













## বিজ্ঞাপন

ত্রিভ্রীরাধাবল্লভচরণারবিন্দদ্বন্দ্ব্যন্দমকরন্দপা-  
নানন্দিতস্বদেশীয়বিদেশীয়তত্ত্বদর্শীনিষ্ঠবিশি-  
ষ্টশাস্ত্রদান্তক্রমাবস্থাবাস্তভক্তিমুক্তিপরায়ণজন-  
গণসম্মিথানে বিহিতসম্ভাষণানন্তরনিবেদন।

মানব জাতির সর্ব কল্যাণকং এই ভারত ভূমি-  
তে পুরুষোত্তমের অনির্কচনীয় অনুকম্পায় ধর্মার্থ  
কামমোক্ষ সাধকবিবিধ শাস্ত্রের পরমাকর সম্ভেও  
'কালস্য কুটীলা গতিঃ' জন্য অধুনা তৎকাল কাল-  
গত, অর্থাৎ এতৎ প্রদেশে বেদ পুরাণাদি নানা  
বিধ গ্রন্থ চিরকালাবধি প্রচলিত থাকাতেও প-  
ণ্ডিত মণ্ডলী ভিন্ন অন্য সকলে তন্মর্মার্থ বুঝিতে  
সক্ষম নহেন, বিশেষত বেদোপনিষদাদি রূপা  
সুরভীর দোক্ষা গোপেন্দ্রনন্দন ত্রিকৃষ্ণ বৎসা-  
নুরূপ ধনঞ্জয়ের সাহায্যে ভগবদ্ভক্তিপরায়ণ  
জনগণের আশ্বাদনীয় অমৃতোপম দৃষ্করূপ যে  
গীতা দোহন করিয়াছেন, তাহা নিখিল শা-  
স্ত্রের সারাংশ প্রযুক্ত মহর্ষি বেদব্যাস কর্তৃক  
তন্মাহাত্ম্য বাহুল্য রূপে স্কন্দপুরাণাদিতে ব্যক্ত  
আছে। ফলতঃ তদীয় নিগূঢ়ার্থ তাৎপর্যা-  
দির কাঁঠন্য প্রযুক্ত সর্ব সাধারণে তদমৃতা-  
বাদনে উদ্ভূত হইয়াও কৃতকার্য হইতে পা-  
রেন না, অতএব সর্ব জনানুরঞ্জনার্থে পূর্ণ ব্রহ্ম  
ভগবান্ ত্রিকৃষ্ণের ত্রিমুখ নির্গত গীতার তাৎ

পর্যার্থ করণাকাঙ্ক্ষায় ভাগবত শ্রেষ্ঠ মহামা-  
ন্য ত্রিভ্রীধরস্বামির চরণারবিন্দাশ্রয় পূর্বক তাঁহার  
রচিত গীতার্থ সুবোধিনী টীকার অর্থ সুকোমল  
বঙ্গ ভাষায় হিতৈষিণী নামে যথ্য মতি রচনা  
করণারম্ভ করিলাম।

যদিও অশ্বদাদির তাদৃশ বিদ্যা সাধ্যের  
অপ্রার্থ্য প্রযুক্ত পূর্বোক্ত সংস্কৃত সুবোধিনী  
টীকার অদিকল ভাষা বর্ণনে সুশ্রাব্যতাদির অ-  
ভাব সম্ভাবনা আছে, তথাপি সংসারাবদ্ধ জীব  
নিচয়ের আশু ভক্তি মুক্তি প্রদ যে ভগবদ্ভক্তি  
তাহা স্বধর্ম্মানুষ্ঠায়ি হরি পরায়ণ জনগণের  
অনাদরণীয় নহে, এতাবৎ বিবেচনায় প্রত্যাশা  
করি যে ইচ্ছা নিষ্ঠ ধর্ম্মিষ্ঠ মহাশয়েরা স্বীয় মহ-  
ত্ত্বানুসারে সমস্ত দোষ পরিবর্জন পুরঃসর  
সুপবৎ গুণ গ্রহণে পরিতুষ্ট হইয়া অকিঞ্চনের  
প্রতি সদুপদেশ প্রদান স্থলে উপহাস করি-  
বেন না ইতি।

ত্রিভ্রীরাধাবল্লভমিত্র।

সাকিম রাইপুর ০ গানে গোপভূমি }  
জেলা বীরভূম প্রৌকি গোপাল পুর }

## অনুবাদকের উক্তি

বন্দে কৃষ্ণং সুরেন্দ্রং স্থিতিলয়জননে কারণং  
জন্তোঃ স্বেচ্ছাচারং কৃপালুং গুণগণরহিতং  
গিনাং যোগগম্যং । দ্বন্দ্বাভীতঞ্চ সন্তং হরমুখং  
মুখৈঃ সেবিতং জ্ঞানরূপং ভক্তাধীনং তুরীয়ং  
যনরুচিরং দেবকীনন্দনং তৎ । ১ ।

ঐরাধাপাদপদ্মো স্বমৃতজলনিধৌ মানসং  
সুক্লসুক্লং যোগীশ্চৈধ্যানগম্যে হরিবিধিগি-  
রিশৈঃ সর্বদা নৃত্যমানে । নিষ্কিপ্যানন্দপুরে প-  
রিমিতিরহিতে মজ্জনং সাধু কৃত্বা ভাষারম্ভং চ-  
কারামৃতদগুরুপদং দগুবৎ কৌ প্রথম্য । ২ ।

অজ্ঞানাজ্জনিতপ্রমোহশমনী সংসারবিধুৎ-  
সিনী সুজ্ঞানাদতিরোচনী রসময়ী তত্ত্বার্থসংদা-  
য়িনী । নিত্যং বিজ্ঞানপ্রমোদজননী স্বেচ্ছার্থ-  
চিন্তামণী নামীয়ঞ্চ হিতৈষিনী সুরচিতা গীতার্থ-  
ভাষা ময়া । ৩ ।

মেঘে মার্গনিস্কুগিস্কুবিধুভিঃ শাকে সত্যং-  
সংমুদে গীতার্থঃ প্রকটকৃতঃ কৃতিমতা চাননয়া  
ভাষয়া । যত্নাৎ ত্রিহিতলালভুসুরবরেনৈষোপি  
দোষাকুলোবিদ্যা কীর্তিমতাং কৃপালুবিধিতো-  
গ্রাহ্যস্বমাগচ্ছত । ৪ ।

নমো নিত্য নিরঞ্জন, নিখিল জন রঞ্জন, জগ-  
জ্জন সৃজন কারণ । নিরাকার নির্দ্বিকার, নির্দ্বি-  
শষ নিরাধার, সারাংসার সত্য সনাতন ॥

সর্বব্যাপী সর্বময়, সর্বজন স্থিতি লয়, সর্ব-  
দ্রীবে যার সমভাব । কীট আদি পশু পক্ষ, মান-  
াদি যক্ষ রক্ষ, পক্ষাপক্ষ নাহি সখ্য ভাব ॥

যাঁর ইচ্ছা অনুসারে, সৃষ্টি স্থিতি এসংসারে,  
গরীরাদি কানন ভূধর । পাতালাদি নাগগণ,  
চারণগণ অগণন, ত্রিভুবন শোভন সাগর ॥

যে জনের ইচ্ছা ক্রমে, ভ্রমিতেছে অনুক্রমে,  
বিংশতি বায়ু স্বতুগণ । নাহি যাঁর জন্ম নাশ,  
কিন্তু বৃদ্ধি কিম্বা হ্রাস, অনাদি অনন্ত অচি-  
ত্ন ॥

সেই বিভু আশ্বারাম, নির্গুণ ও গুণধাম,  
ইজিয় গোচর কভুনন । ছাড়া নহে চরাচর,  
সর্বান্তর সর্বোপর, জগদীশ সত্য নিরঞ্জন ॥

যদর্চনা করিবারে, দেব নরে সমাদরে, ভক্তি  
ভাবে ভাবয়ে দুল্লভ । সেই বিভু নিরাকার,  
দীকার করি আকার, অবতার ঐরাধাবল্লভ ॥

কিবা রূপ অনুপম, নবীন নীরদ সম, বামে  
প্যারী তড়িৎ যেমন । ধ্বজ বজ্রাঙ্কুশ পদে,  
বৎসাক্ষ চিহ্ন হৃদে, কটি তটে কৌষেয় বসন ॥

মনোহর জিহ্বরণ, চক্ৰ ৯ নখগণ, সুবর্ণ  
পুরে শোভা পায় । কাণ্ড ৫ কিঙ্কিনী জাল,  
সদৈশে বনমাল, পনর্মণি মক্তা হার তায় ॥

বক্ষেতে কৌন্তুভ রাজে, ভৃগুপদ চক্ৰ মাঝে  
কেয়ুর বল্লভ শোভে ভূজে । কর্ণে মকর কুণ্ডল  
কুটিল নীল কুন্তল, তদুপরি মুকুট বিরাজে ॥

বংশী ধারি বংশীধারী, ত্রিভুজ ভক্তিমা করি  
বামে শক্তি রাধিকা সুন্দরী । মলিতাদি সখি চরে  
সতত বেষ্টিত হয়ে, বংশী নাদে তৎপ  
মুরারী ॥

যুগল রূপ অতুলনা, যুগলেই আছে সীম  
কোটি সূর্য্য প্রভা তুল্য নয় । নানা রত্নে বিভূ-  
ষিত, মন্মথের করে মোহিত, অন্যে পরে কা কথ  
আছয় ॥

এবমুত্ত অপরূপ, রূপধারী বিশ্বরূপ, সব  
দেহে অন্তর্যামী হন । হৃৎপদ দু মধ্যস্থলে, বির-  
জিত কুতূহলে, জগজ্জন নিয়োগ কারণ ॥

দেব যক্ষ নাগ নর, গন্ধর্ব্ব কিম্বদন্ত  
সর্বান্তর নহেন অন্তর । গুরু রূপে কৃপা করি  
হইয়া, ভব কাণ্ডারী, উদ্ধারেন সংসার সাগর ॥

পাইয়া সংসার বন্ধ, অজ্ঞান তিমিরে অন্ধ  
হইয়া থাকয়ে জীবগণ । ভক্তি দীপ দান করি  
সে তিমির পরিহরি, স্বরূপ করেন স্ফুরণ ॥

হেন গুরু চরণেতে, লোটাইয়া অবনিতে  
করি কোটি কোটি নমস্কার । গীতা সুবোধিন  
অর্থ, রচিব যথা সামর্থ্য, নিয়োগ মতেতে আশি-  
তঁার ॥

সেই ভগবদ্বাকীতা, জ্ঞান ভক্তি যোগ যুতা  
অবনিতে আছয়ে প্রচার । নিগূঢ় যোগার্থ যুক্ত  
অষ্টাদশাধ্যায়ে ভুক্ত, তদর্থ বুঝিতে সাধ-  
কার ॥

শঙ্করাচার্যের কৃত, গীতা ভাষ্য পূর্ব্বমত  
অনায়াসে বোধগম্য নয় । তজ্জন্য সন্ন্যাসাশ্রমী  
ত্রিমং ত্রিধর স্বামী, টীকা কৈলা মূল শ্লোক চয় ॥

সুকোমল শব্দ দিয়া, উক্তাচার্য্য মত লৈয়া,  
বিরচিলা টীকা সুবোধিনী । সেই সুবোধিনী অর্থ  
প্রাঞ্জে বুঝিতে সমর্থ, সকলেতে নহে তাহা  
জানী ॥

আমার মানস এই, স্বামি কৃত টীকা সেই.  
সর্ব জনে বুঝিতে পারয় । গীতার্থ জানিয়া  
সর্ব্ব, কৃষ্ণ ভক্তি পাইয়া তবে, তত্ত্বজ্ঞান অনাসে  
লভয় ॥

অতএব বারম্বার, স্বামি পদে নমস্কার, করি  
করি ভাষা আরম্ভণ । অবিকল সুবোধিনী, ভাষার্থ  
এই হিতৈষিনী, জনহিতে করিব বর্ণন ॥

অতঃ পর সবিনয়, কহি নিজ পরিচয়,  
কান্যকুজ বিপ্র কুলোদ্ভব । হিতলাল মিশ্র নাম,  
রাইপর গ্রামে ধাম, যদ্যত্র ঐরাধাবল্লভ ॥

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

## শাক্তরত্নাখ্য—উপক্রমণিকা

ওঁ নারায়ণঃ পরোহব্যক্তাদগুণমব্যক্তসত্ত্বং । অণুস্যান্তুস্তিমে লোকাঃ সপ্তদ্বীপাঃ ।

### আনন্দগিরিকৃতটীকা ।

দৃষ্টিং ময়ি বিশিষ্টার্থাং কৃপাপীযুষবর্ষি-  
নীং । হেরষ দেহি প্রত্যাঙ্কেড়বুহনিবারি-  
নীং । ১ ।

যদ্ব্যক্তপঙ্কেতুহসংপ্রসূতং নিষ্ঠামৃতং বিশ্ব-  
বিভাগনিষ্ঠং । সাধ্যোত্তরাভ্যাং পরিনিষ্ঠিতা-  
স্তং তং বাসুদেবং সততং নতোস্মি । ২ ।

প্রত্যক্ষমচ্যুতং নত্বা গুরুনপি গরীয়সঃ । ক্রিয়-  
তে শিষ্যশিক্ষায়ৈ গীতাভাষ্যবিবেচনং । ৩ ।

কর্মনিষ্ঠাজ্ঞাননিষ্ঠেতুপাযোগেযভূতনিষ্ঠা-  
দ্বয়মধিকৃত্য প্রবৃত্তং গীতাশাস্ত্রং ব্যাচিখ্যাসুভ-  
গবান্ ভাষ্যকারোবিষ্যোপপ্লবোপশমনাদিপ্র-  
যোজনপ্রসিদ্ধয়ে প্রামাণিকব্যবহারপ্রমাণকর্ম-  
সিদ্ধেবতাতত্ত্বানুস্মরণং মঙ্গলাচরণং সন্নাদয়ন্  
অবশেষেণেতিহাসপূরণ্যোক্ত্যচিখ্যাসিতগীতা-  
শাস্ত্রেণৈকবাক্যতামভিপ্রোক্ত্য পৌরাণিকশ্লোকমে-  
কমেবাস্তুর্যামিবিষয়মুদাহরতি নারায়ণইতি ।  
আপোনারাইতি প্রোক্তাআপোইব নরসূনবঃ ।  
অযনং তস্য তাঃ পূর্বং তেন নারায়ণঃ স্মৃতিইতি  
স্মৃতিসিদ্ধঃ স্তূলদৃশাং নারায়ণশব্দার্থঃ, সুক্ল-  
দর্শিনঃ পুনরাচক্লতে নরশব্দেন চরাচরাত্মকং  
শরীরজাতমুচ্যতে তত্র নিত্যসম্মিহিতাঃ চিদা-  
ভাসাজীবানারাইতি নিরুচ্যতে তেষামযনমাশ্র-  
যোনিষামকোহস্তুর্যামীনারায়ণইতি, যমধিকৃত্যা-

### আনন্দগিরিকৃতটীকা

স্তুর্যামিব্রাহ্মণং জীনারায়ণাখ্যমব্রাহ্মণঃ  
তদনেন শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যং বিশিষ্টং তদনেন  
ভবতি । নন পরস্যান্মনোমায়াসম্বন্ধাদস্তুর্যামিব্র-  
হ্মণপ্রতিপাদ্যত্বং চ বক্তব্যমন্যথা কূটস্থাস-  
জ্ঞাবিষয়াদ্বিতীয়স্য তদযোগান্তথা চ শুদ্ধতা-  
সিদ্ধৌ কথং যথোক্তা পরদেবতা শাস্ত্রাদাবনুস্ম-  
র্যতে শুদ্ধস্য হি তত্ত্বস্যানুস্মরণমভীক্ষ্যকলবদভী-  
ক্ষ্যং তত্রাহ পরোব্যক্তাদিতি । অব্যক্তমব্যা-  
কৃতং মায়েতানর্থাস্তরং তস্মাৎ পরোব্যতিরিক্তঃ  
তেনাসংস্কৃষ্টোযমপরঃ অক্ষরাৎ পরতঃ পরইতি  
শ্রুতেঃ গৃহীতঃ তত্ত্বতোমায়াসম্বন্ধাবেপি কল্পন-  
যা তদীয়সঙ্গতিমঙ্গীকৃত্যাস্তুর্যামিব্রাহ্মণাদিকমুদ্রয়ং ।  
যস্মাদীশ্বরস্য ব্যতিরেকোবিবক্তিতস্তস্মিন্মব্যাভ্য-  
সাক্ষিসিদ্ধেপি কার্যলিঙ্গকমনমানমপন্যস্যতি  
অণুমিতি । অপক্ষীকৃতপঞ্চমহাভূতাত্মকং হৈর-  
ণ্যগভং তত্ত্বমণুমিত্যভিলপ্যতে তদব্যক্তাৎ পূ-  
র্বোক্তাদুৎপাদ্যতে প্রসিদ্ধাদিশ্রুতিস্মৃতিবাদেযু  
হিরণ্যগভস্য মূলকারণাদুৎপত্তিস্থতা চ কার্য-  
লিঙ্গাদব্যক্তাভিব্যক্তিরিত্যর্থঃ । হিরণ্যগভে শ্রু-  
তিস্মৃতিসমধিগতেপি কার্যলিঙ্গকমনমানমস্মীতি  
মন্বানোবিরাদুৎপত্তিমুপদর্শয়তি অণুসোতি । উ-  
ক্তস্যোণুম্য হিরণ্যগভাভিধানীযস্যাস্তুরিমে ভূরা-  
দযোলোকাবিরাদাত্মকাবর্তন্তে কার্যং হি কারণ-

ইহ সংসারে ছুঃখ নিবৃত্তি হইয়া নিরন্তর সুখ প্রাপ্তি হয় ইহা সকলেরই অভিলাষ,  
কিন্তু তাহার উপায় অপরিজ্ঞান প্রযুক্ত অনেকে তাহাতে কৃতকার্য হইতে না পারাতে পরম  
কারুণিক ভগবান্ বাসুদেব গীতা শাস্ত্রে তাহার উপায় স্বরূপ জ্ঞাননিষ্ঠা ও তৎ কারণ কর্ম-  
নিষ্ঠা অর্জুনের প্রতি উপদেশ করিয়াছেন । সেই নিষ্ঠাধরেতে প্রবৃত্ত গীতা শাস্ত্রের  
তাৎপর্য ব্যাখ্যা করিবার উদ্দেশে ভগবান্ ভাষ্যকার শঙ্করাচার্য্য অশেষ ইতিহাস পুরাণের  
সহিত গীতা শাস্ত্রের একবাক্যতা জ্ঞাপনার্থ মঙ্গলাচরণ রূপে প্রথমতঃ অন্তর্যামি প্রতিপাদক  
এক পৌরাণিক শ্লোক উদ্ধৃত করিয়াছেন । যথা

যে অব্যক্ত নামক জগৎপ্রকৃতি মায়া হইতে চরাচরাত্মক শরীর সমূহ অধিষ্ঠিত জীব  
সকলের আশ্রয়ভূত অন্তর্যামি নারায়ণ শ্রেষ্ঠ হইলেন, সেই অব্যক্ত হইতে এই ব্রহ্মাণ্ড উৎ-  
পন্ন হইয়াছে, যে ব্রহ্মাণ্ডে ভূরাদি লোক সকল এবং সপ্তদ্বীপা সমুদ্র এই পৃথিবী অন্তর্ভূত  
রহিয়াছে ।

## শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

### শাকরভাষ্য—উপক্রমণিকা

সভগবান্ সৃষ্টে দং জগৎ তস্য চ স্থিতিং চিকীৰ্ষু মরীচ্যাাদীনগ্রে সৃষ্ট। প্রজাপতীন্ প্র-  
বৃত্তিলক্ষণং ধৰ্ম্মং গ্রাহয়ামাস বেদোক্তং, ততোহন্যাংশ্চ সনকসনন্দনাদীনুৎপাদ্য নিবৃত্তিধ-  
ৰ্ম্মং জ্ঞানবৈরাগ্যলক্ষণং গ্রাহয়ামাস ।

#### আনন্দগিরিকৃতটীকা

ম্যাস্তুভবতি তেন হিরণ্যগর্ভাস্তু ভূতাভূতাদযো-  
লোকাবিরাডানন্তেন সৃষ্টাইতি তল্লিঙ্গাদ্ধির-  
ণ্যগর্ভসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । লোকানেব পঞ্চীকৃতপঞ্চম-  
হাভূতাহুবিরাডাস্তেহন ব্যুৎপাদয়তি সপ্তদ্বী-  
পেতি । সা পৃথিবী অভবদিতি ক্রতো বিরাজো-  
জন্ম সঙ্কীৰ্ত্তিতমিত্যঙ্গীকারাদশেষদ্বীপোপেতা পৃ-  
থিবীত্যনেন সৰ্ললোকাস্ত্রকোবিরাডেবোচ্যতে, চ  
শব্দেন বিরাজোহি হিরণ্যগর্ভে পূর্বোক্তাণ্ডান-  
ন্যস্তুভাবন্ততঃ সন্তুবোনুৎপাদ্যে, পরমাত্মা হি  
স্বাজ্ঞানদ্বারা জগদশেষমুৎপাদ্য স্বাত্মন্যেবাস্ত-  
ভাবার্থৈকৈকরসসচ্ছিদানন্দাত্মনা স্বে মহিম্নি তি-  
ষ্ঠতীত্যর্থঃ । অত্র চ নারায়ণশব্দেনাভিধেয়মু-  
ক্তং নরাএব নারাজীবাস্তু যদবাচ্যাঃ তেষাময-  
নমধিষ্ঠানং তৎপদবাচ্যং পরং ব্রহ্ম তথা চ  
কল্পিতম্যাধিষ্ঠানাতিরিক্তস্বরূপাভাবাচ্চাস্য ক-  
ল্পিতত্বেনপি লক্ষ্যস্য ব্রহ্মণ্যত্রত্বাদ্ভ্রাক্ষাট্যৈক্যং বি-  
ষয়োত্র সূচ্যতে তেনার্থাদ্বিষয়বিষয়িতাবঃ স-  
ম্বন্ধোপি ধূনিতঃ পরোব্যক্তাদিত্যনেন মায়া-  
সংক্ৰান্তাভাবোক্ত্য। সৰ্ব্বানর্থনিবৃত্ত্যা পরমান-  
ন্দাবির্ভাবলক্ষণোমোক্ষোপি বিবক্ষিতস্তেন চ  
তৎকামম্যাধিকারোদ্যোতিতঃ পরিশিষ্টেন তুশ-  
ব্দেন বস্তুনোবাস্তবমদ্বিতীযত্বমাবেদিতং তেন চ  
বস্তুদ্বারা পরমবিষয়ত্বং তজ্জ্ঞাননিষ্ঠাযাস্তদুপা-  
যভূতকৰ্ম্মনিষ্ঠাযাশ্চাস্তরবিষয়ত্বমিত্যর্থাদুক্ত-  
মিত্যবধেয়ং ।

ননু নৈবং সাধ্যসাধনভূতং নিষ্ঠাদ্বয়মত্র-  
ভগবতা প্রতিপাদ্যতে ব্রহ্মণ্যভ্যর্থিতস্য ভগব-  
তোভূমিভারাপহারার্থং বসুদেবেন দেবক্যা-  
মাবির্ভূতস্য তাদর্থোন মধ্যমং পৃথাসুতং প্রথি-  
তমহিমানং প্রেরয়িতুং ধৰ্ম্মযোহিহানুদ্যমান-  
ত্বাদতোনাস্য শাস্ত্রস্য নিষ্ঠাদ্বয়ং পরাপরবিষয়-

#### আনন্দগিরিকৃতটীকা

ভাবমনুভবিতমূলমিতি তন্ন ভগবতোধৰ্ম্মসংস্থাপ-  
নস্বাভাব্যধৌব্যাক্ষর্যদ্বয়স্থাপনার্থমেব প্রাদুর্ভা-  
বাভূপগমাত্ত্বভারপরিহারস্য চার্খিকত্বাদজ্ঞানং  
নিমিত্তীকৃত্যধিকারিণং স্বধৰ্ম্মপ্রবর্তনদ্বারা জ্ঞান-  
নিষ্ঠাযামবতারয়িতুং গীতাশাস্ত্রস্য প্রণীতত্বাদু-  
চিতমস্য নিষ্ঠাদ্বয়বিষয়ত্বমিতি পরিহরতি  
সভগবানিত্যাদিনা ধৰ্ম্মদ্বয়মজ্জুনাযোপদিদে-  
শেত্যন্তেন ভাষণে, তত্র নেদং গীতাশাস্ত্রং  
ব্যখ্যাতুমুচিতমাপ্তপ্রণীতত্বানির্দ্ধারনাভথাবিধ-  
শাস্ত্রান্তরবদিত্যাশঙ্ক্য। মঙ্গলাচরণস্যোদ্দেশ্যং দ-  
র্শয়মাদৌ শাস্ত্রপ্রণেতরাণ্ডত্বনির্দ্ধারণার্থং স-  
ৰ্বজ্ঞত্বাদিপ্রতিজ্ঞাপূর্বকং সৰ্ব্বজগজ্জনয়িত্ব-  
মাহ সভগবানিতি । প্রকৃতোনারায়ণাখ্যো-  
দেবঃ সৰ্ব্বজ্ঞঃ সৰ্ব্বেশ্বরঃ সমস্তমপি প্রপঞ্চমুৎ-  
পাদ্য ব্যবস্থিতেন চ তস্যানাপ্তত্বমীশ্বরানুগ-  
হীতানামাপ্তত্বসিদ্ধ্যা। তস্য পরমাপ্তত্বসিদ্ধিরি-  
ত্যর্থঃ । ননু ভগবতা সৃষ্টমপি চাতুর্যাদি-  
বিশিষ্টং হিরণ্যগর্ভাদিলক্ষণং জগন্ন ব্যবস্থিতি-  
মাস্তাতুং শক্যতে ব্যবস্থাপকাভাবান চ পরসৈ-  
বেশ্বরস্য ব্যবস্থাপকত্বং বৈষম্যাদিপ্রসঙ্গান্তত্রাহ  
তস্য চেতি । সৃষ্টস্য জগতোমর্যাদাবিরহিতত্ব-  
শক্তিতে তদীয়াং ব্যবস্থাং কত্তুমিছন্ ব্যবস্থা-  
পকমালোচ্য ক্লতস্যপি ক্লতস্তেন প্রসিদ্ধং ধৰ্ম্মং  
তথাবিধধৰ্ম্মমধিগম্য সৃষ্টবানিত্যর্থঃ । সৃষ্টস্য ধ-  
ৰ্ম্মস্য সাধ্যত্বভাবতয়া সাধয়িতারমন্তরেণাসক্ত-  
বাস্তসৈব তদনুষ্ঠাত্ত্বানভূপগমাং প্রাণিপ্র-  
ভেদানামধৰ্ম্মপ্রাযাণাং তদযোগাং কুতস্তদীয়া  
সৃষ্টিরিত্যাশঙ্ক্যাহ মরীচ্যাাদীনতি । তেষাং  
ভগবতা সৃষ্টানাং প্রজাসৃষ্টিহেতুনাং যাগদানা-  
দিপ্রবৃত্তিসাধ্যং ধৰ্ম্মমনুষ্ঠাতুমধিক্তানাং স্বকীয়-  
ত্বেন তদুপাদানমুপপন্নমিত্যর্থঃ । চৈত্যানন্দনা-

সেই ভগবান্ নারায়ণ এই সমুদায় জগৎ সৃষ্টি করিয়া তাহা পালন করিবার অভিপ্রা-  
ষে মরীচি অত্রি প্রভৃতি প্রজাপতিগণকে প্রথমত উৎপন্ন করিয়া তাঁহারদিগকে বেদোক্ত  
প্রবৃত্তি লক্ষণ ধৰ্ম্মে এবং ঐদিতর সনক সনন্দনাদিকে সৃষ্টি করিয়া তাঁহারদিগকে জ্ঞান  
বৈরাগ্য লক্ষণ নিবৃত্তি ধৰ্ম্মে প্রবৃত্ত করিলেন ।

শাকরভাষ্য—উপক্রমণিকা

দ্বিবিধোহি বেদোক্তো ধর্মঃ, প্রবৃত্তিলক্ষণেনির্বৃত্তিলক্ষণশ্চ । তত্রৈকৈকজগতঃ স্থিতি-  
কারণং, প্রাণিনাং সাক্ষাদভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সহেতুর্ঘঃ সধর্মঃ ব্রাহ্মণদৈর্ঘ্যনির্ভিরাশ্রমিভিঃ শ্রেয়ো-  
র্থিভিরনুষ্ঠীয়মানোদীর্ঘেণ কালেন । অনুষ্ঠাতৃণাং কামোদ্ভবাস্কোযমানবিবেকবিজ্ঞানহেতু-  
কেনাধর্মোণাভিভূষ্যমানে ধর্মো প্রবর্ত্ত্যমানে চাধর্মো জগতঃ স্থিতিং পরিপালয়িষুঃ সআদিকর্ত্তা  
নারায়ণাখ্যোবিষ্ণুভৌমস্য ব্রহ্মণো ব্রাহ্মণত্বস্য রক্ষণার্থং দেবক্যাং বসুদেবাদংশেন কৃষ্ণঃ  
কিল, সম্ভূত্ব ব্রাহ্মণত্বস্য হি রক্ষণেন রক্ষিতঃ স্যাদ্বৈদিকো ধর্মঃ তদধীনত্বাধ্বর্গাশ্রমভেদানাং ।

আনন্দগিরিকৃতটীকা

দিভ্যো বিশেষার্থঃ ধর্মঃ বিশিনষ্টি বেদোক্তমি-  
তি । ননু নৈতাবতা জগদশেষমপি ব্যবস্থাপয়ি-  
তুং শক্যতে প্রবৃত্তিমাগস্য পূর্বোক্তধর্মঃ প্রতিনি-  
যতত্বেনি নিবৃত্তিমাগস্য তেন ব্যবস্থাপনাযোগ্য-  
ত্বাত্তত্রাহ ততোন্যাংচেতি । নিবৃত্তিরূপস্য ধ-  
র্মস্য শমদমাদ্যাত্মনোগমকমাহ জ্ঞানেতি । দি-  
বেকবৈরাগ্যাতিশয়ে শমাদ্যাতিশয়যোগমতে ত-  
তোবিবেকাদিত্য গমকমিত্যর্থঃ ।

ধর্মো বহুবিদাং বিবাদদর্শনাজ্জগতঃ স্বেম্মে কা-  
রণভূতপর্মান্তরমপি সৃষ্টব্যমস্তুত্যাশঙ্ক্যাহ দ্বিবি-  
ধোহীতি । অতিপ্রজ্ঞাপ্রসঙ্গব্যবৃত্তয়ে প্রকৃতং ধ-  
র্মঃ লক্ষয়তি প্রাণিনামিতি । প্রবৃত্তিলক্ষণো ধ-  
র্মো ভ্যুদয়ার্থিনাং সাক্ষাদভ্যুদয়হেতুঃ নিঃশ্রেয়-  
সার্থিনাং পরম্পরযা নিঃশ্রেয়সহেতুর্নিবৃত্তিলক্ষণ-  
স্ত ধর্মঃ সাক্ষাদেব নিঃশ্রেয়সহেতুরতি বিভাগঃ,  
জ্ঞানস্যেব নিঃশ্রেয়সহেতুত্বেনি শমাদীনাং জ্ঞা-  
নদ্বারামোক্ষহেতুত্বং জ্ঞানতিরিক্তব্যবধানাভাবা-  
চ্চ সাক্ষাদিত্যুক্তং । যদেবং ধর্মোলক্ষ্যতে তর্হি  
বর্ণিষ্মাশ্রমিত্বখ্যোপেক্ষ্য সর্বৈব পুরুষার্থা-  
র্থিভির্দ্বাবপি ধর্মো যথাযোগ্যমনুষ্ঠেয়াবিত্যনু-  
ষ্ঠাতৃনিয়মাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রাহ্মণদৈর্ঘ্যরতি ।  
অর্থিত্বাবিশেষেপি স্তুতিস্মৃতিপথ্যালোচনয়ানুষ্ঠা-  
নাং নিয়মাসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । নিত্যনৈমিত্তিকেষু বা-  
বজ্জীবনানুষ্ঠানং কাম্যেষু করণাংশে রাগাধীনা  
প্রবৃত্তিরিত্যুক্তব্যত্যাংশে বৈধীতি বিভাগেপি  
কদাচিদেবানুষ্ঠানমিতি বিভাগমভিপ্রেত্যা হ দি-

আনন্দগিরিকৃতটীকা

র্ঘেণেতি । অথ যথোক্তধর্মবশাদেব জগতোবি-  
বর্ত্তিতস্থিতিসিদ্ধে ভগবতো নারায়ণস্যাদিকর্ত্তুর-  
নেকানর্থকলুপিতশরীরপরিগ্রহাসম্ভবাদন্যস্যৈব  
কস্যচিদনাশস্য বৈষম্যানৈর্ঘ্যবতোবিগ্রহপরি-  
গ্রহদ্বারেণ গীতাশাস্ত্রপ্রণয়নমিতি কুতোস্যাশ্র-  
মপ্রণীতত্বং তত্রাহ অনুষ্ঠাতৃণামিতি । অথ বা য-  
থোক্তশঙ্ক্যাং দীর্ঘেণৈত্যারভোত্তরং মহতা ক-  
লেন কৃতব্রোতাভ্যয়ে দ্বাপরারবসানে সাধকানাং  
কামক্রোপাদিপূর্বকাদবিবেকাদধর্মবাহুল্যাক্রম্যা-  
ভিভবাদধর্ম্যভিবৃদ্ধেচ্চ জগতোমর্যাদাভেদে ত-  
দীবাং মর্যাদামানুনির্মিতাং পালয়িতুমিচ্ছন্  
প্রকৃতোভগবানেতদর্থেন চাতুর্কর্ণাদিসংরক্ষণা-  
র্থং লীলামবং মা বাশক্তিপ্রযুক্তং স্বেচ্ছাবিগ্র-  
হং জগ্রাহেত্যর্থঃ । ভৌমস্য ব্রহ্মণোষ্টপ্ত্য বসুদে-  
বাদজীজনং ইতি স্মৃতিমনুস্ত্য পদদ্বয়মনুদ্য  
ব্যাচ্যে ভৌমস্যেতি । অংশেনেতি স্বেচ্ছানি-  
র্মিতেন মাযাময়েন স্বরূপেণেত্যর্থঃ, কিলেত্যস্মি-  
ন্নর্থে পৌরাণিকী প্রসিদ্ধিরনুদাতে, ন হি ভগব-  
তোব্যতিরিক্তস্যেদং জন্মেতি যুক্ত্যতে বহুবি-  
ধাগমবিরোধাদিতি ভাবঃ । ননু বৈদিকধর্ম-  
সংরক্ষণার্থং ভগবতোজন্ম যদা যদা হি ধর্মস্যে-  
তাদিদর্শনাং কিমিদং ব্রাহ্মণত্বস্য রক্ষণার্থমিতি  
তত্রাহ ব্রাহ্মণত্বস্য হীতি । তথাপি বর্ণাশ্রমভে-  
দব্যবস্থাপনং বিনা কথং যথোক্তধর্মরক্ষণ-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ তদধীনত্বাদিতি । ব্রাহ্মণং হি  
পুরোধায় ক্রতাদিপ্রতিষ্ঠাং প্রতিপদ্যতে যাজ-

বৈদিক ধর্ম দুই প্রকার, প্রথম জগতের স্থিতির কারণ প্রবৃত্তি লক্ষণ, এবং ব্রাহ্মণাদি  
কর্ত্ত্বক অনুষ্ঠীয়মান প্রাণিদিগের সাক্ষাৎ মুক্তির কারণ নিবৃত্তি লক্ষণ দ্বিতীয় । কামনা বশতঃ  
বিবেক জ্ঞানের নাশক অধর্ম্য দ্বারা ধর্মের অভিব্যক্তি পূর্বক অধর্মের বৃদ্ধি হইলে জগতের  
স্থিতি ইচ্ছা করিয়া সেই আদিকর্ত্তা নারায়ণ ব্রাহ্মণ ও তদধীন বৈদিক ক্রিয়া রক্ষার নিমিত্তে  
দেবকীর গর্ভে বসুদেবের গুণসে অংশ রূপে আবির্ভূত হইয়াছিলেন ।



## শাক্তরত্নায্যং—উপক্রমণিকা

সচ ভগবান্ জ্ঞানৈশ্বর্যশক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সন্দা সম্পন্নস্ত্রিগুণাত্মিকং বৈষ্ণবীং  
স্বাং মায়াং মূলপ্রকৃতিং বশীকৃত্যাজেহব্যবোভূতানামীশ্বরো নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবোপি সন্  
স্বমাযয়া দেহবানিব জাতইব লোকানুগ্রহং কুর্কন লক্ষ্যতে, স্বপ্রয়োজনাভাবোপি ভূতানু-  
জিহৃক্কা বৈদিকং হি ধৰ্ম্মদ্বয়মৰ্জ্জুনায় শোকমোহমহোদধৌ নিমগ্নাযোপদিদেশ গুণাধিকৈর্হি  
গৃহীতোহনুষ্ঠীয়মানশ্চ ধৰ্ম্মঃ প্রচয়ং গমিষ্যতীতি । তং ধৰ্ম্মং ভগবতা যথোপদিষ্টং বেদব্যাসঃ  
সৰ্বজ্ঞোভগবান্ গীতাথ্যোঃ সপ্তভিঃ শ্লোকশতৈরুপনিববন্ধ ।

## আনন্দগিরিকৃতটীকা

নাথ্যাপনযোন্তুধৰ্ম্মত্বাভ্যুদাচ বর্ণশ্রমভেদব্য-  
বস্থাপনাদতোব্রাহ্মণ্যে রক্ষিতে সৰ্বমপি সুর-  
ক্ষিতং ভবতীত্যর্থঃ ।

ননুবমপি ভগবতোনারায়ণস্য শরীরাদি-  
মন্ত্রে সত্যম্বাদিভিরবিশেষাদনীশ্বরত্বপ্রসক্তি-  
রিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানাদিকৃতং বিশেষমাহ সচেতি ।  
জ্ঞানং জপ্তিরর্থপরিচ্ছিত্তিরৈশ্বর্যামীশ্বরত্বং স্বা-  
তন্ত্র্যং শক্তিস্তদর্থনির্কৰ্ত্তনসামর্থ্যং বলং সহা-  
যসম্পত্তিঃ বীৰ্য্যং পরাক্রমবস্ত্বং তেজস্ত্ব প্রাগলভ্য-  
মধ্ব্যস্ত্বং এতে চ বড়ুণাঃ সৰ্ববিষয়াঃ সৰ্বদা ভ-  
গবতি বস্ত্তে তথা চ তস্য শরীরাদিমন্ত্রেপি না-  
ম্বাদাদিসাম্যমিত্যর্থঃ । অথৈবমপি কথামীশ্বরস্যা-  
নাদিনিধনস্য নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবস্য স্বভাব-  
বিপরীতং জ্ঞাদি সম্ভবতি নহি ভূতানামীশিতা  
স্বতন্ত্রঃ স্বাত্মনোহনর্থং স্বয়মেব সম্বাদয়িতুমহঁতি  
ন চাস্য দেহাদিগ্রহে কিমপি ফলমুপলভ্যতে  
তত্রাহ ত্রিগুণাত্মিকামিতি । সিসৃক্ষিতদেহাদি-  
গতবৈষ্ণব্যসিদ্ধার্থমিদং বিশেষণং, তস্যাব্য-  
পকত্বং বক্তুং বৈষ্ণবীমিত্যুক্তং । ঐশ্বরপারব-  
শ্যং তস্যাদর্শয়তি স্বামিতি । তস্যাস্চ প্রতিভা-  
সমাত্রশরীরস্বমেব ন তু বস্ত্ত্বমিত্যাহ মাযামি-  
তি । তস্যঃ নানাবিধকার্য্যাকারেণ পরিণামিত্বং  
সূচয়তি মূলপ্রকৃতিমিতি । ঐশ্বরস্য প্রকৃত্যধী-  
নত্বং বারয়তি বশীকৃত্বিতি । নিত্যত্বং কার্য্যা-  
কারবিরহিতত্বং শুদ্ধত্বমকারণত্বং বুদ্ধত্বমজডত্বং  
মুক্তত্বং অবিদ্যাকামকর্মপারতন্ত্র্যাহত্যাং । ন চ

## আনন্দগিরিকৃতটীকা

নিত্যত্বাদয়ঃ সংসারাবস্থায়ামসন্তোমোক্ষাবস্থা-  
য়াং সম্ভবন্তীতি যুক্তমিত্যাহ স্বভাবইতি । দেহগ্র-  
হে প্রাধান্যং মাযাযাদর্শয়িতুং পুনঃ স্বমায-  
যেত্যুক্তং । সবা অযং পুরুষোজায়মানঃ শরী-  
রমভিসম্বদ্যমানইতি ক্রতিমাশ্রিত্যাহ দেহবা-  
নিতি । ইবকারাভ্যাং দেহাদেববস্ত্ত্বেন কল্পিত-  
ত্বং দ্যোত্যতে ধৰ্ম্মদ্বয়োপদেশদ্বারা প্রানিবর্গ-  
ম্যাভ্যুদয়নিঃশেষসতৎপরত্বাপাদনং লোকানু-  
গ্রহঃ, যদ্যপি কটস্থঃ স্বতন্ত্রো নিত্যত্বাদিলক্ষণ-  
শ্চায়ামীশ্বরঃ স্বতোদদ্যতে তথাপি যথোক্তমাযা-  
শক্ত্যা দেহাদি গৃহীত্বা প্রানিনামনুগ্রহমাদধা-  
নোন স্বভাববিপর্য্যয়ং পর্যোজীত্যর্থঃ । ননু প্র-  
য়োজনমনুদিশ্য ন মন্যোপি প্রবর্ত্ততইতি ন্যা-  
যাদীশ্বরস্যাশ্রকামতবা কৃতকৃত্যস্য প্রয়োজনা-  
ভাবাদনুগ্রাহ্যাণাঞ্চাষ্টত্ববাদে ব্যতিরিক্তানাম-  
সত্ত্বান ধৰ্ম্মদ্বয়মপদেফৌচুর্তামিতি তত্রাহ স্বপ্র-  
য়োজনেতি । কল্পিতভেদভাঞ্জি ভূতানুপাদায়  
তদনুগ্রহেচ্ছয়া চৈত্যবন্দনাদিবিলক্ষণং ধৰ্ম্মদ্বয়-  
মৰ্জ্জুনং নিমিত্তীকৃত্যশ্রকামোপি ভগবানুপদিষ্ট-  
বানিত্যর্থঃ । অৰ্জ্জুনস্যোপদেশোপেক্ষাস্তীতি দ-  
র্শয়িতুং বিশিনষ্টি শোকেতি । ননু ভূতানুগ্রহে  
কর্ত্তব্যে কিমিত্যৰ্জ্জুনায় ধৰ্ম্মদ্বয়ং ভগবতোপ-  
দিশ্যতে তত্রাহ গুণাধিকৈরিতি । প্রচয়ং গমি-  
ষ্যতীতিমত্বা ধৰ্ম্মদ্বয়মৰ্জ্জুনায় উপদিদেশেতি  
সম্বন্ধঃ । অথ তথাপি সূন্যতোপদিষ্টধৰ্ম্মবদয-  
মপি ভগবদুপদিষ্টো ধৰ্ম্মো ন প্রামাণিকোপাদে-

সেই ভগবান্ ত্রিগুণাত্মক স্বীয় মায়াকে বশীভূত করিয়া স্বয়ং মুক্ত স্বরূপ হইয়াও স্বীয়  
মায়া দ্বারা উৎপন্নের ন্যায় দৃষ্টিগোচর হইয়াছিলেন, স্বীয় কোন প্রয়োজন না থাকিলেও  
লোকের প্রতি অনুগ্রহ করিয়া অর্থাৎ মহতের অনুষ্ঠিত ধৰ্ম্ম লোকমাত্রেই গ্রাহ্য হইবে এই  
বিবেচনায় শোক সাগরে নিমগ্ন অৰ্জ্জুনের প্রতি পুরুষোক্ত বৈদিক ধৰ্ম্মদ্বয় উপদেশ করি-  
য়াছিলেন । সেই ভগবানের উপদেশ সকল সাত শত শ্লোক দ্বারা সৰ্বজ্ঞ বেদব্যাস এই  
গীতা শাস্ত্র নিবন্ধ করেন ।

শাক্তরত্নাষাং—উপক্রমণিকা

তদিদং গীতাশাস্ত্রং সমস্তবেদার্থসারসংগ্রহভূতং দুর্লভজৈষার্থং তদর্থবিস্করণাথানেকৈ-  
ক্লিষ্টপদপদার্থবাক্যার্থন্যায়মপ্যত্যন্তবিরুদ্ধানেকার্থত্বেন লোকিকৈর্গৃহ্যমাণমুপলভ্যাহং বি-  
বেকতোহর্থনির্দ্ধারণার্থং সংক্ষেপতোবিবরণং করিষ্যামি।

তস্যাস্য গীতাশাস্ত্রস্য সংক্ষেপতঃ প্রযোজনং পরং নিঃশ্রেয়সং সহৈতুকস্য সংসার-  
স্যাত্যন্তোপরমলক্ষণং, তচ্চ সর্বকর্মসম্মাসপূর্বকাদান্ধজাননিষ্ঠাকপাক্ষ্মাস্তবতি তথেমমেব

আনন্দগিরিকৃতটীকা

যতামুপগচ্ছেদিত্যাশঙ্ক্য বেদোক্তত্বান্নাস্য তত-  
ল্যত্বমিত্যুক্তমিত্যভিপ্রেত্য শিষ্টপরিগৃহীতত্বাচ্চ  
মৈবমিত্যাহ তং ধর্মমিতি। অধর্মো ধর্মবুদ্ধির্বেদ-  
ব্যাসস্য জ্ঞাতত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বজ্ঞইতি। কৃষ্ণ-  
দ্বৈপায়নং বিদ্ধি ব্যাসং নারায়ণং প্রভুমিতি  
শ্রুতেঃ সজ্জনোপকারকভগবদবতারত্বাচ্চ ব্যাসস্য  
নান্যথাবুদ্ধিরিত্যাহ ভগবানিতি।

গীতাশাস্ত্রস্যাপ্তপ্রণীতত্বমপাকৃত্য ব্যাখ্যেয়ত্ব-  
মুপপাদিতমুপসংহরতি তদিদমিতি। পৌরুষে-  
ষস্যবচসোমূলপ্রমাণাভাবেনাপ্রামাণ্যমিতি মত্বা  
বিশিনষ্টি সমস্তেতি। শাস্ত্রাক্ষরৈরেব তদর্থ-  
প্রতিপত্তিসম্ভবে কিমিতি ব্যাখ্যানমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
দুর্লভজৈষার্থমিতি। পদচ্ছেদঃ পদার্থোক্তিরি-  
গ্রহোবাধ্যোজনা আক্ষেপস্য সমাধানং ব্যাখ্যা-  
নং পঞ্চলক্ষণমিত্যাদিক্রমেণাস্য শাস্ত্রস্য পূর্বা-  
চাঠ্যৈর্যাক্ষ্যাতত্বাং কিমর্থমিদমারভ্যতে গতা-  
র্থত্বাত্ত্রাহ তদর্থোতি। গীতাশাস্ত্রার্থস্য প্রকট-  
করণার্থং পদবিভাগসুদর্থোক্তিঃ সমাসদ্বারা বা-  
ক্যার্থনির্দেশসুত্রাপেক্ষিতোন্যায়শ্চাক্ষেপসমাধা-  
নলক্ষণোত্তীক্তারৈর্দর্শিতস্তথাপি তথাবিধমেব  
শাস্ত্রং শাস্ত্রপরিচয়শূন্যৈঃ সমুচ্চযাসমুচ্চযবা-  
দিভির্বিরুদ্ধার্থত্বেন অনেকার্থত্বেন চ গৃহীত-  
মালক্ষ্য তদ্বুদ্ধিমনুরোদ্ধুমিদমারম্ভ্যমিত্যর্থঃ।  
যেষাং প্রাচীনে ব্যাখ্যানেন বুদ্ধিরপ্রবিষ্ট। তেষাং  
সংপ্রতিতানে এতন্নিমসৌ প্রবেক্ষ্যতীতি কুতো-  
নিয়মস্তত্রাহ বিবেকতইতি। পূর্বব্যাখ্যানে তন্ত-  
দর্থনির্দ্ধারণার্থোপন্যাসঃ সংকীর্ণত্বাভীতি ন  
তত্র কেবাঞ্চিগ্নানীষ। সমুন্নিবতি প্রকৃতে ত্বসংপ্র-  
কীর্ণতয়া তন্তং পদার্থনির্ণয়োপযোগিন্যায়োনি-

আনন্দগিরিকৃতটীকা

দ্রিয়তে তেনাত্র মন্দমধ্যমযোরপি বুদ্ধিরবতরতী-  
ত্যর্থঃ। কিঞ্জনপেক্ষিতাধিকগ্রন্থসম্ভাব্য প্রা-  
চীনে ব্যাখ্যানে প্রোক্তাং প্রবৃত্তিরত্র ত্বপেক্ষি-  
তাল্পগ্রন্থে বিবরণে প্রায়শঃ সর্বেষাং প্রবৃত্তিঃ  
স্যাদিতি মত্বাহ সংক্ষেপতইতি।

ননু অনাপ্তপ্রণীতত্বাদ্যভাবেপি নেদং শাস্ত্রং  
ব্যাখ্যেয়ং বিষয়াদ্যনুবন্ধস্যানভিহিতত্বেন শাস্ত্র-  
ত্বাভাবাদিত্যাশঙ্ক্য সর্বব্যাপারানাং প্রযোজনা-  
র্থত্বাদাদৌ প্রযোজনমাহ তসোতি। প্রসাধিত-  
প্রামাণ্যস্য ব্যাখ্যেয়ত্বেন মনসি সম্বিহিতস্য গী-  
তাশাস্ত্রস্য সংক্ষেপতঃ সংগ্রহঃ সম্বিধিতত্বমেক-  
বাক্যত্বং তেনেদং পরমং ফলং যন্নিশ্চিতং শ্রেয়ো-  
নিঃশ্রেয়সং কৈবল্যং অবান্তরকলঙ্ক তত্র তত্র-  
বাস্তরবাক্যভেদেন মনোনিগ্রহাদি বিবক্ষ্যতে নিঃ-  
শ্রেয়সঞ্চ দ্বিবিধং নিরতিশয়সুখাবির্ভাবোনিঃ-  
শেষানর্থোচ্ছিত্তিচ তত্রাদ্যমদাহরতি পরমিতি।  
দ্বিতীয়ং দর্শয়তি সহৈতুকস্যোতি। সংসারোপ-  
রমস্যাত্যন্তিকত্বং প্রতিযোগিনঃ সংসারস্য পু-  
নরুৎপত্ত্যযোগ্যত্বং তচ্চ সাপমুচ্ছাদিব্যবচ্ছে-  
দার্থং বিশেষণং তদেব সাধয়িতুং সহৈতুকসো-  
ত্যক্তং। উক্তং ফলং সমুচ্চিতাদেকাকিনো-  
বা কর্মণঃ স্যাদিতি তসৌব শাস্ত্রপ্রতিপাদ্যতে-  
ত্যাশঙ্ক্যাভিধেয়মভিধিংসমানঃ সমাপ্তে তচ্চে-  
তি। আনন্দজাননিষ্ঠাশেষত্বেন কর্মনিষ্ঠাত্রোচ্য-  
তে প্রাধান্যেন ত্বান্ধজাননিষ্ঠেবাত্র প্রতিপাদ্যতে  
ইত্যর্থঃ। ননু শেষিণী নিষ্ঠা কতোন ভবতি স-  
ম্যাসাং কর্মনিষ্ঠায়াঃ শেষত্বাত্ত্রাহ সর্বেতি। স-  
ম্যাসদ্বারেণাসকৃদনুষ্ঠিতপ্রবণাদেঃ শেষিণী নিষ্ঠা  
সিদ্ধতি শেষত্বঞ্চ কর্মণস্তত্র পরম্বরাযত্বমিত্যর্থঃ।

সমস্ত বেদার্থের সার সংগ্রহ স্বরূপ এই গীতা শাস্ত্রের তাৎপর্যার্থ অতি দুর্লভ, অত-  
এব অনেকে ইহার অর্থ প্রকাশ করিলেও সাধারণে তাহার বিপরীত অর্থ গ্রহণ করে, ইহা  
উপলব্ধি করিয়া বিচারত যথাভূত অর্থ নির্ধারণ করিবার নিমিত্তে আমি সংক্ষেপেতে বিবরণ  
করিতে প্রবৃত্ত হইলাম।

হুঃখাত্মক সংসার হইতে অত্যন্ত উপরতি রূপ যে নির্বাণমুক্তি তাহাই এ শাস্ত্রের প্র-  
য়োজন। সর্ব কর্ম পরিত্যাগ পূর্বক জ্ঞাননিষ্ঠারূপ নিরুত্তি ধর্মানুষ্ঠান হইতে সেই প্র-

শাক্তরভাষ্য—উপক্রমণিকা

গীতার্থধর্মমুদ্দেশ্য ভগবতৈবোক্তং সহি ধর্মঃ সুপরিয়াপ্তোব্রহ্মণঃ পদবেদনং ইত্যনুগীতাসু  
কিঞ্চানাদপি তত্রৈবোক্তং নৈব ধর্মী ন চাধর্মী ন চৈব হি শুভাশুভী । যঃ স্যাদেকাসনে  
লীনস্তম্ভীঃ কিঞ্চিদচিন্তয়ন্ । জ্ঞানং সন্ন্যাসলক্ষণমিতি চ । ইহাপি চান্তে উক্তমজ্জুনায  
সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজেতি । অভ্যুদযার্থোপি যঃ প্রবৃত্তিলক্ষণোধর্মো-  
বর্ণাশ্রমাংশ্চাদিধ্য বিহিতঃ সচ দেবাদিস্থানপ্রাপ্তিহেতুরপি সন্ ঈশ্বর্যপর্ণবুদ্ধ্যানুষ্ঠায়মানঃ স-  
ত্বশুদ্ধয়ে ভবতি ফলাভিসন্ধিবর্জিতঃ, শুদ্ধসত্ত্বস্য চ জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপ্রাপ্তিদ্বারেন জ্ঞানো-  
ৎপত্তিহেতুত্বেন চ নিঃশ্রেয়সহেতুত্বমপি প্রতিপদ্যতে তথা চেমমর্থমভিসন্ধায় বন্ধ্যতি ব্রহ্ম-  
ণ্যধায় কর্ম্মণি যতচিত্তাজিতেন্দ্রিয়াঃ । যোগিনঃ কর্ম্মকুর্কস্তু সঙ্গং ত্যক্তাশুদ্ধয়ে ইতি ।  
ইমং দ্বিপ্রকারং ধর্মং নিঃশ্রেয়সপ্রযোজনং পরমার্থতত্ত্বং বাসুদেবাখ্যং পরব্রহ্মাভিধেব-

আনন্দগিরিকৃতটীকা

ননু যজ্ঞদানতপঃকর্ম্ম ন ত্যাজ্যং কার্য্যমেবত-  
দিত বাক্যশেষাৎ সমুচ্চিতমায়জ্ঞানমত্র প্রতি-  
পাদ্যতে নেতাহ তথেষি । সর্বকর্ম্মসন্ন্যাসপূর্ব্ব-  
কমায়জ্ঞাননিষ্ঠাক্রপং ধর্মং নিঃশ্রেয়সসাধনং  
প্রযোজনং প্রাপ্তকং পরাম্শতি ইমমেবেতি ।  
বক্তৃত্বেনাদতিপ্রায়ভেদাশঙ্কাং বারযতি ভগ-  
বতৈবোতি । উক্তমনুগীতায়িত সযুক্তঃ, ব্রহ্মণঃ  
পদং পূর্ব্বোক্তং নিঃশ্রেয়সং তস্য বেদনং  
লাভসূত্র বিশিষ্টোজ্ঞাননিষ্ঠাক্রপোদ্যমঃ সমর্থো  
ভবতীত্যর্থঃ । যজ্ঞদানাদিবাক্যস্য তু তদ্ব্যাখ্যা-  
নাবসরে তাৎপর্য্যং বন্ধ্যতে । কর্ম্মত্যাগস্য ভগব-  
তোভিপ্রেতঃ বাক্যান্তরমনুগীতাগতমেবোদাহ-  
রতি তত্রৈবেতি । ধর্ম্মাধর্ম্মাপূর্ব্বাসংসর্গিহে-  
তুমাং নৈবোতি । ক্রিয়াদ্বয়সম্বন্ধাভাবান্তির্কী-  
র্ত্ত্যাপূর্ব্বাভাসসম্বন্ধে প্রাপ্তমর্থমাহ যঃ স্যাদিতি ।  
বাগাদিবাহকরণব্যাপারবিরহিতত্বং তু স্মৃতিত্যা-  
চ্যতে কিঞ্চিদচিন্তয়মিত্যন্তঃ করণব্যাপারাবো-  
ভিপ্রেতঃ দ্বিবিধকরণব্যাপারবিরহিতঃ সন্ প্রা-  
প্তকোযোগধিকারী কেবলমেকস্মিন্দ্বিতীয়ে ব্রহ্ম-  
ণ্যাসনমবস্থানং তত্র লীনস্তম্ভীষেব সমাপ্তিভা-  
গী স্যান্তস্যাসংপ্রজাতসমাধিনিষ্ঠস্য সর্বকর্ম্মত্যা-  
গহেতুকং জ্ঞানং মুক্তিহেতুভবতীত্যর্থঃ । ন

আনন্দগিরিকৃতটীকা

কেবলমনুগীতাস্থেব যথোক্তং জ্ঞানমুক্তং কিন্তু  
প্রকৃতেপি শাস্ত্রে সমাপ্ত্যবসরে দর্শিতমিত্যাহ  
ইহাপীতি । ননুত্র নিবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মায়কং সম-  
ন্যাসমায়জ্ঞানমেব ন প্রতিপাদ্যতে করু কঠোর  
তস্মাত্ত্বং ইত্যাদৌ প্রবৃত্তিলক্ষণস্যাপি ধর্ম্মস্য ব-  
ন্ধ্যমাণত্বাচ্ছর্ম্মযোশ্চ প্রকৃত্ত্বাবিশেষাত্তাহ অ-  
ভ্যুদযার্থোপীতি । ননু বর্ণাভিরাশ্রমভিচ্চান-  
ন্তেযত্বেনান্যত্র বিহিতস্যাপি তস্য ন যুক্তং  
মোক্ষসাধনত্বাধিকারে বিধানং দেবাদিস্থানপ্রা-  
প্তিহেতুত্বেন মোক্ষং প্রতি প্রতিপক্ষত্বাৎ সত্যং  
তথাপি ফলাভিলাষমন্তরেণেশ্বর্যপর্ণধিয়া কৃতস্য  
বুদ্ধিস্তদ্ধিহেতুত্বাসোসাহ বচনমিত্যাহ সচ দেবা-  
দাতি । ফলাভিসন্ধিহারা কৃতঃ সন্নতি শেষঃ ।  
প্রবৃত্তিলক্ষণধর্ম্মস্যোক্তরীত্যচিন্তস্তদ্ধিহেতুত্বপি  
মোক্ষহেতুত্বেন কুতামোক্ষাধিকারে নির্দেশঃ  
স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শুদ্ধেতি । প্রতিপাদ্যতে প্রা-  
প্তকোদ্যমিতি শেষঃ । যদুক্তং ফলাভিসন্ধি-  
বর্জিতমীশ্বর্যপর্ণবুদ্ধ্যানুষ্ঠিতং কর্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধয়ে  
ভবতীতি তত্র বাক্যশেষমনুকূলয়তি তথাচেতি ।  
শাস্ত্রস্যপ্রযোজনং সমাধনমুক্তমনুদ্য বিবযং  
দর্শয়তি ইমমিতি । দর্শিতেন ফলেন শাস্ত্রস্য নি-  
ষ্ঠাযদ্বারা সাধ্যসাধনভাবঃ সম্বন্ধোবিষয়েণ বি-

য়োজন সিদ্ধ হয়, অনুগীতা প্রভৃতিতে ভগবান্ স্বয়ং এই সকল অভিপ্রায় প্রমাণ রূপে ব্যক্ত  
করিয়াছেন । তবে যে বর্ণাশ্রম উদ্দেশ্য করিয়া জগতের স্থিতি সাধন কর্ম্ম নিষ্ঠাক্রপ প্রবৃ-  
ত্তি লক্ষণ ধর্ম্ম ইহাতে কোন কোন স্থলে উক্ত হইয়াছে, তাহা দেবাদি লোক প্রাপ্তি সাধন  
হইয়াও ঈশ্বর্যপর্ণ বুদ্ধিতে অনুষ্ঠিত হইলে চিত্তশুদ্ধি সহকারে জ্ঞান নিষ্ঠা যোগ্যতা দ্বারা  
নির্বাণ মুক্তির সাধন হয়, ইহা ইহাতেই পশ্চাৎ উক্ত হইবে ।

এইরূপ নির্বাণ মুক্তির হেতুভূত দুই প্রকার ধর্ম্ম ও বাসুদেবাখ্য পরব্রহ্ম রূপ পরমা-  
র্থ তত্ত্ব বিশেষ রূপে অভিযাক্ত করত অসাধারণ প্রয়োজন, অভিধেয় ও সম্বন্ধ বিশিষ্ট এই

শাকরভাষ্য—উপক্রমণিকা

ভূতং বিশেষতোহভিব্যঞ্জয়ন্ বিশিষ্টপ্রয়োজনসম্বন্ধাভিধেয়বদীতাশাস্ত্রং যতস্তদর্থবিজ্ঞানেন সমস্তপুরুষার্থসিদ্ধিরতস্তদ্বিবরণে যতঃ ক্রিয়তে ময়া, অত্র চ ধৃতরাষ্ট্রউবাচ ধর্মক্ষেত্রইত্যাদি।

আনন্দগিরিকৃতটীকা

যথাবিষয়ত্বমিতি বিবক্ষিত্বাহ বিশেষতইতি। এবমনুবক্তব্যবিশিষ্টং শাস্ত্রং ব্যাখ্যানার্থমিত্যুপ-  
সংহরতি বিশিষ্টেতি। সিদ্ধে ব্যাখ্যানযোগ্যত্বে  
ব্যাখ্যেয়ত্বে ফলিতমাহ যতইতি। এবং গীতাশা-  
স্ত্রস্য সাধ্যসাধনভূতনিত্যদ্বয়বিষয়স্য পরাপরা-

আনন্দগিরিকৃতটীকা

ভিধেয়প্রয়োজনবতোব্যাখ্যেয়ত্বং প্রতিপাদ্য  
ব্যাখ্যাতকামঃ শাস্ত্রং তদেকদেশস্য প্রথমপা-  
যস্য দ্বিতীয়াধ্যায়েকদেশসহিতস্য তাৎপর্যমাহ  
অত্র চেতি। গীতাশাস্ত্রে প্রথমপাধ্যায়ে প্রথমশ্লো-  
কে কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনপরে স্থিতে সতীতি যাবৎ।

গীতাশাস্ত্রের অর্থজ্ঞানে যেহেতু সমস্ত পুরুষার্থ সিদ্ধি হয়, সেই হেতু ইহার তাৎপর্য ব্যাখ্যা  
করিতে আমি যত্ন করিতেছি। এতদ্বিষয়ে ধৃতরাষ্ট্র কহিয়াছেন, হে সঞ্জয়! ইত্যাদি।

স্বামিকৃতটীকা—উপক্রমণিকা

শেষাশেষমুখ্যব্যাখ্যাচাতুর্য্যত্বেকবক্তৃতঃ। দ-  
ধানমদ্রুতং বন্দে পরমানন্দমাদ্রবৎ। ১। জীম, ধবং  
প্রণমোমাদ্রবৎ বিশেষমাদ্রবৎ। তদ্বক্তব্যত্বিতঃ  
কুর্বেগীতাব্যাখ্যায় সুবোধিনীং। ২। ভাষ্যকারমতং  
সম্যক্ তদ্ব্যখ্যাতুর্গরস্তথা। যথামতি সমালোকা  
গীতাব্যাখ্যায় সমারভে। ৩। গীতা ব্যাখ্যায়তে  
যস্যঃ পাঠমাত্রাদযত্নতঃ। সেযং সুবোধিনীটীকা  
সদা ধ্যেয়া মনীষিভিঃ। ৪।

ইহ খলু সকললোকহিতাবতারঃ পরম-  
কারুণিকোভগবান্ দেবকীনন্দনস্তত্ত্বজ্ঞানবিজ্-  
ম্বিতশোকমোহভ্রংশিতবিবেকতয়া নিজধর্মপরি-

স্বামিকৃতটীকা—উপক্রমণিকা

ত্যাগপরধর্ম্যভিসম্মানমর্জুনং ধর্মজ্ঞানরহস্যো-  
পদেশপুবেন তস্মাচ্ছে, ক্রমোহসাগরাদুদ্ভবঃ।  
তমেব ভগবদুপদিষ্টমর্থং কৃষ্ণদ্বৈপায়নঃ সপ্ত-  
ভিঃ শ্লোকশটৈরুপনিববন্ধ। তত্র চ প্রায়শঃ জী-  
কৃষ্ণমুখ্যাদ্বিনিঃসৃতানেব শ্লোকানলিখৎ কাংশ্চিৎ  
তৎসঙ্গতয়ে স্বয়ং ব্যরচয়ৎ, যথোক্তং গীতা-  
মাহাত্ম্যে গীতা সুগীতা কর্তব্য। কিমন্যেঃ শা-  
স্ত্রবিস্তারৈঃ। যা স্বয়ং পদানুভাস্য মুখপদ্যাদ্বি-  
নিঃসৃতোদিত্যাদি। অত্র তাবদ্রুমক্ষেত্রইত্যাদিনা  
বিষাদগ্নিদমবদীদিত্যন্তেন গ্রন্থেন জীকৃষ্ণজর্জুন-  
সংবাদপ্রস্তাবায় কথা নিরূপ্যতে।

অনন্ত অশেষ মুখে, যে বাক্য কৌশল রাখে, সে চাতুর্য্য এক মুখে করি। ধারণ করিলা যিনি,  
তাহারে বন্দিব আমি, আনন্দ স্বরূপ সেই হরি। ১। রমাপতি উমাপতি, উভয় ঈশ্বরে অতি, আ-  
দরেতে করিয়া প্রণাম। সেই ভক্তি বশীভূত, হইয়া করি রচিত, গীতা অর্থ সুবোধিনী নাম। ২।  
ভাষ্যরাকাচার্য্য মত, তার অর্থ বাক্য যত, যথা মতি করি আলোচন। শ্রীকৃষ্ণ মুখ নির্গত, ভগব-  
দ্গীতা অর্থ, বলিবারে করি আরম্ভণ। ৩। গীতা ব্যাখ্যা হয় যাতে, পাঠ মাত্রে অযত্নেতে, সেই টীকা  
এই সুবোধিনী। করি স্বামী পদাশ্রয়, দ্বিজ হিতলাল কর, সুবোধিনী অর্থ হিতৈষিনী। ৪।

নিশ্চয় ইহ সংসারের সমস্ত লোকের হিতার্থে অবতীর্ণ পরম রূপালু ভগবান্ দেবকী  
নন্দন শ্রীকৃষ্ণ তত্ত্ববিষয়ক অজ্ঞানের বাহুল্য প্রযুক্ত শোক মোহ দ্বারা ভ্রষ্ট বিবেক অর্থাৎ  
স্বীয় ক্ষত্রিয় ধর্ম পরিতাগী অথচ তদ্বিপরীত বিপ্রধর্ম গ্রহণেচ্ছুক অর্জুন মহাশয়কে বে  
গোপ্য ধর্মজ্ঞানোপদেশ রূপ নৌকা দ্বারা উক্ত শোক মোহ সমুদ্র হইতে উদ্ধার করিয়া-  
ছিলেন, সেই ভগবদুপদিষ্ট অর্থ সকল কৃষ্ণদ্বৈপায়ন বেদব্যাস মহাশয় সপ্ত শত শ্লোক দ্বারা  
এই গীতা নিবন্ধ করেন। তাহাতে প্রায় সমস্তই শ্রীকৃষ্ণ মুখ নির্গত শ্লোক লিখিয়া কোন  
কোন স্থানে তাহার সঙ্গতির জন্য স্বয়ং রচনাও করিয়া দিয়াছেন। তথাহি গীতা মাহাত্ম্যে,  
যে গীতা সেই পদ্মনাভ শ্রীকৃষ্ণের মুখপদ্ম হইতে নির্গত হইয়াছে তাহাই সুস্বরে গান  
করা কর্তব্য অন্য শাস্ত্রে কি প্রয়োজন ইত্যাদি। এক্ষণে ধর্মক্ষেত্র ইত্যাদি প্রথম শ্লো-  
কাবধি বিবীদগ্নিদমব্রবীৎ এই সপ্তবিংশতি শ্লোক পর্যন্ত গ্রন্থের দ্বারা শ্রীকৃষ্ণ এবং অ-  
র্জুনের সংবাদের প্রস্তাব কথা নিরূপণ করিতেছি।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

প্রথমাধ্যায়ঃ

ধৃতরাষ্ট্রউবাচ । ধর্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে সমবেতায়ুযুৎ-  
সবঃ । মামকাঃ পাণ্ডবাশ্চৈব কিমকুর্ষত সঞ্জয় । ১ ।  
সঞ্জয়উবাচ । দৃষ্ট্বা তু পাণ্ডবানীকং ব্যাচং দুর্যোধন-  
স্তদা । আচার্য্যমুপসঙ্গম্য রাজা বচনমব্রবীৎ । ২ ।

আনন্দগিরিটীকা

তত্রৈবমঙ্গরযোজন। ধৃতরাষ্ট্রউবাচেতি ।  
ধৃতরাষ্ট্রোহি প্রজ্ঞাচক্ষুর্কাহ্যচক্ষুরভাবাদ্বাহ্যমর্থং  
প্রত্যক্ষয়িতুমশীলঃ সন্নভ্যাসবর্তিনঃ সঞ্জয়মা-  
অনোহিতোপদেষ্টারং পৃচ্ছতি ধর্মক্ষেত্র ইতি ।  
ধর্মস্য তদ্বক্ষেত্র ক্ষেত্রমভিব্যক্তিকারণং যদুচ্যতে  
কুরুক্ষেত্রমিতি তত্র সমবেতাঃ সঙ্গতাঃ যুযুৎস-  
বোবোদ্ধুকামাস্তে চ কেচিদ্ভীষাঃ দুর্যোধনপ্র-  
ভৃত্যঃ পাণ্ডবাশ্চাপরে যুধিষ্ঠিরাদযন্তে চ সর্ব-  
যুদ্ধভূমৌ সঙ্গতাঃ ভূত্বা কিং অকুর্ষত কৃতবন্তঃ । ১ ।  
কিমদ্ভীষাঃ প্রবলং বলং প্রতিভল্য ধীরপুরু-  
ষৈর্ভীষ্যাদিভিরধিষ্ঠিতং পরেষাং ভয়মাবি-  
রভুং যত্বা পঙ্গবযহিংসানিমিত্তাপ্রমত্তভয়মাসী-

স্বামিকৃতটীকা

ধৃতরাষ্ট্রউবাচ ধর্মক্ষেত্র ইত্যাদি । ভোঃ স-  
ঞ্জয় ! ধর্মভূমৌ কুরুক্ষেত্রে ধর্মক্ষেত্র ইতি কু-  
রুক্ষেত্র বিশেষণং, এষামাদিপুরুষঃ কশ্চিৎ কুরু-  
নামা বভূব তস্য কুরোধর্মস্থানে মামকাঃ মৎপু-  
ত্রাঃ পাণ্ডুপুত্রাশ্চ যুযুৎসবোবোদ্ধুনিহন্তঃ সমবে-  
তামিলিতাঃ সন্তঃ কিমকুর্ষত কিং কৃতবন্তঃ । ১ ।

সঞ্জয়উবাচ দৃষ্ট্ব্যাদি । পাণ্ডবানামনী-  
কং সৈন্যং ব্যাচং ব্যাহরচনযাধিষ্ঠিতং দৃষ্ট্বা  
দ্রোণাচার্য্যসমীপং গম্মা রাজা দুর্যোধনোবহ্মা-  
মাণং বচনমুবাচ । ২ ।

ধৃতরাষ্ট্র কহিলেন, হে সঞ্জয়! ধর্মভূমি রূপ যে কুরুক্ষেত্র (এতাবত ধর্মক্ষেত্র শব্দ  
কুরুক্ষেত্র স্থানের বিশেষণ প্রশংসা পদমাত্র, অর্থাৎ ইহারদিগের আদি পুরুষ কুরু নাম-  
ক কেহ ছিলেন, সেই কুরুর ধর্ম স্থান) উক্ত কুরুক্ষেত্র নামক স্থানে আমার পুত্র দুর্যোধ-  
নাদি এবং পাণ্ডু পুত্র যুধিষ্ঠিরাদি সকলে যুদ্ধেছায় একত্রিত হইয়া কি করিতেছেননা । ১ ॥

সঞ্জয় কহিলেন, যে পাণ্ডুপুত্র যুধিষ্ঠিরাদির সৈন্য দল ব্যাহা করে অর্থাৎ যুদ্ধের স-  
জ্জায় দণ্ডায়মান দেখিয়া দ্রোণাচার্য্যের নিকট গমন করত রাজা দুর্যোধন এই কথা কহি-  
য়াছিলেন ॥ ২ ॥

পশ্যেতাং পাণ্ডুপুত্রাণামাচার্য্য মহতীং চমুং ।  
 ব্যুচাং দ্রুপদপুত্রেণ তব শিষ্যেণ ধীমতা । ৩ ।  
 অত্র শূরামহেশ্বাসাতীমাজ্জুনসমায়ুধি ।  
 যুযুধানোবিরাটশ্চ দ্রুপদশ্চ মহারথঃ । ৪ ।

## আনন্দগিরিটীকা

ক্ষেণ এতে যুদ্ধাদুপরমেরগ্নিতি, এবং পুত্রপরব-  
 শস্য পুত্রসেহাভিনিবিষ্টস্য ধৃতরাষ্ট্রস্য প্রশ্নে স-  
 ঙ্গুযস্য প্রতিবচনং দৃষ্টেত্যাदि। পাণ্ডবানাং ভয়-  
 প্রসঙ্কোনাস্তীত্যেতত্ত্বক্ষেণ দ্যোত্যতে প্রত্যুত  
 দুর্যোধনসৈব রাজোভয়ং প্রভূতং প্রাদুর্ভূত-  
 পাণ্ডবানাং পাণ্ডুসুতানাং যুধিষ্ঠিরাদীনামনী-  
 কং সৈন্যং ধৃষ্টদ্যুম্নাদিভিরতিশৃষ্টৈর্বহ্মাধিষ্ঠি-  
 তং দৃষ্ট। প্রত্যক্ষেণ প্রতীত্য জন্তুহৃদযোদু-  
 র্যোধনোবিরাজ। তদ। তস্যাং সংগ্রামোদ্যোগাব-  
 স্থাযামাচার্য্যঃ শ্রোণনামানমান্ননঃ শিক্ৰিতারং  
 রক্ৰিতারং শাযয়ম্পসংগম্য তদীযং সমীপং বি-  
 নয়েন প্রাপ্য ভযোদ্বিগ্নহৃদযত্বেপি তেজস্বিত্বা-  
 দেব বচনমর্থসহিতং বাক্যমুক্তবানিত্যর্থঃ । ২ ।

তদেব বচনমুদাহরতি পশ্যেতি। এতামন্দ-  
 ভাসে মহাপুরুষানপি ভবৎপ্রমুখানপরিগণ্য  
 ভযলেশশূন্যামবস্থিতাং চমুমিমাং সেনাং পাণ্ডু-  
 পুত্রৈর্যুধিষ্ঠিরাদিভিরানীতাং মহতীমনেকাক্ষৌ-  
 হিণীসহিতামক্লোভ্যাং পশ্যেত্যাচার্য্যং দুর্যোধ-  
 নোনিযুক্তে,নিয়োগদ্বারা চ তন্মিনপরেবামবজাং  
 বিজ্ঞাপয়নক্রোধাতিরেকমুংপাদযিতুমুংসহতে।  
 পরকীযসেনাযাবৈশিষ্ট্যাভিধানদ্বারা পরাপর-  
 পক্ষেপি ত্বদীযমেব বলমিতি সূচয়মাচার্য্যস্য  
 তন্মিরসনং সুকরমিতি মন্বানঃ সন্নহ ব্যুচামিতি।  
 রাজোদ্রুপদস্য পুত্রস্তব শিষ্যোধৃষ্টদ্যুম্নোলোকে  
 খ্যাতিগুপগতঃ স্বয়ং শস্ত্রাস্ত্রবিদ্যাসম্মমোম-  
 হামহিমঃ তেন ব্যুহমাপাদ্যাধিষ্ঠিতামিমাংসুং

## আনন্দগিরিটীকা

কিমিতি ন প্রতিপদ্যসে কিমিতি বা মৃশ্য-  
 ত্যর্থঃ । ৩ ।

অন্যোপি প্রতিপক্ষে পরাক্রমভাজোবহবঃ স-  
 স্তীতানুপেক্ষণীবত্বং পরপক্ষস্য বিবক্ষয়মাহ অ-  
 ত্রেতি। তস্যাং হি প্রতিপক্ষভূত্যাং সেনা-  
 যাং শূরাঃ স্বয়মভীরবঃ শস্ত্রাস্ত্রকুশলাঃ ভীমাজ্জু-  
 নাভ্যাং সর্কসমুত্তিপন্নবীৰ্যাভ্যাং তুলাঃ যুদ্ধ-  
 ভূমাবুপলভন্তে। তেষাং যুদ্ধশৌণ্ডীরং বিষদী-  
 ক্তুং বিশিনক্তি মহেশ্বাসাইতি। ইষুরস্যাতে  
 ইন্নিগ্নিতি ব্যুৎপত্ত্যা ধনুস্তদুচ্যতে তচ্চ মহদন্যে-  
 রপ্রধ্ব্যং তন্মেষাং তে রাজানমুখা বিবক্ষন্তে।  
 তানেব পরসেনানামধ্যমধ্যাসীনান্ পরপক্ষানুরা-  
 গিনোরাজোবিজ্ঞাপয়তি যুযুধানইত্যাদিনাসৌ-  
 ভদ্রোজ্ঞোপদেষাক্ষেতাস্তেন। ৪ ।

## স্বামিকৃতটীকা

তদেব বচনমাহ পশ্যেতামিত্যাদিনবভিঃ  
 শ্লোকৈঃ,পশ্যেত্যাदि। হে আচার্য্য! পাণ্ডবানাং  
 মহতীং বিততাং চমুং সেনাং পশ্য,তব শিষ্যে-  
 ণ দ্রুপদপুত্রেণ ধৃষ্টদ্যুম্নেন ব্যুচাং ব্যুহরচনযা-  
 ধিষ্ঠিতাং । ৩ ।

অত্রেত্যাदि। অত্রাস্যাং চমুং ইষরোবাণা-  
 অস্যাংস্তে ক্রিপ্যন্তে এভিরিতি ইষাসাধনংসি, ম-  
 হাস্তইষাসাযেযাং তে মহেশ্বাসাঃ, ভীমাজ্জুনো  
 ভাবদত্রাতিপ্রসিক্তো যোদ্ধারো তাত্যাং সমাঃ  
 শূরাঃ সন্তি। তানেব নামভিনির্দিশতি যুযুধান-  
 ইতি। যুযুধানঃ সাত্যকিঃ । ৪ ।

সেই ছুর্যোধনের বাক্য সকল নয় শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন, হে আচার্য্য! পাণ্ডুপুত্র  
 গণের বিস্তৃত মহৎ সৈন্য দল দৃষ্টি করুন, ইহারা তোমার শিষ্য দ্রুপদ পুত্র ধৃষ্টদ্যুম্ন কর্তৃক  
 ব্যুহ রচনা পূর্বক যুদ্ধের সজ্জায় দণ্ডায়মান রহিয়াছে । ৩ ।

‘মহেশ্বাস’ শব্দার্থ মহাধনুর্জারী, অর্থাৎ ইবু শব্দার্থ বাণ,যদ্ধারা তাহা নির্গত হয়, তা-  
 হার নাম ইষাস অর্থাৎ ধনুক,তদ্বিশিষ্ট ব্যক্তি। অতএব এই সৈন্য দলমধ্যে মহাধনুর্জর অথচ  
 অতিপ্রসিক্ত যোদ্ধা যে ভীম ও অর্জুন, তাহারদের তুলা অন্যান্য যে সকল যোদ্ধারা আছেন-  
 ন, তাহারদের সকলের নাম কহিতেছেন, মহারথ, সাত্যকি, বিরাট এবং দ্রুপদ রাজা । ৪ ।



ধৃষ্টকেতুশ্চেকিতানঃ কাশীরাজশ্চ বীর্যবান্ ।  
 পুরুজিৎ কুন্তিভোজশ্চ সৈব্যশ্চ নরপুঙ্গবঃ । ৫ ।  
 যুধামন্যুশ্চ বিক্রান্তউত্তমৌজাশ্চ বীর্যবান্ ।  
 সৌভদ্রোদ্রৌপদেয়াশ্চ সর্বএব মহারথাঃ । ৬ ।  
 অস্মাকন্তু বিশিষ্টাষে তাম্নিবোধ দ্বিজোত্তম ।  
 নায়কামম সৈন্যস্য সংজ্ঞার্থং তান্ ব্রবীমি তে । ৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । স্লকঃ । ৫ ।

তেষাং সর্বেষামপি মহাবলপরাক্রমভাজ্জা-  
 দনুপেক্ষ্যন্তু পুনর্বিবক্ষতি সর্বএবেতি । ৬ ।

যদ্যেবং পরকীয়ং বলমতিপ্রভূতং প্রতীত্যা-  
 তিভীতবদভিদমাসি হস্ত সন্ধিরেব পঠৈরিষ্যতা-  
 মলং বিগ্রহাংগ্রহেণেত্যাচার্যাভিপ্রায়মাশঙ্ক্য কু-  
 বীতি অস্মাকমিতি । তু শব্দেনান্তরূপমমপি  
 স্বকীয়ং ভয়ং তিরোদধানোধৃষ্টতামান্ননোদ্যো-  
 তযতি, যেখল্‌স্বংপক্ষে ব্যবস্থিতাঃ সর্বেভ্যঃ স-  
 মংকর্ষজুস্তুতান্নযোচ্যমানান্নিবোধ নিশ্চয়েন মন্ত-  
 চনাদবধারণেত্যর্থঃ । যদ্যপি ত্বমেব ত্রৈবর্গি-  
 কেষু ত্রৈবিদ্যবৃদ্ধেষু প্রধানত্বাৎ প্রতিপত্তুং  
 প্রভবসি তথাপি মদীবসৈন্যস্য যে মুখ্যাস্তান-  
 হং তে তুভ্যং সংজ্ঞার্থমসংখ্যেযু তেষু মধ্যে কতি-  
 চিৎসামভিগৃহীত্ব। পরিশিষ্টানুপলক্ষয়িতুং বিজ্ঞা-

আনন্দগিরিটীকা

পনং করোমি নহুজাতং কিঞ্চিৎতব জ্ঞাপয়ামিতি  
 মন্তাহ দ্বিজোত্তমেতি । ৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ ধৃষ্টকেতুরিতি । চেকিতানোনাম একো-  
 রাজা, নরপুঙ্গবঃ নরশ্রেষ্ঠঃ সৈব্যঃ । ৫ ।

যুধামন্যুরিতি । বিক্রান্তোযুধামন্যুর্নামৈকঃ,  
 সৌভদ্রোহভিমন্যুঃ, দ্রৌপদেয়াঃ দ্রৌপদ্যাং  
 পঞ্চভ্যোযুধিষ্ঠিরাদিভ্যোজাতাঃ পুত্রাঃ প্রতিবি-  
 ন্দাদয়ঃ পঞ্চ । মহারথাদীনাং লক্ষণং, একোদ-  
 শসহস্রাণি যোথযেচ্ছন্তু ধনুনাং শস্ত্রশাস্ত্রপ্র-  
 বীণশ্চ মহারথ ইতি স্মৃতঃ । অমিতান্ যোথযে-  
 ক্ষন্তু সংপ্রোক্তোতিরথন্তু সং । রথী চৈকেন যো-  
 যোদ্ধা তন্মুনোদ্ধরথন্তু সং । ৬ ।

অস্মাকমিতি । নিবোধ বুদ্ধম্, নায়কানৈতারঃ,  
 সংজ্ঞার্থং সম্যক্ জ্ঞানার্থমিত্যর্থঃ । ৭ ।

অপর ধৃষ্টকেতু, চেকিতান নামে এক রাজা, বলবান্ কাশীরাজ, পুরুজিৎ রাজা, কুন্তি  
 ভোজ ও সৈব্য, ইহার। সকলেই নর শ্রেষ্ঠ । ৫ ।

বলিষ্ঠ যুধামন্যু নামে এক জন, আর বলবান্ উত্তমৌজা নামে এক জন, আর সুভদ্রার  
 পুত্র অভিমন্যু ও দ্রৌপদীর গর্ভে যুধিষ্ঠিরাদি পাঁচ জনের ঔরসে জাত প্রতিবিন্দাদি পাঁচ  
 জন, ইহার। সকলেই মহারথ । মহারথাদির লক্ষণ এই, যে ব্যক্তি অস্ত্র শস্ত্র প্রবীণ হইয়া দশ  
 সহস্র ধনুর্ধারী যোদ্ধার সহিত একাকী যুদ্ধে সমর্থ হইল তাহাকেই মহারথ শব্দে শাস্ত্রে  
 কহে, আর অপরিমিত যোদ্ধার সহিত যিনি যুদ্ধে সমর্থ হইল সেই ব্যক্তি অতিরথ শব্দে  
 কথিত হইল, এবং একের সহিত যোদ্ধা যে ব্যক্তি তিনি রথী পদ লাভ, ও তাহা হইতে ন্যূন  
 ব্যক্তিকে অর্দ্ধরথ বলা যায় । ৬ ।

নিবোধ শব্দার্থ এই যে, বোধ বিশিষ্ট হও । নায়ক শব্দার্থ, প্রধান সেনা । সংজ্ঞার্থ শ-  
 ব্দার্থ, সম্যক্ জানিবার কারণ, এতাবত। সুবোধনার্থ মাত্র । বিশেষ এই যে, হে দ্বিজশ্রেষ্ঠ !  
 অস্মাদিগের সৈন্যের মধ্যে ইহার। প্রধান যোদ্ধা একগণে তাহারদিগের নাম তোমার সম্যক্  
 জানিবার নিমিত্ত কহিতেছি । ৭ ।

ভবান্ ভীষ্মশ্চ কর্ণশ্চ ক্রপশ্চ সমিতিঞ্জয়ঃ ।  
 অশ্বখামা বিকর্ণশ্চ সৌমদত্তির্জয়দ্রথঃ । ৮ ।  
 অন্যে চ বহবঃ শূরামদর্থে ত্যক্তজীবিতাঃ ।  
 নানাশস্ত্রপ্রহরণাঃ সর্বে যুদ্ধবিশারদাঃ । ৯ ।  
 অপর্যাপ্তং তদস্মাকং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং ।  
 পর্যাপ্তস্তি দমেতেষাং বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং । ১০ ।

## আনন্দগিরিটীকা

তানেব স্বসেনানিবিষ্টান্ পুরুষধৌরেযানা-  
 স্ত্রীযভযপরিহারার্থং পরিগণয়তি ভবানিত্যা-  
 দিনা । ৮ ।

দ্রোণাদিপরিগণনস্য পরিশিষ্টপরিসংখ্যা-  
 র্থস্ত্বং ব্যাবর্তয়তি অন্যেচেতি । সর্বেপি ভবন্ত-  
 মারভ্য মদীয়পুতনায়াং প্রবিক্টাঃ স্বজীবিতা-  
 দপি মহৎ যুগ্মযন্তীত্যাহ মদর্থইতি । যন্তু  
 তেষাং শূরত্বমুক্তং তাদিদানীং বিষদয়তি না-  
 নেতি । নানাবিধানান্যনেকপ্রকারাণি শস্ত্রাণ্যা-  
 যুধানি প্রহরণানি প্রহরণসাধনানি যেষাং তে  
 তথা । বহুবিধাযুধসম্ভবাবপি তৎপ্রয়োগে নৈপু-  
 ণ্যভাবে তদ্বৈফল্যমিতি চেম্মেত্যাহ সর্বইতি । ৯ ।

রাজা পুনরপি স্বকীয়ভয়াভাবে হেতুস্তরমা-  
 চার্য্যং প্রত্যাবেদয়তি অপর্যাপ্তমিতি । অস্মা-  
 কং খল্বিদমেকা দশসংখ্যাক্কৌহিণীপরিগণিত-  
 মপরিমিতং বলং ভীষ্মেণ চ প্রথিতমহামহি-  
 ম্মা সূক্ষ্মবুদ্ধিনা সর্বভোরক্ষিতং পর্যাপ্তং প-  
 রেষাং পরিভবে সমর্থং, এতেষাং পুনস্তদ্বলং স-  
 প্তসংখ্যাক্কৌহিণীপরিমিতং বলং ভীষ্মেন চ  
 চপলবুদ্ধিনা কুশলতাবিকুলেন পরিপালিতমপ-  
 র্যাপ্তমস্মানভিভবিতুমসমর্থমিত্যর্থঃ, অথবা ত-  
 দ্দিদমস্মাকং বলং ভীষ্মাধিক্তিতমপর্যাপ্তমপ-  
 রিমিতমদৃশ্যমক্লোভ্যমেতেষাং পাণ্ডবানাং বলং

## আনন্দগিরিটীকা

ভীষ্মেনাভিরক্ষিতং পর্যাপ্তং পরিমিতংসোচুং  
 শক্যমিত্যর্থঃ, অথবা তৎ পাণ্ডবানাং বলম-  
 পর্যাপ্তং নালমস্মাকমস্মভ্যং ভীষ্মাভিরক্ষিতং  
 ভীষ্মেনাভিরক্ষিতোহৈস্ম পরবলনিবৃত্ত্যর্থমিতি  
 তদেব তথোচ্যতে, ইদং পুনরস্মদীয়ং বলমেতে-  
 ষাং পাণ্ডবানাং পর্যাপ্তং পরিভবে সমর্থং  
 ভীষ্মাভিরক্ষিতং ভীষ্মোদুর্কলহদযোযস্মাদৈস্ম  
 পরবলনিবৃত্ত্যর্থমভিরক্ষিতঃ তস্মাদস্মাকং ন কি-  
 ক্ষিদপি ভয়কারণমস্তীত্যর্থঃ । ১০ ।

## স্বামিকৃতটীকা

তানেবাহ ভবানিতি দ্বাভ্যাং । ভবান্ দ্রোণঃ  
 সমিতিং সংগ্রামং জয়তীতি তথা, সৌমদ-  
 ত্তিঃ সৌমদত্তস্য পুত্রোভূরিপ্রবাঃ । ৮ ।

মদর্থে মৎপ্রয়োজনার্থং জীবিতং ত্যক্তুমধ্য-  
 বসিতাইত্যর্থঃ, নানা অনেকানি শস্ত্রাণি প্রহ-  
 রণসাধনানি যেষাং তে যুদ্ধে বিশারদানিপুণাঃ । ৯

ততঃ কিমতআহ অপর্যাপ্তমিত্যাदि । তত-  
 থাভূতৈবী রৈরযুক্তমপি ভীষ্মেণাভিরক্ষিতমপি  
 অস্মাকং বলং সৈন্যং অপর্যাপ্তং তৈঃ সহ যো-  
 য়ুমসমর্থং ভাতি, ইদমেতেষাং পাণ্ডবানাং  
 বলং ভীষ্মাভিরক্ষিতং সৈন্যং পর্যাপ্তং সমর্থং  
 ভাতি । ১০ ।

তাহাই এই দুই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন, সংগ্রাম বিজয়ী আপনি দ্রোণাচার্য্য, আর  
 ভীষ্ম, কর্ণ, ক্রপাচার্য্য, অশ্বখামা, বিকর্ণ, ও সৌমদত্তের পুত্র ভূরিপ্রবা, আর জয়দ্রথ । ৮ ।

এতদতিরিক্ত অন্যান্য অনেক শূর সকল যাহারা আমার জনার্থে জীবন ত্যাগের  
 নিশ্চয় করিয়াছেন, এবং নানা প্রকার প্রহরণ সমর্থ শস্ত্রে যাহারদের সাধনা আছে, সেই  
 যুদ্ধ বিশারদ নিপুণ লোক সকল এ পক্ষে আছেন । ৯ ।

তদন্তর দুয়োধন বাহা কহিলেন তাহাই কহিতেছেন যে, এবস্তত বীর সকলেতে  
 যুক্ত ও ভীষ্ম কর্তৃক রক্ষিত হইয়াও আমারদের সৈন্য সকল অপর্যাপ্ত অর্থাৎ পা-  
 ওব সেনার সহিত যুদ্ধ করিতে অসমর্থ বোধ হইতেছে, কিন্তু বিপক্ষ পাণ্ডব দিগের পক্ষী-  
 য় ভীষ্মের দ্বারা রক্ষিত এই সৈন্য সকল পর্যাপ্ত অর্থাৎ সমর্থ বোধ হয় । ১০ ।



অযনেষু চ সর্বেষু যথাভাগমবস্থিতাঃ ।

ভীষ্মমেবাভিরুদ্ধস্ত ভবন্তুঃ সর্বএব হি । ১১ ।

তস্য সংজয়ন্ হর্ষং কুরুবৃদ্ধঃ পিতামহঃ ।

সিংহনাদং বিনদ্যোচ্চৈঃ শঙ্খং দধৌ প্রতাপবান্ । ১২ ।

ততঃ শঙ্খাশ্চ ভৈর্যাশ্চ পণবানকগোমুখাঃ ।

সহসৈবাভ্যাহন্যন্তুঃ শশকস্তমুলোহভবৎ । ১৩ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

স্বকীয়বলস্য ভীষ্মাধিষ্ঠিতত্বেন বলিষ্ঠত্বমুক্তা ভীষ্মশেষত্বেন তদনুগুণত্বং যোনাৎপ্রাণার্থ-  
যতে অযনেষুতি। কৰ্ত্তব্যবিশেষদ্যোতী চ শব্দঃ,  
সমরসমারম্ভসময়ে যোদ্ধানাং যথাপ্রধানং যু-  
দ্ধভূমৌ পূৰ্ণাপরাদিদিগ্ভিভাগেনাবস্থিতিস্থানানি  
নিযম্যন্তে তান্যত্রায়নান্যচ্যন্তে সেনাপতিশ্চ স-  
ৰ্বসৈন্যমধিষ্ঠায় মধ্যে তিষ্ঠতি তেষু সর্বেষু প্র-  
কৃষ্টং প্রবিভাগমপ্রত্যাখ্যায় ভবানশ্বখামা ক-  
ণ্ঠেত্যেবমাদয়োভবন্তুঃ সর্বেবস্থিতাঃ সন্তো-  
ভীষ্মমেব সেনাপতিং সৰ্বতোরুদ্ধস্ত তস্য হি র-  
ক্ষণে সৰ্বমশ্বাদীযং বলং রক্ষিতং স্যাৎ পরবল-  
নিবৃত্তার্থত্বেন তস্যাস্মাভিরুদ্ধিতত্বাদিত্যর্থঃ । ১১ ।

তমেবমাচার্য্যং প্রতি সন্মাদং কুরুন্তুং ভয়াবি-  
ষ্টং রাজানং দৃষ্ট্বা তদভ্যাসবতী পিতামহস্তদুদ্ভা-  
নুরোধার্থং ইখং কৃতবানিত্যাহ তস্যেতি। রাজো  
দুর্যোধনস্য হর্ষং বুদ্ধিগতমুলাসবিশেষং পর-  
পরিভবদ্বারা স্বকীয়বিজয়দ্বারকং সম্যগুৎপাদয়-  
ন্ ভয়ং তদীয়মপনিবীযুরুচৈঃ সিংহনাদং কৃৎস্না  
শঙ্খমাপুরিতবান্ কিমিতি দুর্যোধনস্য হর্ষমুৎ-  
পাদয়িতুং পিতামহোযততে কুরুবৃদ্ধস্তস্য কুরু-  
রাজত্বাৎ পিতামহত্বাচ্চাস্য দুর্যোধনভয়াপনয়-  
নার্থা প্রবৃত্তিরুচিতা তদপজীবিতয়া তদ্বশত্বাচ্চ ত-  
স্য সিংহনাদে শঙ্খশব্দে চ পরেযাং হৃদযযথার্থং

#### আনন্দগিরিটীকা

সম্ভাব্যতে দূরাদেবারিনিবহং প্রতি ভয়জননল-  
ক্ষণপ্রতাপত্বাদিত্যর্থঃ । ১২ ।

রাজাভিপ্রাযং প্রতীত্য ভীষ্মপ্রবৃত্ত্যানস্তরং  
তৎপক্ষৈস্তৈস্তৈরাজভিঃ শঙ্খাদযোবাদ্যবিশেষা-  
য়টিতি শব্দবন্তুঃ সংপাদিতাঃ সচ শঙ্খাদিপ্রযু-  
ক্তশব্দস্তমুলোবহলং ভয়ং পরেযাং পরিদ্যো-  
তয়মাসীদিত্যাহ ততইতি । ১৩ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

তস্মান্ভবন্তিরেবং বর্তিতব্যমিত্যাহ অয়নে  
ষুতি। অযনেষু ব্যুৎপ্রবেশমার্গেষু যথাভাগং  
বিভক্তাং স্বাং স্বাং রণভূমিং অপরিত্যজ্যাবস্থি-  
তাঃ সন্তোভীষ্মমেবাভিরুদ্ধস্ত যথানৈযুদ্ধমানঃ  
পৃষ্ঠতঃ কৈশ্চিন্ন হন্যেত তথা রুদ্ধস্ত, ভীষ্মবলে-  
নাস্মাকং জীবনমিতি ভাবঃ । ১১ ।

তদেবং বহুমানযুক্তং রাজবাক্যং শ্রুত্বা ভীষ্মাঃ  
কিং কৃতবান্ তদাহ তস্যেত্যাদি। তস্য রাজো-  
হর্ষং কুরুন্ পিতামহোভীষ্মউচ্চৈর্মহাস্তং সিং-  
হনাদং কৃৎস্না শঙ্খং দধৌ বাদিতবান্ । ১২ ।

তদেবং সেনাপতেভীষ্মস্য যুদ্ধোৎসবমা-  
লোক্য সৰ্বতোযুদ্ধোৎসবঃ প্রবৃত্তইত্যাহ ততই-  
ত্যাদিনা। পণবামর্দনাআনকগোমুখাশ্চ বাদ্যবি-  
শেষাঃ সহসা তৎক্ষণাদেবাভ্যাহন্যন্ত বাদিতাঃ,  
শশকঃ শঙ্খাদিশব্দস্তমুলোমহানভূৎ । ১৩ ।

অতএব এক্ষণে তোমাদের এই রূপ করাই কর্তব্য যে, সৈন্যের ব্যুহ মধ্যে প্রবেশ করণের  
পথে যথা ক্রমে বিভক্তরূপে আপন আপন রণভূমি অপরিভাগ পূর্বক অবস্থিত হইয়া ভীষ্মকেই  
সকলে রক্ষা কর, যাহাতে অন্য কোন বিপক্ষ যোদ্ধা পৃষ্ঠ দেশ হইতে কোনমতে ইহাকে নষ্ট  
করিতে না পারে। ইহার ভাবার্থ এই যে, ভীষ্মের বলেতেই আমারদের জীবন । ১১ ।

তদনন্তর এতাদৃশ বহুমান যুক্ত রাজবাক্য শুনিয়া ভীষ্ম মহাশয় যাহা করিলেন তা-  
হাই কহিতেছেন, উক্ত রাজা দুর্যোধনের সন্তোষ করিবার জন্য কুরুবংশের মধ্যে প্রাচীন  
পিতামহ ভীষ্মমহাশয় মহৎ সিংহনাদ করিয়া শঙ্খ ধ্বনি করিলেন । ১২ ।

এবমুত্ত সেনাপতি ভীষ্ম মহাশয়ের যুদ্ধোৎসাহ দেখিয়া সকল সৈন্যেরা যে যুদ্ধরূপ উৎ-  
সবে প্রবৃত্ত হইয়াছিল তাহাই কহিতেছেন, তদনন্তর শঙ্খ সকল, এবং ভেরী সকল, ও মাদ-  
ল আর গোমুখ নামক বাদ্য বিশেষ সকল তৎক্ষণাৎ বাজাইলেন, তাহাতে সেই শঙ্খাদির  
ধ্বনিতে এক মহাশব্দ হইয়া উঠিল । ১৩ ।

ততঃ শ্বেতৈহ যৈর্যুক্তে মহতি স্যন্দনে স্থিতৌ । . .  
 মাধবঃ পাণ্ডবশ্চৈব দিব্যৌ শশ্বৌ প্রদধ্যাতুঃ । ১৪।  
 পাঞ্চজন্যং হৃষীকেশোদেবদত্তং ধনঞ্জয়ঃ ।  
 পৌণ্ড্রং দধৌ মহাশঙ্খং ভীমকর্মা বৃকোদরঃ । ১৫।  
 অনন্তবিজয়ং রাজা কুন্তীপুত্রো যুধিষ্ঠিরঃ ।  
 নকুলঃ সহদেবশ্চ সুঘোষমণিপুষ্পকৌ । ১৬।  
 কাশ্যশ্চ পরমেষ্ঠাসঃ শিখণ্ডী চ মহারথঃ ।  
 ধৃষ্টদ্যুম্নো বিরাটশ্চ সাত্যকিষ্ণাপরাজিতঃ । ১৭।

## আনন্দগিরিটীকা

এবং দুর্যোধনপক্ষে প্রবৃত্তিমালক্য পরি-  
 সরবর্তিনো কেশবাজ্জুনৌ শ্বেতৈহ যৈরতিবলপ-  
 রাক্রমৈর্যুক্তে মহত্য প্রদধ্যো রথে ব্যবস্থিতাবপ্রা-  
 ক্তৌ শশ্বৌ পুরিতবস্তাবিত্যাহ ততঃ শ্বেতৈহ যৈ-  
 রিতি । ১৪।

তযোঃ শঙ্খযোদ্ধিব্যত্বমেবাপাদয়তি পাঞ্চ-  
 জন্যমিতি । কেশবাজ্জুনৌ যৌ যুদ্ধাভিমুখ্যং দৃষ্টু-  
 মংকুর্ভঃ সারসেন সমররসিকৌ ভীমসেনোপি  
 যুদ্ধাভিমুখৌ ভূদিত্যাহ পৌণ্ড্রমিতি । ১৫।

এতবাং ত্রৈলোক্যং প্রবৃত্তিং প্রতীত্য পরিপা-  
 লনাদকাশমাসাদ্য রাজ্যো যুধিষ্ঠিরস্যাপি প্রব-  
 ত্তিং দর্শয়তি অনন্তেতি । জায়মাং ভ্রাতৃণা-  
 মনুনরগমাবশ্যকমিতি মত্ব। তযোর্যবীযসোজ্জী-  
 তোরপি প্রবৃত্তিমাং নকুলইতি । ১৬।

অন্যেষামপি তৎপক্ষীযাণাং রাজানৈকম-  
 ত্যং বিজ্ঞাপয়ন্ ধৃতরাষ্ট্রস্য দুরাশাং সঙ্কয়ো-  
 ব্যদস্যতি কাশ্যশ্চেত্যাদিনা । ১৭।

## স্বামিকৃতটীকা

ততঃ পাণ্ডবসৈন্যে প্রবৃত্তং যুদ্ধোৎসবমাং  
 ততইত্যাদিপঞ্চভিঃ । স্যন্দনে রথে স্থিতৌ সন্তৌ  
 কৃষ্ণাজ্জুনৌ শশ্বৌ প্রকর্ষণে দধ্যাতুর্বাদয়ামা-  
 সতুঃ । ১৪।

তদেব বিভাগেন দশযম্মাহ পাঞ্চজন্যমিতি ।  
 পাঞ্চজন্যাদীন নামানি ক্রীকৃষ্ণাদিশঙ্খানাং ভী-  
 মং ঘোরং কর্ম যস্য সঃ । ১৫।

অনন্তেতি । নকুলঃ সুঘোষং নাম শঙ্খং  
 দধৌ, সহদেবো মণিপুষ্পকং নাম । ১৬।

কাশ্যশ্চেতি । কাশ্যঃ কাশীরাজঃ, কথং তুতঃ  
 পরমঃ শ্রেষ্ঠঃ ইষামোধনুযস্য সঃ । ১৭।

অতঃপর পাণ্ডব সৈন্যদিগের যুদ্ধ প্রবৃত্তি পাঁচ শ্লোক দ্বারা নিকপণ করিতেছেন, অন-  
 ন্তর শ্বেতবর্ণ চতুর্কয় অশ্ব বিশিষ্ট মহা রথে অবস্থিত ক্রীকৃষ্ণ ও অর্জুন উভয়ে অতিউৎ-  
 কৃষ্ট হুই শঙ্খ ধ্বনি করিলেন । ১৪।

তাহার মধ্যে কে কোন্ শঙ্খ বাজাইলেন তাহা পৃথক্ রূপে দর্শাইয়া কহিতেছেন,  
 ক্রীকৃষ্ণ পাঞ্চজন্য নামক শঙ্খ ও অর্জুন দেবদত্ত নামক শঙ্খ বাজাইলেন, তদনন্তর  
 ভয়ানক কর্মক্ষম ভীম মহাশয় পৌণ্ড্র নামক মহাশঙ্খ ধ্বনি করিলেন । ১৫।

কুন্তীমন্দন রাজা যুধিষ্ঠির অনন্ত বিজয় নামক শঙ্খ ও নকুল সুঘোষ নামক শঙ্খ এবং  
 সহদেব মণিপুষ্পক নামক শঙ্খ বাজাইলেন । ১৬।

আর মহা ধনুর্জর কাশীরাজ, মহারথ শিখণ্ডী, ধৃষ্টদ্যুম্ন, বিরাট রাজা এবং যুদ্ধে অ-  
 পরাজিত সাত্যকি ইহারা । ১৭।

দ্রুপদোদ্রোপদেয়াশ্চ সর্বশঃ পৃথিবীপতে ।

সৌভদ্রশ্চ মহাবাহুঃ শঙ্খান্ দধুঃ পৃথক্ পৃথক্ । ১৮ ।

সযোষোধাত্তরাক্ষ্যানাং হৃদয়ানি ব্যদারয়ৎ ।

নভশ্চ পৃথিবীঞ্চৈব তমুলোভ্যানুনাদয়ন্ । ১৯ ।

অথ ব্যবস্থিতান্ দৃষ্ট্বা ধাত্তরাক্ষ্যান্ কপিধ্বজঃ ।

প্রবৃত্তে শস্ত্রসংপাতে ধনুরুদ্যম্য পাণ্ডবঃ ।

হৃষীকেশঃ তদা বাক্যমিদমাহ মহীপতে । ২০ ।

### আনন্দগিরিটীকা

দ্রুপদইতি । পরমেষ্ঠাসাদিশেষলক্ষণ-  
চতুর্ভুজং প্রত্যেকং সমুদ্যতে । ১৮ ।

উতৈস্তরাজভিঃ শঙ্খানাপূরযন্তিরাপাদিতোম-  
হান্ যোষন্তমুলোহিতিভৈরবোনভশ্চাস্তরীক্ষং পৃ-  
থিবীঞ্চ ভুবনং লোকত্রয়ং সর্বমেব বিশেষেণানু-  
ক্রমেণ নাদয়ন্ নাদযুক্তং করুন্ ধাত্তরাক্ষ্যানাং  
দুর্যোধনাদীনাং হৃদয়ান্যন্তঃকরণানি ব্যদারয়ৎ  
বিদারিতবান্, যুক্ত্যেহি তৎপ্রেরিতশঙ্খঘো-  
ষশ্রবণাত্তুলোক্যাক্রোশে তমুপশৃণুতাং তেষাং  
হৃদয়েষু দোধুয়মানস্তং তদাহ সযোষইতি ।  
১৯ ।

দুর্যোধনাদীনাং ধাত্তরাক্ষ্যানামেবং ভয়প্রা-  
প্তিং প্রদর্শ্য পার্থাদীনাং পাণ্ডবানাং তদ্বিপ-  
রীতামিদানীমুদাহরতি অথেষ্টাদিনা । ভীতিপ্র-  
ত্যুপস্থিতেরনস্তরং পলায়নে প্রাপ্তেপি ধৈর্য্যমুৎ-  
পাদ্য ব্যবস্থিতানপ্রচলিতান্ পরান্ প্রত্যক্ষে-  
ণোপলভ্য হনুমন্তং বানরবরং ধ্বজলক্ষণেত্বনা-  
দ্যাবস্থিতোহর্জুনোভগবন্তমাহ ইতি সম্বন্ধঃ ।  
কিমহেতুপেক্ষাবানিদং বক্ষ্যমাণং হেতুমদ্বচন-  
মিত্যাহ বাক্যমিতি । কস্যামবস্থায়ামিদমুক্তবা-  
নিতি তত্রাহ প্রবৃত্তইতি । শস্ত্রাণামিষপ্রাসপ্র-

### আনন্দগিরিটীকা

ভূতীনাং সম্মাতঃ সমুদায়স্তন্মিন্ প্রবৃত্তে প্রয়ো-  
গাভিমুখে সতীতি যাবৎ । কিং কৃত্বা ভগবন্তং প্র-  
ত্যুক্তবানিতি তদাহ ধনুরিতি । মহীপতিশব্দেন  
রাজা প্রজ্ঞাচক্ষুঃ সঞ্চয়েন সংবোধ্যতে । ২০ ।

তদেব গাণ্ডীবধনিনোবাক্যমনুক্ৰামতি সেন-  
যোরিতি । উভয়োরপি সেনাযোঃ সন্নিহিত-  
যোর্মধ্যে মদীয়ং রথং স্থাপয়েতাজ্জুনেন সা-  
রথ্যে সর্বেশ্বরোনিযুক্ত্যতে, কিং হি ভক্তানা-  
ম-  
শক্যং যন্তগবানপি তন্নিয়োগং অনুষ্ঠিতি,

### স্বামিকৃতটীকা

দ্রুপদইতি । হে পৃথিবীপতে ধৃতরাক্ষ্য । ১৮ ।

সচ শঙ্খানাং নাদদ্বাদীনাং মহাভয়ং জ-  
নয়ামাসেত্যাহ সযোষইত্যাদি । ধাত্তরাক্ষ্যানাং  
স্বদীযানাং হৃদয়ানি বিদারিতবান্, কিং করু-  
ন্ নভশ্চ পৃথিবীঞ্চাত্তনুনাদয়ন্ প্রতিধ্বনিত-  
রাপূরয়ন্ । ১৯ ।

এতন্মিন্ সময়ে শ্রীকৃষ্ণমর্জুনোবিজাপয়ামা-  
সেত্যাহ অথেষ্টাদি চতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ, অথেষিতি ।  
অথানস্তরং মহাশব্দানস্তরং ব্যবস্থিতান্ যুদ্ধো-  
দ্যোগে ব্যবস্থিতান্ কপিধ্বজোহর্জুনঃ । ২০ ।

আর দ্রুপদ রাজা ও দ্রোপদীর পাঁচ পুত্র প্রতিবিদ্র প্রভৃতি এবং সুভদ্রার পুত্র মহা-  
বাহু অভিমন্যু, হে মহারাজ ধৃতরাক্ষ্য ! ইহারা সকলেই পৃথক্ পৃথক্ শঙ্খধ্বনি করিতে  
লাগিলেন । ১৮ ।

সেই সকল শঙ্খধ্বনিতে তোমার পক্ষীয় সেনাদিগের মহা ভয় জন্মিয়াছিল ইহা কহি-  
তেছেন, সেই শঙ্খধ্বনি, প্রতিধ্বনি দ্বারা আকাশ ও পৃথিবী মণ্ডলে ব্যাপ্ত হইয়া মহৎ শব্দ  
করতঃ ধৃতরাক্ষ্য পুত্র পক্ষীয়গণের হৃদয় সকল বিদীর্ণ করিতে লাগিল । ১৯ ।

এই সময়ে অর্জুন শ্রীকৃষ্ণকে যাহা জানাইলেন তাহা চারি শ্লোক দ্বারা ব্যক্ত করিতে-  
ছেন, হে মহারাজ ধৃতরাক্ষ্য ! ঐ শঙ্খাদির মহা শব্দ হইলে পর তোমার পুত্রগণকে যুদ্ধোৎ-  
সবে অবস্থিত দেখিয়া শস্ত্র নিক্ষেপে প্রবৃত্ত, কপিধ্বজ রথাক্রম অর্জুন জ্যারোপণ পূর্বক  
ধনুক উদ্ধে উঠাইয়া তৎকালে শ্রীকৃষ্ণকে কহিলেন । ২০ ।

অর্জুনউবাচ । সেনযোদ্ধভযোর্মধ্যে রথং স্থাপয় মেচ্চ্যুত । ২১।

যাবদেতান্ নিরীক্ষেহং যোদ্ধুকামানবাস্তিতান্ ।

কৈর্মযা সহ যোদ্ধব্যমস্মিনুগসমুদয়ে । ২২ ।

যোৎসামানানবেক্ষেহং যএতেত্র সমাগতাঃ ।

ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রস্য দুৰ্ব্বুদ্ধৈর্যুদ্ধৈ প্রিয়চিকীৰ্ষবঃ । ২৩ ।

সঞ্জয়উবাচ । এবমুক্তোহবীকেশোগুডাকেশেন ভারত ।

সেনযোদ্ধভযোর্মধ্যে স্থাপয়িত্বা রথোত্তমং । ২৪ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

যুদ্ধং হি ভগবতোভক্তপারবশ্যং, অচ্যুততি স-  
ম্বোধনতয়া ভগবতঃ স্বরূপং ন কদাচিদপি  
প্রচ্যুতিং প্রাপ্নোতীত্যুচ্যতে । ২১ ।

মধ্যে রথং স্থাপয়েতাকুং তদেব রথস্থাপন-  
স্থানং নির্ধারয়তি যাবদতি । এতান্ প্রতিপক্ষ-  
দ্বেন প্রতিষ্ঠিতান্ ভীষ্মদ্রোণাদীনস্মাভিঃ সাক্ষং  
যোদ্ধুমপেক্ষাবতো। যাদঙ্গদ্বা । নিরীক্ষিতুমহং ক-  
মঃ স্যাৎ তাবতি প্রদেশে রথস্য স্থাপনং কর্তব্য-  
মিত্যর্থঃ । কিঞ্চ প্রবৃত্তে যুদ্ধপ্রারম্ভে বহুবোরা-  
জানোইমুখ্যাং যুদ্ধভূম্যাপলভ্যন্তে তেষাং মধ্যে  
কৈঃ সহ মযা যোদ্ধব্যং ন হি কচিদপি মম গতি-  
প্রতিহতিরস্তীত্যাহ কৈর্মযেতি । ২২ ।

প্রতিযোগিনামভাবে কথং তব যুদ্ধোৎসুকাং  
ফলবদ্ববেদতি তত্রাহ যোৎসামানানিতি ।  
যে কেচিদেতে রাজানোনাদেশেভ্যোহত্র কুরু-  
ক্ষেত্রে সমবেতাস্তানহং যোৎসামানান্ পরি-  
গৃহীতপ্রহরণোপায়ানতিতরাং সংগ্রামসমুৎস-  
কানুপলভে, তেন প্রতিযোগিনাং বাহ্যল্যমিত্য-  
র্থঃ । তেষামস্মাভিঃ সহ পূৰ্ব্বেবৈরাভাবে কথং  
প্রতিযোগিত্বং প্রকল্যতে তত্রাহ ধাৰ্ত্তরাষ্ট্র-  
সোতি । ধৃতরাষ্ট্রপুত্রস্য দুৰ্য্যোধনস্য, দুৰ্ব্বুদ্ধৈঃ  
স্বরূপোপায়মপ্রতিপদ্যমানস্য যুদ্ধায় সং-

#### আনন্দগিরিটীকা

ত্বং কুরুতোযুদ্ধে যুদ্ধভূমৌ স্থিত্বা প্রিয়ং কর্তুমি-  
চ্ছবোরাজানঃ সমাগতঃ দৃশ্যন্তে, তেন তেষামৌ-  
পাধিকমসংপ্রতিযোগিত্বমুপপন্নমিত্যর্থঃ । ২৩ ।

এবমর্জুনেন প্রেরিতোভগবানহিংসারূপং  
ধর্ম্মমাশ্রিত্য প্রায়শোযুদ্ধাং তং নিবর্তয়িষ্যতীতি  
ধৃতরাষ্ট্রস্য মনীষাং দুদুষ্যিষুঃ সঞ্জয়োরাজা-  
নং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । ভগবতো-  
হি ভূভারাপহারার্থং প্রস্তুতস্যর্জুনাভিপ্রায়-  
প্রতিপত্তিদ্ধারেণ স্বাভিসন্ধিং প্রতিভবমানস্য  
পরোক্তিমনুষ্যে স্বাভিপ্রায়ানুকূলমনুষ্ঠানমাদ-  
র্শয়তি এবমিতি । ২৪ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

তদেব বাক্যমাহ সেনযোদ্ধভযোর্মধ্যে । ২১ ।

ননু স্বং যোদ্ধা ন তু যুদ্ধপ্রেক্ষকমাত্রাহ কৈর্ম-  
যেত্যাাদ । কৈঃ সহ মযা যোদ্ধব্যং । ২২ ।

যোৎসামানানিতি । ধাৰ্ত্তরাষ্ট্রস্য দুৰ্য্যোধ-  
নস্য প্রিয়ং কর্তুমিচ্ছন্তোযইহ সমাগতাস্তানহং  
দ্রক্ষ্যামি যাবৎ তাবদুভযোঃ সেনযোর্মধ্যে  
মে রথং স্থাপয়েতানুবঃ । ২৩ ।

ততঃ কিং বৃত্তং ইত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয়উবাচ  
এবমুক্তইত্যাাদি । গুডাকাকৈশেন ভারত-  
সেনা

শ্রীকৃষ্ণের নিকটে অর্জুন এই কথা মাত্র কহিলেন যে, হে শ্রীকৃষ্ণ উভয় পক্ষীর সৈন্য  
দলের মধ্যস্থলে আমার রথ স্থাপন কর । ২১ ।

যদি বল তুমি দর্শক নহ, তুমি স্বয়ং যোদ্ধা, অতএব কি নিমিত্তে মধ্যস্থলে রথ স্থাপিত  
হইবে, এতদ্বিষয়ে কহিতেছেন যে, তাবৎ কাল মাত্র রথ স্থাপন কর, যাবৎ আমি ইহারদি-  
গকে নিরীক্ষণ করি যে, যুদ্ধ কামনায় অবস্থিত সেনাদিগের মধ্যে কাহার সহিত আমি এই  
সমঝোদামে যুদ্ধ করিব । ২২ ।

তুর্বুদ্ধি দুৰ্য্যোধনের ইচ্ছা সাধনার্থ যাহারা এই যুদ্ধ ভূমিতে সমাগত হইয়াছে যাবৎ  
আমি তাহারদিগকে নিরীক্ষণ করি তাবৎ উভয় সেনার মধ্যস্থলে রথ স্থাপন কর । ২৩ ।

অনন্তর কি হইয়াছিল তাহা নিরূপণ করিবার অভিপ্রায়ে সঞ্জয় কহিতেছেন, হে মহা-  
রাজ ধৃতরাষ্ট্র ! নিদ্রা জয়কারি অর্জুন কর্তৃক এই রূপে প্রার্থিত হইয়া শ্রীকৃষ্ণ উভয় সে-  
নায় মধ্যস্থলে সেই উত্তম রথ স্থাপিত করিলেন । ২৪ ।

ভীষ্মদ্রোণপ্রমুগ্নতঃ সর্বেষাঞ্চ মহীক্ষিতাং ।

উবাচ পার্থ পঠৈশ্যতান্ সমবেতান্ কুরুনিতি । ২৫ ।

তত্রাপশ্যৎ স্থিতান্ পার্থঃ পিতুনথ পিতামহান্ ।

আচার্য্যান্ মাতুলান্ ভ্রাতৃন পুত্রান্ পৌত্রান্ সখীংস্তথা ।

শ্বশুরান্ সুহৃদশ্চৈব সেনযোরুভযোরপি । ২৬ ।

তান্ সমীক্ষ্য সকৌন্তেযঃ সর্বান্ বন্ধুনবস্থিতান্ ।

রূপযা পরযাবিকৌবিষীদম্মিদমব্রবীৎ । ২৭ ।

অর্জুনউবাচ । দৃষ্টেমান্ স্বজনান্ কৃষ্ণযুযুৎসূন্ সমবস্থিতান্ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

ভীষ্মদ্রোণাদীনামন্যেযাঞ্চ রাজ্যমস্থিকে  
রথং স্থাপয়িত্বা ভগবান্ কিং কৃতবান্নিতি ত-  
দাহ উবাচেতি । এতানভ্যাসে বর্তমানান্ কুরুন্  
কুরুবংশপ্রসূতান্ ভবন্তিঃ সাক্ষং যুদ্ধার্থং  
সংগতান্ পশ্য দৃষ্ট্য চৈবঃ মহাত্ম যুযুৎসা তনো-  
পাবর্ততে তৈঃ সাক্ষং যুদ্ধং কুরু নোথল্লেন্দেবাতং  
শত্রুশ্রমিকাবতাতং মহীক্ষিতানুপেক্ষাপপদ্যতে,  
সারথ্যে তু ন মনঃখেদনীযমিত্যর্থঃ । ২৫ ।

এবং স্থিতে মহানধর্মোহিংসেসি বিপ-  
রীতবুদ্ধ্যা যুদ্ধাদুপরিরংসা পার্থস্য সংপ্র-  
ভেতি কথয়তি অত্রৈতাদিনা । সমুদ্যা ভগব-  
দভ্যনুজ্ঞানে সমরসমারম্ভায় সংবৃত্তে সতীত্যোত-  
দুচ্যতে সেনযোরুভযোরপি স্থিতান্ পার্থোহ-  
পশ্যাদিতি সম্বন্ধঃ । ২৬ ।

অথশব্দস্তথাশব্দপর্যায়ঃ শ্বশুরাঃ ভাৰ্য্যা-  
ণাং জনবিতারঃ সুহৃদোমিত্রাণি কৃতবর্মপ্রভৃ-  
তযঃ সেনাদ্বয়ে ব্যবস্থিতান্ যথোক্তান্ পিতৃ-  
পিতামহাদীনালোক্য পরমরূপাপরবশঃ সন্ন-  
জ্ঞানোভগবন্তমুক্তবান্নিত্যাহ তান্নিতি । ২৭ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

বিষীদন্ যথোক্তানাং পিত্রাদীনাং হিংসা-  
সংরক্তনিবন্ধনং বিষাদমূপতাপং কুরুমিত্যর্থঃ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

তনিদ্রোণাঙ্জুনেন এবমুক্তঃ সন্, হে ভারত হে-  
ধৃতরাষ্ট্র । ২৪ ।

ভাষ্যেতি । মহীক্ষিতাং রাজ্যাঞ্চ প্রমুগ্নতঃ  
সংমুখে রথং স্থাপয়িত্বা হে পার্থ এতান্ কুরুন্  
পশ্যেতি ক্রীভগবানুবাচ । ২৫ ।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যাহ তত্রৈতাদি । পিতৃন্  
পিতৃব্যান্ ইত্যর্থঃ, পুত্রান্ পৌত্রান্নিতি দুর্যো-  
ধনাদীনাং যে পুত্রাঃ পৌত্রাশ্চ তান্ ইত্যর্থঃ, স-  
খীন্ মিত্রাণি সুহৃদঃ কৃতোপকারাংশ্চাপশ্যৎ । ২৬ ।

ততঃ কিং কৃতবান্ ইত্যাহ তান্নিতি । সেন-  
যোরুভযোরবং সমীক্ষ্য রূপযা মহত্যাগৃহীতো-  
বিষয়ঃ সন্ ইদমজ্ঞুনোহব্রবীৎ ইত্যন্তরম্যাক্ষ-  
শ্লোকবাক্যার্থঃ, আদিকৌব্যাণ্ডঃ । ২৭ ।

কিমব্রবীদিত্যপেক্ষায়ামাহ দৃষ্টেমান্নিত্যাদি,  
যাবদধ্যায়সমাপ্তি । হে কৃষ্ণ যোদ্ধুমিচ্ছতঃ পুত-  
তঃ সমাগবস্থিতান্ স্বজনান্ বন্ধুজনান্ দৃষ্ট্য ম-

ভীষ্ম, দ্রোণ এবং অন্যান্য রাজা সকলের সম্মুখে রথ রাখিয়া ভগবান্ কহিলেন যে,  
হে অর্জুন ! যুদ্ধ সজ্জায় সমাগত এই কুরু সৈন্য সকলকে দৃষ্টি কর । ২৫ ।

তদনন্তর যাহা হইয়াছিল তাহা কহিতেছেন, পিতৃব্য, পিতামহ, আচার্য্য, মাতুল, ভ্রাতৃ-  
গণ, এবং ছুর্যোধনাদির পুত্র পৌত্রগণ, ও বান্ধবগণ, আর শ্বশুর ও মহোপকারি মনুষ্য  
সকল এই রণভূমিতে উপস্থিত আছেন, সুতরাং উভয় পক্ষীর সৈন্যদল মধ্যে অর্জুন  
কেবল ইহারদিগকেই দৃষ্টি করিলেন । ২৬ ।

তদনন্তর অর্জুন কি করিলেন তাহা কহিতেছেন, উভয় সৈন্যের মধ্যে এইরূপে অব-  
স্থিত বন্ধু সকলকে দেখিয়া অর্জুন মহাশয় নিতান্ত রূপাশ্রিত এবং বিবাদাপন্ন হইয়া  
কহিতে লাগিলেন । ২৭ ।

অর্জুন যাহা কহিলেন তাহা এ অধ্যায়ের সমাপ্তি পর্য্যন্ত সমুদায় শ্লোক দ্বারা কহিতে-  
ছেন, অর্জুন কহিলেন, হে-শ্রীকৃষ্ণ ! যুদ্ধেছায় অগ্রসর হইয়া উপস্থিত বন্ধু সকলকে

সীদন্তি মম গাত্রাণি মুখঞ্চ পরিশুষ্যতি । ২৮ ।  
 বেপথুশ্চ শরীরে মে রোমহর্ষশ্চ জায়তে ।  
 গাত্ত্বিবাং সংসতে হস্তাং স্বক্ চৈব পরিদহতে । ২৯ ।  
 ন চ শক্যোম্যবস্থাভুং ভ্রমতীব চ মে মনঃ ।  
 নিমিত্তানি চ পশ্যামি বিপরীতানি কেশব । ৩০ ।  
 ন চ শ্রেয়ো নুপশ্যামি হৃদ্বা স্বজনমাহবে ।  
 ন কাঙ্ক্ষে বিজয়ং ক্লেশং ন চ রাজ্যং সুখানি চ । ৩১ ।

## আনন্দগিরিটীকা

তদেবেদংশব্দবাচ্যং বচনমুদাহরতি দৃষ্টে-  
 তি। আত্মীয়ং বন্ধুবর্গং যুদ্ধেচ্ছযা যুদ্ধভূমাবুপস্থি-  
 তমুপলভ্য শোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি সীদন্তীতি।  
 দেবাংশসৈবাজুনম্যানাস্ববিদঃ স্বপরদেহেষা-  
 আত্মীয়াভিমানবতন্তুংপ্রযস্য যুদ্ধারম্ভে তত্বত্যা-  
 গ্রসদ্বদর্শিনঃ শোকোমহানাসীদিত্যর্থঃ। ২৮।

অজ্ঞেয ব্যথা। মুখে পরিশেষশ্চৈত্যাভয়ং শোক-  
 লিঙ্গমুক্তং সংপ্রতি বেপথুপ্রভৃতীনি ভীতিলিঙ্গা-  
 ন্যুপন্যস্যতি বেপথুশ্চৈতি। রোমহর্ষোরোমাং  
 গাত্রেষু পুলকিতত্বং। ২৯।

কিঞ্চাষ্টৈর্যমপি সংবৃত্তমিত্যাহ নচেতি।  
 মোহোপি মহান্ ভবতীত্যাহ ভ্রমতীবেতি।  
 বিপরীতনিমিত্তপ্রভৃতিতেরপি মোহোভবতীত্যাহ  
 নিমিত্তানীতি। তানি বিপরীতানি নিমিত্তানি  
 যানি বামনেত্রক্ষুরাদীনি। ৩০।

যুদ্ধে স্বজনহিংসয়া ফলানুপলব্ধাদপি  
 তস্মাদুপরিরংসা জায়তইত্যাহ নচেতি। প্রাপ্তা-  
 নাং যুযুৎসুনাং হিংসয়া বিজয়োরাজ্যং সুখানি

## আনন্দগিরিটীকা

চ লব্ধং শক্যানীতি কুতোযুদ্ধাদুপরিতিরিত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ ন কাঙ্ক্ষইতি। ৩১।

কিমিতি রাজ্যাদিকং সর্দাকাংক্ষিতত্বাং ন  
 কাংক্ষ্যমে তেন হি পুত্রভ্রাতাদীনাং স্বাস্থ্যমাধা-

## স্বামিকৃতটীকা

দীযানি গাত্রাণি করচরণাদীনি সীদন্তি বিমী-  
 র্যন্তে। ২৮।

কিঞ্চ বেপথুশ্চৈত্যাदि। বেপথুঃ ক্লেশঃ, রোম-  
 হর্ষোরোমাঞ্চঃ, সংসতে নিপততি, পরিদহতে  
 সর্দতঃ সন্তপ্যতে। ২৯।

অপি চ ন চ শক্যোমীত্যাदि। বিপরীতানি  
 নিমিত্তানি অনিষ্টসূচকানি শকুনাদীনি প-  
 শ্যামি। ৩০।

কিঞ্চ ন চেত্যাदि। আহবে যুদ্ধে স্বজনং হৃদ্বা  
 শ্রেয়ঃফলং ন পশ্যামি। বিজয়াদিকং ফলং  
 কিং ন পশ্যামীতি চেৎ তত্রাহ ন কাঙ্ক্ষইতি। ৩১।

দেখিয়া আমার গাত্র অর্থাৎ হস্ত পদাদি অবশ হইতেছে এবং মুখও শুষ্ক হই-  
 তেছে। ২৮।

আমার শরীরে কল্প এবং রোমাঞ্চ হইয়া হস্ত হইতে ধনুর্ধার ঞ্জলিত হইতেছে ও  
 শরীর দক্কপ্রায় হইতেছে। ২৯।

অপিচ, হে কেশব! আমি স্থির হইতে পারি না, আমার মন যেন ঘণায়মান হইতেছে,  
 এবং বিপরীত নিমিত্ত সকল অর্থাৎ শকুনি প্রভৃতি অনিষ্ট সূচক পদার্থ সকল আমি  
 দৃষ্টি করিতেছি। ৩০।

আর যুদ্ধে এই আত্মীয় গণকে নষ্ট করিয়াও আমি ফল দেখিতেছি না। যদি বল  
 বিজয়াদি রূপ যুদ্ধের ফল হইবে তুমি দেখিতেছ, এই বাশঙ্কায়ঙ্কহিতেছেন যে, হে ক্লেশ!  
 এহলে আমি জয় ইচ্ছা করি না এবং রাজ্য সুখভোগাদিতেও আমার আকাঙ্ক্ষা নাই। ৩১।

কিং নো রাজ্যেন গোবিন্দ কিং ভোগৈর্জীবিতেন বা ।  
 যেসামর্থ্যে কাক্ষিতং নো রাজ্যং ভোগাঃ সুখানি চ । ৩২ ।  
 তইমেহবস্থিতা যুদ্ধে প্রাণাংস্ত্যজ্জ্ঞানানি চ ।  
 আচার্যাঃ পিতরঃ পুত্রাস্তথৈব চ পিতামহাঃ । ৩৩ ।  
 মাতুলাঃ শ্বশুরাঃ পৌত্রাঃ শ্যালাঃ সম্বন্ধিনস্তথা ।  
 এতান্ হস্তমিচ্ছামি যুতোপি মধুসূদন । ৩৪ ।  
 অপি ত্রৈলোক্যরাজ্যস্য হেতোঃ কিম্ম মহীকূতে ।  
 নিহত্য ধার্তরাষ্ট্রান্ কং প্রীতিঃ স্যাজ্জনর্দন । ৩৫ ।

## আনন্দগিরিটীকা

তুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ কিমিতি । রাজ্যাদীনা-  
 মাঙ্কেপে হেতুনাং যেসামিতি । ৩২ ।

তানেন বিশিনষ্টি আচার্য্যাইতি । ৩৩ ।

মাতুলাইতি । শ্যালাভার্য্যাণাং ভ্রাতরোদৃষ্ট-  
 দ্যুমুপ্রভৃতয়ঃ । বধ্যেষুপি স্বরাজ্যপরিপন্থিত-  
 ততায়িষু কৃপাবুদ্ধ্যা স্বধর্মাৎ যুদ্ধাৎ পূর্বোক্ত-  
 মোহাদিবশাৎ প্রচ্যুতিং প্রদর্শয়তি এতানিতি ।  
 জিহ্বাংসন্তং জিহ্বাংসীযাদিতি ন্যাযাদেতেষাং  
 হিংসা ন দোষাযেত্যাশঙ্ক্যাহ যুতোপীতি । ৩৪ ।

পৃথিবীপ্রাপ্ত্যর্থং হি হননমেতেনামিষ্যতে  
 ন চ তৎপ্রাপ্তিঃ সমীহিতোতি কৈমূর্তকন্যায়েন  
 দর্শয়তি অপীতি । ন হি মহদপি ত্রৈলোক্য-  
 লক্ষণং রাজ্যং লব্ধং স্বজনহিংসাতৈষ মনো-  
 মদীযং ব্রূহয়তি পৃথিবীপ্রাপ্ত্যর্থং পুনর্নষ্ট-  
 বধং ন প্রদধামীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ । দু-

## আনন্দগিরিটীকা

র্যোথনাদীনাং শত্রুণাং নিগ্রহে প্রীতিপ্রাপ্তি-  
 সম্ভবাদ্বুদ্ধং কর্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ নিহত্যোতি । ৩৫  
 স্বামিকৃতটীকা

এতদেব প্রপঞ্চয়তি কিং নো রাজ্যেন ইত্যা-  
 দিসাক্ষদ্বয়েন । ৩২ ।

তইমে ইতি । যদর্থমস্মাকং রাজ্যাদিকমপে-  
 ক্ষিতং তে এতে প্রাণধনাদিত্যাগমঙ্গীকৃত্য যুদ্ধা-  
 র্থমবস্থিতাঃ অতঃ কিমস্মাকং রাজ্যাদিভিঃ কৃ-  
 তামিত্যর্থঃ । ৩৩ ।

ননু যদি কৃপয়া ভ্রমেতান্ হংসি তর্হি ভ্রামেতে  
 রাজ্যলোভেন হনিষ্যন্তেব অতন্ত্বমেবৈতান্ হস্তা  
 রাজ্যং ভুঙ্ক্ষেতি তত্রাহ এতানিত্যা দিসংক্লেপে ন ।  
 যুতোপি অস্মান্ মারযতোপি এতান্ । ৩৪ ।

অপীতি । ত্রৈলোক্যরাজ্যস্যাপি হেতোঃ তৎ-  
 প্রাপ্ত্যর্থমপি হস্তং নেচ্ছামি কিং পুনর্মহীমাত্র-  
 প্রাপ্তয়ে ইত্যর্থঃ । ৩৫ ।

উক্ত বৃত্তান্ত সাক্ষদ্বয় শ্লোক দ্বারা বিস্তারিত রূপে কহিতেছেন, হে গোবিন্দ ! আমার-  
 দের রাজ্যে প্রয়োজন কি এবং ভোগ ও জীবন ধারণেই বা প্রয়োজন কি, কেননা যাহারদিগের  
 নিমিত্তে আমরা রাজ্যভোগ সুখাদি আকাঙ্ক্ষা করি, তাহারাই এই যুদ্ধে উপস্থিত । ৩২ ।

সেই আচার্য্য, পিতৃব্য, পুত্র, পিতামহ, মাতুল, শ্বশুর, পৌত্র, শ্যালক, ও স্বসম্প-  
 কীর মনুষ্য সকল প্রাণ ধনাদি পরিত্যাগ স্বীকার করিয়াও আমারদিগের সহিত যুদ্ধার্থে  
 প্রস্তুত আছেন, অতএব আমারদিগের রাজ্যাদি লইয়া কি হইবেক । ৩৩ ।

যদি বল, কৃপা পূর্বক তুমি তাহারদিগকে হনন না করিলেও তাহার রাজ্য লোভে  
 তোমাকে নষ্ট করিবেক, অতএব তুমি ইহারদিগকে নষ্ট করিয়া রাজ্য ভোগ কর,  
 এতদ্বিষয়ে কহিতেছেন যে, তাহার আমারদিগকে নষ্ট করিলেও আমি তাহারদিগকে নষ্ট  
 করিতে ইচ্ছা করিনা, ইহা শেষ অর্দ্ধ শ্লোকার্থ । ৩৪ ।

যখন ত্রৈলোক্য রাজ্য প্রাপ্তির নিমিত্তেও আমি যাহারদিগকে নষ্ট করিতে ইচ্ছুক  
 নহি, তখন হে জনর্দন ! একপৃথিবী মাত্র প্রাপ্তির নিমিত্তে সেই দুর্ব্যোথনাদিকে নষ্ট  
 করিয়া আমারদিগের কি প্রিয় কার্য্য সাধিত হইবেক; অর্থাৎ বন্ধুবর্গকে নষ্ট করিয়া  
 পৃথিবী লাভ করা আমারদিগের কিঞ্চিৎমাত্র প্রীতিজনক নহে । ৩৫ ।



পাপমেবাপ্রযেদস্মান ইত্বেতানাততাবিনঃ ।  
 তস্মামাহাবযং ইত্বং ধার্তরাষ্ট্রান্ সবাকুবান্ । :  
 স্বজনং হি কথং ইত্বা সুখিনঃ স্যাম মাধব । ৩৬ ।  
 যদ্যপ্যেতে ন পশ্যন্তি লোভোপহতচেতসঃ ।

## আনন্দগিরিটীকা

যদি পুনরমী দুৰ্য্যোধনাদযোন নিগৃহ্যরন-  
 ভবন্তুহি তৈর্নিগৃহীতাদঃখিতাঃ স্যুরিত্যাশঙ্ক্যা-  
 হ পাপমেবেতি । যদীমে দুৰ্য্যোধনাদযোন-  
 দৌষানেবাস্মান্ যুদ্ধভূমৌ হন্যুস্তদৈতানগ্নিদো-  
 গরদশ্চেত্যাঙ্গিলক্ষণোপেতানাততাবিনোনিদো-  
 যস্বজনহিংসাপ্রযুক্তং পাপং পূর্বমেব পাপি-  
 নঃ সমাপ্রযেদিত্যর্থঃ । অথবা যদ্যপ্যেতে ভব-  
 ন্তাততাবিনস্তথাপ্যেতানতিশোচ্যান্ দুৰ্য্যোধনা-  
 দান্ হিংসিত্বা তৎকৃতং পাপমস্মানেবাপ্রযেদ-  
 তোনাশ্মাভিরেতে ইত্যব্যাহিত্যর্থঃ । অথবা গুরু-  
 ভ্রাতৃসুহৃৎপ্রভৃতীনতান্ ইত্বা বযমাততাবিনঃ  
 স্যামঃ ততশ্চেতান্ ইত্বা তৎকৃতং পাপমাততা-  
 বিনোহস্মানেব সমাপ্রযেদিত্তি যুদ্ধাদুপরমণম-  
 শ্মাকং প্রযুদ্ধরমিত্যর্থঃ । ফলাভাবাদনর্থসম্ভ-  
 বাচ্চ পরহিংসা ন কর্তব্য ইত্যুপসংহরতি ত-  
 শ্মাদিত্তি । কিঞ্চ রাজ্যসুখমুদ্दिश्य যুদ্ধমপক্রম্য  
 তেন চ স্বজনপরিক্ষয়ে সুখমুপপদাতে তেন ন  
 কর্তব্যং যুদ্ধমিত্যাহ স্বজনং হীতি । ৩৬ ।

কথং তর্হি পরেষাং কুলক্ষয়ে স্বজনহিংসা-  
 যাঞ্চপ্রভিস্তত্রাহ যদ্যপীতি । লোভোপহত-

## স্বামিকৃতটীকা

ননু চ অগ্নিদোগরদশ্চৈব শস্ত্রপানিধনাপ-  
 হঃ । ক্ষেত্রদারাপহারী চ যডেতে আততাবিনঃ ।  
 ইতি অরণাদগ্নিদাহাদিভিঃ যড্ভিত্তিভিরেতে  
 তাবদাততাবিনঃ, আততাবিনাঞ্চ বধোযুক্তএব,  
 আততাবিনমাযান্তং হন্যাদেবাবিচারয়ন্ । না-  
 ততাবিবধে দৌষোহন্তর্ভবতি কশ্চনেতি বচনাৎ  
 তত্রাহ পাপমেবেতাদিসাধ্বেন । আততাবিনমা-  
 যান্তমিত্যাদিকমর্থশাস্ত্রং তচ্চ ধর্মশাস্ত্রাত্ত্ব দুর্ক-  
 লং যথোক্তং যাজ্ঞবল্ক্যেন স্মৃত্যোর্বিরোধে ন্যা-  
 যন্তু বলবান্ ব্যবহারতঃ । অর্থশাস্ত্রাত্ত্ব বলবদ্ধর্ম-  
 শাস্ত্রমিতি স্মৃতিঃ ইতি তস্মাদাততাবিনামপ্যে-  
 তেযামাচার্যাঙ্গাদীনাং বধেহস্মাকং পাপমেব ভবেৎ  
 অন্যায়ত্বাৎ অধর্মত্বাচ্চৈতদ্বধস্য, অমুত্র বেহ বা  
 ন সুখং স্যাৎ ইত্যাহ স্বজনং হীতি । ৩৬ ।

ননু চৈতযামপি বন্ধুবধদোষে সমানে য-  
 থৈবৈতে বন্ধুবধমঙ্গীকৃত্যপি যুদ্ধে প্রবর্তন্তে  
 তথৈব ভবানপি প্রবর্ততাং কিমনেন বিষাদে-  
 নেত্যাহ যদ্যপীতি দ্বাভ্যাং । রাজ্যলোভেনোপ-

যদি বল, যে ব্যক্তি অগ্নি দ্বারা গৃহ দাহ করে, বা বিষ পান করায়, কিম্বা বধার্থে খড়্গ-  
 ধারী হয়, এবং ধনাপহারী, ভূম্যপহারক ও বনিতাপহারী, এই ছয় জন আততায়ি শব্দ  
 বাচ্য হয়, অতএব আততায়িগণকে নষ্ট করাই কর্তব্য, কেন না আততায়ি বধে দোষ হয়  
 না ইহা শাস্ত্র সিদ্ধ, ইহা খণ্ডনার্থে কহিতেছেন যে, তোমার কথিত আততায়ি প্রতি-  
 পাদক বচনাদি অর্থ শাস্ত্র মাত্র, সুতরাং তাহা ধর্ম শাস্ত্রাপেক্ষা দুর্বল, যাজ্ঞবল্ক্য কহি-  
 যাছেন যথা, উভয় স্মৃতি শাস্ত্রের বিরোধ হইলে স্মৃতি মূলক ব্যবহার্য যে যুক্তি তাহা  
 বলবতী এবং অর্থ শাস্ত্রাপেক্ষা ধর্মশাস্ত্র প্রবল ইহা স্মৃতিসিদ্ধ । অতএব এই স-  
 কল আততায়ি স্বরূপ আচার্যা প্রভৃতিকে নষ্ট করিলে আমারদিগের অবশ্যই মহা পাপ  
 হইবেক, যে হেতু তাঁহারদিগকে বধ করা আমারদিগের অন্যায় এবং অধর্ম ও  
 ঐহিক পারত্রিকের অসুখের বিষয়, একারণ বন্ধুবর্গের সহিত ধৃতরাষ্ট্রের পুত্রাদিকে নষ্ট  
 করিতে আমরা সমর্থ নহি । হে মাধব ! আমরা কি রূপে আত্মীয়গণকে বিমোহ করিয়া  
 সুখী হইব । ৩৬ ।

যদি বল প্রতিপক্ষের প্রতিও উক্ত দোষ তুল্য, অতএব যেমন তাঁহারা বন্ধু বধ  
 অঙ্গীকার করিয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হইতেছেন তদ্রূপ তুমিও প্রবৃত্ত হও, এবিষয়ে খেদ



কুলক্ষয়কৃতং দোষং মিত্রদ্রোহে চ পাতকং । ৩৭ ।  
 কথং ন জ্ঞেয়মস্মাভিঃ পাপাদস্মান্নিবর্তিতং ।  
 কুলক্ষয়কৃতং দোষং প্রপশ্যন্তিজ্জনানার্দন । ৩৮ ।  
 কুলক্ষয়ে প্রপশ্যন্তি কুলধর্ম্মাঃ সনাতনাঃ ।  
 ধর্ম্মে নর্যে কুলং ক্লেশমধর্ম্মোভিভবত্যত । ৩৯ ।  
 অধর্ম্মাভিভবাং ক্লেশ প্রদুষ্যন্তি কুলস্ত্রিয়ঃ ।  
 স্ত্রীষু দুর্ফাসু বাক্যেয জাযতে বর্ণসঙ্করঃ । ৪০ ।  
 সঙ্করোনরকাযৈব কুলস্থানাং কুলস্য চ ।

## আনন্দগিরিটীকা

বুদ্ধিস্বাভেয়াং কুলক্ষয়াদি প্রযুক্তদোষপ্রতীত্য-  
 ভাবাং প্রবৃত্তিবিমুক্তঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । ৩৭ ।

পরেষামিবান্যাকমপি প্রবৃত্তিবিমুক্তঃ সম-  
 ভবেদিত্তি চেম্মেতাহ কথমিতি । কুলক্ষয়েতি  
 কুলক্ষয়ে মিত্রদ্রোহে চ দোষং প্রপশ্যন্তিরস্মা-  
 ভিস্তদোষশব্দিতং পাপং কথং ন জ্ঞাতব্যং ত-  
 দজ্ঞানে তৎপরিহারাসম্ভবাদতোস্মাৎ পাপান্নি-  
 বৃত্ত্যর্থং তজ্জ্ঞানমপেক্ষিতমিতি পাপপরিহা-  
 রার্থিনামস্মাকং ন যুক্তা যুদ্ধে প্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ । ৩৮

কোসৌ কুলক্ষয়ে দোষোযদর্শনাদস্মান্মাকং  
 যুদ্ধাদপরিতিরপেক্ষ্যতে তত্রাহ কুলেতি । কুলস্য  
 হি ক্ষয়ে কুলসম্বন্ধিনশ্চিরন্তনাধর্ম্মাস্তদগ্নিহো-  
 ত্রাদিক্রিয়ামাধানাশমুপযান্তি কর্তুরভাবাদি-  
 ত্যর্থঃ । ধর্ম্মনাশেপি কিং স্যাদিত্তি চেৎ তত্রাহ  
 ধর্ম্মইতি । কুলপ্রযুক্তে ধর্ম্মে কুলনাশাদেব নর্যে  
 কুলক্ষয়করস্য কুলপরিশিষ্টমখিলমপি তদী-  
 যোহধর্ম্মোহভিভবত্যধর্ম্মভূযিষ্ঠং তস্য কুলং ভ-  
 বতীত্যর্থঃ । ৩৯ ।

কুলক্ষয়কৃতং বশিষ্টকুলস্যধর্ম্মপ্রবণস্তে কো-  
 দোষঃ স্যাদিত্তি তত্রাহ অধর্ম্মেতি । পাপপ্রচু-

## আনন্দগিরিটীকা

রে কুলে প্রসূতানাং স্ত্রীণাং প্রদুষ্টে কিং প্র-  
 দুষ্যতি তত্রাহ স্ত্রীষুতি । ৪০ ।

বর্ণসঙ্করস্য দোষপর্যাবসায়িতামাদর্শয়তি  
 সঙ্করইতি । কুলক্ষয়করণাং দোষান্তরং সং-  
 চিনোতি পতন্তীতি । কুলক্ষয়কৃতাং পিতরো-  
 নিরযগামিনঃ সম্ভবন্তীত্যত্র হেতুমাং লুপ্তেতি ।

## স্বামিকৃতটীকা

হতং ভ্রষ্টবিরেকং চেতোযেষাং তে এতে দুর্ব্যো-  
 ধনাদযোযদ্যপি দোষং ন পশ্যন্তি । ৩৭ ।

কথমিতি । তথাপ্যস্মাভিদোষং প্রপশ্য-  
 ন্তিরস্মাৎ পাপাং নিবর্তিতং কথং ন জ্ঞেয়ং  
 নিবৃত্তাবেব বুদ্ধিঃ কর্তব্যেত্যর্থঃ । ৩৮ ।

তমেব দোষং দর্শয়তি কুলক্ষয়ইত্যাদি ।  
 সনাতনাঃ পরম্পরাপ্রাপ্তাঃ উত অপি অবশিষ্টং  
 কংসুমপি কুলং অধর্ম্মোভিভবতি প্রাপ্নোতী-  
 ত্যর্থঃ । ৩৯ ।

ততশ্চ অধর্ম্মাভিভবাদিত্যাদি । ৪০ ।

এবং সতি সঙ্করইত্যাদি । এষাং কুলস্থানাং

করিবার প্রয়োজন কি? তজ্জন্য কহিতেছেন যে, রাজ্য লোভে বিবেচনা শূন্য দুর্ব্যোধানাদি  
 কুলক্ষয় কৃত দোষ এবং মিত্রদ্রোহাদিতে পাতক যদিও অশুভ রূপে গণনা না করেন । ৩৭ ।

তথাপি, হে জনার্দন ! আমরা কুলক্ষয় কৃত দোষ জানিয়া এই মহা পাপ হইতে কেন না  
 ক্ষান্ত হইতে পারিব? অর্থাৎ আমারদিগের যুদ্ধ নিবৃত্তি স্থির করাই কর্তব্য । ৩৮ ।

কিঞ্চ কুলক্ষয় কৃতদোষ যথা, কুলক্ষয় করিলে সনাতন যে কুলধর্ম্ম তাহা নষ্ট হয়, এবং  
 ধর্ম্ম হানি হইলেই অবশিষ্ট সমস্ত কুল অধর্ম্ম দ্বারা ব্যাপ্ত হয় । ৩৯ ।

হে ক্লেশ ! তখন পাপের আক্রমণ হেতু কুল কামিনী সকল ভ্রষ্টাচারিণী হয়, সুতরাং  
 স্ত্রীলোকের দুর্ফাচারে বর্ণসঙ্কর উৎপন্ন হয় । ৪০ ।

আর তাহা হইলেই ঐ বর্ণসঙ্কর লোক সকল, সেই কুলনাশকদিগের কুলের নরকের  
 কারণ হয় এবং সেই পাপিষ্ঠ বংশে পিণ্ড তর্পণাদি লুপ্ত হওয়াতে তাহারদিগের পিতৃ পিতা-

পতন্তি পিতরোহেষাং লুপ্তপিণ্ডোদকক্রিয়াঃ । ৪১ ।

দোষৈরেতৈঃ কুলঘ্নানাং বর্ণসঙ্করকারকৈঃ ।

উৎসাদ্যন্তে জাতিধর্ম্মাঃ কুলধর্ম্মাশ্চ শাস্বতাঃ । ৪২ ।

উৎসন্নকুলধর্ম্মাণাং মনুষ্যাণাং জনাৰ্দ্দন ।

নরকে নিযতং বাসোভবতীত্যানুশুশ্রুম । ৪৩ ।

অহো বত মহৎ পাপং কর্ত্ত্বং ব্যবসিতাবয়ং ।

যদ্রাজ্যসুখলোভেন হস্তং স্বজনমুদ্যতাঃ । ৪৪ ।

### আনন্দগিরিটীকা

পুত্রাদীনাং কর্ত্ত্বণামভাবাৎ লুপ্তা পিণ্ডস্যোদকস্য চ ক্রিয়াযেবাং তে তথা, ততশ্চ প্রেতত্বপরাবৃত্তিকারণাভাবান্নরকপতনমেবাবশ্যকমাপত্তেদিত্যর্থঃ । ৪১ ।

কুলক্ষয়কৃত্যমেতৈরুদাহৃতৈর্দোষৈঃ বর্ণসঙ্করহেতুভিজ্ঞাতপ্রযুক্তাবংশপ্রযুক্তাশ্চ ধর্ম্মাঃ সর্বে সমুৎসাদ্যন্তে তেন কুলক্ষয়কারণাদুদ্ভূতপুত্রতির্যেকশেষসীত্যাং দোষৈরিতি । ৪২ ।

কিঞ্চ জাতিধর্ম্মেষু কুলধর্ম্মেষু চ উৎসন্নেষু তত্ত্বধর্ম্মবর্জিতানাং মনুষ্যাণামনধিকৃতানাং নরকপতনপ্রোবাদনর্থকরমিদমেব হেয়মিত্যাং উৎসন্নৈতি । যথোক্তানাং মনুষ্যাণাং নরকপাতস্যাবশ্যকত্বে প্রমাণমাহ ইত্যনুশুশ্রুমৈতি । ৪৩ ।

রাজ্যপ্রাপ্তিপ্রযুক্তসংখ্যাপভোগলব্ধতয়া স্বজনহিংসায়াং প্রবৃত্তিরস্মাকং গুণদোষবিভাগবিজ্ঞানবতামতিক্ষেতি পরিভ্রষ্টহৃদয়ঃ সম্রাহ অহোবতেতি । ৪৪ ।

### স্বামিকৃতটীকা

পিতরঃ পতন্তি হি যস্মাৎ লুপ্তাঃ পিণ্ডোদকক্রিয়াঃ যেবাং তে তথা । ৪১ ।

উক্তদোষমুপসংহরতি দোষৈরিতিাদি-  
হাভ্যাং । উৎসাদ্যন্তে লুপ্ত্যন্তে জাতিধর্ম্মাবর্ণধর্ম্মাঃ  
কুলধর্ম্মাশ্চেতি চকারাদীপ্রমথর্ম্মাদযোপি গৃহ্য-  
ন্তে । ৪২ ।

উৎসন্নৈতি । উৎসন্নঃ কুলধর্ম্মাঃ যেসামিতি  
উৎসন্নজাতিধর্ম্মাদীনামপ্যপলক্ষণং অনুশুশ্রুম  
শ্রুতবন্তোবয়ং প্রায়শ্চিত্তমকরুণাঃ পাপেষুভির-  
তানরাঃ । অপশ্চাত্তাপিনঃ পাপানিরয়ান্ যান্তি  
দারুণানিত্যাদিবচনেভ্যঃ । ৪৩ ।

বন্ধুবধাধ্যবসায়েন সমুপায়মানআহ অহো  
বতেতাদি । স্বজনং হস্তমুদ্যতাইতি যৎ এতন্মহৎ  
পাপং কর্ত্ত্বমধ্যবসায়ে কৃতবন্তোবয়ং অহো বত  
বহৎ কষ্টমিত্যর্থঃ । ৪৪ ।

মহাদিরা নরকে পতিত হয়, কারণ কর্ত্তার অভাবে শ্রাদ্ধ তর্পণাদি লুপ্ত হইলে সুতরাং পিতৃলোকদিগের প্রেতত্ব পরিহার না হওয়াতে আর সদ্ধাতি হয় না । ৪১ ।

উক্ত কুলঘ্ন দোষের উপসংহার কথনানন্তর দৃঢ়করিতেছেন যে, বর্ণসঙ্কর জন্মিবার কারণীভূত এই সকল দোষ দ্বারা কুলনাশক ব্যক্তিগণের পুরুষানুক্রমে আচরিত জাতি-  
ধর্ম্ম ও কুল ধর্ম্ম এবং আশ্রম ধর্ম্মও উচ্ছিন্ন হয় । ৪২ ।

হে জনাৰ্দ্দন ! যাহারদিগের কুলধর্ম্ম জাতি ধর্ম্মাদির উচ্ছেদ হয় এমত মনুষ্য সকলের যে নিযত নরকে বাস হয় ইহা আমরা শ্রুত আছি, অর্থাৎ যে মনুষ্য পাপ কর্ম্মেই রত থাকে অথচ প্রায়শ্চিত্ত বা অনুশোচনা না করে, সেই অকৃত প্রায়শ্চিত্ত পাপ জন্য তাহার। উৎকট নরকে গমন করে, ইত্যাদি বচন সকল আমরা জ্ঞাত আছি । ৪৩ ।

বন্ধু বধ করা নিশ্চয় ঘটিল এই বিবেচনায় সমুপ্ত হইয়া অর্জুন কহিতেছেন, আহা কি কুরুষ্ম ! বন্ধুবর্গের বিনাশে উদ্যত হওয়াই মহৎ পাপ । এতাবতামহৎ পাপ করিতে আমরা কৃত নিশ্চয় হইরাছি, যেহেতু রাজ্য সুখের লোভে আত্মীয়গণকে নষ্ট করিতে আমরা উদ্যত হইরাছি । ৪৪ ।

যদিমামপ্রতীকারমশস্ত্রং শস্ত্রপাণয়ঃ ।

ধার্ত্তরাষ্ট্রারণে হন্যুস্ত্রমে ক্ষেমতরং ভবেৎ । ৪৫ ।

সঞ্জয়উবাচ । এবমুক্ত্বার্জুনঃ সংখ্যে রথোপস্থউপাবিশৎ ।

বিসৃজ্য শশরং চাপং শোকসংবিগ্নমানসঃ । ৪৬ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাং

ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে

শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে সৈন্যদর্শনো নাম প্রথমোধ্যায়ঃ ।

### আনন্দগিরিটীকা

যদ্যেবং যুদ্ধে বিমুখঃ সন্ পরপরিভবপ্র-  
তীকাররহিতোবর্ত্তেথাস্তর্হি ত্বাং শস্ত্রপরিগ্রহ-  
রহিতং শত্রুং শস্ত্রপাণয়ো ধার্ত্তরাষ্ট্রানিহ্নীযু-  
রিত্যাশঙ্ক্যাহ বদীতি । প্রাণজ্ঞানাদপি প্রকটো-  
দ্যমঃ প্রাণভূতামহিংসেতি ভাবঃ । ৪৫ ।

যথোক্তমর্জুনস্য বৃত্তান্তং সঞ্জয়োপ্তরাষ্ট্র-  
রাজানং প্রতি প্রবেদিতবান্ তমেব প্রবেদন-  
প্রকারং দর্শয়তি এবমিতি । প্রদর্শিতেন প্র-  
কারেন ভগবন্তং প্রতি বিজ্ঞাপনং কৃত্বা শোক-  
মোহাভ্যাং পরিভূতমানসঃ সন্নর্জুনঃ সংখ্যে  
যুদ্ধমধ্যে শরেন সহিতং গাণ্ডীবং ত্যক্ত্বা ন  
যোগসেহমিতি নবদ্বন্দ্ব্যে রথস্য সম্যাসমেব শ্রে-  
য়স্করং মস্তোপবিষ্টবানিত্যর্থঃ । ৪৬ ।

ইতি প্রথমোধ্যায়ঃ ।

### স্বামিকৃতটীকা

এবং সন্তপ্তঃ সন্ মৃত্যুমেবাশংসমানআহ য-  
দিমামিত্যাदि । অকৃতপ্রতীকারং দৃষ্ট্বা তুষ্টিমুপ-  
বিষ্টং মাং যদি হনিষ্যন্তি তর্হি তদ্ধননং মম  
ক্ষেমতরং অত্যন্তহিতং ভবেৎ পাপান্নিপাত্তেঃ ।  
। ৪৫ ।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয়উবাচ  
এবমুক্তেত্যাদি । সংখ্যে সংখ্যামে রথোপস্থে  
রথমোপরি উপাবিশং উপবিবেশ শোকেন  
সংবিগ্নং প্রকম্পিতং মানসং চিত্তং বস্য স-  
তথা । ৪৬ ।

ইতি প্রথমোধ্যায়ঃ ।

এই প্রকারে সন্তপ্ত হইয়া মৃত্যু ইচ্ছা করত অর্জুন কহিতেছেন, অকৃত প্রতীকার অস্ত্র  
হীন মৌনভাবে স্থায়ী যে আমি, আমাকে যদি অস্ত্রধারী ত্রয়োধনাদি যুদ্ধে নষ্ট করে  
তাহাও আমার পক্ষে অত্যন্ত হিতজনক হইবেক; যে হেতু তাহা হইলে আমি এই বন্ধু  
বধ রূপ মহৎ পাপ হইতে মুক্ত হইব । ৪৫ ।

তদনন্তর কি হইল তাহা রাজা ধৃতরাষ্ট্রের জ্ঞাপনার্থে সঞ্জয় কহিতেছেন, যে,  
শোকেতে ব্যাকুল চিত্ত অর্জুন সংগ্রামস্থলে শ্রীকৃষ্ণকে এইরূপ কহিয়া শরের সহিত ধনুক  
পরিভাগ পূর্বক অবসন্ন হইয়া রথের উপরিভাগে উপবেশন করিলেন । ৪৬ ।

ইতি শ্রীব্যাসের কৃত শত সহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত  
ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদীয় যোগ শাস্ত্রের সৈন্য দর্শন নামক প্রথমোধ্যায়ের টীকা সুবোধিনীর  
সাধুভাবার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিণী নামক প্রাকৃত টীকার প্রথমোধ্যায় ।

সমাপ্তঃ প্রথমোধ্যায়ঃ ।



# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

দ্বিতীয়াধ্যায়ঃ

সঞ্জয়উবাচ । তন্তুখা রূপযাবিষ্টমশুপূর্ণাকূলে-  
ক্ষণং । বিষীদন্তমিদং বাক্যমুবাচ মধুসূদনঃ । ১।  
শ্রীভগবানুবাচ । কুতস্তা কশ্মলমিদং বিষমে সমু-  
পস্থিতং । অনার্যজুর্ফলমস্বর্গ্যমকীর্তিকরমজুর্ন ২।

আনন্দগিরিটীকা

অহিংসা পরমো ধর্মো ভিক্ষাশনক্ষেত্রবৎ ল-  
ক্ষণযা বুদ্ধা যুদ্ধবৈমুখ্যমজুর্নস্য শ্রদ্ধা স্বপূজা-  
নাং রাজ্যৈশ্বর্যমপ্রচলিতমবধার্য যুদ্ধহৃদযং  
ধৃতরাষ্ট্রং দৃষ্ট্য তস্য দুর্যোধমপনেষ্যামীতি ম-  
নোষয়া সঞ্জয়স্তং প্রত্যুক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি ।  
পরমেশ্বরেণ আর্য্যমাণোপি কৃত্যাকৃত্যে সহসা  
নাজুর্নঃ স্তম্ভার বিপর্য্যয়প্রযুক্তস্য শোকস্য দৃঢ়-  
তরমোহ্বেতদুত্তমথাপি তং ভগবান্মোপেক্ষ-  
তবানিত্যাহ তং তথ্যেতি । তং প্রকৃতং পার্থং  
তথা স্বজনমরণপ্রসঙ্গদর্শনে কপয়া করুণয়া-  
বিষ্টমধিষ্ঠিতমশ্রুতিঃ পূর্ণে সমাকূলে চক্ষুণে  
যস্য তং অশ্রুবাণ্ডতরলাক্ষং বিষীদন্তং শোচ-  
ন্তমিদং বক্ষ্যমাণং বাক্যং সোপপত্তিকং বচনং  
মধুনামানমসুরং সুদিতবানিতি মধুসূদনোভগ-  
বানুক্তবান তু যথোক্তমজুর্নমুপেক্ষিতবানিত্য-  
র্থঃ । ১।

কিন্তু স্বাক্যমিত্যপেক্ষায়ামাহ শ্রীভগবানিতি ।  
কুতোহেতোস্তা স্বাং সর্লক্ষত্রিয়প্রবরং কশ্মলং

আনন্দগিরিটীকা

মলিনং শিষ্টগর্হিতং যুদ্ধাং পরাডমুখস্থং বিষমে  
সভবস্থানে সমুপস্থিতং প্রাপ্তমনার্য্যৈঃ শাস্ত্রার্থ-  
মবিদ্ধিঃ যুক্তং সেবিতমস্বর্গ্যং স্বর্গানর্হং প্রত্যাবা-  
কারণমিচ্চাকীর্তিকরমযশস্করমজুর্ননাম্মা প্রখ্যা-  
তস্য তব নৈতং যুক্তমিত্যর্থঃ । ২।

স্বামিকৃতটীকা

দ্বিতীয়ে শোকসন্তপ্তমজুর্নং ব্রহ্মবিদ্যয়া ।  
প্রতিবোধ্য হ্রিষ্টক্রে দ্বিতপ্রজস্য লক্ষণং ॥ ততঃ  
কিং বৃত্তমিত্যপেক্ষায়াং সঞ্জয়উবাচ তং তথ্যে-  
তি । অশ্রুতিঃ পূর্ণে আকূলে চক্ষুণে যস্য তং  
তথা উক্তপ্রকারেণ বিষীদন্তমজুর্নং প্রতি মধুসূ-  
দনইদং বাক্যমুবাচ । ১।

তদেব বাক্যমাহ কুতইতি । কুতোহেতোস্তা  
স্বাং বিষমে সঙ্কটে ইদং কশ্মলমুপস্থিতময়ং  
মোহঃ প্রাপ্তো যত আর্য্যৈরসেবিতমস্বর্গ্যমধর্ম্যম-  
যশস্করঞ্চ । ২।

দ্বিতীয় অধ্যায়ে ব্রহ্মবিদ্যা কথন দ্বারা শোক সন্তপ্ত অর্জুনের প্রবোধ জন্মাইয়া, পরে  
দ্বিত-প্রজ্ঞের লক্ষণ নিকপণ করিতেছেন । তদনন্তর যাহা ইহা ছিল, রাজা ধৃতরাষ্ট্রের  
অবগত্যর্থ তাহা সঞ্জয় কহিতেছেন, উক্ত প্রকারে রূপাঙ্ঘিত এবং অশ্রু পরিপূর্ণ আ-  
কুল নয়ন ও বিষাদাপন্ন অর্জুনের প্রতি মধুসূদন এই বাক্য কহিলেন । ১।

সেই ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের বাক্য এই যে, হে অর্জুনে ! কি কারণে এই বিষম যুদ্ধ সময়ে  
তোমার এমন মোহ উপস্থিত হইল, যেহেতু পণ্ডিত কর্তৃক তাহা কর্তব্য নহে যাহা অধর্ম  
এবং কুখ্যাতির কারণ হয় । ২।

মা ক্লেব্যং গচ্ছ কৌন্তেয় নৈতৎ স্বয়্যপদ্যতে ।

কুদ্ৰং হৃদয়দৌৰ্ভল্যং ত্যক্তোত্তিষ্ঠ পরস্তপ । ৩ ।

অৰ্জুনউবাচ । কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে দ্রোণঞ্চ মধু-

সূদন । ইষুভিঃ প্রতিযোৎস্যামি পূজার্হাবরিসূদন । ৪ ।

গুরুনহস্তা হি মহানুভাবান্ শ্রেয়োভোক্তুং ভৈক্ষ্যমপীহ লোকে ।

### আনন্দগিরিটীকা

পুনরপি ভগবানর্জুনং প্রত্যাহ ক্লেব্যমিতি ।  
ক্লেব্যং ক্লীবভাবমধৈর্য্যং মা অগমঃ মাগাঃ হে পা-  
র্ধপ্ৰখাতনয়ন হি স্বয়ি মহেশ্বরেণাপি কৃতাবে  
প্রখ্যাতপৌরুষে মহামহিমেন্যতদুপপদ্যতে কু-  
দ্ৰং কুদ্ৰত্বকারণং হৃদয়দৌৰ্ভল্যং মনসোদুর্ক-  
লত্বমধৈর্য্যং ত্যক্তোত্তিষ্ঠ যুদ্ধাযোপক্রমং কুরু  
হে পরস্তপ পরং শত্রুং তাপযতীতি তথা সম্বো-  
ধ্যতে । ৩ ।

এবং ভগবতা প্রতিবোধ্যমানোপি শোকা-  
ভিভূতচেতস্তাদপ্রতিবুধ্যমানঃ সমর্জুনঃ স্বাভি-  
প্রায়মেব প্রকৃতং ভগবন্তং প্রত্যুক্তবান্ কথমি-  
ত্যাदिना । ভীষ্মং পিতামহং দ্রোণাচার্য্যং স-  
খ্যে রণে হে মধুসূদন ইষুভিঃ যত্র বাচাপি যো-  
ৎস্যামীতি বক্তুমনুচিতং তত্র কথং বাটৈর্ঘোৎস্য-  
ইতি ভাবঃ, সাযকৈস্তৌ কথং প্রতিযোৎস্যামি  
প্রতিযোৎস্যো, তৌ হি পূজার্হৌ কুসুমাদিভিরর্চ-  
নযোগ্যৌ, হে অরিসূদন সর্দ্বানাবারীন্ যতেন  
সুদিতবানিতি ভগবানেবং সম্বোধ্যতে । ৪ ।

### স্বামিকৃতটীকা

মা ক্লেব্যমিতি । তস্যাং হে পার্ধ ক্লেব্যং  
কাতর্য্যং মা গচ্ছ ন প্রাপুহি, যতন্ত্বযোজ্যোপ-  
পদ্যতে যোগ্যং ন ভবতি, কুদ্ৰং তুচ্ছং হৃদয়-  
দৌৰ্ভল্যং কাতর্য্যং ত্যক্তা যুদ্ধাযোত্তিষ্ঠ, হে পর-  
স্তপ শত্রুতাপন । ৩ ।

নাহং কাতরস্ত্বেন যুদ্ধাদুপরতোহস্মি কিন্তু  
যুদ্ধস্যান্যায়দ্বাদধর্ম্মহাচেত্যাহ অর্জুনউবাচ ক-  
থমিতি । ভীষ্মদ্রোণৌ পূজার্হৌ পূজায়ামর্হৌ  
যোগ্যৌ তৌ প্রতি কথমহং যোৎস্যামি তত্রাপী-  
ষুভির্যত্র বাচাপি যোৎস্যামীতি বক্তুমনুচিতং  
তত্র বাটৈঃ কথং যোৎস্যামীত্যর্থঃ, হে অরিসূদন  
শত্রুবিমর্দন । ৪ ।

তর্হি তানহস্তা তব দেহযাত্রাপি ন স্যাদিতি  
চেতস্ত্রাহ গুরুনিতি । গুরুন্ দ্রোণাচার্য্যাদীনহস্তা  
পরলোকবিরুদ্ধগুরুবধমক্বেহ লোকে ভিক্ষাম-

অতএব, হে কুন্তি নন্দন ! তুমি কাতর হইও না, যেহেতু, এ সময়ে তোমার কাতর  
হওয়া উপযুক্ত নহে, অতএব হে পরস্তপ ! অতি তুচ্ছ যে হৃদয়ের দুর্বলতা তাহা পরিত্যাগ  
করিয়া যুদ্ধ করিতে গাত্রোধান কর । ৩ ।

আমি কাতর স্বভাবে যুদ্ধ হইতে নিবৃত্ত হই নাই, কিন্তু বর্তমান যুদ্ধের অনায়াসতা ও  
অধর্ম্ম-জনকতা প্রযুক্ত নিবৃত্ত হইতেছি ইহাই অর্জুন কহিতেছেন, হে মধুসূদন ! আমার  
পূজনীয় যে ভীষ্ম এবং দ্রোণাচার্য্য তাঁহারদিগের সহিত আমি কি প্রকারে যুদ্ধ করিব,  
তাঁহারদিগের সহিত যুদ্ধ করিব একথা ব্যক্ত করাও অনুচিত হয়, হে শত্রু বিমর্দনকারি  
শ্রীকৃষ্ণ ! আমি তাঁহারদিগের সহিত কি প্রকারে বাণ দ্বারা যুদ্ধ করিতে পারিব । ৪ ।

যদি বল তাঁহারদিগকে নষ্ট না করিলে তোমার দেহ রক্ষা পাইবেক না, তজ্জন্য পুনর্বার  
অর্জুন কহিতেছেন, পরলোক বিরুদ্ধ মহানুভাব গুরু বধ না করিয়া ইহ লোকে ভিক্ষাম  
ভোজন করাও আমার শ্রেয়ঃ কল্প । আর গুরু বধ যে কেবল পরলোকেই বিরুদ্ধ হয় এমত

দ্ব্যর্থকামাংস্তু গুরুনিহৈব ভুঞ্জীয় ভোগান্ রুধিরপ্রদিক্তান্ । ৫।

চৈতদ্বিদ্বাঃ কতরম্মোগরীয়োযদ্বা জযেম যদি বা নোজ্জযেযুঃ ।

যানেব হদ্বা ন জিজীবীষামস্তেবস্থিতাঃ প্রমুখে ধাত্তরাষ্ট্রাঃ । ৬।

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞাং ধর্মোপি যুদ্ধে গুরাদিবধে বৃত্তিমা-  
তঃ ২ গৃহীত্ব। পাপমারোপ্য ক্রতে গুরুনিতি।  
গুরুণীষমুদ্রোণাদীন আত্মাদীংশ্চাত্র প্রাপ্তান্  
অর্থং ২ দ্বা মহানুভাবান্ মহামাহাত্ম্যান্ শ্রুতা-  
ধ্যানমগ্ধান্ শ্রেয়ঃ প্রশস্যতরং যুক্তং ভো-  
ক্তব্যং তদ্বৎ ভৈক্ষ্যং ভিক্ষণাং সমূহং ভি-  
ক্ষুশাং নৃপাদীনাং নিষিদ্ধমপি ইহ লোকে  
ব্যবহারভূমৌ ন হি গুরাদিহিংসয়া রাজ্যভো-  
গোহি গম্যতে কিঞ্চ হদ্বা গুরাদীনর্থকামানেব  
ভুঞ্জীত ন মোক্ষমনভবেযমিহৈব ভোগোন স্বর্গে।  
অর্থকামানেব বিশিনষ্টি ভোগানিতি। ভুঞ্জত-  
ইতি ভোগাস্তান্ রুধিরপ্রদিক্তান্ লোহিতলি-  
প্তানি চ্যাস্তগর্হিতানতোভোগান্ গুরুবধাদিসা-  
ধ্যায়্য ব্রতাজ্য ভিক্ষাসনমেব যুক্তমিত্যর্থঃ । ৫।

৩০ বাণাং স্বধর্মস্বাদ্বুদ্ধমেব শ্রেয়স্করমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ ন চৈতদিতি। এতদপি ন জানীমো-  
ভৈক্ষ্যযুদ্ধযোঃ কতরং নোহস্মাকং গরীযঃ শ্রেষ্ঠং  
কিং ভৈক্ষ্যং হিংসাশূন্যদ্বাদুত যুদ্ধং স্ববৃত্তিত্বাদি-  
তি সন্দিক্তা চ জয়স্থিতিঃ কিং সাম্যমেবোভযে-  
ষাং যদ্বা বযং জযেমাতিশযেমহি যদি বা নো-

স্বামিকৃতটীকা

মপিভোক্তুং শ্রেয়উচিতং। বিপক্ষে তু ন কেবলং  
পরত্র দুঃখং কিন্তুিহৈব চ নরকদুঃখমনভবেযমি-  
ত্যাহ ইত্বেতি। গরুন্ হত্বেইব রুধিরেণ প্রদি-  
ক্তান প্রকর্ষণে লিপ্তানর্থকামাস্তান্ ভোগানহং  
ভুঞ্জীয়াশীয়াং। যদ্বা অর্থকামানিতি গুরুণাং বি-  
শেষণং, অর্থতৃষ্ণাকুলত্বাদেতে তাবদ্বুদ্ধান্ নিব-  
র্তেয়ংস্তম্মাদেতদ্বধঃ প্রসজ্যেতৈবেত্যর্থঃ, তথা চ  
যথিষ্ঠিরং প্রতি ভীষ্মেণোক্তং, অর্থস্য পুরুষো-  
দাসোদাসস্তুর্হোন কস্যচিৎ। ইতি সত্যং মহা-  
রাজ বদ্ধোন্মার্গেণ কৌরবৈরিতি । ৫।

কিঞ্চ যদ্যধর্মস্বাদ্বুদ্ধমিত্যপি কিমস্মাকং  
জযঃ পরাজয়োবা গরীয়ান্ ভবেদিতি ন জায়ত-  
ইত্যাহ ন চৈতদিতি। দ্বয়োর্মধ্যে নোহস্মাকং  
কতরং কিমাম গরীযোহধিকতরং ভবিষ্যতীতি  
ন বিদ্যুঃ। তদেব দ্বযং দর্শয়তি যদ্ব্যতি। যদ্বা এ-  
তান্ বযং জযেম জেষ্যামঃ যদি বা নোহস্মানেতে  
জয়েযুর্জেষ্যন্তীতি। কিঞ্চাস্মাকং জয়োহপি ফলতঃ  
পরাজয়এবেত্যাহ যানিতি। যানেব হদ্বা জীবি-  
তুং নেচ্ছামস্তএবৈতে সংমুখেংবস্থিতাঃ । ৬।

নহে তাহাতে ইহ লোকেও নরক তুল্য দুঃখ অনুভব করিতে হয় ইহাও কহিতেছেন, গুরু  
সকলকে নষ্ট করিলেই বন্ধুবর্গের রুধির যুক্ত অর্থ কামনা করুণ ভোগ্য সকল আমারদিগকে  
ভোগ করিতে হইবেক। অথবা অর্থ তৃষ্ণাকুল প্রযুক্ত তাঁহারা যুদ্ধে ক্ষান্ত না  
হইলেও অর্থ লোভে তাঁহারদের বধ করা আমাকে অবশ্যই অর্হিবেক কিন্তু তাহা না করিয়া  
ভিক্ষাও শ্রেয়ঃ। পুরুষ যে অর্থের অধীন তাহা যুধিষ্ঠিরের প্রতি ভীষ্ম কহিয়াছেন যথা,  
পুরুষ অর্থের দাস কিন্তু অর্থ কাহারও দাস নহে ইহা সত্য, অতএব হে মহারাজ। তজ্জন্য  
আমি কুরুধনে বদ্ধ রহিয়াছি । ৫।

আর যদি আমরা অধর্ম অঙ্গীকার করি তথাপি আমারদের জয় কি পরাজয় হইবেক  
তাহা আমরা জ্ঞাত নহি ইহা কহিতেছেন, উভয়ের মধ্যে আমারদের যে কি হইবেক তাহা  
আমরা জানি না, সে উভয় এই প্রকার যথা, হয় আমরাই তাঁহারদিগকে জয় করিব, নতুবা  
তাঁহারাই আমারদিগকে জয় করিবেন, কিন্তু আমারদের জয় হইলেও ফলতঃ তাহা  
পরাজয় হইয়া উঠিবেক, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যাঁহারদিগকে নষ্ট করিয়া আমরা  
প্রাণ ধারণ ইচ্ছা করি না সেই সকল ধৃতরাষ্ট্রের সন্তানেরাই গুরু স্থলে পুরোভাগে উপ-  
স্থিত হইয়াছেন । ৬।

কার্পণ্যদোষোপহতস্বভাবঃ পৃচ্ছামি ত্বাং ধর্মসংমূঢ়চেতাঃ । যচ্ছ্রে-  
যঃ স্যামিচ্ছিতং ব্রুহি তন্মে শিষ্যন্তেহং সাধি মাং ত্বাং প্রপন্নং । ৭।  
ন হি প্রপশ্যামি মমাপনুদ্যাদ্যচ্ছোকমুচ্ছোষণমিচ্ছিয়াণাং ।

## আনন্দগিরিটীকা

ইহান্ ধার্ত্তরাষ্ট্রাদুর্যোধনাদয়োজ্ঞযেযুঃ জাতো-  
পি জযোন ফলবান্ যতো যান্ বন্ধুন্ হত্বা ন  
জিজীবিসামোজীবিতং নেচ্ছামস্তু এবাবস্থিতাঃ  
প্রমুখে সংমুখে ধার্ত্তরাষ্ট্রাধৃতরাষ্ট্রস্যাপত্যানি  
তস্মাত্তৈক্ষ্যাদ্বুদ্ধস্য শ্রেষ্ঠত্বং ন সিদ্ধমিত্যর্থঃ । ৩।

সমধিগতসংসারদোষজাতস্যাতিতরাং নি-  
র্ধিগস্য মুমুকোরূপসমস্যাত্মোপদেশসংগ্রহণে-  
হধিকারং সূচয়তি কার্পণ্যেতি । যোহস্মাং  
স্বস্মামপি স্বকৃতিং ন ক্রমতে স কৃপণস্তদ্বিধত্বাদ-  
খিলোহনাত্তবিদপ্রাপ্তপরমপুরুষার্থতয়া কৃপণো-  
ভবতি যোবাএতদকরং গাগ্যবিদিত্বাত্মালোকাৎ  
প্রৈতি স কৃপণইতি ক্রতেঃ তস্য ভাবঃ কার্পণ্যং  
দৈন্যং তেন দোষণোপহতোদ্বিতঃ স্বভাবশ্চি-  
ন্তমস্যেতি বিব্রাহঃ, মোহং প্ৰামাণ্যযুগ্মে ত্বা ত্বাং  
ধর্মসংমূঢ়চেতাঃ ধর্মোদ্বারযতীতি পরং ব্রুত্ব ত-  
স্মিন্ সংমূঢ়মবিবেকতাং গতং চেতোযস্য মমেতি  
তথাহমুক্তঃ, কিং পৃচ্ছসি, যমিচ্ছিতমৈকান্তিক-  
মনাপেক্ষিকং শ্রেয়ঃ স্যামি রোগনিবৃতিবদনৈকা-  
ন্তিকমনাত্যন্তিকং স্বর্গবদাপেক্ষিকং বা তস্মিংশ্রে-  
যসং মে মহ্যং প্রকৃহি নাপুত্রায়াশিষ্যাযেতি  
নিষেধাৎ ন প্রবক্তব্যমিতি মা মংস্থাঃ যতঃ  
শিষ্যন্তেহং ভবামি শাধ্যনুশাধি মাং নিঃশ্রেয়সং  
ত্বামহং প্রপন্নোমি । ৭।

## আনন্দগিরিটীকা

কুতোনিঃশ্রেয়সমেবেচ্ছসি তত্রাহ নহীতি ।  
যস্মৈ প্রপশ্যামি কিং ন প্রপশ্যসি মমাপনুদ্যা-  
দপনয়েদ্বচ্ছোকমুচ্ছোষণং প্রতপনমিচ্ছিয়াণাং  
তন্ন পশ্যামি । ননু শত্রু মিহত্য রাজ্যে প্রাপ্তে শো-

## স্বামিকৃতটীকা

কার্পণ্যেত্যাদি । তস্মাদেতান্ হত্বা ক্রমং  
জীবিস্যামিহিতি কার্পণ্যং, দোষঃ কলঙ্কয়ক্-  
ভ্যামুপহতোহভিতূতঃ স্বভাবঃ শৌর্য্যলঙ্ক-  
মোহং ত্বাং পৃচ্ছামি, তথা ধর্মো স-  
চেতোযস্য সং, যুদ্ধং ত্যক্তা ভিক্ষাটনমপি এ-  
যস্য ধর্মোহি ধর্মোবেতি সন্দ্বিষ্টচিত্তঃ সন্মিত্যর্থঃ,  
অতোমে যমিচ্ছিতং শ্রেয়ঃ স্যাত্তদ্বহি, কিঞ্চ  
তেহং শিষ্যঃ শাসনাহোঁতস্ত্বাং প্রপন্নং শরণং  
গতং মাং সাধি শিক্ষয় । ৭।

ত্বমেব বিচার্য্য যদ্বুক্তং তং কুর্ষিতি চেত্তত্রাহ  
ন হি প্রপশ্যামীতি । ইচ্ছিয়াণামুচ্ছোষণমতিশো-  
বকরং মদীয়ং শোকং যৎ কর্ম অপনুদ্যাদপনয়ে-  
তদহং ন পশ্যামীতি যদ্যপি ভূমৌ নিষ্কণ্টকং

এই সকল বন্ধুবর্গকে নষ্ট করিয়া কিকপে প্রাণ ধারণ করিব এইরূপ চিন্তাকেই কার্পণ্য বলা  
যায় এবং দোষ অর্থাৎ কলঙ্কয় কৃত পাপ এই উভয় আলোচনায় আমার শূরত্ব স্বভাবকে  
নষ্ট করিয়াছে, অতএব ধর্ম বিবেচনায় আমি ভ্রষ্ট বিবেক অর্থাৎ যুদ্ধ ত্যাগানন্তর ভিক্ষায়  
ভোজন করা কত্রিয়ের ধর্ম কি না তদ্বিষয়ে সন্দ্বিষ্ট চিত্ত হইয়া তোমাকে জিজ্ঞাসা  
করিতেছি, অতএব আমার বাহা নিশ্চিত প্রয়োজনক হয় তাহা তুমি উপদেশ কর, যেহেতু  
আমি তোমার শিষ্য এবং শরণাগত অতএব তুমি আমাকে শিক্ষা দাও । ৭।

যদি বল তুমি বিবেচনা করিয়া বাহা কর্তব্য হয় তাহাই কর তজ্জন্য কহিতেছেন,  
ইচ্ছিয়া সকলের তেজোহানিকর এই উপস্থিত শোক যে কর্ম দ্বারা নিবারিত হইবেক তাহা



অবাধ্য ভূমাবসপত্ত্বম্ভ্যং রাজ্যং সুরাণামপি চাধিপত্যং । ৮ ।

সঞ্জয়উবাচ । এবমুক্ত্বা হৃষীকেশং গুডাকেশঃ পর-  
ভুগঃ । ন যোৎস্য ইতি গোবিন্দমুক্ত্বা তুষ্ণীং বভূব হ । ৯ ।

তমুবাচ হৃষীকেশঃ প্রহসন্নিব ভারত । সেন-  
যোরুভযোর্মধ্যে বিবীদন্তমিদং বচঃ । ১০ ।

শ্রীভগবানুবাচ ।

### আনন্দগিরিটীকা

কনিঃ কিস্তে ভবিষ্যতি নেত্যাং অবাধ্যোতি । অ-  
বিদ্যমানঃ সপত্ত্বঃ শত্রুর্য়স্য তদ্ব্যক্তং রাজ্যং  
রাজ্যঃ কর্ম প্রজারক্ষণপ্রশাসনাদি তদ্ব্যক্তস্য  
ভূমাববাধ্যাপি শোকাপনয়কারণং ন পশ্যামি-  
ত্যর্থঃ । তর্হি দেবেশ্বাদিপ্রাপ্তৌ শোকাপনয়-  
স্তে ভবিষ্যতি নেত্যাং সুরাণামপীতি । তেষামা-  
ধিপত্যং অধিপতিত্বং স্বাম্যমিচ্ছত্বং ব্রহ্মত্বং বা  
তদবাধ্যাপি মম শোকোনাপগচ্ছেদিত্যর্থঃ । ৮ ।

এবমজ্জুনেন স্বাভিপ্রাযং ভগবন্তং প্রতি  
প্রকাশিতং সঞ্জয়োরাজানমাবেদিতবানিত্যাং  
সঞ্জয়ইতি । এবং প্রাপ্তকপ্রকারেণ ভগবন্তং  
প্রত্যুক্তা পরন্তপোহজ্জুনেন যোৎস্যে ন সং-  
হরিস্যে অত্যন্তসহ্যশোকপ্রসঙ্গাদিতি গোবিন্দ-  
মুক্ত্বা তুষ্ণীমব্রবন্ বভূব কিলেত্যর্থঃ । ৯ ।

তমজ্জুনং সেনযোর্দাহিন্যোরুভযোর্মধ্যে  
বিবীদন্তং বিবাদং কুর্দন্তমতিদুঃখতং শোক-  
মোহাভ্যাং অভিভূতং স্বধর্ম্যং প্রচ্যুতপ্রাযং প্র-

### আনন্দগিরিটীকা

তীত্য প্রহসন্নিবোপহাসং কুর্দন্নিব তদাস্বাসার্থং  
হে ভারত ভরতানুয ইত্যেবং সংবোধ্য ভগবানি-  
দং প্রশ্নোত্তরং নিঃশ্রেয়সাধিগমসাধনং বচনমু-  
চিবানিত্যাং তমুবাচেতি । ১০ ।

তদেব বচনমুদাহরতি শ্রীভগবানিতি ।

### স্বামিকৃতটীকা

সম্ভ্যং রাজ্যং প্রাপ্স্যামি তথা সুরেশ্বরমপি  
যদি প্রাপ্স্যামি এবমভীষ্টং তত্তং সর্মমবাধ্যাপি  
শোকাপনোদনোপায়ং ন প্রপশ্যামিত্যনুযঃ । ৮ ।

এবমুক্ত্বাজ্জুনঃ কিং কৃতবানিত্যপেক্ষায়াং  
সঞ্জয়উবাচ এবমিতি । ৯ ।

ততঃ কিং বৃত্তমিত্যতআহ তমুবাচেতি । প্রহ-  
সন্নিবেতি প্রসঙ্গমুখঃ সন্নিত্যর্থঃ । ১০ ।

দেহাঙ্গনোরবিবেকাং অসৌবং শোকোভব-  
তীতি তদ্বিবেকপ্রদর্শনার্থং শ্রীভগবানুবাচ ।

আমি দেখিতে পাইতেছি না, আর যদ্যপি পৃথিবীতে সমস্ত নিষ্কণ্টক রাজ্য লাভ  
করি এবং দেবতাদিগেরও আধিপত্য প্রাপ্ত হই, তাহা হইলেও শোক সন্তরণের উপায়  
দেখিতেছি না । ৮ ।

এই রূপ কহিয়া অজ্জুন কি করিলেন তাহাই সঞ্জয় কহিতেছেন, জিতেন্দ্র ও  
শক্রবাতী ধনঞ্জয়, “আমি যুদ্ধ করিব না” এই বাক্য শ্রীকৃষ্ণকে কহিয়া মৌনাবলম্বী  
হইলেন । ৯ ।

তদনন্তর কি প্রকার হইয়াছিল তাহাই কহিতেছেন যে, শ্রীকৃষ্ণ প্রসন্ন মুখ হইয়া উভয়  
সৈন্যের মধ্যস্থলে বিবাদাপন্ন অজ্জুনকে সম্বোধন করিয়া পশ্চাৎলিখিত এই বাক্য সকল  
কহিতে লাগিলেন । ১০ ।

দেহ এবং আত্মার অবিবেক জন্যই এই প্রকার শোক উপস্থিত হয়, অতএব দেহ ও  
আত্মার বিভিন্নতা দর্শাইবার জন্য শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন ।



## শাকুরভাষ্যং

দৃষ্ট। তু পাণ্ডবানীকমিত্যারভ্য ন যোৎসাইতি গোবিন্দমুক্ত। তুষ্ণীং বভূব হেত্যেতদন্তঃ  
প্রাণিনাং শোকমোহাদিসংসারহুঃখবীজভূতদোষোন্তবকারণহেতুপ্রদর্শনার্থত্বেন ব্যাখ্যেযো-  
গ্রন্থস্তথা অর্জুনে ন রাজ্যপুরুষপুত্রমিত্রসুহৃৎস্বজনসহস্রিকাবাক্বেষহমেবাং মমৈতে ইত্যে-  
বং ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তস্নেহবিচ্ছেদাদিনিমিত্তাবায়নঃ শোকমোহৌ প্রদর্শিতৌ কথং ভী-  
ষ্মহং সংখ্যে ইত্যাদিনা । শোকমোহাভ্যাং হৃতিভূতবিবেকবিজ্ঞানঃ স্বতএব ক্ষাত্রধর্ম্যে  
যুদ্ধে প্রবৃত্তোপি তস্মাদ্যুদ্ধাতুপররাম পরধর্ম্যঞ্চ ভিক্ষাজীবনাদিকং কন্তুং প্রববৃত্তে,  
তথা চ সর্বপ্রাণিনাং শোকমোহাদিদোষাবিষ্টচেতসাং স্বভাবতএব স্বধর্ম্যপরিত্যাগঃ প্রত্টি-

## আনন্দগিরিটীকা

অতীতসন্দর্ভস্যেথমকুরোখমর্থং বিবক্ষিত্ব।  
তন্মিন্নেব বাক্যবিভাগমবগময়তি দৃষ্টান্তিতি । ধ-  
র্মক্ষেত্রে কুরুক্ষেত্রে ইত্যাদিরাদ্যশ্লোকস্তাবদে-  
কং বাক্যং শাস্ত্রস্য কথাসম্বন্ধপরত্বেন পর্যাব-  
সানাং, দৃষ্টেত্যারভ্য যাবৎ তুষ্ণীং বভূব হেতি  
তাবদেককং বাক্যং, ইত্যারভ্য ইদং বচইত্যে-  
তদন্তোগ্রন্থোভবতাপরং বাক্যমিতি বিভাগঃ ।  
ননাদ্যশ্লোকস্য যুক্তমেকবাক্যত্বং একতশাস্ত্রস্য  
মহাভারতেইবতারাবদ্যোতিতত্বাদস্তিমস্যাপি স-  
ম্ভবত্যেকবাক্যত্বমর্জুনাখ্যাসার্থতয়া প্রবৃত্তত্বান্তগ্ধা-  
মস্য তু কথমেকবাক্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যার্থকত্বাদিত্যা-  
হ প্রাণিনামিতি । শোকোমানসস্তাপোমোহোবি-  
বেকাভাবঃ আদিশব্দস্তদবাস্তুরভেদার্থঃ, সএব  
সংসারস্য দুঃখান্নোবীজভূতদোষবস্তুসোন্তবে  
কারণমহঙ্কারোময়কারন্তুদেতুরবিদ্যা চ তৎপ্রদ-  
র্শনার্থত্বেনেতি যোজন্য । সংগৃহীতমর্থং বিব্ণো-  
তি তথাহীতি । রাজ্যং রাজঃ কর্ম পরিপাল-  
নাদি পূজার্কান্তরবোদ্রোণাদযঃ পুত্রাঃ স্ত্রেনোৎ-  
পাদিতাঃ সৌভ্রাদযঃ সম্বন্ধান্তরমস্তুরেণ শ্লেহ-  
গোচরাপুরুষপুত্রপ্রভৃতিযোমিত্রশব্দেনোচ্যন্তে উপ-  
কারনিরপেক্ষতয়া স্বয়মুপকারিণোহুদযানু-  
রাগভাজোভগবৎপ্রমুখাঃ সুহৃদঃ স্বজনাস্তাত-

## আনন্দগিরিটীকা

যৌদুর্ঘোষনাদযঃ সম্বন্ধিনঃ শ্বশুরশ্যালপ্রভৃ-  
তযৌদুপদধৃক্দ্য়াদযঃ পরম্পরযা পিতৃপিতা-  
মহাদিযুনুরাগভাজোবানোবানুবাস্তব য-  
থোক্তং প্রত্যয়ং নিমিত্তীকৃত্য যঃ সুহোযশ্চ  
তৈঃ সহ বিচ্ছেদোযশ্চৈতেষামুপঘাতে পাতকং  
যাচলোকগর্হা সর্বং তন্নিমিত্তং যযোরাত্মনঃ  
শোকমোহয়োস্তাবেতৌ সংসারবীজভূতৌ কথ-  
মিত্যাদিনা দর্শিতাবিত্যর্থঃ । কথং পুনরনযোঃ  
সংসারবীজযোরর্জুনে সম্ভাবনা উপপদ্যতে ন  
হি প্রথিতমহামহিমৌবিবেকবিজ্ঞানবতঃ স্বধর্ম্মে  
প্রবৃত্তস্য তস্য শোকমোহাবনর্থহেতু সম্ভাবিতা-  
বিত্যাশঙ্ক্য বিবেকতিরস্কারেণ তযোর্দ্বিহিতাক-  
রণপ্রতিবিদ্ধাচরণকারণত্বাদনর্থপ্রায়কযোরন্তি  
তন্মিন্ সম্ভাবনেত্যাহ শোকমোহাভ্যামিতি ।  
ভিক্ষবা জীবনং প্রাণধারণমাদিশব্দাদশেষকর্ম-  
ময়াগলক্ষণং পারিবার্যমাত্মাভিধানমিত্যাди  
গৃহ্যতে কিঞ্চির্জুনে দৃশ্যমানৌ শোকমোহৌ  
সংসারবীজং শোকমোহত্বাদন্যদাদিনিষ্ঠশোক-  
মোহবদিত্যুপলক্ষৌ শোকমোহৌ প্রত্যেকং প-  
ক্ষীকৃত্যানুমানাতব্যমিত্যাহ তথাচেতি । শো-  
কমোহাদীত্যাশঙ্কেন মিথ্যাভিমানসুহৃগর্হা-  
দযোগ্যহ্যন্তে স্বভাবতশ্চিদ্ভদোষসামর্থ্যাদিত্য-

এই গ্রন্থের প্রথমাধ্যায়ের প্রথম শ্লোক অবধি দ্বিতীয়াধ্যায়ের দশম শ্লোক পর্যন্ত যে তি-  
নটি বাক্য আছে, তাহার মধ্যে প্রথমাধ্যায়ের দ্বিতীয় শ্লোক অবধি দ্বিতীয়াধ্যায়ের নবম শ্লোক  
পর্যন্ত বাক্যটিও ব্যাখ্যা করিবার যোগ্য বটে, যেহেতু তাহাতে প্রাণীদিগের সাংসারিক  
হুঃখের কারণীভূত শোক মোহাদিকপ দোষোৎপত্তির হেতু অহঙ্কারের নিদানস্বরূপ অবিদ্যা  
বর্ণিত আছে, এবং ফলতঃ রাজ্য প্রভৃতিতে মনতাকপ ভ্রান্তি জ্ঞান নিমিত্ত স্নেহ ও তাহার-  
দিগের বিচ্ছেদাদি জন্য শোক মোহ প্রভৃতিও প্রদর্শিত হইয়াছে । অর্জুন স্বীয় ক্ষত্রিয়  
ধর্ম্ম যুদ্ধে স্বয়ং প্রবৃত্ত হইয়াও সেই শোক মোহ দ্বারা বিবেক জ্ঞান শূন্য হইয়া তাহা-  
হইতে বিরত এবং পরধর্ম্ম-ভিক্ষাটনাদিতে প্রবৃত্ত হইয়াছিলেন । শোক মোহাবিষ্ট প্রাণী  
মাঝেরই প্রায় স্বধর্ম্ম পরিত্যাগ ও পরধর্ম্ম স্বীকারে প্রবৃত্তি হইয়া থাকে । বাহারা

## শাকরভাষ্যং

বিক্রমেবা চ স্যাৎ । স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তানামপি তেষাং বাঙ্মনঃকাযাদীনাং প্রবৃত্তিঃ কলাভিস-  
ন্ধিপূর্ব্বিকৈব সাহকারা চ ভবতি । তত্রৈবং সতি ধূম্মাধর্ম্মোপচযাদিকানিষ্টজন্মসুখ-  
ছুঃখাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ সংসারোহনুপরতোভবতীতি অতঃ সংসারবীজভূতো শোকমোহৌ  
তযোশ্চ সর্ব্বকর্ম্মসম্মাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞানাৎ নান্যাতোনিবৃত্তিরিতি তচ্ছপদিদিকুঃ সর্ব্বলোকা-  
নুগ্রহার্থং অর্জুনং নিমিত্তীকৃত্যাহ ভগবান্ বাসুদেবঃ অশোচ্যানিত্যাদি ।

তত্র কেচিদাঙ্কঃ, সর্ব্বকর্ম্মসম্মাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞাননিষ্ঠানাত্মাদেব কেবলাৎ কৈবল্যাৎ  
ন প্রাপ্যতএব কিং তদ্যগ্নিহোত্রাদিশ্রোতস্মার্ত্তকর্ম্মসহিতাৎ জ্ঞানাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিতি স-  
র্ব্বাসু গীতাসু নিশ্চিতোৎসর্হইতি । জ্ঞাপকঞ্চাহরস্যার্থস্য অথ চেত্শুমিমং ধর্ম্মাৎ সংগ্রা-

## আনন্দগিরিটীকা

র্থঃ । অম্মদাদীনামপি স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তানাং  
বিহিতাকরণত্বাদ্যভাবান শোকাদেঃ সংসার-  
বীজতেতি দৃষ্টান্তস্য সাধ্যবিকলতেতি চেত-  
ত্বাহ স্বপক্ষইতি । কামাদীনামিত্যাदिশকাদ-  
বিশিষ্টানীজ্রিযাণ্যাদীযন্তে কলাভিসন্ধিস্তদ্বিষ-  
যেভিলাষঃ কৰ্ত্তৃত্বতোক্তৃত্বাভিমানোহহঙ্কারঃ ।  
প্রাপ্তকৃত্তপ্রকারেণ বাগাদিব্যাপারে সতি কিং সি-  
ধ্যতি তত্রাহ তত্রৈতি । শুভকর্ম্মানুষ্ঠানেন ধ-  
র্ম্মোপচযাদিফলং দেবাদিজন্ম ততঃ সুখপ্রাপ্তিঃ অ-  
শুভকর্ম্মানুষ্ঠানেনাধর্ম্মোপচযাদিনিফলং তিৰ্য্যগা-  
দিজন্ম ততোদুঃখপ্রাপ্তিঃ ব্যামিশ্রকর্ম্মানুষ্ঠানাদ-  
ভাভ্যাং ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং মনুষ্যজন্ম ততঃ সুখ-  
দুঃখে ভবতঃ এবমাত্মকঃ সংসারঃ সম্বতোবত্ত্বই-  
ত্যর্থঃ । অর্জুনস্যান্যোবাঞ্চ শোকমোহয়োঃ সং-  
সারবীজভূমপাদিতমপসংহরতি ইত্যতইতি ।  
তদেবং প্রথমাদ্যায়স্য দ্বিতীয়াধ্যায়ৈকদেশস-  
হিতস্যাত্মজ্ঞানোখনিবত্তনীযশোকমোহাখ্যসং-  
সারবীজপ্রদর্শনপরত্বং দর্শয়িত্বা বক্ষ্যমাণসন্দ-  
র্ভস্য সহিতসংসারনিবত্তকসম্যক্জ্ঞানোপদে-  
শে তাৎপর্য্যং দর্শয়তি তযোশ্চেতি । তদ্ব-  
থোক্তং জ্ঞানমুপদিদিকুরূপদেফ্টমিচ্ছন্ ভগ-  
বানাহেতি সম্বন্ধঃ । সর্ব্বলোকানুগ্রহার্থং যথো-

## আনন্দগিরিটীকা

ক্তং জ্ঞানং ভগবানুপদিদিকৃতীত্যুক্তং অর্জু-  
নং প্রত্যোবোপদেশাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্জুনমিতি ।  
ন হি তস্যামবস্থায়ামর্জুনস্য ভগবতোযথোক্তং  
জ্ঞানমুপদেফ্টমিচ্ছং কিন্তু স্বধর্ম্মানুষ্ঠানাদ্বিকৃষ্ট-  
দ্ব্যন্তরকালমিত্যাভিপ্রেত্যোক্তং নিমিত্তীকৃত্যেতি ।  
সর্ব্বকর্ম্মসম্মাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞানাদেব কেব-  
লাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিতি গীতাশাস্ত্রার্থঃ স্বাভিপ্রে-  
তোব্যখ্যাতঃ সংপ্রতি বৃত্তিকৃত্যভিপ্রেতং নি-  
রসিতমনুবদতি তত্রৈতি । নির্দারিতঃ শাস্ত্রার্থঃ  
সতি সম্ভ্রম্য পরাম্শ্যতে । তেষামুক্তিমেষ বিপ্লু-  
মাদৌ সৈদ্ধান্তিকমভ্যুপগমং প্রত্যাदिশতি সঙ্ক-  
কর্ম্মেতি । বৈদিকেন কর্ম্মণা সমুচ্চযং বুদমিতুং  
মাত্রপদং স্মার্ত্তেন কর্ম্মণা সমুচ্চযং নিরসিতু-  
মবধারণং । অভ্যাসসম্বন্ধং ধুনাতে কেবলাদিতি ।  
নৈবেত্যেবকারঃ সম্বধ্যতে । কেন তর্হি প্রকারেণ  
জ্ঞানং কৈবল্যপ্রাপ্তিকারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ কিং ত-  
র্হীতি । কিং তত্র প্রমাপকমিত্যাশঙ্ক্য ইদমেব  
শাস্ত্রমিত্যাহ ইতি সর্বাশ্বিতি । যথা প্রযাজানু-  
যাজাদ্যুপকৃতমেব দর্শপূর্ণমাসাদি স্বর্গসাধনং  
তথা শ্রোতস্মার্ত্তকর্ম্মোপকৃতমেব বন্ধজ্ঞানং কৈ-  
বল্যং সাধয়তি বিমতং সেতিকত্তব্যতাকর্ম্মেব  
স্বকলসাধকং কারণত্বাদর্শপূর্ণমাসাদিবৎ, তদেবং

স্বধর্ম্মে প্রবৃত্ত তাহারদিগেরও কল কামনা প্রযুক্ত অহঙ্কার পূর্ব্বক প্রবৃত্তি হয় । তাহাতে  
ধর্ম্মাধর্ম্মের প্রাবল্য হেতু উত্তমাদম জন্ম ও সুখ ছুঃখাদি প্রাপ্তিক্রপ সংসার কোন প্র-  
কারে নিবারিত হইবার নহে, অতএব সুতরাং শোক মোহই যে সংসারের কারণ ইহা সর্ব্ব  
প্রকারে সিদ্ধ হইল, কেবল সম্মাস পূর্ব্বক আত্ম জ্ঞান নিষ্ঠা ব্যতিরেকে সেই শোক  
মোহ নিবারিত হইবার আর উপায়ান্তর না দেখিয়া ভগবান্ বাসুদেব লোকেই পতি অনুগ্রহ  
পূর্ব্বক অর্জুনকে উপলক্ষ করিয়া এই শাস্ত্রে সেই জ্ঞান নিষ্ঠা উপদেশ করিতেছেন ।

এখানে কেহ কেহ বলেন যে, সর্ব্ব কর্ম্ম পরিত্যাগ পূর্ব্বক কেবল আত্ম জ্ঞানে মুক্তি  
হয় না, কিন্তু ক্রান্তি স্মৃতি বিহিত কর্ম্ম নিষ্ঠা সম্বলিত তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা হইতে কৈবল্য প্রাপ্তি  
হয়, তাহার প্রমাণ ইহাতেই দ্বিতীয়াধ্যায়ের ৩৩।৪৭ প্রভৃতি শ্লোকে উক্ত হইয়াছে, এবং

## শাকরভাষ্যং

মং ন করিষ্যসি, কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারন্তে, কুরুকৰ্ম্মৈব তস্মাভুমিত্যাदि । হিংসাদিযুক্তত্বাদৈদিকং কৰ্ম্ম অধৰ্ম্মাযেতীযমপ্যাশঙ্কান কার্যা, কথং, কত্রং কৰ্ম্ম যুদ্ধলক্ষণং ঔরুভ্রাতৃপুত্রাদিহিংসা-  
দিলক্ষণমত্যন্তকুরতরমপি স্বধৰ্ম্মইতিকৃত্বা নাধৰ্ম্মায়, তদকরণে চ ততঃ স্বধৰ্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হিত্বা  
পাপমবাপ্যসীতি ক্রবতা যাবজ্জীবাদিশ্রুতিচোদিতানাং স্বকৰ্ম্মণাং পশাদিহিংসালক্ষণানাঞ্চ  
কৰ্ম্মণাং প্রাগেব নাধৰ্ম্মভুমিতি সুনিশ্চিতমুক্তং ভবতীতি ।

তদসং, জ্ঞানকৰ্ম্মনিষ্ঠযোৰ্বিভাগবচনাং বুদ্ধিধ্বাশ্রয়যোরশোচ্যানিত্যাদিনা গ্রহেণ ভগবতা  
যাবৎ স্বধৰ্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যেতদন্তেন গ্রহেণ যৎ পরমার্থাস্ততত্ত্বনিকপণং কৃতং তৎ সাধ্যং  
তদ্বিষয়া বুদ্ধিরাস্তানোজ্ঞাদিষড্বিক্রিয়াভাবদকর্ত্তায়েতি প্রকরণার্থনিকপণাৎ যা জায়তে

## আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানকৰ্ম্মসমুচ্চয়পরং শাস্ত্রমিত্যর্থঃ, ইতিপদমা-  
হরিত্যনেন পূৰ্বেণ সম্বধ্যতে । পৌৰুষাপর্য্যাপর্য্যা-  
লোচনায়াং শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বং ন নির্দ্ধারিত-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ জাপকণ্ঠেতি । ন কেবলং জ্ঞানং মু-  
ক্তিহেতুরপি তু সমুচ্চিতমিত্যস্যার্থস্য স্বধৰ্ম্মান-  
নুষ্ঠানে পাপপ্রাপ্তিবচনসামর্থ্যলক্ষণং লিঙ্গং গ-  
মকমিত্যর্থঃ । শাস্ত্রস্য সমুচ্চয়পরত্বে লিঙ্গবদ্বা-  
ক্যমপি প্রমাণমিত্যাহ কৰ্ম্মণ্যেবেতি । তত্রৈব বা-  
ক্যান্তরমুদাহরতি কুরু কৰ্ম্মেতি । ননুন হিংস্যাৎ  
সৰ্ব্বাভূতানি ইত্যাদিনা প্রতিবিদ্ধত্বেন হিংসাদে-  
রনর্থহেতুত্বাবগমাত্তদুপেতং বৈদিকং কৰ্ম্মাধ-  
ৰ্ম্মাযেতি নানুষ্ঠাতুং শক্যতে তথা চ তস্য সাপে-  
ক্ষ্যজ্ঞানেন সমুচ্চয়োন সিধ্যতীতি সাংখ্যমতমা-  
শঙ্ক্য পরিহরতি হিংসাদীতি । আদিশব্দাদু-  
চ্ছিষ্টভক্ষণং গ্ৰহ্যতে । যথোক্তাশঙ্কান কৰ্ত্তব্যোত্যা-  
ত্রাকাঙ্ক্ষাপূৰ্ব্বকং হেতুমাং কথমিত্যাদিনা । স্ব-  
শক্চেন ক্রত্বিযোবিবক্ষ্যতে । যুদ্ধাকরণে ক্রত্বিযস্য  
প্রত্যবায়প্রবণাতস্য তৎ প্রতি নিত্যত্বেনাবশ্য-  
কৰ্ত্তব্যত্বপ্রতিবেগুর্দাদিহিংসায়ুক্তমতিক্রুরমপি  
কৰ্ম্ম নাধৰ্ম্মাযেতি হেতুস্তরমাহ তদকরণে চেতি ।  
আচার্যাদিহিংসায়ুক্তমতিক্রুরমপি যুদ্ধং না-  
ধৰ্ম্মাযেতি ব্রবতা ভগবতা শ্রোতানাং হিংসাদি-  
যুক্তানামপি কৰ্ম্মণাং দূরতোনাধৰ্ম্মভুমিতি স্মৃষ্টমু-  
পদিষ্টং ভবতি সামান্যশাস্ত্রস্য ব্যর্থহিংসানি-

## আনন্দগিরিটীকা

যেধার্থত্বাৎ ক্রতুবিষয়ে চোদিতহিংসায়ান্তদবিষ-  
য়ত্বাৎ কতোবৈদিককৰ্ম্মানুষ্ঠানানুপপত্তিরিত্যর্থঃ,  
জ্ঞানকৰ্ম্মসমুচ্চয়াৎ কৈবল্যসিদ্ধিরিত্যুপসংহত-  
মিতিশব্দঃ ।

যতাবদ্রুজ্ঞানং সৈতিকর্তব্যতাকং স্বকলসাধকং  
করণত্বাদিতি অনুমানং তদ্ব্যযতি তদসদ্বিতি । ন  
হি শুভ্রিকাদিজ্ঞানমজ্ঞাননিবর্ত্তো স্বকলে সহকা-  
রি কিঞ্চিদপেক্ষতে তথা চ ব্যাভিচারাদসাধকং ক-  
রণত্বমিত্যর্থঃ । যতু গীতাশাস্ত্রে সমুচ্চয়স্যৈব  
প্রতিপাদ্যতেতি প্রতিজ্ঞাতং তদপি বিভাগবচ-  
নবিরুদ্ধমিত্যাহ জ্ঞানেতি । সাংখ্যবুদ্ধিযৌগবুদ্ধি-  
শ্চেতি বুদ্ধিধ্বং । তত্র সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রয়াৎ জ্ঞা-  
ননিষ্ঠাং ব্যাখ্যাতুং সাংখ্যশব্দার্থমাহ অশোচ্যা-  
নিত্যাদিনা ইতি । অশোচ্যানিত্যাদিনা স্বধৰ্ম্মম-  
পি চাবেক্ষ্যেত্যেতদন্তং বাক্যং যাবদ্বিষয়তি  
তাবতা গ্রহেণ যৎ পরমার্থভূতমাস্ততত্ত্বং ভগ-  
বতা নিক্রপিতং তদ্ব্যথা সম্যক্ ব্যাখ্যায়তে প্র-  
কাশ্যতে সা বৈদিকী সম্যক্ বুদ্ধিঃ সংখ্যা তয়া  
প্রকাশ্যত্বেন সম্বন্ধিপ্রকৃতং তত্ত্বং সাংখ্যমিত্যর্থঃ ।  
সাংখ্যশব্দার্থমুক্তা । তৎপ্রকাশিকাং বুদ্ধিং ত-  
দ্ব্যতশ্চ সাংখ্যান্ ব্যাকরোতি তদ্বিষয়েতি । তদ্বি-  
ষয়া বুদ্ধিঃ সাংখ্যে বুদ্ধিরিতি সম্বন্ধঃ । তামেব প্র-  
কটয়তি আশ্বনইতি । ন জায়তে ম্রিয়তে বে-  
ত্যাদিপ্রকরণার্থনিকপণদ্বারেণাশ্বনঃ বডভাববি-

যুদ্ধাদি কৰ্ম্মও ক্রত্বিয়ের পক্ষে যে অধৰ্ম্মজনক নহে বরং তদকরণে প্রত্যবায় হয় ইহাও  
এই দ্বিতীয়াধ্যায়ের ৩৩ শ্লোকে নিশ্চিতরূপে কথিত হইয়াছে ।

উক্ত অভিপ্রায় অত্যন্ত অসং; যেহেতু জ্ঞান-নিষ্ঠা ও কৰ্ম্ম-নিষ্ঠা উভয়ই পৃথকরূপে  
বিভক্ত হইয়াছে, অর্থাৎ এই দ্বিতীয়াধ্যায়ের ১১ শ্লোক অবধি ৩১ শ্লোক পর্য্যন্ত যে পরমার্থ  
তত্ত্ব নিক্রপিত হইয়াছে তদ্বিষয়ক বুদ্ধির নাম সাংখ্যবুদ্ধি এবং সেই বুদ্ধিবিশিষ্ট জ্ঞানীরাই

## শাকরভাষ্য

সা সাংখ্যবুদ্ধিঃ সা যেষাং জ্ঞানিনামুচিতা ভবতি তে সাংখ্যাঃ, এতস্যাবুদ্ধেজ্জ্ঞানঃ প্রাগাছ-  
নোদেহাদি ব্যতিরিক্তস্য কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যাপেক্ষাধর্ম্য বিবেকপূর্ব্বকোমোক্ষসাধনানুষ্ঠা-  
ননিকপণলক্ষণযোগঃ, তদ্বিষয়া বুদ্ধির্যোগবুদ্ধিঃ সা যেষাং কর্ম্মিণামুচিতা ভবতি তে যোগিনঃ,  
তথা চ ভগবতা বিভক্তে হে বুদ্ধী নির্দিষ্টে এষা তেহিভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং  
শৃণুতি । তযোশ্চ সাংখ্যবুদ্ধ্যাশ্রয়াং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং সাংখ্যানাং বিভক্তাং বক্ষ্যতি  
পুরা বেদান্তনাময়া প্রোক্তেতি, তথাচ যোগবুদ্ধ্যাশ্রয়াং কর্ম্মযোগেন নিষ্ঠাং বিভক্তাঞ্চ ব-  
ক্ষ্যতি কর্ম্মযোগেন যোগিনামিত্যেবং সাংখ্যবুদ্ধিং যোগবুদ্ধিঞ্চাশ্রিত্য হে নিষ্ঠে বিভক্তে ভ-  
গবতৈবোক্তে জ্ঞানকর্ম্মণোঃ কর্তৃত্বাকর্তৃত্বকৃত্বানেকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়যোরেকপুরুষাশ্রয়ত্বাসম্ভবং প-  
শ্যতা । যথৈতদ্বিভাগবচনং তথৈব দর্শিতং শাতপথীয়ে ব্রাহ্মণে, এতমেব প্রব্রাজিনোলো-

## আনন্দগিরিটীকা

ক্রিয়াসত্ত্বাৎ কূটস্থোসাবিতি যা বুদ্ধিরূপদ্য-  
তে সা সাংখ্যবুদ্ধিঃ তৎপরাঃ সন্ন্যাসিনঃ সাং-  
খ্যাইত্যর্থঃ । সম্মতিযোগবুদ্ধ্যাশ্রয়াং কর্ম্মনিষ্ঠাং  
ব্যখ্যাতকামোযোগশব্দার্থমাহ এতস্যাইতি ।  
যথোক্তবুদ্ধ্যুৎপত্তেঃ বিরোধাদেবানুষ্ঠানাবোগা-  
ন্তস্যাস্তিবিভক্তত্বাৎ পূর্ব্বমেব তদুৎপত্তেরাজ্ঞানশ্চ  
দেহাদি ব্যতিরিক্তত্বাদ্যাপেক্ষাধর্ম্মাধর্ম্মং নিষ্কৃ-  
তেনৈশ্বর্য্যরূপেণ কর্ম্মণা পুরুষোমোক্ষায়  
যুজ্যতে যোগঃ সম্মদ্যতে তেন মোক্ষসিদ্ধয়ে  
পরম্বরয়া সাধনীভূতপ্রাক্তজ্ঞানানুষ্ঠানাত্মকো-  
যোগইত্যর্থঃ । অথ যোগবুদ্ধিং বিভজন্ যোগি-  
নোবিভজতে তদ্বিষয়েতি । উক্তে বুদ্ধিষ্ময়ে  
ভগবতোহিভিমিতং দর্শয়তি তথাচেতি । সাংখ্য-  
বুদ্ধ্যাশ্রয়া জ্ঞাননিষ্ঠেত্যেতদপি ভগবতোভিত-  
মিত্যাহ তযোশ্চেতি । জ্ঞানমেব যোগোজ্ঞান-  
যোগস্তেন হি ব্রহ্মণ্যযুজ্যতে তাদাত্ম্যমাপদ্যতে  
তেন সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা নিশ্চয়েন স্থিতিস্তাৎপ-  
র্য্যেণ পরিসমাপ্তিতাং কর্ম্মনিষ্ঠাতো ব্যতিরিক্তাং  
নিষ্ঠয়োর্ম্মধ্যে নিষ্কৃ-  
ভগবান্ বক্ষ্যতীতি যো-  
জন । লোকেস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা  
মযানঘ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিত্যেতদ্বাক্য-  
মুক্তার্থবিষয়মর্থতোনুবদতি পুরেতি । যোগ-

## আনন্দগিরিটীকা

বুদ্ধ্যাশ্রয়া কর্ম্মনিষ্ঠেত্যত্রাপি ভগবদনুমতিমা-  
দর্শয়তি তথাচেতি । কঠৈব যোগঃ কর্ম্মযো-  
গস্তেন হি বুদ্ধিশুদ্ধি দ্বারা মোক্ষহেতুজ্ঞানায়  
পূমান্ যুজ্যতে তেন নিষ্ঠাং কর্ম্মণাং জ্ঞাননি-  
ষ্ঠাতোবিলক্ষণাং কর্ম্মযোগেনেত্যাদিনা বক্ষ্যতি  
ভগবানিতি যোজন । নিষ্ঠাদ্বয়ং বুদ্ধিদ্বয়াশ্রয়ং  
ভগবতা বিভজ্যোক্তমুপসংহরতি এবমিতি । কথ্য  
পুনরনুপপত্ত্যা ভগবতা নিষ্ঠাদ্বয়ং বিভজ্যোক্ত-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানকর্ম্মণোরিতি । কর্ম্ম হি কর্তৃত্বা-  
দ্যানেকত্ববুদ্ধ্যাশ্রয়ং, জ্ঞানং পুনরেকর্তৃত্বকত্ববুদ্ধ্যা-  
শ্রয়ং তদুভয়মর্থং বিরুদ্ধসাধনসাধ্যত্বাদ্যৈক্য-  
স্বস্যৈব পুরুষস্য সম্ভবত্যতোযুক্তমেব তযো-  
র্বিভাগবচনমিত্যর্থঃ । ভগবদুক্তবিভাগবচনস্য  
মূলস্থেন শ্রুতিগুদাহরতি যথোক্ত । তত্র জ্ঞাননি-  
ষ্ঠাদিষ্ময়ং বাক্যং পঠতি এতমেনেতি । প্রকৃ-  
তমাত্মানং নিত্যবিজ্ঞপ্তিস্বভাবং বেদিতুমিচ্ছন্তঃ  
ত্রিবিধেপি কর্ম্মফলে বৈতথ্যভাজঃ সর্বাণি  
কর্ম্মাণি পরিত্যজ্য জ্ঞাননিষ্ঠাঃ ভবন্তীতি পঞ্চ-  
মলকারস্বীকারেণ সন্ন্যাসবিধিং বিবক্ষিত্বাতস্যৈব  
বিধেঃ শেষেণার্থবাদেন কিং প্রজ্ঞেত্যাদিনা  
মোক্ষফলং জ্ঞানমুক্তমিত্যর্থঃ । ননু কশাভাবাৎ  
প্রজ্ঞাক্ষেপোনোপপদ্যতে পুত্রেনৈতল্লোকজয়স্য

সাংখ্য, আর উক্ত সাংখ্যবুদ্ধি উৎপন্ন হইবার পূর্ব্ব দেহাদি ব্যতিরিক্ত আত্মার কর্তৃত্বাদি  
অপেক্ষা করিয়া ধর্ম্মাধর্ম্ম বিচার পূর্ব্বক যে মোক্ষ সাধনরূপ যোগ নিকপিত হইয়াছে,  
তদ্বিষয়ক বুদ্ধির নাম যোগবুদ্ধি এবং সেই বুদ্ধি বিশিষ্ট কর্ম্মদিগের নাম যোগী,  
এই প্রকারে উভয় নিষ্ঠা নির্দিষ্ট হয়, তাহার মধ্যে সাংখ্য নামক জ্ঞান নিষ্ঠা এবং  
যোগরূপ কর্ম্ম নিষ্ঠা উভয়ই পশ্চাৎ পৃথক্ রূপে উক্ত হইবে । অতএব সেই সাংখ্য  
বুদ্ধির আশ্রয় জ্ঞান-নিষ্ঠা এবং যোগবুদ্ধির আশ্রয় কর্ম্ম-নিষ্ঠা এই উভয় নিষ্ঠা এককালে  
এক পুরুষ কর্তৃক অনুষ্ঠান করা কোন প্রকারে সম্ভব হয় না । ইহাই শাতপথীয় ব্রা-

## শাকরভাষ্যং

কমিচ্ছন্তোত্রাক্ষণঃ প্রব্রজন্তীতি সৰ্বকৰ্ম সম্যাসং বিধায় তচ্ছেষণে কিং প্রজয়া করিষ্যামো-  
যেবাং নোহমাস্মাং লোকইতি । তত্রৈব চ প্রাগ্দারপরিগ্রহাৎ পুরুষশাস্ত্রা প্রাকৃতোদ্যমজি-  
জ্ঞাসোত্তরকালং লোকত্রয়সাধনং পুঞ্জং দ্বিপ্রকারঞ্চ বিত্তং মানুষ্যং দৈবঞ্চ, তত্র মানুষ্যং বিত্তং  
কৰ্মরূপং পিতৃলোকপ্রাপ্তিসাধনং বিদ্যাঞ্চ দৈবং বিত্তং দেবলোকপ্রাপ্তিসাধনং সৌহকাময-  
তেতি অবিদ্যাকামবতএব সৰ্বাণি কৰ্মাণি শ্রৌতাদিনি দর্শিতানি, তেভ্যোব্যুপায প্রব্রজ-  
ন্তীতি ব্যুপানমাত্মানমেব লোকমিচ্ছতোহকামস্য বিহিতং । তদেতদ্বিভাগবচনমনুপপন্নং স্যাৎ  
যদি শ্রৌতকৰ্মজ্ঞানযোঃ সমুচ্চযোভিপ্রেতঃ স্যাভগবতঃ ।

নচ অর্জুনস্য প্রশ্নউপপন্নোভবতি জ্যাযসী চেৎ কৰ্মগন্তে ইত্যাদিঃ, একপুরুষানুষ্ঠে-  
যত্বাসম্ভবং বুদ্ধিকৰ্মগোভগবতা পূৰ্বমনুজ্ঞং কথমর্জুনোহশ্রুতং বুদ্ধেচ্চ কৰ্মগোজ্যাযস্বং  
ভগবত্যাধারোপযেৎ মৃষেব জ্যাযসী চেৎ কৰ্মগন্তে মতা বুদ্ধিরিতি, কিঞ্চ যদি বুদ্ধিকৰ্ম-

## আনন্দগিরিটীকা

বাক্যান্তরমিচ্ছত্বাদিত্যাশঙ্ক্য বিদুষাং প্রজাসা-  
ধ্যমনস্যলোকস্যাভ্যুদয়তিরেকেণাভাবাদান্বনশা-  
সাধ্যত্বাদাক্ষেপোযুক্তিমানিতি বিবক্ষিত্বাহ য-  
েষামিতি । ইতিজ্ঞানং দর্শিতমিতি শেষঃ । ত-  
ন্মিম্বেব ব্রাহ্মণে কৰ্মনিষ্ঠাবাক্যং দর্শয়তি তত্রৈ-  
বেতি । প্রাকৃতত্বমতত্বদর্শিত্বেনাজ্ঞত্বং সচ ব্র-  
হ্মচারী সন্ গুরুসমীপে যথাবিধি বেদমধীত্যা-  
জ্ঞানার্থং ধৰ্মজিজ্ঞাসাং কৃত্বা তদুত্তরকালং লো-  
কত্রয়প্রাপ্তিসাধনং পুঞ্জাদিভ্যং সৌকামযত  
জ্যায মে স্যাদিত্যাদিনা কামিতবানিতি শ্রুতমি-  
ত্যর্থঃ । বিত্তং বিভজতে দ্বিপ্রাকারমিতি । তদেব  
প্রকারদ্বৈরূপ্যমাহ মানুষ্যমিতি । মানুষ্যং বিত্তং  
ব্যাচষ্টে কৰ্মরূপমিতি । তস্য ফলপর্যাবসায়িত্ব-  
মাহ পিতৃলোকেতি । দৈবং বিত্তং বিভজতে বি-  
দ্যাশ্রেণিতি । তস্যাপি ফলনিষ্ঠত্বমাহ দেবেতি । ক-  
ৰ্মনিষ্ঠাবিষয়ত্বেনোদাহৃতশ্রুতেন্ত্যাপর্যমাহ অ-  
বিদ্যোতি । অজস্য কামনাবিশিষ্টস্যৈব কৰ্মাণি  
সৌকামযতেত্যাদিনা দর্শিতানীত্যর্থঃ । জ্ঞাননি-  
ষ্ঠাবিষয়ত্বেন দর্শিতশ্রুতেরপি তাৎপর্যং দর্শয়-  
তি তেভ্যইতি । কৰ্মসু বিরক্তস্যৈব সম্যাসপূৰ্ব্ব-  
ক জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তদাহৃতশ্রুত্যা দর্শিতেত্যর্থঃ ।  
অবস্থাভেদেন জ্ঞানকৰ্মণোভিন্নাধিকারত্বস্য শ্র-

## আনন্দগিরিটীকা

তত্বাৎ তন্মূলেন ভগবতোবিভাগবচনেন শাস্ত্রস্য  
সমুচ্চয়পরত্বপ্রতিজ্ঞাতমপবাধিতমিতি সাধিতং  
কিঞ্চ সমুচ্চয়োজ্ঞানস্য শ্রৌতেন স্মার্তেন বা ক-  
ৰ্মণা বিবক্ষ্যতে যদি প্রথমং তত্রাহ তদেত-  
দিতি ।

সমুচ্চয়েইভিপ্রেতে প্রশ্নানুপপত্তিং দো-  
যান্তরমাহ নচেতি । জামেবানুপপত্তিং প্রকট-  
য়তি একপুরুষোতি । যদি সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রার্থো-  
ভগবতা বিবক্ষিতস্তদা জ্ঞানকৰ্মণোরেকেন পুরু-  
ষেণানুষ্ঠেয়ত্বমেব তেনোক্তমর্জুনেন চ শ্রুতং  
তৎ কথং তদসম্ভবমনুজ্ঞমশ্রুতঞ্চ মিথ্যৈব শ্রোতা  
ভগবত্যাধারোপযেহ চ তদারোপাদৃতে কিমিতি  
মাং কৰ্মণ্যোতাক্রুরে যুদ্ধলক্ষণে নিয়োজয়-  
সি ইতি প্রশ্নোহবকল্যতে তথা চ প্রশ্নালোচনয়া  
প্রত্নপ্রতিবক্ত্র্যোঃ শাস্ত্রার্থতয়া সমুচ্চযোভি-  
প্রেতোন ভবতীতি প্রতিভাতীত্যর্থঃ । কিঞ্চ সমু-  
চ্চয়পক্ষে কৰ্মাপেক্ষয়া বুদ্ধেজ্যাযস্বং ভগবতা  
পূৰ্বমনুজ্ঞমর্জুনেন চ শ্রুতং কথমসৌ তন্নিম্নারো-  
পয়িতুমর্হতি ততশ্চানুবাদবচনং শ্রোতুরনুচিত-  
মিত্যাহ বুদ্ধেচ্চেতি । ইতচ্চ সমুচ্চয়ঃ শাস্ত্রা-  
র্থোন সম্ভবত্যন্যথা পক্ষমাদাবর্জুনস্য প্রশ্নানুপ-  
পত্তেরিত্যাহ কিশেতি । ননু সৰ্বান্ প্রত্যুক্তো-

ক্ষেণে উক্ত হইয়াছে । যদি জ্ঞান-কৰ্ম সমুচ্চয় অভিপ্রেত হয় তাহা হইলে এই সকল  
বিভাগ বচন আর কোন রূপে সম্ভব হয় না ।

এবং অর্জুনের এপ্রকার প্রশ্নও যুক্ত হয় না, কেননা জ্ঞান ও কৰ্ম উভয়ের অনুষ্ঠান  
এককালে এক পুরুষ কর্তৃক সম্ভব হয় না ইহা পূর্বে উক্ত না হইতেই কি প্রকারে অ-  
র্জুন কৰ্ম হইতে জ্ঞানকে শ্রেষ্ঠ বলিয়া ভগবানের প্রতি মিথ্যা আক্ষেপ করেন, এবং

## শাকরভাষ্যং

গোঃ সৰ্বেষাং সমুচ্চয়উক্তঃ স্যাৎ অৰ্জুনস্যাপি সউক্তএবৈতি যচ্ছেষএতযোরেকং তন্মে  
বুহি সুনিশ্চিতমিতি কথমুভযোরূপদেশে সত্যন্যতরবিষয়এব প্রশ্নঃ স্যাৎ ন হি পিতৃপ্র-  
শমনার্থিনোবৈদ্যেন মধুরং শীতলঞ্চ ভোক্তব্যমিত্যুপদিষ্টে তযোরন্যতরং পিতৃপ্রশমন-  
কারণং বুহীতি প্রশ্নঃ সম্ভবতি । অথার্জুনস্য ভগবতুত্তবচনার্থবিবেকানবধারণনিমিত্তঃ  
প্রশ্নঃ কণ্ঠ্যেত, তথাপি ভগবতা প্রশ্নানুরূপং প্রতি বচনং দেয়ং, মযা বুদ্ধিকৰ্ম্মণোঃ সমু-  
চ্চয়উক্তঃ কিমর্থমিখং ত্বং ভ্রান্তোসীতি, ন তু পুনঃ প্রতিবচনমনুরূপং, পৃষ্ঠাদন্যদেব  
হে নিষ্ঠে মযা পুরা প্রোক্তে ইতি বক্তুং যুক্তং । নাপি স্মার্তেনৈব কৰ্ম্মণা বুদ্ধেঃ  
সমুচ্চয়েভিপ্রোতে বিভাগবচনাদি সৰ্ব্বমুপপন্নং, কিঞ্চ ক্রত্ৰিযস্য যুদ্ধং স্মার্তং কৰ্ম্ম  
স্বধৰ্ম্ম ইতি জ্ঞানতন্তং কিং কৰ্ম্মণি ঘোরে মাং নিযোজয়সীত্যুপালন্তোহনুপপন্নস্তস্মাৎ  
গীতাশাস্ত্রে ঐষম্মাত্রেণাপি শ্রৌতেন স্মার্তেন বা কৰ্ম্মণাঙ্গজ্ঞানস্য সমুচ্চয়োন কেন-  
চিদর্শয়িতুং শক্যঃ ।

## আনন্দগিরিটীকা

পি সমুচ্চয়েনার্জুনঃ প্রত্যুক্তোমাবিতি তদীয়  
প্রশ্নোপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি । এতযোঃ  
কৰ্ম্মভাগযোরিতি যাবৎ । ননু কৰ্ম্মাপেক্ষয়া  
কৰ্ম্মভাগপূৰ্ব্বকস্য জ্ঞানস্য প্রাধান্যাত্মস্য শে-  
যস্তত্তদ্বিষয়প্রশ্নোপপত্তিরিতি চেত্তেত্যাহ ন হী-  
তি । তথৈব সমুচ্চয়ে পূৰ্ব্বার্থসাধনে ভগবতা  
দর্শিতে সত্যন্যতরগোচরোন প্রশ্নোভবতীতি  
শেষঃ । সমুচ্চয়ে ভগবতোক্তেপি তদজ্ঞানাদ-  
র্জুনস্য প্রশ্নোপপত্তিরিতি শঙ্কতে অথেন্তি । অ-  
জ্ঞাননিমিত্তং প্রশ্নমঙ্গীকৃত্যপি প্রত্যাচক্ষে ত-  
থাপীতি । ভগবতোভ্রান্ত্যভাবেন পূৰ্ব্বাপরানুস-  
ন্ধানসমুদায়িত্যর্থঃ । প্রশ্নানুরূপত্বমেব প্রতি  
বচনস্য প্রকটয়তি মযেতি । ব্যাবর্ত্যমংশমাদ-  
র্শয়তি নন্ত্বিতি । প্রতিবচনস্য প্রশ্নানুরূপত্ব-  
মেব স্পষ্টয়তি পৃষ্ঠাদিতি । শ্রৌতেন কৰ্ম্মণা সমু-  
চ্চয়োজ্ঞানস্যোতি পক্ষং প্রতিক্রিপ্য পক্ষান্তরং  
প্রতিক্রিপতি নাপীতি । ঋতিশ্রুত্যোজ্ঞানকৰ্ম্ম-  
ণোর্কিভাগবচনমাদিশব্দগৃহীতং বুদ্ধেজ্ঞায়ন্তুং প

## আনন্দগিরিটীকা

ক্ৰমাদৌ প্রশ্নোভগবৎপ্রতিবচনং সৰ্ব্বমিদং  
শ্রৌতেনৈব স্মার্তেনাপি কৰ্ম্মণা বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়ে  
বিরুদ্ধং স্যাদিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়পক্ষাসমুদয়ে হেতু-  
স্তরমাহ কিংহিতি । সমুচ্চয়পক্ষে প্রশ্নপ্রতিবচ-  
নযোরসমুদায়িত্বং গীতাশাস্ত্রং তৎপরমিত্যুপ-  
সংহরতি তস্মাদিতি । বিশুদ্ধবুদ্ধ্যজ্ঞানং স্ব-  
ফলসিদ্ধৌ ন সহকারিসাপেক্ষমজ্ঞাননিবৃত্তিফল-  
ত্বাদজাদিতত্ত্বজ্ঞানবৎ অথবা বুদ্ধেঃ সহায়ানপে-  
ক্ষেন জ্ঞানেন নিবর্ত্যতে অজ্ঞানাত্মকত্বাৎ রজ্জু-  
মপাদিবদিতি ভাবঃ ।

ননু কুর্যাদ্বিদ্ধাংস্তথা সক্তশিকীর্ষলোকসঙ্গহমি-  
তি বক্ষ্যমাণত্বাৎ কথং গীতাশাস্ত্রে সমুচ্চয়োনাস্তি  
তত্রাহ যস্যাস্তিতি । চোদনানুজ্ঞানসারেণ বিধিতো-  
হনুষ্ঠেযস্য কৰ্ম্মণোধর্ম্মত্বাদ্ব্যাপারমাত্রস্য তথাত্মা-  
ভাবান্তত্ত্ববিদশ্চ বর্ণাশ্রমাভিমানশূন্যস্যাদিকার-  
প্রতিপত্ত্যভাবাদ্বাগাদিপ্রবর্তীনাংবিদ্যালেশতো-  
জাযমানানাং কৰ্ম্মভাসত্বাৎ কুর্যাদ্বিদ্ধানিত্যাদি  
বাক্যং ন সমুচ্চয়প্রাপকমিতি ভাবঃ, বাশব্দচার্থে,

সমুচ্চয় উপদেশে জ্ঞান কৰ্ম্ম উভয়ের মধ্যে যাহা শ্রেয়ঃ হয় তাহাই আমাকে বল, এইরূপ  
এক বিষয়ক প্রশ্নই বা কি প্রকারে সম্ভব হয় । যদি ভগবদুত্ত বাক্যার্থ বুঝিতে না পারিয়া  
অৰ্জুন এ প্রকার প্রশ্ন করিয়া থাকেন তাহা হইলেও ভগবানের এপ্রকার প্রতিবচন সম্ভবে  
না । ক্রত্ৰিয়ের স্বীয় ধর্ম্ম যুদ্ধরূপ যে স্মৃতি বিহিত কৰ্ম্ম তাহার সহিতও জ্ঞানের সমুচ্চয়  
করা বিহিত নহে, কেননা তাহা হইলে শ্রীকৃষ্ণের প্রতি অৰ্জুনের এ প্রকার অনুযোগ করা  
কখন সম্ভব হয় না । অতএব এই গীতাশাস্ত্রে লেশ মাত্রই শ্রৌত বা স্মার্ত কৰ্ম্মের  
সহিত জ্ঞানের সমুচ্চয় কেহ প্রতিপাদন করিতে সমর্থ হইবেন না ।



## শাক্তরত্নাধ্যায়ঃ

যস্য ব্রহ্মানাদ্রাগাদিদোষতোবা কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য যজ্ঞেন দানেন তপস্যা বা বিশুদ্ধসত্ত্বস্য জ্ঞানমুৎপন্নং পরমার্থতত্ত্ববিষয়মেকমেবেদং সৰ্ব্বং ব্রহ্মাকৰ্ত্ত্ব চেতি তস্য কৰ্ম্মণি কৰ্ম্মপ্রযোজনে চ নিবৃত্তেপি লোকসংগ্রহার্থং যত্নপূৰ্ব্বং যথাপ্রবৃত্তিস্থথৈব কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্য যৎ প্রবৃত্তিরূপং দৃশ্যতে ন তৎ কৰ্ম্ম যেন বুদ্ধেঃ সমুচ্চয়ঃ স্যাৎ যথা ভগবতোবাসুদেবস্য ক্ষত্রধৰ্ম্মং চেষ্টিতং ন জ্ঞানেন সমুচ্চীযতে পুরুষার্থসিদ্ধয়ে তদ্বত্তৎফলাভিসন্ধ্যাহঙ্কারাভাবস্য তুল্যত্বাৎ বিচ্ছুষঃ, তত্ত্ববিদ্যাং করোমীতি মন্যতে ন চ তৎফলমভিসন্ধতে, যথা চ স্বর্গাদিকামার্থিনোহগ্নিহোত্রাদিকৰ্ম্মলক্ষণধৰ্ম্মানুষ্ঠানার্থাহিতাশ্চেঃ কাম্যএবাগ্নিহোত্রাদৌ প্রবৃত্তস্য সামিকুতে বিনষ্টেপি কামে তদেবাগ্নিহোত্রাদ্যানুতিষ্ঠতোপি ন তৎ কাম্যমগ্নিহোত্রাদি ভবতি, তথা চ দর্শয়তি ভগবান্ কুৰ্ব্বন্নপি ন করোতি ন লিপ্যতে ইতি । অত্র যচ্চ পূৰ্ব্বৈঃ পূৰ্ব্বতরং কৃতং কৰ্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্তিতাজনকাদয় ইতি তত্ত্ব এবিভজ্য বিজ্ঞেয়ং, তৎকথং, যদি তাবৎ পূৰ্ব্বৈ জনকাদয়ঃ তত্ত্ববিদোপি প্রবৃত্তকৰ্ম্মাণঃ স্যুস্তে লোকসংগ্রহার্থং গুণাগুণিব বর্তন্ত ইতি

## আনন্দগিরিটীকা

দ্বিতীয়স্ত বিবিদিষাবাক্যস্বাসাধনান্তরসং গ্রহার্থঃ । সাংসারিকং জ্ঞানং ব্যবর্তয়তি পরমার্থেতি । তদেবাভিনয়তি একমিতি । প্রবৃত্তিরূপমিতি রূপগ্রহণাভাসত্বপ্রদর্শনার্থং কৰ্ম্মাভাসসমুচ্চয়স্ত্বাদৃষ্টকদ্বায় মোক্ষং ফলযতীতি শেষঃ । কিন্তু জ্ঞানিনোবাগাদি প্রবৃত্তির্ন জ্ঞানেন তৎফলেন সমুচ্চীযতে ফলাভিসন্ধিবিকলপ্রবৃত্তিত্বাদহঙ্কারবিধুরপ্রবৃত্তিত্বাদ্ভা ভগবৎপ্রবৃত্তিবিদিত্যাহ যথোক্তি । হেতুদ্বয়ম্যাসিদ্ধিমাশঙ্ক্য পরিহরতি তত্ত্ববিদিতি । কূটস্থং বুদ্ধিবাহুমিতি মন্বানোবিদ্বান্ প্রবৃত্তিং তৎফলং বা নৈব স্বগতস্ত্বেন পশ্যতি রূপাদিবদৃশ্যত্রট্ঠম্যত্বাযোগাৎ কিন্তু কার্যাকারণসংঘাতস্ত্বেনৈব প্রবৃত্তাদি প্রাপ্যদ্যতে ততস্তত্ত্ববিদোব্যাখ্যানভিজ্ঞাটনাদৌ অহঙ্কারস্য তৃপ্ত্যাদিফলাভিসন্ধেচ্চাভাসত্বানসিদ্ধং হেতুদ্বয়মিত্যর্থঃ । ননু জ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবস্থায়ামিবোত্তরকালেপি প্রতিনিবৃত্তপ্রবৃত্তাদিদর্শনান্ন তত্ত্বদর্শনিষ্ঠপ্রবৃত্তাদেবোভাসত্বমিতি তত্রাহ যথোক্তি । স্বর্গাদিরেব কাম্যমানস্বাং কামস্তদর্থিনঃ স্বর্গাদিকামস্যাগ্নিহোত্রাদেবপেক্ষিতস্বর্গাদিসাধনস্যানুষ্ঠানার্থং

## আনন্দগিরিটীকা

নার্থমগ্নিমাধায় ব্যবস্থিতস্য তন্মিমেব কাম্যে কৰ্ম্মণি প্রবৃত্তস্যাক্কৃতে কেনাপি হেতুনা কাম্যে বিনষ্টে তদেবাগ্নিহোত্রাদি নির্কর্তব্যতোন তৎ কাম্যং ভবতি নিত্যকাম্যবিভাগস্য স্বাভাবিকত্বাভাবাৎ কাম্যোপবন্ধানুপবন্ধকৃতত্বাৎ তথা বিদুষোপি বিধ্যাধিকারাবাদ্রাগাদি প্রবৃত্তিনাং কৰ্ম্মাভাসতেত্যর্থঃ । বিদ্বৎপ্রবৃত্তিনাং কৰ্ম্মাভাসত্বমিত্যত্র ভগবদনুমতিমুপন্যস্যতি তথোক্তি । ননু বিদ্বদ্ব্যাপারোপি কৰ্ম্মশব্দপ্রয়োগদর্শনাৎ তদ্ব্যাপারস্য কৰ্ম্মাভাসত্বানুপপত্তেঃ সমুচ্চয়সিদ্ধিরিতি তত্রাহ যচ্চোক্তি । জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ সমুচ্চিভৌব সংসিদ্ধিহেতুত্ব প্রাপ্যে কুতোবিভজ্যার্থজ্ঞানমিতি প্ৰতিতি তৎ কথমিতি । তত্র কিং জনকাদয়োপি তত্ত্ববিদঃ প্রবৃত্তকৰ্ম্মাণঃ সুরাহোষ্বিদতত্ত্ববিদ ইতি বিকল্প্য প্রথমং প্রত্যাহ যদিতি । তত্ত্ববিদে কথং প্রবৃত্তকৰ্ম্মত্বং কৰ্ম্মণামকিঞ্চিংকরত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তে লোকেতি । তেষামুক্তপ্রযোজনার্থমপি ন প্রবৃত্তিবৃত্তা সৰ্ব্বত্রাপ্যাদাশীনত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গুণাইতি । ইন্দ্রিয়ানাং বিষয়েষু প্রবৃত্তিহারা তত্ত্ববিদাং প্রবৃত্তকৰ্ম্মত্বোপি

অজ্ঞান কিংবা রাগাদি দোষ বশতঃ কৰ্ম্মে প্রবৃত্ত ব্যক্তির যজ্ঞ দান তপস্যাদি দ্বারা সত্ত্ব-শুদ্ধি পূৰ্ব্বক পরমার্থ তত্ত্ব জ্ঞান হইলে পর লোক সংগ্রহার্থ তাহার যদি পুনর্বার কৰ্ম্মে প্রবৃত্তি হয় তবে সে কৰ্ম্মকে কৰ্ম্ম বলা যায় না সুতরাং তাহার সহিতও জ্ঞানের সমুচ্চয় হইতে পারে না, যেমন ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণের কৰ্ম্ম সকল জ্ঞানের সহিত সমুচ্চিত নহে ও যেমন কাম্য কৰ্ম্মে কামনা না থাকিলে তাহা আর কাম্য হইতে পারে না যেহেতু তাহাতে ফলাভিসন্ধি নাই । তবে যে জনকাদি কৰ্ম্ম দ্বারাই মুক্ত হইয়াছিলেন ইহা বর্ণিত আছে, সে কেবল লোক সংগ্রহার্থ মাত্র অর্থাৎ কৰ্ম্ম সকল পরিত্যাগ হইলেও গুণ গুণ জ্ঞান বশতঃ কৰ্ম্মাভাসের সহিত



## শাকরভাষ্যঃ

জ্ঞানেনৈব সংসিদ্ধিমাস্থিতাঃ । কর্মসংস্রাংসে প্রাপ্তির্কর্মণা সত্বে সংসিদ্ধিমাস্থিতান কর্ম-  
সংস্রাসং কৃতবন্ত ইত্যোহর্থঃ । অথ ন তে তত্ত্ববিদঈশ্বরসমর্পিতেন কর্মণা সাধনভূতেন সং-  
সিদ্ধিং সত্ত্বশুদ্ধিং জ্ঞানোৎপত্তিলক্ষণং বা সংসিদ্ধিমাস্থিতাজনকাদবহিতি ব্যাখ্যেয়ং ।  
এতমেবার্থং বক্ষ্যতি ভগবান্ সত্ত্বশুদ্ধয়ে কর্ম কুর্ষ্বন্তীতি, স্বকর্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বি-  
ন্দতি মানব ইত্যুক্ত্বা । সিদ্ধিপ্রাপ্তস্য চ পুনর্জাননিষ্ঠাং ক্ষতিং সিদ্ধিং প্রাপ্তো যথা ব্রহ্মোক্ত্যা-  
দিনা, তস্মাদগীতাসু কেবলাদেব তত্ত্বজ্ঞানায়োগপ্রাপ্তিঃ ন কর্মসমুচ্চিতাদিতি নিশ্চিতোহ-  
র্থঃ, যথা চাযনর্থস্থথা প্রকরণশোভিতজ্য তত্র তত্র দর্শয়িষ্যামঃ ।

তত্রৈবকর্মসংস্রূঢ়চেতসোমিথ্যাজ্ঞানবতোনহতি শোকসাগরে নিমগ্নস্যার্জুনস্যান্যত্রাহজ্ঞা-  
নাত্তদ্বরণমপশ্যন্ ভগবান্ বাসুদেবস্তং ততঃ রূপসার্জুনমুদ্দিহারয়িষুরাত্মজ্ঞানাবতায়নম্হ ।

## আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানেনৈব তেবাং মুক্তি রিত্যাহ জ্ঞানেনৈতি ।  
উক্তমেবার্থং সংক্ষিপ্য দর্শয়তি কৰ্ম্মেতি । ক-  
র্ম্মণেত্যাদৌ বাধিতানুষ্ঠানভাসোগৃহ্যতে । দ্বি-  
তীয়মনুবদতি অথেতি । তত্র বাক্যার্থং কথ-  
য়তি ঈশ্বরেতি । নিভজ্য বিজ্ঞেয়স্বং বাক্যার্থ-  
স্যোক্তমুপসংহরতি ইতিব্যাখ্যেয়মিতি । কর্ম-  
ণাং চিহ্নস্তুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানহেতুত্বানিত্যুক্তার্থে বাক্য-  
শেষং প্রমাণয়তি এতমেবোতি । যোগিনঃ কর্ম্মকু-  
র্ষ্বন্তীত্যাদি বাক্যমর্থতোনুবদতি সত্ত্বোতি । স্বক-  
র্ম্মণা ইত্যাদৌ সাক্ষাদেব মোক্ষহেতুত্বং কর্ম্মণাং  
বক্ষ্যতাং শঙ্ক্যাহ স্বকর্ম্মণেতি । স্বকর্ম্মানুষ্ঠানা-  
দীশ্বরপ্রসাদদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা লভ্যতে  
ততোজ্ঞাননিষ্ঠয়া মুক্তিহেতু ন সাক্ষাৎ কর্ম্মণাং  
মুক্তিহেতুত্বপ্রাপ্ত্যুচীভবিষ্যতীত্যর্থঃ । তত্ত্ব-  
জ্ঞানোত্তরকালং কর্ম্মসমুদয়ে ফলিতমুপসংহরতি  
তস্মাদিতি । ননু বদ্যপি গীতাশাস্ত্রে তত্ত্বজ্ঞান  
প্রধানমেকং বাক্যং তথাপি তন্মধ্যে প্রমাণং  
কর্ম্মতদঙ্গমঙ্গকর্তব্যং প্রকরণপ্রামাণ্যাদিতি স-  
মুচ্চয়সিদ্ধিস্তত্রাহ যথাচেতি । অর্থশব্দেনাত্ম-  
জ্ঞানমেব কেবলং কৈবল্যহেতুরিতি গৃহ্যতে ।

বৃত্তিকৃতামাভিপ্ৰাযং প্রত্যখ্যায় স্বাভিপ্ৰেতঃ  
শাস্ত্রার্থঃ সমর্থিতঃ সমুদ্রত্যাগোচ্যানিত্যম্বাং প্রা-

## আনন্দ গিরিটীকা

জনগ্রন্থসম্ভবস্য প্রাপ্তকং তাৎপর্যার্থমনুদ্যা-  
শোচ্যানিত্যাদেঃ স্বপ্নাঃপি চাহেক্যেত্যোতদ-  
স্য সমুদায়স্য তাৎপর্যমাহ তত্রোতি । অত্র  
হি শাস্ত্রে ত্রীণি কাণ্ডান্যষ্টাদশসংখ্যাকানাম-  
ধ্যায়ানাং ষট্কৃত্তিতবমুপাদায় ত্রৈবিধ্যাং, তত্র  
পূর্ব্বষট্কৃত্তিকৃত্তং পূর্ব্বকাণ্ডং ব্রহ্মদার্থং দ্বিষষ্টি-  
কতোতি, মধ্যম-ট্কৃত্তিপং মধ্যমকাণ্ডং তৎপ-  
দার্থং গোচরয়তি, অন্তিমষট্কৃত্তিকৃত্তং মাহিমং কা-  
ণ্ডং পদার্থমোট্টেক্যং বাক্যার্থমধিকরোতি, ত-  
জ্ঞানসাধনানি তত্র তত্র প্রসঙ্গানুপন্যাস্যন্তে  
তজ্ঞানস্য তদধীনত্বাং, তত্ত্বজ্ঞানমেব কেবলং  
কৈবল্যসাধনমিতি চ সর্গত্রয়বিগতং, এবং পূ-  
র্ব্বোক্তরীত্যাদিগীতাশাস্ত্রার্থে পরিনিশ্চিতং সত্য-  
তি যাবৎ, ধর্ম্মো সংমুচং কর্তব্যাকর্তব্যবিদে-  
কবিকমং চেতোযস্য তস্য মিথ্যাজ্ঞানবতোহ-  
হঙ্কারমমকারবতঃ শোকাত্মনাগরে দুরুতরে প্র-  
বিশ্য ক্লিষ্টতোস্রক্ষাত্তিকালক্ষণবাক্যার্থজ্ঞানমা-  
য়াজ্ঞানং তদতিরেকেণোদ্ধরণাসিদ্ধেঃ তমতিভ-  
ক্তমতিসুপ্তং শোকাদুদ্বর্ত্তমিচ্ছন্ ভগবান্ ব-  
থোক্তজ্ঞানার্থং তং অজ্ঞানমবতারয়ন্ পদার্থ-  
পরিশোধনে প্রবর্ত্তয়ন্নাদৌ ব্রহ্মদার্থং শো-  
ধয়িতুনশোচ্যানিত্যাদিবাক্যমাহেতি যোজনাম্ ।

তাহারদিগের মুক্তি হইয়াছিল, অর্থাৎ কর্ম্ম ত্যাগে অধিকার হইলেও ত্যাগ না করিয়া  
তাহার সহিতই তাহারা নির্ব্বাণপ্রাপ্ত হইলেন । আর যদি বল জনকাদিরা পূর্ব্ব তত্ত্বজ্ঞানী  
ছিলেন না, তাহা হইলেও জ্ঞানসাধনভূত কর্ম্ম সকল ঈশ্বরেতে সমর্পণ করাতাই পরে  
তাহারদিগের সত্ত্বশুদ্ধি অথবা জ্ঞানোৎপত্তি হইয়াছিল । ভগবান্ এই গীতা শাস্ত্রে  
ইহাই প্রতিপাদন করিয়া পশ্চাৎ সেই প্রকার বিশুদ্ধসত্ত্ব ব্যক্তিদিগের জ্ঞান নিষ্ঠা  
নিকপণ করিয়াছেন । অতএব কেবল তত্ত্বজ্ঞানেই যে মুক্তি হয় এবং তাহাতে যে কর্ম্মের  
সহায়তা অপেক্ষা করেনা ইহাই এই গীতা শাস্ত্রের নিশ্চিত অর্থ । যে রূপে এই অর্থ  
প্রতিপাদিত হয় তাহা পশ্চাৎ প্রতি প্রকরণে প্রদর্শিত হইবে ।

এই রূপে এই গীতা শাস্ত্রের তাৎপর্যার্থ নির্ণয় হইলে পর এইরূপে ধর্ম্মেতে অনব-  
হিত, মিথ্যা ভ্রম বিশিষ্ট, মহৎ শোক সাগরে নিমগ্ন অর্জুনের আত্মজ্ঞান ব্যতিরেকে  
উদ্ধারের উপায় না দেখিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জুনের প্রতি তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ করিতেছেন ।

অশোচ্যাননুশোচন্তুং প্রজ্ঞাবাদাংশ্চ ভাষসে ।

গতাসুনগতাসুংশ্চ নানুশোচন্তি পণ্ডিতাঃ ॥১১॥

শাক্তরভাষ্যং

অশোচ্যানিত্যাदि । न शोच्याअशोच्याभीष्टद्रोणादयः सद्वृत्तत्वात् परमार्थरूपेण च नि-  
त्यात्वात्, तानशोचाननुशोचोहनुशोचितवानसि ते त्रियन्ते मन्निमित्तमहं तैस्मिन्नाभूतः किं  
करिष्यामि राज्यासुखादिनेति, त्वं प्रज्ज्ञावतां बुद्धिमतां वृद्धांश्च वचनानि च भाषसे तदे-  
तन्मोहात् पाण्डित्याविरुद्धमात्रानि दर्शयन्त्युक्तं त्वेवेत्यभिप्रायः, यन्मात्तासूनुं गतप्राणान्  
मृतान् अगतसूनगगतप्राणान् जीवतश्च न अनुशोचन्ति पण्डिताः आश्चर्याः, पण्डा आश्चर्यविषया  
बुद्धिर्घेवात् ते हि पण्डिताः पाण्डित्यं निर्विद्वेद्येति श्रुतेः, परमार्थतस्तु नित्यानशो-  
चाननुशोचस्येतोमूढोसीत्यभिप्रायः ॥ ११ ॥

আনন্দগিরিটীকা

যস্যাজ্ঞানং তস্য ভ্রমোযস্য ভ্রমস্তস্য পদার্থ-  
পরিশোধনপূর্বকং সম্যক্ জ্ঞানং বাক্যাদ্বে-  
তীতি জ্ঞানাপকারিণামভিপ্রেত্যাহ অশোচ্যানি-  
ত্যাদিতি । যত্র কৈশিচদাত্মা বাঅরে অষ্টম্যইত্যা-  
দ্যাশ্চযাখ্যাশ্চদর্শনবিধিবাক্যার্থমনেন শ্লোকেন  
ব্যাচক্ষে স্বয়ং হরিরিত্যুক্তং তদযুক্তং কৃত্যো-  
গ্যতৈকার্থসমবেতশ্রেয়ঃসাধনতায়াঃ পরাভি-  
মতনিষেগস্য বা বিপর্যস্যাত্রাপ্রতীযমানস্য ক-  
ল্পনাহেতুভাবাৎ, ন চ দর্শনে পুরুষতত্ত্বত্বরহি-  
তে বিশেষযাগাদিবিলক্ষণে বিধিরূপপদ্যতে কৃ-  
ত্যাস্তভূতসাহায্যত্বাৎ তব্যান বিধিমধিকরোতী-  
ত্যভিপ্রেত্যা ব্যাচক্ষে ন শোচ্যাইতি । কথং  
তেষামশোচ্যত্বমিত্যুক্তে ভীষ্মাদিশব্দব্যাচানাং  
শোচ্যত্বং তৎপদলক্ষ্যাণাং বেতি বিরুল্ল্যাদ্যং  
দুষ্যতি সদ্বৃজ্ঞাদিতি । যে ভীষ্মাদিশব্দৈক-  
চাক্তে তে শ্রুতত্বত্বাদীরিত্যভিগীতাচারবস্তুরশো-  
চ্যতামশুবার্গিতার্থঃ । দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ পর-  
মার্থেতি । অরজতে রজতবুদ্ধিবদশোচ্যেযু শো-  
চ্যবুদ্ধ্যা ভ্রান্তোমীত্যাহ তানিতি । অনুশোচ-  
নপ্রকরমভিনয়ন্ ভ্রান্তিম্বেব প্রকটয়তি তে মি-  
যস্তইতি । পুত্রভার্যাাদিপ্রযুক্তং সুখমাদিশ-  
কেন গৃহ্যতে, ইত্যানুশোচিতবানমীতি সম্বন্ধঃ ।  
বিরুদ্ধার্থাভিধায়িত্বেনাপি ভ্রান্তত্বমজ্ঞানস্য সা-  
ধয়তি ত্বং প্রজ্ঞাবতামিতি । উৎসন্নকুলধর্ম্যাণা-

আনন্দগিরিটীকা

মিত্যাदीनि वचनानि । किमेतानि तत्फलितमिति  
तदाह तदेतदिति । तन्मोह्यामशोच्येषु शोचा-  
दृष्टेर्वृत्तेतं पाण्डित्यं बुद्धिमतां वचनविश्व-  
मिति यावत् । अज्ज्ञानस्य पूर्वोक्तभ्रान्तिभाक्ते नि-  
मित्तमाश्रयाज्ञानमित्याह यन्मादिति । ननु सूक्त-  
बुद्धिभाक्तेमेव पाण्डित्यं न स्वाश्रयत्वं हेतु-  
भावादित्याशङ्क्याह तेहीति । पाण्डित्यं प-  
ण्डितभावमाश्रयानं निर्विद्वन्निश्चयेन लक्षा-  
बालेन तिष्ठामेदिति बृहदारण्यकश्रुतिमुक्ता-  
र्थानुदाहरति पाण्डित्यामिति । यथोक्तं पा-  
ण्डित्यराहित्यं कथं ममावगतमित्याशङ्क्य कार्या-  
दर्शनादित्याह परमार्थतस्तुति । यन्मादित्यस्या-  
पेक्षितं दर्शयति अतइति ॥ ११ ॥

স্বামিকৃতটীকা

অশোচ্যানিত্যাदि । शोकस्याविषयीभूतानेव  
बन्धननुशोचेऽनुशोचितवानसि दृष्टेमान्बन्ध-  
नान् क्लेशेत्यादिना, तत्र कृतवृत्तकशूलमिदं वि-  
षये समुपस्थितमित्यादिना मया बोधितोऽपि  
पुनश्च प्रज्ज्ञावतां पण्डितानां वृद्धान् शब्दान्  
कथं भীषुमहं संख्यैत्यादीन् केवलं भा-  
षसे न तु पण्डितोऽसि यतः पाण्डितागतसून-  
गगतप्राणान् बन्धनगतसून् जीवतोऽपि बन्धुहीना-  
एते कथं जीविष्यन्तीति नानुशोचन्ति, पण्डिताः  
विवेकिनः ॥ ११ ॥

প্রথম অধ্যায়ের ২৮ শ্লোক অবধি, তুমি যে সকল বন্ধুগণের নিমিত্তে শোক করিতেছ, তাহারা তোমার শোকের বিষয় নহে, আর দ্বিতীয় অধ্যায়ের ২ শ্লোক অবধি আমা কর্তৃক প্রবোধিত হইয়াও পুনর্বার তুমি যে পণ্ডিতাভিমাত্রীর ন্যায় শব্দ সকল উচ্চারণ করিতেছ, ( অর্থাৎ কেবল কথং ভীষ্মমহং সংখ্যে ইত্যাদি কহিতেছ ) তাহাতে বোধ হয় বাস্তবিক তুমি পণ্ডিত নহ, যেহেতু বিবেকী পণ্ডিতেরা গত-প্রাণ অর্থাৎ মৃত বন্ধুগণের প্রতি এবং অগত-প্রাণ অর্থাৎ বর্তমান ব্যক্তির স্বজন বিহীন হইয়া কি প্রকারে প্রাণ ধারণ করিবে এইরূপে জীবিত বন্ধুবর্গের প্রতি শোক করেন না ॥ ১১ ॥

ন হ্বেবাহং জাতু নাসং ন ত্বং নেমে জনাধিপাঃ ।

ন চৈব ন ভবিষ্যামঃ সৰ্বে বয়মতঃ পরং ॥ ১২ ॥

শাকুরভাষ্যং

কুতন্তে অশোচ্যাঃ যতোনিত্যাঃ কথং\*\* ন তু এব জাতু কদাচিদহং নাসং কিন্তুাসমেব অতীতেষু দেহোৎপত্তিবিনাশেষু ঘটাদিষু বিষদিব নিত্যমেবাহমাসনিত্যাভিপ্রাযঃ, তথা ন ত্বং নাসীঃ কিন্তুাসীরেব, তথা নেমে জনাধিপাঃ নাসন্ কিং ত্বাসন্নেব, তথা ন চৈব ন ভবিষ্যামঃ কিন্তু ভবিষ্যামএব সৰ্বে বয়মতোম্মাদেহবিনাশাছুত্তরকালেপি ত্রিষপি কালেষু নিত্যআত্মস্বরূপেণেত্যর্থঃ, দেহভেদানুরূপ্তা বহুবচনং নাত্মভেদাভিপ্রাষণে ॥ ১২ ॥

তত্র কথমিব নিত্যআত্মেতি দৃষ্টান্তমাহ দেহিনঃ দেহোহস্যাস্তীতি দেহী তস্য দেহিনোদেহ-বতঃ আত্মনঃ অস্মিন্ বর্তমানে দেহে যথা যেন প্রকারেণকৌমারং কুমারভাবোবাল্যাবস্থা যৌ-

আনন্দগিরিটীকা

নিত্যত্বমশোচ্যাত্তে কারণমিতি সূচিতং বিবেচয়িতুং প্রশ্নপূৰ্ণকং প্রতিজানীতে কুতইত্যা-দিনা। নিত্যত্বমসিদ্ধং প্রমাণাভাবাদিতি চোদ-যতি কথমিতি । আত্মান জাযতে প্রাগভাবশূ-ন্যত্বান্নরবিষাণবদিতি পরিহরতি ন হ্বেবেতি । কিঞ্চাত্মা নিত্যোভাবস্তে সত্যজাতত্বাদ্যতিরেকে ঘটবদিত্যানুমানান্তরমাহ ন চৈবেতি । যত্তু কৈ-শ্চিদাত্মাযথাাত্ম্যং জিজ্ঞাসিতং ভগবানুপদিশতি নস্তিত্যাদিনা। শ্লোকচতুর্থেযেনেত্যাদিফলং তদ-মদ্বিশেষবচনে হেতুভাবাৎ সৰ্বত্রৈবাত্মাযথাাত্ম্য-প্রতিপাদনাবিশেষাদিত্যাশয়েন পদচ্ছেদঃ প-দার্থোক্তিরিহগ্রহণাবাক্যয়োজনেতি ত্রিতবমপি ব্যাখ্যানাদ্রং প্রতিপাদয়তি নস্তিত্যাদিনা। ন নাত্মনোদেহোৎপত্তিবিনাশযোরুৎপত্তিবিনাশ-প্রসিদ্ধৈরুক্তমনুমানদ্বয়ং প্রসিদ্ধিবিরুদ্ধতয়া কা-লাত্যাযাপদিফলমিতি নেতাহ অতীতেষুতি । চরাচরব্যাপাশ্রয়ন্তু স্যাদিতি ন্যায়েনাত্মনোজন্ম-বিনাশপ্রসিদ্ধৈরোপাধিকজন্মবিনাশাবিষয়ত্বান্নি-রূপাধিকস্য তস্য জন্মাদিরাহিত্যমিতি ভাবঃ । যদ্যপি তবৈশ্বরস্য জন্মরাহিত্যং তথাপি কথং মনেত্যোশঙ্ক্যাহ তথেনিতি । তথাপি ভীষ্মাদীনাং কথং জন্মভাবস্তত্রাহ তথা নেমইতি । দ্বিতীয়-

আনন্দগিরিটীকা

মনুমানং প্রপঞ্চয়ন্তু ভরার্জং ব্যাচক্ষে তথেনেত্যাদি-না। ননু দেহোৎপত্তিবিনাশযোরাত্মনোজন্মনা-শাভাবোপি মহাস্বর্গমহাপ্রলয়যোন্তুস্যাগ্নিগ্নিষ্কু-লিঙ্গদৃষ্টান্তশূন্যত্বজন্মবিনাশাবেষ্টব্যাবিত্যাশঙ্ক্য-নাত্মাশ্রুতেরিতি ন্যায়েন পরিহরতি ত্রিষুপীতি । যাবদ্বিকারন্তু বিভাগোলোকবদিতি ন্যায়েন ভি-ন্নত্বাদ্বিকারিত্বমাত্মনামনুমান্যতে ভিন্নত্বঞ্চ বহুবচ-নপ্রয়োগপ্রমিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি ॥ ১২ ॥

ননু পূৰ্ণং দেহং বিহাযাপূৰ্ণং দেহমুপাদান-স্য বিক্রিযাবত্তেনোৎপত্তিবিনাশবত্ত্ববিভ্রমঃ স-

স্বামিকৃতটীকা

অশোচ্যাত্তে হেতুমাহ ন হ্বেবাহমিতি । যথা-হং পরমেশ্বরোজাতু কদাচিল্লীলাবিগ্রহস্যাবি-র্ভাবতিরোভাবতোনাসমিতি তু নৈবাপি ত্বাস-মেবানাদিত্বাৎ, ন চ ত্বং নাসীনাভূপি ত্বাসীরেব, ইমে চ জনাধিপানুপানাসমিতি তু নাপি ত্বাসন্নেব মদংশত্বাৎ, তথাতঃ পর-মিতউপরি ন ভবিষ্যামোন স্থাস্যামইতি চ নৈ-বাপি তু স্থাস্যামএবেতি জন্মমরণশূন্যত্বাদশো-চ্যাইত্যর্থঃ ॥ ১২ ॥

ভীষ্ম প্রভৃতির প্রতি যে শোক কর্তব্য নহে তাহার হেতু কহিতেছেন, আমি পর-মেশ্বর, আমার শরীর ধারণ করা কেবল লীলা সম্পাদনার্থে, অতএব এই দেহের আবির্ভাব তিরোভাব বশতঃ আমি যে পূৰ্বে কদাচিত্ ছিলাম না ইহা সম্ভব হয় না, যেহেতু আমি অ-নাদি, আর আমার অংশ প্রযুক্ত তুমি এবং এই রাজারা সকলে যে কখন ছিলে না ইহাও সম্ভব নহে, অতএব আমরা সকলে যেমন পূৰ্বে ছিলাম এখনও আছি, তদ্রূপ পরেতেও আমরা সকলে থাকিব, অতএব স্বরূপতঃ জন্ম মরণের অভাব হেতু এই সকল বন্ধু বর্গের বিনাশ শোকের বিষয় নহে ॥ ১২ ॥

দেহিনোহস্মিন্ যথা দেহে কৌমারং যৌবনং জরাম্ ।

তথা দেহান্তরপ্রাপ্তিধীরস্তত্র ন মুহ্যতি ॥ ১৩ ॥

মাত্রাস্পর্শাস্তু কৌন্তেয় শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ ।

শাকরভাষ্যং

বনং যুনোভাবোমধ্যমাবস্থা জরাম্ বয়োহানিজীর্ণাবস্থা ইত্যেতাঃ তিস্রোহবস্থা অন্যান্যবিন-  
ক্ষণান্ত্যমাং প্রথমাবস্থানাশেন নাশো দ্বিতীয়াবস্থাপ্রাপ্ত্যন্যোপজন্মমায়নঃ কিং তর্হ্যবিক্রিয়-  
সম্যব দ্বিতীয়াতৃতীয়াবস্থা প্রাপ্তিরান্মনোদৃষ্টা যথা তদেব দেহাদন্যোদেহোদেহান্তরং তস্য  
প্রাপ্তিদেহান্তরপ্রাপ্তিরবিক্রিয়স্যেবান্মন ইত্যর্থঃ, ধীরো ধীমাংস্তত্রৈব সতি ন মুহ্যতি ন  
মোহনাপদ্যতে ॥ ১৩ ॥

যদ্যপ্যাবিনাশনিমিত্তোমোহোন সম্ভবতি নিত্যাত্মেতি বিজ্ঞানতস্তথাপি শীতো-  
ষ্ণসুখদুঃখপ্রাপ্তিনিমিত্তোমোহোলৌকিকোদৃশ্যতে সুখবিষোগনিমিত্তোমোহোদুঃখসং-

#### আনন্দগিরিটীকা

মুদ্রবেদিতি শব্দতে তত্রোতি । অশোচ্যত্বপ্রতি-  
জ্ঞায়াং নিত্যত্বে হেতুৰূপে সতীতি যাবৎ । অব-  
স্থাতেদেহে সত্যপি বস্তুতো বিক্রিয়াভাবাদান্মনো-  
নিত্যত্বমুপসর্গমিত্যন্তরশ্লোকেন দৃষ্টান্তাবক্লেপ-  
প্রতিপাদযতীত্যাহ দৃষ্টান্তমিতি । ন কেবলমা-  
গমাদেবান্মনো নিত্যত্বং কিন্তু বস্তুান্তরবজ্জন্মান্তরে  
পূর্নসংস্কারানুভবশ্চেত্যাহ দেহিন ইতি । দেহ-  
বভুং তন্ময়ং মমানভিমানভাবুং, তাসামিতি  
নির্ধারণে বচী, আত্মনঃ শ্রুতিমৃত্যুপপত্তিভিনি-  
ত্যত্বজ্ঞানং, ধীমানিত্যত্র ধীর্কিবজ্জ্যতে, এবং স-  
তীতি তত্ত্বতো বিক্রিয়াভাবমিত্যত্বে সমধিগতে  
সতীত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

আত্মনঃ শ্রুত্যাদিপ্রমিতে নিত্যত্বে তদুপ-  
ত্তিবিলাশপ্রযুক্তশোকমোহাভাবোপি প্রকারান্ত-  
রেণ শোকমোহৌ স্যাতা মিত্যাশঙ্কামনুদ্যোভ-  
রত্বেন শোকনবতারবতি যদি তাদিনা । শীতো-

#### স্বামিকৃতটীকা

ননীশ্বরস্য তব জন্মমরণশূন্যত্বং সত্যমেব  
জীবানন্ত জন্মমরণে প্রসিদ্ধে তত্রাহ দেহিন-  
ইতি । দেহিনোদেহাতিমানিনোজীবস্য যথা-  
স্মিন্ স্থূলদেহে কৌমারাদবস্থায়ুদেহনিবন্ধনা-  
এব ন স্বতঃ পূর্নাবস্থানাশেহবস্থান্তরোপপত্তা-  
বপি সএবাহমিতি প্রত্যভিজ্ঞানান্তর্থে নৈতদেহ-  
নাশে দেহান্তরপ্রাপ্তিরপি লিঙ্গদেহনিবন্ধনৈব  
ন তু তাবতান্মনোনাশোজাতমাত্রস্য পূর্নসং-  
স্কারেণ স্তন্যপানাদৌ প্রবৃত্তির্দর্শমাং, অতোধী-  
রোধীমাংস্তত্র তযোদেহনাশোপপত্ত্যর্ন মুহ্য-  
তি আত্মৈব মৃত্যোজাতশ্চেতি ন মন্যত ইতি ॥ ১৩ ॥

ননু তানহং ন শোচামি কিন্তু তদ্বিযো-  
গাদিদুঃখভাজং মামেবেতি চেত্তত্রাহ মাত্রা-  
ল্লর্শাইতি । নীযন্তে জায়ন্তে বিষয়াভিপ্রিতি  
মাত্রাইজ্জিনবৃত্তযস্ত্যমাং ল্লর্শাবিষয়ৈঃ সহ সম-  
ব্রাহ্মন্তে শীতোষ্ণাদিপ্রদাভবন্তি তে দ্বাগমাপায-

যদি বল তুমি ঈশ্বর তোমার জন্ম বিনাশ না থাকে সম্ভাবিত বটে, কিন্তু অস্মদাদি  
জীব সকলের জন্ম মরণ যে প্রসিদ্ধ আছে, তদ্বিষয়ে কহিতেছেন, দেহাভিমানী জীবের  
এই স্থূল দেহে যেমন শরীর বিয়য়ক কৌমার, যৌবন ও বৃদ্ধাবস্থা প্রাপ্তি হয়, স্বরূপতঃ  
তাহা জীবের হয় না, এবং সেই সকল অবস্থার মধ্যে পূর্নাবস্থা নাশের পর অপর অব-  
স্থা প্রাপ্তি হইলেও সংস্কার বশতঃ সেই আমি এমত জ্ঞান থাকে, তদ্রূপ জীবের এই  
স্থূল দেহ নষ্ট হইয়া লিঙ্গ শরীর দ্বারা দেহান্তর প্রাপ্তি হইলেও তাহাতে আত্মার নাশ  
হয় না, যেহেতু সদ্যঃপ্রসূত বালকের পূর্ন সংস্কার বশতঃ জন্মিবা মাত্রে স্তন্য পানাদিতে  
প্রবৃত্তি দেখা যায়, অতএব সেই স্থূল দেহের জন্ম নাশে ধীর ব্যক্তির মুগ্ধ হয়েন না  
অর্থাৎ আত্মারই জন্ম বিনাশ হয় বলিয়া স্বীকার করেন না ॥ ১৩ ॥

যদি বল আমি ভীষ্ম প্রভৃতির প্রতি শোক করিতেছি না কিন্তু তাঁহারদিগের বিয়োগে  
আমাকে যে দুঃখ ভোগ করিতে হইবে তন্নিমিত্তে আমার প্রতিই আমি শোক করিতেছি,

আগমাপাযিনোহনিত্যান্তাংস্তিতিক্ৰম ভারত ১ঃ৪।

যং হি ন ব্যাথযন্তোতে পুরুষং পুরুষবত । সম-  
শাকরভাষ্যং

যোগাদিনিমিত্তশ্চ শোকইত্যোতদজ্জুনস্য বচনমাশঙ্ক্যাহ মাত্রাপ্পর্শাইতি । মাত্রাআভির্শ্মী-  
যন্তে শব্দাদবহিতি শ্রোত্রাদীনীল্লিখাণি, মাত্রাণাং স্পর্শীঃ শব্দাদিভিঃ সংযোগান্তে শী-  
তোষ্ণসুখদুঃখদাঃ শীতমুষ্ণং সুখং দুঃখঞ্চ প্রযচ্ছন্তিতি । অথ বা স্পর্শ্যন্তে ইতি  
স্পর্শাবিষয়াঃ শব্দাদবঃ, মাত্রাশ্চ স্পর্শশ্চ শীতোষ্ণসুখদুঃখদাঃ শীতং কদাচিত্ সুখং কদা-  
চিদুঃখং তথোষ্ণমপানিযতস্কপং সুখদুঃখে পুনর্নিযতরূপে যতোন ব্যভিচরতোহতস্তা-  
ভ্যাং পৃথক্ শীতোষ্ণযোগ্রহণং, যস্মাতে মাত্রাস্পর্শাদবঃ আগমাপাযিনঃ আগমাপায-  
শীলাঃ তস্মাদনিত্যাউৎপত্তিবিলয়রূপত্বাৎ, অতস্তান্ শীতোষ্ণাদীংস্তিতিক্ৰম প্রসহস্ব  
তেষু হর্ববিবাদং নাকাষী রিতার্থঃ ১ঃ৪।

শীতোষ্ণাদীন সহতঃ কিং স্যাদিতি শৃণু যং হীতি । যং হি পুরুষং সমে দুঃখসুখে যস্য  
তং সমদুঃখসুখং সুখদুঃখপ্রাপ্তৌ হর্ববিবাদরহিতং ধীরং ধীমন্তং ন ব্যাথযন্তি ন চালযন্তি

#### আনন্দগিরিটীকা

সংযোগান্তাভ্যাং সুখদুঃখযোগে প্রাপ্তিং নিমিত্তীক-  
তা যোহনোহাদিদিশ্যতে তস্যানুযয়াতিরেকা-  
ভ্যাং দৃশ্যানানুমাশ্রিত্য লৌকিকবিশেষণমশো-  
চ্যানিত্যত্র যোবিদ্যাধিকারী সূচিত্তস্য তিতিক্ৰ-  
মসাহিত্যভূত্বিত্ত্রতেঃ তিতিক্ৰম্বৎ বিশেষণমি-  
হোপদিশ্যতে । ব্যাখ্যেয়ং পদমুপাদায় করণ-  
দুঃপত্তা তস্যোদ্রিঘদিবযত্বং দর্শয়তি মাত্রাই-  
ত্যাদিনা । বর্তীসমাসং দর্শনং ভব্যুৎপত্তা স্প-  
র্শ শব্দার্থমাহ মাত্রাণামিতি । তেবামর্থক্রিয়ামা-  
দর্শয়তি তে শীতেতি । সম্ভ্রুতি শব্দদ্বয়স্য কথ্যবু-  
ৎপত্তা । শব্দাদিবিষয়পরত্বমুপেত্যা সমাসাস্তরং  
দর্শনং বিষয়ানাং কাৰ্য্যং কথংবৃত্তি অথ বেতি ।  
ননু শীতোষ্ণং প্রদত্তেঃ সুখদুঃখং প্রদত্তস্য সিদ্ধত্বাৎ  
কিমিতি শীতোষ্ণায়াঃ সুখদুঃখাভ্যাং পৃথ-  
কগ্রহণমিতি তত্রাহ শীতমিতি । বিষয়েভ্যস্ত  
পৃথক্গতনং তদন্তর্ভূতযোরিব তয়োঃ সুখদুঃখ-  
হেত্বোদ্যানুকূল্যপ্রাতিকূল্যয়োৰূপলক্ষণার্থং অ-  
ধ্যাত্বং হি শীতমুষ্ণং বানুকূল্যং প্রাতিকূল্যং বা  
সম্পাদ্য বাহ্যাবিষয়াঃ সুখাদি জনযন্তি । ননু বি-

#### আনন্দগিরিটীকা

যয়েচ্ছিয়সংযোগস্যাত্মনি সদা সত্ত্বাত্ত্বং প্রযুক্ত-  
শীতাদেরপি তথা স্বাত্ত্বমিমিত্তৌ হর্ববিবাদৌ ত-  
ন্নিমাপন্নপিত্যাশঙ্ক্যোত্তরাঙ্কং ব্যাচক্ষে যস্মাদি-  
ত্যাদিনা । অত্র চ কৌন্তেযভারতেতি সংযোজনা  
ভ্যানুভবকুলশুদ্ধসৈব বিদ্যাধিকারিত্বমিতি এ-  
তদেব দ্যোত্যাতে । ১ঃ৪।

অধিকারবিশেষণং তিতিক্ৰম্বৎ নোপযুক্তং  
কেবলস্য তস্য পুনর্থাহেতুত্বাদিতি শঙ্কতে শী-

#### স্বামিকৃতটীকা

বস্ত্রাদনিত্যঅস্থিরাঅতস্তাংস্তিতিক্ৰম সহস্ব য-  
থা জলাতপাদিসংসর্গাস্তত্ত্বকালকৃত্যঃ স্বভাবতঃ  
শীতোষ্ণাদি প্রযচ্ছন্তি এবমিষ্টসংযোগবিযোগা-  
অপি সুখদুঃখাদি প্রযচ্ছন্তি তেষাঞ্চাস্থিরত্বাৎ  
সহনং তব ধীরস্যোচিতং ন তু তন্নিমিত্ত-  
হর্ববিবাদপারবশ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১ঃ৪ ॥

তৎপ্রতীকারপ্রযত্নাদপি তৎসহনমেবোচিতং  
মহাফলত্বাদিত্যাহ যংহীতি । এতে মাত্রাঙ্গ-  
শাযং পুরুষং ন ব্যাথযন্তি নাভিভবন্তি, সমে

তদ্বিষয়ে কহিতেছেন, বস্ত্র সকল যাহার দ্বারায় পরিমাণ করা যায় এমত ইন্দ্রিয় বৃত্তি  
সকল এবং সেই বৃত্তি দ্বারা বিষয়ের যে স্পর্শ হয়, ইহারাই শীত উষ্ণাদি দ্বারা সুখ দুঃখ  
প্রদান করে কিন্তু তাহার অনিত্য সুতরাং সে সকল সহ্য কর, যেমন জল ও আতপাদি  
সংসর্গে কাল ও স্বভাব বশতঃ শীত উষ্ণ প্রভৃতিতে সুখ দুঃখ প্রাপ্তি হয় তজ্রূপ ইষ্ট ও  
অনিষ্ট প্রাপ্তি জন্য সুখ দুঃখ হইয়া থাকে কিন্তু তাহা অনিত্য অতএব তাহা তোমার  
সহ্য করা অবশ্য কর্তব্য, তুমি ধীর, তোমার তাহাতে হর্ব বিবাদ করা উপযুক্ত নহে ১ঃ৪।

কোন উপায় অবলম্বন পূর্বক শীত উষ্ণ প্রভৃতির প্রতীকারে প্রযত্ন করা অপেক্ষা  
তাহা সহ্য করা উচিত, বেহেতু তাহাতে মহৎ ফল আছে, ইহাই কহিতেছেন, হে পুরুষ-

শাকরভাষ্যং

নিত্যাস্তদর্শনাদেতে যথোক্তাঃ শীতোষ্ণাদয়ঃ, সনিত্যানিত্যস্বরূপদর্শননিষ্ঠোদ্ধন্দসহিষ্ণুরমৃত-  
ত্বাব অমৃতভাষ্য মোক্ষাযেত্যর্থঃ কল্পতে সমর্থোভবতি । ১৫ ।

ইতচ্চ শোকমোহাবরূদ্ধা শীতোষ্ণাদিসহনং যুক্তং যস্মাৎ নাসতইতি । নাসতোহবিদ্যামা-  
নস্য শীতোষ্ণাদেঃ সকারণস্য ন বিদ্যতে নাস্তি ভাবোভবনমস্তিতা, ন হি শীতোষ্ণাদি সকার-  
ণং প্রমাণৈর্নিক্রপ্যমাণং বস্তু সত্ত্বতি বিকারোহি সঃ বিকারশ্চ ব্যভিচরতি যথা ঘটাদিসংস্থানং  
চক্ষুযা নিক্রপ্যমাণং মৃদ্যতিরেকেণানুপলব্ধেরসস্তথা সর্বোবিকারঃ কারণব্যতিরেকেণানুগলকো-  
রসজ্জন্মপ্রবৃৎসাভ্যাং প্রাগৃদ্ধৃক্ষানুপলব্ধেঃ কার্যস্য ঘটাদেমৃদাদিকারণস্য তৎ কারণস্য চ তৎ-  
কারণব্যতিরেকেণানুপলব্ধেরসস্ত্বং, তদসত্ত্বে সর্বোভাবপ্রসংগইতি চেন্ন সর্বত্র বুদ্ধিব্যোপ-  
লব্ধেঃ সদ্ধুদ্ধিরসদ্ধুদ্ধিরিতি যদ্বিযয়া বুদ্ধির্ন ব্যভিচরতি তৎ সৎ যদ্বিযয়া ব্যভিচরতি তদ-  
সৎ ইতি সদসদ্বিভাগে বুদ্ধিতস্তে হিতে সর্বত্র হে বুদ্ধীসর্বৈরুপলভ্যেতে সমানাধিকরণে ন  
নীলোৎপলবৎ সন্ ঘটঃ সন্ পটঃ সন্ হস্তোত্যেবং সর্বত্র তথোবুদ্ধৌর্ঘটাদিবুদ্ধির্ব্যভি-  
চরতি তথা চ দর্শিতং ন তু সদ্ধুদ্ধিঃ তস্মাৎ ঘটাদিবুদ্ধিবিষয়োহসন্ ব্যভিচারাত্ ন তু সদ্ধুদ্ধি-  
বিষয়োহব্যভিচারাত্, ঘটে বিনষ্টে ঘটবুদ্ধৌ ব্যভিচরন্ত্যাং সদ্ধুদ্ধিরপি ব্যভিচরতীতি চেৎ  
ন পটাদাবপি সদ্ধুদ্ধিদর্শনাৎ বিশেষণবিষয়েব সা সদ্ধুদ্ধিরতোপ ন বিনশ্যতি, অথ সদ্ধুদ্ধি-  
বৎ ঘটবুদ্ধিরপি ঘটান্তরে দৃশ্যতে ইতিচেন্ন পটাদাবর্শনাৎ, সদ্ধুদ্ধিরপি নষ্টে ঘটে ন দৃ-  
শ্যতইতি চেৎ ন বিশেষ্যাভাবাৎ সদ্ধুদ্ধিঃ বিশেষণবিষয়া সতী বিশেষ্যাভাবে বিশেষণানুপ-

আনন্দগিরিটীকা

তেতি । বিবেকবৈরাগ্যাদিসহিতং তমোক্ষহে-  
তুজানদ্বারা তদর্থমিতি পরিহরতি শৃণুতি ।  
তিতিক্রমাণস্য বিবক্ষিতং লাভনুপলভ্যতি যৎ  
হীতি । হর্ষবিষাদরাহিতমিত্যত্র শমাদিসাধন-  
সঙ্কল্পব্রুমুচ্যতে ধীমন্তমিতি । নিত্যানিত্যবিবেকভা-  
গিত্বমেতচ্চোভয়ং টৈরাগ্যাদে রূপসংকলং । নি-  
ত্যাঙ্গদর্শনং ভ্রুমর্থজ্ঞানং সাধনচতুষ্টয়বহনমধি-  
কারিণমনুদ্য ভ্রুংপদার্থজ্ঞানবতস্তস্য মোক্ষোপ-  
যিকার্যার্থজ্ঞানযোগ্যতামাহ সনিত্যেতি । ১৫ ।

অধিকারি বিশেষণে তিতিক্ষুত্বে হেতুস্তরপ-  
রত্বে নোত্তরশ্লোকমবতারয়তি ইতশ্চেতি । ই-  
তঃশব্দার্থমেব ক্ষুটবতি যস্মাদিতি । যতঃ  
শীতাদেঃ ক্লেশাদিহেতোরনাস্তনোনাস্তি ব-  
স্তুস্ত্বং বস্তুনশ্চানোনানির্জিকারত্বেনৈকরূপস্ত্বং  
অতোমুমুক্তোর্বিশেষণং তিতিক্ষুত্বং যুক্তমি-  
ত্যাৎ নেত্যাদিনা । কার্যস্যাসত্ত্বেপি কা-  
রণস্য সত্ত্বেনাত্যহাসস্ত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য বি-  
শিনক্তি সকারণস্যেতি । নাসতইত্যাপাদায়  
পুনর্নকারানুকর্ষণমনুষ্যাৎ । অসতঃ শূন্যস্যাস্তি-

আনন্দগিরিটীকা

ত্বপ্রসঙ্গাভাবাদপ্রসক্তপ্রতিষেধপ্রসক্তিরিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ ন হীতি । বিমতমতান্তিকমপ্রামাণি-  
কত্বাৎ রজ্জুসর্পদ্বং, ন হি ধর্মিগ্রাহকস্য প্রত্য-  
ক্ষাদেস্তত্ত্বাবেদকং প্রামাণ্যং কল্যাতে বিষয়স্য  
দূর্নিক্রপত্বাদতোহনির্বাচ্যং দ্বৈতমিত্যর্থঃ । কথং  
পুনরধ্যক্ষাদিবিষয়স্য শীতোষ্ণাদিদ্বৈতস্য দূ-  
র্নিক্রপত্বেনানির্বাচ্যত্বং তত্রাহ বিকারোহীতি ।  
ততশ্চ দ্বিত্যং মিথ্য, আগমাপায়িত্বাৎ সঙ্গতিপ-  
ন্নবদিতি ফলিতমাহ বিকারশ্চেতি । বাচারত-  
নশ্চেতঃ দ্বৈতমিথ্যাত্বে অনুগ্রাহকত্বং দর্শয়িতুং  
চকারঃ । কিঞ্চ কার্যং কারণান্তিমমভিন্নত্বোতি  
দিকল্যাদ্যং দৃশ্যতি যথেন্তি । নিক্রপ্যমাণমন্তর্বি-  
হিন্শেতি শেষঃ বিমতং কারণম তত্ত্বতোভিদ্ধ্যতে  
কার্যত্বাদঘটবদিত্যর্থঃ । ইতোপি কারণান্তেদেন

স্বামিকৃতটীকা

দুঃখসুখে যস্য তৎ সতৈরবিক্রিপ্যমাণোধর্ম-  
জ্ঞানদ্বারামৃতত্বায় মোক্ষায় কল্পতে যোগ্যো-  
ভবতি । ১৫ ।

শ্রেষ্ঠ অর্জুন ! যে ধীর ব্যক্তির সুখ দুঃখে সমান ভাব, সুতরাং ইন্দ্রিয়বৃত্তি ও বিষয়  
স্পর্শ দ্বারা শীত উষ্ণ প্রভৃতিতে যাঁহার ক্লেশ বোধ না হয়, সেই বিক্রেপ শূন্য পুরু-  
ষই ধর্মজ্ঞান দ্বারা মোক্ষ প্রাপ্তির অধিকারী হয়েন ॥ ১৫ ॥



## নাসতোবিদ্যাতে ভাবোনাতাবোবিদ্যাতে সতঃ ৭

### শাক্তরভাষ্যং

পত্তৌ কিং বিষয়া স্যাম্ ত পুনঃ সদ্ধুদ্ধিক্ষিয়যাভাবাৎ একাধিকরণত্বং ঘটাদিবিশেষাভা-  
বেন যুক্তং ইতিচেৎ ন সদিদমুদকমিতি মরীচ্যাদাবন্যতরাভাবেপি সামান্যাদিকরণাদর্শনাৎ  
তস্মাদেহাদেদন্দস্য চ সকারণস্যাসতোন বিদ্যাতে ভাবইতি, তথা সতশ্চ আত্মনঃ অভা-  
বোহবিদ্যমানতা ন বিদ্যাতে সর্বত্রাব্যভিচারাদিত্যবোচনঃ, এবমাত্মানাত্মনোঃ সদসত্যোক্ত-  
মোরপি দৃষ্টঃ উপলব্ধোহস্তোনির্ণয়ঃ সৎসদেবাসদসদেবেতি তু অনযোর্থথোক্ত্যোক্ত্যুদ্ভা-  
বশ্চ

#### আনন্দগিরিটীকা

নাস্তি কার্য্যং আদ্যবস্তে চ যন্নাস্তি বর্ত্তমানেপি  
তত্ত্বথেতি ন্যায্যাদিত্যাহ জন্মেতি। যদি কার্য্যং  
কারণাদিত্যং তদাত্ম্য ভেদেনাসত্ত্বে পূৰ্ব্বস্বা-  
দিশেষঃ তাদাত্ম্যোনাবস্থানন্ত ন যুক্তং তস্যা-  
পি কারণব্যতিরেকেণাভাবাৎ। কার্য্যকারণবিভা-  
গবিধুরে বস্তুনি কার্য্যকারণপরম্পরায়াবিক্রমস্থা-  
দিত্যভিপ্রেত্যা হি মদাদীতি। কার্য্যকারণবিভা-  
গবিধানং বস্তুর নাস্তীতি মননশ্চোদয়তি তদ-  
সত্ত্বইতি। অনুবৃত্ত্যাবৃত্তবুদ্ধিবদর্শনাদনুবৃত্তে  
চ ব্যাবস্থানাং কল্পিতবাদকল্পিতং সর্বভেদক-  
ল্পনাধিষ্ঠানমকার্য্যকারণং বস্তু সিধ্যতীতি পরিহ-  
রতিন সর্বত্রোতি। সন্মতি সত্যবস্তুত্বে প্রমা-  
ণমনুমানমুপন্যস্যতি বুদ্ধিব্যেতি। বদ্যাবৃত্তেষ্-  
নুবৃত্তং তত্ত্বমর্থং সৎ যথা সর্পধারাদিষ্মনগতো-  
জ্জ্বাদেদিদমংশঃ, বিমতং সত্যমব্যভিচারিত্বাৎ  
সংপ্রতিপন্নবদিত্যর্থঃ। ব্যাবৃত্তস্য কল্পিতত্ব  
প্রমাণমাহ বুদ্ধিব্যেত্যাদিনা। বদ্যাবৃত্তং তন্মি-  
থ্যা যথা সর্পধারাদি, বিমতং মিথ্যা ব্যভিচারি-  
ত্বাৎ সংপ্রতিপন্নবদিত্যর্থঃ ইত্যনুমানদ্বয়মনুস্তা  
সত্যোহকল্পিতত্বং অসত্যশ্চ কল্পিতত্বং স্থিতাম-  
তিশেষঃ। ননু নেদমনুমানদ্বয়মুপপদ্যতে সম-  
স্তদ্বৈতবৈতথ্যাদিনোবিভাগাভাবাদনুমানাদি-  
ব্যবহারানুপপত্তেস্তত্রাহ সদসদীতি। উক্তে  
বিভাগে বুদ্ধিব্যবধানেন স্থিতে সত্যনুমানাদিব্য-  
বহারোনির্ব্বাহতি প্রাতিভাসিকবিভাগেন বিযো-  
গাৎ পরমার্থস্যেব তদ্বৈতত্ব কোলব্যতিরেক-  
কাভাবাদিত্যর্থঃ। কৃতঃ সদসদ্বিভাগস্য বুদ্ধিব্যা-  
ধীনত্বং বুদ্ধিবিভাগস্যপি তবাব্যবস্থাত্রাহ সর্ব-  
ত্রোতি। ব্যবহারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ। বুদ্ধিবিভাগস্যা-  
পি কল্পিতস্যেব বোধ্যবিভাগপ্রতিভাসহিতুতে-  
তিভাবঃ। বুদ্ধিব্যবহুরূপস্য সদসদ্বিভাগে সতঃ

#### আনন্দগিরিটীকা

সামান্যরূপতয়া বিশেষাকঙ্কয়াৎ সামান্য-  
শিষ্যেব দ্বে বস্তুনি বস্তুভূতে স্যাতামিতি চেত-  
ত্রাহ সামান্যাদিকরণইতি। পদযোঃ সামান্য-  
করণ্যং বুদ্ধ্যাক্রুপচর্য্যাত, সোযমিতি সামা-  
ন্যাদিকরণ্যদঘটঃ সন ইত্যাদি সামান্যাদিকরণ্য-  
মেকান্তনিষ্ঠং বস্তুভেদে ঘটপটবোরিব তদ-  
যোগাদিত্যর্থঃ। নীলমুৎপলমিতিবদ্ব্যর্থ-  
বিষয়তয়া সামান্যাদিকরণ্যস্য সুচত্বার বস্তু-  
কাষিষয়ত্বমিতি চেত্রেত্যা হি ন নীলেতি। ন হি  
সামান্যবিশেষগোভেদেহভেদে চ তদ্ব্যবোভে-  
দাভেদৌ চ বিরুদ্ধাবতোজাত্যব্যক্ত্যোঃ সামা-  
ন্যাদিকরণ্যং নীলোৎপলযোরিব ন গোপং কিন্তু  
ব্যাবৃত্তমুদন্তে কল্পিতমিত্যেকনিষ্ঠমিত্যর্থঃ। সা-  
মান্যশিষ্যেবযোক্তব্যতয়াঃ গুণগুণ্যদাবতিদি-  
শতোবমিতি। তুল্যা হি তত্রাপি বিরুদ্ধদো-  
ষাবিতি ভাবঃ। সামান্যাদিকরণ্যনসপত্ত্যা দ্বে  
বস্তুনি সামান্যবিশেষাবিতি পক্ষং প্রতিক্রিপ্য  
বিশেষাবেন বস্তুনীতি পক্ষং প্রতিক্রিপতি  
তযোরিতি। বুদ্ধিব্যভিচারাদ্বোধ্যব্যভিচারোপি  
কথং ব্যাবস্থানাং বিশেষণামবস্তুত্বমিত্যাশ-  
ন্যাহ তথাচেতি। িকারোহি সইত্যাদাবিতি  
শেষঃ। ন চৈকং বস্তু সামান্যবিশেষাত্মকমেক-  
স্য বৈকুণ্ঠ্যারোপাদিত্যভিপ্রেত্যা সামান্যমেক-  
মেব বস্তু তদ্বুদ্ধেরব্যভিচারাত, বোধ্যস্যপি সতস্ত-  
থাত্বাদিত্যাহ নস্তুতি। ব্যভিচারতীতিপূর্বেণ স-

#### স্বামিকৃতটীকা

ননু তথাপি শীতোষ্ণাদিকমতিদুঃসহং কথং  
সোঢ্যং অত্যন্ততৎসহনে চ কদাচিদাত্মনোনা-  
শঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তদ্ব্যভিচারতঃ সর্বং সোঢ্য-  
শক্যমিত্যাশয়েনাহ নাসতোবিদ্যতইতি। অস-

যদি বল, তথাপি অতি দুঃসহ শীত উষ্ণাদি কি প্রকারে সহ করিব? যেহেতু তাহা  
অত্যন্ত রূপে সহ করিলে কদাচিত্ আত্ম নাশের সম্ভাবনা, ইহা আশঙ্ক্য করিয়া কাহ-  
তেছেন যে, বিচারতঃ তাহা সহ করা যাইতে পারে যথা, অতি তুচ্ছ ও অনাস্থ ধর্ম



# উভয়োরপি দৃষ্টেঃ তত্ত্বদর্শনযৌক্তিকদর্শিত্বঃ ১৬।

## শাকরভাষ্যং

ভিঃ, তদিত্তি সর্বনাম সর্বত্র তস্য নাম তদিত্তি তচ্চাবস্তবঃ তচ্চগোচরাত্ম্যং তদ্রূপং  
শীলং যেবাং তে তত্ত্বদর্শনৈস্তত্ত্বদর্শিত্ত্বদর্শিত্ত্বমপি তত্ত্বদর্শনাং দৃষ্টিমাত্রিত্য শোকং মোহঞ্চ  
হিহা শীতোষ্ণাদীনি নিযতানিযতরূপাণি স্বকানি বিকারোযমসন্নেব মরীচিজলবান্ধিত্যাবভাস-  
তেতি মনসি ব্যস্য তিত্তিকস্বৈত্যভিপ্রাঘঃ ১৬।

### আনন্দগিরিটীকা

যুক্তঃ। বিশেষণাং ব্যভিচারিত্ত্বে সতচ্চাব্যভি-  
চারিত্ত্বে কলিতনুপসংহরতি তন্মাদিত্তি। অ-  
সত্ত্বং কলিতত্ত্বং। তচ্ছক্কাধর্মের স্ফোরয়তি  
ব্যভিচারাদিত্তি। সদ্ধুদ্বিবিষয়স্য সতোহকলি-  
তঃ তচ্ছক্কাপাদমেব হেতুনাহ অব্যভিচার-  
দিত্তি। সদ্ধুদ্বিব্যভিচারদ্বারা বোধ্যস্যপি ব্যভি-  
চারান্তদব্যভিচারিত্ত্বেহেতোরসিদ্ধিরিত্তি শঙ্কতে।  
যটে দিনটাইতি। সদ্ধুদ্বৈষটমাত্রসুদ্বিষটবিষ-  
য়ত্বাভাবম যটনাশে ব্যভিচারোমিহ ইতি পরি-  
হরতি ন পটীদারিত্তি। সদ্ধুদ্বৈষটবিষয়ত্বে  
নিরালম্বত্বাযোগাং বিষয়ান্তরং বক্তব্যমিত্যশ-  
ঙ্ক্যাহ বিশেষণেতি। সতোহকলিতত্ত্বহেতোর-  
ব্যভিচারিত্তস্যাসিদ্ধিনুদ্বিত্য বিশেষণাং ক-  
লিতত্ত্বহেতোর্যভিচারিত্তস্যাসিদ্ধিং শঙ্কতে স-  
দিত্তি। যথা সদ্ধুদ্বৈষটে নকে পটীদৌ দৃষ্টেতাং  
অব্যভিচারিণী অব্যভিচারঃ সতোদর্শিতত্ত্বা  
যটবুদ্ধিরপি যটে নকে যটীন্তরে দৃষ্টেতাব্যভি-  
চারং যটে ব্যভিচারাসিদ্ধৌ বিশেষান্তরেষুপি ক-  
লিতত্ত্বহেতঃ ব্যভিচারোন সিধ্যতীত্যর্থঃ। যটবু-  
দ্বৈষটীন্তরে দৃষ্টেতুপি পটীদাবদৃষ্টেত্বেন ব্যভি-  
চারং পটীদবিশেষেষুপি ব্যভিচারিত্ত্বসিদ্ধি-  
রিত্যন্তরমাহ ন পটীদারিত্তি। বিশেষণান্নে-  
বং ব্যভিচারিত্ত্বে সতোপি তদুপপত্তেরব্যভিচা-  
রিত্ত্বেহেতুসিদ্ধতাদাবহ্যমিত্তি শঙ্কতে সদ্ধু-  
দ্বিষটীতি। যটীদিনাশদেশে তদুপপত্তাকারেণ  
সত্ত্বভানোপি নামসত্ত্বং যটীদ্যভাবাধিষ্ঠানতয়া  
ভানাদিত্যাহ ন বিশেষ্যেতি। যথা সর্বগতা  
জাতিরিত্যত্র খণ্ডমুণ্ডাদিব্যক্তাভাবদেশে গোত্বং  
ব্যক্তকাভাবার ব্যক্ত্যতে ন গোত্বাভাবাং তথা সত্ত্ব-  
মপি যটীদিনাশে ব্যক্তকাভাবার ভাতি ন স্বক-  
পাভাবাদিত্যুক্তমের প্রপঞ্চযতিসদিত্যাদিনা।

### আনন্দগিরিটীকা

সপ্রতিযোগিকবিশেষণত্বব্যভিচারেপি স্বরূপাব্য-  
ভিচারাদ্যুক্তং সতঃ সত্যত্বমিত্তিভাবঃ। দ্বয়োঃ  
সতোরেব বিশেষণবিশেষ্যত্বদর্শনাং যটসতোর-  
পি বিশেষণবিশেষ্যত্বে দ্বয়োঃ সত্ত্বদ্বৌব্যং যটী-  
নিবিকলিতত্বানুমানং সামান্যধিকরণ্যধীবাগ্নিত-  
মিত্তিচোদয়তি একেতি। অনুভবমনস্ত্যাব্যভি-  
বিষয়ত্বমুক্তানুমানস্য নিরসয়তি নেতাদিনা।  
যটীদেঃ সতি কলিতত্বানুমানস্য দোষরাহিত্যে  
কলিতনুপসংহরতি তন্মাদিত্তি। প্রথমপাদব্যা-  
খ্যানপরিসমাপ্তাবিত্তিশব্দঃ। ননু নেদং ব্যা-  
খ্যানং ভাষ্যকারাভিপ্রেতং সর্বদ্বৈতশূন্যত্ববি-  
বক্ষ্যায়াং শাস্ত্রতত্ত্বাবিরোধাৎ কেনাপি পুনর্দু-  
র্জিৎদ্বৈতেন স্বমনিয়িকঃ যাবৎপ্রেক্ষিতমেতদিত্তি চেৎ  
মৈবং কিমিদং দ্বৈতপ্রপঞ্চস্য শূন্যত্বং কিমুদ্বৈত-  
কিং সদ্ধিলক্ষণত্বং নাদ্যোহনভূপগমাৎ দ্বিতী-  
য়ানভূপগমে তু তবৈব শাস্ত্রবিরোধোভাষ্যবি-  
রোধশ্চ সর্বং হি শাস্ত্রং তদ্ব্যবহাচং দ্বৈতত্বা স-  
ত্যত্বাধিকরণত্বসাধনেনাদ্বৈতসত্যত্বে পর্য্যবসি-  
তমিত্তি তত্রৈবদ্যবদ্বৈতত্বং তত্র প্রতিষ্ঠাপিতং তথা।  
চ প্রক্ষেপাশঙ্কাসংপ্রদাযপরিচয়াভাবাদিত্তি অ-  
কৃত্যং। অনাত্মজাতস্য কলিতত্বেনানন্তত্বপ্রতিপা-  
দনপরতবা প্রথমপাদং ব্যাখ্যায় দ্বিতীযপাদমা-  
শ্রমঃ সর্বকল্পনাধষ্ঠানসাকলিতত্বেন বহুত্বপ্র-  
সামিকৃতটীকা

তোহনাত্মধর্মত্বাদবিদ্যাননস্য শীতোষ্ণাদেদো-  
রান্ন ভাবঃ সত্ত্বা নাবদ্যতে, তথঃ সতঃ সৎস-  
ভাবস্যাত্মনোহভাবোবিনাশোন বিদ্যতে এবমু-  
ভযোঃ সদসতোরন্তোনির্গয়োদৃষ্টঃ কৈঃ তত্ত্ব-  
দর্শিত্ত্বকৃত্ত্বার্থার্থ্যবেদিত্তিঃ এবদ্বৈতাবেকেন  
সহস্বৈত্যর্থঃ। ১৬।

যে শীত উষ্ণ প্রভৃতি তাহার আত্মাতে সত্ত্বা নাই সুতরাং তাহার সহিত আত্মার কোন  
সম্বন্ধ নাই এবং সৎসভাব যে আত্মা তাহার কখন বিনাশ হয় না, যথার্থদর্শী তত্ত্বজ্ঞানরা  
এইরূপে সৎ ও অসৎ উভয় পদার্থের নির্ণয় করিয়াছেন, অতএব এইরূপ বিবেক  
জ্ঞান দ্বারা শীত উষ্ণ প্রভৃতি সহ্য কর ॥ ১৬ ॥

অবিনাশি তু তদ্বিক্রি যেন সৰ্বমিদং ততঃ ।  
বিনাশমব্যয়স্যাস্য ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমহতি ১৭ ।

শাকরভাষ্যং

কিং পুনস্তৎ যৎ সদেব সৰ্বদাস্তীত্যাচ্যতে অবিনাশীতি\*\* । অবিনাশি ন বিনষ্টং শীলং যস্যোতি তুশব্দঃ সতোবিশেষণার্থঃ তদ্বিক্রি বিজানীহি, কিং যেন সৰ্বমিদং জগ-  
স্ততঃ ব্যাপ্তং সদাখ্যেন ব্রহ্মণা সাকাশমাকাশেনেব ঘটাদয়ঃ বিনাশমদর্শনমভাবমব্যয়স্য ন  
ব্যোতি উপচরণচযৌ ন যাতি ইত্যাব্যং তস্যাব্যয়স্য, নৈতৎ সদাখ্যং ব্রহ্মস্বেন রূপেণ  
ব্যোতি ন ব্যভিচরতি নিরবয়বত্বাদেহাদিবৎ নাপ্যাত্মীযেনাত্মীযাভাবাৎ যথা দেবদত্তোদধনহান্যা

আনন্দগিরিটীকা

সাধনপরতয়া ব্যাকরোতি তথোতি । ননু অন্তঃ  
সদাঅনোবিশেষেষু বিনাশিষু তদুপরক্তস্য বি-  
নাশঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশিষ্টনাশেপি স্বরূপা-  
নাশস্যোক্তত্বান্নৈবমিত্যাহ সৰ্বত্রোতি । ননু  
কদাচিদসদেব পুনঃ সত্ত্বাপদ্যতে প্রাগসতো-  
ঘটস্য জন্মনা সত্ত্বাভ্যাপগমাৎ সচ কদাচিদসত্ত্বং  
প্রতিপদ্যতে স্থিতিকালে সতোঘটস্য পুনর্নাশে-  
নাসত্ত্বাদীকারাদেবং সদসত্তোরব্যবস্থিতত্বাবি-  
শেষাদুভযোরপি হেয়ত্বমুপাদেয়ত্বং ন তুল্যং  
স্যাদিতি তত্রাহ এবমিতি । তুশব্দোদৃষ্টশব্দেন  
সম্বধ্যমানোদৃষ্টিমসংধারণতি নহি প্রাগসতোঘ-  
টস্য সত্ত্বমসত্ত্বে স্থিতে সত্ত্বপ্রাপ্তিবিদোষাদসত্ত্ব-  
নিবৃন্তং সত্ত্বপ্রাপ্ত্য । চেৎ প্রাপ্তমিত্যেতরাশ্রয়ত্ব-  
মত্রেণৈব সত্ত্বাপত্তিমসত্ত্বনিবৃত্তাবসত্ত্বমনবকা-  
শি ভবেৎ এতেন সতোহসত্ত্বাপত্তিরপি প্রতিনী-  
তেতি ভাবঃ । কথং তর্হি সতোহসত্ত্বমসত্ত্বং সত্ত্বং  
প্রতিভাতি ইত্যশঙ্ক্য তত্ত্বদর্শনাভাবাদিত্যাহ  
তত্ত্বেতি । তস্য ভাবস্তত্ত্বং ন চ তচ্ছব্দেন পরা-  
মর্শযোগ্যং কিঞ্চিদস্তি । একত্বং প্রতিনিয়তমি-  
ত্যাশঙ্ক্য ব্যাচক্ষেতদিত্যাদিনা । ননু সদসতো-  
রন্যথাত্বং কেচিৎ প্রতিপদ্যন্তে কেচিত্ত তয়ো-  
রুজনির্গমনুসৃত্য তথাত্বমেবাভিগচ্ছন্তি তত্র  
কেবাং মতমেধিতব্যমিতি তত্রাহ স্বমপীতি ১৬ ।

ননু সদিতি সামান্যং স্বরূপং বা প্রথমে  
তস্য বিশেষসাপেক্ষতয়া প্রলয়দশায়ামশেষবি-  
শেষবিনাশে বিনাশঃ স্যাম চাত্মাদযোবিশেষা-  
ন্তদপি সম্ভাতি বাচ্যং আত্মাতিরিক্তানাং বিশে-

আনন্দগিরিটীকা

যাণাং কার্যত্বানীকারাৎ প্রলয়াবস্থায়ামনবস্থা-  
নাদাত্মনস্ত সামান্যাত্মনোপধিস্তিত্বাদুক্তদোষাদি-  
তীয়ে তু স্বরূপস্য ব্যাবৃত্তত্বে কল্পিতত্বাবিনাশি-  
ত্বমনবৃত্তত্বেন তস্যৈব সামান্যতয়া প্রাপ্তকদো-  
ষানুশক্তিরিতি মন্যমানশ্চোদয়তি কিং পুনরिति ।  
সামান্যবিশেষভাবশূন্যমথৈকত্বসংসদেবেত্যা-  
দিপ্রতিপ্রমিতং সৰ্ববিক্রিয়ারহিতং বস্ত্র প্র-  
কৃতং সদ্ধিবাক্তমিত্যুত্তরমাহ উচ্যতইতি । আ-  
ত্মনঃ সদাঅনোবিনাশরাহিত্যবিজ্ঞানে সৰ্ব-  
জগদ্ব্যাপকত্বং হেতুমাহ যেনেতি । আত্মনো-  
বিনাশাভাবে যুক্তিমাহ বিনাশমিতি । আ-  
ত্মনোবিনাশমিচ্ছতা স্বতোবা পরতোবা নাশস্ত-  
স্যেষ্যতে নাদ্যইত্যাহ অবিনাশীতি । দেহা-  
দিদ্বৈতমসদুচ্যতে ততঃ সতোবিশেষণং স্বতো-  
নাশরাহিত্যং । তস্য দ্যোতকোনিপাতইত্যাহ  
তুশব্দইতি । আকট্যপূর্ককং বিশেষ্যং দ-  
র্শয়তি কিমিত্যাদিনা । বিমতমবিনাশি ব্যা-  
পকত্বাদাকাশবৎ ন হি প্রমিতমেবোদাহরণং  
কিঞ্চ প্রাসঙ্গমপীতি ভাবঃ । ন দ্বিতীয়ইত্যা-

স্বামিকৃতটীকা

তত্র সংস্রভাবমবিনাশি বস্ত্র সামান্যোনো-  
ক্তং বিশেষতোদর্শয়তাবিনাশি স্থিতি । যেন  
সৰ্বমিদমাগমাপাখধর্মাত্মকং দেহাদিততং সা-  
ক্ষিত্বেন ব্যাপ্তং তত্ত্বাত্মস্বরূপমবিনাশি বিনাশ-  
শূন্যং বিদ্ধি জানীহ । তত্র হেতুমাহ বিনাশ-  
মিতি ১৭ ।

অবিনাশী সং বস্তুর স্বরূপ সামান্যতঃ বর্ণন করিয়া পুনর্বার বিশেষ রূপে কহিতে-  
ছেন, যিনি এই অনিত্য দেহাদিতে তৎসাক্ষি রূপে ব্যাপ্ত হইয়া রহিয়াছেন সেই আ-  
ত্মাকে অবিনাশী বলিয়া জান, যেহেতু সেই অব্যয় আত্মার বিনাশ করিতে কেহই সমর্থ  
হইবেন না ॥ ১৭ ॥

## অন্তবন্তইমে দেহানিত্যস্যোক্তাঃ শরীরিণঃ ।

## শাকরভাষ্যং

ব্যোতি ন ত্বেবং ব্রহ্মব্যোত্যতোহব্যবস্যাস্য ব্রহ্মণোবিনাশং ন কশ্চিৎ কৰ্ত্তুমৰ্থিতি ন কশ্চিৎ  
আত্মানং বিনাশযিতুং শক্নোতি ঐশ্বরোপ্যাভ্যা হি ব্রহ্ম স্বাত্মনি চ ক্রিয়াবিরোধাৎ । ১৭ ।

কিং পুনস্তদসৎ যৎ স্বাত্মসতাং ব্যভিচরতীত্যুচ্যতে অন্তবন্তইতি\*\* । অন্তোবিনাশো-  
বিদ্যতে যेषাং তে অন্তবন্তোযথা মৃগতৃক্ষিকাদৌ সদ্ভুক্তিরনুরূপা। প্রমাণনিকূপণাস্থে বি-  
চ্ছিন্দ্যতে সতস্য অন্তস্তথেষমে দেহাঃ স্বপ্নমাষাদেহাদিবচ্যন্তবন্তো নিত্যস্য শরীরিণঃ শরীরব-  
তোহনাশিনোহপ্রমেয়স্যাত্মনোহন্তবন্তইত্যুক্তাবিবেকিভিরিত্যর্থঃ, নিত্যস্যানাশিনইতি ন পু-  
নরুক্তং নিত্যত্বস্য দ্বিবিধত্বল্লোকে নাশস্য চ যথা দেহোভ্যস্মীভূতোহদর্শনং গতানকট উচ্যতে  
বিদ্যমানোপি যথা অন্যথাপরিণতোব্যাব্যাদিযুক্তোজাতোনকট উচ্যতে তজ্জানাশিনোনিত্যস্যেতি  
দ্বিবিধেনাপি নাশেনাসম্বন্ধোহস্যেত্যর্থঃ অন্যথা পৃথিব্যাদিবদপি নিত্যত্বং স্যাদাত্মনস্তত্বাত্তু-  
দিত্যু-  
দিত্যু-

## আনন্দগিরিটীকা

হ বিনাশমিতি । ন খলুস্য বিনাশং কৰ্ত্তুং ক-  
শ্চিদহঁতীতি সম্বন্ধঃ । বিনাশস্য সাবশেষত্বনি-  
রবশেষত্বাভ্যাং দ্বৈরাশ্যমাশ্রিত্য ব্যাকরোতি  
অদর্শনমিতি । ন কশ্চিদস্যাত্মাবং কৰ্ত্তুং শ-  
ক্নোতীত্যত্র হেতুমাৎ অব্যবস্যোতি । ব্রহ্ম হি  
স্বরূপেণ ব্যোতি স্বসম্বন্ধিনা বেতি বিকল্পাদ্যং দৃ-  
শ্যতি নৈতদ্বিতি । ন হি নিরবশেষস্য স্বাবশ-  
বাপচবরূপব্যয়ঃ সম্ভবতীত্যত্র বৈধৰ্ম্ম্যং দৃষ্টো-  
স্তমাহ দেহাদিবদিতি । দ্বিतीयং নিরস্যতি  
নাপীতি । তদেব ব্যতিরেকদৃষ্টান্তেন স্লফ-  
যতি যথেষতি । দ্বিবিধেপি ব্যাঘাযোগে ফলিত-  
মাহ অতইতি । কিন্তু ব্রহ্ম পরতোন নশ্যত্যা-  
ত্বত্বাদ্যটবদিত্যাহ ন কশ্চিদিতি । আত্মত্বহে-  
তোরসিদ্ধিগুদ্ধরতি আত্মা হীতি । তাদাত্মাশ্র-  
তিরত্র হীতিহেতু ক্রিয়তে । অন্ত তর্হি স্বয়মেব  
ব্রহ্ম স্বাত্মনোনাশকমুদ্বক্তনাদিদর্শনাত্মেত্যাহ স্বা-  
ত্মনীতি । ১৭ ।

সদসতোরনন্তরপ্রকৃত্যোঃ স্বরূপাব্যভিচারি-  
ত্বেন পরমার্থতয়া সমিধারিতমিদানীমসমিধি-  
ধারণিষয়া পৃচ্ছতি কিং পুনরিতি । অসদে-  
বেতি নির্দ্ধারিতত্বাৎ প্রশ্নস্য নিরবকাশত্বমাশঙ্ক্য  
শূন্যং ব্যাবর্ত্য বিবক্তিতমসমিধারযিতুং তস্য  
সাবকাশত্বমাহ যৎস্বাত্মোতি । দেহাদেবনাশব-  
র্গস্য প্রকৃতাসচ্ছন্দবিষয়তেত্যাহ উচ্যতইতি । তে-  
ষাং স্বাতন্ত্র্যং ব্যুদস্যতি নিত্যস্যেতি । আকা-  
শাদিব্যাবৃত্ত্যর্থং বিশিনক্তি শরীরিণইতি । পরি-  
ণামনিত্যত্বং ব্যবচ্ছিনক্তি অনাশিনইতি । তস্য  
প্রত্যক্ষাদ্যবিষয়ত্বমাহ অপ্রমেয়স্যেতি । দে-

## আনন্দগিরিটীকা

হাদেবন্তত্বাদাত্মনশ্চৈকরূপত্বাদ্ভুক্তে স্বধর্ম্মে প্র-  
বৃত্তস্যাপি তব ন হিংসাদিদোষসম্ভাবনেতাহ  
তন্মাদিতি । ননু দেহাদিষু সদ্ভুক্তেরনুরূপে-  
স্ত্যাবিচ্ছেদাভাবাৎ কথমন্তবন্তং তেষামিষ্যতে ত-  
ত্রাহ যথেষতি । তথেষমে দেহাঃ সদ্ভুক্তভাজো-  
পি প্রমাণতো নিকূপণাযামবসানে বিচ্ছেদাদন্ত-  
বন্তোভ্যস্মীতি শেষঃ । দেহত্বাদিনা চ জাগ্রদে-  
হাদেবন্তবন্তং সম্ভূতিপদবদনুমাৎ শকাবিত্যাহ  
স্বপ্নেতি । শরীরাদেবন্তবন্তত্বেনপি প্রবাহক-  
পেণাত্মনস্তৎসম্বন্ধস্যানন্তত্বমাশঙ্ক্যাহ নিত্যস্যে-  
তি । প্রবাহস্য প্রবাহিব্যতিরেকেণানিকূপণম  
তদাত্মনা দেহাদ্যভাবে সম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধা-  
যোক্তং বিবেকিভিরিতি । পদদ্বয়সৌকার্থত্বমা-  
শঙ্ক্য নিরস্যতি নিত্যস্যেত্যাদিনা । নিত্যত্বস্য  
দ্বৈবিধ্যাসিদ্ধার্থং নাশদ্বৈবিধ্যং প্রতিজাতং প্র-  
কটয়তি যথেষত্যাধিনা । নাশস্য নিরবশেষত্বেন  
সাবশেষত্বেন চ সিদ্ধে দ্বৈবিধ্যো ফলিতমাহ ত-  
ত্রেষতি । বিশেষণাভ্যাং কূটস্থনিত্যত্বমাত্মনো-  
বিবক্তিতমিত্যর্থঃ । অন্যতরবিশেষণমাত্মোপাদা-  
নে পরিণামিনিত্যত্বমাত্মনঃ শঙ্কেতেত্যনিকূপ-  
ভিমাশঙ্ক্যাহ অন্যথেষতি । উপনিষদত্ববিশে-  
ষণমাশ্রিত্যপ্রমেয়ত্বমাক্ষিপতি নন্বিতি । ইত-  
চ্চাত্মনোনাশপ্রমেয়ত্বমিত্যাহ প্রত্যক্ষাদিনেতি ।

## স্বামিকৃতটীকা

আগমাপাযধর্ম্মকং সন্দর্শয়তি অন্তবন্তইতি ।  
নিত্যস্য সর্বদৈকরূপস্যাত্মাবানাশিনোহপ্রমে-  
য়স্যাপরিচ্ছিন্নস্যাত্মনইমে সুখদুঃখাদিধর্ম্মকাদে-

এক রূপে স্থিত অতএব অবিনাশি ও অপরিমেয় দেহী যে আত্মা, এই সুখ দুঃখাদি

## অনাশিনোঃ প্রমেয়স্য তস্মাদ্ভূতস্য ভারত ১৮।

## শাকরভাষ্যং

তি নিত্যস্যানাশিনোনেত্যাহ অপ্রমেয়স্য ন প্রমেয়স্য প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণৈরপরিচ্ছদ্যাস্যোতা-  
র্থঃ । নহাগমেদাত্মা পরিচ্ছদ্যতে প্রত্যক্ষাদিনা চ পূৰ্ব্বং নাশ্বিনঃ স্বতঃ সিদ্ধত্বাৎ সিদ্ধে হ্যাত্মনি  
প্রমাতরি প্রমিত্যসোঃ প্রমাণাশ্বেষণা ভবতি ন হি পূৰ্ব্বমিথমহমিত্যাত্মানং অপ্রমাণ পশ্চাৎ  
প্রমেয়পরিচ্ছদ্য প্রবর্ততে ন হ্যাত্মা নাম কস্যচিদপ্রসিদ্ধোভবতি শাস্ত্রং ত্বন্ত্যং প্রমাণং  
অতঃকর্মাধ্যারোপণমাত্রনিবর্তকত্বেন প্রমাণত্বমাত্মনঃ প্রতিপদ্যতে ন ত্বজ্ঞাতার্থজ্ঞাপকত্বেন তথা  
চ শ্রুতিঃ যৎসাক্ষাদপরোক্ষাদ্বাক্ষ্য যআত্মা সর্বাশ্রয় ইতি যস্মাদেবং নিত্যোহবিক্রিয়শ্চ আত্মা  
তস্মাৎ যুদ্ধস্য যুদ্ধোপরমং মাকাৰ্য্যো রিত্যর্থঃ, ন হত্র যুদ্ধকর্তব্যতা বিধীয়তে যুদ্ধে প্রবৃত্তএব  
হসৌ শোকমোহপ্রতিবন্ধত্বস্বকীয়মাস্তেহতন্তস্য কর্তব্যপ্রতিবন্ধাপনয়নমাত্রং ভগবতা ক্রিয়তে  
তস্মাদ্ভূতস্যেত্যনুবাদমাত্রং ন বিধিঃ ১৮ ।

## আনন্দগিরিটীকা

তেন চাগমপ্রত্যাপেক্ষয়া পূৰ্ব্বাবস্থায়ামাত্মৈব  
পরিচ্ছদ্যতে তস্মিন্নেবা জ্ঞানত্বসম্বাদজ্ঞাতজ্ঞাপ-  
কং প্রমাণমিতি চ প্রমাণলক্ষণাদিত্যর্থঃ । এতদ-  
প্রমেয়মিত্যা দিশ্রুতিমনুসৃত্য পরিহরতি নেতা-  
দিনা । কথং মানমনপেক্ষ্যাত্মনঃ সিদ্ধত্বমিত্যা-  
শঙ্ক্যোক্তং বিশ্লেষ্যতি সিদ্ধে হীতি । প্রমিত্যসোঃ  
প্রমেয়মিতি শেষঃ । তদেব ব্যতিরেকমুখেন বি-  
ষদযতি ন হীতি । আত্মনঃ সর্বলোকপ্রসিদ্ধ-  
ত্বাচ্চ তস্মিন্ন প্রমাণমনেষণীয়মিত্যাহ ন হ্যাত্মে-  
তি । প্রত্যক্ষাদেবরনাত্মাবিষয়ত্বাৎ তত্র চাজ্ঞাতজ্ঞা-  
ততাত্মাব্যবহারসম্ভবত্বং প্রামাণ্যস্য চ ব্যাবহারিক-  
কর্তব্যনিশিষ্টে তৎপ্রত্যাবপি কেবলে তদপ্রবৃত্তে  
যদ্যপি নাশ্বিন তৎ প্রামাণ্যং তথাপি তদ্বিত-  
শ্রুত্যা শাস্ত্রস্য তত্র প্রবৃত্তিরবশ্যম্ভাবিনীত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ শাস্ত্রমিতি । শাস্ত্রেণ প্রত্যগ্ভূতে বুদ্ধ-  
নি প্রতিপাদিতে প্রমাত্রাদিবিভাগস্য ব্যাবৃত্তত্বা-  
দ্যুক্তমস্মাস্তত্ত্বমপৌৰুষেযতয়া নির্দোষত্বাচ্চাগম-  
স্য প্রামাণ্যমিত্যর্থঃ । তথাপি কথমস্য প্রত্যাগ-  
াত্মনি প্রামাণ্যং তস্য স্বতঃ সিদ্ধত্বেনাবিষয়ত্বা-  
দজ্ঞাতজ্ঞাপনায়োগাদিত্যাশঙ্ক্য স্বতোভসমা-  
নোপি প্রতীচৌ মনুষ্যোহং কৰ্ণাহমিত্যা দিনা  
মনুষ্যত্বকর্তৃত্বাদীনামতৎকর্মণামধ্যারোপণেনাত্ম-  
নি প্রতীযমানত্বাৎ তস্মাত্রনিবর্তকত্বেনাত্মনো-  
বিষয়ত্বমনাপাদ্যৈব শাস্ত্রং প্রামাণ্যং প্রতিপ-  
দ্যতে সিদ্ধত্ব নিবর্তকত্বাদিতি ন্যায্যাদিত্যাহ  
অতঃকর্তেতি । ঘটাদাবিব স্কুরণাতিশয়জনকত্বেন

## আনন্দগিরিটীকা

কিমিত্যাশ্বনি শাস্ত্রপ্রামাণ্যং নেকমিত্যাশঙ্ক্য জ-  
ডত্বাজডত্বাত্ম্যং বিশেষাদিতি মত্বাহ নত্বিতি ।  
বুদ্ধাত্মনোমানাপেক্ষামন্তরেণ স্বতঃ স্কুরণে প্রমা-  
ণমাহ তথা চেতি । সাক্ষাদন্যাপেক্ষামন্তরেণা-  
পরোক্ষাদপরোক্ষস্কুরণাত্মকং যদ্ব ক্রম চ তস্যা-  
াত্মনোর্থাস্তরত্বং সর্বাভ্যাস্তরত্বেন সর্ববস্তুসার-  
ত্বাস্তমাত্মানং ব্যাচক্ষেতি যোজন্য । অপ্রমেয়-  
ত্বেনাবিনাশিত্বং প্রতিপাদ্য ফলিতং নিগমযতি  
যস্মাদিতি । স্বধর্মনিবৃত্তিহেতুনিষেধে তাৎপ-  
র্য্যং দর্শয়তি যুদ্ধাদিতি । আত্মনোনিত্যত্বা-  
দিয়রূপমুপপাদ্য যুদ্ধকর্তব্যত্ববিধানাৎ জ্ঞানক-  
র্মসমুচ্চয়োত্র ভাতীত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । যুদ্ধ-  
স্বোতি বচনান্তং প্রবর্তকত্ববিধরন্তীত্যাশঙ্ক্যাহ যু-  
দ্ধইতি । কথং তর্হি, কথং ভীষ্মমহমিত্যাদ্যজ্ঞ-  
নস্য যুদ্ধোপরমপরং বচনমিতি তত্র শো-  
কেতি । যদি স্বতোযুদ্ধে প্রবৃত্তিঃ তর্হি ভগ-  
বদ্বচনস্য কাগতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যোতি । ভগব-  
দ্বচনস্য প্রতিবন্ধনিবর্তকত্ব সত্যজ্ঞানপ্রবৃত্তেঃ  
স্বাভাবিকত্ব ফলিতমাহ তস্মাদিতি । ১৮ ।

## স্বামিন্দ্রতটীকা

হাউক্তাস্তত্ত্বদর্শিভিঃ, যস্মাদেবাত্মনোন বিনা-  
শোন চ সুখদুঃখাদিসম্বন্ধস্তস্মাত্মোহজং শোকং  
ত্যক্তা যুদ্ধস্য স্বধর্মং মা ত্যাকীরিত্যর্থঃ । ১৮ ।

ধর্ম বিশিষ্ট নশ্বর দেহ সকল তাঁহারই, ইহা তত্ত্বজ্ঞানিরা কহেন, অতএব যখন স্বরূপতঃ  
আত্মার বিনাশ বা মুখ দুঃখাদি সম্বন্ধ না থাকিল তখন মোহজনিত শোক পরিত্যাগ  
করিয়া যুদ্ধে প্রবৃত্ত হও, স্বায় ক্ষত্রিয় ধর্ম যুদ্ধ কখন পরিত্যাগ করিওনা ॥ ১৮ ॥

যএনং যেতি হস্তারং যশ্চৈনং মন্যতে হতং ।  
উভৌ তৌ ন বিজানীতোনামং হস্তি ন হন্যতে ॥১১॥  
ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিন্মাযং ভূহা ভবিতা  
শাকরভাষ্যং

শোকমোহাদিসংসার কারণনিবৃত্ত্যর্থং গীতাশাস্ত্রং ন প্রবর্তকমিত্যেতৎ পার্থস্য সাক্ষী-  
ভূতে ঋণাবানিনাথ ভগবান্ যন্তু মন্যসে যুদ্ধে ভীষ্মাদযোমসা হন্যন্তে অহমেব তেষাং হন্তে-  
তোষা বুদ্ধিম্ভবৈব তে, কথং যএনমিতি । যএনং প্রকৃতং দেহিনং বেতি বিজানীতি হস্তারং  
হননক্রিয়ায়াঃ কর্তারং যশ্চৈনমন্যোমন্যতে হতং দেহহননেন হতোহমিতি হননক্রিয়ায়াঃ  
কর্মভূতং তাবুভৌ ন বিজানীতোন জ্ঞাতবন্তৌ অবিবেকেনাঙ্গানমহংপ্রত্যববিষয়ং হস্তাহং  
হতোহ্মাহমিতি দেহহননেন আঙ্গানং যৌ বিজানীতস্তাবাঙ্গস্বরূপানভিজ্ঞাবিত্যর্থঃ, যস্মা-  
ন্মাযমাঙ্গা হস্তি ন হননক্রিয়ায়াঃ কর্তা ভবতি ন চ হন্যতে ন চ কর্ম ভবতীত্যর্থঃ অবি-  
ক্রিয়ত্বাৎ ॥১১॥

কথমবিক্রিয়ঃ আঙ্কোতি দ্বিতীয়োমন্তঃ ন জায়তে নোৎপদ্যতে জনিলক্ষণা ত বস্তবিক্রিয়ানা-  
ঙ্গানোবিদ্যতইত্যর্থঃ, তথা ন ম্রিয়তে বা তত্র বাশক্শচার্থে ন ম্রিয়তে চেত্যঙ্গা বিনাশলক্ষণা বি-

### আনন্দগিরিটীকা

অবিনাশি তু তদ্বিক্রীতাত্র পূর্বাঙ্কেন তৎপ-  
দার্থসমর্থনমন্তরাঙ্কেন নিরীশ্বরবাদস্য পরিণা-  
মবাদস্য বা নিরাকরণমাত্মনি জন্মাদিপ্রতিভান-  
সোপচারিকত্বপ্রদর্শনার্থমন্তবন্তুইত্যাদিবচনমি-  
তি কেচিৎ, অস্তু নামাযমপি পদ্যঃ, পূর্বোক্ত-  
স্য গীতাশাস্ত্রার্থস্যোৎপ্রেক্ষামাত্রমূলত্বং নিরা-  
কৃত্বং মন্তবন্তু ভগবানানীতবানিতি শোকদ্বয়স্য  
সঙ্গতিং দর্শয়তি শোকমোহাদীতি । তত্র  
প্রথমমন্তস্য সঙ্গতিমাহ যত্ত্বিতি । প্রত্যক্ষনি-  
বন্ধনত্বাদময্যাবুদ্ধেম্ভাত্ত্বমযুক্তমিত্যাক্রিপতি  
কথমিতি । প্রত্যক্ষস্যাজানপ্রসূতত্বেনাভাস-  
ত্বাৎ তৎকৃত্য বুদ্ধির্ন প্রমেতি পরিহরতি যএ-  
নমিতি । হস্তা চেমন্যতে হন্তং ইত্যাদ্যাম্-  
চমর্থতোদর্শয়িত্বা ব্যাচক্ষে যএনমিতি । হ-  
স্তারং হতঞ্চাঙ্গানং মন্যমানস্য কথমজ্ঞানমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ হস্তাহমিতি । হস্তত্বাদিজ্ঞানমজ্ঞা-

### আনন্দগিরিটীকা

নমিত্যত্র হেতুমাহ যস্মাদিতি । আঙ্গানোহন-  
নং প্রতি কত্বত্বকর্মভূত্বোরভাবে হেতুং দর্শয়তি  
অবিক্রিয়ত্বাদিতি ॥১১॥

তদেব সাধয়িতুং ন জায়তে ম্রিয়তে বা বি-  
পশ্চিদিত্যাदिমন্ত্রান্তরমতরয়তি কথমিতি । স-

### স্বামিকৃতটীকা

তদেবং ভীষ্মাদিমৃত্যুনিমিত্তঃ শোকোনিবারি-  
তোযচ্চাঙ্গানোহন্তৃত্বনিমিত্তং দুঃখমুক্তং এতান্ন হ-  
ন্তমিচ্ছামীত্যাदिন। তদপি তদ্বদেব নির্নিমিত্তমি-  
ত্যাহ যএনমিতি । এনমাঙ্গানমাঙ্গানোহননক্রি-  
য়ায়াং কর্মত্ববৎ কত্বত্বমপি নাস্তীত্যর্থঃ । তত্র  
হেতুর্নায়মিতি ॥১১॥

ন হন্যতইত্যেতদেব ষড়্ভাববিকারশূন্য-  
ত্বেন দ্রষ্টব্যমিতি নেতি । ন জায়তইতি জন্মপ্র-  
তিষেধঃ, ন ম্রিয়তইতি বিনাশপ্রতিষেধঃ,

এতাবতা, ভীষ্মাদির সঙ্গাবিত মৃত্যু নিমিত্ত অজ্ঞানের যে শোক উপস্থিত হইয়াছিল  
তাহা নিবারিত হইল, এক্ষণে বন্ধুগণ বধে স্বীয় কর্তৃত্ব নিমিত্ত যে দুঃখ প্রথম অধ্যায়ের  
৩৪ শ্লোকে উক্ত হইয়াছে, সে দুঃখ জন্মবার কোন হেতু নাই ইহা প্রতীত করিতেছেন,  
এই আত্মা হননক্রিয়ার কর্তা নহেন এবং কর্মও নহেন, অর্থাৎ যে ব্যক্তি ইহাকে হস্তা  
বলিয়া জানে অথবা যে ব্যক্তি ইহাকে হত বলিয়া স্বীকার করে, সে উভয়ে কিছুই  
জানে না, যেহেতু ইনি কাহাকেও হনন করেন না এবং কাহা কর্তৃক হতও হয়েন না ॥১১॥

আত্মা যে হত হয়েন না ইহা তাঁহার ষড়্ভাববিক্রিয়ার অভাব কখন দ্বারা দৃঢ় বরি-  
তেছেন, যথা, আত্মা জন্মেন না অর্থাৎ তাঁহার জন্ম রূপ বিক্রিয়া নাই, এবং তিনি কখন

## বা ন ভূষঃ। অজোনিত্যঃ শাস্বতোহঁষৎ শাকরভাষাৎ

ক্রিয়া প্রতিবিধ্যতে, কদাচিচ্ছবঃ সৰ্ববিক্রিয়াপ্রতিবেদৈঃ সংবধ্যতে ন কদাচিচ্ছবঃ ন কদাচিচ্ছবতইতোবৎ, যস্মাদযমাত্মা ভূত্বা ভবনক্রিয়ামনুভূষ পশ্চাদভবিতা অভাবং গন্তা ন ভূষঃ পুনস্তস্মান্ন ত্রিযতে যোহি ভূত্বা ন ভবিতা সত্রিযতইত্যাচ্যতে লোকে, বাশঙ্কামশঙ্কাক্ষাযমাত্মা ভূত্বা বা ভবিতা দেহবল্লভূষঃ পুনস্তস্মান্ন জায়তে যোহভূত্বা ভবিতা সজায়তইত্যাচ্যতে নৈবমাত্মা-হন্তোন জায়তে যস্মাদেবং তস্মাদজোযস্মান্ন ত্রিযতে তস্মান্নিত্যশ্চ, যদ্যপ্যাদ্যন্তযোৰ্বিক্রিয়যোঃ প্রতিবেদে সৰ্ববিক্রিয়াঃ প্রতিষিদ্ধাভবন্তি তথাপি মধ্যভাবিনীনাং বিক্রিয়াণাং তদর্থৈঃ স্ব-শব্দৈরেব প্রতিবেদঃ কর্তব্যইত্যানুক্তানামপি যৌবনাদিসমস্তবিক্রিয়াণাং প্রতিষেধোযথা স্যাদিত্যাহ শাস্বতইত্যাদিনা। শাস্বতইতাপক্ষয়লক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিবিধ্যতে শাস্বতবঃ শাস্ব-

### আনন্দগিরিটীকা

সৰ্ববিক্রিয়ারাহিত্যপ্রদর্শনেন হেতুং বিষদয়ন্ম-  
ত্ৰমেব পঠতি ন জায়তইতি। জন্মমরণবিক্রিয়া-  
দ্বয়প্রতিষেধং সাধয়তি নাযমিতি। অযমা-  
ত্মা ভূত্বা ন ভবিতা ন চা ভূত্বা ভূয়োভবিত্যেতি  
যোজন।। ন কেবলং বিক্রিয়াদ্বয়মেবাত্র নিষি-  
ধ্যতে কিন্তু সৰ্বমেব বিক্রিয়াজাতমিত্যাহ অজ-  
ইতি। বাচ্যমর্থমুক্তা বিবাক্ততমর্থমাহ জনিল-  
ক্ষণেতি। বিকল্পার্থত্বং ব্যাবৰ্ত্তয়তি বেতি। নিষ্প-  
ন্নমর্থং নির্দিশতি নেত্যাদিনা। সম্বন্ধমেবাভি-  
নয়তি ন কদাচিদিতি। অস্ত্যবিক্রিয়াভাবে  
হেতুতেন নাযমিত্যাদি ব্যাচক্ষে যস্মাদিতি। উ-  
ক্তমেব ব্যনজি যোহীতি। আত্মনি তু ভূত্বা  
পুনরভবনাত্মান্নাস্তি মৃত্যুরিত্যর্থঃ। আত্মনোজ-  
ন্মাত্মনোপি হেতুরিহৈব বিবাক্ততইত্যাহ বাশ-  
ঙ্কাদিতি। অভূত্বৈতি ছেদঃ দেহবদিত্যি ব্যতি-  
রেকোদাহরণং। উক্তমেবার্থং সাধয়তি যোহী-  
তি। জন্মভাবে তৎপূৰ্ব্বকাস্তিত্ববিক্রিয়াপি না-  
স্ত্যনোহীত্যাহ যস্মাদিতি। প্রাণবযোগাদাত্ম-  
নোমৃতেরভাবে সাবশেষনাশাভাববান্নিবশেষ-  
নাশাভাবোপি সিধ্যতীত্যাহ যস্মাদিতি। ননু  
জন্মানাশযোনিষেধে তদন্তর্গতানাং বিক্রিয়াস্ত-  
রাণামপি নিষেধসিদ্ধেস্তান্নিষেধার্থং ন পৃথক্

### আনন্দগিরিটীকা

যতিতব্যমিতি তত্রাহ যদ্যপীতি। স্বশব্দৈর্মধ্য-  
বর্ত্তিবিক্রিয়ানিষেধব্যাচকৈরিত্যি যাবৎ। আর্থি-  
কেপি নিষেধে নিষেধস্য সিদ্ধতয়া শাস্বদানিষে-  
ধোন পৃথগর্থবানিত্যাশঙ্ক্যাহ অনুক্তানামিতি।  
নিত্যশব্দেন শাস্বতশব্দস্য পৌনরুক্ত্যং পরি-  
হরন্ ব্যাকরোতি শাস্বতইত্যাদিন।। অপক্ষ্যো-  
হি স্বরূপেণ বা স্যাদ্গুণাপচয়তোবেতি বিকল্পা  
ক্রমেণ দূষয়তি নেত্যাদিনা। পুরাণপদস্যাগ-  
তর্থত্বং কথয়তি অপক্ষ্যেতি। তদেব স্মৃতিযতি  
যোহীতি। ন ম্রিযতে বেতানেন চতুর্থপাদস্য  
পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্য ব্যাচক্ষে তথ্যেত্যাদিন।। ননু

### স্বামিকৃতটীকা

বাশঙ্কো চার্থে, ন চাযং ভূত্বা উৎপদ্য ভবিতা  
ভবতি অস্তিত্বং ভজতে কিন্তু প্রাগেব স্বতঃ স-  
দুপইতি জন্মানন্তরাস্তিত্বলক্ষণদ্বিতীয়বিকারপ্র-  
তিষেধস্তত্র হেতুঃ যস্মাদজঃ যোহি জায়তে স-  
জন্মানন্তরমস্তিত্বং ভজতে ন তু যঃ স্বতএবাস্তি  
সভূয়োপান্যাদস্তিত্বং ভজতইত্যর্থঃ, নিত্যঃ  
সৰ্বদৈকরূপইতি বৃদ্ধিপ্রতিষেধঃ, শাস্বতঃ শ-  
স্বত্বত্বইতাপক্ষ্যপ্রতিষেধঃ, পুরাণইতি বিপরিণা-  
মপ্রতিষেধঃ, পুরাপি নবএব ন তু পরিণামতো-

মরেনও না অর্থাৎ তাঁহার বিনাশ রূপ বিক্রিয়াও নাই; আর তিনি উৎপন্ন হইয়া যে  
বিদ্যমান আছেন এমন নহে, অর্থাৎ তাঁহার বর্ত্তমানতা রূপ বিক্রিয়া নাই, যে পদার্থ  
জন্মে তাহাই বর্ত্তমান কিন্তু যিনি অজ ও যিনি পূর্বাধি সক্রমে স্বয়ং বিবাজমান আ-  
ছেন, তাঁহার আর পুনর্বার জন্মিয়া বিদ্যমান হওয়া সম্ভবে না, তিনি নিত্য—তিনি  
সর্বদা একরূপ অর্থাৎ তাঁহার বৃদ্ধিরূপ বিকার নাই, তিনি শাস্বত অর্থাৎ তাঁহার অপ-  
ক্ষয় নাই, তিনি পুরাণ অর্থাৎ তাঁহার পরিণাম নাই, তিনি পুরাতন হইয়াও হুতনের  
ন্যায় হইবেন, সুতরাং পরিণত হইয়া রূপান্তর প্রাপ্তি পূর্বক হুতন হইবেন না। অথবা ভবিতা



## পুরাণেন হন্যতে হন্যমানে শরীরে ১২০।

## শাকরভাষ্যং

তোনাপক্ষীযতে স্বকপেণ নিরবযবত্বাদ্বিগুণত্বাচ্চ নাপি গুণক্ষয়েণাপক্ষযঃ, অপক্ষযবিপরীতাপি বুদ্ধিসক্ষণা বিক্রিয়া প্রতিষিধ্যতে পুরাণইতি যোহবযবাগমেনোপচীযতে সবর্জ্যতেইভিনবই-  
তি চোচ্যতে অযং ত্বাত্মা নিরবযবত্বাৎ পুরাপি নবএবেতি পুরাণেন বর্জ্যতইত্যর্থঃ, তথা ন  
হন্যতে ন বিপরিণম্যতে হন্যমানে বিপরিণম্যমানেপি শরীরে, ইন্তিরত্র বিপরিণম্যার্থে দ্র-  
ষ্টব্যোহপুনরুক্ততাবৈ ন বিপরিণম্যতইত্যর্থঃ, অস্মিন্ মস্ত্রে ষড্ভাববিকারালৌকিকবস্তুবিক্রি-  
য়াআত্মনি প্রতিষিধ্যন্তে সর্কপ্রকারবিক্রিয়ারহিতআত্মেতি বাক্যার্থঃ, যস্মাদেবং তস্মাদুভৌ  
তৌ ন বিজানীতইতি পূর্বেণ মস্ত্রেণাস্য সম্বন্ধঃ ১২০।

যএনং বেত্তি হস্তারমিতানেন মস্ত্রেণ হননক্রিয়াযাঃ কর্তা কর্ম চ ন ভবতীতি প্রতি-  
জ্ঞায ন জাযতইতানেনাবিক্রিয়ত্বে হেতুস্তু। প্রতিজ্ঞাতার্থমুপসংহরতি বেদাবিনাশিনমি-  
তি। বেদ বিজানীতি অবিনাশিনমন্ত্যভাববিকাররহিতং নিত্যং বিপরিণামরহিতং যো-  
বেদেতি সম্বন্ধঃ, এনং পূর্বেণ মস্ত্রেণোক্তলক্ষণমজং অব্যয়ং উপজ্ঞাপক্ষয়রহিতং  
কথং কেন একারেণ সবিদ্বান্ পুরুষোধিকৃতোহস্তু হননক্রিয়াং করোতি কথং বা ঘা-

## আনন্দগিরিটীকা

হিংসার্থোহস্তুঃ ক্ষয়তে তৎকথং বিপরিণামো-  
নিষিধ্যতে তত্রাহ হস্তিরিতি। হিংসার্থঃ সমস্তবে  
কিমিত্যর্থাস্তরং হস্তেরিয়াতে তত্রাহ অপুনরু-  
ক্ততাবাইতি। হিংসার্থত্বে মৃতিনিষেধেন পৌন-  
রুক্ত্যং স্য। ভিন্নিষেধার্থং বিপরিণামার্থত্বমেকৈক-  
মিত্যর্থঃ। পূর্বাভ্যুত্যাগেনাবস্থাান্তরাপত্তিবিপ-  
রিণামঃ তদর্থশ্চেদত্র হস্তিরিয়াতে তদানিৎস-  
মর্থমাহ নেতি। ন জাযতে ইত্যাদিমত্বার্থমু-  
পসংহরতি অস্মিন্নিতি। সগ্নাং নিকারাগামাত্মনি  
প্রতিবেধে ফলিতমাহ সর্কৈতি। আত্মনঃ স-  
র্কবিক্রিয়ারাহিত্যেপি কিমাযাতমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
যস্মাদিতি। ২০।

পূর্বশ্লোকার্থস্যোত্তরত্রাপি প্রতিভানাং  
পৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্য ব্ভানুবাদপূর্বকমুত্তরশ্লোকম-  
বতারযতি যএনমিত্যাদিনা। কর্তৃত্বাদ্যভিমান-  
বিরোধাদদ্বৈতকূটস্থানিশ্চয়সামর্থ্যাৎ প্রাপ্তং  
বিদুষঃ সংন্যাসঃ। বিদ্যাপরিপাকার্থমভ্যনুজা-  
নাতি বেদেতি। পদদ্বয়স্য পূর্বমেব পৌনরুক্ত্য-

## আনন্দগিরিটীকা

মাহ অবিনাশিনমিত্যাদিনা। প্রশ্নোপি সম্ভবতি  
কিমিতি তত্র উল্লেখেন ব্যাখ্যায়তে তত্রাহ উভ-  
যত্রেতি। উত্তরত্র প্রতিবচনাদর্শনামাত্র প্রশ্নঃ  
সম্ভবতীত্যর্থঃ। দিবক্তি তং প্রকরণার্থং নিগময়তি  
হেতুর্থস্যেতি। অবিক্রিয়ত্বং হেতুর্থস্তস্য বিদুষঃ  
সর্ককর্মনিষেধে সমানত্বাদিতি যাদৎ। যদি বি-  
দুষঃ সর্ককর্মনিষেধোভিমতম্ভি কিমিতি হস্ত্য-

## স্বামিকৃতটীকা

রূপান্তরং প্রাপ্য নবোভবতীত্যর্থঃ, যদ্বা ভবি-  
তেত্যস্যানুষঙ্গং কৃত্বা ভূয়োহধিকং যথা ভবতি  
তথান ভবিতেতি বুদ্ধিপ্রতিষেধঃ, অজোনি-  
তাইতি চোভয়ং বৃদ্ধাদ্যভাবে হেতুরিতি ন পৌ-  
নরুক্ত্যং। তদেবং জাযতে অস্তি বর্জ্যতে বিপ-  
রিণমতে অপক্ষীযতে নশ্যতীত্যেবং সাংখ্যাদি-  
ভিরুক্তাঃ ষড্ভাববিকারানিরন্তাঃ, যদর্থমেতে  
বিকারানিরন্তান্তং প্রস্তুতং বিনাশাভাবমুপসং-  
হরতি ন হন্যতে হন্যমানে শরীরইতি। ২০।

শব্দের সহিত ন শব্দের অম্বয় করিয়া, জন্মিয়া যে প্রকারে বুদ্ধি প্রাপ্ত হয় আত্মা তজ্জপ  
হয়েন না, এ অর্থেতেও বুদ্ধিকপ বিকার নিবারিত হইতে পারে, এবিষয়ে অজ ও নিত্য  
এই উভয় শব্দই হেতু হওয়াতে আর পুনরুক্তির সম্ভাবনা থাকে না। এইরূপে আ-  
ত্মার জন্ম, বিদ্যমানতা, বুদ্ধি, পরিণাম, অপক্ষয়, ও বিনাশ রূপ সাংখ্য শাস্ত্রোক্ত হয়  
ভাব বিকারের অভাব নির্ণীত হইল। যে নিমিত্তে ইহা নির্ণীত হইল এইরূপে তাহার  
অবশেষ কহিতেছেন, শরীর হত হইলেও আত্মা হত হয়েন না যে হেতু তিনি অবি-  
নাশী ॥ ২০ ॥



## বেদাবিনাশিনং নিত্যং

## শাকরভাষ্যং

তবতি হস্তারং প্রযোজয়তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ হস্তি ন কথঞ্চিৎ কঞ্চিৎ ঘাতবতীত্যা-  
ভবত্রাক্ষেপএবার্থঃ প্রশংসাসম্ভবাৎ হেতুর্থস্য অবিক্রিয়ত্বস্য চ তুল্যত্বাচ্ছিবঃ সর্ব-  
কর্মপ্রতিষেধএব প্রকরণার্থোহভিপ্রেতে ভগবতা হস্তেস্ত্রাক্ষেপউদাহরণার্থে ন বিছৃষঃ  
কিঞ্চিৎকর্মাসম্ভবে হেতুবিশেষঃ পশ্যন্ কর্মাণ্যক্ষিপতি ভগবান্ কথং সম্পুরুষইতি । ননু স্ত্র-  
মেব আত্মনোহবিক্রিয়ত্বং সর্বকর্মাসম্ভবকারণবিশেষঃ, সত্যমন্তোন ত সকারণবিশেষো-  
হন্যত্বাচ্ছিবোহবিক্রিয়ত্বাদাত্মনইতি । ননুবিক্রিয়ং স্থাণুং বিদিতবতঃ কর্ম ন সম্ভবতীতি  
চেন্ন বিছৃষআত্মান্ন দেহাদিসংঘাতস্য বিদ্বতা অতঃ পারিঃশযাদসংহতআত্মা বিদ্বানবিক্রিয়-  
ইতি তস্য বিছৃষঃ কর্মাসম্ভবাদাক্ষেপোযুক্তঃ কথং সম্পুরুষইতি যথা বুদ্ধাদ্যাহুতস্য শব্দা-  
দ্যর্থস্যাবিক্রিয়এব সন্ বুদ্ধিবৃত্ত্যবিবেকবিজ্ঞানেনাবিদ্যায়োপলক্সা আত্মা কম্প্যতে এবমেবা-  
জ্ঞানাজ্ঞাবিবেকজ্ঞানেন বুদ্ধিবৃত্তাবিদ্যায়া অসত্যরূপমিব পরমার্থতোহবিক্রিয়এবাত্মা বিদ্বানুচ্য-  
তে বিছৃষঃ কর্মাসম্ভববচনাৎ যানি কর্মাণি শাস্ত্রেণ বিধীয়ন্তে তানাবিছৃষোহিহিতানী-  
তি ভগবতোনিশ্চয়োবগম্যতে । ননু বিদ্যাপ্যবিছৃষএব বিধীয়তে বিদিতবিদ্যস্য পিষ্টপেষণব-  
দ্বিদ্যাবিধানানর্থক্যাৎ তত্রাবিছৃষঃ কর্মাণি বিধীয়ন্তে ন বিছৃষইতি বিশেষোনোপপদ্যতে ই-

## আনন্দগিরিটীকা

র্থএবাক্রিপ্যতে তত্রাহ হস্তেরিতি । উক্তং হে-  
তুমাঙ্কেপ্তং পুঙ্খতি বিদুষইতি । অভিপ্রায়ম-  
প্রতিপদ্যমানোহেতুবিশেষং পূর্বোক্তং স্মারয়-  
তি ননুতি । উক্তমঙ্গীকৃত্যাক্রিপতি সত্যমিতি ।  
বিদুষোজ্ঞানীজ্ঞানোব্রজণশ্চ বেদস্য বিরুদ্ধধর্ম-  
ত্বেন দহনতুহিনবদ্বিত্ত্বাদ্বিদুষঃ সর্বকর্মতাগেন  
অসৌ কারণবিশেষঃ স্যাদিত্যাহ অন্যত্বাদিতি ।  
অবিক্রিয়ত্বাদিতি ছেদঃ । তথাপি কূটস্থমবিক্রি-  
য়ং ব্রহ্ম প্রতিপদ্যমানস্য কুতাবিক্রিয়া সম্ভবেৎ  
ব্রহ্মপ্রতিপত্তিবিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ননুতি । অ-  
যমাত্মা ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতাসমাধস্তে ন বিদুষইতি ।  
কিঞ্চ বিদ্বতাবিশিষ্টস্য বা কেবলস্য বা নাদ্যো-  
বিশিষ্টস্য বিদ্বত্যাং বিশেষণস্যাপি তদ্ব্রহ্মস-  
ঙ্গম চ বিশেষণীভূতসংঘাতস্যাচেতনত্বাদ্বিদ্বত্যা  
যুক্তেত্যাহ ন দেহাদীতি । দ্বিতীয়ে তু জীবব্রহ্ম-  
বিভাগসিদ্ধিরিত্যাহ অতইতি । কিঞ্চ প্রামাণিক-  
বিরুদ্ধধর্মবতুস্যাসিদ্ধত্বাৎ প্রাতিভাসিকস্য চ বিষ-  
প্রতিবিম্বয়োরনৈকান্ত্যাদ্বেদানুমানাযোগাৎ জীব-  
ব্রহ্মণোরভেদসিদ্ধিরিত্যভিঃপ্রত্য ফলিতমাহ ই-  
তিতস্যেতি । ননুবিক্রিয়স্য ব্রহ্মরূপতয়া সর্ব-  
কর্মাসম্ভবে বিদুষোবিদ্বতাপি কথং সম্ভবতি ন  
হি ব্রহ্মণোহবিক্রিয়স্য বিদ্যালক্ষণা বিক্রিয়ায়ী

## আনন্দগিরিটীকা

ক্রিয়া ভবিতুমর্হতি তত্রাহ যথেতি । অদৃষ্টেক্রিয়া-  
দিসংকৃতমন্তঃকরণং প্রদীপপ্রভাবদ্বিষয়পর্যা-  
স্তং পরিগতং বুদ্ধিবৃত্তিরূচ্যত তত্র প্রতিবিম্ব-  
তং চৈতন্যং অভিব্যঞ্জকবুদ্ধিবৃত্ত্যবিবেকাদ্বিষয়-  
জ্ঞানমিতি ব্যবহীয়তে তেনোপলক্সা কল্যাতে,  
তচ্চাবিদ্যাপ্রযুক্তমিথ্যাসম্বন্ধনিবন্ধনং তথৈবা-  
ধ্যাসিকসম্বন্ধে ন ব্রহ্মাহৈক্যাভিব্যঞ্জকবাক্যে-  
বুদ্ধিবৃত্তিহারা বিদ্বানাত্মা ব্যপদিশ্যতে, ন চ  
মিথ্যাসম্বন্ধে ন পারমার্থিকাবিক্রিয়ত্ববিহিতির-  
স্মীত্যর্থঃ । অহং ব্রহ্মেতি বুদ্ধিবৃত্তের্মোক্ষাবস্থা-  
য়ামপি ভাবাদাত্মনঃ সর্বশেষত্বমাশঙ্ক্য তস্য  
যাবদুপাধিসম্ভবেবেত্যাহ অসত্যেতি । ননু কূ-  
টস্থস্যাত্মনোমিথ্যাবিদ্যাবদ্ভেপি তস্য কর্মধি-  
কারনিবর্ত্তো কস্য কর্মাণি বিধীয়ন্তে নহি নি-  
রধিকারানাং তেষাং বিধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদুষই-  
তি । কর্মাণ্যবিদুষোবিহিতানীতি বিশেষমাঙ্কি-  
পতি ননুতি । কর্মবিধানমবিদুষোবিদুষশ্চ বি-  
দ্যাবিধানমিতি বিভাগে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্যাহ

## স্বামিকৃতটীকা

অতএবহস্তত্বাভাবোহপি পূর্বোক্তঃ সিদ্ধই-  
ত্যাহ বেদাবিনাশিনমিতি । নিত্যং বুদ্ধিশূন্যং

এতাবতা পূর্ব শ্লোকে আত্মার ছয় প্রকার ভাব বিকারের অভাব উক্ত হওয়াতে, পূর্বেতে  
উক্ত হইয়াছে তিনি হনন ক্রিয়ার কর্তা নহেন তাহা যে সুশুদ্ধ হইল ইহা কহিতেছেন,

## ব্রহ্মনৈকমব্যাসঃ ।

## শাকরভাষ্যং

তি চেন্নানুষ্ঠেয়স্য ভাবাভাববিশেষোপপত্তেরগ্নিহোত্রাদিবিধার্থজ্ঞানোত্তরকালমগ্নিহোত্রাদি-  
কর্মানেকসাধনোপসংহারপূর্বকমনুষ্ঠেয়ং কর্ত্ত্বাহং মম কর্ত্তব্যমিত্যেবং প্রকারবিজ্ঞানবতো-  
হবিদ্ববোধানুষ্ঠেয়ং ভবতি ন ত তথা ন জায়তইত্যাত্মস্বরূপবিধার্থজ্ঞানোত্তরকালভাবি  
কিঞ্চিদনুষ্ঠেয়ং ভবতি কিন্তু নাইং কর্ত্তা ন ভোক্তেত্যাদ্যাত্মৈকত্বাকর্ত্ত্বাদিবিষয়জ্ঞা-  
নাদন্যং নোৎপদ্যতইত্যেববিশেষউপপদ্যতে যঃ পুনঃ কর্ত্তাহমিতি বেত্ত্যাত্মানং তস্য  
মমেদং কর্ত্তব্যমিতি অবশ্যস্তাবিনী বুদ্ধিঃ স্যাত্তদপেক্ষয়া সোধিক্রিয়তইতি তং প্রতি  
কর্মাণি সম্ভবন্তি সচাবিদ্বান্ উভৌ তৌ ন বিজানীতইতি বচনাৎ বিশেষিতস্য চ বি-  
দ্বাঃ কর্ম্মক্ষেপবচনাৎ কথং সপুরুষইতি তস্মাদ্বিশেষিতস্য অবিক্রিয়াত্মদর্শিনোবিদ্ব-  
ষোমুমুক্শোচ সর্বকর্ম্মসংন্যাসএবাধিকারোহিতএব ভগবান্মারাযণঃ সাংখ্যান্ বিদ্বষোহবি-  
দ্বষাচ কর্ম্মিণঃ এবিভজ্য ছে নিষ্ঠে গ্রাহয়তি জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কর্ম্মযোগেন যো-  
গিনামিতি তথা চ শূজায়াহ ভগবান্ ব্যাসোদ্বাবিমাবথ পশ্বানাবিত্যাতি তথা চ ক্রিয়াপথশ্চৈব  
পুরস্তাৎ পশ্চাৎ সংন্যাসশ্চেত্যেতম্বেব বিভাগং পুনঃ পুনর্দর্শয়িষ্যতি ভগবান্ অতত্ত্ববি-

## আনন্দগিরিটীকা

বিদিতেন। বিদ্যাযাবিদিদিত্বং লব্ধত্বং কর্ম্ম-  
বিধিঃ অবিদ্যুযোবিদ্যুযোবিদ্যাবিধিরিতি বিভা-  
গাসক্তবে ফলিতমাহ তত্রোতি। ধর্ম্মজ্ঞানানন্তর-  
মনুষ্ঠেয়স্য ভাবাৎ ব্রহ্মজ্ঞানোত্তরকালঞ্চ তদ-  
ভাবাৎ ব্রহ্মজ্ঞানহীনস্যৈব কর্ম্মবিধিরিতি সমা-  
ধস্তে নানুষ্ঠেয়ম্যেতি। বিশেষোপপত্তিম্বেব প্র-  
পঞ্চয়তি অগ্নিহোত্রাদীতি। ননু দেহাদিব্যাতি-  
রিক্তাত্মজ্ঞানং বিনা পারলৌকিকেষু কর্ম্মষু প্র-  
বৃত্তেরনুপপত্তেস্তথাবিধজ্ঞানবতা কর্ম্মানুষ্ঠেয়মি-  
তি চেত্তত্রাহ কর্ত্তাহমিতি। আত্মনি কর্ত্তাভো-  
ক্তেত্যেবং বিজ্ঞানবত্তেপি ব্রহ্মজ্ঞানবিহীনত্বেনা-  
বিদ্যুযোনুষ্ঠেয়ং কর্ম্মত্বার্থঃ। দেহাদিব্যাতিরিক্ত-  
াত্মজ্ঞানবদ্ধ ব্রহ্মজ্ঞানমপি জ্ঞানত্বাবিশেষাৎ ক-  
র্ম্মপ্রবৃত্তাবুপকরিত্যতীত্যশঙ্ক্যাহ নত্বিতি। অনু-  
ষ্ঠেয়বিরোধিত্বাদবিক্রিয়াত্মজ্ঞানম্যেতি শেষঃ।  
ননু ব্রহ্মৈকত্বজ্ঞানাদুত্তরকালমপি কর্ত্তাহমি-  
ত্যাভিজ্ঞানোৎপত্তৌ কর্ম্মবিধিঃ সারকাশঃ স্যাদি-  
তি নেত্যাহ নাইমিতি। কারণাভাবাদিতি শেষঃ,  
কর্ত্ত্বাদিজ্ঞানমন্যাদিত্যুক্তং। অনুষ্ঠানাননুষ্ঠান-  
যোরুক্তবিশেষাদবিদ্যুযোনুষ্ঠানং বিদ্যুযোনত্যা-  
পসংহরতি ইত্যেবাইতি। ননুত্ববিদোন চেদ-  
নুষ্ঠেয়ং কিঞ্চিদন্তি কথং তর্হি বিদ্বান্ যজ্ঞে-  
তেত্যাদিশাস্ত্রান্তং প্রতি কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে ত-  
ত্রাহ যঃ পুনরিতি। আত্মনি কর্ত্ত্বাদিজ্ঞান-

## আনন্দগিরিটীকা

পেক্ষয়া কর্ম্মস্বধিকৃতত্বজ্ঞানে তথাবিধংপুরু-  
ষং প্রতি কর্ম্মাণি বিধীয়ন্তে সচ প্রাচীনব-  
চনাদবিদ্বানেবেতি নিশ্চীযতে ন খলুকর্ত্ত-  
ত্বাদিজ্ঞানবতত্বদ্বিপরীতকর্ত্ত্বাদিজ্ঞানদ্বারা ক-  
র্ম্মসু প্রবৃত্তিরিত্যর্থঃ। কর্ম্মাসক্তবে ব্রহ্মবিদো-  
হেত্বস্তরমাহ বিশেষিতম্যেতি। বেদাবিনাশি-  
নমিত্যাদিনেতি শেষঃ। যদ্যপি বিদ্যুযোনাস্তি  
কর্ম্ম তথাপি বিবিদিষোঃ স্যাদিতিশঙ্ক্যাহ ত-  
স্মাদিতি। বিদ্বায বিরুদ্ধত্বাদিযামাগমোক্তপ্রতি-  
পক্ষত্বাচ্চ কর্ম্মণামিত্যর্থঃ। যদ্যপি মুমুক্শো-  
রাশ্রমকর্ম্মাণ্যপেক্ষিতানি তথাপি বিদ্যাভ্যুৎফলা-  
ভ্যামবিরুদ্ধান্যেব তান্যভ্যুপগতান্যান্যথা বিবি-  
দিয়াসংন্যাসবিধিবিরোধাদিত্যাভিপ্রেত্যোক্তে-  
র্থে ভগবতোনুমতিমাহ অতএবেতি। বিদ্যুযো-  
বিবিদিষোচ সংন্যাসেধিকারোহবিদ্যুযুক্ত কর্ম্ম-  
ণীতি বিভাগম্যেত্বাদিত্যর্থঃ। অধিকারিভে-  
দেন নিষ্ঠাঙ্কযং ভগবতা বেদব্যাসেনাপি দর্শি-  
তমিত্যাহ তথাচেতি। অধ্যয়নবিধিনা স্বাধ্যা-  
যপাঠে ত্রৈবর্গিকস্য প্রবৃত্ত্যানন্তরং তত্র ক্রিয়া-  
মার্গোজ্ঞানমার্গশ্চেতি ছৌ মাগাবধিকারিভেদে-

## সামিকৃতটীকা

অব্যয়মপক্ষযশ্ণ্যং অজং অবিনাশিনঞ্চ যোবে-  
দ সপুরুষঃ কং হস্তি কথং বা হস্তি এবমুতস্য

যে ব্যক্তি ইহাকে বুদ্ধি হ্রাস শূন্য, জ্ঞান বিহীন ও অবিনাশী বলিয়া জ্ঞানেন, হে অর্জুন!  
যে ব্যক্তি কি জন্য কাহাকেই বা হনন করিবেন, যেহেতু এবমুত আত্মার বধের উপায়

কথং সপুরুষঃ পার্থ  
শাকরভাষ্যং

দহংকারবিমূঢ়াত্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যতে তত্ত্ববিত্ত্ব নাহং করোমীতি তথা চ সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যাস্যাস্তইত্যাদি, তত্র কেচিৎ পণ্ডিতম্ভাবদন্তি জ্ঞানাদিষড্ভাববিক্রিয়াহিতো-  
হবিক্রিয়োহকৰ্ত্তে কোহমাশ্বেতি ন কস্যাচিৎ জ্ঞানমুৎপদ্যতে যস্মিন্ সতি সৰ্বকৰ্ম্মসম্মাস-  
উপদিশ্যতে তন্ন ন জায়তইত্যাদিশাস্ত্রাপদেশার্থক্যপ্রসঙ্গঃ যথা চ শাস্ত্রে পদেশসাম-  
র্থ্যাক্রম্যার্থমাস্তিহবিজ্ঞানং কৰ্ত্তুশ্চ দেহান্তরসম্বন্ধিজ্ঞানঞ্চোৎপদ্যতে তথা চ শাস্ত্রাৎ তস্যা-  
বাস্ত্বনোহবিক্রিয়ত্বাকৰ্ত্তৃত্বকত্বাদিবিজ্ঞানং কস্মান্নোপপদ্যতে ইতি প্রকৃত্যন্তে, করণগোচর-  
ত্বাদিতি চেন্ন মনসৈবানুদ্রষ্টব্যমিতি শ্রুতে: শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতশমদমাদিসংস্কৃতং  
মনআত্মদর্শনে করণং তথা চ তদধিগম্যানুমানেন আগমে চ সতি জ্ঞানং নোৎপদ্য-  
তে ইতি সাহসমাত্রমেতৎ জ্ঞানঞ্চোৎপদ্যমানং তদ্বিপরীতমজ্ঞানং অবশ্যং বাধতইত্যভ্যু-  
পগন্তব্যং তচ্চাজ্ঞানং দর্শিতং হস্তাহং ইত্যস্মীত্যভৌ তৌ ন বিজানীতইত্যত্র চাত্মনো-  
হননক্রিয়ায়াঃ কৰ্ত্তৃত্বং কৰ্ম্মত্বং হেতুকৰ্ত্তৃত্বজ্ঞানকৃতং দর্শিতং তচ্চ সৰ্বক্রিয়াস্বপি সমা-

আনন্দগিরিটীকা

নাবেদিতাবিত্যর্থঃ। আদিশব্দাদ্যত্র বেদাঃ প্র-  
তিষ্ঠিতাইত্যাদি গৃহ্যতে। উক্তযোর্মার্গযোন্তুল্য-  
তাং পরিহত্বমুদাহরণান্তরমাহ তথ্যেতি। বুদ্ধি-  
শুদ্ধিধারা কৰ্ম্মতৎফলযোৰ্ধৈরায়োগ্যোদয়াৎ পূৰ্ণং  
কৰ্ম্মমার্গোবিহিতোবিরক্তস্য পুনঃ সন্যাসপূৰ্ণ-  
কোজ্ঞানমার্গোদর্শিতঃ সচেতনস্বাদতিশযশালী-  
তিশ্রুতমিত্যর্থঃ। উক্তবিভাগে পুনরপি বাক্য-  
শেষানুকূল্যমাদর্শয়তি এতমেবেতি। অহঙ্কার-  
বিমূঢ়াত্মেত্যস্যা ব্যাখ্যানং অতত্ত্ববিদিতি। তত্ত্ব-  
বিজ্ঞিতি শ্লোকমবত্যা তৎপর্য্যার্থং সংগৃহ্ণাতি  
নাইমিতি। পূৰ্বেণ ক্রিয়াপদেনেতিশব্দঃ সম্বধ্য-  
তে। বিরক্তমধিকৃত্য বাক্যান্তরং পঠতি তথাচেতি।  
আদিশব্দস্তস্যৈব শ্লোকস্য শেষসংগ্রহার্থঃ। অ-  
বিক্রিয়াত্মজ্ঞানং কৰ্ম্মসংন্যাসে দর্শিতে মীমাং-  
সকমতমুখাপযতি তত্রোতি। আত্মনোজ্ঞান-  
ক্রিয়াশক্ত্যাধারত্বেনাবিক্রিয়ত্বাভাবাদবিক্রিয়াত্ম-  
জ্ঞানং সংন্যাসকারণীভূতং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ।  
যথোক্তজ্ঞানাভাবোবিষয়াভাবাঃ। মানাভাবা-  
শ্চেতি বিকল্পাদ্যং দ্বয়তি নেত্যাদিনা। ন তাব-  
দবিক্রিয়াত্মাভাবো ন জায়তে শ্লিষতে বেত্যা-  
দিশাস্ত্রম্যাপ্তবাক্যতয়া প্রমাণস্যাস্তুরেণ কারণমা-  
নর্থক্যায়োগাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং প্রত্যাহ যথা-  
চেতি। পারলৌকিককৰ্ম্মবিধিসামর্থ্যসিদ্ধং বি-  
জ্ঞানমুদাহরতি কৰ্ত্তুশ্চেতি। কৰ্ম্মকাণ্ডাদজ্ঞা-  
তে ধৰ্ম্মাদৌ বিজ্ঞানোৎপত্তিবৎ জ্ঞানকাণ্ডা-  
দজ্ঞাতে ব্রহ্মাত্মনি বিজ্ঞানোৎপত্তিরবিকল্পা

আনন্দগিরিটীকা

প্রমাণত্বাবিশেষাদিত্যর্থঃ। জ্ঞানস্য মনঃসংযোগ-  
জন্যত্বাদায়নশ্চ শ্রুত্যা মনোগোচরত্বনিরা-  
সামান্নজ্ঞানে সাধনমস্মীতি শঙ্কতে করণেতি।  
শ্রুতিমাশ্রিত্য পরিহরতি ন মনসেতি। তত্ত্বম-  
স্যাদিবাক্যোখমনোবৃত্ত্যেব শাস্ত্রাচার্য্যোপদে-  
শমনুসৃত্য প্রকৃত্যং তত্ত্বমিতি শ্রুততে স্বরূপেণ  
স্বপ্রকাশমপি ব্রহ্মাত্মবস্তুর্যাক্যোখবুদ্ধিবৃত্ত্যভি-  
ব্যক্তং সবিবাক্যব্যবহারালম্বনং ভবতীতি মনো-  
গোচরত্বোপচারাৎসিদ্ধং করণাগোচরত্বমিত্য-  
র্থঃ। কথং তর্হি ব্রহ্মাত্মনোমনোবিষয়-  
ত্বনিষেধশ্রুতিরিত্যাশঙ্ক্যাসংস্কৃতমনোবৃত্ত্যবিষয়া  
সেতি মনুানঃ সমাহ শাস্ত্রেতি। সত্যপি শ্রুত্যা-  
দৌ তদনুগ্রাহকাভাবান্নাকমবিক্রিয়াত্মজ্ঞান-  
নমুৎপত্তুগর্হিত্যাশঙ্ক্যাহ তথ্যেতি। তস্যাবি-  
ক্রিয়স্যাত্মনোহধিগত্যর্থং বিমতোবিকারোনাশ-  
ধর্ম্মোপিকারত্বাদুভয়াভিন্নতবিকারবদিত্যানুमानে  
পূৰ্ব্বোক্তশ্রুতিস্মৃতিরূপাগমে চ সত্যেব তন্মিম্নো-  
ৎপদ্যতে জ্ঞানমিতি বচঃ সাহসমাত্রং সত্যেব  
মানে মেঘং ন ভাতীতিবদিত্যর্থঃ। ননু য-  
থোক্তং জ্ঞানমুৎপন্নমপি হানায়োপাদানার্থবা  
ন ভবতীতি কুতোহস্য ফলবত্ত্বং তত্রাহ জ্ঞান-  
শ্চেতি। অবশ্যমিতি প্রকাশপ্রবৃত্তেস্তমোনি-

স্বামিকৃতটীকা \*

বধে সাধনাভাবাৎ, তথা স্বয়ং প্রযোজকোভু-  
ত্বান্যে ন কং ঘাতয়তি কথং বা ঘাতয়তি ন

নাই। আর তিনি স্বয়ং প্রযোজক হইয়া অন্য কাহার দ্বারা কি নিমিত্তে কাহাকেই বা

কং যাতযতি হন্তি কং । ২১ ।

শাকরভাষ্যং

নং কর্তৃত্বাদেববিদ্যাকৃতত্বমবিক্রিয়ত্বাদাত্মনঃ বিক্রিয়াবান্ হি কর্তৃত্বাত্মনঃ কৰ্ম্মভূতমন্যং প্রযোজয়তি কুৰ্ব্বীতি তদেতদবিশেষেণ বিদুষঃ সৰ্বক্ৰিয়াসু কর্তৃত্বং হেতুকর্তৃত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ বিদুষঃ কৰ্ম্মাধিকারাবপ্রদৰ্শনার্থং বেদাবিনাশিনং কথং সপুরুষইত্যাদিনা, ক পুনৰ্বিদ্ধবোধিকারইত্যেতদুক্তং পূৰ্বমেব জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামিতি তথা চ সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসং বক্ষ্যতি সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসেত্যাদিনা, ননু মনসেতি বচনান্ন বাচিকানাং কাষিকানাঞ্চ সম্যাসইতি চেৎ ন সৰ্বকৰ্ম্মাণি বিশেষিতত্বাৎ, মানসানামেব সৰ্বকৰ্ম্মাণামিতি চেন্ন মনোব্যাপারপূৰ্বকত্বাচ্চাক্ষয়ব্যাপারানাং মনোব্যাপারাবাবে কৰ্ম্মানুপপত্তেঃ শাস্ত্রীযানাং বাক্যবাকৰ্ম্মাণাং কারণানি মানসানি মনোব্যাপারানি বৰ্জ্জযিত্বান্যানি সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সম্যাসান্তইতি চেন্ন নৈব কুৰ্ব্বন্ন কারয়ন্ ইতি বিশেষণাৎ সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসোহয়ং ভগবতোক্তোমরিষ্যতোন জীতইতি চেন্ন নবদ্বারে পুরে দেহী আস্তে ইতি বিশেষণানুপপত্তেঃ ন হি সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসেন মৃতস্য তদেহে আসনং সম্ভবত্যকুৰ্ব্বতোহকারয়তচ্চ দেহে সংন্যাসেতি

আনন্দগিরিটীকা

জীব্যতিরেকেণানুপপত্তিবদাত্মজ্ঞাননিবৃতিমন্তরেণাত্মজ্ঞানোপপত্তেরনুপপত্তেরিত্যর্থঃ । ননু জ্ঞানস্য জ্ঞানপ্রাগভাবত্বান্তম্নিত্তিরেব জ্ঞানং ন ত তন্নিবর্তকমিতি তত্রাহ তচ্চেতি । কথং পুনর্ভগবতাপি জ্ঞানাব্যতিরিক্তমজ্ঞানং দর্শিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অত্র চেতি । বিমতং জ্ঞানাব্যবোন ভবতুপাদানত্বান্বাদিবদিত্তি ভাবঃ । ননু হননক্রিয়াযাশ্চ ন হিংসাদিতি নিষিদ্ধত্বাৎ স্তব কর্তৃত্বাদেবজ্ঞানকৃতত্বপি বিহিতক্রিয়াকর্তৃত্বাদেন তথাহুমিতি নেত্যাহ তচ্চেতি । ন তাবদাত্মনি কর্তৃত্বাদিনিত্যত্বং অমুক্তিপ্ৰসঙ্গান্ চানিত্যমপি নিরূপাদানং ভাবকার্যস্যোপাদাননিয়মান্ চানাত্মা তদুপাদানমাত্মনি তৎপ্রতিভান্ন চাত্মৈব তদুপাদানং কূটস্থস্য তস্যাবিদ্যাং দিনা তদযোগাদিত্যাহ অবিক্রিয়ত্বাদিতি । কর্তৃত্বাবেপি কারয়িত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বিক্রিয়াবানিতি । আত্মনি কর্তৃত্বাদিপ্রতিভানস্যানাদ্যানির্ধাচ্চামজ্ঞানমুপাদানং তন্নিবৃতিশ্চ তত্ত্বজ্ঞানাদিত্যুক্তমিদানীং কর্তৃত্বকারয়িত্বয়োর্বিদ্যাকৃতত্বং ভগবতোনুমতিং দর্শয়তি তদেতদিতি । বিদুষোযদি কৰ্ম্মাধিকারাবাভগবতোভিমতঃ তর্হি কুত্র তস্য জীবতোধিকারঃ স্যাদিতি পৃচ্ছতি কুপুনরिति । জ্ঞাননিষ্ঠাযামিত্যুক্তং স্মারয়তি উক্তমিতি । তদব্রভূতে সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসে চ তস্যোধিকারোস্তীত্যাহ তথেষি । ব-

আনন্দগিরিটীকা

ক্রমাণে বাক্যে সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসেন প্রতিভাতি মানসানামেব কৰ্ম্মাণাং বিশেষণবশাৎ ত্যাগাবগমাদিতি শঙ্কতে ননুতি । বিশেষণান্তরমাত্মিত্যদুষয়তি ন সর্কেতি । মনসেতি বিশেষণাত্মনসেযেব কৰ্ম্মসু সৰ্বশব্দঃ সংকুচিতঃ স্যাদিতি শঙ্কতে মানসানামিতি । সৰ্বাত্মনা মনোব্যাপারত্যাগে ব্যাপারান্তরাণামনুপপত্তেঃ সৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসঃ সিধ্যতীতি পরিহরতি নেত্যাদিনা । মানসেযুপি কৰ্ম্মসু সংন্যাসে সঙ্কোচান্ন বাগাদিব্যাপারানুপপত্তিরিতি শঙ্কতে শাস্ত্রীযানামিতি । অন্যানীত্যশাস্ত্রীযবাক্যকৰ্ম্মকারণান্যশাস্ত্রীযানি মানসানি তানি চ সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণীত্যর্থঃ । বাক্যশেষমাদায় দূষয়তি ন নৈবেতি । ন হি বিবেকবুদ্ধ্য সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি অশাস্ত্রীযানি সংন্যাস্যতিষ্ঠতীতি যুক্তং নৈব কুৰ্ব্বন্নিত্যাদি বিশেষণস্য বিবেকবুদ্ধেচ্চ সৰ্বত্যাগহেতোস্তল্যত্বাদিত্যর্থঃ । ভগবদভিমতসৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসমাবস্থা বিশেষে সঙ্কোচং দর্শয়মাশঙ্কতে মরিষ্যতইতি । সংন্যাসোজীবদবস্থাযামেবাত্র বিবক্ষিতইত্যত্র লিঙ্গং দর্শয়ন্নুত্তরমাহ ন নবেতি । অনুপপত্তিমেব স্ফোরয়তি ন হীতি । অনুবিশেষাব্যাখ্যানেন লিঙ্গা-

স্বামিকৃতটীকা

কচ্ছিদপি কথচ্ছিদপীত্যর্থঃ, অনেক মযাপি প্রযোজকত্বদোষদৃষ্টিং মা কাষী রিত্যুক্তং ভবতি । ২১

হনন করাইবেন । ইহাতে শ্রীকৃষ্ণের এই অভিপ্রায় ব্যক্ত হইতেছে যে ভীষ্মাদি বধের প্রযোজক রূপ দোষ আমার প্রতি অর্পণ করিও না ॥ ২১ ॥

বাসাংসি জীর্ণানি যথা বিহায় নবানি গৃহ্ণাতি নরোঃ পরাণি ।  
তথা শরীরানি বিহায় জীর্ণান্যান্যানি সংযাতি নবানি দেহী ॥ ২২ ॥

### শাকরভাষ্য

সম্বন্ধে দেহে আন্তঃইতি চেম সর্বত্রান্ননোহবিক্রিয়ত্ববিধারণাং আসনক্রিয়াযান্তাধিক-  
রণাপেক্ষত্বাত্তদনপেক্ষত্বাচ্চ সন্যাসস্য, সংপূর্ণস্ত ন্যাসশব্দোত্র ত্যাগার্থোনি নিক্কেপার্থঃ,  
তন্মাদীতাশাস্ত্রে আত্মজ্ঞানবতঃ সংন্যাসএবাধিকারোনি কর্মণীতি তত্র তত্রোপরিষ্ঠাদাত্ম-  
জ্ঞানপ্রকরণে দর্শয়িষ্যামঃ ॥ ২১ ॥

প্রকৃতস্ত বক্ষ্যামঃ, তত্রান্ননোহবিনাশিত্বং প্রতিজ্ঞাতং তৎ কিমিবেত্যাচ্যতে বাসাংসীতি ।  
বাসাংসি বস্ত্রাণি জীর্ণানি দুর্বলতাং গতানি যথা লোকে বিহায় পরিত্যজ্য নবানাভিনবানি  
গৃহ্ণাত্যুপাদত্তে নরঃ পুরুষোহপর্যাণ্যন্যানি তথা তদেব শরীরানি বিহায় জীর্ণান্যান্যানি সং-  
যাতি সংগচ্ছতি নবানি দেহান্না পুরুষবদবিক্রিয়এবেত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

### আনন্দগিরিটীকা

সিদ্ধিং চোদয়তি অকুর্তইতি । বিবেকবশাদ্বি-  
শেষাণ্যপি কর্ম্মণি দেহে যথোক্তে নিঃক্ষিপ্যাকু-  
র্ত্বম কারয়ন্ত বিদ্বানবতিষ্ঠতে তথাচ দেহে কর্ম্ম-  
ণি সংন্যস্যাকুর্ত্তোহকারয়ন্ত সুখমাসনমিতি  
সম্বন্ধসম্বন্ধবাৎ বিশেষণস্যসতি দেহে কর্ম্মত্যাগবি-  
ষয়ত্বাভাবাজ্জীবতঃ সর্বকর্ম্মত্যাগোনাশ্তীত্যর্থঃ,  
অথবাকুর্ত্তইত্যাদি পূর্বজৈব সম্বন্ধনীযং, নিষ্কা-  
সিদ্ধিচোদ্যন্ত দেহে সংন্যাসোত্মারভোগ্নেয়ং । আ-  
ত্মনঃ সর্বত্রাবিক্রিয়ত্বনির্দ্ধারণাদেহসম্বন্ধমন্তরে-  
ণ কর্ত্তৃত্বকারিত্বপ্রাপ্তেরপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গ-  
পরিহারার্থমন্মদুক্তএব সম্বন্ধঃ সাধীযানিতি স-  
মাধত্তে ন সর্বত্রোতি । প্রতিষু স্তিষু চেত্যর্থঃ ।  
কিঞ্চ সম্বন্ধস্যাকাঙ্ক্ষাসম্মিথযোগ্যতাপ্রদ্বাদা-  
কাঙ্ক্ষাবশাদন্মদভিমতসম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাহ আ-  
সনেতি । ভবদিচ্ছন্ত সম্বন্ধোনি সিধ্যত্যাাকাঙ্ক্ষা-  
ভাবাদিত্যাহ তদনপেক্ষত্বাচ্চেতি । সংন্যাসশ-  
ব্দস্য নিক্কেপার্থত্বাত্তস্য চাধিকরণমাপেক্ষত্বাদ-  
ন্মদিচ্ছসম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংপূর্ণস্থিতি ।  
অন্যথোপসর্গবৈযর্থ্যাদিত্যর্থঃ । মনসা বিবেক-  
বিজ্ঞানেন সর্বকর্ম্মপরিত্যাজ্যন্তে দেহে বিদ্বা-  
নিত্যসৌব সম্বন্ধস্য সাধুত্বং মদ্বোপসংহরতি  
তন্মাদিতি । সর্বব্যাপারোপসংহরনঃ সর্বকর্ম্ম-  
সংন্যাসস্যাবিক্রিয়াত্মজ্ঞানাবিরোধিত্বাৎ প্রযো-  
জকজ্ঞানবতোবৈধে সংন্যাসেহধিকারঃ সমাগ-

### আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানবতন্তুবৈধে স্বাভাবিকে ফলাত্মনীতি বিভা-  
গমভূপেতোক্তোক্তার্থে বাক্যশেষানুগুণ্যং দর্শয়তি  
ইতি তত্র তত্রোতি ॥ ২১ ॥

আত্মনোহবিক্রিয়ত্বেন কর্ম্মাসম্বৎ প্রতিপাদ্যা-  
বিক্রিয়ত্বহেতুসমর্থনার্থমেবোক্তরগ্রনুযবতারয-  
তি প্রকৃতং স্থিতি । কিং তৎ প্রকৃতমিতি শঙ্কমানং  
প্রত্যাহ তত্রোতি । অবিনাশিত্বমিত্যুপলক্ষণমবি-  
ক্রিয়ত্বমিত্যর্থঃ । তদেব দৃষ্টান্তেন স্মৃতিযত্মন্ত-  
রশ্লোকমুখ্যাপয়তি তদিত্যাদিনা । আত্মনঃ স্বতো-  
বিক্রিয়াভাবেপি পুরাতনদেহত্যাগে নূতনদে-  
হোপাদানে চ বিক্রিয়াবস্ত্ত্বোব্যাদবিক্রিয়ত্বম-  
সিদ্ধিমিতি চেত্তত্রাহ বাসাংসীতি । শরীরানি জী-  
র্ণানি বয়োহানিং গতানি ত্বগুণীপলিতাদিসঙ্গতা-  
নীত্যর্থঃ । বাসাং পুরাতনানাং পরিত্যাগে নবা-  
নাশোপাদানে ত্যাগোপাদানকর্ত্তৃত্বলোকিকপু-  
রুষস্যপি অধিকারিত্বেনৈকরূপত্ববদাত্মনোদে-  
হত্যাগোপাদানযোরবিরুদ্ধমবিক্রিয়ত্বমিতি বা-  
ক্যার্থমাহ পুরুষবদিতি ॥ ২২ ॥

### স্বামিকৃতটীকা

নূনাত্মনোহবিনাশেইপি তদীয়শরীরনাশং  
পর্যালোচ্য শোচামীতি চেত্তত্রাহ বাসাংসীতি ।  
কর্ম্মনিবন্ধনানাং দেহানামবশ্যত্বাবিত্বাৎ জী-  
র্নদেহনাশে ন শোকাবকাশইত্যর্থঃ ॥ ২২ ॥

যদি বল, আত্মা অবিনাশী হইলেও তাঁহার এই স্থূল শরীরের সম্ভাবিত নাশ আলো-  
চনা করিয়াই আমি শোক করিতেছি, তদ্বিষয়ে কহিতেছেন, যেমন লোকে জীর্ণ বস্ত্র পরিত্যাগ  
করিয়া অপর নূতন বস্ত্র সকল পরিধান করে, তদ্রূপ আত্মা জীর্ণ শরীর সকল ত্যাগ পূর্বক  
অন্য অভিনব শরীর গ্রহণ করিয়া থাকেন, অতএব কর্ম্ম জন্য দেহ সকলের জন্ম নাশের  
অবশ্যত্বাবশ্যক সেই জীর্ণ দেহ নাশ বিষয়ে শোক করা কর্তব্য নহে ॥ ২২ ॥

নৈনং হিন্দস্তি শস্ত্রাণি নৈনং দহতি পাবকঃ ।

ন চৈনং কেন্দযন্ত্যাপোন শোষযতি মারুতঃ । ২৩ ।

অচ্ছেদ্যোহমদাহোহমকেন্দ্যোহশোষ্যএব চ ।

শাকরভাষ্যং

কস্মাদবিক্রিয়এবেতাহ নৈনং হিন্দস্তি । এনং প্রকৃতং দেহিনং ন হিন্দস্তি শস্ত্রাণি নি-  
রবযবত্মাবযববিভাগং কুরুন্তি শস্ত্রাণ্যসাদীনি তথা নৈনং দহতি পাবকোহগ্নিরপি ন ভস্মী-  
করোতি তথা ন চৈনং কেন্দযন্ত্যাপোহপাং হি সাবযবস্য বস্তনঃ আত্মী ভাবকরণেন অবয-  
ববিল্লোষাপাদনে সামর্থ্যং তন্ন নিরবযবআত্মনি সম্ভবতি তথা স্নেহবৎ দ্রব্যং স্নেহশোষণেন  
নাশযতি বায়ুরেনং ত্বাঙ্গানং ন শোষযতি মারুতোপি । ২৩ ।

যতএবং তস্মাৎ অচ্ছেদ্যোমিতি । যস্মাদন্যোন্যানাশহেতুনি ভূতানি এনং আত্মানং  
নাশযিতুং নোৎসহন্তে তস্মাৎ নিত্যোনিত্যত্বাৎ সৰ্গগতঃ সৰ্গগতত্বাৎ স্থাগুরিত্যেতৎ স্থি-  
রত্বাদচলোহমদাহতঃ সনাতনশ্চিরন্তনোন কারণং কুতশ্চিন্নিস্পামোহনিলবদিত্যর্থঃ, ন  
তেষাং শ্লোকানাং পৌনরুক্ত্যাং চোদনীযং যতঃ একেনৈব শ্লোকেনাগ্নোনিত্যত্বমবি-  
ক্রিয়ত্বং চোক্তং ন জায়তে ত্রিযতে বা ইত্যাদিনা তত্র যদেবাত্মবিষয়ং কিঞ্চিচ্চ্যতে তদে-

আনন্দগিরিটীকা

পৃথিব্যাদিভূতচতুষ্টয়প্রযুক্তং বিক্রিয়াভা-  
জ্ঞাদান্ননোহসিদ্ধমবিক্রিয়ত্বমিতি শঙ্কতে কস্মা-  
দिति । যতোন ভূতান্যাঙ্গানং গোচরযিতুম-  
হন্ত্যতোযুক্তমাকারবস্তস্যাবিক্রিয়ত্বমিত্যাহ আ-  
হেত্যাদিনা । ২৩ ।

পৃথিব্যাদিভূত প্রযুক্তচ্ছেদনাদ্যর্থক্রিয়াভা-  
বে যোগ্যতাভাবং কারণমাহ যতইতি । পূর্বার্দ্ধমু-  
ক্তরাঞ্জে হেতুত্বেন যোজযতি যস্মাদিতি । নিত্য-  
ত্বাদীনামন্যোনাং হেতুহেতুমন্তাবং সূচযতি নি-  
ত্যত্বাদিত্যাদিনা । ন চ নিত্যত্বং পরমাণুসু ব্যভি-  
চারাদসাধকং সৰ্গগতত্বস্যেতি বাচ্যং তেষামেবা-  
প্রামাণিকত্বেন ব্যভিচারানবতারায় চ সৰ্গগতত্ব-  
পি বিক্রিয়াশক্তিমন্ত্যান্ননোহস্তীতি যুক্তং বিভু-  
ত্বেনাভিন্নতে নভসি তদনুপলম্বায় চ বিক্রিয়াশ-  
ক্তিমন্ত্বে শৈশ্বর্যমাস্মাতুং শক্যং তথাবিধস্য মদা-  
দেবস্থিরত্বদর্শনাদিত্যাশয়েনাহ স্থিরত্বাদিতি ।  
স্বতোনিত্যত্বপি কারণাশাস্তবাদদুঃপত্তিরপি  
সম্ভবিত্যেতি কুতশ্চিরন্তনত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কারণা-  
দिति । আত্মনোহবিক্রিয়ত্বস্য ন জায়তে মিত্যে

আনন্দগিরিটীকা

বেত্যাদিনা সাধিতত্বান্তস্যেব পুনরভিধানে পু-  
নরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ন তেষামিতি । অনাশঙ্কনী-  
যস্য চোদ্যস্য প্রসঙ্গং দর্শযতি যতইতি । অতো-  
বেদাবিনাশিনমিত্যাদৌ ন শঙ্ক্যতে পৌনরুক্ত্যমি-  
তি শেষঃ । কথং তত্র পৌনরুক্ত্যাশঙ্কা সমুন্মিযতি  
তত্রাহ তত্রোতি । বেদাবিনাশিনমিত্যাশিষ্টশ্লোকঃ  
সম্ভব্যা পরামৃশ্যতে, শ্লোকশব্দেন ন জায়তে মি-  
শ্রামিকৃতটীকা

কথং হস্তীতানেনোক্তং বধসাধনাভাবং  
দর্শযমবিনাশিত্বমাত্মনঃ ক্ষুটীকরোতি নৈনমি-  
তি । আপোন কেন্দযন্তি মৃদুকরণেন শিথিলং  
ন কুরুন্তি ॥ ২৩ ॥

তত্র হেতুমাহ অচ্ছেদ্যইতি সাক্ষেপম্ । নির-  
বযবত্বাদচ্ছেদ্যোহকেন্দ্যশ্চ, অমৃতত্বাদদাহ্যঃ,  
দ্রবত্বাভাবাদশোষ্যইতি, ইতশ্চ ছেদাদিবো-  
গ্যোন ভবতি যতোনিত্যোহবিনাশী সৰ্গগতঃ  
স্থাগুঃ স্থিরত্বভাবোক্রপান্তরাপত্তিশূন্যঃ অচলঃ  
পূর্বার্দ্ধপাপরিত্যাগী, সনাতনোহনাদিঃ অব্যক্ত-

২১ শ্লোকে উক্ত আত্মার বধ সাধনাভাব দর্শাইয়া অবিনাশিত্বকে দৃঢ়তর করিতেছেন,  
অস্ত্র সকল এই আত্মাকে ছেদন করিতে পারে না ও অগ্নি ইহাকে দহ্য করিতে সমর্থ হয়  
না, জল ইহাকে আর্দ্র করিতে পারে না এবং বায়ু ইহাকে শুষ্ক করিতে সমর্থ হয় না । ২৩ ।

ইহার হেতু এই যে আত্মা নিরবযব প্রযুক্ত অস্ত্র দ্বারা ছিন্ন বা অগ্নি দ্বারা দহ্য হয়েন  
না ও অশরীরি প্রযুক্ত জল দ্বারা আর্দ্র হয়েন না, সুতরাং তিনি শুষ্ক হয়েন না এবং



নিত্যঃ সর্বগতঃ স্থানুরচলোহৃষৎ সনাতনঃ ।

অব্যক্তোহৃষমচিন্ত্যোহৃষমবিকার্যোহৃষমুচ্যতে ॥২৪॥

তস্মাদেবং বিদিত্বৈনং নানুশোচিতুমর্হসি ॥২৫॥

শাকরভাষ্যং

তস্মাৎ শ্লোকার্থাভিত্যক্ত্যে, কিস্কিচ্ছতঃ পুনরুক্তং কিস্কিচ্ছতঃ ইতি দুর্কোষত্বাদান্নবস্তুনঃ  
পুনঃ পুনঃ প্রসঙ্গমাপাদ্য শব্দান্তরেণ তদেব বস্তু নিক্রপয়তি ভগবান্ বাসুদেবঃ, কথং নু  
নাম সংসারিণাং অসংসারিত্বং বুদ্ধিগোচরতামাপন্নং সদব্যক্তং তত্ত্বং সংসারনিবৃত্তয়ে স্যা-  
তি । কিন্তু অব্যক্তোহৃষমিতি । অব্যক্তঃ সর্বকরণবিষয়ত্বাৎ ব্যক্ত্যতে ইতি অব্যক্তোহৃষমাত্মা অ-  
তএবাচিন্ত্যোহৃষং যক্ষীন্নিষগোচরং বস্তু তচ্চিন্ত্যাবিষয়ত্বমাপদ্যতে অহং ত্বান্নিনিষগোচর-  
ত্বাদচিন্ত্যোহৃষতএবাবিকার্যোহৃষা স্বীরং দধ্যাতঞ্চনাদিনা বিকারি ন তথা অহমাত্মা নিরবয়বত্বা-  
চ্চাবিক্রিয়োন হি নিরবয়বং কিস্কিচ্ছিক্রিয়াত্বকং দৃষ্টমবিক্রিয়ত্বাদবিকার্যোহৃষমাত্মোচ্যতে ॥২৪॥

তস্মাদেবং যথোক্তপ্রকারেণৈনমাত্মানং বিদিত্বা ত্বং নানুশোচিতুমর্হসি হস্তাহমেবাং মযে-  
তে হন্যন্তে ইতি ॥২৫॥

আনন্দগিরিটীকা

যতে বেতাদিরূচ্যতে । ননিহ শ্লোকে জন্মমরণা-  
দ্যভাবোভিলপ্যতে, বেদেতাদ্যদৌ পুনরপ-  
ক্ৰিয়াদ্যভাবোবিবক্ষ্যতে তত্র কথং মর্থ্যতিরেকাভাব-  
মাদায় পৌনরুক্ত্যঞ্চোদ্যতে তত্রাহ কিস্কিচ্ছতি ।  
কথং তর্হি পৌনরুক্ত্যং ন চোদনীয়মিতি মন্য-  
সে তত্রাহ দুর্কোষত্বাদিতি । পুনঃ পুনর্বিধানভে-  
দেন বস্তু নিক্রপয়তো ভগবতো ভিপ্রায়মাহ কথং  
নুতি । ত্বং পদার্থপরিশোধনস্য প্রকৃতত্বান্তত্বেব  
হেতুস্তরমাহ কিস্কিচ্ছতি । আত্মনো নিত্যত্বাদিল-  
ক্ষণস্য তথৈব প্রথা কিস্কিচ্ছতি ন ভবতি তত্রাহ  
অব্যক্তইতি । যা তর্হি প্রত্যকৃত্বং ভূদনুমেয়ত্বং  
তস্য কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অতএবেতি । ত-  
দেব প্রপঞ্চয়তি যক্ষীতি । অতীন্দ্রিয়ত্বেপি সামা-  
ন্যতোদর্শনবিষয়ত্বং ভবিষ্যতীত্যশঙ্ক্য কূটস্থেনা-  
ত্মনা ব্যাপ্তিলিঙ্গাভাবান্নৈবমিত্যাহ অবিকার্যই-  
তি । অবিকার্যত্বে ব্যতিরেকদৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি ।  
কিস্কিচ্ছা ন বিক্রিয়তে নিরবয়বত্বাব্যত্বাৎ ঘটব-  
দিত্তি ব্যতিরেকানুমানমাহ নিরবয়বত্বাচ্ছতি ।  
নিরবয়বত্বেপি বিক্রিয়াবস্তে ক। ক্রুতিরিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ নহীতি । সাবয়বস্যেব বিক্রিয়াবস্তদর্শনাৎ

আনন্দগিরিটীকা

বিক্রিয়াবস্তে নিরবয়বত্বানুপপত্তিরিত্যর্থঃ । যক্তি  
সাবয়বং সক্রিয়ং স্কীরাদি তদধ্যাদিনা বিকার-  
মাপদ্যতে ন চ আত্মনঃ প্রতিপ্রমিতনিরবয়-  
বত্বস্য সাবয়বত্বমতোহ বিক্রিয়ত্বাভাব্যং বিকা-  
র্যোভবিতুমলমিতি ফলিতমাহ অবিক্রিয়ত্বা-  
দিত্তি ॥২৪॥

আত্মযাথাত্মোপদেশমশোচ্যাননুশোচন্তুমি-  
তাপ্রকৃত্য ব্যাখ্যানমুপসংহরতি তস্মাদিতি । অ-  
ব্যক্তত্বাচিন্ত্যত্বাবিকার্যত্বনিত্যত্বসর্বগতত্বাদিরূ-  
পোহমাদাত্মা নির্জারিতস্তস্মাত্তথৈব জাতুমুচিত-  
স্তজ্ঞানস্য ফলবস্ত্বাদিত্যর্থঃ । প্রতিষেধ্যমনুশো-  
কমেবাভিনয়তি হস্তাহমিতি ॥২৫॥

স্বামিকৃতটীকা

শকুরাদ্যনিষয়ঃ, অচিন্ত্যোহৃষমসৌহৃদ্যবিষয়ঃ, অ-  
বিকার্যঃ কর্মোজ্জিয়াণামপ্যগোচরইত্যর্থঃ । উচ্য-  
তইতি নিত্যত্বাদভিযুক্তোক্তিং প্রমাণয়তি ॥২৪॥

উপসংহরতি তস্মাদেবমিতি । তদেবমাত্মনো-  
জন্মবিনাশাভাবায় শ্লোকঃ কার্যইত্যুক্তং ॥২৫॥

ক্লেশ বিশিষ্টও হইলেন না, অতএব তিনি নিত্য ও অবিনাশী এবং সর্বত্র বিদ্যমান আ-  
ছেন । তিনি স্থির স্বভাব, তিনি অচল, এবং তিনি অমাদী হইলেন । এই আত্মা অব্যক্ত অ-  
র্থাৎ চকুরাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের অগোচর, অচিন্ত্য অর্থাৎ মনেরও গম্য নহেন এবং অবি-  
কার্য অর্থাৎ কর্মোজ্জিয়ের অবিষয়, ইহা উক্ত হইয়াছে অর্থাৎ তত্ত্বজ্ঞানিদিগের বাক্যই  
ইহার প্রমাণ ॥২৪॥

অতএব অবশেষে তুমি এইপ্রকার জন্ম বিনাশ শূন্য আত্মার স্বরূপ জানিয়া সুত-  
রাং অনুশোচনা পরিত্যাগ কর ॥২৫॥



অথ চৈনং নিত্যজাতং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং ।

তথাপি ত্বং মহাবাহো নৈবং শোচিতুমহসি । ২৬

জাতস্য হি ধ্রুবোমৃত্যুধ্রুবং জন্ম মৃতস্য চ ।

তস্মাদপরিহার্যোহর্থো ন ত্বং শোচিতুমহসি । ২৭

শাকরভাষ্যং

আত্মনোহনিত্যত্বমভ্যুপগম্যেদমুচ্যতে অথ চৈনমিতি । অথ চেত্যভ্যুপগমার্থঃ, এনং প্র-  
কৃতমাত্মনং নিত্যজাতং লোকপ্রসিদ্ধা প্রত্যনেকশরীরোৎপত্তিং জাতোজাতইতি বা মন্যসে  
তথা প্রতি তত্ত্বদ্বিনাশং নিত্যং বা মন্যসে মৃতং মৃতোমৃতইতি তথাপি ভাবিন্যপি আত্মনি ত্বং  
মহাবাহো নৈবং শোচিতুমহসি জন্মবতোনাশোনাশবতোজন্ম চেত্যেতাববশ্যস্তাবিনাবিতি । ২৬

তথা চ সতি জাতস্যেতি । জাতস্য হি লক্জজন্মনোদ্রবোহব্যভিচারী মৃত্যুশ্মরণং ধ্রুবং জন্ম  
মৃতস্য চ তস্মাদপরিহার্যোহর্থং জন্মমরণলক্ষণার্থস্তস্মিন্মপরিহার্যোহর্থো ন ত্বং শোচিতুমহসি । ২৭

আনন্দগিরিটীকা

আত্মনোনিত্যত্বস্য প্রাগেব সিদ্ধত্বাদুত্তর-  
শ্লোকানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি । অনি-  
ত্যত্বমিতি ক্ষেদঃ, শক্তানাং লোকাযতানাং বা  
মতমিদমা পরাম্শ্যতে । প্রোতুরজ্জুনস্য পূর্বো-  
ক্তমাত্মযাথাত্ম্যং প্রত্বাপি তস্মিন্মিচ্ছারণাসিদ্ধে-  
দ্ব্যোমর্তযোরন্যতরমতাভ্যুপগমঃ শক্তিভক্তদ-  
র্থোনিপাতদ্বয়প্রয়োগইত্যাহ অথ চেতি । প্রকৃ-  
তস্যাত্মনোনিত্যত্বাদিলক্ষণস্য পুনঃপুনর্জাত-  
ত্বাভিমানোমানাভাবাদসম্ভাবীত্যাহ লোকেতি ।  
নিত্যজাতত্বাভিনিবেশে পৌনঃপুন্যেন মৃতত্বা-  
ভিনিবেশোব্যাহতঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তথ্যেতি ।  
পরকীয়মতমনুভাষিতমভ্যুপেত্যাহো বত মহৎ-  
পাপং কৰ্ত্তুং ব্যবসিতাবয়মিত্যাদেস্তদীয়শোকস্য  
নিরবকাশত্বমিত্যাহ তথাপিতি । এবমজ্জুনস্য  
দৃশ্যমানমনুশোকপ্রকারং দর্শয়িত্বা তস্য কৰ্ত্ত-  
ব্যযোগ্যত্বে হেতুমাং জন্মবতইতি । জন্মবতো-  
নাশোনাশবতচ জন্মেত্যেতাববশ্যং ভাবিনো মি-  
থোব্যাপ্তাবিতি যোজনাম্ । ২৬ ।

আনন্দগিরিটীকা

তযোরবশ্যং ভাবিত্তে সত্যনুশোকস্যাকৰ্ত্ত-  
ব্যত্বে হেতুস্তরমাং তথাচেতি । ২৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

ইদানীং দেহেন মহাত্মনোজন্ম তদ্বিনাশে চ  
বিনাশমঙ্গীকৃত্যপি শোকেন কার্যইত্যাহ অথ  
চৈনমিতি । অথ যদ্যপ্যেনমাত্মনং নিত্যং  
সৰ্বদা তত্ত্বদেহে জাতে জাতং মন্যসে তথা ত-  
ত্ত্বদেহে মৃতে মৃতঞ্চ মন্যসে পুণ্যপাপযোন্ত-  
ৎফলভূতযোশ্চ জন্মমরণযোরাঙ্গগামিত্বাভাব্যপি  
ত্বং শোচিতুং নাহসি । ২৬ ।

কুতইত্যতআহ জাতস্য ইতি । হি যস্মাজ্জাত-  
স্য স্বারম্ভককৰ্ম্মফলে মৃত্যুধ্রুবোনিশ্চিতঃ মৃতস্য  
চ তদেহকৃতেন কৰ্ম্মণা জন্ম্যপি ধ্রুবমেব তস্মা-  
দেবমপরিহার্যোহর্থোহব্যবশ্যস্তাবিনি জন্মমরণ-  
লক্ষণে অর্থো ত্বং বিদ্বান্ শোচিতুং যোগ্যেন  
ভবসি । ২৭ ।

এতাবতা আত্মার জন্ম বিনাশের অভাব হেতু শোক করা কৰ্ত্তব্য নহে ইহা নির্দ্ধারিত  
হইল, ইহাতে এক্ষণে দেহের জন্ম নাশেতে আত্মার জন্ম নাশ হয় এমন যদি অঙ্গীকার  
কর, তবে তাহাতেও শোক করা কৰ্ত্তব্য নহে ইহা কহিতেছেন, পুণ্য ও পাপ এবং তৎ  
ফল জন্ম নাশ এসমুদায়ের আত্মার সহিত সম্বন্ধ থাকাতে যদ্যপি দেহ জন্মিলে আ-  
ত্মার জন্ম এবং দেহনাশেই আত্মার নাশ, এইরূপে জন্ম নাশকে নিত্য বলিয়া মান, তাহা  
হইলেও তাহা অবশ্যস্তাবী প্রযুক্ত শোক করা তোমার উপযুক্ত হয় না । ২৬ ।

যে নিমিত্তে শোক করা উপযুক্ত নহে, তাহার হেতু কহিতেছেন, যেহেতু যে ব্যক্তি জন্মে  
তাহার আরম্ভ কৰ্ম্ম ফলে অবশ্যই তাহার মৃত্যু হয়, এবং মৃত ব্যক্তিরও পূৰ্বদেহ কৃত কৰ্ম্ম  
বশতঃ পুনরায় অবশ্যই জন্ম হয়, অতএব এবমুত অনিবার্য অবশ্যস্তাবী জন্ম মরণ বিষয়ে  
তোমার শোক করা উপযুক্ত হয় না, যেহেতু তুমি বিদ্বান্ । ২৭ ।

অব্যক্তাদীনি ভূতানি ব্যক্তমধ্যানি ভারত ।

অব্যক্তনিধনান্যেব তত্র কা পরিদেবনা । ২৮

শাকরভাষ্যং

কার্যাকারণসংঘাতাস্থকানাপি ভূতান্যুদ্दिश्य शोकान् युक्तः कर्तुः यतः अव्यक्तादीनीति । अव्यक्तादीन्याव्यक्तमदर्शनमनुपलक्षिरादिर्वेषां भूतानां पुत्रमित्रादिकार्याकारणसंघातास्थकानां तानि अव्यक्तादीनि भूतानि प्रागुत्पत्तेः, उत्पन्नानि च प्राक् मरणां व्यक्तमध्यानाव्यक्तनिधानेव पुनरव्यक्तमदर्शनं निधनं मरणं येषां तानि अव्यक्तनिधनानि मरणादुद्धृतमव्यक्ततामेव प्रतिपद्यन्ते इत्यर्थः, तथा चोक्तं अदर्शनादापतितः पुनश्चादर्शनं गतः नासौ तव न तस्य ह्यं वृथा का परिदेवनेति तत्र का परिदेवना कोवा प्रलापः अदृष्टदृष्टप्रत्यक्षास्तिभूतेष्वित्यर्थः । २८ ।

दुर्ब्रिजेष्वेषां प्रकृतआत्मा किं आमेवैकं उपलभ्यते साधारणे ब्राह्मिनिमित्ते, कथं दुर्ब्रिजेष्वेषामाद्येत्यत आह आश्चर्यावदिति । आश्चर्यावदाश्चर्या अदृष्टपूर्वमनुभूतमकस्मादश्यामानं तेन तुल्यमाश्चर्यावदाश्चर्यामिवैनमाश्चानं पश्याति कश्चिदाश्चर्यावदेनं वदति तथैव चान्यः आश्चर्यावदेनमनः शृणोति क्वत्र दृष्टेऽस्तु। प्याश्चानं वेद न चैव कश्चिदथ वा येषां आत्मा-

आनन्दगिरिटीका

आश्चানमुद्दिश्यानুশোকस्य कर्तुंयोग्यत्वेपि भूतसংघातास्थकानि भूतান্যुद्दिश्य तस्य कर्तव्यमाशङ्क्याह कार्येति । समनস্তরशোকस्तत्र हे-  
तুরित्याह यतইতি । চাক্ষুযদর্শনমাত্রবৃত্তিং ব্যাবৰ্ভযতি অনুপলক্ষিরিতি । ন হি যথোক্ত-  
সংঘাতরূপাণি ভূতানি পূর্বমুৎপত্তেরূপলভ্যন্তে  
তেন তানি তথাব্যপদেশভাঙ্গি ভবন্তীত্যর্থঃ ।  
কিং তদ্বধ্যং যদেষাং ব্যক্তমিষাতে তদাহ উ-  
ৎপন্নানীতি । উৎপত্তেরূদ্ধং মরণাচ্চ পূর্বং ব্যা-  
হারিকং সত্ত্বং মধ্যমেবাং ব্যক্তমিতি তথোচ্য-  
তে জ্ঞানসারিত্বং বিলয়স্য যুক্তমিতি যত্না  
তাৎপর্যার্থমাহ মরণাদিতি । উক্তার্থে পৌরা-  
ণিকসম্মতিমাহ তথাচেতি । তত্রৈতাস্যার্থমাহ  
অদৃষ্টেতি । পূর্বমদৃষ্টানি সন্তি পুনর্দৃষ্টানি তা-  
ন্যেব পুনর্নষ্টানি তদেবং ব্রাহ্মিবিষয়তয়া  
ঘটিকায়ত্রবচ্চক্রীভূতেষু ভূতেষু শোকনিমিত্তস্য  
প্রলাপস্য নাবকাশোন্তীত্যর্থঃ । ২৮ ।

অজ্ঞানং প্রতাপালম্ভং দর্শয়িত্ব প্রকৃতস্যা-

আনন্দগিরিটিকা

অন্যোদুর্ব্রিজেযদ্ব্যভং প্রতাপালম্ভান সম্ভবতী-  
তি মন্যুনাঃ সমাহ দুর্ব্রিজেযইতি । তথা চাত্মা-  
জ্ঞাননিমিত্তবিপ্রলম্বস্য সাধারণদ্বাদসাধারণো-  
পালম্বস্য নিরবকাশতেত্যাহ কিং আমেবেতি ।  
অহম্ভূত্যবেদ্যদ্বাদান্যনোদুর্ব্রিজেযদ্ব্যভংসিক্রমি-

স্বামিকৃতটিকা

কিঞ্চ দেহাদীনাং স্বভাবং পর্যালোচ্য ত-  
দুপাধিকে আত্মনোজন্মমরণে শোকান কার্যা-  
ইত্যাহ অব্যক্তাদীনীতি । অব্যক্তং প্রধানং  
তদেবাদি উৎপত্তেঃ পূর্বরূপং যেষাং তানি অ-  
ব্যক্তাদীনি ভূতানি শরীরানি কারণাশ্রনা স্থি-  
তানামেবোৎপত্তেঃ, তথা ব্যক্তমভিব্যক্তং মধ্যং  
জন্মমরণান্তরালং স্থিতিলক্ষণং যেষাং তানি  
ব্যক্তমধ্যানি, অব্যক্তে নিধনং লযোযেষাং তা-  
নীমান্যেবভূতান্যেব, তত্র তেষু কা পরিদেবনা কঃ  
শোকনিমিত্তোবিলাপঃ, প্রতিবুদ্ধস্য স্বপদৃষ্টবস্ত-  
বিব শোকান যুক্ত্যতইত্যর্থঃ । ২৮ ।

আর দেহাদির স্বভাব পর্যালোচনা করিয়াও দেহোপাধি জন্য আত্মার জন্ম মরণ বি-  
বেচনাতেও তোমার শোক করা বিধেয় নহে ইহা কহিতেছেন, অব্যক্তাদি অর্থাৎ অব্যক্ত  
শব্দের অর্থ উৎপত্তির মূল কারণ—প্রাণি সকলের পূর্ব প্রকৃতি, এতাবত প্রাণি সকল  
উৎপত্তির পূর্বেতে কারণরূপে অব্যক্ত থাকে, আর ব্যক্ত মধ্য অর্থাৎ জন্ম-মৃত্যুর মধ্যে  
বর্তমান অবস্থায় প্রাণি সকল বিরাজমান থাকে, আর অব্যক্ত নিধন অর্থাৎ অন্তকালে স্ব কা-  
রণ প্রকৃতিতে লীন হওয়াতেই অব্যক্ত থাকে, অতএব হে অজ্ঞান! এবস্তৃত ভূত সকলে-  
র জন্ম মৃত্যুতে কোন প্রকারে শোক করা কর্তব্য হয় না, যেমন জাগ্রত ব্যক্তির স্বপ্ন দৃষ্ট  
বস্তু বিঘটন জন্য শোক করা যুক্ত হয় না তদ্রূপ ইহাও জানিবে । ২৮ ।

আশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি কশ্চিদেনমাশ্চর্য্যবদতি তথৈব চান্যঃ ।  
 আশ্চর্য্যবচ্চৈনমন্যঃ শৃণোতি শ্রদ্ধাপ্যনং বেদ ন চৈব কশ্চিৎ ৷ ২২ ৷  
 দেহী নিত্যমবধ্যোঃ যৎ দেহে সর্বস্য ভারত ।  
 তস্মাৎ সর্বাণি ভূতানি ন ত্বং শোচিতুমর্হসি ৷ ৩০ ৷

শাকরভাষ্যং

নং পশ্যতি সআশ্চর্য্যতুল্যো যো বদতি যন্ত শৃণোতি সো নেকসহস্রেষু কশ্চিদেব ভবত্যতো-  
 দুর্কৌশল্যোভ্যুত্যাভিপ্রাযঃ ৷ ২২ ৷

অথেন্দ্রানীং প্রকরণার্থমুপসংহরন্ ব্রুতে দেহীতি । যস্মাদেহী শরীরী নিত্যং সর্বাবস্থা-  
 স্ববধ্যোনিরবয়বভ্রান্তিত্যক্ত তত্রাবধ্যোঃ ইদং শরীরে সর্বস্য সর্বগতত্বাৎ স্বাবরাদিষু  
 স্থিতোপি সর্বস্য প্রাণিজাতস্য দেহে বধ্যমানোপি অযং দেহী ন বধ্যো যস্মাস্তস্মাত্তীয়াদীনি  
 সর্বাণি ভূতান্যুদ্दिश्य न त्वं शोचितुमर्हसि ॥ ৩০ ৷

আনন্দগিরিটীকা

তি শঙ্কতে কথমিতি । বিশিষ্টস্যাস্মানোহং প্র-  
 ত্যযস্য দৃষ্ট্যেপি কেবলস্য তদভাবাদস্তি দুর্কি-  
 জ্ঞেয়তেতি শ্লোকমবতারয়তি আহেতি । আশ্চ-  
 র্য্যবদতি আদ্যেন পাদেনাশ্রবণদর্শনস্য দু-  
 র্ভভত্বং দর্শয়ত। দৃষ্টদৌর্ভাগ্যমুচ্যতে, দ্বিতীয়েন  
 চ তদ্বিষয়বদনস্য দুর্ভভত্বোক্তেন্দ্রদুপদেয়ুত্থা-  
 য়ং কথ্যতে, তৃতীয়েন তদীয়শ্রবণস্য দুর্ভভত্ব-  
 দ্বারা শ্রোতুর্কিরলতা বিবক্ষিতা, শ্রবণদর্শনো-  
 জ্ঞানাৎ ভাবেপি তদ্বিষয়সাক্ষাৎ কারস্যাত্যন্তা-  
 যাসলভ্যত্বং চতুর্থেনাভিমতমিতি বিভাগঃ । আ-  
 স্মগোচরদর্শনাদিদুর্ভভত্বদ্বারা দুর্কৌশল্যমাস্মানঃ  
 সাধয়তি আশ্চর্য্যবদতি । সংপ্রত্যাস্মানি দৃষ্ট-  
 ক্তজ্ঞঃ শ্রোতুঃ সাক্ষাৎ কর্তৃশ্চ দুর্ভভত্বাভিধানেন  
 তদীয়ং দুর্কৌশল্যং কথয়তি অর্থবেতি । ব্যাখ্যা-  
 নদ্বয়োপি ফলিতমাহ অতইতি ৷ ২২ ৷

শ্লোকান্তরমুখাপয়তি অথেতি । আস্মানো-  
 দুর্জনিত্বপ্রদর্শনান্তরমিতি যাবৎ, বক্তৃত্বাপে-  
 ক্ষয়া শোকমোহযোরকর্তব্যত্বং প্রকরণার্থঃ । দে-

আনন্দগিরিটীকা

হে বধ্যমানোপি দেহিনোবধ্যত্বাভাবে ফলি-  
 তমাহ যস্মাদিতি । হেতুভাগং বিভজ্যতে স-  
 র্বস্যোতি । ফলিতপ্রদর্শনপরং শ্লোকার্জং ব্যা-  
 চক্ষে তস্মাত্তীয়াদীনীতি ৷ ৩০ ৷

স্বামিকৃতটীকা

কুতস্তর্হি বিদ্বাংসোহপি লোকে শোচন্তি  
 আত্মজ্ঞানাদেবেত্যাশ্রয়েনাস্মানোদুর্জ্ঞেয়তামাহ  
 আশ্চর্য্যবদতি । কশ্চিদেনমাশ্রানং শাস্ত্রাচা-  
 র্যোপদেশাত্যাং পশ্যমাশ্চর্য্যবৎ পশ্যতি সর্ব-  
 গতস্য নিত্যজ্ঞানানন্দস্বভাবস্যাস্মানোলৌকিক-  
 স্বাদৈজ্ঞালিকবদঘটমানং পশ্যন্তি বিন্ময়েন  
 পশ্যতি অসম্ভাবনাভিভূতত্বাৎ, তথাশ্চর্য্যবদেবা-  
 ন্যোবদতি, শৃণোতি চান্যঃ, কশ্চিৎ পুনর্কিপরি-  
 তভাবনাভিভূতঃ শ্রদ্ধাপি ন বেদ, চন্দ্রাদুভূ-  
 পি দৃষ্ট্যপি ন সম্যগ্বেদেতি দ্রষ্টব্যং ৷ ২২ ৷

তদেবমবধ্যত্বমাস্মানঃ সংক্ষেপেণোপদিশ-  
 মশোচ্যমুপসংহরতি দেহীতি । স্মৃতিার্থঃ ৷ ৩০ ৷

তবে যে বিদ্বান্ লোক সকলও শোক করিয়া থাকেন, সে কেবল আত্মবিষয়ক অজ্ঞানতা  
 জন্যই হয়, এই অভিপ্রায়ে আত্মার দুর্জ্ঞেয়তা নিকপণ করিতেছেন, কোন ব্যক্তি শাস্ত্রা-  
 লোচনায় আচার্য্য বাক্যে এই আত্মাকে জানিয়াও আশ্চর্য্যের ন্যায় বোধ করেন, অর্থাৎ  
 সর্বগত নিত্য জ্ঞানানন্দ স্বরূপ আত্মার অলৌকিকত্ব প্রযুক্ত অঘটমান ঐজ্ঞ জালিক  
 বস্তুর ন্যায় দেখিয়া অসম্ভাবনার অভিভূত হইয়া বিশ্বাসাপন্ন হয়েন, আর কেহবা আশ্চ-  
 র্য্যবৎ কহেন, কেহবা আশ্চর্য্যবৎ শ্রবণ করেন, কেহবা দেহাদিতে আত্মজ্ঞান রূপ বিপ-  
 রীতভাবনার অভিভূত হইয়া শ্রবণ করিয়াও জানিতে পারে না, অর্থাৎ অনেক দেখিলে  
 শুনিলেও সম্যক্ৰূপে—আত্মাকে সুন্দররূপে জানা ছঃসাধ্য ৷ ২২ ৷

এইরূপে আত্মার দুর্কিঞ্জের স্বরূপ সংক্ষেপে উপদেশ করিয়া শোকের অকর্তব্যতা  
 বিষয় উপসংহার করিতেছেন, যথা, সর্ব প্রাণির নখর দেহেতে বর্তমান এই দেহী আত্মা  
 দেহ নষ্ট হইলেও তিনি নিত্য এবং অবধ্য হয়েন, অতএব সেই সকল ভূতের প্রতি অর্থাৎ  
 তাহারদিগের নাশে তোমার শোক করণ কর্তব্য হয় না ৷ ৩০ ৷

স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্য ন বিকম্পিতমহঁসি । ধর্ম্যা-  
কি যুদ্ধাক্ষেযোহন্যৎ কত্রিয়স্য ন বিদ্যতে ৷৩১৮  
যদ্বচ্ছয়া চোপপন্নং স্বগদ্বারমপাবৃতং । সুখি-  
শাকরভাব্যং

ইহ পরমার্থতত্ত্বাপেক্ষায়াঃ শোকোবা মোহোবা ন সম্ভবতীত্যুক্তং, ন কেবলং পরমার্থত-  
ত্ত্বাপেক্ষাযামেব কিন্তু স্বধর্মমিতি । স্বধর্মমপি স্বোধর্মঃ কত্রিয়স্য ধর্মঃ যুদ্ধং, তমপ্যাবেক্ষ্য  
ত্বং ন বিকম্পিতং প্রচলিতুং অহঁসি কত্রিয়স্য স্বাভাবিকাক্রমাদাস্বাভাব্যাদিত্যভিপ্রাযঃ,  
তচ্চ যুদ্ধং পৃথিবীজয়দ্বারেন ধর্মার্থং প্রজারকণার্থক্বেতি ধর্মাননপেতং পরং ধর্ম্যং, তস্মাৎ  
ধর্ম্যাৎ যুদ্ধাৎ শ্রেয়োহন্যৎ কত্রিয়স্য ন বিদ্যতে হি যস্মাৎ ৷৩১৮৷

### আনন্দগিরিটীকা

শ্লোকান্তরমবতারণন্ বৃত্তং কীৰ্ত্তয়তি ইহে-  
তি । পূর্বশ্লোকঃ সমুপমাঃ, যৎ পারমার্থিকং  
তত্ত্বং তদপেক্ষাযামেব কেবলং শোকমোহয়ো-  
রসম্ভবোন ভবতি কিন্তু স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্যেতি স-  
যুদ্ধঃ, স্বকীয়ং ক্রাত্রধর্মগনসঙ্ঘায় ততচ্চলনং পরি-  
হৃত্তব্যমিত্যর্থঃ । যদ্বি কত্রিয়স্য ধর্মাননপেতং  
শ্রেয়ঃসাধনং তদেব ময়ানুর্ভূতব্যমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ ধর্ম্যাদিতি । জ্ঞাতিপ্রযুক্তং স্বাভাবিকং  
স্বধর্মমেব বিশিনষ্টি কত্রিয়স্যেতি । পুনর্নকা-  
রোপাদানমনুযার্থং, প্রচলিতুমযোগ্যত্বে প্রতি-  
যোগিনং দর্শয়তি স্বাভাবিকাদিতি । স্বাভাবিক-  
ত্বমশান্ত্রীয়ত্বমিতি শঙ্ক্যং বারযিতুং তাৎপর্যমাহ  
আকোতি । আত্মনঃ স্বস্বার্জুনস্য স্বাভাব্যং  
কত্রিয়স্বভাবপ্রযুক্তং বর্ণাশ্রমোচিতং কর্ম ত-  
স্মাদিত্যর্থঃ । ধর্মার্থং প্রজাপরিপালনার্থঞ্চ  
প্রযতমানস্য যুদ্ধাদুপরিরংসা শুদ্ধাতব্যোত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ তচ্চেতি । ততোপি শ্রেয়স্করং কিঞ্চিদনুষ্ঠা-  
তুং যুদ্ধাদুপরতিরূচিতেত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি ।  
তস্মাদ্বুদ্ধাৎ প্রচলনমনুচিতমিতি শেষঃ ৷৩১৮৷

### আনন্দগিরিটীকা

যুদ্ধস্য গুর্ভাদ্যনেকপ্রাণিহিংসাক্ষকস্যাহিং-  
সাশাস্ত্রবিরোধামাস্তি কর্তব্যতেতি শঙ্কতে কু-  
তশ্চেতি । অগ্নীষোমীযহিংসাবদ্বুদ্ধমপি কত্রি-  
য়স্য বিহিতত্বাদনুষ্ঠেয়ং সামান্যশাস্ত্রতোবিশে-  
ষশাস্ত্রস্য বলীযস্তাদিত্যাহ উচ্যতইতি । তথা-  
পি যুদ্ধে প্রবৃত্তানামৈহিকামুষ্ণিকস্যাপি সুখা-  
ভাবাদুপরতিরেব ততোযুক্তা প্রতিভাতীত্যাশ-

### স্বামিকৃতটীকা

যচ্চোক্তমজ্জনেন বেপথুশ্চ শরীর মইত্যা-  
দি তদপ্যযুক্তমিত্যাহ স্বধর্মমপিতি । আত্ম-  
নোনাশাভাবাদেবৈতেষাং হননেপি বিকম্পিতুং  
নাহঁসি, কিঞ্চ স্বধর্মমপ্যাবেক্ষ্য বিকম্পিতুং নাহঁ-  
সীতি সম্বন্ধঃ । যচ্চোক্তং ন চ শ্রেয়োহনুপশ্যা-  
মি হস্ত । স্বজনমাহবইতি তত্রাহ ধর্ম্যাদিতি ।  
ধর্মাননপেতাস্মাভ্যাক্ষদ্বাদন্যৎ ৷৩১৮৷

কিঞ্চ মহতি শ্রেয়সি স্বযমেবোপস্থিতে সতি  
কূতোবিকল্পমে ইত্যাহ যদ্বচ্ছযেতি । যদ্বচ্ছয়া  
অপ্রার্থিতমেবোপপন্নং প্রাপ্তমীদৃশং যুদ্ধং সু-

প্রথমাব্যায়ের ২৯ শ্লোকে অর্জুন কহিয়াছেন যে আমার শরীরে কম্প এবং রো-  
মাঞ্চ হইয়া হস্ত হইতে ধনুর্বাণ স্থলিত হইতেছে ইত্যাদি, ইহাও সম্ভাবিত নহে, যেহেতু  
স্বধর্মে প্রবৃত্ত হইয়া তৎপ্রযুক্ত ভীষ্ম প্রভৃতিকে হনন করিবার বিষয়ে আত্মার বিনাশাভাব  
হেতু তোমার ভীত ও কম্পিত হওয়া যুক্তিসিদ্ধ হয় না । আর ৩১ শ্লোকে কহিয়া-  
ছেন যে এই আত্মীয় স্বজনকে নষ্ট করিয়া আমি শ্রেয়ঃকল দেখিতেছি না, তদ্বিষয়ে ক-  
হিতেছেন, ধর্ম যুক্ত ন্যায় যুদ্ধ অপেক্ষায় কত্রিয়দিগের অন্য শ্রেয়োজনক কর্ম আর  
কি আছে, অর্থাৎ কিছুই নাই ৷৩১৮৷

আর মহৎ শ্রেয়ঃ কল আপনা হইতেই উপস্থিত হইয়াছে, অতএব এখন তুমি কি কারণ  
কম্পবান্ হইতেছ ইহা কহিতেছেন, হে অর্জুন ! প্রার্থনা ব্যতীত স্বয়ং উপস্থিত শ্রেয়ঃসা-  
ধন ইদৃশ যুদ্ধ অতি ভাগ্যবান্ কত্রিয়েরাই লাভ করেন, যেহেতু ইহাতে স্বর্গদ্বার অ-

নঃ ক্রতীয়াঃ পার্থ লভন্তে যুদ্ধমীদৃশং । ৩২ ।  
 অথ চেত্বমিমং ধৰ্ম্মাং সংগ্রামং ন করিষ্যসি । ততঃ  
 স্বধৰ্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ হি ত্বা পাপমবাপ্স্যসি । ৩৩ ।  
 অকীর্ত্তিঞ্চাপি ভূতানি কথযিষ্যন্তি তেহব্যযাং ।  
 সন্তাবিতস্য চাকীর্ত্তিৰ্ম্মরণাদতিরিচ্যতে । ৩৪ ।

### শাক্ষরভাষ্যং

কুতশ্চ তদ্যুদ্ধং কৰ্ত্তব্যং ইত্যচ্যতে যদৃচ্ছযেতি । যদৃচ্ছাচাপ্রার্থিতমাগতমুপপন্নং স্বর্গ-  
 দ্বারমপারুতমুদঘাটিতং যে এতদীদৃশং যুদ্ধং লভন্তে ক্রতীয়াঃ হেপার্থ কিম সুখিনন্তে । ৩২।

এবং কৰ্ত্তব্যতাপ্রাপ্তমপি অথেতি । অথ ত্বমিমং ধৰ্ম্মাং ধৰ্ম্মাদনপেতং বিহিতং সংগ্রা-  
 মং যুদ্ধং ন করিষ্যসি চেৎ ততস্তদকরণং স্বধৰ্ম্মং কীর্ত্তিঞ্চ মহাদেবাদিসমাগমনিমিত্তাং হি ত্বা  
 কেবলং পাপমবাপ্স্যসি । ৩৩।

ন কেবলং স্বধৰ্ম্মকীর্ত্তিপরিত্যাগঃ অকীর্ত্তিমিতি । অকীর্ত্তিঞ্চাপি যুদ্ধে ভূতানি কথযি-  
 ষ্যন্তি তেতাব্যযাং দীর্ঘকালং ধৰ্ম্মাত্মা শূর ইত্যেবমাদিভক্ত্যৈঃ সন্তাবিতস্য চাকীর্ত্তিৰ্ম্মরণ-  
 ণাদতিরিচ্যতে সন্তাবিতস্য চাকীর্ত্তিৰ্ম্মরণং মরণমিত্যর্থঃ । ৩৪।

### আনন্দগিরিটীকা

ক্ল্যাহ যদৃচ্ছযেতি । চিরেণ চিরতরেণ কালেন  
 চ যাগাদ্যনুষ্ঠানৈঃ স্বর্গাদিত্যজোভবন্তি যুধ্য-  
 মানাস্তে ক্রতীয়াবহির্মুখতাবিহীনাঃ সন্মৈব  
 স্বর্গাদিসুখভোক্তারস্তু তব কৰ্ত্তব্যমেব যুদ্ধ-  
 মিতি ব্যাখ্যানেন স্ফুটয়তি যদৃচ্ছবেত্যাদিন ।  
 ইহামুত্র চ ভাবিসুখবতানেব ক্রতীয়াণাং স্বধ-  
 র্মভূতযুদ্ধসিদ্ধেস্তাদর্থো নোপানং শোকমাহৌ  
 হি ত্বা কৰ্ত্তব্যমিত্যর্থঃ । ৩২ ।

স্বধৰ্ম্মস্য যুদ্ধস্য শূদ্ধযা করণে স্বর্গাদিমহা-  
 ফলপ্রাপ্তিং প্রদর্শ্য তদকরণে প্রত্যাব্যপ্রাপ্তিং  
 প্রদর্শয়ন্তুরশ্লোকগতার্থশব্দার্থং কথয়তি এব-  
 মিতি । বিহিতত্বং ফলবন্তমিত্যনেন প্রকারেণে-  
 ত্যর্থঃ, অনুযার্থং পুনশ্চৈদিত্যনুদ্যতে, মহাদে-  
 বাদীত্যাাদিশব্দেন মহেজ্ঞাদযোগ্যন্তে । ৩৩ ।

যুদ্ধাকরণে ক্রতীয়াস্য প্রত্যাব্যমামুষ্ণিক-  
 মাপাদ্য শিফটহালকণং দীর্ঘকালভাবিনমৈহি-

### আনন্দগিরিটীকা

কমপি প্রত্যাব্যং প্রতিলভয়তি ন কেবলমিতি ।  
 যুদ্ধে স্বমরণসন্দেহাভ্যুপরিহারার্থমকীর্ত্তিরপি  
 সোচর্য্য স্বাস্থ্যসংরক্ষণস্য শ্রেয়স্করত্বাদিত্যাশ-  
 ক্ল্যাহ ধৰ্ম্মায়েতি । মান্যানামকীর্ত্তিভবতি মর-  
 ণাদপি দুঃসহেতি তাৎপর্য্যার্থমাহ সন্তাবিত-  
 স্যেতি । ৩৪ ।

### স্বামিন্ধুতটীকা

খিনঃ সুভাগ্যা এব লভন্তে যতোহনিরাবরণং স্ব-  
 র্গদ্বারমেবৈতৎ, যদ্বা যএবমিধং যুদ্ধং লভন্তে  
 তএব সুখিন ইত্যর্থঃ, এতেন স্বজনং হি কথং  
 হি ত্বা সুখিনঃ স্যাম মাথবেতি যদুভয়ং তন্নিরন্তং  
 ভবতি । ৩২ ।

বিপক্ষে দোষমাহ অথ চেদ্বিতি । ৩৩ ।

কিঞ্চ অকীর্ত্তিমিতি । অব্যযাং শাস্বতীং,  
 সন্তাবিতস্য বহুমতস্য, অতিরিচ্যতেহধিকা ভ-  
 বতি । ৩৪ ।

নিবর্ত্য হয়, অথবা যাহারা এ প্রকার যুদ্ধ লাভ করে তাহারাই সুখী । এই শ্লোক দ্বারা  
 প্রথমাধ্যায়ের ৩৬ শ্লোকে উক্ত, কিরূপে আত্মীয়গণকে বিনাশ করিয়া সুখী হইবে,  
 এই বাক্যের প্রত্যুত্তর করা হইল । ৩২ ।

ইহার বিপরীতচরণে দোষ কহিতেছেন, আর যদি তুমি এই ধৰ্ম্ম-জনক উপস্থিত  
 যুদ্ধ করিতে প্রবৃত্ত নাহও, তবে তুমি স্বীয় ধৰ্ম্ম ও কীর্ত্তি পরিত্যাগ জন্য অবশ্যই  
 পাপভাগী হইবে । ৩৩ ।

আর তাহা হইলে “লোকে তোমার অবশ করিবে এবং সেই অবশ চিরকাল  
 থাকিবে । তুমি যুদ্ধে সমর্থরূপে বিখ্যাত, যে ব্যক্তি যে বিষয়ে সমর্থ হয়, তাহার তদ্বিষয়ে  
 যে অবশ সেই মরণ হইতেও অধিক হয় । ৩৪ ।

ভবাদ্ভগাদুপরতং মংস্যন্তে স্বাং মহারথাঃ । যে-  
 যাক্ষ স্বং বহুমতোভূত্বা যাস্যসি লাঘবং । ৩৫ ।  
 অবাচ্যবাদাংশ্চ বহুন্ বদিষ্যন্তি তবাহিতাঃ ।  
 নিন্দন্তস্তব সামর্থ্যং ততোদঃখতরং নু কিং । ৩৬ ।  
 হতোবা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং জিহ্বা বা ভোক্ষ্যসে  
 শাকুরভাষ্যং

কিঞ্চ ভবাদিতি । ভবাৎ কণাদিত্যোরণং যুদ্ধাচ্চপরতং নিবৃত্তং মংস্যন্তে চিন্তয়িষ্যন্তি  
 ন রূপযেতি স্বাং মহারথার্হ্যোধানপ্রভৃত্যং, কে মংস্যন্তে ইত্যাহ যেষাক্ষ স্বং দুৰ্য্যোধনাদিনাং  
 বহুমতোবহুভিগুণৈশ্চৈত্বোবং বহুমতোভূত্বা পুনস্তং যাস্যসি লাঘবং লঘুভাবং । ৩৫ ।

কিঞ্চ অবাচ্যবাদানিতি । অবাচ্যবাদান্ অবক্তব্যবাদান্ চ বহুনেকপ্রকারান্ বদিষ্যন্তি  
 তবাহিতাঃ শত্রবঃ নিন্দন্তঃ কুৎসযন্তস্তব ত্বদীযং সামর্থ্যং নিভৃতকবচাদি যুদ্ধনিমিত্তং তন্ম-  
 ত্তোনিন্দাপ্রাপ্তেচ্ছাং ছঃখতরং নু কিং ততঃ কষ্টতরচ্ছঃখং নাস্তীত্যর্থঃ । ৩৬ ।

যুদ্ধে পুনঃ ক্রিয়নাগে কণাদিভিঃ কিং হতোবেতি । হতোবা প্রাপ্স্যসি স্বর্গং হতঃ সন্ স্বর্গং  
 প্রাপ্স্যসি জিহ্বা কণাদীন্ শূরান্ভোক্ষ্যসে মহীং উভযথাপি তব লাভএবেত্যভিপ্রায়ঃ, যত-

#### আনন্দগিরিটীকা

ইতচ্চ ভবা যুদ্ধং কৰ্ত্তব্যমিতিাহ কিঞ্চতি ।  
 প্রাণিষু কস্যমানাহং যুদ্ধং করিষ্যামীত্যাহু-  
 হ ভবাদিতি । মহারথানেব বিশিনাক্তি যেষা-  
 ক্ষেতি । দুৰ্য্যোধনাদিভিঃকুবোপহাস্যতানিরস-  
 নার্থং সংগ্রামে প্রবৃত্তিরবশ্যত্বাদিনিত্যার্থঃ । ৩৫ ।

ইতচ্চ স্বং যুদ্ধাদুপরমং মাকার্ষ্যারিত্যাহ  
 কিঞ্চতি । ননু ভীষ্মাজ্ঞানাদিবধপ্রযুক্তং ক-  
 ষ্টতরং দুঃখমসহমানোযুদ্ধারিবৃত্তঃ স্বসামর্থ্য-  
 ন্দাদি শত্রুকৃতং মোচুং শক্যামীত্যাহুত্যা-  
 তইতি । ৩৬ ।

তর্হি যুদ্ধে গুৰ্বাদিবধবশাশ্রয়ত্বা নিন্দা ততো-  
 নিবৃত্তৌ শত্রুনিন্দেত্যুভয়তঃ পাশবজ্জুরিত্যাশ-  
 ক্ত্যাহ যুদ্ধে পুনরिति । জযে পরাজযে চ লাভ-

#### আনন্দগিরিটীকা

পৌর্যান্ধকার্হ্মুখানমাবশ্যকমিত্যাহ তন্মাদিতি ।  
 ন হি পরিশুদ্ধকুলস্য জজ্রিয়স্য যুদ্ধাসৌদযুক্ত-  
 স্য তন্মাদুপরমঃ সাধীযানিত্যাহ কৌস্তযেতি ।

#### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ ভবাদিতি । যেষাং বহুগুণত্বেন স্বং  
 পূর্দং সম্যতোভূতএব ভবাং সংগ্রামাম্বিত্তং  
 স্বাং মনোরন্ ততচ্চ পূর্দং বহুমতোভূত্বা লা-  
 ঘবং লঘুতাং যাস্যসি । ৩৫ ।

কিঞ্চাচ্যবাদানিতি । অবাচ্যান্ বাদান্ বচ-  
 নানহান্ শব্দাংস্তবাহিতাসুচ্ছত্রবোবদিষ্যন্তি । ৩৬ ।

যঃচাক্তং ন চৈতদ্বিদুহীতি তদ্রাহ হতো-  
 বেতি । পরুদ্ধযেপি তব লাভএবেত্যর্থঃ । ৩৭ ।

আর ঘাঁহারা পূর্ক্সাবধি তোমাকে বহুগুণ-সম্পন্ন বলিয়া জানেন, তুমি যুদ্ধ পরি-  
 ত্যাগ করিলে তাঁহারা কহিবেন যে ইনি ভীত হইয়া যুদ্ধ হইতে বিরত হইলেন ।  
 তাহাতে সেই মহারথ যোদ্ধাদিগের নিকটে তুমি পূর্ক্সে সমাদৃত হইয়াও এক্ষণে অতি  
 লঘু ভাব প্রাপ্ত হইবে । ৩৫ ।

আর তোমার শত্রু সকল তোমার সামর্থ্যকে নিন্দা করত তোমার প্রতি অমে-  
 কানেক অযোগ্য বাক্য প্রয়োগ করিবে, ইহা হইতে তোমার ছঃখের বিষয় আর  
 কি আছে । ৩৬ ।

এই দ্বিতীয়াধ্যায়ের ৬ শ্লোকে অর্জুন যাহা কহিয়াছেন, শ্রীকৃষ্ণ তাহার উত্তর করিতে-  
 হেন, যদিও এই যুদ্ধে তোমার মতা হয় তবে তোমার স্বর্গে বাস হইবে, আর যদি  
 তোমার জয় হয় তাহা হইলে এই সমাগরা পৃথিবী ভোগ করিবে, এ উভয় প্রকারেই



মহীং । তন্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ । ৩৭  
 সুখদুঃখে সমে কৃদ্বা লাভালাভৌ জযাজযৌ ।  
 ততোযুদ্ধায় যুজ্যস্ব নৈবং পাপমবাপ্স্যসি । ৩৮।  
 এষা তেহ্ভিহিতা সাংখ্যো বুদ্ধির্যোগে দ্বিমাং শৃণু ।  
 শাকরভাষ্যং

এবং তন্মাদুত্তিষ্ঠ কৌন্তেয় যুদ্ধায় কৃতনিশ্চয়ঃ জেয্যামি শত্রুন্ মরিষ্যামি বেতি নিশ্চয়ং কৃত্তেত্যর্থঃ । ৩৭ ।

তত্র যুদ্ধং স্বধর্ম্মইত্যেবং যুধ্যমানস্য উপদেশনিমিত্তং শৃণু সুখদুঃখে ইতি । সুখদুঃখে সমে তলো কৃদ্বা রাগদ্বৈষাব্যপ্যকৃত্তেত্যেতৎ তথা চ লাভালাভৌ জযাজযৌ চ সমৌ কৃদ্বা ততো-  
 যুদ্ধায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব নৈবং যুদ্ধং কুর্কন্ পাপকলমবাপ্স্যসি ইত্যেব উপদেশঃ প্রাসঙ্গিকঃ । ৩৮।

শোকমোহাপনয়নায লৌকিকোন্মাদ্যঃ স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যাদ্যৈঃ শ্লোকৈরুক্তোক্তান তু  
 তাৎপর্যেণ পরমার্থদর্শনং ত্বিহ প্রকৃতং তচ্ছোক্তমুপসংহ্রিয়তে এষা তেভিহিতৈতি । শাস্ত্রবিষ-  
 যবিভাগপ্রদর্শনায ইহ হি দর্শিতে পুনঃ শাস্ত্রবিষয়বিভাগে উপরিষ্ঠাং জ্ঞানযোগেন সাং-

#### আনন্দগিরিটীকা

জযে পরাজয়ে চেত্যেতদুভয়খেত্যাচ্যতে । জযা-  
 দিনিয়মাভাবোপি লাভনিয়মে ফলিতমাহ  
 যতইতি । কৃতনিশ্চয়ত্বমেব বিবদযতি জেয্যা-  
 মীতি । ৩৭ ।

পাপভীরুতয়া যুদ্ধায় নিশ্চয়ং কৃদ্বা নো-  
 খাতুং শাক্ষীমীত্যশঙ্ক্যাহ তত্রৈতি । যুদ্ধস্য  
 স্বধর্ম্মতয়া কর্তব্যত্বে সতীতি যাবৎ । সুহৃজ্জীবন-  
 মরণাদিনিমিত্তযোঃ সুখদুঃখযোঃ সমতাকরণং  
 কথমিতি তত্রাহ রাগদ্বৈষাবিতি । লাভঃ শত্রু-  
 কোষাদিপ্রাপ্তিঃ অলাভস্তদ্বিপর্য়ায়ঃ ন্যায়েন  
 যুদ্ধেনাপরিভূতেন পরস্য পরিভবোজযন্তুদ্বিপ-  
 র্য্যযন্তুজযঃ তযোঃ লাভালাভযোজ্যবাজযযোশ্চ  
 সমতাকরণং সমানমেব রাগদ্বৈষাবকৃত্তেত্যেতদ-  
 র্শয়িতুং তথেষ্ট্যুক্তং যথোক্তোপদেশবশাৎ পর-  
 মার্থদর্শনপ্রকরণে যুদ্ধকর্তব্যতোক্তেঃ সমুচ্চয়-  
 পরত্বং শাস্ত্রস্য প্রাপ্তিমিত্যাশঙ্ক্যাহ এবইতি ।  
 কত্রিযস্য তদধর্ম্মভূতযুদ্ধকর্তব্যতানুবাদপ্রসঙ্গা-

#### আনন্দগিরিটীকা

গতত্বাদস্যোপদেশস্য নানেন মিশ্রণে সমুচ্চয়ঃ  
 সিধ্যতীত্যর্থঃ । ৩৮ ।

ননু স্বধর্ম্মমপি চাবেক্ষ্যেত্যাদিশ্লোকৈর্ন্যা-  
 যাবর্ত্ত্যেণ শোকমোহাপনয়নস্য তাৎপর্য্যে-  
 গোক্তত্বাভিমুপসংহ্রিত্যে কিমিতি পরমার্থদ-  
 র্শনমুপসংহ্রিয়তে তত্রাহ শোকেতি । স্বধর্ম্মম-

#### স্বামিকৃতটীকা

যদপ্যুক্তং পাপমেবাশ্বেদম্মানিতি তত্রাহ  
 সুখদুঃখে ইতি । সুখদুঃখে সমে কৃদ্বা তথা  
 তযোশ্চ কারণভূতৌ লাভালাভাবপি তযোরপি  
 কারণভূতৌ জযাজযাবপি সমৌ কৃদ্বা এতেষাং  
 সমত্ব কারণং হর্ব্ববিবাদরাহিত্যং যুজ্যস্ব  
 সমক্কাভব সুখদুঃখাদ্যাভিলাষং হিত্বা স্বধর্ম্মকু-  
 দ্বা যুধ্যমানঃ পাপং ন প্রাপ্স্যসীত্যর্থঃ । ৩৮ ।

উপদিষ্টং জ্ঞানযোগমুপসংহ্রয়ং স্তংসাধনং  
 কর্ম্মযোগং প্রস্তোতি এষেতি । সম্যক্ খ্যাযতে

তোনার বিলক্ষণ লাভ আছে, অতএব হে কুন্তি নন্দন! যুদ্ধের কর্তব্যতা নিশ্চয় করিয়া  
 গাত্রোথান কর । ৩৭ ।

আর তুমি যে কহিয়াছ, ইহারদিগকে হনন করিলে আমারদিগের মহাপাপ হই-  
 বেক, তাহার উত্তর এই যে, সুখ এবং দুঃখ, লাভ এবং ক্ষতি, জয় এবং পরাজয়  
 এ সমুদারেতে সমান জ্ঞান করিয়া, সুতরাং তাহাতে হর্ব্ববিবাদ শূন্য হইয়া, ধর্ম্ম যুদ্ধে  
 উদযুক্ত হও, তাহাতে তোমার কোন পাপ হইবে না । ৩৮ ।

একণে উক্ত জ্ঞানযোগের উপসংহার করিয়া তৎসাধন কর্ম্মযোগ কহিতে আরম্ভ  
 করিতেছেন, বস্তু তত্ত্ব প্রকাশক স্বাংখ্য নামক তত্ত্বজ্ঞান তোমার প্রতি এই কথিত



বুদ্ধ্যা যুক্তোযযা পার্থ কৰ্মবন্ধং প্রহাস্যসি। ৩৯।

শাকরভাষ্যং

খ্যানাং কৰ্মবোগেন যোগিনামিতি নিকাঙ্কযবিবক্ষ্য শাস্ত্রং সুখং প্রবর্ত্তিয্যতি শ্রোতারশ্চ বিষয়বিভাগেন সুখং গ্রহিয্যন্তীত্যতআহ এষা তে ইতি। এষা তে তুভ্যমভিহিতোক্তা সাংখ্যে পরমার্থবস্তুবিবেকবিষয়ে বুদ্ধিঃ জ্ঞানং সাক্ষাৎশোকমোহাদিসংসারহেতদোষনিবৃত্তিকারণং, যোগে তু তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ে নিঃসঙ্গতয়া বন্ধপ্রহরণপূৰ্ব্বকমীশ্বরারাধনার্থে কৰ্মবোগে কৰ্মানুষ্ঠানে সমাধিবোগে চ ইনামনস্তরমেবোচ্যমানাং বুদ্ধিং শৃণু, তাক্ষ বুদ্ধিং স্তোতি প্র-  
রোচনার্থং, বুদ্ধ্যা যযা যোগবিষয়যা যুক্তোহেপার্থ কৰ্মবন্ধং কৰ্মৈব ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাখ্যোবন্ধঃ ক-  
ৰ্মবন্ধঃ তং প্রহাস্যসীশ্বরপ্রসাদনিমিত্তজ্ঞানপ্রাপ্তেরিত্যভিপ্রাযঃ। ৩৯।

আনন্দগিরিটীকা

পীত্যাদিভিরভীতশ্লোকৈঃ শোকমোহযোঃ স্বজ-  
নমরণশ্রদ্ধাদিবিশ্বকানিমিত্তযোঃ সমাগ্জ্ঞানপ্র-  
তিবন্ধকযোরপনযার্থং বর্ণাশ্রমকৃতং ধৰ্ম্মমনুষ্ঠি-  
তঃ স্বর্গাদি সিধ্যতি নান্যথেষ্টানুয্যতিতৈকাক্স-  
কোলোকপ্রসিদ্ধোন্মাদ্যোযদ্যপি দর্শিতস্থখা-  
পি নাসৌ তাৎপর্যোণোক্তইত্যর্থঃ। কিং তর্হি তা-  
ৎপর্যোণোক্তং তদাহ পরমাৰ্থেতি। ন ত্বেবাহং  
জাতুনাসমিত্যাदि সপ্তম্যা পরাম্শ্যতে, উক্তং  
ন জায়তে ম্রিয়তে বা কদাচিৎতেত্যাদিনোপ-  
পাদিতমিত্যর্থঃ। উপসংহারপ্রযোজনমাহ শা-  
স্ত্রেতি। তস্য বহুদ্বারা বিষয়োনিকাঙ্কয়ং তস্য  
বিভক্তস্য তেনৈব বিভাগেন প্রদর্শনার্থং পর-  
মার্থদর্শনোপসংহারইত্যর্থঃ। ননু কিমিত্যত্র  
শাস্ত্রস্য বিষয়বিভাগঃ প্রদর্শ্যতে উত্তরত্রেবতদ্বি-  
ভাগপ্রবৃত্তিপ্রতিপত্ত্যোঃ সম্ববাদিত তত্রাহ ইহ-  
হীতি। শাস্ত্রপ্রবৃত্তেঃ শ্রোতপ্রতিপত্তেচ সৌ-  
কর্য্যার্থমাদৌ বিষয়বিভাগসূচনমিত্যর্থঃ। উপ-  
সংহারস্য কলবন্ধমেবমুক্তা ভমেবোপসংহারম-  
বতারযতি অতআহেতি। পরমার্থাস্তত্ত্ববি-  
ষয়াং জ্ঞাননিষ্ঠামুক্তাউপসংহৃত্য বক্ষ্যমাণাং  
সংগৃহীতি যোগে স্থিতি। তামেব বুদ্ধিং বিশি-  
ষ্টকলবন্ধোন্মাদিভৌতি বুদ্ধোতি। তত্রোপসং-  
হারভাগং বিভজ্যতে এবেত্যাदि। বুদ্ধিশক-  
স্যাস্তঃকরণবিষয়ত্বং ব্যাবৰ্ত্তযতি জ্ঞানমিতি।  
তস্য সহকারিনিরপেক্ষস্য বিশিষ্টকলবন্ধমাত-  
তে সাক্ষাদিতি। শোকমোহৌ রাগদ্বৈবৌ ক-

আনন্দগিরিটীকা

ৰ্ত্ত্বং ভোক্তৃস্থমিত্যাদিরনর্থঃ সংসারস্তস্য হেতু-  
ক্ষৌবঃ স্বাজ্ঞানং তস্য নিবৃত্তৌ নিরপেক্ষং কা-  
রণং জ্ঞানমজ্ঞাননিবৃত্তৌ জ্ঞানস্যানুয্যতিরে-  
কসমধিগতসাধনত্বাদিত্যর্থঃ। যোগে স্থিতিমি-  
ত্যাदि ব্যাকুর্জনযোগশব্দস্য একতে চিত্তবৃত্তিনি-  
রোধবিষয়ত্বং ব্যবস্থিতমিতি তৎপ্রাপ্তীতি। এক-  
তমুক্ত্যুপযুক্তং জ্ঞানং তৎপদেন পরাম্শ্যতে।  
জ্ঞানোদযোপায়মেব একটয়তি নিঃসঙ্গতমে-  
তি। ফলাভিসন্ধিবৈধুর্য্যং নিঃসঙ্গত্বং। বুদ্ধিস্ত-  
তিপ্রযোজনমাহ প্ররোচনার্থমিতি। অভিহি-  
তা হি বুদ্ধিঃ শ্রদ্ধাতব্যা সত্যানুষ্ঠাতারমধিকরোতি।  
তেন দ্বাভিরথবতীত্যর্থঃ। কৰ্মানুষ্ঠানবিষয়গুক্তা।  
কৰ্মবন্ধস্য কতোনিবৃত্তির্ন হি তত্তজ্ঞানমন্তরেণ  
সমূলং কৰ্ম হাতুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইশ্বর-  
ইতি। ৩৯।

স্বামিকৃতটীকা

প্রকাশ্যতে বহুতত্ত্বমনযেতি সংখ্যা। সমাগ্জ্ঞানং  
তস্য প্রকাশমানমাত্তত্ত্বং সাংখ্যং তস্মিন  
করণীয়া বুদ্ধিরেবা তবাভিহিত। এবমভিহিতায়া-  
মপি তব চেদাস্তমন্ত্রমপরোক্ষং ন ভবতি তদ্যন্তঃ-  
করণশ্রদ্ধিদ্বারাস্তত্ত্বাপরোক্ষার্থং কৰ্মযোগেষ্টি-  
মাং বুদ্ধিং শৃণু যযা বুদ্ধ্যা যুক্তঃ পরমেশ্বর্যপি-  
তকৰ্মযোগেন স্তজ্ঞাস্তঃকরণঃ সংসৃতপ্রসাদলব্ধা  
পরোক্ষজ্ঞানেন কৰ্মাস্কং বন্ধং একর্ষণে হা-  
স্যসি ত্যাক্যসি। ৩৯।

হইল, ইহাতে যদি তোমার তত্ত্বজ্ঞান অপরোক্ষ না হইয়া থাকে তবে চিত্ত-শুদ্ধি  
দ্বারা তত্ত্ব-জ্ঞান কল্পিবার নিমিত্তে এই কৰ্ম যোগ কহিতেছি প্রবর্ত্ত কর, হে অর্জুন! যা-  
হাতে ইশ্বর্যপিত কৰ্ম দ্বারা চিত্ত-শুদ্ধি হইয়া তাহার প্রসাদে অপরোক্ষ জ্ঞান লাভ ক-  
রিয়া এই কৰ্ম বন্ধ হইতে মুক্ত হইবে। ৩৯।

নেহাভিক্রমনাশোহস্তি প্রত্যবাসোন বিদ্যাতে ।

স্বত্পন্নস্য ধর্মস্য জায়তে মহতোভয়াৎ ॥ ৪০ ॥

শাকরভাষ্যং

কিঞ্চান্যৎ নেহাভীতি । নেহ মোক্ষমার্গে কর্মযোগে অভিক্রমনাশোহভিক্রমণমভিক্রমঃ  
প্রারম্ভঃ তস্য নাশোনাস্তি যথা কৃষ্যাদেয়োগবিষয়ে প্রারম্ভস্য নানৈকান্তিককলত্বমিত্যর্থঃ,  
কিঞ্চ নাপি চিকিৎসাবৎ প্রত্যবাসোবিদ্যাতে কিন্তু ভবতি স্বত্পন্নস্য যোগধর্মস্যানুষ্ঠিতং  
জায়তে রক্ষতি মহতঃ সংসারভয়াৎ জন্মমরণাদিলক্ষণাৎ ॥ ৪০ ॥

আনন্দগিরিটীকা

ননু কর্মানুষ্ঠানস্যানৈকান্তিকফলত্বেনাকি-  
ঞ্চিংকরত্বাদনেকানর্থকলুপিতত্বেন দোষবত্বাচ্চ  
যোগবুদ্ধিরপি ন ত্রুণ্যেতি তত্রাহ কিঞ্চেতি ।  
অন্যচ্চ কিঞ্চিদুচ্যতে কর্মানুষ্ঠানস্যাবশ্যকত্বং তৎ  
কারণমিতি যাবৎ । কর্মণা সহ সমাধেরনুষ্ঠাতু-  
মশক্যত্বাদনেকান্তরায়সম্ভবাত্তৎফলস্য চ সাক্ষাৎ  
কারণস্য দীর্ঘকালভ্যাসমাধ্যমৈকমিচ্ছিন্ জন্মম-  
মৃত্যুবাদার্থোন্মোহাণী ত্রংশ্যেতানর্থং চ নিপতেদিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ নেহেতি । প্রতীকত্বেনোপাস্তস্য ন-  
কারস্য পুনরনুষ্ঠানশূন্যত্বেন নাস্তীত্যনুবাদঃ ।  
যত্ত্ব কর্মানুষ্ঠানস্যানৈকান্তিকফলত্বেনাকিঞ্চিৎ-  
করত্বমুক্তং তৎ দুষ্যতি যথেষ্টেতি । কৃষিবানিজ্যা-  
দেবারম্ভস্যানিযতফলং সম্ভাবনামাত্রোপনীত-  
ত্বম তথা কর্মণি বৈদিকে প্রারম্ভস্য ফলমনি-  
যতং যজ্ঞাতে শাস্ত্রবিরোধাদিত্যর্থঃ । যত্ত্বজ্ঞ-  
মনেকানর্থকলুপিতত্বেন দোষবদনুষ্ঠানমিতি ত-  
ত্রাহ কিঞ্চেতি । ইতোপি কর্মানুষ্ঠানমাবশ্যক-  
মিতি প্রতিজ্ঞায হেতুস্তরমেব স্ফুটয়তি নাপী-  
তি । চিকিৎসায়াং হি ক্রিয়মাণায়াং ব্যাধ্যতি-  
রেকোবা মরণং বা প্রত্যবাসোপি সম্ভাব্যতে  
কর্মপরিপাকস্য দুর্জিবেকত্বম তথা কর্মানুষ্ঠা-  
নে দোষোন্তি বিহিতত্বাদিত্যর্থঃ । সংপ্রতি ক-  
র্মানুষ্ঠানস্য ফলং পুচ্ছতি কিং স্থিতি । উত্তরা-  
র্জং ব্যাকর্ষন্বিবক্ষিতং ফলং কথয়তি স্বল্পমপী-  
তি । সম্যগ্জ্ঞানোপাদনদ্বারেন রক্ষণং বিদ-

আনন্দগিরিটীকা

ক্ষিতং সর্বপাপপ্রসক্তোপি ধ্যায়ন্নিমিষমচ্যুতং  
ভূয়ন্তপস্বী ভবতি পংক্তিপাবনইতি স্মৃতিরিত্য-  
র্থঃ ॥ ৪০ ॥

ননু বুদ্ধিহযাতিরিক্তানি বুদ্ধান্তরাণ্যপি কা-  
ণাদাদিশাস্ত্রপ্রসিদ্ধানি বিদ্যাতে তথা চ কথং  
বুদ্ধিহযমেব ভগবতোপদিষ্টমিতি তত্রাহ যেয-  
মিতি । সৈবৈকাগ্রমাণভূতাবুদ্ধিরিত্যাহ ব্যব-  
সায়াস্মিকেতি । বুদ্ধান্তরাণ্যবিরেকমূলান্যগ্রমা-  
ণানীত্যাহ বহুশাখাহীতি । ব্যবসায়াস্মিকাত্যা-  
বুদ্ধেঃ শ্রেয়োমার্গে অব্ধায়াবিবক্ষিতং ফলমাহ  
ইতরেতি । প্রকৃতবুদ্ধিহযাপেক্ষয়া ইতরাবিপ-  
রীতাশ্চাগ্রমাণজনিতাঃ স্বকপোলকল্পিতাবাবু-  
দ্ধযন্তাসাং শাখাভেদঃ সংসারহেতুস্তস্য বাধি-

স্বামিকৃতটীকা

ননু কৃষ্যাদিবৎ কর্মণাং কদাচিৎস্থিবাছল্যেন  
ফলে ব্যভিচারাত্মত্বাদ্যত্রবৈশিষ্ট্যেন চ প্রত্যবাস-  
মম্ভবাৎকৃতঃ কর্মযোগেন কর্মবদ্ধপ্রহাণং তত্রাহ  
নেহেতি । ইহ নিষ্কামকর্মযোগেহভিক্রমস্য  
প্রারম্ভস্য নাশোনিষফলত্বং নাস্তি প্রত্যবাস-  
ন বিদ্যাতে ঈশ্বরোদ্দেশেনৈব বিঘ্নবৈশিষ্ট্যাদ্য-  
সম্ভবাৎ । কিঞ্চাস্য ধর্মস্য ঈশ্বরারাদনার্থকর্ম-  
যোগস্য স্বল্পমপি কৃতং মহতোভয়াৎ সংসার-  
লক্ষণাজায়তে রক্ষতি ন তু কাম্যকর্মবৎ কিঞ্চি-  
দহহবৈশিষ্ট্যাদিনা নৈবফল্যমস্মেত্যর্থঃ ॥ ৪০ ॥

যদি বল যেমন কৃষি বাণিজ্যাদি কর্ম সকলের কদাচিৎ বিঘ্ন বাছল্য জন্য ফলহানি  
সম্ভাবনা হয়, তদ্রূপ মন্ত্র জপাদির অত্র বৈশিষ্ট্য জন্য প্রত্যাশার হওয়া সম্ভব এ প্রযুক্ত কি  
প্রকারে কর্মযোগ দ্বারা কর্ম বদ্ধ হানি হইবেক, তজ্জন্য কহিতেছেন, এই নিষ্কাম কর্ম-  
যোগের প্রারম্ভ করিলে তাহা নিষ্ফল হয় না এবং ইহাতে প্রত্যবাসও হয় না, যেহেতু ঈশ্বর  
উদ্দেশে কৃত কর্মের বিঘ্ন বৈশিষ্ট্যাদির সম্ভব নাই, আর ঈশ্বরারাদন জন্য এই ধর্মের স্বল্প  
অনুষ্ঠান করি হইলেও মহৎ ভয়ানক সংসার হইতে রক্ষা করে, অতএব ইহা কাম্য কর্মের  
ন্যায় কিঞ্চিৎ অত্র বৈশিষ্ট্য হইলেও নিষ্ফল হয় না ॥ ৪০ ॥

## ব্যবসায়িক বুদ্ধিরে কেহ করুনন্দন । বহু- শাখাহনস্তাশ্চ বুদ্ধয়োঃ ব্যবসায়িনাং ॥ ৪১ ॥

### শাকরভাষ্য

যেষাং সাংখ্যে বুদ্ধিরুক্তা যোগে চ বাক্যমাণলকণা সা ব্যবসায়েতি । ব্যবসায়িকানি নিশ্চয়-  
বভাবা। একৈব বুদ্ধিরিতরবিপরীতবুদ্ধিশাখাভেদস্য বাখিকা সম্যক্ প্রমাণজনিতত্বাদিহ প্রে-  
ষোমার্গে হেকুরনন্দন যাঃ পুনরিতরাবুদ্ধয়োযাঃ শাখাভেদপ্রচারবশাদনন্তোহপরোহ-  
নুপরতঃ সংসারোপি নিত্যপ্রত্যভাবিত্তীর্ণোভবতি প্রমাণজনিতবিবেকবুদ্ধিনিমিত্তবশাচ্চো-  
পরতাস্থনস্তভেদবুদ্ধিবু সংসারোপ্যুপরমতে তাবুদ্ধ্যেবহুশাখাবহুয়াঃ শাখায়াসাং তাবহু-  
শাখাবহুভেদাইত্যেতৎ প্রতিশাখাভেদেন হনস্তাশ্চ বুদ্ধয়ঃ কেবামব্যবসায়িনাং প্রমাণজনি-  
তবিবেকবুদ্ধিরহিতানাং ইত্যর্থঃ ॥ ৪১ ॥

### আমলগিরিটীকা

কেতি যাবৎ । তত্র হেতুঃ সম্যগিতি । নির্দোষ-  
বেদবাক্যসমুৎপাদকমুপাযোগেযভূতং বুদ্ধিব-  
য়ং সাক্ষাৎ পারল্লয়্যভায়াং সংসারহেতুবাধক-  
মিত্যর্থঃ । উত্তরাহাঃ ব্যাচক্ষে যাঃ পুনরিত্তি ।  
প্রকৃতবুদ্ধিব্যাপেক্ষার্থাস্তরত্বমিতরত্বং । তাযা-  
মনর্থহেতুত্বং দর্শয়তি যাসামিতি । অপ্রা-  
নিকবুদ্ধীনাং প্রসক্তানুপ্রসক্ত্য জায়মানানাম-  
তীব বুদ্ধিপরিণামবিশেষঃ শাখাভেদান্তেবাং  
প্রচারঃ প্রবৃত্তিঃ তদ্বশাদিত্যেতৎ, অনন্তত্বং স-  
ম্যগ্জ্ঞানমন্তরেণ নিবৃত্তিবিবাহিতত্বং, অপরত্বং  
কার্য্যস্যৈব সতোবস্তভূতকারণবিবাহিতত্বং । অনুপ-  
রতত্বং স্ফোরয়তি নিত্যেতি । কথং তর্হি তন্নি-  
বৃত্ত্য পুরুষার্থপরিসমাপ্তিস্তত্রাহ প্রমাণেতি । অ-  
নুয্যতিরেকাখ্যানানুমানেনাগমেন চ পদার্থপ-  
রিশোধনপরেণ পরিনিষ্কণা বিবেকাত্মিক। যা ব-  
ুদ্ধিত্যাং নিমিত্তীকৃত্য সমুৎপন্নসম্যগোধানুরোধাৎ  
প্রকৃতাবিপরীতবুদ্ধয়োব্যাবর্ত্তন্তে তাস্যসংখ্যাতাসু  
ব্যবভাসু সতীষু নিরালম্বনতয়া সংসারোপি স্থা-  
তুমশকু বরুপরভোভবতীত্যর্থঃ । যাঃ পুনরিত্যুপ-  
ক্রান্তা তত্তজ্ঞানাপনোদ্যাং সংসারান্নদীভূত। বি-  
পরীতবুদ্ধিরনুক্ৰামতি তানুদ্ধয়ইতি । বুদ্ধীনাং ব-

### শ্রীমত্তগবদীতা

কস্যেব কুতোবহুশাখিত্বং তত্রাহ বহুভেদাই-  
ত্যেতদ্বিতি । একৈকাং বুদ্ধিং প্রতি শাখাভে-  
দোবাস্তরবিশেষযন্তেন বুদ্ধীনাং সংখ্যাত্বং প্রখ্যাত-  
মিত্যাহ প্রতিশাখোতি । বুদ্ধীনাং মানস্ত্যপ্রসিদ্ধিপ্র-  
দ্যোতনার্থোহিহদঃ । সম্যগ্জ্ঞানবতাং যথো-  
ক্তবুদ্ধিভেদভাক্তমপ্রসিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যপ্রত্যাহ কে-  
বামিত্যাদিনা ॥ ৪১ ॥—

### স্বামিকুটীকা

কুতইত্যপেক্ষায়ামুভয়োর্বৈবম্যমাহ ব্যব-  
সায়িক্যেতি । ইহ ঈশ্বরারাধনলক্ষণে কর্ম-  
যোগে ব্যবসায়িক্য পরমেশ্বরভক্ত্যেব ধুরং ত-  
রিষ্যামীতি নিশ্চয়াত্মিক। একৈব একনিষ্ঠৈব  
বুদ্ধির্ভবতি, অব্যবসায়িনাস্ত ঈশ্বরারাধনবহিমু-  
খাণাং কামিনাং কামানামানস্ত্যাদনস্ত্যাত্ত্রাপি  
কর্মফলশুণফলত্বাদিপ্রকারভেদাহুশাখাশ্চ ব-  
ুদ্ধয়োভবন্তি, ঈশ্বরারাধনার্থং হি নিত্যং নৈ-  
মিত্তিকঞ্চ কর্ম কিঞ্চিদক্কেবৈশ্বণ্যেহপি ন নশ্যতি  
যথা শকু যাত্তথা কুর্যাদিতি হি তদ্বিশীযতে ।  
নচ বৈশ্বণ্যমপীষরোদ্ধেশেনৈব বৈশ্বণ্যোপশ-  
মাৎ নতু তথা কাম্যং কর্ম অতোমহত্বৈবম্যমিতি-  
ভাবঃ ॥ ৪১ ॥

ইহা কিপ্রকারে সম্ভব হয় এই অভিপ্রায়ে উভয়ের বৈপরীত্য কহিতেছেন, হে কুরনন্দন !  
এই ঈশ্বর আরাধনা রূপ কর্ম যোগে ব্যবসায়িক্য অর্থাৎ ভগবৎ ভক্তি দ্বারা অবশ্যই  
উদ্ধার হইবে এইরূপ নিশ্চয়াত্মিক। একপরতা বুদ্ধির নিষ্ঠা হয়, আর অব্যবসায়ি অর্থাৎ তদ্বি-  
মুখ কামি ব্যক্তিদিগের অনন্ত কামনা জন্য অনেক প্রকার বুদ্ধি হয়, আর তাহাতেও কর্ম  
ফল এবং কর্মানুসঙ্গী অশ্বমেধাদি বাগের অত্র দিগ্বিজয় কন্দের ন্যায় শুণফলাদি নানা  
প্রকারে বহু শাখা বিশিষ্ট বুদ্ধি উৎপন্ন হয় । কিন্তু ভগবৎ আরাধনার্থে নিত্যনৈমিত্তিক  
কর্ম কিঞ্চিৎ অত্র বৈশ্বণ্য হইলেও নষ্ট হয় না । যথাসম্ভব তদ্রূপ করিলেও এই তাহার  
বিধি আছে । ঈশ্বরোদ্ধেশ দ্বারা বৈশ্বণ্যাদির উপসমতা হেতু তাহাকে কল্যাণ বৈশ্বণ্য হয়  
না কিন্তু কাম্য কর্ম তদ্রূপ নহে, অতএব এ উভয়ের পরস্পর মহত্বের সম্যক আছে ॥ ৪১ ॥

যামিমাং পুষ্ণিতাং বাচং প্রবদন্ত্যবিগম্ভিতঃ ।

বেদবাদরতাঃ পার্থ নান্যদন্তীতি বাদিনঃ ॥৪২॥

শাকরভাষ্যং

যেষাং ব্যবসায়িক্যাক্ষিক্যবুদ্ধির্নাস্তি তেষাং যামিমামিতি । যামিমাং বক্ষ্যমাণাং পুষ্ণিতাং পুষ্ণিতাইব বৃক্ষঃ শোভমানাং শ্রয়মাণরমণীয়াং বাচং বাক্যলক্ষণাং প্রবদন্তি কে অবিগম্ভিতঃ অগ্ন্যমেধসোহবিবেকিন ইত্যর্থঃ । বেদবাদরতাইতি, বেদবাদরতাঃ বহুর্থবাদকলসাধনপ্রকাশকেষু বেদবাক্যেষু রতাঃ হে পার্থ নানাং স্বর্গপন্থাদিকলসাধনেভ্যঃ কণ্মভ্যোহন্তীত্যেবং বাদিনোবদনশীলাঃ । ৪২ ।

আনন্দগিরিটীকা

যদি সাংখ্যযোগরূপৈকৈব প্রমাণভূতা বুদ্ধিস্তুহি সৈব সর্বেষাং চিন্তে কিমিতি স্থিরা ন ভবতি তত্রাহ যেষামিতি । তেষামিমাং পুষ্ণিতাং বাচং প্রবদন্তি তথাপছতচেতসাং কামিনাং । কামবশামিচ্ছাস্থিক্য বুদ্ধির্নপ্রাযঃ স্থিরা ভবতীত্যাহ যামিতি । ইমামিত্যাখ্যানবিধিপূর্ণত্বেন প্রসিদ্ধত্বং কর্মকাণ্ডরূপায়াচৌবিবক্ষ্যতে, বক্ষ্যমাণত্বং ক্রিয়াবিশেষবহুলামিত্যাশৌ অর্চ্যং । কিংস্তুকৌহি পুষ্ণিশালী শোভমানোহনুভূয়তে ন পুনঃ রূপভোগ্যফলভাগী লক্ষ্যতে তথেষ্বমপি কর্মকাণ্ডস্থিক্য শ্রয়মাণদশায়াং রমণীয়া বাগ্ধপলভ্যতে সাধ্যসাধনসম্বন্ধপ্রতিভানারম্বেষা নিরতিশয়ফলভাগিনী ভবতি কর্মানুকূলফলস্যানিত্যাদিতি মন্ত্ৰাহ পুষ্ণিতামিতি । বাক্যত্বেন লক্ষ্যতে অর্থবস্তুপ্রতিভানারম্ভতত্ত্ব ন বাক্যমর্থভাসত্বাদিত্যাহ বাক্যলক্ষণামিতি । প্রবক্তৃণাং বেদবাক্যতাৎপর্যপরিজানাভাবিং সূচয়তি অবিগম্ভিতইতি । বেদবাদাবেদবাক্যানি তানি চ বহুনামর্থবাদান্নাং ফলানাং সাধনানাঞ্চ বিধিশেষাণাং প্রকাশকানি তেষু রতি-

আনন্দগিরিটীকা

রাশক্তিস্তম্ভিত্বং তদ্বস্তুমপি তেষাং বিশেষণমিত্যাহ বেদবাদেতি । কর্মকাণ্ডনির্ভত্বং ফলং কথয়তি নান্যদিত্যি । ঈশ্বরোবা মোক্ষোবা নাস্তীত্যেবং বদন্তোনাস্তিকাঃ সম্যগ্জ্ঞানবন্তোন ভবন্তীত্যর্থঃ । ৪২ ।

স্বামিকৃতটীকা

ননু কামিনোহপি কষ্টান্ কামান্ বিহায় ব্যবসায়িক্যাক্ষিক্যমেব বুদ্ধিঃ কিমিতি ন কুর্যন্তি তত্রাহ যামিমামিতি । যামিমাং পুষ্ণিতাং বিবলতাবদাপাততোরমণীয়াং প্রকৃষ্টাং পরমার্থফলপরামেব বদন্তি বাচং স্বর্গাদিফলশ্রুতিং তেষাং তথা বাচাপছতচেতসাং ব্যবসায়িক্যাক্ষিক্য বুদ্ধির্ন সমাধৌ বিধীয়তইতি ততীয়েনানুযঃ । কিমিতি তথা বদন্তি যতোহবিগম্ভিতোমুঢ়াঃ । তত্র হেতুর্বেদবাদরতাইতি । বেদে যে বাদার্থবাদাঃ, অক্ষযাং হ বৈ চাতুর্মান্যযাজিনঃ সুকৃতং ভবতি, তথা, অপাম সৌমমমৃতাত্তম্যেত্যাদ্যাঃ, তেষু রতাঃ প্রীতাঃ, অন্তএবাতঃ পরমন্যদীশ্বরতত্ত্বং প্রাপ্য নাস্তীতি বদনশীলাঃ ॥ ৪২ ॥

যদি এমত বল যে সকাম মনুষ্য সকল কষ্টরূপ কামনা সমুদায় ত্যাগ করিয়া ভগবন্তুক্তিতেই মুক্ত হইবে এইরূপ নিশ্চয় বুদ্ধি কি জন্য না করেন, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, বিবলতার ন্যায় আপাতত রমণীয় প্রকৃষ্ট স্বর্গাদি ফল শ্রুতিরূপ এই যে বাক্য ইহা কামী মনুষ্য সকলেই কহেন । সেই স্বর্গাদি ফলশ্রুতি রূপ বাক্য সকলের দ্বারা বিবেচনা শূন্য লোকের ভগবন্তুক্তিতে যে নিশ্চয় মুক্ত হইবে এমত বুদ্ধি হয় না, এই লোকের পরের লিখিত তিন লোকের সহিত ইহার অম্ময় আছে । কি কারণে এই রূপ কহেন, যদি এমত বল, তাহার সিদ্ধান্ত করিতেছেন, যেহেতু এই ব্যক্তি সকল অতি মুঢ় তজ্জন্যই কহেন । তাহার হেতু এই যে বেদের মধ্যে যে সকল বাক্য কেবল প্রশংসাপর অর্থাৎ চতুর্মাসীর বজনশীলগণের জ্ঞান স্বর্গ হয়, এবং বস্তু শেষ সৌম পান করিয়া আমর হইবে ইত্যাদি যে বেদ বাক্য, সেই কাম্য কর্মের প্রশংসাপর বাক্যই তাহার রত; অন্তএব ইহার অতিরিক্ত অন্য ঈশ্বর তত্ত্ব প্রাপ্ত্য নাই এই মত কহিয়া থাকে ॥ ৪২

কামাত্মানঃ স্বর্গপরা জন্মকর্মকলপ্রদাং । ক্রি-  
যাবিশেষবহলাং ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি ১৪৩।  
ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং তথাপহ্নতচেতসাং ।  
শাকরভাষ্যং

তে চ কামাত্মেতি । কামাত্মানঃ কামস্বভাবাঃ কামপরাইত্যর্থঃ । স্বর্গেতি স্বর্গপরাঃ স্বর্গঃ  
পরঃ পুরুষার্থোযেষাং তে স্বর্গপরাঃ স্বর্গপ্রধানাঃ জন্মকর্মকলপ্রদাং কর্মণঃ কলং কর্মকলং  
জন্মৈব কর্মণঃ কলং জন্মকর্মকলং তৎ প্রদদাতীতি জন্মকর্মকলপ্রদা তাং বাচং প্রবদন্তী-  
তানুবজ্যতে, ক্রিয়াবিশেষবহলাং ক্রিয়াণাং বিশেষাঃ ক্রিয়াবিশেষাঃ তে বহলাযস্যাং বাচি  
তাং স্বর্গপশুপুজাদ্যর্থাঃ যথা বাচা বাহুল্যেন প্রকাশ্যন্তে, ভোগৈশ্বর্য্যগতিং প্রতি ভোগশ্চ  
ঐশ্বর্য্যঞ্চ ভোগৈশ্বর্য্যে তযোগতিঃ প্রাপ্তিঃ ভোগৈশ্বর্য্যগতিঃ তাং প্রতি সাধনভূতান্তে ক্রিয়া-  
বিশেষাঃ তদ্বহলাং তাং বাচং প্রবদন্তোমূঢ়াঃ সংসারে পরিবর্তন্তুইত্যভিপ্রাযঃ ১৪৩।

তেষাঞ্চ ভোগেতি । ভোগৈশ্বর্য্যপ্রসক্তানাং ভোগঃ কর্তব্যঐশ্বর্য্যক্ষেতি ভোগৈশ্বর্য্যযোরৈব প্র-  
বতাং তদান্নভূতানাং তথা ক্রিয়াবিশেষবহলয়া বাচা অপহ্নতচেতসামাক্ষাদিতবিবেকপ্রজ্ঞানাং

#### আনন্দগিরিটীকা

প্রকৃতান্ প্রবক্তুনবিবেকিনোব্যবসায়ান্বিক-  
বুদ্ধিভাক্তাসম্ভবসিদ্ধার্থং বিধাস্তুরেণ বিশিনষ্টি  
তেচেতি । তেষাং সংসারপরিবর্তমানপরিদর্শ-  
নার্থং প্রস্তুতাং বাচমেব বিশিনষ্টি জন্মেতি । ননু  
পুংসাং কামস্বভাবত্বমযুক্তং চেতনসৌচ্ছাবত-  
ন্তদান্নভূতানুপপত্তেরিতি তত্রাহ কামপরাইতি ।  
তৎপরত্বং তত্তৎফলার্থিত্বেন তত্তদুপায়েষু কর্ম-  
স্বের প্রবৃত্ততয়া কর্মসংন্যাসপূর্ব্বকাং জ্ঞানান্ব-  
হিমুখত্বং । ননু কর্মনিষ্ঠানামপি পরমপুরুষা-  
খ্যাপেক্ষয়া মোক্ষোপায়ে জ্ঞানে ভবত্যাভিমুখ্য-  
মিতি নেত্যাহ স্বর্গেতি । তৎপরত্বং তন্মিমেবাস-  
ক্ততয়া তদতিরিক্তপুরুষার্থরাহিত্যানিচ্চয়বৃত্তং ।  
উচ্চাচরণধ্যমদেহপ্রভেদগ্রহণং জন্মবাচোযথো-  
ক্তফলপ্রদত্বমপ্রামাণিকমিত্যাশঙ্ক্যানুষ্ঠানদ্বারা  
তদুপপত্তিরিত্যাহ ক্রিয়েতি । ক্রিয়াগামনুষ্ঠানা-  
নাং যাগদানাদীনাং বিশেষাদেশকালান্বিতকা-  
রিপ্রযুক্তাঃ সপ্তাহানেকাহলক্ষণান্তে খলুস্যাং  
বাচি প্রাচুর্য্যেণ প্রতিভাস্তীত্যর্থঃ । কথং যথো-  
ক্তায়াং বাচি ক্রিয়াবিশেষাণাং বাহুল্যেনাব-  
স্থানমিত্যাশঙ্ক্য প্রকাশ্যন্তেনৈতদ্বিষদযতি স্ব-

#### আনন্দগিরিটীকা

র্গেতি । তথাপি তেষাং মোক্ষোপাযস্তোপপ-  
ত্তেনুনিষ্ঠানাং মোক্ষাভিমুখ্যং ভবিষ্যতি নে-  
ত্যাহ ভোগেতি । যথোক্তাং বাচমভিবদতাং  
পর্য্যবসানং দর্শয়তি তদ্বহলামিতি । ১৪৩।

ননু কর্মকাণ্ডনিষ্ঠানাং কর্মানুষ্ঠায়িনামপি  
বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারেণান্তঃকরণে সাধ্যসাধনভূতবুদ্ধি-  
দ্বয়সমুদায়সম্ভবাদকৃতোমোক্ষোভবিষ্যতি নে-  
ত্যাহ তেষাঞ্জেতি । তদান্নভূতানাং তযোরৈব  
ভোগৈশ্বর্য্যযোরাশ্রয়কর্তব্যত্বেনোরোপিতযোরভি-  
নিবিক্ষে চেতসি তাদান্নাধ্যাসবতাং বহিমু-

#### স্বামিকৃতটীকা

অতএব কামাত্মানইতি । কামাত্মানঃ কামা-  
কুলিতচিত্তাঅতঃ স্বর্গএব পরঃ পুরুষার্থোযেষাং  
তে । জন্ম চ তত্র কর্ম্যাণি চ তৎফলানি চ প্রদদা-  
তীতি তথা তাং, ভোগৈশ্বর্য্যযোগতিং প্রাপ্তিং  
প্রতি সাধনভূতায়ৈ ক্রিয়াবিশেষান্তে বহলায-  
স্যাং তাং প্রবদন্তীতানুসঙ্গঃ ॥ ১৪৩ ॥

ততশ্চ ভোগৈশ্বর্য্যেতি । ভোগৈশ্বর্য্যযোঃ প্র-  
সক্তানামভিনিবিক্ষানাং তথা পুষ্পিতয়া বাচা-

অতএব যাহারা কামাক্রান্ত চিত্ত এবং সুতরাং স্বর্গই যাহারদিগের বোধে পরম পুরুষার্থ  
কপ হইয়াছে এমত যে মুঢ় ব্যক্তি সকল তাহারা জন্ম, কর্ম এবং ফলাদি প্রদ যে বাক্য  
সকল তাহা; আর ভোগ এবং ঐশ্বর্য্য প্রাপ্তির প্রতি সাধন ভূত বেদোক্ত ক্রিয়া বি-  
শেষের আধিক্যতা যাহাতে আছে এমত বাক্য সকল বলে ॥ ১৪৩ ॥

ভোগ এবং ঐশ্বর্য্যাদিতে আসক্ত ও তাহাতে অভিনিবিষ্ট এবং উক্ত বিবলতাবৎ আ-  
পাতত রমণীয় বাক্য দ্বারা আকৃষ্ট চিত্ত যে ব্যক্তি সকল তাহাদের সমাধি হয় না

ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিঃ সমাধৌ ন বিধীয়তে ॥ ৪৪ ॥

ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদানিত্ত্বৈগুণ্যোভবাজুন । নিদ্ব-  
ন্দোনিত্যসত্ত্বস্থোনির্বোগক্ষেমআত্মবান্ ॥ ৪৫ ॥

শাকরভাষ্যং

ব্যবসায়াত্মিকা সাংখ্যে যোগে বা যা বুদ্ধিঃ সমাধৌ সমাধীয়তেস্মিন্ পুরুষোপভোগায় সৰ্ব-  
মিতি সমাধিরন্তঃকরণং বুদ্ধিঃ তস্মিন্ সমাধৌ ন বিধীয়তে ন স্থিতিৰ্ভবতীত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

যে এবং বিবেকবুদ্ধিরহিতাঃ তেষাং কামাত্মনাং যৎ ফলং তদাহ ত্রৈগুণ্যেতি । ত্রৈগুণ্য-  
বিষয়াঃ ত্রৈগুণ্যং সংসারোবিষয়ঃ প্রকাশযিতব্যোবেদাঃ তে বেদাত্ত্রৈগুণ্যবিষয়াশ্চ স্ত নিত্বৈগুণ্যো-

আনন্দগিরিটীকা

খানামিত্যর্থঃ । তথাপি শাস্ত্রানুসারিণ্য। বিবেক-  
প্রজ্ঞয়া ব্যবসায়াত্মিকা বুদ্ধিস্তেষামুদেয্যতীত্যা-  
শঙ্ক্যাহ তযেতি । ননু সমাধিঃ সংপ্রজ্ঞাতা-  
সংপ্রজ্ঞাতভেদেন দ্বিধোচ্যতে তত্র বুদ্ধিঃ যবি-  
ধিরপ্রসক্তঃ সন্ কথং নিবিধ্যতে তত্রাহ সমা-  
ধীয়তইতি ॥ ৪৪ ॥

অবিবেকিনামপি বেদাভ্যাসবতাং বিবেকবু-  
দ্ধিরুদেয্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ যএবমিতি । তর্হি বে-  
দার্থতয়া কামাত্মতা প্রশস্তেত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্বৈ-  
গুণ্যইতি । ভবেতি পদং নিদ্বন্দ্বাদি বিশেষণে-  
ষুপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে ত্রযাণাং সজ্জাদীনাং  
গুণানাং পুণ্যপাপব্যাগ্নিকর্মাতৎফলসম্বন্ধলঙ্ঘ-  
নঃ সমাহারিত্ত্বৈগুণ্যমিত্যঙ্গীকৃত্য ব্যাচষ্টে সং-  
সারইতি । বেদশব্দেনাত্র কর্মকাণ্ডমেব গৃহ্য-  
তে তদভ্যাসবতাং তদর্থানুষ্ঠানদ্বারা সংসার-  
ধ্রোব্যাম বিবেকবসরোহস্তুতীত্যর্থঃ । তর্হি সং-  
সারপরিবর্জনার্থং বিবেকসিদ্ধয়ে কিং কৰ্তব্য-

স্বামিকৃতটীকা

পঞ্চতমাকৃচ্ছং চেতোযেষাং সমাধিশ্চি-  
কাগ্রাং পরমেশ্বরাভিমুখত্বমিতি যাবৎ তস্মিন-  
নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধির্ন বিধীয়তে, কর্মকর্তরি প্র-  
যোগঃ, সা নোৎপদ্যতইত্যর্থঃ ॥ ৪৪ ॥

ননু স্বর্গাদিকং পরমং ফলং যদি ন ভবতি  
তর্হি কিমিতি বেদৈস্তৎসাধনতয়া কর্ম্মানি বিধী-  
যন্তে তত্রাহ ত্রৈগুণ্যবিষয়াইতি । ত্রৈগুণ্যাত্মকাঃ  
মকামায়েহ্মিকারিণস্তদ্বিষয়াঃ কর্ম্মফলসম্বন্ধপ্র-  
তিপাদকাবেদাঃ, স্তত্ত্ব নিত্বৈগুণ্যোনিষ্কামো-  
ভব । তত্রোপায়মাহ 'নিদ্বন্দ্বঃ সুখদুঃখশীতো-  
ষ্ণাদিযুগলানি দ্বন্দ্বানি তদ্রহিতোভব তানি সহ-  
য়েত্যর্থঃ । কথমিত্যতআহ নিত্যসত্ত্বস্থঃ সন্ ধৈ-  
র্যমবলয়েত্যর্থঃ, তথা নির্বোগক্ষেমঃ অপ্রাপ্ত-  
স্বীকারোযোগঃ প্রাপ্তপালনং ক্ষেমস্তদ্রহিতঃ,  
আত্মবান্ প্রমত্তঃ, ন হি দ্বন্দ্বাকুলস্য যোগ-  
ক্ষেমব্যাপ্তস্য চ প্রমাদিনিত্বৈগুণ্যাতিক্রমঃ সম্ভ-  
বতীতি ॥ ৪৫ ॥

অর্থাৎ চিত্তের একাগ্রতা রূপ পরমেশ্বরেতে যে এক নিষ্ঠা তদ্বিষয়ে তাহারদিগের নিশ্চয়া-  
ত্মিকা বুদ্ধি হয় না । অত্রাহ কর্ম্মরূপ যে বুদ্ধি তাহাতেই কৰ্ত্তৃত্ব প্রয়োগ হওয়াতে তাহার-  
দিগের একরূপ নিশ্চয়াত্মিকা বুদ্ধি স্বয়ং উৎপন্ন হইতে পারে না ইহাই বলা হইল ॥ ৪৪ ॥

যদি বল যে স্বর্গাদি ভোগ পরম ফল না হইলে কি নিমিত্তে বেদে স্বর্গাদি সাধন  
জন্য কর্ম্ম সকলের বিধান করিয়াছেন, তজ্জন্য কহিতেছেন । হে অর্জুন ! ত্রৈগুণ্যাত্মক  
অর্থাৎ সকাম অধিকারিদিগের নিমিত্তেই বেদ সকল কর্ম্মফল সম্বন্ধ প্রতীপাদক  
হয়েন ; কিন্তু তুমি নিষ্কাম হও, তাহা হইবার উপায় এই যে, নিদ্বন্দ্ব অর্থাৎ সুখ দুঃখ  
এবং শীতোষ্ণাদি রূপ যে দ্বন্দ্ব সকল তাহা রহিত হও, সুতরাং তাহা সহ কর । যদি  
বল কি একারে দ্বন্দ্ব সহ করিব, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, ধৈর্যাবলম্বন করিয়া সহ  
কর । আর অপ্রাপ্ত বস্তুর প্রাপ্তি ইচ্ছারূপ যে যোগ এবং প্রাপ্ত বস্তুর রক্ষা করণ  
রূপ যে ক্ষেম তদুভয় পরিত্যাগ পূর্বক সাবধান হও, যেহেতু সুখদুঃখাদিতে আসক্ত ও  
অপ্রাপ্ত বস্তুর ইচ্ছা এবং প্রাপ্ত বস্তু রক্ষণে ব্যাকুল চিত্ত অসাবধান ব্যক্তিদিগের নিষ্কাম  
হওয়া যত্নব হয় না ॥ ৪৫ ॥ ৩



## যাবানর্থউদপানে সর্বতঃ সংপ্লুতোদকে ।

## শাকরভাষ্যং

ভবাজ্জুন নিষ্কামোভবেত্যর্থঃ, নির্দম্বুঃ সুখহুঃখহেতু সপ্রতিপক্ষৌ পদার্থৌ দ্বন্দ্বশব্দবাচ্যৌ ততোনির্গতোনির্দম্বোভব ত্বং নিত্যসত্ত্বহুঃ সদা সত্ত্বহুঃ সত্ত্বগুণাশ্রিতোভব তথা নির্বোগক্ষে-  
মোনুপান্তস্যোপার্জনং যোগউপান্তস্য বন্ধনং ক্ষেমঃ যোগক্ষেমপ্রধানস্য শ্রেয়সি প্রবৃত্তিহু-  
করা ইত্যতোনির্বোগক্ষেমোভবাত্মবানগ্রমন্তশ্চ ভব এবতবোপদেশঃ স্বধর্মমনুতিষ্ঠতঃ ১৪৫।

সর্বেষু বেদোক্তেষু কর্মসু যান্যুক্তান্যান্তানি ফলানি তানি নাপেক্ষন্তে চেৎ কিমর্থং তা-  
নীশ্বরাসেতানুষ্ঠীষন্তইত্যুচ্যতে শৃণু যাবানিতি । যথা লোকে কুপতভাগাদ্যনেকস্মিন্ উদপানে  
পরিচ্ছিন্নোদকে যাবান্ যাবৎপরিমাণঃ স্নানপানাদিরর্থঃ ফলং প্রযোজ্যনং সমর্কোর্থঃ স-  
র্বতঃ সংপ্লুতোদকেপি যোহর্থঃ তাবানেব সংপদ্যতে তত্রাস্তর্ভবতীত্যর্থঃ, এবং তাবাস্তা-  
বৎপরিমাণএব সংপদ্যতে সর্বেষু বেদেষু বেদোক্তেষু কর্মসু যোর্থোযৎ কর্মফলং সো-

## আনন্দগিরিটীকা

মিত্যাশঙ্ক্যাহ ত্বংস্থিতি । কথং নিষ্ট্রগুণো-  
ভবেতি গুণত্রয়স্য রাহিত্যং বিদীয়তে নিত্যস-  
ত্ত্বোভবেতি বাক্যশেষবিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
নিষ্কামইতি । সপ্রতিপক্ষত্বং পরস্পরবিরোধি-  
ত্বং, পদার্থৌ শীতোষ্ণাদিলক্ষণৌ । নিষ্কামত্বে  
দ্বন্দ্বান্নির্গতত্বং শীতোষ্ণাদিসহিস্থত্বং হেতুমুক্তা  
তত্রাপি হেতুপেক্ষায়াং সদা সদ্গুণাশ্রিতত্বং  
হেতুমাং নিত্যোতি । যোগক্ষেমব্যবহৃতচেতসো-  
রজস্তমোভ্যামসংস্কৃষ্টে সত্ত্বমাত্রৈ সমাশ্রিতত্ব-  
মশক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেষিতি । যোগক্ষেমযো-  
জীবনহেতুতয়া পুরুষার্থসাধনত্বান্নির্বোগক্ষেমো-  
ভবেতি কতোবিধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগেতি ।  
যোগক্ষেমপ্রধানত্বং সর্বস্য স্বারসিকমিত ততো-  
নির্গমনমশক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মবানিতি । অগ্র-  
মাদোমনসোবিষয়পারবশ্যশূন্যত্বং । অথ যথো-  
ক্তোপদেশস্য মুমুকুবিষয়ত্বদজ্জুনস্য মুমুকু-  
ত্বমিহ বিবক্ষিতমিতি নেত্যাং এইহিতি । ৪৫।

ঈশ্বরার্পণার্থয়া স্বধর্মানুষ্ঠানেপি ফলকামনাতা-  
বাবৈফল্যং যোগমার্গস্যেতি মমানঃ শঙ্কতে স-  
র্বেষুতি । কর্মমার্গস্য ফলবত্ত্বং প্রতিজানীতে উ-  
চ্যতইতি । কিং তৎফলমিত্যুক্তে তদ্বিষয়ং শ্লোক-  
মবতারয়তি শৃণুতি । যথোদপানে কূপাদৌ প-  
রিচ্ছিন্নোদকে স্নানচমনাদযোর্থোযাবানুপ-  
দ্যতে সতাবানপরিচ্ছিন্নে সর্বতঃ সংপ্লুতোদকে  
সমুদ্রেস্তর্ভবতি পরিচ্ছিন্নোদকানামপরিচ্ছ-  
িন্নোদকংশত্বাত্থা সর্বেষু বেদোক্তেষু কর্মসু

## আনন্দগিরিটীকা

যাবানর্থোবিষয়বিশেষোপরক্তঃ সুখবিশেষো-  
জায়তে সতাবানাত্মবিদঃ স্বরূপভূতে সুখেস্তভ-  
বতি পরিচ্ছিন্নানন্দানামপরিচ্ছিন্নানন্দান্তর্ভাবা-  
ভূপগমাদেতস্মৈবানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রা-  
মুপজীবন্তীতি শ্রুতেঃ তথা চাপরিচ্ছিন্নানন্দ-  
প্রাপ্তিপরিষদসায়িনোযোগমার্গস্য নাস্তি বৈফ-  
ল্যমিত্যাং যাবানিতি । উক্তমর্থমকরয়োজন-  
য়া প্রকটয়তি যথেষিতি । উদকং পীযতেস্মি-  
তি ব্যুৎপত্ত্যা কূপাদিপরিচ্ছিন্নোদকবিষয়ত্বমুদ-  
পানশব্দস্য দর্শয়তি কূপেতি । কূপাদিগতম্যা-  
ভিধেয়স্য সমুদ্রেস্তর্ভাবাসমুদ্রাৎ কথমিদমিথ-  
মিত্যাশঙ্ক্যার্থশব্দস্য প্রয়োজনবিষয়ত্বং ব্যুৎপা-  
দয়তি ফলমিতি । যৎ ফলত্বেন লীযতে তৎ ফ-  
লমিত্যুচ্যতে তৎ কথং তভাগাদিক্তং স্নানপান-  
দি তথেষ্যশঙ্ক্য তস্যান্নীযসোনালোপপত্তেরি-  
ত্যাং প্রয়োজনমিতি । তভাগাদিপ্রযুক্তপ্রযো-  
জনস্য সমুদ্রনিমিত্তপ্রয়োজনমাত্রত্বমযুক্তমন্য-

## স্বামিকৃতটীকা

ননু বেদোক্তনানাকলত্যাগেন নিষ্কামতযে-  
শ্বরার্থানবিষয়া ব্যবসায়াস্থিক। বুদ্ধিঃ কুবুদ্ধি-  
রেবেত্যাশঙ্ক্যাহ যাবানিতি । উদকং পীযতে  
যস্মিন্ স্তদুদপানং বাপীকূপতভাগাদি তস্মিন্  
স্নানোদকে একত্র কুস্মার্থস্যাসমুদ্রবাস্তত্র তত্র  
পরিভ্রমণেন বিভাগশোযাবান্ স্নানপানাদির-  
র্থঃ প্রয়োজনং ভবতি তাবান্ সর্বোহপার্থঃ স-

যদি বল, বেদোক্ত কামনা সকলের নানা কল পরিত্যাগ করিলে, নিষ্কাম প্রযুক্ত ঈশ্বরারা-  
ধনায় ব্যবসায়াস্থিক। যে বুদ্ধি তাহাকে কুবুদ্ধি বলি। এই আশঙ্কা নিবারণ জন্য কহিতে-  
ছেন যে, বাহা হইতে জল পান করা যায় তাহা উদপান শব্দ বাচ্য অর্থাৎ পুষ্করিণী এবং  
কূপাদি। তাহাতে স্থিত অঙ্গ পলে একেবারে সমস্ত প্রয়োজন সাধনের অসম্ভব হেতু সেই



তাবান্ সর্বেষু বেদেষু ব্রাহ্মণস্য বিজ্ঞানতঃ ৷৮৬৷

শাকরভাষ্যং

খোত্রাব্রাহ্মণস্য সন্যাসিনঃ পরমার্থতত্ত্বং বিজ্ঞানতোষোর্থোযৎ বিজ্ঞানকলং সর্বতঃ সংপ্ত তৌ-  
দকস্থানীযং তন্মিৎস্তাবান্বেব সংপদ্যতে তত্রৈবাস্তবতীত্যর্থঃ । যথা কৃত্যবিজিতাযাধরৈয়াঃ  
সংযন্ত্যবমেনং সর্বং তদভিসমেতি যৎকিঞ্চিৎ প্রজাঃ সাধু কুর্কন্তি যন্তদ্বেন যৎ সবেদেতি  
শ্রুতেঃ, সর্বং কৰ্ম্মাখিলমিতি চ বক্ষ্যতি, তন্মাৎ প্রাক্ জ্ঞাননিষ্ঠাধিকারপ্রাপ্তেঃ কৰ্ম্মণ্যধিক-  
তেন কুপতড়াগাদ্যর্থস্থানীযমপি কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং ৷ ৮৬ ৷

তব চ কৰ্ম্মণীতি । কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারো জ্ঞাননিষ্ঠায়াং তেন তব তত্র চ কৰ্ম্ম কুর্কতোমা কলে-  
ধিকারোহস্ত কৰ্ম্মকলতৃষ্ণা মা ভূৎ কদাচন কস্যাঞ্চিদপ্যবস্থায়ামিত্যর্থঃ যদা কৰ্ম্মকলে তৃ-  
ষ্ণা তে স্যাৎ তদা কৰ্ম্মকলপ্রাপ্তেহেতুঃ স্যাৎ এবং মা কৰ্ম্ম কলহেতুভূঃ যদা হি কৰ্ম্মকলতৃষ্ণা-

আনন্দগিরিটীকা

স্যান্যাস্ত্রানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রৈতি। যটী-  
কাশাদেবির মহাকাশে পরিহ্রিষোদককার্যাস্যা-  
পরিহ্রিষোদককার্যাস্তর্ভাবঃ সত্ত্ববতি তৎপ্রাপ্তা-  
বিতরাপেক্ষাভাবাদিত্যর্থঃ। পূর্বার্দ্ধং দৃষ্টান্তভূ-  
তমেবং ব্যাখ্যায় দার্ঘ্যাস্তিকমন্তরাঙ্কং ব্যাকরো-  
তি এবমিত্যাদিন।। কৰ্ম্মসু যোঃইত্যুক্তং ব্য-  
নক্তি যৎ কৰ্ম্মফলমিতি । সৌখ্যোবিজ্ঞানতো-  
ব্রাহ্মণস্য যোঃস্থাবান্বেব সংপদ্যতাইতি সম্ব-  
ন্ধঃ। তদেব ব্রূয়তি বিজ্ঞানেতি । তন্মিৎস্তর্ভ-  
বতীতি শেষঃ। কথং কৰ্ম্মফলং জ্ঞানকলেহস্ত-  
ভবতীত্যত্র প্রমাণমাহ সর্বমিতি । যৎ কিমপি প্র-  
জাঃ সাধু কৰ্ম্ম কুর্কন্তি তৎ সর্বং সপুরুষোভিসমে-  
তি প্রাপ্নোতি যঃ পুরুষস্তদ্বেন দিজানাতি যন্ত-  
সরৈক্যাবেদ তদ্বেন্যমিতি শ্রুতেরর্থঃ। কৰ্ম্মফ-  
লস্য সন্তগজ্ঞানকলেস্তর্ভাবঃ সংবর্গবিদ্যায়াং শ্র-  
যতে কথমেতাবতা নিধনজ্ঞানফলে কৰ্ম্মফলাস্ত-  
র্ভাবঃ সত্ত্ববতীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বমিতি । তর্হি জ্ঞান-  
নিষ্ঠেব কৰ্ত্তব্য। তাবতৈব কৰ্ম্মফলস্য লব্ধতয়া  
কৰ্ম্মানুষ্ঠানানপেক্ষণাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তন্মাদিতি ।  
যোগমার্গস্য নিষ্ফলত্বাভাবশুদ্ধার্থঃ ৷ ৮৬ ৷

তর্হি পরম্বরযা পুরুষার্থসাধনং যোগমার্গং  
পরিত্যজ্য সাক্ষাদেব পুরুষার্থকারণমাত্মজ্ঞানং

আনন্দগিরিটীকা

তদর্থমুপদেষ্টব্যং তন্মৈ হি ব্রূয়তি মনোমদী-  
যমিত্যাশঙ্ক্যাহ তব চেতি । তর্হি তৎফলাভি-  
লাষোপি স্যাদিতি নেত্যাহ মা ফলেষুতি । পু-  
রোক্তমেবার্থং প্রপঞ্চয়তি মা কৰ্ম্মেতি । ফলা-  
ভিসম্ভাসম্ভবে কৰ্ম্মাকরণমেব শ্রদ্ধাধ্যামীত্যাশঙ্ক্য-  
হ মা তইতি । জ্ঞানানধিকারিণোপি কৰ্ম্মত্যাগ-  
প্রসক্তিং নিবারণয়তি কৰ্ম্মণ্যেবেতি । কৰ্ম্মণ্যে-  
বেত্যেবকার্যমাহ ন জ্ঞানেতি । ন হি তত্রা-  
ব্রাহ্মণস্যাপরিপক্কবায়স্য মুখ্যোপিকারঃ সিদ্ধ-  
তীত্যর্থঃ । ফলেস্তর্হি সম্বন্ধোদরারঃ স্যাদি-  
ত্যাহ তত্রৈতি । কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারে সতীতি স-  
ম্ভব্যর্থঃ । ফলেষুধিকারাব্যবস্থায়াং ফোরয়তি কৰ্ম্মে-  
তি । কৰ্ম্মানুষ্ঠানং প্রাগুর্দ্ধং তৎকালে চেতেত্যং ।

স্বামিকৃতটীকা

কৃতঃ সংপ্পুতোদকে মহাহুদে একত্রৈব যথা ভ-  
বতি এবং যাবান্ সর্বেষু বেদেষু তত্তৎকৰ্ম্মফল-  
রূপোহর্থস্তাবান্ সর্বোহপি বিজ্ঞানতোব্যবসা-  
য়ায়িকাবুদ্ধিযুক্তস্য ব্রাহ্মণস্য ব্রহ্মনিষ্ঠস্য ভব-  
ত্যেব ব্রহ্মানন্দে ব্রহ্মজ্ঞানন্দানামস্তর্ভাবাৎ, এতসৌ-  
বানন্দস্যান্যানি ভূতানি মাত্রামুপজীবন্তীতিশ্রু-  
তেঃ । তন্মাদিযমেব বুদ্ধিঃ সুবুদ্ধিরিত্যর্থঃ ৷ ৮৬ ৷

সেই সমস্ত কুপাদি পরিভ্রমণ করিলে, পৃথক্ পৃথক্ যে প্রকার স্নান পানাদি প্রয়োজন সম্পন্ন  
হয়, সে সমুদায় প্রয়োজন, সংপ্পুতোদক শব্দ বাচ্য এক মহা হুদে একত্র যেমন নিক্ষেপ  
হইতে পারে, তদ্রূপ সমস্ত বেদে কথিত যে কৰ্ম্মকল রূপ অর্থ, তাহা সমুদায়ই ভগবন্তুক্তি  
যুক্ত ব্রহ্মনিষ্ঠ ব্যক্তির তদ্বারাই সম্পন্ন হয়, যেহেতু এই ব্রহ্মানন্দ সকল ব্রহ্মানন্দেতেই  
অন্তর্ভূত আছে । এই ব্রহ্মানন্দের কণা মাত্র আনন্দ প্রাপ্ত হইয়া অন্য অন্য ভূত সকল  
জীবিত থাকে, ইহা শ্রুতিতে কথিত হইয়াছে । অতএব নিশ্চয়ায়িক যে বুদ্ধি তাহাই  
সুবুদ্ধি ৷ ৮৬ ৷

কৰ্মণ্যেবাধিকারস্তে মা কলেষু কদাচন ।

মা কৰ্মকলহেতুভূমা তে সঙ্কোস্তৃকৰ্মণি ॥৪৭॥

যোগস্থঃ কুরু কৰ্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় ।

শাকুরভাষ্যং

প্রযুক্তঃ কৰ্মাণি প্রবর্ততে তদা কৰ্মকলসৌব জন্মনোহেতুর্ভবেৎ যদি কৰ্মকলং নেয্যতে কিং কৰ্মণা ছঃখকপেণেতি মা তে তব সঙ্কোস্তৃকৰ্মণ্যকরণে শ্রীতিমা ভূঃ ॥ ৪৭ ॥

যদি কৰ্মকলপ্রযুক্তেন ন কৰ্তব্যং কৰ্ম কথং তর্হি কৰ্তব্যমিত্যুচ্যতে যোগস্থেতি । যোগস্থঃ সন্ কুরু কৰ্মাণি কেবলমীশ্বরার্থং তত্রাপীশ্বরোমে তুষ্যত্বিত সঙ্গং ত্যক্ত্বা ধনঞ্জয় কলতৃষ্ণা-

### আনন্দগিরিটীকা

কদাচনেতি বিবক্ষিতমিত্যাহ কস্যাশ্চিদिति । ফলাভিসন্ধানে দৌষমাহ যদেতি । এবং কৰ্ম-ফলতৃষ্ণাদ্বারেণেত্যর্থঃ । কৰ্মফলহেতুত্বং বিবণো-তি যদাহীতি । তর্হি বিফলং ক্লেশান্নকং কৰ্ম ন কৰ্তব্যমিতি শঙ্কামনুভাব্য দূষয়তি যদীত্যা-দিনা । অকৰ্মণি তে সঙ্কোমভূদিত্যুক্তমেব স্ন-ক্ৰিয়তি অকরণইতি ॥ ৪৭ ॥

আসক্তিরকরণেন যুক্তা চেত্তর্হি ক্লেশান্নকং কৰ্ম কিমুদ্दिश्य कर्तव्यमित्याশঙ্কামনুদ্য শৌ-কাস্তুরমবতারয়তি যদীত্যাদিনা । বক্ষ্যমাণযোগ-মুদ্दिश्य तर्हिষ্ঠোভূত্বা কৰ্মাণি ক্লেশান্নকান্যপি বি-হিতত্বাদনুষ্ঠেয়ানীত্যাহ যোগস্থঃ সন্নিতি । কৰ্মা-নুষ্ঠানসৌদ্देश्यं दर्शयति केवलमिति । ফলা-স্তুরাপেক্ষামস্তরেণেশ্বরার্থং তৎপ্রসাদনার্থমনুষ্ঠা-নমিত্যর্থঃ । তর্হি ঈশ্বরসন্তোষোভিলাষগোচ-

### স্বামিকৃতটীকা

তর্হিসৰ্বাণি কৰ্মফলানি পরমেশ্বরাধিনাদেব ভবিষ্যন্তীত্যভিসন্ধায় প্রবর্তেত কিং কৰ্মণেত্যাশ-ঙ্ক্য তদ্বারয়ম্নাহ কৰ্মণ্যেবেতি । তে তব তত্ত্বজ্ঞানা-র্থিনঃ কৰ্মণ্যেবাধিকারস্তৎফলেষু বন্ধহেতুযু অধি-কারঃ কামোমান্দু । নন কৰ্মাণি কৃতে তৎফলং স্যা-দেব ভোজনে কৃতে তৃপ্তিবদিত্যাশঙ্ক্যাহ মেতি । মা কৰ্মফলহেতুভূঃ কৰ্মফলং প্রবৃত্তিহেতুর্ময় সত-থাভূতোমা ভূঃ, কাম্যমানসৈব্য স্বর্গাদের্নিয়োজ্য-বিশেষণত্বেন ফলত্বাদকামিতং ফলং ন স্যাদি-তিভাবঃ, অতএব ফলং বন্ধকং ভবিষ্যতীতি-তস্মাৎ ভবাদকৰ্মাণি কৰ্মাকরণেইপি তব সঙ্কো-নিষ্ঠা মাস্ত ॥ ৪৭ ॥

কিং তর্হি যোগস্থইতি । যোগঃ পরমেশ্বরৈক-পরতা তত্র স্থিতঃ কৰ্মাণি কুরু, তথা সঙ্গং কৰ্ত্ত্বাভিনিবেশং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরশ্রুযেণৈব

যদি এমত বল, তবে সমস্ত কৰ্মের কল সকল পরমেশ্বর আরাধনা দ্বারা সিদ্ধ হইবেক, এই বিবেচনায় ভগবদারাধনাতেই প্রবৃত্ত হই, অন্য কৰ্ম করিবার প্রয়োজন কি? এই আশঙ্কা করিয়া তাহা নিবারণ পূর্বক সিদ্ধান্ত করিতেছেন । তত্ত্বজ্ঞানার্থী যে তুমি তোমার কৰ্ম করিতেই অধিকার আছে, কৰ্মফল সকল বন্ধনের হেতু প্রযুক্ত ঐ সকল কামনায় তোমার কখনই অধিকার নাই । যদি বল কৰ্ম করিলে তাহার ফল অবশ্যই হইবেক, যেমন ভোজন করিলেই তৃপ্তি হইয়া থাকে, এই আশঙ্কায় কহিতেছেন যে, কৰ্মফল যাহারদিগের কৰ্মে প্র-বৃত্তির হেতু হয়, তুমি তাহারদিগের ন্যায় হইও না, কেননা কামনার বিষয় এই যে স্বর্গাদি তাহা কামনার্থির বিশেষণ হয়, অর্থাৎ কামনা পূর্বক কৰ্মবান্ হইলেই ফল প্রাপ্তি হয়, নিষ্কাম ব্যক্তির উক্ত ফল হয় না, অতএব কৰ্মের যে ফল তাহা বন্ধের কারণ হইবেক, এই ভয়ে তোমার যেন কৰ্ম না করিতে নিষ্ঠা না হয় ॥ ৪৭ ॥

তবে যে কি কৰ্তব্য তাহা কহিতেছেন, হে ধনঞ্জয়! যোগ শব্দ বাচ্য ঈশ্বরেতে যে এক নিষ্ঠা তাহাতেই স্থিত হইয়া কৰ্ম কর, এবং আমিই কৰ্ত্তা এই প্রকার অভিনিবেশ পরিত্যাগ করিয়া কেবল ঈশ্বরপূর্ণবুদ্ধিতে, কৰ্ম কর অর্থাৎ উক্ত নিষ্কাম কৰ্মের কল স্বরূপ তত্ত্বজ্ঞানের প্রাপ্তি ও অপ্রাপ্তি বিষয়ে সমতা পূর্বক কেবল ঈশ্বরপূর্ণ বোধে কৰ্ম অনুষ্ঠান কর, যেহেতু এবড়ুত সমতাতেই সাধুরা যোগ বলেন, কারণ ইহাতেই চিত্তের স্থৈর্য্য হয় । ইহা সুবোধিনীর

সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমোভূত্বা সমত্বং যোগউচ্যতে । ৪৮ ।

দূরেণ হবরং কৰ্ম বুদ্ধিযোগাঙ্কনঞ্জয ।

বুদ্ধৌ শরণমশ্নিচ্ছ রূপণাঃ ফলহেতবঃ । ৪৯ ।

শাকুরভাষ্যং

শন্যেন ক্রিয়মাণে কৰ্ম্মণি সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণা সিদ্ধিঃ তদ্বিপৰ্য্যয়জ্ঞা অসিদ্ধিস্তয়োঃ সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃপি সমস্তল্যোভূত্বা কুরু কৰ্ম্মাণি কোসৌ যোগোষত্রহঃ কুর্কিত্যুক্তমিদমেব তৎ সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ সমত্বং যোগউচ্যতে । ৪৮ ।

যৎ পুনঃ সমত্ববুদ্ধিযুক্তমীশ্বরাদানার্থং কৰ্ম্মোক্তং এতন্মাৎ কৰ্ম্মণঃ দূরেণেতি । দূ-  
রেণাতিবিপ্রকর্ষণেণ অত্যন্তমেব হবরমধনং নিকটং কৰ্ম্ম ফলার্থিনা ক্রিয়মাণং বুদ্ধিযোগাৎ  
সমত্ববুদ্ধিযুক্তাৎ কৰ্ম্মণোজন্মমরণাদিহেতুত্বাৎ হে ধনঞ্জয়, যতএবং ততঃ যোগবিষবায়াং  
বুদ্ধৌ তৎপরিপাকজায়াং বা সাংখ্যবুদ্ধৌ শরণমাশ্রয়মভ্যবপ্রাপ্তিকারণমশ্নিচ্ছ প্রার্থয়স্ব  
পরমার্থজ্ঞানশরণেভবেত্যর্থঃ, যতোবরং কৰ্ম্ম কুর্কীণাঃ রূপণাঃ দীনাঃ ফলহেতবঃ ফলতৃষ্ণা-

আনন্দগিরিটীকা

রীভূতোভবিষ্যতি নেতাহ তত্রাপীতি । ঈশ্বর-  
প্রসাদনার্থে কৰ্ম্মানুষ্ঠানে স্থিতেপীত্যর্থঃ, সমত্বং  
তাত্ত্বিকুর্কিতি পূর্বেণ সমত্বঃ । আকাঙ্ক্ষিতং পূ-  
রযিত্বা সিদ্ধিশকার্থমাহ ফলেতি । তদ্বিপৰ্য্য-  
য়জ্ঞা সত্ত্বশুদ্ধিজন্যা জ্ঞানপ্রাপ্তিলক্ষণেতি যা-  
বৎ । কৰ্ম্মানুষ্ঠানতীততোযোগমুদিশ্য শেষতয়া প্র-  
কৃতমাকাঙ্ক্ষাপূৰ্ণকং প্রকটয়তি কোসাবিত্যা-  
দিন । ৪৮ ।

কিমিতি যোগস্থেন তত্ত্বজ্ঞানমুদিশ্য কৰ্ম্ম ক-  
র্তব্যং ফলাভিলাষেপি তদনুষ্ঠানস্য সুলভত্বা-  
দিত্যাশঙ্ক্য যথোক্তযোগযুক্তং কৰ্ম্ম স্তবয়নস্তর-  
শৌকমুখাপয়তি যৎ পুনরिति । অবরং কৰ্ম্ম বুদ্ধি-  
সম্বন্ধবিরুদ্ধমিতি শেষঃ । বুদ্ধিযুক্তস্য বুদ্ধিবো-

স্বামিকৃতটীকা

কুরু, তৎফলস্য জ্ঞানম্যাপি সিদ্ধ্যসিদ্ধোঃ স-  
মোভূত্বা কেবলমীশ্বরার্থে নৈব কুরু, যতএবমুতং  
সমত্বমেব যোগউচ্যতে সদ্ধিশ্চিন্তসমাধানরূপ-  
ত্বঃ ॥ ৪৮ ॥

কাম্যন্ত কৰ্ম্মাতি নিকটমিত্যাহ দূরেণেতি ।  
বুদ্ধ্যা ব্যবসায়ায়িকবা কৃতঃ কৰ্ম্মযোগোবুদ্ধিযো-  
গোবুদ্ধিসাধনভূতোবা তন্মাৎ সকাশাদন্যৎ সাধ-  
নভূতং কাম্যং কৰ্ম্ম দূরেণাবরমত্যন্তমপকৃষ্টং, হি  
যন্মাদেবং তন্মাদ্বদ্ধৌ জ্ঞানে শরণমাশ্রয়ং কৰ্ম্ম-  
যোগমশ্নিচ্ছ অনুর্তিষ্ঠ, যত্বা বুদ্ধৌ শরণং ত্রাতার-  
মীশ্বরমাশ্রয়েত্যর্থঃ, ফলহেতবস্ত সকামাঃ নরাঃ  
রূপণাদীনাঃ, যোবা এতদঙ্করমবিদিত্বা গার্গ্য-  
আলোকাৎ ত্রৈপ্ৰতি সৰূপণইতি শ্রুতেঃ ॥ ৪৯ ॥

অর্থ । ঈশ্বরার্পণ শব্দের ভাবার্থ এই যে, আমি স্বীয় হৃদয়স্থ অন্তর্ঘামী স্বরূপ পরমে-  
শ্বরের অধীন; ঐ অন্তর্ঘামী আমার বাসনানুসারে শুভাশুভ যে কোন কৰ্ম্ম আমাকে  
নিয়োগ করিতেছেন, আমি অধীন রূপে তাহাই সম্পন্ন করিতেছি; এতরূপ বিবেচনা পূৰ্ণক  
সমস্ত কৰ্ম্ম করাকেই ভগবৎ অর্পণ করা বলা যায় । তথাহি পঞ্চদশ্যাং, জানামি ধন্যং  
ন চ মে প্রবৃত্তির্জানামাধন্যং ন চ মে নিবৃত্তিঃ । ত্রয়া হৃষীকেশ হৃদি স্থিতেন যথা নিযুক্তো'স্মি  
তথা কৰোমাতি ॥ ৪৮ ॥

কাম্য কৰ্ম্ম সকলের নিকটতা কহিতেছেন, ব্যবসায়িক বা বুদ্ধি দ্বারা কৃত যে কৰ্ম্মযোগ  
তাহার নাম বুদ্ধিযোগ, অথবা তাহাকে জ্ঞান সাধনের উপায় বলা যাইতে পারে । উক্ত নি-  
ষ্কাম বুদ্ধিযোগ অপেক্ষায় অন্য কাম্য কৰ্ম্ম সকল নিতান্ত অপকৃষ্ট । যদি কাম্য কৰ্ম্মের  
অপকৃষ্টতা সিদ্ধ হইল তবে হে ধনঞ্জয় বুদ্ধি শব্দ বাচ্য যে জ্ঞান তাহাকেই আশ্রয় করিয়া নি-  
ষ্কাম কৰ্ম্মযোগ রূপ ভক্তিযোগের অনুষ্ঠান কর, অথবা স্মরণীয় ও পালয়িতা ঈশ্বরকেই বুদ্ধিতে  
আশ্রয় কর । কৰ্ম্ম ফল-হেতু যে সকাম মনুষ্য সকল তাহারা রূপণ এবং দীন শব্দের  
বাচ্য হয়, যেহেতু ঋতিতে কথিত হইয়াছে যে, হে গার্গি ! এই অঙ্কর স্বরূপ ত্র্যঙ্কে  
না জানিয়া যিনি সংসার হইতে লোকান্তরগামী হইলেন তিনিই রূপণ অর্থাৎ নিকট । ৪৯ ।

বুদ্ধিযুক্তোজহাতীহ উভে সূকৃতদুষ্কৃতে । তস্মাৎ  
যোগায় যুজ্যস্ব যোগঃ কৰ্মসু কৌশলং । ৫০ ।

শাকরভাষ্যং

প্রযুক্তাঃ সমস্তাঃ যোবা এতদক্ষরং গার্গ্যবিদিত্বান্মাল্লোকাৎ প্রৈতি সূকৃপণইতি শ্রুতেঃ । ৪৯ ।

সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ সন্ স্বধৰ্ম্মমনুষ্ঠিতান্ যৎ ফলং প্রাপ্নোতি তচ্ছূণু বুদ্ধীতি । বুদ্ধিযুক্তাঃ সমস্তকৰ্ম্ম বিষয়যা বুদ্ধ্যা যুক্তোবুদ্ধিযুক্তাঃ সজহাতি পরিত্যজতি ইহান্মিন্ লোকে উভে সূকৃতদুষ্কৃতে পুণ্যপাপে সমস্তশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিদ্বারেণ যতঃ তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব যোগোহি কৰ্ম্মসু কৌশলং স্বধৰ্ম্মাথেষু কৰ্ম্মসু বর্তমানস্য যা সিদ্ধাসিদ্ধোঃ সমস্তবুদ্ধিরীশ্বর্যপিতচেতস্বয়া তৎ কৌশলং কুশলভাবস্তদ্ধি কৌশলং যদ্বন্ধনস্বভাবান্যপি কৰ্ম্মাণি সমস্তবুদ্ধ্যা স্বভাবাৎ নিবর্তন্তে তস্মাৎ সমস্তবুদ্ধিযুক্তোভব ত্বং । ৫০ ।

আনন্দগিরিটীকা

গাধীনং প্রকৰ্ষং সূচয়তি বুদ্ধীতি । বুদ্ধিসম্বন্ধাসম্বন্ধাভ্যাং কৰ্ম্মাণি প্রকৰ্ষনিকৰ্ষযোৰ্ভাবে করণীয়ং নিবচ্ছতি বুদ্ধাবিতি । যন্ত ফলেচ্ছযাপি কৰ্ম্মানুষ্ঠানং সূকরমিতি তত্রাহ কৃপণেতি । নিকৃষ্টং কৰ্ম্মেব বিশিনক্তি ফলার্থিনেতি । কস্মাৎ প্রতিযোগিনঃ সকাশাদিদং নিকৃষ্টমিত্যাশঙ্ক্য প্রতীকমুপাদায় ব্যাচক্ষে বুদ্ধীত্যাদিনা । ফলাভিলাষেণ ক্রিয়মাণস্য কৰ্ম্মণোনিকৃষ্টে হেতুমাং জন্মেতি । সমস্তবুদ্ধিযুক্তাং কৰ্ম্মণঃ তদ্বন্ধনস্য কৰ্ম্মণোজন্মাদিহেতুত্বেন নিকৃষ্টে ফলিতমাং যতইতি । যোগবিষয়া বুদ্ধিঃ সমস্তবুদ্ধিঃ । বুদ্ধিশব্দস্যার্থান্তরমাং তৎপরিপাকেতি । তচ্ছব্দেন সমস্তবুদ্ধিসমন্বিতং কৰ্ম্ম গৃহ্যতে তস্য পরিপাকস্বত্বফলভূতা বুদ্ধিস্তদ্ধিঃ । শরণশব্দস্য পর্যাযং গৃহীত্বা বিবাক্ততমর্থমাং অভযেতি । সমস্তমিববাক্তত্বা দ্বিতীয়ং পক্ষং গৃহীত্বা বাক্যার্থমাং পরমার্থেতি । তথাবিশজ্ঞানশরণত্বে হেতুমাং যতইতি । ফলহেতুত্বং বিবণোতি ফলেতি । তেন পরমার্থজ্ঞানশরণতৈব যুক্তেতি শেষঃ । পরমার্থজ্ঞানবহির্মুখানাং কৃপণত্বে শ্রুতিং প্রমাণয়তি যোবাইতি । অস্থলাদিবিশেষণমেতদিত্যাচ্যতে । ৪৯ ।

পূর্বোক্তসমস্তবুদ্ধিযুক্তস্য স্বধৰ্ম্মানুষ্ঠানে প্রবৃত্তস্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সমস্তেতি । বুদ্ধি-

আনন্দগিরিটীকা

যুক্তাঃ স্বধৰ্ম্মাথাং কৰ্ম্মানুষ্ঠিতমিতি শেষঃ । বুদ্ধিযোগস্য ফলবত্তে ফলিতমাং তস্মাদিতি । পূর্বাঙ্কং ব্যাচক্ষে বুদ্ধীত্যাদিনা । ননু সমস্তবুদ্ধিমাত্রায় পুণ্যপাপনিবৃত্তিযুক্তা পরমার্থদর্শনবতস্তমিবৃত্তিপ্রসিদ্ধিরিতি তত্রাহ সমস্তেতি । উত্তরাঙ্কং ব্যাচক্ষে তস্মাদিতি । স্বধৰ্ম্মমনুষ্ঠিতোযথোক্তযোগার্থং কিমর্থং মনোযোজনীয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ যোগোহীতি । তর্হি যথোক্তযোগসামর্থ্যাদেব দর্শিতফলসিদ্ধিরনাস্থা স্বধৰ্ম্মানুষ্ঠানে প্রাপ্তেত্যশঙ্ক্যাহ স্বধৰ্ম্মাথেষ্মিতি । ঈশ্বর্যপিতচেতস্বয়া কৰ্ম্মসু বর্তমানস্যানুষ্ঠাননিষ্ঠস্য যা যথোক্তা বুদ্ধিস্তত্তেযু কৌশলমিতি যোজনা । কৰ্ম্মণাং বন্ধনস্বভাবত্বাং তদনুষ্ঠানে বন্ধাবদ্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কৌশলমেব বিষদয়তি তদ্ধীতি । সমস্তবুদ্ধিরেবং ফলত্বে স্থিতে ফলিতমুপসংহরতি তস্মাদিতি । ৫০ । —

স্বামিকৃতটীকা

বুদ্ধিযোগযুক্তস্ত শ্রেষ্ঠত্যাং বুদ্ধিযুক্তইতি । সূকৃতং স্বর্গাদিপ্রাপকং দুষ্কৃতং নিরযাদিপ্রাপকং তে উভে ইহৈব জন্মানি পরমেশ্বরপ্রসাদেন ত্যজতি তস্মাভদর্থাং কৰ্ম্মযোগায় যুজ্যস্ব ঘটস্ব যতঃ কৰ্ম্মসু যৎ কৌশলং বন্ধকান্যপি তেষামীশ্বর্যাদধনেন মোক্ষপরত্বসম্বাদকচাতুর্যাং স এব যোগঃ ॥ ৫০ ॥

পূর্বোক্ত বুদ্ধিযোগের শ্রেষ্ঠতা কহিতেছেন, সূকৃত রূপ যে স্বর্গাদি প্রাপ্তির সাধন এবং দুষ্কৃত রূপ যে নরক প্রাপ্তির সাধন তদুভয় বুদ্ধিযোগ নিষ্ঠ ব্যক্তিরাই হইবে ভগবৎ রূপায় পরিত্যাগ করেন, অতএব তজ্জন্য উক্ত বুদ্ধিযোগরূপ নিষ্কাম কৰ্ম্ম অনুষ্ঠান কর, যে হেতু কৰ্ম্মের যে কৌশল, অর্থাৎ কৰ্ম্ম সকল বন্ধের কারণ হইলেও ঈশ্বর আরাধনা দ্বারা মুক্তি সম্পাদন রূপ এই কৰ্ম্মের যে চাতুর্য তাহাই যোগ শব্দ ব্যাচ্য ॥ ৫০ ॥

কৰ্মজং বুদ্ধিযুক্তাহি কলং ত্যক্ত্বা মনীষিণঃ ।

জন্মবন্ধবিনিমুক্তাঃ পদং গচ্ছন্ত্যনামযং ॥৫১॥

যদা তে মোহকলিলং বুদ্ধিৰ্যতীতরিস্যতি ।

শাক্ষরভাষ্যং

যস্মাৎ কৰ্মজমিতি । কৰ্মজং কলং ত্যক্তেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ইষ্টানিষ্টদেহপ্রাপ্তিঃ কৰ্মজং কলং কৰ্মভোজাতং বুদ্ধিযুক্তাঃ সমস্তবুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তোহি যস্মাৎ কলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য মনীষিণোজ্ঞানিনোভূত্বা জন্মবন্ধবিনিমুক্তাঃ জন্মৈব বন্ধোজন্মবন্ধস্তেন বিনিমুক্তাঃ জীবন্ত এব জন্মবন্ধাৎ বিনিমুক্তাঃ সন্তঃ পদং পরমং বিষ্ণোর্তোগাখ্যং গচ্ছন্ত্যনামযং সৰ্বোপদ্রবরহিতমিত্যর্থঃ । অথ বা বুদ্ধিযোগাক্ষনজ্ঞেষেতারভ্য পরমার্থদর্শনলক্ষণৈব সৰ্বতঃ সঙ্গুতোদকস্থানীয়া কৰ্মযোগজা সত্ত্বশুদ্ধির্দর্শিতা সাক্ষাৎ সূরুতত্বকৃত-প্রহাণাদিহেতুত্বশ্রবণং ॥৫১॥

যোগানুষ্ঠানজনিতসত্ত্বশুদ্ধিজা বুদ্ধিঃ কদা প্রাপ্যতইত্যুচ্যতে যদেতি । যদা যস্মিন্ কালে তে তব মোহকলিলং মোহাত্মকমবিবেকরূপং কালুৰ্য্যং যেনাশ্রয়ান্নবিবেকবোধং কলুষীকৃত্য

#### আনন্দগিরিটীকা

সমস্তবুদ্ধিযুক্তস্য সুকৃতদুষ্কৃততৎফলপরিভ্যাগেপি কথং মোক্ষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদিতি । সমস্তবুদ্ধ্য যস্মাৎ কৰ্মানুষ্ঠানযোগং দুরিতাদি ত্যাজ্যতি তস্মাৎ পরম্পরযাসৌ নুক্তি-হেতুরিত্যর্থঃ । মনীষিণোহি জ্ঞানাতীশযবস্তোবুদ্ধিযুক্তাঃ সন্তঃ স্বধৰ্ম্মাখ্যং কৰ্মানুষ্ঠানস্তুতোজাতং ফলং দেহপ্রদং তে হিত্বা জন্মলক্ষণ-দ্বন্দ্বাদ্বিনিমুক্তাবৈষম্যং পদং সৰ্বসংসারসং-শ্লেশশূন্যং প্রাপ্নুবন্তীতি শ্লোকোক্তমর্থং শ্লোক-কয়োজনয়া দর্শয়তি কৰ্মজমিত্যাদিনা । ইষ্টো-দেহোদেবাদিলক্ষণোহি নিষ্টোদেহস্তিৰ্য্যগাদিল-ক্ষণস্তৎপ্রাপ্তিরেব কৰ্মণোজাতং ফলং তদ্ব্য-থোক্তং বুদ্ধিযুক্তাজ্ঞানিনোভূত্বা তদ্বলাদেব প-রিত্যজ্য বন্ধবিনিমুক্তিপূরকং জীবন্তুতাঃ স-ন্তোবিদেহকৈবল্যভাজোভবন্তীত্যর্থঃ । বুদ্ধিযো-গাদিত্যাদৌ বুদ্ধিশব্দস্য সমস্তবুদ্ধিরর্থোব্য-খ্যাতঃ সন্মতি পরম্পরাং পরিহৃত্য সুকৃতদুষ্কৃত-প্রহাণহেতুত্বস্য সমস্তবুদ্ধ্যবসিদ্ধেঃ বুদ্ধিশব্দস্য যোগ্যমর্থাস্তরং কথয়তি অর্থং বেতি । অনবচ্ছি-দবস্তুগোচরত্বেনানবচ্ছিন্নত্বং তস্যাঃ সূচয়ন্ ব-ুদ্ধ্যন্তরাংশেষং দর্শয়তি সৰ্বতইতি । অসা-ধারণং নিমিত্তং তস্যানির্দিষ্টত্বং কথ্যেতি । য-

#### আনন্দগিরিটীকা

থোক্তবুদ্ধিশব্দার্থে হেতুর্মাহ সাক্ষাদিতি । জ-ন্মবন্ধবিনিমোকাদিরাশিদ্ধার্থঃ ॥৫১॥

যস্মিন্ কৰ্মণি ক্রিয়মাণে পরমার্থলক্ষণা বুদ্ধিরূপদেহতয়া যুক্ত্যতে তস্মাৎ কৰ্মণঃ সকা-শাদিতরং কৰ্ম তথাবিধোদেহভূতবুদ্ধিসম্বন্ধবি-ধুরমতিশয়েণ নিকৃষ্যতে ততশ্চ পরমার্থবুদ্ধিমু-দেশ্যত্বেনাগ্রিত্য কৰ্মানুষ্ঠাতব্যং পরিচ্ছিন্নফলা-স্তরমুদ্दिश्य তদনুষ্ঠানে কাৰ্পণ্যপ্রসঙ্গাৎ, কিঞ্চ প-রমার্থবুদ্ধিমুদেশ্যামাগ্রিত্য কৰ্মানুষ্ঠিতং কর-ণশুদ্ধিহারা পরমার্থদর্শনসিদ্ধৌ জীবত্যেব দেহে

#### স্বামিকৃতটীকা

কৰ্মণাং মোক্ষসাধনত্বপ্রকারমাহ কৰ্মজমি-তি । কৰ্মজং ফলং ত্যক্ত্বা কেবলমীশ্বরাদ্রাধনার্থং কৰ্ম কুর্যাণামনীষিণোজ্ঞানিনোভূত্বা জন্মরূপেণ বন্ধেন বিনিমুক্তাঃ সন্তোহনামযং সৰ্বোপদ্রব-রহিতং বিষ্ণোঃ পদং মোক্ষাখ্যং গচ্ছন্তি ॥৫১॥

কদাহং তৎ পদং প্রাপ্স্যামীত্যপেক্ষাযা-মাহ যদেতি দ্বাভ্যাং । মোহোদেহাদিষ্মান্ন-বুদ্ধিস্তদেব কলিলং গহনং, কলিলং গহনং বিদুরিত্যভিধানকোষস্মৃতেঃ, ততশ্চাযমর্থঃ, এবং পরমেশ্বরাদ্রাধনে ক্রিয়মাণে যদা তৎপ্রসাদেন

কৰ্ম সকলের মোক্ষ সাধনত্ব প্রকার কহিতেছেন, কৰ্ম জনিত কল পরিভ্যাগ করিয়া কেবল ভগবদ্রাধনার্থে, কৰ্মানুষ্ঠানকারী মনুষ্য সকল জ্ঞানী হইয়া জন্মরূপ বন্ধ হইতে মুক্ত হইয়া, সৰ্বোপদ্রব রহিত মোক্ষ শব্দ বাচ্য বিষ্ণুপদেতে গমন করেন ॥ ৫১ ॥

যদি বল কোন কালে আমি সেই বিষ্ণুপদ প্রাপ্ত হইব? তদ্বিষয়ে কহিতেছেন, মোহ অর্থাৎ শরীরাদিতে যে আশ্রয় জ্ঞান তাহা নিবিড় অরণ্যের ন্যায় অত্যন্ত ছুরবগাহ।

তদা গন্ত্যসি নির্বেদং শ্রোতব্যস্য শ্রুতস্য চ । ৫২ ।

শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন। তে যদা স্থাস্যতি নিশ্চলা ।

সমাধাবচনা বুদ্ধিস্তদা যোগমবাপ্স্যসি । ৫৩ ।

শাকরভাষ্যং

বিষয়ং প্রত্যক্ষঃ করণং প্রবর্ততে তত্তে তব বুদ্ধিস্থিতিতরিষ্যতি ব্যতিক্রমিষ্যতি অতিশুদ্ধ-  
ভাবমাপৎস্যতইত্যর্থঃ, তদা তস্মিন্ কালে গন্ত্যসি প্রাপ্স্যসি নির্বেদং বৈরাগ্যং শ্রোত-  
ব্যস্য শ্রুতস্য চ, তদা শ্রোতব্যং শ্রুতঞ্চ তে নিশ্চলং প্রতিপদ্যতইত্যভিপ্রায়ঃ । ৫২ ।

মোহকলিলাত্যাগদ্বারেন লক্সাবিবেকজপ্রজ্ঞঃ কদা কর্মযোগজং ফলং পরমার্থযোগমবা-  
প্স্যামীতি চেৎ তচ্ছূ শ্রুতিবিপ্রতিপন্নৈতি । শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন। অনেকসাধ্যসাধনসম্বন্ধ-  
প্রকাশনজন্যতঃ অবগৈর্কপ্রতিপন্ন। নানা প্রতিপন্ন। অধ্যাত্মশাস্ত্রাতিরিক্তশাস্ত্রগো-

### আনন্দগিরিটীকা

সুখাদি হিত্ব। মোহমধিগচ্ছতি তথা চ পর-  
মার্থদর্শনলক্ষণযোগার্থং মনোদ্বারবিতব্যং যো-  
গশক্তিভং পরমার্থদর্শনমুদ্দেশ্যতয়া কর্মস্বনু-  
তিষ্ঠতো নৈপন্যমিষ্যতে যদি চ পরমার্থদ-  
র্শনমুদ্দেশ্য তদ্ব্যুতঃ সন্তঃ সমারভেরন্ কর্ম-  
মাণি তদা তদনুষ্ঠানজনিতবুদ্ধিসুদ্ধ্যা জ্ঞানিনো-  
ভূত্ব। কর্মজং ফলং পরিত্যজ্য নিমুক্তবন্ধনামু-  
ক্তিভাজো ভবন্তীত্যেবমস্মিন্ পক্ষে শৌকত্রযা-  
করাণি ব্যাখ্যাতব্যানি। যথোক্তবুদ্ধিপ্রাপ্তকালং  
প্রশুপ্তকং প্রকটয়তি যোগেতি । শ্রুতং শ্রো-  
তব্যং দৃষ্টং দ্রষ্টব্যমিত্যাদৌ ফলাভিলাষপ্রতি-  
বন্ধামোক্ত। বুদ্ধিরূপদেহত্যাগশব্দাহ যদেতি ।  
বিবেকপরিপাকাবস্থা কালশব্দেনোচ্যতে। কাল-  
ব্যস্য দোষপর্যাবসায়িত্বং দর্শয়ন্ বিশিনষ্টি  
যেনেতি । তদনর্থরূপং কালব্যং তবোতানুযা-  
র্থং পুনরর্থচনং । বুদ্ধিসুদ্ধিফলস্য বিবেকস্য প্রা-  
প্ত্যা বৈরাগ্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি তদেতি । অধ্যা-  
ত্মশাস্ত্রাতিরিক্তং শাস্ত্রং শ্রোতব্যাদিশব্দেন গ-  
হ্যতে । উক্তং বৈরাগ্যমেব স্ফোরয়তি শ্রোত-

### আনন্দগিরিটীকা

ব্যমিতি । যথোক্তবিবেকসিদ্ধৌ সর্বস্মিন্ননা-  
অবিষয়ে নৈষ্ফল্যং প্রতিভাভীত্যর্থঃ । ৫২ ।

বুদ্ধিসুদ্ধিবিবেকবৈরাগ্যসিদ্ধাবপি পূর্বোক্ত-  
বুদ্ধিপ্রাপ্তিকালোদর্শিতোন ভবতীতি শব্দভে-  
দে মোহেতি । প্রাপ্তবিবেকাদিযুক্তবুদ্ধেরাশ্মনি

### স্বামিকৃতটীকা

তব বুদ্ধির্দেহাভিমানস্বরূপং মোহময়ং গহনং  
দুর্গং বিশেষণাতিতরিষ্যতি, তদা শ্রোতব্যস্য  
শ্রুতস্য চার্থস্য নির্বেদং বৈরাগ্যং গন্ত্যসি  
প্রাপ্স্যসি তযোরনুপাদেয়ত্বেন জিজ্ঞাসাং ন  
করিষ্যমীত্যর্থঃ ॥ ৫২ ॥

ততশ্চ শ্রুতীতি । শ্রুতিভিনানালৌকিকবৈ-  
দিকার্থশব্দৈর্বিপ্রতিপন্ন। ইতঃ পূর্বং বিক্লিপ্তা  
সতী তব বুদ্ধির্যদা সমাধৌ স্থাস্যতি, সমাধী-  
যতে চিন্তামস্মিতি সনাধিঃ পরমেশ্বরস্তুষ্টিমি-  
শ্চলা বিষয়াস্তুরেরনাকৃষ্ট। অতএবাচলা অভ্যাস-  
পাটবেন তত্রৈব স্থিরা চ সতী তদা যোগং  
যোগফলং তত্ত্বজ্ঞানমবাপ্স্যসি ॥ ৫৩ ॥

কলিল শব্দার্থ যে বন তাহা অভিধান কোষে ও স্মৃতিতে কথিত হইয়াছে। অতএব এই  
রূপে পরমেশ্বরের আরাধনা করিলে তাঁহার রূপায় তোমার বুদ্ধি দেহাভিমান রূপ  
মোহময় অগম্য কানন হইতে বিশেষরূপে উত্তীর্ণ হইবেক । তখন বাহা তোমার শ্রো-  
তব্য আছে এবং বাহা শুনিয়াছ সমুদায় বস্তুতে বৈরাগ্য জন্মিবে, অর্থাৎ তাহারদের অপকৃষ্টতা  
জানিতে পারিয়া সেই হেতু আর তত্ত্বদ্বিষয়ে বিশেষ জিজ্ঞাসা করিতে হইবে না ॥ ৫২ ॥

এইরূপ নানা প্রকার লৌকিকার্থ ও বৈদিকার্থ অরণ দ্বারা পূর্বাধি বিক্লিপ্ত হইয়াছে  
যে তোমার বুদ্ধি, তাহা যখন সমাধিতে থাকিবে অর্থাৎ বাহাতে চিন্তা সমাহিত হ'ল সেই  
সমাধি পদবাচ্য পরমেশ্বরেতে নিশ্চল রূপে বিষয়াস্তুর আকর্ষণ না করিয়া তোমার বুদ্ধি  
অচল রূপে অভ্যাসের পটুতা ক্রমে তাহাতেই যখন স্থির হইবেক, তখন তুমি যোগ  
ফল যে তত্ত্বজ্ঞান তাহা প্রাপ্ত হইবে ॥ ৫৩ ॥



অর্জুনউবাচ । স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষা সমাধিস্থস্য কেশব ।  
স্থিতধীঃ কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিং । ৫৪ ।

শাকরভাষ্যং

তার্থঃ, শ্রুতিবিপ্রতিপন্ন বিক্লিপ্তা সতী তে তব বুদ্ধির্যদা যস্মিন্ কালে স্থাস্যতি স্থি-  
রীভূতা ভবিষ্যতি নিশ্চলা বিক্লেপচলনবর্জিতা সতী সমাধৌ সমাধীযতে চিত্তমস্মিগ্নিতি  
সমাধিরাত্মা তস্মিন্নাত্মনীত্যেতদচলা তত্রাপি বিকল্পবর্জিতোত্যেতদ্বুদ্ধিরন্তঃকরণং, তদা  
তস্মিন্ কালে যোগমবাপ্যসি বিবেকপ্রজ্ঞাং সমাধিং প্রাপ্যসি । ৫৩ ।

প্রশুবীজং প্রতিলভ্যার্জুনউবাচ লক্ষসমাধিপ্রজ্ঞস্য লক্ষণবুভুৎসয়া, স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি ।  
স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্থিতা প্রতিষ্ঠিতাহমস্মি পরং ব্রজেতি প্রজ্ঞা यस্য সস্থিতপ্রজ্ঞস্তস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য  
কা ভাষা কিং ভাষণং বচনং কথমসৌ পরৈর্ভাষাতে সমাধিস্থস্য সমাধৌ স্থিতস্য কেশব স্থিত-  
ধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞশ্চ স্বয়ং বা কিং প্রভাষেত কিমাসীত ব্রজেত কিং কিস্তাষণং ব্রজনং  
বা তস্য কিং কথমিত্যর্থঃ । ৫৪ ।

স্থিতপ্রজ্ঞস্য লক্ষণমনেন শ্লোকেন পৃচ্ছতি, যোহাদিতএব সংন্যস্য কর্ম্মাণি জ্ঞান-  
যোগনিষ্ঠায়াং প্রবৃত্তোযশ্চ কর্ম্মযোগেন তযোঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্যেতি, প্রজ্ঞহাতীত্যারভাধ্যায়-  
পরিসমাপ্তিপরিষ্যন্তং স্থিতপ্রজ্ঞলক্ষণং সাধনকোপদিশ্যতে সর্বত্রৈব হৃদ্যাশ্রয়াস্ত্রে কৃতার্থ-

আনন্দগিরিটীকা

স্বৈর্য্যাবস্থায়াং প্রকৃতবুদ্ধিসিদ্ধিরিত্যাহ তৎ-  
শ্লুতি । পৃষ্ঠং কালবিশেষাখ্যং বস্তু তচ্ছব্দেন  
গৃহ্যতে, বুদ্ধেঃ শ্রুতিবিপ্রতিপন্নত্বং বিষদযতি অ-  
নেকেতি । নানাশ্রুতিবিপ্রতিপন্নত্বমেব সংক্ষিপতি  
বিক্লিপ্তেতি । উক্তং হেতুদ্বয়মনুসৃত্বা বৈরাগ্যপ-  
রিপাকবস্থা কালশব্দার্থঃ, নৈশ্চল্যং বিক্লেপরা-  
হিত্যং, অচলত্বং বিকল্পশূন্যত্বং, বিক্লেপো-  
বিপর্য্যয়োবিকল্পঃ সংশয়ইতি বিবেকঃ, বিবেক-  
দ্বারা জাতা প্রজ্ঞা প্রাপ্তজ্ঞা বুদ্ধিঃ সমাধিস্থত্বৈব  
নিষ্ঠা । ৫৩ ।

সংন্যাসিনোজ্ঞাননিষ্ঠাতৎপ্রাপ্তিবচনং প্র-  
শুবীজং পৃচ্ছতোহর্জুনস্যাভিপ্রাযমাহ লঙ্কেতি ।  
লক্ষ্যসমাধাদাত্মনি সমাধানেন বা প্রজ্ঞা পরমা-  
র্থদর্শনলক্ষণা যেন তস্যেতি যাবৎ । ননু তস্য  
ভাষা তৎকার্য্যানুরোধিনী ভবিষ্যতি কিমিত্যসৌ  
বিজিজ্ঞাস্যতে তত্রাহ কথমিতি । জ্ঞাননিষ্ঠস্য ল-  
ক্ষণবিবক্ষয়া প্রশ্নমবতারণ্যন তস্মিষ্ঠাসাধনবুভু-  
ৎসয়া বিশিনষ্টি সমাধিস্থস্যেতি । তসৌবার্থ-  
ক্রিয়াং পৃচ্ছতি স্থিতধীরিতি । ৫৪ ।

আনন্দগিরিটীকা

প্রশ্নাকরানি ব্যাখ্যায় বাক্যার্থমাহ স্থিতপ্র-  
জ্ঞস্যেতি । প্রতিবচনমবতারয়িতুং পাতনিকাং  
করোতি যোহীতি । 'হিশব্দেন কর্ম্মসংন্যাস-  
কারণীভূতবিরাগতাসম্মতিঃ সূচ্যতে, আদিতো-  
বুদ্ধচর্য্যাবস্থায়ামিতি যাবৎ, জ্ঞানমেব যোগো-  
ব্রহ্মাত্মভাবপ্রাপকত্বাত্তস্মিষ্ঠা পরিসমাপ্তিস্থত্যা-  
মিত্যর্থঃ, কর্ম্মৈব যোগন্তেন কর্ম্মাণ্যসংন্যস্য ত-  
স্মিষ্ঠাযামেব প্রবৃত্তইতি শেষঃ । ননু তৎকথমেকে-  
ন বাক্যোনার্থদ্বয়মুপদিশ্যতে দ্বৈধার্থে বাক্যভে-  
দাদি চ লক্ষণমেব সাধনং কৃতার্থলক্ষণস্য তৎ-  
স্বরূপত্বেন ফলত্বে সাধনত্বানুপপত্তেরিতি তত্রা-  
স্বামিকৃতটীকা

পূর্বশ্লোকোক্তস্যাত্তত্ত্বজ্ঞস্য লক্ষণং জি-  
জ্ঞাসুরর্জুনউবাচ স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেতি ।  
স্বাভাবিকে সমাধৌ স্থিতস্য অতএব স্থিতা নি-  
শ্চলা প্রজ্ঞা বুদ্ধির্যদা তস্য ভাষা কা, ভাষাতে  
অনয়েতি ভাষা লক্ষণমিতি যাবৎ, সকেন লক্ষণে-  
ন স্থিতপ্রজ্ঞউচ্যতইত্যর্থঃ, তথা স্থিতধীঃ কিং  
কথং ভাষণমাসনং ব্রজনঞ্চ কুর্যাদিত্যর্থঃ । ৫৪ ।

পূর্বশ্লোকোক্ত আত্মতত্ত্বজ্ঞানীর লক্ষণ জিজ্ঞাসায় প্রবৃত্ত হইয়া অর্জুন কহিতেছেন, হে  
কেশব ! অনায়াসলভ্য সমাধিতে স্থিত অতএব নিশ্চল বুদ্ধি যে স্থিত প্রজ্ঞ তাঁহার লক্ষণ  
কি? লক্ষণ দ্বারা সমস্ত প্রকাশ হয় এজন্য এস্থলে ভাষা শব্দের অর্থ লক্ষণমাত্র, অর্থাৎ কি  
প্রকার লক্ষণ বিশিষ্ট হইলে স্থিত প্রজ্ঞ হয় এবং জ্ঞানী ব্যক্তি কি প্রকার বাক্য কহেন ও কি  
রূপে উপবেশন করেন এবং কি প্রকারে গমন করেন ॥৫৪ ॥



শ্রীভগবানুবাচ। প্রজহাতি যদা কামান্ সর্বান পার্থ মনোগ-  
তান্। আত্মন্যোবাত্মনা তুষ্টঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্তদোচ্যতে। ৫৫।  
শাকরভাষ্যং

লক্ষণানি যানি তান্যেব সাধনান্যুপদিশ্যন্তে যত্নসাধ্যত্বাৎ যানি যত্নসাধ্যানি সাধনানি  
লক্ষণানি ভবন্তি তানি শ্রীভগবানুবাচ, প্রজহাতি। প্রজহাতি প্রকর্ষণে জহাতি পরিত্যজতি  
যদা যস্মিন্ কালে সর্বান সমস্তান্ কামান্ ইচ্ছাভেদান্ হে পার্থ মনোগতান্ মনসি প্রবিষ্টান্  
হৃদি প্রবিষ্টান্ সর্বকামপরিত্যাগে তুষ্টিকারণভাবাচ্ছরীরধারণনিমিত্তশেষে চ সত্যান্তুপ্র-  
মত্তস্যেব প্রবৃত্তিঃ প্রাপ্তেত্যতউচ্যতে আত্মনি এব প্রত্যগাত্মস্বরূপএবাত্মনা স্বেনৈব বা-  
হ্যলাভনিরপেক্ষস্তুষ্টঃ পরমার্থদর্শনামৃতরসলাভেনান্যাস্মাদলং প্রত্যবদান্ স্থিতপ্রজ্ঞঃ স্থি-  
ত। প্রতিষ্ঠিতাত্মনাত্মবিবেকজা প্রজ্ঞা যস্য সস্থিতপ্রজ্ঞোবিদ্বাংস্তদোচ্যতে ত্যক্তপুত্রবিস্তলো-  
কৈষণঃ সংন্যাসী আত্মারামঃ আত্মকীড়ঃ স্থিতপ্রজ্ঞইত্যর্থঃ। ৫৫।

#### আনন্দগিরিটীকা

হ সর্বত্রৈবেতি। যদ্যপি প্রকৃতার্থস্য জ্ঞান-  
নোজ্ঞানলক্ষণং তজ্জপেণ ফলস্থায় সাধনত্বমধি-  
গচ্ছতি তথাপি জিজ্ঞাসোস্তদেব প্রযত্নসাধ্য-  
তয়া সাধনং সমুদ্যতে লক্ষণস্তাত্র জ্ঞানসাম-  
র্থ্যলক্ষণমুদ্যতে ন বিধীয়তে বিদ্যুতবোধিনিষে-  
ধাগেচ। ত্বাত্তেন জিজ্ঞাসোঃ সাধনানুষ্ঠানায়  
লক্ষণানুবাদাদেকস্মিন্নেব সাধনানুষ্ঠানে তাৎ-  
পর্যমিত্যর্থঃ। উক্তেথৈ ভগবদ্বাক্যমুখ্যাপযতি  
যানীতি। লক্ষণানি চ জ্ঞানসামর্থ্যলভ্যান্য-  
তুসাধ্যানীতি শেষঃ। স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাষেতি  
প্রথমপ্রশ্নস্যোত্তরমাহ প্রজহাতিতি। কামতা-  
গস্য প্রকর্ষণবাসনারাহিত্যং কামানামাত্মনি-  
ষ্ঠত্বং কৈশিচিদ্রব্যতে তদযুক্তং তেষাং মনো-  
নিষ্ঠত্বশ্চতেরিত্যাশয়বানাহ মনোগতানিতি। আ-  
ত্মন্যোবাত্মনেত্যাদ্যুত্তরভাগনিরস্যাশ্চোদ্যমুনুদ-  
তি সর্বকামোতি। তর্হি প্রবর্তকাভাবাহিদুষঃ  
সর্বপ্রবর্ত্তেপশান্তিরিতি নেত্যাহ শরীরেতি।  
উন্মাদবানুন্মত্তোবিবেকবিরিহিতবুদ্ধিভ্রমভাগী প্র-  
কর্ষণে মদমুনুভবন্ বিদ্যমানমপি বিবেকং নি-  
রসয়ন্ ভ্রান্তবদ্ব্যবহরন্ প্রমত্তইতিবিভাগঃ। উ-  
ত্তরার্দ্ধমবত্যা ব্যাকরোতি উচ্যতইতি। আ-

#### আনন্দগিরিটীকা

অন্যেবেত্যেবকারস্যাত্মনেত্যত্রাপি সম্বন্ধং দ্যো-  
তয়তি স্বেনৈবেতি। বাহ্যলাভনিরপেক্ষত্বেন তু-  
ষ্টিমেব স্তুষ্টয়তি পরমার্থেতি। স্থিতপ্রজ্ঞপদং দি-  
ভজতে স্থিতেতি। প্রজ্ঞাপ্রতিবন্ধকসর্বকামবিরি-  
মাবস্থা তদেতি নির্দিশ্যতে। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি  
ত্যাঙেতি। আত্মানং জিজ্ঞাসমানোবৈরাগ্যদ্বারা  
সর্বৈষণাত্যাগাত্মকং সংন্যাসমানাদ্য শ্রবণাদ্যা-  
বৃত্ত্য তজ্জ্ঞানং প্রাপ্য তস্মিন্নেবাসক্ত্যা বিষয়-  
বৈমুখ্যেন তৎফলভূতাং পরিতুষ্টিং তত্রৈব প্রতি-  
লভমানঃ স্থিতপ্রজ্ঞব্যপদেশভাগীত্যর্থঃ। ৫৫।

#### স্বামিকৃতটীকা

অত্র চ যানি সাধকস্য জ্ঞানসাধনানি  
তান্যেব স্বাভাবিকানি সিদ্ধস্য লক্ষণানি অতঃ  
সিদ্ধস্য লক্ষস্য লক্ষণানি কথয়ন্তেবাস্তুরঙ্গানি  
জ্ঞানসাধনান্যাহ যাবদধ্যায়সমাপ্তিঃ তত্র প্রথম-  
প্রশ্নস্যোত্তরমাহ প্রজহাতিতি দ্বাভ্যাং। মনসি  
স্থিতান্ কামান্ যদা প্রকর্ষণে জহাতি। ত্যাগে  
হেতুমাহ আত্মনীতি। আত্মন্যেব স্বাত্মন্যেব পর-  
মানন্দরূপআত্মনা স্বয়মেব তুষ্টইত্যাত্মারামঃ সন্  
যদা ক্ষুদ্রবিষয়াভিলাষাং ত্যজতি তদা তেম ল-  
ক্ষণেন মুনিঃ স্থিতপ্রজ্ঞউচ্যতে ॥ ৫৫ ॥

ভগবানের উক্তি। যাহা সাধকেরা জ্ঞানসাধনের নিমিত্তে যত্ন পূর্বক সাধনা করেন তাহাই  
সিদ্ধব্যক্তির স্বাভাবিক লক্ষণ হয়, অতএব উক্ত সিদ্ধ ব্যক্তির লক্ষণ কখনানন্তর অব্যবহিত  
জ্ঞানের সাধন সকল অধ্যায় সমাপ্তি পর্যন্ত কহিতেছেন। তাহাতে প্রথমতঃ শ্লোক দ্বয় দ্বারা  
প্রথম প্রশ্নের উত্তর করিতেছেন, হে অর্জুন! মুনি ব্যক্তি মনোগত কামনা সকল এখন সম্পূর্ণ  
রূপে পরিত্যাগ করেন। সেই ত্যাগের হেতু এই যে, তিনি তৎকালে আপনার পরমানন্দ রূপ  
আত্মাতে স্বয়ং তুষ্ট হইয়া আত্মাতেই রমণবিশিষ্ট হয়েন। তাহাতে যখন ক্ষুদ্র বিষয়াভিলা-  
ষাদি ত্যাগ করেন তখন সেই লক্ষণ দ্বারা মুনি ব্যক্তি স্থিত প্রজ্ঞ শব্দে কথিত হয়েন। ৫৫।

দুঃখেষু নু দ্বিগমনাঃ সুখেষু বিগতস্পৃহঃ । বী-  
তরাগভযক্ৰোধঃ স্থিতধীমু নিরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥  
যঃ সর্বত্রানভিন্নেহস্তত্ত্বং প্রাপ্য শুভাশুভং ।

শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ দুঃখেষুতি । দুঃখেষাখ্যাগ্নিকাদিষু প্রাপ্তেষু নোদ্বিগ্নং ন প্রকুভিতং দুঃখপ্রা-  
প্তৌ মনোযস্য সোযমনুদ্বিগ্নমনাঃ তথা সুখেষু প্রাপ্তেষু বিগতা স্পৃহা ত্ৰাণা যস্য নাগ্নিরিবে-  
ক্ষনাদ্যাধানে সুখান্যনুবন্ধতে সবিগতস্পৃহঃ বীতরাগভযক্ৰোধঃ রাগশ্চ ভযশ্চ ক্ৰোধশ্চ  
বীতবিগতারাগভযক্ৰোধায়মাৎ সর্বাভরাগভযক্ৰোধঃ স্থিতধীঃ স্থিতপ্রজ্ঞোমুনিঃ সংন্যাসী  
তদোচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

কিঞ্চ যঃ সর্বত্রৈতি । যোমুনিঃ সর্বত্র দেহজীবিতাদিষু পানভিন্নেহঃ স্নেহবর্জিতঃ তত্ত্বং  
প্রাপ্য শুভাশুভং তত্ত্বচ্ছুভমশুভং বা লব্ধ্বা নাভিনন্দতি ন দ্বেষি শুভং প্রাপ্য ন তুষ্যতি

আনন্দগিরিটীকা

লক্ষণভেদানুবাদদ্বারা বিবিদিষোরের কর্তব্য-  
স্তরমুপদিশতি কিঞ্চেতি । জ্বরশিরোরোগাদি-  
কৃতানি দুঃখান্যাখ্যাগ্নিকানি আদিশদেনাধি-  
ভৌতিকানি ব্যাঘ্রসর্পাদিপ্রযুক্তান্যাধিদৈবিকানি  
চাতিবাতবর্ষাদিনিমিত্তানি দুঃখানি গৃহ্যন্তে,  
তেষু পলঙ্কেষুপি নোদ্বিগ্নং মনোযস্য সতথ্যেতি  
সম্বন্ধঃ । নোদ্বিগ্নমিত্যেতদ্ব্যাচক্ষে ন প্রকুভিত-  
মিতি । দুঃখানামুক্তানাং প্রাপ্তৌ পরিহার-  
ক্ষমস্য তদনুভবপরিভাবিতং দুঃখমুদ্বিগ্নেন  
সহিতং মনোযস্য ন ভবতি সতথ্যেতিাহ দুঃ-  
খপ্রাপ্তাবিতি । মনোযস্য নোদ্বিগ্নমিতি পূর্বে-  
ণ সম্বন্ধঃ সুখান্যপি দুঃখবৎ ত্রিবিধানীতি মত্বা  
তথ্যেত্যুক্তং, তেষু প্রাপ্তেষু সৎসু তেভ্যোবিগতা  
স্পৃহা ত্ৰাণা যস্য সবিগতস্পৃহ ইতি যোজনা । অ-  
জস্য হি প্রাপ্তানি সুখান্যনুবিবন্ধতে ত্ৰাণা বি-  
দুষন্ত নৈবমিত্যত্র বৈবর্ধ্যদৃষ্টান্তমাহ নাগ্নিরিবে-  
তি । যথা হি দাহ্যস্যোক্ষনাদেবভাধানে বহি-  
র্বিবন্ধতে তথাঅজস্য সুখান্যনুপগতান্যনুবিবন্ধমা-  
নাপি ত্ৰাণা বিদুষোন তান্যনুবিবন্ধতে ন হি  
বহিঃসদাহ্যমুপগতমপি দক্ষুং বিবন্ধিমধিগচ্ছতি  
তেন জিজ্ঞাসুনা সুখদুঃখযোক্তৃষোহেগৌ ন কর্ত-

আনন্দগিরিটীকা

ব্যবিত্যর্থঃ । রাগাদযন্ত তেন কর্তব্যান ভব-  
ন্তীত্যাহ বীতেতি । অনুভূতাভিনিবেশে বিষ-  
য়েষু রঞ্জনাশ্রকলুষাভেদোরাগঃ, পরোপকৃতস্য  
গাত্রনেত্রাদিবিহারকারণং ভযং, ক্রোধস্ত পরব-  
শীকৃত্যস্বানং স্বপরাপকারপ্রবৃত্তিহেতুর্দ্বিবৃত্তি-  
বিশেষঃ । ননু তে ইতি মূনিরাশ্রবিদিত্যঙ্গীকৃত্যাহ  
সংন্যাসীতি । সুখদুঃখাদিবিষয়তৃষ্ণাদেৱাগাদে-  
শাভাবাবস্থা তদেত্যুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

লক্ষণভেদানুবাদদ্বারা বিবিদিষোরের কর্ত-  
ব্যস্তরমুপদিশতি কিঞ্চেতি । বিবেকবতোবি-  
দুষোবিবেকজন্যপ্রজ্ঞা কথং প্রতিষ্ঠাং প্রতিপ-  
দ্যতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যঃ সর্বত্রৈতি । ননু দেহ-  
স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ দুঃখেষুতি । দুঃখেষু প্রাপ্তেষুপি অ-  
নুদ্বিগ্নমকুভিতং মনোযস্য সঃ সুখেষু বিগতা  
স্পৃহা যস্য সঃ । তত্র হেতুর্বীতাপগতারাগভয-  
ক্রোধায়মাৎ, তত্র রাগঃ প্রীতিঃ, সমুনিঃ  
স্থিতধীরুচ্যতে ॥ ৫৬ ॥

কথং ভাষেতেত্যস্যোত্তরমাহ যইতি । যঃ  
সর্বত্র পুঞ্জমিত্রাদিষুপি অনভিন্নেহঃ স্নেহশূন্যঃ  
অতএব বাধিতানুভূত্যা তত্ত্বচ্ছুভমনুকূলং প্রাপ্য

আর যাহার মন দুঃখ পাইলেও অনুদ্বিগ্ন অর্থাৎ ক্ষোভ রহিত হয় এবং সুতরাং  
যে ব্যক্তি সুখ সকলে স্পৃহা রহিত হয়, সেই ব্যক্তি রাগ অর্থাৎ বিষয় প্রীতি এবং ভয়  
ও ক্রোধাদি শূন্য হেতু স্থিত প্রজ্ঞ পদ বাচ্য হয়েন ॥ ৫৬ ॥

অর্জুনের জিজ্ঞাসিত তত্ত্বজ্ঞানী ব্যক্তি কি প্রকার বাক্য কহেন এই প্রশ্নের উত্তর  
করিতেছেন, সমস্ত পুঞ্জমিত্রাদিতে যে ব্যক্তির স্নেহ নাই সুতরাং বাধিত বুদ্ধিরূপে  
প্রযুক্ত অনুকূল বিষয় প্রাপ্তে আনন্দ যুক্ত হয়েন না অর্থাৎ প্রশংসা করেন না, এবং অশুভ

নাভিনন্দতি ন হেষ্টি তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥৫৭॥  
 যদা সংহরতে চাযং কূর্মোহ্জানীব সর্বশঃ ।  
 ইন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ॥৫৮॥

শাকরভাষ্যং

ন হ্র্যাত্যশুভঞ্চ প্রাপ্য ন হেষ্টি ইত্যর্থঃ, তসৌবং হর্ষবিষাদবর্জিতস্য বিবেকজা প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতি ॥ ৫৭ ॥

কিঞ্চ যদা সংহরত ইতি । যদা সংহরতে সম্যক্ উপসংহরতে চাযং জ্ঞাননিষ্ঠায়াং প্র-  
 বৃত্তোযতিঃ কূর্মোহ্জানীব সর্বশঃ যথা কূর্মোভয়াৎ স্বান্যজ্ঞান্যুপসংহরতি সর্বতঃ এবং জ্ঞা-  
 ননিষ্ঠ ইন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়ার্থেভ্যঃ সর্ববিষয়েভ্যুপসংহরতে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যুক্তার্থং  
 বাক্যং ॥ ৫৮ ॥

তত্র বিদ্বাননাহরত আতুরস্যপি ইন্দ্রিয়ানি নিবর্তন্তে কূর্মোহ্জানীব সংহ্রিয়তে ন তু  
 তদ্বিষয়োগঃ স কথং সংহ্রিয়ত ইত্যুচ্যতে বিষয়াইতি, যদ্যপি বিষয়োপলব্ধিতানি বিষয়-  
 শব্দবাচ্যানীন্দ্রিয়গণব। বিষয়াএব নিরাহারস্য অনাহ্রিয়মাণবিষয়স্য দেহিনঃ কষ্টে তপসি

আনন্দগিরিটীকা

জীবনাদৌ হ্রহা শুভাস্ততপ্রাপ্তৌ হর্ষবিষাদৌ  
 বিদুষৌবিবিদিশোচাবজ্ঞনীযৌ ইতি প্রজ্ঞাস্টু-  
 র্যাসিদ্ধিস্তত্রাহ যোমুনরিতি। ততদিতি শো-  
 ভনবত্তেনাশোভনবত্তেন বা প্রসিদ্ধত্বং প্রতিনি-  
 দীশ্যতে। তদেব বিভজ্যতে শুভমিতি। বিষয়ে-  
 যুভিষুজ্ঞাভাবঃ শুভাদিপ্রাপ্তৌ হর্ষাদ্যভাবশ্চ  
 প্রজ্ঞাস্টুর্যে কারণমিত্যাহ তসৌতি ॥ ৫৭ ॥

জিজ্ঞাসোরোব কর্তব্যান্তরং সূচয়তি কি-  
 ঞ্চেতি। ইন্দ্রিয়ানাং বিষয়েভ্যোবৈমুখ্যস্য প্র-  
 জ্ঞাস্টুর্যে কারণত্বাদাদৌ জিজ্ঞাসুনা তদনুষ্ঠেয়-  
 মিত্যাহ যদেতি। মুগন্ধণ্যমোক্ষহেতুং প্রজ্ঞাং  
 প্রার্থয়মানেন সর্কেভ্যোবিষয়েভ্যঃ সর্কাণীন্দ্রি-  
 যানি বিমুখানি কর্তব্যানীতি শ্লোকব্যাখ্যানেন  
 কথয়তি যদেতাদিন। উপসংহারঃ স্ববশ-  
 ত্বাপাদনং, তস্য চ সম্যক্ভূমতিদৃষ্টত্বং। অযমি-  
 তি প্রকৃতস্থিতপ্রজ্ঞগ্রহণং ব্যবর্তয়তি জ্ঞা-  
 ননিষ্ঠায়ামিতি। ইন্দ্রিয়োপসংহারস্য প্রলয়রূ-  
 পত্বং ব্যবর্ত্য সঙ্কোচাত্মকত্বং দৃষ্টান্তেন দর্শয়তি  
 কূর্ম ইতি। দৃষ্টান্তং ব্যাকরোতি যথেনিতি। দা-

আনন্দগিরিটীকা

কীর্তনিকৈ যোজয়ন্ জ্ঞাননিষ্ঠাপদস্তত্র প্রবর্তয়তি  
 এবমিতি। ইন্দ্রিয়ানাং বিষয়েভ্যোবৈমুখ্যকরণং  
 প্রজ্ঞাস্টুর্যাহেতুরিত্যুক্তমুপসংহরতি তসৌতি ॥ ৫৮ ॥

ইন্দ্রিয়ানাং বিষয়েভ্যোবৈমুখ্যোপি তদ্বি-  
 যয়রানুবৃত্তৌ কথং প্রজ্ঞালাভঃ স্যাৎদিতি শ-  
 ক্ততে তত্রেনিতি। ব্যবহারভূমিঃ সপ্তমার্থঃ, বিষয়া-  
 ননাহরতস্তদুপভোগবিমুখস্যেত্যর্থঃ। রাগশে-  
 মোপসংহ্রিয়তে ন তহি প্রজ্ঞালাভঃ সম্ভবতি  
 রাগস্য তৎপরিপন্থিত্বাদিতি মত্বাহ স কথমিতি।  
 রাগনিবৃত্ত্যুপায়মুপদিশমুত্তরমাহ উচ্যত ইতি।

স্বামিকৃতটীকা

নাভিনন্দতি ন প্রশংসতি অশুভং প্রতিকূলং  
 প্রাপ্য ন হেষ্টি ন নিন্দতি কিন্তু কেবলমুদাসীন-  
 এব ভাষতে, তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতেত্যর্থঃ ॥ ৫৭ ॥

কিঞ্চ যদেতি। যদা চাযং যোগী ইন্দ্রিয়া-  
 র্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যঃ সকাশাদিন্দ্রিয়ানি সংহ-  
 রতে প্রত্যাহরতি অনায়াসেন। সংহারে দৃষ্টা-  
 ন্তমাহ কূর্ম ইতি। অজ্ঞানি করচরণাদীন কূর্মো-  
 যথা স্বভাবেনৈবাকর্ষতি তদ্বৎ ॥ ৫৮ ॥

ও প্রতিকূল বিষয় প্রাপ্তে হ্রষ অর্থাৎ নিন্দা করেন না, কেবল উদাসীনের ন্যায় বাক্য কহেন,  
 তাঁহারই জ্ঞান প্রতিষ্ঠিত হয় অর্থাৎ তিনিই স্থিতপ্রজ্ঞ ॥ ৫৭ ॥

আর যখন উক্ত যোগী ইন্দ্রিয়ার্থ বিষয়াদি হইতে ইন্দ্রিয় সকলকে অনায়াসে প্রত্যা-  
 হরণ করেন। প্রত্যাহরণে দৃষ্টান্ত, যেমন কচ্ছপেরা মুখ চরণাদি অঙ্গ সকল অ-  
 নায়াসে আকর্ষণ করে তরুণ বিষয় সকল হইতে ইন্দ্রিয়গণকে যখন সঙ্কোচ করিতে  
 পারেন তখনই সেই জ্ঞানী ব্যক্তির প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয় ॥ ৫৮ ॥

বিষয়াবিনিবর্তন্তে নিরাহারস্য দেহিনঃ । রস-  
বজ্জং রসোহপ্যস্য পরং দৃষ্ট্য নিবর্ততে । ৫১।

শাক্তরভাষ্যং

স্থিতস্য মূৰ্খস্যাপি নিবর্তন্তে দেহিনোদেহবতঃ রসবজ্জং রসোরাগোবিষয়েষু যঃ তং বজ্জয়ি-  
ত্বা রসশব্দোরাগে প্রসিক্তঃ স্বচ্ছন্দতঃ স্বরসেন প্রবৃত্তোরসিকোরসজ্জইত্যাদি দর্শনাৎ সোপি  
রসোরগ্ননরূপঃ স্নুজ্জোহস্য যতঃ পবং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম দৃষ্টোপলভ্যাহমেব তদ্বিত্তি বর্তমা-  
নস্য নিবর্ততে নিবীজং বিষয়বিজ্ঞানং সংপদ্যতে ইত্যর্থঃ নাসতি সমাগ্দর্শনে রসস্য  
উচ্ছেদস্তস্মাৎ সমাগ্দর্শনাত্মিকাস্থাঃ শৈথ্যং কর্তব্যমিত্যাভিপ্রাযঃ । ৫১।

আনন্দগিরিটীকা

বিষয়োপভোগপরাঙ্মুখস্য কৃতোবিষয়পরাব-  
তিশৃংপরাবৃতিচাপ্রস্তুতেত্যশঙ্ক্যাহ যদ্যপী-  
তি । নিরাহারস্যেত্যস্য ব্যাখ্যানমনাহিমমা-  
নবিষয়স্যোতি, যোহি বিষয়প্রবণোন ভবতি ত-  
স্যাভ্যাস্তিকে তপসি ক্লেশাত্মকে ব্যবস্থিতস্য বি-  
দ্যাধীনস্যাপীজ্রিয়ানি বিষয়েভ্যঃ সকাশাচ্ছদ্যা-  
পি সংস্থিতে তথাপি রাগোবশিত্যে সচ  
তত্ত্বজানাদৃচ্ছদ্যতইত্যর্থঃ । রসশব্দস্য মাধু-  
র্যাদিষড়্ভিধরসবিষয়ত্বং নিষেধতি রসশব্দই-  
তি । বৃক্কপ্রয়োগমন্তুরেণ কথং প্রসিক্তিরিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ স্বরসেনেতি । স্বেচ্ছযেতি যাবৎ, রসিকঃ  
স্বেচ্ছাবশবর্তী রসজ্যোবিবিক্রিতাপেক্ষিতজ্ঞাতে-  
ত্যর্থঃ । কথং তর্হি তস্য নিবর্তন্তব্রাহ্ম সোপীতি ।  
দৃষ্টিমেবোপলক্ষিপরিচায়াৎ স্তম্ভয়তি অহমেবেতি ।  
রাগাপগমে সিদ্ধমর্থমাহ নিবীজমিতি । ননু স-  
ম্যগ্জ্ঞানমন্তুরেণ রাগোনাপগচ্ছতি চেতদপগ-  
মাদৃতে রাগবতঃ সম্যগ্জ্ঞানোদঘাযোগাদিত-  
রেতরাশ্রয়তেতি নেত্যাহ নাসতীতি । ইজ্রিয়া-  
ণাং বিষয়পারবশ্যো বিবেকদ্বারা পরিহৃতে  
স্কুলোরাগোব্যবর্ততে, ততশ্চ সম্যগ্জ্ঞানোৎপত্ত্যা

আনন্দগিরিটীকা

সূক্ষ্মস্যাপি রাগস্য সর্দ্বাশ্রয়। নিবৃত্ত্যুপপত্তে-  
র্নেতরেতরাশ্রয়তেত্যর্থঃ । প্রজ্ঞাশৈথ্যস্য সফ-  
লত্বে স্থিতে কলিতমাহ তস্মাদিতি । ৫১।

স্বামিকৃতটীকা

ননু নেজ্রিয়াণাং বিষয়েষু প্রবৃত্তিঃ স্থিত-  
প্রজ্ঞস্য লক্ষণং ভবিতুমর্হতি জডানাং মাতুরাণা-  
মুপবাসপরাণাঞ্চ বিষয়েষু প্রবৃত্তেরবিশেষা ব্রহ্মা-  
হ বিষয়াইতি । ইজ্রিয়ৈর্কিমযাণামাহরণং গ্র-  
হণমাহারঃ নিরাহারস্য ইজ্রিয়ৈর্কিমযগ্রহণম-  
কুর্বতোদেহিনোদেহাভিমানিনোহজস্য বিষয়াঃ  
প্রায়শোবিনিবর্তন্তে তদনুভবোনিবর্ততইত্যর্থঃ ।  
কিন্তু রসোরাগোহভিলাষমুদ্বজ্জং অভিলাষশ্চ ন  
নিবর্ততইত্যর্থঃ, রসোহপি রাগোহপি পরং প-  
রমাত্মানং দৃষ্ট্যস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্য স্বতোনিবর্ততে  
নশ্যতীত্যর্থঃ । যদ্বা নিরাহারস্য উপবাসপরস্য  
বিষয়াঃ প্রায়শোনিবর্তন্তে ক্ষুধাসন্তপ্তস্য শব্দ-  
স্পর্শাদ্যপেক্ষাভাবাৎ কিন্তু রসবজ্জং রসাপেক্ষা  
তু ন নিবর্ততইত্যর্থঃ, শেষং সমানং । ৫১।

যদি বল ইন্দ্রিয়গণের বিষয়ে অপ্রবৃত্তি মাত্রই স্থিত প্রজ্ঞের লক্ষণ হইতে পারে না,  
কারণ তাহা হইলে জড় আতুর ও উপবাসী ব্যক্তিদিগের বিষয়ে অপ্রবৃত্তির সহিত স্থিত প্র-  
জ্ঞের বিষয় সকলে অপ্রবৃত্তির কোন বিশেষ থাকে না । তজ্জন্য কহিতেছেন, ইন্দ্রিয় সকলকে  
বিষয়াদি হইতে আহরণ করাই আহার, এতাবত নিরাহার অর্থাৎ ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয় গ্রহণে  
অসমর্থ দেহাভিমাত্রী অজ্ঞ ব্যক্তির বিষয় সকল প্রায় স্বয়ং নিবৃত্ত হয় অর্থাৎ স্বভাবতই  
বিষয় বোধ থাকে না, কিন্তু তাহা অভিলাষ বর্জিত নিবৃত্তি নহে অর্থাৎ তাহারদিগের অভি-  
লাষ নিবৃত্তি হয় না । আর স্থিত প্রজ্ঞ ব্যক্তির পরমাত্ম দর্শন জন্য অভিলাষাদির নিবৃত্তি  
হয়, সুতরাং অভিলাষাদির সহিত বিষয় বাসনারও নাশ হয় । অথবা নিরাহার উপবাসী  
ব্যক্তির বিষয় সকল প্রায় নিবৃত্ত হয়, যেহেতু ক্ষুধিত ব্যক্তি শব্দ স্পর্শাদি বিষয় ব্যাপারে  
তৃপ্ত হইতে পারে না, পরন্তু অভিলাষ থাকে অর্থাৎ বিষয় বাসনা নিবৃত্ত হয় না ॥ ৫১ ॥

যততোহ্যপি কৌন্তেয় পুরুষস্য বিপশ্চিতঃ ।  
 ইন্দ্রিয়ানি প্রমাথীনি হরন্তি প্রসভংমনঃ । ৬০ ।  
 তানি সৰ্বানি সংযম্য যুক্তআসীত মৎপরঃ ।  
 বশে হি যস্যোন্দ্রিয়ানি তস্য প্রজ্ঞাপ্রতিষ্ঠিতা । ৬১ ।  
 শাকরভাষ্যং

সম্যগ্দর্শনলক্ষণং প্রজ্ঞাট্যৈহাং চিকীৰ্ষতা আদাবিন্দ্রিয়ানি স্ববশে স্থাপয়িতব্যানি যস্মাত্ত-  
 দমবস্থাপনে দোষমাহ যতত ইতি । যততঃ প্রযত্নং কুর্কতোপি হি যস্মাৎ অপি কৌন্তেয় পুরুষ-  
 স্য বিপশ্চিতোমেধাবিনোপীতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ইন্দ্রিয়ানি প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি  
 বিষয়াভিমুখং হি পুরুষং বিকোভযন্ত্যাকুলীকুর্কন্ত্যাকুলীকৃত্য চ হরন্তি প্রসভং প্রসহ প্র-  
 কাশমেব পশ্যতোবিবেকবিজ্ঞানযুক্তং মনোযতন্তস্মাৎ । ৬০ ।

তানীতি । তানি সৰ্বানি সংযম্য সংযমনং বশীকরণং কৃত্বা যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্ন্যাসী  
 মৎপরোহং বাসুদেবঃ সৰ্বপ্রত্যগাত্মা পরোষস্য সমৎপরঃ নান্যোহং তস্মাদিত্যা-  
 সীতেত্যর্থঃ, এবমাসীনস্য যতের্ষশে হি যস্যোন্দ্রিয়ানি বর্তন্তে অভ্যাসবশাৎ তস্য প্র-  
 জ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা । ৬১ ।

### আনন্দগিরিটীকা

শ্লোকান্তরায়নভারযতি সম্যগ্দর্শনেতি । ম-  
 নসঃ স্ববশত্বাদেব প্রজ্ঞাট্যৈহাসম্ভবে কিমর্থমি-  
 দ্রিয়ানাং স্ববশত্বাপাদনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদি-  
 তি । ননু বিবেকবতোবিষয়দোষদর্শিনোবিষয়ে-  
 ভ্যঃ স্বয়মেবেন্দ্রিয়ানি ব্যাবর্তন্তে কিং তত্র প্র-  
 জ্ঞাট্যৈহাং চিকীৰ্ষতা কৰ্ত্তব্যমিতি তত্রাহ যততো-  
 হীতি । বিষয়েষু ভূয়োদোষদর্শনমেব প্রযত্নঃ,  
 হিশঙ্কস্য যস্মাদর্থস্য সমাপ্তৌ সম্বন্ধং বজ্জ্যতি ।  
 অপিশঙ্কস্য প্রযত্নং কুর্কতোপীতি সম্বন্ধং গৃ-  
 হীত্বা সম্বন্ধান্তরমাহ পুরুষস্যেতি । প্রমথনশী-  
 লত্বং প্রকটয়তি বিষয়েতি । বিকোভস্যাকুলী-  
 করণস্য ফলমাহ আকুলীকৃত্যেতি । প্রকাশ-  
 মেবেত্যুক্তং বিষয়যতি পশ্যত ইতি । বিপশ্চি-  
 তোবিদুষোপি প্রকাশমেব প্রকাশশক্তিবিবে-  
 কাখ্যবিজ্ঞানং যুক্তমেব মনোহরস্তীন্দ্রিয়ানীতি  
 সম্বন্ধঃ । হিশঙ্কার্থমনুদ্য তস্মাদিন্দ্রিয়ানি স্ব-  
 বশে স্থাপয়িতব্যানীতি পূর্বেণ সম্বন্ধমভিসন্ধা-  
 যাহ যতন্তুস্মাদিতি । ৬০ ।

ইন্দ্রিয়ানাং স্ববশত্বসম্পাদনান্তরং কৰ্ত্তব্য-  
 মর্থমাহ তানীতি । এবমাসীনস্য কিংস্যাদিতি

### আনন্দগিরিটীকা

তদাহ বশে হীতি । সমাহিতস্য বিক্লেপবিকল-  
 স্য কথ্যমাসনমিত্যপেক্ষাযামাহ মৎপর ইতি ।  
 পরাপরভেদশঙ্কামপাকৃত্যাসনমেব ক্ষোরযতি  
 নান্যোহমিতি । উত্তরান্নং ব্যাকরোতি এবমি-  
 তি । হিশঙ্কার্থং স্ফুটয়তি অভ্যাসেতি । প-  
 রস্মাদাত্মনোনাহমন্যোহ্মীতি প্রাপ্তজ্ঞানসম্বন্ধ-  
 স্যাদরেণ নৈরন্তর্য্যাদীহকালানুষ্ঠানসামর্থ্যাদি-  
 ত্যর্থঃ, অথবা বিষয়েষু দোষদর্শনাভ্যাসসা-  
 মর্থ্যাদিন্দ্রিয়ানি সংযতানীত্যর্থঃ । ৬১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

ইন্দ্রিয়সংযমং বিনা স্থিতপ্রজ্ঞতা ন সম্ভ-  
 বতি অতঃ সাধকাবস্থায়াং তত্র মহান প্রযত্নঃ  
 কৰ্ত্তব্য ইত্যাহ যততোহপীতি দ্বাভ্যাং । যততো-  
 মোক্ষার্থং প্রযতমানস্য বিপশ্চিতোবিবেকিনো-  
 হপি মনইন্দ্রিয়ানি প্রসভং বলাদ্ধরন্তি যতঃ  
 প্রমাথীনি প্রমথনশীলানি ক্লেভকাণীত্যর্থঃ । ৬০

যস্মাদেবং তস্মাৎ তানীতি । যুক্তোযোগী তা-  
 নীন্দ্রিয়ানি সংযম্য মৎপরঃ সন্ন্যাসীত যস্য বশে  
 বশবর্তীনীন্দ্রিয়ানি এতেন চ কথ্যমাসীতেতি প্রশ-  
 স্য বশীকৃতৈন্দ্রিয়ঃ সন্ন্যাসীতেত্যন্তরং ভবতি । ৬১ ।

ইন্দ্রিয় সংযম ব্যতীত স্থিত প্রজ্ঞতা সম্ভব হয় না; অতএব প্রথম সাধনাবস্থায় তাহাতে মহৎ  
 যত্ন কৰ্ত্তব্য ইহা কহিতেছেন, হে কুন্তীনন্দন ! মোক্ষে যত্নশীল বিবেকী মনুষ্যেরও মনকে  
 ইন্দ্রিয় সকল বল পূর্বক হরণ করে, যেহেতু স্বভাবতই তাহারা বিক্লেপ কারক হয় । ৬০ ।

যেহেতু একপ হইল অতএব যাঁহার ইন্দ্রিয় সকল বশীভূত হইয়াছে এমত যোগী ব্যক্তি ই-  
 ন্দ্রিয় সকল সংযম পূর্বক আত্মাতে নিষ্ঠা করিয়া উপবেশন করেন, ইহাতে জ্ঞানী কিপ্রকারে  
 স্থিতি করেন, এই প্রশ্নের উত্তর করা হইল যে তাঁহারা বশীকৃত ইন্দ্রিয় হইয়া স্থিতি করেন । ৬১

ধ্যাতোবিষয়ান্ পুংসঃ সঙ্গস্তেষুপজায়তে । সঙ্গাৎ  
সংজায়তে কামঃ কামাৎ ক্রোধোভিজায়তে ॥৬২॥  
ক্রোধাস্তবতি সন্মোহঃ সন্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ ।  
স্মৃতিভ্রংশাদ্বুদ্ধিনাশোবুদ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি ॥৬৩॥

শাকরভাষ্যং

অথেদানীং পরাভবিষ্যতঃ সর্কানর্থমূলমিদমুচ্যতে ধ্যাতইতি । ধ্যাতশ্চিস্ত্যতোবিষ-  
য়ান্ শব্দাদিবিষয়বিশেষান্ আলোচয়তঃ পুংসঃ পুরুষস্য সঙ্গআসক্তিঃ প্রীতিঃ তেষু বি-  
ষেষেষুপজায়তে উৎপদ্যতে সঙ্গাৎ প্রীতেঃ সংজায়তে সমুৎপদ্যতে কামঃ তৃষ্ণা তস্মাৎ  
কামাৎ কুতশ্চিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভিজায়তে ॥ ৬২ ॥

ক্রোধাস্তবতি সন্মোহঃ সন্মোহোহিবিবেকঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিভ্রমঃ ভবতীতি সংবধা-  
তে ক্রুদ্ধোহি সংমুচঃ সন্গুরুমপ্যাক্রোশতি সন্মোহাৎ স্মৃতিবিভ্রমঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশাহিত-  
সংস্কারজনিতায়াঃ স্মৃতেঃ স্যাৎবিভ্রমোভ্রংশঃ স্মৃত্যুৎপত্তিনিমিত্তপ্রাপ্তৌ অনুৎপত্তিস্ততঃ স্মৃ-  
তিভ্রংশাত্তু বুদ্ধের্নাশঃ কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেকাযোগ্যতা অন্তঃকরণস্য বুদ্ধের্নাশউচ্যতে বু-  
দ্ধিনাশাৎ প্রণশ্যতি তাবদেব হি পুরুষোষাবদন্তঃকরণং তদীয়ং কার্য্যাকার্য্যবিষয়বিবেক-  
যোগ্যং, তদযোগ্যত্বে নষ্টএব পুরুষোভবত্যতঃ তস্মাস্তঃকরণস্য বুদ্ধের্নাশাৎ প্রণশ্যতি  
পুরুষার্থাযোগ্যোভবতীত্যর্থঃ ॥ ৬৩ ॥

আনন্দগিরিটীকা

সমনস্তরশ্লোকদ্বয়তাপর্য্যমাহ অথেতি ।  
পুরুষার্থোপায়োপদেশানন্তর্য্যমর্থশব্দার্থঃ । ত-  
ন্নিষ্ঠত্বরাহিত্যাবস্থাং দর্শয়তি ইদানীমিতি ।  
পরাভবিষ্যতোমহাস্তমনর্থং গমিষ্যতোবিবেক-  
বিজ্ঞানবিহীনস্যোতি যাবৎ, সর্কানর্থমূলং বিষ-  
য়াভিধানং তস্য তথাস্তমনুভবসিদ্ধিমিতি বক্তু-  
মিদমিত্যুক্তং, বিষয়েষু বিশেষত্বমারোপিতরম-  
ণীয়ত্বং প্রীতিরাসক্তিরিতি সাধারণাসক্তিমাত্রং  
গৃহ্যতে তৎকৃত্যত্রিক্তা শক্তিরুক্তা প্রতিবন্ধেন  
প্রণাশেন বা প্রতিহতিঃ ॥ ৬২ ॥

ক্রোধস্য সন্মোহহেতুত্বমনুভবেন দ্রষ্টয়তি ক্রু-  
দ্ধোহীতি । আক্রোশত্যাধিক্রিপতি তদযোগ্যত্বম-  
পেরর্থঃ । সন্মোহকার্য্যং কথয়তি সন্মোহাদি-  
তি । স্মৃতের্নিমিত্তনিবেদনদ্বারা স্বরূপং নিরূপয়-  
তি শাস্ত্রেতি । স্মরণকত্বাদেব তস্যঃ স্বতোনাশস-  
ম্ভবাম সন্মোহাধীনত্বং তস্যোত্যাশঙ্ক্যাহ স্মৃ-  
তীতি । স্মৃতিভ্রংশেপি কথং বুদ্ধিনাশঃ স্বরূপ-

আনন্দগিরিটীকা

তঃ সিধ্যতি তত্রাহ কার্য্যোতি । ননু পুরুষ-  
স্য নিত্যসিদ্ধস্য বুদ্ধিনাশেপি প্রণাশোহি প্রকল্যা-  
তে তত্রাহ তাবদেবেতি । কার্য্যাকার্য্যবিরেচন-  
যোগ্যাস্তঃকারণাভাবে সতোপি পুরুষস্য কর-  
ণাভাবাদপগততত্ত্ববিরেকবিবক্ষয়া নষ্টত্ব্যাপদে-  
শঃ । তদেতদাহ পুরুষার্থেতি ॥ ৬৩ ॥

স্বামিকৃতটীকা

বাহ্যেজ্রিয়সংযমাভাবে দোষমুক্তা মনঃ-  
সংযমাভাবে দোষমাহ ধ্যাতইতি দ্বাভ্যাং ।  
গুণবুদ্ধ্যা বিষয়ান্ ধ্যাততঃ পুংসস্তেষু সঙ্গআ-  
সক্তিভবতি আসক্ত্যা চ তেষুধিকঃ কামোভবতি  
কামাচ্চ কেনচিৎ প্রতিহতাৎ ক্রোধোভবতি ॥৬২॥

কিঞ্চ ক্রোধাদিতি । ক্রোধাৎ সন্মোহঃ কার্য্য-  
কার্য্যবিরেকাভাবঃ, ততঃ শাস্ত্রাচার্য্যোপদি-  
ষ্টার্থস্মৃতের্কিঞ্চমোবিচলনং ভ্রংশঃ ততোবুদ্ধে-  
শ্চেতনানাশাৎ বুদ্ধাদিশিবাভিভবঃ, ততঃ প্রণ-  
শ্যতি মৃততুল্যোভবতি ॥ ৬৩ ॥

বাহ ইন্দ্রিয় সকল বশীভূত না হইলে তাহাতে যে দোষ হয় তাহা কহিয়া অবশীভূত  
মনের দোষ কহিতেছেন, বুদ্ধি দ্বারা বিষয় গুণ ধ্যানকারি পুরুষের তত্ত্বৎ বিষয়ে আসক্তি  
হয়, আসক্তি হইলে তাহাতে অধিক কামনা জন্মে আর ঐ কামনা কোন প্রকারে  
নষ্ট হইলে ক্রোধ উপস্থিত হয় ॥ ৬২ ॥

আর ক্রোধের দ্বারা মোহ অর্থাৎ কার্য্যাকার্য্য বিবেচনার অভাব হয়, পরে তদ্বারাই  
শাস্ত্র এবং আচার্য্য কর্তৃক উপদিষ্ট অর্থ বিচলিত অর্থাৎ বিস্মৃত হয়, আর ঐ বিস্মৃতি জন্য  
বুদ্ধির চেতনা থাকে না কেবল বুদ্ধাদির ন্যায় জড়বৎ হয়, তদনন্তর সেই ব্যক্তি নষ্ট  
অর্থাৎ মৃতবৎ হইয়া থাকে ॥ ৬৩ ॥



রাগদ্বৈষবিমুক্তৈস্ত্ব বিষয়ানিচ্ছিষ্যৈশ্চরন ।  
 আত্মবশৈষ্যবিধেয়াত্মা প্রসাদমধিগচ্ছতি ৷৬৪৷  
 প্রসাদে সর্বদুঃখানাং হানিরস্যোপজায়তে ।  
 প্রসন্নচেতসোহ্যাত্মা বুদ্ধিঃ পর্য্যবতিষ্ঠতে ৷৬৫৷  
 শাকরভাষ্যং

সর্বানর্থস্য মূলমুক্তং বিষয়াভিধানমথেনানীং মোক্ষকারণমিদমচ্যতে রাগদ্বৈষেতি ।  
 রাগদ্বৈষবিমুক্তৈঃ রাগশ্চ দ্বৈষশ্চ রাগদ্বৈষৌ তৎপুরুষসরা ইন্দ্রিয়ানাং প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী তত্র  
 যোমমুক্তভবতি সত্যাত্মা বিমুক্তৈঃ প্রোক্তাদিভিরিচ্ছিষ্যৈর্বিষয়ানবজ্জীর্ণীষাংশ্চরন্মুপলভমানঃ  
 আত্মবশৈষ্যরাত্মনোবশ্যানি বশীভূতানি তৈরাত্মবশৈষ্যবিধেয়াত্মৈচ্ছাতৌবিধেযআত্মান্তঃকরণং  
 যস্য সোযং প্রসাদমধিগচ্ছতি প্রসাদঃ প্রসন্নতা স্বাস্থ্যং ৷ ৬৪ ৷

প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যাচ্যতে প্রসাদইতি । প্রসাদে সর্বদুঃখানাং আধ্যাত্মিকাদীনাং হা-  
 নির্কিনাশোহস্য যতেরূপজায়তে কিঞ্চ প্রসন্নচেতসঃ স্বচ্ছান্তঃকরণস্য হি যস্মাদাশুশীঘ্রং বুদ্ধিঃ

#### আনন্দগিরিটীকা

বিষয়ানাং অরূপমপি চেদনর্থকারণং সু-  
 তরাং তর্হি ভোগস্বেন জীবনাথং ভুঞ্জানোবি-  
 যয়াননর্থং কথং ন প্রতিপদ্যতইত্যাশঙ্ক্য বৃত্তা-  
 নুবাদপূর্বকমুত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ সর্বানর্থস্যো-  
 তি । অনর্থমূলকথনানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ । পরিহ-  
 র্তব্যে নির্ণীতে সতি তৎপরিহারোপায়জিজ্ঞাসাং  
 দর্শয়তি ইদানীমিতি । রাগদ্বৈষপূর্বিকা প্রবৃত্তি-  
 রিত্যত্রানুভবদর্শনার্থোহিহশব্দঃ, শাস্ত্রীয়প্রবৃত্তি-  
 ব্যাসেধার্থং স্বাভাবিকীত্যুক্তং, তত্রৈতাদিকৃতান-  
 ধিকৃত্য প্রযোগোবজ্জীর্ণীযানশনপানাদীন্ দেহ-  
 স্থিতিহেতুনিতি যাবৎ । ইন্দ্রিয়ানাং বিষয়েষু  
 প্রবৃত্তিঃ স্নেহিয়মানুপপত্ত্য বজ্জীর্ণীয়েষুপি সা স্যা-  
 দিত্যাশঙ্ক্যাহ আয়েতি । অন্তঃকরণাধীনত্বেনপি  
 দ্রিয়ানাং তদনিয়মাত্তেবামপি নিয়মানুপপত্তি-  
 রিত্যাশঙ্ক্যাহ বিধেয়ায়েতি ৷ ৬৪ ৷

তথাপি নানাবিধদুঃখাভিভূতত্বাৎ স্বাস্থ্যমা-  
 স্থাতুং শক্যমিত্যাশয়েন পৃচ্ছতি প্রসাদইতি ।

#### আনন্দগিরিটীকা

শ্লোকাক্ষেনোত্তরমাহ উচ্যতইতি । সর্বদুঃখানা-  
 ন্যাবুদ্ধিস্বাস্থ্যেপি প্রকৃতং প্রজ্ঞাস্থিৰ্য্যং কথং

#### স্বামিকৃতটীকা

নিদ্ভিষ্যাণাং বিষয়প্রবণস্বভাবানাং নি-  
 রোদ্ধুমশক্যত্বাদযং দোষোদুষ্কপরিহরইতি স্থিত-  
 প্রজ্ঞত্বং কথং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ রাগদ্বৈষইতি  
 দ্বাভ্যাং । রাগদ্বৈষরহিতৈর্কিগতদর্পৈরিচ্ছিষ্যৈ-  
 র্বিষয়াংশ্চরন্মুপভুঞ্জানোহপি প্রসাদং শাস্তিঃ  
 প্রাপ্নোতি । রাগদ্বৈষরাহিত্যমেবাহ আয়েতি ।  
 আত্মনোমনসোবশৈষ্যরিচ্ছিষ্যৈর্বিধেযোবশবর্তী  
 আত্মা মনোযস্যেতি, অনেনৈব কথং ব্রজেতে-  
 ত্যস্য চতুর্থপ্রশ্নস্য স্বাধীনৈরিচ্ছিষ্যৈর্বিষয়ান্ গ-  
 চ্ছতীত্যুত্তরমুক্তং ভবতি ৷ ৬৪ ৷

প্রসাদে সতি কিং স্যাদিত্যাহ প্রসাদ-  
 ইতি । প্রসাদে সতি সর্বদুঃখানাশন্ততশ্চ প্র-  
 সন্নচেতসোবুদ্ধিঃ প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ ৷ ৬৫ ৷

যদি বল, বিষয়ে নিমগ্ন স্বভাব ইন্দ্রিয় সকলকে নিরোধ করা অসাধ্য হেতু উক্ত দোষ  
 অনিবার্য্য, অতএব স্থিত প্রজ্ঞতা কিরূপে সম্ভব হইতে পারে, এই আশঙ্কায় তুমি শ্লোক  
 দ্বারা কহিতেছেন, রাগ দ্বৈষ রহিত ও হীন দর্প হইয়া ইন্দ্রিয় গণ দ্বারা বিষয় সকল ভোগ ক-  
 রিলেও শাস্তি প্রাপ্তি হয় । রাগ দ্বৈষ রহিত যে কি প্রকারে হয় তাহাই কহিতেছেন, যে ম-  
 নের দ্বারা ইন্দ্রিয় সকল বশীভূত হইয়াছে, ইন্দ্রিয় বশকারী সেই মন যে ব্যক্তির বশীভূত  
 হয়, তাহার আর রাগ দ্বৈষাদি থাকে না, এই শ্লোক দ্বারা অর্জুনের জিজ্ঞাসিত “ স্থিত  
 প্রজ্ঞ সকল কি প্রকারে গমন করেন ” এই চতুর্থ প্রশ্নের উত্তরে, আপন অরীণ ইন্দ্রিয়  
 সকলের দ্বারা বিষয়াদিতে গমন করেন, ইহা বলা হইল ॥ ৬৪ ॥

এই রূপ শাস্তি প্রাপ্ত হইলে কি হয় তাহা কহিতেছেন, শাস্তি প্রাপ্ত হইলে সর্বদুঃখ  
 নাশ হয়, তদনন্তর ঐ শাস্তিচিন্ত ব্যক্তির বুদ্ধি প্রশংসনীয় অর্থাৎ আত্মাতে স্থিত হয় ॥ ৬৫ ॥



নাস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্য ন চাযুক্তস্য ভাবনা ।  
ন চাভাবযতঃ শান্তিরশান্তস্য কুতঃ সুখং ১৬৬।

শাক্তরভাষ্যং

পর্যাবতিষ্ঠতে আকাশমিব পরি সমস্তাং অবতিষ্ঠতে আত্মস্বরূপেণৈব নিশ্চলীভবতীত্যর্থঃ, এবং প্রসন্নচেতসোঃ বস্তুতবুদ্ধেঃ কৃতকৃত্যতা যতন্তস্মাদ্রাগদেববিমুক্তৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শাস্ত্রাবিরুদ্ধেদ্বর্জনীয়েষু যুক্তঃ সমাচরেদিতি বাক্যার্থঃ ১৬৫।

সেযং প্রসন্নতা সূচ্যতে নাস্তীতি। নাস্তি ন বিদ্যাতে ন ভবতীত্যর্থঃ বুদ্ধিরাত্মস্বরূপবিষয়া অযুক্তস্যাসমাহিতাস্তঃকরণস্য ন চাযুক্তস্যোতি ন চাস্য অযুক্তস্য ভাবনা আত্মজ্ঞানাভিনিবেশঃ তথা চ নাস্য ভাবযতঃ আত্মজ্ঞানাভিনিবেশমকুর্ততঃ শান্তিরূপশমোন বিদ্যাতে অশান্তস্য কুতঃ সুখং ইন্দ্রিয়াণাং হি বিষয়সেবাতৃষাতোনিবৃত্তির্থা তৎসুখং, ন বিষয়বিষয়া তৃষা, তুঃখমেব হি সা, ন তৃষায়াং সত্যং সুখস্য গন্ধমাত্রমপি উপদ্যত ইত্যর্থঃ ১৬৬।

আনন্দগিরিটীকা

সিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রসন্নচেতি। বুদ্ধিপ্রসাদস্যৈব ফলান্তরমাহ কিঞ্চেতি। তন্মাৎ বুদ্ধিপ্রসাদার্থং প্রযতিতব্যমিতি শেষঃ। শ্লোকদ্বয়স্যাকুরোখমর্থমুক্তা তাৎপর্যার্থমুপসংহরতি এবমিতি। যুক্তঃ সমাহিতোবিষয়পারবশ্যশূন্যঃ সন্নিতি যাবৎ ১৬৫।

কিং পুনঃ সত্ত্বশুদ্ধ্যৈব যথোক্তবুদ্ধিঃ সিধ্যতি নেত্যাং সেযমিতি। অসমাহিতস্যাপি বুদ্ধিমাত্রমুপদ্যমানং প্রতিভাতীত্যাশঙ্ক্য বিশিনয়ি আত্মস্বরূপেতি। ন হি বিক্লিষ্টচিত্তস্যাত্মস্বরূপবিষয়া বুদ্ধিরুদেতমহতীত্যত্র হেতুমাং ন চেতি। আত্মজ্ঞানে শব্দাদাপাততোজাতে অতিসন্তানানুকরণং সাক্ষাৎকারার্থমভিনিবেশোভাবনেতি চোচ্যতে। ন চাসৌ বিক্লিষ্টবুদ্ধেঃ সিধ্যতীতি হেতুর্থং বিবক্ষিত্বাহ আত্মজ্ঞানেতি। ভাবনাদ্বারা সাক্ষাৎকারাভাবেপি ক। ক্রতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তথ্যেতি। অসমাহিতস্য ভাবনাভাবাদিতি যাবৎ। আত্মন্যাপাততোজাতে শ্রবণাদ্যবৃত্তিরূপাং অতিমনাতনানস্যাপরোক্ষবুদ্ধ্যভাবেনানর্থনিবৃত্তিঃ সিদ্ধতীত্যাং উপশমই-

আনন্দগিরিটীকা

তি। অনিবৃত্তানর্থস্য পরমানন্দমাগরাহিতভক্তস্য সংসারবারিধৌ নিমগ্নস্য সুখাবির্ভাবোন সম্ভবতীত্যাং অশান্তস্যোতি। তস্যাপি বিষয়সেবিনোবৈষয়িকং সুখং সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়াণাং হীতি। তৃষাক্ষয়স্য শাস্ত্রপ্রসিদ্ধমানুভবিকঞ্চ সুখত্বমিতি বক্তুং হি শব্দঃ। বিষয়সেবাতৃষাপি বিষয়োপভোগদ্বারা সুখমুপলব্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ দুঃখমেবেতি। তত্রাপি হি শব্দো নুভবাবদ্যোতী। তদেব স্মর্যতি নেত্যাং ১৬৬।

স্বামিকৃতটীকা

ইন্দ্রিয়নিগ্রহস্য স্থিতপ্রজ্ঞতাসাধনত্বং ব্যতিরেকমুখেনোপপাদয়তি নাস্তীতি। অযুক্তস্যাবশীকৃতেন্দ্রিয়স্য নাস্তি বুদ্ধিঃ শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যামাত্মবিষয়া বুদ্ধিঃ প্রজ্ঞেব নোপদ্যতে কুতন্তম্যাঃ প্রতিষ্ঠাবর্ত। ইত্যত্রাহ নচেতি। ন চাযুক্তস্য ভাবনা ধ্যানং, ভাবনয়া হি বুদ্ধেরাত্মনি প্রতিষ্ঠা ভবতি সা চাযুক্তস্য যতোনাস্তি। ন চাভাবযতঃ আত্মধ্যানমকুর্ততঃ শান্তিরাত্মনি চিত্তোপরমঃ, অশান্তস্য কুতঃ সুখং মোক্ষানন্দঃ ইত্যর্থঃ ১৬৬।

ইন্দ্রিয় সকলের নিগ্রহ রূপ যে স্থিত প্রজ্ঞের সাধন তাহাই বিপরীত দৃষ্টান্ত দ্বারা প্রতিপন্ন করিতেছেন, অবশীকৃত ইন্দ্রিয় ব্যক্তির শাস্ত্রাচার্যের উপদেশ দ্বারা আত্মাকে বিষয় করিবার উপযুক্ত বুদ্ধিই উপপন্ন হয়না, তাহাতে সুতরাং তাহার বুদ্ধির প্রতিষ্ঠিত হওনের কথা কি প্রকারে সম্ভব হইবে। এস্থলে ভাবনা শব্দার্থ ধ্যান, সেই ধ্যান দ্বারা বুদ্ধি আত্মাতে প্রতিষ্ঠিত হয়, কিন্তু ইন্দ্রিয় বশ করিতে অসমর্থ ব্যক্তির এইরূপ ধ্যান করা সম্ভব হয় না, অতএব আত্মার ধ্যানে অনধিকারী ব্যক্তির শান্তি অর্থাৎ আত্মাতে চিত্ত সমর্পণ সম্ভাবিত নহে, সুতরাং অশান্ত ব্যক্তির সুখ অর্থাৎ সক্তি স্বরূপ আনন্দ কি প্রকারে হইতে পারিবে ॥ ৬৬ ॥

ইন্দ্রিযাণাং হি চরতাং যন্মনোহনুবিধীষতে ।

তদস্য হরতি প্রজ্ঞাং বায়ুর্নাবমিবাস্তুসি । ৬৭ ।

তন্মাদ্যস্য মহাবাহো নিগৃহীতানি সর্বশঃ ।

শাকুরভাষ্যং

অযুক্তস্য কন্মাদ্বন্ধিনাস্তীত্যুচ্যতে ইন্দ্রিযাণামিতি । ইন্দ্রিযাণাং হি যন্মাং চরতাং স্ব-  
বিষয়েষু প্রবর্তমানানাং যন্মনোহনুবিধীষতে অনুপ্রবর্ততে তদিন্দ্রিযবিষয়বিকম্পনেন প্র-  
বৃত্তং মনোহস্য যতেহরতি প্রজ্ঞামান্নান্নাবিবেকজাং নাশযতি, কথং, বায়ুর্নাবমিবাস্তুসু-  
দকে জিগমিষতাং মার্গাচ্ছৃতোম্মার্গে যথা বায়ুর্নাবং প্রবর্তয়তোবমাবিষয়াং প্রজ্ঞাং  
হৃদ্রা মনোবিষয়াং কম্পনাং করোতি । ৬৭ ।

যততোহীত্যাপন্যস্তস্যার্থস্যানেকধোপপত্তিমুক্তা । তৎকার্যমুপপাদ্যোপসংহরতি তন্মা-  
দिति । ইন্দ্রিযাণাং প্রবৃত্তৌ দোষউপপাদিতৌ যন্মাং তন্মাং যস্য যতেঃ হেমহাবাহো  
নিগৃহীতানি সর্বশঃ সর্বপ্রকারেমানসাদিভেদৈরিন্দ্রিযাণীন্দ্রিযার্থেভ্যঃ শব্দাদিভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা  
প্রতিষ্ঠিতা । ৬৮ ।

আনন্দগিরিটীকা

আকাঙ্ক্ষাদ্বারা শ্লোকান্তরমুখাপযতি  
যুক্তস্যেতি । বিক্লিপ্তচেতসোভাবনাভা-  
ব্ধাংকারলক্ষণা বুদ্ধির ভবতীতি হেতুস্তরে  
যতি ইন্দ্রিযাণামিতি । যৎপদোপান্তং  
স্তৎপদেনাপি গৃহ্যতে, ইন্দ্রিযাণাং শ্লোত্রাদ  
নাং বিষয়াঃ শব্দাদযন্তেষাং বিকল্পনং মিথো-  
বিভজ্য গ্রহণং তেনেতি যাবৎ । দৃষ্টান্তং ব্যা-  
করোতি উদকইতি । যন্মাস্তন্মাদযুক্তস্য নোৎ-  
পদ্যতে বুদ্ধিরিতি যোজন্য । ৬৭ ।

যততোহীত্যাশ্লোকাত্যামুক্তস্যৈবার্থস্য  
প্রকৃতশ্লোকাত্যামপি কথ্যমানত্বাদস্তি পুনরুক্তি-  
রিত্যাশঙ্ক্য পরিহরতি যততোহীত্যাদিনা । ধ্যা-  
যতোবিষয়ানিত্যাাদীনামুপপত্তিবচনমুদেষৎ ।  
তচ্ছব্দাপেক্ষিতার্থোক্তিদ্বারা শ্লোকমবতারযতি  
ইন্দ্রিযাণামিতি । অসমাহিতেন মনসা যন্মাদ-

আনন্দগিরিটীকা

মানানীন্দ্রিযাণি প্রমহ্য প্রজ্ঞামপহরন্তি  
বাজনা । ৬৮ ।

স্বামিকৃতটীকা

াস্তি বুদ্ধিরযুক্তস্যেত্যত্র হেতুর্মাহ ইন্দ্রি-  
ণামিতি । ইন্দ্রিযাণামবশীকৃতানাং স্বৈরং  
বিষয়েষু চরতাং মধ্যে যদৈবৈকমিচ্ছিয়ং ম-  
নোহনুবিধীষতে অবশীকৃতং সদিচ্ছিয়েণ সহ  
গচ্ছতি তদৈবৈকমিচ্ছিয়মস্য মনসঃ পুরুষস্য  
বা প্রজ্ঞাং হরতি বিষয়বিক্লিপ্তাং করোতি কিমু  
ব্যক্তব্যং বহুনি প্রজ্ঞাং হরন্তীতি, যথা প্রম-  
ত্তস্য কর্ণধারস্য নাবং বায়ুঃ সমুদ্রে সর্বতঃ  
পরিভ্রামযতি তদ্বদिति । ৬৭ ।

ইচ্ছিয়সংযমস্য স্থিতপ্রজ্ঞত্বৈ সাধনত্বং লক্ষ-  
ণত্বশ্চোক্তমুপসংহরতি তন্মাদিতি । সাধনত্বো-  
পসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা ভবতীত্যর্থঃ,

ইচ্ছিয় বশ ব্যতীত যে তত্ত্বজ্ঞান হয় না তাহার হেতু কহিতেছেন, অবশীকৃত যথেষ্টা-  
চারী স্বৈচ্ছাধীন বিষয় ভোগী ইচ্ছিয়গণের মধ্যে যখন এক ইচ্ছিয়ের সহিত মন ধাব-  
মান হয়, অর্থাৎ অবশ হইয়া এক ইচ্ছিয়ের সহিত গমন করে, সুতরাং যখন ঐ এক ই-  
চ্ছিয়ই সেই মনের অথবা পুরুষের প্রজ্ঞা হরণ করিয়া বিষয়ে বিক্লিপ্ত করিতে পারে, তখন  
সকল ইচ্ছিয় একত্রিত হইয়া যে প্রজ্ঞা হরণে সামর্থ্যবস্ত হইবে তাহাতে আর বক্তব্য কি  
আছে, বায়ু যেমন অসাবধান নাবিকের নৌকাকে সমুদ্র জলে সর্বত্র ভ্রমণ করায়, তদ্রূপ  
ঐ মন ইচ্ছিয়গণের দ্বারা সহসা বিক্লিপ্ত হইয়া ভ্রমণ করে ॥ ৬৭ ॥

ইচ্ছিয় সংযম করা স্থিতপ্রজ্ঞ বিষয়ে সাধন এবং লক্ষণ হয়, এই বিষয়ে যাহা উক্ত হই-  
য়াছে তাহারই উপসংহার করিতেছেন, হে অর্জুন ! যিনি শমস্ত ইচ্ছিয়কে বিষয়  
হইতে কান্ত রাখিতে পারেন তাহারই প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হয়, ইহা সাধনত্বের উপসংহার ।

## ইন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়ার্থেভ্যস্তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা । ৬৮ ।

## শাকরভাষ্যং

যোঃ লৌকিকৌবৈদিকশ্চ ব্যবহারঃ সমুৎপন্নবিবেকজ্ঞানস্য স্থিতপ্রজ্ঞস্যবিদ্যাকার্য্যাদবিদ্যানিবৃত্তৌ নিবর্ত্ততেহবিদ্যাযাশ্চ বিদ্যাবিরোধান্নিবৃত্তিরিত্যেতমর্থঃ স্কটীকুর্ক্কাহ যা নিশেতি । যা নিশা রাত্রিঃ সৰ্ব্বপদার্থানামবিবেককরী তমঃ স্বভাবত্বাৎ নিশা সৰ্ব্বেষাং ভূতানাং সৰ্ব্বভূতানাং, কিং তৎপরমার্থতত্ত্বং স্থিতপ্রজ্ঞস্য বিষয়োযথা নক্তপুংরাণামহরেব সদন্যোযাং নিশা ভবতি তদ্বদন্তপুংস্বানীযানাং অজ্ঞানিনাং সৰ্ব্বভূতানাং নিশেব নিশা পরমার্থতত্ত্বাগোচরত্বাদতদ্বুদ্ধীনাং, তস্যাং পরমার্থতত্ত্বলক্ষণায়াং অজ্ঞাননিদ্রায়াং প্রবুদ্ধোজাগৰ্গতি সংঘমী সংঘমবান্ জিতেন্দ্রিয়োযোগীত্যর্থঃ, যস্যাত্ৰ গ্রাহ্যগ্রাহকভেদলক্ষণায়ামবিদ্যানিদ্রায়াং প্রসুপ্তান্যেব ভূতানি জাগ্রতীত্যুচ্যতে যস্যাত্ৰ নিশায়াং প্রসুপ্তাহিব স্বপ্নদৃশঃ সা নিশা অবিদ্যাক্রপত্বাৎ পরমার্থতত্ত্বং পশ্যতোমূনেরতঃ কৰ্ম্মাণ্যবিদ্যাবস্থায়ামেব চোদ্যন্তে ন বিদ্যাবস্থায়ামবিদ্যায়াং হি সত্যামুদিতে সবিতির শাকরমিব তমঃ প্রণাশমপগচ্ছত্যবিদ্যা প্রাণিদ্যোৎপত্তেরবিদ্যা প্রমাণবুদ্ধ্যা গৃহমাণা ক্রিয়াকারকফলভেদরূপা সতী সৰ্ব্বকৰ্ম্মহেতুত্বং প্রতিপদ্যতে নাপ্রমাণবুদ্ধ্যা গৃহমাণাঃ কৰ্ম্মহেতুত্বোপপত্তিঃ প্রমাণভূতেন বেদেন মম চোদিতং কৰ্ত্ত-

## আনন্দগিরিটীকা

আত্মবিদঃ স্থিতপ্রজ্ঞস্য সৰ্ব্বকৰ্ম্মপরিভোগে-  
হধিকারস্তদ্বিপরীতস্যাজ্ঞস্য কৰ্ম্মণীত্যেতান্নিগ্ধার্থে  
সমনস্তরশ্লোকমসংসারযতি যোযমিতি ।  
বিদ্যানিবৃত্তৌ সৰ্ব্বকৰ্ম্মনিবৃত্তিশ্চৈবনিবৃত্তিরেব  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যাযাশ্চেতি । স্কটীকুর্ক্কাহ  
হ্যাভ্যন্তরকরণানাং পরাক্ প্রত্যক্ প্রবৃত্তিবত্তথা-  
বিধে দর্শনে চ মিথোবিরুদ্ধ্যতে পরাগ্ দর্শনস্যাম-  
াদ্যাত্মাবরণবিদ্যা কার্য্যত্বাদাশ্চ দর্শনস্য চ তন্নি-  
বর্ত্তকত্বান্ততশ্চাত্মদর্শনার্থমিন্দ্রিয়ান্যার্থেভ্যোনিগ্-  
হীযাদিত্যাহেতি যোজনা । সৰ্ব্বপ্রাণিনাং নি-  
শা পদার্থাবিবেককরীত্যত্র হেতুমাং তমঃ স্বভাব-  
ত্বাদিত্যি । সৰ্ব্বপ্রাণিসাধারণীং প্রসিদ্ধাং নি-  
শাং দর্শয়িত্বা তামেব প্রকৃতানুগ্ধেত্বেন প্রশ-  
পূৰ্ণকং বিষদয়তি কিং তদিত্যাদিনা । স্থিত-  
প্রজ্ঞবিষয়স্য পরমার্থতত্ত্বস্য প্রকাশৈকত্বভাব-  
স্য কথমজ্ঞানং প্রতি নিশাত্মমিত্যাশঙ্ক্যাহ যথৈ-  
তি । তত্র হেতুমাং অগোচরত্বাদিত্যি । অতদ্বুদ্ধীনাং  
পরমার্থতত্ত্বাতিরিক্তে দ্বৈতপ্রপঞ্চে প্রবৃত্তবুদ্ধীনাং  
প্রতিপন্নত্বাৎ পরমার্থতত্ত্বং নিশেবাবিদুযামিত্য-  
র্থঃ । তস্যামিত্যাदि ব্যাচক্ষে তস্যামিতি । নিশাব-  
দুজ্জায়ামবস্থায়ামিতি যাবৎ, যোগীতি জ্ঞানী ক-  
থ্যতে । দ্বিতীয়াঙ্কং বিভজ্যতে যস্যামিতি । প্রসু-

## আনন্দগিরিটীকা

প্তানাং জাগরণং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রসুপ্তাই-  
তি । পরমার্থতত্ত্বমনুভবতানিবৃত্তাবিদ্যাসং-  
সিনোদ্বৈতাবস্থা নিশেত্যত্র হেতুমাং অবি-  
দ্যাক্রপত্বাদিত্যি । পরমার্থাবস্থা নিশেত্যবিদুযাং  
বিদুযাত্ত্ব দ্বৈতাবস্থা তথৈতি স্থিতে ফলিতমাং  
অতইতি । অবিদ্যাবস্থায়ামেব ক্রিয়াকারকফল-  
ভেদপ্রতিভানাদিত্যর্থঃ । বিদ্যোদযোপি তৎ-  
প্রতিভানাদিশেষাৎ পূৰ্ণমিব কৰ্ম্মাণি বিধীষে-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদ্যাযামিতি । অবিদ্যানিবৃত্তৌ  
বাধিতানুভূত্যা বিভাগভানেপি নাস্তি কৰ্ম্মবিধি-  
ক্ৰিভাগাভিনিবেশাভাবাদিত্যর্থঃ । অবিদ্যাব-  
স্থায়ামেব কৰ্ম্মণীত্যুক্তং ব্যক্তীকরোতি প্রাণি-  
তি । বিদ্যোদযাৎ পূৰ্ণং বাধকাভাবাদবাধিতা-  
বিদ্যাক্রিয়াদিভেদমাপাদ্য প্রমাণরূপযা বুদ্ধ্যা  
গ্রাহ্যতাং প্রাপ্য কৰ্ম্মহেতুভবতি ক্রিয়াদিভে-  
দাভিমানস্য তদ্বৈতত্বাদিত্যর্থঃ । ন বিদ্যাবস্থা-  
য়ামিত্যুক্তং প্রপঞ্চয়তি নাপ্রমাণেতি । উৎ-  
স্বামিকৃতটীকা

লক্ষণস্থোপসংহারে তস্য প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিতা  
জ্ঞাতব্যোত্যর্থঃ । মহাবাহো ইতি সম্বোধনং বৈ-  
রিনিগ্রহে সমর্থস্য তবাত্মাপি সামর্থ্যং ভবে-  
দিত্যি সূচয়তি । ৬৮ ।

আর লক্ষণস্থের উপসংহার বিষয়ে পূৰ্ণোক্ত ব্যক্তির প্রজ্ঞা প্রতিষ্ঠিত হইয়াছে এইরূপ বিশে-  
ষণমাত্র জানিবে । মহাবাহু বলিয়া সম্বোধন করাতে ভক্তি ক্রমে ইহা কহিতেছেন, যে, তুমি  
বৈরি নিগ্রহে সমর্থ, অতএব তুমি ইন্দ্রিয় বশ করিতে অবশ্যই সমর্থ হইবে ॥ ৬৮ ॥

যা নিশা সর্বভূতানাং তস্যাং জাগর্তি সংযমী ।

শাকরভাষ্যং

ব্যং কন্মতি হি কন্মণি কৰ্ত্তা প্রবর্ততে নাবিদ্যামাত্রমিদং সৰ্বং নিশেবেতি যস্য তু  
পুনর্নিশেবাবিদ্যামাত্রমিদং সৰ্বং ভেদজাতমিতি জ্ঞানং তস্যাং জ্ঞানস্য সৰ্বকৰ্মসংন্যাসএ-  
বাধিকারোন প্রবৃত্তৌ তথা চ দর্শয়িষ্যতি তদ্বুদ্ধযন্তদান্নানইত্যাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠাষামেব  
তস্যাধিকারঃ তত্রাপি প্রবর্তকপ্রমাণাভাবে প্রবৃত্তেরনুপপত্তিরিতি চেৎ ন স্বাত্মবিষয়ত্বাদা-  
ত্মবিজ্ঞানস্য ন হ্যাত্মনঃ স্বাত্মনি প্রবর্তকপ্রমাণাপেক্ষতা আত্মত্বাদেব তদন্তত্বাচ্চ সৰ্বপ্র-  
মাণানাং প্রমাণত্বস্য ন হ্যাত্মস্বকপাধিগমে সতি পুনঃ প্রমাণপ্রমেয়ব্যবহারঃ সম্ভবতি  
প্রমাতৃত্বং হ্যাত্মনোনিবর্ত্তযতাস্ত্যং প্রমাণং নিবর্ত্তযদেব চাপ্রমাণীভবতি স্বপ্নকালপ্রমাণমিব

আনন্দগিরিটীকা

পশ্চাৎ বিদ্যাযাং অবিদ্যাযাং নিবৃত্তত্বাং ক্রি-  
যাদিভেদভানমপ্রমাণমিতি বুদ্ধিক্রুৎপদ্যতে ত-  
যা গৃহ্যমাণা যথোক্তবিভাগভাগিন্যপ্যবিদ্যা ন  
কৰ্মহেতুত্বং প্রতিপদ্যতে বাধিতত্বেনাভাসতয়া  
তদ্বৈতত্বাযোগাদিত্যর্থঃ । বিদ্যাবিদ্যাবিভাগে-  
নোক্তমেব বিশেষং বিবৃণোতি প্রমাণভূতেনে-  
তি । যথোক্তেন বেদেন কামনাজীবনাদিম-  
তোমম কৰ্ম বিহিতং তেন মযা তৎ কৰ্ত্তব্যমি-  
মনানঃ সন্ কৰ্মণ্যজোধিক্রিয়তে তং প্রতি...  
ধনবিশেষবাদিনোবেদস্য প্রবর্তকত্বাদিত্যর্থঃ  
সৰ্বমেবেদমবিদ্যামাত্রং দ্বৈতং নিশেবেতি মনু-  
নস্ত ন প্রবর্ততে কৰ্মণীতি ব্যাবর্ত্ত্যমাহ নাবিদ্যে-  
তি । বিদুষোন কৰ্মণ্যধিকারশ্চেতস্যধিকারস্ত-  
র্হি কুত্রেত্যশঙ্ক্যাহ যস্মেতি । তস্য আত্মজ-  
স্য ফলভূতসংন্যাসাধিকারে বাক্যশেষং প্রমা-  
ণযতি তথা চেতি । প্রবর্তকং প্রমাণং বিধিস্ত-  
দভাবে কৰ্মস্বিব বিদুষোজ্ঞাননিষ্ঠায়ামপি প্র-  
বৃত্তেরনুপপত্তেরাশ্রয়ণ্যোজ্ঞানবতোপি বিধি-  
রিতি শঙ্কতে তত্রাপীতি । কিমাত্মজ্ঞানং বি-  
ধিমপেক্ষতে কিমাত্মা নাদ্যঃ তস্য স্বরূপবিষ-  
য়স্য যথা প্রমাণপ্রমেয়মুৎপত্তেক্ষিধ্যনপেক্ষত্বা-

আনন্দগিরিটীকা

দিত্যাহ ন স্বাত্মেতি । ন দ্বিতীয়ইত্যাহ ন হীতি ।  
প্রবর্তকপ্রমাণশক্তি তস্য বিধেঃ সাধ্যবিষয়ত্বাদা-  
ত্মনশ্চাসাধ্যত্বাদিতি হেতুমাং আত্মত্বাদেবেতি ।  
আত্মতজ্জ্ঞানযোৰ্কিধ্যনপেক্ষত্বপি জ্ঞানিনোমা-  
নমেয়ব্যবহারং প্রতিনিয়মার্থং বিধ্যপেক্ষা স্যা-  
দিত্যশঙ্ক্যাহ তদন্তত্বাচ্চেতি । সৰ্বেষাং প্রমাণা-  
না প্রামাণ্যস্যাত্মজ্ঞানোদযাবসানত্বাভিমুৎপ-  
ন্ন বহারস্য নিরবকাশত্বায় তৎপ্রতিনিয়মায়  
বিধিরিত্যর্থঃ । উক্তমেব শক্তীকরোক্তি  
তি । ধর্ম্যাধিগমবদাত্মাধিগ কমিতি য-  
থোক্তোব্যবহারোন ভবতীত্যশঙ্ক্য, প্রমাতৃত্বং

স্বামিকৃতটীকা

ননু ন কশ্চিদপি প্রসুপ্তইব দর্শনাদিব্যা-  
পারশূন্যঃ সৰ্বাত্মনঃ নিগৃহীতেজ্রিয়োলোকে দৃ-  
শ্যতে অতোহসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ যা নিশেতি । সৰ্বেষাং ভূতানাং যা নিশা  
নিশেব নিশা আত্মনিষ্ঠা অজ্ঞানধ্বাত্তাবৃতমতীনাং  
তস্যাং দর্শনাদিব্যাপারাভাবাং তস্যামাত্মনি-  
ষ্ঠায়াং সংযমী নিগৃহীতেজ্রিয়োজাগর্তি প্রবধ্যতে  
যস্যাং বিষয়নিষ্ঠায়াং ভূতানি জাগ্রতি প্রবু-

যদি বল, কোন ব্যক্তিকেই নিদ্রিত মনুষ্যের ন্যায় দর্শনাদি ব্যাপার শূন্য সৰ্বতো-  
ভাবে ইন্দ্রিয় নিগ্রহশীল দেখিতে পাওয়া যায় না অতএব উক্ত লক্ষণ অসম্ভবই হয় না, এই  
আশঙ্কায় কহিতেছেন, অজ্ঞান স্বরূপ অন্ধকারে আবৃতমতি মনুষ্য সকলের আত্মনিষ্ঠা  
রূপ তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে দর্শনাদি কোন ব্যাপার না থাকা প্রযুক্ত উক্ত লোকের সম্বন্ধে  
যাহা নিশা অর্থাৎ রাত্রির ন্যায় ব্যাপার শূন্য অবস্থা রূপ আত্মনিষ্ঠা এই নিশারূপ আত্ম  
নিষ্ঠাতে ইন্দ্রিয় ক্ষোভ রহিত জ্ঞানি সকল জাগ্রত থাকেন অর্থাৎ এই আত্মনিষ্ঠাতেই তাঁহার  
বোধ বিশিষ্ট হয়েন । আর যে বিষয় নিষ্ঠায় ভূত সকল জাগ্রত থাকে অর্থাৎ যে বৈষ-  
য়িক ব্যাপারে বিষয় মনুষ্যগণ বোধযুক্ত থাকে তাহাই আত্মতত্ত্বদর্শী মূনির রাত্রি তুল্য  
অর্থাৎ তাহাতে তাঁহারদিগের দর্শনাদি ব্যাপার কিছু মাত্র থাকে না, সুতরাং যেকপ

যস্যাংজাগ্রতি ভূতানি সা নিশা পশ্যতোমুনেঃ । ৬২ ।

আপূর্য্যমাণমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ প্রবিশন্তি যদ্বৎ ।

তদ্বৎ কামাযং প্রবিশন্তি সর্বে সশান্তিমাপ্নোতি ন কামকামী । ৭০ ।

শাকরভাষ্যং

প্রবোধে লোকে চ বস্তুধিগমে প্রবৃত্তিহেতুত্বাদর্শনাৎ প্রমাণস্য তস্মাৎ নান্নবিদঃ কৰ্ম্মণ্যধিকা-  
র ইতি সিদ্ধং । ৬২ ।

বিভূষন্ত্যৈকৈবণস্য স্থিতপ্রজস্য যতেরেব মোক্ষপ্রাপ্তির্নত্বসংন্যাসিনঃ কামকামিন ইত্যেত-  
মর্থং দৃষ্টান্তেন প্রতিপাদয়িষ্যামাহ আপূর্য্যোতি । আপূর্য্যমাণমস্তিরচলপ্রতিষ্ঠং অচলতয়া  
প্রতিষ্ঠা অবস্থিতির্যস্য তমচলপ্রতিষ্ঠং সমুদ্রমাপঃ সর্বতোগতাঃ প্রবিশন্তি স্বান্নস্বমবিক্রিয়মেব  
সন্তং যদ্বৎ তদ্বৎ কামাবিষয়সন্নিধাবপি সর্বতইচ্ছাবিশেষাযং মুনিং সমুদ্রমিবাপোহবিকূর্ষন্তঃ  
বিশন্তি সর্বে আত্মন্যেব প্রলীযন্তে ন স্বান্নবশং কূর্ষন্তি সশান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি

আনন্দগিরিটীকা

হীতি । তন্নিবৃত্তৌ কথমদ্বৈতজ্ঞানস্য প্রামাণ্যমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ নিবর্ত্তয়দেবেতি । নিবর্ত্তয়দদ্বৈতজ্ঞা-  
নং স্বয়ং নিবৃত্তেন প্রমাণমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ স্ব-  
প্নেতি । আত্মজ্ঞানস্য বিধানপেক্ষত্বে হেতু-  
হ লোকে চেতি । ব্যবহারভূমৌ হি প্রমাণস-  
মিশ্চযফলপর্য্যন্তত্বে সতি প্রবর্ত্তকবিধিস-

পলম্বাদদ্বৈতজ্ঞানমপি প্রমাণত্বান্ন  
বজ্রাদিজন্যবদিত্যর্থঃ । আত্মজ্ঞা-  
নিস্থাবিধিমন্তঃ জ্ঞানমাহাশ্ব্যনৈব সি-  
স্য কৰ্ম্মসংন্যাসেধিকারোন কৰ্ম্মণীতুপস-  
তস্মাদিতি । ৬২ ।

ননু সংন্যাসিনাপি বিদ্যাবতা বিদ্যাফলস্য  
মোক্ষস্য লক্ষণং শক্যত্বাৎ কিমিতি বিদুষঃ সংন্যাস-  
সোনিয়মাতে তত্রাহ বিদুষ ইতি । আপাতজ্ঞা-  
নবতোবিনেকবৈরাগ্যাঙ্গির্বিশিষ্টমৈষণাত্ম্যঃ স-  
র্কীভ্যোভ্যুখিতস্য প্রবণাদিদ্ধারা সমুৎপন্নসা-  
ক্ষাংকারবতোমুখ্যস্য সংন্যাসিনোমোক্ষোন্মান্য-  
স্য বিষয়তৃষ্ণাপরিভূতস্য ইত্যেতদৃষ্টান্তেন  
প্রতিপাদয়িতুমিচ্ছন্ রাগদ্বেষদিমুক্তৈস্ত ই-  
তিশ্লোকোক্তমেবার্থং পুনরাহেতি যোজনাম্ ।

আনন্দগিরিটীকা

অদ্বিঃ সমুদ্রস্য সমস্তাং পূর্য্যমাণত্বে বৃদ্ধিহা-  
সবতী তদীয়া স্থিতিরাপতেদিত্যাশঙ্ক্যাহ অচ-  
লেতি । ন হি সমুদ্রস্যোদকাত্মকং প্রতিনিয়তং  
রূপং কদাচিদ্বিবর্জ্যতে হুসতে বা তেন তদীয়া

স্বামিকৃতটীকা

স্ত সা আত্মতত্ত্বং পশ্যতোমুনের্নিশা তস্যাং  
নাদিব্যাপারস্তস্য নাস্তীত্যর্থঃ । এতদুক্তং  
তি যথাস্থিবিজ্ঞানামূলকাদীনাং রাজ্ঞাদেব  
নিং ন তু দিবসে এবং ব্রহ্মজস্যোন্মীলিতা-  
মস্যাপি ব্রহ্মণ্যেব দৃষ্টির্ন তু বিষয়েষু অতো-  
নাসম্ভাবিতমিদং লক্ষণমিতি । ৬২ ।

ননু বিষয়েষু দৃষ্ট্যভাবে কথমসৌ তান্ভু-  
ক্তইত্যপেক্ষাযামাহ আপূর্য্যমাণমিতি । না-  
নানন্দনদীভিরাপূর্য্যমাণমপ্যচলপ্রতিষ্ঠমনতি-  
ক্রান্তমর্যাদামেব সমুদ্রং পুনরপ্যন্যাপোযথা  
প্রবিশন্তি তথা কামাবিষয়াঃ যং মুনিমন্তুর্দৃষ্টিং  
ভোগৈরবিক্রিয়মাণমেব প্রারঙ্ককর্ম্মভিরাঙ্কিষ্টাঃ  
সন্তঃ প্রবিশন্তি সশান্তিং কৈবল্যং প্রাপ্নোতি  
ন তু কামকামী ভোগকামনাশীলঃ । ৭০ ।

দিবাক্ষ পেচকাদি জন্তু সকলের রাজিতেই দৃষ্টি হয় দিবসে হয় না, তক্রপ ব্রহ্মজ  
ব্যক্তির চক্ষু উন্মীলিত হইয়া থাকিলেও তাহারদের ব্রহ্মতেই দৃষ্টি হয়, বিষয়ে দৃষ্টি  
হয় না, অতএব এই লক্ষণ অসম্ভাবিত বলা যাইতে পারে না ॥ ৬২ ॥

যদি বল, বিষয়ে দৃষ্টি না থাকিলে কিপ্রকারে তাহারা বিষয় ভোগ করেন, এই  
অপেক্ষায় কহিতেছেন যে, যেমন নানা নদ নদীর প্রবাহ দ্বারা পরিপূর্ণ এবং অনতি-  
ক্রান্ত মর্যাদা বিশিষ্ট সমুদ্র মধ্যে পুনরায় অন্য জল সকল প্রবেশ করে, তক্রপ বিষয়  
সকল আত্মদৃষ্টি বিশিষ্ট এবং ভোগেচ্ছা রহিত মুনির অন্তঃকরণে অদৃষ্ট নিকপিত কৰ্ম্ম  
দ্বারা প্রেরিত হইয়া প্রবেশ করে বটে কিন্তু তদ্বারাই ঐ জ্ঞানী ব্যক্তি কৈবল্য প্রাপ্ত  
হয়েন, নতবা তাহাতে তিনি ভোগ কামনাশীল হয়েন না ॥ ৭০ ॥

বিহায কামান্ যঃ সর্বান পুমাংশ্চরতি নিস্পৃহঃ ।

নির্মমোনিরহঙ্কারঃ সশান্তিমধিগচ্ছতি । ৭১ ।

শাক্তরভাষ্যং

নেতরঃ কামকামী কাম্যন্তু ইতি কামাঃ বিষয়ান্তান্ কামধিতুং শীলং যস্য সকামকামী নৈব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ৭০ ।

যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহাযেতি । বিহায পরিত্যজ্য কামান্ যঃ সন্ন্যাসী সর্বানশেষতঃ কাংশ্চিন্নোদ্যত চরতি জীবনমাত্রচেতনশেষঃ পর্যটতীত্যর্থঃ নিস্পৃহঃ শরীরজীবনমাত্রোপিত্য নিগতঃ স্পৃহাযস্য সনিস্পৃহঃ সন্নির্মম ইতি মমত্ববর্জিতঃ শরীরজীবনমাত্রাক্ষিপ্তপরিগ্রহেপি মমেদমিত্যাভিনিবেশবর্জিতঃ নিরহঙ্কারো বিদ্যাবজ্ঞাদিনিমিত্তান্নসম্ভাবনারহিত ইত্যর্থঃ স এবভূতঃ স্থিতপ্রজ্ঞো ব্রহ্মবিচ্ছান্তিং সর্বসংসারদুঃখোপরমত্বলক্ষণং নির্বাণাখ্যামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভূতো ভবতীত্যর্থঃ । ৭১ ।

সৈবা জ্ঞাননিষ্ঠা সূর্যতে এষা ব্রাহ্মীতি । এষা যথোক্তা ব্রাহ্মী ব্রহ্মণি ভবেৎ স্থিতিঃ সাক্ষ্যং সংন্যাস্য ব্রহ্মরূপেণৈবাবস্থানমিত্যেতৎ হে পার্থ নৈনাং স্থিতিং প্রাপ্য লব্ধ্বা বিমুহুরিতমোহং প্রাপ্নোতি স্থিত্বাস্যাং স্থিতৌ ব্রাহ্ম্যাং যথোক্তায়ামন্তকালেপি অস্তে বয়স্যপি ব্রহ্ম-

আনন্দগিরিটীকা

স্থিতিরেকরূপৈবেত্যর্থঃ । তত্ত্বমাদেযাশ্চেদাপঃ সমদ্রাস্তগচ্ছন্তি তর্হি তাস্যা দিত্যাশঙ্ক্যাহ যা যাঃ বিষয়ানামসম্মিধৌ বিশস্তোপি সম্মিধানে তা রম্যাপাদেযবরিত্যাশঙ্ক্যাহ

শং বিষদযতি সর্বতইতি । যোহকামহত্যাদি ক্রতের্দ্বিষয়বিমুখস্য নিকামস্য মোক্ষো ন কামকামুকস্যেত্যাহ সশান্তিমিতি । ৭০ ।

যদি গৃহস্থেনাপি মনসা সমস্তাভিমানং হিত্বা কূটস্থং ব্রহ্মান্নানং পরিভাবয়ত। ব্রহ্মনির্বাণমাপ্যতে প্রাপ্তং তর্হি মৌচ্যাদিবিদগ্ননম্বেত্যেত্যাহ যস্মাদিতি । শব্দাদিবিষয়প্রবণস্য তত্ত্বদিচ্ছাভেদভাগিনো মুক্তিরিতি ব্যতিরেকস্য সিদ্ধত্বাৎ পূর্বোক্তমনুষ্যং নিগময়িত মনস্তরং বাক্যমিত্যর্থঃ । অশেষবিষয়ত্যাগে জীবনমপি কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ জীবনেতি । সত্ত্বব্রাহ্মগদ্ব্যাদিকে দেশে নিবাসব্যবত্যর্থং চরতিত্যেতদ্ব্যাচক্ষে পর্যটতীতি । বিহায কামানিত্যেনে পুনরুক্তিং পরিহরতি শরীরেতি । নিস্পৃহত্বমুক্তা নির্মমত্বং পুনর্দদন্ কথং পুনর-

আনন্দগিরিটীকা

ক্রিয়মুখিকীং ন পশ্যমীত্যাহঙ্কারঃ সশান্তি-

খ্যানি তৎসম্প্রাপ্তিসম্বন্ধে কৈবল্যমিত্যর্থঃ । ৭১ ।

তত্র তত্র সংক্ষেপবিস্তরাভ্যাং প্রদর্শিতাং জ্ঞাননিষ্ঠাং অধিকারিপ্রবৃত্ত্যর্থত্বেন স্তোতুমন্তরশ্লোকমবতারয়তি সৈবেতি । গৃহস্থঃ সংন্যাসীত্যুভাবপি চেমুক্তিভাগিনৌ কিং তর্হি কঠেন সর্বত্বেন সংন্যাসেনেত্যাহ সশান্তি সংন্যাসিত্যিরিত্যনামন্তরায়সম্বাদপেক্ষিতঃ সংন্যাস-

স্বামিকৃতটীকা

যস্মাদেবং তস্মাৎ বিহাযেতি । প্রাপ্তান্ কামান্ বিহায ত্যক্তা উপেক্ষ্য অপ্রাপ্তেষু চ নিস্পৃহঃ যতোনিরহঙ্কারঃ অতএব তত্ত্বোগসাধনেষু নির্মমঃ সর্বস্তদৃষ্টিভূত্বা যশ্চরতি প্রারব্ধবশেন ভোগান্ ভুঙক্তে যত্র কুত্রাপি গচ্ছতি বা সশান্তিং প্রাপ্নোতি । ৭১ ।

যেহেতু এমত হইল তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যিনি প্রাপ্ত বিষয় সকল ত্যাগ করিয়া অনাদর পূর্বক অপ্রাপ্ত বিষয়েও স্পৃহা রহিত হইলেন, যেহেতু তাঁহার অহঙ্কার নাই, অতএব ভোগ সাধন বিষয়ে মমতা শূন্য হইয়া আত্মাতে দৃষ্টি রাখিয়া যিনি অদৃষ্ট বশত বিষয় সকল ভোগ করেন, অথবা কুত্রাপি গমন করেন, তিনিই শান্তি প্রাপ্ত হইলেন ॥ ৭১ ॥



এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পার্থ নৈনাং প্রাপ্য বিমূহ্যতি ।

স্থিতিস্যামন্তকালেহপি ব্রহ্মনির্বাণম্চ্ছতি । ৭২ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রী-  
কৃষ্ণার্জুনসংবাদে সাংখ্যযোগো নাম দ্বিতীযোধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

নির্বাণং ব্রহ্মনির্বৃত্তিং মোক্ষম্চ্ছতি কিমু বক্তব্যং ব্রহ্মচর্যাং দেব সন্যাস্য যাবজ্জীবং যো-  
ব্রহ্মণ্যেবাবতিষ্ঠতে স ব্রহ্মনির্বাণম্চ্ছতীতি । ৭২ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দ্বিতীযোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

সৌম্যমুচ্ছোরিত্যাহ এষেতি । স্থিতিমেব ব্যা-  
চক্ষে সর্বমিতি । ন বিমূহ্যতীতি পুনর্নঞান-  
কর্ষণমন্বার্থং । সংন্যাসিনোবিমোহাভাবোপি  
গৃহস্থোদনহানাদিনিমিত্তং প্রায়েণ বিমূহ্যতি  
বিক্ষিপ্তঃ সন্ পরমার্থনিবেকরহিতোভবত্য-  
র্থঃ । যথোক্তা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ সর্বকর্মসংন্যা-  
সিকা ব্রহ্মনিষ্ঠা, তস্যাং স্থিত্বা তামিমামাযুঃ  
কালং ভোগ্যেত্যর্থঃ । অপিশব্দসুচিত

ত্বংপদাথে । ৭২ কাং বাক্যার্থস্তজ্জ-  
কিনোমুক্তিস্তদুপাযশ্চেত্যেতেষামেকেকত্র শ্লোকে  
প্রাধান্যেন প্রদর্শিতমিতি নিষ্ঠাং যমুপাযোপে-  
যভূতমধ্যায়েন সিদ্ধং । ৭২ ।

ইতি দ্বিতীযোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

উক্তাং জ্ঞাননিষ্ঠাং স্তবমুপসংহরতি এষে-  
তি । ব্রাহ্মী স্থিতিব্রহ্মজ্ঞানে নিষ্ঠা এষা এব-  
ম্বিধা এনাং পরমেশ্বরাধনেন বিশুদ্ধাস্তঃক-  
রণঃ পুমান্ প্রাপ্য ন মুহ্যতি পুনঃ সংসারমো-  
হং ন প্রাপ্নোতি । যতোহস্তকালে মৃত্যুসময়ে-  
হপি অস্যাং ক্রণমাত্রং স্থিত্বা ব্রহ্মনির্বাণং  
নি লয়মুক্ত প্রাপ্নোতি কিং পুনর্বক্তব্যং  
মারভ্যাহুহ প্রাপ্নোতীতি । শোকপঙ্ক নি-  
ম্নং সাংখ্যযোগোপদেশতঃ উজ্জ্বারা-  
ভবতি । ৭২ ।

ইতি দ্বিতীযোধ্যায়ঃ ।

কথিত জ্ঞান নিষ্ঠার প্রশংসা করিয়া উপসংহার করিতেছেন, হে অর্জুন! উক্তব্রহ্ম-  
জ্ঞানের নিষ্ঠা এইরূপ হয় । অতএব ভগবদাদারাধনা দ্বারা শুদ্ধ চিত্ত ব্যক্তি এই ব্রহ্মনিষ্ঠা  
প্রাপ্ত হইয়া আর সংসার সাগরে মুক্ত হইবেন না, যেহেতু মৃত্যু সময়েও এই ব্রহ্ম নিষ্ঠাতে  
ক্রণমাত্র স্থিতি করিয়া ব্রহ্মতে লয় প্রাপ্তি হয়, তাহাতে বাল্যাবধি আরম্ভ করিয়া এই  
ব্রহ্ম নিষ্ঠায় স্থিতি করিলে অস্ত্রে যে মুক্তি হইবে, তাহাতে আর সন্দেহ কি ॥ ৭২ ॥

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত শত সহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত  
ভীষ্ম পর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনের সংবাদীয় যোগ শাস্ত্রের সাংখ্য যোগ নামক দ্বিতীয় অধ্যায়ের টীকা সুবো-  
ধিনীর সাধুভাষার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিনী নামক প্রাকৃত টীকার দ্বিতীয় অধ্যায় ।

সমাপ্তোদ্বিতীয়াধ্যায়ঃ ।



# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

তৃতীয়াধ্যায়ঃ

অৰ্জুনউবাচ।

শাকুরভাষ্যং

শাস্ত্রস্য প্রবৃত্তিনিবৃত্তিবিষয়ভূতে হে বুদ্ধী ভগবতা নির্দিষ্টে সাংখ্যবুদ্ধির্যোগবুদ্ধিষ্চ, তত্র প্রজ্ঞাহতি যদা কামানিত্যারভ্যাধ্যাপনসমাপ্তেঃ সাংখ্যবুদ্ধ্যাপ্রিতানাং সংন্যাসকর্তব্যতামুক্ত্য। তেষাং তন্নিষ্ঠতযৈব চ কৃতার্থতৌক্তেবা ব্রাহ্মী স্থিতিরিত্যৰ্জুনায় চ কৰ্ম্মণ্যেবাধিকারন্তে মা তে সঙ্কোচকৰ্ম্মণীতি কৰ্ম্মৈব কৰ্ত্তব্যামুক্তবান্ যোগবুদ্ধিমাশ্রিত্য, ন ততএব শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিমুক্তবান্, তদেতদালক্য পর্যাাকুলীভূতবুদ্ধিরৰ্জুনউবাচ, কথং

আনন্দগিরিটীকা

পূৰ্ব্বোক্তরাধ্যায়যোঃ সম্বন্ধং পূৰ্ব্বস্মিন্নধ্যা-  
যে বৃত্তমর্থং সংক্ষিপ্তানুবদতি শাস্ত্রসোতি। গী-  
তাসাশ্রুপ্রারম্ভাপেক্ষিতং হেতুফলভূতং বুদ্ধি-  
যং ভগবতোপদিষ্টমিত্যর্থঃ। প্রক্টরৰ্জুনস্যা-  
ভিপ্রাযং নির্দেষ্কং বৃত্তমর্থান্তরং কথয়তি ত-  
জ্ঞেতি। অধ্যায়যোবুদ্ধিযনির্ধারণং বা স-  
প্তমার্থঃ, পারমার্থিকে তত্ত্বে তজ্জ্ঞানং তন্নিষ্ঠা-  
নামশেষকামত্যাগিনাং কামমূলানাং কৰ্ম্মণাম-  
পি প্রতিপত্তিকৰ্ম্মবন্ত্যাগং কৰ্ত্তব্যত্বেন ভগবা-  
নুক্তবানিত্যর্থঃ। তথাপি মোক্ষসাধনে বিক-  
ল্পসমুচ্চয়যোরন্যতরস্য বিবক্ষিতত্ববুদ্ধ্য। সমন-  
স্তরপ্রশ্নপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তেতি। অৰ্জু-  
নস্য মনসি ব্যাকুলত্বং প্রশ্নবীজং দর্শয়িতুমুক্ত-  
মর্থান্তরমনুভাষতে অৰ্জুনায় চেতি। সাংখ্য-  
বুদ্ধিমাশ্রিত্য কৰ্ম্মত্যাগমুক্ত্য পুনঃসুস্থ্যেব কৰ্ত্ত-  
ব্যত্বং কথং মিথোবিরুদ্ধং ব্রহ্মীত্যাশঙ্ক্যাহ  
যোগেতি। যথা সাংখ্যবুদ্ধিমাশ্রিতানাং সং-  
ন্যাসদ্বারা তন্নিষ্ঠানাং কৃতার্থতৌক্তা তথা যো-

আনন্দগিরিটীকা

গবুদ্ধিমাশ্রিত্য কৰ্ম্ম কৰ্ত্ততোপি কৃতার্থত্বমুক্তমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ ন ততএবেতি। দূরেণ হ্যবরং কৰ্ম্ম  
বুদ্ধিযোগাদিতি দর্শনাদিতি শেষঃ। বুদ্ধিব্যা-  
কুলত্বং প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্য প্রশ্নং করোতী-  
ত্যাহ তদেতদিতি। সাক্ষাদেব শেষঃসাধনং  
জ্ঞানমন্যোভ্যোদর্শিতং তদিত্যুচ্যতে, তদ্বি-  
পরীতং কৰ্ম্ম স্বস্যানুষ্ঠেয়ত্বেনোক্তমেতদিতি নি-  
র্দিষ্ট্যতে ভগবদুক্তেৰ্থে সংদিহ্যমানস্য নির্ণ-  
যাকাঙ্ক্ষয়া প্রশ্নপ্রবৃত্তেরস্তি পূৰ্ব্বোক্তরাধ্যায়যো-  
রুথাপোখ্যাপকলক্ষণা সঙ্গতিরিত্যর্থঃ। অৰ্জু-  
নস্য প্রশ্ননিমিত্তং পর্যাাকুলত্বং প্রশ্নপূৰ্ব্বকং প্র-  
পঞ্চয়তি কথমিত্যাদিন।। যদ্ধি সাক্ষাদেব

স্বামিকৃতটীকা

এবং তাবদশোচ্যাননুশোচস্বমিত্যাদিন।  
প্রথমং মোক্ষসাধনত্বেন দেহাস্ববিবেকবুদ্ধিক্র-  
জ্ঞা তদনন্তরমেবা তেহভিহিতা সাংখ্যে বুদ্ধি-

জগদীশ্বর এইরূপে অশোচ্যাননুশোচস্বমিত্যাदि শ্লোক দ্বারা প্রথমে মুক্তি সাধন  
বিষয়ে দেহ এবং আত্মারবিভিন্নতা কহিয়াছেন, তদনন্তর এষা তেহভিহিতা সাংখ্যে ইত্যাদি

## জ্যায়সী চেৎ কর্মণস্তে শাকরভাষ্যং

ভক্তায় শ্রেয়োহর্থিনে যৎ সাক্ষাৎ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিসাধনং সাংখ্যবুদ্ধিনিষ্ঠাং শ্রাবয়িত্বা মাং ক-  
র্ম্মণি দৃষ্টানেকানর্থযুক্তে পারম্পর্যোগ্যপানৈকান্তিকশ্রেয়ঃপ্রাপ্তিকালে নিযুক্ত্যাদিতি যুক্তঃ  
পর্য্যাকুলীভাবোহর্জুনস্য তদনুরূপশ্চ প্রশ্নোজ্যায়সী চেদিত্যাदि প্রশ্নাপাকরণবাক্যঞ্চ  
ভগবতোযুক্তং যথোক্তং বিভাগবিষয়ে শাস্ত্রে । কেচিৎতুর্জুনস্য প্রশ্নার্থমন্যথা কম্প-  
যিত্বা তৎপ্রতিকূলং ভগবতঃ প্রতিবচনং বর্ণয়ন্তি, যথা চাশ্বনা সম্বন্ধগ্রন্থে গীতার্থোনি-  
কপিতঃ তৎপ্রতিকূলঞ্চৈহ পুনঃ প্রশ্নপ্রতিবচনযোরর্থং নিকপয়ন্তি, কথং, তত্র সম্বন্ধ-  
গ্রন্থে তাবৎ সর্কেষামাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চযোগীতাশাস্ত্রে নিকপিতোর্থইত্যুক্তঃ  
পুনর্বিশেষিতঞ্চ যাবজ্জীবং ক্রতিচোদিতানি কর্ম্মণি পরিত্যজ্য কেবলাদেব জ্ঞানান্মোক্ষঃ  
প্রাপ্যতে ইত্যেতদেকান্তেনৈব প্রতিষিদ্ধিমিতীহ ত্বাশ্রমবিকম্পং দর্শয়তা যাবজ্জীবং ক্রতি-  
চোদিতানামেব কর্ম্মণাং পরিত্যাগউক্তঃ তৎ কথমীদৃশং বিরুদ্ধমর্থমর্জুনায বুযাদ্ভগবান্  
শ্রোতা বা কথং বিরুদ্ধমর্থমবধারণেৎ তত্রৈতৎ স্যাৎ গৃহস্থানামেব শ্রৌতকর্ম্মপরিত্যা-

### আনন্দগিরিটীকা

শ্রেয়ঃসাধনং সাংখ্যশাস্তিতং পরমার্থতত্ত্ববি-  
ষয়বুদ্ধৌ নিষ্ঠারূপং তদন্যত্মৈ শ্রেয়োহর্থিনে  
ভক্তায় শ্রাবয়িত্বা মাং পুনরভক্তমশ্রেয়োহর্থি-  
নমিব কর্ম্মণি পূর্ব্বোক্তবিপরীতে কথং ভগবা-  
ন্বিয়োক্তুমহঁতি ইত্যর্জুনস্য পর্য্যাকুলীভাবো-  
যুক্তইতি সম্বন্ধঃ । জ্ঞাননিষ্ঠাতোবৈপরীত্যং  
ক্ষোরয়িতুং কর্ম্ম বিশিনষ্টি দৃষ্টেতি । যুদ্ধে হি  
ক্লত্রকর্ম্মণি দৃষ্টোহনেকোহনর্থোপকৃত্রাতৃহিংসা-  
দিহেন্দ্রেন সম্বন্ধেন বুদ্ধিশুদ্ধিদ্বারাপি বর্ত্তমানে জ-  
ন্মান্যেব ফলমিত্যনিযতে মম ভক্তস্য শ্রেয়োহ-  
র্থিনোনিয়োগোভগবত। যুক্তোহন ভবতীতি  
শেষঃ । যথোক্তং নিমিত্তং প্রশ্নস্য যুক্তং ত-  
দনুগ্ধত্বাস্যোতি দ্যোতকমাহ তদনুরূপশ্চেতি ।  
জ্ঞাননিষ্ঠানাং কৃতার্থতা কর্ম্মনিষ্ঠানান্ত ন তথৈ-  
ত্যুক্তে বিভাগভাগিশাস্ত্রমিত্যত্র লোকেস্মিত্যা-  
দিবাক্যস্যাপি দ্যোতকত্বং দর্শয়তি প্রশ্নেতি । সা-  
ক্ষাদেব শ্রেয়ঃসাধনমন্যোভ্যোভগবতোক্তং ন তু  
মহ্যমিতি মন্তব্যাকুলীভূতঃ সনুপৃচ্ছতীতি স্বাভি-  
প্রায়েণ সম্বন্ধমুক্তা বৃত্তিকারাভিপ্রায়ে দুষয়তি  
কেচিৎপ্রতি । জ্ঞানকর্ম্মণোঃ সমুচ্চযমধারণয়িতুং  
প্রশ্নাঙ্গীকারে সমুচ্চযধারণেনৈব প্রতিবচন-  
মুচিতং ন তথা ভগবতঃ প্রতিবচনমুক্তং তথা  
চ প্রশ্নস্য সমুচ্চযবিষয়ত্বাবগমাৎ প্রত্যুক্তেষা-  
সমুচ্চযবিষয়ত্বাত্তয়োর্মিথোবিরোধোবৃত্তিকারম-

### আনন্দগিরিটীকা

তে স্যাদিত্যর্থঃ । কিন্তু কেবলং প্রশ্নপ্রতিবচন-  
যোরেব পরমতে পরম্পরবিরোধোন ভবত্যাপি  
তু পরেবাৎ স্বগ্রন্থেপি পূর্ব্বাপরবিরোধোহস্তী-  
ত্যা হ যথা চেতি । আশ্বনা বৃত্তিকারৈরিতি  
যাবৎ, সম্বন্ধগ্রন্থোগীতাশাস্ত্রারম্ভোপোদ্যাতঃ, ই-  
হেতি তৃতীয়াধ্যায়ারম্ভং পরাম্শতি । তদেব  
বিবৃণ্মাকাঙ্ক্ষামাহ কথমিতি । পূর্ব্বাপরবিরো-  
ধং ক্ষোরয়িতুং সম্বন্ধগ্রন্থোক্তমর্থমনুবদতি  
তত্রৈতি । পরকীয়া বৃত্তিঃ সপ্তম্যা সমুল্লিখ্যতে,  
সম্বন্ধগ্রন্থে তাবদযমর্থউক্তইতি সম্বন্ধঃ । তমে-  
বার্থং বিষদয়তি সর্কেষামিতি । সর্কেকর্ম্মসং-  
ন্যাসপূর্ব্বকজ্ঞানাদেব কেবলাৎ কেবল্যমিত্য-  
স্মিন্নর্থে শাস্ত্রস্য পর্য্যবসানান্ন সমুচ্চযোবিব-  
ক্লিতমুত্রেত্যশঙ্ক্যাহ পুনরিতি । উক্তোগীতা-  
র্থোবৃত্তিকারৈরেব কর্ম্মভাগাযোগেন বিশেষিত-  
ত্বান্নবিবক্লিতোভবিতুমুৎসহতে তথা চ শ্রৌতা-  
নি কর্ম্মণি ত্যক্তা জ্ঞানাদেব কেবলান্মুক্তির্ভব-  
তীত্যেতন্নতং নিয়মেনৈব যাবজ্জীবক্রতিভির্কি-  
প্রতিষিদ্ধত্বান্নাভ্যুপগন্তুমুচিতমিত্যর্থঃ । তথাপি  
কথং মিথোবিরোধধারিত্যাশঙ্ক্যাহ ইহ স্থিতি ।

### স্বামিকৃতটীকা

যোগে স্থিমাং শূনু ইত্যাদিনা কর্ম্ম চোক্তং ন  
চ তযোঃপ্রধানভাবঃ স্পষ্টং দর্শিতং, তত্র বুদ্ধি-  
যুক্তস্য স্থিতপ্রজস্য নিষ্ক্রিয়ত্বনিযতেজ্রিয়ত্ব-

শ্লোক দ্বারা নিক্রম কর্ম্মের কর্তব্যতা কহিলেন, কিন্তু তদ্বারা কোন্ পক্ষ গোণ  
এবং কোন্ পক্ষ মুখ্য তাহার ভাব স্পষ্ট জানা গেলনা এবং তন্মধ্যে জ্ঞানিব্যক্তির

## মতা বুদ্ধিজর্নাদন ।

## শাক্তরতাব্যং

গেন কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকঃ প্রতিবিধ্যতে ন ত্বাশ্রমাস্তুরাণামিত্যেতদপি পুরোক্ত-  
রবিরুদ্ধমেব, কথং সর্বাশ্রমিণাং জ্ঞানকর্মণোঃ সমুচ্চযোগীতাশাস্ত্রে নিশ্চিতার্থইতি  
প্রতিজ্ঞাযেহ কথং তদ্বিরুদ্ধং কেবলাদেব জ্ঞানান্মোকং বুধ্যৎ আশ্রমাস্তুরাণাং, অথ ম-  
তং শ্রৌতকর্ম্যাপেক্ষ্যেতদ্বচনং কেবলাদেব জ্ঞানং শ্রৌতকর্ম্যরহিতাং গৃহস্থানাং মোক্ষঃ  
প্রতিবিধ্যতে ইতি তত্র গৃহস্থানাং বিদ্যমানমপি স্মার্ত্তং কর্ম্যবিদ্যমানবছপেক্ষ্য জ্ঞানাদেব  
কেবলাদিত্যুচ্যতে ইত্যেতদপি বিরুদ্ধং কথং গৃহস্থস্যেব স্মার্ত্তকর্ম্যণা সমুচ্চিতাং জ্ঞানান্মো-  
ক্ষঃ প্রতিবিধ্যতে ন ত্বাশ্রমাস্তুরাণামিতি কথং বিবেকিভিঃ শক্যমবধারণযিতুং, কিঞ্চ যদি মো-

## আনন্দগিরিটীকা

প্রথমতোহি সম্বন্ধগ্রন্থে সমুচ্চযোগীতার্থঃ প্র-  
তিপাদ্যত্বেন বৃত্তিকৃত্য প্রতিজ্ঞাতঃ শ্রৌতকর্ম্যপরি-  
ত্যাগশ্চ প্রতিবিরোধাদেব ন সম্ভবতীত্যুক্তং ত-  
তীয়াধ্যায়রস্ত্রে পুনঃ সংন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠা  
কর্ম্যণাং কর্ম্যনিষ্ঠেত্যাশ্রমবিভাগমভিধত্তা পূ-  
র্কপ্রতিসিদ্ধকর্ম্যত্যাগাভ্যুপগম্যিথোবিরোধোদ-  
শিতঃ স্যাদিত্যর্থঃ । ননু যথা ভগবতা প্রতি-  
পাদিতং তথৈব বৃত্তিকৃত্য ব্যাখ্যাতমিতি ন  
তস্যা পরাধোস্তীত্যশঙ্ক্যাহ তৎকথমিতি । ন  
হি ইহ ভগবান্ বিরুদ্ধমর্থমভিধত্তে সর্বজস্য  
পরমাপ্তস্য বিরুদ্ধার্থবাদিত্বাযোগাৎ কিন্তু ত  
দভিপ্রাযাপরিজ্ঞানাদেব ব্যাখ্যাতবিরুদ্ধার্থ-  
বাদিতেত্যর্থঃ । ভগবতো বিরুদ্ধার্থবাদিত্বাভা-  
বেপি শ্রৌতবিরুদ্ধার্থপ্রতিপত্তিং প্রতীত্য ব্যা-  
চক্ষাণোদৃষ্টিকারোনা পরাধ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ শ্রোতা  
বেতি । অজ্ঞানোহি শ্রোতা সোপি বুদ্ধিপূরকারী  
ভগবদুক্তমেবাবধারণম বিরুদ্ধমর্থমবधार-  
য়িতুমর্হতি তথা চ পরস্যেব বিরুদ্ধার্থবাদিতে-  
ত্যর্থঃ । বিরোধং পরিহরমাশঙ্কতে তত্রৈতি ।  
সম্বন্ধগ্রন্থে হি বৃত্তিকারস্যেতদভিপ্রেতং গৃহ-  
স্থানামেব সতাং পরিপকুজ্ঞানমন্তরেণ যাবজ্জী-  
বশ্চতিচোদিতাগ্নিহোত্রাদিত্যাগেন কেবলাদে-  
বাপাতিকাদাত্মজ্ঞানান্মোকমবেক্ষ্যমাণানাং যা-  
বজ্জীবাদিশাষ্ট্ররসৌ নিবিধ্যতে ন তু স্বরূপে-  
নৈব কর্ম্যত্যাগোজ্ঞানান্মোকোবা নিষেদ্ধমিয-  
তে তৃতীয়ে পুনরধ্যায়ে কর্ম্যত্যাগিনাং গৃহস্থে-  
ভ্যাব্যতিরিক্তানামেব কেবলাদাত্মজ্ঞানান্মো-  
কোবিরুদ্ধতে অতোভিন্নবিষয়ত্বানিষেধাভ্যনুজ্ঞা-  
নযোর্ন বিরোধশঙ্ক্যেত্যর্থঃ । দিধাস্তুরেণ বি-

## আনন্দগিরিটীকা

রোধং দর্শয়ন্তুরমাহ এতদপীতি । বিরোধ-  
মেবাকাঙ্ক্ষাদ্বারা সাধয়তি কথমিত্যাদিনা ।  
শ্রৌতং কর্ম্য গৃহস্থানামবশ্যমনুষ্ঠেয়মিত্যেনেনা-  
ভিপ্রায়েণ তেষাং কেবলাদাত্মজ্ঞানান্মোকোনি-  
বিধ্যতে ন তু গৃহস্থানাং জ্ঞানমাত্রাযন্তং মোক্ষং  
প্রতিবিদ্ধান্যেযাং কেবলজ্ঞানান্মোনামোকোবি-  
বক্ষ্যতে আশ্রমাস্তুরাণামপি স্মার্ত্তেন কর্ম্যণা স-  
মুচ্চযাভ্যুপগমাদিতি চোদয়তি অথেনিতি । "এ-  
তৎপদপরামৃষ্টং বচনমেবাভিনয়তি কেবলা-  
দিত্যি । ননু গৃহস্থানাং শ্রৌতকর্ম্যরাহিত্যেইপি  
সতি স্মার্ত্তে কর্ম্যণি কুতোজ্ঞানস্য কেবলত্বং ল-  
ভ্যতে যেন নিষেধোক্তিরর্থং তত্রাহ তত্রৈতি ।  
প্রকৃতবচনমেব সপ্তম্যর্থঃ, প্রধানং হি শ্রৌতং  
কর্ম্য তত্রাহিত্যে সতি স্মার্ত্তস্য কর্ম্যণঃ সতোহ-  
প্যসম্ভাবমভিপ্রেত্য জ্ঞানস্য কেবলত্বমুক্তমিতি  
যুক্তা নিষেধোক্তিরিত্যর্থঃ । গৃহস্থানামেব শ্রৌ-  
তকর্ম্যসমুচ্চয়োনান্যেযাং অন্যেযান্ত স্মার্ত্তেনে-  
তি পক্ষপাতে হেতুভাবং মনুনাং সন্ পরিহ-  
রতি এতদপীতি । তমেব হেতুভাবং প্রশুদ্বারা  
বিবণোতি কথমিত্যাদিনা । গৃহস্থানাং শ্রৌত-  
স্মার্ত্তকর্ম্যসমুচ্চিতং জ্ঞানং মুক্তিহেতুরিত্যভ্যুপ-  
গমাং কেবলস্মার্ত্তকর্ম্যসমুচ্চিতান্ততোন মুক্তিরিতি  
নিষেধোযজ্যতে উক্তরেতসান্ত স্মার্ত্তকর্ম্যমাত্রস-

## স্বামিকৃতটীকা

নিরহঙ্কারত্বাদ্যভিধানাদেবা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ পা-  
র্থেনিতি সপ্রশংসমূপসংহারাক বুদ্ধিকর্ম্যণোর্ম্য-  
থ্যে বুদ্ধেঃ শ্রেষ্ঠত্বং ভগবতোহভিপ্রোক্তং মনু-

ক্রিয়াদিরাহিত্য ও ইন্দ্রিয়বশীভূতত্ব আর নিরহঙ্কারিত্বাদি কহিয়া এষা ব্রাহ্মী স্থিতিঃ  
পার্থ ইত্যাদি শ্লোক দ্বারা প্রশংসা পূর্বক উপসংহার করা প্রযুক্ত তত্ত্বজ্ঞান আর নিষ্কাম

তৎ কিং কৰ্মণি

শাকরভাষ্যং

ক্ষসাধনত্বেন স্মার্তানি কৰ্মাণ্যৰ্দ্ধরেতসাং সমুচ্চীযন্তে তথা গৃহস্থস্যাপি ইযাতাং স্মার্তৈরেব সমুচ্চযোন শ্রৌতৈঃ, অথ শ্রৌতৈঃ স্মার্তৈশ্চ গৃহস্থসৈব সমুচ্চযোমোক্ষাষোদ্ধরেতসাং তু স্মার্তকৰ্মমাত্রসমুচ্চীতাং জ্ঞানান্মোক্ষইতি তত্রৈবং সতি গৃহস্থস্যাযাসবাহুল্যাং শ্রৌতং স্মার্ত-  
ঞ্চ বহুতুঃখকপং কৰ্ম শিরস্যারোপিতং স্যাৎ, অথ গৃহস্থসৈবায়াসবাহুল্যাং তৎকারণান্মোক্ষঃ স্যান্মাত্রমাস্তুরাণাং শ্রৌতনিত্যকৰ্মরহিতত্বাদিতি তদপ্যসৎ সৰ্বোপনিষৎস্থিতিহাসপুৰাণ-  
যোগশাস্ত্রেষু চ জ্ঞানান্নত্বেন মুমুক্শোঃ সৰ্বকৰ্মসংন্যাসবিধানাদাত্রমবিকল্পসমুচ্চযবিধা-  
নাচ্চ অতিশ্রুত্যাঃ সিদ্ধস্তর্হি সৰ্বাশ্রমিণাং জ্ঞানকৰ্মাণোঃ সমুচ্চযোন মুমুক্শোঃ সৰ্বকৰ্ম-  
সংন্যাসবিধানাং পুত্রৈষণাষাবিত্তৈষণাষাশ্চ লৌকৈষণাষাশ্চ ব্যুৎথাষাথ ভিক্ষাচর্যাং চরন্তি, ত-  
স্মাৎ সংন্যাসমেবাং তপসামতিরিক্তমাজ্জঃ ন্যাসএবাত্যরেচযদিতি ন কৰ্মণা ন প্রজয়া

আনন্দগিরিটীকা

মুক্তিতাং জ্ঞানান্মুক্তিরিতি বিভাগে নাস্তি হেতু-  
রিত্যর্থঃ। পুরুপাতে কারণং নাস্তি ইত্যুক্তা  
পুরুপাতপরিত্যাগে কারণমস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি।  
গৃহস্থানামপি ব্রহ্মজ্ঞানং স্মার্তৈরেব কৰ্মাভিঃ স-  
মুচ্চিতং মোক্ষসাধনং ব্রহ্মজ্ঞানত্বাদুর্দ্ধরেতঃসু ব্য-  
বস্থিতব্রহ্মজ্ঞানবদিতি পুরুপাতত্যাগে হেতুং স্ফু-  
টয়তি যদীত্যাদিনা। যদি গৃহস্থানাং ব্রহ্মজ্ঞা-  
নং স্মার্তৈরেব কৰ্মাভিঃ সমুচ্চিতং তদীযং জ্ঞানং  
মোক্ষস্য হেতুরিতি বিবক্ষিতং তদা তান্ প্রতি-  
যাবজ্জীবশ্রুতির্দিক্ৰুধ্যত, যদি স্মার্তৈরপি কৰ্ম-  
াভিঃ সমুচ্চিতং তদীযং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং বিব-  
ক্ষিতং তদা সিদ্ধসাধ্যতেতি প্রাপ্তকর্মভিপ্রেত্যা  
চোদযতি অথেতি। আশ্রমাস্তুরাণাং তর্হি কেব-  
লাদেব জ্ঞানান্মুক্তিরিতি প্রাপ্তকর্মবিরোধতাদব-  
স্থ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ উর্দ্ধরেতসাংস্থিতি। যথো-  
ক্তে বিভাগে গার্হস্থ্যং ক্লেশান্নকং কৰ্ম বাহুল্যাং  
অনুপাদেয়মাপদোতেতি দুষ্যতি তত্রৈতি। সা-  
ধনভূযন্তে ফলভূযন্তুমিতি ন্যাযমাশ্রিত্য শঙ্কতে  
অথেতি। ক্লেশবাহুল্যোপেতং শ্রৌতং স্মার্তঞ্চ  
বহু কৰ্ম তস্যানুষ্ঠানাং গৃহস্থস্য মোক্ষঃ স্যাদেবে-  
ত্যর্থঃ। এবকারনিরস্যাং দর্শয়তি নাশ্রমাস্তুরা-  
ণামিতি। তেষাং নাস্তি মুক্তিরিত্যত্র যাবজ্জীবা-  
দিশ্রুতিবিহিতাবশ্যানুষ্ঠেয়কর্মরাহিত্যং হেতুং  
সূচয়তি শ্রৌতেতি। শাস্ত্রবিরোধে ন্যাযস্য নি-  
রবকাশশ্চমভিপ্রেত্যা দুষ্যতি তদপীতি। ঐকান্ত-  
ম্যাত্যা গার্হস্থ্যসৈব প্রধান্যাদনধিক্তাত্বাদি-

আনন্দগিরিটীকা

বিষয়ং কৰ্মসংন্যাসবিধানমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানা-  
ন্নত্বেনেতি। ন খলুনধিক্তানামজ্ঞাদীনাং সংন্যা-  
সঃ শ্রবণাদ্যবৃদ্ধিদ্ধারা জ্ঞানান্নং ভবিতুমলং  
তেষাং শ্রবণাদ্যভ্যাসসামর্থ্যাদতঃ শ্রুতাদীনাং  
বিরোধে নাস্তি গার্হস্থ্যস্য প্রধান্যমিত্যর্থঃ।  
তস্য প্রধান্যভাবে হেতুস্তরমাহ আশ্রমেতি।  
ব্রহ্মচর্যাং সমাপ্য গৃহী ভবেৎ গৃহস্থনী ভূত্বা প্র-  
ব্রজেৎ যদি বেতরথা ব্রহ্মচর্যাংদেব প্রব্রজেৎ গৃ-  
হস্থ বনাদ্বৈতি শ্রুতৌ তস্যামবিকল্পমেকে  
ক্রবতে ইতি যমিচ্ছেতমাবসেদিত্যাশ্রমশ্রৌতা-  
শ্রমাণাং সমুচ্চযেন বিকল্পেন চাশ্রমাস্তুরমিচ্ছ-  
ন্তং প্রতিবিধানাম গার্হস্থ্যস্য প্রধানত্বমিত্যর্থঃ।  
যদি সৰ্বেষামাশ্রমাণাং শ্রুতিশ্রুতিমূলত্বং তর্হি  
তত্তদাশ্রমবিহিতকৰ্মণাং জ্ঞানেন সমুচ্চযঃ সি-  
ধ্যতীতি শঙ্কতে সিদ্ধস্তর্হীতি। যদ্যপি জ্ঞা-  
নোৎপত্তাবাশ্রমকৰ্মণাং সাধনত্বং তথাপি জ্ঞান-  
মুৎপন্নং নৈব ফলে সহকারিত্বেন তান্যপেক্ষ-  
তে অন্যথা সংন্যাসবিধানপপত্তেরিতি দুষ্য-  
তি ন মুমুক্শোরিতি। সংন্যাসবিধানমেবানক্রা-  
মতি ব্যুৎথাযেতাদিনা। এষণাভ্যোবৈমুখ্যে-  
নোথানং তৎপরিত্যাগঃ আশ্রমসম্পত্ত্যানন্তরং তত্র  
বিহিতকৰ্মকলাপানুষ্ঠানমপি কৰ্তব্যমিত্যাহ অ-  
থেতি। প্রাপ্তজ্ঞানাং সত্যাদীনামল্লফলত্বান্মা-  
স্বামিকৃতটীকা

নোহর্জুনউবাচ জ্যায়সী চেদিতি। কৰ্মণঃ স-  
কাশান্মোক্ষেহস্তরদ্বৈতেন বুদ্ধিজ্যায়সী অধিকত-

কৰ্ম যোগরূপ ভক্তিবোধ এই উভয়ের মধ্যে জ্ঞানেরই প্রেষ্ঠত্ব ভগবানের অভিমত  
এইরূপ বোধ করিয়া অর্জুন মহাশয় কহিতেছেন, নিষ্কাম কৰ্ম যোগ রূপ ভক্তিবোধো-

## ঘোরে মাং শাকরভাষ্যং

ধনেন ত্যাগেনৈকেহমৃতত্বমানশুরিতি চ ব্রহ্মচর্যাং দেব প্রব্রজেদিত্যায়াঃ শ্রুতযঃ ত্যজ ধর্ম-  
মধর্মঞ্চ উভে সত্যান্তে ত্যজ, যেন ত্যজসি তং ত্যজ, সংসারমেব নিঃসারং দৃষ্ট্বা সার-  
দিদৃক্ষ্বা । প্রব্রজন্ত্যকুতোদ্ধাঃ পরং বৈরাগ্যমাত্রিতাইতি বৃহস্পতিঃ, পরমাত্মনি ঘোরস্তো-  
ঘোরস্তোহপরমাত্মনি সর্বৈষণাবিনিমুক্তঃ সতৈক্ষ্যং ভোক্তুমহতি, কর্মণা বধ্যতে জন্তু-  
র্বিদ্যাযা চ বিমুচ্যতে । তস্মাৎ কর্ম ন কুর্যন্তি যতযঃ পারদর্শিন ইতি শূকানুশাসনং, ইহাপি চ  
সর্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যস্যেত্যাদি, মোক্ষস্য চাকার্য্যত্বানুমুক্ষোঃ কর্ম্মানর্থক্যং, নিত্যানি প্র-  
ত্যবায়পরিহারার্থানীতি চেৎ নাসংন্যাসিবিষয়ত্বাৎ প্রত্যবায়প্রাপ্তের্ন হৃদিকার্য্যাদ্যকরণাৎ  
সংন্যাসিনঃ প্রত্যবায়ঃ কম্পযিতুং শক্যোযথা ব্রহ্মচারিণাং অসংন্যাসিনামপি ন তাবন্নিত্য-  
নাং কর্ম্মণামভাবাদেব ভাবকপস্য প্রত্যবায়স্যোৎপত্তিঃ কম্পযিতুং শক্য কথমসতঃ সজ্জা-  
যেতেত্যসতঃ সজ্জ্যাসংভবশ্রুতেঃ যদি বিহিতাকরণাদ্যসম্ভবাত্ম্যমপি প্রত্যবায়ং বুধ্যদ্বৈদন্তদা-  
নর্থকরোবেদোহপ্রমাণমিত্যুক্তং স্যাৎ বিহিতস্য করণকরণযোঃ দুঃখমাত্রফলত্বাৎ তথা চ কা-  
রকং শাস্ত্রং ন জ্ঞাপকমিত্যানুপপন্নার্থং কম্পিতং স্যাম চৈতদিত্যৎ তস্মান্ন সংন্যাসিনাং কর্ম্মাণ্য-

### আনন্দগিরিটীকা

সস্য চ জ্ঞানদ্বারা মোক্ষফলত্বাদিত্যাহ তস্মাদি-  
তি । অতিরিক্তমতিশয়ত্বং মহাফলমিতি যা-  
বৎ । একত্বকর্ম্মভ্যঃ সকাশান্ন্যাসএবাতিশয়-  
বানামীদিত্যুক্তেহর্থো বাক্যান্তরং পঠতি ন্যাস-  
এবোতি । লোকত্রয়হেতুং সাধনত্রয়ং পরিত্যজ্য  
সংসারাদ্বিরক্তাঃ সংন্যাসপূর্ব্বকাদাত্মজ্ঞানাদেব  
প্রাপ্তবন্তোমোক্ষমিত্যাহ ন কর্ম্মণেতি । সতি  
বৈরাগ্যে নাস্তি কর্ম্মাপেক্ষা সত্যং সামগ্র্যাৎ  
কার্য্যাপেক্ষানুপপত্তেরিত্যাহ ব্রহ্মচর্যাং দেবে-  
তি । ইত্যাদ্যাঃ সর্বকর্ম্মসংন্যাসবিধায়িন্যঃ শ্রু-  
তযোভবন্তীতি শেষঃ, আত্মানমেব লোকমিচ্ছ-  
ন্তঃ প্রব্রজন্তীত্যাদিবাক্যসংগ্রহার্থমাদিপদং ।  
তত্রৈব স্মৃতিমুদাহরতি ত্যজেতি । ধর্ম্মাধর্ম্ময়োঃ  
সত্যান্তযোশ্চ সংসারারম্ভকত্বানুমুক্ষুণা তন্ত্যা-  
গে প্রযতিতব্যমিত্যর্থঃ । ত্যক্তত্বাভিমানস্যাপি  
তত্ত্বতঃ স্বরূপসম্বন্ধাভাবাৎ ত্যজ্যত্বমবিশিষ্টমি-  
ত্যাহ যেনেতি । অনুভবানুসারেণ প্রমাত্তাপ্র-  
মুখস্য সংসারস্য দুঃখফলত্বমালক্ষ্য মোক্ষ-  
হেতুসম্যকজ্ঞানসিদ্ধয়ে ব্রহ্মচর্যাং দেব পারিবা-  
জ্যমনুষ্ঠেয়মিত্যুৎপত্তিবিধিমুপন্যস্যতি সংসা-  
রমিতি । তত্ত্বজ্ঞানমুদিশ্য ব্রহ্মচর্যাং দেব কর্ম্ম-  
সংন্যাসে সামগ্রীমভিধানোবিনিয়োগবিধিং  
সূচয়তি পরমিতি । জ্ঞানকর্ম্মণোরসমুচ্চযার্থং  
ফলবিভাগং কথয়তি কর্ম্মণেতি । উক্তং ফল-  
বিভাগমনুদ্য জ্ঞাননিষ্ঠানাং কর্ম্মসংন্যাসস্য ক-

### আনন্দগিরিটীকা

সর্বব্যস্তমাহ তস্মাদিতি । বাক্যশেষেহপি সর্বক-  
র্ম্মসংন্যাসোবিবক্ষিতোহস্মীত্যাহ ইহাপীতি । জ্ঞা-  
নার্থিনোমুমুক্ষোঃ সংন্যাসবিধ্যানুপপত্তিবাধিতং  
সমুচ্চয়বিধিবচনমিত্যুক্তমিদানীং মোক্ষস্বভাবা-  
লোচনযাপি সমুচ্চয়বচনমনুচিতিমিত্যাহ মোক্ষ-  
স্য চেতি । অকুর্যন্তিহিতং কর্ম্ম নিদিতঞ্চ স-  
মাচরন্ । প্রসজ্জং শ্চেজ্জিয়ার্থেষু নরঃ পতনম্-  
চ্ছতীতি স্মৃতেঃ মুমুক্ষুণামপি প্রত্যবায়নিবৃত্তয়ে  
কর্তব্যং নিত্যকর্ম্মেতি শঙ্কতে নিত্যানীতি । যো-  
যস্মিন্ কর্ম্মণ্যধিকৃতস্তস্য তদকরণাৎ প্রত্যবায়ো-  
ভবতি ন তু কর্ম্মানধিকারিণঃ সংন্যাসিনস্তদক-  
রণাৎ প্রত্যবায়ঃ সম্ভবতীতি দুষয়তি নাসংন্যা-  
সীতি । তদেব স্মৃতিযতি ন হীতি । সমিক্ষো-  
মাধ্যয়নাদ্যকরণাৎ প্রত্যবায়ঃ সংন্যাসিনোনা-  
স্মীত্যর্থঃ । তত্র ব্যতিরেকোদাহরণমাহ যথেন্তি ।  
অকরণাৎ প্রত্যবায়োৎপত্তিমভ্যুপেত্যোক্তং সম্মতি  
প্রতিষিদ্ধকরণাদেব প্রত্যবায়োন স্বকরণাদভা-  
বাৎ ভাবোৎপত্তিলোকবেদবিরুদ্ধত্বাদিত্যাহ ন তা-  
বদिति । ননু নিত্যকর্ম্মবিধায়ী বেদস্তদকরণাৎ  
প্রত্যবায়োভবতীতি ব্রূবীতি তৎকথমকরণাৎ প্র-  
ত্যবায়োন ভবতীতি শ্রুতিমাশ্রিত্যোচ্যতে শ্রুতা-  
ন্তরবিরোধাদিতি তত্রাহ যদিতি । বিহিতস্য-

### স্বামিকৃতটীকা

রা শ্রেষ্ঠা চৈতব সম্যভা তর্হি কিমর্থং তস্মান্মুখ্য-

পেক্ষায় মুক্তির নৈকট্য সম্বন্ধ প্রযুক্ত তত্ত্বজ্ঞানই অধিক শ্রেষ্ঠ যদি তোমার অভিমত বটে,



## নিযোজয়সি কেশব। ১।

### শাকরভাষ্যং

তোজ্ঞানকর্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ, জ্যায়সী চেৎ কর্মণন্তে মতা বুদ্ধিরিত্যর্জুনস্য প্রশ্নানুপ-  
পত্তেষ্ট, যদি হি ভগবতা দ্বিতীয়েইধ্যায়ে জ্ঞানং কর্ম চ সমুচ্চয়েন ত্বয়া একেনানুষ্ঠেয়মিত্যুক্তং  
স্যাৎ ততোহর্জুনস্য প্রশ্নোহনুপপন্নোজ্যায়সী চেৎ কর্মণন্তে মতা বুদ্ধিরিত্যর্জুনায চেৎ  
বুদ্ধিকর্মণী ত্বয়ানুষ্ঠেয়ে ইত্যুক্তে যা চ কর্মণোজ্যায়সী বুদ্ধিঃ সাশ্রুতৈবেতি তৎ কিং কর্মণি  
ঘোরে মাং নিযোজয়সি কেশবেতি উপালভোবা প্রশ্নোবা ন কথঞ্চনোপপদ্যতে ন চার্জু-  
নসৌব জ্যায়সী বুদ্ধির্নানুষ্ঠেয়েতি ভগবতোক্তং পূর্বমিতি কল্পয়িতুং যুক্তং যেন জ্যায়-  
সী চেদ্বিতি বিবেকতঃ প্রশ্নঃ স্যাৎ যদি পুনরেকস্য পুরুষস্য জ্ঞানকর্মণোর্কিরোধাত্ যুগপদনু-  
ষ্ঠানং ন সম্ভবতীতি ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বং ভগবতা পূর্বমুক্তং স্যাৎ ততোহৎ প্রশ্নউপপন্নোজ্য-  
য়সী চেদিত্যদিরবিবেকতঃ প্রশ্নকল্পনাম্যাপি ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন ভগবতঃ প্রতিবচনং নো-

### আনন্দগিরিটীকা

করণে সতানর্থপ্রাপ্তের্ন নিত্যকর্মবিধায়ী বেদো-  
নর্থকরত্বেনাপ্রমাণমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিহিতস্যেতি ।  
ন হি বিহিতস্য করণে পিতৃলোকপ্রাপ্তিলক্ষণং  
ক্ষণং ভবতেষ্যতে ধূমাদিনা নয়নপীড়াদিদুঃ-  
খং তু প্রত্যক্ষমেবাকরণে চ প্রত্যবায়োৎপত্তিরূ-  
ভযথাপি পুরুষস্যানর্থকরোবেদোহপ্রমাণমেব  
স্যাদিত্যর্থঃ । ননুভাবস্যাপি ভাবোৎপাদনসা-  
মর্থ্যং বেদঃ সঙ্গাদযিষ্যতি তথা চ বিহিতাকরণপ্র-  
ত্যবায়পরিহারোবিহিতকরণে ফলিযতীতি নে-  
ত্যাহ তথা চেতি । লোকপ্রসিদ্ধপদার্থশক্ত্যা-  
শ্রয়ণেন শাস্ত্রপ্রবৃত্ত্যঙ্গীকারাদপূর্বশক্ত্যাধানা-  
যোগাৎ জ্ঞাপকমেব শাস্ত্রমিত্যর্থঃ । কারকত্বে  
চ তস্যাপ্রামাণ্যমপ্রত্যাহং স্যাদিত্যাহ কারকমি-  
তি । ভবতু শাস্ত্রস্যাপ্রামাণ্যমিত্যাশঙ্ক্যাপৌক-  
ষেযতযা অশেষদোষানাগন্ধিতত্ত্বাট্ম্যবমিত্যাহ ন  
চেতি । অনির্বাচ্যানুপলভ্যস্য সম্বাদনমভাবজা-  
নে কারণং সমীহিতসাধনজ্ঞানং তু চরণন্যাসাদি-  
প্রবৃত্তিকারণমিত্যঙ্গীকৃত্যোপসংহরতি তস্মাদি-  
তি । অকরণাৎ প্রত্যবায়োৎপত্ত্যসম্ভবসুস্থকা-  
র্থঃ । সংন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং কর্মসংন্যাসি-  
ত্বাদেব কর্মাসম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি । সমু-  
চ্চয়ানুপপত্তৌ হেতুস্তরমাহ জ্যায়সীতি । প্রশ্না-  
নুপপত্তিম্বেব প্রপঞ্চয়তি যদি হীতি । সমুচ্চ-  
য়োপদেশে প্রশ্নৈকদেশানুপপত্তেষ্ট ন তদুপ-  
দেশোপপত্তিরিত্যাহ অর্জুনায়েতি । কর্মণো-  
বাধিকারন্তে মা ফলেষু কদাচনেতি অর্জু-  
নং প্রতুপদেশান্তং প্রতি জ্যায়সী বুদ্ধির্নোক্তে-

### আনন্দগিরিটীকা

তি যুক্তং তৎকিমিত্যাদ্যুপালম্ববচনমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ ন চেতি । যেন কল্পনেন জ্যায়সী  
চেদিত্যারভ্য তৎ কিং কর্মণীত্যুপালম্বাত্মা প্রশ্নঃ  
স্যাত্তথা ন যুক্তং কল্পয়িতুং এবা তেহভিহি-  
তা সাংখ্যে বুদ্ধিরিতি বচনবিরোধাদিতি যো-  
জন । । কস্মিন পক্ষে তর্হি প্রশ্নস্যোপপত্তি-  
রিত্যাশঙ্ক্যাহ যদীতি । ভগবদুক্তেহর্থ প্রক্ট-  
র্রিবেকাভাবাৎ প্রশ্নঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য পূর্বোক্ত-  
মেবাধিকং বিবক্ষ্যামীরযতি অবিবেকতইতি ।  
ভগবতোহপি প্রতিবচনমজ্ঞাননিমিত্তং প্রশ্নান-  
নুরূপস্বাদিত্যাশঙ্ক্যাধিকং দর্শয়তি ন চেতি ।  
ভগবতঃ সর্বজ্ঞত্বপ্রসিদ্ধিবিরোধাদজ্ঞানাধীনপ্র-  
তিবচনাযোগাদিত্যর্থঃ । ইতচ্চ সমুচ্চয়ঃ শা-  
স্ত্রার্থোইন ভবতীত্যাহ অস্মাচেতি । কস্মর্হিশা-  
স্ত্রার্থোবিবাক্ততম্বত্বাহ কেবলাদিতি । জ্ঞান-  
কর্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তৌ কারণান্তরমাহ জা-  
নেতি । বাক্যশেষবশাদপি সমুচ্চয়স্যাস্ত্রা-  
র্থততোহি কুরু কস্মৈবেতি । প্রাথমিকেন সমুচ্চ-  
গ্রহেইন সমস্তশাস্ত্রার্থসংগ্রাহকেণ তদ্বিবরণাস্ত্র-  
নোহস্য সন্দর্ভস্য নাস্তি পৌনরুক্ত্যমিতি মত্বা  
প্রতিপদং ব্যাখ্যাতুং প্রশ্নৈকদেশং সমুখাপ-  
য়তি জ্যায়সী চেদ্বিতি । বেদাশ্চেৎ প্রমাণমি-  
তি বচোদিত্যস্য নিশ্চয়ার্থত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি য-  
স্মিকৃতটীকা

স্বেতি তস্মাদুক্তির্থেতি চ বারং বারং বদন্ ঘোরে  
হিংসাত্মকে কর্মণি মাং প্রবর্ত্তয়সি । ১।

তবে কি জন্য তস্মাদধুদ্যন্ত তস্মাদুক্তিষ্ঠ ইত্যাদিবাচ্য বারম্বার বলিয়া ঘোর হিংসাত্মক  
কর্ম্মে আমাকে প্রবৃত্ত করিতেছ । ১।

## ব্যামিশ্রেণেব বাক্যেন বুদ্ধিং মোহযসীব মে ।

## শাক্তরভাষ্যং

পপদ্যতে ন চাজ্ঞাননিমিত্তং ভগবৎপ্রতিবচনং কল্পনীযং অস্মাক ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেবত্বেন জ্ঞানকর্মনিষ্ঠযোঃ ভগবতঃ প্রতিবচনদর্শনাৎ জ্ঞানকর্মণোঃ সমুচ্চয়ানুপপত্তিঃ তস্মাৎ কেবলাদেব জ্ঞানান্মোক্ষইত্যেবোর্থোনিশ্চিতোগীতাসু সর্বোপনিষৎসু চ জ্ঞানকর্মণোরেকং বদ নিশ্চিত্যতি চৈকবিষয়েব প্রার্থনানুপপন্নোভযোঃ সমুচ্চয়সম্ভবে কুরু কর্মৈব তস্মাত্ত্বমিতি চ জ্ঞাননিষ্ঠাসম্ভবমর্জুনস্যাবধারণেন দর্শযিষ্যতি জ্যায়সীচেদিতি । জ্যায়সী শ্রেয়সী চেদযদি কর্মণঃ সকাশান্তে তব মতা অভিপ্রেতা বুদ্ধিজ্ঞানং হে জনার্দন যদি বুদ্ধিকর্মণী সমুচ্চিতে ইষ্টে তদৈকং শ্রেয়ঃসাধনমিতি কর্মণোজ্যায়সী বুদ্ধিরিতি কর্মণোতিরিক্তং করণং বুদ্ধেরনুপপন্নং অর্জুনেন কৃতং স্যাম্ হি তদেব তস্মাৎ ফলতোতিরিক্তং স্যাৎ তথা চ কর্মণঃ শ্রেয়স্করী ভগবতোক্তা বুদ্ধিরশ্রেয়স্করঞ্চ কর্মকুর্বিতি মাং প্রতিপাদয়তি তং কিম্ব কারণমিতি ভগবতউপালম্বমিব কুর্বন্ তৎ কিং কস্মাৎ কর্মণি ঘোরে জুরে হিংসালক্ষণে মাং নিযোজযসি কেশবেতি চ যদাহ তচ্চ নোপপদ্যতে । ১ ।

অথ স্মার্ত্তেনৈব কর্মণা সমুচ্চয়ঃ সর্বেষাং ভগবতোক্তঃ অর্জুনেন চাবধারিতশ্চেৎ তৎ কিং কর্মণি ঘোরে মাং নিযোজযসীত্যাदि কথং যুক্তং বচনং, কিঞ্চ ব্যামিশ্রেণেতি ব্যামিশ্রেণেব যদ্যপি বিবিক্তাভিধায়ী ভগবান্ তথাপি মম মন্দবুদ্ধৈর্ব্যামিশ্রমিব ভগবদ্বাকাং প্রতিভাতি তেন মম বুদ্ধিং মোহযসীবেতি মম মন্দবুদ্ধৈর্ব্যামোহাপনযায হি প্রবৃত্তম্ভুত কথং মোহযস্যতোব্রবীমি বুদ্ধিং মোহযসীবেতি মমেতি ত্বং তু ভিন্নকর্তৃকযোজ্ঞানকর্মণোরেকপু-

## আনন্দগিরিটীকা

দিতি । বুদ্ধিশব্দস্যাস্তঃকরণবিষয়ত্বং ব্যবস্থিনস্তি জ্ঞানমিতি । পূর্ব্বার্দ্ধস্যাক্ররযোজনাত্ কৃত্বা সমুচ্চয়াভাবে তাৎপর্য্যমাহ যদীতি । ইষ্টে ভগবতেতি শেষঃ, একং জ্ঞানং কর্মাসমুচ্চিতমিতি যাবৎ, জ্ঞানকর্মণোরভীষ্টে সমুচ্চয়ে সমুচ্চিতস্য শ্রেয়ঃসাধনসৈকত্বাৎ কর্মণঃ সকাশাৎ জ্ঞানস্য পৃথক্করণমযুক্তমিত্যর্থঃ । একমপি সাধনং ফলতোতিরিক্তং কিং ন স্যাদিত্যশঙ্ক্যাহ ন হীতি । ন চ কেবলাৎ কর্মণোজ্ঞানস্য কেবলস্য ফলতোতিরিক্তত্বং বিবক্ষিত্বা পৃথক্করণং সমুচ্চয়পক্ষে প্রত্যেকং শ্রেয়ঃসাধনত্বানভ্যুপগমাদিতি ভাবঃ । পূর্ব্বার্দ্ধস্যেবোক্তরাষ্ট্রস্যপি সমুচ্চয়পক্ষে তুল্যানুপপত্তিরিত্যাহ তথেতি । দুরেণ হ্যবরং কর্মেত্যত্র কর্মণঃ সকাশাৎ বুদ্ধিঃ শ্রেয়স্করী ভগবতোক্তা কর্ম চ বুদ্ধেঃ সকাশাদশ্রেয়স্করমুক্তং তথাপি তদেব কর্মকর্মণোবাধিকারন্তে মা ফলেষুতি সিদ্ধং শিষ্যং ভ-

## আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞা মাং প্রতি কুর্বিতি ভগবান্ প্রতিপাদয়তি তত্র কারণানুপলম্বাদযুক্তমতিক্রুরে কর্মণি ভগবতোম্মিযোজনমিতি যদর্জুনোব্রবীতি তচ্চ সমুচ্চয়পক্ষেহনুপপন্নং স্যাদিত্যর্থঃ । ১ ।

যত্ত্ববৃত্তিকারৈরুক্তং শ্রোতেন স্মার্ত্তেন চ কর্মণা সমুচ্চয়োগৃহস্থানাং শ্রেয়ঃসাধনমিতরেষাং স্মার্ত্তেনৈবেতি ভগবতোক্তমর্জুনেন চ নির্দ্ধারিতমিতি তদেতদনুবদতি অথেতি । তত্রাপি তৎ কিমিত্যাদ্যুপালম্ববচনমনুপপন্নং কর্মমাত্রসমুচ্চয়বাদিনোভগবতোনিযোজনাভাবাদিতি দুষয়তি তৎ কিমিতি । ইতচ্চ প্রশ্নঃ সমুচ্চয়ানুসারী ন ভবতীত্যাহ কিঞ্চেতি । ভগবতোবিবিশ্রামিকৃতটীকা

ননু ধর্ম্ম্যাক্তি যুদ্ধাক্ষেয়োহন্যং ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে ইত্যাদিনা কর্মণোহপি শ্রেষ্ঠত্বমুক্তমেবেত্যশঙ্ক্যাহ ব্যামিশ্রেণেতি । কুচিং কর্মপ্রশংসা কুচিজ্ঞানপ্রশংসেত্যেবং ব্যামিশ্রং সন্দে-

আর ধর্ম্ম্যাক্তি যুদ্ধাক্ষেয়োহন্যং ক্ষত্রিয়স্য ন বিদ্যতে ইত্যাদি শ্লোক দ্বারা ভগবান্ কর্মের প্রধানত্ব কহিয়াছেন এই আশঙ্কায় কহিতেছেন, কোথাও কর্মের প্রশংসা আর কোথাও জ্ঞানের প্রশংসা ইত্যাকারে সন্দেহোৎপাদকের ন্যায় যে তোমার বাক্য, তদ্বারা আমার বুদ্ধি উভয় পক্ষেই আন্দোলিত করিয়া মোহপ্রাপ্তের ন্যায় করিতেছে, অর্থাৎ পর-

তদেকং বদ নিশ্চিত্য যেন শ্রেয়োহহমাপ্নুয়াং ১২।

শাক্তরভাষ্যং

ক্লবানুষ্ঠানাসম্ভবং যদি মন্যসে তত্রৈবং সতি তত্ত্বযোরেকং বুদ্ধিং কর্ম বা ইদমেবার্জুনস্য যোগ্যং বুদ্ধিশক্ত্যবস্থানুকপমিতি নিশ্চিত্য বদ বৃহি যেন জ্ঞানেন কর্মণা বান্যতরেন শ্রেয়োহমাপ্নুয়াং ইতি যদুক্তং তদপি নোপপদ্যতে যদিহি কর্মনিষ্ঠায়াং গুণভূতমপি জ্ঞানং ভগবতোক্তং স্যাত্তং কথং তযোরেকং বদেতি একবিষয়েবার্জুনস্য শূশ্রূষা স্যাম্ হি ভগবতোক্তমন্যতরদেব জ্ঞানকর্মণোরেক্যামি নৈব দ্বয়মিতি যেনোভয়প্রাপ্ত্যসম্ভবমাত্মনোমন্যমানএকমেব প্রার্থয়েৎ ১২।

প্রশ্নানুকপমেব প্রতিবচনং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেস্মিন্নিতি ১। লোকে অস্মিন্ শাস্ত্রার্থানুষ্ঠানাদিকৃতানাং ত্রৈবর্ণিকাণাং দ্বিবিধা দ্বিপ্রকারা নিষ্ঠা স্থিতিরনুষ্ঠেয়তাৎপর্যং পুরা পূর্বং

আনন্দগিরিটীকা

জার্থবাদিস্বাদযুক্তং ব্যামিশ্রেণেত্যাদিবচনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। যদি ভগবদ্বচনং সংকীর্ণমিবে তে ভাতি তর্হি তেন স্বদীয়বুদ্ধিব্যামোহনমেব তস্য বিবক্ষিতমিতি কিমিতি মোহযসীবেত্যাচ্যতে তজ্জাহ মমেতি। জ্ঞানকর্মণী মিত্যোবিরোধো যুগপদেকপুরুষাননুষ্ঠেয়তয়া ভিন্নকর্তৃকে কথ্যেতে তথা চ তযোরন্যতরস্মিন্নেব স্বং নিযুক্তো ন তু তে বুদ্ধিব্যামোহনভভিমতমিতি ভগবতোমতমনুবদতি ত্বমিতি। তদেকমিত্যাশ্লোকোক্তেনোত্তরমাহ তত্রৈতি। উক্তং ভাগবতমতং সপ্তম্যা পরাম্শ্যতে একমিত্যুক্তপ্রকারোক্তিঃ। একমিত্যুক্তমেব স্ফুটয়তি বুদ্ধিমিতি। নিশ্চয়প্রকারং প্রকটয়তি ইদমিতি। যোগ্যত্বং স্কটয়তি বুদ্ধীতি। অস্য হি ক্ষত্রিয়স্য সতোহন্তঃকরণস্য দেহশক্তেঃ সমরসমারম্ভাবস্থায়ান্বেদমেব জ্ঞানং কর্ম বানুগুণমিতি নির্দার্য্য ত্রিহি ইত্যর্থঃ। নিশ্চিত্যান্যতরোক্তৌ তেন শ্রোতুঃ শ্রেয়োবাপ্তিফলমাহ যেনেতি। তদেকমিত্যাশ্লোক্যস্যাকুরোথমর্থমুক্ত্য সমুচ্চয়স্য শাস্ত্রার্থত্বাভাবে তাৎপর্যমাহ যদি হীতি। গুণভূতমপি ইত্যাদিনা প্রধানভূতমপি চেতি বিবক্ষিতং ন তুভয়প্রাপ্ত্যসম্ভবমাত্মনোমন্যমানস্যার্জুনস্যান্যতরবিষয়া শুশ্রূষা ভবিষ্যতি নেত্যাহ ন হীতি। যথোক্তভগবদ্বচনাভাবে দ্বয়প্রাপ্ত্যসম্ভববুদ্ধ্যা নান্যতরপ্রার্থনা সম্ভবতীত্যাহ যেনেতি। ন হি তথাবিধং ভগবদ্বচনং ভব-

আনন্দগিরিটীকা

তেফৎ ভগবতঃ সমুচ্চয়বাদিস্বাকীকারাদতস্তদভাবাদুক্তবুদ্ধ্যা ন যুক্তান্যতরপ্রার্থনেত্যর্থঃ। ১২। সমুচ্চয়বিরোধিতয়া প্রশ্নং ব্যাখ্যায় তদ্বিরোধিত্বেনৈব প্রতিবচনমুখ্যাপয়তি প্রশ্নেতি। যেযং ব্যবহারভূমিরূপলভ্যতে তত্র ত্রৈবর্ণিকাঃ জ্ঞানং কর্ম বা শাস্ত্রীয়মনুষ্ঠাতমধিক্রিয়ন্তে তেযাং দ্বিধা স্থিতির্মযা প্রোক্তেতি পূর্বার্হং যোজয়তি লোকেস্মিন্নিতি। স্থিতিমেব ব্যাকুরোতি অনুষ্ঠেয়তি। পূর্বং প্রবচনপ্রসঙ্গং প্রদর্শয়ন্ প্রবক্তারং বিশিনষ্টি সর্গাদাবিতি। প্রবচনস্যায়থার্থত্বশঙ্ক্যং বারয়তি সর্বজ্ঞেনেতি। অর্জুনস্য ভগবদপদেশশ্রবণে যোগ্যত্বং সূচয়তি অনয়েতি। নির্দারণার্থে তত্রৈতি সপ্তমী জ্ঞানং পরমার্থবস্তুবিষয়ং তদেব যোগশক্তিতং যুজ্যতে অনেন ব্রহ্মণেতি ব্যুৎপত্তেস্তু নিষ্ঠেত্যানুবর্ততে উক্তজ্ঞানোপায়মুপদিদিক্ষুঃ সাং-

স্বামিকৃতটীকা

হোংপাদকমিব যদ্বাক্যং তেন মে মতিমুভয়ত্র দোলায়িতাং কর্কস্ন মোহযসীব পরমকারুণিকস্য তব মোহকত্বং নাস্ত্যেব তথাপি ভ্রান্ত্যামমৈবং ভাতি ইতীবশদ্বেনোক্তং, অতউভযোর্মধ্যে যন্ত্রং তদেকং নিশ্চিত্য বদেতি। যদ্বা অহং ইদমেব শ্রেয়ঃসাধনমিতি নিশ্চিত্য যেনা নুষ্ঠিতেন শ্রেয়োমোক্ষমহমাপ্নুয়াং প্রাপ্স্যামি তদেবৈকং নিশ্চিত্য বদেত্যর্থঃ। ১২।

মকরুণাময় যে তুমি তোমার মোহজনক ত্ব নাই, তথাপি ভ্রান্তিজন্য আমাকে মোহকের ন্যায় বোধ হইতেছে, ইহা শ্লোক স্থিত ইব শব্দে কথিত হইল, অতএব উভয়ের মধ্যে বাহা ভদ্র হয় তাহার এক পক্ষ নিশ্চয় করিয়া বল। অথবা আমার ইহাই শ্রেয়ঃসাধন এইরূপ নিশ্চয় করিয়া যে অনুষ্ঠান দ্বারা আমি মোক্ষ প্রাপ্ত হইব তাহাই এক রূপ নিশ্চয় করিয়া বল। ১২।

## শ্রীভগবানুবাচ । লোকেস্মিন্ দ্বিবিধা নিষ্ঠা পুরা প্রোক্তা ময়া- শাকরভাষ্যং

সর্গাদৌ প্রজ্ঞাঃ সৃষ্টা। তাসামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিসাধনঃ বেদার্থসংপ্রদায়ং আবিষ্কৃত্বতা  
প্রোক্তা ময়া সৰ্বজ্ঞেন ঈশ্বরেণ হে অনঘ অপাপ তত্র কা সা দ্বিবিধা নিষ্ঠেত্যাহ জ্ঞানেতি । তত্র  
জ্ঞানযোগেন জ্ঞানমেব যোগন্তেন সাংখ্যানামাত্মানাত্মবিষয়বিবেকজ্ঞানবতাং ব্রহ্মচর্যাশ্রমাদেব  
কৃতসংন্যাসানাং বেদান্তবিজ্ঞানসুনিশ্চিতার্থানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং ব্রহ্মণ্যেবাবস্থি-  
তানাং নিষ্ঠা প্রোক্তা কৰ্মযোগেন কৰ্মৈব যোগঃ কৰ্মযোগন্তেন কৰ্মযোগেন যোগিনাং কৰ্মি-  
ণাং নিষ্ঠা প্রোক্তেত্যর্থঃ, যদি চৈকেন পুরুষেণৈকস্মৈপুরুষার্থায় জ্ঞানং কৰ্ম চ সমুচ্চিত্যানু-  
ষ্ঠেয়ং ভগবতেকমুক্তং বক্ষ্যমাণং বা গীতাসু বেদেষু চোক্তং কথমিহার্জুনায়োপসম্ভাষ প্রিয়ায়

### আনন্দগিরিটীকা

খ্যাশব্দার্থমাহ আয়েতি । তেষামেব কৰ্মনিষ্ঠ-  
ত্বং ব্যাবৰ্ত্তয়তি ব্রহ্মচর্যেতি । তেষাং জপা-  
দিপারবশ্যেন শ্রবণাদিপরাঙ্মুখত্বং পরাকরো-  
তি বেদান্তেতি । উক্তবিশেষণবতাং মুখ্যসংন্যা-  
সিত্বেন ফলাবস্থত্বং দর্শয়তি পরমহংসেতি ।  
কৰ্ম বর্ণাশ্রমবিহিতং ধৰ্ম্মাখ্যং তদেব যুক্ত্যতে-  
নাভ্যুদয়েনেতি যোগন্তেন নিষ্ঠা কৰ্মিণাং প্রো-  
ক্তেত্যনুষঙ্গং দর্শয়মাহ কৰ্মৈবেত্যাদিনা । এবং  
প্রতিবচনব্যাক্যস্থান্যেবাক্ষরাণি ব্যাখ্যাতস্যৈব  
তাৎপর্যার্থং কথয়তি যদি চেতি । ইকস্যা-  
পি দুর্বোধত্বমাশঙ্ক্যাহ উক্তমিতি । জ্ঞানস্যা-  
পি মূলবিকলতয়া বিভ্রমত্বমাশঙ্ক্যাহ বেদেষু-  
তি । তস্যোপশিষ্যত্ববদ্ব্যন্যথাকথনমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
উপসম্ভাষেতি । তথাপি ভগ্নির্মোদাসীন্যা-  
দন্যথোক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রিয়াযেতি । ব্রূণীতি চ  
ভিন্নপুরুষকর্তৃকং নিষ্ঠাদ্বয়ং তেন সমুচ্চযোভগ-  
বদভীক্ৰেঃ শাস্ত্রার্থেন ভবতীতি শেষঃ । ননুভ্জুন-  
স্য প্রেক্ষাপূর্বকরিজ্জ্ঞানকৰ্মশ্রবণানন্তরমুভ-  
যনির্দেশানুপপত্ত্যা সমুচ্চয়ানুষ্ঠানং সম্ভবস্যাতে

### স্বামিকৃতটীকা

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ, লোকেস্মিন্মিতি ।  
অর্থমর্থঃ যদি ময়া পরম্পরনিরপেক্ষং মোক্ষ-  
সাধনত্বেন কৰ্মজ্ঞানযোগরূপং নিষ্ঠাদ্বয়মুক্তং  
স্যাভিহি দ্বয়োৰ্মধ্যে যদ্ব্যত্র স্যাভেদকং বদে-  
তি তদীয়ঃ প্রশ্নঃ সম্বন্ধতে ন তু ময়া তথো-  
ক্তং কিন্তু দ্বাভ্যামেকৈব ব্রহ্মনিষ্ঠোক্তা গুণপ্র-  
ধানভূতযোস্তয়োঃ স্বাতন্ত্র্যানুপপত্তেঃ একস্যা-  
এব তু প্রকারভেদমাত্রমধিকারিভেদেনোক্তমি-  
তি অস্মিন্ শুদ্ধাশুদ্ধান্তঃকরণতয়া দ্বিবিধে  
লোকেধিকারিজনে দ্বৈ বিধে প্রকারৌ যস্যাঃ  
সা দ্বিবিধা নিষ্ঠা মোক্ষপরতা পুরা পূর্বাধ্যায়ে  
ময়া সৰ্বজ্ঞেন প্রোক্তা স্মৃষ্টমেবোক্তা । প্রকার-  
দ্বয়মেব নির্দিশতি সাংখ্যানাং শুদ্ধান্তঃকরণা-  
নাং জ্ঞানভূমিকামাক্রুতানাং জ্ঞানপরিপাকার্থং  
জ্ঞানযোগেন ধ্যানাদিনা নিষ্ঠা ব্রহ্মপরতোক্তা  
তানি সৰ্বাণি সংযম্য যুক্তআসীত মৎপরইত্যা-  
দিনা সাংখ্যভূমিকামাক্রুতানাং অন্তঃকরণশু-  
দ্ধিধারা তদারোহার্থং তদুপায়ভূতকৰ্মযোগাধি-  
কারিণাং যোগিনাং কৰ্মযোগেন নিষ্ঠোক্তা ধ-

ভগবান্ উত্তর করিতেছেন, যদি আমাকর্তৃক পরম্পর সম্বন্ধ রহিত মোক্ষ সাধনের  
হেতু ভূত কৰ্মযোগ এবং জ্ঞান যোগরূপ পৃথক্ দুই মত কথিত হইত, তবে উভয় পক্ষমধ্যে  
যাহা শ্রেয় হয় তাহারই এক পক্ষ বল এইরূপে তোমার প্রশ্ন করা সঙ্গত ছিল, কিন্তু আমি ঐ  
রূপ নিরপেক্ষ রূপে বলি নাই, উভয়ের দ্বারা একই ব্রহ্ম নিষ্ঠা কহিয়াছি, যেহেতু গৌণ এবং  
মুখ্য ফলদায়ক ঐ কৰ্মযোগ এবং জ্ঞান যোগের পৃথক্ উৎপত্তি নাই এক ব্রহ্ম নিষ্ঠার প্র-  
কার ভেদ মাত্র অধিকারী ভেদেতে কহিয়াছি, এতাবত শূদ্ধ এবং অশূদ্ধ অন্তঃকরণ জন্য  
দুই প্রকার অধিকারীর প্রতি দুই মত উক্ত হইয়াছে । সেইরূপ দুই প্রকার ব্রহ্ম নিষ্ঠা  
মোক্ষপ্রাপ্তির উপায় রূপে পূর্বাধ্যায়ে আমি কর্তৃক স্পষ্টরূপে কথিত হইয়াছে । উক্ত  
প্রকার মত দ্বয়ের নির্ণয় করিতেছেন যে, সাংখ্য অর্থাৎ শুদ্ধান্তঃকরণ বিশিষ্ট জ্ঞানভূমিতে  
আকট ব্যক্তিগণের জ্ঞানের পরিপাক কারণ জ্ঞানযোগ দ্বারা আত্মনির্গায়ক ধ্যানাদির  
নিষ্ঠারূপ ব্রহ্ম পরতা কহিয়াছি অর্থাৎ তানি সৰ্বাণি সংযম্য যুক্ত আসীত মৎপরইত্যা-  
দি

নমঃ । জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং কৰ্মযোগেন যোগিনাং । ৩ ।

শাকরভাষ্যং

বিশিষ্টভিন্নপুরুষকর্তৃকে এব জ্ঞানকৰ্মনিষ্ঠে বুধ্যৎ, যদি পুনরজ্জুনোজ্ঞানং কৰ্ম চ দ্বয়ং শ্রদ্ধা স্বয়মেবানুষ্ঠাস্যতি অন্যেযাং তু ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেষতাং বক্ষ্যামীতি মতং ভগবতঃ কল্পেত্যতদা রাগদ্বेषবানপ্রমাণভূতোভগবান্ কল্পিতঃ স্যাত্তচ্চাক্ষুণ্ণং, তস্মাৎ কবাপি যুক্ত্যা ন সমুচ্চযোজ্ঞানকৰ্মণোঃ । ৩ ।

যদজ্জুনেনোক্তং কৰ্মণোজ্ঞাযস্বং বুদ্ধেঃ তচ্চ স্থিতমনিরাকরণান্তস্যাস্ত জ্ঞাননিষ্ঠা-  
যাঃ সংন্যাসিনামেবানুষ্ঠেষত্বং ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেষত্ববচনাক্ত ভগবতএবমেবানুমতমিতি গম্য-  
তে মাঞ্চ বন্ধকরণে কৰ্মণোব নিষোজযসীতি বিষয়মনসং অজ্ঞানং কৰ্ম নারভে ইত্যেবং  
মহানমালক্ষ্যাহ ভগবান্ ন কৰ্মণামনারস্তাদিতি । অথ বা জ্ঞানকৰ্মনিষ্ঠাযোঃ পরস্পরবি-  
রোধাদেকেন পুরুষেণ যুগপদনুষ্ঠাতুমশক্যত্বে সতীতরেতরানপেক্ষণোরব পুরুষার্থহে-  
তুত্বে প্রাপ্তে কৰ্মনিষ্ঠাযাঃ জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিহেতুত্বেন পুরুষার্থহেতুত্বং ন স্বাতন্ত্র্যেণ জ্ঞান-  
নিষ্ঠা তু কৰ্মনিষ্ঠোপায়লক্ষ্যস্বিকা সতী স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুরন্যানপেক্ষেত্যেতমর্থং দ-  
র্শয়িষ্যামাহ ভগবান্ ন কৰ্মণেতি । ন কৰ্মণামনারস্তাদপ্রারভাত কৰ্মণাং ক্রিযাণাং যজ্ঞাদীনামিহ  
জন্মনি জন্মান্তরে বানুষ্ঠিতানামুপাত্তহরিতক্ষযহেতুত্বেন সত্ত্বশুদ্ধিকারণানাং তৎকারণত্বেন  
চ জ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুনাং জ্ঞানমুৎপাদ্যতে পুংসাং কবাৎ পাপস্য কৰ্মণঃ

আনন্দগিরিটীকা

তদ্ব্যতিরিক্তানাস্ত জ্ঞানকৰ্মণোভিন্নপুরুষানুষ্ঠে-  
যত্বং শ্রদ্ধা প্রত্যেকং তদনুষ্ঠানং ভবিষ্যতীতি ভ-  
গবতোমতং কল্পতে তস্যাজ্জুনেনহনুরাগাতিরেকা-  
দিতরেষু চ তদভাবাদিতি তত্রাহ যদি পুনরি-  
তি । অপ্রমাণভূতত্বমনাস্তত্বং । ন চ ভগবতোরা-  
গাদিমত্তেনানাস্তত্বং যুক্তং সমং সৰ্বেষু ভূতে-  
ষু তিষ্ঠন্তমিত্যাদিরোধাদিত্যাহ তচ্চেতি । নি-  
ষ্ঠাদ্বয়স্য ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেষত্বনির্দেশফলমুপ-  
সংহরতি তস্মাদিতি । ৩ ।

কিমিতি ভগবতঃ বুদ্ধেজ্ঞাযস্বং জ্ঞাযসী  
চেদিত্যত্রোক্তমুপেক্ষিতমিতি তত্রাহ যদজ্জু-  
নেনেতি । কিঞ্চ জ্ঞাননিষ্ঠাযাং সংন্যাসিনামে-  
বাধিকারোভগবতোহভিপ্রেতোহন্যথা তদীয়-  
বিভাগবচনবিরোধাদিতি বিভাগবচনসামর্থ্যসি-  
দ্ধমর্থমাহ তস্যাস্তেতি । তর্হি বিভাগবচনানু-  
রোধাদজ্জুনস্যপি সংন্যাসপূরিক্রিয়ায়াং জ্ঞান-  
নিষ্ঠাযামেবাধিকারোভবিষ্যতি নেত্যাহ মাঞ্চে-

আনন্দগিরিটীকা

তি । বুদ্ধেজ্ঞাযস্বমুপেক্ষাপীতি চকারার্থঃ, অ-  
জ্জুনমালক্ষ্য ভগবানাহেতি সম্বন্ধঃ । অন্তরেণা-  
পি কৰ্মাণি শ্রবণাদিভির্জ্ঞানাবান্তিন্ ভবিষ্যতী-  
তি পরবুদ্ধিম্নরুধ্য বিশিনষ্টি কৰ্মেতি । বি-  
ভাগবচনবশাদসমুচ্চযশ্চেদুভয়োরপি জ্ঞানকৰ্ম-  
ণোঃ স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থহেতুত্বমন্যথা কৰ্মবৎ জ্ঞা-  
নমপি ন স্বাতন্ত্র্যেণ পুরুষার্থং সাধয়েদিত্যাশ-  
ক্য সম্বন্ধান্তরমাহ অর্থ বেতি । তর্হি জ্ঞাননি-  
ষ্ঠাপি কৰ্মনিষ্ঠাবৎ নিষ্ঠাত্বাবিশেষায় স্বাতন্ত্র্যেণ  
পুরুষার্থহেতুরিতি সমুচ্চযসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
জ্ঞাননিষ্ঠা স্থিতি । ন হি রজ্জুতত্ত্বজ্ঞানমুৎপন্নং ফ-

স্বামিকৃতটীকা

র্ম্যাক্তি যুক্তাচ্ছে যোন্যং ক্রিয়স্য ন বিদ্যাতই-  
ত্যাদিনা, অতএব তব চিত্তশুদ্ধ্যস্তদ্ধিরূপাব-  
হাভেদেন দ্বিবিধাপি নিষ্ঠোক্তা এষা তেহভি-  
হিতা সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণুতি । ৩ ।

শ্লোক দ্বারা কথিত হইয়াছে । আর জ্ঞানভূমিতে অনাকৃষ্ট ব্যক্তি সকলের চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা  
তাহাতে আরোহনের নিমিত্তে তাহার উপায় স্বরূপ কৰ্ম যোগাধিকারি যোগী সকলকে কৰ্ম-  
যোগ দ্বারা নিষ্ঠা অর্থাৎ ব্রহ্মপরতা কথিত হইয়াছে যথা ধর্ম্যাক্তি যুক্তাচ্ছে যোন্যং ক্রিয়স্য  
ন বিদ্যাতে ইত্যাদি শ্লোক দ্বারা কহিয়াছি । অতএব চিত্তশুদ্ধি এবং চিত্তের অশুদ্ধি  
এই উভয়রূপ অবস্থাতেই এই প্রকার ব্রহ্মপরতা কথিত হইয়াছে, তাহাও এষা তেভিহিতা  
সাংখ্যে বুদ্ধির্যোগে ত্বিমাং শৃণু ইত্যাদি শ্লোক দ্বারা প্রকাশিত আছে । ৩ ।

## ন কর্মণামনারস্তান্নৈক্কর্মাৎ পুরুষোহশ্মুতে।

## শাকরভাষ্যং

যথাদর্শতলপ্রাথ্য পশ্যত্যাগ্নানমান্নীত্যাদি স্বরূপদনারস্তাদননুষ্ঠানাং নৈক্কর্মাৎ নিঃকর্ম-  
ভাবং কর্মশূন্যতাং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং নিষ্কিষাৎস্বরূপেণৈবাবস্থানমিতি যাবৎ পুরুষো-  
নাশ্মুতে ন প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ কর্মণামনারস্তান্নৈক্কর্মাৎ নাশ্মুত্ব ইতি বচনাত্তদ্বিপর্য্যয়াৎ তেষা-  
মারস্তাং নৈক্কর্ম্যমশ্মুত্ব ইতি গম্যতে, কস্মাৎ পুনঃ কারণং কর্মণামনারস্তান্নৈক্কর্মাৎ না-  
শ্মুত্ব ইত্যচ্যতে কর্মারস্তস্যৈব নৈক্কর্ম্যোপায়ত্বাৎ ন হ্যুপায়মন্তরেণোপেযোগোপত্তিরস্তি কর্ম-  
যোগোপায়ত্বঞ্চ নৈক্কর্ম্যালক্ষণস্য জ্ঞানযোগস্য ক্রতাবিহ চ প্রতিপাদনাৎ ক্রতোঁ তাবৎ  
প্রকৃতস্যাগ্নালোকস্য বেদস্য বেদনোপায়ত্বেন তমেতৎ বেদানুবচনেন ব্রাহ্মণা বিবিদিশস্তি  
যজ্ঞেনেত্যাदि। কর্মযোগস্য জ্ঞানযোগোপায়ত্বং প্রতিপাদিতমিহাপি চ সংন্যাসস্ত মহা-  
বাহো দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ যোগিনঃ কর্ম কুর্কস্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাশ্মুদ্বয়ে যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব  
পাবনানি মনীষিণামিত্যাदि প্রতিপাদয়িষ্যতি, ননু চাভ্যং সর্বভূতেভ্যোদত্বা নৈক্কর্ম্যমা-  
চরেদিত্যাদৌ কর্তব্যকর্মসংন্যাসাদপি নৈক্কর্ম্যপ্রাপ্তিং দর্শয়তি লোকে চ কর্মণামনারস্তা-  
ন্নৈক্কর্ম্যমিতি প্রসিদ্ধতরমতশ্চ নৈক্কর্ম্যার্থিনঃ কিং কর্মারস্তেনেতি প্রাপ্তমতআহ ন চ সং-

## আনন্দগিরিটীকা

লসিকৌ সহকারিসাপেক্ষ্যমালক্ষ্যতে তথৈদ-  
মপি চোৎপন্নং মোক্ষায় নান্যদপেক্ষ্যতে ত-  
দাহ অন্যেতি। যস্য চৈতৎ কঃ স্মৃতি ক্রতাবি-  
কর্মশব্দস্য ক্রিয়মাণবস্তুবিষয়ত্বমালক্ষ্য ব্যাচক্ষে  
ক্রিয়াণামিতি। তাস্চ নিত্যনৈমিত্তিকত্বেন বি-  
ভজতে যজ্ঞাদীনামিতি। অগ্নিস্থেব জন্মন্যু-  
ষ্ঠিতানাং কর্মণাং বুদ্ধিস্তদ্ধিহারা জ্ঞানকারণ-  
ত্বেন্দ্রচারিণাং কুতোজ্ঞানোৎপত্তিজ্ঞানান্তরকৃতা-  
নাং কর্মণাং বা তথাত্ত্বং গৃহস্থাदीনামৈহিকানি  
কর্মাণি ন জ্ঞানহেতবঃ স্মুরিত্যাশঙ্ক্যানিয়মং  
দর্শয়তি ইহেতি। নেমানি সত্ত্বস্তদ্ধিকারণানু-  
পাত্তদুরিতপ্রতিবন্ধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ উপাভেতি।  
তর্হি তাবতৈব কৃতার্থানাং কুতোজ্ঞাননিষ্ঠাহে-  
তুত্বং তত্রাহ তৎকারণত্বেনেতি। কর্মণাং চিত্ত-  
স্তদ্ধিহারা জ্ঞানহেতুত্বং মানমাহ জ্ঞানমিতি।  
অনারস্তশব্দস্যোপক্রমবিপরীতবিষয়ত্বং ব্যাবর্ত-  
য়তি অননুষ্ঠানাদিতি। নিষ্কর্মণঃ সংন্যাসিনঃ  
কর্ম জ্ঞানং নৈক্কর্ম্যমিতি ব্যাচক্ষে নৈক্কর্ম্যমিতি।  
কর্ম্যভাবাবস্থাং ব্যবচ্ছিন্তি জ্ঞানযোগেনেতি।  
তস্যাঃ সাধনপক্ষপাতিত্বং ব্যাবর্তয়তি নি-

## আনন্দগিরিটীকা

ষ্টিয়েতি। কর্মানুষ্ঠানোপায়লক্ষ্য জ্ঞাননিষ্ঠা স্ব-  
তন্ত্রা পুমর্থহেতুরিতি প্রকৃতার্থসমর্থব্যতিরেকব-  
চনস্যানুযে পর্য্যবসানং যত্না ব্যাচক্ষে কর্ম-  
ণামিতি। তদ্বিপর্য্যয়মেব ব্যাচক্ষে তেষামি-  
তি। উক্তেহর্থোহেতুং পৃচ্ছতি কস্মাদিতি। জি-  
জ্ঞাসিতং হেতুমাহ উচ্যত ইতি। উপায়ত্বেনপি  
তদভাবে কুতোন নৈক্কর্ম্যাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
ন ইতি। জ্ঞানযোগং প্রতি কর্মযোগস্য উপা-  
য়ে ক্রতিশ্রুতীপ্রমাণয়তি কর্মযোগেতি। শ্রোতমুপা-  
য়োপেয়ত্বপ্রতিপাদনং প্রকটয়তি ক্রতাবিতি।  
যতু গীতাশাস্ত্রে কর্মযোগস্য জ্ঞানযোগং প্রভা-

## স্বামিকৃতটীকা

অতঃ সম্যকচিত্তশুদ্ধার্থং জ্ঞানোৎপত্তিপর্য্য-  
স্তং বর্ণাশ্রমোচিতানি কর্মাণি কর্তব্যানি অন্যথা  
চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞানানুৎপত্তিরিত্যাহ ন কর্ম-  
ণামিতি। কর্মণাং অনারস্তাৎ অননুষ্ঠানান্নৈক্কর্ম্যং  
জ্ঞানং নাশ্মুতে ন প্রাপ্নোতি। ননু চৈতমেব  
প্রবাজিনোলোকমিচ্ছন্তঃ প্রবজন্তীতি ক্রত্যা সং-  
ন্যাসস্য মোক্ষাঙ্গত্বক্রতোঃ সংন্যাসাদেব মো-

অতএব সম্পূর্ণ চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা জ্ঞানের উৎপত্তি পর্য্যন্ত বর্ণ অর্থাৎ জাতি এবং আ-  
শ্রমেতে বিহিত কর্ম সকল অবশ্যই কর্তব্য, নতুবা চিত্ত শুদ্ধির অভাব প্রযুক্ত জ্ঞানের  
উৎপত্তি হয় না ইহাই কহিতেছেন, যে, কর্ম সকল অনুষ্ঠান না করিলে নৈক্কর্ম্য পক্ষ যে তত্ত্ব  
জ্ঞান তাহা প্রাপ্ত হয় না। যদি বল সংন্যাসী তত্ত্ব জ্ঞানেচ্ছু সকল এই জ্ঞান প্রাপ্ত  
হয়েন, এতাবত। সংন্যাসকরাই মুক্তির অঙ্গরূপে ক্রতি সকলে কথিত প্রযুক্ত সংন্যাস



ন চ সংন্যাসনাদেব সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতি । ৪ ।

ন হি কশ্চিৎ ক্ৰণমপি জাতু তিষ্ঠত্যকর্মকৃৎ ।

কার্যতে হ্যবশঃ কর্ম সর্বঃ প্রকৃতিজৈশ্চ গুণৈঃ । ৫ ।

শাকরভাষ্যং

নাসনাদেবেতি নাপি সংন্যাসনাদেব কেবলাৎ কর্মপরিত্যাগমাত্রাদেব জ্ঞানরহিতাৎ সিদ্ধিং নৈক্ষম্যলক্ষণং জ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাৎ সমধিগচ্ছতি ন প্রাপ্নোতি । ৪ ।

কস্মাৎ পুনঃ কারণং কর্ম সংন্যাসমাত্রাদেব কেবলাৎ জ্ঞানরহিতাৎ সিদ্ধিং নৈক্ষম্যলক্ষণং পুরুষোনাধিগচ্ছতীতি হেত্বাকাক্ষায়ামাহ ন হীতি । ন হি যস্মাৎ ক্ৰণমপি কিঞ্চিৎ কালং জাতু কদাচিদপি কশ্চিদ্ভিষ্ঠত্যকর্মকৃৎ সন্ কর্মস্বাৎ কার্যতে হি যস্মাদবশএব কর্ম সর্বঃ প্রাণী প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতোজাতৈঃ সত্ত্বরজস্তমোভিগুণৈঃ অজ্ঞইতি বাক্যশেষোষতোবক্ষ্যতি গুণৈর্ঘোন বিচালাতইতি সাংখ্যানাং পৃথক্করণাদজ্ঞানামেব হি কর্ম যোগেন জ্ঞানিনাং জ্ঞানিনাস্তু গুণৈরচালামানানাং স্বতচ্চলনাভাবাৎ কর্ম যোগেনোপপদ্যতে তথা চ ব্যাখ্যাতং বেদাবিনাশিনমিত্যত্র । ৫ ।

আনন্দগিরিটীকা

পাশ্চাত্যোপপাদনং তদিদানীমুদাহরতি ইহাপি চেতি । ন কর্মণামিত্যাदिना पूर्वाङ्कं व्याख्या-  
योত্তরार्ङ्कं व्याख्यातुमाशङ्कयति निति । अ-  
दिशक्तेन शास्त्रोदास्तुउपरतस्तितिङ्कः संन्यास-  
योगाद्व्यतयः शुद्धसत्ताइत्यादि गृह्यते । तत्रैव  
लोकप्रसिद्धिमनुकूलयति लोके चेति । प्र-  
सिद्धतरं यतोयतोनिवर्तते ततस्ततोविमुच्य-  
ते निवर्तनाद्धि सर्वतोऽन वेत्ति दुःखमराव-  
पीत्यादिदर्शनादिति শেষः । लौकिकवैदिकप्र-  
सिद्धिभ्यां सिद्धमर्थमाह अतश्चेति । तत्रोत्त-  
रत्वेनोत्तरार्ङ्कमवतार्य व्याकरोति अतआहे-  
त्यादिना । एवकारार्थमाह केवलादिति । त-  
देव ह्ययं यति कर्मति । उक्तमेव नष्टमनुकूल्य  
क्रियापदेन सङ्गतिं दर्शयति न प्राप्नोती-  
ति । ४ ।

উক্তার্থে বভুংসিতং হেতুং বক্তুমুত্তরশো-  
কমুখাপয়তি কস্মাদিতি । কস্মাৎ কর্মসংন্যাসা-  
দেব সিদ্ধিমধিগচ্ছতীতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । কদাচিৎ

আনন্দগিরিটীকা

ক্ৰণমাত্রমপি ন কশ্চিদকর্মকৃতিষ্ঠতীত্যত্র হেতু-  
ত্বেনোত্তরার্ঙ্গং ব্যাচক্ষে কস্মাদিতি । সর্বশব্দাৎ  
জ্ঞানবানপি গুণৈরবশঃ সন্ কর্ম কার্যতে তত-  
শ্চ জ্ঞানবতঃ সংন্যাসবচনমনবকাশং স্যাদিত্যা-

স্বামিকৃতটীকা

ক্লোভবিষ্যতি কিং কর্মভিরিত্যাশঙ্কোক্তং ন  
চেতি । ন চ চিত্তশুদ্ধিং বিনা কৃত্যং সংন্যাসনাদেব  
জ্ঞানশূন্যাং সিদ্ধিং মোক্ষং সমধিগচ্ছতি  
প্রাপ্নোতি । ৪ ।

কর্মণাঞ্চ সংন্যাসন্তেষু নাসক্তিমাত্রং ন তু  
স্বরূপেণাশঙ্ক্যাদিত্যাহ ন হি কশ্চিদিতি ।  
জাতু কস্মাচ্চিদপ্যবস্থায়াং ক্ৰণমাত্রমপি কশ্চি-  
দপি জ্ঞানী অজ্ঞানোবা অকর্মকৃৎ কর্মণ্যকর্মা-  
ণোন তিষ্ঠতি । অত্র হেতুঃ প্রকৃতিজৈঃ স্বভাব-  
প্রভবৈরাগদ্বৈবাভিগুণৈঃ সর্বোহপি জনঃ  
কর্ম কার্যতে কর্মণি এবর্ভতে অবশোহস্বতন্ত্রঃ  
সন্ । ৫ ।

করিলেই মুক্তি হইবেক, কর্ম সকলের কি প্রয়োজন? এই আশঙ্কায় কহিতেছেন যে, তাহা নহে, কেননা নিষ্কাম কর্ম নিষ্ঠান দ্বারা চিত্ত শুদ্ধ না করিলে জ্ঞানের অভাব হেতু মোক্ষ প্রাপ্তি হয় না । ৪ ।

কর্ম সকলের সংন্যাস কেবল কর্মেতে আসক্তি রহিত হওয়া মাত্র, নতুবা বাস্তবিক কর্ম সকলের সংন্যাস অর্থাৎ পরিত্যাগ করা অসাধ্য, তাহাই কহিতেছেন যে কদাচিৎ কোন অবস্থায় ক্ৰণমাত্রের জন্যও কোন জ্ঞানী অথবা অজ্ঞানী কর্ম না করিয়া থাকিতে পারেন না, তাহার কারণ এই যে প্রকৃতি অর্থাৎ স্বভাবের প্রভাবে রাগ দ্বৈবাভি গুণে সকল মনুষ্যই পরতন্ত্র হইয়া কর্ম করিতে প্রবৃত্ত হইয়েন । ৫ ।

কর্মেচ্ছিয়ানি সংযম্য যআন্তে মনসা স্মরন্ ।  
ইচ্ছিয়ার্থান্ বিমূঢ়াত্মা মিথ্যাচারঃ সউচ্যতে । ৬।  
যস্তিচ্ছিয়ানি মনসা নিয়ম্যারভতেহর্জুন ।  
কর্মেচ্ছিয়ৈঃ কর্মযোগমশক্তঃ সবিশিষ্যতে । ৭।

শাকরভাষ্যং

যন্তুনাঅজ্ঞচোদিতং কর্ম না রভতইতি তদসদেবেত্যাহ কর্মেচ্ছিয়ানীতি । কর্মেচ্ছিয়ানি  
হস্তাদীনি সংযম্য সংহৃত্য যআন্তে তিষ্ঠতি মনসা স্মরন্নিচ্ছিয়ার্থান্ বিষয়ান্ বিমূঢ়াত্মা  
বিমূঢ়ান্তঃকরণেমিথ্যাচারোম্বাচারঃ পাপাচারঃ সউচ্যতে । ৬ ।

যস্তিতি । যন্তু পুনঃ কর্মণ্যধিকৃতোহজ্ঞোবুদ্ধীচ্ছিয়ানি মনসা নিয়ম্যারভতেহর্জুন ক-  
র্মেচ্ছিয়ৈর্বােকপাণ্যাদিভিঃ, কিমারভতে ইত্যাহ কর্মযোগমশক্তঃ সন্ ফলাভিলাষবর্জিতঃ  
সবিশিষ্যতে ইতরস্মান্মিথ্যাচারাৎ । ৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

শঙ্ক্যাহ অজ্ঞইতি । তমেব বাক্যশেষঃ বাক্য-  
শেষাবশেষেন স্মৃত্যতি যতইতি । আত্মজ্ঞানব-  
তোক্তগৈরবিচাল্যতয়া গুণাভীতদ্ববচনাদজ্ঞস্যেব  
সত্ত্বাদিশুগৈরিচ্ছাভেদেন কার্যকরণসংঘাতং  
প্রবর্তয়িতুমশক্তস্যাজিতকার্যকরণসংঘাতস্য ক্রি-  
য়াসু প্রবর্তমানত্বমিত্যর্থঃ । জ্ঞানযোগেনেত্যা-  
দিনা উক্তন্যাযাচ্চ বাক্যশেষোপপত্তিরিত্যাহ  
সাংখ্যানামিতি । জ্ঞানিনোগুণপ্রযুক্তচলনা-  
ভাবেহপি স্বাভাবিকচলনবলাৎ কর্মযোগোভবি-  
ষ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ জ্ঞানিনাং স্থিতি । প্রত্যগা-  
ত্মনি স্বারসিকচলনাসম্ভবে প্রাপ্তকৃতং ন্যাযং  
স্মারয়তি তথা চেতি । ৫ ।

আত্মজ্ঞবদনাত্মজস্যাপি তর্হি কর্মাকুর্বতো-  
ন প্রত্যবায়ঃ শরীরেচ্ছিয়সংঘাতং নিযন্তুমস-  
মর্থস্য মূর্খস্যাপি সংন্যাসমস্তবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
যস্তিতি । তস্য চোদিতাকরণং তচ্ছদেন পরা-  
মৃশ্যতে তদসদৃশিতি । মিথ্যাচারত্বাদিতি ভাবঃ ।  
মিথ্যাচারতামেব বর্ণয়তি কর্মেচ্ছিয়ানীতি । ৬ ।

অনাত্মজস্য চোদিতমকুর্বতোজাগ্রতোবিষ-  
য়াস্তরদর্শনশ্রোত্র্যাং মিথ্যাচারস্তেন প্রত্যবায়ি-

আনন্দগিরিটীকা

ত্বমুক্তা বিহিতমনুতিষ্ঠতন্তুস্যেব ফলাভিলাষ-  
বিকলস্য সদাচারস্তেন বৈশিষ্ট্যমাচক্ষে যস্তি-  
চ্ছিয়ানীতি । বিহিতমনুতিষ্ঠতোমূর্খাৎ কর্মতা-  
জতোবৈশিষ্ট্যমকুর্যোজনয় । স্মৃত্যতি যন্ত পু-  
নরিতি । ৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

অতোহজ্ঞং কর্মত্যাগিনং নিন্দতি কর্মেচ্ছিয়া-  
নীতি । বাকপাণ্যাদীনি কর্মেচ্ছিয়ানি সংযম্য  
নিগৃহ্য যোমনসা ভগবদ্ব্যনঙ্ঘলেন ইচ্ছিয়ার্থান্  
বিষয়ান্ স্মরমান্তেহবিস্তৃকৃতয়া মনসা আত্মনি  
নৈবর্য্যাবাৎসমিথ্যাচারঃ কপটাচারোদাস্তি-  
কউচ্যতেইত্যর্থঃ । ৬ ।

এতদ্বিপরীতঃ কর্মকর্তা তু শ্রেষ্ঠ ইত্যাহ যস্তি-  
চ্ছিয়ানীতি । যন্তু জ্ঞানেচ্ছিয়ানি মনসা নিয়ম্য  
ঈশ্বরপরানি কৃৎস্না কর্মেচ্ছিয়ৈঃ কর্মরূপং যোগ-  
মুপায়মারভতেহনুতিষ্ঠতি অশক্তঃ ফলাভিলাষ-  
বর্জিতঃ সবিশিষ্যতে বিশিষ্টোভবতি চিত্তশুদ্ধ্যা  
জ্ঞানবান্ ভবতীত্যর্থঃ । ৭ ।

অতএব অজ্ঞ কর্মত্যাগী ব্যক্তিকে নিন্দা করিতেছেন যে, আত্ম স্বরূপে স্থিরতর না  
করিতে পারিয়া বাক্ হস্ত পাদাদি কর্মেচ্ছিয় গণকে বশীভূত অর্থাৎ নিগ্রহ করত মনের অ-  
শুদ্ধতা জন্য যে ব্যক্তি ভগবানের ধ্যান ছলে ইচ্ছিয় গণের অর্থ স্বরূপ বিষয়াদি স্মরণ  
করিয়া থাকে, সেই মিথ্যাচার ব্যক্তি কপটাচার অর্থাৎ দাস্তিক শব্দের বাচ্য হয় । ৬ ।

ইহার বিপরীত অর্থাৎ কর্মকারী ব্যক্তিই যে শ্রেষ্ঠ তাহা কহিতেছেন, ফলাভিলাষ র-  
হিত ব্যক্তি জ্ঞানেচ্ছিয় সকলকে মন দ্বারা বশীভূত করিয়া\* অর্থাৎ ঈশ্বরপরতাতে  
নিবিশ্ট করিয়া সমস্ত কর্মেই আপনাকে অন্তর্যামীর অধীন জানিয়া কর্মেচ্ছিয় দ্বারা  
কর্মরূপযোগের আরম্ভ অর্থাৎ অনুষ্ঠান করেন, সেই ফলাভিলাষরহিত ব্যক্তিই বিশিষ্ট  
হয়েন অর্থাৎ চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা জ্ঞানবান্ হয়েন । ৭ ।

নিয়তংকুরু কৰ্ম স্বং কৰ্ম জ্যায়োহ্যকৰ্মণঃ ।

শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যোদকৰ্মণঃ । ৮ ।

যজ্ঞার্থাং কৰ্মণোহন্যত্র লোকোহয়ং কৰ্মবন্ধনঃ ।

তদর্থং কৰ্ম কৌন্তেয় মুক্তসঙ্গঃ সমাচর । ৯ ।

### শাক্তরভাষ্যং

যতএবমতোনিয়তং নিত্যং শাস্ত্রোপদিষ্টং যোযস্মিন্ কৰ্মাধিকৃতঃ কলায চাক্রতং তন্নিযতং কৰ্ম তং কুরু স্বং হেঅৰ্জুন যতঃ কৰ্ম জ্যায়োহিকতরং কলতোহি যস্মাদকৰ্মণো-  
ইকরণাদনারস্তাং, কথং শরীরযাত্রা শরীরস্থিতিরপি চ তে তব ন প্রসিধ্যোৎ প্রসিদ্ধিং ন  
গচ্ছেদকৰ্মণোইকরণং অতোদৃষ্টং কৰ্মাকৰ্মণোরর্থবিশেষোলোকে । ৮ ।

যাচ মন্যসে বন্ধার্থত্বাং কৰ্মন কর্তব্যমিতি তদপ্যসৎ কথং যজ্ঞার্থাদিতি । যজ্ঞোবৈ বি-  
ষ্ণুরিতি শ্রুতেষজ্ঞঈশ্বরস্তদর্থং যং ক্রিয়তে তদযজ্ঞার্থং কৰ্ম তস্মাৎ কৰ্মণোহন্যত্রান্যেন কৰ্মণা  
লোকোযমধিকৃতঃ কৰ্মকুৎ কৰ্মবন্ধনঃ কৰ্ম বন্ধনং যস্য সোযং কৰ্মবন্ধনোলোকোন ত যজ্ঞা-

### আনন্দগিরিটীকা

কৰ্মানুষ্ঠায়িনোঽনৈশিষ্ট্যমুপদিষ্টমনুদ্য ত-  
দনুষ্ঠানমধিকৃतेन কৰ্ত্তব্যমিতি নিগমযতি যত-  
ইতি । উক্তমেব হেতুং ভগবদনুমতিকথনেन স্ফু-  
টযতি কৰ্মেতি । ইতচ্চ স্বযা কর্তব্যং কৰ্মে-  
তাহ শরীরেতি । তন্নিযতং তস্যাধিকৃতম্যে-  
তি সম্বন্ধঃ । স্বর্গাদিফলে দর্শপূর্ণমাসাদাবধিকৃত-  
স্য তস্য তদপি নিত্যং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশি-  
নষ্টি ফলাযেতি । নিত্যং কৰ্মেতি নিয়মেন  
কর্তব্যমিত্যত্র হেতুমাং যতইতি । হি শব্দো-  
পাতমুক্তমেব হেতুনবদতি যস্মাদিতি । করণ-  
স্যাকরণাজ্জ্যায়ন্তু° প্রশুপূর্কং প্রকটযতি ক-  
থমিত্যাদিনা । সত্যেব কৰ্মাণ দেহাদিচেচ্চাছা-  
রা শরীরং স্থাতুং পারযতি তদভাবে জীবন-  
মেব দুর্লভং ভবেদিতি ফলিতমহ অতইতি । ৮ ।

কৰ্মণ বধ্যতে জন্তুরিতি স্মৃতেঈজ্ঞার্থং কৰ্ম তং  
ন শ্রেয়োহর্থিনা কর্তব্যমিত্যাশঙ্কামনুদ্য দুষয-  
তি যচ্চেত্যাদিনা । কৰ্মাধিকৃতস্য তদকরণম-

### আনন্দগিরিটীকা

যুক্তমিতি প্রতিজ্ঞাতং প্রশুপূর্কং বিবণোতি  
কথমিত্যাদিনা । ফলাভিসন্ধিমন্তরেণ যজ্ঞার্থং  
কৰ্মকুর্যাদস্য বন্ধাভাবং তাদর্থোহন কৰ্ম কর্ত-

### স্বামিকৃতটীকা

নিয়তমিতি । যস্মাদেবং তস্মান্নিয়তং নি-  
ত্যং কৰ্ম সন্ধ্যোপাসনাদি কুরু হি যস্মাদ-  
কৰ্মণঃ সৰ্বকৰ্মণোইকরণাং সকাশাং কৰ্মকরণং  
জ্যায়োহিকতরং । অন্যথা অকৰ্মণঃ সৰ্বকৰ্ম-  
শূন্যস্য তব শরীরনির্ঝাহোহপি ন ভবেৎ । ৮ ।

সাংখ্যাস্তু সৰ্বমপি কৰ্ম বন্ধকত্বাম কার্যমি-  
ত্যাহস্তম্মিরাকুর্যমাহ যজ্ঞার্থাদিতি । যজ্ঞো-  
ঽবৈ বিষ্ণুরিতিশ্রুতেঃ, তদারাধনার্থাং কৰ্মণো-  
হন্যত্র তদেকং বিনা লোকোহয়ং কৰ্মবন্ধনঃ  
কৰ্মভির্বধ্যতে ন ত্রীশ্বরারাধনার্থেন কৰ্মণা  
অতন্তদর্থং বিষ্ণুপ্রীত্যর্থং মুক্তসঙ্কোনিষ্কামঃ  
সন্ কৰ্মসম্যাগচর । ৯ ।

যেহেতু একপ হইল, অতএব কহিতেছেন যে, নিয়ত শব্দবাচ্য নিত্য কৰ্ম সন্ধ্যা-  
উপাসনাদির অনুষ্ঠান কর, যেহেতু কৰ্ম না করা হইতে কৰ্ম করাই অধিক শ্রেয়,  
নতুবা কৰ্ম না করিলে অর্থাৎ সমস্ত কৰ্মশূন্য হইলে তোমার শরীর যাত্রা নির্ঝাহ  
হইবেক না । ৮ ।

সাংখ্যমতাবলম্বিরা বন্ধনের কারণ হেতু সকল কৰ্মই অকর্তব্য কহেন, তাহাই নি-  
র্গয় করিয়া কহিতেছেন, যজ্ঞই প্রসিদ্ধ বিষ্ণু অর্থাৎ যজ্ঞশব্দার্থই বিষ্ণু ইহা শ্রুতিতে কথিত  
হওয়াতে ভগবদারাধনা নিমিত্ত যে কৰ্ম তাহার অন্যথা অর্থাৎ সেই কৰ্ম বিনা অন্য কৰ্ম  
লোক সকলকে সংসারে বন্ধ করে, কিন্তু ঈশ্বর আরাধনার্থ কৰ্ম তদ্রূপ নহে, অতএব বিষ্ণু  
প্রীত্যর্থ নিষ্কাম হইয়া কৰ্ম সকল সম্যকরূপে আচরণ কর । ৯ ।

সহযজ্ঞাঃ প্রজাঃ সৃষ্টা পুরোবাচ প্রজাপতিঃ ।

অনেন প্রসবিস্যধুমেষবোহস্তিফটকামধুক্ । ১০ ।

দেবান্ ভাবয়তানেন তে দেবাভাবয়ন্তু বঃ ।

পরম্পরং ভাবয়ন্তুঃ শ্রেয়ঃ পরমবাপ্স্যথ । ১১ ।

শাকুরভাষ্যং

খাদতন্তদর্থং যজ্ঞার্থং কর্ম কৌন্তেয মুক্তসঙ্গঃ কর্মফলসঙ্গবর্জিতঃ সন্ সমাচর নির্বর্তয় । ১০ ।

ইতচ্চাধিকৃতেন কর্ম কর্তব্যং সহৈতি । সহযজ্ঞাযজ্ঞসহিতাঃ প্রজাস্রযোবর্ণাস্তাঃ সৃষ্টো-  
ৎপাদ্য পুরা পূর্বে সর্গাদাবুবাচোক্তবান্ প্রজাপতিঃ প্রজানাং স্রষ্টা অনেন যজ্ঞেন প্রস-  
বিস্যধুং প্রসবোবৃদ্ধিরূপপ্তিস্তাং কুরুধুমেষবোযজ্ঞঃ যুস্মাকমন্ত ভবতু ইফটকামধুক্ ইফট-  
নভিপ্রেতান্ কামান্ ফলবিশেষান্ দোক্ষীতীফটকামধুক্ । ১০ ।

কথং দেবানিতি । দেবানিচ্ছাদীন্ ভাবয়ত বজ্রযতানেন যজ্ঞেন তে দেবাভাবয়ন্তু আ-  
প্যায়ন্তু বৃষ্টাদিনা বোযুস্মানেবং পরম্পরমন্যোন্য়ং ভাবয়তঃ শ্রেয়ঃপরমপি মোক্ষলক্ষণং  
জ্ঞানপ্রাপ্তিং ক্রমেণাবাপ্স্যথ স্বর্গং বা পরং শ্রেয়োবাবাপ্স্যথ । ১১ ।

আনন্দগিরিটীকা

ব্যমিত্যাহ তদর্থমিতি । যজ্ঞার্থং কর্মেত্যযু-  
ক্তং ন হি কর্মার্থমেব কর্মেত্যাশঙ্ক্য ব্যাচক্ষে  
যজ্ঞোবৈ বিম্বুরিতি । কথং তর্হি কর্মণা বধ্য-  
তে জন্তুরিতি স্মৃতিসূত্রাহ তস্মাদিতি । ঈশ্ব-  
রার্পণবুদ্ধ্যা কৃতস্য কর্মণোবন্ধার্থত্বাভাবে ফলি-  
তমাহ অতইতি । ১০ ।

নিত্যস্য কর্মণো নৈমিত্তিকসহিতস্যাদিকৃতেন  
কর্তব্যত্বে হেতুস্বরূপরত্নেনানন্তরশ্লোকমবতারয-  
তি ইতশ্চেতি । কথং পুনরনেন যজ্ঞেন বৃদ্ধির-  
শ্রাভিঃ শক্যা কর্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ এবইতি । ১০ ।

কথং পুনরভীফটফলবিশেষহেতুত্বং যজ্ঞস্য  
বিজ্ঞায়তে ন হি দেবতাপ্রসাদাদৃতে স্বর্গাদি-  
রভ্যুদযোলভ্যতে নাপি সমাগমশ্রমস্বরেণ নিঃ-  
শ্রেয়সং সেক্ষুং পারযতীতি শঙ্কতে কথমিতি ।  
তত্র শ্লোকেনোত্তরমাহ দেবানিতি । মুমুক্শু-  
বুদ্ধকৃত্ত্ববিভাগেন শ্রেয়সি বিকল্পঃ । ১১ ।

স্বামিকৃতটীকা

প্রজাপতিবচনাদপি কর্মকর্তেব শ্রেষ্ঠইত্যাহ  
সহযজ্ঞাইতি চতুর্ভিঃ । যজ্ঞেন সহ বর্তন্তইতি  
সহযজ্ঞাযজ্ঞাধিকৃত্যাক্রণাদ্যাঃ প্রজাঃ পুরা  
সর্গাদৌ সৃষ্টেদমুবাচ বৃক্ষা অনেন যজ্ঞেন প্রস-  
বিস্যধুং প্রসবোবৃদ্ধিঃ উত্তরোত্তরামতিবৃদ্ধিঃ  
লভধুমিত্যর্থঃ, তত্র হেতুঃ এষযজ্ঞোবোযুস্মাক-  
মিফটকামধুক্ ইফটান্ কামান্ দোক্ষীতি তথা  
অভীফটভোগপ্রদোহস্তিত্যর্থঃ, অত্র চ যজ্ঞগ্রহণ-  
মাবশ্যককর্মোপলক্ষণার্থং, কাম্যকর্মপ্রশংসা  
তু প্রকরণেইসঙ্গতাপি সামান্যতোইকর্মণঃ কর্ম  
শ্রেষ্ঠমিত্যেতদর্থমিত্যদোষঃ । ১০ ।

কথমিফটকামদোক্ষা যজ্ঞোভবেদিত্যাহ  
দেবানিতি । অনেন যজ্ঞেন যুযং দেবান্ ভাব-  
য়ত হবির্ভাগৈঃ সংবর্দ্ধয়ত তে চ দেবাবোযুস্মা-  
ন সংবর্দ্ধয়ন্ত বৃষ্টাদিনাহমোৎপত্তিস্বারেণ, এ-

ব্রহ্মার বাক্য দ্বারাও কর্মকর্তাই যে শ্রেষ্ঠ, ইহাই চারি শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন,  
যজ্ঞের সহিত বর্তমান একারণ সহযজ্ঞ অর্থাৎ যজ্ঞাধিকারী ব্রাহ্মণাদি প্রজা সকলকে পূর্বে  
স্বর্গাদি সৃষ্টি করণানন্তর ব্রহ্মা এই বাক্য কহিয়াছিলেন যে, এই যজ্ঞের অনুষ্ঠান দ্বারা তোমরা  
বৃদ্ধি প্রাপ্ত হও, প্রসবশকার্য বৃদ্ধি অর্থাৎ উত্তরোত্তর অতি বৃদ্ধি প্রাপ্ত হইতে থাক,  
তাহার কারণ এই যে, যজ্ঞ তোমাদেরিগের ইফট কামনা সকলের প্রদাতা, সুতরাং অভীফট  
ফলভোগ দাতা হয়েন। এস্থলে যজ্ঞাদি শব্দ নিত্য কর্ম সকলের উপলক্ষণার্থ, আর এ স্থলে  
কাম্য কর্মের প্রশংসা করা অসঙ্গত হইলেও স্বাভাবিক কোন কর্ম না করা হইতে কাম্য  
কর্ম করাও উত্তম, অতএব তাহাতে কোন দোষ নাই, ইহাই কথিত হইল । ১০ ।

যজ্ঞ কি প্রকারে ইফটকাম দাতা হইবে ইহাই কহিতেছেন যে, এই যজ্ঞ দ্বারা তো-  
মরা দেবতাগণকে ঘৃতাচ্ছতি প্রদান পূর্বক বৃদ্ধি কর, আর সেই দেবতা সকলও তোমাদের

ইচ্ছান্ ভোগান্ হি বোদেবাদাস্যন্তে যজ্ঞভাবিতাঃ ।

তৈর্দত্তান প্রদায়ৈভ্যোযোভুঙ্ক্তে স্তেনএব সঃ । ১২ ।

যজ্ঞশিক্ষাশিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সর্বকিল্বিষৈঃ ।

শাকুরভাষ্যং

কিঞ্চ ইচ্ছান্ ভোগানিতি । ইচ্ছানভিপ্রেতান্ ভোগান্ হি বোয়ুয্যভাং দেবাদাস্যন্তে বিতরিষ্যন্তি স্ত্রীপশুপুত্রাদীন্ যজ্ঞভাবিতাযজ্ঞৈর্কর্ষিতাস্তোষিতাইত্যর্থঃ, তৈর্দে বৈর্দত্তান্ ভোগানপ্রদাযাদত্বা আনৃণ্যমকৃত্বৈত্যর্থঃ এভ্যোদেবেভ্যোযোভুঙ্ক্তে স্বদেহেহ্মিষ্যাণেব তর্পয়ন্তি স্তেনএব তস্করএব সদেবাদিস্বাপহারী । ১২ ।

যে পুনঃ দেবযজ্ঞাদীনির্কর্ষ্য তচ্ছিষ্টমশনমমৃতখ্যামশিতুং শীলং যেষাং তে যজ্ঞশিক্ষা-  
শিনঃ সন্তোমুচ্যন্তে সর্বকিল্বিষৈঃ সর্কৈঃ পাপৈশ্চ ল্ল্যাদিপঞ্চশূন্যকৃতেঃ প্রমাদকৃতহিংসাদি-

আনন্দগিরিটীকা

ইতচ্চাধিকৃতেন কর্ম কর্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চে-  
তি । কথমস্মাভির্ভাবিতাঃ সন্তোদেবাভাবযিষ্যন্তি  
অস্মানিতি তদাহ ইচ্ছানিতি । যজ্ঞানুষ্ঠানেন  
পূর্বোক্তরীত্য। স্বর্গাপবর্গযোভাবোপি কথং স্ত্রী-  
পশুপুত্রাদিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য পূর্বোক্তং ব্যাকরো-  
তি ইচ্ছানভিপ্রেতানিতি । পশ্বাদিভিষ্চ য-  
জ্ঞানুষ্ঠানদ্বারা ভোগোনিবর্তনীযোহন্যথা। প্র-  
ত্যবায়প্রসঙ্গাদিত্যুত্তরোক্তং ব্যাচক্ষে তৈরिति ।  
আনৃণ্যমকৃত্বৈত্যর্থঃ, দেবানামৃষীণাং পিতৃ-  
ণাঞ্চ যজ্ঞেন ব্রহ্মচর্যেণ প্রজয়া চ সন্তোষম-  
নাপাদ্য স্বকীয়ং কার্যকারণ সংঘাতমেব পো-  
ষ্টুং ভুঞ্জানস্তুকুরোভবতীতি । ১২ ।

দেবাদিভ্যঃ সন্নিভাগমক্ত্বা ভুঞ্জানানাং  
প্রত্যবায়িত্বমুক্তা তদন্যোষাং সর্বদোষরাহিত্যং  
দর্শয়তি যে পুনরिति । যজ্ঞশিক্ষাশিনোযে  
পুনস্তে তাদৃশাঃ সন্তঃ সর্বকিল্বিষৈর্মুচ্যন্তুইতি  
যোজনা । তৈর্দত্তানিত্যাদিনোক্তং নিগময়তি  
ভুঙ্ক্তেইতি । দেবযজ্ঞাদানিত্যাदिशक्तेन पि-  
तृयज्জোমনৃষ্যयজ্ঞোভূতযজ্ঞোব্রহ্মযজ্ঞশ্চেতি চত্বা-  
রোযজ্ঞাঃ গৃহ্যন্তে, চুল্লীশক্तेन पिठरधारणादर्थ-

আনন্দগিরিটীকা

ক্রিয়াং কুর্তোবিন্যাসবিশেষবস্তুজ্ঞযোগ্রাবাণো-  
বিবক্ষন্তে, আদিশক্तेन कणुनी पेयनी माज्जन्युद-  
ककुम्भश्चेत्यোते हिंसाहेतवोगृहीतास्तान्येतানि  
पञ्चप्राणिनां शूनास्थानानि हिंसाकारणानि  
तुंग्रयुक्तेः सदैरपि बुद्धिपूर्वकैर्दुरितैर्मুच्य-  
न्तुইতি সম্বন্ধঃ, প্রমাদো বিচারব্যতিরেকেণাবুদ্ধি-  
পূর্বকমুপনতং পাদপাতাদিকার্যং তেন প্রা-

স্বামিকৃতটীকা

বমন্যোনাং সংবর্জয়ন্তোদেবাশ্চ যুযুঞ্চ পর-  
স্মরং শ্রেয়োহভীষ্টমর্থং প্রাপ্স্যথ । ১১ ।

এতদেব স্মৃষ্টীকর্ষন কৰ্ম্মাকরণে দোষমাহ  
ইচ্ছানিতি । যজ্ঞৈর্ভাবিতাদেবাবৃষ্টাদিদ্ভা-  
রেণ বোয়ুয্যভাং ভোগান্ দাস্যন্তি হি অতো-  
দেবৈর্দত্তানমাদীনেভ্যোদেবেভ্যঃ পঞ্চযজ্ঞাদি-  
ভিরদত্ত্বা যোভুঙ্ক্তে সতু চৌরএব জেযঃ । ১২ ।

ইতচ্চ যজ্ঞস্তএব শ্রেষ্ঠানেতরইত্যাহ যজ্ঞ-  
শিক্ষাশিনইতি । বৈশ্বদেবাদিযজ্ঞাবশিষ্টং যে-  
হশস্তি তে পঞ্চশূন্যাদিকৃতেঃ সর্কৈঃ কিল্বিষৈ-  
র্মুচ্যন্তে, পঞ্চসূনাশ্চ স্মৃতাভুক্তাঃ কণুনী পেয-

বুদ্ধি করুণ অর্থাৎ জলবুদ্ধি করিয়া অন্নাদি উৎপত্তির দ্বারা বুদ্ধিপ্রদ হউন, এইকপ  
উভয়ে বুদ্ধি করণানন্তর দেবতাগণ ও তোমরা পরস্পর অভীষ্ট অর্থ প্রাপ্ত হও । ১১ ।

ইহা প্রকাশ রূপে বিবেচনা করণানন্তর কর্ম না করাতে দোষ কহিতেছেন যে, যজ্ঞের  
দ্বারা বর্জিত দেবতাগণ বৃষ্টাদি করণ পূর্বক তোমারদিগকে ভোগ সকল দিবেন,  
অতএব পঞ্চ যজ্ঞাদি দ্বারা দেবতাদত্ত অন্নাদি এই সকল দেবতাদিগকে প্রদান না করিয়া  
যে ব্যক্তি ভোগ করে সে চোর ইহা জানিবে । ১২ ।

একারণ যজ্ঞ কারিরাই শ্রেষ্ঠ, অন্য ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ নহে, ইহা কহিতেছেন যে, বৈশ্বদেবাদি-  
কে দত্ত যজ্ঞের অবশিষ্টান্ন যিনি ভক্ষণ করেন তিনি পঞ্চশূন্যকৃত সমস্ত পাপ হইতে মুক্ত  
হয়েন । স্মৃতিতে এইকপ পঞ্চশূনা কথিত হইয়াছে যথা উদুখল, জাঁতা, এবং

ভুঞ্জতে তে ত্বয়ং পাপাযে পচন্ত্যাত্মকারণাৎ ১৩।

অম্মাদ্ভবন্তি ভূতানি পঙ্কন্যাদম্মসম্ভবঃ ।

যজ্ঞাদ্ভবতি পঙ্কন্যোযজ্ঞঃ কৰ্মসম্ভবঃ ১৪ ।

শাকরভাষ্যং

জনিতৈশ্চান্যৈর্ষে ত্বানন্তরমোভুঞ্জতে তে ত্বয়ং পাপং স্বয়মপি পাপাঃ যে পচন্তি পাকং নির্ক-  
র্তব্যন্তি আত্মকারণদাত্তাহেতোঃ ১৩।

ইতশ্চাধিকৃতেন কৰ্ম কৰ্তব্যং জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুর্হি কৰ্ম কথমিত্যুচ্যতে অম্মাদ্ভব-  
ন্তীতি । অম্মাদ্ভুক্তাল্লোহিতরেতঃপরিণতাং প্রত্যকং ভবন্তি জায়ন্তে ভূতানি পঙ্কন্যাদ্ভক্টে-  
রম্মস্য সম্ভবঃ অম্মসম্ভবঃ যজ্ঞাদ্ভবতি পঙ্কন্যঃ অগ্নৌ প্রাহিতাহুতিঃ সম্যাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে

### আনন্দগিরিটীকা

গিনাং হিংসাসম্ভাব্যতে আদিশব্দেনাস্তচিসং-  
শ্লষাদি গৃহীতং তদুৎকৃষ্ট পাপৈর্মহাবজ্জকারি-  
ণোমুচ্যন্তে, উক্তং হি, কণ্ডনং পেষণং চুল্লী  
উদককুস্ত্র মাৰ্জ্জনং । পঞ্চ শূনাগৃহস্থস্য পঞ্চয-  
জ্ঞাং প্রণশ্যতীতি । পঞ্চ শূনাগৃহস্থস্য চুল্লীপে-  
ষণাবন্ধুরঃ কণ্ডনী চৈব কুস্ত্রঞ্চ বধ্যতে যাস্তু বাহ-  
যমিতি চ, অস্যাযমর্থঃ, যাযথোক্তাঃ পঞ্চ সং-  
খ্যাকাগৃহস্থস্য শূনাস্তায়োবাহয়নাপাদয়ন্ ব-  
র্ততে তেন প্রাণিনোবুদ্ধিপূৰ্ণকঞ্চ বধ্যন্তে তৎ-  
প্রযুক্তং সৰ্বমপি পাপং মহাযজ্ঞানুষ্ঠানাং  
প্রণশ্যতীতি মহাযজ্ঞানুষ্ঠানস্ত্যর্থঃ । তদনুষ্ঠা-  
নবিমুখান্ নিন্দতি যে স্থিতি । আত্মস্তরিস্বমেব  
স্ফোরয়তি যে পচন্তীতি । স্বদেহেন্দ্রিয়পোষণা-  
র্থমেব পাকং কুর্ত্বতাং দেবযজ্ঞাদিপরাণ্ডমু-  
খানাং পাপভূয়স্ত্বং দর্শয়তি ভুঞ্জতেইতি । পা-  
ঠক্রমস্বার্থক্রমাদপবাধনীয়ঃ ১৩।

দেবযজ্ঞাদিকং কৰ্মাধিকৃতেন কৰ্তব্যমিত্যত্র  
হেতুস্তরমিতঃশব্দোপাত্তমেব দর্শয়তি জগদি-  
তি । ননু ভুক্তমগ্নং রেতোলোহিতপরিণতিক্র-  
মেণ প্রজারূপেণ জায়তে তচ্চাগ্নং বৃষ্টিসম্ভবং

### আনন্দগিরিটীকা

প্রত্যকদৃষ্টং তৎ কথং কৰ্মণোজগচ্চক্রপ্রবর্তক-  
মিতি শঙ্কতে কথমিতি । পারম্পর্যেণ কৰ্মণস্ত-  
ক্লেতস্ত্বং সাধয়তি উচ্যতেইতি । উক্তেহর্থো অ-  
ত্যন্তরং সংবাদয়তি অগ্নাবিতি । তত্র হি দে-  
বতাভিধানপূৰ্ণকং তদুদ্দেশেন প্রহিতাহুতির-  
পূৰ্ব্বতাং গতীরশিমুদ্বারেণাদিত্যমারুহ্য বৃষ্ট্যা-

### স্বামিকৃতটীকা

ণী চুল্লী উদককুস্ত্রী চ মাৰ্জ্জনী । পঞ্চ শূনাগৃহস্থস্য  
তাভিঃ স্বর্গং ন গচ্ছতি । যে ত্বান্ননোভোজ-  
নার্থমেব পচন্তি ন তু বৈশ্বদেবাদ্যর্থং তে পা-  
পাদুরাচারোঘমেব ভুঞ্জতে ১৩।

জগচ্চক্রপ্রবৃত্তিহেতুত্বাদপি কৰ্ম কৰ্তব্যমি-  
ত্যাহ অম্মাদিতি ত্রিভিঃ । অম্মাদ্ভুক্তশোণিত-  
রূপেণ পরিণতাত্ত্বতান্যুৎপাদ্যন্তে অম্মস্য চ স-  
ম্ভবঃ পঙ্কন্যাদ্ভক্টেঃ, সচ পঙ্কন্যোযজ্ঞাদ্ভব-  
তি, সচ যজ্ঞঃ কৰ্মসম্ভবঃ কৰ্মণা যজমানাদিব্যা-  
পারেণ সম্যক্ সংপদ্যতেইত্যর্থঃ, অগ্নৌ প্রাহি-  
তাহুতিঃ সম্যাগাদিত্যমুপতিষ্ঠতে, আদিত্যাজ্জা-  
যতে বৃষ্টির্নৈরম্নং ততঃ প্রজাইতি শ্রুতেঃ ১৪।

চুল্লী, জলকুস্ত্র, ও ঝাঁটা, গৃহস্থদিগের এই পাঁচ প্রকার হিংসার স্থান আছে, তজ্জন্য  
তাহারা স্বর্গে যাইতে পারে না, অতএব যিনি আপনার ভোজনের নিমিত্তেই পাক  
করেন, এবং বৈশ্বদেবাদিকে তাহা দেন না, সেই পাপাচারি ব্যক্তি পাপ ভোগ করেন ১৩।

সংসার চক্রে প্রবৃত্ত হওনের হেতু যে কৰ্ম করা কৰ্তব্য তাহা তিন শ্লোক দ্বারা কহিতে-  
ছেন, অগ্নের শূক্রে শোণিত রূপে কপাস্তরাপত্তি দ্বারা ভূতসকল উৎপন্ন হয়, ও মেঘের  
বৃষ্টি হইতে সেই অগ্নের উৎপত্তি হয়, আর সেই মেঘ যজ্ঞীয় ধূমাদি দ্বারা উৎপন্ন হয়  
এবং সেই যজ্ঞ যজ্ঞকারিদিগের ব্যাপার দ্বারা সম্পূর্ণ রূপে নিষ্কাশিত হয়, যথা অগ্নিতে  
প্রদত্ত আহুতি সকল সূর্যালোকে থাকে অতএব সূর্য্য হইতে বৃষ্টির জন্ম, বৃষ্টি হইতে অন্ন,  
আর সেই অন্ন হইতে প্রজা জন্মে ইহা শ্রুতিতে কথিত হইয়াছে ১৪।



কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্মাকরসমুদ্ভবং । ত-  
স্মাৎ সর্বগতং ব্রহ্ম নিত্যং যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ৷৫৷

শাকরভাষ্যং

আদিত্যাজ্জাযতে বৃষ্টির্কৃষ্ণৈরন্নং ততঃ প্রজাইতি যজ্ঞোহপূর্বং সচ যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ  
ঋত্বিগ্ণযজমানযোশ্চ ব্যাপারঃ কর্ম ততঃ সমুদ্ভবোযস্য যজ্ঞস্যাপূর্বস্য সযজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভবঃ ৷১৪৷

তচ্চ এবম্বিধং কর্ম কুতোজাতমিত্যাহ কর্মেতি । তচ্চ কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং ব্রহ্ম বেদঃ স-  
উদ্ভবোযস্য তৎ কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি বিজানৌহি ব্রহ্মপুনর্বেদাখ্যমকরসমুদ্ভবং অকরং  
ব্রহ্ম পরমাত্মা সমুদ্ভবোযস্য তদকরসমুদ্ভবং ব্রহ্ম বেদইত্যর্থঃ, যস্মাৎ সাক্ষাৎপরমাত্মা-  
খ্যাদকরাস্তৎপুরুষনিশ্বাসবৎ সমুদ্ভবং ব্রহ্ম তস্মাৎ সর্বার্থপ্রকাশকত্বাৎ সর্বগতমপি সৎ  
নিত্যং সদা যজ্ঞবিধিপ্রধানত্বাদযজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং ৷৫৷

আনন্দগিরিটীকা

অন্য পৃথিবীং প্রাপ্য ব্রাহ্মিযবাদ্যরভাবমাপদ্য  
সংক্রতোভূত্বা শুক্রশোণিতরূপেণ পরিণতা প্র-  
জাভাবং প্রাপোতীত্যর্থঃ । যজ্ঞঃ কর্মসমুদ্ভ-  
বইত্যুক্তং স্বসৈব স্বোদ্ভবে কারণত্বাযোগাদি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ ঋত্বিগিতি । অব্যদেবতযোঃ সংগ্রা-  
হকৃচ্চকারঃ ৷১৪৷

যদপূর্বেহেতুত্বেন কর্মোক্তং তৎ কিং চৈ-  
ত্যবন্দনাদি কিবাগ্নিহোত্রাদি ইতি সন্দিহানং  
প্রত্যাহ কর্মেতি । কিমিতি কর্মণোব্রহ্মোদ্ভব-  
ত্বমুচ্যতে সর্বস্য তদুদ্ভবত্বাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যা-  
হ ব্রহ্মবেদইতি । ব্রহ্ম তর্হি বেদাখ্যমনাদি-  
নিধনমিতি তত্রাহ ব্রহ্ম পুনরिति । অকরাস্থ-  
নোবেদস্য পুনরকরেভ্যঃ সকাশাদেব সমুদ্ভ-  
বোন সম্ভবতীত্যশঙ্ক্যাহ অকরমিতি । ব্রহ্মেতা-  
করমেবোক্তং, তৎ কথং তস্মাদেবোদ্ভবতীত্যশ-  
ঙ্ক্য ব্রহ্মশব্দার্থমুক্তমেব স্মারয়তি ব্রহ্মবেদইতি ।  
ননু ব্রহ্মশব্দিতস্য বেদস্যাপি পৌরুষেষত্বাৎ  
প্রামাণ্যসন্দেহাৎ কথং তদুক্তমগ্নিহোত্রাদিকং  
কর্ম নির্দ্ধারয়িতুং শক্যতে তত্রাহ যস্মাদিতি ।

আনন্দগিরিটীকা

কথং তর্হি তস্য যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতত্বং সর্বগ-  
তত্বে বিশেষাযোগাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বগতম-  
পীতি ৷৫৷

স্বামিকৃতটীকা

তথা কর্মেতি । তচ্চ যজমানাদিব্যাপাররূ-  
পং কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবং বিদ্ধি ব্রহ্ম বেদস্তস্মাৎ প্র-  
বৃত্তং জানৌহি, তচ্চ বেদাখ্যং ব্রহ্ম অকরাৎ  
পরব্রহ্মণঃ সমুদ্ভূতং জানৌহি, অস্যা মহতো-  
ভূতস্য নিশ্বসিতমেতদগ্নৌদোযজুর্বেদঃ সাম-  
বেদইতিশ্রুতেঃ, যতএবমকরাদেব যজ্ঞপ্রবৃত্তে-  
রত্যন্তমভিপ্রৈতোযতন্তস্মাৎ সর্বগতমপ্যকরং  
ব্রহ্ম নিত্যং সর্বদা যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতং যজ্ঞেনো-  
পায়ভূতেন প্রাপ্যতইতি যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিতমুচ্য-  
তইতি উদ্যমস্থা সদা লক্ষীরিতিবৎ । যদ্বা যস্মা-  
জ্জগচ্চক্রস্য মূলং কর্ম তস্মাৎ সর্বগতং মন্ত্রার্থবা-  
দৈঃ সর্বৈষ ভূতার্থাখ্যানাদিষু গতং স্থিতমপি  
বেদাখ্যং ব্রহ্ম সর্বদা যজ্ঞে তাৎপর্যেণ প্রতিষ্ঠি-  
তং অতোযজ্ঞাদি কর্ম কর্তব্যমিত্যর্থঃ ৷৫৷

যজ্ঞকারিদিগের ব্যাপার রূপ কর্ম ব্রহ্মোদ্ভবজ্ঞানিবে অর্থাৎ ব্রহ্ম শব্দার্থ যে বেদ তাহা  
হইতেই কর্মের বিধান জানিবে, আর ব্রহ্মাখ্য বেদ সকল অকর শব্দবাচ্য পরব্রহ্ম  
হইতে উদ্ভূত হইয়াছে জানিবে, যেহেতু এই পরব্রহ্মের নিশ্বাস রূপ এই ঋগ্বেদ ও যজু-  
র্বেদ ও সামবেদ ইয়েন ইহা ক্রটিতে উক্ত হইয়াছে, অতএব পরব্রহ্ম হইতেই যজ্ঞের  
প্রবৃত্তি হেতু এই যজ্ঞ করা আমার অত্যন্ত অভিপ্রেত হয়, একারণ সর্বব্যাপি অকর  
স্বরূপ যে ব্রহ্ম তিনি সর্বদাই যজ্ঞেতে প্রতিষ্ঠিত, অর্থাৎ যজ্ঞরূপ উপায় দ্বারা প্রাপ্য  
ইয়েন, ইহাই যজ্ঞে প্রতিষ্ঠিত শব্দে কথিত হইল, যেমন উদ্যোগ করিলেই সর্বদা লক্ষী  
লাভ হয়, তক্রূপ এতদ্বিষয়ও জানিবে । অথবা যেহেতু জগৎচক্রের মূল এই কর্ম অতএব  
সর্বগত অর্থাৎ মন্ত্র ও অর্থবাদ দ্বারা সমস্ত মনুষ্য এবং অনাদিকাল স্থিত বেদাখ্য যে ব্রহ্ম  
তিনি সর্বদা যজ্ঞেতে তাৎপর্য দ্বারা প্রতিষ্ঠিত ইয়েন, অতএব যজ্ঞাদি কর্ম কর্তব্য ৷৫৷

এবং প্রবর্তিতং চক্রং নানুবর্তয়তীহ যঃ ।

অঘায়ুরিঙ্গিয়ারামোমোঘং পার্থ সজীবতি ১৬।

শাকরভাষ্যং

এবমিতি । এবমীশ্বরেণ বেদযজ্ঞপূৰ্ণকং জগচ্চক্রং প্রবর্তিতং নানুবর্তয়তীহ লোকে যঃ কৰ্ম্মণাধিকৃতঃ সন্ন্যাস্যুরঘং পাপমায়ুজীবনং যস্য সোহঘায়ুঃ পাপজীবনইতি যাবৎ ই-  
ঙ্গিয়ারামইঙ্গিযৈরারমণমাক্রীড়া বিষয়েষু যস্য সহিঙ্গিয়ারামোমোঘং বুধা হে পার্থ সজী-  
বতি তস্মাদজ্ঞেনাধিকৃতেন কৰ্ত্তব্যমেব কৰ্ম্মেতি প্রকরণার্থঃ, প্রাগাশ্রজ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপ্রা-  
প্তেন্দ্রাদর্থ্যেন কৰ্ম্মযোগানুষ্ঠানমধিকৃতেনানাস্রজ্ঞেন কৰ্ত্তব্যমিত্যেতৎ ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিত্য-  
তআরভ্য শরীরযাত্রাপি চ তে ন প্রসিধ্যৈদকৰ্ম্মণইত্যেবমন্তেন প্রতিপাদ্য যজ্ঞার্থাৎ  
কৰ্ম্মণোহন্যত্রৈতাদিনা মোঘং পার্থ সজীবতীত্যেবমন্তেনাপি এত্বেন প্রাসঙ্গিকমধিকৃত-  
স্যানাস্রবিদঃ কৰ্ম্মানুষ্ঠানে বহুকারণমুক্তং তদকরণে চ দোষসংকীৰ্ত্তনং কৃতং ১৬।

এবং স্থিতে কিমেবং প্রবর্তিতং চক্রং সৰ্কেণানুবর্তনীয়মাহোস্থিৎ পূৰ্ব্বোক্তকৰ্ম্মযো-  
গানুষ্ঠানোপায়প্রাপ্যামাস্রবিদোজ্ঞানযোগেনৈব নিষ্ঠামাস্রবিন্দিঃ সাংখ্যৈরনুষ্ঠেয়ামপ্রাপ্তেনৈ-  
বেত্যেবমর্থমজ্জুনস্য প্রশুমাশক্য স্বযমেব বা শাস্ত্রার্থস্য বিবেকপ্রতিপত্ত্যর্থমেব চৈত-

আনন্দগিরিটীকা

অধিকৃতেনাধ্যয়নাদিদ্বারা জগচ্চক্রমনুব-  
র্তনীয়মন্যথেষ্বরাজ্যতিলংঘনমস্য প্রত্যাবাযঃ  
সাদিত্যাহ এবমিতি । ন কৰ্ম্মণামনারম্ভাদিত্যা-  
দিনোক্তমুপসংহরতি তস্মাদিতি । জগচ্চক্রস্য  
প্রাপ্তপ্রকারেণানুবর্তনে বৃথাজীবনমঘসাধ-  
নং যস্মাস্রজ্ঞীবতা নিযতং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্য-  
র্থঃ । যদাধিকৃতেন কৰ্ত্তব্যমেব কৰ্ম্মতর্হি কিমি-  
ত্যজ্ঞেনেতি বিশিষ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠেনাপি তৎ ক-  
ৰ্ত্তব্যমেবাধিকৃতদ্বাবিশেষাদিত্যাশঙ্ক্য পূৰ্ব্বোক্ত-  
মনুবদতি প্রাগিতি । ন হি জ্ঞানকৰ্ম্মণোর্বি-  
রোধাৎ জ্ঞাননিষ্ঠেন কৰ্ম্মকৰ্ত্তৃৎ শক্যতে তথা  
চানাস্রজ্ঞেনৈব চিত্তশুদ্ধাদিপরম্মরয়া জ্ঞানার্থং  
কৰ্ম্মানুষ্ঠেয়মিতি প্রতিপাদিতমিত্যর্থঃ । তর্হি  
যজ্ঞার্থাদিত্যাদি কিমর্থং ন হি তত্র জ্ঞাননিষ্ঠা  
প্রতিপাদ্যতে কৰ্ম্মনিষ্ঠা ত পূৰ্ব্বমেবোক্তদ্বামাত্র  
বক্তব্যেত্যশঙ্ক্য বৃত্তমর্থান্তরমনুবদতি প্রতিপা-  
দ্যতি । প্রাসঙ্গিকমজ্জুনস্য কৰ্ম্মকৰ্ত্তব্যতোক্তিশ্রম-

আনন্দগিরিটীকা

ভাগতমিতি যাবৎ, বহুকারণমীশ্বরপ্রসাদোদেব-  
তাপ্রীতিশ্চেত্যাদিদোষসংকীৰ্ত্তনং তৈর্দৃষ্ট্বা ন প্র-  
দাযেত্যাদি ১৬।

বৃত্তমর্থমেবং বিভজ্যানুদ্যানস্তরশ্লোকমাশ-  
ঙ্ক্যান্তরত্বেনাবতারয়তি এবমিতি । অজ্জুনস্য

স্বামিকৃতটীকা

যস্মাদেবং পরমেশ্বরেণৈব ভূতানাং পুরুষার্থ-  
সিদ্ধয়ে কৰ্ম্মাদিচক্রং প্রবর্তিতং তস্মাত্তদকুর্ত্তো-  
বৃথৈব জীবিতমিত্যাহ এবমিতি । পরমেশ্বর-  
বাক্যভূতাদ্বেদাখ্যব্রহ্মণঃ পুরুষাণাং কৰ্ম্মণি প্র-  
বর্তিস্ততঃ কৰ্ম্মনিষ্পত্তিস্ততঃ পর্জন্যমুতোহমং  
ততোভূতানি ভূতানাং পুনস্তথৈব কৰ্ম্মপ্রবর্তিরি-  
ত্যেবং প্রবর্তিতং চক্রং যৌনানুবর্তয়তি নানু-  
তীৰ্ত্ততি অঘং পাপরূপমায়ুৰ্যস্য সঃ, যতই-  
ঙ্গিযৈবিষয়েষেবারমতি ন স্বীশ্বরারাধনার্থে  
কৰ্ম্মণি অতোমোঘং ব্যর্থং সজীবতি ১৬।

যেহেতু এই পরমেশ্বরের প্রেরণ বশতই মনুষ্য সকল পুরুষার্থ সিদ্ধির জন্য উক্ত রূপ  
কৰ্ম্ম চক্রে প্রবৃত্ত হয়, অতএব তাহার অকরণে মনুষ্য জন্ম যে ব্যর্থ হয় ইহাই কহিতে-  
ছেন, যথা ভগবানের বাক্যভূত বেদাখ্য ব্রহ্ম ইহাতে পুরুষ সকলের কৰ্ম্মেতে প্রবৃত্তি হয়,  
পরে সেই পুরুষ দ্বারা ঐ কৰ্ম্ম নিষ্পত্তি হয় এবং তদ্বারা মেঘ ও মেঘ দ্বারা অন্ন ও  
অন্ন দ্বারা ভূত সকল, আর ঐ ভূত সকলের দ্বারা পুনরায় কৰ্ম্মেতে প্রবৃত্তি হয়, ইহা  
নির্গীত হইরাছে, অতএব এতরূপ প্রবর্তিত চক্রে যিনি অনুরক্ত না হয়েন অর্থাৎ কৰ্ম্ম অনু-  
ষ্ঠান না করেন, তিনিই পাপযুক্ত, যেহেতু তিনি ইঙ্গির দ্বারা কেবল বিষয় ভোগ করেন  
ঈশ্বরারাধনার্থে কৰ্ম্ম করেন না, অতএব তিনি বৃথা জীবিত থাকেন ১৬।

যন্তু অরতিরেব স্যাদাত্তত্প্রশ্চ মানবঃ । আত্ম-  
ন্যেব চ সংতুষ্টস্তস্য কার্য্যং ন বিদ্যতে । ১৭ ।

শাকরভাষ্যং

মান্বানং বিদিত্বা নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানাং সন্তোত্রাক্ষণামিথ্যাজ্ঞানবন্তিরবশ্যং কর্তব্যোভ্যঃ পুঞ্জ-  
ষণাদিভ্যাব্যুপাযাধ ভিক্ষাচর্যাং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তং চরন্তি ন তেষামাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাব্যতি-  
রেকেনান্যকার্য্যমস্তি ইত্যেবং ক্রত্যর্থমিহ গীতাশাস্ত্রে প্রতিপাদয়িতমাবিক্কুর্নমাহ ভগ-  
বান্ যস্থিতি । যন্তু সাংখ্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠাত্মরতিঃ আত্মনি এব রতিন বিধয়েষু যস্য সাত্ম-  
রতিরেব স্যাদ্বেবং আত্মত্প্রশ্চ আত্মনৈব তৃপ্তোনাম্রসাদিনা সমানবোমনুষ্যঃ সংন্যাসী আ-  
ত্মন্যেব চ সন্তুষ্টঃ সন্তোষোহি বাহ্যার্থলাভেন সর্বস্য ভবতি তমনপেক্ষাত্মন্যেব চ সন্তুষ্টঃ  
সর্বতোবিগততৃষ্ণইত্যেতৎ যদ্বৈদশাত্মবিত্তস্য কার্য্যং করণীযং ন বিদ্যতে নাস্তীত্যর্থঃ । ১৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

প্রশুমিত্যেবমর্থমাশঙ্ক্যাহ ভগবানিতি সম্বন্ধঃ ।  
ননুেষা শঙ্ক্য নাবকাশ্যমাসাদয়ত্যানাত্মজ্ঞেন কর্ত-  
ব্যং কর্তেতি বহুশোবিশেষিতত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
স্বয়মেবেতি । কিমর্থং ক্রত্যর্থং স্বয়মেব ভগ-  
বানত্র প্রতিপাদয়তি ইত্যশঙ্ক্যাহ শাস্ত্রার্থ-  
সোতি । গীতাশাস্ত্রস্য সমংন্যাসং জ্ঞানমেব  
মুক্তিসাধনমর্থোনার্থাস্তরমিতি বিবেকার্থমিহ  
ক্রত্যর্থং সংক্ষিপতি কীর্তয়তীত্যর্থঃ । তমেব  
ক্রত্যর্থং সংক্ষিপতি এতমিতি । সিদ্ধক্ষেদা-  
ত্মবেদনমর্থকং তর্হি ব্যুথানাদিত্যাশঙ্ক্যা-  
পাতিকবিজ্ঞানফলমাহ নিবৃত্তেতি । ব্রাহ্মণ গ্র-  
হণং তেষামেব ব্যুথানে মুখ্যমধিকারিত্বমিতি  
জ্ঞাপনার্থং । ক্লেশাক্রুদ্ধাদেষণানাং তাভ্যাব্যু-  
থানং সর্কেষাং স্বাভাবিকত্বাদিধিংসিতমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ মিথ্যেতি । ভিক্ষাচর্যাং চরন্তীতি বচনং  
বুথানবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরেতি । তর্হি তদ্ব-  
দেব তেষামগ্নিহোত্রাদ্যপি কর্তব্যমাপদ্যেতেত্যা-  
শঙ্ক্য ব্যুথায়িনামাত্মমধর্মবদগ্নিহোত্রাদেবরনুষ্ঠা-  
পকভাবান্নৈবমিত্যাহ ন তেষামিতি । যথোক্তং  
ক্রত্যর্থমস্মিন্ গীতাশাস্ত্রে পৌরুষপর্য্যেণ পর্যা-  
লোচ্যমানে প্রতিপাদয়িতুমিচ্ছং প্রকটীকুর্ন  
কর্তব্যমেব কর্ম জীবতেতি নিয়মে জ্ঞানযোগেন  
সাংখ্যানামিতি চোদ্যপরিহারমুপদর্শয়তি ই-  
ত্যেবমিতি । আত্মনিষ্ঠস্য বিষয়সম্বরাহিত্যং

আনন্দগিরিটীকা

দৃষ্টং তদনাত্মজ্ঞেন জিজ্ঞাসুনা কর্তব্যমিতি ম-  
ত্বাহ যন্তু সাংখ্যইতি । কিঞ্চ আত্মজ্ঞস্য জ্ঞা-  
নেনাত্মনৈব পরিতৃপ্তত্বান্নাপনাদিনা সাধ্যা  
তৃপ্তিরিচ্ছা তেন বিদ্যার্থিনা সংন্যাসিনাপিনাম-  
রসাদাবাসক্তির্যুক্তা কর্তব্যমিত্যাহ আত্মত্প্রশ্চইতি ।  
কিঞ্চ আত্মবিদঃ সর্বতোবৈতৃষ্ণ্যং দৃষ্টং তদনা-  
ত্মবিদা বিদ্যার্থিনা কর্তব্যমিত্যাহ আত্মন্যেবে-  
তি । রতিতৃপ্তিসন্তোষণাং মোদপ্রমোদানন্দব-  
দবাস্তরভেদঃ, অথবা রতির্বিষয়াসক্তিঃ তৃপ্তি-  
র্বিষয়বিশেষসম্বন্ধজং সুখং সন্তোষোহি ভীক-  
বিষয়মাত্রলাভাধীনং সুখসামান্যমিতি ভেদঃ ।  
ননুাত্মরতেরাত্মত্প্রশ্চাত্মন্যেব সন্তুষ্টস্যপি কি-  
ঞ্চিৎ কর্তব্যং মুক্তয়ে ভবিষ্যতীতি নেত্যাহ  
যদ্বৈদশইতি । ১৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

তদেবং ন কর্মণামনারস্তাদিত্যাদিনা অজ-  
স্যান্তঃকরণস্তৃষ্ণার্থং কর্মযোগমুক্তা জ্ঞানিনঃ  
কর্ম্মানুপযোগমাহ যন্তু তি স্বাভ্যাং । আত্মন্যেব  
রতিঃ প্রীতির্যস্য সং, ততচ্চাত্মন্যেব তৃপ্তঃ  
স্বানন্দানু ভবেন নির্কৃতঃ, অতএবাত্মন্যেব সং-  
তুষ্টোভোগাপেক্ষারহিতোযন্তস্য কর্তব্যং কর্ম  
নাস্তীতি । ১৭ ।

একারণ ন কর্মণামনারস্তাদিত্যাঙ্গি শ্লোক দ্বারা অজ্ঞানী মনুষ্যের অন্তঃকরণ শুদ্ধির  
নিমিত্তে কর্মযোগ কহিয়া জ্ঞানী ব্যক্তির কর্মের অকর্তব্যতা ছই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন,  
যে, যাঁহার, আত্মাতেই রতি অর্থাৎ প্রীতি এবং যিনি আত্মাতেই তৃপ্ত অর্থাৎ আত্মানন্দ  
অনুভবেই যাঁহার নির্বাহ, অতএব আত্মাতেই সন্তোষ সুতরাং ভোগাদিতে অপেক্ষা রহিত  
যে তত্ত্বজ্ঞানী ব্যক্তি তাহার কোন কর্ম কর্তব্য নাই । ১৭।

নৈব তস্য কৃতেনার্থো নাকৃতেনৈহ কশ্চন ।

ন চাস্য সর্বভূতেষু কশ্চিদর্থব্যাপাশ্রয়ঃ । ১৮।

শাক্তরভাষ্যং

কিঞ্চ নৈবেতি । নৈব তস্য পরমাস্বরতেঃ কৃতেন কর্মণার্থঃ প্রযোজনমস্তু অস্ত তহ কৃ-  
তেন অকরণেন প্রত্যবায়ার্থো নাকৃতেনৈহ লোকে কশ্চন কশ্চিদপি প্রত্যবায়প্রাপ্তিরূপঃ  
আত্মহানিলক্ষণোবা নৈবাস্তি । ন চাস্য সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু কশ্চিদর্থব্যাপাশ্রয়ঃ

আনন্দগিরিটীকা

ইতচ্চাস্মিদিদানি কিঞ্চিৎ কৰ্তব্যমিত্যাহ কি-  
ঞ্চেতি । অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সযোরন্যতরং প্রযো-  
জনং কৃতেন সুকৃতেনাস্মিদিদোভবিষ্যতীত্যাহ-  
শঙ্ক্যাহ নৈবেতি । প্রত্যবায়নিবৃত্তয়ে স্বরূপপ্র-  
চ্যুতিপ্রত্যাখ্যানায় বা কর্ম স্যাদিত্যাহ শঙ্ক্যাহ নে-  
ত্যাদিনা । ব্রহ্মাদিষু স্বাবরাস্তেষু ভূতেষু কঞ্চি-  
দুতবিশেষমাশ্রিত্য কশ্চিদর্থোবিদুষঃ সাধ্যোভ-  
বিষ্যতি তদর্থং তেন কৰ্তব্যং কৰ্মেত্যাহ শঙ্ক্যাহ ন  
চেতি । তত্রাত্ম্যং পদমাদস্তে নৈবেতি । তৎ  
ব্যচক্ষে তস্যোতি । আস্মবিদঃ স্বর্গাদ্যভ্যুদয়া-  
নর্থিত্বং নিঃশ্রেয়সম্য চ প্রাপ্তত্বান্ন কৃতং কর্মার্থ-  
বদিত্যর্থঃ । আস্মবিদা চেৎ কর্ম ন ক্রিয়তে  
তর্হি তেনাকৃতেন তস্যানর্থোভবিষ্যতীতি তৎ  
প্রত্যাখ্যানার্থং তস্য কৰ্তব্যং কৰ্মেতি শঙ্কতে  
তর্হীতি । দ্বিতীয়পাদেনোত্তরমাহ নেত্যাদিনা ।  
অতোন তন্নিবৃত্ত্যর্থং কৃতমর্থবদিতিশেষঃ । দ্বি-  
তীয়ং ভাগং বিভজতে ন চাস্মোতি । ব্যপা-  
শ্রয়ণমালম্বনং নেতি সম্বন্ধঃ । পদার্থমুক্তা বা-

স্বামিকৃতটীকা

তত্র হেতুমাহ নৈবেতি । কৃতেন কর্মণা  
তস্যার্থঃ পুণ্যং নৈবাস্তি ন চাকৃতেন কশ্চন  
কোহপি প্রত্যবায়োহস্তু নিরহঙ্কারস্তেন বিধি-  
নিষেধাতীতত্বাৎ । তথাপি তদ্ব্যবহারং ন প্রিয়ং  
যদেতন্মনুষ্যাবিদ্যুরিতি ক্রতেমোক্ষে দেবকৃত-  
বিঘ্নসম্ভবাত্তৎপরিহারার্থং কর্মভির্দেবাঃ সেবা-  
ইত্যাহ শঙ্ক্যাহ কৃতং সর্বভূতেষু ব্রহ্মাদিস্বাবরাস্তেষু  
কশ্চিদপ্যর্থব্যাপাশ্রয়ঃ আশ্রয়এব ব্যাপাশ্রয়ঃ  
অর্থে মোক্ষে আশ্রয়ণীযোহস্ম্য নাস্তীত্যর্থঃ । বি-  
ঘ্নাভাবস্য ক্রতেবোক্তত্বাৎ, তথা চ ক্রতিঃ ।  
তস্য হ ন দেবান্চ নাভূত্যা ইশতে আস্মা হোষাৎ  
সম্ভবতীতি, ই নেত্যব্যয়মপ্যর্থে, দেবাঅপি  
তস্যাস্মতত্ত্বজস্য অভূতৌ ব্রহ্মভাবপ্রতিবন্ধায়  
নেশতে ন শক্যবস্তুতীতি ক্রতেরর্থঃ । দেবকৃতাস্ত  
বিঘ্নাঃ সম্যগ্জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাগেব যদেতদ্ব্রহ্ম  
মনুষ্যাবিদুস্তদেবৈষাং দেবানাং ন প্রিয়মিতি-  
ক্রত্যা ব্রহ্মজ্ঞানমৈবাপ্রিয়ত্বোক্ত্য তত্রৈব বিঘ্ন-  
কর্তৃত্বস্য সূচিতত্বাৎ । ১৮ ।

তাহারই হেতু কহিতেছেন, সেই জ্ঞানি ব্যক্তিদিগের অনুষ্ঠিত কর্ম দ্বারা পুণ্য হয় না  
এবং কর্ম না করিলেও প্রত্যবায় হয় না যেহেতু নিরহঙ্কারিত্ব প্রযুক্ত তাঁহারা বিধি নিষেধ  
হইতে অতীত হইয়াছেন । যদি বল দেবতাদিগের এমত অভিপ্রেত নহে, যে মনুষ্যেরা ব্রহ্মকে  
জানিতে পারে, ইহা ক্রতিতে ব্যক্ত থাকে প্রযুক্ত মোক্ষ বিষয়ে দেবতারা বিঘ্ন করিয়া  
থাকেন, একারণ তাহা নিবারণ জন্য কর্ম দ্বারা দেবতা গণের সেবা করা অবশ্য কৰ্তব্য এই  
আশঙ্কায় কহিতেছেন যে, ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্যন্ত কাহারও দ্বারা মোক্ষ বিষয়ে জ্ঞানী ব্যক্তির  
সাহায্যের কিছু মাত্র অপেক্ষা নাই যেহেতু উক্ত বিষয়ে বিঘ্নাভাব ক্রতিতেই কথিত হই-  
য়াছে, সেই ক্রতি এই যে । দেবতা গণ জ্ঞানী সকলের ব্রহ্মভাব প্রতিবন্ধকে সমর্থ  
হয়েন না, যেহেতু জ্ঞানী ব্যক্তি দেবতাগণেরো আস্ম স্বরূপ । এ স্থলে ক্রতি বিহিত হন ইত্যাদি  
শব্দ অব্যয়ার্থে, জ্ঞানের বিষয়ে দেবতারাও যে তত্ত্ব জ্ঞানীর ব্রহ্ম ভাবের প্রতিবন্ধক হ-  
ইতে পারেন না ইহাই ক্রতির অর্থঃ, তাৎপর্য এই যে, দেবকৃত বিঘ্ন সকল জ্ঞানোৎ-  
পত্তির পূর্বেই সম্ভব হয়, যেহেতু যাহাতে সেই ব্রহ্মকে মনুষ্য সকল জানিতে পারে,  
তাহাই তাঁহাদের অপ্রিয়, এতাবত মনুষ্যের ব্রহ্ম জ্ঞান বিষয়ে দেবতাদের অপ্রিয়ত্ব কথিত  
হওয়াতে সম্পূর্ণ জ্ঞানোৎপত্তির পূর্বেই তাঁহাদের বিঘ্নকর্তৃত্ব কথিত হইয়াছে । ১৮ ।

তস্মাদসক্তঃ সততং কার্য্যং কৰ্ম্ম সমাচর ।

অসক্তোহ্যাচরন্ কৰ্ম্ম পরমাপ্নোতি পুরুষঃ । ১১ ।

কৰ্ম্মণৈব হি সংসিদ্ধিমাস্থিতাজনকাদয়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

প্রযোজননিমিত্তক্রিয়াসাম্যোব্যাপাশ্রয়ঃ ব্যাপাশ্রয়ং আলম্বনং কল্পিতভূতবিশেষমাত্রিত্য-  
ন সাধ্যঃ কশ্চিদর্থোহস্তু যেন তদর্থ্য ক্রিয়ানুষ্ঠেয়া স্যাম ত্বং এতন্মিন্ সৰ্ব্বতঃ সংপ্লুতো-  
দকস্থানীযে সম্যগ্দর্শনে বর্তসে । ১৮ ।

যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাদসক্তঃ সংসর্গবর্জিতঃ সততং সৰ্ব্বদা কার্য্যং কর্তব্যং  
নিত্যং কৰ্ম্ম সমাচর নির্বর্তয় অসক্তোহি যস্মাৎ সমাচরমীশ্বরার্থং কৰ্ম্ম কুর্কন্ পরমাপ্নোতি  
পুরুষঃ মোক্ষমাপ্নোতি পুরুষঃ সত্ত্বশুদ্ধিধারেণেত্যর্থঃ । ১১ ।

যস্মাক্ত কৰ্ম্মণৈবেতি । কৰ্ম্মণৈব হি তস্মাৎ পূৰ্বে ক্রিয়াঃ বিদ্বাংসঃ সংসিদ্ধিং মোক্ষং  
গন্তুমাস্থিতাঃ প্রবৃত্তাজনকাদযোজনকাম্পতিপ্রভৃতযোযদি তে প্রাপ্তসম্যগ্দর্শনান্ততো-  
লোকসংগ্রহার্থং প্রারব্ধকৰ্ম্মত্বাৎ কৰ্ম্মণা সত্বেবাসংন্যাসৈব কৰ্ম্ম সংসিদ্ধিমাস্থিতাইত্যর্থঃ ।  
অথাপ্রাপ্তসম্যগ্দর্শনাজনকাদয়স্তদা কৰ্ম্মণা সত্ত্বশুদ্ধিসাধনভূতেন ক্রমেণ সংসিদ্ধিমাস্থিতা-  
ইতি ব্যাখ্যেয়ঃ শ্লোকোহয়ং মন্যতে পূৰ্বেরপি জনকাদিভিরপ্যজানন্তিরেব কর্তব্যং কৃতং

#### আনন্দগিরিটীকা

কার্য্যমাহ কিঞ্চিদিতি । ভূতবিশেষম্যাপ্তিতম্যা-  
পি ক্রিয়াদ্বারা প্রযোজনপ্রসবহেতুত্বমিতি ম-  
ত্বাহ যেনেতি । তর্হি মযাপি যথোক্তং তত্ত্ব-  
মাশ্রিত্য ত্যাজ্যমেব কৰ্ম্মেত্যজ্ঞানস্য মতমাশ-  
ঙ্ক্যাহ ন ত্বমিতি । ১৮ ।

সম্যগ্জ্ঞাননিষ্ঠত্বাভাবে কৰ্ম্মানুষ্ঠানমাবশ্য-  
কমিত্যাহ যতইতি । তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠরাহি-  
ত্যাদিতি যাবৎ । মোক্ষমেবাপেক্ষমাণস্য কথং  
কৰ্ম্মণি ফলান্তরবতি নিয়োগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
অসক্তোহীতি । ১১ ।

যদ্যপি জিতেন্দ্রিয়োহপি বিবেকী শ্রবণাদি-  
ভিরঙ্গমং ব্রহ্মণি নিষ্ঠাতুং শক্যতি তথাপি  
ক্লজিয়েণ ত্বয়া বিহিতং কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যমিত্যাহ  
যস্মাচ্চেতি । তস্মাদ্ভূমপি কৰ্ম্ম কর্তব্যমর্হসীতি স-  
ম্বন্ধঃ । ইতোপি ত্বয়া বিহিতং কৰ্ম্ম কর্তব্যমি-  
ত্যাহ লোকেতি । পূর্বার্দ্ধং বিভজ্যে কৰ্ম্মণৈ-  
বেতি । কথং জনকাদীনাং কৰ্ম্মণা সংসিদ্ধি-  
প্রাপ্তিরুচ্যতে কৰ্ম্মত্বজাং হি সম্যগ্দর্শনবতাং

#### আনন্দগিরিটীকা

প্রসিদ্ধা সংসিদ্ধিরিতি তৎ কিং জনকাদযোপি  
প্রাপ্তসম্যগ্দর্শনাঃ স্যুঃ উত অপ্রাপ্তসম্যগ্দর্শনা-  
ভবেয়ুরিতি বিকল্প্য প্রথমং প্রত্যাহ যদীতি ।  
লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম্মণা সত্বেব সংসিদ্ধিমাস্থি-  
তাইতি সম্বন্ধঃ । কৰ্ম্মণা সত্বেবেত্যেতৎ ব্যাক-  
রোতি অসংন্যাসৈব কৰ্ম্মেতি । তত্র হেতুমাহ প্রা-  
রব্ধেতি । জনকাদীনাং সত্যপি জ্ঞানিন্বে প্রা-  
রব্ধকৰ্ম্মবশাৎ কৰ্ম্মাপরিত্যজ্যেব লোকসংগ্রহার্থং  
প্রবর্তমানানাং জ্ঞানমাহ্মাদ্যাদপপন্নং সংসিদ্ধি-  
রিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়মনুদ্য পূর্বার্দ্ধেনোত্তরমাহ

#### স্বামিকৃতটীকা

যস্মাদেবং ভূতস্য জ্ঞানিনএব কৰ্ম্মানুপযোগো-  
নান্যস্য তস্মাত্ত্বং কৰ্ম্ম কুর্কিত্যাহ তস্মাদিতি ।  
অসক্তঃ ফলসঙ্গরহিতঃ সন্ কার্য্যমবশ্যকর্তব্য-  
তয়া বিহিতং নিত্যনৈমিত্তিকং কৰ্ম্ম সম্যগাচর  
হি যস্মাদসক্তঃ কৰ্ম্মাচরন্ পুরুষঃ পরং মোক্ষং  
চিত্তশুদ্ধিধারা প্রাপ্নোতি । ১১ ।

যেহেতু এবস্তত জ্ঞানী মনুষ্যেরই কৰ্ম্ম করণে অনাবশ্যকতা অন্য ব্যক্তির কৰ্ম্ম করা  
অনাবশ্যক নহে, অতএব তুমি কৰ্ম্ম কর ইহাই কহিতেছেন, কলকামনা রহিত হইয়া  
অবশ্য কর্তব্য রূপে বিহিত নিত্য নৈমিত্তিক কৰ্ম্ম সকল আচরণ কর, যেহেতু আ-  
সক্তি রহিত কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী ব্যক্তি পরম শব্দ বাচ্য যে মুক্তি তাহা চিত্ত শুদ্ধি দ্বারা  
প্রাপ্ত হয়েন । ১১ ।

লোকসংগ্রহমেবাপি সংপশ্যান্ কর্তুমহঁসি । ২০ ।

যদ্যদাচরতি শ্রেষ্ঠস্তত্তদেবেতরোজনঃ । সযৎ

প্রমাণং কুরুতে লোকস্তদনুবর্ততে । ২১ ।

ন মে পার্থাস্তি কর্তব্যং ত্রিষু লোকেষু কিঞ্চন ।

শাকরভাষ্যং

কর্ম্য তাবতা নাবশ্যমন্যেন কর্তব্যং সম্যগ্‌দর্শনবতা কৃতার্থেনেতি তথাপি প্রারন্ধকর্ম্যাস্তত্ত্বং লোকসংগ্রহমেবাপি লোকসোম্মার্গপ্রবৃত্তিনিবারণং লোকসংগ্রহস্তমেবাপি প্রযোজনং সংপশ্যান্ কর্তুমহঁসি । ২০ ।

লোকসংগ্রহঃ কিমর্থউচ্যতে যদাদিতি । যদ্যৎ কর্ম্য আচরতি শ্রেষ্ঠঃ প্রধানস্তত্তদেব কর্ম্যাচরতি ইতরোজনস্তদনুগতঃ কিঞ্চ শ্রেষ্ঠোযৎ প্রমাণং কুরুতে লৌকিকং বৈদিকং বা লোকস্তদনুবর্ততে তদেব প্রমাণীকরোতীত্যর্থঃ । ২১ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

অথেষ্টাদিনা । দ্বিতীয়ার্দ্ধব্যাবর্ত্ত্যামাশঙ্কামুখাপযতি অথেষি । অজ্ঞেনাকৃতার্থেন কৃতং কর্ম্যেত্যেতাবতা জ্ঞানবতা কৃতকৃত্যন ন তৎ কর্তব্যমিত্যুক্তমঙ্গীকরোতি তথাপীতি । তর্হি মযাপি জ্ঞানবতা কৃতার্থেন কর্ম্য ন কর্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাজ্জুনস) কর্তব্যমেব কর্ম্যেত্যুক্তরার্দ্রব্যাক্ষ্যানেন কথয়তি প্রারন্ধেতি । ২০ ।

জ্ঞানবতা কৃতার্থেন লোকসংগ্রহার্থমপি ন প্রবর্ত্তিতব্যমিত্যাশঙ্কামুখাপ্য পরিহরতি লোকেত্যাদিনা । শ্রুতাত্ম্যনসম্মত্বেনাভিমতোযক্ষদ্বিহিতং প্রতিষিদ্ধং বা কর্ম্যানুতিষ্ঠতি তত্তদেব প্রাকৃতোজ্ঞনোহনুবর্ত্ততে তেন বিদ্যাবতাপি লোকমর্যাদাস্থাপনার্থং বিহিতং কর্তব্যমিত্যর্থঃ । শ্রেষ্ঠানুসারিত্বমিতরেষামাচারে দর্শয়িত্বা প্রতিপত্তাবপি দর্শয়তি কিঞ্চেতি । ২১ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

অত্র সদাচারং প্রমাণয়তি কর্ম্যংৈবেতি । কর্ম্যংৈব শুদ্ধসত্ত্বাঃ সন্তুঃ সংসিক্তিং সম্যগ্‌জ্ঞানং প্রাপ্তাইত্যর্থঃ, যদ্যপি ত্বং সম্যগ্‌জ্ঞানিনমেবাস্থানং মন্যসে তথাপি কর্ম্যাচরণং ভ্রমমেবেত্যাহ লোকসংগ্রহমিত্যাदि । লোকস্য সংগ্রহঃ স্বধর্ম্মে প্রবর্ত্তনং মযা কর্ম্যংি কৃতে জনঃ সর্ব্বোহপি কুরিষ্যতি অন্যথা জ্ঞানিদৃষ্টান্তেনাজ্ঞানিজঘর্ম্মং নিত্যং কর্ম্য ত্যজন্ পতেদিত্যেবংলোকরক্ষণমপি তাবৎ প্রযোজনং পশ্যান্ কর্ম্য কর্তুমহঁসি ন ত্যক্তুমিত্যর্থঃ । ২০ ।

কর্ম্যকরণে লোকসংগ্রহোযথা স্যান্তদাহ যক্ষদ্বিহিতং । ইতরঃ প্রাকৃতোহপি জনস্তত্তদেবাচরতি সশ্রেষ্ঠোজনঃ কর্ম্মশাস্ত্রং তদ্বিত্তিশাস্ত্রং বা যৎ প্রমাণং মন্যতে তদেব লোকোহপ্যনুসরতি । ২১ ।

এতদ্বিষয়ে জ্ঞানিদিগের আচরণকেই প্রমাণ দিতেছেন যে, জনকাদি কর্ম্যাচরণ দ্বারা শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া সমুদায় রূপে জ্ঞান প্রাপ্ত হইয়াছিলেন, আর যদি তুমি সম্পূর্ণ জ্ঞানি হইয়াছ এমত আপনাকে জান, তথাপি কর্ম্যাচরণ করাই যে শ্রেয় তাহা কহিয়াছেন, মনুষ্য সকলের স্বধর্ম্মে প্রবৃত্তির কারণ অর্থাৎ আমি কর্ম্য করিলে সকল লোকেই কর্ম্য করিবেক নতুবা জ্ঞানীর ব্যবহার দৃষ্টে অজ্ঞানীরাও কর্ম্য ত্যাগ করিবেক, একারণ লোক রক্ষা জন্য কর্ম্য করায় প্রযোজন আছে, এই রূপ বিবেচনায় কর্ম্য করিতে যোগ্য হও কর্ম্য ত্যাগ করিও না । ২০ ।

কর্ম্য করিলে লোক সকলের ঐ কর্ম্মে প্রবৃত্তি হওয়া যেকপে সম্ভব হয় তাহা কহিতেছেন যে, শ্রেষ্ঠ ব্যক্তি কর্ম্ম শাস্ত্র অথবা নিবৃত্তি শাস্ত্র যাহা প্রামাণ্য করিয়া মানেন সামান্য মনুষ্য সকলেই তদনুসারী আচরণ করে অর্থাৎ তদনুসারে সকলেই ব্যবহারের অনুগামী হয় । ২১ ।



নানবাঞ্ছমবাঞ্ছব্যং বর্ত্তেব চ কর্মণি । ২২ ।  
যদি হুং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কর্মণ্যতদ্রিতঃ । মম  
বর্ত্তানুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্বশঃ । ২৩ ।

### শাক্তরত্নাখ্যং

যদ্যত্র লোকসংগ্রহকর্তব্যতায়াং বিশ্রুতিপত্তিস্তর্হি মাং কিং ন পশ্যসি নেতি । ন মে  
মম পার্থ নাস্তি ন বিদ্যতে কর্তব্যং ত্রিষপি লোকেষু কিঞ্চন কিঞ্চিদপি কস্মিন্ন অনবা-  
ঞ্ছমপ্রাপ্তমবাঞ্ছব্যং প্রাপণীয়ং তথাপি বর্ত্তেব চ কর্মণ্যহং । ২২ ।

যদি হি পুনরহং ন বর্ত্তেয়ং জাতু কদাচিৎ কর্মণ্যতদ্রিতোহনলসঃ সন্ মম শ্রেষ্ঠস্য  
সতোবদ্ধ্য মার্গমনুবর্ত্তন্তে মনুষ্যাঃ হে পার্থ সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈঃ । ২৩ ।

তথা চ কোদোষইত্যাহ উৎসীদেযুর্কিনশোযুরিমে সর্বে লোকাঃ লোকস্থিতিনিমি-  
ত্তস্য কর্মণোহভাবাৎ ন কুর্যাৎ কর্ম চেদহং কিঞ্চ সঙ্করস্য চ কর্ত্তা স্যাং তেন কারণেনো-  
পহন্যামিমাঃ প্রজাঃ প্রজানামনুগ্রহায় শ্রবন্তস্তদুপহতিং উপহননং কুর্যামিত্যর্থঃ । মমে-

### আনন্দগিরিটীকা

কৃতার্থস্যাপি লোকসংগ্রহার্থং বিহিতং  
কর্মকর্তব্যমিত্যুক্তা তত্রৈব ভাগবতমতমুদাহর-  
ণত্বেনোপন্যস্যতি যদিত্যাদিনা । অপ্রাপ্ত-  
স্য প্রাপ্তয়ে তথাপি কর্ত্তৃত্বসম্ভবাৎ ন কি-  
ঞ্চিদপি বিদ্যতে কর্ত্তব্যমিতি কথমুক্তমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ নানবাঞ্ছমিতি । প্রতীকমুপাদায় ব্যা-  
খ্যানদ্বারা বিদ্যাবতোহপি কর্মপ্রবৃত্তিং সম্ভা-  
বয়তি নেত্যাদিনা । অনুযার্থং পুনর্নঞোনুবাদঃ ।  
ভগবতোমে নাস্তি কর্ত্তব্যমিত্যেতদাকাঙ্ক্ষা-  
দ্বারা ক্ষেপয়তি কস্মাদিত্যাদিনা । প্রযোজ-  
নাভাবে ত্বয়াপি নানুর্ভেয়ং কর্মেত্যাশঙ্ক্য  
লোকসংগ্রহার্থং মমাপি কর্মানুষ্ঠানমিতি মন্ত্যাহ  
তথাপিতি । ২২ ।

লোকসংগ্রহোপি ন তে কর্ত্তব্যোবিফলত্বা-  
দিত্যাশঙ্ক্যাহ যদি হীতি । ২৩ ।

শ্রেষ্ঠস্য তব মার্গানুবর্ত্তিত্বং মনুষ্যাণামুচি-  
তমেবেত্যাশঙ্ক্য দুষয়তি তথাচেত্যাদিনা । দ্বি-  
শ্বরস্য কর্মণ্যপ্রবর্ত্তৌ তদনুবর্ত্তিনামপি কর্মানু-  
পপ ভরিতি হেতুমাহ লোকস্থিতিতি । ইত-  
চ্চেশ্বরেণ কর্ম কর্ত্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি । যদি  
কর্ম ন কুর্যামিতি শেষঃ । সঙ্করকরণস্য কার্য্যং

### আনন্দগিরিটীকা

কথয়তি তেনেতি । প্রজোপহতিরপি প্রাপ্যতে  
চেৎ কিং তথা তব স্যাদিতি তত্রাহ প্রজানামি-  
তি । জ্ঞানচরন্তমনুবর্ত্ততাং সর্বেষাং কোদো-  
ষঃ স্যাদিত্যপেক্ষায়ামীশ্বরস্য কৃতার্থতয়া ক-  
র্ম্মানুষ্ঠানভাবে তদনুবর্ত্তিনামপি তদভাবেদে-  
ব স্থিতিহেতুভাবাৎ পৃথিব্যাদিভূতানাং বিনা-  
শপ্রসঙ্গাদ্বর্ণাশ্রমধর্ম্মব্যবস্থানুপপত্তেচ্চাধিক্তানাং  
প্রাণভূতাং পাপোপহতত্বপ্রসঙ্গাৎ পরানুগ্রহা-  
র্থং প্রবর্ত্তিরীশ্বরস্যেত্যুক্তং সম্ভ্রুতি লোকসংগ্র-

### স্বামিকৃতটীকা

অত্র চাহমেব দৃষ্টান্তইত্যাহ ন মে ইতি  
ত্রিভিঃ । হে পার্থ মে কর্ত্তব্যং নাস্তি যতন্ত্রি-  
ষুপি লোকেষুনবাঞ্ছমপ্রাপ্তং অবাঞ্ছব্যং প্রা-  
প্যং নাস্তি তথাপি কর্মণি বর্ত্তেব কর্ম  
করোম্যেবেত্যর্থঃ । ২২ ।

অকরণে লোকস্য নাশং দর্শয়তি যদি হ্য-  
হমিতি । জাতু কদাচিত্তদ্রিতোহনলসঃ সন্  
যদি কর্মণি ন বর্ত্তেয়ং কর্ম নানুর্ভেয়ং তর্হি  
মমৈব বদ্ধ্য মার্গং মনুষ্যাঃ অনুবর্ত্তন্তেহনুবর্ত্তেরমি-  
ত্যর্থঃ । ২৩ ।

তদ্বিষয়ে আমিই দৃষ্টান্তইহা কহিতেছেন যে, হে পার্থ ! আমার কর্ত্তব্য কর্ম কিছুমাত্র  
নাই, যেহেতু আমার ত্রিভুবনে কোন দ্রব্য অপ্রাপ্ত বা অভিলাষ যোগ্য কিছুই নাই তথাপি  
কর্ম করিয়া থাকি । ২২ ।

কর্ম না করিলে যে লোক সকলের হানি হয় তাহা দর্শাইতেছেন, কদাচিৎ অলস রহিত  
হইয়া যদি আমি কর্মানুষ্ঠান না করি তবে আমারই চলিত পথে সকলেই অনুগামী  
হইবে । ২৩ ।

উৎসীদেয়ুরিমে লোকান কুর্য্যাৎ কৰ্ম চেষ্টহং ।  
সকরস্য চ কৰ্ত্তা স্যামুপহন্যামিমাঃ প্রজাঃ । ২৪ ।  
সক্তাঃ কৰ্মণ্যবিদ্বাংসোষথা কুৰ্বন্তি ভারত । কু-  
র্য্যাদ্বিদ্বাংস্তথাসক্তশিকীষু লোকসংগ্রহং । ২৫ ।  
ন বুদ্ধিভেদং জনয়েদজ্ঞানাং কৰ্মসঙ্গিনাং । যো-  
শাকরভাব্যং

শ্রবস্যাননুকমপদ্যোত যদি পুনরহমিব ত্বং কৃতার্থবুদ্ধিরাস্তবিদন্যোবা তস্যাপ্যাত্মনঃ  
কর্তব্যভাবোপি পরানুগ্রহেব কর্তব্যইতি । ২৪ ।

সক্তাইতি । সক্তাঃ কৰ্মণ্যস্য কৰ্মণঃ ফলং মম ভবিষ্যতীতি কেচিদবিদ্বাংসোষথা  
কুৰ্বন্তি ভারত কুর্য্যাদ্বিদ্বানাস্তবিত্তথা অসক্তঃ সন্ তদ্বং কিমর্থং কৰোতি তচ্ছু চিকীৰ্ষু-  
ষথা কর্তুমিচ্ছুঃ লোকসংগ্রহং । ২৫ ।

এবং লোকসংগ্রহং চিকীৰ্ষোর্মমাস্তবিদঃ কর্তব্যমন্তুন্যস্য বা লোকসংগ্রহমুক্তা তত-  
স্তস্যাস্তবিদইদমুপদিশ্যতে নেতি । বুদ্ধেৰ্ভেদোবুদ্ধিভেদঃ নযা ইদং কর্তব্যং ভোক্তব্য-

#### আনন্দগিরিটীকা

হায় কৰ্ম কৰ্মাণস্য কৰ্ত্তৃত্বাভিমানেন জ্ঞানাভি-  
ভবে প্রাপ্তে প্রত্যাহ যদি পুনরিতি । কৃতার্থ-  
বুদ্ধিষ্টে হেতুমাং আস্তবিদিতি । যথাবদাত্মান-  
মবগচ্ছন্ কৰ্ত্তৃত্বাদ্যভিমানাভাবং কতার্থোভ-  
বত্যেবেত্যর্থঃ । অজ্ঞানাদন্যত্রাপি জ্ঞানবতি  
কৃতার্থবুদ্ধিষ্টং কর্তব্যত্বাদ্যভিমানহীনে তুল্যমি-  
ত্যাহ অন্যোবেতি । তস্য তর্হি কৰ্ম্মানুষ্ঠানম-  
ফলত্বাদনবকাশমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্যাপীতি । ক-  
র্তব্যইত্যাস্তবিদাপি পরানুগ্রহায় কর্তব্যমেব  
কৰ্মেত্যাহেতি শেষঃ । ২৪ ।

দৃষ্টান্তদার্টান্তিকরূপং শ্লোকং ব্যাকরোতি  
সক্তাইত্যাদিনা । অসক্তঃ সন্ কৰ্ত্তৃত্বাভিমা-  
নং ফলাভিসন্ধিং বাহ কুৰ্বমিতি যাবৎ । ২৫ ।

নৃত্তমনুদ্যোত্তরশ্লোকমবতারযতি এবমিতি ।  
কর্তব্যং কৰ্মেতি শেষঃ । পরীক্ষামেবং ব্যাখ্যায়

#### স্বামিকৃতটীকা

ততঃ কিমতআহ উৎসীদেয়ুরিতি । উৎসী-  
দেয়ুঃ ধৰ্ম্মলোপেন নশ্যেয়ুঃ ততশ্চ যোবর্গস-  
ঙ্করোভবেত্তস্যাপ্যহমেব কৰ্ত্তা স্যাং ভবেয়ং,  
এবমহমেব প্রজাউপহন্যাং মলিনীকুর্য্যা-  
মিতি । ২৪ ।

তন্মাদাস্তবিদাপি লোকসংগ্রহার্থং তৎক-  
পযা কৰ্ম কার্য্যমেবেত্যপসংহরতি সক্তাইতি ।  
কৰ্ম্মণি সক্তাঃ অভিনিবিষ্টাঃ সন্তোষথাইজ্ঞাঃ  
কৰ্ম্মাণি কুৰ্বন্তি অসক্তাঃ সন্ বিদ্বানপি তথৈব  
কুর্য্যালোকসংগ্রহং কর্তুমিচ্ছুঃ । ২৫ ।

নন্ কপয়া তত্ত্বজ্ঞানমেবোপদেষ্টুং যুক্তং  
নেত্যাহ ন বুদ্ধিভেদমিতি । অজ্ঞানামতএব  
কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্মাসক্তানামকৰ্ত্তৃত্বোপদেশেন ব-  
ুদ্ধেৰ্ভেদমন্যথা ত্বং ন জনয়েৎ কৰ্মণঃ সকাশাঙ্ক-  
ক্ষিদিচালনং ন কুর্য্যাৎ অপি তু জোযয়েৎ সেদ-

তাহাতে যে প্রকার হওয়া সম্ভব তাহাই কহিতেছেন, যদি আমি কৰ্ম না করি তবে  
লোক সকল ধৰ্ম্মলোপ দ্বারা নষ্ট হইবে এবং তদ্বারা যে বর্গ সঙ্কর জন্মিবেক আমিই তাহার  
কর্ত্তা হইব সুতরাং তাহা হইলে আমারই প্রজা নষ্ট করা হইবেক । ২৪ ।

একারণ আস্তজ্ঞানি ব্যক্তির লোক শিক্ষার্থে লোকের প্রতি রূপা করিয়া কৰ্ম করিয়া  
কর্তব্য, ইহারই উপসংহার করিতেছেন যে, হে অজ্ঞান! কৰ্ম সকলেতে আসক্ত অর্থাৎ  
অভিনিবিষ্ট হইয়া অজ্ঞানী মনুষ্য সকল যেমন কৰ্ম্মাচরণ করে, জ্ঞানি সকলেও লোক  
শিক্ষা ইচ্ছায় আসক্তি রহিত হইয়া সেই রূপ কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিবেন । ২৫ ।

তবে লোক সকলের প্রতি রূপা করিয়া তত্ত্ব জ্ঞানের উপদেশ করা কর্তব্য, এমত যদি বলি,  
তাহা নহে, ইহা কহিতেছেন যে, অজ্ঞ অর্থাৎ কৰ্ম্মেতে আসক্ত লোক সকলের অকর্ত্তারূপ

জয়েৎ সৰ্বকৰ্মাণি বিদ্বান্ যুক্তঃ সমাচরন্ ১২৬ ।

প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কৰ্মাণি সৰ্বশঃ ।

অহংকারবিমূঢ়াত্মা কৰ্ত্তাহমিতি মন্যতে ১২৭ ।

### শাকরভাষ্যং

ধ্বংস্য কৰ্মাণঃ কলমিতি নিশ্চয়রূপাযাবুদ্ধেভেদনং চালনং বুদ্ধিভেদস্তম জনযেমোৎপাদযেদ-  
জ্ঞানামবিবেকিনাং কৰ্মসঙ্গিনাং কৰ্ম্যাগাসক্তানাং আসক্তবতাং কিন্তু কুৰ্য্যাজ্জোষযেৎ কার-  
যেৎ সৰ্বকৰ্মাণি বিদ্বান্ স্বয়ং তদেবাবিছুবাং কৰ্ম যুক্তোহভিযুক্তঃ সমাচরন্ ১২৬ ।

অবিদ্বান্ অজ্ঞঃ কথং কৰ্মসু সজ্জতইত্যাহ প্রকৃতেরिति । প্রকৃতেঃ প্রকৃতিঃ প্রধানং  
সত্ত্বরজস্তমসাং গুণানাং সাম্যাবস্থা তস্যাঃ প্রকৃতেগুণৈর্করকারৈঃ কার্য্যকরণরূপৈঃ ক্রিয়মাণানি  
কৰ্মাণি লৌকিকানি শাস্ত্রীযানি চ সৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈরহংকারবিমূঢ়াত্মা কার্য্যকরণসংঘাতা-  
ত্মপ্রত্যযোহহংকারস্তেন বিবিধং নানাবিধং মূঢ়ঃ আত্মাস্তঃকরণং যস্য সোযং কার্য্যকরণধৰ্ম্মা  
কার্য্যকরণাভিমান্যবিদ্যাযা কৰ্ম্যাগাত্মনি মন্যমানস্তত্ত্বং কৰ্ম্যগামহং কৰ্ত্তেতি মন্যতে ১২৭ ।

### আনন্দগিরিটীকা

উত্তরার্দ্ধং প্রশ্নপূৰ্ব্বকং অবতারণ্য ব্যাচক্ষে কিন্তু  
কুৰ্যাদিতি । সৰ্বকৰ্মাণি কারযেভেষু প্রীতিং  
কুৰ্ব্বমিতি শেষঃ । কথং কারযেদিত্যাকাঙ্ক্ষা-  
য়ামাহ তদেবেতি ১২৬ ।

অজ্ঞানাং কৰ্মসঙ্গিনামিত্যুক্তং তেনোত্তর-  
শোকস্য সঙ্গতিমাহ অবিদ্বানিতি । কৰ্ত্তৃত্বমা-  
ন্বনোবাস্তবমিত্যভ্যুপগমাদ্বিদ্বান্ কথং কুৰ্ব্বমেব  
তস্যাভাবং পশ্যতীত্যাহ শঙ্ক্যাহ প্রকৃতেরिति ।  
কৰ্মস্ববিদুষঃ শক্তিপ্রকারং প্রকটয়ন্ ব্যাকরো-  
তি প্রকৃতেরিত্যাদিনা । প্রধানশব্দেন মায়াশ-  
ক্তিরুচ্যতে, অবিদ্যাসেতুভয়তঃ সংবধ্যতে ১২৭ ।

অজ্ঞস্য কৰ্মসু শক্তিমুক্তা বিদুষস্তদভাবম-  
ভিদ্ধ্যতি যঃ পুনরिति । তত্ত্বং যথাস্থাং  
বেদ্যিতি ব্যুৎপত্ত্যা তত্ত্ববিদ্যিতি তু শব্দেনাজ্ঞা-  
দ্বি

### আনন্দগিরিটীকা

শিক্টোনির্দিষ্টঃ । প্রশ্নপূৰ্ব্বকং দ্বিতীয়পাদমব-  
তারণ্য ব্যাচক্ষে কসোত্যাদিনা । গুণানামেব গু-  
স্বামিকৃতটীকা

যেৎ অজান্ কৰ্মাণি কারযেদিত্যর্থঃ, কথং,  
যুক্তোহবহিতোভূত্বা স্বয়মচরন্ সন্, বুদ্ধি-  
বিচাসনে কৃতে সতি কৰ্মসু শক্তানিবৃত্তেজ্ঞানস্য  
চানুৎপত্তেস্তেবামুভয়ভ্রংশঃ স্যাদিতি ভাবঃ ১২৬ ।

ননু বিদুষাপি চেৎ কৰ্ম কৰ্তব্যং তর্হি বিদ্ব-  
দবিদুষোঃ কোবিশেষইত্যাশঙ্ক্যোভযোর্বিশে-  
ষং দর্শয়তি প্রকৃতেরिति দ্বাভ্যাং । প্রকৃ-  
তগুণৈঃ প্রকৃতিকার্য্যৈরিশ্রিতৈঃ সৰ্বপ্রকারেণ  
ক্রিয়মাণানি কৰ্মাণি তান্যহমেব কৰ্ত্তা কৰামী-  
তি মন্যতে । তত্র হেতুঃ অহমিতি অহংকারেণে-  
শ্রিয়াদিষু আত্মাসেন বিমূঢ়বুদ্ধিঃ সন্ ১২৭ ।

আত্মার উপদেশ দ্বারা বুদ্ধির ভেদ জন্মাইবে না, অর্থাৎ কৰ্ম হইতে তাহারদিগকে চালনা  
করিবেক না, বরং তাহারদিগের দ্বারা কৰ্ম অনুষ্ঠান করাইবেক অর্থাৎ অজ্ঞানী লোক সকলকে  
কৰ্ম করাইবেক । তাহারদিগকে কি প্রকারে কৰ্ম করাইবেক তাহা কহিতেছেন যে, স্বয়ং  
সাবধানে কৰ্ম সকল আচরণ করত তাহারদিগকে তাহার অনুষ্ঠান করাইবেক, নতবা  
তাহারদিগের বুদ্ধি চালনা করাইলে কৰ্ম পক্ষে শ্রদ্ধা নিরুত্তি পূর্বক জ্ঞানেরও উৎপত্তি  
না হওয়াতে তাহারদিগের উভয় পথই নষ্ট হইবেক ১২৬ ।

যদি বল জ্ঞানি সকলের কৰ্ম করা কৰ্তব্য হইলে জ্ঞানির সহিত অজ্ঞানির কি বিশেষ  
থাকিল এই আশঙ্কায় ছুই শ্লোক দ্বারা উভয়ের ভেদ দেখাইতেছেন যে, মূঢ় ব্যক্তি  
সকল প্রকৃতির কার্য ইন্দ্রিয়গণের দ্বারা সম্যক্ প্রকারে কৃত যে কৰ্ম সকল তাহার আমি  
কৰ্ত্তা অর্থাৎ আমিই তাহা করিতেছি এইরূপ মানিয়া লয়, তাহার কারণ এই যে অহংকার দ্বারা  
ইন্দ্রিয়াদিতে আত্মার অধ্যাস অর্থাৎ ইন্দ্রিয়গণকে আত্মা জ্ঞান করিয়া তাহারা মূঢ় বুদ্ধি  
হইয়াছে ১২৭ ।

তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো গুণকর্মবিভাগয়োঃ । গুণা-  
 গুণেষু বর্তন্তুইতি মত্বা ন সজ্জতে । ২৮ ।  
 প্রকৃতে গুণসংযুতাঃ সজ্জন্তে গুণকর্মসু । তান-  
 কৃৎস্ন বিদোনন্দান্ কৃৎস্নবিম্ব বিচালয়েৎ । ২৯ ।

শাকরভাষ্যং

যঃ পুনর্মন্যতে বিদ্বান্ তত্ত্ববিদিতি । তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো কস্য তত্ত্ববিৎ গুণকর্মবিভাগ-  
 যোগুণবিভাগস্য কর্মবিভাগস্য চ তত্ত্ববিদিত্যর্থঃ গুণাঃ করণাত্মকাঃ গুণেষু বিষয়াত্মকেষু  
 বর্তন্তে নাশ্নোতি মতা ন সজ্জতে সক্তিং ন করোতি । ২৮ ।

যে পুনঃ প্রকৃতে রিতি । প্রকৃতে গুণৈঃ সম্যক্ যুতাঃ সংমোহিতাঃ সন্তুঃ সজ্জন্তে গুণানাং  
 কর্মসু গুণকর্মসু বয়ং কর্ম কুর্মাঃ কলাষেতি, তান্ কর্মসঞ্চারিনোহকৃৎস্নবিদঃ কর্মকলমা-  
 ত্রদর্শিনোমন্দান্ মন্দপ্রজ্ঞান্ কৃৎস্নবিদাত্মবিৎ স্বয়ং ন বিচালয়েৎ বুদ্ধিভেদকরণমেব চা-  
 লনং তন্ন কুর্যাদিত্যর্থঃ । ২৯ ।

আনন্দগিরিটীকা

ণেষু বর্তমানত্বমযুক্তং নিগুণত্বাত্তেষামিত্যাশ-  
 ক্ত্যবিভজতে গুণাইতি । কার্যকরণানামেব বি-  
 শেষ্য প্রবৃত্তিরাত্মনস্ত কূটস্থত্বান্নৈবমিতি জ্ঞাত্বা  
 তত্ত্ববিৎ কর্মসু দৃঢ়তরং কর্তব্যভিমানং ন ক-  
 রোতীত্যর্থঃ । ২৮ ।

বিদ্বানবিদ্বানিত্যভাবপি প্রকৃত্য বিদ্বান্না-  
 বিদুষ্যবুদ্ধিভেদং কুর্যাদিত্যুপসংহরতি যে পু-  
 নরিতি । প্রকৃতে রুজায়াঃ গুণৈর্দেহাদিভির্জি-  
 কারৈঃ সংযুতান্তান্বেবাত্মত্বেন মন্যমানাযে তে  
 গুণানাং তেষামেব দেহাদীনাং কর্মসু ব্যাপা-  
 রেষু সজ্জন্তে সক্তিং দৃঢ়তরামাত্মীয়বুদ্ধিং কুর্মা-  
 ন্তীতাহ প্রকৃতে রিত্যাদিনা । তেষামনাত্মবি-  
 দাং স্বয়মাত্মবিদ্বুদ্ধিভেদং নাপাদয়েদিত্যাহ  
 তানিত্যাদিনা । ২৯ ।

যদ্যপি কর্মণ্যজ্ঞোহধিক্রিয়তে তথাপি  
 মোক্ষমাণেন তেন কর্ম ত্যক্তব্যং মোক্ষস্য ক-

আনন্দগিরিটীকা

আসাম্যাহ্মান তু তেন কর্ম কর্তুং শক্যং কর্মণঃ  
 সাপেক্ষিতবিরোধিত্বাদিতি শঙ্কতে কথমিতি ।

স্বামিকৃতটীকা

বিদ্বাংস্তু তথা ন মন্যতইত্যাহ তত্ত্ববিদিতি ।  
 নাহং গুণাত্মকইতি গুণেভ্যঃ আত্মনোবিভাগঃ  
 ন মে কর্ম্যগীতি কর্মভ্যোহপ্যাত্মনোবিভাগঃ  
 তযোগুণকর্মবিভাগয়োঃ স্তত্ত্বং বেত্তি সতু ন  
 সজ্জতে কর্তৃত্বাভিনিবেশং ন করোতি । তত্র  
 হেতুঃ গুণাইতি । গুণাইন্দ্রিয়ানি গুণেষু বিষয়েষু  
 বর্তন্তে নাইমিতি মত্বা । ২৮ ।

ন বুদ্ধিভেদমিত্যুপসংহরতি প্রকৃতে রিতি ।  
 ইষঃ প্রকৃতে গুণৈঃ সত্ত্বাদিভিঃ সংযুতাঃ সন্তোগু-  
 ণেষু ইন্দ্রিয়েষু তৎকর্মসু চ সজ্জন্তে তানকৃৎ-  
 স্নবিদোমন্দমতান্ কৃৎস্নবিৎ সর্বজ্ঞো ন বিচাল-  
 য়েৎ । ২৯ ।

আর জ্ঞানি সকল যে প্রকার মানেন না ইহাই কহিতেছেন, আমি ইন্দ্রিয়াত্মক নহি,  
 তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তি এইরূপ বিবেচনায় ইন্দ্রিয় হইতে আত্মাকে পৃথক্ জানেন এবং আমার কোন  
 কর্ম নাই এই বিবেচনায় কর্ম হইতেও আপনাকে পৃথক্ মানেন অর্থাৎ এইরূপ ইন্দ্রিয়  
 এবং কর্ম হইতে পৃথক্ বুদ্ধি হইয়া যিনি তত্ত্ব বস্তুকে জানেন, হে অর্জুন । তিনি আর কর্মে  
 আসক্ত হয়েন না, অর্থাৎ আমি কর্ম সকল করিতেছি এমত বিবেচনা করেন না, তাহার  
 কারণ এই যে ইন্দ্রিয়গণ বিষয় সকলে প্রবৃত্ত হইতেছে আমি প্রবৃত্ত হই নাই, ইহা  
 তাঁহারা জ্ঞাত থাকেন । ২৮ ।

অজ্ঞ লোকের বুদ্ধি ভেদ অকরণের বিষয় উপসংহার পূর্বক কহিতেছেন যে, যে  
 ব্যক্তি ত্রিগুণের সাম্যাবস্থারূপ প্রকৃতির সত্ত্ব রজ তম গুণ দ্বারা বিবেক শূন্য হইয়া ইন্দ্রিয়  
 গণেতে এবং বিষয় সকলেতে আসক্ত হয়েন সেই অসংপূর্ণ জ্ঞানী মন্দমতি ব্যক্তির বুদ্ধিকে  
 সংপূর্ণ জ্ঞানী সর্বজ্ঞ ব্যক্তি চালনা করিবেন না । ২৯ ।

ময়ি সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্যাধ্যাত্মচেতসা ।  
 নিরাশীর্নির্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরঃ । ৩০ ।  
 যে মে মতমিদং নিত্যমনুতিষ্ঠন্তি মানবাঃ ।  
 শ্রদ্ধাবন্তোহনসূযন্তোমুচ্যন্তে তেহপি কৰ্ম্মভিঃ । ৩১ ।  
 শাকরভাষ্যং

কথং পুনঃ কৰ্ম্মাধ্যক্ষিতেনাজেন মুমুক্শুণা কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিত্যাচ্যতে মৰীতি । মযি বাসুদে-  
 বে পরমেশ্বরে সৰ্ব্বক্ষে সৰ্ব্বান্নি সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্য নিক্রিপ্যাধ্যাত্মচেতসা বিবেক-  
 বুদ্ধ্যাং কৰ্ত্তেশ্বরায ভূতবৎ কৰোমীত্যনয়া বুদ্ধ্যা কিঞ্চ নিরাশীঃ ত্যক্তাশীঃ নির্মমোমম-  
 ভাবশ্চ নির্গতোষস্য তব সত্বং নির্মমোভূত্বা যুধ্যস্ব বিগতজ্বরোবিগতসন্তাপোবিগতশো-  
 কঃ সন্নিত্যর্থঃ । ৩০ ।

যদেতন্মম মতং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যমিতি সপ্রমাণমুক্তং তত্তথা যে মইতি । যে মদীয়মিদং মত-  
 মনুতিষ্ঠন্তি অনুবর্ত্তন্তে মানবামনুষ্যাঃ শ্রদ্ধাবন্তঃ শ্রদ্ধাধনাঃ অনসূযন্তোহনসূযাঞ্চ মযি প-  
 রমণুরো বাসুদেবেহকুর্ষন্তোমুচ্যন্তে তেহপ্যবভূতাঃ কৰ্ম্মভির্ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাখ্যেঃ । ৩১ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

শ্লোকেনোত্তরমাহ উচ্যত ইতি । যথোক্তে প-  
 রস্মিমাশ্রয়ি সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং সমৰ্পণে কারণমাহ  
 অধ্যাত্মেতি । বিবেকবুদ্ধিমেষ ব্যাকরোতি অ-  
 হমিতি । দর্শিতরীত্য। কৰ্ম্মসু প্রবৃত্তস্য কৰ্ত্তব্যাস্ত-  
 রমাহ ক্রিষ্টেতি । ত্যক্তাশীঃ ফলপ্রার্থনাহীনঃ  
 সন্নিত্যর্থঃ, নির্মমোভূত্বা পুত্রভ্রাতাদিষুতি  
 শেষঃ । ননু যুদ্ধে নিযোগোনোপপদ্যাতে পুত্র-  
 ভ্রাতাদিহিংসাত্মনস্তস্য সন্তাপহেতোঃ নিবো-  
 গবিষয়স্ত্রাযোগাদিতি তত্রাহ বিগতেতি । ৩০ ।

প্রকৃতং ভগবতোমতমুক্তপ্রকারমনুসৃত্যে-  
 বানুতিষ্ঠতাং ক্রমমুক্তিফলং কথয়তি যদেত-  
 দিতি । শাস্ত্রাচার্যোপদিষ্টে অদৃষ্টার্থে বি-  
 শ্বাসবত্ত্বং শ্রদ্ধাধানত্বং, গুণেব দোষাবিস্করণম-  
 নুবা, অপি যথোক্তায়ামুক্তেরমুখ্যত্বদ্যোত-  
 নার্থঃ । ৩১ ।

ভগবন্তাননুবর্ত্তিনাং প্রত্যবায়িত্বং প্রত্যা-

#### আনন্দগিরিটীকা

যযতি যে স্থিতি । তদ্বিপরীতত্বং ভগবন্তাতা-  
 নুবর্ত্তিভ্যোবৈপরীত্যং, তদেব দর্শয়তি এতদি-

#### স্বামিকৃতটীকা

তদেবং তত্ত্ববিদাপি কৰ্ম্ম কৰ্ত্তব্যং ত্বত্ত্ব না-  
 দ্যাপি তত্ত্ববিদতঃ কৰ্ম্মেব কুর্কিত্যাহ মযীতি ।  
 সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মযি সংন্যস্য সমৰ্প্যাধ্যাত্মচেত-  
 সাহ স্তর্যামাধীনোহহং কৰ্ম্ম কৰোমীতি দৃষ্ট্যা নি-  
 রাশীর্নিষ্কামোহতএব মংফলসাধনং মদর্থমিদং  
 কৰ্ম্মেত্যেবং মমতাসূন্যশ্চ ভূত্বা বিগতজ্বরস্ত্যক্ত-  
 শোকশ্চ ভূত্বা যুধ্যস্ব । ৩০ ।

এবং কৰ্ম্মানুষ্ঠানে গুণমাহ যে মে ইতি । ম-  
 দ্বাক্যে শ্রদ্ধাবন্তোহনসূযন্তোদুঃখাত্মকে কৰ্ম্মাণি  
 প্রবর্ত্তয়তীতি দোষদৃষ্টিকরকুর্ষন্তশ্চ যে মদীয়মি-  
 দং মতমনুতিষ্ঠন্ত তেহপি শনৈঃ কৰ্ম্ম কুর্মাণাঃ  
 সম্যগ্জ্ঞানিবৎ কৰ্ম্মভিমুচ্যন্তে । ৩১ ।

অতএব তত্ত্বজ্ঞানীরও কৰ্ম্ম করা কৰ্ত্তব্য, কিন্তু তুমি এপর্যন্ত তত্ত্বজ্ঞানী হইতে পার নাই,  
 অতএব সুতরাং কৰ্ম্মানুষ্ঠান কর, ইহা ভগবান্ কহিতেছেন, কৰ্ম্ম সকল আমান্ত অৰ্পণ  
 অর্থাৎ আমি অন্তর্য়ামির অধীন হইয়া কৰ্ম্ম করিতেছি এই বিবেচনা পূর্বক, ইহাই  
 আমার ফল সাধন এবং আমারই এই কৰ্ম্ম, এইরূপ মমতা শূন্য নিষ্কামি হইয়া  
 শোকাদি ত্যাগানন্তর যুদ্ধ কর । ৩০ ।

এইরূপ কৰ্ম্মানুষ্ঠান করণের উপকার কহিতেছেন যে, আমার বাক্যে শ্রদ্ধা পূর্বক  
 অসূয়া রহিত অর্থাৎ হৃদ্বাদায়ক কৰ্ম্মেতে আমাকে প্রবৃত্ত করিতেছেন এমন দোষ দৃষ্টি না  
 করিয়া যে ব্যক্তি আমার মতে কৰ্ম্মানুষ্ঠান করে সে ব্যক্তি কৰ্ম্ম দ্বারা ক্রমে ক্রমে সম্যক  
 জ্ঞানীর ন্যায় কৰ্ম্ম হইতে মক্ত হইবেন । ৩১ ।

যে হেতদভ্যাসুযন্তো নানুতিষ্ঠন্তি মে মতং ।

সর্বজ্ঞানবিমূঢ়াঃ স্তান্ বিদ্ধি নষ্ঠানচেতসঃ । ৩২ ।

সদৃশং চেষ্টতে স্বস্যাঃ প্রকৃতেজ্ঞানবানপি । প্র-

কৃতিং যান্তি ভূতানি নিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি ৩৩ ।

শাক্ষরভাষ্যং

যে স্থিতি । যে তু তদ্বিপরীতাএতং মম মতং অভ্যাসুযন্তো নানুতিষ্ঠন্তি নানুবর্তন্তে মে মতং সর্বেষু জ্ঞানেষু বিবিধং মূঢ়াস্তে সর্বজ্ঞানবিমূঢ়াস্তান্ বিনষ্ঠান্ নাশং গতানচেতসোহবিবেকিনঃ । ৩২ ।

কস্মাৎ পুনঃ কারণং ত্বদীযং মতং নানুতিষ্ঠন্তঃ পরধৰ্ম্মানুতিষ্ঠন্তি স্বধৰ্ম্মা না-  
নুবর্তন্তে তৎপ্রতিকূলাঃ কথং ন বিভ্যতি তচ্ছাসনাতিক্রমদোষাৎ তত্রাহ সদৃশমিতি । স-  
দৃশমনুরূপং চেষ্টতে চেষ্টাং করোতি কস্যাঃ স্বস্যাঃ স্বকীয়াযাঃ প্রকৃতেঃ প্রকৃতির্নাম পু-  
রুষকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাদিসংস্কারোবর্তমানজন্মাদাবভিব্যক্তঃ সা প্রকৃতিস্তস্যাঃ সদৃশমেব সর্বো-

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

ত্যাদিন। অভ্যাসুযন্তুভ্যাসন্তুমপি দোষমুদ্ভা-  
বযন্তুইত্যর্থঃ, সর্বজ্ঞানানি সগুণনিগুণবিষয়ানি,  
প্রমাণপ্রমেয়প্রযোজনবিভাগতোবিবিধত্বং । ৩২ ।

ভগবন্তানুবর্তনমন্তরেণ পরধৰ্ম্মানুষ্ঠানে স্ব-  
ধৰ্ম্মানুষ্ঠানে চ কারণং পৃচ্ছতি কস্মাদিতি ।  
ভগবৎপ্রতিকূলত্বমেব তত্র কারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
তৎপ্রতিকূলাইতি । রাজানুশাসনাতিক্রমে দো-  
ষদর্শনাৎ ভগবদনুশাসনাতিক্রমেহপি দোষস-  
মুখ্যং তৎপ্রতিকূলত্বং ভয়কারণমিত্যর্থঃ । উত্তর-  
ত্বেন শৌকমবতারয়তি সদৃশমিতি । সর্বস্য  
প্রাণিবর্গস্য প্রকৃতিবশবর্তিত্বৈ কৈমূতিকন্যাযং  
সূচয়তি জ্ঞানবানপীতি । সর্বাণ্যপি ভূতান্য-  
নিচ্ছন্ত্যপি প্রকৃতিসদৃশীং চেষ্টাং গচ্ছন্তীতি  
নিগময়তি প্রকৃতিমিতি । ভূতানাং প্রকৃতেরধী-  
নত্বপি প্রকৃতিভগবতঃ নিগ্রাহেত্যশঙ্ক্যাহ নি-  
গ্রহইতি । কা পুনরিয়ং প্রকৃতির্যদনুসারিণী  
ভূতানাং চেষ্টেতি পৃচ্ছতি প্রকৃতির্নামেতি ।  
ভগবদভিপ্রেতাং প্রকৃতিং প্রকটয়তি পূর্বে-

তি । আদিশব্দেন জ্ঞানেছাদি সংগৃহ্যতে ।  
যথোক্তঃ সংস্কারঃ স্বসত্ত্বা এববর্তকশ্চেৎ প্রল-  
যেহপি প্রবৃত্তিঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশিনক্তি  
বর্তমানেতি । সর্বোজস্বরিত্যুক্তং বিবেকিপ্র-  
সামিকৃতটীকা

বিপক্ষে দোষমাহ যে হেতুদ্বিতি । যে তু  
নানুতিষ্ঠন্তি তানচেতসোবিবেকশূন্যান্ অতএব  
সর্বস্মিন্ কর্ম্মণি ব্রহ্মবিষয়ে চ যজ্ঞজ্ঞানং তত্র বি-  
মূঢ়ান্ বিদ্ধি । ৩২ ।

ননু তর্হি মহাকলহাদিজিহ্বাণি নিগৃহ্য নি-  
ষ্কামাঃ সন্তঃ সর্বেষুপি স্বধৰ্ম্মমেব কিং নানুতি-  
ষ্ঠন্তি তত্রাহ সদৃশমিতি । প্রকৃতিঃ প্রাচীনকর্ম্ম-  
সংস্কারাধীনঃ স্বভাবঃ স্বস্যাঃ স্বকীয়াযাঃ প্রকৃ-  
তেঃ স্বভাবস্য সদৃশমনুরূপমেব গুণদোষজ্ঞান-  
বানপি চেষ্টতে কিং পুনর্বক্তব্যমজ্ঞশ্চেষ্টতইতি,  
যস্মাদ্ভূতানি সর্বেষুপি প্রাণিনঃ প্রকৃতিং যান্তি  
অনুবর্তন্তে এবমসত্যজিহ্বনিগ্রহঃ কিং করিষ্যতি  
প্রকৃতের্জলীয়হাদিত্যর্থঃ । ৩৩ ।

ইহার বিপরীতাচরণে যে দোষ হয় তাহা কহিতেছেন, যে সকল ব্যক্তি ঐ রূপ কর্ম্মানু-  
ষ্ঠান না করে তাহারাই বিবেক শূন্য হয়, অতএব কর্ম্মেতে এবং ব্রহ্ম বিষয়ক জ্ঞানেতে  
তাহারদিগকে বিবেচনা রহিত, অর্থাৎ ভ্রষ্ট বিবেক জানিবে । ৩২ ।

যদি বল যে তবে মহাকলহ হেতু ইন্দ্রিয় গণকে নিগ্রহ করিয়া কামনা ত্যাগ পূর্বক  
সকল লোকেই কি জন্ম এইরূপ স্বধৰ্ম্ম অনুষ্ঠান না করে? তর্জনা কহিতেছেন যে,  
পূর্ব কর্ম্মের সংস্কারাধীন জনিত স্বভাবের অনুকূপ যে কর্ম্ম তাহা গুণ দোষ জ্ঞানবান লোকে-  
রাও চেষ্টা করেন, তাহাতে অজ্ঞ সকল যে চেষ্টা করিবে তদ্বিষয়ে আর বক্তব্য কি আছে,  
স্বভাবের বলাধিক্য প্রযুক্ত অজ্ঞ প্রাণি সকলেই স্বভাবের অনুকূপ গমন করে, ইহাতে  
ইন্দ্রিয় নিগ্রহ আর কি করিতে পারে, যেহেতু স্বভাবই বলবান । ৩৩ ।



ইন্দ্রিয়স্যোদ্রিয়স্যার্থে রাগদ্বেষো ব্যবস্থিতৌ ।  
তযোৰ্ণ বশমাগচ্ছন্তৌ হ্যস্যা পরিপস্থিনৌ । ৩৪।

শাকরভাষ্যং

জন্তুজ্ঞানবানপি চেষ্টতে কিং পুনর্মূৰ্খস্তস্মাৎ প্রকৃতিং যান্তি অনুগচ্ছন্তি ভূতানি নিগ্রহঃ  
নিষেধরূপঃ কিং করিষ্যতি মম চান্যস্য বা । ৩৩।

যদি সর্বোজন্তুরাত্মনঃ প্রকৃতিসদৃশমেব চেষ্টতে ন চ প্রকৃতিশূন্যঃ কশ্চিদন্তি ততঃ  
পুরুষকারস্য রিষয়ানুপপত্তেঃ শাস্ত্রানর্থক্যপ্রাপ্তাবিদমুচ্যতে ইন্দ্রিয়স্যোতি । ইন্দ্রিয়স্যো-  
দ্রিয়স্যার্থে সর্বেন্দ্রিয়ানাংমর্থে শব্দাদিবিষয়ে ইষ্টে শব্দাদৌ রাগোহনিষ্টে দ্বেষইত্যেবং  
প্রতীন্দ্রিয়ার্থে রাগদ্বেষাববশ্যস্তাবিনৌ তত্রাৎ পুরুষকারস্য শাস্ত্রার্থস্য বিষয়উচ্যতে  
শাস্ত্রার্থে প্রবৃত্তঃ পূৰ্ণমেব রাগদ্বেষযোৰ্দ্ধশং নাগচ্ছৎ যাহি পুরুষস্য প্রকৃতিঃ সা রাগ-

আনন্দগিরিটীকা

বৃত্তেরতথাস্বাদিভিচ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়মনু-  
স্মরমাহ জ্ঞানবানিতি । জ্ঞানবতামজ্ঞানবতাঞ্চ  
প্রকৃত্যধীনস্বাদিশেষে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ।  
প্রকৃতিং যান্তি প্রকৃতিসদৃশীং চেষ্টাং গচ্ছন্ত্য-  
নিচ্ছন্ত্যপি সর্বাণি ভূতানি ইত্যর্থঃ । প্রকৃতে-  
র্ভগবতা তত্ত্বলোভন বা কেনচিৎ নিগ্রহমাশ-  
ঙ্ক্যাবতারিতচতুর্থপাদস্যার্থোপেক্ষিতং পূরয়তি-  
মমচেতি । ৩৩।

সর্বস্য ভূতবর্গস্য প্রকৃতিবশবর্তিত্বৈ লৌ-  
কিকবৈদিকপুরুষকারবিষয়াভাবাদ্বিধিনিষেধান-  
র্থক্যমিতি শঙ্কতে যদীতি । ননু যস্য ন প্র-  
কৃতিরস্তি তস্য পুরুষকারসম্ভবাদর্থবত্ত্বং তদ্বি-  
ষয়ে বিধিনিষেধযোৰ্ভবিষ্যতি নেত্যাহ নচেতি ।  
শক্তিগতদোষং শৌকেন পরিহরতি ইদমিত্যা-  
দিনা । বীণস্যাঃ সর্দকরণাগোচরত্বং দর্শয়তি  
সর্কেতি । প্রত্যর্থং রাগদ্বেষযোরব্যবস্থায়াং  
প্রাপ্তৌ প্রত্যাশিষ্যতি ইফইতি । প্রতিবিষয়ং  
বিভাগেন তযোরন্যতরস্যাবশ্যকত্বেপি পুরু-

স্বামিকৃতটীকা

ননুবং প্রকৃত্যধীনৈব চেৎ পুরুষস্য প্রবৃত্তি-  
স্তর্হি বিধিনিষেধশাস্ত্রস্য বৈযর্থ্যং প্রাপ্তমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়স্যোতি । ইন্দ্রিয়স্যোদ্রিয়স্যোতি  
বীণস্যা সর্কেষামিন্দ্রিয়ানাং প্রত্যেকমিত্যুক্তং,  
অর্থে স্বস্ববিষয়ে অনুকূলে রাগঃ প্রতিকূলে দ্বেষ-  
ইত্যেবং রাগদ্বেষৌ ব্যবস্থিতৌ অবশ্যস্তাবিনৌ,  
ততশ্চ তদনুরূপা প্রবৃত্তিরিতি ভূতানাং প্রকৃতিঃ,  
তথাপি তযোর্বশবর্তী ন ভবেদিতি শাস্ত্রেন  
নিষম্যতে, হি যস্মাদস্য মুমুক্কোন্তৌ পরি-  
পস্থিনৌ প্রতিপক্ষৌ, অযং ভাবঃ, বিষয়স্মর-  
ণাদিনা রাগদ্বেষাবৎপাদ্যানবহিতং পুরুষমন-  
র্থেইতিগম্ভীরে স্রোতসীব প্রকৃতিবলাৎ প্রবর্ত-  
য়তি শাস্ত্রং তু ততঃ প্রাগেব বিষয়েষু রাগদ্বে-  
ষপ্রতিবন্ধকে পরমেশ্বরভজনাদৌ তৎ প্রবর্ত-  
য়তি ততশ্চ গম্ভীরস্রোতঃপাতাৎ পূৰ্ণমেব নাবমা-  
শ্রিতইব নানর্থং প্রাপোতি, তদেবং স্বাভাবি-  
কীং পশ্বাদিসদৃশীং প্রবৃত্তিং ত্যক্ত্বা ধর্মো প্র-  
বর্তিতব্যমিত্যুক্তং । ৩৪।

যদি এমত বল যে স্বভাবাধীন যদি মনুষ্যের প্রবৃত্তি হইল তবে বিধি নিষেধের শাস্ত্র  
সকল বিফল হয় এই আশঙ্কার ইন্দ্রিয়স্যোদ্রিয়স্য ইহা ছইবার উক্তি দ্বারা প্রত্যেক  
রূপে সমস্ত ইন্দ্রিয় উক্ত করিয়া কহিতেছেন যে, প্রত্যেক ইন্দ্রিয়ের স্ব স্ব বিষয়ের  
অনুকূলে রাগ এবং প্রতিকূলে বৈরক্তি রূপ রাগদ্বেষাদি অবশ্য হইবে অতএব তাহারি  
অনুরূপ প্রবৃত্তি হওয়া এই মনুষ্য সকলের স্বভাব সিদ্ধ বটে, তথাপি তাহার বশীভূত  
হইবেক না, ইহাই শাস্ত্র সকলেতে নিয়ম করিয়াছেন, যেহেতু মুমুক্ক সকলের তাহাই  
অত্যন্ত বিঘ্নকারি এবং প্রতি পক্ষ হয় । তাৎপর্য্য এই যে বিষয় সকলের স্মরণ দ্বারা রাগ  
দ্বেষ উৎপন্ন করাইয়া সেই স্বভাব অসাবধান পুরুষ সকলকে বল পূৰ্ণক অতি গভীর  
স্রোতের ন্যায় অনর্থে প্রবৃত্ত করায় কিন্তু শাস্ত্র তাহার পূর্কেই বিষয়েতে রাগদ্বেষের  
প্রতিবন্ধক রূপ যে ভগবৎ উপাসনাদি তাহাতে প্রবৃত্ত করেন তজ্জন্য গভীর স্রোতে পত-  
নের পূর্কেই নৌকা প্রাপ্ত ব্যক্তির ন্যায় আর অনর্থ প্রাপ্ত হয় না; অতএব স্বাভাবিক  
পশু ইত্যাদির ন্যায় প্রবৃত্তি ত্যাগ করিয়া ধর্মোতে প্রবৃত্ত হওয়া কর্তব্য । ৩৪।

শ্রেয়ান্ স্বধর্মোবিগুণঃ পরধর্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ ।

স্বধর্মে নিধনং শ্রেয়ঃ পরধর্মোভয়াবহঃ । ৩৫ ।

শাকুরভাষ্যং .

দেবপুরঃসরৈব স্বকার্যো পুরুষঃ প্রবর্তয়তি যদা তদা স্বধর্মপরিভাগঃ পরধর্মানুষ্ঠানঞ্চ ভ-  
বতি যদা পুনঃ রাগদ্বেষৌ তৎপ্রতিপক্ষেণ নিষময়তি তদা শাস্ত্রদৃষ্টিরেব পুরুষোভবতি  
ন প্রকৃতিবশস্তস্মাত্তয়োরাগদ্বেষ্যোর্ধ্বং নাগচ্ছেদ্যতন্তৌ হস্য পুরুষস্য পরিপস্থিতৌ শ্রে-  
য়োমার্গস্য বিঘ্নকর্তারৌ তস্মরাবিবেত্যর্থঃ । ৩৪ ।

তত্র রাগদ্বেষপ্রযুক্তোমন্যাতে শাস্ত্রার্থমপ্যান্যথা পরধর্মোপি ধর্মত্বাদনুষ্ঠেয়এবেতি তদ-  
সং শ্রেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বধর্মঃ স্বকীয়ধর্মোবিগুণোপি বিগতগুণোপি  
অনুষ্ঠীযমানঃ পরধর্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ সাক্ষাৎগোচরেন সম্পাদিতাদপি স্বধর্মে স্থিতস্য নিধনং  
মরণমপি শ্রেয়ঃ পরধর্মে স্থিতস্য জীবিতাৎ কস্মাৎ পরধর্মোভয়াবহঃ নরকাদিলক্ষণং  
ভয়মাবহতি যতঃ । ৩৫ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

যকারবিষয়াভাবপ্রযুক্ত্যা প্রাপ্তকৃত্যং দুষণং কথং  
সমাধেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রৈতি । তয়োঁরিত্যা-  
দ্যবতারিতং ভাগং বিভজ্যতে শাস্ত্রার্থস্যেতি ।  
প্রকৃতিবশস্তস্মাত্তয়োঁরৈব নিয়োজ্যত্বমিত্যাশঙ্ক্য-  
হ যাহীতি । রাগদ্বেষদ্বারা প্রকৃতিবশবর্ত্তিত্বে  
স্বধর্মত্যাগাদি দুর্দারমিত্যুক্তমিদানীং বিবেক-  
বিজ্ঞানেন রাগাদিনিবারণে শাস্ত্রীয়দৃষ্ট্য প্র-  
কৃতিপারবশ্যং পরিহৃত্ত্বং শক্যমিত্যাহ যদেতি ।  
মিথ্যাজ্ঞাননিবন্ধনৌ হি রাগদ্বেষৌ তৎপ্রতি-  
পক্ষত্বং বিবেকবিজ্ঞানস্য মিথ্যাজ্ঞানবিরোধি-  
ত্বাদবধেয়ং । রাগদ্বেষযোর্মূলনিবৃত্ত্যা নিবৃত্তৌ  
প্রতিবন্ধধ্বংসে কার্যসিদ্ধিমভিসম্ভাব্যোক্তং ত-  
দেতি । এবকারস্যান্যযোগব্যবচ্ছেদকত্বং দ-  
র্শয়তি নেতি । পূর্বোক্তং নিয়োগমুপসং-  
হরতি তস্মাদিতি । তত্র হেতুমাৎ যতইতি ।  
হিশকোপাত্তোহেতুযতইতি প্রকটিতঃ সচ  
পূর্বের তচ্ছেনেদে সঙ্কলনীযঃ । পুরুষপরিপ-  
স্থিত্বেনেব তয়োঃ সোদাহরণং ফোরযতি  
শ্রেয়োমার্গস্যেতি । ৩৪ ।

রাগদ্বেষযোঃ শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষত্বং প্রক-  
টিয়িতং পরমতোপন্যাসদ্বারা সমনস্তরশ্লোকম-

#### আনন্দগিরিটীকা

বতারয়তি তত্রৈত্যাদিনা । ব্যবহারভূমিঃ স-  
প্তম্যর্থঃ । শাস্ত্রার্থস্যান্যথা প্রতিপত্তিম্বেব প্র-  
ত্যাযয়তি পরধর্মোপীতি । স্বধর্মবদিত্যপেরর্থঃ ।  
অনুমানং দুষয়ন্তুরত্বেন শ্লোকমুখ্যাপয়তি ত-  
দসদ্বিতি । ক্ষত্রধর্মাদ্যুচ্ছাদুরনুষ্ঠানং পরিবা-  
টধর্মস্য ভিক্ষাশনাদিলক্ষণস্য স্থানুষ্ঠেয়তয়া  
মযাপি কর্তব্যত্বং প্রাপ্তমিত্যাশঙ্ক্য ব্যাচক্ষে  
শ্রেয়ানিতি । উক্তেহর্থো প্রশূর্পর্যকং হেতুমা-  
হ কস্মাদিত্যাদিনা । স্বধর্মমবধূয় পরধর্মমনুষ্ঠি-  
ততঃ স্বধর্মাতিক্রমকৃতদোষস্য দুঃপরিহরত্বাম  
তন্ত্যাগঃ সাধীযানিত্যর্থঃ । ৩৫ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

তর্হি স্বধর্মস্য যুদ্ধাদেদুঃখরূপস্য যথাবৎ ক-  
র্ত্তুমশক্যত্বাৎ পরধর্মস্য চাহিংসাদেঃ সুকরত্বাচ্ছ-  
র্মত্বাবিশেষাচ্চ তত্র প্রবর্ত্তিতুমিচ্ছন্তং প্রত্যা-  
হ শ্রেয়ানিতি । কিঞ্চিদঙ্গহীনোহপি স্বধর্মঃ  
শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ স্বনুষ্ঠিতাৎ সকলঙ্গসংপূর্ত্ত্যা  
কৃতাদপি পরধর্মাৎ সাক্ষাৎ । তত্র হেতুঃ  
স্বধর্মে যুদ্ধাদৌ প্রবর্ত্তমানস্য নিধনং মরণমপি  
শ্রেষ্ঠং স্বর্গাদিপ্রাপকত্বাৎ পরধর্মত্ব পরস্য  
ভয়াবহোনিষিদ্ধত্বেন নরকপ্রাপকত্বাৎ । ৩৫ ।

স্বাভাবিক প্রবৃত্তি তাগ করিয়া ধর্মে প্রবৃত্ত হওয়া কর্তব্য বটে কিন্তু নিজ ধর্ম  
যুদ্ধাদি দুঃখ জনক রূপে যথাবৎ অনুষ্ঠান করিতে অশক্ত প্রযুক্ত পরধর্ম অহিংসাদি শুভকর  
জন্য ধর্ম পক্ষে উভয় তুল্য, তাহাতে পরধর্মে প্রবৃত্ত হইতে ইচ্ছুক অর্জুনের প্রতি কহিতে-  
ছেন যে, অঙ্গহীন হইলেও স্বধর্ম শ্রেয় অর্থাৎ সুন্দর অনুষ্ঠিত সকল অঙ্গ সংপূর্ণ রূপে  
রূত পরধর্মাপেক্ষায় নিজ ধর্ম শ্রেষ্ঠ, তাহার হেতু এই যে আত্মধর্ম যুদ্ধাদিতে  
প্রবৃত্ত ব্যক্তির মরণ হওয়াও ভাল, কেন না তাহা স্বর্গাদি প্রাপ্তির কারণ হয়, কিন্তু  
পরধর্ম ভয়দায়ক অর্থাৎ নিষিদ্ধ প্রযুক্ত নরক প্রাপ্তির কারণ হয় । ৩৫ ।

অর্জুন উবাচ । অথ কেন প্রযুক্তোহয়ং পাপকরতি পুরুষঃ ।

অনিচ্ছন্নপি বাক্ষ্যে বলাদিব নিযোজিতঃ । ৩৬ ।

শ্রীভগবানুবাচ । কামএষক্ৰোধএষরজোগুণসমুদ্ভবঃ ।

শাকুরভাষ্যং

যদ্যপ্যনর্থমূলং ধ্যাতোবিষয়ান্ পুংসোরাগধেবো হস্য পরিপস্থিनावিতি চোক্তং  
বিক্লিপ্তমনবধারিতং চ যদুক্তং তৎসংক্লিপ্তং নিশ্চিতক্ষেদমেবেতি জ্ঞাতুমিচ্ছন্নর্জুনউবাচ  
জ্ঞাতে হি তস্মিন্ তদুচ্ছেদাৎ যদ্বৎ কুর্যামিতি অথেতি । অথ কেন হেতুভূতেন প্র-  
যুক্তঃ সন্ রাজ্জৈব ভূত্যোহয়ং পাপং কন্ম চরত্যাচরতি পুরুষঃ স্বয়মনিচ্ছন্নপি হে বাক্ষ্যে-  
ষ রক্ষিকুলপ্রসূত বলাদিব নিযোজিতো রাজ্যেবেত্যুক্তোদৃষ্টান্তঃ । ৩৬ ।

শৃণু ত্বং তং বৈরিণং সর্দানর্থকরং যং ত্বং পৃচ্ছসি ভগবানুবাচ ঐশ্বর্যাস্য সমগ্রস্য ধ-  
র্মস্য যশসঃ শ্রিয়ঃ বৈরাগ্যস্যথ মোক্ষস্য যগ্নাং তগইতীক্ৰণা । ঐশ্বর্যাদি ঘটকং যস্মিন্

#### আনন্দগিরিটীকা

প্রাগেবানর্থমূলস্যোক্তত্বাৎ পুনস্তজ্জিজ্ঞাস-  
য়া প্রশ্নানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি । বি-  
ক্লিপ্তং বিবিধেষু প্রদেশেষু ক্লিপ্তং দর্শিতমি-  
তি যাবৎ, অনবধারিতমনেকত্রোক্তত্বাদনেকথা  
বা বিবেককামাদিভিক্লিক্লিতত্বাদিত্যর্থঃ । ননু-  
নর্থমূলং পরিহৃতব্যং তৎ কিমিতি জ্ঞাতুমিষ্যতে  
তত্রাহ জ্ঞাতে হীতি । কুর্যামিতি উজ্জ্ঞানম-  
র্থবদिति শেষঃ । বাক্যারম্ভার্থত্বমর্থশব্দস্য গৃহী-  
ত্বা প্রশ্নবাক্যং ব্যাকরোতি অথেত্যাদিনা ।  
অনিচ্ছতোহপি বলাদেব দুশ্চরিতে প্রেরিতস্তে  
দৃষ্টান্তমাচষ্টে রাজ্যেবেতি । বিনিযোজ্যত্বস্যে-  
চ্ছামাপেক্ষত্বজদভাবে তদসিদ্ধিমাশঙ্ক্য প্রাপ্ত-  
ক্ৰং স্মারয়তি রাজ্যেবেত্যুক্তইতি । ৩৬ ।

সম্মতিপাতিতচনং প্রস্তোতি শৃণুতি । তস্য  
বৈপরীত্যং স্ফোরয়তি সর্কেতি । অপ্রস্তুতং  
কিমিতি প্রসূযতে তত্রাহ যং ত্বমিতি । ভগ-  
বচ্ছদার্থং নির্দায়িত্বং পৌরাণিকং বচনমু-  
দাহরতি ঐশ্বর্যস্যোতি । সমগ্রস্যোত্যেতৎ প্রত্যে-  
কং বিশেষণৈঃ সম্বধ্যতে, অর্থশব্দস্তথাশব্দপ-  
র্যায়ঃ সমুচ্চযার্থঃ, মোক্ষশব্দেন তদুপায়োজা-

#### আনন্দগিরিটীকা

নং বিবক্ষ্যতে । উদাহৃতবচনস্তাৎপর্যমাহ এ-

#### স্বামিকৃতটীকা

তযোর্বশমাগচ্ছেদিত্যুক্তং তদেতদশক্যং  
মনুনোহর্জুনউবাচ অথেতি । বৃষ্ণেবংশেহবতী-  
র্গোবাক্ষ্যেবঃ হেবাক্ষ্যেব অনর্থকপং পাপং কৰ্ত্ত-  
মনিচ্ছন্নপি কেন প্রযুক্তঃ প্রেরিতোহয়ং পুরুষঃ  
পাপং চরতি, কামক্ৰোধো বিবেকবলেন নি-  
রুদ্ধতোহপি পুরুষস্য পুনঃ পাপে প্রবৃত্তি-  
দর্শনাৎ, অন্যোহপি তযোর্মূলভূতঃ কশ্চিৎ প্র-  
বর্তকোভবেদिति সম্ভাবনয়া প্রশ্নঃ । ৩৬ ।

অত্রোত্তরং জ্ঞানভগবানুবাচ কামএষক্ৰোধএ-  
ষইত্যাদি । যন্তুহা পৃষ্ঠোহেতুরেষকামএব,  
ননু ক্রোধোহপি পূর্বেত্বযোক্তইশ্রিয়স্যোজ্জি-  
য়স্যার্থইত্যত্র, সত্যং নাসৌ ততঃ পৃথক্ কিন্তু  
ক্রোধোহপ্যেষকামএব হি কেনাচং প্রতিহতঃ  
ক্রোধাশ্রয়ন্য পরিণমতে পূর্বেপৃথক্ত্বেনোক্তো-  
হপি ক্রোধঃ কামজএবেত্যভিপ্রায়েণৈকাকৃত্যো-  
চ্যতে, রজোগুণাং সমুদ্ভবতীতি তথা, অনেক

তযোর্বশমাগচ্ছেৎ ইত্যাদি শ্লোক দ্বারা কথিত হইয়াছে যে রাগাদি তাহা ক-  
দাচ আয়ত্ত হয় না এইরূপ বিবেচনা বিশিষ্ট অর্জুন কহিতেছেন যে, রক্ষি বংশে অ-  
বতীর্ণ হে বাক্ষ্যেয় শ্রীকৃষ্ণ । অনর্থ স্বরূপ পাপ করিতে অনিচ্ছ হইলেও কি প্রযুক্ত অর্থাৎ  
কাহার সহায়তায় এই পুরুষ পাপ আচরণ করে, কাম ক্রোধাদিকে বিবেক বলে রোধ  
করিয়াও মনুষ্যের পাপ কর্মে পুনঃ প্রবৃত্তি দৃষ্ট হইতেছে, এ প্রযুক্ত অন্য কেহ তাহার মূল-  
ভূত প্রবৃত্তি কারক থাকিবেক, এই সম্ভাবনায় প্রশ্ন করিলেন । ৩৬ ।

ইহার উত্তরে শ্রীভগবান্ কহিতেছেন যে, যাহা তোমাকর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইল সে  
এই কাম । যদি বল ক্রোধকে ইহার হেতু কপে পূর্বে তুমি কহিয়াছ, আর তাহা

## মহাশনোমহাপাপা বিদ্যোনমিহ বৈরিণং । ৩৭ ।

## শাকরভাষ্যং

বাসুদেবে নিত্যমপ্রতিবন্ধত্বেন সামন্ত্যেন চ বর্ততে উৎপত্তিং প্রলয়ঞ্চৈব ভূতানামাগ-  
তিং গতিং বেত্তি বিদ্যামবিদ্যাঞ্চ সবাচ্যোভগবানিতি । উৎপত্তাদিবিষয়ঞ্চ বিজ্ঞানং যস্য  
সবাসুদেবোবাচ্যোভগবানিতি, কামইতি । কামএষসৰ্বলোকবশং কুৰ্বন্ শক্র্যম্মিমিত্তা স-  
ৰ্বানর্থপ্রাপ্তিঃ প্রাণিনাং সএষকামঃ প্রতিহতঃ কেনচিৎ ক্রোধত্বেন পরিণমতেহতঃ ক্রোধো-  
হপ্যেবএব রজোগুণসমুদ্ভবোরজস্ব তদা গুণ রজোগুণঃ সমুদ্ভবোযস্য সঃ কামোরজো-  
গুণসমুদ্ভবোরজোগুণস্য বা সমুদ্ভবঃ কামোজ্জাদুতোরজঃ প্রবর্তয়ন্ পুরুষং প্রবর্তয়তি  
তুষ্যা ইহাকারিতঃ ইতি গুণদ্বৈতানাং রজঃকার্যো সেবাদৌ প্রবৃত্তানাং প্রলাপঃ জ্ঞায়তে  
মহাশনোমহদশনমস্যেতি মহাশনোহতএব মহাপাপা কামেন প্রেরিতোজন্তুঃ পাপং ক-  
রোতি অতোবিদ্যোনং কামসিহ সংসারে বৈরিণং । ৩৭ ।

## আনন্দগিরিটীকা

স্বর্যাদীতি । সবাচ্যোভগবানিতি সম্বন্ধঃ । ত-  
ত্রৈব পৌরাণিকং বাক্যান্তরং পঠতি উৎপত্তি-  
মিতি । ভূতানামিতি প্রত্যেকমৎপত্তাদিভিঃ  
সম্বধ্যতে কারণার্থো চোৎপত্তিপ্রলয়শব্দৌ ক্রি-  
য়ামাত্রস্য পুরুষান্তরগোচরত্বমম্ববাদাগতিগতি-  
শ্চেত্যাগামিনৌ সম্বদাপদৌ সূচ্যতে । বাক্যান্ত-  
রস্যাপি তাৎপর্যমাহ উৎপত্তাদীতি । বেত্তী-  
ত্যুক্তঃ সাক্ষাৎকারোবিজ্ঞানমিত্যাচ্যতে, সমগ্রৈশ্ব-  
র্যাদিসম্বভিসমুচ্চযার্থশ্চকারঃ । উক্তলক্ষণোভ-  
গবান্ কিমুক্তবানিতি তদাহ কামইতি । কামস্য  
সৰ্বলোকশক্রত্বং বিষদয়তি যন্নিমিত্তেতি ।  
তথাপি কথং তস্যৈব ক্রোধত্বং তদাহ সএষই-  
তি । কামক্রোধয়োরেব হেযত্বদোতনার্থং কার-  
ণং কথয়তি রজোগুণইতি । কারণদ্বারা কামাদে-  
রেব হেযত্বমুক্তা কার্যদ্বারাপি তস্য হেযত্বং  
সূচয়তি রজোগুণস্যেতি । কামস্য পুরুষপ্রব-

## আনন্দগিরিটীকা

র্তকত্বমেব ন রজোগুণজনকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কা-  
মোহীতি । তত্রৈবানুভবানুসারিণীং লোকপ্র-  
সিদ্ধিং প্রমাণয়তি তুষ্যাহীতি । তস্য যো-  
গাযোগ্যবিভাগমন্তরেণ বহুবিষয়ত্বং দর্শয়তি  
মহাশনইতি । বহুবিষয়ত্বপ্রযুক্তং কৰ্ম নির্দি-  
শতি অতইতি । সৰ্ববিষয়ত্বপি কুতোহস্য  
পাপত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কামেনেতি । কামস্যোক্ত-  
বিশেষণবস্ত্রে ফলিতমাহ অতইতি । ৩৭ ।

## স্বামিকৃতটীকা

সত্ত্ববৃদ্ধ্যা রজসি ক্লয়ং নীতে সতি কামোন জায-  
তইতি সূচিতে, এনং কামমিহ মোক্ষমার্গে বৈরি-  
ণং বিদ্ধি, অযঞ্চ বক্ষ্যমাণক্রমেণ হস্তব্যএব  
যতোনামৌ দানেন সদ্ধাতুং শক্যইত্যাহ মহা-  
শনোমহদশনং যস্য দুষ্কপূরইত্যর্থঃ, ন চ সাম্য  
সদ্ধাতুং শক্যোযতোমহাপাপা অত্যাগ্রঃ । ৩৭ ।

ইঞ্জিয়সোঞ্জিয়স্যার্থে এই শ্লোকে প্রকাশ আছে, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, ইহা সত্য  
কিন্তু ঐ ক্রোধ কামইহাতে ভিন্ন নহে, কামই ক্রোধ হয়, কোন প্রকারে ঐ কাম  
সম্পন্ন পক্ষে বিঘ্ন প্রাপ্ত হইলে ক্রোধ রূপে রূপান্তর হয়, আর পূর্বে পৃথকরূপে  
কথিত হইলেও ক্রোধ কাম ইহাতেই জন্মে এই অভিপ্রায়ে ক্রোধকে কামের সহিত একা  
করিয়া বলিলেন, আর ঐ কাম রজো গুণ ইহাতেই উদ্ভূত হয় একারণ রজো গুণরূপে কথিত  
হইল এবং তজ্জন্য সত্ত্ব গুণের বৃদ্ধি দ্বারা রজো গুণ ক্ষয় হইলে আর কাম জন্মে না  
ইহাও কথিত হইল । এই কামকে মোক্ষ মার্গের বৈরি জানিবে অতএব ইহাকে  
কথিত উপায় দ্বারা নষ্ট করাই কর্তব্য হয়, যেহেতু এই কাম অনুকপভোগ করিতে  
পাইলেও শমতা পায় না তজ্জন্য কহিতেছেন যে, মহদশন অর্থাৎ অত্যন্ত আহার শক্তি-  
বিশিষ্ট যে কাম তাহা ভোগের দ্বারা, পূর্ণ হয় না, আর ঐ কাম শমতা দ্বারা তুষ্ট হয়  
না যেহেতু সে মহা উগ্ররূপ হয় । ৩৭ ।

ধূমেনাব্রিষতে বহ্নিৰ্ব্যথা দর্শো মলেন চ । য-  
থোলেনাবৃত্তোগৰ্ত্তস্তথা তেনেদমাবৃত্তং । ৩৮ ।  
আবৃত্তং জ্ঞানমেতেন জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা ।  
কামরূপেণ কৌন্তেয দৃষ্টপ রেণানলেন চ । ৩৯ ।

### শাক্তরভাষ্যং

কথং বৈরীতি দৃষ্টান্তঃ প্রত্যাব্যতি ধূমেনেতি । ধূমেন সহজেনাব্রিষতে বহ্নিঃ প্রকা-  
শাভ্যকোঃপ্রকাশাত্মকেন যথা বাদর্শো মলেন চ যথোলেন গৰ্ত্তবেষ্টনেন জরায়ুনা আবৃত্ত-  
আচ্ছাদিতোগৰ্ত্তস্তথা তেনেদমাবৃত্তং । ৩৮ ।

কিং পুনস্তদ্বিংশদ্বাচ্যং যং কামেনাবৃত্তমিত্যুচ্যতে আবৃত্তমিতি । আবৃত্তমেতেন  
জ্ঞানং জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণা জ্ঞানী হি জানাত্যনেন অহমনর্থং প্রযুক্তঃ পূৰ্ব্বেমেবাতঃ ছঃখী  
চ ভবতি নিত্যমেব অতোহসৌ জ্ঞানিনোনিত্যবৈরী ন তু মূৰ্খস্য সহি কামং তৃষ্ণাকালে  
মিত্রমিব পশ্যন্তং কার্য্যে ছঃখে প্রাপ্তে জানাতি তৃষ্ণাহং ছঃখিত্বমাপাদিতইতি ন

### আনন্দগিরিটীকা

উত্তরশ্লোকমবতারযতি কথমিতি । অনেক-  
দৃষ্টান্তোপাদানং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যার্থং । সহজ-  
স্য ধূমস্য প্রকাশাত্মকবহ্নিং প্রতি আবরকচ্-  
সিদ্ধার্থং বিশিনষ্টি অপ্রকাশাত্মকেনেতি । ৩৮ ।

সামান্যতোনির্দিষ্টং বিশেষতোনির্দিষ্টং  
আকাঙ্ক্ষাপূৰ্ব্বকমনস্তরশ্লোকমবতারযতি কিং পু-  
নরিতি । কামস্য জ্ঞানং প্রত্যাবরণসিদ্ধার্থং  
জ্ঞানিনোনিত্যবৈরিণেত্যাদিশেষবণং প্রতীক-  
মাদায় ব্যাচক্ষে আবৃত্তমিত্যাदि। জ্ঞানিনাং  
প্রতি বৈরিভ্বেপি নিত্যবৈরিভ্বং কামস্য কথ-  
মিত্যাহ জ্ঞানী ইতি । অনর্থপ্রাপ্তিমন্তরেণ কাম-  
স্য প্রসঙ্গাবস্থা পূৰ্ব্বেমেবেত্যুচ্যতে, অতঃ শব্দেন  
কামপ্রসক্তিরেব পরামৃশ্যতে, নিত্যমেবেত্যুপ-  
স্তাবস্থা কার্য্যাবস্থা চ কামস্য কথ্যতে । ননু স-  
ৰ্বস্যাপি কামাত্মতা ন প্রশংসতি কামোনিত্য-  
বৈরী ভবতি ততঃ কতোজ্ঞানিশেষণমিত্যা-

### আনন্দগিরিটীকা

শঙ্ক্যাহ ন স্থিতি । অজস্য নাসৌ নিত্যবৈরী-  
স্বামিকৃতটীকা

কামস্য বৈরিভ্বং দর্শয়তি ধূমেনেতি । ধূ-  
মেন সহজেন যথা বহ্নিরাব্রিষতআচ্ছাদ্যতে  
যথা চাদর্শো মলেন আগন্তুকে যথা চোলেন  
গৰ্ত্তবেষ্টনচৰ্ম্মণা গৰ্ত্তঃ সৰ্ব্বতোনিরুদ্ধআবৃত্তস্তথা  
প্রকারত্রয়েণাপি তেন কামেনাবৃত্তমিদং । ৩৮ ।

ইদংশব্দনির্দিষ্টং দর্শনং বৈরিভ্বং স্ফুট-  
যতি আবৃত্তমিতি । ইদং বিবেকজ্ঞানং এতে-  
নাবৃত্তং, অজস্য খলু ভোগসময়ে কামঃ সুখ-  
হেতুরেব পরিণামে তু বৈরিভ্বং প্রতিপদ্যতে  
জ্ঞানিনঃ পনস্তৎকালমপ্যনর্থান সন্ধানাদুঃখহে-  
তুরেবেতি নিত্যবৈরিণেত্যুক্তং । কিঞ্চ বিষয়ৈঃ  
পূর্য্যমাণোহপি যোদুষ্করঃ অপূর্য্যমাণস্ত শোক-  
সন্তাপহেতুত্বাদনলতুল্যঃ অনেন সৰ্ব্বান প্রতি  
বৈরিভ্বমুক্তং । ৩৯ ।

একুণে কামের বৈবিত্ত্ব দেখাইতেছেন, যেহুপ ধূম সকল স্বীয় সহোদর অগ্নিকে  
অচ্ছাদিত করে অথবা যেমন দর্পণ উপরিস্থ মলের দ্বারা আবৃত্ত হয় এবং যথা জরায়ু নামক  
গৰ্ত্ত বেষ্টন চৰ্ম্ম দ্বারা গৰ্ত্ত সৰ্ব্বতো ভাবে আচ্ছন্ন হইয়া থাকে তদ্রূপ এই তিন প্রকার  
দৃষ্টান্তের ন্যায় এই জ্ঞান কামের দ্বারা আবৃত্ত হয় । ৩৮ ।

উপরোক্ত ইদং শব্দার্থের বিশেষ দেখাইয়া কামের বৈরিভ্ব প্রকাশ করিতেছেন  
যে, এই বিবেক জ্ঞান ঐ কামের দ্বারা আবৃত্ত হয়, যদিও অজ্ঞ মনুষ্যের ভোগ কালীন  
ঐ কাম সুখের হেতু হয় বটে, কিন্তু পরিণামে বৈরিভাব উৎপন্ন করে এবং জ্ঞানী সকলের  
ভোগকালে অনর্থ অনুসন্ধান হেতু ঐ কাম ছঃখের কারণ হয় এই জন্য কামকে সৰ্ব্বদা বৈরি-  
রূপে কথিত হইল কিন্তু স্ব বিষয়ে পরিপূর্ণ হইলেও তৃপ্ত নাহইয়া শোক সন্তাপের হেতু প্র-  
যুক্ত অগ্নিতুল্য হয়, ইহার দ্বারা সকলেরি প্রতি ঐ কামের বৈরিভ্ব কথিত হইল । ৩৯ ।

ইন্দ্ৰিয়ানি মনোবুদ্ধিরস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে । এ-  
তৈর্বিমোহযতোযজ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং । ৪০ ।  
তস্মাত্ত্মিন্দ্ৰিয়ান্যাদৌ নিষম্য ভরতর্ষভ । পাপুনা-  
নং প্রজহি হোনং জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনং । ৪১ ।

শাকরভাষ্যং

পূৰ্ণমেবাতোজ্ঞানিনএব নিত্যবৈরী কিংরূপেণ কামরূপেণ কামইচ্ছৈব রূপমস্যোতি কামরূ-  
পন্তেন ছুস্পূরেণ ছুঃখেন পূরণমস্যোতি ছুঃপূরোহতন্তেনানলেন নাস্যালং পর্যাশ্চির্বিদ্যা-  
তইতানলন্তেন । ৩৯ ।

কিমধিষ্ঠানং পুনঃ কামোজ্ঞানসাবরণত্বেন বৈরী সর্বস্যোতাপেক্ষায়ামাহ জ্ঞাতে হি শ-  
ত্রোরধিষ্ঠানে সুখেণ নিবর্হণং কর্তুং শক্যইতি ইন্দ্ৰিয়াণীতি । ইন্দ্ৰিয়ানি মনোবুদ্ধিচাস্য  
কামস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে এতৈরিন্দ্ৰিয়াদিভিরাশ্রয়ৈর্বিমোহযতি বিবিধং মোহযতোযকামোজ্ঞা-  
নমাবৃত্যচ্ছাদ্য দেহিনং শরীরিং । ৪০ ।

যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাত্ত্মিন্দ্ৰিয়ান্যাদৌ পূৰ্ণং নিষম্য বশীকৃত্য ভরতর্ষভ পাপুনাং  
পাপাচারং কামং প্রজহি পরিত্যজ হি যস্মাৎ এনং প্রকৃতং বৈরিণং জ্ঞানবিজ্ঞাননাশনং

আনন্দগিরিটীকা

তোতদুপপাদয়তি সহীতি । কার্যাপ্রাপ্তিপ্রাণ-  
বস্থা পূৰ্ণমিত্যুক্তা অজ্ঞং প্রতি বৈরিণে মতাপি  
কামস্য নিত্যবৈরিত্বাভাবে ফলিতমাহ অতইতি ।  
স্বরূপতোনিত্যবৈরিত্বাবিশেষেপি জ্ঞানাজ্ঞানা-  
ভ্যামবাস্তরভেদসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । আকাঙ্ক্ষাদ্বারা  
প্রকৃতং বৈরিণমেব ফোরযতি কিং রূপেণে-  
ত্যাদিনা । ৩৯ ।

কামস্য নিরাশ্রয়স্য কার্যকরত্বাভাবং মন্থা  
প্রশ্নপূৰ্ণকমাশ্রয়ং দর্শয়তি কিমধিষ্ঠানইতি ।  
কামস্য নিত্যবৈরিত্বেন পরিজিহীর্ষিতস্য কিমি-  
ত্যাধিষ্ঠানং জ্ঞাপ্যতে তত্রাহ জ্ঞাতেহীতি । ইন্দ্ৰি-  
য়াদীনাং কামাধিষ্ঠানত্বং প্রকটয়তি এতৈরি-  
তি । ননুতাভিরিতি বক্তব্যে কথমেতৈরিত্যু-  
চ্যতে তত্রাহ ইন্দ্ৰিয়াদিভিরিতি । ৪০ ।

তোযাং কামাশ্রয়ত্বে সিদ্ধে শাশ্রয়স্য তস্য

এক্ৰণে ঐ কামের অধিষ্ঠান কহিয়া তাহার জয় করিবার উপায় ছুই শ্লোক দ্বারা  
কহিতেছেন যে, বিষয় দর্শন শ্রবণাদি হেতু সঙ্কল্প আর নিশ্চয় দ্বারা কামের উৎ-  
পত্তি জন্ম ইন্দ্ৰিয় সকল এবং মন আর বুদ্ধি ঐ কামের আধার স্বরূপে কথিত হই-  
রাছে, আর দর্শনাদিব্যাপার বিশিষ্ট ইন্দ্ৰিয়াদিরা ঐ কামের আশ্রয়ভূত, তাহাতে সেই কাম  
বিবেক জ্ঞানকে আবরণ করিয়া দেহি শব্দবাচ্য আত্মাকে মোহ যুক্ত করে । ৪০ ।

যেহেতু ঐ কাম এমত হইল অতএব কহিতেছেন যে, মোহকরিবার পূর্বে এই সকল  
ইন্দ্ৰিয় এবং মন আর বুদ্ধিকে নিয়ম করিয়া পাপ স্বরূপ কামকে স্পর্শ রূপে নষ্ট কর অথবা  
ঐ কামকে ত্যাগ কর, কারণ ঐ কাম আত্ম বিষয়ক যে জ্ঞান এবং শাস্ত্র উক্ত যে বিজ্ঞান তচ্ছ-  
ভয়ের বিনাশক হয়, কিম্বা জ্ঞান শব্দে শাস্ত্রাচার্যের উপদেশ এবং বিজ্ঞান শব্দে বিবেক জ্ঞান  
জানিবে, যেহেতু ব্রহ্মকে জানিয়া অপরোক্ষ করিবেক ইহা শ্রুতিতে কথিত আছে । ৪১ ।

আনন্দগিরিটীকা

পরিহর্ন্তব্যমাহ যতইতি । তস্মাদিন্দ্ৰিয়াদী-  
নামিকৃতটীকা

ইদানীং তস্যাদিষ্ঠানং কথয়ন্ জযোপায়মাহ  
ইন্দ্ৰিয়াণীতি দ্বাভ্যাং । বিষয়দর্শনশ্রবণাদি-  
ভিঃ সংকল্পনাধ্যবসায়েন চ কামস্যাবির্ভাবা-  
দিন্দ্ৰিয়ানি চ মনশ্চ বুদ্ধিচাস্যাধিষ্ঠানমুচ্যতে  
এতৈরিন্দ্ৰিয়াদিভির্দর্শনাদিব্যাপারবস্তুরাশ্রয়ভূ-  
তৈর্বিবেকজ্ঞানমাবৃত্য দেহিনং বিমোহযতি । ৪০

যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাদাদৌ বিমোহাৎ  
পূৰ্ণমেবেইন্দ্ৰিয়ানি মনোবুদ্ধিঞ্চ নিষম্য পাপুনাং  
পাপরূপমেনং কামং হি স্ফুটং প্রজহি যাতয়,  
যদ্বা প্রজহি পরিত্যজ, জ্ঞানমাত্মবিষয়ং  
বিজ্ঞানং শাস্ত্রীযং তথোনাশনং, যদ্বা জ্ঞানং  
শাস্ত্রাচার্যোপদেশজং বিজ্ঞানং নিদিধ্যাসজং  
তমেব ধীরোবিক্রায় প্রজ্ঞাং করীতিতি প্রতেঃ । ৪১



ইঞ্জিয়ানি পরাণ্যাহরিন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং মনঃ ।  
মনসস্ত পরা বুদ্ধিবুদ্ধৈর্ষঃ পরতস্ত সঃ । ৪২ ।  
এবং বুদ্ধেঃ পরং বুদ্ধা সংস্তুভ্যাত্মানমাত্মনা ।

শাকরভাষ্যং

জ্ঞানং শাস্ত্রত্যাচার্য্যাতশ্চ আত্মাদীনামবরোধঃ বিজ্ঞানং বিশেষতস্তদনুভবস্তথোক্তানবিজ্ঞান-  
যোঃ শ্রেয়ঃপ্রাপ্তিহেত্বোর্নাশনং নাশস্তনাশনং প্রজহি আত্মনঃ পরিত্যজ্যেত্যর্থঃ । ৪১ ।

ইঞ্জিয়ানি আদৌ নিযম্য কামং শত্রুং জহি ইত্যুক্তং তত্র কিমাত্মনঃ কামং জহাদি-  
তুচ্যতে ইঞ্জিয়ানীতি । ইঞ্জিয়ানি শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ দেহং স্থূলং বায়ুং পরিচ্ছিন্নং চা-  
পেক্ষ্য সৌক্ষ্ম্যাস্তরস্থত্বব্যাপিত্বাদ্যপেক্ষ্য পরাণি প্রকৃষ্টান্যাহঃ পণ্ডিতাস্তথেন্দ্রিয়েভ্যঃ পরং  
মনঃ সঙ্কপ্পাত্মকং তথা মনসস্ত পরা বুদ্ধিনিশ্চয়ান্নিকা তথা যঃ সর্বদৃশ্যোভ্যোবুদ্ধ্যন্তেভ্যো-  
হভ্যন্তরোযং দেহিনং ইঞ্জিয়াদিভিরাত্মৈযুক্তঃ কামোজ্ঞানাবরণদ্বারেণ মোহযতীত্যুক্তং  
বুদ্ধেঃ পরতস্ত সঃ সবুদ্ধেদ্রষ্টা পরমাত্মা । ৪২ ।

ততঃ কিং এবমিতি । এবং বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুধা জাত্বা সংস্তুভ্য সম্যক্ স্তুভনং  
কুত্বা স্বেনৈবাত্মনা সংস্কৃতেন মনসা সম্যক্ সমাধায়েত্যর্থঃ, জহেৎ শত্রুং মহাবাহো

আনন্দগিরিটীকা

নামাশ্রয়ত্বাদিতি যাবৎ, পূর্ব্বং কামনিরোধঃ  
প্রাগবস্থাযামিত্যর্থঃ । তেষু নিযমিতেষু মনো-  
বুদ্ধ্যোনিযমঃ সিধ্যতি তৎ প্রবর্ত্তেরিতরপ্রবর্ত্তি-  
ব্যতিরেকেণাকলত্বাদিতি ভাবঃ, পাপমূলতয়া কা-  
মস্য তচ্ছব্দবাচ্যত্বমুদয়ঃ । কামস্য পরিত্যজ্যত্ব  
বৈরিত্বং হেতুঃ, তমেব হেতুং সাধয়তি জ্ঞানে-  
তি । জ্ঞানবিজ্ঞানশব্দযোরর্থভেদমাবেদয়তি  
জ্ঞানমিত্যাदिना । ৪১ ।

পূর্ব্বোক্তমনুদ্য কামত্যাগস্য দৃষ্কৃত্যং মনা-  
নোরসোপ্যাস্যেত্যাত্মোক্তমেব স্বকী কৰ্ত্ত্বং প্রশ-  
পূর্ব্বকং শ্লোকাস্তরমবতারয়তি ইঞ্জিয়ানীত্যাदि-  
ন । পক্ষেতি জ্ঞানেন্দ্রিয়বৎ কর্ম্মেন্দ্রিয়ান্যপি বা-  
গাদীনি গৃহ্যন্তে । কিমপেক্ষয়া তেষাং পরত্বং  
তত্রাহ দেহমিতি । তথাপি কেন প্রকারেণ  
পরত্বং তদাহ সৌক্ষ্ম্যতি । আদিশব্দেন কারণ-  
ত্বাদিগৃহ্যতে । ইঞ্জিয়াপেক্ষয়া সূক্ষ্মত্বাদিনা মন-  
সঃ স্বরূপোক্তিপূর্ব্বকং পরত্বং কথয়তি তথেন্দি ।

আনন্দগিরিটীকা

মনসি দর্শিতং ন্যাযং বুদ্ধাবতিদিশতি তথা-  
মনসস্থিতি । যোবুদ্ধেরিত্যাदि व्याचष्टे तथे-  
त्यादिना । आत्मनोयथোक्तविशेषणस्याप्रकृ-  
तत्वमाशङ्क्याह यं देहिनमिति । ৪২ ।

স্বামিকৃতটীকা

যত্র চিত্তপ্রণিধানেনেন্দ্রিয়ানি নিযন্তং শ-  
ক্যন্তে তদাত্মস্বরূপং দেহাদিভ্যোবিবিচ্য দর্শয়-  
তি ইঞ্জিয়ানীতি । ইঞ্জিয়ানি দেহাদিভ্যো-  
গ্রাহ্যেভ্যঃ পরাণি শ্রেষ্ঠান্যাহঃ সূক্ষ্মত্বাৎ প্রকা-  
শকত্বাচ্চ অতএব তদ্যতিরিক্তত্বমপ্যর্থাদুক্তং  
ভবতি, ইন্দ্রিয়েভ্যশ্চ সংকল্পাত্মকং মনঃ পরং  
তৎপ্রবর্ত্তকত্বাৎ, মনসস্ত নিশ্চয়ান্নিকা বুদ্ধিঃ  
পরানিশ্চয়পূর্ব্বকত্বাৎ সংকল্পস্য, যন্ত বুদ্ধেঃ  
পরতন্তুংসাক্ষিভেদনাবস্থিতিঃ সর্ব্বাস্তরঃ সমাত্মা  
তং বিমোহয়তি দেহিনমিতি দেহিশব্দোক্ত-  
আত্মা সহিতি পরাম্ভ্যতে । ৪২ ।

আর বাহাতে চিত্ত প্রণিধান দ্বারা ইন্দ্রিয় সকলকে নিয়ম করিতে শক্তি হওয়া যায় সেই  
আত্মার স্বরূপ দেহাদি হইতে ভিন্ন করিয়া দেখাইতেছেন, ইন্দ্রিয় সকল সূক্ষ্ম এবং প্রকাশক  
হেতু দেহাদি বাহ্য পদার্থ হইতে শ্রেষ্ঠ ইহা শাস্ত্রে কথিত হইয়াছে সুতরাং দেহাদি হইতে ভিন্ন  
ও তাহার অর্ধীন রূপে কথিত হইল, আর ইন্দ্রিয় সকল হইতে সঙ্কপ্পাত্মক মন প্রবর্ত্তক হেতু  
শ্রেষ্ঠ অথবা ভিন্ন জানিবে, আর মন অপেক্ষায় বুদ্ধি যিনি নিশ্চয়শক্তি বিশিষ্ট তিনি শ্রেষ্ঠ  
অথবা ভিন্ন হয়েন যেহেতু এই বুদ্ধি সঙ্কপ্প সকলের নিয়ম করিতে সমর্থ হয়, আর যিনি  
বুদ্ধি হইতে শ্রেষ্ঠ অথবা ভিন্ন অথচ সাক্ষি স্বরূপে সকলের অন্তরে আছেন তিনি আত্মা এই  
কাম তাহাকে মোহযুক্ত করে অর্থাৎ দেহি শব্দে কথিত যে আমি তিনি মোহযুক্ত হয়েন । ৪২

জহি শত্রুং মহাবাহো কামরূপং দুরাসদং । ৪৩ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে কর্মযোগো নাম তৃতীযোহধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

কামরূপং দুরাসদং দুঃখেনাসদঃ আসাদনং প্রাপ্তির্যস্য তং দুরাসদং দুর্কিঞ্জেযানেক-  
বিশেষমিতি । ৪৩ ।

ইতি শ্রীভগবদগীতাভাষ্যে তৃতীযোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

ইন্দ্রিয়াদিসমাধানপূর্বকমাত্মজ্ঞানাং কাম-  
জযোভবতীত্যুপসংহরতি এবমিত্যাদিনা । সং-  
স্কৃতং মনোমনঃসমাধানে হেতুরিতি সূচয়তি  
সংস্তুভ্যতি । প্রকৃতং শত্রুমেব বিশিনষ্টি কাম-  
রূপমিতি । তস্য দুরাসদত্বে হেতুমাৎ দুর্কি-  
ঞ্জেযেতি । অনেকোবিশেষস্তাদৃশোমহাশন-  
ত্বাদিস্তদনেনোপায়ভূতা কর্মনিষ্ঠা প্রাধান্যে-  
নোক্তা উপেযাত্ত জ্ঞাননিষ্ঠাশুভ্বেনেতি বিবে-  
ক্তব্যং । ৪৩ ।

ইতি তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

উপসংহরতি এবমিতি । বুদ্ধেরেব বিষয়ে-  
ইন্দ্রিয়াদিজন্যাঃ কামাদিবিক্রিয়াঃ আত্মা তু নি-  
র্কিকারস্তৎসাক্ষীতোবৎ বুদ্ধেঃ পরমাত্মানং বুদ্ধা  
আত্মনঃ এবং ভূতযা নিশ্চয়াগ্নিকযা বুদ্ধা  
আত্মানং মনঃ সংস্তুভ্য নিশ্চলং কৃত্বা কামরূপ-  
শত্রুং জহি মারয় দুরাসদং দুঃখেনাসাদ-  
নীযং দুর্কিঞ্জেযমিত্যর্থঃ । স্বধর্মেন যমারাধ্য  
ভক্ত্যা মুক্তিমিত্যবুধাঃ । তৎ কৃষ্ণং পরমানন্দং  
তোষয়েৎ সর্বকর্মাভিঃ । ৪৩ ।

ইতি তৃতীয়োহধ্যায়ঃ ।

একগুণে উপসংহার করিতেছেন যে, বুদ্ধিই বিষয়ও ইন্দ্রিয় জন্য কামাদি বিকার বিশিষ্ট  
হইতেছে কিন্তু আত্মা নির্বিকার অর্থাৎ তাহার সাক্ষি স্বরূপ ও তাহা হইতে পৃথক্, অত-  
এব এইরূপে আত্মাকে শ্রেষ্ঠ জানিয়া এবত্তত নিশ্চয়াগ্নিকা বুদ্ধির দ্বারা মনকে নিশ্চল করিয়া  
দুঃখের দ্বারা নিবারণীয় অথচ অতি দুর্কিঞ্জেয় কামরূপ যে শত্রু তাহাকে জয় কর ।  
তদনন্তর শ্রীধরস্বামী কহিতেছেন যে, ভক্তি পূর্বক স্বধর্মানুষ্ঠান দ্বারা যাহাকে আরা-  
ধনা করিয়া পণ্ডিত সকল মুক্তি প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই পরমানন্দ স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণকে  
সর্বদা কাম্যানুষ্ঠান দ্বারা তুবিবেক, অর্থাৎ আমি অন্তর্ধর্মীর অধীন তিনি বাহ্য করাই-  
তেছেন তাহাই করিতেছি এইরূপ সতত নিশ্চয় করিয়া সর্বদা ধর্মানুষ্ঠান করিবে । ৪৩ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের রূত শত সহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত ভীষ্ম  
পর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদগীতা নামক শ্রীকৃষ্ণা-  
র্জুনের সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের কর্ম যোগ নামক তৃতীয় অধ্যায়ের টীকা সুবোধিনীর  
সাদুভাষার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিনী নামক প্রাকৃত টীকার তৃতীয় অধ্যায় ।

সমাপ্ততৃতীয়াধ্যায়ঃ ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

। চতুর্থাধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ ।

শাকরভাষ্যং

শ্রীভগবানুবাচ । যোহিৎ যোগোহধ্যায়দ্বয়েনোক্তোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণঃ সসংন্যাসঃ স কৰ্ম্ম-  
যোগোপায়ঃ যস্মিন্ বেদার্থঃ পরিসমাপ্তঃ প্রবৃত্তিলক্ষণেনিৰুত্তিলক্ষণশ্চ গীতাসু চ সৰ্ব্বা-  
শ্রয়মেব যোগোবিবক্ষিতোভগবতা, অতঃ পরিসমাপ্তং বেদার্থং মন্বানস্তং বংশকথনেন  
স্তোতি ভগবান্ । ইমং অব্যায়দ্বয়েনোক্তং যোগং বিবস্বতে আদিত্যায় সর্গাদৌ প্রোক্তবান্  
অহং জগৎপরিপালয়িতুং ক্রত্বিধাণং বলাধানায় তেন যোগবলেন যুক্তান্তে সমর্থোভবন্তি

আনন্দগিরিটীকা

পূৰ্ণাভ্যাসমধ্যায়াভ্যাসং নিষ্ঠাধ্বয়ান্নোযোগ-  
গম্য গীতত্বাৎ বেদার্থস্য চ সমাপ্তত্বাৎ বক্তব্য-  
শেষাভাবাৎ উক্তযোগস্য কৃতিমত্বশঙ্কানিবৃত্তয়ে  
বংশকথনপূর্ব্বিকাং স্তুতিং ভগবানুভবানিত্যাহ  
শ্রীভগবানিতি । তদেতত্ত্বগবদ্বচনং বৃত্তানুবাদদ্বা-  
রেণ প্রস্তুতিং যেষ্যমিতি । উক্তমেব যোগং বি-  
ভজ্যানুবদতি জ্ঞানেতি । সংন্যাসেনেতিকর্তব্য-  
তয়া সঙ্ঘিতস্য জ্ঞানান্নোযোগস্য কৰ্ম্মার্থো-  
যোগোহেতুরতশ্চোপায়োপেয়ভূতং নিষ্ঠাধ্বয়ং  
প্রতিষ্ঠাপিতমিত্যর্থঃ । উক্তযোগদ্বয়ে প্রমা-  
ণমুপন্যস্যাতি যস্মিন্মিতি । অথবা জ্ঞানযোগ-  
স্য কৰ্ম্মযোগোপায়ত্বমেব স্ফুটয়তি যস্মিন্মিতি ।  
প্রবৃত্ত্যা লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে কৰ্ম্মযোগোনিবৃত্ত্যা চ  
লক্ষ্যতে জ্ঞানযোগইতি বিভাগঃ । যদ্যপি পূ-  
ৰ্ব্বস্মিন্মধ্যায়দ্বয়ে যথোক্তনিষ্ঠাধ্বয়ং ব্যাখ্যাতং  
তথাপি বক্ষ্যমাণাধ্যায়েষু বক্তব্যান্তরমন্তীত্যা-  
শঙ্ক্যাহ গীতাসু চেতি । কথং তর্হি সমনস্তরা-

আনন্দগিরিটীকা

ধ্যায়স্য প্রবৃত্তিরতআহ অতইতি । বংশকথ-  
নং সমুদায়োপন্যাসঃ সমুদায়োপদেশশ্চ, অ-  
কৃত্রিমত্বশঙ্কানিবৃত্ত্যা যোগঃ স্তুতৌ পর্য্যবস্যাতি ।  
শুরুশিষ্যপরম্পরোপন্যাসমেবানুক্ৰামতি ইমমি-  
তি । ইমমিত্যস্য সন্নিহিতং বিষয়ং দর্শয়তি  
অধ্যায়েতি । যোগং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং কৰ্ম্মযো-  
গোপায়লভ্যমিত্যর্থঃ । স্বয়মকৃতার্থানাং প্রয়ো-  
জনব্যগ্ধাণাং পরার্থপ্রবৃত্ত্যাসমুদায়গবতস্তথাবি-  
ধপ্রবৃত্তিদর্শনাৎ কৃতার্থত। কল্পনীয়েত্যাহ বিবস্ব-  
তইতি । অন্যথবেদমূলত্বাদন্যথত্বং যোগস্য গ-  
ময়িতব্যং কিমিতি ভগবত। কৃতার্থেনাপি যো-

স্বামিকৃতটীকা

আভির্ভাবতিরোভাবাবিস্কৃভুং স্বয়ং হরিঃ ।  
তত্ত্বমদবিকোর্থং কৰ্ম্মযোগং প্রশংসতি ॥ এবং  
তাবদধ্যায়দ্বয়েন কৰ্ম্মযোগোপায়কজ্ঞানযোগো-  
মোক্ষসাধনত্বেনোক্তস্তমেব ব্রহ্মপর্ণাদিগুণবিধা-

স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ স্বীয় আবির্ভাব ও তিরোভাবের বিষয় প্রকাশ করিবার নিমিত্তে সাগবেদা-  
ন্তর্গত ব্রহ্ম প্রতিপাদক তত্ত্বমসি এই মহাবাক্যের তৎপদ ও ত্বংপদের বিবেচনার্থে কৰ্ম্মযো-  
গের প্রশংসা করিতেছেন । এই প্রকারে দুই অধ্যায়ের দ্বারা মোক্ষ সাধনত্ব রূপে জ্ঞান  
যোগের উপায় যে কৰ্ম্মযোগ তাহাই ব্রহ্মপর্ণাদি গুণ বিধান দ্বারা তত্ত্বং পদার্থ

ইমং বিবস্বতে যোগং প্রোক্তবানহমব্যয়ং ।  
 বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষাকবেহব্রবীৎ ৷১৷  
 এবং পরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োবিদুঃ ।  
 সকালেনেহ মহতা যোগোনক্ৰঃ পরস্তপ ৷২৷

শাকুরভাষ্যং

ব্রহ্মপরিরক্ষিতুং ব্রহ্মকৃত্রে পরিপালিতে জগৎপরিপালয়িতুমলং অব্যয়মব্যয়কলত্বাম্ হ্যস্য সম্যক্ দর্শননিষ্ঠালক্ষণস্য মোক্ষার্থং ফলং ব্যোতি সচ বিবস্বান্ মনবে প্রাহ মনুরিক্ষাকবে স্বপুত্রাদিরাজাষাব্রবীৎ ৷ ১ ৷

এবমিতি । এবং ক্রত্বিষপরম্পরাপ্রাপ্তমিমং রাজর্ষয়োরাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চ রাজর্ষ-  
 যোবিদুরিমং যোগং সযোগঃ কালেনেহ মহতা দীর্ঘেণ নষ্টোবিচ্ছিন্নসংপ্রদাযঃ সম্বৃত্তো-  
 হে পরস্তপ আত্মনোবিপক্ষভূতাঃ পরে উচ্যন্তে তান্ শৌর্য্যতেজোগভস্তিভির্ভানুরিব তা-  
 পযতীতি পরস্তপঃ শক্ততাপনইত্যর্থঃ ৷ ২ ৷

আনন্দগিরিটীকা

গপ্রবচনং কৃতমিতি তদাহ জগদিতি । কথং  
 যথোক্তেন যোগেন ক্রত্বিযাণাং বলাধানং তদাহ  
 তেনেতি । যুক্তাঃ ক্রত্বিযাইতি শেষঃ, ব্রহ্মশব্দেন  
 ব্রাহ্মণত্বজাতিরূচ্যতে । যদ্যপি যোগপ্রবচনেন  
 ক্রত্বং রক্ষিতং তেন চ ব্রাহ্মণত্বং তথাপি কথং  
 রক্ষণীয়ং জগদশেষং রক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ দ্র-  
 ক্ষেতি । তাভ্যাং হি কর্মফলভূতং জগদনুষ্ঠান-  
 দ্বারা রক্ষিতং শক্যমিত্যর্থঃ । যোগস্যাব্যয়ত্বে  
 হেতুস্তরমাহ অব্যয়ফলত্বাদিতি । ননু কর্মফ-  
 লবদুক্রয়োগফলস্যাপি সাধ্যত্বেন ক্রয়িস্কুত্বমনু-  
 মীয়তে নেত্যাহ ন হীতি । অপুনরাবৃত্তিশ্রুতি-  
 প্রতিহতমনুমানং ন প্রমাণীভবতীতি ভাবঃ । ভ-  
 গবতা বিবস্বতে প্রোক্তোযোগস্তত্রৈব পর্য্যব-  
 স্যতীত্যশঙ্ক্যাহ সচেতি । স্বপুত্রায়েতু ভয়ত্র  
 সমুদ্র্যতে, আদিরাজায়েতীক্ষ্বাকোঃ সূর্য্যবংশপ্র-  
 বর্তকত্বেন বৈশিষ্ট্যমুচ্যতে ৷ ১ ৷

যথোক্তে যোগে পরম্পরাগতে বিশিষ্টজনসম্ম-  
 তিমুদাহরতি এবমিতি । তস্য কথং সম্মতি বক্ত-

আনন্দগিরিটীকা

ব্যস্বং তদাহ সকালেনেতি । পূর্বাঙ্কং ব্যাকরো-  
 তি এবমিত্যাদিনা । ঐশ্বর্য্যসম্পত্তিমন্তুং রাজস্বং  
 তেষামেব সুকৃত্যর্থনিরীক্ষণক্রমত্বম্বিশ্বমিহেতি  
 ভগবতোহি জ্ঞুনেন সহ সংব্যবহারকালোগ্ৰহ্যতে ।  
 পরস্তপেতি সম্বোধনং বিভজ্যতে আগ্ননইতি ৷২৷

স্বামিকৃতটীকা

নেন তত্ত্বং পদার্থবিবেকাদিনা চ প্রপঞ্চয়িত্বান্  
 প্রথমং তাবৎ পরম্পরাপ্রাপ্তত্বেন স্তবন্ জীভগ-  
 বানবাচ ইমমিতি ত্রিভিঃ । অব্যয়ফলত্বাদব্য-  
 যং ইমং যোগং পুরাহং বিবস্বতে আদিত্যায়  
 কথিতবান্, সচ স্বপুত্রায় মনবে প্রোক্তদেবায়  
 প্রাহ, সচ মনুঃ স্বপুত্রায়েক্ষ্বাকবেহব্রবীৎ ৷১৷

এবমিতি । এবং রাজানশ্চ তে ঋষয়শ্চৈতি অন্যো-  
 হপি রাজর্ষয়োনামিগ্রমুখাঃ স্বপিত্রাদিভিরিক্ষ্বা-  
 কুপ্রমুখৈঃ প্রোক্তমিমং যোগং বিদুর্জানন্তি স্ব-  
 অদ্যতনানামজ্ঞানে কারণমাহ হে পরস্তপ শত্ৰু-  
 তাপন সযোগঃ কালবশাদিহ লোকে নষ্টোবি-  
 ছিন্নঃ ৷ ২ ৷

বিবেকাদির বিষয় প্রকাশ করণেচ্ছায় প্রথমত পরম্পরা প্রাপ্ত রূপে তৎসমুদায়ের প্রশংসা  
 করগানন্তর জীভগবান্ কহিতেছেন, অব্যয় কলত্ব হেতু অব্যয় এই যে যোগ ইহা পূর্ব্ব কালে  
 আমি সূর্য্যাদেবকে কহিয়াছিলাম, আর সেই সূর্য্যাদেব আপন পুত্র মনু অর্থাৎ প্রোক্ত-  
 দেবকে কহিয়াছিলেন, আর সেই মনু আপন পুত্র ইক্ষ্বাকুকে বলিয়াছিলেন ৷ ১ ৷

“এই যে রাজাগণ ইহঁরাই ঋষি” এতাবতা মূলোক্ত বাক্যের তাৎপর্য্যার্থে প্রকাশ  
 হইল যে অন্য অন্য রাজর্ষি অর্থাৎ নিমি রাজা যাহারদিগের প্রধান, তাহারাও ইক্ষ্বাকুর  
 প্রমুখাৎ কথিত এই যোগ অবগত ছিলেন অর্থাৎ তাহারাও জানিতেন, তবে আধুনিক লোক  
 সকলের তাহা না জানিবার কারণ এই যে, হে শত্রু তাপন! সেই যোগ কালবশাৎ আধুনিক  
 জন সম্বন্ধে ছিন্ন ভিন্ন হইয়াছে ৷ ২ ৷

সএবাযং মযা তেহদ্য যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ।  
 ভক্তোহসি মে সখা চেতি রহস্যং হ্যেতদুত্তমং । ৩ ।  
 অর্জুনউবাচ । অপরং ভবতোজন্ম পরং জন্ম বিবস্বতঃ ।  
 কথমেতদ্বিজানীযাং ত্বমাদৌ প্রোক্তবানিতি । ৪ ।  
 শাকরভাষ্যং

কুর্কলান্ অজিতেজ্রিয়ান্ প্রাপ্য নষ্টং যোগমিমমুপলভ্য লোকল্লাপুরুষসম্বন্ধিনং স-  
 এবাযমিতি । সএবাযং মযা তে তুভ্যমদ্যোদানীং যোগঃ প্রোক্তঃ পুরাতনঃ ভক্তোহসি মে  
 সখা চাসীতি রহস্যং হি যস্মাদেতদুত্তমং যোগং জ্ঞানমিত্যর্থঃ । ৩ ।

ভগবতা বিপ্রতিবিদ্ধমুক্তমিতি মা ভূং কস্যাচিৎ বুদ্ধিরিতি পরিহারার্থং চোদ্যমিব  
 কুর্কলান্ অর্জুনউবাচ, অপরমিতি । অপরমর্কাক্ বসুদেবগৃহে ভবতোজন্ম পরং পূর্বং স-  
 র্গাদৌ জন্মোৎপত্তির্বিবস্বতআদিত্যস্য তৎ কথমেতদ্বিজানীযামবিরুদ্ধার্থতয়া যন্তুমেবাদৌ  
 প্রোক্তবানিমং যোগং সএব ত্বমিদানীং মহং প্রোক্তবানসীতি । ৪ ।

### আনন্দগিরিটীকা

কিমিতি বর্তমানে কালে প্রকৃতোযোগঃ-  
 সমুদায়রহিতোভূ দিত্যাশঙ্ক্যধিকায় 'ভাবাদি-  
 ত্যাহ' দূর্কলানিতি । তদেব দৌর্কল্যং প্রকৃতো-  
 পযোগিত্বেন ব্যাকরোতি অজিতেজ্রিয়ানিতি ।  
 যদ্যপি কামক্রোধাদিপ্রধানান্ পুরুষান্ প্রতি-  
 লভ্য কামক্রোধাদিভিরভিভূষমানোযোগোন-  
 ষ্টৌবিচ্ছিন্নসমুদায়ঃ সংজাতস্তথাপি যোগাদৃ-  
 তে পুরুষার্থোলোকস্য লভ্যাতে চেৎ কিমনেন  
 যোগোপদেশেনেত্যাশঙ্ক্য যথোক্তযোগাভাবে  
 পরমপুরুষার্থাপ্রাপ্তেষ্ট্রমিমিত্যাহ লোকশ্চেতি ।  
 পূর্বোযোগোবিচ্ছিন্নসমুদায়োহধুন । ত্বন্যযো-  
 গোমদর্থমুচ্যতে ভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ সএবেতি ।  
 কস্মাদন্যত্মৈ কস্মাচিৎ পুরাতনোযোগোনোক্তো-  
 ভগবতেত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তোহসীতি । উক্তমধিকঃ-  
 রিণং প্রতি যোগস্য বক্তব্যত্বে হেতুমাং রহ-  
 স্যং হীতি । অনাদিবেদমূলত্বাং যোগস্য পুরাত-  
 নত্বং ভক্তিঃ শরণবুদ্ধ্যা প্রীতিস্তয়া যুক্তোনিজরূ-  
 পমবেক্ষ্য ভক্তোবিবক্ষিতঃ সমানবয়ঃ সিদ্ধঃ স-  
 হাযঃ সখেতুচ্যতে । এতদিত্যি কথং যোগোবি-

### আনন্দগিরিটীকা

শেষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি । ৩ ।

ভগবতি লোকস্যানীশ্বরত্বশঙ্কাং নিবর্তয়িতুং  
 চোদ্যমুদ্ভাবয়তি ভগবতেতি । পরিহারার্থং  
 ভগবতোননুষ্যবদবস্থিতস্যানীশ্বরত্বমুপেত্য তদ্ব-  
 চনে শঙ্কিতবিপ্রতিষেধস্যেতি শেষঃ, ভগবতো-  
 নিজরূপমুপেত্য নেদং চোদ্যং কিন্তু লীলা-  
 বিগ্রহং গৃহীত্বৈতি বক্তুং চোদ্যমিবেত্যুক্তং । এত-  
 দ্বদ্বার্থমেব স্ফুটয়তি যন্তুমিতি । ৪ ।

### স্বামিকৃতটীকা

সএবাযমিতি । সএবাযং যোগোবিচ্ছিন্নে  
 সংপ্রদায়ে সতি পুনশ্চ মযা তে তুভ্যমুক্তোযত-  
 স্তং মম ভক্তোহসি সখা চ অন্যত্মৈ ময়ানো-  
 চ্যতে হি যস্মাদেতদুত্তমং রহস্যং । ৩ ।

ভগবতোবিবস্বতং প্রতি যোগোপদেশাস-  
 ত্ববং পশ্যমর্জুনউবাচ অপরমিতি । অপরং অ-  
 র্থাচীনং তব জন্ম পরং প্রাক্কালীনং বিবস্ব-  
 তোজন্ম তস্মাত্ত্বাধুনাতনত্বাচ্চিরন্তনায় বিবস্বতে  
 ত্বমাদৌ যোগং প্রোক্তবানিত্যেতৎ কথমহং জা-  
 নীয়াং জ্ঞাতুং শক্যং । ৪ ।

এতাবতা সেই যোগ এক্ষণে বিচ্ছিন্ন সংপ্রদায় অর্থাৎ পরস্পর সংপ্রদায়ানুসারে উপদেশ  
 রহিত হওয়াতে পুনরায় আমাকর্তৃক তোমার নিকটে কথিত হইল, যেহেতু তুমি আমা-  
 র ভক্ত, এবং সখা হও, আর অন্য কাহাকেও ইহা মংকর্তৃক কথিত হয় নাই, তাহার  
 কারণ এই যে ইহা উত্তম প্রসঙ্গ রূপ কৌশল বাক্য । ৩ ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক সূর্যাদেবের প্রতি যোগ উপদেশ করা অসম্ভব বিবেচনার অর্জুন ম-  
 হাশয় কহিতেছেন যে, অপর অর্থাৎ ইদানী তোমার জন্ম হইয়াছে, আর পূর্বকালে সূর্য্যের  
 জন্ম হইয়াছিল, অতএব তোমার নব্য শরীর প্রযুক্ত অতি প্রাচীন সূর্য্যাদেবের প্রতি তুমি  
 যে পূর্ব কালে যোগ কহিয়াছিলে ইহা আমি কি প্রকারে জানিতে পারিব । ৪ ।



শ্রীভগবানুবাচ । বহুনি মে ব্যতীতানি জন্মানি তব  
চাজুন । তান্যহং বেদ সর্বাণি ন ত্বং বেথ পরস্তপ । ৫ ।  
অজোহপি সন্মব্যাস্মা ভূতানামীশ্বরোহপি সন্ ।

### শাকরভাষ্যং

যা বাসুদেবেহ্নীশ্বরী সৰ্বজ্ঞাশক্তি মুখাণাং তাং পরিহরন্ শ্রীভগবানুবাচ । যদর্থোহজ্জুন-  
নস্য প্রশ্নঃ বহুনীতি । বহুনি মে মম ব্যতীতানি অতিক্রান্তানি জন্মানি তব চ হে অজ্জুন  
তান্যহং বেদ জানে সৰ্বাণি ন ত্বং বেথ ন জানীষে পরস্তপ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাদিপ্রতিবন্ধজ্ঞানশক্তিস্বা-  
দহং পুনর্নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তসত্যস্বভাবত্বাদনাবরণজ্ঞানশক্তিরিতি বেদাহং হে পরস্তপ । ৫ ।

কথং তর্হি তব নিত্যেশ্বরস্য ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভাবোপি জন্মেত্যুচ্যতে অজোপীতি । অজোপি  
জন্মরহিতোহপি সংস্খ্যাব্যাস্মা অক্ষীণজ্ঞানশক্তিস্বভাবোহপি সন্ তথা ভূতানাং ব্রহ্মা-  
দিস্ত্বপৰ্য্যস্তানাং ঈশ্বরঈশনশীলোপি সন্ প্রকৃতিং মায়াং মম বৈষ্ণবীং ত্রিগুণান্নিকং যস্য-

### আনন্দগিরিটীকা

ভগবত্যা জানাং মনুষ্যত্বশব্দাং বারযিতং  
প্রতিবচনমবতারযতি যা বাসুদেবইতি । অন্য-  
থা প্রশ্নে কথমাশঙ্কাস্তরং পরিহৃত্ব ভগবদ্বচ-  
নমিত্যাশঙ্ক্য প্রতিবচনযোরেকার্থত্বমাহ যদ-  
র্থোহীতি । যস্য শক্তিভ্যস্য বিরোধস্য পরি-  
হারার্থঃ তস্য প্রশ্নস্তমেব পরিহারং বক্তুং ভ-  
গবদ্বচনমিত্যর্থঃ । অতীতানেকজন্মবস্তুং মমৈব  
নামাপারণং কিন্তু সৰ্বপ্রাণিসাধারণমিত্যাহ তব  
চেতি । তানি প্রমাণাভাবম্ প্রতিভাস্তীত্যাশঙ্ক্যা-  
হ তানীতি । ঈশ্বরস্যানাবৃতজ্ঞানত্বাদিত্যর্থঃ ।  
কিমিতি তর্হি তানি মম ন প্রতীযন্তে তবাবৃত-  
জ্ঞানত্বাদিত্যাহ ন ত্বমিতি । পরান্ পরিকল্প্য  
তৎপরিভবার্থং প্রবৃত্তত্বস্তব জ্ঞানাবরণং বি-  
জ্ঞেয়মিত্যাহ পরস্তপেতি । অজ্জুনস্য ভগবতা  
সহাতীতানেকজন্মবস্ত্রে তুল্যোপি জ্ঞানবৈষম্যে  
হেতুমাহ ধর্ম্মেতি । আদিশব্দেন রাগলোভা-  
দযোগ্যহ্যন্তে । ঈশ্বরস্যাতিতানাগতবর্তমানস-  
কীর্থবিশেষজ্ঞানত্বে হেতুমাহ অহমিতি । ৫ ।

ঈশ্বরস্য কারণাভাবাৎ জন্মৈবায়ুক্তমতীতা-

### আনন্দগিরিটীকা

নেকজন্মবস্তুস্ত দুরোৎসারিতমিতি শব্দতে কথমি-  
তি । বস্তুতোজন্মাভাবোপি মায়াবশাজ্জন্ম সম্ভব-  
ভীত্যুত্তরমাহ উচ্যতইতি । পারমার্থিকজন্মা-  
যোগে কারণং পূর্বাঞ্জনানুদ্য প্রাতিভাসিকজ-  
ন্মসম্ভবে কারণমাহ প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিশ-  
ব্দস্য স্বরূপবিষয়ত্বং প্রত্যাদেয়ুমান্নমাযযে-  
ত্যুক্তং । বস্তুতোজন্মাভাবে কারণানুবাদভাগং

### স্বামিকৃতটীকা

রূপান্তরেণোপদিষ্টবানিত্যভিপ্রায়েণোত্তরং  
শ্রীভগবানুবাচ বহুনীতি । তান্যহং বেদ বেদি  
অলুপ্তবিদ্যাশক্তিস্বাৎ, ত্বস্ত ন বেথ বেৎসি অ-  
বিদ্যাবৃত্ত্বাৎ । ৫ ।

ননু অনাদেস্তব কুতোজন্ম অবিনাশিনশ্চ  
কথং পুনঃ পুনর্জন্ম যেন বহুনি মে ব্যতীতানীত্য-  
চ্যতে ঈশ্বরস্য তব পুণ্যপাপবিহীনস্য কথং বা  
জীববজ্জন্মেত্যতআহ অজোহপীতি । সত্যমেবং  
তথাপি অজোহপি জন্মশূন্যোহপি সম্বহং ত-  
থাইব্যাস্মাপি অনশ্বরস্বভাবোহপি সন্ তথা

ভগবানের উক্তি । অর্থাৎ রূপান্তরে উপদেশ করিয়া ছিলাম এই অভিপ্রায়ে ভগবান্  
শ্রীকৃষ্ণ তাহার উত্তর করিতেছেন যে, হে অজুন ! আমার এবং তোমার অনেক জন্ম গত হ-  
ইয়াছে, তদ্বিবরণ আমি জ্ঞাত আছি যেহেতু আমার বিদ্যা শক্তি লোপ হয় না, কিন্তু  
তুমি তাহা জান না যেহেতু তুমি অবিদ্যা শক্তিতে আবৃত । ৫ ।

যদি বল অনাদি যে তুমি তোমার কি প্রকারে জন্ম সম্ভব হয়? আর অবিনাশী যে  
তুমি তোমার কি প্রকারেইবা পুনর্জন্ম হয়, বাহা তুমি বহুনি মে ব্যতীতানীত্যাди শ্লোক দ্বারা  
কাহিতেছ, আর তুমি ঈশ্বর তোমার পুণ্যপাপ অর্থাৎ জন্ম কি প্রকারেই বা জীবের ন্যায়  
জন্ম সম্ভব হয়? তজ্জন্য কহিতেছেন যে, ইহা যথার্থ, কিন্তু আমি জন্ম রহিত হইলেও এবং  
অবিনাশী স্বভাব হইলেও সুতরাং ঈশ্বর অর্থাৎ কর্ম্মের বশীভূত না হইলেও স্বীয় মায়ার

প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় সন্তবাম্যাত্মমায়যা । ৬ ।

যদা যদা হি ধর্মস্য গ্লানির্ভবতি ভারত ।

অভ্যুত্থানমধর্মস্য তদাত্মানং সৃজাম্যহং । ৭ ।

শাকরভাষ্যং

বশে সর্বং জগৎ বর্ততে যদা মোহিতঃ সন্ স্বমাত্মানং বাসুদেবং ন জানাতি তাং প্রকৃতিং স্বামধিষ্ঠায় বশীকৃত্য সন্তবামি দেহবানিব ভবামি জাতইবাত্মমায়যা ন পরমার্থতো-লোকবৎ । ৬ ।

তচ্চ জন্ম কদা কিমর্থং বেতুচ্যতে যদেতি । যদা যদা হি ধর্মস্য গ্লানির্হানির্ধর্মান্ প্রমা-দিলক্ষণস্য প্রাণিনামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সসাধনস্য অভাবোভবতি ভারত অভ্যুত্থানং সমুদ্ভ-বোহধর্মস্য তদা তদাত্মানং সৃজাম্যহং মায়যা । ৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

বিবণোতি অজোপীত্যাদিনা । প্রাতিভাসিকজন্মস-ম্ভবে কারণকথনপরমুত্তরাক্ষং বিভজ্যতে প্রকৃতিমি-ত্যাদিনা । প্রকৃতিশব্দস্য স্বরূপশব্দপর্যায়ত্বং বারয়তি মাযামিতি । তস্যঃ স্বাতন্ত্র্যং নিরাকৃত্য ভগবদধীনত্বমাহ মমেতি । তস্যাস্ত অধিকরণদ্বা-রেণাবচ্ছিন্নত্বং সূচয়তি বৈকল্যমিতি । মায়াশব্দ-স্যাপি প্রজ্ঞানামসু পাঠাঙ্ঘ্রিজ্ঞানশক্তিবিষয়ত্ব-মাশঙ্ক্যাহ ত্রিগুণাঙ্ঘ্রিকামিতি । তস্যঃ কার্য-লিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি যস্যাহিতি । জগতো-মায়াবশবর্তিত্বমেব স্ফুটয়তি যযেতি । যথা লোকে কশিচজ্জাতোদেহবানালক্ষ্যতে এবমহম-পি মাযামাশ্রিত্য তথা স্ববশযা সন্তবামি তেন মাযাময়মীশ্বরস্য জন্মেত্যাহ তাং প্রকৃতিমি-ত্যাদিনা । সন্তবামি ইত্যুক্তমেব বিভজ্যতে দে-হবানিতি । অঙ্গদাদেহিরিব তথাপি পারমার্থিক-কৃত্তাভিমানোজন্মাদিবিষয়ে স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্রা-ণজস্বরূপপরিজ্ঞানবস্তাদীশ্বরস্য মৈবমিত্যাহ ন পরমার্থতইতি । আবৃতজ্ঞানবতোলোকস্য জ-ন্মাদিবিষয়ে পরমার্থত্বাভিমানঃ সন্তবতীত্যাহ লোকবদ্বিতি । ৬ ।

যদীশ্বরস্য মাযানিবন্ধনং জন্মেত্যুক্তং তস্য

আনন্দগিরিটীকা

প্রশ্নপূর্বকং কালং কথয়তি তচ্চেত্যাদিনা । চাতুর্যের্যে চাতুরাশ্রম্যে চ যথাবদনুষ্ঠীয়মানে নাস্তি ধর্মহানিরিতি মন্বানোবিশিনষ্টি বর্ণেতি । বর্গৈরাশ্রমৈশ্চদ্বাচারৈশ্চ লক্ষ্যতে জ্ঞায়তে ধর্মঃ তস্যোতি যাবৎ । ধর্মহানৌ সমস্তপুরুষার্থভ্রো-ভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ প্রাণিনামিতি । ন চ য-থোক্তসর্বধর্মস্য হানিঃ সোঢ়ং শক্তোভবানি-ত্যাহ ভারতেতি । ন কেবলং প্রাণিনাং ধর্ম-হানিরেব ভগবতোমায়াবিগ্ৰহস্য পরিগ্রহে হে-তুরপি তু তেষামধর্মপ্রবৃত্তিরপীত্যাহ অভ্যুত্থা-নমিতি । যদা যদেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । ৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

ঈশ্বরোহপি কর্মপারতন্ত্র্যরহিতোপি সন্ স্বমা-য়যা সন্তবামি সম্যগপ্রচ্যুতজ্ঞানবলবীৰ্য্যাদিশ-ক্ত্যেব ভবামি, ননু তথাপি ষোড়শকসাস্বকলি-ঙ্গদেহশূন্যস্য চ তব কৃতোজন্ম ইত্যতউক্তং স্বাং-স্তদ্ব্যসঙ্গাঙ্ঘ্রিকাং প্রকৃতিমধিষ্ঠায় স্বীকৃত্য বিস্ত-কোজিতসত্ত্বমূর্ত্যাং স্বেচ্ছয়াবতরামীত্যর্থঃ । ৬ ।

কদা সন্তবসীত্যপেক্ষায়ামাহ যদা যদেতি । গ্লানির্হানিঃ অভ্যুত্থানমধিক্যং । ৭ ।

দ্বারা প্রকটিত হই অর্থাৎ সম্পূর্ণ রূপে অক্ষীণ জ্ঞান বল বীৰ্য্যাদি শক্তি দ্বারা আমি জন্ম গ্রহণ করি । যদি বল যে এমত হইলেও পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, আর পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়, পঞ্চ প্রাণ এবং অস্থঃকরণ, এই ষোড়শ কলাবিশিষ্ট লিঙ্গ শরীর শূন্য ব্যক্তির কি প্রকারে জন্ম হওয়া সম্ভব হয় ; তজ্জন্য কহিতেছেন যে, আমি আপন শুদ্ধ সত্ত্বাত্মক প্রকৃতিকে স্বীকার করিয়া অতি শুদ্ধ অর্থাৎ অতিশয় জ্ঞানল্যমান সত্ত্ব সৃষ্টি দ্বারা স্বেচ্ছাধীন অবতীর্ণ হই । ৬ ।

কখন জন্ম গ্রহণ কর এই অপেক্ষায় কহিতেছেন যে, হে ভারত বংশ উদ্ভব ! যে যে সময়ে ধর্মের গ্লানি অর্থাৎ হানি এবং অধর্মের উত্থান অর্থাৎ আধিক্য হব সেই সেই কালে আমি আপনি আপন শরীর সৃষ্টি করি । ৭ ।

পরিভ্রাণায় সাধুনাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং ।  
 ধর্মসংস্থাপনার্থায় সন্তুভামি যুগে যুগে । ৮ ।  
 জন্ম কৰ্ম চ মে দিব্যমেবং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ । ত্যক্ত্বা  
 দেহং পুনর্জন্ম নৈতি মামেতি সোহর্জুন । ৯ ।  
 শাকরভাষ্যং

কিমর্থং পরিভ্রাণায়েতি । পরিভ্রাণাষ পরিরক্ষণাষ সাধুনাং সন্মার্গস্থানাং বিনাশায় চ দুষ্কৃতাং পাপকারিণাং কিন্তু ধর্মস্য সংস্থাপনার্থায় সম্যক্ স্থাপনং তদর্থং সন্তুভামি যুগে যুগে প্রতিযুগং । ৮ ।

জন্মেতি । তৎ জন্ম মাষাক্রপং কৰ্ম চ সাধুনাং পরিভ্রাণাদি মে মম দিব্যমপ্রাকৃতমৈশ্বর্যমেবং যথোক্তং যোবেত্তি তত্ত্বতঃ তত্ত্বেন যথাবত্ত্যক্ত্বা দেহমিমং পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং নৈতি ন প্রাপোতি মামেত্যাগচ্ছতি সমুচ্যতে অর্জুন । ৯ ।

### আনন্দগিরিটীকা

যথোক্তে কালে কৃতকৃত্যস্য ভগবতোমাযাকৃতে জন্মনি প্রশুপুর্ককং প্রযোজনমাহ কিমর্থমিত্যাদিনা । যথা সাধুনাং রক্ষণমসাধুনাং নিগ্রহাচ্ ভগবদবতারফলং তথা ফলাস্তুরমপি তস্যাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি । ধর্মো হি স্থাপিতে জগদেব স্থাপিতং ভবত্যান্যথা ভিন্নমর্থাদং জগদসঙ্কতমাপদ্যোতেত্যর্থঃ । ৮ ।

মাযামযমীশ্বরস্য জন্ম ন বাস্তবং তসৌব চ জগৎপরিপালনং কৰ্ম নান্যস্যোতি জানতঃ শ্রেয়োবাস্তিৎ দর্শয়নিপক্ষে প্রত্যাবায়ং সূচয়তি তজ্জন্মেত্যাদিনা । যথোক্তং মাযানযং কল্পিতমিতি যাবৎ, বেদনস্য যথাবত্ত্বং বেদ্যস্য জন্মাদেব কৃত্ত্বপানতিবর্তিত্বং যদি পুনর্ভগবতোবাস্তবং জন্ম সাধুজনপরিপালনাদি চান্যাসৌব কৰ্ম ক্রিয়স্যোতি বিবক্ষ্যতে তদা তত্ত্বাপরিজ্ঞানপ্রযুক্তোজন্মাদিঃ সংসারোদুরারঃ স্যাদিতি ভাবঃ । ৯ ।

### স্বামিকৃতটীকা

কিমর্থমিত্যপেক্ষাযামাহ পরিভ্রাণায়েতি । সাধুনাং স্বধর্মবর্তিনাং রক্ষণায়, দুষ্কৃৎ কৰ্ম কুর্কন্তীতি দুষ্কৃতন্তেয়াং বধায় চ, এবং ধর্মসংস্থাপনার্থায় সাধুরক্ষণেন দুষ্কৃতবধেন চ ধর্মং স্থিরীকর্ত্বং যুগে যুগে তত্তদবসরে সন্তুভামীত্যর্থঃ, ন চৈবং দুষ্কৃনিগ্রহং কুর্কতোহপি নৈশ্চল্যং শঙ্কনীয়ং যথাহঃ, লালনে তাড়নে মাতুর্নাকারুণ্যং যথার্থকে, তদ্বদেব মহেশস্য নিয়ন্তৃশ্রবণদোষযোরিতি । ৮ ।

এবম্বিধানামীশ্বরজন্মকর্মণাং জানে ফলমাহ জন্মেতি । স্বেচ্ছয়া কৃতং মম জন্ম কৰ্ম চ ধর্মপালনরূপং দিব্যমলৌকিকং তত্ত্বতঃ পুরানুগ্রহার্থমেবেতি যোবেত্তি সদেহাভিমানং ত্যক্ত্বা পুনর্জন্ম সংসারং নৈতি ন প্রাপোতি কিন্তু মামেব প্রাপোতি । ৯ ।

কি নিমিত্তে শরীর প্রকটিত কর এই অপেক্ষায় কহিতেছেন যে, সাধু অর্থাৎ স্বধর্ম-অনুষ্ঠায়ী লোক দিগের রক্ষার কারণ এবং দুষ্ক কৰ্ম কারি পাপি লোকদিগের নাশ জন্য এতাবত ধর্মস্থাপন অর্থাৎ সাধু সকলের রক্ষণ ও দুষ্ক সকলের বধের দ্বারা ধর্মবৃদ্ধি করিতে সেই সেই সময়ে আমি জন্ম গ্রহণ করি । অপিচ স্বামী মহাশয় আপন অভিপ্রায় ব্যক্ত করিতেছেন যে, এতাবত দুষ্ক সকলকে নিগ্রহ করাতেও ভগবানের নির্দয়তা শঙ্কা করিও না, যথা আচার্যেরা কহিয়াছেন যে, বালকের লালন পালন এবং তাড়ন করায় যেকপ মাতার নির্দয়তা হয় না তজুপ ঈশ্বরেরও গুণদোষের নিয়ম কর্তৃত্ব বিষয়ে নির্দয়তা সন্তুবেনা । ৮ ।

এইরূপ যে ভগবানের জন্ম এবং কৰ্ম সকল তাহা জানিবার কল কহিতেছেন যে, আমার স্বেচ্ছাকৃত জন্ম আর ধর্ম পালন রূপ অলৌকিক কৰ্ম সকল কেবল লোকানুগ্রহের নিমিত্তে মাত্র ইহা যিনি জানেন তিনি দেহাভিমান ত্যাগ করিয়া পুনর্জন্ম অর্থাৎ সংসার গতি আর প্রাপ্ত হইবেন না, প্রত্যুত আমাকেই প্রাপ্ত হইবেন মাত্র । ৯ ।

বীতরাগভয়ক্ৰোধামম্ময়ামানুপাশ্রিতাঃ । ব-  
হবোজ্ঞানতপসা পুতামস্তাবমাগতাঃ । ১০।

শাকরভাষ্যং

নৈষমোকমার্গইদানীং প্রবৃত্তঃ কিং তর্হি পূর্বমপি বীতরাগেতি । বীতরাগভয়ক্ৰোধা-  
রাগশ্চ ভয়ঞ্চ ক্ৰোধশ্চ রাগভয়ক্ৰোধাঃ বীতবিগতাযেভ্যন্তে বীতরাগভয়ক্ৰোধামম্ময়া-  
ত্রকবিদঈশ্বরভেদদর্শিনোমামেব, চ পরমেশ্বরমুপাশ্রিতাঃ কেবলজ্ঞাননিষ্ঠাইত্যর্থঃ বহ-  
বোহনেকে জ্ঞানতপসা জ্ঞানমেব চ পরমাত্মবিষয়ং তপন্তেন জ্ঞানতপসা পুতাঃ পরাং শুক্লিং  
গতাঃ সন্তোমস্তাবমীশ্বরভাবং মোক্ষমাগতাঃ সমনুপ্রাপ্তাঃ ইতরতপোনিরপেক্ষা জ্ঞাননিষ্ঠা  
ইত্যস্যা লিঙ্গং জ্ঞানতপসেতি বিশেষণং । ১০।

তব তর্হি রাগদ্বেষো ন্তঃ যেন কেভ্যশ্চিদেবাত্মভাবং প্রযচ্ছসি ন সর্বৈভ্যইত্যুচ্যতে  
যে যথেনি । যে যথা যেন প্রকারেণ যেন প্রযোজনেন যৎকলার্থিতয়া মাং প্রপদ্যন্তে তাং-  
স্তথৈব তৎকলদানেন ভজাম্যহমনুগৃহ্যাম্যহং ইত্যতঃ তেষাং মোক্ষং প্রত্যক্ষং প্রত্যনর্থিত্বাম  
হ্যেকস্য মুমুক্শুত্বং কলার্থিত্বঞ্চ যুগপৎ সম্ভবতি অতোযে যৎকলার্থিনঃ তান্ তৎকলপ্রদা-

আনন্দগিরিটীকা

সম্মতি প্রস্তুতমোকমার্গস্য নূতনত্বেনাব্যব-  
স্থিতত্বমাশঙ্ক্য পরিহরতি নৈষইতি । মম্ময়-  
ত্বস্য মস্তাবগমনেনাপৌনরুক্ত্যং দর্শয়তি ব্রহ্ম-  
বিদইতি । আত্মনোভিন্নত্বেন ভিন্নাভিন্নত্বেন বা  
ব্রহ্মণোবেদনং ব্যাবর্তয়তি ঈশ্বরেতি । অভে-  
দদর্শনেন সমুচ্ছিত্য কৰ্ম্মানুষ্ঠানং প্রত্যাচক্ষে  
মামেবেতি । তদুপাশ্রয়ত্বমেব বিষদয়তি কে-  
বলেতি । মামুপাশ্রিতাইতি কেবলজ্ঞাননিষ্ঠত্ব-  
মুক্তা জ্ঞানতপসা পুতাইতি কিমর্থং পুনরু-  
চ্যতে তত্রাহ ইতরেতি । ১০।

স্বামিকৃতটীকা

কথং জন্মকর্ম্মজ্ঞানে ত্বংপ্রাপ্তিঃ স্যাদিত্যু-  
চ্চাহ বীতরাগেতি । অহং শুদ্ধসত্ত্বাবতারৈর্ধর্ম্ম-

স্বামিকৃতটীকা

পালনং করোমীতি মদীয়ং পরমকারুণিকত্বং  
জান্বা বীতবিগতারাগভয়ক্ৰোধাযেভ্যন্তে চিত্ত-  
বিক্ষেপাভাবান্মম্ময়ামদেকচিত্তাভূত্বা মামেবো-  
পাশ্রিতাঃ সন্তোমংপ্রসাদলব্ধং যদাত্মজ্ঞানঞ্চ  
তপশ্চ তৎপরিপাকহেতুঃ স্বধর্ম্মঃ । দ্বন্দ্বৈকবস্তাবঃ।  
তেন জ্ঞানতপসা পুতাঃ শুক্লানিরস্তাজ্ঞানতৎ-  
কার্যমলামস্তাবং মৎসামুজ্যং প্রাপ্তাবহবঃ, ন  
ত্বধুনৈব প্রবৃত্তোহয়ং মস্তক্তিমার্গইত্যর্থঃ, ত-  
দেবং তান্যহং বেদ সর্বাণীত্যাদিনা বিদ্যাবি-  
দ্যোপাধিভ্যাং তত্ত্বংপদার্থাবীশ্বরজীবৌ প্রদর্শ্য  
ঈশ্বরস্য চাবিদ্যাভাবেন নিত্যশুদ্ধত্বাজ্জীৱস্য  
চেশ্বরপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেনাজ্ঞাননিবৃত্তেঃ শুদ্ধস্য স্ব-  
তচ্চিত্তদংশেন তদৈক্যমুক্তমিতি উচ্যত্যাং । ১০।

ঈশ্বরের জন্ম এবং কর্ম্ম সকল জ্ঞাত মাত্র হইলেই কি প্রকারে তাঁহাকে প্রাপ্ত হওয়া যায়  
ইহাতে কহিতেছেন যে, আমি শুদ্ধ সত্ত্ব অবতার দ্বারা যে ধর্ম্ম প্রতিপালন করিয়া  
থাকি ইহাই আমার পরম দয়ালুতার কার্য্য অতএব ইহা জানিয়া যে সকল মনুষ্য ভয়ক্ৰো-  
ধাদি শূন্য হয় তাহারা বিক্ষেপের অভাব জন্য আমাতেই এক চিত্ত এবং আমারই আশ্রিত  
হইয়া আমার রূপায় প্রাপ্ত যে আত্মতত্ত্ব জ্ঞান এবং তপস্যা অর্থাৎ জ্ঞানের পরিপাকের  
হেতু রূপ স্বধর্ম্ম, তাহার দ্বারা শুদ্ধ চিত্ত হইয়া অজ্ঞান এবং তাহার কার্য্য স্বরূপ মলা  
সকল পরিহার পূর্ব্বক মস্তাব অর্থাৎ মৎ স্বরূপ পাইয়াছেন, নতুবা আমার  
ভক্তি মার্গ আধুনিক প্রবর্ত্তিত হইয়াছে এমত নহে । কলিতার্থ যে তান্যহং বেদ সর্বাণীত্যা  
দিক্ত দ্বারা বিদ্যা এবং অবিদ্যা উভয় উপাধিক্রমে সামবেদোক্ত তত্ত্বমসীতি মহাবাক্যের  
তৎপদ আর ত্বংপদের অর্থ যে ঈশ্বর এবং জীব তাহা দর্শাইয়া ঈশ্বরের অবিদ্যা অভাব  
জন্য নিত্য শুদ্ধ প্রযুক্ত আর জীব সম্বন্ধে ভগবৎ রূপায় লব্ধ তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা অজ্ঞানের  
নিবৃত্তি হেতু শুদ্ধ সচ্চিদংশ বিষয়ে সেই জীব এবং ঈশ্বরের ঐক্যতা কথিত হইল; ইহাই  
জ্ঞাতব্য । ১০।

যে যথা মাং প্রপদ্যন্তে তাংস্তথৈব ভজাম্যহং ।

মম বর্জ্যানুবর্তন্তে মনুষ্যাঃ পার্থ সর্ষশঃ ৷১১৷

শাকরভাষ্যং

নেন যে যথোক্তকারিণস্তৎকলার্থিনোমুমুক্শবচ্ তান্ জ্ঞানপ্রদানেন যে জ্ঞানিনঃ সন্যাসি-  
নোমুমুক্শবচ্ তান্ মোক্ষপ্রদানেন তথা আর্তানার্তিহরণেত্যেবং যথা যেন প্রকারেণ মাং  
প্রপদ্যন্তে যে তাংস্তথৈব ভজাম্যত্যাঃ, ন পুনঃ রাগদ্বেষণিমিত্তং মোহনিমিত্তং বা কিঞ্চিদজ্ঞা-  
মি সর্ষথাপি সর্ষাবস্থস্য মমেশ্বরস্য বর্জ্য মার্গমনুবর্তন্তে যে মনুষ্যাঃ যৎ কলার্থিতয়া যস্মিন্  
কর্মণ্যধিকৃতাঃ যে প্রযতন্তে তে মনুষ্যাঅত্র উচ্যন্তে হে পার্থ সর্ষশঃ সর্ষপ্রকারৈঃ ৷ ১১ ৷

আনন্দগিরিটীকা

ঈশ্বরঃ সর্ষভোভূতভোমোক্ষং প্রযচ্ছ-  
তি চেৎ প্রাপ্তকবিশেষণবৈযর্থ্যং যদি তু-কে-  
ভাশিদ্দেব মোক্ষং প্রযচ্ছন্তি তস্য রাগাদি-  
মজ্ঞাদনীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে তব তহীতি ।  
যে মুমুক্শবন্তেভোমোক্ষমীশ্বরোজ্ঞানসম্পাদনদ্বা-  
রা প্রযচ্ছতি ফলান্তরার্থিত্যন্ত তত্তদুপাযানু-  
ষ্ঠাপনেন তত্তদেব দদাতিতি নাস্য রাগদ্বেষা-  
বিত্তি পরিহরতি উচ্যতইতি । মুমুক্শনামীশ্ব-  
রানুসারিত্বেনি ফলান্তরার্থিনাং কৃতস্তদনুসা-  
রিত্বমিত্যাশঙ্ক্য ফলমতউপপত্তেরিতি ন্যায়েন  
তৎফলস্যোশ্বরায়ত্বাত্তদনুবর্তিত্বমাবশ্যকমিত্যা-  
হ মমেতি । ভগবদ্বচনভাগিনাং সর্ষেষামেব  
কৈবল্যমেকরূপং কিমিতি নানুগৃহ্যতে তত্রাহ  
ভেষামিতি । অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থিত্বং প্রা-  
র্থনাবৈচিত্র্যাদেকস্যেব কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্য  
পর্যায়েণ তদনুপপত্তিং সাধয়তি ন হীতি ।  
মুমুক্শনাং ফলার্থিনাঞ্চ বিভাগে ক্তিতে সত্য-  
নুগ্রহবিভাগং ফলিতমাহ অতইতি । ফলপ্র-  
দানেনানুগ্রহমীতি সম্বন্ধঃ । নিত্যনৈমিত্তিক-  
কর্ম্মানুষ্ঠায়িনামেব ফলার্থিত্বাভাবে সতি মুমু-  
ক্শুত্বং কথং ভেষনুগ্রহঃ স্যাদিত্তি তত্রাহ যে  
যথোক্তেতি । জ্ঞানপ্রদানেন ভজাম্যত্নস্তরত্র  
সম্বন্ধঃ । সন্তি কেচিত্ত্যক্তসর্ষকর্ম্মাণোজ্ঞানিনো-  
মোক্ষমেবাপেক্ষ্যমাণান্তেষুনুগ্রহপ্রকারং প্রকট-

আনন্দগিরিটীকা

যতি যে জ্ঞানিনইতি । কেচিদার্ভাঃ সন্তোজ্ঞানা-  
দিসাধনান্তরহিতাভগবন্তমেবার্ত্তিমংগ্রহন্তু মনু-  
বর্ত্ততে তেষু ভগবতোহনুগ্রহবিশেষং দর্শয়-  
তি তথেনিতি । পূর্বার্জ্যব্যাখ্যানমুপসংহরতি ই-  
ত্যেবমিতি । ভগবতোহনুগ্রহে নিমিত্তান্তরং  
নিবারয়তি ন পুনরিত্তি । ফলার্থিত্বে মুমুক্শুত্ব চ  
জন্তুনাং ভগবদনুসরণমাবশ্যকমিত্যন্তরার্কং বি-  
ভজতে সর্ষথাপীতি । সর্ষাবস্থং তেন তে-  
নাস্থনা পরস্যেবেশ্বরস্যাবস্থানং, মার্গোজ্ঞান-  
কর্ম্মলক্ষণঃ মনুষ্যাগ্রহণাদিতরেষামীশ্বরমার্গানু-  
বর্ত্তিত্বমপ্যাদাসঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎফলেতি ।  
সর্ষপ্রকারৈর্মম মার্গমনুবর্ত্তন্তে ইতি পূর্বেণ স-  
ম্বন্ধঃ ৷ ১১ ৷

স্বামিকৃতটীকা

ননু তর্হি কিং ত্বয়্যপি বৈষম্যমস্তি যস্মাদে-  
বং ত্বদেকশরণানামেবাস্ত্যভাবং দদাসি নান্যে-  
ষাং সকামানামিত্যতআহ যে ইতি । যথা  
যেন প্রকারেণ সকামতয়া নিষ্কামতয়া বা যে  
মাং ভজন্তি তানহং তথৈব তদপেক্ষিতফলদা-  
নেন ভজামি অনুগ্রহামি ন তু সকামমাং বি-  
হায়েজ্ঞাদীনেব যে ভজন্তে তানহমপেক্ষইতি  
মন্তব্যং যতঃ সর্ষশঃ সর্ষপ্রকারৈরিজ্ঞাদিসেব-  
কাঅপি মমৈব বর্জ্য ভজনমার্গমনুবর্ত্তন্তেইজ্ঞাদি-  
রূপেণাপি মমৈব সেব্যত্বাৎ ৷ ১১ ৷

তবে কি ভোমাতেও বৈপরীত্ব আছে, যেহেতু ভোমার শরণাগত ব্যক্তিকে তুমি সেই  
আস্রভাব প্রদান কর অন্য অন্য সকাম সকলকে তাহা প্রদান কর না, ইহার সিদ্ধান্ত জন্য  
কহিতেছেন যে, যখন যে প্রকারে অর্থাৎ সকাম অথবা নিষ্কাম রূপে যে ব্যক্তি আ-  
মাকে ভজনা করে তাহাকে আমি তরুণ কল প্রদান দ্বারা অনুগ্রহ করি এবং সকামি  
লোক যাহারা আমাকে ত্যাগ করিয়া ইজ্ঞাদি দেবতা সকলের ভজনাকরে তাহারদিগকেও  
আমি যে ত্যাগ অথবা অমাদর করি এমত নহে, যেহেতু সমস্ত প্রকারে ইজ্ঞাদি দেবতা  
পূজক সকলেও আমারি ভজন মার্গগামী হইলেন, কারণ এই যে, ইজ্ঞাদিকপ বিশেষকে  
সেবা করিতে আমারই সেবা করা হয় ৷ ১১

কাজ্জন্তুঃ কৰ্মণাং সিদ্ধিং যজন্তু ইহ দেবতাঃ ।  
ক্ষিপ্ৰং হি মানুষে লোকে সিদ্ধিৰ্ভবতি কৰ্মজা ৷২২৷  
শাকুরভাষ্যং

যদি তবেশ্বরস্য রাগাদিদোষাভাবঃ তদা সৰ্বপ্রাণিণু অনুজিঘৃক্যাং তুল্যাং সৰ্বকলপ্রদানসমর্থো চ ভূমি সতি বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি জ্ঞানেনৈব মুমুক্শবঃ সন্তঃ কন্মা-  
ভামেব সৰ্বো ন প্রতিপদ্যন্তে ইতি শৃণু তত্র কারণং কাজ্জন্তু ইতি । অভিলষন্তঃ কৰ্মণাং  
সিদ্ধিং কলনিষ্পত্তিং প্রার্থয়ন্তোযজন্তে ইহাস্মিন্ লোকে দেবতাইচ্ছাপ্রাদায়াঃ অথ যো-  
ন্যাং দেবতামুপাস্তেহন্যোসাবন্যোহমস্মীতি ন সবেদ যথা পশুরেবং সদেবানামিতি ভ্রান্তেঃ  
তেষাং হি ভিন্নদেবতায়াজিনাং ফলাকাজ্জিগাং ক্ষিপ্ৰং শীঘ্ৰং হি যন্মায়া মানুষে লোকে মনু-  
ষ্যালোকে হি শাস্ত্রাধিকারঃ ক্ষিপ্ৰং হি মানুষে লোকে ইতি বিশেষণাদন্যোষপি কৰ্মফল-  
সিদ্ধিং দর্শয়তি ভগবান্মানুষে লোকে বর্ণাশ্রমাদিকৰ্মাণীতি বিশেষঃ তেষাঞ্চ বর্ণাশ্রমাদ্যা-  
ধিকারিণাং কৰ্মণাং ফলসিদ্ধিঃ ক্ষিপ্ৰং ভবতি কৰ্মজা কৰ্মণোজাতা ৷২২৷

### আনন্দগিরিটীকা

অনুগ্রাহ্যানাং জ্ঞানকৰ্মানুরোধেন ভগবতা তেষ্বনুগ্রহবিধানভস্য রাগদ্বৈবো যদি ন ভব-  
তন্তুহি তস্য রাগাদ্যভাবাদেব সৰ্বেষু প্রাণিষু-  
নুগ্রহেচ্ছাতুল্যা প্রাপ্তা ন চ তস্যাং সত্যামেব  
ফলস্যান্বীযসঃ সন্মাদনে সামর্থ্যং ন তু ভগ-  
বতোমহতোমোক্ষার্থস্য ফলস্য প্রদানেহশ-  
ক্তিরিতি যুক্তমপ্রতিহতজ্ঞানেচ্ছাক্রিয়াশক্তিম-  
তন্তব সৰ্বফলপ্রদানসামর্থ্যান্তথা চ যথোক্তা-  
নুজিঘৃক্যাং সত্যং ভূমি চ যথোক্তসামর্থ্য-  
বতি সতি সৰ্বো ফলফলাদভ্যুদয়াং বিমুখামো-  
ক্ষমেবাপেক্ষমাণাজ্ঞানেন স্বামেব কিমিতি ন প্র-  
তিপদ্যেরমিতি চোদয়তি যদীতি । মোক্ষা-  
পেক্ষাভাবান্তদুপায়ভূতজ্ঞানাদপি বৈমুখ্যান্ত-  
বৎপ্রাপ্ত্যভাবে হেতুভিদ্ধানঃ সমাধস্তে শৃ-  
তি । কৰ্মফলসিদ্ধিমিচ্ছতা কিমিতি মানুষে  
লোকে দেবতাপূজনমিষ্যতে তত্রাহ ক্ষিপ্ৰং  
হীতি । কৰ্মফলসম্প্রত্যর্থিনাং যদ্যদ্যব্যবিভাগ-  
দর্শিনাং তদদর্শনে কারণমাস্তাজ্ঞানমিত্যত্র বৃ-  
দারণ্যকশ্রতিমুদাহরতি অথেনিতি । অবিদ্যাপ্র-  
করণোপক্রমার্থমথেনিত্যুক্তং । উপাযনং ভেদদর্শ-  
নমিত্যানুদ্য কারণমাস্তাজ্ঞানং ন তত্রেনিতি দর্শয়তি  
নেতি । যথাস্বাদীনাং হলবহনাদিনা পশুরূ-  
পকরোত্যেবমজ্ঞোদেবাদীনাং যাগাদিভিরূপ-

### আনন্দগিরিটীকা

করোতীত্যাহ যথেনিতি । কিমিতি তে ফলাকাজ্জি-  
গোভিন্নদেবতায়াজিনোজ্ঞানমার্গং নাপেক্ষন্তে  
তত্রোত্তরাঙ্গমুত্তরত্বেন যোজয়তি তেষামিত্যা-  
দিনা । যন্মায়াযথোক্তানামধিকারিণাং কৰ্মপ্র-  
যুক্তং ফলং লোকবিশেষে ঝটিতি সিধ্যতি তন্মা-  
তেষাং মোক্ষমার্গাদন্তি বৈমুখ্যমিত্যর্থঃ । মা-  
নুষলোকবিশেষণং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ মনুষ্য-  
লোকে হীতি । লোকান্তরেষু তর্হি কৰ্মফলসি-  
দ্ধির্নাশীত্যাশঙ্ক্য ক্ষিপ্ৰবিশেষণস্য তাৎপর্যমা-  
হ ক্ষিপ্ৰমিতি । কৃচিৎ কৰ্মফলসিদ্ধিরবিলম্বেন  
ভবত্যান্যত্র তু বিলম্বেনেতি বিভাগে কোহেতুরি-  
ত্যাশঙ্ক্য সামগ্রীভাবাভাবাভ্যামিত্যাহ মানুষ-  
ইতি । মনুষ্যালোকে কৰ্মফলসিদ্ধেঃ শৈশ্র্যান্ত-  
দভিমুখানাং জ্ঞানমার্গবৈমুখ্যং প্রায়িকমিত্যুপ-  
সংহরতি তেষামিতি ৷২২৷

### স্বামিকৃতটীকা

তর্হি মোক্ষার্থমেব কিমিতি সৰ্বো য়াং ন  
ভজন্তীত্যতআহ কাংকন্তুইতি । কৰ্মণাং সিদ্ধিং  
কৰ্মফলং কাংকন্তুঃ প্রায়েণেহ মনুষ্যালোকে ই-  
চ্ছাদিদেবতাএব যজন্তে ন তু সাক্ষান্মামেব হি  
যন্মাং কৰ্মজা সিদ্ধিঃ কৰ্মজং ফলং শীঘ্ৰং ভবতি  
ন তু জ্ঞানফলং কৈবল্যং দুষ্প্রাপ্যস্বাজ্ঞা-  
নস্য ৷২২৷

তবে মোক্ষ প্রাপ্তির নিমিত্তে সকলেই কেন ভগবন্তজন না করে, যদি এমন বল, তজ্জন্য  
কহিতেছেন যে, কৰ্ম কলাকাজ্জী হইয়া অনেকেই প্রায় এই মনুষ্য লোকে ইচ্ছাদি দেবতা  
গণের সেবা করিয়া থাকে কিন্তু সাক্ষাৎ আমার সেবা করে না, যেহেতু কৰ্ম জন্ম ফল  
সকল শীঘ্রই প্রাপ্ত হয় কিন্তু আমার সাক্ষাৎ সেবা দ্বারা জ্ঞানের ফল কপ যে কৈবল্য সত্তি  
তাহা দুষ্প্রাপ্য ৷২২৷



## চাতুর্কর্ণ্যং ময়া সৃষ্টং গুণকর্মবিভাগশঃ ।

### শাকুরভাষ্যং

মানুষএব লোকে বর্ণাশ্রমাদিকর্মাধিকারোনান্যেবু লোকেষিতি নিয়মঃ কিং নিমিত্ত-  
ইতি অথ বা বর্ণাশ্রমাদিপ্রবিভাগোপেতাঃ মনুষ্যামম বর্ণানুবর্তন্তে সর্বশইত্যুক্তং  
কস্মাৎ পুনঃ কারণং নিয়মেন তবৈব বর্ণানুবর্তন্তে নান্যেস্যেত্যাচ্যতে চাতুর্কর্ণ্যমিতি ।  
চাতুর্কর্ণ্যং চত্বারএব বর্ণাশ্চাতুর্কর্ণ্যং মেষশ্বরেণ সৃষ্টমুৎপাদিতং ব্রাহ্মণস্য মুখমাসী-  
দিত্যাदिপ্রকৃতেঃ গুণকর্মবিভাগশঃ গুণবিভাগশঃ কর্মবিভাগশ্চ গুণাঃ সত্ত্বরজস্তমাসি  
তত্র সাত্ত্বিকস্য সত্ত্বপ্রধানস্য ব্রাহ্মণস্য শমোদমস্তপইত্যাদীনি কর্মানি সত্ত্বোপসর্জন-  
রজঃপ্রধানস্য ক্রিয়স্য শৌর্য্যতেজঃপ্রভৃতীনি কর্মানি তমউপসর্জনরজঃপ্রধানস্য  
বৈশ্যস্য কৃষাদীনি কর্মানি রজউপসর্জনতমঃপ্রধানস্য শূদ্রস্য শূক্রেবৈব কর্মোত্যেবং  
গুণকর্মবিভাগশঃ চাতুর্কর্ণ্যং ময়া সৃষ্টমিত্যর্থঃ তচ্চেদং চাতুর্কর্ণ্যং নান্যেবু লোকেবু অ-  
তোমানুষে লোকে ইতি বিশেষণং, ইন্ত তর্হি চাতুর্কর্ণ্যস্য সর্গাদেঃ কর্মণঃ কর্তৃত্বাঙ্কং-

### আনন্দগিরিটীকা

মনুষ্যালোকে চাতুর্কর্ণ্যং চাতুরাশ্রম্যমিত্য-  
নেন দ্বারেণ কর্মাধিকারিনিয়মে কারণং পৃচ্ছতি  
মানুষএবেতি । আদিশব্দেনাবস্থা বিশেষাবিব-  
ক্ষ্যন্তে । প্রকারান্তরেণ ব্তানুবাদপূর্ব্বকং চোদ্য-  
মুখ্যাপযতি অথ বেত্যাदिদম । প্রশ্নদ্বয়ং পরি-  
হরতি উচ্যতইতি । তর্হি তব কর্তৃত্বভোক্ত-  
বস্তুবাদাদিতুল্যস্থেনানীশ্বরত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
তস্যেতি । ঈশ্বরস্য বিষমসৃষ্টিং বিদধানস্য সৃ-  
ষ্টিবৈষম্যানির্দাহকং কথয়তি গুণেতি । গুণবি-  
ভাগেন কর্মবিভাগস্তেন । চাতুর্কর্ণ্যস্য সৃষ্টিমে-  
বোপদিষ্টং স্মরয়তি তত্রৈত্যাदिদম । প্রশ-  
দ্বয়প্রতিবিধানং প্রকৃতমুপসংহরতি তচ্চেদমি-  
তি । মনুষ্যালোকে পরং বর্ণাশ্রমাদিপূর্ব্বকে ক-  
র্ম্যাধিকারঃ তত্রৈব বর্ণাদেরীশ্বরেণ সৃষ্টত্বান্ন  
লোকান্তরেব তত্র বর্ণাদ্যভাবাদীশ্বরমেব চাতু-  
র্কর্ণ্যশ্রমাদিবিভাগভাগিনোহধিকারিণোনুবর্তন্তে  
তেনৈব বর্ণাদেস্তত্ব্যাপারস্য চ সৃষ্টত্বান্নদনুবর্ত-  
নস্য যুক্তত্বাদিত্যর্থঃ । তস্যেত্যাদি দ্বিতীয়ভা-  
গোপোদ্যং চোদ্যমনুপ্রবর্তি হন্তেতি । যদি

### আনন্দগিরিটীকা

চাতুর্কর্ণ্যাদিকর্তৃত্বাদীশ্বরস্য প্রাপ্তকোনিয়মোহ-  
ভিমতস্তর্হি তদ্বিষয়সৃষ্টাদেস্তদ্বিত্ব্যাপারস্য চ  
ধর্ম্মাদের্নিবর্তকত্বাঙ্কংফলস্য কর্তৃত্বমিত্যাহ কর-  
্তৃত্বভোক্তবৃত্ত্যোমুখ্যি এসঙ্গাৎ নিত্যমুক্তত্বাদি  
তেন স্যাদিত্যর্থঃ । মাযয়া কর্তৃত্বং পরমার্থ-  
তশ্চাকর্তৃত্বমিত্যভ্যুপগম্যমিত্যুক্তত্বাদি সিধ্য-  
তীত্যন্তরমাহ উচ্যতইতি । মায়াপ্রবৃত্তেন সংব্য-

### স্বামিকৃতটীকা

ননু কেচিৎ সকামতয়া প্রবর্তন্তে কেচিদ্মি-  
ক্ষামতয়েতি কর্মবৈচিত্র্যং তৎকর্তৃগাং ব্রাহ্মণা-  
দীনামুত্তমমধ্যমাদিবৈচিত্র্যং কর্তৃত্বস্তব কথং  
বৈষম্যং নাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ চাতুর্কর্ণ্যমিতি ।  
চত্বারোবর্ণাএবেতি চাতুর্কর্ণ্যং স্বার্থেব্যঞ্ প্রভা-  
যঃ, অযমর্থঃ সত্ত্বপ্রধানাব্রাহ্মণান্তেষাং শমদমা-  
দীনি কর্মানি, সত্ত্বরজঃপ্রধানাঃ ক্রিয়ান্তেষাং  
শৌর্য্যযুদ্ধাদীনি কর্মানি রজস্তমঃপ্রধানাবৈশ্যা-  
ন্তেষাং কৃষিবাণিজ্যাদীনি কর্মানি, তমঃপ্রধা-  
নাঃ শূদ্রান্তেষাং ত্রৈবর্গিকস্তত্রাদীনি কর্মানি-

যদি এমত বল যে, কোন ব্যক্তি সকাম রূপে কর্মে প্রবৃত্ত হয় আর কোন ব্যক্তি  
নিষ্কাম রূপে প্রবৃত্ত হয় এতাবত। কর্ম ফলকে নানা প্রকার করিয়া এবং ঐ কর্মের কর্তা  
ব্রাহ্মণাদিকে উত্তম অথমাদি নানা রূপ করিয়া সৃজন করিয়াহ যে তুমি তোমাতে কি  
প্রকারে বৈষম্য দোষ না হয়, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, চারি প্রকার বর্ণকে চাতুর্কর্ণ্যকহে সেই  
চাতুর্কর্ণ্য অর্থাৎ সত্ত্বগুণ প্রধান যে ব্রাহ্মণ সকল তাহাদিগের কর্ম শম দম উপরতি ভিত্তিকা  
সমাধান জ্ঞান, আর সত্ত্ব রজ গুণ প্রধান যে ক্রিয় সকল তাহাদিগের কর্ম শূরত্ব ও  
যুদ্ধাদি, এবং রজ তম গুণ প্রধান যে বৈশ্য সকল তাহাদিগের কর্ম কৃষি বাণিজ্যাদি এবং  
তম গুণ প্রধান যে শূদ্র সকল তাহাদিগের কর্ম উক্ত বর্ণত্রয়ের গুণবাহি এতাবৎ  
গুণ কর্ম সকলের বিভাগ দ্বারা চারি প্রকার বর্ণ আমরা সৃজন করি বস্তুার্থ কহে

তস্য কৰ্ত্তারমপি মাং বিদ্যাকৰ্ত্তারমব্যয়ং । ১৩ ।  
ন মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহা ।  
ইতি মাং যোহভিজানাতি কৰ্ম্মভিন্নং সবধ্যতে ৷১৪৥

### শাক্তরতাব্যং

ফলেষু যুজ্যসে অতোন ত্বং নিত্যমুক্তোনিত্যেশ্বরইচ্ছুচ্যতে যদ্যপি মায়াসংব্যবহারেণ তস্য কৰ্ম্মণঃ কৰ্ত্তারমপি সন্তং তথাপি মাং পরমার্থতোবিদ্যাকৰ্ত্তারমতএবাব্যয়মসং-সারিণঃ মাং বিদ্ধি । ১৩ ।

যেযাক্ত কৰ্ম্মণঃ কৰ্ত্তারং মাং মন্যসে পরমার্থতন্তেষামকৰ্ত্তেবাহং যতঃ নেতি । ন মাং তানি কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তি দেহাদ্যারম্ভকত্বেনাহঙ্কারাভাবান চ তেষাং কৰ্ম্মণাং ফলেষু মে স্পৃহা তৃষ্ণা যেযাক্ত সংসারিণঃ অহং কৰ্ত্তেত্যভিমানঃ কৰ্ম্মসু স্পৃহা তৎফলেষু চ তান্ কৰ্ম্মা-ণি লিম্পন্তীতি যুক্তং তদভাবান মাং কৰ্ম্মাণি লিম্পন্তীভ্যেবং যোহন্যোপি মামান্নত্বেমা-ভিজানাতি নাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্ম্মফলে স্পৃহেতি সকৰ্ম্মভিন্নবধ্যতে তস্যাপি ন দেহা-দ্যারম্ভকানি কৰ্ম্মাণি ভবন্তীত্যর্থঃ । ১৪ ।

### আনন্দগিরিটীকা

বহারেণ চাতুর্ভূগাদেস্তং কৰ্ম্মণশ্চ যদ্যপি কৰ্ত্তা-হং তথাপি তথাবিধং মাং পরমার্থতোহক-ৰ্ত্তারং বিদ্ধীতি যোজনন । অকৰ্ত্তৃত্বাদেবাতো-ক্তমুদ্বিগ্নিরিত্যাহ অতএবেতি । ১৩

ঈশ্বরস্য কৰ্ত্তৃত্বতোক্তৃত্বযোৰ্কৃত্তোইভাবে কৰ্ম্মতৎফলসম্বন্ধবৈধুর্য্যং ফলতীত্যাং যেযাং স্থিতি । কৰ্ম্মতৎফলসংস্পর্শশূন্যমীশ্বরং মাং পশ্য-তোদর্শনানুরূপং ফলং দর্শয়তি ন মামিতি । তানি কৰ্ম্মাণিতি যেযাং কৰ্ম্মণামহং কৰ্ত্তা তবা-ভিমতস্তানীতি যাবৎ । দেহেন্দ্রিয়াদ্যারম্ভকত্বেন তেষাং কৰ্ম্মণামীশ্বরে সংস্পর্শাভাবে তস্য তৎ-কারণবাহু্যামহঙ্কারাভাবং হেতুং কৰোতি । অহঙ্কারাভাবাদিতি । কৰ্ম্মফলতৃষ্ণাভাবাচ্ছে-শ্বরং কৰ্ম্মাণি ন লিম্পন্তীত্যাং ন চেতি । উক্ত-মেব প্রপঞ্চয়তি যেযাং স্থিতি । তদভাবাৎ কৰ্ম্মস্বহং কৰ্ত্তেত্যভিমানস্য তৎফলেষু ম্লহায়া-চাভাবাদিত্যর্থঃ । ঈশ্বরস্য কৰ্ম্মনির্লেপেইপি

### আনন্দগিরিটীকা

ক্লেব্রজস্য কিমাযাতমিত্যাশঙ্ক্যোহঙ্কারজং ব্যা-চক্ষে ইত্যেবমিতি । অভিজ্ঞানপ্রকারমভিনয়তি নাহমিতি । জ্ঞানফলং কথয়তি সকৰ্ম্মভিরিতি । কৰ্ম্মাসম্বন্ধং বিদুবি বিবদয়তি তস্যাপীতি । ১৪ ।

### স্বামিকৃতটীকা

ভ্যেবং গুণানাং কৰ্ম্মণাঞ্চ বিভাগৈশ্চাতুর্ভূগ্যং ম-ইযব স্ক্রমিতি সত্যং তথাপ্যেবং তস্য কৰ্ত্তার-মপি ফলতোহকৰ্ত্তারমেব মাং বিদ্ধি, তত্র হে-তুরব্যয়ং আসক্তিরাহিত্যেন অমরহিতং । ১৩ ।

তদেব দর্শয়মাং ন মামিতি । কৰ্ম্মাণি দি-শ্বস্ক্রীড়ান্যপি মাং ন লিম্পন্তি আসক্তং ন কুরুন্তি নিরহঙ্কারত্বাদাপ্তকামত্বেন মম কৰ্ম্মফলে ম্লহাভাবাজ, মাং ন লিম্পন্তীতি কিং বক্তব্যং, যতঃ কৰ্ম্মলেপরাহিত্যেন মাং যোহভিজানাতি সোহপি কৰ্ম্মভিন্নবধ্যতে, মম নির্লেপত্বকার-ণং নিরহঙ্কারত্বনিষ্কৃৎস্বাদিকং জ্ঞানতত্ত্বস্যা-প্যহঙ্কারাদিশৈথিল্যাৎ । ১৪ ।

তথাপি এইরূপে আমি তাহারদিগের কৰ্ত্তা হইলেও ফলতঃ আমাকে অকৰ্ত্তাই জানিবে, তাহার কারণ এই যে আমি অব্যয় আমার আসক্তি না থাকা প্রযুক্ত ঐ কৰ্ম্মে শ্রম মাত্র নাই । ১৩ ।

সেই আসক্তি রাহিত্য দর্শাইয়া কহিতেছেন যে, বিশ্বসৃজনাদি কৰ্ম্ম সকল আমাকে অশস্ত্র করিতে পারে না যেহেতু আমার নিরহঙ্কারিত্ব জন্য এবং পূর্ণ কামরূপে বিষয় দর্শ-নাদি দ্বারা ভোগেন্দ্রহারহিত প্রযুক্ত আমার কৰ্ম্ম ফলে স্পৃহা নাই, তাহাতে ঐ কৰ্ম্ম সকল আ-মাকে যে আসক্ত করিতে পারে না তদ্বিষয়ে আর বক্তব্য কি, প্রত্যুত কুর্মে নির্লিপ্তরূপে আ-মাকে যে ব্যক্তি জানে সে ব্যক্তি কৰ্ম্মে বদ্ধ হয় না, তাহার হেতু এই যে আমার নির্লেপত্বের কারণ যে নিরহঙ্কারিত্ব নিষ্কৃৎস্বাদি তাহার জ্ঞাতা ব্যক্তির অহঙ্কারাদির শৈথিল্য হয় । ১৪ ।

এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেইরপি মুমুকুভিঃ ।  
কুরু কৰ্মৈব তস্মাত্ত্বং পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং কৃতং ১৫ ।  
কিং কৰ্ম কিমকৰ্মেতি কবযোঃ প্যত্র মোহিতাঃ ।

### শাকরভাষ্যং

নাহং কৰ্ত্তা ন মে কৰ্মকলে স্পৃহেতি এবমিতি । এবং জ্ঞাত্বা কৃতং কৰ্ম পূৰ্বেই-  
পাতিকাস্তৈর্মুমুকুভিঃ কুরু তেন কৰ্মৈব ত্বং ন তুষ্ণীমাসনং নাপি সংন্যাসঃ কৰ্ত্তব্যাস্তস্মা-  
ত্ত্বং পূৰ্বেইরপ্যনুষ্ঠিতত্বাদ্যদ্যনাস্তজ্ঞত্বং তদাস্তশুদ্ধার্থং তত্ত্ববিচ্ছেদলোকসংগ্রহার্থং পূৰ্বে-  
র্জনকাদিভিঃ পূৰ্বতরং কৃতং নাধুনাতনং কৃতং নিকৰ্ণিতং ১৫ ।

তত্র কৰ্ম চেৎ কৰ্ত্তব্যং ত্বদ্বচনাদেব করোমাহং কিং বিশেষিতেন পূৰ্বেঃ পূৰ্বতরং  
কৃতমিত্যুচ্যতে যস্মান্নহদ্বৈষম্যং কৰ্মাকৰ্মণি কথং কিং কৰ্মেতি । কিং কৰ্ম কিঞ্চাকৰ্মেতি  
কবযোমেধাবিনোঃপি অজ্ঞান্ধিন্ কৰ্মাদিবিষয়ে মোহিতাঃ স্মেহং গতাঃ অতস্তে তুভ্যমহং

### আনন্দগিরিটীকা

তব কৰ্মতৎফলসম্বন্ধাভাবে তথা জ্ঞানবতশ্চ  
তদসম্বন্ধে যমাপি কিং কৰ্মণেত্যাশঙ্ক্য কৰ্মণি  
কৰ্ত্তৃত্বাভিমানং তৎফলে স্নাহাশ্চাকৃত্বা মুমুকু-  
বৎ ত্বয়া কৰ্ম কৰ্ত্তব্যমেবেত্যাহ নাহমিত্যাদিনা ।  
এবমিতি নাহং কৰ্ত্তেত্যেবমাদি পরামশ্যতে,  
তেন পূৰ্বেইমুমুকুভিরনুষ্ঠিতত্বেন হেতুনেত্যর্থঃ ।  
কৰ্মৈবেত্যেবকার্থমাহ নেত্যাদিনা । ত্বংশদ-  
স্য ক্রিয়াপদেন সম্বন্ধঃ । তস্মাদিত্যুক্তমেব ক্ষু-  
টিযতি পূৰ্বেইরিতি । যদুক্তং কিং মম কৰ্মণে-  
তি তত্র স্বমজ্ঞোবা তত্ত্ববিদ্বা যদ্যজ্ঞস্তদা চিত্ত-  
শুদ্ধার্থং কুরু কৰ্মেত্যাহ যদীতি । দ্বিতীয়ং প্র-  
ত্যাহ তত্ত্ববিদ্বিতি । কুরু কৰ্মেতি সম্বন্ধঃ ।  
পূৰ্বেইমুর্চৈরাচরিতমিত্যেতাবতী কিমিতি বিবে-  
কবতা মযা তৎ কৰ্ত্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ জনকাদিভি-  
রিতি । তে তদৈব সংপাদ্য কৰ্ম কৃতবন্তোন  
তদিদানীমপ্রামাণিকত্বাদনুষ্ঠেয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ পূ-  
ৰ্বতরমিতি ১৫ ।

কৰ্মবিশেষণমাক্রিপতি তত্রোতি । মনুষ্য-  
লোকঃ সন্তুম্যর্থঃ । কৰ্মণি মহতোবৈষম্যস্য বি-

### আনন্দগিরিটীকা

দ্যমানত্বাস্তস্য পূৰ্বেইরনুষ্ঠিতত্বেন পূৰ্বতরত্বেন  
চ বিশেষিতত্বেন তস্মিন্ প্রবৃত্তিস্তব সুকরেতি যু-  
ক্তং বিশেষণমিতি পরিহরতি উচ্যতাইতি । ক-  
ৰ্মণি দেহাদিচৈক্যরূপে লোকপ্রসিদ্ধে নাস্তি  
বৈষম্যমিতি শঙ্কতে কথমিতি । বিজ্ঞানবতাম-  
পি কৰ্মাদিবিষয়ে ব্যামোহোপপত্তেঃ সুতরা-  
মেব তব তদ্বিষয়ে ব্যামোহস্তবাস্তদপোহার্থমা-  
শ্রবাক্যাপেক্ষণাদস্তু কৰ্মণি বৈষম্যমিত্যুক্তরমা-  
স্মাক্রুতটীকা

যে যথা মামিত্যাদিচতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ প্রাস-  
ঙ্গিকমীশ্বরস্য বৈষম্যং পরিহৃত্য পূৰ্বোক্তমেব  
কৰ্মযোগং প্রপঞ্চয়িতুমনুস্মরয়তি এবমিতি ।  
অহঙ্কারাদিরাহিত্যেন কৃতং কৰ্ম বন্ধকং ন  
ভবতীত্যেবং জ্ঞাত্বা পূৰ্বেইজনকাদিভিরপি মুমু-  
কুভিঃ সত্ত্বশুদ্ধার্থং পূৰ্বতরং যুগান্তরেষুপি কৃতং  
তস্মাত্তমপি প্রথমং কৰ্মৈব কুরু ১৫ ।

তচ্চ তত্ত্ববিদ্বিঃ সহ বিচার্য কৰ্ত্তব্যং নলোকপ-  
রম্মরামাত্রোণেত্যাহ কিং কৰ্মেতি । কিং কৰ্ম কী-  
দৃশং কৰ্ম করণং কিমকৰ্ম কীদৃশং কৰ্মাকরণং

এতাবৎ চারি শ্লোক দ্বারা প্রসঙ্গাধীন উপস্থিত ঈশ্বরের বৈষম্য দোষের পরিহার পূৰ্বক  
পূৰ্বোক্ত কৰ্ম যোগের বিস্তার করিয়া স্মরণ করিতেছেন, অহঙ্কারাদি রহিত রূপে কৃত  
যে কৰ্ম তাহা জ্ঞানের প্রতিবন্ধক হয় না ইহা জানিয়া পূৰ্বে মুমুকু জনকাদি কৰ্ত্তৃক সত্ত্ব  
গুণের শুদ্ধি নিমিত্তে যুগান্তরে কৰ্মানুষ্ঠান কৃত হইয়াছিল, অতএব তুমি প্রথমাবস্থায়  
কৰ্মানুষ্ঠান কর ১৫ ।

তত্ত্বজ্ঞানির সহিত বিচার পূৰ্বক সেই কৰ্মানুষ্ঠান করা কৰ্ত্তব্য, কেবল লৌকিক পরম্পরা  
প্রাপ্ত রূপে কৰ্ত্তব্য নহে ইহা কহিতেছেন যে, কি প্রকার কৰ্ম কৰ্ত্তব্য এবং কি রূপ কৰ্ম অক-  
ৰ্ত্তব্য এই বিবেচনা বিষয়ে বিবেকি পণ্ডিত সকলেও মোহিত হইবেন, অতএব যে কৰ্মের

তত্তে কৰ্ম প্রবক্ষ্যামি যজ্ঞজ্ঞানমোক্ষ্যসেহশুভাৎ ১১৬।

কৰ্মণোহপি বোদ্ধব্যং বোদ্ধব্যঞ্চ বিকৰ্মণঃ।

অকৰ্মণশ্চ বোদ্ধব্যং গহনং কৰ্মণোগতিঃ ১১৭।

শাকরভাষ্যং

কৰ্মাকৰ্ম চ প্রবক্ষ্যামি যৎ জ্ঞাত্বা বিদিত্বা কৰ্মাদি মোক্ষ্যসে অশুভাৎ সংসারাৎ, ন চৈবং  
ত্বয়া মন্তব্যং কৰ্ম নাম দেহাদিচেষ্ঠা লোকপ্রসিদ্ধকৰ্ম নাম তদক্রিয়া তুক্ষীমাসনং কিং তত্র  
বোদ্ধব্যমিতি ১১৬।

কৰ্মাৎ উচ্যতে কৰ্মণইতি। কৰ্মণঃ শাস্ত্রবিহিতস্য হি যস্মাৎ অপ্যস্তি বোদ্ধব্যং বো-  
দ্ধব্যপ্ৰাপ্ত্যেব বিকৰ্মণঃ প্রতিষিদ্ধস্য তথা অকৰ্মণশ্চ তুক্ষীভাবস্য বোদ্ধব্যমস্তুতি ত্রিষু-  
পাধ্যাহারঃ কৰ্ত্তব্যোযস্মাৎ গহনং বিষমং দুর্জেষ্য কৰ্মণইত্যুপলক্ষণার্থং কৰ্মাদীনাং কৰ্মাক-  
ৰ্মবিকৰ্মণাং গতির্যথাহ্যং তত্ত্বমিত্যর্থঃ ১১৭।

আনন্দগিরিটীকা

হ কিং কৰ্মেতি। তত্তে কৰ্মেত্যত্রাকারানুবন্ধে-  
নাপি পদং ছেত্তব্যং। কৰ্মাদিপ্রবচনস্য প্রয়ো-  
জনমাহ যজ্ঞজ্ঞানমিতি। তৎ কৰ্মাকৰ্ম চেতি স-  
ম্বন্ধঃ, অতোমেধাবিনোহপি যথোক্তে বিষয়ে  
ব্যামোহস্য সম্ভাদিত্যর্থঃ। কৰ্মণোহি কৰ্মণশ্চ প্র-  
সিদ্ধত্বাভাববিষয়ে ন কিঞ্চিদ্বোদ্ধব্যমিতি চোদ্য-  
মনুদ্য নিরস্যতি ন চেতি ১১৬।

তত্র হেত্বাকাঙ্ক্ষাপূৰ্ণকমনস্তরং শৌকমব-  
তারয়তি কৰ্মাদিতি। ত্রিষুপি কৰ্মাকৰ্মবিক-  
ৰ্মসু বোদ্ধব্যমস্তুতি যস্মাদধ্যাহারস্তস্মাদীযং  
প্রবচনমর্থবদিতি যোজনং। বোদ্ধব্যমন্তাবে  
হেতুমাং যস্মাদিতি। ত্রিতয়ং প্রকৃত্যান্যত-  
মস্য গহনত্ববচনমযুক্তমিত্যাশঙ্ক্যান্যতমগহন-  
সোপলক্ষণার্থত্বমুপেত্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কৰ্মা-  
দীনামিতি ১১৭।

স্বামিকৃতটীকা

ইত্যশ্বিন্নর্থো বিবেকিনোহপি মোহিতাঃ, অতো-  
যজ্ঞজ্ঞানং যদনুষ্ঠায়াশুভাৎ সংসারামোক্ষ্যসে  
মুক্তোভবিষ্যসি তৎ কৰ্মাকৰ্ম চ তুভ্যমহং প্রব-  
ক্ষ্যামি তচ্চণু ১১৬।

ননু লোকপ্রসিদ্ধমেব কৰ্ম দেহাদিব্যাপা-  
রাভ্যকং অকৰ্ম চ তদব্যাপারাত্মকং অতঃ কৰ্ম-  
মুচ্যতে কবযোহপ্যত্র মোহং প্রাপ্তাইতি তত্রাহ  
কৰ্মণইতি। কৰ্মণোবিহিতব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং  
বোদ্ধব্যমস্তি ন তু লোকপ্রসিদ্ধমাত্রমেব, অক-  
ৰ্মণোবিহিতব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্যমস্তি  
বিকৰ্মণোনিষিদ্ধব্যাপারস্যাপি তত্ত্বং বোদ্ধব্য-  
মস্তি, যতঃ কৰ্মণোগতির্গহনং, কৰ্মইত্যুপলক্ষ-  
ণার্থং কৰ্মাকৰ্মবিকৰ্মণাং তত্ত্বং দূৰ্ব্বিজেষ্যমিত্য-  
র্থঃ ১১৭।

অনুষ্ঠান করিলে অশুভ রূপ সংসার হইতে মুক্ত হইবে, সেই কৰ্ম এবং অকৰ্ম উভয়  
আমি তোমাকে কহিতেছি, শ্রবণ কর ১১৬।

যদি বল দেহাদি ব্যাপার রূপ কৰ্ম ও দেহাদির অব্যাপার রূপ অকৰ্ম লোকে প্র-  
সিদ্ধই রহিয়াছে অতএব পণ্ডিত সকল তদ্বিষয়ে মোহ প্রাপ্ত হয়েন ইহা কি প্রকারে  
কথিত হইল, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, কৰ্ম অর্থাৎ শাস্ত্র বিহিত ব্যাপারের তত্ত্ব জ্ঞাত  
হওয়া কৰ্ত্তব্য হয়, কেবল লৌকিক কৰ্ম জ্ঞাত হওয়া আবশ্যক নহে, এবং অকৰ্ম অর্থাৎ  
সংন্যাসাশ্রম স্বীকার পূর্বক শাস্ত্র সিদ্ধ কৰ্ম ত্যাগ করিবারও তত্ত্ব জ্ঞাত হওয়া উচিত; আর  
বিকৰ্ম অর্থাৎ নিষিদ্ধ কৰ্মেরও বৃত্তান্ত জ্ঞাত হইবার বিষয়ে আবশ্যকতা আছে, যেহেতু  
কৰ্ম সকলের গতি দুজের ১ এস্থলে কৰ্ম পদে বৈধ কৰ্ম, নৈকৰ্ম্য ও নিষিদ্ধ  
কৰ্ম, এই তিন প্রকার কৰ্মেরই তত্ত্ব জ্ঞাত হওয়া অত্যন্ত দুষ্কর, ইহা বলা হইল ১১৭।

## কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্যে- শাক্ষরভাষ্যং

কিং পুনস্তত্ত্বং কৰ্মাদেয়বোধক্যং বক্ষ্যামীতি প্রতিজ্ঞাতমুচ্যতে কৰ্মণীতি । কৰ্মণি কৰ্ম ক্রি-  
যতইতি ব্যাপারমাত্রং তস্মিন্ কৰ্মণি অকৰ্ম কৰ্মাভাবঃ যঃ পশ্যেদকৰ্মণি চ কৰ্মাভাবে কৰ্ত্ত-  
তত্ত্বত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যোৰ্ব্যবস্থাপ্রাপ্যেব হি সৰ্ব্বত্র ক্রিয়াকারকাদিব্যবহারোবিদ্যাত্ম্যাবেব  
কৰ্ম যঃ পশ্যেৎ যঃ পশ্যতি সবুদ্ধিমান্ মনুষ্যেযু সমুক্তোযোগী চ কুৎসকৰ্মকুৎসমস্তকৰ্মকুৎস  
সইতি স্তুষতে কৰ্মাকৰ্মণোরিতরেতরদশী, ননু কিমিদং বিরুদ্ধমুচ্যতে কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ প-  
শ্যেদিত্যকৰ্মণি চ কৰ্মেতি, ন হি কৰ্মাকৰ্ম স্যাদকৰ্ম বা কৰ্ম তত্র বিরুদ্ধং কথং পশ্যেৎ  
দ্রষ্টা, নন্বকৰ্মেব পরমার্থতঃ সংকৰ্মবদবভাসতে মূঢ়দৃষ্টেলোকস্য তথা কৰ্মেবাকৰ্মবৎ তত্র

### আনন্দগিরিটীকা

উত্তরশ্লোকমাকাঙ্ক্ষাপূৰ্ব্বকমুপাদন্তে কিং  
পুনরীতি । প্রথমপাদস্যাকুরোথমর্থং কথয়তি  
কৰ্মণীত্যাदिना । द्वितीयपदस्यापि शब्दप्रका-  
शितमर्थं निर्दिशति अकर्मणि चेति । कर्मा-  
भावे यः कर्म पश्यातीति सम्यक् । प्रवृत्तेरेव  
कर्मवृत्तिवृत्तेस्तदभावस्तद्वत्तत्त कथं कर्मदर्शनमि-  
त्याशङ्क्य द्वयोरपि कारकाधीनत्वेनाविशेषम-  
भिप्रेत्याह कर्तृतत्त्वत्वादिति । प्रवृत्ताविव नि-  
वृत्तावपि कर्मदर्शनमविरुद्धमिति শেষः । ननु  
निवृत्तेर्बुद्धिधीनत्वात् कारकनिबन्धनाभावान्न तत्र क-  
र्मदर्शनं युज्यते तत्राह वस्तुति । क्रिया-  
कारकफलव्यवहारस्य सर्वस्याविद्यावस्थायामेव  
प्रवृत्तवृत्तिसंश्लेषशून्यत्वात् प्रवृत्तिविवृत्तावपि  
यः कर्म पश्याति समन्येषु बुद्धिमानिति स-  
म्यक् । कर्मण्यकर्म अकर्मणि च कर्म पश्यातोवद्वि-  
मत्तं युक्तं समस्तकर्म कृतं कथमित्याशङ्क्याह  
इतिस्तुयतइति । श्लोकस्य शब्दोत्पत्तेर्दृष्टे  
तात्पर्यार्थापरिजानाग्रिथोविरोधं शङ्कते  
ननुति । कथमिदं विरुद्धमित्याशङ्क्याह कर्म-  
णीति । विषयसंश्लयी वा स्यादधिकरणसंश्लयी वेति  
विरुद्धाद्येन्याकारं ज्ञानमन्यावलम्बनमिति न-  
ष्टोविरोधः स्यादित्याह न हीति । अन्यस्या-  
न्याश्रयायोगात् कर्मकर्मणोरभेदासम्भवादकर्म-  
कारं कर्मावलम्बनं ज्ञानमयुक्तमित्यर्थः । द्विती-  
यं दूषयति तत्रेति । कर्मण्यधिकरणे ततो-  
विरुद्धमकर्म कथमाधेयं द्रष्टा द्रष्टृमीये न हि  
कर्मकर्मणोर्मिथोविरुद्धयोरधीनधेयभावः

### आनन्दगिरिटीका

सम्भवतीत्यर्थः । विषयसंश्लयीमुपेत्या सिद्धान्ती  
परिहरति ननुकर्मैवेति । लोकस्य मूढद-  
ृष्टेर्विवेकवर्जितस्य परमार्थतोन्नत्वाकर्मक्रिय-  
मेव स एव ज्ञाना कर्मसहितं क्रियावदिव प्रति-  
भातीत्युक्तार्थः । परस्परप्राप्त्यासमुपेत्याज्ज्ञ-  
तथेति । यथा खलुकर्मवृत्तकर्मवदुपलब्धते तथा  
कर्मसक्रियमेव द्वैतं अक्रिये वृत्तग्राहिष्ठाने  
संसृष्टं तद्वत्तातीत्युक्तयोजना । कर्मकर्म-  
णोरितरेतराध्यासे सिद्धे सम्यग्दर्शनसिद्ध्यर्थं  
उपगतोपचनमचितमित्याह तत्रेति । यथा  
यदिदं रज्जुमिति प्रतिपन्नं तदिदानीं  
सूक्तिसकलं पश्याति भ्रमसिद्धरजतरूपविष-  
यानुवादेन तदधिष्ठानं सूक्तिमात्रमूपदिशते  
तथा भ्रमसिद्धकर्मद्वयकविषयानुवादेन तद-

### श्यामिकृतटीका

তদেব কৰ্মাদীনাং দুৰ্ব্বিজ্ঞেয়ত্বং দৰ্শয়মাহ  
কৰ্মণীতি । পরমেশ্বরাদধনলক্ষণে কৰ্মণি কৰ্মবি-  
ষয়ে অকৰ্ম কৰ্মেদং ন ভবতীতি যঃ পশ্যেত্তস্য  
জ্ঞানহেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাৱং, অকৰ্মণি চ বি-  
হিতাকরণে কৰ্ম যঃ পশ্যেৎ প্রত্যবায়োপাদ-  
কত্বেন বন্ধহেতুত্বাৎ, মনুষ্যেযু কৰ্ম কৰ্মাণেষু  
সবুদ্ধিমান্ ব্যবসাযান্নকবুদ্ধিমত্তাচ্ছেষঃ, তৎ  
প্রক্টোতি সমুক্তোযোগী তেন কৰ্মণা জ্ঞানযো-  
গাবাপ্তেঃ, সএব কুৎসকৰ্মকৰ্ত্তা চ সৰ্ব্বতঃ সংপূ-  
তোদকস্থানীয়ে চ তস্মিন্ কৰ্মণি সৰ্ব্বকৰ্মফলা-  
নামস্তভাৱং, তদেবমাকুরোক্ষোঃ কৰ্মযোগাধিকা-

সেই কৰ্ম সকলের দুৰ্ব্বিজ্ঞেয়তা দৰ্শাইয়া কহিতেছেন যে, ভগবৎ আরাধনা রূপ কৰ্ম  
বিষয়ে অকৰ্ম অর্থাৎ জ্ঞানের কারণ হেতু প্রতিবন্ধক না হওয়াতে ইহা কৰ্ম নহে  
এইরূপ যিনি দৃষ্টি করেন, আর শাস্ত্র বিহিত কৰ্ম নাকরায় প্রত্যবায়ের উৎপত্তি সম্ভব হেতু

## দকর্মণি চ কর্ম যঃ।

## শাক্তরভাষ্যং

যথাভূতদর্শনার্থমাহ ভগবান্ কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যাদিত্যাदि, অতোন বিরুদ্ধং বুদ্ধিমত্ত্বাচ্ছা-  
পপত্তেচ্চ বোদ্ধব্যমিতি চ যথাভূতং দর্শনমুচ্যতে, নচ বিপরীতজ্ঞানাদশুভান্মোক্ষণং স্যাৎ  
যৎ জ্ঞানমোক্ষাসেহশুভানিতি চোক্তং তন্মাৎ কর্মাকর্মণৌ বিপর্যয়েণ গৃহীতে প্রাণিভি-  
স্তদ্বিপৰ্য্যয়গ্রহণনিবৃত্ত্যর্থং ভগবতোবচনং কর্মণ্যকর্ম যইত্যাদি ন চাত্র কর্মাদিকরণমকর্মা-  
স্তি কুণ্ডে বদরাণীব নাপ্যকর্মাধিকরণং কর্মাস্তি কর্মাভাবত্বাদকর্মণোহতোবিপরীতে গৃহীতে  
এব কর্মাকর্মণৌ লৌকিকেঃ যথা মৃগতৃক্ষিকায়ামুদকং সুক্তিকায়াং বা রজতং, ননু  
কর্ম কন্মৈব সর্বেষাং ন কুচিৎ ব্যভিচরতি তত্র নৌচ্ছস্য নাবি গচ্ছন্ত্যং তটস্থেষু গতিকেষু  
নগেষু প্রতিকূলগতিদর্শনাৎ দূরেষু চক্ষুৰ্বোহসম্নিকৃষ্টেষু গচ্ছৎসু গতাভাবদর্শনাদেবমিহাপা-

## আনন্দগিরিটীকা

ধিষ্ঠানং কর্মাদিরহিতং কূটস্থং ব্রহ্ম ভগবত।  
ব্যপদিশ্যতে তথা চ ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যাহ  
অতইতি । ইতচ্চাধ্যারোপিতকর্মাদ্যনবাদ-  
পূর্বকং তদধিষ্ঠানস্য কর্মাদিরহিতস্য নির্বি-  
শেষস্য ব্রহ্মণোভগবত। বোধ্যমানস্থান তত্র  
বিরোধাশঙ্কাকোশোভবতীত্যাহ বুদ্ধিমত্ত্বাদি-  
তি । কূটস্থং ব্রহ্মণোনিয়ম্য সর্বস্য মায়ামা-  
ত্রত্বাৎ অন্যজ্ঞানাদ্বুদ্ধিমত্ত্বযুক্তত্বসর্বকর্মকৃত্বানা-  
মনুপপত্তেরত্র চ বুদ্ধিমানিত্যাদিন। বুদ্ধিমত্ত্বা-  
দিনির্দেশাৎ ব্রহ্মজ্ঞানাদেব তদুপপত্তেঃ সর্ববি-  
ক্রিয়ারহিতং ব্রহ্মজ্ঞানমেব বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ ।  
বোধশব্দস্য সমাগজ্ঞানে প্রসিদ্ধত্বাৎ কর্মাকর্ম-  
বিকর্মাৎ স্বরূপং বোদ্ধব্যমস্তীতি বদত। সমাগ-  
জ্ঞানোপদেশস্য বিবক্ষিতত্বাদপি কূটস্থং ব্রহ্মা  
ত্রাভিপ্রৈতমিত্যাহ বোদ্ধব্যমিতি । ফলবচনপ-  
র্যালোচনায়ামপি কূটস্থং ব্রহ্মাত্রাভিপ্রৈতং প্র-  
তিভাভীত্যাহ ন চেতি । সমাগজ্ঞানাদীনফল-  
মত্র ন প্রতীমিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ জ্ঞান্বেতি । অ-  
ধ্যারোপাপবাদার্থং ভগবদ্বচনমবিরুদ্ধমিত্যুপ-  
পাদিতমপসংহরতি তন্মাদিতি । তদ্বিপৰ্য্য-  
য়েত্যত্র উচ্ছদেন প্রাণিনোগ্ৰহ্যন্তে । বিষয়সম-  
মীপরিগ্রহেণ পরিহারমভিধায়াধিকরণসমুদ-  
পক্ষে দর্শিতং দূষণমঙ্গীকারেণ পরিহরতি ন

## আনন্দগিরিটীকা

চেতি । ব্যবহারভূমিরত্রেত্যুচ্যতে, যোগ্যত্বে স-  
ত্যানুপলব্ধিরিত্যর্থঃ । অকর্মাধিকরণং কর্ম ন  
সম্ভবতীত্যত্র হেতুস্তরমাহ কর্মাভাবত্বাদিতি ।  
ন হি তুচ্ছস্যাধিকরণত্বং কুচিদ্ভূমিক্ষেত্রেত্যর্থঃ ।  
নিরূপ্যমাণে কর্মাকর্মণৌরধিকরণাধিকত্বাব্যভাব-  
সম্ভবে ফলিতমাহ অতইতি । শাস্ত্রপরিচয়বি-  
রহিণামধ্যারোপমদাহরতি যথেন্তি । কর্মাক-  
র্মণোরারোপিতত্বমুক্তমম্ভ্যমানঃ শব্দতে ন-  
মিতি । কর্ম কন্মৈবেত্যত্রাকর্ম চাকন্মৈবেতি  
অষ্টক্যাং, বিমতং সত্যমব্যভিচারিত্বাৎ ব্রহ্মবদি-  
ত্যর্থঃ । তত্র কর্ম তত্ত্বতোনাব্যভিচারিকর্মত্বা-  
মৌচ্ছস্য তটস্থব্রহ্মগমনবদিত্যব্যভিচারিত্বং ক-  
র্মণ্যসিদ্ধিমিতি পরিহরতি তত্রৈতি । অকর্ম  
চ তত্ত্বতোনাব্যভিচারি কর্মাভাবত্বাৎ দূরপ্রদেশে  
চৈত্রমৈত্রাদিষু গচ্ছৎস্বৈব চক্ষুষা সম্মিধানবিধু-  
রেষু দৃশ্যমানগতাভাবাদিত্যাহ দূরইতি । দূ-  
রত্বাদেব বিশেষতঃ সম্নিকর্ষবিরহিতেষু তেষু

## স্বামিকৃতটীকা

রাবস্থায়াং ন কর্মণামনারস্তাদিত্যাদিনোক্তএব ক-  
র্মযোগঃ স্মৃষ্টীকৃতস্তৎপ্রপঞ্চরূপত্বাচ্চাস্য প্রকরণ-  
স্য ন পৌনরুক্ত্যদোষঃ, অনেনৈব যোগাক্রুচা-  
বস্থায়াং যন্তান্নরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা যঃ

তাহাই প্রতিবন্ধকের কারণ প্রযুক্ত উক্ত বিহিত কর্ম না করাকেই কর্ম রূপে বিনি দেখেন,  
কর্মানুষ্ঠায়ি মনুষ্যগণের মধ্যে সেই ব্যক্তি বুদ্ধিমান, ভগবান্ তাহারই প্রশংসা করিতেছেন যে,  
একপ কর্মানুষ্ঠানের দ্বারা জ্ঞানযোগের প্রাপ্তি হেতু সেই যোগী এবং অপর সমস্ত কর্ম-  
লাদি সেই সর্বব্যাপী মহাহুদ তুল্য ভগবদারাধনা রূপ কন্মের অন্তর্ভূত থাকতে সেই ব্যক্তির  
সমস্ত কর্ম ই করা হইয়াছে । এতাবত জ্ঞান ভূমিতে আরোহণে ক ব্যক্তি গণের কর্ম  
যোগের অধিকারাবস্থায় ন কর্মণামনারস্তাদিত্যাদি তৃতীয়াধ্যায়ের চতুর্থ শ্লোকের দ্বারা  
কথিত হইয়াছে যে কর্মযোগ তাহাই স্পষ্ট করিয়া কহিলেন, তাহাতে এপ্রকরণ তাহারি



## সবুদ্ধিমান মনুষ্যেযু শাকরভাষ্যং

কৰ্ম্মণি অহং করোমীতি কৰ্ম্মদৰ্শনং কৰ্ম্মণি চাকৰ্ম্মদৰ্শনং বিপরীতদৰ্শনং যেন তন্নিরাকর-  
ণার্থমুচ্যতে কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি, তদেতচ্ছব্দপ্রতিবচনমপ্যসকৃত্যন্তবিপরীত-  
দৰ্শনভাবিতয়া মোমুহমানোলোকঃ ক্রতমপ্যসকৃত্যন্তং বিস্মৃতা মিথ্যাশ্রমবভার্যা-  
বভার্যা চোদয়তীতি পুনঃ পুনরুত্তরমাহ ভগবান্, দুর্কিঞ্জেযত্বকালক্য বস্তনঃ অব্যক্তো-  
যমচিন্ত্যোযং ন জায়তে মিথ্যে ইত্যাদিনাঅনি কৰ্ম্মাভাবঃ ক্রতিস্মৃতিন্যায়প্রসিদ্ধউক্তো-  
বক্ষ্যমাণশ্চ তন্নিরাস্তানি কৰ্ম্মাভাবে অকৰ্ম্মণি কৰ্ম্মবিপরীতদৰ্শনমত্যন্তনিকটং যতঃ কিং  
কৰ্ম্ম কিমকৰ্ম্মেতি কববোহিপাত্র মোহিতাঃ দেহাদ্যাশ্রয়ং কৰ্ম্মান্যন্যথারোপ্যাং কৰ্ত্তা  
মমৈতৎ কৰ্ম্ম মধাস্য কৰ্ম্মণঃ কলং ভোক্তব্যমিতি চ তথাহং তুষ্টিং ভবামি যেনাহং নিরাযাসো-

### আনন্দগিরিটীকা

স্বরূপেণ চক্লুঃসম্বিক্ষেযু চক্লুষা গত্যভাবদর্শ-  
নাদিতি যোজনা। গতিরহিতেষু তরুণ গতি-  
দর্শনবৎ প্রকৃতে ব্রহ্মণ্যবিক্রিয়ে কৰ্ম্মদর্শনং  
সক্রিয়ে চ দ্বৈতপ্রপঞ্চে চিতিমৎসু চৈত্রাদিসু  
গত্যভাবদর্শনবৎ কৰ্ম্মাভাবস্য বিপরীতদর্শনং  
যেন হেতুনা সম্ভবতি তেন তস্য বিপরীতদর্শ-  
নস্য নিরশনার্থং ভগবদ্বচনমিতি দার্ঢ্যাস্তিকং  
নিগময়তি এবমিত্যাদিনা। ননু কৰ্ম্মতদভা-  
বযোরোরোপিতত্বাদবিক্রিয়স্য ব্রহ্মণোজ্ঞানমা-  
জ্ঞাভিপ্রেতং চেদব্যক্তোযমচিন্ত্যোযং ন জা-  
যতে মিথ্যে বেত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যং প্রাপ্তং ত-  
ত্রৈব ব্রহ্মাঅনোনির্জিকারত্বস্যোক্তত্বাদিতি ত-  
ত্রাহ তদেতদীতি। তদেতদাঅনি শঙ্কিতং স-  
ক্রিয়ত্বমসকৃত্যন্তপ্রতিবচনমপি নির্জিকারাত্বব-  
স্থপেক্ষযাত্যন্তবিপরীতদর্শনং মিথ্যাজ্ঞানং তেন  
ভাবিত্বং তৎসংস্কারপ্রচয়বত্ত্বং ততোতিশয়েন  
মোহমাপদ্যমানোলোকঃ ক্রতমপি তত্ত্বং বি-  
স্মৃতা পুনর্যৎকিঞ্চেৎ প্রসঙ্গমাপাদ্য সক্রিয়ত্বমে-  
বাস্ত্বনচোদয়তীতি পুনঃ পুনস্তত্ত্বভূতমুত্তরং ভগ-  
বানভিধত্তে বস্তনশ্চ দুর্কিঞ্জেযত্বাৎ পুনঃ পুনঃ  
প্রতিপাদনং তত্ত্বভূতমনিরাকরণার্থমুপযুক্ত্যে  
তথা চ নাস্তি পুনরুক্তিরিত্যর্থঃ। অসকৃত্যন্তপ্র-  
তিবচনমেবানুবদতি অব্যক্তোযমিতি। কৰ্ম্মা-  
ভাবউক্তইতি সম্বন্ধঃ। উক্তস্য ন জায়তে মি-

### আনন্দগিরিটীকা

যতে বা বিপশ্চিদিত্যাদিপ্রকৃতে প্রকৃতস্মৃতাবস-  
ঙ্গত্বাদিন্যায়েন চ প্রসিদ্ধত্বমস্মীত্যাং প্রতীতি।  
ন কেবলমুক্তঃ কৰ্ম্মাভাবঃ কিন্তু সর্বকৰ্ম্মাণি ম-  
নসা সংন্যস্যেত্যাদৌ বক্ষ্যমাণশ্চেত্যাং বক্ষ্য-  
মাণশ্চেতি। ননু কৰ্ম্মণাং দেহাদিনির্জরত্বকল্পে  
ত্রৈবিধ্যাৎ কটস্থত্বভাবস্যাস্থনোহসঙ্গত্বাতদব্য-  
পাররূপস্য কল্পণোহপ্রসিদ্ধত্বাৎ ন তন্নিরাক-  
ণি বিপরীতস্য কৰ্ম্মণোদর্শনং সিধ্যতীত্যাহ  
তন্নিমিতি। কঠোর বিপরীতং তস্য দর্শনমিতি  
যাবৎ, অহং কৰ্ত্তেত্যাসমানাধিকরণস্য ব্যাপা-  
রস্যানুভবাৎ কৰ্ম্মভ্রমস্তাবদাস্ত্যন্যত্যন্তরূঢ়ো-  
স্ত্যর্থঃ। আঅনি কৰ্ম্মবিভ্রমোস্তীত্যত্র হেতুমা-  
য়তইতি। আঅনোনিষ্ক্রিয়ত্বে কুতন্ত্বিন্ য-  
থোক্তোবিভ্রমঃ সত্ত্ববেদিত্যাশঙ্ক্যাং দেহেতি।  
ইদানীমাঅন্যকৰ্ম্মভ্রমমুদাহরতি তথেষ্ট্যা-  
দিনা। যথা সুক্তৌ স্বাভাবিকমরূপ্যত্বং রূপ্যত্ব-

### স্বামিকৃতটীকা

কৰ্ম্মানুপযোগউক্তস্তম্যাপ্যার্থাৎ প্রপঞ্চঃ কৃতো-  
বেদিতব্যঃ, যদারূরুজোরপি কৰ্ম্ম বন্ধকং ন  
ভবতি তদারূরুস্য কৃতোবন্ধকং স্যাদিত্যজ্ঞাপ  
শ্লোকোযুক্ত্যে, যদা, কৰ্ম্মণি দেহেদ্রিয়াদিব্যা-  
পারে বর্তমানেহপ্যাস্থনোদেহাদিব্যতিরেকানু-  
ভবেন অকৰ্ম্ম স্বাভাবিকং নৈকৰ্ম্ম্যমেব যঃ পশ্যেৎ

বিস্তার স্বরূপ বলিয়া তদ্বিষয়ে পৌনরুক্ত্য দোষাভাব, আর ইহাও জ্ঞাত হওয়া কৰ্ত্তব্য  
যে জ্ঞান ভূমিকায় আকটাবস্থায় যত্নস্বরিতরেব স্যাদিত্যাং তৃতীয়াধ্যায়ের সপ্তদশ  
শ্লোক দ্বারা যেকপ কৰ্ম্মের অকৰ্ত্তব্যতা কথিত হইয়াছে এই শ্লোকের দ্বারা  
তাহারও বিস্তার করা হইল, সুতরাং যেখানে জ্ঞানভূমিকা আরোহণেছক ব্যক্তির  
এ কৰ্ম্ম প্রতিবন্ধক নাহয় সে স্থলে যে ব্যক্তি জ্ঞান ভূমিতে আরোহণ করিয়াছে  
তাহার প্রতি এ কৰ্ম্ম কি কপে প্রতিবন্ধক হইতে পারে? তদ্বিষয়েও এই শ্লোকার্থ যোগ্য

সযুক্তঃ ক্লেশকর্মক্লেশ ১৮ ।

শাকরভাষ্যং

ইকস্মী সুখী স্যামিতি কার্য্যকরণশ্রবণাপারোপরমং কস্মৈব তৎকৃতঞ্চ সুখিত্বমাস্মান্নাধ্যারোপ্য ন করোমি কিঞ্চ তুষ্ণীং সুখমাসমিত্যভিমনাতে লোকস্তদ্রোদং লোকস্য বিপরীত-দর্শনাপনয়নাযাহ ভগবান্ কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदि । অত্র চ কর্ম কস্মৈব সং কার্য্য-করণশ্রবণং কর্মরহিতে বিক্রিয়ে আত্মনি সর্কৈরধ্যাত্বং যতঃ পণ্ডিতোপাৎ করোমীতি ম-নাতে অত আত্মসমবেততয়া সর্কৈলোকপ্রসিদ্ধে কর্মণি নদীকুলস্থৈষিব বৃক্ষেষু গতিঃ প্রাতিলোম্যেনাতোইকস্মী কর্ম্যভাবং যথাভূতং গত্যাভাবমিব বৃক্ষেষু যঃ পশ্যেৎ অকর্ম-ণি চ কার্য্যকরণব্যাপারোপরমে কর্মবৎ আত্মনাধ্যারোপিতে তুষ্ণীমকুর্কন্ সুখমাসে ইতা-হকারাভিসঙ্কিহেতুত্বাত্মিন্ অকর্মণি চ কর্ম যঃ পশ্যেৎ যএবং কর্ম্যাকর্ম্যবিভাগজ্ঞঃ সবুদ্ধিমান্ পণ্ডিতোমনুষ্যেব সযুক্তোযোগী ক্লেশকর্মক্লেশ সৌশুভাশ্রোক্তিতঃ কৃতকৃত্যোভবতীত্যর্থঃ ।  
অথং শ্লোকোনাথাব্যাখ্যাতে কৈশ্চিৎ, কথং নিত্যানাং কিল কর্মণামীশ্বরার্থেহনুষ্ঠীয-

আনন্দগিরিটীকা

মারোপিতং তদভাবোপ্যারোপ্যভাবত্বাদারো-পপক্ষপাতী তথাস্থনোপি স্বাভাবিকমবিক্রিয়ত্বং পুনরধ্যাত্বং তদভাবত্বাৎ কর্ম্যভাবোপ্যাত্বং-বেতি মন্যনঃ সমুপসংহরতি তত্রৈদমিতি । আ-ত্মনি কর্মাদিবিভ্রমে লৌকিকে সিদ্ধে সতি এবং কর্মণীত্যাদিবচনং তৎপরিহারার্থং ভগবান্ কৃত-বানিত্যর্থঃ । সমুত্তাজেহর্থে শ্লোকাক্রুরসমনুষ্যং দর্শয়িতুং কর্মণীত্যাदि व्याचिख्यासुः ভূমিকাং করোতি অত্র চেতি । ব্যবহারভূমৌ কার্য্যকা-রণাধিকরণং কর্ম স্বেনৈব রূপেণ ব্যবস্থিতং স-দাত্মন্যবিক্রিয়ে কার্য্যকরণারোপণদ্বारेण सदैव-रारोपितमित्यात्र हेतुमाह यतइति । অ-বিবেকিনাস্ত কৰ্ত্তৃত্বাভিমানঃ সুতরামিতি বক্তু-মপি শব্দঃ । আত্মনি কর্মরহিতে কর্ম্যারোপে দৃষ্টান্তমাহ নদীতি । এবমাত্মনি কর্ম্যারোপ-মুপপাদ্য প্রথমপাদং ব্যাচক্ষে অতইতি । আ-রোপবশাদাত্মনিষ্ঠত্বেন কর্মণি সর্কৈলোকপ্রসি-দ্ধে কর্ম্যভাবং যঃ পশ্যেৎ সবুদ্ধিমানিতি সম-বৃত্তঃ, অকর্মদর্শনস্য যথাভূতত্বং সম্যক্ ত্বং । তত্র দৃষ্টান্তমাহ গত্যাভাবমিবেতি । দ্বিতীয়পাদং ব্যাকরোতি অকর্মণি চেতি । অধ্যারোপমভি-নয়তি তুষ্ণীমিতি । অকর্মণি কর্মদর্শনে যুক্তি-মাহ অহঙ্কারেতি । পূর্বাঙ্কেনোক্তমনুদ্যোক্ত-রাজ্ঞং বিভজতে যএবমিতি ।

আত্মনি কার্য্যকরণসংঘাতসমারোপদ্বारेण तद्व्यापारमात्रे कर्मणि शुक्तिकायामिव रजत-

আনন্দগিরিটীকা

মারোপিতে বিষয়ে তদভাবমকর্ম বস্তুতোযোর-জতাভাববদনুভবতি অকর্মণি চ সংঘাতব্যাপা-রোপরমে তদ্বারা স্বাত্মন্যাহ তুষ্ণীমাসে মুখমি-ত্যারোপিতে গোচরে কর্ম্যাহঙ্কারেহেতুং যন্তু-ভোমন্যতে সৰূপ্যতদভাববিভাগহীনস্তুক্তিমান-বদাত্মনাত্রং কর্মতদভাববিভাগশূন্যং কূটম্ প-রমার্থভোগচ্ছন্ বুদ্ধিমানিত্যাदিস্তুতিযোগ্যতাং গচ্ছতীত্যেবং স্বাভিপ্রায়েণ শ্লোকং ব্যাখ্যায় অত্র বৃত্তিকারব্যাখ্যানমুখ্যাপয়তি অবমিতি । অন্যথা ব্যাখ্যানমেব প্রশুদ্বারা প্রকটয়তি কথমিত্যাदि-না । ইশ্বরার্থেনানুষ্ঠানে ফলাভাববচনং ব্যা-হ-মিতি মত্বাহ কিলেতি । নিত্যানামকর্মত্বমপ্র-সিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্য ফলরাহিত্যুপযোগ্যভেদবৃ-ত্বব্যবহারঃ সিধ্যতীত্যাহ গোণ্যেতি । নি-ত্যানামকরণং মুখ্যবৃত্ত্যাবাকর্মশব্দবাচ্যমিত্যাহ তেষাঞ্জেতি । তত্র কর্মশব্দস্য প্রত্যয়াযাখ্যফ-লহেতুত্বুপযোগ্যং গোণ্যেব বৃত্ত্য প্রবৃত্তিরিত্যা-হ উচেতি । পাতনিকামেবং কৃত্বা শ্লোকাক্র-রানি ব্যাচক্ষে তত্রৈত্যাदिना । অকর্মণি চেত্যা-দি ব্যাকরোতি তথৈতি । সবুদ্ধিমানিত্যাदि पू-र्ववत् । পরকীয়ং ব্যাখ্যানং ব্যুদস্যতি নৈ-

স্বানিরূতটীকা

তথা । অকর্মণি চ জ্ঞানরহিতে দুঃখবুজ্জা কর্মণাং ত্যাগে কর্ম যঃ পশ্যেত্তস্য প্রযতসাধ্যত্বেন মি-থ্যাচারত্বাৎ, তদুজ্জং কর্মোজ্জিয়াণি সংযমে, ত্যা-

হয় । অথবা দেহ ও ইন্দ্রিয়াদির ব্যাপারে বর্তমান লোকদিগের মধ্যে আত্মা দেহাদি হইতে ভিন্ন এই অনুভব দ্বারা আত্মার স্বভাব সিদ্ধ কোন কর্ম নাই এইরূপ যিনি দৃষ্টি করেন, এবং যত্নসাধ্য কর্ম্মেতে ক্লেশ বোধ করিয়া কর্ম ত্যাগেতেই যিনি কর্ম দৃষ্টি করেন,

## শাকরভাষ্যং

মানানাং তৎকলাভাবাদকৰ্ম্মাণি তানুচ্যন্তে গোণ্যা বৃত্ত্যা তেবাঞ্চাকরণমকৰ্ম্ম তচ্চ প্রত্য-  
বায়কলত্বাৎ কৰ্ম্মোচ্যতে গোণ্যেব বৃত্ত্যা তত্র নিত্যে কৰ্ম্মিণি অকৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ কলাভাবাদ-  
যথা ধেনুরপি গৌরগৌরুচ্যতে ক্ষীরাখ্যং কলং ন প্রযচ্ছতীতি তদ্বৎ তথা নিত্যাকরণে  
ত্বকৰ্ম্মিণি কৰ্ম্ম যঃ পশ্যেৎ নরকাদি প্রত্যবায়কলং প্রযচ্ছতীতি, নৈতৎ যুক্তং ব্যাখ্যানমেবং  
জ্ঞানাদশুভান্মোক্ষানুপপত্তেয়ং জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহশুভাদিতি ভগবতোক্তং বচনং বাধ্যত,  
কথং নিত্যানামনুষ্ঠানাদশুভাং স্যান্নাম মোক্ষং ন তু তেবাং কলাভাবজ্ঞানায় হি নিত্যানাং  
কলাভাবজ্ঞানমশুভমুক্তিকলত্বেন চোদিতং নিত্যকৰ্ম্মজ্ঞানং বা ন চ ভগবতৈবেহোক্তং  
এতেনাকৰ্ম্মিণি কৰ্ম্মদৰ্শনং প্রত্যুক্তং ন হ্যকৰ্ম্মিণি কৰ্ম্মেতি দৰ্শনং কর্তব্যতবেহ চোদ্যতে,  
নিত্যস্য তু কর্তব্যতামাত্রং ন চাকরণানিত্যস্য প্রত্যবায়োভবতীতি বিজ্ঞানাং কিঞ্চিৎ কলং  
স্যান্নাপি নিত্যাকরণং জ্ঞেয়ত্বেন চোদিতং নাপি কৰ্ম্মাকৰ্ম্মেতি মিথ্যাদৰ্শনাদশুভান্মোক্ষং ন চ

## আনন্দগিরিটীকা

তদ্বিতি। নিত্যং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মনিত্যাকরণং কৰ্ম্মেতি  
জ্ঞানাং দুরিতনিবৃত্ত্যানুপপত্তেৰ্ভগবদ্বচনং বৃত্তিকা-  
রমতে বাধিতং স্যাদিত্যর্থঃ। ধৰ্ম্মেন পাপম-  
পনদতীতি ঋতেনিতিয়ানুষ্ঠানাং দুরিতনিবৰ্হণ-  
প্রসিদ্ধেন্দুদনুষ্ঠানস্য ফলাস্তুরাভাবাত্তদকৰ্ম্মেতি  
জ্ঞানানুষ্ঠানে ক্রিয়মাণে কথমশুভক্লেশেনেতি  
শঙ্কতে কথমিতি। ক্ষেত্রজগোথরজ্ঞানাবিস্তৃদ্ধিঃ  
পরমা মতেতি অরণ্যং কৰ্ম্মণাত্যন্তিকশুভক্ল্যা-  
ভাবেপ্যঙ্গীকৃত্য পরিহরতি নিত্যানামিতি। নি-  
ত্যানুষ্ঠানাদশুভক্লেশেপি নান্মিন্ প্রকরণে ত-  
দ্বিবিক্তিতং যৎ জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসেহশুভাদিতি  
জ্ঞানাদশুভক্লেশস্য প্রতিজ্ঞাতত্বায় চ তজ্জ্ঞান-  
ফলাভাববিষয়মেবিত্যমিত্যাহ ন স্থিতি। অ-  
শুভস্য ফলাভাবজ্ঞানকার্যত্বাভাবাৎ ন ফলা-  
ভাবজ্ঞানাক্লেশঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। কিঞ্চাতীত্বিযো-  
র্থঃ শাস্ত্রান্ধিচীযতে ন চ নিত্যকৰ্ম্মণাং ফলা-  
ভাবজ্ঞানাদশুভনিবৃত্তিরিত্যত্র শাস্ত্রমস্তীত্যাহ  
ন হীতি। নিত্যাকরণং কৰ্ম্মেতি জ্ঞানমপি  
নাস্তুভনিবৃত্তিকলত্বেন চোদিতমস্তীত্যাহ নি-  
ত্যকৰ্ম্মেতি। ভগবদ্বচনমেবাত্র প্রমাণমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ ন চেতি। সাধারণমেব যৎ জ্ঞাত্বেত্যা-  
দি ভগবতোবচনং ন তু নিত্যানাং ফলাভাব-  
জ্ঞাত্বেতি বিশেষবিষয়মিত্যর্থঃ। অশুভমোক্ষণা-  
সম্ভবপ্রদৰ্শনেন কৰ্ম্মণ্যকৰ্ম্মদৰ্শননিরাকরণন্যাযে-  
নাকৰ্ম্মিণি কৰ্ম্মদৰ্শনং নিরাকরোতি এতেনেতি।  
নামাদিষ ফলায় ব্রহ্মদৃষ্টিবদকৰ্ম্মণ্যপি ফলার্থং  
কৰ্ম্মদৃষ্টিবিধানাচ্চাস্তমোক্ষণানুপপত্তিরিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ ন হীতি। অত্র হি শ্লোকে নিত্যস্য কর্তব্য-

## আনন্দগিরিটীকা

তামাত্রং পরমতে বিবিক্তিমতশ্চাকৰ্ম্মিণি কৰ্ম্মদৰ্শ-  
নং বিধীয়তে, তৎফলাযেতি কল্পনাপরস্য সিদ্ধা-  
ন্তবিরুদ্ধেত্যাহ নিত্যস্য স্থিতি। পরমতেপি নি-  
ত্যস্য কর্তব্যতামাত্রমত্র শ্লোকে ন বিবিক্তিতং  
কিন্তু নিত্যানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিসিদ্ধার্থং নিত্যাকর-  
ণাৎ প্রত্যবায়োভবতীতি জ্ঞানমপি কর্তব্যত্বেনা-  
ত্র বিবিক্তিতম্বেবেত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। ন তা-  
বৎ প্রবৃত্তিরস্য বিজ্ঞানস্য ফলং নিবোগাদেব  
তদুপপত্তেনাপি ফলাস্তুরমনুপলভ্যাদতোহফল-  
ত্বাদিকরণাৎ প্রত্যবায়োভবতীতি জ্ঞানং নাত্র  
কর্তব্যত্বেন বিবিক্তিমিত্যর্থঃ। কিঞ্চাকরণে কৰ্ম্ম-  
দৃষ্টিবিধাবকরণস্যালঘনত্বেন প্রধানত্বাৎ জ্ঞেয়-  
ত্বং বক্তব্যং তচ্চ তুচ্ছত্বাদনুপপন্নমিত্যাহ  
নাপীতি। অকরণস্যাসত্যোক্তাদিবদাশ্রয়ত্বেন  
দৰ্শনাসম্ভবেপি সামান্যধিকরণেনেদং রজত-  
মিতিবদদৰ্শনং ভবিষ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ নাপি কৰ্ম্মে-  
তি। আদিশব্দেন সৰ্ব্বোৎকর্ষাদি গূহ্যতে, ফ-  
লবত্ত্বং স্তুতিৰ্বা সমাগজ্ঞানস্য যুক্তং ন মিথ্যা-  
জ্ঞানস্যানুপপত্তেরিত্যর্থঃ। স্বপ্নে মিথ্যাজ্ঞানম-  
পি ফলবদুপলব্ধিমিত্যাশঙ্ক্য মিথ্যাজ্ঞানস্যাস্ত-  
ভাবিরোধিত্বায় তন্মাস্তনিবৃত্তিরিত্যাহ মিথ্যা-  
জ্ঞানমেবেতি। অশুভাদেবাস্তভানিবৃত্তৌ দৃষ্টান্ত-

## স্বামিকৃতটীকা

দিনা, যএবংভূতঃ সতু সৰ্ব্বেষু মনুষ্যেষু বুদ্ধি-  
মান্ পাণ্ডিতঃ, তত্র হেতুযতঃ কংসানি সৰ্ব্বাণি  
যদ্বচ্ছয়া প্রাপ্তানি আহারাदीনি কৰ্ম্মাণি কুৰ্ব্বমপি  
সযুক্তএব অকর্ত্রাস্বজ্ঞানেন সমাধিস্থএবেত্যর্থঃ

আর কৰ্ম্মোক্তরাণি সংস্রম্য ইত্যাদিতৃতীয়াধ্যায়ের অষ্টম শ্লোকোক্ত বিহিতাকরণে প্রত্যবায়  
জন্য তাহাকে প্রতিবন্ধক রূপে যিনি দেখেন অর্থাৎ এবতুত যিনি জানেন, তিনিই সমস্ত মনু-

## শাক্তরভাষ্যং

বুদ্ধিমত্ত্বং যুক্ততা ক্লমকর্মকৃদিত্যাदि চ কলমপপদ্যতে স্তুতির্বা মিথ্যাজ্ঞানমেব হি সাক্ষাদশ-  
ভকপং কুতোহন্যস্মাদশুভামোক্ষণং ন হি তমন্তমসোনিবর্তকং ভবতি, ননু কর্মণি চাকর্মদর্শ-  
নং অকর্মণি বা কর্মদর্শনং ন তৎ মিথ্যাজ্ঞানং কিং তর্হি গোণং কলভাবাভাবনিমিত্তং ন ক-  
র্মাকর্মবিজ্ঞানাদপি গোণাৎ কলস্যাশ্রবণমপি শ্রুতহান্যশ্রুতপরিব্রজনযা কশ্চিৎশেষোল-  
ভ্যতে স্বশব্দেনাপি শক্যং বক্তুং নিত্যকর্মণাং কলং নাস্ত্যকরণাচ্চ তেষাং নরকপাতঃ  
স্যাদिति তত্র ব্যাজেন পরব্যামোহরূপেণ কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যেদিত্যাदिना किं तत्रैवं  
व्याचक्षणेन भगवतोक्तं वाक्यं लोकव्यामोहार्थमिति वाक्तुं कम्पितं साम् चैतच्छ्रवणरूपेण  
वाक्येन रक्षणीयं वस्तु नापि शक्यस्तरेण पुनः पुनरुच्यमानं वस्तु न सुबोधं स्यादित्येवं  
वक्तुं युक्तं, कर्मण्येवाधिकारस्तइत्याह हि स्फुटतरुत्तरेण पुनरुक्तव्योभवति  
सर्वत्र च प्रशस्तं सुबोद्धव्यं कर्तव्यमेव न निष्प्रयोजनं बोद्धव्यमित्याद्यतेन च मिथ्या-

## আনন্দগিরিটীকা

নাহ ন হীতি। অবিবেকপূর্বকমিদং রজতমি-  
তি সদসতোঃ সামানাদিকরণ্যামিথ্যাজ্ঞানং  
যুক্তং কর্মাকর্মণোস্ত বিবেকেন ভাসতোঃ সা-  
মানাদিকরণ্যাদীনং জ্ঞানং সিংহদেবদত্তযো-  
রিব গোণং ন মিথ্যাজ্ঞানং ইতি শঙ্কতে  
ননু। কর্মাকর্মেতি দর্শনে ফলাভাবোপ-  
অকর্মকর্মেতি দর্শনে তু ফলাভাবোপ-  
মিৎ জ্ঞানং গোণমিত্যাহ ফলেতি। যথো-  
ক্তজ্ঞানস্য গোণেষুপি প্রামাণিকফলাভাবাপ-  
তলোপতোচিতেতি দুষ্যতি নেত্যাदिना।  
কর্মাকর্মেত্যাदि গোণবিজ্ঞানোপন্যাসব্যাজেন  
নিত্যকর্মকর্তব্যতয়া विवक्षितवृत्तौ ज्ञानस्या-  
फलद्वयदूषणमित्याशङ्क्याह नापीति। জ্ঞানাদ-  
শুভমোক্ষণস্য শ্রুতস্য হানিরশ্রুতস্য নিত্য-  
নুষ্ঠানস্য কল্পনেত্যেনেব ব্যাপারগৌরবেন ন ক-  
শ্চিৎশেষঃ সিধ্যতীত্যর্থঃ। উক্তমেব প্রপঞ্চয়তি  
স্বশব্দেনেতি। নরকপাতঃ স্যাদতোবিধেরেবানু-  
ষ্ঠেয়ানি তানীতি শেষঃ। যথোক্তবাচকশব্দ-  
প্রযোগাদেবাপেক্ষিতার্থসিদ্ধিসম্ববে ভগবতো-  
ব্যাজবচনকল্পনমুচিতমিত্যাহ তজ্জেতি। প্রকৃ-  
তে শ্লোকে বৃত্তিকৃতাং ব্যাখ্যানেন পরমাপ্তমৈ-  
ব ভগবতোবিপ্রলম্বকত্বমাপাদিতমিতি তদীয়ং  
ব্যাখ্যানমুপেক্ষিতব্যমিতি ফলিতমাহ তত্রৈব-  
মিতি। নিত্যকর্মানুষ্ঠানসিদ্ধার্থং ব্যাজরূপমিতি  
ভগবদ্বচনমুচিতমিত্যাশঙ্ক্য স্বশব্দেনাপীত্যাदि  
প্রাপ্তপরিপাট্যপি তদনুষ্ঠানবোধনসম্ববাদৈ-

## আনন্দগিরিটীকা

বমিত্যাহ ন চৈতদिति। বস্তুশব্দেন নিত্যকর্ম-  
নুষ্ঠানমুচ্যতে। যথাক্ষপ্রতিপাদনং সুবোধ-  
সিদ্ধার্থং পৌনঃপুন্যেন ক্রিয়তে তথা নিত্য-  
নামপি কর্মণাং অনুষ্ঠানং কর্মণ্যকর্মেত্যাदि।  
শব্দান্তরেণোচ্যমানং সুবোধং স্যাদिति ভগবতঃ  
শব্দান্তরং যুক্তমিত্যাশঙ্ক্য তস্য নিত্যানুষ্ঠান-  
বাচকত্বাভাবাট্মৈবমিত্যাহ নাপীতি। কিন্তু পূ-  
র্বমেব নিত্যানুষ্ঠানস্য স্মৃতিমপদিষ্টত্বাম তস্য  
সুবোধনার্থং শব্দান্তরমপেক্ষিতমিত্যাহ কর্মণ্যে-  
বেতি। কর্মাকর্মাদিবিজ্ঞানব্যাজেন নিত্যকর্মানু-  
ষ্ঠানকর্তব্যতয়াং তাৎপর্যমিত্যেতদ্বিরাক্ত্য ক-  
র্মাকর্মাদিদর্শনং গোণমিতি পক্ষে দুষণান্তরমা-  
হ সর্বত্র চেতি। লোকে বেদে চ যথা। প্রশস্তং  
দেবতাদিতত্ত্বং যচ্চ কর্তব্যমনুষ্ঠানাহ মণিহো-  
ত্রাদিতদেব বোদ্ধব্যমিত্যুচ্যতে, ন নিষ্ফলং কা-  
কদস্তাদি কর্মণ্যকর্মদর্শনং অকর্মণি চ কর্মদর্শনং  
গোণত্বাদেবা প্রশস্তমকর্তব্যং নাতস্তু বোদ্ধব্যমিতি  
বচনমর্হতীত্যর্থঃ। কিন্তু কর্মাদের্মায়ামাত্রত্বাদৌ-  
ণমপি তদ্বিষয়ং জ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানমিতি ন তস্য  
বোদ্ধব্যত্বসিদ্ধিরিত্যাহ ন চেতি। মিথ্যাজ্ঞা-  
নস্য বোদ্ধব্যত্বাভাবেপি তদ্বিষয়স্য বোদ্ধব্যতা  
সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্য বস্তুভাসত্বাট্মৈবমিত্যাহ তৎ-

## স্বামিকৃতটীকা

অনেনৈব জ্ঞানিনঃ স্বভাবাদাপন্নং কলঙ্কভক-  
ণাদিকং ন দোষায় অজস্য তুরাগতঃ ক্তং

য্যের মধ্যে বুদ্ধিমান এবং পণ্ডিত পদবাচ্য হয়েন, যেহেতু প্রার্থনা ব্যতীত প্রাপ্য সমস্ত  
অন্ন ভক্ষণাদি কর্ম সকল করিলেও তিনি যোগী বটেন, অর্থাৎ আত্মা কোন কর্মে-  
র কর্তা নহেন, এইমত জ্ঞানের দ্বারা তাহার সর্বদা সমাধিতেই থাকা হয়,

## যস্য সর্বৈ সমারম্ভাঃ কামসংকল্পবর্জিতাঃ ।

## শাকরভাষ্যং

জ্ঞানং বোধব্যং ভবতি তৎপ্রত্যুপস্থাপিতঞ্চাবস্থাভাসং নাপি নিত্যানামকরণাদভাবাৎ  
প্রত্যাবাযোৎপত্তির্নাসতোবিদ্যাতে ভাবইতি বচনাৎ কথমসতঃ সজ্জাযেতেতি চ দর্শিতং  
অসতঃ সজ্জাযপ্রতিষেধাৎ অসতঃ সছুৎপত্তিং বুঝতা অসদেব সম্ভবেৎ সচ্চাপ্যসম্ভবে-  
দিত্যুক্তং স্যাৎ, তচ্চাপ্যযুক্তং সর্বপ্রমাণবিরোধান্ন চ নিষ্ফলং বিদধ্যাৎ কর্মশাস্ত্রং  
দুঃখরূপত্বাৎ দুঃখস্য চ বুদ্ধিপূর্বকতয়া কার্যত্বানুপপত্তেঃ তদকরণে চ নরূপপাত্যুপগমে  
অনর্থযৈবোভযথাপি করণে অকরণে চ শাস্ত্রং নিষ্ফলং কল্পিতং স্যাৎ স্বাভুপগমবি-  
রোধাৎ নিত্যং নিষ্ফলং কর্মেত্যভুপগম্যাতে মোক্ষফলাযেতি বুঝতঃ তন্মাদ্যথাক্রান্তএবা-  
র্থঃ কর্মণ্যকর্ম ইত্যাদেসুখা চ ব্যাখ্যাতোহস্মাভিঃ শ্লোকঃ ১৮ ।

তদেতৎ কর্মণ্যকর্মাদিদর্শনং স্তুযতে যস্যোতি । যস্য যথোক্তদর্শিনঃ সর্বৈ যাবন্তঃ স-  
মারম্ভাঃ সর্বাণি কর্মাণি সমারম্ভান্তে ইতি সমারম্ভাঃ, কামসংকল্পবর্জিতাঃ কামৈস্তৎকারণৈশ্চ

## আনন্দগিরিটীকা

প্রত্যুপস্থাপিতঞ্চৈতি । যৎ পুনরকরণস্য প্রত্যাবা-  
যহেতুত্বং অকরণে গোঁয়া বৃত্ত্যা কর্মশব্দপ্রযো-  
গে নিমিত্তমিতি ভদ্রম্বয়তি নাপীতি । অকরণাৎ  
প্রত্যাবাযোভবতীত্যত্র ক্রতিশ্রুতিবিরোধমভিধায়  
যুক্তিবিরোধমভিধাতি অসতইতি । অসতঃ  
সদুপপেণ ভবনমভবনঞ্চ নিঃস্বরূপত্বাদনুপপন্নং  
নিরন্তরমন্ততত্ত্বস্য কিঞ্চিৎভূতভুপগমে সর্ব-  
প্রমাণানামপ্রামাণ্যপ্রসঙ্গাদিত্যাহ তচ্চৈতি ।  
যন্তু নিত্যানাং ফলরাহিত্যং তত্রাকর্মশব্দপ্র-  
যোগে নিমিত্তমিতি তন্নिरস্যাতি ন চেতি । ন  
কেবলং বিধ্যদেদে স্বফলাভাবানিত্যানাং বি-  
ধ্যনুপপত্তিরপি তু ধাত্বর্থস্য ক্লেশাক্ষকৃত্ত্বাদত্র ক্র-  
তফলাভাবে নৈব বিধিরবকাশমাসাদযেদিত্যা-  
হ দুঃখেতি । দুঃখরূপস্যপি ধাত্বর্থস্য সাধ্য-  
ত্বেন কার্যত্বান্তদ্বয়যোবিধিঃ স্যাদিতি চেদে-  
ত্যাহ দুঃখস্য চেতি । স্বর্গাদিফলাভাবেপি নি-  
ত্যানামকরণনিমিত্তনিরবনিবাসার্থং দুঃখরূ-  
পাণ্যপি স্যাদনুষ্ঠেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তদ-  
করণে চেতি । ফলাস্তুরাভাবেপি মোক্ষসাধনত্বাৎ  
মুমুকুণা নিত্যানি কর্মাণি অনুষ্ঠেয়ানি ইত্যা-  
শঙ্ক্যাহ স্বাভুপগমেতি । বৃত্তিকারব্যাক্থান-  
সম্ভবে ফলিতমুপসংহরতি তন্মাদিতি । কো-

## আনন্দগিরিটীকা

সৌ যথাক্রতোর্থঃ শ্লোকস্যোত্যাশঙ্ক্যাহ তথা  
চেতি । ১৮ ।

কর্মণ্যকর্মদর্শনং পূর্বোক্তং স্তোতুমন্তর-  
শ্লোকং প্রস্তোতি তদেতদ্বিতি । যথোক্তদর্শি-  
ত্বং পূর্বোক্তদর্শনসম্মতত্বং । সমারম্ভশব্দস্য ক-  
র্মবিষয়ত্বং ন রুচ্যাং কিন্তু ব্যুৎপত্ত্যেত্যাহ স-  
মারম্ভান্তইতীতি । কামসংকল্পবর্জিতত্বে কথং  
কর্মণ্যমনুষ্ঠানমিত্যাশঙ্ক্যাহ মুধৈবেতি । উ-  
দেশফলাভাবে তেষামনুষ্ঠানং যাদৃচ্ছিকং স্যা-  
দিত্যাশঙ্ক্য প্রবৃত্তেন নিবৃত্তেন বা তেষামনুষ্ঠানং  
যাদৃচ্ছিকং স্যাদিতি বিকল্প্য ক্রমেণ নিরস্যাতি  
প্রবৃত্তেনেত্যাদিনা । জ্ঞানাগীত্যাदि বিভজ্যে  
কর্মাদাবিতি । যথোক্তজ্ঞানং যোগ্যমেব দহতি

## স্বামিকৃতটীকা

দোষাযেতি বিকর্ষণোহপি তত্ত্বং নিরূপিতং  
অর্থব্যং । ১৮ ।

কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যেদিত্যেনে প্রত্যর্থার্থাপ-  
ত্তিভ্যাং যদুকর্মর্থদ্বয়ং তদেব স্মৃতিযতি যস্যো-  
তি পঞ্চভিঃ । সমাগারভাস্তইতি সমারম্ভাঃ ক-  
র্মণি কাম্যতইতি কামঃ ফলং তৎসঙ্কল্পেন বর্জি-  
তায়স্য ভবন্তি তৎ পণ্ডিতমাহঃ, অত্র হেতুযত-  
নৈঃ সমারম্ভঃ স্তদ্বৈ চিত্তে সতি জাতেন জ্ঞান-

এই প্রযুক্ত জ্ঞান সকলের স্বভাবাধীন আগ্রহ ব্যতীত উপস্থিত মৃগমাংস ভক্ষণাদি  
করিলেও দোষ নাই কিন্তু অজ্ঞানি ব্যক্তির আগ্রহ পূর্বক মৃগমাংস ভক্ষণে দোষ হয়,  
এতাবতা নিষিদ্ধ কর্মের যে তত্ত্ব এই নিরূপিত হইল ইহা জানা কর্তব্য । ১৮ ।

কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যেদিত্যাদি শ্লোক দ্বারা ক্রত্যর্থ এবং তাৎপর্যার্থ দ্বারা যে দুই প্রকার  
অর্থ কথিত হইল তাহাই পাঁচ শ্লোক দ্বারা পৃষ্ঠ করিয়া কহিতেছেন যে, সম্যকরূপে আরম্ভের  
বিষয় এতাবতা সমারম্ভ শব্দার্থ যে কর্ম তাহা যে ব্যক্তির কল কামনা বর্জিত হয়

জ্ঞানাগ্নিদন্ধকর্মাণং তমাহঃ পণ্ডিতং বধাঃ । ১১ ।

তাক্সা কৰ্মফলাসঙ্গং নিত্যত্পোনিরাশ্রয়ঃ । ক-

ৰ্মণ্যভিপ্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিৎ কৰোতি সঃ । ১২ ৷

শাক্তরভাষ্যং

সঙ্কল্পৈর্বর্জিতাঃ মুধৈব চেষ্টামাত্রাঅনুষ্ঠীযন্তে প্রবৃত্তেন চেল্লোকসংগ্রহার্থং নিবৃত্তেন চেৎ জীবনমাত্রার্থং তং জ্ঞানাগ্নিদন্ধকর্মাণং কৰ্মাদাবকর্মাদিদর্শনং জ্ঞানং তদেবাগ্নিস্তেন জ্ঞানাগ্নিনা দন্ধানি শূভাশুভলক্ষণানি কৰ্মাণি যস্য তমাহঃ পরমার্থতঃ পণ্ডিতং বধাঃ ব্রহ্মবিদঃ । ১১ ।

যস্ককর্মাদিদর্শী সোহকর্মাদিদর্শনাদেব নিষ্কর্মা সংন্যাসী জীবনমাত্রার্থচেষ্ঠঃ সন্ কৰ্ম-  
নি ন প্রবর্ততে যদ্যপি প্রাক্ বিবেকতঃ প্রবৃত্তঃ যন্ত প্রারব্ধকর্মা সন্ উত্তরকালমুৎপন্ন-  
অসম্যাগ্দর্শনঃ স্যাৎ সর্কর্মাণি প্রযোজনমপশ্যান্ সমাধনং কৰ্ম পরিত্যজতোব স্কুত-  
শ্চিম্মিমিত্তাৎ কৰ্মপরিত্যাগাসম্ভবে সতি কৰ্মণি তৎফলে চ সঙ্গরহিততয়া স্বপ্রযোজনা-  
ভাবাল্লোকসংগ্রহার্থং পূর্ববৎ কৰ্মণি প্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিৎ কৰোতি জ্ঞানাগ্নিদন্ধকৰ্ম-

আনন্দগিরিটীকা

নাযোগ্যমিতি বিবক্ষিতত্বাভিম্মগ্নিপদং । য-  
থোক্তবিজ্ঞানবিরহিণামপি বৈশেষিকাধীনাং  
পণ্ডিতত্বপ্রসিদ্ধিমাশঙ্ক্য তেষাং পণ্ডিতাভাসত্বং  
বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি পরমার্থতইতি । ১১ ।

বিবেকাৎ পূর্বং কৰ্মণি প্রবৃত্তাবপি সতি  
বিবেকে তত্র ন প্রবত্তিরিত্যাশঙ্ক্যানীকরোতি  
যন্তুতি । বিবেকাৎ পূর্বমভিনিবেশেন প্রবৃত্তস্য  
বিবেকানন্তরমভিনিবেশাভাবাৎ প্রবৃত্ত্যসম্ভবে-  
পি জীবনমাত্রমুদ্दिश्य প্রবৃত্ত্যাভাসঃ সম্ভবতীতা-  
র্থঃ । সত্যপি বিবেকে তত্তৎসাক্ষাৎকারানু-  
দযাৎ কৰ্মণি প্রবৃত্তস্য কথং তত্ত্যাগঃ স্যাদি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ যন্ত প্রারব্ধেতি । ত্যক্তেত্যাदि स-  
मनसुरश्लोकमवतारयितुं ভূমিকাং কৃৎ তদব-  
তারণপ্রকারং দর্শয়তি স্কুতশ্চিদ্বিতি । লো-  
কসংগ্রহাদিনিমিত্তং বিবক্ষিতং কৰ্মপরিত্যা-  
গাসম্ভবে সতি তস্মিন্ প্রবৃত্তোপি নৈব কৰো-

আনন্দগিরিটীকা

তি কিঞ্চিদ্বিতি সম্বন্ধঃ । কৰ্মণি প্রবৃত্তোনি ক-  
রোতি কৰ্মেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ স্বপ্রযোজ-  
নাভাবাদ্বিতি । কথং তর্হি কৰ্মণি প্রবর্ততে  
তত্রাহ লোকেতি । প্রবৃত্তেরর্থক্রিয়াকারিত্বাভা-

সামিকৃতটীকা

গ্নিনা দন্ধানি অকর্মতাং নীতানি কৰ্মাণি যস্য  
তং, আকৃষ্টাবস্থায় তু কামঃ ফলহেতুবিষয়ঃ  
তদর্থমিদং কৰ্তব্যমিতি কৰ্তব্যবিষয়ঃ সঙ্কল্পস্তা-  
ভ্যাং বর্জিতাঃ । শেষং দৃষ্টং । ১১ ।

কিঞ্চ ত্যক্তেতি । কৰ্মণি তৎফলে চাসক্তিং  
ভ্যক্তা নিত্যেন নিজানন্দেন তৃপ্তঃ অতএব যো-  
গক্ষেমার্থমাশ্রয়ণীযরহিতঃ এবংভূতোযঃ স্বা-  
ভাবিকে দিহিতে বা কৰ্মণি অভিভঃ প্রবৃত্তো-  
হপি কিঞ্চিদপি নৈব কৰোতি তস্য কৰ্ম অকৰ্ম-  
তামাপদ্যতইত্যর্থঃ । ১২ ৷

সেই ব্যক্তিই পণ্ডিত পদবাচ্য হয়েন, তাহার কারণ এই যে ঐ কৰ্মানুষ্ঠান দ্বারা শূদ্ধচিত্ত  
হইলে উৎপন্ন জ্ঞানাগ্নিতে তাহার কৰ্ম সকল দন্ধ হয় অর্থাৎ অকর্মরূপে আর বন্ধকতা ভাব  
প্রাপ্ত হয় না । আর আকৃষ্টাবস্থায় কামশব্দার্থে কৰ্মফল; এবং তাহার নিমিত্ত এইরূপ কৰ্ম  
আমার কৰ্তব্য, ইহাকে কৰ্তব্য বলা যায় কিন্তু আকৃষ্ট ব্যক্তি এতদুভয় বর্জিত হয়েন ।  
অবশেষার্থ স্পষ্ট জানিবে । ১১ ।

আর কৰ্ম সকলে এবং তাহার ফলেতে আসক্তি ত্যাগ করিয়া নিত্য আনন্দ স্বরূপ  
আত্মাতে তৃপ্ত সুতরাং অপ্রাপ্ত বিষয়ের চেষ্ঠা এবং প্রাপ্ত বিষয়ের প্রতিপালন পক্ষে আ-  
শ্রয়ণীয় নাই এবদুত যে ব্যক্তি হয়েন সেই ব্যক্তি স্বভাবাধীন অথবা বিহিত কোন কৰ্মে  
প্রবৃত্ত থাকিলেও তাহার কোন কৰ্ম করা হয় না অর্থাৎ তাহার কৰ্ম সকল অকর্মতা  
প্রাপ্ত হয় । ১২ ৷



## নিরাশীৰ্ষতচিন্তায়া ত্যক্তসৰ্বপরিগ্রহঃ ।

### শাকরভাষ্যং

ত্বাৎ তদীযং কৰ্ম্মাকৰ্ম্মৈব সম্পদ্যতইতোতদৰ্থং দৰ্শয়িষ্যামাহ ত্যক্তেতি । ত্যক্তা কৰ্ম্মস্ব-  
ভিমানং কলাসঙ্গং যথোক্তে জ্ঞানে নিত্যতৃপ্তোনিরাকাজ্জেকাবিধবেষিতার্থোনিরাশ্রয়আ-  
শ্রয়রহিতআশ্রয়োণাম যদাশ্রিত্য পুরুষার্থং সিসাধয়িষ্যতি, দৃষ্টাদৃষ্টেউকঃসাধনাত্রয়র-  
হিতইত্যর্থঃ তেনৈবভূতেন স্বপ্রযোজনাভাবাৎ সমাধনং কৰ্ম্ম পরিত্যক্তব্যমেবেতি প্রাপ্তে  
ততোনিৰ্গমাসম্ভবাৎ লোকসংগ্রহচিকীৰ্ষা শিষ্টবিগৰ্হণপরিজিহীৰ্ষা বা পূৰ্ব্ববৎ কৰ্ম্মণ্যভি-  
প্রবৃত্তোহপি নিষ্কিষায়দৰ্শনসম্পন্নত্বায়েব কিঞ্চিৎ কৰোতি সঃ । ২০ ।

যঃ পুনঃ পূৰ্ব্বোক্তবিপরীতঃ প্রাগেব কৰ্ম্মারম্ভাদ্রুদ্রুণি সৰ্ব্বাস্তরে প্রত্যগাত্মনি নিষ্কি-  
ষে সঞ্জাতান্নদৰ্শনঃ সদৃষ্টাদৃষ্টেউবিষয়াশীৰ্ষিবৰ্জিততবা দৃষ্টাদৃষ্টার্থে কৰ্ম্মণি প্রযোজন-  
মপশ্যন্ সমাধনং কৰ্ম্ম সংন্যাস্য শরীরযাত্রানাহচেটৌযতিজ্ঞাননিষ্ঠোন্মুচ্যতইতোতমৰ্থং দৰ্শ-  
য়িতুমাহ নিরিতি । নিরাশীৰ্গতাঃ আশিষোষস্মাৎ সনিরাশীঃ, যতচিন্তায়া চিন্তমন্তঃকর-  
ণমাত্মা বাহ্যঃ কাৰ্য্যকরণসজ্জাতস্তাবুভাবপি যতৌ সংযতৌ যেন সবতচিন্তায়া ত্যক্তসৰ্বপরি-  
গ্রহঃ ত্যক্তঃ সৰ্ব্বঃ পরিগ্রহোযেন সত্যত্বসৰ্বপরিগ্রহঃ শরীরং শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযোজনং  
কেবলং কৰ্ম্ম তত্রাপ্যভিমানবৰ্জিতং কৰ্ম্ম কুর্দমাণোতি ন প্রাপ্নোতি কিলিষমনিষ্টকপং পাপং  
ধৰ্ম্মঞ্চ ধৰ্ম্মোহপি মুমুকোরনিষ্টকপত্বাৎ কিলিষমেব বন্ধাপাদকত্বাৎ কিঞ্চ শরীরং কেবলং

### আনন্দগিরিটীকা

বং পথাদিভিচ্চাবিশেষাদিতি ন্যায়েন ব্যাব-  
ৰ্ভযতি পূৰ্ব্ববদ্বিতি । কথং তর্হি বিবেকিনাম-  
বিবেকিনাঞ্চ বিশেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কৰ্ম্মাদৌ  
সজ্জাসজ্জাত্যামিত্যাহ কৰ্ম্মণীতি । উক্তার্থে স-  
মনস্তরশ্লোকমবতারযতি জ্ঞানাগীতি । এতমৰ্থং  
দৰ্শয়িষ্যামিঃ শ্লোকমাহেতি যোজনাম । যথো-  
ক্তং জ্ঞানং কূটস্থান্দৰ্শনং তেন স্বরূপভূ-  
তং সূতং সাক্ষাদনুভূয় কৰ্ম্মণি তৎফলে চ  
সদ্রমপাস্য বিষয়েষু নিরপেক্ষচেতুঃ বিদ্বা-  
নিত্যাহ ত্যক্তেত্যাদিনা । ইষ্টসাধনমপেক্ষ-  
স্য কতোনিরপেক্ষত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি নিরা-  
শ্রয়ইতি । যদাশ্রিত্যেতি যচ্ছদেন ফলসাধ-  
নমুচ্যতে আশ্রয়রহিতং ইত্যস্যার্থং ব্রূয়তি  
দৃষ্টেতি । তেন জ্ঞানবতা পুরুষেণৈবভূতেন  
ত্যক্তা কৰ্ম্মফলাসঙ্গমিত্যাধিন বিশেষিতেনেত্য়-  
র্থঃ, ততঃ সমাধানং কৰ্ম্মণঃ সজ্জাসজ্জাদিতি যাবৎ ।  
নিৰ্গমাসম্ভবে হেতুমাহ লোকেত্যাদিনা । পূৰ্ব্ব-  
বৎ জ্ঞানোদযাৎ প্রাগবন্ধাযামিবেত্যর্থঃ, অভি-  
প্রবৃত্তোপি লোকদৃষ্টোতি শেষঃ, নৈব কৰো-  
তি কিঞ্চিদিতি স্বদৃষ্টোতি ঐক্যং । ২০ ।

### আনন্দগিরিটীকা

সত্যপি বিক্লেপকে কৰ্ম্মণি কূটস্থান্দানুস-  
জ্ঞানস্য সিদ্ধে কৈবল্যাহেতুত্ব বিক্লেপাভাবে সু-  
তরাৎ তস্য তদ্বৈতত্বসিদ্ধিরিত্যাভিপ্রেতাহ যঃ  
পুনরিতি । পূৰ্ব্বোক্তবিপরীতত্বং লোকসংগ্র-  
হাদিনিরপেক্ষত্বং, তদেব বৈপরীতাৎ ফোর-  
যতি প্রাগেদেতি । সমাধনসৰ্বকৰ্ম্মসংন্যাসে শ-  
রীরস্থিতিরপি কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরেতি ।  
তর্হি তথাবিধচেটানিবিষ্টচেতস্তবা সম্যজ্ঞা-  
নবহিষ্কৃতস্য কতোমুক্তিরিত্যাশঙ্ক্য যথোপদি-  
ষ্টচেটোযামনাদরাষ্ট্রবমিত্যাহ জ্ঞাননিষ্ঠইতি ।  
ইতি দৰ্শয়িতুমিঃ শ্লোকং প্রাহেতি পূৰ্ব্ববৎ  
আশিষঃ প্রার্থনাভেদান্তত্বাবিশেষাঃ । আশিষাৎ  
বিদুবোনিৰ্গতত্ব হেতুমাহ যতেতি । চিন্তব-  
দাত্মনঃ সংযমনং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মা-  
বাহ্যইতি । স্বযোঃ সংযমনে সত্যর্থসিদ্ধমর্থ-  
স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ নিরাশীৰিতি । নিৰ্গতাআশিষঃ কাম-  
নাযস্মাৎ, যতং নিবতং চিন্তমাত্মা শরীরং চ  
যস্য, ত্যক্তাঃ সৰ্ব্বৈঃ পরিগ্রহায়েন সঃ, শরীরং  
শরীরমাত্রনির্ভর্যং কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশরহিতং

আর বাহারা কামনা সকল ত্যাগ করিয়া নিষ্কাম হইয়াছে এবং যে ব্যক্তির মন ও  
শরীর বশীভূত এবং যৎকর্তৃক বিষয়াগ্রহ ত্যাগ হইয়াছে, সেই ব্যক্তি শরীর মাত্রনির্ভর জন্য  
আমি কর্তা এইরূপ অভিনিবেশ রহিত হইয়া কৰ্ম্ম সকলের অনুষ্ঠান করিলেও সে কৰ্ম্ম

## শারীরং কেবলং কৰ্ম কুৰ্ব্বমাপ্নোতি কিলিষং । ২১।

### শাকরভাষ্যং

কৰ্মেত্যত্র কিং শরীরনির্কর্তব্যং শারীরং কৰ্মাভিপ্রেতমাহোষিচ্ছরীরস্থিতিমাত্রপ্রযোজনং শা-  
রীরং কৰ্মেতি কিত্বাতোযদি শরীরনির্কর্তব্যং শারীরং কৰ্ম যদি বা শরীরস্থিতিমাত্রপ্র-  
যোজনং শারীরমিত্যাচ্যতে যদা শরীরনির্কর্তব্যং কৰ্ম শারীরমভিপ্রেতং সাত্ত্বদা দৃষ্টাদৃষ্ট-  
প্রযোজনং কৰ্ম প্রতিষদ্ধমপি শরীরেণ কুৰ্ব্বমাপ্নোতি কিলিষমিতি ব্রবতোবিরুদ্ধাভিধানং  
প্রসজ্যেত শাস্ত্রীযঞ্চ কৰ্ম দৃষ্টাদৃষ্টপ্রযোজনং শরীরেণ কুৰ্ব্বমাপ্নোতি কিলিষমিত্যপি  
ব্রবতোহপ্রাপ্তপ্রতিষেধপ্রসঙ্গঃ শারীরং কৰ্ম কুৰ্ব্বমিতি বিশেষণং কেবলশব্দপ্রযোগাচ্চ  
বাক্ত্রানসনির্কর্তব্যং কৰ্ম বিধিপ্রতিষেধবিষয়ং ধৰ্মাধৰ্মশব্দব্যাচ্যং কুৰ্ব্বমাপ্নোতি কিলিষমিত্যা-  
ক্তং স্যাৎ তত্রাপি বাক্ত্রানোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানপক্ষে কিলিষপ্রাপ্তিবচনং বিরুদ্ধমাপদ্যেত  
প্রতিষিদ্ধসেবাপক্ষেইপি ভূতর্থানুবাদমাত্রমনর্থকং স্যাৎ যদাতু শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযো-  
জনং শারীরং কৰ্মাভিপ্রেতং ভবেত্তদা দৃষ্টাদৃষ্টপ্রযোজনং কৰ্ম বিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রগম্যং শ-  
রীরবাক্ত্রানোনির্কর্তব্যং অন্যদকুৰ্ব্বন্তেইরেব শরীরাদিভিঃ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযোজনং কেবল-  
শব্দপ্রযোগাদহং কৰোমীত্যভিমানবর্জিতঃ শরীরাদিচেষ্টামাত্রং লোকদৃষ্টা কুৰ্ব্বমাপ্নোতি  
কিলিষমেবমবদ্যতস্য পাপশব্দব্যাচ্যকিলিষপ্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিলিষং সংসারং নাপ্নোতি জ্ঞা-  
নান্নির্দগ্ধসৰ্বকৰ্মবাদপ্রতিবন্ধেন মুচ্যতএবেতি পূৰ্ব্বোক্তসম্যগ্दर्শনফলানুবাদএবৈবঃ। এবং  
শারীরং কেবলং কৰ্মেত্যস্যার্থস্য পরিগ্রহে নিরবদ্যং ভবতি । ২১।

### আনন্দগিরিটীকা

মাহ ত্যক্তেতি । সৰ্বপরিগ্রহপরিত্যাগে দেহ-  
স্থিতিরপি দুঃখ। স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ শরীরমিতি ।  
মাত্রশব্দেন পৌনরুক্ত্যাদনর্থকং কেবলং পদ-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি । শরীরং কেবলমিত্যা-  
দৌ শরীরপদার্থং স্ফুটীকৰ্ত্ত্বমুভয়থা। সন্তাননয়া  
বিকল্পয়তি শারীরমিতি । শরীরনির্কর্তব্যং শারীর-  
মিত্যস্মিন্ পক্ষে কিং দূষণং শরীরস্থিতিমাত্রং  
শারীরমিত্যস্মিন্ বা পক্ষে কিং ফলমিতি পূ-  
ৰ্ববাদী প্ৰকৃতি কিত্বাতইতি । শরীরনির্কর্তব্যং  
শারীরমিত্যস্মিন্ পক্ষে সিদ্ধান্তী দূষণমাহ উচ্য-  
তইতি । শরীরেণ যনির্কর্তব্যং তৎ কিং প্রতি-  
ষিদ্ধং বিহিতম্। প্রথমে বিরোধঃ স্যাদিত্যাহ  
যদেতি । প্রতিষিদ্ধাচরণেপি নানিষ্টপ্রাপ্তি-  
রিত্যুক্তে প্রতিষেধশাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ ।  
দ্বিতীয়ে বিহিতকরণে সত্যনিষ্টপ্রাপ্ত্যভাবাদ-  
প্রাপ্তপ্রতিষেধঃ স্যাদিত্যাহ শাস্ত্রীযজ্ঞেতি । দৃ-  
ষ্টপ্রযোজনং কারীয়াদিকং কৰ্মাদৃষ্টপ্রযোজ-  
নং স্বৰ্গসাধনং জ্যোতিষোমাদিকং কৰ্মেতি  
বিভাগঃ । শরীরনির্কর্তব্যং কৰ্ম শারীরমভিমত-  
মিতি পক্ষে দূষণান্তরমাহ শারীরমিতি । বাচা-  
য়নস। চাকৰ্মগোহনুষ্ঠানে সংন্যাসিনোভবত্যেব

### আনন্দগিরিটীকা

কিলিষপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রাপীতি । বাঙ-  
মনোভ্যাং বিহিতানুষ্ঠানে বা প্রতিষিদ্ধকরণে বা  
কিলিষপ্রাপ্তিঃ সংন্যাসিনঃ স্যাদিত্যুক্তা বিকল্পা-  
দ্যে জপধ্যানবিধিবিরোধঃ স্যাদিত্যুক্তা দ্বিতী-  
যং দূষয়তি প্রতিষিদ্ধেতি । শরীরনির্কর্তব্যং  
কৰ্ম শারীরমিতি পক্ষমেবং প্রতিক্ষিপ্য দ্বিতী-  
যপক্ষে লাভং দর্শয়তি যদা স্থিতি । অন্যদে-  
হস্থিতিপ্রযোজনাৎ কৰ্মণঃ সৰ্বশাদিতি শেষঃ ।  
তত্রাপি বিদুষঃ স্বদৃষ্টা ন প্রবৃতিরিতি সূচয়তি  
লোকেতি । বিদ্বানুক্তয। রীত্যা বর্তমানোনোপো-  
তি কিলিষমিত্যত্র বিবক্ষিতমর্থমাহ এবমুত-  
ন্যেতি । বিধিনিষেধগম্যং কৰ্ম দেহস্থিতিহেতু-  
ব্যতিরিক্তমকুৰ্ব্বতইত্যর্থঃ । শারীরং কেবলং কৰ্ম  
কুৰ্ব্বমাপ্নোতি কিলিষমিত্যস্যোক্তেন প্রকরণে  
পরিগ্রহে শারীরং কেবলমিতি বিশেষণস্বয়ং  
নির্দোষং সিধ্যতীতি ফলিতমাহ এবমিতি । ২১।

### স্বামিকৃতটীকা

কৰ্ম কুৰ্ব্বমপি কিলিষং বহুং ন আপ্নোতি, যো-  
গাক্রমপক্ষে শরীরনির্কর্তব্যমাত্রোপযোগি স্বাভা-  
বিকং ভিষ্ণাটনাদি কুৰ্ব্বমপি কিলিষং বিহি-  
তাকরণনিমিত্তদোষং ন আপ্নোতি । ২১।

প্রতিবন্ধকতা প্রাপ্ত হয় না । আকৃত পক্ষে অর্থ এই যে, শরীর নির্কর্তব্য মাত্রের কারণ স্বাভা-  
বিক ভিষ্ণাদি করিলেও আকৃত ব্যক্তি বিহিত কৰ্ম অকরণ জন্য দোষ প্রাপ্ত হয়েন না । ২১।

যদচ্ছালাভসম্বন্ধোহনুতীতোবিমৎসরঃ । সমঃ  
সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ কুত্বাপি ন নিবধ্যতে ৷২২।

শাকরভাষ্যং

ভ্যক্তসৰ্পপরিগ্রহস্য যতেরন্নাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ পরিগ্রহস্যাভাবাৎ যাচনাদিনা  
শরীরস্থিতৌ কর্তব্যতায়াং প্রাপ্ত্যামবাচিতমসংকুপ্তমুপপন্নং যদচ্ছেষ্যাদিনা বচনেনানুজ্ঞাতং  
যতেঃ শরীরস্থিতিহেতোরন্নাদেঃ প্রাপ্তিদ্বারমাবিক্কুৰ্মাহ যদচ্ছতি । যদচ্ছালাভসম্বন্ধোহ-  
প্রার্থিতোহযত্ততোলাভোযদচ্ছালাভস্তেন সন্তুৰ্ত্তঃ সংজ্ঞাতালংপ্রত্যয়ঃ হনুতীতোহনু-  
তোক্ষাদিভিঃ হন্যমানোহবিষয়চিত্তোহনুতীতউচ্যতে বিমৎসরোবিগতমৎসরোনির্ধৈরবুদ্ধিঃ  
সমস্তলোযদচ্ছা লাভস্যাপি সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ যএবভূতোযতিরন্নাদেঃ শরীরস্থিতিহেতোঃ  
লাভালাভযোঃ সমোহর্ষবিবাদবর্জিতঃ কৰ্ম্মাদৌ অকৰ্ম্মাদিদর্শী যথা ভূতান্দর্শননিষ্ঠঃ  
শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযোজনে ভিক্ষাটনাদিকৰ্ম্মণি শরীরাদিনির্ধর্তব্যং নৈব কিঞ্চিং করোম্যহং  
গুণাগুণেব বর্তন্তে ইত্যেবং সদা সম্পরিচক্ষাণআত্মনঃ কর্তৃত্বাভাবং পশ্যন্তেব কিঞ্চিদ্ভিক্ষা-  
টনাদিকং কৰ্ম্মকরোতি লোকব্যবহারসামান্যদর্শনে ন তু লৌকিকৈরারোপিতকর্তৃত্বে ভি-  
ক্ষাটনাদৌ কৰ্ম্মণি কর্তা ভবতি ভিক্ষাটনাদিচেষ্টাস্বপি অকর্তৃত্বাদানুসন্ধানমেব বিদুযঃ  
স্বানুভবেন তু শাস্ত্রপ্রমাণাদিজনিতেনাকর্তেব সএবং পরাধারোপিতকর্তৃত্বং শরীরস্থিতি-

আনন্দগিরিটীকা

পূৰ্ব্বশ্লোকেন সদ্ধতিং দর্শয়ন্তুরশ্লোকমু-  
খ্যপর্ঘতি ত্যক্তেতি । অন্নাদেরিত্যাदिशब्देन  
পাদুকাছাদনাদি গৃহ্যতে, যাচনাদিনেত্যাদি-  
পদেন সেবাক্ষ্যাদ্যুপাদীযতে, ভিক্ষাটনান্ধমু-  
দ্রোহাণ্যং প্রাক্কালে কেনাপি যোগ্যেন নিবে-  
দিতং ভৈক্ষ্যমবাচিতং অভিশস্তং পতিতঞ্চ  
বর্জয়িত্বা সঙ্কল্পমন্তুরেণ পঞ্চভ্যাঃ সপ্তভ্যোবা  
গৃহ্যভ্যাঃ সমানীতং ভৈক্ষ্যমসংকুপ্তং সিদ্ধমমং  
ভক্তজনৈঃ স্বসমীপমুপানীতমুপপন্নং যদচ্ছা  
স্বকীয়প্রযত্নব্যতিরেকেণেতি যাবৎ, আदिशब्दे-  
ন মাধুকরমসংকুপ্তং প্রাক্ প্রণীতমবাচিতং  
তাৎকালিকোপপন্নঞ্চ ভৈক্ষ্যং পঞ্চবিধং স্ত-  
মিত্যাदि गृह्यते, आविष्कुर्यमिदं वाक्यमाह-  
ति योजनीयम् । परोऽकर्ममर्षपूर्विका स्वय्या-  
कर्मवाङ्मा विगता यन्मादिति व्युत्पत्तिमाश्रित्या  
विवक्षितमर्थमाह निर्देरेति । संक्षेपतो-  
दर्शितमर्थं विद्वद्यति यएवभूतइति । तथापि  
प्रकृतस्य यतेर्भिक्षाटनान्नौ कर्तृत्वं प्रतिभा-  
ति तदभावे भिक्षाटनान्नभावे न जीवनाभा-

আনন্দগিরিটীকা

বপ্রসঙ্গাদিত্যাশঙ্ক্যাহ লোকেতি । লৌকিকৈ-  
রবিনেতিভিঃ সহ ব্যবহারস্য সূনাচমনভোজ-  
নাদিলক্ষণস্য বিদ্ব্যপি সামান্যেন দর্শনাৎ  
তদনুসারেণ লৌকিকৈরারোপিতকর্তৃত্বভোজ-  
নাদিহানপি লোকদৃঢ়া ভিক্ষাটনাদৌ কর্তৃ-  
ত্বমনুভবতীত্যর্থঃ । কথং তর্হি তম্যাকর্তৃত্বং  
তত্রাহ স্বানুভবেনিতি । যদচ্ছেষ্যাদিপাদত্রয়ং  
ব্যখ্যায় কৃত্বাপীত্যাदिचतुर्थपादं व्याचष्टे स-  
एवमिति । भिक्षाटनानिना प्रातिभासिकेन  
कर्मणा विदुषोऽवद्वद्वाभावेपि कर्मास्तुरेण नि-  
वद्वत्त्वं भविष्यतीत्याशङ्क्याह वद्वेति । ज्ञानाग्नि-  
स्वामिकृतटीका

কিঞ্চ যদচ্ছালাভেতি । অপ্রার্থিতোপস্থি-  
তোলাভোযদচ্ছালাভস্তেন সন্তুৰ্ত্তঃ, হনুতানি  
শীতোক্ষাদীন্যতীতোহতিক্রান্তন্তঃসহনশীলইত্য-  
র্থঃ, বিমৎসরোনির্ধৈরঃ, যদচ্ছালাভস্যাপি  
সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সমোহর্ষবিবাদরহিতঃ, যএবং  
ভূতঃ সম্পূৰ্ণোত্তরভূমিকযোর্থযাযথং বিহিতং  
স্বাভাবিকং বা কর্ম কৃত্ব বহুং ন প্রাপোতি ৷২২।

আর প্রার্থনা ব্যতীত স্বয়ং উপস্থিত বে লাভ তাহাকেই যদচ্ছা লাভ বলে, সেই যদচ্ছা-  
লাভ দ্বারা সন্তুৰ্ত্ত এবং শীতোক্ষাদি সহন শীল ও বৈর রহিত, এবং অপ্রার্থিত লাভের  
সিদ্ধি অসিদ্ধি পক্ষেও যিনি হর্ষ বিবাদ শূন্য হয়েন সেই ব্যক্তি অনাকর্ষাবস্থা বোধক পূর্বা-  
বস্থা এবং আকর্ষাবস্থা বোধক উত্তরভূমিকাবস্থা এই উভয়াবস্থায় যথাক্রমে যে কোন  
বিহিত অথবা স্বাভাবিক কর্ম অনুষ্ঠান করিয়াও সংসার গতি প্রাপ্ত হয়েন না ৷২২।

গতসঙ্গস্য মুক্তস্য জনাবাস্থিতচেতসঃ ১ য-  
জ্ঞায়াচরতঃ কৰ্ম সমগ্রং প্রবিলীযতে ১২৩।

### শাকরভাষ্যং

‘মাত্রপ্রযোজনং ভিক্ষাটনাদিকং কৰ্ম কুত্ৰাপি ন নিবধ্যতে বন্ধহেতোঃ কৰ্মণঃ সহৈতুকস্য  
জ্ঞানাগ্নিনা দক্ষত্বাদিত্যানুবাদএবৈবঃ ১২২।

তাত্ত্ব্য। কৰ্মকলাসঙ্গঃ ইত্যনেন শ্লোকেন যঃ প্রারব্ধকৰ্মা সন্ যদা নিষ্কিষত্রজ্ঞানাদর্শ-  
নসম্পন্নঃ স্যাৎ তদাস্যাগ্ননঃ কর্তৃকৰ্মপ্রযোজনাভাবদর্শিনঃ কৰ্মপরিত্যাগে প্রাপ্তে কুত-  
শ্চিম্মিত্তান্তদসম্ভবে সতি পূৰ্ববত্ত্বম্ভিন্ কৰ্মণ্যভিপ্রবৃত্তোপি নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সই-  
তি চ কৰ্মাভাবঃ প্রদর্শিতঃ যস্যৈবং কৰ্মাভাবোদর্শিতস্তস্যৈব গতসঙ্গস্যোতি ১ গতসঙ্গ-  
স্য সৰ্ব্বতোতিবৃত্তাসক্তেৰ্মুক্তস্য নিবৃত্তধৰ্মাদিবন্ধনস্য জ্ঞানাবাস্থিতচেতসোজ্ঞানে এব অব-  
স্থিতং চেতোযস্য সৌহৰ্যং জ্ঞানাবাস্থিতচেতাস্তস্য যজ্ঞায় যজ্ঞনিৰ্ব্বৃত্যর্থমাচরতোনিৰ্ব্বৃত্তযতঃ  
কৰ্ম সমগ্রং সহাগ্রেণ কৰ্মকলেন বর্ততে ইতি সমগ্রং কৰ্ম তৎসমগ্রং প্রবিলীযতে বিন-  
শ্যতীত্যর্থঃ ১২৩।

কস্মাৎ পুনঃ কারণং ক্রিয়মাণং কৰ্ম স্বকাৰ্য্যারম্ভমকুৰ্ব্বন্ সমগ্রং প্রবিলীযতইত্যুচ্যতে  
যতঃ ব্রহ্মেতি ১ ব্রহ্মার্পণং যেন করণেন প্রকারেণ ব্রহ্মবিদ্ধবিরম্ভাবপৰ্য্যতি তদ্ব্রহ্মৈবেতি পশ্যতি

### আনন্দগিরিটীকা

দক্ষত্বাদিত্যেবং শারীরং কেবলমিত্যাদাবুক্তস্য-  
যমনুবাদইতি যোজনা, যথোক্তস্য কৰ্মণোযু-  
ক্ত্য। মহাবিরোধাভ্যুপগমসূচনার্থোপিশব্দঃ ১২২

গতসঙ্গস্যোত্যাংশ্লোকস্য ব্যবহিতেন সম-  
বৃত্তং বৃত্তং কীৰ্ত্তয়তি তাত্ত্ব্যেতি। অনেন  
শ্লোকেন নৈব কিঞ্চিং কৰোতি সইত্যত্র কৰ্মা-  
ভাবঃ প্রদর্শিতইতি সম্বন্ধঃ। কস্য কৰ্মাভাবপ্র-  
দর্শনমিত্যাশঙ্ক্যামাহ যঃ প্রারব্ধেতি। প্রার-  
ব্ধকৰ্মা সন্ যোবতিষ্ঠতে তস্য কৰ্মাভাবঃ প্রদর্শি-  
তচেদ্বিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাবস্থা বিশেষে তৎ-  
প্রদর্শনাইবমিত্যাহ যদেতি। ননু জ্ঞানব-  
তঃ ক্রিয়াকারককলাভাবদর্শিনঃ কৰ্মপরিত্যাগ-  
যৌব্যাৎ কৰ্মাভাববচনমপ্রাপ্তপ্রতিষেধঃ স্যাদি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ আস্মনইতি। লোকসংগ্রহাদিনি-  
মিত্তং প্রাগেবোক্তমবিদ্যাবস্থায়ামিব পূৰ্ববদি-  
ত্যুক্তং। এবং বৃত্তমনুদ্যোত্তরশ্লোকমবতারয়তি  
যস্যেতি। যথোক্তস্যাপি বিদ্যাবতোমুক্তস্য  
ভগবৎপ্রীত্যর্থং কৰ্মানুষ্ঠানোপলব্ধান্ততৌবদ্ধার-  
ভঃ সম্ভাব্যোতেত্যশঙ্ক্যাহ যজ্ঞাযেতি। ধৰ্ম্মা-

### আনন্দগিরিটীকা

ধৰ্ম্মাদীত্যাংশ্লোকেন রাগদ্বেষাদিসংগ্রহঃ, তস্য  
বন্ধনত্বং করণব্যুৎপত্ত্য। প্রতিপত্তব্যং, যজ্ঞনিৰ্ব্ব-  
ৃত্যর্থং যজ্ঞশক্তিহীনতয়া ভগবতোবিষ্ণোর্নারায়ণস্য  
প্রীতিসম্বল্লভ্যর্থমিতি যাবৎ। জ্ঞানমেব বাঞ্ছ-  
তোজ্ঞানস্য প্রতিবন্ধকং কৰ্ম পরিশুদ্ধিতং প-  
রিহরতি কৰ্মেতি। সমগ্রং ত্যাক্ত্ব্যাক্ত্য ব্যাচ-  
ক্ষেপে সহৈত্যাদিনা ১২৩।

নাভুক্তং ক্রীয়েতে কৰ্মেতি স্মৃতিমাশ্রিত্য  
শঙ্কতে কৰ্মাদিতি। সমস্তস্য ক্রিয়াকারককলা-  
অকস্য ইদ্রতস্য ব্রহ্মমাত্রস্থেন বাধিতত্বাৎ ব্রহ্ম-  
বিদোব্রহ্মমাত্রস্য কৰ্ম প্রবিলীযতে সৰ্ব্বমিতি

### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ গতেতি। গতসঙ্গস্য নিষ্কামস্য রাগা-  
দিভিমুক্তস্য জ্ঞানেহবস্থিতং চেতোযস্য, য-  
জ্ঞায় পরমেশ্বরারাধনার্থং কৰ্ম চরতঃ সতঃ স-  
মগ্রং সবাসনং কৰ্ম প্রবিলীযতে অকৰ্মভাব-  
মাপদ্যতে, আকৃষ্টযোগপক্ষে যজ্ঞায় যজ্ঞরূপ-  
ণার্থং লোকসংগ্রহার্থং কৰ্ম কুৰ্ব্বতইত্যর্থঃ ১২৩।

কিঞ্চ, যে ব্যক্তি নিষ্কাম এবং ক্রোধাদি হইতে মুক্ত, আর বাহার চিত্ত জ্ঞান স্বরূপ  
পরব্রহ্মে স্থিত, এবং তুত গুণযুক্ত হইয়া ভগবদারাধনার্থে কৰ্মানুষ্ঠান করে, তাহার অনু-  
ষ্ঠিত কৰ্ম সকল বাসনার সহিত লয় পায় অর্থাৎ এই কৰ্ম সকল অকৰ্মতা প্রাপ্ত হয়।  
আর আকৃষ্টাবস্থা পক্ষে অর্থ এই যে যজ্ঞায় শব্দার্থ যজ্ঞ রক্ষার্থ অর্থাৎ লোকশিক্ষার্থে  
অনুষ্ঠিত জ্ঞানী ব্যক্তির কৰ্ম সকল উক্ত মত লয় হয় ১২৩।

ब्रह्मार्पणं ब्रह्म हविर्ब्रह्माग्नेर्ब्रह्मणा हतम् ।

## শাকরভাষ্যঃ

तस्याश्रयातिरेकेणाभावं पश्याति यथा शुद्धिकायां रज्जताभावं पश्याति तद्वद्वृत्ताते त्र-  
 क्रैवार्पणमिति यथा यद्रज्जतं तच्छुद्धिकैवेति त्रक्र अर्पणमित्यसमस्तं पदे यदर्पणवृद्ध्या  
 गृह्यते लोके तदस्य त्रक्रविदोत्रक्रैवेत्यर्थः, त्रक्र हविस्तथा यद्विर्वृद्ध्या गृह्यमाणं  
 तद्वृद्धेवास्य तथा त्रक्राश्रयविति समस्तं पदमग्निरपि त्रैकैव यत्र हृष्यते त्रक्रणा कर्त्ता  
 त्रैकैव कर्त्तव्यार्थः, यत्नेन ह्यतः हवनक्रियापि तं त्रैकैव, यत्नेन गन्तव्यं कलं तदपि त्र-  
 क्रैव, त्रक्रकर्मसमाधिना त्रैकैव कर्म बुद्धकर्म तस्मिन् समाधिष्यस्य सबुद्धकर्मसमाधित्वेन  
 बुद्धकर्मसमाधिना त्रैकैव गन्तव्यामेव लोकासंग्रहं चिकीर्षुणापि क्रियमाणं कर्म परमा-  
 र्थतोऽहकर्म बुद्धबुद्ध्युपमृदितव्रतदेव सति निवृत्तकर्मणोऽपि सर्वकर्मसंग्रह्यासिनः सम्य-  
 गदर्शनस्तुत्यर्थं यज्जबुसम्पादनं ज्ञानस्य सुतरामपपदाते यदर्पणाद्याधिष्यते प्रसिद्धं  
 तदस्याध्याश्रयैव परमार्थदर्शिनैति अन्यथा सर्वस्य बुद्धत्वेऽर्पणादीनामेव विशेषतो-  
 बुद्धत्वाभिधानमनर्थकं स्यात् तस्माद्वृद्धैवेदं सर्वमित्याभिजानतः विद्वेषः सर्वकर्मभावाः का-

## আনন্দগিরিটীকা

युक्तमित्याह उच्यतेइति । ब्रह्मविदोब्रह्मैव  
सर्वक्रियाकारकफलजातं द्वैतमित्याह हेतु-  
स्त्वेनानन्तरणोक्तमवतारयति यतइति । अपर्ण-  
शक्त्या करणाविषयत्वं दर्शयन्नर्पणं ब्रह्मेति  
पदद्वयपक्षे सामानाधिकरण्यां साधयति ये-  
नेति । यद्वज्रतं सा शूक्तिरितिबन्धाया-  
मिदं सामानाधिकरण्यामित्याह तस्येति । तज्ज-  
हृत्कान्तमाह यथेति । उक्तेर्गर्थे पदद्वयमवता-  
रयति तद्वदुच्यतेइति । उक्तमेवार्थं न्नष्टयति  
यथा यदिति । समाससंख्यां व्यावर्तयति ब्र-  
ह्मेति । पदद्वयपक्षे विवक्षितमर्थं कथयति  
यदपर्णेति । ब्रह्महविरिति पदद्वयमवतार्या  
व्याचष्टे ब्रह्मेत्यादिना । यदपर्णब्रह्मा गृह्याते  
तद्ब्रह्मविदोब्रह्मैवेति यथोक्तं तथेहापीत्या-  
ह तथेति । अस्येति षष्ठी ब्रह्मविदमधिकरो-  
ति । पूर्ववदसमासमाशक्त्या व्यावर्तयन् पदान्तरम-  
वतार्या व्याकरोति तथेति । प्राशस्त्यासमास-  
वदिति व्यातिरेकः । तज्ज विवक्षितमर्थमाह अ-  
ग्निरपीति । ब्रह्मेति पदस्याभिमतमर्थमाह  
ब्रह्मेति । कज्ज इत्यतइति सप्तमः । कर्त्ता  
ब्रह्मणः सकाशाद्यतिरिक्तोनास्तीत्येतदभिमतमि-  
त्याह नैकैवेति । द्वैतमित्याह विवक्षितमर्थं

## আনন্দগিরিটীকা

মাহ যন্তেনেতি । বৃক্ষৈব তেনেত্যাदिभाणं  
 विभजते वृक्षैवेत्यादिना । वृक्ष कर्मैत्याद्य-  
 वतार्या व्याकरोति वृक्षेति । कर्मत्वं वृक्षणे-  
 ज्ञेयत्वां प्राप्यद्वाच प्रतिपन्नव्यां । एवं वृक्षा-  
 र्णमन्त्रस्य अक्षरार्थमुक्त । तां पर्यार्थमाह एव-  
 मिति । निवृत्तकर्मणं मन्त्राग्निनं प्रति कथम-  
 स्य मन्त्रस्य प्रवृत्तिरित्याशङ्क्याह निवृत्तेति । यथा  
 बाह्ययजानुष्ठानसमर्थस्याजस्य सङ्गम्यान्नकव-  
 जोदृष्टस्तथा ज्ञानस्य यज्जह्मसम्पादनं स्तुतार्थं  
 सूतरामूपपद्याते तेन स्तुतिलाभां कल्लनायां  
 स्वाधीनत्वाच्चेत्यर्थः । ज्ञानस्य यज्जह्मसम्पादनमभिन-  
 यति यदपर्णादीति । केन प्रमाणेनात्र यज्जह्मसम्पा-  
 दनमवगतमित्याशङ्क्य अपर्णादीनां विशेषयो-  
 वृक्षत्वाभिधानानूपपद्येत्याह अन्यथेति । ज्ञा-  
 नस्य यज्जह्मे सम्पादिते फलितमाह तन्मादिति ।  
 स्वामिकृतटीका

তদেবং পরমেশ্বরারাদনলক্ষণং কৰ্ম জ্ঞান-  
হেতুত্বেন বন্ধকত্বাভাবাদকৰ্মৈব আক্লষ্টাবস্থায়া-  
ন্ত অকর্তৃত্বজ্ঞানবাপ্তিত্বাৎ স্বাভাবিকমপি কৰ্ম  
অকৰ্মৈবেতি কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্যেদিত্যনেনো-  
ক্তঃ কৰ্মপ্রবিলয়ঃ প্রপঞ্চিতঃ, ইদানীং কৰ্মণি  
তদন্বয়ে চ বন্ধৈবানস্যাৎ পশ্যতঃ কৰ্মপ্রবি-

এইপ্রকার ভগবদারাদনারূপ কর্ম সকল জ্ঞানের উৎপত্তির হেতু রূপে সংসার প্রদ না হওয়া প্রযুক্ত তাহা অকর্ম অর্থাৎ কাম্য কর্মাদির ন্যায় সংসার প্রদ নহে । আর আ-  
কটাবস্থায় অকর্টারূপ আত্মজ্ঞানে বাধিত প্রযুক্ত তাহারদিগের স্বাভাবিক যে কর্ম তাহা  
ও অকর্ম এতাবত। কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যেৎ ইত্যাদি শ্লোকে কর্মের লয় প্রাপ্তি বিস্তারিত  
রূপে কহিয়া এক্ষণে কর্ম সকলেতে এবং ঐ কর্মের অক্লেতে ব্রহ্মই কারণ রূপে অনুগত

## ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যং

## শাকরভাষ্যং

ব্রহ্মবুদ্ধ্যভাবাচ্চ, ন হি কারকবুদ্ধিরহিতং যজ্ঞাখ্যং কর্ম দৃষ্টং সর্বমেবাগ্নিহোত্ৰাদিকং কর্মশব্দসমর্পিতদেবতাবিশেষসম্প্রদানাদিকারকবুদ্ধিমৎকত্র ভিমানকলাভিসন্ধিমচ্চ দৃষ্টং নোপমৃদিতক্রিয়াকারককর্মকসভেদবুদ্ধিমৎকর্তৃত্বাভিমানকলাভিসন্ধিরহিতঞ্চ ইদম্ ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াকলভেদবুদ্ধিমৎকর্মান্তোহকর্মৈব তৎ তথা চ দর্শিতং কর্মণ্যভি-  
প্রবৃত্তোহপি নৈব কিঞ্চিৎ ককরোতি সঃ গুণাগুণেষু বর্তম্বে নৈব কিঞ্চিৎ ককরোমীতি যুক্তোমেন্যেত তত্ত্ববিদিত্যাদিসিদ্ধির্থা চ দর্শয়ন্ তত্র তত্র ক্রিয়াকারককলভেদবুদ্ধ্যুপমর্দং ককরোতি, 'দৃষ্টা চ কামাগ্নিহোত্ৰাদৌ কামোপমর্দেন কামাদগ্নিহোত্ৰাদিহানিস্থা মতি-  
পূর্বকামতিপূর্বকত্বাদীনাং এবস্বিধেন কারকাস্থানাং কর্মণাং কার্যাবিশেষস্যারব্ধত্বং দৃষ্টং তথেষাপি ব্রহ্মবুদ্ধ্যুপমৃদিতার্পণাদিকারকক্রিয়াকলভেদবুদ্ধের্ক্সাহচেষ্ঠামাত্রেন কর্ম্যপি বি-  
চুঘোহকর্ম সম্প্রদ্যতেহতউক্তং সমগ্রং অবিলীযতইতি । অত্র কেচিচ্চাচ্ছবদ্বন্ধ তদর্পণাদী-  
নি ব্রহ্মৈব কিলার্পণাদিনা পঞ্চবিধেন কারকাস্থনা ব্যবহৃতং সত্তদেব কর্ম ককরোতি তত্র  
নার্পণাদিবুদ্ধিনিবর্ততে কিন্তুর্পণাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাদীযতে যথা প্রতিমাদৌ বিষ্ণুদিবুদ্ধিযথা চ  
নামাদৌ ব্রহ্মবুদ্ধিরেবং সত্যমেবমপি স্যাদ্যদি জ্ঞানযজ্ঞস্ত্যর্থং প্রকরণং ন স্যাৎ অত্র  
তু সমাগদর্শনং জ্ঞানযজ্ঞশক্তিমনেকান্ যজ্ঞশক্তিতান্ ক্রিয়াবিশেষানুপন্যস্য শ্রেষ্টান্ দ্র-

## আনন্দগিরিটীকা

আত্মবেদং সর্বমিত্যাশ্রয়তিরেকেণ সর্বস্যা-  
বস্তৃত্বং প্রতিপাদ্যমানস্য কর্ম্যভাবে হেতুস্তর-  
মাহ কারকেতি । কারকবুদ্ধিস্তেবুভিমানস্যা-  
ভাবেপি কিমিতি কর্ম ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন  
হীতি । উক্তমেবানুযয়তিরেকাভ্যাং অচয়তি  
সর্বমেবেতি । ইজ্রাযেত্যাদিনা শব্দেন সম-  
র্পিতোদেবতাবিশেষঃ সল্পদানং কারকমাদিশ-  
দ্বাহীহাদিকরণকারকং তদ্বিষয়বুদ্ধিমৎকর্তা-  
শ্রীত্যাভিমানপূর্বকে মোক্ষফলমস্যোতি ফলাভি-  
সন্ধিমচ্চ কর্ম দৃষ্টমিতি যোজনা । অনুবমুক্তা  
ব্যতিরেকমাহ নেত্যাদিনা । উপমৃদিতা ক্রিয়া-  
দিভেদবিষয়া বুদ্ধির্ময় তৎকর্ম তথা কর্তৃত্বা-  
ভিমানপূর্বকোমোক্ষে ফলমস্যোতি যোভিসন্ধি-  
স্তেন রহিতঞ্চ ন কর্ম দৃষ্টমিত্যনুষঃ । তথাপি ব্র-  
হ্মবিদোভাসমানকর্ম্যভাবে কিমাত্মমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ ইদমিতি । যদিদং ব্রহ্মবিদোদৃশ্যমা-  
নং কর্ম তদহমস্মি ব্রহ্মেতি বুদ্ধ্যা নিরাকৃতকা-  
রকাদিভেদবিষয়বুদ্ধিমদতচ্চ কর্মৈব ন ভবতি  
তত্ত্বজ্ঞানে সতি ব্যাপকং কারকাদিব্যাবর্তমা-  
নং ব্যাপ্যং কর্ম্যপি ব্যাবর্তয়তি তত্ত্ববিদঃ শ-

## আনন্দগিরিটীকা

রীরাদিচেষ্ঠাকর্ম্যভাবঃ কর্ম ব্যাপকরহিতত্বাৎ সু-  
ষুপ্তচেষ্ঠাবদিত্যর্থঃ । জ্ঞানবতোদৃশ্যমানং ক-  
র্ম্যাকর্মৈবেত্যত্র ভগবদনুমতিমাহ তথাচেতি ।  
ব্রহ্মবিদোদৃষ্টং কর্ম নাস্তীত্যুক্তেপি তৎকারণা-  
নুপমর্দাৎ পুনর্ভবিষ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ তথা চ দর্শ-  
য়মিতি । অবিদ্বানিব বিদ্বানপি কর্ম্যনি প্র-  
বর্তমানোদৃশ্যতে তথাপি তস্য কর্ম্যাকর্মৈবে-  
ত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ দৃষ্টা চেতি । বিদ্বৎকর্ম্যপি  
কর্ম্যত্বাবিশেষাদিতরকর্মবৎ ফলারম্ভকমিত্যপি  
শঙ্কান যুক্তেত্যাহ তথেষতি । ইদং কর্মৈব ক-  
র্তব্যমস্যা চ ফলং ভোক্তব্যমিতি মতিস্বত্বপূর্ব-  
কান্যতৎপূর্বকানি চ কর্ম্যনি তেষামবাস্তুরভে-  
দসংগ্রহার্থমাদিপদং । দার্ঢ্যাস্তিকমাহ তথেষতি ।  
সম্প্রদ্যা বিদ্বৎপ্রকরণং পরামৃষ্টং যচৌ সমা-  
নাধিকরণে । উক্তেহর্থে পূর্ববাক্যমনুকূলয়তি অ-  
স্বামিকৃতটীকা

লয়মাহ ব্রহ্মার্পণমিতি । অর্প্যতেহেনেনেত্যাৰ্পণং  
জুহ্বাদি তদপি ব্রহ্মৈব, অর্প্যমাণং হবিরপি  
যতাদিকং ব্রহ্মৈব, ব্রহ্মৈবাগ্নিস্তমিন্ ব্রহ্মণা  
কত্র । হতং, 'হোমোহগ্নিস্চ কত্র । চ ক্রিয়া চ

আছেন, এইরূপ দৃষ্টিকারি ব্যক্তির কৃত কর্মের অকর্মতা কহিতেছেন যে বদ্বারা যতাদি  
যজ্ঞে অর্পণ করা যায় সেই অর্পণশব্দবাচ্য যে ব্রহ্মাদি তাহা ব্রহ্ম, এবং অর্পিত হয় যে যতাদি  
তাহাও ব্রহ্ম, আর সেই যে অগ্নি তাহাও ব্রহ্ম, এবং সেই হোমকর্তাও ব্রহ্ম; এতাবত। ব্রহ্ম



ব্রহ্মকর্মসমাধিনা। ২৪।

শাকরভাষ্যং

ব্রাহ্মযাদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞ ইতি জ্ঞানং স্তোতি অত্র চ সমর্থমিদং বচনং ব্রহ্মার্পণমিত্যাদি জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বসম্পাদনে অন্যথা সর্বস্য ব্রহ্মত্বেহর্পণাদীনাং বিবেচনোপেক্ষাভিধানমনর্থকং স্যাৎ যে স্বর্পণাদিষু প্রতিমাষাং বিষ্ণুদৃষ্টিবৎ ব্রহ্মদৃষ্টিঃ ক্রিপ্যাতে নামাদিষিব চেতি বুভতে ন তেষাং ব্রহ্মবিদ্যোক্তেহ বিবক্ষিতা স্যাদর্পণাদিবিষয়ত্বাৎ জ্ঞানস্য ন চ দৃষ্টিসম্পাদনজ্ঞানেন মোক্ষফলং প্রাপ্যাতে ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যমিতি চোচ্যতে বিরুদ্ধঞ্চ সম্যগ্দর্শনমন্তরেণ মোক্ষফলং প্রাপ্যত ইতি প্রকৃতবিরোধশ্চ সম্যগ্দর্শনঞ্চ প্রকৃতং কর্মণ্যকর্ম যঃ পশ্যেদিত্যত্রাস্তে চ সম্যগ্দর্শনং তস্যৈবোপসংহারাত্ শ্রেয়ান্ দ্রব্যমযাদ্যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তুপ জ্ঞানং লব্ধ্বা পরং শাস্তিমিত্যাदिना सम्यग्दर्शनस्तुक्तिमेव कुर्यान्नूपकीगोध्यायः तत्राकस्मादर्पणार्थो ब्रह्मदृष्टिरप्रकरणे प्रतिमाषामिव विष्णुदृष्टिरुच्यते इत्यनुपपन्नं तस्मादध्यायाख्यातार्थ এবাযং শ্লোকঃ। ২৪।

আনন্দগিরিটীকা

তইতি। ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্য স্বব্যাখ্যানমুক্ত্বা স্বব্যব্যাখ্যানমনুবদতি অত্রৈতি। প্রসিদ্ধোদ্দেশেনা প্রসিদ্ধিবিধানস্য ন্যায্যত্বাদপ্রসিদ্ধোদ্দেশেন প্রসিদ্ধিবিধানং কথ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মৈবেতি। কিলেত্যস্মিন ব্যাখ্যানে সিদ্ধান্তিনোহসংপ্রতিপত্তিং সূচয়তি কর্তৃকর্মকরণসম্বন্ধানাদিকরণরূপেণ পঞ্চবিধেন ব্রহ্মৈব ব্যবস্থিতং কর্ম করোতীত্যঙ্গীকারান্তদপ্রসিদ্ধাভাবাদনুবাদেনাপর্পণাদিষুবিরুদ্ধস্তদৃষ্টিবিধিরিত্যর্থঃ। দৃষ্টিবিধিপক্ষে সিদ্ধান্তাদ্বিশেষঃ দর্শয়তি তত্রৈতি। অর্পণাদিষু কর্তব্যং ব্রহ্মবুদ্ধিং দৃষ্টান্তাভ্যাং লক্ষয়তি যথেষ্টাদিনা। দৃষ্টিবিধানে বিধেয়দৃষ্টে মানসক্রিয়াত্বেন সম্যগ্জ্ঞানস্বাভাবাৎ প্রকরণভঙ্গঃ স্যাদিত্যাভিপ্রেত্য পরিহরতি সত্যমেবমিতি। বিধিৎসিতদৃষ্টিক্রুতিপরমের প্রকরণং ন জ্ঞানস্তুতিপরমিত্যাশঙ্ক্য প্রকরণপর্যালোচনয়া জ্ঞানস্তুতিরেকত্র প্রতিভাভীতি প্রতিপাদয়তি অত্র স্থিতি। কিঞ্চ ব্রহ্মার্পণমন্ত্রস্যাপি সম্যগ্জ্ঞানস্তুতৌ সামর্থ্যাৎ প্রতিভাভীত্যাহ অত্র চেতি। ননুর্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিং কুর্যতামপি ব্রহ্মবিদ্যোবাত্র বিবক্ষিতেতি পক্ষভেদাসিদ্ধিরিতি চেত্তত্রাহ যেদ্বিতি। যথা ব্রহ্মদৃষ্ট্যা নামাদিকমুপাস্যৎ তথার্পণাদিষু ব্রহ্মদৃষ্টিকরণে সত্যর্পণাদিকমেব প্রাধান্যেন জ্ঞেয়মিতি ব্রহ্মবিদ্যা-

আনন্দগিরিটীকা

যথোক্তেন বাক্যেন বিবক্ষিতান স্যাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ ব্রহ্মৈব তেন গন্তব্যমিতি ব্রহ্মপ্রাপ্তিফলাভিধানাদপি দৃষ্টিবিধানমশ্লীকৃতমিত্যাহ ন চেতি। ন চার্পণাদ্যালঙ্ঘনং দৃষ্টিব্রহ্মপ্রাপয়তাপ্রতীকালং ঘনাময়তীতি ন্যায্যবিরোধাদিতিভাবঃ। দৃষ্টিবিধানেপি নিয়োগবলাদেব স্বর্গবদদৃষ্টোন্মোক্ষোভবিষয়তীত্যশঙ্ক্যাহ বিরুদ্ধঞ্চেতি। জ্ঞানাদেব ঐকবল্যমুক্ত্বা মার্গান্তরাপবাদিন্যা ক্ষত্যা বিরুদ্ধং মোক্ষস্য অবিদ্যানিবৃত্তিলক্ষণস্য দৃষ্টস্য নৈযোগিকত্ববচনমিত্যর্থঃ। দৃষ্টিনিয়োগোন্মোক্ষোভবতি ইত্যেতৎ করণাবিরুদ্ধঞ্চেত্যাহ প্রকৃত্যেতি। তদেব প্রপঞ্চয়তি সম্যগ্দর্শনঞ্চেতি। অস্তে চ সম্যগ্দর্শনং প্রকৃত্যমিতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুঃ তস্যৈবেতি। সম্যগ্জ্ঞানেনোপক্রম্য তেনৈবোপসংহারেপি মধ্যে কিঞ্চিদন্যদুক্তমিতি প্রকরণস্যাত্ত্ববিষয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ শ্রেয়ানিতি। প্রকরণে সম্যগ্জ্ঞানবিষয়ে সত্যনুপপন্নোদর্শনবিধিরিতি ফলিতমাহ তত্রৈতি। ব্রহ্মার্পণমন্ত্রে পরকীয়ব্যাখ্যানাসম্বদে স্বকীয়ব্যাখ্যানং ব্যবস্থিতমিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি। ২৪।

স্বামিকৃতটীকা

ব্রহ্মৈবেত্যর্থঃ, এবং ব্রহ্মণ্যেব কর্মাস্বকে সমাধিচ্ছিত্তিকাগ্ৰাৎ যস্য তেন ব্রহ্মৈব গন্তব্যং প্রাপ্য ন তু ফলাস্তুরমিত্যর্থঃ। ২৪।

এবং হোম ও অগ্নি, আর হোমকর্তা এবং ক্রিয়াদি সমস্তই ব্রহ্ম, আর এবস্তূত ব্রহ্মরূপ কর্মে যাহার চিন্তের একাগ্রতা হয় তাহার ব্রহ্ম প্রাপ্তি হয়, কলাস্তর প্রাপ্তি হয় না। ২৪।

## দৈবমেবাপরে যজ্ঞঃ যোগিনঃ পর্যুপাসতে।

## শাকরভাষ্যং

তত্র অধুনা সমাগ্‌দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদ্য তৎস্বত্বার্থমনোপি যজ্ঞাউপক্ৰিপ্যন্তে দৈবমেবেত্যাদিনা। দৈবমেব দেবাইজ্যন্তে যেন যজ্ঞেনাসৌ দৈবোযজ্ঞস্তমেবাপরে যজ্ঞঃ যোগিনঃ কৰ্ম্মিণঃ পর্যুপাসতে কুর্কন্তীত্যর্থঃ, ব্রহ্মাণ্যো সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্ম বিজ্ঞানমানন্দং ব্রহ্ম যৎ সাক্ষাদপরোক্ষাধ্বক্ৰ ব্রহ্মাত্মা সৰ্ব্বাস্তরইত্যাদিবচনোক্তমশনাযাদিসৰ্ব্বসংসারধৰ্ম্মবর্জিতং নেতি নেতীতি নিরস্তাশেষবিশেষং ব্রহ্মশব্দেনোচ্যতে ব্রহ্ম চ তদাশ্রিত্য সহোমাদিকরণত্ববিবক্ষয়া ব্রহ্মাশ্রিত্যশ্রিত্য ব্রহ্মাণ্যবপরেহন্যো ব্রহ্মবিদোযজ্ঞং যজ্ঞশব্দবাচ্যাত্মা আত্মনামসু যজ্ঞশব্দস্য পাঠাৎ তমাশ্রানং যজ্ঞং পরমার্থতঃ পরমেব ব্রহ্ম সন্তং ব্রহ্মাত্মাপাধিসংযুক্তমধ্যস্তসৰ্ব্বোপাধিধৰ্ম্মকলাচ্ছিত্বপং যজ্ঞেনৈবাত্মনৈবোক্তলক্ষণেনোপকুৰ্ব্বতি প্রতিক্রিপন্তি সোপাধিকস্যাশ্রানোনিরূপাধিকেন পরব্রহ্মস্বরূপেণৈব যদর্শনং সতশ্রিত্য

## আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানস্য যজ্ঞত্বং সংপাদ্য পূর্বশ্লোকে স্থিতে সত্যধুনা তসৌব জ্ঞানস্য স্বত্বার্থং যজ্ঞাস্তরনির্দেশার্থমন্তরগ্রন্থপ্রবৃত্তিরিত্যাহ তত্রোক্তি। সৰ্ব্বস্য শেষঃসাধনস্য মুখ্যগৌণবৃত্তিভ্যাং যজ্ঞত্বং দর্শয়ন্ আদৌ যজ্ঞত্বমাদর্শয়তি দৈবমেবেতি। প্রতীকমাদায় দৈবযজ্ঞং ব্যাচক্ষেৎ দেবাইতি। সমাগ্‌জ্ঞানার্থং যজ্ঞং বিভক্ত্যে ব্রহ্মাণ্যবতি। তত্র ব্রহ্মশব্দার্থং প্রত্যবক্টো ন কুর্কন্তীতি সত্যমিতি। যদজ্ঞমনত্ববিপরীতমপরিচ্ছিন্নং ব্রহ্ম তস্য পরমানন্দত্বেন পরমপুরুষার্থত্বমাহ বিজ্ঞানমিতি। তস্য জ্ঞানাদিকরণত্বেন জ্ঞানস্বর্মেপচারিকমিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ সাক্ষাদিতি। জীবব্রহ্মবিভাগে কথমপরিচ্ছিন্নমিত্যাশঙ্ক্য বিশিনক্তি যজ্ঞোক্তে। পরসৌবাক্তত্বং সৰ্ব্বস্বাদ্বেহাদেবব্যাক্তাস্তাদাস্তরত্বেন সাধয়তি সৰ্ব্বাস্তরইতি। বিধিমুখং সৰ্ব্বমেবোপনিষদ্বাক্যং ব্রহ্মবিষয়মাদিশব্দার্থঃ। নিষেধমুখং ব্রহ্মবিষয়মপনিষদ্বাক্যমশেষমেবার্থতৌনিবধাতি অশনায়ৈতি। ব্রহ্মণ্যগ্নিশব্দপ্রযোগে নিমিত্তমাহ সহোমেতি। ব্রহ্মাক্রুতত্বা সৰ্ব্বস্য দাহকত্বাছিলস্য বা হেতুত্বাদিতি উক্তব্যং। যজ্ঞশব্দস্যাত্মনি ত্বংপদার্থে প্রযো-

## আনন্দগিরিটীকা

গে হেতুমাহ আত্মনামস্থিতি। আধারাথেযভাবেন বাস্তবভেদং ব্রহ্মাত্মনোৰ্জ্যাবর্তয়তি পরমার্থত্বইতি। কথং তর্হিহোমোন হি তসৌব তত্র হোমঃ সম্ভবতীত্যশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মাদীতি। উপাধিসংযোগফলং কথয়তি অধ্যাস্তেতি। উপাধ্যধ্যাসদ্বারা তদ্ব্যবস্থাসে প্রাপ্তমর্থং নির্দেশতি আহতীতি। ইখমুত্তলক্ষণাং তৃতীয়ামেব ব্যাকরোতি উক্তেতি। অশনাযাদিসৰ্ব্বসংসারধৰ্ম্মবর্জিতেন নির্বিশেষেণ স্বরূপেণেতি যাবৎ। আত্মনোব্রহ্মণি হোমমেব একটয়তি সো-

## স্বামিকৃতটীকা

তদেবং যজ্ঞত্বেন সম্বাদিতং সৰ্ব্বত্র ব্রহ্মদর্শনলক্ষণং জ্ঞানং সৰ্ব্বযজ্ঞোপায়প্রাপ্যত্বাৎ সৰ্ব্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠমিত্যেবং স্তোত্রমগ্নিকারিভেদেন জ্ঞানোপায়ভূতান্ বহুন্ যজ্ঞানাহ দৈবমিত্যাদিভিরুক্তিভিঃ। দেবাইজ্যবরূণাদযইজ্যন্তে যশ্রিন্, এবকারেণেজ্যাদিষু ব্রহ্মবুদ্ধিরাহিত্যাং দর্শিতং, তদেবং যজ্ঞমপরে কৰ্ম্মযোগিনঃ পর্যুপাসতে শ্রদ্ধয়ানুভিত্তি, অপরে তু জ্ঞানযোগিনোব্রহ্মরূপেংগৌ যজ্ঞেনৈবোপাবেন ব্রহ্মার্ণমিত্যাদ্যুক্তপ্রকারেণ যজ্ঞমপজহতি

পূর্বোক্ত প্রকার যজ্ঞরূপে সম্পাদিত সৰ্ব্বত্র ব্রহ্ম দর্শন রূপ যে জ্ঞান তাহা সৰ্ব্বযজ্ঞের কলহেতু সমস্ত যজ্ঞোপেকার শ্রেষ্ঠ, একারণ এই জ্ঞানের প্রশংসা করিয়া অধিকারি ভেদে জ্ঞানোপান্তির উপায় ভূত বহু প্রকার যজ্ঞ সকল আট শ্লোক দ্বারা বহিতেছেন, যে যজ্ঞেতে ইজ্য বরুণাদি দেবতারাই পূজ্য অথচ পূজকগণ এই দেবতা সকলেতে ব্রহ্ম বুদ্ধি রহিত, সেই দেবতা পূজনরূপ যজ্ঞ অপূর্ণ কৰ্ম্ম যোগী সকলে প্রজ্ঞাপূর্বক অনুষ্ঠান করেন। আর অপূর্ণ জ্ঞানযোগী সকল ব্রহ্মরূপ অগ্নিতে ব্রহ্ম

ব্রহ্মাণ্যাবপরে যজ্ঞং যজ্ঞেনৈবোপজুহ্বতি । ২৫।

শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে সংযমাগ্নিষু জুহ্বতি ।

শব্দাদীন বিষয়ানন্যৈন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি । ২৬।

সর্বাণীন্দ্রিয়কর্মাণি প্রাণকর্মাণি চাপরে ।

শাকরভাষ্যং

হোমস্তং কুর্কন্তি ব্রহ্মাণ্যৈকত্বদর্শননিষ্ঠাঃ সংন্যাসিন ইত্যর্থঃ । ২৫।

সোহং সম্যগ্দর্শনলক্ষণোযজ্ঞোদৈবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু প্রক্ৰিপ্যতে ব্রহ্মার্পণমিত্যাदि-  
শ্লোকৈঃ শ্রেয়ান্ দ্রব্যমযাং যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞঃ পরমুপইত্যাदिনা স্তৃত্যর্থং শ্রোত্রাদীনী-  
তি । শ্রোত্রাদীনীন্দ্রিয়াণ্যন্যে যোগিনঃ সংযমাগ্নিষু প্রতীন্দ্রিয়ং সংযমোক্তিদাতাইতি বহুব-  
চনং সংযমাএবাগ্নবস্তেষু জুহ্বতীন্দ্রিয়সংযমমেব কুর্কন্তীত্যর্থঃ, শব্দাদীন বিষয়ানন্যে ই-  
ন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নবস্তেষু ইন্দ্রিয়াগ্নিষু জুহ্বতি শ্রোত্রাদিভিরবিরুদ্ধবিষয়গ্রহণং  
হোমং মন্যন্তে । ২৬।

আনন্দগিরিটীকা

পাণ্ডিকস্যোতি । পরইত্যস্যার্থং ফোরযতি ব্র-  
হ্মেতি । ২৫।

উক্তস্য জ্ঞানযজ্ঞস্য দৈবযজ্ঞাদিষু যজ্ঞেষু ব্র-  
হ্মার্পণমিত্যাदिশ্লোকৈরুপক্ৰিপ্যমাণত্বং দর্শয়তি  
সোযমিতি । উপক্লেপপ্রযোজনমাহ শ্রেয়া-  
নिति । সমুতি যজ্ঞদ্বয়মুপন্যস্যতি শ্রোত্রাদী-  
নীতি । বাহ্যানাং করণানাং মনসি সংযমসৌ-  
কত্বাং কথং সংযমাগ্নিবৃতি বহুবচনমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ প্রতীন্দ্রিয়মিতি । সংযমানাং প্রত্যাহা-  
রাধিকরণত্বেন ব্যবস্থিতানাং মনোরূপাণাং হো-  
মাধারত্বাদগ্নিত্বং ব্যপদিশতি সংযমাইতি ।  
বিষয়েভ্যোঃ স্তব্ধাহ্যনীন্দ্রিয়াণি প্রত্যাহরন্তীতি  
সংযমযজ্ঞং সংক্ৰিপ্য দর্শয়তি ইন্দ্রিয়েতি ।  
শ্রোত্রাদীন্দ্রিয়াগ্নিষু শব্দাদিবিষয়হোমস্য তত্ত-  
দিন্দ্রিয়েতত্তদ্বিষয়োপভোগলক্ষণস্য সর্বসাধা-  
রণত্বমাশঙ্ক্য প্রতিষিদ্ধান্ বজ্জায়িত্বা রাগদ্বৈষ-

আনন্দগিরিটীকা

রহিতোভূত্বা প্রাপ্তান্ বিষয়ান্ ভুঞ্জতে । তৈস্তৈ-  
রিন্দ্রিয়েরिति বিবক্ষিতং হোমং বিষদযতি  
শ্রোত্রাদিভিরिति । ২৬।

স্বামিকৃতটীকা

যজ্ঞাদিসর্বকর্মাণি প্রবিলাপযন্তীর্থঃ, সোহ-  
ং জ্ঞানযজ্ঞঃ । ২৫।

শ্রোত্রাদীনীতি । অন্যে নৈষ্ঠিকারক্ষচারিণস্ত-  
তদিন্দ্রিয়সংযমরূপেষুগ্নিষু শ্রোত্রাদীন জুহ্বতি  
প্রবিলাপযন্তি ইন্দ্রিয়াণি নিরুধ্য সংযমপ্রধা-  
নাস্তিষ্ঠন্তীত্যর্থঃ, ইন্দ্রিয়াণ্যেবাগ্নবস্তেষু শব্দা-  
দীনন্যে গৃহস্থাজুহ্বতি বিষয়ভোগসময়েহপ্য-  
নাসক্তাঃ সন্তোহগ্নিত্বেন ভাবিতেষু ইন্দ্রিয়েষু হ-  
বিত্তেন ভাবিতান শব্দাদীন প্রক্ৰিপন্তীত্যর্থঃ । ২৬।

কিঞ্চ সর্বাণীতি । অপরে ধ্যাননিষ্ঠাবুদ্ধীন্দ্রি-  
য়াণাং শ্রোত্রাদীনাং কর্মাণি শ্রবণদর্শনাদীন  
কর্মৈন্দ্রিয়াণাং বাক্যপাণ্যাদীনাং কর্মাণি বচনো-

যজ্ঞরূপ উপায় দ্বারা ব্রহ্মার্পণাদি কথিত প্রকারে যজ্ঞ করেন অর্থাৎ যজ্ঞাদি সমস্ত কর্মই  
ব্রহ্মেতে অর্পণ করেন, তাহারই নাম জ্ঞান যজ্ঞ । ২৫।

এবং অন্য ব্রহ্মচারীগণ সেই সেই ইন্দ্রিয় সংযমরূপ যে অগ্নি তাহাতে শ্রোত্রাদি সমস্ত ই-  
ন্দ্রিয় গণকে হবন অর্থাৎ লয় করেন, ইহার তাৎপর্য এই যে ইন্দ্রিয় সকলকে অন্তর্ভুক্ত কর-  
তঃ সংযম প্রধান হইয়া স্থিতি করেন, আর অপর গৃহস্থেরা ইন্দ্রিয়রূপ অগ্নিতে হবিরূপ শব্দা-  
দি বিষয় সকলকে হবন করেন অর্থাৎ বিষয় ভোগ সময়েও তাহাতে অনাসক্ত হইয়া অগ্নিক-  
পেহ্নিরীকৃত ইন্দ্রিয় সকলেতে স্তব্ধরূপে নিশ্চিত শব্দাদি বিষয় সকলকে প্রক্লেপ করেন । ২৬

আর অপর ধ্যাননিষ্ঠ ব্যক্তিগণ শ্রোত্রাদি জ্ঞানেন্দ্রিয়ের কর্ম শ্রবণ, দর্শনাদি এবং  
বাক্য ইত্যাদি কর্মৈন্দ্রিয় সকলের কর্ম বচন গ্রহণাদি এবং প্রাণ প্রভৃতি দশ বায়ুর কর্ম  
যথা প্রাণ বায়ুর কর্ম বহির্গমন, অপান বায়ুর অধোগমন, ব্যান বায়ুর বিস্তারকরণাদি, আর

আত্মসংযমযোগাগ্রৌ জুহুতি জ্ঞানদীপিতে। ২৭।

দ্রব্যযজ্ঞাস্তপোযজ্ঞাযোগযজ্ঞাস্তথাপরে। স্বা-

ধ্যাযজ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতযঃ সংশিতব্রতাঃ। ২৮।

শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ সর্বাণীতি। সর্বাণীন্দ্রিয়কর্মাণি ইন্দ্রিয়াণাং কর্মাণীন্দ্রিয়কর্মাণি তথা প্রাণকর্মাণি প্রাণোবায়ুরাধ্যাত্মিকস্তং কর্মাণ্যাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি তানি চাপরে আত্মসংযমযোগাগ্রৌ আত্মনি সংযমআত্মসংযমঃ সএব যোগাগ্নিস্তন্মিমাংসাসংযমযোগাগ্রৌ জুহুতি প্রক্ৰিপন্তি জ্ঞানাদীপিতে স্নেহেনেব প্রদীপিতে বিবেকবিজ্ঞানেনোজ্জলভাবমাপাদিতে জুহুতি প্রবিলাপযন্তি ইত্যর্থঃ। ২৭।

দ্রব্যোতি। দ্রব্যযজ্ঞাস্তীর্থেষু দ্রব্যাবিনিবোগং যজ্ঞবুদ্ধ্যা কুর্কন্তি যে তে দ্রব্যযজ্ঞা-

আনন্দগিরিটীকা

যজ্ঞাস্তরং কথয়তি কিস্তেতি। ইন্দ্রিয়াণাং কর্মাণি শ্রবণবদনাদীনি আত্মনি সংযমো-  
ধারণাধ্যানসমাধিলক্ষণঃ। সর্বমপি ব্যাপারং নিরুধ্য আত্মনি চিত্তসমাধানং কুর্কন্তীত্যাহ বিবেকেতি। ২৭।

যজ্ঞষট্কমবতারয়তি দ্রব্যোতীতি। তত্র দ্রব্যযজ্ঞান্ পুরুষানুপাদায় বিভজ্যতে তীর্থে-

স্বামিকৃতটীকা

পাদানাদীনি প্রাণানাঞ্চ দশানাং কর্মাণি প্রাণস্য বহির্গমনং অপানস্যাধোগমনং ব্যানস্য ব্যাঘনাকুঞ্চনপ্রসারণাদীনি সমানস্যাসিতপী-  
তাদীনাং সমুদ্রয়নং উদানসোজ্জ্বলয়নং, উদ্বাহারে নাগআখ্যাভ্যঃ কৃষ্ণউদ্রীলনে মৃতঃ, কুরুঃ ক্ষুৎকরোজ্যোদেবদত্তোবিজ্ঞানে. ন জ-

স্বামিকৃতটীকা

হাতি মৃতঞ্চাপি সর্বব্যাপী ধনঞ্জয়ঃ ইত্যেবং রূপাণি জুহুতি আত্মনি সংযমোধ্যানেকাগ্রাং সএব যোগঃ সএবাগ্নিস্তন্মিমাংসাজ্ঞানেন ধোঘদি-  
বয়েন দীপিতে প্রজ্বলিতে ধোঘং সম্যগ্জ্ঞাত্বা তন্মিমাংসঃ সংযম্য তানি সর্বাণি কর্মাণি উপ-  
রময়ন্তীত্যর্থঃ। ২৭।

কিঞ্চ দ্রব্যযজ্ঞাইত্যাদি। দ্রব্যদানমেব যজ্ঞোযেবাং তে দ্রব্যযজ্ঞাঃ কচ্ছুচাস্রায়ণাদিত-  
পএব যজ্ঞোযেবাং তে তপোযজ্ঞাঃ যোগশ্চি-  
ত্তবৃত্তিনিরোধলক্ষণসমাধিঃ সএব যজ্ঞোযেবাং তে যোগযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়েন বেদেন শ্রবণমন-  
নাদিনা যতদর্থজ্ঞানং তদেব যজ্ঞোযেবাং তে যদ্বা বেদপাঠযজ্ঞাস্তদর্থজ্ঞানযজ্ঞাশ্চেতি দ্বিবি-  
ধা যতযঃ প্রযত্নশীলাঃ সম্যক্ শিতং নিশিতং তীক্ষ্ণকৃতং ব্রতং যেবাং তে। ২৮।

সমান বায়ুর কৰ্ম ভক্ষিত পীত অন্ন জলাদির সমতা করণ, উদান বায়ুর কৰ্ম উর্দ্ধ গমন, এবং নাগ বায়ুর কৰ্ম উদ্ধার, কৃষ্ণ বায়ুর কৰ্ম উদ্রীলন, কুরু বায়ুর কৰ্ম কুধা করণ, দেব-  
দত্ত বায়ুর কৰ্ম হাপিকা, সর্ব শরীর ব্যাপি ধনঞ্জয় বায়ুর কৰ্ম মৃতকেও অপরিভ্যাগ, এতা-  
বতা জ্ঞানেন্দ্রিয় এবং কৰ্মেন্দ্রিয় ও প্রাণবায়ু প্রভৃতির কৰ্ম সকলকে আত্মায় সংযম অর্থাৎ-  
ধ্যান দ্বারা চিত্তের একাগ্রতাক্রপ যোগ অগ্নিতে এইরূপে হবন করেন, যথা ধোয় শব্দার্থ  
ধ্যানের বিষয় অর্থাৎ ধ্যানদ্বারা প্রজ্বলিত জ্ঞানদীপ দ্বারা সেই ধোয়স্বরূপ ব্রহ্মকে সম্পূর্ণ  
রূপে জ্ঞাত হইয়া তাহাতেই মনকে সংযম করিয়া সমস্ত কৰ্মকে উপরত করেন। ২৭।

দ্রব্য দান করাকেই বাহারা যজ্ঞ বলে তাহারদিগকেই দ্রব্য যজ্ঞ বলা যায়, আর ছাদশাব্দাদি  
ব্রত ও চান্দ্রায়ণাদি তপস্যাই বাহারদিগের যজ্ঞ হয় তাহারা তপোযজ্ঞ শব্দবাচ্য, চিত্তের  
বৃত্তিরোধ রূপ যোগশব্দবাচ্য সমাধিকে বাহারা যজ্ঞ জ্ঞান করে তাহারদিগকে যোগযজ্ঞ বলা  
যায়, এবং স্বীয় বেদশাখা অধ্যয়ন মননাদি দ্বারা যে তদর্থ জ্ঞান তাহাকেই বাহারা যজ্ঞ কহে  
অথবা বেদাধ্যয়ন করা মাত্র বা পূর্বোক্ত বেদের যে অর্থ জ্ঞান তাহাই বাহারদিগের যজ্ঞ  
জ্ঞানদিগকেই স্বাধ্যায় জ্ঞান যজ্ঞ বলা যায়, বাহারদিগের ব্রত সম্যক্ রূপে তীক্ষ্ণকৃত  
হইয়াছে সেই সকল ব্যক্তি এই সকল যজ্ঞ অনুষ্ঠানে যত্নবান্ হইলেন। ২৮।

অপানে জুহতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে ।

শাকরভাষ্যং

স্তপোযজ্ঞান্তপোযজ্ঞোযেবাং তপস্বিনাং তে তপোযজ্ঞাযোগযজ্ঞাঃ প্রাণায়ামপ্রত্যাহারাদিল-  
কণোযোগোযজ্ঞোযেবাং তে যোগযজ্ঞান্তথাপরে স্বাধ্যায়জ্ঞানযজ্ঞাশ্চ স্বাধ্যায়োযথাবিধি ক-  
গাদ্যভাসোযজ্ঞোযেবাং তে স্বাধ্যায়যজ্ঞাঃ জ্ঞানযজ্ঞাঃ শাস্ত্রার্থপরিজ্ঞানং যজ্ঞোযেবাং তে  
জ্ঞানযজ্ঞাঃ স্বাধ্যায়যজ্ঞজ্ঞানযজ্ঞাশ্চ যতযোযতনশীলাঃ সংশিতব্রতাঃ সম্যক্শিতানি তনু-  
কৃতানি তীক্ষ্ণীকৃতানি ব্রতানি যেবাং তে সংশিতব্রতাঃ । ২৮ ।

কিঞ্চ অপানইতি । অপানে অপানবৃত্তৌ জুহতি প্রক্ৰিপন্তি প্রাণং প্রাণরুত্তিং পূর-  
কাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যর্থঃ, প্রাণেহপানং তথাপরে জুহতি রেচকাখ্যঞ্চ প্রাণায়ামং  
কুর্কন্তীত্যেতৎ, প্রাণাপানগতী রুদ্ধা মথনাসিকাব্যং বায়োর্নির্গমনং প্রাণস্য গতিস্তদ্বিপৰ্য্য-  
বেণোধোগমনমপানস্য তে প্রাণাপানগতী এতৈরুদ্ধা নিরুদ্ধা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ প্রাণায়ামতৎপ-  
রাঃ কুন্তকাখ্যং প্রাণায়ামং কুর্কন্তীত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরইতি, অপরে নিযতাহারানিযতঃ

আনন্দগিরিটীকা

ব্রিতি । তপস্বিনাং যজ্ঞবুদ্ধ্যা তপোনুতিষ্ঠতাং  
নিয়মবতাং ইত্যর্থঃ, প্রত্যাহারাদীত্যাশিষ্টে  
ন যমনিয়মালনধ্যানধারণাসমাধযোগ্ৰহ্যন্তে, য-  
থাবিধি প্রাণমুখত্বপরিভ্রপাণি স্বাদ্যাদ্বিধিমন-  
ভিক্রম্যেতি যাবৎ, ব্রতানাং তীক্ষ্ণীকরণমতি-  
দৃঢ়ত্বং । ২৮ ।

প্রাণায়ামাখ্যং যজ্ঞমুদাহরতি কিঞ্চেতি ।  
প্রাণায়ামপরায়ণাঃ সন্তোরেচকং পূরকঞ্চ কৃত্বা  
কুন্তকং কুর্কন্তীত্যাহ প্রাণেতি । প্রাণাপানযোগ-  
তী স্বাসপ্রশ্বাসৌ নিরুদ্ধা কিং কুর্কন্তীত্যাপেক্ষা-  
য়ামাহ কিঞ্চেতি । প্রাণাপানগতিনিরোধরূপং

স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ অপানে ইতি । অপানেহধোবৃত্তৌ প্রাণমু-  
জ্জ্বলতি পূরকেণ জুহতি পূরককালে প্রাণমপা-  
নেমৈকীকুর্ত্বতি তথা কুন্তকেণ প্রাণাপানযোরুদ্ধা-

স্বামিকৃতটীকা

ধোগতী রুদ্ধা রেচককালেহপানং প্রাণে জুহতি  
এবং পূরককুন্তকরেচকৈঃ প্রাণায়ামপরায়ণা অপ-  
রে ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ অপরেইতি । অপরে স্বাহার-  
সংকোচমভ্যাস্যন্তঃ স্বযমেব জীৰ্য্যমাণেষু জ্বিয়েষু  
ভুতদিশ্রিয়বৃন্তিলয়ং হোমং ভাবযন্তীত্যর্থঃ, যদ্বা  
অপানে জুহতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপ-  
রিত্যনেন পূরকরেচকযোরাবর্ত্তমানযোহংসঃ  
সোহমিত্যানুলোমতঃ প্রতিলোমতচ্চাভিব্যজ্যমা-  
নেনাকপামজ্ঞেণ তত্ত্বং পদার্থৈক্যং ব্যতীহারেণ  
ভাবযন্তীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, সকারেণ ব-  
হিৰ্য্যতি হকারেণ বিশেষং পুনঃ । প্রাণস্তত্র স-  
এবাহমহং সেইতি চিত্তযোঁদতি । প্রাণাপানগ-  
তী রুদ্ধেত্যনেন শ্লোকেন প্রাণায়ামযজ্ঞাঅপরে  
কথ্যন্তে, তত্রায়মর্থঃ, হৌ ভাগৌ পূরযেদমৈর্জ-  
লেনৈকং প্রপূরয়েৎ যাকৃতস্য প্রচারার্থং চতু-  
র্থমবশেষযেৎ ইত্যেবমাদিবচনোক্তোনিযতআ-

এবং অপর ব্যক্তি অধোগামী অপান বায়ুতে উর্দ্ধ গমন শীল প্রাণ বায়ুকে পূরকে-  
র দ্বারা হবন করিয়া থাকেন অর্থাৎ পূরক কালে প্রাণ অপান উভয় বায়ুকে এক্য করেন  
এবং কেহ কুন্তক দ্বারা প্রাণ এবং অপান বায়ু উভয়ের উর্দ্ধ অধোগতি রোধ করিয়া  
রেচককালে অপান বায়ুকে প্রাণবায়ুতে হবন করেন অর্থাৎ এবদুত পূরক কুন্তক রেচকের  
দ্বারা অপর ব্যক্তি প্রাণায়াম পরায়ণ হইলেন । অপিচ অপর ব্যক্তির আহারের  
সঙ্কোচ করিয়া তদ্বারা স্বল্প শীর্ণেক্সিয় হইয়া সেই সেই ইঞ্জিয় গণের বৃদ্ধি লয় রূপ  
যে হোম তাহাই ভাবনা করেন, অথবা অপানে জুহতি প্রাণং প্রাণেহপানং তথাপরে  
ইত্যাদি কথিত শ্লোকোক্ত পূরক রেচকরূপ উভয় শ্বাসাবর্ত্তনে হংস ও সোহমিতি অনু-  
লোমবিলোম রূপে প্রকাশমান অভ্যাসমন্ত্র দ্বারা তত্ত্বমসীতিমহাবাক্যোক্ত তৎপদ ও তৎ  
পদের অর্থানুরূপ বুদ্ধ ও জীবের এক্য ব্যুৎক্ৰমে অর্থাৎ সেই বুদ্ধ আমি ও আমি সেই  
বুদ্ধ এইরূপে ভাবনা করিয়া থাকেন, যোগশাস্ত্রে তাহাই উক্ত হইয়াছে; উপরো-

প্রাণাপানগতী কুত্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ । অ-  
পরে নিষতাহারাঃ প্রাণান্ প্রাণেষু জুহ্বতি । ২১।  
সর্বৈহপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞকথিতকল্মষাঃ ।

শাকরভাষ্যং

পরিমিতঃ আহারোষেবাং তে নিষতাহারাঃ সন্তঃ প্রাণান্ বায়ুভেদান্ প্রাণভেদেষু  
জুহ্বতি যস্য যস্য বাষোজ্বঃ ক্রিয়তে ইতরান্ বায়ুভেদাংস্তগ্নিন্ তগ্নিন্ জুহ্বতি তে তত্র  
প্রবিশ্চাইব গুভবন্তি । ২১ ।

সর্বৈহিহি । সর্বৈহপ্যেতে যজ্ঞবিদো যজ্ঞকথিতকল্মষাঃ যজ্ঞৈর্যথোক্তৈঃ কথিতোনাশিতো-  
কল্মষোষেবাং তে যজ্ঞকথিতকল্মষাঃ এবং যথোক্তান্ যজ্ঞান্ নির্কর্য যজ্ঞশিষ্টা-  
মৃতভজোযজ্ঞানাং শিষ্টং যজ্ঞশিষ্টং যজ্ঞশিষ্টঞ্চ তদমৃতঞ্চ যজ্ঞশিষ্টামৃতং তৎ জুহ্বতাইতি  
যজ্ঞশিষ্টামৃতভজোযথোক্তান্ যজ্ঞান্ কুত্বা তচ্ছিক্টেন কালেন যথা বিধিচোদিতমন্নমমৃত-  
ত্

আনন্দগিরিটীকা

কুত্বকং কুত্বা পুনঃ পুনরায় যজ্ঞং কর্ত্তব্যার্থঃ,  
আহারস্য পরিমিতত্বং হিতত্বমেধ্যাত্মোপলব্ধ-  
গার্থং । প্রাণানাং প্রাণেষু হোমমেব বিভজ্যতে  
যস্যোতি । জিতেষু বায়ুভেদেষু জিতানাং তেবাং  
হোমপ্রকারং একটয়তি তে তদ্ব্রুতি । ২১ ।

প্রকৃতান্ যজ্ঞানুপসংহরতি সর্বৈহপীতি । যথো-  
ক্তযজ্ঞনির্কর্ত্তনানন্তরং ক্রীণে কল্মষে কিং স্যা-  
দিত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিতি । যথোক্তানাং যজ্ঞানাং  
মধ্যে কেনচিদপি যজ্ঞেনাবিশেষভিত্ত্য পুরুষস্য  
প্রত্যবায়ং দর্শয়তি নায়মিতি পাদান্তরেণ ।  
কথং যথোক্তযজ্ঞনিষ্ঠাযিনামবশিষ্টেন কালেন

স্বামিকৃতটীকা

হারোষেবাং তে কুত্বকেন প্রাণাপানগতী কুত্বা  
প্রাণসংযমনপরায়ণাঃ সন্তঃ প্রাণানিচ্ছিয়াণি  
প্রাণেষু জুহ্বতি কুত্বকেন হি সর্বৈ প্রাণা একীভব-  
ন্তি তত্রৈব লীযমানৈবিশ্রিয়েষু হোমং ভাব-  
যতীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে, যথা যথা সঙ্গা-  
ভ্যাসাশ্রয়নঃ স্থিরতা ভবেৎ বায়ুবাক্স্যবদৃকীনাং  
স্থিরতা চ তথা তথেষতি । ২১ ।

ভবেৎ যজ্ঞানাং স্বাদশানাং যজ্ঞবিদাং ক-  
লমাহ সর্বৈহপ্যেতে ইতি । যজ্ঞান্ বিন্শতি ল-  
ভন্ত্যেতি যজ্ঞবিদো যজ্ঞজাইতি বা যজ্ঞৈঃ কথি-  
তং নানিতং কল্মষং ইহ যজ্ঞান্ কুত্বাবশিষ্টকা-

ক্ত হংস ইতি অজপা মন্ত্র জপ অর্থাৎ নিশ্বাস কালীন নাসিকার দ্বারা উক্ত মন্ত্রের দ্বি-  
তীয়াঙ্কর সকার দ্বারা প্রাণ বায়ু বহির্গমন করিয়া প্রথমাক্ষর হকার দ্বারা পুন-  
রায় স্বস্থানে গমন করেন এবং তদ্বারা যোগী গণ সেই ব্রহ্ম আমি এবং আমি সেই ব্রহ্ম  
এইরূপ চিন্তা করিয়া থাকেন আর প্রাণাপানগতী কুত্বা প্রাণায়ামপরায়ণাঃ এই শ্লোকার্থে  
অপর ব্যক্তি প্রাণায়ামকেই যজ্ঞ কহেন অর্থাৎ উদরের ছই ভাগ অন্ন দ্বারা পূরণ  
করিয়া জল দ্বারা একভাগ পূরণ করগনন্তর বায়ু সঞ্চরণ জন্য চতুর্থ ভাগ শূন্য রাখিবার  
বিষয়ে যে বিধি আছে তদনুসারে বাহারা পরিমিতাহারী তাহারা কুত্বক দ্বারা প্রাণ  
ও অপান বায়ুর গতিরোধ করিয়া প্রাণদমন শীল হইয়া ইচ্ছিয় সকলকে প্রাণ বায়ুতে  
হবন করেন অর্থাৎ কুত্বক দ্বারা সকল প্রাণ একীভূত হয় সুতরাং সেই কুত্বক সময়ে ইচ্ছিয়গণ  
শীল হইলে উপরোক্ত ইচ্ছিয় লয় রূপ যে হোম তাহাই ভাবনা করেন, তথাচ যোগ-  
শাস্ত্রে, যোগী ব্যক্তির অভ্যাস দ্বারা যখন মনের স্থিরতা হইবেক, বায়ু বাক্স শরীরচল-  
নাদিরও তখন সেই পরিমাণে স্থিরতা হওয়া সম্ভব হয় । ২১ ।

পূর্বোক্ত স্বাদশ প্রকার যজ্ঞবিৎ গণের আপ্য কল কহিতেছেন যথা যজ্ঞবিৎ শকার্থ বাহারা  
যজ্ঞ লাভ করেন অর্থাৎ যজ্ঞকারী, অথবা যজ্ঞরূপ ক্রিয়া বাহারা অবগত আছেন অ-  
থত যজ্ঞ, দ্বারা বাহারা যজ্ঞের পাণ্ড কল হইয়াছে তাহারা যজ্ঞাদি সমাপন করিয়া অব-



যজ্ঞশিক্তামৃতভূজোযান্তি ব্রহ্ম সনাতনং ১৩০।  
 নাযং লোকোহন্ত্যযজ্ঞস্য কুতোহন্যঃ কুরুসত্তম ১৩১।  
 এবং বহুবিধায়জ্ঞাবিততাব্রহ্মণোমুখে।

শাকরভাষ্যং

ধ্যং ভুঞ্জতইতি যজ্ঞশিক্তামৃতভূজোযান্তি গচ্ছন্তি ব্রহ্ম সনাতনং চিরন্তনং মুমুকুবশ্চেৎ কো-  
 লাতিক্রমাপেক্ষয়েতি শব্দসামর্থ্যাৎ গম্যতে ১৩০।

নাযমিতি ১ নাযং লোকঃ সর্বপ্রাণিসাধারণোহপ্যন্তি যথোক্তানাং যজ্ঞানামেতেনাপি যজ্ঞো-  
 যস্য নান্তি সোহযজ্ঞস্তস্য কুতোহন্যোবিশিষ্টসাধনসাধাঃ কুরুসত্তম ১৩১।

এবমিতি ১ এবং যথোক্তাবহুবিধাব্রহ্মপ্রকারায়জ্ঞাবিততাবিত্তীর্ণাব্রহ্মণোবেদস্য মুখে  
 দ্বারে বেদদ্বারেণাবগম্যমানাঃ ব্রহ্মণোমুখে বিততাউচ্যন্তে তদ্বখা বাচি হি প্রাণং জুহু-  
 ইত্যাদয়ঃ কৰ্মজান্ কাৰিকবাচিকমানসকৰ্ম্মোক্তবান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্বাননাস্তজান্ নিক্ষাপারো-

আনন্দগিরিটীকা

বিহিতাষভুজাং ব্রহ্মপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্য মুমুকুস্তে  
 সতি চিত্তশুদ্ধিধারেত্যাহ মুমুকুবশ্চেদिति ১ তৎ  
 কিমিদানীং সাক্ষাদেব মোক্ষোবিস্ক্রিতঃ, তথা  
 চ গতিশ্রুতিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য গতিনির্দে-  
 শসামর্থ্যাৎ ক্রমমুক্তিরভ্যভিপ্রেতেত্যাহ কালা-  
 তীতি ১৩০।

তৃতীয়ং পাদং ব্যাচক্ষেৎ নাযমিতি ১ বি-  
 বক্ষিতং কৈমুক্তিকন্যায়মাহ কুতইতি ১ সাধা-  
 রণলোকাভাবে পুনরসাধারণলোকপ্রাপ্তিদূরনি-  
 রন্তেত্যর্থঃ ১ যথোক্তেহেতুে বুদ্ধিসমাধানং কুরু-  
 ক্সপ্রধানস্যাজ্ঞানস্য অনায়াসলভ্যমিতি বক্তুং  
 কুরুসত্তমেত্যুক্তং ১৩১।

উক্তানাং যজ্ঞানাং বেদমূলত্বেনোৎপ্রেক্ষা-  
 নিবন্ধনত্বং নিরসয়তি এবমিতি ১ আত্মব্যাপা-  
 রসাধ্যত্বমুক্তকৰ্ম্মণামাশঙ্ক্য দুষয়তি কৰ্ম্মজানি-  
 তি ১ আত্মনোনির্ক্সাপারত্বজ্ঞানে ফলমাহ এ-  
 বমিতি ১ কথং যথোক্তানাং যজ্ঞানাং বেদস্য  
 মুখে বিস্তীর্ণত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ বেদদ্বারেণেতি ১ আ-  
 ত্মনোহবগম্যমানত্বমেবোদাহরতি তদ্বখেতি ১ এ-  
 তদ্ধ অ বৈ তৎ পূর্বে বিদ্বাংসআহরিভ্যুপক্রম্যাহ-

আনন্দগিরিটীকা

যনাদ্যাক্ষিপ্য হেত্বাকাঙ্ক্ষাযামুক্তং বাচি হীতি ১  
 জ্ঞানশক্তিমদ্বিষয়ে ক্রিয়াশক্তিমদুপসংহারো-  
 ত্র বিবক্ষিতঃ, প্রাণে বা বাচং যোহৈহ্যর প্রভবঃ  
 সএবাপ্যইতি বাক্যমাদিশন্দার্থঃ, জ্ঞানশক্তি-  
 মতাং ক্রিয়াশক্তিমতান্যোন্যোপ্তিপ্তপ্রলয়-  
 স্বাস্তদভাবেনাধ্যযনাদিসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ১ কৰ্ম্মণা-  
 মাত্মব্যাপারজন্যত্বাভাবে হেতুমাৎ নির্ক্সাপা-  
 রোহীতি ১ তস্য চ নির্ক্সাপারত্বং ফলবত্ত্বজ্-

স্বামিকৃতটীকা

লেহনিবিদ্ধমমমৃতরূপং ভুঞ্জতইতি তথা তে স-  
 নাতনং নিত্যং ব্রহ্ম জ্ঞানদ্বারেণ প্রাপুঃসন্তি ১৩০।  
 তদকরণে দোষমাহ নাযমিতি ১ অযমঙ্গসুখো-  
 ইপি মনুষ্যালোকোহযজ্ঞস্য যজ্ঞানুষ্ঠানরহিতস্য  
 নান্তি কুতোহন্যোবহুসুখঃ পরলোকঃ অতোয-  
 জ্ঞাঃ সৰ্ব্বথা কৰ্ত্তব্যাইত্যর্থঃ ১৩১।

জ্ঞানযজ্ঞং স্তোভমুক্তান্ যজ্ঞানুপসংহরতি  
 এবং বহুবিধাইতি ১ ব্রহ্মণোবেদস্য মুখে বিত-  
 তাবেদেন সাক্ষাদ্বিহিতাইত্যর্থঃ, তথাপি তান্  
 সৰ্বান বাঙ্মনঃকাযকৰ্ম্মজানিতানাস্তজ্ঞানপসং-

শিষ্ট সময়ে শাস্ত্র প্রণিহিত অমৃতরূপ অন্ন ভোজন করেন, তাহারাই তত্ত্ব জ্ঞান দ্বারা  
 নিত্য সত্য ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইলেন ১৩০।

সংপ্রতি যজ্ঞাদির অকরণে দোষ কহিতেছেন যে এই অল্প সুখ বিশিষ্ট যে মনুষ্য  
 লোক তাহা যজ্ঞানুষ্ঠান শূন্য ব্যক্তিরা প্রাপ্ত হয় না তাহাতে অন্য পারলৌকিক সুখ তাহার-  
 দিগের কিরূপে হইতে পারে, অতএব যজ্ঞ সকল সৰ্ব্বথাই কৰ্ত্তব্য ১৩১।

জ্ঞান যজ্ঞের প্রশংসা করিয়া কথিত যজ্ঞ সকলের উপসংহার করিতেছেন যে নানা  
 প্রকার যজ্ঞবিধি ব্রহ্মশব্দবাচ্য বেদ মুখে কথিত অর্থাৎ প্রত্যেক বেদে বিহিত বটে তথাপি  
 বাক্যময় শরীরের কৰ্ম্ম ক্রমে উপপন্ন এই যজ্ঞ সকলকে আত্মার স্বরূপ সংস্পর্শ রহিত রূপে

কৰ্মজান্ বিজি তান্ সৰ্বানৈবং জ্ঞাত্বা বিমোক্ষ্যসে । ৩২ ।

শ্রেয়ান্ জব্যমযাদ্যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ পরন্তপ ।

সৰ্বংকৰ্মাখিলংপার্থ জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে । ৩৩ ।

শাক্তরত্নাষ্যং

জ্ঞাত্বা অতএব জ্ঞাত্বা মোক্ষ্যসে ইত্যুভাৎ ন মদ্ব্যপারাইমে নির্জ্ঞাপারোহমুদাসীনইত্যেবং জ্ঞাত্বাস্মাৎ সমাগ্দর্শনাৎ মোক্ষ্যসে সংসারবন্ধনাদিত্যর্থঃ । ৩২ ।

ব্রহ্মাণ্মিত্যাদিন্নোকেন সমাগ্দর্শনস্য যজ্ঞত্বং সম্পাদিতং যজ্ঞাচ্চ অনেকবিধা উপ-  
দিষ্টান্তে: সিদ্ধপুরুষার্থপ্রযোজনেজ্ঞানং স্তুষতে কথং জ্ঞেয়ানিতি । শ্রেয়ান্ জব্যমযাৎ জ-  
ব্যসাধনসাধ্যাৎ যজ্ঞাৎ জ্ঞানযজ্ঞঃ হেপরন্তপ জব্যমযোহি যজ্ঞঃ কলসারভুকোন জ্ঞানযজ্ঞঃ  
কলসারভুকোহতঃ শ্রেয়ান্ প্রশস্যতরঃ কথং যতঃ সৰ্বং কৰ্ম সমস্তমখিলং অপ্রতিবন্ধং  
পার্থ জ্ঞানে মোক্ষসাধনে সৰ্বতঃ সংপ্লুতৌদকস্থানীয়ে পরিসমাপ্যতে ইত্যুভবতীত্যর্থঃ

আনন্দগিরিটীকা

জাতব্যমিত্যাহ অতইতি । এবং জ্ঞানমেব জ্ঞা-  
পয়ন্ উক্তং ব্যমজ্ঞিনেত্যাদিনা । ৩২ ।

কৰ্মাযোগেইনেকধাভিহিতে সৰ্বস্য শ্রেয়ঃ-  
সাধনস্য কৰ্মাঙ্ককল্পপ্রতিপত্ত্যা কেবলং জ্ঞানম-  
নাশ্রয়মাণমজ্ঞানমালক্ষ্য বস্তানুবাদপূৰ্ব্বকমু-  
রশ্লোকস্য তাৎপর্যমাহ ব্রহ্মেত্যাদিনা । সি-  
দ্ধেতি, সিদ্ধং পুরুষার্থভূতং পুরুষাপেক্ষিতল-  
ক্ষণং প্রযোজনং যেবাং যজ্ঞানাং তৈরনন্তরো-  
পদিষ্টৈরিত্যিতি যাবৎ । প্রশপূৰ্ব্বকং স্তুতিপ্রকারং  
প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা । জ্ঞানযজ্ঞস্য অব্য-  
যজ্ঞাৎ প্রশস্যতরস্তু হেতুমাহ শ্রেয়ানিতি । জ-  
ব্যসাধনসাধ্যাদিত্যুপলক্ষণং সাধ্যাদেৱপি ।  
ততোপি জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেয়স্ব্যবিশেষাৎ জব্যম-  
যাদিযজ্ঞেভ্যোজ্ঞানযজ্ঞস্য প্রশস্যতরত্বং প্রপ-  
ঞ্চয়তি অব্যমযোহীতি । ফলস্যাভ্যুদযস্যে-  
ত্যর্থঃ, ন ফলারভুকোন কস্যচিৎ ফলস্যোৎপা-  
দকঃ কিন্তু নিত্যসিদ্ধস্য যোক্ষস্য অভিব্যঞ্জকই-  
ত্যর্থঃ । তস্য প্রশস্যতরস্তু হেতুস্তরমাহ যতই-  
তি । সমস্তং কৰ্মেত্যগ্নিহোত্রাদিকমুচ্যতে অখি-

আনন্দগিরিটীকা

লমবিদ্যমানং খিলং শ্রেয়াসেত্যনন্তং মহত্তর-  
মিতি যাবৎ, সৰ্বমখিলমিতি পদদ্বয়োপাদান-  
মসঙ্কোচার্থঃ । সৰ্বং কৰ্ম জ্ঞানেন্তুভবতীত্যত্র হা-  
ল্লোগ্যশ্রুতিং প্রমাণয়তি যথোক্তি । চতুরাযকে  
হি দ্বাভে কৃষ্টিদ্বাযঃ চতুরস্রঃ সন্ কৃতশব্দে-  
নোচ্যতে তন্মৈ বিজিতায কৃতায় তাদর্থ্যেনাধরে-  
স্বামিকৃতটীকা

দ্রশ্বরহিতান্ বিজি জানীহি আত্মনঃ কৰ্মণোহ-  
গোচরত্বাৎ এবং জ্ঞাত্বা জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্ সং-  
সারাদ্বিমুক্তোভবিষ্যসি । ৩২ ।

জ্ঞানযজ্ঞস্তু শ্রেষ্ঠইত্যাহ শ্রেয়ানিতি । অব্যম-  
যাদনাস্বব্যাপারজন্যাদৈবাদি যজ্ঞাজ্ঞানযজ্ঞঃ  
শ্রেষ্ঠঃ, যদ্যপি জ্ঞানস্যাপি মনোব্যাপারাদীন-  
ত্বমন্ত্যেব তথাপ্যাস্বরূপস্য জ্ঞানস্য মনঃপ-  
রিণামে অভিব্যক্তিমাত্রং ন তজ্জন্যত্বমিতি জ-  
ব্যমযাদ্বিশেষঃ, শ্রেষ্ঠত্বে হেতুঃ সৰ্বং কৰ্মাখি-  
লং ফলসহিতং জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে অন্তর্ভ-  
বতীত্যর্থঃ সৰ্বং তদভিসমেতি যৎ কিঞ্চিৎ প্রজাঃ  
সাধু কুরুন্তীতিশ্রুতে: । ৩৩ ।

জানিবে যেহেতু আত্মা কৰ্মাদির অগোচর হয়েন, অতএব তুমি ইহাই জানিয়া জ্ঞান-  
নিষ্ঠ হইয়া সংসার হইতে মুক্ত হইবে । ৩২ ।

একণে জ্ঞান যজ্ঞের শ্রেষ্ঠতা কহিতেছেন যথা অনাত্ম ব্যাপার অন্য জব্যময় দৈব যজ্ঞাদি  
হইতে জ্ঞান যজ্ঞই শ্রেষ্ঠ হয়, আর যদিও জ্ঞান যজ্ঞ মানস ব্যাপারের অধীন তথাপি আ-  
ত্মার স্বরূপ যে জ্ঞান তাহা কেবল মনের পরিণাম অর্থাৎ ব্রহ্মাকারাকারিত রূপে ব্যুৎপ-  
ন্ন হয় নাজ, নতুবা সেই জ্ঞান মানস ব্যাপার হইতে যে উৎপন্ন হয় এমনত নহে, একারণ  
জব্যময় যজ্ঞ হইতে জ্ঞান যজ্ঞের বিশেষ আছে, জ্ঞানের শ্রেষ্ঠতা পক্ষে হেতু এই যে কলের  
সহিত সকল কৰ্মই তত্ত্ব জ্ঞানে অন্তর্ভূত আছে যেহেতু প্রজা গণের কৃত সৎ কৰ্ম সকলই  
সেই জ্ঞানের অনুরূপী হয় ইহা অস্বিকৃত কথিত আছে । ৩৩ ।

তদ্বিক্সি প্রণিপাতেন পরিপ্রশ্নেন সেবয়া । উ-  
পদেক্যন্তি তে জ্ঞানং জ্ঞানিনস্তত্ত্বদর্শিনঃ । ৩৪ ।

শাক্তরত্নাভ্যং

যথা কুতাবিক্সিতাযাধারেযাঃ সংযতোবমেনং সৰ্বং তদভিসমেতি যং কিঞ্চিৎ প্রজ্ঞাঃ  
সাধু কুরুন্তি যন্তবেদ যং সবেদেতি জ্ঞতেঃ । ৩৩ ।

তদেতদ্বিক্সিতং জ্ঞানং তর্হি কেন প্রাপ্যতইত্যাচ্যতে তদ্বিক্সীতি । তদ্বিক্সি বিজানী-  
হি যেন বিধিনা প্রাপ্যতইত্যাচার্য্যানভিগম্যা প্রণিপাতেন প্রকর্ষণে নীচে: পতনং প্রণিপা-  
তোদীর্ঘনমস্কারঃ তেন কথং বন্ধঃ কথং মোক্ষঃ কা বিদ্যা কা চাবিদ্যোতি পরিপ্রশ্নেন সে-  
বয়া গুরুশুশ্রূষবৈবমাদিনা প্রপ্রষণেবজিজ্ঞাসাচার্য্যউপদেক্যন্তি কথযিয্যন্তি তে জ্ঞানং  
যথোক্তবিশেষণং জ্ঞানিনোজ্ঞানবস্তোপি কেচিদ্ব্যথাবস্তদর্শনশীলাশ্চ ন ভবন্তি অপরে তু  
ভবন্ত্যতোবিশিনতি তত্ত্বদর্শিন ইতি, যে সম্যগ্‌দর্শিনস্তৈরুপদিক্তং জ্ঞানং কার্য্যকমং ভবতি  
নেতরদ্বিতি ভগবতোমতং । ৩৪ ।

আনন্দগিরিটীকা

যান্তানাদ্ব্যস্তান্নিহ্ন্যোক্তাক্ষান্তেভাষাপর-  
লিনামানঃ সংযন্তায়াঃ সংগচ্ছন্তি চতুরঙ্কে  
ঋণ্যে জিহ্বোক্তাযানামস্তভাবোভবতি ম-  
হাসংখ্যাযামবাস্তবসংখ্যাত্তভাবাবশ্যত্বাদেব-  
মেনং বিদ্যাবস্তং পুরুষং সৰ্বং তদভিসম-  
খ্যেন সমেতি সংগচ্ছন্তি কিং তৎ সৰ্বং যদ্বি-  
ষি পুরুষেত্তভবতি তদাহংযংকিঞ্চিদ্বিতি । প্রজ্ঞাঃ  
সৰ্বাযং কিমপি সাধু কৰ্ম কুরুন্তি তৎ সৰ্বমিত্যর্থঃ ।  
এনমভিসমেতীত্যুক্তং তমেব বিদ্যাবস্তং পুরুষং  
বিশিনতি যন্তদ্বিতি । কিং তদিত্যুক্তং ত-  
মেব বিবদযতি যংসইতি । সতৈকোযত্তত্ত্বং  
বেদ তত্তত্ত্বং যোন্যোপি জানাতি তমেনং সৰ্বং  
সাধু কৰ্মাভিসমেতীতি যোজন্য । ৩৩ ।

যদ্যেবং প্রশস্যতরমিহং জ্ঞানং তর্হি কে-  
নোপায়েন তৎপ্রাপ্তিরিতি পৃচ্ছতি তদেতদ্বি-  
তি । জ্ঞানপ্রাপ্তৌ প্রত্যাসন্নমুপায়মপদিশতি  
উচ্যতইতি । তদ্বিজ্ঞানং গুরুভ্যোবিক্সি গুরুবচ  
প্রণিপাতাদিভিরূপাযৈরাবজ্জিতচেতসোবদিত্য-  
কীভ্যাহ তদ্বিক্সীতি । উপদেক্যন্তমুপদেশক-  
র্ত্ত্বং । পরোক্তজ্ঞানমাত্রেণ ন ভবতীত্যাহ উপ-  
দেক্যন্তীতি । তদ্বিতি প্রেক্ষিতং জ্ঞানসাধনং গৃ-  
হ্যতে যেন বিধিনেতি বিশেষদর্শনাং যথা যো-  
নাচার্য্যাবজ্জনপ্রকারেণ তদুপদেশবশাদপেক্ষি-

আনন্দগিরিটীকা

তৎ জ্ঞানং লভ্যতে তথা তজ্জ্ঞানমাচার্য্যোভ্যো-  
লভবেত্যর্থঃ । তদেব ক্ষুটযতি আচার্য্যানিতি ।  
এবমাদিনেত্যাশির্ভেদেন শমাদযোগ্যন্তে, এ-  
বমাদিনা বিক্সীতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । উত্তরাক্তং  
ব্যচক্ষে প্রপ্রষণেতি । প্রপ্রযোভক্তিশূদ্ধাপূ-  
র্ষকোনিরতিশযোহবনতিবিশেষঃ, যথোক্তবিশে-  
ষণং পূর্কোক্তেন প্রকারেণ প্রশস্যতরমিত্যর্থঃ ।  
বিশেষণস্য পৌনরুক্তিপরিহারার্থমর্থভেদং ক-  
থয়তি জ্ঞানবস্তোপীতি । জ্ঞানিন ইত্যাঙ্কপুন-  
স্তত্ত্বদর্শিন ইতি বৃত্ততোভগবতোভিপ্রায়মাহ যে  
সম্যগিতি । বহুবচনক্লেতদ্বাচার্য্যবিষয়ং বহ-  
ভ্যঃ শ্রোতব্যং বহুধা চেতি সামান্যান্যাত্যা-  
নুজ্ঞানার্থং ন স্বাস্বজ্ঞানমধিকৃত্য আচার্য্যবহ-  
ত্বং বিবক্ষিতং তস্য তত্ত্বসাক্ষ্যকারবদাচার্য্যমা-  
ত্রোপদেশাদেবোদয়নস্ত্বাৎ । ৩৪ ।

শ্রীমদ্ভগবতগীতা

এবংভূতাস্বজ্ঞানে সাধনমাহ তদ্বিতি । ত-  
জ্জ্ঞানং বিক্সি জানীহি প্রাপুহীত্যর্থঃ, জ্ঞানিনাং  
প্রণিপাতেন নমস্কারেণ ততঃ পরিপ্রশ্নেন কু-  
তোহং যং মম সংসারঃ কথং বা নিবর্ত্ততে ইতি  
পরিপ্রশ্নেন সেবয়া গুরুশুশ্রূষয়া চ, জ্ঞানিনঃ  
শাস্ত্রজ্ঞাতত্ত্বদর্শিনোহপরোক্তানুভবসঙ্গমাত্তে  
ভূত্যাং জ্ঞানমুপদেশেন সন্মাদযিয্যন্তি । ৩৪ ।

এবংভূত আত্মজ্ঞানের সাধন কহিতেছেন যথা জ্ঞানিদিগের নিকটে গিয়া নমস্কার এবং  
প্রশ্ন অর্থাৎ কি হেতু আমার এই সংসার হইরাছে, আর কি প্রকারেই বা ইহার নিবৃত্তি  
হইবেক ইত্যাদি হারা, আর গুরুকে সেবা শুশ্রূষা হারা তুমিসেই তত্ত্ব জ্ঞান প্রাপ্ত হইবে, এবং  
জ্ঞানী শব্দবাচ্য শাস্ত্রজ্ঞ আর তত্ত্বদর্শী শব্দবাচ্য অপরোক্তানুভব সঙ্গম যে সকল ব্যক্তি তা-  
হারা তোমাকে উপদেশ দ্বারা তত্ত্ব জ্ঞান সঙ্গম অর্থাৎ অপরোক্ত জ্ঞানী করিয়া দিবেন । ৩৪ ।

যজ্জ্ঞাত্বা ন পুনর্মোহমেবং যাস্যসি পাণ্ডব।  
 যেন ভূতান্যশেষেণ ব্রহ্মস্যাশ্রন্যাথো মযি ৷ ৩৫ ৷  
 অপি চেদসি পাপিত্যঃ সর্বেভ্যঃ পাপকৃন্তমঃ ।  
 সর্বং জ্ঞানপুর্বেনৈব বৃজিনং সন্তুরিষ্যসি ৷ ৩৬ ৷

### শাকরভাষ্যং

তথা চ সতীকমপি সর্বং বচনং বদতি । যং জ্ঞাত্বা যং জ্ঞানং তৈরুপদিষ্টমধিগম্য প্রাপ্য পুনর্ভূমোহমেবং যথেনাদানীং মোহং গতৌহসি পুনরেবং ন যাস্যসি হে পাণ্ডব, কিঞ্চ যেন জ্ঞানেন ভূতান্যশেষেণ ব্রহ্মাদীনি স্বরূপযান্তানি ব্রহ্মসি সাক্ষাদানি প্রত্যগানি মৎ-সংস্থানীমানি ভূতানীতি অথো অপি মযি বাসুদেবে পরমেশ্বরে চেমানীতি ক্ষেত্রজেশ্বরে-কঙ্কং সর্বোপনিবৎপ্রসিদ্ধং ব্রহ্মসীত্যর্থঃ ৷ ৩৫ ৷

কিঞ্চৈতস্য জ্ঞানস্য মাহাত্ম্যং অপীতি । অপি চেদসি পাপিত্যঃ পাপকৃন্তাঃ সর্বেভ্যঃ সকাশাদতিশয়েন পাপকৃৎ পাপকৃন্তমঃ যদ্যসি ভবসি সর্বং জ্ঞানপুর্বেনৈব জ্ঞানমেব প্লবং জ্ঞানপ্লবং কৃৎস্না বৃজিনং বৃজিনার্গবং পাপং সন্তুরিষ্যসি ধর্মোপীহ মুমুক্শোঃ পাপমুচ্যতে ৷ ৩৬ ৷

### আনন্দগিরিটীকা

বিশিষ্টৈরাচার্যৈরুপদিষ্টে জ্ঞানে কার্য-ক্রমে প্রাপ্তে সতি সমনস্তরবচনমপি যোগ্যদি-যমর্থবদ্বতীত্যাহ তথা, চেতি । অতন্তন্মিন-বিশিষ্টে জ্ঞানে স্বদীযমোহাপোহহেতৌ নির্ভাব-তা ভবতা ভবিতব্যমিতি শেষঃ । তত্র নির্ভাপ্রতি-ষ্ঠাট্য তদেব জ্ঞানং পুনর্নিশিনষ্টি যেনেতি । য-জ্জ্ঞাত্বৈত্যুক্তং জ্ঞানায়োগাদিত্যাশঙ্ক্য প্রাপ্ত্য-র্থত্বমধিপূর্বস্য গমেরলীকৃত্য ব্যাকরোতি অধি-গম্যেতি । ইতচ্চাচার্যোপদেশলভ্যে জ্ঞানে ফলবতি প্রতিষ্ঠাবতা ভবিতব্যমিত্যাহ কিঞ্চে-তি । জীবে চেষ্টরে চোভযজ্ঞ ভূতানাং প্রতি-ষ্ঠিতত্বপ্রতিনির্দেশে ভেদবাদানুমতিঃ স্যাদি-ত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজেতি । মূলপ্রমাণাভাবে কথং তদেকত্বদর্শনং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বেতি ৷ ৩৫ ৷

জ্ঞানস্য প্রকারান্তরেণ প্রশংসাং প্রস্তুতি-কিঞ্চেতি । পাপকারিত্যঃ সর্বেভ্যঃ সকাশা-দতিশয়েন পাপকারিত্বমেকান্নমসস্তাবিতমপি জ্ঞানমাহাত্ম্যপ্রসিদ্ধ্যর্থমলীকৃত্য ব্রবীতি অপি

### আনন্দগিরিটীকা

চেদিতি । ব্রহ্মাত্মৈক্যজ্ঞানস্য সর্বপাপনিবর্ত-কত্বেন মাহাত্ম্যমিদানীং প্রকটয়তি সর্ম্মিতি । অধর্ম্মে নিবর্ত্তেপি ধর্ম্মরূপপ্রতিবন্ধাস জ্ঞানবতো-পি মোক্ষঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ধর্ম্মোপীতি । ইহেত্যধ্যাত্মশাস্ত্রং গৃহ্যতে ৷ ৩৬ ৷

### স্বামিকৃতটীকা

জ্ঞানফলমাহ যজ্জ্ঞাত্বৈতি সাক্ষীজিভিঃ । যজ্জ্ঞানং জ্ঞাত্বা প্রাপ্য পুনর্ভূবধাদিনিমিত্তং মোহং ন প্রাপ্যসি । তত্র হেতুর্য়েন জ্ঞানেন ভূতানি পিতৃপুত্রাদীনি স্বাবিদ্যাবিজ্ঞিতানি আত্মন্যোবাভেদেন ব্রহ্মসি । অথো অনন্তরং আত্মানং মযি পরমাশ্রন্যাভেদেন ব্রহ্মসী-ত্যর্থঃ ৷ ৩৫ ৷

কিঞ্চ অপি চেদিতি । সর্বেভ্যোহপি পাপ-কারিত্যোযদ্যপ্যতিশয়েন পাপকারী ত্বমসি তথাপি সর্বং পাপসমুদ্রং জ্ঞানপুর্বেনৈব জ্ঞান-পোতেনৈব সম্যগনাযাসেন তুরিষ্যসি ৷ ৩৬ ৷

সংপ্রতি সাক্ষীজিভিঃ জ্ঞোক দ্বারা তত্ত্ব জ্ঞানের কল কহিতেছেন যে, তত্ত্বজ্ঞান প্রাপ্ত হইলে পুনরায় আর বন্ধুবধাদি নিমিত্ত মোহ প্রাপ্ত হইবে না, কারণ, জ্ঞান সম্প্রতি দ্বারা স্বীয় অবিদ্যাবশতঃ উদ্ধৃত যে পিতৃ পুত্রাদি তাহারদিগকে স্বীয় আত্মার অভিন্ন রূপে দৃষ্টি করিবে এবং অনন্তর সাক্ষ্যং পরমাশ্রা স্বরূপ যে আমি আমার সহিত স্বীয় আত্মাকে অভিন্ন রূপে দেখিতে পাইবে ৷ ৩৫ ৷

আর সমস্ত পাপকারি অনুসরণপেকার দ্ব্যপি তুমি অতিশয় পাপকারি হও তথাপি সমস্ত পাপরূপ সমুদ্রকে জ্ঞানতরির দ্বারা তুমি অনারাসে তুরিবে ৷ ৩৬ ৷

যথৈধাংসি সমিক্কাংগিভস্মসাৎ কুরুতেহজুঁন ।

জ্ঞানাগ্নিঃ সর্বকর্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথা । ৩৭ ।

শাকরভাষ্যং

জ্ঞানং কথং নাশযতি পাপমিতি সদৃষ্টান্তমুচ্যতে যথৈতি । যথা এধাংসি কাষ্ঠানি স-  
মিক্কাঃ সমাক্ ইক্কোদীপ্তোহগ্নিভস্মসাৎ ভস্মীভাবং কুরুতেহজুঁন এবং জ্ঞানমেব অগ্নিজ্ঞা-  
নাগ্নিঃ সর্বকর্মাণি ভস্মসাৎ কুরুতে তথানিবীজং করোতীত্যর্থঃ, নহি সাক্ষাদেব জ্ঞা-  
নাগ্নিঃ তানি কর্মাণীক্ষনবস্তস্মীকর্তুং শক্লোতি তস্মাৎ সমাক্ দর্শনং সর্বকর্মাণাং নিবী-  
জত্বে কারণমিত্যাভিপ্রাযঃ সামর্থ্যাৎ যেন কর্মণা শরীরমারকং তৎ প্রবৃত্তফলদ্বাদুপভোগে-  
নৈব ক্লীয়তেহতোযান্যপ্রবৃত্তফলানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্কৃতানি জ্ঞানসহভাবীনি চাতীতা-  
নেকজন্মকৃতানি চ তান্যেব সর্বাণি ভস্মসাৎ কুরুতে । ৩৭ ।

যতএবমতঃ ন হীতি । ন হি জ্ঞানেন সদৃশং তুলাং পবিত্রং পাবনং শুদ্ধিকরমিহ  
বিদ্যাতে হি যস্মাৎ তৎ জ্ঞানং স্বয়মেব যোগসংসিক্কোযোগেন কর্মযোগেন সমাধিযোগেন

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানে সত্যপি ধর্মাধর্মযোরূপলব্ধাৎ কৃত-  
স্তয়োস্ততোনিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানস্য ধর্মাধর্ম-  
নিবর্তকত্বং দৃষ্টান্তেন দর্শয়িতুমনস্তরশ্লোকমব-  
তারয়তি জ্ঞানমিতি । যোগ্যাযোগ্যবিভাগেন  
নিবর্তকত্বানিবর্তকত্ববিভাগমুদাহরতি যথৈতি ।  
দৃষ্টান্তানুরূপং দার্ঢ্যাস্তকমাচক্ষে জ্ঞানাগিরিতি ।  
যোগ্যবিষয়েপি দাহকত্বমগ্নেরপ্রতিবন্ধাপেক্ষ-  
যেতি বিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি সমাগিতি । দা-  
র্ঢ্যাস্তিকং ব্যাচক্ষে জ্ঞানমেবেতি । ননু জ্ঞানং  
সাক্ষাদেব কর্মদাহকং কিমিতি নোচ্যতে, নি-  
কীজং করোতি কর্মেতি কিমিতি ব্যাখ্যানমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । জ্ঞানস্য স্বপ্রমেয়াবর-  
ণাজ্ঞানাপাকরণে সামর্থ্যস্য লোকে দৃষ্টত্বা-  
দবিক্রিয়বন্ধাঙ্গজ্ঞানমপি তদজ্ঞানং নিবর্তকং  
তজ্জন্যকর্তৃত্বভ্রমং কর্মবীজভূতং নিবর্তয়তি ত-  
ন্নিবৃত্তৌ চ কর্ম্মাণি ন স্মৃতুং পারয়ন্তি ন তু  
সাক্ষাৎ কর্ম্মাণাং নিবর্তকং জ্ঞানং অজ্ঞানসৈব  
নিবর্তকমিতি ব্যাপ্তেস্তদনিবৃত্তৌ তু পুনরপি  
কর্ম্মোন্তবসন্তবাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানস্য সাক্ষাৎ ক-  
র্ম্মনিবর্তকত্বাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি ।  
সম্যগ্জ্ঞানং মূলভূতাজ্ঞাননিবর্তনেন কর্ম্মনি-  
বর্তকমিতিক্ষেদারকফলস্যপি কর্ম্মণোনিবৃত্তি-  
প্রসঙ্গাৎ জ্ঞানোদয়সমকালমেব শরীরপাতঃ

আনন্দগিরিটীকা

স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সামর্থ্যাদিতি । জ্ঞানোদয়-  
সমসময়মেব দেহাপোহে তত্তদুদর্শিত্তিরূপদি-  
ক্কে জ্ঞানং ফলবদিত্তি ভগবদভিপ্রাযস্য বাধি-  
তত্বপ্রসঙ্গাদাচার্য্যলান্যথানুপপত্ত্যা । প্রবৃত্ত-  
ফলকর্ম্মসম্বাদকমজ্ঞানলেশং ন নাশযতি জ্ঞান-  
মিত্যর্থঃ । কথং তর্হি প্রারম্ভফলং কর্ম্মনশ্য-  
তীত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি । তর্হি কথং জ্ঞানাগ্নিঃ স-  
র্বকর্মাণি ভস্মসাৎ করোতীত্যুক্তং তত্রাহ অত-  
ইতি । জ্ঞানাদারকফলানাং কর্ম্মাণাং নিবৃত্ত্যানু-  
পপত্তেরনারকফলানি যানি কর্ম্মাণি পূর্বে জ্ঞা-  
নোদয়াদিম্মিন্নেব জন্মানি কৃতানি জ্ঞানেন চ  
সহ বর্তমানানি প্রাচীনেষু চানেকেষু জন্মস্বর্জ-  
তানি তানি সর্বাণি জ্ঞানং কারণনিবর্তনেন নি-  
বর্তয়তীত্যর্থঃ । ৩৭ ।

ননুন্যে নৈব পরমপরিশুদ্ধিকরেণ কেনচি-  
দস্থমেধাদিনা পরমপুরুষার্থসিদ্ধেরন্যামায়জ্ঞা-  
স্বামিকৃতটীকা

সমুদ্রবৎ স্থিতসৈব পাপস্য অতিলজ্জনমাত্রং  
ন তু পাপস্য নাশইতি ভ্রান্তিং দৃষ্টান্তেন বার-  
য়ম্নাহ যথৈধাংসীতি । এধাংসি কাষ্ঠানি প্রদী-  
প্তোহগ্নির্যথ । ভস্মীভাবং নযতি তথাস্তজ্ঞানহ-  
রূপোহগ্নিঃ প্রারম্ভকর্ম্মফলব্যতিরিক্তানি সর্বাণি  
কর্ম্মাণি ভস্মীকরোতীত্যর্থঃ । ৩৭ ।

উক্ত শ্লোকে এইরূপ আশঙ্কাও হইতে পারে যে, সমুদ্রবৎ অবস্থিত পাপ সকলকে  
তত্ত্ব জ্ঞান দ্বারা কেবল লজ্জন মাত্র করা হয়, তাহার নাশ করা হয় না, এই আশঙ্কায় দৃষ্টান্ত  
দ্বারা তাহার নিবারণ পূর্বক কহিতেছেন যে, হে অজুঁন ! যেমন প্রদীপিতাগ্নি কাষ্ঠ সকলকে  
ভস্মীকৃত করে তদ্রূপ জ্ঞান স্বরূপ হে অগ্নি তিনি প্রারম্ভ কর্ম্ম ব্যতিরিক্ত সঞ্চিত সকল  
কর্ম্মই ভস্ম করেন । ৩৭ ।

ন হি জ্ঞানেন সদৃশং পবিত্রমিহ বিদ্যতে । তৎ  
স্বয়ং যোগসংসিদ্ধঃ কালেনাশ্বনি বিন্দতি । ৩৮ ।  
শ্রদ্ধাবান্ লভতে জ্ঞানং তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়ঃ ।

### শাকরভাষ্যং

চ সংসিদ্ধঃ সংকৃতোযোগ্যতামাপনোমুমুকুঃ কালেন মহতা আশ্বনি বিন্দতি লভত-  
ইত্যর্থঃ । ৩৮ ।

যেনৈকান্তেন জ্ঞানপ্রাপ্তির্ভবতি সউপাষটপদিশ্যতে শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধালু-  
লভতে জ্ঞানং শ্রদ্ধালুত্বেহপি ভবতি কশ্চিৎক্ষণপ্রস্থানোহতআহ তৎপরোক্তকৃপাসনাদাব-  
ভিযুক্তোজ্ঞানলক্ষ্যপাথে শ্রদ্ধাবাস্তৎপরোহপ্যজিতেন্দ্রিয়ঃ স্যাদিত্যতআহ সংযতেন্দ্রিয়ঃ  
সংযতানি বিষয়েভোনিবর্তিতানি যস্যোন্দ্রিয়াণি সংযতেন্দ্রিয়োযোগী যএবদ্রুতঃ শ্রদ্ধাবাং-  
স্তৎপরঃ সংযতেন্দ্রিয়শ্চ সোহবশ্যং জ্ঞানং লভতে প্রণিপাতাদিস্ত বাহ্যানৈকান্তকোপি

### আনন্দগিরিটীকা

নেনেত্যাশঙ্ক্যাহ যতইতি । পূর্বোক্তেন প্রকা-  
রেণ জ্ঞানমাহাশ্রয়ং যতঃ সিদ্ধমতন্তেন জ্ঞানেন  
তুলাং পরিশুদ্ধিকরণং পরমপুরুষার্থোপযিক-  
মিহ ব্যবহারভূমৌ নাস্তীত্যর্থঃ । তৎপুনরাশ্ববি-  
ষয়ং জ্ঞানং সর্কেষাং কিমিতি ঋটিতি নোৎপদ্য-  
তে তত্রাহ তৎ জ্ঞানং স্বয়মিতি । মহতা কালেন  
যথোক্তেন সাধনেন যোগ্যতামাপনঃ তদধি-  
কৃতঃ স্বয়ং তদাশ্বনি জ্ঞানং বিন্দতি যোজনা  
সর্কেষাং ঋটিতি জ্ঞানানুদযোগ্যতাবৈধুর্যা-  
দিতি ভাবঃ । ৩৮ ।

কর্মযোগেন- সমাধিযোগেন চ সমুন্নত জ্ঞা-  
নোৎপত্তাবস্তরঙ্গসাধনমুপদিশতি যেনেতি ।  
জ্ঞানলাভে প্রয়োজনমাহ জ্ঞানমিতি । ন কেবলং  
শ্রদ্ধালুত্বমেব সহায়ং জ্ঞানলাভে হেতুরপি তু তা-  
ৎপর্যমপীত্যাহ শ্রদ্ধালুত্বেপীতি । মন্দপ্রস্থানত্বং  
তাৎপর্যবিধুরত্বং, ন চ তস্যোপদিক্টমপি জ্ঞান-  
মুৎপত্তুমীক্ষে তেন তাৎপর্যমপি তত্র কারণং ভ-  
বভীত্যাহ অতআহেতি । অভিযুক্তোনিষ্ঠাবান্, উ-  
পাসনাদাবিত্যাশিষ্টকেন শ্রবণাদি গৃহ্যতে । ন

### আনন্দগিরিটীক

কেবলং শ্রদ্ধা তাৎপর্যার্থেত্যাভ্যসমেব জ্ঞানকারণং  
কিন্তু সংযতেজ্রিয়ত্বমপি তদভাবে শ্রদ্ধাদেরকি-  
ঞ্চৎকরত্বাদিত্যাশয়েনাহ শ্রদ্ধাবানিতি । উক্ত-  
সাধনানাং জ্ঞানেন মহৈকান্তিকত্বমাহ যএবদ্রু-  
তইতি । তদ্বিক্তি প্রণিপাতেনেত্যাদৌ প্রাগেব  
প্রণিপাতাদেজ্ঞানহেতোরুক্তত্বাৎ কিমিতিদানীং  
হেতুস্তরমুচ্যতে তত্রাহ প্রণিপাতাদিস্মৃতি । তদ্বি-  
বহিরঙ্গমিদং পুনরন্তরঙ্গং, ন চ তত্র জ্ঞানেন  
স্বামিকৃতটীকা

তত্র হেতুমাহ ন হীতি । পবিত্রং শুদ্ধিকরণং  
ইহ তপোযোগাদিষু মধ্যে জ্ঞানতুলাং নাস্ত্যে-  
ব, তর্হি সর্কেষপি কিমিতি আশ্বজ্ঞানমেব না-  
ভ্যাস্যন্তীত্যতআহ তৎ স্বয়মিতি সাক্ষেন । তদাশ্ব-  
বিষয়ে জ্ঞানং কালেন মহতা কর্মযোগেন সং-  
সিদ্ধোযোগ্যতাং প্রাপ্তঃ সন্ স্বয়মেবানায়ামে-  
ন লভতে ন তু কর্মযোগং বিনেত্যর্থঃ । ৩৮ ।

কিঞ্চ শ্রদ্ধাবানিতি । শ্রদ্ধাবান্ গুরুপদিক্টে-  
হর্থে আশ্রিত্যবুদ্ধিমান্ তৎপরস্তদেকনিষ্ঠঃ সং-  
যতেজ্রিয়শ্চ তজ্জ্ঞানং লভতে নান্যঃ, অতঃ

তাহার হেতু এই যে, সংসারে তপস্যা ও যজ্ঞাদির মধ্যে কোন যজ্ঞ জ্ঞানযজ্ঞের ন্যায় চি-  
ন্তাশুদ্ধি কর নহে । তবে কি নিমিত্তে সকল লোকেই তত্ত্ব জ্ঞানের অভ্যাস না করেন, যদি  
এমত বল, তজ্জন্য সাক্ষিলোক দ্বারা কহিতেছেন যে, বহু কাল কর্ম যোগের অনুষ্ঠান দ্বারা  
সংসিদ্ধি অর্থাৎ চিন্তাশুদ্ধি প্রাপ্ত হইয়া সহজেই লোকে আশ্ববিষয়ক তত্ত্বজ্ঞান লাভ করে,  
কলহঃ নিষ্কাম কর্ম যোগরূপ যে ভক্তি যোগ তদনুষ্ঠান ব্যতীত তত্ত্বজ্ঞান হয় না । ৩৮ ।

অপিচ আচার্য্যোপদিক্ট অর্থে আশ্রিত্য বুদ্ধিমান্, ও তদেকনিষ্ঠ, এবং বশীকৃতেন্দ্রিয়  
ব্যক্তি, সেই তত্ত্বজ্ঞান লাভ করেন, অন্যের তাহা লভ হয় না, অতএব শ্রদ্ধাদি সম্পত্তি  
দ্বারা জ্ঞান লাভের পূর্বকালে চিন্তাশুদ্ধির নিমিত্তে নিষ্কাম কর্মরূপ ভক্তি যোগের অনুষ্ঠান



জ্ঞানং লব্ধ্ব। পরাং শাস্তিমচিরেণাধিগচ্ছতি। ৩৯।  
 অজ্ঞোহপ্রদধানশ্চ সংশয়াত্মা বিনশ্যতি। নাশং  
 লোকোহস্তু ন পরোন সুখং সংশয়াত্মনঃ। ৪০।

শাকরভাষ্যং

ভবতি মায়াবিদ্বাদিসম্ভবাৎ ন তু তথা। তচ্ছ্রদ্ধাবদ্বাদাবিত্যেকান্ততোজ্ঞানলব্ধ্বাপাষঃ কিং পুন-  
 জ্ঞানলাভাৎ স্যাদিদ্যুচ্যতে জ্ঞানং লব্ধ্ব। পরাং মোক্ষাখ্যাং শাস্তিমুপরতিমচিরেণ ক্রিপ্র-  
 মেবাধিগচ্ছতি সম্যগ্‌দর্শনাৎ ক্রিপ্রমেব মোক্ষোভবতীতি সৰ্ব্বশাস্ত্রন্যাযপ্রসিদ্ধঃ সুনি-  
 শ্চিত্তোহর্থঃ। ৩৯।

অত্র সংশয়োহি ন কর্তব্যঃ পাপিতোহি সংশয়ঃ, কথমিত্যুচ্যতে অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞশ্চানা-  
 যজ্ঞোহপ্রদধানশ্চ সংশয়াত্মা চ বিনশ্যতি অজ্ঞাপ্রদধানো যদ্যপি বিনশ্যতঃ তথাপি ন তথা

আনন্দগিরিটীকা

প্রতিনিয়মোমনস্যন্যথা কৃত্বা বহিরন্যথাপ্রদ-  
 র্শনাত্মনোমায়াবিশ্বস্য সম্ভবাদ্বিপ্রলম্বকৃত্বাদে-  
 রপি সম্ভাবনোপনীতত্বাদিত্যর্থঃ। মায়াবিদ্বা-  
 হেঃ শ্রদ্ধাবস্তুতাপর্যাদাবপি সম্ভবাহনৈকান্তি-  
 কত্বমবিশিষ্টমিভ্যাসক্ত্যাহ ন স্থিতি। ন হি মা-  
 যয়া বিপ্রলম্বেন বা শ্রদ্ধাতাপর্যাসংযমানি যো-  
 গতোনিষ্ঠাত্মমর্হতীত্যর্থঃ। উত্তরার্দ্ধং প্রশুপ-  
 র্ককমবত্যায্য ব্যাকরোতি কিং পুনরিত্যাদিনা।  
 সম্যগ্‌জ্ঞানাদভ্যাসাদিসাধনানপেক্ষাঘোক্ষোভ-  
 বতীত্যত্র প্রমাণমাহ সম্যগ্‌দর্শনাদিতি। শা-  
 স্ত্রশব্দেন তমেব বিদিত্বা জ্ঞানাদেব তু কৈবল্য-  
 মিভ্যাদি বিবক্ষিতং ন্যাযস্ত জ্ঞানাদজ্ঞাননি-  
 বৃত্তেঃ রজ্জ্বাদৌ প্রসিদ্ধত্বাৎ আত্মজ্ঞানাদপি নির-  
 পেক্ষাদজ্ঞানতৎকার্য্যপ্রকৃয়লক্ষণোমোক্ষঃ স্যা-  
 দিত্যেবং লক্ষণং। ৩৯।

উত্তরশ্লোকস্য পাতনিকাং করোতি অত্রোতি।  
 যথোক্তসাধনবানুপদেশমপেক্ষ্যাচিরেণ ব্রহ্মসা-

আনন্দগিরিটীকা

ক্ষাং করোতি সাক্ষাৎকৃতব্রহ্মত্বেহচিরেণৈব মো-  
 ক্ষং প্রাপ্নোতীত্যেবোহর্থঃ সপ্তম্যা পরামৃশ্য-  
 তে। সংশয়সাকর্তব্যত্বে হেতুমাং পাপিতো-  
 যামিকৃতটীকা

শ্রদ্ধাদিসম্ভবত্যা জ্ঞানলাভাৎ প্রাক্ কর্মযোগএব  
 শুদ্ধার্থমনুষ্ঠেয়ঃ, জ্ঞানলাভানন্তরন্ত ন তস্য কি-  
 ঞ্চিৎ কর্তব্যমিত্যাহ জ্ঞানং লব্ধ্ব। তু মোক্ষমচি-  
 রেণ প্রাপ্নোতি। ৩৯।

জ্ঞানাদিকারিণমুক্তা তদ্বিপরীতমনধিকারি-  
 ণমাহ অজ্ঞশ্চেতি। অজ্ঞোহুপদর্শিতার্থানভিজঃ  
 কথঞ্চিজ্ঞানমে জাতেশপি তত্রাশ্রদধানশ্চ জা-  
 তায়ামপি শ্রদ্ধায়াং মমেদং সিধ্যম বেতি সং-  
 শয়াক্রান্তচিত্তশ্চ বিনশ্যতি স্বার্থাত্ত্রুশ্যতি। এতেষু  
 ত্রিষুপি সংশয়াত্মা সৰ্ব্বথা নশ্যতি যতন্তুস্যা-  
 যং লোকোনাতি ধনার্জনবিবাহাদ্যসিদ্ধেঃ,  
 ন চ পরলোকোহর্থস্যানিচ্ছন্তেঃ, ন চ সুখং সং-  
 শয়েনৈব ভোগস্যাপ্যমম্ভবত্বাৎ। ৪০।

করা কর্তব্য। জ্ঞানোৎপত্তির পর তত্ত্বজ্ঞানি ব্যক্তির পুনরায় কোন কর্মের ইতি কর্তব্যতা  
 নাই তাহাই প্রকাশ করিতেছেন যে, অপরোক্ষানুভবকারী তত্ত্বজ্ঞ ব্যক্তি জ্ঞান লাভান-  
 তর অচিরাৎ মোক্ষ প্রাপ্ত হয়েন। ৩৯।

তত্ত্ব জ্ঞানের অধিকারি নিকপণানন্তর তদ্বিপরীত অর্থাৎ জ্ঞানে অনধিকারির লক্ষণ ক-  
 হিতেছেন যে, আচার্য্যোপদিকার্থ জ্ঞাত নহে এবং কোন প্রকারে তদর্থ জ্ঞান কল্পিলেও তা-  
 হাতে অপ্রকৃত, এবং কোন গতিকে তাহাতে জ্ঞান কল্পিলেও এই অর্থ আমার নিক  
 হইবেক কি না তদ্বিষয়ে সংশয়াক্রান্ত চিত্ত এই রূপ লক্ষণবিশিষ্ট যে সকল ব্যক্তি তাহার। নষ্ট  
 অর্থাৎ স্বীয় প্রাপ্তব্য অর্থ হইতে ভ্রষ্ট হয় কিন্তু উপরোক্ত অজ্ঞ এবং অপ্রকৃত ও সংশয়া-  
 পন্ন এই তিন ব্যক্তির মধ্যে সংশয়াক্রান্ত চিত্ত ব্যক্তি সম্যক প্রকারে ভ্রষ্ট হয়, বোধেতু সৰ্ব্বসা-  
 মংশয়ে ধনার্জন ও বিবাহাদির অসম্পন্নতা প্রযুক্ত উক্ত সংশয়পন্নের ইহ লোকে সুখ হয়  
 না, এবং সংশয় অন্য ধর্মের অসম্পাদি প্রযুক্ত স্বর্গাদিও প্রাপ্তি হয় না, আর সংশয় দ্বারা  
 কোণাদির অসম্ভাবনা প্রযুক্ত সংশয়াক্রান্ত ব্যক্তির কখনই সুখ হয় না। ৪০।

যোগসংন্যস্ত কৰ্মাণং জ্ঞানসংহ্রিসংশয়ঃ ।

আত্মবস্তুং ন কৰ্মাণি নিবধন্তি ধনঞ্জয় । ৪১ ।

শাকরভাষ্যং

যথা সংশয়াস্তা সতুপাপিষ্ঠঃ সর্কেষাং, কথং নাযং সাধারণোপি লোকোহস্তি তথা ন পরলোকো ন সুখং তত্রাপি সংশযোপপত্তেঃ সংশয়াত্মনঃ সংশয়চিত্তস্য তস্মাৎ সংশ-  
যোন কর্তব্যঃ । ৪০ ।

কস্মাৎ যোগেতি । যোগসংন্যস্তকৰ্মাণং পরমার্থদর্শনলক্ষণেন যোগেন সংন্যস্তানি ক-  
ৰ্মাণি যেন পরমার্থদর্শিনা ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাখ্যানি তং যোগসংন্যস্তকৰ্মাণং কথং যোগসংন্যস্তক  
স্মেত্যাং জ্ঞানেনাশ্বেষ্যৈকত্বদর্শনলক্ষণেন সংহ্রিসঃ সংশযোযস্য সজ্ঞানসংহ্রিসসংশয়ঃ  
যএবং যোগসংন্যস্তকৰ্মা তমাশ্ববস্তুমগ্রমন্তং গুণচেষ্টাকপেণ দৃষ্টানি ন কৰ্মাণি নিবধন্তি  
অনিষ্টাদিকপং কলং নারভন্তে হেধনঞ্জয় । ৪১ ।

আনন্দগিরিটীকা

হীতি । উক্তং হেতুং প্রশুপূৰ্ব্বকমুত্তরশ্লোকেন  
সাধয়তি কথমিত্যাदिना । অজ্ঞাদশ্রদ্ধানাচ্চ  
সংশয়চিত্তস্য বিশেষমাদর্শয়তি নাযমিতি ।  
দ্বিতীয়ভাগবিভক্তনর্থং ভূমিকাং কৰোতি অ-  
জ্ঞেতি । অজ্ঞাদীনাং মধ্যে সংশয়াশ্বনোযৎপা-  
পিষ্ঠত্বং তৎ প্রশুদ্বারা প্রকটয়তি কথমিতি ।  
লোকদ্বয়স্য তৎ প্রযুক্তসুখস্য চাভাবে হেতুমাং  
তত্রাপীতি । সংশয়চিত্তস্য সর্কেত্র সংশয়প্র-  
বৃত্তেদুর্নিবারত্বাদিত্যর্থঃ । সংশয়স্যানর্থমূল-  
ত্বে স্থিতে ফলিতমাং তস্মাদিতি । ৪০ ।

যদ্যপি সংশয়ঃ সর্কানর্থহেতুত্বাৎ কর্তব্যোন  
ভবতি তথাপি নিবর্তকাভাবে তদকরণমস্বাধী-  
নমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি । প্রতিযুক্তিপ্রযুক্তমৈ-  
ক্যজ্ঞানং তন্নিবর্তকমিত্যুত্তরমাং জ্ঞানেনেতি ।  
সংশয়রহিতস্যাপি কৰ্মাণ্যনর্থহেতুনি ভবন্তীত্যা-  
শঙ্ক্যাহ যোগেতি । বিষয়পরবশস্য পুংসোযো-  
গাযোগাৎ কুতোযোগসংন্যস্তকৰ্মত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
আত্মবস্তুমিতি । পরমার্থদর্শনতঃ সংশযোচ্ছ-  
ন্তৌ তদুচ্ছেদকজ্ঞানমাহাশ্বাদেব কৰ্মণাঞ্চ নি-  
বৃত্তাবগ্রমন্তস্য প্রাতিভাসিকানি কৰ্মাণি বন্ধহেত-  
বোন ভবন্তীত্যাং ন কৰ্মাণীতি । কৰ্মাযোগাদেব  
কৰ্মসংন্যাসস্যানুপপত্তিমাশঙ্ক্য আদ্যং পাদং

আনন্দগিরিটীকা

বিভক্ততে পরমার্থেতি । তচ্চ বৈধসংন্যাসপক্ষে  
পরোক্ষং ফলসংন্যাসপক্ষে ত্বপরোক্ষমিতি বি-  
বেকঃ । যথোক্তজ্ঞানেন সংন্যস্তকৰ্মত্বমেব সতি  
সংশয়ে ন সিধ্যতি সংশয়বস্তুদযোগাদিতি শ-  
ঙ্কতে কথমিতি । দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাকর্ষনপ-  
রিহরতি আহেত্যাदिना । পাঠক্রমাদর্থক্রমস্য  
বলীয়স্তাদাদৌ দ্বিতীয়ং পাদং ব্যাখ্যায় পশ্চা-  
দাদ্যং পাদং ব্যাচক্ষীতেত্যাং এবমিতি । সর্ক-  
মিদং প্রমাদবতোবিষয়পরবশস্য ন সিধ্যতীত্যা-  
ভিসম্বায আত্মবস্তুং ব্যাকরোতি অগ্রমন্তমিতি ।  
ন কৰ্মাণীত্যাদিকলোক্তিং ব্যাচক্ষে গুণচেষ্টেতি ।  
অনিষ্টাদীত্যাदिशक्तेन ইচ্ছং শিশুগু গৃহ্যতে । ৪১

স্বামিকৃতটীকা

অধ্যায়দ্বয়োক্তাং পূৰ্ব্বাপরভূমিকাভেদেন  
কৰ্মজ্ঞানমযীং দ্বিবিধাং ব্রহ্মনিষ্ঠামপসংহরতি  
যোগেতি দ্বাভ্যাং । যোগেন পরমেশ্বরারাদন-  
রূপেণ তস্মিন্ সংন্যস্তানি সমর্পিতানি কৰ্মাণি  
যেন তং পুরুষং কৰ্মাণি স্বফলেন নিবধন্তি,  
ততশ্চ জ্ঞানেনাকর্জাস্ববোধেন সংহ্রিসঃ সংশ-  
যোদেহাদ্যাভিমানলক্ষণোযস্য তমাশ্ববস্তুমগ্র-  
মাদিনং কৰ্মাণি লোকসংগ্রহার্থানি স্বাভাবি-  
কানি বা ন নিবধন্তি । ৪১ ।

দ্বিতীয় অধ্যায় ও তৃতীয় অধ্যায়ে উক্ত পূর্ব ভূমিকাখ্য কৰ্ম নিষ্ঠা ও অপর ভূমিকা-  
খ্য জ্ঞান নিষ্ঠা যাহা এতদধ্যায়ে উক্ত হইল এই দুই শ্লোক দ্বারা তাহারই উপসংহার  
করিতেছেন যে, যৎকর্তৃক ভগবদারাধনা রূপ কৰ্ম সকল অন্তর্যামী স্বরূপ ভগবানে অ-  
র্পিত হইয়াছে এবস্তূত ব্যক্তি স্বীয় কৰ্ম কলে কখন বদ্ধ হয়েন না, আর আমি কোন কৰ্ম  
করি না এবস্তূত অকর্তৃত্ব বোধ দ্বারা সুতরাং যাঁহার দেহাদিতে আত্ম বুদ্ধি রূপ সংশ-  
যাদি নষ্ট হইয়াছে এমনত তত্ত্বজ্ঞ সাবধান ব্যক্তিরকৃত লোক শিক্ষা অথবা ভিক্ষা পর্য্যট-  
নাদি রূপ স্বাভাবিক কৰ্ম সকল কদাচ জ্ঞানের প্রতিবন্ধক হয় না । ৪১ ।

তস্মাদজ্ঞানসংভূতং হংসং জ্ঞানাসিনাস্থনঃ । ছি-  
ত্বেনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠোত্তিষ্ঠ ভারত ১৪২ ।

শাকরভাষ্যং

যস্মাৎ কর্মযোগানুষ্ঠানং অশুদ্ধিক্রিয়হেতুকজ্ঞানসংহ্রিসংশয়োন নিবধ্যতে কর্মভিজ্ঞা-  
নাগ্নিদন্ধকর্মহাদেব যস্মাচ্চ জ্ঞানকর্মানুষ্ঠানবিষয়ে সংশয়বান্ বিনশ্যতি তস্মাদিতি । তস্মাৎ  
পাপিষ্ঠমজ্ঞানসম্ভূতং অজ্ঞানাদবিবেকাজ্ঞাতং হংসং হৃদি বুদ্ধৌ স্থিতং জ্ঞানাসিনা শো-  
কমোহাদিদোষহরং সম্যক্ দর্শনং জ্ঞানং তদেবাসিঃ খড়্গস্তেন জ্ঞানাসিনাস্থনঃ স্বস্য আ-  
ত্মবিষয়ত্বাৎ সংশয়স্য ন হি পরস্য সংশয়োহপরেণ হেতুব্যতাৎ প্রাপ্তোষেন স্বস্যোতি  
বিশেষ্যতেহতআত্মবিষয়োহপি স্বস্যৈব ভবতি জ্ঞানাসিনা ছিত্বেনং সংশয়ং স্ববিনাশহেতু-

আনন্দগিরিটীকা

তস্মাদিত্যাদিসমনস্তরশ্লোকগতং তৎপদা-  
পেক্ষিতমর্থমাহ যস্মাদিতি । সত্যং কর্মণাম-  
স্মাদাদিষু ফলারম্ভকত্বোপলব্ধাৎ বিদ্যুতপিত্তেযাৎ  
তদ্ভাবমনপবাদমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানাগীতি । ননু  
সন্দ্বিহানস্য তৎপ্রতিবন্ধ্যম কর্মযোগানুষ্ঠানং  
নাপি তদ্বৈতকজ্ঞানং তত্রাপি সংশয়বতার-  
দিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাচ্চেতি । শ্লোকাকুরাণি ব্যা-  
চক্ষে তস্মাদিত্যাদিনা । পাপিষ্ঠমিতি সংশয়-  
স্য সর্বানর্থমূলত্বেন ত্যাজ্যত্বং সূচ্যতে । বিবে-  
কাগ্রহপ্রসূতত্বাদপি তস্য হেতুত্বমবিবেকম্যান-  
র্থকরত্বপ্রসিদ্ধিরিত্যাহ অবিবেকাদিতি । ন চ  
তস্য চৈতন্যবদান্বিনষ্টত্বাদত্যাগ্যত্বং শঙ্কিতব্য-  
মিত্যাহ হৃদীতি । শোকমোহাভ্যামতিভূতস্য  
পুংসোমনসি প্রাদুর্ভবতঃ সংশয়স্য প্রবলপ্রতি-  
বন্ধকাভাবেনৈব প্রধ্বংসঃ সিধ্যেদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
জ্ঞানাসিনেতি । স্বাশ্রয়স্য সংশয়স্য স্বাশ্রয়ে-  
নৈব জ্ঞানেন সমুচ্ছেদসম্ভবাৎ কিমিতি স্বস্যো-  
তি বিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মবিষয়ত্বাদিতি ।  
স্থানাদিবিষয়ঃ সংশয়ঃ তদ্বিষয়েন জ্ঞানে-  
ন দেবদত্তনিষ্ঠেন তন্নিষ্ঠোব্যাবর্ত্যতে প্রকৃতে  
ত্বাত্মবিষয়মুদাশ্রয়শ্চ সংশয়ঃ তথাবিধেন জা-  
নেন অপনীযতে তেন বিশেষণমর্থবদিত্যর্থঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

তদেব প্রপঞ্চযতি ন হীতি । আত্মাশ্রয়ত্বস্য প্র-  
কৃতে সংশয়ে সিদ্ধত্বেনাবিবক্ষিতত্বাৎ তদ্বিষয়-  
স্য তদ্বিষয়েনৈব তস্য তেন নিবৃত্তির্বিবক্ষিতে-  
তাপসংহরতি অতইতি । সংশয়সমুচ্ছিত্যন-  
স্তরং কর্তব্যমুপদিশতি ছিত্বেনমিতি । অগ্নি-  
হোত্রাদিকং কর্ম ভগবদাজ্ঞয়া ক্রমেণ করি-  
ষ্যামি যুজ্ঞাৎ পুনরুপরিংসেবেত্যাশঙ্ক্যাহ উ-  
ত্তিষ্ঠেতি । ভরতানুযে মহতি ক্রত্বিযবংশে প্রসূ-  
তস্য সমুপস্থিতসমরবিমুখত্বমুনুচিতমিতি মনানঃ  
সন্নাহ ভারতেতি । তদনেন যোগস্য কৃত্রিম-  
ত্বং ভগবতোহনীশ্বরত্বঞ্চ নিরাকৃত্য কর্মাদাবক-  
র্যাদিদর্শনাদাস্থনঃ সমাগজ্ঞানাৎ প্রণিপাতা-  
দেবহিরন্মাদস্তরঙ্গাচ্চ শ্রদ্ধাদেবজ্ঞতাদেশেবান-  
র্থনিবৃত্ত্যা বুদ্ধভাবমভিদেশতা সর্বস্মাদুৎক্ষেপে ত-

স্বামিকৃতটীকা

তস্মাদজ্ঞানেতি । যস্মাদেবং তস্মাদাস্থনো-  
হজ্ঞানেন সম্ভূতং হৃদি স্থিতমেনং সংশয়ং শো-  
কাদিনিমিত্তং দেহাত্মবিবেকজ্ঞানখড়্গেন ছিত্বা  
কর্মযোগমাতিষ্ঠ আশ্রয় তত্র চ প্রথমং প্রস্তু-  
তায় যুজ্ঞাযোত্তিষ্ঠ হেভারতেতি ক্রত্বিযত্বেন

যেহেতু ভগবদর্পণ রূপ নিষ্কাম কর্মযোগ এবং জ্ঞানযোগ এতাদৃশ হইল, অতএব, হে  
অর্জুন! আত্মবিষয়ক অজ্ঞান দ্বারা উৎপন্ন অন্তঃকরণস্থ শোকমোহাদিজন্য এই সংশয়  
সকল দেহাত্ম বিবেক রূপ জ্ঞান খড়্গ দ্বারা ছেদন করিয়া কর্ম যোগের অনুষ্ঠান কর,  
আর তাহাতে প্রথমে প্রস্তুত যে এই যুদ্ধ তন্নিমিত্তে দণ্ডায়মান হও, শ্রীকৃষ্ণ হে ভারত  
ইতি ভরতবংশোদ্ভব, শব্দে অর্জুনকে সম্বোধন করিয়া যুদ্ধ যে কত্রিয়ের স্বীয় ধর্ম তাহা  
দর্শাইলেন । অনন্তর শ্রীধরস্বামী কহিতেছেন, পুরুষ সকলের অবস্থা ভেদে কর্ম নয়  
ও জ্ঞানময় দ্বিবিধা নিষ্ঠা যৎকর্তৃক কথিত হইয়াছে সেই সংশয় নিবারক ভগবান্  
শ্রীকৃষ্ণকে আমি নমস্কার করি ১৪২ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভী-  
ষ্মপৰ্বণি শ্রীভগবদ্গীতাপ্রথমোঃশ্লোকঃ ত্রয়োবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃ-  
ষ্ণার্জুনসংবাদে জ্ঞানকৰ্মন্যাসযোগো নাম চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

### শাক্ষরভাষ্যং

ভূতং যোগং সম্যক্ দর্শনোপায়ং কৰ্মানুষ্ঠানমতিষ্ঠ কুর্ন্বিতার্থঃ উত্তীৰ্ণ চেদানীং যুদ্ধাষ  
ভারতেতি । ৪২ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

শ্রীমদংশয়ানস্যাধিকারাদশেষদোষবন্তং সং-  
শয়ং হিন্দোত্তমস্য জ্ঞাননিষ্ঠাপরম্য কৰ্মনিষ্ঠে-  
তি স্থাপিতং । ৪২ ।

ইতি চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

যুদ্ধস্য ধর্ম্যত্বং দর্শিতং । পূর্ববস্থাভেদে ন ক-  
র্মজ্ঞানমযী দ্বিধা । নিষ্ঠোক্তা যেন তং বন্দে শৌ-  
রিং সংশয়সংহিতং । ৪২ ।

ইতি চতুর্থোধ্যায়ঃ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত সত সহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্ত-  
র্গত ভীষ্ম পর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা  
নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনের সংবাদীয় যোগ শাস্ত্রের জ্ঞানযোগ নামক চতুর্থোধ্যায়ের টীকা সু-  
বোধিনীর সাধু ভাষার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিনী নামক প্রাকৃত টীকার চতুর্থোধ্যায়ঃ ॥

সমাপ্তচতুর্থোধ্যায়ঃ ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

পঞ্চমাধ্যায়ঃ

অৰ্জুনউবাচ ।

শাক্ষরভাষ্যং

কৰ্মণ্যকৰ্ম যঃ পশ্যেদিত্যারভ্য সমুজ্জ্বলঃ ক্লেশকৰ্মক্লেশ জ্ঞানাগ্নিদগ্ধকৰ্মাণঃ শারীরং কেবলং কৰ্ম কুৰ্ব্বন্ যদৃচ্ছালাভসম্ভবোত্রক্ষাপণং ত্রক্ষ হবিঃ কৰ্মজান্ বিদ্ধি তান্ সৰ্বান সৰ্বং কৰ্মাখিলং পার্থ জ্ঞানাগ্নিঃ সৰ্বকৰ্মাণি যোগসংন্যাস্তকৰ্মাণমিত্যন্তৈরুচনৈঃ সৰ্বক-  
ৰ্মসংন্যাসমবোচন্তগবান্, হিতৈশ্বনং সংশয়ং যোগমাতীষ্ঠেত্যনেন বচনেন পুনর্যোগঞ্চ কৰ্মা-  
নুষ্ঠানলক্ষণমনুষ্ঠিত্তৈত্যানুবান্ তবোরুভযোশ্চ কৰ্মানুষ্ঠানকৰ্মসংন্যাসযোঃ স্থিতিগতিবৎ  
পরস্পরবিরোধাদেকেন সহ কৰ্ত্তুমশক্যত্বাৎ কালভেদেন চানুষ্ঠানবিধানাভাবাদর্থাদেতযো-

আনন্দগিরিটীকা

পূৰ্বোক্তরাখ্যায়যোঃ সম্বন্ধমভিধানোবৃত্তা-  
নুবাদপূৰ্বকমৰ্জুনপ্রশ্নস্যাভিপ্রায়ং প্রদর্শয়িতুং  
প্রক্রমতে কৰ্মণীত্যাদিনা । ইত্যারভ্য কৰ্মণ্য-  
কৰ্মদর্শনমুক্তা তৎপ্রশংসা প্রসারিতেত্যাহ  
সমুজ্জ্বল ইতি । জ্ঞানবন্তং সৰ্বাণি কৰ্মাণি লোক-  
সংগ্রহার্থং কুপ্তস্তং জ্ঞানলক্ষণেনাগ্নিনা দগ্ধসৰ্ব-  
কৰ্মাণং কৰ্মপ্রযুক্তফলসম্বন্ধবিধূরং বিবেকব-  
ন্তোবদন্তীতি । জ্ঞানবতোজ্ঞানফলভূতং সংন্যাসং  
বিবন্ধনং বিবিদিষোঃ সাধনরূপমপি সংন্যাসং  
ভগবান্ বিবক্ষিতবানিত্যাহ জ্ঞানাগ্নীতি । নি-  
রাশীরিত্যারভ্য শরীরস্থিতিমাত্রকারণং কৰ্ম শ-  
রীরস্থিতাবপি সঙ্গরহিতঃ সন্ সমাচরন্ ধৰ্মাধৰ্ম-  
ফলভাগী ন ভবতীত্যপি পূৰ্বোক্তরাভ্যামধ্যায়া-  
ভ্যাং দ্বিবিধং সংন্যাসং সূচিতবানিত্যাহ শা-  
রীরমিতি । যদৃচ্ছ্যেতাদাবপি সংন্যাসঃ সূচিতঃ  
তজ্জৰ্মফলাযোপদেশাদিত্যাহ যদৃচ্ছ্যেতি । জ্ঞা-  
নস্য যজ্ঞসম্পাদনপূৰ্বকং প্রশংসাবচনাদপি ক-  
ৰ্মসংন্যাসোদর্শিতোজ্ঞাননিষ্ঠস্যেত্যাহ ব্রহ্মা-  
পণমিতি । জ্ঞানযজ্ঞত্বার্থং বিহিতামানাবি-  
ধান্ যজ্ঞাননুদ্য তেবাং দেহাদিব্যাপারজন্যত্ব-  
বচনেনান্মনোনির্ব্যাপারত্ববিজ্ঞানফলাভিলাপা-  
দপি যথোক্তমান্নানং বিবিদিষোঃ সৰ্বকৰ্ম-  
সংন্যাসেহিকারোহুনিভ ইত্যাহ কৰ্মজানিতি ।

আনন্দগিরিটীকা

সমস্তমৌবাবশেষবর্জিতস্য কৰ্মণোজ্ঞানে পর্য্য-  
বসানাভিধানাচ্ছ জিজ্ঞাসোঃ সৰ্বকৰ্মসংন্যাসঃ  
সূচিত ইত্যাহ সৰ্বমিতি । তদ্বিকীৰ্ত্ত্যাদিনা জ্ঞান-  
প্রাপ্ত্যুপায়ং প্রণিপাতাদি প্রদর্শ্য প্রাপ্তেন জ্ঞা-  
নেনাতিশয়মাহাভ্যাবতাসৰ্বকৰ্মাণং নিবৃত্তিরেবে-  
তি বদত । চ জ্ঞানার্খিনঃ সংন্যাসেহিকারোদ-  
র্শিতোভগবতেত্যাহ জ্ঞানাগ্নিরিতি । জ্ঞানেন সম-  
চ্ছিন্নসংশয়ং তন্মাদেব জ্ঞানাং কৰ্মাণি সংন্যাসু  
ব্যবস্থিতমপ্রমত্তং বশীকৃতকার্যকরণসংঘাতবন্তং  
প্রাতিভাসিকানি কৰ্মাণি ন নিবধুস্তি ইত্যপি দ্বি-  
বিধঃ সংন্যাসোভগবতোক্ত ইত্যাহ যোগেতি ।  
কৰ্মণীত্যারভ্য যোগসংন্যাস্তকৰ্মাণমিত্যন্তৈরুচ-  
নৈরুচনৈরুজ্জ্বলং সংন্যাসমুপসংহরতি ইত্য-  
ন্তৈরিতি । তর্হি কৰ্মসংন্যাসমৌব জিজ্ঞাসুনা  
জ্ঞানবতা চাদরণীয়ত্বাৎ কৰ্মানুষ্ঠানমনাদেয়মা-  
পমমিত্যাশঙ্ক্যোক্তমর্থান্তরমনুবদতি হিতৈশ্ব-  
নমিতি । কৰ্মতত্ত্যাগযোরুক্তযোরেকেনৈব পুরু-  
ষেণানুষ্ঠেয়ত্বসম্ভবাম বিরোধোহস্তুত্যাশঙ্ক্য যু-  
গপদ্ধাক্রমেণ বানুষ্ঠানমিতি বিকল্পাদ্যাং দূষ-  
যতি উভযোশ্চেতি । দ্বিতীয়ং প্রত্যাং কা-  
লভেদেনেতি । উক্তযোহুযোরেকেন পুরুষেণা-  
নুষ্ঠেয়ত্বাসম্ভবে কথং কৰ্ত্তব্যত্বসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য-  
হ অর্থাদিতি । যযোরুক্তযোরেকেন যুগপৎ



## সংন্যাসঃ কৰ্মণাং কৃষ্ণ

## শাকরভাষ্যং

রনাতরকর্তৃত্বাভাষাং প্রাপ্তৌ সত্যং যৎ প্রশস্যতরমেতযোঃ কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংন্যাসযোঃ তৎ  
কর্তৃত্বাৎ নেতরদিত্যেবং মন্যমানঃ প্রশস্যতরবুভুংসযাজ্জুনউবাচ সংন্যাসং কৰ্ম্মণাং কৃষ্ণেভ্যা-  
দিনা । ননু চাত্মবিদোজ্ঞানযোগেন নিষ্ঠাং প্রতিপাদয়িত্বান্ পূৰ্ব্বোদাহৃতৈর্কচনৈর্ভগবান্ সৰ্ব্ব-  
কৰ্ম্মসংন্যাসমবোচনং ত্বনাজ্ঞস্যাতশ্চ কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংন্যাসযোৰ্ভিন্নপুরুষবিষয়ত্বাদন্যতরস্য  
প্রশস্যতরবুভুংসযা প্রশোনুপপন্নঃ সত্যমেবং ত্বদভিপ্রায়েণ প্রশোনোপপদ্যতে প্রক্টুঃ  
স্বাভিপ্রায়েণ পুনঃ প্রশোযুক্ত্যতএবেতি বদামঃ, কথং পূৰ্ব্বোদাহৃতৈর্কচনৈর্ভগবতা কৰ্ম্মসং-  
ন্যাসস্য কর্তৃত্বাত্বা বিবক্ষিতত্বাৎ প্রাবান্যমন্তরেণ চ কর্তারং তস্য কর্তৃত্বাত্মাসম্ভবাদনা-  
জ্ঞবিদপি কর্তা পক্ষে প্রাপ্তোহনুদ্যতইতিন পুনরাহুবিৎকর্তৃকত্বমেব সংন্যাসস্য বিবক্ষি-  
তমিত্যেবং মন্যমানস্যাজ্জুনস্য কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংন্যাসগোরবিদ্বৎপুরুষকর্তৃকত্বমপ্যস্তুীতি পূ-  
ৰ্ব্বোক্তেন প্রকারেণ তযোঃ পরস্পরবিরোধাদন্যতরস্য কর্তৃত্বাত্তে প্রাপ্তে প্রশস্যতরঞ্চ ক-

## আনন্দগিরিটীকা

ক্রমাভাষ্যে অনুষ্ঠানানুপপত্তিরিত্যর্থঃ । অন্যতব  
স্য কর্তৃত্বাত্তে কতরস্যাতি কৃতানির্গয়োদ্বয়োঃ  
সম্মিধানাশিষ্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যৎ প্রশস্য-  
তরমিতি । ভগবতা কৰ্ম্মণাং সংন্যাসোযোগ-  
শোক্তো ন চ তযোঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠানং তেনান্য-  
তবস্যা শ্রেষ্ঠস্যানুষ্ঠেয়ত্বে তদ্বুভুংসযা প্রশোপ-  
পত্তিরিত্যুপসংহ্রবতি ইত্যেবমিতি । নাসং  
প্রক্টুর্ভিপ্রায়ে কৰ্ম্মসংন্যাসকৰ্ম্মযোগযোৰ্ভিন্ন-  
পুরুষানুষ্ঠেয়ত্বস্যাজ্ঞত্বাদেকস্মিন পুরুষে প্রাপ্ত্য  
ভাবাদিতি শঙ্কতে ন্নিতি । চৌদ্যমজীকৃত্য  
পবিত্ররতি সত্যমেবমিতি । কীদৃশমুর্হি প্রক্টু-  
র্ভিপ্রায়েণেন প্রশুপ্রত্তিরিতি পৃচ্ছতি কথামি-  
তি । একস্মিন পুরুষে কৰ্ম্মতন্ত্রাগযোরাস্তি প্রা-  
প্তিরিতি প্রক্টুর্ভিপ্রায়েঃ প্রতিনির্দেয়ং প্রার-  
ভতে পূৰ্ব্বোদাহৃতৈরিতি । যথা স্বর্ণকামোয-  
জ্ঞেতেতি স্বর্ণকামোদেধেন যাগোবিনীযতে ন তু  
তসৌবাধিকারোনান্যস্যেতাপি প্রতিপাদ্যতে  
বাক্যভেদপ্রসঙ্গাভ্থানাত্মবিৎকর্তৃঃ সংন্যাসপক্ষে  
প্রাপ্তোহনুদ্যতে ন চাত্মবিৎকর্তৃকত্বমেব সংন্যাস-  
স্য নিযম্যতে বৈরাগ্যমাত্রেণাজ্ঞস্যাপি সংন্যাস-  
বিধির্দর্শনাৎ তস্মাৎ কৰ্ম্মতন্ত্রাগযোরবিদ্বৎকর্তৃক-  
ত্বমস্তুীতি মনানস্যাজ্জুনস্য প্রশুঃ সম্ভবতীতি ভাবঃ ।  
ভবতু সংন্যাসস্য কর্তৃত্বত্ববিবক্ষা তথাপি কথং  
প্রশস্যতরবুভুংসযা প্রশপ্রত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রা-

## আনন্দগিরি টীকা

পান্যমিতি । তথাপি কথমেকস্মিন পুরুষে তযো  
রপ্রাপ্তাবুজ্ঞাভিপ্রায়েণ প্রশুচনং প্রকল্প্যতে  
তত্রাহ অনাত্মবিদিতি । অত্মবিদোবিদ্যামা-  
মথ্যাৎ কৰ্ম্মতন্ত্রাগযোরবিদিতরস্যাপি নতি সৈবা-  
গো তন্ত্রাগস্যাবশ্যকত্বাৎ তত্র কঙান প্রাপ্তা-  
ত্নানুদ্যতে তথা চ কৰ্ম্মতন্ত্রাগযোবৈকস্মিন বিদ্যে  
প্রাপ্ত্যুক্তত্বাদুজ্ঞাভিপ্রায়েণ প্রশুপ্রত্তিরিতিকল্পে  
তাত্ধঃ । সংন্যাসস্যাত্মবিৎকর্তৃকত্বমেবাহি বিবক্ষি-  
তং কিং ন স্যাৎদিত্যাশঙ্ক্য কত্বত্ববপৰ্য্যদাসঃ  
সংন্যাসবিধিষ্ণেত্যর্থভেদে বাক্যভেদপ্রসঙ্গা-  
ন্মৈবমিত্যাহ ন পুনরিতি । ইতিশব্দোবাক্যভেদ  
প্রসঙ্গহেতুদ্যোতনাথঃ । ততঃ কিমিত্যাশঙ্ক্য ফ-  
লিতমাহ এবমিতি । কৰ্ম্মানুষ্ঠানকৰ্ম্মসংন্যাসযো-  
ববিদ্বৎকর্তৃকত্বমপ্যস্তুীত্যেবং মনানস্যাজ্জুনস্য  
প্রশস্যতরবিবিদ্বিষয়া প্রশোনানুপপন্নত্বং স  
স্বক্ধঃ । তযোঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠানসম্ভবে কথং  
প্রশস্যতরবিবিদ্বিষেত্যাশঙ্ক্যাহ পূৰ্ব্বোক্তেনে-  
তি । উভযোশ্চেতাদাবুক্তপ্রকারেণ কৰ্ম্মতন্ত্রাগ-

## স্বামিকৃতটীকা

নিষায় সংশয়ং জিহ্ষোঃ কৰ্ম্মসম্যাসযো-  
গযোঃ । জিতেজ্জিয়স্য চ যতেঃ পঞ্চমে যুক্তিম-  
ব্রবীৎ ॥ অজানসংভূতং সংশয়ং জ্ঞানাসিনা

পঞ্চমাধ্যায়ের টীকা আরম্ভে ভগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি বর্ণনা করিতেছেন যে, ভগবান্  
শ্রীকৃষ্ণ শ্রীমদ্ভগবদ্গীতার, পঞ্চমাধ্যায়ে কৰ্ম্মবোণ এবং সংন্যাস যোগ বিষয়ক অর্জুনের  
সংশয় নিবারণনস্তর জিতেজ্জিয় যতীগণের মোক্ষ পরতা কহিবেন । শ্লোকভাষ্য এই যে

## পুনর্যোগঃ শংসমি ।

## শাকরভাষ্যং

কৃত্বাং মেতরদিতি প্রশস্যত্তরবিবিদিষবা প্রশোনানুপপন্নঃ, প্রতিবচনবা ক্যার্থনিকপণেনাপি  
 প্রক্টরভিপ্রাঘএবমেবেতি গম্যতে, কথং সংন্যাসকর্মযোগো নিঃশ্রেয়সকরো তযোন্তু কর্ম-  
 সংন্যাসাং কর্মযোগো বিশিষ্যতে ইতি প্রতিবচনমেতন্নিরূপাং কিমেনেনাঅবিৎকর্তৃকযোঃ  
 সংন্যাসকর্মযোগোরনিঃশ্রেয়সকরত্বং প্রযোজনমুক্তা তযোরেব কুতশ্চিৎ বিশেষাৎ কর্মসংন্য-  
 সাং কর্মযোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে আহোস্থিদনাঅবিৎকর্তৃকযোঃ সংন্যাসকর্মযোগযোঃ  
 তত্ভবমুচ্যতইতি কিঞ্চাতোযথাঅবিৎকর্তৃকযোঃ কর্মসংন্যাসকর্মযোগোরনিঃশ্রেয়সকরত্বং  
 তযোন্তু কর্মসংন্যাসাং কর্মযোগস্য বিশিষ্টত্বমুচ্যতে যদি বান্যবিৎকর্তৃকযোঃ সংন্যাসকর্ম-  
 যোগযোন্তত্ভবমুচ্যতইতি অত্রোচ্যতে আঅবিৎকর্তৃকযোঃ সংন্যাসকর্মযোগোরসম্ভবা-  
 ত্তযোরনিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তদীযাক্ষ কর্মসংন্যাসাং কর্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিত্যে-  
 তত্ভবমনুপপন্নং যদান্যাবিদঃ কর্মসংন্যাসঃ তৎপ্রতিকূলশ্চ কর্মানুষ্ঠানলক্ষণং কর্মযোগঃ  
 সম্ভবেতাং তদা তযোরনিঃশ্রেয়সকরত্বোক্তিঃ কর্মযোগস্য চ কর্মসংন্যাসাদিশিষ্টত্বাভিধান-  
 মিত্যেতত্ভবমুপপদ্যেত আঅবিদন্তু সংন্যাসকর্মযোগোরসম্ভবাত্তযোরনিঃশ্রেয়সকরত্বাভি-  
 ধানং কর্মসংন্যাসাক্ষ কর্মযোগো বিশিষ্যতইতি চানুপপন্নমত্রাহ কিম্যবিদঃ সংন্যাসকর্ম-  
 যোগোরপ্যাসম্ভবআহোস্থিদনাতরস্যাসম্ভবঃ যদা চান্যতরস্যাসম্ভবস্তদা কিং কর্মসংন্যাস-  
 স্যোত কর্মযোগস্যোত্যাসম্ভবে কারণঞ্চ বক্তব্যমিতি, অত্রোচ্যতে আঅবিদোনিবৃত্তমিথা-  
 জ্ঞানত্বাদ্বিপর্যায়জ্ঞানমূলস্য কর্মযোগস্যাসম্ভবঃ স্যাজ্জ্ঞানাদিসর্ববিক্রিয়ারহিতত্বেন নিষ্ক্ৰিয়-

## আনন্দগিরিটীকা

যোর্মিথে বিরোধাম সমুচ্ছিত্যানুষ্ঠানং সাবকাশ-  
 মিত্যর্থঃ। ভবতু তর্হি যস্য কস্যচিদন্যতরস্যানুষ্ঠে-  
 যত্বমিতি কতোযথোক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নপ্রবৃতি-  
 রিত্যাশঙ্ক্যাহ অন্যতরস্যেতি। উভয়প্রাপ্তৌ  
 সমুচ্ছয়ানুপপত্ত্বান্যতরপরিগ্রহে বিশেষম্যা-  
 নেব্যত্বাদুক্তাভিপ্রায়েণ প্রশ্নোপপত্তিরিত্যর্থঃ।  
 ইতচ্চাবিৎকর্তৃকযোঃ সংন্যাসকর্মযোগযোঃ  
 কতরঃ শ্রেয়ানিতি প্রক্টরভিপ্রায়োভার্তীত্যাহ  
 প্রতিবচনেতি। কিং তৎ প্রতিবচনং কথম্বা তন্নিরূ-  
 পণমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি। তত্র প্রতিবচনং  
 দর্শয়তি সংন্যাসেতি। তন্নিরূপণং কথয়তি এত-  
 দিতি। তদুভয়ং নিঃশ্রেয়সকরত্বং কর্মযোগস্য  
 শ্রেষ্ঠত্বক্ষেত্বার্থঃ। ণদোষবিভাগবিরেকার্থং পৃ-  
 চ্ছতি কিঞ্চেতি। অতোহন্মিাদ্যে পক্ষে কিং  
 দুষণং অগ্নিন্ বা দ্বিতীয়ে পক্ষে কিং ফলমিতি  
 প্রশ্নার্থঃ। তত্র সিদ্ধান্তী প্রথমপক্ষে দোষমাদর্শ-  
 যতি অত্রোক্ত্যাদিনা। তদেবানুপপন্নত্বং ব্যতিরেক-

## আনন্দগিরিটীকা

দ্বারা বিবৃণোতি যদীত্যাদিনা। নিঃশ্রেয়সকরত্বো-  
 ক্তিরিত্যত্র পারস্পর্যোনেতি ব্রত্ব্যং, বিশিষ্টত্বা-  
 ভিধানমিতি প্রতিযোগিঃ নোহসহায়ত্বাদস্য চ  
 শুদ্ধিদ্বারা জ্ঞানার্থত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মজস্য কর্মসং-  
 ন্যাসকর্মযোগোরসম্ভবে দর্শিতে চোদয়তি  
 অত্রাহেতি। চোদয়িতা নিষ্কারণার্থং পিমশতি  
 কিমিত্যাদিনা। অন্যতরাসম্ভবেপি সন্দেহাৎ প্র-  
 শ্নোবতরতীত্যাহ যদা চেতি। যস্যকস্যচিদন্যত-  
 রস্যাসম্ভবোভবিষ্যতীত্যশঙ্ক্য কারণমন্তরেণাস-  
 ম্ভবোভবমতিপ্রসঙ্গঃ স্যাদিতি মন্থনঃ সম্রাহ  
 অসম্ভবইতি। আঅবিদঃ সকারণং কর্মযোগাস-  
 ম্ভবং সিদ্ধান্তী দর্শয়তি অত্রোতি। সংগ্রহবাক্যং  
 বিবৃণুমাঅবিৎকর্তৃকযোঃ বিবৃণোতি জ্ঞানাদীতি। তস্য  
 স্বামিকৃতটীকা

হিহু। কর্মযোগমাতিকেতু্যক্তং তত্র পূর্বাপর-  
 বিরোধং মন্থনোক্তজুনউবাচ সংন্যাসমিতি।  
 যন্ত্যস্মরতিরেব স্যাদিত্যাদিনা সর্বং কর্মার্থ-

অজ্ঞান জনিত সংশয়াদিকে জ্ঞান খড়্গ দ্বারা ছেদনানন্তর নিষ্কাম কর্মযোগের অনুষ্ঠান কর  
 ইহাই পূর্বাধ্যায়ে ভগবানু কহিয়াছেন, ইহাতে পূর্বাপর ভগবদাক্তার বিরোধ বিবেচনা-  
 কারী অজ্ঞান কহিতেছেন যে, হে কৃষ্ণ! যন্ত্যস্মরতিরেব স্যাদিত্যাঙ্গি তৃতীয়াধ্যায়ের সপ্তদশ

## যচ্ছৈ যএতযোরেকং

## শাকরভাষ্যং

মাত্মানমাত্মত্বেন যোবেত্তি তস্যাঅবিদঃ সম্যগ্দর্শনেনাপাস্তমিথ্যাজ্ঞানস্য নিষ্কৃযাঅস্ব-  
কপাবস্থানলক্ষণং সর্ককর্মসংন্যাসমুক্তং। তদ্বিপরীতস্য মিথ্যাজ্ঞানমূলককর্তৃত্বাভিমানপূরঃসরস্য  
সক্রিযাঅস্বকপাবস্থানকপস্য কর্মযোগসোহ শাস্ত্রে তত্র তত্রাঅস্বকপনিকপণপ্রদেশেষু সম্য-  
গ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্যাবিরোধাদভাবঃপ্রতিপাদ্যতে যস্মাত্সাদাঅবিদোনিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানস্য  
বিপর্যায়জ্ঞানমূলঃ কর্মযোগেন সম্ভবতীতি যুক্তমুক্তং স্যাৎ কেবু কেবু পুনরাঅস্বকপ-  
নিকপণপ্রদেশেষুঅবিদঃ কর্ম্যভাবঃ প্রতিপাদ্যতইত্যত্রোচ্যতে অবিনাশি তু তদিতি প্রকৃত্য  
যএনয়েত্তি হস্তারং বেদাবিনাশিনং নিত্যমিত্যাদৌ তত্র তত্রাঅবিদঃ কর্ম্যভাবউচ্যতে ননু  
চ কর্মযোগোপ্যাঅস্বকপনিকপণপ্রদেশেষু তত্র তত্র প্রতিপাদ্যতএব তদ্ব্যথা তস্মাদযুদ্ধস্ব  
ভারত স্বধর্মমপি চাবেক্ষ্য কর্ম্যেবাধিকারন্তে ইত্যাদাবতশ্চ কথমাঅবিদঃ কর্মযোগস্যাসম্ভবঃ  
স্যাদিতি, অত্রোচ্যতে সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যাজ্ঞানতৎকার্যাবিরোধাৎ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানামি-  
ত্যনেন সাংখ্যানামাত্মতত্ত্ববিদামনাত্মবিৎকর্তৃককর্মযোগনিষ্ঠাতোনিষ্কৃযাঅস্বকপাবস্থানলক্ষ-  
ণাজ্ঞানযোগনিষ্ঠায়াঃ পৃথক্করণাৎ কৃতকৃত্যত্বেনাঅবিদঃ প্রযোজনাস্তরাভাবাৎ তস্য কার্য-  
ন বিদ্যতইতি কর্তৃত্বাস্তরাভাববচনাচ্চ ন কর্মণামনারস্তাৎ সংন্যাসস্ত মহাবাহো দুঃখমা-  
শু মযোগতঃ ইত্যাদিবচনাক্ষাত্তজ্ঞানাজ্ঞত্বেন কর্মযোগস্য বিধানাৎ যোগাক্রমস্য তসৈ-

## আনন্দগিরিটীকা

যদুক্তং নিবৃত্তমিথ্যাজ্ঞানত্বং তদিদানীং ব্যনজি  
সম্যগিতি। বিপর্যায়জ্ঞানমূলস্যেত্যাদিনোক্তং  
প্রপঞ্চয়তি নিষ্কৃযেতি। যথোক্তসংন্যাসমুক্তা  
ততোবিপরীতস্য কর্মযোগস্যাভাবঃ প্রতিপাদ্য-  
তইতি সম্বন্ধঃ। এবপরীতাং ক্ষেপয়ন কর্মযোগ-  
মেব বিশিনক্তি মিথ্যাজ্ঞানেতি। মিথ্যা চ তদজ্ঞা-  
নক্ষেত্যানাদিনির্দীচ্যমজ্ঞানং তন্মূল্যাহং কর্তে-  
ত্যাঅনি কর্তৃত্বাভিমানমুজ্জ্বল্যন্তস্যেতি যাবৎ।  
যথোক্তং সংন্যাসমুক্তা যথোক্তকর্মযোগস্যা-  
সম্ভবপ্রতিপাদনে হেতুমাং সম্যগ্জ্ঞানেতি।  
কুত্র তদভাবপ্রতিপাদনং তদাহ ইহেতি। উক্তং  
হেতুং কৃত্বাঅজস্য কর্মযোগাসম্ভবে ফলিতমাং  
যস্মাদিতি। ইহ শাস্ত্রে। তত্র তত্রোক্তাদ্যুক্তমেব  
ব্যক্তিকর্তৃৎ প্চ্ছতি কেবু কেবুতি। তানেব প্রদে-  
শান্ দর্শয়তি অত্রোতি। আঅস্বরূপনিকপণ-  
প্রদেশেষু সংন্যাসপ্রতিপাদনাদাঅবিদঃ সং-  
ন্যাসোবিবক্ষিতশ্চেতর্হি কর্মযোগোপি তস্য ক-  
স্মান ভবতি প্রকরণাবিশেষাদিতি শঙ্কতে ননু  
চেতি। আঅবিদ্যাপ্রকরণে কর্মযোগপ্রতিপাদ-  
নমুদাহরতি তদ্ব্যথোতি। প্রকরণাদাঅবিদোপি  
কর্মযোগস্য সম্ভবে ফলিতমাং অতশ্চেতি। আঅ-

## আনন্দগিরিটীকা

জানোপায়ত্বেনাপি প্রকরণপাঠসিদ্ধৌ জ্ঞানা-  
দূর্দ্ধং ন্যাববিরুদ্ধং কর্ম কল্পয়িতুমশক্যমিতি  
পরিহরতি অত্রোচ্যতইতি। সম্যগ্জ্ঞানমিথ্যা-  
জ্ঞানযোন্তৎকার্যযোশ্চ ভ্রমনিবৃত্তিভ্রমমন্তাবযো-  
র্মিথোবিরোধাৎ কর্তৃত্বাদিভ্রমমূলং কর্ম সম্য-  
গ্জ্ঞানাদূর্দ্ধং ন সম্ভবতীত্যর্থঃ। আঅজস্য কর্ম-  
যোগাসম্ভবে হেতুস্তরমাং জ্ঞানযোগেনেতি। ইত-  
শ্চাঅবিদোজ্ঞানাদূর্দ্ধং কর্মযোগেন যুক্তিমা-  
নিত্যাং কৃতকৃত্যত্বেনেতি। জ্ঞানবতোনাস্তি কর্মে-  
ত্যত্র কারণাস্তরমাং তস্যেতি। তর্হি জ্ঞানবতা ক-  
র্মযোগস্য হেতুস্তরমজ্জিহাসুনাপি তস্য ত্যাজ্যত্বং  
জ্ঞানপ্রাপ্ত্যা তস্যাপি পুরুষার্থসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্য  
জিজ্ঞাসোরস্তি কর্মযোগোপেক্ষা ইত্যাহ ন কর্মণা-  
মিতি। স্বরূপোপকার্যজ্ঞমন্তরোণাস্তিস্বরূপানি-  
কপন্তেজানার্থিনা কর্মযোগস্য শুদ্ধাদিহারা জ্ঞা-  
নহেতোরাদেয়ত্বমিত্যর্থঃ। তর্হি জ্ঞানবতামপি-  
জ্ঞানফলোপকারিত্বেন কর্মযোগোমৃগ্যতামিত্যা-

## স্বামিকৃতটীকা

লং পার্থেত্যাদিনা চ জ্ঞানিনঃ কর্মসংন্যাসং  
কথয়সি জ্ঞানাসিনা সংশয়ং হিত্বা যোগমা-

শ্লোক এবং সর্কঃ কর্ম্যখিলং পার্থ ইত্যাদি চতুর্থাধ্যায়ের ঐয়ত্রিংশ শ্লোকাদি দ্বারা  
তত্ত্বজ্ঞানী সকলের সর্ককর্মত্যাগ রূপ সংন্যাস কহিয়াহ এবং তস্মাদজ্ঞানসংভূতং ইত্যা-  
দি চতুর্থাধ্যায়ের দ্বিচত্বারিংশ শ্লোকের দ্বারা জ্ঞান ধড়্গে সংশয়াদি ছেদনা-

## তন্মে বৃহি সুনিশ্চিতং । ১ ।

## শাকরভাষ্যং

ব সমঃ কারণমুচ্যতইত্যনেন চোৎপন্নসম্যগ্জ্ঞানস্য কর্মযোগাভাববচনাৎ শারীরং কেবলং কর্ম কুর্ক্সমাপ্নোতি কিলিষমিতি চ শরীরস্থিতিকারণাতিরিক্তস্য কর্মণোবারণাৎ নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোন্মেন্যেত তত্ত্ববিদিত্যনেন চ শরীরস্থিতিমাত্রপ্রযুক্তেষুপি দর্শনশ্রবণাদি-কর্ম স্বাভাষাথ্যাবিদঃ করোমীতি প্রত্যয়স্য সমাহিতচেতন্তয়া সদা কর্তব্যত্বোপদেশাদিত্য-তত্ত্ববিদঃ সম্যগ্জ্ঞানেন বিরুদ্ধোন্মিথ্যাজ্ঞানহেতুকঃ কর্মযোগঃ স্বপ্নেপি ন সম্ভাবয়িতুং শ-কাতে যন্মাত্তদানাত্মবিৎকর্তৃকযোরেব সংন্যাসকর্মযোগযোর্মিঃশ্রেয়সকরত্ববচনং তদীযাচ্চ কর্মসংন্যাসাৎ পূর্বোক্তাত্মবিৎকর্তৃকসর্বকর্মসংন্যাসবিলক্ষণাৎ সত্যে কর্তৃত্ববিজ্ঞানে কন্মৈ-কদেশ বিষয়ত্বাৎ যমনিষমাদিসহিতত্বেন চ ছরনুষ্ঠেয়ত্বাৎ সুকরত্বেন চ কর্মযোগস্য বিশি-ষ্টত্বাভিধানমিত্যেবং প্রতিবচনবাক্যার্থনিকূপণেনোপি পূর্বোক্তঃ প্রকৃতুভিপ্রায়োনিশ্চীযতে

## আনন্দগিরিটীকা

স্বাহা যোগাক্রমোতি । উৎপন্নসম্যগ্জ্ঞানস্য কৰ্মাভাবে শরীরস্থিতিহেতোরপি কৰ্মণোহ-সম্ভবান্ন তস্য শরীরস্থিতিস্থদস্থিতৌ চ কুতো-জীবনযুক্তিস্থদভাবে চ কসোপদেষ্টত্বং উপ-দেশাভানে চ কুতোজ্ঞানোদবঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যা-হ শরীরমিতি । বিদুষোপি শরীরস্থিতিরাস্থিতা চেতনাত্মপ্রযুক্তেষু দর্শনশ্রবণাদিষু কর্তৃত্বাভি-মানোপি তস্য স্যাদিত্যাশঙ্ক্যা-হ নৈবেতি । তত্ত্ববিদিত্যনেন চ সমাহিতচেতন্তয়া করোমীতি প্রত্যয়স্য সর্দৈবাকর্তব্যত্বোপদেশাদিতি সম্বন্ধঃ । যন্ত বিদুষঃ শরীরস্থিতিনিমিত্তকৰ্মাভ্যানজ্ঞানে তস্মিন্ কর্তৃত্বাভিমানোপি স্যাদিতি তত্রাহ শরীরেতি । আভাষাথ্যাবিদঃ তেষুপি নাহং করোমীতি প্রত্যয়স্য নৈব কিঞ্চিৎ করোমীত্যা-দাবকর্তৃত্বোপদেশান্ন কর্তৃত্বাভিমানসম্ভাবনে-ত্যর্থঃ । যথোক্তোপদেশানুসন্ধানভাবে বিদু-ষোপি করোমীতি স্বাভাবিকপ্রত্যয়দ্বারা কৰ্ম-যোগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যা-হ আশ্রিতত্বেনিতি । যদ্যপি বিদ্বান্ যথোক্তমুপদেশং কদাচিমানুসন্ধন্তে তথাপি তত্ত্ববিদ্যাবিরোধাত্মিথ্যাজ্ঞানং তন্নি-মিত্তং কৰ্ম বা তস্য সম্ভাবয়িতুমশক্যমিত্যর্থঃ । আশ্রয়িত্বকর্তৃকযোঃ সংন্যাসকর্মযোগযোরযো-গান্তযোর্মিঃশ্রেয়সকরত্বমন্যতরস্য বিশিষ্টত্বমি-ত্যেতদযুক্তমিতি সিদ্ধত্বাদ্বিতীযং পক্ষমঙ্গীক-রোতি যন্মাদিত্যাদিনা । তদীযাচ্চ কর্মসংন্যাসাৎ কর্মযোগস্য বিশিষ্টত্বাভিধানমিতি সম্বন্ধঃ ।

## আনন্দগিরিটীকা

ননু কর্মযোগেন শুদ্ধবুদ্ধেঃ সংন্যাসোজায়মানস্তদ্বাদুৎকৃষ্যতে কথং তন্মাৎ কর্মযোগস্যোৎ-কৃষ্টত্ববাচ্যুক্তিযুক্ত্যেতি তত্রাহ পূর্বোক্তেতি । বৈলক্ষণ্যমেব দ্বৈতযিতি সত্যোবেতি । স্বাশ্রমবি-হিতশ্রবণাদৌ কর্তৃত্ববিজ্ঞানে সত্যেব পূর্বোক্ত-মোপাত্তকন্মৈকদেশবিষয়সংন্যাসাৎ কর্মযোগ-স্য শ্রেয়স্বচনং নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্যান্তি বি-ভমিত্যাदिদ্ব্যতিরিক্তমিত্যাশঙ্ক্যা-হ যমনিষ-মাদিতি । আনুশংস্যাৎ কন্মাসত্যমহিংসাদমম্মা-জ্ঞবৎ । প্রীতিঃ প্রসাদোন্মাদুর্ষ্যমক্রোধশ্চ য-মাদশ । দানমিজ্যা তপোধ্যানং স্বাধ্যায়োপমৃ-নিগ্রহৌ । ব্রতোপবাসৌ নৌনঞ্চ স্তানঞ্চ নিবম্মা-দশইত্যুত্কৈর্যমনিষমৈরনৈশ্চাত্মশ্রমধর্মৈর্নিশিষ্ট-ত্বেনানুষ্ঠাতুমশক্যত্বাদুজসংন্যাসাৎ কর্মযোগস্য বিশিষ্টত্বোক্তিযুক্ত্যেত্যর্থঃ । ন হি কশ্চিদিতি ন্যায়েন কর্মযোগস্যেতরাপেক্ষয়া সুকরত্বাচ্চ তস্য বিশিষ্টত্ববচনং শিষ্টমিত্যা-হ সুকরত্বেন চেতি । প্রতিবচনবাক্যার্থালোচনাৎ সিদ্ধমর্থ-মুপসংহরতি ইত্যেবমিতি । সংন্যাসকর্মযোগ-যোর্মিথোবিরুদ্ধযোগঃ সমুচ্চিত্যানুষ্ঠাতুমশক্য-যোরন্যতরস্য কর্তব্যত্বে প্রশস্যতরস্য তদ্ভাবাত-স্বামিকৃতটীকা

তিষ্ঠেতি পুনর্যোগঞ্চ কথং যসি, নচ কর্মসংন্যাসঃ কর্মযোগশ্চৈকসৈকদৈব সম্ভবতোবিরুদ্ধস্বরূপ-ত্বাৎ তন্মাদেতয়োর্মধ্যে একস্মিন্ননুষ্ঠাতব্যে সতি মম যচ্ছ্রেয়ঃ সুনিশ্চিতং তদেকং বৃহি । ১ ।

নস্তর যুক্তার্থ গাত্ৰোপস্থান কর এই বাক্যে পুনরায় কর্মযোগ অনুষ্ঠান করিতে কহিতেহ কিন্তু পরস্পর বিরুদ্ধ কর্মত্যাগ এবং কর্মানুষ্ঠান এক ব্যক্তির এক সময়ে অনুষ্ঠান করা সম্ভ-ব হয় না, অতএব কর্ম সংন্যাস এবং কর্মযোগ এই উভয়ের মধ্যে যাহা অনুষ্ঠান করিলে আমি কৃতার্থ হইব তাহাই এক প্রকার নিশ্চয় করিয়া বল । ১ ।

## শ্রীভগবানুবাচ । সংন্যাসঃ কৰ্মযোগশ্চ নিঃশ্রেয়সকরাবুভৌ ।

### শাকরভাষ্যং

ইতি স্থিতং জ্যায়সী চেৎ কৰ্মণস্তইত্যত্র জ্ঞানকৰ্মণোঃ সহাসত্তবে যচ্ছ্রেয়সএতযোস্তম্বে বৃহি ইত্যেবং পূৰ্ব্বোক্তজ্ঞানেন ভগবান্ জ্ঞানযোগেন সাংখ্যানাং নিষ্ঠা পুনঃ কৰ্মযোগেন যোগিনাং নিষ্ঠা প্রোক্তোক্তি নির্ণয়ককার ন চ সংন্যাসনাদেব কেবলাৎ সিদ্ধিং সমধিগচ্ছতীতি বচনাৎ জ্ঞানসহিতস্য তস্য সিদ্ধিসাধনত্বমিচ্ছং কৰ্মযোগস্য চ বিধানাৎ জ্ঞানরহিতস্য সংন্যাসঃ শ্রেয়ান্ কিম্বা কৰ্মযোগঃ শ্রেয়ানিত্যেতযোৰ্বিশেষবুদ্ভুৎসম্বা অৰ্জুনউবাচ, সংন্যাসং পরিত্যাগং কৰ্মণাং শাস্ত্রীযাণাং অনুষ্ঠানবিশেষাণাং শংসসি প্রশংসসি কথয়সীত্যেতৎ পুনর্যোগঞ্চ তেষামেবানুষ্ঠানমবশ্যং কর্তব্যং শংসতোমে কতরং শ্রেয়ইতি সংশয়ঃ কিং কৰ্মানুষ্ঠানং শ্রেয়ঃ কিম্বা তদ্ব্যনামিতি প্রশস্যতরুপানুষ্ঠেয়মতশ্চ যচ্ছ্রেয়ঃ প্রশস্যতরমেতযোঃ কৰ্মসংন্যাসকৰ্মানুষ্ঠানযোৰ্যদনুষ্ঠানং শ্রেয়োবাশ্চির্মম স্যাদিতি মন্যসে তদেকমন্যতরং সইকপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বাসত্ত্বায়ে বৃহি সুনিশ্চিতমভিপ্রেতং তবেতি । ১ ।

স্বাভিপ্রাযমাচক্ষাগোনির্ণায শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাসইতি । সংন্যাসঃ কৰ্মণাং পরিত্যাগঃ কৰ্মযোগশ্চ তেষামনুষ্ঠানং তাবুভাবপি নিঃশ্রেয়সকরৌ নিঃশ্রেয়সং মোক্ষং কুৰ্ব্বা-

### আনন্দগিরিটীকা

স্তাবস্য চানির্দ্বারিতত্বান্তর্মির্দ্বারযিষয়া প্রশ্নঃ স্যাদিতি প্রশ্নবাক্যার্থপর্যালোচনয়া প্রচুরভিপ্রাযোযথাপূৰ্ব্বমুপদিষ্টমুখ্য প্রতিবচনার্থনিরূপণেনাপি তস্য নিশ্চিতত্বাৎ প্রশ্নোপপত্তিঃ সিদ্ধেত্যর্থঃ । ননু তৃতীয়ে যথোক্তপ্রশ্নস্য ভগবতঃ নির্ণীতত্বমাত্র প্রশ্নপ্রতিবচনযোঃ সাবকাশত্বমিত্যাশঙ্ক্য বিস্তরেণোক্তমেব সম্বন্ধং পুনঃ সংক্ষেপতোদর্শয়তি জ্যায়সী চেদिति । সাংখ্যযোগযোৰ্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেয়ত্বেন নির্ণীতত্বান্ন পুনঃ প্রশ্নযোগ্যত্বমিত্যর্থঃ । ইতোপি ন তযোঃ প্রশ্নবিষয়ত্বমিত্যাহ ন চেতি । এবকারবিশেষজ্ঞানসহিতসংন্যাসস্য সিদ্ধিসাধনত্বং ভগবতোভিমতং হি তেনং সংশয়ং যোগমাতিষ্ঠেতি চ কৰ্মযোগস্য বিধানান্তস্যাপি সিদ্ধিসাধনত্বমিচ্ছং ততশ্চ নির্ণীতত্বান্ন প্রশ্নস্তদ্বিষয়ঃ সিদ্ধতীত্যর্থঃ । কেনাভিপ্রায়েণ তর্হি প্রশ্নঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞানরহিতসংন্যাসাৎ কৰ্মযোগস্য প্রশস্যতরবুদ্ভুৎসময়েত্যাহ জ্ঞানরহিতইতি । প্রচুরভিপ্রাযমেবং প্রদর্শ্য প্রশ্নোপপত্তিমুক্তা প্রশ্নমুখ্যাপয়তি সংন্যাসমিতি । তর্হি দ্বয়ং স্থয়ানুষ্ঠেয়মিত্যাশঙ্ক্য তদশক্তেকুক্তত্বাৎ প্রশস্যতরস্যানুষ্ঠানার্থং তদ্বিষয়মিতি নিশ্চিত্য বক্তব্যমিত্যাহ যচ্ছ্রেয়ইতি । কাম্যানাং প্রতিবিদ্ধানাঞ্চ কৰ্মণাং পরিত্যাগো-

### আনন্দগিরিটীকা

মযোচ্যতে ন সর্কেষামিত্যাশঙ্ক্য কৰ্মণ্যকর্মোত্যাদৌ বিশেষদর্শনাত্মৈবমিত্যাহ শাস্ত্রীযাণামিতি । অস্ত তর্হি শাস্ত্রীযাশাস্ত্রীযোরশেষযোরপি কৰ্মণোস্ত্যাগোনেত্যাহ পুনরिति । তর্হি কৰ্মত্যাগস্তদেয়াগশ্চেত্যভয়মাদর্শিতব্যমিত্যাশঙ্ক্য বিরোধাত্মৈবমিত্যাভিপ্রেতাহ অতইতি । দ্বয়োরেকেনানুষ্ঠানায়োগস্যোক্তত্বাৎ কর্তব্যত্বোক্তেচ সংশয়োজ্যতে তমেব সংশয়ং বিষদয়তি কিং কর্মেতি । প্রশস্যতরবুদ্ভুৎস। কিমর্থোত্যাশঙ্ক্যাহ প্রশস্যতরশ্চেতি । তস্যৈবানুষ্ঠেয়ত্বে প্রশ্নসাবকাশত্বমাহ অতশ্চেতি । তদেব প্রশস্যতরং বিশিনষ্টি যদনুষ্ঠানাদিতি । তদেকমন্যতরমাত্মৈব বৃহীতি সম্বন্ধঃ । উভযোক্তুক্তত্বে সতি কিমিত্যেকং বক্তব্যমিতি নিযুজ্যতে তত্রাহ সহেতি । কর্মতন্ত্যাগযোর্মিথোবিরোধাদিত্যর্থঃ । ১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ সংন্যাসইতি । অযত্নাবঃ, ন হি বেদান্তবেদান্ততত্ত্বং প্রতি কৰ্মযোগমহং ব্রবীমি যতঃ পূৰ্ব্বোক্তেন সংন্যাসেন বিরোধঃ স্যাৎ অপি তু দেহান্নাভিমানিনং ত্বাং বন্ধুবধাদিনিমিত্তশোকমোহাদিকৃতমেনং সংশয়ং দেহান্নবিবেকজ্ঞানাসিনা হি ত্বা। পরমাশ্রুতানোপায়ভূতং কৰ্মযোগমাতিষ্ঠেতি ব্রবী-

অত্র প্রশ্নোত্তরে শ্রীভগবান্ কহিতেছেন, ভাবার্থ এই যে, আমি বেদান্তি তত্ত্বজ্ঞানীর প্রতি কৰ্মযোগানুষ্ঠানের কর্তব্যতা কহিনাই যদ্বারা পূৰ্ব্বোক্ত তত্ত্ববিদগণের কৰ্মত্যাগোপদেশের সহিত বিরোধ হইবে, তবে দেহাদিতে আত্মাভিমানী যে তুমি এত-

তযোন্তু কর্মসংন্যাসাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে । ২ ।

জ্ঞেয়ঃ সনিত্যঃ সংন্যাসী যোন দ্বেষ্টি ন কাঙ্ক্ষতি ।

নির্বন্দোহি মহাবাহো সুখং বন্ধাৎ প্রমুচ্যতে । ৩ ।

শাকরভাষ্যং

তে জ্ঞানোৎপত্তিহেতুত্বেন উভৌ যদিপি নিঃশ্রেয়সকরৌ তথাপি তযোন্তু নিঃশ্রেয়সহেত্বোঃ কর্মসংন্যাসাৎ কেবলাৎ কর্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি কর্মযোগঃ স্তৌতি । ২ ।

কন্মাদিত্যাহ জ্ঞেযোজ্ঞাতব্যঃ সকর্মযোগী নিত্যসংন্যাসীতি যোন দ্বেষ্টি কিঞ্চিন্ন কাঙ্ক্ষতি দুঃখসুখে তৎসাধনে চৈবদ্বিধোযঃ কর্মণি বর্তমানোপি সনিত্যসংন্যাসীতি জ্ঞা-

আনন্দগিরিটীকা

প্রশ্নমেবমুখাপ্য প্রতিবচনমুখাপযতি স্বা-  
ভিপ্রায়মিতি । নির্ণায় তদ্বারেণ পরস্য সং-  
শয়নিবৃত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ । এবং প্রশ্নে প্রবৃত্তে কর্ম-  
যোগস্য সৌকর্য্যমভিপ্রেত্যা প্রশস্যতরত্বমভি-  
ধিংসুর্ভগবান্ প্রতিবচনং কিমুক্তবানিত্যাশঙ্ক্যা-  
হ সংন্যাসইতি । উভয়োরপি তুল্যত্বশঙ্কাং বা-  
রয়তি তযোন্তুতি । কথং তর্হি জ্ঞানসৈব মো-  
ক্ষোপায়ত্বং বিবক্ষ্যতে তত্রাহ জ্ঞানোৎপত্তীতি ।  
তর্হি দ্বয়োরপি প্রশস্যত্বমপ্রশস্যত্বং বা তুল্য-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ উভাবিতি । জ্ঞানসহায়স্য কর্ম-  
সংন্যাসস্য কর্মযোগোপেক্ষয়া বিশিষ্টত্ববিবক্ষ-  
য়া বিশিনষ্টি কেবলাদিতি । ২ ।

কর্ম হি বন্ধকারণং প্রসিদ্ধং তৎ কথং নিঃ-  
শ্রেয়সকরং স্যাदিতি শঙ্কতে কন্মাদিতি । অক-

স্বামিকৃতটীকা

মি, কর্মযোগেন শুদ্ধচিত্তস্যায়তত্ত্বজ্ঞানে জ্ঞাতে  
সতি তৎপরিপাকার্থং জ্ঞাননিষ্ঠাভ্যুত্থেন সম্যা-  
সঃ পূর্কমুক্তঃ, এবং সত্যপ্রধানযোদ্ধিকল্পা-  
যোগাৎ সংন্যাসঃ কর্মযোগশ্চেত্যেতাবুভাবপি  
ভূমিকাভেদেন সমুচিতাবেব নিঃশ্রেয়সং সা-  
ধয়তঃ, তথাপি তযোর্মধ্যে কর্মসংন্যাসাৎ স-  
কাশাৎ কর্মযোগোবিশিষ্টোভবতীতি । ২ ।

কুতইত্যপেক্ষায়াং সংন্যাসিত্বেন কর্মযো-  
গিনং স্তবংস্তস্য শ্রেষ্ঠত্বং দর্শয়তি জ্ঞেয়ইতি ।  
রাগদ্বेषাদিরাহিত্যেন পরমেশ্বরার্থং কর্ম্যণি  
যোইনতিষ্ঠতি সনিত্যং কর্ম্যানুষ্ঠানকালেহপি  
সংন্যাসীত্যেব জ্ঞেয়ঃ । তত্র হেতুঃ নির্বন্দোরা-  
গদ্বেষাদিহৃদ্বন্দ্বশূন্যোহি শুদ্ধচিত্তোজ্ঞানদ্বারা সুখ-  
মনায়াসেনৈব সংসারাৎ প্রমুচ্যতে । ৩ ।

মাকে, বন্ধু বধ নিমিত্ত শোক মোহাদি জন্য উপস্থিত সংশয়াদিকে স্থূলশরীর এবং আত্মার  
বিবেক রূপ জ্ঞান খণ্ডে ছেদনানন্তর তত্ত্ব জ্ঞানোৎপন্ন উপায় স্বরূপ যে নিষ্কাম কর্ম-  
যোগ তাহাই অনুষ্ঠান করিতে কহিলাম । উপদিষ্ট নিষ্কাম কর্মযোগানুষ্ঠান দ্বারা  
চিত্তশুদ্ধি হইয়া আত্মবিষয়ক তত্ত্বজ্ঞান উৎপন্ন হইলে জ্ঞানের পরিপাকার্থে জ্ঞান নিষ্ঠার  
অঙ্গরূপে কর্মত্যাগ বিষয় পূর্বে কহিয়াছি, অতএব এস্থলে তত্ত্ব জ্ঞানের অঙ্গ রূপ যে  
সংন্যাস, এবং কর্ম্যানুষ্ঠান দ্বারা চিত্তশুদ্ধি হইলে সেই জ্ঞানোৎপত্তির সত্তাবনা বিষয়ে  
তদীয় প্রধান রূপ যে কর্মত্যাগ, এতদুভয়ের বিভিন্নতার অভাব হেতু ঐ কর্মত্যাগ রূপ সং-  
ন্যাস এবং কর্ম্যানুষ্ঠানরূপ কর্মযোগ ইহার উভয়েই আকট ও অনাকটাবস্থাভেদে মিলিত  
হইয়া বাহ্য অপেক্ষা আর শ্রেষ্ঠ নাই এবদুত যে মুক্তি তাহা সম্পন্ন করেন অতএব কথিত  
উভয়ের মধ্যে কর্মত্যাগ করণাপেক্ষায় নিষ্কাম কর্মযোগ রূপ যে ভগবদ্ভক্তি তাহার অ-  
নুষ্ঠান করা শ্রেয় হয় । ২ ।

কি প্রকারে কথিত কর্ম্যানুষ্ঠান করা শ্রেষ্ঠ এতদপেক্ষায় সংন্যাসীর ন্যায় কর্ম্যানুষ্ঠা-  
রী সকলের প্রসংশা করিয়া উক্ত কর্ম্যানুষ্ঠানের শ্রেষ্ঠত্ব দর্শাইতেছেন যে, হে অর্জুন!  
রাগ দ্বेषাদি রহিত রূপে ভগবদারাধনার্থে যে ব্যক্তি কর্ম্যানুষ্ঠান করে সে ব্যক্তি কর্ম-  
্যানুষ্ঠান সময়েও সর্বজ্ঞাতা সংন্যাসী রূপে জামিবার যোগ্য হয়, ইহার কারণ এই যে, সম্যক  
প্রকারে রাগ দ্বেষাদি বন্ধ শূন্য শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি তত্ত্ব জ্ঞান দ্বারা অনায়াসে সংসার বন্ধন  
হইতে মুক্ত হইবেন । ৩ ।



সাংখ্যযোগৌ পৃথগ্ভাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ ।

একমপ্যাহিতঃ সম্যগুভয়োর্বিন্দতে কলং । ৪ ।

শাকরভাষ্যং

তব্যইত্যর্থঃ, নিৰ্দ্ধন্দ্বান্দ্ববজ্জিতোহি যস্মান্নহাবাহো মুখং বন্ধাদনাযাসেন প্রমুচ্যতে । ৩ ।

ননু সংন্যাসকর্মযোগযোৰ্ভিন্নপুরুষানুষ্ঠেযযোৰ্বিকল্পযোঃ কলেপি বিরোধোযুক্তো ন তু ভয়ানিঃশ্রেয়সকরত্বমেবেতি প্রাপ্তইদমুচ্যতে সাংখ্যযোগাবিতি । সাংখ্যযোগৌ পৃথক্ বিরুদ্ধভিন্নকলৌ বালাঃ প্রবদন্তি ন পণ্ডিতাঃ পণ্ডিতাশ্চ জ্ঞানিনএকং কলমবিরুদ্ধমিচ্ছন্তি কথমেকমপি সাংখ্যযোগযোঃ সম্যগাহিতঃ সম্যগনুষ্ঠিতবানিত্যর্থঃ, উভযোর্বিন্দতে কল-মুভযোস্তদেব হি নিঃশ্রেয়সং কলমতো ন কলে বিরোধোস্তি ননু সংন্যাসকর্মযোগশব্দেন প্র-স্তুত্যা সাংখ্যযোগশব্দযোঃ ফলৈকত্বং কথমিহাপ্রকৃতং ব্রবীতি নৈষদোষঃ বদ্যপ্যজ্জ্ঞেনে ন সং-ন্যাসং কর্মযোগঞ্চ কেবলমভিপ্রেত্যা প্রশ্নঃ কৃতোভগবাংস্ত তদপরিত্যাগেনৈব স্বাভিপ্রে-

আনন্দগিরিটীকা

ব্রাহ্মবিজ্ঞানাৎ প্রাগপি সৰ্বদাসৌ সংন্যাসী জেযোযোরাগদ্বেষৌ কচিদপি ন করোতীত্যাহ ই-ত্যাহেতি । যথাননুষ্ঠীয়মানানি কর্ম্যানি সংন্যাসিনং ন নিবধন্তি কতানি চ বৈরাগ্যেচ্ছিয়সংযমা-দীনি ফলাভিসন্ধিরহিতানি তথৈবানভিসংহি-তফলানি নিত্যনৈমিত্তিকানি যোগিনমপি ন নিবধন্তি নিবর্তয়ন্তি চ সঙ্কিতং দুরিতমিত্যাভি-প্রেত্যা হি নিৰ্দ্ধন্দ্বাহীতি । কর্মযোগিনোনি-ত্যসংন্যাসিস্ত্বজ্ঞানমন্যথাজ্ঞানদ্বাগিথ্যাজ্ঞানমি-ত্যাশঙ্ক্যাহ এবমিহ ইতি । কর্মিণোপি রাগদ্বে-ষাভাবেন সংন্যাসিস্ত্ব জাতুমুচিতমিত্যর্থঃ । রা-গদ্বেষরহিতস্যান্যাসেন বন্ধপ্রপঞ্চসমিক্লেচ্চ যু-ক্তং তস্য সংন্যাসিস্ত্বমিত্যা হি নিৰ্দ্ধন্দ্বইতি । ৩ ।

যদুক্তং সংন্যাসকর্মযোগযোঃ নিঃশ্রেয়সক-রত্বং তদাক্ষিপতি ননু সংন্যাসেতি । তত্রোক্ত-রত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারণ্যতি ইতি প্রাপ্তইতি ।

আনন্দগিরিটীকা

বিরেকিনস্তর্হি কথং বদন্তীত্যাকাংক্ষাযামাহ  
স্বামিকৃতটীকা

যস্মাদেবমঙ্গপ্রধানত্বেনোভয়োবস্থাভেদেন ক্রমসমুচ্চয়োহতোবিকল্পমঞ্জীকৃত্যোভয়োঃ কঃ শ্রেষ্ঠইতি প্রশ্নোহজ্ঞানামেবোচিতঃ ন বিরেকি-নামিত্যা হি সাংখ্যযোগাবিতি । সাংখ্যশব্দেন জ্ঞাননিষ্ঠাবাচিনা তদঙ্গং সংন্যাসং লক্ষয়তি সংন্যাসকর্মযোগাবেকফলৌ সন্তৌ পৃথক্ স্বত-ত্ত্রাবিতি বালাঅজ্ঞাএব প্রবদন্তি ন তু পণ্ডিতাঃ । তত্র হেতুঃ অন্যোরেকমপি সম্যগাহিতআশ্রিত-বানুভয়োঃ ফলমাপ্নোতি । তথা হি কর্মযোগং সম্যগনুষ্ঠিত্ত্বং শুদ্ধচিত্তঃ সন জ্ঞানদ্বারা যদুভয়োঃ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি সংন্যাসং সম্যগাহি-তোহপি পূর্বমনুষ্ঠিতস্য কর্মযোগস্যপি পরম্প-রয়া যৎ ফলং কৈবল্যং তদ্বিন্দতীতি ন পৃথক্ফল-ত্বমনয়োরিত্যর্থঃ । ৪ ।

যেহেতু উক্ত সংন্যাস এবং কর্মযোগ উভয় অঙ্গ ও প্রধান রূপে অবস্থা ভেদে মিলিত হয় অতএব তাহাতে বিকল্প স্বীকার করিয়া তদুভয়ের কোন্ পক্ষ শ্রেষ্ঠ এমনত প্রশ্ন করা অজ্ঞ লোকের উচিত হইতে পারে জ্ঞানী সকলের উচিত নহে ইহাই কহি-তেছেন যে, জ্ঞাননিষ্ঠাপদবাচ্য সাংখ্য শব্দে তদঙ্গ সংন্যাসও লক্ষিত হয় সেই কর্মযোগ ও সংন্যাস এউভয়ে এক কল বিশিষ্ট হইলেও তদুভয় ভিন্ন ভিন্ন হয় ইহা কেবল অজ্ঞ সকলেই কহিয়া থাকেন, পণ্ডিতেরা বলেন না, যেহেতু তদুভয়ের এক পক্ষাশ্রয় কারী ব্যক্তি উভয় পক্ষেরই কল প্রাপ্ত হইয়া থাকেন, । যথা লোকে সম্যক্ প্রকারে নিষ্কাম কর্মযোগানুষ্ঠান পূর্বক শুদ্ধচিত্ত হইয়া তত্ত্বজ্ঞানের দ্বারা তদুভয়ের কল যে কৈবল্য তাহা লাভ করেন এবং সম্যক্ প্রকারে সর্ব ত্যাগরূপ সংন্যাসাশ্রয়কারী লোকেও পূর্বানুষ্ঠিত কর্মযোগের পরম্পরা কল স্বরূপ যে কৈবল্য তাহা প্রাপ্ত হইয়া সুতরাং ত-দুভয়ের কল পৃথক নহে । ৪ ।

যৎ সাংখ্যৈঃ প্রাপ্যতে স্থানং তদ্ব্যোগৈরপি গম্যতে ।

একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সপশ্যতি । ৫ ।

শাক্তরত্নাভ্যং

তৎ বিশেষং সংযোজ্য শব্দান্তরবাচ্যতয়া প্রতিবচনং দদৌ সাংখ্যযোগাবিতি তাবৎ সং-  
ন্যাসকর্মযোগৌ জ্ঞানতত্প্রাপ্যসমবুদ্ধিাদিসংযুক্তৌ সাংখ্যযোগশব্দবাচ্যাবিতি ভগবতোম-  
তমতোনা প্রকৃতপ্রক্রিয়েতি । ৪ ।

একস্যপি সম্যগনুষ্ঠানং কথমুভযোঃ কলং বিন্দত ইত্যাচ্যতে যদিতি । যৎ সাংখ্যৈর্জ্ঞা-  
ননিষ্ঠৈঃ সংন্যাসিভিঃ প্রাপ্যতে স্থানং মোক্ষাখ্যং তদ্ব্যোগৈরপি জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপাযত্বেনৈশ্ব-  
রে সমর্প্য কর্ম্মাণি আশ্রয়নঃ কলমনভিসন্ধাযানুতিষ্ঠন্তি যে তে যোগিনঃ তৈরপি পরমার্থ-

আনন্দগিরিটীকা

একমিতি । সাংখ্যামাস্ত্রসমীক্ষামহতীতি সাংখ্যং  
সংন্যাসোযোগস্তু কর্ম্মযোগস্তাবুভাবপি পৃথগি-  
ত্যসার্থমাহ বিরুদ্ধেতি । শাস্ত্রার্থবিবেকশূন্য-  
ত্বং বাল্যত্বং । উত্তরাদ্বৈতবতারয়িতুং ভূমিকাং ক-  
রোতি পণ্ডিতাম্বুতি । জ্ঞানিনোযোগিনচেতি  
শেষঃ । দ্ব্যোরবিরুদ্ধফলত্বমেব প্রশ্নপূর্ব্বকং প্র-  
কটয়তি কথমিত্যাদিনা । একং সাধনমনুষ্ঠি-  
তবতোদ্ব্যোরপি ফলং ভবতীতি বিরুদ্ধমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ উভয়োরিতি । সাংখ্যযোগযোগোঃ সংন্যা-  
সকর্ম্মানুষ্ঠানযোন্তত্ত্বজ্ঞানদ্বারা নিঃশ্রেয়সফলত্বায়  
বিরুদ্ধফলত্বশঙ্কা ইত্যর্থঃ । সাংখ্যযোগযোগ-  
রেকফলত্ববচনং প্রকরণাননুগুণমিতি শঙ্কতে  
নন্বিতি । অপ্রকৃতত্বমসিদ্ধমিতি পরিহরতি নৈ-  
ষদোষইতি । সংন্যাসং কর্ম্মণামিত্যাদিনা সং-  
ন্যাসং কর্ম্মযোগাঙ্গীকৃত্য প্রশ্নে সংন্যাসঃ কর্ম্ম-  
যোগশ্চেত্যাদিনা তথৈব প্রতিবচনে চ কথং  
সাংখ্যযোগযোগরেকফলত্বমপ্রকৃতং ন ভবতীত্যা-  
চ্যতে তত্রাহ যদ্যপীতি । প্রতিবচনমপি তদনু-  
রূপমেব ভগবতা নিরূপিতমিতি বিশেষানুপপ-  
ত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভগবাংস্ত্বিতি । তদপরিত্যাগে-  
নেত্যত্র তৎপদেন প্রক্টা প্রতিনির্দিষ্টৌ কর্ম্মসং-  
ন্যাসকর্ম্মযোগাবুচ্যতে, সাংখ্যযোগাবিতি শ-  
ব্দান্তরবাচ্যতয়া তযোরৈব সংন্যাসকর্ম্মযোগযো-  
রত্যাগেন স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্য ভ-  
গবান্ প্রতিবচনং সংদদাবিতি যোজনাম্ । যদু-  
ক্তং স্বাভিপ্রেতঞ্চ বিশেষং সংযোজ্যেতি তদেব

আনন্দগিরিটীকা

ব্যক্তীকরোতি তাবেবেতি । সমবুদ্ধিত্বাদীত্যাদি-  
শব্দেন জ্ঞানোপাযভূতঃ শব্দাদিরাদীযতে । প্রক-  
তযোরৈব সংন্যাসকর্ম্মযোগযোরূপাদানে ফ-  
লিতমাহ অতইতি । সাংখ্যযোগাবিত্যাदिশ্লোক-  
ব্যাখ্যানসমাপ্তিরিতিশব্দার্থঃ । ৪ ।

প্রশ্নপূর্ব্বকং শ্লোকান্তরমবতারয়তি একস্যা-  
পীতি । কেচিদেব তযোরেকফলত্বং পশ্যন্তীত্যা-  
শঙ্ক্য তেষামেব সম্যগদর্শিত্বং নেতরেষামিত্যাহ  
একমিতি । তিষ্ঠত্যগ্নি চ্যবতে পুনরিতি ব্যুৎপত্তি-  
মাশ্রিত্যাহ মোক্ষাখ্যমিতি । যোগশব্দার্থমাহ  
জ্ঞানপ্রাপ্তীতি । যে হি জিজ্ঞাসবঃ সর্ক্সাণি কর্ম্মাণি  
ভগবৎপ্রীত্যর্থত্বেন তেষাং ফলাভিলাষমকৃত্বা  
জ্ঞানপ্রাপ্তৌ বুদ্ধিসুদ্ধিদ্বারেনোপাযত্বেনানুতি-  
ষ্ঠন্তি তেত্র যোগাবিবক্ষ্যন্তে । অচ্প্রত্যয়স্য মত্ব-  
র্থত্বং গৃহীত্বোক্তং যোগিনইতি । সর্ব্বোপি দ্বৈ-  
তপ্রপঞ্জন বস্তুভূতোমায়াবিলাসত্বাদাত্মা স্ববি-  
ক্রিয়োহদ্বিতীযোবস্তু সন্নিতি প্রযোজকজ্ঞানং প-  
রমার্থজ্ঞানং তৎপূর্ব্বকসংন্যাসদ্বারেন কর্ম্মভিরপি  
স্বামিকৃতটীকা

এতদেব ক্ষুটয়তি যৎ সাংখ্যৈরিতি । সাং-  
খ্যৈর্জ্ঞাননিষ্ঠৈঃ সংন্যাসিভির্ব্যং স্থানং মোক্ষাখ্যং  
প্রকর্ষণে সাঙ্কাদবাপ্যতে, যোগৈরিতি অর্শআদি-  
ত্বান্নত্বখীয়োঃপ্রত্যয়োঽক্যবাস্তেন কর্ম্মযোগি-  
ভিরপি তদেব জ্ঞানদ্বারেন গম্যতেহবাপ্যতই-  
ত্যর্থঃ, অতঃ সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চেকফলত্বেনৈকং  
যঃ পশ্যতি সএব সম্যক্ পশ্যতি । ৫ ।

পূর্ব্বোক্ত সংন্যাস এবং কর্ম্মযোগের এক কলত্ব প্রকাশ করিয়া কহিতেছেন যে, সাংখ্য  
শব্দোক্ত জ্ঞাননিষ্ঠ সংন্যাসীগণ মোক্ষাখ্য যে স্থান প্রকৃষ্ট রূপে স্বরূপতঃ প্রাপ্ত হইলেন,  
যোগশব্দার্থ যোগ বিশিষ্ট কর্ম্মযোগী সকলও সেই জ্ঞান দ্বারা পূর্ব্বোক্ত মোক্ষাখ্য  
স্থান প্রাপ্ত হইলেন, অতএব এক কলত্ব হেতু সংন্যাস এবং কর্ম্মযোগকে একরূপে যিনি  
দৃষ্টি করেন তিনিই সম্যক্দর্শী । ৫ ।

## সংন্যাসস্ত মহাবাহো! দুঃখমাপ্তুমযোগতঃ ।

## শাকরভাষ্যং

জ্ঞানসংন্যাসপ্রাপ্তিদ্বারেণ গম্যতইত্যভিপ্রাষোহ্ ত একং সাংখ্যঞ্চ যোগঞ্চ যঃ পশ্যতি সপ-  
শ্যতি ফলৈকত্বাৎ সম্যক্ পশ্যতীত্যর্থঃ । ৫ ।

এবং তর্হি যোগাৎ সংন্যাসএব বিশিষ্যতে, কথং তর্হি এরমুক্তং তযোক্ত কৰ্মসংন্যাসাৎ কৰ্মযোগোবিশিষ্যতে ইতি, শূন্যতত্র কারণদ্বয়া পৃষ্ঠং কেবলং কৰ্মসংন্যাসং কৰ্মযোগাভিপ্রৈত্য তযোরন্যতরঃ কঃ শ্রেয়ানিতি তদনুরূপং প্রতিবচনং যযোক্তং কৰ্মসংন্যাসাৎ কৰ্মযোগোবিশিষ্যতইতি জ্ঞানমনপেক্ষ্য জ্ঞানাপেক্ষস্ত সংন্যাসঃ সাংখ্যমিতি মযাভিপ্রৈতঃ পরমার্থযোগস্ত সএব যন্ত কৰ্মযোগোবৈদিকঃ সচ তাদর্থ্যাদযোগঃ সংন্যাসইতি চোপ-  
চর্যতে কথং তাদর্থ্যমিত্যুচ্যতে সংন্যাসইতি । সংন্যাসস্ত পারমার্থিকোহে মহাবাহো দুঃখমাপ্তুং প্রাপ্তুমযোগতঃ যোগেন বিনা যোগযুক্তোবৈদিকেন কৰ্মযোগেন ঐশ্বরসমর্পিতরূপেণ কলনিরপেক্ষেণ তেন যুক্তোমুনির্ম্মনাদীশ্বররূপস্য মুনিব্রহ্ম পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠা লক্ষণত্বাৎ প্রকৃতঃ সংন্যাসোব্রহ্মোচ্যতে ন্যাসইতি ব্রহ্ম ব্রহ্ম হি পরইতি ক্রতেঃ ব্রহ্মপ-

## আনন্দগিরিটীকা

তদেব স্থানং প্রাপ্যমিত্যেকফলত্বং সংন্যাস-  
কৰ্মযোগযোরবিরুদ্ধমিত্যাহ তৈতরপীতি । ফলৈ-  
কত্বে ফলিতমাহ অতইতি । ৫ ।

যদি যথোক্তজ্ঞানপূৰ্ণকসংন্যাসদ্বারা কৰ্ম-  
ণামপি শ্রেয়োবাঞ্ছিরিচ্ছা তর্হি সংন্যাসসৈব  
শ্রেয়স্তুং প্রাপ্তিমিতি চোদয়তি এবং তর্হীতি ।  
সংন্যাসস্য শ্রেষ্ঠত্বে কৰ্মযোগস্য প্রশস্যত্ববচন-  
মনুচিতমিত্যাহ কথং তর্হীতি । পূর্বোক্তমে-  
বাভিপ্রাযং আরযন্ পরিহরতি শৃণ্বতি । কৰ্ম-  
যোগস্য বিশিষ্টত্ববচনং তত্রৈতি পরামৃষ্টং । ত-  
দেব কারণং কথয়তি ত্বয়েত্যাদিনা । কেবলং  
বিজ্ঞানরহিতমিতি যাবৎ, তযোরন্যতরঃ কঃ  
শ্রেয়ানিতি ইতিশব্দোহ্ প্রাহর্ভব্যঃ । ত্বদীযং প্রশ-  
মনস্ত্য তদনুরূপং প্রতিবচনং জ্ঞানমনপেক্ষ্য তদ্র-  
হিতাৎ কেবলাদেব সংন্যাসাৎ যোগস্য বিশিষ্টত্ব-  
মিতি যথোক্তমিত্যাহ তদনুরূপমিতি । জ্ঞান-  
পেক্ষঃ সংন্যাসস্তর্হি কীদৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ জানে-  
তি । তর্হি কৰ্মযোগে কথং যোগশব্দঃ সংন্যাস-  
শব্দোবা প্রযুক্ত্যতে তত্রাহ যস্তুতি । তাদর্থ্যাৎ  
পরমার্থজ্ঞানশেষত্বাদিতি যাবৎ । তদেব তা-  
দর্থ্যাৎ প্রশ্নপূৰ্ণকং প্রসাধয়তি কথমিত্যাদিনা ।

## আনন্দগিরিটীকা

কৰ্মানুষ্ঠানভাবে বদ্ধিশুদ্ধ্যভাবে পরমার্থসং-  
ন্যাসস্য সম্যজ্ঞানান্মনোন প্রাপ্তিরিতি ব্য-  
তিরেকমূপন্যমান্যমূপন্যম্যতি যোগেতি । পা-  
রমার্থিকঃ সম্যজ্ঞানান্মনঃ সামগ্র্যভাবে কার্য-  
প্রাপ্তিরযুক্তেতি মত্বাহ দুঃখমিতি । যোগযুক্তত্বং  
ব্যাচক্ষে বৈদিকে নতি । ঐশ্বরস্বরূপস্য সবিশে-  
ষস্যোতিশেষঃ । ব্রহ্মেতি ব্যাখ্যেয়ং পদমুপাদায়  
ব্যাচক্ষে প্রকৃতইতি । তত্র ব্রহ্মশব্দপ্রয়োগে হেতু-  
মাহ পরমাত্মেতি । লক্ষণশব্দো গমকরিষ্যঃ । সং-  
ন্যাসে ব্রহ্মশব্দপ্রয়োগে তৈত্তিরীয়কপ্রতিং প্র-  
মাণয়তি ন্যাসইতি । কথং সংন্যাসে হিরণ্যগ-  
র্ভবাচী ব্রহ্মশব্দঃ প্রযুক্ত্যতে ত্বযোরপি পরত্বাবি-  
শেষাদিত্যাহ ব্রহ্ম ইতি । ব্রহ্মশব্দস্য সংন্যাস-

## স্বামিকৃতটীকা

যদি কৰ্মযোগিনোহপ্যন্ততঃ সংন্যাসেনৈব  
জ্ঞাননিষ্ঠা তর্হি আদিতএব সংন্যাসঃ কৰ্ত্ত্বং যুক্ত-  
ইতি মনানং প্রত্যাহ সংন্যাসস্থিতি । অযোগতঃ  
কৰ্মযোগং বিম । সংন্যাসঃ প্রাপ্তুং দুঃখং দুঃখহে-  
তুরশক্যইত্যর্থঃ চিত্তশুদ্ধ্যভাবেন জ্ঞাননিষ্ঠায়া-  
অসম্ভবাৎ, যোগযুক্তস্ত শুদ্ধচিত্ততয়া মূনিঃ

যদি কৰ্মানুষ্ঠায়ী যোগী গণেরো চরমাবস্থায় সংন্যাস দ্বারা জ্ঞান নিষ্ঠা হয় তবে প্রথম-  
বধি সংন্যাস করাই কর্তব্য হউক,এবদুত বিবেচনা বিশিষ্ট অজ্ঞানের প্রতি কহিতেছেন যে,  
কৰ্মযোগানুষ্ঠান ব্যতিরেকে সংন্যাস অভ্যাস করা দুঃখের কারণ হয়, যেহেতু চিত্ত শুদ্ধি  
ব্যতিরেকে জ্ঞাননিষ্ঠা হওয়া অসম্ভব, কিন্তু কৰ্মানুষ্ঠায়ী মুনিগণ চিত্তশুদ্ধি দ্বারা সং-  
ন্যাসী হইয়া অবিলম্বে সেই ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হইলেন অর্থাৎ আমিই যে ব্রহ্ম তাহা প্রত্যক-

যোগযুক্তো মুনিব্রহ্ম ন চিরেণাধিগচ্ছতি । ৬ ।

যোগযুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিজিতাত্মা জিতেন্দ্রিয়ঃ ।

সর্বভূতাত্মভূতাত্মা কুর্ষন্নপি ন লিপ্যতে । ৭ ।

শাকরভাষ্যং

সম্যগ্ সংন্যাসং পরমাত্মজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং ন চিরেণ ক্ষিপ্ৰমেবাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোত্যতোমযো-  
ক্তং কর্মযোগো বিশিষ্যত ইতি । ৬ ।

যদা পুনরযং সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপাযত্বেন যোগেতি । যোগেন যুক্তো বিশুদ্ধাত্মা বিশুদ্ধ-  
চিত্তো বিজিতাত্মা বিজিতদেহো জিতেন্দ্রিয়শ্চ সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সর্বেষাং ব্রহ্মাদীনাং স্তম্ভপর্যা-  
স্তানাং ভূতানাং ভূতাত্মভূতাত্মা প্রত্যক্ চেতনো যস্য স সর্বভূতাত্মভূতাত্মা সম্যগ্দর্শীত্যর্থঃ,

আনন্দগিরিটীকা

বিষয়ত্বে ফলিতং বাক্যার্থমাহ ব্রহ্মেত্যাদিনা ।  
নদ্যাঃ শ্রোতাংসীব নিমুপ্রবণানি কর্মভিরতি-  
তরাং পরিপক্বকষায়স্য করণানি সর্বতোব্যাপ্-  
তানি নিরস্তাশেষকটস্থপ্রত্যগাত্মানেষণপ্রবণানি  
ভবন্তীতি । কর্মযোগস্য পরমার্থসংন্যাসপ্রাপ্ত্যু-  
পাযত্বে ফলিতমাহ অত ইতি । ৬ ।

ননু পারিবাজ্যং পরিগৃহ্য শ্রবণাদিসাধন-  
মসক্দ্ নু তিষ্ঠতো লক্ষ্যসম্যগ্ বোধস্যপি যথা-  
পূর্বং কর্ম্যাণ্যপলভন্তে তানি চ বন্ধহেতুনি  
ভবিষ্যন্তীত্যশঙ্ক্য শ্লোকান্তরমবতারয়তি যদা  
পুনরिति । সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্ত্যুপাযত্বেন যদা পুন-  
রযং পূর্ববোযোগমুক্তত্বাদি বিশেষণঃ সম্যগ্-  
দর্শী সন্নদ্যতে তদা প্রাতিভাসিকীং প্রবৃত্তি-  
মনুস্ত্য কুর্ষন্নপি ন লিপ্যত ইতি যোজনা, যো-  
গেন নিত্যনৈমিত্তিককর্মানুষ্ঠানে নৈতি যাবৎ ।  
আদৌ নিত্যাদ্যনুষ্ঠানবতোরজস্তমোমলাভ্যাম-  
কলুষিতং সত্ত্বং সিদ্ধতীত্যা হ বিশুদ্ধেতি । বুদ্ধি-  
শুদ্ধৌ কার্যকারণসংঘাতস্যপি স্বাধীনত্বং

আনন্দগিরিটীকা

ভবতীত্যা হ বিজিতেতি । তস্য যথোক্তবিশে-  
ষণবতো জায়তে সম্যগ্দর্শিত্বমিত্যা হ সর্বভূ-

স্বামিকৃতটীকা

সংন্যাসী ভূত্বা অচিরেণ ব্রহ্মাধিগচ্ছতি অপরো-  
ক্ষং জানাতি । অতশ্চিদ্ভক্ত্যে প্রাক্ কর্মযোগ-  
এব সম্যাসাদ্বিশিষ্যত ইতি পূর্বোক্তং সিদ্ধং,  
তদুক্তং বার্তিককৃষ্টিঃ, প্রমাদিনো বহিষ্টিভাঃ  
পিপ্তনাঃ কলহোৎসুকাঃ । সংন্যাসিনো হপি  
দৃশ্যস্তে দৈবসংদূষিতাশয়া ইতি । ৬ ।

কর্মযোগাদিক্রমেণ ব্রহ্মাধিগমে সত্যপি ত-  
দুপরি তনেন কর্মণা বন্ধঃ স্যাদেবেত্যশঙ্ক্যাহ  
যোগযুক্ত ইতি । যোগেন যুক্তঃ অতএব বিশু-  
দ্ধাত্মা চিত্তং যস্য অতএব বিজিতাত্মা শ-  
রীরং যেন অতএব বিজিতানীন্দ্রিয়ানি যেন  
ততশ্চ সর্বেষাং ভূতানাং ভূতাত্মভূতাত্মা যস্য স-  
লোকসংগ্রহার্থং স্বাভাবিকং বাক্য কুর্ষন্নপি ন  
লিপ্যতে । ৭ ।

রূপে জানিতে পারেন, অতএব চিত্তশুদ্ধির পূর্বে নিষ্কাম কর্মযোগানুষ্ঠান করা সংন্যাস  
করণাপেক্ষার শ্রেষ্ঠ হয়, ইহাতে পূর্বোক্ত বাক্য সিদ্ধ হইল, বার্তিককার কর্তৃক তাহাই কথিত  
হইয়াছে যথা, দেবতা কর্তৃক দুষিতাশয় বিশিষ্ট সংন্যাসী গণকে প্রমাদী এবং বহিমুখ  
ও খল ও কলহপ্রিয় রূপেও দৃষ্ট হইয়া থাকে । ৬ ।

যদি এমত বল যে কর্মানুষ্ঠানাদি দ্বারা চিত্তশুদ্ধি প্রভৃতি পরম্পরা প্রণালী ক্রমে ব্রহ্মজ্ঞান  
হইলে তদনন্তর ঐ জ্ঞানী ব্যক্তির কৃত কর্ম সকল প্রতিবন্ধক হইক, এই আশঙ্কায় কহিতে-  
ছেন যে, যেব্যক্তি যোগযুক্ত অর্থাৎ নিষ্কাম কর্মযোগ রূপ ভক্তি যোগানুষ্ঠায়ী অতএব  
শুদ্ধচিত্ত এবং যৎ কর্তৃক চিত্ত ও ইন্দ্রিয়গণ বশীভূত হইয়াছে অথচ যে ব্যক্তির আত্মা-  
প্রাণিচয়ের আত্মস্বরূপ অর্থাৎ যে ব্যক্তি স্বীয় আত্মাকে শরীর বিশিষ্ট অপর ভূতগণের  
আত্মার সহিত ভিন্ন বুদ্ধি না করিয়া সর্বভূতস্থ চেতন্য স্বরূপ যে আত্মা তাহাকে অবৈত  
রূপে বিবেচনা করেন, এবমুত ব্যক্তি লোক শিক্ষার্থে অথবা স্বভাবাধীন শৌচ ভিক্ষাদি  
কর্ম সকলের অনুষ্ঠান করিলেও তাহাতে লিপ্ত হয়েন না । ৭ ।

নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিৎ । প-  
শ্যান্ শৃণুন্ স্পৃশন্ জিঘৃক্ষুশ্চান্ গচ্ছন্ স্বপন্ শ্বসন্ । ৮ ।

শাকরভাষ্যং

সতত্রৈব বর্তমানোলোকসংগ্রহাৎ কৰ্ম কুৰ্বন্নপি ন লিপ্যতে যোগযুক্তো ন কৰ্মাভিৰ্কৰ্ত্ত-  
ইত্যর্থঃ । ৭ ।

ন চাসৌ পরমার্থতঃ করোতীত্যেতন্মৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি । যুক্তঃ সমাহিতঃ সন্  
মন্যেত চিন্ত্যেত তত্ত্ববিদ্যান্নোযাখ্যাত্ম্যং তত্ত্বং বেত্তীতি তত্ত্ববিৎ পরমার্থদর্শী ত্যর্থঃ । ক-  
দা কথয়া তত্ত্বমবধারণন্ মন্যেতেত্যচ্যতে পশ্যামিতি । মন্যেতেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । ৮ ।

আনন্দগিরিটীকা

তেতি । সম্যগ্দর্শিনমুহি কৰ্মানুষ্ঠানং কুত্রত্যং  
তদনুষ্ঠানে বা কুতোবন্ধবিশেষবিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যা-  
হ সতত্রৈতি । সম্যগ্দর্শনং সপ্তম্যর্থঃ । ৭ ।

কৰ্মাণ্যঙ্গীকৃত্য তৈরস্য বিদুষোবন্ধোনাশ্চী-  
ত্যুক্তমিদানীং বস্ত্ততন্তস্য কৰ্মাণ্যেব ন সন্তীত্যা-  
হ ন চেতি । লোকদৃষ্ট্যা বিদুষোপি কৰ্মাণি সন্তী-  
ত্যাশঙ্ক্য স্বদৃষ্ট্যা তদভাবমভিপ্রেত্যা হ নৈবেতি ।  
সাক্ষিৎ সমনস্তরশৌকমাকাংক্ষাপূর্দকমুখাপযতি  
কদেত্যাদিনা । চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ার্গা-  
দিকর্মোন্দ্রিয়ার্গা প্রাণাদিবাযভেদৈরন্তঃকরণচ-  
তুষ্টয়েন চ তত্ত্বচ্ছেদ্যানির্কর্ত্তনাবস্থায়াং তত্ত্বদ-  
র্থেষু সর্বা প্রবর্ত্তিরিচ্ছিয়াণামেবেত্যনুসন্দধানো-  
নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি বিদ্বান্ প্রতিপদ্যতে  
ইত্যর্থঃ । ৮ ।

স্বামিকৃতটীকা

কৰ্ম কুৰ্বন্নপি ন লিপ্যত ইত্যেতদ্বিরুদ্ধমিত্যা-  
শঙ্ক্য কৰ্ত্তৃত্বাভিমানাভাবান্নেত্যা হ নৈবেতি দ্বা-  
ভ্যাং । কৰ্মযোগেন যুক্তঃ ক্রমেণ তত্ত্ববিদ্যুত্বা দর্শ-  
নশ্রবণাদীনি কুৰ্বন্নপীচ্ছিয়াণীচ্ছিয়ার্থেষু বর্ত্তন্ত-  
ইতি ধারয়ন্ বুদ্ধ্যা নিশ্চিনন্ কিঞ্চিদপ্যাহং ন  
করোমীতি মন্যতে, তত্র দর্শনশ্রবণম্পর্শনাং  
প্রাণশনানি চক্ষুরাদিজ্ঞানেন্দ্রিয়ব্যাপারঃ, গতিঃ  
পাদয়োঃ স্বাপোবুদ্ধেঃ শ্বাসঃ প্রাণস্য প্রলপনং  
বাগিচ্ছিয়স্য বিসর্গঃ পায়ুপস্থয়োঃ গ্রহণং হস্ত-  
যোঃ উন্মেষনিনেমেষণে কৰ্মাখ্যাপ্রাণস্যোতি বিবেকঃ  
এতানি সর্বাণি কুৰ্বন্নপি অনভিমানাং বুদ্ধবিৎ  
ন লিপ্যতে তথাচ পারমর্ষং সূত্রং তদধিগমে  
উত্তরপূর্বাঘযোরশেষবিনাশৌ তদ্যপদেশাদি-  
তি । ৮ ।

যদি এমত বল যে কৰ্মানুষ্ঠান করিয়াও তাহাতে লিপ্ত না হওয়া অত্যন্ত অসম্ভব, এই  
আশঙ্কায় কৰ্ত্তৃত্বাভিমানের অভাব হেতু তাহা অসম্ভব নহে ইহাই দুই শ্লোক দ্বারা  
কহিতেছেন যে, নিষ্কাম কৰ্মযোগ রূপ ভক্তি যোগানুষ্ঠায়ী ব্যক্তি ক্রমে তত্ত্বজ্ঞ হইয়া দ-  
র্শন শ্রবণাদির অনুষ্ঠান করিয়া ও ইচ্ছিয়গণ বিষয় সকলেতে স্ব স্ব কৰ্ম করিতেছে ইহা বুদ্ধি-  
তে নিশ্চয় পূর্বক, আমি কিছুমাত্র করিনা এই রূপ বোধ করেন । যথা দর্শন, শ্রবণ, স্পর্শ,  
প্রাণ, ভোজন, এসকল চক্ষুরাদি পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়ের ব্যাপার এবং গমনাগমন পাদব-  
য়ের কৰ্ম ও নিদ্রা বুদ্ধির, নিশ্বাস প্রাণ বায়ুর, বাক্য বাগিচ্ছিয়ের, মল মুত্রাদিত্যাগ করা  
গৃহ দ্বারও উপস্থের, কোন বস্ত্ত গ্রহণ করা হস্তবয়ের কার্য এবং উন্মেষ নিমেষ প্রাণবায়ু কৰ্ত্তক  
হয় ইহা বিবেচনা করিয়া ব্রহ্মজ্ঞানী ব্যক্তি এই সকল কৰ্ম করিয়াও তত্ত্বদ্বিষয়ে অভিমানাভাব  
অর্থাৎ উপরোক্ত কৰ্মসকল ইচ্ছিয়াদি দ্বারা সম্পন্ন হইতেছে আমি আত্মস্বরূপ সকলের  
দ্রষ্টা সুতরাং কখন কোন কৰ্ম করি না এইরূপ স্বয়ং কৰ্ত্তৃত্বের অভিমান শূন্যপ্রযুক্ত  
তদ্বিষয়ে লিপ্ত হয়েন না, মহর্ষি বেদব্যাসের কৃত সূত্র ইহার প্রমাণ “ সেই ব্রহ্মকে  
জ্ঞাত হইলে জ্ঞানোৎপত্তির পর যদি পাপ করে তাহা এই জ্ঞানী ব্যক্তিকে স্পর্শ করিতে  
সমর্থ হয় না এবং জ্ঞানোৎপত্তির পূর্বে কৃত পাপ সকল তত্ত্ব জ্ঞান হইবা মাত্রই  
বিনষ্ট হয় যেহেতু তৎ প্রমাণ বেদ সকলে ইহাই কথিত হইয়াছে ” । ৮ ।

প্রলপন্ বিসৃজন্ গুরুমুখিমিমিমিমপি ।  
 ইন্দ্রিয়ানীন্দ্রিয়াথেষু বর্তন্তুইতি ধারয়ন্ । ৮ ।  
 ব্রহ্মণ্যাধায় কৰ্ম্মাণিসঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ ।  
 লিপ্যাতে ন সপাপেন পদ্মপত্রমিবাস্তসা । ৯ ।  
 কায়েন মনসা বুদ্ধ্যা কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈরপি ।

শাক্তরভাষ্যং

যস্যৈবং তত্ত্ববিদঃ সৰ্ব্বকাম্যকরণচেষ্টাসু কৰ্ম্মসু অকৰ্ম্মৈব পশ্যতঃ সমাগ্দর্শনস্তস্য সৰ্ব্ব-  
 কৰ্ম্মসংন্যাসএবাধিকারঃ কৰ্ম্মাণোভাবদর্শনান্ন হি মৃগতৃষ্ণিকাযামুদকবুদ্ধ্যা পানায় প্রবৃত্তউদ-  
 কাভাবজ্ঞানেপি তত্রৈব পানপ্রযোজনায প্রবর্ততে । ৮ ।

যন্ত পুনরতত্ত্ববিৎ প্রবৃত্তশ্চ কৰ্ম্মযোগে ব্রহ্মণীতি । ব্রহ্মণীশ্বরে আধায় নিক্রিপ্য তদর্থং  
 করোমীতি ভূতাইব স্বাম্যর্থং সৰ্ব্বাণি কৰ্ম্মাণি মোক্ষপি ফলে সঙ্গং ত্যক্ত্বা করোতি যঃ  
 সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি লিপ্যাতে ন সপাপেন সংবধাতে পদ্মপত্রমিবাস্তসোদকেন । ৯ ।

কেবলং সত্ত্বশুদ্ধিমাত্রফলমেব তস্যৈব কৰ্ম্মণঃ স্যাৎ যস্মাৎ কায়েনেতি । কায়েন  
 দেহেন মনসা বুদ্ধ্যা চ কেবলৈরিন্দ্রিয়ৈর্মমত্ববর্জিতৈরপি জৈশ্বর্যৈব কৰ্ম্ম করোমীতি ন

আনন্দগিরিটীকা

যথোক্তস্য বিদুষোবিদ্যাভাবেপি বিদ্যাসাম-  
 থ্যাৎ প্রতিপত্তিকর্মভূতং কর্মসংন্যাসং ফলাত্মক-  
 মভিলপতি যস্যোতি । অজস্যেব বিদুষোপি কর্মসু  
 প্রবৃত্তিসমুদাৎ কুতঃ সংন্যাসেধিকারঃ স্যাদি-  
 ত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । ৮ ।

তর্হি বিদ্যাবানবিদ্যাবানপি কর্ম্মাণি ন  
 প্রবর্তেত পাপোপহতিসমুদাদিত্যাশঙ্ক্যাহ য-  
 স্তিতি । যথা ভূতঃ স্বাম্যর্থং কর্ম্মাণি করোতি  
 ন স্বফলমপেক্ষতে তথৈব যোবিদ্বান্মোক্ষপি  
 সঙ্গং ত্যক্ত্বা ভগবদর্থমেব সৰ্ব্বাণি কর্ম্মাণি করো-  
 তি ন স্বকর্ম্মণা বধ্যতে ন হি পদ্মপত্রমস্তসা স-  
 দ্বধ্যতে তদ্বদিত্যর্থঃ । ৯ ।

অবিদুষস্তর্হি কুতেন কর্ম্মাণি কিং স্যাদিত্যা-

আনন্দগিরি টীকা

শঙ্ক্যাহ কেবলমিতি । অজস্যেশ্বর্যপূর্ণবুদ্ধ্যান-  
 ত্তিতং কর্ম্ম বুদ্ধিশুদ্ধিকলমিত্যত্রৈব হেতুর্মাহ  
 স্বামিকৃতটীকা

তর্হি যস্য করোমীত্যভিমানোহস্তি তস্য কর্ম্ম-  
 লেপোদূর্য্যারঃ তথা অবিশুদ্ধচিত্তত্বাৎ সম্যাসমোহ-  
 পি নাস্তীতি মহৎ সঙ্কটমাপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্র-  
 হ্মণীতি । ব্রহ্মণ্যাধায় পরমেশ্বরে সমর্প্য তৎফলে  
 চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা যঃ কর্ম্মাণি করোতি অসৌ পাপেন  
 বদ্ধহেতুতয়া পাপিষ্ঠেন পুণ্যপাপাত্মকেন কর্ম্মণা  
 ন লিপ্যাতে যথা পদ্মপত্রমস্তসি স্থিতমপি  
 তেনাস্তসা ন লিপ্যাতে তদ্বৎ । ৯ ।

বদ্ধকস্থাভাবমুক্তা মোক্ষহেতুত্বং সদাচারেন  
 দর্শয়তি কায়েনেতি । কায়েন সানাদি মনসা

তবে যে ব্যক্তির 'আমি কর্ম্ম করিতেছি' এইরূপ অভিমান আছে তাহার কর্ম্মে লিপ্ত হওয়া  
 অনিবার্য্য, আর অশুদ্ধ চিত্ত জন্য সে ব্যক্তির সংন্যাস করাও হয় না, অতএব সৰ্ব্ব প্রকারেই  
 মহৎ সঙ্কট উপস্থিত, যদি এমনত আশঙ্কা কর তজ্জন্য কহিতেছেন যে, অন্তর্য্যামি স্বরূপ  
 পরমেশ্বরের নিয়োগেতে আমি সকল কর্ম্ম করিতেছি এইরূপ বিবেচনা পূর্ব্বক কর্ম্ম  
 সকল ভগবানে সমর্পণ করিয়া কর্ম্ম কলের আশঙ্কি ত্যাগানন্তর যে ব্যক্তি কর্ম্মানুষ্ঠান করে  
 সে ব্যক্তি প্রতিবদ্ধ কারক পুণ্য এবং পাপস্বরূপ যে কর্ম্ম সকল তাহাতে লিপ্ত হয় না  
 যেমন পদ্মপত্র জলে থাকিয়াও তাহাতে লিপ্ত হয় না তক্রূপ কর্ম্মানুষ্ঠান করিয়াও ঐ  
 ব্যক্তি তাহাতে লিপ্ত নহে । ৯ ।

নিষ্কাম কর্ম্মের বদ্ধকতাভাব কখনান্তর উক্ত মনুষ্যগণের অনুষ্ঠান দ্বারা উক্ত  
 কর্ম্মের মুক্তিহেতু দর্শাইতেছেন যে, শরীর দ্বারা সানাদি এবং মনের দ্বারা ধ্যানাদি



যোগিনঃ কৰ্ম কুৰ্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বাশুশুদ্ধবে । ১০ ।

যুক্তঃ কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা শান্তিমাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং ।

অযুক্তঃ কামকারণে ফলে সন্তোনিবধ্যতে । ১১ ।

শাকরভাষ্যং

কলাষেতি মমত্ববুদ্ধিশূন্যৈরিন্দ্রিয়ৈরপি কেবলশব্দঃ কাষাদিভিরপি প্রত্যেকং সম্বধ্যতে সৰ্বব্যাপারেষু মমতাবজ্ঞানায় যোগিনঃ কৰ্মণঃ কৰ্ম কুৰ্বন্তি সঙ্গং ত্যক্ত্বা ফলবিষয়-  
মাসুশুদ্ধয়ে সত্ত্বশুদ্ধবহিত্যর্থঃ । ১০ ।

তস্মাত্তৈব তবাধিকার ইতি কুরু কৰ্মেব যস্মাচ্চ যুক্ত ইতি । যুক্তদৈশ্বর্য কৰ্মাণি ক-  
রোমি ন মম কলাষেতি এবং সমাহিতঃ সন্ কৰ্মফলং ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য শান্তিং মোক্ষা-  
খ্যামাপ্নোতি নৈষ্ঠিকীং নিষ্ঠাযান্তবৎ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসৰ্বকৰ্মসংন্যাসজ্ঞাননিষ্ঠাক্রমেণে-  
তি বাক্যশেষঃ, যন্ত পুনরযুক্তোহসমাহিতঃ কামকারণে করণং কারঃ কামস্য কারঃ কাম-  
কারন্তেন কামকারণে কামপ্রেরিততযেত্যর্থঃ মম লাভাষেদং করোমি কৰ্মেত্যেবং ফলে  
সন্তোনিবধ্যতে অতস্বং যুক্তোভব ইত্যর্থঃ । ১১ ।

যন্ত পরমার্থদর্শী সসংকীর্ণ ইতি । সৰ্বাণি কৰ্মাণি সৰ্বকৰ্মাণি সংন্যাস্য পরিত্যজ্য নিত্যং  
নৈমিত্তিকং কাম্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চ তানি সৰ্বাণি কৰ্মাণি মনসা বিবেকবুদ্ধ্যা কৰ্মাদৌ

#### আনন্দগিরিটীকা

যস্মাদিতি । কেবলশব্দস্য প্রত্যেকং সম্বন্ধে  
প্রযোজনমাহ সৰ্বব্যাপারেষু ইতি । ১০ ।

কৰ্মণশ্চিত্তশুদ্ধিফলত্বৈ তাদর্থেন কৰ্মানুষ্ঠা-  
নমেব তব কৰ্তব্যমিতি যস্মাদিত্যস্যাপেক্ষিতং  
বদন ফলিতমাহ তস্মাদিতি । ইতচ্চ সঙ্গং ত্যক্ত্বা  
কৰ্মানুষ্ঠানং ত্বয়া কৰ্তব্যমিত্যাহ যস্মাচেতি ।  
যুক্তঃ সন্ ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্ম কুৰ্বন্ মোক্ষাখ্যং  
শান্তিং যস্মাদাপ্নোতি তস্মাচ্চ ত্বয়া সঙ্গং ত্যক্ত্বা  
কৰ্ম কৰ্তব্যমিতি যোজন। বিপক্ষে দোষমাহ  
অযুক্ত ইতি । যুক্তত্বং ব্যাকরোতি দৈশ্বর্যেতি ।  
ফলং পরিত্যজ্য কৰ্ম কুৰ্বনমিতি শেষঃ । নৈষ্ঠিকী  
শান্তিরিত্যেতদেব বিষদযতি সন্তোতি । দ্বিতীয়-  
মর্জং বিভজ্যতে যস্মিতি । অসমাধানে দোষাদ-  
জুনস্য নিয়োগং দর্শয়তি অতস্বমিতি । ১১ ।

তর্হি ফলে সক্তিং ত্যক্ত্বা সর্বেষরপি কৰ্ম  
কৰ্তব্যমিতি কৰ্মসংন্যাসস্য নিরবকাশত্বমিত্যা-

#### আনন্দগিরিটীকা

শঙ্কাবিদুষঃ সকাশাদ্বিদুষোবিশেষঃ দর্শয়তি  
যস্মিতি । সৰ্বকৰ্মপরিচ্যাগে প্রাপ্তং মরণং ব্যা-  
বর্তয়তি আসু ইতি । বৃত্তিং লভমানোপি শ-  
রীরতাপেনাধ্যাত্মিকাদিন। তপ্যমানস্তিষ্ঠতীতি  
চেন্নেত্যাহ সুখমিতি । কার্যকরণসংঘাতপার-  
স্বামিকৃতটীকা

ধ্যানাদি বুদ্ধ্যা তত্ত্বনিশ্চয়াদি, কেবলৈঃ কৰ্মা-  
ভিনিবেশরহিতৈরিন্দ্রিয়ৈঃ শ্রবণকীৰ্তনাদিলঙ্ক-  
ণং কৰ্মফলসঙ্গং ত্যক্ত্বা চিত্তশুদ্ধয়ে কৰ্ম যোগি-  
নঃ কুৰ্বন্তি । ১০ ।

নন্ কথং তেনৈব কৰ্মণ। কশ্চিৎপ্রচ্যতে কশ্চি-  
দ্বধ্যত ইতি ব্যবস্থা অতআহ যুক্ত ইতি । যুক্তঃ  
পরমেশ্বরৈকনিষ্ঠঃ সন্ কৰ্মণাং ফলং ত্যক্ত্বা কৰ্মা-  
ণি কুৰ্বন্নাত্যন্তিকীং শান্তিং মোক্ষং প্রাপ্নোতি,  
অযুক্তস্ত বহিমুখঃ কামকারণে কামতঃ প্রবৃত্ত্যা  
ফলে আসক্তোনিতরাং বন্ধং প্রাপ্নোতি । ১১ ।

ও বুদ্ধিহারা তত্ত্ব নিশ্চয়াদি আর কৰ্মাভিনিবেশ রহিত কেবল ইন্দ্রিয়াদির দ্বারা শ্রবণ  
কীৰ্তনাদিরূপ কৰ্ম সকলকে কৰ্মানুষ্ঠায়ী যোগী গণ ফলাশক্তি ত্যাগানন্তর চিত্ত শুদ্ধির জন্য  
অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন । ১০ ।

যদি এমত আশঙ্কা কর যে সেই এক কৰ্মের দ্বারা কোন ব্যক্তি মুক্ত ও কোন ব্যক্তি  
বদ্ধ হয় ইহা কিরূপ ব্যবস্থা হইল, তন্নিবারণার্থে কহিতেছেন যে, যুক্তশব্দবাচ্য যোগীব্যক্তি  
পরমেশ্বরে এক নিষ্ঠ হইয়া কৰ্মের ফল ত্যাগ করণানন্তর কৰ্মানুষ্ঠান করিয়া অত্যন্ত  
শান্তিরূপ ঘে মুক্তি তাহা প্রাপ্ত হয়েন, কিন্তু অযুক্ত শব্দবোধ্য কামনাবিশিষ্ট কৰ্ম  
ফলাশক্ত বহিমুখ ব্যক্তির। কাম্য কৰ্মানুষ্ঠান দ্বারা অবশ্যই বদ্ধকতা প্রাপ্ত হয় । ১১ ।

## সর্বকর্মাণি মনসা সংন্যাস্যন্তে সুখং বশী ।

## শাকরভাষ্যং

অকর্মসন্দর্শনেন সংত্যজ্যেত্যর্থঃ, আস্তে তিষ্ঠতি সুখং ত্যক্তবান্ মনঃকাষচেটোযতিঃ নিরাধাসঃ প্রসন্নচিত্তঃ আত্মনোহন্যত্র নিরুত্তবাহসর্কপ্রযোজনইতি সুখমাস্তইত্যুচ্যতে বশী জিতেন্দ্রিয়ইত্যর্থঃ কাস্তইত্যাহ নবদ্বারে পুরে সপ্তশীর্ষণ্যান্যাত্মনউপলক্ষিদ্ধারাণ্যর্কাগ্রে মূত্রপুরীষবিসর্গার্থে তৈর্দ্বারৈর্নবদ্বারং পুরমুচ্যতে, শরীরং পুরমিব পুরমাত্মৈকস্বামিকং তদর্থপ্রযোনেচেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধিবিস্বয়েরনেককলবিজ্ঞানস্যোৎপাদকৈঃ পৌরৈরিবাধিতং ত-  
স্মিন্নবদ্বারে পুরে দেহী সর্কং কর্ম সংন্যাস্যন্তে ইতি কিং বিশেষণেন সর্কোহি দেহী সং-  
ন্যাস্য সংন্যাসীব দেহএবাস্তে তজ্ঞানর্থকং বিশেষণমুচ্যতে, যন্ত্বজ্ঞোদেহী দেহেন্দ্রিয়-  
সংঘাতমাত্মাদর্শী সসর্কোপি গেহে ভূমাবাসেনবাসে ইতি মন্যতে নহি দেহমাত্মাদর্শি-  
নোদেহইব দেহআসইতি প্রত্যয়ঃ সম্ভবতি দেহাদিসংঘাতব্যতিরিক্তাদর্শিনস্ত দেহআ-  
সইতি প্রত্যয়উপপদ্যতে পরকর্মণাঞ্চ পরস্মিন্নাত্মন্যবিদ্যাধারোপিতানাং বিদ্যাযা বিবে-  
কজ্ঞানেন মনসা সংন্যাসউপপদ্যতে উৎপন্নবিবেকবিজ্ঞানস্য সর্ককর্মসংন্যাসিনোপি গেহইব

## আনন্দগিরিটীকা

বশ্যং পর্যুদস্যতি বশীতি । আসনস্যাপেক্ষিত-  
মধিকরণং নির্দিশতি নবতি । দেহসম্বন্ধাভি-  
মানাভাসবদুমাং দেহীতি । মনসা সর্ককর্মসং-  
ন্যাসেপি লোকসংগ্রহার্থং বহিঃ সর্কং কর্ম ক-  
র্তব্যমিতি প্রাপ্তং প্রত্যাহ নৈবতি । তান্যেব  
সর্কানি কর্মাণি পরিত্যজ্যানি বিশিনষ্টি নিত্য-  
মিতি । তেষাং পরিত্যাগে হেতুমাং তানীতি ।  
যদুক্তং সুখমাস্তইতি তদুপপাদয়তি ত্যক্তেতি ।  
জিতেন্দ্রিয়ত্বং কাযবশীকারস্যাপ্যপলক্ষণং, হে  
শ্রোত্রে হে চক্ষুশী হে নাসিকে বাগেকেতি সপ্ত-  
শীর্ষণ্যানি শিরোগতানি শব্দাদ্যপলক্ষিদ্ধারাণি ।  
তথাপি কথং নবদ্বারত্বমধোগতাভ্যাং পায়ুপস্থা-  
ভ্যাং সহেত্যাং অর্কাগিতি । শরীরস্য পুরমাত্ম-  
স্বামিনা পৌরৈশ্চাধিক্তিত্বেন দর্শয়তি আত্ম-  
তাদিনা । যদ্যপি দেহে জীবনত্বাদেহসম্বন্ধা-  
ভিমানাভাসমানবতিষ্ঠতে তথাপি প্রবাসীব প-  
রগেহে তৎপূজাপরিভবাদিভিরগ্রহণ্যম বিধিদ-  
ন্যামোহাদিরহিত্য তিষ্ঠতীতি মত্বাহ তস্মিন্মি-  
তি । বিশেষণমাক্রিপতি ক্রিমিতি । তদনুপপত্তি-  
মেবাদর্শয়তি সর্কোহীতি । সর্কসাধারণে দেহা-

## আনন্দগিরিটীকা

বস্থানে সংন্যাস্য দেহে তিষ্ঠতি বিদ্বানিতি বি-  
শেষণমকিঞ্চিংকরমিতি ফলিতমাহ ত্যক্তেতি । বি-  
শেষণফলং দর্শয়ন্তরমাহ উচ্যতইতি । কিং  
অবিবেকিনং প্রতি বিশেষণানর্থক্যং চোদ্যতে  
কিমা বিবেকিনং প্রতি বিকল্পাদ্যমঙ্গীকরো-  
তি যদ্বিতি । অজত্বং দেহিত্বং হেতুঃ । তদেব দে-  
হিত্বং ক্ষুণ্ণয়তি দেহেতি । সংঘাতাদর্শিনোপি  
দেহে স্থিতিপ্রতিভাসঃ স্যাদিতি চেম্মেত্যাং  
ন হীতি । দ্বিতীয়ং দূষয়তি দেহাদীতি । গৃহাদিষু  
দেহস্যাবস্থানেনাগ্নাবস্থানভ্রমব্যবহার্থং দেহে  
বিদ্বানাস্তইতি বিশেষণমুপপদ্যতে, বিবেকব-

## স্বামিকৃতটীকা

এবং তাবৎ চিত্তশুদ্ধিশূন্যস্য সংন্যাসাৎ  
কর্মযোগোবিশিষ্যতইত্যেতৎ প্রাপ্তিতং ইদা-  
নীং শুদ্ধচিত্তস্য সংন্যাসঃ শ্রেষ্ঠইত্যাং সর্ককর্মা-  
নীতি । বশী জিতচিত্তঃ সর্ককর্মাণি বিক্লেপকানি  
মনসা বিবেকযুক্তেন সংন্যস্য সুখং যথা ভব-  
ত্যেবং জ্ঞাননিষ্ঠঃ সন্নাস্তে, কাস্তইত্যতআহ  
নবদ্বারে নেত্রে নাসিকে কর্ণে মুখক্ষেতি সপ্ত শি-

এতাবতা অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির সংন্যাস করণাপেক্ষায় নিষ্কাম কর্মযোগের অনুষ্ঠান  
করা যে শ্রেয় তাহা বিস্তারিত রূপে কহিয়া সম্প্রতি শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির পক্ষে সংন্যাস করাই  
যে শ্রেষ্ঠ তাহা কহিতেছেন, জিতচিত্ত ব্যক্তি বিবেক যুক্ত বুদ্ধি দ্বারা বিক্লেপ কাক  
কর্ম সকল ত্যাগ পূর্বক যজ্ঞপ মুখে থাকেন তজ্ঞান নিষ্ঠাযুক্ত হইয়াও মুখে থাকে-  
ন । যদি বজ কোথায় থাকেন তাহারি বিশেষ কহিতেছেন যে, নবদ্বার বিশিষ্ট অর্থাৎ নেত্র-  
দ্বয় ও নাসিকারদ্বয় ও কর্ণদ্বয় এবং মুখ এতাবতা শিরোগত সপ্তদ্বার, আর অধোগত দ্বার

নবদ্বারে পুরে দেহী নৈব কুর্ষম্ কারয়ন্ । ১২ ।

শাকরভাষ্যং

দেহএব নবদ্বারে পুরে আসনং প্রারম্ভকলকর্মসংস্কারশেষানুরক্তা দেহএব বিশেষবিজ্ঞানোৎপত্তেদেহএবাস্তুইত্যন্তোব বিশেষণকলং বিদ্বদবিদ্বৎপ্রত্যযভেদাপেক্ষত্বাদ্যদ্যপি কার্যকরণকর্ম্মাণ্যবিদ্যাভ্যন্যথারোপিতানি সংন্যাস্যন্তে ইত্যুক্তং তথাপ্যাত্মসমবাযি তু কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈব কুর্ষম্ স্বয়ং ন চ কার্যকরণানি কারয়ন্ ক্রিয়াসু প্রবর্তয়ন্ কিং যৎ তৎ কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ দেহিনঃ স্বাত্মসমবাযি সৎ সংন্যাসান্ন সংভবতি যথা গচ্ছতোগতিঃ গমনব্যাপারপরিত্যাগে ন স্যাত্তদ্বৎ কিং বা স্বতএবাত্মনোনাশ্তীত্যত্রোচ্যতে নাস্ত্যাত্মনঃ স্বতঃ কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চোক্তং হাবিকার্যোযমুচ্যতে শরীরস্থোপি কোন্তেয ন করোতি ন লিপ্যতীতি ধ্যায়তীৰ লেলাযতীবেতি শ্রুতেঃ । ১২ ।

আনন্দগিরিটীকা

তোদেহেবস্থানপ্রতিভাসম্ভবাদিত্যর্থঃ । ননু বিবেকিনোদেহাবস্থানপ্রতিভানেপি বাঙানোদেহব্যাপারাত্মনাং কর্ম্মাণাং তস্মিন্ প্রসম্ভাবাৎ তন্ত্যাগেন কুতস্তস্য দেহেবস্থানমুচ্যতে তত্রাহ পরকর্ম্মণাশ্চেতি । ননু বিবেকিনোদিগাদানবচ্ছিন্নবাহ্যভ্যন্তরাবিক্রিয়বৃক্ষাত্মতাং মন্যমানস্য কুতোদেহেবস্থানমাস্তাতুং শক্যতে তত্রাহ উপপ্নেতি । তত্র হেতুমাহ প্রারম্ভেতি । যদ্বি প্রারম্ভকলং ধর্ম্মাধর্ম্মাত্মকং কর্ম্ম তস্যোপভুক্তস্য শেষাদনুপভুক্তাদেহাদিসংস্কারোনবর্ত্ততে তদনুরক্তা চ তত্রৈব দেহে বিশেষবিজ্ঞানমবস্থানবিষয়মুপপদ্যতে অতোবিবেকবতঃ সংন্যাসিনোদেহেবস্থানব্যপদেশঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । অবিদ্বৎপ্রত্যযাপেক্ষয়া বিশেষণাসম্ভবেপি বিদ্বৎপ্রত্যযাপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরতি দেহএবেতি । দেহে স্বাবস্থানবিষয়োবিদ্বৎপ্রত্যযস্তদবিষয়শ্চাবিদ্বৎপ্রত্যযস্তয়োরেবং ভেদে বিদ্বৎপ্রত্যযাপেক্ষয়া বিশেষণমর্থবদিত্যুপসংহরন্নেব হেতুং বিষদযতি বিদ্বদिति । আরোপিতকর্তৃত্বাদ্যভাবেপি স্বগতকর্তৃত্বাদি দুর্দ্ধারমিত্যাশঙ্কানন্দ্য দুষযতি যদ্যপীত্যাদিনা । ক্রিয়াসু প্রবর্তয়মাস্তুইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ, পূর্বস্যাপি শতুরেবমেব সম্বন্ধঃ । কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চাত্মনো

আনন্দগিরিটীকা

নেত্যত্র বিচারযতি কিমिति । যৎ কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চ তৎ কিং দেহিনঃ স্বাত্মসমবাযি স-দেব সংন্যাসান্ন ভবতীত্যুচ্যতে যথা গচ্ছতোদেবদত্তস্য স্বগতৈব গতিঃ তৎস্থিত্যা ত্যাগান্ন ভবতি অথবা স্বারম্যেন কর্তৃত্বং কারয়িতৃত্বঞ্চাত্মনোনাশ্তীতি বক্তব্যমাদ্যে সক্রিয়ত্বং দ্বিতীয়ে কুটস্থত্বমিত্যর্থঃ । দ্বিতীয়ং পক্ষমাপ্রিত্যোত্তরমাহ অজ্ঞেতি । উক্তেহর্থো বাক্যোপক্রমমনুকূলযতি উক্তং হীতি । তত্রৈব বাক্যশেষমপি সম্বাদযতি শরীরস্থোপীতি । স্মৃত্যুজ্ঞেহর্থো শ্রুতিমপি দর্শযতি ধ্যায়তীবেতি । উপাধিগতৈব সর্ববিজ্রিয়া নাত্মনি স্বতোস্তীত্যর্থঃ । ১২ ।

স্বামিকৃতটীকা

রোগতানি অধোগতে হে পায়ূপম্বরূপে ইত্যেবং নবদ্বারানি যস্মিন্ পুরে পুরবদহঙ্কারশূন্যে দেহে দেহী অবতিষ্ঠতে অহঙ্কারাভাবাদেব স্বয়ং তেন দেহেন নৈব কুর্ষম্ মমকারাভাবাৎ ন কারয়মিতি অশুদ্ধচিত্তাব্যবহিকৃত্য, অশুদ্ধচিত্তোহি সংন্যাস্য পুনঃ করোতি কারয়তি চ ন ত্বয়ং তথা অতঃ সুখমাস্তুইত্যর্থঃ । ১২ ।

পায়ু ও উপস্থকপ, এই নবদ্বার বাহাতে আছে এমত পুরে অর্থাৎ অহঙ্কারশূন্য শরীরে আত্ম স্বরূপে অবস্থান করেন এবং অহঙ্কারাভাব প্রযুক্ত স্বয়ং সেই শরীর দ্বারা কোন কর্ম্ম করেন না, আর মমতা শূন্য প্রযুক্ত শরীর দ্বারা কাহাকেও কোন কর্ম্ম করান না, এতাবত অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তির সহিত ভেদ কথিত হইল, অর্থাৎ অশুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি কর্ম্ম সকল ত্যাগ করিয়া পুনরায় যে কপ কর্ম্মানুষ্ঠান করে এবং করায়, উক্ত শুদ্ধচিত্ত ব্যক্তি তজ্জপ নহে, মূর্তরাং তিনি মুখে থাকেন । ১২ ।

ন কৰ্ত্ত্বং ন কৰ্ম্মাণি লোকস্য সৃজতি প্রভঃ ।  
ন কৰ্ম্মফলসংযোগং স্বভাবস্ত প্রবর্ততে । ১৩ ।

### শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ ন কৰ্ত্ত্বমিতি । ন কৰ্ত্ত্বং স্বতঃ কুৰ্দ্ধিতি নাপি কৰ্ম্মাণি রথঘটপ্রাসাদাদীনি ঐপ্সিত-  
তমানি লোকস্য সৃজত্বংপাদয়তি প্রভুরাত্মা নাপি রথাদিকৃতবতন্তংফলেন সংযোগং ন  
কৰ্ম্মফলসংযোগং যদি কিঞ্চিদপি স্বতোন করোতি ন কারয়তি চ দেহী কস্তর্হি কুৰ্দ্ধন  
কারয়ন্ত প্রবর্ততইত্যাচ্যতে স্বভাবস্ত স্বোভাবঃ স্বভাবোহবিদ্যালক্ষণা প্রকৃতিঃ মায়া প্রবর্ততে  
দৈবী হীতাদীতি বক্ষ্যমাণা । ১৩ ।

পরমার্থতস্ত নৈতি । নাদন্তে ন চ গৃহ্নতি ভক্তস্যাপি কস্যাচিৎ পাপং ন চৈবাদন্তে সুকৃতং

#### আনন্দগিরিটীকা

আত্মনোযদুভ্যং কারয়িত্বং নাস্তীতি তৎ  
প্রপঞ্চয়তি নেত্যাদিনা । যদ্যপি লোকস্য কৰ্ত্ত্ব-  
ং ন সৃজতি নাস্তীতি কারয়িত্বং তথাপি র-  
থশকটাদীনি কুৰ্দ্ধন ভবতি কৰ্ত্তেত্যাশঙ্ক্যাহ ন  
কৰ্ম্মাণীতি । তথাপি ভোজয়িত্বেন বিক্রিয়াবত্তং  
দুষ্কারিহারমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কৰ্ম্মেতি । কস্য তর্হি  
প্রবর্তকত্বং তদাহ স্বভাবমিতি । কুৰ্দ্ধিতি কৰ্ত্ত্বং  
লোকস্য ন সৃজত্বাশ্চেতি সম্বন্ধঃ । রথাদীনাং ক-  
ৰ্ম্মত্বং সাধয়তি ঐপ্সিতেতি । আত্মনোদেহাদি-  
স্বামিত্বেন প্রভুত্বং রথাদিকৃতবতোলোকস্য  
রথাদিফলেন সম্বন্ধমপি ন সৃজত্বাশ্চেত্যাশঙ্ক্যাহ  
ভোজয়িত্বং প্রত্যাচক্ষে নাপীতি । চতুর্থপাদঃ  
শঙ্কোত্তরত্বেনাবতারয়তি যদীত্যাদিনা । স্বভাব-  
বাদস্তর্হীত্যাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি অবিদ্যালক্ষণেতি ।  
প্রকৃতেবিদ্যাভাবত্বং ব্যুদসিত্বং মাযেত্যাভ্যুতং স্য  
চ সপ্তমে বক্ষ্যতে তেন প্রধানবিলক্ষণেত্যাহ  
দৈবী হীতি । ১৩ ।

কৰ্ত্ত্বভোক্তৃস্বৈশ্বর্যান্যাত্মনোহবিদ্যাক্-

#### আনন্দগিরিটীকা

তানীত্যুক্তমিদানীমীশ্বরে সন্যস্তসমস্তব্যাপারস্য  
তদেকশরণস্য দুরিতং সুকৃতম্ তদনুগ্রহার্থং  
স্বামিকৃতটীকা

ননু এষএব সাধু কৰ্ম্ম কারয়তি তৎ যমেভ্যো-  
লোকেভ্যুউন্নীযতে এষএবাসাধু কৰ্ম্ম কারয়তি  
তৎ যমেভ্যালোকেভ্যোহধোনিীযতইত্যাদি-  
শ্রুতেঃ পরমেশ্বরেণৈব শুভাশুভফলেষু কৰ্ম্মসু  
কৰ্ত্ত্বেন প্রযুক্ত্যমানোহস্বতন্ত্রঃ পুরুষঃ কথং  
তানি কৰ্ম্মাণি ত্যজেৎ ঐশ্বরেণৈব জ্ঞানমার্গে প্র-  
যুক্ত্যমানঃ শুভান্যশুভানি চ তাক্র্যতীতি চেৎ এ-  
বং সতি বৈষম্যানৈর্ঘণ্যাভ্যামীশ্বরস্যাপি প্রযো-  
জককর্ত্ত্বত্বং পুণ্যপাপসম্বন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
ন কৰ্ত্ত্বমিতি দ্বাভ্যাং । প্রভুরীশ্বরোজীবলো-  
কস্য কৰ্ত্ত্বাদিকং ন সৃজতি কিন্তু জীবস্য স্বভা-  
বোহবিদ্যৈব কৰ্ত্ত্বাদিরূপেণ প্রবর্ততে অনাদ্য-  
বিদ্যাকামবশাৎ প্রবৃত্তিস্বভাবমেব লোকমীশ্বরঃ  
কৰ্ম্মসু নিযুক্তো ন তু স্বয়মেব কৰ্ত্ত্বাদিক-  
মুৎপাদয়তীত্যর্থঃ । ১৩ ।

জগদীশ্বর যাহাকে ইহলোক হইতে প্রেষ্ঠলোকে লইতে ইচ্ছা করেন তাহাকেই সং  
কৰ্ম্মানুষ্ঠান করান আর যাহাকে ইহলোক হইতে অধোগামী করিতে ইচ্ছা করেন তাহা-  
কেই কুকৰ্ম্মানুষ্ঠান করান ইহা শ্রুতিতে কথিত থাকিতে পরমেশ্বর কৰ্ত্ত্বক শুভাশুভ  
কৰ্ম্ম সকলে প্রযুক্ত্য কৰ্ত্ত্বকপে নিযুক্ত্যমান পরাধীন যে পুরুষ সে কি প্রকারে সেই কৰ্ম্ম  
সকল ত্যাগ করিতে পারে, আর যদি পরমেশ্বর দ্বারা জ্ঞানমার্গে নিযুক্ত্যমান ব্যক্তিই কৰ্ম্ম  
সকল ত্যাগ করিতে সমর্থ হয় এমত বল তাহা হইলেও বিবমদৃষ্টিতা ও নির্দয়তা পূর্বক  
প্রযোজক কৰ্ত্ত্বকপে পরমেশ্বরেরো পুণ্য পাপ সম্বন্ধ হউক, যদি এমত আশঙ্কা কর তাহা  
নিবারণার্থ ছুই শ্লোক দ্বারা সিদ্ধান্ত করিতেছেন যে, প্রভু শঙ্কবাচ্য ঈশ্বর মনুষ্য সক-  
লের কৰ্ত্ত্বক বা কৰ্ম্ম সৃজন করেন না, কিন্তু মনুষ্যের পূর্ব কৰ্ম্ম সংস্কার রূপ যে অবিদ্যা তিনি  
কৰ্ত্ত্বক রূপে প্রবৃত্ত করেন, অতএব স্বীয় অনাদি অবিদ্যা জন্য কামনাবশত প্রবৃত্তি বৃত্ত  
ব্যক্তিকে সেই পরমেশ্বর কৰ্ম্ম সকলে নিয়োগ করেন, নতুবা ঈশ্বর স্বয়ং কৰ্ত্ত্বক উৎপন্ন  
করেন না । ১৩ ।

নাদন্তে কস্যাচিৎ পাপং ন চৈব সুরুতং বিভুঃ ।

অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তবঃ । ১৪ ।

জ্ঞানেন তু তদজ্ঞানং যেষাং নাশিতমাত্মনঃ ।

শাকরভাষ্যং

বিভুঃ ভক্তৈঃ প্রযুক্তং বিভুঃ কিমর্থং তর্হি ভক্তৈঃ পূজাদিলক্ষণং যাগদানহোমাদিকঞ্চ সুরুতং প্রযুক্তাতইত্যাং অজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং বিবেকবিজ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি করোমি কারয়ামি ভোক্তো ভোজয়ামীত্যেবং মোহং গচ্ছন্ত্যবিবেকিনঃ সংসারিণোজন্তবঃ । ১৪ ।

জ্ঞানেন ইতি । জ্ঞানেন তু যেন অজ্ঞানেনাবৃত্য মুহ্যন্তি জন্তবঃ তদজ্ঞানং যেষাং জন্তুনাং বিবেকজ্ঞানেনাঅবিষয়েণ নাশিতমাত্মনোভবতি তেষাং জন্তুনাং মাদিত্যেবং বধাদিত্যাঃ সমস্তং কপজাতং অবভাসযতি তদ্বং জ্ঞানং জ্ঞেয়ঞ্চ বস্ত সর্বং প্রকাশয়তি তৎ পরমার্থতত্ত্বং । ১৫ ।

আনন্দগিরীটিকা

ভগবানাদন্তে মদেকশরণোমং প্রীত্যর্থং কর্ম কু-  
র্ক্কাণোদকৃত্যদ্যানুমোদনেনানুগ্রাহোমযেতি প্রে-  
ত্যযভাক্তাদিত্যাশঙ্ক্য সোপি পরমার্থতোনা-  
স্যান্ত্রবিক্রিয়ত্বাদিত্যাং পরমার্থতত্ত্বিতি । কথং  
তর্হি ভক্তানাং মনুগ্রাহ্যত্বমীশ্বরস্যানুগ্রহীত্বমিতি  
প্রসিদ্ধিসূত্রাহ অজ্ঞানেনেতি । পূর্বাঙ্কগতান্যাক-  
রাণি ব্যাখ্যায় আকাঙ্ক্ষাপূর্বকমন্তরান্বর্তনমবতা-  
র্য্য ব্যাচক্ষে কিমর্থমিত্যাদিনা । ১৪ ।

তর্হি সর্বেষামনাদ্যজ্ঞানাবৃতজ্ঞানত্বাং ব্যা-  
মোহাভাবাচ্চ কৃতঃ সংসারনিবৃত্তিরিতি তত্রাহ  
জ্ঞানেনেতি । সর্বমিতি পূর্ণত্বমুচ্যতে, জ্ঞে-  
য়স্যৈব বস্তনস্তৎপরমিতি বিশেষণং । তদ্ব্যাচ-  
ক্ষে পরমার্থতত্ত্বমিতি । ১৫ ।

স্বামিকৃতটীকা

যস্মাদেবং তস্মাৎ নাদন্তইতি । প্রয়োজ-

স্বামিকৃতটীকা

কোইপি সন্ প্রভুঃ কস্যাচিৎ পাপং সুরুতঞ্চ  
নৈবাদন্তে ন ভজতে, তত্র হেতুঃ বিভুঃ পরিপূর্ণঃ  
আপ্তকামইত্যর্থঃ, যদি হি স্বার্থকামনয়া কা-  
রয়েত্তর্হি তথা স্যাৎ ন চেত্তদন্তি আপ্তকাম-  
স্যৈবাচিন্ত্যনিজমায়য়া তত্তৎপূর্বকর্মানুসারেণ  
প্রবর্তকত্বাৎ । ননু ভক্তানাং নুগ্রহতোহি ভক্তানি-  
গৃহতশ্চ বৈষম্যোপলব্ধ্যাং কথমাপ্তকামত্বমিত্যত-  
আহ অজ্ঞানেনেতি । নিগ্রহোইপি দণ্ডরূপোহ-  
নুগ্রহ এবোত্যেবমজ্ঞানেন সর্বত্র সমঃ পরমে-  
শ্বরইত্যেবমুত্তং জ্ঞানমাবৃতং তেন হেতুনা জন্তবো-  
জীবামুহ্যন্তি ভগবতি বৈষম্যং মন্যন্তইত্যর্থঃ । ১৪

জ্ঞানিনস্ত ন মুহ্যন্তীত্যাং জ্ঞানেনেতি ।  
আত্মনোভগবতোজ্ঞানেন যেষাং তদ্বৈষম্যোপ-  
লব্ধকমজ্ঞানং নাশিতং তজ্ঞানং তেষামজ্ঞানং  
নাশয়িত্বা তৎ পরং পরিপূর্ণমীশ্বরস্বরূপং প্রকা-

যেহেতু ভগবান্ স্বয়ং কর্তৃত্বাদি উৎপন্ন করেন না এ কারণ প্রয়োজক হইয়াও তিনি কোন  
ব্যক্তির পাপ পুণ্যের ভাগী নহেন কারণ তিনি বিভু স্বরূপ সর্বত্র পরিপূর্ণ এবং আপ্তকাম  
অর্থাৎ পূর্ণ কাম, যদ্যপি তিনি সার্থ কামনা দ্বারা লোক সকলকে কর্ম করাইতেন  
তবে পাপপুণ্যের ভাগী হইতেন কিন্তু তিনি তাহা নহেন যেহেতু পূর্ণ কাম পরমেশ্ব-  
রের স্বীয় অচিন্ত্য মায়াই পূর্ব কর্মানুসারে লোককে প্রবৃত্ত করে । যদি এমত বল যে, ভক্ত  
সকলকে অনুগ্রহ এবং তাহারদিগকে নিগ্রহ করায় তাহার বিষমদৃষ্টিতার উপলব্ধি হেতু  
কি প্রকারে পূর্ণ কামত্ব সম্ভব হয়, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, পরমেশ্বরের নিগ্রহরূপ দণ্ডই অনু-  
গ্রহ অর্থাৎ দণ্ড হওয়াতেই পাপীর পাপক্ষয় হয় । এই প্রকার দণ্ডরূপ অনুগ্রহের মর্ম অজ্ঞাত  
রূপ যে অজ্ঞান, তাহাই পরমেশ্বর বিষয়ক জ্ঞানকে আবৃত করে এবং তজ্জন্য জীব স-  
কল মোহযুক্ত হইয়া সেই পরমেশ্বরে বৈষম্য দৃষ্টি করে । ১৪ ।

জ্ঞানী সকলে যে মোহযুক্ত নহেন তাহা কহিতেছেন ভগবদ্বিষয়ক জ্ঞান দ্বারা যাহার-  
দিগের তদ্বিষয়ক বিপরীত জ্ঞান নষ্ট হইয়াছে সেই তত্ত্ব জ্ঞান তাহাদের অজ্ঞানকে নষ্ট

ভেষামাদিত্যবজ্জ্ঞানং প্রকাশয়তি তৎপরং ১৫।

তদ্বজ্জ্ঞানস্তদাত্মানস্তমিষ্ঠাস্তৎপরায়ণাঃ । গচ্ছন্ত্য-

পুনরাবৃত্তিং জ্ঞাননিধূতকল্মষাঃ ১৬ ।

শাকরভাষ্যং

যৎ পরং জ্ঞানং প্রকাশিতং তদ্বজ্জ্ঞানমিতি । তস্মিন্গতা বুদ্ধির্বেদ্যাং তে তদ্বজ্জ্ঞানং তদা-  
ত্মানস্তদেব পরং ব্রহ্ম আত্মা যেষাং তে তদাত্মানঃ তমিষ্ঠাইতি তমিষ্ঠা নিষ্ঠাভিনিবেশস্তাৎ-  
পর্যং সর্কানি কর্ম্মানি সংন্যস্য ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং যেষাং তে তমিষ্ঠাস্তৎপরায়ণাশ্চ তদেব  
পরমময়ং পরাগতির্বেদ্যাং ভবতি তে তৎপরায়ণাঃ কেবলাত্মরতম্বইত্যর্থঃ তে গচ্ছন্ত্যেবাবস্থা-  
অপুনরাবৃত্তিং অপুনর্দেহসম্বন্ধং ন গৃহ্ণন্তি জ্ঞাননিধূতকল্মষাঃ যথোক্তেন জ্ঞানেন নিধূতো-  
নিবৃত্তোনাশিতঃ কল্মষাঃ পাপাদিসংসারকারণদোষোযেষাং তে জ্ঞাননিধূতকল্মষাঃ যতঃ-  
ইত্যর্থঃ ১৬ ।

### আনন্দগিরিটীকা

বিদুষাং বিবিদিষুণাশাস্তুরজ্ঞানি বিদ্যাপ-  
রিপাকসাধনানি ইত্যুপদিদিক্কুরন্তরশৌকস্যা-  
পেক্ষিতং পূরয়তি যৎ পরমিতি । তস্মিন্ পর-  
মার্থতত্ত্বে পরস্মিন্ ব্রহ্মণি বাহ্যং বিষয়মপো-  
হ্য গতা প্রভৃতি শ্রবণমনননিদিধ্যাসনৈরসকদনু-  
ষ্ঠিতৈর্কল্মষিঃ সাক্ষাৎকারলক্ষণা যেষাং তে ত-  
থেতি । প্রথমবিশেষণং বিভজ্যতে তস্মিন্মিতি ।  
তর্হি বোদ্ধা জীবোবোদ্ধব্যং ব্রহ্মেতি জীবব্রহ্মভে-  
দাভ্যুপগমোনেত্যাহ তদাত্মানমিতি । কল্পিতং  
বোদ্ধিবোদ্ধব্যত্বং বস্তুতন্ত ন ভেদোদ্যতীত্যজীক-  
ত্য ব্যাচক্ষে তদেবেতি । ননু দেহাদাত্মা-  
ভিমানমপনীয় ব্রহ্মণ্যেবাহমস্মাত্যবস্থানং ততদ-  
নন্তীযমানকর্ম্মপ্রতিবন্ধায় সিধ্যতীত্যশঙ্ক্য বিশে-  
ষণাস্তরমাদত্তে তমিষ্ঠাইতি । তত্র নিষ্ঠাশব্দার্থং  
দর্শয়ন্ বিবক্ষিতমর্থমাহ নিষ্ঠেত্যাধিনা । তথা-  
পি পুরুষার্থাস্তরমপেক্ষাপ্রতিবন্ধাৎ কথং যথো-  
ক্তে ব্রহ্মণ্যেবাবস্থানং সেক্ষুং পারয়তি তত্রাহ তৎ-  
পরায়ণাশ্চেতি । যথোক্তানামধিকারিণাং পরম-  
পুরুষার্থস্যোক্তব্রহ্মানতিরেকামান্যত্রাসক্তিরিতি  
তাৎপর্যার্থমাহ কেবলেতি । ননু যথোক্তবি-

### আনন্দগিরিটীকা

শেষণবতাং বর্তমানদেহপাতেপি দেহান্তরপ-  
রিগ্রহব্যগ্রতয়া কুতোযথোক্তে ব্রহ্মণ্যবস্থানমা-  
স্তাতুং শক্যতে তত্রাহ তে গচ্ছন্তীতি । সতি সং-  
সারকারণে দূরিতাদৌ সংসারপ্রসরস্য দুর্কার-  
স্বাপ্নাপুনরাবৃত্তিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি ।  
উক্তবিশেষণসম্বন্ধা দর্শিতকল্মষালিঙ্গমাশ্রমা-  
স্তরেষুসম্ভাবিতমিতি মনুনোবিশিনষ্টি যতঃ-  
ইতি ১৬ ।

### স্বামিকৃতটীকা

শয়তি যথাদিত্যস্তমোনিরস্য সমস্তং বস্তুজাতং  
প্রকাশয়তি তদ্বৎ ১৫ ।

এবং ভূতেশ্বরোপাসকানাং ফলমাহ তদ্বিতি ।  
তস্মিন্নেব বুদ্ধিনিশ্চয়াগ্নিকা যেষাং, তস্মিন্নেব  
আত্মা প্রযতোযেষাং, তস্মিন্নেব নিষ্ঠা তাৎ-  
পর্যং যেষাং, তদেব পরমময়মাশ্রয়োযেষাং,  
ততশ্চ তৎপ্রসাদলক্ষণাত্মজ্ঞানেন নিধূতং  
নিরন্তং কল্মষং যেষাং তেহপুনরাবৃত্তিং মুক্তিং-  
যাস্তি ১৬ ।

করণানন্তর সর্বত্র পরিপূর্ণ ভগবৎস্বরূপকে প্রকাশ করে, যথা প্রভাকর অন্ধকার নষ্ট  
করিয়া যাবতীয় বস্তু সকলকে প্রকাশ করেন তদ্রূপ ১৫ ।

এবমুত্ত পরমেশ্বরের উপাসকদিগের প্রাপ্য ফল কহিতেছেন যে, ভগবদ্ভক্তিতে অবশ্যই  
সংসার তরিব এই রূপ যাহারদিগের নিশ্চয়াগ্নিকা বুদ্ধি আছে এবং সেই ভগবানের ভক্তিতে-  
ই যাহারদের যত্ন ও তৎপরতা আছে আর সেই পরমেশ্বর যাহারদের পরমাত্মায়  
হইয়াছেন এবং তদনন্তর যাহারা তৎপ্রসাদলক্ষ জ্ঞান দ্বারা নিষ্পাপ হইয়াছেন, তাহারাই  
পুনরাবৃত্তি শূণ্য স্বরূপ যে মুক্তি তাহা প্রাপ্ত হইবেন ১৬ ।



বিদ্যাবিনয়সংগমে ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি ।  
শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ৷ ১৭ ৷  
ইহৈব তৈর্জিতঃ স্বর্গোযেষাং সাম্যে স্থিতং মনঃ ।  
শাকরভাষ্যং

যেষাং জ্ঞানেন নাশিতমাত্মনোহজ্ঞানং তে পণ্ডিতাঃ কথং তত্ত্বং পশ্যন্তীত্যুচ্যতে বি-  
দ্যোতি । বিদ্যাবিনয়সংগমে বিদ্যা চ বিনয়শ্চ বিদ্যাবিনয়ৌ বিদ্যাত্মনোবোধোবিনয়শ্চ উ-  
পশমঃ তাভ্যাং বিদ্যাবিনয়াভ্যাং সম্পন্নোবিদ্যাবিনয়সম্পন্নোবিদ্বান্ বিনীতশ্চ যোত্রাব্রাহ্ম-  
ণস্তস্মিন্ ব্রাহ্মণে গবি হস্তিনি শুনি চৈব স্বপাকে চ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনোবিদ্যাবিনয়সম্প-  
ন্নে উত্তমসংস্কারবতি ব্রাহ্মণে সাত্ত্বিকে মধ্যমাযাক্ষরাজস্যাং গবি সংস্কারহীনায়ামত্যন্তমেব  
কেবলতামসে হস্ত্যাদৌ চ সত্ত্বাদিগুণৈস্তজ্জৈশ্চ সংস্কারৈস্তথা রাজসৈস্তথা তামসৈশ্চ সংস্কারৈ-  
রত্যন্তমেবাস্পৃষ্টং সমমেকমবিক্রিয়ং ব্রহ্ম ব্রহ্ম শীলং যেষাং তে পণ্ডিতাঃ সমদর্শিনঃ ৷ ১৭ ৷

নন্বভোজ্যাম্নাস্তে দোষবন্তঃ সমাসমাভ্যাং বিষমসমে পূজাতইতি স্মৃতেন তে দোষবন্তঃ  
কথং ইহেতি । ইহৈব জীবন্তিরেব তৈঃ সমদর্শিভিঃ পণ্ডিতৈর্জিতোবশীকৃতঃ স্বর্গো-

#### আনন্দগিরিটীকা

যদপুনরাবৃত্তিসাধনং তত্ত্বজ্ঞানং তদেব প্র-  
শুদ্বারেণ বিবর্ণোতি যেষামিত্যাদিনা । বিদ্যা  
বেদার্থবিজ্ঞানমিত্যাকীকৃত্য বিনয়ং ব্যাচক্ষে বি-  
নয়ইতি । উপশমোনিরহংকারত্বমনৌজ্ঞাত্যং পদা-  
র্থম্বেবমুক্তা বাক্যার্থং দর্শয়তি বিদ্বানিতি । গ-  
বীত্যাদীনুদ্য বাক্যার্থং কথয়তি বিদ্যোতি । হ-  
স্ত্যাদৌ পণ্ডিতাঃ সমদর্শিন ইত্যন্তরত্র সম্যকঃ ।  
তত্র তত্র প্রাণিপ্রভেদেষু তত্ত্বগুণৈস্তত্ত্বমি-  
ত্তসংস্কারৈশ্চ সংস্কৃত্ত্বসম্ভবাম ব্রহ্মণঃ সমস্তমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ সত্ত্বাদীতি তজ্জৈশ্চৈত্যত্র তচ্ছব্দেন  
সত্ত্বমেব গ্ৰহ্যতে সাত্ত্বিকসংস্কারৈরিব রাজসং-  
স্কারৈরিপি সর্করথৈবাসংস্কৃত্ত্বং ব্রহ্মৈত্যাহ তথৈ-  
তি । রাজসৈরিব তামসৈরিপি সংস্কারৈর্ব্রাহ্মাত্য-  
ন্তমেবাস্পৃষ্টমিত্যাহ তথা তামসৈরিতি । ব্রহ্ম-  
ণোহদ্বিতীয়ত্বং কূটস্থত্বমসঙ্গত্বঞ্চোক্তেহর্থো হে-  
তুরিতি মত্বা সমশঙ্ক্যার্থমাহ সমমিতি । সমদ-  
র্শিত্বমেব পাণ্ডিত্যং তদ্ব্যচক্ষে ব্রহ্মৈতি ৷ ১৭ ৷

#### আনন্দগিরিটীকা

সাত্ত্বিকেষু রাজসেষু তামসেষু চাসমস্তে-  
ষু সমস্তদর্শনমনুচিতমিতি শঙ্কতে ন্নিতি । স-  
র্করত্র সমদর্শিনঃ তচ্ছব্দেন পরাম্ভ্যাস্তে তেষাং  
দোষবত্ত্বাদভোজ্যাম্ভ্যমিত্যত্র প্রমাণমাহ সমা-  
সমাভ্যামিতি । সমানামধ্যয়নাদিভিঃ সমানধ-  
র্মকাণাং বস্ত্রালঙ্কারাদিপূজয়া বিষমে প্রতিপ-  
ন্বামিকৃতটীকা

কীদৃশাস্তে জ্ঞানিনোযেহপুনরাবৃত্তিং মু-  
ক্তিং গচ্ছন্তীত্যুপেক্ষ্যামাহ বিদ্যোতি । বিষ-  
মেষুপি সমং ব্রহ্মৈব ব্রহ্ম শীলং যেষাং তে  
পণ্ডিতাজ্ঞানিন ইত্যর্থঃ । তত্র বিদ্যাবিনয়াভ্যাং  
যুক্তে ব্রাহ্মণে চ শুনোযঃ পচতি তস্মিন্শ্চেতি  
কর্মণোবৈষম্যং, গবি হস্তিনি শুনি চেতি  
জাতিতোবৈষম্যং দর্শিতং ৷ ১৭ ৷

ননু বিষমেষু সমদর্শনং নিষিদ্ধং কুরুন্তোপি  
কথং তে পণ্ডিতাঃ, যথাহ গোতমঃ, সমাসমা-  
ভ্যাং বিষমে সমে পূজাতইতি, অন্যার্থঃ

সেই তত্ত্ব জ্ঞানী সকল কি প্রকার, যাঁহারা অপুনরাবৃত্তি রূপ মুক্তি লাভ করেন,  
তাহাই কহিতেছেন যে, বিষম বস্তুর সম জ্ঞান অর্থাৎ ব্রহ্ম স্বরূপ দর্শনে যাঁহাদের সামর্থ্য  
হইয়াছে তাঁহারাই জ্ঞানী । এতদ্বিষয়ে বিদ্যা বিনয় যুক্ত ব্রাহ্মণে ও কুকুরের ভক্ষণার্থ  
অন্ন পাক কারী চণ্ডালে কর্ম বৈষম্য আর গো হস্তি কুকুর আদিতে জাতি বৈষম্য দর্শাইয়া  
কহিতেছেন, যে পূর্বোক্ত কর্ম বৈষম্য ও জাতি বৈষম্য যুক্ত ব্রাহ্মণ চণ্ডালাদিতে চৈতন্য  
রূপ পরমাত্মার সমান অধিষ্ঠান হেতু জ্ঞানী সকল সর্ব ভূতহু আত্মাকে সমান রূপেই  
দর্শন করেন ৷ ১৭ ৷

বিষমে সমদর্শন করাই নিষিদ্ধ অতএব যে ব্যক্তি বিষমে সম দর্শন করে সেব্যক্তি  
কিপ্রকারে পণ্ডিত পদ বাচ্য হয়, যে হেতু গোতম কহিয়াছেন যে, সমপূজার স্থলে বিষম

নির্দোষং হি সমং ব্রহ্ম তস্মাদ্ভুক্তিগে তে স্থিতাঃ ১১৮ ।

শাকরভাষ্যং

জন্ম যেষাং সাম্যে সৰ্বভূতেষু ব্রহ্মণি সমভাবে স্থিতং নিশ্চলীভূতং মনোহন্তঃকরণং নির্দোষং যদ্যপি দোষবৎসু স্বপাকাদিসু মূঢ়ৈস্তদোষৈর্দোষবদিব বিভাসতে তথাপি তদোষৈরসংস্পৃষ্টমিতি নির্দোষং হি দোষবর্জিতং হি যস্মান্নাপি স্বগুণভেদভিন্নং নিগুণত্বাচ্চৈতন্যস্য বক্ষ্যতি চ ভগবান্নিচ্ছাদীনাং ক্লেদধর্মভ্রমনাদিত্বান্নিগুণত্বাদিতি চ নাপ্যন্ত্যাদিবিশেষাভ্যনোভেদকাঃ সন্তি প্রতিশরীরং তেষাং সত্ত্বৈ প্রমাণানুপপত্তেরতঃ সমং ব্রহ্মৈকঞ্চ তস্মাদ্ভুক্ত্যেব তে স্থিতাঃ তস্মান্ন দোষগন্ধমাত্রমপি তান্ স্পৃশতি দেহাদিসংঘাতান্নদর্শনাভিমানাভাবাৎ তেষাং দেহাদিসংঘাতান্নদর্শনাভিমানবদ্বিষন্ত তৎ সূত্রং সমাসমভ্যাসং বিষমসমে পূজাতইতি পূজাবিষয়ত্ববিশেষণাৎ দৃশ্যতে হি ব্রহ্মবিৎ বডভ্রবিৎ চতুর্কো-

আনন্দগিরিটীকা

ত্রিবিধেযে ক্রিয়মাণে সত্যসমানাঙ্গাসমানধর্মকাণাং কস্যাচিদেকবেদভ্রমপরস্য দ্বিবেদভ্রমিত্যাদিধর্মবতাং প্রাপ্তভূতযা পূজয়া সমে প্রতিপত্তিবিশেষে পূজয়িতা পূর্ববিশেষঃ জ্ঞাত্বা প্রতিপত্তিমকুর্কন্থ ধনাক্রম্যচ্চ হীযতে তেন সান্ত্বিকে রাজসতামসযোশ্চ সমবুদ্ধিং কুর্কন্থ প্রত্যবেত্তীত্যর্থঃ । উত্তরত্বেনোত্তরশোকমবতারযতিন তে দোষবন্তইতি । স্মৃত্যবর্ত্তন্তেন সর্বসত্ত্বৈ সমবুদ্ধর্শনাং দোষবন্তমুক্তং কথং নাস্তীতি প্রতিজ্ঞামাত্রেন সিধ্যতীতি শঙ্কতে কথমিতি । স্মৃতেগতিমগ্রে বদিত্বান্ নির্দোষত্বং সমবুদ্ধর্শনাং বিদ্যযতি ইহৈবেতি । সর্বেষাং চেতনানাং সাম্যে প্রবণমনসাং ব্রহ্মলোকগমনমন্তুরেণ অন্মিমেব দেহে পরিভূতজগদানামশেষদোষরাহিত্যে হেতুমাং নির্দোষং হীতি । বর্ত্তমানোদেহঃ সপ্তম্যা পরিগৃহ্যতে । তানেব সমদর্শিনোবিশিনষ্টি যেষামিতি । ননু ব্রহ্মণোনির্দোষত্বমিচ্ছং দোষবৎসু স্বপাকাদিসু তদোষৈর্দোষবদ্বোপলব্ধসম্ভবাত্তত্রাহ যদ্যপীতি । যস্মাৎ তন্নির্দোষং তস্মাত্তস্মিন্ ব্রহ্মণি স্থিতৈর্নির্দোষৈঃ সর্গোজিতইতি সম্বন্ধঃ । ব্রহ্মণোগুণভূয়ন্ত্বাদঙ্গীযান্ দোষোপি স্যাতিত্যাশঙ্ক্যাহ নাপীতি । চেতনস্য গুণবিশেষে বিশিষ্টত্ব-

আনন্দগিরিটীকা

মনির্কং নিগুণত্বশ্রবণাদিত্যুক্তং বুদ্ধিসুখাদীনাং পরিশেষাদাত্মধর্মত্বস্য কৈশ্চিমিশ্চিত্তত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বক্ষ্যতি চেতি । আত্মনোনিগুণত্বে বাক্যশেষং প্রমাণয়তি অনাদিত্বাদিতি । চকারোবক্ষ্যতীত্যনেন সম্বন্ধার্থঃ । গুণদোষবশাদাত্মনোভেদাভাবেপি ভেদোন্ত্যবিশেষেভ্যোভবিষ্যতীতি প্রসঙ্গাদাশঙ্ক্য দূষয়তি নাপীতি । প্রতিশরীরমাত্মভেদসিদ্ধৌ তদ্ব্যক্তত্বেন তেষাং সত্ত্বং তেষাঞ্চ সত্ত্বৈ প্রতিশরীরমাত্মনোভেদসিদ্ধিরিতি পরস্পরাশ্রয়ত্বমভিপ্রেত্য হেতুমাং প্রতিশরীরমিতি । আত্মনোভেদকাভাবে কলিতমাং অতইতি । সমবৃত্ত্যেব ব্যাকরোতি একশ্চেতি ।

স্বামিকৃতটীকা

সমায় পূজায়াং বিষয়ে প্রকারে কৃতে সতি নিষমায চ সমে প্রকারে কৃতে সতি সপূজক ইহ লোকাৎ পরলোকাচ্চ হীযতইতি । তত্রাহ ইহৈবেতি । ইহৈব জীবন্তিরেব তৈঃ সৃজ্যতইতি সর্গঃ সংসারোজিতোনিরন্তঃ, কৈঃ, যেষাং মনঃ সাম্যে সমত্বে স্থিতং, তত্র হেতঃ হি যস্মাদ্ভুক্ত সমং নির্দোষঞ্চ তস্মান্তে সমদর্শিনো ব্রহ্মণ্যেব স্থিতাব্রহ্মভাবং প্রাপ্তাইত্যর্থঃ । গৌতমোক্ত দোষ ব্রহ্মভাব প্রাপ্তির পূর্বাবস্থা তইতি পূজকবস্থাশ্রবণাৎ । ১৮ ।

প্রকার পূজা করিলে, কিম্বা বিষম পূজার স্থলে সম প্রকার পূজা করিলে, সেই পূজক ব্যক্তি ঐহিক পারত্রিক হইতে ভ্রষ্ট হয়; যদি এমন আশঙ্কা কর তন্নিবারণার্থে কহিতেছেন, যে, সেই ব্যক্তি স্বীয় জীবিত কালেই সর্গ শঙ্কার সৃষ্টির বিষয় যে এই সংসার তাহা জয় করিয়াছেন, ও সেই ব্যক্তির মন সর্বত্র সম রূপে স্থিত হইয়াছে, যেহেতু পরব্রহ্ম সর্বত্রই সমরূপে বিরাজমান এবং নির্দোষ, একারণ সেই সমদর্শী ব্যক্তি ব্রহ্মরূপেই স্থিত হইয়া সর্বত্র সমতা বিশিষ্ট যে ব্রহ্মভাব তাহা প্রাপ্ত হইয়াছেন । গৌতমোক্ত দোষ ব্রহ্মভাব প্রাপ্তির পূর্বাবস্থা সম্বন্ধেই সত্ত্ব হয়, কেন না তত্ত্ব জ্ঞানোৎপত্তির পূর্বে পূজকবস্থা উক্ত হইয়াছে । ১৮ ।

ন প্রহস্যে প্রিয়ং প্রাপ্য নোদ্বিজ্যেৎ প্রাপ্য চা-  
প্রিয়ং । স্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ো ব্রহ্মবিদুঃ ক্ৰণি স্থিতঃ ॥১১॥

শাকরভাষ্যং

দবিৎ ইতি পূজাদানাদৌ গুণবিশেষসম্বন্ধঃ কারণং ব্রহ্ম তু সৰ্বগুণদোষসম্বন্ধবর্জিত-  
মিত্যতো ব্রহ্মণি তে স্থিতাইতি যুক্তং ॥ ১৮ ॥

কর্ম্মবিষয়ঞ্চ সমাসমাত্ম্যামিত্যাदि ইদম্ সৰ্বকর্ম্মসংন্যাসিবিষয়ং প্রস্তুতং সৰ্বকর্ম্মাণি  
মনসেত্যারভ্যায়পরিসমাপ্তেঃ যন্মাদিন্দোষং সমং ব্রহ্মাত্মা তন্মাৎ নেতি । ন প্রহস্যেৎ  
ন হর্ষং কুর্যাৎ প্রিয়মিচ্ছং প্রাপ্য লব্ধ্বা নোদ্বিজ্যেৎ আপ্যৈব চাপ্রিয়মনিচ্ছং লব্ধ্বা দেহমা-  
ত্রাত্মদর্শিনাং হি প্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্তৌ হর্ষবিবাদৌ কুর্ব্বাতে ন কেবলাত্মদর্শিনঃ তস্য প্রিয়া-  
প্রিয়প্রাপ্ত্যসম্ভবাৎ কিঞ্চ সৰ্বভূতেষ্যেকঃ সমোনির্দোষোভ্যুদয়তি স্থিরা নিরীচিকিৎসা বু-  
দ্ধির্যস্য স্থিরবুদ্ধিরসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জিতশ্চ স্যাৎ যথোক্তব্রহ্মবিৎ ব্রহ্মণি স্থিতোহকর্ম্মকৃৎ  
সৰ্বকর্ম্মসংন্যাসীত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

আনন্দগিরিটীকা

ব্রহ্মণোনির্দিশেষস্তেনৈকত্বাজ্জীবানাঞ্চ ভেদকা-  
ভাবেনৈকত্বস্যোক্তত্বাদেকলক্ষণত্বাদেকত্বং জী-  
বব্রহ্মণোরেকত্বমিত্যাহ তন্মাদিতি । জীবব্রহ্ম-  
ণোরেকত্বে জীবানাং ব্রহ্মব্রহ্মদোষদ্বন্দ্বং সিধ্যতি-  
ত্যাহ তন্মাদিতি । তচ্ছকার্যমিব ক্ষোরযতি দে-  
হাদীতি । যদি সৰ্বসত্ত্বেষু সমত্বদর্শনমদুর্লভমিচ্ছং  
তচ্ছি কথং গৌতমসূত্রমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদি-  
সংঘাতেতি । সূত্রস্য যথোক্তাভিমানবদ্বিষয়স্তে  
গমকমাহ পূজেতি । যদি চ তত্বর্কদানামেব সতাং  
পূজয়া বৈষমাং যদি বা চ তত্বর্কদানাং যত্ন-  
বিদ্যাং ব্রহ্মবিদ্যাং পূজয়া সাম্যং তদা তেষামুক্ত-  
পূজাবিষয়ানাং কেবাশ্রম্যনোবিকারসম্ভবে কৰ্ত্তা  
প্রত্যবর্তীত্যবিদ্বদ্বিষয়স্তং সূত্রস্য প্রতিভাভী-  
ত্যর্থঃ । তত্রৈব চানুভবমনুকূলত্বেনোদাহরতি  
দৃশ্যতে হীতি । দেহাদিসংঘাতাভিমানবতাং  
গুণদোষসম্বন্ধসম্ভবাত্তদ্বিষয়ং সূত্রমিত্যুক্তমিদা-  
নীং ব্রহ্মাত্মদর্শনাভিমানবতাং গুণদোষসম্বন্ধাৎ  
তদ্বিষয়ং সূত্রমিত্যভিপ্রেত্যাহ ব্রহ্ম স্থিতি । ১৮ ।

ইতচ্চ নেদং সূত্রং ব্রহ্মবিদ্বিষয়মিত্যাহ কর্ম্ম-  
তি । তত্রৈব পূজাপরিভবসম্ভবাদিত্যর্থঃ । ননু  
যত্র সমত্বদর্শনং তত্রৈব স্থিৎ সূত্রং ন তু কর্ম্ম-  
ণ্যকর্ম্মণি বেতি বিভাগোস্তি তত্রাহ ইদং স্থিতি ।  
সমত্বদর্শনস্য সংন্যাসিবিষয়ত্বেন প্রস্তুতত্ব-  
হেতুমাং সৰ্বকর্ম্মাণীতি । অধ্যায়পরিসমাপ্তেঃ  
সৰ্বকর্ম্মাণীত্যারভ্য তত্র তত্র সৰ্বকর্ম্মসংন্যাসা-  
ভিধানাত্তদ্বিষয়মিদং সমত্বদর্শনং গম্যতে

আনন্দগিরিটীকা

তত্র চ নিরহঙ্কারে নিরবকাশং সূত্রমিত্যর্থঃ । ননু  
ইচ্চানিচ্ছপ্রাপ্তিভ্যাং হর্ষবিবাদৌ বিদ্বানপি কু-  
র্কর্ম্মনির্দোষে ব্রহ্মণি কথং স্থিতিং লভেতত্যাশ-  
ঙ্ক্যাকাঙ্ক্ষিতং পূরয়ন্তুরশৌকমুখাপযতি যন্মা-  
দিতি । আত্মজ্ঞাননিষ্ঠাবতোবিদুষোহর্ষবিবাদ-  
নিমিত্তাভাবান্ তাবুচিতাবিত্যাং স্থিরবুদ্ধিরিতি ।  
ননু হর্ষবিবাদনিমিত্তত্বং প্রিয়াপ্রিয়যোগঃ সিদ্ধ-  
মিতি কথং তৎপ্রাপ্ত্যা হর্বোদ্বৈগৌ ন কৰ্ত্তব্যাবি-  
তি নিযজ্যাত তত্রাহ দেহেতি । বিদুষোপি প্রি-  
য়াপ্রিয়প্রাপ্তিসামর্থ্যাৎ হর্ষবিবাদৌ দুর্কা-  
রাবিত্যাশঙ্ক্যাহ ন কেবলেতি । অদ্বিতীয়দর্শনশী-  
লস্য ব্যতিরিক্তপ্রিয়াপ্রিয়প্রাপ্ত্যযোগান্ তন্নিমি-  
ত্তৌ হর্ষবিবাদাবিত্যর্থঃ । ইতোপি বিদুষোহর্ষ-  
বিবাদাবসম্ভাবিতাবিত্যাং কিঞ্চেতি । নির্দোষে  
ব্রহ্মণি প্রাপ্তকে দৃঢ়প্রতিপত্তিঃ সংমোহেন হর্ষ-  
দিহেতুনা রহিতোযথোক্তে সৰ্বদোষরহিতে  
ব্রহ্মণ্যহমস্মীতি বিদ্যাবানশেষদোষশূন্যে তন্মি-  
মেব ব্রহ্মণি স্থিতস্তদনুরোধাৎ কর্ম্মাণ্যম্যমানো-  
নৈব হর্ষবিবাদভাগী ভবিতুমলমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

স্বামিকৃতটীকা

ব্রহ্মপ্রাপ্তস্য লক্ষণমাহ ন প্রহস্যেদিতি ।  
ব্রহ্মবিদুঃ ব্রহ্মণোব যঃ স্থিতঃ সপ্রিয়ং প্রাপ্য  
ন প্রহস্যেৎ ন প্রহৃষ্টোহর্বান্ স্যাৎ অপ্রিয়ং  
প্রাপ্য চ নোদ্বিজ্যেৎ ন বিবীদভীত্যর্থঃ, যতঃ  
স্থিরবুদ্ধিঃ স্থিরা নিশ্চলা বুদ্ধির্যস্য, তৎ কৃতঃ  
যতোহসংমূঢ়ঃ নিবৃত্তমোহঃ ॥ ১১ ॥

তদনন্তর ব্রহ্মভাব প্রাপ্ত ব্যক্তির লক্ষণ কহিতেছেন যে, ব্রহ্ম জ্ঞানী হইয়া যে ব্যক্তি ব্রহ্মেতেই  
স্থিতি করিয়াছেন সেই ব্যক্তি কোন প্রিয় বস্তু প্রাপ্তে সম্পূর্ণ হর্ষযুক্ত হইবেন না এবং অ-  
প্রিয় বস্তু পাইলেও বিবাদ করেন না যেহেতু সে ব্যক্তি স্থির বুদ্ধি, সুতরাং মোহরহিত ॥১১॥

বাহ্যস্পর্শেষু সক্তাত্মা বিন্দত্যাত্মনি যৎ সুখং ।

সত্রকযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে । ২০ ।

যে হি সংস্পর্শজাতোগাদুঃখযোনয়এব তে ।

শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ ব্রহ্মণি স্থিতঃ বাহ্যেতি । বাহ্যস্পর্শেষু বাহ্যাস্তে স্পর্শাস্ত-  
ইতি স্পর্শাঃ শব্দাদযোবিষয়ান্তেষু বাহ্যস্পর্শেষু অসক্তআত্মাস্তঃকরণং যস্য সৌম্যমস-  
ক্তাত্মা বিষয়েষু প্রীতিবর্জিতঃ স বিন্দতি লভতে আত্মনি যৎ সুখং তদ্বিন্দতীত্যেতৎ  
সত্রকযোগযুক্তাত্মা ব্রহ্মণি যোগঃ সমাধিব্রহ্মযোগন্তেন ব্রহ্মযোগেন যুক্তঃ সমাহিতস্তন্মিন্  
ব্যাপ্তআত্মাস্তঃকরণং যস্য সত্রকযোগযুক্তাত্মা সুখমক্ষয়মশ্নুতে প্রাপ্নোতি তন্মাদাহ-  
বিষয়প্রীতেঃ কণিকায়াইচ্ছিয়াণি নিবর্তয়েদাত্মান্যক্ষয়মুখাধীতার্থঃ । ২০ ।

ইতচ্চ নিবর্তয়েৎ যে হীতি । যে হি যস্মাৎ সংস্পর্শজাবিষয়েচ্ছিয়সংস্পর্শেভ্যোজাতাভোগা-  
ভুক্তয়োদুঃখযোনয়এব তেহবিদ্যাকৃতত্বাৎ দৃশ্যন্তে হ্যাধ্যাত্মিকাদীনি দুঃখানি তন্নিমিত্তান্যেব  
যথেষ্ট লোকে তথা পরলোকেপীতি গম্যতে এবশব্দান্ন সংসারে সুখস্য গন্ধমাত্রমপ্যন্তীতি

#### আনন্দগিরিটীকা

শব্দাদিবিষয়প্রীতিপ্রতিবন্ধান্ন কস্যাচিদপি  
ব্রহ্মণি স্থিতিঃ সিধ্যেদিতি শাস্ত্র্যাহ কিঞ্চিৎ ।  
ন কেবলং পূর্বোক্তরীত্যাহ ব্রহ্মণি স্থিতোহর্ষবি-  
বাদরহিতঃ কিন্তু বিদ্যাস্তরেণাপীত্যর্থঃ । যাব-  
দ্যাবদ্বিষয়েষু রাগরূপমাবরণং নিবর্ততে তাব-  
তাবদাত্মস্বরূপসুখমভিব্যক্তং ভবতীত্যাহ বাহ্যে-  
তি । ন কেবলমসক্তাত্মা শমবশাদেব সুখং  
বিন্দতে কিন্তু ব্রহ্মসমাধিনা সমাহিতাস্তঃক-  
রণং সুখমনন্তং ব্যাপোতীত্যাহ সত্রকতি ।  
তত্র পূর্বোক্তং ব্যাচষ্টে বাহ্যাস্তেতি । স-  
মাদানাদীনসংগতানদ্বারা নিরতিশয়সুখপ্রা-  
প্তিমুত্তরাক্ষর্যথ্যানেন কথয়তি ব্রহ্মণীত্যাদিনা ।  
শব্দাদিবিষয়বিমুখস্যানন্তসুখাপ্তিসম্ভবান্তর্ধি-  
না প্রযতেন বিষয়দৈমুখ্যং কৰ্ত্তব্যমিতি শিষ্য-  
শিক্ষার্থমাহ তন্মাদিতি । ২০ ।

তত্রৈব হেতুস্তরপরত্বেনান্তরশৌকমদাহরতি  
ইতচ্চিতি । বিষয়েভ্যঃ সকাশাদিচ্ছিয়াণীতি  
শেষঃ । ঐবরাগ্যার্থমেব ঐবযিকানি সুখানি  
দৃশয়তি যেহীতি । ননু বিষয়েচ্ছিয়সংপ্রযো-  
গসংভূতেষু ভোগেষু জন্তু নামভিরুচিদর্শনাৎকুত-

#### আনন্দগিরিটীকা

শ্রেষ্ঠাং দুঃখযোনিমিত্ত্যাশঙ্ক্যাবিবেকিনাং তে-  
ষামঙ্গৈপি ন বিবেকিনামিত্যাহ আদ্যন্তবন্তীতি ।  
যস্মাদাধিব্যাপ্তিজরামরণাদিসহিতেভ্যঃ সমাগ-  
মনাদিকুলরূপভাগিত্যস্তু বিষয়েচ্ছিয়সম্বন্ধে-  
ভ্যোভোগাঃ সুখলবানুভবাজায়ন্তে তন্মাত্তে  
দুঃখহেতবোভবন্তীতি যোজনাম । অবিদ্যা-  
কার্যত্বাদুঃখানাং কুতোভোগজন্যমিত্যাশঙ্ক্য  
ভোগানামবিদ্যাপ্রযুক্তত্বাৎসম্বন্ধনত্বং দুঃখানাং  
যুক্তমিত্যাভিপ্রেত্যাহ অবিদ্যেতি । ভোগানাং

#### স্বামিকৃতটীকা

মোহনিবৃত্ত্যাবুদ্ধিষ্টৈর্যো হেতুমাং বাহ্যেতি ।  
ইচ্ছিতৈঃ স্পর্শান্তইতি স্পর্শাবিষয়াঃ বাহ্যেচ্ছিয়-  
বিষয়েষু সক্তাত্মা অনাসক্তচিত্তঃ আত্মন্যস্তঃ-  
করণে যদুপশমশাস্ত্রকং সাত্ত্বিকং সুখং তদ্বিন্দতি  
লভতে সচোপশমসুখং লব্ধ্বা ব্রহ্মণি যোগেন  
সমাধিনা যুক্তস্তদৈক্যং প্রাপ্তআত্মা যস্য সৌ-  
ক্ষ্যং সুখমশ্নুতে প্রাপ্নোতি । ২০ ।

ননু প্রিয়বিষয়ভোগানামপি নিবৃত্তেঃ  
কথং মোক্ষঃ পূর্ব্বার্থঃ স্যাৎতত্রাহ যে হীতি ।  
সংস্পর্শান্তইতি সংস্পর্শাবিষয়ান্তেভ্যোজাতাযে

মোহনিবৃত্তি মাত্রই যে বুদ্ধির স্থিরতা হয় তাহার হেতু কহিতেছেন যে, স্পর্শ শব্দার্থ  
ইচ্ছিয়ের স্পর্শ যোগ্য বিষয়াদি, তাহাতে অর্থাৎ বাহ্যেচ্ছিয়ের বিষয় সকলেতে অনাসক্ত চিত্ত  
ব্যক্তি স্থায়ী অন্তঃকরণে বিক্ষেপরহিত শান্তি বিশিষ্ট যে সাত্ত্বিক সুখ তাহা লাভ করেন  
আর সেই ব্যক্তি শান্তি সুখ প্রাপ্ত হইয়া ব্রহ্মেতে যোগ অর্থাৎ সমাধি দ্বারা পরমাত্মার  
সহিত ঐক্য প্রাপ্তিকণ যে অক্ষয় সুখ তাহাও লাভ করেন । ২০ ।

প্রিয় বিষয় ভোগ সকল নিবৃত্তি হওয়াতে মুক্তি কিপ্রকারে পূর্ব্বার্থ হইতে পারে যদি  
এমত বল, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, স্পর্শ শব্দবাচ্য বিষয় সকল আর সেই বিষয়োৎপন্ন

আদ্যন্তবন্তঃ কৌন্তেয ন তেষু রমতে বৃধঃ । ২১ ।

শকোতীহৈব যঃ সোঢ়ং প্রাক্ শরীরবিমোক্ষণাৎ ।

কামক্ৰোধোদ্ভবং বেগং সমুক্তঃ সমুখী নরঃ । ২২ ।

শাকরভাষ্যং

বুদ্ধা বিষয়মৃগতৃক্ষিকাযাং ইন্দ্রিয়াণি নিবর্তয়েন কেবলং দুঃখযোনয়াদ্যন্তবন্তশ্চ আদি-  
ক্সিষয়েক্ষিষসংযোগোভোগানামন্তশ্চ তদ্বিযোগএবাতআদ্যন্তবন্তোহনিত্যামধ্যক্ষণভাবিত্বা-  
দিত্যর্থঃ, কৌন্তেয ন তেষু রমতে বৃধোভোগেষু বিবেকী অবগতপরমার্থতত্ত্বেহ্যন্তমু-  
ঢ়ানামেব হি বিষয়েষু রতিদৃশ্যতে যথা পশুপ্রভৃতীনাং । ২১ ।

অযঞ্চ শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষী কৰ্ত্ততমোদোষঃ সৰ্বানর্থপ্রাপ্তিহেতুর্হুর্নিবার্য্যশ্চেতি তৎ-  
পরিহারে যত্নাধিক্যং কৰ্ত্তব্যমিত্যাহ ভগবান্ শকোতীতি । শকোত্যাৎসহতে ইহৈব  
জীবন্নেব যঃ সোঢ়ং প্রসহিতুং প্রাক্ পূৰ্ণং শরীরবিমোক্ষণাৎ আমরণাৎ ইত্যর্থঃ, মরণ-  
সীমাকরণং জীবতোহবশ্যন্তাবী হি কামক্ৰোধোদ্ভবোবেগঅনন্তনিমিত্তবান্ হি সহিতি

আনন্দগিরিটীকা

দুঃখযোনিহে মানমনভবমুপন্যাস্যতি দৃশ্যন্তে  
হীতি । ঐহিকানাং ভোগানাং দুঃখনিমিত্তত্বেনপি  
নামুষ্ণিকাণাং তথাহুমনভবভাবাদিত্যাশঙ্ক্যা-  
বধারণসামর্থ্যসিদ্ধমর্থমাহ যথেন্তি । পূৰ্ণাৰ্দ্ধ-  
স্যাঙ্করার্থমুক্তা তাৎপর্য্যার্থমাহ নেত্যাদিনা ।  
ইতশ্চ বিষয়েভ্যঃ সকাশাদিঙ্গিয়াণি নিবর্তয়িত-  
ব্যানীত্যাহ ন কেবলমিতি । আদ্যন্তবন্তে মধ্যক্ষণ-  
বর্ত্তিভ্বেন ক্ষণভঙ্গুরদ্বাদুপেক্ষণীয়ত্বং ভোগানাং  
সিধ্যতি । অস্তি হি তেযাং ক্ষণভঙ্গুরত্বং ক্ষণিক-  
বিষয়াকারমনোবৃত্তিব্যাদ্যাদিতিমননঃ সমাহ  
অতইতি । বুদ্ধিপূৰ্ণকারিণাং বিবেকবতাং ভোগে-  
ষুপেক্ষোপলক্ষেণ তেষামাভাসত্বং প্রতিভাভীত্যা-  
হ ন তেষুতি । প্রতীকোপাদানমাদ্যমিদং পুন-  
ৰ্ব্যাত্মানমিতি ন পুনরুক্তিঃ । ননু কেবাঞ্চিন্তো-  
গেষুভিচ্চিচ্চপলভ্যতে তত্রাহ অত্যন্তেন্তি । ২১ ।

উত্তরশ্লোকস্য তাৎপর্য্যমাহ অযঞ্চেতি ।  
শ্রেয়োমার্গপ্রতিপক্ষত্বং কৰ্ত্ততমত্বং হেতুস্তত্রৈব  
হেতুস্তরমাহ সর্দেতি । প্রযত্নাধিক্যস্য কৰ্ত্তব্যত্বং  
হেতুং সূচয়তি দুর্নিবার্য্যইতি । প্রসিদ্ধং হি  
কামক্ৰোধোদ্ভবস্য বেগস্য দুর্নিবারত্বং যেন মা-

আনন্দগিরিটীকা

তরমপি চাধিরোহতি পিতরমপি হস্তি তম-  
বশ্যং পরিহর্তব্যং দর্শয়তি শকোতীতি । য-  
থোক্তং বেগং বহিরনর্থরূপেণ পরিণামাৎ প্রা-  
গেব দেহান্তরূপময়ং যঃ সোঢ়ং ক্রমতে তং  
শ্তৌতি সমুক্তইতি । মরণসীমাকরণস্য তাৎপ-  
র্য্যমিচ্ছতটীকা

ভোগাঃ সুখানি তে হি বর্ত্তমানকালেহপি  
মুক্তাসুযাদিব্যাগ্তদ্বাদুঃখমৈব যোনয়ঃ কারণ-  
ভূতাঃ তথাহি মন্তোহস্তবন্তশ্চ অতোবিবেকী  
তেষু ন রমতে । ২১ ।

তস্মায়োক্ষএব পরমঃ পুরুষার্থস্তস্য চ  
কামক্ৰোধবেগোহিতিপ্রতিপক্ষেহিতস্তৎসহনসম-  
র্থএব মোক্ষভাগিত্যাহ শকোতীহৈবেতি । কা-  
মাৎ ক্রোধোদ্ভবতি যোবেগঃ মনোনেত্রাদি-  
ক্ষোভলক্ষণস্তমিহৈব তদুদ্ভবসময়এব যোনিরঃ  
সোঢ়ংপ্রতিরোদ্ধুং শকোতি তদপি ন ক্ষণমাত্রং  
কিন্তু শরীরবিমোক্ষণাৎ প্রাগ্দেহপাতাদি-  
ত্যর্থঃ, যএবংভূতঃ সএব যুক্তঃ সমাহিতঃ সুখী  
চ ভবতি নান্যঃ । যদ্বা মরণাদুর্দ্ধুং বিলম্বন্তী-  
ভিযুবতিভিরালিঙ্গ্যমানোহপি পুত্রাদিভির্দেহা-

ভোগে কপ যে সুখাদি সকল তাহা ভোগ সময়ে স্পর্শা অযুগাদি যুক্ত প্রযুক্ত ছুশ্বেরি কারণ  
এবং আদি অন্ত বিশিষ্ট হয়, অতএব বিবেকী গণ সেই বিষয় ভোগে সুখী হয়েন না । ২১।

অতএব মুক্তিই পরম পুরুষার্থ, আর কাম ক্রোধ জন্ম ক্রোভাদি সেই মুক্তির প্রতিপক্ষ  
এহেতু সেই ক্রোভ সহ করিতে সমর্থ ব্যক্তিই মোক্ষ ভাগী হয় ইহা কহিতেছেন যে,  
কাম ক্রোধোদ্ভব যে বেগ অর্থাৎ মন ও চক্ষুরাদির ক্রোভরূপ যে স্পর্শ তাহার উদ্ভব  
কালেই যে ব্যক্তি সহ করিতে সমর্থ হয় অর্থাৎ তাহা ক্ষণ মাত্র নহে শরীর পতনের  
পূর্বে পর্যন্ত যে ব্যক্তি সহ করিতে পারে এতদুত ব্যক্তিই সমাহিত এবং সুখী হয় অন্য ব্যক্তি

যোঃস্তঃসুখোঃস্তরারামস্তথাস্তজ্যোতিরেব যঃ ।

সযোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মভূতোঃধিগচ্ছতি ৷২৩৷

শাকরভাষ্যং

যাবস্মরণং তাবস্ম বিশ্রান্তগীষইত্যর্থঃ কামইচ্ছিবগোচরপ্রাপ্তে ইষ্টে বিষয়ে শ্রমমাণে শ্রম্যমাণে চানুভূতে সুখহেতৌ যা গৃধিঃ তৃষ্ণা সকামঃ ক্রোধশ্চাত্মনঃ প্রতিকূলেষু দুঃখ-  
হেতুযু দৃশ্যমাণেষু শ্রম্যমাণেষু শ্রম্যমাণেষু বা যোদ্ধেযঃ সক্রোধস্তৌ কামক্রোধৌ উদ্ভবো-  
যস্য বেগস্য সকামক্রোধোদ্ভবোবেগঃ রোমাঞ্জনহৃৎনেত্রবদনাদিলিক্রোহস্তঃকরণপ্রক্ষোভ-  
রূপঃ কামোদ্ভবোবেগঃ গাত্রপ্রকম্পপ্রস্বেদসন্দর্ভৌষ্ঠপুটরক্তনেত্রাদিলিক্রঃ ক্রোধোদ্ভবোবে-  
গস্তং কামক্রোধোদ্ভবং বেগং যউৎসহতে সোঢ়ং সহিতুং শক্তঃ সযুক্তোযোগী সুখী চে-  
হ লোকে নরঃ ৷২২৷

কথন্তুতচ্চ ব্রহ্মণি স্থিতোব্রহ্ম প্রাপ্নোতীত্যাহ ভগবান্ যইতি । যোস্তরারামি সুখং যস্য  
সোঃস্তঃসুখস্তথাস্তরেবাস্তরারামঃ ক্রীড়া যস্য সোঃস্তরারামস্তথৈবাস্তরারামৈব জ্যোতিঃ প্র-

আনন্দগিরিটীকা

র্যমাহ মরণেতি । প্রসিকৌ হি শব্দঃ । তত্র  
হেতুমাৎ অনন্তেতি । ব্যাখ্যাপহতানাং বুদ্ধানাঞ্চ  
কামাদিবেগেন ভবতীত্যশঙ্ক্যাহ ইতি যাব-  
দিতি । কামক্রোধোদ্ভবং বেগং ব্যাখ্যাতুমানৌ  
কামং মনোবিকারবিশেষত্বেন ব্যাচক্ষে কাম-  
ইতি । কথমস্য মনোবিকারবিশেষত্বং তদাহ  
ইচ্ছিয়েতি । কামোগৃহ্মন্থেষেতি পর্যায়াঃ স-  
ন্তঃ শব্দামনোবিকারবিশেষে পর্যাবস্যান্তীত্যর্থঃ ।  
ক্রোধশ্চ মনোবিকারবিশেষস্তদ্বদিত্যাহ ক্রোধ-  
শ্চেতি । তমেব ক্রোধং ব্রহ্মযতি আত্মনইতি ।  
এবং কামক্রোধৌ ব্যাখ্যায় তযোরুৎকটত্বাব-  
স্থাঙ্গনোবেগস্য তাভ্যামুৎপত্তিমুপন্যস্যাতি তা-  
বিতি । যথোক্তবেগাবগমোপায়মুপদিশতি  
রোমাঞ্জনহৃৎনেত্রোদাদিনা । উভয়বিধবেগং  
যোজীবম্বেব সোঢ়ং শকোতি তং পুরুষধৌরে-  
যত্বেন স্তোতি তমিত্যাদিনা ৷২২৷

জ্ঞানসত্যাস্তরব্রহ্মাত্মমাত্মনিষ্ঠত্বং দর্শয়ন্  
প্রকৃতং ব্রহ্মবিদমেব বিশিনক্তি কথন্তুতশ্চেতি ।

আনন্দগিরিটীকা

যথাস্তরেব সুখং ন বাহ্যৈর্কিষ্যৈস্তথাস্তরেব  
জ্যোতির্ন শৌত্রাদিভিরতোবিষয়াস্তরবিজ্ঞানর-  
হিতইত্যাহ তথ্যেতি । যথোক্তবিশেষণসমাধি-  
মান্ জীবম্বেব যুক্তিমধিগচ্ছতীত্যাহ সযোগাতি ।  
আত্মন্যস্তরেব সুখমিতি বাহ্যবিষয়নিরপেক্ষত্বং  
স্বামিকৃতটীকা

মানোপি যথা প্রাণশূন্যঃ কামক্রোধবেগং সহতে  
তথা মরণাৎ প্রাণপি জীবম্বেব যঃ সহতে সএব  
যুক্ত, সুখী চেত্যর্থঃ, তদুক্তং বশিষ্ঠেন,  
প্রাণে গতে যথা দেহঃ সুখদুঃখে ন বিদতি ।  
তথা চেৎ প্রাণযুক্তোহপি সৈবৈবল্যাশ্রমে ব-  
সেদিতি ৷২২৷

ন কেবলং কামক্রোধবেগসম্মরণমাত্রেন মোক্ষং  
প্রাপ্নোতি অপি তু যোঃস্তরিতি । অন্তরাত্ম-  
ন্যেব সুখং যস্য ন তু বিষয়েষু, অন্তরেবারামঃ  
ক্রীড়া যস্য ন বহিঃ, অন্তরেব জ্যোতির্দৃষ্টির্যস্য  
ন গীতনৃত্যাদিষু সএবং ব্রহ্মণি ভূতঃ স্থিতঃ সন্  
ব্রহ্মনির্বাণং লবমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি ৷২৩৷

সেবপ হয় না । যদ্বা মরণের পর বিলাপবিশিষ্ট যুবতী গণ কর্তৃক আলিঙ্গিত এবং পুত্রাদি  
কর্তৃক দহমান হইলেও যেমন প্রাণশূণ্য ব্যক্তি কামক্রোধাদির বেগ সহ করে তক্রপ স্বীয়  
জীবিতাবস্থায় যে ব্যক্তি সহ করিতে সমর্থ হয় সেই সমাহিত এবং সুখী হয়, তথাহি  
বশিষ্ঠোক্তি, প্রাণ বিরোগ হইলে পর দেহ যেমন সুখদুঃখ প্রাপ্ত হয় না তক্রপ প্রাণযুক্ত  
সময়েও যে ব্যক্তি সহনশীল হয় সেই মোক্ষাশ্রমে বাস করে ৷২২৷

আর কেবল কামক্রোধের বেগ সম্মরণ মাত্রই যে মোক্ষ প্রাপ্তি হয় এমন নহে, অপিত  
যে ব্যক্তি আত্মাতেই সুখী এবং বিষয়ভোগাদিতে সুখী নহে, আর যে ব্যক্তি আত্মারাম হইয়া  
আত্মাতেই ক্রীড়া করে, বাহ্যব্যাপারে বিরত, আর যাহার আত্মাতেই দৃষ্টি, নৃত্য গীতাদিতে  
দৃষ্টি নাই, সেই যোগী ব্যক্তিই উক্ত প্রকারে ব্রহ্মতে স্থিতি করিয়া ব্রহ্মতে লব প্রাপ্ত  
হয়েন ৷২৩৷



লভন্তে ব্রহ্মনির্বাণম্‌যযঃ ক্লীণকলুষাঃ । হি-  
ম্নৈধৈষতাত্মানঃ সর্বভূতহিতে রতাঃ । ২৪ ।  
কামক্ৰোধবিমুক্তানাং যতীনাং যতচেতসাং ।  
অভিতোব্রহ্মনির্বাণং বর্ততে বিদিতাত্মনাং । ২৫ ।  
শাকরভাষ্যং

কাশোষস্য সোহন্তর্জ্যোতিরেব যদ্‌দৃশঃ সংযোগী ব্রহ্মনির্বাণং ব্রহ্মণি নির্কৃতিং মোক্ষমিহ  
জীবন্মেব ব্রহ্মভূতঃ সমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ২৩ ।

কিঞ্চ লভন্তুইতি । লভন্তে ব্রহ্মনির্বাণং মোক্ষং ঋষযঃ সম্যগ্‌দর্শিনঃ সংন্যাসিনঃ ক্লীণ-  
কলুষাঃ ক্লীণপাপাদিদোষাঃ হিম্নৈধাঃ হিম্নসংশযাঃ যতাত্মানঃ সংযতেজ্জিবাঃ সর্বভূতহিতে  
রতাঃ সর্দৈষাং ভূতানাং হিতে আনুকুল্যে রতাঃ অহিংসকাইত্যর্থঃ । ২৪ ।

কিঞ্চ কাসেতি । কামক্ৰোধবিমুক্তানাং কামশ্চ ক্রোধশ্চ কামক্ৰোধৌ তাত্ম্যং বিমু-  
ক্তানাং যতীনাং সংন্যাসিনাং যতচেতসাং সংযতাত্মঃ করণানাং অভিতউভযতোজীবতাং  
মৃতানাঞ্চ ব্রহ্মনির্বাণং মোক্ষোবর্ততে বিদিতাত্মনাং বিদিতোজ্ঞাতাত্মা যেষাং তে  
বিদিতাত্মানন্তেষাং বিদিতাত্মনাং সম্যগ্‌দর্শিনামিত্যর্থঃ । ২৫ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

দিব্যকৃতমন্তুরারামত্বঞ্চ ইঞ্জিয়াদিবিষয়াপেক্ষাম-  
ন্তরেণ ক্রীড়াপ্রযুক্তফলভাক্তমভিমতমিঞ্জিয়াদি-  
জন্যপ্রকাশশূন্যত্বমাত্মজ্যোতির্‌মিচ্ছং যথোক্ত-  
বিশেষণসম্মলঃ সমাহিতশ্চ জীবন্মেব ব্রহ্মভাবং  
প্রাপ্নোতি ব্রহ্মণি পরিপূর্ণে নির্কৃতিং সর্দানর্থ-  
নিবৃত্ত্যুপলক্ষিতাং স্থিতিমনতিশয়ানন্দাবিভাব-  
লক্ষণাং প্রাপ্নোতীত্যাহ যদ্‌দৃশইতি । ২৩ ।

মুক্তিহেতোজ্ঞানস্য সাধনান্তরমাহ কিঞ্চে-  
তি । যজ্ঞাদিনিত্যকর্মানুষ্ঠানাং পাপাদিলক্ষণং  
কল্মষং ক্লীযতে ততশ্চ শ্রবণাদ্যাবৃত্তেঃ সম্যক্  
দর্শনং জায়তে ততোমুক্তিরপ্রযত্নে ন ভবতী-  
ত্যাহ লভন্তুইতি । জ্ঞানপ্রাপ্ত্যুপায়ান্তরং দর্শয-  
তি হিম্নেতি । শ্রবণাদিনা সংশয়নিরসনং কার্য-  
কারণনিয়মনঞ্চ দয়ালুত্বেনাহিংসকত্বমিত্যেত-  
দপি সম্যক্‌জ্ঞানপ্রাপ্তৌ কারণমিত্যর্থঃ । অ-  
কুরব্যাত্মানং ক্ষুদ্রত্বাৎ ব্যাত্ম্যযতে । ২৪ ।

পূর্বে কামক্ৰোধযোর্বর্গঃ সোচ্যোদর্শিতঃ  
সমুত্তি তাবৈব ত্যজ্যাবিত্যাহ কিঞ্চেতি । ননু

#### আনন্দগিরিটীকা

দর্শিতবিশেষবতাং মৃতানাংমোক্ষো ন জী-  
বতামিতি চেন্নৈতাহ অভিতইতি । অম্বদাদীনা-  
মপি তর্হি প্রভূতকামাদিশ্রাবাদবিধুরানাং কিমি-  
তি মোক্ষো ন ভবতীত্যাহ সম্যগ্‌জ্ঞানবৈশে-  
ষ্যাত্বাদিত্যাহ বিদিতেতি । উক্তার্থে শ্লোকা-  
করণামনয়মাচর্থে কামক্ৰোধেত্যাদিনা । ২৫ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ লভন্তুইতি । ঋষযঃ সম্যগ্‌দর্শিনঃ  
ক্লীণং কলুষং যেষাং হিম্নং হৈধং সং-  
শযোযেষাং যতঃ সংযতাত্মা চিত্তং যেষাং  
সর্দৈষাং ভূতানাং হিতে রতাঃ যে কৃপালবন্তে  
ব্রহ্মনির্বাণং মোক্ষং লভন্তে । ২৪ ।

কিঞ্চ কামেত্যাदि । কামক্ৰোধাত্ম্যং বিমু-  
ক্তানাং যতীনাং সংন্যাসিনাং সংযতচিত্তা-  
নাং জ্ঞাতাত্মত্বানামভিতউভযতোজীবতাং  
মৃতানাঞ্চ ন দেহান্তএব তেষাং ব্রহ্মণি লযো-  
হপি তু জীবতামপি বর্ততইত্যর্থঃ । ২৫ ।

অপিচ ঋষি অর্থাৎ সম্যক্‌দর্শীগণ অর্থাৎ যাহারা নিষ্পাপ এবং যাহারদের সংশয়হেদ  
হইয়াছে আর যাহারদের চিত্ত বশীভূত এবং যাহারা ভূত সকলের হিতার্থে রত  
অর্থাৎ রূপাবস্ত তঁাহারাই ব্রহ্মতে লয় রূপ মোক্ষকে লাভ করেন । ২৪ ।

এবং কামক্ৰোধদ্বয় হইতে বিমুক্ত জ্ঞানী সংন্যাসী সকলের উভয় কালে অর্থাৎ  
জীবিতাবস্থা ও মৃতাবস্থা উভয় সময়েই ব্রহ্মনির্বাণতা সিদ্ধ হয় অর্থাৎ দেহান্তেই নির্বাণ হয়  
এমত নহে বরং তঁাহারা জীবিতাবস্থাতেও ব্রহ্মের সহিত ঐক্য হইয়া জীবন্তরূপে  
বিদ্যাত থাকেন । ২৫ ।

স্পর্শান্ কৃৎস্না বহির্বাহ্যাং চক্ৰুশ্চৈবাস্তরে ভ্রুবোঃ ।

প্রাণাপানৌ সমৌ কৃৎস্না নাসাত্যন্তরচারিণৌ । ২৬ ।

যতেল্লিখমনোবুদ্ধিমুনির্মোকপরাযণঃ ।

শাকরভাষ্যং

সম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সংন্যাসিনাং সদ্যোমুক্তিরুক্তা। কর্মযোগশ্চ ঈশ্বরার্পিতসর্বভা-  
বেনৈশ্বরে ব্রহ্মণাধার ক্রিয়মাণঃ সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানপ্রাপ্তিসর্বকর্মসংন্যাসক্রমেণ মোক্ষাষেতি  
ভগবান্ পদে পদেহত্রবীদ্ব্যক্তি চ অথ ইদানীং ধ্যানযোগং সম্যগ্দর্শনস্যাস্তরক্কং বিস্ত-  
রেণ বক্ষ্যামীতি তস্য সূত্রস্থানীয়ান্ শ্লোকানুপদিশতি স্ম ভগবান্ বাসুদেবঃ স্পর্শান্নিতি ।  
স্পর্শান্ শব্দাদীন্ কৃৎস্না বহির্বাহ্যান্ শ্রোত্রাদিদ্বারেণাস্তবুদ্ধৌ প্রবেশিতাঃ শব্দাদযোবিষ-  
যাস্তানচিস্তবতঃ শব্দাদযোবাহ্যবহিরেব কৃত্যভবন্তি তানেবং বহিঃ কৃৎস্না চক্ৰুশ্চৈবাস্তরে  
ভ্রুবোঃ কৃৎস্নেতানুযজ্যতে তথা প্রাণাপানৌ নাসাত্যন্তরচারিণৌ সমৌ কৃৎস্না । ২৬ ।

যতেল্লিখইতি । যতেল্লিখমনোবুদ্ধিযতানি সংযতানি ইল্লিখানি মনোবুদ্ধিশ্চ যস্য  
সযতেল্লিখমনোবুদ্ধির্মননাৎ মুনিঃ সংন্যাসী মোক্ষপরাযণঃ এবং দেহসংস্থানোমোক্ষপরা-

আনন্দগিরিটীকা

বৃত্তমনুদ্যোত্তরশ্লোকত্রয়স্য তাৎপর্যার্থমাহ  
সম্যগ্দর্শনেতি । ঈশ্বরার্পিতসর্বভাবেনেতি ভ-  
গবতি পরস্মিন্মৈশ্বরে সমর্পিতঃ সর্কেষাং দে-  
হেল্লিখমনমাং ভাবশ্চেক্ষ্যবিশেষোন কচিদপি  
বহিস্তেষাং ব্যাপারস্তেনেত্যাং । কর্মযোগস্য  
তৎফলস্য চাভিধানাস্তরমিত্যাং শব্দার্থঃ । স্ব-  
তোবাহ্যানাং বিষয়ানাং কৃত্যবহিষ্করণমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ শ্রোত্রাদীতি । তেষাং বহিষ্করণং কী-  
দৃগিত্যাশঙ্ক্যাহ তানিতি । ২৬ ।

বিষয়প্রবণ্যং পরিত্যজ্য চক্ৰুরপিভ্রুবো-  
র্মধ্যে নিক্ষেপপরিহারার্থং কৃৎস্না প্রাণাপানৌ  
নাসাত্যন্তরচরণশীলৌ সমৌ ন্যূনাদিকবর্জিতৌ

স্বামিকৃতটীকা

সযোগী ব্রহ্মনির্ধারণমিত্যাদিসু যোগী  
মোক্ষমবাপোতীত্যুক্তং তমেক যোগং সংক্ষে-

স্বামিকৃতটীকা

পেণাহ স্পর্শান্নিতি দ্বাভ্যাং । বাহ্য্যএব স্পর্শা-  
রূপরসাদযোবিষয়ান্চিস্তিতাঃ সন্তোহন্তঃ প্রবি-  
শন্তি তাংস্তুদ্ধিস্তাত্যাগেন বহিরেব কৃৎস্না চক্ৰু-  
বোরস্তরে জমধ্যএব কৃৎস্না অত্যন্তং নেত্রযো-  
নির্মীলনে নিদ্রয়া মনোমীযতে উন্মীলনে চ  
বহিঃ প্রসরতি তদুভয়দোষপরিহারার্থমর্জ-  
নির্মীলনে জমধ্যে দৃষ্টিং নিধায়েত্যর্থঃ, উ-  
চ্ছাসনিষ্কাশরূপেণ নাসিকযোরভ্যন্তরে চরন্তৌ  
প্রাণাপানাবুদ্ধ্যাধোগতিরোধেন সমৌ কৃৎস্না কুন্ত-  
কং কৃৎস্নেত্যর্থঃ । যদ্বা প্রাণোইযংযথা ন  
বহিনির্যাতি যথা বাহ্যপানোহন্তরপ্রবেশতি  
কিন্তু নাসামধ্যএব দ্বাবপি যথা চরতস্তথা মন্দা-  
ভ্যামুচ্ছাসনিষ্কাশাভ্যাং সমৌ কৃৎস্নেতি । ২৬ ।

যতইতি । অনেনোপায়েন যতাঃ সংযতা-  
ইল্লিখমনোবুদ্ধয়োযস্য, মোক্ষএব পরমযনং

এই অধ্যায়ের চতুর্বিংশতি শ্লোক দ্বারা যোগানুষ্ঠায়ী ব্যক্তির মোক্ষ প্রাপ্তির বিষয়  
বাহ্য কহিয়াছেন তাহাই পুনর্বার সংক্ষেপে কহিতেছেন যে, স্পর্শশব্দার্থ রূপ রসাদি বিষয়  
সকলেতে চিন্তা বিশিষ্ট হইলেই তাহারা অন্তঃকরণে প্রবেশ করে অতএব সেই বিষয়চিন্তা-  
দিকে ত্যাগ করিয়া চক্ৰকে বাহিরে ভ্রুর মধ্যস্থানে স্থাপন করিবেক অর্থাৎ আত্মস্তিক নেত্র  
মুদ্রিত করিলে নিদ্রার দ্বারা মনের লব হওয়াসম্ভব এবং উন্মীলিত রাখিলে বিষয়েতে দৃষ্টি  
হয় ইহাতে উভয়দোষ পরিহারার্থে চক্ৰদ্বয় অর্জ উন্মীলন দ্বারা জমধ্যে রাখিয়া উচ্ছাস-  
নিষ্কাশ রূপে নাসিকারন্ধ্রে গমনশীলপ্রাণ অপান বায়ুর উদ্ধাধোগতি রোধের  
দ্বারা সমতা করিয়া কুন্তক করিবেক, অথবা বাহাতে প্রাণ বায়ু বহির্গমন না করে আর  
অপান বায়ু অন্তরে প্রবেশ করিতে না পারিয়া কেবল নাসিকারন্ধ্রদ্বয় মধ্যেই উভয়ে  
সমান রূপে গমনাগমন করে এমত করিয়া কুন্তক করিবেক । ২৬ ।

আর এই উপায় দ্বারা যে ব্যক্তির ইন্দ্রিয় ও মন বুদ্ধ্যাদি বশীভূত হইয়াছে আর মোক্ষ

বিগতেচ্ছাভযক্ৰোধোঃ সদা মুক্তএব সঃ ১২৭।

ভোক্তারং যজ্ঞতপসাং সৰ্বলোকমহেশ্বরং ১

সুহৃদং সৰ্বভূতানাং জ্ঞাত্বা মাং শান্তিমুচ্ছতি ১২৮।

শাকরভাষ্যং

যণোমোক্ৰএব পরমযনং পরা গতিৰ্যস্য সৌষং মোক্ষপরাযণোমুনিৰ্ভবেৎ, বিগতেচ্ছাভযক্ৰোধ-  
ইচ্ছা চ ভযঞ্চ ক্ৰোধশ্চ ইচ্ছাভযক্ৰোধান্তে বিগতায়স্মাং সবিগতেচ্ছাভযক্ৰোধঃ যএবং  
বর্ততে সদা সংন্যাসী মুক্তএব সন্ তস্য মোক্ষেহন্যঃ কৰ্তব্যোহস্তু ১২৭।

এবং সমাহিতচিত্তেন কিং বিজ্ঞেয়মিতি চোদ্যতে ভোক্তারমিতি ১ ভোক্তারং যজ্ঞানাং  
তপসাঞ্চ কৰ্তৃকপেণ দেবতাকপেণ চ যন্তং সৰ্বলোকমহেশ্বরং সৰ্বেষাং লোকানাং মহান্তং  
ঈশ্বরং সৰ্বলোকমহেশ্বরং সুহৃদং সৰ্বভূতানাং সৰ্বপ্রাণিনাং প্রতাপকারনিরপেক্ষতযোপ-

আনন্দগিরিটীকা

কুন্তু কেন নিরুদ্ধো কৃত্বা করণানি সৰ্বাণ্যেবং  
সংযম্য প্রাণায়ামপরোভূত্বা কিং কৰ্যাদিত্য-  
পেক্ষাযামাহ যতেজ্রিযেতি । ইঞ্জিয়াদিসং-  
যমং কৃত্বা মোক্ষমেবাপেক্ষমাণোমননশীলঃ  
স্যাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানাতীশযনিষ্ঠস্য সৰ্বদেচ্ছা-  
দিশূন্যস্য সংন্যাসিনোমুক্তেরনায়াসসিদ্ধত্বান্ন  
তস্য কিঞ্চিদপি কৰ্তব্যমন্তীত্যাহ বিগতেতি ।  
পূৰ্ব্বাৰ্দ্ধাঙ্করাণি ব্যাকরোতি যতেত্যাদিনা । দ্বি-  
তীয়াৰ্দ্ধাঙ্করাণি ব্যাচষ্টে বিগতেত্যাদিনা ৥ ১২৭।

অধিকারিণোযথোক্তস্য কৰ্তব্যভাবে  
জ্ঞাতব্যমপি নাস্তীত্যশঙ্ক্য পরিহরতি এবমিত্যা-  
দিনা । প্রসিদ্ধং ভোক্তারং ব্যবচ্ছিনন্তি সৰ্বলো-  
কেতি । ততোহ্যস্য বন্ধবিপর্যয়াবিত্তি ন্যা-  
য়েন সৰ্বফলদাতৃত্বং দর্শয়তি সুহৃদমিতি । উ-  
ক্তেশ্বরজ্ঞানে ফলং কথয়তি জ্ঞাত্বেতি । যজ্ঞেষু  
তপঃসু চ দ্বিধা ভোক্তৃত্বং ব্যনক্তি কৰ্তৃকপে-  
ণেতি । হিরণ্যগৰ্ভাদিব্যবচ্ছেদার্থং বিশিনন্তি  
মহান্তমিতি । স্বপরিরোপকারিণং রাজানং

আনন্দগিরিটীকা

ব্যাবর্তয়তি প্রতাপকারেতি । ঈশ্বরস্য তাটম্যং  
ব্যদম্যতি সৰ্বভূতানামিতি । তর্হি তত্র তত্র ব্য-  
বস্থিতকর্মতৎফলসংসর্গিত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
সৰ্বকর্ম্মেতি । ন চ তস্য বুদ্ধিতদ্বৃতিসম্বন্ধোপি  
বহুতোন্তীত্যাহ সৰ্বপ্রত্যয়েতি । যথোক্তেশ্বরপ-  
রিজ্ঞানফলমভিদধাতি মাং নারায়ণমিতি । ত-  
দেবং কর্মযোগস্যামুখ্যসংন্যাসাপেক্ষয়া প্রশ-  
স্তত্বেপি ততোমুখ্যসংন্যাসস্যাদিক্যাতদ্বতো-  
স্বামিকৃতটীকা

প্রাপ্যং যস্য, অতএব বিগতাইচ্ছাভযক্ৰোধ-  
যস্য এবং ভূতোযোমুনিঃ সমদা জীবন্নপি  
মুক্তএবেত্যর্থঃ ১২৭।

ননু বমিজিযাদিসংযমমাত্রেন কথং মুক্তিঃ  
স্যাৎ তাবমাত্রেন কিন্তু জ্ঞানদ্বারেণেত্যাহ  
ভোক্তারমিতি । যজ্ঞানাং তপসাঈশ্বব মম  
ভক্তৈঃ সমর্পিতানাং যদৃচ্ছয়া ভোক্তারং পাল-  
কমিতি বা সৰ্বেষাং লোকানাং মহান্তমীশ্বরং  
সৰ্বভূতানাং সুহৃদং নিরপেক্ষ্যপকারিণমন্ত-

যাহার প্রাপ্য হইয়াছে এবং যৎকর্তৃক ইচ্ছা ভয় ক্রোধাদি দূরীকৃত হইয়াছে এই প্রকার গুণ-  
যুক্ত যে মুনি তিনি বর্তমান কালেও মুক্ত অর্থাৎ জীবন্মুক্ত ১২৭।

যদি বল যে ইঞ্জিয়াদি বশীকরণ মাত্রই কি প্রকারে মুক্ত হওয়া সম্ভব হয় তজ্জন্য  
ইঞ্জিয় বশ মাত্রে মুক্তি না হইয়া জ্ঞান দ্বারাই মুক্তি হয় ইহা কহিতেছেন যে, আমার  
ভক্তগণ কর্তৃক সমর্পিত যজ্ঞ ও তপস্যার অপ্ৰার্থিত রূপে ভোক্তা অথবা প্রতিপালক  
আর সৰ্ব লোকের প্রেষ্ঠ ঈশ্বর এবং ভূত সমূহের নিরপেক্ষ উপকারক যে অন্তর্যামী  
স্বরূপ আমি আমাকে জানিয়া পূর্বোক্ত যোগী ব্যক্তি মদনুগ্রহে মোক্ষ প্রাপ্ত হয়েন । পঞ্চ-  
মাধ্যায়ের টীকাসমাপনানন্তর পরম ভাগবত শ্রীধরস্বামী কহিতেছেন যে, কর্মযোগ এবং  
জ্ঞান যোগের পার্থক্য শঙ্কানিবারণানন্তর ক্রমে যৎ কর্তৃক তদ্ব্যবসায় একা কথিত হইয়াছে  
সেই সৰ্বজ্ঞ জগদ্গুরু শ্রীকৃষ্ণকে আমি নমস্কার করি ১২৮।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে সংন্যাসযোগোনাম পঞ্চমোঃধ্যায়ঃ ।

### শাকরভাষ্যং

কারিণং সৰ্বভূতানাং হৃদযেশষং সৰ্বকৰ্মফলাধ্যক্ষং সৰ্বপ্রত্যযসাক্ষিণং মাং নারায়ণং  
জ্ঞাত্বা শান্তিং সৰ্বসংসারোপরতিমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ২৮ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

বুদ্ধিশূদ্রাদিযুক্তস্য কামক্রোধোদ্ভবং বেগমি-  
ত্বৈব সৌচুং শক্তস্য শমদমাদিমতোযোগাধি-  
কৃতস্য ত্বংপদার্থাভিজ্ঞস্য পরমাত্মানং প্রত্য-  
জ্ঞেয়ং জানতোমুক্তিরিতিসিদ্ধং । ২৮ ।

ইতি পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

যামিনং মাং জ্ঞাত্বামংপ্রসাদেন শান্তিং মো-  
ক্ষমৃচ্ছতি প্রাপ্নোতি বিকল্পশঙ্কাপোহেন যেনৈ-  
বং যোগসাংখ্যযোগঃ । সমুচ্চয়ঃ ক্রমেণোক্তঃ  
সৰ্বজ্ঞং নৌমি তং গুরুং । ২৮ ।

ইতি পঞ্চমোধ্যায়ঃ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত শত সহস্র অর্থাৎ লক্ষশ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত  
ভীষ্ম পর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃ-  
ষ্ণার্জুনের সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের সংন্যাস যোগ নামক পঞ্চমাধ্যায়ের টীকা সুবোধিনীর  
সাধু ভাষার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিনী নামক প্রাকৃত টীকার পঞ্চমাধ্যায় ।

সমাপ্তঃ পঞ্চমাধ্যায়ঃ ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

ষষ্ঠোঃধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ ।

শাকরভাষ্যং

অতীতানন্তরাধ্যায়ান্তে ধ্যানযোগস্য সমাগ্দর্শনং প্রত্যন্তরঙ্গস্য সূত্রভূতাঃ শ্লোকাঃ  
স্পর্শান্ কৃত্বা বহিরিত্যদয়উপদিষ্টান্তেবাং বৃত্তিস্থানীযোষং ষষ্ঠোধ্যায়আরভ্যতে, তত্র  
ধ্যানযোগস্য বহিরঙ্গং কৰ্ম্মেতি যাবদ্ব্যানযোগারোহণাসমর্থস্তাবদ্ধাহস্টেনাধিকুতেন ক-  
ৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মেতি অতন্তং স্তোতি অনাপ্রিতইতি । ননু কিমর্থং ধ্যানযোগারোহণসীমাকরণং  
যাবতানুষ্ঠেযমেব বিহিতং কৰ্ম্ম যাবজ্জীবং নারুৰুক্ষোমূর্নেযোগং কৰ্ম্ম কারণমচ্যতইতি  
বিশেষাদাকটস্য চ শমেনৈব সম্বন্ধকরণদারুৰুক্ষোরাকটস্য চ শমঃ কৰ্ম্ম চোভবং

আনন্দগিরিটীকা

ধ্যানযোগপ্রস্তাবানন্তরং তদ্ব্যোগ্যতাহেতু-  
কৰ্ম্মণঃ স্তুতিং ভগবানুজ্ঞাপিত্যাহ ত্রিভগবা-  
নिति । পূর্বোক্তরাধ্যায়যোঃ সঙ্গতিমভিদ-  
ধানোরন্তমনুদ্যাধ্যায়ান্তরমবতারয়তি অতীতে-  
তি । সমাগ্দর্শনপ্রকরণে ধ্যানযোগস্য প্রসঙ্গা-  
ভাবং ব্যুদস্যতি সমাগতি । সংগ্রহবিবরণযো-  
রতীতানন্তরাধ্যায়যোযুক্তং হেতুহেতুমতুমিতি  
ভাবঃ । অধ্যায়সম্বন্ধমভিধাযানাপ্রিতঃ কৰ্ম্মফ-  
লমিত্যাদিশ্লোকদ্বয়স্য তাৎপর্যমাহ তজ্জৈতি ।  
কৰ্ম্মযোগস্য সংন্যাসহেতোর্মর্যাদাং দর্শয়িতুং  
সাক্ষাৎ যোগং বিচারয়িতুমধ্যায়ে প্রবৃত্তে স-  
তীতি সপ্তমার্থঃ । সংন্যাসিনা কৰ্ত্তব্যং কৰ্ম্মেত্যো-  
বং প্রতিভাসং ব্যুদস্যতি গৃহ্ষ্টেনেতি । কৰ্ত্তব্য-  
ত্বং স্তুতিযোগ্যত্বমতঃশব্দার্থঃ সমুচ্চযবাদী ।

আনন্দগিরিটীকা

সীমাকরণমাক্ষিপতি ননুতি । যাবজ্জীবপ্রতিব-  
শাংধ্যানারোহণসামর্থ্যে সত্যপি কৰ্ম্মানুষ্ঠানস্য  
দুর্কারত্বাদিতি হেতুমাং যাবতেতি । ভার্যাবি-  
যোগাদিপ্রতিবন্ধাদ্বাবজ্জীবপ্রতিচোদিতকৰ্ম্ম-  
ননুষ্ঠানবৎ বৈরাগ্যপ্রতিবন্ধাদপি তদননুষ্ঠা-  
নমন্তবাত্তগবতোবিশেষবচনাচ্চ ন যাবজ্জীবং  
কৰ্ম্মানুষ্ঠানপ্রসক্তিরিতি পরিহরতি নারুৰুক্ষো-  
রিতি । উক্তমেবার্থং ব্যতিরেকদ্বারেণ বিব-  
ণোতি আরুৰুক্ষোরিত্যাদিনা । আরোঢ়ুমিচ্ছ-  
তীত্যারুৰুক্ষুরিত্যত্রারোহণেচ্ছাবিশেষণমারোহ-

স্বামিকৃতটীকা

চিন্তে শুদ্ধেহপি ন ধ্যানং বিনা সংন্যাস-  
মাত্রতঃ । মুক্তিঃ স্যাদিতি ষষ্ঠেহস্মিন্ ধ্যান-  
যোগোবিতন্যতে । পূর্বাধ্যায়ান্তে সংক্ষেপে-

ভাগবতোক্তম শ্রীধর স্বামী মহাশয় ষষ্ঠাধ্যায়ের টীকারস্তের পূর্বে বর্ণনা করিতেছেন,  
যে মনুষ্য সকলের চিত্তশুদ্ধি হইলেও ধ্যানানুষ্ঠান ব্যতিরেকে কেবল সংন্যাস মাত্র  
করিলে মুক্তি হয়না, একারণ ভগবান্ কৰ্ত্তব্য এই ষষ্ঠাধ্যায়ে ধ্যান যোগ বিস্তার রূপে কথিত  
হইতেছে । পূর্বে অর্থাৎ পঞ্চমাধ্যায়ের অন্ত্যভাগে সংক্ষেপ রূপে কথিত যে ধ্যান-



## অনাশ্রিতঃ কৰ্মফলং

## শাক্ষরভাষ্যং

কর্তব্যাত্মেনাভিপ্রেতক্ষেপে স্যাদ্দারুণকোরাচস্যোতি শমকৰ্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং বিভাগকরণপ্ৰণয়কং স্যাৎ, তত্রাশ্রমিণাং কশ্চিৎ যোগমারুণকুৰ্ত্তব্যাকচস্ কশ্চিদন্যে নারুণকুবোম চাকচাস্তানপেক্ষ্যারুণকোরাচস্য চেতি বিশেষণং বিভাগকরণক্ষেপপদ্যতএবেতি চেন্ন তস্যেবেতি বচনাৎ পুনর্যোগগ্রহণাচ্চ যোগাকচস্যোতি যাসীৎ পূৰ্ব্বং যোগমারুণকুৰ্ত্তব্যাকচস্য শমএব কর্তব্যং কারণং যোগফলং প্রত্যুচ্যতইত্যতোন যাবজ্জীবং কর্তব্যত্বপ্রাপ্তিঃ কস্যাচিদপি কৰ্মণঃ, যোগবিভক্তিবচনাচ্চ গৃহস্থস্য চেৎ কৰ্ম্মিণোযোগোবিহিতঃ যষ্ঠেধ্যায়ে সযোগবিভক্তৌপি কৰ্ম্মগতিং কৰ্ম্মফলং প্রাপ্নোতীতি তস্য নাশশঙ্কানুপপন্না স্যাদবশ্যং হি কৃতং কৰ্ম্ম কাম্যং নিত্যম্ মোক্ষস্য নিত্যত্বাদনারভাত্ত্বপি

## আনন্দগিরিটীকা

৭২ কৃতবানিত্যত্র পুনরিচ্ছাদিষয়ভূতমারোহ-  
৭২ বিশেষণমেবং শমকৰ্মবিষয়ভেদেন বিশেষণং মৰ্যাদাকরণানলীকরণে বিরুদ্ধমাপ-  
দ্যত,তযোরেবং বিভাগকরণঞ্চ ভাগবতসীমান-  
লীকরণে যজ্যেতেত্যর্থঃ । বিশেষণবিভাগক-  
রণযোরন্যথোপপত্তিশঙ্কতে তত্রৈতি । ব্যব-  
হারভূমিঃ সপ্তম্যর্থঃ, ষষ্ঠী নির্দ্বারণে । ভবত্বপ্ৰি-  
কারিণাং ত্রৈবিধ্যং তথাপি প্রকৃতে বিশেষণা-  
দৌ কিমাত্যতমিত্যাশঙ্ক্য তৃতীয়াপেক্ষয়া তদু-  
পপত্তিরিত্যাহ তানপেক্ষ্যেতি । আরুণকো-  
রাচস্য চ ভেদে তস্যেবেতি প্রকৃতপরামর্শা-  
নপপত্তিরিতি দুষয়তি ন তস্যোতি । যদ্যনা-  
রুণকুং পুরুষমপেক্ষ্যারুণকোরিতি বিশে-  
ষণং তস্য চ কৰ্ম্মারোহকারণমনাকচঞ্চ পুরু-  
ষমপেক্ষ্যাকচস্যোতি বিশেষণং তস্য চ শমঃ  
সংন্যাসোযোগফলপ্রাপ্তৌ কারণমিতি বিশেষ-  
ণবিভাগকরণযোরুপপত্তিস্তদারুণকোরাচস্য  
চ ভিন্নত্বাৎ প্রকৃতপরামর্শিনঃ তচ্ছদস্যানুপপ-  
ত্তের্ন যুক্তমিৎ বিশেষণাদ্যুপপাদনমিত্যর্থঃ ।  
কিঞ্চ যোগমারুণকোস্তদারোহণে কারণং কৰ্ম্মে-  
ত্যুক্তা পুনর্যোগাকচস্যোতি যোগশব্দপ্রযোগাৎ  
যোগোং পূৰ্ব্বনারুণকুরাসীত্তস্যৈবাপেক্ষিতং  
যোগমাকচস্য তৎফলপ্রাপ্তৌ কৰ্ম্মসংন্যাসঃ শম-  
শব্দবাচ্যোহেতুত্বেন কর্তব্যইতি বচনাদারুণ-

## আনন্দগিরিটীকা

কোরাচস্য চাভিন্নত্বপ্রত্যভিজ্ঞানম্ তযোভি-  
ন্নত্বং শক্তিত্বং শক্যমিত্যাহ পুনরिति । যত্নযাব-  
জ্জীবপ্রতিবিরোপাৎ যোগারোহণসীমাকরণং ক-  
ৰ্ম্মণোনিচিৎমিতি তত্রাহ উচ্যতইতি । পূৰ্ব্বোক্ত-  
রীত্যা কৰ্ম্মতত্ত্বাগযোদ্ধিভাগোপপত্তৌ ক্ষতের-  
ন্যবিষয়ত্বাৎ যোগমারুচস্য মমকোজ্জিহাসমা-  
নস্য নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মস্বপি পরিত্যাগসিদ্ধি-  
রিত্যর্থঃ । ইতচ্চ যাবজ্জীবং কৰ্ম্ম কর্তব্যং ন ভব-  
তীত্যাহ যোগেতি । সংন্যাসিনোযোগভ্রষ্টস্য বি-  
নাশশঙ্ক্যবচনাম্ যাবজ্জীবং কৰ্ম্ম কর্তব্যং প্রতিভা-  
তীত্যর্থঃ । ননু যোগভ্রষ্টশব্দেন গৃহস্থস্যৈবাভি-  
ধানান্তস্যৈবাম্মিথ্যাযে যোগবিধানাদ্বোযোগারো-  
হরণযোগ্যত্বে সত্যপি যাবজ্জীবং কৰ্ম্ম কর্তব্য-  
মিতি নেত্যাহ গৃহস্থস্যোতি । তেনাপি মনু-  
জুণা কৃতস্য কৰ্ম্মণোমোক্ষাতিরিক্তফলানারম্ভক-  
ত্বাদ্বোযোগভ্রষ্টোমৌ ছিন্নাভ্রমিব নশ্যতীতি শঙ্ক্য  
সাবকাশেত্যাশঙ্ক্যাহ অবশ্যং হীতি । অপৌ-  
রুষেযানির্দোষাদ্বেদাং ফলদায়িনী কৰ্ম্মণঃ স্বা-  
ভাবিকা শক্তিরবরা বুদ্ধভাবস্য চ স্বতঃ সিদ্ধত্বা-  
ন কৰ্ম্মফলবত্তমতোমোক্ষাতিরিক্তস্যৈব ফলস্য  
স্বামিকৃতটীকা

গোক্তং যোগং প্রপঞ্চয়িতুং ষষ্ঠাধ্যায়ারম্ভমুত্র  
তাবৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যাস্যেত্যারভ্য  
সংন্যাসপূৰ্ব্বিকাযাজ্ঞাননিষ্ঠায়াস্তাৎপর্য্যেণাভি-

যোগ তাহারই বিস্তার করণার্থ এই ষষ্ঠাধ্যায়ারম্ভ, অর্থাৎ সৰ্বকৰ্ম্মাণি মনসা সংন্যাস্যাস্তে  
সুখং বশীত্যাদি পঞ্চমাধ্যায়ের ত্রয়োদশ শ্লোকাবধি সৰ্ব কৰ্ম্ম পরিত্যাগ পূৰ্ব্বক জ্ঞান-  
নিষ্ঠার প্রশংসা করাতে এবং কৰ্ম্মানুষ্ঠান করা অবশ্যই ক্লেশকর এ প্রযুক্ত, ইঠাৎ কৰ্ম্ম  
সকল ত্যাগ করা রূপ অতি প্রসঙ্গ প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ লোকসকলের কৰ্ম্ম ত্যাগোপ-  
যুক্তাবস্থা না হইলেও কৰ্ম্মত্যাগ করা অবশ্যস্তাবি হইয়া উঠে, অতএব তাহারই

## কার্যং কৰ্ম কৰোতি যঃ ।

## শাক্ষরভাষ্যং

স্বং কলমারভতএব নিত্যস্য চ কর্মণোবেদপ্রমাণাববুদ্ধত্বাৎ ফলেন ভবিতব্যমিত্যাবোচ্য-  
মান্যথা বেদস্যানর্থক্যপ্রসঙ্গাদিতি ন চ কর্মণি সত্যুভয়বিভ্রষ্টবচনমর্থবৎ কর্মিণো-  
বিভ্রংশকারণানুপপত্তেঃ কর্মরূতমীশ্বরে সংন্যাস্যেত্যতঃ কর্তরি কর্মফলং নারভতইতি  
চেন্নেশ্বরে সংন্যাসম্যাধিকতরফলহেতুত্বোপপত্তেন্মোক্ষাযৈবেতি চেৎ স্বকর্মণাৎ কৃতানামী-  
শ্বরে ন্যাসোমোক্ষাযৈব ন কলান্তরায যোগসহিতঃ যোগাচ্চ বিভ্রষ্টইত্যতন্তং প্রতি নাশা-  
শঙ্কা যুক্তৈবেতি চেন্নৈকাকী যতচিত্তাত্মা নিরাশীরপরিগ্রহোত্রক্ষচারিব্রতে স্থিতইতি কর্ম-  
সংন্যাসবিধানাৎ, ন চাত্ৰ ধ্যানকালে স্ত্রীসহায়ত্বাশঙ্কা যেনৈকাকিত্বং বিধীয়তে ন চ গৃহস্থস্য  
নিরাশীরপরিগ্রহইত্যাদিবচনমনুকূলং উভয়ভ্রষ্টপ্রশ্নানুপপত্তেঃ অনাশ্রিতইত্যনেন ক-

## আনন্দগিরিটীকা

কর্মারম্ভকমিতি কর্মিণি যোগভ্রষ্টেপি কর্মগতিং  
গচ্ছতীতি নিরবকাশা শঙ্কেত্যর্থঃ । ননুমুমুকু-  
ণা কাম্যপ্রতিষিদ্ধযোরকরণাৎ কৃতযোশ্চ নিত্য-  
নৈমিত্তিকযোরফলত্বাৎ কথং তদীয়স্য কর্মণো-  
নিয়মেন ফলারম্ভকত্বং তত্রাহ নিত্যস্য চেতি ।  
চকারেণ নৈমিত্তিকং কর্মানুকম্ব্যতে । বেদপ্রমাণ-  
কত্বেপি নিত্যনৈমিত্তিকযোরফলত্বে দোষমাহ  
অন্যথেনিতি । কর্মণোনষ্ঠিতস্য ফলারম্ভকত্ব-  
দোষাৎ গৃহস্থোযোগভ্রষ্টোপি কর্মগতিং গচ্ছতী-  
তি ন তস্য নাশাশঙ্কেতি শেষঃ । ইতোপি গৃহ-  
স্থোযোগভ্রষ্ট শব্দবাচ্যোন ভবতীত্যাহ ন চেতি ।  
জ্ঞানং কর্মচেতুভয়ং ততোত্রফোযং নশ্য-  
তীতি বচনং গৃহস্থে কর্মণি সতি নার্থবদ্ভবিতু-  
মলং তস্য কর্মনিষ্ঠস্য কর্মণোবিভ্রংশে হে-  
তুভাবাৎ তৎফলস্যাবশ্যকত্বাদিত্যর্থঃ । কৃতস্য  
কর্মণোমুমুকুণা ভগবতি সমর্পণাৎ কর্তরি ফ-  
লানারম্ভকত্বাদিস্তি বিভ্রংশকারণমিতি শঙ্কতে  
কর্মেতি । রাজারধনবুদ্ধ্যা ধনধান্যাতিসমর্পণ-  
ম্যাধিকফলহেতুত্বোপলব্ধাদীশ্বরে সমর্পণং ন  
ভ্রংশকারণমিতি দুষ্যতি নেত্যাদিনা । অধিক-  
ফলহেতুত্বেপি মোক্ষহেতুত্বমিত্যামিতি শঙ্ক-  
তে মোক্ষাযেতি । তদেব চোদ্যৎ বিবণোতি  
স্বকর্মণামিতি । সহকারিসামর্থ্যান্তস্য ফলাস্ত-  
রং প্রত্যুপাযত্বামিচ্ছিরিতি হেতুং সূচ্যতি  
যোগেতি । ধ্যানসহিতস্য সংন্যাসস্য মোক্ষো-  
পযিকত্বে কতোযোগভ্রষ্টমধিকৃত্য নাশাশঙ্কে-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ যোগাচ্ছেতি । সহকার্যভাবে সাম-

## আনন্দগিরিটীকা

গ্র্যভাবাৎ ফলানুপপত্তেয়ুজ্ঞা নাশাশঙ্কেত্যর্থঃ ।  
ধ্যানসহিতমীশ্বরে কর্মসমর্পণং মোক্ষাযে-  
তাত্র প্রমাণাভাবাৎ গৃহস্থোযোগভ্রষ্টশব্দ-  
বাচ্যোন ভবতীতি দুষ্যতি নেতি । গৃহস্থস্য  
যোগভ্রষ্টশব্দবাচ্যত্বাভাবে হেতুশূন্যমাহ একা-  
কীতি । ন থল্লেতানি বিশেষণানি গৃহস্থসম-  
বাধীনি সম্ভবন্তি তেন তস্য ধ্যানযোগবিধ্যাভা-  
বাৎ ন তং প্রতিযোগভ্রষ্টশব্দবচনমুচিতমিত্যর্থঃ ।  
একাকিত্ববচনং গৃহস্থস্যপি ধ্যানকালে স্ত্রীস-  
হায়ত্বাভাবাভিপ्रायेण ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্য অগ্নি-  
হোত্রাদিবদ্ধ্যানস্য পতীসাধ্যত্বাভাবাদপ্রাপ্তপ্র-  
তিষেধপ্রসঙ্গান্মৈবমিত্যাহ ন চাত্রেতি । বিশেষ-  
ণান্তরপর্যালোচনাবাপি নাবনেকাকিশঙ্ক্যোগৃহ-  
স্থপরোভবিতুমর্হতীত্যাহ ন চেতি । কিন্তু গৃহ-  
স্থম্যৈবৈকাকিত্বাদি বিবক্ষিত্বা ধ্যানযোগবিধৌ  
তং প্রত্যুভয়ভ্রষ্টপ্রশ্নানোপপদ্যতইত্যাহ উভ-  
যেতি । ন হি গৃহস্থং প্রতি উভয়মাজ্জানাৎ ক-  
র্মণশ্চ বিভ্রষ্টত্বমুপেত্য প্রক্টং যজ্যতে তস্য  
জ্ঞানাদ্ভ্রংশেপি কর্মণস্তদভাবাদনুষ্ঠীয়মানক-  
র্মভ্রংশেপি প্রাগনুষ্ঠিতকর্মবশাৎ ফলপ্রতিলব্ধা-  
দতোযথোক্তপ্রশ্নালোচনয়া ন গৃহস্থং প্রতি-  
ধ্যানবিধানোপপত্তিরিত্যর্থঃ । ননু ভগবতা

## স্বামিকৃতটীকা

ধ্যানাঙ্কুঃখরূপত্বাচ্চ কর্মণঃ সহসা সংন্যাসাতি-  
প্রসঙ্গং প্রাপ্তং বারহিতং সংন্যাসাদপি শ্রেষ্ঠ-  
ত্বেন কর্মযোগং শ্রোতি অনাশ্রিতইতি দ্বাভ্যাং ।  
কর্মফলমনাশ্রিতোহনপেক্ষমাণঃ সমবশ্যং কার্য-

নিবারণার্থে কর্ম ত্যাগ করাপেক্ষায় কর্মানুষ্ঠান করা শ্রেষ্ঠ বলিয়া ঐকর্মযোগের প্রশংসা  
পূর্বক ভগবান্ কহিতেছেন; যে কর্ম ফলে প্রার্থনা রহিত হইয়া কর্ম সকল অবশ্য  
কর্তব্য বিবেচনায় যে ব্যক্তি বিহিত কর্মের অনুষ্ঠান করে সেই সংন্যাসী এবং সেই

## সংন্যাসী চ যোগী চ ন নিরগ্নির্ন চাক্রিয়ঃ ১১।

## শাকরভাষ্যং

শ্মিৎএব সংন্যাসিত্বং যোগিত্বল্লোক্যং প্রতিষিদ্ধঞ্চ নিরগ্নেরক্রিয়স্য চ সংন্যাসিত্বং যোগি-  
ত্বল্লোকেতি চেন্ন ধ্যানযোগং প্রতি বহিরঙ্গস্য সতঃ কৰ্মণঃ ফলাকাঙ্ক্ষা সংন্যাসস্তিপরত্বান্ন  
কেবলং নিরগ্নিরক্রিয়এব সংন্যাসী যোগী চ কিং তর্হি কৰ্ম্মাপি কৰ্ম্মফলাসঙ্কং সংন্যাস্য  
কৰ্ম্মযোগমনুষ্ঠিত্বং সত্ত্বশুদ্ধ্যর্থং সংন্যাসী যোগী চ ভবতীতি স্তুষতে ন চৈকেন বাক্যে-  
ন কৰ্ম্মফলাসঙ্কংসংন্যাসস্তিচতুর্থাশ্রমপ্রতিষেধশ্চোপপদ্যতে, ন চ প্রসিদ্ধং নিরগ্নের-  
ক্রিয়স্য পরমার্থসংন্যাসিনঃ শ্রুতিস্মৃতিপুরাণেতিহাসযোগশাস্ত্রেষু বিহিতং সংন্যাসিত্বং  
যোগিত্বঞ্চ প্রতিষেধতি ভগবান্ স্ববচনবিরোধাক্ত, সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি মনসী সংন্যাস্য নৈব কুৰ্ব্বন্ন  
কারয়ন্নাস্তে মোদী সন্তুষ্টোযেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতির্বিহায কামান্ যঃ সৰ্ব্বান্ পু-  
মাংশ্চরতি নিম্প্ৰঃ সৰ্ব্বারম্ভপরিভ্যাগীতি চ তত্র তত্র ভগবতা স্ববচনানি দর্শিতানি তৈর্বি-  
রূধ্যত চতুর্থাশ্রমবিপ্রতিষেধস্তস্মাৎ মূনৈর্যোগমারুরুক্ষেণঃ প্রতিপন্নগাইস্থস্যাগ্নিহোত্রাদি-  
কৰ্ম্মফলনিরপেক্ষমনুষ্ঠীয়মানং ধ্যানযোগারোহণসাধনত্বং বুদ্ধিশুদ্ধিধারেণ প্রতিপদ্যতীতি  
সংন্যাসী চ যোগীচেতি স্তুষতে অনাগ্রিতীতি । অনাগ্রিতোহনাগ্রিতঃ কিং  
কৰ্ম্মফলং কৰ্ম্মণঃ ফলং কৰ্ম্মফলং যত্তদনাগ্রিতঃ কৰ্ম্মফলতুষ্ট্যারহিতইত্যর্থঃ যোহি কৰ্ম্মফলে  
তুষ্ট্যবান্ স কৰ্ম্মফলমাগ্রিতোভবতি, অযন্ত তদ্বিপরীতোহতোনাগ্রিতঃ কৰ্ম্মফলং এবভূতঃ  
সন্ কার্য্যং কৰ্ত্তব্যং নিত্যং কাম্যবিপরীতমগ্নিহোত্রাদিকং কৰোতি নির্বর্ত্তয়তি যঃ কশ্চিৎ,  
যদ্বৈদৃশঃ কৰ্ম্মী স কৰ্ম্মান্তরেভ্যোবিশিষ্যতীত্যেবমর্থমাহ; সংন্যাসী চ যোগী চেতি,  
সংন্যাসঃ পরিত্যাগঃ সযস্যাস্তি সংন্যাসী চ যোগী চ যোগশ্চিন্ত্তসমাধানং সযস্যাস্তি

## আনন্দগিরিটীকা

সংন্যাসস্য প্রতিষিদ্ধত্বাদ্গৃহস্থস্যৈব যোগ-  
বিধানান্তস্যৈব যোগপ্রকটশব্দবাচ্যত্বমিতি শ-  
ব্দতে অনাগ্রিতীত্যেনেতি । ভগদ্বাক্যং ন  
প্রতিষেধপরমিতি পরিহরতি ন ধ্যানেতি ।  
স্তুতিপরত্বমেব স্ফোরয়তি ন কেবলমিতি । সত্ত্ব-  
শুদ্ধ্যর্থমনুষ্ঠিত্বমিতি সম্বন্ধঃ । বাক্যস্যোভবপ-  
রত্বমাসঙ্ক্য বাক্যভেদপ্রসঙ্গান্মবমিত্যাহ ন  
চেতি । ইতোপি ভগবতঃ সংন্যাসাশ্রমপ্রতি-  
ষেধোভিপ্রেতোন ভবতীত্যাহ ন চ প্রসিদ্ধমিতি ।  
তস্য প্রসিদ্ধং সংন্যাসিত্বং যোগিত্বল্লোকেতি সম্ব-  
ন্ধঃ । প্রসিদ্ধত্বমেব ব্যাকরোতি শ্রুতীতি । ইতো-  
পি সংন্যাসাশ্রমং ভগবান্ প্রতিষেধতীত্যাহ  
স্ববচনেতি । বিরোধমেব সাধয়তি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি-  
ত্যাদিনা । অনাগ্রিতীত্যাদিবাক্যস্য যথাক্র-

## আনন্দগিরিটীকা

তার্থস্থানপপত্তেঃ স্তুতিপরত্বমুপপাদিতমুপ-  
সংহরতি তস্মাদিতি । কৰ্ম্মফলসংন্যাসিত্বমত্র  
মূনিশব্দার্থঃ । স্তুতিপরং বাক্যমক্ষরযোজনা-  
র্থমুদাহরতি অনাগ্রিতীতি । কৰ্ম্মফলেভিলা-  
ষোনাস্তীত্যেতাভবতা কথং তদনাগ্রিতত্ববাচ্য-  
ক্তিরিত্যাশঙ্ক্য ব্যতিরেকমুখেন বিবদয়তি যো-  
হীতি । কার্য্যমিত্যাди ব্যাকরোতি এবভূতঃ  
সমিতি । কথং কৰ্ম্মণঃ সংন্যাসিত্বং যোগি-  
ত্বঞ্চ কৰ্ম্মত্ববিরোধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্বৈদৃশীতি ।  
স্তুতেরত্র বিবক্ষিতত্বান্নানুপপত্তিশ্চোদনীয়েতি ম-  
স্বামিকৃতটীকা

তথা বিহিতং কৰ্ম্ম যঃ কৰোতি সএব সংন্যাসী  
যোগীচ, ন তু নিরগ্নিরগ্নিসাধ্যোক্তাখ্যকৰ্ম্মত্যাগী,  
ন চাক্রিয়োহনগ্নিসাধ্যপূর্ত্তাখ্যকৰ্ম্মত্যাগী চ । ১।

যোগী, নতুবা নিরগ্নি অর্থাৎ অগ্নিসাধ্য ইচ্ছাখ্য যজ্ঞ কৰ্ম্মাদি ত্যাগী বা অক্রিয় অর্থাৎ অগ্নি-  
সাধ্যাতিরিক্ত পুষ্করিণী খননাদি কৰ্ম্মের ত্যাগী হইলেই যে যোগী হইবে এমত নহে, ইতি  
সুবোধন্যর্থ । তাৎপর্য্যার্থ এই যে উক্তব্যক্তি ফলকামনা পরিত্যাগ পূর্ব্বক উপরোক্ত যজ্ঞ  
এবং পুষ্করিণী খননাদি তাবৎ কৰ্ম্মানুষ্ঠান করেন, ফলত্যাগ ব্যতীত কৰ্ম্ম ত্যাগ করেন না,  
অর্থাৎ বিষ্ণু প্রীত্যর্থ কৰ্ম্ম সকল সৰ্ব্বদা অনুষ্ঠান করিয়া থাকেন ১১।

যং সন্ন্যাসমিতি প্রাহর্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডব ।

ন হসংন্যস্তসংকটেপাযোগী ভবতি কশ্চন । ২ ।

শাকরভাষ্যং

সযোগী চেত্যেবং গুণসম্পন্নোযং মন্তব্যো ন কেবলং নিরগ্নিরক্রিয়এব সংন্যাসী যোগী চেতি মন্তব্যঃ নির্গতাগ্নয়ঃ কৰ্ম্মাক্রভূতায়ম্মাৎ সনিরগ্নিরক্রিয়শ্চ অনগ্নিসাধনাপ্যবিদ্যমানাঃ ক্রিয়ান্তপোদানাদিকাযস্যাসাবক্রিয়ঃ, ননু চ নিরগ্নেরক্রিয়স্যেব শ্রুতিস্মৃতিযোগশাস্ত্রেণ সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ প্রসিদ্ধং কথমিহ সাংগেঃ সক্রিয়স্য সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চাপ্রসিদ্ধমুচ্যতে ইতি, নৈবদোষঃ, কবাচিদ্গুণবৃত্তোভয়স্য সম্প্রিপাদয়িষিত্বাত্ত্বং কথং কৰ্ম্মফলসংকল্পসংন্যাসাৎ সংন্যাসিত্বং যোগাঙ্কত্বেন চ কৰ্ম্মানুষ্ঠানাত্ কৰ্ম্মফলসংকল্পস্য বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদযোগিত্বঞ্জেতি । ১ ।

গৌণমুভয়ং ন পুনর্মুখ্যসংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চাভিমতমিত্যেতমর্থং দর্শয়িতুমাং যং সংন্যাসমিতি । যং সৰ্ব্বকৰ্ম্মতৎফলপরিত্যাগলক্ষণং পরমার্থসংন্যাসং সংন্যাসমিতি প্রাহঃ শ্রুতিস্মৃতিবিদোযোগং কৰ্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণং তং পরমার্থসংন্যাসং বিদ্ধি জানীহি হে পাণ্ডব কৰ্ম্মযোগস্য প্রবৃত্তিলক্ষণস্য তদ্বিপরীতেন নিবৃত্তিলক্ষণেন পরমার্থসংন্যাসেন কীদৃশং সামান্যমক্লীকৃত্য তদ্ভাবউচ্যতইতাপেক্ষাবামিদমুচ্যতে অস্তি পরমার্থসংন্যাসেন সাদৃশ্যং

আনন্দগিরিটীকা

নানং সমাহ ইত্যেবমিতি। ন নিরগ্নিরিত্যাদেব-  
র্থমাহ ন কেবল মিতি। অগ্ন্যোগাহপতাহবনী-  
য়ানাহার্যাপচনপ্রভৃত্যঃ। ননু নগ্নিত্বে সিদ্ধম-  
ক্রিয়ত্বমগ্নিসাধ্যাক্রিয়ানাং তথা চ ন নিরগ্নি-  
রিত্যেতানবৈতাপেক্ষিতসিদ্ধেন চাক্রিয়ইতানর্থ-  
কনর্থপুনরুক্তেরিতি তত্রাহ অনগ্নীতি। উত্তর-  
শ্লোকস্য তাৎপর্য্যং দর্শয়িতুং ব্যাবর্ত্যামাশঙ্ক্যং  
দর্শয়তি ননু চেতি। প্রসিদ্ধং পরিত্যজ্যাপ্রসি-  
দ্ধিক্রিপাদীয়মানাপ্রসিদ্ধিবিরুদ্ধেতি চোদ্যং দু-  
ষয়তি নৈবদোষইতি। উভয়স্য সাংগৌ সক্রি-  
য়ে চ সংন্যাসিত্বস্য যোগিত্বস্য চেত্যাৰ্থঃ। গু-  
ণবৃত্তোভয়সম্মাদনং প্রশংসকং একটয়তি তং  
কথমিত্যাদিনা। ১।

সম্ভবতি মুখ্যে সংন্যাসিত্বাদৌ কিমিতি  
গৌণমুভয়মভীষ্টমিত্যাশঙ্ক্য মুখ্যস্য কৰ্ম্মণ্যসম্ভ-  
বাকৌণমেব স্তুতিসিদ্ধার্থং তদিকিমিত্যভিপ্রে-  
ত্যাং ন পনরিতি। চিত্তব্যাকুলত্বহেতুকামনা-

আনন্দগিরিটীকা

ত্যাগাচিত্তসমাধানসিদ্ধেয়োগিত্বং কৰ্ম্মিণোপি  
যুক্তং সংন্যাসিত্বং তু তস্য বিরুদ্ধমিতি শঙ্ক-  
মানং প্রত্যুক্তার্থে শ্লোকমতারণ্যতি ইত্যেতমি-  
তি। পরমার্থসংন্যাসং প্রাহরিতি সম্বন্ধঃ,  
ইতীথং সংন্যাসস্য প্রামাণিকাত্ত্বাপগতত্বা-  
দিভীতি শঙ্কোযোজ্যোযোগং ফলত্বয়ং পরি-  
স্বামিকৃতটীকা

কুতইত্যপেক্ষায়াং কৰ্ম্মযোগস্যেব সংন্যাস-  
নত্বং প্রতিপাদয়নাহ যমিতি। যং সংন্যাসং  
প্রাহঃ প্রকর্ষণে শ্রেষ্ঠত্বেনাহঃ সংন্যাসএবাত্যরে-  
চযদিত্যাদিশ্রুতযইতি, কেবলাৎ ফলসংন্যাসা-  
ন্ধেতোয়োগমেব তং জানীহি, কুতইত্যপে-  
ক্ষাবামিতিশঙ্কোক্তোহেতুয়োগেহপ্যস্তুত্যাং ন  
ইতি, ন সংন্যাসঃ ফলসংকল্পোযেন সৰ্ব্বনি-  
ষ্ঠোজ্ঞাননিষ্ঠোবা কশ্চিদপি যোগী ন হি ভবতি  
অতঃ ফলসঙ্কল্পত্যাগাদেব চিত্তবিক্ষেপাতাবাৎ  
যোগী চ ভবত্যেব সইত্যর্থঃ। ২।

কি কারণে সেই ব্যক্তি সংন্যাসী এবং যোগী হয়েন, এতদপেক্ষায় কৰ্ম্মযোগের সং-  
ন্যাসত্বে প্রতিপাদন পূৰ্ব্বক কহিতেছেন, যে হে পাণ্ডুনন্দন! সংন্যাস মাত্রই সৰ্ব্ব শ্রেষ্ঠ  
ইত্যাদি শ্রুতি সকল যে সংন্যাসকে শ্রেষ্ঠরূপে কহিয়াছেন ফলসন্ন্যাসরূপ কৰ্ম্মযোগকেও  
তাহাই জানিবে। যদি বল তাহা কিরূপে সম্ভব হয় তজ্জন্য ইতি শঙ্কোক্ত যে হেতু তাহা যো-  
গেতেও আছে ইহা সাক্ষ্য শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, কৰ্ম্মনিষ্ঠ অথবা জ্ঞাননিষ্ঠ যে কোন  
ব্যক্তি হউক বাহার কলেছা ত্যাগ হয় নাই সেব্যক্তি যোগী হয় না, অতএব ফলকামনা ত্যাগ  
পূৰ্ব্বক বাহার চিত্ত বিক্ষেপ শূন্য হয় তিনি সন্ন্যাসী এবং যোগীও হয়েন । ২ ।

## আরুৰুক্ষোন্মূনেৰ্যোগং কৰ্ম কাৰণমুচ্যতে ।

### শাক্ষরভাষ্যং

কৰ্ত্ত্বদ্বারকং কৰ্মযোগস্য যোহি পরমার্থসংন্যাসী সত্যজ্ঞসৰ্বকৰ্মসাধনতয়া সৰ্বকৰ্মতৎ-  
ফলবিষয়ং সঙ্কপং প্রবৃত্তিহেতুকামকাৰণং সংন্যাস্যতি, অযমপি কৰ্মযোগী কৰ্মকুৰ্ব্বাণ-  
এব ফলবিষয়ং সঙ্কপং সংন্যাস্যতীত্যেতমর্থং দৰ্শয়ন্মাহ ন হি যস্মাদসংন্যাস্তসঙ্কপোহসং-  
ন্যাস্তোহপৰিত্যক্তঃ ফলবিষয়সংকপোভিসন্ধিৰ্যেন সোহসংন্যাস্তসংকপঃ কশ্চন কশ্চি-  
দপি কৰ্মী যোগী সমাধানবান্ ভবতি ন সম্ভবতীত্যর্থঃ ফলসংকপস্য চিত্তবিক্ষেপহেতু-  
ত্বাত্তস্মাদ্যঃ কশ্চন যোগী কৰ্মাসংন্যাস্তফলসংকপোভবেৎ সযোগী সমাধানবান্ ভব-  
তি ন বিক্লিষ্টচিত্তোভবতি চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ ফলসংকপস্য সংন্যাস্তত্বাৎ ইত্যভিপ্রাযঃ  
যোগীভ্যেহন কৰ্মানুষ্ঠানাৎ কৰ্মফলসংকপস্য বা চিত্তবিক্ষেপহেতোঃ পরিত্যাগাদযোগি-  
ভ্যেহতি সংন্যাসিত্বভেদ্যভিপ্রেতমুচ্যতে, এবং পরমার্থসংন্যাসকৰ্মযোগ্যোঃ কৰ্ত্ত্বদ্বারকং  
সংন্যাসসামান্যমপেক্ষ্য যং সংন্যাসমিতি প্রাহুৰ্যোগং তং বিদ্ধি পাণ্ডবেতি কৰ্মযোগস্য  
স্তুত্বার্থং সংন্যাসস্তমুক্তং ১২১

ধ্যানযোগস্য ফলনিরপেক্ষঃ কৰ্মযোগোবহিরঙ্গসাধনমিতি তং সংন্যাসত্বেন স্তুত্বা-  
ধুনা কৰ্মযোগস্য ধ্যানযোগসাধনত্বং দৰ্শয়তি আরুৰুক্ষোরিতি । আরুৰুক্ষোরারৌঢ়মিচ্ছতঃ  
অনারুঢ়স্য ধ্যানযোগেবস্বাত্মমশক্ত্যৈবেত্যর্থঃ কস্য তস্যারুৰুক্ষোন্মূনেঃ কৰ্মফলসংন্যাসিন-  
ইত্যর্থঃ, কিমারুৰুক্ষোৰ্যোগং কৰ্মকাৰণং সাধনমুচ্যতে, যোগীকৃতস্য পুনস্তস্যৈব শমউপশমঃ

### আনন্দগিরিটীকা

তাজ্য সমাহিতচেতস্তথেষতি শেষঃ। যদুক্তং  
সংন্যাসিত্বং যোগিত্বঞ্চ গৃহস্থস্য গোণমিতি ত-  
দুত্তরাদ্ব্যোজনযা প্রকটয়িতুমুত্তরাদ্ব্যুত্থাপয়তি  
কৰ্মযোগস্যেতি । কৰ্মযোগস্য পরমার্থসংন্যা-  
সেন কৰ্ত্ত্বদ্বারকং সাম্যমুক্তং ব্যক্তং কৰোতি  
যোহীতি । ত্যক্তানি সৰ্বাণি কৰ্মাণি সাধনানি  
চ যেন সতথোক্তস্তস্য ভাবস্তত্র তয়া সৰ্বকৰ্ম-  
বিষয়ং তৎফলবিষয়ঞ্চ সংকল্পং ত্যজতীত্যর্থঃ ।  
সংকল্পত্যাগে তৎকার্যকামত্যাগঃ তন্ত্যাগে ত-  
জ্জন্যপ্রবৃত্তিত্যাগশ্চ সিধ্যতীত্যভিসন্ধায় বি-  
শিনষ্টি প্রবৃত্তীতি । কৰ্মিণ্যপি যথোক্তসংকল্প-  
সংন্যাসিত্বমস্তুত্যাহ অযমপীতি । তদপৰিত্যাগে  
ব্যাকুলচেতস্তয়া কৰ্মানুষ্ঠানস্যৈব দুঃশকত্বাদি-  
ত্যর্থঃ । উক্তমেব সাম্যং ব্যক্তিকুৰ্ব্বন্ ব্যতি-  
রেকং দৰ্শয়তি ইত্যেতমিতি । ফলসংকল্পাপ-  
ৰিত্যাগে কিমিতি সমাধানবস্তাভাবস্তত্রাহ  
ফলেতি । ব্যতিরেকমুখেনোক্তমর্থমনুষ্যমুখেনো-  
পসংহরতি তস্মাদিতি । হি শব্দার্থস্য যস্মাদিত্যু-  
ক্তস্য তস্মাদিত্যানেন সম্বন্ধঃ । কৰ্মিণং প্রতি য-

### আনন্দগিরিটীকা

থোক্তবিধৌ হেতুহেতুমদ্বাবমভিপ্রেত্য দ্বিতীয়-  
বিধৌ হেতুমাং চিত্তবিক্ষেপেতি । পূৰ্ব্বশ্লোকে  
পৰ্বোত্তরাদ্ব্যভ্যামুক্তমনবদতি এবমিতি । ২ ।

পরমার্থসংন্যাসস্য কৰ্মযোগান্তর্ভাবে কৰ্ম-  
যোগস্যৈব সৰ্বা কৰ্ত্তব্যত্বমাপদ্যত তেনেতর-  
স্যাপি কৃত্ত্বমিচ্ছেরিত্যাশঙ্ক্যাত্তানুবাদপূৰ্ব্ব-  
কমত্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ ধ্যানযোগস্যেতি ।  
ভাবিন্যা বৃত্ত্যা মূনেৰ্যোগমারৌঢ়মিচ্ছোরি-  
ব্যমাণস্য যোগীরৌহণস্য কৰ্মহেতুশ্চেদপেক্ষি-  
তং যোগমারুঢ়স্যপি তৎফলপ্রাপ্তৌ তদেব কা-  
রণং ভবিষ্যতি তস্য কাৰণত্বে কুণ্ঠশক্তিহাদিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ যোগীকৃতস্যেতি । অনারুঢ়স্যেত্যেতস্যৈ-  
বার্থং স্ফুটয়তি ধ্যানেতি । মূনিত্বং কৰ্মফল-  
সংন্যাসিন্যোপচারিকমিত্যাহ কৰ্মফলেতি । সাধ-  
নং চিত্তশুদ্ধিধারা ধ্যানযোগপ্রাপ্তীচ্ছাযামিতি  
স্বামিকৃতটীকা

তর্হি যাবজ্জীবং কৰ্মযোগএব প্রাপ্তইত্যা-  
শঙ্ক্য তস্যাবধিমাহ আরুৰুক্ষোরিতি । জ্ঞান-  
যোগমারৌঢ়ং প্রাপ্তুমিচ্ছাঃ পুংসন্তদারোহে

তবে যাবজ্জীবন কৰ্ম যোগানুষ্ঠান কৰাই কৰ্ত্তব্য যদি এমত আশঙ্কা কর তজ্জন্য  
কৰ্মযোগের সীমা কহিতেছেন যে, জ্ঞানযোগে আরোহণে পুরুষের আরোহণ  
বিষয়ে কৰ্মই কাৰণরূপে কথিত হইয়াছে যে হেতু নিষ্কাম কৰ্মযোগ চিত্তশুদ্ধি কর হয়,

## যোগাক্রটস্য তসৈব শমঃ কারণমুচ্যতে । ৩ ।

## শাকরভাষ্যং

সর্বকৰ্মভ্যোনিবৃত্তিঃ কারণং যোগাক্রটস্য সাধনমুচ্যত ইত্যর্থঃ যাবদ্যাবৎ কৰ্মভ্যুপরমতে তাবত্তাবন্নিরাধাসস্য জিতেন্দ্রিয়স্য চিত্তং সমাধীযতে তথা সতি সৰ্বাটিতি যোগাক্রটোভবতি, তথা চোক্তং ব্যাসেন, নৈতাদৃশং ব্রাহ্মণস্যাস্তি বিত্তং যথৈকতা শমতা সত্যতা চ । শীলং স্থিতিদণ্ডনিধানমার্জবং ততস্ততশ্চোপরমঃ ক্রিয়াভ্যইতি । ৩ ।

অথৈদানীং কদা যোগাক্রটোভবতীত্যুচ্যতে যদেতি । যদা সমাধীযমানচিত্তোভবতি যোগী হীন্দ্রিয়ার্থেষু ইন্দ্রিয়াণমর্থাঃ শব্দাদযন্তেষ্বিন্দ্রিয়ার্থেষু কৰ্মসু চ নিত্যনৈমিত্তিক-কাম্যপ্রতিষিদ্ধেষু প্রযোজনাভাববুদ্ধ্যা নানুষজ্জতে অনুযজ্জং কর্তব্যতারুদ্ধিং ন কৰোতীত্যর্থঃ, সর্বসঙ্কপসংন্যাসী সর্বান্ সঙ্কপানিহামুত্রার্থকামহেতুন্ সংন্যাসিতুং শীলং অসোয়তি সসর্বসংকপসংন্যাসী যোগাক্রটঃ প্রাপ্তযোগইত্যেত্তদা তস্মিন্ কালে যোগাক্রটুচ্যতে সর্বসঙ্কপসংন্যাসীতি বচনাৎ সর্বাংশ্চ কামান্ কামান্নকান্ সর্বাণি চ কৰ্মাণি সংন্যাসেদিত্যর্থঃ সঙ্কপমূলাহি সর্বে কামাঃ সঙ্কপমূলঃ কামোবৈ যজ্ঞাঃ সঙ্কপসম্ভবাঃ কাম জানামি তে

## অনন্দগিরিটীকা

শেষঃ, তস্যোতি প্রকৃতস্য কৰ্মিণোগ্রহণং, এবকা-  
রোভিষক্ৰমঃ শমশব্দেন সমুপাযতে । কস্যান্য-  
যোগব্যবচ্ছেদেন শমোহেতুরিতি তত্রাহ যোগা-  
ক্রটুস্ম্যেতি । সর্বব্যাপারোপরমরূপোপশমস্য  
যোগাক্রটুস্তে কারণদ্বং বিবণোতি যাবদ্যাবদি-  
তি । সর্বকৰ্মানিবৃত্তাবাসাভাবাদ্বশীকৃতস্যোক্ত-  
যগ্রামস্য চিত্তসমাধানে যোগাক্রটুদ্বং সিধ্যতী-  
ত্যর্থঃ । সর্বকৰ্মোপরমস্য পুরুষার্থসাধনশ্চে-  
পৌরাণিকং সম্মতিমাহ তথ্য চৈতি । একতা স-  
র্বেষু ভূতেষু বস্তুনোদ্বৈততাভাবোপলক্ষিতত্বমিতি  
প্রতিপত্তিঃ শমতা তেষুর্বোপাধিকবিশেষেপি  
স্বতেনির্বিশেষত্বাঃ সত্যতা তেষামেব হিত-  
বচনং শীলং স্বভাবসম্মতিঃ স্থিতিঃ স্ট্রিয্যং দণ্ড-  
নিধানমহিংসনং আর্জবমবক্রদ্বং ক্রিয়াভাঃ  
সর্বাভাঃ সকাশাদপরতিশ্চেত্যেতদুক্তং সর্বং  
যথা যাদৃশমেতাদৃশং নান্যদ্ব্রাহ্মণস্য বিত্তং  
পুমর্থসাধনমস্তি তস্মাদেতদেবাস্য নিরতিশযং  
পুরুষার্থসাধনমিত্যর্থঃ । ৩ ।

যোগপ্রাপ্তৌ কারণকথনানন্তরং তৎপ্রাপ্তি-  
কালং দর্শয়িতুং শ্লোকান্তরমবতারয়তি অথৈতি ।  
সমাধানাবস্থা যদেত্যাচ্যতে, অতএবোক্তং স-  
মাধীযমানচিত্তোযোগীতি শব্দাদিষু কৰ্মসু  
চানুষঙ্গস্য যোগারোহণপ্রতিবন্ধকত্বাভাবস্য  
তদুপায়দ্বং প্রসিদ্ধমিতি দ্যোতয়িতুং হীতুক্তং ।  
সর্বেষামপি সংকল্পানাং যোগারোহণপ্রতিবন্ধ-

## আনন্দগিরিটীকা

কল্পমভিপ্রেত্য সর্বসংকল্পসংন্যাসীত্যত্র বিব-  
ক্ষিতমর্থমাহ সর্বানিতি । সর্বসংকল্পসংন্যাসে-  
পি সর্বেষাং কামানাং কৰ্মণাঞ্চ প্রতিবন্ধকত্ব-  
সম্ভবে কূতোযোগপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বেতি ।  
সর্বসংকল্পপরিত্যাগে যথোক্তবিধাননুষ্ঠানময-  
তসিদ্ধমিতি মননং সন্ন্যাহ সংকল্পেতি । য-  
লোমূলনে চ তৎকার্যনিবৃত্তিরযত্নসুলভেতি  
ভাবঃ । তত্র প্রমাণমাহ সংকল্পমূলইতি । তত্র-  
নৃযব্যতিরেকাবভিপ্রেত্যোক্তমূপপাদয়তি কামে-  
তি । সর্ব সংকল্পাভাবে কামাভাববৎ কৰ্মা-  
ভাবস্য সিদ্ধত্বপি কৰ্মণাং কামকার্যত্বাভাব-  
বত্বিপ্রযুক্তামপি নিবৃত্তিমূপন্যাস্যতি সর্বকামে-  
তি । যদুক্তং কৰ্মণাং কামকার্যত্বং তত্র শ্রুতি-  
স্মৃতি প্রমাণয়তি সমর্থোতি । মপুরুষঃ স্বরূপ-  
মজ্ঞানন্ যৎফলকামোভবতি তৎসাধনমনুষ্ঠে-  
যতয়া বুদ্ধৌ ধারয়তীতি তৎক্রতুর্ভবতি যদানু-  
ষ্ঠেযতয়া গৃহ্যতীতি তদেব কৰ্ম বহিরপি করো-  
তীতি কামাধীনং কৰ্মোক্তমিতি শ্রুত্যর্থঃ । কাম-  
জন্যং কৰ্মেত্যন্যব্যতিরেকসিদ্ধমিতি দ্যোত-

## স্বামিকৃতটীকা

কারণং কৰ্মোচ্যতে চিত্তশুদ্ধিকরত্বাৎ জ্ঞান-  
যোগমাক্রটস্য তু তসৈব জ্ঞাননিষ্ঠস্য শমোবি-  
ক্ষেপককৰ্মোপরমোজ্ঞানপরিপাকে কারণমু-  
চ্যতে । ৩ ।

আর জ্ঞানযোগে আকৃত অর্থাৎ সেই জ্ঞাননিষ্ঠ ব্যক্তির পক্ষে বিক্ষেপ কারক কৰ্ম সকলের  
ত্যাগ করাই সেই জ্ঞান পরিপাকের কারণরূপে উক্ত হইয়াছে । ৩ ।



যদা হি নেদ্রিয়ার্থেষু ন কৰ্মস্বনুষজ্জতে ।  
সৰ্বসংকল্পসংন্যাসী যোগাকৃচ্ছদোচ্যতে ৷৮৷  
উদ্ধরেদাত্মনাত্মানং নাত্মানমবসাদয়েৎ ।

শাকরভাষ্যং

মূলং সংকল্পাত্ত্বং হি জাযসে । ন ত্বাং সঙ্কল্পযিষ্যামি তেন মে ন ভবিষ্যসি, ইত্যাদিস্মৃতেঃ সৰ্বকামপরিভ্যাগে চ সৰ্বকৰ্মসংন্যাসঃ সিদ্ধোভবতি সযথাকামোভবতি তৎকৃতুৰ্ভবতি যৎকৃতুৰ্ভবতি তৎ কৰ্ম কুরুতে ইত্যাদিভ্রুতিভ্যোযদ্যচ্চি কুরুতে কৰ্ম তত্ত্বং কামস্য চেচ্ছিতিনিত্যাদিস্মৃতিভ্যাং ন্যাযাচ্চ ন হি সৰ্বসঙ্কল্পসংন্যাসে কশ্চিৎ স্পন্দিতমপি সঙ্কল্প-  
স্মাৎ সৰ্বসঙ্কল্পসংন্যাসীতি বচনাৎ সৰ্বান্ কামান্ সৰ্বানি কৰ্মাণি চ ত্যাজয়তি ভগবান্ ৷৮৷

যদৈবং যোগাকৃচ্ছদা তেনাত্মা নোদ্ধতোভবতি সংসারাদনর্থত্বাতাদতঃ উদ্ধরেদিতি । উদ্ধরেৎ সংসারসাগরে নিমগ্নমাত্মনাত্মানং ততউৎ উদ্ধুং হরেৎ উদ্ধরেৎ যোগাকৃচ্ছতামা-  
পাদয়েদিত্যর্থঃ, নাত্মানমবসাদয়েন্নান্যেৎ নাধোগমযেৎ আত্মৈব হি যস্মাদাত্মনো-  
বন্ধূর্ন হন্যাঃ কশ্চিদ্বন্ধুৰ্যঃ সংসারমুক্তয়ে ভবতি, বন্ধুরপি তাবন্যোক্ষং প্রতি প্রতিকূলএব

আনন্দগিরিটীকা

বিতুং স্মৃতো হি শব্দঃ । ন্যাযমেব দর্শয়তি ন  
হি সৰ্বসংকল্পেতি । স্বাপাদাদর্শনাদিত্যর্থঃ ।  
নিত্যনৈমিত্তিককৰ্মানুষ্ঠানং দূরনিরন্তুমিতি ব-  
ক্তুমপি শব্দঃ । ভ্রুতিস্মৃতিন্যাযসিদ্ধমর্থমুপসংহর-  
তি তস্মাদিতি । ৪ ।

যোগাকৃচ্ছম্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যদৈ-  
বমিতি । যোগারোহস্য দৃঢ়াদৃঢ়োপাটমরসশ্য-  
কর্তব্যতায়ৈ মুক্তিহেতুত্বং তদ্বিপৰ্যায়স্যাধঃ-  
পতনহেতুত্বঞ্চ দর্শ্যমিতি অতইতি । তত্র হেতুনাহ  
আত্মৈব ইতি । উদ্ধরণাপেক্ষামাত্মনঃ সূচয়তি  
সংসারেতি । সংসারাদুদ্ধুং হরণং কীদৃগিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ যোগাকৃচ্ছতামিতি । যোগপ্রাপ্তাবনাস্তা  
তু ন কর্তব্যেত্যাহ নাত্মানমিতি । যোগপ্রা-  
প্ত্যুপাযশ্চেন্নানুষ্ঠীযতে তদা যোগাভাবে সং-  
সারপরিহারাসম্ভবাদাত্মাধোনিতঃ স্যাদিত্যর্থঃ ।  
ননাত্মানং সংসারে নিমগ্নং তদাযোবন্ধুস্তাত্মা-  
দুদ্ধুরিয্যতি নেত্যাহ আত্মৈব ইতি । কুতোবিধার-

আনন্দগিরিটীকা

এমন্যস্যাপি প্রসিদ্ধস্য বন্ধোঃ সম্ভবাত্তত্রাহ ন  
ইতি । অন্যোবন্ধুঃ সন্নপি সংসারমুক্তয়ে ন ভ-  
বতীত্যেতদুপপাদয়তি বন্ধুরপীতি । সুহাদীত্যা-  
দিশব্দাতদনুগুণপ্রবৃত্তিবিষয়ত্বং গৃহ্যতে । আ-

স্বামিকৃতটীকা

কীদৃশোহি যং যোগাকৃচ্ছোযস্য শমঃ কারণ-  
মুচ্যতইত্যত্রাহ যদেতি । ইন্দ্রিয়ার্থেষু স্রব-  
ভোগ্যেব তৎসাধনেষু চ কৰ্মসু যদা নানুষজ্জতে  
আসক্তিং ন করোতি, তত্র হেতুঃ আসক্তি-  
মূলভূতান্ সৰ্বান্ ভোগবিষয়ান্ কৰ্মবিষয়াংশ্চ  
সংকল্পান্ সংন্যাসিতুং ত্যক্তুং শীলং যস্য স-  
তদা যোগাকৃচ্ছউচ্যতে । ৪ ।

অতোবিষয়াসক্তিত্যাগে মোক্ষং তদাসক্তৌ  
চ বন্ধুং পর্যালোচ্য রাগাদিস্বভাবং ত্যজেদি-  
ত্যাহ উদ্ধরেদিতি । আত্মনা বিবেকযুক্তেনা-  
ত্মানং সংসারাদুদ্ধরেৎ ন ত্ববসাদয়েদধোন-

যদি বল যে সেই জ্ঞান যোগাকৃচ্ছ ব্যক্তি অর্থাৎ যৎ সময়ে বিক্ষেপকারক কৰ্মের ত্যাগ  
করাকেই কারণরূপে কথিত হইল তিনি কীদৃশ হয়েন তজ্জন্য কহিতেছেন যে, ইন্দ্রিয়ের  
ভোগের বিষয় শব্দাদি তাহাতে এবং তৎসাধন ভূত কৰ্ম সকলেতে যত কাল মনুষ্যকে  
আসক্ত করিতে না পারে, তাহার কারণ এই যে যাবৎ আসক্তি মূলক তাবতীয় ভোগ বিষয়ক  
এবং কৰ্ম বিষয়ক সংকল্প সকল ত্যাগ করণে তিনি সমর্থ হয়েন । তাবৎ সে ব্যক্তিকে  
জ্ঞানযোগাকৃচ্ছ অর্থাৎ জ্ঞানীপদবাচ্য কহা যায় । ৪ ।

এতাবতা বিষয় সকলে আসক্তি ত্যাগ করিলেই মোক্ষ এবং তদ্বিষয়ে আসক্তিই  
প্রতিবন্ধক এতাবৎ বিবেচনায় রাগাদিস্বভাব ত্যাগ করিতে কহিতেছেন যে,  
বিবেকযুক্ত বুদ্ধিদ্বারা আপনাকে সংসার হইতে উদ্ধার করিবেক অধোগামি করিবেক না,

আত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনঃ । ৫।  
 বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য যেনৈবাত্মাত্মনা জিতঃ ।  
 অনাত্মনস্তু শত্রুত্বং বর্তেতাশ্চৈব শত্রুবৎ । ৬।  
 জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ ।  
 শাক্তরভাষ্যং

স্নেহাদিবন্ধনায়তনত্বাত্মাত্ম্যুক্তমবধারণমাত্মৈব হ্যাত্মনোবন্ধুরিতি আত্মৈব রিপুঃ শত্রুর্যো-  
 নোহপকারী বাহুঃ শত্রুঃ সোপাত্মপ্রযুক্তএবেতি যুক্তমেবাবধারণমাত্মৈব রিপুরাত্মন-  
 ইতি । ৫।

আত্মৈব আত্মনোবন্ধুরাত্মৈব রিপুরাত্মনইত্যুক্তং তত্র কিং লক্ষণআত্মা আত্মনোবন্ধুঃ  
 কিং লক্ষণোবা আত্মাত্মনোরিপুরিত্যুচ্যতে বন্ধুরিতি । বন্ধুরাত্মাত্মনস্তস্য তস্যাত্মনঃ স-  
 আত্মা বন্ধুর্যেনাত্মনাত্মৈব জিতঃ আত্মা কার্য্যকারণসংঘাতোযেন জিতোবশীকৃতোজিতে-  
 ন্দ্রিগ্ৰহইত্যর্থঃ, অনাত্মনস্তু অজিতাত্মনস্তু শত্রুত্বং শত্রুভাবে বর্তেত আত্মৈব শত্রুবদ্যথা-  
 নাত্মা শত্রুরাত্মনোহপকারী তথাত্মাত্মনোহপকারে বর্তেত ইত্যর্থঃ । ৬।

জিতাত্মনইতি । জিতাত্মনঃ কার্য্যকরণাদিসংঘাতআত্মা জিতোযেন সজিতাত্মা তস্য  
 জিতাত্মনঃ প্রশান্তস্য পরমাত্মা সমাহিতঃ সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ততইত্যর্থঃ, কিঞ্চ শীতোষ্ণসু-

#### আনন্দগিরি টীকা

আতিরিক্তস্যাপি শত্রোরপকারিণঃ সুপ্রসিদ্ধত্বা-  
 দবধারণমনুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ যোন্যইতি । ৫।

উক্তমনুদ্য প্রশুপূর্বকং শ্লোকান্তরমবতার-  
 যতি আত্মৈবেত্যাদিনা । একসৈবাত্মানোমিথো-  
 বিরুদ্ধং বন্ধুত্বং রিপুত্বঞ্চ লক্ষণভেদমন্তরেণাযুক্ত-  
 মিতি চোদিত্তে বশীকৃতসংঘাতস্যাত্মানং প্রতি  
 বন্ধুত্বমিতরস্য শত্রুত্বমিত্যবিরোধং দর্শয়তি  
 বন্ধুরিত্যাদিনা । বশীকৃতসংঘাতস্য বিক্ষেপা-  
 ভাবাদাত্মানি সমাধানসম্ভবাদুপপন্নমাত্মানং  
 প্রতি বন্ধুত্বমিতি সাধয়তি তস্যোক্তি । অবশীকৃত-  
 সংঘাতস্য পুনর্বিক্ষেপোপপত্তেরাত্মানি সমাধা-  
 নায়োগাদাত্মানং প্রতি শত্রুভাবে প্রসিদ্ধ শত্রু-  
 বৎ আত্মৈব শত্রুত্বেন বর্তেতেত্যন্তর্যুক্তং ব্যা-  
 রোতি অনাত্মনইতি । দৃষ্টান্তং ব্যাচক্ষে যথোক্তি ।

#### আনন্দগিরি টীকা

উক্তদৃষ্টান্তবশাদবশীকৃতসংঘাতঃ স্বস্য হিতা-  
 নাচরণাদাত্মানং প্রতি শত্রুরেবেতি দাক্ষ্যন্তি-  
 কমাহ তথোক্তি । ৬।

#### স্বামিকৃত টীকা

যেং, হি যতআত্মৈব মনঃসঙ্গাদ্যুপরতআত্মনঃ  
 স্বস্য বন্ধুরূপকারকঃ, রিপুরূপকারকঃ । ৫।

কথংভূতস্যাত্মৈব বন্ধুঃ কথং ভূতস্য চাত্মৈব  
 রিপুরিত্যপেক্ষাযামাহ বন্ধুরিতি । যেনাত্ম-  
 নৈবাত্মা কার্য্যকরণসংঘাতরূপোজিতোবশী-  
 কৃতস্তস্য তথাভূতস্যাত্মনআত্মৈব বন্ধুঃ, অনা-  
 ত্মনোহজিতাত্মনস্তু আত্মৈবাত্মনঃ শত্রুত্বং শত্রু-  
 বদপকারিত্বং বর্তেত । ৬।

জিতাত্মনঃ স্বস্মিন্ বন্ধুত্বং স্মরয়তি জিতা-  
 ত্মনইতি । জিতআত্মা যেন তস্য প্রশান্তস্য

যে হেতু কামনাদি হইতে নিবৃত্ত যে মন তিনি আপনার বন্ধু স্বরূপ উপকারক এবং ঐ  
 কামনাদিতে আসক্ত যে মন তিনি শত্রুবৎ অপকারক হয়েন । ৫।

আত্মাই কোন্ ব্যক্তির বন্ধু আর কোন্ ব্যক্তির রিপু এই অপেক্ষায় কহিতেছেন  
 যে, বিজ্ঞানমযাখ্য আত্মাকর্তৃক আত্মশব্দবাচ্য কার্য্য করণ মিলিতরূপ স্থূল সূক্ষ্ম শরীরাদি  
 বশীভূত হইতেছে তাহাতে সেই বিজ্ঞানমযাখ্য যে জীব তিনিই আপনার বন্ধু এবং শরীরাদি  
 অবশীকৃত ব্যক্তি আপনি আপনার শত্রুবৎ অপকার করিতে প্রবৃত্ত হয় । ৬।

জিতাত্মা ব্যক্তির স্বীয় আত্মাতে যে বন্ধুত্ব তাহা স্পষ্ট করিয়া কহিতেছেন যে, বৎ কর্তৃক  
 আত্মশব্দবাচ্য শরীরাদি জিত হইয়াছে কেবল সেই রাগাদি শূন্য ব্যক্তির মন শীতোষ্ণাদি

শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু তথা মানাবমানযোঃ । ৭ ।

জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া কূটস্থোবিজিতেন্দ্রিয়ঃ ।

যুক্তইত্যুচ্যতে যোগী সমলোকীশ্মাকাঞ্চনঃ । ৮ ।

শাকরভাষ্যং

খটুঃখেষু তথা মানেঃবমানে চ মানাবমানযোঃ পূজাপরিভবযোঃ সমঃ স্যাৎ ইত্যুচ্যাহারঃ । ৭ ।

জ্ঞানেতি । জ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া জ্ঞানং শাস্ত্রোক্তপদার্থানাং পরিজ্ঞানং বিজ্ঞানম্ শাস্ত্র-  
তোজ্ঞাতানাং তথৈব স্বানুভবকরণং তাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং তৃপ্তঃ সঞ্জাতালংপ্রত্য-  
আত্মাস্তঃকরণং যস্য সজ্ঞানবিজ্ঞানতৃপ্তায়া কূটস্থোঃপ্রকম্পোভবতি ইত্যর্থঃ, বিজিতেন্দ্রিয়শ্চ  
যঈদৃশোযুক্তঃ সমাহিতইতি সউচ্যতে কথ্যতে, সযোগী সমলোকীশ্মাকাঞ্চনঃ লোকীশ্মাকা-  
ঞ্চনানি সমানি যস্য সঃ সমলোকীশ্মাকাঞ্চনঃ । ৮ ।

### আনন্দগিরিটীকা

কথং সংযতকার্য্যকরণস্য বন্ধুরাক্রোতি ত-  
ত্রাহ জিতাত্মন ইতি । জিতকার্য্যকরণসংঘাতস্য  
প্রকর্ষণোপরতবাহ্যাত্মস্তরকরণস্য পরমাত্মা  
বিক্ষেপেণ পুনঃ পুনরনভিভূয়মানোনিরন্তরং  
চিন্তে প্রথতইত্যর্থঃ । জিতাত্মনং সংন্যস্তসমস্ত-  
কর্ম্মাণমধিকারিণং প্রদর্শ্য যোগীক্সানি দর্শয়তি  
শীতেতি । সমঃ স্যাৎ ইত্যুচ্যাহারঃ । পূর্বাঙ্কং ব্যা-  
চক্রে জিতেত্যাদিনা । ন কেবলং তস্য পরমাত্মা  
সাক্ষাদাত্মভাবেন বর্ততে কিন্তু শীতোষ্ণাদি-  
ভিরপি নাসৌ চালাতে তত্ত্বজ্ঞানাদিত্যন্তরাত্মং  
বিভজতে কিঞ্চেতি । তেষু সমঃ স্যাৎ ইতি স-  
যুক্তঃ । ৭ ।

চিন্তসমাধানমেব বিশিষ্টকলশেদ্বিষ্টং তর্হি  
কথমুতঃ সমাহিতোব্যবহি যতে তত্রাহ জ্ঞানেতি ।  
পরোক্ষাপরোক্ষাভ্যাং জ্ঞানবিজ্ঞানাভ্যাং সং-  
জাতালংপ্রত্যযোঃক্রিয়োহর্ষবিষাদকামক্রো-  
ধাদিরহিতোযোগী যুক্তঃ সমাহিতইতি ব্যা-  
বহারভাগী ভবতীতি পাদত্রয়ব্যাখ্যানেন দর্শ-  
য়তি জ্ঞানমিত্যাदिना । সচ যোগী পরমহংস-

### আনন্দগিরিটীকা

পরিব্রাজকঃ সর্বত্রোপেক্ষাবুদ্ধিরনতিশয়বৈরাগ্য-  
ভাগীতি কথয়তি সযোগীতি । ৮ ।

যোগীক্লুতস্য প্রশস্তত্বমভ্যুপেত্য যোগস্যা-  
জ্ঞান্তরং দর্শয়তি কিঞ্চেতি । পদচ্ছেদঃ পদা-  
র্থোক্তিরিতি ব্যাখ্যানাদ্রং সমাদয়তি সুহৃদি-  
তীতি । অরির্নাম পরোক্ষমপকারকঃ প্রত্যক্ষম-  
স্বামিকৃতটীকা

রাগাদিরহিতস্যৈব পরং কেবলমাত্মা শীতো-  
ষ্ণাদিষ সংস্থপি সমাহিতআত্মনিষ্ঠোভবতি না-  
ন্যস্য, যদ্বা তস্য হৃদি পরমাত্মা সমাহিতঃ  
স্থিতোভবতি । ৭ ।

যোগীক্লুতস্য লক্ষণং শ্রেষ্ঠ্যং চোক্তমূপসং-  
হরতি জ্ঞানেতি । জ্ঞানমোপদেশিকং বিজ্ঞান-  
মপরোক্ষানুভবস্তাভ্যাং তৃপ্তোনিরাক্ষাংক্ষআত্মা  
চিন্তং যস্য, অতঃ কূটস্থোনির্দ্বিকারঃ, অত-  
এব বিজিতানীশ্রিয়ানি যেন, অতএব সমানি  
লোকীদানি যস্য মৃৎখণ্ডপাষণসুবর্ণেষু হে-  
যোপাদেয়বুদ্ধিশূন্যঃ সযুক্তোযোগীক্লুতইত্যু-  
চ্যতে । ৮ ।

বিদ্যামানে ও মানাপমানে সমাহিত অর্থাৎ আত্মনিষ্ঠ হয় তন্নিম্ন অন্যের মন সমাহিত  
হয় না, যদ্বা তাহারি হৃদয়ে পরমাত্মা সমাহিত অর্থাৎ বিক্ষেপাদি রহিত ও নিশ্চল রূপে  
প্রকট হইল অন্যের হইল না । ৭ ।

পূর্বোক্ত যোগীক্লুত ব্যক্তির লক্ষণ এবং শ্রেষ্ঠত্বের উপসংহার করিতেছেন যে, জ্ঞান  
শব্দার্থ উপদ্রষ্ট পরোক্ষজ্ঞান ও বিজ্ঞান শব্দ বাচ্য আমি সেই ব্রহ্ম এইরূপ যে  
অপরোক্ষ জ্ঞান, এবস্তুত জ্ঞান বিজ্ঞান দ্বারা যে ব্যক্তির চিন্ত তৃপ্ত হইয়া নিরাক্ষা ও  
নির্দ্বিকার এবং যৎকূর্ভুক ইন্দ্রিয়গণ জিত হইয়াছে, আর যৎ সমস্তে মৎ সুবর্ণাদি-  
স্তল্য অর্থাৎ যে ব্যক্তির মৃত্তিকা পাষণ সুবর্ণেতে হয় এবং উপাদেয় বুদ্ধি নাই সেই  
ব্যক্তি যুক্ত অর্থাৎ যোগীক্লুত পদবাচ্য হইল । ৮ ।

সুহৃদ্বিত্ত্বাদ্যদাসীনমধ্যস্থদেহ্যবন্ধুযু । সা-  
ধুযুপি চ পাপেষু সমবুদ্ধির্বিশিষ্যতে । ২ ।  
যোগী যুঞ্জীত সত্ততমাগ্নানং রহসি স্থিতঃ ।

শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ সুহৃদিতি । সুহৃদিত্যাদিল্পোকাক্ষমেকপদং সুহৃদিতি প্রত্যুপকারমনপেক্ষোপকর্তা, মিত্রং সুহবান্, অরিঃ শত্রুঃ, উদাসীনোন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে, মধ্যস্থোযোবিরুদ্ধযোরু-  
ভযোহিতৈষী দেহ্যঃ আত্মনোপ্রিয়োবন্ধুঃ সম্বন্ধীত্যেতেষু সাধুযু শাস্ত্রানুবর্তিষুপি চ পাপেষু  
প্রতিবন্ধকারিষু সর্বেষ্বেতেষু সমবুদ্ধিঃ কঃ কিং কন্মে ত্যাব্যাপ্তবুদ্ধিরিত্যর্থঃ বিশিষ্যতে,  
বিমুচ্যতইতি বা পাঠান্তরং, যোগাক্রট্যানং সর্বেষামমমুত্তমইত্যর্থঃ । ২ ।

অতএবমুত্তমফলপ্রাপ্তয়ে যোগীতি । যোগী ধ্যাযী যুঞ্জীত সমাদধ্যাৎ সততং সর্বদা-  
গ্নানমন্তঃকরণং রহস্যেকান্তে যোগী গিরিগুহাদৌ স্থিতঃ সন্মেকাকী অসহায়োরহসি স্থিত-

আনন্দগিরিটীকা

প্রিয়োদেহ্যইতি বিভাগঃ। সমবুদ্ধিরিতি ব্যাচক্ষে  
কঃ কিমিতি । প্রথমোহি প্রশ্নোজাতিগোত্রাদি-  
বিষয়ঃ দ্বিতীযোব্যাপারবিষয়ঃ । উক্তপ্রকারেণা-  
ব্যাপ্তবুদ্ধিষ্টে সর্বোৎকর্ষোবা সর্বোপায়বিমো-  
ক্ষোবা সিধ্যতীত্যাহ বিশিষ্যতইতি । পাঠদ্বয়ে-  
পি সিদ্ধমর্থং সংগৃহ্য কথয়তি যোগাক্রট্যানা-  
মিতি । ২ ।

যথোক্তবিশেষণবতোযোগাক্রট্যেচ্ছমুত্তমদে  
যোগানুষ্ঠানে প্রযতিতব্যমিত্যাক্ষাভিধানানন্তরং  
প্রধানমভিধাতি অতএবমিতি । আদরনৈরন্ত-  
র্যাদীর্ঘকালত্বং বিশেষণত্রয়ং যোগস্য সূচয়তি  
সততমিতি । তস্যৈব পঞ্চাক্রট্যান্যপন্যাস্যতি রহ-  
সীত্যাদিনা । সর্বদেতাদরদীর্ঘকালযোরুপল-  
ক্ষণং । প্রত্যগাত্মানং ব্যাবর্তয়তি অন্তঃকরণ-  
মিতি । গিরিগুহাদাবিত্যাदिশব্দেন যোগপ্র-  
তিবন্ধকদুর্জ্ঞানাদিবিধুরোদেশোগ্ধ্যতে । বিশে-  
ষণদ্বয়স্য তাৎপর্যমাহ রহসীতি । যোগং যুঞ্জী-  
নস্য সংন্যাসিনোবিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি য-

আনন্দগিরিটীকা

তেতি । সতি সংন্যাসিষ্টে কিমিত্যপরিগ্রহ-  
গ্রহণমর্থপুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্য কোপীনাচ্ছাদ-  
স্বামিকৃতটীকা

সুহৃদ্বিত্ত্বাদিষু সমবুদ্ধিযুক্তস্ত ততোহপি  
শ্রেষ্ঠইত্যাহ সুহৃদিতি । সুহৃৎ স্বভাবেনৈব  
হিতাংশী, মিত্রং সেহবশেনোপকারকঃ,  
অরিঘাতকঃ, উদাসীনোবিবদমানযোরুভযো-  
রপ্যপেক্ষকঃ, মধ্যস্থোবিবদমানযোরুভযো-  
রপি হিতাংশী, দেহ্যোদেহ্যবিষয়ঃ, বন্ধুঃ  
সম্বন্ধী, সাধবঃ সদাচারঃ, পাপাদুরাচারঃ  
এতেষু সমা রাগদ্বেষণন্যা বুদ্ধির্গম্য সতু বি-  
শিষ্টঃ । ২ ।

এবং যোগাক্রট্যস্য লক্ষণমুক্তেদানীং তস্য  
সাক্ষং যোগং বিধত্তে যোগীত্যাদিনা সযোগী  
পরমোমতইত্যন্তেন গ্রহেণ । যোগী যোগাক্র-  
ট্যাত্মানং মনোযুঞ্জীত সমাহিতং কুর্যাৎ,  
সততং নিরন্তরং রহসি একান্তে স্থিতঃ সন্,  
একাকী সঙ্গশূন্যঃ, যতং সংযতং চিন্তমাগ্না

সুহৃদ্বিত্ত্বাদিতে সমবুদ্ধির্বিশিষ্ট ব্যক্তি যে ততোধিক শ্রেষ্ঠ ইহাই বহিতেছেন যে, সু-  
হৃৎশব্দবাচ্য স্বভাবত হিতৈষী ব্যক্তি এবং মিত্রশব্দবাচ্য স্নেহ বশাৎ উপকারক  
ব্যক্তি ও অরিশব্দার্থ ঘাতক অর্থাৎ শত্রুব্যক্তি উদাসীন শব্দার্থ উভয় বিবাদে পক্ষ  
ত্যাগী নিরপেক্ষ ব্যক্তি ও মধ্যস্থ শব্দবাচ্য উভয় বিবাদি গণের হিতকারি ব্যক্তি  
দেহ্য শব্দার্থ দেহকরণেপযুক্ত ব্যক্তি আর বন্ধু শব্দবাচ্য বাহার সহিত সম্পর্ক আছে  
সাঃশব্দার্থ সদাচারি ব্যক্তি পাপশব্দার্থ দুরাচার ব্যক্তি এই সমস্ত ব্যক্তির সম্বন্ধে  
বাহার বুদ্ধি রাগ দ্বेषাদি রহিত হয় সেই ব্যক্তিই বিশিষ্ট হইলেন । ২ ।

যোগাক্রট্য ব্যক্তির লক্ষণ কহিয়া সংপ্রতি তাহার অঙ্গস্বরূপে যোগ তাহাই এই  
ল্লোকাবধি সযোগী পরমোমতইত্যাদি এই ধ্যায়ের দ্বাত্রিংশৎ শ্লোক পর্যন্ত বিধান ক-  
রিতেছেন যে, যোগাক্রট্য সঙ্গশূন্য ব্যক্তি বাহার অন্তঃকরণ এবং শরীর বশীভূত হইয়াছে

একাকী যতচিত্তায়া নিরাশীরপরিগ্রহঃ ১১০।  
 শুচৌ দেশে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমাসনমাসনঃ ।  
 নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতিনীচং চেলমজিনকুশোত্তরং ১১১।  
 শাকরভাষ্যং

একাকী চেতি বিশেষণাৎ সংন্যাসং কৃত্ত্বৈত্যর্থঃ, যতচিত্তায়া চিত্তমন্তঃকরণমাত্মা দেহশ্চ সংযতৌ যস্য সযতচিত্তায়া নিরাশীর্বা তত্ক্ষোহপরিগ্রহশ্চ পরিগ্রহরহিতইত্যর্থঃ, সংন্যাসিত্বেপি সতি ত্যক্তসর্বপরিগ্রহঃ সন্ যুঞ্জীতেত্যর্থঃ ১১০।

অথেন্দানীং যোগং যুক্ততআসনাহারবিহারাদীনাং যোগসাধনত্বেন নিষমোবক্তব্যঃ, প্রাপ্তযোগস্য লক্ষণং তৎফলাদি চেত্যতআরভ্যতে, তজাসনম্বেব তাবৎ প্রথমমুচ্যতে শুচাবিতি । শুচৌ শুদ্ধে বিবিক্তে স্বভাবতঃ সংস্কারতোবা দেশে স্থানে প্রতিষ্ঠাপ্য স্থিরমচলনমাসনং আসনং নাত্যুচ্ছ্রিতং নাতীবোচ্ছ্রিতং নাপ্যতিনীচং তচ্চ চেলমজিনকুশোত্তরং চেলমজিনং কুশাচ্চ উত্তরে যস্মিন্নাসনে তদাসনং চেলমজিনকুশোত্তরং পাঠক্রমাৎ বিপরীতোত্র অনুক্রমশ্চেলাদীনাং ১১১।

#### আনন্দগিরিটীকা

নাদিবৃপি শক্তিবিবৃত্যর্থমিত্যাহ সংন্যাসিত্বেপীতি ১১০।

যোগং যোগাজানিচোপদেশ্যোত্তরসম্ভবস্য তাৎপর্যমাহ অথেতি । যোগস্বরূপকতিপয়তদঙ্গপ্রদর্শনানন্তর্য্যমথশব্দার্থঃ বিহারাদীনামিত্যাदिशब्देन যথোক্তাসনাদিগতাবাস্তুরভেদগ্রহণং, তৎফলাদি চেত্যাदिशब्देन যোগফলং সমাগজ্ঞানঞ্চ তৎফলং কৈবল্যং ততোব্রহ্মস্যা-ত্যন্তিকাবিনষ্টত্বমিত্যাदि गृह्यते । এবং সমুদায়তাৎপর্য্যে দর্শিতে কিমাসীনঃ শযানস্থিষ্ঠনং গচ্ছন কুর্দন বা যুঞ্জীতেত্যপেক্ষায়ামনন্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ তত্রৈতি । নির্দ্ধারণে সপ্তমী, প্রথমং যোগানুষ্ঠানস্য প্রধানমাসীনঃ সমুদায়াদিতিন্যাদিতি যাবৎ । বিবিক্তত্বংদেহা বিভজ্যতে স্বভাবতইতি । আসনম্যাহিত্যে তত্রোপনিষ্য যোগমনুতিষ্ঠতঃ সমাধানাযোগাৎ যোগাসিদ্ধিরিত্যভিসম্বাদ্য বিশিনষ্টি অচলনমিতি । আস্যতেষ্মিমিতি ব্যাংপত্তিমনুশিত্যাহ আসনমিতি । আসনইতি পরকীয়াসনব্যাখ্যাসার্থং, পতন-

#### আনন্দগিরিটীকা

ভয়পরিহারার্থং নাত্যুচ্ছ্রিত্যুক্তং, নাপ্যতিনীচমিতি ভূতলপাষাণাদিসংশ্লেষে বাতকোভাগিমান্দ্যাদিসম্ভাবিতদেশনিরাসার্থং, চেলং বস্ত্রমজিনং চর্ম পশুনাং তচ্চ যুগস্য কুশাদর্ভাস্তে চোত্তরে যস্মিন্মুপরিষ্ঠাদারভ্য তন্তথোক্তং । প্রথমং চেলং ততোজিনং ততশ্চ কুশা ইতি প্রতিপন্নক্রমাপাতিকং ক্রমমতিক্রম্যাদৌ কুশাস্ততোজিনং ততশ্চেলমিতি ক্রমং বিবক্ষিত্বাহ বিপরীতোত্রৈতি ১১১।

#### স্বামিকৃতটীকা

দেহশ্চ যস্য, নিরাশীর্নিরাকংক্রঃ, অপরিগ্রহঃ পরিগ্রহশূন্যশ্চ ১১০।

আসননিহমং দর্শয়মাহ শুচাবিতি দ্বাভ্যাং । শুদ্ধে স্থানে আসনং স্বম্যাসনং স্থাপয়িত্বা, কীদৃশং স্থিরমচলনং নাত্যুচ্ছ্রিতং ন চাতিনীচং, চেলং বস্ত্রং অজিনং ব্যাঘ্রাদিচর্ম চেলমজিনে কুশেভ্যুত্তরে যস্য কুশানামুপরি চর্ম তদুপরি বস্ত্রমাস্তীৰ্য্যেত্যর্থঃ ১১১।

সেই নিরাকাজ্ঞ পরিগ্রহশূন্য ব্যক্তি নিরন্তর নির্জনে স্থিত হইয়া স্বীয় মনকে ভগবৎ মননে নিযুক্ত করিবেক ১১০।

তাহারি আসন নিয়মাদি দর্শাইয়া ছুই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, পবিত্র স্থানে স্বীয় আসন স্থাপনানন্তর যোগাভ্যাস করিবেক কীদৃশাসন করিবেক যথা অচলন এবং অতি উচ্চ বা অতি নীচ নহে, চেলশব্দার্থ বস্ত্র এবং অজিন শব্দার্থ ব্যাঘ্রাদির চর্ম; এতাবত্যা চেল ও অজিন যে আসনে কুশোপরি স্থিত, অর্থাৎ কুশোপরি চর্ম তদুপরি বস্ত্র থাকে, এবস্ত্রত আসন করিবেক ১১১।

তত্রৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ ।  
 উপবিশ্যাসনে যুগ্মাদযোগমাবিশুদ্ধয়ে ১২১ ।  
 সমং কাযশিরোগ্রীবং ধারয়ন্নচলং স্থিরং ।  
 সংপ্রেক্ষ্য নাসিকাগ্রং স্বং দিশশ্চানবলোকয়ন্ ১২২ ।  
 শাকরভাষ্যং .

প্রতিষ্ঠাপ্য কিং তত্রৈতি । তত্র তন্মিমাংসনে উপবিশ্য যোগং যুগ্মাৎ কথং সর্ববিষয়ে-  
 ভ্যউপসংহৃত্যৈকাগ্রং মনঃ কৃত্বা যতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ চিত্তঞ্চ ইন্দ্রিয়ানি চ চিত্তেন্দ্রিয়ানি তেষাং  
 ক্রিয়া সংযতা যস্য সযতচিত্তেন্দ্রিয়ক্রিয়ঃ সাক্ষিমর্থং যোগং যুগ্মাদিত্যাহাবিশুদ্ধয়ে  
 অন্তঃকরণস্য শুদ্ধ্যর্থমিত্যেতৎ ১২১ ।

বাহুসাধনমাসনমুক্তং অধুনা শরীরস্য ধারণং কথমিত্যুচ্যতে সমমিতি । সমং কায-  
 শিরোগ্রীবং কাযশ্চ শিরশ্চ গ্রীবা চ কাযশিরোগ্রীবং তৎ সমং ধারয়ন্ অচলঞ্চ সমং  
 ধারয়তশ্চলনং নসম্ভবতাতোবিশিনক্তি অচলমিতি, স্থিরং স্থিরোভূত্বৈত্যর্থঃ স্বং নাসিকাগ্রং  
 সংপ্রেক্ষ্য সম্যক্ প্রেক্ষণং দর্শনং কৃত্বেবেতীবশদ্বোলুপ্তোদ্রক্তব্যোন হি স্বনাসিকাগ্রসং-

#### আনন্দগিরিটীকা

যথোক্তমাসনং সমাদ্য কিং কর্তব্যমিতি  
 প্রশ্নপূর্বকং কর্তব্যং তন্নির্দিশতি প্রতিষ্ঠাপোতি ।  
 যোগং যুগ্মানসোতি কর্তব্যতাকলাপং প্ৰুত্ব  
 কথমিতি । সর্বেভ্যোদিষয়েভ্যঃ সকাশাৎ প্র-  
 ত্যাহৃত্য মনসোবদেকস্মিন্নেব ধ্যেয়ে বিষয়ে  
 সমাধানং, যচ্চিত্তস্যেন্দ্রিয়ানাঞ্চ বাহ্যক্রিয়ানাং  
 সংযমনং, তদুভয়ং কৃত্বা যোগমনুতিষ্ঠেদিত্যাহ  
 সর্কেতি । আসনে যথোক্তে স্থিত্বা যথোক্তযা-  
 রীত্যা যোগানুষ্ঠানস্য প্রশ্নপূর্বকং ফলমাহ স-  
 ক্ষিমর্থমিত্যাदि। ১২১ ।

উক্তমনুদ্যানন্তরশ্লোকসাপ্নরুজমর্থমাহ  
 বাহ্যেতি । সমত্বম্ভূত্বং কাযঃ শরীরমধ্যং ।  
 অচলমিতি বিশেষণমবত্যা তস্য তাৎপর্যমাহ  
 সমমিতি । কার্যকরণযোক্তিসমপারবশ্যশূন্যত্ব-  
 মচলত্বং স্ফূর্ত্যং । কিমিতীবশদ্বোলোপোক্ত কল্যা-  
 তে স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমেব যোগাঙ্গত্বেনাত্ত  
 বিধিৎসিতং কিং ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি ।  
 তর্হি কিমত্র বিবক্ষিতমিতি প্রশ্নপূর্বকমাহ কিং

#### আনন্দগিরিটীকা

তর্হীতি । দৃষ্টিমগ্নিপাতোদ্যেচ্চক্ষুরূপাদি-  
 বিষয়প্রবৃত্তিরাহিত্যং । কথমসাবনাযাসেন সি-  
 ধ্যতি তত্রাহ সচেতি । সমাধানস্য প্রাধান্যে-  
 নাত্ত বিবক্ষিতত্বাদ্যেচ্চক্ষুরিচ্ছিয়স্বেন তদ্ভঙ্গপ্র-  
 সঙ্গাতস্যাবিষয়েভ্যোব্যাবৃত্তান্তরে চ মগ্নিপা-  
 স্যামিকৃতটীকা

তত্র তন্মিমাংসনে উপবিশ্য একাগ্রং বিক্ষেপ  
 রহিতং মনঃ কৃত্বা যোগং যুগ্মাদভ্যাসেৎ,  
 যতঃ সংযতা চিত্তস্যেন্দ্রিয়ানাঞ্চ ক্রিয়া যস্য,  
 আত্মনোমনসোবিশুদ্ধয়উপশান্তয়ে ১২২ ।

চিত্তৈকাগ্রোপযোগিনীং দেহাদিধারণাং  
 দর্শয়মাহ সমমিতি দ্বাভ্যাং । কাযইতি দেহ-  
 স্য মধ্যভাগোবিবক্ষিতঃ কাযশ্চ শিরশ্চ গ্রীবা  
 চ কাযশিরোগ্রীবং মূলধারাদারভ্য মুর্দ্ধাগ্রপ-  
 র্যন্তং সমমবক্রং নিশ্চলং ধারয়ন্ স্থিরোদৃঢ়-  
 প্রযতোভূত্বৈত্যর্থঃ, স্বীয়ং নাসিকাগ্রং সং-  
 প্রেক্ষ্য চাক্ষুর্নিমীলিতেনত্রইত্যর্থঃ, ইত্যন্ততো-  
 দিশশ্চানবলোকয়ন্নাসীতেত্যন্তরেণানয়ঃ ১২৩ ।

আর যে ব্যক্তির চিত্ত এবং ইন্দ্রিয়াদি সকলের ব্যাপার নিবৃত্ত হইয়াছে সে ব্যক্তি  
 মনের শান্তি লাভার্থে উক্তাসনে উপবেশনানন্তর মনকে একাগ্র অর্থাৎ বিক্ষেপ রহিত ক-  
 রিয়া যোগাভ্যাস করিবেক ১২১ ।

চিত্তের একাগ্রতার উপযোগী যে দেহ ধারণাদি তাহাই ছইল্লোক দ্বারা দর্শাইয়া  
 কহিতেছেন যে, কায শব্দে কথিত শরীরের মধ্যভাগ, এতাবতঃ কায শির গ্রীবা এই সকল  
 শব্দবোধ্য যে শরীর মস্তক ও গ্রীবা, তাহা মূলধারাবধি মস্তকাগ্র পর্যন্ত অতি যত্নবান  
 হইয়া বক্র রহিত ও নিশ্চল রূপে ধারণানন্তর স্বীয় নাসিকাগ্র দৃষ্টে 'নেত্রদ্বয় অর্দ্ধউন্মীলন  
 পূর্বক দিক সকল অবলোকন না করিয়া সমাহিত হইবেক ১২৩ ।



প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্বৃদ্ধচারিত্রে স্থিতঃ ।

মনঃ সংযম্য মচ্ছিত্তোযুক্তআসীত মৎপরঃ । ১৪ ।

যুঞ্জম্বেবং সদাআনং যোগী নিয়তমানসঃ ।

শাকরভাষ্যং

প্রেক্ষণমিহ বিধিসিদ্ধং কিং তর্হি চক্ষুষোদৃষ্টিসন্নিপাতঃ সচাস্তঃকরণসমাধানাপেক্ষাবিবক্ষিতঃ স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমৈব চেদ্বিবক্ষিতং মনস্তত্রৈব সমাধীযেত নান্নানি আনানি হি মনসঃ সমাধানং বক্ষ্যত্যাশ্বসংস্থং মনঃ কুত্বেতি তন্মাদিবশকলোপেনাক্ষৌদৃষ্টি-সন্নিপাতত্রৈব সংপ্রেক্ষ্যেত্যচ্যতে দিশচ্চানবলোকয়ন্ দিশাঞ্চাবলোকনমকুর্ক্মিত্যেবমন্তরা কুর্ক্মিত্যেতৎ । ১৩ ।

কিঞ্চ প্রশান্তেতি । প্রশান্তাত্মা প্রকর্ষণেণ শান্তাত্মাস্তঃকরণং যস্য সোযং প্রশান্তাত্মা বিগতভীর্বিগতভয়ঃ ব্রহ্মচারিত্রে স্থিতঃ ব্রহ্মচারিণোত্রতং ব্রহ্মচারিত্রতং ব্রহ্মচর্য্যং গুরু-শুশ্রূষাভিক্ষাভুক্ত্যাদি তস্মিন্ স্থিতস্তদনুষ্ঠাতা ভবেদিত্যর্থঃ, কিঞ্চ মনঃ সংযম্য মনসো-বৃত্তীরূপসংহৃত্যেত্যেতৎ মচ্ছিত্তোমসি পরমেশ্বরে চিত্তং যস্য সোযং মচ্ছিত্তোযুক্তঃ সমাহিতঃ সন্নাসীতোপবিশেৎ মৎপরোহং পরোযস্য সোযং মৎপরোভবতি কচ্ছিত্তং রাগী ত্রীচিস্তোম তু দ্বিষমেব পরত্বেন গৃহ্মাতি, কিং তর্হি রাজানং মহাদেবং বা অযন্ত মচ্ছিত্তোমৎপরশ্চ । ১৪ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

তোবিবক্ষিতোভবতীত্যর্থঃ । তথাপি কথং স্বনাসিকাগ্রসংপ্রেক্ষণমত্র শ্রুতমবিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বনাসিকেতি । তত্রৈব মনঃসমাধানে কা হানিরিত্যাশঙ্ক্য নাক্যশেষবিরোধোদ্বৈবমিত্যাহ আনানি হীতি । কিং তর্হি সংপ্রেক্ষ্যেত্যাদৌ বিবক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ তন্মাদিতি । দক্ষিণোত্তরচক্ষুযোরা দৃষ্টিস্তস্যাবাহ্যাদ্বিষয়াদ্বৈমুখ্যেনাস্তরেব সন্নিপতনমত্র স্বকীয়ং নাসিকাগ্রং নাসিকাস্তং সংপ্রেক্ষ্যেতি বিবক্ষিতমিত্যর্থঃ । তত্রৈবোত্তরমপি বিশেষণমনকুলমিত্যাহ দিশশ্চেতি । অনবলোকয়ন্নাসীদিত্যন্তরত্র সম্বন্ধঃ, অন্তরা দিশামবলোকনমপি যোগপ্রতিবন্ধকমিতি তৎপ্রতিষেধঃ । ১৩ ।

যোগং যুগ্মানস্য বিশেষণান্তরাণি দর্শয়তি কিলেতি । অস্তঃকরণস্য প্রশান্তিঃ রাগদ্বৈষাদিদোষরাহিত্যং, তস্যাশ্চ প্রকর্ষোরাগাদিহেতোরপি নিবৃত্তিঃ, বিগতভয়ত্বং সর্দকর্মপরিত্যাগে শান্ত্রীযনিশ্চয়বশাঃ সন্দিগ্ধবুদ্ধিত্বং, ভিক্ষাভুক্ত্যা-দীত্যাশিষ্টেন ত্রিষবণসূনিশোচামনাদি গৃহ্য-

#### আনন্দগিরিটীকা

তে । বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চেতি । উপসংহৃত্য যোগনিষ্ঠোভবেদিত্তি শেষঃ । মনোবৃত্ত্যুপসংহারে ধ্যানমপি ন সিধ্যেত্তস্য তদ্বৃত্ত্যাবৃত্তিরূপ-জ্ঞাদিত্যাশঙ্ক্যাহ মচ্ছিত্তেইতি । বিষয়ান্তরবিষয়-মনোবৃত্ত্যুপসংহারেণাস্ত্রনোব তন্নিয়মান্ন ধ্যানানুপপত্তিরিত্যর্থঃ । মচ্ছিত্তেইতেন মৎপরত্বসিদ্ধত্বং মৎপরইতি পৃথক্ বিশেষণমনর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভবতীতি । অস্তঃকরণশুদ্ধির্যোগসাব্যাস্তরফলং । ১৪ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

প্রশান্তেতি । প্রশান্তাত্মাত্মা চিত্তং যস্য বিগতভীর্ভয়ং যস্য ব্রহ্মচারিত্রে ব্রহ্মচর্য্যে স্থিতঃ সন্ মনঃ সংযম্য প্রত্যাহৃত্য মযোব চিত্তং যস্য, অহমেব পরঃ পরার্থার্থোযস্য সমৎপরঃ এবং যুক্তোভূত্বা তিষ্ঠেৎ । ১৪ ।

যোগাভ্যাসফলমাহ যুঞ্জম্বেবমিতি । এবমুক্তপ্রকারেণ সদা আনানং মনোযুগ্মান্ সমাহিতং কুর্ক্মান্ নিয়তং নিরুদ্ধং মানসং চিত্তং যস্য সমাশ্রিতং সংসারোপরমং প্রাপ্নোতি, কথং

যৎকর্তৃক স্বীয় চিত্ত প্রশান্ত এবং যে ব্যক্তি নির্ভয় ও যে ব্যক্তি ব্রহ্মচর্য্যায় স্থিত হইয়া স্বীয় মনকে প্রত্যাহরণ পূর্ব্বক মদ্রাত করিয়াছে এবং যৎসম্বন্ধে আমি মাত্র পরম পুরুষার্থ, এবং তত মৎপরায়ণ ব্যক্তি উক্তমতে সমাহিত হইয়া থাকেন । ১৪ ।

যোগাভ্যাসের ফল কহিতেছেন যে, উক্ত প্রকারে সর্বদা মন সমাহিত হইয়া

শান্তিং নির্বাণপরমাং মৎসংস্থামধিগচ্ছতি । ১৫ ।

নাত্যশ্নতস্ত্ব যোগোহস্তি ন চৈকান্তমনশ্চতঃ ।

ন চাতিশ্বপ্নশীলস্য জাগ্রতোনৈব চার্জুন । ১৬ ।

শাকরভাষ্যং

অধেদানীং যোগকলমুচ্যতে যুঞ্জমিতি । যুঞ্জন্ সমাধানং কুর্ষ্বন্মবেং যথোক্তেন বিধানেন সদা যোগী নিযতমানসঃ নিযতং সংযতং মানসং মনোবস্য সোযং নিযতমানসঃ সশান্তি-  
মুপরতিং নির্বাণপরমাং নির্বাণং মোক্ষস্তৎপরমা নিষ্ঠা যস্যঃ শান্তেঃ সা নির্বাণপরমা  
তাং নির্বাণপরমাং মৎসংস্থাম্ মদধীনতামধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ১৫ ।

ইদানীং যোগিনআহারাদিনিযমউচ্যতে নাত্যশ্নতইতি । ন অত্যশ্নতআত্মসং-  
মিতমন্নপরিমাণমতীত্যশ্নতঃ অত্যশ্নতেন যোগোস্তি ন চ একান্তমনশ্চতঃ যোগোস্তি যদ্ব হবা  
আত্মসংমিতমন্নং তদবতি তন্ন হিনস্তি, যদ্ব যোহিনস্তি তদ্যৎ কণীযোন তদবতীতি ক্রতেঃ  
তন্মাৎ যোগী নাত্মসংমিতাদন্নাদধিকং ন্যূনং বাশুীযাদথ বা যোগিনোযোগশাস্ত্রে পরিপটি-  
তাদন্নপরিমাণাদতিমাত্রমশতোযোগোহাস্তি উক্তং হি অর্জুনশনস্য সবাঞ্জনস্য তৃতীয়-

আনন্দগিরিটীকা

সংপ্রতি পরমকলকথনপরদ্বৈতানন্তরশৌ-  
কমাদন্তে অথেনি । যোগস্বরূপং তদন্নমানস-  
পি তৎ কত্ব বিশেষণমিত্যস্যার্থস্য প্রকথনান-  
ন্ত্যমিত্যর্থশব্দার্থঃ, আত্মারং যুঞ্জমিতি সম্বন্ধঃ,  
আত্মশব্দে মনোবিষয়ঃ, যথোক্তোবিধিরাসনা-  
দিঃ, উক্তবিশেষণজযদ্যোতনার্থং সদ্ভেদ্যুক্তং,  
যোগী ধ্যায়ী সংন্যাসাত্মার্থঃ । মনঃসংগমস্য যো-  
গঃ প্রত্যক্ষাধারত্বং দর্শয়তি নিযতেতি । শা-  
ন্তিশব্দিতোপরতেঃ সর্কসংসারনিবৃতিপর্যব-  
সাদিত্বং মত্ত্বা বিশিনক্তি নির্বাণেনিতি । যথোক্তা-  
য়ামুক্তেব ক্লম্বরূপাবস্থানাদনর্থানন্তরত্বমাহ মৎ-  
সংস্থামিতি । মদধীনং নদাত্মিকামিত্যর্থঃ । ১৫ ।

আহারাদীত্যাশ্বিনেন বিহারজাগরিতাদি  
চোচ্যতে, আত্মসংমিতমন্নপরিমাণমন্মগ্রামাদি  
আহারিনিযমে শতপথক্রতিং প্রমাণয়তি যদি-  
তি । তদন্নং ভুজ্যমানং যদ্ব হবা ইতি প্রসিদ্ধা  
ক্রত্যান্দিভবত্যানুষ্ঠানযোগ্যতামাপাদ্যানুষ্ঠা-  
নদ্বারেণ ভোক্তারং রক্ততি ন পুনস্তদন্নমস্যানর্থ-

আনন্দগিরিটীকা

য ভবতীত্যর্থঃ, যৎ পুনরাভ্যসংমিতাৎ ভূয়োধিক-  
তরং শাস্ত্রমতিক্রম্য ভুজ্যতে তদা নানং হিনস্তি  
ভোক্তরনর্থায় ভবতি যচ্চামৎ কণীযোহন্নতরং  
শাস্ত্রনিষ্ঠাভাবাদদ্যতে তদন্নমনুষ্ঠানযোগ্যতা-  
দিদ্বারা ন রক্তিত্বং ক্রমতে তন্মাদত্যাধিকমত্যন্নং  
চামৎ যোগমারু রক্ততা ত্যাজ্যমিত্যর্থঃ । ক্রতি-  
সিদ্ধমর্থং নিগময়তি তন্মাদিতি । নেতাদেবক্যা-  
খ্যানান্তরমাহ অথ বেতি । কিং তদন্নপরিমাণং  
যোগশাস্ত্রোক্তং যদধিকং ন্যূনম্ভাব্যবহরতো-  
যোগানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ উক্তং হীতি । প-  
স্বামিকৃতটীকা

ভূতাং নির্বাণং পরং প্রাপ্যং যস্যাত্ তাং মৎ-  
সংস্থাম্ মজ্জপেণাবস্থিতিং । ১৫ ।

যোগাভ্যাসনিষ্ঠসাহারাদিনিযমমাহ না-  
ত্যশ্নতইতি দ্বাভ্যাং । অত্যন্তমধিকং ভুঞ্জানস্য  
একান্তমত্যন্তমভুঞ্জানস্যপি যোগঃ সমাধিন  
ভবতি, তথাতিনিদ্রাশীলস্যাতিজাগ্রতশ্চ যো-  
গো নৈবাস্তি । ১৬ ।

যৎকর্তৃক বশীভূত হইয়াছে সেই ব্যক্তি শান্তি শব্দবাচ্য সংসারউপসমতা প্রাপ্ত  
হয়েন, সেই শান্তি কিরূপ হয় তাহাই কহিতেছেন যে, যদ্বারা পরম নির্বাণ প্রাপ্ত হওয়া  
যায় তাহাকেই শান্তি বলি, আর মৎসংস্থা অর্থাৎ মজ্জপে যে অবস্থিতি তাহাও উক্ত  
ব্যক্তির লভ্য হয় । ১৫ ।

যোগাভ্যাসী ব্যক্তির আহারাদির নিয়ম শ্লোকদ্বয়দ্বারা কহিতেছেন যে, অত্যন্ত অধিক  
আহারি ব্যক্তি এবং যে ব্যক্তি নিতান্ত অনাহারি ঐ উভয়ের যোগশব্দার্থ যে সমাধি,  
তাহা হয় না, আর অতি নিদ্রাশীল এবং এক কালেই যে ব্যক্তি নিদ্রা ত্যাগ করে তাহা-  
রো সমাধি হয় না । ১৬ ।

যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্ঠস্য কর্মসু ।

যুক্তস্বপ্নাববোধস্য যোগোভবতি দুঃখহা । ১৭ ।

যদা বিনিযতং চিত্তমাত্মন্যোবাবতিষ্ঠতে ।

শাকরভাষ্যং

মুদকস্য তু বাযোঃ সঞ্চরণার্থক্ চতুর্থমবশেষযেদিত্যাদিপরিমাণং তথা ন চাতিস্বপ্নশী-  
লস্য যোগোভবতি নৈব চাতিমাত্রং জাগ্রতোযোগোভবতি চাজুন । ১৬ ।

কথং পুনর্যোগোভবতীত্যুচ্যতে যুক্তেতি । যুক্তাহারবিহারস্য যুক্তচেষ্ঠস্য আহ্লিষত  
ইত্যাহারোহ্নং বিহরণং বিহারঃ পাদক্রমস্তৌ যুক্তৌ নিযতপরিমাণৌ যস্য সযুক্তাহার-  
বিহারস্তস্য যুক্তচেষ্ঠস্য তথান্যা চ যুক্তা নিযতা চেষ্ঠা যস্য কর্মসু তথা যুক্তস্বপ্নাববোধস্য  
যুক্তৌ স্বপ্নশ্চাববোধশ্চ তৌ নিযতকালৌ যস্য তস্য যুক্তাহারবিহারস্য কর্মসু যুক্তস্বপ্নাব-  
বোধস্য যোগিনোযোগোভবতি দুঃখহা দুঃখানি সর্বাণি হন্তীতি দুঃখহা সর্বসংসার-  
দুঃখক্ষয়কুদ্‌যোগোভবতি ইত্যর্থঃ । ১৭ ।

অথাধুনা কদা যুক্তোভবতীত্যুচ্যতে যদেতি । যদা বিনিযতং চিত্তং বিশেষেণ নিযতং  
সংযতমেকাগ্রতামাপন্নং চিত্তং হিত্বা বাহ্যং চিত্তদাত্মন্যোব কেবলেহবতিষ্ঠতে স্বাত্মনি স্থিতিং

#### আনন্দগিরি টীকা

রযেদশনেনার্জং তৃতীয়মুদকেন তু । বাযোঃ স-  
ঞ্চরণার্থায় চতুর্থমবশেষযেদিতি বাক্যমাদি-  
শদার্থঃ । যথা । নাত্যন্তমশতোহনশতশ্চ যোগোন  
সম্ভবতি তথা অত্যন্তস্বপতোজাগ্রতশ্চ ন যোগঃ  
সম্ভবতীত্যাহ তথেনি । ১৬ ।

আহারনিদ্রাদিনিষমবিরহিনোযোগব্যতি-  
রেকমুক্তা ভবিষ্যদতোযোগানুযং ব্যাচক্ষে ক-  
থং পুনরিত্যাদিন । অন্নস্য নিযতত্বমর্জমশনস্যে-  
ত্যাংদি, বিহারস্য নিযতত্বং যোজনান্নপরণ  
গচ্ছেদিত্যাংদি, কর্মসু চেষ্ঠাযানিযতত্বং বাঙনিয-  
মাদি, রাজৌ প্রথমতোদশঘটিকাপরিমিতে  
কালে জাগরণং, মধ্যতঃ স্বপনং, পুনরপি দশ-  
ঘটিকাপরিমিতে জাগরণমিতি স্বপ্নাববোধযো-  
নিযতকালত্বমেবং প্রযতমানস্য যোগিনোভব-  
তি । যোগস্য ফলমাহ দুঃখহেতি । সর্বাণীতা-  
ধ্যাত্মিকাদিভেদভিমानीত্যর্থঃ । যথোক্তযোগ-  
মন্তরেণাপি স্বপ্নাদৌ দুঃখনিবৃত্তিরস্তীতি বিশি-  
নখি সর্বেতি । বিশুদ্ধবিজ্ঞানদ্বারেতি শেষঃ । ১৭ ।

#### আনন্দগিরি টীকা

সকলস্য সাক্ষস্য যোগস্যোক্ত্যানন্তরং যদা  
হীত্যাদারুক্তকালানুবাদেন যুক্তং লক্ষ্যিতম-  
নন্তরশ্লোকপ্রবৃত্তিং দর্শয়তি অথাধুনেতি । বি-  
শেষেণ সংযতত্বমেব সংক্লিপতি একাগ্রতামি-  
তি । আত্মন্যোবেতোবকারার্থং কথয়তি হিহেতি ।  
কেবলত্বমদ্বিতীয়ত্বং । তস্যাঅস্থিতিং বিবণোতি  
স্বাত্মনীতি । চিত্তস্য হি কল্পিতস্যাত্ম্যেব তত্ত্বং  
তং পুনরন্যতঃ সর্বেতোনিবারিতমধিষ্ঠানে নি-  
মগ্নং তিষ্ঠতীতি ভাবঃ । তস্যামবস্থায়াং সর্বে-

#### স্বামিকৃত টীকা

তর্হি কথমুতস্য যোগোভবতীত্যতআহ যুক্তা-  
হারোতি । যুক্তোনিযতআহারোবিহারশ্চ গতি-  
র্যস্য, কর্মসু কার্যেষু যুক্তা নিযতা চেষ্ঠা যস্য,  
যুক্তৌ নিযতৌ স্বপ্নাববোধৌ নিদ্রাজাগরৌ যস্য  
তস্য দুঃখনিবর্তকোযোগোভবতি সিধ্যতি । ১৭ ।

কদা নিষ্কম্পযোগঃ পুরুষোভবতীত্যপেক্ষা-  
য়ামাহ যদেতি । বিনিযতং বিশেষেণ নিরুদ্ধং

তবে কিরূপ ব্যক্তির সমাধি হইতে পারে এই অপেক্ষায় কহিতেছেন, যৎকর্তৃক  
সঙ্কত রূপে আহার ও বিহার অর্থাৎ গমনাগমনাদি হয়, এবং যে ব্যক্তির কার্যসম্বন্ধে  
পরিমিত রূপে চেষ্ঠা থাকে, আর যৎকর্তৃক নিদ্রা ও জাগ্রৎ পরিমিত অর্থাৎ শকোচযুক্ত  
হইয়াছে, সেই ব্যক্তির সম্বন্ধেই ঐ যোগ দুঃখ নিবর্তক হয় অর্থাৎ এবস্তত ব্যক্তিরই  
সমাধি সিদ্ধি হইতে পারে । ১৭ ।

কোন সময়ে পুরুষ যোগ সম্পন্ন অর্থাৎ সমাধি সিদ্ধ হইবেক এই অপেক্ষায় কহি-  
তেছেন যে, যত কাল পুরুষের চিত্ত বিশেষ রূপে রুদ্ধ হইয়া কেবল আত্মাতেই নিষ্কল

নিম্প্ৰঃ সৰ্বকামেভ্যোযুক্তইত্যুচ্যতে তদা । ১৮ ।  
 যথা দীপোনিবাতস্থোনেজতে সোপমা স্মৃতা ।  
 যোগিনোযতচিত্তস্য যুগ্মতোযোগমাত্মনঃ । ১৯ ।  
 যত্রোপরমতে চিত্তং মিরুদ্ধং যোগসেবয়া ।

শাকরভাষ্যং

লভতইত্যর্থঃ, নিম্প্ৰঃ সৰ্বকামেভ্যোনির্গতা দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়েভ্যঃ স্প্ৰহা তৃষ্ণা যস্য যোগিনঃ  
 সমুদ্ভূতঃ সমাহিতইত্যুচ্যতে তদা তস্মিন্ কালে । ১৮ ।

যোগিনঃ সমাহিতং যচ্চিত্তং তস্যোপমোচ্যতে যথেষতি । যথা দীপঃ প্রদীপোনিবা-  
 তস্থোনিবাতস্থোনেজতে স্থানে স্থিতোনেজতে নৈজতি ন চলতি সা উপমা উপ-  
 মীযতেহনযেতুপমা যোগজৈশ্চিত্তপ্রচারদর্শিভিঃ স্মৃতা চিস্তিতা যোগিনোযতচিত্তস্য  
 সংযতাস্তঃকরণস্য যুগ্মতোযোগমনুভিত্ততআত্মনঃ সমাধিমনুভিত্ততইত্যর্থঃ । ১৯ ।

এবং যোগাভ্যাসবলাদেকাগ্রীভূতং নিবাতপ্রদীপকম্পং সৎ যত্রোতি । যত্র যস্মিন্ কালে  
 উপরমতে চিত্তং উপরতিং গচ্ছতি নিরুদ্ধং সৰ্বতোনিবারিতপ্রচারং যোগসেবয়া যোগা-

#### আনন্দগিরিটীকা

ভ্যোবিষয়েভ্যোব্যাবৃদ্ধতৃষ্ণোযুক্তোব্যবহিঃযতই-  
 ত্যাহ নিম্প্ৰহইতি । ১৮ ।

উপমা যোগিনশ্চিত্তস্থৈর্য্যস্যোদাহরণমিত্য-  
 র্থঃ । উপমাশব্দস্য প্রদীপবিষয়ত্বসিদ্ধার্থঃ  
 করণব্যুৎপত্তিং দর্শয়তি উপমীযতইতি ।  
 যোগিনোযথোক্তবিশেষণবতশ্চিত্তস্থৈর্য্যস্যোতি  
 শেষঃ । ১৯ ।

দ্বিবিধঃ সমাধিঃ সংপ্রজাতোহসংপ্রজাতশ্চ  
 ধ্যেইকাকারসত্ত্ববৃত্তিভেদেন কথঞ্চিৎ জ্ঞায়মানঃ  
 সংপ্রজাতঃ সমাধিঃ কথমপি পৃথগজ্ঞায়মানা  
 সৈব সত্ত্ববৃত্তিরসংপ্রজাতঃ সমাধিস্তত্র সামান্যে-  
 ন সমাধিলক্ষণমভিধায়াসংপ্রজাতস্য সমাধের  
 ধুনা লক্ষণং বিবক্ষ্যাহ এবমিতি । কালে সমা-

#### স্বামিকৃতটীকা

সচ্চিত্তমায়ন্যেব যদা নিশ্চলং তিষ্ঠতি তদা  
 প্রাপ্তযোগইত্যুচ্যতে । ১৮ ।

আত্মিকারিত্যবাস্তিতস্য চিত্তস্যোপমান-  
 মাহ যথেষতি । বাতশূন্যে দেশে স্থিতোদীপো-  
 যথা নেজতে ন চলতি সা উপমা দৃষ্টান্তঃ, কস্য  
 আত্মবিষয়ং যোগং যুগ্মতোহ্ভ্যাস্যতোযোগি-  
 নোযতং নিবতং চিত্তং যস্য নিরুদ্ধতয়া প্রকাশ-  
 কতয়া চাচক্ষুসং তচ্চিত্তং তদ্বিত্তিত্যর্থঃ । ১৯ ।

যং সংন্যাসমিতি প্রাহর্যোগং তং বিজি  
 পাণ্ডবেত্যাদৌ কন্মৈব যোগশব্দেনোক্তং নাত্য-  
 শূতস্ত যোগোহস্তুত্যাদৌ ত সমাধির্যোগশব্দে-  
 নোক্তস্তত্র মুখ্যোযোগঃ কইত্যপেক্ষায়াং সমা-  
 ধিমৈব স্বরূপতঃ ফলতশ্চ লক্ষয়ন্ সএব মুখ্যো-

রূপে অবস্থিত হইয়া থাকে, ততকাল তাহাকে প্রাপ্তযোগ বলা যায় ইহা সুবোধিনীর অর্থ ।  
 বিশেষ এই যে, যে ব্যক্তি উক্তরূপ স্থিরচিত্ত এবং যাঁহার সৰ্ববিষয়ে স্প্ৰহা দূর হইয়াছে  
 তাঁহারই যোগ সম্পত্তি লাভ হয় । ১৮ ।

আত্মিকারাকারিত রূপে অবস্থিত চিত্তের দৃষ্টান্ত কহিতেছেন যে, যেমন বায়ু শূন্য  
 স্থানেতে স্থিত দীপ কল্পিত হয়না সেই উপমা অর্থাৎ দৃষ্টান্তঃ । যদি বল কাহার সেই দৃ-  
 ষ্টান্ত এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, আত্মবিষয়ক যোগাভ্যাসী যোগী ব্যক্তি অর্থাৎ যাঁহার  
 চিত্ত বশীভূত হইয়াছে তাঁহার এই দৃষ্টান্ত অর্থাৎ নিম্পন্দ রূপে এবং প্রকাশক রূপে  
 যাঁহার চিত্ত নিবাতস্থ দীপের ন্যায় আত্মাতে স্থিত হয় তাঁহারই এই দৃষ্টান্ত । ১৯ ।

যং সংন্যাসমিতি প্রাহর্যোগং তং বিজি পাণ্ডব ইত্যাদি এই অধ্যায়ের দ্বিতীয়শ্লোক দ্বারা  
 যোগ শব্দে কন্ম কথিত হইয়াছে, এবং নাত্যশূতস্ত যোগোহস্তুত্যাং বোডশ শ্লোক দ্বারা  
 যোগ শব্দে সমাধি কথিত হইল, এতাবত তন্মধ্যে মুখ্য যোগ কাহাকে কহা যায় এই অপে-  
 ক্ষায় কলত এবং স্বরূপতঃ লক্ষণক্রমে সমাধিই যে মুখ্য তাহাই সাক্ষ্য দ্বয় শ্লোক দ্বারা কহিতে-

যত্র চৈবাত্মনাত্মানং পশ্যাত্মানি তুষ্যতি । ২০ ।  
 সুখমাত্মান্তিকং যত্তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়ং ।  
 বেত্তি যত্র ন চৈবাযংস্থিতশ্চলতি তত্ত্বতঃ । ২১ ।

শাকরভাষ্যং

নুষ্ঠানেন যত্র চৈব যস্মিংশ্চ কালে আত্মনা সমাধিপরিশুদ্ধেনাস্তঃকরণেন আত্মানং পরং  
 চৈতন্যং সৰ্বভোজ্যোতিঃস্বরূপং পশ্যন্তু পলভমানঃ স্বে এবাত্মনি তুষ্যতি তুষ্টিং ভজতে । ২০ ।

কিঞ্চ সুখমিতি । সুখমাত্মান্তিকমত্যন্তমেব ভবতীত্যাত্মান্তিকং অনন্তমিত্যর্থঃ, যত্তদ্বুদ্ধিগ্রাহ্যং বুদ্ধ্যাবেদ্রিয়নিরপেক্ষং গৃহ্যত ইতি বুদ্ধিগ্রাহ্যমতীন্দ্রিয়মিন্দ্রিয়গোচরাতীত-  
 মবিষয়জনিতমিত্যর্থঃ, বেত্তি তদীদৃশং সুখমনুভবতি যত্র যস্মিন্ কালে ন চ এবাযংস্থিত-  
 বিদ্বানাত্মস্বরূপে স্থিতস্তস্মান্নৈব চলতি তত্ত্বতঃ তত্ত্বস্বরূপাম প্রচ্যবত ইত্যর্থঃ । ২১ ।

আনন্দগিরিটীকা

প্যাপজ্ঞাতে, এককারস্বভাবতীতামেন সমুপাতে ।  
 চকারস্য সম্বন্ধমাহ যস্মিংশ্চেতি । কালন্ত পূৰ্ব্ববৎ ।  
 কৰ্মাকারকত্বেন নির্দিষ্টমাত্মানং তৎপদার্থস্থেন  
 ব্যাচষ্টে পরমিতি । আত্মনীত্যস্য ত্বংপদার্থবি-  
 শ্ববস্তুমাহ স্বত্বসেতি । পরমাত্মানং প্রতীচ্যে-  
 ন তদ্ভাবেনাপরোক্ষকৰ্মতুষ্টিহেতুভাবান্তুষ্যত্যে-  
 বেত্যর্থঃ, তস্মিন্ কালে যোগসিদ্ধিভবতীতি  
 শেষঃ । ২০ ।

যোগসিদ্ধিকালং প্রকারান্তরেণ প্রকটয়তি  
 ক্রিষ্ণেতি । বুদ্ধিশব্দঃ স্থানভববিষয়ঃ ইন্দ্রিয়নির-  
 পেক্ষস্থানভবগম্যত্বোক্তেরতীন্দ্রিয়মিতি পূমরু-  
 ক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিশেষেতি । পদচ্ছেদঃ ন  
 চেত্যাदि অপেক্ষিতপূরণং আত্মস্বরূপইতি, ত-  
 স্মান্তত্ত্বত ইতি সম্বন্ধঃ, নৈবতোব্যবকারসংযুক্তো-  
 ক্তিঃ, চকারঃ সমুপাত্য সম্বন্ধনীযঃ যত্রোতি পূৰ্ব-  
 বৎ সম্বন্ধঃ । ২১ ।

স্বামিকৃতটীকা

যোগইত্যাহ যত্রোতি সাত্বিকপ্রতিভিঃ । যত্র য-  
 স্মিনবস্থা বিশেষে যোগাভ্যাসেন নিরুদ্ধং চি-  
 ত্তমুপরতং ভবতীতি যোগস্য স্বরূপলক্ষণমুক্তং  
 তথা চ পাতঞ্জলসূত্রং যোগশ্চিত্তবৃত্তিনিরোধ-  
 ইতি, ইষ্টপ্রাপ্তিলক্ষণেন ফলেন তমেব লক্ষ-  
 যতি যত্র চ যস্মিনবস্থা বিশেষে আত্মনা শুদ্ধেন  
 মনসা আত্মানমেব পশ্যতি ন তু দেহাদি-  
 পশ্যাৎশ্চাত্মানোব তুষ্যতি ন তু বিষয়েষু, য-  
 ত্রেত্যাदीনাং যচ্ছন্দানাং তং যোগসংজ্ঞিতং  
 বিদ্যা দিতি চতুর্থেনানুব্যং । ২০ ।

আত্মানোব ভাবে হেতুমাং সুখমিতি । যত্র  
 যস্মিনবস্থা বিশেষে যত্তং কিনপি নিরতিশয়-  
 মাত্মান্তিকং নিত্যং সুখং বেত্তি, ননু তদা  
 বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাভাবং কুতঃ সুখং স্যান্তত্রাহ  
 অতীন্দ্রিয়ং বিষয়েন্দ্রিয়সম্বন্ধাতীতং কেবলং  
 বুদ্ধ্যেবাত্মাকারম্ । গ্রাহ্যং অতএব চ যত্র  
 স্থিতঃ সংস্তুতাত্মস্বরূপামৈব চলতি । ২১ ।

ছেন, যে অবস্থা বিশেষে যোগাভ্যাস দ্বারা চিত্ত রোধিত হইয়া উপরত হয়, ইহাতে যোগের  
 স্বরূপ লক্ষণ কথিত হইল, তথা হি পাতঞ্জল সূত্রে যোগ শব্দার্থ চিত্তের বৃত্তি নিরোধ, আর ইষ্ট  
 প্রাপ্তিরূপ যে ফল সেই ফলেই উক্ত যোগকে লক্ষ করাইতেছেন যে, যে অবস্থা বিশেষে মন  
 শুদ্ধসত্ত্ব হইয়া কেবল আত্মাকেই দেখেন সুতরাং দেহাদিতে দৃষ্টি করেন না, আর আত্মাতে দৃষ্টি  
 পূৰ্ব্বক আত্মাতেই সন্তোষ হইলে বিষয়াদিতে সুখী হইলে না । যত্রোতি বিংশতি শ্লোকাবধি  
 ত্রয়োবিংশতি শ্লোক পর্যন্ত যত যৎশব্দ আছে সকলের তৎযোগ সংজ্ঞিতং বিদ্যাৎ অর্থাৎ তাহা-  
 কেই যোগ বলিয়া জানিবে এই ত্রয়োবিংশতি শ্লোকের সহিত অন্তর জানিবে । ২০ ।

আত্মাতেই সন্তোষের হেতু কহিতেছেন যে, যে অবস্থা বিশেষে যোগী ব্যক্তি কোন  
 এক নিরতিশয় নিত্য সুখানুভব করেন, তাহাতে যদি এমন বল যে, উক্তাবস্থায়  
 ইন্দ্রিয়ের বিষয় সম্বন্ধাভাব প্রযুক্ত কি প্রকারে সুখ সম্ভব হয়, তজ্জনা কহিতেছেন  
 যে, তাহাবিষয়েন্দ্রিয়ের সম্বন্ধাতীত যে হেতু কেবল আত্মাকারাকারিত বুদ্ধির গ্রাহ্যীয় অতএব  
 তাহাতে স্থিত হইয়া যোগীব্যক্তি আত্মস্বরূপ হইতে বিচলিত হইলে না । ২১ ।

যং লব্ধ্বা চাপরং লাভং মন্যতে নাধিকং ততঃ ।  
 যস্মিন্ স্থিতো ন দুঃখেন গুরুণাপি বিচাল্যতে । ২২ ।  
 তং বিদ্যা দুঃখসংযোগবিযোগং যোগসংজ্ঞিতং ।

### শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ যং লব্ধ্বতি । যং লব্ধ্বা যমাত্মলাভং লব্ধ্বা প্রাপ্য চ অপরমন্যমান্তরং ততোধিক-  
 মস্তীতি ন মন্যতে ন চিন্তবতি, কিঞ্চ যস্মিন্মাত্তত্ত্বে স্থিতো দুঃখেন শস্ত্রনিপাতাদিলক্ষণেন  
 গুরুণ মহতাপি ন বিচাল্যতে । ২২ ।

যত্রোপরমতে ইত্যাদ্যরভ্য যাবদ্ধির্বিশেষ্যগৈর্বিশিষ্টআত্মাবস্থাবিশেষোযোগউক্তঃ,  
 তমিতি । তং বিদ্যাং বিজানীয়াং দুঃখসংযোগবিযোগং দুঃখৈঃ সংযোগো দুঃখসংযোগস্তেন  
 বিযোগো দুঃখসংযোগবিযোগস্তং দুঃখসংযোগবিযোগং যোগইত্যেব সংজ্ঞিতং বিপরীত-  
 লক্ষণেন বিদ্যাং বিজানীয়াদিত্যর্থঃ । যোগকলমূপসংহৃত্য পুনরনুযায়রন্তেণ যোগস্য কর্তব্য-

### আনন্দগিরিটীকা

প্রকারান্তরেণ প্রকৃতং যোগং বিশিনষ্টি  
 কিক্ষেতি । আত্মলাভম্ পরং বিদ্যাতে ইতি স্মৃত্য।  
 ব্যাচক্ষে যমাত্মলাভমিতি । লাভান্তরং পুরুষা-  
 র্থভূতং, ততস্তু আত্মলাভাদিতি যাবৎ, তং বি-  
 দ্যা দিত্তান্তরং সম্বন্ধঃ । যস্মিন্ ইত্যাদ্যবতারযতি  
 কিক্ষেতি । অপরিপক্বযোগোবস্থা দর্শিতেন দুঃ-  
 খেন প্রচ্যাব্যতে ন চৈবং বিচাল্যতে যস্মিন্ স্থি-  
 তোযোগী তং যোগং বিদ্যাদিতি পূর্বদং । ২২ ।

তং বিদ্যা দিত্যা দ্যপেক্ষিতং পূর্বসম্বতার-  
 যতি যজ্ঞেতি । তমিত্যাত্মাবস্থাবিশেষং পরাম্-  
 শতি দুঃখসংযোগস্য বিযোগবিযোগসংজ্ঞি-  
 তোযজ্ঞাতে সকথং যোগসংজ্ঞিতঃ স্যা দিত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ বিপরীতেতি । ইহং হি যোগাবস্থা  
 সমুৎপাতনিখিলদুঃখভেদেতি দুঃখসংযোগাতা-  
 দ্যোগসংজ্ঞামহতীত্যর্থঃ । উপসংহৃত্যো-  
 গফলে কিমিতি পুনর্যোগস্য কর্তব্যত্বমুচ্যতে

### স্বামিকৃতটীকা

অচলত্বমেবোপপাদয়তি যমিতি । যতো-  
 যমাত্মস্বরূপং লব্ধ্বা ততোহধিকং লাভং ন  
 মন্যতে তস্মৈব নিরতিশয়সুখত্বাৎ, যস্মিন্ চ  
 স্থিতো মহতাপি শীতোষ্ণাদি দুঃখেন ন বিচাল্য-  
 তে নাভিভূযতে, এতেনা নিষ্কলিতবৃত্তিকলোনাপি  
 যোগস্য লক্ষণমুক্তং দ্রষ্টব্যং । ২২ ।

তমিতি । যএবং ভূতোহবস্থাবিশেষমুং দুঃখ-  
 সংযোগবিযোগং যোগসংজ্ঞিতং বিদ্যাং,  
 দুঃখলক্ষণেন দুঃখমিশ্রিতং বৈষয়িকং সুখমপি  
 গৃহ্যতে, দুঃখস্য সংযোগেন সংস্পর্শমাত্রেনাপি  
 বিযোগো যস্মিন্ স্তমবস্থাবিশেষং যোগসংজ্ঞিতং  
 যোগশব্দবাচ্যং জানীয়াৎ, পরমাত্মনি ক্ষেত্র-  
 জস্য যোজনং যোগঃ, যদ্বা দুঃখস্য সংযোগেন  
 বিযোগএব শূন্যে কাতরশব্দবদ্বিকল্পলক্ষণবা যো-  
 গউচ্যতে, কর্ম্মণি তু যোগশব্দস্তদুপায়ত্বাদৌ-  
 পচারিকইতি ভাবঃ, যস্মাদেবং মহাকলোযো-

তাহারই অচলত্ব প্রতিপাদন করিতেছেন যে, আত্মানন্দের নিরতিশয় সুখ প্রযুক্ত  
 যে আত্মস্বরূপ লাভ লক্ষ্য করিয়া অপর লাভকে ততোধিক গণ্য করেন না, আর যাহাতে  
 স্থিতি করিয়া মহৎ শীতোষ্ণাদি দুঃখেও অভিভূত হয়েন না, ইহাতে জানা কর্তব্য যে,  
 এই অবস্থা বর্ণন সূত্রে অনিষ্ট নিবৃত্তি কলেতেও যোগের লক্ষণ কথিত হইল । ২২ ।

এবমুত্ত অবস্থাবিশেষেই দুঃখসংযোগাভাব, তাহাকেই যোগসংজ্ঞাবিশিষ্ট জানিবে,  
 দুঃখ মিশ্রিত প্রযুক্ত দুঃখ সঙ্গে বৈষয়িক সুখাদিই গ্রহণীয় অর্থাৎ যে অবস্থা বিশেষে  
 দুঃখের সংস্পর্শ মাত্রেরো অভাব সেই অবস্থাবিশেষকেই যোগ সংজ্ঞাবিশিষ্ট অর্থাৎ  
 যোগ শব্দবাচ্য জানিবে, আর পরমাত্মাতেই ক্ষেত্রজ শব্দার্থ বিজ্ঞানমযাখ্য ব্যাবহাসিক  
 জীবের যে একীকরণ তাহাকেই যোগ বলি, যদ্বা শূন্য ব্যক্তিকে কাতর কথনের ন্যায়  
 বিরুদ্ধ লক্ষণ দ্বারা যাহার দুঃখের সংযোগ মাত্রেই বিযোগ তাহাই যোগ শব্দে কথিত  
 হইল, আর কর্ম্মেতে যে যোগশব্দ কথিত হইয়াছে তাহা যোগের উপায় স্বরূপ প্রযুক্ত কেবল



সনিশ্চয়েন যোক্তব্যোযোগোহনির্বিগ্নচেতসা । ২৩ ।

সঙ্কল্পপ্রভবান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা সর্দানশেষতঃ ।

মনসৈবেন্দ্রিয়গ্রামং বিনিষম্য সমন্ততঃ । ২৪ ।

শনৈঃ শনৈরুপরমেদ্বুধ্যা ধৃতিগৃহীতযা ।

শাক্তরভাষ্যং

তোচ্যতে, নিশ্চয়ানির্বেদযোগোপযোগস্য সাধনত্ববিধানার্থং সমযোক্তকলোযোগোনিশ্চয়েনা-  
ধ্যবসায়েন যোক্তব্যোহনির্বিগ্নচেতসা ন নির্বিগ্নং অনির্বিগ্নং তচ্চেতস্তেন নিবেদরহিতেন চেতসা  
চিত্তেনেত্যর্থঃ । ২৩ ।

কিঞ্চ সংকপেতি । সংকল্পপ্রভবান্ সংকল্পঃ প্রভবোযেষাং কামানাং তে সংকল্প-  
প্রভবাঃ কামান্তান্ কামাংস্ত্যক্ত্বা পরিত্যজ্য সর্দানশেষতোনির্লেপেন কিঞ্চ মনসৈব বিবেক-  
যুক্তেন ইন্দ্রিয়গ্রামমিন্দ্রিয়সমুদায়ং বিনিষম্য নিষমনং কৃত্বা সমন্ততঃ সমস্তাং । ২৪ ।

শনৈরिति । শনৈঃ শনৈর্ন সহসা উপরমেৎ উপরতিং কুর্যাৎ কযা বুধ্যা কিংবিশিষ্টযা

আনন্দগিরিটীকা

তত্রাহ যোগফলমিতি । প্রকারান্তরেণ যোগস্য  
কর্তব্যত্বোপদেশারম্ভোক্তানারম্ভঃ যোগং যুক্তা-  
নন্তৎক্ষণাদুক্তাং সংস্ক্রিয়মলভমানঃ সংশয়া-  
নোরিবর্ত্তেতেতি তন্নিবৃত্ত্যর্থং পুনঃ কর্তব্যো-  
পদেশোহর্থবানিতি মত্বাহ নিশ্চয়েতি । তযোঃ  
সাধনত্ববিধানমেবাক্রুরযোগজনযা সাধয়তি সম-  
থেতি । ইহ জন্মনি জন্মান্তরে বা সেৎস্যাভীতা-  
ধ্যবসায়েন যোক্তব্যঃ কর্তব্যঃ । ২৩ ।

ইতচ্চ যোগস্য কর্তব্যত্বমিতি প্রতিজানীতে  
কিঞ্চেতি কেন ক্রমেণ কর্তব্যত্বমিত্যপেক্ষায়ামাহ  
সংকল্পেতি । সংকল্পঃ শোভনাধ্যাসঃ । সর্দানি-  
ত্যক্ত্বা পুনরশেষত ইতি পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
নির্লেপেনেতি । যথা শেবোন ভবতি তথা সর্দে-  
ষাং কামানাং শোভনাধ্যাসাধীনানাং ত্যাগস্য  
যোগানুষ্ঠানশেষত্ববদ্বিবেকযুক্তেন মনসা করণ-  
সমুদায়স্য সর্দতোনিষমনমপি তত্র শেষত্বেন  
কর্তব্যমিত্যাহ কিঞ্চেতি । ২৪ ।

কামত্যাগদ্বারেনৈন্দ্রিয়াণি প্রত্যাহত্যা কিং

আনন্দগিরিটীকা

কুর্যাদিতি শক্তিতারং প্রত্যাহ শনৈঃ শনৈরिति ।  
সহসা বিষয়েভ্যাঃ সকাশাদুপরমে মনসোন  
স্বাস্থ্যং সম্ভবতীত্যভিপ্রেত্যাহ ন সহসেতি ।  
তত্র সাধনং ধৈর্য্যযুক্তা বুদ্ধিরিত্যাহ কযা ইত্যা-  
স্বামিকৃতটীকা

গন্তব্যাং সএব যত্নতোহভ্যাসনীয ইত্যাহ সহিতি  
সাক্ষেন । সযোগোনিশ্চয়েন শাস্ত্রাচার্য্যোপদে-  
শজনিতেন যোক্তব্যোহভ্যাসমীষঃ, যদ্যপি  
শীঘ্রং ন সিধ্যতি তথাপ্যনির্বিগ্নেন নিবেদর-  
হিতেন চেতসা যোক্তব্যঃ, দুঃখবুধ্যা প্রযত্নশৈ-  
থিল্যং নিবেদঃ । ২৩ ।

কিঞ্চ সংকল্পেতি । সংকল্পাৎ প্রভবোযেষাং  
তান্ যোগপ্রতিকূলান্ সর্দান্ কামানশেষতঃ  
সবাসনাংস্ত্যক্ত্বা মনসৈব বিষয়দোষদর্শিনা সর্দ-  
তঃ প্রসরন্তুমিচ্ছিয়সমূহং বিশেষেণ নিষম্য যো-  
গোযোক্তব্য ইতি পূর্বেণানুযঃ । ২৪ ।

যদি তু প্রাক্তনকর্মসংস্কারেণ মনোবিচ-  
লেভর্হি ধারণয়া স্থিরীকুর্যাদিত্যাহ শনৈরি-

কখন মাত্র বাস্তবিক নহে, যে হেতু যোগ এবংভূত মহাকল বিশিষ্ট হইল একারণ  
যত্ন পূর্বক তাহার অভ্যাসের কর্তব্যতা দেড শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, সেই যোগ  
শাস্ত্রাচার্য্যের উপদেশ জনিত নিশ্চয়দ্বারা অভ্যাস করা কর্তব্য আর যদ্যপি শীঘ্র সিদ্ধ নাহয়  
তথাপি নির্বেদরহিত বুদ্ধি দ্বারা অভ্যাসকরা উচিত । নির্বেদ শকার্থ, ক্লেশকর বিবেচনায়  
যত্নের শৈথিল্য মাত্র । ২৩ ।

অপিচ সংকল্পহইতে বাহার উদ্ভব হয়, যোগের প্রতিকূল সেই কামনা সকল বাসনার সহিত  
ত্যাগ করিয়া বিষয়ের দোষদর্শী মনের দ্বারায় সর্দত্র গমনবান ইন্দ্রিয় সকলকে বিশেষরূপে  
নিয়ম করত যোগাভ্যাস করণকর্তব্য । পূর্ব শ্লোকের সহিত ইহার অন্বয় জানিবে । ২৪ ।

আর যদি মন পূর্ব পূর্ব জন্মের কর্মসংস্কারদ্বারা বিচলিত হয় তথাপি ধারণা দ্বারা

আত্মসংস্থং মনঃ কৃদ্ধা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ । ২৫ ।

যতোযতোনিশ্চলতি মনশ্চক্ষলমস্থিরং ।

ততস্ততোনিয়ম্যৈতদাত্মন্যেব বশং নযেৎ । ২৬ ।

শাকরভাষ্যং

ধৃতিগৃহীতযা ধৃত্যা ধৈর্য্যেণ গৃহীতযা ধৈর্য্যেণ যুক্তযেত্যর্থঃ, আত্মনি সংস্থিতং আত্মৈব সর্বং ন ততোহন্যৎ কিঞ্চিদন্তীত্যেবমাত্মসংস্থং মনঃ কৃদ্ধা ন কিঞ্চিদপি চিন্তয়েৎ এবযোগস্য পরমোবিধিঃ তত্রৈবমাত্মসংস্থং মনঃ কৰ্ত্ত্বং প্রবৃত্তোযোগী । ২৫ ।

যতইতি । যতোযতোষ্মাদ্যশ্মান্নিমিত্তাচ্ছাদেনিশ্চলতি নির্গচ্ছতি স্বভাবদোষাত্মনশ্চক্ষলমত্যর্থং চলমতএবাস্থিরং ততস্ততস্তস্মাত্তস্মাচ্ছাদেনির্মিত্তান্নিমিত্তং তত্তন্নিমিত্তং যথাশ্মানিক্রপণেনাতাসীকৃত্য বৈরাগ্যভাবনয়া চৈতন্মনআত্মন্যেব বশং নযেৎ আত্মবশ্যতামাপাদয়েৎ । ২৬ ।

আনন্দগিরিটীকা

হিমা । ভূমাদীরব্যাকৃতপৰ্য্যন্তাঃ শ্রুতীরক পূৰ্ণা পূৰ্ণা হারণং কৃত্বাস্তরোত্তরক্রমেণ প্রবি-  
জাপযেদিত্তি ভাবঃ । অত্যন্তমাশ্মান্নি প্রবিলাপ্য  
আত্মমাত্রনিষ্ঠং মনোবিধায় চিন্তয়িতব্যভাবাদ-  
তিস্বস্থোভবেদিত্যাহ আত্মেতি । তত্র সংস্থিতি-  
মেব মনসোবিশৃণোতি আত্মেবেতি । যোগবিধি-  
মুপক্রম্য কিমিদমুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ এষইতি ।  
যশ্মানসোনিশ্চল্যমিতি শেষঃ । ননু মনসঃ শঙ্কা-  
দিনিমিত্তানুরোধেন রাগদ্বৈববশাদত্যন্তচক্ষল-  
স্যাস্থিরস্য তত্র তত্র স্বভাবেন প্রবৃত্তস্য কুতোনি-  
শ্চল্যং নৈশ্চিন্ত্যশ্চেতি তত্রাহ তত্রৈতি । যোগ-  
প্রারম্ভঃ সন্তম্যর্থঃ, এবশকেন মনসৈবেত্যাদিঃ  
উক্তপ্রকারোপহ্যতে । ২৫ ।

স্বাভাসিকোদোষোমিথ্যাজ্ঞানানধীনোরাগাদিঃ  
শঙ্কাদেৰ্মনসোনিযমনং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত-  
ন্নিমিত্তমিতি । যথাশ্মানিক্রপণং ক্ষয়িস্থদুঃখ-

আনন্দগিরিটীকা

সংমিশ্রদ্যালোচনং তেন তত্র তত্র বৈরাগ্যভা-  
বনয়া তত্তদাতাসীকৃত্য ততস্ততোনিয়ম্যৈতন্মন-  
ইতি সম্বন্ধঃ । ২৬ ।

স্বামিকৃতটীকা

তি । ধৃতিধারণা তযা গৃহীতয়া বশীকৃতয়া বুদ্ধ্যা  
আত্মসংস্থমাশ্মান্যেব সম্যক্ স্থিতং নিশ্চলং  
মনঃ কৃদ্ধা উপরমেৎ তত্ত্বশনৈঃ শনৈরভ্যাসক্র-  
মেণ ন তু সহসা উপরমস্বরূপমাহ ন কিঞ্চিদ-  
পি চিন্তয়েৎ নিশ্চলে মনসি স্বয়মেব প্রকাশ-  
মানপরমানন্দনিবৃত্তোভূত্বা আত্মধ্যানাদপি ন  
নিবর্তেতইত্যর্থঃ । ২৫ ।

এবমপি রজোগুণবশাৎস্বদি মনঃ প্রচলে-  
তর্হি পুনঃ প্রত্যাহারেণ বশীকুর্যাদিত্যাহ যতো-  
যতইতি । স্বভাবতশ্চক্ষলং ধার্য্যমাণমপ্যস্থিরং  
মনোযং যং বশযং প্রতি নির্গচ্ছতি ততস্ততঃ  
প্রত্যাহৃত্য আত্মন্যেব স্থিরং কুর্য্যাৎ । ২৬ ।

তাহার স্থিরীকরণ করিবেক ইহাই কহিতেছেন যে, ধারণা দ্বারা বশীভূত যে বুদ্ধি তাহার  
দ্বারা মনকে আত্মায় সম্যক প্রকারে নিশ্চল রূপে স্থাপন করিয়া উপরম করিবেক, আর  
তাঁহাও ক্রমে ক্রমে অভ্যাস দ্বারা কৰ্ত্তব্য সহসা নহে, উপরম শব্দের স্বরূপ কহিতেছেন যে,  
নিশ্চল মনেতে স্বয়ং প্রকাশমান পরমানন্দ পরিপূর্ণ ভাবিয়া আত্মধ্যান হইতেও নিবৃত্ত হই-  
বেক না ইহা সুবোধিনীর অর্থ । বিশেষ এই যে মন আত্মাকারাকারিত হইলে পর আত্মধ্যান  
স্বরূপ যে সবিকল্পক সমাধি অর্থাৎ যাহাতে জ্ঞাতৃজ্ঞানজ্ঞেয় রূপ ত্রিপুটি সম্বন্ধে আপনাকে  
সর্বব্যাপী রূপে ভান হয় তাহাও ত্যাগকরিয়া সচ্চিদানন্দময় সর্বসাক্ষী সর্বত্রব্যতা স্বরূপ  
যে আত্মরূপ তাহাতেই অবস্থান করিবেক । ২৫ ।

এতাবতারজোগুণবশত যদিপি মন বিচলিত হয় তবে পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহার দ্বারা  
তাহাকে বশীভূত করিবেক ইহাই কহিতেছেন, যেমন স্বভাবত চক্ষু এবং ধারণার ইচ্ছা  
করিলেও অস্থির যে মন তিনি যে যে বিষয়ে গমন করেন সেই সেই বিষয় হইতে প্রত্যা-  
হারণ পূর্বক আত্মাতেই স্থিরতর করিবেক । ২৬ ।

প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সুখমুত্তমং ।

উপৈতি শান্তরজসং ব্রহ্মভূতমকলুষং । ২৭ ।

যুগ্মেন্বেবং সদাশ্রানং যোগী বিগতকলুষঃ ।

সুখেন ব্রহ্মসংস্পর্শমত্যন্তং সুখমশ্রুতে । ২৮ ।

শাকরভাষ্যং

এবং যোগাভ্যাসবলাদ্যোগিন আত্মন্যেব প্রশান্ত্যতি মনঃ প্রশান্তেতি । প্রশান্তমনসং প্রকর্ষণে শান্তং মনোযস্য সপ্রশান্তমনাস্তং প্রশান্তমনসং হেনং যোগিনং সুখমুত্তমং নিরতিশয়মুপৈত্যপগচ্ছতি শান্তরজসং প্রক্ষীণমোহাদিক্লেশরজসমিত্যর্থঃ, ব্রহ্মভূতং জীব-  
মুত্তমং ব্রহ্মৈব সর্বং ইত্যেবং নিশ্চয়বস্তং ব্রহ্মভূতমকলুষং ধর্মাধর্মাদিবর্জিতং । ২৭ ।

যুগ্মমিতি । যুগ্মেন্বেবং যথোক্তেন ক্রমেণ যোগী যোগান্তরাযবর্জিতঃ সদা সর্বদাশ্রানং যুগ্মং বিগতকলুষোবিগতপাপঃ সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মসংস্পর্শং ব্রহ্মণা পরেণ সংস্পর্শো-  
যস্য তদ্ব্রহ্মসংস্পর্শং সুখমত্যন্তমুৎকৃষ্টং সুখং নিরতিশয়ং সুখমশ্রুতে ব্যাপ্নোতি । ২৮ ।

আনন্দগিরিটীকা

মনসোবশীকরণেনোপশমে কিং স্যাদি-  
ত্যাং এবমিতি । যোগাভ্যাসোবিশেষবিবেকদ্বারা  
মনোনিগ্রহাদ্যাবৃত্তিঃ, প্রশান্তমাত্মন্যেব প্রলীন-  
মিতি যাবৎ, মনস্তত্ত্বভ্যোরাভাবে স্বরূপভূতসুখা-  
বিভাবস্য স্বাপাদৌ প্রসিদ্ধিং দ্যোতয়িতুং  
হি শব্দঃ । মোহাদিক্লেশপ্রতিবন্ধাদেযোগিনি য-  
থোক্তসুখাপ্রাপ্তিমাশঙ্ক্য মনোবিলম্বমুপেত্য প-  
রিহরতি প্রশান্তেতি । তস্যাস্বাদাদিরিলক্ষণ-  
মাহ ব্রহ্মভূতমিতি । অস্বাদাদেবপি স্বতোব্রহ্মভূত-  
ত্বেন তুল্যং জীবমুক্তত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্রহ্মৈবেতি ।  
ধর্মাধর্মপ্রতিবন্ধাদয়ুক্তা যথোক্তসুখাপ্রাপ্তি-  
ত্যাশঙ্ক্যোক্তং অকলুষমিতি । ২৭ ।

উত্তমং সুখং যোগিনোভবতীত্যুক্তং তদেব  
সুটযতি যুগ্মমিতি । ক্রমোযথোক্তোমনসেজ্জিয়-  
গ্রামমিত্যাदि যোগান্তরাযোরাগদ্বৈবাদি সদা-  
শ্রানং যুগ্মমিতি সম্বন্ধঃ । ২৮ ।

স্বামিকৃতটীকা

এবং প্রত্যাহারাদিভিঃ পুনঃ পুনর্মনোব-  
শীকুর্ত্বং রজোগুণক্লেবে সতি যোগসুখং প্রা-  
প্নোতীত্যাহ প্রশান্তেতি । এবমুক্তপ্রকারেণ শা-  
ন্তং রজোযস্য তং অতএব প্রশান্তং মনোযস্য ত-  
মেনং নিম্নলুপং ব্রহ্মত্বং প্রাপ্তং যোগিনমুত্তমং  
সুখং সমাধিসুখং স্বয়মেবোপৈতি প্রাপ্নোতি । ২৭ ।

ততশ্চ কৃতার্থোভবতীত্যাহ যুগ্মমিতি । এব-  
মেনে প্রকারেণ সর্বদা আশ্রানং মনোযুগ্ম-  
বশীকুর্ত্বং বিশেষেণ সর্বাশ্রানা বিগতং কলুষং  
যস্য সযোগী সুখেনানায়াসেন ব্রহ্মণঃ সংস্প-  
র্শোবিদ্যানিবর্তকঃ সাক্ষাৎকারস্তদেবাত্যন্তং  
সর্বোত্তমং সুখমশ্রুতে জীবমুক্তোভবতী-  
ত্যর্থঃ । ২৮ ।

এইরূপে ইন্দ্রিয় সংকোচকরণ দ্বারা পুনঃ পুনঃ মনকে বশী করণ শীল যোগী  
ব্যক্তির রজোগুণের ক্ষয় হইলে পর যে যোগ স্বরূপ সুখ প্রাপ্তি হয় তাহাই কহিতেছেন,  
উক্ত প্রকারে যে ব্যক্তির রজোগুণের শাস্তি হইয়াছে আর তজ্জন্য যে ব্যক্তির মন প্রকৃষ্ট  
রূপে শান্তিপ্রাপ্ত হইয়াছে সেই নিম্পাপ ব্রহ্মভাব প্রাপ্তি বিশিষ্ট যোগী ব্যক্তিকে উত্তম  
যে সমাধিসুখ তাহা অনায়াসে প্রাপ্ত হয় । ২৭ ।

তদনন্তর উক্ত যোগী ব্যক্তি যে কৃতার্থ হইবেন তাহাই কহিতেছেন যে, এই প্রকারে সর্বদা  
মন বশীভূত কারি ব্যক্তি আর বাহ্যর সর্বতোভাবে পাপ সমূহ দূর হইয়াছে সেই যোগী  
ব্যক্তি অনায়াসে ব্রহ্মসংস্পর্শ অর্থাৎ অবিদ্যা নিবৃত্তি কারক যে অপরোক্ত ব্রহ্ম জ্ঞান  
অত্যন্ত সর্বোত্তম সুখ স্বরূপ তাহাই প্রাপ্ত হইবেন, অর্থাৎ জীবমুক্ত হইবেন । ২৮ ।

সৰ্বভূতস্বমাত্মানং সৰ্বভূতানি চাশ্বনি ।

ঈকতে যোগযুক্তান্না সৰ্বত্র সমদৰ্শনঃ । ২২ ।

যোমাং পশ্যতি সৰ্বত্র সৰ্বঞ্চ মযি পশ্যতি ।

শাক্তরভাষ্যং

ইদানীং যোগস্য যৎ কলং ত্ৰৈকৈকত্বদৰ্শনং সৰ্বসংসারবিচ্ছেদকারণং তৎ প্রদৰ্শ্যতে সৰ্ব্বৈতি । সৰ্বভূতস্বং সৰ্বেষু ভূতেষু স্থিতং স্বমাত্মানং সৰ্বভূতানি চাশ্বনি ত্ৰক্ষাদীনি স্তম্ব-  
পর্যন্তানি চ সৰ্বভূতান্যাত্মন্যেকতাং গতানি ঈকতে পশ্যতি যোগযুক্তান্না সমাহিতান্তঃ-  
করণং সৰ্বত্র সমদৰ্শনঃ সৰ্বেষু ত্ৰক্ষাদিস্থাবরান্তেষু বিষমেষু সৰ্বভূতেষু সমং নিৰ্বিশেষং  
বিক্ৰিয়ারহিতং ত্ৰক্ষাত্মৈকত্ববিষয়ং দৰ্শনং জ্ঞানং যস্য সসৰ্বত্র সমদৰ্শনঃ । ২২ ।

এতস্যা ত্ৰৈকত্বদৰ্শনস্য ফলমুচ্যতে যোমামিতি । যোমাং পশ্যতি বাসুদেবং সৰ্বস্যাত্মানং  
সৰ্বত্র সৰ্বেষু ভূতেষু পশ্যতি সৰ্বঞ্চ ত্ৰক্ষাদিভূতজাতং মযি সৰ্ব্বাশ্বনি পশ্যতি তসৈবমাত্মৈ-

আনন্দগিরিটীকা

পাপপদমুপলক্ষণং পূৰ্ণম্যাপি সংকল্প-  
স্তাদাত্ম্যমৈকরমং । উৎকৰ্ষোবিসম্যাসংকল্পোযো-  
গমনুভিত্ততোব্রহ্মভূতস্য সৰ্বানর্থনিবৃত্তিনি-  
রতিশয়সুখপ্ৰাপ্তিলক্ষণোদ্বিধিধোমোক্ষোহেতুনা  
কেন স্যাদিতি শঙ্কমানং প্রত্যাহ ইদানী-  
মিতি । স্বমাত্মানমীকতইতি সম্বন্ধঃ । সৰ্বভূতা-  
ন্যপি তদ্বিশেষণত্বেন পশ্যতি চেন শুদ্ধবস্ত-  
জ্ঞানমিতি নাবিদ্যানিবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্বভূ-  
তানীতি । উক্তে দৰ্শনে চিত্তসমাপানমুপাযং  
দৰ্শয়তি যোগেতি । বিষমেযুপাধিষু তদনুরোধ-  
দ্বিষমমেব দৰ্শনং উপদৰ্শিতদৰ্শনপ্রতিবন্ধকং  
প্রত্যুদস্যতি সৰ্বত্ৰৈতি । ২২ ।

উক্তসৈকত্বজ্ঞানস্য ফলবিকল্পত্বশঙ্কাং শি-  
থিলয়তি এতস্মেতি । তত্ৰৈকত্বদৰ্শনমনুবদতি  
যোমামিতি । তৎফলমিদানীমুপন্যস্যতি তস্মে-  
তি । জ্ঞানানুবাদভাগং বিভজ্যতে যোমামিতি ।  
তৎফলোক্তিভাগং ব্যাচক্ষে তসৈবমিতি । অনে-  
কত্বদৰ্শিনোপীশ্বরোনিত্যাত্মানং প্রণশ্যতীত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ নেতি । অহং পরমানন্দোহন তৎ প্রতি প-

আনন্দগিরিটীকা

রোক্ষোভনামীত্যর্থঃ । সচেত্যাদি ব্যাচক্ষে বিদ্বা-  
নিতি । বিদ্বানিবা বিদ্বানপীশ্বরস্য ন নশ্যতীত্যা-  
শঙ্ক্যোক্তং নেত্যাদিন । অবিদুষ্ট স্বরূপেণ  
সতোপি ব্যবহৃত্ত্বাবিদ্যায়া নষ্টপ্রায়তেত্যর্থঃ ।  
ঐশ্বর্যস্য বিদুষ্ট পরম্পরমপরোক্ষত্বে হেতুমাহ

স্বামিকৃতটীকা

ব্রহ্মসাক্ষাৎকারমেব দৰ্শয়তি সৰ্বভূতস্বমিতি ।  
যোগেনাভ্যাস্যমানেন যুক্তান্না সমাহিতচিত্তঃ  
সৰ্বত্র সমং ব্রহ্মৈব পশ্যতীতি তথা সমমাত্মা-  
নমবিদ্যাকৃতদেহাদিপরিচ্ছেদশূন্যং সৰ্বভূতেষু  
ব্রহ্মাদিস্থাবরান্তেষুবহুতং পশ্যতি তানি চ আ-  
শ্বনাভেদেন পশ্যতি । ২২ ।

এবং ভূতাত্মজ্ঞানে চ সৰ্বভূতাত্মতয়া মদু-  
পাসনং মুখ্যং কারণমিত্যাহ যোমামিতি । মাং  
পরমেশ্বরং সৰ্বত্র ভূতমাত্রৈ যঃ পশ্যতি সৰ্বং  
চ প্রাণিমাত্রং মযি যঃ পশ্যতি তস্যাহং ন  
প্রণশ্যামি অদৃশ্যোহন ভবামি সচ মমাদৃশ্যোহন

ব্রহ্মসাক্ষাৎকার স্বরূপ অপরোক জ্ঞান যে কিপ্রকার তাহাই দৰ্শাইতেছেন, অভ্যাস  
যোগ দ্বারা সমাহিত চিত্ত এবং সৰ্বত্র সমরূপে ব্রহ্মকেই দৃষ্টি করিয়া থাকেন এবভূত যে  
সমদৰ্শী তিনি অবিদ্যাকৃত দেহাদি পরিমাণ বিশিষ্টাতিরিক্ত আপন আত্মাকে ব্রহ্মাদি  
স্থাবর পর্যন্ত সমস্ত ভূতেই অবস্থিত দেখেন এবং সেই ভূত সকলকেও স্বীয় আত্মার  
সহিত অভেদ রূপে দৃষ্টি করেন । ২২ ।

এবভূত সৰ্ব ভূতের আত্ম স্বরূপ আত্ম জ্ঞানেতে আমার উপাসনা করাই যে  
মুখ্য কারণ তাহা কহিতেছেন যে, সাক্ষাৎ পরমেশ্বর যে আমি আমাকে প্রাণিমাত্রৈতে  
যে ব্যক্তি স্বর্শন করে এবং প্রাণিমাত্র আমাতে অর্থাৎ তদাধার স্বরূপ আত্মাতেই যে ব্যক্তি

তস্যাহং ন প্রণশ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি । ৩০ ।  
 সর্বভূতস্থিতং যোমাং ভজত্যেকমস্থিতঃ ।  
 সর্বথা বর্তমানোহপি সযোগী ময়ি বর্ততে । ৩১ ।  
 আত্মোপম্যেন সর্বত্র সমং পশ্যতি যোহর্জুন ।

শাকরভাষ্যং

কত্বদর্শিনঃ অহমীশ্বরোহন প্রণশ্যামি ন পরোক্ষতাং গমিষ্যামি সচ মে ন প্রণশ্যতি সচ  
 বিদ্বান্ মে মম বাসুদেবস্য ন প্রণশ্যতি ন পরোক্ষোভবতি তস্য চ মম চৈকাত্মকত্বাৎ  
 স্বাত্মাহি নামাত্মনঃ প্রিয়এব ভবতি । ৩০ ।

যস্মাচ্চাহমেব সসর্কাত্মৈকত্বদর্শী ইত্যেতৎ পূর্বল্লোকার্থং সমাগদর্শনমনুদ্য তৎফলং  
 মোক্ষোভিধীষতে সর্কোতি । সর্কথা সর্কপ্রকারৈকত্বমানোপি সমাগদর্শী যোগী ময়ি বৈষ্ণবে  
 পরমে পদে বর্ততে নিত্যমুক্তএব সঃ ন মোক্ষং প্রতি কেনচিত্ প্রতীবধ্যইত্যর্থঃ । ৩১ ।

কিঞ্চান্যৎ আত্মোতি । আত্মোপম্যেন আত্মা স্বয়মেব উপমীযতইতি উপমা তস্যাঃ  
 উপমায়াঃ ভাবউপমাং তেন আত্মোপম্যেন সর্বত্র সর্বভূতেষু সমং তুল্যং পশ্যতি যোহর্জুন  
 সচ কিং সমং পশ্যতীত্যুচ্যতে যথা মম সুখমিচ্ছং তথা সর্কপ্রাণিনাং সুখমনুকূলং বা-  
 শঙ্কচার্থে যদি বা যচ্ছুঃখং মম প্রতিকূলমনিচ্ছং যথা তথা সর্কপ্রাণিনাং ছুঃখমনিচ্ছং  
 প্রতিকূলমিত্যেবমাত্মোপম্যেন সুখছুঃখে অনুকূলপ্রতিকূলে তুল্যতয়া সর্বভূতেষু সমং

আনন্দগিরিটীকা

তস্য চেতি । আত্মৈকত্বপি কথং মিথোহপরো-  
 ক্ষত্বং তত্রাহ স্বাত্মোতি । ৩০ ।

বিদ্বদীশ্বরযোরেকত্বানবাদেন বিদ্যাফলং  
 বিবৃণোতি যস্মাচ্চেতি । তস্মাদেকত্বদর্শনার্থং  
 প্রযতিতব্যমিতি শেষঃ । পূর্বাদ্ধেনানন্দোত্তরা-  
 দ্ধেন ফলবিধিরিতি মত্বাহ ইত্যেতদ্বিতি । রাগা-  
 দিরহিতস্য যমনিযনাদিসংস্কারবতঃ ঈশ্বরপ্র-  
 বৃত্তাসমুৎপাদি তাৎক্ষণিকত্যা জ্ঞানং স্ফুটীতি সর্ক  
 থেতি । প্রতিভাসতোপি যথেষ্টচেটাজ্ঞীকারে কু-  
 তোজ্ঞানবতোনিত্যমুক্তত্বং প্রাতিতিক দূরাচার-  
 প্রতিবন্ধাদিত্যাশঙ্ক্যাহ ন মোক্ষমিতি । ৩১ ।

ঈশ্বরচরণস্যাপ্রতিবন্ধকত্বকথনাং পরপীড়-  
 নস্য যোগিনঃ সমাগদর্শনং প্রত্যপ্রতিবন্ধকত্ব-

আনন্দগিরিটীকা

প্রসক্তানুক্তং কিঞ্চেতি । অন্যদপি কিঞ্চিদুচ্যতে,  
 পরমযোগিনোনানির্দেশদ্বারা যোগমাহাত্ম্যমিত্যা-  
 র্থঃ । উপমৈবোপম্যাত্মা চ তদৌপম্যঞ্চ তেন  
 স্বামিকৃতটীকা

ভবতি প্রত্যক্ষোভূত্বা কৃপাদৃষ্ট্য তং বিলোক্যা-  
 নুগৃহ্যামিত্যর্থঃ । ৩০ ।

ন চৈবং ভূতৌনিধিকঙ্করঃ স্যাদিত্যাহ সর্ক-  
 ভূতস্থিতমিতি । সর্কভূতেষু স্থিতং নামভেদমা-  
 স্থিতআশ্রিতোযোভজতি সযোগী জ্ঞানী সন-  
 সর্কথা কর্মপরিত্যাগেনাপি বর্তমানোম্যেব ব-  
 র্ততে মৃচ্যতে ন তু ভ্রশ্যতীত্যর্থঃ । ৩১ ।

এবঞ্চ মাং ভজতাং যোগিনাং মধ্যে সর্ক-  
 ভূতানুকম্পী শ্রেষ্ঠইত্যাহ আত্মোপম্যেনেতি ।

দৃষ্টি করে আমি তাহার অদৃশ্য হইনা এবং সে ব্যক্তিও আমার অদৃশ্য হয়না অর্থাৎ  
 আমি প্রত্যক্ষ হইয়া রূপাদৃষ্টে অবলোকন পূর্বক তাহাকে অনুগ্রহ করি । ৩০ ।

এবভূতব্যক্তি যে বিধির অধীন নহেন তাহাই কহিতেছেন যে, ভূতসকলে অভেদরূপে-  
 স্থিত যে আমি আমাকে আশ্রয় করিয়া যে ব্যক্তি ভজনা করে সেইযোগী তত্ত্বজ্ঞানী হ-  
 ইয়া নিরন্তর কর্ম সকল ত্যাগ করিয়া জীবদ্দশায় সায়ুজ্য গতি প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ মুক্ত  
 হয় ভ্রষ্ট হয়না । ৩১ ।

এবভূতমুক্ত যোগীগণের মধ্যে ভূত সকলের অনুগ্রহকারী ব্যক্তি যে শ্রেষ্ঠ তাহাই  
 কহিতেছেন যে, আত্ম উপমাক্রমে অর্থাৎ যেমন স্বীয় সুখের বিষয় প্রিয় এবং ছুঃখের  
 বিষয় অপ্রিয় তরুণ অপরেরো বটে এইরূপ সর্বত্র সমদর্শন করিয়া যে ব্যক্তি সকলেরি

সুখং বা যদি বা দুঃখং সযোগী পরমোমতঃ । ৩২ ।

অর্জুনউবাচ । যোঃযং যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন মধুসূদন ।

এতস্যাঃ ন পশ্যামি চঞ্চলত্বাৎ স্থিতিং স্থিরাং । ৩৩ ।

চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ প্রমাথি বলবদ্ভূতং ।

শাকরভাষ্যং

পশ্যতি ন কস্যচিৎ প্রতিকূলমাত্রত্যাংসকইত্যর্থঃ, যএবমহিংসকঃ সমাগদর্শননিষ্ঠঃ সযোগী পরমউৎকৃষ্টোমতোহভিপ্রেতঃ সর্বযোগিনাং মধ্যে । ৩২ ।

এতস্য যথোক্তস্য সমাগদর্শনলক্ষণস্য যোগস্য দুঃসম্পাদ্যতামালক্ষ্য শুশ্রূষাঃ ধ্রুবাং তৎপ্রাপ্ত্যুপায়মর্জুনউবাচ যোযমিতি । যোঃ যোগন্তুয়া প্রোক্তঃ সাম্যেন সমত্বেন হে মধুসূদন এতস্য যোগস্যাহং ন পশ্যামি নোপলভে চঞ্চলত্বান্ননসঃ কিং স্থিরামচলাং স্থিতিং প্রসিদ্ধমেতৎ । ৩৩ ।

চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং হি মনঃ কৃষ্ণ ইতি কৃষ্ণত্বেবিখেলনার্থস্য রূপং ভক্তজনপাপাদিদোষাকর্ষণাৎ কৃষ্ণ, হি যন্মাননঃ চঞ্চলং ন কেবলমত্যাৎ চঞ্চলং প্রমাথি চ প্রমথনশীলং প্রমথ্যতি শরীরমিন্দ্রিয়ানি চ বিক্ষিপতি পরবশীকরোতি কিঞ্চ বলবৎ প্রবলং ন কেন-

আনন্দগিরিটীকা

সর্বভূতেষু যঃ সমং পশ্যতীত্যুক্তং তদেব সমদর্শনং প্রশুপূর্বকং বিবণোতি কিমিত্যাদিনা । বিকল্পার্থত্বং বারযতি বাশঙ্কইতি । উপদর্শিত-সমদর্শনফলমভিলপতি ন কস্যচিদিতি । কিমপেক্ষয়া তস্য পরমত্বং তত্রাহ সর্কেতি । ৩২ ।

মনশ্চঞ্চলমস্থিরমিত্যুপশ্রুত্যানির্বিশেষে চিত্ত-স্টৈর্য্যং দুঃশকমিতি মনানন্তদূপায়দুভূত-সয়া পৃচ্ছতীতি প্রশ্নমুত্থাপয়তি এতস্যোতি । তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ং শুশ্রূষুরিতি মনানঃ মনশ্চঞ্চল-ত্বেপি তন্নিগ্ধদ্বারা যোগস্টৈর্য্যং সম্পাদ্যতামি-ত্যাশঙ্ক্যাহ এতস্যোতি । প্রসিদ্ধমিতি সম্বন্ধঃ । ৩৩ ।

মনশ্চঞ্চলত্বেপি কৃষ্ণপদপরিণিপতিপ্রকা-রং সূচয়তি কৃষ্ণইতীতি । কথং কবকত্বমাশ্রুতাম-স্য ভগবতঃ সম্ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেতি । ঐহি-কামুযিকসর্বসম্পদামাকর্ষণশীলত্বাচ্চেতি দ্রষ্ট-ব্যং । প্রমথ্যতি ক্লোভয়তি । তদেব ক্লোভকত্বং

স্বামিকৃতটীকা

আত্মোপম্যেন স্বসাদৃশ্যেন যথা মম সুখং প্রিয়ং দুঃখঞ্চাপ্রিয়ং তথান্যেষামপীতি সর্কত্র সমং পশ্যান্ সুখমেব সর্কেবাং যোবাঞ্ছতি ন তু কস্যা-পি দুঃখং সযোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতই-ত্যর্থঃ । ৩২ ।

উক্তলক্ষণস্য যোগস্যাসম্ভবং মনানোইর্জুন-উবাচ যোঃযমিতি । সাম্যেন মনমোলযবিক্ষেপ-শূন্যতবা কোলাহ্লাকারাবস্থানেন যোঃযং যো-গন্তুয়া প্রোক্তএতস্য যোগস্য স্থিরাং দীর্ঘকালং স্থিতিং ন পশ্যামি মনশ্চঞ্চলত্বাৎ । ৩৩ ।

এতৎ স্মৃটয়তি চঞ্চলমিতি । চঞ্চলং স্বভা-বেমৈব চপলং, কিঞ্চ প্রমাথি প্রমথনশীলং দেহেন্দ্রিয়ক্লোভকরমিত্যর্থঃ, কিঞ্চ বলবদ্বিচারে-ণাপি জেতুমশক্যং কিঞ্চ দৃঢ়ং বিষয়বাসনানুবন্ধ-তয়া দুর্ভেদ্যং অতোযথাকালে দোষুযমানস্য বাযোঃ কুন্তাদিষু নিরোপনমশক্যং তথাহং তস্য

সুখমাত্র বাঞ্ছা করে, কাহারো দুঃখ ইচ্ছা করে না, আমার অভিপ্রায়ে সেই যোগীই শ্রেষ্ঠ । ৩২ ।

ভগবানের কথিত যোগ লক্ষণ অসম্ভব বোধ কারিয়া অর্জুন মহাশয় কহিতেছেন যে, মনের লয় বিক্ষেপ শূন্যতা বশত কেবল আত্মাকারাকারে অবস্থান রূপ যে যোগ তুমি কহিলে, আমি মনের চঞ্চল্য হেতু এই যোগের দীর্ঘকালাবস্থিতি দেখিতেছি না । ৩৩ ।

আর সেই চঞ্চলত্ব বিস্তার করিয়া কহিতেছেন যে, এই মন স্বভাবত চঞ্চল এবং প্রম-থনশীল অর্থাৎ দেহ ইন্দ্রিয়াদির বিক্ষেপজনক আর বলবৎ অর্থাৎ বিচার দ্বারা জয়-করা অসাধ্য এবং দৃঢ় অর্থাৎ বিষয় বাসনা দ্বারা বদ্ধহেতু ভেদ করা ছুঙ্কর, অতএব



তস্যাহং নিগ্রহং মন্যে বাযোরিব সুদুষ্করং । ৩৪ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অসংশয়ং মহাবাহো মনোদুর্নিগ্রহং চলং ।

অভ্যাসেন তু কৌন্তেয় বৈরাগ্যেণ চ গৃহ্যতে । ৩৫ ।

শাকুরভাব্যং

চিন্মিষস্তং শক্যং ছুর্নিবারিত্বাৎ কিঞ্চ দৃঢ়ং তন্তুনাগবদচ্ছেদ্যাৎ তসৌবদ্বৃতস্য মনসোহং নিগ্রহং রো-  
ধং মন্যে বাযোরিব যথা বাযোহুচ্ছরোনিগ্রহস্ততোপি মনসোহুচ্ছরং মন্যে ইত্যভিপ্রাযঃ । ৩৪ ।

শ্রীভগবানুবাচ এবমেতদ্যথা ব্রবীষি অসংশয়ং নাস্তি সংশয়ো মনোদুর্নিগ্রহং চঞ্চল-  
মিত্যত্র হে মহাবাহো কিন্তু অভ্যাসেন তু অভ্যাসো নাম চিত্তভূমৌ কস্যাঞ্চিৎ সমান-  
প্রত্যয়ারুত্তিচ্ছিত্তস্য বৈরাগ্যেন চ গৃহ্যতে বৈরাগ্যং নাম দৃঢ়াদৃষ্টেযু ভোগেষু দোষদর্শনা-  
ভ্যাসাৎ বৈতৃষ্ণ্যং বিষয়েষু বিতৃষ্ণাং বৈরাগ্যং তেন চ বৈরাগ্যেণ গৃহ্যতে, বিক্ষেপরূপঃ  
প্রচারশিত্তসৌবং তন্মনোগৃহ্যতে নিগৃহ্যতে নিরুধ্যত ইত্যর্থঃ । ৩৫ ।

আনন্দগিরিটীকা

প্রকটয়তি বিক্লিপতীতি । দুর্নিবারিত্বমভিঃপ্রতা-  
দ্বিম্বাদ। কষ্টমশক্যত্বং । বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চে-  
তি । অচ্ছেদ্যত্বং বিশেষণান্তরমাহ কিঞ্চ দৃঢ়মি-  
তি । তন্তুনাগো বরুণপাশশব্দিতোজলচারী পদা-  
র্থোহিতাস্তদৃঢ়তয়া ছেদুমশক্যত্বেন প্রসিদ্ধো বি-  
বক্ষিতঃ । বাযোরিব ত্যক্তং স্যনক্তি যথেন্তি । ৩৪ ।

প্রশ্নমঙ্গীকৃত্য প্রতিবচনমুখাপয়তি শ্রীভগ-  
বানিতি । কত্র সংশয়রাহিত্যং তত্রাহ মন ইতি ।  
কথং তর্হি মনোনিরোধো ভবতি তত্রাহ কিস্বি-  
তি । অভ্যাসস্বরূপং সামান্যেন নিদর্শয়তি  
অভ্যাসো নামেতি । কস্যাঞ্চিচ্ছিত্তভূমাবিতাপিশে  
বিতোপ্যেযোবিষয়ো নির্দিশ্যতে, সমানপ্রত্য-  
য়ারুত্তিবিজাতীয়প্রত্যয়ানন্তরিতেতি শেষঃ,  
চিত্তস্যেতি যজী প্রত্যয়স্য তদ্বিকারত্বদ্যোতনা-  
র্থং । বৈরাগ্যস্বরূপং নিরূপয়তি বৈরাগ্যমিতি ।  
তেষু বৈতৃষ্ণ্যং বৈরাগ্যং নামেতি সম্বন্ধঃ ।  
তত্র হেতুং সূচয়তি দোষেন্তি । বিষয়েষু বিতৃষ্ণা  
বিষয়েষু দোষদর্শনমভ্যাসাতে তেন বৈতৃষ্ণ্যং  
জায়তে তেন নিগৃহ্যমানং । নিগৃহ্যমানং নির্দিশতি

আনন্দগিরিটীকা

বিক্ষেপেতি । তস্মিন্ গৃহীতে নিরুদ্ধে মনোনি-  
রোধেহস্য কিং স্যাদিত্যপেক্ষাযামাহ এবমিতি ।  
অভ্যাসহেতুকবৈরাগ্যদ্বারা চিত্তপ্রচারনিরোধে  
নিকৃষ্টবৃত্তিকং মনোবিষয়বিমুখমন্তুর্নিগ্রহং ভবতী-  
ত্যর্থঃ । ৩৫ ।

স্বামিকৃতটীকা

মনসোনিগ্রহং নিরোধং সুদুষ্করং সর্কথাকল্পম-  
শক্যং মন্যে । ৩৪ ।

তদুক্তং চঞ্চলাদিকমঙ্গীকৃত্যেব মনোনিগ্র-  
হোপায়ং শ্রীভগবানুবাচ অসংশয়মিতি । চঞ্চল-  
ত্বাদিনা মনোনিরোধকুমশক্যমিতি যদ্বদসি এত-  
ন্নিঃসংশয়মেব তথাপি তু অভ্যাসেন পবমান্না-  
কারয়া বৃত্ত্যা বিষয়বৈতৃষ্ণ্যেন চ গৃহ্যতে, অ-  
ভ্যাসেন লয়প্রতিবন্ধাদ্বৈরাগ্যেণ চ বিক্ষেপ-  
প্রতিবন্ধাদুপরতবৃত্তিকং সং পরমাত্মাকারেণ প-  
রিণতং তিষ্ঠতীত্যর্থঃ, তদুক্তং যোগশাস্ত্রে,  
মনসোবৃত্তিশূন্যস্য ব্রহ্মাকারত্বা স্থিতিঃ । যাসং-  
প্রজাতনামাসৌ তমাধিরভিধীয়ত ইতি । ৩৫ ।

যেমন আকাশে দোধুয়মান বায়ুর কুণ্ডাদি দ্বারা রোধ করা অসাধ্য তরূপ আমি এই মনকে ও  
রুদ্ধা করা ছুষ্কর অর্থাৎ মন রোধ করা সর্বতোভাবে অসাধ্য বিবেচনা করি । ৩৪ ।

অর্জুনের কথিত মনের চঞ্চলত্বাদি অঙ্গীকার করিয়া তাহার নিগ্রহ করিবার উপায়  
শ্রীভগবান কহিতেছেন যে, হে মহাবাহো মনের চঞ্চলত্ব হেতু তাহার রোধ করা অসাধ্য  
ইহা যে তুমি কহিতেছ তাহা নিঃসংশয় অর্থাৎ জথার্থই বটে, তথাপি অভ্যাসদ্বারা মনের  
পরমাত্মাকারাকারিত্ব বৃত্তিতে বিষয় বৈরাগ্য বশত তিনি গ্রহণীয় হয়েন অর্থাৎ অভ্যাস  
দ্বারা লয়ের প্রতিবন্ধকতা এবং বৈরাগ্য দ্বারা বিক্ষেপের প্রতিবন্ধকতা হেতু এই মন  
নিরুদ্ধ বৃত্তি হইয়া পরমাত্মাকারাকারে পরিণত হইয়া স্থিতি করে, যে হেতু যোগ শাস্ত্রে  
কথিত হইয়াছে যে বৃত্তি শূন্য মনের ব্রহ্মাকারকারিত্বকে যে স্থিতি তাহাকেই অসংপ্র-  
জাত সমাধি অর্থাৎ নিষ্কলম্প সমাধি বলা যায় । ৩৫ ।

অসংযতাত্মনা যোগোদুশ্পাপহিতি মে মতিঃ ।  
 বশ্যাত্মনা তু যততা শক্যোহ্বাপ্তুমুপায়তঃ । ৩৬ ।  
 অর্জুনউবাচ । অযতিঃ শ্রদ্ধযোপেতোযোগাচ্চলিতমানসঃ ।  
 শাকুরভাষ্যং

যঃ পুনরসংযতাত্মা তেন অসংযতেতি । অসংযতাত্মনা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং অসংযত-  
 আত্মা অন্তঃকরণে যস্য সৌমসংযতাত্মা তেনাসংযতাত্মনা যোগোদুশ্পাপোদুশ্পাপ্যহিতি  
 মে মতিঃ যন্ত পুনর্বশ্যাত্মা অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যত্বমাপাদিতাত্মা মনোযস্য সৌমং  
 বশ্যাত্মা তেন বশ্যাত্মনা তু যততা ভূযোপি প্রযত্নং কুর্তা শক্যোহ্বাপ্তুং যোগউপায়তো-  
 যথোক্তাদুশ্পাপাং । ৩৬ ।

তত্র যোগাভ্যাসাক্ষীকরণেন পরলোকেহলোকপ্রাপ্তিনিমিত্তানি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্তানি  
 যোগসিদ্ধিকলঞ্চ মোক্ষসাধনং সম্যগ্দর্শনং ন প্রাপ্তমিতি যোগী যোগমার্গান্মরণকালে  
 চলিতচিন্তাইতি তস্য নাশমাশঙ্ক্যার্জুনউবাচ অযতিরিতি । অযতিরপ্রযত্নবান্ যোগমার্গে

#### আনন্দগিরিটীকা

সংযতাত্মনোযোগপ্রাপ্তিঃ সুলভেত্যুক্তা  
 ব্যতিরেকং দর্শয়তি যঃ পুনরিতি । ব্যতিরেকো-  
 পন্যাসপরং পূর্বোক্তমনুদ্য ব্যাকরোতি অসং-  
 যতেতি । পূর্বোক্তানুযযাখ্যানপরমুত্তরার্জং  
 ব্যাচক্ষে যদ্বিত্যাদিনা । অন্তঃকরণস্য স্ববশত্বে  
 সিদ্ধেপি বৈরাগ্যাদাবাস্তবতা ভবিষ্যমিত্যাহ  
 যততেতি । উপায়োবৈরাগ্যাদিপূর্বকোমনো-  
 নিরোধঃ । ৩৬ ।

প্রশান্তব্রহ্মপাথ্যতি তত্রেত্যাদিনা । মনো-  
 নিরোধস্য দঃখসাধ্যত্বমাশঙ্ক্য পরিহৃতে সতি  
 প্রক্ট পুনরবকাশং প্রতিভ্যোবাচেতি সম্বন্ধঃ ।  
 লোকদ্বয়প্রাপককর্ম্মসম্বন্ধে কতোযোগিনোনাশা-  
 শঙ্কেত্যশঙ্ক্যাহ যোগাভ্যাসেতি । তথাপি যো-  
 গানুষ্ঠানপরিপাকপরিপ্রাপ্তিসম্যগ্দর্শনসামর্থ্যা-  
 য়োক্তোপপত্তৌ কুতস্তস্য নাশাশঙ্কেতি চেম্মৈব-  
 মনেকান্তরায়বদ্বাদ্ধোগ্যস্যেহ জন্মনি প্রায়েণ  
 সংসিদ্ধেরসিদ্ধিরিত্যভিসন্ধ্যাহ যোগসিদ্ধীতি ।  
 অভ্যাসযনিঃশ্রেয়সবহির্ভাবোনামোযোগমার্গে ত-  
 ৎফলস্য সম্যগ্দর্শনস্যাদর্শনাদিতি শেষঃ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

তহি ততোদহিমুখম্বেবাত্যন্তিকং সম্বৃত্তমিত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ শ্রদ্ধযেতি । তহি যোগমার্গমাশ্রবণে  
 নেত্যাহ যোগাদিতি । মরণকালে ব্যাকুলেন্দ্রিয়স্য  
 জ্ঞানসাধনানুষ্ঠানাবকাশাভাবাদ্ধুক্তং ততঃচলি-  
 তমানসত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভুক্ষেতি । গম্যতাইতি  
 স্বামিকৃতটীকা

এতাব্যংস্তিহ নিশ্চয়ইত্যাহ অসংযতেতি । উ-  
 ক্তপ্রকারেণাভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাসংযতআত্মা চি-  
 ত্তং যস্য তেন যোগোদুশ্পাপঃ প্রাপ্তুমশক্যঃ  
 অভ্যাসবৈরাগ্যাভ্যাং বশ্যোবশবর্তী আত্মা চিত্তং  
 যস্য তেন পুরুষেণ পুনশ্চানেনৈনোপায়েন  
 প্রযত্নং কুর্তা যোগঃ প্রাপ্তুং শক্যঃ । ৩৬ ।

অভ্যাসবৈরাগ্যাভাবেন কথঞ্চিদপ্রাপ্তসম্য-  
 গ্জ্ঞানঃ কিংফলং প্রাপ্তোত্তীত্যর্জুনউবাচ অয-  
 তিরিতি । প্রথমং শ্রদ্ধযোপেতএব যোগে প্রবৃত্তঃ  
 নতু মিথ্যাচারতয়া ততঃ পরন্তুবতিঃ সম্যক্ ন  
 যততে শিথিলাভ্যাসইত্যর্থঃ তথা যোগাচ্চ-  
 লিতং মানসং বিষয়প্রবণং চিত্তং যস্য মন্দবৈ-  
 রাগ্যইত্যর্থঃ এবমভ্যাসবৈরাগ্যশৈথিল্যাদ্ধো-

আর ইহাই যে সমাধি বিষয়ে নিশ্চয় তাহা কহিতেছেন যে, উক্ত প্রকার অভ্যাস  
 এবং বৈরাগ্য দ্বারা যে ব্যক্তির চিত্ত বশীভূত নহে তাহার পক্ষে এই যোগ দুশ্পাপ্য  
 আর অভ্যাস দ্বারা যে ব্যক্তির চিত্ত বশীভূত হইয়াছে পূর্বোক্ত উপায় দ্বারা যত্নকারী  
 সেই পুরুষ এই সমাধি শব্দিত যোগ প্রাপ্ত হইতে পারেন । ৩৬ ।

অভ্যাস বৈরাগ্যাভাবে যাহার কোন প্রকারে তত্ত্বজ্ঞান সম্পত্তি হয় নাই এমন ব্যক্তি কি  
 কপ কল প্রাপ্ত হইতে পারে ইহাই অর্জুন মহাশয় প্রশ্ন করিতেছেন যে, হে কৃষ্ণ! যে ব্যক্তি  
 প্রথমে শ্রদ্ধাতে যুক্ত হইয়াই যোগে প্রবৃত্ত হইয়াছে ও কপটাচারকপে প্রবৃত্ত হয় নাই কিন্তু  
 তৎপরেও যত্ন করেন নাই অর্থাৎ অভ্যাসের শৈথিল্য করিয়াছে, আর যে ব্যক্তির মন বিষয়ে

অপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং কাংগতিং ক্লৃপ্য গচ্ছতি । ৩৭ ।

কচ্চিম্নোভববিভ্রষ্টশ্চিন্নাত্ত্রিমিব নশ্যতি ।

অপ্রতিষ্ঠোমহাবাহো বিমূঢ়োব্রহ্মণঃ পথি । ৩৮ ।

এতন্মে সংশয়ং ক্লৃপ্য ছেত্তুমহস্যশেষতঃ ।

শাক্ষরভাষ্যং

শ্রদ্ধবাস্তব্যবুদ্ধ্যা যোগতোযোগাদন্তুকালেপি চলিতং মানসং মনোবস্য সচলিতমানসোভ্র-  
ষ্টস্মৃতিঃ সোহপ্রাপ্য যোগসংসিদ্ধিং যোগকলং সম্যগ্দর্শনং কাং গতিং হে ক্লৃপ্য গচ্ছতি । ৩৭ ।

কচ্চিদিতি । কচ্চিৎ কিং নোভববিভ্রষ্টঃ কৰ্ম্মমার্গাৎ যোগমার্গাচ্চ বিভ্রষ্টঃ সন্ ছিন্নাত্ত্রিমিব  
নশ্যতি কিং বা ন নশ্যতি অপ্রতিষ্ঠোনিরাশ্রয়োহেমহাবাহো বিমূঢ়ঃ সন্ ব্রহ্মপ্রাপ্তি-  
মার্গে । ৩৮ ।

এতদিতি । এতন্মে মম সংশয়ং ক্লৃপ্য ছেত্তুমপনেতুমহসি অশেষতঃ ত্বদন্যঃ ত্বতোহন্যঃ

আনন্দগিরিটীকা

গতিঃ পুরুষার্থঃ, সামান্য প্রশ্নমন্তুর্ভাব্য বিশেষপ্র-  
শ্নোদ্ভবঃ । ৩৭ ।

প্রশ্নমেব বিবণোতি কচ্চিদিতি । প্রশ্নস্ত প্রশ্না-  
র্থত্বং কচ্চিদিত্যস্যাঙ্গীকৃত্য ব্যাচক্ষে কিমিতি ।  
উভয়বিভ্রষ্টত্বং স্মৃতিযতি কৰ্ম্মোক্তাদিন । বায়ুনা  
ছিন্নং বিশকলিতমভূৎ যথা নশ্যতি তদ্বদিত্যাহ  
ছিন্নেতি । নাশাশঙ্কানিমিত্তমাহ নিরাশ্রয়ইতি ।  
কৰ্ম্মমার্গরূপাবচ্ছিন্নভাবোপি জ্ঞানমার্গাবচ্ছিন-  
্তস্য ভবিষ্যতীত্যাসঙ্ক্যাহ বিমূঢ়ঃ সন্নিতি । ন হি  
কৰ্ম্মিণং প্রতীযমাশঙ্ক্য যুক্তাভিনাশং ত্যক্তেশ্বরে  
সমর্প্যাদ্য কৰ্ম্মানুতিষ্ঠতোনিরূপচারণে তদ্বংশ-  
বচনামন্তবাৎ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসম্যাসিনস্ত বিহিতানাং  
ত্যাগাৎ জ্ঞাতোপায়াচ্চ বিচ্যুতেরনর্থপ্রাপ্তিশঙ্কা-  
যুক্তেতি ভাসঃ । ৩৮ ।

যথোপদর্শিতসংশযাপাকরণার্থমজ্ঞানোভ-  
গবন্তং প্রেরয়ন্বাহ এতদিতি । মন্তোন্যঃ

আনন্দগিরিটীকা

কচ্চিদৃষিক্ৰা দেবোবা ত্বদীযং সংশয়ং ছেৎস্য-

স্বামিকৃতটীকা

গস্য সংসিদ্ধিং ফলং জ্ঞানমপ্রাপ্য কাং গতিং  
প্রাপোতি । ৩৭ ।

প্রশ্নাভিপ্রাযং বিবণোতি কচ্চিদিতি । কৰ্ম্ম-  
ণামীশ্বরেহ পিতৃত্বাদননুষ্ঠানচ্চ তাবৎ কৰ্ম্মফলং  
স্বর্গাদিকং ন প্রাপোতি যোগানিষ্কপ্তেষ্ট মোক্ষং  
ন প্রাপোতি এবমুভয়স্বাত্ত্ব্যঃ অপ্রতিষ্ঠো-  
নিরাশ্রয়ঃ অতএব ব্রহ্মপ্রাপ্ত্যুপায়ে পথি  
মার্গে বিমূঢ়ঃ সন্ কচ্চিৎ কিং ন নশ্যতি কিম্বা  
নশ্যতীত্যর্থঃ, নাশে দৃষ্টান্তঃ যথা ছিন্নমভ্রং  
পূর্বস্বাদভ্রাদ্বিশ্লিষ্টমভ্রান্তরমপ্রাপ্তং সম্বধ্যএব  
বিলীযতে তদ্বদিত্যর্থঃ । ৩৮ ।

ত্বদেব সৰ্ব্বজ্ঞেনাযং মম সন্দেহোনিরসনীয়ঃ  
ত্বতোহন্যস্ত এতৎসন্দেহনিবর্তকোনাস্তীত্যাহ

মম অর্থাৎ যাহার বৈরাগ্য নাই এবত্তুত ব্যক্তি অভ্যাসবৈবাগ্যের শৈথিল্যতা প্রযুক্ত যোগের  
সংসিদ্ধিকল জ্ঞান না পাওয়াতে কিরূপ গতি প্রাপ্ত হইতে পারে । ৩৭ ।

উক্ত প্রশ্নের অভিপ্রায় বিস্তার রূপে কহিতেছেন যে, নিষ্কামকৰ্ম্ম সকল ঈশ্বরে  
অর্পণ করাতে এবং কাম্য কৰ্ম্ম সকলের অনুষ্ঠান বিহীন জন্য সেই সকল কৰ্ম্মফল যে  
স্বর্গাদি সে ব্যক্তি তাহাও প্রাপ্ত হয়না, আর যোগের অসম্পন্নতা হেতু মোক্ষও প্রাপ্ত  
হয়না, এতাবত উভয় পক্ষেই ভ্রষ্ট ও নিরাশ্রয় ব্যক্তি, এই কারণে ব্রহ্ম প্রাপ্তির উপায়  
রূপ মার্গে বিমূঢ় হইয়া কি নষ্ট হয় না? অর্থাৎ নষ্ট হয়, আর নষ্ট বিষয়ে দৃষ্টান্ত  
এই যে, যেমন ছিন্ন মেঘ পূর্ব মেঘ হইতে ছিন্ন হইয়া অপর মেঘ অপ্রাপ্ত হইয়া মধ্য  
লয় পায়, তদ্রূপ । ৩৮ ।

তুমি সৰ্ব্বজ্ঞ তোমা কর্তৃক আমার এই সন্দেহ নিরাশের যোগ্য, তোমা অপেক্ষায়  
সন্দেহ নিবারক অপর কেহ নাই ইহাই কহিতেছেন যে, হে ক্লৃপ্য আমার এই সংশয় সৰ্ব্ব-

হৃদন্যঃ সংশয়স্যাস্য ছেত্তা ন হু পপদ্যতে । ৩২ ।  
 শ্রীভগবানুবাচ । পার্থ নৈবেহ নামুত্র বিনাশস্তস্য বিদ্যা-  
 তে । ন হি কল্যাণরূপে কশ্চিদুর্গতিং তাত গচ্ছতি । ৪০ ।  
 প্রাপ্য পুণ্যকৃতাং লোকানুবিদ্যা শাস্বতীঃ সমাঃ ।  
 শাকরভাষ্যং

ঋষির্দেবোবা ছেত্তা নাশযিতা সংশয়স্যাস্য ন হি যস্মাদুপপদ্যতে ন সম্ভবতি অতস্ত্বমেব  
 ছেত্তুমহীসীত্যর্থঃ । ৩২ ।

পার্থেতি । হে পার্থ নৈব ইহ লোকে নামুত্র পরস্মিন্ বা লোকে বিনাশস্তস্য বিদ্যাতে  
 নাস্তি নাশো নাম পূর্বস্মাদকীনজন্মপ্রাপ্তিঃ সতস্য যোগভ্রষ্টস্য নাস্তি, ন হি যস্মাৎ কারণাৎ  
 কল্যাণরূপে শুভরূপে কশ্চিদুর্গতিং কুৎসিতাং গতিং হে তাত তনোত্যাগ্মানং পুত্ররূপেণেতি  
 পিতা তাতউচ্যতে পিতৈব পুত্রইতি পুত্রোপি তাতউচ্যতে শিষ্যোপি পুত্রতুল্যউচ্যতে,  
 যতোন গচ্ছতি । ৪০ ।

কিন্তুস্য ভবতি প্রাপ্যেতি । যোগমার্গেষু প্রবৃত্তঃ সংন্যাসী সামর্থ্যাৎ প্রাপ্য গত্ত্বা পুণ্য-

#### আনন্দগিরিটীকা

তীত্যাশঙ্ক্যাহ হৃদন্যইতি । অন্যস্য সংশয়ছেত্তু-  
 রভাবে ফলিতমাহ অতইতি । ৩২ ।

যোগিনোনাশাশঙ্কাং পরিহরনুত্তরমাহ ভগ-  
 বানিতি । যদুভয়ভ্রষ্টয়োগী নশ্যতীতি  
 তত্রাহ পার্থেতি । তত্র হেতুমাহ, ন হীতি । যোগি-  
 নোমার্গদ্বয়াদিভ্রষ্টস্যৈহিকোনাশঃ শিষ্টগর্হা-  
 লক্ষণেন ভবতীতি শ্রদ্ধাদেঃ সদ্ধাবাত্থ্যাপি  
 কথমামুখিকনাশশূন্যত্বমিত্যাশঙ্ক্য তদ্রূপনি-  
 রূপণপূর্বকং তদভাবং প্রতিজানীতে নাশো-  
 নামেতি । তত্র হেতুভাগং বিভজতে ন হীত্যাदि-  
 না । উভয়ভ্রষ্টস্যাপি শ্রদ্ধেক্রিয়সংযমাদেঃ সামি-  
 কতশ্রবণাদেচ ভাবাদুপপন্নং শুভকৃত্বং তাতেতি  
 কথং পুত্রস্থানীয়ঃ শিষ্যঃ সম্বোধ্যতে পিতু-  
 রেব তাতশব্দত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তনোতীতি । তেন  
 পুত্রস্থানীয়স্য শিষ্যস্য তাতেতি সম্বোধনমবি-  
 রুদ্ধমিত্যর্থঃ, ন গচ্ছতি কুৎসিতাং গতিং কল্যাণ-  
 করত্বাদিতি নাশাতাবঃ । ৪০ ।

যোগভ্রষ্টস্য লোকদ্বয়েপি নাশাতাবে

#### আনন্দগিরিটীকা

কিং ভবতীতি পৃচ্ছতি কিং ত্বিতি । তত্র শ্লোকে নো-  
 ত্তরমাহ প্রাপ্যেতি । কথং সংন্যাসীতি বিশেষ্যতে  
 তত্রাহ সামর্থ্যাদিতি । কর্মণি ব্যাপৃতস্য কর্মিণো-  
 যোগমার্গপ্রবৃত্ত্যানুপপত্তিস্তৎপ্রবৃত্তাবপি ফলা-  
 ভিলাষবিকলস্যেত্বরে সমর্পিতসর্বকর্মণস্তদু-  
 শাশঙ্কানবকাশাদিত্যর্থঃ সমানাং নিত্যত্বং মা-  
 স্বামিকৃতটীকা

এতদ্বিতি । এতৎ এতৎ ছেত্তা নিবর্তকঃ স্বষ্ট-  
 মন্যৎ । ৩২ ।

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ পার্থেতি সাক্ষীক-  
 ত্বিতিঃ । ইহ লোকে নাশউভয়ভ্রষ্টাং পাতিত্যাং  
 অমুত্র পরলোকে নাশো নরকপ্রাপ্তিস্তদুভয়ং  
 তস্য নাস্ত্যেব যতঃ কল্যাণরূপে শুভকারী কশ্চি-  
 দপি দুর্গতিং ন গচ্ছতি অথ শুভকারী  
 শ্রদ্ধয়া যোগে প্রবৃত্তত্বাৎ, তাতেতি লোকরীত্যা  
 উপলব্ধন সম্বোধয়তি । ৪০ ।

তর্হি কিমসৌ প্রাপ্যেতীত্যপেক্ষায়ামাহ  
 প্রাপ্যেতি । পুণ্যকারিণামম্বমেধাদিযাজিনাং

তোভাবে তুমিই ছেদ করণের যোগ্য, কেননা তোমাভিন্ন অন্য কেহ এই সংশয়ের ছেত্তা  
 অর্থাৎ নিবর্তক নাই । ৩২ ।

এই শ্লোকের উত্তর সাক্ষী চতুর্থের শ্লোক দ্বারা শ্রীভগবান্ কহিতেছেন যে, তাহার ইহ-  
 লোকে নাশ অর্থাৎ উভয় ভ্রংশিত্ব হেতু পাতিত্যা আর পরলোকে নরক প্রাপ্তি এ উভয়ই  
 তাহার নাই, যে হেতু কোন কল্যাণরূপে অর্থাৎ শুভকারী ব্যক্তি দুর্গতি প্রাপ্ত হয়েন না,  
 আর শ্রদ্ধা পূর্বক যোগে প্রবৃত্ত হেতু এই ব্যক্তিও শুভকারী বটে,। ভগবান্ তাত শব্দ  
 দ্বারা লৌকিক প্রণালীতে স্নেহ পূর্বক অর্জুন মহাশয়কে সম্বোধন করিলেন । ৪০ ।

তবে তিনি কি গতি প্রাপ্ত হয়েন এই অপেক্ষায় কহিতেছেন যে, পুণ্য কর্ম কারী অর্থাৎ

শুচীনাং শ্রীমতাং গেহে যোগভ্রুকৌহভিজায়তে । ৪১ ।

অথ বা যোগিনামেব কুলে ভবতি ধীমতাং ।

এতদ্ধি দুর্লভতরং লোকে জন্ম যদীদৃশং । ৪২ ।

তত্র তং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ষদেহিকং ।

যততে চ ততোভূযঃ সংসিদ্ধৌ কুরুনন্দন । ৪৩ ।

শাকরভাষ্যং

কৃতামশ্বমেধাদিযাজিনাং লোকাংস্তত্র চ উষিত্বা বাসমনুভূষ শাস্ত্রতীর্নিত্যাঃ সমাঃ সম্বৎসরান্ তদ্যোগক্ষয়ে শুচীনাং যথোক্তকারিণাং শ্রীমতাং বিভূতিমতাং গেহে গৃহে যোগভ্রুকৌহভিজায়তে । ৪১ ।

অর্থেন্তি । অথ বা শ্রীমতাং কুলাদন্যস্মিন্ যোগিনামেব দরিদ্রাণাং কুলে ভবতি জায়তে ধীমতাং বুদ্ধিমতাং এতদ্ধি জন্ম বদ্রিদ্ভাণাং যোগিনাং কুলে দুর্লভতরং দুঃখেন লভ্যতরং পূর্বমপেক্ষ্য লোকে জন্ম যদীদৃশং যথোক্তবিশেষণে কুলে যস্মাৎ । ৪২ ।

তত্রেন্তি । তত্র যোগিনাং কুলে তং বুদ্ধিসংযোগং বুদ্ধ্যা সংযোগং বুদ্ধিসংযোগং লভতে পৌর্ষদেহিকং পূর্বস্মিন্ দেহে ভবং পৌর্ষদেহিকং যততে চ যত্নং কৰোতি ততস্তস্মাৎ পূর্ব-

আনন্দগিরিটীকা

নৃষসমাবিলক্ষণত্বং, বৈরাগ্যাভাববিবক্ষয়া বিভূতিমতাং গৃহে জন্মেতি বিশিষ্যতে । ৪১ ।

প্রজ্ঞাবৈরাগ্যাদিকল্যাণাধিক্যে পক্ষান্তরমাহ অর্থ নেতি । যোগিনামিতি কৰ্ম্মিণাং গ্রহণং মাতৃদিতি বিশিনক্তি ধীমতামিতি । ব্রহ্মবিদ্যা-বতাং শুচীনাং দরিদ্রাণাং কুলে জন্ম দুর্লভং প্রমাদকারণাভাবাদিত্যাহ এতদ্ধীতি । কিমপেক্ষ্যাম্য জন্মনোদুঃখলভ্যাদপি দুঃখলভ্যতরং তদাহ পূর্বমিতি । যদ্যপি বিভূতিমতাং শুচীনাং গৃহে জন্ম দুঃখলভ্যং তথাপি তদপেক্ষ্য ইদং জন্ম দুঃখলভ্যতরং যদীদৃশং শুচীনাং দরিদ্রাণাং বিদ্যাভাবামিতি বিশেষণোপেতে কুলে লোকে জন্মলক্ষণমিত্যর্থঃ । যদন্তমতরং জন্মোক্তং তস্যোক্তমন্ত্রে হেতুস্তরমাহ যস্মাদিতি । ৪২ ।

বুদ্ধ্যোত্যাগ্যবিষয়েতি শেষঃ পূর্বস্মিন্ দেহে-

স্বামিকৃতটীকা

লোকান্ প্রাপ্য তত্র শাস্ত্রতীঃ সমাবহন্ সংবৎসরানুষিত্বা বাসসুখমনুভূষ শুচীনাং সদাচারিণাং শ্রীমতাং ধিনিনাং গেহে সযোগভ্রুকৌজন্ম প্রাপ্নোতি । ৪১ ।

অল্পকালভ্যস্তযোগত্ৰংশে গতিবিশেষমুক্তা চিরাভ্যাসযোগত্ৰংশে পক্ষান্তরমাহ অর্থ নেতি । যোগনিষ্ঠানাং ধীমতাং জ্ঞানিনামেব কুলে জায়তে নতু পূর্বোক্তানামনাক্রুতযোগিনাং কুলে, এতজ্জন্ম স্তোতি ইদৃশং জন্ম এতদ্ধি লোকে দুর্লভতরং মোক্ষহেতুত্বাৎ । ৪২ ।

ততঃ কিমতআহ তত্রেন্তি সাক্ষেন । সতত্র দ্বিপ্রকারেহপি জন্মনি পূর্বদেহভবং পৌর্ষদেহিকং তমেব ব্রহ্মবিষয়যা বুদ্ধ্যা সংযোগং লভতে, ততশ্চ ভূয়োহধিকং সংসিদ্ধৌ মোক্ষে প্রযত্নং কৰোতি । ৪৩ ।

অশ্বমেধাদি যজ্ঞকারী গণের ভোগ্য যে লোক তাহা প্রাপ্তিপূর্বক তথায় বহুসংবৎসর বাসের সুখ অনুভব করিয়া সদাচারী ধনী লোকের গৃহে সেই যোগ ভ্রষ্ট ব্যক্তি জন্ম প্রাপ্ত হয়েন । ৪১ ।

এতাবতা স্বপ্নকাল অভ্যস্ত যোগের গতি কহিয়া চিরকাল অভ্যস্ত যোগ ত্ৰংশের গতি পক্ষান্তরে কহিতেছেন যে, অথবা সেই ব্যক্তি ধীমান্ যোগনিষ্ঠ জ্ঞানী সকলের কুলেই জন্মেন পূর্বোক্ত যোগমার্গে অনাক্রুত ধীমান্ শুচী সকলের কুলে জন্মেন না, আর মোক্ষের হেতুবিধায়ে এই রূপ জন্ম হওয়াও ইহলোকে অতিশয় দুর্লভ । ৪২ ।

সেই জন্ম গ্রহণনস্তর কি হয় তাহাই দেড় শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, সেব্যক্তি এই দুই প্রকার জন্মেই পূর্বদেহিক সেই ব্রহ্ম বিষয়ক বুদ্ধির সংযোগ লাভ করেন, এবং তদনস্তর মোক্ষের সংসিদ্ধি অন্য পুনরায় অধিক যত্নবান্ হয়েন । ৪৩ ।

পূৰ্ণাভ্যাসেন তেনৈব ক্রিয়তে হবশোহপি সঃ ।  
জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য শব্দব্রহ্মাতিবর্ততে । ৪৪ ।

শাকরভাষ্যং

কৃত্যং সংস্কারান্ত্রয়োবহুতরং সংসিক্তৌ সংসিক্তিনিমিত্তং হে কুরুনন্দন । ৪৩ ।

কথং ভূতং পূৰ্ণদেহবুদ্ধিসংযোগং ইতি তদুচ্যতে পূৰ্ণেতি । যঃ পূৰ্ণজন্মনি কৃতোহভ্যাসঃ সপূৰ্ণাভ্যাসেনৈব বলবতাহ্রিয়তে সংসিক্তৌ হি যন্মাদবশোপি সঃ যোগভ্রষ্টঃ, ন কৃতং চেৎ যোগাভ্যাসজাৎ সংস্কারাৎ বলবত্তরমধৰ্ম্মাদিলক্ষণং কৰ্ম তদা যোগাভ্যাসজনিতেন সংস্কারেণাহ্রিয়তে হধৰ্ম্মশ্চেদলবত্তরঃ কৃতস্তেন যোগজোপি সংস্কারোহভিভূতএব তৎক্ষেপে তু যোগজঃ সংস্কারঃ স্বয়মেব কার্য্যমারভতে ন দীৰ্ঘকালস্থস্যপি বিনাশস্তস্যাস্তীত্যতো-  
জিজ্ঞাসুরপি যোগস্য স্বরূপং জ্ঞাতুমিচ্ছন যোগমার্গে প্রবৃত্তঃ সংন্যাসী যোগভ্রষ্টঃ সামর্থ্যাৎ সোপি শব্দব্রহ্মবেদোক্তকৰ্ম্মানুষ্ঠানফলমতিবর্ততে কৰ্ম্মানুষ্ঠানলক্ষণমতিক্রামতি অপা-

আনন্দগিরিটীকা

ভবং তদ্রানুকৃতিসাধনবিশেষযুক্তমিত্যর্থঃ । তর্হি যথোক্তজন্মনি সাধনানুষ্ঠানমন্তরেণৈব বুদ্ধিসমযুক্তঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যততে চেতি । প্রযত্নঃ শ্রবণাদানুষ্ঠানবিষয়ঃ । ৪৩ ।

যদি পূৰ্ণসংস্কারোহসৌচ্ছায়মুপনয়ন প্রবর্ত-  
য়তি তথা চাপ্রবৃত্তিরনিচ্ছন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পূৰ্ণেতি । সর্হি যোগভ্রষ্টঃ সমনন্তরজন্মকৃতসংস্কারবশাদুত্তরায়ন জন্মনি অনিচ্ছন্নপি যোগং প্রত্যেকাক্ষেপোভাবীত্যর্থঃ । তত্র কৈমু-  
তিকন্যাং সূচয়তি জিজ্ঞাসুরিতি । পূৰ্ণাঙ্কং বিভজ্যে পূৰ্ণেতি । তন্মানেচ্ছয়া তস্যা প্রবৃত্তি-  
রিত্যি শেষঃ । যোগভ্রষ্টম্যাপ্রমাণ্যাদিপ্রতিবন্ধেপি তর্হি পূৰ্ণাভ্যাসবশাদুচ্ছিন্দয়িতব্যঃ স্যাদিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ নেত্যাদিনা । যদি যোগভ্রষ্টেন যোগাভ্যাসজনিতসংস্কারপ্রাবল্যাৎ প্রবলতর ধর্ম্মপ্র-  
ভেদরূপং কৰ্ম্মন কৃতং স্যাত্তদা তেন সংস্কারেণ বশীকৃতঃ সন্নিচ্ছাদিরহিতোপি বুদ্ধিসমযুক্তভা-  
গ্ভবতীত্যর্থঃ । বিপক্ষে যোগসংস্কারম্যভিভূত-  
স্থান কার্য্যারম্ভকত্বমিত্যাহ অধর্ম্মশ্চেদিতি । যো-  
গজসংস্কারম্যাপ্রমাণ্যভিভূতস্য কার্য্যমকৃত্বৈবাভি-  
ভাবকপ্রাবল্যে প্রশংসাঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তৎ-

আনন্দগিরিটীকা

ক্ষয়েতিতি । কালব্যবধানান্নিসৃজিতং শক্তিহ্রো-  
জং নেতি । তৎকালোক্তদৃষ্টান্তক্রতাসংস্কারস্য দীর্ঘতায়াঃ সমগ্নিগতত্বাদিত্যি ভাবঃ । কৈমুতিক-  
ন্যায়োক্তিপরমত্তরাদ্ধং বিভজ্যে জিজ্ঞাসুরপি-  
ত্যাদিনা । অত্রাপি সংন্যাসীতি বিশেষণং পূৰ্ণ-  
বদবপেয়মিত্যাহ সামর্থ্যাাদিত্যি । ন হি কৰ্ম্মা-  
কর্ম্মমার্গে প্রবৃত্তস্ততোভ্রষ্টঃ শক্তিভূতং শক্যতে অতঃ  
সংন্যাসী পূৰ্ণোক্তৈবিশেষণেঃ বিশিষ্টো যোগ-  
ভ্রষ্টোহভীষ্টঃ সোপি বৈদিকং কৰ্ম্ম তৎফলশ্রুতি-  
বর্ততে কিমুত যোগং বুদ্ধা তন্নিষ্ঠঃ সদাভ্যাসং  
কুরুন্ কৰ্ম্ম তৎফলশ্রুতিবর্ততে কিমিতি বক্ত-  
স্বামিকৃতটীকা

তত্র হেতুঃ পূৰ্ণেতি । তেনৈব পূৰ্ণদেহকৃতভ্যাস-  
সেনাবশোহপি কৃতশ্চিদন্তরায়াদনিচ্ছন্নপি স-  
ক্রিয়তে বিষয়েভ্যঃ পরাবৃত্ত্য ব্রহ্মনিষ্ঠঃ ক্রিয়তে ।  
তদেবং পূৰ্ণাভ্যাসবশেন প্রযত্নং কর্দন  
শনৈর্মুচ্যতইতীমমর্থং কৈমুত্যান্যায়েন স্মৃতিবতি  
জিজ্ঞাসুরিতি সাক্ষেন । যোগস্য স্বরূপং জি-  
জ্ঞাসুরেব কেবলং ন তু প্রাপ্তবোগঃ এবং ভূতো-  
যোগে প্রবিষ্টমাত্রোহপি পাপবশান্নোগভ্রষ্টো-  
হপি শব্দব্রহ্মবেদমতিবর্ততে বেদোক্তকৰ্ম্মফলা-

তাহার কারণ এই যে, সেই পূৰ্ণদেহ কৃত অভ্যাস দ্বারা অবশ্য অর্থাৎ কোন বিষয় জন্য ইচ্ছা না থাকিলেও তাহাই করেন অর্থাৎ বিষয় সকলে পরাধীন হইয়া ব্রহ্মনিষ্ঠ হইয়েন, আর এইরূপ পূৰ্ণাভ্যাস দ্বারা যত্নকারী ব্যক্তি যে ক্রমে মুক্ত হইয়েন এতাবদর্থ কৈমুতিক ন্যায় ক্রমে সাক্ষী শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, জিজ্ঞাসু শব্দে কেবল যোগের স্বরূপ জিজ্ঞাসাকারী মাত্র, প্রাপ্ত যোগ নহে, এবস্তৃত যোগে প্রবৃত্তিমাত্রে পাপবশাৎ যোগ ভ্রষ্ট ব্যক্তি শব্দব্রহ্ম যে বেদ তাহা হইতে অতিবর্তেন অর্থাৎ বেদোক্ত কৰ্ম্মফলাপেক্ষায় অধিক ফল প্রাপ্ত হইয়া মুক্ত হইয়েন । ৪৪ ।



প্রযত্নাদ্যতমানস্তু যোগী সংশুদ্ধকিল্বিষঃ ।  
 অনেকজন্মসংসিদ্ধস্ততোযাতি পরাং গতিং । ৪৫ ।  
 তপস্বিত্যোহধিকোযোগী জ্ঞানিত্যোহপি মতোহধিকঃ ।  
 কৰ্ম্মভ্যাস্চাধিকোযোগী তস্মাদযোগী ভবাজ্জুন । ৪৬ ।  
 শাকরভাষ্যং

করিষ্যতি কিমুত বুধ্যা যো যোগং তন্নিষ্ঠোভ্যাসং কুর্যাৎ । ৪৪ ।

কুতশ্চ যোগিত্বং শ্রেয়ইতি প্রযত্নাদিতি । প্রযত্নাৎ প্রযতমানাদধিকতরং যতমানইত্যর্থঃ ।  
 তত্র যোগী বিদ্বান্ সংশুদ্ধকিল্বিষোবিশুদ্ধকিল্বিষঃ সংশুদ্ধপাপোহনেকেষু জন্মসু কিঞ্চিৎ  
 কিঞ্চিৎ সংস্কারজাতমুপচিত্য তেনোপচিতেনানেকজন্মকৃतेन সংসিদ্ধোহনেকজন্মসংসিদ্ধঃ  
 ততোলঙ্কসম্যগ্দর্শনঃ সন্ যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং । ৪৫ ।

যস্মাদেবং তস্মাৎ তপস্বিভ্যইতি । তপস্বিত্যোহধিকোযোগী জ্ঞানিত্যোপি জ্ঞানমত্র  
 শাস্ত্রার্থপাপুত্যাং তদ্বদ্যোপি মতোজ্ঞাতোহধিকঃ শ্রেষ্ঠঃ ইতি কৰ্ম্মভ্যোহগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম্ম  
 তদ্বদ্যোহধিকোযোগী বিশিষ্টঃ তস্মান্নোযোগী ভবাজ্জুন । ৪৬ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

ব্যমিতি যোজন্য, যোগনিষ্ঠস্য কৰ্ম্ম তৎফলাতি-  
 বৰ্ত্তনং ততোধিকফলাবাপ্তিবিবক্ষ্যতে । ৪৪ ।

যোগনিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠত্বে হেতুস্তরং বক্তুং উত্তর-  
 শ্লোকমবতারয়তি কুতশ্চেতি । মৃদুপ্রযতোপি ক্র-  
 মেণ মোক্ষ্যতে চেদধিকপ্রযতস্য ক্লেশহেতোর-  
 কিঞ্চিংকরত্বমিত্যাশঙ্ক্য হেতুস্তরমেব প্রকটয়তি  
 প্রযত্নাদিতি । তত্র যোগবিষয়ে প্রযত্নাতিরেকে  
 সৰ্ত্তাত্যর্থঃ, ততঃ সঞ্চিতসংস্কারসমুদায়াদিতি  
 যাবৎ, সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শনবশাৎ প্রকৃষ্টা গতিঃ  
 সংন্যাসিনা লভ্যতে তেন শাস্ত্রং মুক্তিমিচ্ছ-  
 ন্নধিকপ্রযতোভবেদল্লপ্রযতন্তু চিরেণৈব মুক্তি-  
 ভাগীত্যর্থঃ । ৪৫ ।

সম্যগ্জ্ঞানদ্বারা মোক্ষহেতুত্বং যোগসো-  
 ক্তমন্দ্য যোগিনঃ সৰ্ব্বাধিকত্বমাহ যস্মাদিতি ।  
 যোগস্য সৰ্ব্বস্বাদুঃকর্ষাদবশ্যকত্বব্যাখ্যায় যো-  
 গিনঃ সৰ্ব্বাধিক্যং সাধয়তি তপস্বিভ্যইতি ।  
 যোগিনোজ্ঞানিনশ্চ পর্য্যায়ত্বাৎ কথং তস্য জ্ঞা-  
 নিত্যোধিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানমিতি । যোগিনঃ

#### আনন্দগিরিটীকা

সৰ্ব্বাধিকত্বে ফলিতমাহ তস্মাদিতি । ৪৬ ।



#### স্বামিকৃতটীকা

ন্যতিক্রামতি তেভ্যোহধিকং ফলং প্রাপ্য মু-  
 চ্যতইত্যর্থঃ । ৪৪ ।

যদৈবং মন্দপ্রযতোহপি যোগী পরাং গতিং  
 যাতি তদা যন্তু যোগী প্রযত্নাদুত্তরোত্তরমধিকং  
 যোগে যতমানোযতুং কুর্কন্ যোগেনৈব সংশু-  
 দ্ধকিল্বিষোবিশুদ্ধপাপঃ সোহনেকেষু জন্মসুপ-  
 চিতেন যোগেন সংসিদ্ধঃ সম্যগ্জ্ঞানী ভূত্বা ততঃ  
 শ্রেষ্ঠাং গতিং যাতিতি কিম্বক্তব্যমিত্যর্থঃ । ৪৫ ।

যস্মাদেবং তস্মান্তপস্বিভ্যইতি । কৃচ্ছ্রাশ্রা-  
 যণাদিতপোনিষ্ঠেভ্যোহপি জ্ঞানিত্যঃ শাস্ত্র-  
 বিজ্ঞানবদ্যোহপি, কৰ্ম্মভ্যইষ্টাপূর্ত্তাদিকৰ্ম্মকা-  
 রিত্যোহপি যোগী শ্রেষ্ঠোমমাভিমতঃ তস্মা-  
 ত্বং যোগী ভব । ৪৬ ।

যে হেতু একপ মন্দ যত্নকারী যোগী ব্যক্তি শ্রেষ্ঠগতি প্রাপ্ত হয়েন, তাহাতে যে ব্যক্তি  
 যোগী অর্থাৎ উত্তরোত্তর যোগবিষয়ে অধিক যত্নকারী তিনি যে যোগ দ্বারা নিষ্পাপ  
 হইয়া অনেক জন্মসঞ্চিত যোগ দ্বারা সংসিদ্ধ অর্থাৎ সম্যক্ জ্ঞানী হইয়া শ্রেষ্ঠগতি প্রাপ্ত  
 হইবেন, তাহাতে আর বক্তব্য কি আছে । ৪৫ ।

যেহেতু এমত হইল যে, কৃচ্ছ্রাশ্রায়ণাদি তপোনিষ্ঠ শাস্ত্রজ্ঞ জ্ঞানী অপেক্ষায় এবং-  
 কৰ্ম্মশুদ্ধার্থ জলাসযাচ্ছ্যৎসর্গরূপ ইষ্টাপূর্ত্ত কৰ্ম্মকারীগণাপেক্ষাতেও যোগীব্যক্তি শ্রেষ্ঠ  
 ইহা আমার অভিমত, অতএব হে অর্জুন তুমি যোগী হও । ৪৬ ।

যোগিনামপি সর্বেষাং মদ্বাক্তেনান্তরাশ্রয়না ।

শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং সমে যুক্ততমোমতঃ । ৪৭ ।

ইতিশ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈষাসিক্যাং ভীষ্ম-  
পর্বাণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণা-  
র্জুনসংবাদে ধ্যানযোগো নাম ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

যোগিনামিতি । যোগিনামপি সর্বেষাং কুদ্রাদিত্যাদিধ্যানপরাণাং মধ্যে মদ্বাক্তেন নয়ি  
বাসুদেবে সনাহতেনান্তরাশ্রয়নান্তঃকরণেন শ্রদ্ধাবান্ শ্রদ্ধাবানঃ সন্ ভজতে সেবতে যো-  
মাং সমে নম যুক্ততমোহতিশয়েন যুক্তোমতোহতিপ্রেতইতি । ৪৭ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

নন্দাদিত্যোদিব্যাভাষ্য। মৃত্যু কারণমক্ষরমি-  
ত্যেতেনাসুপানকাভ্যাসেনোযোগিনোপন্যাস্তে তে-  
ষাং কতমঃ শ্রেয়ানন্যতে তত্রাহ যোগিনা-  
মিতি । যোগভগবন্তং সঙ্গতং নিম্ভুৎস্বা যোগোক্তেন  
চেতসা শুদ্ধধ্যানঃ সন্নবরতমনস্কৃত্তে সযুক্তান্যঃ  
মধ্যেহতিশয়েন যুক্তঃ শ্রেয়ানাস্থরন্যাতিপ্রেতঃ  
নহি তদ্যোগোভিপ্রায়েনাত্মা ভদিতমহীতাত্মাঃ  
তদনেনাপ্যবেন কৰ্মযোগস্য সংন্যাসহেতোর্ম-  
ব্যাদাৎ দর্শনতা সাক্ষং যোগং বিদুঃ তা মনোনি-  
গ্রহোপাযোগপদেধেন যোগব্রহ্মমাত্যন্তিকনাশ-  
শঙ্কাঞ্চ শিথিলযতা স্বপদার্থাভিজস্য আনন্দ-

আনন্দগিরিটীকা

কুদ্রাদিত্যাং বাক্যাণ্ড্রান্যুক্তিরিতি সাধিতং । ৪৭ ।

ইতি ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

যোগিনামপি সমনিষমাদিপরাণাং মধ্যে  
মদ্বাক্তঃ শ্রেষ্ঠইত্যাহ যোগিনামপিতি । মদ্বাক্তে-  
ন মন্যাসক্তেনান্তরাশ্রয়না মনসা যোমাং পরমেশ্ব-  
রং শুদ্ধায়ুক্তঃ সন্ ভজতে সযোগযুক্তেভ্যঃ  
শ্রেষ্ঠোমম সমতঃ অতোমদ্বাক্তোভবেতি ভাবঃ ।  
আত্মযোগনবোচক্ষোভক্তিরযোগশিরোমণিঃ ।  
তং বন্দে পরমানন্দং মাধবং ভক্তসেবসিৎ । ৪৭ ।

ইতি ষষ্ঠোহধ্যায়ঃ ।

যোগি গণের মধ্যে অর্থাৎ সমনিষমাদি পরায়ণ ব্যক্তি গণের মধ্যে আমার ভক্তই যে শ্রেষ্ঠ  
ইহাই কহিতেছেন যে, আমি যে পরমেশ্বর, মদ্বাক্ত অর্থাৎ আমাতে আসক্ত মনা হইয়া  
শ্রদ্ধাপূর্ব্বক যে ব্যক্তি আমাকে ভজনা করে, আমার অভিপ্রায়ে যোগযুক্তগণের মধ্যে সেই  
ব্যক্তিই শ্রেষ্ঠ অতএব আমার ভক্ত হও । এই অধ্যায়ের টীকা সমাপনান্তর ভাগবত শ্রেষ্ঠ  
শ্রীধরস্বামি মহাশয় ভগবানকে নমস্কার করিতেছেন যে, পরমানন্দস্বরূপ ভক্তনিধি লক্ষ্মী-  
কান্তকে আমি বন্দনা করি যিনি উক্ত যোগ শিরোমণিরূপ আত্মযোগোপদেশ করি-  
য়াছেন । ৪৭ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত শতসহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত  
ভীষ্মপর্ব্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদীয় যোগ শাস্ত্রের ধ্যানযোগাখ্য ষষ্ঠাধ্যায়ের টীকা সুবোধিনীর  
সাধুভাষার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিনী নামক প্রাকৃত টিকার ষষ্ঠাধ্যায় ।

সমাপ্তঃ ষষ্ঠাধ্যায়ঃ ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

সপ্তমোধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ । ময়্যাসক্তমনাঃ পার্থ যোগং যুঞ্জন্মদা-  
শাকরভাষ্যং

যোগিনামপি সৰ্ব্বেষাং মদগতেনাস্তুরাশ্বনা শ্রদ্ধাবান্ ভজতে যোমাং সমে যুক্ততমো-  
মতইতি প্রশুবীজমুপনাস্য স্বয়মেব ঈদৃশং মদীয়ং তত্ত্বমেবং মদগতাস্তুরাশ্বা স্যাদিত্যেত-  
দ্বিবন্ধুভগবানুবাচ মযীতি । মযি বক্ষ্যমাণবিশেষণে পরমেশ্বরে আসক্তং মনোবস্য সম-  
য্যাসক্তমনাঃ হে পার্থ যোগং যুঞ্জন্ মনঃসমাধানং কুর্কন্ মদাশ্রয়োহহমেব পরমেশ্বর-  
আশ্রয়োবস্য সমদাশ্রয়োযোহি কশ্চিৎ পুরুষার্থেন কেনচিদর্থী ভবতি সতৎসাধনং কৰ্ম্মাগ্নি-

আনন্দগিরিটীকা

কৰ্ম্মসংন্যাসাস্বকসাধনপ্রধানং ত্বংপদার্থপ্র-  
ধানম্। প্রথমষট্কং ব্যাখ্যায় মধ্যমষট্কমুপাস্য-  
নিষ্ঠং তৎপদার্থনিষ্ঠং বা ব্যাখ্যাতুমারভমানঃ  
সমনস্তুরাধ্যায়মবতারয়তি যোগিনামিতি । অ-  
তীতাপ্রাযান্তেনাস্তুরাশ্বনা যোভজতে মামিতি  
প্রশবীজং প্রদর্শ্য কীদৃশং ভগবতন্তত্ত্বং কথয়।  
মদগতাস্তুরাশ্বা স্যাদিত্যজ্জুনস্য প্রশুদ্রযে জাতে  
স্বয়মেব ভগবান্ অপৃষ্ঠমেব তদ্বক্তুং ইচ্ছন্তুবা-  
নিত্যর্থঃ, পরমেশ্বরস্য বক্ষ্যমাণবিশেষণং সকল-  
জগদায়তনত্বাদিনানাবিধবিভূতিভাগিত্বং তত্রা-  
সক্তিৰ্মনসোবিষয়ান্তরপরিহারেণ তস্মিষ্ঠত্বং ।  
মনসোভগবত্যেবাসক্তৌ হেতুমাহ যোগমিতি ।  
বিষয়ান্তরপরিহারে হি গোচরমালোচ্যমানো-

আনন্দগিরিটীকা

ভগবত্যেব প্রতির্ভিতোভবতীত্যর্থঃ । তথাপি  
স্বাশ্রয়ে পুরুষোমনঃ স্থাপয়তি নান্যাক্তেতাশ-  
ঙ্ক্যাহ মদাশ্রয়ইতি । যোগিনোযদীশ্বরশ্রয়স্তেন  
তন্মিল্লেবাসক্তমনমুপনাস্তং তদুপপাদয়তি  
যোহীতি । ঈশ্বরশ্রাধ্যায়স্য প্রতিপত্তিম্বেব প্রক-

স্বামিকৃতটীকা

বিজ্ঞেয়মায়নন্তত্ত্বং সযোগং সমুদাহৃতং ।  
ভজনীয়মথৈদানীমেশ্বরং রূপমীৰ্য্যতে । পূৰ্ব্বা-  
ধ্যায়ান্তে মদগতেনাস্তুরাশ্বনা যোমাং ভজতে স-  
মে যুক্ততমোমতইত্যুক্তং তত্র কীদৃশম্ যস্য  
ভক্তিঃ কর্তব্যেত্যাপেক্ষায়াং স্বস্বরূপং নিক্রপয়ি-  
ষ্যন্ শ্রীভগবানুবাচ ময়ীতি । ময়ি পবমেশ্বরে

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি মহাশয় এই সপ্তমাধ্যায়ের আভাবানুরূপ সংক্ষেপত  
সমগ্রাধ্যায়ের তাৎপর্য্য কহিতেছেন যে, ভগবান্ ত্রিকূপ পূৰ্ব্ব পূৰ্ব্ব অধ্যায় সকলে ক্রমাক্র-  
মিকারে কোণসহ জ্ঞাতব্য আশ্রিতত্ব কহিয়া সংপ্রতি এই অধ্যায়ে ভজনীয় ঈশ্বরের  
স্বরূপ কহিতেছেন । তদ্বিবরণ এই যে, পূৰ্ব্বাধ্যায়ের অন্তিম স্তোকে আমাতে আসক্ত  
বন্যাইয়া কে ব্যক্তি আমাকে ভজনা করে সেই ব্যক্তিকে মৎ সম্বন্ধে যুক্ততম, ইহাই ভগবৎ  
কর্তৃক উক্তবহিষ্যছে, তদ্ব্যবহৃত যদি একত বল যে, সেই ভগবান্ কীদৃশ বাহার ভক্তি করা

শ্রযঃ । অসংশয়ং সমগ্রং মাং যথা জ্ঞাস্যসি তচ্ছৃণু ॥ ১ ॥

জ্ঞানং তেহং সবিজ্ঞানমিদং বক্ষ্যাম্যশেষতঃ ।

যজ্জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়োহন্যজ্জাতব্যমবশিষ্যতে ॥ ২ ॥

শাকরভাষ্যং

হোত্রাদি তপোদানং বা কিক্রিদাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে অযন্ত যোগী মামেবাশ্রয়ং প্রতিপদ্যতে হিত্বান্যং সাধনাস্তরং মঘোবাসক্তমনাঃ ভবতি, যন্তুমেবতুতঃ সন্ অসংশয়ং সমগ্রং সমস্তং বিভূতিবলশক্তৈশ্বর্যাদিশুণসংপন্নং মাং যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাস্যসি সংশয়মন্ত-  
রেণৈবমেব ভগবানিতি তচ্ছৃণুচ্যমানং মযা ॥ ১ ॥

তচ্চ মদ্বিষয়ং জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং তে তুভ্যমহং সবিজ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং সানুভবসং-  
যুক্তমিদং বক্ষ্যামি কথয়িষ্যাম্যশেষতঃ কাং স্নেহন, তজ্জ্ঞানং বিবক্ষিতং স্তোতি শ্রোতু-  
রভিমুখীকরণায় যৎ জ্ঞাত্বা যৎ জ্ঞানং জ্ঞাত্বা নেহ ভূয়ঃ পুনঃ জাতব্যং পুরুষার্থসাধনমব-  
শিষ্যতে নাবশেষোভবতীতি তত্ত্বজ্ঞোঃ সসৰ্বজ্ঞোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

আনন্দগিরিটীকা

টযতি হিহেতি । অস্তু যোগিনমুদাশ্রয়প্রতিপত্ত্যা  
মনসস্বয়োসাসক্তিস্থাপি মম কিম্যাতমি-  
ত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়াঙ্কং ব্যাচক্ষে যন্তুমেবমিতি ।  
এতমুতোযথোক্ত্যাননিষ্টপুরুষসদেবমপ্যাস-  
ক্তমনাযন্তুং সত্ত্বং তথাবিধঃ সন্নসংশয়মবিদ্যা-  
মানঃ সংশয়োযত্র জ্ঞানে তদযথাস্যাত্থা মাং  
সমগ্রং জ্ঞাস্যসীতি সম্বন্ধঃ । সমগ্রমিত্যসার্থমাহ  
সমস্তেতি । বিভূতিনানানিষ্টৈশ্বর্যোপায়সম্বন্ধিঃ  
সলং শরীরগতং সামর্থ্যং শক্তির্মনোগতং  
প্রাগলভ্যং ঐশ্বর্যমীশিতব্যবিসয়মাশনসামর্থ্যং  
আদিশব্দেন জ্ঞানেচ্ছাদযোগ্যহ্যন্তে । অসংশয়-  
মিতি পদস্য ক্রিয়াবিশেষণত্বং বিশদয়ন্ ক্রিয়া-  
পদেন সম্বন্ধং কথয়তি সংশয়মিতি । বিনা সং-  
শয়ং ভগবন্তুপরিজ্ঞানমেব ক্ষোরয়তি এবমে-  
বেতি । ভগবন্তু জ্ঞাতব্যে কথং মম জ্ঞানমপ-  
দেক্যতি ন হি হ্যামতে তদপদেক্যে কশ্চিদস্তী-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ তচ্ছৃণুতি ॥ ১ ॥

জ্ঞাস্যসীতাক্য পরোক্ষজ্ঞানশঙ্ক্যায়াং তন্নি-  
বৃত্তার্থং তদুক্তিপ্রকারমেব বিব্রণোতি তচ্চেতি ।

আনন্দগিরিটীকা

ইদমপরোক্ষং জ্ঞানং চৈতন্যং । তস্য সবিজ্ঞানস্য  
প্রতিলভ্তে কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি ।  
ইদমা চৈতন্যস্য পরোক্ষত্বং ব্যাবর্ত্যতে তদেব  
সবিজ্ঞানমিতি বিশেষণেন স্ফুটয়তি, অশেষতঃ  
অনবশেষেণ । তদ্বদনফলোপন্যাসেন শ্রোতারং  
তৎশ্রবণপ্রবণং কৰোতি তজ্জ্ঞানমিতি । এক-  
বিজ্ঞানেন সৰ্ববিজ্ঞানশ্রুতিমাশ্রিত্যোত্তরান্বিতা-  
ংপর্যমাহ যজ্জ্ঞাত্বেতি ॥ ২ ॥

স্বামিকৃতটীকা

আসক্তমভিনিবিষ্টং মনোযস্য সঃ মদাশ্রয়ো-  
হহমেবাশ্রয়োযস্য অনন্যশরণঃ সন্ যোগং যু-  
ক্তমভ্যাসসংশয়ং যথা ভবত্যেবং মাং সমগ্রং  
বিভূতিবলৈশ্বর্যাদিসহিতং যথা জ্ঞাস্যসি  
তদিদং ময়া বক্ষ্যমাণং শৃণু ॥ ১ ॥

বক্ষ্যমাণং স্তোতি জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং শা-  
স্ত্রীয়ং বিজ্ঞানমনুভবন্তুংসহিতমিদং মদ্বিষয়-  
মশেষতঃ শাকল্যেন বক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বা ইহ শ্রে-  
য়োমার্গে বর্তমানস্য পুনরন্যজ্জাতব্যমবশি-  
ষ্টং ন ভবতি তেনৈব ক্তার্থোভবতীত্যর্থঃ ॥ ২ ॥

কর্তব্য, এই অপেক্ষার স্বীয় স্বরূপ নিকপণার্থ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন যে, হেঅজুন্!  
পরমেশ্বর যে আমি আমাতেই যাহার মন অভিনিবিষ্ট হইয়াছে অথচ আমি মাত্রই  
যাংর আশ্রয় এবমুত অনন্য শরণাগত হইয়া যোগাভ্যাস করণানন্তর সংশয় রহিত হইয়া  
বিভূতি বল ঐশ্বর্যাদির সহিত আমাকে যেকূপে জানিতে পারিবে, তদ্বিষয়ক মদীয় বাক্য  
সকল শ্রবণ কর ॥ ১ ॥

ভগবান্ যাহা কহিবেন স্বয়ং তাহারই প্রশংসা করিতেছেন যে, বিজ্ঞান পদবাচ্য যে  
অনুভব, তৎ সহকারে জ্ঞানপদবাচ্য মদ্বিষয়ক শাস্ত্রীয় জ্ঞান আমি তোমার প্রতি বি-  
স্তারকূপে কহিব যাহা জ্ঞাত হইলে এই শ্রেয়োমার্গে আকট ব্যক্তির পুনরায় অন্য  
জ্ঞাতব্য অবশিষ্ট থাকেনা অর্থাৎ ইহাই জ্ঞাত হইয়া তাহার ক্তার্থ হয়েন ॥ ২ ॥

মনুষ্যাণাং সহস্রেষু কশ্চিদ্যততি সিদ্ধয়ে ॥ যত-  
তামপি সিদ্ধানাং কশ্চিন্মাং বেত্তি তত্ত্বতঃ ॥ ৩ ॥

ভূমিরাপোহনলোবাযুঃ খং মনোবুদ্ধিরেব চ ।

শাক্তরভাষ্যং

অতোবিশিষ্টকলত্বাং দুর্লভতরং জ্ঞানং কথমিত্যুচ্যতে মনুষ্যাণামিতি । মনুষ্যাণাং মধ্যে সহশ্রেষু নেকেষু কশ্চিদ্যততি সিদ্ধয়ে সিদ্ধার্থং যততি প্রযত্নং কৰোতি তেষাং যততামপি সিদ্ধানাং সিদ্ধাএব হি তে যে মোক্ষায় মোক্ষমার্গে যতন্তে তেষাং কশ্চিদেব মাং বেত্তি তত্ত্বতোযথাবৎ । ৩ ।

অতঃ শ্রোতারং প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ভূমিরিতি । ভূমিরিতি পৃথিবীতন্মাত্র-  
মুচ্যতে ন স্থূলা ভিন্না প্রকৃতিরক্ষ্যেতি বচনাং তথাবাদবোপি তন্মাত্রাণ্যেবোচ্যন্তে আপো-  
হনলোবাযুঃ খং মনোমনইতি মনসঃ কারণমহঙ্কারোগৃহ্যতে বুদ্ধিরিত্যহঙ্কারকারণং মহত্তত্ত্বং

আনন্দগিরিটীকা

ভগবতভ্যুজ্ঞানস্য বিশিষ্টকলত্বমুক্তা ফলি-  
তমাহ অতইতি । জ্ঞানস্য দুর্লভত্বং প্রশুপূর্নকং  
প্রকটয়তি কথমিত্যাদিনা । সহস্রশব্দস্য বহু-  
বাচকত্বমুপেত্য ব্যাকরোতি অনেকেষুিতি । সিদ্ধ-  
য়ে সমভুশুদ্ধিদ্ধারা জ্ঞানোপপত্ত্যর্থমিত্যর্থঃ । সিদ্ধা-  
র্থং যতমানানাং কথং সিদ্ধত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ সি-  
দ্ধাএবেতি । সর্কেষামেব তেষাং জ্ঞানোদযান্তস্য  
সুলভত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি । ৩ ।

জ্ঞানার্থং প্রযত্নস্য উদ্ধারা জ্ঞানলাভস্য  
তদুভয়দ্বারেণ মুক্তেশ্চ দুর্লভত্বাভিধানস্য শ্রো-  
তপ্ররোচনং ফলমিতি মত্বাহ শ্রোতারমিতি ।  
আত্মনঃ সর্কাস্বকত্বেন পরিপূর্ণত্বমদতারণাদা-  
বপরাং প্রকৃতিমূপন্যস্যতি আহেতি । ভূমিশব্দ-  
স্য ব্যবহারযোগ্যস্থূলপৃথিবীবিষয়ত্বং ব্যাবর্তয়-  
তি ভূমিরিতি । তত্র হেতুমাহ ভিন্নেতি । প্রকৃতি-  
সমভিভাব্যাহারাং গন্ততন্মাত্রস্থূলপৃথিবী প্রকৃতিরু-  
ত্তরবিকারোভূমিরিত্যুচ্যতে ন বিশেষইত্যর্থঃ ।  
ভূমিশব্দবদাদিশব্দানামপি সঙ্কলভূতবিষয়ত্ব-  
মাহ তথ্যেতি । তেষামপি প্রকৃতিসমানাধিকৃত-

স্বামিকৃতটীকা

মদ্বক্তিং গিনা তু মজ্জ্ঞানং দুর্লভমিত্যাহ  
মনুষ্যাণামিতি । অসংখ্যাতানাং জীবানাং মধ্যে  
মনুষ্যব্যতিরিক্তানাং শ্রেয়সি প্রবৃত্তিরেব নাস্তি  
মনুষ্যাণাস্তু সহস্রেষু মধ্যে কশ্চিদেব পুণ্যবশাৎ  
সিদ্ধয়ে আত্মজ্ঞানায় প্রযততে, প্রযত্নং কৰ্ত্তা-  
মপি সহস্রেষু প্রাক্তনপুণ্যবশাদাত্মানং বেত্তি  
তাদৃশানাষ্টাত্মজ্ঞানাং সহস্রেষু কশ্চিদেব মাং  
পরমাত্মানং মৎপ্রসাদেন তত্ত্বতোবেত্তি, ত-  
দেবমতিদুর্লভমপ্যাহতত্ত্বং তুভ্যমহং বক্ষ্যামি-  
ত্যর্থঃ । ৩ ।

এবং শ্রোতারমভিমুখীকৃত্যাদিনাং প্রকৃতি-  
দ্ধারা সৃষ্টাদিকর্তৃত্বেনৈশ্বরতত্ত্বং প্রতিজ্ঞাতং  
নিকূপয়িষ্যন্ পরাপরভেদেন প্রকৃতিদ্বয়মাহ ভূ-  
মিরিতি দ্বাভ্যাং । ভূম্যা দ্বিনি পঞ্চ ভূতসূক্ষ্মাণি  
মনঃশব্দেন তৎকারণভূতোহহঙ্কারঃ বুদ্ধিশব্দেন  
তৎকারণং মহত্তত্ত্বং অহঙ্কারশব্দেন তৎকারণ-  
মবিদ্যা ইত্যেবমক্ষর্য ভিন্না, যদ্বা ভূম্যা দিশ-  
ব্দৈঃ পঞ্চ মহাভূতানি সূক্ষ্মাঃ সর্হেকীকৃত্য গৃ-  
হ্যন্তে, অহঙ্কারশব্দেনৈবাহঙ্কারন্তেনৈব তৎকা-

আমার ভক্তি বাতীত আমাকে জানিতে পারা দুর্লভ তাহাই কহিতেছেন যে,  
অসংখ্য জীব সকলের মধ্যে মনুষ্য ব্যতিরিক্ত অন্য কাহারও শ্রেয়ঃ বিষয়ে প্রবৃত্তি  
হয় না, এবং সহস্র মনুষ্যের মধ্যে কোন এক ব্যক্তি পুণ্যবশাৎ আত্মজ্ঞানের নিমিত্তে য-  
ত্ন করে, এবং যত্ন কারীগণেরো সহস্রমধ্যে কোন এক ব্যক্তি প্রকৃষ্ট পুণ্যবশাৎ আপনাকে  
জানিতেপারে, এবং তাদৃশ আত্ম জ্ঞানসিদ্ধ সহস্রের মধ্যে কোন এক ব্যক্তি মৎকৃপায়  
পরমাত্মা স্বরূপ যে আমি আমাকে যথার্থ রূপে জ্ঞাত হয়, এতাবত। অতিশয় দুর্লভ  
হইলেও সেই জ্ঞান আমি তোমাকে বলিব । ৩ ।

এতাবৎ বাক্য দ্বারা শ্রোতাকে অবগোম্বধ করিয়া সংপ্রতি প্রকৃতি দ্বারা সৃষ্টা-  
দির কর্তৃত্বরূপে অঙ্গীকৃত ঈশ্বরতত্ত্ব নিকূপণার্থে এইলোকাবধি লোকেশ্বর  
দ্বারা উৎকৃষ্টপুরুষভেদ ক্রমে প্রকৃতি দ্বয় কহিতেছেন যে, ভূম্যা দি পদ বাচ্য পঞ্চ



## অহঙ্কারইতীযং মে ভিন্না প্রকৃতিরুচ্যধা ॥ ৪ ॥

## শাক্ষরভাষ্যং

অহঙ্কারইত্যবিদ্যাসংযুক্তমব্যক্তং যথা বিবসংযুক্তমগ্নং বিষমুচ্যতে এবমহঙ্কারবাসনাবদ-  
ব্যক্তং মূলকারণমহঙ্কারইত্যুচ্যতে প্রবর্তকত্বমহঙ্কারস্যাহঙ্কারএব হি সর্বস্য প্রবৃত্তিবীজং  
দৃষ্টং লোকে ইতীযং যথোক্তা প্রকৃতির্মে মমৈশ্বরী মায়া শক্তিরুচ্যধা ভিন্না ভেদমাগতা । ৪ ।

অপরেতি । অপরা ন পরা নিকৃষ্টাশুদ্ধানর্থকরী সংসাররূপা বন্ধনাত্মিকেষামিতোহন্যা য-  
থোক্তাযাস্তু অন্যাং বিশুদ্ধাং প্রকৃতিং সমাভূতাতং বিদ্ধি মে পরাং প্রকৃষ্টাং জীবভূতাং

## আনন্দগিরিটীকা

ত্বাবিশেষাসত্ত্বাত্মনাং পূর্বপূর্বপ্রকৃतीনামুভ-  
রোত্তরবিকারীনাং ন বিশেষত্বমিচ্ছিরিতার্থঃ ।  
মনঃশব্দস্য সংকল্পনিকল্পাত্মককরণবিষয়ত্বমাশ-  
ঙ্ক্যাহ মনইতীতি । ন খলুহঙ্কারাভাবে সংকল্প-  
বিকল্পযোরসমুদ্যান্তদাহকং মনঃ সমুদয়তীত্যর্থঃ ।  
নিশ্চয়লক্ষণা বুদ্ধিরিত্যুপগমাদ্বুদ্ধিশব্দস্য নিশ্চ-  
য়াত্মককরণবিষয়ত্বমাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধিরিতীতি । ন হি  
হিরণ্যগর্ভসমখিনুদ্ধিরূপমন্তরেণ ব্যতিবুদ্ধিঃ সি-  
ধ্যতীত্যর্থঃ । অহঙ্কারস্যাত্মমানবিশেষাত্মক-  
ত্বেনাস্তঃকরণপ্রভেদত্বং ব্যাবর্তয়তি অহঙ্কারইতি ।  
অবিদ্যাসংযুক্তমিত্যবিদ্যাত্মকমিত্যর্থঃ । কথং  
মূলকারণস্যাহঙ্কারশব্দমিত্যাশঙ্ক্যোক্তমর্থং দৃ-  
ষ্টোন্তেন স্মৃতিযতি যথোক্তাদিন । মূলকারণস্য-  
হঙ্কারশব্দে হেতুমাহ প্রবর্তকত্বাদিতি । তস্য  
প্রবর্তকত্বং প্রপঞ্চয়তি অহঙ্কারএনেতি । সত্যো-  
বাহঙ্কারে মম কারোভবতি তযোশ্চ ভাবে সর্বা  
প্রবৃত্তিরিতি প্রসিদ্ধমিত্যর্থঃ । উক্তাং প্রকৃতিমুপ-  
সংহরতি ইতীযমিতি । ইযমিত্যপরোক্ষা সাক্ষি-  
দৃশ্যেতি যাবৎ, ঐশ্বরী তদাশ্রয়া তদৈশ্বর্যোপা-

## আনন্দগিরিটীকা

ধিভূতা । প্রক্রিয়তে মহাদাদ্যাকারেণেতি প্রকৃ-  
তিস্তিষ্ঠণং জগদুপাদানং প্রধানমিতি মতং  
ব্যুদস্যতি মাযেতি । তস্যাস্তংকার্য্যাকারেণ পরি-  
ণামযোগ্যত্বং দ্যোতয়তি শক্তিরিতি । অর্থেতি  
অর্থাভিঃ প্রকারৈরিত্যিতি যাবৎ । ৪ ।

অচেতনবর্গমেকীকর্তৃং প্রকৃতিরুচ্যধা পরি-  
ণামমভিধায় দিকারাবচ্ছিন্নং কার্য্যকল্পং চেতন-  
বর্গমেকীকর্তৃং পুরুষস্য চৈতন্যস্য বিদ্যাশক্ত্য-  
বচ্ছিন্নস্যাপি প্রকৃতিত্বং কথয়িতুমুক্তাং প্রকৃতি-  
স্বামিকৃতটীকা

য্যাণীজ্রিয়ান্যপি গৃহ্যন্তে, বুদ্ধিরিতি মহত্ত্বং  
মনঃশব্দেন তু মনসৈবোন্মেষমব্যক্তস্বরূপং প্র-  
ধানমিত্যেনেন প্রকারেণ মে প্রকৃতির্মায়াখ্যা শ-  
ক্তিরুচ্যধা ভিন্না বিভাগং প্রাপ্তা, চতুর্বিংশতি-  
ভেদভিন্নাপ্যক্বেবাস্তর্ভাববিবক্ষয়াচ্যধা ভিন্নে-  
ত্যুক্তং, তথা চ ক্ষেত্রাধ্যায়ে ইমামেব প্রকৃতিং  
চতুর্বিংশতিতত্ত্বাত্মনা প্রপঞ্চয়িষ্যতি, মহাত্ত-  
তান্যাহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ । ইজ্রিয়ানি দ-  
শৈকঞ্চ পঞ্চ চেজ্রিয়গোচরাইতি । ৪

সূক্ষ্ম ভূত, এবং মনঃ পদ বাচ্য মনের কারণ অহঙ্কার, এবং বুদ্ধি শব্দ দ্বারা বুদ্ধির  
কারণ মহত্তত্ত্ব, এবং অহঙ্কার শব্দ দ্বারা অহঙ্কারের কারণ অবিদ্যা এবভূত প্রকারে  
এই আমার প্রকৃতি ভিন্ন ভিন্ন রূপে অষ্ট প্রকার হয় । অথবা ভূম্যাদি শব্দে পঞ্চ মহাভূত  
সকলকে পঞ্চ সূক্ষ্ম ভূতের সহিত একত্র করিয়া গ্রহণীয় হয়, এবং অহঙ্কার শব্দদ্বারা  
অহঙ্কার, ও সেই অহঙ্কারদ্বারাই তদীয় কার্য্য স্বরূপ ইন্দ্রিয় সকলও গ্রহণীয়, এবং  
বুদ্ধি পদ বাচ্য মহত্তত্ত্বমাত্র, মনঃ শব্দ দ্বারা মনেই জানিবার যোগ্য অব্যক্ত স্বরূপ  
প্রধান প্রকৃতিই গ্রহণীয় এতাবৎ প্রকার ক্রমে আমার প্রকৃতি অর্থাৎ মায়াশব্দাখ্যা  
শক্তি ভিন্ন ভিন্ন অষ্ট প্রকারে বিভাগ প্রাপ্ত হইয়াছে, কিন্তু যদিও ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ  
চতুর্বিংশতি প্রকার ভেদে ভিন্ন ভিন্ন রূপ প্রকৃতিই অষ্টবিধ প্রকৃতির অন্তর্গত কখনে-  
ছায় এখানে অষ্টপ্রকার ভিন্ন মাত্র কহিলেন, তথাপি এই গীতার কেত্রাধ্যায়াখ্যা ত্রয়ো-  
দশাধ্যায়ে মহাত্ততান্যাহঙ্কারোবুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ইত্যাদি পঞ্চম স্কন্ধে দ্বারা এই প্রকৃতিকে  
চতুর্বিংশতি তত্ত্বরূপে বিভাগ করিবেন । ৪ ।

**অপরেষমিতস্তন্যাং প্রকৃতিং বিদ্ধি মেহপরাং ।  
জীবভূতাং মহাবাহো যবেদং ধার্য্যতে জগৎ । ৫ ।  
এতদ্যোনীনি ভূতানি সর্বাণীত্যুপধারয় ।  
শাক্ষরভাব্যং**

ক্ষেত্রজলকণাং প্রাণধারণনিমিত্তভূতাং হে মহাবাহো যযা প্রকৃতা ইদং ধার্য্যতে গজদন্তঃ-  
প্রবিষ্টয়া । ৫ ।

এতদ্বিতী । এতদ্যোনীন্যেতে পরাপরে ক্ষেত্রক্ষেত্রজলকণে প্রকৃতি যোনি যেবাং ভূতানাং  
তান্যেতদ্যোনীনি ভূতানি সর্বাণীত্যেবমুপধারয় জানীহি যস্মায়ম প্রকৃতিযোনিঃ কারণং

**আনন্দগিরিটীকা**

মনুদ্য দর্শয়তি অপরেতি । নিকৃষ্টত্বং স্মৃতিযতি  
অনর্থকরীতি । অনর্থকরত্বমেব স্ফোরয়তি সংসা-  
রেতি । কথঞ্চিদপানন্যত্বাব্যাবৃত্ত্যর্থস্তদ্ব্যবস্থাঃ, অন্য-  
মত্যন্তাবলক্ষণামিতি যাবৎ । অন্যত্বমেব স্মৃতিযতি  
বিস্তৃদ্ধামিতি । প্রকৃতিশব্দস্যাত্র প্রযুক্তস্যার্থান্তর-  
মাহ মমেতি । প্রকৃতিত্বমেব ভোক্তৃত্বেন স্মৃ-  
তি জীবভূতামিতি । প্রকৃত্যন্তরাদস্যঃ প্রকৃতে-  
রবাস্তরবিশেষমাহ যযেতি । নহি জীবরহিতং  
জগদ্ধারয়িতুং শক্যমিত্যাশয়েনাহ অন্তরিত্তিঃ । ৫ ।

উক্তপ্রকৃতিত্বয়ে কার্য্যলিঙ্গকমনুমানং প্র-  
মাণয়তি এতদ্যোনীতি । প্রকৃতিত্বয়স্য জগৎকারণ-  
ত্বেন কথমীশ্বরস্য জগৎকারণত্বং তদুপগতমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ অহমিতি । এতদ্যোনীত্যুক্তে সমনস্তর-  
প্রকৃতজীবভূতপ্রকৃতাদেভচ্ছকস্যাব্যবধানাং প্র-  
বৃত্তিমাশঙ্ক্য ব্যাকরোতি এতদ্বিতী । সর্বাণি  
চেতন্যচেতনানি জনিমস্তীত্যর্থঃ । সর্বভূতকারণ-  
ত্বেন প্রকৃতিত্বয়মঙ্গীকৃত্যেৎ কথমহমিত্যাদ্যুক্ত-  
নিত্যাশঙ্ক্যাহ যস্মাদ্বিতী । মম প্রকৃতি পরমে-  
শ্বরস্যোপাধিতয়া স্থিতে ইত্যর্থঃ । তর্হি প্রকৃতি-

**আনন্দগিরিটীকা**

দ্বয়ং কারণমীশ্বরশ্চেতি জগতোহনেকবিধকা-  
রণাদীকরণং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃতিতি । অপ-

**স্বামিকৃতটীকা**

অপরামিমাং প্রকৃতিমুপসংহরন্ পরাং প্র-  
কৃতিমাহ অপরেষমিতি । অষ্টমা যা প্রকৃতিরূ-  
ক্তা ইয়মপরা নিকৃষ্টা জড়ত্বাৎ পরার্থত্বাচ্চ,  
ইতঃ সকাশাৎ পরাং প্রকৃষ্টামন্যাং জীবভূতাং  
জীবস্বরূপাং মে প্রকৃতিং জানীহি, পরন্তু হেতুঃ  
যযা চেতনয়া ক্ষেত্রজস্বরূপয়া স্বকর্ম্মদ্বারেণেদং  
জগদ্ধার্য্যতে । ৫ ।

অন্যোঃ প্রকৃতিত্বং দর্শয়ন্ স্বয়া তদ্বারা  
সৃষ্টাদিকারণত্বমাহ এতদ্বিতী । এতে ক্ষেত্রক্ষে-  
ত্রজস্বরূপে প্রকৃতি যোনি কারণভূতে যেবাং  
তানি এতদ্যোনীনি স্বাবরজঙ্গমাত্মকানি সর্বাণি  
ভূতানীতি উপধারয় বধ্যস্ব, তত্র জড়া প্রকৃতি-  
দেহরূপেণ পরিণমতে চেতনাত মদংশভূতা  
ভোক্তৃত্বেনদেহেষু প্রবিশ্য স্বকর্ম্মণা তানি ধার-  
য়তি, তে চ মদীয়ে প্রকৃতি মন্তঃ সংভূতে

অপর নিকৃষ্টাখ্য প্রকৃতিকে উপসংহার পূর্ব্বক উৎকৃষ্ট প্রকৃতি কহিতেছেন যে,  
উক্ত অষ্ট প্রকার যে প্রকৃতি তাহা অপরা অর্থাৎ নিকৃষ্ট হয় যেহেতু তাহার জড়ত্ব এবং  
প্রকৃষ্ট প্রকৃতির অধীনত্ব আছে, কিন্তু পরা পদবাচ্য উৎকৃষ্ট ব্যাবহারিক জীবস্বরূপ  
যে আমার প্রকৃতি তাহাকে এই অষ্ট প্রকার নিকৃষ্ট প্রকৃতি হইতে ভিন্ন জানিবে,  
ইহার উৎকৃষ্টতা পক্ষে কারণ এই যে, ক্ষেত্রজ স্বরূপ সেই চেতন্য শক্তি কর্তৃক স্বীয়  
কর্ম্ম দ্বারা এই সংসার ব্যবস্থিত হয় । ৫ ।

পরা ও অপরা এউভয়ের প্রকৃতিত্ব দর্শাইয়া তদ্বারা আপনার সৃষ্টাদি কারণত্ব কহি-  
তেছেন । হেধনঞ্জয় এই ক্ষেত্র ও ক্ষেত্রজ স্বরূপ প্রকৃতিত্বয় যাহাদের যোনি অ-  
র্থাৎ কারণ স্বরূপ হয়েন, সেই স্বাবরজঙ্গমাত্মক যাবতীয় ভূতসকল ঐ কারণ হইতেই  
যে উৎপন্ন হইয়াছে এমত জানিবে, বিশেষ এই যে সেই জড়স্বরূপ নিকৃষ্ট প্রকৃতি  
দেহরূপে রূপান্তর প্রাপ্ত হয়েন এবং আমার অংশস্বরূপ যে চিদংশ তিনিই ভোক্তারূপে শ-  
রীরে প্রবেশ করিয়া স্বীয় কর্ম্মানুসারে দেহাদি ধারণ করিয়া থাকেন, এতাবত সেই ম-

অহং কৃৎসুস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্তথা । ৬ ।

মত্তঃ পরতরং নান্যৎ কিঞ্চিদস্তু ধনঞ্জয় ।

মযি সর্বমিদং প্রোতং সূত্রে মণিগণাইব । ৭ ।

রসোহহমপ্সু কৌন্তেয় প্রভাংস্মি শশিসূর্য্যযোঃ ।

শাকুরভাষ্যং

সর্বভূতানাং অতোহং কৃৎসুস্য সমস্তস্য জগতঃ প্রভবঃ উৎপত্তিঃ প্রলয়োবিনাশস্তথা  
প্রকৃতিদ্বয়দ্বারেণাহং সর্বজ্ঞঈশ্বরোজগতঃ কারণমিত্যর্থঃ । ৬ ।

যস্মাদেতত্ততঃ মত্তঃ ইতি । মত্তঃ পরমেশ্বরঃ পরতরং অন্যৎ কারণান্তরং কিঞ্চিন্নাস্তি  
ন বিদ্যাতে অহমেব জগৎকারণমিত্যর্থঃ হে ধনঞ্জয় যস্মাদেবং তস্মান্মযি পরমেশ্বরে সর্বানি  
ভূতানি সর্বমিদং জগৎ প্রোতমনুস্মৃতমনুগতমনুবিদ্ধং গ্রথিতমিত্যর্থঃ দীর্ঘতন্ত্বষু পটবৎ  
সূত্রে চ মণিগণাইব । ৭ ।

কেন কেন ধর্মেণ বিশিষ্টে ত্বযি সর্বমিদং প্রোতমিত্যাচ্যতে রসইতি । রসোহমপাং

আনন্দগিরিটীকা

র.প্রকৃতিরচেতনত্বাৎ পরপ্রকৃতেশ্চেতনত্বেনপি কি-  
ঞ্চিজ্জত্বাৎ ঈশ্বরতৈস্য সর্বজ্ঞস্য সর্বকারণত্বং  
যুক্তমিত্যাহ সর্বজ্ঞেতি । ৬ ।

প্রধানাৎ পরতোহঙ্করাৎ পরুষবৎ পরমা-  
ন্যনোপি পরাদনাৎ পরং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য প্র-  
কৃতিদ্বয়দ্বারা সর্বকারণত্বমীশ্বরস্যোক্তমুপজী-  
ব্যপরিহারিত যস্মাদিতি । নান্যদস্তু পরমিত্যত্র  
হেতুমাংস মযীতি । পরতরশদার্থমাহ অন্যাদিতি ।  
স্বাতন্ত্র্যব্যাবৃত্ত্যর্থমন্তরশব্দঃ । নিষেধকলং কথ-  
য়াত অহমেবেতি । সর্বজগৎকারণত্বেন সিদ্ধমর্থং  
দ্বিতীয়াঙ্কব্যাখ্যানেন বিশদযতি যস্মাদিতি ।  
অতোদীর্ঘেষু তির্ঘ্যাকুচ পটঘটিতেষু তন্ত্বষু  
পটস্যানগতিরবগম্যাতে তদ্ব্যবহোবানুগতং জগ-  
দিত্যাহ দীর্ঘীতি । যথাচ মনবঃ সূত্রেহনুস্মৃতা-  
ন্তেনৈব প্রীযন্তে তদভাবে বিপ্রকীর্য্যন্তে তথা  
মযোরাত্তভূতেন সর্বং ব্যাপ্তং ততোনিষ্কৃৎ

আনন্দগিরিটীকা

বিনষ্টমেব স্যাদিতি শ্লোকোক্তং দৃষ্টান্তমাহ  
সূত্রেইতি । ৭ ।

অবাদীনাং রসাদিষু প্রোতত্বপ্রতীতেস্ত-  
যোব সর্বং প্রোতমিত্যযুক্তমিতি মত্বা পৃচ্ছতি  
স্বামিকৃতটীকা

অতোহহমেব কৃৎসুস্য সপ্রকৃতিকস্য জগতঃ  
প্রভবঃ প্রকর্ষণে ভবতাস্মাদিতি প্রভবঃ পরম-  
কারণমহমিত্যর্থঃ, তথা প্রলীযতেহ্নেনেতি  
প্রলয়ঃ সংহর্ত্তাপ্যহমেবেত্যর্থঃ । ৬ ।

যস্মাদেবং তস্মান্মত্তইতি । মত্তঃ সকাশাৎ  
পরতরং শ্রেষ্ঠং জগতঃ সৃষ্টিসংহারযোঃ স্বত-  
ন্ত্রং কারণং কিঞ্চিদপি নাস্তি, স্থিতিহেতুরপ্য-  
হমেবেত্যাহ মযীতি মযি সর্বমিদং জগৎ প্রোতং  
গ্রথিতমাশিতমিত্যর্থঃ, দৃষ্টান্তঃ স্লষ্টঃ । ৭ ।

জগৎস্থিতিহেতুত্বমেব প্রপঞ্চয়তি রসোহ-  
হমিতি পঞ্চাভিঃ । অপ্সু রসোহহং রসতন্মাত্র-

দীয় প্রকৃতিদ্বয় আমাহইতেই উৎপন্ন, অতএব আমিই প্রকৃতির সহিত বর্ত্তমান এই  
জগতের প্রভব অর্থাৎ প্রকৃষ্টরূপে ইহা আমাহইতেই উদ্ভূত আমিই ইহার পরম কারণ-  
স্বরূপ, আর ইহার সংহর্ত্তাও আমিই । ৬ ।

যেহেতু এমন হইল অতএব আমাহইতে শ্রেষ্ঠ জগতের সৃষ্টিসংহারের স্বতন্ত্র কারণ  
আর কিছুমাত্র নাই । আর স্থিতিরো হেতু যে আমি ইহাও কহিতেছেন যে, আমাতেই এই  
সমস্ত জগৎ গ্রথিত অর্থাৎ আশ্রিত, যেমন সূত্রে গ্রথিত মণি সকল সেই সূত্রেই  
আশ্রয় করিয়া স্থিতি করে, তদ্রূপ । ৭ ।

এই শ্লোকাবধি পঞ্চ শ্লোক দ্বারা জগতের স্থিতির কারণ বিস্তার করিতেছেন যে,  
হে কুন্তীপুত্র অজুন? জল সকলেতে আমি রস স্বরূপ, অর্থাৎ জলেতে রসতন্মাত্র-

প্রণবঃ সর্ববেদেষু শব্দঃ খে পৌরুষং ন্যু । ৮ ।

পুণ্যোগন্ধঃ পৃথিব্যাং তেজশ্চান্মি বিভাবসৌ ।

শাক্তরত্নাষ্যৎ

যঃ সারঃ রসস্তম্ভিন্ রসভূতে মধ্যাপঃ প্রোতাইত্যর্থঃ এবং সর্বত্র যথাহমপ্সু রসএবং প্রভাস্মি শশিসূর্য্যায়োঃ প্রণবঃ ওঙ্কারঃ সর্ববেদেষু তন্মিন্ প্রণবভূতে ময়ি সর্বের বেদাঃ প্রোতাঃ তথা খে আকাশে শব্দঃ সারভূতঃ তন্মিন্ ময়ি খং প্রোতং তথা পৌরুষং পুরুষস্য ভাবঃ পৌরুষং যতঃ পুংবুদ্ধিঃ ন্যু তন্মিন্ ময়ি পুরুষাঃ প্রোতাঃ । ৮ ।

পুণ্যইতি । পুণ্যঃ সুরভিগন্ধঃ পৃথিব্যাং তন্মিন্ ময়ি গন্ধভূতে পৃথিবী প্রোতা পুণ্যত্বং গন্ধস্য স্বভাবতএব পৃথিব্যাং দর্শিতমবাদিসু রসাদেঃ পুণ্যত্বোপলক্ষণার্থমপুণ্যত্বস্ত গন্ধাদীনাং বিদ্যাধর্মাদ্যপেক্ষং সংসারিণাং ভূতবিশেষসংসর্গনিমিত্তং ভবতি তেজোদোষি-

আনন্দগিরিটীকা

কেনেতি । তত্রোত্তরমন্তরগ্রন্থেন দর্শয়তি উচ্যত-  
ইতি । সারোমধুরোহেতুরিতি যাবৎ রসোহমিতি  
কথং তত্রাহ তন্মিমিতি । অপ্সু যোরসঃ সারস্ত-  
ম্মি মধুররসে কারণভূতে প্রোতা আপইতিব-  
দন্তরত্র সর্বত্র ব্যাখ্যানং কর্তব্যমিত্যাহ এবমিতি ।  
উক্তমর্থং দৃষ্টান্তং কহু । প্রভাস্মিত্যাদি ব্যাচ্ষে-  
যথেতি । চন্দ্রাদিত্যোর্ম্যা প্রভা তদ্বূতে ময়ি  
তো প্রোতানিত্যর্থঃ । তত্র বাক্যার্থং কথয়তি  
তন্মিমিতি । প্রণবভূতে তন্মিন্ বেদানাং প্রোতত্ব-  
বদাকাশে যঃ সারভূতঃ শব্দস্ত্রুপঃ পরমেশ্বরে  
প্রোতমাকাসমিত্যাহ তথেতি । পৌরুষং ন্যু-  
তিভাগং পূর্ববদ্বিভজতে তথেষ্যাদিনা । পুরুষ-  
ত্বমেব বিশদয়তি যতইতি । পুংসুসামান্যাত্মকে  
পরস্মিনীশ্বরে প্রোতানুদ্বিশেষানুদুপাদানত্বেন  
তৎস্বভাবত্বাদিত্যর্থঃ । ৮ ।

ময়ি সর্বমিদং প্রোতমিত্যৈস্য পরিপূর-  
ণার্থে প্রকারান্তরমাহ পুণ্যইতি । পৃথিব্যাং পুণ্য-  
শব্দিত্যোঃ সুরভিগন্ধঃ সোহমস্মিত্যত্র বাক্যার্থং  
কথয়তি তন্মিমিতি । কথং পৃথিব্যাং গন্ধস্য পুণ্য-  
ত্বং তত্রাহ পুণ্যত্বমিতি । যত পৃথিব্যাং গন্ধস্য

আনন্দগিরিটীকা

স্বাভাবিকং পুণ্যত্বং দর্শিতং তদবাদিসু রসাদেঃ  
স্বাভাবিকপুণ্যত্বস্যোপলক্ষণার্থমিত্যাহ পৃথি-  
ব্যামিতি । প্রথমোৎপন্নঃ পঞ্চাপিগুণাঃ পুণ্যা এব  
সিদ্ধাদিভিরেব ভোগ্যত্বাদিতি ভাবঃ । কথং তর্হি  
গন্ধাদীনাং পুণ্যত্বপ্রতিভানং তত্রাহ অপুণ্যত্ব-  
স্থিতি । তদেব স্ফুটয়তি সংসারিণামিতি । গন্ধা-  
দযঃ স্বকট্যৈর্ভূতৈঃ সহ পরিণমমানাঃ প্রাণি-  
নাং পাপাদিবশাদপুণ্যাঃ সংপদ্যন্তু ইত্যর্থঃ । প-

স্বামিকৃতটীকা

স্বরূপযা বিভূত্যা আশ্রয়ত্বেনাপ্সু স্থিতোহহ-  
মিত্যর্থঃ, তথ শশিসূর্য্যায়োঃ প্রভাস্মি চন্দ্র  
সূর্য্যো চ প্রকাশরূপযা বিভূত্যা তদাশ্রয়ত্বেন স্থি-  
তোহহমিত্যর্থঃ, অন্যত্রাপোর্বং ত্র্যষ্টাং, সর্কে-  
ষু বেদেষু বৈখরীকপেষু তন্মূলভূতওঙ্কারোহ-  
স্মি, খে আকাশে শব্দঃ শব্দতন্মাত্ররূপোহস্মি,  
ন্যু পুরুষেষু পৌরুষমুদ্যমোহস্মি উদ্যমে হি  
পুরুষাস্থিষ্ঠতি । ৮ ।

কিঞ্চ পুণ্যইতি । পুণ্যোহবিকৃতোগন্ধোগন্ধ-  
তন্মাত্রং পৃথিব্যাশ্রয়ভূতোহহমিত্যর্থঃ, যদা  
বিভূতিরূপেণাশ্রয়ত্বস্য বিবক্ষিতত্বাৎ সুরভিগন্ধ-

স্বরূপ ঐশ্বর্য্য দ্বারা আশ্রয় রূপে আমিই স্থিতি করি, আর চন্দ্রসূর্য্যের প্রভাও আমি,  
অর্থাৎ চন্দ্রসূর্য্যেতে প্রকাশ স্বরূপ ঐশ্বর্য্য দ্বারা সেই চন্দ্রসূর্য্যের আশ্রয়রূপে আমি  
স্থিত হই, উত্তরোত্তর সকল বস্তুতে এই রূপে আমিই স্থিতি করি এইরূপ অর্থ জানিবে ।  
সুস্পষ্টোক্তারণীর বৈ সকলের মূলভূত প্রণব অর্থাৎ ওঙ্কার আমি এবং আকাশে শব্দ  
অর্থাৎ শব্দতন্মাত্র স্বরূপ আমি এবং পুরুষ সকলেতে পৌরুষ অর্থাৎ উদ্যম স্বরূপ আমি  
যেহেতু উদ্যমেতেই পুরুষেরা স্থিতি করে । ৮ ।

অপিচ পুণ্যপদবাচ্য অবিকৃত গন্ধ অর্থাৎ গন্ধ তন্মাত্রস্বরূপ পৃথিবীর আশ্রয়ভূত  
আমি । যদা বিভূতিরূপেই আশ্রয়ের গ্রহণ হেতু উত্তম গন্ধের উৎকৃষ্টতাক্রপ বিভূ-  
তিত্ব প্রযুক্ত তাহাই পুণ্যগন্ধ বলিয়া উক্ত হইল । আর অগ্নিতে যে তেজ অর্থাৎ

জীবনং সর্বভূতেষু তপশ্চাস্মি তপস্বিষু । ৯ ।  
 বীজং মাং সর্বভূতানাং বিদ্ধি পার্থ সনাতনং ।  
 বুদ্ধিবুদ্ধিমতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং । ১০ ।  
 বলং বলবতাং চাহং কামরাগবিবর্জিতং ।

### শাক্তরভাষ্যং

শাস্ত্রি বিভাবসাবগৌ তথা জীবনং সর্বভূতেষু যেন জীবন্তি সৰ্বানি ভূতানি তজ্জীবনং তপশ্চাস্মি তপস্বিষু তস্মিন্ তপসি মযি তপস্বিনঃ প্রোতাঃ । ৯ ।

বীজমিতি । বীজং প্ররোহকারণং মাং বিদ্ধি সর্বভূতানাং হে পার্থ সনাতনং চিরন্তনং কিঞ্চ বুদ্ধিবিবেকশক্তিরন্তঃকরণস্য বুদ্ধিমতাং বিবেকশক্তিমতামস্মি তেজঃ প্রাগলভ্যং তদ্বতাং তেজস্বিনামহং । ১০ ।

বলমিতি । বলং সামর্থ্যমোজ্জ্বলবতামহং তচ্চ বলং কামরাগবিবর্জিতং কামশ্চ রা-

### আনন্দগিরিটীকা

ঋগৌ তেজঃ তদ্বতে মযি প্রোতাহ গিরিত্যাহ তেজ ইতি । জীবনভূতে চ মযি সৰ্বানি ভূতানি প্রোতানীত্যাহ তথ্যেতি । জীবনশব্দার্থমাহ যেনেতি । অন্নরসেনামৃতাখ্যেনেত্যর্থঃ । তপশ্চাস্মিতাদেস্তাৎপর্যমাহ তস্মিমিতি । চিত্তৈকাগ্রামনাশকাদি বা তপস্তদাক্সনীশ্বরে প্রোতাস্তপস্বিনো বিশেষণাভাবে বিশিষ্টস্য বস্তুনোভাবাদিত্যর্থঃ । ৯ ।

ননু সৰ্বানি ভূতানি স্বকারণে প্রোতানি কথং তেষাং ত্বয়ি প্রোতত্বং তত্রাহ বীজমিতি । বীজাস্তরাদ্যপেক্ষয়ানবস্থাং বারযতি সনাতনমিতি । চৈতন্যস্যাভিব্যক্তিং তত্ত্বনিশ্চয়সামর্থ্যং বুদ্ধিস্তত্ত্বতাং যা বুদ্ধিস্তদ্বতে মযি সৰ্বৈ বুদ্ধিমন্তঃ প্রোতাভবন্তীত্যাহ কিঞ্চতি । প্রাগলভ্যবতাং যৎ প্রাগলভ্যং তদ্বতে মযি তদ্বন্তঃ প্রোতাহ ইত্যাহ তেজ ইতি । তদ্ধি প্রাগলভ্যং যৎপরাভিভবসামর্থ্যং পরৈশ্চাপ্রধ্ব্যত্বং । ১০ ।

বচ বলবতাং বলং তদ্বতে মযি তেষাং প্রোতত্বমিত্যাহ বলমিতি । কামক্ৰোধাদিপূর্ন-

### আনন্দগিরিটীকা

কস্যাপি বলস্যানুমতিং বারযতি তচ্চেতি । কামরাগযোরেকার্থত্বমাশঙ্ক্যার্থভেদমাবেদযতি কামমূষ্যেত্যাদিনা । বিশেষণসামর্থ্যসিদ্ধৌ ব্যাবর্ত্যং

### স্বামিকৃতটীকা

সৈবোৎকৃষ্টতয়া বিভূতিত্বাৎ পুণ্যোগজ্জুইত্যুক্তং তথা বিভাবসৌ অগৌ যন্তেজোদঃসহা দীপ্তিস্তদহং, সর্বভূতেষু জীবনং প্রাণধারণমায়ুরহমিত্যর্থঃ, তপস্বিষু বানপ্রস্থাদিষু দ্বন্দ্বসহনরূপং তপোহস্মি । ৯ ।

কিঞ্চ বীজমিতি । সৰ্বেষাং চরাচরাণাং ভূতানাং বীজং সজাতীয়কার্যোৎপাদনসামর্থ্যং সনাতনং নিত্যং উত্তরোত্তরসৰ্ব্বকার্যোষুনুসৃতং তদেব বীজং মন্বিভূতিং বিদ্ধি নতু প্রকৃতিব্যক্তিরিব নশ্যৎ, তথা বুদ্ধিমতাং বুদ্ধিঃ প্রজাহমস্মি তেজস্বিনাং প্রগলভানাং তেজঃ প্রাগলভ্যমহং । ১০ ।

কিঞ্চ বলমিতি । কামোহপ্রাণেষু বস্তুবুভিলাষো রাজসঃ রাগঃ পুনরভিগমিতেহর্থে প্রাণে-

অসহ্য দীপ্তি তাহাও আমি, এবং ভূত সকলেতে জীবন অর্থাৎ প্রাণ ধারণের উপায় স্বরূপ আয়ু আমি, আর তপস্বী দিগের শীতোষ্ণ সহনরূপ তপস্যাও আমি হই । ৯ ।

কিঞ্চ হে পার্থ ! নিত্য অর্থাৎ উত্তরোত্তর সমস্ত কার্যে অনুগত যাবতীয় চরাচরাশ্রক ভূত সকলের যে বীজ অর্থাৎ সমান জাতীয় কার্য উৎপাদনে সামর্থ্য রূপ কারণ, তাহাকেও আমার বিভূতি জানিবে, কিন্তু সামান্য বীজ সকল অল্পরোৎপত্তি পরেই যেকপ নষ্ট হয় আমার বিভূতিস্বরূপ বীজ তরুণ নাশ্য নহে, আর বুদ্ধিমান সকলের বুদ্ধি অর্থাৎ প্রজ্ঞা আমি, প্রাগলভ্য তেজস্বীগণের তেজ অর্থাৎ প্রাগলভ্যতা আমি । ১০ ।

অপিচ কাম অর্থাৎ অপ্রাণ বিধয়েতে অভিলাষস্বরূপ যে রজোগুণ কার্য ইচ্ছা এবং

ধৰ্ম্মাবিরুদ্ধোভূতেষু কামোহ্মি ভরতৰ্ষভ । ১১ ।  
যে চৈব সাত্ত্বিকাত্মাবারাজসাস্তামসাশ্চ যে । মত্ত-  
এবেতি তান্ বিজি ন স্বহংতেষু তে মযি । ১২ ।

শাকরভাষ্যং

গশ্চ কামরাগৌ কামভূক্ষা অসম্বিক্টেবু বিষয়েষু, রাগোরঞ্জনাপ্রাপ্তেষু বিষয়েষু তাভ্যাং কামরাগাভ্যাং বিবর্জিতং দেহাদিধারণমাত্রার্থং বলং সত্ত্বমহ্মস্মি ন তু যৎ সংসারিণাং তৃক্ষা রাগকারণং কিঞ্চ ধৰ্ম্মাবিরুদ্ধোদ্বৈশ্যেণ শাস্ত্রার্থেন অবিরুদ্ধোযঃ প্রাণিষু ভূতেষু কামোমথ্য দেহধারণমাত্রাদ্যর্থোহশ্বনপানাদিবিষয়ঃ কামোহ্মি হে ভরতৰ্ষভ । ১১ ।

কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চৈব সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনিবৃত্তাঃ ভাবাঃ পদার্থাঃ রাজসাঃ রজোনিবৃত্তাস্তামসাস্তমোনিবৃত্তাশ্চ যে কেচিৎ প্রাণিণাং স্বকর্মবশাৎ জায়ন্তে ভাবাঃ তান্ মত্ত-এব জায়মানানিত্যেবং বিজি সর্কান্ সমস্তান্বেব যদ্যপি তে মত্তোজায়ন্তে তথাপি ন স্বহং তেষু তদধীনস্তদশোমথ্য সংসারিণন্তে পুনর্মযি মদশামদধীনাঃ ॥ ১২ ॥

আনন্দগিরিটীকা

দর্শয়তি নীতিম্ । শাস্ত্রার্থাবিরুদ্ধকামভূতে মযি তথাবিধকামবতাং ভূতানাং প্রোতস্বং বিবর্জিত্বাহ কিঞ্চেতি । ধৰ্ম্মাবিরুদ্ধং কামমুদাহরতি যথোক্তি । ১১ ।

চিদানন্দযোরভিব্যঞ্জকানাং ভাবানাং ঈশ্বরাত্মাভিধানাদন্যেযামতদাত্মস্বপ্রাপ্তাবৃত্তং কিঞ্চেতি । প্রাণিণাং ত্রৈবিধ্যে হেতুং দর্শয়ন্ বাক্যার্থমাহ যে কেচিদিতি । তর্হি পিতুরিব পুত্রাধীনস্বং ততোজায়মানানাং তদধীনস্বং তথাপি স্যাৎ দিতি বিক্রিয়াবস্তদুদ্যত্বপ্রসঙ্গিরিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি । মম পরমার্থত্বাভ্যেবাং কল্লিতস্বায় তদগুণদোষৌ মযি স্যাতামিত্যর্থঃ । তেষামপি তদ্বদেব স্বতত্ত্বাসম্ভবাং কিমিতি কল্লিতস্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তে পুনরिति । ত্রিবিধানাং ভাবানাং ন স্বাতন্ত্র্যমীশ্বরকার্য্যত্বেন তদধীনত্বা-

আনন্দগিরিটীকা

স্তথা চ কল্লিতস্যাদিষ্ঠানসম্ভাপ্রতিভিভ্যামেব ত-  
স্বভাস্তমাত্রস্বসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । ১২ ।

স্বামিকৃতটীকা

ইপি পুনরধিকেহর্থে চিত্তরঞ্জনাত্মকস্বক্ষাপর্য্য-  
যস্তামসস্তাভ্যাং বিবর্জিতং বলবতাং বলমস্মি  
সাত্ত্বিকং স্বধর্মানুষ্ঠানসামর্থ্যমহ্মিত্যর্থঃ, ধর্মো-  
ণাবিরুদ্ধঃ স্বদারেষু পুত্রোৎপাদনমাত্রোপয়ো-  
গী কামোহহ্মমিতি । ১১ ।

কিঞ্চ যে চৈবেতি । যে চান্যোপি সাত্ত্বিকাভা-  
বাঃ শমদমাদয়ঃ, রাজসাশ্চ হর্ষদর্পাদয়ঃ, তাম-  
সাশ্চ যে শোকমোহাদয়ঃ প্রাণিণাং স্বকর্মবশা-  
জ্জায়ন্তে তান্ সর্কান্ মত্তএব জাতান্ বিজি মদী-  
যপ্রকৃতিগুণত্রয়কার্য্যত্বাৎ, এবমপি তেষুহং ন  
বর্জে জীববস্তদধীনোহহং ন ভবামীত্যর্থঃ, তে তু  
মদধীনাঃ সন্তোমযি বর্তন্তুইত্যর্থঃ । ১২ ।

রাগশঙ্কার্থ অভিলষিত অর্থ প্রাপ্ত হইয়া পুনরায় তাহা হইতে অধিক অর্থের নিমিত্তে চিত্তের অনুরাগাত্মক তৃষ্ণারূপ তমোগুণকার্য্য ইচ্ছা, এতছুড়য়াতিরিক্ত অন্য বলবান্ সকলের বল আমি অর্থাৎ সাত্ত্বিক স্বধর্মানুষ্ঠানের সামর্থ্য আমি এবং হে ভরত বংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন! ধৰ্ম্মাবিরুদ্ধ অর্থাৎ স্বীয় বনিতাতে পুত্রোৎপত্তি মাত্রের উপযোগী যে কাম তাহাও আমি হই । ১১ ।

কিঞ্চ, অন্যান্য যে সাত্ত্বিক ভাব সকল অর্থাৎ শমদমাদি এবং রাজস ভাব অর্থাৎ হর্ষদর্পাদি ও তামস ভাব যে শোক মোহাদি ইহারা প্রাণি সকলের স্বকর্মবশতঃ জন্মে, তত্ত্বাবৎ আমাহইতে উৎপন্ন জানিবে যেহেতু তাহারা মদীয় প্রকৃতির গুণত্রয়ের কার্য্য কিন্তু এমৎ হইলেও তাহাতে আমি বর্তিনা অর্থাৎ জীবের ন্যায় এ-গুণত্রয়ের অধীন হইনা, কলত এই গুণসকল আমার অধীন হইয়া আমাতেই থাকে । ১২ ।



ত্রিভিগুণমযৈর্ভাবৈরেভিঃ সর্বমিদং জগৎ । মো-  
হিতং নাভিজানাতি মামেভ্যঃ পরমব্যয়ং । ১৩ ।  
দৈবী হ্যেবা গুণমযী মম মায়া দুরত্যয়া । মামেব  
শাকরভাষ্যং

এবমুতমপি পরমেশ্বরং নিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বভূতান্নানং নিগুণং সংসার-  
দোষবীজপ্ররোহকারং মাং নাভিজানাতি জগদিতানুক্ৰোশং দর্শয়তি ভগবান্ তচ্চ কিং  
নিমিত্তং জগতোহজ্ঞানমুচ্যতে ত্রিভিরিতি । ত্রিভিগুণমযৈর্ভাবৈর্গুণবিকারৈঃ রাগদ্বেষমোহা-  
দিপ্রকারৈর্ভাবৈঃ পদার্থৈরেভির্যথোক্তৈঃ সর্বমিদং প্রাণিজাতং জগৎ মোহিতমবিবেকতা-  
মাপাদিতং সৎ নাভিজানাতি মামেভ্যোযথোক্তেভ্যোগুণেভ্যঃ পরং ব্যতিরিক্তং বিল-  
ক্ষণ্যব্যয়ং ব্যয়রহিতং জন্মাদিসর্বভাববিকারবর্জিতমিত্যর্থঃ ॥ ১৩ ॥

কথং পুনর্দৈবীমেতাং ত্রিগুণায়িকং বৈষ্ণবীং মাযামতিক্রামন্তীত্যুচ্যতে দৈবীতি । দৈবী  
দেবস্যা মনেশ্বরস্য বিষ্ণোঃ স্বভাবভূতা হি যস্মাৎ এষা যথোক্তা গুণমযী মম মায়া দুরত্যয়া  
দুঃখেনাত্যযোহতিক্রমণং যস্যঃ সা দুরত্যয়া তত্রৈবং সতি সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য মামেব

#### আনন্দগিরিটীকা

সতীশ্বরস্য স্বাতন্ত্র্যে নিত্যশুদ্ধবুদ্ধৌ চ  
কুতোজগতস্তদাত্মকস্য সংসারিত্বমিত্যাশঙ্ক্য ত-  
দজ্ঞানাদিত্যাহ এবমুতমপীতি । যদ্যপ্রপঞ্চোবি-  
ক্রিয়শ্চ ত্বং কস্মাত্ত্বাত্মভূতং স্বয়ং প্রকাশং  
সর্বোজনমুখ্যং ন জানাতীতি মদ্বা শঙ্কতে  
তচ্চেতি । শ্লোকেনোত্তরমাহ উচ্যতাইতি । এভ্যঃ  
পরমিত্যপ্রপঞ্চকৃত্বমুচ্যতে, অব্যয়মিতি সর্ববি-  
ক্রিয়ারাহিত্যং । ১৩ ।

যথোক্তানাতিসিদ্ধমাযাপারবশ্যপরিবর্জনা-  
যোগাজ্জগতৌন কদাচিদপি তত্ত্ববোধসমুদয়-  
সম্ভাবনেত্যাশঙ্কতে কথং পুনরिति । ভগবদেক-  
শরণতয়া তত্ত্বজ্ঞানদ্বারেণ মাযাতিক্রমঃ সম্ভব-  
তীতি পরিহরতি উচ্যতাইতি । কথং দুরত্যয়ত্বেন  
তদত্যয়ঃ স্যাদিতি তত্রাহ মামেবেতি । প্রধান-  
স্যেব স্বাতন্ত্র্যং মাযাব্যাদস্যতি দেবস্যেতি ।  
স্বাতন্ত্র্যে মাযাত্মানুপপত্তিং হিশব্দদ্যোতিতাং  
হেতুকরোতি যস্মাদিতি । অনুভবসিদ্ধা সা নাক-  
স্মাদপলাপমর্হতীত্যাহ এষেতি । জগতস্তত্ত্ব-

#### আনন্দগিরিটীকা

প্রতিবন্ধকীভূতাগুণাঃ সত্ত্বাদয়ঃ । মমেতি প্রাপ্ত-  
কমেব মাযায়াঃ সম্বন্ধমনুদ্য বিধিৎসিতং দুরত্য-  
য়ত্বং বিভজতে দুঃখেনেতি । মামেবেত্যাদি ব্যা-  
চর্চে তদ্বৈতি । তস্মিন্ মাযারূপে যথোক্তরীত্যা  
দুরত্যয়ে সতীতি যাবৎ, মামেবেত্যেবকারেণ  
মাযাযাবেদ্যাকোটিনিবেশাভাবোবিবক্ষ্যতে, স-  
স্বামিকৃতটীকা

এবং ভূতমীশ্বরং স্বাময়ং জনঃ কিমিতি ন  
জানাতিত্যতাহ ত্রিভিরিতি । ত্রিভিঃপ্রবিধৈ-  
রেভিঃ পূর্বোক্তৈর্গুণমযৈঃ কামলোভাদিভি-  
গুণবিকারৈর্ভাবৈঃ স্বভাবৈর্মোহিতমিদং জগৎ  
অতোমাং নাভিজানাতি, কথং ভূতং এভ্যো-  
ভাবেভ্যঃ পরং এভিরস্মৃষ্টং এতেষাং নিবস্তারং,  
অতএবাব্যয়ং নির্বিকারমিত্যর্থঃ । ১৩ ।

কে তর্হি স্থাং জানন্তীত্যতাহ দৈবীতি ।  
দৈবী অলৌকিকী অত্যন্তুতেত্যর্থঃ, গুণমযী স-  
ত্ত্বাদিগুণবিকারায়িকী মম পরমেশ্বরস্য শক্তি-  
মায়া দুরত্যয়া দুরতরা হি প্রসিদ্ধমেতত্ত্বাখাপি

যদি এমত বল যে, এবমুত পরমেশ্বর তুমি তোমাকে এই লোক সকল কি কারণে  
জানেনা? তজ্জন্য কহিতেছেন যে, পূর্বোক্ত ঐ তিন প্রকার কাম লোভাদি গুণ বিকার  
স্বভাব বশত অবিবেকতা প্রাপ্ত প্রাণি সকল মোহিত হইয়া আমাকে জানেনা । আর স্বয়ং  
কথন্তুত এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, আমি এই ভাবত্রয় হইতে পর অর্থাৎ সংস্পর্শশূণ্য  
এবং ঐ ভাব সকলের নিয়ন্তা, অতএব অব্যয় অর্থাৎ নির্বিকার । ১৩ ।

তবে তোমাকে কোন্ ব্যক্তি জানিতে পারে যদি এমত বল তজ্জন্য কহিতেছেন যে,  
দৈবী অর্থাৎ অদ্বিত এবং সত্ত্বাদি গুণ বিকারায়ক আমার শক্তি মারা যে দুরতরা তাহা

যে প্রপদ্যন্তে মাযামেতাং তরন্তি তে । ১৪ ।

ন মাং দুষ্কৃতিনোমূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ ।

মাযয়াপহৃতজ্ঞানাআসুরং ভাবমাশ্রিতাঃ । ১৫ ।

চতুর্বিধাভজন্তে মাং জনাঃ সুকৃতিনোহর্জুন ।

শাকরভাষ্যং

মাযাবিনং স্বাক্তভূতং সর্ক্সান্নাযে প্রপদ্যন্তে তে মাযামেতাং সর্ক্সভূতচিত্তমোহিনীং তর-  
ন্ত্যতিক্রামন্তি সংসারবন্ধনাং মুচ্যন্তেইত্যর্থঃ । ১৪ ।

যদি ত্বাং প্রপন্নাঃ মাযামেতাং তরন্তি কস্মাত্বামেব সর্ক্সে ন প্রপদ্যন্তে ইত্যুচ্যতে ন  
মামিতি । ন মাং পরমেশ্বরং দুষ্কৃতিনঃ পাপকারিণোমূঢ়াঃ প্রপদ্যন্তে নরাধমাঃ নরাণাং মধ্যে  
অধমানিকৃষ্টান্তে চ মাযয়াপহৃতজ্ঞানাআসুরং ভাবং হিংসানৃতাদিলক্ষণমাশ্রিতাঃ । ১৫ ।

যে পুনর্নরোত্তমাঃ পুণ্যকর্মাণঃ চতুর্বিধেতি । চতুর্বিধাশ্চতুঃপ্রকারাভজন্তে সেবন্তে  
মাং জনাঃ সুকৃতিনঃ পুণ্যকর্মাণোহে অর্জুন আর্ন্তঃ অর্ন্তিপরিশৃঙ্খিতঃ তস্করব্যগ্রুরোগা-

#### আনন্দগিরিটীকা

ক্সান্নানাকর্মানুষ্ঠানাদিব্যাগ্ৰতামস্তুরেণেত্যর্থঃ । মা-  
যাতিক্রমে মোহাতিক্রমেভবতীতি মত্বা বি-  
শিনষ্টি সর্ক্সেতি । মাযাতংপ্রযুক্তমোহযোরতি-  
ক্রমেপি কথং পুরুষস্য পুরুষার্থসিদ্ধিরিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ সংসারেতি । ১৪ ।

ভগবন্নিষ্ঠাযামাযাতিক্রমহেতুত্বে তদেকনি-  
ষ্ঠত্বমেব সর্ক্সেয়ামুচিতমিতি পৃচ্ছতি বদীতি ।  
পাপকারিত্বেনানিবেকভূয়স্তয়া হিংসানৃতাদি-  
ভূয়স্তদুযসাং জন্তুনাং ন ভগবন্নিষ্ঠত্বসিদ্ধিরি-  
ত্যাহ উচ্যতেইতি । মোঢ়াং পাপকারিত্বে হেতু-  
রতএব নিকৃষ্টাঃ সংমুখিতমিব তিরস্কৃতং জ্ঞানং  
স্বস্বরূপটচতন্যমেয়ামিতি তে তথা । ১৫ ।

কেষাং তর্হি তর্নিষ্ঠতা সুকরেতি তত্রাহ যেপু-  
নরিতি । তে ভজন্তে ভগবন্তমিতি শেষঃ । যে ত্বাং

#### স্বামিকৃতটীকা

মামেবেত্যেবকারেণাব্যভিচারিণ্যা ভক্ত্যা যে প্র-  
পদ্যন্তে ভজন্তি মাযামেতাং সুদুস্তরামপি তে ত-  
রন্তি ততোমাং জানন্তীতি ভাবঃ । ১৪ ।

কিমিতি তর্হি সর্ক্সে ত্বামেব ন ভজন্তীত্যত-  
আহ ন মামিতি । নরেষু যেহধমাস্তে মাং ন প্র-  
পদ্যন্তে ন ভজন্তি, অধমস্তে হেতুঃ মূঢ়াবিবেক-  
শূন্যাঃ, তৎকৃতঃ দুষ্কৃতিনঃ পাপশীলাঃ অতো-  
মযাপহৃতং নিরন্তং শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যাং  
জাতমপি জ্ঞানং যেসাং তে তথা অতএব দৃষ্টো-  
দর্পোহভিমানশ্চ ক্রোধঃ পার্শ্ব্যামেব চেত্যা-  
দিনা বক্ষ্যমাণমাসুরং ভাবং স্বভাবং প্রাপ্তাঃ  
সন্তোম মাং ভজন্তি । ১৫ ।

সুকৃতিনস্ত মাং ভজন্ত্যেব তে চ সুকৃততারত-  
মোন চতুর্বিধাইত্যাহ চতুর্বিধাইতি । পূর্জন্মসু

প্রসিদ্ধই আছে, কিন্তু মূলোক্ত এবকারদ্বারা অব্যভিচারী ভক্তিক্রমে যে ব্যক্তি আমাকে ভজ-  
না করে সেই ব্যক্তি এই সুদুস্তর মায়াহইতে উত্তীর্ণ হইয়া আমাকে জানিতে পারে । ১৪ ।

তবে কি কারণে সকল ব্যক্তিই তোমাকে ভক্তি করে না যদি এমত বল তজ্জন্য  
কহিতেছেন যে, মনুষ্য সকলের মধ্যে যে ব্যক্তি অধম সেই ব্যক্তি আমার ভজনা করেনা,  
তদীয় অধমত্ব বিষয়ে হেতু এই যে, তাহার বিবেক শূন্য । ঐ ব্যক্তিগণ কি কারণ  
বিবেকশূন্য তাহা প্রকাশ করিতেছেন যে, যেহেতু উহার পাপপরায়ণ অতএব তাহাদের  
সম্বন্ধে শাস্ত্রাচার্যের উপদেশাদি দ্বারা জ্ঞান জন্মিলেও আমাকর্তৃক তাহা নিরন্ত হয়  
সুতরাং পরে বক্তব্য বোড়শাধ্যায়ের চতুর্থ শ্লোকদ্বারা তাহার আসুর স্বভাব প্রাপ্ত  
হইয়া আমাকে ভক্তি করে না । ১৫ ।

সংকর্মকারী ব্যক্তি মাত্রই আমাকে ভজনা করে, এবং তাহারও যে সুকৃতির মূনাধিকা  
বশত চতুর্বিধ হয় ইহাই কহিতেছেন যে, হে অর্জুন ! যে ব্যক্তির পূর্জন্মাবধি পুণ্য-

আৰ্ত্তোজিজ্ঞাসুরথাৰ্থী জ্ঞানী চ ভরতবর্ষত । ১৬ ।

তেষাং জ্ঞানী নিত্যযুক্তএকভক্তির্বিশিষ্যতে ।

প্রিয়োহি জ্ঞানিনোহত্যর্থমহংসচ মম প্রিয়ঃ । ১৭ ।

শাকরভাষ্যং

দিনা অভিভূতঃ অভিভবং আপন্নোজিজ্ঞাসুর্ভগবত্তুং জ্ঞাতুমিচ্ছতি যোৰ্থাৰ্থীধনকামো-  
জ্ঞানী বিশেষান্তত্ববিচ্ছ হে ভরতবর্ষত ॥ ১৬ ॥

তেষামিতি । তেষাং চতুর্গাং মধ্যে জ্ঞানী তত্ত্ববিদ্বাদিত্যযুক্তোভবত্যেকভক্তিচ্চান্যস্য  
ভজনীয়স্যাদর্শনাদতঃ সএকভক্তির্বিশিষ্যতে বিশেষমাধিক্যমাপদ্যতে অতিরিচ্যাতইত্য-  
র্থঃ প্রিয়োহি যস্মাদহমাত্মা জ্ঞানিনোহত্যর্থস্যাহমত্যর্থং প্রিয়ঃ প্রসিক্তং হি লোকে আত্মা

আনন্দগিরিটীকা

ভজন্তে তে কিং সর্বে মায়াং তরন্তি নৈবং  
প্রার্থনাবৈচিত্র্যাদিত্যাহ চতুর্বিধাইতি । আপন্ন-  
স্তম্বিত্তিমিচ্ছমিতি শেষঃ, তত্ত্ববিদিত্তি শব্দজ্ঞান-  
বানাত্মতত্ত্বসাক্ষাৎকারমাত্রার্থী মুমুকুরিত্যর্থঃ । ১৬

চতুর্বিধানং তেষাং মুক্তির্নাং ভগবদভি-  
মুখানাং তল্যত্বমাশঙ্ক্যাহ তেষামিতি । তস্য  
বিশিষ্যমাণস্তে হেতুমাং প্রিয়োহীতি । নিত্যযু-  
ক্তত্বং ভগবত্যাত্মনি সদা সমাহিতচেতস্তং অসা-  
রে সংসারে ভগবানেব সারঃ সোহমস্মাত্যেকস্মি-  
নস্থিতীয়ে স্বস্মাদত্যন্তমভিমে ভগবতি ভক্তিঃ  
সুহৃদিশেষোম্যোত্যেকভক্তিঃ, তস্যাধিক্যে হেতুং  
বিবণোতি প্রিয়োহীত্যাদিন । ভগবতোজ্ঞানিনশ্চ  
পরম্বরণং প্রেমাম্বদস্তে প্রসিক্তিং প্রমাণযতি  
প্রসিক্তং হীতি । আত্মনোজ্ঞানিনং প্রতি প্রি-  
যত্বপি ভগবতোবাসুদেবস্য কথং তং প্রতি প্রি-  
যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি । অহং জ্ঞানিনো-

আনন্দগিরিটীকা

নিরুপাধিকপ্রেমাম্বদং পরমপুরুষার্থত্বেনাস্ব-  
স্বামিকৃতটীকা

যে কৃতপূণ্যাস্তে মাং ভজন্তি তে চতুর্বিধাঃ । আ-  
ৰ্ত্তোরোগাদ্যভিভূতঃ সযদি পূর্বং কৃতপূণ্যমুহি-  
মাং ভজতি অন্যথা ক্ষুদ্রদেবতাভজনেন সংসর-  
তি এবমন্তরত্রাপি ত্রফ্যং, জিজ্ঞাসুর্বা অজ্ঞা-  
নেচ্ছঃ, অর্থার্থী অত্র পরত্র চ ভোগসাধনভতা-  
র্থপ্রাপ্তুঃ, জ্ঞানী চাত্মবিৎ । ১৬ ।

তেষাং মধ্যে জ্ঞানী শ্রেষ্ঠইত্যাহ তেষামি-  
তি । তেষাং মধ্যে জ্ঞানী বিশিষ্টঃ তত্র হেতবঃ নি-  
ত্যযুক্তঃ সদা মন্থিতঃ, একস্মিন মযোব ভক্তি-  
রস্য সঃ জ্ঞানিনোদেহাদ্যভিমানাভাবেন চিত্ত-  
বিক্ষেপাভাবরিত্যযুক্তত্বমেকাশুভক্তিত্বঞ্চ সম্ভ-  
বতি নান্যস্য, অতএব তস্যাহমত্যন্তং প্রিয়ঃ  
সচ মম, তস্মাদেতৈর্নিত্যযুক্তত্বাদিভিশ্চতুর্ভি-  
র্হেতুভিঃ সউত্তমঃ ইত্যর্থঃ । ১৭ ।

বান্ তাহারাই আনাকে ভজনা করে । কিন্তু সেই ভক্তগণ চারি প্রকার যথা প্রথমত  
আতুর অর্থাৎ রোগগ্রস্ত অথচ ঐ ব্যক্তি যদি পূর্ব পূর্ব জন্মে পুণ্য করিয়া থাকে তবেই  
আমাকে ভজনা করে নতুবা ক্ষুদ্র দেবতা ভজন দ্বারা সংসারই প্রাপ্ত হইতে থাকে ।  
কলতঃ ঐ জন্মান্তরীয় পুণ্য সাপেক্ষতা অবশিষ্ট জীবিত ভক্ত সম্বন্ধেও অন্তর্য জানিবে ।  
দ্বিতীয় ভক্ত জিজ্ঞাসু আত্মজ্ঞানেচ্ছু এবং তৃতীয় ভক্ত অর্থার্থী ইহলোক কিংবা লো-  
কান্তরে ভোগসাধন অর্থাকাজী ব্যক্তি, এবং চতুর্থ ভক্ত আত্মজ্ঞমাত্র । ১৬ ।

কিন্তু তন্মধ্যে জ্ঞানী ব্যক্তিই যে শ্রেষ্ঠ ইহাই কহিতেছেন যে, এই চারি প্রকার ভক্ত গ-  
ণের মধ্যে জ্ঞানী ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ হয়েন তাহার হেতু এই যে জ্ঞানী ব্যক্তি নিত্যযুক্ত অর্থাৎ সর্ক-  
দাই আমাতে নিষ্ঠ এবং কেবল আমারই ভক্ত অর্থাৎ একভক্তি বিশিষ্ট হয়েন, এবং  
জ্ঞানীগণের শরীরাদিতে অহংবুদ্ধির অভাববশত মনের বিক্ষেপাভাব প্রযুক্ত নিত্য যুক্তত্ব  
এবং এক ভক্তি বিশিষ্টত্ব সম্ভব হয় অন্য কাহারও তাহা সম্ভব হয়না সুতরাং আমি ঐ  
জ্ঞানী ব্যক্তির আত্যন্তিক প্রিয় হই এবং তিনিও আমার অত্যন্ত প্রিয় হয়েন অতএব ঐ  
নিত্য যুক্তত্ব ও এক ভক্তিত্ব এবং মৎপ্রিয়কারিত্ব ও মৎপ্রিয়ত্ব স্বরূপ হেতুক্রমে সেই  
জ্ঞানী ব্যক্তিই উত্তম হয়েন । ১৭ ।

উদারাঃ সর্বএবৈতে জ্ঞানী ত্বাঐব মে মতং । আ-  
স্থিতঃ সহি যুক্তাত্মা মামেবানুত্তমাদ্ভিঃ । ১৮ ।  
বহুনাং জন্মনামন্তে জ্ঞানবান্ মাং প্রপদ্যতে ।

শাকরভাষ্যং

প্রিয়োভবতি ইতি তস্মাৎ জ্ঞানিনআত্মদ্বাদ্বাসুদেবঃ প্রিয়োভবতীত্যর্থঃ সচ জ্ঞানী মম  
বাসুদেবস্যাঐবেতি মমাত্যর্থং প্রিয়ঃ । ১৭ ।

ন তর্হি আত্মাদয়স্ত্রয়োবাসুদেবস্যাপ্রিয়াঃ, ন, কিং তর্হি উদারাইতি । উদারাউৎকৃষ্টাঃ স-  
র্বএবৈতে ত্রয়োপি মম প্রিয়াএবেত্যর্থঃ নহি কশ্চিৎকৃত্যেভ্যামম বাসুদেবস্যাপ্রিয়োভবতীতি  
জ্ঞানী ত্বত্যাৎ প্রিয়োভবতীতি বিশেষ্যঃ তৎ কস্মাদিত্যাহ জ্ঞানী ত্বাঐব নান্যোমতইতি  
মে মম মতং নিশ্চয়ঃ আস্থিতআরোচুং প্রবৃত্তঃ সচ জ্ঞানী হি যস্মাদহমেব ভগবান্ বাসু-  
দেবোনান্যোম্মীত্যেবং যুক্তাত্মা সমাহিতচিত্তঃ সন্ মামেব পরং ব্রহ্ম গন্তব্যমনুত্তমাং গতিং  
গন্তুং প্রবৃত্তইত্যর্থঃ । ১৮ ।

জ্ঞানী পুনরপি সূযতে বহুনাংমিতি । বহুনাং জন্মনাং জ্ঞানার্থসংস্কারজ্ঞানাত্মাশ্রাণাং অন্তে

আনন্দগিরিটীকা

দ্বেন চ গৃহীতদ্বাদিত্যর্থঃ । জ্ঞানিনোপি ভগবন্তং  
প্রতি প্রিয়ত্বং প্রকটয়তি সচেতি । ১৭ ।

জ্ঞানী চেদত্যাৎমীশ্বরস্য প্রিয়োভবতি তর্হি  
বিশেষণসামর্থ্যাদিতরেবামপ্রিয়ত্বং প্রাপ্তমিতি  
শঙ্কতে ন তর্হীতি । তেষাং ভগবন্তং প্রতি প্রি-  
য়ত্বমত্র বিবাক্তমিত্যাহ নেতি । অত্যাৎমিতি  
বিশেষণম্য তর্হি কিং প্রয়োজনমিতি পৃচ্ছতি কিং  
তর্হীতি । সর্বেষাং ভগবদভিমুখত্বাদৃৎকর্ষেপি  
জ্ঞানিনি তদতিরেকমঙ্গীকৃত্য বিশেষণমিত্যাহ  
উদারাইতি । কিং তত্র প্রমাণমিত্যাশঙ্ক্য ঐশ্বর-  
জ্ঞানমিত্যাহ মে মতমিতি । জ্ঞানীত্বাঐবেত্যত্র  
হেতুমাৎ আস্থিতইতি । সর্বশব্দস্য জ্ঞানিব্যতিরি-  
ক্তবিষয়ত্বমাৎ ত্রয়োপীতি । জ্ঞানিব্যতিরিক্তানাং  
ভগবদভিমুখত্বেপি জ্ঞানাভাবাপরাধাৎ ভগবৎ-  
প্রীতিবিষয়ভেত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি । কস্তর্হি জ্ঞান-  
বতি সতি বিশেষস্তত্রাহ জ্ঞানীত্বিতি । তমেব  
বিশেষণং প্রশংসকং প্রকটয়তি কস্মাদিত্যা-  
দিনা । সর্বমাক্তানং পশ্যতোপি অপক্কপাতিনঃ  
তস্য তব কথং যথোক্তোনিশ্চয়ঃ স্যাদিত্যাশ-

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানীত্বইত্যেতদ্ব্যাকরোতি আরোচুমিতি । আ-  
রোহে হেতুং সূচয়তি সচ জ্ঞানীতি । আরোচুং  
প্রবৃত্তত্বঃ সচ সূচয়তি মামেবেতি । ১৮ ।

উত্তরশৌকম্য গত্যাৎমং পরিহরতি জ্ঞা-  
নীতি । জ্ঞানার্থসংস্কারোবাসনা তত্তজ্জ্ঞানি  
পুণ্যকর্মানুষ্ঠানজনিতা বুদ্ধিশুদ্ধিসুদাশ্রয়ানাং  
তদ্রতামনস্তানাং জন্মনামিতি যাবৎ । জ্ঞানবন্তং  
প্রোক্তেনেষুপি জন্মসু সম্ভাবিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রা-

স্বামিকৃতটীকা

তর্হি ইতরে ব্রহ্মসুদৃষ্টাঃ কিং সংসারন্তি নহি  
নহীত্যাহ উদারাইতি । সর্বোপোত্তে উদারাম-  
হাস্তঃ মোক্ষভাজএবেত্যর্থঃ জ্ঞানীত্ব পুনরাঐবে-  
তি মে মতং নিশ্চয়ঃ, হি যস্মাৎ সজ্ঞানী যুক্তা-  
ত্মা মদেকচিত্তঃ সন্ ননিদ্যতে উত্তমা যস্যাস্তামনু-  
ত্তমাং সর্বোত্তমাং গতিং মামেবাস্থিতআশ্রিতবান্  
মদ্ব্যতিরিক্তমন্যং ফলং ন মন্যতইত্যর্থঃ । ১৮ ।

এবংভূতোমত্তকোহতিদূর্লভইত্যাহ বহুনা-  
মিতি । বহুনাং জন্মনাং কিঞ্চিৎ পুণ্যোপচয়েন  
অন্তে চরমে জ্ঞানি জ্ঞানবান্ সন্ সর্বমিদং চ-

তবে কি ইতর তিন প্রকার ভক্ত সকল সংসারগতি প্রাপ্ত হয়, যদি এমত আশঙ্কা কর,  
তাহাই পুনঃপুনঃ নিষেধ করিয়া কহিতেছেন যে, তাঁহারা মহান্ অর্থাৎ মোক্ষপাইবার  
যোগ্য হয়েন কিন্তু এমত হইলেও মদীয়নিশ্চিত অভিপ্রায় এই যে জ্ঞানী ব্যক্তি আমারই  
স্বরূপ মাত্র, যেহেতু সেই মদেকচিত্ত জ্ঞানী ব্যক্তি সর্বোত্তম গতিস্বরূপ আমাকেই আশ্রয়  
করিয়া আনা ব্যতীত অন্য কোন কলেছুক নহেন । ১৮ ।

এবস্তত ভক্তেরা যে অতি দুর্লভ ইহাই কহিতেছেন যে, অনেক জন্মে কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ  
পুণ্য সঞ্চয় দ্বারা শেষ জন্মে তত্তজ্ঞানী হইয়া এই যে চরাচরাশ্রয় ব্রহ্মাণ্ড তত্তাবৎ এক বাসু-

বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি সমহাত্মা সুদূৰ্ভঃ । ১৯ ।

কাৰ্মৈষ্টৈষ্টৈহৃতজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তেহন্যদেবতাঃ ।

তং তং নিয়মমাশ্রায় প্রকৃত্য নিযতাঃ স্বয়া । ২০ ।

শাক্তভাষ্যং

সমাপ্তৌ জ্ঞানবান্ প্রাপ্তপরিপাকজ্ঞানোমাং বাসুদেবং প্রত্যগাত্মানং প্রত্যক্ষতঃ প্রতিপদ্যতে  
কথং বাসুদেবঃ সৰ্বমিতি । যএবং সৰ্বাত্মানং মাং প্রতিপদ্যতে সমহাত্মান তৎসমোন্যো-  
স্ত্যধিকোবাতঃ সুদূৰ্ভোমনুষ্যাণাং সহস্ৰৈশ্চিত্তাক্রং । ১৯ ।

আত্মৈব সৰ্বোবাসুদেবইতোবমপ্রতিপত্তৌ কারণমচ্যতে কাৰ্মৈরিতি । কাৰ্মৈষ্টৈষ্টৈঃ পু-  
ত্রপশুশূৰ্গাদিবিষয়েহৃতজ্ঞানা অপহৃতবিবেকবিজ্ঞানাঃ প্রপদ্যন্তে অন্যদেবতাঃ প্রাপ্নুবন্তি  
বাসুদেবাদাত্মানোহন্যদেবতাস্তং তং নিয়মং দেবতারাদধনে প্রসিক্কোযোযোনিয়মস্তং তমা-  
শ্রয়াশ্রিত্য প্রকৃত্য স্বভাবেন জ্ঞানান্তরাজিতসংস্কারবিশেষেণ নিযতানিযমিতাঃ স্বয়া  
আত্মীয়য়া । ২০ ।

তেষাঞ্চ কামিনাং ঘোষইতি । ঘোষঃ কামী যাং যাং দেবতাতনুং শুদ্ধয়া সংযুক্তো-

আনন্দগিরিটীকা

শ্রেতি । জ্ঞানবতোভগবৎপ্রতিপত্তিং প্রশংসারাবি-  
বলোতি কথমিতি । যথোক্তজ্ঞানস্য তদ্বতশ্চ দূৰ্ভ-  
ভবং সূচয়তি যএবমিতি । মহৎ সৰ্বোৎকৃষ্টমা-  
নুষ্যদ্বিতং চিত্তমস্যেতি । মহাত্মস্তে ফলিতং হে-  
তুমাং অতইতি । তত্র বাক্যোপক্রমানুকূল্যং  
কথয়তি মনুষ্যাণামিতি । ১৯ ।

কিমিত্তর্হি সৰ্বেষাং প্রত্যগ্ভূতে ভগতি  
যথোক্তজ্ঞানং নোদেহীত্যাশঙ্ক্য ন মামিত্য-  
ত্রোক্তং হাদ নিধায় জ্ঞানানুদয়ে হেতুস্তরমা-  
হ আত্মৈবেতি । কাৰ্মৈর্নানানিধৈরপহৃতবিবেক-  
জ্ঞানস্য দেবতান্তরনিষ্ঠত্বমেব প্রত্যগ্ভূত-  
পরদেবতাপ্রতিপত্ত্যভাবে কারণমিত্যাহ কা-  
ৰ্মৈরিতি । দেবতান্তরনিষ্ঠত্বে হেতুমাং তং তমি-  
তি । প্রসিক্কোনিয়মোজপোপবাসপ্রদক্ষিণনম-  
স্কারাদিঃ । নিয়মবিশেষাশ্রয়ণে কারণমাহ প্রক-  
তোতি । ২০ ।

আনন্দগিরিটীকা

তত্তদেবতাপ্রসাদাৎ কামিনামপি সৰ্ব-  
স্বামিকৃতটীক,  
রাচবং বাসুদেবইতি সৰ্বাত্মদৃষ্ট্য মাং প্রপ-  
দ্যতে ভজতি অতঃ সমহাত্মা অপরিচ্ছিন্নদৃষ্টিঃ  
সুদূৰ্ভঃ । ১৯ ।

তদেবং কামিনোহপি সন্তঃ কামপ্রাপ্তয়ে প-  
রমেশ্বরমেব যে ভজন্তি তে কামান্ প্রাপ্য শ-  
নৈমচ্যন্তুইত্যুক্তং যে হৃত্যন্তং রাজসামাসাশ্চ  
কামাভিভূতাঃ ক্ষুদ্রদেবতাঃ সেবন্তে তে সংসরন্তী-  
ত্যাং কাৰ্মৈরিতি চতুর্ভিঃ । যে তু তৈষ্টৈঃ পুত্র-  
কর্তৃশত্রুজয়াদিবিষয়েঃ কাৰ্মৈরপহৃতবিবেকাঃ  
সন্তোহন্যাঃ ক্ষুদ্রাভূতপ্রেতযক্ষাদিদেবতাজ-  
ন্তি, কিংকৃত্বা তত্তদেবতারাদধনে যোযোনিয়ম-  
উপবাসাদিলক্ষণস্তং তং নিয়মং স্বীকৃত্য তত্রাপি-  
চ স্বীয়য়া প্রকৃত্য পূর্বাভ্যাসবাসনয়া নিযতা-  
বশীকৃতাঃ সন্তোদেবতাবিশেষং ভজন্তি । ২০ ।

দেব মাত্র, এই প্রকার সৰ্বত্র আত্মদৃষ্টি দ্বারা আমাকে ভজনা করেন, সুতরাং অপরিচ্ছিন্ন-  
দৃষ্টি সেই মহাত্মা ব্যক্তি অতি দুর্ভভ । ১৯ ।

এতাবতা কাম্য বস্তু প্রাপ্তির নিমিত্ত কামনাবিশিষ্ট হইয়া বাহারা পরমেশ্বরকেই ভজ-  
না করে, তাহারা কামনাফল প্রাপ্ত হইয়া ক্রমে মুক্ত হয় ইহাই উক্ত হইল কিন্তু বাহারা  
আত্মান্তিক রজ এবং তমোগুণাবলম্বী কামনার অভিভূত হইয়া ক্ষুদ্র দেবতা সকলের  
সেবা করে তাহারাই যে সংসারগতি প্রাপ্ত হয় ইহাই এই শ্লোকাবধি চতুর্থ শ্লোক দ্বারা  
কহিতেছেন যে, যে ব্যক্তি পুত্র কর্তৃ শত্রুজয়াদি বিষয় কামনাতে হতবুদ্ধি হইয়া ভূত  
প্রেত যক্ষাদি রূপ ক্ষুদ্র দেবতার অর্চনা করে, তাহারা সেই সেই দেবতার আরাধনা বিষয়ে  
যে যে উপবাসাদিরূপ নিয়ম সকল প্রসিক্ক আছে তাহা স্বীকার করিয়া অথচ স্বীয় পূর্বা-  
ভ্যাসানুরূপ বাসনাদ্বারা বশীকৃত হইয়া দেবতাবিশেষকে ভজনা করে । ২০ ।

যোযো যাং যাং তনুং ভক্তঃ শ্রদ্ধযাচ্চি'তুমিচ্ছতি ।

তস্য তস্যাচলাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধামাহং । ২১ ।

সতয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তস্তস্যাবাধনমীহতে । লভতে

চ ততঃ কামান্ মযৈব বিহিতান্ হি তান্ । ২২ ।

শাকুরভাষ্যং

ভক্তশ্চ সন্নর্চিতুং পূজয়িতুমিচ্ছতি তস্য তস্য কামিনোহচলাং স্থিরাং শ্রদ্ধাং তামেব বিদধামি স্থিরীকরোমি যযৈবং পূর্যং প্রবৃত্তঃ স্বভাবতোযোযোদাং দেবতাতনুং শ্রদ্ধয়া-  
অর্চিতুমিচ্ছতীতি । ২১ ।

সতয়েতি । সতয়া মদ্বিহিতয়া শ্রদ্ধয়া যুক্তঃ সন্ তস্যাদেবতায়াঃ তন্মাআরাধনমীহতে চেষ্টতে লভতে চ ততঃ তস্যাআরাধিতাযাদেবতাতন্মাঃ কামানীপ্সিতান্ মযৈব পরমেশ্বরেণ সর্দজ্ঞেন কর্মফলবিভাগজতয়া বিহিতান্নির্মিতাংস্তান্ হি যস্মাত্তে ভগবতা বিহিতাঃ কামা-  
স্তস্মাত্তানবশাং লভন্তে ইত্যর্থঃ হিতানিতি পদচ্ছেদে হিতত্বং কামানামুপচারিতং কস্পাং  
ন হি কামাহিতাঃ কস্যাচিৎ । ২২ ।

যস্মাদন্তবৎসাধনব্যাপারাবিবেকিনঃ কামিনশ্চ তে অতঃ অন্তবদিতি অন্তবদ্বিনাশি  
তু ফলং তেষাং তন্তবত্যাগমেধসাম্প্রপঞ্জানাং দেবান্ দেবযজোযান্তি দেবান্ জয়ন্তি

আনন্দগিরিটীকা

শ্বরে সর্বাঙ্কে বাসুদেবে' ক্রমেণ ভক্তিভূমিষা-  
তীত্যাশঙ্ক্যাহ তেষাঞ্চৈতি । স্বভাবতোজন্মান্তরীয়-  
সংস্কারবশাদিত্যর্থঃ । ভগবদ্বিহিতয়া স্থিরায়া শ্র-  
দ্ধয়া সংস্কারাধীনয়া । দেবতাবিশেষমারাদয়-  
তোপি ভগবদনুগ্রহাদেব ফলপ্রাপ্তিরিত্যাহ  
যোযোযামিতি । ইহতে নিবর্তয়তীত্যর্থঃ । ২১ ।

আরাধিতদেবতাপ্রসাদাং ফলপ্রাপ্তৌ কি-  
মীশ্বরেণেত্যাশংক্য তস্য সর্দজ্ঞস্য সর্দকর্মফ-  
লবিভাগাভিজস্য তন্তদেবতাপিষ্ঠাত্ত্বান্তম্যৈব  
ফলদাতৃত্বমিত্যাহ সর্দজ্ঞেনেতি । একোবহুনাং  
যোবিদধাতি কামানিত্যাদিশ্রুতিমাশ্রিত্য হি  
তানিতি পদদ্বয়ং ব্যাচক্ষে যস্মাদিতি । হিতানি-  
ত্যেকং পদমিতি পক্ষং প্রত্যাহ হিতানিতি । মু-  
খ্যত্বসম্বন্ধে কিমিত্যোপচারিকত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন  
হীতি । ২২ ।

আনন্দগিরিটীকা

প্রেক্ষাপূর্বকারিণি কামানাং হিতত্বাভাদে  
হেতুমাং যস্মাদিতি । কিন্তু যে কামিনস্তেন নিবে-  
কিনস্ততশ্চাবিবেকপূর্বকত্বাং কামানাং কুতো-  
স্বামিকৃতটীকা

তেষাং মধ্যে যোযইতি । যোযোভক্তোযাং  
যাং তনুং দেবতারূপাং মদীযামেব মূর্ত্তিং  
শ্রদ্ধয়া অর্চিতুং ইচ্ছতি প্রবর্ত্ততে তস্য তস্য  
ভক্তস্য তন্তমূর্ত্তিবিষয়াং তামেব শ্রদ্ধামচলাং  
দৃঢ়ামহমন্তর্যামী বিদধামি করোমি । ২১ ।

ততশ্চ সতয়েতি । সন্ততস্তয়া দৃঢ়য়া শ্র-  
দ্ধয়া তস্যাস্তনোরাদনমীহতে কংরাতি ততশ্চ  
কামঃ যে সঙ্কলিতান্তাংস্ততোদেবতাবিশেষাল-  
ভতে, কিন্তু মযৈব তন্তদ্যাতান্তর্যামিনা বি-  
হিতান্ নির্মিতান্ হি স্ফুটয়েতৎ তন্তদেবতা-  
নামপি মদধীনত্বান্মূর্ত্তিত্বাচ্চেত্যর্থঃ । ২২ ।

এবং তন্মধ্যে যে যে ভক্ত আমার মূর্ত্তিবিশেষ যে কোন দেবতা স্বরূপকে শ্রদ্ধাপূর্বক  
অর্চনা করিতে প্রবর্ত্ত হইলেন সেই সেই ভক্তের তন্তৎ মূর্ত্তি বিষয়ক সেই সেই শ্রদ্ধাকেই  
অন্তর্যামিরূপে আমি দৃঢ় করি । ২১ ।

পরে সেই ভক্ত ব্যক্তি সেই দৃঢ় শ্রদ্ধা দ্বারা সেই দেবতা মূর্ত্তির আরাধনা করে, এবং  
তদনন্তর সংকল্পের বিষয়ীকৃত যে কামনা সকল তাহা সেই দেবতাবিশেষ হইতে প্রাপ্ত হ-  
ইলেন কিন্তু সেই ফল কামনা সেই সকল দেবতার অন্তর্যামিস্বরূপ, মৎকর্তৃক নিশ্চয়ই নি-  
র্মিত, যেহেতু সেই সেই দেবতা সকলেই মদধীন এবং মৎ স্বরূপ অতএব মদীয় কল-  
দাতৃত্ব প্রসিদ্ধই আছে । ২২ ।



অন্তবত্ত্ব ফলং তেষাং তদন্তবত্যাভিপ্রেতমাং । দেবান্  
দেবযজোযান্তি মদন্তক্কাযান্তি মামপি । ২৩ ।

অব্যক্তং ব্যক্তিমাশ্রয়ং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ ।

শাক্ষরভাষ্যং

ইতি দেবযজঃ তে দেবান্ যান্তি মদন্তক্কাযান্তি মামপি এবং সমানেপ্যাযাসে মামেব ন  
প্রতিপদ্যন্তে অনন্তফলাযাহো খলু কৰ্ত্তং বৰ্ত্তত ইত্যনুক্ৰোশং দৰ্শয়তি ভগবান্ । ২৩ ।

কিং নিমিত্তং ভ্রামেব ন প্রপদন্তে ইত্যুচ্যতে অব্যক্তমিতি । অব্যক্তমপ্রকাশং ব্যক্তি-  
মাশ্রয়ং প্রকাশং গতং ইদানীং মন্যন্তে মাং নিত্যপ্রসিদ্ধমীশ্বরমপি সন্তমবুদ্ধয়োঃ বিবেকিনঃ

আনন্দগিরীটিকা

হিতত্বাশঙ্কেত্যাহ অবিবেকিন ইতি । কামানামন-  
ন্তফলত্বেন হিতত্বমাশঙ্ক্যাহ অত ইতি । তেষা-  
মবিবেকপূৰ্ব্বকদ্ব্যমতঃশব্দার্থঃ, তুশব্দোবধারণা-  
র্থঃ । কামফলস্যানাশিত্বে কিমিতি কামনিষ্ঠত্বং  
জন্তুনা মিত্যাশঙ্ক্য প্রজ্ঞামান্দ্যাদিত্যাহ অশ্নেতি ।  
কিং তর্হি সাধনমনন্তফলাযেত্যাশঙ্ক্য ভগবন্তুক্তি-  
রিত্যাহ মদন্তক্কা ইতি । অক্ষরার্থমুক্তা শৌকস্য  
তাৎপর্যার্থমাহ এসমিতি । দেবতা প্রাপ্তৌ ভগবৎ-  
প্রাপ্তৌ চেতি শেষঃ, মামেবেত্যাদৌ দেবতাদি-  
শেষং প্রতিপদ্যন্তে অন্তবৎ ফলাযেতি বক্তব্যং ।  
উক্তবৈপরীত্যে কারণমবিবেকাতিরিক্তং নাস্তি-  
ইত্যভিপ্রেত্যাহ অহো খলু ইতি । ২৩ ।

ভগবন্তু জনসোত্তমফলত্বেন প্রাণিনাং প্র-  
যেণ তবিত্ত্বাভাবে প্রশুপূর্বকং নিমিত্তং নি-  
বেদয়তি কিং নিমিত্তমিত্যাধিনা । অপ্রকাশং শ-  
রীরগ্রহণং পূর্বমিতি শেষঃ, ইদানীং লীলাবি-  
গ্রহপরিগ্রহবিস্তার্যমিত্যর্থঃ । প্রকাশস্য তর্হি  
কাদাচিত্ত্বং ভগবতি প্রাপ্তং নেত্যাহ নিত্য-

স্বামিকৃতটীকা

তদেবং যদ্যপি সর্বাঅপি দেবতামমৈব  
তনবোহন্তদাদাধনমপি বস্তুতোমদাদাধনমেব  
তত্ত্বং ফলদাতাপি চাহমেব তথাপি সাক্ষাৎস্ব-  
জ্ঞানাৎ । তেষাং ফলবৈষম্যং ভবতীত্যাহ  
অন্তবদिति । অল্পমেধমাং পরিচ্ছিন্নদৃষ্টিনাং  
মহা দত্তমপি তৎফলমন্তবৎ বিনাশি ভবতি,  
তদেবাহ দেবান্ যজন্তীতি দেবযজন্তে দেবান-  
ন্তবতোযান্তি মদন্তক্কা মামনাদানন্তং পরমানন্দং  
প্রাপ্নু বন্তি । ২৩ ।

মনুচ সমানে প্রয়াসে মহতি চ ফলবিশে-  
ষে সতি সর্বেহপি কিমিতি দেবতাস্তরং হি স্থা  
ভ্রামেব ন ভজন্তি তত্রাহ অব্যক্তমিতি । অব্য-  
ক্তং প্রপঞ্চাভীতং মাং ব্যক্তিং মনুষ্যমংস্যকু-  
র্মাদিভাবং প্রাপ্তমল্পবুদ্ধয়োমন্যন্তে, তত্র হেতুঃ  
মম পরং ভাবং স্বরূপমজানন্তঃ, কথং ভুতং  
অব্যয়ং নিত্যং, ন বিদ্যতে উত্তমোভাবোয-  
ম্মাং তং মদ্বাবং, অতোজগদ্রক্ষণার্থং লীলা-  
বিকৃতনানাবিস্তৃতকোজিতসত্ত্বমুর্ত্তিং মাং পর-

এতাবতা যদি দেবতাগণ আমারি শরীর হইলেন এবং তজ্জন্য তাঁহাদের আরাধনাও  
বস্তুত আমারি আরাধনা হইল এবং সেই ফলদাতাও আমিই হইলাম, তথাপি সাক্ষাৎ আমার  
ভক্তগণের ফলগত বৈষম্য সম্ভব হয় ইহাই কহিতেছেন যে, সেই পরিচ্ছিন্নদৃষ্টি ব্যক্তি-  
গণের সেই ফল মৎকর্তৃক দত্ত হইলেও তাহা বিনাশ শালী হয়, সেই ফলের বিনাশ  
শালিত্ব এইরূপে হয়, যে, দেবতাস্তরের অর্চনা করি যে দেবতাক্ষরগণ তাঁহারা অন্ত বিশি-  
ষ্ট দেবলোকে গমন করেন, কিন্তু আমার ভক্ত সকল জন্মবিনাশ রহিত পরমানন্দস্বরূপ  
আমাকেই প্রাপ্ত হইয়েন । ২৩ ।

যদি এমত আশঙ্কা কর যে, যত্নপক্ষে সমান এবং ফলগত মহৎ বিশেষ এমত হইলে  
সকল ব্যক্তিই অন্য দেবতাকে ত্যাগ করিয়া তোমাকেই কিকারণ না ভজেন, তজ্জন্য কহিতে-  
ছেন যে, অল্পবুদ্ধি ব্যক্তির প্রপঞ্চাভীত স্বরূপ যে আমি আমাকে মনুষ্য মংস্য কুর্মাদি স্বরূপ  
বিবেচনা করে, তাহার কারণ এই যে ঐ ব্যক্তিগণ আমার শ্রেষ্ঠস্বরূপ জ্ঞাত নহে । আর  
সেই স্বরূপ কিকপ তাহাই প্রকাশিতেছেন, যাহা অব্যয় এবং বদপেক্ষায় উত্তম নাই তজ্জন্য,  
পরন্তু সংসারের রক্ষার্থে অবলীলাক্রমে প্রকাশিত অশেষ বিশুদ্ধ সত্ত্ব প্রধান পরমেশ্বর

পরং ভাবমজ্ঞানন্তোমমাব্যয়মনুত্তমং । ২৪ ।  
 নাহং প্রকাশঃ সর্বস্য যোগমায়াসমাবৃতঃ । মূঢ়ো-  
 হযং নাভিজানাতি লোকোমামজমব্যয়ং । ২৫ ।  
 বেদাহং সমতীতানি বর্তমানানি চার্জুন । ভ-  
 শাকরভাষ্যং

পরং ভাবং পরমাত্মস্বরূপমজ্ঞানন্তোহবিবেকিনোমমাব্যয়ং ব্যয়রহিতমনুত্তমং নিরতিশয়ং  
 মদীয়ং ভাবমজ্ঞানন্তোমন্যন্তুইত্যর্থঃ । ২৪ ।

তদজ্ঞানং কিং নিমিত্তং ইত্যুচ্যতে নাহমিতি । নাহং প্রকাশঃ সর্বস্য লোকস্য কেবাঙ্কি-  
 দেব মন্তুজ্ঞানাং প্রকাশোহমিত্যাভিপ্রাযঃ যোগমায়াসমাবৃতঃ যোগোগুণানাং যুক্তির্যট-  
 নং সৈব মায়া যোগমায়া তথা যোগমায়া সমাবৃতঃ সংচ্ছন্নইত্যর্থঃ অতএব মূঢ়োলোকো-  
 যং নাভিজানাতি মামজমব্যয়ং । ২৫ ।

যথা যোগমায়া সমাবৃতং মাং লোকোনাভিজানাতি নাসৌ যোগমায়া মদীয়া সতী

#### আনন্দগিরিটীকা

তি । কথং তর্হি ভগবন্তুমাগন্তুকপ্রকাশং মন্যন্তে  
 তত্রাবুদ্ধয়ইত্যন্তরং তদ্বিব্রোতি পরমিতি । প-  
 রমনুভূমিতি বিশেষণদ্বয়ং সোপাধিকনিরূ-  
 পাধিকভাবার্থং । ২৪ ।

অবিবেকরূপমজ্ঞানং ভগবন্নিষ্ঠাপ্রতিবন্ধক-  
 মুক্তং তস্মিন্নপি নিমিত্তং প্রশুপূর্বকমনাদ্যজ্ঞান-  
 মপন্যম্যতি তদজ্ঞানমিত্যাदिना । ত্রিভির্গুণম-  
 যৈরিত্যনোপাধিকরূপম্যাপ্রতিপত্তৌ কারণ-  
 মুক্তমত্র তু সোপাধিকম্যাপীতি বিশেষং গৃহীত্ব  
 ব্যাচষ্টে নাহমিতি । তর্হি ভগবন্তুক্তিরনুপযুক্তে-  
 ত্যাশঙ্ক্যাহ কেবাঙ্কিদিতি । সর্বস্য লোকস্য ন  
 প্রকাশোহমিত্যত্র হেতুমাং যোগেতি । অনাদ্য-  
 নির্বাচ্যাজ্ঞানচ্ছন্নত্বাদেব মদ্বিষয়ে লোকস্য  
 মোঢ়াং ততশ্চ মদীয়স্বরূপবিবেকাভাবান্মি-  
 ত্তত্ত্বরাহিত্যমিত্যাং অতএবেতি । ২৫ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

মায়া ভগবানাবৃত্তশ্চেতস্যপি লোকস্যেব জ্ঞা-  
 নপ্রতিবন্ধঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথ্যেতি । ন হীযং  
 স্বামিকৃতটীকা

মেশ্বরং কর্মনির্মিতভৌতিকদেহং দেবতাস্তরসমং  
 পশ্যন্তোমন্দমতযোমাং নাভিবাঙ্গিয়ন্তে প্রত্যুত  
 ক্ষিপ্রফলদং দেবতাস্তরমেব ভজন্তে, তে চোক্ত-  
 প্রকারেণাস্তবং ফলং প্রাপু বস্তীত্যর্থঃ । ২৪ ।

তেবাং স্বাজ্ঞানে হেতুমাং নাহমিতি । স-  
 র্বস্য লোকস্য নাহং প্রকাশঃ প্রকটোন ভবা-  
 মি কিন্তু মন্তুজ্ঞানামেব যতোযোগমায়া সমা-  
 বৃতঃ যোগোযুক্তির্মদীয়ঃ কোহপ্যচিন্ত্যঃ প্রজাবি-  
 লাসঃ সএব মায়া অঘটমানঘটনাপটীযস্থাৎ তথা  
 সংচ্ছন্নঃ, অতএব মৎস্বরূপজ্ঞানে মূঢ়ঃ সন্নয়ং  
 লোকোহজমব্যয়ঞ্চ মাং ন জানাতিতি । ২৫ ।

সর্বোত্তমং মৎস্বরূপমজ্ঞানন্তুইত্যুক্তং তদেব

যে আমি, আমাকে কর্মজন্য ভৌতিক দেহধারী দেবতাস্তর তুল্য বোধ করিয়া অস্পৃহ  
 লোক আমার প্রতি অধিক আদর করে না, প্রত্যুত শীঘ্রকলদাতা দেবতাস্তরের ভজনা করে,  
 তাহারাই পূর্বোক্ত প্রকারে অন্ত বিশিষ্ট ফল প্রাপ্ত হয় । ২৪ ।

পূর্বোক্ত অজ্ঞ লোক সকলের স্বীয় অজ্ঞান বিষয়ে হেতু কহিতেছেন যে, সেই সকল  
 লোকের সাক্ষাতে আমি প্রকট হই না, কিন্তু স্বীয় ভক্ত গণ সম্বন্ধেই প্রকাশ পাই, যেহেতু  
 মূঢ় লোক সকল সম্পূর্ণরূপে যোগমায়াকর্তৃক আবৃত অর্থাৎ যোগপদবাচ্য যে মদীয় বুদ্ধির  
 কোন কোশল বিশেষ তিনিই অঘটন ঘটনাবিবয়ে পটুতরা প্রযুক্তই মায়া, এতাবত। সেই  
 যোগমায়া কর্তৃক সমাক প্রকারে আচ্ছাদিত হয়, সুতরাং সেই লোক সকল মদীয় স্বরূপ  
 জ্ঞান বিষয়ে মুগ্ধ হইয়া জন্ম রহিত অব্যয় স্বরূপ আমাকে জানিতে পারেনা । ২৫ ।

মদীয় সর্বোত্তম স্বরূপকে অজ্ঞ লোকেরা জানিতে পারেনা ইহা কথিত হইয়াছে, সেই  
 স্বরূপের সর্বোত্তমত্ব অনাবৃত জ্ঞান শক্তি রূপে দর্শাইয়া অন্য লোক সকলের অজ্ঞা-

## বিষ্যাণি চ ভূতানি মান্তু বেদ ন কশ্চন । ২৬ । ইচ্ছাদ্বেষসমুৎথেন দ্বন্দ্বমোহেন ভারত । সর্বভূ- শাক্ষরভাষ্যং

মমেশ্বরস্য মায়াবিনোজ্ঞানং প্রতিবধাতি যথান্যস্যাপি মায়াবিনোমায়াজ্ঞানং তদ্বৎ যতএব-  
মতঃ বেদাহমিতি । অহন্ত বেদ জানে সমতীতানি সমতিক্রান্তানি ভূতানি তথা বর্তমানানি  
চাজ্জুন ভবিষ্যাণি চ ভূতানি বেদাহং মান্তু বেদ ন কশ্চন মন্তুং মচ্ছরণমেকং মুক্তা  
মন্তুবেদনাভাবাদেব ন মাং ভজতে । ২৬ ।

কেন পুনস্তত্ত্ববেদনপ্রতিবন্ধেন প্রতিবন্ধানি সন্তি জায়মানানি সর্বভূতানি ত্রাং  
ন বিন্দন্তি ইত্যপেক্ষামিদ্মাহ ইচ্ছতি । ইচ্ছাদ্বেষসমুৎথেন ইচ্ছা চ দ্বেষশ্চ ইচ্ছাদ্বেষৌ  
তাভ্যাং সমুত্তিষ্ঠতীতি ইচ্ছাদ্বেষসমুৎথেন ইচ্ছাদ্বেষসমুৎথেন কেনেতি বিশেষাপেক্ষায়া-  
মিদ্মাহ দ্বন্দ্বমোহেনেতি দ্বন্দ্বনিমিত্তোমোহোদ্বন্দ্বমোহস্তাবেব ইচ্ছাদ্বেষৌ শীতোষ্ণবৎ পর-  
স্পরবিরুদ্ধৌ সুখদুঃখতদ্বৈতবিষয়ৌ যথাকালং সর্বভূতৈঃ সংবধ্যমানৌ দ্বন্দ্বশব্দেনাভি-  
ধীষেতে তত্র যদা ইচ্ছাদ্বেষৌ সুখদুঃখতদ্বৈতসংপ্রাপ্ত্যা লঙ্ঘ্যকৌ ভবতস্তদা তৌ সর্ব-

### আনন্দগিরিটীকা

মায়া মায়াবিনোবিজ্ঞানং প্রতিবধাতি মায়া-  
ত্বাং লৌকিকমায়াবৎ অথবা নেশ্বরোমায়া-  
প্রতিবন্ধজ্ঞানোমায়াবিত্বাং লৌকিকমায়াবিবদি-  
ত্যর্থঃ । ভগবতোমায়াপ্রতিবন্ধজ্ঞানত্বাভাবেন স-  
র্বজ্ঞত্বমপ্রতিবন্ধং সিদ্ধিমিত্যাহ যতইতি । লো-  
কস্য মায়াপ্রতিবন্ধবিজ্ঞানত্বাদেব ভগবদাভি-  
মুখ্যশূন্যত্বমিত্যাহ মাংত্বিতি । কালত্রয়পরি-  
চ্ছিন্নসমস্তবস্তুপরিজ্ঞানে প্রতিবন্ধোনেশ্বরস্যা-  
স্তীতি দ্যোতনার্থস্তদ্বৎ, মাংত্বিতি লোকস্য  
ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানে প্রতিবন্ধং দ্যোতয়তি । তর্হি ত্বদ্ভ-  
ক্তিবিফলেত্যাশঙ্ক্যাহ মদভক্তমিতি । তর্হি স-  
র্বৌপি ত্বদ্ভক্তিদ্বারা ত্বাং জাস্যতি নেত্যাহ  
মন্তুত্বিতি । বিবেকবতোমন্তুজনং ন তু বিবেকশূ-  
ন্যসর্বস্যাপীত্যর্থঃ । ২৬ ।

ভগবত্তত্ত্ববিজ্ঞানপ্রতিবন্ধকং মূলজ্ঞানান্তি-  
রিজং প্রশুদ্বারেণোদাহরতি কেনেত্যাদিনা ।  
পুনঃশব্দাৎ প্রতিবন্ধকাস্তরবিবন্ধা গম্যতে, অ-

### আনন্দগিরিটীকা

পরোক্ষমবাস্তুরপ্রতিবন্ধকমিদ্মা গৃহ্যতে । বিশে-  
ষমাকাঙ্ক্ষাপূর্বকং নিক্রিপতি কেনেতি । বিশেষা-  
পেক্ষামিতি দ্বন্দ্বশব্দেন গৃহীতযোরপি ইচ্ছা-  
দ্বেষযোগ্রহণং । দ্বন্দ্বশব্দার্থোপলক্ষণার্থমিত্যাভি-  
ধামিকৃতটীকা

স্বস্যা সর্বৌক্তমন্তুমনার্তজ্ঞানশক্তিত্বেন দর্শ-  
য়ন্যোমায়াজ্ঞানমেবাহ বেদাহমিতি । সমতীতানি  
বিনষ্টানি বর্তমানানি চ ভাবীনি চ ত্রিকালবর্ত্তানি  
ভূতানি স্থাবরজঙ্গমানি সর্বাণ্যহং বেদ জানামি  
মায়াশ্রয়ত্বান্মম তস্যঃ স্বাশ্রব্যামোহকত্বাভা-  
বাৎ, মান্তু কোহপি ন বেত্তি মম্মায়ামোহিত-  
ত্বাৎ, প্রসিদ্ধং হি লোকে মায়াবাঃ স্বাশ্রয়াধী-  
নত্বমন্যমোহকত্বশ্চেতি । ২৬ ।

তদেবং মায়াবিষয়ত্বেন জীবানাং পরমে-  
শ্বরাজ্ঞানমুক্তং তস্মৈবাজ্ঞানস্য দৃঢ়ত্বৈ কারণ-  
মাহ ইচ্ছতি । সজ্যতইতি সর্গঃ সর্গে স্থূলদে-  
হোৎপত্তৌ সত্যাং তদনুকূলে ইচ্ছা তৎপ্রতিকৃ-

নতা কহিতেছেন যে, হে অর্জুন ! যে হেতু আমি মায়ার আশ্রয় এই হেতু ভূত কাল, বর্তমান  
কাল এবং ভবিষ্যৎকাল এই ত্রিকালবর্তী চরাচর সমস্তকে আমি জ্ঞাত আছি, সুতরাং  
সেই মায়ার স্বীয় আশ্রয়ের মোহকারিত্ব নাই, কিন্তু মদীয় মায়াকর্তৃক মোহিত হেতু আ-  
মাকে কেহই জানিতে পারেনা, মায়ার স্বীয় আশ্রয়ের অধীনত্ব এবং অন্যের মোহকত্ব  
লোকে প্রসিদ্ধই আছে । ২৬ ।

এতাবতা মায়াকর্তৃক আবৃত প্রযুক্তজীব সকলের পরমেশ্বর বিষয়ক জ্ঞানাভাব কথিত  
হইল, সেই অজ্ঞানের দৃঢ়তাবিষয়ে কারণ কহিতেছেন যে, হেভারত ! সর্গ পদবাচ্য সৃষ্টি-  
এতাবতা স্থূলদেহের উৎপত্তি হইলে সেই দেহানুকূল বিষয়ে যে ইচ্ছা, এবং সেই দেহের  
প্রতিকূলবিষয়ে যে দ্বেষ, এবং তদুভয় দ্বারা সম্যকরূপে জনিত যে শীতোষ্ণ সুখ দুঃখাদি

তানি সম্মোহং সর্গে যান্তি পরন্তপ । ২৭ ।

যেষামন্তগতং পাপং জনানাং পুণ্যকর্মণাং । তে

শাকরভাষ্যং

ভূতানাং প্রজ্ঞায়াঃ স্ববশাপাদনদ্বারেন পরমার্থান্নতত্ত্ববিষয়জ্ঞানোৎপত্তিপ্রতিবন্ধকারণং মোহং জনযতঃ ন হীচ্ছাদ্বেষদোষবশীকৃতচিন্তস্য যথাভূতার্থবিষয়জ্ঞানমুৎপদ্যতে বহিরপি কিমু বক্তব্যং তাভ্যামাবিষ্টবুদ্ধেঃ সংমূঢ়স্য প্রত্যগাত্মনি বহুপ্রতিবন্ধে জ্ঞানং নোৎপদ্যত- ইত্যন্তেনেচ্ছাদ্বেষসমুৎপেদনং দ্বন্দ্বমোহেন ভারত ভরতান্বয় সর্বভূতানি সংমোহিতানি সন্তি সংমোহং সংমূঢ়তাং সর্গে জন্মানি উৎপত্তিকালইত্যেতৎ যান্তি গচ্ছন্তি হে পরন্তপ মোহব- শান্যেব সর্বভূতানি জায়মানানি জায়ন্তুইত্যভিপ্রায়ঃ । ২৭ ।

যতএবমতন্তেন দ্বন্দ্বমোহেন প্রতিবন্ধপ্রজ্ঞানানি সর্বভূতানি সংমোহিতানি মামাত্ম- ভূতং ন জানন্তি অতএবাত্মভাবেন মাস্তু ন ভজন্তে কে পুনরনেন দ্বন্দ্বমোহেন নির্মুক্তাঃ সন্তুঃ স্বাং বিদিত্বা যথাশাস্ত্রমাত্মভাবেন ভজন্তুইত্যপেক্ষিতমর্থং দর্শয়িতুমুচ্যতে যেষামিতি । যেষামন্তু পুনরন্তগতং সমাপ্তপ্রায়ং ক্ষীণং পাপং জনানাং পুণ্যকর্মণাং পুণ্যং কর্ম যেষাং সত্ত্ব- শুদ্ধিকারণং বিদ্যতে তে পুণ্যকর্মণ্যন্তেষাং পুণ্যকর্মণাং তে দ্বন্দ্বমোহিনির্মুক্তাযথোক্তেন

আনন্দগিরিটীকা

প্রত্যাহ তাববেতি । তযোরপর্যায়মেকত্রানু- পপত্তিঃ গৃহীত্বা বিশিনক্তি যথাকালমিতি । ন চ তযোরনধিকরণং কিঞ্চিদপি ভূতং সংসারমণ্ডলে সম্ভবতীত্যাহ সর্বভূতৈরিতি । তথাপি কথং তযোর্মোহহেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্রৈতি । তযো- রাশ্রয়ঃ সপ্তমার্থঃ । উক্তমেবার্থং কৈমূতিকন্যাযে- ন প্রপঞ্চয়তি ন হীতি । পূর্বভাগানুবাদপূর্বক- মূত্রভাগেন ফলিতমাহ অতইতি । প্রত্যগাত্মান্য- ইন্ধারাদি প্রতিবন্ধপ্রভাবতোজ্ঞানোৎপত্তেরসত্ত্ব- বোহতঃশব্দার্থঃ, কুলপ্রযুক্তমহিম্না স্বরূপশক্ত্যা চ যুক্তস্যৈব যথোক্তপ্রতিবন্ধপ্রতিবিধানসামর্থ্য- মিতি দ্যোতনার্থং ভারত পরন্তপেতি সম্বো- ধনদ্বয়ং । তত্ত্বজ্ঞানপ্রতিবন্ধে প্রকৃতমবাস্তরকারণ- নুপসংহরতি মোহেতি । ২৭ ।

জায়মানভূতানাং মোহপরতন্ত্রস্তে ফলিত- মাহ যতইতি । ভগবন্তত্ত্ববেদনাভাবে তন্নিষ্ঠত্ব- বৈধুর্য্যং ফলতীত্যাহ অতএবেতি । যদি সর্বাণি ভূতানি জন্মপ্রতিপদ্যমানানি সংমূঢ়ানি সন্তি ভগবন্তত্ত্বপরিজ্ঞানশূন্যানি ভগবন্তজনপরাঙম- খানি তর্হিশাস্ত্রানুরোধেন ভগবন্তজনমুচ্যমান-

আনন্দগিরিটীকা

মধিকার্য্যভাবাদনর্থকমাপদ্যতেতি শঙ্কতে কে পুনরিতি । অনেকেষু জন্মসু স্মৃক্তবশাদপাকৃত- দরিতানাং দ্বন্দ্বপ্রযুক্তমোহবিরহিণাং ব্রহ্মচর্যা- দিনিয়মবতাং ভগবন্তজনাদিকারিত্বান্ন শাস্ত্র- বিরোধোন্তীতি পরিহরতি উচ্যতইতি । তুশদ- দ্যোত্যমর্থমাহ পুনরিতি । মুক্তেরবাক্ত্বসিদ্ধার্থং সমাপ্তপ্রায়মিত্যুক্তং । প্রকতোপযোগং পুণ্যস্য কর্মণোদর্শয়িতং বিশিনক্তি সত্তেতি । উভয়বিধ- শুদ্ধেদ্বন্দ্বনিমিত্তমোহনিবৃত্তফলমাহ তে দ্বন্দ্বৈতি । মোহনিবৃত্তেভগবন্নিষ্ঠাপর্য্যন্তত্বমাহ ভজন্তুইতি ।

স্বামিকৃতটীকা

লে চ দ্বেষস্তাভ্যাং সমুখঃ সমুদ্ভূতোযঃ শীতো- ক্ষঃসুখদুঃখাদিদ্বন্দ্বমিমিত্তোমোহোবিরেকত্রংশন্তে- ন সর্বাণি ভূতানি সম্মোহং যান্তি অহমেব সুখী দুঃখী চেতি গাঢ়তরমভিনিবেশং প্রাপ্নুন্তি অ- তস্তানি মজ্জানাতাবান্মাং ন ভজন্তীতি ভা- বঃ । ২৭ ।

কুতস্তর্হি কেচন স্বাং ভজন্তোদৃশ্যন্তে তত্রাহ যেষামিতি । যেষামন্তু পুণ্যাচরণশীলানাং সর্ব- প্রতিবন্ধকং পাপমন্তগতং নষ্টং তে দ্বন্দ্বনিমি-

দ্বন্দ্ব নিমিত্তক বিবেক নাশ তৎকর্তৃক ভূত সকল মোহ প্রাপ্ত হয় অর্থাৎ আমিই সুখী ও আমিই দুঃখী এইরূপ প্রগাঢ় অভি নিবেশ প্রাপ্ত হয় অতএব ঐ ব্যক্তিগণ মদ্বিষয়ক জ্ঞা- নের অভাব প্রযুক্ত আমাকে ভজনা করেনা, ইহাই ভাবার্থ । ২৭ ।

কিনিমিত্তে তবে কেহ কেহ তোমার ভজনা করে দেখা যায়, যদি এমত আশঙ্কা কর ত- জ্ঞান্য কহিতেছেন যে, যে পুণ্যকর্ম্যাচরণ শীল ব্যক্তিগণের সর্ব প্রতিবন্ধক স্বরূপ পাপ সকল

দ্বন্দ্বমোহনিমুক্তাভজন্তে মাং দৃঢ়ব্রতাঃ । ২৮ ।  
 জরামরণমোক্ষায় মামাশ্রিত্য যতন্তি যে । তে  
 ব্রহ্ম তদ্বিদুঃ কৃৎস্নমধ্যাত্মং কৰ্ম চাখিলং । ২৯ ।  
 সাধিভূতাধিদৈবং মাং সাধিবজ্রঞ্চ যে বিদুঃ । প্র-  
 শাক্ষরভাষ্যং

দ্বন্দ্বমোহেন নিমুক্তাভজন্তে মাং পরমাত্মানং দৃঢ়ব্রতাএবমেব পরমার্থতত্ত্বং নান্যথেত্যেবং  
 সৰ্বপরিভ্যাগব্রতেন নিশ্চিতবিজ্ঞানাদৃঢ়ব্রতাউচ্যন্তে । ২৮ ।

তে কিমর্থং ভজন্তুইত্যুচ্যতে জরেতি । জরামরণমোক্ষায় জরামরণমোক্ষার্থং মাং  
 পরমেশ্বরং আশ্রিত্য মৎসমাহিতচিত্তাঃ সন্তোষতন্তি প্রযতন্তে যে তে যদ্বন্ধ পরং তদ্বিদুঃ  
 কৃৎস্নং সমস্তমধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মবিষয়ং বস্তু তদ্বিদুঃ কৰ্ম চাখিলং সমস্তং বিদুঃ । ২৯ ।

সাধীতি । সাধিভূতাধিদৈবং অধিভূতং চাধিদৈবঞ্চ অধিভূতাধিদৈবং তেন সহ অধিভূতাধি-

### আনন্দগিরিটীকা

তেমাং নানাপরিগ্রহবতাং ভগবন্তজনপ্রতিহ-  
 তিমাশঙ্ক্যাহ দৃঢ়েতি । ২৮ ।

যথোক্তানামধিকারিণাং ভগবন্তজনফলং প্র-  
 শঙ্গারাদর্শয়তি তে কিমর্থমিতি । জরামরণাদি-  
 লক্ষণোযোবস্তুদ্বিশেষার্থং ভগবন্তজনমিত্যর্থঃ ।  
 সমুত্তি সঞ্চলস্য সপ্রপঞ্চস্য নধ্যমানগ্রহার্থং  
 ধ্যেয়ত্বমাহ মামাশ্রিত্যেতি । জরাদিসংসারনি-  
 বৃত্ত্যর্থং নিগুণং নিঃস্পৃহপঞ্চং মামস্তমাধিকারি-  
 ণোজ্ঞানন্তীত্যুক্তং মামেব যে প্রপদ্যন্তুইত্যাদি-  
 বিত্যাহ জরেতি । মধ্যমাধিকারিণং প্রত্যাহ মা-  
 মিতি । পরমেশ্বরশ্রয়ণং নাম বিষয়বিমুক্তত্বেন  
 ভগবদেকনিষ্ঠত্বমিত্যাহ মৎসমাহিতেতি । প্রয-  
 তনং ভগবন্নিষ্ঠাসিদ্ধ্যর্থং বহিরঙ্গানাং যজ্ঞাদীনা-  
 মন্তরঙ্গানাঞ্চ শ্রবণাদীনামনুষ্ঠানং । প্রাপ্তকৃতং জগ-  
 দুপাদানং পরং ব্রহ্ম কথং ব্রহ্ম বিদুরিত্যপেক্ষা-  
 যাং সমস্তাধ্যাত্মবস্তুত্বেন সকলকর্মত্বেন চ ত-  
 দ্বিদুরিত্যাহ কৃৎস্নমিতি । ২৯ ।

ন কেবলং ভগবন্নিষ্ঠানাং সৰ্ব্বাধ্যাত্মককর্মা-

### আনন্দগিরিটীকা

অকব্রহ্মবিস্তৃমেব কিন্তুধিভূতাদিসহিতং তদ্বৈ-  
 দিত্বমপি সিধ্যতীত্যাহ সাধিভূতেতি । অধ্যা-  
 ত্মং কর্মসাধিভূতমধিদৈবমধ্যাত্মজ্ঞেতি পঞ্চকং  
 কর্ম তদ্বন্ধ যে বিদুস্তেমাং যথোক্তজনবতাং  
 সমাহিতচেতসামাপদবস্তুযামপি ভগবন্তত্ত্বজ্ঞা-  
 নমপ্রতিহতং তিষ্ঠতীত্যাহ প্রযাণেতি । অপি-  
 শ্বামিকৃতটীকা

ভেন মোহেন বিনিমুক্তাঃ দৃঢ়ব্রতাঃ একান্তিনঃ  
 সন্তোমাং ভজন্তি । ২৮ ।

এবঞ্চ মাং ভজন্তুস্তে সর্দং বিজ্ঞেয়ং বিজায  
 কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ জরেতি । জরামরণয়োনি-  
 রসনার্থং মামাশ্রিত্যে প্রযতন্তে তে তৎ পরং  
 ব্রহ্ম বিদুঃ, কৃৎস্নমধ্যাত্মঞ্চ বিদুঃ যেন তৎপ্রা-  
 প্তব্যং তৎ দেহাদিব্যতিরিক্তং শুদ্ধমাত্মানঞ্চ জা-  
 নন্তীত্যর্থঃ, তৎসাধনভূতমখিলং সরহস্যং কর্ম  
 চ জানন্তি ইত্যর্থঃ । ২৯ ।

নচৈবং ভূতানাং যোগব্রহ্মশঙ্ক্যাপীত্যাহ  
 সাধিভূতেতি । অধিভূতাদিশব্দানামর্থং ক্রীভ-

বিনষ্ট হইয়াছে তাহার। শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্বনিমিত্তক মোহ হইতে মুক্ত এবং একান্ত চিত্ত হ-  
 ইয়া আমাকে ভজনা করেন । ২৮ ।

আর এবস্তূত যে মন্তস্তগণ তাহার। সমুদয় বিজ্ঞেয় পদার্থ জ্ঞাত হইয়া কৃতার্থ হয়েন  
 ইহাই কহিতেছেন যে, জরা মরণ নিবারণার্থে আমাকে আশ্রয় করিয়া যে ব্যক্তি যত্ন  
 করেন সেই ব্যক্তি সেই পরব্রহ্মকে জানিতে পারেন, এবং সমগ্র অধ্যাত্ম বিদ্যা জ্ঞাত  
 হয়েন অর্থাৎ যে অধ্যাত্ম জ্ঞানের দ্বারা তিনি প্রাপ্তব্য সেই দেহাদি ব্যতিরিক্ত শুদ্ধ  
 আত্মাকেও জানেন, আর সেই তত্ত্বজ্ঞানের সাধন স্বরূপ সম্যক্ কৌশলের সহিত কর্ম-  
 ও জানিতে পারেন । ২৯ ।

আর এবস্তূত ব্যক্তিগণের যোগ ভ্রষ্ট হওনের শঙ্কা নাই ইহাই এই শ্লোকে কহিতে-

যাণকালেহপি চ মাং তে বিদ্যুজ্জচেতসঃ । ৩০ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু বৃদ্ধবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রী-  
কৃষ্ণার্জুনসংবাদে বিজ্ঞানযোগো নাম সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

শাকুরভাষ্যং

দৈবেন বর্ততে ইতি সাধিত্বাধিদৈবং মাং যে বিদুঃ সাধিবজ্জ্ঞঃ সহ অধিবজ্জেন সাধিবজ্জং  
যে বিদুঃ প্রযাণকালে মরণকালে পি চ তে মাং বিদুঃ যুক্তচেতসঃ সমাহিতচিত্তাইতি । ৩০ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

চেতি নিপাতাভ্যাং তস্যামবস্থায়াং করণগ্রাম-  
স্য ব্যগ্রতয়া জ্ঞানাসমুৎপাদে ময়ি সমাহিতচিত্তা-  
নামুক্তজ্ঞানবতাং ভগবন্তজ্ঞানময়তুল্যভামিতি  
দ্যোত্যাতে তদনেন সপ্তমেনোক্তমধিকারিণং  
প্রতিজ্ঞেয়ং নিরূপয়তা তদর্থমেব সর্বান্নকল্প-  
দিকমুপদিশতা প্রকৃতিদ্বয়দ্বারেণ সর্বকারণ-  
ত্বাদিতি চ বদতা ভূপদবাচ্যাং তল্লক্ষ্যার্থো-  
পক্ৰিতং । ৩০ ।

ইতি সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

গতানিবোক্তরাধ্যায়ে ব্যাখ্যাস্যতি, অধিভূত-  
নাধিদৈবেন চ সহ অধিবজ্জেন চ সহ মাং যে  
জানন্তি তে যুক্তচেতসোমহ্যাসক্তমনসঃ প্রয়া-  
ণকালেহপি মরণসমবেপি মাং বিদুর্জানন্তি ন তু  
তদাপি ব্যাকুলীভূয় মাং বিস্মরন্তি অতোমহতজা-  
নাং নযোগভ্রংশশঙ্কেতি ভাবঃ । কৃষ্ণভক্ত্যেব  
যতেন বৃদ্ধজ্ঞানমবাপ্যতে । ইতি বিজ্ঞানযোগা-  
খ্যে সপ্তমে সন্ন্যাক্ষিতং । ৩০ ।

ইতি সপ্তমোহধ্যায়ঃ ।

ছেন, অধিভূত অধিদৈবাদি শব্দ সকলের অর্থ স্বয়ং শ্রীকৃষ্ণ অর্চমাধ্যারে ব্যাখ্যা করিবেন,  
যে ব্যক্তি সেই অধিভূত, অধিদৈব ও অধিবজ্জের সহিত আমাকে জানেন, সেই মদাসক্ত  
চিত্ত ব্যক্তি মরণ সময়েও আমাকে জানিতে পারেন, তৎকালেও ব্যাকুল হইয়া আমাকে  
বিস্মৃত হয়েন না, অতএব আমার ভক্ত সকলের যোগ ভ্রষ্ট হওনের শঙ্কা নাই । এইরূপে  
সপ্তমাধ্যায়ের টীকা সমাপনানন্তর ভাগবতোক্তম শ্রীধর স্বামি মহাশয় সমগ্রাধ্যায়ের  
সঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে, কৃষ্ণভক্ত ব্যক্তিই যে যত্ন দ্বারা ব্রহ্মজ্ঞান লাভ করেন ইহাই  
সংপূর্ণরূপে বিজ্ঞান যোগাখ্য এই সপ্তমাধ্যায়ে ভগবৎ কর্তৃক প্রকাশিত হইল । ৩০ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত শতসহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত  
ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনের সংবাদীয় যোগ শাস্ত্রের বিজ্ঞানযোগাখ্য সপ্তমাধ্যায়ের টীকা সুবোধিনীর  
সাধুভাষার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিণী নামক প্রাকৃত টীকার সপ্তমাধ্যায় ।

সমাপ্তঃ সপ্তমাধ্যায়ঃ ।







# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

অষ্টমোধ্যায়ঃ

অৰ্জুনউবাচ । কিন্তুব্রহ্ম কিমধ্যাত্মং কিং কৰ্মপুরুষোত্ত-  
ম । অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমধিদৈবং কিমুচ্যতে । ১ ।

শাকরভাষ্যং

তে ব্রহ্ম তদ্বিছুঃ কুৎসমিত্যাদিনা ভগবতার্জুনস্য প্রশুবীজানি উপদিষ্টানি অতন্তৎ-  
প্রশ্নার্থং অৰ্জুনউবাচ ।

আনন্দগিরিটীকা

সপ্তমাধ্যায়ান্তে যেসামন্তগতং পাপমিত্যা-  
দিনা যেসাম্ ব্রহ্মাদীনামনুসন্ধানমুক্তং যচ্চ  
প্রযানকালে ভগবতঃ স্মরণং দর্শিতং তদ্বিদং  
জিজ্ঞাসমানঃ সন্ পৃচ্ছতীতি প্রশ্নসমুদায়মব-  
তারয়তি তে ব্রহ্মেতি । প্রশ্নবীজানি তদ্বিষয়-  
ভূতানি ব্রহ্মাদীনি বস্তুনীতি যাদং । ব্রহ্মসি-  
বিস্বপ্রতিপত্তানন্তরং তেষাং প্রশ্নদ্বারা নির্ণয়-  
র্থমাহ অতইতি । যদুক্তং তে ব্রহ্ম তদ্বিদুরিতি  
তং কিং সোপাধিকং নিরূপাধিকয়া ব্রহ্মবদ-  
স্যাভ্যুত্থাপি সম্ভবাদিতি মহাহ কিং তদ্বিতি ।  
যচ্ছোক্তং কুৎসমধ্যাত্মমিতি তত্রাস্থানং দেহ-  
মধিকৃত্য তস্মিন্নধিকানে তিষ্ঠতীত্যধ্যাত্মশব্দেন  
শ্রোত্রাদিকরণগ্রামোবা প্রত্যগ্ভূতং ব্রহ্মৈব বা বি-  
বর্তিতমিত্যাহ কিমধ্যাত্মমিতি । বিজ্ঞানং যজ্ঞং  
তনুতে কৰ্ম্মণি তনুতেপি চেতিশ্রুতৌ কৰ্ম্মণৌদৈ-  
বিত্যনির্দ্ধারণাং কৰ্ম্মচাখিলমিত্যত্র কীদৃক্ কৰ্ম্ম

আনন্দগিরিটীকা

গৃহীতমিতি পৃচ্ছতি কিমিতি । ক্রুরাক্রুরাভ্যাং  
কার্য্যকারণাভ্যাং অতীতস্য ভগবতোন কিঞ্চিদ-  
বেদ্যমন্তীতি সূচয়তি পুরুষোত্তমেতি । সাধিভূ-  
তাদিধৈবমিত্যত্রাধিভূতশব্দেন পৃথিব্যাদিষু ভূ-  
তেষু বর্তমানং কিঞ্চিদেব গৃহ্যতে কিম্বা সমস্ত-  
মেব কার্য্যমিতি নির্দিষ্টার্থবিষয়া পৃচ্ছতি অধি-  
ভূতমিতি । অধিদৈবমিতিচ দৈবতবিষয়মনুধ্যা-  
নং বা দৈবতেষাদিত্যমণ্ডবাদিষু বর্তমানং চৈত-  
ন্যং বা জিঘৃক্সিতমিতি প্রশ্নান্তরং প্রস্তৌতি অধি-  
দৈবমিতি । ১ ।

স্বামিকৃতটীকা

ব্রহ্মকৰ্ম্মাধিভূতাদি বিদঃ কষ্টেষকচেতসঃ ।  
ইত্যুক্তং ব্রহ্মকৰ্ম্মাদি স্লক্টমক্টমউচ্যতে । পূৰ্ব্বা-  
ধ্যায়ান্তে ভগবতোপক্লিপ্তানাং ব্রহ্মাধ্যাত্মাদি-  
সপ্তপদার্থানাং তন্তুং জিজ্ঞাসুর্জুনউবাচ কিং  
তদ্ব্রহ্মেতি দ্বাভ্যাং । স্লক্টার্থঃ । ১ ।

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামিমহাশয় এই অষ্টমাধ্যায়ের আভাসরূপ সমগ্রাধ্যা-  
য়ের তাৎপর্য্য সংক্ষেপত নিরূপণ করিতেছেন যে, ভগবন্তজনে একচিত্ত ভক্ত সকল  
ব্রহ্ম, কৰ্ম্ম ও অধিভূতাদি সপ্ত পদার্থ জানিতে পারেন, এতাবত সপ্তমাধ্যায়ে উক্ত যে ব্রহ্ম  
কৰ্ম্মাদি তাহাই ভগবান্ কর্তৃক অষ্টমাধ্যায়ে স্পষ্টরূপে কথিত হইতেছে । তাহা এই যে  
পূৰ্ব্বে সপ্তমাধ্যায়ের অন্তে অষ্টাবিংশতি প্রভৃতি শ্লোকে ভগবান্ কর্তৃক প্রসঙ্গাধীন কথিত  
ব্রহ্ম এবং অধ্যাত্মাদি সপ্ত পদার্থের প্রকৃতার্থ জানেচ্ছুক অৰ্জুন মহাশয় ছুই শ্লোক দ্বারা প্র-  
শ্ন করিতেছেন যে, হে পুরুষোত্তম ব্রহ্ম! তবদ্রষ্টব্য যে ব্রহ্ম তিনি কিরূপ, আর অধ্যাত্মই  
বা কি প্রকার এবং কৰ্ম্মই বা কি, আর অধিভূত এবং অধিদৈবই বা কাহাকে বসে । ১ ।

অধিযজ্ঞঃ কথং কোহত্র দেহেহ্মিন্ মধুসূদন ।

প্রযাগকালে চ কথং জ্ঞেয়োহসি নিষতাত্মভিঃ । ২ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অক্ষরং পরমং বৃক্ষ স্বভাবোহধ্যাত্মমুচ্যতে ।

শাক্ষরভাব্যং

এবাং প্রশ্নানাং যথাক্রমং নির্ণয়ায অক্ষরমিতি । অক্ষরং ন ক্ষরতীতি পরমাত্মা এতস্য বা অক্ষরস্য প্রশাসনে সাগীতি ত্রুতঃ ঔকারস্য চোমিত্যেকাক্ষরং ত্রুত্বেন পরেণ বিশেষণাত্তদ্ব্যবহাং পরমমিতি চ নিরতিশযে ত্রুত্বাক্ষরে উপপন্নতরং বিশেষণং তসৌব পরস্য

আনন্দগিরিটীকা

সাধিযজ্ঞেষু ত্রাত্ৰাধিযজ্ঞশব্দেন যজ্ঞমধিকৃতো বিজ্ঞানাত্মা বা পরদেবতা ইতি প্রশান্তরং প্রতিকরোতি অধিযজ্ঞ ইতি । সচ কথং কেন প্রকারেণ বৃক্ষত্বেন চিন্তনীয়ঃ কিং তাদাত্মোক্তো কিস্তাত্মভেদেনেত্যাহ কথমিতি । সর্দধাপি সাক্ষিমহ্মিন্ দেহে বর্ততে ততোবহির্বা, দেহে চেৎ সাক্ষো বুদ্ধাদিসৃষ্ট্যতিরিক্তো বৈতি জিজ্ঞাসয়া ত্রুত্বেন কোত্ত্বেনিতি । অধিযজ্ঞঃ কথং কোত্ত্বেনিতি ন প্রশান্তদকঃ কথমিতি কিস্ত প্রকারভেদবিবক্ষ্যেতি ত্রুত্বং । যত্র সমাহিতচিন্তানামুৎক্রমণকালেপি ভগবদনুসন্ধানং সিধ্যতীতি তদবজ্ঞমুৎক্রমণদশায়াং করণগ্রামদৈবগ্র্যাদিত্তসমাধানানুপপত্তিরিত্যভিপ্রেত্যাহ প্রযাগেতি । ২ ।

ব্যখ্যাতপ্রশ্নসম্প্রদায় প্রতিবচনং ভাগবতমবতারয়তি এনামিতি । ক্রমেণ কৃতানাং প্রশ্নানাং ক্রমেণৈব প্রতিবচনে প্রক্টরভীক্টং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যঞ্চ সিধ্যতীতি ব্রূয়ামানোবিশিনক্ষি যথাক্রমমিতি । তত্র প্রশ্নত্রয়ং নির্ণেতুং ভগবদ্বচনমদাহরতি অক্ষরমিতি । কিং তদ্ব্রুত্বেন প্রশ্নস্য প্রতিবচনমক্ষরং বৃক্ষপরমমিতি । তত্রাক্ষরশব্দস্য নিরূপাধিকে পরমসিদ্ধান্তান্যাবিনাশিত্বব্যাপ্তিমত্বস্যবন্ধাৎ প্রবৃত্তিং ব্যুৎপাদয়তি অক্ষরমিত্যাদিনা ।

আনন্দগিরিটীকা

কথং পুনরক্ষরশব্দস্য যথোক্তে পরমাত্মনি বৃক্ষপ্রয়োগমন্তরেণ ব্যুৎপত্ত্যা প্রবৃত্তিরাজীযতে ব্যুৎপত্তের্থান্তরেপি সত্ত্ববাদিত্যাশঙ্ক্য দ্যাবাপৃথিব্যাদিবিষয়নিরাক্ষরপ্রশাসনস্য পরমাত্মন্যায়ব্রহ্মবাদপ্রাধান্যপ্রশাসনকর্তৃত্বেন ক্ষতমক্ষরং ব্রুত্বেনেত্যাহ এতস্মেতি । ক্রুটির্যোগমপহরতীতি ন্যাযাদোংকারে বর্ণসমুদায়াত্মন্যাক্ষরমাক্ষরতীকা

কিঞ্চ অধিযজ্ঞ ইতি । অত্র দেহে যোযজ্ঞো বর্ততে তন্মহ্মিন্ কোহধিযজ্ঞোহপিষ্ঠাতা প্রযোজকঃ ফলদাতা চ কইত্যর্থঃ, স্বরূপং পৃষ্ঠাধিষ্ঠানপ্রকারং পৃচ্ছতি কথং কেন প্রকারেণ অসাবহ্মিন্ দেহে স্থিতঃ যজ্ঞমধিষ্ঠিততীত্যর্থঃ, যজ্ঞগ্রহণং সর্দকর্মণামুপলক্ষণার্থং, অন্তকালে চ নিষতচিন্তৈঃ পুরুষৈঃ কথং কেনোপায়েন জ্ঞেয়োহসি । ২ ।

প্রশ্নক্রমেণৈবোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ অক্ষরমিতি ত্রিভিঃ । ন ক্ষরতি ন চনতীত্যক্ষরং, ননু জীবোহি প্যক্ষরস্তত্রাহ পরমং যদক্ষরং জগতাং মূল কারণং তদ্ব্রুত্বং, এতদ্বৈ তদক্ষরং গার্গি ব্রাহ্মণাভিষদন্তীতি ত্রুত্বং, স্বত্মৈব ব্রহ্মণ এবাংশতয়া জীবরূপেণ ভবনং স্বভাবঃ স এবাত্মানং

আর এই শরীর দ্বারা যে যজ্ঞাদি কর্ম সকল কৃত হয়, তাহাতে কোন্ ব্যক্তি অধিযজ্ঞ অর্থাৎ অধিষ্ঠাতা ও কর্ম ফলদাতা হয়েন, অধিযজ্ঞের স্বরূপ জিজ্ঞাসা করিয়া তদধিষ্ঠান ভূত বস্তু জিজ্ঞাসা করিতেছেন যে, হে মধুসূদন ঐ অধিযজ্ঞ কি প্রকারে এই দেহে স্থিত হইয়া যজ্ঞাদি কর্ম সকল নিয়োগ ও তাহার ফল প্রদান করেন, আর অন্তকালে সংযতচিত্ত পুরুষগণের সম্বন্ধে কি উপায়ে তুমি জ্ঞানের বিষয় হও, মূলোক্ত যজ্ঞ শব্দ সমুদায় কর্মের উপলক্ষণার্থে গৃহীত ইতি । ২ ।

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় দ্বারা প্রত্যেক প্রশ্নসকলের একাদিক্রমে সিদ্ধান্ত কহিতেছেন যে, বাহার গমনাগমন নাই তিনিই অক্ষর ব্রহ্ম, যদি এমন বল বে, জীব চৈতন্যও অক্ষর হইবে, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যিনি পরম অক্ষর পদবাচ্য জগতের মূল কারণ তিনি ব্রহ্ম, যেহেতু ক্রটিতে কথিত হইয়াছে যে, হে গার্গি বেদ সকল এই

ভূতভাবোদ্ভবকরোবিসর্গঃ কৰ্মসংজ্ঞিতঃ । ৩ ।

শাকরভাষ্যং

ব্রহ্মণঃ প্রতিদেহং প্রত্যগাত্মভাবঃ স্বভাবইতি স্বোভাবঃ স্বভাবোহধ্যাত্ম উচ্যতে আত্মানং দেহমধিকৃত্য প্রত্যগাত্মতয়া প্রবৃত্তং পরমার্থব্রহ্মাবসানং বস্তুস্বভাবোধ্যাত্মমুচ্যতে অধ্যাত্ম-  
শব্দেনাভিধীয়তে ভূতভাবোদ্ভবকরঃ ভূতানাং ভাবোভূতভাবস্তস্যোদ্ভবোভূতভাবোদ্ভবস্তং  
করোতীতি ভূতভাবোদ্ভবকরোভূতবস্তুং পত্তিকরইত্যর্থঃ বিসর্গোবিসর্জনং দেবতোদ্যেশেন  
চরুপুরোডাসাদেঃ স্বস্যা দ্রব্যস্য বিতরণং পরিত্যাগঃ সএববিসর্গলক্ষণোযজ্ঞঃ কৰ্মসং-  
জ্ঞিতঃ কৰ্মশব্দিতইত্যর্থঃ ইত্যেতস্মাবীজভূতাং বৃত্ত্যাদিক্রমেণ স্বাবরজস্রমানি ভূতানি  
উদ্ভবন্তি । ৩ ।

অধিভূতমিতি । অধিভূতং প্রাণিজাতমধিকৃত্য ভবতীতি কোসৌ ক্রুরঃ ক্রুরতীতি ক্রুরো-  
বিনাশী ভাবোযৎ কিঞ্চিজ্জনিমদ্বস্তিত্যর্থঃ পুরুষঃ পূৰ্ণমেনে সৰ্বমিতি পুরি শযনায়া পুরুষঃ

আনন্দগিরিটীকা

রশদস্য রুচ্যা প্রবৃত্তিরাশ্রয়িতুম্চিত্তেতাশ-  
ঙ্ক্যাহ ওঁকরস্যোতি । প্রতিবচনোপক্রমে প্রকাস্ত-  
মোঙ্কারাখ্যমকরমেনোত্তরত্র বিশেষিতং ভবি-  
ষ্যতীত্যশঙ্ক্য পরমনির্দেশণবিবোধো ন তস্য  
প্রক্রমঃ সম্ভবতীত্যাহ পরমমিতি চেতি । কিম-  
ধ্যাত্মমিতি প্রশ্নস্যোত্তরং স্বভাবোধ্যাত্মমিত্যা-  
দি তদ্ব্যাচক্ষে তস্মৈবেতি । স্বকীয়োভারঃ স্বভা-  
বঃ শ্রোত্রাদিকরণগ্রামঃ সচাশ্রয়ী দেহেহহং প্র-  
ত্যয়েদেদ্যে বর্ততইতি অমুং প্রতিভাসং ব্যাব-  
র্ত্যস্বভাবপদং গৃহ্ণতি স্বোভাইইতি । এবং  
বিগ্রহপরিগ্রহে স্বভাবোধ্যাত্মমুচ্যতে ইত্য-  
স্যায়মর্থোনি স্পন্দোভবতীত্যানুবাদপূর্বকং কথ-  
য়তি স্বভাবইতি । তস্মৈব পরস্যেত্যাদিনোক্তং  
ন বিস্মৰ্ভব্যমিতি বিশিনষ্টি পরমার্থেতি । পর-  
মেব হি ব্রহ্ম দেহাদৌ প্রবিশ্য প্রত্যগাত্মভা-  
বমনুভবতি তৎ সৃষ্টা তদেবানুপ্রাণিশদিতি  
জ্ঞেয়ত্বত্যাঃ । কিং কৰ্ম্মেতি প্রশ্নস্যোত্তরমুপা-  
দন্তে ভূততি । ভূতান্যেব ভাবাস্তেষামুদ্ভবঃ  
সমুৎপত্তিস্তাং করোতীতি ব্যুৎপত্তিং সিদ্ধক-  
কৃত্য বিধাস্তুরেণ ব্যুৎপাদয়তি ভূতানামিতি ।  
ভাবঃ সদ্ভাবোবস্তুভাবোহতএব ভূতবসুৎপত্তি-  
করইতি বক্ষ্যতি ইদিকং কৰ্ম্মাজ্ঞোক্তবিশে-

আনন্দগিরিটীকা

যৎ কৰ্ম্মশব্দিতমিতি । বিসর্গশব্দার্থং দর্শয়ন্  
বিশদয়তি বিসর্গইত্যাদিনা । কথং পুনর্যথো-  
ক্তস্য যজ্ঞস্য সর্গেষু ভূতেষু সৃষ্টিস্থিতিপ্রলয়-  
হেতুত্বেন তদুদ্ভবকরত্বমিত্যাশঙ্ক্যাগৌ প্রাস্তাহ-  
তিপ্রিত্যাদিম্মতিমনুষ্যত্যাহ এতস্মাক্তোতি । ৩ ।

সংপ্রতি প্রশ্নত্রয়স্যোত্তরমাহ অধিভূতমিতি ।  
অধিভূতঞ্চ কিং প্রোক্তমিত্যস্য প্রতিচক্ষম-  
ধিভূতং ক্রুরোভাবইতি । তত্রাধিভূতপদমনূদ্য  
দাচ্যমর্থং কথয়তি অধিভূতমিত্যাদিনা । তস্য  
নির্দেশমন্তুরেণ নির্জাতমশক্যত্বাৎ প্রশ্নদ্বারা ত-  
ন্নির্দেশতি কোসামিতি । কার্যমাত্রমত্র সংগৃহীত-  
মিতি বক্তুমুক্তমেব ব্যাক্তি যৎ কিঞ্চিদিতি । অ-  
ধিভূতং কিমিতি প্রশ্নে পুরুষশ্চেত্যাদিপ্রতি-  
বচনং তত্র পুরুষশব্দমনূদ্য মুখ্যমর্থং তস্যো-

স্বামিকৃতটীকা

দেহমধিকৃত্য ভোক্তৃত্বেন বর্তমানোধ্যাত্মশব্দে-  
নোচ্যতইত্যর্থঃ , ভূতানাং জরায়ুজাদীনাং  
ভাবঃ সত্তা উৎপত্তিঃ উদ্ভবশ্চ আদিত্যজ্জাযতে  
বৃষ্টিরিতি ক্রমেণ বৃদ্ধিকৃত্যুক্তৃত্বেন ভবনমুদ্ভবঃ  
তৌ ভূতভাবোদ্ভবৌ করোতি যোবিসর্গোদেব-  
তোদ্যেশেন দ্রব্যত্যাগরূপোযজ্ঞঃ সৰ্বকৰ্ম্মণামুপ-  
লক্ষণমেতৎ সচ কৰ্ম্মশব্দবাচ্যঃ । ৩ ।

ব্রহ্মাণ্ডকেই সেই অক্ষর ব্রহ্ম কহিয়া থাকেন ইহা প্রসিদ্ধ আছে । আর স্বয়ং সেই ব্রহ্মের  
অংশ জীবরূপ হওয়াতে নাম, স্বভাব এবং দেহাদি স্বাকার করিয়া ভোক্তৃরূপে বর্তমান  
আছেন, সেই জীবই অধ্যাত্ম শব্দে কথিত হয়েন । আর ভূত পদবাচ্য জরায়ুজাদির  
উৎপত্তি এবং উদ্ভব শব্দার্থ সূর্য্য হইতে বৃষ্টি, বৃষ্টি হইতে অন্ন, ও অন্নহইতে পৈজা,  
এবমুত্ত ক্রমে উৎকৃষ্ট রূপে বৃদ্ধি, সেই ভূত সকলের ভাব এবং উদ্ভবকারী যে বিসর্গ  
অর্থাৎ সমুদায় কৰ্ম্মের উপলক্ষণ স্বরূপ দেবতার উদ্দেশে দ্রব্য ত্যাগরূপ এই যে যজ্ঞ  
ইহাই কৰ্ম্ম শব্দবাচ্য হয় । ৩ ।

অধিভূতং করোতাবঃ পুরুষশ্চাধিদৈবতং ।

অধিযজ্ঞোহহমেবাত্ম দেহে দেহভূতায়র । ৪ ।

শাকরভাষ্যং

আদিত্যাস্তর্গতোহিরণ্যগর্ভঃ সর্গপ্রাণিকরণানামনুগ্রাহকঃ সোধিদৈবতং অধিযজ্ঞঃ সর্গযজ্ঞাভি-  
মানিনী দেবতা বিষ্ণুখ্যা যজ্ঞোবৈ বিষ্ণুরিতি শ্রুতং: সহি বিষ্ণুরহমেবাত্মান্মিন্দেহে যোযজ্ঞস্ত-  
স্যাহমধিযজ্ঞঃ যজ্ঞেহি দেহনিকর্ষিত্যেতেন দেহসমবাযীতি দেহাধিকরণেভবতি দেহভূতায়র । ৪ ।

আনন্দগিরিটীকা

পন্যস্যতি পুরুষইতি । তস্মৈব সস্তাবিতমর্থ-  
স্তরমাহ পুরিশযনাদ্বৈতি । দৈবরাজং দেহমাসা-  
দ্য আদিত্যমণ্ডলাদিসু দৈবতৈষু যোহুরবহ্নি-  
তোলিঙ্গায়া ব্যক্তি করণানুগ্রাহকোত্র পুরুষশব্দা-  
র্থঃ সচাধিদৈবতমিতি স্ফুটবতি আদিত্যোতি ।  
অধিযজ্ঞঃ কথমিত্যাদি প্রশ্নং পরিহরমধিযজ্ঞ-  
শব্দার্থমাহ অধিযজ্ঞইতি । কথমুক্তাযাং দেব-  
তায়ামধিযজ্ঞশব্দঃ স্যাাদিত্যাশব্দ্য শ্রুতিমনুস-  
রমাহ যজ্ঞোবৈ ইতি । পট্টৈব দেবতাদিযজ্ঞশ-  
ব্দেনোচ্যতে সা চ ব্রহ্মণঃ সকাশাদতাস্তাভেদ-  
ন প্রতিপত্তব্যেত্যাহ সহি বিষ্ণুরিতি । শাস্ত্রীয়-  
ব্যবহারভূমিরত্রেত্যুক্তা । দেহসামান্যধিকরণাদ্বা-  
ত্রেত্যস্য ব্যাখ্যানং অস্মিন্নিতি । কিমধিযজ্ঞোবহি-  
রন্তরী দেহাদিতি সন্দেহোমা ভূদিত্যাহ দেহই-  
তি । ননু যজ্ঞস্য দেহাধিকরণস্থাভাবাৎ কথং ত-  
থাবিধযজ্ঞাভিমানিদেবতাত্বং ভগবতোবিব-  
ক্ষ্যতে তত্রাহ যজ্ঞোহীতি । এতেন তস্য বুদ্ধ্যা-  
দিব্যতিরিক্তত্বমুক্তমবধেযং ন হি পরা দেবতা  
দর্শিতরীত্যাধিযজ্ঞশব্দিতা বুদ্ধাদিস্বভাবম-  
নুভাবযিতুমলং দেহান্ বিভ্রীতীতি দেহভূতঃ  
সর্গে প্রাণিনস্তেষামেষবরঃ শ্রেষ্ঠঃ যুক্তং হি

আনন্দগিরিটীকা

ভগবতা সাক্ষাদেব প্রতিষ্ণং সযাদং বিদধা-  
নস্যাজুনস্য সর্গেভ্যঃ শৈষ্ঠ্যং । ৪ ।

স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ অধিভূতমিতি । করোতাবিনশ্বরোভাবঃ  
দেহাদিপদার্থঃ, ভূতং প্রাণিমাত্রমধিকৃত্য  
ভবতীত্যাধিভূতমুচ্যতে, পুরুষোদৈবরাজঃ সূ-  
র্য্যমণ্ডলবত্তী স্বাংশভূতসর্গদেবতানামধিপতির-  
ধিদৈবতমুচ্যতে, অধিদৈবতমধিষ্ঠাত্রী দেবতা,  
সর্বৈ শরীরী প্রথমঃ সর্বৈ তুরুষউচ্যতে । আ-  
দিকর্তা সত্ত্বতান্য ব্রহ্মাণ্যে সমবর্ত্তত ইতি  
শ্রুতেঃ, অত্রাশ্মিন্দেহে স্থিতোহমেবাপিযজ্ঞো-  
যজ্ঞস্যাদিষ্ঠাত্রী দেবতা যজ্ঞাদিকর্ম প্রবর্ত্তকস্ব-  
ফলদাতা চ কথমিত্যস্যাপ্যুত্তরমেনৈবোক্তং  
অষ্টম্যং অন্তর্যামিনেহিসঙ্গাদিভিঃ গৈর্জীবৈল-  
ক্ষণেন দেহান্তর্গতীভূস্য প্রসিদ্ধত্বাৎ তথাচ  
শ্রুতিঃ দ্বা সুপর্ণা সযজ্ঞা সখায়া সমানং  
ব্রহ্মং পরিব্রজতে । তযোরন্যঃ পিপ্পলং  
স্বাস্ত্যনশূন্যেন্যোহভিচকসীতি । দেহভূতাং  
মধ্যে শ্রেষ্ঠইতি সম্বোধনং ত্বমপ্যেবং ভূতমন্ত-  
র্যামিনং পরাধীনম্বপ্রবর্ত্তিনিবৃত্তানুযাতিরেক-  
ভ্যাং বোদ্ধুমর্হসীতি সূচবতি । ৪ ।

আর বিনশ্বর যে দেহাদি পদার্থ তাহারাই প্রাণিমাত্রকে অধিকার করিয়া স্থিতি করে একারণ  
অধিভূতশব্দে তাহারাই কথিত হয়, এবং পুরুষপদবাচ্য সূর্য্যমণ্ডলবত্তী বিরাট যিনি স্বীয় অং-  
শস্বরূপ সমস্ত দেবতার অধিপতি তিনিই অধিদৈবতশব্দে উক্ত হয়েন, অধিদৈবত শব্দের অর্থ  
অধিষ্ঠাত্রীদেবতা, যেহেতু শ্রুতিতে কথিত হইয়াছে যে সেই বিরাট পদবাচ্য পুরুষ প্রথমশ-  
রীরী তিনিই ভূত সকলের আদিকর্তা এবং তিনি ব্রহ্মারো পূর্বে বর্ত্তমান ছিলেন । আর এই  
শরীরে অন্তর্যামিকপে স্থিত আমিই অধিযজ্ঞ পদবাচ্য যজ্ঞের অধিষ্ঠাত্রী দেবতা অর্থাৎ যজ্ঞা-  
দি সমস্ত কর্মের নিয়ন্তা এবং ঐ কর্ম সকলের ফলদাতা, ইহাতে অধিযজ্ঞ কিকপে স্থিতি করেন  
এতৎ প্রশ্নেরো উত্তর হইল যেহেতু ঐ অন্তর্যামির অসঙ্গাদি গুণদ্বারা জীবের সহিত বিভিন্নতা  
ক্রমে দেহমধ্যে বর্ত্তমানতা লোকে প্রসিদ্ধ আছে । তথাহি শ্রুতি একত্রাবস্থায়ী সখ্যাবযুক্ত  
জীব এবং অন্তর্যামীস্বরূপ সুন্দর পক্ষযুক্ত যে দুই পক্ষী তাহার। শরীরস্বরূপ এক বৃক্ষকেই  
আশ্রয় করিয়া আছেন, তন্মধ্যে একটি কর্ম ফলভোগ করেন দ্বিতীয়টি দেখেন মাত্র । আর  
হে মনুষ্য শ্রেষ্ঠ অজুন ! এই সম্বোধন দ্বারা কৌশলক্রমে ইহাই জানাইলেন যে তুমিও  
স্বীয় প্রবৃত্তিকপ কর্মসকলের অধ্বয়ব্যতিরেকানুরূপ সিদ্ধাসিদ্ধ বিষয়ে সেই অন্তর্যামীর  
অধীন, সুতরাং তদ্বারা ঐ অন্তর্যামিকে স্বয়ং জানিবার যোগ্য হও । ৪ ।

অন্তকালে চ মামেব অরন্ মুক্তা কলেবরং । যঃ  
প্রয়াতি সমদ্রাবং য়াতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ । ৫ ।  
যং যং বাপি অরন্ ভাবং ত্যজত্যন্তে কলেবরং ।  
তং তমেবৈতি কৌন্তেয সদা তদ্রাবভাবিতঃ । ৬ ।  
শাকুরভাষ্যং .

অন্তকালইতি । অন্তকালে চ মরণকালে মামেব পরমেশ্বরং বিষ্ণুং অরন্ মুক্তা । পরিত্যজ্য  
কলেবরং শরীরং যঃ প্রয়াতি গচ্ছতি সমদ্রাবং বৈষ্ণবং তত্ত্বং য়াতি নাস্তি ন বিদ্যাতে অত্রা-  
শ্মিন্নর্থং সংশয়োযাতি বা ন বেতি । ৫ ।

ন মদ্বিষয়এবাযং নিষমঃ কিং তর্হি যং যমিতি । যং যং বাপি যং যং ভাবং দেবতাবিশেষং  
অরন্শ্চিস্ত্বয়ন্ ত্যজতি পরিত্যজতি অন্তে প্রাণবিশেষকালে কলেবরং তং তমেব স্মৃতং  
ভাবমেবৈতি নানাং কৌন্তেয সদা সর্বদা তদ্রাবভাবিতস্তস্মিন্ ভাবস্তদ্রাবঃ সভাবিতঃ স্মর্য-  
মাণতযাভ্যাস্তোযেন সতদ্রাবভাবিতঃ সন্ । ৬ ।

### আনন্দগিরিটীকা

যন্তু প্রয়াণকালে চেত্যাদি চোদিতং তত্রাহ  
অন্তকালে চেতি । মামেবেত্যবধারণেন অধ্যাত্মা-  
দিবিশিষ্টেভ্যে অরন্ ব্যাবর্ত্যতে বিশিষ্টমর-  
ণে হি চিন্তাবিক্ষেপাশ্চ প্রধানমরণমপি স্যাম চ  
মরণকালে কার্যকরণপারবশ্যাভগবদনুসরণা-  
সিদ্ধিঃ সর্বদৈব নৈরন্তর্য্যেণ আদরধিযা ভ-  
গবতি সমর্পিতচেতসঃ তৎকালেপি কার্যকরণ-  
জাতমগণযতোভগবদনুসন্ধানসিদ্ধেঃ শরীরে ত-  
স্মিন্নহংমমাভিমানাভাবাদিতিযাবং, প্রয়াতী-  
তাত্র প্রকৃতশরীরমপাদানং । বুদ্ধ বেদ ব্র-  
হ্মৈব ভবতীত্যাদিশ্রুতিমাশ্রিত্যাহ নাস্তীতি ।  
ব্যাসেন্থাং সংশয়মেবাভিনযাতি যাতিবেতি । ৫ ।

অন্তকালে ভগবদনুসন্ধানযতোভগবৎপ্রাপ্তি-  
নিষমবদন্যমপি তৎকালে দেবাদিদিশেষং প্রা-  
যতোদেহং ত্যজতন্তুংপ্রাপ্তিরবশ্যংভাবিনীতি  
দর্শয়তি নেত্যাদিনা । কথং পুনরন্তকালে পরব-  
শস্য নিষতবিষয়স্মৃতির্ভবিতুমংসহতে তত্রাহ  
সদেতি । দেবাদিদিশেষস্তস্মিন্নিতি সপ্তমর্থঃ, ভা-

### আনন্দগিরিটীকা

নোভাবনা বাসনা সভাবোভাবিতঃ সন্নাদিতো-  
যেন পুংসা সতথাবিধঃ সন্ যং যং ভাবং অরতি  
তন্তমেব দেহত্যাগাদৃচ্ছং গচ্ছতীতি সম্বন্ধঃ । ৬ ।

### স্বামিকৃতটীকা

প্রয়াণকালে চ কথং জ্যেয়োহসীত্যনেন পৃ-  
ক্টমন্তকালে জ্ঞানোপায়ং তৎফলঞ্চ দর্শয়তি অ-  
ন্তকালইতি । মামেবোক্তলক্ষণমন্তর্য্যামিক্রুপং প-  
রমেশ্বরং অরন্ দেহং ত্যজ্য যঃ প্রকর্ষণেণ অর্চি-  
রাদিমার্গেণ উত্তরায়ণপথা য়াতি সমদ্রাবং মজ্র-  
পতাং য়াতি অত্র সংশয়োনাশ্চি, অরন্ জ্ঞানো-  
পায়োমন্ত্রাবাপত্তিশ্চ ফলমিত্যর্থঃ । ৫ ।

ন কেবলং মাং অরন্ মদ্রাবং প্রাপ্পোতীতি  
নিষমঃ কিং তর্হি যং যমিতি । যং যং ভাবং  
দেবতাস্তরয়া অন্যমপি বা অন্তকালে অরন্ দেহং  
ত্যজতি তং তমেব স্মর্যমাণং ভাবং প্রাপ্পো-  
তি, অন্তকালে ভাববিশেষমরণে হেতুঃ সদা  
তদ্রাবভাবিতইতি সর্বদা তস্য ভাবোভাবনানু-  
চিন্তনং তেন ভাবিতোবাসিতচিন্তাঃ । ৬ ।

আর তুমি আসন্ন কালে কিরূপে জ্ঞানের বিষয় হও এই প্রশ্ন বিষয়ে অন্ত কালে  
জ্ঞানের উপায় এবং তাহার ফল দর্শাইতেছেন যে, উক্ত অন্তর্যামি স্বরূপ পরমেশ্বর যে আমি  
আমাকে অরণ পূর্বক দেহ ত্যাগ করিয়া যিনি প্রকৃষ্টরূপে অর্চিরাদিমার্গক্রমে উত্তরায়ণ-  
পথে গমন করেন তিনি আমার স্বরূপ প্রাপ্ত হইবেন, এতদ্বিষয়ে সংশয় নাই, আমাকে অরণ-  
মাত্রই তত্ত্বজ্ঞানের উপায় এবং মজ্রপতা প্রাপ্তিই তাহার ফল । ৫ ।

অন্তকালে কেবল আমাকে অরণ করিলে যে মজ্রপতা প্রাপ্ত হয় ইহাই নিয়মিত এমত নহে  
ইহা কহিতেছেন যে, হে কুন্তীপুত্র অজুন অন্তকালে যে ব্যক্তি যে কোন দেবতা অথবা অন্য  
যে কোন বিষয় অরণপূর্বক দেহ ত্যাগ করে সেই ব্যক্তি সেই অরণীয় রূপকেই প্রাপ্ত হয়,  
অন্তকালে ভাববিশেষ অরণের হেতু এই যে সর্বদা যাহার চিন্তাকরে অন্তকালে অন্তঃকরণে  
তাহারই সংস্কার থাকে । ৬ ।



তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মামনুস্মর যুধ্য চ ।  
 ময্যাপিতমনোবুদ্ধির্মামেবৈষ্যস্যসংশয়ঃ । ৭ ।  
 অভ্যাসযোগযুক্তেন চেতসা নান্যগামিনা ।  
 শাকরভাব্যং

যস্মাদেবমন্ত্য ভাবনা দেহান্তরপ্রাপ্তৌ কারণং তস্মাদিতি । তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু মাম-  
 নুস্মর যথাশাস্ত্রং যুধ্যচ যুধ্যঞ্চ স্বধর্মং কুরু মযি বাসুদেবেহপি তে মনোবুদ্ধী যস্য তব সত্ত্বং  
 ময্যাপিতমনোবুদ্ধিঃ সন্ মামেব যথাস্মৃতমেব্যসি আগমিষ্যসি অসংশয়োন সংশযোত্র  
 বিদ্যতে । ৭ ।

কিঞ্চ অভ্যাসেতি । অভ্যাসযোগযুক্তেন মযি চিত্তসমর্পণবিষয়ভূতে একস্মিন্ তুল্য-  
 প্রত্যয়াবৃন্তিলক্ষণেবিলক্ষণপ্রত্যয়ান্তরিতোভ্যাসঃ সচাসৌ যোগন্তেন যুক্তং তত্রৈব ব্যাপ্তং  
 প্রবৃত্তং যোগিনশ্চেতস্তেন চেতসা নান্যগামিনা নান্যত্র বিষয়ান্তরে গন্তুং শীলমস্যেতি

### আনন্দগিরিটীকা

সততং ভাবনা প্রতিনিযতফলপ্রাপ্তিনি-  
 মিত্তান্ত্যপ্রত্যয়েতুরিত্যঙ্গীকৃত্যানন্তরশ্লোকমবতা-  
 রযতি যস্মাদিতি । বিশেষণত্রয়বতোভগবদনু-  
 স্মরণস্য ভগবৎপ্রাপ্তিহেতুত্বং ভাতি তস্মাদিত্যা-  
 তে সর্দেসু কালেষুাদরনৈরন্তর্য্যাভ্যাং সহেতি  
 যাদং, ভগবদনুস্মরণে বিশেষণত্রয়সাহিত্যং য-  
 থাশাস্ত্রমিতি দ্যোত্যতে । ভগবদনুসন্ধানং কর্ত-  
 ব্যমুক্তা তেন সহ স্বধর্মমপি কুরু যুদ্ধমিত্যপ-  
 দিশত। ভগবত। সমুচ্চয়োজ্ঞানকর্মণোরঙ্গীক-  
 তোভাতীত্যাশঙ্ক্যাহ মযীতি । মনোবুদ্ধিগোচরং  
 ক্রিয়াকারকফলজাতং সকলমপি বুদ্ধিবেতি ভাব-  
 যন্ বুদ্ধয়েতি ক্রবত। ক্রিয়াদিকলাপস্যাবৃদ্ধাতি-  
 রিক্তস্যাভাবাভিলাপামাত্র সমুচ্চযোবিবক্ষিত-  
 ইত্যর্থঃ । উক্তরীত্যা স্বধর্মমনুবর্তমানস্য প্রযো-  
 জনমাহ মামেবেতি । উক্তসাধনবশাৎ ফলপ্রা-  
 প্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং সূচয়তি অসংশয়ইতি । ৭ ।

ইতচ্চ পূর্বশ্লোকোক্তার্থানর্থাযী ভগবন্তম-  
 স্তকালে প্রাপ্তোভীত্যাহ কিঞ্চেতি । অভ্যাসং বি-  
 ভজতে মযীতি । ন হি চিত্তসমর্পণস্য বিষয়ভূ-  
 তং ভগবতোহর্থান্তরং বস্তু সদস্তীতি মনোনো-  
 শিননঞ্চি চিন্তেতি । অন্তরালকালেপি বিজা-

### আনন্দগিরিটীকা

তীয়প্রত্যয়েষু বিচ্ছিদ্য বিচ্ছিদ্য জায়মানেষুপি-  
 সজাতীয়প্রত্যয়াবৃন্তিরযোগিনোপি স্যাদিত্যাশ-  
 ঙ্ক্যাহ বিলক্ষণেতি । অভ্যাসাখ্যেন যোগেন যুক্তত্বং  
 চেতসোবিবণোতি তত্রৈবেতি । তৃতীয়যা পরাম্-  
 কৌহভ্যাসযোগঃ সপ্তম্যাপি পরাম্শ্যতে । ননু  
 প্রাক্তানাং চেতন্ত্বেত্যাশঙ্ক্য বিশিনঞ্চি যোগিন-  
 ইতি । তচ্চেচেতোবিষয়ান্তরং পরাম্শের তর্হি  
 পরমপুরুষার্থপ্রাপ্তিহেতুঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ না-  
 স্বামিকৃতটীকা

তস্মাদিতি । যস্মাৎ পূর্ববাসনৈবাস্তকালে  
 স্মৃতিহেতুর্ন তু তদা বিবশস্য স্মরণোদ্যমঃ সন্ত-  
 বতি অস্মাৎ সর্দদা মামনুস্মর অনু চিন্তয়, সন্তত-  
 স্মরণং হি চিত্তশুদ্ধিং বিনা ন ভবতি অতোযুধ্য  
 চ যুধ্যস্ব চিত্তশুদ্ধ্যর্থং যুদ্ধাদিকং স্বধর্মমনু-  
 ত্তেত্যর্থঃ এবং ময্যাপিতং মনঃ সংকল্পাস্ককং  
 বুদ্ধিচ্চ ব্যবসায়ান্তিকা যেন ত্বয়া সত্বমনায়াসেন  
 মামেব প্রাপ্তস্যসি অসংশয়ঃ সংশযোহত্র  
 নাস্তি । ৭ ।

সন্ততস্মরণস্য চাভ্যাসোহস্তরঙ্গসাধনমিতি  
 দর্শয়রাহ অভ্যাসযোগেতি । অভ্যাসঃ সজা-  
 তীয়প্রত্যয়প্রবাহঃ সএব যোগউপায়ন্তেন যু-

যেহেতু পূর্ব পূর্ব বাসনাই আসন্ন কালে স্মরণের হেতু এবং তৎকালে বিবশ ব্যক্তির  
 নূতন বস্তুর প্রতি স্মরণোদ্যম অসম্ভব অতএব সর্বদা আমাকে স্মরণ কর আমাকে সতত  
 স্মরণ করাও চিত্ত শুদ্ধিব্যতীত সন্তব হয়না অতএব যুদ্ধ কর অর্থাৎ চিত্তশুদ্ধ্যার্থে যুদ্ধাদিরূপ  
 স্বীয় ধর্ম অনুষ্ঠান কর এবং তোমার সংকল্পাস্কক মন আর ব্যবসায়ান্তিকা বুদ্ধি আমাতে  
 অর্পিত হইয়াছে অতএব তুমি আমাকে অনায়াসে প্রাপ্ত হইবে ইহাতে সংশয় নাই । ৭ ।

আর নিরন্তর স্মরণের অন্তরঙ্গ সাধন যে অভ্যাস ইহাই দর্শাইয়া কহিতেছে যে, অ-  
 ভ্যাস শব্দবাচ্য যে সমানজাতীয় প্রত্যয় প্রবাহ তাহাই যোগ অর্থাৎ উপায় তাক্রান্তে একগুণ

পরমং পুরুষং দিব্যং যাতি পার্থানুচিন্তয়ন্ । ৮ ।  
কবিং পুরাণমনুশাসিতারমণোরণীয়াং সমনুস্মরেদ্যঃ । সর্ব-  
স্য ধাতারমচিন্ত্যকপমাদিত্যবর্ণং তমসঃ পরস্তাৎ । ৯ ।

### শাকরভাষ্যং

নানাগামি তেন নানাগামিনা পরমং নিরতিশয়ং পুরুষং দিব্যং দিবি সূর্য্যমণ্ডলে ভবং দিব্যং  
যাতি গচ্ছতি হে পার্থ অনুচিন্তয়ন্ শাস্ত্রাচার্যোপদেশমনুধ্যায়ম্নিত্যেতৎ । ৮ ।

কিং বিশিষ্টকঃ পুরুষং যাতীত্যুচ্যতে কবিমিতি । কবিং ক্রান্তদর্শিনং সর্বজ্ঞং পুরাণ-  
চিরন্তনমনুশাসিতারং সর্বস্য জগতঃ প্রশাসিতারং অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসং সূক্ষ্মতরমনু-  
স্মরেদনুচিন্তয়েৎ যঃ কশ্চিৎ সর্বস্য কর্মফলজাতস্য ধাতারং বিচিত্রতয়া প্রাণিত্যোবিভক্তারং  
বিভজ্য ধাতারমচিন্ত্যকপং নাম্যকপং নিষতবিদ্যমানমপি কেনচিৎ চিন্তয়িতুং শক্যতে ইত্য-

### আনন্দগিরিটীকা

ন্যাগামিনেতি । প্রামাদিকং বিষয়াস্তরপারবশ্য-  
মভ্যনুজ্ঞাতং তাচ্ছীল্যপ্রত্যয়ান্তেন তাৎপর্যা-  
দপরাংমৃৎার্থাস্তুরেণ পরমপুরুষনিষ্ঠেনেত্যর্থঃ ।  
তদেব পুরুষস্য নিরতিশয়ত্বং যদপরাংমৃৎপি-  
লানর্থত্বমতিশয়ানন্দত্বং তচ্চ প্রাগেব ব্যাখ্যা-  
তং নেহ ব্যাখ্যানমপেক্ষতে । যশাসাবাদিত্যে  
ইত্যাদি ক্রতিমনুসৃত্যাহ দ্বিনীতি । তত্র বিশেষ-  
তোহ্ভিব্যক্তিরেব ভবনং, পূর্ব্বোক্তেন চেতসা য-  
থোক্তং পুরুষমনুচিন্তয়ন্ যাতি তমেবেতি সম্ব-  
ন্ধঃ । অনুচিন্তয়মিত্যত্রানুশঙ্কার্থং ব্যাচক্ষে-  
তি । চিন্তয়মিতি ব্যাকরোতি ধ্যায়মিতি । ৮ ।

কিং বিশিষ্টকং পুরুষমনুচিন্তয়মিতি সম্বন্ধঃ,  
চকারাৎ কবা, বা নাড্যোৎক্রামমিত্যানুক্ৰ-  
তে, তত্র ধ্যানদ্বারা প্রাপ্যস্য পুরুষস্য বিশে-  
ষণানি দর্শয়তি উচ্যতেইতি । ক্রান্তদর্শিত্বমতীত-  
দেবশেষস্য বস্তুনোদর্শনশালিত্বং । তেন নিষ্কাম-  
মর্থমাহ সর্বজ্ঞমিতি । চিরন্তনমাদিমতঃ সর্বস্য  
কারণত্বাদিনাদিমিত্যর্থঃ, সূক্ষ্মাকাশাদি ততঃ  
সূক্ষ্মতরং তদুপাদানত্বাদিত্যর্থঃ, যোযথোক্তম-  
নুচিন্তয়েৎ সতমেবানুচিন্তয়ন্ যাতিতি পূর্ব্বেনৈব

### আনন্দগিরিটীকা

সম্বন্ধইতি যোজন্য । ননু বিশিষ্টজাত্যাদিমতো-  
যথোক্তমনুচিন্তনং ফলবন্তবতি ন ত্বমদাদীনা-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ যঃ কশ্চিদিতি ফলমতউপপত্তেরিতি  
ন্যায়েনাহ সর্বস্যোতি । এতদপ্রমেয়ং ধ্রুবমিতি  
ক্রতিমাশ্রিত্যাহ অচিন্ত্যরূপমিতি । ন হি পরস্য  
স্বামিক্রুতটীকা

কেনৈকাগ্রেণ অতএবনান্যং বিষয়ং গন্তুং শীলং  
যস্য তেন চেতসা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং পরমে-  
শ্বরমনুচিন্তয়ন্ হেপার্থ তমেব যাতিতি । ৮ ।

পুনরপ্যানুচিন্তনীযং পুরুষং বিশিনক্তি ক-  
বিমিতি দ্বাভ্যাং । কবিং সর্বজ্ঞং সর্ববিদ্যা-  
নির্মাতারং, পুরাণমনাদিসিদ্ধং, অনুশাসিতারং  
নিষস্তারং, অণোঃ সূক্ষ্মাদপ্যণীয়াংসমতিসূ-  
ক্ষ্মং আকাশকালদিগ্ভ্যোহপ্যতিসূক্ষ্মতরং,  
সর্বস্য ধাতারং পোষকং, অপরিমিতমহি-  
মত্বাদিচিন্ত্যরূপং মলীমসযোর্মনোবুদ্ধ্যোরগোচ-  
রং, আদিত্যবৎ স্বরূপপ্রকাশাত্মকোবর্ণঃ স্ব-  
রূপং যস্য তং তমসঃ প্রকৃতেঃ পরস্তাদ্বর্তমানং,  
বেদাহমেতং পুরুষং মহাস্তমাদিত্যবর্ণং তমসঃ  
পরস্তাদিতিশ্রুতেঃ । ৯ ।

হইয়া বাহার বুদ্ধি অন্য বিষয়ে গমন শীল না হয় এবস্তূত ব্যক্তি সেই বুদ্ধি দ্বারা প্রকাশ-  
ক পরমেশ্বরকে সতত চিন্তা করিয়া হেপার্থ সেই পরমেশ্বরকেই প্রাপ্ত হয় । ৮ ।

পুনরায় সেই অরণীয় পুরুষের স্বরূপ এই শ্লোকাবধি শ্লোকদ্বয়ের দ্বারা বিশেষরূপে  
কহিতেছেন যে, সর্বজ্ঞ অর্থাৎ বিদ্যাসকলের নির্মাতা, এবং অনাদিরূপে প্রসিদ্ধ, আর  
অনুশাসিতা অর্থাৎ সমস্ত জগতের নিয়ন্তা এবং সূক্ষ্মহইতেও অতিসূক্ষ্ম আকাশ কাল  
দিগাদি হইতেও সূক্ষ্মতর, এবং সর্বপোষক আর অপরিমিত মহিমা হেতু যিনি অচি-  
ন্ত্যস্বরূপ অর্থাৎ মলযুক্ত মন ও বুদ্ধির অগোচর, আর আদিত্য বর্ণ প্রকৃতির পর মহৎ  
পুরুষকে আমি জ্ঞানি এই ক্রতি অনুসারে আদিত্যবৎ বাহার স্বরূপ আত্মপর প্রকাশক এবং  
জিনি প্রকৃতির পরেতে বর্তমান আছেন । ৯ ।

প্রযাগকালে মনসাচলেন ভক্ত্যা যুক্তোযোগবলেন চৈব । ভুবো-  
র্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য সম্যক্ সতং পরং পুরুষমুপৈতি দিব্যং । ১০ ।

শাক্তব্রতাব্যং

চিন্ত্যকপন্তং আদিত্যবর্ণমাদিত্যস্যেব নিতাচৈতন্যপ্রকাশোবর্ণোষস্য তমাদিত্যবর্ণং তম-  
সঃ পরস্তাদজ্ঞানলক্ষণান্মোহাক্ষকারাং পরং তমনুচিন্তয়ন্ যাতিতি পূর্বেণৈব সম্বন্ধঃ । ৯ ।

কিঞ্চ প্রযাগকাল ইতি । প্রযাগকালে মরণকালে মনসাচলেন প্রচলনবর্জিতেন ভক্ত্যা  
যুক্তোভজনং ভক্তিঃ তথা যুক্তোযোগবলেন চৈব যোগস্য বলং যোগবলং তেন সমাধিজসং-  
স্কারপ্রচয়জনিতং স্বচিত্তৈশ্বর্যালক্ষণং যোগবলং তেন চ যুক্তইত্যর্থঃ পূর্বে হৃদযপুণ্ডরীকে  
বশীকৃত্য চিত্তং তত উদ্ধৃগামিন্যা নাড্যা ভূমিজয়ক্রমেণ ভুবোর্মধ্যে প্রাণমাবেশ্য স্থাপয়িত্বা  
সমাগপ্রমত্তঃ সন্ সএবং বুদ্ধিমান্ যোগী কবিং পুরাণমিত্যা দিলক্ষণং তং পরং পুরুষ-  
মুপৈতি প্রপদ্যতে দিব্যং দ্যোতনাত্মকং । ১০ ।

আনন্দগিরিটীকা

কিঞ্চিদপি রূপাদি বস্তুতোহস্তি অরূপবদেব হী-  
তি ন্যায্যং কল্পিতমপি নাস্বাদাদিভিঃ শক্যতে  
চিন্তয়িতুমিত্যাহ নাম্যেতি । মূলকারণাদজ্ঞানা-  
ভ্রংকার্য্যাক পুরস্তাদপরিচ্ছাদ্যবস্থিতং পরমার্থ-  
তোজ্ঞানতৎকার্য্যাম্লক্ষ্মিত্যাহ তমসইতি । ৯ ।

ইতচ্চ ভগবদনুস্মরণং সফলত্বাদনুষ্ঠেয়মি-  
ত্যাহ কিঞ্চিতি । কদা তদনুস্মরণে প্রযত্নাতিরে-  
কোহিভার্থ্যতে তত্রাহ প্রযাগকাল ইতি । কথং  
তদনুস্মরণমিত্যুপকরণকলাপমপেক্ষ্যমাণং প্র-  
ত্যাহ মনসেতি । যোনুস্মরণে সাক্ষিমুপৈতি ত-  
ত্রাহ সতমিতি । মরণকালে কেশবাহুল্যে-  
পি প্রাচীনাভ্যাসপ্রসাদাসাদিতবুদ্ধিবৈভবো-  
ভগবন্তনুস্মরণং যথাস্মৃতমেব দেহাভিমানবি-  
গমানন্তরমুপাগচ্ছতীত্যর্থঃ । ভগবদনুস্মরণস্য সা-  
ধনং মনসৈবানুষ্ঠেয়মিতি ক্ষতুপদিচ্ছমাচক্ষে  
মনসেতি । তস্য চঞ্চলত্বাৎ স্থৈর্য্যমীশ্বরে নি-  
ধ্যতি তৎ কথং তেন তদনুস্মরণমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
অচলেনেতি । ঐশ্বরানুস্মরণে প্রযত্নেন প্রব-  
র্তিতং বিষয়বিমুখং তন্মিষেবানুস্মরণযোগ্যে  
পৌনঃপুন্যেন প্রবৃত্ত্য। নিশ্চলীকৃতং ততশ্চল-  
নবিকলং তেনেতি ব্যাচক্ষে প্রচলেনেতি ।  
সংপ্রত্যনুস্মরণাধিকারিণং বিশিনষ্টি ভক্ত্যে-  
তি । পরমেশ্বরে পরেণ প্রেম। সহিতোবিষ-  
যান্তরবিমুখোনিম্মর্তব্যইত্যর্থঃ । যোগবলমেব  
ক্ষোরযতি সমাধিজ্যেতি । যোগঃ সমাধিঃ চিত্ত-  
স্য বিষযান্তরবৃত্তি নিরোধেন পরমিষেব স্থা-

আনন্দগিরিটীকা

পনং তস্য বলং সংস্কারপ্রচয়োদ্যোতক্যাকর-  
ণং তেন তত্রৈব স্থৈর্য্যমিত্যর্থঃ । চকারসচিত্তমনুষ-  
মনাচক্ষে তেন চেতি । যত্র কথ্য নাড্যাংক্রামন্  
যাতিতি তত্রাহ পূর্ভমিতি । চিত্তং হি স্বভাব-  
তোবিষয়েষু ব্যাপ্তং তেভ্যোবিমুখীকৃত্য হৃদ-  
য়ে পুণ্ডরীকাকারে পরমাত্মস্থানে যত্নতঃ স্থাপ-  
নীযং । অথ যদিদমস্মিন ব্রহ্মপুরে ইত্যা-  
দিশ্রুতেস্তুত্র চিত্তং বশীকৃত্য আদাবনন্তরং ক-  
র্তব্যমুপদিশতি তত ইতি । ইতাপিঙ্গলে দক্ষি-  
ণোত্তরে নাডৌ হৃদযান্নিস্তে নিরুধ্য ত-  
স্মাদেব হৃদযাগ্রাদুদ্বীর্গমনশীলযা সূক্ষ্মযানাড্যা  
হৃদং প্রাণমানীয কণ্ঠাবলম্বিতং স্তনসদৃশং মাং-  
সখণ্ডং প্রাপদ্য তেনাধুন। ভুবোর্মধ্যে তমাবেশ্য  
অপ্রমাদবান্ ব্রহ্মরজ্জ্বাদ্বিনিঃক্রম্য কবিং পুরা-  
ণমিত্যা দিশেষণং পরমপুরুষমুপগচ্ছতীতা-  
র্থঃ । ভূমিজয়ক্রমেণেত্যত্র ভূম্যাদীনাং পঞ্চা-  
নাং ভূতানাং জ্যোবশীকরণং তস্য তস্য ভূত-  
স্য স্বাধীনচেচ্যাবৈশিষ্ট্যং তদ্বারেণেত্যেতদুচ্যতে ।  
সতমিত্যা দি ব্যাচক্ষে সএবমিতি । ১০ ।

স্বামিকৃতটীকা

সংপ্রপঞ্চপ্রকৃতিং ভিত্ত্ব। যুক্তিষ্ঠতি এবংভূতং  
পুরুষং অন্তকালে ভক্তিয়ুক্তোনিশ্চলেন বিক্ষেপ-  
হিতেন মনসা যোহনুস্মরেৎ, মনোনিশ্চলোহেতুঃ  
যোগবলেন সম্যক্ সুষুম্নামার্গেণ ভুবোর্মধ্যে  
প্রাণমাবেশ্য ইতি সতং পরং পুরুষং পরমাত্মস্ব-  
রূপং দিব্যং দ্যোতনাত্মকং প্রাপোতি । ১০ ।

প্রপঞ্চের সহিত প্রকৃতিকে ভেদকরিয়। যিনি স্থিতি করেন, এবংভূত পুরুষকে যে ব্যক্তি ভক্তি  
পরায়ণ স্বীয় বিক্ষেপ রহিত নিশ্চল মন দ্বারা আসন্ন কালে ধারাবাহিক ক্রমে স্মরণ করে, তাহা-  
র স্মরণবিষয়ক মনের স্থৈর্য্যের কারণ এই যে সম্পূর্ণ যোগবলে সুষুম্নামার্গ ক্রমে তাহার প্রাণ  
বায়ু ক্রমধো প্রবিষ্ট হয় এমনত ব্যক্তি সেই পরমাত্মা স্বরূপ প্রকাশাত্মক পুরুষকে প্রাপ্ত হয় । ১০ ।

## যদকরং বেদবিদোবদন্তি বিশন্তি যদ্যতযোবীতরাগাঃ । যদি- শাকরভাষ্যং

যোগমার্গানুগমনেনৈব ব্রহ্মবিদ্যামন্তরেণাপি ব্রহ্মাপ্যতইত্যেবং প্রাপ্তইদমুচ্যতে, পুনরপি বক্ষ্যমাণেনোপায়েন প্রতিপিত্তিসত্য ব্রহ্মণোবেদবিদ্বদনাদিবিশেষণবিশেষ-  
ব্যাসাভিধানং কৰোতি ভগবান্ যদকরমিতি । যদকরং ন করতীতি অকরং অবিনাশি  
বেদবিদোবেদার্থজ্ঞাবদন্তি তদ্ব্যতদকরং গার্গি ব্রাহ্মণাভি বদন্তীতি ক্রতেঃ, সৰ্ব্ববিশেষ-  
নিবৰ্ত্তকত্বেনাভিবদন্ত্যস্থূলমনুত্যাদি, কিঞ্চ বিশন্তি এবিশন্তি সম্যগ্দর্শনপ্রাপ্তৌ সত্যং  
যদ্যতযোযতনশীলাঃ সংন্যাসিনোবীতরাগাঃ বিগতোরাগোযেভ্যন্তে বীতরাগাঃ যচ্চাকরমি-  
চ্ছোজাতুমিতি বাক্যশেষঃ, ব্রহ্মচর্যাং গুরৌ চরন্তীতি তন্তে পদং যদকরাখ্যং ব্রহ্মাখ্যং  
পদং পদনীয়ং তে ভূভ্যং সংগ্রহেণ সংগ্রহঃ সংক্ষেপঃ তেন সংক্ষেপেণ এবক্ষ্যে কথঞ্চিৎ  
সযোহিতভগবন্মনুষ্যেযু প্রাযণান্তমোক্ষারমভিধ্যাযীত কতমস্বাব সতেন লোকং জয়তীতি  
তস্মৈ সহোবাচ এতদ্বৈ সত্যকাম পরঞ্চাপরঞ্চ ব্রহ্ম যদোক্ষারইত্যুপক্রম্য যঃ পুনরেতং ত্রি-  
মাত্রোণোমিত্যেতেনৈবাকরেণ পরং পুরুষমভিধ্যাযীত প্রণবোধনুঃ শরোহাস্মা ব্রহ্ম

### আনন্দগিরিটীকা

যেন কেনচিৎপ্রাদিনা ধ্যানকালে ভগব-  
দনুস্মরণে প্রাপ্তে সত্যভিধানত্বেন নিবৃত্তং  
অন্তব্যত্বেন প্রকৃতপরমপুরুষস্য ব্রহ্মবিদ্যাব্রহ্ম-  
প্রসিদ্ধ্যা প্রামাণিকত্বমাহ পুনরপীতি । উপা-  
যোবক্ষ্যমাণওক্ষারঃ । অবিশেষে প্রতিটি ব্রহ্ম-  
নি বেদার্থবিদ্যামপি কথং বচনমিত্যাশঙ্ক্যাবি-  
ষয়ত্বমত্যাগ্য বেতি মত্বা প্রতিমুদাহরতি উদ্বৈতি ।  
তথাপি তন্নিম্নবিষয়ে সৰ্ব্ববিশেষণশূন্যে বচন-  
মনুচিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্ব্বৈতি । ন কেবলং বিদ্ব-  
দনুভবসিদ্ধং যথোক্তং ব্রহ্ম কিন্তু মুক্তোপস্-  
প্যতযা মুক্তানামপি প্রসিদ্ধমিত্যাহ কিঞ্চৈতি ।  
কেবাং পনঃ সংন্যাসিত্বং তদাহ বীতরাগাইতি ।  
জ্ঞানার্থং ব্রহ্মচর্যাবিধানাদপি ব্রহ্ম জ্ঞেয়ত্বেন  
প্রসিদ্ধমিত্যাহ যচ্চৈতি । কথং তর্হি যথোক্তং  
ব্রহ্ম মম জাতুং শক্যমিত্যাকুলিতচেতসমজুনং  
প্রত্যাহ তন্তে পদমিতি । বক্ষ্যমাণেনোপায়েনে-  
ত্যুক্তং ব্যক্তীকুর্নোক্ষারদ্বারা ব্রহ্মোপাসনং  
ক্রত্যুক্তমনুক্রামতি সযোহেতি । সত্যকামেনাভি-  
ধ্যানফলং জিজ্ঞাসনা ভগবন্মিতি পিপ্পলাদঃ  
সযোধ্যাভিমুখীকৃত্যেত, নিপাত্তৌ তু প্রসিদ্ধম-  
র্থমবদ্যোতযন্তাবভিধানস্য ফলত্বেন কৰ্ত্তব্য-  
ত্বমাবেদযতঃ, মনুষ্যেযু মধ্যে সযোধিকৃতোমনু-  
যন্তঃপ্রসিদ্ধমভিধ্যানং যথা সিধ্যতি তথা

### আনন্দগিরিটীকা

সর্ববেদসারভূতমোক্ষারমাভিমুখ্যেন ধ্যাযীত  
তচ্চাভিধ্যানমাপ্রাযণাদিতি ন্যায়েন মরণান্ত-  
মনুষ্ঠেয়ং সচৈবমনুতিষ্ঠনং প্রকৃतेনাভিধ্যানেন  
লোকানাং জেতব্যানাং বহুত্বাৎ কতমং লোকং  
জয়তীতি প্রশ্নে পৃষ্ঠবতে সত্যকামায় পিপ্প-  
লাদনামা ক্রিলাচার্য্যঃ প্রতিবচনং প্রোবাচ তত্র  
প্রথমং অভিধ্যোযমোক্ষারং পরাপরব্রহ্মত্বেন  
মহীকরোতি এতদ্বাইতি । ত্রিমাত্রোণাকারোকা-  
রমকারাক্রকেনেতি যাবৎ যোভিধ্যাযীত তমেব  
যথাভিধ্যাতং পুরুষমধিগচ্ছতীত্যাদি বচনে-  
নোপাসনমোক্ষারস্যোক্তমিত্যর্থঃ । প্রশ্নকৃতি-  
বৎ কঠবল্লী চ তত্রৈবার্থে প্রবৃন্তেত্যাহ অন্য-  
ত্রেতি । অব্যবধানেনোপনিষদাং ব্যবধানেন  
চ কর্মকৃতিনাং পরস্মিন্মান্নি পর্য্যবসানং দর্শ-  
য়তি সৰ্ব্বইতি । তপসামপি সৰ্ব্বেষাং চিত্তশুদ্ধি-  
দ্বারা তত্রৈব পর্য্যবসানমিত্যাহ তপাংসীতি ।

### স্বামিকৃতটীকা

কেবলাভ্যাসযোগাদপি প্রণবাভ্যাসমন্তর-  
কং বিধিৎসুঃ প্রতিজানীতে যদকরমিতি ।  
যদকরং বেদার্থজ্ঞাবদন্তি, এতস্য বাঅকরস্য  
প্রশাসনে গার্গি সূর্য্যচক্রমসৌ বিধৃতৌ তিষ্ঠ-  
তইতিক্রতেঃ, বীতোরাগোযেভ্যন্তে বীতরাগা-  
যতযঃ প্রযতবন্তোযদ্বিশন্তি, যচ্চ জাতুমিচ্ছ-

তৎপ্রাপ্তির হেতুকপ কেবল অভ্যাস যোগাপেক্ষায় প্রণবাভ্যাসকে অন্তরঙ্গ সাধ-  
ন করিয়া কখনেহু ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তৎ কখনের প্রতিজ্ঞা করিতেছেন যে, হেগার্গি এই  
অকর স্বরূপ পরব্রহ্মের শাসনক্রমে সূর্য্য এবং চন্দ্র নির্যোজিত হইয়া হ্রিতি করেন, ইহা-  
ক্রটিতে কথিত থাকিতে বেদার্থজ্ঞ সকল বাঁহাকে অকর বলিয়া থাকেন ; আর যৎকর্তৃক-

ছন্তোবুদ্ধচর্য্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ প্রবক্ষ্যে । ১১ ।

সর্বদ্বারাণি সংযম্য মনোহৃদি নিরুধ্য চ । মূ-

শাক্ষরভাষ্যং

তল্লক্ষ্যমুচ্যতে অপ্রমত্তেন বেদ্যং শরবন্তমঘোভবেদিত্যাদিনা বচনেন অন্যত্র ধর্মান্য-  
ত্রাধর্মান্যাদিতি চোপক্রম্য সর্বৈ বেদাযং পদমামনস্তি তপাংসি সর্বাণি চ যদ্বদন্তি যদিচ্ছন্তো-  
ত্রক্ষচর্য্যং চরন্তি তন্তে পদং সংগ্রহেণ ত্রবীম্যোমিত্যেতদিত্যাदिভিঃ চ বচনৈঃ পরস্য ত্রক্ষ-  
ণোবাচকরূপেণ প্রতিমাবৎ প্রতীকরূপেণ চ পরত্রক্ষপ্রতিপত্তিসাধনত্বেন মন্দমধ্যমবুদ্ধীনাং  
বিবক্ষিতস্যোক্ষারস্যোপাসনং কালান্তরে মুক্তিকলমুক্তং যত্তদেবেহাপি অধিকৃতং কবিং  
পুরাণমনুশাসিতারং যদক্ষরং বেদবিদোবদন্তীতি চোপন্যস্তস্য চ পরস্য ত্রক্ষণঃ পূর্বোক্ত-  
রূপেণ প্রতিপত্ত্যুপাযভূতস্যোক্ষারস্য কালান্তরমুক্তিকলমুপাসনং যোগধারণাসহিতং  
বক্তব্যং । ১১ ।

প্রসক্তানুপ্রসক্তঞ্চ যৎকিঞ্চিদিত্যেবমর্থউত্তরোগ্রন্থআরভ্যাতে সর্বেতি । সর্বদ্বারাণি  
সর্বাণি চ তানি দ্বারাণি চ সর্বদ্বারাণি উপলব্ধৌ তানি সর্বাণি সংযম্য সংযমনং কৃত্বা মনো-  
হৃদি হৃদযশুগুরীকে নিরুধ্য নিরোধং কৃত্বা নিঃপ্রচারতামাপাদ্য তত্র বশীকৃতেন মনসা হু-

#### আনন্দগিরিটীকা

তস্মৈব চ জ্ঞানার্থমর্চ্য্যং বুদ্ধচর্য্যং তত্র তত্র বি-  
হিতমিত্যাহ যদিচ্ছন্তীতি । তস্য পদনীযস্য  
বুদ্ধণঃ সংক্ষেপেণ কথমোকারদ্বারকমিতি কথ-  
য়তি ওমিত্যেতদিতি । ওমিত্যেতদিতি উদাহৃত-  
বচনানাং তাৎপর্য্যং দর্শয়তি পরস্যোতি । তস্য  
বাচকরূপেণ বা তস্মৈব প্রতীকরূপে বা বিব-  
ক্ষিতস্যোক্ষারস্যোপাসনং যথোক্তকর্তৃচর্চনক-  
র্মমিতি সম্বন্ধঃ । ননু পরস্মিন্ বুদ্ধগণিতত্বমস্যা-  
দিকাকাংদেব প্রতিপত্তিরধিকারিণোভবিষ্যতি কিমি-  
ত্যাপাসনমোক্ষারস্যোপন্যাস্যতে তত্রাহ পরেতি ।  
যদ্যপি বিশিষ্টস্যাধিকারিণোবিনৈবোপাসন-  
মুপনিষদ্যোবুদ্ধগণি প্রতিপত্তিরূপদ্যাতে তথাপি  
মন্দানাং মধ্যমানাঞ্চ তদ্ধি হেতুত্বেনোংকারো-  
বিবক্ষিতঃ তচ্চোপাসনং বুদ্ধদৃষ্ঠ্য প্রতীভিরূপ-  
দিষ্টমিত্যর্থঃ । তস্য ক্রমমুক্তিকলত্বাদনুষ্ঠেবত্বং  
সূচয়তি কালান্তরেতি । ভবত্যেবং শ্রুতীনাং  
প্রবৃত্তিস্তাবতা প্রকৃতে কিমাযাতমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
উক্তং যদিতি । তদেবেহাপি বক্তব্যমিত্যু-  
ত্তরেণ সম্বন্ধঃ । উপাসনমেবোপাস্যোপন্যাসদ্বারা  
ক্ষোভয়তি কবিমিত্যাদিনা । পূর্বোক্তরূপে-

#### আনন্দগিরিটীকা

ণেতাভিধানত্বেন প্রতীকত্বেন চেত্যর্থঃ । সৌত-  
স্যোপাসনস্যানুদ্যমানস্য সোপক্ষরত্বং সংগি-  
রতে যোগেতি । ১১ ।

তর্হি কথমনন্যচেতাঃ সত্ততমিত্যাदि বক্ষ্যতে  
তত্রাহ প্রসজেতি । ওক্ষারোপাসনং প্রসক্তং  
তদনন্তরং তৎফলমনুপ্রসক্তং তদ্বারা চাপুনরা-  
বৃত্তাদি বক্তব্যকোটিনিবিষ্টমিত্যর্থঃ । উক্তেখে  
সমনস্তরগ্রহমুখ্যাপয়তি ইত্যেবমর্থইতি । শো-  
ত্রাদীনাং কুত্র দ্বারবন্তং তত্রাহ উপলব্ধা-  
বিত্তি । তেষাং সংযমনং বিষয়েষু প্রবৃত্তানাং  
দোষদর্শনদ্বারা তেভ্যোবৈবমুখ্যাপাদনং । কোযং  
মনসোহৃদমে নিরোধস্তত্রাহ নিঃপ্রচারমিতি ।

#### স্বামিকৃতটীকা

শ্রোণ্ডরুকেল বুদ্ধচর্য্যং চরন্তি তন্তে তুভ্যং পদং  
পদ্যতে গম্যতীতি পদং প্রাপ্যং সংগ্রহেণ  
সংক্ষেপেণ প্রবক্ষ্যে তৎপ্রাপ্ত্যুপাযং কথয়িষ্য-  
মীত্যর্থঃ । ১১ ।

প্রতিজ্ঞাতমুপাযং সাক্ষমাং সর্বেতি দ্বাভ্যাং ।  
সর্বাণীজিয়দ্বারাণি সংযম্য প্রত্যাছত্যা চক্ষু-

রাগাদি গত হইয়াছে এবস্তত বিগতরাগ যতি অর্থাৎ যত্নকারিগণ যাঁহাতে প্রবেশ ক-  
রেন; ও যাঁহাকে জ্ঞাত হইহার নিমিত্তে গুরুকুলে বাস করিয়া ত্রক্ষচর্য্যচরণ করিয়া-  
থাকেন, তদীয় প্রাপ্তির বিষয় যে ত্রক্ষ পদ, তাহাই তোমাকে সংক্ষেপে কহিতেছি । ১১ ।

অঙ্গীকৃত ত্রক্ষপদ প্রাপ্তির উপায় তদীয় অঙ্গের সহিত দুই শ্লোক দ্বারা কহিতে-  
ছেন যে, ইন্দ্রিয় সকলকে প্রত্যাহরণ পূর্বক অর্থাৎ চক্ষুরাদি দ্বারা বাহ্য বিষয়ের গ্রহণ

দ্ব্যধাযাঘ্ননঃ প্রাণমাস্থিতোযোগধারণাং । ১২ ।

ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্যাহরন্ মামনুস্মরন্ । যঃ

প্রাযাতি ত্যজন্ দেহং সযাতি পরমাং গতিং । ১৩ ।

অনন্যচেতাঃ সততং যোমাং স্মরতি নিত্যশঃ ।

শাক্ষরভাষ্যং

দযাদৃদ্ধুগামিনা নাভ্যা উদ্ধু মাক্ষর মুদ্ধন্যাধাযাঘ্ননঃ প্রাণমাস্থিতঃ প্রবৃত্তোযোগধারণাং ধারযিতুং । ১২ ।

তত্রৈব চ ধারয়ন্ ওমিতি । ওমিত্যেকাক্ষরং ব্রহ্ম ব্রহ্মগোভিধানভূতমোক্ষারং ব্যাহরন্মু-  
চ্চরংস্তদর্থভূতং মামীশ্বরমনুস্মরন্মুচিস্তয়ন্ যঃ প্রাযাতি ত্রিযতে সত্যজন্ পরিত্যজন্ দেহং  
শরীরং ত্যজন্ দেহমিতি প্রাণবিশেষণার্থং দেহত্যাগেন প্রাণমাস্থনোন্ন স্বরূপন্যশেনে-  
ত্যর্থঃ সএবং ত্যজন্ প্রাযাতি গচ্ছতি পরমাং প্রকৃষ্টাং গতিং । ১৩ ।

কিঞ্চ অনন্যোতি । অনন্যচেতান্যবিষয়ে চেতোযস্য সোযমনন্যচেতাগোণী সততং  
সর্বদা যোমাং পরমেশ্বরং স্মরতি নিত্যশঃ সততমিতি নৈরন্তর্য্যমুচ্যতে নিত্যশইতি দীর্ঘ-

আনন্দগিরিটীকা

মনসোপবিষয়াকরবৃত্তিঃ নিরুপ্য হৃদি বশংকৃতস্য  
কার্যং দক্ষ্যতি তত্রোতি । উদ্ধু মিত্যত্রাপি হৃ-  
দাদিত্যে সঙ্গপাতে সর্বাণ্যপলবধিধ্বারাণি  
শ্রোত্রাদীনি সং নিরুপ্য বায়ুর্মপি সঙ্গভোনিগ-  
হ) হৃদযমানীয়া ততোনিগতস্য সুষুম্নস্য কণ্ঠক্র-  
মপ্ৰাণলটক্রমেণ প্রাণং মূদ্ধন্যাধাং যোগধা-  
ন্যামাক্ষরভাষ্যং ব্যাহরন্ মাঞ্চ তদর্থমনুস্ম-  
রন্ পরমাং গতিং যাতিতি সহস্রঃ । ১২ ।

যথোক্তোযোগধারণাং প্রবৃত্তোমর্দ্বি প্রাণ-  
মাধায় ধারয়ন্ হি কিং কৰ্যাদিত্যাশঙ্ক্যানন্ত  
বল্লোকমনবতাবযতি তত্রৈবোতি । একঞ্চ তদক্ষরং  
চেতি একাক্ষরমোমিত্যেবং রূপং তৎকথং বৃক্ষে-  
তি বিশিষ্যতে তত্রাহ বৃক্ষংইতি । যঃ প্রযাতিতি  
মরণমুক্ত্য ত্যজন্ দেহমিতি ব্রবতা পুনরুক্তি-  
বাশিতা স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বিশেষণার্থং বিবৰ্ণোতি  
দেহেতি । এবমোংকারমুচ্চারণার্থং চাভিধা-  
য়ন ধ্যাননিষ্ঠঃ সপূমানিত্যর্থঃ, পরমামিতি গতি-

না করিয়া মনকে হৃদয়ে রোধ অর্থাৎ বাহ্য বিষয়ের স্মরণ ত্যাগ করত ক্রমধ্যে প্রাণ-  
বায়ুকে স্থাপনানন্তর যোগের ধারণা রূপ যে ধৈর্য্য, তদবলম্বী হইয়া । ১২ ।

ওঙ্কারখ্য এক যে অক্ষর তাহা ব্রহ্ম বাচক হেতু অথবা তাহা ব্রহ্ম প্রতীক হেতু প্রতি-  
মাদির ন্যায় ব্রহ্ম হইলে, এবদ্ব্যুত প্রণব উচ্চারণ পূর্বক তদ্ব্যচ্য স্বরূপ আমাকে স্মরণ  
করিয়াই দেহ ত্যাগ করত যে ব্যক্তি অর্চিরাদি মার্গে গমন করে, সে ব্যক্তি সর্বাশ্রেষ্ঠ  
মক্ষতি প্রাপ্ত হয় । ১৩ ।

এই রূপে অন্তকালে ধারণাক্রমে নিত্যভ্যাস বিশিষ্ট ব্যক্তিরই মৎপ্রাপ্তি হয়, অপ-  
রের হয় না, এতাবতা পূর্বোক্ত বাক্যকেই পুনর্বার স্মরণ করাইতেছেন যে, হেপার্ধ

আনন্দগিরিটীকা

বিশেষণং ক্রমমুক্তিবিবক্ষয়। অষ্টব্যং । ১৩ ।

ননু বায়ুনিরোধবিধূনাং উদীবিভয়া রীত্যা  
স্বেচ্ছাপ্রযুক্তোংক্রমণাসমুদ্রলতা পদমা গতি-  
রাপতেদিত্যে তত্রাহ কিঞ্চোতি । ইতচ্চ ভগব-  
স্বামিকৃতটীকা

বাদিভুক্তিহ্যবিষয়গ্রহণমকুর্মিত্যর্থঃ, মনশ্চ  
হৃদি নিরুপ্য বাহ্যবিষয়স্মরণমপ্যকুর্মিত্যর্থঃ  
মুক্তি ভুবোর্মধ্যে প্রাণমাধায় যোগম্যপাবনাং  
স্ট্রব্যামাশ্রিতআশ্রিতবান্ মন । ১২ ।

ওমিতি । ওমিতে,কং যদক্ষরং তদেন বৃ-  
ক্ষবাচকত্বাং বৃক্ষপ্রতিমাদিবদ্বৃক্ষপ্রতীকত্বাদা  
বৃক্ষ তদ্ব্যাহরন্মুচ্চারণন্ তদ্ব্যচ্য মামনুস্মরন্ম-  
রং দেহং ত্যজন্ যঃ প্রকর্ষণে যাতি অর্চিরা-  
দিমার্গেণ সপদমাং শ্রেষ্ঠা মক্ষতি প্রা-  
পোতি । ১৩ ।

এবঞ্চান্তকালে ধারণয়া মৎপ্রাপ্তিনিতিভ্যা-  
সদশতএব ভবতি নান্যস্যোতি পূর্বোক্তমেবানু-



তস্যাং সুলভঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য যোগিনঃ । ১৪ ।

মামুপেত্য পুনর্জন্ম দুঃখালয়মশাস্বতং । নাপ্নু-  
বন্তি মহাত্মানঃ সংসিদ্ধিং পরমাক্রতাঃ । ১৫ ।

### শাকরভাষ্যং

কালত্ৰমুচ্যতে ন বন্ধাসং সঙ্ঘৎসরং বা কিং তর্হি যাবজ্জীবং নৈরন্তর্য্যেণ যোমাং স্মরন্তী-  
তার্থঃ তস্য যোগিনোহং সুলভঃ সুখেন লভ্যঃ পার্থ নিত্যযুক্তস্য সদা সমাহিতস্য যোগিনঃ  
যতএবমতোনন্যচেতাঃ সন্ মযি সদা সমাহিতোভবেৎ । ১৪ ।

তব সৌলভ্যেন কিং স্যাদিত্যুচ্যতে শৃণু তন্মম সৌলভ্যেন যন্তবতি মামুপেত্যেতি । মামু-  
পেত্য মামীশ্বরমুপেত্য মংভাবমাপদ্য পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তিং ন প্রাপ্নুবন্তি কিং বিশিষ্টং  
পুনর্জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি তদ্বিশেষণমাহ দুঃখালয়ং দুঃখানায়াধ্যাত্মিকাদীনামালয়মশ্রবৎ  
আলীযন্তে যস্মিন্ দুঃখানি তং দুঃখালয়ং জন্ম ন কেবলং দুঃখালয়মশাস্বতমনবস্থিত-  
স্বরূপঞ্চ না প্নুবন্তীদৃশং পুনর্জন্ম মহাত্মানোযতযঃ সংসিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং পরমাং প্রকৃষ্টাং  
গতাং প্রাপ্তাঃ । ১৫ ।

### আনন্দগিরিটীকা

দনুস্মরণে প্রযতিতব্যমিত্যর্থঃ । সততং নিত্যশ-  
ইতি বিশেষণযোরপুনরুক্তত্বমাহ সততমিত্যা-  
দিনা । উক্তমেবাপৌনরুক্তিং ব্যাকীকরোতি  
নেত্যাদিনা । জিতাসুরিচ্ছয়া দেহং তাজতি ত-  
দিতরন্তু কর্মক্ষয়েণৈবেতি বিশেষণং বিবক্ষমাহ  
যতইতি । ১৪ ।

অনন্যচেতসং সমাহিতচেতসং প্রতীশ্বরস্য  
সৌলভ্যমেবমিত্যুচ্যতে কিংস্বাং প্রাপ্তাস্ত্যেবাব-  
তিষ্ঠন্তে কিম্বা পুনরাবর্তন্তে চক্রলোকাদেবেতি  
সন্দেহাৎ পৃচ্ছতি তবেতি । তত্রোত্তরশ্লোকেন  
নিশ্চয়ং দর্শয়তি উচ্যতইতি । ঈশ্বরোপগমনং  
ন সামীপ্যমাত্রমিতি ব্যাচক্ষে মন্তাবমিতি ।  
পুনর্জন্মনোহনিষ্টত্বং প্রশংসার্য্য স্মরয়তি কিমি-  
ত্যাদিনা । মহাত্মস্বং প্রকৃষ্টসত্ত্ববৈশিষ্ট্যং যতব-

### আনন্দগিরিটীকা

স্তম্ভিন্নেবেশ্বরে সমুৎপন্নসম্যগ্দর্শিনোভূত্বেনি-  
শেষঃ । ১৫ ।

### স্বামিকৃতটীকা

স্মরয়তি অনন্যেতি । নাস্তন্যস্মিন্ চেতো-  
যস্য তথাভূতঃ সন্ যোমাং সততং নিরন্তরং  
নিত্যশঃ প্রতিদিনং স্মরতি তস্য নিত্যযুক্তস্য  
সমাহিতস্যাহং সুখেন লভ্যোহস্মি নান্যাসে-  
তি । ১৪ ।

যদ্যেবং ত্বং সুলভোহসি ততঃ কিমতআহ  
মামিতি । উক্তলক্ষণমহাত্মানোমন্তুক্ত্যমাহ  
প্রাপ্য পুনর্দুঃখাশ্রয়মনিত্যঞ্চ জন্ম ন প্রাপ্নুবন্তি  
যতন্তে পরমাং সিদ্ধিং মোক্ষমেব প্রাপ্তাঃ  
পুনর্জন্মনোদুঃখানাঞ্চালয়ং স্থানং মামুপেত্য  
ন প্রাপ্নুবন্তীতি বা । ১৫ ।

যে ব্যক্তির চিত্ত ভগবদ্ভ্যতিরিক্ত অন্যত্র গত নাই তজ্জপ অনন্য চিত্ত হইয়া যে ব্যক্তি আমা-  
কে নিরন্তর ও প্রতিদিবস স্মরণ করে, সেই সমাহিত ব্যক্তির পক্ষেই আমি আনায়াসে লভ্য  
হই অন্যের হইনা । ১৪ ।

যদি তুমি স্বীয় ভক্তের পক্ষে একপ আনায়াসে লভ্য হও তাহাতেই বা তাহাদের কি হয় ?  
যদি এমত বল, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, উক্তরূপ মহাত্মা সকল মন্তুক্তি দ্বারা আ-  
মাকে প্রাপ্ত হইয়া ছুষ্ণের আলয় এবং অনিত্য যে জন্ম তাহা আর পুনরায় প্রাপ্ত করেন না,  
যে হেতু ঐ মহাত্মাসকল জীবন্মুক্তি লাভ করিয়াছেন । অথবা তাহার আনায়াসে আমাকে প্রা-  
প্ত হওয়াতে ছুষ্ণাধার স্বরূপ যে পুনর্জন্ম তাহা আর প্রাপ্ত করেন না । ১৫ ।

আত্মকভুবনালোকাঃ পুনরাবর্তিনোহজুন । মা-  
মুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জন্ম ন বিদ্যতে । ১৬ ।  
সহস্রযুগপর্য্যন্তমহর্ষদব্রহ্মণোবিদুঃ । রাত্রিঃ

শাকরভাষ্যং

যে পুনর্মাং ন প্রাপ্নুবন্তি তে পুনরাবর্তন্তে কে পুনস্তত্তোনাং প্রাপ্তাঃ পুনরাবর্তন্ত-  
ইত্যুচ্যতে আত্মকেন্টি । আত্মকভুবনান্তবন্তি যস্মিন্ ভূতানীতি ভুবনং ব্রহ্মভুবনং ব্রহ্মলোক-  
ইত্যর্থঃ আত্মকভুবনাং সহস্রযুগভুরনেন লোকাঃ সর্কে পুনরাবর্তিনঃ পুনরাবর্তনস্বভাবাঃ  
হে অর্জুন মামেকমুপেত্য তু কৌন্তেয় পুনর্জন্ম পুনরুৎপত্তির্ন বিদ্যতে । ১৬ ।

আনন্দগিরিটীকা

ভগবন্তমপগতানামপুনরাবর্ত্তৌ ততোবিমু-  
খানামনুপজাতসম্যগধিযাং পুনরাবর্ত্তিরর্থ-  
সিদ্ধেত্যাহ যে পুনরিত্তি । অপামসোমমমতা-  
অভূমেতিশ্রুতেঃ স্বর্গাদিগতানামপি সমানৈ-  
বানাবর্ত্তিরিত্তি আশঙ্কতে কে পুনরিত্তি । অর্থ-  
বাদশ্রুতৌ কর্মণামমৃতত্বস্যাপেক্ষিকত্বং বিব-  
ক্ষিত্বা পরিহর্যতি উচ্যতইতি । এতেন ভূবাদি-  
লোকচতুষ্টয়ং প্রবিষ্টানাং পুনরাবর্ত্তাদপি জ-  
নাদিলোকএযং প্রাপ্তানামপুনরাবর্ত্তিরিত্তি বি-  
ভাগোক্তিরপ্রামানিকত্বাদেব হেযেত্যবধেযং ।  
তর্হি তদ্বদেবেশ্বরং প্রাপ্তানামপি পুনরাবর্ত্তিঃ শ-  
ঙ্কতে নেত্যাহ মামিতি । যাবৎসংপাতশ্রুতিব-  
দীশ্বরং প্রাপ্তানাং নিকৃদ্বিদ্যানাং পুনরাবর্ত্তি-  
রপ্রামানিকীত্যর্থঃ । ১৬ ।

যস্য স্বাভাবিকী বংশপ্রযুক্তা চ শুদ্ধিস্তমৈ-  
বোক্তেথৈ বুদ্ধিরূদেহীতী মত্বা সমুদ্বিগ্নং ব্র-  
হ্মলোকসহিতানাং পুনরাবর্ত্তৌ হেতুং প্রশংস্বারা  
দর্শয়তি ব্রহ্মকতি । উক্তমেব হেতুমাভ্যাসক্রাপু-

স্বানিকৃতটীকা

তদেবং সর্কেষপি লোকেষু পুনরাবর্ত্তিঃ  
দর্শয়ন্ নির্ধারয়তি আত্মকভুবনাদিত্তি । ব্র-  
হ্মণোভুবনং বাসস্থানং ব্রহ্মলোকস্তমভিয্যাপ্য  
সর্কে লোকাঃ পুনরাবর্ত্তনশীলাঃ ব্রহ্মলোকস্যা-  
পি বিনাশিত্বাং, তৎপ্রাপ্তানামনুৎপন্নজানান-  
মবশ্যংভাবি পুনর্জন্ম যএবং ক্রমমুক্তিকলাভি-  
রূপাসনাভিব্রহ্মলোকং প্রাপ্তান্তেষামেব ত-  
ত্রোৎপন্নজানানাং ব্রহ্মণা সহ মোক্ষোন্নান্যেষাং  
তথা চ, ব্রহ্মণা সহ তে সর্কে সম্মাশ্রে প্রতি-  
সম্বরে । পরস্যাস্তে কৃত্যজ্ঞানঃ প্রবিশন্তি প-  
রং পদং । পরস্যাস্তে ব্রহ্মণঃ পরমায়ুষোহ-  
স্তে কৃত্যজ্ঞানোব্রহ্মভাবাপাদিতমনোবৃত্তয়ঃ ক-  
র্মদ্বারেণ যেষাং ব্রহ্মলোকপ্রাপ্তিস্তেষাং ন মো-  
ক্ষইতিপরিনিষ্ঠিতঃ, মামুপেত্য বর্ত্তমানানা-  
ন্ত পুনর্জন্ম নাস্ত্যেবেতি । ১৬ ।

ননু চ তপস্বিনোদানশীলাবীতরাগাস্থিতি-  
ক্ষবঃ । ত্রৈলোক্যম্যোপরিস্থানং লভন্তে শো-  
কবর্জিতং । ইত্যাদিপূরাণবাক্যাদিত্রৈলোক্যঃ

এইরূপ অন্যান্য লোক সকলেতে পুনরাবর্ত্তি দর্শাইয়া স্বীয় ভক্ত সকলের অপু-  
নরাবর্ত্তি নির্ধারণ করিতেছেন যে, হে অর্জুন । চতুর্মুখ ব্রহ্মার যে বাসস্থল তাহাই  
ব্রহ্মলোক, সেই ব্রহ্মলোক পর্য্যন্ত প্রাপ্ত হইয়াও প্রাণি সকল পুনর্বার সংসারগামি  
হয় অর্থাৎ ব্রহ্মলোকেবো বিনাশিত্ব হেতু ব্রহ্মলোক গত অপ্রাপ্ত তত্ত্বজ্ঞানী লোক সকলের  
পুনর্জন্ম হওয়া অবশ্যই সম্ভব বটে । ক্রমমুক্তি কলদাতা যে উপাসনা, সেই উপাসনার  
দ্বারা যাহারা ব্রহ্মলোকে গমন করে তাহাদেরি তথায় জ্ঞান প্রাপ্তি হইলে ব্রহ্মার সহিত মোক্ষ  
হয়; অন্যের হয় না । তাখাহি মহাজন উক্তি, মহাপ্রলয় প্রাপ্তি হইলে সেই কৃত্যজ্ঞা সকল  
ব্রহ্মার সহিত পরব্রহ্মে লীন হয় । পরস্যাস্ত শব্দার্থ এই যে ব্রহ্মার পরমায়ুর অস্তে, আর  
কৃত্যজ্ঞান পদার্থ যাহাদের মনের বৃত্তি সকল ব্রহ্মভাবাপন্ন হইয়াছে, কলিতার্থ ইহাই  
নিশ্চিত হইল যে, যাহাদের কর্ম দ্বারা ব্রহ্মলোকে স্থিতি হয়, তাহাদেরি জন্ম হয় কিন্তু  
আমার ভক্তদিগের পুনর্জন্ম হয় না । ১৬ ।

যদি এমত বল যে, তপস্বী দানশীল বিগতরাগ ও ক্রমাশীল ব্যক্তি ত্রৈলোক্যো-  
পরি শোকরাহিত স্থান লাভ করে ইত্যাদি পুরাণোক্ত বাক্যদ্বারা লোকত্রয়াপেক্ষায়

যুগসহস্রাস্তাং তেহহোরাত্রবিদোজনাঃ । ১৭ ।

শাকরভাষ্যং

ব্রহ্মলোকসহিতালোকাঃ কস্মাৎ পুনরাবর্তিনঃ কালপরিচ্ছিন্নত্বাৎ কথং সহস্রেতি । সহ-  
স্রযুগপর্যাস্তং সহস্রাণি যুগানি পর্যাস্তং পর্যাবসানং যস্যাত্তদন্তঃ সহস্রযুগপর্যাস্তং ব্রহ্মণঃ  
প্রজাপতেঃ বিরাজোবিভূঃ রাত্রিমপি যুগসহস্রামহঃপরিমাণমেব কে বিচুরিত্যাহ তেহহোরা-  
ত্রবিদঃ কালসংখ্যাবিদোজনাইত্যর্থঃ । ১৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

স্বকমন্তরশ্লোকেন সাধয়তি কথমিত্যাদিনা ।  
বথোক্তাহোরাত্রাবয়বমাস্তু যনসম্বৎসরাবয়বং  
শতসংখ্যায়ুরবচ্ছিন্নত্বাৎ প্রজাপতেস্তদন্তর্ভূ-  
নামপি লোকানাং যথাযোগ্যকালপরিচ্ছিন্ন-  
ত্বেন পুনরাবর্তিরিত্যভিপ্রেত্যা ব্যাচক্ষে সহস্রে-  
ত্যাদিন । ১৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

সকাশায়াহলৌকাদীনাং কৃষ্ণং গম্যতে বি-  
নাশিত্ব চ সর্বেষামবৈশিষ্ট্যকথ মসৌ বি-  
শেষঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য বহুকল্পকালাবস্থায়িত্বনি-  
মিত্তোসৌ বিশেষইত্যশয়েন স্বমানেন শতব-  
র্ষায়ুষোব্রহ্মণোহন্যহনি ত্রিলোক্যাউৎপত্তি-  
নিশি নিশি চ প্রলয়োভবতীতি দর্শবিষয়ান্  
ব্রহ্মণোহহোরাত্রযোঃ প্রমাণমাহ সহস্রেতি ।

স্বামিকৃতটীকা

সহস্রং যুগানি পর্যাস্তোহবসানং যস্য ত-  
দ্ব্রহ্মণোযদন্তদন্তে বিদুঃ যুগসহস্রমন্তোযস্যা-  
স্তাং রাত্রিঞ্চ যোগবলেন যে বিদুস্তদেব সর্বেজা-  
জনাঅহোরাত্রবিদঃ যেযান্ত কেবলং চন্দ্রাদিত্যা-  
গত্যেব জ্ঞানং তে তথাহোরাত্রবিদোন ভবন্তি  
অল্পদর্শিত্বাৎ, যুগশব্দেনাত্ৰ চতুর্যুগমভিধে-  
তং চতুর্যুগসহস্রং ব্রহ্মণোদিনমুচ্যতাইতিবি-  
ষ্ণুপুরাণোক্তেঃ, ব্রহ্মণইতি চ মহলৌকাদিবাসি-  
নামুপলক্ষণার্থঃ । তত্রায়ং কালগণনাপ্রকা-  
রঃ মনুষ্যাণাং যদ্বর্ষং তদ্বৈদ্যানামহোরাত্রং  
তাদৃশৈরহোরাত্রৈঃ পঞ্চমাসাদিকল্পনয়া দ্বাদ-  
শভির্ষসহস্রৈশ্চতুর্যুগং ভবতি চতুর্যুগসহস্রং  
ব্রহ্মণোদিনং তাবৎপ্রমাণেন রাত্রিস্তাদৃশৈশ্চা-  
হোরাত্রৈঃ পঞ্চমাসাদিক্রমেণ বর্ষশতং ব্রহ্মণঃ  
পরমায়ুরিতি । ১৭ ।

মহলৌকাদির উত্তমত্ব বোধ হয়, কিন্তু বিনাশিত্ব বিষয়ে সকলেরি অনুৎকৃষ্টতাহেতু  
কিপ্রকারে ঐ মহলৌকাদির বিশেষ হইতে পারে এমত আশঙ্কায় বহু কল্পকালপর্যাস্ত  
স্থায়িত্ব জন্য মহলৌকাদির বিশেষ কথনাভিপ্রায়ে ব্রহ্মার স্বীয় পরিমিত শতবর্ষ আয়ুর  
প্রতিদিনে ত্রিলোকাখ্য স্বর্গ মর্ত্য পাতালের উৎপত্তি, এবং প্রতিরাত্রে যে প্রলয় হয়  
তাহাই দর্শাইবার কারণ ব্রহ্মার দিবারাত্রির পরিমাণ কহিতেছেন যে, সহস্রযুগ অবসান  
হইলে যাহার অবসান হয় এবমুত্ত ব্রহ্মার যে একদিন, তাহাকে যাহারা জানেন, আর  
সহস্রযুগে যাহার অন্ত হয় এবমুত্ত ব্রহ্মরাত্রিকে যোগবলে যাহারা জানিতে পারেন সেই  
সর্বেজ্ঞ সকলেই দিবারাত্রি, যাহাদের কেবল চন্দ্রসূর্য্যের গতিমাত্রই জ্ঞান, তাহারা  
উক্তরূপ দিবারাত্রি নহেন, যেহেতু তাহারা অপদর্শী । আর অত্রস্থ যুগশব্দ  
চতুর্যুগাভিপ্রায়ে উক্ত হইয়াছে, যেহেতু ব্রহ্মপুরাণে কথিত আছে যে, একসহস্র পরি-  
মিত যে চতুর্যুগ তাহাকেই ব্রহ্মার একদিন বলে । আর মূলোক্ত ব্রহ্মলোকশব্দ মহলৌকাদিতে  
কথিত বাসকারি প্রাণি সকলেরো উক্ত পরিমিত দিবাদি থাকা লক্ষণক্রমে উপলক্ষণার্থেই  
কথিত হইল, এতদ্বিষয়ে কালগণনার প্রকার এই যে, মনুষ্য সকলের যে একবৎসর  
তাহাই দেবতা দিগের অহোরাত্রি, আর দেবতাদিগের তাদৃশ অহোরাত্রিক্রমে প-  
ঞ্চমাসাদিকল্পনা দ্বারা দ্বাদশ সহস্র বৎসরে চারি যুগ হয়, আর এবমুত্ত সহস্র যে চতুর্যুগ  
তাহাই ব্রহ্মার একদিন এবং ঐ পরিমাণেই একরাত্রি, আর এতাদৃশ দিবারাত্রি দ্বারা  
পঞ্চমাসাদি ক্রমে একশত বর্ষ ব্রহ্মার পরমায়ু । ১৭ ।

অব্যক্তাদব্যক্তয়ঃ সৰ্বাঃ প্রভবন্ত্যহরাগমে । রা-  
ত্র্যাগমে প্রলীযন্তে তত্রৈবাব্যক্তসংজ্ঞকে । ১৮ ।

ভূতগ্রামঃ সএবাযং ভূত্বা ভূত্বা প্রলীযতে ।

শাক্তরভাষ্যং

যতএবং কালপরিচ্ছিন্নান্তেহতঃ পুনরাবর্তিনোলোকাঃ প্রজাপতেরহমি যন্তবতি রাত্রৌ  
চ তদুচ্যতে অব্যক্তেতি । অব্যক্তাদব্যক্তং প্রজাপতেঃ স্বাপাবস্থা তন্মাদব্যক্তাৎ ব্যক্তযো-  
ব্যক্তান্তইতি ব্যক্তয়ঃ স্বাবরজঙ্গমলক্ষণাঃ সৰ্বাঃ প্রজাঃ প্রভবন্ত্যভিব্যক্তান্তে অহুআগ-  
মোহহরাগমস্তশ্চিরহরাগমে কালে বৃক্ষণঃ প্রবোধকালে তথা রাত্র্যাগমে বৃক্ষণঃ স্বাপকালে  
প্রলীযন্তে সৰ্বাব্যক্তয়ন্তুত্ৰৈব পূৰ্ব্বোক্তেব্যক্তসংজ্ঞকে । ১৮ ।

অকৃতভাগমকৃতবিপ্রণাশদোষপরিহারার্থং বন্ধমোক্ষশাস্ত্রপ্রবৃতিসাকল্যপ্রদর্শনার্থং  
অবিদ্যাদিক্লেশমূলকশ্মাশযবশাচ্চাবশোভূতগ্রামোভূত্বা প্রলীযতইত্যতঃ সংসারে বৈরাগ্য-

আনন্দগিরিটীকা

অক্ষরার্থমুক্তা তাৎপর্যার্থমাহ যতইতি ।  
যং প্রজাপতেরহস্তুদ্যং সহস্রপরিমিতং যা চ তস্য  
রাত্রিঃ সাপি তথেষতি কালবিদ্যামভিপ্রাযমন-  
স্তা সাক্ষ্যমাহোরাত্রস্য কালপরিমাণং দর্শ-  
সিত্বা তত্রৈব বিভক্ত্য কার্যং কথয়তি প্রজাপ-  
তেতিতি । অব্যক্তমব্যক্তমিতি শঙ্কাং বারয়তি  
অব্যক্তমিত্যাদিনা । জাতিপ্রতিযোগিত্বাত্যাকী-  
র্ষ্যাসংগতি স্থাবরেতি । অসদুৎপত্তিপ্ৰসক্তিং  
প্রত্যাदिशति অভিব্যক্তান্তইতি । পূৰ্ব্বোক্তম-  
ব্যক্তসংজ্ঞকং স্বাপাবস্থায়ৈক প্রজাপতিশব্দিতং  
তদ্ব্যবহিত্যি যাবৎ । ১৮ ।

নন প্রবোধকালে বৃক্ষণোযোভূতগ্রামোভূত্বা  
তস্যৈব স্বাপকালে বিলীযতে তন্মাদন্যোভূত্বো-  
ভূত্বাব্যক্তোহহরাগমে ভূত্বাপুনরাত্র্যাগমে পর-  
বশোদিনশ্যতি তদেবং প্রত্যাবাস্তরকল্পং ভূতগ্রা-  
মবিভাগোভবেদিত্যাশঙ্ক্যানন্তরশ্লোকতাৎপর্যমা-  
হ অকৃত্যেতি । প্রতিকল্পং প্রাণিনিকায়স্য ভিন্ন-

আনন্দগিরিটীকা

ত্বে সতি অকৃতভাগমাদিদোষপ্রসঙ্গাতুৎপরিহা-  
রাথঃ ভূতগ্রামস্য প্রতিকল্পমৈক্যমাস্থেয়মিত্য-  
র্থঃ । যদি স্বাবরজঙ্গমলক্ষণপ্রাণিনিকায়স্য প্রতি-  
ষামিকৃতটীকা

ততঃ কিমতাহ অব্যক্তাদিত্যাदि । কাযা-  
ম্যব্যক্ত রূপং কারণস্বকং তন্মাদব্যক্তাৎ কা-  
রণরূপাৎ ব্যক্তান্তইতি ব্যক্তয়ন্তরাচরণি ভূতা-  
নি প্রাদুর্ভবন্তি, কন। অহরাগমে বৃক্ষণো-  
দিবসস্যোপক্রমে, তথা রাত্রেরাগমে বৃক্ষণ-  
য়নে তন্মাদব্যক্তসংজ্ঞকে কারণরূপে প্র-  
লয়ং যান্তি । যদ্বা তেহোরাত্রবিদইত্যেতন্ন  
বিসীযতে কিন্তু তে প্রসিদ্ধাঅহোরাত্রবিদোজ-  
নাবৃক্ষণোযদহর্নিদুস্তস্যাহুআগমেহব্যক্তাদ্যক্ত-  
য়ঃ প্রভবন্তি যাক্ষ রাত্রিঃ নিদুস্তস্যারাত্রেরা-  
গমে প্রলীযন্তইতি দ্ব্যেবোদনং । ১৮ ।

তত্র চ কৃতনাশকৃতভাগমশঙ্কাং বারয়ন  
বৈরাগ্যার্থং সৃষ্টিপ্রলয়প্রবাহস্যাবিচ্ছেদং দর্শ-

যদি এমত বল যে, এবস্তৃত বৃক্ষার পরমায়ুতে কি হয়? তজ্জন্য কহিতেছেন যে,  
কার্যের অব্যক্ত রূপকেই কারণস্বক প্রকৃতি বলে, সেই কারণরূপ অব্যক্ত হইতেই প্র-  
কাশমান এই চরাচরাখ্য ভূতসকল উৎপন্ন হয়। কখন সে উৎপন্ন হয়? এত-  
দপেক্ষায় কহিতেছেন যে, বৃক্ষার দিবারন্ত সময়েই উৎপন্ন হয়, আর রাত্র্যাগমে বৃক্ষার  
শয়ন কালীন সেই অব্যক্তাখ্য কারণরূপা প্রকৃতিতেই লয়পায়, অথবা পূৰ্ব্বোক্ত মতে  
তাহারাই যে অহোরাত্রবিৎ এমত বিধান কৃত নহে, তবে সেই প্রসিদ্ধ অহোরাত্রি-  
জ্ঞ সকল যাহাকে বৃক্ষার দিবস বলিয়া জানেন সেই দিবসাগম কালে লোক সকল অ-  
ব্যক্ত হইতে উদ্ভব হয়, আর যাহাকে বৃক্ষ রাত্রি বলিয়া জানেন সেই রাত্র্যাগম সম-  
য়েই প্রাণিসকল লয় পায় । ১৮ ।

এতদ্বিষয়ে কৃতনাশ অকৃতভাগম আশঙ্কা নিরারণানন্তর বিষয়ে বৈরাগ্য হইবার নিমিত্তে  
সৃষ্টিপ্রলয় প্রবাহের বিচ্ছেদাভাব দর্শাইতেছেন যে, চরাচরাশ্রয় প্রাণির সমূহ বাহারা পূৰ্ব্বো-

রাত্র্যাগমেহবশঃ পার্থ প্রভবত্যহরাগমে । ১১ ।

পরন্তুস্মাত্তু ভাবোহনোহব্যক্তোহব্যক্তাং সনাতনঃ ।

শাক্ষরভাষ্যং

প্রদর্শনার্থক্ষেদমাহ ভূতগ্রামইতি । ভূতগ্রামোভূতসমুদায়ঃ স্থাবরজঙ্গমলক্ষণেযঃ পূর্বস্মিন্ কল্পে আসীৎ সএবাযং নান্যোভূত্বা পুনঃ অহরাগমে প্রলীযতে পুনঃ পুনঃ রাত্র্যাগমে- হঃক্ষেহবশোহস্বতন্ত্রএব পার্থ প্রভবতি জাযতে সএব অহরাগমে । ১১ ।

যদুপন্যস্তমক্ষরং তস্য প্রাপ্ত্যুপায়োনির্দিষ্টোমিত্যেকাক্ষরং বুদ্ধেত্যাদিনাথেদানী- মক্ষরস্যৈব স্বরূপনির্দিষ্টক্ষেদমুচ্যতে পরইতি । অনেন যোগমার্গেণেদং গন্তব্যমিতি পরন্তু- স্মাদিতি পরোবাতিরিক্তোভিন্নঃ কুতন্তুস্মাৎ পূর্বোক্তাদব্যক্তাং তু শঙ্কোহব্যক্তাক্ষরস্য বিব- ক্তিতস্য ব্যক্তাদ্বৈলক্ষণ্যবিশেষণার্থঃ ভাবোহক্ষরাখ্যং পরং বুদ্ধ ব্যতিরিক্তত্বং সত্যপি সালক- ণ্যপ্রসঙ্গোহস্তুতি তদ্বিনিবৃত্ত্যর্থমাহ অন্যাইতি অন্যোবিলক্ষণঃ সচাব্যক্তোহনির্দিষ্টযোগোচরঃ

আনন্দগিরিটীকা

কল্পমন্যথাহুং তদেকস্য বন্ধমোক্ষানুযিনোভাবা- ৎ কাণ্ডদ্বয়ানুবন্ধমোক্ষার্থস্য শাস্ত্রস্য প্রবৃতির- ফলা প্রসজ্যেত অতঃসংসাফল্যার্থমপি প্রতিকল্পং প্রাণিবর্গস্য নবীনস্থানপপত্তিরিত্যাহ বন্ধেতি । কথং পুনর্ভূতসমুদায়োহস্বতন্ত্রঃ সমবশোভুত্বা ভূত্বা প্রলীযতে তত্রাহ অবিদ্যাভীতি । আদি- শব্দেনার্মিত্যরাগদ্বেষাভিনিবেশাগ্ধ্যন্তে, যথো- ক্তং ক্লেশপঞ্চকং মূলং প্রতি প্রতিলভ্য কল্পং প্রতিলভ্য ধর্ম্যধর্ম্যাক্কর্মরাশিরুদ্ধবতি তদ্বশা- দেবাস্বতন্ত্রোভূতসমুদায়োজন্মবিনাশাবনুভবতী- ত্যর্থঃ । প্রাণিনিকায়স্য জন্মনাশাভ্যাসোক্তেরর্থ- সিদ্ধমর্থমাহ ইত্যতইতি । সংসারে বিপরিবর্ত- মানানাং প্রাণিনামস্বাতন্ত্র্যাদবশানামেব জন্ম- মরণপ্রবন্ধসম্বন্ধাৎ অলমেনেন সংসারেণেতি বৈতন্ধ্যং তস্মিন্ প্রদর্শনীযং তদর্থক্ষেদন্তুতা- নামহোরাত্রমাবৃতিবচনমিত্যর্থঃ, সমনস্তরব্যাক- মিদমাপরাম্শ্যতে । রাত্র্যাগমে লয়মনুভবতো- হহরাগমে চ প্রভবং প্রতিপদ্যমানস্য প্রাণিব- র্গস্য তুল্যাং পারবশ্যমিত্যাশয়বানাহ অহ- ইতি । ১১ ।

অক্ষরং বুদ্ধ পরমমিত্যুপক্রম্য তদনুপযুক্তং কিমিদমন্যদুক্তমিত্যাশঙ্ক্য বৃত্তমনুদ্যানস্তরগ্রন্থ- সঙ্গতিমাহ যদুপন্যস্তমিতি । অক্ষরস্বরূপে

আনন্দগিরিটীকা

নির্দিষ্টিক্ষিতে তস্মিন্ পূর্বোক্তযোগমার্গস্য কথ- মুপযোগঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্য তৎপ্রাপ্ত্যুপায়ত্বেনে- ত্যাহ অনেনেতি । গন্তব্যমিতি যোগমার্গোক্তি- রূপযুক্তেতিশেষঃ, পূর্বোক্তাদব্যক্তাদিতি স- যুক্তঃ । পরশব্দস্য ব্যতিরিক্তবিষয়ত্বং তদ্বদেন বৈলক্ষণ্যমুক্তা পুনরন্যশব্দপ্রযোগাৎ পৌনরু- ক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ব্যতিরিক্তত্বইতি । তুনা দ্যো- তিতং বৈলক্ষণ্যমন্যশব্দেন প্রকটিতং যতোভি- মেষপি ভাবভেদেব সালক্ষণ্যমালক্ষ্যতে তত- শ্চাব্যক্তান্তিমত্বপি বুদ্ধেনেন সাদৃশ্যমাসঙ্কতে তদ্বিনিবৃত্ত্যর্থমন্যপদমিত্যর্থঃ, যদ্বা পরশব্দস্য প্র- কট্যচিনোভাববিশেষণার্থত্বং পুনরুক্তিশব্দেব স্বামিকৃতটীকা

যতি ভূতগ্রামইতি । ভূতানাং চরাচরপ্রাণিনাং গ্রামঃ সমূহোযঃ প্রাগসীৎ সএবায়মহরাগমে ভূত্বা ভূত্বা রাত্র্যাগমে প্রলীযতে প্রলীয প্রলীয পুনরপ্যহরাগমেহবশঃ কখাদিপরতন্ত্রঃ সন্ প্র- ভবতি নান্যইত্যর্থঃ । ১১ ।

লোকানামনিত্যত্বং প্রপঞ্চ্য পরমেশ্বরস্ব- রূপস্য নিত্যত্বং প্রপঞ্চ্যতি পরইতি দ্বাভ্যাং । তস্মাচ্চরাচরকারণভূতাদব্যক্তাং পরন্তুস্মাপি কা- রণভূতোযোহন্যস্তদ্বৈলক্ষণোহব্যক্তাক্ষরাদ্যাগো- চরোভাবঃ সনাতনোহনাদিঃ সতু সর্বেষু কা-

ছিল, তাহারাই বুদ্ধদিবসাগমে বারম্বার জন্মিয়া বুদ্ধরাত্র্যাগমে প্রকৃতিতে লয় পায় এবং পুনরায় তাহারাই দিবসাগমে আপন আপন কর্মের বশীভূত হইয়া জন্মে, অন্য কেহ জন্মেনা । ১১ ।

লোক সকলের অনিত্যত্ব বিস্তার করিয়া শ্লোকদ্বয় দ্বারা পরমেশ্বর স্বরূপের নিত্যত্ব বিস্তার করিতেছেন যে, সেই চরাচরের কারণ রূপা প্রকৃতির পর অর্থাৎ তাহারো কারণ

যঃ সসর্বেষু ভূতেষু নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি । ২০ ।  
 অব্যক্তোহকর ইত্যুক্তস্তমাহঃ পরমাং গতিং । যং  
 প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম । ২১ ।

### শাকরভাষ্যং

পরশ্রুতাদিত্যুক্তং কস্মাৎ পুনঃ পরঃ পূর্বোক্তাভূতগ্রামবীজভূতাদিবিদ্যালক্ষণাদব্যক্তাদ-  
 ন্যোবিলক্ষণেভাবইতিপ্রাথম্যঃ সনাতনশ্রিতস্তনোযঃ সভাবঃ সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিষু  
 নশ্যৎসু ন বিনশ্যতি । ২০ ।

অব্যক্ত ইতি । যোসাবব্যক্তোহকর ইত্যুক্তস্তমেবাকরসংজ্ঞকমব্যক্তং ভাবং আত্মাঃ পরমাং  
 প্রকৃতাং গতিং যং ভাবং প্রাপ্য গত্বা ন নিবর্তন্তে সংসারায় তদ্ধাসস্থানং পরমং প্রকৃষ্টং মম  
 বিক্ষোঃ পরমং পদমিত্যর্থঃ । ২১ ।

### আনন্দগিরিটীকা

নাশ্যতি প্রকৃতাং অনাদিভাবস্যাকরস্যাবিনা-  
 শিত্বমর্থসিদ্ধং সমর্থযতে যঃ সভাব ইতি । সর্বাং  
 হি বিনশ্যদ্বিকারজাতং পুরুষাস্তং বিনশ্যতি সতু  
 বিনাশহেতুভাবান্ন বিনষ্টমহতীত্যর্থঃ । ২০ ।

যথোক্তেহব্যক্তে ভাবে শ্রুতিসম্মতিমাহ জ-  
 ব্যক্ত ইতি । তস্য পরমগতিত্বং সাধয়তি যং  
 প্রাপোতি । যোসাবব্যক্তোভাবোত্র দর্শিতঃ স-  
 যেনাকরং পুরুষং বেদ সত্যমিত্যাदिশ্রুতা-  
 বকর ইত্যুক্তঃ তং বাকরং ভাবং পরমাং গতিং  
 পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সাকর্ষা সা পরা গতিরি-  
 ত্যাদ্যাঃ শ্রুতযোবদন্তীত্যাহ যোসাবিতি । প-  
 রমপুরুষস্য পরমগতিত্বমুক্তং ব্যনক্তি যং ভা-  
 বমিতি । তদ্বিক্ষোঃ পরমং পদমিতি শ্রুতি-  
 মত্র সম্বাদয়তি তদ্ধামেতি । ২১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

র্যাকারণলক্ষণেষু ভূতেষু নশ্যৎস্বপি ন বিন-  
 শ্যতি । ২০ ।

অবিনাশে প্রমাণং দর্শয়মাহ অব্যক্ত ইতি ।  
 যোভাবোহব্যক্তোহতীজ্রিয়ঃ অকরঃ প্রবেশনা-  
 শশূন্য ইতি তথা অকরাৎ সম্ভবতীহ দিশ্বমি-  
 ত্যাदिশ্রুতিবকর ইত্যুক্তঃ, তং পরমাং গতিং গ-  
 ম্যাং পুরুষার্থমাহঃ পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা  
 কাষ্ঠা সা পরা গতিরিত্যাदिশ্রুতযঃ, পরমগ-  
 তিত্বমেবাহ যং প্রাপ্য ন পুনর্নিবর্তন্ত ইতি ।  
 তচ্চ মমৈব ধাম স্বরূপং, মমেতুপচারে মন্তী  
 রাহোঃ শির ইতিবৎ, অতোহহমেব পরমা গ-  
 তিরিত্যর্থঃ । ২১ ।

তৎপ্রাপ্তৌ চ ভক্তিরন্তরঙ্কোপায় ইত্যুক্তমেবে-  
 ত্যাহ পুরুষ ইতি । সচাহং পরঃ পুরুষোহ-

স্বরূপ যে তদতিরিক্ত চক্ষুরাদির অগোচর ভাব অনাদি পুরুষ, তিনি যাবতীষ কার্যাকারণরূপ  
 ভূত সকলের নাশ হইলেও নষ্ট হয়েননা । ২০ ।

এ পরমেশ্বরের অবিনাশিত্ব বিষয়ে প্রামাণ্য দর্শাইয়া কহিতেছেন যে, যিনি ভাবরূপ  
 অব্যক্ত অর্থাৎ ইন্দ্রিয়ের অগোচর এবং অকর পদবাচ্য প্রবেশনাশশূন্য আর অকর  
 স্বরূপ পরমেশ্বর হইতেই এই বিশ্বের উদ্ভব এতদর্থ সূচক শ্রুতিসকল যাহাকে অকর  
 কহিয়াছেন, তাহাকেই পুরুষান্ন পরং কিঞ্চিৎ সা কাষ্ঠা সা পরা গতিঃ অর্থাৎ সেই পুরু-  
 ষ হইতে কেহ পর নহে অথচ তিনি সর্বপর উৎকৃষ্টগতি স্বরূপ “ ইত্যর্থ সূচক শ্রুতি-  
 সকল উৎকৃষ্ট গতিকেই পুরুষার্থ বলিয়া থাকেন, আর স্বীয় উৎকৃষ্ট গতিত্ব কহিতেছেন  
 যে, যাহা প্রাপ্ত হইয়া পুনরায় সংসার গতি হয়না, তাহা আমারি স্বরূপ মাত্র, আর অ-  
 ত্রাহ মমধাম অর্থাৎ আমারি স্বরূপ এতাবৎ যে বাক্য, তাহা ঔপচারিক বচ্যাস্ত অ-  
 র্থাৎ আরোপিতমাত্র, যথা রাজস্বরূপ কেবল এক মন্তকাকৃতি হইয়া আরোপিত ম-  
 তে সেইমন্তকেই রাজস্বরূপ বলিয়া, তদ্বৎ, কলিতার্থ এইবে, আমিই উৎকৃষ্ট গ-  
 তি স্বরূপ । ২১ ।



পুরুষঃ সপরঃ পার্থ ভক্ত্যা লভ্যস্ত্বনন্যথা । য-  
স্যান্তঃস্থানি ভূতানি যেন সৰ্বমিদং ততং । ২২ ।  
যত্র কালে স্বনাবৃতিমাবৃতিঞ্চৈব যোগিনঃ । প্র-  
শাক্ষরভাষ্যং

তল্লক্কেরুপায়উচ্যতে পুরুষইতি । পুরুষঃ পুরি শযনাং পূর্ণত্বাৎ সপরঃ পার্থ পরোনির-  
তিশযোযস্মাৎ পুরুষান পরং কিঞ্চিৎ সভক্ত্যা লভ্যস্ত্ব জ্ঞানলক্ষণঘানন্যথা আত্মবিষয়যা। যস্য  
পুরুষস্যান্তঃস্থানি মধ্যস্থানি কার্যভূতানি কার্যং হি কারণস্যান্তবৃতি ভবতি যেন পুরুষেণ  
সৰ্বমিদং জগত্ততং ব্যাপ্তং আকাশেনেব ঘটাদি । ২২ ।

প্রকৃতানাং যোগিনাং প্রণবাবেশিতব্রহ্মবুদ্ধীনাং কালান্তরমুক্তিভাজাং তৎব্রহ্মপ্রতি-  
পত্তয়ে উত্তরোমার্গোবক্তব্যইতি যত্র কালইত্যাদিবিবক্তিতার্থসমপর্ণার্থমুচ্যতে আবৃতি-  
মার্গোপন্যাসইতরমার্গস্ত্যর্থঃ যত্রৈতি । যত্র কালে প্রযাতাইতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ যত্র যস্মিন্

### আনন্দগিরিটীকা

ননু ব্যক্তাদতিরিক্তস্য তদ্বিলক্ষণস্য পরম-  
পুরুষস্য প্রাপ্তৌ কশ্চিদসাধারণোহেতুরেবিত-  
্যোযস্মিন্ প্রেক্ষাপরকারী তৎপ্রেক্ষয়া প্রব-  
ত্তোনির্বণোতি তত্রাহ তল্লবধেরিতি । পরস্য  
পুরুষস্য সৰ্বকারণত্বং সৰ্বব্যাপকত্বঞ্চ বিশে-  
ষণদ্বয়মুদাহরতি যস্যোতি । নিরতিশয়ত্বং বি-  
শদয়তি যস্মাদিতি । তুশব্দোহধারণার্থঃ, ভক্তি-  
ভজনং । সেবাপ্রদক্ষিণপ্রণামাদিলক্ষণাস্তাং  
ব্যাবৰ্ত্তয়তি জ্ঞানেতি । উক্তাযাভক্তে নির্ষয়তো-  
বৈশিষ্ট্যমাহ অনন্যয়েতি । কোসৌ পুরুষো-  
যদ্বিময়া ভক্তিস্তৎপ্রাপ্তৌ পর্য্যাপ্তেত্যাক্ষ্যোক্ত-  
রাক্ষং ব্যাচক্ষে যস্যোতি । কথমুতানাং তদ-  
বস্তুত্বং তত্রাহ কার্যং হীতি । সপৰ্য্যগাদি-  
তি ক্রতিমাশ্রিত্যাহ যেনেতি । ২২ ।

ননু জ্ঞানাত্মা পরমপুরুষপ্রাপ্তিকৃত। ন  
চ জ্ঞানং মার্গমপেক্ষ্য ফলায় কল্পতে তিদ্ভুযোগ-  
তাৎক্রান্তিনিবেশকৃতঃ তথাচ মার্গাক্রিয়যুক্তে-  
ত্যাশঙ্ক্য সঙ্গশরণানাং তদুপদেশোহর্থবানি-

### আনন্দগিরিটীকা

ভ্যাভিপ্রেত্যাহ প্রকৃতানামিতি । বক্তব্যইতি  
যত্রকালইত্যাদ্যুচ্যতে ইতি সম্বন্ধঃ । সচেদ্বক্তব্য-  
স্তর্হি কিমিত্যাশ্রাদিভাভেন সবিশেষং ব্রহ্ম-  
ধ্যায়তাং ফলাপ্তয়ে মুক্ত্যনানাভীসম্বন্ধে দেব-  
যানে পথ্যপাম্যত্বাৎ বক্তব্যে কালোনির্দিশ্যতে  
স্বামিকৃতটীকা

নন্যথান বিদ্যাতেহন্যঃ শরণত্বেন যস্যাস্তথা  
একান্তভৈক্ত্যেব লভ্যোনান্যথা, পরম্ভমেবাহ  
যস্য কারণভূতস্যাস্তমধ্যে ভূতানি স্থিতানি যেন  
চ কারণভূতেনেদং সৰ্বং জগত্ততং ব্যাপ্তং । ২২ ।

তদেবং পরমেশ্বরোপাসকাস্তৎপদং প্রাপ্য ন  
নিবর্তন্তে অন্যে স্বাবর্তন্তইত্যুক্তং তত্র কেন মা-  
র্গেণ গতানাবর্তন্তে কেন বাবর্তন্তইত্যপেক্ষাযা-  
মাহ যত্রৈতি । যত্র যস্মিন্ কালে প্রযাতাযো-  
গিনোহনাবৃত্তিং যাস্তি যস্মিন্চ কালে প্রযাত-  
আবৃতিং যাস্তি তং কালং বক্ষ্যামীত্যানুযঃ,  
অত্র চরণ্যানুসারী অতশ্চাযনেপি দক্ষিণইতি  
সূত্রিতন্যাযেনোক্তরাহণাদিকালবিশেষমরণস্য ত্ব-

এ পরমেশ্বর প্রাপ্তি বিষয়ক ভক্তিই অতঃপ্রোপায় এইরূপ পূর্বে কথিত বাক্যকেই  
কহিতেছেন যে সেই পরম পুরুষস্বরূপ আমি অনন্য ভক্তি অর্থাৎ যাহার অন্বগীয়রূপে  
অন্য কিছুই নাই এমত একান্ত ভক্তি দ্বারাই লভ্যহই, আর সেই প্রাপ্তব্য পুরুষের  
শ্রেষ্ঠত্ব কহিতেছেন যে, কারণস্বরূপ যে পুরুষের মধ্যে এই ভূত সকল স্থিত, এবং যিনি  
কারণ রূপে এইসমস্ত জগতে ব্যাপ্ত আছেন । ২২ ।

এইরূপ ভগবত্পাসকেরাই সেই পদ প্রাপ্ত হইয়া সংসারগতি প্রাপ্ত হয় না, অন্য স-  
কলেই সংসারগতি প্রাপ্ত হয় ইহাই শ্লোকত্রয়ে কথিত হইল, সম্প্রতি তদ্ব্যতী কোন্-  
মার্গে গমন করিলে পুনরাবর্তিত হয়না এবং কোন্ মার্গগামি পুনরাবর্তন করে ইহাই প্রকাশ  
কল্পণাকাজ্জক্য কহিতেছেন যে, হে অর্জুন ? যে কালে গমন শীল যোগী গণ অনাবৃতি গ-  
মন করে, আর যে কালেতে গমন শীলেরা আবৃতি প্রাপ্ত হয় সেইকাল তদ্ব্যতী কলিষ

যাতাযান্তি তংকালং বক্ষ্যামি ভরতর্ষভ । ২৩ ।

শাকরভাষ্যং

কালে ভূনাবৃত্তিমপুনর্জন্ম আবৃত্তিঃ তদ্বিপরীতাক্ষেব যোগিন ইতি কৰ্ম্মিণশ্চোচ্যন্তে কৰ্ম্মিণস্ত  
গুণতঃ কৰ্ম্মযোগেন যোগিনামিতি বিশেষণাৎ তত্র বিভজ্যন্তে যোগিনঃ যত্র কালে প্রযাতা-  
মৃত্যুযোগিনোনাবৃত্তিঃ যান্তি যত্র কালে চ প্রযাতামৃত্যুআবৃত্তিঃ যান্তি তং কালং বক্ষ্যামি  
ভরতর্ষভ । ২৩ ।

তং কালমাহ অগ্নিজ্যোতিরिति । অগ্নিঃ কালান্তিমামিনী দেবতা তথা জ্যোতির্দেবতৈব

আনন্দগিরিটীকা

তত্রাহ বিবক্ষিতেতি । সৌখ্যোমার্গমুদ্বজ্ঞিশেষ-  
স্তেন কালোক্তিরিত্যর্থঃ । পিতৃযাগমার্গোপন্যাস-  
স্তর্হি কিমিতি ক্রিয়তোতত্রাহ আবৃত্তিমিতি । মার্গ-  
স্তরস্যাবৃত্তিকলত্বাদস্য চানাবৃত্তিকলত্বাদপে-  
ক্ষয়া মহীয়ানমিতি স্তুতিবিস্মৃতিতেতি ভাবঃ-  
যোগিন ইতি ধ্যায়িনাং কৰ্ম্মিণাঞ্চ তত্ত্বেনাভি-  
ধানমিত্যাহ যোগিন ইতি । কথং কৰ্ম্মিণু যো-  
গিশকোবর্ত্ত্যামিত্যাশঙ্ক্যানুষ্ঠানগুণযোগাদিত্যা-  
হ কৰ্ম্মিণম্বুতি । গুণতোযোগিন ইতি সম্বন্ধঃ ।  
তত্রৈব ব্যাক্যোপক্রমস্যানুকূল্যমাহ কৰ্ম্মযোগে-  
নেতি । অবশিষ্টান্যক্রমাণি ব্যাচক্ষাণোব্যাক্য-  
র্থমাহ যত্রোতি । যোগিনোধ্যায়িনোত্র বিবক্ষি-  
তাঃ যে আবৃত্তাবপিকৃত্যোগিনঃ কৰ্ম্মিণ ইতি  
বিভাগঃ কালপ্রাপ্তানো মার্গদ্বয়োপন্যাসমূপ-  
ক্রম্য তমেব প্রধানীকৃত্য দেবযানং পন্থানমব-  
তারয়তি তং কালমিতি । ২৩ ।

যথোপক্রমং ব্যাখ্যায় যথাক্রমং ব্যাখ্যা-

আনন্দগিরিটীকা

তি অথবেতি । কথং তর্হি দেবতানামভি-  
নেত্রীণাং গ্রহণে কালপ্রাপ্তানো নির্দেশঃ শ্লি-  
ষ্যতে তত্রাহ ভূষনাম্বুতি । মার্গদ্বয়েপি কা-  
লাভ্যভিমানিন্যোদেবতাঃ কালশক্বেনোচ্যন্তে  
কালান্তিমামিনীনাং ভূষন্যং কালশক্বেন স-  
র্দাসাং দেবতানানুপলক্ষণত্বং বিবক্ষিত্বাকালক-  
স্মামিকৃতটীকা

বিবক্ষিতত্বাং কালশক্বেন কালান্তিমামিনীভি-  
রাতিবাহিকীভির্দেবতাভিঃ প্রাপ্যোমার্গ উপল-  
ক্ষ্যতে, অতোহ্যমর্থঃ যস্মিন্ কালান্তিমামি-  
দেবতোপলক্ষিতে মার্গে প্রযাতাযোগিন উপা-  
সকাঃ কৰ্ম্মিণশ্চ যথাক্রমমনাবৃত্তিমাভিষ্কৃত্য যান্তি  
তং কালান্তিমামিনীদেবতোপলক্ষিতং মার্গং ক-  
থয়িষ্যামীতি, অগ্নিজ্যোতিষোঃ কালান্তিমা-  
নিষ্টাভাবেহপি ভূষনামহরাদিশকোক্তানাং কা-  
লাভিমানীনাং সাহচর্যাদামুবনমিত্যাধিবং ক-  
লশক্বেনোপলক্ষণমবিকঙ্কং । ২৩ ।

অপিচ “ রশ্ম্যানুসারী ” অর্থাৎ জীব সকলের নাড়ীতে ব্যাপ্ত যে সূর্য্য কিরণ, সেই কি-  
রণানুগত হইয়াই ভগবদুপাসক জীব গণের লোকান্তর গমন হয় এবং “ ততশ্চায়নোপি  
দক্ষিণে ” অর্থাৎ ভগবদুপাসক ব্যক্তির দক্ষিণায়ন কালে মৃত্যুহইলেও তাহার জীবসুখ-  
গ্রামার্গে নিঃসৃত হইয়া পর ব্রহ্মে লীন হয় এতাবত। মহর্ষি বেদব্যাস প্রণীত সুত্রদ্বয়ো-  
ক্ত ন্যায় দ্বারা মরণ বিষয়ক উত্তরায়ণাদি কাল বিশেষরূপে কথিত নাহওয়া হেতু অত্র-  
স্থ কাল শব্দার্থে কালান্তিমামিনী আতিবাহিকী\* দেবতাগণ কর্তৃক প্রাপ্ত যে মার্গ তাহাই উ-  
পলক্ষিত হয় । অতএব কলিতার্থ এই যে, যে কালান্তিমামিনী দেবতাগণের উপলক্ষিত-  
মার্গে গমন শীল উপাসক এবং কৰ্ম্ম সকল যথাক্রমে অনাবৃত্তি ও আবৃত্তিকে প্রাপ্ত হয়েন,  
সেই কালান্তিমামিনী দেবতা কর্তৃক উপলক্ষিত যে মার্গ তাহাই তোমাকে কহিব ; আর অগ্নি  
এবং জ্যোতি এতদ্ব্যতিরিক্ত কালান্তিমামিনীদেবতার অভাব হেতু তদ্ব্যতিরিক্ত অনেক দিবা  
সুপ্রভাদি কালান্তিমামিনী শব্দ সকলের সহিত কথিত হওয়াতে যথা আশ্রবনমধ্যে কিম-  
দংশ অন্য বৃক্ষ থাকিলেও তৎসমস্ত আশ্রবনোন্মেষে উক্ত হয়, তদ্রূপ উপরোক্ত অগ্নি  
ও জ্যোতি শব্দদ্বয়ের কাল শব্দে উপলক্ষণ বিরুদ্ধ নহে । ২৩ ।

\* দেহপাতের পর জীবের আতিবাহিক শরীরান্তিমামিনী হইয়া লোকান্তর গমন করিয়া যে দেবতাসমূহ লব্ধ প্রদর্শন  
হয়েন, তাহাদিগকেই আতিবাহিক দেবতাবল্যমায়-৮

অগ্নিজ্যোতিরহঃ শুক্লঃ ষণ্মাসাউত্তরাযণং ।

তত্র প্রযাতাগচ্ছন্তি বৃক্ষ বৃক্ষবিদোজনাঃ । ২৪ ।

ধূমোরাত্রিস্তথা কৃষ্ণঃ ষণ্মাসাদক্ষিণায়নং । তত্র

শাকুরভাষ্যং

কালান্তিমামিনী অথবা অগ্নিজ্যোতিষী যথাক্রমে এব দেবতে ভূয়সাস্ত নির্দেশোযত্র কালে তৎ কালমিতি আশ্রয়নবৎ তথাহর্দেবতাহরভিমামিনী শুক্লঃ শুক্লপক্ষদেবতা তথা ষণ্মাসাউত্তরাযণং তত্রাপি দেবতৈব মার্গভূতেতি স্থিতোন্মাত্র ন্যায়স্তত্র তস্মিন্ মার্গে প্রযাতা-মৃতাগচ্ছন্তি বৃক্ষ বৃক্ষবিদোব্রক্ষোপাসকাঃ ব্রক্ষোপাসনপরাজনাঃ ক্রমেণেতি বাক্যশেষোন হি সদ্যোমুক্তিভাজাং সমাগদর্শননিষ্ঠানাং গতিরাগতিরী কুচিদন্তি ন তস্য প্রাণাউৎক্রামন্তীতি ক্রতেঃ ব্রক্ষসংলীনপ্রাণাএব তে ব্রক্ষমযা ব্রক্ষভূতাত্রব তে । ২৪ ।

ধূমইতি । ধূমোরাত্রিঃ ধূমাভিমামিনী রাত্রাভিমামিনী চ দেবতা তথা কৃষ্ণঃ কৃষ্ণপ-

#### আনন্দগিরিটীকা

খনমিত্যর্থঃ যথাম্রাণাং ভূয়স্বাদ্বিদ্ভ্যামানেষুপি ক্রমাস্তরেষু আটম্বরেব বনং নির্দিশ্যতে তদ্ব-দিদ্যাদাহরণমাহ আম্রেতি । ননু মার্গচিহ্নানাং ভোগভূমীনাং বা তত্তচ্ছদৈরুপাদানসম্ভবে কি-মিতি দেবতাগ্রহণমিত্যাশঙ্ক্যাতিবাহিকাস্তল্লি-জাদিতি ন্যায়েনোত্তরমাহ ইতি স্থিতইতি । তেষাং অগ্ন্যাঙ্গীনাং সমীপমিতি সামীপ্যে ত-ত্রৈতি সপ্তমী, ব্রক্ষকার্যোপাধিকং পরং বা ব্র-ক্ষপরম্বরযা মুক্ত্যলঘুনমতএব ক্রমেণেত্যুক্তং নিগুণমপ্রপঞ্চং ব্রক্ষাস্মীতি বিদ্যাবতোব্যবচ্ছি-নন্তি ব্রক্ষোপাসনেতি । ননু ব্রক্ষশব্দস্য মুখ্যা-র্থত্বার্থং পরব্রক্ষবিদামেবেযং গতিরুচ্যতে ন বাদর্য্যধিকরণবিরোধাদিত্যাহ ন হীতি । ২৪ ।

প্রকৃতং দেবযানং পশ্চাত্তনং স্তোত্রং পিতৃ-যাণমুপন্যস্যতি ধূমইতি । অত্রাপি মার্গচিহ্না-

#### স্বামিকৃতটীকা

তত্রানাবৃদ্ধিমার্গমাহ অগ্নিরিতি । অগ্নিজ্যো-তিঃশব্দাভ্যাং তেহর্চিষমভিসম্ভবন্তীতিশ্রুত্যা-ক্তাচিরভিমামিনী দেবতোপলক্ষ্যতে, অহরিতি দিবসাভিমামিনী, শুক্লইতি শুক্লপক্ষাভিমা-নিনী, উত্তরাযণরূপাঃ ষণ্মাসাইত্যুত্তরাযণা-ভিমামিনী, এতচ্চান্যাসামপি শ্রুত্যানানাং সম্বৎসরদেবলোকাদিদেবতানামুপলক্ষণার্থং - এবংভূতোষোমার্গসূত্র প্রযাতাগতাভগবদুপাস-কাজনারব্রক্ষ প্রাপুর্বন্তি যতন্তেব্রক্ষবিদঃ তথাচ শ্রুতিঃ তেহর্চিষমভিসম্ভবন্তি অর্চিষোহহরহু-আপূর্য্যমাণপক্ষমাপূর্য্যমাণপক্ষাদযান্ ষণ্মাসা-নুদঙাদিত্যএতি মাসেভ্যোদেবলোকমিতি । ২৪ ।

আবৃদ্ধিমার্গমাহ ধূমইতি । ধূমাভিমামিনী দেবতা রাত্রাদিশব্দৈশ্চ পূর্ষবদেব রাত্রিকৃ-ক্ষপক্ষদক্ষিণায়নরূপষণ্মাসাভিমামিন্যস্তিসৌ-

আর তন্মধ্যে যে মার্গে গমন করিলে পুনরায় সংসারগতি হয়না সেই মার্গ কহিতে-ছেন যে, তাঁহার প্রকাশেতে গমন করেন, এতদর্থসূচক ক্রতি সকলেতে কথিত যে অ-র্চিরাভিমামিনী দেবতা সকল তাঁহারই অগ্নি এবং জ্যোতিষাখ্য শব্দদ্বয় দ্বারা উ-পলক্ষিত হয়েন, আর অহ শব্দে দিবসাভিমামিনী দেবতা, এবং শুক্ল শব্দে শুক্ল-পক্ষাভিমামিনী দেবতা, এবং উত্তরাযণরূপ ষণ্মাস শব্দার্থে উত্তরাযণাভিমামিনী দেব-তা, আর এই অহ শুক্লাদিবাক্য শ্রুত্যানু অন্যান্য সংবৎসর দেবলোকাদি দেবতা সকলের উপলক্ষণার্থে উক্ত এতাবতা ঐ দেবতাগণের উপলক্ষিত যে প্রকাশ মার্গ, তাহা-তে গমনশীল ভগবদুপাসক ব্যক্তিসকল ব্রক্ষকে প্রাপ্ত হয়েন, যে হেতু সেই দেবলোক পর্য্যন্ত গমনশীল ভগবদুপাসকেরা ব্রক্ষজ হয়েন । অথাহি ক্রতি সেই যোগি সকল অর্চিতে গমন করেন, অর্চিহইতে দিবা, দিবাহইতে পরিপূর্ণ পক্ষ, আর পরিপূর্ণ পক্ষ স-কল হইতে ষণ্মাসাখ্য যে হয় মাস তাহা, এবং ঐ মাসসকল হইতে সংবৎসর, সংবৎসর হইতে দেবলোকে যান । ২৪ ।

আর যে মার্গে গমন করিলে পুনরায় সংসার হয় তাহাই কহিতেছেন যে, ধূম শব্দে

চান্দ্রমসং জ্যোতির্যোগী প্রাপ্য নিবর্ততে । ২৫ ।

শুক্লকৃষ্ণে গতী হ্যেতে জগতঃ শাশ্বতে মতে ।

শাকরভাষ্যং

কদেবতা যথাসাদক্ষিণায়ণমিতি চ পূর্ববদেবতৈব তত্র চান্দ্রমসি ভবং চান্দ্রমসং জ্যোতি-  
স্তৎকলং ইষ্টাদিকারী যোগী কস্মী প্রাপ্য মুক্তা তৎকৃষাদিহ নিবর্ততে পুনঃ । ২৫ ।

শুক্রেতি । শুক্লকৃষ্ণে শুক্লা চ কৃষ্ণা চ শুক্লকৃষ্ণে জ্ঞানপ্রকাশকত্বাৎ শূক্লা তদভাবাৎ কৃষ্ণা  
এতে শুক্লকৃষ্ণে হি গতী জগতইত্যধিকৃতানাং জ্ঞানকর্মণোর্ন জগতঃ সর্বসৌবৈতে গতী সম্ভব-

আনন্দগিরিটীকা

নি ভোগভূমীশ্চ ব্যবহৃত্য আতিরাহিকদেব-  
তাবিষয়ত্বং ধূমাদিপদানাং বিভজ্যে ধূমে-  
তাদিনা । তত্রৈতি সপ্তমী পূর্ববদেব সামোপ্যা-  
র্থী, ইষ্টাদীত্যাदिशब्देन পূর্বদত্তে গৃহ্যেতে । ক-  
তাত্যয়েন শযযবানিতি ন্যাযং সূচয়তি তৎকৃষা-  
দিতি । আরোহাবরোহযোরভ্যাসবাচিনা পুনঃ-  
শব্দেন সংসারস্যানাদিত্বং সূচ্যেতে । ২৫ ।

রাত্রাদৌ মৃতানাং ব্রহ্মদিদামব্রহ্মপ্রাপ্তিশঙ্কানি-  
বৃত্ত্যর্থমভিমানিনী দেবতাগ্রহণায় মার্গযোনিতা-  
ত্বমাহ শুক্রেতি । জ্ঞানপ্রকাশকত্বাদ্বিদ্যাপ্রাপ্যত্বা-  
দর্চিরাদিপ্রকাশোপলক্ষিতত্বাচ্চ শুক্লা দেবযান-  
থ্যা গতিস্তুতদভাবজ্ঞানপ্রকাশকত্বাভাবাৎ ধূমা-  
দ্যপ্রকাশোপলক্ষিতত্বাদবিদ্যাপ্রাপ্যত্বাচ্চ কৃষ্ণা

স্বামিকৃতটীকা

দেবতা উপলক্ষ্যন্তে, এতাদিরূপলক্ষিতত্বাৎ  
মার্গস্তুত্র প্রযাতঃ কর্মযোগী চান্দ্রমসং জ্যোতি-  
স্তুদুপলক্ষিতং স্বর্গলোকং প্রাপ্য তত্রৈষ্টাপ-  
তকর্মফলং ভুক্তা পুনরাবর্ততে, তত্রাপি শ্রু-  
তিঃ তে ধূমমভিসমুত্তরন্তি ধূমাত্রিংশ্চ রাত্রেরপ-  
ক্ষীয়মাণপক্ষমপক্ষীয়মাণপক্ষাদ্যন্বং যথ্যন্ব-  
দক্ষিণাদিত্যেতি মাসেভ্যঃ পিতৃলোকং পিতৃ-  
লোকাৎ চন্দ্রং তে চন্দ্রং প্রাপ্যায়ং ভবন্তীত্যাদি,  
তদেবং নিবৃত্তিকর্মসহিতোপাসনয়া ক্রমমুক্তিঃ  
কাম্যকর্মভিঃ সর্গভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ নিষিদ্ধ-  
কর্মাভিস্তু নরকভোগানন্তরমাবৃত্তিঃ ক্ষুদ্রকর্মণ্যন্ত  
জন্তুনাং অত্রৈব পুনঃ পুনর্জন্মেতি দ্রষ্টব্যং । ২৫ ।

উক্তমার্গাবপসংহরতি শুক্রেতি । শুক্লা-  
র্চিরাদিগতিঃ প্রকাশময়ত্বাৎ কৃষ্ণা ধূমাদিগতি-

ধূমভিমানিনী দেবতা, এবং রাত্র্যাদি শব্দেও পূর্ববৎ রাত্রি এবং কৃষ্ণপক্ষ ও দক্ষিণা-  
য়ণপক্ষ যথাসাভিমানিনী দেবতাভ্রয় উপলক্ষিত হয়েন, এই তিন দেবতা কর্তৃক উপলক্ষিত  
যে মার্গ, তাহাতে গমনশীল কর্মযোগী ব্যক্তি চন্দ্রসম্বন্ধীয় জ্যোতির লাক্ষণিকার্থ  
যে স্বর্গলোক তাহাই প্রাপ্ত হইয়া সেই স্বর্গে স্থায়ী ইষ্টাপূর্ত্ত \* কর্মের ফল ভোগকরণ-  
নস্তর পুনরায় এই সংসারেতেই আগমন করেন, তথাহি শ্রুতি সেই কর্মযোগীসকল  
ধমেতেই গমন করেন, ধূমহইতে রাত্রি, রাত্রি হইতে কৃষ্ণপক্ষাদি, কৃষ্ণপক্ষাদি হইতে  
সূর্যের দক্ষিণায়ণপক্ষ যথাস, যথাস হইতে পিতৃলোক, পিতৃলোক হইতে চন্দ্রলোকে  
গমন করিয়া চন্দ্রলোক প্রাপ্তির পর শুক্রশোণিতাদিরূপে কপাস্তর প্রাপ্তার্থ তাহার অন্ন  
স্বরূপ হয়েন ইত্যাদি, কলিতার্থ ইহাইজ্ঞাতব্য যে নিষ্কামকর্ম সহিত উপাসনা দ্বারা তত্ত্ব-  
জ্ঞান হইলে ক্রমমুক্তি এবং কাম্যকর্ম দ্বারা স্বর্গভোগানন্তর পুনরাবৃত্তি ও নিষিদ্ধ  
কর্ম দ্বারা নরক ভোগানন্তর সংসারগতি এবং ক্ষুদ্র কর্ম জন্তু সকলের এই সংসারেই  
পুনঃ পুনর্জন্ম হয় । ২৫ ।

কথিত মার্গদ্বয়ের উপসংহার করিতেছেন যে, প্রকাশময় হেতু শূক্ল অর্থাৎ অর্চিরা-  
দিগতি, এবং তমোময়হেতু কৃষ্ণ অর্থাৎ ধূমাদিগতি, এতদাখ্য যে মার্গদ্বয়, তাহা সং-  
সারের অনাদিত্ব হেতু সাংসারিক জ্ঞানাদিকারী ও কর্মাদিকারী সকলের পক্ষে

শূক্লকৃষ্ণপুঙ্করিণী প্রতিষ্ঠাদি কর্ম সকলকেই ইষ্টাপূর্ত্তকর্ম বলা যায় ॥

একযা যাত্যনাবৃত্তিমন্যা বর্ততে পুনঃ ১২৬।

নৈতে স্ত্রী পার্থ জানন্ যোগী মুহ্যতি কশ্চন।

তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তোত্তবাজুন ১২৭।

বেদেষু যজ্ঞেষু তপঃসু চৈব দানেষু যৎ পুণ্যফলং প্রদিক্তং । অ-  
শাক্ষরভাব্যং

তঃ শাস্ত্রে নৈতে সংসারস্য নিত্যস্বামিত্যে মতেভিপ্রোতে তত্রৈকযা শুক্লযা যাত্যনাবৃত্তিমা-  
বৃত্তিমন্যেতরযা বর্ততে পুনঃ ভূষঃ ১২৬।

নৈতইতি! নৈতে যথোক্তে স্ত্রী মার্গো পার্থ জানন্ সংসারায়ৈকান্যা মোক্ষাৎ চেতি  
যোগীন মুহ্যতি ন কশ্চন কশ্চিদপি তস্মাৎ সর্বেষু কালেষু যোগযুক্তঃ সমাহিতো-  
ত্তবাজুন ১২৭।

শুণু যোগস্য মাহাত্ম্যং বেদেষুতি। বেদেষু সম্যগধীতেষু যজ্ঞেষু চ সাক্ষ্য গোহানুষ্ঠিতেষু  
তপস্সু চ সুতপ্তেষু দানেষু চ সম্যগদত্তেষু যদেতেষু পুণ্যফলং প্রদিক্তং শাস্ত্রেণাত্যোত্যা-

#### আনন্দগিরিটীকা

পিতৃযাণলক্ষণা গতিঃ তযোৰ্গতোঃ শ্রুতিস্ম-  
তিপ্রসিদ্ধার্থোহি শব্দঃ। জগচ্ছব্দস্য জ্ঞানকর্মা-  
ধিকৃতবিষয়ত্বেন সংস্কারে হেতুমাহ ন জগত-  
ইতি। অন্যথা। জ্ঞানকর্মোপদেশানর্থক্যাদি-  
তার্থঃ। তযোনিত্যে হেতুমাহ সংসারসোতি।  
মর্গযোযাবৎ সংসারভাবিত্তে ফলিতমাহ তত্র-  
তি। ক্রমমুক্তিরনাবৃত্তিঃ ভূমোভোক্তব্যকর্ম-  
ক্ষেপে শেষকর্মবশাদিতার্থঃ। ১২৬।

গতেরূপাসাহ্য্য তদ্বিজ্ঞানং স্ত্রীতি নৈতই-  
তি। যোগস্য মোহোপোহক্সে ফলিতমাহ তস্মা-  
দিতি। জ্ঞানপ্রকারমনুবদতি সংসারায়ৈতি।  
মোক্ষায় ক্রমমুক্ত্যর্থমিত্যর্থঃ, যোগী ধ্যাননিষ্ঠো-  
গতিমপি পায়ৈব মুহ্যতি কেবলং কর্মদক্ষি-  
ণমার্গাপ্রাপকঃ কৰ্ত্তব্যত্বেন ন প্রত্যোত্তীতার্থঃ।  
যোগস্যাপুনরাবৃত্তিফলত্বেন নিত্যকৰ্ত্তব্যত্বং সিদ্ধ-  
মিত্যপসংহরতি তস্মাদিতি। ১২৭।

অনাদিকপে প্রসিদ্ধ আছে, তন্মধ্যে এক শূক্লমার্গ, তাহাতে গমনশীলেরা তদ্বারা  
মুক্তি প্রাপ্ত হইলেন, দ্বিতীয় কৃষ্ণমার্গ, তদ্বারা গমনশীলেরা পুনরায় সংসার গতিই  
পান ১২৬।

কথিত মার্গ জ্ঞানের ফল দর্শাইয়া ভক্তি যোগের উপসংহার করিতেছেন যে, হে  
পার্থ! এই মোক্ষকে আর সংসার প্রাপ্তিকারক মার্গদ্বয়কে জ্ঞাত হইলে পর কোন যোগী  
ব্যক্তি সাংসারিক মোহ প্রাপ্ত হইবেননা অর্থাৎ সুখবুদ্ধিক্রমে স্বর্গাদিকল কামনা করেননা  
প্রত্যুত পরমেশ্বর নিষ্ঠ হইবেন অতএব হে অর্জুন! তুমি স্বতঃ পরত মদীয়ভক্তি যোগানু-  
ষ্ঠানেই নিযুক্ত থাক ১২৭।

অধ্যায়ের অর্থস্বরূপ অষ্ট প্রশ্নার্থ নির্ণয় কলের সহিত উপসংহার করিতেছেন যে,  
বেদ সকলেতে অধ্যয়নাদির দ্বারা এবং যজ্ঞ সকলেতে অনুষ্ঠানাদি দ্বারা ও তপস্যাসক-

#### আনন্দগিরিটীকা

শূক্লাদ্বিত্বার্থং যোগং স্ত্রীতি শৃণুতি। পবি-  
ত্রপাণিত্ব প্রাণমুখ স্বাদিসাহিত্যামধ্যয়নস্য সমা-  
কৃত্তমজ্ঞোপোদ্বোপেতত্বমনুষ্ঠানস্য সাক্ষ্যশ্রুত্যাঃ  
স্বামিকৃতটীকা

স্বমোহবদ্ব্যং এতে গতি মার্গো জ্ঞানকর্মাদি-  
কারিণোজগতঃ শাস্ত্রে অনাদী সংমতে সং-  
সারস্যানাদিত্বাৎ, তবোরেকযা শুক্লয়ানাবৃত্তিঃ  
মোক্ষঃ যাতি অন্যথা কক্ষযা তু পুনরাবর্ত-  
তো। ১২৬।

মার্গজ্ঞানফলং দর্শয়ন্ ভক্তিযোগমুপসং-  
হরতি নৈতে ইতি। এতে স্ত্রী মার্গো মো-  
ক্ষসংসারপ্রাপকে জানন্ কশ্চিদপি যোগী ন  
মুহ্যতি সুখবুদ্ধ্যা স্বর্গাদিকলং ন কাম্যতে কিত্ত  
পরমেশ্বরনিষ্ঠ এব ভবতীত্যর্থঃ স্মৃতিমন্যৎ। ১২৭।

অধ্যায়ার্থমক প্রশ্নার্থনির্ণয়ং সফলমুপসংহরতি  
বেদেষুতি। বেদেষু অধ্যয়নাদিভিঃ যজ্ঞেষু অ-

ভ্যেতি তৎ সৰ্বমিদং বিদিত্বা যোগী পরং স্থানমুপৈতি চাদ্যৎ । ২৮ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিসংস্কৃত্য ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে তারক ব্রহ্মযোগো নাম অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

তীত্যগচ্ছতি তৎ সৰ্বং কলজাতমিদং বিদিত্বা সপ্তপ্রশ্ননির্ণয়দ্বারেণোক্তং সমাগবদার্থানু-  
ষ্ঠায় ইহ যোগী পরং উৎকৃষ্টমৈশ্বরং স্থানমুপৈতি প্রতিপদ্যতে আদ্যাদ্যো ভবং কারণ  
ব্রহ্মেত্যর্থঃ । ২৮ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

তপসাং শাস্ত্রোক্তানাং সূতপ্তত্বং মনোবুদ্ধ্যা-  
দৈক্যাগ্র্যপূর্বকত্বং দানম্যচ সম্যকত্বং দেশ-  
কালপাত্রানুগত্বমিদং বিদিত্বৈত্যক্ত্রেদং শব্দা-  
র্থমৈব ক্ষুটিয়তি সপ্তেতি । যদাপি কিং তদ্ব-  
ক্ষেত্ৰাদাদিপিয়ক্তঃ কথং কোত্রেত্যত্র প্রশ্নদ্বয়ং  
প্রতিভাসানুসারেণ কৈশ্বিদুজ্ঞং তথাপি প্র-  
তিবচনালোচনায়াং দ্বিত্বপ্রতীতিভাবাৎ প্রকা-  
রভেদবিবক্ষয়া চ শব্দদ্বয়স্য প্রতিনিয়তত্বান্ন স-  
প্তেতি বিকৃত্যতে ন চেদং বেদন মায়াস্তিক্যং  
কিয়দনুষ্ঠানপর্যাস্তমিত্যাহ সমাগিতি । প্রক-  
তোধ্যাননিষ্ঠোযোগীত্যুচ্যতে ঈশ্বরং বিষ্ণোঃ  
পরমং পদং তদেব তিষ্ঠতাঁশ্রয়শেষমিতি স্থানং  
যোগানুষ্ঠানাদশেষফলাতিশায়ি মোক্ষলক্ষণং ফ-  
লং ক্রমেণ লবধুং শক্যমিতিভাবঃ তদনেন

আনন্দগিরিটীকা

সপ্তপ্রশ্নপ্রতিবচনেন যোগমার্গং দর্শয়তা ধৈ-  
র্যত্বেন তৎ পদার্থোবাখ্যাতঃ । ২৮ ।

ইতি অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

নুষ্ঠানাদিভিঃ তপঃসু কাযশোষণাদিভিঃ দানেষু  
সংপাত্রেহর্পণাদিভিঃ যৎপুণ্যফলমুপদিষ্টং শা-  
স্ত্রেষু তৎসৰ্বমভ্যেতি ততোহপি শ্রেষ্ঠং যো-  
গৈশ্বর্য্যং প্রাপোতি, কিংকৃত্বা, ইদমষ্টপ্রশ্না-  
র্থনির্ণয়েনোক্তং তত্ত্বং বিদিত্বা ততশ্চ যোগা-  
জানী ভূত্বা পরমুৎকৃষ্টং আদ্যং জগদ্বলভুতং  
স্থানং বিষ্ণোঃ পদং প্রাপোতি । ২৮ ।

ইতি অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।

লেভে শরীর শোষণাদি দ্বারা, ও দান সকলেতে সংপত্রার্পণাদির দ্বারা শাস্ত্র সকলেতে  
যে পুণ্যফল প্রকৃষ্টরূপে উপদিষ্ট হইয়াছে, যোগীব্যক্তি তত্ত্বাবৎ ফলই অতিক্রম করেন  
অর্থাৎ সেই ফলাপেক্ষায় শ্রেষ্ঠ যে যোগরূপ ঐশ্বর্য্য তাহাই প্রাপ্ত হইবেন, আর তাহা  
কি রূপ আচরণে প্রাপ্ত হইবেন এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, এই অষ্ট প্রশ্নের নির্ণয়  
দ্বারা কথিত হইয়াছে যে তত্ত্ব, তাহা জ্ঞাত হইলেই যোগৈশ্বর্য্য পান, এবং তদনন্তর  
সেই যোগী ব্যক্তি জ্ঞানী হইয়া উৎকৃষ্ট এবং সংসারের কারণ ভূত ভগবানের যে পদ,  
তাহাকেই লাভ করেন । ২৮ ।

ইতি শ্রীবেদব্যাসের কৃত শতসহস্র অর্থাৎ লক্ষ শ্লোক সংহিতা মহাভারতের অন্তর্গত  
ভীষ্মপর্বের মধ্যস্থিত সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক  
শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদীয় যোগ শাস্ত্রের তারক ব্রহ্ম যোগাখ্য অষ্টমাধ্যায়ের টীকা সুবোধি-  
নীর সাধুভাষ্যার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিনী নামক প্রাকৃত টীকার অষ্টমাধ্যায় ।

সমাপ্তঃ অষ্টমোহধ্যায়ঃ ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

নবমোধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ । ইদন্তু তে গুহ্যতমং প্রবক্ষ্যাম্যনসূযবে ।  
শাকরভাষ্যং

অৰ্হমে নাড়ীদ্বারেণ ধারণাযোগঃ সগুণউক্তস্তস্য চ কলমগ্নার্চিরাদিক্রমেণ কালান্তরে ব্রহ্মপ্রাপ্তিলক্ষণমেবানাবৃত্তিকণং নির্দিষ্টং ভদ্রানেনৈব প্রকারেণ মোক্ষপ্রাপ্তিকলমধিগম্য-  
তে নান্যথেতি তদাশঙ্কাব্যাবিবৃৎসয়া ভগবানুবাচ ইদমিতি । ইদং ব্রহ্মজ্ঞানং বক্ষ্যমা-  
নমুক্তঞ্চ পূৰ্বেদ্বধ্যাষেযু তদ্বুক্তৌ সংনিধীকৃতোদমিত্যাহ তু গদ্যোবিশেষনির্দারণার্থঃ ইদ-  
মেব তু সম্যক্জ্ঞানং সাক্ষাৎমোক্ষপ্রাপ্তিসাধনং বাসুদেবঃ সৰ্বমিত্যাত্মোবেদং সৰ্বমেক-

আনন্দগিরিটীকা

অতীতেনাগামিনোহধ্যায়সাগতার্থত্বং বক্তুং  
বৃত্তং অনুদ্রবতি অৰ্হমইতি । নাড়ী সুষুম্নাখ্যা  
ধারণাখ্যেনাদেন যুক্তোযোগঃ ধারণাযোগঃ স-  
গুণঃ সৰ্বদ্বারসংযমনাদিগুণন্তেন সহিতইত্য-  
র্থঃ । তৎফলোক্ত্যর্থমনস্তরাধাযারম্ভমাশঙ্কাহ  
তস্য চেতি । অগ্নিরাচিরিত্যাদিনোপলক্ষিতেন  
ক্রমবতা দেবযানেন যথেনিতি যাবৎ । জ্ঞানানস্তর-  
মেব যথোক্তফললাভাৎ অলমেনে মার্গেণে-  
ত্যাশঙ্কাহ কালান্তরইতি । অচিরাদিমার্গেণ  
ব্রহ্মপ্রাপ্তৌ যুক্তো মার্গায়তত্ত্বাৎ ন তস্যোত্যাদি-  
শ্রুতিবিরোধঃ স্যাদিত্যাশয়েন শঙ্কতে তত্রৈ-  
তি । বৃত্তোর্থঃ সপ্তমার্থঃ । উক্তাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থম-  
নস্তরাধাযমুখাপযতি তদাশঙ্কেতি । সংপ্র-  
যুক্তত্বেনাপরোক্ষত্বাবেপি পূৰ্বোক্তরপ্রবৃ-  
ত্তোচনয় । বুদ্ধিসমিধানাদিদংশকেন ব্রহ্মজ্ঞানং

আনন্দগিরিটীকা

গৃহীতং ইত্যাহ তদ্ব্যবহিতি । প্রকৃতাজ্ঞানাৎ  
জ্ঞানস্য বৈশিষ্ট্যাবদ্যোতী তদ্ব্যবহিত্যাহ তুশ-  
দইতি । নিপাতার্থমেব স্ফুটয়তি ইদমেবে-  
তি । তন্নিমিত্তে সন্যাদকত্বেন শ্রুতিস্মৃতিং দর্শ-

স্বামিকৃতটীকা

পরেশঃ প্রাপ্যতে শুদ্ধভক্ত্যেতি স্থিতমৰ্হ-  
মে ! নবমে তু তদৈশ্বর্যমত্যাশ্চর্য্যং প্রপঞ্চ্যতে ।  
এবং তাবৎ সপ্তমার্হমযোঃ স্বীয়পরমেশ্বরতত্ত্বং  
ভক্ত্যেব সুলভং নান্যথেত্যাশঙ্কানিধানীমচিন্ত্যং  
স্বকীয়মৈশ্বর্য্যং ভক্তেশ্চাসাধারণং প্রভাবং প্র-  
পঞ্চয়িষ্যান্ শ্রীভগবানুবাচ ইদমিতি । বি-  
শেষেণ জায়তে অনেনেনি বিজ্ঞানমপাসনং  
তৎসহিতং জ্ঞানমীশ্বরবিষয়মিদং তু তেহনসূযবে  
পুনঃপুনঃ স্বমাহাভ্যাসমোপদিশতীত্যেবং পরম-  
কারুণিকে মযি দোষদৃষ্টিরহিতায় তুভ্যং ব-

প্রথমতঃ পরম ভাগবত শ্রীধরস্বামী নবমাধ্যায়ের আভাষ স্বরূপ সংক্ষেপতঃ সমগ্রাধ্যা-  
য়ের তাৎপর্য্য নিকপণ করিতেছেন, কেবল ভক্তিদ্বারাই পরমেশ্বরকে প্রাপ্ত হওয়া যায়  
ইহা অৰ্হমাধ্যায়ে স্থিরীকৃত হইয়াছে, সেই ঈশ্বরের অদ্ভুত ঐশ্বর্য্য নবমাধ্যায়ে বিস্তারিত রূপে  
কহিতেছেন, এতাবতা স্বীয় অর্থাৎ পরমেশ্বর সম্বন্ধীয় তত্ত্ব ভক্তি দ্বারাই সুলভ অন্যোপায়ে  
সুলভ নহে ইহাই সপ্তম এবং অৰ্হমাধ্যায়ে কহিয়াছেন, সংপ্রতি আপন অচিন্ত্য ঐশ্বর্য্য  
এবং স্বীয় ভক্তির অসাধারণ মহিমা বিস্তার করণেচ্ছায় ভগবান কহিতেছেন যে, যদ্বারা প-  
রমেশ্বরকে বিশেষরূপে জ্ঞাত হওয়া যায়, তাহাই বিজ্ঞান অর্থাৎ উপাসনা। সেই উপাস-

জ্ঞানং বিজ্ঞানসহিতং যজ্ঞজ্ঞানমোক্ষসেহশুভাৎ । ১১ ।

রাজবিদ্যা রাজগুহ্যং পবিত্রমিদমুত্তমং । প্র-

শাক্ষরভাষ্যং

মেবাদ্বিতীয়মিত্যাদিশ্রুতিস্মৃতিভোয়ানাদ্যথ যেনাথাতোবিদুরন্যরাজানশ্বেহক্ষয়ালোকভব-  
স্তীত্যাদিশ্রুতিভাষ্যে তে তুভ্যং গুহ্যতমং গোপ্যতমং প্রবক্ষ্যামি কথং যস্যামানস্ব্যবেহস্ব-  
যারহিতায় কিং তজ্জ্ঞানং কিং বিশিষ্টং বিজ্ঞানসহিতমনুভবযুক্তং যৎ জ্ঞানং জ্ঞানপ্রাপ্য  
মোক্ষসেহশুভাৎ সংসারবন্ধনাৎ । ১১ ।

তচ্চ শ্রোতি রাজবিদ্যেতি । রাজবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা দীপ্যতিশযত্বাৎ দীপ্যতে হী-  
যমতিশয়েন ব্রহ্মবিদ্যা সর্গবিদ্যানাং রাজগুহ্যং তথা গুহ্যানাং রাজা পবিত্রং পাবনমিদ-  
মুত্তমং সর্গেবাং পাবনানাং শুদ্ধিকারণানামিদং ব্রহ্মবিজ্ঞানমুৎকৃষ্টতমমনেকজ্ঞানসহস্র-

#### আনন্দগিরিটীকা

যতি বাসুদেবইতি । অদ্বৈতজ্ঞানবৎ দ্বৈতজ্ঞান-  
মপি কেষাঞ্চিন্মোক্ষহেতুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নান্যদি-  
তি । দ্বৈতজ্ঞানং মোক্ষায় ন ক্রমমিত্যত্র শ্রু-  
তিমুদাহরতি অথেন্তি । অবিদ্যাপ্রকরণোপক্র-  
মার্থোৎপাদঃ, অতোদ্বৈতাদন্যথা ভিন্নত্বেনেতা-  
র্থঃ, বিদ্যন্তত্বমিতি শেষঃ, দ্বৈতস্য দুর্নিরূপত্বেন  
কল্পিতত্বাৎ তজ্জ্ঞানং ব্রহ্মসর্পাদিজ্ঞানতুল্যত্বা-  
দ্রমেমপ্রাপ্তিহেতুরিতি চকারার্থঃ, অসূয়া গুণে-  
ব্দোষাবিস্করণং তদ্রহিতায় জ্ঞানাপ্তিকৃত্য  
ইত্যর্থঃ । জ্ঞানং ব্রহ্মচৈতন্যং তদ্বিসয়ত্বা প্রমা-  
ণজ্ঞানং তস্য তেনৈব বিশেষিতত্ব নুপপত্তিমা-  
শঙ্ক্য ব্যাকরোতি অনুভবেতি । বিজ্ঞানমনুভ-  
বঃ সাক্ষাৎকারস্তেন সহিতমিত্যর্থঃ । উক্তজ্ঞানং  
প্রাপ্তস্য কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞজ্ঞানমি-  
তি । ১১ ।

তদাভিমুখ্যসিদ্ধয়ে তজ্জ্ঞানং শ্রোতি ত-  
চ্চেতি । ব্রহ্মবিদ্যা বিদ্যানাং রাজা শ্রেষ্ঠা ইতা-  
ত্র হেতুমাং দীপ্তীতি । কুতোব্রহ্মবিদ্যায়াঃ বি-

#### আনন্দগিরিটীকা

দ্যাস্তুরেভ্যাদীপ্যতিশযিত্বং তদাহ দীপ্যতে  
হীতি । দৃশ্যতে হি নিব্বদস্তুরেভ্যালোকে পু-  
জ্যতিরেকোব্রহ্মবিদ্যামিতি ভাবঃ । উৎকৃষ্ট-  
তমং শুদ্ধিকারণং ব্রহ্মজ্ঞানমিত্যেতদুপপা-  
দয়তি অনেকতি । তত্র শ্রুতিস্মৃতিপ্রমাণযি-  
ত্যে ন শাস্ত্রৈকগম্যামিদং জ্ঞানং কিন্তু প্রত্যক্ষ-  
স্বামিকুটীকা

ক্ষ্যামি, তুশকোবৈশিষ্ট্যে । তদেবাহ গুহ্যতম-  
মিত্যাদিনা । গুহ্যং ধর্মজ্ঞানং ততোদেহাদিন্য-  
তিরিক্তজ্ঞানং গুহ্যতরং ততোহপি পরমা-  
জ্ঞানমতিরহস্যত্বাদ্গুহ্যতমং যজ্ঞজ্ঞানশ্চ-  
ভাৎ সংসারবন্ধান্মোক্ষাসে সদ্যএব মুক্তোভবি-  
ষ্যসি । ১১ ।

কিঞ্চ রাজবিদ্যেতি । ইদং জ্ঞানং রাজবিদ্যা  
বিদ্যানাং রাজা রাজগুহ্যং গুহ্যানাং রাজা  
বিদ্যাসু গোপ্যে চাতিরহস্যং শ্রেষ্ঠমিত্যর্থঃ  
রাজদস্তাদিত্বাদুপসর্জনস্যাপি পরত্বং, রাজাং  
বিদ্যা রাজাং গুহ্যমিতি বা, উত্তমং পবিত্র-

নার সহিত ঈশ্বর বিষয়ক যে জ্ঞান তাহাই, অসূয়াবিহীন অর্থাৎ পুনঃ পুনঃ আপনমাহাত্ম্যই  
উপদেশ কহিতেছি সুতরাং পরমকরুণাময় যে আমি আমাতে দোষ দৃষ্টি রহিত যে  
তুমি, এবং তু তুমাকে সংপ্রতি কহিব । মূলোক্ত তু শব্দ শ্রেষ্ঠার্থবোধক, এতাবত কথ-  
নাদীকৃত বিষয়ের উৎকৃষ্টতা কহিতেছেন যে, শাস্ত্রোক্ত ধর্মজ্ঞান সমস্ত গুহ্য অর্থাৎ গো-  
পনীয় হয়, আর সেই ধর্মজ্ঞানাপেক্ষায় দেহাদি ব্যতিরিক্ত যে আত্মজ্ঞান তাহা গুহ্যতর,  
এবং ঐ আত্মজ্ঞানাপেক্ষায় কৌশলাধিকা হেতু পরমাঙ্গজ্ঞান গুহ্যতম, যাহা জ্ঞাত হইলে  
অশুভরূপ সংসারবন্ধন হইতে শীঘ্রই মুক্ত হইবে । ১১ ।

অপিচ এই যে জ্ঞান তাহা রাজবিদ্যা অর্থাৎ বিদ্যাসকলের রাজা এবং গোপনীয় সকলে-  
রো রাজা অর্থাৎ গোপনীয় বিদ্যার মধ্যে ইহাই অত্যাৎকৃষ্ট হয় । অত্রহুমূলোক্ত বিদ্যা-  
ও গুহ্যপদ রাজ পদের পূর্বে থাকিবার যোগ হইলেও ব্যাকরণোক্ত রাজদস্তাদির ন্যায় পরে

প্রত্যক্ষাবগমং ধর্ম্যাং সুসুখং কৰ্ত্তুমব্যয়ং । ২ ।

অশ্রদ্ধাধানঃ পুরুষাধর্মস্যাস্য পরন্তপ । অ-

শাকরভাষ্যং

সঞ্চিতমপি ধর্ম্যাধর্মাদি সমুৎসং কৰ্ম্ম কণমাত্রাভ্যুদয়ীকরোতি যতোহতঃ কিং তস্য পাবনত্বং ব-  
ক্তব্যং কিঞ্চ প্রত্যক্ষাবগমং প্রত্যক্ষেণ সুখাদেবাবগমোযস্য তৎ প্রত্যক্ষাবগমং অনেক-  
গুণবতোপি ধর্ম্যবিরুদ্ধত্বং দৃষ্টং শোভনযোগ্যং ইব ন তথা আত্মজ্ঞানং ধর্ম্যবিরোধি কিন্তু ধর্ম্যাং  
ধর্ম্যাদনপেতং এবমপি স্যাৎ ছুঃসংপাদ্যমিত্যত আহ সুসুখং কৰ্ত্তুং যথা রত্নবিবেকবিজ্ঞানং  
তদ্রূপাধায্যমানং অন্যেযাং কৰ্ম্মণাং সুখসংপাদ্যানাং পকলত্বং দৃষ্টং ছুঃসংপাদ্যং মহাকল-  
ত্বং দৃষ্টমিতীদন্ত সুখসংপাদ্যত্বাৎ কলকযাদ্যেতীতি প্রাপ্তৌ তত্রাহাব্যয়ং নাস্য কলতঃ ক-  
ৰ্ম্মবদব্যযোন্তীতি অব্যয়ং অতঃ শ্রদ্ধেযমাত্মজ্ঞানং । ২ ।

যে পুনঃ অশ্রদ্ধাধানাইতি । অশ্রদ্ধাধানঃ শ্রদ্ধাবিরহিতাঃ আত্মজ্ঞানস্য ধর্মস্যাস্য  
স্বরূপে তৎকালে চ নাস্তিকাঃ পাপকারিণেহমুরাগমুপনিষদং দেহমাত্রাভ্যুদর্শনমেব প্র-  
তিপন্নাসমুৎসং পুরুষাঃ পরন্তপ অপ্রাপ্য মাং পরমেশ্বরং মৎপ্রাপ্তৌ নৈবাশঙ্কেতি মৎপ্রা-  
প্তিমার্গসাধনভেদভক্তিগাত্রমপ্যপ্রাপ্যোত্যর্থঃ, নিবর্তন্তে নিশ্চয়েন আবর্তন্তে ক মৃত্যু-

আনন্দগিরিটীকা

প্রমেয়মিত্যাহ কিঞ্চেতি । প্রত্যক্ষাবগমম্যমান-  
মস্মিন্ধিত তথা, যদ্বাবগম্যতাইতি অবগমঃ ফলং  
প্রত্যক্ষাবগমোস্যেতি দৃষ্টফলত্বং জ্ঞানস্যোচ্য-  
তে । ধর্ম্যমিত্যেতদ্ব্যাকরোতি অনপেতমিতি ।  
ধর্ম্যস্যেব তস্য কেশসাধ্যত্বমাশঙ্ক্যাহ এবমপী-  
তি । রত্নবিষয়ং বিবেকজ্ঞানং সংপ্রয়োগা-  
দুপদেশাপেক্ষাদনাযাসেন দৃষ্টং তথোদং ব্রহ্ম-  
জ্ঞানমিত্যাহ যথোতি । অব্যয়মিতি বিশে-  
ষণমাশঙ্কাপূর্বকং বিবোধোতি তত্রোত্যাদিনা ।  
ব্যবহারভূমিঃ সপ্তমার্থঃ । জ্ঞানম্যাক্ষয়ফলত্বে ফ-  
লিতমাহ অতাইতি । ২ ।

আত্মজ্ঞানাখ্যে ধর্ম্যে শ্রদ্ধাবতাং তস্মিন্ধা-  
নাং পরমপদপ্রাপ্তিমুক্তা ততোবিমুখানাং সং-  
সারপ্রাপ্তিমাহ যে পনরতি । আত্মজ্ঞানতৎ-

আনন্দগিরিটীকা

ফলযোর্নাস্তিক্যেনেব বিশিন্ধি পাপেতি । উ-  
ক্তানামাত্মজ্ঞানীনাং ভগবৎপ্রাপ্তিসম্ভাবনাভাবা-

স্বামিকৃতটীকা

মিদমত্যন্তপাবনং, জ্ঞানিনাং প্রত্যক্ষাবগমক  
প্রত্যক্ষঃ স্নেহোহিবগমোহিবোধোযস্য তৎ প্রত্য-  
ক্ষাবগমং দৃষ্টফলং ইত্যর্থঃ, ধর্ম্যাং ধর্ম্যাদ-  
নপেতং বেদোক্তসর্বধর্ম্যফলত্বাৎ, কৰ্ত্তুং সু-  
সুখং সুখেন কৰ্ত্তুং শক্যমিত্যর্থঃ, অব্যয়শ্রদ্ধা-  
ফলত্বাৎ । ২ ।

ননুেবমপ্যতিসূকরত্বেন কে নাম সংসারিণঃ  
সুসুখত্বাহ অশ্রদ্ধাধানাইতি । অস্ম্য ভক্তিসহিত-  
জ্ঞানলক্ষণস্য ধর্ম্যস্যোতি কৰ্ম্মণি যতী ইমং ধর্ম্য-  
মশ্রদ্ধাধানাত্মিকোনাশ্রীকর্ত্তব্ধুতপাযাস্তরৈর্মৎ-  
প্রাপ্তয়ে কৃতপ্রযত্নাঅপি যামপ্রাপ্য মৃত্যুযুক্তে

রহিয়াছে । যদ্বা ঐ জ্ঞান রাজা সকলের বিদ্যা ও রাজা সকলের গোপনীয় । আর ঐ জ্ঞান  
অতিপবিত্র অর্থাৎ অত্যন্ত পাবন এবং জ্ঞানি সকলের প্রত্যক্ষাবগম অর্থাৎ প্রত্যক্ষ পদবাচ্য  
স্পর্শস্বরূপ যাহার অবগম সুতরাং বোধসুলভ, এবস্ততঃ প্রত্যক্ষাবগম পদবাচ্য জ্ঞানী স-  
কলের দৃষ্টফল আর এই জ্ঞান বেদোক্ত সর্বধর্মের ফলস্বরূপ সর্বধর্ম হইতে অভিন্ন  
হয়, এবং তাহা অনায়াসে সাধন করিতে পারাযায় ও তাহা অক্ষয় ফলত্ব হেতু অ-  
ব্যয় । ২ ।

যদি এবস্ততঃ জ্ঞানের এতাদৃশ সুখসাধ্যত্ব আছে, তবে আর কে সংসারি হইবেক,  
কোন ব্যক্তি যদি এমনত আশঙ্কা করে, তজ্জন্ম কহিতেহেন, এইলোকোক্ত ধর্ম্যস্যোতি পদ-  
ব্যাকরণ মতে কৰ্ম্মহানে যত্নাৎ অর্থাৎ এই ভক্তি সহিত জ্ঞানস্বরূপ ধর্ম্যকে অস্বীকার  
করত উপায়ান্তরে মৎ প্রাপ্তি বিষয়ে যে সকল ব্যক্তি যত্ন করে তাহার। আমাকে মাণা-

প্রাপ্য মাং নিবর্তন্তে মৃত্যুসংসারবর্তনানি । ৩ ।

মযা ততমিদং সর্বং জগদব্যক্তমূর্তিনা । ম-  
ৎস্থানি সর্বভূতানি ন চাহং তেষু বস্থিতঃ । ৪ ।

শাকরভাষ্যং

সংসারবর্তনানি মৃত্যুযুক্তঃ সংসারো মৃত্যুসংসারস্তস্য বর্তনরকতির্যাগাদিপ্রাপ্তিমার্গস্তন্মিন্নে-  
ব বর্তন্তু ইত্যর্থঃ । ৩ ।

ইতি জ্ঞানং স্তুত্ব্যজ্ঞানমভিমুখীকৃত্যাহ মযেতি । মযা মম যঃ পরোভাবন্তেন ততং  
ব্যাপ্তং সর্বমিদং জগদব্যক্তমূর্তিনা ন ব্যক্তা মূর্তিঃ স্বরূপং যস্য মম সোহমব্যক্তমূর্তিস্তেন  
মযাব্যক্তমূর্তিনা করণগোচরস্বরূপেণেত্যর্থঃ তন্মিন্নমব্যক্তমূর্তৌ স্থিতানি মৎস্থানি সর্ব-  
ভূতানি ব্রহ্মাদীনি স্তম্পপর্যন্তানি নহি নিরাক্ষরং কিঞ্চিদৃঢ়ং ব্যবহারাধাবকম্পতেহতো-  
মৎস্থানি মযাজ্ঞানাবদ্ধেন স্থিতানি অতোমযি স্থিতানীতুচ্যতে তেষাং ভূতানাং হমেব  
আত্মা ইত্যতস্তেষু স্থিত ইতি মূঢ়বুদ্ধীনাং মবভাবতেহতোব্রহ্মীমি ন চাহং তেষু ভূতেষু বস্থি-  
তোমূর্তবৎ সংশ্লেষাভাবেনাকাশম্যাপ্যন্তস্তমোহহং । ৪ ।

ন হ্যসংসর্গি বস্তু কুচিদাধেযভাবেনাবস্থিতং ভবত্যতএবাসংসর্গিত্বাশ্রয়ম ন চেতি । ন চ

আনন্দগিরিটীকা

দপ্রাপ্য মামিত্যপ্রসক্তং প্রতিষেধঃ স্যাদিত্য-  
শঙ্ক্যাহ মৎপ্রাপ্তানিতি । ৩ ।

স্তুতিনিন্দাভ্যাং জ্ঞাননিষ্ঠাং মহীকৃত্য জ্ঞা-  
নং ব্যাখ্যাতমারভতে স্তুতোতি । নোপাধি-  
কস্য ব্যাখ্যাসম্ভবমভিপ্রেত্য বিশিনষ্টি মযেতি ।  
অনবচ্ছিন্নস্য ভগবদ্রূপস্য নিক্রুপাধিকত্বমেব  
সাধয়তি করণেতি । ব্যাপ্যব্যাপকত্বেন জগতো-  
ভগবতশ্চ পরিচ্ছেদমাশঙ্ক্যাহ তন্মিন্নিতি । তথা-  
পি ভগবতো ভূতানাঞ্চাধারাধেযত্বেন ভেদঃ স্যা-  
দিত্যশঙ্ক্যাহ ন হীতি । নিরাক্ষরস্য ব্যবহার-  
নহিত্বৈ ফলতমাহ অত ইতি । ঈশ্বরস্য ভূতাত্মত্বে  
তেষু স্থিতিঃ স্যাদিত্যশঙ্ক্যাহ তেষামিতি । তস্য  
তেষু স্থিত্যভাবং ব্যবস্থাপয়তি মূর্তবদिति । ৪ ।

সংশ্লেষাভাবেপি কিমিতি নাধেযত্বমত-  
আহ ন হীতি । পরমেশ্বরস্য ভূতেষু স্থিত্যভা-

আনন্দগিরিটীকা

বেপি ভূতানাং তত্র স্থিতিরাস্থিতেতি কুতোহ-  
সদৃশং তত্রাহ অতএবেতি । ন চেতত্র চকা-  
শ্বামিকৃতটীকা

সংসারবর্তনানি নিবর্তন্তে মৃত্যুব্যাপ্তে সংসারমা-  
র্গে পরিভ্রমন্তীত্যর্থঃ । ৩ ।

তদেবং বক্তব্যতয়া প্রস্তুতস্য জ্ঞানস্য স্তুত্যা  
শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য তদেব জ্ঞানং কথয়তি  
মযেতি দ্বাভ্যাং । অব্যক্তা অতীন্দ্রিয়া মূর্তিঃ  
স্বরূপং যস্য তাদৃশেন মযা কারণভূতেন সর্ব-  
মিদং জগন্ততং ব্যাপ্তং তৎ সৃষ্ট । তদেবান্ প্রা-  
বিশদিত্যাদিশ্রুতেঃ, অতএব কারণভূতে মযি  
তিষ্ঠন্তীতি মৎস্থানি সর্বাণি ভূতানি চরাচরা-  
নি, এবমপি ঘটাদিষু স্বকার্যেষু মৃত্তিকে-  
ব তেষু ভূতেষু নাইমবস্থিতআকাশবদসঙ্গ-  
ত্বাৎ । ৪ ।

ইয়া মৃত্যুযুক্ত সংসারমার্গে প্রবৃত্ত হয় অর্থাৎ মৃত্যুপ্রাপ্ত্যর্থং সংসার মার্গে গমনাগমন  
করে । ৩ ।

এই প্রকারে বক্তব্যরূপে উপস্থিত যে জ্ঞানকাণ্ড তাহার শ্রোতা অজ্ঞানকেশবগোমুখ ক-  
রিয়। সেই জ্ঞান দুইশ্লোক দ্বারা করিতেছেন যে, যাহার স্বরূপ অব্যক্ত অর্থাৎ ইন্দ্রিয় স-  
কলের অগোচর, তাদৃশ কারণ স্বরূপ যে আমি আমা কর্তৃক সমস্ত জগৎ ব্যাপ্ত হইয়া আছে,  
যে হেতু ক্রটিতে কথিত হইয়াছে যে সেই ব্রহ্ম সংসার সৃষ্টি করিয়া তন্মধ্যে জীবরূপে  
প্রবিষ্ট হইয়াছেন, একারণ চরাচরাশ্রয় ভূতসকল কারণ স্বরূপ আমাতেই স্থিতি করে  
কিন্তু এমত হইলেও স্বকার্য ঘটাক্রমে মৃত্তিকার স্থিতির ন্যায় আমি ভূত সকলে অবস্থি-  
ত নহি যেহেতু আমি আকাশের ন্যায় সঙ্গ রহিত । ৪ ।

ন চ মৎস্থানি ভূতানি পশ্য মে যোগমৈশ্বরং ।

ভূতভূষ চ ভূতস্থোমমাত্মা ভূতভাবনঃ ৷৫৥

শাকরভাষ্যং

মৎস্থানি ভূতানি ব্রহ্মাদীনি, পশ্য মে যোগং যুক্তিঃ ঘটনং মে মমৈশ্বরং যোগমাত্মনঃ ঈশ্বর-  
সৌদমৈশ্বরং মাহাত্ম্যমিত্যর্থঃ তথা চাত্মনোযা ত্রুতিরসংসর্গিত্বাদসঙ্গতাং দর্শয়তাসঙ্কোচন হি-  
সঙ্কতইদঞ্চাশ্চর্য্যমনাং পশ্য ভূতভূদসঙ্কোচপি সন্ ভূতানি বিভর্ত্তি ন চ ভূতস্থোযথোক্তেন ন্যা-  
য়েন দর্শিতত্বাৎ ভূতস্থস্থানুপপত্তেঃ কথং পুনরুচ্যতে অসৌ মমাত্মেতি বিভজ্য দেহাদিসং-  
ঘাতং তস্মিন্নহঙ্কারমধ্যারোপ্য লোকবুদ্ধিমনুষ্মরন্ ব্যাপদিশতি মমাত্মেতি । ন পুন-  
রাত্মনআত্মা অন্যইতি লোকবদজ্ঞানংস্তথা ভূতভাবনোভূতানি ভাবয়তি উৎপাদয়তি বদ্ধ-  
য়তি বা ভূতভাবনঃ ৷৫৥

আনন্দগিরিটীকা

রোহবধারণার্থঃ । ভূতানামীশ্বরেণৈব স্থিতিরি-  
ত্যত্র হেতুমাৎ পশ্যেতি । আত্মনোহসঙ্গত্বস্বরূ-  
পমিত্যত্র প্রমাণমাহ তথা চেতি । অসঙ্গশ্চে-  
দীশ্বরস্তর্হি কথং মৎস্থানি ভূতানীত্যুক্তং কথ-  
ঞ্চ তথোক্তাংশ্চ মৎস্থানীতি তদ্বিরুদ্ধমুদীরি-  
তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইদঞ্চেতি । তর্হিভূতসম্বন্ধঃ  
ম্যাাদিতি নেত্যাহ ন চেতি । যথোক্তেন ন্যা-  
য়েন অসঙ্গত্বেনেতি যাবৎ, অসঙ্গতযা বস্তুতো-  
ভূতাসম্বন্ধেপি কল্পনবা তদবিরোধাম মিথো-  
বিরোধোহস্মীতি ভাবঃ । আত্মনঃ সকাশাদাত্ম-  
নোহন্যত্বাযোগাৎ কুতঃ সম্বন্ধোক্তিরিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ অসাবিতি । যথা লোকোবস্তুতত্ত্বমজা-  
নন্ ভেদমারোপ্য মমায়মিতি সম্বন্ধমনুভবতি  
ন তথেষ্ট সম্বন্ধব্যপদেশঃ আত্মনি স্বতোভে-  
দাভাবাদতোভেদে সত্যেব লোকে সম্বন্ধবুদ্ধি-  
দর্শনমনুসরন্ ভগবানাত্মনোদেহাদিসংঘাতং  
বিভজ্যাহঙ্কারং তস্মিন্মারোপ্য অসৌ মমাত্মেতি  
ভেদং ব্যপদিশতি তথাচ সংঘাতস্য মমেতি ব্য-

আনন্দগিরিটীকা

পদেশান্ততোনিকৃৎস্য স্বরূপস্যাত্মশব্দেন নির্দে-  
শান্ন ভূতস্থোমাবিত্যর্থঃ । পূর্বোক্তাসঙ্গত্বাদ্বাকী-  
কারেণৈবাত্মা ভূতানি ভাবয়তীত্যাহ তথৈ-  
তি ৷৫৥

স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ ন চেতি । ন চ ময়ি স্থিতানি ভূতানি অ-  
সঙ্গত্বাদেব মম, ননু তর্হি ব্যাপকত্বমাত্মশব্দে পূ-  
র্বোক্তং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ পশ্যেতি । মে ঈশ্ব-  
রমসাধারণং যোগং যুক্তিং অঘটনঘটনাচা-  
তুর্য্যমিদং পশ্য মদীয়যোগমাত্মা বৈভবস্যাবিত্ত-  
ক্যাত্মম কিঞ্চিৎ বিরুদ্ধমিত্যর্থঃ । অন্যদপ্যাশ্চর্য্যং  
পশ্যেত্যাহ ভূতেতি । ভূতানি বিভর্ত্তি ধারয়-  
তীতি ভূতভূৎ ভূতানি ভাবয়তি পালয়তীতি ভূ-  
তভাবনঃ এবংভূতোহপি মমাত্মা পরং স্বরূপং  
ভূতস্থোন ভবতীতি । অর্থং ভাবঃ, যথা দেহং  
বিত্রং পালয়ংশ্চ জীবোহহঙ্কারেণ তৎসংশ্লিষ্ট-  
স্থিতি এবমহং ভূতানি ধারয়ন্ পালয়মপি  
তেষু ন তিষ্ঠামি নিরহঙ্কারত্বাদিতি ৷৫৥

অপিচ আমার অসঙ্গত্ব হেতু ভূত সকল আমাতে স্থিতি করেনা, তাহাতে যদি এমত বল  
যে পূর্বোক্ত সর্বব্যাপিত্ব এবং সর্বাধারত্ব বাক্য এতদ্বাক্যের বিরুদ্ধ হইল, এই আশঙ্কায়  
কহিতেছেন যে, আমার অসাধারণ যুক্তি অর্থাৎ অঘটন ঘটনাক্রম এই চাতুর্য্য দৃষ্টি কর,  
আমার যোগমায়ার বৈভব যুক্তি দ্বারা বুঝিবার অযোগ্য হেতু মদীয় পূর্বোক্ত বাক্য কোন  
অংশেই বিরুদ্ধ নহে । এবং অন্যান্য আশ্চর্য্য সকল দৃষ্টি করিতেও কহিতেছেন যে,  
ভূত সকলকে ধারণ করেন এতাবত ভূতভূৎ এবং ভূতসকলকে পালন করেন এতাবত  
ভূতভাবন হইয়াও আমার যে উৎকৃষ্ট স্বরূপ তিনি ভূতস্থ হইলেন না । এতৎস্রোতের ভা-  
বার্থ এই যে, যেমন জীব সকল দেহ ধারণ এবং পালন করতঃ অহংকারাদি দ্বারা দেহাদি-  
তে মিলিত হইয়া থাকে তদ্রূপ আমি ভূত সকলকে লালন পালন করিয়াও নিরতিমানিত্ব  
হেতু তাহাতে মিলিত নহি ৷৫৥



যথাকাসস্থিতোনিত্যং বায়ুঃ সর্বত্রগোমহান্ ।  
তথা সর্বাণি ভূতানি মৎস্থানীত্যুপধারয় । ৬ ।  
সর্বভূতানি কৌন্তেয প্রকৃতিং যান্তি মামিকাং ।  
কল্পক্ৰমে পুনস্তানি কল্পাদৌ বিসৃজাম্যহং । ৭ ।

### শাকরভাষ্যং

যথোক্তেন শ্লোকব্রবেন উক্তমর্থং দৃষ্টান্তেনোপপাদয়মাংসং যথেনি । যথা লোকে আ-  
কাশস্থিতঃ আকাশে স্থিতোনিত্যং সদা বায়ুঃ সর্বত্র গচ্ছতীতি সর্বত্রগঃ মহান্ পরিমাণতস্ত-  
থাকাসবৎ সর্বগতে ময়াসংশ্লেষেণৈব স্থিতানি মৎস্থানীত্যেবমুপধারয় জানীহি । ৬ ।

এবং বায়ুরাকাসইব ময়ি স্থিতানি সর্বভূতানি সর্বাণি ভূতানি স্থিতিকালে তানি সর্বভূতানি  
কৌন্তেয প্রকৃতিং ত্রিগুণাত্মিকামপরাং নিকৃটং যান্তি মামিকাং মদীয়াং কল্পক্ৰমে ব্রাহ্মে প্রল-  
য়কালে পুনরুৎপত্তানি ভূতানুৎপত্তিকালে কল্পাদৌ বিসৃজাম্যংপাদয়াম্যহং পূর্ববৎ । ৭ ।

### আনন্দগিরিটীকা

সৃষ্টিস্থিতিসংহারানাং সমস্তাঙ্গাধারত্বং ময়া  
ততমিদমিত্যাশ্লোকব্রবেনোক্তোর্থস্তদৃষ্টান্তে-  
নোপপাদয়মাংসং দৃষ্টান্তমাহেতি যোজনা, স-  
দেত্বংপত্তিস্থিতিসংহারকালোগ্যাহতে । আকাশ-  
দেহমহতোহন্যাধারত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ মহা-  
নিতি । যথা সর্বগামিত্বাৎ পরিমাণতোমহান্  
বায়ুরাকাসে সদা তিষ্ঠতি তথা আকাশাদীনি  
মহান্ত্যপি সর্বাণি ভূতান্যাকাসকল্পে পূর্বে প্র-  
তীচ্যসঙ্গে পরস্মিন্মান্নি সংশ্লেষমন্তরেণ স্থি-  
তানীত্যর্থঃ । ৬ ।

আকাশে বায়াদিহিত্তিবদাকাসাদীনি ভূত-  
ানি স্থিতিকালে পরমেশ্বরে স্থিতানি চেত্ৰহি প্র-  
লয়কালে ততোন্যত্র তিষ্ঠেয়ুরিত্যাশঙ্ক্যাহ এ-  
বমিতি । প্রকৃতিশব্দস্য স্বভাববচনত্বং ব্যব-  
র্তয়তি ত্রিগুণাত্মিকামিতি । সা চাপরেযমিতি  
প্রাগেব সূচ্যেত্যাহ অপরাণিতি । তস্যাস্তেষ্ণ-  
রাধীনত্বেনাস্বাতন্ত্র্যমাহ মদীয়ামিতি । প্রল-

### আনন্দগিরিটীকা

যকালে ভূতানি যথোক্তাং প্রকৃতিং যান্তি  
চেদুৎপত্তিকালেপি ততস্তেষামুৎপত্তিরীশ্বরাধী-  
নত্বং ভূতসৃষ্টের্ন স্যাচিত্যাশঙ্ক্যাহ পুনরি-  
তি । ৭ ।

### স্বামিকৃতটীকা

অসংশ্লিষ্টযোরপি আধারাধেযভাবং দৃষ্টা-  
ন্তেনাহ যথেনি । অবকাশং বিনাবস্তানানপ-  
পত্তেন্নিত্যমাকাসস্থিতোবায়ুঃ সর্বত্রগোহপি ম-  
হানপি নাকাসেন সংশ্লিষ্যতে নিরবযবত্বেন  
সংশ্লেষাযোগাৎ তথা সর্বাণি ভূতানি ময়ি স্থি-  
তানি জানীহি । ৬ ।

তদেবমসঙ্গস্যৈব যোগমায়য়া স্থিতিহেতুত্ব-  
মুক্তং তইব সৃষ্টিপ্রলয়হেতুত্বমাহ সর্কেতি ।  
কল্পক্ৰমে প্রলয়কালে সর্বাণি ভূতানি মদীয়াং  
প্রকৃতিংযান্তি ত্রিগুণাত্মিকায়ং মায়য়াং লীযন্তে  
পুনঃ কল্পাদৌ সৃষ্টিকালে তানি বিসৃজামি বি-  
শেষেণ সৃজামি । ৭ ।

অসংশ্লিষ্ট হইয়াও উভয় পদার্থ আধার আধেয় হইতে পারে, ইহা দৃষ্টান্তদ্বারা কহিতেছেন  
যে, অবকাশব্যতীত অবস্থানের অসম্ভাবনা হেতু সর্বদা আকাশে স্থিত যে বায়ু তাহা সর্ব-  
গত এবং মহান হইয়াও আকাশের অবয়বাব্যবহেতু মিলিত হওনের উপায়ভাব জন্য যে-  
মন আকাশে মিলিত হয় না তদুপই ভূতসকল আমাতেই স্থিত জানিবে, বিশেষ এই যে  
দৃষ্টান্ত স্থলে আধার স্বরূপ আকাশে আধেয় স্বরূপ বায়ুর যথা নির্লিপ্ততা দার্ঢ়্যান্তিকেও  
তদ্রূপ আধারস্বরূপ পরব্রহ্মে আধেয়স্বরূপ ভূত সকলের নির্লিপ্ততা জ্ঞাতব্য । ৬ ।

এতাবতা অসঙ্গস্বরূপ পরমেশ্বরের যে যোগমায়া দ্বারা চরাচর স্থিতির হেতুত্ব কথিত  
হইল, সেই যোগমায়া দ্বারা ঈশ্বরের সৃষ্টিপ্রলয়যোগে হেতুত্ব কহিতেছেন যে, প্রলয় কালীন  
ভূতসকল আমার প্রকৃতিতে গমন করে অর্থাৎ সমুদ্র রজ তম গুণাত্মিকা মায়াতে লীন হয়  
পুনরায় সৃষ্টিকালে সেই ভূত সকলকে স্থূল সূক্ষ্মাদি নানাক্রমে সৃজন করি । ৭ ।

প্রকৃতিং স্বামবচ্ছত্য বিসৃজামি পুনঃপুনঃ । ভূ-  
তগ্রামমিমং ক্লংসুমবশং প্রকৃতেবশাৎ ৷ ৮ ৷  
ন চ মাং তানি কৰ্ম্মাণি নিবধুন্তি ধনঞ্জয় ।  
উদাসীনবদাসীনমসক্তং তেষু কৰ্ম্মসু ৷ ৯ ৷

### শাকুরভাষ্যং

এবমবিদ্যালক্ষণং প্রকৃতিমিতি । প্রকৃতিং স্বাং স্বীয়ামবচ্ছত্য বশীকৃত্য বিসৃজামি পুনঃ  
পুনঃ প্রকৃতিত্যাগাতং ভূতগ্রামং ভূতসমুদায়ং ইমং বর্তমানং ক্লংসং সমগ্রমবশমস্বতন্ত্রম-  
বিদ্যাাদিদোষৈঃ পরবশীকৃতং প্রকৃতেবশাৎ স্বভাববশাৎ ৷ ৮ ৷

তর্হি তস্যৈব পরমেশ্বরস্য ভূতগ্রামং বিষমং বিদধতঃ তন্নিমিত্তাভ্যাং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাভ্যাং স-  
ম্বন্ধঃ স্যাদিতীদমাহ ভগবান্ ন চ মামিতি । ন চমামীশং তানি ভূতগ্রামস্য বিষমবিসর্গনিমি-  
ত্তানি কৰ্ম্মাণি নিবধুন্তি ধনঞ্জয় তত্র কৰ্ম্মণামসম্বন্ধত্বে কারণমাহ উদাসীনবদাসীনং যথোদা-  
সীনউপেক্ষকঃ কশ্চিৎ তদ্বদাসীনমাত্মনোহবিক্রিয়ত্বমসংসক্তং ফলসম্পন্নরহিতমভিমানবর্জি-

### আনন্দগিরিটীকা

তর্হি কীদৃশী প্রকৃতিঃ সা চ কথং সৃষ্টাদুপযু-  
ক্তেতাশঙ্ক্যাহ এবমিতি । সংসারস্যানাদিত্ব-  
দ্যোতনার্থং পুনঃ পুনরিত্যুক্তং । ভূতসমুদায়স্য-  
বিদ্যাগ্নিতাদিদোষপরবশত্বে হেতুমাং স্বভাব-  
বশাদিতি । ৮ ।

যদি প্রাকৃতং ভূতগ্রামং স্বভাবাদিদিয়াতন্ত্রং  
বিষমং বিদধামি তর্হি তব বিষমসৃষ্টিপ্রযুক্তং  
ধৰ্ম্মাদিমত্তমিত্যানীশ্বরত্বাপত্তিরিতি শঙ্কতে ত-  
র্হীতি । তত্রৈতি সপ্তম্যা পরমেশ্বরোনিরুচ্যতে ।  
ঈশ্বরস্য ফলসম্প্রাভাবাৎ কর্তৃত্বাভিমানাভাবা-  
চ্চ কৰ্ম্মাসম্বন্ধবদীশ্বরাদন্যস্যাপি তদুভযাভা-  
বোধদ্বাদ্যসম্বন্ধে কারণমিত্যাহ অতোন্যস্যে-  
তি । যদি কৰ্ম্মসু কর্তৃত্বাভিমানোবা কস্যাচিৎ  
কৰ্ম্মফলসংযোগোবা স্যাত্তত্রাহ অন্যথৈতি । ৯ ।

### স্বামিকৃতটীকা

ননুসঙ্কোনির্বিহারশ্চ ত্বং কথং সৃজসীত্যাপে-  
ক্ষাযামাহ প্রকৃতিমিত্যাदि । স্বাং স্বাধীনাং প্র-  
কৃতিমবচ্ছত্য অধিষ্ঠায় প্রময়ে লীনং সমুৎপত্ত-  
বিস্তৃতিমমং সর্গং ভূতগ্রামং কৰ্ম্মাদিপারবশং পুনঃ  
পুনর্বিবিধং সৃজামি বিশেষেণ সৃজামীতি বা ।  
কথং, প্রকৃতেবশাৎ প্রাচীনকৰ্ম্মনিমিত্ততত্ত্বং স্বভা-  
ববশাৎ । ৮ ।

ননুবং নানাবিধানি কৰ্ম্মাণি কুরুতন্তব জীব-  
দ্বন্ধঃ কথং ন স্যাদিত্যতাহ ন চ মামিতি । তানি  
বিশ্বসৃষ্টাদীনি কৰ্ম্মাণি মাং ন নিবধুন্তি, ক-  
ৰ্ম্মাসক্তির্হি বন্ধহেতুঃ সা চাপ্তকামত্বাশ্রম নাস্তি  
অতউদাসীনবদ্বর্তমানস্য মে বন্ধং নোপপাদয়-  
ন্তি, উদাসীনত্বে কর্তৃত্বানুপপত্তেঃ কর্তৃত্বে চোদা-  
সীনত্বানুপপত্তেঃ কদাসীনবৎ স্থিতিমিত্যুক্তং । ৯ ।

যদি বল যে তুমি অসক্ত এবং নির্বিকার অতএব কি প্রকারে এই ভূত সকলকে সৃ-  
ষ্টি কর এই অপেক্ষায় কহিতেছেন যে আমিআপন অধীনা প্রকৃতিকে স্বীকার করিয়া প্র-  
লয়কালীন লীন জবায়ুজ\* অণুজ† শ্বেদজ‡ উদ্ভিজ্জাখণ্ড স্বীয় স্বীয় কৰ্ম্ম সকলের বশীভূত এই  
ভূত সকলকে পুনঃ পুনঃ নানাৰূপে সৃজন করিয়া থাকি, যদিবল যে কিরূপে সৃজন কর তজ্জন্য  
কহিতেছেন যে, ভূত সকলের প্রাচীন কৰ্ম্ম নিমিত্ত স্বভাব বশত সৃজন করি । ৮ ।

এই প্রকারে নানাবিধ কৰ্ম্ম করণ শীল যে তুমি তোমার জীবের ন্যায় বন্ধ কেন হয়না যদি  
এমন বল তজ্জন্য কহিতেছেন যে, সেই বিশ্বসৃষ্টাদি কৰ্ম্ম সকল আমাকে বন্ধ করিতে পা-  
রেনা কেননা কন্মতে যে আশক্তি তাহাই বন্ধনের কারণ হয় পূর্ণকামত্ব হেতু সেই  
আশক্তি আমার নাই, সুতরাং উদাসীনের ন্যায় বর্তমান যে আমি আমার ঐ কৰ্ম্ম সকল  
স্বেচ্ছাৎ পত্তিকরেনা, এতাবত উদাসীনত্বহেতু কর্তৃত্বের অভাব এবং কর্তৃত্ব থাকাতে উদা-  
সীনত্বের অনুপপত্তি হেতু উদাসীনের ন্যায় স্থিতিকরা মাত্র কথিত হইল । ৯ ।

\* জরায়ু হইতে জাত মনুষ্য পশাদি । † ভিন্ন হইতে উৎপন্ন পক্ষি সর্পাদি ।

‡ ক্লেদাদি হইতে জনিত বৃক মশকাদি । § ভূমি হইতে উদ্ভূত তৃণ বৃক্ষাদি ।

## ময়াধ্যাক্ষেণ প্রকৃতিঃ সূযতে সচরাচরং ।

## শাকরভাষ্যং

তমহঙ্করোমীতি তেষু কর্ম্মস্বতোহন্যস্যাপি কর্তৃত্বাভিমানাভাবঃ কলং সঙ্ক্ৰান্তাবশ্চাবন্ধকারণ-  
মনাথা কর্ম্মভির্বধাতে মুঢ়ঃ কৌশকারবদিত্যভিপ্রাযঃ । ৯ ।

তত্র ভূতগ্রামমিমং বিসৃজম্ম্যদাসীনবদাসীনমিতি চ বিরুদ্ধমুচ্যতে তৎপরিহারার্থমাহ ম-  
যেতি । ময়া সর্বতোদৃশিমাত্রস্বরূপেণাবিক্রিয়াঅন্যাধ্যাক্ষেণ মম ময়া ত্রিগুণাত্মিকাহবিদ্যালক্ষণা  
প্রকৃতিঃ সূযতে উৎপাদযতি সচরাচরং জগৎ তথা চ মস্তবর্ণঃ একোদেবঃ সর্বভূতেষু গৃঢ়ঃ সর্ব-  
ব্যাপী সর্বভূতান্তরাত্মা । কর্ম্মাধ্যাক্ষঃ সর্বভূতাদিवासঃ সাক্ষী চেতা কেবলোনির্গুণশ্চেতি সংক্ষি-  
প্তমাত্রেন হেতুনা নিমিত্তেনানেনাধ্যাক্ষত্বেন কৌন্তুয জগৎ সচরাচরং ব্যক্তাব্যক্তাত্মকং বি-  
পরিবর্ততে সর্বাবস্থাসু দৃশি কর্ম্মদ্বাপত্তিনিমিত্তা হি জগতঃ সর্বা প্রবৃত্তিরহমিদং ভোক্ষো

## আনন্দগিরিটীকা

ঈশ্বরে সৃষ্টিস্বর্মেদাসীন্যত্বং বিরুদ্ধমিতি  
শঙ্কতে তত্রৈতি । পূর্বগ্রন্থঃ সপ্তম্যর্থঃ । বিরো-  
পপরিহারার্থমন্তরশৌকমবতারযতি তদ্বিতি ।  
তৃতীয়াদ্বয়ং সমানাদিকরণমিত্যভ্যুপেত্য ব্যাচক্ষে-  
মযেত্যাদিনা । প্রকৃতিশব্দার্থমাহ মযেতি । ত-  
স্যাপি জ্ঞানত্বং ব্যাবর্তয়তি ত্রিগুণেতি । প-  
রাভিপ্রোক্তং প্রধানং বুদ্ধস্যতি অবিন্দ্যেতি । সা-  
ক্ষিত্বেন প্রমাণমাহ তথা চেতি । মূর্ত্তিত্বাদনো-  
ভেদং বারযতি একইতি । অখণ্ডজাড্যং প্র-  
ত্যাহ দেবইতি । আদিত্যবস্তাটম্যং প্রত্যাদি-  
শতি সর্বভূতেষু । কিমিতি তর্হি সর্কেনো-  
পলভ্যতে তত্রাহ গৃঢ়ইতি । বুদ্ধাদিবং পরিচ্ছি-  
ন্নত্বং ব্যবচ্ছিনন্তি সর্বব্যাপীতি । তর্হি নভাব-  
দন্যত্বং নেতাহ সর্বভূতেতি । তর্হি তত্র তত্র  
কর্ম্মতৎফলসম্বন্ধিত্বং স্যাত্তত্রাহ কর্ম্মেতি । সর্বাধি-  
ষ্ঠানত্বমাহ সর্কোতি । সর্কেষু ভূতেষু সন্তান্দু-  
র্ভি দত্ত্বেন সংনিধির্কোত্রোচ্যতে ন কেবলং ক-  
র্ম্মণামেবায়মধ্যাক্ষোপি তু তত্ত্বতামপীত্যাহ সাক্ষী-  
তি । দর্শনকর্তৃত্বশঙ্কাং শাস্তযতি চেততি । অ-  
দ্বিতীয়ত্বং কেবলত্বং । প্রমাণমাদিরাহিত্যমাহ  
নির্গুণইতি । কিং বহুনা সর্ববিশেষশূন্যইতি  
চকারার্থঃ । উদাসীনস্যাপীশ্বরস্য সাক্ষিত্বমাত্রং  
নিমিত্তকৃত্য জগদেতৎ পৌনঃপুন্যেন সর্গসং-  
হারাবনুভবতীত্যাহ হেতুনেতি । কার্যবৎ কা-  
রণস্যাপি সাক্ষ্যধীন্য প্রবৃত্তিরিতি বক্তুং ব্যক্তা-  
ব্যক্তাকর্ম্মিত্যুক্তং, সর্কাবস্থাস্থিত্যনেন সৃষ্টি-  
স্থিতিসংহারবন্ধগ্হ্যন্তে । তথাপি জগতঃ স্ব-  
র্গাদিভোজ্যভিন্ন্য প্রবৃত্তিঃ স্বাভাবিকী নেশ্বরায়ন্তে-

## আনন্দগিরিটীকা

ত্যাশঙ্কাহ দৃশীতি । ন হি দৃশ্য ব্যাপ্যত্বং বিনা  
জড়ত্বস্য কাপি প্রবৃত্তিরিতি হিশব্দার্থঃ । তামেব  
প্রবৃত্তিমুদাহরতি অহমিত্যাদিনা । ভোগ্যস্য বি-  
ষয়োপলভ্যভাবাসম্ভবামানাবিধাৎ বিষয়োপ-  
লব্ধিং দর্শয়তি পশ্যামীতি । ভোগফলমিদানীং  
কথয়তি সখমিতি । বিহিতপ্রতিষিদ্ধাচরণনিমিত্তং  
সুখং দুঃখঃ প্রত্যাহ তদর্থমিতি । ন চ বিমর্ষপূর্ব্ব-  
কং বিজ্ঞানং বিনানুষ্ঠানমিত্যাহ ইদমিতি । ই-  
ত্যাদ্য প্রবৃত্তিরিতি সম্বন্ধঃ । সা চ প্রবৃত্তিঃ সর্কা  
দৃককর্ম্মদ্বমুররীকৃত্ত্বেন বিবর্ণোতি ইত্যুক্তং নি-  
গময়তি অবগতীতি । তত্রৈব চ প্রবৃত্তেরবসা-  
নমিত্যাহ অবগতিরবসানইতি । পরম্যাধ্যাক্ষত্ব-  
মাত্রেন জগচ্চেত্বেত্যত্র প্রমাণমাহ যোস্যেতি ।  
অস্য জগতোযোধ্যাক্ষোনির্দিকারঃ সপরমে প্রকৃ-  
তৌ হাদেবোয়মি স্থিতোনির্দিকারঃ ন পরমে প্র-  
কৃতৌ হাদেবোয়মি স্থিতোদুর্বিজ্ঞেয়ইত্যর্থঃ । ঈশ্ব-  
রস্য সাক্ষিত্বমাত্রেন সৃষ্টিত্বেন স্থিতে ফলিতমাহ-  
ততশ্চেতি । কিং নিমিত্তা পরমেয়ং সৃষ্টির্নতা-  
বদ্বোগার্থা পরস্য পরমার্থতোভোগাসম্বন্ধিত্বা-  
ন্তস্য সর্কসাক্ষীভূতচৈতন্যমাত্রদ্বার চান্যোভো-  
ক্তা চেতনান্তরাভাবাদীশ্বরসৈকত্বাদচেতনস্যা-  
ভোক্তৃত্বম্ চ সৃষ্টিরপবর্গার্থা । তদ্বিরোধিত্বাভিন্নবৎ  
প্রশ্নোবা তদনুরূপং প্রতি বচনং বা যুক্তং পরস্য  
স্বামিকৃতটীকা

তদেবোপপাদযতি মযেতি । ময়া অধ্যাক্ষেণ  
অধিষ্ঠাতা নিমিত্তভূতেন প্রকৃতিঃ সচরাচরং  
বিশ্বং সূযতে জনযতি, অনেন মদধিষ্ঠানেন হেতু-  
না ইদং জগদ্বিপরিবর্ততে পুনঃ পুনর্জায়তে স-

তাহাই প্রতিপাদন করিতেছেন যে, অধিষ্ঠাতা কারণ স্বরূপ মৎকর্তৃক এই প্রকৃতি সচ-  
রাচর বিশ্বে উৎপন্ন করে এবং আমার অধিষ্ঠান হেতু এই সংসার বারবার জন্মে । তা-

হেতুনানেন কৌন্তেয় জগদ্বিপরিত্ততে । ১০ ।

অবজানন্তি মাং মূঢ়ামানুষীন্তনুমাশ্রিতঃ ।

পরং ভাবমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং । ১১ ।

শাকরভাষ্যং

পশ্যামীদং শৃণোমীদং সুখমনুভবামি দুঃখমনুভবামি তদর্থমিদং করিষ্যাম্যেতদর্থমিদং করিষ্যামীদং জ্ঞাস্যামীত্যাদ্যবগতিনিষ্ঠা, অবগতিরবসানোযোস্যাধ্যক্ষঃ, পরমে ব্যোমমিত্যাদযশ্চ মজ্জাএতমর্থং দর্শয়ন্তি ততশ্চৈকস্য দেবস্য সর্বাধ্যক্ষভূতচেতন্যামাত্রস্য পরমার্থতঃ সর্বভোগানভিসম্বন্ধিনোহন্যস্য চেতনাস্তরস্যাভাবে ভোক্তুরন্যস্যাভাवाৎ কিং নিমিত্তেষং সৃষ্টিরিত্যত্র প্রশ্নপ্রতিবচনেনুপপন্নে কোহঙ্কা বেদ কইহ প্রাবোচত্ কুতআঘাতঃ কুতইযং বিসৃষ্টিরিত্যাদিমস্তবর্ণেভ্যোদর্শিতঞ্চ ভগবতাজ্ঞানেনাবৃতং জ্ঞানং তেন মুহ্যন্তি জন্তব ইতি । ১০ ।

এবং মাং নিত্যশুদ্ধমুক্তস্বভাবং সর্বজন্তুনামাত্মানমপি সন্তং অবৈতি অবজানন্ত্যবজ্ঞাং পরিভবং কুর্ষন্তি মাং মূঢ়াঅবিবেকিনোমানুষীং মনুষ্যসম্বন্ধিনীং তনুং দেহমাশ্রিতং মনুষ্যদেহেন ব্যবহরন্তমিত্যেতৎ পরং প্রকৃষ্টং ভাবং পরমাত্তত্ত্বমাকাশকম্পমাকাশাদপ্যস্তরতমমজানন্তোমম ভূতমহেশ্বরং সর্বভূতানাং মহাস্তনীশ্বরং স্বমাত্মানং ততশ্চ তস্য মমাবজ্ঞানভাবেনেন হতাঃ বরাকাস্তে । ১১ ।

আনন্দগিরিটীকা

মায়ানিবন্ধনে সর্গে তস্যানবকাশত্বাদিত্যর্থঃ । পরস্যাত্মনোদুর্বিজ্ঞেয়ত্বে ঋতিমুদাহরতি কোহঙ্কেতি। তস্মিন্ প্রবক্তাপি সংসারমণ্ডলে নাস্তীত্যাহ কইহেতি। জগতঃ সৃষ্টিকর্তৃত্বেন পরস্য জ্ঞেয়ত্বমাশঙ্ক্য কটুস্থান্ততোন সৃষ্টিজ্ঞাত্যেত্যাহ কুতইতি। ন হীযং বিবিধা সৃষ্টিরন্যান্মাদপি কস্মাচ্চিদুপপদ্যতে অন্যস্য বস্তুনোভাবাদিত্যাহ কুতইতি। কথং তর্হি সৃষ্টিরিত্যাশঙ্ক্যাজ্ঞানাধীনেত্যাহ দর্শিতক্ষেতি। ১০ ।

সর্বাধ্যক্ষঃ সর্বভূতাপ্রিবাসোনিত্যমুক্তশেত্বং তর্হি কিমিতি স্বামেবাস্ত্বেন ভেদেন বা সর্কেন ভজন্তে উক্তাহ এবমিতি। বিপর্যাস্তবুদ্ধিত্বং ভগবদবজ্ঞায়াং কারণমিত্যাহ মূঢ়াইতি। ভগবতোমনুষ্যদেহসম্বন্ধান্তস্মিন্ বিপর্যাসঃ সন্তবতীত্যাহ মানুষীমিতি। অস্মদাদিবদেহতাদাত্ম্যাভিমানং ভগবতোব্যাবর্তয়তি মনুষ্যেতি। ভগবন্তমবজ্ঞানতামবিবেকে মূলাজ্ঞানং হে-

আনন্দগিরিটীকা

তুমাহ পরমিতি। ঈশ্বরবজ্ঞানাং কিং ভবতীত্যপেক্ষায়াং তদবজ্ঞানপ্রতিবন্ধবুদ্ধয়ঃ শোচ্যাভবতীত্যাহ ততশ্চেতি। ভগবদবজ্ঞানাদেব হেতোরবজ্ঞানন্তে জন্তবোবরাকাঃ শোচ্যাঃ সর্বপুরুষার্থবাহ্যাঃ স্মারিতি সম্বন্ধঃ। তত্র হেতুং সূচয়তি তস্যেতি। প্রকৃতস্য ভগবতোবজ্ঞানমনাদরণং নিন্দনম্। তস্য ভাবনং পৌনঃপুন্যং তেন হতাস্তজ্জনিতদুরিতপ্রভাবাং প্রতিবন্ধবুদ্ধয় ইত্যর্থঃ। ১১ ।

স্বামিকৃতটীকা

মিথিমাজ্জেনাধিষ্ঠাতৃত্বাং কত্বমুদাসীনত্বজ্ঞাবিক্রমমিতি ভাবঃ। ১০ ।

নরেনরং ভূতং পরমেশ্বরং ত্বাং কিমিতি কেচিন্নাপ্রিয়ন্তে তত্রাহ অবজানন্তীতি দ্বাভ্যাং। সর্বভূতমহেশ্বররূপং মদীয়ং পরং ভাসং তন্তমজ্ঞানন্তোমূঢ়ামূর্খ্যামাবজানন্তি মামবমন্যন্তে, অবজানে হেতুঃ শুদ্ধসত্ত্বময়ীমপি তনুং ভক্তেচ্ছাবশান্বনুষ্যাকারামাপ্তিবস্তুমিতি। ১১ ।

বার্থ এই যে, আমার সম্বন্ধি মাজেই ঐ প্রকৃতি বিশ্বসৃজনে সমর্থ। হয়, এতাবত। আমার শুদ্ধ অধিষ্ঠাতৃত্ব হেতু কর্তৃত্ব ও উদাসীনত্ব উভয় বাক্যই বিরুদ্ধ নহে। ১০ ।

তাহাতে যদি এমন বল, যে এবস্তূত পরমেশ্বর স্বরূপ যে তুমি তোমাকে কি নিমিত্তে কোন কোন ব্যক্তি আদর করেনা, তজ্জন্য তুমি শ্লোক দ্বারা কহিতেহেন যে, সর্বভূতের মহেশ্বর স্বরূপ যে আমি আমার পরম ভক্ত বাহারা জানেনা সেই মূঢ় সকলেই আমাকে অবজ্ঞা করে, তদীয় অবজ্ঞা করণের হেতু এই যে আমি বিশুদ্ধ সত্ত্বময় হইয়াও স্বীয় ভক্তেচ্ছাবশাৎ মনুষ্যাকারাক্রিত শরীর আশ্রয় করি। ১১ ।

মোঘাশামোঘকর্মাণোমোঘজ্ঞানাবিচেতসঃ । রা-  
কসীমাসুরীকৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিতাঃ । ১২ ।  
মহান্নানন্তু মাং পার্থ দৈবীং প্রকৃতিমাশ্রিতাঃ ।

শাক্তব্রতাব্যং

কথং মোঘাশেতি । মোঘাশাবৃথা আশাআশিষোষেষাং তে মোঘাশাস্তথা মোঘকর্মাণো-  
যানি চাশ্বিনোহাদীনী তৈরনুষ্ঠীয়মানানি কর্মাণি তানি চ তেষাং ভগবৎপরিভবাং স্বাত্মভূত-  
স্যাবজ্ঞানান্মোঘান্যেব নিষ্ফলানি কর্মাণি ভবন্তীতি মোঘকর্মাণস্তথা মোঘজ্ঞানাঃ মোঘং  
নিষ্ফলং জ্ঞানং যেষাং তে মোঘজ্ঞানাঃ জ্ঞানমপি তেষাং নিষ্ফলমেব স্যাৎ বিচেতসো-  
বিগতবিরেকাশ্চ তে ভবন্তীত্যভিপ্রায়ঃ, কিঞ্চ তে ভবন্তি রাকসীং রাকসাং প্রকৃতিং স্ব-  
ভাবং আসুরীমসুরাণঞ্চ প্রকৃতিং মোহনীং মোহকরীং দেহান্নবাদিনীং শ্রিতাআশ্রিতাঃ  
হিঙ্কি ভিঙ্কি পিব খাদ পরস্বমপহরেত্যেবং বদনশীলাঃ ক্রুরকর্মকুর্মাণাভবন্তীত্যর্থঃ, অমু-  
র্য্য নাম তে লোকাইতি ক্রতেঃ । ১২ ।

যে পুনঃ শ্রদ্ধাধনাঃ ভগবন্ত্তিলক্ষণে মোক্ষমার্গে প্রবৃত্তাঃ মহান্নানইতি । মহান্নানন্তু  
অক্ষুদ্রচিত্তামামীশ্বরং পার্থ দৈবীং দেবানাং প্রবৃত্তিং শমদমদযাত্রাকাদিলক্ষণামাশ্রিতাঃ

আনন্দগিরিটীকা

ভগবন্তমবজানতাং প্রশপ্পরুতং শোচ্যত্বং বি-  
ষদযতি কথমিতি । ভগবন্নিদ্রাপরাণাং ন কা-  
চিদপি প্রার্থনার্থবর্তীত্যাহ বৃথেতি । ননু ভ-  
গবন্তং নিদ্রতোপি নিত্যং নৈমিত্তিকক্মা-  
নতিষ্ঠন্তি তদনুষ্ঠানাদ তেষাং প্রার্থনাঃ সা-  
র্থ্যভবিষ্যন্তীতি নেত্যাহ তথেতি । পরিভবস্তির-  
ক্ষরণং, অবজ্ঞানমনাদরণং । তেষামপি শাস্ত্রার্থ-  
বজ্ঞানবতাং তদ্বারা প্রার্থনার্থবৃত্তিমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
তথা মোঘেতি । তথাপি যৌক্তিকবিরেকব-  
শান্তংপ্রার্থনাসাফল্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ বিচেতসই-  
তি । ন কেবলমুক্তবিশেষণবস্তুমেব তেষাং  
কিন্তু বর্তমানদেহপাতাদনন্তরং তত্তদতিক্রুর-  
যোনিপ্ৰাপ্তিচ্চ নিশ্চিতত্যাহ কিঞ্চেতি । মো-  
হকরীমিতি প্রকৃতিত্বযেপি তুলাং বিশেষণং,  
হিঙ্কি ভিঙ্কি পিব খাদেতি প্রাণিহিংসাক্রপো-  
রাকসাং স্বভাবোহসুরাণাং স্বভাবন্তু ন হেহি-  
নোজুহুধি পরস্বমেবাপহরেত্যাদিক্রপঃ, মোহো-  
মিথ্যাজ্ঞানং । উক্তমেব স্ফুটয়তি হিঙ্কীতি । ১২ ।

আনন্দগিরিটীকা

কে পুনর্ভগবন্তং ভজন্তে তানাহ যে পুনরি-  
তি । মহান্ প্রকৃষ্টোযজ্ঞাদিভিঃ শোধিতআ-  
ত্মা সত্ত্বং যেষামিতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অক্ষুদ্রে-  
তি । তুলাকোহবধারণে । প্রকৃতিং বিশিনক্তি শমে-

স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ মোঘাশাইতি । যন্তোহন্যদেবতাস্তরং  
ক্লিপ্রং ফলং দাম্যতীত্যেবং ভূতা মোঘা নিষ্ফ-  
লৈবান্না যেষাং তে, অতএব মদ্বিমুখত্বান্মো-  
যানি নিষ্ফলানি কর্মাণি যেষাং তে, মোঘ-  
মেব নানাকতকাল্পিতং শাস্ত্রজ্ঞানং যেষাং তে,  
অতএব বিচেতসোবিক্লিপ্তচিত্তাঃ, সর্বত্র হেতুঃ  
রাকসীং তামসীং হিংসাদিপ্রচুরাং আসুরীঞ্চ  
রাকসীং কামদর্পাদিবহলাং মোহনীং বুদ্ধিভ্রং-  
শকরীং প্রকৃতিং স্বভাবং শ্রিতাঃ আশ্রিতাঃ সন্তো-  
মামবজ্ঞানন্তীতি পূর্বেণৈবানুযঃ । ১২ ।

কে তর্হি স্বামীরাধয়ন্তীত্যতআহ মহান্নান-  
ইতি । মহান্নানঃ কামাদ্যনভিভূতচিত্তাঃ,  
অতএব অভয়ং সত্ত্বসংস্কৃদ্ধিরিত্যাধিনা বক্ষ্য-

অপিচ আমা হইতে ভিন্ন দেবতাস্তর শীঘ্র কল দিবেন যাহাদের এবভূত নিষ্ফলা আশা  
হইয়াছে তাহারা এবং মদ্বিমুখ হেতু যাহারা ব্যর্থ কলাপিত কর্ম করে তাহারা  
এবং যাহাদের শাস্ত্রজ্ঞান সকল নানা কুতকাশ্রিত হইয়াছে তাহারা, এতাবতাবিচেতস পদ  
বাচ্য বিক্লিপ্ত চিত্ত লোক সকল, উক্ত মোঘ চয়ের হেতু এই যে হিংসাদি প্রচুর যে তামসী এবং  
কাম দর্পাদি প্রচুর যে রাকসী কপা বুদ্ধি ভ্রষ্টকারী প্রকৃতি অর্থাৎ স্বভাব তদাশ্রিত হইয়া  
আমাকে নাজানিয়া অবজ্ঞা করে, পূর্বে স্নোকেব সহিত ইহার অন্তর । ১২ ।

তবে কোন্ ব্যক্তি আমাকে আরাধনা করেন যদি এমন বল, তজ্জন্য কহিতেছেন যে,

ভজন্ত্যনন্যমনসোজ্ঞান্বা ভূতাদিমব্যয়ং । ১৩ ।  
 সততং কীর্তয়ন্তোমাং যন্তন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাঃ । নম-  
 স্যন্তশ্চ মাং ভক্ত্যা নিত্যযুক্তা উপাসতে । ১৪ ।  
 জ্ঞানযজ্ঞেন চাপ্যন্যে যজন্তোমামুপাসতে ।  
 শাকুরভাষ্যং

সন্তোভজন্তি সেবন্তেহনন্যমনসোহনন্যচিত্তাজ্ঞান্বা মাং ভূতাদিং ভূতানাং আশ্রয়াদিকার-  
 রণং বিয়দাদীনাং প্রাণিনাং চাদিকারণমাশ্রয়মব্যয়ং । ১৩ ।

কথং সততমিতি । সততং সৰ্বদা ভগবন্তং ব্রহ্মস্বরূপং মাং কীর্তয়ন্তোযজন্তশ্চৈক্লিষোপ-  
 সংহারশমদমদম্বাহিংসাদিলক্ষণৈঃ ধৰ্মৈঃ প্রযতন্তশ্চ দৃঢ়ব্রতাদৃঢ়ং স্থিরমচাক্ষল্যং ব্রতং যেষাং  
 তে দৃঢ়ব্রতানমস্যন্তশ্চ মাং হৃদযেশযমান্নানং ভক্ত্যানিত্যযুক্তাঃ সন্ত উপাসতে সেবন্তে । ১৪ ।

### আনন্দগিরিটীকা

তি। অনন্যম্নিন্ প্রত্যগ্ভূতে মযি পরম্মিবেব ম-  
 নোযেবামিতি ব্যুৎপত্ত্যা ব্যাকরোতি অনন্যচি-  
 তাইতি। অজ্ঞাতে সেবানুপপত্তেঃ শাল্লোপপ-  
 ত্তিত্যামাদৌ জ্ঞান্বা ততঃ সেবন্তে ইত্যাহ জা-  
 ত্বৈতি। অব্যয়মবিনাশিনং । ১৩ ।

ভজনপ্রকারং পৃচ্ছতি কথমিতি । তৎপ্র-  
 কারমাহ সততমিতি । সৰ্বদেতি শব্দাবস্থা-  
 হ্যন্তে, কীর্তনং বেদান্তশ্রবণং প্রণবজপঞ্চ, ব্রতং  
 ব্রহ্মচর্যাদি, নমস্যন্তোমাং প্রতি চেতসা প্রহী-  
 ভবন্তোভক্ত্যা পরেণ প্রেমা নিত্যযুক্তাঃ সন্তঃ  
 সদা সংযুক্তাঃ । ১৪ ।

### স্বামিকৃতটীকা

মাণাং দৈবীং প্রকৃতিং স্বভাবমাপ্তিতাঃ, অত-  
 এব মদ্ব্যতিরেকেণ নাস্ত্যান্যম্মিষ্মনোযেষাং তে তু

### স্বামিকৃতটীকা

ভূতাদিং জগৎকারণং অব্যয়ং নিত্যঞ্চ মাং  
 জ্ঞান্বা ভজন্তি । ১৩ ।

তেষাং ভজনপ্রকারমাহ সততমিতি দ্বাভ্যাং ।  
 সততং সৰ্বদা স্তোত্রমন্ত্রাদিভিঃ কীর্তয়ন্তঃ কেচিৎপা-  
 মূপাসতে সেবন্তে, দৃঢ়ানি ব্রতানি নিয়মাযেষাং  
 তাদৃশাঃ সন্তোযতন্তশ্চ ঐশ্বর্যজ্ঞানাদিষু প্রযতং  
 কুর্ন্তঃ কেচিদ্ভক্ত্যা নমস্যন্তশ্চ প্রণমন্তঃ অন্যে নি-  
 ত্যযুক্তা অনবরতং অবহিতাঃ সেবন্তে, ভক্ত্যেতি  
 নিত্যযুক্তাইতি চ কীর্তনাদিষুপি ব্রহ্মব্যং । ১৪ ।

কিঞ্চ জানেতি । বাসুদেবঃ সৰ্বমিত্যেবং সৰ্বা-  
 শ্রদর্শনং জ্ঞানং তদেব যজন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন মাং  
 যজন্তঃ পূজয়ন্তোহন্যেহুপূপাসতে তত্রাপি কে-  
 চিদেকত্বেনাভেদভাবনয়া কেচিৎ পৃথগ্ভাবনয়া  
 দাসোহহমিতি কেচিদ্ভু বিশ্বতোমুখং সৰ্বাশ্রকং

মহাত্মা অর্থাৎ কামাদিতে বাহাদের চিত্ত অভিভূত নহে তাঁহারা এবং অভয়ং সন্তুসং-  
 শুদ্ধিরিত্যাदि বোড়শাখ্যায়ের প্রথম শ্লোকাবধি তৃতীয় শ্লোক পর্যন্ত কথিত হইবে যে দৈবী  
 প্রকৃতি তদাপ্রিত অতএব বাহাদের আমা ব্যতীত অন্যেতে মন নাই এবভূত লোক সকলেই  
 আমাকে ভূত সকলের আদি অর্থাৎ জগতের কারণ এবং নিত্য স্বরূপ জানিয়া ভক্তি পু-  
 র্ণক আরাধনা করে । ১৩ ।

উক্ত ভক্ত সকলের ভজন প্রণালী দুই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, সৰ্বদা স্তোত্র  
 মন্ত্রাদি দ্বারা কোন কোন ব্যক্তি মংকীর্তন করিয়া আমাকে উপাসনা অর্থাৎ সেবা করেন  
 এবং বাহাদের নিয়ম সকল দৃঢ় হইয়াছে এতাদৃশ দৃঢ়নিয়মী হইয়া কোন কোন ব্যক্তি  
 ঐশ্বর্য জ্ঞানাদিতে যত্নকারী, মতুপাসক হইলে আর কোন কোন প্রণতশীল ব্যক্তিরাও আ-  
 মাকে সেবা করেন এবং অন্যান্য নিত্যযুক্ত অর্থাৎ নিয়ত সাবধান সকলও আমার  
 সেবা করিয়া থাকেন । কিন্তু জানা কর্তব্য যে পূর্বোক্ত কীর্তনাদিতেও ভক্তি এবং নিত্য-  
 যুক্ততার আবশ্যকতা আছে । ১৪ ।

কিঞ্চ তাবৎ চরাচর মাত্রই শ্রীকৃষ্ণ এবভূত সৰ্বজ্ঞই যে আমাকে দর্শন করা তা-



একত্বেন পৃথক্ভেদেন বহুধা বিশ্বতোমুখং । ১৫ ।

অহং ক্রতুরহং যজ্ঞঃ স্বধাহমহমৌষধং । ম-

শাকরভাষ্যং

তে কেন কেন প্রকারেণোপাসতইত্যাচ্যতে জ্ঞানেতি । জ্ঞানযজ্ঞেন জ্ঞানমেব ভগবদ্বি-  
ষয়ং যজ্ঞস্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন যজন্তুঃ পূজয়ন্তোমামীশ্বরং চান্যোহন্যামুপাসনাং পরিত্যজ্য উপা-  
সতে তচ্চ জ্ঞানমেকত্বেন একমেব পরং ব্রহ্মেতি পরমার্থদর্শনেন যজন্তুউপাসতে কেচিচ্চ  
পৃথক্ভেদেন আদিত্যচন্দ্রাদিভেদেন সএব ভগবান্ বিষ্ণুরাদিত্যাদিকপেণাবস্থিতইতু্যোপাসতে  
কেচিদ্ভেদাবস্থিতঃ সএব ভগবান্ সর্বতোমুখোবিশ্বকপইতি তং বিশ্বকপং সর্বতোমুখং ব-  
হুধা বহুপ্রকারেণোপাসতে । ১৫ ।

যদি বহুভিঃ প্রকারৈরুপাসতে কথং ত্বান্নেবোপাসতইত্যতআহ অহমিতি । অহং শ্রোত-  
কর্মভেদোহমমেবাহং যজ্ঞঃ স্মার্তঃকিঞ্চ স্বধাহমহং পিতৃভ্যোযদীযতে তৎস্বধা তথা অহমৌ-  
ষধং সর্বপ্রাণিভির্যদদ্যতে তদৌষধশব্দবাচ্যত্রীহিষবাদিসাধনমথবা স্বধেতি সর্বপ্রাণি-  
সাধারণমহমৌষধমিতি ব্যাখ্যাপশমার্থভেদজং মন্ত্রোহং যং পিতৃভ্যোদেবতাভ্যশ্চ হবি-

#### আনন্দগিরিটীকা

উপাসনপ্রকারভেদপ্রতিপৎসয়া পৃচ্ছতি  
তে কেনেতি । তৎপ্রকারভেদোদীরণার্থং শৌক-  
মনতারযতি উচ্যতইতি । ইজ্যতে পূজ্যতে পর-  
মেশ্বরোনেতি প্রকৃতে জ্ঞানে যজ্ঞশব্দঃ, ঈশ্বর-  
ক্ষেতি চকারোবধারণে । দেবতাস্তরধান্ত্যাগমপি-  
শব্দসূচিতং দর্শয়তি অন্যামিতি । অন্যে চ ব্রহ্ম-  
নিষ্ঠামিতি যাবৎ । জ্ঞানযজ্ঞমেব বিভজ্যতে তচ্চে-  
তি । উক্তমাধিকারিণামুপাসনমুক্তা মধ্যমানামধি-  
কারিণামুপাসনপ্রকারমাহ কেচিচ্চেতি । তেষামে-  
ব অহং যজ্ঞঃ স্মার্তঃকিঞ্চ স্বধাহং পিতৃভ্যোযদী-  
যতে তৎ স্বধা তথাহমৌষধং সর্বপ্রাণিভির্যদদ্য-  
তে । প্রকারান্তরেণোপাসনমুদীরয়তি কেচিদিতি ।  
বহুপ্রকারেণাগ্নাদিত্যাদিরূপেণেতি যাবৎ । ১৫ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

ভগবদেকবিষয়মুপাসনং তর্হি ন সিধ্যতী-  
তি শঙ্কতে যদীতি । প্রকারভেদমাদায় ধ্যা-  
যন্তোপি ভগবন্তমেব ধ্যায়ন্তি তস্য সর্বাশ্বকস্থা-  
দিত্যাহ অতআহেতি । ক্রতুযজ্ঞশব্দযোরন-  
যোরপৌনরুজ্যং দর্শয়ন্ ব্যাচক্ষে শ্রোতইতি ।

#### স্বামিকৃতটীকা

মাং বহুধা ব্রহ্মরূপাদিরূপেণোপাসতে । ১৫ ।

সর্বাশ্বতাং প্রপঞ্চয়তি অহং ক্রতুরিতি চতু-  
র্ভিঃ । ক্রতঃ শ্রোতেহগ্নিকৌমাদিঃ, যজ্ঞঃ  
স্মার্তঃপঞ্চযজ্ঞাদিঃ, স্বধা পিতৃার্থং শ্রাদ্ধাদিঃ,  
ঔষধং ঔষধিপ্রভবমহং ভেষজদ্বা, মন্ত্রোযা-  
জ্যপুরোধোবাক্যাদিঃ, আজ্যং হোমাদিসা-

হাই জ্ঞান, এবং তাহাই যজ্ঞ, এইকপ জ্ঞান যজ্ঞেতে আমাকে যজন শীল অন্যেরাও আ-  
মাকে উপাসনা করেন, তবে কোন ব্যক্তি একরূপে অভেদভাবনায় এবং কোন ব্যক্তি  
আমি ভগবানের দাস এইকপ পৃথকভাবনাক্রমে আমার উপাসনা করিয়া থাকেন এবং  
অপর কেহ কেহ সর্বাশ্বক স্বরূপ আমাকে ব্রহ্ম রূপাদি রূপেও সেবা করেন । ১৫ ।

উক্ত স্বীয় সর্বাশ্বতা চারিপ্রকার দ্বারা বিস্তার করিতেছেন যে, আমি ক্রতু অর্থাৎ ক্র-  
তুযজ্ঞ অগ্নিকৌম যাগাদি এবং যজ্ঞ অর্থাৎ স্মৃত্যুক্ত পঞ্চযজ্ঞাদি আর স্বধা অর্থাৎ পিতৃ  
প্রয়োজনীয় শ্রাদ্ধাদি এবং ঔষধ অর্থাৎ কলপাকান্তে বাহার অন্ত হয় এতাবত ঔষধি শ-  
ব্দবাচ্য ধান্য ব্রহ্মাদি হইতে উদ্ভূত অন্ন অথবা ভেষজাদি একমন্ত্র অর্থাৎ যজমান পুরো-  
হিতের বাক্যাদি আর আজ্য অর্থাৎ হোমাদির সাধনস্বরূপ ঘৃতাদি এবং অগ্নি অর্থাৎ



স্বোহমহমেবাজ্যমহমগ্নিরহং হতং । ১৬ ।  
 পিতাহমস্য জগতোমাতা ধাতা পিতামহঃ ।  
 বেদ্যং পবিত্রমোক্ষারক্ষকসামযজুরেব চ । ১৭ ।  
 গতিভর্তা প্রভুঃ সাক্ষী নিবাসঃ শরণং সুহৃৎ । প্র-  
 শাক্ষরভাষ্যং

দীর্ঘতেহমহমেবাজ্যং হবিষ্টাহমগ্নির্যস্মিন্ হৃষতে সোপ্যগ্নিরহমেবাহং হতং হবনকর্ম চ । ১৬ ।

কিঞ্চ পিতেতি । পিতা জনয়িতাহমস্য জগতোমাতা জনয়িত্রী ধাতা কর্মকলস্য প্রাণি-  
 ভ্যোবিধাতা পিতামহঃ পিতুঃ পিতা বেদ্যং বেদিতব্যং পবিত্রং পাবনং ওক্ষার্ষ্ট ঋক্সাম-  
 যজুরেব চ । ১৭ ।

কিঞ্চ গতিরিতি । গতিঃ কর্মফলং ভর্তা পোষ্টা প্রভুঃ স্বামী সাক্ষী প্রাণিনাং কৃতাকৃতস্য  
 নিবাসোযস্মিন্ প্রাণিনোনিবসন্তি শরণমার্তানাম্ অপন্নানামার্তিহরঃ সুহৃৎ প্রতু্যপকারা-  
 নপেক্ষউপকারী প্রভবউৎপত্তিজগতঃ প্রলয়ঃ প্রলীযতে যস্মিন্ ইতি প্রলয়ঃ তথা স্থানং  
 তিষ্ঠত্যান্মিতি নিধানং নিক্ষেপঃ কালান্তরোপভোগ্যং প্রাণিনাং বীজং প্ররোহকারণং প্র-

#### আনন্দগিরিটীকা

ক্রিয়াকারকফলজ্ঞানং ভগবদতিরিক্তং নাস্তী-  
 তি সমুদযার্থঃ । ১৬ ।

ইতচ্চ ভগবতঃ সর্কাস্বকত্বমনুমন্তব্যমিত্যাহ  
 কিঞ্চেতি । পবিত্রং পুণ্যতেহেনেনেতি ব্যুৎপত্ত্যা  
 পরিসুদ্ধিকারণং পুণ্যং কস্মেত্যাহ পাবনমিতি ।  
 বেদিতব্যে ব্রহ্মণি বেদনসাধনমোংক্ষার্ষ্ট প্রমা-  
 নম্গাদি চ চকারাদথর্কাদ্ভিন্নসোগৃহ্যন্তে । ১৭ ।

ভগবতঃ সর্কাস্বকত্বে হেতুস্বরমাহ কিঞ্চেতি ।  
 গম্যতইতি প্রকৃতিবিলয়পর্যাস্তং কর্মফলং গ-  
 তিরিত্যাহ কস্মেতি । পোষ্টা কর্মফলসৌব প্র-  
 দাতা । কার্য্যাকারণপ্রপঞ্চসাধির্ভানমিত্যাহ নি-  
 বাসইতি । শীর্ঘতে দুঃখম্যান্মিতি ব্যুৎপত্তিমাশি-  
 ত্যাহ শরণমিতি । প্রভবত্যান্মাজ্জগদিত্যি ব্যুৎপ-  
 ত্তিমাধাযোক্তং উৎপত্তিরিতি । কারণস্য কথম-  
 ব্যয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যাবদিতি । কারণমন্তরেণাপি

#### আনন্দগিরিটীকা

কার্য্যং কদাচিদুদেষ্যতি কিং কারণেনেত্যশ-  
 ঙ্ক্যাহ নহীতি । মাতুতর্হি সংসারদশাযামেব কা-

#### স্বামিকৃতটীকা

ধনং, অগ্নিরাহবনীরাদিঃ, হতং হোমঃ, এতৎ  
 সর্কমহমেব । ১৬ ।

কিঞ্চ পিতাহমস্যেতি । ধাতা কর্মফলদিধা-  
 তা, বেদ্যং জ্ঞেয়ং বস্তু, পবিত্রং শোধকং  
 প্রায়শ্চিত্তাস্বকং বা, ওক্ষার্ষ্টঃ প্রণবঃ, ঋগা-  
 দযোবেদাশ্চাহমেব ব্রহ্মমন্যৎ । ১৭ ।

কিঞ্চ গতিরিতি । গম্যতইতি গতিঃ ফলং,  
 ভর্তা পোষণকর্তা, প্রভূর্নিয়ন্তা, সাক্ষী শু-  
 ভাস্তুভদ্রকর্তা, নিবাসোভোগস্থানং, শরণং  
 রক্ষকঃ, সুহৃৎ হিতকর্তা, প্রকর্ষণ ভবত্যানেনে-  
 তি প্রভবঃ সৃষ্টা, প্রলীযতেহেনেনেতি প্রলয়ঃ  
 সংহর্তা, তিষ্ঠত্যান্মিতি স্থানমাধারঃ, নি-

যাহাতে হবন ক্রিয়া সম্পন্ন হয় অর্থাৎ যজ্ঞাগ্নি ও হত অর্থাৎ হোম এ সমুদায় আমি । ১৬ ।

কিঞ্চ এই জগতের পিতা ও মাতা ও পিতামহ আমি এবং ধাতা কর্মকলের বিধান-  
 কর্তা এবং বেদ্য জ্ঞেয় বস্তু ও পবিত্র শোধক অথবা প্রায়শ্চিত্তাস্বক এবং ওঁকারশব্দার্থ প্রণব  
 এবং ঋগ্বেদ যজুর্বেদ সামবেদ ও অথর্কবেদ এ সমস্তই আমি । ১৭ ।

অপিচ আমিই গতি অর্থাৎ প্রাপ্য বিষয় রূপ কর্ম ফল এবং ভর্তা অর্থাৎ পোষণকর্তা অ-  
 র প্রভু অর্থাৎ নিয়ামক এবং সাক্ষী অর্থাৎ শুভাশুভের দ্রষ্টা আর নিবাস অর্থাৎ ভোগ-  
 স্থান এবং শরণ অর্থাৎ রক্ষক এবং সুহৃৎ অর্থাৎ হিতকারী আর প্রভব অর্থাৎ যদ্বারা  
 প্রকৃষ্টরূপে এই বিশ্বের উৎপত্তি হয় অর্থাৎ সৃষ্টা, প্রলয় শব্দবাচ্য যদ্বারা প্রলয় হয়  
 অর্থাৎ সংহর্তা, আর স্থান শব্দবাচ্য যাহাতে এই বিশ্ব স্থিতি করে অর্থাৎ আধার,

ভবঃ প্রলয়ঃ স্থানং নিধানং বীজমব্যয়ং । ১৮ ।

তপাম্যাহমহং বর্ষং নিগূহাম্যুৎসজামি চ ।

অমৃতঞ্চৈব মৃত্যুশ্চ সদসচাহমজুন । ১৯ ।

শাকরভাষ্যং

রোহধর্মিণামব্যয়ং যাবৎসংসারভাবিত্বাদব্যয়ং নহবীজং কিঞ্চিৎ প্ররোহতি নিত্যঞ্চ প্ররো-  
হদর্শনাদীজসন্ততির্ন বোতীত্যেব গম্যতে । ১৮ ।

কিঞ্চ তপামীতি । তপাম্যাহমাদিত্যোভূত্বা কৈশ্চিৎ রশ্মিভিস্তপামি অহং বর্ষং কৈশ্চি-  
দ্রশ্মিভিরুৎসজামি উৎসজ্য পুনর্নিগূহামি কৈশ্চিৎ রশ্মিভিরকৃতির্মাসৈঃ পুনরুৎসজামি  
প্রারুণি অমৃতঞ্চৈব দেবানাং মৃত্যুশ্চ মর্ত্যানাং সং যস্য যৎ সম্বন্ধিতয়া বিদ্যমানং তদ্বিপরীতং  
অসচ্চৈবাহং অজুন ন পুনরত্যন্তমেবাসদ্ভগবান্ স্বয়ং কার্য্যকারণেবা সদসতী যে পূর্বোক্তৈঃ  
নিরুত্তিপ্রকারৈরেকত্বপৃথকত্বাদিবিজ্ঞানৈর্ঘট্টমাং পূজযন্ত উপাসতে জ্ঞানবিদস্তু যথাবিজ্ঞা-  
নং মামেব আপ্নুবন্তি । ১৯ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

যোৎপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ নিত্যঞ্চেতি। কারণব্যক্তে-  
নাশমঙ্গীকৃত্য তদন্যতমব্যক্তিশূন্যত্বং পূর্বকাল-  
স্য নাস্তীতি সিদ্ধবৎকৃত্য বিশিনষ্টি বীজেতি। ১৮।

ইতচ্চ সর্ক্সাশ্বে ভগবতোন বিবদিতব্যমি-  
ত্যাহ কিঞ্চেতি। আদিত্যাজ্জায়তে বৃষ্টিরিতি  
অতিমবচ্ছিত্য ব্যাচক্ষে কৈশ্চিদতি। বর্ষোৎ-  
সর্গনিগ্রহাবেকমৈক্যমিন্ কালে বিরুদ্ধো ইত্যা-  
শঙ্ক্যাহ অকৃতিরিতি। ক্রতভেদেন বর্ষস্য নি-  
গ্রহোৎসর্গাবেককর্তৃকাবিরুদ্ধাবিত্যর্থঃ। যস্য  
কারণস্য সম্বন্ধিত্বেন যৎকার্য্যমভিব্যাজ্যতে তদিত-  
সদিত্যাচ্যতে কারণসম্বন্ধেনানভিব্যাজ্যং কার-  
ণমেব অনভিব্যক্তনামরূপমসদিত্যি ব্যবহি-  
যন্তে তদেতদাহ সদিত্যি। শূন্যবাদং বৃদ্ধ-  
স্যতি ন পুনরিত্যি। ভগবতোহত্যন্তাস্ত্বে কা-  
র্য্যাকারণকল্পনা নিরর্থিতানা ন তির্কেদিত্যর্থঃ।  
তর্হি যথাশ্রুতং কার্য্যস্য সত্ত্বং কারণস্য চাস-  
ত্ত্বমাস্ত্বেযমিত্যাশঙ্ক্য বাশঙ্কেন নিষেধতি কা-

#### আনন্দগিরিটীকা

যোতি। তর্হি কার্য্যস্যাত্যন্তিকং সত্ত্বং বাচা-  
রভগশ্রুতের্নাপীতরস্যাত্যন্তিকং অসত্ত্বং কুত-  
স্ত খলিত্যাদিশ্রুতেরিত্যর্থঃ। উক্তৈর্জ্ঞানয-  
জ্ঞৈর্ভগবদভিধানাভিনিবিক্টদুষ্কীনাং কিং ফ-  
লমিত্যাশঙ্ক্য সদ্যোবা ক্রমেণ বা মুক্তিরিত্যাহ  
যে ইতি। ১৯।

#### স্বামিকৃতটীকা

ধীযতেহ্মিমিতি নিধানং লয়স্থানং, বীজং  
কারণং তথাপ্যব্যয়মবিনাশিন তু বীজাদিবী-  
জবদ্ধিনশ্বরমিত্যর্থঃ। ১৮।

কিঞ্চ তপাম্যহমিতি। আদিত্যায়ান্ন স্থিত্যা  
নিদাযকালে তপামি জগতস্তাপং করোমি, বৃ-  
ষ্টিসময়ে চ বর্ষমুৎসজামি বিমঞ্চামি, ক-  
দাচিত্ত্ব বর্ষং নিগূহামি আকর্ষামি, অমৃতং জী-  
বনং মৃত্যুশ্চ নাশঃ সংস্থূলং দৃশ্যং অসচ্চ সু-  
ক্ষ্মমদৃশ্যং এতৎসর্ক্সমহমেবেতি এবং যন্তা মামেব  
বহুধোপাসতে ইতিপূর্বৈর্নৈবানুযঃ। ১৯।

এবং নিধান শব্দবাচ্য যাহাতে লয় হয় অর্থাৎ লয়স্থান, এবং বীজ অর্থাৎ কারণ অথচ  
অব্যয় অবিনাশি, কিন্তু সামান্য বীজ যক্রপ অক্ষুর উৎপাদনানন্তর নষ্ট হয় আ-  
মি তক্রপ নশ্বরনহি। ১৮।

কিঞ্চ সূর্য্যাকপে স্থিতি করিয়া গ্রীষ্ম সময়ে আমিই জগতে তাপ প্রদান করি এবং বর্ষা-  
কালে আমিই জল বর্ষণ করিয়া থাকি এবং কোন সময় জল সকল আমিই আকর্ষণ করি আ-  
র অমৃত শব্দবাচ্য জীবন এবং মৃত্যু শব্দবাচ্য মরণ এবং সংপদবাচ্য স্থূল অর্থাৎ দৃশ্য পৃথি-  
ব্যাদি স্থূলভূত সকলও অসৎ শব্দোক্ত সুক্ষ্ম অর্থাৎ অদৃশ্য পঞ্চ মহাভূত সকল এতৎ  
সমুদায়ই আমি, এতাবত লোকে আমাকে নানাকপে উপাসনা করিয়া থাকে। পূর্বোক্ত প-  
ঞ্চদশ শ্লোকের সহিত ইহার অম্বর। ১৯।

ত্রেবিদ্যামাং সোমপাঃ পূতপাপায়ত্জৈরিত্যু স্বর্গতিং প্রার্থয়ন্তে । তে  
পুণ্যমাসাদ্য সুরেন্দ্রলোকমশুস্তি দিব্যান্ দিবি দেবভোগান্ । ২০ ।  
তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকং বিশ-  
শাকরভাষ্যং

যে পুনরজ্ঞাঃ কামকামাঃ ত্রেবিদ্যোতি । ত্রেবিদ্যাঋগ্‌যজুঃসামবিদঃ যাজ্ঞিকাঃ যেবাং  
তে মাং বস্বাদিবেদরূপিণঃ ইক্ষু । সংপূজ্য যজ্ঞশেষং সোমপাঃ সোমং পিবন্তীতি সোম-  
পাস্তেনৈব সোমপানেন তে পূতপাপাঃ শুদ্ধকলিবাযত্জৈরিত্যুমাতিরিক্ষু । পূজয়িত্বা স্ব-  
র্গতিং স্বর্গগমনং স্বরেব গতিং স্বর্গতিস্তাং প্রার্থয়ন্তে যাচয়ন্তে তে চ পুণ্যং পুণ্যকলমাসাদ্য  
সংপ্রাপ্য সুরেন্দ্রলোকং শতক্রতোঃ স্থানং অশুস্তি ভুঞ্জতে দিব্যান্ দিবি ভবান্ অপ্রাকৃতান্  
দেবভোগান্ দেবানাং ভোগান্ । ২০ ।

তে তমিতি । তে তং ভুক্ত্বা স্বর্গলোকং বিশালং বিস্তীর্ণং ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যলোকমিমং

#### আনন্দগিরিটীকা

ভগবন্তজানামপি নিষ্কামানামেব মুক্তি-  
রিতি দর্শয়িতুং সকামানাং পুমাং সংসারমব-  
তারয়তি যে পুনরিতি । তিস্রোবিদ্যাঅধীযন্তে  
বিদন্তীতি বা তে ত্রেবিদ্যাবেদবিদস্তদাহ ঋ-  
গিতি । বস্বাদীত্যাदिশব্দেন সর্বদ্বয়েশানাদি-  
ত্যাঋচাশ্চ গ্‌হ্যন্তে শুদ্ধকলিবাণিরন্তপাপা-  
ইতি যাবৎ । ২০ ।

তর্হি স্বর্গপ্রাপ্তোরপি ভগবৎপ্রাপ্তিতুল্যতামিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ তে তমিতি । পুণ্যে স্বর্গপ্রাপ্তিহেতাবি-

#### স্বামিকৃতটীকা

তদেবমবজানন্তি মাং মূঢ়া ইত্যাদিশ্লোক-  
দ্বয়েন ক্লিপ্রকলাশযা দেবতান্তরং যজন্তোমাং  
নাদ্রিয়ন্ত ইত্যভক্তাদর্শিতাঃ মহাত্মানস্ত মাং  
পার্থেত্যাদিনা চ ভক্তাভক্তান্তত্বক্বেন পৃথক্-

#### স্বামিকৃতটীকা

ত্বেন বা যে পরমেশ্বরং ন ভজন্তি তেষাং জন্মমৃ-  
ত্যুপ্রবাহোদবীরইত্যাং ত্রেবিদ্যাইতি দ্বাভ্যাং ।  
ঋগ্‌যজুঃসামলক্ষণান্তিস্রোবিদ্যাযেষাং তে ত্রি-  
বিদ্যাস্ত্রিবিদ্যাএব ত্রেবিদ্যাঃ স্বার্থেহন, তি-  
স্রোবিদ্যাঅধীযন্তে জানন্তীতি বা ত্রেবিদ্যা-  
বেদত্রয়োক্তকর্মপর্যায়ত্যাং, বেদত্রয়বিহিতৈ-  
র্যজ্ঞৈর্মামিষু । মমৈব রূপং দেবতান্তরমিত্যজা-  
নন্তোহপি বস্তৃতইচ্ছাদিরূপেণ মামেবেষু । সংপূ-  
জ্য যজ্ঞশেষং সোমং পিবন্তীতি সোমপাস্তেনৈব  
পূতপাপাঃ শোধিতকল্মষাঃ সন্তঃ স্বর্গতিং স্বর্গং  
প্রতি গতিং যে প্রার্থয়ন্তে তে পুণ্যফলরূপং সু-  
রেন্দ্রলোকং স্বর্গমাসাদ্য প্রাপ্য দিবি স্বর্গে দিব্যা-  
নুত্তমান্ দেবানাং ভোগানশুস্তি ভুঞ্জতে । ২০ ।

ততশ্চ তে তমিতি । তে স্বর্গকামাস্তং প্রা-

পূর্বোক্ত অবজানন্তি মাং মূঢ়া ইত্যাদি এই অধ্যায়ের একাদশ এবং দ্বাদশ শ্লোক  
দ্বারা শীঘ্রকলাশয় দেবতান্তর যজ্ঞ শীলেরা যে আমাকে আগ্রহ করেনা এতদ্বাক্য ক্রমে  
স্বীয় অভক্ত লক্ষণ দর্শাইয়াছেন এবং মহাত্মানস্ত মাং পার্থ ইত্যাদি এই অধ্যায়ের ত্রয়োদ-  
শ শ্লোক দ্বারা স্বীয় ভক্ত সকলের লক্ষণও কহিয়াছেন, সেই ভক্ত গণের মধ্যে যাহারা এক  
রূপে অথবা পৃথকরূপে পরমেশ্বরের ভজনা না করে তাহাদের জন্মমৃত্যু প্রবাহ যে  
অনিবার্য সংপ্রতি তাহাই ছুই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, যাহাদের ঋগ্‌যজুর্বেদ সাম  
বেদস্বরূপ ত্রিবিধ বিদ্যা আছে তাহারা ই ত্রেবিদ্যা এবং মূলোক্ত ত্রেবিদ্যাশব্দ ব্যাকরণো-  
ক্ত অনুপ্রত্যয় করাতে ত্রিবিদ্যাশব্দের সমানার্থবাচী অথবা যে সকল ব্যক্তি ত্রিবিধ বিদ্যা-  
ধ্যয়ন করেন কিম্বাজানেন তাহারা ই ত্রেবিদ্যা অর্থাৎ বেদত্রয়োক্ত কর্মপরায়ণ লোক সকল  
বেদত্রয়োক্ত যজ্ঞ দ্বারা আমাকে অর্চনা করিয়া অর্থাৎ অন্য দেবতাও আমারি স্বরূপ ইহা  
নাজানিয়াও বস্তৃত ইচ্ছাদিরূপেতে আমারি পূজা করণান্তর যজ্ঞীয় সোমপান করিয়া পা-  
কেন এবং তাহারা সেই সোমপান দ্বারা পূতপাপ তর্থাৎ শোধিতকল্মষ হইয়া স্বর্গ-  
লোকে গমনাকাজক্ষা করেন তাহারা পুণ্যকলরূপ সুরেন্দ্র লোকাধ্য স্বর্গ প্রাপ্ত হইয়া  
স্বর্গেতে উত্তম উত্তম দেবতা গণের ভোগ্য বস্তু ভোগ করিতে পান । ২০ ।

তদনন্তর সেই স্বর্গকামীরা স্বীয় প্রার্থিত বিপুল স্বর্গ সুখ ভোগ করিয়া ভোগ ক-

স্তি । এবং ত্রযীধর্মমনপ্রপন্নাগতাগতং কামকামালভন্তে । ২১ ।

অনন্যাশ্চিন্তযন্তোমাং যে জনাঃ পয্যুপাসতে । তে-

শাক্ষিরভাষ্যং

বিশস্ত্যাবিশস্তি এবং হি যথোক্তেন প্রকারেণ এযীধর্মং কেবলং বৈদিকং কর্মানুপ্রপন্নাভ্যন্তে গতাগতং গতপ্লাগতপ্লা গতাগতং গমনাগমনং কামকামাঃ কামং কামযন্তুইতি কামকামালভন্তে গতাগতমেব ন তু স্বাতন্ত্র্যং কুচিল্লভন্তুইত্যর্থঃ । ২১ ।

যে পুনঃ নিষ্কামাঃ সম্যাগ্‌দর্শিনঃ অনন্যাইতি । অনন্যঅপৃথগ্‌ভূতাঃ পরং দেবং নারাযণং আত্মত্বেন গতাঃ সন্তুশ্চিন্তযন্তোমাং যে জনাঃ সংন্যাসিনঃ পয্যুপাসতে তেষাং পরমার্থদর্শিনাং নিত্য্যভিযুক্তানাং সততাভিযোগিনাং যোগক্ষেমং যোগোহপ্রাপ্তস্য প্রাপনং ক্ষেমস্তদ্রক্ষ্যং তদুভয়ং বহামি প্রাপয়াম্যহং জ্ঞানী ত্বায়েব মে মতং সচ মম প্রিযোষ্মাস্তস্মান্তে মমাত্মভূতাঃ প্রিযাশ্চেতি, নন্যেষামপি ভক্তানাং যোগক্ষেমং বহত্যেব ভগবান্ সত্যমেবং বহত্যেব কিন্তু যং বিশেষোন্যে যে ভক্তান্তে স্বার্থার্থং স্বয়মপি যোগক্ষেমমীহন্তে

আনন্দগিরিটীকা

তি যাবৎ, প্রসিক্তোহর্থোহিশদঃ, ত্রযাণাং হোত্রাদীনাং বেদত্রয়বিহিতানাং ধর্মাণাং সমাহার-  
স্ত্রিপর্মং তদেব ত্রৈধর্ম্যং তদনুপ্রপন্নাস্তদনুগতাইতি যাবৎ । কামকামানাং গমনাগমনদ্বারা কামিতংকলাপ্তিচ্ছেদিক্টমেব চেষ্টিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ গতেতি । ২১ ।

ফলমনভিসঙ্কায় ত্বামেবোরাধবতাং সম্যাগ্‌দর্শননিষ্ঠানামত্যন্তনিষ্কামানাং কথং যোগক্ষেমৌ স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ যে পুনরিতি । তেষাং যোগক্ষেমং বহামীত্যন্তরত্বং সম্বন্ধঃ । যে ভ্যোন্যোন বিদ্যতইতি ব্যুৎপত্তিমাশ্রিত্যাহ অপৃথগিতি । কার্যস্যেব কারণে কর্মতাদাত্ম্যং ব্যাবর্তয়তি পরমিতি । অহমেব বাসুদেবঃ সর্বস্বানমতোহন্যং কিঞ্চিদস্মীতি জ্ঞাত্বা তমেব প্রত্যক্ষং সদা ধ্যায়ন্তুইত্যাহ চিন্তয়ন্তুইতি । প্রাকৃতান্ ব্যাবর্ত্য মুখ্যানধিকারিণোনির্দিশতি সংন্যাসিনইতি । পয্যুপাসতে পরিতঃ সর্বতোহনবচ্ছিন্নতয়া পশ্যন্তীত্যর্থঃ । নিত্য্যভিযুক্তানাং নিত্যমনবরতমাদরেণ ধ্যানে ব্যাপ্তানামিত্যাহ সততেতি । যোগশ্চ ক্ষেমঞ্চ যোগক্ষেমং তত্রাপুনরুক্তমর্থ-

আনন্দগিরিটীকা

মাহ যোগইতি । কিমর্থং পরমার্থদর্শিনাং যোগক্ষেমং বহামীত্যশঙ্ক্যাহ জ্ঞানী স্তিতি । অতন্তেষাং যোগক্ষেমং বহামি ইতি সম্বন্ধঃ । সম্যাগ্‌দর্শননিষ্ঠানামেব যোগক্ষেমং বহতি ভগবানিতি বিশেষণমব্যয়মাণঃ শঙ্কতে নন্বিতি । অন্যেষামপি ভক্তানাং ভগবান্ যোগক্ষেমং বহতীত্যেতদঙ্গীকরোতি সত্যমিতি । তর্হি ভক্তেষু জ্ঞানিষু চ বিশেষোনাস্তীতি পৃচ্ছতি কিং স্তিতি । তত্র বিশেষং প্রতিজ্ঞায় বিবৃণোতি অ-

স্বামিকৃতটীকা

র্থিতং বিপুলং স্বর্গলোকং তৎসুখং ভুক্তা ভোগপ্রাপকে পূণ্যে ক্ষীণে সতি মর্ত্যালোকে বিশস্তি, পুনরপ্যেবমেব বেদত্রয়বিহিতং ধর্মমনুগতাঃ কামকামাভোগান্ কামযমানাগতাগতং যাতায়াতং লভন্তে । ২১ ।

মন্তুক্তান্ত মৎপ্রসাদেন কৃতার্থাভবন্তীত্যাহ অনন্যাইতি । অনন্যানাস্তি মদ্ব্যতিরেকেনানাং কাম্যং যেযাং তে তথাভূত্যাযে জনায়াং চিন্তয়ন্তঃ সেবন্তে তেষান্ত নিত্য্যভিযুক্তানাং সর্বথা মদেকনিষ্ঠানাং যোগং ধনাদিলাভং ক্ষেমঞ্চ ত-

নক যে পুণ্য তাহা ক্রয় হইলে পর মর্ত্যালোকে আগমন করেন এবং পুনরায় তদনুজারী বেদত্রয় বিহিত ধর্মের অনুগত হইয়া ঐ ভোগকামনা কারিগণ গমনাগমন মাত্র লাভ করিয়া থাকেন । ২১ ।

আর মন্তুক্তগণ আমার কৃপাতেই যে কৃতার্থ হয়েন ইহাই কহিতেছেন যে, যাহাদের মদ্ব্যতিরেকে অন্য কোমি কামনার বিষয় নাই তাহাদিগকেই অনন্যভক্ত বলি এবং তঁহকে অনন্য ভক্ত হইয়া যে ব্যক্তি আমার সেবা করে সেই নিত্য্যভিযুক্ত অর্থাৎ সর্বদা মদেকনিষ্ঠ ভক্তকে যোগশব্দবাচ্য যে ধনাদিলাভ এবং ক্ষেম শব্দার্থ যে ঐ ধনাদিরক্ষা অথবা

যাং নিত্য্যভিযুক্তানাং যোগক্ষেমং বহাম্যহং । ২২ ।

যেহপ্যান্যদেবতাভক্তায়জন্তে শ্রদ্ধযান্বিতাঃ । তে-

হপি মামেব কৌন্তেয যজন্ত্যবিধিপূর্বকং । ২৩ ।

অহং হি সর্বযজ্ঞানাং ভোক্তা চ প্রভুরেব চ । ন-

শাকরভাষ্যং

অনন্যদর্শিনস্ত নান্যার্থং যোগক্ষেমমীহন্তে ন হি তে জীবিতে মরণে বা অন্নো গ্রহিৎ কুর্কন্তি কেবলমেব ভগবচ্ছরণান্তে অতোভগবানেব তেষাং যোগক্ষেমং বহতীতি । ২২ ।

নন্যন্যাপি দেবতাস্তু মেব চেতুঃকৃতাশ্চ ত্বামেব ভজন্তে সত্যমেবং যেষীতি । যে অন্যদেবতাভক্তা অন্যাসু দেবতাসু ভক্তা অন্যদেবতাভক্তাঃ সন্তোষজন্তে পূজয়ন্তি শ্রদ্ধযান্বিত্যাকাবুধ্য। অন্বিতা অনুগতাস্তেপি মামেব কৌন্তেয যজন্ত্যবিধিপূর্বকমবিধিরজ্ঞানং তৎপূর্বকং অজ্ঞানপূর্বকং যজন্তে ইত্যর্থঃ । ২৩ ।

কস্মাতেহবিধিপূর্বকং যজন্তে ইত্যাচ্যতে যস্মাৎ অহমিতি । অহং হি সর্বযজ্ঞানাং শ্রীতানাং স্মার্তানাম্ সর্বেষাং যজ্ঞানাং দেবান্নত্বেন ভোক্তা চ প্রভুরেব চ মৎস্বামিকোহি যজ্ঞোহ-

#### আনন্দগিরিটীকা

যমিত্যাদিনা । যোগক্ষেমমুদ্दिश्य स्वयमीहन्ते चेष्टां কুর্কন্তীতি यावৎ । আত্মবিদাং স্বার্থ-যোগক্ষেমমুद्दिश्य चेष्टাভাবং ব্রূয়তি ন হীতি । গ্রন্থিরপেক্ষাকামানামিত্যেতৎ । জ্ঞানিনাং তর্হি সর্বজ্ঞানাস্তেত্যশঙ্ক্যাহ কেবলমিতি । তেবাং তদেকশরণেত্ব ফলিতমাহ অতইতি । ইতিশ-ক্যোবিশেষযশকেন সম্বধ্যতে । ২২ ।

তত্তদেবতাভক্ত্য পরমৈবাত্মনঃ স্থিত্যভ্যু-পগমাদেবতাস্তরপর্যায়মপি ভগবচ্ছরণত্বাবি-শেষান্তদেকনিষ্ঠত্বমকিঞ্চৎকরমিতি মনুনাং শ-ঙ্কতে নন্বিতি । উক্তমঙ্গাকৃত্য পারহরতি সত্য-মিত্যাদিনা । দেবতাস্তরযাজিনাং ভগবদ্ভ্য-জিত্যোবিশেষমাহ অবিধীতি । তদ্ব্যাকরো-তি অবিধিরিতি । ২৩ ।

ননু বস্মাদিত্যেতাদিজনপূর্বকমেব তদ্ভ-জাত্যুদযাজিনোভবন্তীতি কথমবিধিপূর্বকং তে-

#### আনন্দগিরিটীকা

যাং যজনমিতি শঙ্কতে কস্মাদিতি । দেব-তাস্তরযাজিনাং যজনমবিধিপূর্বকমিত্যত্র হে-তুর্থত্বেন শৌকন্যমুখাপযতি উচ্যতইতি । স-র্বেষাং দ্বিবিধানাং যজ্ঞানাং বস্মাদিদেবতাস্তে-স্বামিকৃতটীকা

ংপালনং, মোক্ষং বা, ঐতরপ্রার্থিতমপি অহমেব বহামি প্রাপয়ামি । ২২ ।

ননু চ তদ্ব্যতিরেকেণ বস্তুতোদেবতাস্তরম্যা-ভাবাদিহাদিসেবিনোহপি তদ্ব্যতীতএবেতি কথং তে গতাগতং লভেরংস্তত্রাহ যেহপীতি । শ্র-দ্ধযোপেতাঃ সন্তোষে জনান্যদেবতাইহাদি-রূপায়জন্তে তেহপি মামেব যজন্তীতি সত্যং কিন্তু অবিধিপূর্বকং মোক্ষপ্রাপকং বিধিং দিনা যজন্তি অতন্তে পুনরাবর্তন্তে । ২৩ ।

এতদেব বিবণোতি অহমিতি । সর্বেষাং যজ্ঞানাং তত্তদেবতারূপেণাহমেব ভোক্তা প্রভু-

নির্ধারণ মুক্তি, তাহা তিনি প্রার্থনা না করিলেও আমি প্রাপ্ত করাই । ২২ ।

যদি এমন বল যে বাস্তবিক তোমাব্যতীত দেবতাস্তরের অভাব হেতু ইন্দ্রাদির উপাসকেরাও বস্তুত তোমারি ভক্ত, তবে তাহারা কি কারণে গমনাগমন লাভ করিবে, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, শ্রদ্ধা যুক্ত হইয়া যাহারা ইন্দ্রাদিরূপ অন্য দেবতার আরাধনা করিয়া থাকে, তাহারা যে আমারি আরাধনা করে ইহা সত্য বটে, কিন্তু তাহারা অবি-ধি পূর্বক অর্থাৎ মোক্ষপ্রদ যে বিধি তদনুযায় অর্চনা করিয়া থাকে, একারণ তাহারা পুনরায় সংসারগতি প্রাপ্ত হয় । ২৩ ।

পূর্বোক্ত কথাই বিস্তাররূপে কহিতেছেন যে, দেবতারূপে আমি যজ্ঞ সকলের ভোক্তা এবং আমি প্রভুশব্দবাচ্য স্বামী অর্থাৎ সেই যজ্ঞের ফলদাতা কিন্তু এবস্তৃত আমাকে তা-

তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেনাতশ্চ্যবন্তি তে । ২৪ ।  
যান্তি দেবব্রতাদেবান্ পিতৃন যান্তি পিতৃব্রতাঃ । ভূতা-  
নি যান্তি ভূতেজ্যাস্তি মদঘাজিনোহপি মাং । ২৫ ।

শাকরভাষ্যং

ধিযজ্ঞোহমেবাত্রেতি চোক্তং তথা ন তু মামভিজানন্তি তত্ত্বেন যথাবদতশ্চ্যবিধিপূৰ্ব্বকমি-  
চ্ছ । যাগফলাৎ চ্যবন্তি তে । ২৪ ।

যেপান্যদেবতাভক্তিমত্ত্বেনাবিধিপূৰ্ব্বকং যজন্তে তেষামপি যাগফলমবশ্যস্তাবিকং কথং যাস্তী-  
তি । যান্তি গচ্ছন্তি দেবব্রতাদেবেষু ব্রতং নিযমোভক্তিঞ্চ যেবাং তে দেবব্রতাদেবান্ যান্তি পি-  
তৃনগ্নিষ্মাতাদীন্ যান্তি পিতৃব্রতাঃ শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাঃ পিতৃভক্তাঃ ভূতানি বিনায়কমাতৃগণচতু-  
ৰ্ভগিন্যাदीনি যান্তি ভূতেজ্যভূতানাং পূজকাঃ যান্তি মদঘাজিনোমদঘজনশীলাবৈষ্ণবাঃ মামেব  
যান্তি সমানেহপ্যাযাসে মামেব ন ভজন্তেহজ্ঞানাত্তেন তেহম্পকলভাজোভবন্তীত্যর্থঃ । ২৫ ।

আনন্দগিরিটীকা

নাহমেব ভোক্তা যেনাস্ত্যর্থামিরূপেণ প্রভুশ্চাহ-  
মেবেতি প্রসিদ্ধমেতদ্বিত্তি হিশঙ্কঃ । প্রভুরেব  
চেত্যুক্তং বিবৃণোতি মৎস্বামিকোহীতি । তত্র  
পূৰ্ব্বাপ্যায়গতবাক্যং প্রমাণযতি অধিযজ্ঞোহ-  
মিতি । তথাপি দেবতাস্তরযাজিনাং যজনমবি-  
ধিপূৰ্ব্বকমিতি কুতঃ সিদ্ধং তত্রাহ তথা ইতি । ম-  
মৈব যজ্ঞেষু ভোক্তৃত্বে প্রভুত্বে চ সতীতি যাবৎ ।  
তযোভোক্তৃপ্রভোভাবস্তুত্বং তেন ভোক্তৃত্বেন  
প্রভুত্বেন চ মাং যথাবদ্ব্যক্তোহন জানন্তি অতো-  
ভোক্তৃত্বাদিনা মমাজ্ঞানায়ি অনর্পিতকর্মণ-  
শ্চাবত্ত্বেনে কর্মফলাদিত্যাহ অতশ্চেতি । ২৪ ।

যদ্যান্যদেবতাভক্তাভগবন্তভাজানাং কর্মফ-  
লাচ্চ্যবন্তে তর্হি তেষাং দেবতায়জনমকিঞ্চিংকর-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ যেপীতি । দেবতাস্তরযাজিনামনা-  
বৃত্তিফলাভাবোপি তত্ত্বদেবতায়াগানুরূপফলপ্রা-  
প্তিপ্ৰোব্যাম তদকিঞ্চিংকরমিত্যর্থঃ । দেবতাস্তর-  
যাজিনামাবশ্যকং তৎফলমাশঙ্ক্যাপূৰ্ব্বকমুদাহ-  
রতি কথমিত্যাদিনা । নিযমোবল্যুপহারপ্রদ-  
ক্ষিণপ্রহীভাবাদিরিত্যর্থঃ । দেবতাস্তরারাদনস্যা-

আনন্দগিরিটীকা

স্তবৎকলমুক্তা । ভগবদারাদনস্যানস্তফলত্বমাহ  
যাস্তীতি । ভগবদারাদনস্যানস্তফলত্বে দেবতা-  
স্তরারাদনং ত্যক্তা ভগবদারাদনমেব যুক্তমায়-  
সমাম্যাং ফলাতিরেকাচ্চেত্যশঙ্ক্যাহ সমানেপী-  
তি । অজ্ঞানাধীনত্বেন দেবতাস্তরারাদনবতাং  
ফলতোন্যূনতাং দর্শয়তি তেনেতি । ২৫ ।

স্বামিকৃতটীকা

শ্চ স্বামী ফলদাতাপ্যাহমেবেত্যর্থঃ, এবং ভূতং মাং  
তে তত্ত্বেন যথাবদভিজানন্তি অতশ্চ্যবন্তি প্রচ্যব-  
ন্তে পুনরাবর্তন্তে, যে ত সর্বদেবতাস মামেবা-  
স্ত্যর্থামিনং পশ্যন্তোযজন্তি তে তু নাবর্তন্তে । ২৪ ।

তদেবোপপাদয়তি যাস্তীতি । দেবেষু-  
শ্রাদ্ধিষু ব্রতং নিযমোযেবাং তেহস্তবতোদেবা-  
ন যান্তি অতঃ পুনরাবর্তন্তে, পিতৃষু ব্রতং যেবাং  
শ্রাদ্ধাদিক্রিয়াপরাণাং তে পিতৃন যান্তি, ভূ-  
তেষু বিনায়কমাতৃগণাদিষু ইজ্য পূজা যেবাং  
তে ভূতেজ্যভূতানি যান্তি, মাং যক্টুং শীলং  
যেবাং তে মদঘাজিনন্তে তু মামক্ৰযং পরমানন্দ-  
স্বরূপং যান্তি । ২৫ ।

হার। যথাবৎ জানে না তজ্জন্যই প্রচ্যুত হয় অর্থাৎ পুনরায় সংসার গতি লাভ করে, তবে  
সর্বদেবতাতে আমাকে অন্তর্য়ামি স্বরূপ দৃষ্টি করিয়া যে ব্যক্তি আমার অর্চনা করে তা-  
হার পুনরায় সংসার গতি প্রাপ্তি হয় না । ২৪ ।

একগুণে উক্ত বাক্যই প্রতিপাদন করিতেছেন যে, যাহাদের ইচ্ছাদি দেবতাতে ব্রত,  
অর্থাৎ নিয়ম আছে তাহারা অন্তর্বিশিষ্ট সেই দেবতাগণকে প্রাপ্ত হয় তজ্জন্যই পুনরাবর্তন  
করে, এবং যাহাদের পিতৃস্বক্কেই নিয়ম সেই শ্রাদ্ধাদিক্রিয়ানুষ্ঠায়ী সকল পিতৃ লোকেই  
গমন করে, আর ভূত সকলে অর্থাৎ বিনায়ক মাতৃগণাদিতে যাহাদের ভূজা সেই ভূতপূজকে-  
রা ভূত সকলকে প্রাপ্ত হয়, আর আমাকে অর্চনা করাই যাহাদের স্বভাব হইয়াছে সেই  
মদঘাজীপদবাচ্য মৎ পূজকেরা অক্ষয়পরমানন্দ স্বরূপ আমাকেই প্রাপ্ত হয় । ২৫ ।



পত্রং পুষ্পং ফলং তোযং যোমে ভক্ত্যা প্রযচ্ছ-  
তি। তদহং ভক্ত্যুপহৃতমশ্লামি প্রযতাস্থনঃ। ২৬।  
যৎ করোষি যদশ্লামি যজ্জুহোষি দদাসি যৎ।  
যতপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষু মদর্পণং। ২৭।  
শাক্ষরভাষ্যং

ন কেবলং মদন্তানামনার্থিত্বলক্ষণমনন্তকলমুক্তং সুখারাদনঞ্চাহং কথং পত্রমিতি।  
পত্রং পুষ্পং ফলং তোযমুদকং যোমে মহ্যং ভক্ত্যা প্রযচ্ছতি তদহং পত্রাদি ভক্ত্যুপহৃতং  
ভক্তিপূর্বকং প্রাপিতং ভক্ত্যুপহৃতমশ্লামি গৃহ্যামি প্রযতাস্থনঃ শুদ্ধবুদ্ধেঃ। ২৬।

যতএবমতঃ যৎ করোষীতি। যৎ করোষি যদাচরসি শাস্ত্রীয়ং কর্ম স্বতঃ প্রাপ্তং যদ-  
শ্লামি যৎ খাদসি যদজুহোষি হবনং নিবর্তয়সি শ্রৌতং স্মার্তং বা যদদাসি প্রযচ্ছসি ত্রা-  
ক্ষণাদিত্যোহিরণ্যপাত্ররত্নাদি যতপস্যসি কৌন্তেয় তৎ কুরুষু মদর্পণং মৎসমর্পণং। ২৭।

#### আনন্দগিরিটীকা

অনন্তফলত্বাভগবদারাদনমেব কর্তব্যমিত্যু-  
ক্তং স্করত্বাচ্চ তথেষ্ট্যাং ন কেবলমিতি। ভ-  
গবদারাদনস্য স্করত্বমেব প্রশংসার্থকং প্রপ-  
ঞ্চয়তি কথমিত্যাदि। যজ্ঞি পুষ্পাদিকং ভ-  
ক্তিপূর্বকং মদর্থমর্পিতং তেনাযং শুদ্ধচেতাঃ  
তপস্বী মামারাদয়তীত্যহমদধারয়ামীত্যাহ প-  
ত্রমিত্যাदि। ২৬।

তদারাদনস্য স্করত্বং তদেবাবশ্যকমিত্যাং  
যতইতি। স্বতঃ শাস্ত্রাদিতেঃ প্রাপ্তং গমনাদী-  
তি যাবৎ। যদশ্লামি যৎ কিঞ্চিদ্রোগং ভংক্ষে। হ-  
বনস্য স্বতন্ত্রং বারযতি শ্রৌতমিতি। মৎসম-  
র্পণং তৎ সর্বং মহ্যং সমর্পয়েত্যর্থঃ। ২৭।

#### স্বামিকৃতটীকা

তদেবং স্বভক্তানামক্ষয়কলমুক্তা অনায়া-  
সত্বশ্চ স্বভক্তেদর্শয়তি পত্রমিতি। পত্রপুষ্পা-

#### স্বামিকৃতটীকা

দিনাত্রমপি মহ্যং ভক্ত্যা যঃ প্রযচ্ছতি তস্য প্র-  
যতাস্থনঃ শুদ্ধচিত্তস্য নিষ্কামভক্তস্য তৎ পত্র-  
পুষ্পাদিকং ভক্ত্যা তেনোপহৃতং সমর্পিতমহম-  
শ্লামি প্রাপ্যামি শ্রীত্যা গৃহ্যামি, ন হি মহা-  
বিভূতিপতেঃ পরমেশ্বরস্য মম ক্ষুদ্রদেবতা-  
নামিব বহুবিভ্রসাধ্যায়াগাদিভিঃ পরিতোষঃ  
স্যাৎ কিন্তু ভক্তিমাত্রেন অতোভক্তেন সমর্পিতং  
যৎকিঞ্চিৎ পত্রাদিমাাত্রমপি তদনুগ্রহার্থমেবা-  
শ্লামীতিভাবঃ। ২৬।

ন চ ফলপুষ্পাদিকমপি যজ্ঞার্থপশুসোমা-  
দিদ্রব্যবন্মদর্থমেবোদ্যমৈরাপাদ্য সমর্পণীয়ং  
কিন্তুহি যৎ করোমীতি। স্বভাবতঃ শাস্ত্রতোবা  
যৎকিঞ্চিৎ কর্ম করোষি তথা যদশ্লামি যজ্জুহো-  
ষি যদদাসি যচ্চ তপস্যসি তপঃ করোষি তৎ স-  
র্বং ময্যর্পিতং যথা ভবতি এবং কুরুষু। ২৭।

এক্ষণে পূর্বোক্ত স্বীয় ভক্ত সকলের অক্ষয় ফলত্ব এবং স্বীয় ভক্তির মূলভত্ব  
দর্শাইতেছেন যে, যে ব্যক্তি ভক্তি পূর্বক কেবল পত্রপুষ্পাদি মাত্র প্রদান করে সেই প্রয-  
তাত্মা পদবাচ্য শুদ্ধচিত্ত নিষ্কাম ভক্ত ব্যক্তি দ্বারা সমর্পিত সেই পত্রপুষ্পাদি আমি শ্রীতি  
পূর্বক গ্রহণ করি। ইহার ভাবার্থ এই যে মহাবিভূতিপতি পরমেশ্বর যে আমি আ-  
মার ক্ষুদ্র দেবতা সকলের ন্যায় বহুঅর্থ সাধ্যায়াগাদি দ্বারা পরিতোষ হয় না কিন্তু ভক্তি  
মাত্রাই পরিতোষ হয়, অতএব ভক্তকর্তৃক সমর্পিত যৎ কিঞ্চিৎ পত্রাদি মাত্র ভক্ত স-  
কলের প্রতি অনুগ্রহ করিবার নিমিত্তে আমি গ্রহণ করিয়া থাকি। ২৬।

এবং সেই পত্র পুষ্পাদিও উক্ত বহু অর্থ সাধ্য যজ্ঞ সম্বন্ধীয় সোমাদি দ্রব্যের ন্যায়  
আমার নিমিত্তে যত্ন পূর্বক উৎপন্ন করিয়া সমর্পণ করিতে হয় এমত নহে, তবে কি  
কর্তব্য তাহাই কহিতেছেন যে, স্বীয় স্বভাবাধীন অথবা শাস্ত্রানুসারে তুমি যে কোন কর্ম  
করিয়া থাক, এবং যে কোন দ্রব্য আহার কর, আর যে কোন যজ্ঞাদি করিয়া থাক এবং যাহা  
দান কর আর যে কোন তপস্যা করিয়া থাক, তৎ সমস্ত যাহাতে মদর্পিত হয় তাহা কর। ২৭।

শুভাশুভফলৈরেবং মোক্ষ্যসে কর্মবন্ধনৈঃ । সং-  
ন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোমামুপৈষ্যসি । ২৮ ।  
সমোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ । যে-  
শাক্ষরভাষ্যং

এবং কুর্ষ্বতস্তব যদ্বতি তচ্ছৃণু শুভাশুভফলৈরিতি । শুভাশুভফলৈরেবং শুভাশুভে  
ইষ্টানিষ্টফলে যেবাং তানি শুভাশুভফলানি কর্ম্মণি তৈঃ শুভাশুভফলৈঃ কর্ম্মবন্ধনৈরেবং  
মৎসমর্পণং কুর্ষ্বন্ মোক্ষ্যসে সোযং সংন্যাসযোগো নাম সংন্যাসচ্চাসৌ মৎসমর্পণতয়া ক-  
র্ম্মকর্তৃত্বাদ্বেষাগচ্চাসাবিত্তি তেন সংন্যাসযোগেন যুক্তাত্মাস্তঃকরণং যস্য তব সত্বং সংন্য-  
াসযোগযুক্তাত্মা সন্ বিমুক্তঃ কর্ম্মবন্ধনৈর্জীবনৈব পতিতে চান্মিন্ শরীরে মামুপৈষ্য-  
স্যাগমিষ্যসি । ২৮ ।

রাগদ্বेषবান তর্হি ভগবান্ যতোভক্তাননুগ্রহাতি নেতরানিতি তন্ন সমোহনিতি । সমঃ  
তুল্যোহং সর্বভূতেষু ন মে দ্বেষোহস্তি ন প্রিয়ঃ অগ্নিবদহং দূরস্থানাং যথাগ্নিঃ শীতং না-

#### আনন্দগিরীটিকা

কিনতোভবতি তদাহ এবমিতি । ভগবদপ-  
র্ণবুদ্ধ্যামর্ষকর্ম্মকর্তৃত্বোজীবনমুক্তস্য প্রারম্ভকর্ম্মা-  
বসানে বিদেহকৈবল্যমাবশ্যকমিত্যাহ শুভেত্যা-  
দিনা । ভগবদপর্ণকারণমুক্তিঃ সংন্যাসযোগাচ্চে-  
তি সাধনদ্বয়শঙ্কাং শান্তয়তি সোযমিতি । ২৮ ।

ভগবতোরাগদ্বেষবন্ধনানীশ্বরত্বমাশঙ্ক্য প-  
রিহরতি রাগেত্যাদিনা । তর্হি ভগবদ্ভজনম-  
কিঞ্চৎকরমিত্যাশঙ্ক্যাহ অগ্নিবদিতি । তৎ প্রপঞ্চ-  
য়তি যথেষ্টে । ভক্তানভক্তাংশ্চানুগ্রহতোহননুগ্র-  
হতশ্চ ভগবতৌন কথং রাগাদিমত্ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
যে ভজন্তীতি । যে হি বর্ণাশ্রমাদিধর্ম্মমাং ভজন্তি  
তে তেনৈব ভজনেনাচিন্ত্যমাহাংন্যন পরিশুদ্ধ-  
বুদ্ধ্যেবমায় মৎসমীপে বর্তন্তে মদভিব্যক্তিযোগা-  
চিন্তাভবন্তি, তুশকোম্য বিশেষস্য দ্যোতনার্থঃ,  
তেষু চ সমীপে সমক্লেবং তেষামহমপি স্বভাবতো-

#### স্বামিকৃতটীকা

এবঞ্চ যৎ ফলং প্রাপ্স্যসি তচ্ছৃণু ইত্যাহ  
শুভাশুভেতি । এবং কুর্ষ্বন্ কর্ম্মবন্ধনৈঃ কর্ম্মনি-  
মিত্তৈরিষ্টানিষ্টফলৈর্মুক্তোভবিষ্যসি কর্ম্মণাং  
মযি সমর্পিতত্বেন তব তৎফলসম্বন্ধানুপপত্তেঃ ।  
তৈশ্চ বিমুক্তঃ সন্ সন্ন্যাসযোগযুক্তাত্মা সন্ন্য-  
াসঃ কর্ম্মণাং মদপর্ণং সএব যোগন্তেন যুক্তাত্মা  
চিন্তং যস্য তথাভক্ত্যং মাং প্রাপ্স্যসী-  
ত্যর্থঃ । ২৮ ।

যদি তু ভক্তেভ্যএব মোক্ষং দদামি নাভ-  
ক্তেভ্যস্তর্হি তথাপি কিং রাগদ্বেষাদিকৃতং বৈ-  
ষম্যমস্তি নেত্যাহ সমোহমিতি । সর্বেষু ভূ-  
তেষুহং সমঃ অতোমম প্রিয়শ্চ দ্বেষশ্চ নাস্যে-  
ব, এবং সতাপি যে মাং ভজন্তি তে ভক্ত্যা  
মযি বর্তন্তে অহমপি তেষুনুগ্রাহকতয়া বর্তে,  
অযং ভাবঃ যথাগ্নেঃ স্বসেবকেসেব তমঃশীতা-

এতদাচরণে যেফল প্রাপ্ত হইবে তাহা প্রবণ কর, উক্তরূপে স্বীয় কর্ম্ম সকল ভগ-  
বদপর্ণ করিলে কর্ম্মবন্ধন অর্থাৎ কর্ম্মজন্য ইষ্টানিষ্ট ফল হইতে মুক্ত হইবে এবং তো-  
মার কর্ম্ম সকল আমাতে অর্পিত হইলে অর্পিত কর্ম্মের ফল অনুৎপত্তি হেতু সেই  
শুভাশুভ কর্ম্মফলে মুক্ত হইয়া সংন্যাস অর্থাৎ কর্ম্ম সকল আমাতে অর্পণ করারূপ  
যে সোগ সেই যোগেতেই বাহার চিত্ত যুক্ত হয় এবমুত্ত সংন্যাস যোগযুক্তাত্মা হ-  
ইয়া তুমি আমাকেই প্রাপ্ত হইবে । ২৮ ।

যদি ভক্ত সকলকেই এইরূপে মুক্তি প্রদান কর অভক্ত সকলকে কর না তবে তো-  
মাতেও কি রাগদ্বেষাদি কৃত বৈষম্য আছে, যদি এমত বল তজ্জন্য স্বীয় বৈষম্যভাব ক-  
হিতেছেন যে, সমস্ত ভূতেতেই আমি সমান অতএব আমার প্রিয় এবং অপ্রিয় কিছুমা-  
ত্র নাই সুতরাং যে ব্যক্তি আমাকে ভক্তি করে সে ব্যক্তি সেই ভক্তি দ্বারাই আমাতে  
বর্তে এবং আমিও তৎ সম্বন্ধে অনুগ্রাহক রূপে থাকি । ভাবার্থ এই যে যথা অগ্নিসেবী

ভজন্তি তু মাং ভক্ত্যা ময়ি তে তেষু চাপ্যহং । ২৯ ।

অপি চেৎ সুদূরাচারোভজতে মামনন্যভাক্ ।

সাধুরেব সমন্তব্যঃ সম্যগ্‌ব্যবসিতোহি সঃ । ৩০ ।

ক্ষিপ্ৰং ভবতি ধৰ্ম্মাত্মা শশ্চান্তিঃ নিগচ্ছতি ।

শাক্ষরভাষ্যং

পনয়তি সমীপমুপসর্পতামপনয়তি তথাহং ভক্তাননুগ্ৰহামি নেতরান্ বে ভজন্তি তু মামী-  
শ্বরং ভক্ত্যা ময়ি তে স্বভাবতএব ন মম রাগনিমিত্তং ময়ি বর্তন্তে তেষু চাপ্যহং স্বভাবতএব  
বর্তে নেতরেষু নৈতাবতা তেষু ঘেষোমম । ২৯ ।

শৃণু মন্তুক্তের্মাহাত্ম্যং অপি চেদিতি । অপি চেৎ যদ্যপি মুষ্ঠু ছুরাচারঃ সুদূরাচারোহী-  
বকুৎসিতাচারোপি ভজতে মাং অনন্যভাক্ নান্যভক্তিঃ সন্ সাধুরেব সম্যগ্‌বৃতএব সমন্ত-  
ব্যঃ জ্ঞাতব্যঃ সম্যগ্‌ যথাব্যবসিতোহি যস্মাৎ সাধুনিশ্চয়ঃ সঃ । ৩০ ।

উৎসৃজ্য চ বাহ্যং ছুরাচারতামন্তঃ সম্যগ্‌ব্যবসায়সামর্থ্যাৎ ক্ষিপ্ৰমিতি । ক্ষিপ্ৰং শী-

#### আনন্দগিরিটীকা

বর্তমানস্তুদনুগ্রহপরোভবামি যথা ব্যাপকমপি  
সাধিত্যং তেজঃ স্বচ্ছং দর্পণাদৌ প্রতিফলতি ত-  
থা পরমেশ্বরোহিবজ্জনীয়তয়া ভক্তিনিবৃত্তসমস্ত-  
কলুষমন্তেষু পুরুষেষু সন্নিধন্তে দৈবীং প্রকৃতিমা-  
শ্রিতানাং ভজন্তীত্যুক্তাদিত্যর্থঃ । ২৯ ।

প্রকৃতাং ভগবদ্ভক্তিং যুবন্ পাণীয়সামপি  
তত্রাপিকারোহীতি সূচয়তি শৃণুতি । সম্যগ্‌ব-  
তএব ভগবদ্ভক্তোজ্ঞাতব্যইত্যত্র হেতুমাং স-  
মাগিতি । ৩০ ।

হেতুর্থমেব প্রপঞ্চয়তি উৎসৃজ্যতি । ভ-  
গবন্তং ভজমানস্য কথং দূরাচারতাপরিত্যক্তা  
ভবতীত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষিপ্ৰমিতি । সতি দূরাচারে

#### স্বামিকৃতটীকা

দিদুঃখমপাকর্ষতোহপি ন বৈষম্যং যথা বা ক-  
ল্পবৃক্ষস্য তথৈব ভক্তপক্ষপাতিনোহপি মম

#### স্বামিকৃতটীকা

বৈষম্যং নাস্ত্যেব কিন্তু মন্তুক্তেরেবায়ং মহি-  
মেতি । ২৯ ।

অপি চ মন্তুক্তেরেবায়মবিতর্ক্যঃ প্রভাবই-  
তি দর্শয়মাহ অপি চেদিতি । অত্যন্তদূরাচারো-  
হপি যদ্যপ্যপৃথক্‌ত্বেন পৃথগ্‌দেবতাপি বাসু-  
দেবএবেতি বুদ্ধ্যা দেবতাস্তবভক্তিমকর্ষনম্যমেব  
পরমেশ্বরং ভজতে তর্হি সাধুঃ শ্রেষ্ঠএব সমন্তব্যঃ  
যতোহসৌ সম্যগ্‌ব্যবসিতঃ শোভনমধ্যবসায়ং  
কৃতবান্ । ৩০ ।

ননু কথং সমীচীনাধ্যবসায়মাত্রেণ সাধুর্মন্ত-  
ব্যস্তত্রাহ ক্ষিপ্ৰমিতি । সুদূরাচারোহপি মাং ভ-  
জন্ শীঘ্রং ধর্মাচিন্তোভবতি ততশ্চ শশ্চান্তিঃ  
চিন্তোপপূর্বোপরমরূপাং পরমেশ্বরনিষ্ঠাং নি-  
তরাং গচ্ছতি প্রাপোতি, কৃতকর্কর্কশবাদি-  
নোনেতন্ন্যেবরমিতি শঙ্কাকুলমজ্জ্বলনং প্রোৎসা-

পুরুষের অন্ধকার ও শীতাদি দুঃখ নিবারণ কারি অগ্নির বৈষম্য ভাব নাই ও যেমন কম্প-  
রুক্ষেরো বৈষম্য ভাবাভাব, তক্রপ ভক্ত পক্ষাবলম্বী যে আমি আমারো বৈষম্য নাই,  
কলত আমার ভক্তিরই এইরূপ মহিমা । ২৯ ।

অপিচ আমার ভক্তিরই এই অচিন্ত্য প্রভাব, ইহাই দর্শাইয়া কহিতেছেন যে, অত্যন্ত  
দূরাচার সকলেও যদ্যপি অপৃথক্‌রূপে অর্থাৎ অন্যান্য দেবতাও বাসুদেব মাত্র হয়েন  
এই রূপ এক বুদ্ধি দ্বারা দেবতাস্তর বোধে ভক্তি না করিয়া পরমেশ্বর স্বরূপ অমা-  
কেই ভক্তি করে তথাপি সেই ব্যক্তি সাধু অর্থাৎ শ্রেষ্ঠরূপে জ্ঞাতব্য, যেহেতু ঐ ব্যক্তি  
সম্যগ্‌ব্যবসিত অর্থাৎ উত্তম নিশ্চয় কহিয়াছে । ৩০ ।

এমত ব্যক্তি উত্তমাদ্যবসায়মাত্রেই কি নিমিত্তে শ্রেষ্ঠরূপে জ্ঞাতব্য হইবে যদি এমত  
আশঙ্কা কর তজ্জন্য কহিতেছেন যে, অত্যন্ত দূরাচার ব্যক্তিও আমাকে ভক্তি করিয়া শীঘ্র

কৌন্তেয় প্রতিজানীহি ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতি । ৩১ ।  
 মাং হি পার্থ ব্যপাশ্রিত্য যেহপি স্যুঃ পাপযোনয়ঃ । স্ত্রি-  
 য়োবৈশ্যাস্তথা শূদ্রাস্তেহপি যান্তি পারাং গতিং । ৩২ ।  
 শাকরভাষ্যং

যুং ভবতি ধর্মায়া। ধর্মচিন্ত্তেব শশ্বং নিত্যং শান্তিঞ্চোপশমং নিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি শৃণু প-  
 রমার্থং কৌন্তেয় প্রতিজানীহি নিশ্চিতং প্রতিজ্ঞাং কুরু ন মে মম ভক্তঃ মঘি সমর্পিতাস্ত-  
 রায়া মন্তকোন প্রণশ্যতীতি । ৩১ ।

কিঞ্চ মাং হীতি । মাং হি যস্মাং পার্থ ব্যপাশ্রিত্য মামাশ্রিত্যশ্রয়ত্বেন গৃহীত্বা যেপি  
 সূ্যর্ভবেযুঃ পাপযোনয়ঃ পাপানি যোনিঃ যেবাং তে পাপজন্মানঃ কে তইত্যাং স্ত্রিয়োবৈশ্যা-  
 স্তথা শূদ্রাস্তেপি যান্তি গচ্ছন্তি পরাং গতিং প্রকৃতাং গতিং । ৩২ ।

কিং পুনরিতি । কিং পুনত্রাক্ষণঃ পুণ্যঃ পুণ্যযোনয়ঃ ভক্তারাজর্ঘ্যস্তথা রাজানশ্চ তে  
 ঋষশ্চেতি রাজর্ঘ্যঃ যতএবমতোহনিত্যং ক্ষণভঙ্গুরমসুখং চ সুখবর্জিতং মনুষ্যালোকং

### আনন্দগিরিটীকা

কথং ধর্মচিন্ত্ত্বং তদাহ শশ্বদিতি । উপশমো-  
 দুরাচারাদুপরমঃ । কিমিতি তদ্বক্তব্যং দুরাচার-  
 দুপরতিরূচ্যতে দুরাচারোপহৃতচেতস্যে কিমি-  
 ত্যসৌ ন নঙক্ষ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ শৃণুতি । ৩১ ।

ইতচ্চ ভগবদ্ভক্তিবিধাতর্যেত্যাহ কিঞ্চেতি ।  
 ন মে ভক্তঃ প্রণশ্যতীত্যত্র হেতুমাচক্ষাণোভক্তা-  
 ধিকারে জাতিনিয়মোনাস্তীত্যাহ মাং হীতি । ৩২ ।

যদি পাপযোনিঃ পাপাচারশ্চ তদ্বক্তব্যং পরাং  
 গতিং গচ্ছতি তর্হি কিমন্তমজাতিনিমিত্তেন সং-  
 ন্যাসাদিনা কিম্বা সদৃশেনেত্যশঙ্ক্যাহ কিং পু-  
 নরিতি । উত্তমজাতিমতাং ব্রাহ্মণাদীনামতি-  
 শয়েন পরা গতির্যতোলভ্যতে অতোভগবদ্ভজ-

### স্বামিকৃতটীকা

হযতি হেকৌন্তেয় পটহাদিমহাযোষপূর্ষকং

### স্বামিকৃতটীকা

বিবদমানানাং সভাং গত্বা বাহুমুৎক্লিপ্য নিঃশ-  
 ন্ধং প্রতিজানীহি প্রতিজ্ঞাং কুরু । কথং, মে  
 পরমেশ্বরস্য ভক্তঃ সুদুরাচারোহপি ন প্রণশ্য-  
 তি অপিত্ত ক্তার্থএব ভবতীতি, ততশ্চ তে  
 তৎপ্রোটিবিজ্ঞাতং বিধুংসিতকুতর্কাঃ সন্তোনিঃ-  
 সংশয়ং স্বামেব গুরুতেনাশ্রয়েন্ন । ৩১ ।

স্বাচারভ্রষ্টং মদ্বক্তিঃ পবিত্রীকরোতীতি কি-  
 মত্র চিত্রং যতোমদ্বক্তির্দুষ্কলানপ্যনধিকারি-  
 ণোহপি সংসারায়োচয়তীত্যাহ মাং হীতি ।  
 যেহপি পাপযোনয়ঃ সূ্যর্নিকৃৎজন্মানোহস্ত্যজা-  
 দযোভবেযুঃ, যেহপি বৈশ্যাঃ কেবলং কৃ-  
 যাদিনিরতাঃ অতঃ স্ত্রিয়ঃ শূদ্রাশ্চাপ্যধ্যয়না-  
 দিরহিতাস্তেহপি মাং ব্যপাশ্রিত্য সংসেব্য প-  
 রাং গতিং যান্তিহি নিশ্চিতং । ৩২ ।

ধর্মচিন্ত্ত্বং হয় এবং তদনন্তর নিরন্তর শান্তি অর্থাৎ চিন্ত্তের তরঙ্গনিবারণরূপ পরমেশ্বর-  
 নিষ্ঠা অবশ্যই প্রাপ্ত হয় । এতৎকাক্য কুতর্ক ককর্ণবাদী লোকে মানিবেক না এতৎ বিষয়ে  
 শঙ্কাকুল অজ্ঞান মহাশয়কে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ সংপূর্ণরূপে উৎসাহ প্রদান করিতেছেন যে, হে-  
 কুন্তীনন্দন! পটহ কাহলাদি বাদ্যবিশেষের মহাশব্দ পূর্ষক বিবাদকারী লোকের সভায় গ-  
 মন করিয়া বাজ উত্তোলন পূর্ষক নিঃশব্দ হইয়া এইরূপ প্রতিজ্ঞা কর যে পরমেশ্বরের  
 ভক্ত ব্যক্তি অত্যন্ত দুরাচার হইলেও নষ্ট হয়না, প্রত্যুত কুতর্ক হয়, এমত প্রতিজ্ঞা ক-  
 করিলে পর তোমার পৌত্রির জয় হেতু তাহারা নষ্ট কুতর্ক হইয়া নিঃশংশর তোমাকেই  
 গুরুরূপে আশ্রয় করিবেক । ৩১ ।

অত্যন্ত আচার ভ্রষ্ট ব্যক্তিকে যে আমার ভক্তি পবিত্র করিবেক ইহাতে আশ্চর্য্য কি  
 আছে, যেহেতু আমার ভক্তি অনধিকারী বর্গকেও সংসার হইতে মুক্ত করে ইহাই ক-  
 হিতেছেন যে, কোন নিকৃষ্টজন্ম প্রাপ্ত চাপালাদি হউক এবং কেবল কৃষাদি কর্মে রত বে-  
 কোন বৈশ্য এবং অধ্যয়নাদি রহিত যে কোন শ্রী শূদ্রাদি হউক তাহারাও আমাকে সেবা  
 করিয়া উৎকৃষ্ট গতি প্রাপ্ত হয়, ইহা নিশ্চিত জানিবে । ৩২ ।

কিং পুনর্বাঞ্ছনাঃ পুণ্যভক্ত্যরাজর্ষয়স্তথা । অনি-  
ত্যমসুখং লোকমিমং প্রাপ্য ভজস্ব মাং । ৩৩ ।  
মম্মনাভব মদভক্তোমদয়াজী মাং নমস্কুরু ।  
মামেবৈষ্যসি যুক্তৈবমাত্মানং মৎপরায়ণঃ । ৩৪ ।  
শাকরভাষ্যং

প্রাপ্য পুরুষার্ধসাধনং দুর্লভং মনুষ্যত্বং লব্ধ্বা ভজস্ব সেবস্ব মাং । ৩৩ ।

কথং মম্মনাইতি । মযি মনোযস্য তব সত্বং মম্মনাভব তথা মদভক্তোভব মদয়াজী  
মদ্যজনশীলোভব মামেব চ নমস্কুরু মামেবেশ্বরমেব্যসি আগমিষ্যসি যুক্ত্বা সমাধায

### আনন্দগিরিটীকা

নং তৈঃ একান্তেন বিধাতব্যমিত্যাহ যতই  
তি । মনুষ্যদেহাতিরিক্তেষু পশ্বাদিদেহেষু  
ভগবন্তুজনযোগ্যতাভাবং প্রাপ্তে মনুষ্যত্বে  
তন্তুজনে প্রযতিতব্যং ইত্যাহ দুর্লভ-  
মিতি । ৩৩ ।

ভগবন্তুজেরিখস্তাবং পুঙ্খতি কথমিতি ।  
ঈশ্বরভজনে ইতিকর্তব্যতাং দর্শয়তি মম্মনা-  
ইতি । এবং ভগবন্তু ভজমানস্য মম কিং স্যা-  
দিত্যাশঙ্ক্যাহ মামেবেতি । সমাধায ভগব-  
তোবেতি শেষঃ । এবমাত্মানমিত্যেতদ্বিবণোতি  
অহং হীতি । অহমেব পরমযনং তবেতি ম-  
ৎপরায়ণস্তথাভূতঃ সন্ মামেবাত্মানমেব্যসীতি  
সম্বন্ধঃ । তদেবং মধ্যমানাং ধ্যেয়ং নিকৃপ্য নব-  
মেনাধমানামারাম্যাদিধানমুখেন নিজে ন পার-  
মার্থিকেন রূপেণ প্রত্যাক্তেন জ্ঞানং পরমেশ্বর-  
স্য পরমারামনমিত্যভিধাতা সোপাধিকং ত-

### স্বামিকৃতটীকা

যদৈবং তদা সৎকৃতাঃ সদাচারাস্ত মন্তুকাঃ  
পরং গতিং যাস্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যাহ কিং  
পুনরিতি । পুণ্যাঃ স্মৃতিনোবাক্রাণাঃ, তথা  
রাজানস্তু তে স্বযশেচিৎ এবং ভূতাশ্চ পরং গতিং  
যাস্তীতি কিং বক্তব্যমিত্যর্থঃ । অতস্ত্বং ইমং রা-  
জর্ষিরূপং দেহং প্রাপ্য লব্ধ্বা মাং ভজস্ব, কিঞ্চ  
অনিত্যমধুবং অসুখং সুখরহিতঞ্চৈমং মর্ত্যালোকং  
প্রাপ্য অনিত্যদ্বাদ্বিলম্বমকর্ষন অসুখদ্বাচ্চ সুখা-  
র্থমুদ্যমং হিত্বা মামেব ভজস্বৈত্যর্থঃ । ৩৩ ।

ভজনপ্রকারং দর্শয়ল্পসংহরতি মম্মনা-  
ইতি । মযোব মনোযস্য সমম্মনাস্ত্বং ভব,  
তথা মমৈব ভক্তঃ সেবকোভব, মদয়াজী মৎ-  
পূজনশীলোভব, মামেব চ নমস্কুরু, এব-  
মেভিঃ প্রকারৈর্মৎপরায়ণঃ সন্নাত্মানং মনো-  
যসি যুক্ত্বা সমাধায মামেব পরমানন্দরূপমে-  
ব্যসি প্রাপ্স্যসি । নিজমৈশ্বর্য্যামাশ্রয়্য ভক্তে-

যে স্থলে মন্তুক্তিতে অস্ত্যজাতি কৃতার্থ হয়, সে স্থলে সৎকুলোদ্ভব এবং সদাচার  
মন্তুক্ত গণ যে পরম গতি প্রাপ্ত হইবে, তাহাতে আর বক্তব্য কি আছে ইহাই করিতেছেন  
যে, স্মৃতি শালী ব্রাহ্মণগণ এবং যে রাজা সকল স্ববি স্বরূপ এবমুত রাজর্ষিগণ যে শ্রেষ্ঠ গতি-  
তে গমন করিবেন তদ্বিষয়ে কি বক্তব্য আছে, অতএব তুমি রাজর্ষি রূপ এই দেহ প্রাপ্ত হ-  
ইয়া আমাকে ভজনা কর এবং অনিত্য সুখ রহিত এই মর্ত্যালোক প্রাপ্তি পূর্বক অ-  
নিত্যতা হতু অবিলম্বে এবং সুখ রাহিত্য প্রযুক্ত উদ্যান ত্যাগ করিয়া আমাকেই ভ-  
জনা কর । ৩৩ ।

ভজন প্রকার দর্শাইয়া উপসংহার করিতেছেন যে, আমাতেই যাহার মন আছে  
এবমুত তুমি আমাতেই নিবিষ্ট মন হও, এবং আমারি ভক্ত অর্থাৎ দাস হও, আর মৎ-  
পূজনশীল হও, ও আমাকেই প্রণাম কর, এই সকল প্রকারে মৎ পরায়ণ হইয়া মনকে আ-  
মাতে সমাধান করিলে পরমানন্দ স্বরূপ আমাকে প্রাপ্ত হইবে । এতাবত। নবমাধ্যায়ের  
টীকা সমাপনানন্তর ভাগবত শ্রেষ্ঠ শ্রীধরশ্রামো সমগ্রাধ্যায়ের শঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে,  
স্বীয় অন্তত ঐশ্বর্য্য এবং স্বীয় ভক্তির অন্তত বৈভব সকল ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ রূপাপূর্বক রাজ-  
গুহ্য ঘোষণা এই নবমাধ্যায়ে ব্যক্ত করিলেন । ৩৪ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদে রাজগুহ্যযোগো নাম নবমোধ্যায়ঃ ।

### শাকুরভাষ্যং

চিদ্রমেবমাত্মনঃ মামেবমহং হি সর্বেষাং ভূতানাং আত্মা পরা চ গতিঃ পরমবনং তং মামে-  
বভূতং এযাসীত্যতীতেন পদেন সম্বন্ধঃ মৎপরাষণঃ সন্নিতার্থঃ । ৩৪ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে নবমোধ্যায়ঃ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

ৎপদবাচ্যং নিকৃপাধিকঃ তৎপদলক্ষ্যং ব্যা-  
খ্যাতং । ৩৪ ।

ইতি নবমোধ্যায়ঃ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

শাস্ত্রতবেভবং । নবমে রাজগুহ্যার্থে কৃপয়া-  
বোচদচ্যুতঃ । ৩৪ ।

ইতি নবমোধ্যায়ঃ ।

ইতি শ্রীমহর্ষি বেদব্যাস প্রণীত লক্ষ্মণশ্লোক সংহিতা মহাভারতাস্ত্যুগত ভীষ্মপর্বস্থ সা-  
ক্ষাং ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদীয় যো-  
গশাস্ত্রের রাজগুহ্য যোগার্থ্য নবমাধ্যায়ের সুবোধিনী টীকার সাধুভাষ্যার্থ জ্ঞাপক হিতৈষি-  
ণ্যার্থ্য প্রাকৃত টীকার নবমঅধ্যায় ।

সমাপ্তঃ নবমোঃধ্যায়ঃ ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

দশমোধ্যায়ঃ

শ্রীভগবানুবাচ । ভূয়এব মহাবাহো শূনু মে পরমং ব-  
শাকরভাষ্যং

সপ্তমেহধ্যায়ে ভগবতস্তত্ত্বং বিভূতযশ্চ প্রকাশিতানবমে'চ, অথেনানীং যেনু যেষু ভা-  
বেষু চিন্ত্যোভগবাংস্তে ভাবাবক্তব্যঃ তত্ত্বঞ্চ ভগবতোবক্তব্যং উক্তমপি দুর্লভজ্ঞেয়ত্বাদি-  
ত্যতোভগবানুবাচ ভূয়ইতি । ভূয়এব ভূয়ঃ পুনঃ হে মহাবাহো শূনু মে মদীয়ং পরমং

আনন্দগিরিটীকা

অধ্যায়দ্বয়ে সিদ্ধমর্থং সংক্ষেপতোনুভাষতে  
সপ্তমইতি । তত্ত্বং সোপাঙ্গিকং নিক্রুপাঙ্গিকঞ্চ  
বিভূতযঃ মনিসেশনির্দিশেষরূপপ্রতিপত্ত্যপ-  
যোগিন্যঃ । উত্তরাধ্যায়স্যাধ্যায়দ্বয়েন সপ্তমং  
বদনধ্যায়ানুরমণতারণতি অথেনি । নক্তন্যাঃ  
মনিসেশপ্যানে নির্দিশেষপ্রতিপত্তৌ চ শেষব্ধে-  
নেতি শেষঃ । ননু মনিসেশং নির্দিশেষঞ্চ ভ-  
গবতোরূপং প্রাগেব তত্র তত্রোক্তং তং কিমিতি  
পুনরুচ্যতে তত্রাহ উক্তমপীতি । তদ্যদি তত্র ত-  
ত্র তত্ত্বমুক্তং তথাপি পুনর্বক্তব্যং দুর্লভজ্ঞেয়ত্বা-

স্বামিকৃতটীকা

উক্তাঃ সংক্ষেপতঃ পূর্বে সপ্তমাদৌ বিভূ-  
তযঃ । দশমে তাদিতন্যন্তে সর্বত্রেশ্বরদৃষ্টে ।  
এবং তাবৎ সপ্তমাদিভিত্তিভিরধ্যাতৈবভজনীয়ং  
পরমেশ্বরতত্ত্বং নিক্রুপিতং তদ্বিভূতযশ্চ সপ্তমে  
রসোহিমপ্সু কৌন্তেযেত্যাदिना সংক্ষেপতো-  
দর্শিতাঃ অষ্টমে চ অধিযজ্ঞোহমেবাত্রেত্যাदिना  
নবমে চাহং ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাदिना, ইদানীং  
তএব বিভূতীঃ প্রপঞ্চয়িত্বানু স্বভক্তেচ্চাদশা-  
করণীয়ত্বং বর্ণয়িত্বানু ভগবানুবাচ ভূয়এবেতি ।  
মহান্তো যুদ্ধাদিস্বধর্মানুষ্ঠানে মহৎপরিচর্যাযাং

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামী এই দশমাধ্যায়ের আভাস স্বরূপ সংক্ষেপত সমগ্রা-  
ধ্যায়ের তাৎপর্য নিক্রুপণ করিতেছেন । পূর্বে সপ্তমাধ্যায়াদিতে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক যে স্বা-  
য়বিভূতি সকল সংক্ষেপে উক্ত হইয়াছে, সর্বত্র ঈশ্বরবুদ্ধি নিগিন্তে তাহাই এই দশমাধ্যায়ে  
পুনর্বার বিস্তারিতরূপে কহিতেছেন । উক্ত সপ্তমাষ্টনবমাধ্যায়ে ভজনীয় পরমেশ্বর তত্ত্ব নি-  
ক্রুপণ করিয়াছেন এবং সেই পরমেশ্বরের বিভূতি সকল রসোহিমপ্সু কৌন্তেয়, প্রভাম্মি শশি-  
সূর্য্যায়োঃ ইত্যাদি সপ্তমাধ্যায়ের অষ্টমাদি শ্লোকদ্বারা সংক্ষেপ রূপে দর্শিত হইয়াছে এবং অ-  
ষ্টমাধ্যারেতেও অধিযজ্ঞোহমেবাত্র ইত্যাদি চতুর্থশ্লোকদ্বারা এবং নবমাধ্যারেতেও অহং  
ক্রতুরহং যজ্ঞইত্যাदि যোড়শ শ্লোকাदिद्वारा ভগবানকর্তৃক ঐ বিভূতি সকল সংক্ষেপরূপে দ-  
র্শিত হইয়াছে । সংপ্রতি সেই বিভূতি সকলের বিস্তার বর্ণন করণেচ্ছায় এবং স্বীয় ভক্তির অ-  
বশ্য কর্তব্যতা বর্ণন করিবার মানসে ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন 'যে, মহান্তু অর্থাৎ যু-  
দ্ধাদিস্বধর্মানুষ্ঠানে অথবা মহৎ পরিচর্যাदिविषये যাহার বাহু নিপুণ হইয়াছে এবত্তত

চঃ । যত্তেহহং শ্রীযমাণায় বক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া ॥১॥

ন মে বিদুঃ সুরগণাঃ প্রভবং ন মহর্ষয়ঃ । অ-

হমাদিহি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ সর্বশঃ ॥২॥

যোমামজমনাদিঞ্চ বেত্তি লোকমহেশ্বরং ।

শাকুরভাষ্যং

প্রকৃষ্টং নিরতিশযবস্তুনঃ প্রকাশকং বচোবাধ্যং যৎপরমং তে তুভ্যং শ্রীযমাণায় মদ্বচ-  
নাং শ্রীযসে ভ্রমতীবাস্তমিব পিবংস্ততোবক্ষ্যামি হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া ॥১॥

কিমর্থমহং বক্ষ্যামীত্যতআহ নমইতি । ন মে বিদূর্ন জানন্তি সুরগণাঃ কিং তে ন  
বিদুঃ মম প্রভবং প্রভাবং প্রভুশক্ত্যতিশযং অথ বা প্রভবং প্রভবনং উৎপত্তিং বা নাপি  
মহর্ষয়োভূগাদযোবিদুঃ কস্মান্তে ন বিদুরিতুচ্যতে অহমাদিঃ কারণং হি যস্মাদেবানাং  
মহর্ষীগাং চ সর্বশঃ সর্বপ্রকারৈঃ ॥২॥

কিঞ্চ যোমামিতি । যোমামজমনাদিঞ্চ যস্মাদহমাদিহি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চ ন ম-

আনন্দগিরিটীকা

দিতি গতৌমন্যতে ইত ইতি যোজন।। প্রকৃষ্টং  
বচসঃ স্পষ্টযতি নিরতিশযেতি । তদেব বচো-  
বিশিনষ্টি যৎপরমমিতি । সৰ্বদুস্তেরর্থসিদ্ধেরস-  
কদুস্তিরনর্থিকেষ্যশঙ্ক্যাহ শ্রীযমাণাযেতি । ত-  
তোবক্ষ্যামি ইতি তুভ্যং ইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ ॥১॥

হিতকাম্যয়া দুর্লভেযং তত্ত্বজ্ঞানং ক-  
শ্চিদন্যোপি পরমং বচোমহ্যং বক্ষ্যতি তেন  
চ মম তত্ত্বজ্ঞানং ভবিষ্যত্যতোভগবদ্বচনমকি-  
ঞ্চিংকরমিতি শঙ্কিত্বা পরিহরতি কিমর্থমি-  
ত্যাদিন।। ইন্দ্রাদযোভূগাদযশ্চ ভগবৎপ্রভাবং  
ন বিন্দন্তীত্যত্র প্রশ্নপূর্বকং হেতুমাং কস্মাদি-  
তি । নিমিত্তেনোপাদানত্বেন চ যতোদেবা-  
দীনাং ভগবানেব হেতুরতন্ত্বিকারান্তেন তস্য  
প্রভাবং বিদুরিত্যর্থঃ ॥২॥

ইতশ্চ কশ্চিদেব ভগবৎপ্রভাবং বেত্তীত্যাহ  
কিঞ্চেতি । কোসৌ প্রভাবোভগবতোযং বহ-

স্বামিকৃতটীকা

বা কুশলৌবাহু যস্য তথা হেমহাবহো ভূযএব পু-  
নরপি মে বচঃ শুন, কথং ভূতং পরমং পরমা-  
অনিষ্ঠং, মদ্বচনামতেনৈব শ্রীতিং প্রাপু বতে  
তুভ্যং হিতকাম্যয়া হিতেচ্ছয়া যদহং বক্ষ্যামি  
তৎ ॥১॥

উক্তস্যাপি পুনর্দ্বচনে দৃষ্টে যদ্বং হেতুমাং  
ন মে বিদুরিতি । মে মম প্রকৃষ্টং ভবং জন্মর-  
হিতস্যাপি নানাবিভূতিভিরাবির্ভাবং সুরগণা-  
অপি মহর্ষযোপি ভূগাদযোন জানন্তি । ত-  
ত্র হেতুঃ অহং হি দেবানাং মহর্ষীগাঞ্চাদিঃ  
কারণং সর্বশঃ সর্বৈঃ প্রকারৈকুৎপাদকত্বেন  
বুদ্ধাদিপ্রবর্তকত্বেন চ অতোমদনুগ্রহং বিনা  
মাং কেইপি ন জানন্তীত্যর্থঃ ॥২॥

এবং ভূতাস্বজ্ঞানে ফলমাং যোমামিতি ।  
সর্বকারণত্বাদেব ন বিদ্যতে আদিঃ কারণং য-  
স্য তমনাদিঃ, অতএবাজং জন্মশূন্যং লো-

হেমহাবাহো অর্জুন, তুমি পুনরায় আমার বাক্য সকল শ্রবণকর। পরমঅনিষ্ঠ যে  
বাক্য সকল, মদীষবচনামৃত দ্বারা শ্রীতি বিশিষ্ট যে তুমি তোমার হিতেচ্ছায় আমি  
করিব, তাহাই শুন ॥১॥

কথিত বাক্যেরো পুনঃ কখন বিষয়ের হেতু তদীয় দুর্জয়েরত্ব, ইহা কহিতে-  
ছেন যে, জন্মরহিত ইয়াও নানাবিভূতি দ্বারা আমার যে আবির্ভাব তাহা দেবতা  
সকল এবং মহর্ষি ভৃগু প্রভৃতি সকলেও জানেন না, তাহার কারণ এই যে, দেবতা  
এবং মহর্ষি সকলের সর্বপ্রকারে উৎপাদক হেতু এবং বুদ্ধাদির নিয়ামক বিধায়ে  
আমি আদি অর্থাৎ কারণ স্বরূপ হই, অতএব আমার অনুগ্রহ ব্যতিরেকে আমাকে কেহ  
জানিতে পারে না ॥২॥

এবমুত্ত আশ্রজ্ঞানের ফল কহিতেছেন যে, সর্ব কারণ হেতু সাধারণ কারণ

অসংমূঢ়ঃ সমতোষু সর্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে ॥৩১॥

বুদ্ধিজ্ঞানমসংমোহঃ ক্রমা সত্যং দমঃ শমঃ । সু-

খং দুঃখং ভবোহ্ভাবোভয়ঞ্চভয়মেব চ ॥ ৪ ॥

অহিংসা সমতা তুষ্টিস্তপোদানং যশোহযশঃ ।

শাক্ষরভাষ্যং

মান্যঃ আদির্কিন্দ্যতেহমজোহনাদিষ্ট অনাদিত্বমজ্ঞে হেতুস্তং মামজমনাদিঞ্চ যোবেত্তি  
বিজানাতি লোকমহেশ্বরং লোকানাং মহাস্তমীশ্বরমসংমূঢ়ঃ সংমোহবর্জিতঃ সমতোষু ম-  
নুষ্যেষু সর্বপাটৈঃ সর্কৈঃ পাটৈঃ মতিপূর্কামতিপূর্ককৃতেঃ প্রমুচ্যতে প্রমোক্ষ্যতে । ৩১

ইতচ্চাহং মহেশ্বরোলোকানাং বুদ্ধিরিতি । বুদ্ধিরন্তঃকরণস্য সূক্ষ্মাদার্থ্যববোধনসাম-  
র্থ্যং তদন্তং বুদ্ধিমানিতি হি বদন্তি জ্ঞানমাত্মাদিপদার্থানামববোধঃ অসংমোহঃ প্রত্যুপপন্নে-  
ষু বুদ্ধিব্যেষু দ্রব্যেষু বিবেকপূর্কিকা প্রবৃত্তিঃ ক্রমা আকুটস্য তাড়িতস্য বা অবিকৃতবিচিত্র-  
তা সত্যং যথাদৃষ্টস্য যথাক্রমতয়া চাত্তানুভবস্য পরবুদ্ধিসংক্রান্তয়ে তথৈবোচ্চাৰ্য্যমাণা বা-  
ক্ সত্যমুচ্যতে দমোবাহেন্দ্রিয়োপশমঃ শমোহন্তঃকরণস্যোপশমঃ সুখং আস্থাদোহুঃ-  
খং সন্ত্যাপোভবউদ্ভবঃ অভাবস্তদ্বিপর্যায়ঃ ভয়ঞ্চ ত্রাসোভয়মেব চ তদ্বিপরীতং । ৪ ।

অহিংসেতি । অহিংসা অপীড়া প্রাণিনাং সমতা সমচিত্ততা তুষ্টিঃ সন্তোষঃ পর্যা-

আনন্দগিরিটীকা

বোন বিদুরিত্যপেক্ষায়াং পারমার্থিকং প্রভা-  
বং তদধীনফলঞ্চ কথয়তি যোমামিতি । পদ-  
দ্বয়াদৌলভ্যক্রান্ত্যাহ অনাদিত্বমিতি । ৩১

ভগবতোলোকমহেশ্বরস্তে হেতুস্তরমাহ ই-  
তশ্চেতি । মুমুক্শুভিরারাম্যত্বসিদ্ধয়ে বন্ধমো-  
ক্ষসাধনং পুরস্কৃত্যশেষজগৎপ্রকৃত্যধিকৃত্ত্বল-  
ক্ষণং সোপাধিকং ভগবৎপ্রভাবমভিধন্তে বুদ্ধি-  
রিত্যিতি । সূক্ষ্মাদীত্যাदिशब्देन সূক্ষ্মতরঃ  
সূক্ষ্মতমশ্চাৰ্থোৎপাদ্যতে উক্তং সামর্থ্যং বুদ্ধি-  
রিত্যিতিার্থে প্রসিদ্ধিং প্রমাণয়তি তদন্তমিতি ।  
আত্মাদীতি তদববোধবস্তংহি জ্ঞানিনং বদন্তি  
অন্তঃকরণস্যোপশমোবিষয়েভ্যাব্যাদৃতিরिति  
শেষঃ । ৪ ।

যথাক্রমজীতি । পাত্রে শঙ্কয়া স্বশক্তিমনতি-

স্বামিকৃতটীকা

কানাং মহেশ্বরঞ্চ মাং যোবেত্তি সমনুষ্যেষু  
সম্মোহরহিতঃ সন্ সর্বপাটৈঃ প্রমুচ্যতে । ৩১

লোকমহেশ্বরতাং স্ফুটয়তি বুদ্ধিরিতি ত্রি-  
ভিঃ । বুদ্ধিঃ সারাসারবিবেকনৈপুণ্যং, জ্ঞানমা-  
ত্মনিষয়ং, অসম্মোহোন্মাকুলত্বাভাবঃ, ক্রমা  
সহিস্কৃত্বং, সত্যং যথার্থভাষণং, দমোবাহ্যে-  
ন্দ্রিয়সংযমঃ, শমোহন্তঃকরণসংযমঃ, সুখমনুকূল-  
নংবেদনীয়ং, দুঃখঞ্চ তদ্বিপরীতং, ভবউদ্ভবঃ,  
অভাবস্তদ্বিপরীতঃ, ভয়ং ত্রাসঃ, অভয়ং ত-  
দ্বিপরীতং, অস্যা শ্লোকস্য মন্তএব ভাস্ত্যাত্তরে-  
ণানুযঃ । ৪ ।

কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়া-  
নিবৃত্তিঃ, সমতা রাগদ্বेषাদিরাহিত্যং, তু-  
ষ্টির্দৈবলব্ধেন সন্তোষঃ, তপঃ শারীরাদি ব-

নাই এবস্তূত অনাদি এবং জন্মশূন্য ও লোক সকলের মহেশ্বর স্বরূপ যে আমি আমাকে  
যে ব্যক্তি জানে, মনুষ্য সকলের মধ্যে সেই ব্যক্তি সম্যক প্রকারে মোহরহিত হইয়া সমস্ত  
পাপহইতে মুক্ত হয় । ৩১

স্বীয় লোকমহেশ্বরতা তিন শ্লোক দ্বারা প্রকাশ করিতেছেন যে, বুদ্ধি অর্থাৎ  
সারাসার বিবেক নৈপুণ্য এবং জ্ঞান আর অসম্মোহ অর্থাৎ ব্যাকুলত্বাভাব এবং ক্রমা ও  
সত্য বাক্য কথন, এবং দমশব্দবাচ্য বাহেন্দ্রিয়দমন ও শমশব্দার্থ অন্তঃকরণের সংযম  
এবং সুখ, দুঃখ, জন্ম, নাশ এবং ভয় ও অভয় এতৎ সমস্ত আমাহইতে উৎপন্ন হয় । প-  
রশ্লোকের সহিত এই শ্লোকের অর্থ । ৪ ।

অপিচ অহিংসা অর্থাৎ পরপীড়ানিবৃত্তিঃ, আর শমতা অর্থাৎ রাগদ্বেষাদি রাহিত্য,

ভবন্তি ভাবাত্তানাং মন্ত্রএব পৃথগ্বিধাঃ ॥৫॥  
মহর্ষয়ঃ সপ্ত পূর্বে চত্বারোমনবস্তথা । মদ্ভা-  
বামানসাজাতাযেষাং লোকইমাঃ প্রজাঃ । ৬ ।

শাক্ষরভাষ্যং

পুৰুষ্কিল্লাভেষু তপইন্দ্রিয়সংযমপূৰ্ণকং শরীরপীড়নং দানং যথাশক্তিঃসংবিভাগঃ যশো-  
ধৰ্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ অযশঃস্বধৰ্ম্মনিমিত্তা কীর্ত্তিঃ ভবন্তি ভাবাযথোক্তাবুদ্ধাদযোভূতানাং প্রা-  
ণিনাং মন্ত্রএবেশ্বরীং পৃথগ্বিধানানাবিধাঃ স্বকৰ্ম্মানুকূপেণ ॥ ৫ ॥

কিঞ্চ মহর্ষয়ইতি । মহর্ষয়ঃ সপ্ত ভূগদয়ঃ পূর্বেইতীতকালসম্বন্ধিনশ্চত্বারোমনবস্তথা  
সাবর্ণ্যইতি প্রসিদ্ধাঃ তে চ মন্ত্রবামকাতভাবনাবৈষ্ণবেন বা সামর্থ্যেনোপেতা মানসামনসৈ-  
বোৎপাদিতামযা যাতাউৎপন্নায়েষাং মনুনাং মহর্ষীগণঞ্চ স্কিল্লোকইমাঃ স্বাবরজঙ্গম-  
লক্ষণাঃ প্রজাঃ ॥ ৬ ॥

আনন্দগিরিটীকা

ক্রমার্থান্নাং দেশকালানুগুণেন প্রতিপাদন-  
মিত্যর্থঃ । উক্তানাং বুদ্ধাদীনাং শাস্ত্রাণামীশ্ব-  
রাদৃপত্তিং প্রতিজানীতে ভবন্তীতি । নানা-  
বিধস্তে হেতুনাং স্বকর্মেতি ॥ ৫ ॥

কথঞ্চিদপি তেষামাত্মত্বেরেকেণাভাবাৎ  
মন্ত্রএবেত্যুক্তং ন কোলং ভগবতঃ সর্বপ্রকৃ-  
তিত্বমেব কিন্তু সর্বজ্ঞস্বকর্মেশ্বরস্বরূপমপিষ্ঠা-  
ত্বমপীত্যাহ কিঞ্চৈতি । আদ্যাভূগাদযোব-  
শিষ্ঠান্তাঃ সর্বজ্ঞাশিষ্টাসং প্রদায়প্রবর্তকাস্থখে-  
তি মনুনামপি পূর্বেইনাদ্যাত্মমনুকূপ্যতে । কে তে  
মনবস্তত্রাহ সাবর্ণ্যইতি । ইতি প্রসিদ্ধাঃ পু-  
রাণেষু প্রজানাং পালকাঃ স্বয়মীশ্বরাস্তেতি  
শেষঃ । মহর্ষীগাং মনুনাঞ্চ তুল্যাং বিশেষণং তে  
চৈতি । যবি সর্বজ্ঞে সর্বেশ্বরে গত ভাবনা  
সেয়াং তে তথা । ভাবনাকলমাহ বৈষ্ণবেনেতি ।  
বৈষ্ণব্য শক্ত্যাপিষ্ঠিতাত্মন জ্ঞানৈশ্বর্য্যবন্তইতা-  
র্থঃ । তেষাং জ্ঞানাংবৈশিষ্ট্যমাচক্ষে মা-  
নসাইতি । মনাদীনেব বিশিষ্ট ইতি যোমিতি ।

আনন্দগিরিটীকা

বিদ্যায়া জন্মনা চ সন্ততিভূতামনাদীনামগ্নিন্  
লোকে সর্বাঃ প্রজাইত্যর্থঃ ॥ ৬ ॥

স্বামিকৃতটীকা

ক্রমাণং, দানং ন্যায্যজিতস্য ধনাদেঃ পা-  
ত্রেইপর্ণং, যশঃ সংকীৰ্ত্তিঃ, অযশোদুষ্কীৰ্ত্তিঃ,  
এতে বুদ্ধিজ্ঞানাদযস্তদ্বিপরীতাশ্চাবুদ্ধাদযো-  
নানাবিধাভাষাঃ প্রাণিনাং মন্তঃ সকাশাদেব  
ভবন্তি ॥ ৫ ॥

কিঞ্চ মহর্ষয়ইতি । সপ্ত মহর্ষয়োভূগদয়ঃ  
সপ্ত ব্রাহ্মণাইত্যেতে পুরাণে নিশ্চয়ং গতাইতা-  
দিপুরাণপ্রসিদ্ধান্তেভ্যোহপি পূর্বেইন্যে চত্বারো  
মহর্ষয়ঃ সনকাদযস্তথা । মনবঃ স্বায়ম্ভুবাদযো-  
মন্ত্রবামদীযোভাবঃ প্রভাবোযেষু তে হিরণ্য-  
গভাঙ্কনোমমৈব মনসঃ সঙ্কল্পমাত্রাজ্জাতাঃ ।  
প্রভাসমেবাহ যেষামিতি । যেষাং ভূগাদীনাং স-  
নকাদীনাঞ্চ ইমাব্রাহ্মণাদ্যালোকে বর্দ্ধমানাযথা-  
যথং পুত্রপৌত্রাদিরূপাঃ শিষ্যপ্রশিষ্যাदিকু-  
পাশ্চ প্রজাঃ প্রজাযন্তে ॥ ৬ ॥

এবং তুর্ক অর্থাৎ প্রার্থনাব্যতীত দৈবলাভে সন্তোষ, তপস্যা ইহা সপ্তদশাধ্যায়ে চতুর্দ-  
শাদি স্কোকে কহিবেন এবং দানশব্দার্থ স্বধর্ম্মোপার্জিত ধনাদির সৎপাত্রে অর্পণ, আর  
যশঃশব্দবাচ্য সংকীৰ্ত্তি এবং অযশঃশব্দবাচ্য কুকীৰ্ত্তি, এতাবত প্রাণি সকলের বুদ্ধি এবং  
জ্ঞানাদি ও তদ্বিপরীত অজ্ঞানাদি নানাবিধ ভাব সকল আমা হইতেই উৎপন্ন হয় মাত্র ॥ ৫ ॥

কিঞ্চ সপ্ত মহর্ষি ভৃগু প্রভৃতি সপ্তব্রাহ্মণ ইহঁরাই পুরাণে নিশ্চিত হইয়াছেন, এই  
আদি পুরাণপ্রসিদ্ধ ভৃগু প্রভৃতি সপ্তব্রাহ্মণ, এবং তাহাদেরো পূর্বে অন্য চারিজন ম-  
হর্ষি অর্থাৎ সনক সনন্দনাদি, আর মনু সকল অর্থাৎ স্বায়ম্ভুবাদি, এই সকলেতে আমার  
প্রভাব আছে, অতএব ইহঁরা হিরণ্য গর্ত্তস্বরূপ যে আমি আমার মনের সঙ্কল্প মাত্রই  
জন্মিয়াছেন । স্বীয় প্রভাবানুরূপ তাহাদিগের তদীয় প্রভাব কহিতেছেন যে, এই লোক  
সকলে বুদ্ধি প্রাপ্ত যে ব্রাহ্মণাদি তাহারা ও ভূগাদিত্য সনক সনন্দনাদির যথা ক্রমে পুত্র  
পৌত্রাদিরূপে এবং শিষ্য প্রশিষ্যাদি প্রজারূপে জন্মিয়াছে ॥ ৬ ॥

এতাং বিভূতিং যোগঞ্চ মম যোবেত্তি তত্ত্বতঃ ।

সৌহবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতে নাত্র সংশয়ঃ । ৭ ।

অহং সর্বস্য প্রভবোমত্তঃ সর্বং প্রবর্ততে । ই-

শাকরভাষ্যং

এতামিতি । এতাং যথোক্তাং বিভূতিং বিস্তারং যোগঞ্চ যুক্তিং চাত্মনোঘটনমথ বা যোগৈশ্বর্যাসামর্থ্যং সর্বজ্ঞত্বঞ্চ যোগজং যোগউচ্যতে মম মদীয়ং যোগং যোবেত্তি তত্ত্বতন্ত-  
ত্বেন যথাবদিত্যেতৎ সঃ অবিকল্পেনাপ্রচলিতেন যোগেন সম্যক্দর্শনশৈথিল্যলক্ষণেন যু-  
জ্যতে সংবধাতে নাত্র সংশয়ঃ নাস্মিন্নর্থং সংশযোস্তি । ৭ ।

কীদৃশেনাবিকল্পেন যোগেন যুজ্যতইত্যুচ্যতে অহমিতি । অহং পরং ব্রহ্ম বাসু-  
দেবাখ্যং সর্বস্য জগতঃ প্রভবউৎপত্তিসম্ভব স্থিতিনাশক্রিয়াফলোপভোগলক্ষণং বিক্রি-  
য়াক্রপং সর্বং জগৎ প্রবর্ততে ইত্যেবং মত্তা ভজন্তে সেবন্তে মাং বুধা অবগতপরমার্থত-

আনন্দগিরিটীকা

সৌপাদিকং প্রভাবং ভগবতোদর্শয়িত্বা ত-  
জ্ঞানফলমাহ এতামিতি । বুদ্ধাদ্যুপাদানত্বেন  
বিবিধা ভূতিভবনঃ বৈভবনঃ সর্বাত্মকত্বং তদাহ  
বিস্তারমিতি । ঈশ্বরস্য তত্ত্বদর্থসংপাদনসা-  
মর্থ্যং যোগমুদাহ আত্মনইতি । যোগস্তৎফ-  
লমৈশ্বর্যং সর্বজ্ঞত্বং সর্বৈশ্বরত্বঞ্চ । মদীয়ং শ-  
ক্তিজ্ঞানলেশমাপ্তিত্য মনাদযোভগ্নাদযশ্চৈশ-  
তে জানতে চ তদাহ অথবেতি । যথা তৌ  
বিভূতিযোগৌ তথা নিরঙ্কুশত্বেনেতি বেদনস্য  
নিরঙ্কুশত্বং দর্শয়তি যথাবদিত । সৌপাদিকং  
জ্ঞানং নিরুপাদিকজ্ঞানে দ্বারমিত্যাহ সৌবি-  
কল্পেনেতি । উক্তার্থে প্রতিবন্ধাভাবমাহ না-  
স্মিন্নিতি । ৭ ।

কথং তাবকবিভূত্যাশ্বর্য্যজ্ঞানমুক্তযোগস্য  
হেতুরিতি মত্তা পৃচ্ছতি কীদৃশেনেতি । উক্ত-  
জ্ঞানমাহাত্ম্যাং প্রতিষ্ঠিতা ভগবন্নিষ্ঠা সিধ্য-  
ভীত্যাহ উচ্যতইতি । প্রভবত্যাাদিতি প্রভ-  
বঃ সর্বপ্রকৃতিঃ সর্বাত্মেত্যাহ উৎপত্তিরিতি ।  
সর্বজ্ঞাং সর্বৈশ্বরাত্মোনিমিত্তাং \*সর্গস্থিতিনা-

আনন্দগিরিটীকা

শাদি ভবতি ময়াশ্বর্য্যমিনা প্রের্যমানং সর্বং  
যথা য়ং মর্য্যাদামনতিক্রম্য চেক্তে তদাহ ম-  
ত্তইতি । ইখং মম সর্কাত্মত্বং সর্বপ্রকৃতিত্বং  
সর্বৈশ্বরত্বং সর্বজ্ঞত্বঞ্চ মহিমানং জ্ঞাত্বা মযোব  
নিষ্ঠাবন্তোভবন্তীত্যাহ ইত্যেবমিতি । সংসারা-  
সারতাজ্ঞানবতাং ভগবদ্ভজনেধিকারং দ্যোতয়-  
তি অবগতেতি । পরমার্থতত্ত্বে পূর্বোক্তরীত্যা  
জ্ঞাতে প্রেমাদরাবভিনিবেশাখ্যৌ ভবতন্তেন

স্বামিকৃতটীকা

যথোক্তবিভূত্যা দিতত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ এতা-  
মিতি । এতাং ভূগাদিলক্ষণং মম বিভূতিং যো-  
গৈশ্বর্য্যলক্ষণং তত্ত্বতোযোবেত্তি সঃ অবিকল্পেন  
নিঃসংশয়েন যোগেন সম্যক্দর্শনেন যুক্তোভ-  
বতি নাস্ত্যত্র সংশয়ঃ । ৭ ।

যথা চ বিভূতিযোগযোজনে সম্যক্জ্ঞানাবা-  
প্তিসুদর্শয়তি অহমিত্যা দিচতুর্ভিঃ । অহং সর্বস্য  
জগতঃ প্রভবোভগ্নাদ মনাদিরূপবিভূতিদ্বারে-  
ণোৎপত্তিহেতুঃ, মত্তএব চ সর্বস্য বুদ্ধিজ্ঞান-  
মসংমোহইত্যা দি সর্বং প্রবর্ততে ইত্যেবং মত্তা

যথোক্ত বিভূতি সকলের তত্ত্বজ্ঞানের ফল কহিতেছেন যে, এই ভূগাদি স্বরূপ আমার  
বিভূতি এবং আমার ঐশ্বর্য্য স্বরূপ যোগ যেষ্যক্তি যথার্থ রূপে জানে, সেয্যক্তি সংশয়র-  
হিত হইয়া সম্যক দর্শন যুক্ত হযেন, ইহাতে সংশয় নাই । ৭ ।

বিভূতি এবং যোগ সকল জ্ঞাত হইলে যেপ্রকারে সম্যক জ্ঞান প্রাপ্তি হয় তাহাই  
চারি শ্লোক দ্বারা দর্শাইতেছেন যে, আমি সমস্ত জগতের প্রভব অর্থাৎ ভূগাদি এবং ম-  
হাদি রূপ বিভূতি দ্বারা উৎপত্তির হেতু হই, আর আমাহইতেই সকলের বুদ্ধি এবং জ্ঞান

তি মদ্বা ভজন্তে মাং বুধাভাবসমন্বিতাঃ । ৮ ।

মচ্ছিত্তামদগতপ্রাণাবোধয়ন্তঃ পরস্পরং । ক-

থযন্তশ্চ মাং নিত্যং তুষ্যন্তি চ রমন্তি চ । ৯ ।

তেষাং সততযুক্তানাং ভজতাং প্রীতিপূর্বকং । দ-

শাক্ষরভাষ্যং

ভার্থাঃ ভাবসমন্বিতাঃ ভাবোভাবনা পরমার্থতত্ত্বাভিনিবেশন্তেন সমন্বিতাঃ সংযুক্তাই-  
ত্যর্থঃ । ৮ ।

কিঞ্চ মচ্ছিত্তাইতি । মচ্ছিত্তামযি চিত্তং যেষাং তে মচ্ছিত্তামদগতপ্রাণাঃ মযি গতাঃ  
প্রাণাশ্চক্ষুরাদয়ঃ প্রাণাবেষাং তে মদগতপ্রাণানযুপসংহৃতকরণাইত্যর্থঃ অথবা মদগতপ্রা-  
ণামদগতজীবনাইত্যেতদ্বোধয়ন্তোঃ বগমবন্তঃ পরস্পরমন্যোনাং কথযন্তোজ্ঞানবলবীৰ্যা-  
ধর্মৈর্কির্কিশিক্তং মাং তুষ্যন্তি চ পরিতোষমুপযান্তি রমন্তি চ রতিঞ্চ প্রাপ্নুবন্তি প্রিয়সংগ-  
তোব । ৯ ।

যে যথোক্তেঃ একারৈর্ভজন্তে মাং ভক্তাঃ সন্তঃ প্রীতিপূর্বকং তেষামিতি । তেষাং সততযু-

আনন্দগিরিটীকা

সংযুক্তত্বঞ্চ ভগবদ্ভজনে ভবতি হেতুরিত্যাহ  
ভাবেতি । ৮ ।

ন কেবলমুক্তমেব ভগবদ্ভজনে সাধনাস্তুরক্ষা-  
স্তুত্যাহ কিঞ্চৈতি । ঈশ্বরো প্রীতিচঃ প্রাপ্তজ্ঞা-  
দন্যত্র চিত্তপ্রচাররাহিত্যং ভগবদ্ভজনোপা-  
যমাহ মযীতি । চক্ষুরাদীনাং ভগবত্যাশ্রয়-  
স্তদগোচরত্বাস্ত্যোক্ত্যাশঙ্ক্যাহ মযুপসংহৃতে-  
তি । ভগবদতিরেকেণ জীবনেপি নাদরস্বদপি  
মযোবার্পিতং ভক্তানামিত্যাহ অঞ্চবেতি । আ-  
চার্যোভাঃ শ্রদ্ধাবাদকথয়া পরস্পরং ভগবন্তং  
সব্রহ্মচারিণোবোধয়ন্তি তদপি ভগবদ্ভজনসা-  
ধনমিত্যাহ বোধয়ন্ত্যেতি । আগমোপপত্তিভ্যাং  
ভগবন্তমেব বিশিষ্টধর্ম্মাণং শিষ্যোভোগুরদো-  
ব্যপদিশন্তি তদপি ভগবদ্ভজনমেবেত্যাহ ক-  
থযন্ত্যেতি । ভক্তানাং তুষ্টিরভী স্বরসতঃ স্যা-  
তামিত্যাহ তুষ্যন্ত্যেতি । মনোরথপূর্ত্যা রতি-

আনন্দগিরিটীকা

প্রাপ্তৌ কামুকসংমতমুদাহরণমাহ প্রিয়ে-  
তি । ৯ ।

যদুক্তং সৌবিকল্পেনেত্যাদি তদর্থং ভূ-  
মিকং কৃৎস্না তদিদানীমুদাহরতি যে যথোক্তে-  
স্বামিকৃতটীকা

অবরূপ্য বুধাবিবেকিনোভাবসমন্বিতাঃ প্রীতিযু-  
ক্তামাং ভজন্তে । ৮ ।

প্রীতিপূর্বকং ভজনমাহ মচ্ছিত্তাইতি । ম-  
যোর চিত্তং যেষাং তে মচ্ছিত্তাঃ, মামেব গতাঃ  
প্রাণাঃ প্রাণাইন্দ্রিয়াণি যেষাং তে মদগতপ্রা-  
ণাঃ ময্যর্পিতজীবনাইতি বা, এবং ভূতাস্তে বুধা-  
অন্যোনাং মাং ন্যাযোপেতৈঃ শ্রুতাদিপ্রমা-  
ণৈর্বোধয়ন্ত্যেবুক্তা চ মাং কথযন্তঃ সংকীর্তয়ন্তঃ  
সন্তঃ নিত্যং তুষ্যন্তি অনুমোদনেন তুষ্টিং যান্তি  
রমন্তি চ নির্বৃতিং যান্তি । ৯ ।

এবং ভূতানাঞ্চ সমাগ্জ্ঞানমহং দদামীত্যাহ

ও অব্যাকুলত্বাদি সমস্তই উৎপন্ন হয় ইহা জানিয়া বিবেকী সকল প্রীতি যুক্ত হইয়া আ-  
মার ভজনা করেন । ৮ ।

প্রীতিপূর্বক ভজনের স্বরূপ কহিতেছেন যে, যাহাদের চিত্ত কেবল আমাতেই  
রত হয় সেই মচ্ছিত্তগণ এবং যাহাদের প্রাণাখ্যা ইন্দ্রিয় সকল আমাকেই প্রাপ্ত  
অথবা যাহাদের জীবন আমাতে অর্পিত হইয়াছে, এবং ভূত মদগতপ্রাণ এই বিবেকী সকল  
পরস্পর আমাকে যুক্তি যুক্ত শ্রুতাদি প্রমাণ দ্বারা বোধ করান, এবং আপনারা বো-  
ধ করিয়া ও মদীয় কীর্তন বিশিষ্ট হইয়া সর্বদা সন্তোষ প্রাপ্ত হইবেন অর্থাৎ অনুমোদন  
দ্বারা তুষ্টি লাভ করেন এবং তদ্বারা পূর্ণ কামত্বজন্য নির্বৃতি প্রাপ্ত হইবেন । ৯ ।

এবং ভূত ব্যক্তি সকলকেই যে সম্যক জ্ঞান প্রদান করি তাহাই কহিতেছেন

দামি বুদ্ধিযোগং তং যেন মামুপযান্তি।তে। ১০।

তেষামেবানুকম্পার্থমহমজ্ঞানজং তমঃ। না:

শাকুরভাষ্যং

জ্ঞানং নিত্যভিযুক্তানাং ভজতাং সেবমানানাং কিমর্থি ত্বাদিনা। কারণেন নেত্যাং প্রীতিপূরকং প্রীতিঃ স্নেহস্তং পূরকং মাং ভজতামিত্যর্থঃ। দদামি প্রযচ্ছামি বুদ্ধিযোগং বুদ্ধিঃ সম্যগ্দর্শনং মত্তত্ববিষয়ং তেন যোগোবুদ্ধিযোগস্তং বুদ্ধিযোগং যেন বুদ্ধিযোগেন সম্যগ্দর্শনলক্ষণেন মাং পরমেশ্বরমাত্মভূতং আত্মত্বেনোপযান্তি প্রতিপদ্যন্তে। ১০।

কে তে যে মচ্ছিত্ত্বাদিপ্রকারৈঃ মাং ভজন্তে কিমর্থং কস্য বা তৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধহেতোঃ। নাশকং বুদ্ধিযোগং তেষাং তুচ্ছজ্ঞানাং দদামীত্যাকাঙ্ক্ষাযানাহ তেষামিতি। তেষামেব কথং নাম শ্রেয়ঃ স্যাদিত্যনুকম্পার্থং দদামিত্যেতরহমজ্ঞানজমবিবেকতোজাতং মিথ্যাপ্রত্যয়লক্ষণং মোহাক্ষকারং তমোনাশযাম্যাত্মভাবস্থঃ আত্মনোভাবোহন্তঃকরণশযন্তম্মিমেব স্থিতঃ সন্ জ্ঞানদীপেন বিবেকপ্রত্যয়রূপেণ ভক্তিপ্রসাদস্নেহাভিসক্তেন মন্তাবনাভিনি-

আনন্দগিরিটীকা

তি। নিত্যভিযুক্তানামনবরতং ভগবতৈত্যা-  
গ্রাসংপন্নানামিত্যর্থঃ। পুত্রাদিলোকত্রয়হেতু-  
র্থিত্বেন বাগভদ্রাসত্ত্বের বা প্রত্যাহং জীবনো-  
পায়সিদ্ধয়ে বা ভজনমিতি শঙ্কিত্বা দূরযতি  
কিমিত্যাদিনা। প্রাপ্ততাং জ্ঞানাখ্যাং ভক্তিং  
স্নেহেন কর্ততামিত্যর্থঃ। তেভ্যোহং তত্ত্বজ্ঞানং  
প্রযচ্ছামীত্যাং দদামীতি। উক্তবুদ্ধিসম্বন্ধস্য  
ফলমাহ যেনেতি। ১০।

ধ্যানজন্যপ্রকর্যকর্তাগতান্তঃকরণপরিণা-  
মে নিরন্তরশেষদিনেভগবৎসংপ্রাপ্তিহেতৌ ব-  
ুদ্ধিযোগে প্রশুপূরকভজ্ঞানধিকারিণোদর্শয়-  
তি কে তইতি। ভগবৎপ্রাপ্তেবুদ্ধিসাধ্যত্বে সত্য-  
নিত্যস্থাপ্তেসুং ভক্তেভ্যোবুদ্ধিযোগং দদা-  
সীত্যুক্তমিতি শঙ্কতে কিমর্থমিতি। তেষাং  
বুদ্ধিযোগং কিমর্থং দদাসীতি সম্বন্ধঃ। ভগ-  
বৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকনাশকোবুদ্ধিযোগস্তেন না-  
স্তি তৎপ্রাপ্তেরনিত্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ কস্যেতি।  
ভজানাং তৎপ্রাপ্তিপ্রতিবন্ধকং বিবিচ্য দর্শয়-  
তি ইত্যাকাঙ্ক্ষায়ামিতি। অবিবেকোনাহ্যজ্ঞা-  
নং ততোজাতং মিথ্যাজ্ঞানং তদুভয়মেকীকৃত্য

আনন্দগিরিটীকা

তমোবিবজ্যতে। ন চ তমশকত্বং জড়স্য কস্যচি-  
তদন্তত্বং তস্য যুক্তং তেনাহং নাশযামীত্যুক্তং  
কেলৈচৈতন্যস্য জড়বুদ্ধিবৃত্তেরিবা জ্ঞানাদ্যনা-  
শকত্বমাশঙ্ক্য বিশিনষ্টি আন্তেতি। তস্যায়মন্ত-  
মিষ্ঠোবৃত্তিবিষয়ঃ বাক্যোখবুদ্ধিবৃত্ত্যভিব্যক্তশি-  
দায়া সহায়সামর্থ্যাদজ্ঞানাদিনিবৃত্তিহেতুরি-  
ত্যর্থঃ। বুদ্ধিব্রবোধস্যাজ্ঞানাদিনিবর্তকত্বমু-  
ক্তাবোধে ত্ববুদ্ধেস্তুমিবর্তকত্বমিতি পক্ষান্তরমাহ  
জ্ঞানেতি। দেহাদ্যব্যক্তান্তানাত্মবর্গাতিরিক্তবস্ত-  
গোচরত্বমাহ বিবেকেতি। ভগবতি সদা বিহিতযা  
ভক্ত্যা তস্য প্রসাদোদুগ্রহঃ সএব স্নেহস্তেনা-

স্বামিকৃতটীকা

তেষামিতি। এবংসততযুক্তানাং ময়্যাসক্তচিহ্না-  
নাং প্রীতিপূরকং ভজতাং তং বুদ্ধিরূপং যোগ-  
মুপাযং দদামি, তমিতি কং যেনোপায়েন তে  
তত্ত্বজ্ঞানং প্রাপু বন্তি। ১০।

বুদ্ধিযোগং দত্বা চ তস্যানুভবপর্যন্তং তমা-  
বিস্কৃত্যবিদ্যাকৃতং সংসারং নাশযামীত্যাং তে-  
ষামিতি। তেষামনুকম্পার্থমনুগ্রহার্থমেবাজ্ঞানা-  
জ্ঞাতং তমঃসংসারাখ্যাং নাশযামি, কুত্র স্থিতঃ

এবন্তুত আমাতে আসক্ত চিত্ত এবং প্রীতি পূরক ভজনকারীগণকে আমি সেই বুদ্ধিরূপ  
যোগ অর্থাৎ উপায় প্রদান করি, আর সেই বুদ্ধিরূপযোগ দ্বারা কি হয় তাহাও কহিতেছেন  
যে, যে উপায় দ্বারা মদীয় সেই ভক্ত সকল আমাকে প্রাপ্ত হইয়েন। ১০।

বুদ্ধিযোগ প্রদান করিয়া তাহার অপরোক্ষানুভব পর্যন্ত সেই বুদ্ধিযোগকে প্র-  
কাশ করমানন্তর অবিদ্যাকৃত সংসার নাশ করি ইহাই কহিতেছেন যে, তাহাদিগকে অনু-  
গ্রহ করিবার জন্যই তাহাদের অজ্ঞান হইতে উৎপন্ন বে সংসারাখ্য অন্ধকার তাহা নাশ



শযাম্যাত্মভাবস্থোজ্ঞানদীপেন ভাস্বতা । ১১ ।  
অর্জুনউবাচ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম পবিত্রং পরমং ভ-

শাক্ষরভাষ্যং

বেশবাতেরিতেন ব্রহ্মচর্যাদিসাধনসংস্কারবৎপ্রজ্ঞাবর্ত্তিনাপি বিরক্তান্তঃকরণাধারেণ বিষয়ব্যারত্তচিত্তরাগদ্বৈষাবলুপ্তিনিবাতাপবরকস্বেন নিত্যপ্রবৃত্তৈকাগ্রধ্যানজনিতসম্যাগদর্শনভাস্বতা জ্ঞানদীপেনৈত্যর্থঃ । ১১ ।

যথোক্তাং ভগবতোবিভূতিং বোগঞ্চ শ্রুত্বা অর্জুনউবাচ পরমিতি । পরং ব্রহ্ম পরমাত্মা পরং ধাম পরং তেজঃ পবিত্রং পাবনং পরমং প্রকৃষ্টং ভবান্ পুরুষং শাস্বতং নিত্যং দিব্যং

আনন্দগিরিটীকা

সেচনদ্বারা স্নোৎপত্তিমাৎ ভক্তীতি । মযোর ভাবনায়ামভিনবেশোবাতস্বেন প্রেরিতোযং জায়তে ন হি বাতপ্রেরণমন্তরেণাদৌ দীপস্যোৎপত্তিরিত্যাহ মন্তাবনেতি । ব্রহ্মচর্যমকৌদ্দমাदि-শব্দেন শমাदिग्रहः । তেন হেতুনাহিতসংস্কার-বতী যা প্রজ্ঞা তথাবিধবর্ত্তিনিষ্ঠাযং ন হি ব-  
র্ত্ত্যতিরেকেণ দীপোনির্বর্ত্ত্যতে তদাহ ব্রহ্মচর্যো-  
তি । ন চাধারাদৃতে দীপস্যোৎপত্তিরদৃষ্টত্বা-  
দিত্যাহ বিরজ্জেতি । যদ্বিষয়েভ্যোব্যাবৃত্তং  
চিত্তং রাগাদ্যকলুষিতং তদেব নিবাতমপবরকং  
তত্র স্থিতত্বমস্যা দর্শয়তি বিষয়েতি । ভাস্বতে-  
তি বিশেষণং বিশদয়তি নিত্যোতি । সদাত-  
নং চিহ্নৈকাগ্র্যং তৎপূর্ব্বকং ধ্যানং তেন জ-  
নিতং সম্যাগদর্শনফলং তদেব ভাঃ তদ্বতা তৎ-  
পর্য্যন্তেনৈত্যর্থঃ । তেনাজ্ঞানে সকার্যো নিবৃত্তে  
ভগবদ্ভাবঃ স্বয়মেব প্রকাশীভবতীতি মন্তব্য-  
খ্যাতমেব পদমনুদতি জ্ঞানেতি । ১১ ।

নিরস্রাশেষবিশেষং নিরূপাধিকং সোপা-  
ধিকঞ্চ সর্ব্বাত্মাদি ভগবতোরূপং তদ্বিফলঞ্চ  
শ্রুত্বা নিরূপাধিকরূপম্য প্রাকৃতবুদ্ধ্যনবগাহ্যো-  
ক্তিপূর্ব্বকং মন্দানুগ্রহার্থং সর্ব্বদা সর্ব্ববুদ্ধিগ্রা-

আনন্দগিরিটীকা

হ্যং সোপাধিকং রূপং বিস্তরেণ শ্রোতুমিচ্ছম্চ্ছ-  
তীত্যাহ যথোক্তামিতি । পরং ব্রহ্ম ভবানিতি  
লক্ষ্যনির্দেশঃ তস্য লক্ষণার্থং পরং ধামেত্যাদি  
বিশেষণত্রয়ং । ধামশব্দস্য স্থানবাচিস্থং ব্যাব-  
র্ত্তয়ন্ ব্যাচক্ষে তেজ ইতি । তস্য চৈতন্যস্য প-  
রমত্বং জ্ঞাদিরাহিত্যেন কোটস্থ্যং প্রকৃষ্টং পা-  
বনমত্যন্তশুদ্ধত্বমচ্যতে যদেবং লক্ষণং পরমং  
ব্রহ্ম তদ্বতানেব নান্যইত্যর্থঃ । কুতস্তুমিবমজ্ঞাসী-  
রিত্যাশঙ্ক্যাপ্তবাক্যাদিত্যাহ পুরুষমিতি । দি-  
বি পরমে ব্যোমি ভবতীতি দিব্যঃ সর্ব্বপ্রপঞ্চা-  
তীতং দীব্যতি দ্যোতত ইতি দেবঃ সচাদিঃ স  
স্বামিকৃতটীকা

সন্ কেন বা সাধনেন তমোনাশয়সীত্যতআহ-  
আত্মভাবস্থোবুদ্ধিবর্ত্তী স্থিতঃ সন্ ভাস্বতঃ বিষ্কু-  
রতা জ্ঞানলক্ষণেন দীপেন নাশয়ামি । ১১ ।

সংক্ষেপেণোক্তাং বিভূতিং বিস্তরেণ জিজ্ঞা-  
সুভগবন্তং স্তবমর্জুনউবাচ পরং ব্রহ্মেতি স-  
প্তভিঃ । পরং ব্রহ্ম পরং ধাম চ আশ্রয়ঃ পরমং  
পবিত্রং ভবানেব, কুতইত্যতআহ যতঃ শাস্বতং  
নিত্যং পুরুষং, তথা দিব্যং দ্যোতনাত্মকং স্ব-  
য়ংপ্রকাশং, আদিষ্টাসৌ দেবশ্চেতি তং দেবা-

করি । যদি এমত বল যে, কোন স্থানে থাকিয়া অথবা কিরূপ সাধন দ্বারাই বা  
সেই অন্ধকার নাশ কর তজ্জন্য কহিতেছেন যে, আত্মভাবে স্থিত অর্থাৎ বুদ্ধি বৃত্তি-  
তে অবস্থান করিয়া প্রকাশমান তত্ত্বজ্ঞান স্বরূপ দীপ দ্বারা নাশ করি । ১১ ।

সংক্ষেপ রূপে কথিত হইয়াছে যে, বিভূতি তাহাই বিস্তাররূপে জানিতে ইচ্ছা করিয়া  
অর্জুন মহাশয় ভগবানকে স্তব করিয়া সাতশ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, তুমি পরব্রহ্ম  
এবং পরমাত্মার ও পরম পবিত্র স্বরূপ হও, আর তাহারি কারণ কি এতদপেক্ষায় ক-  
হিতেছেন যে, যেহেতু 'নিত্য এবং পুরুষ, আর দ্যোতনাত্মক অর্থাৎ স্বয়ং প্রকাশ, এবং  
আদি অথচ দৈবত এতাবত। দেবতা সকলের কারণ স্বরূপ, আর জন্মশূন্য, এবং সর্ব্বব্য-

বান্। পুরুষং শাস্বতং দিব্যমাদিদেবমজং বিভূং । ১২ ।

আহস্ত্রামৃষযঃ সর্বে দেবর্ষিনারদস্তথা । অ  
সিতোদেবলোব্যাসঃ স্বযঞ্চৈব ব্রুবীষি মে । ১৩ ।

সর্বমেতদূতং মন্যে যন্মাং বদসি কেশব । ন হি  
তে ভগবন্ ব্যক্তিং বিদুর্দেবান দানবাঃ । ১৪ ।

শাকরভাষ্যং

দিবি ভবমাদিদেবং সর্বদেবানামাদৌ ভবং দেবমজং বিভূং বিভবনশীলং । ১২ ।

ঐদৃশং আচ্ছঃ কথযন্তি ত্রামৃষযোবশিষ্ঠাদয়ঃ সর্বে দেবর্ষিনারদস্তথা অসিতোদে-  
বলোপ্যেবমাহ ব্যাসশ্চ স্বযঞ্চৈব ত্রুবীষি মে মমং । ১৩ ।

সর্বমিতি । সর্বমেতদ্যথোক্তমৃষিভিঃ স্বযা চৈতদূতং সত্যমেব মন্যে যন্মাং প্রতি বদসি  
ভাষসে হে কেশব ন হি তে তব ভগবন্ ব্যক্তিং প্রভবং বিদুর্ন দেবান দানবাঃ । ১৪ ।

আনন্দগিরিটীকা

সর্বমূলত্বাদতএবাজসং স্বাং সর্বগতমাহরিতি স-  
ম্বন্ধঃ । ১২ ।

উক্ত বিশেষণং ত্রামৃষযঃ সর্বে বান্দাহস্ত্রাস্ত-  
দ্বচনান্তবোক্তং ব্রুকৃত্বং যুক্তমিত্যাহ ঐদৃশমিতি ।  
ঋষিগ্রহণেন গৃহীতানামপি নারদাদীনাং বি-  
শিষ্টত্বাৎ পৃথক গ্রহণং, অসিতোদেবলস্য পিতা ।  
কিমন্যেত্যং স্বযমেত্যাহ নুক্তরূপং মহামুক্ত-  
বানিত্যাহ স্বযঞ্চৈতি । ১৩ ।

ঋষিভিস্তুযা চোক্তত্বাদুক্তং সর্বং সত্যমে-  
বেতি মম মনীষেত্যাহ সর্বমিতি । কিং তদি-  
ত্যাশঙ্ক্যাক্তরূপমিত্যাহ যন্মামিতি । দেবাদি-  
ভিঃ সর্বৈরুচ্যমানতয়া ওক্তপে বিশিষ্টবক্তৃগ-  
্রহণমর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । প্রভ-  
বোনাম প্রভবোনিরূপাধিকস্বভাবঃ যদা  
দেবাদীনামপি দূর্জিজ্ঞেয়ং তব রূপং

আনন্দগিরিটীকা

তদা কা কথ। মনুষ্যাণামিত্যর্থঃ । ১৪ ।

স্বামিকৃতটীকা

নামাদিভূতমিত্যর্থঃ, তথা অজং অজ্ঞানং বি-  
ভুঞ্চ ব্যাপকং ত্রামেবাহঃ । ১২ ।

কে তে ইত্যাহ আহরিতি । ঋষয়োভূগাদয়ঃ  
সর্বে, দেবর্ষিণশ্চ নারদঃ অনিতশ্চ দেবলশ্চ ব্যা-  
সশ্চ স্বযং স্বমেব মাক্ষান্মে মমং ব্রুবীষি । ১৩ ।

অতোমমেদানীং স্বদীর্ঘস্বর্যোঃ সম্ভাবনা  
নিবৃত্তেত্যাহ সর্বমেতদিতি । এতদ্ব্যক্তানেব পরং  
বক্তেত্যাদি সর্বমপি ঋতং সত্যং মন্যে, যন্মাং  
প্রতি ত্বং কথযসি ন মে বিদুঃ সূরগণা ইত্যাদি ত-  
দপি সত্যমেব মন্যে ইত্যাহ নহীতি হেভগবন্স্ব-  
ব ব্যক্তিং দেবান বিদুঃ অস্মদনগ্রহার্থমিযমভিব্য-  
ক্তিরিতি ন জানন্তি দানবাশ্চ অস্মদ্বিগ্রহার্থমিতি  
ন বিদুরেবেতি । ১৪ ।

পক ইহা তোমাকেই কহিয়া থাকেন । ১২ ।

আর যাহারা তোমাকে উক্ত প্রকার কহিয়া থাকেন, তাহারা কে, এতদপেক্ষায় কহি-  
তেছেন যে, ভৃগু প্রভৃতি ঋষি সকল এবং দেবর্ষি নারদ, অসিত ঋষি, দেবল ঋষি,  
এবং বেদব্যাস ঋষি, ইহারা সকলেই উক্ত রূপ কহিয়া থাকেন, এবং স্বয়ং তুমিও সা-  
ক্ষাৎ আমাকে কহিতেছ । ১৩ ।

অতএব সংপ্রতি তদীয় ঐশ্বর্য বিষয়ে আমার অসম্ভাবনা বুদ্ধি নিবৃত্ত হইয়াছে ই-  
হাই কহিতেছেন যে, হে কেশব তুমি যে পরব্রহ্ম এবং পরং স্থান ইত্যাদি স্বরূপ তৎ স-  
মস্তই আমি সত্য মানিয়াছি, আর আমাকে দেবতা সকলে জানেন না ইত্যাদি যাহা  
তুমি আমার প্রতি কহিতেছ তাহাও যথার্থ বোধ করিয়াছি ইহাও অর্জুন কহিতেছেন  
যে, হে ভগবন তোমার অভিব্যক্তি দেবতা সকলেও জানেন না অর্থাৎ অস্মদাদিকে অনুগ্র-  
হার্থেই যে তোমার এই অবতরণ এমত বুঝিতে পারেন না, আর দানব সকলেও এমত  
জানিতে পারে না যে, তাহাদিগের নিগ্রহার্থেই ভবদীয় শরীর ধারণ মাত্র । ১৪ ।

স্বয়মেবান্নান্নান্নানং বেখ স্বং পুরুষোত্তম । ভূ-  
তভাবন ভূতেশ দেবদেব জগৎপতে । ১৫ ।  
বক্তুমহস্যশেষেণ দিব্যাহ্যাবিভূতযঃ । যাভি-  
বিভূতিভিলোকানিমাংস্ত্বং ব্যাপ্যতিষ্ঠসি । ১৬ ।  
শাকরভাষ্যং

যতস্বং দেবাদীনামাদিরতঃ স্বয়মিতি । স্বয়মেবান্নান্নান্নানং বেখ জানাসি স্বং কথম্বুতং  
নিরতিশয়জ্ঞানৈশ্বর্যাবলাদিশক্তিমন্তমীশ্বরং পুরুষোত্তম ভূতানি ভাবয়তীতি ভূতভাবনঃ তৎ-  
সম্বুদ্ধৌ হে ভূতভাবন ভূতেশ ভূতানামীশ হে দেবদেব জগৎপতে । ১৫ ।

বক্তুমিতি । বক্তুং কথয়িতুমহস্যশেষেণ বিদ্যাহ্যাবিভূতযঃ আত্মনোবিভূতযোযাস্তা-  
বক্তুমহসি যাভিবিভূতিভিরাত্মনোমাহ্যাবিস্তরৈরিমান্ লোকাংস্ত্বং ব্যাপ্যতিষ্ঠসি । ১৬ ।

### আনন্দগিরিটীকা

কশিচিদেব মহতা কঠেনানেকজন্মসংসিক্তো-  
জানাতি শুদনুগ্ৰহীতমুদ্রপমিত্যভিপ্রেত্যা হ যত  
ইতি । স্বয়মেবোপদেশমন্তরেণেত্যাঃ, আত্মনা  
প্রত্যেকেনাবিস্বযতযেতি যাবৎ । আত্মানং নিরু-  
পাধিকং রূপং । ন চ তব সোপাধিকমপি রূপ-  
মন্যস্য গোচরে তিষ্ঠতীত্যাহ নিরতিশয়েতি ।  
পুরুষশ্চাসাবুত্তমশ্চেতি ক্ষরাক্ষরাভীতপূর্ণৈচত-  
ন্যরূপত্বং সম্বোধনেন বোধ্যতে । সর্বপ্রকৃতিত্বং  
সর্বকর্তৃত্বঞ্চ কথয়তি ভূতানীতি । সর্বেশ্বরত্ব-  
মাহ ভূতানামিতি । উক্তং তে সোপাধিকং রূপং  
দেবাদীনামাধ্যাত্মাধিগচ্ছতীত্যাহ দেবেতি ।  
জগতঃ সর্বস্য স্বামিত্বেন পালয়িত্বমাহ জ-  
গদিতি । ১৫ ।

যস্মাদম্বদশামগোচরমুবাখ্যা জিজ্ঞাসিতশ্চ ত-  
স্মাস্ত্যেব তদ্রূপং বক্তব্যমিত্যা হ বক্তুমিতি । দি-  
ব্যত্বমপ্রাকৃতত্বং । সংপ্রত্যনুযমনাচক্ষে আত্মন-

### আনন্দগিরিটীকা

ইতি । বক্তব্যাবিভূতীর্বাশিনষ্টি যাভিরিতি । য-  
দ্বারা লোকান্ পূরয়িত্বা বর্তমানে তাবিভূতীর-  
শেষেণ বক্তুমহস্যার্থঃ । ১৬ ।

### স্বামিকৃতটীকা

কিং তর্হি স্বয়মিতি । স্বয়মেব ত্বমান্নান্নং বে-  
খ জানাসি নান্যঃ, তদপ্যান্নান্না স্বেনৈব বেখ  
ন সাধনাস্তুরেণ অত্যাধরেণ বহুশাসম্বোধয়তি  
হেপুরুষোত্তম পুরুষোত্তমত্বে হেতুগতসম্বোধ-  
নানি হেভূতভাবন ভূতোৎপাদক ভূতানামীশ  
নিযন্তঃ দেবানামাদিত্যাদীনাং দেব প্রকাশক  
জগৎপতে বিশ্বপালক । ১৫ ।

যস্মান্ভাব্যাব্যক্তিং ত্বমেব বেৎসিন দেবা-  
দযন্তস্মান্ভক্তুমিতি । যা আত্মনস্তব দিব্যাত্মভূতা-  
বিভূতযস্তাঃ সর্বারক্তুং ত্বমেবাহসি যোগ্যো-  
হসি, যাভিরিতি বিভূতীনাং বিশেষণং স্ন-  
হ্যর্থঃ । ১৬ ।

তবে ইহার কলিতার্থ কি ? এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, স্বয়ং তুমি আপনাকে জান  
অন্য কেহ তোমাকে জানে না, আর তুমি আপনাকে যে জান তাহাও আপনাকর্তৃক জান,  
অন্য কোন সাধন দ্বারা নহে, আর অতিশয় আদর পূর্বক বারবার সম্বোধন কহিতে-  
ছেন যে, হে পুরুষোত্তম এবং হেভূতভাবন অর্থাৎ ভূত সকলের স্রষ্টা ও হেভূতেশ  
অর্থাৎ ভূত সকলের নিয়ন্তা, আর হে দেবদেব অর্থাৎ আদিত্যাদির প্রকাশক এবং হে  
জগৎ পতে অর্থাৎ হে বিশ্বপালক । এই সম্বোধন বাক্য সকল উক্ত পুরুষোত্তমত্ব বি-  
ষয়ে হেতু গর্ত্ত সম্বোধন মাত্র । ১৫ ।

যেহেতু তোমার অভিব্যক্তি তুমিই জান দেবতা প্রভৃতি কেহই জানেননা অতএব  
স্বয়ং তোমার যে অদ্ভুত বিভূতি তৎ সমস্ত তুমিই কহিতে যোগ্য হও, যে বিভূতি  
দ্বারা তুমি এই লোক সকলে ব্যাপ্ত হইয়া আছ । এই শ্লোকের শেষার্দ্ধ বিভূতি স-  
কলের বিশেষণমাত্র । ১৬ ।

কথং বিদ্যামহং যোগিংস্ত্বাং সদা পরিচিস্তয়ন্ ।

কেষু কেষু চ ভাবেষু চিন্ত্যোহসি ভগবন্মযা । ১৭ ।

বিস্তরেণাত্মনোযোগং বিভূতিঞ্চ জনাদর্শন । ভূষঃ

কথয় তৃপ্তির্হি শৃণুতোনাস্তি মেহমৃতং । ১৮ ।

শাক্তরভাষ্যং

কথমিতি । কথং বিদ্যাং বিজানীয়াং অহং হে যোগিন্ ত্বাং সদা পরিচিস্তয়ন্ কেষু কেষু চ ভাবেষু বস্ত্বেষু চিন্ত্যোহসি ধ্যেযোহসি ভগবন্মযা । ১৭ ।

বিস্তরেণেতি । বিস্তরেণাত্মনোযোগং যোগৈশ্বর্য্যং শক্তিবিশেষং বিভূতিঞ্চ বিস্তরং ধ্যেয় পদার্থানাং হে জনাদর্শন অর্দতেগতিকর্মণোকপং অসুরাণাং দেবপ্রতিপক্ষভূতানাং জনানাং ন-রকাদিগমমিত্বাজ্ঞানাদর্শন অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থপ্রয়োজনং সর্বৈর্জনৈর্ঘাচ্যতইতি বা ভূষঃ পূর্ব্বমুক্তমপি কথয় তৃপ্তির্হি পরিতোষোষ্মানাস্তি মে মম শৃণুতঃ ত্বম্মুখনিঃসৃত-বাক্যামৃতং । ১৮ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

কিমর্থং বিভূতিঃ শ্রোতুমিচ্ছতীত্যশঙ্ক্য ধ্যানসৌকর্য্যপ্রকারপ্রশ্নেন ফলং কথয়তি কথমিতি । যোগোনাট্মৈশ্বর্য্যং তদস্যাস্তীতি যোগী তস্য সম্বন্ধে হে যোগিনহং স্মৃতির্মতিত্বাং কেন প্রকারেণ সততমনসন্দধানোবিশুদ্ধবুদ্ধির্ভূত্বা নিরুপাধিকং ত্বাং বিজানীয়ামিতি প্রশ্নঃ । প্রশ্নান্তরং প্রস্তোতি কেষু কেষুিতি । চেতনাচেতনভেদাদুপাধিবহুত্বাচ্চ বহুবচনং । ১৭ ।

প্রকৃতপ্রশ্নমুপসংহরতি বিস্তরেণেতি । অর্দতেগতিকর্মণোজনাদর্শনেতি রূপং তৎব্যুৎপাদয়তি অসুরাণামিতি । প্রকারান্তরেণ শব্দার্থং ব্যুৎপাদয়তি অভ্যুদয়েতি । ননু পূর্ব্বমেব সপ্তমে নবমে চ বিভূতিরৈশ্বর্য্যক্ষেপ্তরস্য দর্শিতং তৎকিমিতি শ্রোতুমিধ্যতে তত্রাহ

#### আনন্দগিরিটীকা

ভূযইতি । অমৃতমমৃতপ্রখ্যামিত্যর্থঃ । ১৮ ।

#### শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

কথনপ্রয়োজনং দর্শয়ন প্রার্থয়তে কথমিতি দ্বাভ্যাং । হেযোগিন্ কথং কৈর্বিভূতিভেদৈঃ সদা পরিচিস্তয়মহং ত্বাং বিদ্যাং জানীয়াং, বিভূতিভেদেন চিন্ত্যোহসি ত্বং কেষু কেষু পদার্থেষু মযা চিন্তনীযোহসি । ১৭ ।

তদেবং বহির্মুখেপি চিন্তে তত্র তত্র বিভূতিভেদেন ত্বচ্ছিত্তেব যথা ভবেত্তথা বিস্তরেণ কথয়েত্যাহ বিস্তরেণেতি । আত্মনস্তব যোগং সর্ব্বজ্ঞত্বসর্ব্বশক্তিত্বাদিলক্ষণং যোগৈশ্বর্য্যং বিভূতিঞ্চ বিস্তরেণ পুনঃ কথয়, যতস্তব বাক্যমমৃতরূপং শৃণুতোমম তৃপ্তিরলংবুদ্ধির্নাস্তি । ১৮ ।

এতাবতা অর্জুন মহাশয় স্বীয় কথনের প্রয়োজন দর্শাইয়া প্রার্থনা করিতেছেন যে, হে যোগিন শ্রীকৃষ্ণ আমি তোমাকে কিরূপ বিভূতি ভেদ দ্বারা সতত ভাবনা করিয়া জানিতে পারিব ? এবং বিভূতি ভেদে চিন্তনীয় তুমি কোন্ কোন্ পদার্থেতে মং কর্তৃক ভাবনার যোগ্য হইয়া থাক । ১৭ ।

এতাবতা চিন্তের বহির্মুখা বৃত্তি হইলেও তৎকালে তোমার বিভূতি ভেদ দ্বারা যে-প্রকারে তোমার চিন্তা হয় এমনত প্রকার বিস্তারকপে বল ইহাই কহিতেছেন যে, স্বয়ং তোমার সর্ব্বজ্ঞত্ব এবং সর্ব্ব শক্তিত্বাদি স্বরূপ যে যোগের ঐশ্বর্য্য এবং বিভূতি সকল তাহা বিস্তার কপে পুনর্বার বল, যেহেতু ভবদীয় অমৃত রূপ বাক্য শ্রবণ করিতেছি যে আমি আমার তৎ শ্রবণে তৃপ্তি অর্থাৎ শ্রবণ বিবরক পূর্ণকামত্বকর্ণ অত্যর্থ বুদ্ধি নাই মাত্র । ১৮ ।

শ্রীভগবানুবাচ । হন্ত তে কথষিষ্যামি দিব্যাংগাবিভূত-  
যঃ । প্রাধান্যতঃ কুরুশ্রেষ্ঠ নাস্ত্যন্তোবিস্তরস্য মে । ১৯ ।

অহমাত্মা গুডাকেশ সর্বভূতাশয়স্থিতঃ ।

শাকুরভাষ্যং

হন্ততইতি । হন্তেদানীং তে তব দিব্যাংগাবিভূতযঃ আত্মনোমম বিভূত-  
যোযাস্তাঃ কথষিষ্যামীত্যেতৎ প্রাধান্যতোনত্র যত্র প্রধানা যা যা বিভূতিস্তাং তাং প্রধানাং  
প্রাধান্যতঃ কথষিষ্যাম্যহং কুরুশ্রেষ্ঠ অশেষতন্তু বর্ষণতেনাপি ন শক্যতে বস্তুমতোনাস্ত্য-  
ন্তোবিস্তরস্য মে বিভূতীনামিত্যর্থঃ । ১৯ ।

তত্র প্রথমমেব তাবচ্ছূণু অহমিতি । অহমাত্মা প্রত্যগাত্মা গুডাকেশঃ গুডাকা নিদ্রা  
তস্যাক্ষিশোগুডাকেশোজিতনিদ্রইত্যর্থঃ যনকেশইতি বা সর্কেষাং ভূতানাং আশয়েন্ত-  
ইদি স্থিতোহহমাত্মা প্রত্যগাত্মা নিত্যং ধোষস্তদশক্তেন চোত্তরেণ ভাবেষু চিস্তোহং

আনন্দগিরিটীকা

প্রকারং বিশুদ্ধযিতং ভগবানুভবানিত্যাহ  
শ্রীভগবানিতি । হন্তেতান্মতিং ব্যাবর্ত্য জিজ্ঞা-  
সাবচ্ছিন্নং কালং দর্শয়তি ইদানীমিতি । দি-  
বি ভবত্বমপ্রাকৃতত্বমদগোচরত্বং শাক্যনুযং  
দ্যোতয়তি যাস্তাইতি । সর্কবিভূতীনাং বক্ত-  
ব্যত্বপ্রাপ্তাবুজং যত্রেতি । কিমিত্যনবশেষতো-  
বিভূতযোনোচ্যন্তে তত্রাহ অশেষতন্নিতি । ত-  
ত্র হেতুযতইতি । ১৯ ।

বিভূতিপ্রদর্শনে প্রস্তুতে সত্যাদাবেব পা-  
রমার্থিকং পারমেশ্বরং রূপং দর্শয়িতুং শৌ-  
তরজুনস্য মনঃসমাধানার্থং অর্থযতে তত্রেতি ।  
মোপাধিকমপি কাল্লনিকং পরম্য রূপং পশ্চা-  
দ্বক্ষ্যমাণং শৌচিশুদ্ধিসমাধানঞ্চ কর্তব্যমেবে-  
তাহ তাবদতি । আশেরতেম্বিন্ বিদ্যা-  
কর্মপূর্বপ্রজ্ঞাইত্যাশবোহুদযং সর্কেষাং ভূতা-  
নাং হৃদযেষন্তঃ স্থিতোযঃ প্রত্যগাত্মা মোহমে-  
বেতি বাক্যার্থমাহ সর্কেষামিতি । যন্তু মন্দো-

আনন্দগিরিটীকা

মধ্যমোবা পরমাত্মানমাত্মদ্বেন ধ্যাতুং নালং  
তং প্রত্যাহ তদশক্তেনেতি । বক্ষ্যমাণাদিত্যা-  
দিষু পরম্য ন ধোযন্ত্বমন্যদেব কারণং কিঞ্চি-  
তত্র তত্র ধোযমিত্যাশঙ্ক্যাহ যম্মাদিতি । সর্ককা-  
রণত্বেন সর্কজ্ঞত্বেন সর্কেষ্বরত্বেন চ পরম্য ধো-  
যন্ত্বমত্রেপ্সিতং নান্যস্য কস্যচিৎ কারণম্যা-  
দিত্যাদিষু ধোযতেত্যর্থঃ । উক্তখ্যানাশক্তেভ্যো-  
স্বামিকৃতটীকা

এসং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ হন্তেতি ।  
হন্তেতান্ কল্লামদ্বোধনে, দিব্যাংগাবিভূতযন্তাঃ  
প্রাধান্যেন তভ্যং কথষিষ্যামি যতোহবাস্তরস্য  
বিভূতিবিস্তরস্য মদীষ্যাস্তোনাস্তি অতঃ প্র-  
ধানভূতাঃ কতিচিৎকথষিষ্যামি । ১৯ ।

তত্র প্রথমমৈশ্বরং রূপং কথযতি অহমিতি ।  
হেগুডাকেশ সর্কেষাং ভূতানাশয়েষুন্তঃকর-  
ণেব সর্কজ্ঞত্বাদিগুণৈর্নিবৃত্তেনাবস্থিতঃ পরমা-  
ত্মাহং, আদির্জন্ম মধ্যং স্থিতিঃ অন্তঃ সংহারঃ

ভগবান শ্রীকৃষ্ণ অর্জুন কর্তৃক এইরূপে প্রার্থিত হইয়া কহিতেছেন, হন্তইতিপদ অনুগ্রহ  
সূচক সম্বোধনার্থ । শ্লোকার্থ এই যে, হে কুরুকুলের শ্রেষ্ঠ অর্জুন আমার যে দিব্য বি-  
ভূতি সকল তাহা সুন্দর রূপে তোমাকে কহিব, যেহেতু আমার বাহুল্য বিভূতি  
সকলের যে অবাস্তর বিভূতিগণ তাহাদের অন্ত নাই সুতরাং ঐগৌণের প্রধান ভূত ক-  
তিপয় বিভূতি বর্ণিব । ১৯ ।

এতাবতা প্রথমত ঈশ্বর স্বরূপ কহিতেছেন যে, হেজিত নিদ্র অর্জুন পরমাত্মা স্ব-  
রূপ আমি তাবতীয় ভূত সকলের অন্তঃকরণেতে সর্কজ্ঞত্বাদি গুণ দ্বারা নিয়ন্তারূপে অব-  
স্থিত আছি, আর আদিশব্দার্থ যে জন্ম এবং মধ্য অর্থাৎ যে স্থিতি ও অন্তশব্দার্থ যে

অহমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ ভূতানামন্তএব চ । ২০ ।

আদিত্যানামহং বিষ্ণুর্জ্যোতিষাং রবিরংশুমান্ ।

মরীচির্মরুতামগ্নি নক্ষত্রাণামহং শশী ১২১ ।

শাকরভাষ্যং

চিস্তয়িতুং শকাঃ যস্মাদহমেবাদিভূতানাং কারণং তথা মধ্যঞ্চ স্থিতিরন্তঃ প্রলয়শ্চ এবঞ্চ ধ্যেয়োহং । ২০ ।

আদিত্যানামিতি । আদিত্যানাং দ্বাদশানাং বিষ্ণু নামাদিত্যোহং জ্যোতিষাং রবিঃ অংশুমান্ প্রকাণঘিকূণানংশুমান্ রশ্মিমান্ মরীচিনাম্ মরুতাং মরুদেবতাভেদানাং অগ্নি নক্ষত্রাণামহং শশী চন্দ্রমাঃ । ২১ ।

আনন্দগিরিটীকা

বক্তব্যং বিভূতিযোগমুপদিশতি এরঞ্জেতি । তত্র তত্র প্রধানত্বেন পরস্য পোষত্বং । ২০ ।

এবং শব্দার্থমেব দর্শয়তি আদিত্যানামিত্যাদিনা । ২১ ।

স্বামিকৃতটীকা

সর্বভূতানাং জন্মাদিহেতুশ্চাহমেবেত্যর্থঃ । ২০ ।

ইদানীং বিভূতিঃ কথয়তি আদিত্যানামিতি যাবৎসমাপ্তি । আদিত্যানাঞ্চ দ্বাদশাদিত্যানাং মধ্যে বিষ্ণু নামাহং । জ্যোতিষাং প্রকাশকানাং মধ্যে অংশুমান্ বিশ্বব্যাপিরশ্মিবু-

স্বামিকৃতটীকা

জ্ঞোরবিঃ সূর্যোহহং, মরুতাং বায়ুনাং মধ্যে মরীচিনামাহমগ্নি, যদ্বা সপ্তমরুদাণাদেববিশেষাশ্চেষ্টাং মধ্যে, নক্ষত্রাণাং মধ্যে চন্দ্রোহহং, অত্র আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদিষু প্রায়শোনির্ধারণে বহী কুচিচ্চ ভূতানামগ্নি চেতনেত্যাদিষু সম্বন্ধে বহী তচ্চ তত্রৈব দর্শয়িম্যামঃ, বিষ্ণুরিত্যাদিষুবতারোহপি প্রভাবাতিশয়মাত্রবিদক্ষয়া বিভূতিত্বেন নির্দিশ্যতে, অতঃ পরঞ্চাধ্যায়স্য মূলার্থত্বেহপি কুচিং কিঞ্চিদ্ব্যাখ্যাস্যামঃ । ২১ ।

সংহার তাহাও আমি অর্থাৎ ভূত সকলের সৃষ্টি স্থিতি সংহারের হেতু আমি হই । ২০ ।

সংপ্রতি এই শ্লোকাবধি অধ্যায় সমাপ্তি পর্য্যন্ত স্বীয় বিভূতি সকল কহিতেছেন যে, দ্বাদশাদিত্য সকলের মধ্যে বিষ্ণু নামক যে আদিত্য তাহা আমি এবং প্রকাশক সকলের মধ্যে বিশ্বব্যাপি কিরণযুক্ত যে সূর্য্য তাহাও আমি এবং বায়ু সকলের মধ্যে মরীচি নামক যে বায়ু তাহা আমি অথবা দেবতাবিশেষ সপ্ত মরুৎ গণের মধ্যে মরীচি নামক যে দেবতা তাহা আমি এবং নক্ষত্র সকলের মধ্যে আমি চন্দ্রমা হই । এই শ্লোকার্থ সমাপনান্তর স্বামি মহাশয় কহিয়াছেন যে, ভগবদ্রূপে আদিত্য সকলের মধ্যে আমি বিষ্ণু ইত্যর্থ জ্ঞাপক মূলোক্ত আদিত্যানামহং বিষ্ণুরিত্যাদি এই অধ্যায়ের প্রায় অনেক প্রয়োগেতেই নিদ্ধারণে বহী অর্থাৎ অনেকের মধ্যে এককে নিশ্চয় করণার্থে বহী আর ভূতসম্বন্ধিনী ব্যাবহারিক জ্ঞানশক্তি আমি ইত্যর্থ জ্ঞাপক মূলোক্ত ভূতানামগ্নি চেতনা ইত্যাদি কোন কোন প্রয়োগ সকলেতে সম্বন্ধে বহী অর্থাৎ তত্ত্বং বাক্যের সহিত সম্বন্ধার্থ সূচক বহী হইয়াছে তত্ত্বাবৎ তত্ত্বং প্রয়োগেতেই দর্শাইব । আর ইহাও জ্ঞাতব্য যে ভগবান বিষ্ণু প্রভৃতি অবতার সকলেতে প্রভাবাতিশয় মাত্র কখনেছায় এই অধ্যায়ে তাহাদিগেও স্বীয় বিভূতিরূপে নির্দেশ করিতেছেন এই শ্লোকের পর এই অধ্যায়ে স্পষ্টার্থ হেতু শ্লোক সকলের কোন কোন স্থলে কিঞ্চিৎ কিঞ্চিৎ ব্যাখ্যা করিব । ২১ ।

বেদানাং সামবেদোহস্মি দেবানামস্মি বাসবঃ ।  
 ইন্দ্রিয়াণাং মনশ্চাস্মি ভূতানামস্মি চেতনা । ২২ ।  
 রুদ্রাণাং শঙ্করশ্চাস্মি বিভেশোযক্ষরক্ষসাং ।  
 বসুনাং পাবকশ্চাস্মি মেরুঃ শিখরিণামহং । ২৩ ।  
 পুরোধসাঞ্চ মুখ্যং মাং বিদ্ধি পার্থ বৃহস্পতিং ।  
 সেনানীনামহং স্কন্দঃ সরসামস্মি সাগরঃ । ২৪ ।

### শাঙ্করভাষ্যং

বেদানামিতি । বেদানাং মধ্যে সামবেদোহস্মি দেবানাং রুদ্রাদিত্যাदीনাং বাসবই-  
 ন্দ্রেস্মি ইন্দ্রিয়াণামেকাদশানাং মনশ্চাস্মি চক্ষুরাদীনাং সংকল্পবিকল্পাত্মকং মনশ্চাস্মি ভূ-  
 তানামস্মি চেতনা কার্যাকারণসংঘাতেহ্ভিযাক্তা বুদ্ধের্ত্তিচেতনা । ২২ ।

রুদ্রাণামিতি । রুদ্রাণামেকাদশানাং শঙ্করশ্চাস্মি বিভেশঃ কুবেরোযক্ষরক্ষসাং য-  
 ক্ষাণাং রক্ষসাঞ্চ বসুনাং মর্ত্তানাং পাবকশ্চাস্মি অগ্নিঃ মেরুঃ শিখরিণাং শিখরবতামহং । ২৩ ।

পুরোধসামিতি । পুরোধসাং রাজপুরোহিতানাং মুখ্যং প্রধানং মাং বিদ্ধি জানীহি  
 হে পার্থ বৃহস্পতিং সহীন্দ্রস্যেতি মুখ্যঃ স্যাৎ পুরোধাঃ সেনানীনাং সেনাপতীনামহং  
 স্কন্দোদেবসেনাপতিঃ সরসাং যানি দেবথাতানি সরাসি তেষাং সরসাং সাগরো-  
 স্মি ভবামি । ২৪ ।

### আনন্দগিরিটীকা

মন্ত্রব্রাহ্মণসমুদায়ানামগাদীনাং মধ্যে সা-  
 মবেদোহস্মিতি ধ্যানান্তরমদাহরতি বেদানা-  
 মিতি । সংঘাতে জীবাস্থিতিতে যাবৎ পঞ্চত্বং  
 সর্বত্র ব্যাপিনী চৈতন্যাভিব্যঞ্জিকৈতি শে-  
 ষঃ । ২২ । ২৩ ।

পুরোহিতেষু বৃহস্পতেষু মুখ্যত্বং হেতুমাংস-  
 ইতি । ২৪ ।

### স্বামিকৃতটীকা

বেদানামিতি । বাসবইন্দ্রঃ ভূতানাং স-  
 য়স্কিনী চেতনা । জানশক্তিরহস্মি । ২২ ।

### স্বামিকৃতটীকা

রুদ্রাণামিতি । রক্ষসামপি ক্রুরত্বাদিসাম্যাৎ  
 যক্ষৈঃ সহৈকীকৃত্য নির্দেশঃ, তেষাং মধ্যে বি-  
 ভেশঃ কুবেরোহস্মি, পাবকোহগ্নিঃ, শি-  
 খরিণাং শিখরবতামুচ্ছিতানাং মধ্যে মে-  
 রুঃ । ২৩ ।

পুরোধসামিতি । পুরোধসাং মধ্যে দেব-  
 পুরোহিতত্বামুখ্যং বৃহস্পতিং মাং বিদ্ধি, সেনা-  
 নীনাং সেনাপতীনাং মধ্যে দেবসেনাপতিঃ স্ক-  
 ন্দোহস্মি, সরসাং স্থিরজলাশয়ানাং মধ্যে  
 সমুদ্রোহস্মি । ২৪ ।

অপিচ ভগবদুক্ত বেদ সকলের মধ্যে সামবেদ আমি, আর দেবতা সকলের মধ্যে  
 ইন্দ্র আমি এবং ইন্দ্রিয় বর্গের মধ্যে মন আমি, ভূত সকলের সম্বন্ধী চেতনা শঙ্কবাচ্য  
 জ্ঞান শক্তি আমি হই । ২২ ।

কিঞ্চ একাদশ রুদ্রগণের মধ্যে আমি শঙ্কর আর যক্ষ রাক্ষস সকলের ক্রুর স্বভা-  
 বাদি বিষয়ক তুল্যতা হেতু যক্ষের সহিত রাক্ষসকে ঐক্যরূপে নির্দেশ, এতাবত যক্ষ-  
 রক্ষ গণের মধ্যে ধনেশ নামক যে কুবের তাহা আমি এবং বসুদিগের মধ্যে অগ্নি আমি  
 এবং শিখর বিশিষ্ট উচ্চ পদার্থ সকলের মধ্যে সুমেরু আমি । ২৩ ।

আর হে অর্জুন পুরোহিত গণের মধ্যে দেব পুরোহিত প্রযুক্ত মুখ্য যে বৃহস্পতি তা-  
 হা আমাকেই জানিবে, এবং সেনাপতি সকলের মধ্যে দেব সেনাপতি যে কার্ত্তিকের তাহা  
 আমি হই, এবং স্থির জলাশয় সমূহের মধ্যে আমি সমুদ্র । ২৪ ।



মহর্ষীগাং ভৃগুরহং গিরামশ্মোকমক্ষরং । যজ্ঞা-  
নাং জপযজ্ঞোহস্মি স্বাবরাণাং হিমালয়ঃ । ২৫ ।  
অশ্বখঃ সর্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ । গন্ধ-  
র্বাণাং চিত্ররথঃ সিদ্ধানাং কপিলোমুনিঃ । ২৬ ।  
উচৈঃশ্রবসমশ্বানাং বিদ্ধি মামমৃতোদভবং ।  
ঐরাবতং গজেন্দ্রাণাং নরাণাঞ্চ নরাধিপং । ২৭ ।

### শাকরভাষ্যং

মহর্ষীগামিতি । মহর্ষীগাং ভৃগুরহং গিরাং বাচাং পদমক্ষরানামেকমক্ষরমোক্ষারো-  
স্মি । যজ্ঞানামিতি । যজ্ঞানাং জপযজ্ঞোহস্মি স্বাবরাণাং স্থিতিমতাং হিমালয়ঃ । ২৫ ।

অশ্বখইতি । অশ্বখঃ সর্ববৃক্ষাণাং দেবর্ষীগাঞ্চ নারদঃ দেবাএব সন্তুঋষিত্বং প্রাপ্তাঃ  
মন্ত্রদর্শিত্বাদেতে দেবর্ষযঃ তেষাং নারদোহস্মি গন্ধর্বাণাং চিত্ররথো নাম গন্ধর্বোহস্মি সিদ্ধানাং  
জম্বনৈব ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যৈশ্বর্যাতিশয়ং প্রাপ্তানাং কপিলোমুনিঃ । ২৬ ।

উচৈরिति । উচৈঃশ্রবসমশ্বানাং উচৈঃশ্রবানামাশ্বস্তং মাং বিদ্ধি জানীহি অমৃতো-  
দভবং অমৃতনিমিত্তমথনোদভবং ঐরাবতমিরাবত্যা অপত্যং গজেন্দ্রাণাং হস্তীশ্বরাণাং তং মাং  
বিদ্ধি ইত্যনুবর্ততে নরাণাং মনুষ্যাণাঞ্চ নরাধিপং রাজানং মাং বিদ্ধি জানীহি । ২৭ ।

### আনন্দগিরিটীকা

একমিত্যোক্ষারস্য ব্রহ্মপ্রতীকত্বেন তদভি-  
ধানত্বেন চ প্রধানত্বমুচ্যতে । জপযজ্ঞস্য য-  
জ্ঞান্তরেভ্যোহিংসাদিরাহিত্যেন প্রাধান্যমুপে-  
ত্যাৎ যজ্ঞানামিতি । শিখরবতামৃচ্ছিতা-  
নাং পর্বতানাং মধ্যে মেরুরহমিত্যুজ্জৈ-  
পি স্থিতিশীলানাং তেষামেব হিমবান্ প-  
র্বতরাজোহ্মীত্যর্থভেদং গৃহীত্বাহ স্থিতিমতা-  
মিতি । ২৫ ।

সর্ববৃক্ষাণামিত্যত্র সর্বশব্দেন বনম্নতযো-  
গ্যন্তে । ২৬ । ২৭ ।

### স্বামিকৃতটীকা

মহর্ষীগামিতি । গিরাং বাচাং পদান্বিকানাং  
মধ্যে একমক্ষরমোক্ষারার্থং পদমস্মি । ২৫ ।

অশ্বখইতি । দেবাএব সন্তোষে মন্ত্রদর্শনে-  
ন ঋষিত্বং প্রাপ্তাস্তেষাং মধ্যে নারদোহস্মি, সি-  
দ্ধানামুৎপত্তিতএবাধিগতপরমার্থতত্ত্বানাং মধ্যে  
কপিলার্থোমুনিরস্মি । ২৬ ।

উচৈঃশ্রবসমিতি । অমৃতার্থং ক্ষীরোদাবৃষ্টি-  
মথনাদুদ্ভুতং উচৈঃশ্রবসনামাশ্বং মদ্বিভূতিং  
বিদ্ধি, অমৃতোদভবমিত্যেতদৈরাবতেহপি সং-  
বধ্যতে, নরাধিপং রাজানং মাং বি-  
দ্ধি । ২৭ ।

অপিচ মহর্ষী সকলের মধ্যে ভৃগু আমি, এবং পদান্বিকাবাক সকলের মধ্যে ওক্ষার-  
খ্যপদ আমি আর যজ্ঞ সকলের মধ্যে জপরূপ যে যজ্ঞ তাহা আমি, এবং অচল বস্ত্র  
সকলের মধ্যে হিমালয় আমি । ২৫ ।

কিঞ্চ বৃক্ষ সকলের মধ্যে অশ্বখ বৃক্ষ আমি, আর দেবতা হইয়াও যাহারা বেদার্থ জ্ঞা-  
নের দ্বারা ঋষিত্ব প্রাপ্ত হইয়াছেন সেই দেবর্ষি গণ মধ্যে নারদ আমি, এবং গন্ধর্বাদিগের  
মধ্যে চিত্ররথ নামক গন্ধর্ব আমি, আর জম্বাবধিই যাহারা পরমার্থতত্ত্বজ্ঞ এমত সকলের  
মধ্যে কপিলার্থোমুনি আমি । ২৬ ।

আর অমৃত লাভার্থে মথিত ক্ষীর সমুদ্র হইতে উদ্ভূত উচৈঃশ্রবানামক যে অশ্ব, ঘো-  
টক গণ মধ্যে তাহাকেই আমার বিভূতি জানিবে, আর অমৃতার্থে ক্ষীর সমুদ্র মন্থনে  
উদ্ভূত এই যে বাক্য ইহা ঐরাবতেরো সহিত সম্বন্ধরাখে এতাবত গজেন্দ্র সকলের মধ্যে ঐ-  
রাবত এবং মনুষ্য সকলের মধ্যে নরাধিপ যে রাজা তাহাও আমাকেই জানিবে । ২৭ ।

আয়ুধানামহং বজ্রং ধেনু নামস্মি কামধুক্ ।  
 প্রজনশ্চাস্মি কন্দর্পঃ সর্পাণামস্মি বাসুকিঃ । ২৮ ।  
 অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং বরুণোষাদসামহং ।  
 পিতৃণামর্যমা চাস্মি যমঃ সংযমতামহং । ২৯ ।  
 প্রহ্লাদশ্চাস্মি দৈত্যানাং কালঃ কলযতামহং । মৃ-  
 গাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রোহং বৈনতেযশ্চ পক্ষিণাং । ৩০ ।

### • শাকুরভাষ্যং

আয়ুধানামিতি । আয়ুধানামহং বজ্রং দধীচ্যস্তিসম্ভবং মাং বিদ্ধি ধেনুনাং দোক্শীণাম-  
 স্মি কামধুক্ বশিষ্ঠস্য সর্ষকামানাং দোক্শী সামান্যা বা কামধুক্ প্রজনঃ প্রজনযিতাস্মি  
 কন্দর্পঃ কামঃ চাস্মি সর্পাণাং সর্পভেদানামস্মি বাসুকিঃ সর্পরাজঃ । ২৮ ।

অনন্তইতি । অনন্তশ্চাস্মি নাগানাং নাগবিশেষাণাং নাগরাজঃ বরুণোষাদসামহমন্দ্বে-  
 বতানাং রাজাহং পিতৃণামর্যমানাম পিতুরাজশ্চাস্মি যমঃ সংযমতাং সংযমনং কুরুতাম-  
 হং । ২৯ ।

প্রহ্লাদইতি । প্রহ্লাদো নাম চাস্মি দৈত্যানাং দিতিবংশ্যানাং কালঃ কলযতাং কলনং  
 গণনং কুরুতামহং মৃগাণাঞ্চ মৃগেন্দ্রঃ সিংহোব্যঘ্রোবাং বৈনতেযশ্চ গরুত্মান্ বিনতাসু-  
 তঃ পক্ষিণাং পতত্রিণাং । ৩০ ।

#### আনন্দগিরীটিকা

প্রজনযতীতিসংপত্তিমাশ্রিত্যহং প্রজনযিতেতি ।  
 সর্পাণাং জাতিভেদাদ্ভিদ্ভ্যন্তে । ২৮ । ২৯ । ৩০ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

আয়ুধানামিতি । কামান্ দোক্শীতি কামধুক্, প্র-  
 জনঃ প্রজ্ঞোৎপত্তিহেতুঃ কন্দর্পঃ কামোহস্মি ন কে-  
 বলং সন্তোগমাত্রপ্রধানঃ কামোমদ্বিভূতিরশাস্ত্রী-  
 যস্ত্বাং, সর্পাণাং সর্ষিকাণাং রাজা বাসুকিরস্মি । ২৮ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

অনন্তইতি । নাগানাং নির্ঝিষাণাং রাজা অ-  
 নন্তঃ শেষোহস্মি, যাদমাং জলচরাণাং মধ্যে রা-  
 জা বরুণোহস্মি, পিতৃণাং রাজা অর্যমাস্মি, সং-  
 যমতাং নিয়মং কুরুতাং মধ্যে যমোহস্মি । ২৯ ।

প্রহ্লাদইতি । কলযতাং বশীকুরুতাং গণ-  
 যতাং বা মধ্যে কালোহস্মি, মৃগেন্দ্রঃ সিংহঃ  
 পক্ষিণাং মধ্যে গরুড়োহস্মি । ৩০ ।

অপিচ অস্ত্র সকলের মধ্যে বজ্র আমি আর ধেনু সকলের মধ্যে সর্ষকাম প্রদাতা যে  
 কাম ধেনু তাহা আমি এবং প্রজা উৎপত্তি হেতু যে কন্দর্প অর্থাৎ কাম তাহা  
 আমি । কেবল স্ত্রীসন্তোগ জনাই যে কাম তাহা শাস্ত্র নির্বিজ্ঞ হেতুক আমার বিভূ-  
 তি নহে । আর বিষধারী সর্প সমূহের রাজা বাসুকী আমি । ২৮ ।

কিঞ্চ নির্ঝিষ নাগ সকলের রাজা যে অনন্তাখ্য শেষদেব তাহা আমি আর জলচর  
 সকলের মধ্যে রাজা যে বরুণ দেব তাহা আমি এবং পিতৃগণের রাজা যে অর্যমা তাহাও  
 আমি ও নিয়ম কারিগণের মধ্যে যমরাজ আমি । ২৯ ।

আর দৈত্য সকলের মধ্যে প্রহ্লাদ আমি এবং বশকারি সকল অথবা সংখ্যাগণনা  
 করি সকলের মধ্যে কাল আমি আর মৃগ সকলের মধ্যে সিংহ আমি এবং পক্ষি স্ক-  
 লের মধ্যে বিনতা পুঞ্জ গরুড় আমি । ৩০ ।

পবনঃ পবতামস্মি রামঃ শস্ত্রভূতামহং । কষা-  
ণাং মকরশ্চাস্মি স্রোতসামস্মি জাহ্নবী । ৩১ ।  
সর্গাণামাদিরন্তশ্চ মধ্যাক্ষৈবাহমর্জুন । অধ্যা-  
শাক্ষরভাষ্যং

পবনোবাযুঃ পবতাং পাবয়িতুণাং অস্মি, রামঃ শস্ত্রভূতামহং শস্ত্রাণাং ধারয়িতুণাং দা-  
শরথী রামোহং, কষাণাং মৎস্যাদীনাং মকরো নামজাতিবিশেষোহং, স্রোতসাং অবন্তীনা-  
মস্মি জাহ্নবী গঙ্গা । ৩১ ।

সর্গাণামিতি । সর্গাণাং সৃষ্টীনাং আদিরন্তশ্চ মধ্যাক্ষৈবাহমুৎপত্তিস্থিতিলবানাং অহম-  
র্জুন ভূতানাং জীবাধিক্তিতানামেবাদিরন্তশ্চেত্যাছ্যন্তমুপক্রমইহ তু সর্বস্যৈব সর্গমাত্রস্রোতি  
বিশেষঃ, অধ্যাত্মবিদ্যা বিদ্যানাং মোক্ষার্থত্বাৎ প্রধানমস্মি, বাদোর্থনির্ণয়হেতুত্বাৎ প্রবদতাং  
প্রধানমতঃ সোহমস্মি প্রবক্তৃদ্বারেন বদনভেদানামেব বাদজম্পবিতগুণানামিহ গ্রহণং প্রব-  
দতামিতি । ৩২ ।

### আনন্দগিরিটীকা

অহমাদিশ্চেত্যাদাবুক্তমেব পুনরিহোচ্যতে  
তথাচ পুনরুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ ভূতানামিতি ।  
সর্গশব্দেন সৃজ্যন্তুইতি সর্বানি কার্য্যানি গৃহ্যন্তে ।  
অধ্যাত্মবিদ্যোতি । আত্মন্যস্তঃকরণপরিণতির-  
বিদ্যানিবর্তিকা গৃহীতা, প্রবদতাং সম্বন্ধী বা-  
দোবীতরাগকথা তত্ত্বনির্ণয়বসানা । যদা প্র-  
বদতামিতি লক্ষণযা কথ্যভেদোপাদানং ত-  
দা নির্দারণে সঙ্গীতাহ প্রবক্তৃত্বিতি । ৩১ । ৩২ ।

### স্বামিকৃতটীকা

পবনইতি । পবতাং পাবয়িতুণাং বেগ-  
বতাং বা মধ্যে বায়ুরহমস্মি, রামোদাসরথিঃ,  
কষাণাং মৎস্যানাং মধ্যে মকরনাম মৎস্যজা-  
তিবিশেষোহহং, স্রোতসাং প্রবাহোদকানাং  
मध्ये ভাগীরথী । ৩১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

সর্গাণামিতি । সৃজ্যন্তুইতি সর্গাআকাশাদয-  
ন্তেষামাদিরন্তশ্চ মধ্যাক্ষৈবাহং, অহমাদিশ্চ মধ্য-  
ক্ষেত্রে সৃষ্টাদিকর্তৃত্বং পারমৈশ্বর্যমুক্তং অত্র  
ত সৃষ্টিস্থিতিপ্রসয়ামদ্বিভূতিত্বেন ধোয়াইত্যুচ্যত-  
ইতি বিশেষঃ । অধ্যাত্মবিদ্যা, আত্মবিদ্যা, প্রব-  
দতাং বাদিনাং সম্বন্ধিন্যোক্তাদজল্পবিতগুণাখ্যা-  
ন্তিসুঃ কথ্যঃ প্রসিদ্ধান্তাসাং মধ্যে বাদোহহং,  
যত্র দ্বাভ্যামপি প্রমাণতন্তুতশ্চ স্বপক্ষঃ স্থাপ্যতে  
পরপক্ষঃ ছলজাতিনিগ্রহস্থানৈর্দৃশ্যতে সজল্লো-  
নাম যত্র ত্ত্বকঃ স্বপক্ষঃ স্থাপয়তি অন্যন্তু ছল-  
জাতিনিগ্রহস্থানৈস্ত্বপক্ষং দৃশয়তি নতু স্বপক্ষং  
স্থাপয়তি স্য বিতগুণানামকথা তত্র জল্পতিশ্চে  
বিজিগীষমাণযোরাদিনোঃ শক্তিপরীক্ষামাত্র-  
ফলে বাদন্তু বীতরাগযোঃ শিষ্যাচার্য্যযোরন্য-

পবিত্র অথবা বেগবান পদার্থের মধ্যে বায়ু আমি ও অস্ত্রধারি গণের মধ্যে দ-  
শরথ পুত্র রামচন্দ্র আমি এবং মৎস্য সকলের মধ্যে মকর নামক বিশেষ মৎস্য আমি  
আর প্রবাহ বিশিষ্ট সকলের মধ্যে ভাগীরথী গঙ্গা আমি । ৩১ ।

কিঞ্চ সর্গ শব্দার্থ আকাশাদির আদি এবং অন্ত আর মধ্য আমি হই, এই অধ্যায়ের  
বিংশতি শ্লোকে সৃষ্টাদি কর্তৃত্ব রূপ পরমৈশ্বর্য্য কহিয়াছেন ও এই শ্লোকে সৃষ্টিস্থিতি প্র-  
লয় সকল বিভূতিক্রমে জ্ঞাতব্য ইহাই কহিলেন । অপিচ হে অর্জুন বিদ্যাসকলের মধ্যে  
অধ্যাত্মবিদ্যা আমি হই আর বাদি গণের বাদ জম্প এবং বিতগুণ্য যে তিন প্রকার কথা  
প্রসিদ্ধ আছে তন্মধ্যে বাদ আমি, যাহাতে শাস্ত্রোক্ত প্রমাণ এবং যুক্তি দ্বারা উভয়  
বিবাদিই স্বপক্ষ স্থাপন করে এবং পরস্পর প্রতি পক্ষকে ছলঃ, জাতিঃ এবং

§ ছল—প্রতি পক্ষোক্ত বাক্যের প্রকৃতার্থের অর্থান্তর করণ করত স্বার্থ সন্ধান ।

‡ জাতি—দোষোদ্ভাবনে অসমর্থ হইয়া নিরন্ত হওয়া ।

অবিদ্যা বিদ্যানাং বাদঃ প্রবদতামহং । ৩২ ।

অক্ষরাণামকারোহ্মি দ্বন্দ্বঃ সামাসিকস্য চ । অ-

হমেবাক্ষযঃ কালোদাতাহং বিশ্বতোমুখঃ । ৩৩ ।

শাকরভাষ্যং

অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানামকারোবর্ণোহ্মি দ্বন্দ্বঃ সমাসোহ্মি সামাসিকস্য সমা-  
সসমূহস্য কিঞ্চ অহমেবাক্ষযোহক্ষীণঃ কালঃ প্রসিদ্ধঃ ক্ষণলবাখ্যঃ অথবা পরমেশ্বরঃ কাল-  
স্যাপি কালোহ্মি ধাতাহং কর্মকলস্য বিধাতা সর্বজগতোবিশ্বতোমুখঃ সর্বতোমুখঃ । ৩৩ ।

মৃত্যুরিতি । মৃত্যুর্দ্বিবিধোদনাদিহরঃ প্রাণহরশ্চ তত্র যঃ প্রাণহরঃ সর্বহরঃ সউচ্যতে সোহ্মি-  
ত্যর্থোহথবা পরমেশ্বরঃ প্রলয়ে সর্বহরণাৎ সর্বহরঃ সোহ্মুদ্রবউৎকর্ষোহ্ভূদয়ন্তংপ্রাপ্তিহে-  
তুশ্চাহং কেবাং ভবিষ্যতাং ভাবিকল্যাণানামুৎকর্ষপ্রাপ্তিযোগ্যানামিত্যর্থঃ, কীর্ত্তিঃ শ্রীবা-  
ক্ চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ ক্রমেত্যেতাউত্তমাঃ স্ত্রীণামহমস্মি যাসামাভাসমাত্রসহকেনা-  
পি লোকাঃ কৃতার্থমাত্মানং মন্যন্তে । ৩৪ ।

আনন্দগিরিটীকা

সর্বহরশব্দস্য মুখ্যমর্থান্তরমাহ অথবেতি ।  
ভাবিকল্যাণানামিত্যুক্তমেব স্মর্যমতি উৎকর্ষে-  
তি । কীর্ত্তিঃ শোভা বাকবাণী সর্বস্য প্রকাশিকা স্মৃতি-  
শিরানুভূতস্মরণশক্তিঃ মেধা গ্রন্থধারণশক্তিঃ  
ধৃতির্ধৈর্যাং ক্রমা মানাপমানযোরনিকৃতচিত্ততা ।  
স্ত্রীষু কীর্ত্তাদীনামুত্তমভূমপাদযতি যাসামি-  
তি । ৩৩। ৩৪ ।

স্বামিকৃতটীকা

যোৰ্দ্ধা তত্ত্বনিকূপণকলঃ অতোহসৌ শ্রেষ্ঠত্বান্ব-  
দ্বিভূতিরিত্যর্থঃ । ৩২ ।

অক্ষরাণামিতি । অক্ষরাণাং বর্ণানাং মধ্যে  
অকারোহ্মি তস্য সর্ববাক্যমযত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাৎ,  
তথা চ ক্রতিঃ, অকারোবৈ সর্বা বাক্ সৈবা স্ন-  
শোষাভির্ভজ্যমানা বহ্বী নানারূপা ভবতীতি স্তূ-  
যতইতি ঈশ্ত্যাৎ, সামাসিকস্য সমাসসমূহস্য  
मध्ये द्वन्द्वः रामकक्षः विद्यादिसमामोहस्य उदय-

স্থান ও নিগ্রহ\* দ্বারা দোষ দেয় তাহারি নাম জ্ঞপ, আর যাহাতে এক ব্যক্তি স্বপক্ষ স্থা-  
পন করিতেছে অন্য ব্যক্তি ছিল এবং জাতি ও স্থান নিগ্রহ দ্বারা সেই পক্ষে দোষ  
দেয় অথচ স্বপক্ষ স্থাপন করে না তাহারি নাম বিতণ্ডাবাক্য, এস্থলে জ্ঞপ এবং বি-  
তণ্ডায় পরস্পর জয় করণেছু উভয় বিবাদির শক্তি পরীক্ষা মাত্রই ফল হয়, কিন্তু  
যাহার নাম বাদবাক্য তাহার ফল এই যে, বিগত রাগ গুরুশিষ্য অথবা অন্য দুইজনে-  
র তদ্বারা পরমার্থ তত্ত্বনিকূপণ হয় অতএব বাদ কথার শ্রেষ্ঠত্ব হেতু তাহা আমার বি-  
ভূতি । ৩২ ।

অপিচ অক্ষরাখ্য বর্ণ সকলের মধ্যে সর্ব বাক্য শ্রেষ্ঠ হেতু অকার আমি, তথাহি  
ক্রতি অকার সমস্ত বাক্য হয়েব যেহেতু ঐ বাক্য জিহ্বাস্পর্শেতে প্রকাশমান হইয়া  
বহুধা অকারাদি নানাবর্ণ রূপ হয়, সমাস সকলের মধ্যে দ্বন্দ্ব সমাস আমি হই,  
যেহেতু ঐ সমাসের উভয় পদ প্রধানরূপে শ্রেষ্ঠ হয়, আর অক্ষর প্রবাহ রূপ কাল  
আমি, এস্থলে পূর্বোক্ত বাক্য হইতে বিশেষ এই যে, কালঃ কলয়তামহমিত্যাди এই অ-  
ধ্যায়ের ত্রিংশৎ শ্লোকে আয়ুর সংখ্যা গণনাত্মক শত বৎসরাদি স্বরূপ যে কাল উক্ত হ-  
ইয়াছে তাহা সেই আয়ুক্ষর সহকারে ক্ষয় হয়, আর এই শ্লোকে প্রবাহ স্বরূপ যে অ-  
ক্ষর কাল তাহাই কথিত হইল, আর কর্ম ফল বিধাতৃ সকলের মধ্যে বিশ্বতো মুখ বি-  
ধাতা অর্থাৎ সর্ব ফল বিধান কর্তা আমি হই । ৩৩ ।

\* স্থান ও নিগ্রহ—বিরুদ্ধ জ্ঞানের অথবা প্রকৃত অজ্ঞানের প্রতি পাদক বাক্য ।

মৃত্যুঃ সর্বহরশ্চাহমুদভবশ্চ ভবিষ্যতাং । কীর্তিঃ  
 শ্রীর্বাচ্চ নারীণাং স্মৃতির্মেধা ধৃতিঃ কমা । ৩৪ ।  
 বৃহৎসাম তথা সামাং গযত্রী ছন্দসামহং । মা-  
 সানাং মার্গশীর্ষোহমৃতুনাং কুসুমাকরঃ । ৩৫ ।  
 দ্যুতং ছলযতামস্মি তেজস্তেজস্বিনামহং । জ-  
 শাক্বরভাষাং

বৃহৎসামেতি । বৃহৎসাম তথা সামাং মোক্ষপ্রতিপাদকসামবেদবিশেষঃ প্রধানম-  
 স্মি, গায়ত্রী ছন্দসামহং গায়ত্র্যাদিছন্দোবিশিষ্টানামৃচাং গায়ত্রী ঋগহমিত্যর্থঃ । মাসানামি-  
 তি, মাসানাং মার্গশীর্ষোহমৃতুনাং কুসুমাকরোবসন্তঃ । ৩৫ ।  
 দ্যুতমিতি । দ্যুতমক্ষদেবনাদিলক্ষণং ছলযতাং ছলস্য কতুর্গামস্মি, তেজস্বিনাং

### আনন্দগিরিটীকা

বেদানাং সামবেদোঽস্মিত্যুক্তং তত্রাবাস্তর-  
 বিশেষমাহ বৃহদ্বিতি । ছন্দসাং মধ্যে গায়ত্রী  
 নাম যচ্ছন্দস্তদহমিত্যুক্তং । ছন্দসামৃচ্যভ্যতি-  
 রেকেন স্বরূপাভাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ গায়ত্রাদীতি ।  
 দ্বিজাতেদ্বিতীয়জন্মজন্মনীত্বাদিত্যর্থঃ । মার্গশী-  
 র্ষোমার্গশীর্ষেণ যুক্তা পৌর্ণমাস্যামিতি মার্গশী-  
 র্ষোমাসঃ সোহং পকুশসাদ্যত্বাদিত্যাহ মা-  
 সানামিতি । বসন্তোরমণীয়ত্বাদিতি শেষঃ । ৩৫ ।

দ্যুতমুক্তলক্ষণং সর্বস্বাপহারকারণমন্যা-  
 যাপদেশেন পরাভিপ্রেতং নিঘূতাং স্বাভিপ্রে-

### স্বামিকৃতটীকা

পদপ্রধানত্বেন শ্রেষ্ঠত্বাং, অক্ষয়ঃ প্রবাহরূপঃ  
 কালোহমস্মি কালঃ কলযতামহমিত্যত্রাব্যুর্গণ-  
 নাত্মকঃ সমুৎসরশতাভ্যাংস্বরূপঃ কালউক্তঃ স-  
 চ তস্মিন্মায়ুসি ক্লীণে সতি ক্লীযতে অত্র তু প্রবা-  
 হাত্মকোহক্ষয়ঃ কালউচ্যতইতি বিশেষঃ, কল-

### স্বামিকৃতটীকা

ফলবিধাতৃণাং মধ্যে বিশ্বতোমুখোপাতাসর্বকর্ম-  
 ফলবিধাতাহমিত্যর্থঃ । ৩৩ ।

মৃত্যুরিতি । সংহারকাণাং মধ্যে সর্বহরো-  
 মৃত্যুরহং, ভবিষ্যতাং ভাবিকল্পানাং প্রাণিনা-  
 মুদ্ভবোহুদ্ভাদয়োহহং, নারীণাং মধ্যে কীর্ত্যাদ্যাঃ  
 সপ্ত দেবতারূপাঃ স্ত্রিয়োহহং যাসামাভাসমাত্র-  
 যোগেন প্রাণিনঃ শ্লাঘ্যভবন্তীতি তাঃ কীর্ত্যা-  
 দ্যাঃ স্ত্রিয়োমদ্বিভূতযঃ । ৩৪ ।

বৃহদ্বিতি । স্বাং ইন্দ্রং হবামহ ইত্যস্যাং ঋচি  
 গীযমানং বৃহৎসামাহং তেন চৈন্দ্রঃ সর্বেশ্বরত্বেন  
 সুযতইতিশৈষ্ঠ্যং, ছন্দোবিশিষ্টানাং মন্ত্রাণাং  
 মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্রোহহং দ্বিজত্বাপাদকত্বেন সো-  
 মাহরণেন চ শ্রেষ্ঠত্বাং, কুসুমাকরোবসন্তঃ । ৩৫ ।

দ্যুতমিতি । ছলযতামন্যোন্যবঞ্চনপরাণাং  
 সমৃদ্ধিদ্যুতমস্মি, তেজস্বিনাং প্রভাববতাং তেজঃ  
 প্রভাবোমস্মি, জেত্রীণাং জযোহস্মি, ব্যব-

কিঞ্চ সংহার কর্তাদিগের মধ্যে সর্ব সংহারক মৃত্যু আমি, এবং আগামি কপের প্রা-  
 নী সকলের উদ্ভব আমি, আব নারী সকলের মধ্যে কীর্তি, শ্রী, বাক, স্মৃতি, মেধা, ক-  
 মা, আমি, অর্থাৎ যে কীর্ত্যাদি সপ্ত দেবীর অবলোকন মাত্র প্রাণি সকল জ্ঞানীয় হয়  
 এবন্তুতা সেই কীর্ত্যাদি শ্রীসকল আমারি বিভূতি মাত্র । ৩৪ ।

অপিচ সান বেদোক্ত মন্ত্র ত্রাক্ষণাদি গদ্য পদ্য ভূত ঋতি সকলের মধ্যে ত্রামিস্ত্র হ-  
 বামহ ইত্যাদি ঋক পদবাচ্য বৈদিক মন্ত্রেতে গারনযোগ্য যে বৃহৎ সামবেদ তাহা আমি  
 কেননা উক্ত বৃহৎ সাম দ্বারা দেবরাজ ইন্দ্র সর্বেশ্বর রূপে প্রশংসনীয় হওয়াতে  
 তাহা শ্রেষ্ঠ হয়, এবং ছন্দ বিশিষ্ট মন্ত্র সকলের মধ্যে গায়ত্রীমন্ত্র আমি বেহেতু ঐ  
 গায়ত্রী ত্রাক্ষণত্বের জনকরূপে এবং অশ্বমেধাদি যজ্ঞীয় যুতাহবনের মন্ত্র স্বরূপে শ্রেষ্ঠ হয়,  
 আর বৈশাখাদি যে ছাদশ মাস তন্মধ্যে অগ্রহারণ মাস আমি, এবং ঋতু সকলের  
 মধ্যে বসন্ত ঋতু আমি । ৩৫ ।

অপিচ পরম্পর বঞ্চনকারীগণের দ্যুত ক্রীড়া আমি, আর তেজস্বী অর্থাৎ প্রভাব-

যেহস্মি ব্যবসায়োহস্মি সত্ত্বং সত্ত্ববতামহং । ৩৬ ।  
 বৃক্ষীনাং বাসুদেবোহস্মি পাণ্ডবানাং ধনঞ্জয়ঃ ।  
 মুনীনামপ্যাহং ব্যাসং কবীনামুশনাং কবিঃ । ৩৭ ।  
 দণ্ডোদমযতামস্মি নীতিরস্মি জিগীষতাং । মৌনং  
 চৈবাস্মি গুহ্যানাং জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং । ৩৮ ।

শাক্তরভাষ্যং

তেজোহহং, জযোস্মি জেতুণাং, ব্যবসায়োহস্মি ব্যবসায়িনাং, সত্ত্বং সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানা-  
 মহং । ৩৬ ।

বৃক্ষীণামিতি । বৃক্ষীনাং বাদবানাং বাসুদেবোহস্মি অযমেবাহং ত্বংসখা, পাণ্ডবানাং ধন-  
 ঞ্জয়স্বমেব মুনীনাং মননশীলানাং সৰ্ব্বপদার্থজ্ঞানিনামপ্যাহং ব্যাসঃ, কবীনাং ক্রান্তদর্শি-  
 নামুশনাঃ কবিরস্মি । ৩৭ ।

দণ্ডুইতি । দণ্ডোদমযতাং দময়িতুণামস্মি অদাস্তানাং দমনকারণং, নীতিরস্মি জিগী-  
 ষতাং জেতুমিচ্ছতাং, মৌনঞ্চৈবাস্মি গুহ্যানাং গোপ্যানাং, জ্ঞানং জ্ঞানবতামহং । ৩৮ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

তং বা সংপাদযতামিত্যাহ ছলস্যেতি । তে-  
 জোহপ্রতিহতাজ্ঞা উৎকর্ষোজয়ঃ ব্যবসায়ঃ ফ-  
 লহেতুরুদ্যমঃ । ধর্মজ্ঞানবৈরাগ্যাদি সত্ত্বকা-  
 র্য্যং সত্ত্বং উশনাঃ স্তব্রঃ কবিশব্দোত্র যোগি-  
 কোন রূঢ়ঃ পৌনরুক্ত্যং । ৩৬ । ৩৭ ।

অদাস্তানুপপাদ্য পথি প্রবর্তয়তাং দণ্ডো-  
 হনুপথপ্রবর্তো নিগ্রহে হেতুরিত্যর্থঃ, নীতিন্যা-  
 যোগধর্মস্য জয়ঃ পাপস্য প্রকাশকঃ মৌনং বা-  
 চঃ সংযমত্বমুক্তমা বা চতুর্থীশ্রমবৃত্তিঃ শ্রবণা-  
 দিদ্বারা পরিপক্বসমাধিজন্যং সম্যগ্জ্ঞা-  
 নং । ৩৮ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

সায়িনামুদ্যমবতাং ব্যবসায়উদ্যমোহস্মি ,

#### স্বামিকৃতটীকা

সত্ত্ববতাং সাত্ত্বিকানাং সত্ত্বমহং । ৩৬ ।

বৃক্ষীণামিতি । বাসুদেবোহস্মিহং স্বামৃপ-  
 দিশামি, ধনঞ্জয়স্বমেব মদ্বিভূতিঃ, মুনীনাং  
 বেদার্থমননশীলানাং বেদব্যাসোহস্মি, ক-  
 বীনাং শাস্ত্রদর্শিনামুশনানামা কবিঃ স্ত-  
 ব্রঃ । ৩৭ ।

দণ্ডুইতি । দমযতাং দমনকর্তৃণাং সম্বন্ধী  
 দণ্ডোহস্মি যেনাসংযতাপি সংযতাভবন্তি স-  
 দণ্ডোমদ্বিভূতিঃ, জেতুমিচ্ছতাং সম্বন্ধিনী সামা-  
 দ্যুপায়রূপা নীতিরস্মি, গুহ্যানাং গোপ্যানাং  
 গোপনহেতুর্মৌনবচনমস্মি নহি তুষ্টীং স্থিতস্যা-  
 ভিপ্রায়োজ্যতে, জ্ঞানবতাং তত্ত্বজ্ঞানিনাং  
 যং জ্ঞানং তদহমস্মি । ৩৮ ।

বিশিষ্ট সকলের তেজ স্বরূপ প্রভাব আমি, এবং জয়কারীগণের সহক্রে জয় স্বরূপ আমি,  
 আর ব্যবসায়ী অর্থাৎ উদ্যম বিশিষ্ট লোক সকলের উদ্যম আমি, ও সত্ত্ববান সাত্ত্বিক  
 সকলের সহক্রে সত্ত্বগুণ আমি । ৩৬ ।

কিঞ্চ বৃক্ষি বংশীয় গণের মধ্যে যে আমি তোমাকে উপদেশ করিতেছি এই বাসুদেব  
 আমি এবং পাণ্ডব সকলের মধ্যে হে অর্জুন তুমিও আমার বিভূতি, আর বেদার্থ মনন  
 কারীগণের মধ্যে আমিই বেদব্যাস, ও শাস্ত্রদর্শী সকলের মধ্যে উশনাখ্য কবী শুক্রা-  
 চার্য্য আমি । ৩৭ ।

অপিচ দমন কারি সকলের সহক্রে যে দণ্ড সেই দণ্ড স্বরূপ আমি অর্থাৎ যে দণ্ড ক-  
 র্তৃক অসংযত সকলেও সংযত হয় সেই দণ্ড আমারি বিভূতি, আর জয়েচ্ছু  
 গণের সামাদি উপায় রূপ নীতি আমি, এবং গোপনীয় বিষয় সকলের গোপনের  
 হেতু মৌন আমি হই, যে মৌনাবলম্বনে স্থিত ব্যক্তির অভিপ্রায় প্রকাশ হয় না, আর  
 তত্ত্বজ্ঞানি সকলের জ্ঞান স্বরূপ আমি । ৩৮ ।

যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং তদহমর্জুন। ন  
তদস্তি বিনা যৎ স্যান্মযা ভূতং চরাচরং। ৩৯।  
নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং পরন্তপ।  
এষতুদ্দেশতঃ প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোমযা। ৪০।  
যদ্যদ্বিভূতিমৎ সত্ত্বং শ্রীমদূর্জিতমেব বা। তত্ত-  
দেবাবগচ্ছ ত্বং মম তেজোহংশসম্ভবঃ। ৪১।

শাকুরভাষ্যং

যচ্চাপীতি। যচ্চাপি সর্বভূতানাং বীজং প্ররোহকারণং তদহমর্জুন প্রকরণোপসং-  
হারার্থং বিভূতিসংক্ষেপমাহ ন তদস্তি ভূতং চরাচরং চরমচরং বা মযা বিনা যৎ স্যান্ভবেশ্ব-  
যাপকৃষ্ণং পরিত্যক্তং নিরাশ্রকং শূন্যং হি তৎ স্যাদতোমদাত্মকং সর্বমিত্যর্থঃ। ৩৯।

নাস্তোহস্তীতি। নাস্তোহস্তি মম দিব্যানাং বিভূতীনাং বিস্তরাণাং পরন্তপ ন হীশ্বরস্য স-  
ক্সান্ননোদিব্যানাং বিভূতীনাং ইষত্তা শক্যা বক্তুং জ্ঞাতুং বা কেনচিৎ এষতুদ্দেশতএক-  
দেশেন প্রোক্তোবিভূতের্বিস্তরোমযা। ৪০।

যদ্যদ্বিভূতিমৎ। যৎ যল্লোকে বিভূতিমদ্বিভূতিযুক্তং সত্ত্বং বস্তুজাতং শ্রীমদূর্জিতমেব বা  
শ্রীঃ লক্ষীঃ তযা সহিতং উৎসাহোপেতং বা তত্তদেবাবগচ্ছ ত্বং জানীহি মমেশ্বরস্য তেজো-  
শসম্ভবং তেজসোংশঃ একদেশঃ সম্ভবোমযস্য তত্তেজোংশসম্ভবমিত্যবগচ্ছ ত্বং জানীহি। ৪১।

আনন্দগিরিটীকা

জাড্যমাত্রপ্রতিবিম্বিতং চৈতন্যং বীজং কি-  
মিতি স্থাবরং জঙ্গমং বা ত্বদতিরেকেণ ন ভব-  
তি তত্রাহ মযেতি। তস্যাপি স্বরূপেণ সত্ত্ব-  
মাসঙ্কেপ্যুক্তং শূন্যং হীতি। আশ্রনোপকর্বাদি-  
ত্যর্থঃ, মমৈব সচ্চিদানন্দস্বরূপেণ সর্বস্য সিদ্ধে-  
রিত্যতঃশব্দার্থঃ। ৩৯।

দিব্যানাং বিভূতীনাং পরিমিতত্বশব্দাৎ  
বারযতি নেত্যাদিনা। তদেবোপপাদয়তি ন  
হীতি। কথং তর্হি বিভূতের্বিস্তরোদর্শিতস্ত-  
ত্রাহ এষস্তিতি। ৪০।

অনুজ্ঞাপি, পরস্য বিভূতীঃ সংগ্রহীতং লক্ষণ-  
মাহ যদ্যদ্বিভূতিমৎ। বস্তু প্রাণিজাতং ক্রীমৎ সমৃদ্ধি-  
মদ্বাঃ শোভাবদ্বা কান্তিমদ্বাঃ সপ্রাণং বলবদূর্জিতং  
তদাহ উৎসাহেতি। সম্ভবত্যাশ্রয়াদিতি সম্ভবঃ তেজ-

আনন্দগিরিটীকা

সচৈতন্যস্যোশ্বরশব্দেব্যাংশস্তেজোংশঃ সম্ভবো-  
স্বামিকৃতটীকা

যচ্চাপীতি। যদপি সর্বভূতানাং বীজং প্র-  
রোহকারণং তদহং, তত্র হেতুঃ মযা বিনা যৎ  
স্যাৎ ভবেৎ তচ্চরমচরং বা ভূতং নাস্তো-  
বেতি। ৩৯।

প্রকরণার্থমুপসংহরতি নাস্তোহস্তীতি। অনন্তত্বা-  
দ্বিভূতীনাং তাঃ সাকল্যেন বক্তুং ন শক্যন্তে এষতু  
বিভূতিবিস্তরউদ্দেশতঃ সংক্ষেপতঃ প্রোক্তঃ। ৪০।

পুনশ্চ সাকাক্ষর্যং প্রতি কথঞ্চিৎ সাকল্যেন কথ-  
য়তি যৎযদ্বিভূতিমৎ। বিভূতিমদৈশ্বর্যযুক্তং ক্রীমৎ স-  
মৃদ্ধিযুক্তং উর্জিতং কেনাপি প্রভাববাদিনাশ্রণে-  
নাতিশয়িতং যদ্বৎ সত্ত্বং বস্তুমাত্রং তত্তদেব মম  
তেজসঃ প্রভাবম্যাংশেন সম্ভূতং জানীহি। ৪১।

কিঞ্চ হে অর্জুন জাবতীয় ভূত সকলের বীজ অর্থাৎ উদ্ভবের কারণ আমি, যে হেতু  
আমি ব্যতিরেকে উদ্ভূত হয় এমত ভূত নাই। ৩৯।

এতাবতা প্রকরণার্থ উপসংহার কহিতেছেন যে, হে শক্রতাপন অর্জুন আমার বিভূ-  
তি সকলের অন্ত না থাকাবিধায়ে তত্তাবৎ সম্পূর্ণ রূপে বলিতে পারা যায় না, অতএব এই  
বিভূতি সকল মদীয় বিস্তৃত বিভূতির সংক্ষেপ মৎকর্তৃক কথিত হইল। ৪০।

এতাবতা স্বীয় অনন্ত বিভূতি সকলের সমগ্র কখন স্বরূপ বাজ্বল্য বর্ণনের অসম্ভাবনা  
কথনানন্তর প্রবণাকাক্ষী অর্জুন মহাশয়ের প্রতি সংক্ষেপ সম্পূর্ণ রূপে কহিতেছেন যে,  
ঐশ্বর্য যুক্ত অথবা সম্পত্তি যুক্ত কিম্বা উর্জিত কোন প্রভাব বল ইত্যাদি গুণ দ্বারা  
শ্রেষ্ঠ যে কোন বস্তু মাত্র, তৎ সমস্তকেই আমার প্রভাবের অংশক্রমে উদ্ভূত জানিবে। ৪১।



অথবা বহ্নৈতেন কিং জ্ঞাতেন তবাজুন । বিষ্ণু-  
ভ্যাহমিদং কংসুমেকাংশেন স্থিতোজগৎ ৷ ৪২ ৷

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্ম-  
পর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণা-  
জুনসংবাদে বিভূতিযোগো নাম দশমোধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

অথবেতি । অথবা বহ্না এতেনৈবমাদিনা কিং জ্ঞাতেন তবাজুন স্যাৎ সাবশেষেণ অ-  
শেষতস্তুমিমমুচ্যমানমর্থং শৃণু বিষ্ণুভ্য বিশেষতস্তুত্বনং দৃঢ়ং কৃত্বা ইদং কংসুং জগৎ  
একাংশেন একাবষবেনৈকপাদেন সৰ্বভূতস্বরূপেণোত্যতস্তথা চ মন্ত্রবর্ণঃ পাদোস্য সৰ্বা ভূ-  
তানীতি স্থিতোহং ইতি ৷ ৪২ ৷

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দশমোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

স্যাতি তেজোঃশমস্তবং তদাহ তেজসইতি । ৪১ ।

সৰ্বদেহাং সুগমত্বায়াবযবস্য বিভূতিমুক্তা  
ভক্তানগ্রহার্থং সাকল্যেন তামাহ অথবেতি ।  
পক্ষান্তরপরিগ্রহার্থমথবেত্যুক্তং । বহ্না বিস্তী-  
র্নৈনৈতেন গ্রন্থেন সংজ্ঞাতেন সাবশেষেণ  
তব শক্তস্য ন কিঞ্চিং ফলং স্যাদিত্যাহ  
বহ্নেনতি । ন হি বিভূতিযুক্তাসু জ্ঞাতাসু  
সৰ্বং জ্ঞায়তে কামাঙ্কিদেব বিভূতীনাং জ্ঞা-  
ত্বাদিত্যর্থঃ । তর্হি কেনোপদেশেনান্নাকুরেণ  
সৰ্বার্থোজ্ঞাতং শক্যতে তত্রাহ অশেষতইতি ।  
বিশেষতস্তুত্বনং বিধরণং সৰ্বভূতস্বরূপেণ সৰ্ব-  
প্রপঞ্চোপাদানশক্ত্যুপাধিকৈনেকেন পাদেন  
কংসুং জগৎ বিপ্লব্য স্থিতোন্মীতি সম্বন্ধঃ । তত্রৈব  
শ্রুতিং প্রমাণয়তি তথ্যচেতি । তদনেন ভগ-  
বতোনানাবিধবিভূতীর্ধ্যেযন্থেন জেযন্থেন চোপ-

আনন্দগিরিটীকা

দিশ্যাস্তে সৰ্বপ্রপঞ্চায়কং ধোযং রূপং দর্শয়ি-  
ত্বা ত্রিপাদস্যামৃতং দিবীতি প্রপঞ্চাধিকং নি-  
রূপাধিকং তত্ত্বমুপদিশতা পরিপূর্ণঃ সচ্চিদা-  
নন্দৈকতানঃ তৎপদলঙ্কোহর্থোনির্দ্ধারিতঃ । ৪২ ।

ইতি দশমোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

অথবা কিমেতেন পরিচ্ছিন্নবিভূতিদর্শনে  
সৰ্বত্র সমদৃষ্টিম্বেব কুরিত্যাহ অথবেতি । বহ্না  
পৃথগ্জ্ঞাতেন কিং তব কার্য্যং যন্মাদিদং সৰ্বং  
জগদেকাংশেনৈকদেশমাত্রেন বিষ্ণুভ্য পৃথ্বা ব্যা-  
প্যেতি বা অহমেবাবস্থিতঃ ন মদ্ব্যতিরিক্তং  
কিঞ্চিদন্তি পাদোস্য বিশ্বা ভূতানীতিক্রতেঃ ।  
ইন্দ্রিয়দ্বারতশ্চিন্তে বহির্ধাবতি সত্যপি । ঈশদ-  
ক্ষিবিধানায় বিভূতীদর্শমেহুব্রবীৎ । ৪২ ।

ইতি দশমোধ্যায়ঃ ।

অথবা এতাবতা পরিচ্ছিন্ন বিভূতি দর্শনেতে তোমার কি প্রয়োজন, সৰ্বত্র আমা-  
কেই দৃষ্টি কর ইহা কহিতেছেন যে, হে অজুন এস্থলে তোমার অনেক পৃথক জ্ঞাত  
হওয়া কি প্রয়োজন আছে যেহেতু আমি একদেশ মাত্র এই সমস্ত জগৎ ব্যাপিয়া  
স্থিতি করিতেছি, মদ্ব্যতিরিক্ত বস্তু কিছু মাত্র নাই, কেননা শ্রুতিতে কথিত হইয়াছে যে,  
ভূত সকল এই পরমেশ্বরের এক পদমাত্র ৷ ৪২ ৷

দশমাধ্যায়ের টীকা সমাপনান্তর ভাগবতোত্তম শ্রীধরস্বামি সমগ্রাধ্যায়ের সঙ্কলি-  
তার্থ কহিতেছেন যে, 'মনুষ্য সকলের চিত্ত ইন্দ্রিয় দ্বারা বিষয়াদিতে ধাবমান হওয়ায় সৰ্ব-  
ত্র ঈশ্বর দর্শন বিধানার্থ ভগবান শ্রীকৃষ্ণ এই দশমাধ্যায়ে স্বীয় বিভূতি কহিয়াছেন ।

ইতি শ্রীমহর্ষি বেদব্যাস প্রণীত লক্ষণ্যাক সংহিতা মহাভারতাস্তগত ভীষ্ম পর্বস্থ সা-  
ক্ষাৎ ব্রহ্ম বিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতা নামক শ্রীকৃষ্ণাজুন সংবাদীয় যো-  
গ শাস্ত্রের বিভূতি যোগাখ্য দশমাধ্যায়ের শ্রীধর স্বামিকৃত সুবোধিনী টীকার সাধুভাষার্থ  
জ্ঞাপক হিতৈষণাখ্য প্রাকৃত টীকার দশমাধ্যায়ঃ ।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

একাদশোধ্যায়ঃ

অর্জুনউবাচ । মদনুগ্রহায় পরমং গুহ্যমধ্যাত্মসংজ্ঞি-  
শাক্ষরভাষ্যং

ভগবতোবিভূতঘটকাস্তত্র চ বিষ্ণুভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদ্বিত্তি ভগ-  
বতাভিহিতং শ্রুত্বা যজ্জগদাত্মরূপমাদ্যমৈশ্বরং তৎ সাক্ষাৎ কর্তৃমিচ্ছয়র্জুনউবাচ । মদনুগ্র-  
হার্থং পরমং নিরতিশয়ং গুহ্যং গোপ্যং অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং নিরতিশয়ং

আনন্দগিরিটীকা

তেন তেনাত্মনা ভগবদনুসন্ধানার্থমুক্তাবিভূ-  
তীরনুবদতি ভগবতুইতি । পরস্য সোপাধি-  
কং নিকৃপাধিকঞ্চ চিত্রপং ধ্যেয়ত্বেন জ্ঞেয়-  
ত্বেন চোক্তমিত্যর্থঃ । সোপাধিকমৈশ্বরং রূপ-  
মশেষজগদাত্মকং বিশ্বরূপাখ্যমধিকৃত্যধ্যাত্ম-  
স্বরূপবতারযম্ননস্বরূপপ্রশ্লোপযোগিত্বেন বৃত্তং কী-  
র্ত্বয়তি তজ্জচেতি । যদেতদশেষপ্রপঞ্চাত্মকমখি-  
লমৈতম্য জগতঃ কারণং সর্বজ্ঞং সর্বৈশ্বর্যব-  
জ্রপমুক্তং তদিদং শ্রুত্বা তস্য সাক্ষাৎকারণং যি-  
যাচয়িস্বরাদৌ পৃষ্ঠবানিত্যাহ শ্রুত্বেতি । ময়ি  
করণাৎ নিমিত্তীকৃত্যোপকারোন্মুগ্ধহৃদমর্থমিতি

স্বামিকৃতটীকা

বিভূতৈবৈভবং প্রোচ্য কৃপয়া পরয়া হরিঃ ।  
দিদংকোরজ্জুনস্যাথ বিশ্বরূপমদর্শয়ৎ । পূর্বোধ্যা-  
যান্তে বিষ্ণুভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো-  
জগদ্বিত্তি বিশ্বাত্মকং পারমেশ্বররূপমুপক্ৰিপ্তং  
তদিদংকঃ পূর্বোক্তমভিনন্দয়র্জুনউবাচ মদনু-  
গ্রহায়েতি চতুর্ভিঃ । মমানুগ্রহায় শোকনিবৃ-  
ত্তয়ে পরমং পরমাত্মনিষ্ঠং গুহ্যং গোপ্যমপি  
অধ্যাত্মসংজ্ঞিতমাত্মানাত্মবিবেকবিষয়ং যন্তু-  
যোক্তং বচঃ অশোচ্যাননুশোচস্মৃতিত্যাদিষষ্ঠা-  
ধ্যায়পর্য্যন্তং যদ্বাক্যং তেন মমায়ং মোহোহ-  
হং হস্তা এতে হন্যন্তে ইত্যাদিলক্ষণভ্রমোবিগ-

ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামিমহাশয় এই একাদশোধ্যায়ের আভাস স্বরূপ সংক্ষেপত স-  
মগ্রোধ্যায়ের তাৎপর্য্য নিকৃপণ করিতেছেন যে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ রূপাতিশয় দ্বারা স্বীয়  
বিভূতির বৈভব সকল কহিয়া তৎপরে দর্শনেচ্ছু অর্জুন মহাশয়কে বিশ্বরূপ দেখা-  
ইয়াছিলেন । পূর্বে দশমাধ্যায়ের অন্তে বিষ্ণুভ্যাহমিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতোজগদ্বিত্তি  
শ্লোকাদি দ্বারা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক যে বিশ্বাত্মক পরমেশ্বর স্বরূপ প্রসঙ্গাধীন কথিত  
হইয়াছে, তদর্শনেচ্ছু অর্জুন মহাশয় ভগবদুক্ত পূর্ব বাক্যের প্রশংসা করিয়া চারিশ্লো-  
ক দ্বারা কহিতেছেন যে, অশোচ্যাননুশোচস্মৃতিত্যাদিষষ্ঠাধ্যায়ের একাদশ শ্লোকাবধি ষষ্ঠাধ্যায় পর্য্যন্ত মদীয় শোকনিবৃত্ত্যর্থ পরমাত্মনিষ্ঠ অথচ  
গোপনীয় আত্মানাত্মবিবেক\* বিষয়ক যে বাক্য সকল তোমাকর্তৃক কথিত হইয়াছে তদ্দা-

\* আত্মা কি এবং অনাত্মাই বা কি এতদ্বিষয়ক বিচার ।

তৎ । যত্নযোক্তং বচস্তেন মোহোহং বিগতোমম । ১ ।

তবাপ্যযৌ হি ভূতানাং শ্রুতৌ বিস্তরশোম-

যা । স্বতঃ কমলপত্রাক্ষ মহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং । ২ ।

শ্রীকরভাষ্যং

যত্নযোক্তং বচোবাধ্যং তেন বচসা মোহোহং বিগতোমমাবিবেকবুদ্ধিরপগতেত্যর্থঃ । ১ ।

কিঞ্চ ভবেতি । ভবউৎপত্তিরপ্যং প্রলয়োভূতানাং তৌ ভবাপ্যযৌ শ্রুতৌ বিস্তর-  
শোমযা ন সংক্ষেপতস্বতঃ ত্বৎসকাশাং কমলপত্রাক্ষ কমলস্য পত্রং কমলপত্রং তদ্বৎ  
অক্ষিণী যস্য তব সহঃ কমলপত্রাক্ষঃ হেকমলপত্রাক্ষ মহাত্ম্যমপি চাব্যয়মক্ষয়ং শ্রুত-  
মিত্যানুবর্ততে । ২ ।

আনন্দগিরিটীকা

বচসোবিশেষণং, নিরতিশয়ত্বং পরমপুরুষার্থ-  
সাধনত্বং, অশোচ্যানিত্যাদিত্বং পদার্থপ্রধান-  
বাক্যং মোহস্যায়মিত্যাত্মসাক্ষিকত্বং দর্শয়-  
তি । ১ ।

অবিবেকবুদ্ধিরজানবিপর্যাসাত্মিকা সপ্তমা-  
দারভ্য তৎপদার্থনির্ণয়ার্থমপি ভগবদুক্তং  
বচোমযা শ্রুতমিত্যাহ কিঞ্চতি । তৌ ভূতা-  
নামুৎপত্তিপ্রলয়ো দুবঃ শ্রুতানিত্যভ্যং সম-  
ন্যতে, মহাত্মনস্তব ভাবোমহাত্ম্যং পারমার্থিকং  
সোপাধিকং বা সর্বাঙ্গত্বাদিরূপং শ্রুতমিতি  
পরিণয়ানুসৃত্তিং দ্যোতয়িতং অপি চেত্যুক্তং । ২ ।

স্বামিকৃতটীকা

তোরিনষ্ঠঃ আত্মনঃ কর্তৃত্বাদ্যভাবোক্তেঃ । ১ ।

কিঞ্চ ভবেতি । ভূতানাং ভবাপ্যযৌ স-

স্বামিকৃতটীকা

ফিপ্রলয়ো দুবঃ সকাশাদেব ভবতইতি শ্রুত-  
মযা অহং কস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্থথেষ্যা-  
দৌ বিস্তরশঃ পুনঃ পুনঃ, কমলস্য পত্রে ইব সু-  
প্রসন্ন বিশালে অক্ষিণী যস্য তব হেকমলপত্রা-  
ক্ষ মহাত্ম্যমপি চাব্যয়ং অক্ষয়ং শ্রুতং বি-  
শ্বসৃষ্টাদিকর্তৃত্বেনপি সর্জনবিসৃষ্টেনপি শু-  
ভাস্তভকর্মকাবধিত্বেনপি বন্ধমোক্ষাদিবিচি-  
ত্রফলদাতৃত্বেনপি অদিকারাবৈষম্যাসঙ্কোদাসী-  
ন্যাদিলক্ষণমপরিমিতং মহত্ত্বঞ্চ শ্রুতং অব্য-  
ক্তং ব্যক্তিমাগ্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ইতি, য-  
যা ততমিদং সর্জনমিতি, ন চ মাং তানি কর্ম্মাণী-  
তি, সমোহং সর্জনভূতেষিত্যাদিনা চ, অ-  
তন্ত্বংপরতন্ত্রাণামপি জীবানামহং কর্তেত্যাদি-  
মদৌষোমোহোবিগতইতিভাবঃ । ২ ।

রা, আমি হস্তা এবং এই প্রতিপক্ষগণ হননীয় ইত্যাদি রূপ মদীয় ভ্রম সকল নষ্ট হ-  
ইল, যেহেতু আত্মার কর্তৃত্বাদি নাই ইহা তোমাকর্তৃক কথিত হইয়াছে । ১ ।

অপিচ ভূত সকলের সৃষ্টি ও প্রলয় তোমাহইতেই হয় ইহা মৎকর্তৃক শ্রুত হইয়া-  
ছে অর্থাৎ অহঙ্কৃতস্য জগতঃ প্রভবঃ প্রলয়স্থখা ইত্যাদি সপ্তমাধ্যায়ের বচন শ্লোকা-  
দি তদুক্ত বিস্তর বাক্য দ্বারা পুনঃ পুনঃ শ্রবণ করিয়াছি । হেকমলপত্রাক্ষ অ-  
র্থাৎ পদ্মপুষ্প দলবৎ সুপ্রসন্ন অথচ বিশাল চকুবয় যাহার এবভূত ভূমি, হে  
শ্রীকৃষ্ণ, ত্বদীয় অক্ষয় মহাত্ম্য সকল শুনিয়াছি অর্থাৎ বিশ্বসৃষ্টাদিতে কর্তৃত্ব থাকিলে-  
ও প্রাণি সকলের নিয়ন্তৃত্ব এবং শুভাশুভ কর্ম্মের নিয়ামকত্ব ও বন্ধমোক্ষাদি বিচি-  
ত্র ফলদাতৃত্ব সত্ত্বেও অবিকার অবৈষম্য অসঙ্গ উদাসীন্যাদি লক্ষণ যে তোমার অপরি-  
মিত মহত্ত্ব তাহাও, অব্যক্তং ব্যক্তিমাগ্নং মন্যন্তে মামবুদ্ধয়ঃ ইত্যাদি সপ্তমাধ্যায়ের চ-  
তুর্বিংশতি এবং ময়া ততমিদং সর্জনমিতি নবমাধ্যায়ের চতুর্থ, ন চ মাং তানি কর্ম্মাণীতি উ-  
ক্তাধ্যায়ের ঊনবিংশত্যাди শ্লোক সকলে শ্রবণ করিয়াছি । অতএব জীবগণ ত্বদীয় বস-  
তাপন্ন প্রযুক্ত অহং কর্তা ইত্যাদি রূপ মদীয় মোহ সকল বিশেষ রূপে দূরীকৃত হইল । ২ ।

এবমেতদ্যথাঞ্চ ত্বমাঙ্গানং পরমেশ্বর । দ্রষ্টু-  
মিচ্ছামি তে কপমৈশ্বরং পুরুষোত্তম । ৩ ।  
মন্যসে যদি তচ্ছক্যং ময়া দ্রষ্টুমিতি প্রভো ।  
যোগেশ্বর ততোমে ত্বং দর্শয়াঙ্গানমব্যয়ং । ৪ ।

### শাকুরভাষ্য

এবমিতি । এবমেতন্নানাথা যথা যেন প্রকারেণাথ কথমসি ত্বমাঙ্গানং পরমেশ্বরং ত-  
থাপি দ্রষ্টুমিচ্ছামি তে তব জ্ঞানৈশ্বর্যশক্তিবলবীৰ্য্যতেজোভিঃ সম্পন্নমৈশ্বরং বৈষ্ণবং কপং  
পুরুষোত্তম । ৩ ।

মন্যসে ইতি । মন্যসে চিন্তয়সি যদি ময়াজ্ঞেন তৎ শক্যং দ্রষ্টুমিতি প্রভো স্বামিন্  
যোগেশ্বর যোগিনোযোগান্তেষামীশ্বরোযোগেশ্বরঃ হেযোগেশ্বর যস্মাদহমতীবাধী দ্রষ্টুং  
ততঃ তস্মাত্মে মম মদর্থং দর্শয় ত্বমাঙ্গানমব্যয়ং । ৪ ।

### আনন্দগিরিটীকা

ত্বদ্বক্তৃত্বার্থেই বিশ্বাসাভাবাৎ ন তস্মিন্ দি-  
দৃক্ষ। কিন্তু কৃতার্থী বভূবুযা। ইত্যাহ এবমেতদি-  
তি। যেন প্রকারেণ সোপাধিকেন নিরূপা-  
ধিকেন চেত্যর্থঃ। যদি মমাপ্তত্বং নিশ্চিত্য মদ্বা-  
ক্যং তে মানং তর্হি কিমিতি মদুক্তং দিদৃক্ষেতে  
কৃতার্থী বভূবুযেত্যুক্তং মদ্বাহ তথাপিতি। চ-  
তত্ত্বজাদিরূপনিবৃত্ত্যর্থমাহ ঐশ্বরমিতি। ত-  
দ্ব্যাচক্ষে জ্ঞানেন্ত্যাদিন। ৩।

দ্রষ্টুমযোগ্যে কতোদিদৃক্ষেত্যশঙ্ক্যাহ মন্য-  
সেইতি। প্রভবতি সৃষ্টিস্থিতিসংহারপ্রবেশপ্রশা-  
সনেভ্যঃ ইতি প্রভুঃ। লক্ষণয়া যোগশব্দার্থমাহ  
যোগিনেইতি। ততইত্যাদি ব্যাচক্ষে যস্মাদি-  
তি। ৪।

### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ এবমেতদ্বিতি। ভগাপ্যর্থো হি ভূতা-  
নামিত্যাदि ময়া কৃতং যথা চৈদানীমাঙ্গানং ত্ব-  
মাখ বিষ্টভাহ্মিদং কৃৎস্নমেকাংশেন স্থিতো-  
জগদিত্যেবং কথমসি হেপরমেশ্বর এতদেব-  
মেব অত্রাপ্যবিশ্বাসোমম নাস্তি তথাপি হেপু-  
রুষোত্তম তবৈশ্বর্য্যং জ্ঞানৈশ্বর্য্যশক্তিবীৰ্য্যা-  
দিভিঃ সম্পন্নং ত্বরূপং কেতুহ্লাদহং দ্রষ্টু-  
মিচ্ছামি। ৩।

নচাহং দ্রষ্টুমিচ্ছামীত্যেতাবতৈব ত্বয়া ত-  
জপং দর্শয়িতব্যং কিং তর্হি মন্যসেইতি। যো-  
গিনএব যোগান্তেষামীশ্বর ময়াজ্ঞেন তজপং  
দ্রষ্টুং শক্যমিতি যদি মন্যসে ততস্তর্হি তজ-  
পং পরমাঙ্গানমব্যয়ং নিত্যং মম দর্শয়। ৪।

কিঞ্চ হেপরমেশ্বর, ভূত সকলের সৃষ্টি প্রলয় তোমাইহেই হয় ইত্যাদি বৃত্তান্ত যা-  
হা সপ্তমাধ্যায়ের ষষ্ঠ শ্লোকাदि দ্বারা মৎ কর্তৃক ক্রুত হইয়াছে এবং বিষ্টভাহ্মিদং কৃৎ-  
স্নমেকাংশেন স্থিতোজগদিত্যি দশমাধ্যায়ের চরম শ্লোকে আর সংপ্রতি যেকপ তুমি আপ-  
নাকে কহিতেছ ইহা এই কপইবটে অর্থাৎ এতদ্বিষয়ে আমার অবিশ্বাস নাই বটে তথাপি  
হে পুরুষোত্তম জ্ঞান, ঐশ্বর্য্য, শক্তি, বল, বীৰ্য্য, এবং তেজ এ সমস্ত দ্বারা সম্পন্ন  
তোমার কপকে কেতুকাধিক্য হেতুক আমি দর্শন করিতে ইচ্ছা করি। ৩।

আর আমি দেখিতে ইচ্ছা করিতেছি এজন্যই যে ত্বৎকর্তৃক তজপ দেখান কর্তব্য-  
এমত নহে। তবে কি কর্তব্য এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, হেযোগেশ্বর অর্থাৎ  
যোগশব্দবাচ্য যোগী গণের ঐশ্বর স্বরূপ হে শ্রীকৃষ্ণ আমাকর্তৃক সেই কপ দর্শন সাধ্য  
যদি তুমি এমত বিবেচনা কর তবে সেই কপ বিশিষ্ট অব্যয় স্বরূপ আমার দর্শন  
করাও। ৪।

শ্রীভগবানুবাচ । পশ্য মে পার্থ কপাণি শতশোহথ সহ-  
স্রুণঃ । নানাবিধানি দিব্যানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ । ৫ ।

পশ্যাদিত্যান্ বসুন্দ্ৰানশ্বিনৌ মরুতস্তথা ।

বহুনাঢ়ৃষ্টপূর্বাণি পশ্যাশ্চর্য্যাণি ভারত । ৬ ।

ইহৈকস্রং জগৎ কুংসুং পশ্যাদ্য সচরাচরং ।

শাকরভাষ্যং

এবঞ্চোদিতোহর্জুনেন ভগবানুবাচ পশ্য মহিতি । পশ্য মে মম পার্থ কপাণি শতশো-  
হথ সহস্রশঃ অনেকশইত্যর্থঃ তানি চ নানাবিধানি অনেকপ্রকারানি দিবি ভবানি দি-  
ব্যান্যপ্রাকৃতানি চ নানাবর্ণাকৃতীনি চ নানা নীলপীতাদিপ্রকারাবর্ণাবিলক্ষণাস্থা । আ-  
কৃতযোহবয়বসংস্থানবিশেষাযেষাং কপাণাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি চ । ৫ ।

পশ্যাদিত্যানিতি । পশ্য আদিত্যান্ দ্বাদশ বসুন্দ্ৰেষ্ঠৌ রুদ্রানেকাদশাশ্বিনৌ দ্বৌ ম-  
রুতঃ সপ্ত সপ্তগনান্ এতান্ তথা চ বহুন্যান্যাপি অদৃষ্টপূর্বাণি মনুষ্যালোকে ত্রযা ত্রস্তো-  
হন্যেন বা কেনচিৎ পশ্যাশ্চর্য্যাণি কপাণ্যদ্যুতানি ভারত । ৬ ।

ন কেবলমেতাবদেব ইহৈকস্রমিতি । ইহৈকস্রং একস্মিন্ স্থিতং জগৎ কুংসুং সমস্রং

#### আনন্দগিরিটীকা

অর্জুনমতিভক্তং সখাযং প্রার্থিতপ্রতিশ্র-  
বণেনাশ্বাশয়িতমাহ ভ্রবমিতি । ৫

দিব্যানি রূপাণি পশ্যেত্যুক্তং তান্যেব লে-  
শতোহনুক্রামতি পশ্যাদিত্যানিতি । তান্ ম-  
রুতস্তথা পশ্যেতি সম্বন্ধঃ । নানাবিধানীত্যুক্তং  
তদেব স্ফুটয়তি বহু নীতি । অদৃষ্টপূর্বাণি  
পূর্দমদৃষ্টানি । নানাবর্ণাকৃতীনীত্যুক্তং ব্যাক্তি  
আশ্চর্য্যানীতি । ৬ ।

ন কেবলমাদিত্যাবস্থাদেব মরুপং ত্রযা ত্র-  
ষ্টং শক্যং কিন্তু সমস্রং জগদপি মদেহস্রং ত্র-  
স্বামিকৃতটীকা

এবং প্রার্থিতঃ সমস্রাত্তং রূপং দর্শয়িষ্য-

#### স্বামিকৃতটীকা

ন সাবধানোভবেত্যেবমর্জুনমভিমুখীকরোতি  
শ্রীভগবানুবাচ পশ্যেতি চতুর্ভিঃ । রূপৈম্যকত্বে-  
ইপি নানাবিধত্বাক্রপাণীতি বহুবচনং, অপ-  
রিমিতানি অনেকপ্রকারানি দিব্যান্যলৌকিকা-  
নি মম রূপাণি পশ্য, বর্ণাঃ শুক্লকৃষ্ণাদযঃ আ-  
কৃতযঃ অবয়ববিশেষাঃ নানা অনেকাবর্ণাআকৃত-  
যশ্চ যেষাং তানি নানাবর্ণাকৃতীনি । ৫ ।

তান্যেবাহ পশ্যেতি । আদিত্যাदीন্ মম  
দেহে পশ্য, মরুতএকোনপঞ্চাশদেবতাবিশে-  
ষান্, অদৃষ্টপূর্বাণি ত্রযা চান্যেন বা পূর্দমদৃ-  
ষ্টানি রূপাণি । ৬ ।

কিঞ্চ ইহৈকস্রমিতি । তত্র তত্র পরিভ্রমতা

ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ এইরূপে প্রার্থিত হইয়া অতি অদ্ভুত রূপ দেখাইবার মানসে তুমি এ-  
তরূপ দর্শনে সাবধান হও এই বাক্যে অর্জুনকে দর্শনোন্মুখ করিতেছেন এবং শ্লোক  
চতুর্টয় দ্বারা কহিতেছেন । এস্থলে ভগবৎ রূপের একত্ব হইলেও নানাবিধত্ব হেতু  
বহুবচনের প্রয়োগ হইল । হে পার্থ অপরিমিত নানা প্রকার অলৌকিক মদীয় রূপ সকল  
দৃষ্টি কর, আর বর্ণশব্দার্থ শুক্ল কৃষ্ণাদি ও আকৃতি শব্দার্থ কর চরগাদি অবয়ব সক-  
লের যথাযোগ্য স্থানে নিয়োগ বিশেষ এতাবত । যে সকলের অনেক বর্ণ ও অনেক আ-  
কৃতি সেই নানা বর্ণাকৃতি আমার রূপ সকল দেখ । ৫ ।

আর সেই রূপ সকল করিতেছেন যে, আদিত্য সকলকে আমার দেহে দেখ এবং  
বসুগণ ও রুদ্রগণ ও অশ্বিনীকুমার প্রভৃতিকে দৃষ্টি কর এবং মরুৎ গণাখ্য একোনপ-  
ঞ্চাশৎ দেবতা বিশেষ সকলকেও দেখ । আর হে অর্জুন ত্র্যম্বককর্তৃক অথবা অন্য কর্তৃক  
যে রূপ সকল পূর্বে কখন দৃষ্ট হয় নাই এবস্তূত অদ্ভুত রূপ সকল দর্শন কর । ৬ ।

অপিচ ত্রক্ষাণ্ডের সেই সেই প্রত্যেক স্থানে প্রকৃত রূপে ভ্রমণ কারিগণের কোটি-

মম দেহে গুডাকেশ যচ্চান্যদ্রক্ষ্যমিচ্ছসি । ৭ ।

ন তু মাং শক্যসে দ্রক্ষ্যমনেনৈব স্বচক্ষুষা । দি-

ব্যং দদামি তে চক্ষুঃ পশ্য মে যোগমৈশ্বরং । ৮ ।

সঞ্জয়উবাচ । এবমুক্ত্বা ততোরাজন্ মহাযোগেশ্বরো-

শাক্ষরভাষ্যং

পশ্যাদ্যোদানীং সচরাচরং সহ চরেণাচরেণ বর্ততে মম দেহে গুডাকেশ যচ্চান্যজ্জয়প-  
রাজযাদি যচ্ছংকশে যদ্বা জযেম যদি বা নোজযেয়ুরিতি যদবোচঃ তদপি দ্রক্ষ্যুং  
যদীচ্ছসি । ৭ ।

কিন্তু ন তু মামিতি । ন তু মাং শক্যসে ন স্বকীয়েন চক্ষুষা মাং বিশ্বকপধরং শক্যসে  
দ্রক্ষ্যমনেন প্রাকৃতেন স্বচক্ষুষা স্বকীয়েন চক্ষুষা যেন তু শক্যসে দ্রক্ষ্যুং দিব্যেন তদ্ব্যং  
দদামি তে তুভ্যং চক্ষুস্তেন পশ্য মে মম যোগমৈশ্বরং ঈশ্বরস্য মমৈশ্বরং যোগং যোগ-  
শক্ত্যতিশয়মিত্যর্থঃ । ৮ ।

এবং তং যথোক্তপ্রকারেণোক্ত্বা ততোনস্তরং রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র মহাংশাসনৌ যোগে-

আনন্দগিরিটীকা

স্বামিকৃতটীকা

ঈমহমীত্যাহ নেত্যাদিনা । সপ্তমীদ্বয়ং মিথঃ  
সম্বধ্যতে সমাসাস্তর্গতাপি সপ্তমী তত্রৈবানিতা,  
যদীচ্ছসি তর্হি ইতৈব পশ্যেতি গয়ক্ । ৭ ।

মন্যসে যদাত্মজমনুদতি কংস্থিতি । স-  
প্রপঞ্চমনবচ্ছিন্নং মাং স্বচক্ষুষা ন শক্যোষি দ্র-  
ক্ষ্যমিত্যা হ ন স্থিতি । কথং তর্হি ত্বাং দ্র-  
ক্ষ্যুং শক্যমামিত্যাশঙ্ক্যা হ যেনেতি । দিব্য-  
স্য চক্ষুষোবক্ষ্যমাণযোগশক্ত্যতিশয়দর্শনে দি-  
নিযোগং দর্শয়তি তেনেতি । ৮ ।

ইমং ব্রহ্মাস্তং ধৃতবাষ্ট্রায় সঞ্জয়োনিব-

স্বামিকৃতটীকা

বর্ষকোটিভিরপি দ্রক্ষ্যমশক্যং কংসুমপি চবা-

চনসহিতং জগদ্বিহাঙ্গিন মম দেহেহব্যবরূপে-  
নৈকত্র স্থিতমদ্যাদানব পশ্য, যচ্চান্যজ্জগদা-  
শ্রয়ভূতং কাশয়রূপং জগতশ্চাবস্থাবিশেষা-  
দিকং জয়পরাজয়াদিকঞ্চ যচ্চ যদপ্যন্যদ্রক্ষ্যমি-  
চ্ছসি তৎপর্দং পশ্য, । ৭ ।

যদাত্মজমজ্ঞানেন মন্যসে যদি তচ্ছক্যমিতি  
তত্রাহ ন তু মামিতি । অনেনৈব ত স্বকীয়েন চক্ষ-  
ক্ষুষা মাং দ্রক্ষ্যুং ন শক্যসে শক্তোন ভবিষ্যসি  
অতোদিব্যমলৌকিকং জ্ঞানাত্মকং চক্ষুস্তুভ্যং  
দদামি মমৈশ্বরমমাপাবণং যোগং যুক্তিমঘট-  
ন ঘটনাসামর্থ্যং পশ্য । ৮ ।

এবমুক্ত্বা ভগবানজ্ঞানায় স্বরূপং দর্শিতবা-

বর্ষেও দর্শনের অযোগ্য যে সম্পূর্ণ চরাচর সহিত জগৎ তাহা সম্প্রতি এই আমা-  
র শরীরে অবস্থাব রূপে একত্র স্থিত দেখ, এবং হে জিতেন্দ্র অর্জুন, জগতের আশ্র-  
য় ভূত কারণ এবং সংসারের অবস্থা বিশেষাদি আর জয়পরাজয়াদি এবং তদতিরি-  
ক্ত অন্য বৈ কিছু দেখিতে ইচ্ছা কর, তৎ সমস্তই দৃষ্টি কর । ৭ ।

আমি ত্বদীয় রূপ দর্শনে সমর্থ যদি একপ বিবেচনা কর তবেই স্বীয় রূপ দর্শ-  
ন করাও অর্জুন কর্তৃক এইরূপ বাহ্য উক্ত হইয়াছে তদ্বিষয়ে কহিতেছেন যে, স্বীয় চক্ষ  
চক্ষু দ্বারা আমাকে দর্শন করিতে সমর্থ হইবে না, অতএব আমি তোমাকে অলৌকিক জ্ঞা-  
নাত্মক চক্ষু প্রদান করিতেছি, ঈশ্বর স্বরূপ যে আমি আমার অসাধারণ যোগ অর্থাৎ অ-  
ঘটন ঘটনার সামর্থ্য দর্শন কর । ৮ ।

এইরূপ কহিয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ অর্জুন মহাশয়কে স্বীয় রূপ দর্শন করাই-  
লে, সেই রূপ দৃষ্টি করিয়া অর্জুন শ্রীকৃষ্ণকে বাহ্য জ্ঞাত করিয়াছিলেন, তাহা হয়-

হরিঃ । দর্শয়ামাস পার্থায় পরমং রূপমৈশ্বর্যং । ৯ ।

অনেকবস্তুনয়নমনেকাদভূতদর্শনং । অনে-  
কদিব্যভরণং দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং । ১০ ।  
দিব্যমালাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং । স-

শাকরভাষ্যং

শ্বরশ্চ মহাযোগেশ্বরোহরিনারায়ণঃ দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ পার্থায় পৃথাসুতায় পরমং রূ-  
পং বিশ্বরূপমৈশ্বর্যং । ৯ ।

অনেকেতি । অনেকবস্তুনয়নং অনেকানি বস্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ রূপে তদনেক-  
বস্তুনয়নং অনেকাদভূতদর্শনং অনেকান্যাদভূতানি বিম্বাপকানি দর্শনানি যস্মিন্ রূপে ত-  
দনেকাদভূতদর্শনং রূপং তথানেকদিব্যভরণং অনেকানি দিব্যভরণানি যস্মিন্ তদনেকদি-  
ব্যভরণং তথা দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং দিব্যানি অনেকানি উদ্যতানি আয়ুধানি যস্মিন্-  
দিব্যানেকোদ্যতায়ুধং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ । ১০ ।

কিঞ্চ দিব্যেতি । দিব্যমালাস্বরধরং দিব্যানি মালায়ানি পুষ্পাণি অস্বরানি বস্ত্রাণি চ পি-  
যন্তে যেনেশ্বরেণ তৎ দিব্যমালাস্বরধরং দিব্যগন্ধানুলেপনং দিব্যগন্ধানুলেপনং সর্বাশ্চ-

আনন্দগিরিটীকা

দিতবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । মদীযং বিশ্বরূপা-  
খ্যং রূপং ন প্রাক্তেন চক্ষুষা নিরীক্ষিতুং ক্ষমং  
কিন্তু দিব্যেন ইত্যাদি যথোক্তপ্রকারঃ, অনন্তরং  
দিব্যচক্ষুঃ প্রদানাদিতিশেষঃ, হরতাদিভ্যাং  
সকার্য্যঃ ইতি হরিঃ । যদীশ্বরস্য মাযোপহিত-  
স্য পরমমুৎকৃষ্টং রূপং তদর্শয়াম্যভূবেত্যাহ  
পরমমিতি । ৯ ।

তদেব রূপং বিশিষ্টং অনেকৈতি । দিব্যা-  
ন্যভরণাদীনি হারকেয়ুরাদীনি ভূষণান্যদ্যতা-  
নি উচ্ছিতানি । ১০ ।

উক্তরূপবস্তু ভগবন্তু প্রকারান্তরেণ বিশি

স্বামিকৃতটীকা

সুচ্য রূপং দৃষ্টাজ্জুনঃ জীক্শং দিজাপিতবা-

স্বামিকৃতটীকা

নিতীমমর্থং মড্ভিঃ শ্লোকৈকধৃতরাষ্ট্রং প্রতি স-  
ঞ্জয়উবাচ এবমুক্তেতি । হেরাজন্ ধৃতরাষ্ট্র ম-  
হাংশটাসৌ যোগেশ্বরশ্চ হরিঃ পরমমৈশ্বর্যং রূ-  
পং দর্শিতবান্ । ৯ ।

কথংভূতং তদিত্যাহ অনেকবস্তুনয়নমি-  
তি । অনেকানি বস্ত্রাণি নয়নানি চ যস্মিন্ স্তং,  
অনেকান্যাদভূতানাং দর্শনং যস্মিন্ স্তং, অ-  
নেকানি দিব্যভরণানি যস্মিন্ স্তং, দিব্যান্য-  
নেকান্যদ্যতান্যায়ুধানি যস্মিন্ স্তং । ১০ ।

কিঞ্চ দিব্যেতি । দিব্যানি মালায়ান্যস্বরানি  
চ ধারয়তীতি তৎ, তথা দিব্যোগন্ধোদ্যম্য তাদৃ-  
শমনুলেপনং সম্য তৎ, সর্বাশ্চর্য্যমযমনেকা-  
শ্চর্য্যপ্রাযং, দেবং দ্যোতনাত্মকং, অনন্ত-

শ্লোক দ্বারা রাজা ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি সঞ্জয় কহিতেছেন যে, হে রাজন ধৃতরাষ্ট্র, উক্তরূপ  
কহিয়া মহান্ এবং যোগেশ্বর যে শ্রীকৃষ্ণ তিনি স্বীয় ঈশ্বর সম্বন্ধীয় পরম রূপ অজুনকে  
দর্শন করাইলেন । ৯ ।

সেই রূপ যে কি প্রকার তাহাই কহিতেছেন যে, অনেকানেক মুখ সকল এবং চ-  
ক্ষু সকল যাহাতে আছে এবং অনেকানেক অদ্ভুত বিষয়ের দর্শন যাহাতে হয়, এবং অ-  
নেকানেক দিব্যালঙ্কার সকল যাহাতে আছে এবং অনেকানেক দিব্য অস্ত্র সকল যাহাতে  
আছে এমনত রূপ দেখাইয়াছিলেন । ১০ ।

আর দিব্য মালা এবং বস্ত্র সকল ধারণ কারী এবং যে দ্রব্য সুগন্ধ সেই সুগন্ধানু-  
লেপন যাহাতে আছে, আর নানা আশ্চর্য্য আর, এবং প্রকাশাত্মক, আর অনন্ত অর্থাৎ



ঈশাচর্যাময়ং দেবমনন্তং বিশ্বতোমুখং । ১১ ।  
 দিবি সূর্যাসহস্রস্য ভবেদ্যুগপদুখিতা । যদি  
 তাঃ সদৃশী সা স্যাদ্ভাসস্তস্য মহান্ননঃ । ১২ ।  
 তত্রৈকস্থং জগৎ কুৎসুং প্রবিতক্রমেনেকধা ।  
 অপশ্যাদেবদেবস্য শরীরে পাণ্ডবস্তদা । ১৩ ।

### শাক্তভাষ্যং

র্যাময়ং সর্বাচর্যাপ্রাণং দেবমনন্তং নাস্যাস্তোন্তীতি অনন্তস্তং বিশ্বতোমুখং সর্বভূতান্ন-  
 ত্রাং তং দর্শয়ামাসাজুর্নোদদর্শেতি বা অব্যাহিষতে । ১১ ।

যা পুনর্ভগবতৌবিশ্বরূপস্য ভাস্তস্যোপমোচ্যতে দিবীতি । দিব্যস্তুরিক্ষে তৃতীয়স্যাং  
 বা দিবি সূর্য্যাণাং সহস্রং সূর্য্যসহস্রং তস্য যুগপদুখিতস্য যুগপদুখিতা ভাঃ সা যদি  
 সদৃশী স্যাৎ তস্য মহান্ননৌবিশ্বরূপস্য ভাসোষদি বা ন স্যাৎ ততোপি বিশ্বরূপস্যৈবভাঃ  
 অতিরিক্ততইত্যুভিপ্রাণঃ । ১২ ।

কিঞ্চ তত্রৈকস্থমিতি ।\* তত্র তস্মিন্ বিশ্বরূপে একস্মিন্ স্থিতমেকস্থং জগৎ কুৎসুং প্র-  
 বিভক্তমেনেকধা দেবপিতৃমনুষ্যাदिভেদৈরপশ্যৎ দৃষ্টবান্ দেবদেবস্য হরেঃ শরীরে পাণ্ড-  
 বোজুনন্তদা । ১৩ ।

### আনন্দগিরিটীকা

নষ্টি কিঞ্চিৎ । অধ্যাহারোপি পদসংঘটনা-  
 সম্ভবাৎ । ১১ ।

ননু প্রকৃতস্য ভগবতৌরূপস্য দীপ্তিরস্তি ন  
 বা নচেৎ কাস্তাদিসাম্যং যদ্যস্তি কীদৃশী সেত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ যা পুনরিতি । সা যদি স্যাত্ত্তাসঃ স-  
 দৃশী সেতি যোজন্য, অসম্ভাবিতাভ্যুপগমার্থোয-  
 দিশঙ্কঃ, স্যাচ্ছকোনিস্তার্থঃ । সা কথং সদৃশী  
 সবস্তুতি ন তু ভবত্যেবেতি বিবক্ষিত্বাহ যদি  
 বেতি । ১২ ।

ন কেবলমুক্তমেবাজুর্নোদৃষ্টবান্ কিন্তু ত-  
 ত্রৈব বিশ্বরূপে সর্বং জগদেকস্মিন্নবস্থিতমন-  
 ভূতবানিত্যাহ কিঞ্চিৎ । তদা বিশ্বরূপস্য ভ-  
 গবজ্রূপস্য দর্শনং দর্শয়ামীত্যর্থঃ । ১৩ ।

### স্বামিকৃতটীকা

মপরিচ্ছিন্নং, বিশ্বতঃ সর্বতোমুখানি যস্মিৎ-  
 ত্বং । ১১ ।

বিশ্বরূপদীপ্তে নির্রূপমত্বমাহ দিবি সূর্যো-  
 তি । দিপি আকাশে সূর্য্যসহস্রস্য যুগপদুখিতস্য  
 যদি যুগপদুখিতা ভাঃ প্রভা ভবেত্তর্হি সা মহা-  
 ন্ননৌবিশ্বরূপস্য ভাসঃ প্রভায়াঃ কথঞ্চিৎ সদৃ-  
 শী স্যাৎ অন্যোপমা নাস্ত্যেবেত্যর্থঃ, তথাভূতং  
 রূপং দর্শয়ামাসেতি পূর্বেণৈবানুযঃ । ১২ ।

ততঃ কিংবত্তমিত্যুপেক্ষায়ামাহ তত্রৈতি ।  
 অনেকধা প্রবিভক্তং নানাবিভাগেনাবস্থিতং কুৎ-  
 সুং জগদেবদেবস্য শরীরে তদবয়বভেদৈ-  
 কত্র ব্যবস্থিতং তদা পাণ্ডবোজুর্নোহপ-  
 শ্যৎ । ১৩ ।

অপরিচ্ছিন্ন, ও সর্বত্রই মুখ সকল যাহাতে, তাহা দর্শন করাইয়াছিলেন । ১১ ।

সেই সকল বিশ্বরূপের দীপ্তির নিরূপমতা কহিতেছেন যে, আকাশে এককালে উখিত  
 সহস্র সূর্য্যের যদি এক কালেই প্রভা হয় তবে সেই মহান্না বিশ্বরূপের প্রভার কিয়দংশ  
 তুলনা হইতে পারে, সে রূপের অন্য উপমানাই এবস্তূত যে রূপ তাহাই দর্শন ক-  
 রাইয়াছিলেন, পূর্বেও নবম স্কন্ধের সহিত ইহার অন্বয় । ১২ ।

তদনন্তর কি হইল এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, তৎকালে অর্জুন মহাশয় নানা  
 প্রকারে নানা ভাগে অবস্থিত সমস্ত জগৎ দেবাধিদেব শ্রীকৃষ্ণের শরীরে তদীয় অব-  
 যব রূপে একত্রে অবস্থিত দৃষ্টি করিয়াছিলেন । ১৩ ।

ততঃ সবিস্ময়াবিষ্টোহৃষ্টরোমা ধনঞ্জয়ঃ ।

প্রণম্য শিরসা দেবং কৃতাঞ্জলিরভাষত । ১৪ ।

অর্জুনউবাচ । পশ্যামি দেবাংস্তব দেব দেহে সর্বাংস্তথা ভূতবিশেষ-  
সংঘান্ । ব্রহ্মাণমীশং কমলাসনস্থমৃষীংশ্চ সর্বানুরগাংশ্চ দিব্যান্ । ১৫  
শাকরভাষাং

ততইতি । ততস্তং দৃষ্ট্বা । সবিস্ময়েনাবিষ্টোবিস্ময়াবিষ্টোহৃষ্টানি রোমাণ্যস্য সোযং  
হৃষ্টরোমা চাতবন্ধনঞ্জয়ঃ প্রণম্য প্রকর্ষণে নমনং কৃত্বা প্রহসীভূতঃ সন্ শিরসা দেবং বিশ্ব-  
রূপধরং কৃতাঞ্জলিনমস্কারার্থং সম্পূটীকৃতহস্তঃ সন্নভাষতোক্তবান্ । ১৪ ।

কথং যন্তুযা দর্শিতং বিশ্বরূপং তদহং পশ্যামীতি স্থানুভবমাবিস্কুর্যন অর্জুন উবাচ পশ্যা-  
মীতি । পশ্যাম্যাপলভে হেদেব তব দেহে দেবান্ সর্বাংস্তথা ভূতবিশেষসংঘান্ ভূতবি-  
শেষাণাং স্বাবরজঙ্গমানাং নানাংস্থানবিশেষাণাং সংঘাঃ ভূতবিশেষসংঘাস্তান্ কিঞ্চ ব্র-  
হ্মাণং চতুমুখমীশমীশিতারং প্রজানাং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদ্মमध्ये মেরুকর্ণিকাসনস্থ-  
মিত্যর্থঃ ঋষীংশ্চ বশিষ্ঠাদীন্ সর্বানুরগাংশ্চ বাসুকিপ্রভৃতীন্ দিব্যান্ দিবি ভবান্ । ১৫ ।

### আনন্দগিরিটীকা

বিশ্বরূপধরস্য ভগবন্তস্থান্নৈকীভূতজগত-  
শোভাবিশেষণস্য দর্শনানন্তরং কিমকরোদিত্য-  
পেক্ষায়ামাহ ততইতি । আশ্চর্য্যবৃদ্ধিবিস্ময়ঃ  
রোমাং হৃষ্টত্বং পুলকিতত্বং প্রকরোভক্তি-  
দ্বয়োরতিশয়ঃ । ১৪ ।

কথং ভগবন্তং প্রত্যজুনোভাবিতবানিতি  
পৃচ্ছতি কথমিতি । তৎ প্রশমপেক্ষিতং পূ-  
রযন্নবতারযতি যন্তুযেতি । ভূতবিশেষসংঘাতে  
ষু দেবতানামন্তর্ভাবোপি পৃথক্ করণমুকৃতা-  
দ্রুক্ষণঃ সর্বদেবতাস্থেপি তেভ্যোভেদকথনং  
তদুৎপাদকত্বাদিত মন্তাহ কিংপ্রতি । ঋষীগ-  
নুরগাণাঞ্চ কিঞ্চিদ্বৈনম্যাং পৃথক্ত্বং, দিব্যানি-  
ত্যাভযেষাং বিশেষণং । ১৫ ।

### স্বামিকৃতটীকা

এবং দৃষ্ট্য কিং কৃতবানিত্যাহ ততইতি ।  
ততোদর্শনানন্তরং বিস্ময়েনাবিষ্টোব্যাপ্তঃ সন্  
হৃষ্টান্যুৎপুলকিতানি রোমাণি যস্য সধনঞ্জয়-  
স্তমেব দেবং শিরসা প্রণম্য কৃতাঞ্জলিঃ সম্পূ-  
টীকৃতহস্তোভূত্বা অভাষত উক্তবান্ । ১৪ ।

ভাবণমেবাহ পশ্যামীতি সপ্তদশভিঃ । হে-  
দেব তব দেহে দেবানাদিত্যাদীন্ পশ্যামি তথা  
সর্বান্ ভূতবিশেষাণাং জরায়ুজাগুজাদীনাং সং-  
ঘাংশ্চ তথা দিব্যানৃষীন্ উরগাংশ্চ তক্ষকাদীন্  
তথা তেষাং দেবাদীনামীশং স্বামিনং ব্রহ্মাণঞ্চ  
কথং ভূতং কমলাসনস্থং পৃথিবীপদুকর্ণিকায়াং  
মেরৌস্থিতমিত্যর্থঃ, যন্তা ত্বমাভিপদনাসন-  
স্থমিতি । ১৫ ।

দর্শন করিয়া কি করিয়া ছিলেন তাহাই কহিতেছেন যে, দর্শনানন্তর বিস্ময়াপন্ন  
হইয়া যাহার লোম সকল পুলকিত হইয়াছিল সেই ধনঞ্জয় উক্ত দেবতা শ্রীকৃষ্ণকে নত-  
মস্তক দ্বারা প্রণাম করিয়া কৃতাঞ্জলি অর্থাৎ সম্পূটীকৃত হস্ত হইয়া কহিয়াছিলেন । ১৪ ।

সম্পূতি সঞ্জয় সপ্তদশ শ্লোক দ্বারা অর্জুনোক্ত বাক্য কহিতেছেন, অর্জুন করিয়াছেন,  
হে কৃষ্ণ, তোমার শরীরে আদিত্য সকলকে দেখিতেছি, এবং তাবৎ ভূত বিশে-  
ষ অর্থাৎ জরায়ুজ\* অগুজঃ শ্বেদজঃ উদ্ভিজ্জাদিরঃ সমূহও দেখিতেছি, এবং দিব্য-  
ঋষী যে বশিষ্ঠাদি এবং উরগ শব্দবাচ্য যে তক্ষকাদি এবং সেই দেবাদি সকলের কর্তা যে  
ব্রহ্মা তাহাকেও দেখিতেছি । সেই ব্রহ্মা যে কিপ্রকার তাহাই কহিতেছেন যে, কমলাস-  
নস্থ অর্থাৎ পৃথিবীকপ যে পদ্ম তাহার কর্ণিকাকপ সুমেরু পর্বতে স্থিত, অথবা তোমারি  
নাভি পদ্মাসনস্থ মাত্র । ১৫ ।

\* জরায়ু হইতে জাত মনুষ্য পশ্বাদি ।

† কেদাদি জনিত যুক মশকাদি ।

‡ অগু হইতে উৎপন্ন পক্ষি সর্পাদি ।

§ ভূমি হইতে উদ্ভূত তৃণ ব্রহ্মাদি ।

অনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং পশ্যামি হু। সর্বতোহনন্তরূপং । না-  
স্তং ন মধ্যং ন পুনস্তবাদিং পশ্যামি বিশেষশ্চর বিশ্বকপ । ১৬ ।  
কিরীটিনং গদিনং চক্রিণঞ্চ তেজোরাশিং সর্বতোদীপ্তিমন্তং ।  
পশ্যামি হু। দুর্নিরীক্ষ্যং সমস্তাদীপ্তানলার্কদ্যুতিমপ্রমেয়ং । ১৭ ।  
হুমক্ষরং পরমং বেদিতব্যং হুমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং ।

### শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ অনেকেতি । অনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং অনেকে বাহবউদরানি বক্তৃগণি নেত্রা-  
নি চ যস্য তব সত্বমনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রস্তমনেকবাহুদরবক্তৃনেত্রং পশ্যামি হু। হু।  
সর্বতঃ সর্বত্র অনন্তরূপমনস্তানি রূপানি অসোত্যনন্তরূপস্তং অনন্তরূপং নাস্তমস্তোহবসা-  
নং ন মধ্যং মধ্যং নাম দ্বযোঃ কোট্যোরন্তরং ন পুনস্তবাদিং তব দেবস্য ন অন্তং পশ্যা-  
মি ন মধ্যং পশ্যামি ন পুনরাদিং পশ্যামি হে বিশেষশ্চর হে বিশ্বকপ । ১৬ ।

কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটোনামশিরোভূষণবিশেষঃ তদ্যস্যাস্তীতি স্কি-  
রীটী তং কিরীটিনং তথা গদিনং গদা যস্য বিদ্যতইতি গদা তং গদিনং তথা চক্রিণং চক্র-  
মস্যাস্তীতি চক্রী তং চক্রিণং চ তেজোরাশিং তেজঃপুঞ্জং সর্বতোদীপ্তিমন্তং সর্বতোদীপ্তি-  
ব্যস্যাস্তীতি সর্বতোদীপ্তিমাংস্তং সর্বতোদীপ্তিমন্তং পশ্যামি হু। দুর্নিরীক্ষ্যং দুঃখেণ নি-  
রীক্ষ্যাদুর্নিরীক্ষ্যস্তং সমস্ততঃ সর্বত্র দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অনলশ্চাকশ্চানলাকৌ দীপ্তৌ অ-  
নলাকৌ দীপ্তানলাকৌ তযোদীপ্তানলার্কযোদ্যুতিরিব দ্যুতিস্তেজোযস্য তব সত্বং দী-  
প্তানলার্কদ্যুতিস্তং হু। দীপ্তানলার্কদ্যুতিং অপ্রমেয়ং ন প্রমেয়মপ্রমেয়মশক্যপরিচ্ছে-  
দমিত্যর্থঃ । ১৭ ।

### আনন্দগিরিটীকা

যত্র ভগবদেহে সর্বগিদং দৃষ্টং তমেব বি-  
শিনষ্টি অনেকেতি । আদিশঙ্কেন মূলমুচ্যতে ।  
নাস্তং ন মধ্যমিত্যত্রাপি পশ্যামীত্যস্য প্রত্যে-  
কং সম্বন্ধং সূচয়তি নাস্তং পশ্যামীতি । ১৬ ।

বিশ্বরূপবস্তং ভগবন্তমেব প্রকারান্তরেণ প্র-  
পঞ্চয়তি কিঞ্চেতি । পরিচ্ছিন্নত্বং ব্যাবর্তয়তি  
সর্বতইতি । দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামীত্যধিকারি-  
ভেদাদবিরুদ্ধং । পুরতোবা পৃষ্ঠতোবা পার্শ্বতো-  
বা নাম্য দর্শনং কিন্তু সর্বত্রৈত্যাহ সমস্ততইতি ।  
দীপ্তিমন্তং দৃষ্টান্তেন স্মরয়তি দীপ্তেতি । ১৭ ।

### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ অনেকেতি । অনেকানি বাহুদরানি  
যস্য তাদৃশং হু। পশ্যামি, অনস্তানি রূপা-  
নি যস্য তং হু। সর্বতঃ পশ্যামি, তব তু অ-  
স্তং মধ্যমাদিঞ্চ ন পশ্যামি সর্বগতহু। ১৬ ।

কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । মুকুটবস্তং গদাবস্তং  
চক্রবস্তং সর্বতোদীপ্তিমন্তং তেজঃপুঞ্জরূপং ত-  
থা দুর্নিরীক্ষ্যং ত্রক্ষু মশক্যং তত্র হেতুঃ দীপ্তযো-  
রনলার্কযোদ্যুতিরিব দৃতির্মস্য তং অতএব প্র-  
মেয়ং এবং ভূতইতি নিশ্চেষ্টমশক্যং হু। সম-  
স্ততঃ পশ্যামি । ১৭ ।

কিঞ্চ অনেকানেক বাহু, উদর, মুখ ও চক্ষু সকল বাহার তাদৃশ তোমাকে আমি দে-  
খিতেছি এবং অনন্ত হইরাছে রূপ সকল বাহার এবস্তুত তোমাকে সর্বত্রই দৃষ্টি ক-  
রিতেছি, কিন্তু সর্বগতত্ব হেতু তোমার অন্ত, মধ্য এবং আদি দেখিতেছি না । ১৬ ।

অপিচ, মুকুট বিশিষ্ট, গদাবিশিষ্ট, চক্রবিশিষ্ট এবং সমস্তাবধেবে দীপ্তিবিশিষ্ট,  
তেজঃপুঞ্জরূপ আর বাহার প্রভা প্রদীপ্ত অগ্নি এবং সূর্য্য তেজের ন্যায় অত্যন্ত দুর্নিরীক্ষ্য  
অর্থাৎ দুর্দৃশ্যের দর্শনের অযোগ্য অথচ অপ্রমেয় অর্থাৎ তাহা একেবারে এমত প্রমাণের  
অযোগ্য এবস্তুত স্বরূপ তোমাকে সর্বত্র দর্শন করিতেছি । ১৭ ।

যেহেতু তোমার ঐশ্বর্য্য একবারে অচিন্ত্য, অতএব তুমি অক্ষর শব্দবাচ্য পরব্রহ্ম,

ত্বমব্যয়ঃ শাস্ততধর্মগোপ্তা সনাতনস্ত্বং পুরুষোমতোমে । ১৮ ।  
 অনাদিমধ্যান্তমনস্তবীৰ্য্যমনস্তবাহুঃ শশিসূর্য্যানেত্রং । পশ্যামি  
 মিহ্মাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বমিদং তপস্তং । ১৯ ।  
 শাকরভাষ্যং

ইতএব তে যোগশক্তিদর্শনাদনুমিনোমি ত্বমিতি । ত্বমকরং ন করতীতি পরমং পরং  
 ব্রহ্ম বেদিতব্যং জ্ঞাতব্যং মুমুকুভিঃ ত্বমস্য বিশ্বস্য সমস্তস্য জগতঃ পরং প্রকৃষ্টং নিধানং  
 নিধীযতে অস্মিন্নিতি নিধানং পরমাশ্রয়ইত্যর্থঃ । কিঞ্চ ত্বমব্যয়োন চ তব ব্যয়োবিদ্যতইতি  
 অব্যয়ঃ শাস্ততধর্মগোপ্তা শাস্তত্বঃ শাস্ততোনিত্যোধর্মস্তস্য গোপ্তা শাস্ততধর্মগোপ্তা স-  
 নাতনশ্চিরন্তনস্ত্বং পুরুষঃ পরোমতোহভিপ্রেতোমে মম । ১৮ ।

কিঞ্চ অনাদীতি । অনাদিমধ্যান্তমাদিশ্চ মধ্যঞ্চ অন্তশ্চ ন বিদ্যাতে यस্য সৌঘমনাদি-  
 মধ্যান্তস্তং ত্বমনাদিমধ্যান্তমনস্তবীৰ্য্যং ন তব বীৰ্য্যস্যাস্তোস্তীতানস্তবীৰ্য্যস্তং ত্বমনস্তবী-  
 র্য্যং তথা অনস্তবাহুমনস্তবাহবোযস্য তব সত্ত্বমনস্তবাহুস্তং ত্বাং অনস্তবাহুঃ শশিসূর্য্য-  
 নেত্রং শশিসূর্য্যো নেত্রে यस্য তব সঃ ত্বং শশিসূর্য্যানেত্রঃ তং ত্বাং শশিসূর্য্যানেত্রং চন্দ্রাদিত্যন-  
 যনং পশ্যামি ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং দীপ্তশাসো হতাশশ্চ তদ্বৎ বক্ত্রং यस্য তব সত্ত্বং দী-  
 প্তহতাশবক্ত্রঃ তং ত্বাং দীপ্তহতাশবক্ত্রং স্বতেজসা বিশ্বং সমস্তমিদং তপস্তং সন্তা-  
 পযস্তং । ১৯ ।

### আনন্দগিরিটীকা

সপ্রপঞ্চে ভগবজ্ঞাপে প্রকৃতে প্রকরণবিরূ-  
 দ্বত্বমকরমিত্যাদিনিরূপাধিকবচনমিত্যাশঙ্ক্যা-  
 ই ইতএবেতি । যোগশক্তিরৈশ্বর্য্যাতিশয়ঃ, ন  
 করতীতি নিঃপ্রপঞ্চত্বমুচ্যতে, পরমপুরুষার্থ-  
 ত্বাং পরমার্থত্বাচ্চ জ্ঞাতব্যত্বং । যস্মিন্ দোঃ পৃ-  
 থিবীজ্যাদৌ প্রপঞ্চাযতনস্যৈব ততোনিকৃষ্টস্য  
 জ্ঞাতব্যত্বশ্চরণাৎ কুতোব্রহ্মণোজ্ঞাতব্যত্বং ত-  
 ত্রাহ ত্বমসৌতি । নিঃপ্রপঞ্চস্য ব্রহ্মণোজ্ঞেয়-  
 ত্বে হেতুস্তরমাহ কিঞ্চেতি । অবিনাশিত্বান্তবৈব জ্ঞা-  
 তব্যতাতিরিক্তস্য নাশিত্বেন হেয়ত্বাদিত্যর্থঃ,   
 জ্ঞানকর্ম্মান্ননোধর্মস্য নিত্যত্বং বেদপ্রমাণক-  
 ত্বং ধর্ম্মস্যাপনয়নার্থায় সম্ভবামীত্যুক্তত্বাকোপ্তা  
 রকিতা । ১৮ ।

ভগবতৌরূপং বিশ্বরূপাখ্যং রূপমেব পুন-  
 র্হিব্রণোতি কিঞ্চেতি । হতমশ্নাতীতি হতাশো-  
 বহিঃ । ১৯ ।

তাহা মুমুকু কর্তৃক জ্ঞাতব্য, এবং তুমি এই বিশ্বের পরম নিধান অর্থাৎ প্র-  
 কৃষ্টাশ্রয়, অতএব তুমি নিত্য এবং নিত্য ধর্ম্মের প্রতি পালক ও অনাদি পুরুষ রূপে আ-  
 মার সম্মত । ১৮ ।

অপিচ উৎপত্তি স্থিতি লয় রহিত এবং অনন্ত প্রভাব যাহার, অনন্ত বাহু যাহার, আর  
 চন্দ্র সূর্য্য যাহার নেত্রদ্বয় ইহা আছে তাদৃশ তোমাকে আমি দর্শন করিতেছি এবং অগ্নি যা-  
 হার মুখেতে অতিজাজ্বল্যমান এবত্তুত স্বীয়তেজ দ্বারা এই বিশ্ব সন্তাপকারী তোমাকে  
 আমি দেখিতেছি । ১৯ ।

### স্বামিকৃতটীকা

যস্মাদেবং তবাতর্ক্যমৈশ্বর্য্যং তস্মাত্ত্বমিতি ।  
 ত্বমেব অকরং পরমং পরং ব্রহ্ম, কথং ভূতং বে-  
 দিতব্যং মুমুকুভিজ্ঞাতব্যং, ত্বমেবাস্য বিশ্বস্য  
 পরং নিধানং নিধীযতেহস্মিন্নিতি নিধানং প্র-  
 কৃষ্টাশ্রয়ঃ, অতএব ত্বমব্যয়োনিত্যঃ, শাস্ত-  
 তস্য নিত্যস্য ধর্ম্মস্য গোপ্তা পালকঃ, সনাত-  
 নশ্চিরন্তনঃ পুরুষোমতোমে সম্মতোহসি । ১৮ ।

কিঞ্চ অনাদীতি । অনাদিমধ্যান্তং উৎপ-  
 ত্তিস্থিতিলয়রহিতং, অনন্তং বীৰ্য্যং প্রভাবো-  
 যস্য তং, অনস্তবাহবোযস্য তং, শশিসূ-  
 র্য্যো নেত্রে यस্য তাদৃশং ত্বাং পশ্যামি, তথা  
 দীপ্তোহতাশোহগ্নিবক্ত্রেষু यस্য তং স্বতেজসা  
 ইদং বিশ্বং তপস্তং সন্তাপযস্তং পশ্যামি । ১৯ ।

কিঞ্চ দ্যাৱাপৃথিব্যোরিতি । দ্যাৱাপৃথিব্যো-  
 রিদমন্তরমন্তরীক্ণং ত্বয়ৈবৈকেন ব্যাপ্তং দিশশ্চ  
 সর্ক্যাব্যাপ্তাঃ, অন্ততমদৃষ্টপূর্ক্ণং ত্বদীয়মিদমু-

দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি ব্যাপ্তং ত্রৈকেন দিশশ্চ সর্বাঃ । দৃ-  
ষ্টাদ্ভূতং কপমিদং তবোত্রং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং মহাত্মন ১২০ ।  
অমী হি ত্বাং সুরসংঘাবিশন্তি কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলযোগৃণন্তি । স্ব-  
স্তীত্যুক্তা মহর্ষিসিদ্ধসংঘাবীকৃন্তে ত্বাং স্তুতিভিঃ পুষ্কলাভিঃ ১২১ ।  
শাকরভাষ্যং

দ্যাবাপৃথিব্যোরিতি । দ্যাবাপৃথিব্যোরিদমন্তরং হি অন্তরিকং ব্যাপ্তং ত্রৈকেন বি-  
শ্বকপধরেন দিশশ্চ সর্বাঃ ব্যাপ্তাঃ দৃষ্টা । উপলভ্য অদ্ভূতং বিশ্বাপকং কপমিদং তব উত্রং ক্রুরং  
লোকত্রয়ং লোকানাং ত্রয়ং লোকত্রয়ং প্রব্যথিতং ভীতং প্রচলিতং বা হে মহাত্মন অক্ষু-  
ব্ধাব ১২০ ।

অথাধুনা পুরা যদ্বা জয়েম যদি বানোজযেযুরিতি অজুনস্য সংশয়আসীৎ তন্নির্ঘায  
পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং দর্শয়ামীতি প্ররোভোভগবান্ তং পশ্যামাহ অমী হীতি । কিঞ্চ অ-  
মীহি যুধামান্যোধারস্থ্যং সুরসংঘাঘেহ তুভারাবতারাব্যাবতীর্ণাবস্থাদিদেবসংঘামনুষ্যসং-  
স্থানাংস্থ্যং বিশন্তি এবিশন্তোদৃশ্যন্তে তত্র কেচিদ্ভীতাঃ প্রাঞ্জলযঃ সন্তোগৃণন্তি স্তুবন্তি ত্বা-  
মন্যে পলায়নেপাশক্তাঃ সন্তোযুক্তে প্রতাপস্থিতে উৎপাতাদিনিমিত্তান্যপলক্য স্বস্ত্যস্ত  
জগতইত্যুক্তা । মহর্ষিসিদ্ধসংঘাঃ মহর্ষীগণাঃ সিদ্ধানাং সংঘাঃ স্তুবন্তি ত্বাং স্তুতিভিঃ পুষ্ক-  
লাভিঃ সম্পূর্ণাভিঃ ১২১ ।

কিঞ্চান্যং রুদ্রেতি । রুদ্রাদিত্যবসবোষে চ সাধারণরুদ্রাদযোগগাঃ বিশ্বেশ্বিনৌ বিশ্বে দেবাঃ  
অশ্বিনৌ চ দেবৌ মরুতশ্চ বায়ব উয়পাশ্চ পিতরোগন্ধর্কযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাঃ গন্ধর্বাঃ হাহাহ-  
প্রভৃত্যোযক্ষাঃ কুবেরপ্রভৃত্যঃ অসুরাবিরোচনপ্রভৃত্যঃ সিদ্ধাঃ কপিলাদযন্তেবাং সংঘাঃ গন্ধ-

### আনন্দগিরিটীকা

প্রকৃতভগবজপস্য ব্যাপ্তিং ব্যনজি দ্যাবাপৃ-  
থিব্যোরিতি । তস্যৈব ভয়ঙ্করত্বমাচর্কে দৃ-  
ষ্টেতি ১২০ ।

অমীহীত্যাদি সমনস্তরগ্রন্থস্য তাৎপর্যমাহ  
অথেতি । তং ভগবন্তং পাণ্ডবজয়মৈকান্তিকং  
দর্শয়ন্তং পশ্যন্নজুনোব্রীতীত্যাৎ তং পশ্যামি-  
তি । বিশ্বরূপস্যৈব অপঞ্চনর্থমনস্তরগ্রন্থজা-  
তমিতি দর্শয়তি কিঞ্চেতি । অসুরসংঘাইতি প-  
দং স্থিত্বা ভুভারভুভাদুর্যোধনাদযন্তাং বিশস্তী-  
ত্যপি চ বক্তব্যং । উভযোরপি সেনযোরবস্থি-  
তেষু যোদ্ধুকামেষুবাস্তরবিশেষমাহ অত্রোতি ।  
সমরভূমৌ সমাগতানাং অষ্টকামানাং নারদ-

### আনন্দগিরিটীকা

প্রভৃतीনাং বিশ্ববিনাশমাক্ষমানানাং তং পরি-  
জিহীর্ষতাং স্তুতিপদেষু ভগবদ্বিষয়েষু প্রবৃ-  
ত্তিকারং দর্শয়তি যুদ্ধইতি ১২১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

গ্রং ঘোরংরূপং দৃষ্ট্বা লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমতি  
ভীতং পশ্যামীতি পূর্বসৈবানুষঙ্গঃ ১২০ ।

কিঞ্চ অমীহীতি । অমী সুরসংঘাভীতাঃ স-  
ন্তস্থাং বিশন্তি শরণং এবিশন্তি, তেবাং ম-  
ধ্যে কেচিদ্ভীতীতাদুরতএব স্থিত্বা কৃতসম্মটকর-  
যুগলাঃ সন্তোগৃণন্তি জয় জয় রক্ত রক্তেতি প্রা-  
র্থযন্তে ব্রহ্মমন্যং ১২১ ।

কিঞ্চ হে মহাত্মা স্বর্গ ও পৃথিবী এবং অন্তরীক্ষ এক তোমা কর্তৃক ব্যাপ্ত এবং দিক্ সকল  
পরিপূর্ণ, যাহা পূর্বে কাহার ও দৃষ্ট হয় নাই এবদ্ভূত ত্বদীয় ঘোররূপ দৃষ্টি করিয়া তিন লো-  
ককে অতিভীত দেখিতেছি, এতাবত পূর্বে সপ্তদশ শ্লোকের সহিত ইহার একার্থ ১২০ ।

অপিচ এই দেবতা সকল ভীত হইয়া তোমার শরণাপন্ন হইতেছেন এবং তন্মধ্যে অ-  
তিশয় ভীত হইয়া কেহ কেহ দূরে অবস্থান করত রুতাঞ্জলি হইয়া জয় জয় রক্ত রক্ত  
ইত্যাদি বাক্যে প্রার্থনা করিতেছেন আর সিদ্ধগণ পূর্ণ স্তোত্র সকল দ্বারা তোমাকে স্তুব  
করিতেছেন ১২১ ।

রুদ্রাদিত্যাবসবোষে চ সাধ্যাবিশ্বেহস্মিনৌ মরুতশ্চোন্নপাশ্চ ।  
 গন্ধর্বযক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাবীকৃন্তে ত্বাং বিস্মিতাশ্চৈব সৰ্বে । ২২ ।  
 কপং মহত্তে বহুবক্ত্রনেত্রং মহাবাহো বহুবাহুরূপাদং । বহুদ-  
 রং বহুদংষ্ট্রাকরালং দৃষ্ট্বা লোকাঃ প্রব্যথিতাস্থথাহং । ২৩ ।  
 শাকরভাষ্যং

ঋষক্ষাসুরসিদ্ধসংঘাস্তে বীকৃন্তে পশ্যন্তি ত্বা ত্বাং বিস্মিতাঃ বিস্ময়মাপন্বাঃ সমুত্তব সৰ্বে । ২২  
 যস্মাৎ কপমিতি । কপং মহদতিপ্রমাণং তে তব বহুবক্ত্রনেত্রং বহুনি বক্ত্রাণি মু-  
 খানি নেত্রাণি চক্ষুঃষি চ যস্মিন্ স্ত্রুপং বহুবক্ত্রনেত্রং হে মহাবাহো বহুবাহুরূপাদং বহু-  
 বোবাহবঃ উরবঃ পাদাশ্চ যস্মিন্ কপে তদ্বহুবাহুরূপাদং কিঞ্চ বহুদরং বহুনি উদরাণি য-  
 স্মিন্মিতি তৎ বহুদরং বহুদংষ্ট্রাকরালং বহ্বীভিঃ দংষ্ট্রীভিঃ করালং বিকৃতং তদ্বহুদংষ্ট্রাকরালং  
 দৃষ্ট্বা কপমীদৃশং লোকাঃ লৌকিকাঃ প্রাণিনঃ প্রব্যথিতাঃ প্রচলিতাভয়েন তথাহং । ২৩ ।

### আনন্দগিরিটীকা

দৃশ্যমানস্য ভগবজ্জপস্য বিস্ময়করত্বে হেতু-  
 স্তরমাহ কিঞ্চেতি । তত্রৈবোক্তারুদ্রাদয়ঃ সৰ্বে  
 বিস্ময়মাপন্বাস্থাং পশ্যন্ত্যতি সম্বন্ধঃ । ২২ ।

লোকত্রয়ং প্রব্যথিতমিত্যুক্তমুপসংহরতি  
 যস্মাদিতি । কীদৃশং যস্মান্তে রূপং তস্মাদ্ভাং দৃ-  
 ষ্টেতি যোজন্য । ভয়েন লৌকিকবদহমপি ব্যথি-  
 তোব্যথাং পীড়াং দেহৈক্রিয়প্রচলনং প্রাপ্তো-  
 ন্মীত্যাহ তথ্যেতি । ২৩ ।

### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ রুদ্রেতি । রুদ্রাশ্চ আদিত্যাশ্চ বস-  
 বশ্চ যে চ সাধ্যানাম দেবাঃ বিশ্বে বিশ্বেদেবাঃ  
 অস্মিনৌ দেবৌ মরুতোমরুদগাশ্চ উষ্মাণং পি-  
 বস্তীত্যুষ্মাণাঃ পিতরঃ উষ্মাণাগাহি পিতরইতি-

### স্বামিকৃতটীকা

শ্রুতেঃ স্মৃতিশ্চ যাবদুষ্ণং ভবেদমং তাবদশুষ্টি  
 বাগ্ভবতাঃ । তাবদশুষ্টি পিতরোযাবমোক্তাহ-  
 বিগুণাঃ, গন্ধর্বাশ্চ যক্ষাশ্চ অসুরাশ্চ বিরোচনা-  
 দয়ঃ সিদ্ধসংজ্ঞাঃ সিদ্ধানাং সংঘাশ্চ সৰ্ব্বএব  
 বিস্মিতাঃ সমুস্তাং বীকৃন্তুইত্যনুযঃ । ২২ ।

কিঞ্চ রূপমিতি । হে মহাবাহো মহদভ্য-  
 জিতং তব রূপং দৃষ্ট্বা লোকাঃ সৰ্বে প্রব্যথি-  
 তাঅতিভীতাঃ তথাহি প্রব্যথিতোহস্মি, কী-  
 দৃশং রূপং দৃষ্ট্বা বহুনি বক্ত্রাণি নেত্রাণি চ  
 যস্মিন্ স্ত্রুৎ, বহুবোবাহবউরবঃ পাদাশ্চ য-  
 স্মিন্ স্ত্রুৎ, বহুনুদরাণি যস্মিন্ স্ত্রুৎ, বহ্বী-  
 ভির্দংষ্ট্রীভিঃ করালং বিকৃতং রৌদ্রমি-  
 ত্যর্থঃ । ২৩ ।

কিঞ্চ রুদ্রগণ ও আদিত্য গণ, বসুগণ ও সাধ্যানাম দেবতাগণ এবং বিশ্বেদেবাদি ও  
 অস্মিনী কুমারাধ্য দেবদয় ও মরুৎগণ, আর পিতৃগণ, পিতৃগণ উষ্ণ দ্রব্যাহারি, ইহাশ্রুতি স-  
 কলে উক্ত হইয়াছে এবং মৌনবাক্যে পিতৃগণ তাবৎ কাল অন্নভোজন করেন যাবৎ ঐ  
 অন্নাদি উষ্ণ থাকে আর তাবৎ পর্য্যন্ত ভোজন করেন, যাবৎ পিতৃ উদ্দেশে প্রদত্ত অন্নের  
 গুণবর্জনরূপ মধুবাতেতাদি বৈদিকমন্ত্র পাঠ সমাপ্ত নাহয় ইহা স্মৃতিশাস্ত্রেও কথিত হইয়াছে  
 এতাবত উন্নপাশব্যাচ উষ্ণদ্রব্য পান করি পিতৃগণ, এবং গন্ধর্বগণ, যক্ষগণ, ও অসুর  
 শব্দবাচ্য বিরোচন প্রভৃতি অসুরগণ, এবং সিদ্ধগণ অর্থাৎ সিদ্ধসমূহেরাও সকলেই  
 বিস্ময়াপন্ন হইয়া তোমাকে দেখিতেছেন । ২২ ।

অপিচ, হে মহাবাহো ভবদীয় অতি মহৎ স্বরূপ দৃষ্টি পূর্বক সকলেই অতিশয়  
 ভীত হইয়াছেন এবং আমিও অতিশয় ভীত হইয়াছি, সেই রূপ কীদৃশ যাহা দর্শন  
 করিয়া ভয় হইতেছে তাহাই কহিতেছেন যে, অনেকানেক মুখ সকল এবং চক্ষু সকল যা-  
 হাতে আছে, এবং অনেকানেক বাহু সকল আর উরু সকল ও চরণ সকল যাহাতে আ-  
 ছে, এবং অনেকানেক উদর সকল যাহাতে আছে, আর অনেকানেক দন্ত সকল দ্বারা  
 করাল অর্থাৎ বিকৃতাকার ভয়ানক । ২৩ ।

নভস্পর্শং দীপ্তমনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং । দৃষ্ট্বা  
 হি ত্বাং প্রব্যথিতাস্তুরাত্মা ধৃতিং নু বিন্দামি শমঞ্চ বিক্ষেপা ॥ ২৪ ॥  
 দংষ্ট্রাকরালানি চ তে মুখানি দৃষ্টেব কালানলসন্নিভানি ।  
 দিশোন জানে ন লভে চ শর্ম্ম পুসীদ দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥  
 অমী চ ত্বাং ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ সর্বে সত্বেবাবনিপালসংযৈঃ ।  
 শাক্ষরভাষ্যং

তত্রৈদং কারণং নভঃস্পর্শমিতি । নভঃস্পর্শং দ্যুস্পর্শমিত্যর্থঃ দীপ্তং প্রজ্বলিতং অ-  
 নেকবর্ণং অনেকবর্ণাভ্যঙ্গরানানাসংস্থানায়স্মিংশ্চ যি তং ত্বামনেকবর্ণং ব্যাত্তাননং ব্যাত্তা-  
 নি বিবৃতানি আননানি মুখানি যস্মিন্ ত্বয়ি তং ত্বাং ব্যাত্তাননং দীপ্তবিশালনেত্রং দীপ্তানি  
 প্রজ্বলিতানি বিশালানি বিস্তীর্ণানি নেত্রাণি যস্মিংশ্চ যি তং ত্বাং দীপ্তবিশালনেত্রং দৃষ্ট্বা হি  
 ত্বাং প্রব্যথিতাস্তুরাত্মা প্রব্যথিতঃ প্রভীতোহস্তুরাত্মা মনোযস্য মম সোহং প্রব্যথিতাস্ত-  
 ুরাত্মা সন্ ধৃতিং ধৈর্য্যং ন বিন্দামি ন লভে শমঞ্চোপশমং মনস্তৃষ্টিং হে বিক্ষেপা ॥ ২৪ ॥

কস্মাৎ দংষ্ট্রাকরালানীতি । দংষ্ট্রাকরালানি দংষ্ট্রাভিঃ করালানি বিকৃতানি তে তব মু-  
 খানি দৃষ্টেবোপলভ্য কালানলসন্নিভানি প্রলয়কালে লোকানাং দাহকোহগ্নিঃ কালানলস্ত-  
 ন্নিভানি কালানলসদৃশানি দৃষ্টে ত্যোতদিশঃ পূর্বাপরবিবেকেন ন জানে দিঙমুচোন্মাতোন  
 লভে ন চোপলভে চ শর্ম্ম সুখমতঃ প্রসীদ প্রসন্নোভব দেবেশ জগন্নিবাস ॥ ২৫ ॥

যেভ্যোমম পরাজয়শকা প্রাগেব আসীৎ সা চাপগতা যতঃ অমী চেতি । অমী চ ত্বাং

### আনন্দগিরিটীকা

অর্জুনস্য বিশ্বরূপদর্শনেন ব্যথিতত্বে হে-  
 তুমাং তত্রৈতি ॥ ২৪ ॥

দৃশ্যমানোপি ভগবদেহে পরিতোষাদ্যভাবে  
 কারণান্তরং প্রশ্নপূর্ব্বকমাংহ কস্মাদিতি । দৃ-  
 ষ্টেবোত্যেককারণে প্রাপ্তির্যাবর্ত্যতে ॥ ২৫ ॥

অস্মাকং জযং পরেযাং পরাজয়ঞ্চ দিদ্ধৃ-  
 স্বামিকৃতটীকা

ন কেবলং ভীতোহহমেতাবদেব অপি তু ন  
 ভুইতি । নভঃ স্পর্শতীতি নভস্পর্শং তং অন্তরীক্ষ-  
 ব্যাপিনমিত্যর্থঃ, দীপ্তং তেজোযুক্তং, অ-  
 নেকা বর্ণায়স্য তং, ব্যাত্তানি বিবৃতান্যাননা-

### স্বামিকৃতটীকা

নি যস্য তং, দীপ্তানি বিশালানি নেত্রাণি য-  
 স্য তং, এসংভূতং হি ত্বাং দৃষ্ট্বা প্রব্যথিতো-  
 হস্তুরাত্মা মনোযস্য সোহং ধৃতিং ধৈর্য্যমুপশ-  
 মঞ্চ ন লভে ॥ ২৪ ॥

কিঞ্চ দংষ্ট্রেতি । হেদেবেশ তব মুখানি  
 দৃষ্ট্বা ভবাবেশেন দিশোন জানামি শর্ম্ম চ সুখং  
 ন লভে, ভোজগন্নিবাস প্রসন্নোভব, কীদৃ-  
 শানি মুখানি দৃষ্ট্বা, দংষ্ট্রাভিঃ করালানি কাল-  
 নলঃ প্রলয়াগ্নিস্তৎসদৃশানি ॥ ২৫ ॥

যচ্চান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসীত্যেনান্যনিসংগ্রামে ভা-  
 বিজয়পরাজয়াদিকং মম দেহে পশ্যেতি যদ্ভ-

কিঞ্চ আমি যে কেবল ভীত মাত্র হইয়াছি এমত নহে প্রত্যুত আকাশস্পর্শ কারী  
 অর্থাৎ শূন্য ব্যাপী, তেজ যুক্ত, নানা বর্ণ বিশিষ্ট, বিস্তৃত, এবং জাজ্বল্যমান বিশা-  
 লনেত্র বিশিষ্ট তোমাকে দৃষ্টি করিয়া আমার অন্তরাত্মা ব্যথায়ুক্ত হইয়াছে আমি এই  
 রূপ হইয়া ধৈর্য্য এবং শাস্তি লাভ করিতেছি না ॥ ২৪ ॥

অপিচ হে দেবতা সকলের ঈশ্বর শ্রীকৃষ্ণ, তোমার মুখ দর্শন করিয়া ভয়াবেশে দিক্  
 সকল জানিতে পারিতেছি না এবং মুখ পাইতেছি না, হে জগদাধার তুমি প্রসন্ন হও ।  
 কীদৃশ মুখ দৃষ্টি করিয়া এমত হইতেছি তাহা কহিতেছেন যে, করাল দন্ত দ্বারা যে  
 মুখ প্রলয়াগ্নি সদৃশ ॥ ২৫ ॥

কিঞ্চ যচ্চান্যদ্রষ্টুমিচ্ছসীতি এই অধ্যায়ের সপ্তম শ্লোক দ্বারা এই সংগ্রামে ভাবী জয়



ভীষ্মোদ্রোণঃ সূতপুত্রস্তথাসৌ সহাস্মদীযৈরপি যোধমুখৈঃ ১২৬।  
বক্ত্রাণি তে স্বরমাণাবিশন্তি দংষ্ট্রাকরালানি ভয়ানকানি।  
কেচিদ্ধিলগ্নাদশনান্তরেষু সংদৃশ্যন্তে চূর্ণিতৈরুত্তমাকৈঃ ১২৭।  
যথা নদীনাং বহবোহম্বুবেগাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাদ্ভবন্তি। ত-  
শাকরভাষ্যং

ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাঃ দুর্যোধনপ্রভৃত্যস্বরমাণাবিশন্তীতি ব্যবহিতেন সংবন্ধঃ সর্কে সইব সং-  
হতাঃ অবনিপালসংঘৈঃ অবনিং পৃথুীং পালয়ন্তীত্যবনিপালান্তেষাং সংঘৈঃ কিঞ্চ ভীষ্মো-  
দ্রোণঃ সূতপুত্রঃ কর্ণস্তথাসৌ সহাস্মদীযৈরপি ধৃষ্টদ্যুম্নপ্রভৃতিভির্যোধমুখৈঃ যোধানাং মুখৈঃ  
প্রধানৈঃ সহ ১২৬।

কিঞ্চ বক্ত্রাণীতি। বক্ত্রাণিমুখানি তে তব স্বরমাণাস্বরায়ুক্তাঃ সন্তোবিশন্তি কিং বি-  
শিষ্টানি দংষ্ট্রাকরালানি মুখানি ভয়ানকানি ভয়ঙ্করাণি কিঞ্চ কেচিদ্ভুখানি প্রবিষ্টানাং  
মধ্যে বিলগ্নাদশনান্তরেষু দন্তান্তরেষু মাংসমিব ভক্ষিতং সংদৃশ্যন্তে উপলভ্যন্তে চূর্ণিতৈ-  
শচূর্ণীকৃতৈরুত্তমাকৈঃ শিরোভিঃ ১২৭।

কথং প্রবিশন্তি মুখানীত্যাং যথা নদীনামিতি। যথা নদীনাং অবন্তীনাং বহবোহ-

#### আনন্দগিরিটীকা

স্তং পশ্যামীত্যাং যেভ্যইতি। তত্র হেতুত্বেন  
শ্লোকমবতারযতি যতইতি। ১৬।

ন কেবলং দুর্যোধনাদীনামেব পরাজয়ঃ কি-  
ন্তু ভীষ্মাদীনামপীত্যাং কিঞ্চেতি। ভগবদ্রূপ-  
স্যাগ্রে হেতুস্তরমাহ কিঞ্চেতি। প্রবিষ্টানাং  
মধ্যে কেচিদিতি সম্বন্ধঃ ১২৭।

উভযোরপি সেনযোরবস্থিতানাং রাজাং

#### স্বামিকৃতটীকা

গবতোক্তং তদিদানীং পশ্যামাহ অমী চেতি প-  
ঞ্চভিঃ। অমী ধৃতরাষ্ট্রস্য পুত্রাদুর্যোধনাদয়ঃ  
সর্কেহবনিপালানাং জয়দ্রথাদীনাং রাজাং সং-  
ঘৈঃ সমৃষ্টৈঃ সইব তব বক্ত্রাণি বিশন্তীত্যন্তরেণ।

#### স্বামিকৃতটীকা

নৃযঃ, তথা ভীষ্মশ্চ উদ্রোণশ্চাসৌ সূতপুত্রশ্চ  
কর্ণঃ, ন কেবলং তত্র বিশন্তি অপি তু প্রতি-  
যোদ্ধারোহস্মদীযায়ে যোধমুখাঃ শিখণ্ডিধৃষ্ট-  
দ্যুগ্নাদবৈষুঃ সহ ১২৬।

বক্ত্রাণীতি। এতে সর্কে স্বরমাণাধাবন্তস্তব  
দংষ্ট্রাভিঃ পিক্তানি করালানি ভয়ঙ্করাণি বক্ত্রা-  
ণি বিশন্তি, তেষাং মধ্যে কেচিচ্চূর্ণিতৈরুত্তমা-  
কৈঃ শিরোভিরূপলক্ষিতাদন্তসন্ধিবু সংশ্লিষ্টাঃ  
সংদৃশ্যন্তে ১২৭।

প্রবেশনে দৃষ্টান্তমাহ যথোতি। নদীনাম-  
নেকমার্গপ্রবৃত্তানাং বহবোহম্বুনাং বারীনাং বে-  
গাঃ প্রবাহাঃ সমুদ্রাভিমুখাঃ সন্তোযথা সমুদ্রমেব

পরাজয়াদিও আমার শরীরে দৃষ্টি কর এতাবত। যাহা ভগবান্ কর্তৃক উক্ত হইয়াছে সং-  
প্রতি অর্জুন মহাশয় তাহাই দৃষ্টি করিয়া পাঁচ শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, এই ধৃতরা-  
ষ্ট্রের পুত্র দুর্যোধনাদি ভূপাল জয়দ্রথ আদি রাজাগণের সহিত তোমার মুখ মধ্যে প্রবেশ  
করিতেছে, পরোক্ত শ্লোকের সহিত ইহার অম্বয়, এবং এই ভীষ্ম আর দ্রোণ ও  
সূত পুত্র যে কর্ণ তাঁহারাও তোমার মুখে প্রবেশ করিতেছেন। আর কেবল তাঁহারা প্র-  
বেশ করিতেছেন এমত নহে প্রত্যুত প্রতিযোদ্ধা অর্থাৎ আমাদের পক্ষে যে প্রধান যোদ্ধা  
শিখণ্ডী ধৃষ্টদ্যুম্ন প্রভৃতি তাঁহাদের সহিত ১২৬।

ঐ দুর্যোধনাদি সকল ধাবমান হইয়া দ্বিতীয় বিকট দন্ত সকল দ্বারা ভয়ঙ্কর মুখ মধ্যে  
প্রবেশ করিতেছেন আর তন্মধ্যে কেহ কেহ উত্তমাক্ষ চূর্ণ হইয়া তোমার দন্তের সন্ধিস্থলে  
সংলগ্ন রূপে দৃষ্ট হইতেছে ১২৭।

প্রবেশ বিষয়ে দৃষ্টান্ত কহিতেছেন যে, নানা মার্গগামী নদী সকলের প্রচুর জল

থা তবামী নরলোকবীরাবিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজুলন্তি । ২৮ ।  
 যথা পুদীপ্তং জ্বলমং পতঙ্গাবিশন্তি নাশায সমৃদ্ধবেগাঃ । তথৈ-  
 ব নাশায বিশন্তি লোকাস্তবাপি বক্তৃণি সমৃদ্ধবেগাঃ । ২৯ ।  
 লেলিহ্যসে গ্রসমানঃ সমন্তাল্লোকান্ সমগ্রান্ বদনৈর্জ্বলন্তিঃ ।  
 তেজোভিরাপর্য্য জগৎ সমগ্রং তাসস্তবোগ্রাঃ প্রতপন্তি বিকোঃ । ৩০ ।  
 শাক্তরভাষ্যং

নেকেহমূনাং বেগাহমূবেগাস্তরাবিশেষাঃ সমুদ্রমেবাভিমুখাঃ প্রতিমুখাঃ দ্রাবন্তি অবিশন্তি  
 তথা তদ্বত্তব অমী ভীষ্মাদঘোনরলোকবীরামনুষ্যালোকপালাবিশন্তি বক্তৃণ্যভিতোজুল-  
 ন্তি প্রকাশমানানি । ২৮ ।

তে কিমর্থং অবিশন্তি কথঞ্চেত্যাহ যথেনি । যথা প্রদীপ্তং জ্বলমং অগ্নিং পতঙ্গাঃ  
 পক্ষিণোবিশন্তি নাশায বিনাশায সমৃদ্ধবেগাঃ সমৃদ্ধঃ উদ্ভতোবেগোগতির্ঘেষাং তে সমৃদ্ধ-  
 বেগাঃ তথৈব নাশায বিশন্তুঃ লোকাঃ প্রাণিনস্তবাপি বক্তৃণি সমৃদ্ধবেগাঃ । ২৯ ।

ত্বং পুনঃ লেলিহ্যসইতি । লেলিহ্যসে আশ্বাদঘসি গ্রসমানোহন্তঃপ্রবেশয়ন্ সম-  
 ন্তাং সমন্ততোলোকান্ সমগ্রান্ সমস্তান্ বদনৈর্বক্তৌ জ্বলন্তিদীপ্যমানৈস্তেজোভিরাপর্য্য

#### আনন্দগিরিটীকা

ভগবন্মুখপ্রবেশনং নিদর্শনেন বিশদয়তি কথ-  
 মিতি। ২৮ ।

প্রবেশপ্রয়োজনং তৎপ্রকারবিশেষম্ভোদা-  
 হরণান্তরেন স্ফোরয়তি তে কিমর্থমিতি। ২৯ ।

যোদ্ধাকামানাং রাজ্ঞাং ভগবন্মুখপ্রবেশপ্র-  
 ষামিকৃতটীকা

অবন্তি বিশন্তি তথাঅমী যে নরলোকবীরাশ্চৈ-  
 ভিতোজুলন্তি সর্বতঃ প্রদীপ্যমানানি তব ব-  
 ক্তৃণি অবিশন্তি । ২৮ ।

অবশত্বেন প্রবেশে নদীবেগ দৃষ্টান্তউক্তো-  
 ষামিকৃতটীকা

প্রবাহ সমুদ্রাভি মুখ হইয়া যেকপে তাহাতে প্রবেশ করে তদ্রূপ এই যে নর লোকের  
 বীর সকল ইঁ হারা সর্বতোভাবে জাজ্বল্য মান তোমার মুখ সকলেতে প্রবেশ করিতেছে-  
 ন । ২৮ ।

অবশরূপে নদীবেগ দৃষ্টান্ত কথিত হইল, বুদ্ধি পূরক প্রবেশ বিষয়ে দৃষ্টান্ত কহিতে-  
 ছেন যে, সম্পূর্ণ বেগ বিশিষ্ট যে পতঙ্গ সকল তাহারা যেকপ বুদ্ধি পূরক মরণে নি-  
 মিত্তেই অগ্নিতে প্রবেশ করে তদ্রূপ সম্পূর্ণ বেগ বিশিষ্ট এই মনুষ্য সকলও তোমা-  
 র মুখে প্রকৃষ্ট রূপে প্রবেশ করিতেছেন । ২৯ ।

আর তদনন্তর কি ইহিতেছে এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, তুমিও গ্রাস করণেজু হ-  
 ইয়া এই তাবতীয় বীর সকলকে অতিশয় রূপে ভক্ষণ করিতেছ । কিসের দ্বারা ভক্ষণ  
 করিতেছ এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, অত্যন্ত ভয়ানক ত্বদীয় মুখ দ্বারাই ভক্ষণ করি-  
 তেছ । কিঞ্চ হেবিকো ত্বদীয় দীপ্তি সকল অতি প্রখরতর হইয়া ব্রহ্মাণ্ড উত্তপ্ত  
 করিতেছ । ৩০ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

দ্বিপূরকপ্রবেশে দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । প্রদী-  
 প্তং জ্বলন্তমগ্নিং পতঙ্গাঃ শলভাবুদ্ধিপূরকং সম-  
 দ্বোবেগোঘেষাং তে যথা নাশায মরণাট্টেব বি-  
 শন্তি তথৈব লোকাএতে জনাঅপি ভবন্মুখানি  
 অবিশন্তি । ২৮ ।

ততঃ কিমতআহ লেলিহ্যসে ইতি । গ্রস-  
 মানোপি সন্ সমগ্রান্ লোকান্ সর্দানতান্  
 বীরান্ সর্বতোলেলিহ্যসে অতিশয়েন ভক্ষয়-  
 সি , কৈঃ, জলন্তির্দনৈঃ , কিঞ্চ হেবিকো  
 তব ভাসোদীপ্তযন্তেজোভির্বিষ্ফুরণৈঃ সমগ্রং জ-  
 গদ্ব্যাপ্য তীব্রাঃ সত্যঃ প্রতপন্তি সন্তাপয়ন্তি । ৩০ ।

আখ্যাহি মে কোভবানুগ্রহপোনমোহন্তু তে দেববর প্রসীদ ।  
 বিজ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমাদ্যাং ন হি প্রজানামি তব প্রবৃত্তিং । ৩১ ।  
 শ্রীভগবানুবাচ । কালোন্মি লোকক্ষয়কুং প্রবুদ্ধোলোকান্ সমাহতু মিহ প্র-  
 বৃত্তঃ ॥ ঋতেপি ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি সর্বে যেষাং প্রত্যনীকেষু যোধ্যাঃ ॥ ৩২ ॥  
 শাকরভাষ্যং

সংবাপ্য জগৎ সমগ্রং সহাগ্রণ সমস্তমিত্যেতৎ কিঞ্চ ভাসোদীপ্তযন্তবোত্রাঃ ক্রুরাঃ প্রত-  
 পন্ত প্রতাপং কুর্যন্তি হে বিষ্ণো ব্যাপনশীল । ৩০ ।

যতএবমুগ্রস্বভাবোহতঃ আখ্যাহীতি । আখ্যাহি কথং মে ময়ং কোভবানেবমুগ্ররূপঃ  
 অতিক্রুরাকারোনমোহন্তু তে তুভ্যং হে দেববর দেবানাং প্রধান প্রসীদ প্রসাদং কুরু বিজ্ঞা-  
 তুং বিশেষেণ জ্ঞাতুমিচ্ছামি ভবন্তুমাদ্যাদৌ ভবমাদ্যাং ন হি যস্মাং প্রজানামি তব ত্ব-  
 দীয়াং প্রবৃত্তিং চেষ্টাং । ৩১ ।

কালোন্মিতি । কালোন্মি লোকক্ষয়কুং লোকানাং ক্ষয়ং করোতীতি লোকক্ষয়কুং  
 প্রবুদ্ধোবুদ্ধিং গতোযদর্থং প্রবুদ্ধন্তু লোকান্ সমাহতুং সংহতুং ইহ অস্মিন্ কালে প্র-  
 বৃত্তঃ ঋতেপি বিনাপি ত্বা ত্বাং ন ভবিষ্যন্তি ভীষ্মদ্রোণকর্ণপ্রভৃত্যঃ সর্বে যেষামুবাশক্কা

### আনন্দগিরিটীকা

কারং প্রদর্শ্য তস্যাং দশায়াং ভগবতন্তদ্ভাসা-  
 ং প্রবৃত্তি প্রকারং প্রত্যাযযতি ত্বং পুনরিতি ।  
 ভগবৎ প্রবৃত্তিমেষ প্রত্যায তদীযভাসাং প্রবৃত্তিং  
 প্রকটয়তি কিস্তেতি । ৩০ ।

ভগবজ্জপস্যার্জনেন দৃষ্টপূর্ব্বত্বাস্তস্য তস্মি-  
 ন্নজিজ্ঞাসেত্যশঙ্ক্যাহ যতইতি । উপদেশং শু-  
 ভ্রমমাণে নোপদেশকর্তৃঃ প্রজ্ঞীভবনং কর্তব্য-  
 মিতি সূচয়তি নমোহস্তুতি । ক্রৌর্য্যত্যাগং সম-  
 র্থযতে প্রসাদমিতি । ত্বমেব মাং জানীযে কি-  
 মর্থনিখমিদানীমর্থযসে মদীয়াং চেষ্টাং দৃষ্টা  
 তটৈব প্রতিপদ্যেত্যাশঙ্ক্যাহ ন হীতি । ৩১ ।

যদর্থ্য চ স্বপ্রবৃত্তিঃ তৎসর্কং ভগবানুভবানি-  
 ত্যাহ ভগবানিতি । কালঃ ক্রিয়াশক্ত্যুপহিতঃ  
 পরমেশ্বরঃ অস্মিন্নিতি বর্ত্তমানযুদ্ধোপলক্ষিতত্বং

### স্বামিকৃতটীকা

যত এবং তস্যাং আখ্যাহীতি । ভবানুগ্ররূপঃ  
 কইত্যাখ্যাহি কথং তুভ্যং নমোহন্তু হেদেববর  
 প্রসীদ প্রসমোভব ভবন্তুমাদ্যাং পুরুষং বিশেষেণ  
 জ্ঞাতুমিচ্ছামি যতন্তব প্রবৃত্তিং চেষ্টাং কিমর্থমে-  
 বং প্রবৃত্তোহসীতি ন জানামি, এবং ভূতস্য তব  
 প্রবৃত্তিং বার্ত্তামপি ন জানামীতি বা । ৩১ ।

এবং প্রার্থিতঃ সন্ শ্রীভগবানুবাচ কাল ইতি  
 ত্রিভিঃ । লোকানাং ক্ষয়কর্ত্তা প্রবুদ্ধোহত্যংকটঃ  
 কালোহস্মি লোকান্ প্রাণিনঃ সংহতু মিহ লো-  
 কে প্রবৃত্তোহস্মি অতশ্চ তে ত্বাং হস্তারং বিনা ন  
 ভবিষ্যন্তি জীবিষ্যন্তি, কে তে, প্রত্যনীকেষু অনী-  
 কানি অনীকানি প্রতি ভীষ্মদ্রোণাদীনাং সর্কাস  
 সেনাসু যে যোদ্ধারোহবস্থিতাস্তে সর্কেহ  
 পি । ৩২ ।

যেহেতু ত্বদীয় স্বরূপ এবন্তুত, অতএব উগ্ররূপ তুমি কে তাহা বল? এবং আমি  
 তোমাকে নমস্কার করিতেছি, হে দেবতাপ্রশেষ্ঠ তুমি প্রসন্ন হও, আর আদি পুরুষ যে তুমি  
 তোমাকে জানিতে ইচ্ছা করি, যেহেতু তোমার যে চেষ্টা ইহা আমি জানি না, অথ-  
 বা এবন্তুত যে তুমি তোমার প্রবৃত্তি অর্থাৎ বার্ত্তাও জ্ঞাত নহি । ৩১ ।

এইরূপেপ্রার্থিত হইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ তিন শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, আমি লোক  
 সকলের ক্ষয়কর্ত্তা অতি উৎকট কাল স্বরূপ আর আমি প্রাণি সকলকে সংহারকরণেচ্ছায়  
 ইহলোকে প্রবৃত্ত হইয়াছি, অতএব এক হস্তারক যে তুমি তোমাব্যতীত আর কেহই বাঁচিবে-  
 ন না । যাহারা বাঁচিবে না তাহারা কে ইহাই কহিতেছেন যে, প্রত্যেক অনীক সক-  
 লকে অর্থাৎ ভীষ্ম দ্রোণাদির তাবতীয় সেনানী মধ্যে যে সকল যোদ্ধাগণ আছেন তাহারা  
 সকলেই মরিবেন । ৩২ ।

তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ যশোলভস্ব জিত্বা শত্রুন্ ভুঙ্কু রাজ্যং সমৃদ্ধং ।  
 মথৈবৈতে নিহতাঃ পূৰ্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব সব্যাসাচিন্ । ৩৩ ।  
 • দ্রোণঞ্চ ভীষ্মঞ্চ জয়দ্রুপঞ্চ কর্ণং তথান্যানপি যোধবীরান্ । মযা  
 শাকরভাষ্যং

যেবস্থিতাঃ প্রত্যনীকেষুনীকমনীকং প্রতি প্রত্যনীকেষু প্রতিপক্ষভূতেষু অনীকেষু যোদ্ধাএব  
 যোদ্ধারঃ । ৩২ ।

যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বমিতি । তস্মাত্ত্বমুত্তিষ্ঠ ভীষ্মদ্রোণপ্রভৃত্যোহতিরথাঅজ্ঞেবাদেবৈ-  
 রপ্যার্জুনেন জিতাইতি যশোলভস্ব কেবলং পুণ্যৈর্হি তৎ প্রাপ্যতে জিত্বা শত্রুন্ ত্বর্যো-  
 ধনপ্রভৃতীন ভুঙ্কু রাজ্যং সমৃদ্ধং অসপত্নমকটকং মযা এবৈতে নিহতানিচ্চেষেন ইতাঃ প্রা-  
 নৈর্কিষ্যোজিতাঃ পূৰ্বমেব নিমিত্তমাত্রং ভব ত্বং হেসব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন শ-  
 রাণং ক্লেপাং সব্যাসাচীত্যাচ্যতেহর্জুনঃ । ৩৩ ।

দ্রোণক্ষেতি । দ্রোণঞ্চ যেষু যেষু যোধেষু অর্জুনস্যাশঙ্কাসীৎ তাংস্তান্ সর্দান্ ব্য-

#### আনন্দগিরিটীকা

কালস্য বিবক্ষিতং । লোকসংহারার্থং স্বংপ্রব-  
 ত্তাবপি নামাবধারতী প্রতিপক্ষাণাং ভীষ্মাদী-  
 নাং মৎপ্রবৃত্তিং বিনাপি সংভ্রুতমশক্যত্বাদিত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ ক্ষতেপীতি । ৩২ ।

তবৌদাসীন্যপি প্রতিকূলানীকস্বামংপ্রা-  
 তিকূল্যাদেব ন ভবিষ্যন্তীত্যেবং যস্মান্শিতং  
 তস্মাত্তবৌদাসীন্যমকিঞ্চিং করমিত্যাহ যস্মাদি-  
 তি । উত্তিষ্ঠ যুদ্ধায় উন্মুখীভবেত্যর্থঃ । যশোলা-  
 ভমভিনযতি ভীষ্মেতি । কিং তেনাপুমর্থেনেত্যা-  
 শঙ্ক্যাহ পুণ্যৈরিতি । রাজ্যভোগেপেক্ষিতে কি-  
 মনপেক্ষিতেনেত্যাশঙ্ক্যাহ জিত্বৈতি । ভীষ্মা-  
 দিবৃতিরথেষু কুতোজয়াশঙ্কা ইত্যাশঙ্ক্যাহ ম-  
 থৈবৈতইতি । তর্হি মৃত্যমরণার্থং ন মে প্রবৃ-  
 ত্তিস্তত্রাহ নিমিত্তেতি । সব্যাসাচিপদং বিভ-  
 জতে বামেনেতি । ৩৩ ।

মথৈবেত্যাদিনোক্তং প্রপঞ্চযতি দ্রোণক্ষেতি ।  
 কিমিতি কতিচিদেবাত্র দ্রোণাদযোগ্যন্তে ত-

#### আনন্দগিরিটীকা

ত্রাহ যেমিতি । দ্রোণাদিবৃ কুতঃ শঙ্কেত্যাশঙ্ক্য  
 দ্বয়োঃ শঙ্কানিমিত্তত্বমাহ তত্রৈত্যাদিনা । জয়দ্র-  
 থেপি শঙ্কানিমিত্তত্বমাহ তথৈতি । দিব্যাস্ত্রসং-  
 স্বামিকৃতটীকা

তস্মাদিতি । যস্মাদেবং তস্মাত্ত্বং যুদ্ধাযোত্তি-  
 ষ্ঠ দেবৈরপি দুর্জবাভীস্মাদয়োহর্জুনেন নির্জি-  
 তাইত্যেবং ভূতং যশোলভস্ব প্রাপুর্হি অযত্নতচ্চ  
 শত্রুন্ জিত্বা সমৃদ্ধং রাজ্যং ভুঙ্কু এতে চ তব শ-  
 ত্রবহুদীয়যুদ্ধাং পূৰ্বমেব মথৈব কালান্তরা নি-  
 হতপ্রায়ান্তথাপি ত্বং নিমিত্তমাত্রং ভব, হে-  
 সব্যসাচিন্ সব্যেন বামেন হস্তেন সাচিতং শরা-  
 ন্ সন্ধাতুং শীলং যস্যোতি ব্যুৎপত্ত্যা বামেনাপি  
 বাণক্লেপাং সব্যাসাচীত্যাচ্যতে । ৩৩ ।

নচৈতদ্বিদ্মুঃ কতরমোগরীয়োযদ্বা জয়েম  
 যদি বা নোজয়েষুরিতি যাআশঙ্কা সাপি ন  
 কার্যেত্যাহ দ্রোণমিতি । যেভ্যস্তুং শঙ্কসে তা-  
 ন্ দ্রোণাদীন মথৈব হতাংস্তুং জহি যাতয় মা

যে হেতু একপ হইল অতএব তুমি যুদ্ধার্থে গাত্রোত্থান কর আর দেবতাদিগেরো  
 দুর্জয় ভীষ্মদ্রোণাদি অর্জুন কর্তৃক পরাজিত হইল এই রূপ যে যশ তাহা প্রাপ্ত হও,  
 এবং শত্রু সকলকে বিনা যত্নে জয় করিয়া সম্পূর্ণ রাজ্য ভোগ কর, আর এই যে তোমার  
 শত্রুগণ তাহার। তোমার যুদ্ধের পূর্বতেই কাল স্বরূপ মৎ কর্তৃক যদিও হতপ্রায় হইয়াছে  
 তথাপি হেসব্যসাচিন্ অর্জুন তুমি নিমিত্তমাত্র হও অর্থাৎ সব্যশব্দ বাচ্য বাম হস্ত  
 দ্বারা শর সন্ধান করিতে অর্জুন মহাশয়ের ক্ষমতা ছিল একারণ তাহাকে সব্য শাচি কহিয়া  
 সম্বোধন করিলেন । ৩৩ ।

আর নচৈতদ্বিদ্মুঃ কতরমোগরীয়োযদ্বা জয়েম যদিবা নোজয়েমুঃ অর্থাৎ আমরা তাহা-  
 দিগকে জয় করি কিবা তাহারাই আমাদেরকে জয় করে এতৎ উভয়ের মধ্যে কোন প-

হতাংস্ত্বং জহি মা ব্যথিষ্ঠা। যুধ্যস্ব জেতাসি রণে সপত্নান্ । ৩৪।  
সঞ্জয়উবাচ । এতচ্ছ্রদ্ধা বচনং কেশবস্য কৃতাঞ্জলিবেপমানঃ কিরী-  
শাক্ষরভাষাৎ

পদিশতি ভগবান্ মযা হতানিতি, তত্র দ্রোণভীষ্মযোস্তাবৎ প্রসিদ্ধমাশঙ্কাকারণং দ্রো-  
ণোধনুর্বেদাচার্যোদিব্যাস্ত্রসংপন্নঃ আত্মনশ্চ বিশেষতো গুরুগরিষ্ঠোভীষ্মঃ স্বচ্ছন্দমতুর্দী-  
ব্যাস্ত্রসংপন্নশ্চ পরশুরামেণ দ্বন্দ্বযুদ্ধমগমন্ চ পরাজিতঃ তথা জয়দ্রথোপি যস্য পিতা। তপশ্চ-  
রতি মম পুত্রস্য শিরোভূমৌ পাতঘিয়াতি যন্তস্যাপি শিরঃ পতিযাতীতি কর্ণোপি বাস-  
বদন্তয়া শক্ত্যা ত্রয়োঘণা সম্পন্নঃ সূর্যাপুত্রঃ কানীনোযতোতস্তন্নামৈব নির্দেশঃ মযা হতাং-  
স্ত্বং জহি নিমিত্তমাত্রেন মা ব্যথিষ্ঠাস্তেভোভয়ং মা কার্ষীঃ যুদ্ধস্ব জেতাসি দুর্ঘোদনপ্র-  
ভতীন্ রণে যুদ্ধে সপত্নান্ শত্রূন্ । ৩৪।

এতচ্ছ্রদ্ধেতি । এতৎ শ্রদ্ধা বচনং কেশবস্য পূর্বোক্তং কৃতাঞ্জলিঃ সন্ বেপমানঃ ক-  
ল্পমানঃ কিরীটী নমস্কৃত্য ভুযঃ পুনরেবাহোক্তবান্ কৃষ্ণং সগদাদং সহ গদাদয়া বাচা মন্দ-  
শব্দেন ভযাবিষ্টস্য দুঃখাভিঘাতাৎ স্নেহাবিষ্টস্য চ হর্ষোদ্ভবাৎ অশ্রুপূর্ণনেত্রস্তে সতি শ্লে-  
ষ্মনা কণ্ঠাবরোধঃ ততশ্চ বাচোহপাটবৎ মন্দশব্দত্বং যৎ সগদাদস্তেন সহ বর্ত্ততইতি স-  
গদাদং বচননামেহিতি বচনং ক্রিযাবিশেষণমেতৎ ভীতভীতঃ পুনর্ভযাবিষ্টচেতাঃ সন্ প্র-  
ণম্য প্রহসীভূত্বাহেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ, অত্রাবসরে সঞ্জয়বচনং সাভিপ্রাযং কথং দ্রোণা-

### আনন্দগিরিটীকা

পন্নইতি সম্বন্ধঃ। তত্র শঙ্কায়াং কারণান্তরমাহ  
যসোতি। কর্ণোপি ভৎ কারণত্বং কথয়তি কর্ণো-  
পীতি। পূর্ববদেব সম্বন্ধঃ। হেতুস্বরমাহ বাসবে-  
তি। সা খলু মোঘা পুরুষমেকমত্যন্তসমর্থং ঘা-  
তযিত্ত্বেন নিবর্ত্ততে। জয়মাপি তস্য শঙ্কনীযত্ব-  
মাহ সূর্যোতি। কণী হি কন্যাবস্থায়াং যন্ত্রপ্র-  
ভাবং জাতুনা দিতামাজুহান ততস্তস্যামেনাব-  
স্থায়ামযনুদ্রভূব তদাহ কানীনইতি। এতদে-  
বাভিপ্রেত্য কর্ণগ্রহণমিত্যাহ যতইতি। উক্তেষু  
নোমুচন ত্বয়া শঙ্কিতব্যমিত্যাহ মযেতি। ৩৪।

পরাজযাভাষাং করিয়াতি সন্ধিমিতি বৃদ্ধা স-  
ঞ্জয়োরাজে বৃত্তান্তমুক্তবানিত্যাহ সঞ্জয়ইতি।  
পূর্বোক্তবচনং কালোন্মীত্যাди বিশ্বরূপদর্শন-

### আনন্দগিরিটীকা

দশায়ামর্জুনস্য ভগবতা সম্বাদবচনং কিমিতি  
সঞ্জয়োরাজে ব্যজিজ্ঞাপয়দিত্যাশঙ্ক্য তদুক্তেষ্টা-  
ৎ পর্য্যমাহ অত্রৈতি। তমেবাভিপ্রাযং প্রশ্নদ্বারা  
বিশদয়তি কথংগিত্যাদিনা। তর্হি সঞ্জয়বচ-  
স্বামিকৃতটীকা

ব্যথিষ্ঠা ভয়ং মা কার্ষীঃ সপত্নান্ শত্রূন্ রণে  
যুদ্ধে নিশ্চিতং জেতাসি জেযাসি। ৩৪।

ততোযদ্বস্তং তদেব ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি সঞ্জয়উবাচ  
এতদিতি। এতৎ পূর্বোক্তশ্লোকত্রয়াস্বকং কেশ-  
বস্য বচনং শ্রদ্ধা বেপমানঃ কল্পমানঃ কিরী-  
টী অর্জুনঃ কৃতাঞ্জলিঃ সংপুটীকৃতহস্তঃ কৃষ্ণং  
নমস্কৃত্য পুনরপ্যাহ উক্তবান্, কথমাহ, ভ-  
যর্ষাদ্যাবেশবশাৎ গদগদেন কণ্ঠকল্লেন সহ ব-

ক্ষ আমাদের গরীয় তাহা জানিবা এতাবতা এই অধ্যায়ের বষ্ঠ শ্লোকোক্ত যে অর্জুন  
কর্তৃক আশঙ্কা কৃত হইয়াছে তাহাও করিতে নিবেধ করিতেছেন, যে সমস্ত ব্যক্তি হইতে  
তুমি শঙ্কা যুক্ত হইতেছ মৎ কর্তৃক হত সেই দ্রোণ এবং ভীষ্ম ও জয়দ্রথ ও কর্ণ এবং অ-  
ন্যান্য যুদ্ধবীর সকলকে তুমি জয় কর অর্থাৎ মার তাহাদিগকে ভয় করিওনা কেননা তুমি  
তাহাদিগের যুদ্ধে অবশ্যই জয় প্রাপ্ত হইবে। ৩৪।

তদনন্তর যাহা হইয়াছিল তাহাই ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি সঞ্জয় কহিতেছেন যে এই পূ-  
র্বোক্ত শ্লোক ত্রয়াক্ষক শ্রীকৃষ্ণের বাক্য শ্রবণ করিয়া কল্পমান কলেবর কিরীটী অর্জুন  
সংপুটীকৃত হস্ত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে নমস্কার করিয়া নিমোক্ত কথা সকল কহিয়া ছিলেন।  
কি কহিয়াছিলেন তাহাই কহিতেছেন যে, ভয় ও হর্ষাদির আবেশবশত গদগদ

টী। নমস্কৃত্য ভূষএবাহ কৃষ্ণং সগদগদং ভীতভীতঃ প্রণম্য । ৩৫।  
অর্জুনউবাচ। স্থানে হৃষীকেশ তব প্রকীর্ত্য। জগৎ প্রহৃষ্যতানুরজ্যতে চ।  
রক্ষাংসি ভীতানি দিশোদুবন্তি সর্বে নমস্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ। ৩৬।

শাকরভাষ্যং

দ্বিধর্জুনেন নিহতেষ্বজেষু চতুর্ষু নিরাশ্রয়োহুর্যোধনোনিহতএবেতি মত্বা ধৃতরাষ্ট্রোজ-  
ঘং প্রতি নিরাশঃ সন্সন্ধিং করিষ্যতীতি ততঃ শান্তিরূপভেষাং ভবিষ্যতীতি তদপি নাত্রৌ-  
ষীৎ ধৃতরাষ্ট্রোভবিতব্যবশাৎ । ৩৫।

স্থানইতি । স্থানে যুক্তং কিং তব প্রকীর্ত্য। ত্বমাহাঅ্যাকীর্তনেন ক্রতেন হৃষীকেশ যজ্ঞ-  
গৎ প্রহৃষ্যতি প্রহৃষ্মুপৈতি তৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ অথবা বিষয়বিশেষণং স্থানইতি ,  
যুক্তোহর্ষাদিবিষয়োভগবান্ যতঈশ্বরঃ সর্বাভ্যা সর্বভূতসুহৃদেতি তথা অনুরজ্যতে অনু-  
রাগঞ্চোপৈতি তচ্চ বিষয়ইতি ব্যাখ্যেয়ং কিঞ্চ রক্ষাংসি ভীতানি ভাবাবিকারানি দিশোদ্র-  
বন্তি গচ্ছন্তি তৎ স্থানে বিষয়ে সর্বে নমস্যন্তি নমস্কর্যন্তি চ সিদ্ধসংঘাঃ সিদ্ধানাং সমুদায়াঃ  
কপিলাদীনাং তচ্চ স্থানে। ৩৬।

ভগবতোহর্ষাদিবিষয়ত্বে হেতুঃ দর্শয়তি কস্মাচেতি। কস্মাচ্চ হেতোস্তে তুভ্যং ন ন-  
মেরন্ ন নমস্কর্যুঃ হে মহাত্মন্ গরীষসে গুরুতরায যতোব্রহ্মণোহিরণ্যগর্ভস্যাপ্যাদিকর্তা।  
কারণমতস্তম্মা আদিকর্তে কথমেব তে ন নমস্কর্যুঃ অতোহর্ষাদীনাং নমস্কারস্য চ স্থানং

আনন্দগিরিটীকা

নং ক্রত্বা কিমিতি রাজ্যসন্ধিং ন কারয়ামাসে-  
তি তত্রাহ তদপীতি । ৩৫।

কিং তদর্জনোভগবন্তং প্রতি সগদগদং ব-  
চনমুক্তবানিতি তদাহ অর্জুনইতি। বিষয়বি-  
শেষণত্বমেব ব্যনক্তি যুক্তইতি। ভগবতোহর্ষাদি-  
বিষয়ত্বং যুক্তমিত্যত্র হেতুর্মাহ যতইতি। তব  
প্রকীর্ত্য। হর্ষবদনুরাগঞ্চ গচ্ছতি জগদিত্যাহ  
তথ্যেতি। তচ্চেত্যানুরাগগমনং। রক্ষাংসু জগদেক-  
দেশভূতেষু প্রতিপক্ষেষু কতোজগতোভগবতি  
হর্ষানুরাগাবিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চেতি। ইতচ্চ জ-  
গতোভগবতি হর্ষাদি যুক্তমিত্যাহ সর্দইতি। ৩৬।

উক্তার্থে হেতুর্থত্বেনোত্তরশ্লোকমবতারয-  
তি ভগবতইতি। মহাত্মমক্ষুদ্রচেতনং। গুরু-

স্বামিকৃতটীকা

র্ততইতি সগদগদং যথাসম্যক্তথা, কিঞ্চ ভীতাদ-  
পি ভীতঃ সন্ প্রণম্য অবনতোভূত্বা আহ। ৩৫।

স্থানে ইত্যেকাদর্শভিরর্জুনোক্তিঃ। স্থানে  
ইত্যব্যয়ং যুক্তমিত্যম্বিধার্থে, হে হৃষীকেশ য-  
তএবং ত্বমহু তপ্রভাবোভক্তবৎসলচ্ছাত্ত্বব প্র-  
কীর্ত্য। মাহাত্ম্যাসংকীর্তনেন ন কেবলমহমেব প্র-  
হৃষ্যামীতি কিন্তু জগৎ সর্বং প্রহৃষ্যতি প্রক-  
র্ষণে হর্ষং প্রাপোতি এতৎ স্থানে যুক্তমিত্যর্থঃ,  
তথা জগদনুরজ্যতে চ অনুরাগমুপৈতি ইতি য-  
ৎ, তথা রক্ষাংসি ভীতানি সন্তি দিশঃ প্রতি  
দ্রবন্তি পলায়ন্তে ইতি যৎ, সর্বে যোগতপো-  
মত্তাদিসিদ্ধানাং সজ্ঞানমস্যন্তি প্রণমন্তীতি যৎ  
এতচ্চ স্থানে যুক্তমেব ন চিত্তমিত্যর্থঃ। ৩৬।

স্বরে অর্থাৎকণ্ঠ কম্পের সহিত বর্তমান ব্যক্তি যথা গদগদ বাক্য যুক্ত হয় তদ্রূপ, এবং ভীত  
ব্যক্তি অপেক্ষাতেও অধিক ভীত হইয়া শ্রীকৃষ্ণকে অবনত হইয়া কহিয়াছিলেন। ৩৫।

এই শ্লোকাবধি একাদশ শ্লোকদ্বারা অর্জুনউক্তি। অত্রস্থ স্থানেশব উচিতমাত্র।  
অর্থাৎ হে হৃষীকেশ যেহেতু তুমি এবম্ভূত অদ্ভুত প্রভাবযুক্ত এবং ভক্তবৎসল অ-  
তএব তোমার মাহাত্ম্য সংকীর্তন দ্বারা কেবল আমি সম্পূর্ণরূপে, হর্ষ পাইতেছি এমত  
নহে প্রভূত ব্রহ্মাণ্ডই সকলেই যে প্রকৃষ্টরূপে হর্ষপ্রাপ্ত হইতেছেন ইহা যুক্তিসিদ্ধ উ-  
চিত, এবং ব্রহ্মাণ্ডই সকলেই যে অনুরাগ প্রাপ্ত হইতেছে ও ব্রাহ্মস বর্গ যে ভীত হ-  
ইতেছে এবং দশদিকে পলায়ন করিতেছে ও তাবতীয় যোগ তপস্যা মত্তাদি দ্বারা সিদ্ধ  
গণ যে তোমাকে প্রণাম করিতেছেন ইহাও সমুচিত অর্থাৎ আশ্চর্য্য নহে। ৩৬।

কস্মাচ্চ তে ন নমেরন্মহাত্মন গরীযসে ব্রহ্মণোহপ্যাদিকত্রে ।

অনন্ত দেবেশ জগন্নিবাস ভ্রমকরং সদসতৎপরং যৎ । ৩৭ ।

ভ্রমাদিদেবঃ পুরুষঃ পুরাণস্তমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং ।

শাকরভাষ্যং

ভ্রমহৌবিষয়ইত্যর্থঃ হে অনন্ত দেবেশ হে জগন্নিবাস ভ্রমকরং তৎপরং যদ্বাদান্তেষু শ্রুত-  
তে কিং তৎ সদসৎ যৎ বিদ্যমানং তৎসৎ অসচ্চ যৎ নাস্তীতি বুদ্ধিস্তে উপধানভূতে  
সদসতী যস্যাকরস্য যদ্বারেণ সদসদিত্যুপচর্যতে পরমর্থতন্তু সদসতঃ পরং তৎ যদকরং  
বেদবিদোবদন্তি তত্ত্বমেব নান্যদিত্যাভিপ্রাযঃ । ৩৭ ।

পুনরপি স্তৌতি ভ্রমিতি । ভ্রমাদিদেবোজগতঃ শ্রুত্বাৎ পুরুষঃ পুরিশযনাৎ পুরাণ-  
শ্চিরন্তনত্বমেবাস্য বিশ্বস্য পরং প্রকৃষ্টং নিধানং নিধীয়তেহস্মিন্ জগৎ সর্বং মহাপ্রল-  
যাদাবিতি কিঞ্চ বেত্তাসি বেদিতাসি সর্বস্যৈব বেদ্যজাতস্য যচ্চবেদ্যাং বেদনাইং তচ্চাসি

আনন্দগিরিটীকা

ভরদ্বান্মকারাদিযোগ্যত্বমাহ গুরুতরাযেতি ।  
তত্রৈব হেতুস্তরমাহ যতইতি । মহাত্মাদিহে-  
তুনাযুক্তানাং ফলমাহ অতইতি । তত্রৈব হে-  
তুস্তরানি সূচয়তি হেঅনন্তেতি । অনবচ্ছিন্ন-  
ত্বং সর্বদেবনিয়ন্তৃত্বং সর্বজগদাশ্রয়ত্বঞ্চ তব  
নমস্কারাদিযোগ্যত্বে কারণমিত্যর্থঃ । তত্রৈব হে-  
তুস্তরমাহ ভ্রমিতি । তত্র মানমাহ যদিতি । ক-  
থমেকস্যৈব সদসজপত্বং তত্রাহ তে ইতি । ক-  
থং সতোসতশ্চাকরং প্রত্যাপাখিত্বং তদাহ য-  
দ্বারেণেতি । তৎপরং যদিত্যেতদ্ব্যাচক্ষে পর-  
মর্থতন্ত্বিতি । অনন্তত্বাদিনা ভগবতোনমস্কারা-  
দিযোগ্যত্বমুক্তং । ৩৭ ।

সম্মতি জগৎ সৃষ্টত্বাদিনাপি তদ্ব্যোগ্যত্বম-  
স্তীতি স্তুতিদ্বারা দর্শয়তি পুনরপিতি । জগতঃ  
সৃষ্টা পুরুষোহিরণ্যগর্ভইতি পক্ষং প্রত্যাহ পু-  
রাণইতি । সৃষ্টত্বং নিমিত্তমেবেতি তটস্থেশ্বর-  
বাদিনস্তান্ প্রত্যুক্তং ভ্রমেবেতি । মহাপ্রল-  
যাদিনিত্যাदिपदमवासुतरप्रलयाथं । ঈশ্বরমো-  
ভযথা কারণত্বং সর্বজ্ঞত্বেন সাধয়তি কিঞ্চেতি ।

আনন্দগিরিটীকা

বেদ্যবেদিতভাবেন অদ্বৈতানুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ  
যচেতি । যুক্ত্যালম্বনস্য ব্রহ্মণোহর্থান্তরত্বং আ-  
শঙ্কিত্বোক্তং পরঞ্চেতি । যৎ পরমং পদং ত-  
দপি চ ভ্রমেবেতি সম্বন্ধঃ । তস্য পূর্ণত্বমাহ ভ্র-  
মামিকৃতটীকা

তত্র হেতুমাহ কস্মাদিতি । হে মহাত্মন হে  
অনন্ত হে দেবেশ হে জগন্নিবাস কস্মাদ্বেতোস্তু  
তৃত্বাৎ ন নমেরন্মহাত্মন নমস্কারং কুর্য়ামঃ, কথং  
তৃত্বাৎ ব্রহ্মণোহপি গরীযসে গুরুতরায আ-  
দিকত্রে চ ব্রহ্মণোহপি জনকায়, কিঞ্চ সম্বা-  
ক্তং অসদব্যক্তঞ্চ তৃত্বাৎ পরং মূলকারণং য-  
দকরং ব্রহ্ম তচ্চ ভ্রমেব, এতেন্নবভিহেতুভি-  
স্তাং সর্বৈ নমস্যাস্তীতি ন চিত্তমিত্যর্থঃ । ৩৭ ।

কিঞ্চ ভ্রমাদিদেবইতি । ভ্রং আদিদেবোদেবা-  
নামাদিঃ যতঃ পুরাণোহনাদিঃ পুরুষস্তুং অ-  
তএব ভ্রমস্য বিশ্বস্য পরং নিধানং লয়স্থানং, ত-  
থা বিশ্বস্য বেত্তা জ্ঞাতা ত্বং যচ্চ বেদ্যাং বস্তুজা-  
তং পরঞ্চ ধাম ঐবস্ববং পদং তদপি ভ্রমেবা-  
সি অতএব হে অনন্তরূপ ভূম্যৈবেদং বিশ্বং ত-

আর তদ্বিষয়ের হেতু কহিতেছেন, হে মহাত্মন, হে অনন্ত, হে দেবেশ, হে জগন্নিবাস  
শ্রীকৃষ্ণ কিজন্য তাহারা তোমাকে নমস্কার করিবে না, যে তুমি ব্রহ্মারো গুরু এবং  
ব্রহ্মারো জনক হও আর সৎ শব্দবাচ্য ব্যক্ত যে জগৎ এবং অসৎ শব্দবাচ্য অব্যক্ত যে প্র-  
কৃতি তত্বভয়ের পর অর্থাৎ মূল কারণ স্বরূপ যে অবিনাশী ব্রহ্ম তাহাও তুমি, এই  
নবধা হেতু দ্বারা সকলেই যে তোমাকে নমস্কার করিতেছে ইহা আশ্চর্য্য নহে । ৩৭ ।

অপিচ তুমি দেবতা সকলের আদি যেহেতু তুমি অনাদি পুরুষ অথচ তুমি এই  
বিশ্বের লয়স্থান এবং বিশ্বের জ্ঞাতা আর যে কোন জ্ঞাত বস্তু এবং পরম ধামা-  
ধ্য যে বিষ্ণু সঙ্কল্পীয় পদ, তাহাও তুমি, অতএব হে অনন্তরূপ শ্রীকৃষ্ণ তুমি এই বি-



বেত্তাসি বেদ্যঞ্চ পরঞ্চ ধাম ত্বয়া ততং বিশ্বমনন্তরূপ । ৩৮ ।  
 বায়ুর্যমোহগ্নিবরুণঃ শশাঙ্কঃ প্রজাপতিশ্চ প্রপিতামহশ্চ । ন-  
 মোনমস্তেহস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োহপি নমোনমস্তে । ৩৯ ।  
 নমঃ পুরস্তাদথ পৃষ্ঠতস্তে নমোহস্তু তে সর্বতএব সর্ব । অনন্ত-  
 শাকরভাষ্যং

পরঞ্চ ধাম পরমং পদং বৈষ্ণবং ত্বয়া ততং ব্যাপ্তং বিশ্বং সমস্তং হেঅনন্তরূপ অন্তোন বি-  
 দ্যাতে তব কৃপাণাং । ৩৮ ।

কিঞ্চ বায়ুরিতি । বায়ুশ্চ যমশ্চাগ্নিবরুণোহপাং পতিঃ শশাঙ্কশ্চন্দ্রমাঃ প্রজাপতিশ্চ  
 কশ্যপাদিঃ প্রপিতামহশ্চ পিতামহস্যাপি পিতা প্রপিতামহোত্রকৃণোপি পিতা ইত্যর্থঃ ন-  
 মোনমস্তে তুভামস্তু সহস্রকৃত্বঃ পুনশ্চ ভূয়োপি নমোনমস্তে বহুশোনমস্কারক্রিয়াভাষা-  
 বৃত্তিগণনং কৃত্বমুচোচ্যতে পুনশ্চ ভূয়োপীতি শ্রদ্ধাভক্ত্যতিশযাদপরিতোষমাত্মনোদ-  
 র্শয়তি । ৩৯ ।

তথা নমঃ পুরস্তাদিতি । নমঃ পুরস্তাং পূর্বস্যাত্ দিশি তুভামথ পৃষ্ঠতোপি চ নমো-  
 স্তু তে সর্বতএব সর্বাসু দিক্ সর্বত্র স্থিতায হেসর্ব, অনন্তবীৰ্য্যামিতবিক্রমঃ অনন্তবীৰ্য্য-

#### আনন্দগিরিটীকা

যেতি । ব্যাপ্যব্যাপকত্বম ভেদং শঙ্কিত্বা ক-  
 ল্লিতত্বান্তস্য মৈবমিত্যাহ অনন্তেতি । ৩৮ ।

তস্য সর্বাশ্বত্রে হেতুস্তরমাহ কিঞ্চেতি । ক-  
 শ্যপাদিরিত্যাदिशन्दেন विराट्दक्कादयोगह्या-  
 স্তে । পিতামহো ব্রহ্মা তস্য পিতা সূক্তাস্তর্যামী  
 চেত্যাং ব্রহ্মণোপীতি । সর্বাদেবতাস্তমেবেতা-  
 ক্তে ফলিতমাহ নমইতি । সহস্রকৃত্বইতি কৃত্ব-  
 মুচোবিবক্ষিতমর্থমাহ বহুশইতি । পুনরুক্তি-  
 তাৎপর্যমাহ পুনশ্চেতি । শ্রদ্ধাভক্ত্যতিশযাৎ  
 ক্তেপি নমস্কারে পরিতোষাভাবোবুদ্ধেরাত্মনো-  
 লংপ্রত্যয়রাহিত্যাং তদর্শনার্থং পুনরুক্তিরি-  
 ত্যর্থঃ । ৩৯ ।

বিদ্যাস্তরেণ ভগবন্তং স্তুত্যা নমস্কুর্বমভি-  
 মুখীকরোতি তথ্যেতি । যস্যাং দিশি সবিতো-  
 দেতি সা পূর্বা দিগুচ্যতে তস্যাং ব্যবস্থিতং  
 সর্বং ত্বমেব তন্মৈ তে তুভ্যং নমোহস্তিত্যাহ নম-

#### আনন্দগিরিটীকা

ইতি । অর্থশব্দঃ সমুচ্চযে । পশাদপি স্থিতং  
 সর্বং ত্বমেব তন্মৈ তে তুভ্যং নমোহস্তিত্যাহ অথে-  
 তি । কিং বহুনা যাবন্ত্যোদিশস্তত্র সর্বত্র যদ্বর্ভ-  
 স্বামিকৃতটীকা

তং ব্যাপ্তং, এতৈশ্চ সপ্তভিহেতুভিস্ত্বমেব নম-  
 স্কার্যইত্যর্থঃ । ৩৮ ।

ইতশ্চ সর্বৈস্ত্বমেব নমস্কার্যঃ সর্বাদেবাত্ম-  
 কত্বাদিতি স্তবন্ স্বয়মপি নমস্করোতি বায়ুরিতি ।  
 বায়ুদিক্রপস্তুমিতি সর্বাদেবাত্মকত্বোপলক্ষণা-  
 র্থমুক্তং প্রজাপতিঃ পিতামহস্তস্যাপি জনকত্বাৎ  
 প্রপিতামহস্তং অতস্তে তুভ্যং সহস্রকৃত্বঃ সহস্র-  
 শোনমোহস্ত পুনঃ সহস্রকৃত্বানমোহস্ত ভূয়ো-  
 হপি পুনরপি সহস্রকৃত্বানমোনমইতি । ৩৯ ।

ভক্তিপ্রদাদ্যাদরাতিশয়েন নমস্কারেষু  
 তৃপ্তিমনধিগচ্ছন্ পুনপি বহুশঃ প্রণমতি নম-  
 ইতি । হেসর্ব সর্বাশ্বন্ সর্বাসু দিক্ তুভ্যং নমো-

শ্বে ব্যাপ্ত হইয়া আছ । এই সপ্ত হেতু দ্বারাও তুমি নমস্য হইয়াছ । ৩৮ ।

যেহেতু তুমি সর্বদেবাত্মক অতএব তুমি সকলেরি নমস্য এই বাক্যে ভগবানকে স্তব  
 করিয়া স্বয়ং নমস্কার করিতেছেন যে সর্বদেবাত্মক অর্থাৎ বায়ু এবং যম ও অগ্নি ও ব-  
 রুণ এবং চন্দ্র ও প্রজাপতিকপ তুমি হও, আর প্রজাপতি শব্দবাচ্য যে পিতামহাশ্ব ব্রহ্মা  
 তাহার জনক হেতু তুমি প্রপিতামহ, অতএব মদীয় সহস্র সহস্র নমস্কার তোমাতে অ-  
 পিত হউক এবং পুনরায় সহস্র সহস্র নমস্কার তোমাতে স্থিতি করুক । ৩৯ ।

ভক্তি প্রদাদি দ্বারা আদরাধিক্য জন্য ভগবৎ নমস্কার বিষয়ক তৃপ্তির সীমা নাপা-  
 ইয়া পুনরায় আরো প্রণাম করিতেছেন যে, হে সর্বাশ্বন, তোমার সম্মুখে এবং

বীৰ্য্যামিতবিক্রমস্তু সৰ্বং সমাপ্নোষি ততোহসি সৰ্বঃ । ৪০ ।  
 সখেতি মত্বা প্রসভং যদুক্তং হেক্ষ হেযাদব হেসখেতি । অ-  
 জানতা মহিমানং তবেদং মযা প্রমাদাৎ প্রণয়েন বাপি । ৪১ ।

### শাকরভাষ্যং

ময়া অমিতোবিক্রমোমযস্য বিৰ্য্যং সামৰ্থ্যং বিক্রমঃ পরাক্রমঃ বীৰ্য্যবানপি কশ্চিৎ শস্ত্রাদি-  
 বিষয়ে ন পরাক্রমতে মন্দপরাক্রমোবা ত্বং তু অনন্তবীৰ্য্যোহমিতবিক্রমশ্চেত্যনন্তবীৰ্য্যামি-  
 তবিক্রমঃ সৰ্ব্বং সমস্তং জগৎ প্রাপ্নোষি সমাগেকেনাত্মনা ব্যাপ্নোষি অতস্তস্মাদসি ভব-  
 সি সৰ্ব্বস্তু যা বিনাভূতং ন কিঞ্চিদন্তীত্যর্থঃ । ৪০ ।

যতোহং ত্বয়াহাত্ম্যাপরিজ্ঞানাদপরাধাঙ্কেতোঃ সখেতি সখা সমানবযাইতি মত্বা জ্ঞা-  
 ত্বা বিপরীতবুদ্ধ্যা প্রসভমভিভূয প্রসহ যদুক্তং হেক্ষ হেযাদব হেসখেতি চ অজানতা  
 অজ্ঞানিনা মূঢ়েন কিমজানতেত্যাহ মহিমানং মাহাত্ম্যং তদেবমীশ্বরস্য বিশ্বরূপং তবেদং  
 মহিমানমজানতেতি বৈষাধিকরণেন সম্বন্ধস্তবেমমিতি পাঠোঘদ্যন্তি তদা সামান্যাদিকরণা-

### আনন্দগিরিটীকা

তে তদশেষং ত্বমেব তস্মৈ তুভ্যং প্রজ্ঞীভাবঃ  
 স্যাদিত্যাহ নমোস্তিতি । ফলিতং সৰ্ব্বাত্মত্বং  
 সূচয়তি হেসখেতি । বীৰ্য্যবিক্রময়োৰ্ন পৌন-  
 রুক্ত্যমিত্যাহ বীৰ্য্যামিত্যাদিনা । বীৰ্য্যবতোদি-  
 ক্রমাব্যভিচারাদর্থপৌনরুক্ত্যমাশঙ্ক্যাহ বীৰ্য্য-  
 বান্নিতি । ভগবতি লোকতোপিশেষমাহ ত্বং  
 ত্বিতি । উক্তং সৰ্ব্বাত্মত্বং প্রপঞ্চয়তি সৰ্ব্বমি-  
 তি । সপ্রপঞ্চত্বং বারয়তি ত্বয়েতি । ৪০ ।

অজ্ঞাননিমিত্তমপরাধং ক্ষময়তি যতইতি ।  
 ইদংশঙ্কার্থমাহ বিশ্বরূপমিতি । ন হীদমি-  
 ত্যস্য মহিমানমিত্যস্য চ সামান্যাদিকরণং  
 লিঙ্গব্যত্যবাদিত্যাহ তবেতি । পাঠান্তরস-  
 ত্তাবনাযাং সামান্যাদিকরণোপপত্তিমাহ ত-

### স্বামিকৃতটীকা

স্তু, সৰ্ব্বাত্মমুপপাদয়মাহ অনন্তং বীৰ্য্যং  
 সামৰ্থ্যং যস্য তথা অমিতোবিক্রমঃ পরাক্রমো-  
 যস্য সএবংভূতস্তুং সৰ্ব্বং বিশ্বং সমাগস্তবহিষ্ণ  
 সমাপ্নোষি ব্যাপ্নোষি সুবর্ণমিব কণককুণ্ডলা-  
 দি স্বকাৰ্য্যং ব্যাপ্য বস্ত্রে সে ততঃ সৰ্ব্বস্বরূপো-  
 হসি । ৪০ ।

ইদানীং ভগবন্তুং ক্ষমাপয়তি সখেতি দ্বাভ্যাং ।  
 ত্বাং প্রাক্তঃ সখেত্যেবং মত্বা প্রসভং হৃষ্টাৎ  
 তিরস্কারেণ যদুক্তং তৎক্ষাময়ে ত্বামিত্যন্তরেণা-  
 নু যঃ, কিং তৎ, হেক্ষ হেযাদব হেসখেতি চ  
 সন্ধিরার্থঃ । প্রসভোক্তো হেতুঃ তব মহিমান-  
 মিদঞ্চ বিশ্বরূপমজানতা মযা প্রমাদাৎ প্রণয়েন  
 সেহেন বা যদুক্তমিতি । ৪১ ।

পৃষ্ঠভাগে প্রণাম করি এবং তোমার সৰ্ব্বদিকেতে মদীয় নমস্কার পর্যাপ্ত হইক, আর ভ-  
 গবানের সৰ্ব্বাত্মকত্ব প্রতিপন্ন করণাকাজ্জক্য কহিতেছেন যে, যাহার অনন্ত সামৰ্থ্য এবং  
 অপরিমিত পরাক্রম এবস্তৃত তুমি সৰ্ব্ববিশ্ব অর্থাৎ বিশ্বের মধ্য ভাগ এবং বহির্ভাগে সম্যক  
 ব্যাপ্ত হইয়া আছ, সুবর্ণকার্য্য বলব কুণ্ডলাদিতে কারণ স্বরূপ সুবর্ণ যেমন ব্যাপ্ত থাকে তা-  
 হার ন্যায় । ৪০ ।

সংপ্রতি তুমি শ্লোক দ্বারা ভগবানকে অপরাধ ক্ষমাকরাইতেছেন যে, সামান্য সখা  
 মাত্র জানিয়া হৃষ্টাৎ নবুতা ক্রমে যাহা কহিয়াছি তাহা ক্ষমা কর, উত্তরশ্লোকের স-  
 হিত ইহার অম্বয়, আর সেই তিরস্কারোক্তি এই যে অর্থাৎ হেক্ষ হেযাদব এবং  
 হেসখেতি । হৃষ্টাৎ হেক্ষ হেযাদবাদি বাক্য সকল কথনের কারণ এই যে ত্বদীয় মহি-  
 মা এই বিশ্বরূপ আমি জানিতাম না, এতাবত অজ্ঞ স্বরূপ মৎ কর্তৃক অনবধানেতে  
 অথবা স্নেহ দ্বারা যাহা উক্ত হইয়াছে তাহা ক্ষমা কর । ৪১ ।

যচ্চাবহাসার্থমসংকৃতোহসি বিহারশয্যাসনভোজনেষু । একো-  
 ইথবা পাচ্যত তৎসমক্ষং তৎ কামযে স্বামহমপ্রমেযৎ । ৪২ ।  
 পিতাসি লোকস্যচরাচরস্য ত্বমস্য পূজ্যশ্চ গুরুর্গরীষান্ । ন স্ব-  
 শাক্ষরভাষ্যং

মেব মযা প্রমাদাৎ বিক্ষিপ্তচিত্ততয়া প্রণয়েন বাপি প্রণয়োনাম স্নেহস্ত্রিমিত্তোবিশ্রান্ত-  
 স্তেনাপি কারণেন যদুক্তবানস্মি । ৪১ ।

যচ্চেতি । যচ্চ অবহাসার্থং পরিহাসপ্রযোজনায অসংকৃতঃ পরিভূতোসি ভবসিকুচ  
 বিহারশয্যাসনভোজনেষু বিহরণং বিহারঃ পাদব্যাযামঃ শযনং শয্যা আসনং আস্থাপিকা  
 ভোজনমদনমিত্যেতেষু বিহারশয্যাসনভোজনেষু একঃ পরোক্ষঃ সন্ অসংকৃতোসি পরিভূ-  
 তোষি অথবা হেঅচ্যুত তৎসমক্ষং তচ্ছব্দঃ ক্রিয়াবিশেষণার্থঃ অত্যক্ষং বা অসংকৃতোসি  
 তৎসর্কমপরাধজাতং কামযে ক্ষমাং কারযে স্বামহমপ্রমেযৎ প্রমাণাতীতং যদুক্তং । ৪২ ।

পিতাসীতি । পিতাসি জনযিতাসি লোকস্য প্রাণিজাতস্য চরাচরস্য স্থাবরজঙ্গমস্য  
 ন কেবলং ত্বমস্য জগতঃ পিতা পূজ্যশ্চ পূজ্যহোষতো গুরুর্গরীষান্ গুরুতরঃ কস্মাদগুরুতর-  
 স্বমিত্যাহ ন চ ত্বৎসমস্তুল্যোহন্যোস্তু ন হৌশ্বরাদ্বরং সম্ভবতানেকেশ্বরত্বব্যবহারানুপপত্তেঃ  
 ত্বৎসমএব তাবদন্যোন সম্ভবতি কুতএবান্যোহভ্যধিকঃ স্যাৎ কস্মাল্লোকত্রযোপি সর্কস্মি-

#### আনন্দগিরিটীকা

বেত্যাদিনা । যদুক্তবানস্মি তদহং কামযে স্বা-  
 মিত্তি সমক্ষঃ । ৪১ ।

যদযুক্তমুক্তং তৎ ক্ষম্যামিত্যেব ন কিন্তু য-  
 ৎ পরিহাসার্থং ক্রীড়াদিশু ত্বয়ি তিরস্করণং কৃ-  
 তং তদপি সোচ্যামিত্যাহ যচ্চেতি । বিহরণং  
 ক্রীড়া ব্যায়ামোবা শযনং তল্লাদিকং আ-  
 সনং আস্থাপিকা সিংহাসনাদেকপলক্ষণমেতেষু  
 বিষয়ভূতেষু যাবৎ । একশব্দোরহসি স্থিতি-  
 মোক্ষাধিকং কথ্যবতীত্যাহ পরোক্ষঃ সন্মিত্তি ।  
 প্রত্যক্ষং পরোক্ষং বা তদসংকরণং পরিভবনং  
 যথাস্যান্তথা । যম্ময়া ত্বমসংকৃতোসি তৎ সর্কমি-  
 ত্তি যোজনাধীকৃত্যাহ উচ্ছদইতি । ক্ষমা  
 কারবিতদ্যেত্যাভ্যাপরিমিতত্বং হেতুমাহ অপ্র-  
 মেযমিত্তি । বাচনিকং মদীয়মপরাধজাতং  
 ত্বয়া ক্ষম্যামিত্যুক্তং ইদানীং মদীযোহপরা-  
 ধোন ত্বয়া গৃহীতব্যোগৃহীতোপি সোচ্যাইত্যা-  
 হ যতইতি । ৪২ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

গুণাধিক্যাং পূজ্যত্বং ধর্মাত্মজ্ঞানসং-  
 প্রদায়প্রবর্তকত্বেন শিক্ষয়িতৃত্বাৎ গুরুত্বং গু-  
 রুণামপি সূত্রাদীনাং গুরুত্বকারীত্বস্বং তদেব  
 প্রশংসার সাধয়তি কস্মাদিতি । ঈশ্বরাস্তরং ত-  
 ল্যাং ভবিষ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ ন হীতি । ঈশ্বরভে-  
 দ্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ যচ্চেতি । হেঅচ্যুত যচ্চ পরিহাসার্থং  
 ক্রীড়াদিশু তিরস্কৃতোহসি একঃ কেবলঃ সখীন-  
 বিনা রহসি স্থিতইত্যর্থঃ অথবা তৎসমক্ষং  
 তেষাং পরিহসতাং সখীনাং সমক্ষং পুরতোহপি  
 তৎসর্কমপরাধজাতং স্বামপ্রমেযং অচিন্ত্যপ্র-  
 ভাবং কামযে ক্ষমাং কারয়ামি । ৪২ ।

অচিন্ত্যপ্রভাবত্বমেবাহ পিতেতি । ন বিদ্যাতে  
 প্রতিমা উপমা যস্য সোহ প্রতিমন্তথাবিধঃ প্র-  
 ভাবোযস্য তব হেঅপ্রতিমপ্রভাব ত্বমস্য চরাচ-  
 রস্য লোকস্য পিতা জনকোহসি অতএব পূজ্যশ্চ  
 গুরুশ্চ গুরোরপি গরীষাংশ্চ গুরুতরঃ অতোলো-

আর হে অচ্যুত বিহার শয্যাসন ভোজনাদি ক্রীড়া সকলেতে অথবা সখাগণ ব্যতীত  
 নির্জনাবস্থান সময়ে অথবা সেই পরিহাস কারি সখা সকলের সমক্ষে পরিহাসার্থে  
 মং কর্তৃক যে তিরস্কৃত হইয়াছে সেই সমস্তাপরাধ অচিন্ত্য প্রভাব স্বরূপ তোমাকে আমি  
 ক্ষমা করাইতেছি । ৪২ ।

আর ভগবানের অচিন্ত্য প্রভাব কহিতেছেন যে, যাহার উপমানাই সেই ব্যক্তি  
 অপ্রতিম পদবাচ্য হয়, উক্তমত নিরূপণ প্রভাব যে তুমি হে অপ্রতিম প্রভাব শ্রীকৃষ্ণ তু-

৭সমোহস্ত্যভ্যধিকঃ কূতোহন্যো লোকত্রয়েহ প্যপ্রতিমপ্রভাব । ৪৩ ।  
 তস্মাৎ প্রণম্য প্রণিধায় কাযং প্রসাদযে দ্বামহমীশমীড্যৎ । পি-  
 তেব পুত্রস্য সখেব সখ্যঃ প্রিয়ঃ প্রিয়াযাহঁসি দেবসোঢ়ুং । ৪৪ ।  
 অদৃষ্টপূর্বং হৃষিতোহস্মি দৃষ্ট্ৱা ভযেন চ প্রব্যথিতং মনোমে ।  
 শাকুরভাষ্যং

মপ্রতিমপ্রভাব প্রতিমীযতে যথা সা প্রতিমা ন বিদাতে প্রতিমা যস্য তব প্রভাবস্য সত্বম-  
 প্রতিমপ্রভাবঃ হেঅপ্রতিমপ্রভাব নিরতিশয়প্রভাব ইত্যর্থঃ । ৪৩ ।

যতএবং তস্মাদিতি । তস্মাৎ প্রণম্য নমস্কৃত্য প্রণিধান প্রকর্ষণ নীচৈর্ধৃত্বা কাযং শ-  
 রীরং প্রসাদযে প্রসাদং কারযে দ্বামহমীশমীশিতারমীড্যৎ স্তুত্যং ত্বং পুনঃ পুত্রস্যাপরাধং  
 পিতা যথা ক্ষমতে সর্বং সখাইব সখ্যাপরাধং যথা বা প্রিয়ঃ প্রিয়ায়াঅপরাধং ক্ষমতে এ-  
 বমহঁসি হেদেব সোঢ়ুং প্রসহিতুং ক্ষম্তিমিত্যর্থঃ । ৪৪ ।

অদৃষ্টপূর্বমিতি । অদৃষ্টপূর্বং ন কদাচিদপি দৃষ্টপূর্বমিদং বিশ্বকপং তব মযান্যৈর্বা

### আনন্দগিরিটীকা

দে প্রত্যেকং স্বাতন্ত্র্যাত্তদৈকমত্যে হেতুভাবান্-  
 নামতিত্বে টীকস্যা সিস্ক্রাযামন্যস্য সংজিহীর্ষা-  
 সম্বাদ্যবহারলোপাদযুক্তমীশ্বরনানাত্বমিত্যর্থঃ ।  
 অভ্যধিকাসত্ত্বং কৈমূর্তিকন্যায়েন দর্শয়তি ত্ব-  
 ৎসমইতি । তত্র হেতুযবত্যায়া ব্যাকরোতি অ-  
 প্রতিমেত্যাাদিনা । ৪৩ ।

নিরতিশয়প্রভাবত্বং হেতুং কৃত্যপ্রতিমে-  
 ত্যাাদিনা প্রসাদযে প্রণামপূর্বকং স্বামিতাহঁ য-  
 তইতি । প্রসাদনানন্তরং ভগবতা কর্তব্যং প্রা-  
 র্থযতে ত্বং পুনরিতি । প্রিয়ইব প্রিয়াযাইতী-  
 বকারোণুষজ্যতে প্রিয়াযাহঁমীতি ছান্দসঃ সন্ধিঃ  
 ক্ষত্বং মদপরাধজাতমিতি শেষঃ । ৪৪ ।

হেতুক্তিপূর্বকং বিশ্বরূপোপসংহারং প্রা-

### স্বামিকৃতটীকা

কত্রযেকপি ত্বৎসমএব ভাবদন্যোনান্তিপরমে-  
 শ্বরাদন্যস্যভাবাৎ ত্বতোহধিকঃ পুনঃ কুতঃ  
 স্যাৎ । ৪৩ ।

যস্মাদেবং তস্মাদিতি । তস্মাত্ত্বামীশং জগত-  
 ইড্যৎ স্তুত্যং প্রসাদযামি, কথং কাযং প্রণিধায়  
 দণ্ডবনিপাত্য প্রণম্য প্রকর্ষণ নম্ভা, অতন্ত্বং  
 মমাপরাধং সোঢ়ুং ক্ষম্তমহঁসি, কস্য কইব পুত্র-  
 স্যাপরাধং কৃপয়া পিতা যথা সহতে, সখ্য-  
 মিত্রস্যাপরাধং সখা নিরুপাধিবদ্ধুযথা সহ-  
 তে, প্রিয়শ্চ প্রিয়স্যাপরাধং তৎপ্রিয়ার্থং যথা  
 তদ্বৎ । ৪৪ ।

এবং ক্ষময়িত্বা প্রার্থযতে অদৃষ্টেতি দ্বাভ্যাং ।  
 হেদেব পূর্বমদৃষ্টং তব রূপং দৃষ্ট্ৱা হৃষিতোহ-

মি এই চরাচরাশ্রয় লোক সকলের জনক সুতরাং তুমি পূজ্য এবং গুরু ও গুরু হইতেও  
 গুরুতর হও অতএব পরমেশ্বরাতিরিক্ত অন্য বস্তুর অভাব হেতু ত্রিলোক মধ্যে তোমার  
 সদৃশ মাত্র অন্যকেই নাই পুনরায় তবাপেক্ষায় অধিক কি থাকিবেক । ৪৩ ।

যেহেতু এইরূপ হইল অতএব জগতে প্রশংসনীয় স্বরূপ ঈশ্বর যে তুমিতোমাকে আমি  
 প্রসন্ন করাইতেছি । আর কি প্রকারে প্রসন্ন করাইতেছেন তাহাও করিতেছেন যে, শরী-  
 রদ্বারা দণ্ডের ন্যায় প্রকৃষ্টরূপে নমস্কার করত প্রসন্ন করাইতেছি অতএব তুমি মদীয়াপরা-  
 ধ ক্ষমা করিতে যোগ্য হও । আর কাহার ন্যায় কাহার অপরাধ ক্ষমা করিতে যোগ্য হ-  
 ও এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে পুত্রের অপরাধ রূপা দ্বারা যেমন পিতা সহ করেন  
 আর যথা মিত্রের অপরাধ নিরুপাধি বন্ধু সহ করে আর যথা স্বামি শ্রীর অপরাধ তদীয়  
 প্রীতির নিমিত্তে সহ্য করিয়া থাকে তদ্বৎ । ৪৪ ।

এইরূপ ক্ষমাকরায়িত্বা হুই শ্লোক দ্বারা প্রার্থনা করিতেছেন যে, হেহৃদয় পূর্ব কালিন  
 অদৃষ্ট যে তব রূপ তাহা দৃষ্টি করত আমি হৃষ্ট হইয়াছি কিন্তু ভয় দ্বারা আমার মন

তদেব মে দর্শয় দেব কপং প্রসাদ দেবেশ জগন্নিবাস । ৪৫ ।  
 কিরীটিনং গদিনং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং দ্রুক্ষুমহং তথৈব ।  
 তেনৈব কপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো ভব বিশ্বমূর্ত্তে । ৪৬ ।  
 শ্রীভগবানুবাচ । ময়া প্রসম্মেন তবাজুনেদং কপং পরং দর্শিতমাত্ম-  
 শাকরভাষ্যং

তদহং দৃষ্ট্বা হৃষিতোহস্মি ভবেন চ প্রব্যবিতং মনোনেহতন্তুদেব মে মম দর্শয় হে দেব ক-  
 পং যন্মৎসুখং প্রসাদ দেবেশ জগন্নিবাস জগতোনিবাসোজগন্নিবাসঃ হেজগন্নিবাস । ৪৫ ।  
 কিঞ্চ কিরীটিনমিতি । কিরীটিনং কিরীটবস্ত্রং তথা গদিনং গদাবস্ত্রং চক্রহস্তমিচ্ছামি ত্বাং  
 প্রার্থয়ে ত্বাং দ্রুক্ষুমহং তথৈব পূর্ব্ববদিতার্থঃ যতএবং তস্মাৎ তেনৈব কপেণ বসুদেবপুত্র-  
 কপেণ চতুর্ভুজেন সহস্রবাহো বার্ত্তমানিকেন বিশ্বকপেণ ভব বিশ্বমূর্ত্তে উপসংহৃত্য বিশ্ব-  
 কপং তেনৈব কপেণ বসুদেবপুত্রকপেণ ভবেত্যর্থঃ । ৪৬ ।

### আনন্দগিরিটীকা

র্থযতে অদৃষ্টেতি । হৃষিতোহৃষ্টদ্রুষ্টি ইতি যা-  
 বৎ, ভবেন তদ্বৈতবিকৃতদর্শনেত্যর্থঃ । ৪৫ ।

তদেব দর্শয়েত্যুক্তং কিং বদিত্যপেক্ষায়া-  
 মাহ কিরীটিনমিতি । চক্রং হস্তে বসু্য তামি-  
 তি ব্যাপ্তিঃ গৃহীত্বাহ চক্রোতি । মদীবেচ্ছা-  
 ফলপর্য্যন্ত কল্পবোতাহ যত ইতি । চতুর্ভুজেন  
 কথং সহস্রবাহুত্বং তত্রাহ বার্ত্তমানিকেনতি ।  
 সতি বিশ্বরূপে কথং পূর্ব্বরূপভাক্ত্বং তত্রাহ  
 উপসংহৃত্যেতি । ৪৬ ।

### স্বামিকৃতটীকা

চৌহস্মি তথা ভবেন চ মে মনঃ প্রব্যবিতং প্র-  
 চলিতং তস্মান্মম ব্যথানিবৃত্তয়ে তদেব রূপং  
 দর্শয় হেদেবেশ হেজগন্নিবাস প্রসম্মোভব । ৪৫ ।

তদেব রূপং বিশেষয়মাহ কিরীটিনমিতি ।

### স্বামিকৃতটীকা

কিরীটবস্ত্রং গদাবস্ত্রং চক্রহস্তং ত্বাং দ্রুক্ষুমিচ্ছা-  
 মি যথা পূর্ব্বং দৃষ্টোহস্মি তথৈব অতঃ হেম-  
 সহস্রবাহো হেবিশ্বমূর্ত্তে হদং বিশ্বরূপং উপসং-  
 হৃত্য তেনৈব কিরীটাদিযুক্তেন চতুর্ভুজেন রূপেণ  
 ভব আদিভব, তদনেন জীকৃষ্ণমজ্জুনঃ পূর্ব্বমপি  
 কিরীটাদিযুক্তমেব পশ্যতীতি গম্যতে, যত্র পূ-  
 র্ব্বমুক্তং বিশ্বরূপদর্শনে কিরীটিনং গদিনং চক্র-  
 ণঞ্চ পশ্যামিতি তদ্বৎকিরীটাদ্যভিপ্রায়েণ, যদ্বা  
 এতাবস্ত্রং কালং যং ত্বাং কিরীটিনং গদিনং চ-  
 ক্রিণঞ্চ সুপ্রসন্নমপশ্যং তমেবেদানীং তেজো-  
 রাশিং দুর্নিরীক্ষ্যং পশ্যামিত্যেবমত্র বচনস্য  
 ব্যক্তিরিত্যবিরোধঃ । ৪৬ ।

এবং প্রার্থিতঃ সন্তুমাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবানুবাচ  
 মযেতি ত্রিভিঃ । হেঅজ্জুন কিমিতি ত্বং বি-

চঞ্চল হইয়াছে, অতএব আমার ব্যথা নিবারণার্থ সেই পূর্ব্ব রূপ দর্শন করাও, এবং  
 হে দেবেশ হে জগন্নিবাস শ্রীকৃষ্ণ তুমি প্রসন্ন হও । ৪৫ ।

আর সেই পূর্ব্বরূপ বিশেষ করিয়া কহিতেছেন যে কিরীট বিশিষ্ট গদা বিশিষ্ট এবং  
 চক্র হস্ত যেমন পূর্ব্বকালে তুমি আমার দৃষ্টি গোচর হইয়াছিলে তক্রূপ তোমাকে দর্শন করিতে  
 ইচ্ছা করি অতএব হে সহস্রবাহো এবং হে বিশ্বমূর্ত্তি শ্রীকৃষ্ণ এই বিশ্বরূপ উপসংহার  
 করিয়া সেই কিরীটাদি যুক্ত চতুর্ভুজ রূপে প্রকটিত হও । এতদ্বাক্য দ্বারা অজ্জুন  
 মহাশয় শ্রীকৃষ্ণকে পূর্ব্ব কালাবধি কিরীটাদি যুক্ত দেখিয়াছিলেন এমত বোধ হইতেছে,  
 আর কিরীট ধারি এবং চক্রধারি স্বরূপ তোমাকে দেখিতেছি এতদর্থ সূচক এই অধ্যা-  
 য়ের অষ্টাদশ শ্লোক দ্বারা পূর্ব্ব বিশ্বরূপ দর্শন বিষয়ে অজ্জুন কর্ত্তব্য বাহা উক্ত হইয়াছে  
 তাহা বহু কিরীটাদি অভিপ্রায়ে কহিয়াছেন অথবা একাল পর্য্যন্ত যে কিরীট ধারি ও-গ-  
 দাধারি এবং চক্রধারি স্বরূপ তোমাকে সুপ্রসন্ন দেখিয়া ছিলাম সংপ্রতি সেই তোমাকে  
 তেজঃপুঞ্জ দর্শনসাধ্য দেখিতেছি এই মাত্র শ্লোকার্থ অতএব এই শ্লোকের সহিত পূ-  
 র্ব্ব শ্লোকের বিরোধাভাব হইল । ৪৬ ।

ভগবান শ্রীকৃষ্ণ এই রূপে প্রার্থিত হইয়া অজ্জুন মহাশয়কে আশ্বাস প্রদান পূর্ব্বক তি-

যোগং তেজোময়ং বিশ্বমনন্তমাদ্যং যন্মে স্বদনো ন দৃষ্টপূর্বং ১৪৭।  
ন বেদযজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈর্ন চ ক্রিয়াভির্ন তপোভিক্রুতৈঃ। এ-  
বং রূপঃ শক্যোহহং নুলোকে দৃষ্টুং স্বদনো ন কুরুপ্রবীর ১৪৮।

### শাকুরভাষ্যং

অর্জুনং ভীতমুপলভ্য উপসংহৃত্য বিশ্বরূপং প্রিযবচনেনাশ্বাসয়ন্ শ্রীভগবান্ মনোতি। ময়া  
প্রসন্নেন প্রসাদো নাম ত্বয়ানুগ্রহবুদ্ধিস্তবতা প্রসন্নেন ময়া তব হে অর্জুন ইদং পরং রূপং বি-  
শ্বরূপং দর্শিতমাত্মযোগাৎ আত্মনৈশ্চর্য্যাস্য সামর্থ্যাতেজোময়ং তেজঃপ্রাঘং বিশ্বং সমস্ত-  
মনন্তং অন্তরহিতং আদৌ ভবমাদ্যং যজ্ঞপং মে মম স্বদনো ন ত্বন্তোহনো ন কেনচিন্ন দৃ-  
ষ্টপূর্বং ১৪৭।

আত্মনোমম রূপদর্শনেন কৃতার্থ এব ত্বং সংবৃত্তইতি ততঃ স্তোতি ন বেদেতি। ন বেদ-  
যজ্ঞাধ্যয়নৈর্ন দানৈশ্চতুর্নামপি বেদানামধ্যয়নৈর্যথাবৎ যজ্ঞাধ্যয়নৈশ্চ বেদাধ্যয়নরব যজ্ঞাধ্যয়-  
নস্য সিদ্ধত্বাৎ পৃথক্ যজ্ঞাধ্যয়নগ্রহণং যজ্ঞবিজ্ঞানোপলক্ষণার্থং তথা ন দানৈঃ তুলাপুরু-  
ষাদিভির্ন চ ক্রিয়াভিরগ্নিহোত্ৰাদিভিঃ শ্রোতাভির্নাপি তপোভিক্রুতৈশ্চান্দ্রাঘাদিভিক্রুতৈ-

### আনন্দগিরিটীকা

অর্জুনে ন স্থানে হ্রীকেশেত্যাদিনোক্তস্য  
ভগবতোচনমাতারযতি অর্জুনমিতি। ভগ-  
বৎপ্রসাদৈকোপাযলভ্যাং তদর্শনমিত্যাশয়ে-  
নহি মনোতি। ১৪৭।

তচ্ছব্দেন প্রকৃতং দর্শনং পরামর্শাতে বে-  
দাধ্যয়নাৎ পৃথক্ যজ্ঞাধ্যয়নগ্রহণং পুনরুক্তে-  
রযুক্তিমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন বেদেতি। ন চ বেদা-  
ধ্যয়নগ্রহণাদেব যজ্ঞবিজ্ঞানমপি গৃহীতমধ্য-  
য়নসার্থাববোধান্ত্বাদিতি বাচ্যং তস্যাক-  
রগহনান্ততয়া বৃদ্ধিঃ সাপিত্ত্বাদিতি ভা-  
বঃ। শ্লোকপূরণার্থমসংহিতকরণং ত্বন্তোহনো-

### স্বামিকৃতটীকা

ভেষি যতোময়া প্রসন্নেন রূপয়া তবেদং পরমু-

### স্বামিকৃতটীকা

ভমং রূপং দর্শিতং আত্মনোমম যোগাৎ যো-  
গমাসামর্থ্যাৎ, পরত্বমেবাহ তেজোময়ং বি-  
শ্বরূপমনন্তমাদ্যং যন্মে রূপং স্বদনো ন ত্বা-  
দৃশান্ত্বাদিনো ন পূর্বং ন দৃষ্টং ১৪৭।

এতদর্শনমতিদূর্লভং লবধ্ব। ত্বং কৃতার্থো-  
হমীত্যাহ ন বেদেতি। বেদাধ্যয়নশ্রুতিরেকেন  
যজ্ঞাধ্যয়নস্যাভাৱং যজ্ঞশব্দেন যজ্ঞবিদ্যাঃ ক-  
ল্পসূত্রাদ্যালংক্যে বেদানাং যজ্ঞবিদ্যানাশ্রাধ্য-  
য়নৈরিভার্থঃ, নচ দানৈঃ নচ ক্রিয়াভিরগ্নিহো-  
ত্ৰাদিভির্নচোষ্ট্রপুস্তপোভিচ্চান্দ্রাঘাদিভিরেবং  
রূপোহহং ত্বন্তোহনো ন মনুষ্যালোকে দ্রষ্টুং শ-  
ক্যঃ অপি তু ত্বমেব কেবলং মৎপ্রসাদেন দৃষ্টু-  
কৃতার্থোহসি। ১৪৮।

ন শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে হে অর্জুন তুমি কিমিমিত্তে ভয় করিতেছ যেহেতু আমি  
রূপা পূর্বক স্বীয় যোগ অর্থাৎ যোগমায়ার সামর্থ্য বশত তোমাকে এই শ্রেষ্ঠ উত্তম-  
রূপ দর্শাইলাম, আর স্বীয় স্বরূপের শ্রেষ্ঠত্ব কহিতেছেন যে তেজোময় বিশ্বাত্মক এবং আ-  
দ্যন্তরহিত যে আমার এই রূপ তাহা ত্বং সদৃশ ভক্ততরিত্তিরিক্ত অন্য কোন ভক্ত কর্তৃক  
পূর্বে কখনই দৃষ্ট হয় নাই। ১৪৭।

আর এই অতিদুর্লভ দর্শন প্রাপ্ত হইয়া তুমি কৃতার্থ হইয়াছ ইহাই কহিতেছেন যে,  
বেদাধ্যয়ন ব্যতিরেকে যজ্ঞাধ্যয়নাভাবেতু যজ্ঞশব্দ দ্বারা যজ্ঞবিদ্যা অর্থাৎ কল্পসূ-  
ত্রাদি কর্মকাণ্ডের সংগ্রহ গ্রন্থ বিশেষ লক্ষ হয় এতাবতাহে অর্জুন বেদ সকলের এবং  
যজ্ঞ বিদ্যা সকলের অধ্যয়ন দ্বারা ও দানের দ্বারা এবং অগ্নিহোত্ৰাদিক্রিয়া সকলের  
দ্বারা এবং চন্দ্রাঘাদি উগ্র তপস্যা সকলের দ্বারা এবস্তৃত স্বরূপ আমাকে তোমাতিরিক্ত  
মনুষ্যালোকে অন্য কেহ দেখিতে পায় নাই তবে তুমি মদনুগ্রহে দৃষ্টি করিয়া কৃতার-  
্থ হইলে। ১৪৮।

মা তে ব্যাখ্যা মা চ বিমূঢ়তাবোদ্ধৃৎ। কপং ঘোরমীদৃগ্ভ্রমেদং ।  
 বাপেতভীঃ প্রীতমনাঃ পুনস্ত্বং তদেব মে কপমিদং প্রপশ্য । ৪৯ ।  
 সঞ্জয়উবাচ । ইত্যজুনং বাসুদেবস্তথোক্ত্বা স্বকং কপং দর্শয়ামাস ভূ-  
 যঃ । আশ্বাসয়ামাস চ ভীতমেনং ভূত্বা পুনঃ সৌম্যবপুর্মহাত্মা । ৫০ ।  
 অজুনউবাচ । দৃষ্টেদং মানুষং কপং তব সৌম্যং জনা-  
 শাকরভাষ্যং

ঘোরৈঃ এবং কপোযথা দর্শিতং বিশ্বকপং যস্য সৌহমেবংকপঃ শক্যোহন শক্যঃ অহং ন-  
 লোকে মনুষ্যালোকে দ্রষ্টুং তদন্যোন কুরুপ্রবীর । ৪৮ ।

মা তে ব্যাখ্যেতি । মাতে ব্যাখ্যা মাভুক্তে ভয়ং মা চ বিমূঢ়তাবোবিমূঢ়চিত্ততা দৃষ্টে-  
 পলভ্য কপং ঘোরমীদৃক্ যথাবদর্শিতং মমেদং বাপেতভীঃ প্রীতমনাশ্চ সন্  
 পুনর্ভয়স্ত্বং তদেব চতুর্ভুজং কপং শঙ্খচক্রগদাধরং তবৈকং কপমিদং প্রপশ্য । ৪৯ ।

ইত্যজুনমিতি । ইত্যেবমজুনং প্রতি বাসুদেবস্তথাভূতং বচনং উক্ত্বা স্বকং বাসুদেবগ্-  
 হে জাতং কপং দর্শয়ামাস দর্শিতবান্ ভূযঃ পুনরাশ্বাসয়ামাস চাশ্বাসিতবান্ ভীতমেনং ভূ-  
 ত্বা পুনঃসৌম্যবপুঃ প্রসন্নদেহোমহাত্মা । ৫০ ।

### আনন্দগিরিটীকা

ন মদনুগ্রহবিহীনেনেতি শেষঃ । ৪৮ ।  
 বিশ্বরূপদর্শনমেবং স্তত্ত্বা যদ্ব্যমাদৃশ্যমান-  
 দ্বিভেদে তর্হি তদূপসংহরামিত্যাহ মাতে ব্যা-  
 খ্যেতি । বহুতথামনুভূতত্বমভিপ্রেত্য তদেবেত্যা-  
 ক্তং ইদমিতি । ৪৯ ।

প্রত্যাক্রবোণ্যস্তং তদ্বদং বৃত্তং রাজ্ঞে সু-  
 তোনিবেদিতবামিত্যাহ সঞ্জয়ইতি । তথা-  
 ভূতং বচনং মযা প্রসম্মেনেত্যাদিচতুর্ভুজং  
 রূপং কিং তস্য রূপস্য পারিচিতপূর্বস্য প্রদ-  
 র্শনেন প্রসন্নদেহস্ত্বেন চাজুনং প্রত্যাশ্বাসনং ভ-  
 গবতোযুক্তমিত্যাহ হেতুমাহ মহাত্মেতি । ৫০ ।

### স্বামিকৃতটীকা

এবমপি চেত্তবেদং ঘোরং রূপং দৃষ্ট্বা ব্যাখ্যা

### স্বামিকৃতটীকা

ভবতি তর্হি তদেব রূপং দর্শয়ামি গোহ মা তে  
 ইতি । ঐদৃক্ ঐদৃশং ঘোরং মদীয়ং রূপং দৃষ্ট্বা  
 তে ব্যাখ্যা মাস্তু বিমূঢ়তাবোবিমূঢ়ত্বঞ্চ মাস্তু বিগ-  
 তভয়ঃ প্রীতমনাশ্চ সন্ পুনস্ত্বং তদেবেদং মম  
 রূপং প্রকর্ষণং পশ্য । ৪৯ ।

এবমুক্ত্বা প্রাক্তনমৈব রূপং দর্শিতবামিতি  
 সঞ্জয়উবাচ ইতি । বাসুদেবোহজুনমিত্যুক্ত্বা  
 যথাপূর্বমাসীত্তথৈব কিরীটগদাদিযুক্তং চতুর্ভুজং  
 স্বীযং রূপং পুনর্দর্শয়ামাস, এনমজুনং ভী-  
 তমেবং প্রসন্নবপুর্ভূত্বা পুনরপ্যাশ্বাসিতবান্ ম-  
 হাত্মা বিশ্বরূপং কৃপালুরিতি বা । ৫০ ।

ততোনির্ভয়ঃ সমজুনউবাচ দৃষ্টেদমিতি ।  
 সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তইদানং সং বৃত্তোজাতোহস্মি

অতএব যদি এই ঘোররূপ দর্শন করিয়া তোমার ক্লেশ হয় তবে সেই পূর্ব রূপ  
 দর্শন করাইতেছি ইহা কহিতেছেন যে ঐদৃশ মদীয় ঘোর রূপ দৃষ্টি করিয়া তোমার ক্লেশ  
 নাইউক এবং ত্বদীয় বিমূঢ়তাব অর্থাৎ বিমূঢ়ত্ব নাইউক সংপ্রতি তুমি বিগত ভয় এবং  
 প্রসন্নচিত্ত হইয়া পুনরায় এই আমার পূর্বরূপ প্রকৃষ্ট রূপে দর্শন কর । ৪৯ ।

এই রূপ কহিয়া স্বীয় পূর্বরূপ দর্শন করাইয়াছিলেন ইহাই সঞ্জয় কহিতেছেন যে, বা-  
 সুদেব শ্রীকৃষ্ণ অজুন মহাশয়কে ইহা কহিয়া পূর্বে যেকপে থাকিতেন সেই রূপ কিরীটাদি  
 যুক্ত স্বীয় চতুর্ভুজ রূপ পুনরায় দেখাইয়া ছিলেন এবং মহাত্মশব্দবাচ্য বিশ্বরূপ অথবা কৃ-  
 পালু শ্রীকৃষ্ণ এইরূপ প্রসন্নবপু হইয়াই ভয়যুক্ত অজুনকে আশ্বাস প্রদান করিয়াছিলেন । ৫০ ।  
 তদনন্তর নির্ভয় হইয়া অজুন মহাশয় কহিলেন যে, হে জনাৰ্দ্দন তোমার এই শাস্ত



দর্শন । ইদানীমস্মি সংবৃত্তঃ সচেতাঃ প্রকৃতিং গতঃ । ৫১ ।

শ্রী ভগবানুবাচ । সুদর্শনমিদং রূপং দৃষ্টবানসি যশ্মম ।

দেবাপ্যস্য রূপস্য নিত্যং দর্শনকাঙ্ক্ষিণঃ । ৫২ ।

নাহং বেদৈর্ন তপসা ন দানেন ন চেজ্যয়া ।

শক্যএবং বিধোঽক্ষুঃ দৃষ্টবানসি যশ্মম । ৫৩ ।

ভক্ত্যা ত্বনন্যায়া শক্যো অহমেবং বিধোঽর্জুন ।

শাক্ষরভাষ্যং

দৃষ্টেদমিতি । দৃষ্টেদং মানুষং রূপং মৎসুখং প্রসন্নং ভব সৌম্যং জনার্দনেত্যর্দতে-  
গতিকর্মণোহসুরাণাং দেবপ্রতিপক্ষজনানাং প্রাণবিযোগজনরূপাদার্থপ্রযোজনং সর্বৈর্জ-  
নৈর্ঘাচ্যতইতি বা গম্যিতৃদ্ধাচ্চ জনার্দনঃ অভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সপুরুষার্থায় ইদানীমধুনাস্মি সংব-  
ৃত্তঃ সংজাতঃ কিং সচেতাঃ প্রসন্নচিত্তঃ প্রকৃতিং স্বভাবং গতশ্চাস্মি । ৫১ ।

সুদর্শনমিতি । সুদর্শনং সুষ্ঠু চুঃখেন দর্শনমসৌতি সুদর্শনমিদং রূপং দৃষ্টবা-  
নসি যশ্মম দেবাদগোহপ্যস্য মম রূপস্য নিত্যং সর্বদা দর্শনকাঙ্ক্ষিণোদর্শনেপ্সবোপি ন ত্ব-  
মিব দৃষ্টবন্ত্যন ঙ্ক্ষান্তি চেত্যভিপ্রাযঃ । ৫২ ।

কস্মাৎ নাহমিতি । নাহং বেদৈঃ ঋগ্য়জুঃসামাথর্ববেদৈশ্চতুর্ভিরপি ন তপসোগ্রাণ  
চান্দ্রাঘণাদিনা ন দানেন গোভূহিরণ্যাদিনা ন চেজ্যয়া যজ্ঞেন পূজয়া বা শক্যএবং বিধোষ-  
ধাদর্শিতপ্রকারোঽক্ষুঃমন্যৈরশক্যোদৃষ্টবানসি মাং যথা ত্বং । ৫৩ ।

কথং পুনঃ শক্যইতুচ্যতে ভক্ত্যেতি । ভক্ত্যা তু কিং বিশিষ্টযেত্যাহ অনন্যায়া অপৃথ-

### আনন্দগিরিটীকা

এবং ভগবদাশ্বাসিতঃ সমর্জনন্তং প্রত্যক-  
বানিত্যাহ অর্জুনইতি । ৫১ ।

উপাস্যত্বায় বিশ্বরূপং স্তোতং ভগবদুক্তিং উখা-  
পযতি ভগবানিতি । ত্বদ্ব্যতিরিক্তানামিদং রূপং  
ঐক্ষুমশক্যমিত্যেতদ্বিশদযতি দেবাদয়ইতি । ৫২

দর্শনোপায়াভাবাৎ দৃদর্শনমিতি শঙ্কতে  
কস্মাদিতি । বেদাদিষুপায়েষু সংস্থপি ভগবা-  
নভ্যুপোদ্য শক্যোঽক্ষুঃমিত্যাহ নাহমিতি । ত-  
র্হি দর্শনাযোগ্যত্বাৎ ঐক্ষুমশক্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
দৃষ্টবানিতি । ৫৩ ।

কেনোপায়েন তর্হি ঐক্ষুং শক্যোভগবা-

### স্বামিকৃতটীকা

প্রকৃতিং স্বাস্থ্যঞ্চ প্রাপ্তোহস্মি, শেষং ব্রহ্মত্বং । ৫১ ।

স্বকৃতস্যানুগ্রহস্যাতিদলভত্বং দর্শয়ন্ শ্রীভগ-  
বানুবাচ সুদর্শনমিতি । যশ্মমবিশ্বরূপং দৃষ্টবান-  
সি ইদং সুদর্শনমত্যন্তং ঐক্ষুমশক্যং অতোদেবা-  
অপ্যস্য রূপস্য নিত্যং সর্বদা দর্শনমিচ্ছন্তি কে-  
বলং ন পুনরিদং পশ্যন্তি । ৫২ ।

তত্র হেতুমাং নাহমিতি । ব্রহ্মার্থং । ৫৩ ।

তর্হি কেনোপায়েন ঐক্ষুং শক্যমে তত্রাহ  
ভক্ত্যা দ্বিতি । অনন্যায়া মদেকনিষ্ঠয়া ভক্ত্যা  
তু এবং ভূতোবিশ্বরূপোহহং তত্ত্বেন পরমার্থতো-  
জাতুং শক্যঃ শাস্ত্রতোঐক্ষুং প্রত্যকৃতঃ প্রবে-

মনুষ্যরূপ দর্শন করিয়া সংপ্রতি প্রসন্নচিত্ত হইলাম এবং সুস্থতা পাইলাম । ৫১ ।

তৎ পরে নিজরূপ অনুগ্রহের অতিদুল্লভত্ব দর্শাইয়া ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কহিলেন যে,  
আমার যে বিশ্বরূপ তুমি দর্শন করিয়াছিলে ইহা অত্যন্ত দুর্লভদর্শন যে হেতু দেবতারা  
ও এইরূপের সর্বদা দর্শন ইচ্ছা করেন, কিন্তু ইহা দর্শন করিতে পান না । ৫২ ।

তাহার কারণ কহিতেছেন যে, তুমি আমার যে রূপ দেখিয়াছিলে তাহা বেদাধ্যয়ন ও  
তপস্যা কিম্বা দান কিম্বা পূজা দ্বারা কেহই দেখিতে পান নাই । ৫৩ ।

তবে কি উপায়ে দর্শন দিতে পার যদি এমন বল তজ্জন্য কহিতেছেন যে, হে অর্জুন

জ্ঞাতুং দুষ্কৃৎ তত্বেন প্রবেষ্কৃৎ পরন্তপ । ৫৪ ।  
 মৎকৰ্ম্মকৃৎ পরমো মন্তুঃ সঙ্গবর্জিতঃ । নিবৈরঃ  
 শাক্ষরভাষ্যং

গভুতয়া ভগবতোহন্যত্র পৃথক্ ন কদাচিদপি ভবতি সা ত্বনন্যা ভক্তিঃ সর্কৈরপি করণৈ-  
 বাসুদেবাদন্যত্র লভ্যতে যথা সানন্যা ভক্তিস্তয়া শক্যোহমেবংবিধোবিশ্বরূপপ্রকারোহে  
 অজুন জ্ঞাতুং শাস্ত্রোক্তো ন কেবলং জ্ঞাতুং শাস্ত্রোক্তোদ্রষ্টুং সাক্ষাৎ কর্তুং তত্বেন তত্ত্বতঃ  
 প্রবেষ্কৃৎ মোক্ষং গন্তুং পরন্তপ । ৫৪ ।

অধুনা সৰ্গস্য গীতাশাস্ত্রস্য সারভূতোহর্থোনিঃশ্রেয়সার্থো নুষ্ঠেয়ত্বেন সমুচ্চিত্যোচ্যতে  
 মৎকৰ্ম্মকৃদিতি । মৎকৰ্ম্মকৃদর্থং কৰ্ম্ম মৎকৰ্ম্ম তৎ করোতীতি মৎকৰ্ম্মকৃৎ মৎপরমঃ  
 করোতি ভূত্যঃ স্বামিকৰ্ম্ম ন ত্বাত্মনঃ পরমা প্রেত্য গন্তব্য গতিরিতি স্বামিনং প্রতিপদ্যতে  
 অদন্ত মৎকৰ্ম্মকৃদান্যেব পরমাং গতিং প্রতিপদ্যতে ইতি মৎপরমোহং পরমঃ পরা গতির্যস্য  
 সোযং মৎপরমঃ তথা মন্তুঃ মামেব সৰ্গপ্রকারৈঃ সৰ্ব্বাত্মনা সৰ্ব্বোৎসাহেন ভজতীতি মন্তু-  
 ক্তঃ সঙ্গবর্জিতঃ ধনমিত্রপুত্রকলত্রবন্ধুবর্গেষু সঙ্গবর্জিতঃ সঙ্গঃ শ্রীতিঃ স্নেহবর্জিতোনি-  
 বৈরোনির্গতবৈরঃ অতঃ সৰ্ব্বভূতেষু শত্রুভাবরহিতঃ আত্মনোহিত্যন্তাপকারপ্র-

#### আনন্দগিরিটীকা

নিতি প্ৰচ্ছতি কথমিতি । শাস্ত্রীয়জ্ঞানদ্বারা  
 তদর্শনং সম্বলং সিধ্যতীত্যাহ উচ্যত ইতি । ন-  
 ভক্তিমাত্রং তত্র হেতুরিতি তুশদার্থং স্ফুট-  
 যতি কিমিত্যাদিনা । অনন্যভক্তিমেন ব্যক্তি  
 সর্কৈরিতি । ৫৪ ।

ভক্ত্যাবৃতি বিশেষণাদন্যেযামহেতুত্বমা-  
 শঙ্ক্যাহ অধুনেতি । সমুচ্চিত্য সংক্ষিপ্য পু-  
 ণ্ড্রীকৃত্যতি যাবৎ । মৎ কৰ্ম্মকৃদিত্যুক্তে মৎপরম-  
 ত্বং আর্থিকং ইতি পুনর্ভক্তিহিত্যাশঙ্ক্যাহ ক-  
 রোতীতি । ভগবানেব পরমা গতিরিতি নিশ্চয়-  
 বতন্তত্বেব নিষ্ঠা সিধ্যতীত্যাহ তথ্যেতি । ন ত-  
 ত্বেব সৰ্গপ্রকারৈর্ভজনং ধনাদিদেহাক্ষুদ্রাদি-  
 ত্যাশঙ্ক্যাহ সঙ্কেতি । দেবপূৰ্ব্বকানিষ্ঠাচরণং  
 বৈরং অনপকারিষু তদ্ভাবোপি ভবত্যেবাপকা-

#### আনন্দগিরিটীকা

রিষুতি শক্তিযাহ আত্মন ইতি । এতচ্চ সৰ্ব্বং  
 সংক্ষিপ্যানুষ্ঠানার্থমুক্তমেব অনতিষ্ঠতোভগবৎ-  
 প্রাপ্তিরদশ্যচ্ছাদিনীতাপসংহরতি অমমিতি ।  
 তদেবং ভগবতোবিশ্বরূপস্য সৰ্ব্বাত্মনঃ সৰ্ব্বজস্য  
 সর্কৈশ্বরস্য মৎকৰ্ম্মকৃদিত্যাদিন্যায়েন ক্রমমুক্ত-

#### স্বামিকৃতটীকা

ঈদং তাদাত্ম্যেন শ. ক্যানানৈরুপাটৈঃ । ৫৪ ।  
 অতঃ সৰ্ব্বশাস্ত্রার্থসারং পরমরহস্যং শৃণুত্যাহ  
 মৎকৰ্ম্মকৃদিতি । মদর্থং কৰ্ম্ম করোতীতি মৎ-  
 কৰ্ম্মকৃৎ অহমেব পরমঃ পুরুষার্থোহস্য সঃ ম-  
 মৈব ভক্তাশ্রিতঃ পুত্রাদিষু সঙ্গবর্জিতঃ নি-  
 বৈরশ্চ সৰ্ব্বভূতেষু এরষুতোযঃ সমাং প্রাপোতি  
 নান্যঃ ইতি । দেবৈরপি সুদুর্দশং তপোযজাদি-

অনন্য অর্থাৎ মদেকনিষ্ঠ ভক্তি দ্বারাতেই এবস্তুত বিশ্বরূপ স্বরূপ আমি পরমার্থত জ্ঞাত  
 হইতে পারি এবং শাস্ত্রত প্রত্যক্ষ হইতে এবং তাদাত্ম্যরূপে প্রবেশ করাইতে পারি অন্য  
 উপায়ে পারি না । ৫৪ ।

একগে সৰ্ব্ব শাস্ত্রার্থের সার পরমরহস্য শুনি ইহাই করিতেছেন যে, হে পাণ্ডব মৎ  
 শ্রীত্যাৰ্থে কৰ্ম্মকরে এতাবত। মৎ কৰ্ম্মকৃৎ আর আমি যাহার পরম প্রয়োজনীয় সেই মৎ  
 পরায়ণ, এবং আমারি ভক্ত অর্থাৎ আশ্রিত, এবং পুত্রাদিতে আসক্তি রহিত, আর ভূ-  
 ত সকলে বৈরিত্বশূন্য যে ব্যক্তি হয়েন তিনি আমাকে প্রাপ্ত হন, অন্য কোন  
 ব্যক্তি প্রাপ্ত হয়েন না । এতাবত। একাদশাধ্যায়ের টীকাসমাপনানন্তর ভাগবতোক্তম শ্রীধ-  
 রস্বামি মহাশয় এই অধ্যায়ের শঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে, দেবভাগব কর্তৃক কোটি কোটি  
 তপস্যা ও যজ্ঞাদি দ্বারা বড়ই দুর্দশ দর্শন যে ভগবানের এই বিশ্বরূপ তাহা ভগবান

সর্বভূতেষু যঃ সমামেতি পাণ্ডব । ৫৫ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াক্ষিক্যাং ভী-  
ষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃ-  
ষ্ণার্জুনসংবাদে বিশ্বরূপদর্শনোক্তৈকাদশোধ্যায়ঃ ।

শাকুরভাষ্যং

বৃত্তেষাপি যঈদৃশোমন্তকঃ সমামেতাহমেব তস্য পরা গতির্নান্যা কদাচিত্তবতীতি । ৫৫ ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে একাদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

ফলমভিধানমভিবদতা তৎপদবাচ্যোর্থোব্যব-  
স্থাপিতঃ ৫৫ ।

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

কোটীভিঃ । ভক্তায় ভগবানেবং বিশ্বরূপমদর্শ-  
যৎ । ৫৫ ।

ইতি একাদশোধ্যায়ঃ ।

শ্রীকৃষ্ণ স্বীয়ভক্ত অর্জুন মহাশয়কে দর্শন করাইয়া ছিলেন । ৫৫ ।

ইতি শ্রীমহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত লক্ষণোক্ত সংহিতা মহাভারতাস্তর্গত ভীষ্মপর্বণি  
সাহস্রাং ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদীয় যো-  
গশাস্ত্রের বিশ্বরূপদর্শনাখ্য একাদশোধ্যায়ের টীকার সাধুভাষ্য জ্ঞাপক হিতৈষিণ্যাখ্য  
প্রাকৃতটীকার একাদশোধ্যায় ।

সমাপ্তঃ একাদশোধ্যায়ঃ ।



# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

দ্বাদশোধ্যায়ঃ

অৰ্জুনউবাচ । এবং সততযুক্তায়ে তক্তাস্ত্রাং পর্য্যাপাস-  
শাকরভাষ্যং

দ্বিতীয়প্রভৃতিষধ্যায়েষু বিভূত্যাশ্বেষু পরমাত্মনোত্রাক্ষণোহক্ষরস্ত বিধ্বস্তসৰ্ববিশেষণ-  
শ্রোপাসনমুক্তং সৰ্ব্বযোগৈশ্বর্যাসৰ্বজ্ঞানশক্তিমৎসত্ত্বোপাধেরীশ্বরস্ত তব চোপাসনং  
তত্র তত্রোক্তং বিশ্বরূপাধ্যায়ে তু ঐশ্বরমাদ্যং সমস্তজগদাত্মরূপং বিশ্বরূপং ত্বদীয়ং দর্শিত-  
মুপাসনার্থমেব ত্বয়া তচ্চ দর্শয়িত্বোক্তবানসি মৎকৰ্ম্মকুদিত্যাদ্যতোহমনযোক্তব্যোঃ পক্ষযো-  
র্বিশিষ্টতরবুভুৎসয়া ত্বাং পৃচ্ছামীতি অৰ্জুনউবাচ এবমিতি । এবং সততযুক্তানৈরনুষ্ঠ্যেণ

আনন্দগিরিটীকা

অশোচ্যানিত্যাদিষু বিভূত্যাধ্যায়াবসানেষু  
অধ্যায়েষু নিরূপাধিকস্য ব্রহ্মণোজ্যেষ্ঠেনানুস-  
ন্ধানমুক্তমিতি বৃত্তং কীৰ্ত্তয়তি দ্বিতীয়েতি । অতি-  
ক্রান্তেষু তত্তদধ্যায়েষু সোপাধিকস্য ব্রহ্মণো-  
ধ্যেষ্টেন প্রতিপাদনং কৃতমিত্যাহ সৰ্ব্বৈতি ।  
সৰ্বস্যাপি প্রপঞ্চস্য যোগোঘটন। জন্মস্থিতিভ-  
ঞ্জনপ্রবেশনিয়মনাখ্যা তত্রৈশ্বর্যং সামর্থ্যং তে-  
ন সৰ্বজ্ঞ জ্ঞেয়ে প্রতিবদ্ধবিধুরযা জ্ঞানশক্ত্যা  
বিশিষ্টস্য সত্ত্বাদ্যুপহিতস্য ভগবতোধ্যানং ত-  
ত্রতত্র প্রসঙ্গমাপদ্য মন্দমধ্যমযোরনুগ্ৰহার্থমুক্ত-  
মিত্যর্থঃ । একাদশে বৃত্তমনুপ্রবর্তি বিশ্বরূপেতি ।

স্বামিকৃতটীকা

নিষ্ঠগোপাসনস্যৈবং সত্ত্বগোপাসনস্য চ ।  
শেষঃ কতরদিত্যেতন্নির্ণেতং দ্বাদশোধ্যায়ঃ । পূ-  
র্বাধ্যায়াস্তে মৎকৰ্ম্মকৃৎপরেমোমুক্তকৃত্যেত্যেবং  
ভক্তিनिष्ठस्य श्रेष्ठत्वमुक्तं कौन्तेय प्रतिजानी-  
हीत्यादिना च तत्र तत्र तस्यैव श्रेष्ठत्वं निर्णीतं  
तथा तेषां ज्ञानी नित्ययुक्त एकभक्तिर्विशिष्यते  
इत्यादिना । सर्वं ज्ञानपूर्वेनैव वृजिनं संतरि-  
यासीत्यादिना । च ज्ञाननिष्ठस्य श्रेष्ठत्वमुक्तं एव-  
मुभयोः श्रेष्ठ्ये विशेषजिज्ञासया भगवन्तु मज्জ-  
न उवाच । এবমিতি । এবং सर्वकर्मापर्णादिना । स-  
ततयुक्तान्निष्ठाः सन्तोषे भक्त्यास्तु । विश्वरूपं

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি মহাশয় এই দ্বাদশাধ্যায়ের আত্মস কথানানুরূপ সংক্ষেপ-  
ত সমগ্রাধ্যায়ের তাৎপর্য্য নিকপণ করিতেছেন যে, সত্ত্বগ নিষ্ঠগ উত্তর উপাসনার মধ্যে  
কোন উপাসনা জেরঃ ইহাই নির্ণয় করণার্থ দ্বাদশাধ্যায়ের উদ্যম মাত্র, অর্থাৎ পূর্বে একা-  
দশাধ্যায়ের অন্তে মৎকৰ্ম্মকৃৎপরেম ইত্যাদিপঞ্চপঞ্চাশদঙ্কিত শ্লোকে তদনুরূপ ভ-  
ক্তি নিষ্ঠ ব্যক্তির শ্রেষ্ঠত্ব কথিত হইয়াছে এবং কৌন্तेয় প্রতিজানীহি ইত্যাদি নবমা-  
ধ্যায়ের একত্রিংশং শ্লোকাদিতেও সেই ভগবন্তজেরি শ্রেষ্ঠত্ব নির্ণীত হইয়াছে, আর তে-  
বার জ্ঞানী নিত্যযুক্ত একভক্তির্বিশিষ্যতে ইত্যাদি সপ্তমাধ্যায়ের সপ্তদশ এবং সৰ্বং জ্ঞা-

তে । যে চাপ্যক্ষরমব্যক্তং তেষাং কে যোগবিন্ধ্যমাঃ । ১ ।

শ্রীভগবানুবাচ ॥ ময়াবেশ্য মনোযে মাং নিত্যযুক্তাউপা-  
শাক্ষরভাষ্যং

ভগবৎকৰ্মাদৌ যথোক্তেৰ্থে সমাহিতাঃ সন্তঃ প্রবৃত্তাহিত্যর্থঃ যে ভক্তাঃ অনন্যশরণাঃ সন্তুষ্টাঃ যথাদর্শিতদ্বিস্বরূপম্পূৰ্ণ্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যে চাপ্যক্ষরমিতি যে চান্যোপি ত্যক্তসৰ্বৈষণাঃ সম্যাস্তসৰ্বকৰ্ম্মাণোযথাবিশেষিতং ব্রহ্মাক্ষরং নিরন্তসৰ্বোপাধিত্বাদব্যক্তমকরণগোচরং যজ্ঞি লোকে করণগোচরস্তদ্ব্যক্তমুচ্যতে অজ্ঞেধাতোন্তৎকৰ্ম্মকত্বাদিদং ব্রহ্মরং তদ্বিপরীতং শি-  
ষ্টৈশ্চোচ্যমানৈৰ্বিশেষনৈৰ্বিশিষ্টং তদ্যে চাপি পৰ্য্যুপাসতে তেষামুভয়েষাং মধ্যে  
কে যোগবিন্ধ্যমাঃ কে অতিশয়েন যোগবিদ ইত্যর্থঃ । ১ ।

শ্রীভগবানুবাচ । যে ব্রহ্মরোপাসকাঃ সম্যগদর্শিনোনিরন্তেষণান্তে তাবত্তিষ্ঠন্ত তা-  
নু প্রতি বদন্তব্যং তদুপরিষ্ঠাদ্বক্ষ্যামঃ যে হিতরে মবীতি । মযি বিশ্বরূপে পরমেশ্বরে আবে-  
শ্য সমাধায় মনঃ যে ভক্তাঃ সন্তোমাং সৰ্বযোগেশ্বরানামধীশ্বরং সৰ্বজ্ঞং বিমুক্তরাগাদিক্লে-  
শতিমিরদ্ভক্তিং নিত্যযুক্তাঅতীতানন্তরাধ্যাত্তোক্তল্লোকার্থন্যাযেন সততযুক্তাঃ সন্ত-

#### আনন্দগিরিটীকা

অধ্যায়ান্তে ভগবদুপদেশমনুবদতি তচ্চেতি । অ-  
তীতানন্তরশ্লোকে নোক্তমর্থস্বরামৃশতি মংকর্ম্মকদি-  
তি । যথাধিকারং তারতম্যোপেতানি সাধনানি  
নিযন্তুমধ্যায়ান্তরমবতারমদৌ প্রশ্নমুত্থাপয়তি  
অতইতি । সোপাধিকথ্যানস্য নিকৃপাধিকজ্ঞা-  
নস্য চোক্তত্বাদিত্যর্থঃ । এবং শব্দার্থমুক্তা তমনু-  
দ্য সততযুক্তাইতিভাগং বিভজ্যতে এবমিতি । যে-  
ভক্তাহিত্যনুদ্য ব্যাচক্ষে অনন্যেতি । মন্দমধ্যমা-  
ধিকারিণঃ সন্তঃশরণানুজ্ঞা নিগুণনিষ্ঠানন্তমা-  
ধিকারিণোনির্দিশতি যেচতি । যথাদিশেষিত-  
মনির্দেশ্যং সৰ্বত্রগমচিন্ত্যং কূটস্থমিত্যাদিব-  
ক্ষ্যমাণবিশেষণবিশিষ্টমিত্যর্থঃ , নক্ষরভাষ্যে  
বেত্যক্ষরং । অব্যক্তমিত্যেতদ্ব্যচক্ষে নিরন্তেতি ।  
করণাগোচরত্বং ব্যতিরেকদ্বারা ক্ষেপয়তি য-  
জ্ঞীতি । যথাবিশেষিতমিত্যুক্তং স্লষ্টয়তি শি-  
ষ্টৈশ্চৈতি । পূর্বাঙ্গগতক্রিয়াপদস্যানুবজ্ঞং সূচয়-  
তি তদ্বিতি । সৰ্ব্বে তাবদেতে যোগং সমাধিং বি-  
লম্বীতি যোগবিদঃ । কে পুনরতিশয়েনেষাং মধ্যে

#### আনন্দগিরিটীকা

যোগবিদোযোগিন ইতি পৃচ্ছতি কে অতিশয়ে-  
নেতি । ১ ।

কিমনযোর্যোগযোর্মধ্যে সূশক্ত্যোযোগোবা  
পৃচ্ছতি কিম্বা সাক্ষাৎসাক্ষ্যেতুরিতি দিকল্প্য ক্র-  
মেণোত্তরং ভগবানুজ্ঞাবানিত্যাহ শ্রীভগবানিতি ।  
যদি দ্বিতীয়স্থথাবিধযোগস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ প্রক-  
ব্যতেতাহ যে ব্রহ্মরেতি । যদ্যাদ্যন্তত্বাহ যেহিতি ।  
সৰ্বযোগেশ্বরানাং সৰ্বেষাং যোগমধিষ্ঠিতাং  
যোগিনামিত্যর্থঃ । বিমুক্তা ত্যক্তা রাগাদ্যাখ্যা  
স্বামিকৃতটীকা

সৰ্বজ্ঞং সৰ্বশক্তিং পৰ্য্যুপাসতে ধ্যায়ন্তি যে  
চাপ্যক্ষরং ব্রহ্ম অব্যক্তং নির্বিশেষমুপাসতে  
তেষামুভয়েষাং মধ্যে কে অতিশয়েন যোগবি-  
দো অতিশেষ্টাইত্যর্থঃ । ১ ।

তত্র প্রথমঃ শ্রেষ্ঠাইত্যন্তরং শ্রীভগবানুবাচ  
মবীতি । মযি পরমেশ্বরে সৰ্বজ্ঞত্বাদিগুণবিশি-  
ষ্টে মনাবেশ্য একাগ্রং কৃৎবা নিত্যযুক্তামদর্শ-  
কৰ্ম্মানুষ্ঠানাদিনা মমিষ্ঠাঃ সন্তঃ শ্রেষ্ঠাশ শ্রদ্ধয়া

নল্পবেনৈব বৃজিনং সংতরিষ্যসীত্যাди চতুর্থাধ্যায়ের ষট্‌ত্রিংশদাদি শ্লোক সকলেতেও  
জ্ঞাননিষ্ঠ ব্যক্তির শ্রেষ্ঠত্ব উক্ত হইয়াছে এই রূপ উভয়ের শ্রেষ্ঠত্ব কথিত হওয়াতে বিশেষ  
জ্ঞাত হওনেচ্ছায় অর্জুন মহাশয় ভগবানকে কহিতেছেন যে, পূর্বোক্তরূপে সৰ্বকৰ্ম্মপা-  
দি দ্বারা তোমাতে নিষ্ঠ হইয়া যে ভক্ত সকল বিশ্বরূপ সৰ্বজ্ঞ সৰ্বশক্তিমান স্বরূপ তো-  
মাকে ধ্যান করে আর যে ব্যক্তি অব্যক্ত এবং নির্বিশেষ অবিনাশী ব্রহ্মকে উপাসনা করে  
এতদুভয়ের মধ্যে কোন ব্যক্তি অতিশয় যোগবিৎ অর্থাৎ শ্রেষ্ঠ । ১ ।

তদুভয়ের মধ্যে সন্তোপাসনার সুখসাম্রাভ্যহেতু প্রথমোক্ত কথ্যোপাসক ব্যক্তি যে  
শ্রেষ্ঠ ইহ্যই ভগবান শ্রীকৃষ্ণ উক্ত করিতেছেন যে, সৰ্বজ্ঞত্বাদি গুণবিশিষ্ট পরমেশ্বর ক-

সতে । অঙ্কযা পরষোপেতাংস্তে মে যুক্ততমামতাঃ । ২ ।

যে অঙ্করমনির্দেশ্যমব্যক্তং পৰ্য্যাপাসতে ।

শাকরভাষ্যং

উপাসতে অঙ্কযা পরষা প্রকৃষ্টযা উপেতাঃ মে মম মতাঃ অভিপ্রেতায়ুক্ততমাইতি নৈরন্তর্য্যেণ হি তে মচ্ছিত্ততযাহোরাত্রমতিবাহ্যন্তি অতোযুক্তং তান্ প্রতি যুক্ততমাইতি বক্তুং । ২ ।

কিমিতরে যুক্ততমান ভবন্তি ন কিন্তু তান্ প্রতি যুক্তবাস্তবং শৃণু যে তু অঙ্করমনির্দেশ্যমব্যক্তমব্যক্তত্বাদশব্দগোচরমিতি ন নির্দেয়ং শক্যতে অতোহনির্দেশ্যমব্যক্তং ন কেনাপি প্রমাণেন ব্যক্তত্বইত্যব্যক্তং পৰ্য্যাপাসতে পরিসমস্তাচ্চ উপাসনং নাম যথাশাস্ত্রমুপাস্তার্থস্ত বিবৰীকরণেন সামীপ্যমুপগম্য তৈলধারাবৎ সমানপ্রত্যয়প্রবাহেন দীর্ঘকালং যদাসনন্তুপাসনমাচক্ষতে অঙ্করস্ত বিশেষণমাহ সৰ্বত্রগং ব্যোমবদ্ব্যাপ্যচিস্ত্যং চাব্যক্তত্বাদচিস্ত্যং যচ্ছিকরণগোচরং তন্মনসাপি চিস্ত্যং তদ্বিপরীতত্বাদচিস্ত্যমঙ্করং কূটস্থং দৃশ্যমানগুণমন্তর্দোষং বস্তু কূটরূপং কূটসাম্প্রদায়িত্যাদৌ কূটশব্দঃ প্রসিদ্ধোলোকে তথা চাবিদ্যাদ্যনেকসংসারবীজমন্তর্দোষং মায়াস্পষ্টকৃত্যাদিশব্দবাচ্যতয়া

আনন্দগিরিটীকা

কেশনিমিত্তভূতা তিমিরশক্তিভানাদ্যজানকতা দৃষ্টিরবিদ্যা মিথ্যা ধীর্ঘস্য তমিতি বিশিনক্তি বিমুক্তেতি । নিত্যযুক্তত্বং সাধয়তি অতীতেতি । তত্রোক্তোযোর্থী মৎকর্মকৃদিত্যাदि তন্নিশ্চিন্ত্যেনাপনযোগমনস্তস্য নিয়মেনানুষ্ঠানং তেনেত্যর্থঃ । উপাসতে ময়ি স্মৃতিং সদা কর্ত্ত্বীত্যর্থঃ । উক্তোপাসকানাং যুক্ততমত্বং ব্যনক্তি নৈরন্তর্য্যেণেতি । ভদেব স্মৃতিয়তি অহোরাত্রমিতি । অহি চ রাজৌ চাতিমাত্রমতিশয়েন মামেব বিষয়াস্তরবিমুখাশ্চিস্ত্যন্তীত্যর্থঃ । ২ ।

বক্ষ্যামিহ দুপরিচীদিত্যুক্তং প্রশ্নপূর্ব্বকং প্রকটয়তি কিমিত্যাদিনা । পূর্ব্বভাঃ ফলতোবিশেষার্থস্তশব্দঃ । অব্যক্তত্বমনির্দেশ্যত্বে হেতুরিত্যাহ অব্যক্তত্বাদিতি । যতোহব্যক্তমতোহনির্দেশ্যমিতি যোজনা । নিরূপাধিকেক্ষরে কথমুপাসনেতি পৃচ্ছতি উপাসনমিতি । শাস্ত্রতোজ্ঞরং

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞাত্বা তদুপেত্যাত্মত্বেনোপগম্যোপাসতে তথৈব তিষ্ঠন্তি পূর্ণাঙ্গিদেকতানমঙ্করমাত্মানমেব সদা ভাবয়ন্তীত্যেতদিহ বিবক্ষিতমিত্যাহ যথেষতি । অব্যক্তত্বমেবাচিস্ত্যত্বেনি হেতুরিত্যাহ যদ্বীতি । কূটস্থশব্দস্যোক্তার্থত্বং বদ্ধপ্রয়োগতঃ সাধয়তি কূটরূপমিতি । আদিপদমনু্যর্থঃ । প্রকৃতে কিন্তু স্বামিকৃতটীকা

যুক্তায়ে মামারাধয়ন্তি তে যুক্ততমামভিতমতাঃ । ২ ।

তহীতরে কিং ন শ্রেষ্ঠাইত্যতআহ যে স্থিতি দ্বাভ্যাং । যে অঙ্করং পৰ্য্যাপাসতে ধ্যায়ন্তি তেহপি মামেব প্রাপ্নুস্তীতি দ্বয়োরনুযঃ । অঙ্করস্য লঙ্কণমনির্দেশ্যমিত্যাदि । অনির্দেশ্যশব্দেন নির্দেয়মশক্যং যতোহব্যক্তং রূপাদিহীনং সৰ্বত্রগং সৰ্বব্যাপি অব্যক্তত্বাদেবাচিস্ত্যং কূটস্থং কূটে মায়াপ্রপঞ্চেহধিষ্ঠানত্বেনাবস্থিতং

রূপ আমাতে মনকে একাগ্র করিয়া মৎ প্রীত্যর্থ কৰ্ম্মানুষ্ঠানাদি দ্বারা আমাতে নিষ্ঠ হইয়া অঙ্কাতে যুক্ত হওনানন্তর যে ব্যক্তি আমাকে আরাধনা করে আমার অভিপ্রায়ে সেই ব্যক্তি যুক্ততম হয় । ২ ।

তবে কি সগুণোপাসকাত্তিরিজন নিগুণোপাসক ব্যক্তি শ্রেষ্ঠ নহে? যদি এমত বুল ত-  
জ্ঞান এই দুই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, যে সৰ্বত্র সমদর্শী ব্যক্তি সকল ইন্দ্রিয় গণ-  
কে বশীভূত করিয়া অঙ্কর শব্দবাচ্য অবিনাশী ব্রহ্মকে ধ্যান করেন, সেই সমস্ত ভুতের  
হিত করী, সকলও আমাকে প্রাপ্ত করেন, ইহার দুই শ্লোকের সহিত সম্মত । আর  
অনির্দেশ্য ইত্যাদি শব্দ অঙ্কর ব্রহ্মের লঙ্কণ স্বরূপ মাত্র, অর্থাৎ তিনি অনির্দেশ্য নির্দেশ

সর্বত্রগমচিন্ত্যং কূটস্থমচলং ধ্রুবং । ৩।

সংনিযমোন্মিষগ্রামং সর্বত্র সমবুদ্ধযঃ । তে

প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ । ৪।

ক্লেশোদ্ধিকতরস্তেষামব্যক্তাসক্তচেতসাং । অ-

শাক্ষরভাষ্যং

মায়াস্তু প্রকৃতিং বিদ্যাগায়িনস্তু মহেশ্বরং মম মায়া ভূতত্যায়েত্যাদৌ প্রসিদ্ধং যন্তু কূটং তস্মিন্ কূটে স্থিতং তদধ্যাক্ততয়া অথবা রাসিরিব স্থিতং কূটস্থমতএবাচলং যস্মাদচলং ত-  
স্মাৎ ধ্রুবং নিত্যমিত্যর্থঃ । ৩।

সংনিযমোতি । সংনিযম্য সম্যক্ নিযম্য সংহত্য ইন্দ্రిয়গ্রামং ইন্দ্రిয়সমুদায়ং সর্বত্র সর্ব-  
স্মিন্ কালে সমবুদ্ধযঃ সমা তুল্যা বুদ্ধির্যেষামক্টানিষ্ঠপ্রাপ্তৌ তে সমবুদ্ধযঃ তে যে এবদ্বিধাঃ  
তে প্রাপ্নুবন্তি মামেব সর্বভূতহিতে রতাঃ ন তেষাং বক্তব্যং কিঞ্চিৎ মাং তে প্রাপ্নুবন্তি  
ইতি জ্ঞানিত্বাভ্যেব মে মতমিত্যুক্তত্বাৎ নহি ভগবৎস্বরূপাণাং সতাং যুক্ততমত্বমযুক্ততমত্বং  
বা বাচ্যং । ৪।

কিন্তু ক্লেশোদ্ধিকতরোযদ্যপি মৎকর্মাদিপরাণাং ক্লেশোদ্ধিকতরস্তক্ষরাত্মনাং পরমা-  
র্থদর্শিনাং দেহাভিমানাপরিত্যাগনিমিত্তঃ অব্যক্তাসক্তচেতসামব্যক্তে আসক্তং চিত্তং যে-

আনন্দগিরিটীকা

দন্তং কূটশক্তিভিত্তিত্যাহ তথাচেতি । উক্তনীত্যা  
কূটশব্দস্যানতর্থত্বে যদনেকস্য সংসারস্য বী-  
জমিরূপ্যমানং নানাবিধদোষোপেতং তদ্বদং  
তর্হ্যব্যাক্তং মায়াস্তু প্রকৃতিং নম মায়েত্যাদৌ  
মায়াশক্তিভততয়া প্রসিদ্ধমবিদ্যাাদি তদিহ কূটশ-  
ক্তিভিত্তিমিত্যর্থঃ । তত্রাবস্থানং কেন রূপেণেত্যা-  
শঙ্ক্যাহামাহ তদধ্যাক্ততয়েতি । কূটস্থশব্দস্য নি-  
ষ্ক্রিয়ত্বমর্থাস্তরমাহ অথবেতি । পূর্বমূপজীব্যা-  
নস্তরবিশেষণদ্বয়প্রবত্তিমাহ অতএবেতি । ৩।

কথমক্ষরমূপাসতে তদুপাসনে বা কিং স্যাদি-  
তি তদাহ সন্নিযমোতি । তুল্যা হর্ষবিষাদরাগদ্বৈ-  
ষাদিরহিতা সম্যক্জ্ঞানেনাজ্ঞানস্যাপনীতত্বাৎ  
পরম্পর্যাপেক্ষায়োরসম্ভবদ্বিবাক্তিত্বাহ তে যই-  
তি । সর্বেভ্যোভূতেভ্যোহিতে রতাঃ সর্বেভ্যো-  
হিতমেব চিন্তয়ন্তুদেবাচরন্তি জ্ঞানবতাং যথা  
জ্ঞানভগবৎপ্রাপ্তের্থসিদ্ধত্বাদনুবাদমাত্রমিত্যাহ  
নস্থিতি । জ্ঞানিনোভগবৎপ্রাপ্তিঃ সিদ্ধিবে-

আনন্দগিরিটীকা

তাত্র প্রমাণমাহ জ্ঞানীত্বিতি । জ্ঞানবতাস্তগবৎ  
প্রাপ্তৌ তএব যুক্ততমাবক্তব্যঃ । কথং সঙ্গুণপুরু-  
পাসকান্ যুক্ততমানুক্তবানসীত্যাশংক্যাহ নহী-  
তি । ৪।

সঙ্গুণোপাসকেষুপি কথমিত্যাহ কিস্তিতি ।  
অক্ষরোপাসনস্য দুষ্করত্বাদুপাসনাস্তরস্য সুকর-  
ত্বাদিত্যাভিপ্রেত্যাহ ক্লেশইতি । অধিকএবেত-  
রেভ্যোদ্বৈতদর্শিভ্যঃ কামিত্যইতি শেষঃ । তে-  
ষাং ক্লেশম্যাধিকত্বং হেতুং যত্না বিশিনক্তি দে-  
শ্বামিকৃতটীকা

অচলং স্তম্ভনরহিতং অতএব ধ্রুবং নিত্যং বদ্ধ্যা-  
দিরহিতং স্তম্ভমন্যং । ৩। ৪।

ননু তেহপি ত্বামেব প্রাপ্নুবন্তি তর্হীতরেবাং যুক্ত-  
তমত্বং কুতইত্যপেক্ষায়াং ক্লেশাক্লেশকৃতং বিশে-  
ষমাহ ক্লেশইতি ত্রিভিঃ । অব্যক্তে নির্বিশেষেহকরে  
আসক্তং চেতোযেষাং তেষাং ক্লেশোদ্ধিকতরঃ হি  
যস্মাদব্যক্তবিষয়া গতির্নিষ্ঠা দেহাভিমানিভি-

করিবার অযোগ্য, যেহেতু তিনি অব্যক্ত অর্থাৎ রূপাদি রহিত এবং সর্বত্রগ অর্থাৎ সর্ব-  
ব্যাপী এবং নিরাকার হেতু অচিন্ত্য, আর কূটস্থ শব্দবাচ্য কূটস্থামায়া প্রপঞ্চ ব্রহ্মাণ্ডের  
অধিষ্ঠানরূপে অবস্থিত এবং অচল অর্থাৎ ব্যাপার রহিত স্তম্ভাং ধ্রুবশব্দবাচ্য নিত্য অর্থাৎ  
রুদ্ধাদিশূন্য মাত্র । ৩। ৪।

যদি নিষ্কণোপাসকগণও তোমাকে প্রাপ্ত হইল, তবে তন্নিম্ন সঙ্গুণোপাসকগণের  
যুক্ত তমত্ব কি এক্ষণে সম্ভব হয়, এতদাশঙ্কা নিবারণাপেক্ষার শ্লোকটির ক্রমে ক্লেশ এবং



ব্যক্তা হি গতিদুঃখং দেহবন্দিরবাধ্যতে । ৫ ।  
 যে তু সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি মযি সংন্যস্যা মৎপরঃ ।  
 অনন্যো নৈব যোগেন মাং ধ্যায়ন্তু উপাসতে । ৬ ।  
 তেষামহং সমুদ্বর্ত্তা মৃত্যুসংসারসাগরাৎ । ভ-  
 শাক্ষরভাষ্যং

মাং তে অব্যক্তাসক্তচেতসস্তেমাং অব্যক্তাসক্তচেতসাং অব্যক্তা হি যস্মাদ্ভা গতিরক্ষরাঙ্গি-  
 কা দুঃখং দেহবন্দির্দেহাভিমানবন্দিরবাধ্যতে অতঃ ক্লেশাধিকতরঃ । ৫ ।

অক্ষরোপাসকানাং যদ্বর্ত্তনং তদুপরিষ্ঠাদ্বক্ষ্যামঃ যে স্থিতি । যে তু সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি মযী-  
 শ্বরে সংন্যস্ত মৎপরা অহং পরোযেবাং তে মৎপরঃ সন্তুঃ অনন্যো নৈব অবিদ্যমানমন্যদা-  
 লম্বনং বিশ্বরূপং দেবমাত্মানং যুক্তা যন্ত সোনন্যস্তেনানন্যো নৈব কেবলেন যোগেন সমা-  
 ধিনা মাং ধ্যায়ন্তু স্তবন্তু উপাসতে । ৬ ।

তেষাং কিং তেষামিতি । তেষাং মতুপাসনৈকপরাণাং অহমীশ্বরঃ সমুদ্বর্ত্তা কুত ইত্যাহ  
 মৃত্যুসংসারসাগরাৎ মৃত্যুযুক্তঃ সংসারোমৃত্যুসংসারঃ সএব সাগরবৎ সাগরোদ্ধরুত্ত-  
 রত্বাৎ তস্মান্মৃত্যুসংসারসাগরাদহং তেষাং সমুদ্বর্ত্তা ভবামি ন চিরাৎ কিং তর্হি ক্ষিপ্ৰ-  
 মেব হে পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং মযি বিশ্বরূপে আবেশিতং সমাহিতং চেতোযেবাং তে  
 ময্যাবেশিতচেতসস্তেমাং । ৭ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

হেতি । অব্যক্তমত্যন্তসূক্ষ্মং নির্বিশেষমক্ষরসু-  
 ক্ষিমা সক্তমভিনিবিষ্টচেতোযেষাস্তেষামিতি বা-  
 বৎ । অক্ষরোপাসকানাং ক্লেশমধ্যমিকতরত্বেন ভগ-  
 বানেন হেতুমাৎ অব্যক্তেতি । দুঃখং দুঃখেন কচ্ছ-  
 নেতি যাবৎ, অতোদেহাভিমানতাগাদিত্যর্থঃ । ৫

তে কথং বর্ত্ততে তত্রাহ অক্ষরেতি । যদ্যক্ষরো-  
 পাসকাম্যমেবাপু বস্তীতি বিশিষ্যন্তে তৎ কিং স-  
 জ্ঞোপাসকস্তাং নাপু বস্তি ন তেষামপি ক্রমেণ  
 মৎপ্রাপ্তেরিত্যাহ যে স্থিতি । তুশব্দঃ শঙ্কানিব-  
 ত্যর্থঃ । ৬ ।

তেষাং ভগবদ্ব্যখিনিং কিং ফলভীতি শঙ্কা-  
 মনুভাষ্য ফলমাহ তেষামিত্যাধিনা । সমুদ্বর্ত্তা  
 সমাগুদ্বং নেতা জ্ঞানাবচ্ছিন্নদানেনেত্যর্থঃ, মৃত্যু-

#### আনন্দগিরিটীকা

রজ্ঞানং মরণাদানর্থহেতুত্বাভেন কার্যতয়া যুক্তঃ  
 সংসারঃ । ৭ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

দুঃখং যথা ভবতি এনমবাধ্যতে দেহাভিমানি-  
 নাং নিত্যং প্রত্যক্ প্রবণত্বস্য দুর্ঘটত্বাদিতি  
 ভাবঃ । ৫ ।

মন্তুস্তানাস্ত মৎপ্রসাদাদনাযাসেনৈব সি-  
 দ্ধিভবতীত্যাহ যে স্থিতি ইত্যাহ । যে মযি পরমে-  
 শ্বরে সৰ্বাণি কৰ্ম্মাণি সংন্যস্য সমপ্য মৎপরাভূত্বা  
 মাং ধ্যায়ন্তোহনন্যেন ন বিদ্যতেহন্যোভজনী-  
 যোযস্মিন্তেনৈবৈকান্তভক্তিযোগেনোপাসতই-  
 ত্যর্থঃ । ৬ ।

এবং ময্যাবেশিতং চেতোযৈস্তেমাং মৃত্যু-

অক্লেশ জন্য বিশেষ কহিতেছেন যে, অব্যক্ত শব্দবাচ্য নির্বিশেষ অক্ষর ব্রহ্মে বাহাদের  
 চিত্ত আসক্ত হইয়াছে তাহাদের অধিকতর ক্লেশ হয়, যেহেতু অব্যক্ত ব্রহ্মবিষয়ক যে  
 নিষ্ঠা তাহা দেহাভিমानी মনুষ্য কর্তৃক অন্যান্য দুঃখপ্রাপ্তির ন্যায় দুঃখ দ্বারা প্রাপ্ত  
 হয়, কেননা স্থূল শরীরে আত্মবুদ্ধি বিশিষ্ট মনুষ্য সকলের মনের অন্তর্গত স্থা বৃত্তির প্রত্যক  
 চেতন্যে ময় হওয়া সর্বদাই ছুইয়। ৫ ।

পরন্তু মন্তুস্ত সকল মৎ রূপা দ্বারা অনায়াসেই সিদ্ধ হয় ইহাই ছুই স্নেহ  
 দ্বারা কহিতেছেন যে, যে ব্যক্তি পরমেশ্বর প্ররূপ আমাতে কৰ্ম্ম সকল অর্পণ পূর্বক মৎ  
 পরায়ণ হইয়া আমাকে ধ্যান করে, অর্থাৎ অনন্য পদবাচ্য বাহাতে অন্য ভজনীর কিছু নাই  
 একমুখ একান্ত ভক্তিযোগ দ্বারা যে ব্যক্তি আমাকে উপাসনা করে । ৬ ।

আর এভাবে কহে যে সকল ব্যক্তি আমাতে চিত্ত নিবিষ্ট করিয়াছে তাহাদের সমস্ত

বামি ন চিরাৎ পার্থ ময্যাবেশিতচেতসাং । ৭ ।  
 ময্যেব মনআধৈশ্ব মযি বুদ্ধিং নিবেশয। নিব-  
 সিম্যসি ময্যেব অতউদ্ধৃৎ ন সংশযঃ । ৮ ।  
 অথ চিত্তং সমাধাতুং ন শকৌষি মযি স্থিরং ।  
 অভ্যাসযোগেন ততোমামিচ্ছাপ্তুং ধনঞ্জয । ৯ ।

শাকুরভাষ্যং

যতএবং তস্মাৎ ময্যেবেতি । ময্যেব বিশ্বরূপভিক্ষরে মনঃ সঙ্কল্পবিকল্পান্নকমাধৈশ্ব স্বা-  
 পয ময্যেব ব্যবসায়ং কুর্ক্বতীং বুদ্ধিং আধৈশ্ব নিবেশয ততন্তেন কিং জ্ঞাদিতি শূণ্ণ নিবসি-  
 ম্যসি নিবৎশ্যসি নিশ্চয়েন মদান্ননা মযি নিবাসং করিম্যশ্চেব অতঃ শরীরপাতাদুর্দ্ধং ন সং-  
 শয়ঃ সংশযোত্র ন কর্তব্যঃ । ৮ ।

অথেতি অথ এবং যথাবোচাম তথা মযি চিত্তং সমাধাতুং স্থাপয়িতুং স্থিরমচলং কর্তুং  
 ন শকৌষি চেত্ততঃ পশ্চাদভ্যাসযোগেন চিত্তশ্চৈকম্বিন্মালয়নে সর্বতঃ সমাদৃত্য পুনঃপুনঃ  
 স্থাপনমভ্যাসস্তৎপূর্বকোযোগঃ সমাধানলক্ষণন্তেনাভ্যাসযোগেন মাং বিশ্বরূপমিচ্ছ প্রা-  
 র্থয়স্ব আপ্তুং প্রাপ্তুং হেধনঞ্জয । ৯ ।

আনন্দগিরিটীকা

ভগবদুপাসনা বিশিষ্টফলেত্যেবং যতঃ সি-  
 দ্ধমতোভগবন্নিষ্ঠায়াং প্রযতিতব্যমিত্যাহ যত-  
 ইতি । অসংহিতাকরণং শ্লোকপূরণার্থং । মনোবু-  
 দ্ধ্যোভগবত্ব্যবস্থাপনে প্রশুপূর্বকং যলমাহ ত-  
 তইতি । ভগবন্নিষ্ঠস্য তৎপ্রাপ্তৌ প্রতিবন্ধাভাবং  
 সূচয়তি সংশযোক্তেতি । ৮ ।

তৎপ্রদর্শনপূর্বকং ভগবৎপ্রাপ্তাদুপায়াস্তর-  
 মাহ অথেত্যাদিনা । ৯ ।

স্বামিকৃতটীকা

যুক্তাং সংসারসাগরাদহং সম্যগুদ্ধর্তা অচি-  
 রেণ ভবামি । ৭ ।

যস্মাদেবং তস্মাৎময্যেবেতি । ময্যেব সং-

স্বামিকৃতটীকা

কল্পবিকল্পান্নকং মনআধৈশ্ব স্থিরীকর, বুদ্ধি-  
 মপি ব্যবসায়াস্তিক্যং ময্যেব নিবেশয, এবং  
 কুর্ক্বন্মৎপ্রসাদেন লব্ধজ্ঞানঃ সমতউদ্ধৃৎ দেহা-  
 শ্চে ময্যেব নিবসিম্যসি নিবৎশ্যতি মদান্ননা  
 বাসং করিম্যসি নাত্র সংশযঃ । তথা চ শ্রুতিঃ ।  
 দেহান্তে দেব পরং ব্রহ্ম তারকং ব্যাচক্টে  
 ইতি । ৮ ।

অত্রাশক্তং প্রতি সূগমোপায়মাহ অথেতি ।  
 স্থিরং যথা ভবত্যেবং মযি চিত্তং ধারয়িতুং  
 যদি শক্তোহন ভবসি তর্হি বিচ্ছিন্নং চিত্তং পুনঃ  
 পুনঃ প্রত্যাহৃত্য মদনুস্মরণলক্ষণোযোহভ্যাস-  
 যোগন্তেন মাং প্রাপ্তুমিচ্ছ প্রযত্নং কর । ৯ ।

আমি তৎক্ষণাৎ হৃত্য যুক্ত সংসার সাগর হইতে সম্পূর্ণ উদ্ধার কর্তা হই । ৭ ।

যেহেতু এমত হইল অতএব তুমি সংকল্পবিকল্পান্নক মনকে আমাতেই স্থির কর  
 এবং ব্যবসায়াস্তিক্য বুদ্ধিকেও আমাতে নিবিষ্ট কর, একপ করিলে দেহান্তে মৎকৃপা-  
 য় তত্ত্বজ্ঞান প্রাপ্ত হইয়া আমাতেই বাস করিবে অর্থাৎ পরমাত্ম স্বরূপ আমাতেই  
 স্থিতি করিবে ইহাতে সংশয় নাই । তথাহি শ্রুতিঃ, সগুণোপাসক ব্যক্তির দেহান্ত হইলে  
 পর সেই উপাস্ত দেবতা স্বীয় উপাসক সম্বন্ধে তারক স্বরূপ পরব্রহ্মমাত্র উপদেশ কর-  
 গানন্তর অপরোক্ষ করিয়া দেন । ৮ ।

আর এই সগুণোপাসনাবিবরে অশক্ত ব্যক্তির প্রতি সূগমোপায় কহিতেছেন যে, স্থি-  
 ররূপে আমাতে চিত্তকে ধারণ করিতে যদি সমর্থ না হও, তবে হে অর্জুন, বিক্ষেপ বিশিষ্ট  
 চিত্তকে পুনঃ পুনঃ প্রত্যাহরণ করিয়া মদনুস্মরণ রূপ যে অভ্যাসের প্রবাহ তদ্বারা আ-  
 মাকে প্রাপ্ত হইতে প্রকৃষ্ট বস্তু কর । ৯ ।

অভ্যাসেহ্যস্যমর্থোহসি মৎকৰ্মপৰমোভব ।

মদৰ্থমপি কৰ্ম্মাণি কুৰ্বন্ সিদ্ধিমবাপ্স্যসি । ১০ ।

অথৈতদপ্যাশক্তোহসি কৰ্ত্ত্বং মদযোগমাশ্রিতঃ ।

সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবান্ । ১১ ।

শাক্তব্রতভাষ্যং

অভ্যাসেপীতি অভ্যাসেপ্যসমর্থোহসি অশক্তোহসি তর্হি মৎকৰ্মপৰমোভব মদৰ্থং কৰ্ম্ম মৎকৰ্ম্ম তৎপৰমোভব মৎকৰ্ম্মপ্রধানইত্যর্থঃ অভ্যাসেন বিনা মদৰ্থমপি কৰ্ম্মাণি কেবলং কুৰ্বন্ সিদ্ধিং সত্ত্বশুদ্ধিং যোগংজ্ঞানপ্রাপ্তিধারোণাবাপ্স্যসি । ১০ ।

অথৈতদিতি অথ পুনরেতদপি যত্নকৃতং মৎকৰ্মপৰমত্বং তৎ কৰ্ত্ত্বুমশক্তোহসি মদ্যোগ-  
মাশ্রিতোমযি ক্রিয়মাণাণি কৰ্ম্মাণি সন্ন্যস্ত যৎকরণং তেষামনুষ্ঠানং মদ্যোগান্তমাশ্রিতঃ সন্  
সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং সৰ্বেষাং কৰ্ম্মণাং ফলসংন্যাসং সৰ্বকৰ্ম্মফলত্যাগং ততোহনন্তরং কু-  
রু যতাত্মবান্ সন্নিত্যর্থঃ । ১১ ।

আনন্দগিরিটীকা

একমালম্বনং স্কুলং প্রতিমা দিসমাধানং ত-  
তোভ্যন্তরে বিশ্বরূপে চিত্তৈকাগ্র্যং দ্বৈতভিনি-  
বেশাদভাসাধীনে যোগেপি সামর্থ্যাভাবে পুন-  
রুপায়াস্তরমাহ অভ্যাসেপীতি। অভ্যাসযোগে-  
ন বিনা ভগবদর্থং কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্ত্বাণস্য কিং স্যা-  
দিত্যাশঙ্ক্যাহ অভ্যাসেনেতি। সিদ্ধিঃ বুদ্ধভাবঃ  
অপিরিহ অবধিসূচনার্থঃ । ১০ ।

ভগবৎকৰ্মপৰত্বমপ্যাশক্যমিতি শঙ্কতে অ-  
থেতি। বহির্বিষয়াক্ষেপেচতস্মাদিত্যর্থঃ। তর্হি ভ-  
গবৎ প্রাপ্ত্যপাযত্বেন সংযতচিত্তোভূত্বা কৰ্ম্মফল-  
সংন্যাসং কুৰ্ব্বিত্যাহ মদ্যোগমিতি। ১১ ।

স্বামিকৃতটীকা

যদি পুনর্নৈবং তত্রাহ অভ্যাসইতি। যদি  
পুনরভ্যাসেহ্যস্যমর্থোহসি তর্হি মৎপ্রীত্যর্থানি

স্বামিকৃতটীকা

যানি কৰ্ম্মাণি একাদশ্যুপবাসব্রতপূজাপরিচর্যা-  
নামসংকীৰ্ত্তনাদীনি তদনুষ্ঠানমেন পরমং যস্য  
তাদৃশোভব, এবং ভূতানি কৰ্ম্মাণ্যপি মদর্থং  
কুৰ্বন্ মোক্ষং প্রাপ্স্যসি। ১০ ।

অতাস্তং ভগবৎকৰ্মপরিণিষ্ঠায়ামপ্যাশক্তস্য  
পক্ষান্তরমাহ অথেতি। যদ্যেতদপি কৰ্ত্ত্বং ন  
শক্যেতি তর্হি মদ্যোগং মদেকশরণং শ্রমাশ্রিতঃ  
সন্ সৰ্বেষাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানামাবশ্যকানাঞ্চাগ্নি-  
হোত্রাদিকৰ্ম্মণাং ফলানি যতচিত্তোভূত্বা পরি-  
ত্যাগ। এতদুক্তং ভবতি, যথা তাবদীশ্বরাজ্য।  
যথাশক্তি কৰ্ম্মাণি কৰ্ত্তব্যানি ফলং তাবদৃষ্টমদৃ-  
ষ্টম্ পরমেশ্বরাদীনমিত্যেবং মযি ভাবমারো-  
প্য ফলাসক্তিং পরিত্যাগ্য বর্তমানোমৎপ্রসাদে-  
ন ক্তার্থোভবিষ্যমীতি তাৎপর্যং। ১১ ।

আর যদি পুনঃ পুনঃ ঐকপ অভ্যাস করিতে সামর্থ্য না হয়, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যদি  
তুমি পুনঃ পুনঃ অভ্যাস করিতে অশক্ত হও তবে মৎ প্রীত্যর্থে অনুষ্ঠিত অর্থাৎ একাদ-  
শীর উপবাস ব্রত পূজা পরিচার্যা এবং নাম সঙ্কীৰ্ত্তনাদিকপ মৎ প্রীত্যর্থ যে কৰ্ম্ম সকল  
তাহার অনুষ্ঠান করাই যে ব্যক্তিদিগের উৎকৃষ্ট ধর্ম তাহাদের ন্যায় তদনুষ্ঠায়ী হও এ-  
বত্ত্ব হইয়া মৎ প্রীত্যর্থ কৰ্ম্মানুষ্ঠান করিলেও মুক্তি পাইবে। ১০ ।

আর এমত ভগবৎকৰ্ম পরিণিষ্ঠাতেও অত্যন্ত অশক্ত ব্যক্তির প্রতি উপায়ান্তর কহি-  
তেছেন, যে যদি এবত্ত্ব মৎ প্রীত্যর্থ কৰ্ম্ম সকল অনুষ্ঠান করিতেও না পার তবে এক আ-  
মার শরণাপন্ন ও বসীকৃতচিত্ত হইয়া তাবৎ কৰ্ম্মের প্রত্যক্ষ এবং অপ্রত্যক্ষ ফল স-  
কল অথবা অবশ্য কৰ্ত্তব্য অগ্নিহোত্রাদি কৰ্ম্মের ফল পরিত্যাগ কর। এতৎ শ্লো-  
কের কলিতার্থ এই যে, ঈশ্বর স্বরূপ অন্তর্যামীর প্রেরণা দ্বারা মৎ কৰ্ত্তব্য যথাশক্তি  
কৰ্ম্ম সকল কৰ্ত্তব্য হইয়াছে, এই কৰ্ম্মের দৃষ্ট অথবা অদৃষ্ট ফল সকল পরমেশ্বরাদীন,  
এই ঐকপ তাব আমাতে আরোপ করিয়া ফলাসক্তি পরিত্যাগ পূর্বক কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী  
হইলে মৎ রূপায় ক্তার্থ হইবে। ১১ ।

শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্জ্ঞানাক্ষ্যানং বিশিষ্যতে ।

শাকরভাষ্যং

ইদানীং সৰ্বকৰ্মফলত্যাগং শ্রোতি শ্রেয়োহি প্রশস্ততরং জ্ঞানং কস্মাদবিবেক-  
পূৰ্বকাদভ্যাসান্তমাদপি জ্ঞানাং জ্ঞানপূৰ্বকং ধ্যানং বিশিষ্যতে জ্ঞানবতোধ্যানাদপি  
কৰ্মফলত্যাগোবিশিষ্যত ইতি অনুষজ্যতে এবং কৰ্মফলত্যাগাং পূৰ্বং বিশেষণবতঃ শা-  
স্ত্রিপশমঃ সহৈতুক্যং সংসারস্থানন্তরমেব স্থানতু কালান্তরমপেক্ষতে অজ্ঞস্ত কৰ্মণি  
প্রবৃত্ত্য পূৰ্বোপদিষ্টোপায়ানুষ্ঠানান্ত্রৌ সৰ্বকৰ্মণাং ফলত্যাগঃ শ্রেয়ঃসাধনমুপদি-  
ষ্টং ন প্রথমমেবাতচ্ শ্রেয়োহি জ্ঞানমভ্যাসাজ্জ্ঞানোরন্তরবিশিষ্টত্বোপদেশেন সৰ্বক-  
ৰ্মফলত্যাগঃ সূচ্যতে সম্পন্নসাধনানুষ্ঠানান্ত্রাবনুষ্ঠেয়ত্বেন শ্রুতত্বাৎ কেন সাধন্যোগ স্তু-  
তিঃ যদা সৰ্বৈ প্রমুচ্যন্ত ইতি সৰ্বকামপ্রহাণাদমৃতত্বমুক্তং তৎপ্রসিক্তং কামাচ্চ সৰ্বৈ শ্রোত-  
স্মার্তসৰ্বকৰ্মণাং ফলানি তন্ত্যাগে চ বিদুষোধ্যাননিষ্ঠস্থানন্তরৈব শান্তিরিতি সৰ্বকামত্যাগ-  
সামান্যমজ্ঞস্ত সৰ্বকৰ্মফলত্যাগস্তীতি তৎসামান্যাং সৰ্বকৰ্মফলত্যাগস্ততিরিযং প্রবোধ-

আনন্দগিরিটীকা

উত্তরশ্লোকতাপর্য্যমাহ ইদানীমিতি । জ্ঞা-  
নং শব্দযুক্তিভ্যামানিশ্চয়ঃ, অভ্যাসোজ্ঞা-  
নার্থশ্রবণাভ্যাসোনিশ্চয়পূৰ্বকোধ্যানভ্যাসোবা-  
তস্য বিশিষ্যমাণত্বে সাক্ষাৎকারোহেতুস্ত্যাগস্য  
বিশিষ্টত্বে হেতুমাহ এবমিতি । প্রীণাত ভগবানি-  
তি তস্মিন্ কৰ্মসংন্যাসপূৰ্বকমিত্যর্থঃ । পূৰ্ববি-  
শেষণবতোনিত্যতত্ত্বস্য পুংসোযথোক্তত্যা-  
গাদিত্যর্থঃ । অনন্তরমেবেত্যুক্তং ব্যাক্তি নস্থিতি ।  
ন তু কৰ্মফলত্যাগস্য সদ্যঃ শাস্তিকরত্বে সমাগ্ধী-  
রেব তথৈতি প্রতিপত্তি প্রসিদ্ধির্কিঞ্চিন্থেত তত্রাহ  
অজ্ঞস্যেতি । দীর্ঘেণ কালেনাদরনৈরন্তর্য্যানু-  
ষ্ঠিতাজ্ঞানাদ্বন্দ্বসাক্ষাৎকারদ্বারা সংসারদুঃখো-  
পশান্তেস্তথাবিধাজ্ঞানাত্যাগস্য বিশিষ্টত্বোক্তে-  
নদীযন্ততিরক্তেত্যাহ অতশ্চেতি । তত্র হেতু-  
মাহ সম্বল্যেতি । সম্বলানি প্রাপ্তানি সাধনান্যক-  
রোপাসনাদানি তেষাং মধ্যে পূৰ্বপূৰ্বস্যানুষ্ঠান-  
শক্তাবুত্তরোত্তরস্য অনুষ্ঠেয়ত্বেনোপদেশাত্যা-  
গে চোপদেশপর্য্যবসানাদিত্যর্থঃ । ত্যাগে বিশি-  
ষ্টত্ববচনস্য কেন সাধন্যোগ তৎপ্রতি স্তুতিত্বমিতি  
পূছতি কেনেতি । উত্তরমাহ যদেতি । অমৃতত্বমুক্তং  
অথ মর্ত্যোমৃতোভবতীতি শেবাদিতিলেখঃ । কাম-

আনন্দগিরিটীকা

প্রহাণস্যামৃতত্বার্থত্বমথাকামযমানইত্যাদাবপি  
সিদ্ধমিত্যাহ তদ্বিতি । কামত্যাগস্যামৃতত্বহে-  
তুত্বপি কথং কৰ্মফলত্যাগস্য তদ্বৈতত্বমিত্যা-  
শংক্যাহ কামাশ্চেতি । কৰ্মফলত্যাগাদেব শাস্তি-  
শ্চেৎ জ্ঞাননিষ্ঠোপেক্ষিতেত্যাশঙ্ক্যাহ তন্ত্যাগে  
চেতি । তথাপি কথমজস্য কৰ্মফলত্যাগস্ততির-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ ইতিসৰ্ব্বোতি । বিদ্যাবতস্ত্যাগবদবিদ্ব-  
ত্যাগস্যপি ত্যাগস্তাবিশেষাভিশিষ্টত্বোক্তির্যু-  
ক্তেতি স্তুতিমুপসংহরতি ইতি তৎসামান্যাদি-  
তি । কিমর্থঃ স্তুতিরিত্যাশঙ্ক্য ত্যাগে কুচিৎপাদ্য  
প্রবর্তয়িতুমিত্যাহ প্ররোচনার্থেতি । ত্যাগস্তিৎ  
দৃষ্টান্তেন স্তুতিবতি যথৈতি । ফলত্যাগঃ শ্রেয়োহে-  
তুশ্চেৎ কৰ্মত্যাগাদপি ফলত্যাগসিদ্ধেরলং কৰ্মা-  
নুষ্ঠানেনেত্যাশঙ্ক্যাহ এবং কৰ্মেতি । ফলাভিলা-

স্বামিকৃতটীকা

তমিমে ফলত্যাগং শ্রোতি শ্রেয়ইতি । সমাগ-  
জ্ঞানরহিতাদভ্যাসাদ্ব্যক্তিসহিতোপদেশপূৰ্বকং  
জ্ঞানং শ্রেষ্ঠং, তস্মাদপি তৎপূৰ্বকং ধ্যানং বি-  
শিষ্টং তত্ত্বতঃ পশ্যতে নিম্নলং ধ্যায়মানইতি  
শ্রুতেঃ, তস্মাদপ্যুক্তলক্ষণঃ কৰ্মফলত্যাগঃ শ্রেষ্ঠঃ,  
তস্মাদেবং ভূতত্যাগাং কৰ্মসু তৎফলেবু চাসক্তি-

আর উক্তরূপ ফলত্যাগের প্রশংসা করিতেছেন যে, সমস্তগোপাসনা বিবরক সম্যক  
জ্ঞানরহিত অভ্যাসাপেক্ষায় যুক্তি সহিত উপদেশ পূৰ্বক এই সমস্তগোপাসনাকীড়ত যে  
পরোক জ্ঞান তাহা শ্রেষ্ঠ হয়, আর তাহা হইতেও তৎ সহকৃত যে ধ্যান তাহা বিশিষ্ট,  
যেহেতু জ্ঞানিত কথিত হইয়াছে যে সেই ধ্যানের পরিপ্রাকানন্তর লোকে সেই  
পরিপূর্ণ ব্রহ্মকে ধ্যান করেন। আর তদপেক্ষায় কথিত রূপ যে কৰ্ম ফলের ত্যাগ জ-

ধ্যানাৎ কৰ্মফলত্যাগস্ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরং । ১২ ।

অদ্বৈত। সৰ্বভূতানাং মৈত্রঃ করুণএব চ । নি-

শাকরভাষ্যং

লার্থ। যথাগন্ত্যন ব্রাহ্মণেন সমুদ্রঃ পীতইদানীন্তনাঃ অপি ব্রাহ্মণাব্রাহ্মণত্বসামান্যাৎ  
স্তুযন্তে এবং কৰ্মফলত্যাগাৎ কৰ্মযোগন্ত শ্রেয়ঃসাধনত্বমভিহিতং, অত্র চাত্মেশ্বরভেদ-  
মাজিত্য বিশ্বরূপঈশ্বরে চেতঃসমাধানলক্ষণোযোগউক্তঈশ্বরার্থং কৰ্মানুষ্ঠানাদি চার্থেতদ-  
প্যশক্তোসীত্যজ্ঞানকার্যাসুচনান্নাতেদদর্শিনোক্ষরোপাসকস্য কৰ্মযোগউপপদ্যতেইতি দ-  
র্শয়তি তথা কৰ্মযোগিনোক্ষরোপাসনানুপপত্তিং দর্শয়তি ভগবান্ তে প্রাপ্নুবন্তি মা-  
মেবেত্যক্ষরোপাসকানাং কৈবল্যপ্রাপ্তৌ স্বাতন্ত্র্যমুক্তে তরেবাং পারতন্ত্র্যমীশ্বরাদীনতাং  
দর্শিতবাংস্তেষামহং সমুদ্বর্তেতি যদি হীশ্বরস্তাত্ত্বভূতান্তে মতাত্তেদদর্শিত্বাদক্ষররূপা-  
এব তে ইতি সমুদ্বরণকৰ্মবচনস্তান্ প্রত্যাপেশলং স্তাদ্যস্মাকাজুর্নিস্তাত্যন্তমেব হিতৈবী  
ভগবাংস্তস্য সম্যগ্দর্শনান্বিতং কৰ্মযোগং ভেদদৃষ্টিমন্তমেবোপদিশতি ন চাত্মানমীশ্বরং প্র-  
মাণতোবুদ্ধা কস্যচিদগুণভাবং জিগমিষতি কশ্চিৎ বিরোধাৎ তস্মাদক্ষরোপাসকানাং স-  
ম্যগ্দর্শননিষ্ঠানাং সন্ন্যাসিনাং ত্যক্তসর্বৈষণানাং অদ্বৈত। সৰ্বভূতানামিত্যাди ধৰ্মপুণং  
সাক্ষাদমৃতত্বকারণং বক্ষ্যামীতি প্রবর্ততে । ১২ ।

অদ্বৈতেতি অদ্বৈত। সৰ্বভূতানাং ন দ্বৈত। অনোদুঃখহেতুমপি ন কিঞ্চিদ্বৈত। সৰ্বা-

আনন্দগিরিটীকা

যং ত্যক্ত। কৰ্মানুষ্ঠানস্যাপিউদ্যোগে শ্রেয়োহে-  
ততয়া বিবক্ষিতত্বানুষ্ঠানানর্থক্যমিত্যর্থঃ ।  
সন্ন্যত্যদ্বৈতেত্যাদ্যবতারযিতুং বৃত্তং কীৰ্ত্তয়তি  
অত্র চেতি । তযোশ্চৈদাত্যন্তিকোহভেদোন  
তর্হি ঈশ্বরে মনঃসমাধানরূপোযোগোহত্যন্তা-  
ভেদে ধ্যাতৃধ্যৈয়ত্বাভাবাৎ ন চাত্যন্তাভেদে কৰ্মা-  
নুষ্ঠানং তৎফলত্যাগোবা অপরস্য তদ্রোগাদি-  
ত্যর্থঃ । ভগবদুক্তিসামর্থ্যাদপি কৰ্মযোগাদিনা  
ভেদদৃষ্টিমতোভবতীত্যাহ অথেন্তি । অক্ষরোপা-  
সকস্য কৰ্মযোগাযোগবৎ কৰ্মযোগিনোহক্ষরো-  
পাসনানুপপত্তিরপি দর্শিতেত্যাহ তথেন্তি । অ-  
ক্ষরোপাসকাঃ সম্যগ্ধীনিষ্ঠা যথাজ্ঞানং ভগব-  
ন্তমেবাপুবন্তি ন তথা কৰ্মিণঃ সাক্ষাত্তদাপ্তাঅ-  
পি তে তথা চ কৰ্মিণোনাক্ষরোপাসনসিদ্ধিরি-  
ত্যর্থঃ । ইত্যন্তাক্ষরোপাসনং কৰ্মানুষ্ঠানং ন  
চৈকত্র যুক্তমিত্যাহ অক্ষরেন্তি । ননুক্ষরোপাসক-  
বদন্যোষামপি ঈশ্বরাত্মতাবিশেষাৎ কৃতস্তদ-  
ধীনত্বং তত্রাহ যদিতি । কৰ্মযোগস্যাক্ষরোপা-

আনন্দগিরিটীকা

শ্রেয়ঃ যুগপদেকত্রাযোগে হেতুস্তরমাহ যস্মাচ্চে-  
তি । কৰ্ম কৰ্মেবেত্যাদাবিতি শেবঃ । কিস্মাক্ষরো-  
পাসকোবাক্যাদীশ্বরমাত্মানপ্তেতি নামৌ ক্রি-  
য়ায়াং গুণত্বেন কতৃত্বমনুভবতি গুণত্বেশ্বরত্বয়ো-  
রেকত্র ব্যাঘাতাদতোপি নাক্ষরোপাসনং কৰ্মানু-  
ষ্ঠানৈকত্র যুক্তমিত্যাহ ন চেতি । অক্ষরো-  
পাস্তিকৰ্মযোগহোরেকত্রাযোগে ফলিতমাহ ত-  
স্মাদিতি । অজ্ঞানাং কৰ্মিণাং বক্ষ্যমাণধৰ্মজাত-  
স্য সাকল্যোনাযোগাদক্ষরনিষ্ঠানামেবেদমুচ্যতে  
অবিরুদ্ধাংশস্য তু সৰ্বার্থত্বমিতিমেবেত্যর্থঃ । ১২ ।

সৰ্বেষাং ভূতানাং মধ্যে যোদুঃখহেতুঃ তং  
বিদ্বানপি দ্বৈতৌবেত্যাশঙ্ক্যাহ আত্মনইতি ।

স্বামিকৃতটীকা

নিবৃত্ত্য। মৎপ্রসাদেন সমনস্তরমেব সংসারশা-  
ন্তির্ভবতি । ১২ ।

এবং ভূতস্য ভক্তস্য ক্রিপ্রমেব পরমেশ্বর-  
প্রসাদহেতুর্ন ধৰ্মানাহ অদ্বৈতেত্যুক্তিভিঃ । স-  
ৰ্বভূতানাং যথায়থমদ্বৈত। মৈত্রঃ করুণশ্চ উক্ত-

হা জ্ঞেয়ং হয়, যেহেতু এবত্তু ত ত্যাগ দ্বারা কৰ্ম এবং কৰ্মের ফলেতে আসক্তি নিবৃত্ত  
হইয়া মদন্তুএহে শীত্ৰ সংসারশান্তি হয় । ১২ ।

আর এবত্তু ত তক্তের সহজে শীত্ৰই ভগবৎ রূপ। হইবার হেতু স্বরূপ ধৰ্ম সক-  
ল আটটি জ্ঞেয় দ্বারা কহিতেছেন যে, সাধারণ ভূত সকলের প্রতি যথাযোগ্য রূপে অ-

শ্রমোনিরহকারঃ সমদুঃখসুখঃ ক্রমী । ১৩ ।  
 সন্তুষ্টিঃ সততং যোগী যতাত্মা দৃঢ়নিশ্চয়ঃ । ম-  
 য়ার্পিতমনোবুদ্ধির্যোমদত্তকৃতঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৪ ।  
 যস্মান্মোহিজতে লোকোলোকান্মোহিজতে চ যঃ ।

শাকরভাষ্যং

গি ভূতান্যাত্মদ্বেন হি যস্মাৎ পশ্চতি মিত্রভাবোমৈত্রোমিত্রতয়া বা বর্ততে ইতি মৈত্রঃ  
 করুণএব চ করুণা রূপা ছুঃখিতেষু দয়া তদ্বান্ করুণঃ সর্বভূতাত্মপ্রদঃ সন্ন্যাসীত্যাখঃ নির্ম-  
 মোমমেতি প্রত্যয়বর্জিতোনিরহকারোনির্গতাহংপ্রত্যয়ঃ সমদুঃখেতি সমদুঃখসুখঃ সমেদুঃ-  
 খসুখে দ্বেষরাগঘোরপ্রবর্তকে যন্ত সমদুঃখসুখঃ ক্রমী ক্রমাবানাক্রুত্বোতিহতোবাহবিক্রি-  
 যএবান্তে । ১৩ ।

সন্তুষ্টিইতি । সন্তুষ্টিঃ সততং নিত্যং দেহস্থিতিকারণন্ত লাভে চ উৎপন্নালংপ্রত্যয়ঃ  
 তথা গুণবল্লাভে বিপর্যয়ে চ সন্তুষ্টিঃ সততং যোগী সমাহিতচিত্তঃ যতাত্মা সংযত-  
 স্বভাবোদৃঢ়-  
 নিশ্চয়োদৃঢ়ঃ স্থিরোনিশ্চয়োহধ্যবসায়োযন্তাত্ত্ববিষয়ে সদৃঢ়নিশ্চয়োময়ার্পিতমনোবুদ্ধিঃ  
 সঙ্কপাস্কমমনোহধ্যবসায়লক্ষণা বুদ্ধিস্তে মযোয়ার্পিতে স্থাপিতে মনোবুদ্ধী যন্ত সন্ন্যাসিনঃ  
 সময়ার্পিতমনোবুদ্ধির্যদ্বিশোমদত্তকৃতঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৪ ।

প্রিয়োহি জ্ঞানিনোত্যর্থমহং সচ মম প্রিয়ইতি সপ্তমেধ্যায়ে স্মৃতিতং তদ্বিহ প্রপঞ্চ্যতে

আনন্দগিরিটীকা

তত্র হেতুঃ সর্বাণীতি । সর্বভূতানামিত্যভ্যন্তরঃ  
 সম্বধ্যতে মমপ্রত্যয়বর্জিতোদেহপীতি শেষঃ,  
 বৃত্তস্বাধ্যায়কতাহকারঃ । নিবৃত্তাস্তত্ত্বমাহ নিগতে-  
 তি । ১৩ ।

অক্ররোপাসকস্মাজ্ঞানতোবিশেষণাংস্তরা-  
 গ্যাহ সন্তুষ্টিইতি । সততমিতি সর্বত্র সম্বধ্যতে,  
 কার্যকারণসংঘাতঃ স্বভাবশব্দার্থঃ, স্থিরত্বং কু-  
 তর্কাদিনানভিভবনীয়ত্বং, মন্তুকোমন্তজনপরা-  
 জ্ঞানবানিতি যাবৎ । ১৪ ।

জ্ঞানবতোভগবৎপ্রিয়ত্বে প্রমাণমাহ প্রি-  
 যোহীতি । কিমর্থং তর্হি পুনরুচ্যতে তত্রাহ তদি-  
 তি । উদ্বোধাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানবতোবিশেষণ-  
 মিত্যাহ যস্মাদিতি । ন কেবলমুদ্বোধং প্রত্যাপা-

স্বামিকৃতটীকা

মেব দ্বেষশূন্যঃ সমেব মিত্রতয়া বর্ততে ইতি  
 মৈত্রঃ হীনৈবকৃপালুরিত্যাখঃ, নির্মোনিরহ-  
 কারশ্চ কৃপালুত্বাদেবান্যৈঃ সমে সুখদুঃখে যস্য  
 সঃ ক্রমী ক্রমাশীলঃ । ১৩ ।

সন্তুষ্টিইতি । সততং লাভেহলাভে চ সন্তুষ্টিঃ  
 সুপ্রসন্নচিত্তঃ যোগী অপ্রমত্তঃ যতাত্মা সংযত-  
 স্বভাবঃ দৃঢ়োমদ্বিষয়ে নিশ্চয়োযস্য ময়ার্পিতে  
 মনোবুদ্ধী যেন এবংভূতোযোমদত্তকৃতঃ সমে  
 প্রিয়ঃ । ১৪ ।

কিঞ্চ যস্মাদিতি । যস্মাৎ সকাশাং লোকো-  
 জনোনোহিজতে ভয়শঙ্কয়া জ্ঞোভং ন প্রাপো-  
 তি, যচ্চ লোকান্মোহিজতে যচ্চ স্বাভাবিকৈ-  
 হর্ষাদিভির্মুক্তঃ, তত্র হর্ষঃ স্বসৌক্যলাভে

দ্বৈষ্টা এবং মৈত্র ও করুণাকর অর্থাৎ অদ্বৈষ্টা শব্দার্থ উক্তম মনুষ্যের প্রতি দ্বেষশূন্য  
 এবং মৈত্র শব্দবাচ্য স্বভুল্য ব্যক্তির সম্বন্ধে মৈত্ররূপে বর্তমান ও করুণ শব্দবাচ্য হীন  
 সকলেতে রূপাবান্ আর সমতা বিহীন এবং অহকারশূন্য আর রূপালুত্ব হেতু অন্যের  
 সহিত তাহার সুখ দুঃখ তুল্য এবংভূত সুখদুঃখে সম এবং ক্রমভাশীল । ১৩ ।

আর লাভালাভ উভয়েই সতত প্রসন্নচিত্ত এবং অপ্রমত্ত আর বশীভূত স্বভাব এবং যে  
 ব্যক্তি মদ্বিষয়ে দৃঢ় নিশ্চয় এবং আমাতে অর্পিত হইয়াছে মন বুদ্ধি যৎকর্তৃক এই রূপ  
 যে মদত্ত তিনিই আমার প্রিয় হয়েন । ১৪ ।

অপিচ যে ব্যক্তি হইতে মনুষ্য সকল ভয় দ্বারা উদ্বোধ প্রাপ্ত হয় না এবং যে  
 ব্যক্তি মনুষ্য হইতেও উদ্বোধ প্রাপ্ত নহেন আর যিনি স্বাভাবিক হর্ষাদি হইতেও মুক্ত



হর্ষামর্ষভয়োদ্বৈগৈর্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ । ১৫ ।

অনপেক্ষঃ শুচিদক্ষউদাসীনোগতব্যথঃ । স-

র্কারন্তপরিত্যাগী যোমদ্বক্তঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৬ ।

যোন হৃষ্যতি ন দ্বেষ্টি ন শোচতি ন কাঙ্কতি ।

শাকরভাষ্যং

যশ্যাদিতি। যশ্যঃ সন্ন্যাসিনোনোদ্বিজতে নোদ্বৈগং গচ্ছতি ন সমুপাত্তে ন সংকুভ্যতে লোকে  
লোকাং নোদ্বিজতে চ যঃ হর্ষামর্ষভয়োদ্বৈগৈঃ হর্ষচামর্ষশ্চ ভয়কোদ্বৈগশ্চ তৈঃ হর্ষামর্ষভয়ো-  
দ্বৈগৈর্মুক্তোহর্ষঃ প্রিয়লাভে অন্তঃকরণশোৎকর্ষোরোমাঞ্চনাত্রুপাতাদিলিঙ্গঃ তথা অমর্ষোহ-  
তিলিখিতপ্রতিঘাতে অসহিষ্ণুতা ভয়দ্রাসঃ উদ্বৈগউদ্বিগ্নতা তৈর্মুক্তোযঃ সচ মে প্রিয়ঃ । ১৫ ।

অনপেক্ষইতি। দেহেন্দ্রিয়বিষয়সম্বন্ধাদিষুপেক্ষা যন্ত নাস্তি সবিশেষমনপেক্ষোনিঃস্পৃহঃ  
শুচির্বাছাত্যন্তরেণ চ শৌচেন সম্পন্নোদক্ষঃ প্রত্যুৎপন্নেষু কার্যেষু সদ্যোষথাবৎ প্রতিপত্তুং  
সমর্থঃ উদাসীনইতি উদাসীনোন কস্তচিন্মিত্রাদেঃ পক্ষং ভজতে যঃ সউদাসীনোষতিগতব্য-  
থোগতভয়ঃ সর্কারন্তপরিত্যাগী আরভ্যন্তইতি আরভ্যাইহামুত্রকলভোগার্থানি কামহে-  
তুনি কৰ্ম্মানি সর্কারন্তান্তান্ পরিত্যজুং শীলমশ্বেতি সর্কারন্তপরিত্যাগী যোমদ্বক্তঃ  
সমে প্রিয়ঃ । ১৬ ।

কিঞ্চ যোন হৃষ্যতীকুপ্রাপ্তৌ ন দ্বেষ্টানীকুপ্রাপ্তৌ ন শোচতি প্রিয়বিশোগে ন চাপ্রাপ্তং

### আনন্দগিরিটীকা

দানভূমের সংন্যাসিনোনানুপপন্নং ক্লিষ্ট তৎ ক-  
র্তৃত্বমপীত্যাহ তথেষতি। অসহিষ্ণুতা পরকীয়প্রক-  
্ষসৌতিশেষঃ। ত্রাসস্তুরাদিदर्शनाधीनঃ উদ্বিগ্ন-  
ভ্রমচেতনাচ্চেতনাधीनस्य लोकादिति यावत् । ১৫

নিরপেক্ষত্বাদিকমপি জ্ঞানিনোবিশেষণমিত্যা-  
হ অনপেক্ষইতি। আদিপদমপেক্ষণীয়সর্বসং-  
গ্রাহার্থং, প্রতিপত্তব্যেষু প্রতিপত্তিং কর্তব্যেষু ক-  
র্তৃত্বক্ষেত্ৰার্থঃ। পরৈস্তাড়িতস্যাপি গতাব্যথা ভয়-  
মস্যেতি ব্যাপ্তিমাশিত্যাহ গতেতি। ১৬।

ন চ ক্রমীভ্যানেন পৌনরুক্ত্যং প্রত্যুৎপন্নায়াম-  
পি ব্যথায়ামপকর্ষনপকর্ষত্বং ক্রমিত্বমিত্যভ্যু-  
পগমাদ্বেষহর্ষাদিরাহিত্যমপি জ্ঞানিনোল্লকণ-  
মিত্যাহ কিলেতি। সর্কারন্তপরিত্যাগীভ্যানেন

### স্বামিকৃতটীকা

উৎসাহঃ অমর্ষঃ পরস্য লাভেহসহনং ভয়ং  
ত্রাসঃ উদ্বৈগোভয়াদিনিমিত্তশ্চিওক্লোভঃ এতৈ-  
বির্মুক্তোযোমদ্বক্তঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৫ ।

কিঞ্চ অনপেক্ষইতি। অনপেক্ষোযদ্বচ্ছ-  
যোপস্থিতেহপ্যর্থো নিস্পৃহঃ শুচির্বাছাত্যন্ত-  
রশৌচসম্বন্ধঃ দক্লোহনলসঃ উদাসীনঃ পক্ষপা-  
তরহিতঃ গতব্যথআধিশূন্যঃ সর্কান্ দৃষ্টাদৃষ্টা-  
র্থানারন্তানুদ্যমান্ পরিত্যজুং শীলংযস্য সঃ,  
এবংভূতঃ সন্ যোমদ্বক্তঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৬।

কিঞ্চ যইতি। প্রিয়ং প্রাপ্য যোন হৃষ্যতি  
অপ্রিয়ং প্রাপ্য যোন দ্বেষ্টি ইত্যর্থনাশে সতি  
যোন শোচতি অপ্রাপ্তমর্থং যোন কাঙ্কতি স্ত-  
ভান্তভে পুণ্যপাপে পরিত্যজুং শীলং যস্য সঃ,

অর্থাৎ হর্ষশব্দ বাচ্য স্বীয় ইচ্ছালাভে উৎসাহ এবং অমর্ষ শব্দবাচ্য যে পরলাভাসহন এবং  
ভয় শব্দবাচ্য যে ত্রাস এবং উদ্বৈগ শব্দবাচ্য যে ভয়াদিজন্য চিন্তের কোভ ইহাতে বি-  
শেষ রূপে যুক্ত যে আমার ভক্ত সেই আমার প্রিয়। ১৫।

কিঞ্চ প্রার্থনাতন্ত্র স্বরমাগত অর্থেও নিস্পৃহ এবং বাছাত্যন্তর শৌচসম্পন্ন আর আলস্য  
রহিত ও পক্ষপাত বর্জিত এবং ব্যাধিশূন্য অথচ তাবতীয় দৃষ্ট ও অদৃষ্ট অর্থ সকলের  
আরন্ত অর্থাৎ উদ্যম সকল ত্যাগ করিতে ইচ্ছার সামর্থ্য আছে তদ্রূপ সর্কারন্ত ত্যাগী অ-  
র্থাৎ এবড়ুত হইয়া যে ব্যক্তি মদ্বক্ত সে ব্যক্তি আমার প্রিয়। ১৬।

অপিচ প্রিয়বক্ত পাইয়া যে ব্যক্তি ভুক্ত হয়েন না এবং অপ্রিয় বস্ত পাইয়া যে ব্যক্তি



শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তিমান্ যঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৭ ।  
 সমঃ শত্রৌ চ মিত্রে চ তথা মানাপমানযোঃ ।  
 শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ । ১৮ ।  
 তুল্যানিন্দাস্তুতিমৌ নী সন্তুষ্কো যেন কেনচিৎ । অ-  
 নিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তিমান্ মে প্রিয়োনরঃ । ১৯ ।

শাক্ষরভাষ্যং

কাজ্জকতি শুভাশুভে পুণ্যপাপে কর্মণী পরিত্যক্তুং শীলমন্তেতি শুভাশুভপরিত্যাগী ভক্তি-  
 মান্ যঃ সমে প্রিয়ঃ । ১৭ ।

সমইতি সমঃ শত্রৌ মিত্রে চ তথা মানাপমানযোঃ পূজাপরিভবযোঃ শীতোষ্ণসুখদুঃখেষু  
 সমঃ সর্বত্র চ সঙ্গবিবর্জিতঃ । ১৮ ।

কিঞ্চ তুল্যানিন্দেতি তুল্যানিন্দাস্তুতিঃ নিন্দা চ স্তুতিশ্চ নিন্দাস্তুতী তুল্যে যস্য সতুল্যানি-  
 ন্দাস্তুতিমৌ নী মৌনবান্ সংযতবাক্ সন্তুষ্কো যেন কেনচিৎ শরীরস্থিতিমাত্রেন তথা চোক্তং  
 যেন কেনচিদাচ্ছন্নো যেন কেনচিদাশ্রিতঃ যত্র কুচনশায়ী স্তান্তন্দেবাত্রাক্ষণং বিদুরিতি কিঞ্চ  
 অনিকেতো নিকেত আশ্রয়ো নিবাসো নিযতোন বিদ্যাতে যস্য সো যমনিকেতঃ স্থিরমতির্ভক্তি-  
 মান্ মে প্রিয়ঃ । ১৯ ।

আনন্দগিরিটীকা

বিহিতকাম্যত্যাগস্যোক্তদ্বাদ্বিহিতাদন্যত্রমাশং-  
 স্কোচীতি বিশিনক্তি শুভাশুভইতি । বৈষম্যবুদ্ধা-  
 ভাবাদপি জ্ঞানিনো বিশেষণমিত্যাহ সমইতি । ১৭

সমইতি অদ্বৈতেত্যাদিনা দ্বৈষাদি বিশেষাভাব-  
 উক্তঃ সন্তুতি সর্বত্রৈবাবিকৃতচিন্ত্ত্বমুচ্যতে সর্বত্র  
 চেতনে স্ত্রিয়াদাবচেতনে চ চন্দনাদাবিত্যর্থঃ । ১৮

বাগ্‌যতদ্বাদি বিশেষণমপি জ্ঞাননিষ্ঠম্যা-  
 স্ত্যত্যাহ কিঞ্চেতি । নিন্দাদোষসঙ্কীর্ণনং স্তুতি-  
 গুণগণনং দেহস্থিতিমাত্রফলেনান্নাদিনা জ্ঞা-  
 নিনঃ সন্তুষ্কো যতিঃ প্রযানযতি তথাচেতি ।  
 নিযতনিবাসরাহিত্যমপি জ্ঞানবতো বিশেষণমি-  
 ত্যাহ কিঞ্চেতি । ন কুড্যাং নোদকে সঙ্কে ন চৈলে  
 ন ত্রিপুঙ্করে নাসনে বসনে নাম্নে যস্য বৈমো-

আনন্দগিরিটীকা

কুবিন্দুসইতি স্মৃতিমুক্তার্থে প্রমাণযতি নেত্যা-  
 দিনা । ১৯ ।

স্বামিকৃতটীকা

এবং ভূতোভূত্বা যোমন্তুষ্কিমান্ সমে প্রিয়ঃ । ১৭

কিঞ্চ সমইতি । শত্রৌ মিত্রে চ সম একরূ-  
 পঃ মানাপমানযোরপি তথা সম এব হর্ষবি-  
 যাদশূন্যইত্যর্থঃ, শীতোষ্ণযোঃ সুখদুঃখযো-  
 শ্চ সমঃ সঙ্গবিবর্জিতঃ কুচিদপ্যনাসক্তঃ । ১৮ ।

কিঞ্চ তুল্যা নিন্দা স্তুতিশ্চ যস্য সঃ মৌনী  
 সংযতবাক্ যেন কেনচিৎ যথালবেদন সংতুষ্কঃ  
 অনিকেতো নিযতবাসশূন্যঃ স্থিরমতিঃ ব্যবস্থিত-  
 চিন্ত্ত্বঃ । এবং ভূতোমন্তুষ্কিমান্ যঃ সনরোমম  
 প্রিয়ঃ । ১৯ ।

দ্বৈষ করেন না এবং ইচ্ছার্থনাশ হইলে যে ব্যক্তি শোক করেন না এবং অপ্রাপ্য অর্থ  
 যে ব্যক্তি আকাজ্জক করেন না এবং খাঁহার শুভাশুভ শব্দবাচ্য পুণ্যপাপ ত্যাগ করিতে  
 অধিকার হইয়াছে সে ব্যক্তি অর্থাৎ এবস্তৃত হইয়া যে ব্যক্তি মন্তুষ্কি বিশিষ্ট হয় সেই  
 আমার প্রিয় । ১৭ ।

কিঞ্চ শত্রু এবং মিত্র উভয়েতে সম অর্থাৎ একরূপ এবং মানাপমান উভয়েতেও ত-  
 দ্রূপেই একরূপ অর্থাৎ হর্ষ বিবাদ রহিত আর শীতোষ্ণদ্বয় এবং সুখদুঃখদ্বয়েতেও এ-  
 করূপ এবং বিশেষ রূপে সঙ্গ বিবর্জিত অর্থাৎ তাবৎ বিষয়েই অনাসক্ত । ১৮ ।

আর নিন্দা এবং স্তুতি যে ব্যক্তির ভুল্য আর যে ব্যক্তি মৌনী অর্থাৎ বিরুদ্ধ বাক্ এবং  
 যথা লাভে সন্তুষ্ক আর নিযত বাস শূন্য এবং স্থির মতি অর্থাৎ বশীভূত চিন্ত্ত্ব এবস্তৃত  
 স্বরূপ যে ব্যক্তি আমার ভক্তি বিশিষ্ট করেন সেই জন আমার প্রিয় হইবেন । ১৯ ।

যে তু ধৰ্ম্যামৃতমিদং যথোক্তং পৰ্য্যাপাসতে ।

দধানামংপরমাত্তক্তান্তেহতীব মে প্রিয়াঃ । ২০ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতাষাং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে ভক্তিয়োগো নাম দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

অদ্বৈত। সৰ্বভূতানামিত্যাদিনাক্ষরক্ৰোপাসকানাং নিরুত্তরসম্বোধনানাং সন্ন্যাসিনাং পরমার্থজ্ঞাননিষ্ঠানাক্ষরজাতং প্রকাস্তমুপসংহ্রিতমিতি যে স্থিতি । যে তু সন্ন্যাসিনোধৰ্ম্যামৃতকৰ্ম্মাদনপেতং ধৰ্ম্যঞ্চ তদমৃতঞ্চ তদমৃতত্বহেতুত্বাদিদং যথোক্তমদ্বৈত। সৰ্বভূতানামিত্যাदिना पार्यपासते अनुतिष्ठन्ति अदधानाः सन्तोमंपरमावधोक्तोहमकरास्त्रा परमो-  
निरतिशयोगतिर्येषास्ते मंपरमामस्तुक्ताश्च उक्तमाम्परमार्थज्ञानलक्षणां भक्तिमात्रि-  
तास्तेहतीव मे प्रियाः प्रियोहि ज्ञानिनोतार्थमिति यं सूचितं तद्वाच्यायेहोपसंस्कृतं  
तत्तास्तेतीव मे प्रियाइति वस्त्राक्षर्यामृतमिदं यथोक्तमनुतिष्ठन् भगवतोविकोः परमे-  
श्वरस्तातीव मे प्रियोभवति तस्मादिदं धर्मावृतं मुमुक्षुणा यत्प्रतोनूठेयं विकोः प्रियं  
परमं जगमिषुणेति वाक्यार्थः । २० ।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

পুনঃ পুনঃ ভক্ত্যগ্রহণমপবর্গমার্গস্য পরমা-  
র্থজ্ঞানসোপায়ার্থং । অদ্বৈতেত্যাদি ধর্মজাতং  
জ্ঞানবতোলক্ষণমুক্তং তদুপপাদিতমন্দ্যোপ-  
সংহারশ্লোকমবতারযতি অদ্বৈতেত্যাদিনা । চ-  
তুর্থপাদস্য তাৎপর্যমাহ প্রিয়োহীতি । যদ্যপি  
যথোক্তং ধর্মজাতং জ্ঞানবতোলক্ষণং তথাপি  
জিজ্ঞাসনাং জ্ঞানোপায়ত্বেন যতাদুনুষ্ঠেয়মিতি  
বাক্যার্থমুপসংহ্রতি যস্মাদিতি । তদেবং  
সোপাধিকাভিধানপরিপাকামিরূপাধিকমনু-  
লখনস্যাদ্বৈত। সৰ্বভূতানামিত্যাदि धर्मवि-  
शिष्टस्य मुख्यसाधिकारिणः श्रवणादौवर्ज्यत-  
स्तत्त्वसाक्षात्कारसम्बन्धतौमुक्त्युपपत्तेस्तद्वैत-  
वा-

আনন্দগিরিটীকা

কার্থ্যধীবিষয়োনুযযোগ্যস্তৎপদার্থোনুসঙ্গেযই-  
তি সিদ্ধং । ২০ ।

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

উক্তং ধর্মজাতং সফলমুপসংহ্রতি যে  
স্থিতি । যথোক্তমুক্তপ্রকারং ধর্ম্যেবামৃতং  
অমৃতত্বসাধনত্বাৎ, ধর্ম্যামৃতমিতি কেচিৎপ-  
ঠন্তি । যে তদুপাসতে অনুতিষ্ঠন্তি শঙ্কাং কুর্জ-  
ন্তোমং পরমাশ্চ সন্তোমস্তক্তান্তেহতীব মে প্রিয়া-  
ইতি । দুঃখমব্যক্তবস্তুতত্ত্ববিষয়মতোবধঃ । মুখং  
কৃষ্ণপদাভ্যোজং ভক্তিসংপথবান্ ভজ্যে । ২০ ।

ইতি দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।

যে ধর্ম উক্ত হইয়াছে কলের সহিত তাহা কখনের উপসংহার করিতেছেন যে, উক্ত প্রকার  
ধর্মই মোক্ষসাধন হেতু মুক্তি স্বরূপ হয় এতাবত। যে অন্ধা শীল মন্তস্ত মন্নিষ্ঠ হইয়া ঐ ধ-  
র্ম্যানুষ্ঠান করিয়া থাকে সেই ব্যক্তি আমার অতন্ত্য প্রিয়-হয় । কোন কোন ব্যক্তি এইশ্লো-  
কস্থ ধর্ম্যামৃতপদকে মুক্তির অভিন্ন ধর্ম স্বরূপ অর্থ চুল্লখেও পাঠ করিয়া থাকেন । শ্রীধর-  
স্বামী কহিতেছেন যে এই অব্যক্ত বস্তু পদবাচ্য নিগূর্ণব্রহ্মের উপাসনা বহু দুঃখ এবং বিষ  
বিশিষ্ট হয় অতএব পণ্ডিত সকল সুখমধ্যে শ্রীকৃষ্ণচরণাবিন্দে ভক্তিকেই গ্রহণ করেন । ২০  
ইতি শ্রীমহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত লক্ষণোক্ত সংহিতা মহাভারতাস্তর্গত ভীষ্মপর্বস্থ সাক্ষাৎ ব্র-  
হ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের ভক্তি-  
যোগাধ্য দ্বাদশোধ্যায়ের টীকার সাধুভাবার্থ জ্ঞাপক হিতৈষিণ্যাখ্য প্রাকৃত টীকার দ্বাদশোধ্যায় ।

সমাপ্তঃ দ্বাদশোধ্যায়ঃ ।



# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । ইদং শরীরং কৌন্তেয় ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়-  
শাক্ষরভাষ্যং

সপ্তমেধ্যায়ৈ সূচিত্রে দ্বৈ প্রকৃতি ঈশ্বরস্য ত্রিগুণাগ্নিকাক্ষধা তিনাপরা সংসারহেতুত্বাৎ প-  
রা চান্যজীবভূতা ক্ষেত্রজলক্ষণা ঈশ্বরান্নিকা যাত্যাৎ প্রকৃতিত্যাৎ ইশ্বরোজগদুৎপত্তিস্থি-  
তিলয়হেতুত্বং প্রতিপদ্যতে তত্র ক্ষেত্রক্ষেত্রজলক্ষণপ্রকৃতিদ্বয়নিকপণদ্বারেন তদ্বতঈশ্বরস্য ত-  
ত্ত্বনির্দ্ধারণার্থং ক্ষেত্রাধ্যায়আরভ্যতে । অতীতানন্তরাধ্যায়ে চ অদ্বৈত। সৰ্বভূতানামিত্যাদিনা  
যাবদধ্যায়পরিসমাপ্তিস্তাবত্তত্ত্বজ্ঞানিনাং সন্ন্যাসিনাং নিষ্ঠা যথা তে বর্তন্তে ইত্যেতচ্ছ্রুৎ

আনন্দগিরিটীকা

প্রথমমধ্যমযোঃ ষট্কেয়োস্তু তৎপদার্থাব-  
ক্ষেপে অন্তিমস্ত্র ষট্কেয়বাক্যার্থনিষ্ঠঃ সম্যগীপ্রধা-  
নোপন্যাসভ্যতে তত্র ক্ষেত্রাধ্যায়মন্তিমষ্টকেদা-  
মবতীতার্যমব্যবহিতং বৃত্তং কীৰ্ত্তয়তি সপ্তমই-  
তি । প্রকৃতিদ্বয়স্য স্বাতন্ত্র্যং বারয়তি ঈশ্বরস্যেতি ।  
ভূমিরিত্যাদিনোক্তা সম্ভাদিরূপা প্রকৃতিরপরে-  
ত্যত্র হেতুমাং সংসারেতি । ইত্যন্তুন্যামিত্যা-  
দিনোক্তাং প্রকৃতিমনুক্রামতি পরাচেতি । পর-  
দ্বৈ হেতুং সূচয়তি ঈশ্বরান্নিকেতি । কিমর্থমীশ্ব-  
রস্য প্রকৃতিদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্য কারণদ্বার্থমিত্যাহ  
যাভ্যামিতি । বৃত্তমনুদ্য বর্ত্তিষ্মাণাধ্যায়ারম্ভপ্র-  
কারমাহ তত্রৈতি । ব্যবহিতেন সমুদ্রমুক্তাহব্যব-  
হিতেন তং নিবন্ধুরব্যবহিতমনুবদতি অতীতেতি ।

আনন্দগিরিটীকা

নিষ্ঠোক্তেতি সম্বন্ধঃ । নির্ভামেব ব্যাচক্ষে যথৈ-  
তি । বর্ত্তন্তে ধর্মজাতমনুতিষ্ঠন্তি তথা পূর্বোক্তেন  
প্রকারেন সৰ্বমুক্তমিতি যোজনা । অব্যবহিতমেব-  
মনুদ্য তেনোত্তরস্য সম্বন্ধং সঙ্গিরতে কেনেতি ।  
তত্ত্বজ্ঞানোক্তেকুক্তার্থেন সমুচ্চয়ার্থশ্চকারঃ । জী-  
বানাং সুখদুঃখাদিভেদভাজাং প্রতিক্ষেত্রম্ভিমা-  
শ্বামিকৃতটীকা

ভক্তানাং হৃদয়মুক্তাং সংসারাদিত্যবাদি যৎ । ত্র-  
য়োদশেহেতু তৎসিদ্ধৌ তত্ত্বজ্ঞানম্ভীয়াতে । তে-  
ষামহং সমুদ্রভা । মৃত্যুসংসারসাগরাৎ । ভবামি  
ন চিরাৎ পার্থেতি পূর্বং প্রতিজ্ঞাতং ন চাস্মজ্ঞানং  
বিনা সংসারোদ্ধরণং সম্ভবতীতি তত্ত্বজ্ঞানোপদে-  
শার্থঃ প্রকৃতিপুরুষবিবেকাধ্যায়আরভ্যতে তত্র

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামী মহাশয় সংক্ষেপতঃ সমগ্রাধ্যায়ের তাৎপর্য্য কহি-  
তেছেন যে, আমি ভক্ত সকলের সংসারোদ্ধারক, এনিমিত্তে এই ত্রয়োদশাধ্যায়ে ত-  
ত্ত্বজ্ঞান বর্ণিত হইতেছে । হে পার্থ ! মৃত্যুযুক্ত সংসার সমুদ্র হইতে সেই সপ্তগোণাসক  
মন্তস্ত্র সকলকে আমি উদ্ধার করি ইত্যাদি ত্রয়োদশাধ্যায়ের সপ্তম শ্লোকে ভগবদঙ্গীক-  
ত সংসারোদ্ধরণ ত্রজ্ঞান ব্যতীত সম্ভব হয় না, তজ্জন্য তত্ত্বজ্ঞান উপদেশ করণার্থ  
ভগবান্ কর্ত্তব্য এই প্রকৃতি পুরুষ বিবেকাধ্যায় কথনারম্ভ হইতেছে । সেই প্রকৃতি পুরুষ  
বিবেক বিষয়ক সপ্তমাধ্যায়ের পঞ্চম শ্লোকে অপরা এবং পরাক্রপ প্রকৃতি দ্বয় যাহা

তে। এতদ্যোবেত্তি ৩২ প্রাছঃ ক্ষেত্রজ্জইতি তদ্বিদঃ। ১।

### শাকরভাষ্যং

কেন পুনস্তে তত্ত্বজ্ঞানেন যুক্তাঃ যথোক্তধৰ্ম্মাচরণাৎ ভগবতঃ প্রিয়াঃ ভবন্তীত্যেবমর্থশ্চাষম-  
ধ্যাবহারভাতে, প্রকৃতিশ্চ ত্রিগুণায়িকা সৰ্বকর্মা্যকরণবিষয়াকারেণ পরিণতা পুরুষস্ত ভো-  
গাপবর্গার্থকর্তব্যতয়া দেহেন্দ্রিয়াদ্যাকারেণ সংস্থিতে সোযং সংঘাতইদং শরীরং তদেতৎ  
ভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ইতি সৰ্বনামোক্তং বিশিনিষ্টি শরীরমিতি। হেকৌন্তেয ক্ষতদ্রাণ্য-  
ংক্ষযাং ক্ষরণাং ক্ষেত্রবদান্মিন্ কৰ্ম্মকলনিৰ্বৃত্তেঃ ক্ষেত্রমিতীতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থকঃ ক্ষেত্র-  
মিত্যেবমভিধীয়তে কথ্যতে এতৎ শরীরং ক্ষেত্রং যোবেত্তি বিজ্ঞানাতি আপাদতলমন্তকং  
জ্ঞানেন বিষয়ীকরোতি স্বাভাবিকেন উপদেশিকেন বা বেদনেন বিষয়ীকরোতি বিভাগশস্তং  
বেদিতারং প্রাছঃ কথয়ন্তি ক্ষেত্রজ্জইতীতিশব্দঃ এবংশব্দপদার্থকএব পূর্ববৎ ক্ষেত্রজ্জই-  
ত্যেবমাহঃ কে তদ্বিদস্তৌ ক্ষেত্রক্ষেত্রজৌ যে বিদন্তি তদ্বিদঃ। ১।

### আনন্দগিরিটীকা

নাং নাক্ষরেণৈক্যমিত্যাশঙ্ক্য সংসারস্য আত্ম-  
ধর্ম্মত্বং নিরাকৃত্য সংঘাতনিষ্ঠত্বং বক্তুং সংঘা-  
তোৎপত্তিপ্রকারমাহ প্রকৃতিশ্চৈত্তি। ভোগ-  
শ্চাপবর্গশ্চার্থো তয়োরেব কর্তব্যতয়েতি যাবৎ।  
ননুনস্তরশ্লোকে শরীরনির্দেশাৎ তস্যোৎপত্তির্ন-  
ক্তব্য। কিমিতি সংঘাতস্যোচ্যতে তত্রাহ সোয-  
মিতি। উক্তার্থে ভগবদ্বচনমবতারযতি তদে-  
তদ্বিতি। তত্র অষ্টদ্বেন সংঘাতদৃশ্যাদন্যমা-  
স্মানং নির্দিশতি ইদমিতি। উক্তং প্রত্যক্ষ-  
দৃশ্যবিশিষ্টং কিঞ্চিদিতিশেষঃ। শরীরস্যাত্ম-  
নৈক্যত্বং ক্ষেত্রনামনিরুক্ত্য। বৃত্তে কতেতি। কু-  
যোন্যশঃ ক্ষরণমপক্ষয়ঃ। যথ। ক্ষেত্রে বীজমুপ্তং  
ফলতি তদ্বদিত্যাহ ক্ষেত্রবদ্বৈতি। ক্ষেত্রপদীদু-  
পরিহৃতিমিতি পদং ক্ষেত্রশব্দবিষয়মন্যাথা বৈ-  
বৰ্থ্যাদিত্যাহ ইতিশব্দইতি। ক্ষেত্রমিত্যেবমেন-  
ন ক্ষেত্রশব্দেনেত্যাঃ। দৃশ্যংদেহমুক্তা ততো-  
তিরিক্তং অষ্টায়মাহ এতদ্বিতি। স্বাভাবিকং  
মনুষ্যোহমিতি জ্ঞানং উপদেশিকং দেহোনাশ-  
দৃশ্যত্বাদিত্যাদিবিভাগশঃ স্বতোতিরিক্তত্বেনে-

### আনন্দগিরিটীকা

ত্যাঃ। ক্ষেত্রমিত্যত্রৈতিশব্দবদ্রাপীতিশব্দস্য।  
ক্ষেত্রজ্জশব্দবিষয়ত্বমাহ ইতিশব্দইতি। ক্ষে-  
ত্রজ্জইত্যেবং ক্ষেত্রজ্জশব্দেন তৎ প্রাছুরিতি  
সম্বন্ধং প্রবক্ষ্যন্ প্রশ্নপূর্বকমাহ কে ইত্যা-  
দিনা। ১।

### স্বামিকৃতটীকা

যৎ সপ্তমাধ্যায়ে অপরা পরা চেতি প্রকৃতিদ্বয়-  
মুক্তং যযোরবিবেকাজ্জীবভাবমাপন্নস্য চিদং-  
শস্যায়ং সংসারঃ যাত্যাক্ত জীবোপভোগার্থমী-  
শ্বরস্য সৃষ্ট্যাদিষু প্রবৃত্তিস্তদেব প্রকৃতিদ্বয়ং ক্ষে-  
ত্রক্ষেত্রজপদবাচ্যং পরস্পরবিভক্তং তত্ত্বতানিক্র-  
পয়িম্যন্ জীভগবানুবাচ ইদমিতি। ইদং ভো-  
গায়তনং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যভিধীয়তে সংসা-  
রস্য প্ররোহভূমিত্বাৎ এতন্মোবেত্তি অহং মমে-  
তি মন্যতে তৎ ক্ষেত্রজং প্রাছঃ কৃদ্বীলবত্তৎফল-  
ভোক্তৃত্বাৎ তদ্বিদঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজযোবিবেক-  
জাঃ। ১।

কথিত হইয়াছে এবং যে প্রকৃতি দ্বারা বিবেকাতাব বশত জীব ভাব প্রাপ্ত এই চিদংশের  
সংসার হয় ও যে প্রকৃতি দ্বয়ের দ্বারা জীবের উপভোগার্থ পরমেশ্বর সৃষ্ট্যাদি বি-  
ষয়ে প্রবৃত্ত করেন, সেই ক্ষেত্রক্ষেত্রজপদবাচ্য পরস্পর ভিন্ন ভিন্ন স্বরূপ প্রকৃতি দ্বয়কে স্ব-  
রূপত নিরূপণ করণার্থে ভগবান শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন যে, ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ উভয়ের বি-  
চারজ্য লোকে এই ভোগায়তন শরীরকে ক্ষেত্র মাত্র বলেন যেহেতু এই শরীর সংসার শ-  
স্যের অকুর ভূমি হয়; আর এই শরীরকে যিনি জ্ঞানেন অর্থাৎ আমি এবং আমার মাত্র  
বিবেচনা করেন, ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিবেকীগণ তাহাকেই ক্ষেত্রজ কহেন যেহেতু ঐ ক্ষেত্রজ  
রূপকের দ্বায় সেই ক্ষেত্রের কল ভোক্তা করেন। ১।

ক্ষেত্রজ্ঞাং মাং বিদ্ধি সর্বক্ষেত্রেষু ভারত । ক্ষে-  
ত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োক্তানং যত্তত্তজ্ঞানং মতং মম ৷ ২ ৷

শাকরভাষ্যং

এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞাবুদ্ধৌ কিমেতাবস্মাত্রেণ জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যাবিতি নেতুচ্যতে ক্ষেত্রজ্ঞ-  
মিতি । ক্ষেত্রজ্ঞং যথোক্তলক্ষণং মাং পরমেশ্বরমসংসারিণং বিদ্ধি জানীহি যোসৌ  
সর্বক্ষেত্রেষ্বেকঃ ক্ষেত্রজ্ঞোত্রজ্ঞাদিস্তত্ত্বপর্যন্তানেকক্ষেত্রোপাধিপ্রবিত্তস্তং নিরন্তসর্বোপা-  
ধিতেদং সদসদাদিশব্দপ্রত্যয়গোচরং বিদ্বীত্যভিপ্রাযঃ হেভারত যস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞে-  
শ্বরমাখ্যাত্যব্যাতিরেকেণ ন জ্ঞানগোচরমন্যদবশিষ্টমস্তি তস্মাৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োক্তে যত্নতযোঃ  
যৎ জ্ঞানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞৌ যেন জ্ঞানেন বিষয়ীক্ৰিয়েতে তৎ জ্ঞানং সম্যক্জ্ঞানমিতি মতম-  
ভিপ্রেতমিত্যভিপ্রায়োমেশ্বরস্ত বিমোহঃ ।

ননু সর্বক্ষেত্রেষ্বেকএব ঈশ্বরোনান্যস্তদ্ব্যতিরিক্তোভোক্তা বিদ্যতে চেত্ততঈশ্বরস্ত সংসারি-

আনন্দগিরিটীকা

দৃশ্যানাং দুঃখাদীনাং ভেদকানাং যাবদেহ-  
ভাবিনামনাস্বপ্নমুদ্ভবসিদ্ধিষে অষ্টারং দেহাদন্য-  
মুক্তা মাংখ্যানামিব তাবস্মাত্রেণ মুক্তিবিবৃত্তয়ে  
তস্য সর্বদেহেইকোক্তিপূর্বকং যেন পরমা-  
র্থেনাক্ষরেণৈক্যং বস্তমন্দ্য প্রশ্ণদ্বারা দর্শয়তি  
এবমিত্যাদিনা । যথোক্তলক্ষণং দৃশ্যাদেহান্নিক-  
চৎ অষ্টারমিত্যর্থঃ, চাপীতি নিপাতৌ জীবস্য  
ক্ষরত্বজ্ঞানস্য দেহাদন্যত্বজ্ঞানেন সমুচ্চযার্থো  
ভিন্নক্রমো ন ক্ষেত্রজ্ঞং মাংখ্যাবদৃশ্যাদন্যদেব বি-  
দ্ধি কিন্তু মাংখ্যাপি বিদ্বীতি সম্বধ্যতে । যঃ সর্বক্ষে-  
ত্রেষু একঃ ক্ষেত্রজ্ঞঃ তং মামেব বিদ্বীতি সম্বন্ধং  
সূচয়তি সর্বেতি । তত্ত্বক্ষেত্রোপাধিকভেদভাজঃ  
তত্ত্বক্ষুদ্রাঙ্গগোচরস্য কথং তদ্বিপরীতবুদ্ধিব্রহ্ম-  
রিত্যাশঙ্ক্যাহ বুদ্ধাদীতি । উত্তরার্দ্ধং বিভজ্যতে য-  
স্মাদিতি । তদেব বিশিনষ্টি ক্ষেত্রেতি । ন চ ভেদ-  
বিষয়ত্বান সম্যক্জ্ঞানং তদ্বিতি যুক্তং তস্য বি-  
বেকজ্ঞানস্য বাক্যার্থজ্ঞানদ্বারা মোক্ষোপাধিক-  
ত্বেন সম্যক্জ্ঞানসিদ্ধিরিতি ভাবঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

জীবেশ্বরযোরেকত্বমুক্তমাক্ষিপতি ননি-  
তি । জীবেশ্বরযোরেকত্বে জীবসৌশ্বরে বা ত-  
স্য জীবে বাস্তবভাবোনাদ্যোজীবস্য পরস্মা-  
দন্যস্যভাবে সংসারস্য নিরালম্বনত্বানপপ-  
ত্ত্য পরস্মৈব তদাশ্রয়ত্বপ্রসঙ্গাদিত্যর্থঃ । আ-  
নন্দশ্রমণ্যোঅভিবাক্ষীতি শ্রুতেন তস্য সংসা-  
রামিকৃতটীকা

তদেবং সংসারিণঃ স্বরূপমুক্তমিদানীং তস্মৈব  
পারমার্থিকমসংসারিস্বরূপমাহ ক্ষেত্রজ্ঞমিতি ।  
তৎ ক্ষেত্রজ্ঞং সংসারিণং জীবং বস্ততঃ সর্ব-  
ক্ষেত্রেষু নুগতং মামেব বিদ্ধি তত্ত্বমসীতি শ্রুত্যা-  
লঙ্কিতেন চিদংশেন মদুপসোক্তত্বাৎ আ-  
দর্শ্যমেতৎ জ্ঞানং স্তৌতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোর্থ-  
দ্বৈলক্ষণেন জ্ঞানং তদেব মোক্ষহেতুত্বাৎ জ্ঞা-  
নং মম মতং অন্যস্তু বৃথাপাণ্ডিত্যং বন্ধহেতু-  
ত্বাদিত্যর্থঃ তদজ্ঞং তৎ কস্মৈ যম বন্ধায় সা  
বিদ্যা যা চ মুক্তয়ে । আযাসাযাপরং কস্মৈ  
বিদ্যান্যা শিল্পনৈপুণ্যমিতি ৷ ২ ৷

ক্ষেত্রজ্ঞের ব্যবহারিক স্বরূপ উক্ত হইল, সংপ্রতি ঐ ক্ষেত্রজ্ঞের পারমার্থিক অ-  
সংসারি স্বরূপ কহিতেছেন যে, হে অর্জুন, সেই ক্ষেত্রজ্ঞ পদবাচ্য সংসারী যে জীব তাহা  
বস্তত তাবৎ ক্ষেত্রের আধার স্বরূপ আমাকে জানিবে, যেহেতু সামবেদোক্ত তৎত্বমসীতি  
মহাবাক্যের লক্ষ্যার্থ চিদংশ করণক মদ্রপেরি প্রতিপাদন হইয়াছে । এই জ্ঞানকে প্রশং-  
সা করিতেছেন যে ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ্ঞ উভয়ের পৃথক পৃথক রূপে যে জ্ঞান তাহাই মু-  
ক্তির হেতু বিধানে আমার মতে জ্ঞান পদবাচ্য হয়, তবে অন্য অন্য যে জ্ঞান সকল আছে  
তাহা প্রতিবন্ধের কারণ বিধানে বৃথা পাণ্ডিত্যমাত্র, তথাহি মহানুক্তিঃ, তাহাই কস্মৈ বাহা  
সংসার বন্ধনের হেতু নহে এবং তাহাই বিদ্যা বাহা মুক্তির কারণ হয়, তবে তদতিরিক্ত  
অপর্যাপক যে কস্মৈ সকল আছে তাহা শুদ্ধ পরিজ্ঞানের মিনিত্ত এবং মুক্তিপথ বিদ্যাতি-  
রিক্ত অন্যান্য বিদ্যা সকল শিল্পনৈপুণ্যমাত্র ৷ ২ ৷

## শাকরভাষ্যং

ত্বং প্রাপ্তং ঈশ্বরব্যতিরেকেন বা সংসারিণ্যন্যস্তাভাবাৎ সংসারাতাবপ্রসঙ্গস্তচ্ছোভয়মনিষ্ঠং বন্ধমোক্ষতদ্বৈতশাস্ত্রানর্থক্যপ্রসঙ্গাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রমাণবিরোধাক্ষ প্রত্যক্ষেণ তাবৎ সুখ-  
দুঃখতদ্বৈতুলক্ষণঃ সংসারউপলভ্যতে জগদ্বৈচিত্র্যোপলব্ধে চ ধর্মাধর্মনিমিত্তঃ সংসারো-  
নুমীষতে সর্বমেতদনুপপন্নমাত্মৈশ্বরৈকত্বে ন জ্ঞানাজ্ঞানষোরন্যাত্বেনোপপত্তেঃ দূরমেতে  
বিপরীতে বিষুচী অবিদ্যা যা চ বিদ্যেতি জ্ঞানাজ্ঞানে তথা চ তবোক্তিবিদ্যাবিদ্যাবিষয়যোঃ ফল-  
ভেদোপি বিরুদ্ধোনির্দিষ্টঃ শ্রেয়শ্চ শ্রেয়শ্চেতি বিদ্যাবিষয়ঃ শ্রেয়ঃ শ্রেয়স্ববিদ্যাকার্য্যমিতি  
তথা চ ব্যাসঃ দ্বাবিমাংস পশুনাং বিদ্যা ইমৌ দ্বারেব পশুনাং বিদ্যা চৈহ চ দ্বৈ নিষ্ঠে  
উক্তে অবিদ্যা চ সহ কার্য্যেণ বিদ্যা হাতব্যোতি শ্রুতিস্মৃতিন্যাযেত্যোহবগম্যতে, শ্রু-  
তযস্তাবদীহ চেদবেদীদথ সত্যমস্তি ন চেদিহাবেদীমহতী বিনষ্টিস্তমেবং বিদ্বানমৃত-  
ইহ ভবতি নানাঃ পশু বিদ্যাতেহযনায আনন্দং ব্রহ্মণোবিদ্বান বিভেতি কুতশ্চন  
অবিদ্বদ্বস্বত্বং তস্মৈ ভবৎ ভবত্যবিদ্যায়ামন্তরে বর্তমানাব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি অন্যো-  
সাবন্যোহমস্মীতি ন সবেদ যথা পশুরেবং সদেবানামাব্রহ্মবিদ্যঃ সইদং সর্বং ভবতি যদা

## আনন্দগিরিটিকা

রিতেত্যাশঙ্ক্য দ্বিতীয়ং দুষ্যতি ঈশ্বরেতি।  
জীবে চেদীশ্বরোহস্তভবতি তদাপি ততোন্যসং-  
সার্য্যভাবাতস্য চ সংসারানিষ্ঠঃ সংসারোজগ-  
ত্যন্তং গচ্ছেদিত্যর্থঃ। প্রসঙ্গদ্বয়স্যোচ্চৈত্বং নি-  
রাচক্ষে তচ্ছতি। সংসারাতাবে তযোরন্যঃ পি-  
প্পলং স্বাহস্তীত্যাদিবন্ধশাস্ত্রস্য তদ্বৈতকর্ম্মবিষ-  
য়কর্ম্মকাণ্ডস্য চানর্থক্যমীশ্বরশাস্ত্রে চ সংসারে  
তদভোক্তৃত্বশ্রুতেঃ জ্ঞানকাণ্ডস্য মোক্ষতদ্বৈতজ্ঞা-  
নর্থস্যানর্থক্যমতোন প্রসঙ্গযোরিষ্ঠতেত্যর্থঃ।  
সংসারাতাবপ্রসঙ্গস্যানিষ্ঠত্বে হেতুস্তরমাহ প্রত্য-  
ক্ষাদীতি। তত্র প্রত্যক্ষবিরোধং প্রকটয়তি প্র-  
ত্যক্ষেণেতি। আদিশঙ্কোপাত্তমনুমানবিরো-  
ধমাহ জগদ্বিত্তি। বিমতং বিচিত্রহেতুকং বি-  
চিত্রকার্য্যত্বাৎ প্রসাদাদিবদিত্যর্থঃ। প্রত্যক্ষা-  
নুমানাগমবিরোধাদযুক্তমৈক্যমিত্যুপসংহরতি  
সর্বমিতি। ঐক্যোপি সংসারিত্বমবিদ্যাভাবি-  
দ্যাভোহসংসারিত্বমিতি বিভাগানুপপত্তিরি-  
ত্যন্তরমাহ নেত্যাদিনা। তযোঃ স্বরূপতোবি-  
লক্ষণত্বে শ্রুতিমাহ দূরমিতি। অবিদ্যা যা চ  
বিদ্যেতি প্রসিদ্ধে এতে বিদ্যাভাবো দূরং বি-  
পরীতে অত্যন্ত বিরুদ্ধে ইত্যর্থঃ। বিষুচী নানাগ-  
তী ভিন্নফলে ইত্যর্থঃ। স্বরূপতোবিরোধবৎ ফল-  
ভেদোপি সৌম্যীত্যাং তথেষ্টি। ফলভেদোক্তিম্বেব  
ব্যনক্তি বিদ্যেতি। তযোহিধাবিলক্ষণত্বে বে-  
দব্যাসস্যাপি সম্মতিমাহ তথেষ্টি। উক্তে-  
র্থং ভগবতোপি সম্মতিমুদাহরতি ইহচেতি।  
যোরপি নির্ভয়োহন্যমুপাদেয়ত্বমিতি শঙ্কাং  
শাতয়তি অবিদ্যা চেতি। অবিদ্যা সকার্য্য

## আনন্দগিরিটিকা

হাতবেতাত্র শ্রুতিরুদাহরতি শ্রুতযস্তাবদি-  
তি। ইহেতি জীবদবাস্তোচ্যতে, চেচ্ছন্দো-  
বিদ্যোদযদৌলভ্যদ্যোতী, অবৈদীদহং বন্ধে-  
তি বিদিতবানিত্যর্থঃ। অথ বিদ্যানস্তর-  
মেব সত্যমবিতথং পুনরাবৃত্তিবজ্জিতং কৈ-  
বল্যাং স্যাদিত্যাং অথেষ্টি। অবিদ্যাবিষয়ে-  
পি শ্রুতিমাহ নচেদিতি। জগদ্রূপাদিরূপা সং-  
সৃতিরিনষ্টিঃ তস্যামহত্বং সমাগজ্ঞানং বিনা  
নিবর্তয়িতুমশক্যত্বং। বিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যন্তরমাহ  
তমেবমিতি। পরমাত্মানং প্রত্যক্ষেন যঃ সাক্ষা-  
ৎ কৃতবান্ সদেহে জীবন্তেব মুক্তোভবতীত্যর্থঃ।  
বিদ্যাং বিনাপি হেতুস্তরতোমুক্তিশাশঙ্ক্যাহ নে-  
তি। তযহেতুমবিদ্যামিরাকুর্তী তজ্জন্মযমপি  
নিরস্যতি বিদ্বানইতি। অত্র বাক্যান্তরমাহ বি-  
দ্বানিতি। অবিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ অবিদ্ব-  
ইতি। প্রতীচ্যকরসে স্বল্পমপি ভেদং মন্যমানস্য  
ভেদদৃষ্টানস্তরমেব সংসারমৌষ্যমিত্যর্থঃ। ত-  
ত্রৈব শ্রুত্যন্তরমাহ অবিদ্যায়ামিতি। তন্মধ্যে ত-  
ৎপরবশতযা দ্বিতাস্ত তমজ্ঞানস্তোদেহাদ্যভি-  
মানবস্তোমূঢ়াঃ সংসরন্তীত্যর্থঃ। বিদ্যাবিষয়ে  
শ্রুত্যন্তরমাহ বন্ধেতি। অবিদ্যাবিষয়ে শ্রুত্যা-  
ন্তরমাহ অন্যোসাবিতি। ভেদদৃষ্টিমুদা তমি-  
দানমবিদ্যেত্যাং নেতি। সচ মনব্য্যাং পশুব-  
দেবাদীনাং প্রেযাতাং প্রাপোতীত্যাং যথেষ্টি।  
বিদ্যাবিষয়ে বাক্যান্তরমাহ অবিদ্বদ্বিতি। ই-  
দং সর্বং প্রত্যগ্ভূতং পূর্ণং বন্ধেত্যর্থঃ। জ্ঞান-  
দেব ত কৈবল্যমিত্যাং শ্রুত্যন্তরমাহ যদেতি।  
নখলুকাশং চর্ম্মবদ্যানবোদেইযিতুমীকৌ তথা



শাকরভাষ্যং

চন্দ্রবদিত্যাদ্যাঃ সহস্রশঃ। স্মৃতবশ্চ অজ্ঞানেনারূতং জ্ঞানং তেন মুহুন্তি অন্তবঃ ইহৈব  
তৈর্জিতঃ স্বর্গোযেবাং সাম্যে স্থিতং মনঃ সমং পশ্চান্ হি সর্বত্র ইত্যাদ্যাঃ। ন্যায়তন্ত  
সর্পান কুশাগ্রাণি তথোদপানং জ্ঞানম্ মনুষ্যাঃ পরিবর্জয়ন্তি অজ্ঞানতন্তত্র যন্তীতি কেচিৎ  
জ্ঞানে কলং পশ্য যথা বিশিষ্টং তথা চ দেহাদিধনান্নস্বাদ্বন্ধিরবিদ্বান্ রাগদ্বेषাদিযুক্তো-  
ধর্ম্যাধর্ম্যানুষ্ঠানকৃৎ জায়তে ত্রিষতে চেত্যবগম্যতে দেহাদিব্যাতিরিক্তান্নদর্শিনোরাগদ্বেষা-  
দিপ্রহাণাপেক্ষয়া ধর্ম্যাধর্ম্যপ্রবৃত্ত্যুপশমাম্মুচ্যন্ত ইতি ন কেনচিৎ প্রত্যাখ্যাতুং শক্যং ন্যায়ত-  
ন্তত্রৈবং সতি ক্ষেত্রজ্ঞস্তেশ্বরশ্চৈব সতোহবিদ্যাকৃতোপাধিতেদতঃ সংসারিত্বমিব ভবতি  
যথা দেহাদ্যান্নত্বমাত্মনঃ সর্বজন্তুনাং হি প্রসিদ্ধোদেহাদিধনান্নস্বাদ্বন্ধিবোনিশ্চিতোহবিদ্যা-  
কৃতোযথা স্থানো পুরুষনিশ্চবোন চৈতাবতা পুরুষধর্মঃ স্থানো ভবতি স্থাণুধর্মোবা পুরুষস্ত  
তথা ন চৈতন্যং ধর্মোদেহস্ত দেহধর্মোবা চৈতন্যস্ত এবং স্মৃৎস্বঃখমোহান্নকৃত্বাদিরাত্মনোন  
যুক্তোবিদ্যাকৃতত্বাবিশেষাজ্জরামৃত্যুবমাতুল্যত্বাদিতি চেৎ স্থাণুপুরুষৌ জ্ঞেয়াবেব সন্তৌ

আনন্দগিরিটীকা

পরমাত্মানং প্রত্যজ্ঞেনানুভূয় ন মুচ্যতে ইতা-  
র্থঃ, আদিশব্দেনানুষ্ঠাবিদ্যাবিদ্যাফলভেদার্থঃ  
শ্রুতযোগ্যহাস্তে। তানাত্মযন্তুন প্রামাণ্যং সূচ-  
য়তি সহস্রশ ইতি। বিদ্যাবিদ্যাবিশয়ে স্মৃতিরূ-  
দাহরতি স্মৃতযশ্চেতি। তত্রাবিদ্যাবিশয়ং বাক্য-  
মাহ অজ্ঞানেনেতি। বিদ্যাবিশয়ং বাক্যদ্বয়ং দর্শ-  
য়তি ইহেত্যাদিনা। বিদ্যাফলমনর্থধুস্তিরবিদ্যা-  
ফলমনর্থধুস্তিরিত্যেতদনুযয়তিরেকাখ্যান্যাদ-  
পি সিধ্যতীত্যাহ ন্যায়তশ্চেতি। তত্রৈব পু-  
রাণসম্মতিমাহ সর্পানিতি। উদপানং কূপং,  
যথান্নজ্ঞানে বিশিষ্টং ফলং স্যাস্তথা পশ্যেতি  
যোজনা। ন্যায়তশ্চেত্যানুযয়তিরেকাখ্যং ন্যা-  
য়মুক্তং বিবণোতি তথাচেতি। তত্রাদাবনয়মা-  
চর্চ দেহাদিষুতি। অনাদ্যানির্কীচ্যবিদ্যাবৃত-  
্তিচিদায়া দেহাদাবনান্নান্নাবুদ্ধিমাধদধতি ত-  
দ্বজ্ঞোরাগাদিনা প্রের্যতে তৎপ্রযুক্তশ্চ কৰ্মা-  
নুতিষ্ঠতি তৎকর্তা চ যথা কৰ্মনুতনং দেহাদবশ্তে  
পুরাতনং ত্যজতীত্যেবমবিদ্যাবস্ত্রে সংসারিত্বং  
সিদ্ধমিত্যর্থঃ। ব্যতিরেকমিদানীং দর্শয়তি দেহা-  
দীতি। ঋতিষুক্তিভাষ্যং ভেদে জ্ঞাতে রাগাদিধু-  
স্ত্যা কৰ্মোপরমাদশেষসংসারানিচ্ছিরিত্যবিদ্যা-  
রাহিত্যে বদ্ধধুস্তিরিত্যর্থঃ। উক্তানুবাদেবন্যা-  
সিদ্ধিং শিখিলয়তি ইতিনেতি। উক্তমনুবাদিবা-  
দিন। কেনচিদপি ন্যায়তোন শক্যং প্রত্যাখ্যাতুং  
তদন্যাখ্যাসিদ্ধিসাধকভাবীদিত্যর্থঃ। অনুবাদেব-  
নন্যাখ্যাসিদ্ধেষ্টে চোদ্যমপিপ্রাচীনং প্রতি নীত-  
মিত্যাহ তত্রৈতি। জ্ঞানাজ্ঞানযোরুক্তন্যায়েন  
ব্রহ্মপভেদে কার্য্যভেদে চ স্বায়ম্যেন পরাপরযো-  
গৈকোপি বুদ্ধাদ্যুপাধিতেদাদাবিদ্যকমাত্মনঃ

আনন্দগিরিটীকা

সংসারিত্বং আভাসরূপং প্রাতিভাসিকং সিদ্ধ-  
তীত্যর্থঃ। আত্মনোবুদ্ধতা স্বতশ্চেদহমিত্যাভা-  
বেন বুদ্ধতাপি ভাষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যথেনিতি। দে-  
হাদ্যতিরিক্তস্যাত্মনোবৈদিকপক্ষে স্বতশ্চেপি ত-  
স্মিহমিতি ভাত্যেব তদতিরিক্তত্বং ন ভাতি কিং  
ত্ববিদ্যাতোদেহাদ্যান্নত্বমেব বিপরীতং ভাসতে  
তথাত্মনোবুদ্ধত্বে স্বাভাবিকেপি তস্মিন বুদ্ধত্বং  
ন ভাত্যবিদ্যাতোহৈব বুদ্ধত্বমেব তস্য ভাতীত্যর্থঃ।  
আত্মনোদেহাদ্যান্নত্বমবিদ্যকং ভাতীত্বাকুং  
অনুভবেন স্মৃতিয়তি সর্কেতি। অতস্মিৎস্বদ্বন্ধি-  
রবিদ্যাকৃতত্যা ত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেনিতি। পুর-  
স্থিতে বহুনি বহুতঃ স্থাণাববিদ্যায়া পুমানি-  
তি নিশ্চয়োজ্যতে তথা দেহাদাবনান্নান্না-  
ধীরবিদ্যাতেনিশ্চিত্যেত্যর্থঃ। দেহাত্মনোবৈ-  
ক্যজ্ঞানে দেহধর্মস্য জরাদেবান্নান্নাধর্মস্য  
চ চৈতন্যস্য দেহেপি নিয়মঃ স্যাদিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ নচেতি। স্থানো পুরুষত্বং ভ্রান্ত্যা ভা-  
তীত্যেতাবতা পুরুষধর্মঃ শিরঃপাণ্যাদিন স্থা-  
ণোভবতি তদ্ব্যমোবা ঋজুদির্ন পুংসোদৃশ্য-  
তে মিথ্যাখ্যস্ততাদান্নাত্মত্বতোধর্ম্যাব্যতিকরাদি-  
তি দৃষ্টান্তমুক্তা দাক্ষিণিকমাহ তথেনিতি। জ-  
রাদেবনান্নাধর্ম্যত্বেপি সুখাদেবান্নাধর্ম্যত্বমিতি কে-  
চিচ্চান্ প্রত্যাহ সূচেনিতি। কামসংকল্পাদিপ্র-  
তেরনান্নাধর্ম্যত্বজ্ঞানাদিত্যর্থঃ। কিঞ্চ বিম-তা-  
নান্নাধর্ম্যোহবিদ্যাকৃতত্বাজ্জরাদিবম চ হেত্বসি-  
দ্ধিরতস্মিৎস্বদ্বন্ধিবিষয়ত্বেন স্থানো পুরুষত্ব-  
বদবিদ্যাকৃতত্বমোক্তত্বাদিতি যদ্বাহ অবি-  
দ্যোতি। স্থানো পুরুষত্ববদাবিদ্যত্বং দেহাদে-  
বযুক্তং দৃষ্টান্তদৃষ্টান্তিকবোবৈকরম্যাদিতি শ-

## শাকরভাষ্য

জ্ঞানোন্মাদ্যন্থ্যন্থ্যাববিদ্যা। দেহান্নোন্ত জ্ঞেয়জ্ঞাত্বোরেবেতরেতরাধ্যাসইতি ন সমো-  
দৃষ্টান্তোহতোদেহখণ্ডোজ্ঞেয়োপি জ্ঞাতুরান্নোত্তবতীতি চেন্নচৈতন্যাদিপ্রসঙ্গাদন্থ্যি হি  
জ্ঞেয়ন্ত দেহাদেঃ ক্ষেত্রন্ত ধর্ম্যাঃ সুখদুঃখমোহেচ্ছাদন্তোপি কেন চ জ্ঞাতুরান্নোত্তবন্তি অবি-  
দ্যাধ্যারোপিতাজ্ঞারামরণাদন্থ্য নত্তবতীতি বিশেষহেতুর্ভবন্ত্যোন তবতীত্যন্থ্যনুমানম-  
বিদ্যাধ্যারোপিতজ্ঞারাদিবদিত্তি হেতুত্বাদুপাদেয়ত্বাচ্চৈত্যাতি তত্রৈবং সতি কর্তৃত্বভো-  
ক্ত্বলক্ষণঃ সংসারোজ্ঞেয়জ্ঞাতর্য্যাববিদ্যাধ্যারোপিতইতি ন তেন জ্ঞাতুঃ কিঞ্চিদুচ্যতি  
যথা বালৈরধ্যারোপিতেনাকাশন্ত তলমলবত্বাদিনা এবঞ্চ সতি সর্বক্ষেত্রেষপি সতোত্তগবতঃ  
ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরন্ত সংসারিত্বং গন্ধমাত্রমপি ন শক্যং ন হি কচিদপি লোকেহবিদ্যাধ্যাস্তেন  
ধর্মেণ কস্তচিত্তপকারোহপকারোবা দৃষ্টোবন্তু ক্তং নসমোদৃষ্টান্তইতি তদসং কথমবি-  
দ্যাধ্যাসমাত্রং হি দৃষ্টান্তদাক্ষিণ্যিকযোগে সাধর্ম্যং বিবক্ষিতং তত্র ব্যভিচারতি যন্তু জ্ঞাতরি  
ব্যভিচারতীতি মন্যসে তন্তাপ্যনৈকান্তিকত্বং দর্শিতং জ্ঞারাদিভিরবিদ্যাবত্বাৎ ক্ষেত্রজ্ঞন্ত  
সংসারিত্বমিতি চেন্ন অবিদ্যাযান্তামসত্বাত্তামসোহি প্রত্যবআবরণাক্ত্বাদবিদ্যাবিপ-  
রীতগ্রাহকঃ সংশোধপস্থাপকোবা অগ্রহণাক্ত্বোবা বিবেকপ্রকাশভাবে তদভাবাত্তামসে  
চাবরণাক্ত্বকে তিমিরাদিদোষে সতি অগ্রহণাদেববিদ্যাভ্রযন্তোপলক্ষে অত্রাহৈবং তর্হি

## আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞতে নেতি। তদেব প্রপঞ্চযতি স্থানিত্যাদিনা।  
জ্ঞেয়স্য জ্ঞেয়ান্তরেহধ্যাসাদত্র চোভযোজ্ঞেয়ত্ব-  
ব্যাপকব্যাবৃত্তা। ব্যাপ্যাদ্যাসম্যাপি ব্যাবৃত্তিরি-  
ত্যর্থঃ। দেহান্নবুদ্ধেভূমস্তাভাবে ফলিতমাহ  
অতইতি। উপাধিধর্ম্যাণাং সুখাদীনাং উপ-  
হিতে জীবে বস্তুত্বমযুক্তমতিপ্রসঙ্গাদিতি পরি-  
হরতি নেত্যাদিনা। অতিপ্রসঙ্গমেব প্রকটয়তি  
যদীতি। সুখাদিনামাঅধর্ম্যত্বং চেদুপাধিধর্ম্যত্বাদ-  
চৈতন্যং জ্ঞারাদিকথ্যান্নোদুর্কারং স্যাদিত্যর্থঃ।  
সুখাদিরাত্মধর্মোনেতি পক্ষেপি নাস্তি বিশেষহে-  
তুরিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি। তদেবানুমানং আরযতি  
অবিদ্যেতি। বিমতং নাঅধর্ম্যঃ আগমাপাবিত্বাৎ  
সম্মতবদিত্যানুমানান্তরমাহ হেতুত্বাদিতি। আ-  
দিশঙ্কাদশ্যত্বজড়ত্বাদি গূহ্যতে। সুখাদীনাং জ-  
রাদিবদাঅধর্ম্যত্বাভাবে তস্য বস্তুতোহসংসারি-  
ত্বে ফলিতমাহ তজ্জতি। আরোপিতেনাধি-  
ষ্ঠানস্য বস্তুতোহল্লর্শে দৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি।  
পর্য্যাপ্তিসম্যাজ্ঞানঃ সংসারিত্বমধ্যস্তমিতি স্থিতে  
যৎপরস্য সংসারিত্বাপাদনং তদযুক্তমিত্যাহ এ-  
বহেন্তি। আত্মনি সংসারস্যারোপিতত্বাত্তদভিন্নে  
পরশ্চিন্নাশঙ্কেব তস্যায়ুক্তেত্যেতদুপপাদয়তি  
ন হীতি। স্থানো পুরুষশিষ্টযবদান্নোদেহাদ্যা-  
ক্সান্ধিশ্চযস্যাপ্যন্ততেতয়ুক্তং। দৃষ্টান্তস্য জে-  
য়স্যবিষয়ত্বাদিতরস্য জ্ঞেয়ত্ববিষয়ত্বাদি-  
ত্যুক্তমনুদতি ইতি। তদেব দৃষ্টয়তি তদ-  
মদিত। তর্হি কেন সমমিতি পুঙ্খতি কথমিতি।

## আনন্দগিরিটীকা

অভীষ্টসাধর্ম্যং দর্শয়তি অবিদ্যেতি। তস্যোভয-  
ত্রানুগতিমাহ তন্নেতি। জ্ঞেয়ান্তরে জ্ঞেয়স্যারোপ-  
নিষমাৎ জ্ঞাতরি নারোপঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যন্তু-  
তি। নাযং নিষমোজ্ঞাতরি জ্ঞারাদ্যারোপস্যোক্ত-  
ত্বাদিত্যাহ তস্যাপীতি। জ্ঞেয়স্যেব জ্ঞেয়ান্তরেহ-  
ধ্যাসনিষমস্যেতি যাবৎ, অতোজ্ঞাতরি নারোপ  
ব্যভিচারশঙ্কেত্যর্থঃ। আত্মন্যবিদ্যাধ্যাসে তত্র-  
বিদ্যাযাঃ স্বাভাবিকত্বাত্তদধীনত্বং সংসারিত্বম-  
পি তথী। স্যাদিত্তি শঙ্কেতে অবিদ্যাবত্বাদিত্তি। কা-  
বিদ্যাবিপরীতগ্রাহাদিষ্টা। অনাদ্যনির্ঝাচ্যা জ্ঞানং  
বা নাদ্যোবিপরীতগ্রহাদেস্তমঃশক্তিভানির্ঝা-  
চ্যাজ্ঞানকার্যত্বাত্তদধীনস্য অধর্ম্যত্বাযোগাদিত্যাহ  
নেত্যাদিনা। তদেব প্রপঞ্চযতি তামসোহীতি।  
আবরণাক্ত্বকত্বং বস্তুনি সম্যক প্রকাশপ্রতিবন্ধ-  
কত্বং বিপরীতগ্রহণাদেববিদ্যাভ্রযন্তুং বিদ্যা-  
পোহত্বেন সাধয়তি বিবেকেতি। নচ কারণবি-  
দ্যানাদ্যনির্ঝাচ্যাঅধর্ম্যঃ স্যাদিত্তি যুক্তমনি-  
র্ঝাচ্যত্বাদেব তস্যান্তর্কর্ম্যত্বস্য দর্শকত্বাদিত্তি ভা-  
বঃ। কিঞ্চ বিপরীতগ্রহাদেবদৃষ্টব্যভিরেকাত্যাৎ  
দোষজন্যত্বাবগমাদপি নাঅধর্ম্যতেত্যাহ তাম-  
সেচেতি। তমঃশক্তিভাজানোথেবন্তপ্রকাশপ্র-  
তিবন্ধকস্তিমিরকাদ্যা দাবস্তম্ভিন্ সত্যজ্ঞানং  
মিথ্যাধীঃ সংশযচেতি, ত্রযস্যোপলব্ধাদসতি  
তন্নিম্ন প্রতীতেরনুযয়ভিরেকাত্যাৎ বিপরীতজ্ঞা-  
নাদেদোষাধীনত্বাধিগময় কেবলাঅধর্ম্যতেত্যর্থঃ।  
দোষস্য নিমিত্তত্বাৎ ভাবকার্যস্যোপাদানমি-

## শাকরভাষ্যং

জ্ঞাত্বধর্মোহবিদ্যা ন করণে চক্ষুষি তৈমিরকঙ্কাদিদোষোপলক্ষ্যেতু মন্যসে জ্ঞাত্বধর্মোবিদ্যা  
ভদেব চাবিদ্যাধর্মবৎ ক্লেত্রজ্ঞাত্ব সংসারিত্বং তত্র যত্নকৃতমীশ্বরএব ক্লেত্রজ্ঞান সংসা-  
রীত্যেতদযুক্তমিতি তন্ন যথা করণে চক্ষুষি বিপরীতগ্রাহকাদিদোষস্ত দর্শনাম্ বিপরীতা-  
দিগ্রহণং তন্নিমিত্তম্ তৈমিরকঙ্কাদিদোষোএহীতুঃ চক্ষুঃ সংস্কারেণ, তিমিরেহপনীতে  
এহীতুরদর্শনাম্ এহীতুর্জ্ঞানোষথা তথা সর্বত্রৈবাগ্রহণবিপরীতসংশয়প্রত্যয়ান্ত্রিমিত্তাঃ কর-  
ণশ্চেব কক্ষুচিং তবিতুমর্হতি ন জ্ঞাতুঃ ক্লেত্রজ্ঞাত্ব সংবেদ্যত্বাচ্চ তেষাং প্রদীপপ্রকাশ-  
বন্ম জ্ঞাত্বধর্মত্বং সংবেদ্যত্বাদেব স্বাভাব্যতিরিক্তসংবেদ্যত্বং সর্বকরণবিষোণে চ কৈবল্যে  
সর্ববাদিভিরবিদ্যাাদিদোষবত্বানভ্যুপগমাদান্বনোযদি ক্লেত্রজ্ঞাত্বাধ্যক্ষবৎ স্বেচ্ছাধর্মস্ততোন  
কদাচিদপি তেন বিষণেঃ স্তাদবিক্রিয়স্ত চ ব্যোমবৎ, সর্বগতজ্ঞানমর্ত্যজ্ঞানম্ কেনচিৎ  
সংযোগবিষণানুপপত্তেঃ সিদ্ধং ক্লেত্রজ্ঞাত্ব নিত্যমেবেশ্বরত্বমনাদিত্বান্নিগুণত্বাদিত্যা-  
শ্রবচনাচ্চ। নত্বেতৎ সতি সংসারসংসারিত্বাভাবে শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষঃ স্তাদিতি ন স-  
র্বৈরভ্যুপগতত্বাৎ সর্বৈহাশ্রবাদিভিরভ্যুপগতোদোষো নৈকেন পরিহর্তব্যোভবতি কথমভ্যুপ-  
গতইতি মুক্তাজ্ঞানং সংসারসংসারিত্বব্যবহারাতাবঃ সর্বৈরেবাশ্রবাদিভিরিষ্যতে ন চ

## জ্ঞানন্দগিরিটীকা

যমাদনির্ঝাচ্যাবিদ্যাযাশাসম্মতেরাষ্ট্রৈব বিপ-  
র্যযাদেবরূপাদানমিতি চৌদযতি অত্রাহেতি।  
বিপরীতগ্রাহাদেবোখ্যত্বং সপ্তম্যর্থঃ। অগ্রহা-  
দিজিতযমবিপর্যযাদেঃ সত্যোপাদানত্বে স-  
ত্যত্বপ্রসঙ্গামাত্রা তদুপাদানং কিন্তু দোষস্য চ-  
ক্ষুরাদিধর্মকত্বগ্রহণাদগ্রহণাদেবপি দোষত্বাৎ  
করণধর্মত্বং করণমবিদ্যোখ্যমন্তঃকরণং নচ ত-  
ক্ষেতুরবিদ্যা। সিদ্ধেতি বাচ্যমজ্ঞোহমিত্যনুভ-  
বাৎ স্বাপে চ পরামর্শান্তদবগমাৎ কার্যালঙ্ক-  
কানুমানাদাগমাত্ তৎ প্রসিদ্ধিরিতি পরিহরতি  
নেতাদিনা। সংগ্রহীতুঞ্চোদ্যপরিহারযোশো-  
দ্যং বিবণোতি যজ্জিতি। অবিদ্যাবস্তুপি জ্ঞাতু-  
রসংসারিত্বাদুদ্যাতদংকৌরসবদবিদ্যা কিং ক-  
রিয়াতীত্যাশঙ্ক্যাহ ভদেবেতি। মিথ্যাজ্ঞানা-  
দিত্বমেবান্ননঃ সংসারিত্বমিতি স্থিতে কলিত-  
মাহ ভজ্জিতি। ন করণেব চক্ষুষীতাদিনোক্তমেব  
পরিহারং প্রাপঞ্চ্যতি তন্নেতাদিনা। তিমির-  
াদিদোষবস্তুতোবিপরীতগ্রাহাদিচন এহীতুরা-  
শ্রনোস্তীত্যত্র হেতুমাহ চক্ষুষইতি। তদন্তেনা-  
শ্রনাদিসংস্কারেণ তিমিরাদৌ পরাক্তে দেবদ-  
ন্তস্য গ্রহীতুর্দোষাদ্যনুপলভ্যম্ তস্য তদ্ব্যবস্থাম-  
তোবিমতং তত্ত্বতোনাশ্রম্যোদোষত্বাভ্যুপগ-  
ম্যাহা সম্মতবদিত্যর্থঃ। কিন্তু বিপরীতগ্রাহাদি-  
স্তত্ত্বতোনাশ্রম্যোবেদ্যত্বাৎ সম্মতিপন্নবদিত্যা-  
হ সম্মতবদিত্যেতি। কিন্তু যদেবাৎ তৎ জ্ঞাতিরিক্ত-  
বেদ্যত্বং যথা দীপাদি ইতি ব্যাখ্যেত্রিপরীতগ্র-  
হাদীনামপি বেদ্যত্বাতিরিক্তবেদ্যত্বে সম্মতবি-

## আনন্দগিরিটীকা

তান সংবেদ্যধর্মবানেদিভূত্বাদন্থা দেদবভোন  
স্বসংবেদ্যরূপাদিমানিত্যানুমানান্তরমাহ সং-  
বেদ্যত্বাদেবেতি। কিন্তু বিপরীতগ্রাহাদযন্তত্ত্বতো-  
নাশ্রম্যাব্যভিচারিত্বাৎ কণত্বাদিবদিত্যাহ স-  
র্কেতি। উক্তমেব বিরূপাশ্রনোবিপরীতগ্রাহাদি-  
স্বাভাবিকোবাগন্তকোবেতি বিকল্পাদ্যৎ দুষ্যতি  
আশ্রনইতি। অতোনির্মোক্ষোহবিদ্যাভজ্জধ্বন্তে-  
রসম্ভাবাদিতি ভাবঃ। আগন্তকোপি স্বতশ্চৈ-  
দমুক্তিঃ পরতশ্চৈত্বাহ অবিক্রিয়সেয়তি।  
বিভূত্বাদবিক্রিয়ত্বাদমূর্ত্যত্বাচ্চ। ব্যোমবন্ম কে-  
নচিৎ সংযোগবিভাগাবনুভবতি নহি বিক্রি-  
যাভাবে ব্যোমি বস্তুতঃ সংযোগবিভাগাব-  
সম্মত্বাচ্চানন্তদসংযোগান পরতোপি এতন্নি-  
নিপরীতগ্রাহাদিত্যর্থঃ। তস্যাস্বধর্মত্বাভাবে ফ-  
লিতমাহ সিদ্ধমিতি। আশ্রনোনির্জন্মকত্বে  
ভগবদনুমতিমাহ অনাদিত্বাদিতি। ইশ্বরত্বে  
সত্যাত্মনোহসংসারিত্বে বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদে-  
শ্চানর্থক্যাত্ত্বিকমেব তস্য সংসারিত্বমিতি ল-  
ক্ষ্যতে ননুতি। বিদ্যাবস্থাযামবিদ্যাবস্থাযা  
শাস্ত্রানর্থক্যমিতি বিকল্পাদ্যৎ প্রত্যাহ ন সর্বৈ-  
রিতি। বিদুষোমুক্তস্য সংসারতদাধারত্বযোর-  
ভাবস্য সর্ববাদিসম্মতত্বাভ্যুপগ-  
ম্যাহ চৌদ্যং যথৈব ন প্রতিবিধেয়মিত্যর্থঃ। সংগ্রহ-  
বাৎ বিবণোতি সর্বৈরিতি। অভিপ্রাযাজ্ঞানাৎ  
প্রশ্নে স্বাভিপ্রায়মাহ কথমিত্যাধিনা। তর্হি মু-  
ক্তান্ প্রতি বিধিশাস্ত্রস্যাধ্যক্ষাদেশ্চানর্থক্যমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি। নহি ব্যবহারাতীতেষু তেষু

## শাকরভাষ্যং

তেষাং শাস্ত্রানর্থক্যাদিদোষপ্রাপ্তিরভ্যুপগতা তথা নঃ ক্ষেত্রজ্ঞানামীশ্বরৈকত্বে সতি শাস্ত্রা-  
নর্থক্যং ভবতু অবিদ্যাবিষয়ে চার্ধবত্ত্বং যথা দ্বৈতিনাং সর্বেষাং বন্ধাবস্থাযামেব শাস্ত্রা-  
দ্যর্থবত্ত্বং ন মুক্তাবস্থাযামেবং অদ্বৈতবাদিনামপি নহি আত্মনোবন্ধমুক্তাবস্থে পরমার্থত-  
এব বস্তৃত্বতে দ্বৈতিনাং নঃ সর্বেষামতোহেযোপাদেয়তৎসাধনসম্ভাবে শাস্ত্রাদ্যর্থং জ্ঞা-  
দদ্বৈতিনাং পুনর্দ্বৈতজ্ঞাপরমার্থত্বাদবিদ্যাকৃতত্বাৎ বন্ধাবস্থাস্থাচ আত্মনোপরমার্থত্বে নির্বি-  
ষয়ত্বাৎ শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যমিতি চেন্নাত্মনোবস্থাভেদানুপপত্তেঃ যদি তাবদাত্মনোবন্ধমুক্তাবস্থে  
যুগপৎ জ্ঞাতাং ক্রমেণ বা যুগপত্তাবধিরোধান সত্ত্বতঃ স্থিতিগতী ইবৈকস্মিন্ ক্রমভাবি-  
ত্বে চ নির্নিমিত্তত্বে নিষ্কোক্ষপ্রসঙ্গোহন্যনিমিত্তত্বে চ স্বতোভাবাদপরমার্থত্বপ্রসঙ্গস্তথা চ  
সত্যভ্যুপগমস্থানিঃ কিঞ্চ বন্ধমুক্তাবস্থায়োঃ পৌরোপাধ্যানিকপণায়াং বন্ধাবস্থাপূর্বং প্রকল্প্য  
অনাদিমত্যান্তবতী চ তচ্চ প্রমাণবিরুদ্ধং তথা মোক্ষাবস্থাসাদিমত্যান্তবতী চ তাবৎ প্রমাণ-  
বিরুদ্ধৈবাত্ম্যুপগম্যতে ন চারহাবতোবস্থাস্তরংগচ্ছতোনিত্যত্বমুপপাদয়িতুং শক্যমথানিত্যত্ব-  
দোশপরিহারায় বন্ধমুক্তাবস্থাভেদোন কল্পতেহতোদ্বৈতিনামপি শাস্ত্রানর্থক্যাদোষোপরিহা-  
র্য্যএবেতি সমানত্বান্নাদ্বৈতবাদিনা পরিহর্তব্যোদোষঃ ন চ শাস্ত্রানর্থক্যং যথা প্রসিদ্ধাবি-  
দ্বৎপুরুষবিষয়ত্বাৎ শাস্ত্রস্ত অবিদ্বাৎ হি কলহেত্বোরনাত্মনোরাগদর্শনং ন বিদ্বাৎ বিদ্ব-

## আনন্দগিরিটীকা

গুণদোষাশঙ্কেত্যর্থঃ। দ্বৈতিনাং মতে মুক্তাত্মা  
দ্বিবাংগপক্ষেপি ক্ষেত্রজস্যেশ্বরত্বে তৎ প্রীতি চ  
শাস্ত্রাদ্যানর্থক্যং বিদ্যাবস্থায়ামাহিতমিতি ক-  
লিতমাহ তথেষতি। দ্বিতীয়ং দূষয়তি অবিদ্যোতি-  
তদেব দৃষ্টান্তেন বিবণোতি যথেষতি। এবমদ্বৈতি-  
নামপি বিদ্যোদয়াৎ প্রাগর্থবত্ত্বং শাস্ত্রাদেবি-  
তিশেষঃ। দ্বৈতিভিরদ্বৈতিনাম সাম্যমিতি শঙ্কেতে  
ননিতি। অবস্থ্যোর্বস্ত্বত্বে তন্মতে শাস্ত্রাদ্যর্থবত্ত্বে  
কলিতমাহ অতইতি। সিদ্ধান্তে তু নাবস্থ্যো-  
র্বস্ত্বতেতি বৈষম্যমাহ অদ্বৈতিনামিতি। ব্যা-  
বহারিকং দ্বৈতং তত্ত্বমতেপি স্বীকৃতমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
অবিদ্যোতি। কল্পিতদ্বৈতেন ব্যবহারায় তস্য বস্ত-  
তেত্যর্থঃ। বন্ধাবস্থায়াঃ বস্ত্ত্বাভাবে দোষান্ত-  
রমাহ বন্ধেতি। আত্মনোবস্ত্ত্বতোবস্থাভেদো-  
দ্বৈতিনামপি নাস্তীতি পরিহরতি নেতি। অনুপ-  
পত্তিং দর্শয়িতুং বিকল্পয়তি যদীতি। তজ্জাদ্যৎ  
দূষয়তি যুগপদ্বিতি। দ্বিতীয়েপি ক্রমভাবিন্যো-  
রবস্থ্যোনির্নিমিত্তত্বং সনিমিত্তত্বং বেতি বিক-  
ল্পাদ্যে সদা প্রসঙ্গাঙ্কযোক্তব্যোরব্যবস্থা। স্যা-  
দিত্যাহ ক্রমেতি। কল্পান্তরম্মিন্নস্যাতি অন্যোতি।  
বন্ধমোক্ষাবস্থে ন পরমার্থে অস্বাভাবিকত্বাৎ  
স্ফটিকলৌহিত্যবদিতিস্থিতে কলিতমাহ তথাচে-  
তি। অবস্থ্যোর্বস্ত্বত্বোপগমাদিত্যর্থঃ। ইত্যা-  
বস্থ্যোর্বস্ত্বমিত্যাহ কিঞ্চৈতৎ অবস্থ্যো-  
র্বস্ত্বমিত্যাত্ম্যোপগম্যোপাধ্যাত্ম্যো ক্র-  
মে বন্ধস্য পূর্বত্বং যুক্তেন্দ পাশ্চাত্যমিতিস্থিতে

## আনন্দগিরিটীকা

বন্ধস্যাদিশ্রুতং দোষমাহ বন্ধেতি। তস্যাপা-  
কৃতভাগমকৃতবিনাশনিবৃত্তয়েহাদিশ্রুমেউব্য-  
মস্তবস্ত্ত্বমুক্তমর্থমাস্থ্যং তচ্চ যদনাদিভাব-  
রূপং তন্মিত্যং যথাক্তেতি ব্যাপ্তিবিরুদ্ধমিত্য-  
র্থঃ। মোক্ষস্যপাশ্চাত্যকৃতং দোষমাহ ত-  
থেষতি। সাহি জ্ঞানাদিসাধ্যত্বাদাদিমতী পুন-  
রাবৃত্ত্যানঙ্গীকারাদনস্তা চ তচ্চ যৎসাদিভাবং রূ-  
পং তদন্তবদস্থা। পটাদীতি ব্যাপ্ত্যন্তরবিরুদ্ধ-  
মিত্যর্থঃ। কিঞ্চ ক্রমভাবনীভ্যামবস্থ্যাত্ম্যামাত্মা  
সম্বধ্যতে ন বা প্রথমে পূর্বাবস্থ্যয়া সর্হিবোস্ত-  
রাবস্থাং গচ্ছতি চেদন্তরাবস্থ্যায়ামপি পূর্বাবস্থা-  
বস্থানাদনিষ্কোক্ষঃ যদি পূর্বাবস্থাং ত্যক্ত্বাত্ত-  
রাবস্থাং গচ্ছতি তদাপূর্বত্যাগোন্তরাপ্ত্যোরাগ্ননঃ  
সাতিশযস্বামিত্যন্তানুপপত্তিরিত্যাহ ন চেতি।  
আত্মনোবস্থ্যাস্থ্যসম্বন্ধো নাস্তীতি দ্বিতীয়মনুদ্য  
দূষয়তি অথেষ্যাদিনা। তর্হি পক্ষদ্বয়েপি দো-  
ষাবশেষান্নাদ্বৈতমতানুরাগে হেতুরিত্যাশঙ্ক্য  
বিদ্যাবিবয়ে চেতু্যক্তং বিবণোতি ন চেতি। ত-  
দেব স্ফুটয়তি অবিদ্বাৎ হীতি। কলং ভোক্তৃৎ  
কর্তৃৎ হেতুঃ যদ্বা কলং দেহবিশেষোহেতু-  
রদৃষ্টং তথোরনাত্মনোভোক্তাহং কর্তাহং  
মনুষ্যোহমিত্যাদাবাত্মনোমধিকারকং তেনাবি-  
দ্বিষয়ং বিধিনিষেধশাস্ত্রমিত্যর্থঃ। বিদ-  
যামপি মনুষ্যোহমিত্যাদিব্যবহারান্তর্বিষ-  
য়ং শাস্ত্রং কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নেতি।  
ভোক্তৃকর্তৃভাভ্যাং বন্ধন্যাদিমতোদেহধর্ম্যা-

## শাকরভাষ্যং

যাং হি কলহেতুভ্যামান্যনোহন্যত্বদর্শনে সতি তযোরহমিত্যাত্মদর্শনানুপপত্তেঃ ন হত্যন্তমু-  
চউত্তমাদিরপি জলাগ্ন্যাঃ ছায়াপ্রকাশযৌর্কৈকাগ্ন্যাং পশ্যন্তি কিমুত বিবেকী তস্মান্ন বিধি-  
প্রতিষেধশাস্ত্রস্তাবৎ কলহেতুভ্যামান্যনোহন্যত্বদর্শনোভবতি ন হি দেবদত্তে ত্বমিদং কুর্কিতি  
কস্মিংশ্চিৎ কস্মিণি নিযুক্তোবিষুমিত্তোহং নিযুক্তইতি তত্রস্থোনিযোগং শৃণুন্নপি প্রতি-  
পদ্যতে নিযোগবিষয়বিবেকাগ্রহণাতুপপদ্যতে প্রতিপ্রাপ্তিস্তথা কলহেত্বোরপি ননু প্রা-  
কৃতসম্বন্ধাপেক্ষয়া যুক্তৈবাপ্রতিপত্তিঃ শাস্ত্রার্থবিষয়কলহেতুভ্যামন্যত্বদর্শনেনপি সতি  
ইষ্টকলহেতোঃ প্রবর্তিতোন্মানিষ্টকলহেতোশ্চ নিবর্তিতোন্মানীতি যথা পিতৃপুত্রাদীনামি-  
তরেতরাঙ্গান্যত্বদর্শনে সত্যপ্যান্যোন্যনিযোগপ্রতিষেধার্থপ্রতিপত্তির্ন ব্যতিরিক্তাত্মদর্শনপ্রতি-  
পত্তেঃ প্রাগেব কলহেত্বোরাঙ্গাভিমানস্ত সিদ্ধত্বাৎ প্রতিপন্ননিযোগপ্রতিষেধার্থোহি কলহে-  
তুভ্যামান্যনোহন্যত্বং প্রতিপদ্যতে ন পূর্বেং তস্মাদিধিপ্রতিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়মিতি সিদ্ধং ।  
ননু স্বর্গকামোষজৈত কলঞ্জম তক্ষযেদিত্যাদাবাঙ্গব্যতিরেকদর্শিনামগ্রহণৌ কেবলদেহা-  
দ্যাঙ্গদৃষ্টীনাঞ্চাতঃ কর্তুরভাবাচ্ছাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেম্ম যথা প্রসিদ্ধিতএব প্রবৃ্ত্তিনিবৃত্ত্যুপ-

## আনন্দগিরিটিকা

ধর্ম্মাভ্যাঙ্গান্যনোহন্যত্বং পশ্যন্তোন বিধিনি-  
ষেধাধিকারিত্বমুক্তফলাদাবাঙ্গাঙ্গীযাভিমানাস-  
ম্ববাদিতার্থঃ । আঙ্গনোদেহাদেবন্যত্বদর্শনো-  
ন দেহাদাবাঙ্গধীরিত্যেতদুপপাদয়তি নহী-  
তি । বিদুষোন বিধিনিষেধাধিকারিতেতাক্ত-  
মুপসংহরতি তস্মাদিতি । শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বি-  
ষয়ত্বমিব বিদ্বদ্বিষয়ত্বমপি মন্তব্যমুভয়োরপি  
শাস্ত্রশুরণাদিশেষাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নহীতি । ত-  
ত্রস্থোয়স্মিন্ দেশে দেবদত্তঃ স্থিতস্তত্রৈব বর্ত-  
মানঃ সমিত্যর্থঃ । ননু দেবদত্তে নিযুক্তে বিষ্ণু-  
মিত্তোপি কদাচিৎনিযুক্তোন্মানীতি প্রতিপদ্যতে স-  
ত্যং নিযোগবিষয়নিয়োজ্যাদাঙ্গানোবিবেকা-  
গ্রহণাঘ্নিয়োজ্যত্বজ্ঞানেন্দিতিাহ নিযোগেতি ।  
অবিবেকিনোনিয়োজ্যধীর্ভবতীতি দৃষ্টান্তমুক্তা  
ফলে হেতো চাত্মদৃষ্টিবিশিষ্টস্যাবিদবঃ স-  
ম্ববত্যেব বিধিনিষেধাধিকারিত্বমেবং দাক্ষ্যন্তি-  
কমাহ তথ্যেতি । বিধিনিষেধশাস্ত্রমবিদ্বদ্বিষয়-  
মিতি বদতা শাস্ত্রানর্থক্যং সমাহিতং সম্ভ্রুতি  
শাস্ত্রস্য বিদ্বদ্বিষয়ত্বেনৈবার্থবত্ত্বং শক্যসমর্থ-  
নমিতি শঙ্কতে ননুিতি । প্রকৃতিরবিদ্যা ত-  
তোজাতোযোদেহাদাবভিমানাঙ্গা সম্বন্ধোবি-  
দ্যোদযাং প্রাগনুভূতস্বদপেক্ষয়া বিধিনা প্র-  
বর্তিতোনিষেধেন নিবর্তিতোন্মানীতি বিধিনিষেধবি-  
ষয়সত্যামপি বিদ্যায়াং ধীযুক্তৈবেত্যর্থঃ । বিদ-  
যোপি পূর্কমাবিদ্যকং সম্বন্ধমপেক্ষ্য বিধিনিষেধ-  
বিষয়ান্বিতমুক্তামেব ব্যক্তিকরোতি ইত্যেতি । ননু  
বিদুষোমিথ্যাভিমানরম্ব বিদবঃ সোনুবর্ত্ততে ত-  
থা চাবিদ্যাসম্বন্ধাপেক্ষয়া বিদুষোযথোক্তা ধীরি-

## আনন্দগিরিটিকা

তি তত্রাহ যথ্যেতি । পিতাপুত্রোত্রাত্যাদী-  
নাং মিথোন্যত্বদৃষ্টাবপ্যান্যোন্যনিযোগার্থস্য  
নিষেধার্থস্য চ ধীর্দৃষ্টা পিতরমধিকৃত্য বিধৌ-  
নিষেধে বা তস্য তদনুষ্ঠানশক্তৌ পুত্রস্য তদ্বিষয়  
ধীরিষ্টা অথাতঃ সম্ভ্রুতি যদা ঐপ্রায়মন্যতেতৎ  
পুত্রমাহ ত্বং বুদ্ধ ত্বং বজ্রঃ ত্বং লোকইত্যাদি  
সম্ভ্রুতিপত্ত্যা শ্রুত্যাশেবানুষ্ঠানস্য পুত্রকায়াত-  
প্রতিপাদনাং পুত্রাঙ্গাধিকৃত্য বিধিনিষেধপ্র-  
বর্ত্তৌ তস্য তদশক্তৌ পিতৃস্তথা ধীরুপগতা ত-  
থা ভাদ্রাদিশৃপি ঐক্যং এবং বিদুষোহে-  
তুফলাভ্যামন্যত্বদর্শনেনপি প্রাক্কালীনাবিদ্যক-  
দেহাদিসম্বন্ধাদবিরুদ্ধা বিধিনিষেধার্থা ধীরিত্য-  
র্থঃ । পুত্রাদীনং মিথ্যাভিমানান্মিথোন্যনিযোগ-  
ধীযুক্তা তত্ত্বদর্শনস্ত তদভাবান দেহাদিসম্বন্ধা-  
ধীননিযোগধীরিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা ।  
কিঞ্চ সর্ক্যাপেক্ষা যজ্ঞাদিস্তুতেরশ্ববদিতি সর্ক্য-  
পেক্ষাধিকরণে সম্যগ্জ্ঞানস্য দৃষ্টসাধ্যত্বোক্তে-  
কিধিনিষেধার্থানুষ্ঠানং সম্যগ্জ্ঞানাং পূর্কমিতি  
কুতোবিদুষস্তদনুষ্ঠানমিত্যাহ প্রতিপন্ন্যেতি ।  
সত্যদৃষ্টেঃ সম্যগ্ধীদৃষ্টেরসতি চাশুদ্ধবুদ্ধেস্ত-  
দভাবাদনুয্যতিরেকাভ্যাং বিবিদিষাবাক্যাক  
বিধিনিষেধানুষ্ঠানং পূর্কং ন সম্যগ্ধীরিত্যাহ ন  
পূর্কমিতি । বিধিনিষেধযৌর্কিধিনিষেধযজ্ঞযোগে  
কলিতমাহ তস্মাদিতি । শাস্ত্রস্যাবিদ্বদ্বিষয়-  
ত্বেনোক্তমর্থবত্ত্বমপেক্ষসমাধিত্যাং প্রপঞ্চযি-  
তুমাক্ষিপতি ননুিতি । চকারাদুর্কমপ্রবৃত্তিরিতি  
সম্বন্ধাতে । আঙ্গনোদেহাদ্যতিরেকং পশ্যতাং  
দেহাদ্যভিমানরূপাধিকীরহেতুভাবাধিধিতোযা-



## শাকরভাষ্যং

পাশ্বে: ঈশ্বরক্ষেত্রজৈকত্বদর্শী ত্রৈলোক্যবাসী প্রবর্ততে তথা নৈরাশ্রাবাদ্যপি নাস্তি পরলোক-  
ইতি ন প্রবর্ততে যথা প্রমিত্ত্ব বিধিপ্রতিবেদশাস্ত্রপ্রবণান্যথানুপপত্ত্যানুমিতান্ধাতিত্বআশ্র-  
বিশেষানতিজ্ঞঃ কর্ণকলসপ্লাতভুক্ষঃ প্রজ্ঞানতবা চ প্রবর্তত ইতি সর্বেষাং নঃ প্রত্যক্ষমতো-  
ন শাস্ত্রানর্থক্যং বিবেকিনামপ্রবৃত্তিদর্শনাত্তদনুগামিনামপ্রবৃত্তৌ শাস্ত্রানর্থক্যমিতি চেম  
কন্তুচিদেব বিবেকোপপত্তেরনেকেষু হি প্রাণিষু কশ্চিদেব বিবেকী জ্ঞানধৈবেদানীম চ বি-  
বেকিনমববর্তন্তে মুঢ়াঙ্গাদিদোষতত্ত্বাং প্রবৃত্তেরতিচরণাদৌ চ প্রবৃত্তিদর্শনাং স্বাভা-  
ব্যাচ প্রবৃত্তে: স্বভাবস্ত প্রবর্তত ইতি উক্তং তস্মাদবিদ্যামাত্রং সংসারোবধাদৃষ্টবিষয়এব ন  
ক্ষেত্রজ্ঞস্ত কেবলজ্ঞাবিদ্যাভ্যংকার্যঞ্চ ন চ মিথ্যাজ্ঞানং পরমার্থবস্ত দুষ্যিতুং সমর্থং নহু-  
যরদেশং স্নেহেন পরীকর্তুং শকোতি মরীচ্যদকস্তথাবিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞস্ত ন কিঞ্চিৎ কর্তুং শ-  
কোত্যতশ্চেদমুক্তং ক্ষেত্রজ্ঞোপি মাং বিদ্ধি অজ্ঞানেনারূতং জ্ঞানমিতি চ অথ কিমিদং সং-

## আনন্দগিরিটীকা

গাদাবপ্রবৃত্তিনিষেধাচ্ছাভক্যভক্ষণাদেন নিবৃত্তি-  
রতন্তেষাং প্রবৃত্তিনিবৃত্তোরভাবে দেহাদান-  
অত্মমুভবতামপি ন তে যুক্তে তেষাং পারলৌ-  
কিকভোক্তৃপ্রতিপত্ত্যভাবাদিত্যর্থঃ। বিদুষাম-  
বিদুষাঞ্চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যভাবে ফলিতমাহ অত-  
ইতি। আত্মনোদেহাদ্যতিরিক্তং পরোক্রম-  
পরোক্রঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতঃ শাস্ত্রানু-  
রোধাদেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যুপপত্তের শাস্ত্রানর্থক্য-  
মিত্যন্তরমাহ নেত্যাধিন।। প্রসিদ্ধিরত্র শাস্ত্রা-  
ভিমতা। এতদেব বিবৃণু ন বুদ্ধিদোষা নৈরা-  
শ্রাবাদিনোবা পরোক্রজ্ঞানবতোবা প্রবৃত্তি-  
নিবৃত্তাবিহ বক্ষ্যামীতি বিকল্পাদ্যাং দুষ্যতি দ্ধ-  
স্মরেতি। ন নিবর্ততে চেতাপি অষ্টব্যং। দ্বিতীয়ং  
নিরম্যতি তথেষি। পূর্ববদত্রাপি সম্বন্ধঃ। তৃতীয়-  
মঙ্গীকরোতি যথেষি। বিধিনিষেধাধীনাং প্রসি-  
দ্ধিমনুবুদ্ধানঃ সমিতি যাবৎ, চকারামিবর্ততে  
চেতানুকৃত্যতে। বুদ্ধবিদং নৈরাশ্রাবাদিনঞ্চ তা-  
জ্ঞা দেহাদ্যতিরিক্তমাত্মানং পরোক্রমপরো-  
ক্রঞ্চ দেহাদ্যাত্মত্বং পশ্যতোকিধিনিষেধাধি-  
কারিত্ত্বে সিদ্ধে ফলমাহ অতইতি। বিধাস্তরেণ  
শাস্ত্রার্থানর্থক্যোদযতি বিবেকিনামিতি। দৃষ্টা  
হি তেষাং বিধিনিষেধেযোরপ্রবৃত্তির্ন হি দেহা-  
দিভ্যোনিন্দুটীমাত্মানং দৃষ্টবতাং তযোরধিকার-  
স্তেন তানপ্রতি শাস্ত্রং ন্যাথবর চ দেহাদ্যাত্মত্ব-  
দৃশস্তত্রাধিক্রিয়ন্তে তেষাং যদ্যদাচরতীতি ন্যা-  
যেন বিবেকিনোনগচ্ছতাং বিধাদাবপ্রবৃত্তে-  
রতোধিকার্য্যভাবাদিধ্যাদিশাস্ত্রস্য তদনুসারি-  
শিষ্টাচারস্য চানর্থক্যমিত্যর্থঃ। কিং সর্বেষাং  
বিবেকিত্বাদধিকার্য্যভাবাদানর্থক্যং শাস্ত্রস্যো-  
চ্যক্তে কিম্বা কস্যচিদেব বিবেকিত্ত্বেপি তদনব-

## আনন্দগিরিটীকা

স্তিত্বাদন্যেষামপ্রবৃত্তেরানর্থক্যং চোদ্যতে তত্র  
প্রথমং প্রত্যাহ ন কস্যচিদিতি। মনুষ্যাণাং  
সহস্রৈষু ন্যায়েনোক্তমব স্মৃতিযতি অনে-  
কেষু। তত্রানুভবানুরোধেন দৃষ্টান্তমাহ য-  
থেষি। দ্বিতীয়ং দুষ্যতি ন চেতি। কিঞ্চ বিবেকি-  
নামপ্রবৃত্তাবন্যেষামপ্যপ্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্কাং নির-  
সিতুং শ্যোনাদৌ তদপ্রবৃত্তাবপি ইতরপ্রবৃত্তেরি-  
ত্যাহ অভিচরণাদৌচেতি। অবিবেকিনাং রাগা-  
দিদ্বারা প্রবৃত্তান্নদং সর্বং সংগ্রহীতুমাধিপদং।  
ইতচ্চ বিবেকিনাং প্রবৃত্ত্যভাবেপি নাজন্ম্যা-  
প্রবৃত্তিরিত্যাহ স্বাভাব্যাক্ষেতি। প্রবৃত্তে: স্বভা-  
বাখ্যাজ্ঞানকার্য্যত্বে ভগবদ্বাক্যমনুকূলযতি স্বভা-  
বাস্তুতি। প্রবৃত্তেরজ্ঞানজন্যত্বে বিধিনিষেধাধীন-  
প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকবক্ষ্যস্যাবিদ্যামাত্রত্বাদবিদ্ব দ্বি-  
ষয়ত্বং শাস্ত্রস্য সিদ্ধিমিতি ফলিতমাহ তস্মাদি-  
তি। দৃষ্টমেবানুসরণবিদ্বানথা দৃষ্টমুদ্বিষয়স্তদাশ্রয়ঃ  
সংসারস্তথা চ প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যাত্মকসংসারস্যা-  
বিদ্বদ্বিষয়ত্বাত্ত্বক্কেতুবিধিশাস্ত্রস্যপি তদ্বিষয়ত্ব-  
মিত্যর্থঃ। ননুবিদ্যা ক্ষেত্রজ্ঞমাশ্রয়ন্তী স্বকার্য্যং  
সংসারমপি তস্মিন্নাধস্তে তেনাসৈব শাস্ত্রাধি-  
কারিত্ত্বং নেত্যাহ নেতি। অবিদ্যাদে: স্ত্বক্ষে ক্ষে-  
ত্রজে বস্ততোহসম্বন্ধেপি তত্তস্মিন্নারোপিতং ত-  
মেব দুঃখীকরোতীত্যত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টা-  
স্তেন দর্শ্যতি নহীতি। ক্ষেত্রজস্য বস্ততোহবি-  
দ্যাসম্বন্ধে ভগবদ্বচোপি দ্যোতকমিত্যাহ অত-  
ইতি। ক্ষেত্রজেশ্বরযোত্রেকো কিমিত্যসাবাজ্ঞান-  
মহমিতি বধ্যমানোক্তিস্থ্যেশ্বরস্বমাম্বরোদ্যতি  
ন বুধ্যতে তত্রাহ অজ্ঞানেনেতি। আত্মনোবস্ততঃ  
সংসারাসংল্লশে বিদ্বদনুভববিরোধঃ স্যাদিতি  
চোদ্যতি অথেষি। এবমিত্যভিজাত্যাতিবৈশি-

## শাকুরভাষ্য

সারিণামিবাহমেবং মমৈবেদমিতি পণ্ডিতানামপি শৃণিদং তৎ পাণ্ডিত্যং যৎক্ষেত্রজ্ঞবাস্তবদর্শনং যদি পুনঃ ক্ষেত্রজ্ঞমবিক্রিয়ং পশ্চৈযুক্ততোন ভোগং কর্ম বাকাঙ্কক্ষ্যুর্মম জ্ঞাদিতি বিক্রিযেব ভোগকর্মণী অধৈবং সতি কলার্থিহাদবিদ্বান্ প্রবর্ততে বিদ্বৎ পুনরবিক্রিয়াজ্ঞদর্শিনঃ কলার্থিহাতাবাৎ প্রকৃত্যুপপত্তৌ কার্যাকারণসজ্ঞাতব্যাপারোপপন্নো নিবৃত্তিরূপচর্য্যতে ইদঞ্চান্যৎ পাণ্ডিত্যং কস্তচিদন্ত ক্ষেত্রজ্ঞৈশ্বরএব ক্ষেত্রজ্ঞান্যৎ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত বিবয়ঃ অহন্ত সংসারী স্থখী দুঃখী মুচোক্তোমুতোবিযুক্তঃ ক্লীণোরুদ্ধোহহং মমৈবেত্যেবমাদয়ঃ স-  
র্বৈ আত্মনি অধ্যারোপ্যন্তে সংসারোপরমচ্ মম কর্তব্যম্ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞবিজ্ঞানেন ধ্যামেন চেশ্বরং ক্ষেত্রজ্ঞং সাক্ষাৎকৃত্বা তৎস্বরূপাবস্থানেনেতি যশ্চৈবং বুধ্যতে যশ্চ বোধযতি নাসৌ ক্ষেত্রজ্ঞইত্যেবং মন্বানোষঃ সপণ্ডিতাপসদঃ সংসারমোক্ষযোঃ শাস্ত্রস্ত চার্খবস্ত্বং করোমীত্যা-  
জ্ঞহা স্বয়ং মুচোহন্যাংচ্ ব্যামোহযতি শাস্ত্রার্থসম্প্রদায়রহিতত্বাৎ শ্রুতহানিমশ্রুতকম্পনাঞ্চ

## আনন্দগিরিটীকা

ক্যমুক্তং, ইদমা ক্ষেত্রকলত্রাদি পণ্ডিতানামপি প্রভীতং সংসারিত্বমিতিশেষঃ। কিং পাণ্ডিত্যং দেহাদিবাস্তবদর্শনং কিম্বা কূটস্থাস্তদ্বিরাহো সংসারিত্বাদিধীরিতি বিকল্পাদ্যং নিরাকুর্তমাহ শৃণিতি। তচ্চ বস্তুতোসংসারিত্বাবিরোধি প্রাতি-  
ভাসিকন্ত সংসারিত্বমিচ্ছামিতিশেষঃ। দ্বিতীয়ং দুষ্যতি যদীতি। ন হি কূটস্থাস্তবিসয়ং সংসা-  
রিত্বং প্রভীতে যেন বস্তুতোসংসারিত্বং বি-  
রূধ্যতে কূটস্থাস্তবিরুদ্ধায়াঃ সংসারিত্ববুদ্ধের-  
নবকাশিত্বাদিত্যর্থঃ। আত্মানমক্রিয়ং পশ্যতো-  
পি কুতোভোগকর্মণী ন স্যাতামিত্যাশঙ্ক্যাহ  
বিক্রিয়েতি। অবিক্রিয়াজ্ঞবুদ্ধেভোগকর্মাকা-  
ঙ্কযোরভাবে কস্য শাস্ত্রে প্রবৃত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
অথেনিতি। ফলার্থিহাতাবাদ্বিদুযোন কর্মণি  
প্রবৃত্তিরিত্যেবং স্থিতে সত্যনস্তরমবিদ্বান্ ফ-  
লার্থিহাতদুপায়ে কর্মণি প্রবর্ততে শাস্ত্রেধিকা-  
রিত্যর্থঃ। বিদ্যোবৈধপ্রবৃত্ত্যভাবেপি নিবেদ্যধী-  
ননিবৃত্তেরপি দর্শনচত্বাস্তস্য নিবৃত্তিনিষ্ঠত্বাসি-  
দ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ বিদুষইতি। তৃতীয়মুখ্যপ-  
যতি ইদঞ্চেনিতি। সিদ্ধান্তাদবিশেষমাশঙ্ক্য  
ক্ষেত্রস্য ক্ষেত্রজ্ঞাৎ বস্তুতোভিন্নত্বেন তদ্বি-  
ষয়ত্বাদীকার্যবৈমিত্যাহ ক্ষেত্রঞ্চেতি। অহং  
ধীবেদ্যস্যাত্মনোবস্তুতঃ সংসারিত্বদ্বীকারাক সি-  
দ্ধান্তান্তেদোস্তীতাহ অহংস্থিতি। সংসারিত্ব-  
মেব ক্ষোরযতি সুখীতি। সংসারিত্বস্য বস্তুত্ব  
তদনিবৃত্ত্যাপুর্মথাদিসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সংসারে-  
তি। কথং তদুপরমস্য হেতুং বিনা কর্তব্যমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেনিতি। ক্ষেত্রং জ্ঞাত্তোনি-  
কৃতস্য ক্ষেত্রজস্য জ্ঞানং কথং সংসারোপরতি-  
মুংপাদযেদিত্যাশঙ্ক্যাহ ধ্যামেনেনিতি। সংসা-  
রি-

## আনন্দগিরিটীকা

ত্বমাত্মনোবুধ্যমানস্য তদ্রহিতাদীশ্বরাদন্যত্বং ব-  
ক্তব্যমিতি বক্তৃমিতিশব্দঃ। তদৈবান্যত্বমুপপা-  
দযতি যশ্চেনিতি। মম সংসারিণোহিসংসারীশ্বর-  
ত্বং কর্তব্যমিত্যেবং যোবুধ্যতে যোবা তথাবি-  
ধং জ্ঞানং তব কর্তব্যমিত্যুপদেশতি সক্ষেত্রজ্ঞা-  
দীশ্বরাদন্যোক্তেযোন্যথোপদেশানর্থক্যাদিত্য-  
র্থঃ। আত্মা সংসারী পরাত্মাদাত্মনোন্তস্য  
ধ্যানাধীনাজ্ঞানেনেশ্বরত্বং কর্তব্যমিত্যেতৎ জ্ঞা-  
নং পাণ্ডিত্যমিতি মতং দুষ্যতি এবমিতি।  
অযমাত্মা বক্ষেত্যাশ্বনোব্রহ্মত্বশ্রুতিবিরোধাদি-  
ত্যর্থঃ। ননু সংসারস্য বস্তুত্বাদীকার্যত্বং প্রভী-  
তাবস্থায়াং কর্মকাণ্ডস্যার্থবস্ত্বং সংসারিত্ব-  
নিরাসেনাত্মনোব্রহ্মত্বে ধ্যানাদিনা সাধিতে  
মোক্ষাবস্থয়াং জ্ঞানকাণ্ডস্যার্থবস্ত্বং তৎকথং  
যথোক্তজ্ঞানবান্ পণ্ডিতাপসদত্বেনাক্রিপ্য-  
তে তত্রাহ সংসারেতি। করোমীতি মন্যমানো-  
যঃ সপণ্ডিতাপসদইতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ। কর্ম-  
কাণ্ডং হি কল্পিতং সংসারিত্বমধিকৃত্য সাধ্য-  
সাধনসম্বন্ধবোধপদার্থবদিকং জ্ঞানকাণ্ডমপি  
তথাবিধং সংসারিত্বং পরাকৃত্যার্থটেকরসে  
প্রত্যগ্ভুক্তনি পর্য্যবসাদর্থবস্তুবেদিত্যর্থঃ। কি-  
ঞ্চাত্মনঃ শাস্ত্রসিদ্ধং ব্রহ্মত্বং ত্যক্তা ব্রহ্মত্বং কল্পয-  
মাত্মহা ভূত্বা লোকত্ববহিভূতঃ স্যাদিত্যাহ আ-  
ত্মহেতি। ননু ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাং বিদ্বীত্যনে-  
ন সর্বক্ষেত্রাস্তর্যামী পরোজীবাদন্যোনিরূচ্যা-  
তে ন জীবসোশ্বরত্বমত্র প্রতিপাদ্যতে তৎ  
কথমিথমাক্রিপ্যতে তত্রাহ স্বমিতি। কি-  
ঞ্চ তত্ত্বমসীতিবৎ প্রসিদ্ধক্ষেত্রজ্ঞানুবাদেনাপ্র-  
সিদ্ধং তস্যোশ্বরত্বমিহোপদেশতঃ শ্রুতং ত-  
স্য হানিমশ্রুতস্য চ জীবেশ্বরযোস্তাত্ত্বিকভেদ-



## শাকরভাষ্যং

কুর্কংস্তম্মাদসম্প্রদায়বিৎ সৰ্ব্বশাস্ত্রবিদপি মুখবদেবোপেক্ষণীয়ঃ তত্ত্বতুমস্থিরস্ত ক্ষেত্রজৈ-  
কত্বে সংসারিত্বং প্রাপ্নোতি ক্ষেত্রজানীক্ষেত্বরৈকত্বে সংসারিণোহভাবাৎ সংসারাত্তাবপ্রস-  
ঙ্গইত্যেতৌ দোষৌ প্রযুক্তৌ বিদ্যাবিদ্যাব্যবৈলক্ষণ্যভ্যুপগমাদিতি কথমবিদ্যাপরিকল্পিত-  
দোষণে তদ্বিষয়ং বস্তু পারমার্থিকং ন দৃশ্যতীতি তথা চ দৃষ্টান্তোদর্শিতোমরীচ্যন্তসৌবর-  
দেশোন পক্ষীক্রিয়তইতি সংসারিণোভাবাৎ সংসারাত্তাবপ্রসঙ্গদোষোপি সংসারসং-  
সারিণোরবিদ্যাকল্পিতত্বোপপত্ত্যা প্রত্যুক্তোনম্ববিদ্যাবস্তুমেব ক্ষেত্রজস্য সংসারিত্বদো-  
ষমুক্তস্তৎকৃতঞ্চ দুঃখিত্বাদিপ্রত্যক্ষমুপলভ্যতে ন জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্মত্বাৎ জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজস্য ত-  
ৎকৃতদোষানুপপত্তেঃ যাবৎ কিঞ্চিং ক্ষেত্রজস্য দোষজাতমবিদ্যামানমাসঞ্জয়তি তস্য জ্ঞেয়-  
ত্বোপপত্তেঃ ক্ষেত্রধর্মত্বমেব ন ক্ষেত্রজধর্মত্বং ন চ তেন ক্ষেত্রজোদৃশ্যতি জ্ঞেয়েন তু জ্ঞাতুঃ  
সংসর্গানুপপত্তেঃ যদি হি সংসর্গঃ স্তাৎ জ্ঞেয়ত্বমেব নোপপদ্যেত যদ্যত্মনোদর্শনোহবিদ্যাব-  
ত্বং দুঃখিত্বাদি চ কথন্তোঃ প্রত্যক্ষমুপলভ্যতে কথম্বা ক্ষেত্রজধর্মঃ জ্ঞেয়ঞ্চ সর্বং ক্ষেত্রং জ্ঞা-  
তৈব ক্ষেত্রজইত্যবধারিতেহবিদ্যা দুঃখিত্বাদেঃ ক্ষেত্রজবিশেষণত্বং ক্ষেত্রজধর্মত্বং তস্য চ  
প্রত্যক্ষোপলভ্যত্বমিতি বিরুদ্ধমুচ্যতেহবিদ্যামাত্রাবচ্ছিন্নাৎ কেবলং অত্রাহ সাবিদ্যা কস্তে-  
তি যস্য দৃশ্যতে তত্রৈব কস্য দৃশ্যতইত্যত্রোচ্যতে অবিদ্যা কস্য দৃশ্যতইতি প্রপ্নোনিরর্থকঃ

## আনন্দগিরিটীকা

স্য কল্পনাং কুর্কন্ কথং ব্যামুচোন সাদিত্যাহ  
ক্ষতেতি । ননু কেচন ব্যাখ্যাতারোযথোক্তং  
পাণ্ডিত্যং পুরস্কৃত্য ক্ষেত্রজ্ঞাপীত্যাংশৌকং  
ব্যাখ্যাতবন্তঃ তৎকথমুক্তং পাণ্ডিত্যমাস্বাতব্যা-  
মুচুত্বং তত্রাহ তন্মাদিতি । ক্ষেত্রজ্ঞাপীতাত্র  
ক্ষেত্রজ্ঞেশ্বরযোরৈক্যং স্বাভীকং স্মৃতিবিত্তং প্র-  
ত্যাক্তমেব চোদ্যমুনদ্রব্যতি যত্নুক্তমিতি । তা-  
ত্ত্বিকমেকত্বমতাত্ত্বিকং সংসারিত্বমিত্যঙ্গীকৃত্যো-  
ক্তমেব সমাধিং স্মারয়তি এতাবিতি । ঐশ্ব-  
রস্য সংসারিত্বং সংসার্যাভাবেন সংসারাত্তাব-  
শ্চেত্যুক্তৌ দোষৌ বিদ্যাবিদ্যাব্যবৈলক্ষণ্যোপি  
কথং প্রত্যুক্তাদিতি পৃচ্ছতি কথমিতি । কল্পিত-  
সংসারেণ কল্পনাধিষ্ঠানমদ্রব্যং বস্তু বস্তুতেন  
সম্বন্ধমিতি পরিহরতি অবিদ্যোতি । তদ্বিষয়ং  
কল্পনান্নদমধিষ্ঠানমিতি যাবৎ । কল্পিতেনাধি-  
ষ্ঠানস্য বস্তুতোহসংস্পর্শে দৃষ্টান্তং স্মারয়তি ত-  
থাচেতি । ঐশ্বরস্য সংসারিত্বাপ্রসঙ্গং প্রকটী-  
কৃত্য প্রসঙ্গান্তরনিরাসমস্মারয়তি সংসারি-  
ণইতি । নতাবদবিদ্যা সংসারং সংসারিণঞ্চ  
কল্পয়ন্তী স্বতন্ত্রা তত্ত্বব্যাঘাতাৎ পারতন্ত্র্যে চা-  
শুযান্তরাভাবাৎ ক্ষেত্রজস্য তদ্বক্ষেপে সংসারিত্ব-  
মিতি শঙ্কতে ন নিতি । নচাবিদ্যাবস্তুমবি-  
দ্যাকৃতমনবস্থানাদিতি ভাবঃ । যত্ত্বংখাতদং-  
কৌরগবদবিদ্যা কিং করিষ্যতীতি তত্রাহ তৎ-  
কৃতক্ষেতি । অবিদ্যাতত্ত্বজ্যোজ্ঞেবস্থানান্ধধর্ম-  
তেভ্যুত্তরমাহ নেভ্যাদিনা । তদেব প্রপঞ্চয়তি

## আনন্দগিরিটীকা

যাবদিতি । জ্ঞেয়স্য ক্ষেত্রধর্মত্বোপি ক্ষেত্রদ্বারা  
ক্ষেত্রজস্য তৎকৃতদোষবদ্ভেদ্যাপেক্ষা ন চেতি ।  
ক্ষেত্রস্যপি জ্ঞেয়ত্বাৎ তেন চিত্তোবস্তুতঃ স্পর্শো-  
পীত্যাংপাদয়তি বদীতি । ধর্মধর্ম্মিত্ত্বেন সং-  
সর্গোপি জ্ঞেয়ত্বে কা ক্ষতিরিতিত্যাশঙ্ক্যাহ য-  
দীতি । আত্মধর্ম্মস্যাত্মনা জ্ঞেয়ত্বে স্বসার্যপি জ্ঞে-  
য়ত্বাপত্ত্যা কৰ্ত্তৃকর্ম্মবিরোধঃ স্যাদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ  
বিমতং ন ক্ষেত্রজ্ঞাপিত্বং তদ্বদ্যত্মজ্ঞাপাদিব-  
দিত্যাহ কথয়েতি । কিঞ্চ মহাভূতানীত্যাদিনা  
জ্ঞেয়মাত্রস্য ক্ষেত্রান্তর্ভাবানাবিদ্যাদেজ্ঞাত্বধ-  
র্ম্মতেত্যাহ জ্ঞেয়ক্ষেতি । কৈঞ্চতদ্ব্যবেত্তীত্যা-  
ক্তত্বাৎ ক্ষেত্রজস্য জ্ঞাত্বনির্ব্বাণ তত্র জ্ঞেয়ং কি-  
ঞ্চিং প্রবিশতীত্যাহ জ্ঞাতৈবতি । ক্ষেত্রক্ষেত্রজ-  
যোরৈবং স্বাভাব্যে নিক্কে নিক্কে ক্ষেত্রধর্ম্মত্বমবি-  
দ্যাদেরিতি ফলিতমাহ ইত্যবধারিতইতি । বিরো-  
ধাচ ন ক্ষেত্রজধর্ম্মত্বং অবিদ্যাদেরিত্যাহ ক্ষেত্র-  
জ্ঞেতি । বিরুদ্ধবাদিত্ত্বে মূলং দর্শয়তি অবিদ্যে-  
তি । মাত্রপদস্য ব্যাবর্ত্ত্যমানং যুক্ত্যর্থ্যমব-  
চ্ছিন্নান্তরমিতি বক্তুং কেবলপদং । যথা বিদ্যয়া  
বিরুদ্ধমপি নির্ব্বোচ্যং শক্যতে তন্ময়াঃ স্বাত-  
ন্ত্র্যাভাবাক্ষিতোন্যস্যাবিদ্যাক্ষেপে তদাশ্রয়ত্বাত্ত-  
স্যাবিদ্যাস্বভাবতয়া তদাশ্রয়ত্বব্যাঘাতাদাশু-  
যজ্জিগাসয়া পৃচ্ছতি অত্রাহেতি । আশ্রয়মাত্রং  
পৃচ্ছতে তদ্বিশেষো বা, প্রথমে প্রশস্যানবকা-  
শিত্বং মহাহ যস্যেতি । অবিদ্যা দৃশ্যাদৃশ্যা  
বা দৃশ্যত্বে পারতন্ত্র্যাৎ কিঞ্চিমিচ্ছত্বেনৈবতদ-

শাকরভাষ্যং

কথং দৃশ্যতে চেদবিদ্যা তদন্তমপি পশুসি ন চ তদ্ব্যপলভ্যমানে ন। কন্তেতি প্রশ্নোযুক্তো-  
ন হি গোমতুপলভ্যমানে গাবঃ কন্তেতি প্রশ্নোযুক্তোহর্থবান্ ভবেৎ ননু বিষমোদৃষ্টো-  
গবাং তদ্বতশ্চ প্রত্যক্ষত্বাৎ নন্বক্কেপি প্রত্যক্ষইতি প্রশ্নোনিরর্থকঃ ন তথা বিদ্যা তদ্বাৎশ্চ  
প্রত্যক্ষো যতঃ প্রশ্নোনিরর্থকঃ সাদপ্রত্যক্ষোবিদ্যাবত। বিদ্যাসম্বন্ধে জ্ঞাতে কিন্তুব সাদ-  
বিদ্যাযাঅনর্থহেতুত্বাৎ পরিহর্তব্য। সাদ্যস্তাবিদ্যা সতাং পরিহর্তব্যেতি ননু মমৈবাবিদ্যা  
জানাসি তচ্ছবিদ্যাস্তদন্তমপ্যনং জানামি ননু প্রত্যক্ষোণানুমানেন চেজ্জানাসি কথং সম্বন্ধ-  
গ্রহণং ন হি তব জ্ঞাতুজ্ঞেয়ভূতাবিদ্যা। তৎকালে সম্বন্ধোগ্রহীতুং শক্যতে অবিদ্যাযা-  
বিষয়ত্বেনৈব জ্ঞাতুরুপযুক্তত্বান্চ জ্ঞাতুরবিদ্যাযাশ্চ সম্বন্ধস্ত যোগুহীতা জ্ঞানজন্যং ত-  
দ্বিষয়ং সম্ভবতানবস্থাপ্রাপ্তেযদি জ্ঞাতাপি জ্ঞেয়সম্বন্ধোজ্ঞাবেতান্যোজ্ঞাত। কণ্প্যঃ স্নাত-  
স্তাপ্যাস্তাস্তাপ্যন্যইতানবস্থাपरिहार्या। যদি পুনরবিদ্যা জ্ঞেয়ান্যহা জ্ঞেয়ং জ্ঞেয়মেব  
তথা জ্ঞাতাপি জ্ঞাতৈব ন জ্ঞেয়ম্ভবতি যদা চৈবমবিদ্যা দুঃখিত্বাদৈর্দ্যন জ্ঞাতুঃ ক্ষেত্রজন্তু কি-  
ঞ্চিৎ দৃশ্যতি নন্বমমেব দোষোযৎ দোষবৎ ক্ষেত্রবিজ্ঞাতৃত্বং ন বিজ্ঞানস্বরূপস্তৈবাবিক্রি-  
যস্ত বিজ্ঞাতৃত্বোপচারাৎ যথোক্ততামাত্রেণাশ্লেস্তপ্তিক্রিয়োপচারস্তদ্বদ্ব্যত্ন তগবতা ক্রি-  
যাকারককলায়ত্নাতাবআত্মনি স্বতএব দর্শিতঃ অবিদ্যাধারোপি তৈরেব ক্রিয়াকারকা-  
দ্যাজ্ঞ্যুপচর্য্যতে তথা তত্র তত্র যএনং বেত্তি হস্তারং প্রকৃতেঃ ক্রিয়মাণানি গুণৈঃ কর্ম্মানি

আনন্দগিরিটীকা

কৈর্নাশুযমাত্রং প্রক্টবীমদশ্যত্ব বা অপ্ৰকাশ-  
বাদসিদ্ধিরেব স্যাদিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়মালম্বতে ক-  
সেতি। অবিদ্যাযা দৃশ্যমানত্বাদাশুবিশেষ-  
স্যাঅনোপি স্থানভবসিদ্ধত্বাৎ প্রশ্নস্য নিরবকা-  
শতেত্যন্তর্যমাহ অত্রোতি। প্রশ্নানর্থক্যং প্রশ্নদ্বারা  
ক্ষোরযতি কথমিত্যাদিন। তথাপি কথং প্রশ্না-  
সিদ্ধিস্তত্রাহ ন চেতি। তদেব দৃষ্টান্তেন দ্ব-  
ক্বেতি নহীতি। দৃষ্টান্তদ্বাষ্টান্তিকযোবৈক্যম-  
ঞ্চোদযতি ননুতি। অজ্ঞানশুযস্য পরো-  
ক্তত্বোপি প্রশ্ননৈরর্থক্যমিত্যাহ অপ্ৰত্যক্ষো-  
তি। অবিদ্যাবতোহপ্রত্যক্ষত্বোপি তেনাবিদ্যা-  
সম্বন্ধে সিদ্ধে প্রক্টবস্তব প্রশ্নানর্থক্যসমাধিন ক-  
শ্চিদিত্যর্থঃ। অবুদ্ধপরাভিসন্ধিঃ শব্দতে অ-  
বিদ্যাযাইতি। অবিদ্যাবতন্তংপরিহারামান্যে  
প্রযতিতব্যমিত্যাহ যসেতি। মমৈবাবিদ্যা-  
বত্বাৎ পরিহারে ময়া প্রযতিতব্যমিতি শব্দ-  
তে ননুতি। তর্হি প্রশ্নানর্থক্যমিতি সিদ্ধান্তী  
হাভিসন্ধিমাহ জানাসীতি। আত্মানমবিদ্যাবন্তং  
জ্ঞানমপি তদ্বিষয়াধ্যক্ষাতাবাৎ পূজ্যমিতি শ-  
ব্দতে জানামীতি। অবিদ্যাবতোহপ্রত্যক্ষত্বং  
বদতা তস্যাহমবিদ্যাবানবিদ্যাকার্য্যবজ্ঞাব্যতি-  
রেকেণ মুক্তাস্ববদিতানুমেয়ত্বমিতি মতু্যপেতা  
দৃশ্যতি অনুমানেনেতি। আত্মনোবিদ্যাস-  
ম্বন্ধগ্রহে কানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞাতৈবাত্মা  
সম্যাবিদ্যাসম্বন্ধং বুধ্যতেন্যো বা জ্ঞতেতি

আনন্দগিরিটীকা

বিকল্পাদ্যং দৃশ্যতি নহীতি। তৎকালে সম্য-  
বিদ্যাং প্রতি জ্ঞাতৃত্বাবস্থাযামিতি যাবৎ। অবি-  
দ্যাবিষয়ত্বেন গৃহীতত্বাৎজ্ঞাতৃত্বেনৈবোপযুক্ত-  
স্যাঅনন্তস্যঃ স্বাত্মনি কুত্র সম্বন্ধজ্ঞাতৃত্বমে-  
কস্য কর্ম্মকর্তৃত্ববিরোধাদিত্যাহ অবিদ্যায়েতি।  
দ্বিতীয়ং নিরয্যতি ন চেতি। যোগুহীতা সন  
সম্ভবতীতি সম্বন্ধঃ, তদ্বিষয়মিতি জ্ঞাতু রবি-  
দ্যাযাশ্চ সম্বন্ধস্তদ্ব্যর্থঃ। অনবস্থামেব প্রপ-  
ঞ্চয়তি যদীতি। আত্মনঃ স্বপরজ্ঞেয়ত্বাযোগা-  
ন্তম্মিন্ন বিদ্যাসম্বন্ধস্যাপ্রামাণিকত্বান্নিত্যান্ডাগ-  
ম্যত্বেন স্থিতে কলিতমাহ যদি পুনরিত। যদা  
চৈবং তদৈতদধ্যাহার্য্যং জ্ঞাতুরানোন কি-  
ঞ্চিৎ দৃশ্যতিত্যেতদমব্যমাণঃ শব্দতে ননুতি।  
কিং জ্ঞাতৃত্বং জ্ঞানক্রিয়াকর্তৃত্বং জ্ঞানস্বরূপত্বং  
বা নাদ্যন্তদনভ্যুপগমাতঃপ্রযুক্তদোষাতাবাৎ দ্বি-  
তীয়ে জ্ঞাতৃত্বসোপচারিকত্বান্ তৎ কৃতোদো-  
ষোন্তীতাহ নেত্যাদিন। অসত্যামপি ক্রি-  
যাযাং ক্রিয়োপচারং দৃষ্টান্তেন স্কটয়তি।  
যথোতি। আত্মনি বস্তুতোবিক্রিয়াভাবে ভগ-  
বদনমতিং দর্শয়তি যথোত্রোতি। গীতাসাঙ্কং স-  
প্তম্যর্থঃ, স্বতএবাশ্চনি ক্রিয়াদ্যাঅত্নাতাবোভ-  
গবতঃ শাস্ত্রে যথোক্তস্তত্বেব ব্যাখ্যাতমশ্চাভিরি-  
তি সম্বন্ধঃ। কথং তর্হি ক্রিয়াদিরাত্মনি ভাতি  
তত্রাহ অবিদ্যোতি। যথা বস্তুতোনাহ্যাত্মনি ক্রি-  
য়াদিরূপচারাভু ভাতি তথা তত্র তত্রাতীতপ্রক-

তৎ ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃক্ চ যদ্বিকারি যতশ্চ যৎ ।

শাক্তরভাষ্যং

সর্বশঃ নাদন্তে কক্ষটিং পাপমিত্যাদিপ্রকরণেষু দর্শিতস্তথৈব চ ব্যাখ্যাতমস্মাতিবৃত্তরেণু চ প্রকরণেষু দর্শয়িষ্যামোহন্ত তর্হ্যস্মি ক্রিষাকারককলান্নতাবাঃ , স্বতোহভাবেইবিদ্যা-  
বা চাখ্যারোপিতত্বে কৰ্ম্মাণ্যবিদ্বৎকর্তব্যান্যেব ন বিদুযামিতি প্রাপ্তং সত্যমেবং প্রাপ্তমে-  
তদেব চ ন হি দেহভূতা। শক্যমিত্যত্র দর্শায্যামঃ সর্বশাত্তার্থোপসংহারপ্রকরণে চ সমাসে  
নৈব কৌন্তেষ নিষ্ঠা জ্ঞানস্ত চাপরোত্যত্র বিশেষতোদর্শায্যামঃ অলমিহ বহুপ্রপঞ্চেনেতু্যপ-  
সংস্থিতে। ২ ।

ইদং শরীরমিত্যাदिপ্রোক্তোপদিষ্টস্ত ক্ষেত্রাধ্যাবার্থস্ত সংগ্রহল্লোকোযমুপন্যস্ততে তৎ  
ক্ষেত্রং যচ্চেত্যাদি ব্যাচিখ্যাসিতস্ত হর্থস্ত সংগ্রহোপন্যাসোন্যাব্যাইতি যন্নির্দিষ্টমিদং শ-  
রীরং ইতি তৎ ক্ষেত্রমিতি তচ্ছব্দেন পরামৃশতি যচ্চেদং নির্দিষ্টং ক্ষেত্রং তদ্বাদৃক্ বা-  
দৃশং স্বকীয়ৈর্ধর্মৈশ্চশব্দঃ সমুচ্চযার্থোযদ্বিকারি যোবিকারোযস্ত তদ্যদ্বিকারি যতোযস্মাক্ষ  
যৎকার্য্যমুৎপদ্যতে ইতি বাক্যশেষঃ সচ যঃ ক্ষেত্রজ্ঞোনির্দিষ্টঃ সযৎপ্রভাবঃ যে প্রভাবা-

### আনন্দগিরিটিকা

রণেষু আছে। ভগবত কৃতোযত্ইত্যাহ তথৈতি ।  
ন কেবলমভীতেষু প্রকরণেষু বাস্তবক্রিয়াদ্যা-  
ভাবাদান্যান্যাসিকীভং স্তীকৃত্ত। কিন্তু বক্ষ্য-  
মাণপ্রকরণেষুপি তথৈব ভগবদভিপ্রায়দর্শনং  
ভবিষ্যতীত্যাহ উক্তরেণুচেতি। আস্মি বাস্তব-  
ক্রিয়াভাবেরূপাচ্চ তৎসিদ্ধৌ কর্ম্মকাণ্ডস্য-  
বিদ্বদধিকারিত্বপ্রাপ্তৌ দ্বিান্যাজত জাত্বা কর্ম্ম-  
রভেতেত্যাদি শাস্ত্রবিরোধঃ স্যাদিতি শব্দতে হ-  
স্তেতি। শাস্ত্রস্য দেহব্যতিরেকবিজ্ঞানাতপ্রা-  
যজ্ঞাদর্শনায়া দ্যাগীতাস্বধীবিধুবৈশ্যেব কর্ম্ম-  
কাণ্ডাদিকারিত্তেতাদ্বীকব্রাতি সত্যমিতি। ক-  
থমজসৈব কর্ম্মাধিকবিদ্বদুপপন্নমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
এতদেব চেতি। জ্ঞানিনোজ্ঞাননিষ্ঠাযামেবাধি-  
কারোনিষ্ঠান্তবে স্বজসৈবোপসংহারপ্রকরণে  
বিশেষতৌভবিষ্যতীত্যাহ সর্কেতি। তদেবান-  
জ্ঞামতি সমাসেনেতি। জীববুদ্ধনোত্রৈক্যভূতপগ-  
মেন কিস্তিবদ্যমিতুপসংহতি অনমিতি। ২ ।

এতৎ শ্লোকস্বয়ং ব্যাখ্যায় শ্লোকান্তরমবত-  
রয়তি ইদমিতি। কুত্র সংগ্রহোক্তিরূপযুক্ত্য-  
তে তত্রাহ ব্যাচিখ্যাসিতস্যেতি। প্রতিপত্তি-  
সৌকর্যার্থং সংগ্রহোক্তিরর্থবতীত্যর্থঃ। বক্ষ্য-  
মাণার্থে শ্লোতুর্যনঃসমাধানার্থং সূত্রিতোবা-

### আনন্দগিরিটিকা

কার্থোপায়বিসরণ প্রতিজ্ঞামতিপ্রোতাহ যন্নি-  
র্দিষ্টমিতি। ইদং শরীরমিতি যন্নির্দিষ্টং ত-  
চ্ছরীরং তচ্ছব্দেন পরামৃশতি প্রকৃতার্থস্তস্যো-  
তিযোজন, তৎক্ষেত্রং তত্ত্বস্য মিত্যাখ্যাহারঃ,  
যচ্চেতি যেন রূপেণ রূপবদতি তদেব ক্ষেত্রং  
বিশেষ্যতে তস্য ক্ষেত্রস্য স্বকীয়াক্রিয়াজন্মান্দস-  
মুদ্বিগ্নিশিষ্টস্য জেযত্বে হেযত্বং ফলতি। চলক-  
পঞ্চকস্যোত্তরেতরসমুচ্চযার্থত্বমাত্র চ শব্দইতি।  
কিনিস্তেনুপি হেযত্বং সূচয়তি যদ্বিকারীতি।  
যৎকার্য্যং তৎসর্বং যস্য দুৎপদ্যতে তৎকারণস্থা-  
দজ্ঞাতব্যমিত্যাহ যতইতি। ক্ষেত্রমিব ক্ষেত্রজং  
জ্ঞাতব্যং দর্শয়তি সচেতি। জ্ঞাতব্যমিতি ন-  
স্বামিকৃতটীকা

তত্র যদ্যপি চতুর্বিংশতিভেদভিন্না প্রকৃতিঃ  
ক্ষেত্রমিত্যাভিপ্রোতং তথাপি দেহ রূপেণৈব প-  
রিণতাযামেব তস্য মহৎ ভাবেনাবিবেকঃ স্রুট-  
ইতি তদ্বিকার্যমিদং শরীরং ক্ষেত্রমিত্যুক্তং  
তদেব প্রপঞ্চয়িষ্যন্ প্রতিজ্ঞানীতে তদ্বিতি। য-  
দুক্তং যদা তৎ ক্ষেত্রং যৎস্বরূপতে। তদৃশ্যাদি-  
স্বভাবং যাদৃক্ যাদৃশঞ্চ ইচ্ছাদিধর্ম্মকং যদ্বি-  
কারি ইবদিক্রিাদিবিকারৈর্যুক্তং যতশ্চ প্রকৃতি-  
পুরুষসংযোগাদব্রবতি যদিতি ইহঃ প্রকারৈঃ স্থা-

যদিও এস্থলে ভিন্ন ভিন্ন চতুর্বিংশতি প্রকার প্রকৃতিই ক্ষেত্রপদবাচ্য এমত অভিপ্রো-  
ত হয়, তথাপি দেহরূপে পরিণামপ্রাপ্ত সেই প্রকৃতিতেই অহং রূপেতে অবিবেক প্রকাশ  
হেতু সেই প্রকৃতির বিবেক এই শরীরকেই ক্ষেত্রমাত্র কহিলেন, এবং তাহাই বিস্তার  
করবার মানসে প্রতিজ্ঞা করিতেছেন যে, মৎ কর্তৃক উক্ত ক্ষেত্র স্বরূপত বেকপ জড় হু-  
স্তাদি স্বভাব এবং যাদৃশ ইচ্ছাদি ধর্ম্ম বিশিষ্ট এবং যেমত ইন্দ্রিয়াদি বিকারেতে যুক্ত,

সচ যোযৎপ্রভাবশ্চ তৎ সমাসেন মে শৃণু । ৩ ।

ঋষিভির্বহুধা গীতং ছন্দোভির্বিবিধৈঃ পৃথক্ ।

শাকুরভাষ্যং

উপাধিকৃত্যঃ শক্তবোধস্ত সযৎপ্রভাবশ্চ তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজবোধ্যাখ্যাং যথাবিশেষিতং তৎ সমাসেন সংক্ষেপেণ মে মম বাক্যতঃ শৃণু প্রভাবধারণেত্যর্থঃ । ৩ ।

তৎ ক্ষেত্রক্ষেত্রজবোধ্যাখ্যাং বিবক্ষিতং স্তোতি শ্রোতৃবুদ্ধিপ্ররোচনার্থং ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বিশিষ্টাদিভির্বহুধা বহু প্রকারং গীতং কথিতং ছন্দোভিঃ ছন্দাংসি ঋগাদীনি তৈশ্চন্দ্র-  
ছন্দোভির্বিবিধৈর্নানাপ্রকারৈঃ পৃথক্ বিবেকতোগীতং কিঞ্চ ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চ এব ব্রহ্মণঃ

### আনন্দগিরিটীকা

বহুঃ চক্ষুরাদ্যুপাধিকৃতদৃষ্টাদিশক্তিবশতস্যজাতবহুং সূচয়তি যৎ প্রভাবইতি । তেনোক্তেন প্রভাবেন তস্য জাতব্যভেতি শেষঃ কথং যথা বিশেষিতং ক্ষেত্রং ক্ষেত্রজোবা শক্তোজাতুমিত্যাশঙ্ক্য ভগবদ্বাক্যাদিত্যাহ তদिति । ৩ ।

শ্লোকান্তরস্য তাৎপর্যমাহ তদিত্যাদিনা । বিবক্ষিতং জিজ্ঞাসিতমিত্যর্থঃ । স্তুতিফলমাহ শ্লোকেতি । ন কেবলমাষ্টোক্তেরেব ক্ষেত্রাদি-  
যাখ্যায়াং সম্ভাবিতং কিন্তু বেদকাব্যাদপীত্যাহ ছন্দোভিঃশেতি । ঋগাদীনাম্ চতুর্নামপি বেদা-  
নাম্ নানাপ্রকারত্বং শাখাভেদান্বিতং ন কেবলং প্রতিশ্রুতিসিদ্ধমুক্তং যাখ্যায়াং কিন্তু যৌক্তিক-

### স্বামিকৃতটীকা

বরজঙ্গমাদিভেদৈর্ভিন্নমিত্যর্থঃ । সচ ক্ষেত্রজোযৎ স্বরূপতোযৎপ্রভাবশ্চ অচিন্ত্যঐশ্বর্য্যযোগেন যৈঃ প্রভাবৈঃ সমস্তসংসর্গং সংক্ষেপতোমন্তঃ শৃণু । ৩ ।

### স্বামিকৃতটীকা

কৈঃ বিস্তরেণোক্তব্যং সংক্ষেপইত্যপে-  
ক্ষ্যামাহ ঋষিভিরিতি ঋষিভির্বিশিষ্টাদিভিঃ-  
গণাশ্লেষে ধ্যানধারণাদিবিষয়ভেদেন বৈরাজা-  
দিরূপেণ বহুধা গীতং নিরূপিতং । বিবিধৈ-  
র্বিচিত্রৈর্নিত্যনৈমিত্তিককাম্যকর্মাদিবিষয়ৈশ্চ-  
ন্দোভিঃবৈদৈর্নানাপূজনীয়দেবতারূপেণ গীতং  
ব্রহ্মণঃ সূত্রৈঃ পদৈশ্চ ব্রহ্ম সূত্র্যতে সূ-  
চ্যতে এভিরিতি ব্রহ্মসূত্রানি যতোবা ইমানি  
ভূতানি জায়ন্তুইত্যাদানি তটস্থলক্ষণপরানি  
উপনিষদ্বাক্যানি । তথ্যব্রহ্ম পদ্যতে সাক্ষাৎ  
জায়তে এভিরিতি পরানি স্বরূপলক্ষণপরানি  
সত্যং জ্ঞানমনস্তং ব্রহ্মেত্যাদীনি তৈশ্চ বহুধা গী-  
তং । কিঞ্চ হেতুমুদ্রিঃ সদেব সৌম্যোদমগ্রহাসীং  
কথমসতঃ সজ্জায়েতইতি । কোহোপন্যাং  
কঃ প্রাণ্যাং যদেবআকাশজানন্দে ন স্যাৎ  
এবহোবাঐশ্বর্য্যাতীত্যাদিযুক্তিমুদ্রিঃ । অন্যাং

এবং যে গতিকে প্রকৃতি পুরুষের সংযোগে জন্মে, যে প্রকারে স্বাবর জঙ্গমাদি ভেদে নানা-  
রূপ হয়, সেই যে ক্ষেত্রজ তিনি স্বরূপতঃ যাহা হয়েন এবং অচিন্ত্য ঐশ্বর্য্য যোগ দ্বারা যে  
যে প্রভাবে সম্পন্ন হয়েন তৎ সমস্ত সংক্ষেপতঃ আনা হইতে প্রবণ কর । ৩ ।

কোন ব্যক্তি কর্তৃক বিস্তার রূপে উক্ত বাক্যের সংক্ষেপ এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে,  
যাহা বশিষ্ঠাদি ঋষি কর্তৃক যোগশাস্ত্রে ধ্যান ধারণাদি বিষয় স্বরূপ পরমেশ্বরের  
বিরাটাদিমূর্তি বিষয়ক নানা প্রকারে নিরূপিত হইয়াছে এবং যাহা ঐ বশিষ্ঠ প্রভৃতি  
নিত্যনৈমিত্তিক কাম্য কর্মাদি বিষয়ক বিবিধ প্রকারে বেদের ছন্দসকলের দ্বারা পৃথক  
পৃথক নানা পূজনীয় দেবতারূপে ব্যক্ত করিয়াছেন । আর ব্রহ্মসূত্র অর্থাৎ যদ্বারা ব্রহ্ম-  
নিরূপণ হয় এতাবত যাহা হইতে এই ভূত সকল জন্মেন ইত্যাদি তটস্থলক্ষণ পর উপ-  
নিষদ্বাক্য স্বরূপ যে ব্রহ্ম সূত্র এবং যদ্বারা ব্রহ্মকে সাক্ষাৎ জ্ঞান করা যায় এতাবত স্বরূপ  
লক্ষণ অর্থাৎ সেই ব্রহ্ম সত্য এবং জ্ঞান ও আনন্দ স্বরূপ ইত্যাদি যে প্রকৃতি সকল তৎ  
দ্বারা ঐ ঋষিগণ যাহা নানা প্রকারে নিরূপণ করিয়াছেন । আর যাহা তাঁহারা হেতু বি-  
শিষ্ট পদ অর্থাৎ হে সৌম্য এই সৃষ্টির পূর্বে এই জগৎ সমগ্র ছিল, অসৎ হইতে  
সৎ কিরূপে জন্মেন যদি এই ছন্দয়াক্ষণে আনন্দ স্বরূপ আত্মা না থাকিতেন তবে অপান

ব্রহ্মসূত্রপদৈশ্চৈব হেতুমন্তি বিনিশ্চিতৈঃ । ৪ ।

মহাভূতানাং হকারে বুদ্ধিরব্যক্তমেব চ ।

শাক্তরত্নাখ্যং

সূচকানি বাক্যানি ব্রহ্মসূত্রানি তৈঃ পদ্যতে গমাতে জ্ঞাযতে ব্রহ্মেতি তানি ব্রহ্মসূত্রপদেন সূচ্যন্তে তৈরেব চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞয়োৰ্য্যথাত্মাং গীতমিতি অনুবর্ততে আত্মতোবোপাসীতে-  
ত্যাতিতিহি ব্রহ্মসূত্রপদৈরাহ্মা জ্ঞাযতে হেতুমন্তি বুদ্ধিযুক্তৈর্বিনিশ্চিতৈর্ন সংশয়কপৈর্বিনিশ্চ-  
তপ্রত্যযোঃপাদকৈরিত্যর্থঃ । ৪ ।

সুত্যাভিমুখীভূতাত্মজ্ঞানায়াহ ভগবান্ মহাভূতানীতি । মহাভূতানি মহাস্তি চ তানি  
ভূতানি সর্ববিকারব্যাপকহাস্তূতানি চ সূক্ষ্মাণি ন স্থূলাণি স্থূলাণি ত্বিন্দ্রিয়গোচরশ-  
কেনাভিধাযিব্যন্তে ইহকারো মহাভূতকারণমহৎপ্রত্যয়লক্ষণো ইহকারকারণং বুদ্ধিরধ্যবসায-  
লক্ষণা তৎকারণমব্যক্তমেব চ ন ব্যক্তমব্যক্তমব্যক্তমব্যাকৃতমীধরশক্তিঃ মম মায়া চ্ছর-

#### আনন্দগিরিটীকা

ক্ষেত্ৰাহ কিঞ্চেতি । কানি তানি সূত্রানীত্যা-  
শংক্ষ্যাহ আত্মতোবেতি । আদিপদেন বুদ্ধি-  
বিদ্যাপৌতি পরমথ যোনাং দেবতামিত্যাदीনি  
বিদ্যাবিদ্যাসূত্রান্যুক্তানি আত্মেতি ক্ষেত্রজ্ঞো-  
পাদানং তচ্চ ক্ষেত্রোপলক্ষণং অথাতোবুদ্ধি-  
জিজ্ঞাসেত্যাদিন্যপি সূত্রান্যত্র গৃহীতান্যন্যথা  
জ্ঞানোভিরিত্যাদিনা পৌনরুক্ত্যাদিতিমত্বা বি-  
শিনন্তি হেতুমন্তিরিতি । ৪ ।

ক্ষেত্রাদি যাত্মাত্মশ্রুত্যা প্রলোভিতায কি-  
ন্তুদিতি জিজ্ঞাসবে যথোদ্দেশং ক্ষেত্রং নির্দিশতি  
স্থতোতি । মহন্তে হেতুমাং সরেতি । ভূতশকেন  
স্থূলানামপি বিশেষাভাবাদ্গ্রহে কঃ স্থানিরি-  
ত্যশঙ্কাহ স্থূলানীতি । অহঙ্কারোইংপ্রত্যয়-  
লক্ষণ ইতি সম্বন্ধঃ । ভূতানাং প্রাতিভিক্ত্বেনাভি

#### স্বামিকৃতটীকা

অপানচেষ্ঠাং কঃ কুর্যাৎ প্রাণ্যাং প্রাণব্যাপারং  
বা কঃ কুর্যাদিতি শ্রুতিপদযোরর্থঃ । বিনিশ্চি-  
তৈরুপক্রমোপসংহারৈকবাক্যতয়া অসন্দিদ্ধা-  
র্থপ্রতিপাদকৈরিত্যর্থঃ । তদেবমেতৈর্বিস্ত-  
রেনোক্তং দুঃসংগ্রহং সংক্ষেপতন্তুভ্যাং কথয়ি-  
ষ্যামি তৎ শ্রুতিার্থঃ । যদ্বা অথাতোবুদ্ধিজি-  
জ্ঞাসেত্যাদীনি বুদ্ধিসূত্রানি গৃহ্যন্তে তান্যেব বুদ্ধি-  
পদ্যতে নিশ্চীযতে এভিরিতি পদানি তৈর্হেতুম-  
ন্তিরীকৃতর্নাশকং আনন্দমযোভ্যাসাদিত্যা-  
দিশ্রুতিমন্তির্বিনিশ্চিতার্থঃ শেষং সমানং । ৪ ।

তৎক্ষেত্ররূপমাহ মহাভূতানীতি দ্বাভ্যাং ।  
মহাভূতানি ভূম্যাदीনি পঞ্চ অহঙ্কারসংকারণ-  
ভূতঃ বুদ্ধিজ্ঞানাত্মকং মহন্তত্বং অব্যক্তং মূলপ্র-  
কৃতিঃ ইঞ্জিয়াণি দশ বাহ্যানি জ্ঞানকর্মেঞ্জিয়াণি

কার্য্য কে করিত এবং প্রাণ চেষ্ঠাই বা কে করিত । তথা এই আত্মাই প্রাণি সকলকে  
আনন্দ বিশিষ্ট করেন ইত্যাদি শ্রুতি বিশিষ্ট ব্রহ্ম সূত্রাদি দ্বারা কহিয়াছেন, আর বাহ্য  
তাহারা উপক্রমোপসংহার ক্রমে এক বাক্য স্বরূপ অসন্দিদ্ধার্থ প্রতিপাদক ব্রহ্ম সূত্রাদি  
দ্বারা কহিয়াছেন তত্তাবৎ বাহুল্যোক্ত দুঃসংগ্রহ বাক্য সকলকে সংক্ষেপ রূপে তোমাকে  
কহি তাহাই শুন । অথবা সাধন চতুর্কয় সম্পাদ্যনন্তর ব্রহ্ম জিজ্ঞাসা করিবেক ইত্যাদি  
মহর্ষি বেদব্যাসোক্ত সূত্র সকল ব্রহ্ম সূত্র রূপে গৃহীত হয়, আর সেই সূত্র সকল  
ব্রহ্মকে নিশ্চয় করে এই "সকল হেতুক্রমে ঐ সূত্র সকলকেই ব্রহ্ম সূত্র" শব্দ বাচ্য  
বলা যায়, পরমেশ্বরের ঈক্ষিত্বহেতু প্রকৃতিকে জগৎ কারণ বলা যায় না, তথা তাব-  
তীয় শ্রুতি সকলে আত্মার আনন্দময়ত্ব কথিত থাকে। হেতু তিনি আনন্দময় হয়েন ই-  
ত্যাদি যুক্তি বিশিষ্ট বিশেষতঃ নিশ্চিতার্থ সূত্রাদির দ্বারা কথিত হইল, অবশিষ্টাংশভূ-  
ল্যার্থ জানিবে মাত্র । ৪ ।

আর ক্ষেত্র স্বরূপ হইলোকে দ্বারা কহিতেছেন যে, মহাভূত পদবাচ্য ক্রিতি জল,  
আগ্নি, বায়ু, আকাশাত্ম পঞ্চ মহাভূত, এবং ঐ মহাভূতের কারণ স্বরূপ অহঙ্কার আর

ইন্দ্রিয়ানি দশৈকঞ্চ পঞ্চ চেন্দ্রিয়গোচারাঃ । ৫ ।

ইচ্ছা দ্বেষঃ সুখং দুঃখং সংঘাতশ্চেতনা ধৃতিঃ ।

শাক্তরভাষ্যং

ত্যাযেত্যুক্তং এবশব্দঃ প্রকৃত্যবধারণার্থঃ এতাবতোব্যাক্তধাতিয়া প্রকৃতিঃ, চশকোতেদমমু-  
ক্তার্থঃ ইন্দ্রিয়ানি দশ শ্রোত্রাদীনি পঞ্চ বুদ্ধ্যুৎপাদকত্বাৎ বুদ্ধীন্দ্রিয়ানি বাক্পাণ্যাদীনি পঞ্চ  
কর্মনির্বর্তকত্বাৎ কর্মেন্দ্রিয়ানি তানি দশৈকঞ্চ কিং তৎ মনএকাদশং সঙ্কল্পাদ্যাত্মকং পঞ্চ  
চেন্দ্রিয়গোচরাঃ শব্দাদযোবিষয়াস্তান্যেতানি শব্দাত্তত্বত্বকিংশতিতত্ত্বানি আচক্ষতে । ৫ ।

অথেনাদানীং আত্মগুণাইতি যানচক্ষতে বৈশেষিকান্তেপি ক্ষেত্রধর্ম্যএব ন তু ক্ষেত্রজ-  
জ্ঞেত্যাহ ভগবান্ ইচ্ছাদ্বেষইতি । ইচ্ছা যজ্ঞাতীযং সুখহেতুমর্থমুপলব্ধবান্ পূর্বং  
পুনস্তজ্ঞাতীযমুপলভ্যমানস্তমাদাতুমিচ্ছতি সুখহেতুরিতি সেবমিচ্ছান্তঃকরণধর্মোজ্জেষত্বা-  
ৎ ক্ষেত্রং তথা দ্বেষোযজ্ঞাতীযমর্থং দুঃখহেতুত্বেনানুভূতবান্ পূর্বং পুনস্তজ্ঞাতীযমুপ-

আনন্দগিরিটীকা

মানমাত্রাস্বত্বং মত্বাহংকারং বিশিনতি মহাভূ-  
তেতি । মহতঃ পরমিত্যাদৌ প্রসিদ্ধং মহচ্ছ-  
দ্ধার্থমহংকারহেতুর্মাহ অহংকারেতি । ঈশ্বরশ-  
ক্তিবিত্যুক্তে চৈতন্যমপি শঙ্কতে তদর্থমাহ  
মমেতি । অবধারণরূপমর্থমেব স্ফুটয়তি এ-  
তাবতোবেতি । পঞ্চতমাত্রাণ্যহংকারোমহদব্য-  
ক্তমিত্যাক্তধাতিভিন্নত্বং মূলপ্রকৃত্য সত্ত তমাত্রাদি-  
ভেদানাং সমুচ্চয়শ্চকারার্থঃ । দশৈন্দ্রিয়ান্যেব  
বিভজ্য ন্যুৎপাদয়তি শ্রোত্রেত্যাদিনা । তদেব  
প্রশংস্বা বা স্ফুটয়তি কিলুদিত্তি । শব্দাদিবিষয়-  
শব্দেন স্তূলানি ভূতানি গৃহ্যন্তে । উক্তেষু তমাত্রা-  
ত্রাদিষু তত্ত্বাস্তরীযসম্মতিমাহ তানীতি । ৫ ।

মূলপ্রকৃতিবিকৃতির্মহাদায়াঃ প্রকৃতিবিকৃ-  
তযঃ সপ্তষোড়শকঞ্চ বিকারইতি পঠন্তি অব্য-  
ক্তাহংকারাদীনাং ত্রৈগুণ্যাভিমানাদিধর্ম্যকত্বং প্র-  
সিদ্ধমিতি ॥ শব্দাদীনাং মেব গ্রহণে কর্মেন্দ্রিয়া-  
ণাং বিষয়ানুক্ষেপৈকরূপ্যপ্রসঙ্গাৎ ক্ষেত্রৈর্নিক্রপ-  
ণস্য চ প্রকৃতত্বাৎ স্বরূপনির্দেশেনৈব তৎ-  
ক্ষেত্রং যচ্চ যাদৃচ্চেতি ব্যাখ্যাতমিদানীমি-

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞাদীনাং মাত্রাবিকারত্বনিবৃত্তয়ে ক্ষেত্রাবিকারত্ব-  
নিক্রপণেন যদ্বিকারীত্যোতনিক্রপযম্মতান্তরনি-  
বৃত্তিপবত্তেন শ্লোকমবতারয়তি অথেনতি । স-  
র্বজ্যোক্তিরিরোধাক্ষেপং বৈশেষিকমতমিতি ম-  
ত্বোক্তং ভগবানিতি । উপলব্ধজাতীযম্যোপল-  
ভ্যমানমাদানেচ্ছায়াং হেতুর্মাহ সুখেতি ।  
ইতিশব্দোহেতুর্থঃ সুখহেতুত্বান্তিমিচ্ছিত্য-  
র্থঃ । ইচ্ছাং সুখতত্ত্বত্ববিষয়ত্বেন ব্যাখ্যাযাজ্ঞ-  
ধর্ম্যত্বং তস্যাসাদস্যতি সেবমিতি । তথাপি  
কথং ক্ষেত্রান্ততত্ত্বং তত্রাহ জ্ঞেয়ত্বাদিতি ।

স্বামিকৃতটীকা

একঞ্চ মনঃ ইন্দ্রিয়গোচরাশ্চ পঞ্চ তমাত্ররূপা-  
এব শব্দাদযআকাশাদিবিশেষগুণতয়া ব্যক্তাঃ  
সন্তুইন্দ্রিয়বিষয়াঃ পঞ্চ তদেবং চতুর্কিংশতিত-  
ত্ত্বানুজ্ঞানি । ৫ ।

ইচ্ছতি । ইচ্ছাদযঃ প্রসিদ্ধাঃ সংঘাতঃ শ-  
রীরং চেতনা জ্ঞানাত্মিকা মনোবৃত্তিঃ ধৃতির্ধৈর্য্যং  
এতে চেছাদযোদৃশ্যত্বান্নধর্ম্যাঃ অপিতু মনো-  
ধর্ম্যাঃ অতঃ ক্ষেত্রান্তঃপাতিনএবোপলব্ধগুণৈকতৎ

বিজ্ঞানাত্মিকা বুদ্ধি অর্থাৎ মহত্তত্ত্ব আর অব্যক্ত পদবাচ্য মূলা প্রকৃতি, এবং ইন্দ্রি-  
য় পদবাচ্য দশ বাহ্যেন্দ্রিয় শ্রোত্র, ত্বক, চক্ষু, জিহ্বা, ঘ্রাণাখ্য, পঞ্চ জ্ঞানেন্দ্রিয়, ও বাক,  
পাণি, পাদ, পায়ু, উপস্থাত্ম্য, পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয় এবং এক সঙ্কল্প বিকল্পাত্মক মন, আর  
ইন্দ্রিয় গোচর সূক্ষ্ম শব্দাদি পঞ্চতমাত্রাপ্রকৃত আকাশাদির গুণ বিশেষ রূপে ব্যক্ত  
হইয়া ইন্দ্রিয়ের গ্রাহ বিষয় যে সঙ্কল্পার্শ রূপ ব্রহ্ম গচ্ছ এই পঞ্চ ইহাতে ক্ষেত্ররূপ চতু-  
র্কিংশতি তত্ত্ব উক্ত হইল । ৫ ।

অপিচ ইচ্ছা, ও দ্বেষ, সুখ, ও দুঃখ, যাহা লোকে প্রসিদ্ধ আছে আর  
সংঘাত পদবাচ্য শরীর আর চেতনা শব্দবাচ্য জ্ঞানাত্মিকা অন্তঃকরণবৃত্তি এবং ধ-  
তি পদবাচ্য ধৈর্য্য, এতাবতা ইচ্ছাদি সমস্ত দশ হেতু আত্মার ধর্ম নহে, প্র-



এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন সবিকারমুদাহ তৎ । ৬ ।

অমানিত্বমদন্তিত্বমহিংস। ক্ষান্তিরার্জবং । আ-

শাকরভাষ্যং

লভ্যমানন্তং দ্বেষ্টি সোষং দ্বেষোজ্জেষত্বাৎ ক্ষেত্রমেব তথা সূখমমুদুলং প্রসন্নং সন্তোষকং জ্জেষত্বাৎ ক্ষেত্রমেব দুঃখং প্রতিকূলান্নকং জ্জেষত্বাত্তদপি ক্ষেত্রং সংঘাতোদেহেন্দ্রিয়াণাং সং-  
হতিস্ত্যামতিব্যক্তান্তঃকরণবৃত্তিঃ তপ্ত ইব লৌহপিণ্ডেগ্নিরান্নচেতন্যভাসরসবিক্রা চেতনা সা  
চ ক্ষেত্রং জ্জেষত্বাৎ ধৃতির্ঘণাবসাদং প্রাপ্তানি দেহেন্দ্রিয়ানি ধ্রুয়ন্তে সা চ জ্জেষত্বাৎ জ্জেষত্রং  
সর্বান্তঃকরণধর্মোপলক্ষণার্থমিচ্ছাদিগ্রহণং যত উক্তং তদুপসংহারতি এতৎ ক্ষেত্রং সমাসেন  
সবিকারং সহ বিকারেণ মহাদিনোদাহৃতমুক্তং যন্ত ক্ষেত্রভেদজাতন্ত সংহতিরিদং শরীরং-  
ক্ষেত্রং ইত্যুক্তং তৎ ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতং মহাত্মাদিতেদভিন্নং ধৃত্যন্তং । ৬ ।

ক্ষেত্রজ্ঞোবক্ষ্যমাণবিশেষণেষু সপ্রভাবশু ক্ষেত্রজ্ঞশু পরিজ্ঞানাদমৃতত্বং ভবতি তৎ

আনন্দগিরিটিকা

ইচ্ছাবৎ দ্বেষোপি ধর্মোবুদ্ধিরিত্যাহ তথেষি ।  
কোনৌ দ্বেষোযস্য বুদ্ধিধর্মত্বং তত্রাহ যজ্জাতী-  
য়মিতি । তস্যাপীচ্ছারংক্ষেত্রান্তর্ভাবমাহ সো-  
যমিতি । ইচ্ছাদ্বেষবুদ্ধিধর্মঃ সখমপীতাহ  
তথেষি । তস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা ক্ষেত্রান্তঃপাতি-  
ত্বমাহ অনুকূলমিতি । দুঃখস্যাপি স্বরূপোক্ত্যা  
ক্ষেত্রমধ্যবর্তিত্বমাহ দুঃখমিতি । দেহেন্দ্রিয়া-  
স্ববাদৌ ব্যাদসিতুং ক্ষেত্রান্তর্ভূতমেব সজ্ঞা-  
তং বিভজতে দেহেতি । বিজ্ঞানবাদং প্র-  
তাহ তস্যামিতি । তপ্তে লৌহপিণ্ডে বহুরভি-  
ব্যক্তিবদন্তসংহর্তৌ বুদ্ধিবৃত্তিরভিব্যজ্যতে ত-  
ত্র চাগ্নিরভিব্যক্তোলৌহপিণ্ডমেবাগ্নিবুদ্ধ্যাগ্রাহ্য-  
তি তথাস্চেতন্যং বুদ্ধিবৃত্তাবভিব্যক্তং তামে-  
বান্নতযা বোধযতাত্তদভাবানুবিক্রা সৈব চে-  
তনেত্যুচ্যতে সাচ মুখ্যচেতনং প্রতিজ্জেষত্বাদ-  
তজপত্বাৎ ক্ষেত্রমেবেত্যর্থঃ । ধৃতিস্বরূপোক্ত্যা  
ক্ষেত্রত্বং তস্যাদর্শয়তি ধৃতিরিত্যাদিনা । ন-  
নুন্যেপি সঙ্কল্পাদযোযে মনোধর্ম্যঃ সন্তি তে  
কিমিত্যত্র ক্ষেত্রত্বেন নোচ্যন্তে তত্রাহ সর্কেতি ।  
তস্যোপলক্ষণার্থে হেতুমাহ যত ইতি । ই-

আনন্দগিরিটিকা

ছাদিবদন্তিমদসরে সঙ্কল্পাদীনামপি দর্শিত-  
ত্বং সিদ্ধবৎকৃত্য প্রকরণবিভাগার্থং যতোভগ-  
বদুক্তং ক্ষেত্রমুপসংহারত্যোযুক্তমিচ্ছাদি-  
গ্রহস্য সর্বানুক্তবুদ্ধিধর্মোপলক্ষণার্থত্বমিত্য-  
র্থঃ । বিরক্তস্য জ্ঞানাদিকারায় বৈরাগ্যার্থং  
ক্ষেত্রং ব্যাখ্যাতমিত্যনুবদতি যস্যেতি । ক্ষেত্র-  
ভেদজাতস্য ব্যক্তিদেহবিভাগস্য সর্বস্যোত্যর্থঃ ।  
সংহতিঃ সমষ্টিঃ শরীরং । ৬ ।

ননুউক্তে ক্ষেত্রে ক্ষেত্রজ্ঞোবক্তব্যস্তং হি ত্বা-  
কিমিত্যন্যদুচ্যতে তত্রাহ ক্ষেত্রজ্ঞ ইতি । অনাদি-  
মদিত্যাদিনা বক্ষ্যমাণবিশেষণং ক্ষেত্রজ্ঞং স্বয়মেব

স্বামিকৃতটিকা

সঙ্কল্পাদীনাম তথা চ ক্রতিঃ । কামঃ সংকল্পোবি-  
চিকিৎসা শৃঙ্খা অশৃঙ্খা ধৃতিরধৃতির্দুর্ধীর্ভীরিত্যে-  
তৎসর্বং মন এবৈতি । অনেন যাদৃগিতি প্রতি-  
জ্ঞাতাঃ ক্ষেত্রধর্মাদর্শিতাঃ । এতৎ ক্ষেত্রং সবি-  
কারমিচ্ছাদিদিবিকরসহিতং সংক্ষেপেণ তুভ্যং  
মযোক্তমিতি ক্ষেত্রোপসংহারঃ । ৬ ।

ইদানীমমানিত্বমিত্যাदिপঞ্চভিরুক্তলক্ষণা-  
ং ক্ষেত্রাদতিরিক্ততয়া জেষং শুদ্ধং ক্ষেত্র-

ত্বাত অন্তঃকরণেরি ধর্ম অতএব সঙ্কপাদির উপলক্ষণ স্বরূপ ইহাও শরীরেরি অন্তঃ-  
পাতি হয় । তথাহি ক্রতিঃ কামনা, সঙ্কপ, সংশয়, অজ্ঞা, অজ্ঞান ধৈর্য্য, অধৈর্য্য লজ্জা, বুদ্ধি,  
ভয়, সমস্ত অন্তঃকরণেরি ব্যাপার মাত্র । এই বাক্য দ্বারা যাদৃগিতি অত্রাধ্যায়ে তৃতীয়  
শ্লোকোক্ত কথনাসীকৃত ক্ষেত্র ধর্ম সকল দর্শিত হইল, আর এই ইন্দ্রিয়াদির বিকার স-  
হিত্ব ক্ষেত্র মৎ কর্তৃক সংক্ষেপ রূপে তোমাকে কথিত হইল, ভগবদ্বাক্যের ক্ষেত্র বর্ণনের  
উপসংহার । ৬ ।

নং প্রতি উক্ত ক্ষেত্র স্বরূপাপেক্ষায় পৃথক্ রূপে জেষ যে শুদ্ধ ক্ষেত্রজ্ঞ তাহা-



## চার্যোপাসনং শৌচং শৈবর্যমাবিনিগ্রহঃ । ৭।

## শাকরভাষ্যং

জ্যেষ্ঠং তৎ প্রবক্ষ্যামীত্যাদিনা সবিশেষণং স্বয়মেব বক্ষ্যতি ভগবানধুনা তু তৎজ্ঞানসাধন-  
শুগমমানিত্বাদিলক্ষণং যস্মিন্ সতি তৎ জ্যেষ্ঠবিজ্ঞানযোগোপাধিকৃতোভবতি যৎপরং সন্যা-  
সী জ্ঞাননিষ্ঠউচ্যতে তমমানিত্বাদিশুগং জ্ঞানসাধনত্বাৎ জ্ঞানশব্দবাচ্যং বিদধাতি ভগবা-  
ন্ অমানিত্বমিতি । অমানিত্বং মানিনোভাবোমানিত্বমাত্মনঃ শ্লাঘনশুভভাবোহমানিত্বমদ-  
স্তিত্বং স্বধর্মপ্রকটীকরণং দস্তিত্বং তদভাবোদস্তিত্বমহিংসা অহিংসনং প্রাণিনামপীড়নং  
ক্ষান্তিঃ পরাপরাধপ্রাপ্তাবিক্রিয়াজর্জবমুজুতাবোহবক্রত্বমাচার্যোপাসনং মোক্ষসাধনো-  
পদেকুরাচার্য্যস্ত শুক্লাদিপ্রয়োগেন সেবনং শৌচং কাষমলানাং মৃজ্জলাভ্যাং প্রক্ষা-  
লনমন্তুচ্চ মনসঃ প্রতিপক্ষভাবনয়া রাগাদিমলানামপনয়নং শৌচং শৈবর্যং স্থিরভাবোমোক্ষ-

## আনন্দগিরিটীকা

ভগবান্ বিবক্ষিতবিশেষণসহিতং জ্যেষ্ঠং য-  
ত্তদিত্যাদিনা বক্ষ্যতীতি সম্বন্ধঃ । কিমিতি  
ক্ষেত্রজ্যোবক্ষ্যতে তত্রাহ যস্যেতি । জ্যেষ্ঠং যত্তদি-  
ত্যতঃ প্রাক্তনগ্রন্থস্য তাৎপর্য্যমাহ অধুনোতি ।  
অমানিত্বাদিলক্ষণং বিদধাতিত্যান্তরত্র সম্বন্ধঃ ।  
জ্ঞানসাধনসমুদায়বোধনং কুরোপযুক্ত্যতে ত-  
ত্রাহ যস্মিন্ ইতি । যোগ্যমধিকৃতমেব বিবণোতি  
যৎপরইতি । এতৎ জ্ঞানমিতি বচনাৎ কথমিদং  
জ্ঞানসাধনমিত্যাশঙ্ক্যাহ তমিতি । তদ্বিধান-  
স্য বক্তৃদ্বারা দাঢ্যং সূচয়তি ভগবানিতি । অ-  
মানিত্বাদিনিষ্ঠস্যান্তর্ধিযোজ্ঞানমিতি নিবম-  
র্থমাহ অমানিত্বমিতি । মানস্তিরোহিতোবিলেপঃ  
সচাস্ত্রন্যৎকর্ষারোপহেতুঃ সোস্যেতি মানী ন মা-  
ন্যমানী তস্য ভাবোমানিত্বমিতি ব্যাকরোতি  
অমানিত্বমিত্যাদিনা । প্রতিযোগিমুখেনাদস্তিত্বং  
বিবণোতি অদস্তিত্বমিতি । বাউমনোদেহৈর-  
পীড়নং প্রাণিনামহিংসনং । তদেবাহিংসেত্যা-  
হ অহিংসেতি । পরাপরাধস্য চিত্তবিকারকা-  
রণস্য প্রাপ্তাবেবাবিকৃতচিত্তত্বেনাপকারসহি-  
ষুত্বং ক্ষান্তিরিত্যাহ ক্ষান্তিরিতি । অবক্রত্বম-

## আনন্দগিরিটীকা

কৌটিল্যং যথা হৃদযব্যবহারঃ সর্দৈকরূপপ্র-  
বৃত্তিনিমিত্তত্বং চেত্যর্থঃ । উপনীযতু যঃ শিষ্য-  
মিত্যাদিনোক্তমাচার্য্যং ব্যবস্থিন্তি মোক্ষেতি ।  
শুশ্রূষাদিহিত্যাদিপদং নমস্কারাদিবিষয়ং ।  
বাহ্যমাভ্যন্তরঞ্চ দ্বিঃপ্রকারং শৌচং ক্রমেণ বিভ-  
জ্যতে শৌচমিত্যাদিনা । মনসোরাগাদ্বিমল-  
নামিতি সম্বন্ধঃ । তদপনয়োপাধমুপদেশিতি  
স্বামিকৃতটীকা

জঃ বিস্তরেণ বর্ণয়িষ্যন্ তত্ত্বজ্ঞানসাধনান্যাহ  
অমানিত্বমিতি । অমানিত্বং স্বগুণশ্লাঘারাহিত্যং  
অদস্তিত্বং দস্তরাহিত্যং অহিংসা পরপীড়াব-  
র্জনং ক্ষান্তিঃ সহিষুত্বং আর্জবমবক্রতা আচা-  
র্যোপাসনং সদ্ধাকুসেবনং শৌচং বাহ্যমাভ্য-  
ন্তরঞ্চ তত্র বাহ্যং মৃজ্জলাদিনা আভ্যন্তরঞ্চ রাগা-  
দিমলক্ষালনং । তথ্য চ স্মৃতিঃ । শৌচঞ্চ দ্বিবিধং  
প্রোক্তং বাহ্যমাভ্যন্তরং তথা । মৃজ্জলাভ্যাং  
স্মৃতং বাহ্যং ভাবশুদ্ধিস্থথাস্তরমিতি । শৈবর্য্যং  
সম্মার্গপ্রবৃত্তস্য তদেকনিষ্ঠতা আয়বিনিগ্রহঃ  
শরীরসংযমঃ এতজ্ঞানমিতি প্রোক্তমিতি প-  
ঞ্চমেনানুযঃ । ৭।

ছেন যে, 'অমানিত্ব' পদবাচ্য স্বীয় গুণের প্রশংসারাহিত্য এবং অদস্তিত্ব পদবাচ্য দস্ত-  
রাহিত্য আর অহিংসা পদবাচ্য পরপীড়া বর্জন, ক্ষান্তি পদবাচ্য সহিষুতা, এবং আর্জব  
পদবাচ্য সারল্য, এবং আচার্যোপাসন পদবাচ্য সদ্ধাকুসেবন, শৌচ পদবাচ্য বাহ্য  
এবং অন্তরের শুদ্ধি অর্থাৎ মৃত্তিকাজলাদি দ্বারা বাহ্য শুদ্ধি করণ এবং রাগাদি মল-  
ক্ষালন স্বরূপ অন্তরের শুদ্ধি করণ । তথাহি স্মৃতিঃ শৌচকরণ বাহ্য এবং অন্তরভেদে  
দুইরূপ কথিত হইয়াছে তন্মধ্যে মৃত্তিকা জলাদি দ্বারা বাহ্য শুদ্ধি, এবং ভাব শুদ্ধির  
নাম অন্তঃকরণের শুদ্ধি । আর শৈবর্য্য পদার্থ সংমার্গে প্রবৃত্ত ব্যক্তির তদেকপরতা  
এবং আয়বিনিগ্রহ পদবাচ্য শরীর সংযম ইহা জ্ঞান স্বরূপে উক্ত হইয়াছে, এতদর্থ  
হ্রদক পরোক্ত একাদশ অর্থাৎ এই শ্লোকাবধি পঞ্চম শ্লোকের সহিত একত্র অর্থ হইবে । ৭।

ইন্দ্ৰিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমনহঙ্কারএব চ ।

জন্মমৃত্যুজরাব্যাদিহৃৎখদোষানুদর্শনং । ৮ ।

অসক্তিরনভিষ্কঃ পুত্রদারগৃহাদিষু । নি-

শাক্ষরভাষ্যং

মার্গএব কৃতব্যবসাবিহীনমাত্মবিনিগ্রহআত্মনউপকারকজ্ঞানশব্দবাচ্যস্ত কার্যাকারণসংঘাতস্ত  
বিনিগ্রহঃ স্বভাবেন সর্বতঃ প্রবৃত্তস্ত সন্ন্যাসএব নিরোধআত্মবিনিগ্রহঃ । ৭ ।

কিঞ্চ ইন্দ্ৰিয়েতি । ইন্দ্ৰিয়ার্থেষু শব্দাদিষু দৃষ্টাদৃষ্টেষু ভোগেষু বিরাগভাবোবৈরাগ্যম-  
নহঙ্কারোহহঙ্কারাভাবএব চ জন্মমৃত্যুজরাব্যাদিহৃৎখদোষানুদর্শনং জন্ম চ মৃত্যুচ জরা চ ব্যা-  
ধযশ্চ ছুঃখানি চ তেষু জন্মাদিহৃৎখাস্তেষু প্রত্যেকং দোষানুদর্শনং আলোচনং জন্মনি গর্ত্বা-  
সযোনিদ্বারা নিঃসরণং দোষস্তত্যানুদর্শনং আলোচনং তথা মৃত্যৌ দোষানুদর্শনং তথা জ-  
রায়াং প্রজ্ঞাশক্তিতেজোনিরোধদোষানুদর্শনং আলোচনং পরিভূততা চেতি তথা ব্যাদিষু  
শিরোরোগাদিষু দোষানুদর্শনং তথা হৃৎখেদযদ্যাধিভূতাদিদৈবনিমিত্তেষ্ব বা ছুঃখান্যেব  
দোষোহৃৎখদোষস্তস্য জন্মাদিষু পূর্ববদনুদর্শনং ছুঃখং জন্মছুঃখং জরাছুঃখং মৃত্যুছুঃখং ব্যাধ-  
যোছুঃখনিমিত্তস্তাজ্জন্মাদযোছুঃখং ছুঃখানি ন পুনঃ স্বরূপেণৈব ছুঃখমিত্যেবং জন্মাদিষু ছুঃ-  
খদোষানুদর্শনাৎ দেহেন্দ্রিয়বিষয়ভোগেষু বৈরাগ্যমুপজায়তে ততঃ প্রত্যগাত্মনি প্রবৃত্তিঃ ক-  
রণানামাত্মদর্শনাৎ এবং জ্ঞানহেতুত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে জন্মাদিহৃৎখদোষানুদর্শনং । ৮ ।

কিঞ্চ অসক্তিরিতি । অসক্তিঃ সক্তিঃ সঙ্গনিমিত্তেষু বিষয়েষু প্রীতিমাত্রং তদভাবোহসক্তি-

আনন্দগিরিটীকা

প্রতিপক্ষেতি । রাগাদিপ্রতিকূলস্য ভাবনা  
বিষয়েষু দোষদৃষ্ট্যা প্রবৃত্তিস্তুযেতি যাবৎ । স্থির-  
ভাবমেব বিশদয়তি যোক্ষেতি । আত্মনো-  
নিত্যসিদ্ধস্যানাদেয়াতিশয়স্য কুতাবিনিগ্রহস্ত-  
ত্রাহ আত্মনইতি । ৭ ।

ন কেবলমমানিষ্টাদীনাং জ্ঞানস্যান্তরঙ্গসা-  
ধনানি কিন্তু বৈরাগ্যাदीন্যপি তৎপ্রবিধানি স-  
ম্ভীত্যাহ কিঞ্চেতি । দৃষ্টাদৃষ্টেষু নৈকাৰ্থেষু রা-  
গে তৎপ্রতিবন্ধং জ্ঞানং মোহপদ্যাতেইতিমত্বা  
ব্যাকরোতি ইন্দ্ৰিয়েতি । আবিভূতোগর্ভোহঙ্কার-  
স্তদভাবোপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ অনহঙ্কারইতি ।  
ইন্দ্ৰিয়ার্থেষু বৈরাগ্যমুজ্জমুপপাদয়তি জ্ঞেয়েতি ।  
প্রত্যেকং দোষানুদর্শনমিত্যুক্তং তত্র জন্মনি দো-  
ষানুদর্শনং বিশদয়তি জন্মনীতি । যথা জন্ম-  
নি দোষানুসন্ধানস্তথা মৃত্যৌ দোষস্য সর্বমর্ম  
নিকৃষ্টনাদেরালোচনং কার্যমিত্যাহ তথ্যেতি ।  
জন্মনি মৃত্যৌ চ দোষানুসন্ধানবজ্জরাদিষুপি  
দোষানুসন্ধানং কর্তব্যমিত্যাহ তথ্যেতি । ব্যা-  
ধিষু দোষস্যাসহ্যতরূপস্যানুসন্ধানং দুঃখ-

আনন্দগিরিটীক

ষু ত্রিবিধেষুপি দোষানুসন্ধানং প্রসিদ্ধং  
ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি । যথা জন্মাদিষু  
দুঃখাস্তেষু দোষদর্শনমুক্তং তথা তেষু ব দুঃখা-  
খ্যাদোষস্য দর্শনং স্ফুটয়তি দুঃখমিত্যাাদিনা ।  
কথং জন্মাদীনাং বাহ্যোজ্জিয়গ্রাহ্যাণাং দুঃ-  
খত্বং তত্রাহ দুঃখেতি । জন্মাদিষু দোষানু-  
দর্শনকৃতং ফলমাহ এবমিতি । বৈরাগ্যে স-  
ত্যাশ্রয়দ্বারা করণানাং তদাভিমুখ্যেন প্র-  
বৃত্তিরিতি বৈরাগ্যফলমাহ ততইতি । জন্মাদি-  
দুঃখদোষানুদর্শনং জ্ঞানহেতুঃ কিমিত্যুপসং-  
খ্যাতমিত্যাশঙ্ক্য বৈরাগ্যাচ্চ ধীহেতুত্বাদিত্যাহ  
এবমিতি । ৮ ।

জ্ঞানস্যান্তরঙ্গমেব হেতুস্তরমাহ কিঞ্চেতি ।  
ননৃশক্তিরেবাভিষুকাভাবস্তথা চ পুনরুক্তি রি-  
শ্যামিকৃতটীকা

কিঞ্চ ইন্দ্ৰিয়ার্থেষু । জন্মাদিষু দুঃখদো-  
ষেষুরনুদর্শনং পুনঃপুনরালোচনং দুঃখরূপস্য  
দোষস্যানুদর্শনমিতি বা ব্লক্টমন্যং । ৮ ।

কিঞ্চ অসক্তিরিতি । পুত্রদারাদিষু অসক্তিঃ

অপিচ ইন্দ্ৰিয়ার্থ পদবাচ্য দেহবিষয়াদি তাহা বৈরাগ্য আর অহঙ্কারাভাব স্বরূপ নিরঙ্ক  
কারিত্ব এবং জন্ম, মৃত্যু, জরা, ব্যাধিতে ছুঃখ, এবং দোষের অনুদর্শন অর্থাৎ বারবার  
আলোচনা অথবা ছুঃখ স্বরূপ যে দোষ তাহারি অনু অরণ মাত্র । ৮ ।

তাক্ষ সমাচিন্ত্ত্বমিচ্ছানিচ্ছোপপত্তিষু । ৯ ।  
 মযি চানন্যযোগেন ভক্তিরব্যভিচারিণী ।  
 বিবিক্তদেশসেবিত্বমরতির্জনসংসদি । ১০ ।

শাক্তরভাষ্যং

রনভিষঙ্গোহভিষঙ্গাতাবোহভিষঙ্গো নাম শক্তি বিশেষ এবানন্যভাবানালক্ষণো যথা অন্যান্যিহ সূখিনি দুঃখিনি চাহমেব সূখী দুঃখী চ জীবতি মূতে চাহমেব জীবামি মরিয়ামি চেতি কেত্যা হ পুত্রদারগৃহাদিষু পত্রেষু দারেষু আদিগ্রহণাদন্যোষ্যপাত্যন্তেষু দাসবর্গাদিষু তচ্ছোভবং জ্ঞানার্থত্বাং জ্ঞানমুচ্যতে নিত্যক্ণ সমচিন্ত্ত্বং তুল্যচিন্ত্ত্বতা ন ইচ্ছানিচ্ছোপপত্তিষু ইচ্ছানামনিচ্ছানাং চোপপত্তয়ঃ সংপ্রাপ্তযন্তাস্বিচ্ছানিচ্ছোপপত্তিষু নিত্যমেব তুল্যচিন্ত্ত্বতা ইচ্ছোপপত্তিষু ন তৃপ্যতি ন কুপ্যতি চানিচ্ছোপপত্তিষু তচ্ছৈতন্নিত্যং সমাচিন্ত্ত্বং জ্ঞানং । ৯ ।

কিঞ্চ মযি চেতি । মযি চেশ্বরেনন্যযোগেনাপৃথক্সমাধিনা নান্যোভগবতোবাসুদেবাং পরোন্ত্যতঃ স এব নোগতিরিত্যেবং নিশ্চিতাহব্যভিচারিণী বুদ্ধিরনন্যযোগস্তেন ভজনং ভক্তিরন্যভিচারশীলা অব্যভিচারিণী সা চ জ্ঞানং বিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তঃ স্বভাবতঃ সংস্কারেণ বাশুচ্যাদিভিঃ সর্বব্যাপ্তাদিভিঃ রহিতঃ অরণ্যনদীপুলিনদেবগৃহাদিভিঃ বিবিক্তোদেশস্তং সেবিতুং শীলমশ্রুতি বিবিক্তদেশসেবী তদ্ভাবোবিবিক্তদেশসেবিত্বং বিবিক্তেষু হি দেশেষু চিন্ত্ত্বং প্রসীদতি যতন্ততঃ আত্মাদিভাবনা বিবিক্তে উপজায়তেহতোবিবিক্তদেশসেবিত্বেন জ্ঞানমুচ্যতে অরতিররমণং ক জনসংসদি তজ্জনানাং প্রাকৃতানাং সংস্কারশূন্যানা-

আনন্দগিরিটীকা

ত্যাশঙ্ক্যভিষঙ্গোক্তিদ্বারা নিরস্যতি অভিষঙ্গো নামেতি । অন্যান্নিন্নেব পুত্রাদাবন্যত্বমিহা তদ্ব্যভাবাদন্যত্বাৎ শক্তি বিশেষমেবোদাহরতি যথেষ্টেতি । উক্ত বিশেষণ-যোরা কাঙ্ক্ষাদ্বারা বিষয়মাহ কেত্যা দিনা । উক্ত বিশেষণযোগে জ্ঞানশব্দস্যোপপত্তিমাহ তচ্ছৈতি । সদা হর্ষবিষাদশূন্যমনস্তমপি জ্ঞানহেতুরিত্যাহ নিত্যশ্চৈতি । তদেব বিভজ্যতে ইচ্ছৈতি । তস্য জ্ঞানহেতুত্বমিহ মযতি তচ্ছৈতদিতি । ৯ ।

সাধনাস্তরমাহ কিঞ্চৈতি । অনন্যযোগমেব সংক্লিপ্তং ব্যনক্তি নেত্যা দিনা । উক্তদ্বীদ্বারা জাতাভ্যভ্যন্তরভগবতি হৈর্য্যং দর্শয়তি নেতি । তত্রাপি জ্ঞানশব্দস্তদ্ব্যভাবাদিত্যাহ সাচেতি । দেশস্য বিবিক্তত্বং দ্বিবিধমুদাহরতি বিবিক্ত-

আনন্দগিরিটীকা

ইতি । তদেব লক্ষ্যয়তি অরণ্যেতি । উক্তদেশসেবিত্বং কথং জ্ঞানে হেতুত্বত্বাহ বিবিক্তেষু ইতি । আত্মাদীত্যা দিশব্দেন পরমায়া বাক্যার্থশ্চো-  
 স্যামিকৃতটীকা

প্রীতিত্যাগঃ, অনভিযুক্তঃ পুত্রাদীনাং সুখে দঃ-  
 খে বা অহমেব সূখী দুঃখী চেত্যা ধ্যামাতিরেকাভা-  
 বঃ, ইচ্ছানিচ্ছোরূপপত্তিষু প্রাপ্তিষু নিত্যং  
 সর্বদা সমাচিন্ত্ত্বং । ৯ ।

কিঞ্চ মযীতি । মযি পরমেশ্বরেহনন্যযোগেন সর্বদাহৃদ্যতা অব্যভিচারিণী একান্তা ভক্তিঃ, বিবিক্তঃ শূদ্ধচিত্তপুসাদকরস্তং দেশং সেবিতুং শীলং যস্য তস্য ভাবস্তত্ত্বং, প্রাকৃতানাং জনানাং সংসদি সভায়ামরতীরতা-  
 ভাবঃ । ১০ ।

তাহাতে আমি সূখী অথবা দুঃখী এইরূপ অধ্যাসের অতিসয়ত্বাতাব স্বরূপ অনভিযুক্ত এবং ইচ্ছা ও অনিচ্ছা উভয়ের প্রাপ্তিতে সর্বদা চিন্ত্ত্বের একরূপত্ব । ৯ ।

অপিচ পরমেশ্বর স্বরূপ আমাতে অনন্যযোগ অর্থাৎ সর্বত্রই আত্ম দৃষ্টি দ্বারা অব্যভিচারিণী রূপা একান্তা ভক্তি, আর বিবিক্ত পদবাচ্য শুদ্ধ বা চিত্ত প্রসাদকর যে দেশ সেই নির্জন দেশে অবস্থান করাই যাহার স্বভাব এবং প্রাকৃত মনুষ্য সকলের সভায় অরতি অর্থাৎ রত্ন্যভাব । ১০ ।

অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং । এত-  
জ্ঞানমিতি প্রোক্তমজ্ঞানং যদতোহন্যথা ॥ ১১ ॥

শাকরভাষ্যং

মবিনীতানাং কলহোন্মুখিতচিন্তানাং সংসৎ সমবায়োজনসংসন্ন সংস্কারবতাং বি-  
নীতানাং সংসত্তস্ত্যাজ্ঞানোপকারকত্বাৎ অতঃ প্রাকৃতজনসংসদ্যরতিজ্ঞানার্থত্বাৎ জ্ঞা-  
নং ॥ ১০ ॥

কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি । অধ্যাত্মজ্ঞাননিত্যত্বমাত্মাদিবিষয়ং জ্ঞানমধ্যাত্মজ্ঞানং তন্মিন্ নি-  
ত্যভাবেনিত্যত্বমমানিত্বাদীনাং জ্ঞানসাধনানাং ভাবানাং পরিপাকনিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানং  
তস্ত্যার্থোমোক্ষঃ সংসারোপরমস্ত্যালোচনং তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনং তত্ত্বজ্ঞানফলালোচনে হি  
তৎসাধনানুষ্ঠানে প্রবৃত্তিঃ স্যাদিতি এতদমানিত্বাদিতত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনাস্তুমুক্তং, জ্ঞানমিতি  
প্রোক্তং জ্ঞানার্থত্বাৎ অজ্ঞানপদে তস্মাৎ যথোক্তাদন্যথাবিপর্যয়াৎ মানিত্বং দত্তিত্বং  
হিংসা ক্ষান্তিরনার্জকমিত্যাদ্যজ্ঞানং বিজ্ঞেয়ং পরিহরণায় সংসারপ্রবৃত্তিকারণত্বাদিতি ॥ ১১ ॥

যথোক্তেন জ্ঞানেন জ্ঞাতব্যং কিমিত্যাকাঙ্ক্ষায়ামাহ জ্ঞেয়ং যত্তদিত্যাदि । ননু যমানি-  
যমাশ্চামানিত্বাদয়োঃ তৈজ্ঞেয়াঃ, তে ন হমানিত্বাদিকস্ত্য চিদন্তনঃ পরিচ্ছেদকং দৃষ্টং  
সর্বত্রৈব যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তদেব তস্য জ্ঞেয়স্য পরিচ্ছেদকং দৃষ্টতে, নহন্যবিষয়ে জ্ঞানে-  
নান্যদুপলভ্যতে যথা ঘটবিষয়ে জ্ঞানেনাগ্নিনৈদোষঃ জ্ঞান নিমিত্তত্বাৎ জ্ঞানমুচ্যতে ইতি

আনন্দগিরিটীকা

চ্যতে । ননুরতিবিষয়ত্বেনাদিশেষতোজনসং-  
স্রাজ্ঞং কিমিতি ন গৃহ্যতে তত্রাহ তস্যইতি ।  
সন্তঃ সঙ্গস্ত ভেষজমিত্যুপলব্ধাদিত্যর্থঃ ॥ ১০ ॥

সাধনাস্তরমাহ কিঞ্চেতি । 'আত্মাদীত্যাदि-  
শকোহনাত্মার্থস্তদ্বিষয়ং জ্ঞানং বিবেকভূমি-  
ত্যত্বং তত্রৈব নির্ভাবত্বং বিবেকনিষ্ঠোহি বা-  
ক্যার্থজ্ঞানসমর্থোভবতি তেষাং ভাবনাপরি-  
পাকোনাম যতেন সাধিতানাং প্রকর্ষপর্যন্ত-  
ত্বং তন্নিমিত্তং তত্ত্বজ্ঞানমেক্যসাক্ষ্যাকাং-  
ক্ষাফলালোচনং কিমর্থমিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্ত্বে-  
তি । প্রবৃত্তিঃ স্যাদিত্যতস্তত্ত্বজ্ঞানার্থদর্শনমর্থ-  
দিতিশেষঃ । জ্ঞানস্যাস্তরঙ্গহেতুমুক্তমুপসং-  
হরতি এতদিতি । কিমিতি তস্য বিজ্ঞেয়ত্ব-  
মিত্যাশঙ্ক্যাহ পরিহরণায়েতি । তত্র হেতুঃ সং-  
সারেতি । তস্য প্রবৃত্তিক্রুৎপত্তিস্তদ্বৈতত্বমানি-  
ত্বাদি ত্যাজ্যং জ্ঞাতে চ ত্যাজ্যত্বং তেন

আনন্দগিরিটীকা

তস্য জ্ঞেয়ত্বত্যাঃ ইতিশব্দঃ সাধনাদিকার-  
সমাপ্ত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

উত্তরগ্রন্থমবতারযতি যথোক্তেতি । অ-  
মানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্রিপতি নক্ৰিতি । ব-  
স্তুপরিচ্ছেদকত্বাৎ জ্ঞানত্বমাশঙ্ক্যাহ নহীতি । প-  
স্বামিকৃতটীকা।

কিঞ্চ অধ্যাত্মেতি । আত্মানমধিকৃত্য বর্তমা-  
নং জ্ঞানং তস্মিন্নিত্যত্বং নিত্যভাবঃ তত্ত্বদার্থ-  
সুক্ষ্মনিষ্ঠত্বমিত্যর্থঃ, তত্ত্বজ্ঞানস্যার্থঃ প্রয়োজ-  
নং মোক্ষস্তস্য দর্শনং মোক্ষস্য সর্বোৎকৃষ্ট-  
ত্বালোচনমিত্যর্থঃ, এতদমানিত্বমদত্তিত্বমি-  
ত্যাদিবিশেষতঃ সংখ্যাকং যদুক্তমতজ্ঞানমি-  
তি প্রোক্তং বশিষ্ঠাদিভিজ্ঞানসাধনত্বাৎ অ-  
তোহন্যথা অস্মাদুপরীতং মানিত্বাদি যত্তদ-  
জ্ঞানমিতি জ্ঞানবিরোধিত্বাৎ অতঃ সর্বথা ত্য-  
জ্যমিত্যর্থঃ ॥ ১১ ॥

কিঞ্চ আত্মাকে অধিকার করিয়া বর্তমান যে জ্ঞান তাহাতে নিত্যভাব অর্থাৎ তত্ত্ব-  
মসীতি মহাবাক্যান্তর্গত তৎপদ ও ত্বং পদের অর্থে বিশ্বাস, আর তত্ত্বজ্ঞানের কল  
যে মুক্তি তাহার দর্শন অর্থাৎ মুক্তিরই শ্রেষ্ঠরূপে আলোচনা। এতাবতা অমানিত্ব  
অদত্তিত্ব ইত্যাদি বিশেষতঃ সংখ্যক যাহা উক্ত হইয়াছে ইহা জ্ঞানের সাধনস্বরূপ  
বলিয়া বশিষ্ঠাদি কর্তৃক জ্ঞান রূপে উক্ত হইয়াছে আর এই অমানিত্বাদির বিপরীত  
যে মানিত্বাদি তাহা জ্ঞানের বিরোধি হেতু অজ্ঞানের স্বরূপ মাত্র অতএব তৎ সমস্ত স-  
র্বদাই বর্জনীয় হয় ॥ ১১ ॥

জ্ঞেয়ং যত্ত্বং প্রবক্ষ্যামি যজ্জ্ঞাত্বামৃতমশ্নুতে ।

অনাদিমং পরং বুদ্ধ ন সত্ত্বাসদুচ্যতে । ১২ ।

শাকরভাষ্যং

হুবোচাম জ্ঞানসংকারিকারণত্বাচ্চ জ্ঞেয়মিতি জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং যত্ত্বং প্রবক্ষ্যামি প্রকর্ষণেণ যথাবদ্বক্ষ্যামি কিং ফলং তদिति প্ররোচনেন শ্রোতুরভিমুখীকরণায়াহ যং জ্ঞেয়ং জ্ঞাত্বা অমৃতমশ্নুতে ন পুনর্ভিষত ইত্যর্থঃ , অনাদিমং আদিরস্তুানন্তীত্যাদিমং ন আদিমদনাদিমং কিং তৎ পরং নিরতিশয়ং ব্রহ্ম জ্ঞেয়মিতি প্রকৃতমত্র কেচিৎ অনাদিমং পরমিতি পদং ছিন্দন্তি বহুব্রীহিণোক্তার্থে মতুপ আনর্থক্যমনিষ্ঠং স্যাদিত্যর্থবিশেষঞ্চ দর্শয়ন্ত্যাহ বাস্তুদেবাখ্যা পরা শক্তির্যন্ত তন্মৎপরমিতি সত্যমেবমপুনরুক্তং স্যাদর্থশ্চেৎ সম্ভবতি নত্বর্থঃ সম্ভবতি ব্রহ্মণঃ সর্ববিশেষপ্রতিষেধেনৈব বিজিজ্ঞাপয়িত্বান সত্ত্বাসদুচ্যত-

আনন্দগিরিটীকা

রিচ্ছেদকত্বাৎ জ্ঞানত্বং জ্ঞানত্বাৎ পরিচ্ছেদকত্বমিত্যান্যোন্মাত্ম্যমিত্যভিপ্রেত্যাহ সর্বত্রৈতি । স্বার্থসৈব জ্ঞানং পরিচ্ছেদকমিত্যেতদ্ব্যতিরেকদ্বারা বিশদয়তি নহীতি । ব্যতিরেকদৃষ্টান্তমাহ যথেন্তি । অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমাক্ষিপ্তং প্রতিক্ষিপতি নৈষদোষ ইতি তত্র হেতুত্বেনোক্তং স্মারয়তি জ্ঞানেতি । তেন জ্ঞানশব্দে হেতুস্তরমাহ জ্ঞানেতি । অমানিত্বাদীনাং জ্ঞানত্বমুক্তা জ্ঞাতব্যমবতারয়তি জ্ঞেয়মিতি । প্রশংসারাজেয়প্রবচনস্য ফলমুক্তা প্ররোচনং কৃত্বা তেন শ্রোতুরভিমুখ্যমাপাদয়িতুং প্ররোচনফলোক্তিপরমনস্তরবাক্যমিত্যাহ কিমিত্যাদিনা । তদেব বিশিনষ্টি অনাদিমদिति । আদিমত্বরাহিত্যমব্যাকৃতস্যাপি ততোবিশেষং দর্শয়তি কিস্তুদिति । ভোক্তুরপি ভোগ্যাৎ পরত্বমিত্যতোবিশিনষ্টি বুদ্ধেতি । অনাদীত্যেকং পদং মৎপরমিতি পদচ্ছেদান পুনরুক্তিরিতি মতান্তরমধ্যাপয়তি অত্রৈতি । একপদত্বসম্ববে কিমি-

আনন্দগিরিটীকা

তি পদদ্বয়মিত্যাশঙ্ক্যাহ বহুব্রীহিণেন্তি । আদিরস্য নাস্তীতি যোবহুব্রীহিণোক্তার্থস্তস্মিন্মাদিমত্বনিষেধেনাস্তি মতুপোর্থনত্বমিতি । মতুপানর্থক্যমনিষ্ঠং স্যাদিতি মত্বা পদং ছিন্দন্তীতি পূর্বেণ সযুক্তঃ । আদিরস্য নাস্তীত্যনাদী-  
স্বামিকৃতটীকা

এতিঃ সাধনৈর্বজ্ঞেয়ং তদাহ জ্ঞেয়মিতি ষড়্ভিঃ । যজ্জ্ঞেয়ং তৎ প্রবক্ষ্যামি । শ্রোতুরাদরসিদ্ধয়ে জ্ঞানফলং দর্শয়তি যদক্ষ্যমাণং জ্ঞাত্বা অমৃতং মোক্ষং প্রাপ্নোতি । কিং তৎ, অনাদিমং আদিমর ভবতীত্যনাদিমং পরং নিরতিশয়ং বুদ্ধ , অনাদীত্যেতাবতৈত বহুব্রীহিণা অনাদিমত্বে সিদ্ধেপি পুনর্মতুপপ্ত্যয়শ্চান্দসঃ । যদ্বা অনাদীতি মৎ পরশ্চেতি পদদ্বয়ং মম বিষোঃ পরং নির্বিশেষরূপং বুদ্ধেত্যর্থঃ । তদেবা-  
হ ন সদিত্যাদি, বিধিমুখেণ প্রমাণস্য বিষয়ঃ সচ্ছন্দেনোচ্যতে নিষেধবিষয়স্তু সচ্ছন্দেনোচ্যতে ইদং তদুভয়বিলক্ষণবিষয়ত্বাদিত্যর্থঃ । ১২ ।

আর এই সাধন দ্বারা যাহাকে জানিতে হয় তাহাই ছয় শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে যাহা জ্ঞেয় স্বরূপ তাহাই আমি বলিব । এস্থলে শ্রোতার আদর সিদ্ধার্থ সেই জ্ঞানের ফল দর্শাইতেছেন যে, আমি যে জ্ঞানের কথা বলিব তাহা জ্ঞাত হইয়া লোক সকল মুক্তি পায়, আর সেই জ্ঞেয় পদার্থই কি এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, তিনি আদি বিশিষ্ট নহেন এতাবত অনাদি এবং পর শব্দবাচ্য নিরতিশয় ব্রহ্ম স্বরূপ যদ্বা অনাদি এবং মৎপর স্বরূপ দুইপদ পৃথক্ পৃথক্ এতাবত মৎপর শব্দার্থে তাহা বিষ্ণু স্বরূপ আমারি নির্বিশেষ রূপ ব্রহ্ম আর তদীয় ব্রহ্মত্ব প্রতিপাদন করিতেছেন যে ঐ জ্ঞেয় স্বরূপ ব্রহ্ম সৎ এবং অসৎ শব্দের বাচ্য নহেন অর্থাৎ সৎপদে যাহা বিধি মুখে প্রমাণের বিষয় তাহা উক্ত হয় এবং অসৎ শব্দে যাহা নিষেধের বিষয় তাহাই উক্ত হয় কিন্তু এই জ্ঞেয় স্বরূপ যে ব্রহ্ম তিনি অবিষয়ত্ব হেতু তদুভয়-  
হইতে ভিন্ন । ১২ ।

## শাক্তরত্নাং

ইতি বিশিষ্টশক্তিমত্বপ্রদর্শনং বিশেষপ্রতিবেদনশ্চেতি বিপ্রতিবিদ্ধঃ তস্মান্নতুপোবহ-  
ত্রীহিণা সমানার্থত্বেনপি প্রযোগঃ শ্লোকপূরণার্থঃ অমৃতত্বকলং জ্যেষ্ঠং মযোচ্যতাইতি  
প্ররোচনেনাভিমুখীকৃত্যাহ ন সত্ত্বং জ্যেষ্ঠমুচ্যতাইতি নাপ্যসত্ত্বচ্যতে ননু মহতা পরিকর-  
বন্ধেন কৰ্ণবেগোদঘোষ্য জ্যেষ্ঠং প্রবক্ষ্যামীত্যননুরূপমুক্তং ন সত্ত্বাসত্ত্বচ্যতে ইতি ন অ-  
নুরূপমেবোক্তং কথং সৰ্ব্বাস্থ উপনিষৎস্থ জ্যেষ্ঠং ব্রহ্ম নেতি নেতাস্থ লমনিণিত্যাদিবিশেষ-  
প্রতিবেদনেনৈব নির্দিষ্টতে নেদং তদ্বিত্তি বাচোগোচরত্বাননু তদন্তি যদ্বন্তিস্তিশদেনো-  
চ্যতে অধাস্তিশদেন নোচ্যতে যৎ নাস্তিতং জ্যেষ্ঠং বিপ্রতিবিদ্ধং জ্যেষ্ঠং তদন্তিশদেনো-  
চ্যতাইতি চ ন তাবদাস্তি নাস্তিবুধ্যবিষয়ত্বাননু সৰ্ব্বাবুদ্ধিযোক্তিনাস্তিবুদ্ধ্যানুগতাএব  
তত্রৈবং সতি জ্যেষ্ঠমপ্যস্তিবুদ্ধ্যানুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বাস্তানাস্তিবুদ্ধ্যানুগতপ্রত্যয়বিষয়ং  
বাস্তানাস্তিবুদ্ধিযোক্তিনোভববুদ্ধ্যানুগতপ্রত্যয়বিষয়ত্বাৎ যদ্বাস্তিবুদ্ধিযোক্ত্যং বস্তু ঘটাদিকং  
তদন্তিবুদ্ধ্যানুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বাস্তানাস্তিবুদ্ধ্যানুগতপ্রত্যয়বিষয়ং বা ইদন্ত জ্যেষ্ঠমতীন্দ্রি-  
যত্বেন শব্দৈকপ্রমাণগম্যত্বান যটাদিবদ্ভববুদ্ধ্যানুগতপ্রত্যয়বিষয়মিত্যতোন সত্ত্বানসদি-  
তুচ্যতে যত্রুক্তং বিরুদ্ধমুচ্যতে জ্যেষ্ঠং যন্নসত্ত্বাসত্ত্বচ্যতে ইতি ন বিরুদ্ধমন্যদেব তদ্বিদি-  
তাদর্থো অবিদিতাদধীতি শ্রুতেঃ শ্রুতিরপি বিরুদ্ধার্থেতি চেৎ যথা যজ্ঞায় শালামারভ্য  
কোহি তদ্বদ যদ্যমুগ্মিন্ লোকেস্তি বা নবেতীত্যেবমিতিচেৎ ন বিদিতাবিদিতাভ্যামনত্ব-  
শ্রুতেরবশ্যবিজ্ঞেয়ার্থপ্রতিপাদনপরত্বাৎ যদ্যমুগ্মিনিত্যাди তু বিধিশেষোর্থবাদউপপ-

## আনন্দগিরিটীকা

তু্যক্তং যৎপরমিত্যুচ্যামানে কোণঃ স্যাদিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ অর্থোতি । উক্তব্যর্থানস্যাযুক্তত্বা-  
ন্মায়ং পুনরুক্তিসমাপ্তিরিত্যাহ সত্যমিতি । অ-  
র্থাসম্বন্ধং সমর্থযতে বুদ্ধগইতি । তথাপি বিশি-  
ষ্টশক্তিমত্বং কিংনস্যা দিত্যাশঙ্ক্যাহ বিশিষ্টেতি ।  
তথাপি মতুপোবহত্রীহিণা তুল্যার্থস্য কথং  
নানর্থক্যং তত্রাহ তস্মাদিতি । অনাদিমৎপরং বু-  
দ্ধেত্যত্র পক্ষান্তরং প্রতিজ্ঞাপ্য স্বপক্ষঃ সমর্থিতঃ  
সম্মতি বুদ্ধগোবুদ্ধত্বাদেব কার্যকারণত্বকত্ব-  
প্রাপ্তাবুদ্ধ্যানুবাদদ্বারা ন সদিত্যাদ্যবতারযতি  
অমৃতত্বোতি । সৎকার্যমভিব্যক্তনামরূপত্বাদ-  
সৎকারণং তদ্বিপৰ্য্যয়াদিত্তি ভাগঃ জ্যেষ্ঠপ্রব-  
চনমনির্দাচ্যবিষয়ত্বাৎ প্রাক্রমপ্রতিকূলমিত্যা-  
জ্ঞপতি ননুতি । নির্ধিশেষস্য বস্তুনোজ্যেষ্ঠত্বা-  
ভদ্বিষয়ং প্রবচনং প্রাক্রমানুকূলমিত্যুত্তরমাহ  
নেত্যাদিন । অনির্দাচ্যত্বেন নসত্ত্বাসদিত্যা-  
চ্যামানে কথমিদমনুরূপমিতি পৃচ্ছতি কথমি-  
তি । বুদ্ধাঙ্গপ্রকাশস্য সিদ্ধত্বাত্তদর্থং বিপি-  
মুখেনোপদেশাযোগাদধ্যস্তাত্ত্বক্মনিবৃত্তয়ে নি-  
ষেধদ্বারোপদেশস্য বেদান্তেষু প্রসিদ্ধেরোরো-  
পিতবিশেষনিষেধরূপমিদং প্রবচনমুচিতমি-  
তি পরিহরতি সৰ্ব্বদ্বিতি । জ্যেষ্ঠস্য বু-  
দ্ধগোবুদ্ধিমুখোপদেশাযোগে হেতুমাহ বাচ-  
ইতি । বুদ্ধগোস্তি শব্দাবাচ্যত্বেন নরবিষাণ-

## আনন্দগিরিটীকা

বদ্বাস্তিবৃত্তিমিত্যানিষ্টমাশঙ্কতে ননুতি । এবমুৎ-  
সর্গেপি বুদ্ধগিকিমায়াতমিত্যাশঙ্ক্যাহ অর্থোতি ।  
জ্যেষ্ঠস্যাস্তিশব্দাবাচ্যত্বেন ব্যাঘাতশ্চেত্যাৎ দি-  
প্রতিবিদ্ধশ্চেতি । অস্তিশব্দাবাচ্যত্বাবস্ত বুদ্ধ-  
ক্ষেত্ৰাজ্ঞাপ্রয়োজকত্বমাহ নতাবদিত্তি । নাস্তি-  
বুদ্ধিবিশয়ত্বমেবাবস্তত্বেন নিমিত্তমতস্তুদভাবা-  
বুদ্ধগোনানন্ততেত্যেতদেব ব্যক্তীকত্বং চোদয-  
তি ননুতি । সৰ্ব্বাস্থাস্তিযামস্তিধীত্বেন নাস্তি-  
ধীত্বেন বানুগতত্বেন্যতরধীগোচরত্বাভাবে বুদ্ধ-  
গোনানির্দাচ্যং দুর্দারমিতি কলিতমাহ ভ-  
জ্যেতি বুদ্ধগোঘটাদিবিবলকণ্যাদভববুদ্ধ্যবিষয়-  
ত্বেনপি নানির্দাচ্যতেত্যাৎ নেত্যাদিন । য-  
টাদিরিঙ্গিগ্রাহ্যম্যোভববুদ্ধিবিশয়ত্বেনপি বুদ্ধগ-  
ন্তদগ্রাহ্যস্য নোভবধীবিষয়ত্বং তথাপি নানি-  
র্দাচ্যত্বং সচ্চিদেকতানস্য শব্দপ্রমাণাদ-  
বিষয়ত্বেন দৃষ্টত্বাদিত্যুক্তঃমব প্রপঞ্চযতি য-  
জ্ঞীতি । পরোক্তং বিরোধমনুবদতি যাত্ত্বিতি ।  
শ্রুতাব্যক্টেন নিরাচক্টে নবিরুদ্ধমিতি । সাপি  
বিরুদ্ধার্থত্বানুমানং বোধকত্বস্যাবিরোধোপেক্ষ-  
ত্বাদিত্তি শঙ্কতে শ্রুতিরিত্তি । তস্যাবিরুদ্ধার্থত্বেনা-  
প্রামাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ যথোতি । প্রাচীনবংশং  
করোতীতি পারলৌকিকফলযজ্ঞানর্কানার্থং  
শালানির্মাণং প্রস্তুত্যা কোহি তদ্বদেত্যাং প-  
রলোকসত্ত্বেন সন্নিধান । যথাবিরুদ্ধার্থা শ্রুতির-



## সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ সর্বতোহক্ষিশিরোমুখং ।

### শাকরভাষ্যং

ত্বেচ্চ সদাদিশকৈঃ ব্রহ্ম নোচ্যতইতি সর্বোহি শব্দার্থপ্রকাশনায প্রযুক্তঃ শ্রয়মাণশ্চ শ্রো-  
তৃতিজ্ঞাতিক্রিয়াগুণসম্বন্ধদ্বারেণ সঙ্গতগ্রহণং সব্যপেক্ষার্থং প্রত্যাযবতি নানাথা দৃষ্ট-  
ত্বাৎ তৎযথা গৌরব্বইতি বা জ্ঞাতীতি বা ক্রিয়াতঃ গুরুঃ রূপইতি বা গুণতোষণী  
গোমানিতি চ সম্বন্ধতোন তু ব্রহ্ম জ্ঞাতিমদতোন সদাদিশব্দবাচ্যং নাপি গুণবৎ যেন গুণ-  
শব্দেনোচ্যতে নিগুণত্বান্নাপি ক্রিয়াশব্দবাচ্যং নিষ্ক্রিয়ত্বান্নিষ্কলং নিষ্ক্রিয়ং শাস্ত্রমিতি ক্র-  
তেঃ। নচ সম্বন্ধোক্তদ্বাদদ্ব্যদ্ব্যদবিষয়ত্বাদাত্মত্বাচ্চ ন কেনচিচ্ছব্দেনোচ্যতইতি যুক্তং  
যতোবাচোনিবর্ত্তন্তুইত্যাদিশ্রুতিভিঃ ১২।

সচ্ছব্দপ্রত্যাযবিষয়ত্বাদসম্বন্ধাশঙ্কাযাং ক্ষেয়শ্চ সর্বপ্রাণিকরণোপাধিদ্বারেণ তদন্তিস্বং  
প্রতিপাদয়ন্তদাশঙ্কানিবৃত্ত্যর্থমাহ সর্বতইতি। সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ সর্বত্র পাণয়ঃ পা-  
দাশ্চাস্ত্রোতি সর্বতঃ পাণিপাদন্তঃ ক্ষেয়ং সর্বপ্রাণিকরণোপাধিভিঃ ক্ষেত্রজ্ঞাস্তিস্বং বি-  
ভাবাতে তৎ ক্ষেত্রজ্ঞঃ ক্ষেত্রোপাধিতউচ্যতে ক্ষেত্রঞ্চ পাণিপাদাদিভিরনেকথাভিন্নং

### আনন্দগিরিটীকা

প্রমাণমেনং পিদিতাদিদিভান্যদ্ব্যকৃতিরপীতা-  
র্থঃ। নেযং ক্রতিবিরুদ্ধার্থত্বেনামানতয়া হা-  
তব্যা বুদ্ধগাদ্বিতীয়ে প্রত্যক্তপ্রতিপাদনেনমা-  
নত্বাদিত্যুক্তমাহ নবিদিতেনিতি। যন্তু বিরুদ্ধা-  
র্থত্বেন কোহীত্যাদাহতং তদসদর্থবাদস্য বিধি-  
শেষস্য স্বার্থেভাৎপর্যাদিত্যাহ যদীতি। যত্র  
জাত্যাতিমত্বং তত্র বাচ্যত্বং যথা গবাদৌ ন বুদ্ধ-  
নি জাত্যাতিমত্বমতন্তুস্যা বাচ্যত্বান্নিসেধেনৈব বো-  
ধ্যত্বমিত্যাহ উপপত্ত্যেতি। নোচ্যতইতি নি-  
ষেধেনৈব তস্যোপদেশইতিশেষঃ। জাত্যাতিম-  
তোর্থস্যৈব বাচ্যত্বং তত্রৈব সঙ্গতিগ্রহাদিতি প্র-  
পঞ্চয়তি সর্বোহীতি। অশ্রুতস্য জাত্যাতিদ্বা-  
রেণাজাতসঙ্গতের্বাশঙ্কস্য ন বোপকত্বমদৃষ্টেরি-  
ত্বাহ নানাথেনিতি। জাত্যাৎ সচ্ছব্দবিষয়ত্বমু-  
দাহরতি তৎযথেন্ত্যাদিনা। বুদ্ধগুণগোত্রমব-  
র্গমিত্যাশ্রিতে জাত্যাতিমত্বাভাবাশঙ্কবা-  
চ্যতেত্যাহ নন্ত্বিতি। কেবলোনিগুণশ্চেতিশ্রুতে-  
গুণদ্বারা বুদ্ধগোণবাচ্যতেত্যাহ নন্ত্বিতি। কে-  
বলোনিগুণমিতি নিঃক্রিয়ত্বমানমাহ নিষ্ক-  
লমিতি। \* বুদ্ধগোদ্বিতীয়ত্বস্যালেশোপনিষৎসু  
সিদ্ধত্বাদিশিষ্টস্য সম্বন্ধস্য ভাষ্যমিচ্ছনতদ্বারা  
পি তস্য বাচ্যতেত্যাহ নচেতি। বুদ্ধগ্যভিধাবন্ত্য

### আনন্দগিরিটীকা

শব্দাপ্রবৃত্তৌ হেতুত্বান্যাহ অদ্বয়ত্বাদিতি। ব্র-  
হ্মণোবাচ্যত্বেন ক্রতিমপি সম্বাদয়তি যতইতি। ১২  
সর্ববিশেষরহিতস্যাবাঙমনসগোচরস্য অদৃ-  
ষ্টেঃ দৃষ্টেচ বিপরিতস্য প্রাপ্তে বুদ্ধগঃ শূন্যত্বেন  
প্রত্যক্তেনৈশ্রিয়প্রত্যাতিহত্বেন কল্পিতদ্বৈত-  
সত্ত্বাস্ত্বিপ্রদত্তেনৈশ্বর্যতেন চ সম্বৎ দর্শনাদৌ  
দেহাদীনাং প্রবৃত্তিমত্ৰং রথাদিবদচেতনানাং  
প্রেক্ষাপূর্বকপ্রবৃত্তিমত্বাং চেতনাধিষ্ঠিতত্বমন্-  
মিমানস্বৎ প্রত্যকচেতনং বুদ্ধগ্যাহ সচ্ছব্দেতি।  
তদন্তিস্বমিতি তচ্ছব্দোজ্জ্বলস্বার্থঃ তদাশঙ্কে-  
তি তচ্ছব্দেনাসম্বদ্যতে। ননু সর্বদেহেবু পাণি-  
পাদমস্যোতি কথংপাণীনাঞ্চ পাদানাঞ্চ দেহ-  
স্থত্বেনাঅধর্ম্যত্বং তত্রাহ সর্দেতি। করণপ্রবৃত্তী-  
রথাদিপ্রবৃত্তিবৎ প্রেক্ষাপূর্বকপ্রবৃত্তিমত্বাচেতি  
নাধিষ্ঠাতৃপূর্বিকেত্যর্থঃ। উক্তপ্রত্যাচেতনাস্তি-  
ত্বসিদ্ধাবপি কথং ক্ষেত্রজ্ঞাস্তিস্বমিত্যাশঙ্ক্য চেত-  
নস্যৈব ক্ষেত্রোপাধিনা ক্ষেত্রজ্ঞত্বাচেতনাস্তিত্বং  
স্বামিকৃতটীকা

ননুদং বুদ্ধগঃ সদসদ্বিলক্ষণত্বেন সতি সর্বং  
খলিদং বুদ্ধবেদং সর্বমিত্যাশ্রিত্যেতিবিরূ-  
ধ্যতেত্যশঙ্ক্য পরাস্য শক্তিবিধিধৈব শ্রবতে  
স্বাভাবিকী জ্ঞানবলক্রিয়া চেত্যানিষ্কৃতিপ্রসিদ্ধ-

যদি এমত বল যে ব্রহ্ম সৎ এবং অসৎ হইতে ভিন্ন স্বরূপ হইলে এই চরাচরাগ্নিক সকল  
ব্রহ্মাণ্ডই ব্রহ্ম হইল তথা এই বিশ্ব সমস্তই ব্রহ্ম ইত্যাদি শ্রুতি বিরুদ্ধ হয় এমতাশঙ্কা  
করিয়া এই ব্রহ্মের শক্তি নানা প্রকার এবং জ্ঞান ক্রিয়া ও বল ক্রিয়াদি ইহার স্বভাবসিদ্ধ  
এই রূপ নানা মতেই শ্রুতি সকলে কথিত হয় ইত্যাদি শ্রুতি প্রসিদ্ধ অচিন্ত্য শক্তি রূপে



সর্বতঃ শ্রুতিমল্লোকে সর্বমাবৃত্য তিষ্ঠতি ১৩ ।

সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতং । অ-

শাক্তভাষ্যং

ক্ষেত্রোপাধিতেদকৃতং বিশেষজাতং মিথ্যৈব ক্ষেত্রজ্ঞশ্চেতি তদপনয়নে জ্ঞেয়ত্বমুক্তং ন  
সংতন্মাসক্ত্যতে ইতি উপাধিকৃতং মিথ্যারূপমপ্যস্তিত্বাধিগম্য জ্ঞেয়ধর্মবৎপরিকল্পো-  
চাতে সর্বতঃ পাণিপাদমিত্যাदि तथाहि सम्प्रदायविदां वचनमध्यारोपापवादोभा-  
निस্পृगप्यं प्रपङ्गाते इति सर्वत्र सर्वदेहावयवत्वेन गम्यमानाः पाणिपादादयो ज्ञेयशक्ति-  
सद्भावनिमित्तस्वरकार्या इति ज्ञेयसद्भावे लिङ्गानि ज्ञेयश्चेत्तापचारत उच्यन्ते तथा व्या-  
ख्येयमन्यं सर्वतः पाणिपादं तं ज्ञेयं सर्वतोऽङ्गि शिरोग्मुखं सर्वतोऽङ्गी शिरांसि  
मुखानि च यस्य तं सर्वतोऽङ्गि शिरोग्मुखं सर्वतः श्रुतिमं सर्वत्र श्रुतिमच्छ्रुतिः श्रवणे-  
न्द्रियं तं यस्य तं श्रुतिमल्लোके प्राणिनिकाये सर्वमवृत्य संव्याप्य तिष्ठति स्थितिं  
न भवेत् । १३ ।

উপাধিভূতপাণিপাদাদীন্দ্রিয়াধ্যারোপণানুজ্ঞেয়ত্ব তদন্তাশংকা মাত্ত্বদিত্যবসর্থঃ শ্লো-  
কারম্বুঃ সর্বেন্দ্রিয়েতি । সর্বেন্দ্রিয়গুণাভাসং সর্বাণিচ তানীন্দ্রিয়াণি শ্রোত্রাদীনি বুদ্ধীন্দ্রিয়-

আনন্দগিরিটীকা

তদন্তিত্বমেনেত্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞশ্চেতি । তস্য ক্ষে-  
ত্রোপাধিতেপি কথং পাণিপাদাঙ্গিশিরোম-  
খাদিমবৃত্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রজ্ঞেতি । অতশ্চো-  
পাধিতত্বমিহ বিশেষ্যাক্রিরিতিশেষঃ কথং তর্হি  
নমন্তমাসদ্বিতিনির্দেশরত্বাক্রিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
ক্ষেত্রজ্ঞেতি । পাণিপাদাদিমবৃত্তমোপাধিকং মি-  
থ্যাচেষ জ্ঞেয়ত্বচর্চাধিকারে কথং তদক্রিরিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ উপাধীতি । মিথ্যারূপমপি জ্ঞে-  
য়বস্তুজ্ঞানোপযোগীত্যত্র বৃদ্ধসম্মতিমাহ তথা-  
হীতি । পাণিপাদাদীনামন্যগতানামাভ্যর্থ-  
ত্বেনারোপ্য ব্যপদেশে কোহেতুরিতি চেষ ত-  
ত্রাহ সর্বত্রিতি । জ্ঞেয়স্য বুদ্ধণঃ শক্তিসমিধিমা-  
ত্রেণ প্রবর্ত্তনমর্থ্যং তৎসম্বৎ নিমিত্তীকৃত্য  
স্বকার্য্যস্কোভবন্তি পাণ্যাদবহতি কঃস্বতি যো-  
জন। সর্বতোঃসীতাদাবুজ্জমতিদিশতি তথেন্তি ।  
তৎজ্ঞেয়ং যথা সর্বতঃ পাণিপাদমিতি ব্যাখ্যা-  
তং তথেষ্টাক্তমেব স্মৃতিবতি সর্বতঃইতি । সর্বতো-  
ক্ষীত্যাভেদরূপার্থমাহ সর্বতোক্ষীত । অক্ষি-শু-

আনন্দগিরিটীকা

বগবন্তুমবশিষ্টজ্ঞানেন্দ্রিয়বৃত্তস্য পাণিপাদমু-  
খবৃত্তঞ্চাবশিষ্টকর্মেন্দ্রিয়বৃত্তস্য মনোবুদ্ধাদি-  
মবৃত্তস্য চোপলক্ষণং । একস্য সর্বত্র পাণ্যাদিম-  
বৃত্তং সাধয়তি সর্বমিতি । ১৩ ।

আরোপাদতে সাক্ষাদেব জ্ঞেয়স্য পাণ্যা-  
দিমবৃত্তমাশঙ্ক্যাহ উপাধীতি । ইন্দ্রিয়বিশেষণী-  
ভূতমর্দশব্দং জ্ঞেনোপাধিভূতমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
বুদ্ধাদেবপি গ্রহণমিত্যাহ অন্তঃকরণেচে-  
স্বামিকৃতটীকা

যা অচিন্ত্যশক্ত্যা সর্বাভ্যন্তরং তস্য দর্শনমাহ স-  
র্বতঃইতিপঞ্চভিঃ । সর্বতঃ সর্বত্র পাণ্যঃ পাদাশ-  
যস্য তৎসর্বতোঃক্ষীণি শিরাসি মুখানি চ यस্য  
তৎ, সর্বতঃ শ্রুতিমং শ্রবণেন্দ্রিয়ৈব যুক্তং সৎ  
লোকে সর্বমাবৃত্য ব্যাপ্য তিষ্ঠতি সর্বপ্রাণিপ্র-  
বৃত্তিভিঃ পাণ্যাদিভিরূপাধিভঃ সর্বব্যবহার-  
ম্নদন্তেন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । ১৩ ।

কিঞ্চ সর্বেন্দ্রিয়েতি । সর্বোবাং চক্ষুরাদী-  
নামিন্দ্রিয়াণাং গুণেষু রূপাদ্যাকারামু বৃত্তিষু

সেই ব্রহ্মের সর্বাত্মতা দর্শাইয়া পাঁচ শ্লোকের দ্বারা কহিতেছেন যে, সর্বত্রই হস্ত এবং  
পদ সকল যাঁহার তিনি এবং সর্বত্রই চক্ষু ও মস্তক এবং সুখ সকল যাঁহার তিনি, সর্ব-  
ত্রই শ্রুতিমং অর্থাৎ শ্রবণেন্দ্রিয়ের দ্বারা যুক্ত হইয়া লোক সকলকে ব্যাপিয়া স্থিতি করেন  
অর্থাৎ তাবৎ প্রাণিতে বর্ত্তমান কর চরণাদি স্বরূপ উপাধি দ্বারা সমস্ত ব্যবহারের আশ্রয়  
রূপে থাকেন । ১৩ ।

অপিচ তাবৎ চক্ষুরাদি ইন্দ্রিয় সকলের গুণ স্বরূপ রূপাকারাদি বৃত্তিতে তত্তদাকা-  
রে তিনিই প্রকাশমান অথবা তাবৎ ইন্দ্রিয়সকল এবং গুণপদবাচ্য ইন্দ্রিয়ের বিষয়

সকলং সর্বভূক্তৈব নিগুণং গুণভোক্তৃ চ । ১৪ ।

শাকরভাষ্যং

কর্মেন্দ্রিয়াখ্যান্যন্তঃকরণে চ বুদ্ধিমনসী জ্ঞেয়োপাধিবৃন্ত তুল্যত্বাৎ সর্বেন্দ্রিয়গ্রহণেন গৃ-  
হ্যেতে অপি চান্তঃকরণোপাধিদ্ধারেণৈব প্রোক্তাদীনামপি উপাধিবৃত্তিমিত্যতোহন্তঃকরণবহিঃ-  
করণোপাধিভূতৈঃ সর্বেন্দ্রিয়গুণৈরধ্যবসায়সম্প্রপঞ্চবর্ণবচনাদিভিরবতাসতইতি সর্বেন্দ্রিয়-  
গুণাভাসং সর্বেন্দ্রিয়ব্যাপারৈক্যাপৃত্তিমিব তৎজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ ধ্যায়তীব লেলায়তীবোতি ক্রতেঃ  
কস্মাৎপুনঃ কারণান ব্যাপৃত্তমেবেতি গৃহ্যতইত্যতআহ সর্বেন্দ্রিয়বিবর্জিতং সর্বকরণর-  
হিতমিত্যর্থঃ অতোন করণব্যাপারৈক্যাপৃত্তং তৎজ্ঞেয়ং যন্তুযং মন্তোহি পাণিপাদোজবনো-  
গৃহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যাকর্ণইত্যাদি সর্বেন্দ্রিয়োপাধিগুণানুগুণ্যতজনশক্তিমং তৎ-  
জ্ঞেয়মিত্যেবং প্রদর্শনার্থঃ নতু সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়ামন্তুপ্রদর্শনার্থঃ। অক্সোমণিমবিন্দি-  
তাদিমন্ত্যর্থবন্তস্ত মন্ত্যন্ত্যর্থোযস্মাৎ সর্বকরণবর্জিতং জ্ঞেয়ং তস্মাদসন্তং সর্বসংশ্লেষবর্জিতং  
যদ্যপেবং তথাপি সর্বভূক্ত এব সদাস্পদংহি সর্বং সর্বত্র সংবুদ্ধ্যানুগমান হি মৃগভূক্ষিকাদ-  
যোপি নিরাঙ্গাদাতবন্ত্যতঃ সর্বভূক্ত সর্বং বিতর্জিত ইতি স্মাদিদধ্বানাৎ জ্ঞেয়স্ত সন্ত্যাপিগমদ্বা-  
রং নিগুণং সন্তুরজস্তুমাংসি গুণাশ্চৈবর্জিতং তৎজ্ঞেয়ং তথাপি গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সন্তুর-  
জস্তুমসাং শব্দাদিদ্ধারেণ সুখদুঃখমোহাকারপরিণতানাং ভোক্তৃ চোপলক্ তৎজ্ঞেয়মিত্যর্থঃ। ১৪

আনন্দগিরিটীকা

তি। শ্রোত্রাদীনাং জ্ঞেয়োপাধিবৃন্তা মনোবুদ্ধি-  
দ্বারদ্বাদপি তযোহিহ প্রহমিত্যাহ অপিচেতি।  
তযোরপীহাপাদানে কসিউমাহ ইত্যতইতি।  
অক্ষরাধিভূক্তা বাক্যার্থমাহ সর্বেতি। উপাধি-  
দ্বারা কল্পিতব্যাপারবস্ত্বে মানমাহ ধ্যায়ত।  
কল্পিতমেবাস্য ব্যাপারবস্ত্বে নবাংমিত্যত্র ভগ-  
বতোপি সম্মতিমাক্ষণ্যদ্বারা দর্শয়তি কস্মাদি-  
ত্যাদিনা। সর্বকরণরাহিত্যে ফলিতমাহ অতই-  
তি। সাক্ষাদেব জ্ঞেয়স্য বেগবদ্বিহরণাদিক্রিয়াদি-  
ভাবাং মাত্রবর্জিকত্বাৎ কুতোস্য করণব্যাপারৈ-  
রব্যাপারৈরব্যাপৃত্তিমিত্যাদিগুণানুগুণ্যতঃ স-  
ন্তস্য প্রকৃতানুগুণত্বমাহ যন্তুতি। করণগুণা-  
নুগুণ্যতজনমন্তুরেণ সাক্ষাদেব জবনাদিক্রিয়-  
বস্তুপ্রদর্শনপদেবমন্তস্য মুখ্যার্থত্বং স্মাদিত্যা-  
শক্য তদসন্ত্যগ্নৈবমিত্যাহ অস্তুইতি। অর্থ্যা-  
দস্য ক্রতের্থে তাৎপর্যাভাবাৎ প্রকৃতপ্রতি-  
কলনেত্যর্থঃ। সর্বকরণরাহিত্যং তদ্ব্যাপাররা-  
হিত্যমোপলক্ষণমিত্যদীকৃত্যোক্তমেব হেতুং ক-  
ত্বাবস্থতঃ সর্বসম্ভবর্জিতত্বমাহ যস্মাদিতি।  
বস্তুতঃ সর্বসম্ভাবাবেপি সর্বাধিষ্ঠানত্বমাহ

আনন্দগিরিটীকা

যদ্যপীতি। স্বসন্ত্যামাত্রোপাধিষ্ঠানতয়া সর্বং  
পঞ্চাভীভ্যতদপাদয়তি সর্বাতি। নিমন্তংসতি  
কল্পিতং প্রত্যেকং সদনবিদ্বদীদোদ্যায়ং প্রত্য-  
কপ্রত্যেকদানুবিদ্বদীদোদ্যায়কভেদনদিত্যর্থঃ।  
সর্বংসদানুদানত্যাণ্যুক্তং মৃগভূক্ষিকাদীনাং তদ-  
ভাবাদিত্যাশক্যাহ নহীতি। তেষামপি কল্পিতত্ব-  
ন নিঃশিষ্টানদ্বাবোগারিক্রিয়ামাণে তদধিষ্ঠানং  
নদেবেতি সর্বস্য সর্বি কল্পিতত্বনিবন্ধমিত্যর্থঃ।  
সর্বাধিষ্ঠানত্বেন জ্ঞেয়স্য বুদ্ধিগোহিস্তি বুদ্ধিমুপ-  
সংহরাত অতহীতি। ইত্যত জ্ঞেয়ং বুধ্যাতীতাহ  
স্মাদিদধ্বোতি। নহি তস্যোপলব্ধত্বমসন্ত্যমসন্ত্যে  
সিধ্যতীত্যর্থঃ। ১৪।

স্বামিকৃতটীকা

উক্তদ্বারোপাধিষ্ঠানতইতি তথা, সর্বেন্দ্রিয়গুণ-  
নাং চ তদ্বিষয়ানাভাসবতীতি বা। সর্বেন্দ্রিগু-  
নৈবর্জিতং। তথা চ ক্রতিঃ। অপাণিপাদো-  
জবনোগৃহীতা পশ্চাত্যচক্ষুঃ সশৃণোত্যাকর্ণইত্যাদি  
অসন্তং সর্বশূন্যং তথাপি সর্বং বিতর্জ্যতি সর্বভূক্ত  
সর্বব্যাপারভূক্তং তদেব নিগুণং সন্ত্যাদিগুণরাহিতং  
গুণভোক্তৃ চ গুণানাং সন্ত্যাদীনাং ভোক্তৃ পাণকং। ১৪

সকল তিনি প্রকাশ করেন, এতাবত সর্বেন্দ্রিয় গুণাভাস স্বরূপ হয়েন অথচ তাবৎ ই-  
ন্দ্রিয় কর্তৃক বিশেষ রূপে বর্জিত হয়েন। তথাহি ক্রতিঃ সেই যে ব্রহ্ম তিনি হস্ত শূন্য  
হইয়াও গ্রাহক পাদ শূন্য হইয়াও বেগবান চক্ষুহীন হইয়াও দ্রষ্টা কর্ণবিহীন হইয়াও শ্রোতা  
এবং বেদ্যবিষয় সকল তিনি জানেন অথচ তাঁহাকে কেহ জানে না। সেই পরমাত্মাকেই  
ক্রতিসকল আদিপুরুষ এবং পরিপূর্ণ ও সর্বব্যাপক বলেন। আর তিনি অসন্ত অর্থাৎ নি-  
গুণ—সন্ত্যাদিগুণ রহিত অথচ গুণ ভোক্তা অর্থাৎ সন্ত্যাদি গুণ সমূহের প্রতিপালক। ১৪।

বহিরন্তশ্চ ভূতানামচরং চরমেব চ। সূক্ষ্ম-  
স্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং দূরস্থং চান্তিকে চ তৎ ১১৫।

শাক্ষরভাষাৎ

কিঞ্চ বহিরন্তরিতি। বহিস্বরূপর্যাস্তং দেহমাত্মত্বেনাবিদ্যাকল্পিতমপেক্ষ্য তমেবাবধিৎ  
কৃত্বা বহিরুচ্যতে তথা প্রত্যগাত্মানমপেক্ষ্য দেহমেবাবধিৎ কৃত্বাস্তরুচ্যতে বহিরন্তশ্চেতুস্তে  
মধ্যে অভাবে প্রাপ্তইদমুচ্যতে অচরমেবচ বচরাচরংদেহাভাসমপি তদেব জ্ঞেয়ং যথা  
রজ্জুসর্পাভাসং যদাচরঞ্চরমেবচ ব্যবহারবিষয়ং সর্বং জ্ঞেয়ং কিমর্থমিদমিতি সর্বৈর্ন জ্ঞেয়-  
মিত্যুচ্যতে সত্যং সর্বাভাসং তথাপি ব্যোমবৎ সূক্ষ্মমতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ স্তেন রূপেণ তৎ  
জ্ঞেয়মপ্যবিজ্ঞেয়মবিচ্ছিন্নং স্বান্নৈবেদং সর্বং ব্রহ্মৈবেদং সর্বমিত্যাং প্রমাণতোহি সন্নি-

আনন্দগিরিটীকা

ইতোপি জ্ঞেয়ং সুক্ষ্মাস্তীত্যাহ কিঞ্চেতি।  
বহিরিতি স্যাখ্যোযমাদাব ব্যাচক্ষে ভুগিতি। ভূ-  
তেভ্যোদহির্বাচ্যং বিষয়াদ্যাহ কথমিত্যর্থঃ। কথ-  
মনাত্মনএবাত্ত্বং কল্পনমেতাহ আত্মত্বেনেতি।  
অন্তঃশব্দার্থমাহ তথ্যেতি। ভূতানামচরাচরাণা-  
মন্তর্মধ্যে প্রত্যগভূতমিত্যর্থঃ। দ্বিতীয়ং পাদমদ-  
ত্যাং ব্যাচক্ষে বহিরিত্যাং দিনা। যন্মধ্যেভূতাত্মকং  
নানারিষদেহাত্মন। ভাবমানং তদপি জ্ঞেয়া-  
ন্তভূতং নত্বমদিত্যর্থঃ। কথঞ্চর চরাগ্নানোভূত-  
জাতস্য জ্ঞেয়ত্বং তত্রাহ যথ্যেতি। অধিষ্ঠানে  
রজ্জুং কল্পিতসর্পাদেবন্তভাববদেহাভাসম্যাপি-  
জ্ঞেয়ান্তভাবাসমত্বং মপ্যে জ্ঞেয়স্য শক্তিতব্য-  
মিত্যর্থঃ। সর্বাভাসক্ষেপং জ্ঞেয়ং সর্বৈরিদমিতি  
কিমিতি নগৃহ্যেতেতিশব্দতে যদীতি। ইদ-  
মিতি গ্রাহ্যত্বযোগ্যত্বাভাবমেত্যাং উচ্যতইতি।  
সর্বদেহাত্মনাভাসতত্ত্বযোগ্যত্বং কথমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ সত্যমিতি। সূক্ষ্মনুত্বপি কিংস্যাংদিত্যা-

আনন্দগিরিটীকা

শঙ্ক্যাহ অতইতি। সূক্ষ্মভূতমতীন্দ্রিয়ত্বং তস্য-  
বিজ্ঞেয়ত্বে কৃতংজ্ঞানামুক্তিস্তত্রাহ অবিদ্যা-  
স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ বহিরিতি। ভূতানাং চরাচরাণাং স্ব-  
কার্যাণাং বহিচ্চাস্তশ্চ তদেব সুবর্ণমিব ক-  
টককুণ্ডলাদীনাং জলতরঙ্গানামন্তর্কর্হির্জলমিব  
অচরং স্থাবরং চরঞ্চ জন্মং ভূতজাতং ত-  
দেব কারণাত্মকত্বাৎ কার্যস্য। এবমপি সূ-  
ক্ষ্মত্বাৎ রূপাদিহীনস্বাত্তদবিজ্ঞেয়ং ইদং ত-  
দিতি ক্লষ্টজ্ঞানার্হং ন ভবতি। এতদবিদ্যাং  
যোজনলক্ষ্যান্তরিতমিব দূরস্থঞ্চ সবিকারা-  
যাঃ প্রকৃতঃ পরত্বাৎ। বিদ্যাং পুনঃ প্রত্য-  
গাত্মত্বাদন্তিকে চ তৎ নিত্যসম্বিতং। তথা  
চ মন্ত্রঃ। তদেজতি তন্মৈজতি তদ্বরে তদন্তিকে।  
তদন্তরস্য সর্বস্য তদু সর্বস্যাস্য বাহ্যতইতি।  
এজতি চলতি নৈজতি ন চলতি তৎ উ অন্তিকে  
ইতি ছেদঃ। ১৫।

কিঞ্চ সুবর্ণকার্যকটক কুণ্ডলাদি অলঙ্কার সকলে তৎকারণ স্বরূপ সুবর্ণের স্থিতির-  
ন্যায় এবং জলের কার্য্য তরঙ্গ সকলে বাহ্যন্তরে জলের স্থিতির ন্যায় ব্রহ্মের স্বীয়-  
কার্য্য স্বরূপ ভূতাত্ম্য চরাচরাতির বাহ্য এবং অন্তরে সেই ব্রহ্মই আছেন, আর অচরশব্দ-  
বাচ্য স্থাবর ও চর বাচ্য জঙ্গম স্বরূপ ভূত সমূহ তিনি, যেহেতু তাবৎ কার্য্যই কারণাত্মক  
হয়, আর তিনি এমং হইয়াও রূপাদি বিহীন হেতু অবিজ্ঞেয় অর্থাৎ এই তিনি এতাবৎ  
রূপে স্পষ্ট জানিবার যোগ্য নহেন, আর এই ব্রহ্ম অজ্ঞানি সকলের সম্বন্ধে লক্ষ্যযোজন  
অন্তরের ন্যায় দূরস্থ হয়েন যেহেতু তিনি বিকারের সহিত বর্তমান যে প্রকৃতি তাহার  
পর হয়েন অথচ জ্ঞানী সকলের অপরোক্ষ রূপে নিকটেই নিত্য সম্বিত যেহেতু ঋ-  
তিতে কথিত হইয়াছে যে, সেই স্বয়ং প্রকাশ স্বরূপ পরমাত্মা সকল ভূতেরি অন্তর্কর্ত্তী-  
ইত্যাদি। অপিচ বৈদিক মন্ত্র তিনি চলেন, এবং চলেন না তিনি দূরে আছেন এবং নিক-  
টেও আছেন, এবং তিনি সকলের অন্তরেও আছেন অথচ বাহিরেও আছেন, উক্ত বৈদিক  
মন্ত্রান্তর্গত এজতি শব্দার্থ তিনি চলেন, নৈজতি শব্দার্থ তিনি চলেন না এতাবত। তদন্তিকে  
ইত্যাদি মধ্যেতে পদক্ষেদ জানিবে। ১৫।

## কার্যাকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরূচ্যতে । পুরুষঃ শাকরভাষ্যং

জ্ঞাইহ কার্যগ্রহণেন গৃহস্থে জ্ঞানাস্ত প্রকৃতিসম্ভবাঃ সুখদুঃখমোহান্নকাঃ কারণাশ্রয়ত্বাৎ  
কারণগ্রহণেন গৃহস্থে তেষাং কার্যাকারণানাং কর্তৃত্বমুৎপাদকত্বং যতঃ কার্যাকারণকর্তৃত্বং  
তস্মিন্ কার্যাকারণকর্তৃত্বে হেতুঃ কারণমারম্ভকত্বেন প্রকৃতিরূচ্যতে এবং কার্যাকারণক-  
র্তৃত্বেন সংসারস্ত কারণং প্রকৃতিঃ কার্যাকারণায়াঃ কর্তৃত্বইত্যস্মিন্নপি পাঠে কার্যং যদ্ব্যস্ত  
বিপরিণামন্তস্ত কার্যং বিকারঃ বিকারিকারণং তথোক্তিকারবিকারিণোঃ কার্যাকারণায়াঃ  
কর্তৃত্বইতি তান্যেব কার্যাকারণান্যুচ্যন্তে অথবা ষোড়শবিকারাঃ কার্যং সপ্ত প্রকৃতিবি-  
কৃতযঃ কারণস্তান্যেব কার্যাকারণানি উচ্যন্তে তেষাং কর্তৃত্বে হেতুঃ প্রকৃতিরূচ্যতে আ-  
রম্ভকত্বেনৈব পুরুষশ্চ সংসারস্ত কারণং যথা স্মাতদুচ্যতে পুরুষঃ জীবঃ ক্ষেত্রজঃ ভো-  
ক্তা ইতি পর্যাযঃ সুখদুঃখানাং ভোগ্যানাং ভোক্তৃত্বউপলব্ধত্বে হেতুরূচ্যতে কথং পুন-  
রনেন কার্যাকারণকর্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্তৃত্বেন চ প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং সংসারকারণত্বমুচ্যত-  
ইতি অত্রোচ্যতে কার্যাকারণসুখদুঃখরূপেণ হেতুফলাভ্যনা প্রকৃতেঃ পরিণামাভাবে পু-  
রুষস্ত চৈতন্যাস্তাসতি তদুপলব্ধত্বে কুতঃ সংসারঃ স্মাতং যদা পুনঃ কার্যাকারণহেতুফলাভ্যনা  
পরিণতযা তথা প্রকৃত্যা ভোগ্যা পুরুষস্ত তদ্বিপরীতস্ত ভোক্তৃত্বেনাবিদ্যারূপঃ সংযোগঃ  
স্মাতদা সংসারঃ স্মাদিত্যতোষং প্রকৃতিপুরুষাভ্যাং কার্যাকারণকর্তৃত্বেন সুখদুঃখভোক্ত-  
ৃত্বেন চ সংসারকারণত্বমুক্তং তৎ যুক্তমুক্তং কঃ পুনরয়ং সংসারোনাম সুখদুঃখসংভো-  
গঃ সংসারঃ পুরুষস্ত চ সুখদুঃখানাং সন্তোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিতি । ২০ ।

### আনন্দগিরিটীকা

ত্যাদিনা । জ্ঞানেজ্জিহ্বপঞ্চকং কর্ম্মেজ্জিহ্বপঞ্চকং  
মনোরুদ্ধিরহঙ্কারশ্চেতি ত্রয়োদশকরণানি ত-  
থাপি ভূতানাং বিষয়ানাংগ্রহণাৎ কথন্তেষাং  
প্রকৃতিকার্যতেত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি । তথাপি  
শূণ্যানামিহাংগ্রহণাম প্রকৃতিকার্যত্বং তত্রাহ শূণ্য-  
শ্চেতি । উক্তরীত্য। নিষ্করমর্থমাহ এবমিতি ।  
পাঠান্তরমন্দ্ৰ ব্যাখ্যাপূর্ব্বকমর্থ্যভেদমাহ কা-  
র্য্যেত্যাদিনা । ব্যাখ্যাস্তরমাহ অথবেতি । একা-  
দশেজ্জিহ্বাণি পঞ্চ বিষয়ইতি ষোড়শসংখ্যা-  
কবিকারোক্ত কার্যশব্দার্থঃ মহানহংকারো ভূতত-  
স্মাত্রাণীতি প্রকৃতিবিকৃতযঃ সপ্ত কারণং তেষাং  
আরম্ভকত্বেন কর্তৃত্বেন হেতুরাশ্রয়োমূলপ্রকৃতি-  
রিত্যর্থঃ । উক্তরাজস্য তাৎপর্য্যমাহ পুরুষশ্চেতি ।  
তস্য পরমাত্মত্বং ব্যবজ্জিনন্তি জীবইতি । তস্য  
প্রাণধারণনিমিত্তস্য তদর্থক্ষেতনমাহ ক্ষেত্রজই-  
তি । তস্যানৌপাধিকত্বং বারযতি ভোক্তেতি ।

### আনন্দগিরিটীকা

তযোঃ সংসারকারণত্বমুৎপাদবিতুং শংকযতি  
কথমিতি । অনন্যব্যতিরেকাভ্যাং তযোস্তথা-  
মিত্যাহ অত্রোতি । তত্র ব্যতিরেকং দর্শয়তি  
কার্য্যেতি । নহি নিত্যমুক্তস্যাত্মনঃ স্বতঃ সং-  
সারোন্তীত্যর্থঃ । ইদানীমনুযমাহ যদেতি । অ-  
নুবাদিফলমুৎপাদসংহরতি অতইতি । আত্ম-  
নোবিক্রিয়স্য সংসরণং নোচিতমিত্যাক্রিপতি  
কঃ পুনরিতি । সুখদুঃখান্যতরসাক্ষাৎকারোভো-  
গঃ সচাক্রিয়স্যৈব দুষ্কঃ সংসারঃ তথানিধং  
ভোক্তৃত্বস্য সংসারিত্বমত্যন্তরমাহ সুখেতি ।  
শ্লোকব্যাখ্যাসমাপ্তাদিতিশব্দঃ । ২০ ।

### স্বামিকৃতটীকা

বিকারানাং প্রকৃতিসম্ভবত্বং দর্শয়ন্ পুরুষ-  
স্য সংসারহেতুত্বং দর্শয়তি কার্য্যেতি । কার্য্যং  
শরীরং কারণানি সুখদুঃখসাধনানীজ্জিহ্বাণি  
তেষাং কর্তৃত্বে তদাকারপরিণামে প্রকৃতিহেতু-

এই শ্লোক দ্বারা ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ বিকার সকলের প্রকৃতি জন্যত্ব দর্শাইয়া পুরু-  
ষের সংসার হেতুত্ব দর্শাইতেছেন যে, কার্য্য যে শরীর এবং কারণ যে সুখদুঃখের সাধন  
স্বরূপ ইন্দ্রিয় সকল আর তাহাদের কর্তৃত্ব যে তত্তদাকারে পরিণাম এতৎ সমস্ত বিষ-  
য়ের কারণ প্রকৃতি ইহা কপিলাদি ঋষিগণ কর্তৃক উক্ত হইয়াছে এবং পুরুষ যে জীব  
তিনি সেই শরীরাদিকৃত সুখদুঃখ সকলের কারণ স্বরূপে কথিত হইয়াছেন । ভাবার্থ এই

সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং হেতুরুচ্যতে । ২০ ।

পুরুষঃ প্রকৃতিস্থোহি ভুক্ত্রে প্রকৃতিজান্ গুণান্ ।

কারণং গুণসঙ্কোহস্য সদস্যোনিজমসু । ২১ ।

শাকরভাষ্যং

যং পুরুষস্ত সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং সংসারিত্বমিত্যুক্তং তস্মৈ তৎ কিমিতিমিত্যুচ্য-  
তে পুরুষইতি । পুরুষোভোক্তা প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতাবিদ্যালক্ষণায়াং কার্য্যকারণরূপেণ  
পরিণতায়াং স্থিতঃ প্রকৃতিস্থঃ প্রকৃতিমান্নত্বেন গতইত্যেবং হি যস্মাৎ তস্মাদ্ভুক্তউপল-  
ভতইত্যর্থঃ প্রকৃতিজান্ প্রকৃতিতোজাতান্ সুখদুঃখমোহাকারাভিব্যক্তান্ গুণান্ সুখী  
দুঃখী মূঢ়ঃ পণ্ডিতোহমিত্যেবং সত্যামপ্যবিদ্যায়াং সুখদুঃখমোহেষু গুণেষু ভুজ্যামানেষু  
যঃ সঙ্গআত্মভাবঃ সংসারস্ত সপ্রধানং কারণং জন্মনঃ সম্বন্ধাকামোভবতি তৎকৃত্ত্ববর্তীত্যা-  
দিশ্রুতেঃ তদেতদাহ কারণং হেতুগুণসংগঃ গুণেষু সংগোস্ত ভোক্তৃঃ সদস্যোনিজমসু স-

আনন্দগিরিটীকা

শ্লোকান্তরং প্রশান্তরত্নেনাবতারযতি যদি-  
তি । নিমিত্তং বক্তৃমাদৌ সংসারিত্বমস্যাবি-  
দ্যাকাশ্যাসাদিত্যাহ পুরুষইতি । যস্মাৎ প্র-  
কৃতিমান্নত্বেন গতস্তস্মাদ্ভুক্তইতি যোজনা । গুণ  
বিষয়ং ভোগমভিনয়তি সুখীতি । অবিদ্যায়া-  
ভোগহেতুত্বাৎ কিং কারণানুবর্ণয়েত্যাশঙ্ক্যাহ  
সত্যামপীতি । সংগস্য জন্মাদৌ সংসারে প্র-  
ধানহেতুত্বেন মানমাহ সমর্থতি । উক্তার্থে দ্বি-  
তীয়াশ্লোকমবতারাৎ ব্যাচক্ষে তদেতদিত্যাদিনা । সা-

স্বামিকৃতটীকা

রুচ্যতে কপিলাদিভিঃ, পুরুষোজীবন্ত তৎকৃত-  
সুখদুঃখানাং ভোক্তৃত্বং হেতুরুচ্যতে । অযং-  
ভাবঃ, যদ্যপ্যচৈতন্যাঃ প্রকৃতেঃ স্বতঃ কৃত্ত্বং  
নসম্ভবতি তথা পুরুষস্যাপ্যবিকারিণোভোক্তৃত্বং  
ন সম্ভবতি তথাপি কৃত্ত্বং নাম ক্রিয়ানির্বর্তকত্বং

স্বামিকৃতটীকা

তচ্চাচেতনস্যাপি চেতনাদৃষ্টবশাৎ চৈতন্যাধি-  
ষ্ঠিতত্বাৎ সম্ভবতি যথা বহৌরুদ্রজ্বলনং বা যোন্তি-  
র্যগগমনং বৎসাদৃষ্টবশাৎ স্তন্যপহসঃ ক্ষরণমি-  
ত্যাদি, অতঃ পুরুষসম্বন্ধানাং প্রকৃতেঃ কৃত্ত্ব-  
মুচ্যতে ভোক্তৃত্বং সুখদুঃখসংবেদনং তচ্চ  
চৈতন্যধর্ম্যএবেতি প্রকৃতিসম্বন্ধানাং পুরুষস্য  
ভোক্তৃত্বমুচ্যতইতি । ২০ ।

তথাপ্যবিকারিণোজন্মরহিতস্য চ ভোক্তৃত্বং  
কথমিত্যাহ পুরুষইতি । হি যস্মাৎ প্রকৃতি-  
স্থস্তংকার্য্যোদেহে তাদাহেন স্থিতঃ পুরুষঃ অ-  
তন্তজ্জনিতান্ সুখদুঃখাদীন ভুক্ত্রে অস্য চ  
পুরুষস্য সতীষু দেবাদিযোনিষু অসতীষু তি-  
র্যগাদিযোনিষু যানি জন্মানি তেষু গুণসঙ্কো-  
গুণৈঃ শুভাশুভকর্ম্মকরিভিঃ প্রিইঃ সঙ্গঃ  
কারণমিত্যর্থঃ । ২১ ।

যে যদিও অচেতন প্রকৃতির স্বয়ং কৃত্ত্ব সম্ভব হয় না এবং অবিকারি পুরুষেরো ভোক্তৃত্ব  
অসম্ভব তথাপি কৃত্ত্ব শব্দের অর্থ এই যে ক্রিয়ানিষ্কাদকত্ব অচেতন প্রকৃতিরো চৈতন্য  
জীবের অদৃষ্ট বশাৎ সম্ভব হয় যথা অগ্নির উষ্ণ প্রজ্বলিত হওন ও বায়ুর বক্র গমন এবং  
বৎস সকলের অদৃষ্ট বশাৎ গাভীর স্তন্য দুগ্ধের ক্ষরণ ইত্যাদি অতএব পুরুষের সান্নিধ্য  
হেতু প্রকৃতির কৃত্ত্ব উক্ত হয় আর ভোক্তৃত্ব শব্দার্থ যে সুখদুঃখের জ্ঞান তাহাও চেতন  
ধর্ম্য বটে একারণ প্রকৃতির সম্বন্ধান প্রাপ্ত হইয়া পুরুষেরো ভোক্তৃত্ব উক্ত হয় । ২০ ।

অবিকারি ও জন্মরহিত যে আত্মা তাহার ভোক্তৃত্ব কিরূপে সম্ভব যদি এমন বল  
তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যেহেতু সেই পুরুষ প্রকৃতিস্থ অর্থাৎ প্রকৃতি কার্য্য শরীরে তাহা-  
ল্ল্যাকাশ্যামকরণকস্থিত অতএব সেই শরীরোন্তব যে সুখদুঃখাদি তাহা তিনি ভোগ করিয়া  
থাকেন, আর সং পদবাচ্য দেবমর্ত্যাদির যোনিতে এবং অসং পদবাচ্য পশাদির যো-  
নিতে যে ঐ পুরুষের জন্ম সকল তদ্বিষয়ক গুণ পদবাচ্য শুভাশুভ কর্ম্মকারী ইন্দ্রিয়গণ  
কর্ত্ত্বক যে সংসর্গ তাহাই কারণ স্বরূপ হয় । ২১ ।

## উপদ্রষ্টানুমত্তা চ ভর্তা ভোক্তা মহেশ্বরঃ । পর- শাক্ষরভাষ্যং

তচ্চাসতত্শ যোনয়ঃ সদস্যদ্যোনয়স্তান্ সদস্যদ্যোনিষু জ্ঞানানি তানি সদস্যদ্যোনিজ্ঞানানি  
তেষু সদস্যদ্যোনিজ্ঞানান্ বিষয়ভূতেষু কারণং গুণসংগোথ বা সদস্যদ্যোনিজ্ঞানান্ সংসা-  
রস্ত কারণং গুণসংগইতিসংসারপদমধ্যাহার্যং সদ্যোনযোদেবাদিযোনয়ঃ অসদ্যোনয়ঃ  
পশ্বাদিযোনয়ঃ সামর্থ্যাৎ সদস্যদ্যোনযোমনুযায়োনযোহপ্যবিরুদ্ধাজ্ঞপ্তব্যঃ । এতদুক্তং ভবতি  
প্রকৃতিস্থত্বাখ্যাবিদ্যাগুণেষু চ সংগঃ কামঃ সংসারস্ত কারণমিতি তচ্চপরিবর্তনাযোচ্যতে অস্ত  
চ নিবৃত্তিকারণং জ্ঞানবৈরাগ্যে সসন্ন্যাসে গীতাশাস্ত্রে প্রসিদ্ধং তচ্চ জ্ঞানং পুরস্তাত্ত্বপন্যস্তং  
ক্ষেত্রক্ষেত্রজবিষয়ং যৎ জ্ঞাত্বামৃতমশ্নু তইত্যুক্তান্যাপোহেনাতদ্ব্যর্থারোপেণ চ । ২১ ।

তস্মৈব পুনঃ সাক্ষান্নির্দেশঃ ক্রিয়তে উপদ্রষ্টেতি । উপদ্রষ্টা সমীপস্থঃ সন্-  
দ্রষ্টা স্বয়মব্যাপ্তোষথা ঋত্বিগ্য়জ্ঞমানেষু যজ্ঞকর্মব্যাপ্তেষু তটস্থোহন্যোহব্যাপ্তো-  
যজ্ঞবিদ্যাকুশলঃ ঋত্বিগ্য়জ্ঞমানব্যাপারগুণদোষণামীক্ষিতা তদ্বৎ কার্যকারণব্যাপারেষু  
অব্যাপ্তোহন্যোবিলক্ষণস্তেবাং কার্যকারণানাং সব্যাপারানাং সামীপ্যেন দ্রষ্টৃত্বা-  
দুপদ্রষ্টা অথবা দেহচক্ষুর্যনোবুদ্ধ্যাত্মানোদ্রষ্টারস্তেবাং বাহ্যোদ্রষ্টা দেহন্ততআরভ্যাস্ত-  
বতমশ্চ প্রত্যক্ সমীপে আত্মা দ্রষ্টা যতঃ পরোস্তরোনাস্তি দ্রষ্টা সোতিশষসামীপ্যেন দ্র-

### আনন্দগিরিটীকা

মধ্যাহরং যোজনাস্তরমাহ অথবেতি । সদস্য-  
দ্যোনির্দিষ্টাচ্য ব্যাচক্ষে সদ্যোনয়ইতি । যোনি-  
জ্ঞাননির্দেশঃ মধ্যবর্তিন্যোমনুযায়োনযোপি  
ধুনিতাইত্যাঃ সামর্থ্যাদিতি । সংগস্য সংসা-  
রকারণত্বেনাবিদ্যাযাস্তংকারণত্বমেকম্বাদেব হে-  
তোস্তদুপপত্তিরিতি্যাশঙ্ক্যাহ এতদিতি । অবি-  
দ্যোপাদানং সংগোনিমিত্তমিত্যুভযোরপি কা-  
রণত্বং সিধ্যতীত্যর্থঃ । দ্বিবিধহেতুস্তেজিবিবক্ষিতং  
ফলমাহ তচ্চেতি । সংসর্গস্যাত্মনস্য স্বতো-  
নিবৃত্তেস্তনিবর্তিকং বাচ্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অস্মে-  
তি । বৈরাগ্যে সতি সন্ন্যাসমুৎপুরুষকৃৎ জ্ঞানং  
সাসংগাত্মাননিবর্তকমিত্যর্থঃ । উক্ত জ্ঞানে মা-  
নমাহ গীতেতি । অধ্যায়াদৌ চেত্বং জ্ঞানমু-  
দাহতমিত্যাহ তচ্চেতি । তদেব জ্ঞানং যজ্ঞা-  
দ্বৈতাদিনা ন সন্তমাসদিত্যন্তেনানানিষেধেন  
সর্বতঃ পাণিপাদমিত্যাদিনাচাতদ্ব্যর্থাস্থাসে-  
নোক্তমিত্যাহ । যজ্ঞাদ্বৈতি । ২১ ।

প্রকৃতস্যৈব মোক্ষহেতোজ্ঞানস্য সাক্ষান্নির্দেশ-

### আনন্দগিরিটীকা

যোক্তরশ্লোকমুখাপযতি তস্মোতি । কার্যকা-  
রণানাং ব্যাপারবতাং সমীপে স্থিতঃ সন্নিধিমা-  
ত্রেণ তেষাং সাক্ষীত্যেবমর্থংস্থেন উপদ্রষ্টেতি  
পদং ব্যাচক্ষে সমীপস্থইতি । মৌকিকস্যৈব দ্র-  
ষ্টৃস্যপি স্বব্যাপারবিক্ততয়া নিঃক্রিয়ত্ববিরো-  
ধমাসঙ্ক্যাহ স্বয়মিতি । স্বব্যাপারাদৃতে সন্নিধিরে-  
ব দ্রষ্টৃত্বং দ্রষ্টাস্তেন দ্রষ্টয়তি যথোতি । উপদ্রষ্টে-  
ত্যর্থঃ স্তরমাহ অথবেতি । বহুনাং দ্রষ্টৃশ্বেপি  
কস্যোপদ্রষ্টৃত্বং তত্রাহ তেষামিতি । উপোপসর্গ-  
স্য সামীপ্যার্থংস্থেন প্রত্যগর্থত্বান্তত্রেব সামীপ্যা-  
বমানাং প্রত্যগাৎ চ দ্রষ্টা চেত্বোপদ্রষ্টা সর্ব-  
স্বামীকৃতটীকা

তদনেন প্রকারেণ প্রকৃত্যবিকোদেব প্-  
রুষস্য সংসারো ন স্বরূপতইত্যাশয়েন তস্য  
স্বরূপমাহ উপদ্রষ্টেতি । অন্বিন প্রকৃতিকার্যো  
দেহে বর্তমানোহপি পুরুষঃ পরোভিন্নএব ন  
তদগুণৈবুজ্যতইত্যর্থঃ । তত্র হেতবঃ বস্মা-  
দুপদ্রষ্টা পৃথগ্ভূতএব সমীপে স্থিত্বা দ্রষ্টা সা-

উক্ত প্রকারে প্রকৃতির অবিবেক বশতঃ জীবের অহঙ্কর্তা অহং ভোক্তেত্যাদি স্বরূপ  
কল্পিত সংসার মাত্র স্বরূপত ঐ জীবের সংসার নাই, এতদাশয়ে সেই পুরুষের স্বরূপ  
কহিতেছেন যে, এই প্রকৃতিকার্য শরীরে বর্তমান হইয়াও জীব প্রকৃতি হইতে ভিন্ন  
অর্থাৎ তদগুণে যুক্ত নহেন, যেহেতু তিনি উপদ্রষ্টা অর্থাৎ ভিন্ন স্বরূপ সমীপে থাকিয়া  
সাক্ষী আর অনুমত্তা অর্থাৎ নৈকট্য সহজে অনুগ্রাহক হইলেন, যেহেতু জগতি স-  
কলে কথিত হইয়াছে যে, এক স্বয়ং প্রকাশ স্বরূপ যে পরমাত্মা তিনি ভূত সকলে



মাত্মেতি চাপ্যুক্তোদেহেহস্মিন্ পুরুষঃ পরঃ। ২২।

শাকরভাষ্যং

কৃৎস্নাপদ্রষ্টা স্যাৎ যজ্ঞোপদ্রষ্টৃবদ্বা সর্ববিষয়ীকরণাপদ্রষ্টা অনুমন্তা চ অনুমোদন-  
মনুমননং কুর্বৎস্ব তৎক্রিয়ান্স্ পরিতোষস্তৎকর্ত্তানুমন্তা চাথ বা অনুমন্তা কার্যাকারণপ্র-  
বৃত্তিষু স্বয়মপ্রব্র্তোপি প্রবৃত্তইব তদনুকুলোবিভাব্যতে তেনানুমন্তাথবা প্রবৃত্তান্ স্ব-  
ব্যাপারেষু তৎসাক্ষিভূতঃ কদাচিদপি ন নিবারয়তীত্যনুমন্তা ভর্ত্তা ভরণং নাম দেহেন্দ্রিয়-  
মনোবুদ্ধীনাং সংহতানাং চৈতন্যাত্মপরার্থেন নিমিত্তভূতেন চৈতন্যাত্মাত্মানাং যৎ স্বরূপা-  
বধারণং তচ্চৈতন্যাত্মকৃতমেবেতি ভর্ত্তাশ্চেতুচ্যতে ভোক্তাশ্চাক্ষবমিত্যচৈতন্যস্বরূপেণ  
বুদ্ধেঃ সুখদুঃখমোহান্নকাঃ প্রত্যয়াঃ সর্ববিষয়বিষয়াশ্চৈতন্যাত্মগ্রস্তাইব জায়মানাবিত্তা-  
বিভাব্যন্তইতি ভোক্তাশ্চোচ্যতে মহেশ্বরঃ সর্বাশ্চত্বাক্ষ স্বতন্ত্রত্বাক্ষ মহান্ ঈশ্বরশ্চেতি ম-  
হেশ্বরঃ পরমাত্মা দেহাদীনাং বুধ্যস্তানাং প্রত্যগাত্মত্বেন কল্পিতানামবিদ্যা পরমউপ-  
দ্রষ্টৃত্বাদিলক্ষণমাত্মেতি পরমাত্মা সোহতঃ পরমাত্মেত্যনেন শব্দেন চাপ্যুক্তঃ কথিতঃ  
শ্রুতৌ কাসৌ অস্মিন্ দেহে পুরুষঃ পরোব্যক্তাছতমঃ পুরুষস্বন্যঃ পরমাত্মেত্যুদাহৃতইতি  
যৌবক্ষ্যমাণঃ ক্ষেত্রজ্ঞোহপি মাষিদ্ধি ইত্যুপন্যস্তোব্যাক্ষ্যায়োপসংহৃতশ্চ তমেতং যথো-  
ক্তলক্ষণমাত্মানং। ২২।

আনন্দগিরিটীকা

সাক্ষী প্রত্যগাত্মেত্যর্থঃ। উক্তমেব ব্যনক্তি যত  
ইতি। যথা যজমানস্য স্বত্বিজাঞ্চ যজকর্ম্মনি  
গুণদ্বা দোষদ্বা সর্বযজ্ঞাভিচ্ছঃ সন্নুপদ্রষ্টা বিষ-  
য়ী করোতি তথায়মাত্মা চিদ্ভাজস্বভাবঃ সর্ব-  
গোচরযতীতুপদ্রষ্টেতি পক্ষান্তরমাহ যজ্ঞেতি।  
অনুমন্তা চেত্যেতৎ ব্যাকরোতি অনুমন্তেতি। যেষ-  
ংকুর্ক্বন্তোব্যাপারবস্তোভবন্তি তেষু কুর্ক্বৎসু সং-  
সু যান্তেষাং ক্রিয়ান্তাসু পার্থক্যস্য পরিতোষোহ-  
নুমননস্ত্চানুমোদনং তস্য সন্নিধিমাভ্রেন কর্ত্তা  
যঃ সোহনুমন্তেত্যর্থঃ। ব্যাক্ষ্যান্তরমাহ অথবেতি।  
তদেব স্মৃতিযতি কার্যেতি। অর্থান্তরমাহ অ-  
থবেত্যাদিনা। ভর্ত্তেতি পদমাদায ভরণং কিং-  
নামেতি পৃচ্ছতি ভর্ত্তেতি। উক্তপং নিরূপয়মা-  
নোভতৃৎ সাধয়তি দেহেতি। ভোক্তেত্যুক্তে ক্রি-  
য়ান্স্ প্রাপ্তে ভোগশ্চিদবমানতোতিন্যায়েনবি-  
ভজতে অগ্নীতি। বিশেষণান্তরমাদায ব্যাচক্ষে-  
মহেশ্বরইতি। পরমাত্মস্বমুপপাদয়তি দেহা-

আনন্দগিরিটীকা

দীনামিতি। অবিদ্যাযা কল্পিতানামিতি সম্বন্ধঃ,  
পরমত্বং প্রকৃষ্টত্বং সং পূর্বোক্তবিশেষণবানিতি  
যাবৎ। পরমাত্মশব্দস্য প্রকৃত্যাবিশেষ্যত্বে শ্রুতি-  
মনুকূল্যতি অতইতি। তস্য তাটহ্যং প্রশুদ্বারা  
প্রত্যাচক্ষে কেতি। কস্মাৎ পরত্বত্বদাহ অব্য-  
ক্তাদিতি। তত্রৈব বাক্যশেষানুকূল্যমাহ উক্তমই-  
তি। সোহস্মিন্ দেহে পরঃ পুরুষইতি সম্বন্ধঃ।  
শোধিতার্থযৌরেক্যজ্ঞানং প্রাপ্তভূতং ফলোক্ত্যা-  
ন্তৌতি ক্ষেত্রজ্ঞেতি। ২২।

স্বামিকৃতটীকা

ক্লীত্যর্থঃ, তথা অনুমন্তা অনুমোদিতৈব স-  
ন্নিধিমাভ্রেনানুগ্রাহকঃ সাক্ষী চেতাঃ কেবলোনি-  
গুণশ্চেত্যাদিশ্রুতঃ, তথা ঐশ্বরেণ রূপেণ ভর্ত্তা  
বিধায়কঃ ভোক্তা পালকইতি চ, মহাংশাস-  
বীশ্বরশ্চেতি বুদ্ধাদীনামপি পতিরিতি চ পরমাত্মা  
অন্তর্যামী চেতুজঃ শ্রুত্যা, তথা চ শ্রুতিঃ, এষ সর্ব-  
েশ্বর এষ ভূতাদি পতিরেষলোকপাল ইত্যাদি। ২২।

নিগূঢ় ভাবে স্থিত এবং সর্বব্যাপী ও তাবতীয় ভূতের অন্তর্যামী এবং কর্ম্ম সকলের নি-  
য়ন্তা ও ভূত সকলের অধিপতি স্বরূপ এবং দ্রষ্টা ও ভূত সকলকে চেতন বিশিষ্টকারী  
এবং অদ্বিতীয়, ও গুণাতীত, হয়েন, আর ঐ পুরুষ ঈশ্বর সম্বন্ধীয় রূপেতে ভর্ত্তা অর্থাৎ  
ভরণ কর্ত্তা এবং প্রতিপালক আর তিনি মহেশ্বর পদবাচ্য মহান্ অথচ ঈশ্বর এতাবতা  
ব্রহ্মাদি সকলেরো অধিপতি আর তিনি অন্তর্যামী স্বরূপ ইহা শ্রুতি সকলে উক্ত হইয়া-  
ছে। তথাচ শ্রুতি এই যে পুরুষ তিনি সকলের ঈশ্বর এবং ভূত সকলের অধিপতি ও ভূত  
সকলের প্রতিপালক ইত্যাদি। ২২।



## যএবং বেত্তি পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সহ। সর্ব- শাকরভাষ্যং

যএবমিতি। যএবং যথোক্তপ্রকারেণ বেত্তি পুরুষং সাক্ষাদাত্মভাবেনায়মহমিতি প্রকৃতিঞ্চ যথোক্তামবিদ্যালক্ষণাং গুণৈঃ স্ববিকারৈঃ সহ নিবর্তিতামভাবমাপাদিতাং বিদ্যাযা সর্বথা সর্বপ্রকারেণ বর্তমানোপি সভূষঃ পুনঃ পতিতেহস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে দেহান্তরায় নাভিজায়তে নোৎপদ্যতে দেহান্তরং ন গৃহ্যতীতর্থঃ অপিশাখাৎ কিমু বক্তব্যং স্ববৃত্তস্থো-  
নজায়তইত্যভিপ্রাযঃ ননু যদ্যপি জ্ঞানোৎপত্ত্যান্তরং পুনর্জন্মভাবউক্তস্তথাপি প্রাক্ জ্ঞানোৎপত্তেঃ কৃতানাং কর্মণামুত্তরকালতাবিনাশে যানি চাতিক্রান্তান্যনেকজন্মকৃতানি তেষাং ফলমদত্বা নাশোন যুক্তইতি স্মাত্ত্রীণি জন্মানি কৃতবিপ্রনাশোহি ন যুক্তইতি যথা ফলে প্রবৃত্তানামারম্ভজন্মানাং কর্মণাং ন চ কর্মণাং বিশেষোহবগম্যতে তস্মাৎ ত্রিপ্রকারা-  
ণ্যপি কর্ম্মাণি ত্রীণি জন্মান্যারভেরন্ সংহতানি বা সর্বাণ্যেকং জন্মারভেরন্ অন্যথা কৃতবি-  
নাশে সতি সর্বজ্ঞানাস্বাসপ্রসঙ্গঃ শাস্ত্রানর্থক্যঞ্চ শ্রাদিত্যতইদমযুক্তমুক্তং ন সভূষোভিজায়ত-  
ইতি ন ক্ষীযন্তে চাস্ত্র কর্ম্মাণি ব্রহ্ম বেদ ব্রহ্মৈব ভবতি তস্মৈ তাবদেব চিরমিধীকাতৃণবৎ স-  
র্বকর্ম্মাণি প্রদূষন্তে ইত্যাদিশ্রুতিশতেভ্যউক্তোবিদ্ব্যঃ সর্বকর্ম্মদাহঃ ইহাপি চোক্তোযথৈখাৎ-  
সীত্যাদিনা সর্বকর্ম্মদাহোবক্ষ্যতি চোপপত্তেচ্চাবিদ্যাকামক্লেশবীজনিমিত্তানি হি ক-

### আনন্দগিরিটীকা

যথোক্তেন প্রকারেণ জীবৈশ্বর্যাদিসর্বকল-  
নাধিকানত্বেনেত্যর্থঃ, সাক্ষাদপরোক্ষত্বেনেতি-  
যাবৎ, যথোক্তামনাদ্যনির্দোষাঃ সর্বানর্থোপা-  
ধিভূতামিত্যর্থঃ, বিদ্যাযা প্রাপ্তভৈককল্পগো-  
চরমা প্রকৃতিমিদিয়া রূপাং সকার্য্যামভা-  
বমাপাদিতাং সোবেত্তীতি সম্বন্ধঃ, সর্বপ্রকা-  
রেণ দিহিতেন নিষেধেন চেত্যর্থঃ, পুনরকারো-  
হনুযার্থঃ। নিপাতসূচিতং ন্যায়মাহ অ-  
পীতি। নসভূষোভিজায়তইত্যুক্তমাক্ষিপতি  
ননুতি। জ্ঞানোৎপত্ত্যান্তরং জন্মভাবসো-  
ক্তত্বাং পুনর্দেহারম্ভমুপেত্য নাক্ষেপঃ স্যা-  
দিত্যাশঙ্ক্যাহ যদ্যপীতি। তথাপি স্মাত্ত্রীণি  
জন্মানীতি সম্বন্ধঃ, বর্তমানে দেহে জ্ঞানাৎ পূর্বো-  
ত্তরকালীনানাং কর্ম্মণাং ফলমদত্বা নাশামো-  
গাজ্জন্মদ্বয়মাবশ্যকমতীতানেকদেহেষুপি কৃতক-  
র্ম্মণাং মাভুক্তং ক্ষীযতে কর্ম্মেতি স্মৃতেঃ অদ-  
ত্বা ফলমনাশাদিস্তি তৃতীয়মপি জন্মেত্যাহ প্রা-  
গিতি। ফলদানস্বিনাপি কর্ম্মনাশে দোষমাহ  
কৃততি। নযুক্তইতিক্ত্বা ফলমদত্বা কর্ম্মনাশো-  
নেতিশেষঃ, বিমতানি কর্ম্মাণি ফলমদত্বা নক্ষী-  
যন্তে বৈদিককর্ম্মদ্বাদারব্ধকর্ম্মবদিতিমত্বাহ য-  
থেতি। নাশোন জ্ঞানাদিতিশেষঃ। ননুনারব্ধ-

### আনন্দগিরিটীকা

কর্ম্মণাং জ্ঞানান্নাশোযুক্তোহ প্রবৃত্তফলবস্ত্রাযারব্ধ-  
কর্ম্মণাস্তু প্রবৃত্তফলবত্ত্বেন বলদত্বাৎ জ্ঞানাৎ তন্নি-  
বর্তিনেত্যাহ নচেতি। অজ্ঞানোৎপত্তেন জ্ঞানবি-  
রোধিত্বানিশেষাৎ প্রবৃত্তাপ্রবৃত্তফলদ্বয়মুপযুক্ত-  
মিতি ভাবঃ। কর্ম্মণাং ফলমদত্বা নাশাভাবে ফ-  
লিতমাহ তস্মাদিতি। ননু কর্ম্মণাং বহুত্বান্তং  
ফলেমু জন্মসু কুতস্তিত্ত্বমারম্ভকর্ম্মণাং ত্রিঃ-  
প্রকারত্বাদিত্যেচমানারব্ধত্বেনৈকপ্রকারত্বসম্ভবা-  
ৎ তত্রাহ সংহতানীতি। নাস্তি জ্ঞানৈম্য-  
কান্তিকফলত্বমিতিশেষঃ। উক্তকর্ম্মণাং জন্মনা-  
রম্ভকত্বে প্রাপ্তভৈক দোষমনুভাষ্য তস্যাতিপ্র-  
সঙ্গকত্বমাহ অন্যথেনিতি। সর্বত্রৈত্যারব্ধক-  
র্ম্মমপীতি যাবৎ। ফলজনকত্বানিশ্চয়োহনাস্বাসঃ  
কর্ম্মণাং জন্মনারম্ভকত্বে কর্ম্মকাণ্ডানর্থক্যং দোষা-  
ন্তরমাহ শাস্ত্রেতি। অনারব্ধকর্ম্মণাং সত্যপি জ্ঞা-  
নে জন্মান্তরারম্ভকত্বপৌরো ফলিতমাহ ইত্যতই-  
তি। অত্যবক্লেবন পরিহরতি নেত্যাদিনা। জ্ঞা-  
নাদনারব্ধকর্ম্মদাহে ভগবতোপি সম্মতিমাহ  
স্বামিকৃতটীকা

এবং প্রকৃতিপুরুষবিবেকজ্ঞানিনঃ স্তৌতি য-  
এবমিতি। এবমুপপদ্যদিত্যদিক্রপেণ পুরুষং যো-  
বেত্তি প্রকৃতিঞ্চ গুণৈঃ সুখদুঃখাদিপরিণামৈঃ

এবতুত প্রকৃতি পুরুষের বিবেকজ লোক সকলকে প্রশংসা করিতেছেন যে, যে ব্যক্তি  
এবতুত উপদ্রষ্ট হাদি রূপে ঐ পুরুষকে জানেন, এবং যে ব্যক্তি প্রকৃতিকে প্রকৃতি গুণ স্ব-

থা বর্তমানোহপি ন সভূযোহভিজায়তে । ২৩ ।

শাক্ষরভাষ্যং

স্মাণি ফলারম্ভকানি জন্মান্তরাক্ষরমারভন্তে ইহাপি চ সাহস্কারাভিসম্বীনি কৰ্ম্মাণি ফলারম্ভ-  
কানি নেতরাণীতি তত্র তত্র ভগবতোক্তং বীজান্যুপদক্ষানি ন রোহন্তি যথা পুনঃ জ্ঞান-  
দধৈস্তথা ক্রৈশৈর্নান্না সম্পদ্যতে পুনরিতি অস্ত্র তাবৎ জ্ঞানোৎপত্তেরুত্তরকালকৃতানাং কৰ্ম্ম-  
ণাং জ্ঞানেন দাহোজ্ঞানসহভাবিত্বাৎ ন ত্রিহ জন্মানি জ্ঞানোৎপত্তেঃ প্রাক্ কৃতানাং জ্ঞানেন  
দাহো ন ত্বতীতানামনেকজন্মান্তরকৃতানাং দাহোযুক্তঃ ন সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণীতিবিশেষণাৎ । জ্ঞা-  
নোত্তরকালভাবিনামেব সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণামিতি চেন্ন সংকোচত্বে কারণানুপপত্তেঃ যত্ত্বুক্তং যথা  
বর্তমানশরীরজন্মারম্ভকানি কৰ্ম্মাণি ন ক্ষীযন্তে ফলদানায় প্রবৃত্তান্যেব সত্যপি জ্ঞানে তথা  
অনারম্ভকফলানামপি কৰ্ম্মণাং ক্ষযোন যুক্তইতি তদসৎ কথং তেষাং মুক্তেষু বৎ প্রবৃত্তফ-  
লত্বাৎ যথা পূৰ্ব্বং লক্ষ্যবেদায় মুক্তইষুৰ্ধনুবোলক্ষ্যবেধোত্তরকালমপি আরম্ভবেগক্ষয়াৎ  
পতনে নৈব নিবর্ততে এবং শরীরারম্ভকং কৰ্ম্ম শরীরস্থিতিপ্রযোজনে নিবৃত্তে প্যাসংস্কার-  
বেগক্ষয়াৎ পূৰ্ব্ববদ্বর্ততএব যথা সএবেষুঃ প্রবৃত্তিনিমিত্তানারম্ভবেগস্ত্বমুক্তোদধনুষি প্রযুক্তো-  
প্যুপসংহ্রিতে তথানারম্ভকফলানি কৰ্ম্মাণি স্বাশ্রয়স্থান্যেব জ্ঞানেন নিবীজীক্ৰিয়ন্তুইতি  
পতিতেতস্মিন্ বিদ্বচ্ছরীরে ন সভূযোভিজায়তইতি যুক্তমেবোক্তমিতি সিদ্ধং । ২৩ ।

আনন্দগিরিটীকা

ইহাপীতি । জ্ঞানাধীনসৰ্ব্বকৰ্ম্মদাহে সৰ্ব্বধ-  
ৰ্ম্মান্ পরিত্যজ্যেতি বাক্যশেষোপি প্রমাণীভ-  
বতীত্যাহ বক্ষ্যতি চেতি । জ্ঞানাদনারম্ভাশেষ-  
কৰ্ম্মক্ষয়ে যুক্তিরপি বক্তৃৎ শক্যেত্যাহ উপপত্তে-  
শ্চেতি । তামেব বিবৰ্ণেতি অবিদ্যেতি । অজ-  
স্যাবিদ্যাস্মিতারাগদ্বেষাভিনিবেশাখ্যক্লেশান্নকা-  
নি সৰ্ব্বানর্থবীজানি তানি নিমিত্তীকৃত্য যানি  
ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মকৰ্ম্মাণি তানি জন্মান্তরারম্ভকানি যানি  
তু বিদুষোবিদ্যাদঙ্কক্লেশবীজস্য প্রতীতিমাত্রশ-  
রীরানি কৰ্ম্মাণি নতানি শরীরারম্ভকানি দঙ্ক-  
পটবদর্থক্রিয়াসামর্থ্যাভাবাদিত্যর্থঃ । প্রতীতি  
মাত্রদেহানাং কৰ্ম্মাভাসানাং ন ফলারম্ভকতে-  
ত্যস্মিন্নর্থো ভগবতোপি সম্মতিমাহ ইহাপীতি ।  
তত্ত্বজ্ঞানাদৃক্ষুং প্রাতীতিকক্লেশানাং কৰ্ম্মদ্বারা  
দেহানারম্ভকত্বে বাক্যান্তরমপি প্রমাণযতি বী-  
জানীতি । জ্ঞানান্তরভাবিকৰ্ম্মণাং জ্ঞানেন  
দাহমজীকরোতি অস্তুতি । বিরোধিগ্রস্তানা-  
মেবোৎপত্তেরিতি হেতুমাং জ্ঞানেতি । অস্মিন্  
জন্মানি জন্মান্তরে বা জ্ঞানাৎ পূৰ্ব্বভাবিকৰ্ম্মণাং  
নততোদাহোবিরোধিনং বিনাপ্রবৃত্তেরিত্যাহ  
নস্তুতি । শ্রুতিস্মৃতিবিরোধাম্বেবমিতি পরি-  
হরতি নেত্যাদিনা । সৰ্ব্বশব্দশ্রুতেঃ সঙ্কোচঃ  
শঙ্কতে জ্ঞানেতি । প্রকরণাদিসংকোচকাভা-  
বাম্বেমিত্যাহ নেতি । আক্ষেপদশায়ামুক্ত-

আনন্দগিরিটীকা

মনুমানমনুবদতি যদ্বৃতি । আভাসত্বাদিদম-  
সাধকমিতি দ্ববযতি তদসদ্বৃতি । ব্যাপ্ত্যাদি-  
মত্রে কথমাভাসত্বমিতি পৃচ্ছতি কথমিতি ।  
প্রবৃত্তফলত্বোপাধিনা হেতোর্যাপ্তিভঙ্গাদাভা-  
সত্বধীরিত্যাহ তেষামিতি । তদেব প্রপঞ্চযতি  
যথেষ্টাদিনা । ধনুবঃ সকাশাদিষুৰ্ম্মুক্তোবল-  
বৎ প্রতিবন্ধকাভাবে মধ্যে ন পততি তথা প্রবল  
প্রতিবন্ধকং বিনা প্রবৃত্তফলানাং কৰ্ম্মণাং  
ভোগাদৃতে নক্ষযোনচ তত্ত্বজ্ঞানং তাদৃক্ প্রতি-  
বন্ধকং উপপত্তাবেব পূৰ্ব্বপ্রবৃত্তেন কৰ্ম্মণা প্রতি  
বন্ধশক্তিহাদিত্যর্থঃ । যত্র জ্ঞানেনাদাহ্যত্বং তত্র  
প্রবৃত্তফলত্বমিত্যানুযেপি যত্রাপ্রবৃত্তফলত্বং তত্র  
জ্ঞানদাহ্যত্বমিতি নব্যতিরেকসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ  
সএবেতি । প্রবৃত্তৌ নিমিত্তভূতানারম্ভবে-  
গোহেনেনেতিবিগ্রহঃ, স্বাশ্রয়স্থানি-সাভাসাত্বঃক-  
রণনির্ভানীতি যাবৎ, বিমতানি তত্ত্বধীনিস্ত-  
নিবৃত্তানি তৎকৃতকারণনিবৃত্তত্বাদ্রজ্জুসর্পাদিবিদ-  
তি ব্যতিরেক সিদ্ধিরিতিভাবঃ । বিদুষোবর্তমান-  
দেহপাতে দেহান্তরে হেতুভাবাতত্ত্বধীরেকান্তক-  
ফলেতুপসংহরতি পতিতইতি । ২৩ ।

স্বামিকৃতটীকা

সহিতাং যোবেতি সপুরুষঃ সৰ্ব্বথা বিধিমভিস-  
জ্য বর্তমানোহপি পুনর্নাভিজায়তে মুচ্যত-  
এবেত্যর্থঃ । ২৩ ।

কপ পরিণাম প্রাপ্ত সুখদুঃখাদির সহিত জানিতে পারেন সেই পুরুষ সৰ্ব্বতোভাবে বিধি  
সকলকে লঙ্ঘন করিয়া বর্তমান হইলেও পুনরায় জন্মেন না প্রত্যুত মুক্ত হইবেন । ২৩ ।

ধ্যানেনাগ্নিনি পশ্যন্তি কেচিদান্নানমাত্মনা । অন্যে

সাংখ্যেন যোগেন কর্মযোগেন চাপরে । ২৪।

শাকরভাষ্যং

অত্রাঙ্গদর্শনে উপায়বিকম্পাইমেধ্যানাৎসবদ্যন্তে ধ্যানেনেতি । ধ্যানেন ধ্যানং নাম শব্দাদিত্যোবিষয়েভ্যঃ শ্রোত্রাদীনি করণানি মনস্তু পসংহৃত্য মনশ্চ প্রত্যক্চেতযিতর্যোকাগ্র-  
তয়া যচ্চিন্তনং তদ্রূপং তথা ধ্যায়তীব কঃ ধ্যায়তীব পৃথিবী ধ্যায়তীব পর্বতাঃ ইত্যুপমো-  
পাদানাং তৈলধারাবৎ সন্ততোবিচ্ছিন্নপ্রত্যাবোধানন্তেন ধ্যানেনাগ্নিনি বুদ্ধৌ পশ্যন্ত্যাগ্না-  
নং প্রত্যক্ চেতনমাত্মনা ধ্যানসংস্কৃ তেনাস্তঃকরণেন কেচিৎ যোগিনঃ অন্যে সাংখ্যেন যো-  
গেন সাংখ্যং নাম ইমে সত্ত্বরজস্তমাংসি গুণামযাদৃশ্চাত্ত্বাহন্তেভ্যোন্যন্তদ্ব্যাপারস্ত সাক্ষি-  
ভূতেনিত্যোগুণবিলক্ষণআয়েতি চিন্তনমেবসাংখ্যোযোগস্তেন পশ্যন্ত্যাগ্নানমাত্মনেতি ব-  
র্ত্ততে কর্মযোগেন কর্মৈব যোগঈশ্বরার্ণববুদ্ধ্যানুষ্ঠীযমানং ঘটনরূপস্তং যোগার্থাৎ যোগ-  
উচ্যতে গুণতন্তেন সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিদ্বারেণ চাপরে । ২৪।

আনন্দগিরিটীকা

ভ্রমং যত্তদিত্যাদিনা তৎপদার্থস্থংপদা-  
র্থশ্চানন্তরমেব শোধিতৌ তযোইক্যঞ্চ ক্ষেত্রজ-  
ঞ্চাপি মাঘিকীত্যুক্তমিদানীং তদ্বক্ষিহেতুন্ যথা-  
ধিকারং কথয়তি অত্রৈতি । ধ্যানাখ্যাসাধনং কিং  
রূপমিতি পৃচ্ছতি ধ্যানং নামৈতি । তজ্জপং ব-  
দন্তুরমাহ শব্দাদিভ্যইতি । একাগ্রতযোপ-  
সংহৃত্যেতি সম্বন্ধঃ, যচ্চিন্তনং প্রত্যক্চেতযি-  
তরি ইতি পূর্বেণানুযঃ । কিং তচ্চিন্তনমিত্যুক্তে  
দৃষ্টান্তদ্বারা ক্রত্যবস্তুস্তেন ধ্যানং প্রপঞ্চয়তি ত-  
থেতি । বিবক্ষিতধ্যানানুরোধেনৈতি যাবৎ,  
আত্মানং পশ্যন্তি পরমাত্মতযেতিশেষঃ, কেচি-  
দিত্যুক্তমাধিকারিণোগ্হ্যন্তে । মধ্যমাধিকারিণো-  
নির্দিশতি অন্যইতি । সাংখ্যশব্দিতং সাধ-  
নং কিন্নামেত্যুক্তে বিচারজন্যং জ্ঞানস্তদেব  
জ্ঞানহেতুতপোযোগতল্যত্বাদ্যোগশুদ্ধিহেতোর-  
নেন গোণ্যা বৃত্ত্যা যোগশব্দিতং কর্মেত্যাহ

আনন্দগিরিটীকা

সাংখ্যমিতি । অধমানধিকারিণঃ সংগিরতে  
কর্মৈতি । চিত্তৈকাগ্র্যং যোগঃ তাদর্থ্যং কর্মণঃ  
শুদ্ধিহেতোরন্তি তেন গোণ্যাবৃত্ত্যা যোগশব্দিতং  
কর্মেত্যাহ গুণতইতি । অপরে পশ্যন্ত্যাগ্নান-  
মাত্মনেতি পূর্ববদনুবঙ্গমঙ্গীকৃত্যাহ তেনে-  
তি । ২৪।

স্বামিকৃতটীকা

এবমুত্তবিবিক্তাত্মজ্ঞানসাধনবিকল্পানাহ ধ্যা-  
নেনেতি দ্বাভ্যাং । ধ্যানেনাগ্নাকারপ্রত্যাব-  
বৃত্ত্যা আত্মনি দেহএব আত্মনা মনসা এবমাত্মা-  
নং কেচৎ পশ্যন্তি অন্যে তু সাংখ্যেন প্রকৃতি-  
পুরুষবৈলক্ষণ্যালোচনেন যোগেনাফোজেনাপরে  
চ কর্মযোগেন পশ্যন্তীতি সর্বত্রানুবঙ্গঃ । এ-  
তেষাঞ্চ ধ্যানাদীনাং যথাযোগং ক্রমসমুচ্চ-  
যে সতাপি তত্তন্নিষ্ঠাভেদাভিপ্ৰায়েণ বিকল্পো-  
ক্তিঃ । ২৪।

এবমুত্তা প্রকৃতি হইতে ভিন্ন যে আত্মা তাঁহার জ্ঞান বিষয়ে বিবিধ কম্পনা স্বরূপ  
সাধন সকল ছই শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে, কোন ব্যক্তি ধ্যান পদবাচ্য আত্মা কা-  
র্যাকারিতা জ্ঞান স্বরূপ ধারা বাহিক বৃত্তি দ্বারা এই শরীরেতে মনের দ্বারা আত্মাকে  
দর্শন করেন আর অন্য কোন ব্যক্তি সাংখ্য অর্থাৎ প্রকৃতি পুরুষের প্রভেদালোচন দ্বারা  
আর কোন ব্যক্তি যম নিয়মাসন প্রাণায়াম প্রত্যাহার ধারণা ধ্যান সমাধি স্বরূপ অফোজ  
যোগ ক্রমে আর অপর কোন ব্যক্তি নিকাম কর্মানুরূপ ভক্তি যোগানুষ্ঠান ক্রমে সত্ত্ব  
শুদ্ধ হইয়া তত্ত্বজ্ঞান দ্বারা তাঁহাকে দৃষ্টি করিয়া থাকেন আর ঐ ধ্যানাদির যথা-  
যোগ্য ক্রমে এক্য থাকিলেও সেই সেই নিষ্ঠার ভেদাভিপ্ৰায় নানা মতে ক-  
থিত হইল । ২৪।

অন্যে হ্বেবমজানন্তঃ শ্রদ্ধান্যেভ্যুপাসতে ।

তেহপি চাতিতরন্ত্যেব মৃত্যুং ক্রতিপরাযণাঃ ৷২৫৷

যাবৎ সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্থাবরজঙ্গমং ।

শাক্ষরভাষ্যং

অনোদ্বিতি । অন্যেহেতেষু বিকল্পেষু অন্যতরেণোপ্যেবং যথোক্তমাত্মানমজানন্তো-  
হন্যেভ্যুপাস্যোভ্যঃ শ্রদ্ধা ইদমেব চিন্ত্যেতেভ্যুক্তা । উপাসতে শ্রদ্ধাধানাঃ সন্তুষ্টিভ্যস্তি  
তেপি চাতিতরন্ত্যেবাতিক্রামন্ত্যেব মৃত্যুং মৃত্যুযুক্তং সংসারমিত্যেতৎ ক্রতিপরাযণাঃ  
ক্রতিঃ শ্রবণং পরমযনং গমনং মোক্ষমার্গপ্রবৃত্তৌ পরং সাধনং যেষাং তে ক্রতিপরাযণাঃ  
কেবলপরোপদেশপ্রমাণাঃ স্বয়ং বিবেকরহিতাইত্যভিপ্রাঃ কিমু বক্তব্যং প্রমাণং প্রতি  
স্বতন্ত্রাবিবেকিনোমৃত্যুমতিতরন্তীত্যভিপ্রাঃ ৷ ২৫ ৷

অত্রক্ষেত্রক্ষেত্রৈকত্ববিষয়ং জ্ঞানং মোক্ষসাধনং যৎ জ্ঞানমৃতমশ্লুতইত্যুক্তং তৎ কস্মাক্ষে-  
তোরিতি তদ্বৈতপ্রদর্শনার্থং শ্লোকআরভাতে যাবদ্বিতি । যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ সংজায়তে সমুৎ-  
পদ্যতে সত্ত্বং বস্তু কিমবিশেষেণেত্যাহ স্থাবরং জঙ্গমং স্থাবরং জঙ্গমঞ্চ ক্ষেত্রক্ষেত্রজসং-  
যোগাৎ তজ্জায়তে ইত্যেবং বিদ্ধি জানীহি হেভরতর্ষভ কঃ পুনরযং ক্ষেত্রক্ষেত্রজবোঃ

আনন্দগিরিটীকা

অধমতমানধিকারিণোমোক্ষমার্গে প্রবৃতিং  
প্রতিলম্বয়তি অন্যেদ্বিতি । আচার্য্যাধীনাং  
ক্রতিমেবাভিনযতি ইদমিতি । উপাসনমেব  
বিবর্ণোতি শুদ্ধধানাইতি । পরোপদেশাৎ প্রবৃত্তা-  
নামপি প্রবৃত্তেঃ সাফল্যমাহ তেপীতি । তেষাং  
মুখ্যাধিকারিত্বং ব্যাবর্তয়তি শ্রুতীতি । তেপী-  
ত্যাদিনা সুচিতমর্থমাহ কিমিতি ৷ ২৫ ৷

একাধীমুক্তিহেতুরিতি প্রাপ্তকৃতমন্দ্য প্রশু-  
পূর্বকং জিজাসিতহেতুপরত্বেন শ্লোকমবতার-  
য়তি ক্ষেত্রেতি । সর্বস্য প্রাণিজাতস্য ক্ষেত্রক্ষেত্র-  
জসম্বন্ধাধীনা যস্মাদুৎপত্তিস্তম্বাৎ ক্ষেত্রজাতক-  
পরমা হ্রাতিরেকেন প্রাণিনিকায়স্যাবাবৈদক্য-  
জ্ঞানাদেব মুক্তিরিত্যাহ কস্মাদিতি । ক্ষেত্র-  
ক্ষেত্রজসম্বন্ধমুক্তমাক্রিপতি কঃ পুনরিতি । ক্ষে-  
ত্রজস্য ক্ষেত্রেণ সম্বন্ধঃ সংযোগোবা সমবায়ো-  
বেতি দিক্শায়াং দূষয়তি নতাবদ্বিতি । দ্বিতী-  
য়ং নিরসয়তি নাপীতি । বাস্তবসম্বন্ধাভাবেপি

আনন্দগিরিটীকা

তযোরধ্যাসম্বরূপঃ সোদ্বীতি পরিহরতি উচ্যত-  
ইতি । ভিন্নস্বভাবস্বৈ হেতুমাং বিষমেতি । ই-  
তরেতরত্র ক্ষেত্রে ক্ষেত্রক্ষেত্র তদ্ব্যর্থস্য ক্ষেত্র-  
নাধিকরণস্য ক্ষেত্রজগতস্য চৈতন্যস্য ক্ষেত্রজা-  
নাধারস্য চ ক্ষেত্রনিষ্ঠস্য জাড্যাদোরোপকরণো-  
যোগস্তয়োৱিত্যাহ ইতরেতি । তত্র নিমিত্তমাহ  
স্বামিকৃতটীকা

অতিমন্দাধিকারিণাং নিস্তারোপায়মাহ অ-  
ন্যে দ্বিতি । অন্যে তু সাংখ্যযোগাদিমার্গেণ  
এবমুপদ্রষ্টৃভাদিনাক্ষণমাত্মানং সাক্ষাৎকর্তৃম-  
জানন্তোহন্যেভ্যুপাস্যোভ্যুপদেশতঃ শ্রদ্ধা  
উপাসতে ধ্যায়ন্তি তেহপি চ শুদ্ধয়া উপ-  
দেশশূন্যপরাযণাঃ সন্তোমৃত্যুং সংসারং শনৈ-  
রতিতরন্ত্যেব ৷ ২৫ ৷

তত্র কর্মযোগস্য তৃতীচতুর্থপঞ্চমেষু প্রপ-  
ঞ্চিতত্বাৎ ধ্যানযোগস্য চ সর্বাষ্টমযোঃ প্রপঞ্-  
চিতত্বাৎ ধ্যানাদেচ সাংখ্যবিত্তাস্ত্রবিষয়ত্বাৎ

আর অতি মন্দাধিকারি গণের নিস্তারের উপায় কহিতেছেন যে, সাংখ্যযোগাদি  
মার্গ ক্রমে এবস্তুত উপদ্রষ্টেত্যাদি স্বরূপ আত্মাকে সাক্ষাৎকরণ বিষয়ে অজ্ঞ যে কোন  
ব্যক্তি অন্য আচার্য্য কর্তৃক উপদেশত অবগ করিয়া ধ্যান মাত্র করে সেও অজ্ঞা পূর্বক  
উপদেশ অবগ পরায়ণ হইয়া ক্রমে মৃত্যুযুক্ত সংসার হইতে অবস্থাই মুক্ত হয় ৷ ২৫ ৷

এতাবতা তৃতীয় এবং চতুর্থ ও পঞ্চমাধ্যায়ে কর্ম যোগের বিস্তার কথিত হওয়াতে  
এবং ষষ্ঠ ও সর্ভমাধ্যায়ে ধ্যান যোগেরো বিস্তার উক্ত হওয়া বিধায়ে সাংখ্যের দ্বারা  
বিভিন্নকৃত যে আত্মা তিনিই ধ্যানাদির বিষয় হেতু সাংখ্যকেই অধ্যায় সমাপ্তি পর্য্যন্ত

ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগান্তর্দ্বিদ্ধ ভরতবর্ষভ ২৬।

শাকরভাষ্যং

সংযোগোহিতিপ্রত্যেন তাবৎ রজ্জ্বে ঘটস্থাবয়বসংশ্লেষদ্বারকঃ সম্বন্ধবিশেষঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রেণ ক্ষেত্রজ্ঞস্ত সত্ত্ববতি আকাশবগ্নিরবয়বত্বান্নাপি সমবায়কক্ষণঃ তদ্বৎটামারিব ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোরিতরতরকার্যাকারণভাবানভ্যুপগমাদিত্যাচ্যতে ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোর্বিষয়-বিষয়ণোর্তিন্নস্বরূপযোরিতরতরতক্ষণাধাসনক্ষণঃ সংযোগঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞস্বপরিবেকা-ভাবনিবন্ধনোরজ্জুশক্তিকাদীনাং তদ্বিবেকজ্ঞানাতাবাদধারোপিতসম্পর্কতাদিসংযোগ-বৎ সৌমধ্যাসস্বরূপঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগোমিথ্যাজ্ঞানকক্ষণোযথাশাস্ত্রং ক্ষেত্রক্ষে-ত্রজ্ঞলক্ষণভেদগণিতস্থানপূর্বকং প্রাক্ দর্শিতরূপাং ক্ষেত্রাং মুগ্ধাদিবেদীকাং যথোক্ত-লক্ষণং ক্ষেত্রজ্ঞং প্রতিজ্ঞান সত্ত্বাসদৃশ্যতে ইত্যনেন নিরস্তসর্কোপাধিবিশেষং জ্ঞেয়ং ব্রহ্মস্বরূপেণ যঃ পশ্যতি ক্ষেত্রঞ্চ মাযানির্জাতহস্তস্বপ্নদৃষ্টবহুগন্ধবর্ষনগরাদিদদসদেব সদি-বাবভাসতে ইতি। এবং নিশ্চিতবিজ্ঞানোযস্যস্ত যথোক্তসমাদর্শনবিরোধাদব-জ্ঞতি মি-থ্যাজ্ঞানং তস্য জন্মহেতোরপগমাৎ যএবং বেদে পুরুষং প্রকৃতিঞ্চ স্তূপৈঃ সচ্চ ইত্যনেন বি-জ্ঞান ভ্রমোনাভিজাত্যেতি যদুক্তং তদুপপন্নমুত্তং ন সঙ্কযেহিতিজাত্যেতি সমাদর্শন-কলমবিদ্যাযা নবর্তকং সমাগদর্শনং কলমবিদ্যাাদিসংসারবীজনিবৃত্তিদ্বারেণ জন্মভাবউক্তঃ জন্মকারণঞ্চবিদ্যানিমিত্তকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞসংযোগউক্তঃ। ২৬।

অতস্তস্ত্যাবিদ্যাযানিবর্তকং সমাগদর্শনমুত্তমপি পুনঃ শকাহরেণোচ্যতে সমং স-র্কেষিতাদি। সমমিতি সমং নির্কির্শেষং তিহৃতং স্থিতিং বুদ্ধং দু সর্কেষু ভূতেষু ব্রহ্মা-দিস্থাবরাহেযু প্রাণিষু কাম্পরমেহরং দেহৈন্দ্রিয়মনোবুদ্ধ্যব্যক্তাঅনোহপেক্ষ্য পরং পর-

আনন্দগিরিটীকা

ক্ষেত্রেতি। অসিদ্ধেকাদারোপিতসংযোগে দৃষ্টা-স্তমাহ রজ্জ্বিতি। উক্তং সম্বন্ধং নিগময়তি সৌমমিতি। তস্য নিবৃত্তিযোগ্যত্বং সূচয়তি মি-থ্যেতি। কথং তর্হি মিথ্যাজ্ঞানস্য নিবৃত্তিরি-ত্যাশঙ্ক্যাহ যথোতি। যোযং বিজ্ঞানময়ঃ প্রা-ণেষিত্যাদি ভুংপদার্থবিষয়ং শাস্ত্রমনুসৃত্য বি-কেজ্ঞানমাপাদ্য মহাভূতাদিধৃত্যন্তাং ক্ষেত্রা-দুপদ্রষ্টাদিলক্ষণং প্রাপ্তকঃ ক্ষেত্রজ্ঞং যথো-যীকান্যায়েন বিচি। সর্কেপাধিনিমুক্ত-জ্ঞস্বরূপেণ জ্ঞেয়ং যোনভবতি তস্য মিথ্যাজ্ঞান-মপগচ্ছতি সয়ন্ধঃ। কথমস্য নির্কির্শেষত্বং ক্ষেত্রজস্য সবিশেষত্বহেতোঃ সত্ত্বাদিত্যা-শঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রক্ষেতি। বহুদৃষ্টান্তোক্তেক্ষহি-ধস্থং ক্ষেত্রস্য দ্যোত্যতে। উক্তজ্ঞানামিথ্য-জ্ঞানাপগমে হেতুমাহ যথোক্তেতি। তথাপি কথং পুরুষার্থসিদ্ধিঃ কালান্তরে তুল্যজাতীয়-

আনন্দগিরিটীকা

মিথ্যাজ্ঞানোদয়সত্ত্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তাস্যতি। সমাগজ্ঞানাদজ্ঞানতৎকার্যনিবৃত্ত্যা। মজ্জিহিতি দ্বিতে ফলিতমাহ যএমিতি। উক্তবহুগম-তারবিতং ব্যবহিতং বৃত্তং কীর্তয়তি নেতাদি-না। অবিদ্যানাদ্যানির্কীচ্যমজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং তৎ সংস্কারচাতিশঙ্ক্যার্থঃ। ব্যবহিতমনুদ্যাব্য-বহিতমনুবদতি জ্ঞোতি। ২৬।

ব্যবধানাত্যবধানাত্যাং সর্কানর্থমবস্থাদ-জ্ঞানস্য তন্নিবর্তকং সমাগজ্ঞানং ব্রহ্মায়িত্যা-হ অতইতি। তস্যাসকৃদুক্তত্বাৎ তদুক্তার্গপ্র-বর্তকং তেত্যাশঙ্ক্যাতিসক্ল্যার্থস্য শকভেদেন স্বামিকৃতটীকা

সাংখ্যমেব প্রাপঞ্চ্যমাহ যাবাদতি, যাবদধ্যা-যসমাপ্তি। যাবৎ যৎকিঞ্চিৎ বহুমাত্রং সমুৎপ-দ্যতে তৎসর্কং ক্ষেত্রক্ষেত্রজ্ঞযোর্বোগাদবিক-কৃতাদাস্থাধাসান্তবর্তীতি জানীহি। ২৬।

বিস্তার করিয়া কহিতেছেন যে হে ভরতবংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন, যে কোন স্থাবর জঙ্গমা-দি বস্তু উৎপন্ন হয় তৎ সমস্তকে ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ্ঞ দ্বয়ের যোগ জন্য অর্থাৎ তদীয় অবি-বেক কৃত আত্মার অধ্যাস হেতু উৎপন্ন মাত্র নিশ্চয় জানিবে। ২৬।

সমং সর্বেষু ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমেশ্বরং । বি-  
নশ্যৎস্ববিনশ্যন্তং যঃ পশ্যতি সপশ্যতি । ২৭ ।

শঙ্করভাষ্যং

মশ্যাসাবীশ্বরশ্চ ঈশনশীলশ্চেতি পরমেশ্বরন্তং সর্বেষু ভূতেষু সমন্তিষ্ঠন্তং তানি বিশি-  
নষ্টি বিনশ্যৎস্বিতি তঞ্চ পরমেশ্বরমবিনশ্যন্তং ইতি ভূতানাং পরমেশ্বরশ্চ চাত্যন্তবৈলক্ষণ্য-  
প্রদর্শনার্থঃ কথং সর্বেষাং হি ভাববিকারাণাং জনিলক্ষণোভাববিকারোমূলং জ্ঞ্যোত্তরভা-  
বিনোহন্যে সর্বেষে ভাববিকারাবিনাশান্তাবিনাশাৎ পরোন কশ্চিদস্তি ভাববিকারঃ ভাবাভা-  
বাং সতি হি ধর্ম্মিণি ধর্ম্মাভবন্ত্যতোহ্যভাববিকারানুবাদেন পূর্বভাবিনঃ সর্বেষে ভাববিকারাঃ  
প্রাত্যহিকৃতবন্তি সহকার্যোঃ তস্মাৎ সর্বভূতৈর্বৈলক্ষণ্যমভ্যাংতমেব পরমেশ্বরশ্চ সিদ্ধং নি-  
র্দ্বিংশেষত্বমেকত্বঞ্চ কথঞ্চ যএব যথোক্তং পরমেশ্বরং পশ্যতি সপশ্যতি, ননু সর্বোপি লোকঃ  
পশ্যতি কিং কিশেষেণেতি সত্যং পশ্যতি কিন্তু বিপরীতং পশ্যত্যতোবিশিনষ্টি সএব পশ্য-  
তীতি যথা তিমিরদৃষ্টিরনেকং চন্দ্রং পশ্যতি তমপেক্ষ্যকচন্দ্রদগ্নী বিশিষ্যতে সএব পশ্যতী-  
তি তথৈবেহ্যপ্যেকমবিত্ত্বং যথোক্তমাত্মানং যঃ পশ্যতি সবিত্ত্বানেকোহবিপরীতদর্শি-  
তোবিশিষ্যতে সএব পশ্যতীতি ইতরে পশ্যন্তোপি ন পশ্যন্তি বিপরীতদর্শিত্বাদনেকচন্দ্র-  
দর্শিবদিত্যর্থঃ । ২৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

পনঃ পুনর্দর্শনমগ্নিকান্ডেদানুগাহ্যেতি মত্বা-  
হ উক্তমিতি । সর্বত্র পরস্যেকত্বাৎ নোৎক-  
র্ষাপকর্ষত্বমিত্যাহ সমমিতি । পরমত্বমীশ্ব-  
রত্বোপপাদয়তি দেহেতি । আত্মা জীৱন্তমি-  
ত্যাদিনানুযুক্তিঃ । আশ্রয়নাশাদাশ্রিতত্যা-  
পি নাশমশঙ্ক্যাহ তক্ষেতি । অবিনশ্যন্তমিতি  
বিশিনষ্টি ইতি সম্বন্ধঃ । উভয়ত্র বিশেষণদ্বয়স্য  
তৎপৎপাদ্যাহ ভূতানামিতি । নাশানাশাভ্যাং  
টৈলক্ষণ্যোপি কথমত্যন্তবৈলক্ষণ্যং স বিশেষত্ব-  
ভাবত্বোহস্ত্যাত্মাদিত্যিতি শঙ্কতে কথমিতি । ভূ-  
তানাং বিশেষত্বাদিভাবোপি পরস্য তদভা-  
বাদত্যন্তবৈলক্ষণ্যমতি বক্তুং জ্ঞানোভাব-  
ক-  
বেষাদিত্বমাহ সর্বেষামিতি । তত্র হেতুমা-  
জ্ঞ্যেতি । ন হি জ্ঞানান্তরেণোক্তেন নিকাষাযুক্ত্য-  
ন্তে জ্ঞানবতহৃদপলস্তাদিত্যর্থঃ । দিশাশানন্তবভা-  
বিনোপি কিসস্য কস্যাচিদুপপত্তেন তস্যাস্ত্য-  
কিবত্বমিত্যশঙ্ক্যাহ বিনাশাদিত্যিতি । তস্যান্য-  
কিকারত্বেন সিদ্ধে ফলিতমাহ অত ইতি । তেষাং  
জ্ঞানাদীনাং কার্য্যানি কাচাচিৎকসত্বানি তদগ্নিক

আনন্দগিরিটীকা

রণানি ঠৈঃ সহতি যাবৎ । পরমেশ্বরস্য ভূত-  
ভ্যাংতাত্মবৈলক্ষণ্যমুক্তমুপসংহরতি তস্মাদি-  
তি । নির্দ্বিংশেষত্বং সর্বভাববিকারবিবহিত্বং  
কূটস্থত্বমেকত্বমদ্বিতীযত্বং । যঃ পশ্যতীত্যাদি  
ব্যাচক্ষে যএবমিতি । উক্তবিশেষণমীশ্বরং  
পশ্যন্তেব পশ্যতীত্যুক্তমাক্রপতি ননুতি । ঈ-  
শ্বরপরাঙমুখম্যানাত্মনিষ্ঠস্য তদদর্শিত্বোপি বি-  
পরীতদর্শিত্ব দীপ্তবপ্রবর্তম্যব সমাগদর্শিত্বমি-  
তি অবক্রিত্ব । বিশেষণমিতি পরিহরতি সত্যমি-  
তি । উক্তমর দৃষ্টান্তেন বিদ্রোহিতি যথোক্ত্যা-  
দিনা । যঃ পশ্যতীত্যাদেদেহর্মুপসংহরতি ইতর-  
ইতি । পরবস্তুনিষ্ঠেভ্যাপ্যতি ক্তি ইত্যর্থঃ । ২৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

অগ্নিকেকৃতং সংসারোদ্ধতমুক্তা তদ্বিবৃত্তয়ে  
বিদিত্যদ্যবিষয়ং সমাগদর্শনমাহ সমমিতি ।  
স্বাবজঙ্গমাত্মকসু ভূতেষু নির্দ্বিংশেষসজ্জপেণ  
সমং যথা ভূতেষু তিষ্ঠন্তং পরমাত্মানং যঃ  
পশ্যতি অতএব তেষু বিনশ্যৎস্বপ্যবিনশ্যন্তং যঃ  
পশ্যতি সএব সম্যক পশ্যতি নান্যইত্যর্থঃ । ২৭ ।

অবিবেক জ্ঞানই যে সংসারের উৎপত্তি তাহা কহিয়া সেই সংসারের নিবৃত্ত্যর্থ প্রকৃ-  
ত্যাদি হইতে ভিন্ন স্বরূপ যে আত্মা তদ্বিবরক শোভন দর্শন কহিতেছেন যে, স্বাবরজঙ্গ-  
মাত্মক ভূত সকলেতে নির্দ্বিংশেষ সজ্জপে সমভাবে স্থায়ী পরমাত্মাকে যে ব্যক্তি দর্শন ক-  
রেন আর সেই ভূত সকলের বিনাশে তাঁহাকে অবিনাশীরূপে যিনি দেখেন তিনি শোভ-  
নদর্শী অন্য ব্যক্তি সে রূপ নহে । ২৭ ।



সমং পশ্যান্ হি সর্বত্র সমবস্থিতমীশ্বরং । ন হিন-  
স্ত্যাত্মনাত্মানং ততোযাতি পরাং গতিং । ২৮ ।

শাকরভাষ্যং

যথোক্তস্য সমাগদর্শনস্য কলবচনেন স্ততিঃ কৰ্ত্তব্যোতি শ্লোকআরভাতে সমং পশ্যন্নি-  
তি । সমং পশ্যন্মুপলভমানোহি যস্মাৎ সর্বত্র সর্বভূতেষু সমবস্থিতং তুলাতযাবস্থিতমীশ্বরং  
অতীতানন্তরশ্লোকোক্তলক্ষণমিতার্থঃ সমং পশ্যন্ কিম্ব হিনস্তি হিংসাং ন করোতি আত্মনা  
স্বেনৈব স্বমাত্মানং ততস্তস্মাৎ অহিংসনাং যাতি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং মোক্ষাখ্যাং ননু নৈব  
কশ্চিৎ প্রাপী স্বয়ং স্বমাত্মানং হিনস্তি কথমুচ্যতেইপ্রাপ্তং ন হিনস্তীতি যথা ন পৃথিব্যামগ্নিশ্চে-  
ব্যানান্তরিক্শইত্যাদি নৈবদোষঃ অজ্ঞানামাত্মতিরস্করণোপপত্তেঃ । সর্বোচ্ছজ্ঞাত্যন্তপ্রসি-  
দ্ধং সাক্ষাদপরোক্ষাদাত্মানং তিরস্কৃত্যানাত্মানমাত্মত্বেন পরিগৃহ্য তমপি ধৰ্ম্মার্থস্বৈঃ কৃত্বো-  
পান্তমাত্মানং হত্বানাত্মানমুপাদত্তে নবন্তকৈবং হত্বানামেবন্তমপি হত্বান্যামিতোবং নবমু-  
পান্তমুপান্তমাত্মানং হত্বীত্যাত্মহা সর্বোচ্ছজ্ঞোযন্ত পরমার্থাত্মা অসাবপি সর্বদাহবিদ্যায়া হ-  
তইব বিদ্যমানফলাভাবাদিতি সর্বো আত্মহনাএবাবিদ্ধাংসোবস্থিতরোযথোক্তাত্মদশী

আনন্দগিরিটীকা

প্রকৃতসম্যকজ্ঞানেন কিমিত্যপেক্ষায়াং তৎ-  
ফলোক্ত্য তসৌ সন্তত্যা তৎকৃতৌ পুরুষং প্রব-  
র্ত্তয়িতুং শ্লোকান্তরমিত্যাহ যথোক্তস্যতি । য-  
স্মাদিত্যস্য ততঃশব্দেন সম্যকঃ । সর্বভূতেষু তুলা-  
তযা স্থিতং পূর্বোক্তলক্ষণমীশ্বরং নির্বিশেষং  
পশ্যাত্মানমাত্মানং যস্মান্ হিনস্তি ততস্তস্মাত্মো-  
ক্ষাখ্যাং পরাং গতিং যাতি ইতি যোজনা, তত্রপা-  
দত্রযেণ জ্ঞানাদজ্ঞানপৃষ্ঠ্যাপৃষ্ঠ্যনর্থস্যোক্তাজান-  
মিথ্যাজানযেণাবরণযোনার্শে সর্বোৎকৃষ্টাং গতিং  
পরমপুরুষার্থং পরমানন্দমভুতি । বিদ্বানিতি  
চতুর্থপদার্থঃ নহিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিতি যথাক্র-  
তমাদায় চোদযতি ননুতি । নপৃথিব্যামিতি  
প্রাপ্তিদ্ধারা নিষেধবস্তুস্বরিক্ষেণ দ্বিভীতি প্রাপ্য-  
ভাবাক্ষ যন্নিষেধোমুখ্যোনেষ্যতে তথেষাপি  
প্রাপ্তিং বিনা নিষেধোন যুক্তিযোগিত্যাহ যথো-  
তি । অজ্ঞানামাত্মনৈবাহিংসাসমুদ্বাদিদুষাং  
তদ্রোক্তিবৃক্কেতি সমাধস্তে নৈবদোষইতি ।  
সংগ্রহবাক্যং বিদগোতি সর্বোহীতি । অনাত্ম-

আনন্দগিরিটীকা

শব্দোদেহাদিবিষয়ঃ । অবিদ্যামারোপিতাত্মহ-  
ত্বং নিগময়তি ইত্যাহেতি । তথাপি পা-  
রমার্থিকস্যাত্মনোহননাতাবার তেষাং সর্বেষাং  
আত্মহত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ যন্তুতি । উক্তরীত্য  
সর্বোহনবিদ্যামাত্মহত্বং সিদ্ধং ইত্যুপসংহরতি  
সর্বইতি । আত্মনৈবাত্মহননমদিদুষাং দৃষ্টং  
তদিহ বিদ্বদ্বিষয়েশকাং নিষেদ্ধমিত্যাহ যন্তিতর-  
স্বামিকৃতটীকা

কৃতইত্যতআহ সমং পশ্যন্নিতি । সর্বত্র ভূ-  
তমাত্র সমং সম্যমপ্রচ্যুতস্বরূপেণাবস্থিতং প-  
রমাত্মানং পশ্যান্ হি যস্মাদজ্ঞান স্বেনৈবাত্মা-  
নং ন হিনস্তি অবিদ্যায়া সচ্চিদানন্দরূপমাত্মানং  
তিরস্কৃত্য ন বিনাশয়তি ততশ্চ পরাং গতিং মো-  
ক্ষং প্রাপোতি , যন্তেবং ন পশ্যতি সহি  
দেহাত্মদর্শা দেহেন সহাত্মানং হিনস্তি , তথা  
চ ক্রুতিঃ , অসূর্যানাম তে লোকাঅক্লেদ তম-  
সাবতাঃ । তাংস্তে প্রেত্যাভিগচ্ছন্তি য়ে কেচা-  
ত্মহনোজনাইতি । ২৮ ।

আর তাঁহাই যে শোভন দর্শন তাহার কারণ কি এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে সেই  
শোভন দর্শক ব্যক্তি যাবতীর ভূতমাত্র সম অর্থাৎ সম্যক প্রকারে অক্ষর স্বরূপে  
অবস্থিত পরমাত্মাকে দর্শন করিয়া বেহেতু আপনার দ্বারা আপনাকে নষ্ট করেন না স-  
চ্চিদানন্দময় আত্মার স্বরূপকে অবিদ্যা দ্বারা আবরণ করিয়া নাশ করেন না তজ্জন্য প্রে-  
তা গতি স্বরূপ মুক্তি প্রাপ্ত হয়েন । আর যে ব্যক্তি উক্ত রূপ দেখেন না সেই শরীরে  
আত্মদর্শী ব্যক্তি শরীরের সহিত আপনাকে অবশ্যই নষ্ট করেন । তথাহি ক্রুতিঃ যে কোন  
ব্যক্তি পূর্বোক্ত রূপে আত্মহা করেন সেই ব্যক্তি মরণান্তর প্রকাশ শূণ্য অন্ধকার দ্বারা  
আচ্ছাদিত স্বরূপে হইয়া সেই স্থানে গমন করেন । ২৮ ।



প্রকৃত্যেব চ কৰ্ম্মাণি ক্রিয়মাণানি সৰ্বশঃ । যঃ  
পশ্যতি তথাত্মানমকৰ্ত্তারং সপশ্যতি । ২৯ ।

যথা ভূতপৃথগ্ভাবনৈকস্বমনুপশ্যতি । অত-

শাক্ষরভাষ্যং

সতু উভয়থা স্মৃত্যন্যনং ন হিনস্তি ততোযাতি পরাক্রুতিং যথোক্তং কলং তস্মা ভবতীত্যর্থঃ । ২৮।  
সৰ্বদুতত্বমীশং সমস্পশ্যন্ত হিনস্ত্যাত্মনাত্মানমিতু ক্তং তদনুপপন্নং স্বশৃণকৰ্ম্মবৈলক্ষণ্য-  
ভেদভিয়েদাত্মসু ইতোতদাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যেবেতি । প্রকৃত্যা প্রকৃতিভগবতোমায়া ত্রিগু-  
ণাত্মিকা, মযাস্তু প্রকৃতিং বিদ্যাদিত মস্তবর্ণাং বা প্রকৃত্যেব চ নান্যেন মহাদিকার্য্যাকা-  
রণাকারপরিণতযা তান্যেব কৰ্ম্মাণি বাস্মনঃকায়ারভানি ক্রিয়মাণানি নিবর্ত্তমানানি স-  
ৰ্বশঃ সৰ্বপ্রকারৈর্যুঃ পশ্যতু পলভতে তথাত্মানং ক্ষেত্রজমকৰ্ত্তারং সৰ্বোপাধিবিবৰ্জিতং  
পশ্যতি সপৰমার্থদর্শীভ্যতিপ্রাযঃ নিগুণস্বাকৰ্ত্তুর্নির্কিংশেষস্বাকারশ্চেষ্টেব ভেদে প্রমাণানু-  
পপত্তিরিত্যর্থঃ । ২৯।

পুনরপি তদেব সন্মাদর্শনং শব্দাত্মরেণ প্রপঞ্চ্যতে যদেতি । যদা যস্মিন্ কালে ভূত-

আনন্দগিরিটীকা

ইতি । উভয়থাপীত্যাত্মোপান্যোপাত্ম্যামি-  
ত্যর্থঃ জ্ঞানাদনর্থভ্রমভ্রংশে পূর্বে ক্ত পরমান-  
ন্দপ্রাপ্ত্যা পরিতৃপ্তত্বং যুক্তমিত্যাহ তত ইতি । ২৮।

শ্লোকস্তবঃ শঙ্কোত্তরভেদনাবতারযিতুম-  
নুদতি সর্বেতি । প্রতিদেহং ধর্ম্মাধর্ম্মাদিমত্তে  
নান্ননোভেদভানায় সম্যক্ দর্শনমিতি শঙ্কতে  
তদিতি । স্বগুণৈঃ সুখদুঃখাদিভিঃ স্বকর্ম্মভিঃ  
ধর্ম্মাধর্ম্মাখ্যৈরৈলক্ষণ্যং প্রতিদেহং ভেদে ত-  
দ্বিশিষ্টেষ্টাত্মসু কথং সাম্যেন দর্শনমিত্যেতদা-  
শঙ্ক্য পারহরতীত্যাহ এতদিতি । প্রকৃতিশব্দস্য  
স্বভাববাচিত্বং ব্যাবর্ত্তয়তি প্রকৃতিরিতি । মায়া-  
শব্দস্য সর্বিংপর্য্যাবস্ত্বং প্রত্যাহ ত্রিগুণেতি ।  
ইক্ত পরস্য শক্তির্মায়েত্যত্র প্রতিসংমতিমাহ  
মায়াস্বতি । অন্যেন কোচং ক্রিয়মাণানি ন ভ-  
বন্তি কৰ্ম্মাণীত্যেকারার্থমাহ নান্যেনেতি । কি-  
ন্তুদনারিষেধ্যমিত্যুক্তে সাংখ্যাভিপ্রেতা প্রা-  
নাখ্যা প্রকৃতিরিত্যাহ মহাদাদীতি । সৰ্বপ্র-  
কারত্বং কাম্যত্বনিষ্কৃতিত্বাদিনা প্রকারবাহুল্যমা-  
ত্মানমুক্তবিশেষণং যঃ পশ্যতীতি পূর্বেণ সহ-  
জঃ । সপশ্যতীত্যুক্তং পুনরুক্তেরিত্যাশঙ্ক্যাহ

আনন্দগিরিটীকা

সপৰমার্থেতি । আত্মানাং প্রতিদেহং ভিন্নত্বে  
তেষু সমদর্শনমযুক্তমিত্যুক্তস্য কঃ সমাধিরিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ নিগুণসোতি । ২৯।

প্রকৃতিদিকার্য্যগুণ সাংখ্যবৎ পুরুষাদন্যত্ব-  
প্রসক্তো প্রত্যাহ পুনরপীতি । উপদেশজনিতং  
প্রত্যকদর্শনমনুদতি আত্মনোভেতি । ভূতানাং বি-  
কারানাং নানাত্বং প্রকৃত্যাসহাক্ষ্যমাত্রতয়া প্রমা-  
নং পশ্যতি নহি ভূতপৃথক্ভেদস্যং প্রকৃতি  
স্বানিরূতটীকা

ননু শুভাশুভকর্ম্মকর্ত্তৃত্বেন বৈষম্যে দৃশ্য-  
মানে কথমাভ্যনঃ সমত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকৃত্যে-  
তেতি । প্রকৃত্যেব দেহেন্দ্রিয়াকারেণ পরিণতযা  
সৰ্বশঃ সর্বিঃ প্রকারৈঃ ক্রিয়মাণানি কৰ্ম্মাণি  
যঃ পশ্যতি তথাত্মানমকৰ্ত্তারং দেহাভিমান-  
নৈবাত্মনঃ কর্ত্তৃত্বং ন স্বত্বইত্যেবং যঃ পশ্যতি  
সএব সম্যক্ পশ্যতি নান্য ইত্যর্থঃ । ২৯।

ইদানীং ভূতানামপি প্রকৃতিতাবদ্ব্যভেদেনা-  
ভেদাত্মভেদকৃতমপ্যাত্মনোভেদমপশ্যান্ বুদ্ধ-  
ত্বনুপতীত্যাহ যদেতি । যদা ভূতানাং স্বা-  
বয়জঙ্গমানাং পৃথগ্ভাবং ভেদং একত্বং এক-

যদি এমত বল যে শুভাশুভ কর্ম্মের কর্ত্তৃত্ব হেতু বৈষম্য দৃষ্টি হওয়াতে আত্মার সমত্ব  
কি প্রকারে সম্ভব হয় এই আশঙ্কায় বহিতেছেন যে, দেহ ইন্দ্রিয়াকারে রূপান্তর প্রাপ্ত প্রকৃ-  
তি দ্বারা নানা প্রকারে কর্ম্ম সকল ক্রিয়মাণ ইহাতেছে ইহা যে ব্যক্তি দৃষ্টি করে, আর আ-  
পনাকে অকর্ত্তা স্বলক্ষ্মীকে অহং বুদ্ধি ক্রমেই আত্মা কর্ত্তা করেন নতুবা স্বরূপত কর্ত্তৃত্ব  
নাই এবস্তৃত্ব রূপে যে ব্যক্তি দেখে সেই ব্যক্তি সম্যক্ দৃষ্টি করে অন্য ব্যক্তি করে না । ২৯।  
সম্প্রতি প্রকৃতির কার্য্য ভূত সকলেরো তৎ কারণ স্বরূপ প্রকৃতিমাত্র হেতু ভেদ-

এব চ বিস্তারং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে তদা । ৩০ ।

অনাদিহ্মাশ্চ গুণহ্মাৎ পরমাত্মায়মব্যয়ঃ । শরীর-

শাক্তরভাষ্যং

পৃথক্ভাবং ভূতানাং পৃথক্ভাবং পৃথক্ভবমেকস্বমেকস্মিন্নাত্মনি স্থিতমেকস্বমনুপশ্চতি শাস্ত্রা-  
চার্যোপদেশতোমহ্মানং প্রত্যক্ষত্বেন পশ্চত্যাশ্বেব ইদং সৰ্বমিতি অতএব চ তস্মাদেব চ  
বিস্তারমুৎপত্তিমনুপশ্চতি আত্মনঃ প্রাণআত্মনআশা আত্মনঃ স্বরআত্মনআকাশআত্মন-  
স্তেজআত্মনঃ আপআত্মনআবির্ভাবতিরোভাবৌ আত্মনোভূরাত্মনোহন্নমিত্যেবমাদিপ্রকারৈ-  
র্বিস্তারং যদা পশ্চতি তদা ব্রহ্ম সম্পদ্যতে ব্রহ্মৈব ভবতি তদা তস্মিন্ কালে ইত্যর্থঃ ৩০ ।

একাত্মত্বম্ সৰ্বদেহায়ত্নে তদোষসম্বন্ধে প্রাপ্তমিদমুচ্যতে অনাদীতি । অনাদিহ্মা-  
দনাদের্ভাবোহনাদিহ্মমাদিঃ কারণং তদ্বস্ত্ব নাস্তি তদনাদি যদ্যাদিমং তৎ স্বেনাত্মনা ব্যোতা-  
যন্ত নাদিহ্মান্নিরবযবইতি ব্রহ্ম নব্যোতি তথা নিগুণত্বাৎ সগুণোহি গুণব্যবাহৃত্যন্ত নি-  
গুণত্বাচ্চ নব্যোতীতি পরমাত্মায়মব্যয়োনাস্তি ব্যাযোবিদ্যতইত্যব্যবাহৃত্যেবমতঃ শরীরস্থো-  
পি শরীরেহাত্মনউপলব্ধির্ভবতীতি শরীরস্থউচ্যতে তথাপি ন করোতি তদকরণাদেব তৎ-  
কলেন নলিপ্যতে যোহি কৰ্ত্তা সৰ্বকলেন লিপ্যতে অযন্তু কৰ্ত্তা অতোন কলেন লিপ্যতই-  
ত্যর্থঃ কঃ পুনর্দেহেষু করোতি লিপ্যতে চ যদি তাবদন্যঃ পরমাত্মনোদেহী করোতি লিপ্যতে চ

#### আনন্দগিরিটীকা

কেবলে পরাশ্রয়িনীল্যপ্যিতুং শক্যতইত্যর্থঃ । প-  
রিপূর্ণাদাত্মনএব প্রকৃত্যাদের্কিংশেষাস্তস্য স্বরূপ-  
লাভমূপলভ্য তস্মাত্রতাং পশ্যতীত্যাহ অতএ-  
বেতি । উক্তমেব বিস্তারং শ্রুতাবক্বেত্বেন দৃষ্টয-  
তি আত্মনইতি । ব্রহ্মসংপত্তির্নাম পূর্ণত্বেনা-  
ভিব্যক্তিরপূর্ণত্বহেতোঃ সৰ্বসম্যক্ত্বসংকৃতত্বা-  
দিত্যাহ নুহ্মৈবেতি । জ্ঞানসমানকালে মুক্তি-  
রिति সুচয়তি তদেতি । ৩০ ।

পরিপূর্ণত্বেন সৰ্বাত্মন্থে প্রাপ্তমাত্মনোদে-  
হাদিগতেন কৰ্ত্তৃত্বাদিনা তদ্বস্ত্বং দৃষ্টংহি পবিত্র-  
স্যাপি পঞ্চগব্যাদেবপবিত্রসংসর্গাৎ তদোষেণ  
দুর্কৃত্বমিত্যাশঙ্কামনুদ্যোত্তরত্বেন শ্লোকমবতা-  
রয়তি একস্যেতি । অনাদিহ্মমেব সাধয়তি  
আদিরিতি । তথাপি কিং স্যাদিত্যাশঙ্ক্য কার্যত্ব-  
কৃতব্যবাহারঃ সিধ্যতীত্যাহ যদ্বীতি । তথাপি

#### আনন্দগিরিটীকা

গুণাপকর্ষদ্বারকোব্যবোধবিষয়তি নেত্যাহ তথে-  
তি । নিরবযবত্বাদেব অবযবদ্বারকস্য নিগুণ-  
ত্বাদ্গুণদ্বারকস্য চ ব্যয়স্যাভাবেপি স্বভাবতো-  
ব্যয়ঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পরমাত্মেতি । পরমাত্মনঃ  
স্বতঃ পরতোবা ব্যাবাহাবে ফলিতমাহ যতইতি ।

#### স্বামিকৃতটীকা

স্যামেবেশ্বরশক্তিরূপায়াং প্রকৃতৌ প্রলয়ে স্থি-  
তমনুপশ্যতি আলোচয়তি অতএব তস্যাএব  
প্রকৃত্তেঃ সকাশাভূতানাং বিস্তারং সৃষ্টিসময়ে  
অনুপশ্যতি তদা প্রকৃতিতাবস্মাত্রত্বেন ভূতানা-  
মপ্যভেদং পশ্যন্ পরিপূর্ণং ব্রহ্ম সম্পদ্যতে  
ব্রহ্মৈব ভবতীত্যর্থঃ । ৩০ ।

তথাপি সংসারাবস্থায়াং দেহসম্বন্ধনিমিত্তেঃ  
কর্মভিস্তৎফলৈশ্চ সুখদুঃখাদিভির্কৈষম্যং দুষ্ক-  
রিহরমিতি কুতঃ সমদর্শনং তত্রাহ অনাদি-

তাব জন্য যে ব্যক্তি ভূতগতভেদ জনিত আত্ম ভেদ দৃষ্টি না করে এমত ব্যক্তিরই ব্রহ্মভা-  
বাপত্তি কহিতেছেন যে, যখন ভূতাত্ম্য স্বাবর জঙ্গমাদির পৃথক্ভাব অর্থাৎ ভেদকে এক-  
ত্রেই পরমেশ্বরের শক্তি স্বরূপা প্রকৃতিতেই প্রলয়কালে স্থিত রূপে সৰ্বদা দেখেন, এবং  
সৃষ্টিকালীন সেই প্রকৃতি হইতেই ভূত সকলের উৎপত্তি ইহাও যখন নিরন্তর দৃষ্টি  
করেন তৎকালে প্রকৃতি স্বরূপ মাত্র ভূত সকলের অভেদ দর্শী ব্যক্তি পরিপূর্ণ স্বরূপ  
ব্রহ্মই হয়েন । ৩০ ।

পূর্বোক্তরূপে আত্মার ভেদাতাব হইলেও সংসারাবস্থায় দেহ সম্বন্ধ জন্য যে কর্ম  
এবং সেই কর্মের ফল স্বরূপ যে সুখদুঃখাদি তদ্বারা বৈষম্যতাব অপরিসংখ্য হয় একা-  
রণ কিরূপে সমদর্শন সম্ভব যদি এমত বল তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যিনি উৎপত্তি বিশিষ্ট

স্থোহপি কৌন্তেয় ন করোতি ন লিপ্যতে । ৩১ ।

যথা সর্বগতং সৌক্স্যাদাকাশং নোপলিপ্যতে ।

সর্বত্রাবস্থিতোদেহে তথাহ্মা নোপলিপ্যতে । ৩২ ।

### শাকরভাষ্যং

ততইদমনুপপন্নমুক্তং ক্ষেত্রজেশ্বরৈকত্বং ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাস্বিকীত্যাধ্যত্ব নাস্তীশ্বরাদন্যো-  
দেহী কঃ করোতি লিপ্যতে চেতি বাচ্যং পরোবা নাস্তীতি সর্বথা দুর্বিজ্ঞেয়ং দুর্বোধ্য-  
ক্ষেতি ভগবৎপ্রোক্তমোপনিষদং দর্শনং পরিত্যক্তং বৈশেষিকৈঃ সাংখ্যার্থতবৌদ্ধৈ-  
শ্চ তত্রাযং পরিহারোত্তরগতবতা স্তেনৈবোক্তঃ স্বভাবস্ত প্রবর্ততইত্যবিদ্যামাত্রং স্বভাবোহি  
করোতি লিপ্যতইতি ব্যবহারোত্তরবতি ন তু পরমার্থতএকস্মিন্ পরমাত্মনি তদন্ত্যতএ-  
কস্মিন্ পরমার্থসাংখ্যদর্শনে স্থিতানাং জ্ঞাননিষ্ঠানাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং তিরস্ক-  
তাবিদ্যাব্যবহারাণাং কৰ্ম্মাধিকারোনাস্তীতি তত্র তত্র দর্শিতং ভগবতা । ৩১ ।

কিমিব ন করোতি নলিপ্যতইত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথা সর্বগতমিতি । যথা সর্বগতং

#### আনন্দগিরিটীকা

স্বমহিম্নি প্রতিষ্ঠস্য কথং শরীরত্বং তত্রাহ  
শরীরেষুতি । সর্বগতত্বেন সর্বাত্মত্বেন চ দে-  
হাদৌ স্থিতোপি স্বতোদেহাদ্যাত্মনা বা ন করো-  
তি কুটস্থত্বাদেহাদেশ্চ কল্পিতত্বাদিত্যর্থঃ । ক-  
তৃত্বাভাবেপি ভোক্তৃত্বং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
তদকরণাদিতি । তদেবোপপাদয়তি যোহী-  
তি । পরস্য কতৃত্বাদেহভাবে কস্য তদিক্টিমিতি  
পৃচ্ছতি কঃ পুনরিতি । পরস্মাদন্যস্য কস্যচি-  
জীবস্য কতৃত্বাদীত্যাশঙ্ক্যামনুবদতি যদীতি ।  
তস্মিন্ পক্ষে প্রক্ৰমভঙ্গঃ স্যাদিতি দৃষয়তি  
ততইতি । ঐশ্বর্যতিরিক্তজীবানন্দীকারামো-  
পক্ৰমবিরোধোদ্যতীতি শঙ্কতে অথেতি । তর্হি  
প্রতীতকতৃত্বাদেহপিকরণং বক্তব্যমিতি পূর্ববা-  
দ্যাহ কইতি । পরস্যৈব কতৃত্বাদ্যধারত্বান্ধি  
বক্তব্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ পরোবেতি । নাস্তীতি বা-  
চ্যমিতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ, নহি কতৃত্বাদিভাক্তে  
পরস্যাত্মদাদিবদীশ্বরত্বমিতি ভাবঃ । পরস্যান্যস্য  
বা কতৃত্বাদাবশিষ্টে শরীরস্থোপীত্যাদি ক্রতি-  
মূলমপি জাতুং বক্তৃশাসক্যত্বাৎ ত্যাজ্যমেবেতি

#### আনন্দগিরিটীকা

পরীক্ষকনং মতোপসংহরতি সর্বথেতি । পর-  
স্য বহুনোকতৃত্বভোক্তৃশাচাবিদ্যায়া তদারোপা-  
দাদেবমেব ভগবত্ত্বমিতি পরিহরতি তত্রোতি ।  
তমেব পরিহারং প্রপঞ্চয়তি অবিদ্যোতি । ব্যা-  
বহারিকে কতৃত্বাদাবশিষ্টে পারমার্থিকমেব  
কিমেবাতে তত্রাহ নস্ত্বিতি । বাস্তবকতৃত্বা-  
দাভাবে লিঙ্গমুপন্যস্যতি অতইতি । ৩১ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

ত্বাদিতি । যদুৎপত্তিমং তদেব হি সাদি বচ  
গুণবদন্ত তস্য গুণনাশে ব্যাযোভবতি অযং তু  
পরমাত্মা । অনাদিনির্গুণশ্চ অতোহব্যবঃ অবি-  
কারীত্যর্থঃ, তস্মাৎ শরীরে স্থিতোহপি ন কি-  
ঞ্চিং করোতি ন চ কৰ্ম্মফললিপ্যতে । ৩১ ।

তত্র হেতুং সদৃষ্টান্তমাহ যথেতি । যথা  
সর্বগতং পঞ্চাদিষুপি স্থিতমাকাশং সৌক্স্যাদ-  
দসঙ্গত্বাৎ পঞ্চাদিভিনোপলিপ্যতে তথা সর্বত্র  
উত্তমে মধ্যমে অধমে বা দেহে স্থিতোহপ্যাহ্মা  
নোপলিপ্যতে তদেহিকৈর্দোষগুণৈর্ন যজ্যতই-  
ত্যর্থঃ । ৩২ ।

তিনি অবশ্যই আদি বিশিষ্ট হয়েন আর বাহ্য গুণ বিশিষ্ট বস্তু তাহারি গুণ নাশ হইলে  
রূপান্তরাপত্তিরূপ বিকার প্রাপ্তি হয় কিন্তু যেহেতু এই জীব পরমাত্মা এবং অনাদি ও নি-  
র্গুণ হেতু অব্যয় অর্থাৎ অবিকারি হয়েন অতএব শরীরে স্থিতি করিয়াও কোন কৰ্ম্ম করেন  
না এবং কৰ্ম্ম ফলেও লিপ্ত হয়েন না । ৩১ ।

দৃষ্টান্তের সহিত তাহার হেতু কহিতেছেন যে, যথা সর্বগত অর্থাৎ পঞ্চাদিতে ও  
স্থিত যে আকাশ তাহা সূক্ষ্মজন্ম অসঙ্গ হেতু পঞ্চাদি দ্বারা লিপ্ত হয় না তদ্রূপ তাব-  
তীয় উত্তম মধ্যম ও অধম শরীরে স্থিত হইয়াও আত্মা লিপ্ত হয়েন না, শরীর সম্বন্ধীয়  
পুণ্য পাপাদি কর্তৃক যুক্ত হয়েন না । ৩২ ।

যথা প্রকাশযতোকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ ।

ক্ষেত্রং ক্ষেত্রী তথা কৃৎস্নং প্রকাশয়তি ভারত । ৩৩ ।

ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরেবমন্তরং জ্ঞানচক্ষুষা । ভূত-

শাকরভাষ্যং

সর্বব্যাপ্যপি সৎ সৌক্ষ্ম্যাৎ সূক্ষ্মভাবাদাকাশং খং নোপলিপ্যতে ন সমধ্যতে সর্বত্র অব-  
স্থিতোদেহে তথাস্মা নোপলিপ্যতে । ৩২ ।

কিঞ্চ যথা প্রকাশয়তীতি । যথা প্রকাশয়ত্যবভাসযতোকঃ কৃৎস্নং লোকমিমং রবিঃ স-  
বিতাদিত্যঃ তথা তদ্ব্যহাভূতাদিধৃত্যন্তং ক্ষেত্রমেকঃ সন্ প্রকাশয়তি কঃ ক্ষেত্রী পরমাঙ্কে-  
ত্যর্থঃ রবিদৃষ্টান্তোত্রাজ্ঞানউভয়ার্থোপি ভবতি রবিবৎ সর্বক্ষেত্রেদ্বেকঃ আত্মা অলপক-  
শ্চেতি । ৩৩ ।

সমস্তাধ্যায়ার্থোপসংহারার্থেযং শ্লোকঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরিতি । ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়ো-  
র্থব্যাপ্যাতযোরেবং যথাপ্রদর্শিতপ্রকারেণ অন্তরমিতরেতরবৈলক্ষণ্যবিশেষং জ্ঞান-  
চক্ষুষা শাস্ত্রাচার্য্যোপদেশজনিতমাত্মপ্রত্যায়িকং জ্ঞানং চক্ষুস্তেন জ্ঞানচক্ষুষা ভূতপ্রকৃতি-  
মোক্ষঞ্চ ভূতানাং প্রকৃতিরবিদ্যালক্ষণাব্যাক্তাখ্যা তস্মাদ্ভূতপ্রকৃতের্মোক্ষণমভাবগমনঞ্চ

#### আনন্দগিরিটীকা

সূক্ষ্মভাবাদপ্রতিহতস্বভাবাদিত্যর্থঃ, ন সম-  
ধ্যতে পঙ্কাদিভিরিতি শেষঃ । ৩২ ।

ন কুরোতি নলিপ্যতে চেত্যত্র অর্থেন দৃশ্য-  
ধর্মশূন্যত্বং হেতুমাং কিঞ্চেতি । দৃষ্টান্তেন বিব-  
ক্ষিতমর্থদর্শয়তি রীতি । উভয়বিধধর্মার্থমেব  
ক্ষুণ্ণয়তি রবিবদিতি । ৩৩ ।

অধ্যায়ার্থং সফলমুপসংহরতি সমস্তে-  
তি । বিশেষকৌটম্যপরিণামাদিলক্ষণস্তদেবমমা-  
নিত্বাদিনিষ্ঠতয়া ক্ষেত্রক্ষেত্রজযাখ্যাবিজ্ঞা-

#### স্বামিকৃতটীকা

অসঙ্কল্পাল্পোনাশ্চীত্যাশদৃষ্টান্তেন দর্শিতং  
প্রকাশকত্বাচ্চ প্রকাশ্যধর্মেণ যুক্ত্যতইতি রবিদৃ-  
ষ্টান্তেনাহ যথা প্রকাশয়তীতি । শ্লোকোহর্থঃ । ৩৩

অধ্যায়ার্থমুপসংহরতি ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরি-  
তি । এবমুক্তপ্রকারেণ ক্ষেত্রক্ষেত্রজয়োরন্তরং  
ভেদং বিবেকজ্ঞানলক্ষণেন চক্ষুণা যে বিদুঃ তথা  
যেযমুক্তা ভূতানাং প্রকৃতিস্তুম্যাঃ সকাশাং  
মোক্ষং মোক্ষোপায়ং ধ্যানাদিকঞ্চ যে বিদুস্তে  
পরং পদং যাস্তি । বিবিক্ষেণ যেন তত্ত্বেন

অসঙ্কল্প হেতু পরমাত্মার নিলিপ্ততা আকাশ দৃষ্টান্ত দ্বারা দর্শিত হইল, প্রকাশক  
হেতু প্রকাশ্য ধর্মেও যে যুক্ত হইলেন না ইহা সূর্য্য দৃষ্টান্তে কহিতেছেন যে, হে অর্জুন!  
এক এই সূর্য্য যেমন সমস্ত লোককে প্রকাশ করেন, কিন্তু প্রকাশ্য বস্তুর গুণ দোষে লিপ্ত  
হইলেন না তদ্রূপ ক্ষেত্রী পদবাচ্য যে আত্মা তিনি ক্ষেত্র শব্দবাচ্য শরীরাদি সমস্তকে প্র-  
কাশ করেন কিন্তু দেহাদির গুণ দোষে লিপ্ত হইলেন না । ৩৩ ।

অধ্যায়ের অর্থ উপসংহার করিতেছেন যে, এবং প্রকারে উক্ত ক্ষেত্র এবং ক্ষেত্রজ  
উভয়ের ভেদ যাঁহারা বিবেক জ্ঞান স্বরূপ চক্ষু দ্বারা দৃষ্টি করেন, এবং এই পূর্বোক্ত  
ভূত সকলের যে প্রকৃতি তাহা হইতে মোক্ষ অর্থাৎ মুক্তির উপায় স্বরূপ ধ্যানাদি যাঁ-  
হারা জানেন তাঁহারা পরম পদে গমন করেন । ত্রয়োদশাধ্যায়ের টীকাসমাপনান-  
ন্তর ভাগবতোত্তম শ্রীধরস্বামি এই অধ্যায়ের সঙ্কলিতার্থ বর্ণনানুরূপ ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণকে  
নমস্কার করিয়া কহিতেছেন যে, অধ্যাসবশাৎ ঐক্য ভাব প্রাপ্ত যে প্রকৃতি ও পুরুষ  
তদুভয়কে যিনি স্বরূপত পৃথক্ রূপে প্রতিপন্ন করিলেন, সেই পরমানন্দ স্বরূপ নন্দ-  
নন্দন শ্রীকৃষ্ণকে আমি নমস্কার করি । ৩৪ ।

প্রবৃন্তিমোক্ষঞ্চ যে বিদুর্মান্তি তে পরং । ৩৪ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভী-  
ষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃ-  
ষ্ণার্জুনসংবাদে প্রকৃতিপুরুষবিবেকযোগো নাম ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

যে বিদুর্বিজানন্তি যান্তি গচ্ছন্তি তে পরং পরমার্থতত্ত্বং ব্রহ্ম নপুনর্দেহমাদদতি ইত্যর্থঃ । ৩৪।

ইতি শ্রীভগবদ্গীতাভাষ্যে ত্রয়োদশোহধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

নবতঃ সর্দানর্থনিবৃত্ত্যা পরিপূর্ণপরমানন্দাবি-  
ভাবলক্ষণপুরুষার্থসিদ্ধিরিতিসিদ্ধং । ৩৪ ।

ইতি ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

মিশ্রো প্রকৃতিপুরুষৌ । তং বন্দে পরমানন্দং  
নন্দনন্দনমীশ্বরং । ৩৪ ।

ইতি ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ।

ইতি শ্রীমহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত লক্ষ্মণাক সংহিতা মহাভারতাস্তমুগত ভীষ্মপর্বস্থ সা-  
ক্ষাং ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদীয় যোগ-  
শাস্ত্রের প্রকৃতি পুরুষবিবেক যোগাখ্য ত্রয়োদশাধ্যায়ের টীকার সাধুভাষ্যার্থজ্ঞাপক হিতৈ-  
ষিণ্যাখ্য প্রাকৃতটীকার ত্রয়োদশাধ্যায় ।

সমাপ্তঃ ত্রয়োদশোধ্যায়ঃ ।



# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । পরং ভূষঃ প্রবক্ষ্যামি জ্ঞানিনাং জ্ঞানমুক্ত-  
শাক্ষরভাষ্যং

সর্বমুৎপাদ্যমানং ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাত্মং পদ্যত ইতি উক্তং তৎ কথমিতি তৎ প্র-  
দর্শনার্থং পরং ভূষ ইত্যাদিরধ্যায় আরভ্যাতে অথবা ঈশ্বরপরতন্ত্র্যোঃ ক্ষেত্রক্ষেত্রজবো-  
র্জগৎকারণত্বং ন তু সাংখ্যানামিব স্বতন্ত্র্যবোরিত্যেবমর্থং প্রকৃতিস্বত্বং গুণেষু চ সংগঃ সংসা-  
রকারণমিত্যুক্তং কস্মিন্ গুণে কথং সংগঃ কে বা গুণাঃ কথং বা বধুস্তীতি গুণেভ্যশ্চ মো-  
ক্ষণং কথং স্মাৎ মুক্তস্ত চ লক্ষণং বক্তব্যমিত্যেবমর্থঞ্চ শ্রীভগবানুবাচ পরমিতি । পরং জ্ঞা-  
নমিতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ ভূষঃ পুন পূর্বেষু সর্বেষু অধ্যায়েষু অসকৃদুক্তমপি প্রবক্ষ্যামি

## আনন্দগিরিটীকা

ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগস্য সর্বোৎপত্তিনিমিত্তত্ব-  
মজ্ঞাতং জ্ঞাপয়িতুমধ্যাস্তুরমবতারযমধ্যায়বো-  
ধার্থ্যপোথায়কত্বরূপাং সংগতিমাহ সর্বমিতি ।  
বিধাস্তুরেণাধ্যায়ারম্ভং সূচয়তি অথবেতি । তদেব-  
বক্তৃমুক্তমনুবদতি ঈশ্বরেতি । প্রকৃতিস্বত্বং পুরু-  
ষস্য প্রকৃত্য সর্হক্যাধ্যাসঃ তসৌব গুণেষু সঙ্গো-  
তিনিবেশঃ । ষড়বিধামাকাংক্ষাং নিক্ষিপ্য তদ্বত্তরত্বে-  
নাধ্যায়ারম্ভে পূর্ববদেব পূর্বাধ্যায়সম্বন্ধসিদ্ধিরিত্যাহ  
কস্মিন্মিতি । পূর্বোক্তেনার্থেনাসাধ্যায়স্য সমুচ্চ-  
ষার্থশ্চকারঃ । পরমিত্যস্য ভাবিকালার্থত্বং ব্যবর্ত-  
যিতুং সঙ্গতিমাহ পরমিতি । ভূষঃশব্দস্যাধিকার্থ-  
ত্বমিহ নাস্তীত্যাহ পুনরিতি । পুনঃশব্দার্থমেব

## স্বামিকৃতটীকা

পুং প্রকৃত্যোঃ স্বতন্ত্রত্বং বারয়ন্ গুণসঙ্গতঃ ।  
প্রাহ সংসারবৈচিত্র্যং বিস্তরেণ চতুর্দশে । যাবৎ  
সংজায়তে কিঞ্চিৎ সত্ত্বং স্তাবরজঙ্গমং ক্ষেত্রক্ষে-  
ত্রজসংযোগাত্তদ্বিদ্ধীভ্যুক্তং সচ ক্ষেত্রক্ষেত্রজবোঃ  
সংযোগোনিরীশ্বরসাংখ্যানামিব ন স্বাতন্ত্র্যেণ কি-  
ন্তীশ্বরেচ্ছ্যেবেতি কথনপূর্বকং কারণং গুণসংগো-  
ইস্য সদসদোনিজস্বস্থিত্যনেনোক্তং সত্ত্বাদিগুণকু-  
তং সংসারবৈচিত্র্যং প্রপঞ্চযিষ্যাম্বেবং ভূতং বক্ষ্য-  
মাণমর্থং স্তোতি পরং ভূষ ইতি দ্বাভ্যাং । পরং  
পরমাত্মনিষ্ঠং জায়তেইনেনেতি জ্ঞানমুপদেশং  
ভূষোইপি ভূভ্যাং প্রকর্ষণে বক্ষ্যামি । কথং ভূতং  
জ্ঞানিনাং তপঃকর্মাদিবিষয়াগাং মধ্যে উক্তমং

প্রথমতঃ ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি মহাশয় এই চতুর্দশাধ্যায়ের আভাবানুরূপ সং-  
ক্ষেপতঃ সমগ্রাধ্যায়ের তাৎপর্য্য নিকপণ করিতেছেন যে, ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ প্রকৃতি পুরুষের  
স্বাধীনত্ব নিবারণ পূর্বক সত্ত্বাদিগুণ সঙ্গ হেতু সংসারের বিচিত্রতা হয় ইহা চতুর্দশাধ্যায়ে  
হল্য ক্রমে কহিতেছেন । স্বাবর জঙ্গমাди যে কোন বস্তু উৎপন্ন হয় তৎসমস্তই প্রকৃতি  
পুরুষের সংযোগ হেতু জানিবে এতাবত পূর্ব ত্রয়োদশাধ্যায়ের ষড়বিংশতি শ্লোকে  
যাহা উক্ত হইয়াছে সেই ক্ষেত্র ক্ষেত্রজ উভয়ের সংযোগ নিরীশ্বর বাদিসাংখ্যমতাব-  
লম্বিদের ন্যায় স্বাধীনত্ব রূপে নহে, প্রত্যুত ঈশ্বরেচ্ছাক্রমেই তাহা হয় ইহা কথন পূর্বক

মৎ । যজ্ঞজ্ঞানমুনয়ঃ সৰ্বে পরাং সিদ্ধিমিতোগতাঃ । ১ ।

ইদং জ্ঞানমুপাশ্রিত্য মম সাধৰ্ম্যমাগতাঃ । স-

শাক্ষরভাষ্যং

তচ্চ পরং পরবস্তুবিষয়ত্বাৎ কিং তৎ জ্ঞানং সৰ্বেষাং জ্ঞানানামুত্তমং উত্তমকলত্বাৎ জ্ঞানানামিতি, নামানিত্বাদীনাং কিং তর্হি যজ্ঞাদিজ্ঞেয়বস্তুবিষয়াণাং ইতি তানি ন মোক্ষায়েদন্ত মোক্ষায়েতি পরোত্তমশব্দভাষ্যং স্তৌতি শ্রোতৃবুদ্ধিরুচ্যুৎপাদনর্থং যৎ জ্ঞানং যৎ জ্ঞানং জ্ঞানং প্রাপ্য মুনয়ঃ সম্যাসিনোমননশীলাঃ সৰ্বে পরাং সিদ্ধিং মোক্ষাখ্যাং ইতোন্মাদেহবন্ধনাদূর্দ্ধং গতাঃ প্রাপ্তাঃ । ১ ।

তস্মাচ্চ সিদ্ধৈরেকান্তিকত্বং দর্শয়তি ইদমিতি । ইদং জ্ঞানং যথোক্তমুপাশ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায়েতেত্যম পরমেশ্বরস্ত সাধৰ্ম্যং মৎস্বরূপতামাগতাঃ প্রাপ্তাইত্যর্থো ন তু সমানধৰ্ম্যতাং সাধৰ্ম্যং ক্ষেত্রক্ষেত্রবোৰ্ভেদানভ্যুপগমাৎ গীতাশাস্ত্রে কলবাদশ্চাযং স্তুত্যাৰ্থ-মুচ্যতে সর্গেপি সৃষ্টিকালেপি নোপজাবন্তে নোৎপদ্যন্তে প্রলয়ে ব্রহ্মণোপি বিনাশকালে ন ব্যথন্তি চ ব্যথাং নাপদ্যন্তে ন চ্যবন্তীত্যর্থঃ । ২ ।

আনন্দগিরিটীকা

বিবরণোতি পূর্বেষু। পুনরুক্তিস্তর্হিত্যাশঙ্ক্য সৃ-  
ষ্টিদেহন দুর্কোপত্বাৎ পুনরুচ্চনমর্থবদিত্যাহ তচ্চেতি ।  
বিশেষাৎ প্রসঙ্গদ্বারা নির্দেশিত কিস্তদিতি । নির্দ-  
গার্থাৎ যস্তিমায়া তস্য প্রকর্ষং দর্শয়তি সৰ্বেষা-  
নিতি । পরমুত্তমমিতি পুনরুক্তিনাশঙ্ক্য বিষয়কল-  
ভেদান্মবমিত্যাহ উত্তমেতি । জ্ঞানং জ্ঞেয়মিত্যাদৌ  
জ্ঞানশব্দেন নামানিত্বাদীনামুক্ত্যন্তম্যো চ জ্ঞানস্য  
জ্ঞানানামিতি সাধায়েনোত্তমত্বান তস্য বস্তুব্যতেতা-  
শঙ্ক্যাহ জ্ঞানানামিতি । জ্ঞানানামিতি নামানিত্বা-  
দীনাং গ্রহণমিত্যেবং, ইতিশব্দাদূর্দ্ধং পূর্ববদেব  
শেষোক্তব্যঃ। যথোক্তজ্ঞানাপেক্ষা কুতস্তজ্ঞানস্য  
প্রকর্ষস্তত্রাহ তানীতি । স্তুতিকলমাহ শ্রোতৃবু-  
দ্ধীতি । জ্ঞানং জ্ঞানং জ্ঞানস্য জ্ঞেয়ত্বোপগমাদন-  
বন্তেতাশঙ্ক্যাহ প্রাপোতি । মুনিশব্দস্য চতুর্থা-  
শ্রমবিষয়ে তন্মাত্রাদেব জ্ঞানযোগাৎ কুতস্তেবাং  
মুক্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ মনেনেতি । সিদ্ধেজ্ঞানত্বং প-  
রামিতি বিশেষণাভাবত্যা মুক্তিভ্রমাহ মোক্ষাখ্যামিতি ।  
দেহাখ্যায় বন্ধনস্যাপ্যক্ষত্বমাহ অন্মাদিতি । ১ ।

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানকলস্য কর্মকলবলক্ষণমাহ তস্যাশেচ-  
তি । কথং জ্ঞানপ্রযগং তদ্বৈতপ্রবণাদিসম্প-  
ত্তিদ্ধারেতাহ জানেনিতি । সাধৰ্ম্যো গোপবয়বো-  
রিব বিদ্বদীশ্বরযোরপি তেদং সাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৎস-  
রূপতামিতি । সাধৰ্ম্যস্য মুখ্যত্বেন তেদধৌবাদগীতা-  
শাস্ত্রবিরোধঃ সাদিত্যাহ নহিতি । জ্ঞানস্ততমে  
তৎকলস্য বিবক্ষিতত্বাচ্চ নাত্র সারূপ্যমিচ্ছমিত্যাহ  
ফলেনিতি । সারূপ্যে ধীফলং হি ত্রা ধ্যানকলমপ্রস্তুতং  
প্রমজ্যেতেতাথঃ । ঈশ্বরায়ত্নতাং গতানামেব অ-  
বাস্তবসর্গাদৌ জন্মাদভাবোপি মহাসর্গাদৌ তদ্বি-  
বাক্তীত্যাশঙ্ক্যাহ সর্গেপীতি । ২ ।

স্বামিকৃতটীকা

মোক্ষহেতুত্বাৎ । তদেবাহ যজ্ঞজ্ঞান মুনযোমন-  
নশীলাঃ সৰ্বে ইতোদেহবন্ধনাং পরাং সিদ্ধিং  
মোক্ষং প্রাপ্তাঃ । ১ ।

কিঞ্চ ইদমিতি । ইদং বন্ধমাণং জ্ঞানমুপা-  
শ্রিত্য জ্ঞানসাধনমনুষ্ঠায মম সাধৰ্ম্যং মজ্ঞপত্বং  
প্রাপ্তাঃ সন্তঃ সর্গেইপি ব্রহ্মাদিবৃৎপদ্যমানেষপি

ত্রয়োদশাধ্যায়ের এক বিংশতি শ্লোকোক্ত যে সত্ত্বাদিগুণজন্য সংসারের বিচিত্রতা তাহা-  
ই বিস্তার কথনেছায় ভগবান্ শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন, আর এবস্তূত অর্থ সকল যাহা  
কহিবেন তাহাকে তুই শ্লোক দ্বারা প্রশংসা করিতেছেন যে, পরমপদবাচ্য পরমার্থনিষ্ঠ  
অথচ যদ্বারা জ্ঞাত হওয়া যায় এবস্তূত জ্ঞানপদবাচ্য যে উপদেশ তাহা পুনরায় তো-  
মার প্রতি প্রকৃত রূপে বলিব । সেই জ্ঞান যে কি প্রকার এতদপেক্ষায় কহিতেছেন  
যে, ঐ জ্ঞান মোক্ষের হেতু বিধায়ে তপস্তা ও কর্মাদি বিষয়ক জ্ঞান সকলের মধ্যে উ-  
ত্তম হয়, যাহা জ্ঞাত হইয়া মননশীল সকলে দেহদ্বয় পদবাচ্য স্থূল সূক্ষ্ম শরীর ব-  
ন্ধন হইতে শ্রেষ্ঠ সিদ্ধি স্বরূপ মুক্তি পাইয়াছেন । ১ ।

অপিচ এই জ্ঞান অর্থাৎ জ্ঞানের সাধন যাহা কহিব তাহা অনুষ্ঠান করিয়া স্বাক্ষপা



গেংপি নোপযায়ন্তে প্রলয়ে ন ব্যথন্তি চ । ২ ।

মম যোনির্মহদ্রূক্ষ তস্মিন্ গৰ্ভং দধাম্যহং ।

সম্ভবঃ সৰ্বভূতানাং ততোভবতি ভারত । ৩ ।

শাকরভাষ্যং

ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগঈদৃশোভূতকারণমিত্যাহ মমেতি । মম স্বভূতা মদীয়া মায়া ত্রিগুণান্মিত্য-  
কা প্রকৃতির্যোনিঃ সৰ্বভূতানাং সৰ্বকারণোভোমহত্ত্বাৎ ভরণাচ্চ স্ববিকারাণাং মহদ্রূক্ষেতি  
যোনিরেব বিশিষ্যতে তস্মিন্ মহতি ব্রহ্মণি যোনৌ গৰ্ভং হিরণ্যগৰ্ভস্ত জন্মনোবীজং সৰ্বভূত-  
জন্মকারণং বীজং দধামি নিক্ষিপামি ক্ষেত্রক্ষেত্রজপ্রকৃতিদ্বয়শক্তিমানীশ্বরোহমবিদ্যাকামক-  
র্শ্মোপাধিস্বরূপানুবিধাষিমং ক্ষেত্রজং ক্ষেত্রেণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ সম্ভবউৎপত্তিঃ সৰ্বভূ-  
তানাং হিরণ্যগৰ্ভোৎপত্তিদ্বারেণ ততস্তস্মাৎ যোনেমূলকারণাদ্ভাধানাং ভবতি । ৩ ।

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানস্তুত্যা তদভিমুখাঃ বাবহিতচেতসে বিবাক্ষিতমর্থমাহ ক্ষেত্রেতি । স্বরূপদ্বেন স্বভূতত্বং বার-  
যতি মদীযেতি । ঈশ্বরীং চিহ্নক্লিৎ বাবর্ভযতি  
ত্রিগুণান্মিত্যেতি । সাংখ্যীযপ্রকৃতিরপি মদীযেতি ব্যা-  
বর্তিতা যোনিশ্চেন্দ্রেন সৰ্বাণি ভবনযোগ্যানি কা-  
র্যাণি প্রতাপাদানত্বমাত্রেতমিত্যাহ সৰ্বভূতানা-  
মিতি । প্রকৃতেঃ স্বেচ্ছাং সাংখ্যতি সৰ্ব্বৈতি । সৰ্বকারণ্য-  
ব্যাপ্তিমা দায় যোনাবেব ব্রহ্মশব্দঃ ন লিঙ্গবৈষম্যাগাহ-  
দ্রূক্ষেত্যাধিক্যং কিঞ্চিদিত্যাশঙ্ক্যাহ যোনিরিতি ।  
তস্মিন্মিত্যাদি ব্যাচষ্টে তস্মিন্মিতি । ঈদৃশস্য ক্ষেত্র-  
ক্ষেত্রজসংযোগস্য ভূতকারণত্বমিতি বক্তৃমুপক্রম্য  
কিমিদমন্যাদাৰ্শিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্ষেত্রেতি । গৰ্ভশ-  
ব্দোনোক্তসংযোগস্য ফলং দর্শয়তি সম্ভবইতি । আ-  
দিকৰ্ভা সৰ্বভূতানাং ইতি স্মৃত্বা হিরণ্যগৰ্ভকার্যত্বাব-  
গমাস্তুতানাং কথং যথোক্তগৰ্ভাধাননিমিত্তত্বমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ হিরণ্যগৰ্ভেতি । ৩ ।

স্বামিকৃতটীকা

নোৎপদ্যন্তে তথা প্রলয়েইপি ন ব্যথ-  
ন্তি প্রলয়ঃখং নানুভবন্তি পুনর্নাবর্তন্ত ইত্য-  
র্থঃ । ২ ।

তদেবং প্রশংস্যা শ্রোতারমভিমুখীকৃত্য প-  
রমেশ্বরাদীনযোঃ প্রকৃতিপুরুষযোঃ সৰ্বভূতো-  
পত্তিঃ প্রতি হেতুত্বং ন তু স্বতন্ত্র্যবোরিতীমং বিব-  
ক্ষিতমর্থং কথয়তি মমেতি । দেশতঃ কালতশ্চাপ-  
রিচ্ছিন্নদ্বায়মহং বৃংহিতত্বাৎ স্বকার্য্যণাং বুদ্ধিহে-  
তুত্বাদ্বা ব্রহ্ম প্রকৃতিরিত্যর্থঃ । তন্মহদ্রূক্ষ মম  
পরমেশ্বরস্য যোনির্গৰ্ভাধানং স্থানং তস্মিন্মহং গৰ্ভং  
জগদ্বিস্তারহেতুং চিদাভাসং দধামি নিঃক্ষিপামি  
প্রলয়ে ময়ি লীনং সম্ভববিদ্যাকামকর্শ্মানুশবন্তং  
ক্ষেত্রজং সৃষ্টিসময়ে ভোগোন ক্ষেত্রে-  
ণ সংযোজয়ামীত্যর্থঃ, ততোগৰ্ভাধানাং স-  
ৰ্বভূতানাং ব্রহ্মাদীনাং সম্ভবউৎপত্তির্ভব-  
তীতি । ৩ ।

মুক্তি প্রাপ্ত মুনি সকল ব্রহ্মাদির উৎপত্তি হইলেও উৎপন্ন হয়েন না, আর প্রলয়কালে-  
ও প্রলয় ছুঃখ প্রাপ্ত হয়েন না, অর্থাৎ পুনরায় আবর্তনশীল হয়েন না । ২ ।

এতাবতা প্রশংসা দ্বারা শ্রোতাকে শ্রবণোন্মুখ করিয়া পরমেশ্বরাদীন যে প্রকৃতি ও  
পুরুষ তত্ত্বভয়ের তাবতীয় ভূত সকলের উৎপত্তির প্রতি কারণত্ব হয়, স্বাধীন প্রকৃতি  
পুরুষের কারণত্ব নহে, এতাবত্তাত্র কখনেছার বিষয়ীভূত অর্থ কহিতেছেন যে,  
প্রকৃতি, দেশত ও কালত অপরিচ্ছিন্ন বিধায়ে মহৎ এবং বৃংহিত পদবাচ্য স্বীয় কার্য্য  
সকলের বুদ্ধিহেতু ব্রহ্ম, এতাবতা ঐ মহদ্রূক্ষাখ্যা যে প্রকৃতি তাহা পরমেশ্বর  
স্বরূপ আমার যোনি অর্থাৎ গৰ্ভাধানের স্থান এবং ঐ প্রকৃতিতেই আমি গৰ্ভ অ-  
র্থাৎ জগদ্বিস্তারের হেতু স্বরূপ চিদাভাসকে ক্ষেপণ করি আর প্রলয়কালে আমাতে  
লীন হয় অথচ অবিদ্যা জন্য কাম কর্ম সকলের সংস্কার বিশিষ্ট ক্ষেত্রজকে হৃষ্টি  
সময়ে ভোগ্যপদবাচ্য ক্ষেত্রেতে সম্যক প্রকারে যোজনা করি, আর সেই গৰ্ভাধান হ-  
ইতে চতুর্মুখ ব্রহ্মাদি ভূত সকলের উৎপত্তি হয় । ৩ ।

সর্বযোনিষু কৌন্তেয মূর্তযঃ সন্তবন্তি যাঃ ।

তাসাং ব্রহ্ম মহদ্যোনিরহং বীজপ্রদঃ পিতা । ৪ ।

সত্ত্বং রজস্তমইতি গুণাঃ প্রকৃতিসত্ত্বাঃ । নি-

শাক্ষরভাষ্যং

সর্বযোনিষু ইতি । \* দেবপিতৃমনুষ্যপশুশৃগাদিসর্বযোনিষু কৌন্তেয মূর্তযোদেহসং-  
স্থানলক্ষণামুচ্ছিতাঙ্ক্যবযবামূর্তযঃ সন্তবন্তি যান্তাসাং মূর্তীনাং ব্রহ্ম মহৎ সর্বাবস্থং যোনিঃ  
কারণমহমীশোবীজপ্রদোগর্ভাধানশ্চ কর্তা পিতা । ৪ ।

কে গুণাঃ কথং বধুস্তীত্যাচ্যতে সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবনামানোগুণাইতি পা-  
রিভাষিকঃ শব্দোন রূপাদিবৎ দ্রব্যাপ্রিতাঃ ন চ গুণগুণিনোরন্যত্বমত্র বিবক্ষিতং তস্মাদ্গুণা-  
ইব নিত্যপরতন্ত্রাঃ ক্ষেত্রজং প্রত্যবিদ্যাত্মকত্বাৎ ক্ষেত্রজং নিবধুস্তীব তমাস্পদীকৃত্যত্মানং

#### আনন্দগিরিটীকা

ননু কথমুক্তকারণানুরোধেন হিরণ্যগর্ভোদ্ভব-  
মভ্যুপেত্য ভূতানামুৎপত্তিরূচ্যতে দেবাদিজাতিবি-  
শেষেষু দেহবিশেষাণাং কারণান্তরসম্ভবাত্তাহ স-  
র্বযোনিষু ইতি । তত্র তত্র হেতুস্তরপ্রতিভাষে কুতোস্যা  
হেতুত্বমিত্যাশঙ্ক্য ন তদ্রূপেণাস্যাবস্থানাদিত্যাহ  
সর্বাবস্থমিতি । ৪ ।

এবং ক্ষেত্রক্ষেত্রজসংযোগাজ্জগৎপত্তিং দ-  
র্শয়তা ব্রহ্মৈবাবিদ্যায়া সংসারতীত্বাচ্চ ইদানীম-  
ধ্যাবাদবুদ্ধমাকাক্ষাদ্বয়ং পূর্বমসুদ্যানস্তরল্লোক-  
নোত্তরমাহ কে গুণাইতি । সত্ত্বাদিষু কথং গুণশব্দ-  
প্রবৃতিরিতি্যাশঙ্ক্য পরতন্ত্রত্বাদিত্যাহ গুণাইতি । রূ-  
পাদিষু গুণশব্দঃ সত্ত্বাদিষু দ্রব্যাপ্রিতত্বং নিমিত্তী-  
কৃত্য কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ পারিভাষিক ইতি ।  
প্রকৃত্যাত্মকানাং তেষাং সর্বাশ্রয়ত্বান্নৈবমিত্যাহ  
নরূপাদিবদিতি । গুণানাং প্রকৃতেশ্চ পৃথগুজ্জের-  
নাত্তে কুতস্তেষাং প্রকৃত্যাত্মমিত্যাশঙ্ক্যাহ ন চ গু-  
ণেতি । অত্যন্তভেদে গবাস্বতদ্ভাবাসম্ভবাদিত্যর্থঃ ।  
ভেদাভেদে চ তদ্ভাবাসম্ভবাবিশেষাৎ কুতস্তেষু গু-

#### আনন্দগিরিটীকা

গপরিভাষেতাশঙ্ক্যাহ তস্মাদিতি । ক্ষেত্রজস্পৃতি  
নিত্যপারতন্ত্রো হেতুমাহ অবিদ্যোতি । কে গুণাইত্য-  
সোত্তরমুক্তং কথং বধুস্তীতাসোত্তরমাহ ক্ষেত্রজনি-  
তি । তদেবোপপাদয়তি তমাস্পদীকৃত্যোতি । স-  
স্বামিকৃতটীকা

ন কেবলং সৃষ্ট্যুপক্রমএব মদধিষ্ঠানেনাভ্যাং  
প্রকৃতিপুরুষাভ্যাময়ং ভূতোৎপত্তিপ্রকারোইপি তু  
সর্বদৈবেত্যাহ সর্বেতি । সর্ভাসু যোনিষু মনুষ্যা-  
দ্যাসু যায়ুর্ভযঃ স্বাবরজজন্মাত্মিকাউৎপদ্যন্তে তা-  
সাং মূর্তীনাং মহদ্ব্রহ্ম প্রকৃতির্যোনির্মাতৃস্থানীয়া  
অহং বীজপ্রদঃ পিতা গর্ভাধানকর্তা পিতা । ৪ ।

তদেবং পরমেশ্বরাদীনভ্যাং প্রকৃতিপুরুষা-  
ভ্যাং সর্বভূতোৎপত্তিং নিরূপেদানীং প্রকৃতি-  
সঞ্জন পুরুষস্য সংসারং প্রপঞ্চয়তি সত্ত্বমিত্যাদি  
চতুর্ভিঃ । সত্ত্বং রজস্তমইত্যেবং সংজ্ঞাক্রয়ো গুণাঃ  
প্রকৃতিসত্ত্বাঃ প্রকৃতেঃ সত্ত্ববউদ্ভবোযেষাং তে ত-  
থোক্তাঃ । গুণসাম্যং প্রকৃতিসত্ত্বাঃ সকাশাং পৃ-  
থক্স্থানাতিব্যক্তাঃ সন্তঃ প্রকৃতিকার্যো দেহে তা-

কেবল সৃষ্টি সময়েতেই যে আমার অধিষ্ঠান দ্বারা এই প্রকৃতি পুরুষ দ্বয় কর্তৃক  
ভূত সকলের উদ্ভব হয় এমন নহে প্রত্যুত সর্বদাই যে মদধিষ্ঠান দ্বারা ঐ প্রকৃতি পু-  
রুষ কর্তৃক ভূত সকলের উৎপত্তি হইয়া থাকে ইহাই কহিতেছেন যে, তাবতীয় মনু-  
ষ্যাদি যোনি সকলে স্বাবরজজন্ম স্বরূপ যে মূর্তি সকল উৎপন্ন হয় সেই মূর্তি সক-  
লের অপরিচ্ছিন্ন স্বকার্য্য বর্জক প্রকৃতিই যোনি অর্থাৎ মাতৃ স্থানীয়া হয়, আর বীজ  
প্রদ পিতা পদবাচ্য গর্ভাধান কর্তা আমিই হই । ৪ ।

এতাবতা পরমেশ্বরাদীন প্রকৃতি পুরুষের দ্বারা ভূত সকলের উৎপত্তি নিরূপণ  
করিয়া সংপ্রতি প্রকৃতি সংযোগ দ্বারা প্রকৃষের সংসারাবস্থা এই শ্লোকাবধি  
চারি শ্লোক পর্য্যন্ত ক্রমে বিস্তার করিতেছেন যে, হে মহাবাহো অর্জুন ! সত্ত্ব রজ  
ও তম এই তিন গুণ যাহা প্রকৃতি সত্ত্বব অর্থাৎ প্রকৃতি হইতেই যাহাদের

বল্লন্তি মহাবাহো দেহে দেহিনমব্যয়ং । ৫ ।  
তত্র সত্ত্বং নির্মলত্বাৎ প্রকাশকমনাময়ং ।

শাক্তরভাব্যং

প্রতিলম্বত ইতি নিবন্ধস্তীত্যাচ্যতে । তে চ প্রকৃতিসত্ত্বভাগবদ্ব্যাসসত্ত্বানিবন্ধস্তীব হে মহাবাহো মহান্তো সমর্থতরাবাজানুপ্রলম্বৌ বাহু যস্ত সমহাবাহুঃ হে মহাবাহো দেহে শরীরে দেহিনং দেহবস্ত্বং অব্যয়মব্যয়বুদ্ধৌক্তমনাদিত্বাদিল্পোকে । ৫ ।

ননু ন দেহী লিপ্যতে ইত্যুক্তং তং কথমিহ নিবন্ধস্তীত্যান্যথা উচ্যতে পরিকৃতং অস্মাভিরিবশদেন নিবন্ধস্তীবেতি তত্র সত্ত্বমিতি তত্র সত্ত্বাদীনাং সত্ত্বমৈব তাবল্লক্ষণমুচ্যতে নির্মলত্বাৎ স্ফটিকইব মণিঃ প্রকাশকমনাময়ং নিরুপদ্রবং সত্ত্বং তন্নিবন্ধাতি কথং সুখসঞ্জন সুখ্যহমিতি বিযয়ভূতস্য সুখস্য বিবায়িন্যাত্মনি সংশ্লেষণাপাদনং যুগৈব সুখেন সং-

আনন্দগিরিটীকা

সত্ত্বতান্মাদিতি সত্ত্ববঃ প্রকৃতিঃ সত্ত্ববোমেঘাৎ তে তথেষতি । প্রাকৃতানাং গুণানাং প্রকৃতাত্মকত্বমাহ তেচেতি । সাংখ্যাস্পৃকৃতিং প্রধানাখ্যাং ব্যাবর্তয়তি ভগবদिति । ইবকারানুবন্ধেন নিতরাং বপুস্তি স্ববিকারবত্তোপদর্শয়ন্তীতি । ক্রিয়াপদং ব্যাখ্যায় মহাবাহুশব্দং ব্যাচক্ষে মহান্তাবিতি । দেহবস্ত্বং দেহমাত্মনং মন্যমানং দেহস্বামিনমিত্যর্থঃ । কূটস্থস্য কথং বধ্যমানত্বমিত্যাশঙ্ক্য কুর্য্যগ্নেরাবগুধিমিতি ন্যায়েন মাযামাহাত্ম্যগিদমিত্যাহ অব্যয়মিতি । স্বতোধর্ম্যতোবা ব্যয়রাহিত্যাপেক্ষামাহ অব্যয়ত্বঞ্চেতি । ৫ ।

লিপ্যতে ন সপাপেনেত্যনেন বিরুদ্ধমিদং নিবন্ধস্তীতি বচনমিতি শঙ্কতে নন্বিতি । ইবকারানুবন্ধেন ক্রিয়াপদং ব্যাচক্ষ্যগ্নেরাত্মভিরস্য চোদ্যস্য পরিহৃতত্বান্নৈবমিত্যাহ পরিহৃতমিতি । কিংলক্ষণো গুণঃ কেন বধ্যাতীত্যপেক্ষামাহ তত্রৈতি । নির্দ্বারগার্থত্বা সপ্তমীং ব্যাচক্ষে তত্র সত্ত্বাদীনামিতি । পুনস্তত্ত্বোক্তানুবাদমাত্রং নির্মলত্বং স্বচ্ছত্বমাবরণবারণক্ষমত্বং তস্মাৎ প্রকাশকত্বেন্যতিব্যঞ্জকং নিরুপদ্রবমিতি নির্মলং সং সুখস্যাতিব্যঞ্জকমিত্যর্থঃ । কেন দ্বারেণ তদাত্মনং নিবন্ধাতীতি পৃচ্ছতি কথমিতি । সুখসঞ্জন বধ্যাতীত্যান্তরস্তদেব বিরূপোতি

আনন্দগিরিটীকা

সুখ্যহমিত্যাদিনা । সুখ্যসুখস্যাতিব্যঞ্জকসত্ত্বপরিণামোত্র বিষয়ভূতং সুখমুচ্যতে । সংশ্লেষণাপাদনমেব বিশদয়তি যুগৈবেতি । কিমিতি যুগৈবেতি বিশেষণং সঙ্গস্য বস্ত্ত্বসত্ত্ববাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সৈষেতি । নন্বিচ্ছাসঙ্কোতিনিবেশশ্চেত্যেকার্থস্তত্ত্বৈচ্ছাদেদোত্মধর্ম্যত্বাৎ কিমবিদ্যেত্যেতাশঙ্ক্য মনোদর্শ্যত্বাদিচ্ছাদেদোত্মধর্ম্যতেত্যাহ নহীতি । ইচ্ছাদেদোত্মধর্ম্যত্বেন কিং প্রমাণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ইচ্ছাদিচেতি । তস্যাত্মধর্ম্যত্বাসম্ভবে ফলিতমাহ অত ইতি । সংজয়তী ব সত্ত্বমিতি শেষঃ । ইবকারপ্রযোগে হেতুমাহ অবিদ্যাযেতি । তস্যাবস্ত্ত্বতোনাত্মসম্বন্ধস্তথাপি সম্বন্ধান্তরাভাবদ্ব্যতন্ত্র্যাচ্চ আত্মধর্ম্যত্বমাপাদ্যইষ্টমাচর্কে স্বকীয়েতি । কুস্বামিকৃতটীকা

দাত্যোন স্থিতং দেহিনং চিদংশং বস্ত্ত্বতোইব্যয়ং নির্বিকারমেব সত্ত্বং নিবন্ধস্তি স্বকার্যোঃ সুখত্বংখমোহাদিভিঃ সংযোজয়ন্তীত্যার্থঃ । ৫ ।

তত্র সত্ত্বস্য লক্ষণং বন্ধকত্বপ্রকারঞ্চাহ তত্রৈতি । তত্র তেষাং গুণানাং মধ্যে সত্ত্বং নির্মলত্বাৎ স্বচ্ছত্বাৎ স্ফটিকমণিরিব প্রকাশকং তাস্বরং অনাময়ঞ্চ নিরুপদ্রবং শাস্তমিত্যর্থঃ । অতঃ শাস্তত্বাৎ স্বকার্যেণ সুখেন যঃ সঙ্গস্তেন বধ্যাতি প্রকাশকত্বাচ্চ

উদ্ভব হয়, সত্ত্বত্বাং সত্ত্বাদি গুণত্রয় সাম্যাবস্থা যে প্রকৃতি তাহা হইতে ভিন্ন ভিন্ন রূপে উদ্ভব হইয়া প্রকৃতি কার্য্য শরীরে অহং বুদ্ধি রূপে অবস্থিত দেহি স্বরূপ চিদংশ বাহা বস্ত্ত্বত অব্যয় অর্থাৎ নির্বিকার স্বরূপ, তাহাকেও আবদ্ধ করে অর্থাৎ স্বীয় কার্য্য সুখ ত্বংখ মোহাদি দ্বারা সম্যক প্রকারে যুক্ত করে । ৫ ।

তন্মধ্যে সত্ত্বগুণের স্বরূপ এবং তাহার বন্ধকত্বের প্রকার কহিতেছেন যে, সেই গুণত্রয়ের মধ্যে সত্ত্বগুণ স্বচ্ছহেতু স্ফটিক মণির ন্যায় প্রকাশক অর্থাৎ দিগ্ধি বিশিষ্ট এবং অনাময় অর্থাৎ নিরুপদ্রব স্বরূপ শাস্ত অতএব হে নিষ্পাপ অজুর্ন শাস্ত হেতু স্বীয় কার্য্য স্বরূপ সুখেতে যে আসক্তি তদ্বারা বন্ধ করে এবং প্রকাশকত্ব হেতু স্বীয় কার্য্য স্ব-

সুখসংজ্ঞেন বধ্নাতি জ্ঞানসংজ্ঞেন চানঘ । ৬ ।

রজোরাগাশ্লকং বিদ্ধি তৃষাসঙ্গসমুদ্ভবং ।

তন্নিবধ্নাতি কৌন্তেয় কৰ্মসংজ্ঞেন দেহিনং । ৭ ।

শাক্ষরভাষ্যং

জননমিতি, সৈবা অবিদ্যা ন হি বিষয়ধর্মোবিষয়িনোভবতি ইচ্ছাদি চ ধৃত্যন্তং ক্ষেত্রস্যৈব বিষয়স্য ধর্ম ইত্যুক্তং ভগবতা অতোহবিদ্যায়ৈব স্বকীয়ধর্মভূতয়া বিষয়বিষয়্যবিবেক-লক্ষণয়াহ স্বাত্মভূতে সুখে সংজয়তী বাসক্তমিব করোত্যসুখিনং সুখিনমিব তথা জ্ঞান-সংজ্ঞেন চ দেহিনং জ্ঞানমিতি সুখসাহচর্যাৎ ক্ষেত্রস্যৈবাস্তঃকরণস্য ধর্মোনাশ্রয়ঃ আশ্র-ধর্মত্বে সঙ্গানুপপত্তের্বজ্ঞানুপপত্তেঃ সুখইব জ্ঞানাদৌ সঙ্গোপপত্তব্যঃ অনঘ অব্যসন । ৬।  
রজোরাগাশ্লকং ইতি রজোরাগাশ্লকং রঞ্জনাদ্রাগৌগৈরিকাদিবজ্রাগাশ্লকং বিদ্ধি জানীহি তৃষাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষাপ্রাপ্তাভিলাষঃ আসঙ্গঃ প্রাপ্তে বিষয়ে মনসঃ প্রীতিলক্ষণং সং-শ্লেষঃ তৃষাসংগসমুদ্ভবং তৃষাসংগয়োঃ সমুদ্ভবং তৃষাসঙ্গসমুদ্ভবং তন্নিবধ্নাতি তদ্রজঃ

আনন্দগিরিটীকা

তিমদন্তঃকরণস্য বিষয়দ্বাদাত্মনঃ সাধকত্বেন তদ্বি-ষয়েপি তদবিবেকরূপাবিদ্যোতি তৎ স্বরূপমাহ বি-ষয়েতি । যথোক্তাবিদ্যামাহাত্ম্যমিদং যদস্বরূপে ত-দ্ধর্মো চ শক্তিসম্পাদনমিত্যাহ অশ্বেতি । তদেব ক্ষু-টযতি অসক্তমিবেতি । প্রকারান্তরেন সত্ত্বস্য নিবধ-দ্বমাহ তথেন্তি । জায়তেইনেনেতি সত্ত্বপরিণামো-জ্ঞানং তেন জ্ঞানমিতি বিপরীতাভিমানেন সত্ত্বমাত্মানং নিবধ্নাভীত্যাহ জ্ঞানমিত্যাদিন । বি-পক্ষে দোষমাহ আশ্রোতি । স্বাভাবিকত্বেন প্রাপ্ত-ত্বাভ্র স্বভঃ সংযোগান্তদ্বারা বন্ধেচ তন্নিবৃত্তানুপপ-ত্তের্বজ্ঞানধর্মমিত্যর্থঃ । জ্ঞানৈশ্বর্যাদাবপি ক্ষেত্রধর্মো সঙ্গস্য পূর্ববদাবিদ্যাকল্পং সূচয়তি সুখইবেতি । পা-পাদিদোষহীনস্যৈবাত্র শাস্ত্রেধিকারইতি দ্যোত-যতি অনশ্বেতি । ৬ ।

রজস্তর্হি কিংলক্ষণং কথং বা পুরুষং নিবধ্না-ভীত্যাশঙ্ক্যাহ রজইতি । রজ্যতে সংজ্যতেইনেন

আনন্দগিরিটীকা

পুরুষোদৃষ্ট্যরিতি রাগোইসাবাত্ম্যাস্যোতি রাগা-শ্লকংরজোজানীহীত্যাহ রঞ্জনাদিতি । সমুদ্ভ-বত্যাশ্রাদিতি সমুদ্ভবঃ তৃষাচাসঙ্গশ্চ তৃষাসঙ্গৌ তযোঃ সমুদ্ভবঃ তমিতি বিগ্রহং গ্রহীত্বা কার্য্যদ্বারা রজোবিবক্ষুতৃষাসঙ্গযোরর্থভেদমাহ তৃষেত্যাদি-

স্বামিকৃতটীকা

স্বকার্য্যেণ জ্ঞানেন যঃ সঙ্গস্তেন চ বধ্নাতি হেঅনঘ অপাপ অহং সুখী জ্ঞানী চেতি মনোধর্ম্যাস্তদ-ভিমানিনি ক্ষেত্রজ্ঞে সংযোজয়তীত্যর্থঃ । ৬ ।

রজসোলক্ষণং বন্ধকত্বমাহ রজইতি । রজঃসং-জ্ঞকং গুণং রাগাশ্লকমনুরঞ্জনরূপং বিদ্ধি অতএব তৃষাসঙ্গসমুদ্ভবং তৃষা। অপ্রাপ্তাভিলাষঃ সঙ্গঃ প্রাপ্তেহর্থো প্রীতিরীক্শেষোণাসক্তিস্তৃষোতৃষাসঙ্গযোঃ সমুদ্ভবোইত্যং তদ্রজোদেহিনং দৃষ্টাদৃষ্টার্থেযু ক-র্ম্মসু সঙ্গেনাসক্ত্যা নিতরাং বধ্নাতি তৃষাসঙ্গাত্যাং হি কর্ম্মস্বাসক্তির্ভবতি ইত্যর্থঃ । ৭ ।

রূপ জ্ঞানেতে যে আসক্তি তাহাতেও বন্ধ করে অর্থাৎ আমি সুখী এবং আমি জ্ঞানী ইত্যাদি মনের কর্ম্ম সকলকে তদভিমানী ক্ষেত্রজ্ঞ স্বরূপেতে সম্পূর্ণ রূপে যোজনা ক-রিয়া থাকে । ৬ ।

রজো গুণের স্বরূপ এবং বন্ধকত্ব কহিতেছেন যে, রজোগুণকে রাগাশ্লক অর্থাৎ অনুরাগ স্বরূপ জানিবে অতএব তৃষাসঙ্গ সমুদ্ভব অর্থাৎ তৃষাশঙ্কার্থ যে অপ্রাপ্ত বিষয়ের অভিলাষ ও সঙ্গ শঙ্কার্থ যে প্রাপ্ত বিষয়ে সম্পূর্ণ আসক্তি এবস্তূত তৃষা এবং সঙ্গদ্বয়ের যে রজোগুণ হইতে সম্যক রূপে উদ্ভব হয় সেই রজোগুণ জীবকে দৃষ্ট এবং অদৃষ্টার্থ কর্ম্ম সকলের আসক্তিতে নিশ্চিতই বন্ধ করে যেহেতু তৃষা এবং সঙ্গের দ্বারাই কর্ম্ম স-কলে আসক্তি জন্মে । ৭ ।

তমস্তুজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং সর্বদেহিনাং ।  
 প্রমাদালস্যনিদ্রাভিস্তম্ভিবধাতি ভারত । ৮ ।  
 সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি রজঃ কৰ্মণি ভারত ।  
 জ্ঞানমাবৃত্য তু তমঃ প্রমাদে সঞ্জয়তু্যত । ৯ ।  
 শাকুরভাষ্যং

কৌন্তেয় কৰ্মসঙ্গেন দৃষ্টাদৃষ্টার্থেষু কৰ্মসু সংজননং তৎপরতা। কৰ্মসঙ্গন্তেন নিব-  
 ধ্ৰাতি রজোদেহিনং । ৭ ।

তমস্তিতি। তমস্তুতীয়োগুণোহজ্ঞানজমজ্ঞানাজ্জায়তমজ্ঞানজং বিদ্ধি মোহনং মো-  
 হকরমবিবেককরং সর্বদেহিনাং সর্বেষাং দেহবতাং প্রমাদালস্যনিদ্রাভিঃ প্রমাদশালস্যাঞ্চ  
 নিদ্রা চ প্রমাদালস্যনিদ্রাস্তাভিস্তমোনিবধাতি ভারত । ৮ ।

পুনশ্চ গুণানাং ব্যাপারঃ সংক্ষেপতউচ্যতে সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং সুখে সংজয়তি সংশ্লে-

#### আনন্দগিরিটীকা

না । রজসোলক্ষণমুক্তানিবন্ধত্বপ্রকারমাহ তদ্রজ-  
 ইতি । কৰ্মসঙ্গং বিতজতে দৃষ্টেতি । অকর্তারমেব  
 পুরুষং করোমি ইত্যভিমানেন প্রবর্তয়তীত্যর্থঃ । ৭ ।

তমস্তুর্হি কিং লক্ষণং কথংবা পুরুষং নিবধাতি  
 তত্রাহ তমস্তিতি । গুণানাং প্রকৃতিসম্ভবস্তুত্বাবি-  
 শেষেপি তমসোহজ্ঞানজত্ববিশেষণং ভদ্বিপরীত-  
 স্বতাবানাপত্তেরিতমত্বাহ অজ্ঞানাদিতি । মুহুতি  
 হিতাহিতেন বিবিচাত্যনেন ইতি মোহনম্বিবেকপ্র-  
 তিবন্ধকমিতি । কার্যাদ্বারা তমোনির্দিশতি মোহন-  
 নিত্যাদিনা । লক্ষণমুক্তা তমসোবন্ধনকরত্বং দর্শ-  
 যতি প্রমাদেতি । কার্যাস্তরাসক্তত্বা চিকীর্ষিতস্য  
 কর্তব্যসাকরণং প্রমাদঃ নিরীহতযোঃসাহপ্রতি-  
 বন্ধস্তালস্যং স্বাপোনিদ্রা ভাতিরাজ্ঞানমবিকারমেব  
 তমোপি বিকারযতীত্যর্থঃ । ৮ ।

উক্তানাং মধ্যে কস্মিন্ কার্যে কস্য গুণস্যোৎ-

#### স্বামিকৃতটীকা

তমসোলক্ষণং বন্ধকত্বমাহ তমইতি । তমস্তু-  
 জ্ঞানাজ্জাতং আবরণশক্তিপ্রধানাং প্রকৃতাংশাচ্চ-  
 হত্বং বিদ্ধীত্যর্থঃ অতঃ সর্বেষাং দেহিনাং মো-  
 হনং ভ্রান্তিজনকং অতএব প্রমাদেনালস্যেন নি-  
 দ্রয়া চ তত্ত্বমোদেহিনং নিবধাতি । অত্র প্রমা-  
 দোদৈনবধানং আলস্যানুদ্যমঃ নিদ্রা চিত্তসাব-  
 সাদঃ লয়ঃ । ৮ ।

সত্ত্বাদীনামেব স্বস্বকার্যকরণে সামর্থ্যাতিশয়মাহ  
 সত্ত্বমিতি । সত্ত্বং সুখে সঞ্জয়তি সংশ্লেষযতি দুঃ-  
 খশোকাদিকারণে সত্যপি সুখাতিমুখমেব দেহিনং  
 করোতীত্যর্থঃ এবং সুখাদিকারণে সত্যপি রজঃ-  
 কৰ্মণ্যেব সঞ্জয়তি, তমস্তু মহৎসঙ্গেনোৎপদ্যমা-  
 নমপি জ্ঞানমাবৃত্যাজ্জায় প্রমাদে সঞ্জয়তি মহন্তি-  
 রূপদিশ্যমানসার্থস্যানবধানে যোজয়তি উত অপি  
 আলস্যাদাবপি সংযোজয়তীত্যর্থঃ । ৯ ।

তমোগুণের স্বরূপ এবং বন্ধকত্ব কহিতেছেন যে, তমোগুণ অজ্ঞান হইতে জাত  
 অর্থাৎ আবরণ শক্তি প্রধান প্রকৃতির অংশ হইতেই উদ্ভূত জানিবে, অতএব হে অ-  
 জ্ঞান তাবতীয় দেহী সকলের মোহকারি অর্থাৎ ভ্রান্তি জনক হয়, সুতরাং ঐ তমোগুণ  
 প্রমাদ ও আলস্য এবং নিদ্রা দ্বারা জীবকে বন্ধ করে এস্থলে প্রমাদ শব্দার্থ অনবধান  
 আর আলস্য শব্দার্থ নিরুদ্যম এবং নিদ্রা শব্দার্থ চিত্তের অবসন্নতা অর্থাৎ লয় । ৮ ।

সত্ত্বাদি ত্রিগুণেরি স্বীয় স্বীয় কার্য্য করণ বিষয়ে সামর্থ্যাতিশয় কহিতেছেন যে,  
 হে অজ্ঞান সত্ত্বগুণ সুখেতে যোজনা করে অর্থাৎ সেই বৈষয়িক সুখ ঈর্ষা অসুখাদি  
 যুক্ত জন্য দুঃখ শোকাতির কারণ স্বরূপ হইলেও জীবকে সুখোন্মুখমাত্রই করিয়া  
 থাকে । আর রজো গুণ সুখাদির কারণ সত্ত্বও কৰ্ম্ম সকলেতে যোজনা করে । আর  
 তমো গুণ মহৎ সঙ্গের দ্বারা উৎপত্তি বিশিষ্ট জ্ঞানকেও আবরণ করিয়া অনবধানে  
 যুক্ত করে অর্থাৎ মহান্ কর্তৃক উপদেশ বিশিষ্ট অর্থের অনবধানে যোজনা করিয়া  
 দেয় এবং আলস্যাদিতেও সম্পূর্ণ রূপে যুক্ত করিয়া থাকে । ৯ ।

রজস্তমশ্চাভিভূয় সত্ত্বং ভবতি ভারত । রজঃ  
সত্ত্বং তমশ্চৈব তমঃ সত্ত্বং রজস্তথা । ১০ ।  
সর্বদ্বারেষু দেহেহস্মিন্ প্রকাশউপজায়তে ।  
জ্ঞানং যদা তদা বিদ্যাদ্বিবদ্ধং সত্ত্বমিত্যুত । ১১ ।

### শাকরভাষ্যং

যয়তি রজঃ কৰ্ম্মণি হে ভারত সংজয়তীতি বৰ্দ্ধতে জ্ঞানং সত্ত্বকৃতং বিবেকমারুত্যা-  
চ্ছাদ্য তু তমঃ স্বেনাবরণান্নানা প্রমাদে সংজয়তু্যত প্রমাদোনান প্রাপ্তকৰ্ত্তব্যাকরণং । ৯ ।

উক্তং কার্য্যং কদা কুৰ্ব্বন্তি গুণাইত্যাচ্যতে রজইতি । রজস্তমশ্চোভাবপ্যাভিভূয় সত্ত্বং  
ভবত্যুদ্ভবতি বৰ্দ্ধতে যদা তদা লঙ্ঘ্যকং সত্ত্বং স্বকার্য্যং জ্ঞানসুখাদ্যারভতে হে ভারত  
তৎ তথা রজোগুণঃ সত্ত্বং তমশ্চৈবোভাবপ্যাভিভূয় বৰ্দ্ধতে যদা তদা কৰ্ম্মতৃষ্ণাদি স্বকার্য্য-  
মারভতে তমআখ্যাগুণঃ সত্ত্বং রজশ্চোভাবপ্যাভিভূয় তথৈব বৰ্দ্ধতে যদা তদা জ্ঞানাব-  
রণাদি স্বকার্য্যমারভতে । ১০ ।

যদা যোগুণঃ সমুদ্ভূতোভবতি তদা তস্য কিং লিঙ্গং উচ্যতে সর্বদ্বারেষু ইতি । সর্ব-  
দ্বারেষ্বান্ননউপলব্ধিদ্বারাণি শ্রোত্রাদীনি সৰ্ব্বাণি করণানি তেষু দ্বারেষু অন্তঃকরণস্য

### আনন্দগিরিটীকা

কৰ্ব্বন্তুত্ৰাহ পুনরিতি । সুখসাধ্যো বিষয়ে সমুৎকৃষ্যতে  
সত্ত্বমিত্যাং সত্ত্বমিতি । সঞ্জয়তীত্যার্থমাহ সংশ্লেষ-  
যতীতি । কৰ্ম্মণি সাধ্যো রজঃ সমুৎকৃষ্যত ইত্যাহ রজ-  
ইতি । প্রমাদে প্রাধান্যাস্তমসোদর্শয়তি জ্ঞানমিতি । ৯

ইতরেতরাবিরোধেন বা সত্ত্বাদযোগুণাযুগপ-  
দুৎকৃষ্যন্তে বিরোধেন বা ক্রমেণ বেতি সন্দেহাৎ পৃ-  
চ্ছতি উক্তমিতি । সত্ত্বোৎকর্ষার্থিনামিতরাতিভবার্থং  
ত্রমপক্ষমাপ্রিত্যোত্তরমাহ উচ্যতে ইতি । সত্ত্বাভিবৃ-  
দ্ধিমেষ বিরূপোতি তদেতি । রজস্তমসোস্তিরোধান-  
দশাযামিতি যাবৎ । রজসোরুদ্ধিপ্রকারস্তৎকার্য্যঞ্চ  
কথয়তি তথোতি । তমসোপি বুদ্ধিস্তৎকার্য্যঞ্চ নির্দি-  
শতি তমইতি । ১০ ।

উত্তরশ্লোকত্রয়স্যাকাক্ষাৎ দর্শয়তি যদেতি ।  
সত্ত্বোদ্ভবলিঙ্গদর্শনার্থমনস্তরং শ্লোকমুখাপয়তি

### স্বামিকৃতটীকা

তত্র হেতুনাহ রজইতি । রজস্তমশ্চৈতি গুণদ্ব-  
য়মভিভূয় তিরস্কৃত্য সত্ত্বং ভবতি অদৃষ্টবশাচ্ছবতি  
অতঃ স্বকার্য্যো সুখাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ । এবং রজো-  
ইপি সত্ত্বং তমশ্চৈতি গুণদ্বয়মভিভূয়োদ্ভবতি অতঃ  
স্বকার্য্যো তৃষ্ণাসঙ্গাদৌ সঞ্জয়তি । এবং তমোইপি  
সত্ত্বং রজশ্চোভাবপি গুণাবতিভূয়োদ্ভবতি অতঃ  
স্বকার্য্যো প্রমাদালস্যাদৌ সঞ্জয়তীত্যর্থঃ । ১০ ।

ইদানীং সত্ত্বাদীনাং বিরুদ্ধানাং লিঙ্গানাহ সর্ব-  
দ্বারেষ্বিতি ত্রিভিঃ । অগ্নিমান্নানোভোগায়তনে  
দেহে সর্বেষ্বপি দ্বারেষু শ্রোত্রাদিষু যদা শব্দাদিজ্ঞা-  
নাত্মকঃ প্রকাশউপজায়তে উপদ্যতে তদানেন  
প্রকাশলিঙ্গেন সত্ত্বং বিরুদ্ধং বিদ্যাং জানী-  
য়াৎ, উত্তশব্দাৎ সুখাদিলিঙ্গেনাপি জানীয়াদি  
ত্যাক্তং । ১১ ।

এক্ষণে সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের পূর্বোক্তরূপে নিয়োগ করণ বিষয়ক হেতু কহিতেছেন যে, রজ  
এবং তম গুণদ্বয়কে পরাভব অর্থাৎ তিরস্কার করিয়া সত্ত্ব গুণের উদ্ভব হয় অর্থাৎ জী-  
বের অদৃষ্ট বশাৎ সত্ত্ব গুণ জন্মে অতএব স্বীয় কার্য্য সুখাদিতে যোজনা করে আর  
সত্ত্ব এবং তমাখ্য গুণ দ্বয়কে পরাভব করিয়া রজ গুণ উদ্ভব হয় অতএব সে স্বীয় কার্য্য  
তৃষ্ণাশব্দাদিতে যুক্ত করে, আর তমো গুণ ও সত্ত্ব এবং রজআখ্য উভয় গুণকে পরাভব  
করিয়া জন্মে অতএব সেও স্বীয় কার্য্য প্রমাদ ও আলস্যাদিতে যোজনা করে । ১০ ।

সম্প্রতি বিশিষ্ট রূপে বিরুদ্ধ সত্ত্বাদি গুণ ত্রয়ের চিহ্ন সকল তিন শ্লোক দ্বারা কহি-  
তেছেন যে, এই ভোগায়তন শরীরে শ্রোত্রাদি তাবতীয় দ্বার সকলেতে যৎকালে শব্দাদি  
জ্ঞান স্বরূপ প্রকাশোৎপন্ন হয় তৎকালে এই প্রকাশ চিহ্ন দ্বারা সগুণকে বিশেষ বুদ্ধি প্রাপ্ত  
জানিবে । সুখাদি চিহ্ন ক্রমেও যে ঐ সত্ত্বগুণকে বিরুদ্ধ জানিবে ইহা উৎশব্দে উক্তহইল । ১১

লোভঃ প্রবৃত্তিরারম্ভঃ কৰ্মণামশমঃ স্পৃহা । র-

জস্যোতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে ভরতর্ষভ । ১২ ।

অপ্রকাশোহপ্রবৃত্তিষ্চ প্রমাদোমোহএব চ ।

তমস্যোতানি জায়ন্তে বিবৃদ্ধে কুরুনন্দন । ১৩ ।

শাক্তরভাষ্যং

বুদ্ধির্ত্তিঃ প্রকাশোদেহেন্মিন্ প্রকাশশব্দবাচ্যঃ সৰ্বদ্বারেষু উপজায়তে তদেব জ্ঞানং যদৈবং প্রকাশোজ্ঞানাখ্যউপজায়তে তদা জ্ঞানপ্রকাশেন লিঙ্গেন বিদ্যাদ্বিবৃদ্ধং উদ্ভূতং সত্ত্বমিত্যুতাপি । ১১ ।

রজসউদ্ভূতস্যোদং চিহ্নং, লোভইতি। লোভঃ পরদ্রব্যাদিষিচ্ছা প্রবৃত্তিঃ প্রবর্তনং সামান্যাচেষ্টা আরম্ভঃ উদ্ভবঃ কস্য কৰ্মণামশমঃ অনুপশমঃ হর্ষরাগাদিপ্রবৃত্তিঃ স্পৃহা সৰ্বসামান্যবস্তুবিষয়া তুযা রজসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হেভরতর্ষভ । ১২ ।

অপ্রকাশ ইতি । অপ্রকাশোহবিবেকোত্যন্তমপ্রবৃত্তিষ্চ প্রবৃত্ত্যভাবঃ তৎকার্য্যং প্রমাদোমোহএবচ অবিবেকোমূঢ়তৈতর্য্যঃ তমসি গুণে বিবৃদ্ধে এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে হে কুরু নন্দন । ১৩ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

উচ্যতইতি । সৰ্বদ্বারেষুতাদি সপ্তমী নিমিত্তে নে-  
তবা, উতশব্দেইপি শব্দপর্য্যায়োপাতিশযার্থঃ । ১১ ।

অতিশয়েনোদ্ভূতস্য রজসোলিঙ্গমাহ রজসই-  
তি । উপদ্রবপর্য্যায়স্যারম্ভস্য বিষয়ং পৃচ্ছতি কস্যো-  
তি । কাম্যানি নিষিদ্ধানিচ লৌকিকানি কৰ্ম্মাণি  
বিষয়ভেদে নিদিশতি কৰ্ম্মণামিতি । অনুপশমোবা-  
হাস্তঃকরণানামিতিশেষঃ । লোভাদ্ভাপলভ্যাদ্রজোর-  
দ্ধির্কৌদ্ধব্যোতি ভাবঃ । ১২ ।

উদ্ভূতস্য তমসোলিঙ্গমাহ অপ্রকাশইতি । স-  
ৰ্বথৈব জ্ঞানকৰ্ম্মণোরভাবোবিশেষণাত্মায়ুক্তস্তৎ-  
কার্য্যমিতি তচ্ছব্দোদর্শিতাবিবেকার্থঃ, প্রমাদোব্যা-  
খ্যাতঃ, মোহোবেদিতব্যসামান্যভাবেদনং । তস্যৈব  
মোঢ়াস্তরত্মমাহ অবিবেকইতি । অবিবেকাতিশযা-  
দিনা প্রবৃত্তস্তমোজ্জবমিতিভাবঃ । ১৩ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ লোভইতি । লোভোদ্যনাদাগমে বহুধা জা-  
য়মানেনইপি যঃ পুনঃ পুনঃকৰ্ম্মমানোভিলাষঃ, প্র-  
বৃত্তির্নিত্যং কুরুক্রপতা, কৰ্ম্মণামারম্ভোমহাখ্যাদিনি-  
শ্চীণোদ্যমঃ, অশমঃ ইদং কৃত্তেদং করিষ্যামি-  
তাদিসঙ্কল্পবিকল্পানুপশমঃ, স্পৃহা উচ্চাবেষু  
দৃষ্টমাত্রেণ বস্তুষু ইতস্ততোজিঘৃক্ষা, রজসি বি-  
বৃদ্ধে সত্য এতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতির্লিঙ্গৈ-  
রজোজ্ঞান্য বিবৃদ্ধিং জানীষাদিত্যর্থঃ । ১২ ।

কিঞ্চ অপ্রকাশইতি । অপ্রকাশোবিবেকভ্রং-  
শঃ, অপ্রবৃত্তিরনুদ্যমঃ, প্রমাদঃ কৰ্ত্তব্যার্থানু-  
সন্ধানরাহিত্যং, মোহোমিথ্যাভিনিবেশঃ, তমসি  
প্রবৃদ্ধে সত্যোতানি লিঙ্গানি জায়ন্তে এতৈস্তমসো-  
বৃদ্ধিং জানীষাদিত্যর্থঃ । ১৩ ।

অপিচ, হে অজুন ! লোভ অর্থাৎ বহুধনাগম থাকিলেও তাহা বারম্বার বুদ্ধি ক-  
রিবার অভিলাষ, আর প্রবৃত্তি শব্দার্থ সৰ্বদাই ব্যাপারেতে অভিনিবেশ, আর কৰ্ম্ম  
সকলের আরম্ভ শব্দার্থ অট্টালিকাদি নিৰ্ম্মাণের উদ্যম, আর অশম শব্দার্থ আমি এই  
কৰ্ম্ম করিয়া পরে এই কৰ্ম্ম করিব ইত্যাদি স্বরূপ যে সঙ্কল্প বিকল্পের অনিবার্য্যতা  
আর স্পৃহাশব্দার্থ উদ্ভবমাত্র বস্তু দৃষ্টি মাত্রেরে যথা তথা হইতে গ্রহণেচ্ছা এই চিহ্ন  
সকল রজোগুণের বিশেষ বুদ্ধি হইলেই জন্মে অর্থাৎ এই চিহ্ন দ্বারা রজোগুণের  
বিশেষ বুদ্ধি জানিবেক । ১২ ।

কিঞ্চ অপ্রকাশ শব্দার্থ বিবেকের নাশ এবং অপ্রবৃত্তি শব্দার্থ নিরুদ্যম ও প্রমাদ  
শব্দে কৰ্ত্তব্য বিষয়েতে অনুসন্ধান রাহিত্য এবং মোহ পদবাচ্য মিথ্যাভিনিবেশ এই চিহ্ন  
সকল তমোগুণের বিশেষ বুদ্ধি হইলেই জন্মে অর্থাৎ এতাবত চিহ্ন ক্রমে তমোগুণের  
বিশেষ বুদ্ধি জানিবে । ১৩ ।



যদা সত্ত্বে প্রবুদ্ধে তু প্রলয়ং যাতি দেহভুং । ত-  
দোত্তমবিদাং লোকানমলান্ প্রতিপদ্যতে । ১৪ ।  
রজসি প্রলয়ং গত্বা কৰ্মসঙ্গিষু জায়তে ।  
তথা প্রলীনস্তমসি মূঢ়যোনিষু জায়তে । ১৫ ।  
কৰ্মণঃ সুকৃতস্যাহঃ সাত্ত্বিকং নির্মলং ফলং ।

শাক্তরভাষ্যং

মরণদ্বারেণাপি যৎ ফলং প্রাপ্যতে তদপি সঙ্গরাগহেতুকং সৰ্বগৌণমেবেতি দর্শয়ন্নাহ  
যদেতি । যদা সত্ত্বে প্রবুদ্ধে উদ্ধৃতে তু প্রলয়ং মরণং যাতি প্রতিপদ্যতে দেহভূদাত্মা তদা  
উত্তমবিদাম্ মহাদাদিতত্ত্ববিদামিত্যেতল্লোকানমলান্ মলরহিতান্ প্রতিপদ্যতে প্রাপ্তো-  
তীত্যেতৎ । ১৪ ।

রজসি গুণে বিরুদ্ধে প্রলয়ং মরণং গত্বা প্রাপ্য কৰ্মসঙ্গিষু সৰ্ম্মাসক্তিযুক্তেষু মনুষ্যে-  
ষু জায়তে তথা তদ্বদেব প্রলীনোমূঢ়তমসি বিরুদ্ধে মূঢ়যোনিষু পশ্বাদিযোনিষু জায়তে । ১৫ ।

অতীতশ্লোকার্থস্যেব সংক্ষেপউচ্যতে কৰ্মণঃ সুকৃতস্য সাত্ত্বিকস্যোত্থার্থঃ আহঃ শিফাঃ

আনন্দগিরিটীকা

সাত্ত্বিকাদীনাং ভাবানাং পারলৌকিকং ফলবিভা-  
গমুদাহরতি মরণেতি । সঙ্গঃ সন্তোরাগঃ তৃষ্ণা তদ্ব-  
লাদনুষ্ঠানদ্বারাভ্যাসানমিত্যর্থঃ । গৌণং সত্ত্বাদিগুণ-  
প্রযুক্তমিতি । তত্র সত্ত্বগুণরুদ্ধিকৃতফলবিশেষমাহ  
যদেতি । যদা সত্ত্বাৎ রজস্তমসোরনাতরন্যোদ্ধবোমলং  
তেন রহিতানাংগমিকান্ ব্রহ্মলোকাদীনিত্যর্থঃ । ১৪

রজঃসমুদ্রেক মৃতস্য ফলবিশেষঃ দর্শয়তি  
রজসীতি । জায়তে শরীরং গৃহ্যতীত্যর্থঃ । যথা সত্ত্বে  
রজসিচ প্রবুদ্ধে মৃতোব্রহ্মলোকাদিষু মনুষ্যানো-  
কেচ জায়তে দেবাদিষু মনুষ্যেষুচ জায়তে তথৈ-  
বেত্যাহ তদ্বদেতি । ১৫ ।

ভাবানাং ফলমুক্ত্বা সাত্ত্বিকাদীনাং কৰ্মণাং  
ফলমাহ অতীতেতি । সুকৃতস্য শোভনস্য কৃতস্য  
পুণ্যস্যোত্থার্থঃ, সাত্ত্বিকস্য শুদ্ধিরহিতস্যোতি যাবৎ,  
সাত্ত্বিকং সত্ত্বেন নিরুত্তং নির্মলং রজস্তমঃসমু-  
দ্ভবান্নানিষ্কান্তং । রজঃশব্দস্য রাজসে কৰ্মণি কু-

স্বামিকৃতটীকা

মরণসময়ে বিরুদ্ধানাং সত্ত্বাদীনাং ফলবিশেষ-  
মাহ যদেতি দ্বাভ্যাং । সত্ত্বে বিরুদ্ধে সতি যদা  
জীবোমৃত্যুং প্রাপ্নোতি তদা উত্তমান্ হিরণ্যগর্ভা-  
দীন্ বিদন্ত্যাপাসতইত্যুত্তমবিদন্ত্যেভ্যং যে অমলাঃ  
প্রকাশময়ালোকাঃ সুখোপভোগস্থানবিশেষাস্তান্  
প্রতিপদ্যতে প্রাপ্নোতি । ১৪ ।

কিঞ্চ রজসীতি । রজসি বিরুদ্ধে সতি মৃত্যুং  
প্রাপ্য কৰ্ম্মাসক্তেষু মনুষ্যেষু জায়তে, তথা তম-  
সি বিরুদ্ধে সতি প্রলীনোমূঢ়োমূঢ়যোনিষু পশ্বা-  
দিষু জায়তে । ১৫ ।

ইদানীং সত্ত্বাদীনাং স্বানুরূপকৰ্ম্মদ্বারেণ বি-  
চিত্রফলহেতুত্বমাহ কৰ্ম্মণইতি । সুকৃতস্য সাত্ত্বিক-  
স্য কৰ্ম্মণঃ সাত্ত্বিকং সত্ত্বপ্রধানং নির্মলং প্রকা-  
শবহুলং সুখং ফলমাহঃ কপিলাদয়ঃ, রজসইতি  
রাজসস্য কৰ্ম্মণইত্যর্থঃ, কৰ্ম্মফলকথনস্য প্রকৃতত্বাৎ  
তস্য দুঃখং ফলমাহঃ, তমসইতি তমসস্য ক-

মরণ কালীন বিশেষ বর্জমান সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের ফল বিশেষ দুই শ্লোক দ্বারা ক-  
হিতেছেন যে, যদি সত্ত্বগুণের বিশেষ বুদ্ধি সময়ে দেহধারী জীব মৃত্যু প্রাপ্ত হয় তবে  
হিরণ্যভর্তৃাদির উপাসনা করে যে উত্তম জীব সকল এবং প্রকাশ ময়াখ্য তাহাদের যে  
সুখোপভোগের স্থান বিশেষ আছে সেই স্থান বিশেষ প্রাপ্ত হইবেন । ১৪ ।

অপিচ রজোগুণের বিশেষ বুদ্ধি সময়ে মৃত্যু প্রাপ্ত হইলে পর কৰ্ম্মাসক্ত মনুষ্য  
লোকেতে জন্ম হয়, আর তমোগুণের বুদ্ধি কালীন মৃত যে জীব তিনি পশ্বাদি মূঢ়  
যোনিতে জন্মেন । ১৫ ।

সংপ্রতি সত্ত্বাদি “গুণ ত্রয়ের স্বানুরূপ কৰ্ম্মের দ্বারা বিচিত্র ফল হেতুত্ব কহিতে-  
ছেন যে, কপিলাদিঋষি সকল সুকৃত পদবাচ্য সাত্ত্বিক কৰ্ম্ম সকলের অর্থাৎ সত্ত্ব প্র-

রজসস্ত ফলং দুঃখমজ্ঞানং তমসঃ ফলং । ১৬ ।  
 সত্ত্বাং সংজায়তে জ্ঞানং রজসোলোভএব চ ।  
 প্রমাদমোহৌ তমসোলোভতোহজ্ঞানমেব চ । ১৭ ।  
 উর্দ্ধং গচ্ছন্তি সত্ত্বাহ্মধ্যে তিষ্ঠন্তি রাজসাঃ ।  
 শাকুরভাষাং

সাত্ত্বিকমেব নির্মলং ফলমিতি রজসস্ত ফলং দুঃখং রাজসস্য কর্মণইত্যর্থঃ কর্ম্মাধিকা-  
 রাং ফলমপি দুঃখমেব কারণানুকপ্যাজসমেব তথা জ্ঞানন্তমসস্তামসস্য কর্ম্মণোইধ-  
 র্মস্য পূর্ববৎ । ১৬ ।

কিঞ্চ গুণেভ্যোভবতি সত্ত্বাদিতি । সত্ত্বাৎলজ্জায়কাং সঞ্জায়তে সমুৎপদ্যতে জ্ঞানং  
 রজসোলোভএব চ প্রমাদমোহৌ চোভৌ তমসোলোভতোহজ্ঞানমেব ভবতি । ১৭ ।

কিঞ্চ উর্দ্ধমিতি । উর্দ্ধং গচ্ছন্তি দেবলোকাদিসু উৎপদ্যন্তে সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বগুণবৃত্তাহ্মধ্যে তি-  
 ঠন্তি মনুষ্যেষু উৎপদ্যন্তে রাজসাঃ জঘন্যগুণবৃত্তাহ্মজঘন্যচ্চাসৌ গুণশ্চ জঘন্যগুণস্তমস্তস্য

#### আনন্দগিরিটীকা

তোব্রতিস্তত্রাহ কর্ম্মেতি । দুঃখমেব দুঃখবহুলং  
 সুখমেবেত্যর্থঃ । কথমিখং ব্যাখ্যাস্তে তত্রাহ কা-  
 রণেতি । পাপমিশ্রস্য পুণ্যস্য রজোনিমিত্তস্য কা-  
 রণত্বাৎ তদনুরোপাৎ ফলমপি রজোনিমিত্তং য-  
 থোক্তং যুক্তমিত্যর্থঃ । অজ্ঞানমবিবেকপ্রাযং দুঃখং  
 তামসাধর্ম্যফলমিত্যাহ ভণেতি । ১৬ ।

বিহিতপ্রতিষিদ্ধজ্ঞানকর্ম্মাণি গহ্বাদীনাং ল-  
 ক্কণানি সংক্ষিপ্য দর্শয়তি কিঞ্চেতি । জ্ঞানং সর্ব-  
 করণদ্বারকং 'অজ্ঞানং' বিবেকাতাবঃ । ১৭ ।

সাত্ত্বিকাদিজ্ঞানকর্ম্মফলানুভূত্যানুকৃতসংগ্রহা-  
 র্থং সামান্যোপসংহরতি কিঞ্চেতি । বক্ষ্যমাণ-  
 ফলদ্বারাণি সত্ত্বাদিসু জ্ঞানমিত্যর্থঃ, সত্ত্বগুণস্য বৃ-  
 ত্তং শৌভনং জ্ঞানং কর্ম্মবা তত্র তিষ্ঠন্তীতি, তথা

#### স্বামিকৃতটীকা

র্গণইত্যর্থঃ, তস্যাজ্ঞানং মূঢ়ত্বং ফলমাহঃ, সা-  
 ত্ত্বিকাদিকর্ম্মলক্ষণঞ্চ নিযতং সঙ্গরহিতমিত্যাদিনা-  
 ক্টাদশে ইধ্যায়ে বক্ষ্যতি । ১৬ ।

তত্রৈব হেতুমাং সত্ত্বাদিতি । সত্ত্বাজ্ঞানং সং-  
 জায়তে অতঃ সাত্ত্বিকস্য কর্ম্মণঃ প্রকাশবহুলং সুখং  
 ফলং ভবতি, রজসোলোভোজায়তে তস্য চ  
 দুঃখংহেতুত্বাত্তৎপূর্বকস্য কর্ম্মণোদুঃখং ফলং ভব-  
 তি, তমসস্ত প্রমাদমোহাজ্ঞানানি ভবন্তি অত-  
 স্তামসস্য কর্ম্মণোইজ্ঞানমাত্রং প্রাযঃ ফলং ভবতীতি  
 যুক্তমেবেত্যর্থঃ । ১৭ ।

ইদানীং সত্ত্বাদিব্রতীশীলানাং ফলভেদমাহ  
 উর্দ্ধমিতি । সত্ত্বস্থাঃ সত্ত্বব্রতীপ্রধানাউর্দ্ধং গচ্ছন্তি  
 সত্ত্বোৎকর্ষভারতমাহভরোত্তরশতগুণানন্দান্ মনু-

ধান প্রকাশময় সুখ ফল কহেন এবং কর্ম্মফল কথনেরি তাৎপর্য্য বিধায়ে অত্রস্থ রজঃ  
 শব্দার্থ রজোগুণ রাজস কর্ম্ম সকলের ফল দুঃখ কহেন এবং তমঃশব্দার্থ তামস কর্ম্ম  
 সকলের ফল অজ্ঞান অর্থাৎ মূঢ়ত্ব কহেন । কিঞ্চ সাত্ত্বিকাদি কর্ম্মের স্বরূপ ভগবান্  
 শ্রীকৃষ্ণ অষ্টাদশাধ্যায়ের ত্রয়োবিংশত্যাং শ্লোক দ্বারা কহিবেন । ১৬ ।

পূর্বোক্ত সত্ত্বাদিগুণের ফল স্বরূপ সুখাদি বিষয়ের হেতু কহিতেছেন যে সত্ত্ব  
 গুণ হইতে জ্ঞান জন্মে অতএব সাত্ত্বিক কর্ম্মের প্রকাশ বাহুল্য যে সুখ তাহাই ফল হয়,  
 আর রজোগুণ হইতে লোভ জন্মে অতএব লোভের দৃষ্ট হেতুত্ব বিধায়ে লোভ পূর্বক  
 কর্ম্ম সকলের দুঃখ ফল হয় আর তমোগুণ হইতে প্রমাদমোহ এবং অজ্ঞান সকল জন্মে  
 অতএব তমোগুণের কর্ম্ম সকলের অজ্ঞান মাত্রই যে প্রায় ফল হয় ইহা সমুচিত বটে । ১৭ ।

সংপ্রতি সত্ত্বাদি ব্রতীশীল সকলের ফলভেদ কহিতেছেন যে সত্ত্বস্থ অর্থাৎ সত্ত্ব  
 প্রধান ব্যক্তি গণ উর্দ্ধলোকে গমন করেন অর্থাৎ সত্ত্বগুণের উৎকৃষ্টতায় পুণ্যাধিক্য  
 জন্মে, উত্তরোত্তর একশত গুণ আনন্দ স্বরূপ মনুষ্য লোক গন্ধর্ব্ব লোক পিতৃ লোক

জঘন্যগুণবৃত্তিস্থা অধোগচ্ছন্তি তামসাঃ । ১৮ ।

নান্যং গুণেভ্যঃ কৰ্ত্তারং যদা দ্রষ্টানুপশ্যতি । গুণে-

ভ্যশ্চ পরং বেত্তি মদ্রাবং সোহধিগচ্ছতি । ১৯ ।

শাকরভাষ্যং

বৃত্তং নিদ্রালস্যাদি তস্মিন্ স্থিতাজঘন্যগুণবৃত্তিস্থামুঢ়া অধোগচ্ছন্তি পশ্বাদিসু উৎপদ্যন্তে তামসাঃ । ১৮ ।

পুরুষস্য প্রকৃতিস্থত্বস্বরূপেণ মিথ্যাজ্ঞানেন যুক্তস্য ভোগেষু গুণেষু সুখদুঃখ-  
মোহান্নকেসু সুখী দুঃখী মূঢ়োহমস্মীত্যেবং রূপোযঃ সঙ্কলিতকারণং পুরুষস্য সদস্যোনি-  
জ্ঞাপ্রাপ্তিলক্ষণস্য সংসারস্যেতি সমাসেন পূৰ্ব্বাধ্যায়ৈ যদুক্তং তদ্বিহ সত্ত্বং রজস্তমই-  
তিগুণাঃ প্রকৃতিসমুদ্ভবিত্যত আরভ্য গুণস্বরূপং গুণবৃত্তত্বং স্বরূপেন চ গুণানাং বন্ধকত্বং  
গুণবৃত্তনিবন্ধস্য চ পুরুষস্য যা গতিরিত্যেতৎ সৰ্ব্বং মিথ্যাজ্ঞানমজ্ঞানমূলং চ বন্ধকারণং বি-  
স্তরেণোক্তাধুনা সম্যক্ দর্শনাৎ মোক্ষোবজ্রবাইত্যাহ ভগবান্ নান্যমিতি । নান্যং  
কার্যাকারণবিষয়াকারণপরিণতেভ্যোগুণেভ্যঃ কৰ্ত্তারমন্যং যদা দ্রষ্টা বিদ্বান্ সন্নানুপশ্য-  
তি গুণা এব সৰ্ব্বাবস্থাঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তারইত্যেবং পশ্যতি গুণেভ্যশ্চ পরং গুণব্যা-

আনন্দগিরিটীকা

রাজসারজোগুণনিমিত্তে জ্ঞানে কৰ্ম্মণি বা নি-  
রতাঃ । ১৮ ।

কস্মিন্ গুণে কথমিত্যাদি প্রশ্নান্ প্রত্যাখ্যায়  
গুণেভ্যোমোক্ষং কথমিতি প্রত্যাখ্যানার্থং ব্রহ্মা-  
নুবাদপূৰ্ব্বকং মিথ্যাজ্ঞাননিবৰ্ত্তকং সমাগ্জ্ঞানং  
প্রস্তুতি পুরুষস্যেত্যাদিনা । পুরুষস্য যা গতিঃ  
সাচেতি শেষঃ, মোক্ষোগুণেভ্যো বিদ্যেযপূৰ্ব্বকো ব্রহ্ম-  
ভাবঃ । সমাগ্জ্ঞানোক্তিপরং শ্লোকং ব্যাখ্যাতুং  
প্রতীকমদন্তে নান্যমিতি । সত্ত্বাদিকার্যবিষয়স্য গু-  
ণশব্দস্য বিবক্ষিতমর্থমাহ কার্যেতি । বিদ্যানস্তর্য্য-  
মনুশব্দার্থঃ । অক্ষরার্থমুক্ত্বা পূৰ্ব্বাঙ্গস্যার্থিকমর্থ-  
মাহ গুণা এবেতি । সৰ্ব্বাবস্থাস্তৎকার্যাকরণাকারণ-  
পরিণতাইতি যাবৎ, সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কাৰিকবাক্তিকমান-

স্বামিকৃতটীকা

যাগক্ষৰ্ষপিভূদেবাহিলোকান্ সত্যলোকপর্য্যস্তান্  
প্রাপ্নুবন্তীত্যর্থঃ, রাজসাস্ত তৃষাদ্যাকুলামধো  
তিষ্ঠন্তি মনুষ্যালোকএবোৎপদ্যন্তে, জঘন্যোনি-  
কৃষ্টস্তমোগুণস্তস্য বৃত্তিঃ প্রমাদমোহাদিঃ তত্র স্থি-  
তা অধোগচ্ছন্তি তমসোরুত্তিতারতমাত্মানিভ্রাদিবু  
নিরষেষুৎপদ্যন্তে । ১৮ ।

তদেবং প্রকৃতিগুণসঙ্কৃতং সংসারপ্রপঞ্চমু-  
ক্ত্বা ইদানীং তদ্ব্যতিরেকেণ মোক্ষং দর্শয়তি না-  
ন্যমিতি । যদা ভূ দ্রষ্টা বিবেকী ভূত্বা বুদ্ধাদ্যাকা-  
রপরিণতেভ্যোগুণেভ্যোইন্যং কৰ্ত্তারং নানুপশ্যতি  
অপি ভূ গুণা এব কৰ্ম্মাণি কুর্ত্তমীতি পশ্যতি গুণে-  
ভ্যশ্চ পরং ব্যতিরিক্তং তৎসাক্ষিণমাত্মানং বেত্তি  
সত্ত্ব মদ্রাবং ব্রহ্মত্বমধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ১৯ ।

দেবতালোকাদি সত্যলোক পর্য্যন্ত প্রাপ্ত হইল, আর রজোগুণ প্রধান ব্যক্তিগণ যা-  
হারা অপ্রাপ্য বস্তুর অভিলাষাদিতে ব্যগ্রচিত্ত তাহারা মধ্য লোকে থাকেন অর্থাৎ মনুষ্য  
লোকেতেই জন্মেন আর জঘন্য পদবাচ্য নিকৃষ্ট যে তমোগুণ এবং তাহার বৃত্তি যে  
প্রমাদমোহাদি তাহাতে স্থিত ব্যক্তি সকল অধোগামী হয় অর্থাৎ তমোগুণের ন্যূনাধি-  
ক্য হেতু তামিস্রাদি নরক-বিশেষে উৎপন্ন হয় । ১৮ ।

পূৰ্ব্বোক্ত রূপে প্রকৃতির গুণ সঙ্ক জন্ম সংসার বাহুল্য কহিয়া সংপ্রতি প্রকৃতি হ-  
ইতে পুরুষের বিবেক করা জন্যই যে মোক্ষ হয় তাহাই দর্শাইতেছেন যে, যৎকালে দ্র-  
ষ্টা জীব বিবেকী হইয়া বুদ্ধাদি রূপে পরিণত সত্ত্বাদি গুণাতিরিক্ত কৰ্ত্তা কাহা-  
কেও না দেখে প্রভূত ঐ গুণ সকলেই কৰ্ম্ম সকল করিতেছে ইহাই দৃষ্টি করে এবং  
সত্ত্বাদি গুণ হইতে পর অর্থাৎ ভিন্ন স্বরূপ সেই গুণাদির সাক্ষী আপনাকেই জানে তখন  
সেই জীব মদ্রাব পদবাচ্য ব্রহ্মত্ব অনুগামী হয় অর্থাৎ ব্রহ্মত্ব পায় । ১৯ ।

গুণানেতানতীত্য ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ ।

জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈর্বিমুক্তোহমৃতমশ্নুতে ৷ ২০ ৷

অর্জুনউবাচ । কৈলি কৈজ্ঞানীন্ গুণানেতানতীতোভবতি প্র-  
শাকরভাষ্যং

পারসাকীভূতশ্চেতি মন্তাবং মম ভাবং বাসুদেবত্বং বাসুদেবঃ সর্বমিত্যেবং পশ্যান্ সত্ব-  
ক্টাধিগচ্ছতি ৷ ১৯ ৷

কথমধিগচ্ছতীত্যুচ্যতে শুণেতি । শুণানেতান্ যথোক্তানতীত্য জীবন্মেবাতিক্রম্য মা-  
যোপাধিভূতাংস্ত্রীন্ দেহী দেহসমুদ্ভবান্ দেহোৎপত্তিবীজভূতান্ জন্মমৃত্যুজরাদুঃখৈঃ জন্ম চ  
মৃত্যুশ্চ জরা চ দুঃখানি চ তৈজীবন্মেব মুক্তঃ সন্ বিদ্বানমৃতমশ্নুতে এবং মন্তাবমধিগচ্ছ-  
তীত্যর্থঃ ৷ ২০ ৷

জীবন্মেব শুণানতীত্যামৃতমশ্নুত ইতি প্রশ্নবীজং প্রতিলভ্য অর্জুনউবাচ কৈরিতি । কৈ-

#### আনন্দগিরিটীকা

সানাং বিহিতপ্রতিষিদ্ধানামিত্যর্থঃ, পরং ব্যতিরিক্তং । ব্যতিরেকমেব ক্ষোরষতি শুণেতি । নিগুণং ব্রহ্মাত্মানামিত্যর্থঃ, মন্তাবং ব্রহ্মভাসমৌ প্রাপ্নোতি ব্রহ্মভাবোপাতিব্যাক্যভূত ইত্যর্থঃ ৷ ১৯ ৷

অনর্থব্রাতরূপমপোহ বিদ্বান্ ব্রহ্মত্বং প্রাপ্নোত্যেতৎ প্রশ্নদ্বারা বিরূপেতি কথমিত্যাদিনা । যথোক্তানিত্যোক্তদেব ব্যাচক্ষে মাষেতি । মাষেবোপাধিভূতান্ তদাত্মনঃ সত্ত্বাদীননর্থরূপানিত্যর্থঃ সমুদ্ভবন্তীতি সমুদ্ভবাঃ দেহস্য সমুদ্ভবাদেহসমুদ্ভবাঃ তানিতি ব্যুৎপত্তিং গ্রহীত্বা ব্যাচক্ষে দেহোৎপত্তীতি । যোবিদ্বান্ অবিদ্যাময়ান্ গুণান্ জীবন্মেবাতিক্রম্য স্থিতস্তম্বেব বিশিনষ্টি জন্মেতি । পুরস্তাদ্বিস্তরেণোক্তস্য প্রশ্নকাদত্র সংক্ষিপ্তস্য সম্যক্ জ্ঞানস্য ফলমুপসংহরতি এবমিতি ৷ ২০ ৷

সম্যগ্ভীকরণং শুণাতিক্রমণপূর্বকমমৃতমশ্নুতং ব্রহ্মা মুক্তস্য লক্ষণং বক্তব্যমিতি প্রকৃতং বিব-

#### আনন্দগিরিটীকা

ক্ষিতদ্বাং প্রশ্নমুখাপযতি জীবন্মেবেতি । যে ব্যাখ্যাতাঃ সত্ত্বাদবোপাঃ তৎপরিণামভূতানধ্যাসানতিক্রান্তঃ সন্ কৈলি কৈজ্ঞাতোভবতি ইতি তানি বক্তব্যানি সিদ্ধার্থং পূর্বমনুষ্ঠেয়ানি পশ্চাদবতুলত্যানি লিঙ্গানি, কানি তানীতি পৃচ্ছতি কৈরিশ্বামিকৃতটীকা

ততশ্চ গুণকৃতসর্কানর্ধনিরূপ্য কৃতার্থোভবতীত্যাহ শুণানিতি । দেহাদ্যাকারঃ সমুদ্ভবঃ পরিণামো-  
যেষাং তে দেহসমুদ্ভবাস্তানেতান্ ত্রীণি গুণানতী-  
ত্যাতিক্রম্য তৎকৃতৈজ্ঞাদিভির্বিমুক্তঃ সন্মৃতং পরমানন্দং প্রাপ্নোতি ৷ ২০ ৷

শুণানেতানতীত্যামৃতমশ্নুত ইত্যোক্তদ্বা শুণাভীতস্য লক্ষণং তদাচারঞ্চ শুণাত্যয়োপাযঞ্চ সম্যগুভুৎসুরজুনউবাচ কৈরিতি । হে প্রভো! কৈলিঃ কীদৃশৈরাশ্চিৎকৈশ্চ শুণাভীতোদেহী ভবতীতি লক্ষণং প্রশ্নঃ, কআচারোইত্যেতি কিমাচারঃ

তদনন্তর সত্ত্বাদিগুণকৃত তাবতীয় অনর্থ নিরূপিতেই যে কৃতার্থ হয় ইহাই কহিতে-  
ছেন যে, সম্যক প্রকারে যাহাদের দেহাদি স্বরূপে উদ্ভব অর্থাৎ পরিণাম তাহারাই দেহ  
সমুদ্ভব পদবাচ্য হয়, এতাবত। দেহী পদবাচ্য জীব দেহরূপে পরিণাম, প্রাপ্ত এই সত্ত্বাদি  
তিন গুণ অতিক্রম করিলে পর, সেই গুণকৃত জন্মাদি হইতে বিশেষ রূপে মুক্ত হইয়া  
অমৃত পদবাচ্য পরমানন্দ লাভ করে ৷ ২০ ৷

জীব এই গুণত্রয় হইতে অতিক্রান্ত হইলে যে মুক্তি প্রাপ্ত হয় ইহাই ভগবান্  
হইতে শ্রুত হইয়া শুণাভীত ব্যক্তির লক্ষণ এবং তাহার আচার ও শুণাতি ক্রমের  
উপায় সম্যক প্রকারে জ্ঞাত হওনেক্ষু অর্জুন কহিতেছেন যে, হে প্রভো! দেহী  
পদবাচ্য জীব কি প্রকারে স্বীয় উৎপন্ন চিহ্ন দ্বারা শুণাভীত হয়, ইহা তদীয় লক্ষণ  
বিষয়ক প্রশ্ন, আর কিমাচার শব্দার্থে তাহাদের আচার কিরূপ অর্থাৎ কি প্রকার ব্যবহারে

ভো । কিমাচারঃ কথং চৈতাংস্ত্রীন্ গুণানতিবর্ততে । ২১ ।

শ্রীভগবানুবাচ ॥ প্রকাশঞ্চ প্রবৃত্তিঞ্চ মোহমেব চ পাণ্ড-  
ব । ন দ্বেষি সৎপ্রবৃত্তানি ন নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি । ২২ ।

শাকরভাষ্যং

লিঙ্গৈশ্চিহ্নৈস্ত্রীনেতান্ ব্যাখ্যাতান্ গুণানতীতোতিক্রান্তোভবতি প্রভো কিমাচারঃ কো-  
স্যাচার ইতি কিমাচারঃ কথং কেন চ প্রকারেণ এতাংস্ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ততে । ২১ ।

গুণাতীতস্য লক্ষণং গুণাতীতত্বোপাযস্চার্জুনেন পৃষ্ঠোহস্মিন্ শ্লোকে প্রদ্ব্যর্থং  
প্রতিবচনং ভগবান্ যতাবৎ কৈলি কৈয়ু ক্তো গুণাতীতোভবতি তচ্ছ গুণপ্রকাশমিতি । প্রকা-  
শঞ্চ সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ রজঃকার্য্যং মোহমেব চ তমঃকার্য্যমিত্যেতানি ন দ্বেষি সম্প্রবৃত্তা-  
নি সমাধিব্যবহাবেনোক্তানি মম তামসঃ প্রত্যয়োক্তান্তেনাহং মূঢ়স্তথা রাজসী প্রবৃত্তি-  
র্মমোৎপন্ন্য দ্বঃখাজ্জিকা তেনাহং রজসা প্রবর্তিতঃ প্রচলিতঃ স্বরূপাৎ কষ্টং মম বর্ততে  
যোযং মৎস্বরূপাবস্থানাৎ ত্রংশস্তথা সাত্ত্বিকোগুণঃ প্রকাশাত্মা মাং বিবেকিত্বমাপাদয়ন্  
সুখেন চ সংজনয়ন্ মাং বধ্যাতীতি তানি দ্বেষ্টাঃ সমাগদর্শিত্বেন তদেবং গুণাতীতোন  
দ্বেষি সৎপ্রবৃত্তানি যথা চ সাত্ত্বিকাদি পুরুষঃ সাত্ত্বিকাদিকার্য্যাণ্যাত্মানং প্রতি প্রকাশ্য  
নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতি ন তথা গুণাতীতানি নিবৃত্তানি কাঙ্ক্ষতীত্যর্থঃ । ২২ ।

আনন্দগিরিটীকা

তি । যথেষ্টচেষ্টাব্যবহার্য্যং প্রস্রাস্তরং কিমাচার-  
ইতি । জ্ঞানস্য গুণাত্যোপাযস্যোক্তত্বাদুপাযপ্রকা-  
রজিজ্ঞানসা প্রস্রাস্তরং কথমিতি । ২১ ।

প্রস্রাস্তরপমমুদ্য তদুত্তরং দর্শয়তি গুণাতীতস্যে-  
তি । পৃষ্ঠোভগবানিতি সম্বন্ধঃ, কিং বৃত্তস্য ত্রিধাপ্র-  
যোগদর্শনাৎ প্রস্রাস্তরার্থমিত্যুপলক্ষণং প্রস্রাস্তরার্থমি-  
তি দ্রষ্টব্যং । উত্তরমবতারণ্যানস্তরশ্লোকতাৎপর্য্যমাহ  
যতাবদिति । তানি সমাগদর্শী ন দ্বেষি ইত্যুক্তমেব  
স্পষ্টযিভূৎ নিষেধ্যমসমাগদর্শিনোদ্বেষৎ তেষু প্রক-  
টয়তি মমোক্তাদিনা । সমাগদর্শিনঃ সম্প্রবৃত্তেষু প্র-  
কাশাদিষু দ্বেষাতাবমুপসংহরতি তদেবমিতি । ন  
নিবৃত্তানি ইত্যাদি বাচকে যথার্চেতি । তেষামনা-  
ত্মীয়ত্বং সম্যক্ পশ্যাম্যাত্মানুকূলপ্রতিকূলতা আরো-  
পণেন নোদ্বিজতে তেষাশ্চ ন স্পৃহতীত্যর্থঃ । ২২ ।

স্বামিকৃতটীকা

কথং বর্তত ইত্যর্থঃ , কথঞ্চ কেনোপাযেনৈ-  
তাংস্ত্রীনপি গুণানতীত্য বর্ততে তৎ কথবে-  
ত্যর্থঃ । ২১ ।

স্থিতপ্রজ্ঞস্য কা ভাবা ইত্যাদিনা দ্বিতীয়াধ্যা-  
য়ে পৃষ্ঠমেব দত্তোত্তরমপি পুনর্নির্দেশবৃত্তুৎসবা পৃ-  
চ্ছতীতি জাহ্না প্রকারান্তরেণ তস্য লক্ষণাদিকং  
শ্রীভগবানুবাচ প্রকাশঞ্চভাদি সপ্ততিস্তত্রৈকেন  
লক্ষণমাহ প্রকাশমিতি । প্রকাশঞ্চ সর্বদ্বারেষু  
দেহেহস্মিন্মিতি পূর্কোক্তং সত্ত্বকার্য্যং প্রবৃত্তিঞ্চ র-  
জঃকার্য্যং মোহঞ্চ তমঃকার্য্যং , উপলক্ষণার্থমে-  
তৎ সত্ত্বাদীনাং সর্বাণ্যপি কার্য্যাণি যথায়ৎ সৎ-  
প্রবৃত্তানি দ্বভঃ প্রবৃত্তানি সন্তি দ্বঃখবুদ্ধ্যা যোন  
দ্বেষি নিবৃত্তানি চ সন্তি সুখবুদ্ধ্যা যোন কাঙ্ক্ষতি  
গুণাতীতঃ সউচ্যত ইতি চতুর্থেনাশ্রয়ঃ । ২২ ।

বর্তমান থাকে এবং কি উপায় দ্বারা এই গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া স্থিতি করে, তাহা বল । ২১ ।

স্থিতপ্রজ্ঞস্ত্ব কা ভাবা ইত্যাদি দ্বিতীয়াধ্যায়ের চতুঃপঞ্চাশৎ শ্লোকাদি দ্বারা এই কথ্য  
অর্জুন কর্তৃক জিজ্ঞাসিত হইলে তাহার উত্তর দেওয়া হইলেও পুনরায় বিশেষ রূপে জ্ঞাত  
হওনেচ্ছায় অর্জুন জিজ্ঞাসিতেছেন, ইহাই বিবেচনা পূর্বক ভগবান শ্রীকৃষ্ণ প্রকারান্তরে  
তাহার লক্ষণাদি এই শ্লোকাবধি ছয় শ্লোক ক্রমে কহিতেছেন এবং তন্মধ্যে এই এক  
শ্লোক দ্বারা তদীয় লক্ষণ জানাইতেছেন যে, সত্ত্বাদি গুণত্রয়ের উপলক্ষণার্থে কথিত এই  
যে প্রকাশ শব্দার্থ সর্বদ্বারেষু দেহেহস্মিন্মিতি এই অধ্যায়ের একাদশ শ্লোকোক্ত সত্ত্বগুণের  
কার্য্য এবং প্রবৃত্তি শব্দার্থ রজোগুণের কার্য্য ও মোহশব্দার্থ তমোগুণের কার্য্য, এ-  
তাবতা সমস্ত কার্য্য যথাক্রমে আপনা হইতে প্রবৃত্ত হইলে দ্বঃখবিবেচনায় যে ব্যক্তি দ্বেষ  
এবং নিবৃত্তি হইলে সুখ বিবেচনায় আকাঙ্ক্ষা না করে, সেই ব্যক্তি গুণাতীত । ২২ ।

উদাসীনবদাসীনোগুণৈর্ঘোনে বিচাল্যতে । গুণা-  
বর্তন্তুইত্যেবং যোঃবতিষ্ঠতি নেক্ষতে । ২৩ ।  
সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ সমলোক্যশ্মুকাঞ্চনঃ । তুল্য-  
শাক্ষরভাব্যং

এতন্ন পরপ্রত্যক্ষং নিষ্কং কিং তর্হি স্বান্নপ্রত্যক্ষতাদান্নবিষয়মেব এতৎ লক্ষণং ন হি  
স্বান্নবিষয়ং দ্বেষং আকাজ্জ্ঞাং চাপরং পশ্যতি । অথেনানীং গুণাতীতঃ কিমাচারইতি  
প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ উদাসীনেতি । উদাসীনবদ্যথোদাসীনোন কস্যচিৎ পক্ষং ভজতে  
ন তথায়ং গুণাতীততোপায়মার্গেহবস্থিতআসীনআত্মবিদগুণৈর্ঘঃ সমাসীনঃ বিচাল্যতে  
বিবেকদর্শনাবস্থাতঃ তদেতৎ স্মৃটিকরোতি গুণাঃ কার্য্যকারণবিষয়াকারপরিণতান্যো-  
ন্যিন্নিবর্তন্তুইতি যোবতিষ্ঠতি ছন্দোভজতয়াৎ পরশ্লেপদপ্রয়োগঃ যোমুতিষ্ঠতীতি পাঠা-  
ন্তরং নেক্ষতে ন চলতি স্বরূপাবস্থএব ভবতীত্যর্থঃ । ২৩ ।

কিঞ্চ সমদুঃখেতি । সমদুঃখসুখঃ সমে দুঃখসুখে যস্য সমদুঃখসুখঃ স্বস্থঃ স্বান্ননি-  
স্থিতঃ প্রসন্নঃ অবিক্রিয়ঃ সমলোক্যশ্মুকাঞ্চনঃ লোক্যঞ্চ অশ্মা চ কাঞ্চনঞ্চ সমানি যস্য স-

#### আনন্দগিরিটীকা

স্বান্নভবসিদ্ধং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্তমিত্যাহ এ-  
তদ্ব্রজেতি । পরপ্রত্যক্ষতাদ্যং প্রপঞ্চয়তি নহীতি ।  
আশ্রয়বিষয়ঃ । ঠেকলিষ্টকরিভাদি পরিহৃত্য দ্বি-  
তীযং প্রশ্নং পরিহরতি অথেনি । দৃষ্টান্তং ব্যা-  
চক্ষে যথেনি । উপেক্ষকস্য পক্ষপাতদ্বাযোগাদি-  
ত্যর্থঃ । আত্মবিদাত্মনঃ কোটস্থজ্ঞানেনা-  
সীনোনিবৃত্তকর্তৃত্বাতিমানোঅপ্রযতমানোভবতীতি  
দার্ষাস্তিকমাহ তথেনি । গুণাতীতত্বোপায়মার্গো-  
জ্ঞানমেব শঙ্কাদিতিবিষয়েরস্য কূটস্থজ্ঞানাতঃ  
প্রচাবনমাশঙ্ক্যাহ গুণৈরিতি । উপনতানাতঃ বি-  
ষয়াণাং রাগদ্বেষদ্বারা প্রবর্তকত্বমিত্যেতৎ প্রপ-  
ঞ্চয়তি তদেতদ্বিতি । যোবতিষ্ঠতি সগুণাতীত-  
ইত্যন্তরায় সঙ্কঃ । অবপূর্বস্য তিষ্ঠতেরাত্মনেপদে  
প্রযোক্তব্যে কথং পরশ্লেপদমিত্যশঙ্ক্যাহ ছন্দো-  
ভজেনি । পাঠান্তরে তু বাধিতানুরক্তিমাত্রমুঠানং  
করণাকারপরিণতানাং গুণানাং বিষয়াকারপরি-

#### আনন্দগিরিটীকা

গতেষু তেষু প্রবর্তিত্ত্ব মমেনি পশ্যান্ অচলতয়া কু-  
টস্থদৃষ্টিমাত্মনোন জহাতীত্যাহ নেক্ষতইতি । ২৩ ।

গুণাতীতস্য লিঙ্গান্তরমাহ কিঞ্চেনি । তযোঃ  
সমদুঃখং রাগদ্বেষানুপাদকতয়া স্বকীয়ত্বাতিমানা-  
নাম্পদত্বং প্রসন্নত্বং স্বাস্থ্যাদপ্রচ্যুতিরবিক্রিয়ত্বং বি-  
স্বামিকৃতটীকা

তদেবং সুসংঘেদ্যং গুণাতীতস্য লক্ষণমুক্তম্ । দ্বি-  
তীযপ্রশ্নস্য কিমাচারইত্যন্তোক্তরমাহ উদাসীনই-  
তি ত্রিতিঃ । উদাসীনবৎ সাক্ষিতব্য আসীনঃ স্থিতঃ  
সন্ গুণৈর্গুণকার্য্যোঃ সুখদুঃখাদিভিন্ন বোবিচাল্যতে  
স্বরূপায় প্রচ্যাব্যতে অপিতু গুণাএব স্বকার্য্যোম্ ব-  
র্তন্তু এতৈর্ম্মম সম্বন্ধএব নাস্তীতি বিবেকজ্ঞানেন  
যন্তুম্বীমবতিষ্ঠতি পরশ্লেপদমার্থং নেক্ষতে ন চ  
লতি । ২৩ ।

অপি চ সমেতি । সমে দুঃখসুখে যস্য, যতঃ  
স্বস্থঃ স্বরূপএব স্থিতঃ, অতএব সমানি লো-

উক্তরূপ অনায়াসে বোধগম্য গুণাতীতের যে লক্ষণ তাহা কহিয়া গুণাতীত ব্যক্তির  
আচার কিরূপ এতাবতা যে দ্বিতীয় প্রশ্ন তাহার উত্তর তিন শ্লোক দ্বারা কহিতেছেন যে,  
উদাসীনের ন্যায় সাক্ষীরূপে স্থিত হইয়া সত্ত্বাদিগুণ কার্য্য সুখ দুঃখাদি দ্বারা যে ব্যক্তি  
অবিচলিত অর্থাৎ স্থায়ী দ্রষ্টা স্বরূপ হইতে চ্যুত না হয়েন প্রত্যুত; সত্ত্বাদি গুণ সকলকেই  
আপন আপন কার্য্য সকলেতে বর্তমান আছে, ইহাদের সহিত আমার সম্বন্ধ মাত্র  
নাই, এই রূপ বিবেক জ্ঞান দ্বারা যে ব্যক্তি বাক্য শূন্য হইয়া স্থিতি করে ও  
বিচলিত না হয় । ২৩ ।

অপিচ যে ব্যক্তি সুখ দুঃখে তুল্য এবং তজ্জন্য স্থায়ী দ্রষ্টা স্বরূপেতেই স্থিত ও  
মুক্তিকা প্রস্তর স্তবর্ণাদি যে ব্যক্তির সম্বন্ধে তুল্য আর সুখ দুঃখের হেতু স্বরূপ প্রিয়



প্রিয়াপ্রিয়োধীরস্তুল্যানিন্দাসংস্কৃতিঃ । ২৪ ।

মানাপমানয়োস্তুল্যস্তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ ।

সর্বরত্তপরিত্যাগী গুণাভীতঃ সউচ্যতে । ২৫ ।

মাঞ্চ যোঃব্যভিচারেণ ভক্তিব্যোগেন সেবতে ।

শাকরভাষ্যং

সমলোষ্ঠাশ্মকাঞ্চনঃ তুল্যপ্রিয়াপ্রিয়ঃ প্রিয়ঞ্চাপ্রিয়ঞ্চ প্রিয়াপ্রিয়ে সমে यस্য সোয়ং তুল্যপ্রিয়াপ্রিবোধীরোধীমান্ তুল্যানিন্দাসংস্কৃতিঃ নিন্দা চ আত্মসংস্কৃতিশ্চ তুল্যো নিন্দাসংস্কৃতি যস্য যতেঃ সতুল্যানিন্দাসংস্কৃতিঃ । ২৪

কিঞ্চ মানাপমানয়োরিতি । মানাপমানয়োস্তুল্যঃ সমোনির্বিকারঃ তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োঃ যদ্যপ্যদাসীনাভবন্তি কেচিৎ স্বাভিপ্রায়েণ তথাপি পরাভিপ্রায়েণ মিত্রারিপক্ষয়োরিব ভবন্তীতি অয়ন্ত তুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োরিত্যাহ সর্বরত্তপরিত্যাগী দৃষ্টার্থানি কৰ্ম্মাণ্যরত্তে ইত্যরত্তাঃ সর্বানারত্তান্ পরিত্যক্তুং শীলং অস্ম্যতি সর্বরত্তপরিত্যাগী দেহধারণমাত্র-নিমিত্তব্যতিরেকেণ সর্বকৰ্ম্মপরিত্যাগীত্বার্থঃ গুণাভীতঃ সউচ্যতে । ২৫ ।

উদাসীনবদিত্যদি গুণাভীতঃ সউচ্যতে ইত্যেতদন্তমুক্তং যাবদ্যত্নসাধ্যং তাবৎ সংন্যাসিনামুষ্ঠেয়ং গুণাভীতত্বসাধনং মুমুক্শোঃ স্থিরীভূতস্ত্বসম্বৈদ্যং সদা গুণাভীতস্য যতেন্নক্ষণং ভবতীতি অধুনা কথঞ্চ ত্রীন্ গুণান্ অতিবর্ত্তত ইতি প্রশ্নস্য প্রতিবচনমাহ মাঞ্চতি । মাঞ্চ-শ্বরং নারায়ণং সর্বভূতহৃদয়াঞ্জিতং যোষ্যতিঃ কৰ্ম্মী বা অব্যভিচারেণ কদাচিৎ যোব্যভি-

আনন্দগিরিটীকা

হৃদকৃতা প্রিয়াপ্রিয়বোরসং তবেপি লোকদৃষ্টিমা-  
শ্রিত্যাহ প্রিয়ঞ্চতি । প্রিয়াপ্রিয়গ্রহণেন গ্রহীতানাং  
কাঞ্চনাদীনাং ব্রাহ্মণপরিব্রাজকবৎ পৃথক্গ্রহণং  
নিন্দাদোষোক্তিরাত্মনোগুণকীৰ্ত্তনং । ২৪ ।

ইতশ্চ গুণাভীতঃ শক্যোজাতুমিত্যাহ কিঞ্চে-  
তি । মানঃ সংকারস্তিরস্কারোপমানঃ পরদৃষ্ট্য যো  
সখিশত্রু তयोঃ পক্ষযোৰ্বিক্ষেপেণ কস্যচিৎ  
পক্ষে তিষ্ঠতীত্যাহ তুল্যইতি । বিদ্বষোমিত্রা-  
দিবুদ্ধ্যভাবাতুল্যোমিত্রারিপক্ষয়োরিত্যুক্তমিত্যাহ-  
শক্যাহ যদ্যপীতি । সর্বকৰ্ম্মত্যাগে দেহধারণমপি  
নিমিত্তভাবান্ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি । উক্তবি-  
শেষণোগুণাভীতোজাতবাইত্যাহ গুণেতি । ২৫ ।

যজ্ঞমুপেক্ষকাদি তদ্বিদ্যোদযাৎ পূৰ্ণং য-

আনন্দগিরিটীকা

ত্বসাধ্যং বিদ্যাধিকারিণা জ্ঞানসাধনত্বেনানুষ্ঠেয়মুৎ-  
পন্নাস্ত বিদ্যায়াং জীবন্তুক্তস্যোক্তধৰ্ম্মজাতং  
স্বামিকৃতটীকা

কীৰ্ত্তকাক্ষনানি বস্যা, তুল্যো প্রিয়াপ্রিয়ে মুখহঃ-  
খহেতুভূতে বস্যা, ধীরোধীমান্, তুল্যো নিন্দা  
চ আত্মনঃ স্কৃতিশ্চ বস্যা । ২৪ ।

অপি চ মানেতি । মানে অপমানে চ তুল্যঃ  
মিত্রপক্ষে অরিপক্ষে চ তুল্যঃ সর্বান দৃষ্টাদৃষ্টার্থা-  
নারত্তানুদ্যমান্ পরিত্যক্তুং শীলং বস্যা সএবং ভূ-  
তাচারযুক্তোগুণাভীতউচ্যতে । ২৫ ।

কথঞ্চৈতাং ত্রীন্ গুণানতিবর্ত্তত ইত্যস্যা প্রশ্ন-  
স্যোত্তরমাহ মাঞ্চতি । চশকোঃ বধারণার্থঃ মা-  
মেব পরমেশ্বরমব্যভিচারেণ একান্তেন ভক্তিব্যো-

এবং অপ্রিয় বিষয়ে বাহার তুল্য বুদ্ধি ও ধীর পদবাচ্য যে ব্যক্তি ধীমান আর আপন  
নিন্দা ও স্তুতিতেও বাহার তুল্য বুদ্ধি । ২৪ ।

অপিচ যে ব্যক্তি মানাপমানেও তুল্য এবং মিত্রপক্ষে শত্রু পক্ষেও সমানবুদ্ধি, আর  
যে ব্যক্তি যাবতীয় দৃষ্টাদৃষ্ট অর্থের উদ্যম সকল ত্যাগ করিতে সমর্থ, এবস্তূত আচার  
যুক্ত ব্যক্তি গুণাভীত পদবাচ্য হয় । ২৫ ।

কি প্রকারে এই সত্বাদি গুণত্রয় অতিক্রম করিয়া বর্ত্তমান থাকে, এই প্র-  
শ্নের উত্তর করিতেছেন, পরমেশ্বর স্বরূপ আমাকেই অব্যভিচারিণী পদবাচ্য একান্তিক



সগুণান্ সমতীতৈতান্ ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে । ২৬ ।

ব্রহ্মণোহি প্রতিষ্ঠাহমমৃতস্যাব্যয়স্য চ । শা-

শাকরভাব্যং

চরতি ন, ভক্তিযোগঃ ভজনং ভক্তিঃ সৈব যোগন্তেন বিবেকজ্ঞানাত্মকেন ভক্তিযোগেন জ্ঞান-  
সমুদ্ভবেন সেবতে সগুণান্ সমতীত্য এতান্- যথোক্তান্ ব্রহ্মভূয়ায় ভবনং ভূয়ঃ ব্রহ্মভূয়ায়  
ব্রহ্মভবনায় মোক্ষায় কল্পতে সমর্থোভবতীত্যর্থঃ । ২৬ ।

কৃতএতদিত্যুচ্যতে ব্রহ্মণঃ পরমাত্মনঃ হি যস্মাৎ প্রতিষ্ঠাহং প্রতিতিষ্ঠত্যান্মিহি প্রতি-  
ষ্ঠাহং প্রত্যগাত্মা কীদৃশস্য ব্রহ্মণঃ অমৃতস্যাবিনাশিনঅব্যয়স্যাবিকারিণঃ শাস্ততস্য চ  
নিত্যস্য ধর্মস্য জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্যস্য সুখস্যানন্দরূপসৈকান্তিকস্যাব্যতিচারিণঃ অমু-  
তাদিস্বভাবস্য পরমানন্দরূপস্য পরমাত্মনঃ প্রত্যগাত্মা প্রতিষ্ঠা সম্যক্ জ্ঞানেন পরমাত্ম-  
তয়া নিশ্চীয়তে ইতি তদেতদ্ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে উক্তং যয়া চেশ্বরশক্ত্যা তক্তানুগ্রহাদি-  
প্রয়োজনায় ব্রহ্ম প্রতিষ্ঠতে প্রবর্ততে সা শক্তিঃ ব্রহ্মৈবাহং শক্তিশক্তিमतোরনন্যত্বাদি-

আনন্দগিরিটীকা

স্থিরীভূতং স্থানুভবসিদ্ধং লক্ষণং তিষ্ঠতীত্যুক্তে  
ধর্মজ্ঞাতে বিভাগং দর্শয়তি উদাসীনবাদিত্যাদিনা ।  
প্রমদ্বয়মেবং পরিহৃত্য ভূতীযং প্রমদং পরিহরতি  
অধুনেতি । মচ্ছকস্য সংসারিবিষয়ত্বং ব্যবর্জয়তি  
ঈশ্বরমিতি । তত্বেব নারায়ণশক্যমূর্তিভেদোবা-  
বর্ত্যতে । তস্য ভাট্টহ্যং ব্যবচিন্নমিতি সর্কেতি । মুখ্যা-  
মুখ্যাধিকারিভেদেন বিকল্পঃ । ভক্তিযোগস্য যাদৃ-  
চ্ছিকত্বং ব্যবচ্ছেত্তুমব্যতিচারেণেত্যাুক্তং তদ্ব্যাচটে  
নেতি । ভজনং পরমপ্রেম সএব যুক্ত্যভেদেনেনেতি  
যোগঃ তেন সেবতে পরাক্ চিত্তভাং বিনা সদানুস-  
ন্দধাতীত্যর্থঃ সতগবদনুহং কৃতসমাগ্ধীসম্প্রমোবি-  
দ্বান জীবন্মেবেত্যর্থঃ । ২৬ ।

বিদ্বান্ ব্রহ্মৈবেত্যত্র হেতুং পৃচ্ছতি কুতইতি ।  
তত্রোত্তরমাহ উচ্যতইতি । ব্রহ্মশব্দস্যাসতি বাধকে  
মুখ্যার্থগ্রহণমতিপ্রোতাহ পরমাত্মনইতি । তৎপ্রতি  
প্রত্যগাত্মনোযৎ প্রতিষ্ঠাত্বং তদ্ব্যপাদয়তি প্র-  
তিতিষ্ঠতীতি । যদ্ব্যক্ প্রত্যগাত্মনি প্রতিতিষ্ঠতীতি  
তৎ কিং বিশেষণমিত্যপেক্ষাযাবুক্তমমৃতস্যোতাদি ।

আনন্দগিরিটীকা

তত্রামৃতশব্দেনাব্যবশ্যকস্য পুনরুক্তিং পরিহরতি  
অবিকারিণইতি । নিত্যত্বমপক্ষয়রাহিত্যং তেন পু-  
রুষাত্যামপৌনরুক্ত্যং । প্রতিষিদ্ধার্থস্য ধর্মশব্দস্য  
ব্রহ্মণ্যনুপপত্তিমাশঙ্ক্যাহ জ্ঞানেতি । অর্থেক্সি-  
য়সম্বন্ধোৎপত্তং সুখং ব্যবর্জয়িতুমৈকান্তিকস্যোত্যা-  
ক্তং । অক্ষরার্থমুক্তুং বাক্যার্থমাহ অমৃতাদীতি । প্র-  
তিষ্ঠা যস্মাদিতি পূর্বেণ সম্বন্ধঃ তস্মাৎ প্রত্যগাত্মা  
পরমাত্ময়ানিশ্চীয়তে সম্যক্জ্ঞানেনেতি যোজনাম্ ।  
অস্য শ্লোকস্য পূর্বশ্লোকেইককবাক্যাত্যমাহ তদেত-  
দিতি । বিবক্ষিতং বাক্যার্থং প্রপঞ্চয়তি যথেনিতি ।

স্বামিকৃতটীকা

গেন যঃ সেবতে সএতান্ গুণান্ সমতীত্য সম্যগভি-  
ক্রম্য ব্রহ্মভূয়ায় ব্রহ্মভাবায় মোক্ষায় কল্পতে সম-  
র্থোভবতি ॥ ২৬ ॥

তত্র হেতুমাং ব্রহ্মণোহীতি । হি যস্মাদ্ব্যক্-  
ণোহং প্রতিষ্ঠা প্রতিমা ঘনীভূত ব্রহ্মৈবাহং  
যথা ঘনীভূতপ্রকাশএব সূর্য্যমণ্ডলং তদ্বদিত্যর্থঃ ।  
তথা অব্যয়স্যনিত্যস্য অমৃতস্য চ মোক্ষস্য নিত্য-

ভক্তি যোগ দ্বারা যেব্যক্তি সেবা করে, সেই ব্যক্তিই এই গুণত্রয়কে সম্যক প্রকারে অ-  
তিক্রম করিয়া মুক্তি প্রাপ্তির যোগ্য হয় । ২৬ ।

পূর্বোক্ত ভগবন্তুক্ত ব্যক্তির মোক্ষ প্রাপ্তি বিষয়ের হেতু কহিতেছেন যে, যেহেতু  
আমি ব্রহ্মের প্রতিষ্ঠা পদবাচ্য প্রতিমা অর্থাৎ ঘনীভূত প্রকাশ মাত্র, যথা সূর্য্য-  
মণ্ডল তরুণ আমি ঘনীভূত ব্রহ্ম, নিত্য মুক্তবিধায়ে অব্যয় পদবাচ্য নিত্যের এবং  
অমৃত পদবাচ্য মুক্তিরো প্রতিমা আমি, আর শুদ্ধসত্ত্বাত্মক বিধায়ে মুক্তির সাধন স্ব-  
রূপ সনাতন ধর্মেরো প্রতিমা আমি এবং পরমানন্দ স্বরূপ বিধায়ে ঐকান্তিক পদ-  
বাচ্য স্থখেরো প্রতিমা আমি । অতএব মৎসেবী জনের মন্তাব স্বরূপ ব্রহ্ম প্রাপ্তির  
অবশ্য সত্তাবনা হেতু মন্তকের মুক্তির যোগ্যতাই উচিত কখন হইয়াছে । এতাবত

শ্বতস্য চ ধর্মস্য সুখসৌকান্তিকস্য চ । ২৭ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্র্যাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং ভীষ্ম-  
পর্বাণি শ্রীভগবদ্গীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃষ্ণা-  
র্জুনসম্বাদে গুণত্রয়বিভাগযোগো নাম চতুর্দশোহধ্যায়ঃ ।

শাকুরভাষ্যং

ত্যাতিপ্রায়োহথবা ব্রহ্মশব্দবাচ্যতাং সবিকল্পকং ব্রহ্ম তস্য ব্রহ্মণোনির্বিকল্পকোহমেব  
নান্যঃ প্রতিষ্ঠাশ্রয়ঃ কিংবিশিষ্টস্যামরণধর্মকস্যাব্যয়স্য ব্যয়রহিতস্য কিঞ্চ শাস্ততস্য চ  
নিত্যস্য ধর্মস্য জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণস্য সুখস্য তজ্জনিতসৌকান্ত্যনিত্যস্য চ প্রতিষ্ঠাহমিতি  
বর্ততে । ২৭ ।

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

আসক্তিঃ ব্রহ্মবেতি । কথং সামান্যাদিকরণ্যং ভ-  
জাহ শক্তিীতি । ব্যাখ্যানান্তরমাহ অথবেতি । বি-  
শেষণানি পূর্ববদপৌনরুক্তানি নেতব্যানি ভ-  
দনেনাধ্যায়েন ক্লেত্রক্লেত্রজসংযোগস্য সংসার-  
কারণত্বং পঞ্চপ্রস্থানিরূপণদ্বারেণ চ সমাগজ্ঞানস্য  
সকলসংসারনিবর্তকত্বমিত্যন্তং উপপাদ্যতামু-  
ক্তোঃ যত্বসাধ্যং গুণৈরচলাত্মাদি মুক্তসাধ্যত্বসিদ্ধং  
লক্ষণমিতি নির্দ্ধারিতঃ । ২৭ ।

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

মুক্তত্বাং, তথা তৎসাধনস্য শাস্ততস্য ধর্মস্য চ  
শুদ্ধসত্ত্বাত্মকত্বাং, তথা ঐকান্তিকস্য অখণ্ডিতস্য  
সুখস্য চ প্রতিষ্ঠাহং পরমানন্দরূপত্বাং, অতো-  
মৎসেবিনোমস্তাবস্যাবশ্যাত্তাবিদ্যায় ক্রমেবোক্তং ব্র-  
হ্মভূমায় কল্পতইতি । কৃষ্ণাধীনগুণাসম্প্রসঙ্গিত-  
তবায়ুধিং । সুখং তরতি মন্তুজ্জইত্যভাষি  
চতুর্দশে । ২৭ ।

ইতি চতুর্দশোধ্যায়ঃ ।

চতুর্দশাধ্যায়ের টীকা সমাপনানন্তর ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি মহাশয় এ অধ্যায়ের স-  
ঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে, অন্তর্যামি স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণের অধীন যে গুণ সকলেতে আ-  
সক্তি এবং ঐ আসক্তি ক্রমে মিথ্যা ও সত্যের ন্যায় প্রতীয়মান হইতেছে যে এই  
সংসার, তাহাতে আমার ভক্ত সকল অনায়াসেই তরেন, ইহাই চতুর্দশাধ্যায়ে ভগবান  
কর্তৃক কথিত হইয়াছে । ২৭ ।

ইতিশ্রীমহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত লক্ষণ্যোক্ত সংহিতামহাভারতাস্তর্গত ভীষ্মপর্বস্থ সাক্ষাৎ  
ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদীয় যোগশাস্ত্রের  
ত্রিগুণবিভাগ যোগাখ্য চতুর্দশাধ্যায়ের শ্রীধরস্বামিকৃত সুবোধিনীটীকার সাধুভাবার্থ জ্ঞা-  
পকহিতৈষিণ্যাখ্য প্রাকৃতটীকার চতুর্দশাধ্যায়ঃ ।

সমাপ্তচতুর্দশোধ্যায়ঃ ।



# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । উর্দ্ধমূলমধঃশাখমশ্বখং প্রাহুরব্যয়ং ।  
শাকরভাষ্যং

যস্মাদ্ভদধীনং কর্মিণাং কর্মফলং জ্ঞানিনাঞ্চ জ্ঞানযোগধর্মপ্রাপ্যং সুখঞ্চ জ্ঞান-  
কলমতোভক্তিযোগেন মাং যেসেবন্তে মৎপ্রসাদাৎ জ্ঞানপ্রাপ্তিক্রমেণ গুণাতীতামোক্ষং  
গচ্ছন্তি কিম্ব বক্তব্যমাত্মনস্তত্ত্বং সমাক্ বিজানন্তু ইত্যাতোভগবানমজুর্নেনাপৃষ্ঠমপ্যাশ্রনস্তত্ত্বং  
বিবক্ষুরুবাচ উর্দ্ধমূলমিত্যাदि । তত্র তাবদ্ব্যকরূপককল্পনয়া বৈরাগ্যহেতোঃ সংসারশ্বরূপং  
বর্ণয়তি বিরক্তস্ত হি সংসারাৎ ভগবন্তত্ত্বজ্ঞানেধিকারে'নান্যে'তি উর্দ্ধমূলমিতি ।

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানেন গুণাত্যবে দর্শিতে নাশিত্বে তেবাৎ  
বিজ্ঞানেনাত্যবাদনাশিত্বে তেনাপি তদ্ব্যোগ্যত্বাৎ  
জ্ঞানং গুণাত্যবেতুরিত্যাশঙ্ক্যং নিরস্যা সাক্ষাদেব  
প্রবণাদিহেতুং সয়াসং বিধিৎসুঃ ব্রহ্মত্বস্য পরম-  
পুরুষার্থতাপ বিবক্ষুরখ্যাযান্তরমাত্রভাতে যস্মাদি-  
তি । কর্মিণোজ্ঞানিনশ্চ শাস্ত্রেধিকৃতাঃ তত্র ক-  
র্মিণাং কর্মানুকূলং ফলমীশ্বরায়তং ফলমতউ-  
পপত্তেরিতি ন্যাযাৎ জ্ঞানিনামপি তৎফলমীশ্বরায়-  
ভমেব ততোহস্য বন্ধবিপর্যয়াবিভ্রান্তত্বাৎ যস্মাদে-  
বং তস্মাদ্যো ভক্ত্যাখ্যেয়ং যোগেন নামেব সেবন্তে  
তে মৎপ্রসাদদ্বারা জ্ঞানংপ্রাপ্য তেন গুণাতীতা-  
মুক্তাতবন্তীতি হিতমিত্যর্থঃ, বেদাশ্রনস্তত্ত্বমেব স-

আনন্দগিরিটীকা

দেহাদ্যপোহেন জ্ঞানন্তি তেন জ্ঞানেন গুণাতীতাঃ  
সন্তোমুক্তিঃ গচ্ছন্তীতি কিম্ববক্তব্যমিত্যর্থঃ । সিদ্ধমর্থ-  
মাহ কিম্ববক্তব্যমিতি । আশ্রতত্বজ্ঞানং যতঃ  
সংসারহেতুঃ জ্ঞানং যোক্তানুকূলমতোজুর্নেন  
কিন্তদিভ্যাপৃষ্ঠমপি তত্ত্বং ভগবানুভবান্ প্রাপ্তা-  
তাবেপি তস্য তদ্ব্যপাদনাভিমানাদিত্যাহ অতই-  
শ্বামিকৃতটীকা

বৈরাগ্যেন বিনা জ্ঞানং নচ ভক্তিরতঃ স্মৃটং ।  
বৈরাগ্যোপকরণং জ্ঞানমীশঃ পঞ্চদশে'দিশং ॥  
পূর্বাধ্যায়ান্তে মাঞ্চ যোব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন  
সেবতইত্যাদিনা পরমেশ্বরমেকান্তভক্ত্যা ভজত-  
স্তৎপ্রসাদলব্ধজ্ঞানেন ব্রহ্মভাবোভবতি ইত্যুক্তং

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীরথস্বামি মহাশয় এই পঞ্চদশাধ্যায়ের আভাবানুরূপ সং-  
ক্ষেপত সমগ্রাধ্যায়ের তাৎপর্য কহিতেছেন, বৈরাগ্য ব্যতিরেকে জ্ঞান এবং ভক্তি হয়  
না এই হেতু ভগবান্ পঞ্চদশাধ্যায়ে বৈরাগ্যের সহিত জ্ঞান উপদেশ করিয়াছেন । পূর্বে চ-  
তুর্দশাধ্যায়ের অন্তে মাঞ্চ যোব্যভিচারেণ ভক্তিযোগেন সেবতে ইত্যাদি ষড়বিংশত্যাди  
শ্লোকে পরমেশ্বরকে একান্তভক্তিতে ভজনাকারী ব্যক্তির ভগবৎ রূপায় লব্ধ জ্ঞান  
দ্বারা মুক্তি হয় ইহা কথিত হইয়াছে, বিষয় বিরাগ রহিত ব্যক্তির একান্তভক্তি অথবা  
জ্ঞান সম্ভব হয় না এই হেতু বৈরাগ্য কখন পূর্বক জ্ঞান উপদেশ করিবার মানসে প্র-  
থমত সার্ব শ্লোক দ্বারা সংসার শ্বরূপ ব্রহ্ম রূপকালকার ক্রমে বর্ণন করিয়া ভগবান্  
শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন উর্দ্ধপদবাচ্য উত্তম অর্থাৎ ক্ষরাক্ষর হইতে উৎকৃষ্ট পুরুষোত্তমাখ্য

## ছন্দাংসি যস্য পর্ণানি যন্তুং বেদ সদবেবিৎ । ১।

উর্দ্ধমূলং কালতঃ সূক্ষ্মত্বাৎ কারণত্বাৎ নিত্যত্বান্নহিত্বাকৌর্দ্ধমূল্যতে ব্রহ্মাব্যক্তমায়াশ-  
ক্তিমত্ত্বমলম্বেতি সোযং সংসাররূপউর্দ্ধমূলঃ প্রত্যেশ উর্দ্ধমূলোবাকশাখইতি পুরাণেচা-  
সাক্ষ্যমলপৈতরহস্যজ্ঞানগোচ্যপ্রিতঃ বক্তিস্ক্রময়শ্চব ইন্দ্রিয়ানুবকোটবঃ মতাজনপমাপ্রাক-

### আনন্দগিরিটীকা

তি। তত্ত্বোতিবক্ষ্যতে। কিমিতি সংসারোবর্ণ্যতে ত-  
ত্রাহ তত্রৈতি। অধ্যাযাদিঃ সপ্তমার্থঃ। তৈরাগ্যমপি  
কিমিতি মৃগ্যতে তত্রাহ বিরক্তস্যেতি। ইতি  
তৈরাগ্যায় সংসারবর্ণনমিতিশেষঃ। নান্দসম্ভাবনায়ৈ  
রূপরূপকং বক্ষ্যেতৌদর্শয়তি উর্দ্ধমূলমিতি। কথং  
কালতঃ সূক্ষ্মত্বং তদাহ কারণত্বাদিতি। তদেব কথং  
কার্যোপেক্ষয়া নিযতপুরুষভাবিত্বাদনাদিত্বাদিত্যাহ  
নিত্যত্বাদিতি। সর্বব্যাপিত্বাচ্চাত্ত্বকর্ষংসম্ভাবয়তি  
মহত্বাচ্চৈতি। উর্দ্ধমূলচ্ছিতমুকুটমিতি যাবৎ। তস্য  
কুটস্থস্য কথং মূলদ্বয়ত্যাশঙ্ক্যাহ অব্যক্তেতি।  
স্মৃতিমূলত্বেন ঐতিমুদাহরতি প্রত্যেশেতি। অ-  
কাংচোানিকৃটাঃ শাখাইব মহাদাদ্যস্য সতথা।

### স্বামিকৃতটীকা

নৈচকাস্তভক্তির্জ্ঞানং বা অবিরক্তস্য সম্ভবতীতি  
তৈরাগ্যপূর্বকং জ্ঞানমুপদেয়কাম্যঃ প্রথমং তাবৎ  
সাক্ষীলোকত্যাং সংসাররূপং রূপং রূপকালস্বারেণ

### স্বামিকৃতটীকা

বর্ণয়ন্ শ্রীভগবান্নবাচ উর্দ্ধমূলমিতি। উর্দ্ধমূলমঃ ক-  
রাকরাভ্যামুকুটঃ পুরুষোত্তমোমূলং যস্য তৎ। অ-  
খইতি ততোঽর্বাচীনাঃ কার্যোপাধয়োহিরণ্যগর্ভাদ-  
য়োহুহুস্তে তে তুশাখাইব শাখাযস্য তৎ। বিনশ্বরত্বেন  
স্বঃপ্রত্যতপ্যন্তমপি ন স্থাস্যতীতি বিশ্বাসানর্হ-  
ত্বাদস্বত্বং প্রাহঃ। প্রবাহরূপেণাবিচ্ছেদাদব্যয়ক  
প্রাহঃ, উর্দ্ধমূলোঽবাকশাখএষোঽশ্বত্থঃ সনা-  
তনইত্যাদ্যাঃ প্রত্যয়ঃ। ছন্দাংসি বেদাযস্য  
পর্ণানি ধর্ম্মাধর্ম্মপ্রতিপাদনদ্বারেণ ছায়াহানীত্বঃ  
কর্ম্মকলৈঃ সংসাররূপস্য সর্বজীবপ্রণীয়ত্বপ্রতি-  
পাদনাং পর্ণস্তানীযাবেদাঃ। যন্তুমেবমুত্তমম্বত্থং  
বেদ সএব বেদার্থবিৎ। সংসারপ্রপঞ্চরূপস্য মূলমী-  
শ্বরোব্রহ্মাদয়স্তদংশাঃ শাখাহানীযাঃ সচ সংসার-  
রূপোবিনশ্বরঃ প্রবাহরূপেণ নিত্যশ্চ বেদোক্তঃ  
কর্ম্মভিঃ সেব্যতামাপাদিতশ্চ ইত্যোক্তাবানিব হি  
বেদার্থঃ অতএবং বিদ্বান্ বেদবিদিতি স্তুযতে । ১।

পরমেশ্বর সংসারের মূল কারণ, সেই সংসার উর্দ্ধমূল পদবাচ্য, আর অধঃ শব্দার্থ প-  
রমেশ্বর্যাপেক্ষায় অধঃ অর্থাৎ কার্যোপাধি বিশিষ্ট হিরণ্যগর্ভ প্রভৃতি যে সংসারের শাখা  
স্বরূপ সেই সংসার অধঃশাখ পদবাচ্য হয় এবং বিনশ্বর হেতু পরদিন প্রভাত পর্য্যন্তও  
থাকিবে না একারণ বিশ্বাসের অযোগ্য বিধায়ে তাহাকে অশ্বত্থ কহেন এবং অষ্টমা-  
ধ্যায়ের ঊনবিংশতি শ্লোকোক্তাতিপ্রায় মতে প্রলয়ানন্তর পুনঃ পুনঃ উৎপত্তি হেতু ধা-  
রাবাহিক রূপে সংসারের বিচ্ছেদাভাব বিধায়ে ঐ সংসার যে অব্যয় তাহাও উর্দ্ধমূলো-  
বাক শাখঃ এষোশ্বত্থ সনাতনঃ অর্থাৎ উর্দ্ধমূল এবং অধঃশাখা বিশিষ্ট অশ্বত্থ স্বরূপ  
যে সংসাররূপ তাহা অনাদি হয়, এতদর্থসূচক এই অশ্বত্থ স্বরূপ অনাদি সংসার প্র-  
তিতে কহিয়া থাকেন আর ছন্দাংসি পদবাচ্য বেদ সকল যে সংসারের পত্রচয় হয়  
অর্থাৎ ধর্ম্মাধর্ম্ম প্রতিপাদনক্রমে ছায়াতুল্য যে কর্ম্মফল সকল তদ্বারা সংসার রূপস্থ  
জীবচয়ের আশ্রয়ণীয়ত্ব প্রতিপাদন করা হেতু বেদ সকলেই পর্ণতুল্য। যে ব্যক্তি এবমু-  
ত্তম অশ্বত্থ স্বরূপ সেই সংসারকে জানেন সেই ব্যক্তি বেদার্থবিৎ প্রপঞ্চ স্বরূপ সংসার  
রূপের মূল পরমেশ্বর আর পরমেশ্বরের অংশস্বরূপ যে ব্রহ্মাদি তাহারা তদীয়  
শাখাতুল্য এবং সেই সংসার স্বরূপ রূপ বিনশ্বর অথচ প্রবাহরূপে নিত্যও বটে এবং  
বেদোক্ত কর্ম্ম সকলের দ্বারা সেই সংসারের সেব্যত্ব প্রতিপাদিত হইয়াছে এতাব-  
ন্যাত্রই বেদ সকলের নিশ্চিতার্থ অতএব এবম্প্রকার জ্ঞানীরাই বেদবিৎরূপে  
স্তুবনীয় হয়েন । ১।

অথশ্চোদ্ধৃৎ প্রসূতাস্তস্য শাখাশ্চ প্রবদ্ধাবিষয়প্রবালঃ ।

শাকরভাষ্যং

বৃক্ষঃ সনাতনঃ, এত বৃক্ষবনশ্চৈব ব্রহ্ম চরতি নিত্যশঃ, এতৎ হি ত্বা চ তি ত্বা চ জ্ঞানেন পরমা-  
মিনা, ততশ্চাত্মরতিং প্রাপ্য যস্মিন্নাবর্ততে পুনঃ ইত্যাদি তদুচ্চৈশ্বর্যং সংসারং মাষামযং  
বৃক্ষমধঃশাখং মহদহকারতন্মাত্রাদয়ঃ শাখাইবাস্থাধোভবন্তীতি সোযমধঃশাখস্তমধঃশাখং  
ন শ্যোপি স্থাস্থতে ইত্যশ্বখস্তঃ ক্ষণপ্রধংদিনমশ্বখং প্রাচ্ছঃ কথযন্তি শ্রুতিবাদাইত্যাবাঃ  
সংসারং মাষামযং অনাদিকালপ্রবৃত্তত্বাৎ সোযং সংসারবৃক্ষোবাযঃ অনাদ্যানন্তদেহাদি-  
সন্তানান্ত্রযোহি স্তুপ্রসিদ্ধস্তমব্যাঘং তশ্চৈব সংসারবৃক্ষস্য ইদমন্যদ্বিশেষণান্তরং ছন্দাংসি যন্ত  
পর্ণানি ছন্দাংসি ছাদনাদস্ত ঋগ্‌যজুঃসামসক্‌গানি যন্ত সংসারবৃক্ষস্য পর্ণানীব পর্ণানি  
যথা বৃক্ষস্য রক্ষণার্থানি পর্ণানি তথা বেদাঃ সংসারবৃক্ষপরিরক্ষণার্থাধর্মতন্ধেতুকলপ্র-  
কাশনার্থত্বাৎ যথা ব্যাখ্যাতং সংসারবৃক্ষং সমুৎপন্নং যন্তং বেদ সবেদবিদ্বৈদার্থবিদিত্যর্থঃ । ১ ।

নহি সংসারবৃক্ষাদস্মাৎ সমুলাৎ জ্ঞেয়োন্যোহুমাংত্রোপ্যবশিষ্টোস্তাতঃ সর্বজ্ঞঃ স-  
যোবেদ সবেদার্থবিদিতি বস্মাৎ সংসারবৃক্ষে সমূলে সর্বজ্ঞেয়ং অন্তর্ভবতীতি তস্মাৎ

আনন্দগিরিটীকা

প্রকৃতে সংসারবৃক্ষে পুরাণসম্মতিমাহ পুরা-  
ণেচেতি। অব্যক্তমবাকৃতং তদেব মূলং তন্মাৎ প্র-  
ভবনং প্রভবোযস্য সতথা তসৌব মূলস্যাব্য-  
ক্তস্যানুগ্রহাদতিদৃঢ়ত্বাহুখিতঃ সর্ষকিতঃ । তস্য  
লৌকিকবৃক্ষসাধর্ম্যমাহ বুদ্ধিত্যাদিনা । বৃক্ষ-  
স্য হি শাখাঃ ক্ষুদ্রাচ্ছবন্তি সংসারস্য চ বুদ্ধেঃ স-  
কাশাশানাপরিণামাজায়ন্তে তেন বুদ্ধিরেব ক্ষুদ্র-  
স্তম্যযন্তঃপ্রচুরোযং সংসারতরুঃ ইন্দ্রিয়গাম-  
স্তরাণি ছিদ্রাণি কোটরাণি যস্য সতথা মহান্তি ভূ-  
তানি পৃথিবাদীনাকাশান্তানি বিশাখন্তযোষস্য  
তথা আজীবাত্মমুপজীবাত্মং ব্রহ্মণাধিত্তিতো-  
বৃক্ষোব্রহ্মবৃক্ষস্তথাপি জ্ঞানং বিনা ছেতুমশক্য-  
তথা সনাতনঃ চিরন্তনঃ এতচ্চ ব্রহ্মণঃ পরম্যা-  
অনোবনং বননীযং সমুজ্জনীযমত্রহি ব্রহ্ম প্র-  
তিষ্ঠিতং তস্য বৃক্ষস্য সংসারাত্মস্য তদেব ব্র-  
হ্ম সারভূতং অথবাস্য ব্রহ্মবৃক্ষস্যানবচ্ছিন্নস্য সং-  
সারমণ্ডলস্য তদেতদ্বৃক্ষ বনমিব বনং বননীযং  
সমুজ্জনীযং নহি ব্রহ্মীতিরিক্তং সংসারস্যাস্পদমস্তি  
ব্রহ্মৈবাবিদ্যাবা সংসরতীতাত্ম্যুপগমাদিত্যর্থঃ । অহং  
ব্রহ্মেতি দৃঢ়জ্ঞানেনোক্তং সংসারবৃক্ষং ছিত্বা  
প্রতিবন্ধকাতাবাদানিষ্ঠোভূত্বা পুনরাবৃত্তিরহিতং

আনন্দগিরিটীকা

কৈবল্যং প্রাপ্নোতীত্যাহ এতদিতি । অধঃশাখমি-  
তোতদ্ব্যাচটে মহদিত্তি । আদিশব্দেনেন্দ্রিয়াদি-  
সংগ্রহঃ । সংসারবৃক্ষস্যাত্তিচকলক্বে প্রমাণমাহ প্রা-  
হরিতি । ক্ষণধ্বংসিনোব্যবস্থং বিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
সংসারেতি তদেবোপপাদয়তি অনাদীতি । ছাদনং  
রক্ষণং প্রাবরণং বা কর্মকাণ্ডানি স্বর্ণারোহাব-  
রোহ ফলানি নানাবিধার্থবাদযুক্তানি সংসারবৃক্ষং  
রক্ষন্তি ত্রিষ্ঠং দোষকারণবন্তি তেন তানি ছন্দাং-  
সি পর্ণানীব ভবন্তীত্যর্থঃ । তদেব প্রপঞ্চয়তি য-  
থেষ্টি । উক্তার্থে হেতুমাহ ধর্মোতি । কর্মকাণ্ডানাং  
বেদানানিতিশেষঃ । কর্মব্রহ্মাখ্যসর্ববেদার্থস্য ত-  
ত্রান্তর্ভাবমুপেত্য র্যাচটে বেদার্থেতি । ১ ।

সমূলসংসারবৃক্ষজ্ঞানে তু ফলং হিত্বা মূলমেব  
নিষ্কৃত্য জ্ঞাতুং শক্যমিতি তৎজ্ঞানার্থং প্রপতিত-  
ব্যমিতি মত্বা তৎজ্ঞানস্ততিরহি বিবক্ষিতেত্যাহ ন-  
স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ অথশ্চেতি । হিরণ্যগর্ভাদিযঃ কার্যোপা-  
ধযোজীবাঃ শাখাস্থানীষদ্বেনোক্তান্তেষু চ যেদৃচ্ছতি-  
নন্তেৎধঃ পশ্বাদিযোনিষু প্রেতাবিস্তারং গতাঃ  
সুদৃঢ়তিনশ্চোদ্ধৃৎ দেবাদিযোনিষু প্রসূতাস্তস্য সং-  
সারবৃক্ষস্য শাখাঃ । কিঞ্চ গুণৈঃ সত্ত্বাদিবৃত্তিভির্জ-

অপিচ হিরণ্যগর্ভাদি কার্যোপাধি বিশিষ্ট যে জীব সকল তাঁহারা হি শাখা স্বরূপ  
পূর্ব শ্লোকে কথিত হইয়াছে এবং তদ্বাধ্যো যাহারা অকর্মকারী তাহারা অধঃ অর্থাৎ  
পশ্বাদি যোনিতে বিস্তারগামী এবং যাহারা সৎকর্মকারী তাহারা উর্দ্ধ অর্থাৎ দেবতা-  
দের যোনিতে বিস্তার প্রাপ্ত সেই সংসার বৃক্ষের শাখা স্বরূপ হইলেন এবং গুণ পদবাচ্য  
সত্ত্বাদি বৃত্তির দ্বারা জল সেচনের ন্যায় যথাযোগ্য প্রবৃদ্ধ অর্থাৎ বৃদ্ধি প্রাপ্ত হয়। আর

অথশ্চ মূলান্যনুসন্ততানি কৰ্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যালোকে । ২ ।

শাকরভাষ্যং

মূলবৃক্ষজ্ঞানং জ্ঞোতি তন্ত্বেব সংসারবৃক্ষস্তাপরাবধব্যাপারকম্পনোচ্যতে অধোমনু-  
ষাদিত্যোষাবৎ স্বাবরমূৰ্দ্ধঞ্চ যাবদ্রুক্ষা বিশ্বহৃজোৰ্ধ্বমিত্যোতদন্তং যথাকৰ্ম্ম যথাক্রমতঃ  
জ্ঞানকৰ্ম্মকলানি তন্ত্ৰ বৃক্ষস্ত শাখাইব শাখাঃ প্রসূতাঃ প্রগতাপ্তপ্ররূপাঃ শুণৈঃ সন্ত-  
রজন্তমোতিঃ প্ররূপাঃ স্থূলীকৃতাপাদানভূতৈর্বিষয়প্রবালাঃ বিষয়াঃ শব্দাদয়ঃ প্রবালা-  
ইব দেহাদিকৰ্ম্মকলেভাঃ শাখাভাঃ অঃরীভবন্তীব তেন বিষয়প্রবালাঃ শাখাঃ সংসারবৃক্ষস্ত  
পরমমূলমুপাদানং পূৰ্ণমুক্তমথেনানীং কৰ্ম্মকলজনিতরাগদ্বेषাদিবাসনামূলানীব ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম-  
প্রবৃত্তিকারণান্যবাস্তুরভাবীনি তান্যথশ্চ দেহাদ্যপেক্ষা মূলান্যনুসন্ততানি অনুপ্রবি-  
ষ্টানি কৰ্ম্মানুবন্ধীনি কৰ্ম্ম ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মগন্ধামনুবন্ধঃ পশ্চাদ্ধাবী যেবামুদ্রুতিমনুভবন্তীতি  
তানি কৰ্ম্মানুবন্ধীনি মনুষ্যালোকে বিশেষতোইত্রহি মনুষ্যাণাং ধৰ্ম্মাধিকারঃ প্রসিদ্ধঃ । ২ ।

যস্যং বর্ণিতঃ সংসারবৃক্ষঃ নরপেতি । নরপমন্ত ইহ যথাবর্ণিতং তথা নৈবোপলভ্য-

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

হীতি । অবয়বসম্বন্ধিন্যপরা প্রাপ্তজ্ঞানতিরিক্তা ক-  
ম্পনা ইতিষাবৎ । আমনুষ্যালোকাদাবিরিঞ্চেরি-  
ত্যধঃশব্দার্থমাহ মনুষ্যাতিভ্যাইতি । তন্মাদেবা-  
রভ্যসত্যলোকাদিত্যুর্দ্ধ্বশব্দার্থমাহ যাবদ্রুতি ।  
শাখাশব্দার্থং দর্শয়তি জ্ঞানেতি । তেষাং হেতু-  
শুণদ্বেন বহুবিধত্বং সূচয়তি যথেন্তি । প্রত্যক্ষাণাং  
শব্দাদিবিষয়াণাং প্রবালত্বং শাখাসু পল্লবত্বং অ-  
কুরত্বং ক্ষোরয়তি দেহাদীতি । উৰ্দ্ধমূলমিত্যত্র  
সংসারবৃক্ষস্য মূলমুক্তং কিমিদানীমথশ্চ মূলানীত্যা-  
চ্যতে তত্রাহ সংসারেতি । অনুপ্রবিষ্টত্বং সৰ্গেষু  
লিঙ্গেষুগততয়া সন্ততত্বমবচ্ছিন্নত্বং রাগাদীনাঞ্চ  
কৰ্ম্মকলজনাত্বং প্রকটয়তি কৰ্ম্মেন্তি । কৰ্ম্মণাং  
রাগাদীনাং মিথোহেতুহেতুমত্বং তেষাং ত-  
থাত্মনানবচ্ছিন্নতয়া প্রবৃত্তিঃ বিশেষতোমনুষ্যা-  
লোকে তবতীত্যত্র হেতুমাহ অত্রহীতি । ক-  
ৰ্ম্মব্যাংপত্ত্যা আগ্নিকাবোলোকঃ মনুষ্যাশাসৌ  
লোকশ্চেত্যধিকৃতোত্রাক্ষণাদিবিশিষ্টোদেহোমনুষ্যা  
লোকঃ । ২ ।

পুনঃ পুনঃ রাগাদিনা প্রবৃত্তদ্বেনানাদিত্যা-  
নসংসারবৃক্ষঃ স্বমুচ্ছিদ্যতে নচোচ্ছেদন্তুং শক্যতে  
কেনাপীত্যশক্যাহ যন্তুতি । যথাপূৰ্ণং বর্ণিতং  
যথচ লোকে প্রসিদ্ধং তথাস্য রূপমিহ শাস্ত্রেনুমীয-  
তে তথা চাস্য জ্ঞানাপনোদাত্বং যুক্তমিত্যাহ যথেন-  
স্বামিকৃতটীকা

লসেচটেনরিব যথায়তং প্রবৃত্তবৃত্তিঃ প্রাপ্তাঃ । কিঞ্চ  
বিষয়রূপাদয়ঃ প্রবালাঃ পল্লবস্থানীয়া যাসাং শাখা-  
গ্রস্থানীয়াতিরিক্তিব্রততিঃ সংযুক্তত্বাৎ । কিঞ্চ  
অথশ্চ চশব্দাদুৰ্দ্ধ্ব মূলানি অনুসন্ততানি বিরূটানি  
মুখ্যাং মূলমীহরএব ইমানি অন্তরালানি মূলানি  
তত্তন্তোগবাসনালক্ষণানি । তেষাং কার্যমাহ মনু-  
ষ্যালোকে কৰ্ম্মানুবন্ধীনি ইতি । কৰ্ম্ম এব অনুবন্ধি  
উত্তরতাবি যেষাং তানি উৰ্দ্ধাধোলোকেষু পতন্তু-  
তত্তত্তোগবাসনাদিভির্হি কৰ্ম্মকৰ্ম্মে মনুষ্যালোক-  
প্রাপ্তানাং তত্তদনুরূপেষু কৰ্ম্মসু প্রবৃত্তিভবতি  
তন্মিসেব হি কৰ্ম্মাধিকারোনান্যেযু লোকেষু  
অতোমনুষ্যালোকইত্যুক্তং । ২ ।

শাখার অগ্রতুলা ইন্দ্রিয় বৃত্তি সকলের সহিত সংযুক্ত বিধায়ে ইন্দ্রিয়ের বিষয় যে-  
রূপ রসাদি তাহারাই প্রধান অর্থাৎ পত্রতুলা আর অধঃভাগে এবং উৰ্দ্ধভাগে ও মূল  
সকল বিশেষ রূপে প্রাপ্তভূত । পরমেশ্বরই মুখ্য মূল অথচ তত্তৎ ভোগবাসনা  
স্বরূপ এই অবাস্তুর বাসনা সকলও অবাস্তুর মূল স্বরূপ হয় । আর এই অবাস্তুর মূল স্বরূপ  
বাসনা সকলের কার্য্য কহিতেছেন যে, কৰ্ম্মমাত্রই যে বাসনা সকলের অনুবন্ধ অর্থাৎ  
উত্তরতাবি সেই বাসনা সমস্তই মনুষ্য লোকে কৰ্ম্মানুবন্ধি পদবাচ্য হয় উৰ্দ্ধ এবং অধ  
লোক সকলেতে ভুক্ত যে ভোগ সকল সেই সেই ভোগের বাসনা দ্বারাই কৰ্ম্মকরে  
মনুষ্য লোক প্রাপ্ত ব্যক্তি সকলের সেই সেই বাসনানুরূপ কৰ্ম্ম সকলেতে প্রবৃত্তি হইয়া  
থাকে, এতাবত। যেহেতু মনুষ্য লোকেতেই কৰ্ম্মের অধিকার অন্য লোকে অধিকার হয়  
না এই হেতু মনুষ্য লোকেতেই উক্ত বাসনা স্বরূপ মূলের কৰ্ম্মানুবন্ধিত্ব কহিলেন । ২ ।

ন রূপমসৌহ তথোপলভ্যতে নাস্তোন চাদিন চ সংপ্রতিষ্ঠা ।

অশ্বখমেনং সুবিকটমূলমসঙ্গশস্ত্রেণ দৃঢ়েন ছিদ্ভা । ৩ ।

ততঃ পদং তৎ পরিমার্গিতব্যং যস্মিন্ গতান্ নিবর্তন্তি ভূয়ঃ ।

শাকরভাব্যং

তে স্বপ্নমরীচ্যাদকমায়াগন্ধর্কনগরসমত্বাৎ দৃষ্টনষ্টস্বরূপোহি সইত্যতএবানন্তোন প-  
র্যাস্তোনিষ্ঠা সমাপ্তিকী বিদ্যাতে তথা ন চাদিরিতআরভ্যাবং প্রবৃত্তইতি ন কেনচিচ্চাম্য-  
তে ন চ সম্প্রতিষ্ঠা স্থিতির্ন্যায়মশ্ব ন কেনচিছুপলভ্যতে অশ্বখমেনং যথোক্তং সুবিকটমূলং  
সুষ্ঠুবিকটানি বিরোধং গতানি মূলানি যন্ত তমেনং সুবিকটমূলমসঙ্গশস্ত্রেণ অসঙ্গঃ  
অসঙ্গতা পুত্রবিস্তলোকৈষণাদিভ্যোবুৎস্থানং তেনাসংগশস্ত্রেণ দৃঢ়েন পরমাত্মাভিমু-  
খনিশ্চয়দৃঢ়ীকৃতেন পুনঃপুনর্বিবেকাত্যাসাশ্মানিশিতেন ছিদ্ভা সংসারবৃক্ষং সবীজ-  
মুক্ত্য । ৩ ।

ততইতি । ততঃ পশ্চাৎ যৎ পদং বৈষ্ণবং তৎ পরিমার্গিতব্যং পরিমার্গণমন্তেষণং জ্ঞা-  
তব্যমিত্যর্থঃ । যস্মিন পদে গতাঃ প্রবিষ্টান নিবর্তন্তি নাবর্তন্তে ভূয়ঃ পুনঃ সংসারায় কথং

#### আনন্দগিরিটীকা

তি । তস্যাপ্রমিতত্বে হেতুর্মাহ স্বপ্নেতি । তস্য  
স্বপ্নাদিসময়ে দৃষ্টনষ্টস্বরূপত্বং হেতুং কৰোতি  
দৃষ্টেতি । ইত্যমেঘতেতি শেষঃ । তমেবামেষত্বং হেতুং  
কৃত্যবাসানমপি তস্য ন ভাভীতাহ অতএবেতি ।  
জ্ঞানং বিনা ভ্রান্তিবাসনাকর্ষণগমন্যোন্যনিমিত্তভ্রা-  
ন্যবাসানমন্তীত্যর্থঃ । ইদং প্রথমত্বমপি নাস্য পরি-  
চ্ছেদুং শক্যমিত্যাহ তথেনিতি । আদ্যন্তবন্ধধাম-  
পি নাস্য প্রাণাগিকমিত্যাহ মধ্যমিতি । সংসার-  
বৃক্ষস্যাস্বখশক্তিভ্যাম্ কণ্ঠভঙ্গুরস্য স্বমেনবোচ্ছেদ-  
সম্ভবাতুচ্ছেদার্থং ন প্রযতিতব্যমিত্যাহ শক্যাহ অ-  
শ্বখমিতি । বুৎস্থানং বৈরাগ্য পূর্বকং পারিত্রাজ্যং ।  
দৃঢ়ীকৃতত্বমেব বিবেকপূর্বকত্বেন স্কুটযতি পুনঃ  
পুনরिति । ৩ ।

উক্ত্য কিং কৰ্তব্যং তদাহ ততইতি । প-  
শ্চাদম্বধাদৃক্তং ব্যবস্থিতমিত্যর্থঃ । কিন্তু পদং

#### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ ন রূপমিতি । ইহ সংসারে স্থিতিঃ প্রা-  
ণিত্তিরস্যা সংসারবৃক্ষস্য তথা উর্দ্ধমূলত্বাদিপ্রকা-  
রেণ রূপং নোপলভ্যতে, ন চাস্তোৎবাসানমপর্যাস্ত-  
ত্বাৎ, ন চাদিরনাদিত্বাৎ, ন চ সংপ্রতিষ্ঠা স্থিতিঃ  
কথং তিষ্ঠতীতি নোপলভ্যতে যস্মাদেবভূতৌৎবং  
সংসারবৃক্ষোদুরবচ্ছেদৌৎবনর্থকরশ্চ তস্মাদেনং  
দৃঢ়েণ বৈরাগ্যেণ শস্ত্রেণ ছিদ্ভা তত্ত্বজ্ঞানে বভে-  
তেত্যাহ অশ্বখমেনমিতি সাক্ষেন । এনমশ্বখং-  
সুবিকটমূলমত্যন্তবন্ধমূলং সমুৎ অসঙ্কোৎবং-  
মমতাত্যাগস্তেন শস্ত্রেণ দৃঢ়েন সমাগিচারেণ ছিদ্ভা  
পৃথক কৃত্য । ৩ ।

ততইতি । ততস্তস্য মূলভূতং তৎপদং বস্ত্র পরি-  
মার্গিতব্যং অশ্বখমেনং কীদৃশং যস্মিন্ গতাবৎ  
পদং প্রাপ্তাঃ সন্তোভূয়োনি নিবর্তন্তি নাবর্তন্তইতা-  
র্থঃ । অশ্বখপ্রকারমেবাহ তমেবেতি । যতএবা পু-

এই সংসারে বর্তমান প্রাণি কর্তৃক সংসার বৃক্ষের উর্দ্ধ মূলাদি রূপ উপ-  
লব্ধি হয় না, আর সংসার বৃক্ষের অসীমত্ব হেতু তদীয় অবসান উপলব্ধি হয় না,  
এবং আদি বিহীনত্ব হেতু সংসারের আদিও জানা যায় না, এবং স্থিতি অর্থাৎ এই সং-  
সার যে কি প্রকারে আছে ইহাও উপলব্ধি হয় না । যেহেতু এবভূত হওয়াতে এই  
সংসার বৃক্ষ ছুঁশ্চেদ্য এবং অনর্থকর, অতএব এই সংসারকে দৃঢ় বৈরাগ্য রূপ অস্ত্র  
দ্বারা ছেদন করিয়া তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে যত্ন করিবেক, ইহা সাক্ষি শ্লোক ক্রমে কহিতে-  
ছেন যে, এই অশ্বখ স্বরূপ অত্যন্ত বন্ধমূল সংসারকে অহস্তা ও মমতা ত্যাগ রূপ  
দৃঢ় অস্ত্র স্বরূপ সম্যক বিচার দ্বারা ছেদ অর্থাৎ পৃথক করিয়া । ৩ ।

তদনন্তর সেই সংসারের মূল কারণ স্বরূপ তৎপদবাচ্য ঈশ্বর পদার্থকে অশ্বখের  
কর্তব্য । সেই পদ কীদৃশ এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, যাহাতে গত অর্থাৎ যে



তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে যতঃ প্রবৃত্তিঃ প্রসূতা পুরাণী । ৪ ।

নির্মানমোহাজিতসঙ্কদোষাঅধ্যাত্মনিত্যাবিনিবৃত্তকামাঃ । স্ব-  
দৈর্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈর্গচ্ছন্ত্যমৃতাঃ পদমব্যয়ং তৎ ৫ ।

শাকরভাষ্যং

পরিমার্গিতব্যমিত্যাহ তমেব চ যঃ পদশব্দেনোক্তাদ্যমাদৌ ভবং আদ্যং পুরুষং প্রপদ্য-  
ইত্যেবং পরিমার্গিতব্যং তচ্ছরণতযেত্যর্থঃ কোসৌ পুরুষইত্যাচাতে যতোষ্মাং পুরুষাং  
সংসারমাযারূপপ্রবৃত্তিঃ প্রসূতা নিঃসৃতৈল্লজালিকাদিবং মায়া পুরাণী চিরন্তনী । ৪ ।

কথংভূতান্তং পদং গচ্ছন্তীতুচ্যতে নির্মানেতি । নির্মানমোহামানস্চ মোহস্চ মানমোহৌ  
তৌ নির্গতো যেতাস্তে নির্মানমোহাঃ মানমোহবর্জিতাঃ জিতসঙ্কদোষাঃ সঙ্কএব দোষাঃ  
সঙ্কদোষাঃ জিতাঃ সংকদোষোষেষ্টে জিতসঙ্কদোষাঅধ্যাত্মনিত্যাঃ পরমাত্মস্বরূপালোচনে  
নিত্যাস্তংপরাবিনিবৃত্তকামাঃ বিশেষতোনির্লেপেন নিবৃত্তাঃ কামাযেবাং তে বিনিবৃত্ত-  
কামাযতযঃ সন্যাসিনোদ্বন্দৈঃ প্রিয়াপ্রিয়াদিভির্বিমুক্তাঃ সুখদুঃখসংজ্ঞৈঃ পরিত্যক্তাগচ্ছ-  
ন্ত্যমৃতামোহবর্জিতাঃ পদমব্যয়ং তদ্ব্যখ্যোক্তং । ৫ ।

তদেব পদং পুনর্নির্দেশিতে নেতি । তদ্ধামেতি ব্যবহিতেন ধাম্না সম্বন্ধঃ ধাম তেজো-  
রূপং পদং ন ভাষ্যতে সূর্য্যাদিত্যাঃ সর্বাভাষণশক্তিমত্রেপি সতি তথা ন শশাক্ষচ-

আনন্দগিরিটীকা

ষদধ্বিষ্য জ্ঞাতব্যং তদাহ যস্মিন্নিতি । যেন সর্বং  
পূর্ণং পুরিষু বা শয়ানং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং গ-  
তোস্মীত্যর্থঃ । বিবর্তবাদানুরোধিনং দৃষ্টান্তমাহ  
ঐক্রেতি । ৪ ।

পরিমার্গণপূরকং বৈষ্ণবং পদং গচ্ছতাং স-  
জ্ঞাস্তরান্যাকাংক্ষাপূরকং কথয়তি কথমিত্যাদি-  
ন । মানোহকারঃ মোহস্ত্রবিবেকঃ জিতসঙ্কদোষাঃ  
শত্রু মিত্রসন্ধিবাবপি দ্বৈষপ্রীতিবর্জিতাইত্যর্থঃ । ত-  
ৎপরত্বং প্রবণাদিনিষ্ঠত্বং, সন্যাসিনোবৈরাগ্যাদ্বারা  
ভ্যক্তসর্বকর্ষণইত্যর্থঃ, আদিশব্দেন তদ্ব্যখ্যোক্তং  
মোহবর্জিতত্বমুক্তহেতুতঃ সংজ্ঞাতসমাগ্ধীত্বং । ৫ ।

স্বামিকৃতটীকা

রাণী চিরন্তনী সংসারপ্রবৃত্তিঃ প্রসূতা বিস্তৃতা  
তমেব চাদ্যং পুরুষং প্রপদ্যে শরণং ব্রজামি ই-  
ত্যেবমেকাশ্রুতত্বাৎ অশ্বৈক্যমিত্যর্থঃ । ৪ ।

তৎপ্রাপ্তৌ সাধনাস্তরাণি দর্শয়মাহ নির্মানেতি ।  
তির্গতো মানমোহৌ অহঙ্কারমিথ্যাভিনিবেশৌ  
যেতাস্তে, জিতাঃ পুত্রাদিসঙ্করূপোদোষোষেষ্টে,  
অধ্যাত্মে আত্মজ্ঞানে নিত্যাঃ পরিনিষ্ঠিতাঃ,  
বিশেষেণ নিবৃত্তাঃ কামোযেতাস্তে, সুখদুঃখহেতু-  
ত্বাং সুখদুঃখসংজ্ঞানি শীতোষ্ণাদীনি দ্বন্দ্বানি  
তৈর্বিমুক্তাঅতএবাস্মৃদানিবৃত্তাবিদ্যাঃ সন্তস্তদব্যয়ং  
পদং গচ্ছন্তি । ৫ ।

পদ প্রাপ্ত হইলে পুনরায় আর সংসার আবর্তন হয় না । ভগবদশ্বেষণ করিবার প্রণালী  
কহিতেছেন যে, যাহা হইতে এই প্রাচীনা সংসারের প্রবৃত্তি বিস্তৃত হইয়াছে, সেই  
আদি পুরুষের শরণাগত হইতেছি এইরূপ একান্ত ভক্তি দ্বারা অশ্বেষণ করিবেক । ৪ ।

সেই পরমেশ্বর প্রাপ্তি বিষয়ে সাধনাস্তর দর্শাইয়া কহিতেছেন যে, যে সকল  
ব্যক্তি হইতে মান এবং অহঙ্কার এবং মিথ্যাভিনিবেশাদি নির্গত হইয়াছে এবস্তৃত  
ব্যক্তি, আর যৎকর্তৃক পুত্রাদি বিষয়ে আসক্তি রূপ দোষ গত হইয়াছে এমত  
ব্যক্তি, এবং যে ব্যক্তি প্রকৃষ্ট রূপে আত্মজ্ঞান বিষয়ক নিষ্ঠাবিশিষ্ট এমত ব্যক্তি,  
আর যে সকল ব্যক্তি হইতে কামনা বিশেষ রূপে নিবৃত্ত হইয়াছে এবস্তৃত ব্যক্তি,  
এবং সুখ দুঃখের হেতু বিধায়ে সুখ দুঃখ সংজ্ঞা বিশিষ্ট যে শীতোষ্ণাদি দ্বন্দ্ব  
তাহা হইতে বিশেষ রূপে মুক্ত হেতু অমৃত পদবাচ্য নিবৃত্তাবিদ্যা হইয়াছে সেই অব্যয়  
পদে গমন করে । ৫ ।

ন তদ্ভাসরতে সর্ঘ্যোন শশাকোন পাবকঃ ।

যদা হা ন নিবর্তন্তে তদ্ধাম পরমং মম । ৬ ।

মমৈবাংশোজীবলোকে জীবভূতঃ সনাতনঃ ।

শাক্তরভাষ্যং

জ্ঞান চ পাবকোনাগ্নিরপি যদ্ধাম বৈকবৎ পদং গত্বা প্রাপ্য ন নিবর্তন্তে যচ্চ সূর্যাদি-  
ভিন্ন ভাবযতে তদ্ধাম পদং পরমং বিকোমর্ষ পদং যৎ গত্বা ন নিবর্তন্তে ইত্যুক্তং । ৬ ।

ননু সর্কাহি গতিরাগত্যান্তা সংযোগাবিশ্রয়োগান্তাঃ ইতি প্রসিদ্ধং হি কথমুচ্যতে  
তদ্ধামগতানাং নাস্তি নিবৃত্তিরিতি শূন্যত্ব কারণং মমৈবেতি । মমৈব পরমাত্মনো-  
নারায়ণশ্রাংশোভাগোবযব একদেশ ইত্যনর্থান্তরং জীবলোকে জীবানাং লোকে সংসারে  
জীবভূতঃ ভোক্তা কর্তেতি প্রসিদ্ধঃ সনাতনঃ পুরাতনঃ যথা জলসূর্য্যকঃ সূর্য্যংশো-  
জলনিমিত্তাপাষে সূর্য্যমেব গত্বা ন নিবর্ততে তথা অযমপাংশঃ তেনৈবাত্মনা সংগচ্ছ-  
ত্যেবমেব যথা বা ঘটাত্মাপাধিপরিচ্ছিন্নোঘটাদ্যাকাশঃ আকাশাংশঃ সন্ ঘটাদি-

আনন্দগিরিটীকা

তচ্চেৎ পদং বেদ্যাৎ কর্তৃনর্যাৎ কর্মো-  
তি ঈভাপাতোইবেদ্যাৎ চেদপ্রমত্ত্বাৎ প্রেঙ্গি-  
তত্বাসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি । উক্তমমুদ্যা-  
ক্ষিপতি যদগ্বেতি । ৬ ।

তত্র প্রসিদ্ধিং প্রমাণযতি সংযোগাইতি । গম-  
নস্যাগমনান্তপ্রসিদ্ধেরপ্যুক্তং যদগ্বেত্যাদি ই-  
তু্যপসংহরতি কথমিতি । আক্ষেপং পরিহরতি  
শুণ্ণিতি । তগবৎপ্রাপ্তেন্নিত্যতত্ত্বাতাবঃ স-  
প্ত্যমর্থঃ । জীবস্যা পরাংশত্বেপি কথমুক্তদোষসমা-  
ধিরিত্যাশংক্য প্রতিলিষপক্ষমাদাঃ দৃষ্টান্তেন  
প্রত্যাচটে যথেন্তি । অবচ্ছেদপক্ষমাপ্রিত্য দৃষ্টান্ত-  
স্তরেণোক্তদোষসমাধিং দর্শয়তি যথাবেতি । আক্ষে-  
পসমাধিমুপসংহরতি অভ্যইতি । পরস্য নিরবযব-  
দ্বাত্তদংশত্বং জীবস্যায়ুক্তমিতি শঙ্কতে নশ্চিতি ।  
তস্য নিরবযবত্বং সাধযতি সাবযবত্বে চেতি । বস্তুতো-

স্বামিকৃতটীকা

তদেবং গন্তব্যং পদং বিশিনষ্টি ন তদিত্তি ।  
তৎ পদং সূর্য্যাদয়োঃ প্রকাশয়ন্তি যৎ প্রাপ্য ন  
নিবর্তন্তে যোগিনস্তদ্ধাম স্বরূপং পরমং মম, অনে-  
ন সূর্য্যাদিপ্রকাশাবিষয়ত্বেন জড়ত্বশীতোষ্ণাদি-  
দোষপ্রসঙ্গোনিরন্তঃ । ৬ ।

ননুচ ত্বদীযং ধাম প্রাপ্তাঃ সন্তোষদি ন নিবর্তন্তে  
তর্হি সতি সংপদ্য ন বিদুঃ সতি সংপদ্যামহইত্যা-  
দিপ্রকৃতোঃ সুষুপ্তিপ্রলয়সময়ে তৎপ্রাপ্তিঃ সর্কেষা-  
মন্তীতি কোনাম সংসারী স্যাদিত্যাশঙ্ক্য সংসারিণং  
দর্শয়তি মমৈবেতি পক্ষতিঃ । মমৈবাংশোইযম-  
বিদায জীবভূতঃ সনাতনঃ সর্কদা সংসারিত্বেন  
প্রসিদ্ধঃ অসৌ সুষুপ্তিপ্রলয়যোঃ প্রকৃতৌ লীনতযা  
স্থিতানি মনঃ যষ্ঠং বেষাং তানীন্দ্রিয়াণি পুনর্জী-  
বলোকে সংসারোপতোগার্থমাকর্ষতি । এতচ্চ ক-  
র্মোজ্জিষাণাং প্রাণসা চোপলক্ষণার্থং, অযদ্বাঃ,  
সত্যং সুষুপ্তিপ্রলয়যোরপি মদংশত্বাৎ সর্কস্যাপি

উক্তরূপে গমন বোগ্য পদ বিশেষ রূপে কহিতেছেন যে, সেই পদকে সূর্য্য  
চন্দ্র এবং অগ্নি প্রকাশ করিতে পারেন না এবং যোগী সকল যাহা প্রাপ্ত হইয়া  
পুনরায় সংসারাবর্ত্তন করেন না, সেই ধাম স্বরূপ আমারি পরম রূপ হয় । এতাবত  
সূর্য্যাদির প্রকাশের অবিষয় হেতু জড়ত্ব এবং শীতোষ্ণাদি স্বরূপ দোষের যে প্র-  
সঙ্গ তাহাও তদ্রূপে নিরন্ত হইল । ৬ ।

যদি তোমার ধামকে প্রাপ্ত হইয়া পুনরায় সংসার প্রাপ্ত হয় না, তবে জীব সকল সং-  
সারপ স্পন্দন হইয়া বৈত দৃষ্টি করে না, এতাবত সূষুপ্ত্যাগ্নি সময়ে আমি ব্রহ্ম স-  
্পন্দন হই ইত্যাদি জন্তিতে উক্ত বিধায়ে সুষুপ্তি এবং প্রলয় কালীন সকলেরি  
তৎপ্রাপ্ত হওয়া বিধায়ে সংসারি আর কাহার নাম হয়? যদি এমত বল এতদাশ-  
ঙ্কায় পক্ষ লোক দ্বারা সংসারি স্বরূপ দর্শাইতেছেন যে আমার অংশ এই অবিদ্যাকৃত

মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়ানি প্রকৃতিস্থানি কৰ্ষতি । ৭ ।

শরীরং যদবাপ্নোতি যচ্চাপ্যুৎক্রামতীশ্বরঃ ।

গৃহীত্বৈতানি সংযাতি বায়ুগন্ধানিবাশয়াৎ । ৮ ।

শাক্ষরভাষ্যং

নিমিত্তাপায়ে আকাশং প্রাপ্য ন নিবর্ত্তত ইত্যেবমত উপপন্নমুক্তং যদাত্মা ন নিবর্ত্ত-  
ন্ত ইতি ননু নিরবয়বন্ত পরমাত্মনঃ কুতোবয়ব একদেশোহংশ ইতি সাবয়বত্বে চ বিনা-  
শপ্রসঙ্গোহবয়ববিভাগান্নৈবদোষোহবিদ্যাকুতোপাধিপরিচ্ছিন্ন একদেশোহংশ ইব কল্পি-  
তোদর্শিতশ্চায়মর্থঃ ক্ষেত্রাধ্যায়ে বিস্তরশঃ সচ জীবোমদংসত্বেন কল্পিতঃ কথং সংসরতী-  
তুক্তমিতি চেচ্চাচ্যতে মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়ানি প্রোক্তাদীনি প্রকৃতিস্থানি স্বস্থানে কর্ণশঙ্কু-  
ল্যাদৌ প্রকৃতৌ স্থিতানি কৰ্ষত্যা কৰ্ষতি । ৭ ।

কস্মিন্ কালে শরীরমিতি । যচ্চাপি যদা চাপ্যুক্তমিতীশ্বরোদেহাদিসংঘাতস্বামী  
জীবন্তদা কৰ্ষতীতি শ্লোকস্ত দ্বিতীয়পাদোর্থবশাৎ প্রাথম্যেন সম্বধ্যতে যদা চ পূৰ্ব্বস্মাৎ শ-  
রীরাৎ শরীরান্তরনাপ্নোতি তদা গৃহীত্বৈতানি মনঃ ষষ্ঠানীন্দ্রিয়ানি সংযাতি সম্যক্ যাতি  
গচ্ছতি কিমিবেত্যাহ বায়ুঃ যবনোগন্ধানিবাশয়াৎ পুষ্পাদেঃ । ৮ ।

আনন্দগিরিটীকা

নিরংশস্যাপি পরস্য কল্পনয়া জীবোৎশোভবিষা-  
তীতি পরিহরতি নৈবদোষ ইতি । বস্তুতন্ত জীবস্য  
নাংশত্বং পরমাত্মতাবম্মাত্রত্বা দর্শিতত্বাদিত্যাহ  
দর্শিতশ্চেতি । যদি পরস্যাত্মত্বেন কল্পিতোজীবো-  
বস্তুতন্তদাট্যেব ন তর্হি তস্য সংসারিত্বং উৎক্রান্তি-  
র্ষেতি শঙ্কতে কথমিতি । জীবস্য সংসরণমুৎক্রমণ-  
কোপপাদঘিতুযুপত্রমতে উচ্যত ইতি । ৭ ।

স্বস্থানে স্থিতানীন্দ্রিয়াণাং জীবেনাকর্ষণস্য  
কালং পৃচ্ছতি কস্মিমিতি । জীবস্যোৎক্রান্তির্নৈশ্ব-  
রস্যোত্যাশংকোশ্বরশদার্থমাহ দেহাদীতি । উৎক্রা-  
ন্তানন্তরভাবিনীং গতিরিত্যেতদর্থবশাদিত্যুক্তং ।  
অবশিষ্টানি শ্লোকান্ধরাগাচটে যদাচ্যতে । ৮ ।

স্বামিকৃতটীকা

জীবমাত্রস্য মণি লঘাদন্ত্যেব মৎপ্রাপ্তিস্থতাপ্যবি-

স্বামিকৃতটীকা

দ্যাবুতস্য সানুশযস্য সপ্রকৃতিকে মণি লঘোন তু  
শুদ্ধে । তদুক্তং, অব্যক্তোদ্যক্তবঃ সর্গাঃ প্রভব-  
ন্তীত্যাদিনা । অতঃ পুনঃ সংসারায় নির্গচ্ছ-  
ন্নবিদ্বান্ প্রকৃতৌ লীনতয়া স্থিতানি সোপাধি-  
ভূতানীন্দ্রিয়াণ্যাকর্ষতি, বিদ্বদ্বাস্ত শুদ্ধস্বরূপ-  
প্রাপ্তের্নারতিরিতি । ৭ ।

তান্যাকৃষ্য কিং করোতীত্যাহ শরীরমিতি ।  
যৎ যদা শরীরান্তরং কর্মবশাদবাপ্নোতি যতশ্চ  
শরীরাত্মকমতি ঈশ্বরোদেহাদীনাং স্বামী তদা  
পূৰ্ব্বস্মাৎ শরীরাদেতানি গৃহীত্বা তচ্ছরীরান্তরং  
সম্যগ্ যাতি, শরীরে সত্যপি ইন্দ্রিয়গ্রহণে দৃষ্টান্তঃ.  
আশয়াৎ স্বস্থানাৎ কুসুমাদেঃ সকাশাৎ গন্ধান্  
গন্ধবতঃ সূক্ষ্মাংশান্ গৃহীত্বা বায়ুর্থা গচ্ছতি-  
তত্বং । ৮ ।

জীব স্মুপ্তি এবং প্রলয় কালে প্রকৃতিতে নীল রূপে স্থিত হয় অথচ মন যাহাদের ষষ্ঠ সংখ্যা  
পূরক এবত্তুত ইন্দ্রিয় সকলকে সংসার উপভোগার্থ পুনরায় মনুষ্য লোকেতে আকর্ষণ  
করে, এস্থলে ইহা জানা কর্তব্য যে, পূর্বোক্ত জ্ঞানেন্দ্রিয় সকল পঞ্চ কর্মেন্দ্রিয়ের ও  
পঞ্চ প্রাণ বায়ুর উপলক্ষণার্থ মাত্র । ৭ ।

আর সেই ইন্দ্রিয়াদিকে আকর্ষণ করিয়া জীব সকল কি করেন যদি এমনত আশ-  
ঙ্কা কর তজ্জন্য কহিতেছেন যে, যৎকালে ঈশ্বর পদবাচ্য দেহাদির স্বামী স্বরূপ ব্যাবহা-  
রিক জীব কর্মবশাৎ শরীরান্তর প্রাপ্ত হয়েন অথবা যৎকালীন শরীর হইতে গমন ক-  
রেন, তৎকালে সম্যক্ প্রকারে পূর্ব শরীর হইতে ঐ ইন্দ্রিয়াদিকে গ্রহণ করিয়া গমন ক-  
রেন, পূর্ব শরীরের বর্ত্তমানে ইন্দ্রিয় গ্রহণের দৃষ্টান্ত এই যে, যথা বায়ু আশয়  
কুসুমাদির স্থান হইতে গন্ধবৎ সূক্ষ্মাংশ সকল গ্রহণ করিয়া গমন করে তত্বং । ৮ ।

শ্রোত্রঞ্চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ রসনং ঘ্রাণমেব চ ।  
 অধিষ্ঠায় মনশ্চার্যং বিষয়ানুপসেবতে । ৯ ।  
 উৎক্রামন্তং স্থিতং বাপি ভুঞ্জানং বা গুণান্বিতং ।  
 বিমূঢ়ানানুপশ্যন্তি পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুঃ ॥ ১০ ॥  
 যতন্তোযোগিনশ্চেনং পশ্যন্ত্যাত্মন্যবস্থিতং । য-  
 শাকরভাষ্যং

কানি পুনস্তানীতি শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রং চক্ষুঃ স্পর্শনঞ্চ ত্রিগুণদ্রব্যং রসনং জিহ্বা ঘ্রাণমে-  
 বচ মনশ্চ ষষ্ঠং প্রত্যেকং ইন্দ্রিয়ং সহাধিষ্ঠায় দেহস্থোবিষয়ান্ শব্দাদীনুপসেবতে । ৯ ।

এবং দেহগতং দেহাৎ উৎক্রামন্তমিতি । উৎক্রামন্তং পরিত্যজন্তং দেহং পূর্বোপাত্তং  
 স্থিতং বা দেহে তিষ্ঠন্তং ভুঞ্জানং বা শব্দাদীংশ্চোপলভমানং গুণান্বিতং সুখদুঃখমোহাখৈঃ  
 গুণৈরন্বিতমনুগতং সংযুক্তমিত্যর্থঃ এবমুত্তমপোষ্যমত্যন্তং দর্শনগোচরপ্রাপ্তং বিমূঢ়া-  
 দৃষ্টাদৃষ্টবিষয়ভোগবলারূপে চৈতন্ত্যবানেকথা মূঢ়ানানুপশ্যন্ত্যাহো কষ্টং বর্ত্ততইত্যনুকোশতি  
 চ ভগবান্ যে তু পুনঃ প্রমাণজনিতজ্ঞানচক্ষুষস্ত্যেনং পশ্যন্তি জ্ঞানচক্ষুবোবিবিক্তদৃ-  
 ষ্ট্যইত্যর্থঃ । ১০ ।

কেচিন্তু যতন্তঃ প্রযত্নং কুর্বন্তোযোগিনশ্চ সমাহিতচিত্তাএনং প্রকৃতমাত্মানং পশ্যন্ত্যব-

#### আনন্দগিরিটীকা

মনঃষষ্ঠানীন্দ্রিয়াণ্যেব প্রমদ্বারা বিশেষভা-  
 দর্শয়তি কানীতি । ৯ ।

শরীরমিত্যাদিগ্লোকে দেহাদাত্মনোতিরেক-  
 মুক্তা। শ্রোত্রং চক্ষুরিত্যাদৌ স্বাভিলষিতে বিষয়ে  
 যথাযথং করণানাং প্রবর্ত্তকত্বাৎ তেভ্যোতিরি-  
 ক্তশ্চাত্তোভ্যক্তং তর্হি তমুৎক্রান্তাদি কুর্ষন্তং স্ব-  
 রূপত্বাৎ কিমিতি সর্কে ন পশ্যন্তীত্যশঙ্ক্যাহ এ-  
 বমিতি । সন্নিহিততমস্তেন দর্শনযোগ্যমপি বিষয়-  
 পরবশাদাত্মানং সর্কে ন পশ্যন্তীতি ভগবতোনু-  
 কোশং দর্শয়তি এবমুত্তমমিতি । তর্হি কেষামাত্মদ-  
 র্শনং তদাহ যেতু পুনরिति । ১০ ।

জ্ঞানচক্ষুঃশব্দেন ন্যাযানুগৃহীতং শাস্ত্রং জ্ঞান-  
 সাধনযুক্তং তৎকিমনিনীং শাস্ত্রমাত্রেণ ন্যাযানু-

#### স্বামিকৃতটীকা

তান্যোবেদ্রিয়াণি দর্শয়ন্ যদর্থং গৃহীত্বা গ-  
 ছতি তদাহ শ্রোত্রমিতি । শ্রোত্রাদীনি বাহ্যে-  
 দ্রিয়াণি মনশ্চার্যং করণমধিষ্ঠায়াশ্রিত্য শব্দাদীন  
 বিষয়ানযং জীবউপভূঙক্তে । ৯ ।

ননু কার্যাকারণসংঘাতব্যতিরেকেণৈবমুত্তমা-  
 ত্মানং সর্কেপি কিং ন পশ্যন্তি তদাহ উৎক্রামন্ত-  
 মিতি । উৎক্রামন্তং দেহাদেহান্তরং গচ্ছন্তং ত-  
 স্মিমেব দেহে স্থিতং বা বিষয়ান্ ভুঞ্জানং বা গুণা-  
 ন্বিতিনিদ্রিয়াদियুক্তং জীবং বিমূঢ়ানালোকয়ন্তি ,  
 জ্ঞানমেব চক্ষুর্যেবাং তে বিবেকিনঃ পশ্যন্তি । ১০ ।

দ্বিজ্ঞেয়শ্চাযং যতোবিবেকিবৃপি কেচিৎ পশ্যন্তি  
 কেচিন্ন পশ্যন্তীত্যাহ যতন্তুইতি । যতন্তোধ্যানাদি-  
 তিঃ প্রযতমানাযোগিনঃ কেচিৎকেনমাভ্যাসমাভ্যাস

আর সেই ইন্দ্রিয় স্বরূপ দর্শাইয়া যদর্থে তাহাদিগকে গ্রহণ পূর্বক গমন করেন,  
 তাহা কহিতেছেন যে ঐ জীব শ্রোত্র চক্ষু স্পর্শ জিহ্বা এবং ঘ্রাণাখ্য বাহ্যেন্দ্রিয় সকল আর  
 অন্তঃকরণকে আশ্রয় করিয়া শব্দাদি বিষয় সকলকে উপভোগ করেন । ৯ ।

যদি এমত বল যে এবমুত্তমাত্মাকে কার্য্য কারণ সমূহ হইতে ভিন্ন রূপে সকলেই কেহ  
 দৃষ্টি না করে, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, দেহান্তরগামী অথবা সেই শরীরেই স্থিত কিম্বা  
 বিষয়ভোগী অথবা ইন্দ্রিয়াদি যুক্ত জীবকে বিশেষ মুঢ় বুদ্ধি সকলে অবলোকন করেন  
 না । তবে জ্ঞানমাত্রই যাহাদের চক্ষু এবমুত্তম বিবেকী সকলেই দৃষ্টি করেন । ১০ ।

আর এই আত্মা দুর্বিজ্ঞেয় যেহেতু বিবেকী গণের মধ্যেও কেহ দৃষ্টি করেন আর কেহ  
 দৃষ্টি করিতে পারেন না ইহা কহিতেছেন যে, ধ্যানাদির দ্বারা যত্নকারী যোগী

তন্তোহপ্যকৃতান্নানো নৈনং পশ্যন্ত্যচেতসঃ । ১১ ।

যদাদিত্যগতং তেজোজগদাসরতেহখিলং । য-

শাকরভাষ্যং

মহমস্মীতি উপলভ্যন্তে আত্মনি স্বস্তাং বুদ্ধাববহিতং যতন্তোপি শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈরকৃতান্নানোহসংস্কৃতান্নানঃ তপসেন্দ্রিয়জঘেন চ চুশ্চরিতাদনুপরতাঅশাস্তদর্পাঃ প্রযত্নং কুর্কন্তো-  
নৈনং পশ্যন্ত্যচেতসোহবিবেকিনঃ । ১১ ।

যৎ পদং সর্বস্তাবভাসকমপ্যগ্নাদিত্যাদিকং জ্যোতির্নাবভাসযতে যৎপ্রাপ্তাশ্চ মুমু-  
ক্ষবঃ পুনঃসংসারাতিমুখান নিবর্তন্তে যন্ত চ পদন্তোপাধিতেদমনুবিধীষমানাজীবঘটাকা-  
শাদঘইবাকাশস্তাংশান্তস্ত পদন্ত সর্বাগ্নাহং সর্বব্যবহারাস্পদত্বঞ্চ বিবক্ষুচতুর্ভিঃ শ্লোকৈঃ  
বিভূতিসংক্ষেপমাহ ভগবান্ যদেতি । যদাদিত্যগতমাদিত্যাশ্রয়ং কিন্তু তেজোদীপ্তিঃ  
প্রকাশোজগদাসযতে প্রকাশযত্যাখিলং সমস্তং যচ্চন্দ্রমসি যচ্চ শশভূতি তন্তেজোহবভাসকং  
বর্ততে যচ্চাধৌ ছতবহে তন্তেজোবিক্রি বিজানীহি মামকং মদীযং মম বিষ্ণোস্তৎ জ্যো-  
তিঃ । অথবা যদাদিত্যগতং তেজশ্চৈতন্যাত্মকং জ্যোতিশ্চন্দ্রমসি যচ্চাধৌ তন্তেজোবিক্রি  
মামকং মদীযং মম বিষ্ণোস্তৎ জ্যোতিরিত্যাদি । ননু স্বাবরেষু জংগমেষু চ তৎসমানং চৈত-  
ন্যাত্মকং জ্যোতিস্তত্র কথমিদং বিশেষণং যদাদিত্যগতমিত্যাদি নৈষদোষঃ সত্বাধিক্যাদা-  
ধিক্যোপপত্তেরাদিত্যাदिষু হি সত্বমত্যান্তপ্রকাশমত্যান্তভাস্বরমতন্ত্রৈবাবিস্তরাং জ্যোতিরি-

আনন্দগিরিটীকা

গৃহীতেনাত্মানং পশ্যন্তি নেতাহ কেচিক্তি ।  
প্রযত্নঃ প্রবণমননাত্মকঃ শাস্ত্রাদিপ্রমাণৈর্গতন্তো-  
পীতি সম্বন্ধঃ । অসংস্কৃতান্নাহং একটমতি তপসে-  
তি । চুশ্চরিতাদবিরতিফলং কথযতি অশাস্তেতি ।  
অশুদ্ধবুদ্ধীনামবিবেকিনাং সদপি প্রবণাদি ন ক-  
লবদিতি মত্বাহ প্রযত্নমিতি । ১১ ।

অনন্তরগ্লোকচতুষ্টয়স্য রক্তানুবাদদ্বারা তাৎ-  
পর্যার্থমাহ যৎপদমিতি । জীবাত্মত্বেন চিত্রপ-  
ত্মমুক্তা । তদীযচৈতন্যোনাদিত্যাदीনামবভাসকত্বাচ্চ  
ব্রহ্মণশ্চিত্রপত্মমিত্যাহ যদাদিত্যোতি । চিত্রপ-  
ত্মস্য ব্রহ্মণঃ সর্বাগ্নকত্বপ্রতিপাদকত্বেন গ্লোকং  
ব্যাচষ্টে যদিতিাদিনা । আদিত্যাদৌ তত্র তত্র স্থি-  
তং ব্রহ্মচৈতন্যজ্যোতিঃ সর্বাভাসকমিত্যর্থঃ ।  
ব্রহ্মণঃ সর্বজ্ঞত্বেন চিত্রপত্মমত্র বিবক্ষিতমিতি

আনন্দগিরিটীকা

ব্যাখ্যান্তরমাহ অথবেতি । চৈতন্যজ্যোতিষঃ স-  
র্বত্রাবিশেষাদাদিত্যাদিগতবিশেষণমযুক্তমিতি শ-  
ব্দভেদে নহিতি । সর্বত্র সত্ত্বেপি কচিৎপ্রতিবাস্তব-  
বিশেষাদ্বিশেষণমিতি পরিহরতি নৈষদোষইতি ।

স্বামিকৃতটীকা

দেহেইবস্থিতং বিবিক্তং পশ্যন্তি, শাস্ত্রাত্মাসাদি-  
তির্থত্বং কুর্বাণাপ্যকৃতান্নানোইবিশুদ্ধচিত্তোঅ-  
তএবাচেতসোমন্দমতযএনং ন পশ্যন্তি । ১১ ।

তদেবং ন তন্তাসযতে সূর্য্যইত্যাদিনা পারমে-  
শ্বরং পরং ধামোক্তং তৎপ্রাপ্তানাঞ্চাপুনরার-  
ভিক্তা । তত্র সংসারিণোইভাবমাশঙ্ক্য সংসারি  
স্বরূপং দেহাদিবাতিরিক্তং দর্শিতং ইদানীং  
তদেব পারমেশ্বরং রূপমনন্তশক্তিযত্বেন নিরূপযতি  
যদিতিাদি চতুর্ভিঃ । আদিত্যাदिষু স্থিতং যদনে-

সকল আপন শরীরে এই আত্মাকে পৃথক্ রূপে দৃষ্টি করেন । আর শাস্ত্রাত্মাসাদিতে  
কৃতযত্ন হইয়াও অকৃতাত্মা অর্থাৎ অশুদ্ধচিত্ত এতাবত মন্দমতি ব্যক্তি সকল এই আত্মাকে  
দৃষ্টি করেন না । ১১ ।

এতাবত নতন্তাসযতেসূর্য্য ইত্যাদি এই অধ্যায়ের নপ্তমাদি শ্লোক দ্বারা পরমেশ্বর স-  
ম্বন্ধী যে পরম ধাম তাহা কহিয়াছেন এবং তদ্ধাম প্রাপ্ত সকলেরো অপুনরাবৃতি  
উক্ত হইয়াছে এবং তদ্বিষয়ক সংসারীর অভাব আশঙ্কায় দেহাদি হইতে ভিন্ন সংসারি  
স্বরূপও দর্শাইয়াছেন, সংপ্রতি সেই পরমেশ্বর সম্বন্ধীয় রূপ এই অবধি চতুর্থ শ্লোক  
দ্বারা অনন্তশক্তি ক্রমে নিরূপণ করিতেছেন, যে সূর্য্যাদিতে স্থিত অনেক প্রকার তেজ

চন্দ্রমসি যচ্চাগৌ তত্তেজোবিদ্ধি মামকং । ১২ ।  
 গামাশিষ্য চ ভূতানি ধারয়াম্যহমোজসা । পু-  
 ণ্যমি চৌষধীঃ সৰ্বাঃ সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ । ১৩ ।  
 অহং বৈশ্বানরোভূত্বা প্রাণিনাং দেহমীশ্রিতঃ ।  
 শাকরভাষ্যং

তি তদ্বিশিষ্যতে ননু তত্রৈব তদধিকমিতি যথাহি লোকে তুল্যোপি মুখসংস্থানে ন কাষ্ঠকু-  
 ড্যাদৌ মুখমাবির্ভবতি আদর্শাদৌ তু স্বচ্ছ স্বচ্ছতরে তারতম্যোনাবির্ভবতি তদ্বৎ । ১২ ।

কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথিবীমাবিশ্বা এবিশ্বা ধারয়ামি ভূতানি জগদহমোজসা বলেন  
 যদ্বলং কামরাগবিবর্জিতমৈশ্বরং জগদ্বিধারণায় পৃথিব্যাং এবিশ্বং যেন গুৰ্বী পৃথিবী না-  
 ধঃ পততি ন বিশীৰ্যতে তথা চ মন্তবর্ণঃ যেন দৌরুগ্রা পৃথিবী চ দৃঢ়েতি সদাধার পৃথিবীমি-  
 ত্যাদিশ্চাতোগামাবিশ্বা ভূতানি চরাচরাণি ধারয়ামীতি যুক্তমুক্তং । কিঞ্চ পৃথিব্যাং জাতা-  
 ওষধীঃ সৰ্বাঃ সোমোভূত্বা পুণ্যমি পুষ্টিমতীরসাস্বাদমতীশ্চ করোমি সোমোভূত্বা রসাত্মকঃ  
 সোমঃ সৰ্বরসাত্মকোরসসম্ভাবঃ সৰ্বরসানামাকরঃ সোমঃ সহি সৰ্বাওষধীঃ স্বান্নরসানুপ্র-  
 বেশেন পুণ্যতি । ১৩ ।

কিঞ্চ অহমিতি । অহমেব বৈশ্বানরউদরস্থোভাস্তভূত্বায়মগ্নবৈশ্বানরোযোহয-

#### আনন্দগিরিটীকা

তদেব প্রপঞ্চযতি আদিত্যাদিষ্মিতি । সৰ্বত্র চৈতন্য-  
 জ্যোতিষস্ত্যক্তোপি কচিদেবাতিব্যক্তা বিশেষণো-  
 পপত্তিৎ দৃষ্টান্তেন স্পষ্টযতি যথাহীতি । ১২ ।

ইতচ্চ সৰ্বাত্মত্বং প্রকৃতপদস্য যুক্তমিত্যাহ  
 কিঞ্চেতি । ঐশ্বরোহি পৃথিবীদেবতারূপেণ পৃ-  
 থিবীং এবিশ্বা ভূতশক্তিভ্যং জগদৈশ্বর্যেণ বলেন  
 বিতৰ্জিত ততোগুরুপি পৃথিবী বিদীৰ্য্য নাধঃপত-  
 তীত্যত্র প্রমাণমাহ তথাচেতি । পরসৈব হিরণ্য-  
 গৰ্ভাত্মনাবস্থানায় মন্তবোরন্যপরতেতি তাবঃ, দে-  
 বতাত্মনা দাবাপৃথিব্যোরুগ্রদুষ্করগুহ্যসামর্থ্যং  
 তথাপীশ্বরায়ত্বমেব স্বরূপধারণং তদপেক্ষাহুর্ক-  
 লত্বাদিতি দ্রষ্টব্যং । ঐশ্বরস্য সৰ্বাত্মত্বে হেতুস্তরমাহ  
 কিঞ্চেতি । রসাত্মকসোমরূপতাপত্তাবপি কথ-  
 মোষধীরীশ্বরঃ সৰ্বাঃ পুণ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ সৰ্বে-  
 তি । ১৩ ।

উগবতঃ সৰ্বাত্মত্বে হেতুস্তরমাহ কিঞ্চেতি ।

#### আনন্দগিরিটীকা

অহমেবেত্যহং শব্দেন পরোল্ল্যাক্তে ভূত পচামীতি  
 সম্বন্ধঃ । পরসৈব জাঠরাগ্ন্যনা স্থিতৌ শ্রুতিং প্র-  
 মাণযতি অহমিতি । বাহুং ভৌমমগ্নিং ব্যবৰ্ত্তযতি  
 যোযমিতি । দেহান্তরায়ত্বকৃতীষং ভূতং ব্যবহিন-  
 তি যেনেতি । জাঠরাগ্ন্যনা পরঃ স্থিতশ্চেতস্য দেহা-  
 স্বামিকৃতটীকা

কপ্রকারং তেজোবিষ্মং প্রকাশযতি তৎ সৰ্বং  
 তেজোমদীষমেব জানীহি । ১২ ।

কিঞ্চ গামিতি । গাং পৃথ্বীমোজসা বলেনা-  
 ধিষ্ঠায়াহমেব চরাচরাণি ভূতানি ধারয়ামি, অহমেব  
 চ রসমযঃ সোমোভূত্বা ত্রীহাদৌষধীঃ সৰ্বাঃ  
 সংবৰ্দ্ধয়ামি । ১৩ ।

কিঞ্চ অহমিতি । বৈশ্বানরোজাঠরাগ্নিভূত্বা  
 প্রাণিনাং দেহস্যাস্তঃ এবিশ্বা প্রাণাপানাত্যাঞ্চ  
 তল্লক্ষীপকাত্যাং সহিতঃ প্রাণিভির্ভুক্তং তল্লং  
 ভোজ্যং লেহ্যং চোষ্যং চেতি চতুর্বিধমগ্নং পচামি,

যাহা বিশ্ব প্রকাশ করে । এবং চন্দ্রমাতে স্থিত যে তেজ অখিল সংসার প্রকাশ করে । এবং  
 অগ্নিস্থ যে তেজ ব্রহ্মাণ্ড দীপ্ত করে, তৎ সমস্ত তেজ আমারি তেজ জানিবে । ১২ ।

অপিচ পৃথিবীকে বলের দ্বারা স্থিত করিয়া আমি চরাচরাগ্নক ভূত সকলকে ধা-  
 রণ করি, এবং আমিই অমৃতাত্মক চন্দ্র স্বরূপ হইয়া বৃক্ষাদি ও শস্য সকলকে সম্পূর্ণ  
 রূপে বর্দ্ধন করি । ১৩ ।

আমি বৈশ্বানর পদবাচ্য জঠরাগ্নি স্বরূপ হইয়া, প্রাণি সকলের দেহ মধ্যে প্রবে-  
 শানন্তর সেই জঠরাগ্নি উদ্দীপক প্রাণাপানাত্যা বায়ুদ্রব সহকারে প্রাণিচয় কর্তৃক ভুক্ত

প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ পচাম্যন্নং চতুর্বিধং । ১৪ ।  
সর্বস্য চাহং হৃদি সন্নিবিষ্টোমত্তঃ স্মৃতিজ্ঞানমপোহনঞ্চ । বে-  
শাকরভাষ্যং

মত্তঃ পুরুষে যেনেদমন্নং পচ্যতে ইত্যাদিশ্রুতবৈধানরঃ সন্ প্রাণিনাং প্রাণবতাং দেহমা-  
শ্রিতঃ প্রবিষ্টঃ প্রাণাপানসমায়ুক্তঃ প্রাণাপানাত্যাং সমায়ুক্তঃ সংযুক্তঃ পচামি পক্তিং ক-  
রোমি অত্র চতুর্বিধং চতুঃপ্রকারং অন্নমশনং ভোজ্যঞ্চ ভক্ষ্যঞ্চোষাংলেহঞ্চ ভোক্তৃবৈ-  
শ্বানরোন্নির্ভোজ্যমন্নং সোমস্তদেতচ্ছভযমগ্নীসোমৌ সর্বমিতি পশ্চতোহন্নদোষলেপোন  
ভবতি । ১৪ ।

কিঞ্চ সর্কেতি । সর্বস্য প্রাণিজাতস্তাহমাত্মা সন্ হৃদি বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টোতোমত্তঃ আ-  
শ্বনঃ সর্বপ্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানঞ্চ তদপোহনঞ্চ যেবাং পুণ্যকর্ম্মিণাঞ্চ পুণ্যকর্ম্মানুরোধেন  
জ্ঞানস্মৃতি ভবতস্তথা পাপকর্ম্মিণাং পাপকর্ম্মানুরূপেণ স্মৃতিজ্ঞানযোরপোহনঞ্চ অপায়নম-

#### আনন্দগিরিটীকা

প্রিতত্ত্বং সিদ্ধমিতি ন পৃথগুক্তব্যমিত্যাশংক্য পু-  
রুষবিধং পুরুষেষুঃপ্রতিষ্ঠিতং বেদেতি শ্রুতিমা-  
শ্রিত্যাহ প্রবিষ্টইতি । পরস্য জাঠরাত্মনোমপাকে  
সহকারিকারণমাহ প্রাণেতি । সংযুক্তত্বং সংযুক্তি-  
ত্বং । অন্নস্য চাতুর্বিধ্যং প্রকটয়তি ভোজ্যমিতি ।  
ভোক্তরি বৈশ্বানরমিতি দৃষ্টির্ভোজ্যে সোমদৃষ্টিরে-  
বং ভোক্তৃত্বোজ্যরূপং সর্বং জগদগ্নিসোমাত্মনা  
ভুক্তিকালে ধ্যায়তোভোক্তুরমকুতোদোষোনেতি  
প্রাসংগিকং সকলং ধ্যানং দর্শয়তি ভোক্তেতি । ১৪

ইতশ্চ সর্বাশ্বনেন সর্বব্যবহারাস্পদত্বমীশ্ব-  
রস্যোক্ত্যাহ কিঞ্চেতি । প্রাণিজাতং ব্রহ্মাদিপুত্তি-  
কাস্তমাত্মতয়া বুদ্ধৌ সন্নিবিষ্টত্বং তদগুণদোষাণা-  
মশেষেণ দ্রষ্টৃদ্রব্যতাবুদ্ধিমধ্যস্থগুণদোষদ্রষ্টৃত্বাদি-  
তি যাবৎ । মত্তঃ সর্বকর্ম্মাধাক্ষজগদ্বস্ত্রসূত্রাদি-  
দিত্যর্থঃ । প্রাণিনাং স্মৃতিজ্ঞানযোস্তুদপায়স্য চ  
ভগবদদীনত্বে ভগবতোবৈষম্যং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ  
যেষামিতি । স্মৃতিজ্ঞানান্তরাদাবনুভূতস্য পরামর্শঃ

#### আনন্দগিরিটীকা

দেশকালস্বতাবিপ্রকৃষ্টম্যপি জ্ঞানমনুভবঃ ধর্ম্মা-  
ধর্ম্মাত্যাং বিচিত্রং কার্য্যং কুর্ষতোনেশ্বরস্য বৈ-  
ষম্যমিতি ভাবঃ । বেদবেদ্যং পরং ব্রহ্ম ভগবতো-  
নাদিতি শঙ্কাং বারয়তি বেদৈরিতি । বেদাত্মনাং  
স্বামিকৃতটীকা

তত্র যদন্তৈরবখণ্ড্যাবখণ্ড্য তক্ষ্যতে অপুপাদি  
তত্তক্ষ্যং, যত্তু কেবলং জিহ্বা বিলোড্য নিগী-  
র্য্যতে পায়সাদি তদ্বোজ্যং, যজ্জিহ্বায়াং নিঃক্ষিপ্য  
রসাশ্বাদেন ক্রমশোনিগীর্য্যতে দ্রবীভূতং গুড়াদি  
তলেহং, যত্তু দৃষ্টান্তানির্লপীড্য রসাংশং নি-  
গীর্য্যাবশিষ্টং ত্যজ্যতে ইক্ষুদণ্ডাদি তক্ষোষ্যমিতি  
চতুর্বিধস্য ভেদঃ । ১৪ ।

কিঞ্চ সর্বস্যেতি । সর্বস্য প্রাণিজাতস্য হৃদি  
সম্যগন্তর্য়ামিরূপেণ প্রবিষ্টোহং অতশ্চ মত্তএব  
হেতোঃ প্রাণিমাত্রস্য পূর্বানুভূতাবিষয়া স্মৃতি-  
ভবতি জ্ঞানঞ্চ বিষয়েজ্জিয়সংযোগজংভবতি অ-  
পোহনঞ্চ তযোঃ প্রমোষোভবতি, বেদৈশ্চ সর্কে-

যে ভক্ষ্য ভোজ্য লেহ চোষ্য স্বরূপ চতুর্বিধ অন্ন তাহাকে পরিপাক করি, এতাবতা  
দন্ত দ্বারা খণ্ড খণ্ড করিয়া তক্ষণ করা যায় যে পিষ্টকাদি তাহাই তক্ষ্য পদবাচ্য  
আর কেবল জিহ্বা দ্বারা বিশেষালোডন করিয়া গলাধঃকরণ করা যায় যে পায়সাদি তা-  
হাই ভোজ্য এবং জিহ্বাতে নিঃক্ষেপ করিয়া রসাশ্বাদ ক্রমে গলাধঃকরণ করা যায় যে  
জল যুক্ত দ্রবীভূত সর্করাদি তাহাই লেহ আর দন্তাদিতে নিষ্পীড়নানন্তর সারাংশ  
মাত্র তক্ষণ করিয়া অবশিষ্টাংশকে ত্যাগ করা যায় যে ইক্ষু দণ্ডাদি তাহাই চোষ্য পদ-  
বাচ্য । ১৪ ।

কিঞ্চ আমিই তাবতীয় প্রাণিচরের হৃদয়ে সম্পূর্ণ অন্তর্য়ামি স্বরূপে প্রবেশ করি  
অতএব আমি হইতেই প্রাণি সকলের পূর্বানুভবকৃত অর্থ বিষয়ক স্মরণ হয় এবং  
বিষয়েজ্জিয় সংযোগ জন্য যে জ্ঞান তাহা আমি হইতেই হয় আর অপোহন পদবাচ্য  
যে পূর্বানুভূত বিষয়াদি স্মরণ ও বৈষয়িক জ্ঞান তত্বতয়ের অভাবো আমি হইতেই হ-



দৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যোবেদান্তকুদেবদেব চাহং । ১৫ ।

দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে করুণাকরএব চ ।

শাকরভাষ্যং

পগমনঞ্চ বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব চ পরমাত্মা বেদ্যোবেদিতব্যঃ বেদান্তকুৎ বেদান্তার্থসম্প্রদায়কুদিত্যর্থঃ বেদবিদেদার্থবিদেব চাহং । ১৫ ।

ভগবতঈশ্বরস্য নারাযণাখ্যস্য বিভূতিসংক্ষেপউক্তোবিশিষ্টোপাধিকৃতঃ যদাদিত্যাগতং তেজ ইত্যাদিনা অধাধুনা তস্মৈব করুণাকরোপাধিপ্রবিভক্ততয়া নিরুপাধিকস্য কেবলস্য স্বরূপনির্দিষ্টারযিবষোক্তরশ্মোকাস্মারভ্যন্তে তত্র সর্বমেবাভীতানাগতানন্তরাধ্যাক্ষারজাতং ত্রিধা রাশীকৃত্বাহ দ্বাবিমাংসিত । যৌ ইমৌ পৃথগ্ভাশীকৃতৌ পুরুষৌ ইত্যুচ্যেতে লোকে সংসারে করুণাকরতীতি করুণাঃ বিনাশ্যেকোরাশিরপরঃ পুরুষোহকরুণাং দ্বিপারীতোভগবতোমায়াশক্তিঃ করুণাখ্যস্য পুরুষস্তোঃপত্তিবীজমনেকসংসারিজন্তকামকর্মাধিসংস্কারাশ্রয়োহকরুণঃ পুরুষউচ্যতে, কৌ তৌ পুরুষাবিত্যাহ স্বয়মেব ভগবান্ করুণাঃ সর্বাণি ভূতানি সমস্তং বিকারজাতমিত্যর্থঃ, কুটস্থঃ কুটোরাশিরিব স্থিতঃ অথবা কুটোমায়া-

আনন্দগিরিটীকা।

পৌরুষেষত্বং পরিহরতি বেদেতি । তদর্থসম্প্রদায়-  
প্রবর্তকত্বার্থং তদর্থবাখ্যাতব্যজ্ঞানবত্ত্বমাহ বেদা-  
র্থেতি । ১৫ ।

উত্তরশ্লোকানাং ভাৎপর্য্যং বক্তুং বৃত্তং কী-  
র্ত্তযতি ভগবতইতি । বিশিষ্টোপাধিরাদিত্যাদিঃ।  
সংপ্রত্যখ্যায়সমাপ্তে রুত্তরসন্দর্ভস্য ভাৎপর্য্যমাহ অ-  
থেতি । ন কেবলং নিরুপাধিকাত্মস্বরূপং নির্দার-  
ণাষোত্তরগ্রন্থঃ কিন্তু সর্বসৈব গীতাশাস্ত্রস্য অর্থনি-  
র্ণহার্থমিত্যাহ তত্রৈতি । করুণাকরোপাধিভ্যাং পর-  
মাত্মনাচ রাশিঃ প্রযুক্তেন সর্বাভ্যন্তেনাশুভাদিদো-  
ষপ্রসক্তাবুক্তং দ্বাবিমৌ ইতি । পুরুষোপাধিভ্যাং  
পুরুষত্বং ন সাক্ষাদিতি বিবক্ষিত্বাহ পুরুষাবিতি ।  
পরং পুরুষং ব্যাবর্ত্তযতি ভগবতইতি । তত্র কা-  
র্যালিঙ্গকমনুমানং সূচয়তি করুণাখ্যস্যেতি । মায়া-  
শক্তিং বিনা ভোক্তৃণাং কর্মাধিসংস্কারাদেবোক্ত-  
কার্যোৎপত্তিরিত্যাশংক্য তস্য নিমিত্তত্বপি মায়া-

আনন্দগিরিটীকা।

শক্তিরূপাদানমিতি মত্বাহ অনেকিতি । কাম-  
কর্মাভীতাদিশব্দেন জ্ঞানং গৃহ্যতে । প্রকৃতিং পু-  
রুষং চৈবেতি প্রকৃতবোরিহ গ্রহণমিতি শংকামা-  
কাংক্ষাধারা নিবারয়তি কোভাবিতি । কুটশ-  
কার্যমুক্তা তেনহিভস্য কুটস্থত্বেনিতি সংগিণ্ডিতমর্থ-  
স্বামিকৃতটীকা।

স্তম্ভদেবতারূপেণাহমেব বেদ্যঃ, বেদান্তকুৎ তৎ-  
সম্প্রদায়প্রবর্ত্তকোজ্ঞানদোশুরহমিত্যর্থঃ, বেদবি-  
দেব চ বেদার্থবিদপ্যাহমেব । ১৫ ।

ইদানীং তদ্ধাম পরমং মমেতি মনুষ্যত্বং স্বকীয়ং  
সর্বোত্তমত্বং তৎ দর্শয়তি দ্বাবিতি জিতিঃ । করু-  
ণাকরশ্চেতি দ্বাবিমৌ পুরুষৌ লোকে প্রসিদ্ধৌ ।  
ভাবোহ তত্র করুণাঃ পুরুষো নাম সর্বাণি ভূতানি  
ত্র্যক্ষাদিহাবরাস্তানি শরীরানি, অবিবেকিলোকস্য  
শরীরেষেব পুরুষত্বপ্রসিদ্ধেঃ । কুটোরাশিঃ শি-  
লারাশিঃ পরন্তইব দেহেষু নশাৎস্বপি নির্জিকা-

ইয়া 'থাকে এবং বেদ সকলের দ্বারা সেই সেই বেদোক্ত দেবতা রূপে আমিই জানি-  
বার বিষয়, ও বেদান্তকুৎ অর্থাৎ শিষ্য প্রশিষ্য রূপ সংপ্রদায় প্রবর্ত্তক অর্থাৎ জ্ঞান দাতা  
গুরু স্বরূপ আমি এবং আমিই বেদার্থবিৎ । ১৫ ।

সংপ্রতি তদ্ধাম পরমং মমেতি এই অধ্যায়ের সপ্তমশ্লোকোক্ত যে স্বকীয় সর্বোত্ত-  
মত্ব তাহা তিন শ্লোক দ্বারা দর্শাইতেছেন যে, করুণা এবং অকরুণ স্বরূপ দুই পুরুষ লোকে  
প্রসিদ্ধ আছেন । তদ্ব্যতয়ের বিশেষ এই যে তন্মধ্যে তাবতীর ভূতপদবাচ্য ত্র্যক্ষাদি  
হাবর পর্য্যন্ত যে শরীর তাহাদেরই নাম করুণা পুরুষ, যেহেতু অবিবেকি লোক সকলের  
স্থূল শরীরেতে পুরুষত্ব প্রসিদ্ধি আছে । আর কুটশকার্য শিলা রাশি অর্থাৎ দেহের  
বিনাশ হইলেও পর্য্যন্তের মায়ার নির্জিকার রূপে স্থিতি করে, এতাবত। কুটস্থ পদবাচ্য

করঃ সর্বানি ভূতানি কূটস্থোৎকরউচ্যতে । ১৬ ।

উত্তমঃ পুরুষত্বন্যঃ পরমাত্মেতু্যদাহতঃ ।

যোলোকত্রযমাবিশ্য বিভর্ত্তব্যবঈশ্বরঃ । ১৭ ।

শাকরভাষ্যং

বক্ষ্যমা লিঙ্কঃ কূটিলত। বেতি পর্য্যায়ঃ অনেকমাধবক্ষ্যমাদিপ্রকারেণ স্থিতঃ কূটস্থঃ সংসার-  
বীজানন্তায় করতীত্যকরউচ্যতে । ১৬ ।

আত্মাং করাকরাত্মাং বিলক্ষণঃ করাকরোপাধিব্যবদোষণোপ্তৌনিত্যশুদ্ধবুদ্ধমুক্ত-  
স্বভাবঃ উত্তমইতি । উত্তমঃ উৎকৃষ্টতমঃ পুরুষত্বন্যঃ অত্যন্তবিলক্ষণঃ আত্মাং পরমাত্মে-  
তি । পরমশাস্তৌ দেহাদ্যবিদ্যাকৃতান্নতাঃ অন্নমবাদিত্যঃ পঞ্চকোশেভ্যঃ আত্মা চ সর্বভূ-  
তানাং প্রত্যক্চেতনইত্যতঃ পরমাত্মেতু্যদাহতঃ উক্তোবেদান্তেষু সএষ বিশিষ্যতে যো-  
লোকত্রযং ভূত্বঃস্বরাখ্যং স্বকীযবা চৈতন্যবলশক্ত্যাবিশ্য বিভর্ত্তি স্বরূপসম্ভাবমাত্রেণ বি-  
ভর্ত্তি ধারবত্যাব্যযোনাব্যযোবিদ্যাতইত্যব্যঃ ঈশ্বরঃ সর্বজ্ঞোনারাধ্যাখ্যঈশনশীলঃ যথা-  
বাধ্যাত্মেত্বশ্রুত পুরুষোত্তমইত্যেতন্মাম প্রসিদ্ধং । ১৭ ।

তস্ম নামনির্দ্বন্দ্বপ্রসিদ্ধার্থবত্ত্বং নান্নোদর্শবন্নিরতিশযোহমীশ্বরইত্যাত্মানং দর্শয়তি  
ভগবান্ ব্রহ্মাদিতি । যন্তাং করমতীতোহং সংসারমাধারকর্মখণ্ডাখ্যমতিক্রান্তোহমকরা-  
দপি সংসারবৃক্ষবীজভূতাদপি চোত্তমউৎকৃষ্টতমউর্দ্ধতমোবা অতঃ করাকরাত্মামুত্তম-

আনন্দগিরিটীকা

মাহ অনেকতি । ভ্য কথমকরত্বং বিনা ব্রহ্ম-  
জানমনাশাদিত্যাহ সংসারেতি । ১৬ ।

কার্যকারণার্থো রাশী দর্শয়িত্বা রাশ্যাস্তরং দ-  
র্শয়তি আত্মামিতি । বৈলক্ষণ্যকলমাহ করেতি ।  
উপাধিব্যবৃত্ততত্ত্বমোদোষস্পর্শে কলিতমাহ নিত্যোতি ।  
আত্মাং করাকরাত্মামিতি যাবৎ, উত্তমোনাইতি  
পদদ্বয়ং বহুতঃ সর্বৈর্ব করাকরাত্মাতাবদুচ্য-  
তঃ । জড়বর্গস্যান্যত্রুতং স্বাতন্ত্র্যং নিরূপ্যতি সএ-  
বেতি । লোকত্রয়মিভূগলক্ষণং সর্বং জগদপি বি-  
বক্ষিতঈতন্যমেব বসৎ তত্র শক্তির্মাষা তথেতি বা-  
বৎ । জগদ্ধারণে পরমা ব্যাপারাস্তরংবারযতি ব্রহ্ম-  
পেতি । নচাস্যান্যোদারবিভা স্বতোচলত্বাদিত্যাহ  
অব্যবইতি । সংযুক্তমেতৎ করমকরক ব্যক্তব্যক্তং  
তরুতে বিদ্যমীশইতি প্রত্যর্থং গৃহীত্বাহ ঈশ্বরইতি ।

আনন্দগিরিটীকা

কিঞ্চ লোকবেদয়োর্তগবতোনামপ্রসিদ্ধা নিদ্ধমপ্র-  
পঞ্চমিত্যাহ যথেন্তি । ১৭ ।

অধকর্ণাদিবদস্য নান্না রুচত্বাদর্থবিশেষাতাবা-  
স্বামিকৃতটীকা

রতবা ভিত্তীভি কূটস্থশ্চেতনোতেজসা সত্বকবঃ  
পুরুষউচ্যতে বিবেকিভিঃ । ১৬ ।

যদর্থমেতৌ লক্ষিতৌ তদাহ উত্তমইতি । এতা-  
ত্যাং করাকরাত্মান্যোবিলক্ষণত্বতমঃ পুরুষঃ ।  
বৈলক্ষণ্যমেবাহ পরমশাস্তাবাত্মা চেতি উদাহতউ-  
ক্তঃ প্রতিভিঃ আত্মত্বেন করাদচেতনাবিলক্ষণঃ  
পরমত্বেনাকরাক ভোক্তৃবিলক্ষণইত্যর্থঃ । পর-  
মাত্মত্বমেব দর্শয়তি যোলোকত্রয়মিতি । ঈশ্বরঈ-  
শনশীলঃ অব্যবশ্চ নির্বিকারএব সন্ লোকত্র-  
য়ত্রযমাবিশ্য বিভর্ত্তি পালয়তি । ১৭ ।

যে চৈতন্য স্বরূপ ভোক্তা, বিবেকী মনুষ্য কর্তৃক তিনি অকর পুরুষ পদবাচ্য করেন । ১৬ ।

যেকারণ এই কর এবং অকর স্বরূপ পুরুষত্ব লক্ষিত হইলেন, তাহাই কহিতেছেন  
যে, যিনি উত্তম পুরুষ তিনি এই কর এবং অকর হইতে তিন্ন করেন । তদীয়  
বৈলক্ষণ্য কহিতেছেন যে, তিনি পরমাত্মা স্বরূপ ইহা প্রতি কর্তৃক উদাহৃত অর্থাৎ  
কথিত হইয়াছে, তিনি আত্মা বিধারে অচেতন স্বরূপ কর হইতে তিন্ন, এবং পরমত্ব  
কর্তৃক অকর পদবাচ্য ভোক্তা স্বরূপ হইতেও তিন্ন । আর তদীয় যে পরমাত্মত্ব তাহা  
দর্শাইতেছেন যে তিনি ঈশ্বর পদবাচ্য নিরন্তর এবং অব্যয় পদবাচ্য নির্বিকার স্বরূপ হ-  
ইরাও লোকত্রয় হৃদয়ে প্রবেশ করিয়া প্রাণিমাটকে প্রতিপালন করিতেছেন । ১৭ ।

যস্মাৎ করমভীতোহমকরাদপি চোত্তমঃ । অ-  
তোহস্মি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ পুরুষোত্তমঃ । ১৮ ।  
যোমামেবমসম্মুজ্জানোতি পুরুষোত্তমঃ ।  
সসর্ববিদুজ্জতি মাং সর্বভাবেন ভারত । ১৯ ।  
ইতিগুহ্যতমং শাস্ত্রমিদমুক্তং মযানঘ । এত-  
শাকরভাষ্যং

হৃদাস্মি ভবামি লোকে বেদে চ প্রথিতঃ প্রখ্যাতঃ পুরুষোত্তম ইত্যেবং মাং ভক্তজনাবিহঃ  
কবধঃ কাব্যাদিষু চ পুরুষোত্তম ইত্যনেনাভিজ্ঞানেনাভিগুণন্তি । ১৮ ।

অখেনানীং যথানিরুক্তমাত্মনাং যোবেদ তত্ত্বেনং কলমুচ্যতে যোমামিতি । যোমামী-  
শ্বরং যথোক্তবিশেষণমেবং যথোক্তেন প্রকারেণাসংযুতঃ সংমোহবজ্জিতঃ সন্ জানাত্য-  
মহমস্মীতি পুরুষোত্তমং সসর্ববিৎ সর্বাশ্রমা সর্বং বেত্তীতি সর্বজ্ঞঃ সর্বভূতহং ভজতি  
মাং সর্বভাবেন সর্বাশ্রমচিন্তয়া হে ভারত । ১৯ ।

অস্মিন্নধ্যায়ে ভগবন্তুজ্ঞানং মোক্ষকলমুক্তাং হেদানীং তৎ স্তোতি ইতিগুহ্যতমমিতি ।

#### আনন্দগিরিটীকা

ভগবতোপি লৌকিকেখরবদীশ্বরহং সাত্ত্বশবদি-  
তি নেত্যাং ভসোতি । যস্মাদিত্যাদ্যাপেক্ষিতং নি-  
ক্ষিপতি অত ইতি । উত্তমঃ পুরুষ ইতি বাক্যশেষঃ । ১৮

আত্মনোইপ্রপঞ্চং জ্ঞানকলোক্তা স্তোতি  
অথেতি । যথোক্তবিশেষণং সর্বাশ্রমাদিবিশে-  
ষণোপেতমিতি বাবং । করাকরাতীতহং যথোক্তপ্র-  
কারঃ সংমোহবজ্জিতঃ সংমোহেন দেহাদিষু আ-  
ত্মীয়দ্রবুচ্ছারহিত ইত্যর্থঃ । ভগবন্তং জনিতঃ সর্ববি-  
দুং ভাস্যেব সর্বাশ্রমামেবহাদিত্যাং সসর্ববিদি-  
তি । সর্বাশ্রমি মযোবাসক্তচিত্তত্বেনেত্যর্থঃ । ১৯ ।

অধ্যার্থমসুদোপসংহারগৌকমবতারযতি অ-  
স্মিন্নিতি । সর্বসাং গীতাং শাস্ত্রশব্দে বক্তব্যে কথ-

#### স্বামিকৃতটীকা

এবং ভূতং পুরুষোত্তমমাত্মানোনামনির্বচ-  
নেন দর্শয়তি যস্মাদিতি । যস্মাৎ করং জড়বর্গ-  
মতি কাস্তোইহং নিত্যমুক্তহাৎ অক্ষরাক্ষতনবর্গাদ-  
প্যুত্তমশ্চ নিবদুত্যাৎ অন্তোলোকে বেদে চ পুরু-  
ষোত্তম ইতি প্রথিতঃ প্রখ্যাতোহস্মি । তথা চ  
শ্রুতিঃ, সবাঅবমাত্মা সর্বস্য বশী সর্বসোশানঃ  
সর্বমিদং প্রশাস্তীত্যাদি । ১৮ ।

এবং ভূতেশ্বরজাতুঃ কলমাহ - য ইতি । এবং  
নিরুক্তপ্রকারেণাসম্মুচোনিচ্চিত্তমতিঃ সন্ যস্মাৎ  
পুরুষোত্তমং জানাতি সসর্বভাবেন সর্বপ্রকারেণ  
মামেব ভজতি ভক্তশ্চ সর্ববিৎ সর্বজ্ঞোত্তম ইতি । ১৯ ।  
অধ্যার্থমুপসংহরতি ইতীতি । ইত্যনেন সংক্ষে-

এবন্তু পুরুষোত্তমত্ব আত্ম নাম কখন দ্বারা দর্শাইতেছেন, যেহেতু আমি কর পদ-  
বাচ্য জড়সমূহকে অতিক্রম করি এবং নিরন্তরত্ববিধায়ে অক্ষর পদবাচ্য চেতনাপেক্ষা উত্তম,  
অতএব লোক সকলে এবং বেদ সকলে আমি পুরুষোত্তম সংজ্ঞায় খ্যাত হই। তথাহি  
শ্রুতি, সেই যে পুরুষোত্তম তিনি আত্মা এবং লোকত্রয়ের বশীকরণ শীল এবং ত্রিলো-  
কের ঈশ্বর, সমস্ত লোকের শাসনকর্তা হইলেন । ১৮ ।

এবন্তু ঈশ্বরজ্ঞ ব্যক্তির জ্ঞান কল কহিতেছেন যে, হে অর্জুন এতাবৎ নিশ্চিতোক্ত  
প্রকারে অসংযুত অর্থাৎ নিশ্চিতমতি হইয়া যেব্যক্তি পুরুষোত্তম স্বরূপ আমাকে জানিতে  
পারে সে ব্যক্তি সম্যক্ প্রকারে আমাকেই ভজনা করে এবং তদনন্তর সর্বজ্ঞ হয় । ১৯ ।

অধ্যায়ের অর্থ উপসংহার করিতেছেন যে, হে অনঘ অর্থাৎ হে পাপশূন্য অর্জুন !  
এতাবতা সংক্ষেপ দ্বারা অতি রহস্য স্বরূপ যে সম্পূর্ণ শাস্ত্র তাহাই মৎকর্তৃক কথিত  
হইল, কেবল বিংশতি শ্লোকযুক্ত এক অধ্যায়মাত্র নহে, অতএব যে কোন ব্যক্তি হউক  
এতাবৎ রহস্য বাক্য বোধ করিয়া বুদ্ধিমান পদবাচ্য সম্যক্ জানী চরিত্যর্থ হয় । তা-

বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ ভারত । ২০ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে  
শ্রীকৃষ্ণাজুনসম্বাদে পুরুষোত্তমযোগো নাম পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

শাকরভাষ্যং

ইত্যেতৎ গৃহ্যতমং গোপ্যতমং অত্যন্তং রহস্যমিত্যেতৎ কিন্তুচ্ছাস্ত্রং যদ্যপি গীতাখ্যং সমস্তং  
শাস্ত্রমুচ্যতে তথাপ্যমেষাধ্যায়ঃ ইহ শাস্ত্রমিত্যুচ্যতে স্তব্যার্থং প্রকরণাৎ সর্বোহি গীতাশা-  
স্ত্রার্থোহস্মিন্নধ্যায়ে সমাসেনোক্তের্ন কেবলং সর্বশ্চ বেদার্থ ইহ পরিসমাপ্তোষন্তং বেদ স-  
বেদবিৎ বেদৈশ্চ সর্বৈরহমেব বেদ্যইতি চোক্তমিদমুক্তং কথিতং মযা হে অনঘ এতচ্ছাস্ত্রং  
যথাদর্শিতার্থং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্ স্যাস্তবেৎ নান্যথা কৃতকৃত্যশ্চ ভারত কৃতং কৃত্যং কর্তব্যং  
যেন সক্রতকৃত্যঃ বিশিষ্টজন্মপ্রসূতেন ব্রাহ্মণেন যৎকর্তব্যং তৎ সর্বং ভগবত্তত্ত্বে বিদিতৈ  
কৃতং ভবেদিত্যর্থঃ ন চান্যথা কর্তব্যং পরিসমাপ্যতে কস্মচিদিত্যভিপ্রাযঃ সর্বং কর্ম্মাখিলং  
পার্শ্ব জ্ঞানে পরিসমাপ্যতে ইতি চোক্তং এতচ্ছি জন্মসামগ্র্যং ব্রাহ্মণস্য বিশেষতঃ প্রাপ্যৈ-  
তৎ কৃতকৃত্যোহি দ্বিজোভবতি নান্যথা ইতি চ মানবং বচনং যতএতৎ পরমার্থতত্ত্বমতঃ  
শ্রুতবানসি অতঃ কৃতার্থস্বং ভারতেতি । ২০ ।

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

স্মিন্নধ্যায়ে তৎপ্রবেশঃ স্যাদিত্যাশংক্যাহ যদ্যপী-  
তি । স্মিহিতমধ্যায়ং স্মোতুমপি কৃতস্তত্র শাস্ত্রশব্দ-  
স্তদর্শাভাবাত্তাহ সর্বোহীতি । গীতাশাস্ত্রার্থস্য স-  
র্বস্যাত্র সংক্ষিপ্তত্বাদেব কেবলং শাস্ত্রশব্দেন ভবতি  
কিন্তু বেদার্থস্যপি সর্বস্যাত্র সমাপ্তেযুক্তং শাস্ত্র-  
পদমিত্যাহ নেতি । তত্র গমকমাহ যন্তমিতি । ভ-  
গবত্তত্ত্বজ্ঞানে কৃতকৃত্যভেদেতদ্রূপপাদয়তি বিশি-  
ষ্টেতি । নান্যথেতুক্তং প্রপঞ্চয়তি নচেতি ।  
সতাপি তত্ত্বজ্ঞানে কর্ম্মণাং কর্তব্যত্বম কর্তব্যসমা-  
প্তিরিত্যাশংক্যাহ সর্মমিতি । তত্ত্বজ্ঞানে কৃতার্থভেতি  
তত্র মনোরপি সম্মতিমাহ এতদ্বীতি । ভারতেতি  
সম্বোধনতাৎপর্যমাহ যতইতি । তদনেনোন্নোদে-  
হাদ্যতিরিক্তত্বং চিত্রপদং সর্বাশ্বত্বং কার্যাকারণ-

আনন্দগিরিটীকা

বিনিমুক্তত্বেনাপ্রপঞ্চত্বং তস্যার্থটপ্তকরসত্রকৃতত্ব-  
জ্ঞানাদশেষপুরুষার্থপরিসমাপ্তিরিত্যুক্তং । ২০ ।

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

পপ্রকারেণ গৃহ্যতমমভিরহস্যং সংপূর্ণং শাস্ত্রমেব  
মযোক্তং ন তু পুনর্বিংশতিশ্লোকমধ্যায়মাত্রং হে-  
অনঘ ব্যসনশূন্য অতএবেতদ্ব্যক্তং বুদ্ধা বুদ্ধিমান্  
সম্যক্জ্ঞানী স্যাৎ কৃতকৃত্যশ্চ স্যাৎ যোঃপি কো-  
ইপি হেভারত স্বং কৃতকৃত্যোঃসীতি কিং বক্ত-  
ব্যমিতিভাবঃ । সংসারশাখিনং তিত্বা স্পষ্টং প-  
ঞ্চদশে বিভূঃ । পুরুষোত্তমযোগাথো পরং পদমুপা-  
দিশৎ । ২০ ।

ইতি পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

হাতে হে ভরতবংশোস্তব অর্জুন! তুমি যে চরিতার্থ হইবে তদ্বিবরে আর বক্তব্য কি  
আছে । এক্ষণে শ্রীধরস্বামি মহাশয় অত্রাধ্যায়ের সকলিতার্থ কহিতেছেন যে, সর্বত্র  
পরিপূর্ণ পরমাত্মা স্বরূপ শ্রীকৃষ্ণ সংসার স্বরূপ ব্রহ্মকে ভেদ করিয়া পুরুষোত্তম যোগা-  
খ্য এই পঞ্চদশাধ্যায়ে স্বীয় পরমপদ কৃষ্ণরূপে উপদেশ করিয়াছেন । ২০ ।

ইতি শ্রীমহর্ষিবেদব্যাস প্রণীত লক্ষ্মণোক্ত সংহিতা মহাভারতাস্তমর্গত ভীষ্মপর্বণি সাক্ষা-  
ৎ ব্রহ্মবিদ্যাপ্রকাশক উপনিষৎস্বরূপ ভগবদগীতানামক শ্রীকৃষ্ণাজুন সংবাদীয় যোগশাস্ত্রের  
পুরুষোত্তম যোগার্থ পঞ্চদশাধ্যায়ের শ্রীধরস্বামিকৃত সুবোধিনী টীকার সাধুভাষার্থ-  
জ্ঞাপিকা হিতৈষিণ্যাখ্য প্রাকৃত টীকার পঞ্চদশাধ্যায় ।

সমাপ্তঃ পঞ্চদশোধ্যায়ঃ ।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

শ্রীভগবানুবাচ । অভয়ং সত্ত্বসংশুদ্ধিজ্ঞানযোগব্যবস্থি-  
শাকরভাষ্যং

দৈব্যানুরী রাক্ষসী চেতি প্রাণিনাং প্রকৃতধোনবমেধ্যায়ে স্থাচিতাক্তানাং বিস্তারপ্রদর্শ-  
নাযাতব্যং সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিরখ্যাবআরভ্যতে; তত্র সংসারমোক্ষাষ দৈবীপ্রকৃতিনির্ঝঙ্জনা-  
যানুরী রাক্ষসী চেতি দৈব্যাাদানাং প্রদর্শনং ক্রিয়তে ইতরযোঃ পরিবর্জনায শ্রীভগবানুবাচ  
'অভবমিতি । অভয়মভীরুতা সত্ত্বসংশুদ্ধিঃ সত্ত্বস্তাস্তঃকরণস্ত সংব্যবহারেষু পরবঞ্চনমাবানু-  
তাদিপরিবর্জনং শুদ্ধভাবেন ব্যবহারইত্যর্থঃ, জ্ঞানযোগব্যবস্থিতিঃ জ্ঞানং শাস্ত্রতআ-

আনন্দগিরিটীকা

ব্যবহিতেন সযজ্ঞং বদমধ্যাযান্তরমবতারবতি দৈ-  
বীতি । দৈবী স্থাচিতা রাক্ষসীমানুরীকৈব প্রকৃতিং  
মোহিনীমিত্যাদাবিতি শেষঃ । প্রকৃতীনাং বিস্তরেণ  
দর্শনং কুহোপযোগীভ্যাশঙ্ক্য বিতজ্যোপযোগমাহ  
সংসারেতি । অতীতে চাধ্যায়ে কর্ম্মানুবন্ধীনাযশ্চ  
মূলানানুসন্ততানীভ্যাজ কর্ম্মব্যংগ্যা বাসনাঃ সংসা-  
রসাবান্তরমূলম্বেনোক্তান্তানুবাদেহে প্রাগ্ভবীষ-  
কর্ম্মানুসারোণ্যাজ্যমানাঃ সাত্ত্বিকাদিতেদেন দৈ-  
ব্যাদিপ্রকৃতিভবম্বেন বিভক্ত্যআবিস্তীর্ভবুর্ভগ-  
বানুজ্ঞানিত্যাহ তগবানিতি । অতীকৃত্য শা-  
স্ত্রোপদিষ্টেইথে সন্দেহং হিদ্ভানুষ্ঠাননিষ্ঠম্বে পরব-  
ঞ্চন । পরস্য ব্যাজেন বশীকরণং মাধা হ্রদযেনাযা

আনন্দগিরিটীকা

কৃত্বা বহিরন্যাযা ব্যবহরণং অনৃতমবধাতুইং কথ-  
নমাদিপদেন বিশ্রলম্ববিজ্ঞানাদিগ্রহঃ । উক্তমর্থং  
স্বামিকৃতটীকা

আনুরীং সম্পদং ত্যক্ত্বা দৈবীমেবাপ্রিতান-  
রাঃ । মুচ্যন্তইতি নির্ণেতুং তদ্বিবেকোইথ যো-  
ড়শে । পূর্বাধ্যাযাতে এতদ্বুক্ত্বা বুজ্জমান্ স্যাক  
কৃত্তকৃত্তীশ্চ তারতেভ্যাক্তং তত্র কএতত্ত্বং বু-  
ধ্যতে কোবা ন বুধ্যতইত্যপেক্ষাযং তদ্বজ্ঞানেই-  
ধিকারিণোইনধিকারিণশ্চ বিবেকার্থং যোড়শা-  
ধ্যাযস্মারতঃ । নিরূপিতে হি কার্য্যার্থে চাধিক-  
রিজ্ঞানাসা তবতি তহুতং তীঠে; তারোবো-  
যেন যোড়শাঃ সপ্রাগান্যোণিতোবদা । তদা কত-

প্রথমক. ভাগবতোক্তম 'শ্রীধরস্মিনি' যোড়শাধ্যায়ের আভাবানুকূপ সংক্ষেপত সমগ্রা-  
ধ্যায়ের তাৎপর্য্য কহিতেছেন যে, আনুরী সম্পদ ত্যাগ করিয়া দৈবী সম্পদাপ্রসকারী  
মহুদ্য সাক্ষরই যে মুক্ত করেন অতঃপর ইহা নির্ণয় করণার্থে যোড়শাধ্যায়ে তাহার  
বিস্তৃত কহিতেছেন । যে অমুদ্বৈ, নদীবোক্ত সমগ্রশাস্ত্রানুকূপ এতদ্ব্যতীত ভাত  
হইতে কোবা সকল সম্যক জ্ঞানী এবং কৃত্তার্থ হয়, ইহাই ভগবান্ কর্ত্তক পূর্বে পঞ্চম-

তিঃ । দানং দমশ্চ যজ্ঞশ্চ স্বাধ্যায়স্তপস্শার্জবং । ১ ।

অহিংসা সত্যমক্রোধস্ত্যাগঃ শান্তিরপৈশুনং ।

শাকরভাষ্যং

চার্য্যতচ্চান্নাদিপদার্থানামবগমোহবগতান্মিল্লিবাচ্যাপসংহারেণৈকাগ্রতয়া স্বান্নসংযোজ্যতা-  
পাদনং যোগন্তযোজ্ঞানিবোগযোজ্যবস্থিতিঃ ব্যবস্থানং তন্নিষ্ঠতা এষা প্রধানা দৈবী সাত্বিকী  
সংপৎ যত্র চ যেযামধিকৃতানাং বা প্রকৃতিঃ সত্ত্ববতি সাত্বিকী সোচ্যতে, দানং যথাস-  
ক্তি সম্বিতাগোম্মাদীনাং, দমশ্চ বাহ্যকরণানাং উপশমোহস্তঃকরণস্তোপশমং শান্তিং বক্ষ্যতি,  
যজ্ঞশ্চ শ্রৌতোহগ্নিহোতাদিঃ স্মার্তশ্চ দেবযজ্ঞাদিঃ, স্বাধ্যায়শ্চ যোজ্যাদ্যাবনমদৃষ্টার্থং, তপো-  
বক্ষ্যমাণং শারীরাদি, আর্জবমুজ্জ্বলং সর্বদা । ১৭।

কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা অহিংসনং প্রাণিনাং পীড়াবর্জনং, সত্যমপ্রিধানৃতবর্জনং  
যথাত্ত্বার্থবচনং, অক্রোধঃ পরৈরাকুষ্টভ্যতিহতভ্য বা প্রাপ্তভ্য ক্রোধস্তোপশমনং, ত্যাগঃ স-  
ম্মাসঃ পূর্বেং দানস্তোক্তত্বাৎ, শান্তিরস্তঃকরণস্তোপশমঃ, অপৈশুনমপিশুনতা পরস্মৈ পররজ্জু-  
প্রকটীকরণং পৈশুনমস্তদভাবোহপৈশুনং, দয়া ভূতেষু দুঃখিতেষু, অলোলুপ্তমিল্লিবাণাং বি-  
ষয়সম্মিধাবিক্রিয়া, মার্দবং মৃদুতা অক্রৌর্যম্, হীনজ্ঞা, অচাপলমসতি প্রযোজনে বাকুপা-  
নিপাদাদীনামব্যাপারবিত্ত্বং । ২ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

সংকিপ্যাহ শুদ্ধেতি । এষেভ্যস্তবাদ্যা জ্ঞানাদিসি-  
ধ্যাত্তা ত্রিধোক্তেতি বাবৎ । তামেব সাত্বিকীং প্রকৃ-  
তিং প্রকটয়তি যজ্ঞেতি । জ্ঞানে কর্মণি বাধিকৃতা-  
ণামতীরুতাদ্যা বা প্রকৃতিঃ সা ভেদান্তত্ব সাত্বিকী  
সম্পদিত্যর্থঃ । মহাত্মাগ্যানামভ্যুত্থমা দৈবী সম্পদু-  
ক্তা সংপ্রতি সর্কেবাৎ যথাসত্ত্বং সম্পদং ব্যপদি-  
শতি দানমিতি । বাহ্যকরণবিশেষণে কারণমাহ অ-  
স্তঃকরণস্যেতি । দেবযজ্ঞাদিরিত্যাদিশব্দেন পিতৃ-  
যজ্ঞোভূতযজ্ঞোমমুয্যযজ্ঞশ্চেতি ত্রয়মুক্তং । ১ ।

ব্রহ্মযজ্ঞস্য স্বাধ্যাবেন পৃথক্করণাদৈবীং সম্পদমতি-  
জ্ঞাতস্য বিশেষণান্তরাগি দর্শয়তি কিঞ্চেতি । ত্যাগ-  
শব্দেন যাগদানং কস্মামোচ্যতে তত্রাহ পূর্কমিতি ।  
লঙ্কার্কাব্যনিবৃত্তিহেতুগর্হানিমিত্তা মমোবৃত্তিঃ । ২ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

স্যা বোচ্যেতি শক্যং কর্তুং নিরূপণমিতি । তত্রাধ-  
কারিবিশেষণভূত্যাং দৈবীং সম্পদমাহ অভ্যমিতি  
ত্রিভিঃ । অভ্যং তথাভাবঃ, সত্ত্বস্য চিত্তস্য সং-  
শুদ্ধিঃ সুপ্রসন্নতা, জ্ঞানযোগে আত্মজ্ঞানোপায়ে  
ব্যবস্থিতিঃ পরিনিষ্ঠা, দানং স্বতোজ্যসামাদেহ-  
ধোচিতসম্বিতাগঃ, দমোবাছেল্লিবসংযমঃ, য-  
জ্ঞোযথাধিকারং দর্শপৌর্ণমাসাদিঃ, স্বাধ্যায়োত্র-  
ক্ষযজ্ঞাদিঃ, তপউত্তরাধ্যাবে বক্ষ্যমাণং শারী-  
রাদি, আর্জবমবহতা । ১ ।

কিঞ্চ অহিংসেতি । অহিংসা পরপীড়াবর্জনং,  
সত্যং যথাত্ত্বার্থভাবণং, অক্রোধস্তাড়িত্ত্বস্যাপি  
চিত্তে ক্রোধানুৎপত্তিঃ, ত্যাগউদাস্যং, শান্তি-  
ভৌপরতিঃ, পৈশুনং পরোক্ষে পরদোষপ্রকা-

তার যদি তৎকর্তৃক পূর্বে আন্দোলিত হয় তবেই কোন্ ব্যক্তি সেই তারের বাহক হ-  
ইতে পারিবেক তাহা নিরূপণ করিতে পারে, অতএব তদ্বিবয়ক অধিকারি ব্যক্তির বি-  
শেষণ স্বরূপ দৈবী সম্পৎ সকল এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে কহিতেছেন যে, তয়াভাব,  
এবং সত্ত্বসংশুদ্ধি পদবাচ্য বুদ্ধির সুপ্রসন্নতা ও জ্ঞান যোগ পদবাচ্য আত্ম জ্ঞানের উ-  
পায়ে ব্যবস্থিতি অর্থাৎ পরিনিষ্ঠা ও দানপদবাচ্য স্বীয় ভোজনীয় অন্নাদির যথোচিত  
সম্যক প্রকারে দান, এবং দম পদবাচ্য বাছেল্লিব সংযম ও যজ্ঞ পদবাচ্য যথাধি-  
কারক্রমে দর্শপৌর্ণমাসাধ্য যাগাদি, স্বাধ্যায় পদবাচ্য ব্রহ্ম যজ্ঞাদি, এবং তপঃ পদবাচ্য স-  
পুণ্যসাধ্যারের চতুর্দশশ্লোকে কহিবেন যে শারীরাদি তপ তাহা, এবং আর্জব পদবাচ্য  
স্বজাব । ১ ।

অহিংসা পদবাচ্য পরপীড়াত্যাগ, এবং সত্য পদবাচ্য যে পদার্থ বৈকল্য হইয়াছে,  
তাহাই কখন, এবং অক্রোধ পদবাচ্য কোন ব্যক্তি কর্তৃক আকিত হইলো, চিত্তে ক্রোধের



দয়া ভূতেশলোলপুং মার্দবং হ্রীমচাপলং । ২ ।

তেজঃ ক্রমা ধৃতিঃ শৌচমদ্রোহোহাতিমানিতা ।

ভবন্তি সম্পদং দৈবীমভিজাতস্যা ভারত । ৩ ।

শাকরভাষ্যং

ক্লিষ্টং তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং ন হ্রস্বগতা দীপ্তিঃ, ক্রমাঃ আকৃষ্টস্তা তাদৃতিতস্ত বাস্তবিক-  
ক্রিয়াসুপত্তিঃ উৎপন্ন্যাব্যং বিক্রিয়াবাৎ প্রশমনং অক্রোধঃ ইত্যবোচাম ইখং ক্রমাযা অক্রো-  
ধস্ত চ বিশেষঃ, ধৃতির্দেহেন্দ্রিয়েষবসাদং প্রাপ্তেষু তস্ত প্রতিবেধকোহস্তঃ করণরুত্তি বিশেষো-  
ষেনোত্তত্তিতানি করণানি দেহন্ত নাবসীদন্তি, শৌচং দ্বিবিধং বৃক্ষলাভ্যাং ক্লুতবাহুমাভাস্ত-  
রঞ্চ মনোবুদ্ধ্যো নৈর্মল্যং মাযারাগাদিকালুপ্যাতাবঃ এবং দ্বিবিধং শৌচং, অদ্রোহঃ পরজি-  
ঘাৎসাত্তাবোহিংসনং, নাতিমানিতাত্যর্থং মানোতিমানঃ সমস্ত বিদ্যতে সোতিমানী ত-  
স্তাবোতিমানিতা আত্মনঃ পূজ্যতাতিশযভাবনাভাবইত্যর্থঃ, তবস্ত্যভযাদীন্যেতদস্তানি সম্প-  
দমভিজাতস্ত কিং বিশিষ্টাং সম্পদং দৈবীং দেবানাং সম্পদং তামভিলক্ষ্য জাতস্ত দৈবী-  
বিভূতাইস্ত ভাবিকল্যাণস্তেত্যর্থোহেভারত । ৩ ।

আনন্দগিরিটীকা

দৈবী সম্পদং প্রাপ্তস্য বিশেষগান্তরাণ্যপি সন্তী-  
তাহ কিঞ্চিৎ । ব্যাবর্ত্য কীর্তয়তি নেতি । অধ্যা-  
ত্মাদিকারাদিতিশেষঃ । ক্রমাক্রোধযোরকার্ষদ্বেন  
পৌনরুক্ত্যাম্শস্য পরিহরতি উৎপন্ন্যামিতি । ত-  
ষোরবৎ বিশেষাম পৌনরুক্ত্যং কলভীতাহ ইখ-  
মিতি । রুত্তি বিশেষমেব বিশদয়তি যেনেতি । শৌচস্য  
দ্বিবিধ্যমেব প্রকটয়তি বৃক্ষলভ্যাদিন । নৈর্মল্য-  
মেব ক্ষেপয়তি মাযেতি । উক্তমুপসংহরতি এবমি-  
তি । অতিমানিত্যভাবমেব ব্যনক্তি আত্মনইতি ।  
কস্মৈতানি বিশেষগানীত্যপেক্ষামাহ তব-  
স্তীতি । সাধকস্য মনুষ্যদেহস্যৈব কথং দৈবীং  
সম্পদমভিলক্ষ্য জাতমভিত্যাশঙ্ক্যাহ দৈবী-  
তি । ৩ ।

স্বামিকৃতটীকা

শনং তদ্বর্জনমপৈশুনং, ভূতেশু দীনেষু দয়া, অ-  
লোলপুং লোভাতাবঃ অবর্ণলোপ স্থারঃ, মা-  
র্দবং মৃদুত্বং অক্লুরতা, হ্রীমকার্যপ্রবৃত্তৌ লো-  
কলজ্জা, অচাপলং ব্যর্থক্রিয়াবাহিত্যং । ২ ।

ক্লিষ্টং তেজ ইতি । তেজঃ প্রাগলভ্যং, ক্রমা  
পরিভবাদিব্যুৎপদ্যমানেষু ক্রোধপ্রতিবন্ধঃ, ধৃতি-  
হুঃখাদিভিরবসাদে চিত্তস্য স্থিরীকরণং, শৌচং  
বাহ্যাত্মরশুদ্ধিঃ, অদ্রোহোজিঘাৎসারাহিত্যং,  
অতিমানিতা আত্মন্যতিপূজ্যত্বাতিমানস্তদভাবো-  
নাতিমানিতা, এতান্যভযাদীনি বড়্ বিংশতিপ্র-  
কারাণি দৈবীং সম্পদমভিজাতস্য ভবন্তি দেব-  
যোগ্যাঃ সাত্ত্বিকীং সম্পদমভিলক্ষ্য তদাতিযুগ্মেন  
জাতস্য ভাবিকল্যাণস্য পুংসোতবস্তীত্যর্থঃ । ৩ ।

অনুৎপত্তি, এবং ত্যাগ পদবাচ্য ভুদাস্ত, ও শাস্তি পদবাচ্য চিত্তের উপরম, এবং কোন  
ব্যক্তির অসাক্ষাৎকারে দোষ কখনকে পৈশুন বলা যায়, এতাবতা অপৈশুন পদবাচ্য  
পরিনন্দা বর্জন, এবং দীন পদবাচ্য দরিদ্র ব্যক্তি সকলে দয়া, এবং অলোলপুং পদে  
নির্লোভত্ব এবং মার্দব পদবাচ্য মৃদুত্ব অর্থাৎ অক্লুরতা, এবং হ্রীমপদবাচ্য কুকর্মে প্রবৃত্তি  
বিষয়ক লোকলজ্জা, এবং অচাপল পদবাচ্য ব্যর্থক্রিয়া ব্রাহিত্য । ২ ।

আর তেজঃ পদবাচ্য প্রাগলভ্য, এবং ক্রমা পদবাচ্য উপস্থিত স্বীয় পরাতবাদিতেও ক্রোধের  
প্রতিবন্ধকতা, এবং ধৃতি পদবাচ্য হুঃখাদি কর্তৃক চিত্তের অবসাদ সত্ত্বেও তাহাকে স্থিরীক-  
রণ, এবং শৌচ পদবাচ্য স্বীয় বাহ্য ও অন্তরের শুদ্ধি, এবং অদ্রোহ পদবাচ্য হিংসাব্রাহিত্য,  
আর অতিমানিতা শব্দার্থে স্বীয় অতি পূজ্যত্বাতিমানকে বলা যায়, অতএব নাতিমানিতা  
পদবাচ্য স্বীয় অতি পূজ্যত্বাতিমানাতাব, এতাবতা অভয়াদি বড়্ বিংশতি প্রকার যে দৈ-  
বীসম্পদ সকল তাহা তদাতিযুগ্মে জাত ব্যক্তিরই উৎপন্ন হয় অর্থাৎ দেবতা গণের যোগ্য  
সাত্ত্বিকী সম্পদকে উল্লেখ করিয়া তদাতিযুগ্মে জাত ভাবী কল্যাণসম্পদ যে পুরুষ তা-  
হাকেই ব্রহ্মজ্ঞানী সাক্ষাৎদৈবী ব্রাহ্মকে । ৩ ।



দত্তোদর্পোহতিমানশ্চ ক্রোধঃ পারুষ্যমেব চ ।  
 অজ্ঞানং চাভিজাতস্য পার্থ সম্পদমাসুরীং । ৪ ।  
 দৈবী সম্পদ্বিমোক্ষায় নিবন্ধারাসুরী যত ।  
 মা শুচঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোহসি পাণ্ডব । ৫ ।  
 শাকরভাষ্যং

অথেদানীমাসুরী সম্পদুচ্যতে দত্তোদর্পধ্বজিত্বং, দর্পোদনস্বজনাदिनिमित্তউৎসেকোহতি-  
 মানঃ, পূর্বোক্তঃ ক্রোধশ্চ, পারুষ্যমেব পরুষবচনং যথাকার্ষককুশাস্বিরূপং রূপবান্ হীনাভি-  
 জনমুত্তমভিজানইত্যাদি অজ্ঞানপ্রাবিবেকজ্ঞানং মিথ্যাজ্ঞানং কর্তব্যাকর্তব্যাদিমিথ্যাপ্রত্য-  
 বিষয়ং অভিজাতস্য পার্থ কিমভিজাতস্তেত্যাহ অসুরাণাং সম্পদাসুরী তামভিজাতস্তেত্যর্থঃ । ৪  
 অনঘোঃ সম্পদোঃ কার্যমুচ্যতে দৈবীতি । দৈবী সম্পৎ যা সা বিমোক্ষায় সংসারবন্ধনাং  
 নিবন্ধায় নিষতোবন্ধোনিবন্ধস্তদর্থমাসুরী সম্পদত্যাগপ্রেরিতা তথা রাক্ষসী তত্রৈবমুক্তে সত্য-  
 জ্ঞানস্থানন্তর্গতং ভাবং কিমহমাসুরীসম্পৎযুক্তঃ কিম্বা দৈবীসংপৎযুক্তইত্যেবমালোচনারূপ-  
 মালক্ষ্যাহ ভগবান্ মাশুচঃ শোকং মাকাষীঃ সম্পদং দৈবীমভিজাতোসি হে পাণ্ডব  
 অভিলক্ষ্য জাতোসি ভাবিকল্যাণস্বমসীত্যর্থঃ । ৫ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

আদেযত্বেন দৈবীং সম্পদমুক্তা। হেযত্বেনাসুরীং  
 সম্পদমাহ অথেতি। উৎসেকোদনোদনহদবধীরণে-  
 তুঃ, আত্মন্যৎকুটস্থাদ্যারোপোতিমানঃ, ক্রোধস্ত-  
 কোপাপরপর্বাযঃ। স্বপরাপকারপ্রকৃতিহেতুর্নৈত্রাদি-  
 বিকারলিঙ্গোক্তঃ করণরূপবিশেষঃ পক্বোনিষ্ঠুরঃ  
 প্রত্যক্ষরূপবাক্তস্য ভাবঃ পারুষ্যস্তদুদাহরতি য-  
 থেতি। তামভিজাতস্য দত্তাদীন্যজ্ঞানান্তানি ত-  
 বন্তি ইত্যনুষঙ্গতে। ৪।

অনঘোরিতি। কার্যং ফলবিভাগঃ। আসুরীত্যা-  
 লক্ষণং রাক্ষসীচেতি ঐক্যব্যমিত্যাহ তথেতি। ফ-  
 লবিভাগে সম্পদোরেবমুক্তে প্রতীত্যার্জুনস্যাভি-  
 প্রাণং ভগবতোবচনমিত্যাহ তত্রৈতি। তত্রাভি-  
 জাত্যং হেতুং করোতি পাণ্ডবেতি। ৫।

#### স্বামিকৃতটীকা

আসুরীং সম্পদমাহ দত্তইতি। দত্তোদর্পধ্ব-  
 জিত্বং, দর্পোদনবিদ্যাदिनिमित্তং চিত্তসৌৎসুক্যং,  
 অভিমানোবাখ্যাতএব, ক্রোধঃ প্রসিদ্ধঃ, পা-  
 রুষ্যং নিষ্ঠুরত্বং, অজ্ঞানমবিবেকঃ, আসুরীমিত্যা-  
 লক্ষণং অসুবাণাং রাক্ষসানাঞ্চ বা সম্পত্তিস্তাম-  
 তিলক্ষ্য জাতস্যেভানি দত্তাদীনি তবন্তি। ৪।

এতথোঃ সম্পদোঃ কার্যং দর্শনমাহ দৈবীতি।  
 দৈবী বা সম্পত্তবা যুক্তোমঘোপদিষ্টে তত্ত্বজ্ঞানেই-  
 ধিকারী আসুর্যা সম্পদা যুক্তস্ত নিত্যং সংসারীত্যা-  
 র্থঃ, এতচ্ছ্রুত্বা কিমহমভ্যধিকারী ন বেতি সন্দেহা-  
 দ্বাকুলমজ্ঞানমাবশ্যমযতি হে ভায়ত মাশুচঃ শোকং  
 মাকাষীঃ যতস্ত্বং দৈবীং সম্পদমভিজাতোহসি। ৫।

সংপ্রতি আসুরী সম্পৎ কহিতেছেন যে, দত্ত পদবাচ্য জনসমীপে স্বীয় ধার্মিকতা  
 প্রকাশার্থে কাপ্পনিক ধর্মের ধজাপ্রকাশ এবং দর্প পদবাচ্য খনোপার্জন ও বিদ্যাदि জন্য  
 চিত্তের উৎসাহ এবং অভিমান পদবাচ্য পূর্বোক্ত স্বীয় অতিপূজ্যস্বাভিমান এবং ক্রোধ  
 পদবাচ্য লৌকিক প্রসিদ্ধ যে ক্রোধ তাহা এবং পারুষ্য পদবাচ্য নিষ্ঠুরত্ব এবং অজ্ঞান  
 পদবাচ্য বিবেকাতাব, এতাবত। আসুরী শব্দের উপলক্ষণ স্বরূপ অসুর এবং রাক্ষস  
 সকলের যে সম্পত্তি সেই সম্পৎ সমস্তকে উদ্দেশ করিয়া জাতব্যক্তির ঐ দত্তাদি  
 হইয়া থাকে। ৪।

এতচ্ছ্রুত্ব সম্পদের কার্য দর্শাইয়া কহিতেছেন যে, অতঃ ৩ নহু সংপ্রতি প্রকৃতি যে  
 দৈবীসম্পৎ সকল তাহাতে যুক্ত ব্যক্তিই মনুষ্যদিক তত্ত্বজ্ঞানের অধিকারী হইবেন, আর  
 যে ব্যক্তি আসুরী সম্পদে যুক্ত সেব্যক্তি সর্বদাই সংসারী হয় এতদ্বাক্য অর্থপূর্ণ তত্ত্বজ্ঞান  
 বিহীন আনি অধিকারি কি না, এই প্রশ্নেই জনা ব্যক্তিগণ সন্দেহকে আশ্রয় করিতেছেন  
 যে, যেপাতিত্ব তুমি শোক করিও না, যেহেতু তুমি দৈবীসম্পদের অধিকারী। ৫।

দ্বৌ ভূতসর্গৌ লোকেহস্মিন্ দৈবআসুরএব চ ।

দৈবোবিস্তরশঃ প্রোক্তআসুরং পার্থ মে শৃণু । ৬ ।

প্রবৃতিঞ্চ নিবৃতিঞ্চ জনান বিদুরাসুরাঃ । ন

শাক্করভাষ্যং

দ্বৌ ভূতেতি । দ্বৌ দ্বিঃসংখ্যাকৌ ভূতসর্গৌ ভূতানাং মনুষ্যাণাং সর্গৌ সৃষ্টিভূতসর্গৌ সৃজ্যেতে ইতি সর্গৌ ভূতান্যেব সৃজ্যমানানি দৈবাসুরসম্পাদ্ব্যুতানি দ্বৌ ভূতসর্গাবিত্যুচ্যে-  
তে, দ্বয়া হ প্রাজাপত্য দেবাশ্চাসুরাশ্চেতি ক্রতেঃ লোকেহস্মিন্ সংসারে ইত্যর্থঃ সর্বেষাং  
দৈববিধোপপত্তেঃ কো তৌ ভূতসর্গৌ ইত্যুচ্যেতে প্রকৃতাবেব দৈবআসুরএব চ উক্ত-  
যোরেব পুনরনুবাদপ্রযোজনমাহ দৈবোভূতসর্গৌ ইত্যর্থঃ সত্ত্বসংশুদ্ধিরিত্যাদিনা বিস্তর-  
শোবিস্তরপ্রকারৈঃ প্রোক্তঃ কথিতেন ত্বাসুরোবিস্তরশোহতন্ত্বেপরিবর্জনার্থমাসুরং পার্থ মে  
মম বচনাদুচ্যমানং বিস্তরশঃ শৃণু অবধারণ্য । ৬ ।

অধ্যায়পরিসমাপ্তোবাসুরী সম্পৎ প্রাণিবিশেষণত্বেন প্রদর্শ্যতে প্রত্যক্ষীকরণেন চ শ-  
ক্যতে অস্তাঃ পরিবর্জনং কর্তুমিতি, প্রবৃতিমিতি প্রবৃতিঞ্চ প্রবর্তনং যস্মিন্ পুরুষার্থসাধ-  
নে কর্তব্যে প্রবৃত্তিস্তাং নিবৃত্তিঞ্চ তদ্বিপরীতাং যস্মাদনর্থহেতোর্নিবর্তিতবাং সা নিবৃত্তি-  
স্তাঞ্চ জনাআসুরান বিদুঃ ন জানন্তি ন কেবলং প্রবৃত্তিনিবৃত্তী এব ন বিদুর্ন শৌচং নাপি চা-  
চারোন সত্যন্তেষু বিদ্যতে অশৌচানাচারমাযাবিনোহনৃতবাদিনোহাসুরাঃ । ৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

নির্দয়ানাং রক্ষসাং সম্পত্ত্বীযান্তি সা কন্মা-  
লোকেত্যাশঙ্ক্যামুর্য়ামন্তর্ভাবাদিত্যাহ দ্বাবিতি । ভূ-  
তানাং দৈববিধো মানত্বেনোদগীথত্রাক্ষণমুদাহরতি  
দ্বয়া হেতি । সম্পৎদ্বয়যুতেত্যোতিরিক্তানানপি  
প্রাণিতেদানাং সম্ভবাং কুতোভূতানাং দ্বিঃসংখ্য-  
তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ সর্বেষামিতি । ৬ ।

নবমাধ্যমশেষোবাসুরীসম্পদর্শনমযুক্তং তস্যাস্ত্যা-  
জ্যত্বেন পক্ষপ্রকালনন্যাযাবতারাদিত্যাশঙ্ক্যা-  
হ প্রত্যক্ষীকরণেনিতি । বর্জনীযামাসুরীং সম্পদং  
বিরূপোতি প্রবৃত্তিঞ্চিতি । তাং বিহিতাং প্রবৃত্তিং  
ন জানন্তীত্যর্থঃ, তাক্ষ নিবৃত্তাং ক্রিয়াং নজানন্তী-  
তিসম্বন্ধঃ । ন শৌচমিত্যাদেস্তাংপর্যমাহ অনাচা-

আনন্দগিরিটীকা

রেতি । শৌচমভাষোরাচারান্তর্ভাবপি ত্রাক্ষণপ-  
রিত্রাক্ষকন্যাধেন পৃথক্উপাদানং । ৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

আসুরী সম্পৎ সর্কায়না বর্জযিতব্যোভ্যতদর্ঘ-  
মাসুরীং সম্পদং প্রপঞ্চয়িতুমাহ দ্বাবিতি । দ্বৌ  
দ্বিঃপ্রকারৌ ভূতানাং সর্গৌ মে বচনাক্ষণ, আ-  
সুররাক্ষসপ্রকৃত্যোরেকীকরণেন দ্বাবিত্যুক্তং, অ-  
তোরাক্ষসীমাসুরীকৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিত্বা  
ইত্যাদিনা । নবমাধ্যমোক্তপ্রকৃতিত্রৈবিধোনাবি-  
রোধঃ, স্পষ্টমন্যং । ৬ ।

আসুরীং বিস্তরশোনিরূপয়তি প্রবৃত্তিঞ্চোত্যা-  
দ্বাদশতিঃ । ধর্মো প্রবৃত্তিমধ্যম্যমিবৃত্তিঞ্চাসুরস্ব-

আসুরী সম্পৎ সকল সংপূর্ণরূপে বর্জন করাই কর্তব্য, এতদর্থ আসুরী সম্পৎ সকলকে  
বিস্তার করিয়া কহিতেছেন যে, দুই প্রকার ভূতের যে সৃষ্টি তাহা মদ্বাক্য দ্বারা শ্রবণ কর ।  
এস্থলে অসুর এবং রাক্ষস সম্বন্ধীয় প্রকৃতি দ্বয়ের একতা করিয়া দৈব প্রকৃতি সহ-  
কারে দুই মত কহিলেন, অতএব রাক্ষসীমাসুরীকৈব প্রকৃতিং মোহনীং শ্রিত্বা ইত্যাদি  
নবমাধ্যমের দ্বাদশশ্লোকোক্ত ত্রিবিধ প্রকৃতির সহিত বিরোধ নাই । হে অর্জুন ! ইহ  
লোকে দৈব এবং আসুর সম্পৎযুক্ত যে দুই প্রকার ভূতের সৃষ্টি তন্মধ্যে দৈবসম্পৎ-  
যুক্ত সৃষ্টাদি পূর্বে বিস্তাররূপে কহিয়াছি, সংপ্রতি অসুরাদি সম্পৎ যুক্ত যে সৃষ্টি তাহা  
মদ্বাক্য দ্বারা শ্রবণ কর । ৬ ।

আসুরী সম্পৎ সকল এই শ্লোকাবধি দ্বাদশ শ্লোক পর্যন্ত বাক্যল্য প্রকারে নিরূপণ করি-  
তেছেন যে, অসুর স্বভাব ব্যক্তি সকল ধর্ম বিষয়ে প্রবৃত্তি এবং অধর্ম হইতে নিবৃত্তি

শৌচং নাপি চাচারোন সত্যং তেষু বিদ্যতে । ৭ ।

অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্তে জগদানীশ্বরং । অপ-

রম্পরসমুত্তং কিমন্যং কামহেতুকং । ৮ ।

শাকরভাষ্যং

কিঞ্চ অসত্যোক্তি । অসত্যং যথা বয়মনৃতপ্রাযান্তধেদং জগৎ সৰ্বং অসত্যমপ্রতিষ্ঠন্ত  
নাস্তু ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ প্রতিষ্ঠাতোহপ্রতিষ্ঠকৌ তে আত্মরাজনাজগদানীশ্বরং ন চ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম-  
সব্যাপেক্ষকৌশ্চ শাসিতেশ্বরোবিদ্যতেইতি অতোহনীশ্বরং জগদাহঃ কিঞ্চ অপরম্পরসমু-  
-

আনন্দধিরিটীকা

স্বামিকৃতটীকা

অমুরাণাং জনানাং বিশেষণান্তরাণ্যপি সম্ভীত্যা-  
হ কিঞ্চৈত । বিদ্যতেইত্যাহরিতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ ।  
শাস্ত্রৈকগম্যমদৃষ্টং নিমিত্তীকৃত্য প্রকৃত্যধিষ্ঠাত্রা-  
স্বামিকৃতটীকা

ভাবাজ্ঞানান কানন্তি অতঃ শৌচমাচারঃ সত্যঞ্চ  
তেষু নাস্তেব । ৭ ।

ননু বেদোক্তযোজ্যধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাঃ প্রবৃত্তিং নির-  
তিঞ্চ কথং ন বিচ্ছঃ কুতোবা ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মযোজনশ্রীকা-  
রে জগতঃ সূত্ৰঃ খাদিবাবস্তা স্যাৎ কথং বা শৌ-  
চাচারাদিবিষয়ানীশ্বরাজ্ঞামতিবর্তেরন্ ঈশ্বরানঙ্গী-  
কাৰে চ কুতোজগদুৎপত্তিঃ সাদতআহ অসত্যমি-  
তি । নাস্তি সত্যং বেদপুরাণাদি প্রমাণং যস্মিন্-

স্তাদৃশং জগদাহঃ বেদাদীনাং প্রমাণং ন মন্য-  
ন্তুইত্যর্থঃ । তদ্বক্তং ত্রয়োবেদস্য কৰ্ত্তারোমুনিভ-  
ওনিশাচবাইতাদি । অতএব নাস্তি ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মকপা  
প্রতিষ্ঠা ব্যবস্থাহেতুস্যা তৎস্বাভাবিকং জগদৈচ্ছিত্রা-  
মাহুরিভাষঃ । অতএব নাস্তীশ্বরঃ কৰ্ত্তা ব্যবস্থা-  
পকশ্চ যস্য তাদৃশং জগদাহঃ । তর্হি কুতোংস্য জ-  
গত উৎপত্তিঃ বদন্তীত্যতআহঅপরম্পরসমুত্তমিতি ।  
অপরশ্চ পরশ্চেতি অপরম্পবৎ অপরম্পরতোই-  
নোনাতঃ স্ত্রীপুংসযোজ্যধৰ্ম্মাধৰ্ম্মাং সমুত্তং জগৎ ।  
কিমন্যং কারণস্য নাস্ত্যান্যং কিঞ্চিৎ কিন্তু কাম-  
হেতুমেব স্ত্রীপুংসযোজ্যভাষোঃ কামএব প্রবাহক-  
পেণ হেতুরসোভ্যর্থঃ । ৮ ।

কিরূপ তাহা জানে না, অতএব ঐ সকল ব্যক্তিতে শৌচ আচার এবং সত্যতার লেশমাত্র  
থাকে না । ৭ ।

বেদোক্ত যে ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম দ্বয় তদ্বিষয়ক প্রবৃত্তি এবং নিরুত্তিকে অমুর স্বভাব ব্যক্তি স-  
কল কি কারণে জানে না এবং ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম দ্বয়ের অঙ্গীকার না করাতে সাংসারিক সুখ  
দুঃখাদি বা কি প্রকারে নিকপণ করা হয় এবং শৌচ ও আচারাди বিষয়ক ঈশ্বরাজ্ঞা-  
কেই বা কি রূপে লঙ্ঘন করে এবং ঈশ্বর অস্বীকার করিয়া জগদুৎপত্তি বা কাহা হই-  
তে বলে তাহাই কহিতেছেন যে, যাহারা বেদ পুরাণাদি সকলের প্রামাণ্য স্বীকার  
করে না, তথাহি তদীয় উক্তি, যুনি এবং ভণ্ড ও রাক্ষস এই তিন প্রকার  
লোক সকলেই বেদ সমূহের সৃজন করে ইত্যাদি । আর যাহার ধৰ্ম্মাধৰ্ম্ম স্বরূপ প্রতিষ্ঠা  
অর্থাৎ ব্যবস্থার কারণ নাই তাহাই অপ্রতিষ্ঠ পদবাচ্য । উক্ত নাস্তিক গণ স্বীয় পূ-  
র্ব্বোক্ত বাক্যের পোষকতায় এই জগৎকে অপ্রতিষ্ঠ কহে অর্থাৎ এই জগতের বৈ-  
চিত্র্য স্বভাবসিদ্ধ মাত্রই কহিয়া থাকে । আর যাহার ঈশ্বর পদবাচ্য কৰ্ত্তা অর্থাৎ  
ব্যবস্থাপক নাই তাহাই অনীশ্বর পদবাচ্য, এতাবত নাস্তিক সকল স্বীয় পূর্ব্বোক্ত  
বাক্যের পোষকতায় এই জগৎকে উক্তরূপ অনীশ্বর বলে । তবে তাহারা এই জগতের  
উৎপত্তি কাহা হইতে কহে, এতদ্বিষয়ক তদুক্তি কহিতেছেন যে অপরম্পর শব্দবাচ্য  
পর এবং অপর এতাবত পরম্পর ভিন্ন স্ত্রী পুরুষ এবং তদুভয়ের সংযোগ হইতেই সং-  
সারের উৎপত্তি হয়, ইহার অন্য কোন কারণ নাই, এই জগৎ শুদ্ধ কাম হেতু অর্থাৎ স্ত্রী  
এবং পুরুষ এই উভয়ের মধ্যে কাম, তাহাই ধারাবাহিক ক্রমে এই সংসারের কারণ  
স্বরূপ হয় । ৮ ।

এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যা নষ্টান্নানোহম্পবুদ্ধয়ঃ । প্র-  
 ভবন্ত্যগ্রকর্মাণঃ ক্ষয়ায় জগতোহহিতাঃ । ৯ ।  
 কামমাশ্রিত্য দুষ্পূরং দন্তুমানমদান্বিতাঃ । মো-  
 হাদ্গাহীত্বাহসদ্গাহান্ প্রবর্তন্তেহশুচিব্রতাঃ । ১০ ।  
 শাকরভাষ্যং

তং কামপ্রযুক্তযোঃ স্ত্রীপুরুষোর্বোহন্যাসংযোগাৎ জগৎ সর্বং সমুত্তং কিমন্যৎ কামহে-  
 তুকং কামহেতুকমেব কামহেতুকমন্যজ্জগতঃ কারণং ন কিঞ্চিৎ অদৃষ্টং ধর্মাধর্মাদিকা-  
 রণান্তরং বিদ্যতে জগতঃ কামএব প্রাণিনাং কারণমিতি লোকাযতিকদৃষ্টিরিযং । ৮ ।

এতামিতি । এতাং দৃষ্টিমবষ্টভ্যাশ্রিত্য নষ্টান্নানোনষ্টস্বভাবাবিভ্রষ্টপরলোকসাধনাঃ  
 অপবুদ্ধযোবিষয়বিষয়া অপ্পৈব বুদ্ধির্যেষান্তে অপ্পবুদ্ধয়ঃ প্রভবন্ত্যন্তবন্তি উগ্রকর্মাণঃ ক্রু-  
 রকর্মাণোহিংসাক্ষাঃ ক্ষয়ায় জগতঃ প্রভবন্তীতি সম্বন্ধঃ জগতোহহিতাঃ শত্রবহিতার্থঃ । ৯ ।

তে চ কামেতি । কামঃ ইচ্ছাবিশেষমাশ্রিত্যাবষ্টভ্যা দুষ্পূরমশকাপূরণং দন্তুমানমদা-  
 ন্বিতাঃ দন্তুশ্চ মানশ্চ মদশ্চ দন্তুমানমদান্বিতস্তৈরন্বিতাঃ মোহাদবিরেকতঃ গৃহীত্বোপাদায় অ-  
 সদ্গাহানশুভনিশ্চয়ান্ প্রবর্তন্তে লোকেহশুচিব্রতাঃ অশুচীনি ব্রতানি যেযান্তে অশু-  
 চিব্রতাঃ । ১০ ।

### আনন্দগিরিটীকা

অকেন ব্রহ্মণা রহিতং জগদিদৃশ্যতে চেৎ কথন্তুত্বংপ-  
 ত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ কিঞ্চিৎ । কিমনাদিত্যাদেবাক্ষে-  
 পস্য তাৎপর্যমাহ ন কিঞ্চিদিতি । ৮ ।

যথোক্তা দৃষ্টিব্রহ্মদৃষ্টিবিদষ্টভেতাশঙ্ক্যাহ  
 এতামিতি । প্রাপ্তপদিকায়েতাং লোকাযতিকদৃ-  
 ষ্টিমবলম্বোতি যাবৎ । নষ্টস্বভাবত্বমেব স্পষ্টয়তি বি-  
 ভ্রষ্টেতি । বিষয়বুদ্ধেরূপত্বং দৃষ্টমাত্রোদদেশেন প্র-  
 বর্তত্বং, জগতঃ প্রাণিজাতস্যোতি যাবৎ । ৯ ।

তান্বেব ছুরাচারানমুরান্ প্রকারান্তরেণ বি-  
 শ্লিন্ষিতি তেচেতি । ১০ ।

### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ এতামিতি । এতাং লোকাযতিকানাং তে । ১০ ।

### স্বামিকৃতটীকা

দৃষ্টিং দর্শনমাশ্রিত্য নষ্টান্নানোমলীমগচিত্তাঃ  
 সম্বোহম্পবুদ্ধযোদৃষ্টার্থমাত্রমতঃ, অতএবো গ্রং  
 হিংস্রং কর্ম যেষাং তে, অহিতাবিরিণেভূত্বা জ-  
 গতঃ ক্ষয়ায় প্রভবন্তি উগ্রবস্তীত্যর্থঃ । ৯ ।

অপি চ কামমাশ্রিতোতি । দুষ্পূরং পূরযি-  
 তুমশকাৎ কামমাশ্রিত্য দন্তাদিত্যুক্তাঃ সমঃ  
 ক্ষুদ্রেদেবতারাদানাদৌ প্রবর্তন্তে । কথং অসদ্গা-  
 হান্ গৃহীত্বা অনেন মন্ত্বেগৈতাং দেবতারাদ্যা  
 মহানিধীন্ সাধনামহিতাদীন ছুরাগ্রহান্ মোহমা-  
 ত্রেণ স্বীকৃত্য প্রবর্তন্তে, অশুচিব্রতাঅশু-  
 চীনি মদ্যমাংসাদিবিষয়াণি ব্রতানি যেযাং

এতাবতা নিরীশ্বর বাদী গণের দৃষ্টি অর্থাৎ দর্শনকে আশ্রয় করিয়া মলিনবিত্ত অপ্প-  
 বুদ্ধি অর্থাৎ দৃষ্ট বিষয় মাত্রেই বিশ্বাসকারীগণ, যাহাদের উক্ত কারণে হিংসা করা মাত্রই  
 কর্ম, তাহারা শত্রু স্বরূপ হইয়া সংসারের ক্ষমার্থে উদ্ভব হয় । ৯ ।

আর যে কামনা সকলকে ভোগাদি প্রদান দ্বারা পূর্ণ করা ছক্ষর এবস্তূত কামনা  
 সকলকে আশ্রয় করিয়া দন্তাদি যুক্ত হইয়া ক্ষুদ্রে দেবতার আরাধনাদিতে প্রবৃত্ত হয়,  
 আর তাহাই যে কি প্রকার এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে অসদ্গাহ সকল গ্রহণ অ-  
 র্থাৎ এই মন্ত্বের দ্বারা এই দেবতাকে আরাধনা করিয়া প্রচুর ধনাদি প্রাপ্ত হইব  
 এবস্তূত ছুরাগ্রহ সকল মোহবশাৎ স্বীকার করিয়া যে অপ্প বুদ্ধি গণের অশুচি  
 পদবাচ্য মদ্যমাংসাদি বিষয়ক ব্রত হয় তাহারাই ঐ সকল কর্মে প্রবৃত্ত হয় । ১০ ।

চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ প্রলয়ান্তামুপাশ্রিতাঃ । কা-  
মোপভোগপরমাএতাবদিতি নিশ্চিতাঃ । ১১ ।  
আশাপাশশতৈর্বদ্ধাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ।  
ঐহস্তুে কামভোগার্থমন্যায়েনার্থসঞ্চয়ান্ । ১২ ।  
ইদমদ্য ময়া লব্ধমিদং প্রাপ্যো মনোরথং ।  
শাক্ষরভাব্যং

কিঞ্চ চিন্তেতি । চিন্তামপরিমেয়াঞ্চ ন পরিমাতুং শক্যতে অস্মাচ্চিন্তায়াইযন্তা সা অপ-  
রিমেয়া তামপরিমেয়াং প্রলয়ান্তাং মরণান্তামুপাশ্রিতাঃ সদা চিন্তাপর্যাইত্যর্থঃ কামোপ-  
ভোগপরমাঃ কামান্তুইতি কামাঃ শব্দাদযন্তুপভোগপরমাঃ অযমেব পরমঃ পুরুষার্থোযঃ কা-  
মোপভোগইত্যেবং নিশ্চিতাত্মানএতাবদিতি নিশ্চিতাঃ । ১১ ।

আশাপাশেতি । আশাপাশশতৈঃ আশাএব পাশান্তচ্ছতৈরাশাপাশশতৈর্বদ্ধানিযন্তিতাঃ  
সন্তুঃ সর্ষতঃ আকুষ্যমাণাঃ কামক্ৰোধপরায়ণাঃ কামক্ৰোধৌ পরমযনং পরঅশ্রয়োষেষান্তে  
কামক্ৰোধপরায়ণাঃ ঐহস্তুে চেষ্টে কামভোগার্থং কামভোগপ্রয়োজনায় ন ধর্মার্থমন্যা-  
য়েনর্থসঞ্চয়ান্ অর্থপ্রচয়ান্ অন্যায়েন পরস্বাপহরণাদিনেত্যর্থঃ । ১২ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

তানেব বিধাস্তরেণ বিশিনক্ষি কিঞ্চেতি । চিন্তা-  
মাত্মীয়যোগক্ষেমোপায়ালোচনাত্মিকামপরিমেযবি-  
ষয়ত্বাৎ পরিমাতুমশক্যানাশ্রিতাইতি সম্বন্ধঃ । এ-  
ষকামোপভোগঃ পরমযনং সুখসৌত্যেতাবৎ পা-  
রত্রিকং তু নাস্তি মুখ্যমিতি নিশ্চয়বস্তুইত্যাহ এতা-  
বদিতীতি । ১১ ।

আমুরানেব পুনঃ বিশিনক্ষি আশেতি । অশ-  
কোপাযার্থবিষয়া অনবগতোপাযার্থবিষয়া বা প্রা-  
র্থনা আশান্তাঃ পাশাইব পাশান্তেবাৎ শতৈ-  
র্বদ্ধাইব শ্রেষসঃ প্রচ্যাব্যেত ততোনীষমানায ই-  
ত্যাহ আশাএবেতি । ১২ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ চিন্তামিতি । প্রলয়োমরণমেবান্তোষসা-  
স্তামপরিমেয়াং পরিমাতুমশক্যাং চিন্তামাশ্রিতা-

#### স্বামিকৃতটীকা

নিত্যচিন্তাপর্যাইত্যর্থঃ । কামোপভোগএব পরমো-  
ষেষাৎ তে, এতাবদিতি কামোপভোগএব পরমঃ  
পুরুষার্থোনান্যদন্তীতি কৃতনিশ্চয়ার্থসঞ্চয়ানীহ-  
ন্তুইত্যুক্তরেণাব্যয়ঃ, তথা চ বার্হস্পত্যসূত্রং, কাম-  
এবৈকঃ পুরুষার্থইতি চৈতন্যবিশিষ্টঃ কামঃ পু-  
রুষইতি চ । ১১ ।

অতএব আশেতি । আশাএব পাশান্তেবাৎ  
শতৈর্বদ্ধাইত্যন্ততআকুষ্যমাণাঃ, কামক্ৰোধপরায়ণাঃ  
কামক্ৰোধৌ পরমযনমাশ্রয়োষেষাৎ তে, কামভো-  
গার্থমন্যায়েন চৌর্যাদিনার্থানাত্ সঞ্চয়ান্ রাশী-  
নীহন্তুইচ্ছন্তি । ১২ ।

তেষাং মনোরথং কথয়ন নরকপ্রাপ্তিমাহ ই-  
দমদ্যেতি চতুর্ভিঃ । প্রাপ্যো প্রাপ্যামি মনো-  
রথং মনসঃ প্রিযং, স্পষ্টমন্যং, এতেষাঞ্চ ত্রয়াণাং

অপিচ প্রলয় পদবাচ্য মরণকাল পর্য্যন্তই বাহার অন্ত এবন্তুত অপরিমেয় অর্থাৎ প-  
রিমাণ করণাসাধ্য যে চিন্তা তদাশ্রিত অর্থাৎ নিত্যচিন্তা পরায়ণ ব্যক্তি সকল, বাহাদের  
কামোপভোগ করাই প্রয়োজন তাহারা এবং কামোপভোগ মাত্রই পরম পুরুষার্থ অন্য  
কিছু পুরুষার্থ নাই এতমাত্রই কৃতনিশ্চয় ব্যক্তি গণ কুর্কর্ম দ্বারা অর্থ সঞ্চয় ইচ্ছা করে,  
ইহা পরলোকের সহিত অন্বয় । তথাহি বার্হস্পত্য সূত্র, কাম এবৈকঃ পুরুষার্থ ইতি  
এতৎ সূত্রার্থ এই যে চৈতন্য বিশিষ্ট যে কাম তিনিই পুরুষ পদবাচ্য । ১১ ।

অতএব আশা স্বরূপ যে রজ্জু এবন্তুত শত শত রজ্জুতে বদ্ধ অর্থাৎ ইত্যন্তত আকু-  
ষ্যমাণ ব্যক্তি গণের কাম ক্রোধদ্বয় পরমাত্রয় স্বরূপ, সেই ব্যক্তিগণ কামোপভোগার্থে  
অন্যায়ে অর্থাৎ চৌর্য্য বৃত্ত্যাদি দ্বারা প্রচুরার্থের ইচ্ছা করে । ১২ ।

ঐক্য ব্যক্তি গণের মনোরথ সকল কহিয়া তদীয় নরক প্রাপ্তি বৃত্তান্ত এই শ্লোকাবধি  
চতুর্থ শ্লোক পর্য্যন্ত কহিতেছেন, এই শ্লোকাবধি শ্লোক ত্রেয়ে এই অজ্ঞান কর্তৃক বিশেষ

ইদমস্তীদমপি মে ভবিষ্যতি পুনর্ধনং । ১৩ ।  
 অসৌ ময়া হতঃ শত্রুঃ হনিষ্যে চাপরানপি । ইশ্ব-  
 রোহমহং ভোগী সিদ্ধোহং বলবান্ সুখী । ১৪ ।  
 আচ্যোহভিজনবানস্মি কোহন্যোহস্তি সদৃশোময়া ।  
 যক্ষ্যে দান্যামি মোদিষ্যাইত্যভ্যাসবিমোহিতাঃ । ১৫ ।

শাকরভাষ্যং

ঈদৃশশ্চ তেষামভিপ্রাযঃ ইদমিতি । ইদং জব্যং অন্য ইদাণীং ময়া লভ্যং ইদঞ্চ অন্যং  
 প্রাপ্তসো মনোরথং মনঃ স্তিকরং ইদঞ্চাস্তি ইদমপি মে ভবিষ্যত্যুগামিনি সহৎসরে পুনর্ধনং  
 তেনাহং ধনী বিখ্যাতোভবিষ্যামি । ১৩ ।

অসৌ মযেতি । অসৌ দেবদত্তনামা ময়া হতঃ চূৰ্জযঃ শত্রুঃ হনিষ্যে চান্যাস্থরাকান্  
 পরানপি কিমেতে করষ্যন্তি তপস্বিঃ সৰ্ব্বথাপি নাস্তি মত্তুল্যৈশ্বরোহমহং ভোগী স-  
 র্বপ্রকারেণ চ সিদ্ধোহং সম্পন্নঃ পুত্রৈঃ পৌত্রৈর্নপ্তৃতির্কেবলং মানুষোহং বলবান্  
 সুখী চাহমেব অন্যে তু ভূমভারাযাবতীর্ণাঃ । ১৪ ।

আচ্যাইতি । আচ্যোধনেনাভিজনবান্ সপ্তপুরুষং প্রোক্ত্রিযত্বাদিসম্পন্নস্তেনাপি ন মম  
 তুল্যোস্তি কশ্চিৎ কোন্যোস্তি সদৃশস্তলোমযা কিঞ্চ যক্ষ্যে যাগেনাপ্যান্যানভিভবিষ্যামি

আনন্দগিরিটীকা

তেষামভিপ্রাযোপি বিবকবিরোধীত্যাহ ঈদৃ-  
 শশ্চৈত । ইত্যাক্রোহরগাদি । ইদমনাস্তৌ প্রা-  
 র্থ্যমানত্বেন বিপরিবর্তমানমিত্যেতৎ । ১৩ ।

যথোক্তে মদতিপ্রাযে প্রতিবন্ধকঃ শত্রু-  
 পি ন সত্তবতীত্যাহ অসাবিতি । ততোনিহীনানাং  
 দ্বা পরিভবেপি তত্তুল্যানাং শত্রুণাং পরিভবা-  
 নিশ্চিতো ন তবতীত্যাশঙ্ক্যাহ সঙ্কথোতি । ঐশ্বর্য ভি-  
 রেকোপি কুতস্তেবাং ভোগসামর্থ্যমত্যাশঙ্ক্যাহ অ-  
 হমিতি । সিদ্ধত্বমেব ক্ষুণ্ণত সম্পন্নইতি । বলবা-  
 নোজযী সুখী রোগরহিতঃ । ১৪ ।

বিদ্যারতধনাভিজনেঃ মত্তুল্যোনাস্তীত্যাহ আ-

আনন্দগিরিটীকা

চ্যইতি । তথাপি যাগদানভ্যাসংকলেন বা কশ্চি-  
 ত্বামিকৃতটীকা

শোকানামিত্যভ্যাসবিমোহিতঃ সন্তোদরকে পত-  
 ন্তীতি চত্বেন'ম্ববঃ । ১৩ ।

কিঞ্চ অসাবিতি । গিচ্ছ কৃতকৃত্যং, স্পটমনাং । ১৪ ।

কিঞ্চ আচ্যইতি । আচ্যো ধন'দিসম্পন্নঃ,  
 অভিজনবান্ কুণীনঃ, যক্ষ্যে যাগাদ্যানুষ্ঠানেনা-  
 পি দীকৃতান্তরেতঃ সকাশ্মহতীং প্রতিষ্ঠাং  
 প্রাপ্যামি, দান্যামি ম স্ত বকেভাশ, মোদিষ্যে হর্বং  
 প্রাপ্যামি ইতোবমজ্ঞানেন বিমোহিত, মিথ্যাভি-  
 নিবশং প্রাপিতাঃ । ১৫ ।

মোহ প্রাপ্ত হইয়া নরকে পতিত হয়, চতুর্থ শ্লোকের সহিত ইহার অর্থের অন্বয় হইবেক ।  
 অর্থাৎ আমার এই লাভ হইল, এবং এই অভিলষিত প্রিয় বস্তু পরে পাইব আর আ-  
 মার এই ধন আছে, এবং পুনরায় ঐ ধন আমার হইবেক । ১৩ ।

অপিচ এই শত্রু মৎ কর্তৃক নষ্ট হইয়াছে এবং অপর যে শত্রু সকল আছে, তাহা-  
 দিগকে আমি নষ্ট করিব, আর আমি কর্তা, আমি ভোগী এবং আমি সিদ্ধ অর্থাৎ  
 কৃতকার্য ও আমি বলবান্ এবং আমি সুখী । ১৪ ।

আর আমি আচ্য অর্থাৎ ধনাদি সম্পন্ন এবং আমি অভিজনবান্ অর্থাৎ কুণীন, আর  
 যক্ষ্যামি কর্তব্যকর্তা করিলে অন্য যজ্ঞকারী সমস্তাপেক্ষায় আরিহং প্রতিষ্ঠা পাইব,  
 এবং যে ব্যক্তি আমার ত্যাক্ত ত্যাগকে ধনাদি দিব এবং হর্ব লাভ করিব, এবং তু  
 প্রাপ্যামি ইতোবমজ্ঞানেন অর্থাৎ মিথ্যাভিনিবেশ প্রাপ্ত । ১৫ ।

অনেকচিন্তাবিত্তান্ত্রামোহজালসমাবৃত্তাঃ । প্রস-  
ক্তাঃ কামভোগেষু পতন্তি নরকেঃ শুচৌ । ১৬ ।

আত্মসত্তাবিত্তান্ত্রাধমমানমদাহিতাঃ । বজ্জ-

শাকরভাষাং

দাস্তামি নটাদিত্যঃ মোদিবো হর্ষাতিশয়ং প্রাপ্তাস্মীত্যেবং অজ্ঞানেন বিমোহিতাঃ  
অজ্ঞানবিমোহিতাঃ অবিবেকভাষমাপন্নাঃ । ১৫ ।

অনেকেতি । অনেকচিন্তাবিত্তান্ত্রাউক্তপ্রকারেরনৈকশ্চিৎকিঞ্চিৎবিধং জ্ঞানানেকচি-  
ন্তবিত্তান্ত্রামোহজালসমাবৃত্তাঃ মোহোহবিবেকোহজ্ঞানস্তদেব জালমিবাবরণাকৃত্ত্বাত্তেন  
সমাবৃত্তাঃ প্রসক্তাঃ কামভোগেষু কাম্যমুইতি কামাঃ বিষয়ান্তেষামুপভোগেষু কামভো-  
গেষু তত্রৈব নিবন্ধাঃ সন্তুষ্টেনোপচিতকলুষাঃ পতন্তি নরকেঃ শুচৌ বৈতরণ্যাদৌ । ১৬ ।

আত্মেতি । আত্মসত্তা বতাঃ সর্বগুণবিশিষ্টতয়ান্ননৈবান্নি সত্তাবিত্তাঃ আত্মসত্তাবি-  
তাঃ ন সাধুভিঃ, স্ত্রীকামপ্রণতান্নানোধনমানমদাহিতাধননিমিত্তোমানোমদচ্চ তাভ্যাং  
ধনমানমদাত্মান্নিত্যবজ্জন্তে নামবজ্জের্গামমাত্রৈর্ষজ্জৈস্তৈর্দত্তেন ধর্ম্মধজিতয়া অবিধিপূর্ব্বকং  
বিহিতাক্রান্তিকর্তব্যতারহিতৈঃ । ১৭ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

দধিকোভবিষ্যতীত্যাহ কথং । নচ ভেবা-  
মেবোভিপ্রায়ঃ সাধীর্ধানিত্যাহ ইত্যেবমিতি । ১৫ ।

উক্তপ্রকারবিপর্যায়ণং কৃত্যকৃত্যবিবেকবিক-  
লানাং কিং স্যাৎসিদ্ধিপেক্ষাধামাহ অনেকেতি ।  
কামাবিষয়ান্তেষাং ভোগেষু তৎপ্রযুক্তেষু পভোগে-  
ষু পতিতাবৎ । ১৬ ।

নতু ভেবামপি কেবাঞ্চিৎকিঞ্চিদিকৈ কৰ্ম্মণি বাগ-  
দানাদৌ প্রবৃত্তিপ্রতিপত্তেরযুক্তং বৈতরণ্যাদৌ  
পতনমিতি চেত্তদাহ আত্মেতি । আত্মরীক্ষম্পদম-  
তিজ্ঞাতৈর্ধর্ম্মজাতমিব সঞ্চীযতে প্রবৃত্তেরপি বৈ-  
দিকে কৰ্ম্মণি নৈব পুণ্যমিত্যুক্তং । ১৭ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

এবমুতাবৎ প্রাপ্তবস্তি তচ্ছৃণু অনেকেতি ।  
অনেকেষু মনোরথেষু প্রবৃত্তং চিত্তং অনেকচিন্তং  
তেন বিজ্ঞানান্ত্রাবিশিষ্টাঃ তেনৈব মোহমযেন জ্ঞানেন  
সমাবৃত্তামংস্যাইব সজ্জমযেন জ্ঞানেন বজ্জিতংঃ এবং  
কামভোগেষু প্রসক্তাঃ অতিনিবিষ্টাঃ সন্তোঃশুচৌ  
কথং নরকে পতন্তি । ১৬ ।

বজ্জাইতি চ বস্তেষাং মনোরথউক্তঃ সকে-  
বলং দস্তাহঙ্কারাদিপ্রধানএব ন তু সাত্ত্বিকইত্য-  
তিপ্রাষণাহ আত্মেতি দ্বাভ্যাং । আত্মনৈব স-  
ত্তাবিত্তাঃ পূজ্যতাং নীতাঃ নতু সাধুভিঃ কৈশ্চিৎ  
অতএব স্ত্রীকামপ্রণতান্নানোধনেন যোমানোমদচ্চ তা-

এবমুত লোক সকল যেকপ কল প্রাপ্ত হয় তাহা শ্রবণ কর, অনেক চিন্তপদবাচ্য  
নানাভিনবিত বিষয়ে প্রবৃত্ত যে চিত্ত তৎকর্তৃক বিক্ষেপ প্রাপ্ত এই ব্যক্তি সকল সেই মো-  
হময় জাল দ্বারা সমাবৃত্ত অর্থাৎ সূত্রময় জালকরণক মৎসোর ন্যায় যজ্জিত এবং কামো-  
পভোগে প্রসক্ত অর্থাৎ অতিনিবিষ্ট হইয়া অশুচি পদবাচ্য ক্লেশ যুক্ত যে নরক  
তাহাতেই পতিত হয় । ১৬ ।

বজ্জামুষ্ঠান দ্বারা অন্য বজ্জকারীগণাপেক্ষায় মহৎ প্রতিষ্ঠা পাইব এইরূপ তদীয়  
মনোরথ সকল বাহা পূর্ব্বে পঞ্চদশ শ্লোক দ্বারা উক্ত হইরাছে, তদন্তিলাষ কেবল দস্তাহঙ্কা-  
রাদি প্রধানমাত্র, সাত্ত্বিক প্রধান নহে, ইত্যতিপ্রায়ে শ্লোক দ্বয় দ্বারা কহিতেছেন যে,  
আপনা হইতে সত্তাবিত্ত অর্থাৎ পূজ্যতা প্রাপ্ত, কোন সাধু কর্তৃক সত্তাবিত্ত নহে, অতএব  
স্ত্রী, অর্থ, ও অন্ত্র স্বভাব এই ব্যক্তি সকল ধনাদিজন্য যে মান এবং অহঙ্কার তদ্বারা যুক্ত  
হইয়া বজ্জ সকলের কেবল নরকমাত্রই অথবা অধিক ব্যক্তি বড়ই ব্যক্তি এবং সৌম  
বাগকারী ইত্যাদি স্বরূপ শুদ্ধ নাম প্রকাশার্থেই যে বজ্জ সকল এবমুত বজ্জ



স্তে নান যতৈশ্চৈতে দত্তেনাবিধিপূর্বকং । ১৭ ।

অহংকারং বলং দর্পং কামং ক্রোধঞ্চ সংশ্রিতাঃ ।

মামাত্মপরদেহেষু প্রদ্বিষন্তোহভ্যাসূয়কাঃ । ১৮ ।

শাকরভাষ্যং

• অহমিতি । অহংকারমহংকরণমহংকারঃ বিদ্যামানৈরবিদ্যামানৈশ্চ শুণৈরাঅন্যাখ্যারোপিতৈ-  
র্কিংশিষ্টমাত্মানমহমিতি মন্যতে সোহংকারোহবিদ্যাখ্যাঃ কটুতমঃ সর্বদোষাণাং মূলং সর্বা-  
নর্থপ্রবৃত্তীণাঞ্চ মূলং তং পরিগৃহ্য তথ' বলং পরাভিতবনিমিত্তং কামরাগাদ্বিতং দর্পং  
দর্পো নাম যন্তোস্তবে ধর্মমতিক্রামতীতি সোষমমৃৎকরণাশ্রয়োদোষবিশেষঃ কামং ত্র্যা-  
দ্বিবিষয়ং ক্রোধমনিষ্টবিষয়ং এতানন্যাংশ্চ মহতোদোষান্ সংশ্রিতাঃ কিঞ্চ তে মা-  
নীশ্বরং আত্মপরদেহেষু স্বদেহে পরদেহেষু চ তদ্বুদ্ধিকর্মসাক্ষীভূতং মাং প্রদ্বি-  
ষন্তোমচ্ছাসনাতবর্তিত্বং প্রদ্বেষন্তং কুরুন্তোহভ্যাসূয়কাঃ সঙ্গার্গস্থানাং গুণেষু অসহ-  
মানাঃ । ১৮ ।

আনন্দগিরিটীকা

ব্রহ্মজ্ঞানাৎ পুনরাশ্রয়াদুর'সেবোদ্বিজন্তুইত্যা-  
হ অহংকারমিতি । অহংকারমেব ক্ষোরযতি বিদ্যামা-  
নৈরিত্তি । অধ্যায়ো'পিতবৈশিষ্ট্যাবিব্যহাদহংকার-  
ম্যাবিদ্যামূলদ্বেনাবিদ্যাত্মত্বমাহ অবিদ্যাখ্যাইতি ।  
বিবেকিতিস্তস্যাত্তিষড়'দেহ হেবদ্বং সূচয়তি ক-  
টুতমইতি । তদেব স্পষ্টয়তি সর্কেতি । তংসং-  
শ্রিতাইতি সম্বন্ধঃ । কার্যাক'রণসামর্থ্যমুক্তবিশেষণং  
বলং অহংকারএব মহদবধী'রণাপর্বন্তদ্বেন পরিগ-  
তোদর্পন্তং বাকরোতি দর্পো নামেত্যাদিনা । অ-  
ন্যাংশ্চ দোষাশ্রাংস্যা'দীম কেবলং উক্তমেব ভেদ'ং  
বিশেষণং কিন্তু কটুতমমন্তি বিশেষণাক্তর'মতাহ  
কিঞ্চেতি । বদ্যনীশ্বরস্তুতি দ্বেবন্তেবাং সত্ত্বাবাতে  
তথাপি কথং স্বদেহে পরদেহেষু চ তং প্রতি দ্বেষঃ  
নহি তত্র ভোক্তারমন্তরেণেখরস্যাবন্তানমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
তদ্ব'দীতি । ভেদানীশ্বরং প্রতি দ্বেষমেব একট-  
বতি মহাসনেতি । ইশ্বরস্য শাসনং অস্তিস্মৃতি-

আনন্দগিরিটীকা

রূপস্তদতির্ত্তিত্বং তদ্বক্তার'জ্ঞানাত্মানপরাত্ম-  
বদ্বং । ১৮ ।

স্বামিকৃতটীকা

ভ্যাং সমবিতাঃ সন্তঃ তে নামমাত্রোণে বক্তান্তে না-  
মবক্তাঃ বদ্বা দীক্ষিতঃ সোমবাজীতোবমা'দিনামা-  
ত্রপ্রসিদ্ধবে বে বক্তান্ত'জন্তে, কথং দত্তেন নতু  
প্রজ্ঞবা অবিধিপূর্বকঞ্চ বধাতবতি তথা । ১৭ ।

অবিধিপূর্বকত্বমেব প্রপঞ্চয়তি অহংকারমিতি ।  
অহংকারাদীন্ সংশ্রিতাঃ সন্তআত্মপরদেহেষু আ-  
ত্মদেহে পরদেহেষু চ চিদংশেন দ্বিতং মাং প্র-  
দ্বিষন্তোবজন্তে দত্তবজ্ঞেষু প্রজ্ঞাবাত্তাবাদাত্মানো-  
বুধেব পীড়া ভবতি তথা পশ্যানী নামপ্যাবিধিনা  
হিংসায়াং চৈতন্যদ্রোহএবাবিশ্রাভইতি প্রদ্বিষ-  
ন্তুইত্যাভ্রং, অভ্যাসূয়কাঃ সঙ্গার্গবর্ত্তিগাং গুণেষু  
দোষারোপকাঃ । ১৮ ।

ভারাই তাহার। বজন করিয়া থাকে আর সেই বজন করা যে কিরূপ তাহা কহিতে-  
ছেন যে, শুদ্ধ খ্যাতি লাভার্থে বজনাদি করে, প্রজ্ঞা পূর্বক করে না, এবং অবিধি  
পূর্বক বজনাদি যেকূপ হয় তাহাও তরূপ । ১৭ ।

একারণত। অবিধি পূর্বকত্ব বিস্তার করিতেছেন যে, অভ্যাসূয়কাঃ পদবাচ্য সুংপধাব-  
লম্বীপণের ক্ষণেক্তে দ্বেষারোপ করণীয় উক্ত ব্যক্তিগণ অহংকার, বল ও প্রগলভ-  
জ্ঞা এবং কাম ও ক্রোধকে আশ্রয়কারী হইয়া তদীয় স্বদেহ এবং পর দেহেতে বিজেপ  
কৃত যে আমি এবং তু আবার প্রতি সম্পূর্ণ দ্বেষকারী লোকে বজনাদি করিয়া থাকে কিন্তু  
বক্তব্য ন্যস্তে প্রকার অতাদ রেক্ষ আপকার বৃথা পীড়া হয় এবং পশ্যাদিকেও অবি-  
ধি পূর্বক হিংসা করাতে চৈতন্যদ্রোহমাত্রই কল লবে এতদ্বিধায়ে ঐ সকল ব্যক্তি প্রকট  
রূপে অসৎপ্রকৃতি প্রকাশ প্রদর্শন । ১৮ ।

তানহং দ্বিষতঃ ক্রুরান্ সংসারেষু নরাধমান্ ।  
 ক্রিপাম্যজসুমশুভানাসুরীষ্বেব যোনিষু । ১৯ ।  
 আসুরীং যোনিমাপন্নামুটাজন্মনি জন্মনি । মাম-  
 প্রাপ্যৈব কোন্তেয় ততোযাত্যধমাং গতিং । ২০ ।  
 ত্রিবিধং নরকস্যোদং দ্বারং নাশনমাত্মনঃ ।

শাকরভাষ্যং

তানহমিতি । তানহং সর্বান্ সমাগ্ৰপ্রতিপক্ষভূতান্ সাধুদেবিশিষ্টদ্বিষতশ্চ মাং ক্রুরান্ সংসারেষু নরকসংসরণমার্গেষু নরাধমান্ অধর্মদোষবদ্ধাঃ ক্রিপামি প্রক্রিপামি অজস্রং সমুত্তমশুভান্ শুভকর্মকারিণামাসুরীষ্বেব ক্রুরকর্মপ্রাযাসু ব্যাত্রাসিংহাদিযোনিষু ক্রিপামীতানেন সম্বন্ধঃ । ১৯ ।

আসুরীমিতি । আসুরীং যোনিমাপন্নাঃ প্রাপ্তিপ্রায়মুটাজন্মনি জন্মনি অব্যবহিকঃ প্রতিজন্ম তমোবহ্ননাস্থেব যোনিষু জায়মানাস্থযোগচ্ছন্তি তে মুঢ়ামামীশ্বরং অপ্রাপ্য অনাসাদৈব হেকৌন্তেয় ততস্তস্মাদপি যান্তি অধমাং নিকৃষ্টতমাপ্যুত্তমং মামপ্রাপ্যোতি ন মৎপ্রাপ্তৌ কাচিদপ্যাশঙ্কাতোমচ্ছিক্তসাদুমার্গপ্রাপ্তিমপ্রাপ্যোত্যর্থঃ । ২০ ।

সর্বস্তাঃ আসুর্যাঃ সম্পদঃ সজ্জপোষনুজাতে, যন্মিত্ত্রিবিধে সর্বআসুরীসম্পদে-  
 দোনন্তোপাস্তত্বতি যৎপরিহারেণ পরিহৃতশ্চ ভবতি যন্মূলং সর্বস্তানর্থস্ত তদেতচ্চ্যতে

#### আনন্দগিরিটীকা

ভেদাশুদ্ধবিশেষণবতামাসুরাণাং কিং স্যাদি-  
 তি তদাহ তানিতি । ভগবতোনৈমিষুগ্ৰাসন্নং প্র-  
 ত্যাশিতি অধর্মোতি । ১৯ ।

ননু ভেদামপি ক্রমেণ বহুনাং জন্মনামন্তে শ্রে-  
 ষেভবিষ্যতি নেতাহ আসুরীমিতি । ভেদামীশ-  
 ব্রপ্রাপ্তিশঙ্কাতাবে কথন্ত,মবেধঃ স্যাদিত্যাশ-  
 ঙ্কাহ মামিত্যাদিনা । বান্দাসুরী সম্পদনর্থপরম্প-  
 রবা সর্বপুরুষার্থপরিপত্তিনী তনান্দ্রাবৎ পুরুষঃ স্ব-  
 তন্ত্রান কাঞ্চিৎ পারবশ্যকরীং যোনিমপমস্তাবদে-  
 ব তেনাসৌ পরহরণীষেতি সমুদার্থঃ । ২০ ।

কথমাসুরী সম্পদনভূতদবতী পুরুষাযুযে-  
 গাপি পরিহৃতুং শক্যোভেত্যাশঙ্কাহ সর্বস্যোত ।

#### স্বামিকৃতটীকা

ভেদাশুদ্ধ কদাচিদপ্যাসুরভবপ্রচুর্ভিত্তি-  
 তিত্যাহ তানিতি দ্বাভ্যাং । তানহং মাং দ্বিষতঃ  
 ক্রুরান্ সংসারেষু জন্মদুঃসামার্গেষু তত্রাপ্যাসুরী-  
 ষ্বেবতি দুরাসু ব্যাত্রাংপাতিষো নম্রক্রমনবরতং  
 ক্রিপামি ভেদাং পাপকর্মণাং তাদৃশং ফলং  
 দদামীত্যর্থঃ । ১৯ ।

ক্রিপা আসুরীমিতি । তে চ মামপ্রাপ্যৈবতোবকা-  
 রেণ মৎপ্রাপ্তিশঙ্কাপি কুতস্তেবাং মৎপ্রাপ্তু পামং  
 সমাগ্ৰমপ্রাপ্য ততোপাধমাং ক্রমিকীটাদিগতিং  
 যাতীত্যুক্তং, শ্রেষং স্পষ্টং । ২০ ।

উক্তানামাসুরদোষাণাং মধ্যে সকলদোষমূল-  
 ভূতং দোষত্রয়ং সর্বত্র বর্জনীয়মিত্যাহ ত্রিবিধ-

আর তদীয় আসুর স্বভাব যে কখনই বর্জন হয় না ইহাই চুই শ্লোক দ্বারা "কহি-  
 তেছেন যে, সেই আমাতে ঘেবকারি ক্রুর স্বরূপ নরাধম সকলকে আমি জন্ম মৃত্যুর  
 মার্গ স্বরূপ সংসারে বিশেষত আসুরী অর্থাৎ অতি ক্রুর ব্যাত্র সর্পাদি যোনিতে অ-  
 নবরত ক্লেপণ করি অর্থাৎ সেই পাপকর্ম কারি ব্যক্তি গণকে তাদৃশ ফল দিয়া থাকি । ১৯ ।

অপিচ এবকার দ্বারা এই শ্লোকে ইহাই উক্ত হইল যে হে অর্জুন বহু ভিন্ন আসুরী  
 যোনি প্রাপ্ত যে মুঢ়ব্যক্তি গণ তদীয় মৎপ্রাপ্তি শঙ্কা কোষায় সত্ত্ব প্রভূত মৎপ্রাপ্তির  
 উপায় স্বরূপ যে সংমার্গ তাহাকেও না পাইয়া আসুরাদি হইতেও অধম যে ক্রমিকীটাদি  
 গতি তাহাতেই গমন করে । ২০ ।

কথিত আসুরী দোষ সকলের মধ্যে সর্ব দোষের কারণ স্বরূপ যে তিন দোষ তাহা

কামঃ ক্রোধস্তথা লোভস্তস্মাদেতত্রয়ং ত্যজেৎ । ২১ ।

এতৈর্বিমুক্তঃ কৌন্তেয় তমোহারৈস্তিভির্নরঃ ।

আচরত্যাত্মনঃ শ্রেয়স্ততোয়াতি পরাং গতিং । ২২ ।

যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ততে কামচারতঃ । ন

শাক্ষরভাষ্যং

ত্রিবিধমিতি । ত্রিবিধং নরকদ্বারং ত্রিঃপ্রকারং নরকস্য প্রাপ্তিদ্বারং নাশনমাত্মানঃ যদ্বারং প্রবিশন্তেব নশ্বতি আত্মা কস্মৈচিৎ পুরুষার্থায় যোগ্যো ন ভবতীত্যেতচ্চ্যতে দ্বারং নাশনমাত্মানইতি কিং তৎ কামঃ ক্রোধস্তথালোভস্তস্মাদেতৎ ত্রয়ং ত্যজেৎ যতএতৎ দ্বারং নাশনমাত্মানস্তস্মাৎ কামাদিত্রয়মেতৎ ত্যজেৎ ত্যাগস্বতীরিযং । ২১ ।

এতৈরিতি । এতৈর্বিমুক্তঃ কৌন্তেয় তমোহারৈস্তমসোনরকস্য দুঃখমোহান্নকস্য দ্বারাণি কামাদবশ্তৈরেতৈস্তিভির্বিমুক্তো নরআচরত্যানুতিষ্ঠতি কিমাত্মনঃ প্রেষাষৎপ্রতিবন্ধঃ পূর্বে নচরতি তদপগমাদাচরতি ততস্তদাচরণতয়া যাতি পরাং গতিং মোক্ষমপি ইতি । ২ ।

সর্বস্বৈতস্তাস্মুরীসম্পৎপরিবর্জনস্য শ্রেয়আচরণস্য শাস্ত্রং কারণং শাস্ত্রপ্রমাণাচ্চতুষং শক্যং কর্তুং নান্যথা অতঃ যঃ শাস্ত্রেতি যঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রং বেদঃ তস্য বিধিং কর্তব্যাকর্তব্যজ্ঞানকারণং বিধিপ্রতিবেদাধ্যমুৎসৃজ্য ত্যক্ত্বা বর্ততে কামচারতঃ কামপ্রযুক্তঃ সন্ ন সসি-

আনন্দগিরিটীকা

সংক্ষেপোক্তিকলমাহ যন্মিতি । কামাদৌ ত্রিবিধে সর্বস্যামুরসম্পদেদস্যাত্তর্ভাবপি কথমসৌ পরিহ্রিত্যে তত্রাহ যৎপরিহারেণেতি । কামাদিপরিহারেণামুরীসম্পদেদপরিহারেপি কথং সর্বানর্থপরিবর্জনমিত্যাশঙ্ক্যাহ যন্ম লমিতি । কথমাশ্রনোনিত্যস্য নাশাশঙ্কেতি তত্রাহ কস্মৈচিদিতি । ত্রিবিধমপি সামান্যভোদর্শিতমাকাজ্জাদ্বারা বিশেষভোদর্শয়তি কিং তদিতি । তস্মাদিতি ব্যাচক্ষে বতইতি । কামাদিত্যাগে সতি অনর্থচরণশ্রেয়ঃপ্রতিবন্ধনিবর্তী স্যাতামিতি ভাবঃ । ২১ ।

ন কেবলং শ্রেয়ঃ সমাচরমামুরীং চ সম্পদং বর্জয়ম্মোকমেব সমাজীদ্বারা লভতে কিন্তু লৌকিকমপি সুখমিত্যপেরর্থঃ । ২২ ।

আমুর্যাঃ সম্পদোবর্জনে শ্রেয়সশ্চ করণে কিং কারণং তত্রাহ সর্বস্যেতি । তস্য কারণদ্বং সাধয়তি শাস্ত্রেতি । উক্তমুপজীব্যানন্তরম্লোকং প্রবর্তয়তি,অতইতি । শিষ্যভে বোধ্যভেনেনাপূর্বোর্থই-

আনন্দগিরিটীকা

তি শাস্ত্রং তচ্চ বিধিনিবেদাশ্রমিত্যুপেত্যা ব্যাচক্ষে কর্তব্যেতি । কামস্য করণং কামচারঃ তস্মাচ্ছৈতোরিত্যুপেত্যা কামাধীন শাস্ত্রবিমুখস্য প্রবর্তিরিত্যাহ কামেতি । কামাধীনপ্রবর্তেঃ সদা পুমর্থাযোগস্য সর্বপুরুষার্থাসিদ্ধিরিত্যাহ নাপীতি । ২৩

স্বামিকৃতটীকা

মিতি । কামঃ ক্রোধোলোভশ্চ ইতীদং ত্রিবিধং নরকস্য দ্বারং অভাবাত্মনোনাশনং নীচযোনিপ্রাপকং তস্মাদেতত্ত্রয়ং সর্বাশ্রনা ত্যজেৎ । ২১ ।

ত্যাগে বিশিষ্টং ফলমাহ এতৈরিতি । তমসোনরকস্য দ্বারভূতৈরেতৈস্তিভিঃ কামাদিতিবিমুক্তো নরআত্মনঃ শ্রেয়ঃসাধনং তপোযোগাদিকমাচরতি ততশ্চ মোক্ষং প্রাপ্নোতি । ২২ ।

কামাদিত্যাগশ্চ স্বধর্ম্মাচরণং বিনা ন সম্ভবতীত্যাহ বইতি । শাস্ত্রবিধিং বেদবিহিতং ধর্ম্মমুৎসৃজ্য যঃ কামচারতোষথেষ্টং বর্ততে সসিদ্ধিং তদ্বজ্ঞানং

সর্বদাই ত্যাগ করা কর্তব্য, তাহাই কহিতেছেন যে, কাম ক্রোধ এবং লোভ এই ত্রিবিধ দোষ নরকের দ্বার স্বরূপ সুতরাং নীচ যোনি প্রাপ্তি কারক হয়, অতএব যুগ্মক সকল এই দোষ ত্রয়কে সর্বতোভাবে ত্যাগ করিবেক । ২১ ।

আর ঐ দোষ ত্রয়ের ত্যাগ বিষয়েও বিশিষ্ট ফল কহিতেছেন যে, হে অর্জুন! তমঃপদবাচ্য নরকের দ্বার স্বরূপ কামাদি দোষত্রয় হইতে বিশেষ মুক্ত ব্যক্তি স্বীয় শ্রেয়ঃসাধন স্বরূপ তপোযোগাদি আচরণ করেন এবং তদনন্তর মুক্তি প্রাপ্তি করেন । ২২ ।

কামাদি ত্যাগ করাও যে স্বধর্ম্মাচরণ ব্যতিরেকে সম্ভব হয় না ইহাই কহিতেছেন যে, শাস্ত্র ও বিধি অর্থাৎ বেদ বিহিত ধর্ম্ম ত্যাগ করিলে যে ব্যক্তি কামচারতঃ যথেষ্টরূপে

সসিদ্ধিমবাপ্নোতি ন সুখং ন পরাং গতিং । ২৩ ।

তন্মাদিত্ত্বং প্রমাণন্তে কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ ।

জ্ঞাত্বা শাস্ত্রবিধানোক্তং কৰ্ম্ম কৰ্ত্তুমিহাসি । ২৪ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদগীতাসূপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে শ্রীকৃ-  
ষ্ণাজ্জুনসম্বাদে দৈবাসুরসম্পদ্বিভাগযোগো নাম ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

শাক্তরভাব্যং

ক্ষিং পুরুষার্থযোগ্যতামাপ্নোতি । নাপ্যস্মিন্ লোকে সুখং নাপি পরাং প্রকৃষ্টাং গতিং স্ব-  
র্গং মোক্ষং বা । ২৩ ।

তন্মাদিত্ত্বং । তন্মাত্ত্বং শাস্ত্রং প্রমাণং জ্ঞানং সাধনন্তে তব কার্য্যাকার্য্যব্যবস্থিতৌ কৰ্ত্তব্য-  
কৰ্ত্তব্যব্যবস্থায়ামতোজ্ঞাত্বা বুদ্ধা শাস্ত্রবিধানোক্তং বিধির্বিধানং শাস্ত্রমেব বিধানং শাস্ত্র  
বিধানং কুর্য্যন্ন কুর্য্যাদিত্যেবং লক্ষণং তেনোক্তং স্বকৰ্ম্ম যত্নং কৰ্ত্তুমিহাসি ইহ ইতি-  
কৰ্ম্মাধিকারভূমিপ্রদর্শনার্থং ইতি । ২৪ ।

ইতি ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

#### আনন্দগিরিটিকা

শাস্ত্রাদৃত্তে কৰ্ম্মণোনিষ্কলন্তে কলিতমাহ ত-  
ন্মাদিত্ত্বং । কৰ্ত্তব্যাকৰ্ত্তব্যৌ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ তত্র শা-  
স্ত্রস্য প্রমাণত্বেনপি মম কিং কৰ্ত্তব্যমিত্যাহঙ্ক্যাহ  
অত ইতি । স্বকৰ্ম্মক্ষত্রিয়স্য যুদ্ধাদি, ইতি শব্দোধ্যা-  
যসমাপ্ত্যর্থঃ । তদনেনাধ্যায়েন প্রাপ্তবীৰ্য্যকৰ্ম্মবাসনা-  
নুসারেণাতিব্যজ্যমানসাত্ত্বিকাদি প্রকৃতিজয়বিভাগেন  
দৈবাসুরীতি সম্পৎস্বয়মাদানহানাত্যামুপদিষ্টা কা-  
মক্রোধলোভানপহায পুরুষার্ধিনা শাস্ত্রশ্রবণেন ত-  
হুক্তকারিণা ভবিতব্যমিতি নির্দ্ধারিতং । ২৪ ।

ইতি ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

#### স্বমিকৃতটিকা

ন প্রাপ্নোতি নচ সুখমুপশমং নচ পরাং গতিং  
মোক্ষং প্রাপ্নোতি । ২৩ ।

কলিতমাহ তন্মাদিত্ত্বং । ইদং কার্য্যমিদমকার্য্যক্ষে-  
তাস্যাং ব্যবস্থায়াং তে তব শাস্ত্রং শ্রুতিস্মৃতিপু-  
রাণাদিকমেব প্রমাণং অতঃ শাস্ত্রবিধিনোক্তং কৰ্ম্ম  
জ্ঞাত্বা ইহ কৰ্ম্মাধিকারে বর্তমানঃ যথাধিকারং কৰ্ম্ম  
কৰ্ত্তুমিহসি তন্মূলত্বাং সত্ত্বশুদ্ধিসম্যাগ্জ্ঞানযুক্তীনা-  
মিত্যর্থঃ । দেবদৈতেষসম্পত্তিসম্বিত্ত্বাগেন ষোড়শে ।  
তত্ত্বজ্ঞানেধিকারস্ত সাত্ত্বিকস্যেতি দর্শিতং । ২৪ ।

ইতি ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

বর্তমান থাকে সে ব্যক্তি সিদ্ধিপদবাচ্য তত্ত্ব জ্ঞান প্রাপ্ত হয় না এবং উপশম স্বরূপ সুখ  
ও পায় না আর উৎকৃষ্টগতি যে মুক্তি তাহাও লাভ করে না । ২৩ ।

অতএব কলিতার্থ কহিতেছেন যে, ইহা কার্য্য এবং ইহা অকার্য্য এতাবৎ বিষয়ের  
ব্যবস্থার পক্ষে স্বদীয় শাস্ত্র এবং শ্রুতিস্মৃতি পুরাণাদি প্রমাণ স্বরূপ হয় অতএব শাস্ত্রবি-  
ধিতে উক্ত যে কৰ্ম্ম সকল তাহা জ্ঞাত হইয়া এই কৰ্ম্মাধিকারে বর্তমান ভূমি স্বীয়  
অধিকার ক্রমে কৰ্ম্ম করিতেই যোগ্য হও যেহেতু সত্ত্বশুদ্ধি ও সম্যক জ্ঞান এবং মুক্তি  
বিষয়ে ঐ কৰ্ম্মই মূল অর্থাৎ কারণ স্বরূপ হয় । ২৪ ।

অনন্তর ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি এই অধ্যায়ের সঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে, ভগবান  
শ্রীকৃষ্ণ এই ষোড়শাধ্যায়ে দেবতা এবং দৈত্য সম্বন্ধীয় সম্পত্তি সকলকে সম্পূর্ণ রূপে  
পৃথক করিয়া সাত্ত্বিক স্বভাব লোকের তত্ত্বজ্ঞানে অধিকার দর্শাইয়াছেন ।

ইতি শ্রীমহর্ষি বেদবাস প্রণীত লক্ষ লোক সহিতা মহাভারতাস্তম্ভগত ভীষ্মপর্বস্থ  
সাক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকৃষ্টাশক উপনিষৎ স্বরূপ ভগবদগীতা নামক শ্রীকৃষ্ণাজ্জুন সংবাদীয়  
যোগ শাস্ত্রের দৈবাসুর সম্পদ্বিভাগ যোগাখ্য ষোড়শাধ্যায়ের শ্রীধরস্বামিকৃত সুবোধিনী  
টীকার সাধু ভাষার্থ জ্ঞাপিকা হিতৈষিন্যাখ্য প্রাকৃত টীকার ষোড়শাধ্যায়ঃ ।

সমাপ্তঃ ষোড়শোধ্যায়ঃ ।

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

অর্জুনউবাচ । যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে শুদ্ধযানি-  
শাক্ষরভাষ্যং

তস্মাচ্ছাস্ত্রং প্রমাণমুইতি ভগবদ্বাক্যং লঙ্কপ্রশ্নবীজোহর্জুনউবাচ যে শাস্ত্রেতি ।  
যে কেচিৎ অবিশেষিতাঃ শাস্ত্রবিধিং শাস্ত্রবিধানং ক্রতিস্মৃতিশাস্ত্রচোদনামুৎসৃজ্য পরি-  
তাজ্য যজন্তে দেবাদীন্ পূজয়ন্তি অন্ধযান্বিতাঃ অন্ধযান্তিক্যবুধ্যান্বিতাঃ সংযুক্তাঃ সন্তুঃ  
শ্রুতিলক্ষণং স্মৃতিলক্ষণং বা কঞ্চিৎ শাস্ত্রবিধিমপশ্যন্তোহন্ধব্যবহারদর্শনাদেব অদধান-  
তয়া দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্তে অন্ধযান্বিতাইত্যেবং গৃহ্যন্তে

আনন্দগিরিটীকা

আস্তিকানাং নাস্তিকানাঞ্চ শাস্ত্রৈকচক্ষুযাং  
গতিরুক্তা সম্প্রত্যাস্তিকানামেব শাস্ত্রানভিজ্ঞানাং  
গতিং জিজ্ঞাসয়া পৃচ্ছতীত্যাহ তস্মাদিতি । যজ-  
ন্তুইতি যাগগ্রহণং দানাদেবপলক্ষণং । যদি বেদো-  
ক্তং বিধিমপশ্যন্তমুৎসৃজন্তি কথং তর্হি অদধা-  
নাযাগাদি কুর্ষন্তি ন হি মানং বিনা অন্ধযা যাগা-  
দি কর্তুং শক্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ ক্রতীতি । ননু শাস্ত্রী-  
যং বিধিং পশ্যন্তোপি কেচিত্তমুপেক্ষা যোৎপ্রেক্ষয়া  
যাগাদি কুর্ষন্তোদৃশান্তে তেষামিহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎ-

স্বামিকৃতটীকা

উক্তাধিকারহেতুনাং অন্ধা মুখ্যা চ সাত্ত্বিকী ।  
ইতি সপ্তদশে গৌণপ্রক্ৰান্তেদস্ত্রিধোচ্যতে । পূর্বা-  
ধ্যায়ান্তে যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে কামচারতঃ ।  
ন নসিদ্ধিমবাপ্নোতীত্যনেন শাস্ত্রোক্তবিধিমুৎসৃজ্য  
কামচারেণ বর্ত্তমানস্য জ্ঞানেইধিকারোনাস্তীত্যুক্তং  
তত্র শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য কামচারং বিনা অন্ধযা বর্ত্ত-  
মানানাং কিমধিকারোইস্তি নাস্তি বেতি বুভুৎসয়া  
অর্জুনউবাচ বইতি । অত্র চ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য  
যজন্তুইত্যনেন শাস্ত্রার্থং বুদ্ধা তমুল্লজ্যা বর্ত্তমা-

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি মহাশয় এই সপ্তদশাধ্যায়ের আভাযানুরূপ সং-  
ক্ষেপত সমগ্রাধ্যায়ের তাৎপর্য্য কহিতেছেন যে, পূর্বোক্ত তত্ত্বজ্ঞানে অধিকার বিষয়ক  
হেতু, সকলের মধ্যে সাত্ত্বিকী যে অন্ধা তাহাই প্রধান কারণ স্বরূপ হয়, একারণ  
তদীয় অবাস্তুর অন্ধার ভেদ যে তিন প্রকার তাহাই ভগবান শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক সপ্ত-  
দশাধ্যায়ে কথিত হইতেছে । পূর্বে ষোড়শাধ্যায়ের অন্তে যঃ শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য বর্ত্ততে  
কামচারতঃ নসিদ্ধিমবাপ্নোতীত্যাদি ত্রয়োবিংশতি সংখ্যক শ্লোক দ্বারা শাস্ত্র বিধি  
ত্যাগ করিয়া কামচার ক্রমে বর্ত্তমান ব্যক্তির তত্ত্বজ্ঞান বিষয়ক যে অধিকারাতার ইহাই  
উক্ত হইয়াছে, এতাবত শাস্ত্রবিধি ত্যাগ করিয়া কামচার ব্যতিরেকে অন্ধা ক্রমে ক-  
র্মানুষ্ঠানে বর্ত্তমান ব্যক্তি গণের তত্ত্বজ্ঞানে অধিকার আছে, কি নাহি, ইহাই জ্ঞাত হওনে-  
চ্ছায় অর্জুনের উক্তি । শাস্ত্রার্থ জ্ঞানসত্ত্বে তাহা লঙ্ঘন করিয়া বর্ত্তমান ব্যক্তিগণ গ্রহণীয়  
নহেন, যেহেতু শাস্ত্রানভিজ্ঞ ব্যক্তি গণের শাস্ত্র লঙ্ঘনানন্তর অন্ধা পূর্বক যজন করা ঘটনা  
হয় না, কেন না শাস্ত্রার্থে যে আস্তিক্যবুদ্ধি তাহাকেই অন্ধা বলা যায়, স্মৃতরাং যে সকল

তাঃ । তেষাং নিষ্ঠা তু ক। কৃষ্ণ সত্ত্বমাহোরজস্তমঃ । ১ ।

শাক্ষরভাষ্যং

যে পুনঃ কক্ষিৎ শাস্ত্রবিধিমুপলভমানা এব তমুৎসৃজ্যায়থাবিধি দেবাদীন্ পূজয়ন্তি তে ইহ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য যজন্ত ইতি ন পরিগৃহ্যন্তে কস্মাৎ শ্রদ্ধায়া দ্বিত্ববিশেষণাৎ দেবাদিপূজাবিধিপরং কক্ষিৎ শাস্ত্রং পশ্যন্ত এব ততুৎসৃজ্য শ্রদ্ধাধানতয়া তদ্বিহিতায়াং দেবাদিপূজায়াং শ্রদ্ধায়া দ্বিত্বাঃ প্রবর্তন্তে ইতি ন শকাৎ পরিকল্পয়িতুং যস্মান্তস্মাৎ পূর্বোক্তা এব যে শাস্ত্র-

আনন্দগিরিটীকা

সৃজ্যতি গ্রহোত্তবিষ্যতি নেত্যা ইহ যে পুনরিতি । তেষামত্রাপরিগ্রহে প্রস্তুতকং হেতুমাং কস্মাদিতি । শাস্ত্রজ্ঞানান্তরূপেক্ষাবতাং গ্রহেপি বিশেষণমবিরুদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাব্যঘাতান্মৈবমিত্যাং দেবাদীতি । অশ্রদ্ধাধানতয়া ততুৎসৃজ্যতি সম্বন্ধঃ । শাস্ত্রোক্তং বিধিমধিগচ্ছতামপি তমবধীৰ্যা স্বেচ্ছয়া দেবপূজাদৌ প্ররত্তানামানুরোধে বাস্তবোষ্মাদনস্তরাধ্যায়ে সিদ্ধান্তস্মাদাস্তিক্যাদিকারে তেষাং প্রসঙ্গো নাস্তীত্যাপসংহরতি যস্মাদিতি । পূর্বোক্তাশাস্ত্রানতিজ্ঞারুদ্ধব্যবহারানুসারিণ ইতি বাবৎ । ঠৈঃ শ্রদ্ধা-

স্বামিকৃতটীকা

নান গ্রহস্তে তেষাং শ্রদ্ধা যজ্ঞানুপপত্তেঃ আন্তিক্যবুদ্ধির্হি শ্রদ্ধা ন চাসৌ শাস্ত্রবিরুদ্ধেইতর্থে শাস্ত্রজ্ঞানবতাং সম্ভবতি, তানেবাধিকৃত্য ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি যজ্ঞন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাছান্তরানুপপ-

স্বামিকৃতটীকা

ত্রেষ্ঠ অতোনাত্ৰ শাস্ত্রোক্তজ্ঞানোগ্রহস্তে অপি তু ক্লেশবুদ্ধা বা আলস্যাদ্বা শাস্ত্রার্থজ্ঞানে প্রযত্নমকৃত্বা কেবলমাচারপরম্পরাবশেন শ্রদ্ধা কুচিদেবতারাদিনাদৌ প্রবর্তয়ানাগ্রহস্তে, অতোইয়মর্থঃ যে শাস্ত্রবিধিমুৎসৃজ্য দুঃখবুদ্ধা আলস্যাদ্বা অনাদৃত্য কেবলমাচারপ্রামাণ্যেন শ্রদ্ধায়া দ্বিত্বাঃ সম্ভোযজন্তে তেষাস্তু ক। নিষ্ঠা ক। স্থিতিঃ ক। আশ্রয়ঃ । তামেব বিশেষণে পুচ্ছতি, কিং সত্ত্বং আহো কিং রজঃ অথবা তম ইতি তেষাং তাদৃশী দেবপূজাদি-প্রবৃত্তিঃ কিং সত্ত্বসংশ্রিতা রজঃসংশ্রিতা তমঃসংশ্রিতা বেত্যর্থঃ শ্রদ্ধায়াঃ সাত্ত্বিকত্বাৎ ক্লেশবুদ্ধা আলস্যেন চ শাস্ত্রানাদরস্য রাজসতামসত্বাভিধাসন্দেহঃ । যদি সত্ত্বসংশ্রিতা তর্হি কেবামপি সাত্ত্বিকত্বাদ্যথোক্তায়া জ্ঞানেইধিকারঃ স্যাদনাথ। নেতি তাৎপর্যার্থঃ । ১ ।

ব্যক্তি প্রকৃত রূপে শাস্ত্রার্থ জানেন এবমুত ব্যক্তি গণের শাস্ত্র নিবিদ্ধ স্বরূপ বিধি লঙ্ঘনাদি বিষয়ক শ্রদ্ধা হওয়া সম্পূর্ণ অসম্ভব, বিশেষত উক্তমত ঘটনা না হইবার দ্বিতীয় কারণ এই যে ত্রিবিধা ভবতি শ্রদ্ধেতি এই অধ্যায়ের দ্বিতীয় শ্লোকে এবং যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিতি চতুর্থ শ্লোকাদি দ্বারা ভগবৎ কর্তৃক এই প্রশ্নের যে উত্তর প্রদত্ত হইয়াছে, তাহাও শাস্ত্রজ্ঞ সকলকে লক্ষ করিয়া সঙ্গত হয় না, অতএব এস্থলে শাস্ত্রবিধি লঙ্ঘন করী লোক গ্রহণীয় নহেন, ক্লেশ বুদ্ধি ক্রমে অথবা আলস্য জন্য শাস্ত্রার্থ জ্ঞানপক্ষে প্রকৃষ্ট যত্ন না করিয়া শুদ্ধ পরম্পরা ব্যবহারানুরোধেই শ্রদ্ধা ক্রমে কোন দেবতা আরাধনাদি বিষয়ে প্রকৃষ্ট রূপে বর্তমান যে সকল ব্যক্তি তাহারাই গ্রহণীয় হয়েন । শ্লোকার্থ এই যে, যে ব্যক্তিগণ শাস্ত্রোক্ত বিধি সকলকে ত্যাগ অর্থাৎ দুঃখ বুদ্ধি ক্রমে অথবা আলস্য জন্য অনাদর করিয়া শুদ্ধ লৌকিকাচার প্রামাণ্যমতে শ্রদ্ধাযুক্ত হইয়া যজ্ঞাদি কর্মানুষ্ঠান করে, তাহাদের নিষ্ঠা পদবাচ্য স্থিতি কিরূপ এবং ঐ কথাই বিশেষমতে জিজ্ঞাসিতেছেন যে, হে শ্রীকৃষ্ণ ! ঐ নিষ্ঠা কি সত্ত্ব, অথবা রজঃ, অথবা তমোগুণান্বিত, অর্থাৎ তাহাদের তাদৃশ দেবপূজাদি বিষয়ক যে প্রবৃত্তি তাহা কি সত্ত্বগুণান্বিত, অথবা রজঃ, কিম্বা তম মিশ্রিত, এতাবত। শ্রদ্ধার সাত্ত্বিকত্ব হেতু এবং ক্লেশ বুদ্ধিক্রমে ও আলস্যের দ্বারা শাস্ত্রবিধি অনাদর হইবার রজঃ এবং তমোগুণত্ব হেতু শ্রদ্ধা বিষয়ক তিন প্রকার সন্দেহ উপস্থিত । যদি ঐ সকল ব্যক্তি সত্ত্বগুণান্বিত হয় তবে সাত্ত্বিকত্ব হেতু পূর্বোক্ত সত্ত্বজ্ঞান বিষয়ে তাহাদের অধিকার হইতে পারে, যদি সত্ত্বগুণান্বিত না হয় তবে তাহা হয় না, ইহাই প্রশ্নের তাৎপর্যার্থঃ । ১ ।



শ্রীভগবানুবাচ । ত্রিবিধা ভবতি শুদ্ধা দেহিনাং সা স্বভাব-  
জা । সাত্ত্বিকী রাজসী চৈব তামসী চেতি তাং শৃণু ৷ ২ ৷

শাক্তরভাষ্যং

বিধিযুঃস্বজা যজন্তে শ্রদ্ধয়াশ্রিতাঃ ইত্যত্র গৃহস্থে তেষামেবন্তু তানাং নিষ্ঠা তু অবস্থানং কা-  
রুণ্যং সত্ত্বমাহো রজস্তমঃ কিং সত্ত্বনিষ্ঠাবস্থানমাহোশ্বিং রজোহথ বা তমইতি । ১ ।

এতদুক্তং ভবতি যা তেষাং দেবাদিবিষয়া পূজা সা কিং সাত্ত্বিকাহোশ্বিদ্রাজস্মাত তামসীতি  
সামান্যবিষয়োঃ প্রশ্নোনাপ্রবিভজ্য প্রতিবচনমইতীতি ত্রিবিধেতি শ্রীভগবানুবাচ । ত্রিবিধা  
ত্রিঃপ্রকারা ভবতি শ্রদ্ধা যন্তাং নিষ্ঠায়াং ত্বং পৃচ্ছসি দেহিনাং সা স্বভাবজা জন্মান্তরকুতোখ-  
র্মান্দিসংস্কারোমরণকালেতিব্যক্তঃ স্বভাবউচ্যতে ততোজাতা স্বভাবজা সাত্ত্বিকী সত্ত্বনির্বৃতা  
দেবপূজাদিবিষয়া রাজসী রজোনির্বৃতা বন্ধুরক্ষঃপূজাদিবিষয়া তামসী তমোনির্বৃতা প্রে-  
তপিশাচাদিপূজাবিষয়েবং ত্রিবিধান্তামুচ্যমানাং শ্রদ্ধাং শৃণু নৈবং ত্রিবিধা ভবতি । ২ ।

সত্ত্বেনিতি সত্ত্বানুরূপা বিশিষ্টসংস্কারোপেতাশুঃকরণানুরূপা সর্বস্ব প্রাণিজাতস্ব শ্রদ্ধা ভব-  
তি ভারত যদ্যেবন্ততঃ কিং শ্রাদিত্যুচ্যতে শ্রদ্ধাময়ঃ শ্রদ্ধাপ্রাযঃ অযং পুরুষঃ সংসারী জীবঃ

আনন্দগিরিটীকা

যা ক্রিয়নাং কৰ্ম্য কুত্র পৰ্য্যবস্যাতিতি পৃচ্ছতি তেষা-  
মিতি । কা নিষ্ঠেত্যেতদ্বিরূপোতি সত্ত্বমিতি । ১ ।

কার্য্যনাং কারণৈর্য্যপদেশমাশ্রিত্য তাংপ-  
র্য্যমাহ এতদ্বিতি । বিশেষনিষ্ঠমুত্তরং সামান্যেন ব-  
ক্তুং ন শক্যমিত্যাশয়েন পরিহরতি সামান্যোতি ।  
কিমিতি শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যং প্রশ্নানুপযুক্তমুচ্যতে ত-  
ত্রাহ যস্যামিতি । শ্রদ্ধাপূর্ব্বিকায়াং ক্রিয়ায়ামি-  
তি যাবৎ । শ্রদ্ধাত্রৈবিধ্যো হেতুমাহ সা স্বভাবজেনিতি ।  
স্বভাবশব্দার্থং প্রকৃতোপযোগিতয়া কথয়তি জ-  
ন্মান্তরেতি । কথং ত্রিবিধেত্যপেক্ষায়ামাহ সাত্ত্বিকী-  
ত্যাদিনা । কথমুক্তা শ্রদ্ধা স্বভাবজেনিতি তত্রাহ  
তামিতি । ২ ।

প্রাচীনকর্ম্মোদ্ধোধিতা ত্রিবিধা বাসনা স্বভাব-  
শব্দিতা ত্রিবিধাষাঃ শ্রদ্ধাযানিমিত্তমিত্যুক্তমিদানী-  
মুপাদানস্তস্যাদর্শয়তি সত্ত্বমিতি । বিশিষ্টচিত্তোপা-  
দানা শ্রদ্ধা তত্রৈবিধ্যো ত্রিবিধেতি পূর্ব্বাঙ্গস্যার্থঃ ।

আনন্দগিরিটীকা

কথং নিষ্ঠায়াং সাত্ত্বিকাদিপ্রমদ্বারা শ্রদ্ধায়াঃশ্র-  
বিধানিরূপগমুপযুক্তমিতি মন্থানঃ শব্দতে যদোব-  
মিতি । শ্রদ্ধেয়ং বিষয়মতিথ্যায়ংস্তম্বা তত্রৈব বর্ত-  
তইতি মন্থানঃ পরিহরতি উচ্যতইতি । শ্রদ্ধাময়ত্বং  
স্বামিকৃতটীকা

অত্রোত্তরং শ্রীভগবানুবাচ ত্রিবিধেতি । অযমর্থঃ  
শাস্ত্রতত্ত্বজ্ঞানতঃ প্রবর্তমানানাং পরমেশ্বরপূজা-  
বিষয়া সাত্ত্বিকী একবিধেব ভবতি শ্রদ্ধা লোকাচার-  
মাঞ্জে তু প্রবর্তমানানাং দেহিনাং যা শ্রদ্ধা সা তু  
সাত্ত্বিকী রাজসী তামসী চেতি ত্রিবিধা ভবতি । তত্র  
হেতুঃ স্বভাবজা স্বভাবঃ পূর্ব্বসংস্কারস্তস্মাজাতা স্ব-  
ভাবমন্যাথা কর্ত্ত্বং সমর্থং হি শাস্ত্রোক্তং বিবেকজ্ঞানং  
তেষাং নাস্তি অতঃ কেবলং পূর্ব্বস্বভাবেন ভবন্তী  
শ্রদ্ধা ত্রিবিধা ভবতি । তামিনাং ত্রিবিধ্যং শ্রদ্ধাং  
শৃণুতি তদুক্তং, ব্যবসায়াজ্ঞিকা বুদ্ধিরেকেহ  
কুরুনন্দনেত্যাদিনা । ২ ।

ইহার উত্তরে ভগবান শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন শ্লোকার্থ এই যে, শাস্ত্রের প্রকৃতার্থজ্ঞান ক্রমে  
কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী সকলের ভগবদর্চনা বিষয়ক সাত্ত্বিকী শ্রদ্ধা একপ্রকার হয়, তবে লোকাচার  
ক্রমে কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী মনুষ্য সকলের যে শ্রদ্ধা তাহাই সাত্ত্বিকী, রাজসী ও তামসী স্বরূপ তিন  
প্রকার হইয়া থাকে, তাহার কারণ এই যে স্বভাব শব্দবাচ্য যে পূর্ব্ব কৰ্ম্মের সংস্কার  
সেই সংস্কার হইতে জাত যে শ্রদ্ধা তাহাকেই স্বভাবজা বলি, এতাবত। স্বভাবের অ-  
ন্যাথা করণে নিশ্চিত সমর্থ যে শাস্ত্রোক্ত বিবেক জ্ঞান তাহা লোকাচার ক্রমে কৰ্ম্মানুষ্ঠা-  
য়ী গণের নাই, অতএব শুদ্ধ পূর্ব্ব স্বভাব ক্রমে উৎপন্ন যে শ্রদ্ধা তাহা তিন প্রকার হয়,  
এবন্তু ত তিন প্রকার শ্রদ্ধা আমা হইতে প্রবণ কর, কিন্তু ভগবদর্চনা বিষয়ক সাত্ত্বিকী  
শ্রদ্ধা যে একই প্রকার তাহা ব্যবসায়াজ্ঞিকা বুদ্ধিরেকেহ কুরুনন্দন ইত্যাদি দ্বিতীয় অ-  
ধ্যায়ের একচত্বারিংশৎ শ্লোকে উক্ত হইয়াছে । ২ ।



সত্ত্বানুরূপা সর্বস্যা শুদ্ধা ভবতি ভারত । শ্রু-  
দ্ধামযোযং পুরুষোযোযদ্ধৃদ্ধঃ সএব সং । ৩ ।  
যজন্তে সাত্ত্বিকাদেবান্ যক্ষরক্ষাংসি রাজস্যাঃ প্রে-  
শাক্ষরভাব্যং

কথং যোযদ্ধৃদ্ধোযা শুদ্ধা যস্য জীবন্ত্য সযংপ্রদ্ধঃ সএব তৎপ্রদ্ধানুরূপঃ সএব সজীবঃ । ৩ ।

ততশ্চ কার্যেণ লিঙ্গেন দেবাদিপূজবা সত্ত্বাদিনিষ্ঠানুমেযেত্যাহ যজন্ত ইতি । যজন্তে

### আনন্দগিরিটীকা

প্রশ্নপূর্বকং কথয়তি কথমিতি । শুদ্ধা খলুধিকৃতে পুরুষে প্রাচুর্যেণ প্রবর্ত্তেপি তস্য শুদ্ধামযত্নসিদ্ধি রিতার্থঃ । ৩ ।

তথাপি কথং সত্ত্বাদিনিষ্ঠা যথোক্তস্য পুরুষস্য জ্ঞাতুং শক্যোত্যাহ ততশ্চৈতি । অধিকৃতস্য স্বামিকৃতটীকা

ননু শুদ্ধা সাত্ত্বিকোব সত্ত্বকার্যত্বেন ত্বয়ৈব ক্রীভাগবতে উক্তবং প্রতি নির্দিষ্টত্বাৎ যথোক্তং শমোদমস্তিতিক্ষেপা তপঃ সত্যং দয়া স্মৃতিঃ । তুষ্টিস্ত্যাগোঽম্পৃহা শুদ্ধা ক্রীদ্যাদিঃ স্বনির্বৃত্তিঃ । ইত্যোতাঃ সত্ত্ববৃত্তয় ইতি অতঃ কথং তস্যাত্ম-বিধামুচ্যতে সত্যং তথাপি রজস্তমোমিশ্রিতত্বেন সত্ত্বস্য ত্রৈবিধ্যাৎ শুদ্ধায়াঅপি ত্রৈবিধ্যাৎ ঘটতই-ত্যাহ সত্ত্বৈতি । সত্ত্বানুরূপা সত্ত্বভারতম্যানুসারিণী

### স্বামিকৃতটীকা

সর্বস্যা বিবেকিনোঽবিবেকিনোবা লোকস্য শুদ্ধা ভবতি তন্মাদযং পুরুষোলৌকিকঃ শুদ্ধাবিকারঃ ত্রিবিধ্যা শুদ্ধা বিক্রিয়তইত্যর্থঃ । তদেবাহ যোযদ্ধৃদ্ধঃ যাদৃশী শুদ্ধা যস্য সএব সং তাদৃশশ্রু-দ্ধাযুক্তঃ । সএব সেইতি যঃ পূর্বং সত্ত্বোৎকর্ষেণ সাত্ত্বিকশ্রুদ্ধাযুক্তঃ পুরুষঃ সপুনস্তৎসংস্কারেণ না-ত্বিকশ্রুদ্ধাযুক্তএব ভবতি যন্ত রজসউৎকর্ষেণ রাজস-শ্রুদ্ধাযুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতি যন্ত তমসউৎক-র্ষেণ তামসশ্রুদ্ধায়া যুক্তঃ সপুনস্তাদৃশএব ভবতী-তি লোকাচারমাজেণ এবত্ন মানমেবং সাত্ত্বিকরা-জসতামসশ্রুদ্ধাব্যবস্থা শাস্ত্রজনিতবিবেকজ্ঞানযুক্তা-নাস্ত স্তাববিজয়েন সাত্ত্বিকী একেব শুদ্ধেতি প্রকরণার্থঃ । ৩ ।

সাত্ত্বিকাদিতেদমেব কার্যভেদেন প্রপঞ্চয়তি

পূর্বপক্ষ । শুদ্ধা সাত্ত্বিক বটে, যেহেতু শ্রীমদ্ভগবতে একাদশস্কন্ধীয় পঞ্চবিং-শতাদ্যায়ের দ্বিতীয় শ্লোকে সত্ত্বকার্য্য রূপেই তৎকর্তৃক উক্তবের প্রতি নির্দিষ্ট ইই-য়াছে যে, শম, দম, তিতিক্ষা, জ্ঞান, তপস্তা, সত্য, দয়া, স্মৃতি, তুষ্টি, ত্যাগ, অম্পৃহা, শুদ্ধা, লজ্জা, দয়া, ও আত্মনির্ভর্য্য । এতাবতা বৃত্তি সকল সত্ত্বগুণের অতএব এই শুদ্ধার ত্রৈবিধ্য কিরূপে কহিতেছেন, যদি এমং বল । উত্তর, তাহা সত্যবটে তথাপি রজোগুণ এবং তমোগুণের সংযোগ ক্রমে সত্ত্বগুণের ত্রৈবিধ্য বিধায়ে শুদ্ধা বি-বরেও যে ত্রৈবিধ্য ঘটনা হয় ইহাই কহিতেছেন যে, সত্ত্বগুণানুরূপা অর্থাৎ সত্ত্বগুণের ন্যূনাধিক্যানুসারে তাবতীর বিবেকী অথবা অবিবেকী লোক সবলের শুদ্ধা জন্মে, অতএব এই লৌকিক পুরুষ শুদ্ধাময় অর্থাৎ ত্রিবিধ শুদ্ধা ক্রমে বিকারবিশিষ্ট হয়েন এবং তাহাই কহিতেছেন যে, যে ব্যক্তির যাদৃশ শুদ্ধা সে ব্যক্তি তাদৃশ শুদ্ধা যুক্ত হয় । বিবরণ এই যে, পূর্বকালে সত্ত্বগুণাধিক্য ক্রমে যে পুরুষ সাত্ত্বিক শুদ্ধাযুক্ত ছিল সে-ব্যক্তি তৎসংস্কার ক্রমে পুনরায় সাত্ত্বিক শুদ্ধাশ্রিত মাত্রই হয়, এবং রজোগুণের আধি-ক্য ক্রমে সেব্যক্তি রাজস শুদ্ধাশ্রিত ছিল সেব্যক্তি পুনরায় রাজস শুদ্ধাশ্রিত মাত্রই হয়, এবং তমোগুণের আধিক্য ক্রমে যে ব্যক্তি তামস শুদ্ধায় যুক্ত ছিল সেই ব্যক্তি পুনরায় তামস শুদ্ধাতেই যুক্ত হয় । একারণ লোকাচার ক্রমে কর্ম্মানুষ্ঠায়ী ব্যক্তি স-কলেতেই এতদ্ভূত সাত্ত্বিক, রাজস ও তামস স্বরূপ তিন প্রকার শুদ্ধার নির্দেশমাত্র, কিন্তু যে ব্যক্তির শাস্ত্র জ্ঞানোদ্ভূত বিবেকজ্ঞানে যুক্ত তাহাদের স্বভাব জয় হওয়া-বিধায়ে একই প্রকার সাত্ত্বিকী শুদ্ধা হয়, এতাবন্মাত্র এই প্রকরণের অর্থঃ । ৩ ।

সাত্ত্বিকাদি যে গুণ তেদ তাহাকেই কার্য্যভেদে বিস্তার করিতেছেন যে, সাত্ত্বিক স্ব-

তান্ ভূতগণাংশ্চান্যে যজন্তে তামসাজনাঃ । ৪ ।  
 অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং তপ্যন্তে যে তপোজনাঃ ।  
 দস্তাহংকারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ । ৫ ।

শাকরভাষ্যং

পূজয়ন্তি সাত্ত্বিকাঃ সত্ত্বনিষ্ঠাদেবান্ যক্ষরক্ষাংশি রাজসাঃ প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ সপ্তমাতৃকা-  
 দীংশ্চ অন্যে যজন্তে তামসাজনাঃ । ৪ ।

এবং কার্যাতোনির্ণীতাঃ সত্ত্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রবিধ্যাৎসর্গে তত্র কশ্চিদেব সহশ্রেয়ু পু-  
 জাদিতংপরঃ সত্ত্বনিষ্ঠোভবতি বাহুল্যেন তু রজোনিষ্ঠাঃ তমোনিষ্ঠাশ্চৈব প্রাণিনোভবন্তি,  
 কথং অশাস্ত্রেতি । অশাস্ত্রবিহিতং ন শাস্ত্রবিহিতং অশাস্ত্রবিহিতং ঘোরং পীড়াকরং প্রাণি-  
 নামাত্মনশ্চ তপস্তপ্যন্তে নির্বৰ্জয়ন্তি যে তপোজনাঃস্তে চ দস্তাহংকারসংযুক্তাদস্তাঃহংকারশ্চ

#### আনন্দগিরিটীকা

পুরুষস্য শ্রদ্ধাপ্রধানত্বাদিতি যাবৎ, দেবাবস্থাদযৌ-  
 যক্ষাঃ কুবেরাদযোরক্ষাংশি নৈঋতাদযঃ অধর্ম্মা-  
 ং প্রচ্যুতাবিপ্রাদযোদেহপাতাদুর্দ্ধং বায়ুদেহমাপ-  
 ন্নাঃ প্রেতাঃ এভাশ্চ যথাযথমারাদ্যদেবাদয়ঃ  
 সাত্ত্বিকরাজসতামসান্ প্রকৃমান্ প্রযচ্ছন্তীতি  
 সামর্থ্যাদবগন্তব্যং । ৪ ।

ননু সত্ত্বাদিনিষ্ঠাঃ শাস্ত্রেণ জ্ঞাতুং শক্যন্তে কুতঃ  
 কার্যালিজ্ঞকানুমানেনেতি তত্রাহ এবমিতি । স-  
 ত্ত্বাদিনিষ্ঠানাং জন্মনামবাস্তববিশেষং প্রচুরত্বা-  
 প্রচুরত্বরূপং দর্শয়তি তত্রৈত্যান্মিনা । রাজসানা-

#### স্বামিকৃতটীকা

যজন্তুইতি । সাত্ত্বিকাজনাঃ সত্ত্বপ্রকৃতীন্ দেবানেব  
 যজন্তে পূজয়ন্তি, রাজসাস্ত্ব রজঃপ্রকৃতীন্ যক্ষান্  
 রাক্ষসাংশ্চ যজন্তে, এতেভ্যোইন্যে বিলক্ষণা-

#### স্বামিকৃতটীকা

স্তামসাজনাস্তামসানেব প্রেতান্ ভূতগণাংশ্চ  
 যজন্তে, সত্ত্বাদিপ্রকৃতীনাং তত্তদেবাদীনাং পু-  
 জারুচিভিস্তত্ত্বপূজকানাং সাত্ত্বিকাদিত্বং জ্ঞাতব্য-  
 মিতার্থঃ । ৪ ।

রাজসতামসেষপি পুনর্বিশেষাস্তরমাহ অশাস্ত্র-  
 বিহিতমিতি দ্বাভ্যাং । শাস্ত্রবিধিমজানন্তোইপি  
 কেচিৎ প্রাচীনপুণ্যসংস্কারেণোত্তমাঃ সাত্ত্বিকাএব  
 ভবন্তি কেচিন্নাম্যমারাজসাত্ত্ববন্তি অধমাস্ত্ব তামসা-  
 ভবন্তি যে পুনরাত্ত্বং মন্দভাগ্যাস্তে গতানুগত্যা  
 পাষণ্ডসঞ্জন চ তদাচারানুবর্তিনঃ সন্তোইশাস্ত্র-  
 বিহিতং ঘোরং ভূতভয়ঙ্করং তপস্তপ্যন্তে কুর্কন্তি ।  
 তত্র হেতবঃ, দস্তাহংকারাত্যাং সংযুক্তাঃ, তথা কা-  
 মোইতিলাষঃ রাগআসক্তিঃ বলমাগ্রহঃ ঐতরম্বিতাঃ  
 সন্তঃ, তানাসুরনিশ্চযান্ বিদ্বীতুত্তরেণাঘযঃ । ৫ ।

তাব ব্যক্তি গণ সত্ত্বপ্রকৃতি দেবতা সকলকেই পূজা করেন, এবং রাজস স্বভাব লোকে  
 রজঃ প্রকৃতি যক্ষ রাক্ষসাদিকে পূজা করেন, এবং তদুভয় হইতে ভিন্ন যে তামস ব্যক্তি  
 সকল তাহারা তামসিক ভূত প্রেত সকলকে পূজা করে। এতাবত। সত্ত্বাদি প্রকৃতি সেই  
 সেই দেবতা সকলের পূজা বিষয়ক অভিক্রুচি ক্রমে সেই সেই দেব পূজক গণেরো  
 সত্ত্বাদি গুণ জ্ঞাত হওয়া কর্তব্য । ৪ ।

এই রাজস এবং তামসের মধ্যেও যে বিশেষ আছে তাহাই পুনরায় শ্লোক দ্বয়  
 দ্বারা কহিতেছেন, শাস্ত্রবিধি অজ্ঞাত হইয়াও পূর্ব পূর্ব সংস্কার ক্রমে কোন কোন উত্তম  
 পুরুষ সাত্ত্বিক স্বভাব হয়েন ও কোন কোন মধ্যম ব্যক্তি রাজস স্বভাব হয়েন এবং  
 কোন কোন অধম ব্যক্তি তামস স্বভাব হয়েন, আর যে সকল অত্যন্ত মন্দ ভাগ্য ব্যক্তি  
 অজ্ঞ পরম্পরায় পাষণ্ড গণের সঙ্কক্রমে পাষণ্ডাচারানুবর্তি হইয়া শাস্ত্রবিধানাতিরিক্ত লো-  
 কভয়ঙ্কর রূপ তপস্থা করিয়া থাকে। তদ্বিষয়ের হেতু স্বরূপ দস্ত ও অহংকারে  
 সংযুক্ত এবং কামপদবাচ্য যে অভিলাষ ও রাগপদবাচ্য অভিলষিত বিষয়ে চিত্তরঞ্জ-  
 নানুরূপ যে অধিকাসক্তি এবং বলপদবাচ্য যে বিষয়াগ্রহতা, তৎসমস্ততেই যুক্ত হইয়া।  
 এতৎ শ্লোকের তান্ বিদ্বাসুরনিশ্চযানিতি পরশ্লোকের সহিত অর্থ । ৫ ।

কৰ্ষয়ন্তুঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামমচেতসঃ । মাতৈষ্ক-  
বাস্তুঃশরীরস্থং তান্ বিদ্ধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ । ৬ ।  
আহারস্তপি সৰ্বস্য ত্রিবিধোভবতি প্রিয়ঃ ।  
যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষাং ভেদমিমং শৃণু । ৭ ।

### শাক্তরভাষ্যং

দস্তাহঙ্কারো তাভ্যাং সংযুক্তাদস্তাহঙ্কারসংযুক্তাঃ কামরাগবলান্বিতাঃ কামশ্চ রাগশ্চ কা-  
মরাগৌ তৎকৃতং বলকামরাগবলেন্বনান্বিতাঃ কামরাগবলৈকান্বিতাঃ । ৫ ।

কৰ্ষয়ন্তুইতি । কৰ্ষয়ন্তুঃ ক্লশীকুর্ক্লশঃ শরীরস্থং ভূতগ্রামকরণসমুদায়মচেতসোহবিবেকিনো-  
মাতৈষ্কৈব তৎকৰ্ম্মবুদ্ধিসাক্ষিভূতমন্তুঃশরীরস্থং কৰ্ষয়ন্তুঃ মদন্তুশাসনাকরণমেব মৎকৰ্ষণং তা-  
দ্বিধ্যাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোনিশ্চযোযেষামন্তে আসুরনিশ্চযাস্তান্ পরিহরণার্থং বিদ্ধি ইত্যু-  
পদেশঃ । ৬ ।

আহারগাণ্ড্য রশ্মন্মিহাদিবর্গত্রয়রূপেণ ভিন্নানাং যথাক্রমং সাত্ত্বিকরাজসতামসপুরুষ-  
প্রিয়ত্বদর্শনমিহ ক্রিয়তে যতোরশ্মন্মিহাদিআহারবিশেষেষোজ্ঞানঃ প্রীত্যতিরেকেণ লিঙ্গেন  
সাত্ত্বিকত্বং রাজসত্বস্তামসত্বঞ্চ বুদ্ধা । রজস্তমোলিঙ্গানামাহারাণাং পরিবর্জনার্থং সত্ত্বলিঙ্গা-

### আনন্দগিরিটীকা

৭ তামসানাঞ্চ প্রাচুর্যং প্রেমদ্বারা বিরূপোতি  
কথমিত্যাদিনা । কামশ্চ কাম্যমানবিষয়োগাশ্চ  
তদ্বিষয়ভোগাতিল্লাষঃ, তৎকৃতং তন্নিমিত্তমিতি  
যাবৎ । ৫ ।

রঞ্জনীষ্টান্ প্রাধান্যেন প্রদর্শ্য তনোনিষ্টান্  
প্রাধান্যেন দর্শয়তি কৰ্ষয়ন্তুইতি । কথং শরীর-  
াদিসাক্ষিণীশ্বরংপ্রতি কুর্ষীকরণং প্রাণিনাং প্রে-  
কপ্পাতে তত্রাহ মদন্তুশাসনেতি । তেষাং বিপর্যাস-  
নিশ্চয়বতাং পরিজ্ঞানং কুত্রোপযুক্ত্যতে তত্রাহ প-  
রিহরণার্থমিতি । ৬ ।

উত্তরলোকপূর্বাঙ্কিতাংপর্যমাহ আহারগামিতি ।  
রসাদিবর্গস্য সাত্ত্বিকপুরুষপ্রিয়ত্বং কটাদিবর্গস্য

### স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ কৰ্ষয়ন্তুইতি । শরীরস্থং আরম্ভকত্বেন

### স্বামিকৃতটীকা

দেহে স্থিতং ভূতানাং পৃথিবাদীনাং গ্রামং সমুহং  
কৰ্ষয়ন্তোরথৈবোপবাসাদিভিঃ কৃশং কুর্ক্লশোইচে-  
তসোহবিবেকিনঃ নাপ্যাস্তুর্যামিতযা অস্তঃশরীরস্থং  
দেহমধ্যে স্থিতং মদাজ্ঞালজ্ঞেনৈব কৰ্ষয়ন্তোযে ত-  
পশ্চরন্তি তানাসুরনিশ্চয়ান্ আসুরোইতিকুরোনি-  
শ্চযোযেষাং তান্ বিদ্ধি । ৬ ।

আহারাদিতেদাদপি সাত্ত্বিকাদিতেদং দর্শয়ি-  
তুমাহ আহারস্তিত্যাদি ত্রয়োদশভিঃ । সৰ্বস্য-  
পি জনস্য যআহারোইন্দ্রাদিঃ সতু যথায়থং ত্রিবি-  
ধঃ প্রিয়োভবতি, তথা যজ্ঞতপোদানানি ত্রি-  
বিধানি ভবন্তি, তেষাং বন্ধ্যমাণং ভেদমিমং শৃণু,  
এতচ্চ রাজসতামসাহারযজ্ঞাদিপরিভ্যাগেন সাত্ত্বি-  
কাহারযজ্ঞাদিসেবযা সত্ত্বরজৌ যজ্ঞঃ কর্তব্যইত্যোত-

শরীরস্থ অর্থাৎ শরীরের কারণ স্বরূপ দেহে স্থিত ভূতাত্মা ক্ষিত্যপতেজ আদি সমূহকে  
বৃথা উপবাসাদি দ্বারা ক্লষ করিয়া অন্তর্যামি রূপে দেহ মধ্যে স্থিত আমাকেও মদাজ্ঞা-  
লজ্ঞন দ্বারা ক্লেশদায়ী হইয়া যে সকল অবিবেকী ব্যক্তি গণ তপস্শাচরণ করে, তাহা-  
দিগকে আসুরনিশ্চয় পদবাচ্য অতি ক্রুরবুদ্ধি বিশিষ্ট জানিবে । ৬ ।

আহারাদি ভেদ ক্রমেও সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদ দর্শাইবার মানসে এই শ্লোকাবধি  
ত্রয়োদশ শ্লোকক্রমে কহিতেছেন যে, তাবতীয় মনুষ্য সকলের আহার যে অন্নাদি তাহাও  
যথাযোগ্য তিন প্রকারে প্রিয় হইয়া থাকে, এবং যজ্ঞ, তপস্শা, ও দানাদিও তিন প্রকার  
হয় । তদ্বিষয়ে নিম্নোক্ত ভেদ সকল অবগণ কর, এতাবত রাজসিক এবং তামসিক আহার  
ও যজ্ঞাদি পরিভ্যাগ করিয়া সত্ত্বগুণের বুদ্ধি নিমিত্তে সাত্ত্বিকাহার যজ্ঞাদি করণ বিষয়ে যে  
যত্ন করা কর্তব্য ইহা তগযৎ কর্তব্য কথিত হইতেছে । ৭ ।

আয়ুঃসত্ত্বলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্জনাঃ । রস্যাঃ

স্নিগ্ধাঃ স্থিরাহৃদ্যাআহারাঃ সাত্ত্বিকপ্রিয়াঃ । ৮ ।

কটুমূলবণাত্যক্ষতীক্ষুকক্ষবিদাহিনঃ । আহা-

শাক্ষরভাষ্যং

ন্যুপোপাদানার্থং, তথা যজ্ঞাদীনামপি সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিবিধত্বপ্রতিপাদনমিহ রাজসতা-  
মসান্ বুদ্ধা কথং নু নাম পরিতাজেৎ সাত্ত্বিকানেনাব্যুতিষ্ঠেদিত্যবমর্থমাহ আহারস্থিতি।  
আহারস্থিপি সর্বস্য ভোক্তৃস্থিবিধোভবতি প্রিয়ইচ্ছন্তথা যজ্ঞস্তপস্তথা দানং তেষামাহারা-  
দীনাভেদমিমং বক্ষ্যমাণং শৃণু । ৭ ।

আয়ুরিতি । আয়ুশ্চ সত্ত্বঃ বলঃ আরোগ্যঃ সুখঃ প্রীতিশ্চ তাসাং বিবর্জনাঃ আয়ুঃ-  
সত্ত্বলারোগ্যসুখপ্রীতিবিবর্জনাঃ রসস্নিগ্ধাঃ তে চ রস্মারসোপেতাঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহবন্তঃ স্থি-  
রাশ্চিরকালস্থায়িনোদেহে হৃদ্যাহৃদযপ্রিয়াআহারাঃ সাত্ত্বিকশ্চেতাঃ । ৮ ।

কটেতি । কটুঅমূলবণঅত্যক্ষঃ অতিশব্দঃ কটাদিষু সর্বত্র যোজ্যোহতিকটুরতিতী-  
ক্ষুইতোবৎ কটুমূলবণাত্যক্ষতীক্ষুকক্ষবিদাহিনঃ এবম্বিধাআহারারাজসশ্চেতাঃ তৃঃখশো-  
কামষপ্রদাতৃঃ শোকঃ আমষঃ প্রপচ্ছতীতি তৃঃখশোকামষপ্রদাঃ । ৯ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

রাজসপ্রিয়ত্বং যাতয়াদিবর্ণস্য তামসপ্রিয়ত্বমিতি  
দর্শনং কুদ্রোপযুক্ত্যতে তত্রাহ রসোতি । স্নোেকোভ-  
রাক্তিতাপর্গ্যমাহ তথেন্তি । আহারত্রৈবিধ্যাবদিতি  
যাবৎ । কথমেতেষাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যাস্তত্রাহ তে-  
ষামিতি । ৭ ।

সাত্ত্বিকপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষমুদাহরতি আয়ুরি-  
তি । আয়ুজীবনং সত্ত্বশুদ্ধিউৎসর্গ্যং বীর্ঘ্যং বা  
বলং কার্যাকারণসামর্থ্যং আরোগ্যমীরেণগতা সুখং  
অন্তরাহ্লাদঃ প্রীতিঃ পরেষামপি সম্পন্নানাং দর্শ-  
নাং পরমোহর্বস্তায়াং বিবর্জনাঃ বিবর্জযন্তীতি  
ব্যাপ্তেরসোপেতারসযিতব্যঃ রসসাঃ দেহে চির-  
কালস্থায়িত্বং চিরশরীরোপকারহেতুত্বং । ৮ ।

রাজসপ্রীতিবিষয়মাহারবিশেষং দর্শয়তি কটু-  
তি । কটুচস্তিক্রঃ কটুকস্য তীক্ষ্ণশব্দেনোক্তদ্বাং কু-  
ক্ষোবিস্লেহঃ বিদাহী সম্ভাপকঃ । অতিশব্দস্য সর্বত্র-

#### আনন্দগিরিটীকা

যোজনামেবাভিনয়তি অতি কটুরিতি। তৃঃখং তাৎ-  
কালিকী পীড়া ইচ্ছবিযোগজং তৃঃখং শোকঃ আ-  
মষোরোগঃ । ৯ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

তত্রাহারত্রৈবিধ্যমাহ আয়ুরিতি জিতিঃ । আয়ু-  
জীবনং সত্ত্বমুৎসাহঃ বলং শক্তিঃ আরোগ্যং রো-  
গরাহিত্যং মুখং চিত্তপ্রসাদঃ প্রীতিরভিরুচিঃ আ-  
য়ুদাদীনাং বিবর্জনাঃ বিশেষেণ বুদ্ধিকরাঃ তে চ র-  
স্যারসবন্তঃ স্নিগ্ধাঃ স্নেহযুক্তাঃ স্থিরাদেহে সারাৎ-  
শেন চিরকালবস্তায়িনঃ হৃদ্যাঃ দৃষ্টিমাত্রাদেব  
হৃদযজ্ঞমাঃ এবম্ভূত্যাআহারাতক্ষ্যভোজ্যাদযঃ সা-  
ত্ত্বিকপ্রিয়াঃ । ৮ ।

তথা কটুতি । অতিশব্দঃ কটাদিষু সপ্তষপি  
সম্বধ্যতে, তেন অতিকটুর্নিষাদিঃ অত্যান্মোহতিলব-  
ণোইত্যুক্ষশ্চ প্রসিদ্ধঃ অতিতীক্ষ্ণোমরিচাদিঃ অতি-

পূর্বোক্ত আহার বিষয়ক সাত্ত্বিকাদি তিন প্রকার ভেদ এই শ্লোকাবধি শ্লো-  
কত্রয় ক্রমে কহিতেছেন যে, আয়ুঃপদবাচ্য জীবন, সত্ত্বপদবাচ্য উৎসাহ, বলপদবাচ্য  
শক্তি, আরোগ্য পদবাচ্য রোগরাহিত্য, সুখ পদবাচ্য চিত্তের প্রসন্নতা, প্রীতি পদবাচ্য  
অভিরুচি, এতাবতী আয়ু সত্ত্বাদির বুদ্ধিকর অথচ রস্মা পদবাচ্য রসবন্ত এবং স্নিগ্ধ পদ-  
বাচ্য স্নেহযুক্ত, ও স্থিরা পদবাচ্য রসাংশের দ্বারা চিরকাল দেহাবস্থায়ী, এবং হৃদ্যা পদ-  
বাচ্য দৃষ্টিমাত্রই ভক্ষণেচ্ছায়ুক্ত স্বরূপ আহার অর্থাৎ তক্ষ্যভোজ্যাদি দ্রব্যচয় সাত্ত্বিক  
স্বভাব ব্যক্তির প্রিয় হয় । ৮ ।

এই শ্লোকোক্ত অতিশব্দের সহিত কটু প্রভৃতি সপ্তদ্রব্যেই সঙ্গন্ধ আছে, যথা অতিকটু নি-  
ষাদি, ও অতি অম্লরস, এবং অতি লঘু, ও অতি উষ্ণ, এবং অতি তীক্ষ্ণ মরিচাদি, ও অতি

রারাজসসৌখ্যদুঃখশোকাময়প্রদাঃ । ২।  
 যাতযামং গতরসং পূতিপৰ্য্যুষিতঞ্চ যৎ । উ-  
 চ্ছিষ্টমপি চামেধ্যং ভোজনং তামসপ্রিয়ং । ১০।  
 অফলাকাজ্জিভিবজ্জোবিধিদিষ্টোযইজ্যতে ।

শাকরভাষ্যং

যাতযামমিতি । যাতযামং মন্দপকং নির্বীৰ্য্যাস্থ গতরসেনোক্তত্বাৎ গতরসং রসবিযুক্তং  
 পূতিদুর্গন্ধি পৰ্য্যুষিতঞ্চ পকং সৎ রাত্রান্তরিতঞ্চ যৎ উচ্ছিষ্টমপি চ ভুক্তশিষ্টমপ্যমেধ্যময-  
 জ্জাইভোজনমীদৃশস্তামসপ্রিয়ং । ১০।

অথেন্দ্রাণীং যজ্ঞস্ত্রিবিধউচ্যতে অফলেতি । অফলাকাজ্জিভিরফলার্থিভিবজ্জোবিধিদৃষ্টঃ  
 শাস্ত্রচোদনাদৃষ্টোযোযজ্জইজ্যতে নির্বর্ত্যতে যষ্টব্যমেবেতি যজ্ঞস্বরূপনির্বর্তনমেব কার্য্য-  
 মिति মনঃ সমাধায নানেন পুরুষার্থোমম কর্তব্যইত্যেবং নিশ্চিত্য সসাত্ত্বিকোযজ্ঞ-  
 উচ্যতে । ১১।

আনন্দগিরিটীকা

তামসপ্রিয়মাহারযুদাহরতি যাতযামমিতি । ন-  
 নু নির্বীৰ্য্যং যাতযামমুচ্যতে ন পুনঃস্বামিপকমিতি  
 নেতাহ নির্বীৰ্য্যস্যেতি । ১০।

হানাদানার্থং আহারত্রেবিধ্যমেবং বিভজ্যা ক্র-  
 মপ্রাপ্তং যজ্ঞত্রেবিধ্যং কথয়তি অথেতি । তত্র সা-  
 ত্ত্বিকং যজ্ঞং জ্ঞাপয়তি অফলেতি । ফলাভিসন্ধিং  
 বিনা যজ্ঞস্বরূপমেব ভাব্যমিতি বুদ্ধা শাস্ত্রতোনুষ্ঠীয-  
 মানোযজ্ঞঃ সাত্ত্বিকইত্যর্থঃ । ১১।

স্বামিকৃতটীকা

রূক্ষঃ কঙ্কুকোদ্রবাдиঃ অতিবিদাহী সৰ্ষপাদিঃ,  
 অতিকটাদয়আহাররাজসসৌখ্যঃ প্রিযাঃ, দুঃখং  
 তাৎকালিকহৃদযসস্তাপাদি, শোকঃ পশ্চাত্তাপবিদো-

স্বামিকৃতটীকা

শ্র্মনস্যং, আমষোরোগঃ এতান্ প্রদদতি প্রযজ্ঞ-  
 স্তীতি তথা । ৯।

যাতযামমিতি । যাতোযামঃ প্রহরোযস্য পক-  
 সৌদনাদেঃ তদযাতযামং শৈত্যাবস্থাং প্রাপ্তমি-  
 ত্যর্থঃ, গতরসং নিস্পীড়িতসারং, পূতি দুর্গন্ধং  
 পৰ্য্যুষিতং দিনান্তরপকং উচ্ছিষ্টং অন্যভুক্তাব-  
 শিষ্টং অমেধ্যং অভক্ষ্যং কলঙ্গাদি এবমুতং ভো-  
 জনং ভোজ্যং তামসস্য প্রিয়ং । ১০।

যজ্ঞোইপি ত্রিবিধস্তত্র সাত্ত্বিকং যজ্ঞমাহ অ-  
 ফলাকাজ্জিভিরিতি ত্রিভিঃ । ফলাকাজ্জারহিতৈঃ  
 পুরুষৈর্বিধানাদিষ্টাবশ্যকতয়া বিহিতোযোয-  
 জ্জইজ্যতে অনুষ্ঠীযতে সসাত্ত্বিকোযজ্ঞঃ, কথমি-

রূক্ষ কাং ও কোদো প্রভৃতি দ্রব্য বিশেষ, আর অতি উগ্র সৰ্ষপাদি, এতাবতা অতি কটু  
 অতি অমুরসাদি আহার সকল রাজস ব্যক্তির প্রিয় হয়, কিন্তু ঐ দ্রব্য সকল দুঃখ পদবাচ্য  
 ভক্ষণ সময়ে হৃদয় সস্তাপাদি, এবং শোক পদবাচ্য ভোজনোত্তর অপ্রসন্নতা, এবং আ-  
 ময় পদবাচ্য রোগ সকল ঐ ভক্ষক ব্যক্তিকে প্রদান করিয়া থাকে, যেহেতু ঐ সকল দ্রব্য  
 দুঃখ শোকাদিময় হয় । ৯।

আর যে অন্নাদির প্রহরেক গত হইয়াছে এবমুত যাত যাম অর্থাৎ সৈত্যাবস্থা  
 প্রাপ্ত, এবং গত রসপদবাচ্য সার দূরীকৃত দ্রব্য, এবং পূতি পদবাচ্য দুর্গন্ধ ও পৰ্য্যু-  
 ষিত পদবাচ্য পুরুষ দিবসে পরিপাক কৃত ও উচ্ছিষ্ট পদবাচ্য অন্য ব্যক্তির ভোজ-  
 নাবশিষ্ট এবং অমেধ্য পদবাচ্য অভক্ষ্য দূষিতমাংসাদি স্বরূপ যে আহার সকল তাহা তা-  
 মস স্বভাব ব্যক্তির প্রিয় হয় । ১০।

যজ্ঞ সকলও তিনপ্রকার হয় । তন্মধ্যে সাত্ত্বিক যে যজ্ঞ তাহা এই শ্লোকাবধি শ্লো-  
 কত্রয় ক্রমে কহিতেছেন যে, যে পুরুষ সকল ফলাকাজ্জা রহিত তৎকর্তৃক আবশ্যক রূপে  
 বিহিত যে যজ্ঞ সকল অনুষ্ঠান করা হয়, তাহা সাত্ত্বিক যজ্ঞ হয় । আর তাঁহারা কি প্র-

যচ্চব্যামেবেতি মনঃ সমাধায় সসাস্ত্রিকঃ । ১১ ।  
 অভিসন্ধায় তু ফলং দত্তার্থমপি চৈব যৎ । ই-  
 জ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং । ১২ ।  
 বিধিহীনমসৃষ্টম্ মন্ত্রহীনমদক্ষিণং । শূদ্রা-  
 বিরহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে । ১৩ ।  
 দেবদ্বিজগুরুপ্রাজ্ঞপূজনং শৌচমার্জবং । ব্র-  
 শাক্ষরভাষ্যং

অভিসন্ধায়েতি । অভিসন্ধাবোধিষ্ঠ ফলং দত্তার্থমপি চৈব যৎ ইজ্যতে ভরতশ্রেষ্ঠ তং যজ্ঞং বিদ্ধি রাজসং । ১২ ।

বিধিহীনমিতি । বিধিহীনং যথাচ্ছেদিতবিধিবিপরীতং, অসৃষ্টম্ ব্রাহ্মণেভ্যোন সৃ-  
 ক্তমন্মং যস্মিন্ যজ্ঞে সোহসৃষ্টমন্মং মন্ত্রহীনং মন্ত্রতঃ স্বরতোবর্ণতশ্চ বিযুক্তং মন্ত্র-  
 হীনং অদক্ষিণমুক্তদক্ষিণারহিতং প্রজ্ঞারহিতং যজ্ঞং তামসং পরিচক্ষতে তমোনির্কৃতং  
 কথয়ন্তি । ১৩ ।

অথেনাদানীং তপস্ত্রিবিধমুচ্যতে দেবেতি । দেবাশ্চ দ্বিজাশ্চ গুরবশ্চ প্রাজ্ঞাশ্চ দেবদ্বিজগু-

#### আনন্দগিরিটীকা

রাজসংযজ্ঞং হানার্থং দর্শয়তি অভিসন্ধায়েতি । স্ব-  
 র্গাদ্বাদিষ্ঠা ধার্মিকত্বখ্যাপনার্থঞ্চ যদযজ্ঞনং ত্রিযতে  
 তদযজ্ঞং রাজসং । নির্কৃতং ভাজ্যমবগচ্ছেতার্থঃ । ১২ ।  
 তামসং যজ্ঞং হানার্থমেবোদাহরতি বিধীতি । ১৩ ।

সাত্ত্বিকাদিত্যবং নিরূপয়িতুং সৰ্বস্য তপসঃ স্ব-  
 রূপং ত্রিবিধং নিরূপয়তি অথেনতি । তত্র শারীরস্ত-  
 পোনর্দিশতি দেবেতি । দেবাত্ত্রকবিধিঃ শিবাঃ দয়ঃ  
 দ্বিজাঃ পূজ্যত্বাৎ দ্বিজোক্তমাঃ গুরবঃ পিতৃদয়ঃ প্রা-

#### স্বামিকৃতটীকা

জ্যতে, যচ্চব্যামেবেতি যজ্ঞানুষ্ঠানমেব কার্য্যং না-  
 ন্যং ফলং সাধনীষমিত্যেবং মনঃ সমাধায়েকা-  
 গ্রং কৃত্ত্বার্থঃ । ১১ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

রাজসং যজ্ঞমাহ অভিসন্ধায়েতি । ফলমভিস-  
 ন্ধাব উদ্দিষ্টা যজ্ঞজ্যতে যজ্ঞঃ ত্রিযতে দত্তার্থঞ্চ  
 সমহত্বখ্যাপনায় তং যজ্ঞং রাজসং বিদ্ধি । ১২ ।

তামসং যজ্ঞমাহ বিধীতি । বিধিহীনং শাস্ত্রো-  
 ক্তবিধিশূন্যং অসৃষ্টম্ ব্রাহ্মণাদিত্যোঃ সৃষ্টং ন  
 নিষ্পাদিতমন্মং যস্মিন্ স্তং মন্ত্রেহীনং যথোক্ত-  
 দক্ষিণারহিতং প্রজ্ঞাশূন্যঞ্চ যজ্ঞং তামসং পরিচ-  
 ক্ষতে কথয়ন্তি শিষ্টাঃ । ১৩ ।

তপসঃ সাত্ত্বিকাদিতেদং দর্শয়িতুং প্রথমং  
 তাবচ্চারীরাদিত্যেদেন তস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দেবেভ্যা-  
 দিত্তিভিঃ । তত্র শারীরমাহ দেবেতি । প্রাজ্ঞগুরু-  
 ব্যতিরিক্তান্যোঃপি তত্ত্ববিদঃ দেবব্রাহ্মণাদিপূজ-

কারে যজ্ঞানুষ্ঠান করেন তদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, যজ্ঞানুষ্ঠান করাই কর্তব্য  
 হয়, অন্য ফল সাধনা করা কর্তব্য নহে, এবস্তূত বিবেচনায় মনকে একাগ্র করিয়া যজ্ঞা-  
 দি করেন । ১১ ।

রাজসং যজ্ঞ কহিতেছেন যে, হে ভরত বংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন! ফল কামনা করিয়া স্বীয়  
 মহত্বখ্যাপনার্থে যে যজ্ঞ সকল কৃত হয় তাহা রাজসং যজ্ঞ জানিবে । ১২ ।

আর তামসং যজ্ঞ কহিতেছেন যে, বিধিহীন অর্থাৎ শাস্ত্রোক্ত বিধিশূন্য এবং অ-  
 সৃষ্টম্ পদবাচ্য যে যজ্ঞাদি বিষয়ক অন্ন সকল ব্রাহ্মণাদিতে সম্পাদিত হয় নাই তাহা  
 এবং মন্ত্রহীন ও যথা শাস্ত্র দক্ষিণা দান রহিত, এবং প্রজ্ঞা বর্জিত যজ্ঞকে শিষ্ট ব্যক্তিগণ  
 তামসং কহেন । ১৩ ।

তপস্তা বিষয়ক সাত্ত্বিকাদি ভেদ দর্শাইবার মানসে প্রথমত শারীরাদি ভেদমতে ত্রৈ-  
 বিধ্যমাত্র এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে কহিতেছেন যে, প্রাজ্ঞ পদবাচ্য গুরুজনাতিরি-

ক্ৰচ্চর্যামহিংসা চ শারীরং তপউচ্যতে । ১৪ ।

অনুদ্বৈগকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়হিতঞ্চ যৎ ।

স্বাধ্যায়াভ্যাসনং চৈব বাঙ্গয়ং তপউচ্যতে । ১৫ ।

শাকরভাব্যং

কুপ্রাজ্ঞাস্তেষাং পূজনং শৌচমার্জবং ঋজুত্বং ত্রক্চর্যামহিংসা চ শরীরনির্ভর্ত্যং শারীরং শরীরপ্রধানৈঃ সর্বৈরেব কার্যাকারণৈঃ কত্রাদিভিঃ সাধ্যং শারীরতপউচ্যতে । ১৪ ।

পঞ্চৈতে তস্মৈ হেতব ইতি হি বক্ষ্যতি অনুদ্বৈগেতি । অনুদ্বৈগকরং প্রাণিনাং অদুঃখকরং বাক্যং সত্যং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ প্রিয়হিতে দৃষ্টাদৃষ্টার্থে অনুদ্বৈগকরত্বাদিভির্ধর্মৈর্বাাক্যং বিশিষ্যতে বিশেষণধর্মসমুচ্চয়ার্থশ্চন্দঃ পরপ্রত্যয়নার্থং প্রযুক্তস্মৈ বাক্যস্য সত্যপ্রিয়হিতানুদ্বৈগকরত্বাদীনামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্বা হীনতা স্যাৎ যদি ন তদ্বাঙ্গযন্তপস্তন্তথা সত্যবাক্যস্মৈতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্বা হীনতায়াং ন বাঙ্গযং তপস্তং তথা প্রিয়বাক্যস্মাপীতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্বা হীনতায়াং ন বাঙ্গযতপস্তন্তথাহি ন বাক্যস্মাপীতরেষামন্যতমেন দ্বাভ্যাং ত্রিভির্বা বিযুক্তস্মৈ ন বাঙ্গযতপস্তং কিং পুনস্তত্তপোযং সত্যং বাক্যমনুদ্বৈগকরং প্রিয়ং হিতঞ্চ যৎ তৎ পরমতপোবাঙ্গযং যথা শাস্তোভব বৎস স্বাধ্যাং যোগং বানুতিষ্ঠ তথা তে শ্রেয়োভবিষ্যতি স্বাধ্যায়াভ্যাসনঞ্চৈব যথাবিধি বাঙ্গযং তপউচ্যতে । ১৫ ।

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞাঃ পণ্ডিতাবিদিভবেদিতবাস্তেষাংপূজনংপ্রণাম-  
শুশ্রূষাদি শৌচং মুচ্ছনাভ্যাংশরীরশোধনং আ-  
জ্ঞবমুজুত্বং বিহিতপ্রতিষিদ্ধধোরেকরূপপ্রবর্তিনি-  
বৃত্তিমত্বং ত্রক্চর্যং মৈথুনাসমাচরণং অহিংসা  
প্রাণিনামপীড়নং শরীরমাত্রস্য নির্ভর্ত্যত্বস্য তপ-  
সোন সম্ভবতীতি মত্বা বিশিনষ্টি শরীরেতি । ১৪ ।

কথং কত্রাদিসাধ্যত্বে তপসঃ শারীরত্বং শা-  
রীরত্বে বা কথং কত্রাদিসাধ্যত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ পঞ্চৈ-  
তি । সম্প্রতি বাঙ্গযং তপোব্যপদিশতি অনুদ্বৈগক-  
রমিতি । সত্যং যথাদৃষ্টার্থবচনং প্রিয়ং ক্রতিমুখং  
হিতং পরিণামপথ্যং প্রিয়হিতযোর্বন্ধাস্তুরেণ বিভা-  
গমাহ প্রিয়েতি । কথমত্র বিশেষণবিশেষ্যত্বং তদাহ  
অনুদ্বৈগেতি । বিশেষণানাং ধর্ম্মাণামনুদ্বৈগকরত্বা-  
দীনাং বিশেষণবাক্যেন সমুদিতানাং পরস্পরম-  
পি সমুচ্চযদ্যোতী চকার ইত্যাহ বিশেষণেতি । কিমি-  
তি বাক্যমেতৈর্কিংশেষ্যতে কিমিতি বা তেষাং মিথঃ  
সমুচ্চযন্তত্রাহ পরেতি । যদ্যপি বিধাযকবাক্যমাত্রগ্যা-  
বিশেষিতস্য বাঙ্গযতপস্তানুপপত্তিস্তথাপি সত্যাবা-

আনন্দগিরিটীকা

কাস্য বাক্যবিশেষণাস্তরাভাবেপি বাঙ্গযতপস্তুমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ তথেন্তি । তথাপি প্রিয়বাক্যমাত্রস্য ত-  
থাঙ্কং স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তথেন্তি । তথাপি পরিণাম-  
পথ্যং বাক্যমাত্রস্তথা ভবিষ্যতি নেত্যাহ তথাহিতে-  
তি । কীদৃক্ তর্হি তষোর্বাক্যত্বমিতি প্রশ্নপূর্বকং বিষ-  
দযতি কিং পুনরিতি । বিশিষ্টেবাঙ্গযে তপসি দৃষ্টা-  
ন্তমাহ যথেন্তি । প্রাঙ্গুত্বং পবিত্রপাণিত্বমিত্যাদি  
বিধানমনতিক্রম্য স্বাধ্যাযসাবর্তনমপি বাঙ্গযে তপ-  
স্যাস্তর্ভবতীত্যাহ স্বাধ্যায়েতি । বাক্প্রাচুর্যোগপ্রস-  
তান্মিমিতি বাঙ্গযং বাক্প্রধানমিত্যর্থঃ । ১৫ ।

স্বামিকৃতটীকা

নং শৌচাদিকঞ্চ শারীরং শরীরনির্ভর্ত্যং তপ-  
উচ্যতে । ১৪ ।

বাচিকং তপআহ অনুদ্বৈগকরমিতি । উদ্বৈগং  
ভয়ং ন করোতীত্যানুদ্বৈগকরং বাক্যং সত্যং প্রো-  
তুঃ প্রিয়ং হিতঞ্চ পরিণামে মুখকরং স্বাধ্যা-  
য়াভ্যাসনং বেদাভ্যাসচ্চ বাঙ্গযং বাচা নির্ভর্ত্যং  
তপঃ । ১৫ ।

কৃত অন্যান্য তত্ত্বজ্ঞ সকল এবং দেবতা ও ব্রাহ্মণ গুরুজনাদির পূজা এবং শৌচাদিক্রিয়া  
সকলকে শিষ্ট ব্যক্তিগণ শরীর সম্পাদিত তপস্তা কহেন । ১৪ ।

আর বাক্য সম্বন্ধীয় তপস্তা কহিতেছেন যে, কোন ব্যক্তি ভয় নাকরে এবং ভূত অ-  
নুদ্বৈগ কর, এবং সত্য, ও প্রোতার প্রিয় অথচ পরিণামে মুখ কর বাক্য, এবং বেদাভ্যাস  
করণ বিষয়ক বাক্য সকলকে শিষ্ট লোকে বাক্য সম্পাদিত তপস্তা কহেন । ১৫ ।



মনঃপ্রসাদঃ সৌম্যত্বং মৌনমাত্মবিনিগ্রহঃ ।

ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্ত্বপোমানসমুচ্যতে । ১৬ ।

শুদ্ধিঃ। পরয়া তপ্তং তপস্তত্রিবিধং নরৈঃ । অফ-  
লাকাজ্জিক্ৰিয়ু তৈঃ সাত্ত্বিকং পরিচক্ষতে । ১৭ ।

শাকরভাষ্যং

মনইতি । মনঃপ্রসাদোমনসঃপ্রশান্তিঃ স্বচ্ছতাপাদনং মনসঃ প্রসাদসৌম্যত্বং যৎ সৌমনস্ত-  
মাহুর্নুখাদিসংপ্রসাদকার্যাস্তঃকরণস্ত বৃত্তিঃ মৌনং বাক্‌সংযমোপি মনঃসংযমপূর্ব্বকোভবতি  
ইতি কার্যেণ কারণমুচ্যতে মনঃসংযমোমৌনমিতি আত্মবিনিগ্রহোমনোরোধঃ সর্ব্বতঃ  
সামান্যরূপআত্মবিনিগ্রহোবাস্থিষষশ্চৈব মনসঃ সংযমোমৌনমিতি বিশেষঃ ভাবসংশুদ্ধিঃ প-  
রৈর্ক্যবহারকালেহমাষাবিত্ত্বং ভাবসংশুদ্ধিরিত্যেতত্ত্বপোমানসমুচ্যতে । ১৬ ।

যথোক্তং কাযিকং বাচিকং মানসঞ্চ তপস্তপ্তং নরৈঃ সত্ত্বাদিতেদেন কথং ত্রিবিধন্তব-  
তীতুচ্যতে প্রজ্ঞয়াস্তিক্যবুদ্ধ্যা পরয়া প্রকৃষ্টয়া তপ্তমনুষ্ঠিতং তপস্তৎ প্রকৃতং ত্রিবিধং ত্রিঃপ্র-  
কারং অধিষ্ঠানং নরৈরনুষ্ঠাতৃভিরফলাকাজ্জিক্ৰিভিঃ ফলাকাজ্জকারহিতৈর্মুক্তৈঃ সমাহিতৈর্য-  
দীদৃশন্তপস্তং সাত্ত্বিকং সত্ত্বনির্কৃতং পরিচক্ষতে কথযন্তি শিফাঃ । ১৭ ।

আনন্দগিরিটীকা

মানসস্তপঃ সংক্ষিপতি মনইতি । প্রশান্তিকলমে-  
ব ব্যনক্তি স্বচ্ছতেতি । মনসঃ স্বাচ্ছমনাকুলতা নৈ-  
শ্চিন্ত্যমিত্যর্থঃ । সৌমনস্যং সর্বেভ্যোহিতৈষিভুমহি-  
তাচিন্তনঞ্চ তৎকথং গম্যতে তত্রাহ মুখাদীতি । তস্য-  
স্বরূপমাহ অন্তঃকরণস্যেতি । ননু মৌনং বাঙ্গিষম-  
নংবাঙ্গাষে তপস্যাস্তর্ভবতি তৎকথং মানসে তপসি-  
ব্যপদিশ্যতে তত্র বাচঃসংযমস্য কার্যত্বান্মনঃসং-  
যমস্য কারণত্বাৎ কার্যেণ কারণগ্রহণাৎ মানসে তপ-  
সি মৌনমুক্তিমিত্যাহ বাণিতি । যদ্বা মৌনং মুনিতা-  
বোমননং আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোনিরোধঃ ন-  
শ্বেবং মৌনস্য মনোনিগ্রহস্য চ মনঃসংযমস্তেনৈক-  
ত্বাৎ পৌনরুক্তাৎ নেত্যাহ সর্ব্বতইতি । ভাবস্য হৃদ-  
ষস্যসংশুদ্ধীরাগাদিমলবিকলভেতি ব্যাচক্ষে পট্টৈরি-  
তি । মানসং মনসা প্রধানেন নির্কৃত্যমিত্যর্থঃ । ১৬ ।  
ত্রিবিধস্য তপসোষথাসম্ভবং সাত্ত্বিকাদিতাবেন

আনন্দগিরিটীকা

তত্রৈবিধ্যমাকাজ্জাধারা নিক্ষিপতি যথোক্তমিতি ।  
তত্রৈব অধিষ্ঠানং 'দেহবান্ধ্বনোনির্কৃত্যমিত্যর্থঃ  
সমাহিতৈঃ সিদ্ধসিদ্ধোনির্কৃত্যকট্টৈরিতি যাবৎ । ১৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

মানসং তপআহ মনইতি । মনঃপ্রসাদঃ স্বচ্ছ-  
তা, সৌম্যত্বমকুরতা, মৌনং মুনৈর্ভাবোমননিগ-  
ত্যর্থঃ, আত্মনোমনসোবিনিগ্রহোবিষয়েভ্যঃ প্র-  
ত্যাহারঃ ভাবসংশুদ্ধির্ব্যবহারে মাষারাহিত্যমি-  
ত্যেতন্মানসংতপঃ । ১৬ ।

তদেবং শরীরবান্ধ্বনোতির্কৃত্যত্বং ত্রিবিধং  
তপোদর্শিতং তস্য ত্রিবিধস্যপি তপসঃ সাত্ত্বিকা-  
দিতেদেন ত্রৈবিধ্যমাহ প্রজ্ঞাষেতাদিত্রিভিঃ । তৎ-  
ত্রিবিধমপি তপঃ প্রোক্তা প্রজ্ঞা ফলাকাজ্জা-  
শূন্যৈর্মুক্তৈরেকাগ্রচিত্তৈর্নরৈস্তপ্তং সাত্ত্বিকং ক-  
থযন্তি । ১৭ ।

মানসিক তপস্তা কহিতেছেন যে, মনের স্বচ্ছতা, এবং সৌম্যত্ব পদবাচ্য অকুরতা ও  
মৌন শব্দার্থ মুনী সকলের ধর্ম মনন, আর আত্ম পদবাচ্য তজ্রপ তাহার নিগ্রহ অর্থাৎ বি-  
ষয়াদি হইতে প্রত্যাহারণ এবং ভাব সংশুদ্ধি পদবাচ্য ব্যবহার বিষয়ে কপট রাহিত্য এ-  
তৎ সমস্ত উক্ত শিষ্টগণ কর্তৃক মানসিক তপস্তা স্বরূপ উক্ত হয় । ১৬ ।

এতাবতা শরীর, এবং বাক্য, ও মনের দ্বারা সম্পাদিত তিন প্রকার তপস্তা সকল  
দর্শিত হইল, সেই তিন প্রকার তপস্তা সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদেই যে তিন প্রকার হয়  
তাহা শ্লোকত্রয়ের দ্বারা কহিতেছেন যে, উৎকৃষ্ট প্রজ্ঞার দ্বারা ফল কামনা শূন্য এবং  
একাগ্রচিত্ত মনুষ্য কর্তৃক সম্পাদিত উক্ত বিবিধ তপস্তাকেই পণ্ডিত সকল সাত্ত্বিক  
কহেন । ১৭ ।

সৎকারমানপূজার্থং তপোদন্তেন চৈব যৎ । ক্রি-  
 যতে তদিহ প্রোক্তং রাজসং চলমধ্বং । ১৮ ।  
 মূঢ়গ্রাহেণাশ্রনোযৎ পীড়য়া ক্রিয়তে তপঃ ।  
 পরস্যোৎসাদনার্থং বা তত্তামসমুদাহৃতং । ১৯ ।  
 দাতব্যমিতি যদানং দীয়তেহনুপকারিণে । দেশে  
 শাক্ষরভাষ্যং

সৎকারেতি । সৎকারঃ সাধুকারঃ সাধুর্যং তপস্বী ব্রাহ্মণঃ ইত্যেবমর্থং মানোমানসং  
 প্রভুত্বানাতিবাদনাদিস্তদর্থং পূজা পাদপ্রক্ষালনার্চনাশযিত্বাদি তদর্থঞ্চ তপঃ সৎকা-  
 রমানপূজার্থং দন্তেনৈব চ ক্রিয়তে তপস্তদিহ প্রোক্তং কথিতং রাজসঞ্চলকাদাচিৎক-  
 লত্বেনাদ্রবং । ১৮ ।

মূঢ়েতি । মূঢ়গ্রাহেণ বিবেকনিষ্ঠেনাশ্রনঃ পীড়য়া ক্রিয়তে তত্তপঃ পরস্তা উৎসাদনার্থং  
 বিনাশাত্মং বা তত্তামসস্তপউদাহৃতং । ১৯ ।

ইদানীন্দানভেদমুচ্যতে দাতব্যমিতি । দাতব্যমিতি এবং মনঃ কৃত্বা যদানং দীয়তেহনুপকা-  
 রিণে প্রভুপকারাসমর্থায় সমর্থ্যাপি নিরপেক্ষন্দীযতে দেশে পুণ্যে কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে

#### আনন্দগিরিটীকা

রাজসস্তপোনির্দিশতি সৎকারেতি । সাধুকারমেব-  
 ক্ষোরযতি সাধুরিতি । দন্তেন চৈব নাস্তিকোন কেব-  
 লধর্ম্মপ্রজিত্বেনেত্যর্থঃ তদিহপ্রোক্তমস্মিন্নেব লো-  
 কে ফলপ্রদমিত্যর্থঃ কাদাচিৎকলত্বং ক্ষণিকফল-  
 ত্বমধ্বমনিষতমনৈকান্তিকফলমিতিষাবৎ । ১৮ ।

তামসস্তপঃ সঙ্ক্ৰান্তি মূঢ়েতি । মূঢ়োভাস্তবিবেকী  
 তস্য গ্রহোনামাগ্রাহতিনিবেশস্তেনেত্যাহ অবি-  
 বেকেতি । আশ্রনঃ শস্য দেহাদেবিত্যর্থঃ । ১৯ ।

ক্রমপ্রাপ্তং দানস্য গুণনিমিত্তস্তেদমাহ ইদানী-  
 স্বামিকৃতটীকা

রাজসমাহ সৎকারেতি । সৎকারঃ সাধুকারঃ  
 সাধুর যমিতি তাপসোঃসমিত্যাদিবাকপূজা মানঃ

#### স্বামিকৃতটীকা

অভুত্বানাতিবাদনাদিদৈহিকী পূজা পূজা অর্থলা-  
 ভাদিঃ এতদর্থং দন্তেন চ তপঃ ক্রিয়তে অতএব  
 চলমনিষতং অধ্বঞ্চ ক্ষণিকং যদেবমুতং তপ-  
 স্তদিহ রাজসং প্রোক্তং । ১৮ ।

তামসং তপস্বাহ মূঢ়েতি । মূঢ়গ্রাহেণাবিবে-  
 ককৃন্তেন দ্রুগ্রাহেণাশ্রনঃ পীড়য়া যতপঃ ক্রিয়তে  
 পরস্যোৎসাদনার্থং অন্যস্য বিনাশার্থমতিচার-  
 রূপং তত্তামসমুদাহৃতং কথিতং । ১৯ ।

পূর্বপ্রতিজ্ঞাতমেব দানস্য ত্রৈবিধ্যমাহ দাত-  
 ব্যমিতি । দাতব্যমেবেত্যেবং নিশ্চয়েন যদানং  
 দীয়তে অনুপকারিণে প্রভুপকারাসমর্থায় দেশে  
 কুরুক্ষেত্রাদৌ কালে গ্রহণাদৌ পাত্রে চোতি দেশ-

রাজস কহিতেছেন যে, সৎকার শব্দার্থ সাধুকার অর্থাৎ এই ব্যক্তি সাধু, এবং এই  
 ব্যক্তি তাপস ইত্যাদি প্রতিষ্ঠা স্বরূপ বাকপূজা, এবং মান পদবাচ্য তদ্ব্যক্টে গাত্রোত্থান  
 ও অভিবন্দনাদি স্বরূপ দৈহিক পূজা, এবং পূজা পদবাচ্য অর্থলাভাদি, এই সকলের  
 নিমিত্তে ও স্বীয় মহত্ব প্রকাশার্থে ক্রিয়মাণ স্তূতরাং অনিত্য এবং ক্ষণিক স্বরূপ যে তপস্বী  
 সকল তাহাই ইহ লোকে শিষ্টগণ কর্তৃক রাজসাপেক্ষায় কথিত হইয়াছে । ১৮ ।

তামস তপস্বী কহিতেছেন যে, অবিবেককৃত কুচেষ্ঠায় শরীরের ক্রেশ করিয়া কিম্বা  
 অন্য ব্যক্তির বিনাশার্থে অতিচার স্বরূপ যে তপস্বী সকল কৃত হয় তাহাকেই পণ্ডিত  
 সকল তামস কহেন । ১৯ ।

পূর্ব কথনাকীকৃত দান বিষয়ক সাত্ত্বিকাদি ত্রৈবিধ্য কহিতেছেন যে, দান ক-  
 রাই কর্তব্য এবমুত বিশেষ নিশ্চয় ক্রমে যে দান প্রভুপকার করণে অসমর্থ ব্য-  
 ক্তিকে দেওয়া যায় অথচ কুরুক্ষেত্রাদি দেশে এবং গ্রহণাদি সময়ে তপস্বী ও বে-  
 দাদি সম্পন্ন ব্রাহ্মণ সকলেতে অথবা ঐ পাত্র ভাবতীয় আপদাদি হইতে দাতাকে

কালে চ পাত্রে চ তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং । ২০ ।

যত্তু প্রত্যাপকারার্থং ফলমুদ্दिश्या বা পুনঃ । দী-

য়তে চ পরিক্রিষ্টং তদানং রাজসং স্মৃতং । ২১ ।

অদেশকালে যদানমপাত্রেভ্যশ্চ দীয়তে ।

অসংকৃতমবজ্ঞাতং তত্ত্বামসমুদাহৃতং । ২২ ।

### শাক্তরভাষ্যং

সংক্রান্ত্যাদৌ পাত্রে চ যৎকবিদেদপারগইত্যাদৌ আচারনিষ্ঠাষ ইত্যর্থঃ তদানং সাত্ত্বিকং স্মৃতং । ২০ ।

যত্বিত্তি । যত্তু দানং প্রত্যাপকারার্থং কালে ত্বয়ং মাং প্রত্যাপকরিষ্যতীত্যেবমর্থং ফলং বাস্তু দানন্তু মে ভবিষ্যত্যদৃষ্টমিতি তত্বদিশ্য পুনর্দীয়তে চ পরিক্রিষ্টং খেদসংযুক্তং তদ্রাজসং স্মৃতং । ২১ ।

অদেশেতি । অদেশকালে অপুণ্যে দেশে মেচ্ছাশুচ্যাদিসংকীর্ণে অকালে পুণ্যহেতুত্বেনা-  
হপ্রখ্যাতে সংক্রাত্যাদিবিশেষরহিতে অপাত্রেভ্যশ্চ মুখতস্করাদিত্যোদেশাদিসংযতৌ বা  
অসংকৃতং প্রিয়বচনপাদপ্রক্ষালনপূজাদিরহিতমবজ্ঞাতং পাত্রপরিভবযুক্তঞ্চ তদানং তা-  
মসমুদাহৃতং । ২২ ।

### আনন্দগিরিটীকা

মিতি । দাতব্যমিত্যেবং মনঃ কৃৎস্না দানমেব মযা  
ভাব্যং ন ফলমিত্যভিসন্ধায়েত্যর্থঃ । ২০ ।

রাজসতামসদানবিতজ্ঞনং স্পষ্টার্থং । ২১।২২।

### স্বামিকৃতটীকা

কালসাহচর্যাৎ সপ্তমী প্রযুক্তা পাত্রে পাত্রভূতাষ  
তপঃপ্রত্যাশাদিসম্পন্নায় ব্রাহ্মণাযেত্যর্থঃ, যদ্বা, চ-  
তুর্থ্যাবৈষা পাত্রে ইতি কৃজন্তং রক্ষকাষ ইত্যর্থঃ ।  
সহি সর্বস্মাদাপদগণাদ্ভারং পাতীতি পাতা  
তস্মৈ যদেবং ভূতং দানং তৎ সাত্ত্বিকং । ২০ ।

রাজসং দানমাহ যত্বিত্তি । কালান্তরেইয়ং মাং

### স্বামিকৃতটীকা

প্রত্যাপকরিষ্যতীত্যেবমর্থং ফলং বা স্বর্গাদিকমুদ্दि-  
শ্যা যৎ পুনর্দানং দীয়তে পরিক্রিষ্টং চিত্তক্লেশ-  
যুক্তং যদা ভবত্যেবং ভূতং তৎদানং রাজসমু-  
দাহৃতং কথিতং । ২১ ।

তামসং দানমাহ অদেশেতি । অদেশে অ-  
শুচিস্থানে অকালে অশৌচাদিসময়ে অপাত্রেভ্যো-  
বিটনটাদিত্যোযদানং দীয়তে তৎ দেশকালপাত্র-  
সম্পত্তাবপি অসংকৃতং পাদপ্রক্ষালনাদিসংকার-  
শূন্যং অবজ্ঞাতং পাত্রতিরস্কারযুক্তং এবন্তু তৎ  
দানং তামসমুদাহৃতং । ২২ ।

রক্ষা করেন, এবস্তুত পাতা পদবাচ্য পাত্রে যে দান তাহাকেই পণ্ডিত সকল সাত্ত্বিক  
দান কহেন । ২০ ।

রাজস দান কহিতেছেন যে, সময়ান্তরে এই ব্যক্তি আমার প্রত্যাপকার করিবেক,  
তজ্জন্য অথবা স্বর্গ ভোগাদি কলের উদ্দেশ করিয়া চিত্তক্লেশ যুক্ত যে দান তাহাকে শিষ্ট  
সকল রাজস কহিয়াছেন । ২১ ।

তামস দান কহিতেছেন যে, অদেশ পদবাচ্য অশুচি স্থানে ও অকাল পদবাচ্য অ-  
শৌচাদি সময়ে এবং অপাত্র পদবাচ্য নর্ভকাদি সকলকে যে দান অথচ তক্রূপ দেশ  
কাল পাত্র বিদ্যমান সত্ত্বেও অসংকৃত অর্থাৎ পাদপ্রক্ষালনাদি সংকার রহিত এবং অব-  
জ্ঞাত অর্থাৎ তিরস্কারযুক্ত পাত্রকে দেওয়া যায় যে দান তাহাবে শিষ্ট সকল তামস  
কহিয়াছেন । ২২ ।

ওঁ তৎসদিতি নির্দেশো ব্রহ্মণস্ত্রিবিধঃ স্মৃতঃ । ব্রা-  
হ্মণাস্তেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতাঃ পুরা । ২৩ ।  
তস্মাদোমিত্যুদাহৃত্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ । প্র-  
শাকরভাষ্যং

যজ্ঞদানতপঃপ্রভৃतीনাং সাক্ষাৎকরণাযাবদুপদেশউচ্যতে ওঁ তৎসদিতি । এবনির্দেশঃ  
নির্দিষ্টতেহনেনেতি নির্দেশঃ ত্রিবিধোনামনির্দেশো ব্রহ্মণঃ স্মৃতিস্থিতো বেদান্তেষু ব্রহ্মবি-  
স্তিত্বা ব্রহ্মণাস্তেন নির্দেশেন ত্রিবিধেন বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ বিহিতানির্মিতাঃ পুরা পূৰ্বমিতি । ২৩

### আনন্দগিরিটীকা

বিহিতানাং কর্মণাং প্রমাদযুক্তে বৈশিষ্ট্যে ক-  
থং পরিহারঃ স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ যজ্ঞেতি । ওমিতি  
ব্রহ্মেত্যাদিশ্রুতঃ ওমিতি তাবদ্ব্যুৎক্রণোনামনির্দে-  
শঃ তত্ত্বমসীতিশ্রুতঃ তদিত্যপি ব্রহ্মণোনামনি-  
র্দেশঃ সদেব সৌম্যোদমিতি শ্রুতঃ । সদিতি ত-  
স্য নামেতি মত্বাহ ওমিতি । কথং নির্দেশেন তেষাং  
বিধানমিত্যাশঙ্ক্যাহ নির্দেশেতি । যজ্ঞাদীনাং বৈ-  
শিষ্ট্যপ্রভৃতিতকালে যথোক্তনামান্যাতমোচ্চারণাদ-  
বৈশিষ্ট্যং সিধ্যতীতি ভাবঃ কর্মসাদৃশ্যকারণং ত্রি-  
বিধানাম স্তোতি ব্রাহ্মণাইতি । ২৩ ।

### স্বামিকৃতটীকা

নম্বেবং বিচার্যমাণে সর্বমপি যজ্ঞভপোদানাদি  
রাজসতামসপ্রায়মেবেতি ব্যর্থো যজ্ঞাদিপ্রায়সই-  
ত্যাশঙ্ক্য তথাবিধস্যপি সাত্ত্বিকত্বোপপাদনপ্রকা-  
রং দর্শয়িতুমাহ ওমিতি । ওঁ তৎসদিতি ত্রিবিধো ব্র-  
হ্মণঃ পরমাত্মনোনির্দেশোনাম । ব্যপদেশঃ স্মৃতঃ

### স্বামিকৃতটীকা

শিষ্টৈঃ, তত্র ভাবদোমিতি ত্রিবিধব্রহ্মেত্যাদিশ্রু-  
তিপ্রসিদ্ধেরোমিতি ব্রহ্মণোনাম, জগৎকারণত্বেনা-  
তিপ্রসিদ্ধত্বাৎ বিদ্বদাং অপরোক্ষত্বাচ্চ তচ্ছব্দোইপি  
ব্রহ্মণোনাম, পরমার্থসত্ত্বসাধুপ্রশস্তত্বাদিভিঃ স-  
চ্ছব্দোইপি ব্রহ্মণোনাম । সদেব সৌম্যোদমগ্র-  
আসীদিত্যাদিশ্রুতঃ । অথং ত্রিবিধোইপি না-  
মনির্দেশোরিগুণমপি সত্ত্বগৎ কর্তৃত্বং সমর্থইত্যাশ-  
য়েন স্তোতি তেন ত্রিবিধেন ব্রহ্মণোনির্দেশেন  
ব্রাহ্মণাশ্চ বেদাশ্চ যজ্ঞাশ্চ পুরা সৃষ্টাদো বিহি-  
তাবিধাত্মা নির্মিতাঃ সত্ত্বগীকৃতাইতি বা, যদ্বা,  
যস্যাং ত্রিবিধোনির্দেশস্তেন পরমাত্মনা ব্রাহ্মণা-  
দযঃ পবিত্রতমাঃ সৃষ্টাশ্চ তস্মাত্তস্যাং নির্দেশো-  
ইতি প্রশস্তইত্যর্থঃ । ২৩ ।

ইদানীং প্রত্যেকমোক্ষারাদীনাং প্রাশস্ত্যং  
দর্শয়িষ্যামোংকারস্য তদেবাহ তস্মাদিতি । যস্মা-  
দেবং ব্রহ্মণোনির্দেশঃ প্রশস্তস্তস্মাদোমিত্যুদাহ-

যদি এমত বল যে, এবস্তূত বিবেচনা করিলে প্রায় তাবতীয় যজ্ঞ ও তপস্তা এবং দানা-  
দি রাজস ও তামসমাত্র হয় একারণ যজ্ঞাদি কর্মে যত্ন করা নিরর্থক । এই আশঙ্কায় ঐ  
যজ্ঞ দানাদি প্রায় রাজস তামস হইলেও সাত্ত্বিকত্ব প্রতিপাদনের উপায় দর্শাইয়া  
কহিতেছেন যে, ওঁ এবং তৎ ও সৎ এই যে তিন শব্দ ইহা পরমাত্মার নামানুসার নি-  
র্দেশ, শিষ্ট কর্তৃক কথিত হইয়াছে, কেন না তদ্ব্যবহার অকার উকার এবং মকারের স্ব-  
রূপ যে ওঁ কার তিনিই ব্রহ্ম ইত্যাদি শ্রুতি সকলে প্রসিদ্ধ বিধায়ে ওঁ যে শব্দ  
তাহা ব্রহ্মের নাম এবং জগৎ কারণ হেতু অতি প্রসিদ্ধ বিধায়ে ও জ্ঞানি সক-  
লের অপরোক্ষ প্রযুক্ত তৎ যে শব্দ তাহাও ব্রহ্মের নাম এবং পরমার্থ ও বিদ্যা-  
মানত্ব ও সাধুত্ব ও প্রশস্তত্বাদি প্রযুক্ত এবং হে সৌম্য এই জগৎ সৃষ্টির পূর্বে সৎ স্ব-  
রূপ মাত্র ছিল, ইত্যাদি শ্রুতি সকলে কথিত বিধায়ে সৎ শব্দও ব্রহ্মের নাম বটে,  
আর এই ত্রিবিধ নাম কখন নিরূপকেও উৎকৃষ্ট করণে সমর্থ এতদাশায়ে প্রসংশা  
করিতেছেন যে বিধাতা কর্তৃক সৃষ্টির পূর্বে ঐ পরমাত্মার ত্রিবিধ নামোদ্দেশে ব্রা-  
হ্মণ সকল ও বেদ সকল এবং যজ্ঞ সকল বিহিত অর্থাৎ নির্মিত অথবা গুণান্বিত করা  
হইয়াছে, যদ্বা যে পরমাত্মার এই তিন প্রকার নির্দেশ সেই পরমাত্মা কর্তৃক ব্রাহ্মণাদি  
অঙ্গসমূহ পবিত্র সকলে সৃষ্ট হইয়াছেন, অতএব তদীয় এই নির্দেশ অতি প্রশস্ত হয় । ২৩ ।

সম্প্রতি প্রত্যেক ওঁ কারাদি শব্দ সকলের প্রাশস্ত্য দর্শাইবার মানসে ওঁকারের প্র-

বর্তন্তে বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনাং । ২৪ ।

তদিত্যনভিসন্ধায় ফলং যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ । দান-

ক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্রিয়ন্তে মোক্ষকাক্ষিভিঃ । ২৫ ।

সম্ভাবে সাধুভাবে চ সদিত্যেতৎ প্রযুক্ত্যতে ।

শাকরভাষ্যং

নির্দেশস্তৃত্যর্থমুচ্যতে তস্মাদোমিত্যাদাহৃত্যোক্তাৰ্য্য যজ্ঞদানতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞাদিস্বক-  
পাঃ ক্রিয়াঃ প্রবর্তন্তে বিধানোক্তাঃ শাস্ত্রচোদিতাঃ সততং সৰ্বদা ব্রহ্মবাদিনাং ব্রহ্মবদন-  
শীলানাং । ২৪ ।

তদিতি । তদিত্যনভিসন্ধায় তদিতি ব্রহ্মাভিধানমুচ্চাৰ্য্য অনভিসন্ধায় চ কর্মণঃ ফলং য-  
জ্ঞতপঃক্রিয়াঃ যজ্ঞক্রিয়াস্তপঃক্রিয়াশ্চ যজ্ঞতপঃক্রিয়াঃ দানক্রিয়াশ্চ বিবিধাঃ ক্ষেত্রহিরণ্য-  
প্রদানাদিলক্ষণাঃ ক্রিয়ন্তে নির্বর্তন্তে মোক্ষকাক্ষিভিঃ । ২৫ ।

ঔতচ্ছব্দঘোষবিনিয়োগউক্তোহধেদানীং সম্ভবন্ত্য বিনিয়োগঃ কথ্যতে সম্ভাবইতি । সতঃ  
সম্ভাবে যথা অবিদ্যমানস্ত পুত্রস্ত জন্মনি তথা সাধুভাবে অসম্ভবস্তাসাধোঃ সম্ভবস্তা সাধু-  
ভাবস্ত স্মান্ সাধুভাবে চ সদিত্যেতদভিধানং ব্রহ্মণঃ প্রযুক্ত্যতে তত্রোচ্যতেহভিধীয়তে  
প্রশস্তে কর্মণি বিবাহাদৌ চ তথা সম্ভবঃ পার্থ যুক্ত্যতে প্রযুক্ত্যতেইত্যেতৎ । ২৬ ।

আনন্দগিরিটীকা

প্রকৃতং সর্গাদৌ নির্মাণঞ্চ প্রজাপতিকর্তৃকং ব-  
স্মাদ্ব্যাক্ষণাদীনাং কারণং যস্মাচ্চ ব্রহ্মণোনির্দেশ-  
স্তস্মাদিত্যুপসংহরতি তস্মাদিতি । ব্রহ্মবাদিনা-  
মিত্যত্র ব্রহ্মবেদ । ২৪ ।

ঔশব্দস্য বিনিয়োগমুক্ত্যু। তচ্ছব্দস্য বিনিয়োগ-  
মাহ তদিত্যাদিন। । ২৫ ।

ব্রহ্মবদনানন্তরশ্লোকতাৎপর্যমাহ। ঔতচ্ছব্দ-  
ঘোষাভি । ২৬ ।

স্বামিকৃতটীকা

ত্যা তচ্ছব্দার্থ্য কৃতাবেদবাদিনাং যজ্ঞাদ্যাঃ শা-  
স্ত্রোক্তাশ্চ ক্রিয়াঃ সততং সৰ্বদা অজ্ঞবৈকল্যে-

স্বামিকৃতটীকা

পি প্রকরণে বর্তন্তে সগুণভবন্তীত্যর্থঃ । ২৪ ।

দ্বিতীয়ং নাম স্তোতি তদিতি । উদাহৃতো-  
তি পূর্বস্যানুব্রহ্মঃ তদিত্যাদাহৃত্য উচ্চাৰ্য্য শুদ্ধ-  
চিত্তৈর্মোক্ষকাক্ষিভিঃ পুরুষৈঃ ফলাভিসন্ধিমকু-  
ত্বা যজ্ঞাদ্যাঃ ক্রিয়াঃ নিযন্তে অতশ্চিত্তশোধন-  
দ্বারা ফলসংকল্পত্যাগেনৈব মুমুক্শ্বসম্পাদকত্বা-  
তচ্ছব্দনির্দেশঃ প্রশস্তইত্যর্থঃ । ২৫ ।

সম্ভবস্য প্রশস্ত্যমাহ সম্ভাবইতি দ্বাতাৎ ।  
সম্ভাবে অস্তিত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদিকনস্তীত্যগ্নি-  
মর্থে সাধুভাবে চ সাধুত্বে দেবদত্তস্য পুত্রাদি শ্রে-  
ষ্ঠমিত্যগ্নিমর্থে সদিত্যেতৎ পদং প্রযুক্ত্যতে । প্র-

শস্ততা কহিতেছেন যে, যেহেতু পরমাত্মার নির্দেশ এই রূপ প্রশস্ত অতএব ঔমাত্র শব্দ  
উচ্চারণ পূর্বক বেদবাদি সকলের কৃত যজ্ঞ দান ও তপস্বাদি শাস্ত্রোক্ত ক্রিয়া সকল য-  
থাবৎ সৰ্বদা সম্পন্ন না হইলেও প্রকৃষ্টরূপে গুণ সম্পন্ন ক্রমে পূর্ণাঙ্গ হয় । ২৪ ।

দ্বিতীয় নামের প্রশংসা করিতেছেন, এস্থলেও পূর্বোক্ত উদাহৃত্য শব্দের তৎপদের  
সহিত সম্বন্ধ আছে, শুদ্ধচিত্ত মোক্ষকাক্ষিক পুরুষ সকল কর্তৃক অকৃতফল কামনানুরূপ  
যজ্ঞাদিক্রিয়া সকল তৎশব্দ উচ্চারণ পূর্বক ক্রিয়মান হয়, অতএব চিত্ত শুদ্ধির দ্বারা  
ফল সম্পন্ন ত্যাগ ক্রমে মুমুক্শ্ব সম্পাদকত্ব হেতু তৎশব্দ নির্দেশ করাও প্রশস্ত । ২৫ ।

আর তৎশব্দের প্রশস্ত্য ছই শ্লোকের দ্বারা কহিতেছেন যে, সম্ভাব পদবাচ্য অস্তিত্ব  
যথা দেবদত্তের পুত্রাদি সকল বর্তমান আছে এতদ্বিষয়ে এবং সাধুভাব পদবাচ্য  
সাধুত্ব যথা দেবদত্তের পুত্রাদি সকল শ্রেষ্ঠ এতদ্বার্থেও সৎ পদ প্রয়োগের বিষয়ী-  
ভূত হইলেন এবং হে অজুন প্রশস্ত পদবাচ্য মাকুলিক বিবাহাদি বর্ণ্যেতেও 'ইহা

প্রশস্তে কর্মণি তথা সচ্ছদঃ পার্থ যুজতে । ২৬ ।

যজ্ঞে তপসি দানে চ স্থিতিঃ সদिति চোচ্যতে ।

কর্মচৈব তদর্থীয়ে সদিত্যেবাভিধীয়তে । ২৭ ।

শাকরভাষ্যং

যজ্ঞে যজ্ঞকর্মণি যা স্থিতিস্তপসি চ যা স্থিতির্দানে চ বা স্থিতিঃ সা চ সদিত্যুচ্যতে বিদ্ব-  
স্তিঃ কর্ম চ এব তদর্থীয়ে যজ্ঞদানতপোর্থীযমথ বা যজ্ঞাভিধানত্রয়ং প্রকৃতং তদর্থীযমীশ্বর-  
র্থীযমিত্যেতৎ সদিত্যেবাভিধীয়তে তদেতৎ যজ্ঞদানতপাদিকর্ম অসাত্ত্বিকং বিগ্ধমপি  
শ্রদ্ধাপূর্বকং ব্রহ্মণোভিধানত্রয়প্রযোগেন সপ্তগুণং সাত্ত্বিকং সম্পাদিতম্ভবতি । ২৭ ।

তত্র চ সর্বত্র শ্রদ্ধাপ্রধানতয়া সর্বং সম্পাদ্যতে যস্মাৎ অশ্রদ্ধাযেতি । তস্মাৎ অশ্রদ্ধা হতং

আনন্দগিরিটীকা

প্রকারান্তরেণ সচ্ছদস্য বিনিবোধমাহ যজ্ঞই-  
তি । নামত্রয়োচ্চারণেন সাদৃশ্যং সিধ্যতীতি প্র-  
করণার্থমুপসংহরতি তদেতদिति । ২৭ ।

অশ্রদ্ধাযিতস্যাপি কর্মণোনামত্রয়োচ্চারণাদবৈশি-  
ষ্ট্যে শ্রদ্ধাপ্রাপ্ত্যর্থং ন সাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তত্র চেতি ।  
সপ্তমীত্যাং প্রকৃতং যজ্ঞাদিগৃহ্যতে সর্বযজ্ঞাদি স-  
প্তগুণমিতি শেষঃ । তস্যাসংস্কৃতং সাধয়তি মৎপ্রাপ্তীতি ।  
ঐহিকামুখিকম্ । কলমশ্রদ্ধিতেনাপি কর্মণা সং-  
স্বামিকৃতটীকা

শস্ত্রে মাজলিকে বিবাহাদিকর্মণি চ সদিত্যে কর্মে-  
তি সচ্ছদেযুজ্যতে প্রযুজ্যতে সচ্ছদত্বইতি  
বা । ২৬ ।

কিঞ্চ যজ্ঞইতি । যজ্ঞাদিষু যা স্থিতিস্তাপ্যে-

স্বামিকৃতটীকা

গাবস্থানং তদপি সদিত্যুচ্যতে । যস্য চেদং না-  
মত্রয়ং সএব পরমাত্মা অর্থঃ কলং যস্য তত্তদর্থং  
কর্ম পূজোপহারগৃহাঙ্গনপরিমার্জনোপলপনরঙ্গ-  
মাজলিকাদিক্রিয়া তৎসিদ্ধয়ে যদন্যৎ কর্ম ক্রিয়তে  
উদ্যানশালিক্ষেত্রধনার্জনাদিবিষয়ং তৎকর্ম তদ-  
র্থীয়ে তচ্ছাতিব্যবহিতমপি সদিত্যেবাভিধীয়তে ।  
যস্মাদেবমতিপ্রশস্তমোত্তমামত্রয়ং তস্মাদেতৎ সর্ব-  
কর্মসাদৃশ্যার্থং সংকীর্ভবেদिति ভাৎপর্য্যার্থঃ । অত্র  
চার্ববাদান্তপপত্তা । বিধিঃ কম্প্যতে বিপেয়ং স্তুযতে  
বস্তুতিন্যাযাৎ । অপবে তু প্রবর্তন্তে বিধানো-  
ক্তাঃ ক্রিয়তে মোক্ষকাজিক্রিতিরিত্যাদি বর্তমানো-  
পদেশঃ সমিধোযজ্ঞতীত্যাদিবিস্থিততয়া পরিণমনী-  
যইত্যাহস্ততু সন্তাবে সাধুভাবে চেত্যাदिষু প্রা-

সৎকর্ম 'এতাবদ্রূপে সৎশব্দ প্রয়োগের বিষয় অথবা যোগ্য হয় । ২৬ ।

অপিচ যজ্ঞ তপস্যা এবং দানেতে যে স্থিতি অর্থাৎ তদীয় তাৎপর্য্যে অবস্থান তাহাও  
সৎপদবাচ্য হয় এবং যাহার এই নামত্রয় সেই পরমাত্মাই যে কর্মের অর্থ অর্থাৎ কল  
স্বরূপ এবম্ভূত পূজোপহার ও দেবালয়ের অঙ্গন পরিমার্জন উপলপন নীল পীতবর্ণাদি  
ক্রমে চিত্র বিচিত্র করিয়া গৃহ সজ্জীভূত করণাদি ক্রিয়া সকল তদর্থ কর্ম স্বরূপ হয়,  
এবং ঐ পূজাপহারাদি কার্য্য সকল সিদ্ধ হওনার্থে অন্যান্য পুষ্পোদ্যান ও ধান্যক্ষেত্র ও  
ধনার্জনাদি বিষয় কর্ম যাহা করা যায় তাহাই তদর্থীয় কর্ম স্বরূপ হয়, আর বিধি বি-  
ষয়ীভূত বিধান স্বরূপ বাক্য সকল প্রশংসিত হয়, এই ন্যায়ানুসারে ও তৎসদাখ্য নামো-  
চ্চারণ বিষয়ক ভগবৎ কর্তৃক যে প্রশংসা সকল কথিত হইয়াছে, তাহা ব্যর্থ না হইবার  
কারণ উক্ত নামোচ্চারণের বিধি কম্পিত হইল, তাহাতে অপর কোন ব্যক্তি প্রবর্তন্তে  
বিধানোক্তাঃ সততং ব্রহ্মবাদিনামিতি এই অধ্যায়ের চতুর্বিংশতি শ্লোক এবং ক্রিয়ন্তে  
মোক্ষকাজিক্রিতিরিতি পঞ্চবিংশতি শ্লোকোক্ত বর্তমান উপদেশ সমিধোযজ্ঞতি অর্থাৎ কা-  
ষ্ঠাদি দ্বারা যজ্ঞ করিতেছে ইত্যাদি বিধি রূপে পরিণাম প্রাপ্ত অন্যান্য বাক্যের ন্যায় বি-  
বিক্রমে পরিণাম প্রাপ্তির বিষয়ীভূত কর্হন, কিন্তু তাহা সৎভাবে সাধুভাবে চেত্যাदि  
অত্রাধ্যায়ের সপ্তবিংশতি শ্লোক প্রাপ্তার্থ স্বরূপ উক্ত হওয়া বিধায়ে সঙ্গত হয় না, একারণ  
পূর্বেই ক্রমে বিধি কম্পনাই প্রের্ত হইল । ২৭ ।

অশুক্য ইতং দত্তং তপস্তপ্তং কৃতঞ্চ যৎ । অস-  
দিভ্যুচ্যতে পার্শ্বমচ তৎ প্রেত্য নো ইহ । ২৮ ।

ইতি শ্রীমহাভারতে শতসাহস্রাং সংহিতায়াং বৈয়াসিক্যাং  
ভীষ্মপর্বণি শ্রীভগবদ্গীতাসুপনিষৎসু ব্রহ্মবিদ্যায়াং যোগশাস্ত্রে  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনসম্বাদে শ্রীকৃত্যত্রয়বিভাগযোগো নাম সপ্তদশোধ্যায়ঃ ॥  
শাকরভাষ্যং

হবনং কৃতং দত্তঞ্চ ব্রাহ্মণেভ্যোহশ্রদ্ধয়া তপস্তপ্তমমুর্হিতমশ্রদ্ধয়া তথাহশ্রদ্ধযৈব কৃতং যৎ  
স্তুতিনমস্কারাদি তৎ সৰ্ব্বমসদিভ্যুচ্যতে মৎপ্রাপ্তিসাধনমার্গবাহুত্বাৎ পার্শ্বমচ তদ্বহ্নীয়াস-  
মপি প্রেত্য কলায নাহীহার্থং সাধুভীর্নিদত্বাদিতি । ২৮ ।

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

পৎস্যাতে কুতোহ্যসমুদ্ভূতমিত্যশঙ্ক্যাহ নচোভি ।  
তসোভয়বিধফলাহেতুত্বং হেতুমাহ সাধুভিরিতি ।  
নিন্দন্তি হি সাধবঃ শ্রদ্ধারহিতং কৰ্ম্ম অতোনৈতদু-  
ভয়ফলোপধিকমিত্যর্থঃ, তদনেন শাস্ত্রান্নাভিজানা-  
মপি শ্রদ্ধাবতাং শ্রদ্ধা-সাত্ত্বিকস্বাদিবিধিতা-  
জাং রাজসতামসাহারাদিত্যাগেন সাত্ত্বিকাহারাদি-  
সেবয়া সত্বকশরণানাং প্রাপ্তমপি যজ্ঞাদিবৈশ্ব-  
ণ্যং ব্রহ্মনামনির্দেশেন পরিহরতাং পরিশুদ্ধব-  
জ্ঞীনাং শ্রবণাদিসামগ্রীসম্ভাততত্ত্বসাক্ষাৎকারব-  
তাং মোক্ষোপপত্তিরিতিস্থিতং । ২৮ ।

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

পার্বত্যায় সঙ্গতত্বইতি পুরোক্তক্রমেণ বিধিকম্প-  
নৈব জ্যাবসী । ২৭ ।

ইদানীং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসু শ্রদ্ধাযৈব প্রবৃত্ত্যর্থমশ্রদ্ধা  
কৃতং সৰ্বং নিন্দন্তি অশ্রদ্ধযেতি । অশ্রদ্ধয়া ইতং  
হবনং দত্তং দানং তপস্তপ্তং নির্বর্তিতং বচা-  
ন্যদপি কৃতং তৎ সৰ্ব্বমসদিভ্যুচ্যতে, যতন্তং প্রে-  
ত্য লোকান্তরে ন ফলতি বিত্তগত্বাৎ নো ইহ  
ন চান্মিন্ লোকে ফলতি অবশ্যকরত্বাৎ । রজস্ত-  
মোময়ীং তাত্ত্ব্য শ্রদ্ধাং সত্ত্বময়ীং প্রিভঃ । তত্ত্বজ্ঞা-  
নেইধিকারী স্যাদিতি সপ্তদশে স্থিতং । ২৮ ।

ইতি সপ্তদশোধ্যায়ঃ ।

সম্প্রতি তাবৎ কৰ্ম্মই শ্রদ্ধা ক্রমে প্রবৃত্ত হওনার্থে অশ্রদ্ধাকৃত কৰ্ম্ম সকলকে  
নিন্দা করিতেছেন যে, অশ্রদ্ধা ক্রমে হবন ও দান ও সম্পাদিত তপস্তা ও অন্যান্য যে  
কোন কৰ্ম্ম ক্রিয়মাণ হয়, তৎসমস্তকেই শিষ্ট সকল অসৎমাত্র কহেন, কেননা অঙ্গ বৈ-  
শ্বণ্য হেতু ঐ কৰ্ম্ম সকল পরলোকেও ফলদ হয় না এবং অবশ্যস্বর বিধায়ে ইহ লোকেও  
ফলে না । সপ্তদশাধ্যায়ের টীকা সমাপনান্তর ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামি মহাশয় এই  
অধ্যায়ের সঙ্কলিতার্থ কহিতেছেন যে, রজ এবং তম গুণান্বিত শ্রদ্ধাকে ত্যাগ করিয়া  
সত্ত্বময়ী শ্রদ্ধা আশ্রিত ব্যক্তি যে তত্ত্ব জ্ঞানের অধিকারী হয় ইহাই সপ্তদশাধ্যায়ে ভ-  
গবান্ শ্রীকৃষ্ণ কর্তৃক নিকপিত হইল । ২৮ ।

ইতি শ্রীমহর্ষি বেদব্যাসপ্রণীত লক্ষ্মণোক্ত সংহিতা মহাভারতাস্ত্যগত ভীষ্মপর্বস্থ সা-  
ক্ষাৎ ব্রহ্মবিদ্যা প্রকাশক উপনিষদস্বরূপ ভগবদ্গীতানামক শ্রীকৃষ্ণার্জুন সংবাদীয় যোগ-  
শাস্ত্রের শ্রীকৃত্যত্রয়বিভাগ যোগাখ্য সপ্তদশাধ্যায়ের শ্রীধরস্বামিকৃত স্তবোধিনীটীকার সা-  
ধুভাষার্থ জ্ঞাপিকা হিতৈষণাখ্য প্রাকৃতটীকার সপ্তদশাধ্যায় ।

ইতি সপ্তদশাধ্যায় ।





# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা

অষ্টাদশোধ্যায়ঃ ।

অর্জুনউবাচ । সন্ন্যাসস্য মহাবাহো তত্ত্বমিচ্ছামি বেদি-  
শাকরভাষ্যং

সর্বশ্রেণ গীতাশাস্ত্রস্বার্থোহগ্নিম্নধ্যায়ে উপসংহৃত্য সর্বশ্চ বেদার্থোবক্তব্য ইত্যোবমর্থোষ-  
মধ্যায়আরভাতে সর্বেষু হতীতেষধ্যায়েষু উক্তোর্থোহগ্নিম্নধ্যায়েবগম্যতেহর্জুনস্ত সন্ন্যা-  
সত্যাগশকার্যযোরেব বিশেষং বুভুংসুরুবাচ সন্ন্যাসস্তেতি । সন্ন্যাসস্ত সন্ন্যাসশকার্যস্ত  
ইত্যেতদ্বৈমহাবাহো তত্ত্বম্ভ্যং ভাবস্তত্ত্বং বাখ্যান্মিত্যেতৎ ইচ্ছামি বেদিভুং জ্ঞাতুং ত্যাগ-

আনন্দগিরিটীকা

পূর্বে রপ্যার্থবিস্তারেন যতন্ততোবিস্তৃপ্ততযো-  
ক্তমর্থং সুখপ্রতিপত্ত্যর্থং সংক্ষেপেণোপসংহৃত্যা-  
ভিপাত্তমধ্যায়াস্তুরমবতারয়তি সর্বোপোবেতি । উ-  
পসংহৃত্য বক্তব্য ইতি সম্বন্ধঃ । কিঞ্চোপনিষৎসু যত-  
ন্ততোবিস্তৃপ্তস্যার্থস্য বুদ্ধিশৌক্যার্থমগ্নিম্নধ্যায়ে  
সংক্ষিপ্তাভিধানং কর্তব্যমুপনিষদাং গীতানাক্ষে-  
পার্থাদিত্যাহ সর্বশ্চেতি । কথং সর্বোপি শা-  
স্ত্রার্থোহগ্নিম্নধ্যায়ে সংক্ষিপ্যোপসংহ্রিয়তে তত্রাহ  
সর্বেষু হীতি । ননু বেদার্থশ্চেদশেষতোত্র সঞ্জিহীর্ষি-  
তস্তর্হি কিমিতি ত্যাগে নৈকে সন্ন্যাসযোগাদিতি  
চ বেদার্থকদেশবিষয়ং প্রশ্নপ্রতিবচনস্তত্রাহ

স্বামিকৃতটীকা

ন্যাসত্যাগবিভাগেন সর্বগীতার্থসংগ্রহঃ । স্প-  
ষ্টমষ্টাদশে গ্রাহ পরমার্থবিনির্গয়ে । অত্র চ সর্বক-  
র্ম্মাণি মনসা সংন্যাস্যন্তে সুখং বশী । সংন্যাসযোগ-  
যুক্তায়েতাদিষু কর্ম্মসংন্যাসউপদিষ্টস্তথা ত্যক্তা  
কর্ম্মফলাসঙ্গং নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ সর্বকর্ম্মফল-  
ত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবানিত্যাদিষু চ ফলমাত্র-  
ত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমুপদিষ্টং, নচ পরম্পরবির-  
ুদ্ধং সর্বজ্ঞঃ পরমকারুণিকোভগবানুপদিষ্টেৎ অতঃ  
কর্ম্মসংন্যাসস্য তদনুষ্ঠানস্য চাবিরোধপ্রকারং বু-  
ভুংসুরর্জুনউবাচ সংন্যাসসোতি । ভোহৃষীকেশ  
সর্বোশ্রয়নিয়ামক হে কেশিনিহনন কেশিনা-

প্রথমত ভাগবতোক্তম শ্রীধরস্বামী অষ্টাদশাধ্যায়ের আভাবানুরূপ সংক্ষেপত সমগ্রা-  
ধ্যায়ের তাৎপর্য্য কহিতেছেন যে, ভগবান কর্তৃক ন্যাস এবং ত্যাগ শকার্য পৃথক কখন  
দ্বারা সমগ্রগীতার যে সংগ্রহার্থ তাহাই পরমার্থ বিনির্গয়ে অষ্টাদশাধ্যায়ে স্পষ্ট রূপে-  
কহিয়াছেন । সর্বকর্ম্মাণি মনসা সংন্যাস্যন্তে সুখং বশীত্যাদি পঞ্চমাধ্যায়ের ত্রয়োদশাঙ্কিত  
শ্লোক এবং শুভাশুভফলেবং মোক্ষসে কর্ম্মবন্ধনৈঃ । সংন্যাসযোগযুক্তাত্মা বিমুক্তোমা-  
মুপৈষ্যসীত্যাদি নবমাধ্যায়ের অষ্টাবিংশতি সংখ্যাদি অন্যান্য অধ্যায়ের অন্যান্য শ্লোক  
সকলে কর্ম্ম সকল সম্পূর্ণমতে ত্যাগ করা উপদিষ্ট হইয়াছে । আর ত্যক্তা কর্ম্মফলাসঙ্গং  
নিত্যতৃপ্তোনিরাশ্রয়ঃ ইত্যাদি চতুর্থাধ্যায়ের বিংশতি সংখ্যক শ্লোক এবং সর্বকর্ম্মফল-  
ত্যাগং ততঃ কুরু যতাত্মবানিতি দ্বাদশাধ্যায়ের একাদশ সংখ্যকাদি অন্যান্য অধ্যায়ের  
অন্যান্য শ্লোক সকলে ফলমাত্র ত্যাগ করিয়া নিষ্কাম কর্ম্ম সম্পন্ন অনুষ্ঠান করিতে  
পদেশ করিয়াছেন, কিন্তু পরম করুণাময় সর্বজ্ঞ যে ভগবান শ্রীকৃষ্ণ তিনি পরম্পর

তুং । ত্যাগস্য চ হ্রবীকেশ পৃথক্ কেশিনিসূদন । ১ ।  
 শ্রীভগবানুবাচ । কাম্যানাং কৰ্ম্মণাং ন্যাসং সন্ন্যাসং কব-  
 শাকরভাষ্যং

স্ত চ ত্যাগশব্দার্থস্তোতোতং হ্রবীকেশ পৃথক্ ইতরেতরবিভাগং কেশিনিসূদন কেশিনামা  
 কশ্চিৎ অনুরক্তমিসুদিতবান্ ভগবান্ বাসুদেবন্তেন তন্মাত্রা সন্মোধ্যতেহর্জুনেন । ১ ।

তত্র তত্র নির্দিষ্টৌ সন্ন্যাসত্যাগশব্দৌ ন নিলুপ্তিতার্থৌ পূর্বেষ্বধ্যায়েষ্বতোহর্জুনায  
 পৃষ্ঠবতে তন্নির্ণায ভগবানুবাচ কাম্যোতি । কাম্যানাং অশ্বমেধাদীনাং কৰ্ম্মণাম্যাসম্পরি-

### আনন্দগিরিটীকা

অর্জুনস্তিতি । পৃথগনবোক্তত্বং বেদিভূমিচ্ছামীতি  
 বিশেষণাদপৃথগর্থস্তবোরস্তীতিগম্যতে ব্রহ্মুৎসিতস্য  
 ঐক্যবাহাদেকদেশে তদভাবাহুক্তপ্রশ্লোপপত্তিরি-  
 তিতাবঃ । ১ ।

ননু পূর্বেষ্বধ্যায়েষু তত্র তত্র সংন্যাসত্যাগবো-  
 ক্তক্কাং কিমিতি পুনস্তৌ পৃচ্ছেতে জ্ঞানে তদবো-  
 ধাৎ তত্রাহ তত্র তত্রোতি । ননিলুপ্তিতার্থৌ ননিকু-  
 র্তার্থৌ ন বিবিক্তার্থাবিতার্থঃ । ব্রহ্মুৎসবা প্রশ্লোপা প্র-

### স্বামিকৃতটীকা

স্নোমহতোহয়াকৃতৈদৈত্যস্য যুদ্ধে মুখং ব্যাদায়  
 তস্মিন্ভূমিচ্ছতোইত্যন্তং ব্যাতমুখে বামবাহুং প্রবে-  
 শ্য তৎকণ্ঠমেব বিরুদ্ধেন তেইনৈব বাহুনা কৰ্কটিকা  
 কলবতং বিদার্য নিহুদিতবান, অতএব হেমহাবা-  
 হো ইতিসম্বোধনং, সংন্যাসস্য ত্যাগস্য চ তত্ত্বং  
 পৃথক বিবেকেন বেদিভূমিচ্ছামি । ১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

অত্রোক্তরং শ্রীভগবানুবাচ কাম্যানামিতি । কাম্যা-  
 নাং পুত্রকামোষজ্ঞেত স্বর্গকামোষজ্ঞেতেত্যাদিকা-  
 নোপবন্ধেন বিহিতানাং কৰ্ম্মণাং ন্যাসং পরিত্যা-  
 গং সংন্যাসং কবযোবিহুঃ সম্যকফলৈঃ সহ কৰ্ম্ম-  
 ণামপি ন্যাসং সংন্যাসং পণ্ডিতাজ্ঞানস্তীতার্থঃ ।  
 সর্কেষাং কাম্যানাং নিত্যনৈমিত্তিকানাং চ কৰ্ম্ম-  
 ণাং ফলমাত্রত্যাগং প্রোহস্ত্যাগং বিচক্ষণানিপুণাঃ  
 নতু স্বকপতঃ কৰ্ম্মত্যাগং । ননু নিত্যনৈমিত্তিকা-  
 নাং কলাপ্রবণাদবিদ্যমানস্য ফলস্য কথং ত্যাগং  
 স্যাৎ নহি বক্ষ্যাযাঃ পুত্রত্যাগঃ সংভবতি, উচ্য-  
 তে, যদ্যপি স্বর্গকামঃ পশুকামইত্যাদিবৎ অহবহঃ  
 সক্ষায়ুপাসীত দ্বাবজীবমগ্নিহোত্রং জুহোতীতা-  
 দিমু ফলবিশেষোন শ্রয়তে তথাপ্যপুৰুষার্থে ব্যা-  
 প্যারে প্রেক্ষাবস্তং প্রবর্তয়িতুমশকুবন বিধির্নি-  
 স্বজিতা যজ্ঞেতেত্যাদিস্থিবি সামান্যতঃ কিমপি ফ-  
 লমাক্ষিপতোব । নচাতীবগুরুমতশ্রদ্ধয়া স্বসিক্ষিরেব

বিরুদ্ধ বাক্য সকল কদাচ উপদেশ করেন না, অতএব কৰ্ম্ম সকল ত্যাগ এবং কৰ্ম্মা-  
 মুষ্ঠান বিষয়ে যে প্রকারে বিরোধাতাব হয় তাহাই জ্ঞাত হওনেচ্ছু অর্জুন কহিতেছেন ।  
 হে হ্রবীকেশ ! অর্থাৎ হে ইন্দ্রিয় সকলের নিয়ামক এবং পূর্বে ব্রজলালার সময় ভগবান  
 শ্রীকৃষ্ণ, যুদ্ধে মুখপ্রসারণ করিয়া ভক্ষণেচ্ছায় সমাগত কেশী নামক বৃহৎ অশ্বাকার দৈ-  
 ত্যের বিস্তৃত মুখে বাম বাহু প্রবেশ করাইয়া বিশেষ বর্দ্ধিত সেই হস্ত দ্বারা কৰ্কটি-  
 কাকলবৎ তাহাকে ছিন্নভিন্ন করত অবিলম্বেই বধ করিয়াছিলেন এজন্য, হে কেশিনিসূদন !  
 এবং হে মহাবাহো ! এই বাক্য সকল ভগবানের সম্বোধন পর সত্ত্বব । হে শ্রীকৃষ্ণ  
 সন্ন্যাস এবং ত্যাগ শব্দের অর্থ সকল আমি ভিন্ন ভিন্ন ক্রমে জানিতে ইচ্ছা করি । ১ ।

অত্র প্রশ্নোত্তরে ভগবান শ্রীকৃষ্ণ কহিতেছেন যে, পুত্র কামোষজ্ঞেত অর্থাৎ পুত্র কা-  
 মনাশীল ব্যক্তি পুত্রোক্তিবাগ করিবেক এবং স্বর্গ কামোষজ্ঞেত অর্থাৎ স্বর্গ কামনাশীল  
 ব্যক্তি অশ্বমেধাদি যাগ করিবেক, এবস্তূত অন্যান্য কামনা নির্বন্ধ স্বরূপ বিহিত কাম্য  
 কৰ্ম্ম সকলের পরিত্যাগ করাকে পণ্ডিত সকল সন্ন্যাস স্বরূপ জ্ঞানেন, অর্থাৎ  
 কলের সহিত কৰ্ম্ম সকলেরো যে ত্যাগ তাহাকেই পণ্ডিত সকল সন্ন্যাস জ্ঞান ক-  
 রেন । আর তাবৎ কাম্যকৰ্ম্ম এবং নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্ম সকলের যে ফলমাত্র ত্যাগ  
 পদবাচ্য নিপুণের কল তাহাকেই ত্যাগ কহেন, স্বরূপত কৰ্ম্ম ত্যাগ করাকে ত্যাগ  
 বলে না । এতদ্বিষয়ে এমত আশঙ্কাও হইতে পারে যে, নিত্যনৈমিত্তিক কৰ্ম্ম সকলের

## যোবিদুঃ । সর্বকর্মকলত্যাগঃ শাকরভাষ্যঃ

ত্যাগঃ সন্ন্যাসঃ সন্ন্যাসশব্দার্থবহুর্থেষ্যেন প্রাপ্তস্তানুষ্ঠানং কবয়ঃ পণ্ডিতাঃ কেচিদ্ধি-  
ত্ববিজ্ঞানন্তি নিত্যনৈমিত্তিকানামনুষ্ঠীষমানানাং সর্বকর্মণামান্নবহুত্বতয়া প্রাপ্তস্ত কলস্ত

### আনন্দগিরিটীকা

বৃত্তত্যাং একৈরুতিপ্রাৰ্থং প্রয়েন প্রতিপদ্য তপসা-  
নুষ্ঠয়মুক্তবানিত্যাহ অভ্যইতি । পক্ষদ্বয়োপন্যাসেন  
স্বামিকৃতটীকা

বিধেঃ প্রয়োজনং সন্তব্যং পুণ্ডরিকপ্রত্যয়পদ্যে-  
ত্পরিহরহাং । শ্রুতে চ নিত্যাদাবপি কলং  
সর্বএতে পুণ্যলোকান্তবন্তীতি, কর্মণা পিতৃলো-  
কইতি, ধর্মোপাপমপনুদতীতাদিষু । তন্মাদবু-  
ক্তমুক্তং সর্বকর্মকলত্যাগং প্রাহস্ত্যাগং বিচক-  
ণাইতি । ননু ফলত্যাগে পুনরপি নিষ্ফলেষু  
কর্মসু প্ররতিরেব ন স্যাৎ, তন্ম, সর্বেষাং কর্মণাং

### স্বামিকৃতটীকা

সংযোগপৃথক্ভেদে বিবিদিষার্থতয়া বিনিবোধীঃ ।  
তথা চ প্রতিঃ । তমেতমাত্মানং বেদানুবচনেন  
ব্রাহ্মণাবিবিদিষন্তি যজ্ঞেন দানেন তপসানান্যকে-  
নেতি । ততশ্চ প্রতিপদ্যোক্তং সর্বং ফলং বন্ধ-  
কত্বেন ত্যক্ত্বা বিবিদিষার্থং সর্বকর্ম্যানুষ্ঠানং ঘট-  
তএব । বিবিদিষা চ নিত্যানিত্যবস্তুরবিবেকেন নি-  
বৃত্তদেহাদ্যভিমানতয়া বুদ্ধেঃ প্রত্যেকপ্রবণতা  
তাবৎপর্যন্তঞ্চ সম্বৃত্ত্যর্থং জ্ঞানাবিরুদ্ধং বোধো-  
চিতমাবশ্যকং কর্ম কুর্ত্তন্তৎফলত্যাগএব কর্ম-  
ত্যাগো নাম ন বন্ধপেণ তথা চ প্রতিঃ । কুর্ত্ত-

ফল সকল শাস্ত্র দ্বারা শ্রুত নাহওয়া বিধায়ে অবিদ্যমান ফলের ত্যাগ করা কিরূপে সম-  
স্ত্রব, বন্ধ্য কর্ত্তক পুত্র ত্যাগ করা কখনই সম্ভবে না, তাহারি' সিদ্ধান্ত কথিত হইতে-  
ছে যে, যদিও স্বর্গ কাম এবং পশু কাম ইত্যাদি কাম্য বিধিৎ অহরহঃ সন্ন্যাস্যুপাসীত  
অর্থাৎ ব্রাহ্মণ সকল প্রত্যহ সন্ন্যাস উপাসনা করিবেন, এবং যাবজ্জীবন যজ্ঞ করিবেন ইত্যাদি নিত্যবিধি সকলে শাস্ত্র কর্ত্তক  
কোন ফলবিশেষ শ্রুত হইতেছে না, তথাপি পুরুষের অপ্রয়োজনীয় ব্যাপারে বিজ্ঞ সকলকে  
প্রবৃত্ত করণাসমর্থ যে বিধি তিনি বিশ্বজিতা যজ্ঞেত\* ইত্যাদি শ্রুতি স্বরূপ ন্যায়ের তুল্য সা-  
মান্যত কোন এক ফল অবশ্যই বোধ করান। ফলনির্দেশাতিরিক্ত শুদ্ধ গুরুপদিক্তি বিধি-  
তেই শ্রদ্ধাদির দ্বারা স্বীয় বৈধ দ্বিদ্ধ করণমাত্র যে বিধির নিত্যান্ত প্রয়োজন এমত বিবেচনা  
করা যোগ্য নহে, যেহেতু নিষ্ফল কর্মে পুরুষের প্রবৃত্তি বিষয়ক অসম্ভাবনার অপরিহার্য্যত্ব  
আছে। বিশেষতঃ সর্বএতে পুণ্যলোকান্তবন্তি অর্থাৎ নিত্য নৈমিত্তিক কর্ম্যানুষ্ঠান জনিত  
ধর্ম দ্বারা পাপ খণ্ডন করে ইত্যাদি শ্রুতি সকলেতে নিত্যনৈমিত্তিক কর্ম সকলেরো  
অবান্তর ফল শ্রুত হওয়া যাইতেছে। অতএব উচিত কখন হইল যে কর্ম সকলের ফল  
ত্যাগকেই পণ্ডিত গণ ত্যাগ কহেন। তাহাতেও যদি এমত আশঙ্কা কর যে কর্ম সকলের  
ফল ত্যাগ হইলে পর লোক সকলের নিষ্ফল কর্মে প্রবৃত্তিই হয় না, তজ্জন্য কহি-  
তেছেন যে, তাবৎ কর্মের সংযোগ পৃথক্ভা ন্যায় ক্রমে প্রত্যেকপ্রবণতা জন্য ও নি-  
য়োগ হওয়া বিধায়ে তাহাতে পুরুষের প্রবৃত্তি হওয়া অসম্ভব নহে। তথাহি শ্রুতিঃ ব্রাহ্মণ  
সকল বেদাধ্যয়ন যজ্ঞ দান ও তপস্তা এবং অনশনাদি কর্ম সকলের দ্বারা সেই  
আত্মাকে অপরোক্ষ জানিতে ইচ্ছা করেন, অতএব বন্ধকত্ব হেতু ঐ শ্রুতি পদোক্ত  
কর্ম সকলের ফল ত্যাগ করিয়া চিত্তশুদ্ধি ক্রমে প্রত্যেকপ্রবণতা হওনার্থে তাবৎ কর্ম-  
নুষ্ঠান করাই যুক্ত হয়। আর বিবিদিষা শব্দার্থ নিত্য বস্তুর বিবেক ক্রমে দেহাদিতে অ-  
হংবুদ্ধি নিবৃত্ত হওয়া হেতু বুদ্ধির প্রত্যেক প্রবণতা এতাবত বিবিদিষা পর্য্যন্তই চিন্তের

\* বিশ্বজিতা যজ্ঞেত অর্থাৎ বিশ্বজিতাধ্য যাগ করিবেক, ইহার তাৎপর্য্যার্থ উক্তর মীমাংসা গ্রন্থে নিকপিত আছে যে  
অবৃত্ত ফল স্বরূপ বিশ্বজিতোক্তাদি কর্মকাণ্ডীয় শ্রুতি সকলে কোন বলোন্মেষ মাধাকীতেও তাহাতে সতত ভোগাদি  
করণের ফল অন্তর্ভুক্ত থাকি বিবেচনা করিতে হইবেক।

† সংযোগ পৃথক্ভা ন্যায়ের অর্থ এই যে এক কর্মের উভয় সম্বন্ধ বিশিষ্টতা যথা নিত্য কর্মাদির এক ফলচিহ্ন শুদ্ধিক্রমে  
প্রত্যেক প্রবণতা এবং বিতীয় অবান্তর ফল পিতৃলোক প্রাপকত্বমাত্র।

## প্রাহস্ত্যগং বিচক্ষণাঃ ১২ ।

## শাকরভাষ্যং

ভ্যাগঃ সৰ্বকৰ্ম্মকৰ্ত্তব্যভ্যাগঃ তস্মাৎ কথং ভ্যাগং ভ্যাগশৰ্কাৰ্থং বিচক্ষণাঃ পশুতাঃ ১২ ।

যদি কাম্যকৰ্ম্মপৰিত্যাগঃ কলপৰিত্যাগোবান্ধবভ্যাগঃ সৰ্বকৰ্ম্ম পৰিত্যাগমাত্রং সম্যাস-  
ভ্যাগশৰ্ক্যোরেকোহর্থঃ স্তাৎ তদ্বটপটশৰ্কাবিব জাত্যন্তরভূতার্থে । নমু নিত্যনৈমিত্তি-

## আনন্দগিরিটীকা

সংন্যাসভ্যাগশৰ্ক্যোরর্থভেদঃ কথং ভ্যাগং কাম্যানা-  
মিতি ১২ ।

তৎ কিমিদানীং সম্যাসভ্যাগশৰ্ক্যোরভ্যা-  
স্তিকং তিসাৰ্থভূতং চ প্রসিদ্ধিবিবোধঃ স্যাদিত্যা-  
শৰ্ক্যাবাস্তবভেদেপি নাত্যস্তিকভেদোদ্যোত্যা হ-  
নীতি । পুত্রাতাৰাধকাৰাস্তভ্যাগাবোপবসিতা-  
নৈমিত্তিককৰ্ম্মগণকলানাং কলভ্যাগানুপপত্তে-  
রুপভ্যাগশৰ্কাৰ্থেণ সিধ্যতীতি শব্দভেদে নহিতি ।  
নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মফলস্য বক্ষ্যাপুত্রাদৃশ্যাতাবা-  
স্তভ্যাগসম্ভবাহুতভ্যাগশৰ্কাৰ্থঃ সম্ভবতীতি সমাধ-  
ভে নৈবদোষইতি । ভগবতা ভেদাৎ কলবটপট-  
স্বামিকৃতটীকা

মেবেহ কৰ্ম্মাণি জিজীবিষেচ্ছতং সমাইতি । ততঃ

## স্বামিকৃতটীকা

পরন্তু সৰ্বকৰ্ম্মনিবৃত্তিঃ যতএব ভবতি । তদু-  
ক্তং নৈকৰ্ম্ম্যাসিদ্ধৌ, প্রত্যকপ্রবণতাং বুদ্ধেঃ ক-  
ৰ্ম্মাণ্যুৎপাদ্য শুদ্ধিতঃ । কৃতার্থান্যস্তমাস্থি  
প্রারুণ্ডন্তে ঘনাইব । উক্তং ভগবতা বন্ধুত্ব-  
রতিরেব স্যাদিত্যাদি । বশিষ্ঠেন চোক্তং, ন  
কৰ্ম্মাণি ভ্যজেদ্যোগী কৰ্ম্মভিত্ত্যজ্যতে হুসারিত ।  
জ্ঞাননিষ্ঠাবিক্ষেপকত্বমালক্য ভ্যজেৎ । তদুক্তং  
শ্রীভাগবতে, তাবৎকৰ্ম্মাণি কুৰ্বীত ন নির্বিদ্যতে  
যাবত । মৎকথাশ্রবণাদৌ বা শ্রদ্ধা যাবন্ন জায়তে ।  
জ্ঞাননিষ্ঠাবিরক্তোবা । মন্ত্ৰজোবানপেক্ষকঃ ।  
সলিঙ্গানাশ্রমাংস্ত্যক্ত, চরেদবিধিগোচরইত্যাদি ।  
অলমতিপ্রসঙ্গেন প্রকৃতমনুসরামঃ, অবিদুষঃ কল-  
ভ্যাগমাত্রমেব ভ্যাগশৰ্কাৰ্থেণ কৰ্ম্মভ্যাগইতি ১২ ।

শুদ্ধি হওনার্থে জ্ঞান নিষ্ঠতার অবিরুদ্ধ অথচ যথোচিত কর্তব্য কৰ্ম্ম কারী ব্যক্তির  
সেই কৰ্ম্ম সকলের কল ভ্যাগ করাই কৰ্ম্ম ভ্যাগ হয়, নতুবা কৰ্ম্ম ভ্যাগ করাই কৰ্ম্ম ভ্যাগ  
নহে, তথাহি শ্রুতিঃ এই সংসারে কৰ্ম্ম সকল করিয়া শতবর্ষ জীবিতেন্দ্রা করিবেক, কিন্তু  
চিন্তের প্রত্যকপ্রবণতা স্বরূপ তত্ত্বজ্ঞান হইলে পর কৰ্ম্ম সকল আপনা হইতে নিবৃত্ত হয়  
তাহা নৈকৰ্ম্ম্য সিদ্ধি প্রাপ্তে উক্ত হইয়াছে, যথা কৰ্ম্ম সকল চিত্ত শুদ্ধির দ্বারা কৰ্ম্মানু-  
ষ্ঠায়ী ব্যক্তির বুদ্ধির প্রত্যকপ্রবণতার উদ্ভব করিয়া কৃতকার্য হওনানন্তর ষেদ্বাপ বর্ষা কা-  
লের মেঘ সকল স্বাস্থ্য সম্পাদনানন্তর সরৎকালাগমে অন্তগত হয়, তদ্রূপ অন্তগত হয় ।  
এবং তাহাই ভগবান কর্তৃক তৃতীয়াধ্যায়ের সপ্তদশ সংখ্যাকাদি শ্লোকে উক্ত হইয়াছে  
তদ্বৎ, যে ব্যক্তির আত্মাতে প্রীতি এবং যে ব্যক্তির আত্মানন্দ অনুভবেই নির্বাহ ও  
যে ব্যক্তি বিষয় ভোগাদির অপেক্ষা রহিত হইয়া, আত্মাতেই রত এমন ব্যক্তির কোন  
কার্যের ইতিকর্তব্যতা নাই ইত্যাদি, অপিত যোগবশিষ্ঠে বশিষ্ঠোক্তি যোগী গণ কৰ্ম্ম  
সকলকে ভ্যাগ করেন না, কৰ্ম্ম সমূহের কারণ স্বরূপ সঙ্কল্প সকল চ্যুত হওয়া বিধানে  
তদ্বারা তাহারাই কৰ্ম্ম কর্তৃক ভ্যজ্য হয়েন, অথবা তত্ত্বজ্ঞান নিষ্ঠা বিষয়ক কৰ্ম্ম সকলে-  
র বিক্ষেপকত্ব বিবেচনায় যুগ্মক গণ সকলই ভ্যাগ করিতে পারেন তথাহি শ্রীভাগবতে  
একাদশস্কন্ধীয় বিংশতি তমাধ্যায়ের মবম শ্লোকে উক্তবের প্রতি ভগবদুক্তি, নিত্য নৈমিত্তি-  
ক কৰ্ম্ম করিবে তাবৎ । বিষয় বৈরাগ্যোদয় না হয় যাবৎ । মৎ কথা শ্রবণে শ্রদ্ধা যাবৎ না  
হয় । অথবা আমার ভক্তি বশেতে থাকয় ॥ সে যোগী আশ্রম লিঙ্গ সকল ভ্যজয় । অবিধি  
গোচর ইহ সমস্তে ভ্রময় ॥ অন্য কিছু অপেক্ষা না করে সেইজন । পরম সুখেতে করে  
সর্বত্র ভ্রময় ॥ আর প্রসঙ্গাধিন বাক্যে বাহুল্য করা নিরর্থকর, সম্প্রতি প্রকৃত বিষয় কহি-  
ছি যে, যে ব্যক্তির তত্ত্বজ্ঞান হয় নাই তৎসম্বন্ধে কৰ্ম্মের কল ভ্যাগ করাই ভ্যাগ  
শৰ্ক্যোরর্থ জানিবে তদ্বৎ কৰ্ম্ম ভ্যাগ করা ভ্যাগ শৰ্ক্যোরর্থ নহে ১২ ।

শাকরভাষ্যং

কানাং কর্মণাং কলমেব নাস্তীত্যাহঃ কথমুচ্যতে তেষাং কলত্যাগঃ যথা বক্ষ্যাযাঃ পুত্রত্যা-  
গোনৈবদোষঃ নিত্যানামপি কর্মণাং ভগবতা কলবস্ত্বেন্দুত্বাৎ বক্ষ্যতি ভগবান্ অনিষ্ট-  
মিতি নতু সন্ন্যাসিনামিতি চ সন্ন্যাসিনামেব হি কেবলং কর্মকলাসম্বন্ধং দর্শয়ন্নসন্ন্যাসিনাং  
নিত্যকর্মকলপ্রাপ্তির্বত্যাগিনাং প্রেত্যেতি দর্শয়তি ত্যাজ্যং দোষেতি । ত্যাজ্যস্ত্যক্তব্যং  
দোষবৎ দোষোচ্ছাস্তীতি দোষবৎ কিং তৎ কর্ম বন্ধহেতুত্বাৎ সর্বমেব অথবা দোষোযথা-  
রাগাদিস্ত্যজ্যতে তথা ত্যাজ্যমিত্যেকৈ কর্ম প্রাহ্মর্শনীষিণঃ পণ্ডিতাঃ সাঙ্খ্যাাদিদৃষ্টিমাত্রিতা-  
অধিকৃতানাস্তু কর্মিণামপীতি, তত্রৈব যজ্ঞদানতপঃকর্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে কর্মিণ এবাধি-  
কৃতান্তানপেক্ষিতে বিকম্পাঃ নতু জ্ঞাননিষ্ঠান ব্যুৎপাদিনঃ সন্ন্যাসিনোপেক্ষ্য জ্ঞানযোগেন সা-  
ঙ্খ্যানাং নিষ্ঠা মযা পুরা প্রোক্তা ইতি কর্ম্যাধিকারাদপাহৃত্যে ন তান্ প্রতি বিহিতা তিস্তা, ননু  
কর্মযোগেন যোগিনামিতি অধিকৃতাঃ পূর্বে বিভক্তনিষ্ঠা অপীহ সর্বশাস্ত্রোপসংহারপ্রকরণে  
যথা বিচার্যন্তে তথা সাঙ্খ্যাঅপি জ্ঞাননিষ্ঠা বিচার্যন্তামিতি ন তেষাং মোহক্লেশছঃখনি-  
মিত্তত্যাগানুপপত্তের্ণ কাষক্লেশনিমিত্তানি ছঃখানি সাঙ্খ্যা আত্মনি পশুন্তি ইচ্ছাদীনাং ক্লে-  
ত্রধর্মভেদে নৈব দর্শিতত্বাৎ অতন্তে ন কাষক্লেশছঃখভাবাৎ কর্ম পরিত্যজন্তি নাপি তে কর্ম্যা-  
গ্যাত্মনি পশুন্তি যেন নিযতং কর্ম মোহাৎ পরিত্যাগে যুগ্মণানাং কর্মনৈব কিঞ্চৎকরোমীতি  
হি তে সন্ন্যাস্তান্ত সর্বকর্ম্যাণি মনসা সন্ন্যাস্তেত্যাদিভির্হি তত্ত্ববিদঃ সন্ন্যাসপ্রকারউক্তস্তম্মা-  
দ্যেন্যেধিকৃতাঃ কর্মগ্যনাত্মবিদোযেষাঞ্চ মোহাৎ ত্যাগঃ সম্ভবতি কাষক্লেশভযাচ্চ তএব তা-  
মসাত্ম্যাগিনোরাজসার্শেতি নিন্দতে কর্মিণামনাত্মজ্ঞানাং কর্মকলত্যাগস্ত্যক্তব্যং সর্বরাস্তপ-  
রিত্যাগী মৌনী সন্তুচ্ছৌষেন কেনচিদনিকেতঃ স্থিরমতিরিতি গুণাভীতলক্ষণে চ পরমার্থস-

আনন্দগিরিটীকা

মিত্যত্র বাক্যশেষমনুকূলযতি বক্ষ্যতীতি । তর্হি স-  
ন্ন্যাসিনামসন্ন্যাসিনাঞ্চ নিত্যাদনুষ্ঠাধিনামবিশেষে-  
ণ তৎকলং স্যাদিতি চেম্মৈবেত্যাহ নত্বিতি । বক্ষা-  
তীত্যনুকরণঞ্চকারার্থঃ । প্রসক্তস্য বচসার্থং প্রকৃ-  
তোপযোগিত্বেন সংগৃহ্য স্মারয়তি সন্ন্যাসিনামিতি ।  
কাম্যানি বর্জয়িত্বা নিত্যনৈমিত্তিকানি কলাভিলা-  
ষাদৃতে কত্বানীভূক্তাং পক্ষং প্রতিপক্ষনিরা-  
সেন দ্রষ্টয়িত্বং বিপ্রতিপত্তিমাহ ত্যাজ্যমিতি । ক-  
র্মণঃ সর্বস্য দোষবস্ত্বে হেতুমাং বন্ধেতি । দোষবদি-  
ত্যেতদ্ব্যস্ত্যন্তেন ব্যাচক্ষে অথবেতি । কর্মগ্যনধি-  
কৃতানামকর্মিণামেব কর্ম ত্যাজ্যং কর্মিণাস্ত্যক্ত্যাগে  
প্রত্যাবাদিত্যাশঙ্ক্যাহ অধিকৃতানামিতি । নহি  
তেষামপি কর্মত্যাগত্যাং প্রত্যাবাযোহিৎসাদিযুক্তস্য  
কর্মগোচরুতানে পরং প্রত্যাবাযাদিতি ভাবঃ, সাঙ্খ্যা-  
দিপক্ষসমাপ্তাবিতশঙ্কঃ । মীমাংসকপক্ষমাহ ত-  
ত্রৈবেতি । কর্ম্যাধিকৃতেষেবেতি বাবৎ, কর্ম নিত্য-  
নৈমিত্তিকঞ্চ । কাম্যানাং কর্মণামিত্যরত্যা শ্লোকা-  
ভ্যাং কর্মিণোধিকৃতামনধিকৃত্যাংচাপেক্ষ্য দর্শি-  
তবিকম্পানাং প্রকৃতিরিত্যাশঙ্ক্যাহ কর্মিণ ইতি ।  
এবকারব্যবচ্ছেদ্যমাহ নত্বিতি । তদেব ক্ষুটযতি  
জ্ঞানেতি । কর্ম্যাধিকৃতানাং জ্ঞাননিষ্ঠাতোবি-

আনন্দগিরিটীকা

ভক্তনিষ্ঠাবস্ত্বেন পূর্বোক্তানামপি শাস্ত্রার্থোপসং-  
হারে পুনর্বিচার্যত্ববজ্ঞাতনিষ্ঠানামপি বিচার্যত্ব-  
মত্রাবিরুদ্ধমিতি শঙ্কতে নহিতি । সাঙ্খ্যানাং পরমা-  
র্থজ্ঞাননিষ্ঠানাং নাত্র বিচার্যতেভ্যস্তরমাহ ন ভেদা-  
মিতি । ননু তেষামপি স্বাত্মনি ক্লেশছঃখাদিপশ্যা-  
স্তদনুরোধেন রাজসকর্মত্যাগসিদ্ধের্বিচার্যত্বং নে-  
ত্যাং ন কাষেতি । তত্র ক্লেত্রাধ্যাত্মোক্তং হেতুকরো-  
তি ইচ্ছাদীনামিতি । স্বাত্মনি সাঙ্খ্যাদীনাম্ ক্লেশা-  
দ্যপ্রতিপত্তৌ কলিতমাহ অতইতি । ননু তেষাং  
ক্লেশাদ্যদর্শনেপি স্বাত্মনি 'কর্ম্যাণি পশ্যাভাস্ত্যা-  
গোযুক্তন্তেষাং কাষক্লেশাদিকরত্বমেত্যাং নাপী-  
তি । অজ্ঞানান্মোহমাহাত্ম্যাং নিযন্তমপি কর্ম-  
ত্যাক্তুং শক্যং ন তত্ত্ববিদাং স্বাত্মনি কর্মাদর্শনে  
ভক্ত্যাগে হেতুতাবাদিতি মত্বাহ মোহাদিতি । কথং  
তর্হি তেষামাত্মনি কর্ম্যাণ্যপশ্যাভ্যাং প্রাপ্ত্যভাবে  
তত্যাগঃ সন্ন্যাসস্তত্রাহ গুণানামিতি । অবিবেকপ্রা-  
প্তানাং কর্মণাং ত্যাগস্তত্ত্ববিদামিত্যুক্তং শারদম-  
প্রাপ্তপ্রতিষেধং প্রত্যাদিশতি সর্কেতি । তত্ত্ববিদা-  
মত্রাবিচার্যত্বে কলিতমাহ তন্মাদিতি । যেনাত্মবি-  
দস্তএবেভ্যুদয়ঃ সম্বন্ধঃ । কর্ম্যাধিকৃতানামনাত্মবি-  
দাং কর্মত্যাগসম্ভাবনাং দর্শয়তি যেষাঞ্চেতি । তন্নি-

## তাজ্যঃ দোষবদিত্যেকৈ কৰ্ম্য প্রাহ্মণীষিণঃ ।

## শাকরভাষ্যং

ম্যাসিনোবিশেষিতত্বাৎ, বন্ধ্যতি চ জ্ঞানস্ত যা পরা নিষ্ঠেতি তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠাঃ সন্ন্যাসিনো-  
নেহ বিবক্ষিতাঃ কৰ্ম্যকলত্যাগএব সাংখ্যিকভেদেণ গুণেন তামসদ্বাদ্যাপেক্ষয়া সন্ন্যাসউচ্যতে ন  
যুখাঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্যসন্ন্যাসঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্যসন্ন্যাসাসম্ভবে চ ন হি দেহভূতৈতি হেতুবচনাযুখ্যএবেতি  
চেষ্ম হেতুবচনস্ত স্তুতার্থত্বাৎ যথা ত্যাগাচ্ছান্তিরনন্তরমিতি কৰ্ম্যকলত্যাগসম্ভতির্যেব যথোক্তা-  
নেকপক্ষানুষ্ঠানশক্তিমন্তং অর্জুনং প্রতি বিধানাৎ তথৈদমপি নহি দেহভূতা শক্যমিতি কৰ্ম্য-

## আনন্দগিরিটীকা

দ্বাক্রোশীযুক্তেত্যাশঙ্ক্যাহ কৰ্ম্মণামিতি । কিঞ্চ প-  
রমার্থসন্ন্যাসিনাং প্রশংসাদ্বোপলব্ধ্যাম নিন্দাবি-  
ষয়মিতিাহ সর্কেতি । কিঞ্চাত্যপি সিদ্ধিং প্রা-  
প্তোবধেতাদিনা জ্ঞাননিষ্ঠাবাক্যমাগত্বত্বতানে-  
হ বিচার্যতেতাহ বন্ধ্যতীতি । কৰ্ম্মাধিকৃতানামে-  
বাত্র বিবক্ষিতত্বাৎ ন জ্ঞাননিষ্ঠানামিত্যুপসংহ-  
বতি তস্মাদিতি । ননু সন্ন্যাসশব্দেন সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাস-  
স্য প্রাহ্মণ্যত্বাবিধসন্ন্যাসিনামিহ বিবক্ষিতত্বং  
প্রতিভাতি তত্রাহ কৰ্ম্মেতি । সন্ন্যাসশব্দেন যুখ্য-  
সৈব সন্ন্যাসস্য গ্রহণক্ৰোধযুখ্যবোধুখ্যে সংপ্রভাবা-  
দন্যথা তদসম্ভবে হেতুজ্ঞিবৈবর্থ্যাদপ্রাপ্তপ্রতিষেধা-  
দিতিশব্দভেদে সর্কেতি । নেদং হেতুবচনং সৰ্ব্বকৰ্ম্ম-  
সন্ন্যাসাসম্ভবসাধকং কৰ্ম্মকলত্যাগসম্ভতিপর্যাদিতি  
পরিহরতি নেত্যাদিনা । এতদেব দৃষ্টান্তেন স্পষ্টে-  
যতি যথোক্তি । দৃষ্টান্তেপি যথা প্রত্যর্থত্বং কিং ন  
স্যাদিতিশঙ্ক্যাহ যথোক্তেতি । নহি কলত্যাগাদেব  
জ্ঞানং বিনা মুক্তিযুক্তা যুক্তোজ্ঞানৈকাদীনস্থসা-  
ধকপ্রতিশ্রুতিবিরোধাদেতেনেত্যাদিনা চানন্তরমেব

## স্বামিকৃতটীকা

এতদেব মতান্তরনিরাসেন ত্রীকর্তৃত্বং মত-  
ভেদং দর্শয়তি তাজ্যমিতি । দোষবন্ধিংসাদি-  
দোষবভেদে বন্ধকমিতি হেতোঃ সৰ্ব্বমপি কৰ্ম্ম  
তাজ্যমিত্যেকৈ সাংখ্যঃ প্রাহ্মণীষিণীতি ।  
অস্যাং ভাবঃ, মা হিংসাং সৰ্ব্বা ভূতানীতি নি-  
ষেধঃ পুরুষস্যানর্থহেতুর্হিংসেতাহ অগ্নীষোমীযং  
পশুমালাভেতেতাদিপ্রাকরণিকোবিধিস্তু হিংসায়াঃ  
কৃতপকারকত্বমাহ অতোভিন্নবিষয়ভেদে সামান্যবি-  
শেষন্যাযাপোচবদ্যং ত্রব্যসাধ্যাসু সর্কেত্বপ কৰ্ম্মস্তু  
হিংসাদেঃ সম্ভবাৎ সৰ্ব্বমপি কৰ্ম্ম তাজ্যমেবেতি ।  
তদুক্তং, দৃষ্টবদানুপ্রবিকঃ সম্ভবিশু ক্লিক্ষ্যতিশব-  
যুক্তইতি । অপরে তু মীমাংসকাযজ্ঞাদিকং কৰ্ম্ম  
ন তাজ্যমেবেতি প্রাহঃ । অযং ভাবঃ, ত্রত্বার্থপি  
সতীযং হিংসা পুরুষেণ কর্তব্যম্ । চানোদেশে-  
নাপি কৃত পুরুষস্য প্রত্যাবহেতুবেব তথাহি  
বিধির্বিধেবস্যা ত্রদেশেনানুষ্ঠানং বিধেই তা-  
দর্শালক্ষণত্বচ্ছেবস্যা, নছেবং নিষেধোনিষেধাসা  
তাদর্শ্যমপেক্ষতে প্রাপ্তিযাজ্যাপেক্ষকত্বাৎ অন্যথা

মতান্তর নিরাশ ক্রমে উক্ত বিষয় দৃষ্টকরণে মতভেদ দর্শাইতেছেন যে,  
হিংসাদি কৰ্ম্ম সকল দোষ বিশিষ্ট হেতু বন্ধক স্বরূপ হয়, একারণ সমস্ত কৰ্ম্মই যে ত্যাগ  
করা কর্তব্য ইহাই সাংখ্যমতাবলম্বী বিবেকীরা কহেন । তদীয় বিবেকের ভাবার্থ এই  
যে, মা হিংসাং সৰ্ব্বা ভূতানি অর্থাৎ ভূত মাত্রেয়ই হিংসা কবিবেক না, এই নিষেধ স্বরূপ  
বিধি হিংসাকে পুরুষের অনর্থের হেতু কহিয়াছেন এবং অগ্নীষোমীযং পশুমালাভেত  
অর্থাৎ অগ্নীষোমাখ্য যাগবিশেষের জন্য পশু হনন করিবেক ইত্যাদি যজ্ঞাদি কৰ্ম্মের প্র-  
করণ প্রাপ্ত হিংসা বিষয়ক যে বিধি তিনি হিংসার ক্রিয়াক্ত্ব কহিয়াছেন, অতএব ভিন্ন  
বিষয় হেতু সামান্য বিশেষন্যায়ের\* অবিসয় বিধায়েও ত্রব্যসাধ্য ভাবৎ কৰ্ম্ম সকলেতে  
হিংসাদির সম্ভব হেতু সমস্ত কৰ্ম্ম ত্যাগ করা কর্তব্য হয় । তথাহি সাংখ্যোক্তি, গুরুপদে-  
শে ত্রত হওয়া যায় এতাবত আনুপ্রবিক পদবাচ্য যে বেদ ঐ বেদোক্ত কৰ্ম্ম সকল অশুদ্ধি  
ও ক্ষয় এবং অতিশয় বিশিষ্ট বিধায়ে লৌকিক দৃষ্ট কৰ্ম্ম সকলের ন্যায় দোষ বিশিষ্ট হয়  
ইতি । আত্মা অপার মীমাংসাবাদিগণ যজ্ঞাদি কৰ্ম্ম সকলকে অপরিহার্য্য কহেন, তদুক্তির ভা-

\* শাস্ত্রে লিখিত আছে যে, কোন একবিষয় সংক্রান্ত সামান্য গিহি বিশেষ বিধি কর্তব্য বলিত হইতে পারে এবং  
ভূত মিত্রকে সামান্য বিশেষ ন্যায় কহা যায় ।



যজ্ঞদানতপঃকর্ম ন ত্যাজ্যমিতি চাপরে । ৩ ।

নিশ্চয়ং শৃণু মে তত্র ত্যাগে ভরতসন্তম ।

শাকরভাব্যং

কলত্যাগস্ত্যক্তার্থং ন সর্বাণি কর্ম্মাণি মনসা সমাস্ত নৈব কুর্কম কারয়ম্মাস্তে ইত্যস্ত পক্ষস্তা-  
পবাদুঃ কেনচিদর্শবিতুং শক্যন্তম্মাং কর্ম্মণ্যধিকৃতান্ প্রত্যোবৈষ সম্যাসত্যাগবিকল্পঃ যে তু  
পরমার্থদর্শিনঃ সাত্ত্ব্যাস্তেবাং জ্ঞাননিষ্ঠাযামেব সর্বকর্ম্মসম্যাসলক্ষণায়ামধিকারোনান্য-  
ত্রেতি ন তে বিকলপ্যাহান্তথোপপাদিতম্মাভির্কেদাবিনাশিনমিত্যস্মিন্ প্রদেশে তৃতী-  
যাদৌ চ । ৩ ।

তত্রৈতেষু বিকল্পভেদেষু নিশ্চয়মিতি নিশ্চয়ং শৃণু অবধারণ মে মম বচনাং তত্র ত্যাগে  
ত্যাগসম্যাসবিকল্পে যথা দর্শিতে ভরতসন্তম ভরতানাং সাধুতম ত্যাগোহি ত্যাগসম্যাসশ-  
ব্দবাচ্যোহি যোর্থঃ সএকএবেত্যভিপ্রৈত্যা হ ত্যাগোহীতি । পুরুষব্যাখ্য ত্রিবিধস্ত্রিপ্রকারস্তা-

#### আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞানসাধনবিধানানর্থক্যাদত্যাগস্ত্যক্তিরেব'ত্র গ্রা-  
হ্যেভার্থঃ । দৃষ্টান্তগতমর্থং দাষ্টান্তিকে যোজয়তি  
তথেন্তি । প্রাশুক্রপক্ষাপবাদবিনক্ষ্যা হেতুজের্ম-  
খার্থব্রমেব কিং নসাদিত্যাশঙ্কা তদপবাদে হেতু-  
ভাবান্বেষমিত্যাহ ন সর্কেতি । নচেমেব হেতুজি-  
স্তদপবাদিকান'থা সিদ্ধেকুক্তদ্বাদিত্যাবঃ । মুখাস-  
ম্যাসাপবাদাসম্মবে সম্যাসত্যাগবিক পস্য কথং সা-  
বকাশতেত্যশঙ্কাহ তন্মাদিতি । জ্ঞাননিষ্ঠান্ প্র-  
ত্যুক্তবিকল্পানুপপত্তৌ কুত্র তেষামধিকারস্তত্রাহ যো-  
দ্বিত্তি । সম্যাসিনাং বিকল্পানর্হেদেন জ্ঞাননিষ্ঠাযা-  
মেবাদিকারস্য ভূষণু প্রদেশেষু সাধিতদ্বায় সাধ-  
নীষদ্বাপেক্ষেত্যাহ তথেন্তি । ৩ ।

কর্ম্মাধিকৃতান্ প্রত্যোবোক্তবিক পপ্রস্তাব-

#### আনন্দগিরিটীকা

পি কুতোনির্দ্ধারণসিদ্ধিস্তত্রাহ তত্রেন্তি । তমেব নি-  
শ্চয়ং দর্শবিতুমাদৌ ত্যাগগতমবাস্তববিভাগমাহ  
ত্যাগোহীতি । ননু ত্যাগসম্যাসবোক্তবোরপি প্র-  
কৃতদ্বাবিশেষে ত্যাগসো'বাস্তববিভাগাতিথানে স-  
ম্যাসসোপেক্ষিকত্বমাপদ্যোত নেত্যা হ ত্যাগোহীতি ।

#### স্বামিকৃতটীকা

অজ্ঞানপ্রমাদাদিকৃতে দোষাতাবপ্রসঙ্গং, ত-  
দেবং সমানবিষয়ত্বেন সামান্যশাস্ত্রসা বিশেষণে  
বাধা নাস্তি দোষবত্বং অতোনিত্যং যজাদি ক-  
র্ম্ম ন ত্যাজ্যমিতি । ৩ ।

এবং মতভেদমুপনাস্য স্বমতং কথয়িতুমাহ  
নিশ্চয়ং শৃণুতি । তত্রৈবং বিশ্রুতিপথে ত্যাগে  
নিশ্চয়ং মে বচনাক্ষণু, ত্যাগস্য লোকপ্রসিদ্ধত্বাৎ

বার্থ এই যে, যজ্ঞাদি ক্রিয়া বিষয়ে এই হিংসা পুরুষ কর্তৃক কর্তব্য কিন্তু যজ্ঞাতি-  
রিক্ত অন্যোদ্দেশে কৃত ঐ হিংসাই পুরুষের প্রত্যাযায় জনক হয় । তথাহি তদুক্ত  
বাক্যার্থঃ । অগ্নীষোমীয়ং পশুমালাভেত ইত্যাদিবৎ যে বিধি যে উদ্দেশে কথিত হয়,  
ঐ বিধি সেই বিহিত বিষয়ের উদ্দেশ্য ক্রমেই স্বীয় অনুষ্ঠানকে বিধান করেন, যেহেতু বি-  
হিত বিধির শেষ স্বরূপ যে বিধান তাহা উদ্দেশ্য যাগাদি বিষয় জন্য কথিত, কিন্তু নিষে-  
ধ্য স্বরূপ মা হিংস্যাৎ সর্বা ভূতানীতি হিংসানিষেধক যে বাক্য তিনি নিষিধ্য হিংসাদি  
কর্ম্মের কোন যজ্ঞাদি বিষয়তাকে অপেক্ষা করেন না, যেহেতু ঐ নিষেধ হিংসাস্বল মা-  
ত্রকেই অপেক্ষা করে, এবং তাহা স্বীকার না করিলে অজ্ঞান ও অসমবধানাদিকৃত হিংসায়  
দোষাতাব হইয়া উঠে, অতএব এক যে হিংসা তদ্বিষয়ক নিষেধও বিধির তুল্যতা হে-  
তু বিশেষ শাস্ত্র কর্তৃক সামান্য শাস্ত্রের খণ্ডন হওয়া বিধায়ে বৈধহিংসার দোষ'বিশি-  
ষ্টত্ব নাই, অতএব নিত্য যে যজ্ঞাদি কর্ম্ম তাহা ত্যাগ করা কর্তব্য-নহে । ৩ ।

এবস্ত ত অন্যান্য মত সকল কহিয়া স্বীয় মত কথনেচ্ছায় কহিতেছেন যে, হে ভরত-  
বংশের শ্রেষ্ঠ অর্জুন । এবস্ত ত বিরুদ্ধ রূপে নিষ্পাদিত ত্যাগ বিষয়ক নিশ্চিত যে আ-  
মার বাক্য তাহা গ্রহণ কর, আর ত্যাগের লোক প্রসিদ্ধি-হেতু তদ্বিষয়ে আর গ্রহণীয়

ত্যাগোহি পুরুষব্যাঘ্র ত্রিবিধঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ । ৪ ।

যজ্ঞদানতপঃকৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং কাৰ্য্যমেব তৎ ।

যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি মনীষিণাং । ৫ ।

এতান্যপি তু কৰ্ম্মাণি সঙ্গং ত্যক্ত্বা কলানি চ ।

শাক্ষরভাব্যং

মসাদিপ্রকারৈঃ সংপ্রকীৰ্ত্তিতঃ শাস্ত্রেষু সম্যক্ কথিতঃ বস্মাত্মমসাদিতেদেন ত্যাগসম্মাস-  
শব্দবাচ্যোহর্থোদ্ধিকৃতস্ত কৰ্ম্মিণোহনান্নজ্ঞস্ত ত্রিবিধঃ সম্ভবতি ন পরমার্থদর্শিন ইত্যম  
র্থোদ্ধোক্তানন্তস্মাৎ অত্র তত্ত্বান্নান্যোবক্তুং সমর্থস্তস্মান্নিস্কয়ং পরমার্থশাস্ত্রার্থবিষয়মধ্যব-  
সায়মৈশ্বরং মে মম শৃণু । ৪ ।

কঃ পুনরসৌ নিশ্চয়ইত্যাহ যজ্ঞইতি । যজ্ঞোদানন্তপইত্যেতত্রিবিধং কৰ্ম্ম ন ত্যাজ্যং ন  
ত্যক্তব্যং কাৰ্য্যং করণীযমেব তৎ কস্মাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানি বিশুদ্ধিকারণানি  
মনীষিণাং কলানভিসঙ্গীনামিত্যেতৎ । ৫ ।

এতান্যপীতি । এতান্যপিতু কৰ্ম্মাণি যজ্ঞদানতপাংসি পাবনান্যুক্তানি সঙ্গমাসক্তিস্থেষু ত্য-  
ক্ত্বা কলানি চ তেষাং পরিত্যজ্য কর্তব্যানীতি অনুষ্ঠেয়ানীতি মে মম নিশ্চিতং মতমুত্তমং

আনন্দগিরিটীকা

সাত্ত্বিকো রাজসস্তামসশ্চেত্যুক্তার্থে ত্রৈবিধ্যোপি স্ব-  
মেব নিশ্চয়গত্বোক্তিমাত্র ভাগবতেন নিশ্চয়েনেত্যা-  
শঙ্কাহ বস্মাদিতি । ভগবতো ন্যোনোক্তবিভাগে ত-  
দ্বানিশ্চয়ান্তাগবতনিশ্চয়স্য প্রোতবাত্তেতি নিগময-  
তি তস্মাদিতি । ৪ ।

ভমেব ভগবতো নিশ্চয়ং বিশেষতো নির্দ্বারযি-  
তুং প্রাপ্তপূৰ্ব্বকমনস্তরলোকপ্রৱতিং দর্শয়তি কঃ  
পুনরिति । যজ্ঞাদীনাং কর্তব্যত্বে হেতুমাং যজ্ঞইতি ।  
ন কেবলং ন ত্যাজ্যং কিন্তু কর্তব্যমেবেত্যাহ  
কাৰ্য্যমিতি । প্রতিজ্ঞামেবং বিতজ্য হেতুং বিত-  
জতে কস্মাদিতি । ৫ ।

প্রতিজ্ঞাতমর্থমুপসংহরতি এতান্যপীতি । উ-  
পসংহারলোকাক্ষরাণি ব্যাকরোতি এতানীত্যাদি-  
না । অক্ষরার্থমুক্ত্বা তাৎপৰ্য্যার্থমাহ নিশ্চয়মিতি ।

কি আছে এমত অবজ্ঞা করিও না, ইহাই কহিতেছেন যে, হে পুরুষ শ্রেষ্ঠ অজুন ।  
ত্যাগ পদার্থ বড় দুর্বোধ, যেহেতু এই কাম্য কর্ম্মের ত্যাগ তত্ত্বদর্শী কর্তৃক সম্যক  
বিবেচনা ক্রমে তামসাদি ভেদে ত্রিবিধ স্বরূপ কথিত হইয়াছে, আর ত্যাগ বিষয়ে যে  
ত্রৈবিধ্য তাহা নিয়তস্ত তু সঙ্গ্যাসঃ কৰ্ম্মণো নোপপদ্যতে ইত্যাদি এই অধ্যায়ের সপ্তমাদি  
শ্লোকে কহিবেন । ৪ ।

প্রথমত স্বীয় নিশ্চিত বাক্যকেই এই শ্লোকাবধি শ্লোকদ্বয় ক্রমে কহিতেছেন যে,  
যজ্ঞদান ও তপস্যা স্বরূপ কর্ম্ম সকল ত্যাজ্য নহে প্রভূত তাহা অবশ্য কর্তব্য কেননা এ  
যজ্ঞদান এবং তপস্যা কৰ্ম্ম সকল মনীষি পদবাচ্য বিবেকী সকলের পাবন অর্থাৎ চিত্ত  
শুদ্ধিকর হয় । ৫ । ৬

যে একারে অনুষ্ঠিত এই কর্ম্ম সকল বিবেকী গণের চিত্তশুদ্ধিকর হয় সেই প্রকার অ-  
নুষ্ঠান দর্শইয়া কহিতেছেন যে, যজ্ঞ দানাদি যে কর্ম্ম সকল মৎকর্তৃক পাবনরূপে উক্ত

আনন্দগিরিটীকা

প্রকৃতার্থোপসংহারে গমকমাহ এতান্যপীতি ।  
অপিচকস্য বিবক্তিতমর্থং দর্শয়তি সাসঙ্গ-  
স্বামিকৃতটিকা

কিমত্র প্রোতবামিতি মাৰ্গসংস্হাইত্যাহ হেপুরুষব্যাঘ্র  
পুরুষশ্রেষ্ঠ ত্যাগোহি দুর্বোধঃ হি বস্মাদযং কৰ্ম্ম-  
ত্যাগস্তত্ত্ববিস্তৃষ্টামসাদিতেদেন ত্রিবিধঃ সমাগিবে-  
কেন প্রকীৰ্ত্তিতঃ, ত্রৈবিধ্যাক্ নিয়তস্য তু সম্যা-  
সঃ কৰ্ম্মণইত্যাদিনা বন্ধ্যতি । ৪ ।

প্রথমং ভাবনিশ্চয়মাহ যজ্ঞেতি দ্বাভ্যাং ।  
মনীষিণাং বিবেকিনাং পাবনানি চিত্তশুদ্ধিক  
রাণি । ৫ ।

যেন প্রকারেণ কৃতান্যেতানি পাবনানি ত-  
বন্তি তৎ প্রকারং দর্শয়মাহ এতান্যপীতি । যানি  
যজ্ঞাদীনি কৰ্ম্মাণি যয পাবনানীত্যুক্তান্যেতানা-

কর্তব্যানীতি মে পার্থ নিশ্চিতং যতশ্চিন্তমং । ৬ ।

নিয়তস্য তু সম্যাসঃ কৰ্মণো নোপপদ্যতে । মো-

শাকরভাষ্যং

নিশ্চয়ং শূন্যমে তদ্রেতি প্রতিজ্ঞাৰ পাবনত্বং চ সহৈতুযুক্তং । এতান্যপি কৰ্ম্মাণি কর্তব্যানী-  
ত্যোতমিশ্চিতং যতং অনুত্তমমিতি প্রতিজ্ঞাতার্থোপসংহারএব নাপূৰ্কার্থং বচনমেতান্যপীতি  
প্রকৃতসমিকৃষ্টার্থতোপপত্তেঃ সাসঙ্গস্ত কলার্থিনোবদ্ধাহেতুন্যেতান্যপি কৰ্ম্মাণি মুমুক্শোঃ ক-  
র্তব্যানীতি অপিশব্দস্তার্থঃ নত্বন্যানি কৰ্ম্মাণ্যপেক্ষ্যেতান্যপীত্যাচ্যন্তে অন্যে বর্ণযন্তি নিত্যানাং  
কৰ্ম্মাণাং ফলাভাবাৎ সঙ্গং ত্যক্তং । কলানি চেতি নোপপদ্যতে । এতান্যপীতি যানি কাম্যানি  
কৰ্ম্মাণি নিত্যোভ্যোহন্যানি এতানি অপি কর্তব্যানি কিমুত যজ্ঞদানতপাংসি নিত্যানি ইতি  
তদসং নিত্যানামপি কৰ্ম্মাণাং ফলবন্ত্বস্তোপপাদিতত্বাৎ যজ্ঞোদানং তপশ্চৈব পাবনানীত্যা-  
দি বচনেন নিত্যান্যপি কৰ্ম্মাণি বদ্ধাহেতুত্বাশঙ্কয়া জিহাসোৰ্ম্মুমুক্শোঃ কুতঃ কাম্যেযু প্রসঙ্গঃ  
দূরেণ হুবরক্ৰম্যেতি চ নিন্দিতত্বাৎ যজ্ঞার্থাৎ কৰ্ম্মণো ন্যত্রেতি চ কাম্যকৰ্ম্মাণাং বদ্ধাহেতুত্বস্য  
নিশ্চিতত্বাৎ ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদাত্ত্রৈবিদ্যামাং সোমপাঃ ক্ষীণে পুণ্যে মর্ত্যালোকং বিশস্তীতি  
চ দূরব্যবহিতত্বাচ্চ ন কাম্যেভ্যেতান্যপীতি ব্যাপদেশঃ । ৬ ।

তস্মাদজ্ঞাত্যধিকৃতস্য মুমুক্শোঃ নিষতস্যেতি নিয়তস্য তু নিত্যস্য সম্যাসঃ পরিত্যাগঃ ক-

আনন্দগিরিটীকা

সোতি । ব্যাবত্যাং কীৰ্ত্তয়তি নত্বিতি । এতা-  
ন্যপীত্যাদিবাক্যাং ন নিত্যকৰ্ম্মবিষয়মিতি যত-  
মুপন্যস্যতি অন্যাইতি । ন চেদিদমিত্যকৰ্ম্মবি-  
ষয়ং কিং বিষয়ন্তর্হি ইত্যশঙ্ক্য বাক্যমবত্যাং ব্যাক-  
বোতি এতানীত্যাদিনা । নিত্যানামফলত্বমুপেতা  
যজ্ঞোদানাদ্যুক্তমিতি দুমর্ষাত তদসদिति । যতু কাম্য-  
ন্যাপি কর্তব্যানীতি তন্নিবস্যাতি নিত্যান্যপীতি ।  
কিঞ্চ কাম্যানাং তগবতা নিন্দিতত্বাৎ তেষু মুমুক্শো-  
বনুষ্ঠানমিত্যাহ দূরেণেতি । কিঞ্চ মুমুক্শোরপেক্ষি-  
তমোক্ষাপেক্ষয়া বিরুদ্ধফলবত্ত্বাৎ কাম্যকৰ্ম্মাণাং ন  
তেষু তস্যানুষ্ঠানমিত্যাহ যজ্ঞার্থাদिति । কাম্যানাং  
বদ্ধাহেতুত্বং নিশ্চিতমিত্যত্রৈব পূর্বোক্তরবাক্যানুকূ-  
লাৎ দর্শয়তি ত্রৈগুণ্যেতি । কিঞ্চ পূর্বলোকে যজ্ঞা-  
দিনিত্যকৰ্ম্মাণাং প্রকৃতত্বাদেতচ্ছদেন সন্নিহিতবা-  
চিনা পবামর্শাৎ কাম্যকৰ্ম্মাণাং কাম্যানাং কৰ্ম্মণা-  
মিতি ব্যবহিতানাং সন্নিহিতপবামর্শকৈতচ্ছদা-

আনন্দগিরিটীকা

বিষয়ত্বাৎ কাম্যকৰ্ম্মাণ্যেতান্যপীতি ব্যাপদেশমর্হ-  
স্তীত্যাহ দূরেতি । ৬ ।

নিত্যকৰ্ম্মণামবশ্যকর্তব্যমুত্তমমুপজীব্যাপেক্ষি-  
তং পুরষমনস্তরল্লোকমবতারয়তি তস্মাদিতি । ননু  
কশ্চিমিষতমপি কৰ্ম্ম ভ্যজ্ঞমুপলভাতে তত্রাহ যো-  
হাদিতি । অজ্ঞানং পাবনত্বপবিজ্ঞানং অজ্ঞস্য নি-  
শ্চামিকৃতটীকা

পোষং কর্তব্যানি কথং সঙ্গং কর্তৃত্বাভিনিবেশং  
ত্যক্তং । কেবলমীশ্বরাদীনত্বা কর্তব্যানি, কলানি  
চ ত্যক্তং কর্তব্যানীতি মে যতং নিশ্চিতং অতএ-  
বোক্তমং । ৬ ।

প্রতিজ্ঞাতং ত্যাগত্রৈবিধ্যমিদানীং দর্শয়তি  
নিষতস্যেতি ত্রিভিঃ । কাম্যস্য কৰ্ম্মণোবদ্ধকত্বাৎ  
সংন্যাসোযুক্তঃ নিষতস্য তু নিত্যস্য পুনঃ কৰ্ম্মণঃ  
সংন্যাসস্ত্যাগোনোপপদ্যতে সত্ত্বশুদ্ধিহায় মো-  
ক্ষহেতুত্বাৎ অতন্তস্য পরিত্যাগউপাদেবত্বইপি

হইল, এই কৰ্ম্ম সকল এই প্রকারে অনুষ্ঠান করা কর্তব্য, আর সেই প্রকার কি-  
রূপ এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, হে পার্থ! সঙ্গপদবাচ্য কর্তৃত্বাভিনিবেশ ত্যাগ করিয়া  
কেবল ঈশ্বরাদীন রূপেই কৰ্ম্মানুষ্ঠান করা উচিত এবং ফল কামনা ত্যাগ করিয়াও যে  
কৰ্ম্মানুষ্ঠান কর্তব্য ইহা আমার নিশ্চিতাভিমত অতএব তাহাই উত্তম । ৬ ।

পূর্বে অঙ্গীকৃত ত্যাগের ত্রৈবিধ্য সম্প্রতি এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে দর্শাই-  
তেছেন যে, কাম্য কৰ্ম্ম সকলের বদ্ধকত্ব হেতু তাহা ত্যাগ করা কর্তব্য কিন্তু নি-  
য়ত পদবাচ্য যে নিত্য কৰ্ম্ম সকল তাহা ত্যাগ করা উপযুক্ত হয় না, যেহেতু নিত্য

হাস্তস্য - পরিত্যাগস্তামসঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ । ৭ ।  
 দুঃখমিত্যেব যৎকৰ্ম কায়ক্লেশভরাত্যজেৎ । স-  
 ক্ৰুহ্ম রাজসং ত্যাগং নৈব ত্যাগকলং লভেৎ । ৮ ।  
 কার্যমিত্যেব যৎ কৰ্ম নিয়তং ক্রিয়তে হর্জুন । সঙ্গং  
 শাকরভাষ্যং

অগোণোপপদ্যতে অজ্ঞস্ত পাবনত্বশ্চৈকত্বাৎ মোহাদজ্ঞানাত্তস্য নিষতস্ত পরিত্যাগোনিষ-  
 তঞ্চাবশ্যং কর্তব্যং ত্যজতে চেতি বিপ্রতিষিদ্ধমতোমোহনিমিত্তঃ পরিত্যাগস্তামসঃ প-  
 রিকীৰ্ত্তিতোমোহশ্চ তমইতি । ৭ ।

কিঞ্চ দুঃখমিতি দুঃখমিত্যেব যৎ কৰ্ম কায়ক্লেশভবাৎ শরীরদুঃখভবাত্যজেৎ সক্রুহ্ম  
 রাজসং রজোনির্কর্তব্যং ত্যাগং নৈব ত্যাগকলং জ্ঞানপূর্বকস্ত সর্বকৰ্মত্যাগস্ত কলং মো-  
 ক্ষাখ্যং ন লভেন্নৈব লভতে । ৮ ।

কঃ পুনঃ সাত্ত্বিকস্ত্যাগঃ কার্যমিতি কার্য্যং কর্তব্যমিত্যেব যৎ কৰ্ম নিষতং নিত্যং ক্রিয়-  
 তে নির্কর্ততে হেঅর্জুন সঙ্গকলঞ্চ এব নিত্যানাং কৰ্মণাং কলবত্তে ভগবদ্বচনং প্রমাণ-

#### আনন্দগিরিটীকা

ভ্যকৰ্মত্যাগোমোহাদিত্যেভ্যুপপাদয়তি নিষত-  
 ক্ষেতি । নিত্যকৰ্মত্যাগস্য মোহকৃত্ত্বৈ কুতস্তামস-  
 ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ মোহশ্চেতি । ৭ ।

ইতচ্চ নিত্যকৰ্মত্যাগোনাঙ্গস্য সম্ভবতীত্যাহ কি-  
 ক্ষেতি । ননু মোহং বিনৈব দুঃখাত্মকং কৰ্ম কায়-  
 ক্লেশভবাত্তজতি করণানি হি কার্য্যং জনয়ন্তি প্রায়া-  
 স্তি তথাচ ন তত্যাগস্তামসোয়ুক্তস্তত্বাহ দুঃখমি-  
 ত্যেবেতি । যৎ কৰ্ম দুঃখাত্মকমশ্চকাসাধ্যমিত্যেবা-  
 নোচ্য ভিন্নকর্ততে দেহস্যেন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্লেশাত্মনোভ-  
 বাত্মজতি সততাক্রু। রজোনিমিত্তং ত্যাগং ক্রুহ্ম-  
 পি ন তৎকলং মোক্ষং লভতে কিন্তু কৃতেনৈব  
 রাজসেন ত্যাগেন ভদনুকপং নরকং প্রতিপদ্যে-  
 তেত্যাহ দুঃখমিত্যেবেত্যাদিনা । কৰ্মত্যাগস্তামসো-  
 রাজসশ্চেতি দ্বিবিধোদর্শিতঃ । ৮ ।

সম্পূতি সাত্ত্বিকং ত্যাগং প্রম্পূর্বকং বর্ণয়তি

#### আনন্দগিরিটীকা

কঃ পুনরिति । কর্তব্যমিত্যেবেত্যেবকারেণ নিত্যস্য  
 ভাবান্তরং নিষিধ্যতে নিত্যানাং বিধ্যান্মেধে ফলা-  
 শ্রবণাৎ তেষাং কলং ত্যক্তেভ্যায়ুক্তমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
 নিত্যানামিতি । ফলং ত্যক্তেভ্যাস্য বিধাস্তবেণ ত্যা-  
 পর্য্যমাহ অথবেতি । নহি বিধিনা কৃতং কৰ্ম অনর্থ-  
 স্বামিকৃতটীকা

ভ্যাজ্যমিত্যেবং লক্ষণায়োহাদেব তবেৎ সচ মোহ-  
 স্য তামসস্ত্যামসঃ পরিকীৰ্ত্তিতঃ । ৭ ।

রাজসং ত্যাগমাহ দুঃখমিতি । যঃ কর্তব্য-  
 বোধং বিনা কেবলং দুঃখমিত্যেবং মদ্বা শরীরা-  
 বাসভযামিতং কৰ্ম ত্যজেদिति যতাদৃশস্ত্যাগোরা-  
 জসোহুঃখস্য রাজসত্বাৎ অতন্তং রাজসং ত্যাগং  
 ক্রুহ্ম সরাঙ্গসঃ পুরুষস্ত্যাগকলং জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণং  
 নৈব লভতইত্যর্থঃ । ৮ ।

সাত্ত্বিকং ত্যাগমাহ কার্যমিতি । কার্যমি-

কৰ্ম সত্ত্বশুদ্ধি দ্বারা মোক্ষের কারণ স্বরূপ হয়, অতএব কৰ্ম পরিত্যাগ করা উপা-  
 দেয় হইলেও নিত্য কৰ্ম ত্যাগ মোহ জনাই হয়। এতাবত মোহের তামসত্ব বিধায়ে  
 সেই যে ত্যাগ, তাহা শিষ্টগণ কর্তৃক প্রকৃষ্ট রূপে তামস বলিয়া কথিত হইয়াছে । ৭ ।

রাজস স্বরূপ যে ত্যাগ তাহা কহিতেছেন যে, যে কর্তব্যাক্তি আত্ম জ্ঞান ব্যতীত কে-  
 বল কৰ্মানুষ্ঠান করা দুবা মাত্র বিবেচনা করিয়া শারীরিক ক্লেশ ভয়ে নিত্য কৰ্ম ত্যাগ  
 করে, এবস্তূত ত্যাগ রাজস স্বরূপ হয়, যেহেতু দুঃখের রাজসত্ব আছে, অতএব এবস্তূত  
 রাজস ত্যাগ করিয়া সেই রজোগুণাশ্রিত পুরুষ জ্ঞান নিষ্ঠা স্বরূপ যে ত্যাগের কল  
 তাহা কখনই লাভ করে । ৮ ।

সাত্ত্বিক স্বরূপ যে ত্যাগ তাহা কহিতেছেন যে, কৰ্ম সকল অনুষ্ঠান করা কর্তব্য  
 এই রূপ বিবেচনা ক্রমে নিয়ত পদবাচ্য অবশ্য কর্তব্য রূপে বিহিত কৰ্ম সকলকে ক-

তাত্ত্বা কলক্ষেব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতঃ । ৯ ।

ন দ্বেষ্টাকুশলং কৰ্ম কুশলে নানুবজ্জতে ।

শাকরভাষ্যং

মবেচ্চামাখ বা যদ্যপি কলং ন প্রাপতে নিত্যস্ত কৰ্মণস্তথাপি নিত্যং কৰ্ম কৃতমাত্মসংস্কারং  
প্রত্যাব্যপরিহারং বা কলং করোত্যাগ্ননইতি কল্পযতোবাঞ্জস্তত্র তামপি কল্পনাং নিবা-  
রয়তি কলং তাত্ত্বোত্যেনোতঃ সাধুস্তং সঙ্গং তাত্ত্বা কলক্ষেতি সত্যাগোনিত্যকৰ্ম্মনু সঙ্গ-  
কলপরিত্যাগঃ সাত্ত্বিকঃ সত্ত্বনিবৃত্তোমতোহতিমতঃ । ৯ ।

ননু কৰ্মপরিত্যাগস্ত্রিবিধঃ সন্ন্যাসইতি চ প্রকৃতস্তত্র তামসোরাজসশ্চৈক্স্যাগঃ কথ-  
মিহ সঙ্গকসত্যাগস্তৃতীযত্বেনোচ্যতে যথাত্র যত্রোক্ষণা আগতান্তত্র বত্ৰবিদৌষৌ ক্ষত্রিয়ব্র-  
তীযইতি তদ্বৎ নৈবদোষস্ত্যাগসামান্যেন স্বত্বার্থবাদন্তি হি কৰ্মসন্ন্যাসস্ত কলাতিসঙ্কি-  
ত্যাগস্য চ ত্যাগত্বসামান্যস্তত্র রাজসতামসত্বেন কৰ্মত্যাগনিব্দ্ধ্যা কৰ্মকলাতিসঙ্কিত্যাগঃ  
সাত্ত্বিকত্বেন স্তু যতে সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতইতি বস্তুধিকৃতঃ সঙ্গং তাত্ত্বা কলাতিসঙ্কি-  
নিত্যং কৰ্ম করোতি তস্মৈ কলরাগাদিনা কলুণীক্রিয়মাণমন্তঃকরণং নিতৈশ্চ কৰ্ম্মভিঃ সং-  
ক্রিয়মাণং বিশুদ্ধ্যতি তৎ বিশুদ্ধং প্রসন্নমাত্মালোচনকমস্তবতি তস্মৈব নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানে-  
ন বিশুদ্ধান্তঃকরণস্থায়জ্ঞানাভিমুখস্ত ক্রমেণ যথা তন্নিষ্ঠস্থাত্ত্বব্রতব্যমিত্যাহ ন দ্বেষ্টি  
অকুশলং অশোভনং কাম্যং কৰ্ম শরীরারম্ভদ্বারেণ সংসারকারণং কিমনেনৈত্যেবং কুশলে

আনন্দগিরিটীকা

কং বিধানর্থক্যাতেন শ্রৌতকলাতাবেপি নিত্যং  
কৰ্ম বিধিতোভূতিষ্ঠমাআনমজানমরূপহতমনস্তে-  
জ্ঞা তস্মিন কৰ্মণ্যাত্মসংস্কারং ফলং কল্পযতি  
তদকরণে প্রত্যাব্যমৃত্যু তৎকরণং কর্তুরাত্মনস্ত-  
মিত্তিৎ করোতীতি বা নিত্যো কৰ্মণ্যাত্মাং কপ-  
নামনুনিষ্পাদিতফলকল্পনাঞ্চ ফলং তাত্ত্বোত্যেনে-  
ন ভগবামিবাবর্তীভাৰ্থঃ নিত্যকৰ্ম্মনু ফলত্যাগোক্তেঃ  
সত্তবে ফলিতমাহ অভইতি ৯ ৯ ।

কৰ্মতৎফলত্যাগস্য ত্যাগসন্ন্যাসশক্যত্যাং প্র-  
কৃতস্য ত্যাগোহীতি ত্রৈবিধ্যং প্রতিজ্ঞাষ প্রতিজ্ঞা-  
নুরোধেন দ্বিবিধে ব্যুৎপাদ্য তৃতীয়াং বিধান্তদ্বি-  
রোধেন ব্যুৎপাদযতোভগবতোহেকৌশলমাপতিত-  
মিতি শঙ্কতে নথিতি । প্রকৃতপ্রতিকূলমুপসংহারব-  
চনমরুচিতমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথেনি । পূৰ্বোক্তর-  
বিরোধেন প্রাপ্তমেকৌশলং প্রত্যাদিশতি নৈব-  
দোষইতি । কৰ্মত্যাগকলত্যাগযোস্ত্যাগত্বেন সা-  
দৃশ্যাং কৰ্মত্যাগনিব্দ্ধ্যা তৎফলত্যাগস্ত্বার্থবি-

আনন্দগিরিটীকা

দম্ভচনমিত্যুপগমাৎ ন বিরোধোস্তীত্যুক্তমেব ব্যক্তী-  
কুৰ্ম্মাদৌ ত্যাগসামান্যং বিশদয়তি অস্বীতি । সতি  
সামান্যে নির্দেশস্য স্বত্বার্থত্বং সমর্থযতে তত্রৈতি ।  
এবং পূৰ্বাপরবিরোধং পরাকৃত্য অনন্তরয়োক্তাত-  
পধ্যমাহ বক্ত্বিতি । ফলরাগাদিনেত্যাदिशन्नेन क-  
र्मस्वरूपसंज्ञोत्पद्यते अन्तःकरणमकलुषीक्रियमाण-  
मिति हेतुः । विशुद्धेन्तःकरणे किं स्यादित्याशङ्क्या  
विशुद्धमिति । मलविकलद्वयं विशुद्धद्वयं संस्कारद्वयं

স্বামিকৃতটীকা

তোব বুদ্ধা নিয়তমবস্থাং কর্তব্যত্বা বিহিতং  
কৰ্ম সঙ্গং ফলঞ্চ তাত্ত্বা ক্রিয়তইতি যতাদৃশস্ত্যা-  
গঃ সাত্ত্বিকোমতঃ । ৯ ।

এবং ভূতসাত্ত্বিকত্যাগপরিণিষ্ঠিতস্য লক্ষণমাহ  
ন দ্বেষ্টীভাদি । সত্ত্বসমাবিষ্টঃ সত্ত্বেন ব্যাপ্তঃ সাত্ত্বি-  
কত্যাগী অকুশলং দুঃখাবহং শিশিরে প্রাতঃস্নানাদি কৰ্ম  
সকল দ্বেষ করেন না এবং কুশল পদবাচ্য সুখকর গ্রীষ্ম কালে মধ্যাহ্ন স্নানাদি কৰ্মেও  
প্রীতি করেন না, তাহার কারণ এই যে তিনি হিরবুদ্ধি অর্থাৎ যে বিবেক ক্রমে অন্য

ভূত্বাভিনিবেশ এবং ফল ত্যাগ করিয়া অনুষ্ঠান করে, এবস্তূত যে ত্যাগ তাহাই সা-  
ত্ত্বিক রূপে জ্ঞাতব্য । ৯ ।

এবস্তূত সাত্ত্বিক ত্যাগে প্রকৃষ্ট নিষ্ঠাবিশিষ্ট ব্যক্তির লক্ষণ কহিতেছেন যে, সত্ত্বগুণে  
ব্যাপ্ত সাত্ত্বিকত্যাগী ব্যক্তি অকুশল পদবাচ্য দুঃখদায়ক অর্থাৎ শিশিরে প্রাতঃস্নানাদি কৰ্ম  
সকল দ্বেষ করেন না এবং কুশল পদবাচ্য সুখকর গ্রীষ্ম কালে মধ্যাহ্ন স্নানাদি কৰ্মেও  
প্রীতি করেন না, তাহার কারণ এই যে তিনি হিরবুদ্ধি অর্থাৎ যে বিবেক ক্রমে অন্য

ত্যাগী সম্ভবমাখিকৌমেধাবী ছিন্নসংশয়ঃ। ১০।  
নহি দেহভূতা শক্যং ত্যক্তুং কর্ম্মণ্যশেষতঃ।

শাকরভাষ্যং

শোভনে নিত্যো কর্ম্মণি সত্ত্বশুদ্ধিজ্ঞানোৎপত্তিতন্মিষ্ঠাহেতুত্বেন মোক্ষকারণমিদমিত্যেবং না-  
নুবজ্জতে তত্রাপি প্রযোজনমপশ্যন্নুবক্তং শ্রীতিং ন করোতীত্যেতৎ কঃ পুনরসৌ ত্যাগী  
পূর্বোক্তেন সঙ্গকলপরিভাষ্যেন তদ্ব্যংস্ত্যাগী যঃ কর্ম্মণি সঙ্গং ত্যক্তু। তৎকলে চ নিত্যকর্ম্ম-  
নুষ্ঠারী সত্যাগী কদা পুনরসংকুলং কর্ম্ম ন দ্বেষ্টি কুলে চ নানুবজ্জতে ইত্যুচ্যতে সত্ত্ব-  
সমাখিকৌমদ্যদা সত্ত্বেনাত্মানাত্মবিবেকবিজ্ঞানহেতুনা সমাখিকঃ সংব্যাপ্তঃ সংযুক্তইত্যেতৎ।  
অতএবচ মেধাবী মেধযাজ্ঞানলক্ষণযা প্রজ্ঞয়া সংযুক্তস্তদ্ব্যমেধাবী মেধাবিত্বাদেব ছিন্ন-  
সংশয়ঃ ছিন্নোইবিদ্যাকৃতঃ সংশযোযন্ত আত্মস্বরূপাবস্থানমেব পরং নিঃশ্রেয়সসাধনং নান্যৎ  
কিঞ্চিদিত্যেবং নিশ্চয়েন ছিন্নসংশয়ঃ। ১০।

যোহধিকৃতঃ পুরুষঃ পূর্বোক্তেন প্রকারেণ কর্ম্মযোগানুষ্ঠানেন ক্রমেণ সংস্কৃতাত্মা সন্-  
জ্ঞাদিবিক্রয়ারহিতত্বেন নিঃক্রিয়মাআনমাত্মত্বেন সমুদ্রঃ সসর্গকর্ম্মণি মনসা সম্যাস্থ নৈ-  
ব কুর্ষন্ন কারয়মাসীমোনৈকস্ম্যালক্ষণং জ্ঞাননিষ্ঠামশ্নুতইত্যেতৎ পূর্বোক্তস্য কর্ম্মযোগস্য

আনন্দগিরিটীকা।

প্রসন্নমুখিত্যেতদঃ ক্রমেণ প্রবণাদ্যারুতিদ্বাবেণেতা-  
র্থঃ। তন্মিষ্ঠেত্যাত্মজ্ঞাননিষ্ঠোক্ত। কাম্যাকর্ম্মণি ত্যা-  
জ্যত্বেন দ্বৈষমভিনযতি কিমতি। উভয়ত্র দ্বৈষং শ্রী-  
তিঞ্চন করোতীতি সামান্যোনোক্তং কর্তারং প্রস-  
পূর্বকং বিশেষতোনির্দিশতি কঃপুনরিতি। ত্যা-  
গীত্যুক্তং ত্যাগিনমভিব্যক্তিত্তি পূর্বোক্তেনেতি।  
কর্ম্মণি সঙ্গস্য তৎফলম্যচ ত্যাগেনেতিবারং। উ-  
ক্তমেব ত্যাগিনং বিরূপোতি যঃকর্ম্মণীতি। তৎকলং  
ত্যাগেতিসম্বন্ধঃ। কাম্যো নিষিদ্ধেচ কর্ম্মণি বদ্ধহেতু-  
রিতি ন দ্বেষ্টি নিত্যো নৈমিত্তিকে চ মোক্ষহেতু-  
রিতি ন প্রীযতে। তত্র কালবিশেষং পৃচ্ছতি কদে-  
তি। নিত্যাদিকর্ম্মণা কলাভিসন্ধিবর্জিতেন কথিত  
ক পসম্পন্নত্বং স্বার্থ গ্রহণসমর্থমুদ্বধ্যতে তেন  
সমাবেশদশায়মুক্তশ্রীতিদ্বৈষবোরতাবোভবভীত্যা-  
হ উচ্যতইতি। চতুর্থপাদং বাকরোতি অন্তএ-  
বেতি। সমুদ্রজবধার্থ গ্রহণসামর্থ্যো সমাখিকত্বা-  
দিত্যর্থঃ। ছিন্নসংশয়ত্বমেব বিশদযতি আত্মেতি।

আনন্দগিরিটীকা।

পরং নিঃশ্রেয়সস্তস্য চ সাধনং সমাগজ্ঞানমেবে-  
তি বোজনা। ১০।

নদ্বেষ্টীত্যাাদিনা শ্লোকেনোক্তমর্থং সজ্জিপা-  
নুবদতি যোহধিকৃতইতি। পূর্বোক্তপ্রকারেণেতি  
কর্ম্মণি তৎকলে চ সঙ্গত্যাগেনেত্যর্থঃ, কর্ম্মাত্মযোগ-  
সানুষ্ঠানেন সংস্কৃতাত্মা সন্ ক্রমেণ প্রবণাদ্যনুষ্ঠা-  
নদ্বারেন কূটস্থং ব্রহ্মপ্রত্যাক্তেন সমুদ্রইতি সম্বন্ধঃ।  
পরসা নিঃক্রিয়ত্বং হেতুমাহ জ্ঞাদীতি। উক্তজ্ঞানবতঃ  
স্বামিকৃতটীকা।

তত্র হেতুঃ মেধাবী স্থিরবুদ্ধিঃ যত্র পরপবিতবাদি  
মহদপি দুঃখং সহতে স্বর্গাদিসুখঞ্চ ত্যজতি  
তত্র কিয়দেতত্তাত্কাংকালিকং সুখং দুঃখক্ষেতোব-  
ননুসন্ধানবানিত্যর্থঃ। অতএব ছিন্নঃ সংশযোমি-  
থ্যাজ্ঞানং দৈহিকসুখদুঃখযোকপাদিৎসা পরিজি-  
হীর্ষালক্ষণং বস্যা ১ঃ। ১০।

নব্বৎভূতাং কর্ম্মফলভ্যাগাধরং সর্গকর্ম্মত্যা-  
গন্তব্য। সতি কর্ম্মবিক্ষেপাতাবেন জ্ঞাননিষ্ঠাসুখং

ব্যক্তি হইতে পরাতবাদি রূপ মহৎ দুঃখাদিও সহেন এবং স্বর্গাদি সুখকেও ত্যাগ ক-  
রেন, সেই বিবেক ক্রমে এই-কিয়দংশ তাত্কাংকালিক সুখ এবং দুঃখ ক্ষণিকমাত্র, এব-  
ত্তুত অনুসন্ধান করণশীল হয়েন, অতএব বাহ্যার দৈহিক সুখ দুঃখের গ্রহণ এবং ত্যা-  
গেচ্ছা স্বরূপ মিথ্যা জ্ঞান মর্ফ হইয়াছে তদ্রূপ ছিন্ন সংশয় তিনি হয়েন। ১০।

যদি এমৎ বল যে, পূর্বোক্ত কর্ম্ম সকলের কল ত্যাগাপেক্ষায় কর্ম্ম সকল  
ত্যাগকর্যাই প্রোক্ত কেননা ইত্যাহা হইলে কর্ম্মের বিক্ষেপাতাব ক্রমে জ্ঞান নিষ্ঠা স্বরূপ  
যে সুখ তাহা সম্পন্ন হয় অন্য কহিতেছেন যে, মেধাভিমান বিশিষ্ট ব্যক্তি সকল তাবৎ



যন্তু কৰ্মফলত্যাগী সত্যাগীত্যভিধীয়তে । ১১ ।

অনিষ্টমিষ্টং মিশ্রঞ্চ ত্রিবিধং কৰ্মণঃ ফলং । ভব-

শাকরভাষ্যং

প্রয়োজনমনেন শ্লোকে নোক্তং, যঃ পুনরধিকৃতঃ সন্ দেহাত্মাভিমানিত্বেন দেহভূদজ্জো-  
বাধিতাশ্চকৰ্ত্তৃত্ববিজ্ঞানতযাহং কৰ্ত্তেতি নিশ্চিতবুদ্ধিস্তত্শাসেষকৰ্মপরিত্যাগস্তাশঙ্কাত্মাৎ  
কৰ্মফলত্যাগেন চোদিতকৰ্মানুষ্ঠানএবাধিকারোন ত্যাগইত্যোতমর্থং দৰ্শয়িতুমাহ ন-  
হীতি ন হি যস্মাদ্বেহভূতা দেহং বিতৰ্জীতি দেহভূদেহাত্মাভিমানবান্ দেহভূতচ্যুতে ন হি  
বিবেকী সহি বেদাবিনাশিনমিত্যাদিনা কৰ্ত্তৃত্বাধিকারান্নিবৰ্ত্তিতোতন্তেন দেহভূতাজ্জেন ন  
শক্যং তাত্ত্বং সন্ন্যাসিতুং কৰ্মাণ্যশেষতোনিশেষেণ । তস্মাদ্যন্তজ্জোধিকৃতোনিত্যানি ক-  
ৰ্মাণি কুৰ্ব্বন্ কৰ্মফলত্যাগী কৰ্মফলাভিসন্ধিমাভসন্ন্যাসী সত্যাগীত্যভিধীয়তে কৰ্মাণ্যপি স-  
ন্নিতিস্তত্যাতিপ্রায়েণ তস্মাৎ পরমার্থদৰ্শিত্বেনৈবাদেহভূতা দেহাত্মভাবরহিতেনাশেষকৰ্ম-  
সন্ন্যাসঃ শকাতে কৰ্ত্তৃং । ১১ ।

কিং পুনস্তৎ প্রয়োজনং যৎ সৰ্বকৰ্মপরিত্যাগাৎ স্তাদিত্যুচ্যতে । অনিষ্টং নরকতিৰ্য্য-  
গাদিলক্ষণং ইষ্টং দেবাদিলক্ষণং মিশ্রং ইষ্টানিষ্টসংযুক্তং মনুষ্যলক্ষণংৈবং ত্রিবিধং ত্রিঃ-

আনন্দগিরিটিকা

আনন্দগিরিটিকা

সৰ্বকৰ্মত্যাগদ্বারা মুক্তিতাক্ত্বং দৰ্শয়তি সসৰ্কেতি ।  
আত্মজ্ঞানবতঃ সৰ্বকৰ্মত্যাগসম্ভাবনামুক্তা । তদ্ধীন-  
স্য তদসম্ভবে হেতুবচনেন অনন্তরশ্লোকমবতা-  
রয়তি যঃ পুনরিতি । ন বাধিতমাত্মনি কৰ্ত্তৃত্ববিজ্ঞা-  
নমসোভ্যক্তস্তথা তস্য ভাবস্তৰ্ভা তথ্যেতি যাবৎ, এত-  
মর্থং দৰ্শয়িতুমন্তস্য সৰ্বকৰ্মসন্ন্যাসাসম্ভবে হেতুমা-  
হেতি যোজনা, যস্মাদিত্যস্য তস্মাদিত্যন্তরেণ সম্বন্ধঃ ।  
বিবেকিনোপি দেহধারিতযা দেহভূতাবিশেষে ক-  
ৰ্মাধিকারঃ স্যাদিত্যশঙ্কাহ নহীতি । কৰ্ত্তৃত্বাধিকা-  
রস্তৎপূৰ্ব্বকং কৰ্মানুষ্ঠানং তস্মাদিত্যি যাবৎ । জ্ঞান-  
বতোদেহধারণেপি তদভিমানিত্বাতাবোতঃশঙ্কা-  
র্থঃ । অজ্ঞস্য সৰ্বকৰ্মত্যাগাযোগযুক্তং হেতুত্বা-  
ফলিতমাহ তস্মাদিত্যি । কৰ্মানুষ্ঠাঘিনস্ত্যাগিত্বো-  
ক্তিরযুক্তেত্যশঙ্কাহ কৰ্মণীতি । কৰ্মিণোপি ফল-  
ত্যাগেন ত্যাগিত্ববচনং ফলত্যাগস্ত্বার্থমিত্যর্থঃ ।  
কস্য তর্হি সৰ্বকৰ্মত্যাগঃ সম্ভবতীত্যশঙ্কা বিবেক-

বৈরাগ্যাদিমতোদেহাভিমানহীনস্যোত্মুক্তং নিগ-  
ময়তি তস্মাদিত্যি । ১১ ।

উক্তাধিকারিণঃ সৰ্বকৰ্মসন্ন্যাসাসম্ভবেপি ফ-  
লাভাবে কুতস্তস্য কৰ্ত্তব্যতেতিশঙ্কতে কিং পুনরি-  
তি । গোপস্য মুখাসা বা সন্ন্যাসস্য ফলংপিপৃচ্ছি-  
তমিতি বিকম্পয়তি উচ্যতইতি । সৰ্বকৰ্মত্যাগো-  
নাম তদনুষ্ঠানেপি তৎফলাভিসন্ধিত্যাগঃ সচামুখা-  
স্বামিকৃতটীকা

সংপদ্যতে তত্রাহ নহীতি । দেহভূতা দেহাভি-  
মানবতা নিঃশেষেণ সৰ্বাণি কৰ্মাণি তাত্ত্বং নহি  
শক্যানি । তদ্বস্ত্বং, নহি কশ্চিৎ ফলমপি জাতু  
তিষ্ঠতাকৰ্মকুদিত্যাদিনা । তস্মাদ্যন্ত কৰ্মাণি কু-  
ৰ্মমপি কৰ্মফলত্যাগী সএব মুখাঃ ত্যাগীত্যভিধী-  
যতে । ১১ ।

এবং ভূতস্য কৰ্মফলত্যাগস্য ফলমাহ অনি-  
ষ্টমিতি । অনিষ্টং নারকিত্বং ইষ্টং দেবত্বং

কৰ্ম সকলকে সম্পূর্ণ রূপে ত্যাগ করিতে পারেন না, তাহার প্রমাণ নহি কশ্চিৎ ফলমপি  
জাতু তিষ্ঠতাকৰ্মকুদিত্যাদি তৃতীয়াধ্যায়ের পঞ্চমাদি শ্লোক দ্বারা উক্ত হইয়াছে, অ-  
তএব যে ব্যক্তি কৰ্ম সকলের অনুরোধ করিয়াও কৰ্মের ফল ত্যাগী হইলেন, সেই ব্যক্তি  
প্রধান ত্যাগীপদবাচ্য হইলেন । ১১ ।

এবং ভূত কৰ্ম ত্যাগের ফল কহিতেছেন যে, অনিষ্ট পদবাচ্য নারকিত্ব এবং ইষ্ট  
পদবাচ্য দেবত্ব, ও মিশ্র পদবাচ্য মনুষ্যত্ব এই তিন প্রকার পাপ পুণ্য ও উত্তম মিশ্র  
কৰ্ম সকলের ফল বাহা প্রসিদ্ধ আছে তৎসমস্ত ফল কামাকৰ্মানুষ্ঠানী সকলের দেহা-  
ন্তের পর প্রাপ্তি হয় যেহেতু সকাম মনুষ্য সকলেরি পাপ ও পুণ্য ও উত্তম মিশ্ররূপে



ত্যাগিনাং প্রেত্য ন তু সন্ন্যাসিনাং কুচিৎ । ১২ ।

শাকরভাষ্যঃ

প্রকারং কর্মণোধর্ম্যার্থমলক্ষণম্ কলং কহ্মানেককর্মকল্পং ব্যাপারনিপ্পল্লং সদবিদ্যাকৃত-  
মিন্দ্রজালমাযোপমং মহামোহকরং প্রেত্যগাশ্রোপসর্গীং কল্পতয়া লঘমদর্শনং গচ্ছতীতি কল-  
নির্ধ্বজনং তদেতদেব লক্ষণং কলং ভবত্যত্যাগিনামজ্ঞানং কর্মণামপরমার্থসন্ন্যাসিনাং  
প্রেত্য শরীরপাতাদুর্দ্ধং । নতু পরমার্থসন্ন্যাসিনাং পরমহংসপরিব্রাজকানাং কেবলজ্ঞান-  
নিষ্ঠানাং কুচিন্ন হি কেবলসম্যাক্ দর্শননিষ্ঠাঃ বিদ্যাাদিসংসারবীজং নোন্মূলযন্তি কদা-  
চিদিত্যর্থঃ । ১২ ।

অতঃ পরমার্থদর্শিনএবংশেষকর্মসন্ন্যাসিত্বং সম্ভবত্যাবিদ্যাধারোপিতত্বাদান্ননি ক্রি-  
য়াকারকফলানাং নতু জ্ঞান্যধিষ্ঠানাদীনি ক্রিয়াকর্তৃণি কারকান্যাত্মত্বেন পশুতোঃ শেষ-  
কর্মসন্ন্যাসঃ সম্ভবতি । তদেতদুত্তরৈঃ শ্লোকৈর্দর্শয়তি পঞ্চোতি পঞ্চ ইমানি বক্ষমাণানি

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

সন্ন্যাসস্তস্য কলমাহ অনিউমিতি । মুখ্যে তু সন্ন্যাসে  
সকল কৃত্যগে সমাগমীদ্বারা সর্বসংসারোচ্ছিত্তিরেব  
ফলমিত্যাহ নত্বিতি । পাদত্রয়ং ব্যাকরোতি অ-  
নিউমিত্যাদিনা । তির্বাগাদীত্যাदिपदमवशिष्टनि-  
कृत्तयोनिसं ग्रहार्थं देवदीतादिपदं विशि-  
ष्टौत्कृत्तयोनिसं ग्रहणवेति বিভাগঃ । ফলশব্দং  
দ্ব্যংপাদযতি বাহেতি । কারণদ্বারকমনেকবিধত্ব-  
মুক্তা । মিথ্যাদ্রমাহ অবিদ্যোতি । তৎকৃতত্বেন দৃষ্টি-  
মাত্রদেহত্বেন দৃষ্টান্তমাহ ইন্দ্রেতি । প্রতীতিতোরম-  
ণীষত্বং সূচয়তি মহামোহেতি । অবিদ্যোপাশ্চাবি-  
দ্যাশ্রিতত্বাদান্নাশ্রিতত্বং বস্তুতোনাস্তীত্যাহ প্রে-  
ত্যগিতি । উক্তং কলং কর্মণামিষাতে চেদমুখ্যস-  
ন্ন্যাসকলোক্তিপরত্বং পাদত্রয়স্য কথমিউমিত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ অপরমার্থেতি । ফলাতিসঙ্ঘিকফলানাং ক-  
র্মিণাং দেহপাতাদুর্দ্ধং কর্ম্যানুরোধি ফলমাবশ্যক-  
মিত্যর্থঃ । কর্মিণামেব সতানফলাতিসঙ্ঘীনামমুক্ত্য-  
ম্যাসিত্বাভাবীষামুখ্যসন্ন্যাসস্য ফলমুক্তা । চতুর্থপাদং  
ব্যচষ্টে নত্বিতি । অমুখ্যসন্ন্যাসমনস্তরপ্রকৃতং ব্য-  
বচ্ছিনতি পরমার্থেতি । তেবাং প্রধানং ধর্ম্মমুপদি-  
শতি কেবলেতি । কচিদ্রেশে কালে বা নাস্তি যথো-  
ক্তং কলং তেবামিতি সম্বন্ধঃ । তর্হি পরমার্থসন্ন্যাসো-

ফলত্বাং নানুজীবেতেত্যশঙ্ক্য তস্য মোক্ষাবসায়ি-  
ত্বাশ্রয়েবমিত্যাহ নহীতি । ১২ ।

নতু অপরমার্থসন্ন্যাসবদবিশেষাদজ্ঞানং পর-  
মার্থসন্ন্যাসোপি কিং ন স্যাভ্যাগস্য মুকরত্বাভ্যাহ  
অতঃ পরমার্থেতি । তস্য সমাগদর্শনাদবিদ্যানিরন্তো  
ভদারোপিতক্রিয়াকারকাদিনিরন্তেরিতি হেতুর্থঃ ।  
বিদ্যাবতঃ সর্বকর্মসন্ন্যাসিত্বসম্ভাবনামুক্তা । এব-  
কারব্যাবর্ত্যং দর্শয়তি নত্বিতি । অবিরুদ্ধোঃ শেষ  
স্বামিকৃতটীকা

মিগ্রং মনুষ্যত্বং এবং ত্রিবিধং পাপস্য পুণ্য-  
স্য চোত্তমিগ্রস্য চ কর্মণোযং কলং প্রসিদ্ধং  
তৎ সর্বমত্যাগিনাং সকামানামেব প্রেত্য পরম  
ভবতি তেবাং ত্রিবিধকর্মসম্বন্ধাৎ নতু সংন্যাসি-  
নাং কচিদপি ভবতি । সন্ন্যাসিশব্দেনা-  
ত্র ফলভাগসাম্যাং প্রকৃতাঃ কর্মফলভ্যাগি-  
নোগৃহন্তে, অনাশ্রিতঃ কর্মফলং কার্য্যং কর্ম  
করোতি যঃ । সংন্যাসী চ যোগী চেতোব-  
মাদৌ কর্মফলভ্যাগিনু সংন্যাসিশব্দপ্রয়োগদর্শ-  
নাৎ । তেবাং সাত্ত্বিকানাং পাপাসম্ভবাদীষরা-  
পণেন চ পুণ্যফলস্য ত্যক্তত্বাৎ ত্রিবিধমপি কর্ম-  
ফলং ন ভবতীত্যর্থঃ । ১২ ।

ত্রিবিধ কর্ম সম্ভব । তাহা সন্ন্যাসী সকলের কোন ক্রমেই সম্ভব হয় না । আর কল  
ভ্যাগ বিবরক তুল্যাপ্রযুক্ত অত্রহ সন্ন্যাসী শব্দ দ্বারা এই প্রকরণোক্ত কর্ম কল  
ভ্যাগী সকলেই গৃহীত হয়েন, যেহেতু অনাশ্রিতঃ কর্মফলং কার্য্যং কর্ম করোতি যঃ । স-  
সন্ন্যাসী চ যোগী চ ইত্যাদি বাক্যভাষ্যের প্রথম শ্লোকাदि দ্বারা কর্ম ফলভ্যাগী ব্যক্তি স-  
কলেই সন্ন্যাসি শব্দের প্রয়োগ দৃষ্ট হইয়াছে, অতএব ঐ ফলভ্যাগী সাত্ত্বিক ব্যক্তি স-  
কলের পাঁপের অসম্ভব হেতু এবং ভগবদর্পণ দ্বারা পুণ্য ফলের ভ্যাগ হওয়া বিধা-  
য়ে ত্রিবিধ বে কর্মফল তৎকালং ভ্যাগং সন্ন্যাসী যান নী ১২

শাকরভাষ্যং

যদি এমং বল যে কর্ম্ম ব্যক্তির কর্ম্মকল\* কিপ্রকারে হইবেক না এতদাশঙ্কা-  
ক্রমে সঙ্গত্যাগী স্বরূপ বিদ্যমান ব্যক্তির যে কর্ম্ম বন্ধকতা নাই ইহাই প্রতিপন্ন কর-  
ণেচ্ছায় এই শ্লোকাবধি পঞ্চশ্লোক ক্রমে কহিতেছেন যে, হে মহাবাহো ! কর্ম্ম  
সকলের নিষ্পত্তি বিষয়ে এই পঞ্চ সংখ্যক কারণ সকল মন্বাক্য ক্রমে জ্ঞাত হও আর  
স্বীয় কর্তৃত্বাভিমান নিবৃত্ত্যর্থ এই কারণ সকল অবশ্যই জ্ঞাত হওয়া কর্তব্য । এবদ্ভূত  
রূপে ঐ কারণ সকলের প্রশংসার্থমাত্র কহিতেছেন যে, এতাবম্ব্যাজ ক্রমে পরমাত্মা সম্যক  
রূপে খ্যাত অর্থাৎ জ্ঞানের বিষয়ীভূত হইলেন এতদর্থসূচক সাংখ্য শব্দের কলিতার্থ যে  
তত্ত্বজ্ঞান তাহাতে প্রকাশমান আত্মবোধই সাংখ্য পদবাচ্য এবদ্ভূত সাংখ্যে এবদ্ভূত যে  
কর্ম্ম তাহার অন্ত অর্থাৎ সমাপ্তি ইহাতেই আছে এতাবদর্থসূচক যে কৃতান্ত তা-  
হাতে অর্থাৎ সাংখ্যে কৃতান্তে পদবাচ্য বেদান্ত শিদ্ধান্তে অথবা ইহাতেই তত্ত্ব সকল  
গণিত হইয়াছে এতদর্থ সূচক যে সাংখ্যাপন এবদ্ভূত হইয়াছে অন্ত অর্থাৎ নির্গম সকল  
ইহাতে এতদর্থ সূচক যে কৃতান্তপন তত্ত্বভর পদার্থ সাংখ্য শাস্ত্রমাত্র এবদ্ভূত সাংখ্য  
শাস্ত্রে ঐ কারণ চয় প্রকৃষ্ট রূপে উক্ত আত্মের সম্যক প্রকারে জ্ঞাত হও । ১৩ ।

অধিষ্ঠানং তথা কৰ্ত্তা করণঞ্চ পৃথগ্বিধং । বিবি-  
ধাশ্চ পৃথক চেষ্টাদৈবৈকৈবাত্র পঞ্চমং । ১৪ ।

শরীরবাঙ্গুনোভিৰ্যং কৰ্ম্ম প্রারভতে নরঃ । ন্যা-

শাকরভাষ্যং

জ্ঞানার্থে সাংখ্যো কৃতান্তে বেদান্তে প্রোক্তানি কথিতানি সিদ্ধয়ে নিষ্পত্ত্যর্থং সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং । ১৩

কানি তানীত্যাচ্যতে অধিষ্ঠানমিতি অধিষ্ঠানমিচ্ছাদেবস্বত্বত্বঃখজ্ঞানাদীনামভিব্যক্তে-  
রাশ্রবোধিষ্ঠানং শরীরস্থথা কৰ্ত্তা উপাধিলক্ষণোক্তোক্তা করণঞ্চ শ্রোত্রাদিকং শব্দাত্মাপলক-  
যে পৃথগ্বিধং নানাপ্রকারং দ্বাদশসংখ্যং বিবিধাশ্চ পৃথকচেষ্টাব্যবীয়াঃ প্রাণাপানাদ্যা-  
দৈবৈকৈব দৈবমেবাত্রএতেষু চতুষ্পঞ্চমং পঞ্চানং পূরণমাদিত্যাদি চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকং । ১৪।

শরীরেতি শরীরবাঙ্গুনোভিৰ্যং কৰ্ম্ম ত্রিভিরেতৈঃ প্রারভতে নির্বর্তয়তি নরঃ ন্যায্যবা-  
ধৰ্ম্ম্যং শাস্ত্রীয়ং বিপরীতং বা অশাস্ত্রীয়ং অধৰ্ম্ম্যং যচ্চাপি নিমিষিতচেষ্টাদি জীবনহে-  
তুস্তদপি পূৰ্ব্বকৃতধৰ্ম্মাধৰ্ম্মযোরৈব কার্য্যমিতি ন্যায্যবিপরীতযোরৈব গ্রহণেন গৃহীতং প-  
ঞ্চৈতে যথোক্তান্তস্ত সৰ্ব্বৈকৈব কৰ্ম্মণোহেতবঃ কারণানি । ননু অধিষ্ঠানাদীন সৰ্ব্বকৰ্ম্ম-

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

কৰ্ম্মিতি । উদাহৃতবাক্যযোস্ত্যাংপর্য্যমাহআয়েতি ।  
আজ্ঞাজ্ঞানেনসতি সৰ্ব্বকৰ্ম্মনিরূপাবপি কথং বেদা-  
ন্তস্য কৃতান্তত্বমিত্যাহ অতইতি । তানি মন-  
চনন্তোনিবোধেতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ । ১৩ ।

কৰ্ম্মার্থামাধিষ্ঠানাদীন মানমূলত্বাৎ জ্ঞেয়ানীত্যা-  
ক্তমিদানীং প্রস্তুপূৰ্ব্বকং বিশেষতন্তানি নির্দিশতি  
কানীত্যাদিনা । প্রতীকমায়া বাকরোতি অধিষ্ঠা-  
নমিতি । উপাধিলক্ষণোক্তাদিরূপাধিস্তল্লক্ষণস্ত-  
ম্ভাবোবুদ্ধাদানুরিধাযী তদ্ব্যবস্থানি পশ্যরূপ-  
হিতস্তৎপ্রধানইত্যর্থঃ । তত্র কার্য্যালিঙ্গকমমুমানং  
সূচয়তি শব্দাদীতি । জ্ঞানেন্দ্রিয়াণি পঞ্চ পঞ্চকৰ্ম্মে-  
ন্দ্রিয়াণি মনোবুদ্ধিচ্চেতি দ্বাদশসংখ্যং চেষ্টা-  
ষাবিবিধত্বং নানাপ্রকারত্বং তদৈব স্পষ্টয়তি  
ব্যবীয়াইতি । পৃথকত্বমসঙ্গীত্বং নহি প্রাণাপান-  
দিচেষ্টানাং মিথ্যৈঃ সঙ্করোক্ত । দৈবং বিশদয়তি  
আদিত্যাদীতি । ১৪ ।

পঞ্চানামধিষ্ঠানাদীনামুক্তানাং সৰ্ব্বকৰ্ম্মসি-

দ্ধার্থত্বং স্পষ্টয়তি শরীরেতি । ননু জীবনকৃতং নি-  
মিষোন্মেষাদি কৰ্ম্মান্তরং সাধারণমস্তি তৎকথং  
রাশিদ্ধয়করণমিতি তত্রাহ যচ্চেতি । অধিষ্ঠান-  
দীনাং কৰ্ম্মমাত্রাহেতুত্বং প্রতীজ্য শরীরাদিবি-  
বিধকৰ্ম্মহেতুত্বোক্তিরযুক্তেতি শব্দতে নযিতি ।  
পূৰ্ব্বাপরবিরোধং পরিহরতি নৈবদোষইতি । ননু  
জীবনকৃতানি স্বাভাবিকানি কৰ্ম্মাণি দর্শনাদীন  
স্বামিকৃতটীকা

ভানোবাহ অধিষ্ঠানমিতি । অধিষ্ঠানং শরীরং  
কৰ্ত্তা চিদ্রিচ্ছিত্ত্বহকারঃ পৃথগ্বিধমনেকপ্রকারং  
করণং চক্ষুঃ শ্রোত্রাদি বিবিধাঃ কার্য্যতঃ স্বরূপতশ্চ  
পৃথগ্ভূতশ্চেষ্টাঃ প্রাণাপানাদীনং ব্যাপারঃ অত্র  
এভেষ্বেব পঞ্চমং দৈবং চক্ষুরাদ্যনুগ্রাহকমাদি-  
ত্যাগি সৰ্ব্বপ্রেক্ষকঃস্বর্গ্যামী বা । ১৪ ।

এভেষামেব সৰ্ব্বকৰ্ম্মহেতুত্বমাহ শরীরেতি ।  
যথোক্তৈঃ পঞ্চভিঃ প্রারভমানং কৰ্ম্ম ত্রিষ্বেবা-  
হকার্য্য শরীরবাঙ্গুনোভিরিত্যুক্তং শরীরঃ বা-

সেই সৰ্ব্ব কৰ্ম্ম সম্পত্তি বিষয়ক কারণ পঞ্চ কহিতেছেন যে, অধিষ্ঠান পদবাচ্য শরী-  
র, এবং কৰ্ত্তাপদবাচ্য চিহ্নড গ্রহি স্বরূপ অহকার এবং পৃথক পৃথক অনেক প্রকার  
করণ স্বরূপ চক্ষু কর্ণাদি এবং বিবিধ পদবাচ্য কার্য্যত ও স্বরূপত তিন তিন স্বরূপ চেষ্টা  
অর্থাৎ প্রাণাপানাদি ব্যাপার চর এবং অত্র শব্দার্থে অধিষ্ঠানাদি সকলের  
মধ্যে পঞ্চম স্বরূপ দৈব অর্থাৎ চক্ষু কর্ণাদির আনুকূল্যকারী স্বর্গ্যাদি দেবতা, অথবা  
সৰ্ব্বনিয়ন্তা অন্তর্গামী । ১৪ ।

এই পঞ্চেরি সৰ্ব্বকৰ্ম্মের কারণ কহিতেছেন, এবং যথোক্ত পঞ্চকারণ ক্রমে আরম্ভে-  
র বিষয়ীভূত যে কৰ্ম্ম সকল তাহা শরীরাদিভয়ের অন্তর্গত করিয়া এই শ্লোক অবধি ক্রমে

যাং বা বিপরীতং বা পশ্যতে তস্য হেতবঃ । ১৫ ।

তত্রৈবং সতি কৰ্ত্তারম্যাত্মানং কেবলন্তু যঃ ।

শাক্ষরভাষ্যং

ণাং কারণানি কথমুচ্যতে শরীরবাক্ত্রনোভিঃ প্রারভাতইতি নৈষদোষঃ বিধিপ্রতিষেধলক্ষণং সৰ্ব্বং কৰ্ম্ম শরীরাদিত্রয়প্রধাণং তদঙ্গতবা দর্শনশ্রবণাদি চ জীবনলক্ষণং ত্রিধৈব রাশীকৃত-  
মুচ্যতে শরীরাদিত্রয়ারভাতইতি কলকালোপি তৎপ্রধানৈর্ভূজ্যতে ইতি পঞ্চানামেব হে-  
তুত্বং ন বিরুদ্ধ্যতে । ১৫ ।

তত্রোতি । তত্রোতি প্রকৃতেন সম্বধ্যতে, এবং সতি এবং যথোক্তৈঃ পঞ্চভিহেতুভির্বিব-  
ক্তো সতি কৰ্ম্মণি তত্রৈবং সতীতি তুর্ম্মতিত্বস্ত হেতুত্বেন সম্বধ্যতে তত্রৈতেষামাত্মানমনাত্মে-  
নাবিদাযা পরিকল্পিতৈঃ ক্রিয়মাণস্ত কৰ্ম্মণোহমেব কৰ্ত্তেতি কৰ্ত্তারম্যাত্মানং কেবলং শুদ্ধং  
তু যঃ পশ্যত্যবিদান্ কস্মাদ্বেদান্তাচার্যোপদেশন্যায়ৈরকৃতবুদ্ধিহাদসংস্কৃতবুদ্ধিহাদো-  
পি দেহাদিবার্তিরিত্তায়াবাদান্যাত্মানমেব কেবলং কৰ্ত্তারং পশ্যত্যাব্যাপ্যকৃতবুদ্ধিরে-  
বাতোহকৃতবুদ্ধিহাদন পশ্যত্যাত্মানস্তত্ত্বং কৰ্ম্মণোবেত্যাখ্যোহতোতুর্ম্মতিঃ কুৎসিতা বিপরী-  
তা তুর্ম্মজ্ঞস্তঃ জননমরণপ্রতিপত্তিহেতুভূতা মতিরশ্যেতি তুর্ম্মতিঃ সপশ্যমপি ন পশ্যতি

আনন্দগিরিটীকা

বিধিনিষেধবান্যায় দেহাদিনির্ভরভানীতাশঙ্ক্যাহ  
তদঙ্গতযেতি । তস্য দেহাদিত্রয়স্য প্রধানসাক্ষরক্ষু-  
রাদি অগ্নিপাদাত্মন জীবনকৃতং দর্শনাদি প্রধান-  
কৰ্ম্মণ্যন্তু ভূতমিতি তত্রৈবপানবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ । দে-  
হাদ্যারম্ভে জীবনে কৰ্ম্মণি সৰ্ব্বকৰ্ম্মাস্তরভাবোপি  
কথং পঞ্চানামেবাধিষ্ঠানাদীনাং তত্র হেতুত্বং  
ফলোপভোগকালে করণান্তরোপেক্ষাসম্ভবাদিত্যা-  
শঙ্ক্য জন্মকালভাবিনোভোগকালভাবিনশ্চ সৰ্ব-  
স্য কারণস্য তেষেবাস্তভাবান্মেবমিত্যাহ ফ-  
লোতি । ১৫ ।

ক্রিয়াকৰ্ত্তৃত্বমধিষ্ঠানাদীনাংপাদ্য বিদুষস্তেষা-  
ন্যটক্টিমনুবর্ততি তত্রোতি । তৎপদপরামর্শযোগাৎ  
প্রকৃতং সৰ্ব্বং কৰ্ম্ম । প্রতীকমাদায় পূর্বেণ সহাক্ষ-  
রাখং কথয়তি এবমিতি । অধিষ্ঠানাদীনাংমুক্ত-  
রীত্যা কৰ্ত্তৃত্বে সত্যানাগতং কৰ্ত্তৃত্বমাত্মনোপা-  
রোপ্য পশ্যতোতুর্ম্মতিরিত্তাত্মানি কৰ্ত্তৃত্বং পশ্য-  
মিত্যাহ তত্রৈবমিতি । কৰ্ত্তারনিত্যাদি বাচকে  
তত্রৈভাদিনী । তেষাধিষ্ঠানাদিষু তৈরধিষ্ঠানাদি-  
তিরোরোপিতাত্মাত্মত্ববিত্যর্থঃ । অকৰ্ত্তারম্যাত্মানং  
কৰ্ত্তারং পশ্যতীত্যত্র প্রশ্নদ্বারা হেতুমাহ কস্মাদি-  
তি । ননু শাস্ত্রসংস্কৃতবুদ্ধিরেবার্তিরিত্তায়াবাদী

আনন্দগিরিটীকা

কৰ্ত্তৃত্বং তস্যাত্মন্যতে নাসৌ কৰ্ত্তৃত্বমাত্মানি পশা-  
মপি ভবত্যকৃতবুদ্ধিস্তত্রাহ যোপীতি । তস্যাপি শা-  
স্ত্রপ্রস্ককমাচার্যোপদেশেন তদনুসারিন্যায়ৈশ্চা-  
ন্যাহিতবুদ্ধিহাদকৃতবুদ্ধিত্বং সিদ্ধমিত্যর্থঃ । কোট-  
স্তান্যাত্মনস্তত্ত্বং যথায্যং কৰ্ম্মণোপি তত্ত্ববিদ্যাকু-  
তাপিষ্ঠানাদিকৃতত্বেনাত্মান্যাপিহাত্ম্যকৰ্ম্মণোস্তত্ত্বদ-  
র্শনাতাবোতঃশব্দার্থঃ । তুর্ম্মজ্ঞস্তুর্ম্মজ্ঞত্বং তুর্ম্ম-  
তিত্বং বিরণোতি জননেতি । অহং কৰ্ত্তেত্যায়দর্শ-  
নবতোপি নাবিদুষস্তদর্শনমস্তীত্যত্র তুর্ম্মজ্ঞমাহ য-  
থেতি । তিরোরোপতচক্ষুরণেকঞ্চদ্রং পশ্যমপি তত্ত্ব-  
তোন তং পশ্যতোবমবিদানাত্মানং কৰ্ত্তারং পশ্য-  
মপি তত্ত্বতোন তং পশ্যতীত্যর্থঃ অধিষ্ঠানাদিসবি-  
দাযা সমজ্ঞাত্মনঃ স্বাত্মনি তদগতক্রিয়ারোপে তুর্ম্মজ-  
্ঞমাহ যথাবেতি । অনেচ্ বাহকেষু পুরুষেষু পা-  
স্বামিকৃতটীকা

চিকং নানসঞ্চ জীবধং কৰ্ম্মোতি প্রশিদ্ধঃ, শরী-  
রাদিত্রিগং কৰ্ম্ম পর্যায়পর্যায়ং বা কৰোতি নরন্তস্য  
সৰ্ব্বস্য কৰ্ম্মণ্যেতে পঞ্চ হেতবঃ । ১৫ ।

ততঃ কিমতআহ তত্রোতি । তত্র সৰ্ব্বাত্মন  
কৰ্ম্মণি এতে পঞ্চ হেতবইত্যেবং সতি কেবলং  
নিরুপাধিমসঙ্গম্যাত্মানং যঃ কৰ্ত্তারং পশ্যতি

উক্ত হইয়াছে যেহেতু কৰ্ম্ম মাত্রই যে শারীরিক বাচনিক ও মানসিক হয়, ইহা প্রশিদ্ধ  
আছে । শ্লোকার্থ এই যে শরীর, বাক্য ও মনের দ্বারা মনুষ্য সকল যে কোন ধর্ম  
অথবা অধর্ম করে, সেই সকল কর্মের কারণ ঐ অধিষ্ঠানাদি পঞ্চমাত্র । ১৫ ।

তাহাতেই বা কি হয়, এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, সেই কর্ম সকলের  
হেতু সকল ঐ অধিষ্ঠানাদি পঞ্চমাত্র এমন হইলে, শাস্ত্র এবং 'আচার্য্য' দ্বারা

পশ্যত্যাকৃতবুদ্ধিমান্ স পশ্যতি দুৰ্ম্মতিঃ । ১৬ ।  
যস্য নাহংকৃতোভাবোবুদ্ধিৰ্যস্য ন লিপ্যতে ।

শাকরভাব্যং

যথা তৈমিরিকোহনেকঞ্চন্দ্রঃ যথা বাত্রেষু ধাবৎসু চন্দ্রঃ ধাবন্তঃ যথা বা বাহনউপবিষ্টো-  
হন্যেযু ধাবৎস্বান্নানং ধাবন্তঃ । ১৬ ।

কঃ পুনঃ স্মমতিৰ্যঃ সম্যক পশুতীত্যাচ্যতে যন্তেতি । যন্ত শাস্ত্রাচার্যোপদেশনায-  
সংস্কৃতান্মনেন ভবত্যহংকৃতী অহং কর্তেত্যেবংলক্ষণোভাবনাপ্রত্যয়এতএব পঞ্চাধিষ্ঠা-  
নাদযোহবিদ্যাযান্ননি কল্পিতাঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মণাং কৰ্ত্তারোনাহমহন্ত তদ্ব্যাপাৰাণাং সাক্ষি-  
ভূতঃ অপ্রাণোহমনাঃ শুভ্রোহক্ষরাৎ পরতঃ পরঃ কেবলোবিক্রিয়ইত্যেবং পশুতীতি  
এবং বুদ্ধিরন্তঃকরণং যন্তান্ননউপাধিভূতা ন লিপ্যতে নানুশাযিনী ভবতীদমহমকার্ষন্তেনাহং  
নরকং গমিষ্যামীত্যেবং যন্ত বুদ্ধির্ন লিপ্যতে সস্মমতিঃ সপশুতি ইত্বাপি সহিমাল্লোকান্ স-  
ৰ্বান্ প্রাণিনইত্যর্থঃ ন হন্তি হননক্রিয়াং ন কৰোতি ন নিবধ্যতে নাপি তৎকার্যোণাধর্মফলেন  
সম্বধ্যতে, ননু ইত্বাপি ন হন্তীতি বিপ্রতিষিদ্ধমুচ্যতে যদ্যপি স্তুতিঃ নৈষদোষঃ লৌকিকপা-  
রমার্থিকদৃষ্ট্যপেক্ষয়া তদুপপত্তে: দেহাদ্যান্নবুদ্ধ্যা হস্তাহমিতি লৌকিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য ই-  
ত্বাপীত্যাহ যথা দর্শিতাং পারমার্থিকীং দৃষ্টিমাশ্রিত্য ন হন্তি ন নিবধ্যতইতি তদুভয-

আনন্দগিরিটীকা

বনকর্তৃবু বাহনে স্থিতঃ স্বাত্মানং প্রথাবনকর্তার-  
নবিবেকাদভিমন্যতে তথাধিষ্ঠানাদিষু ক্রিয়াকর্তৃষু  
তদগতং স্বাত্মানং কর্তারং মন্যানোনোদুৰ্ম্মতি-  
রিত্যর্থঃ । ১৬ ।

বিপরীতদৃষ্টেদুৰ্ম্মতিত্বং শিষ্টং সম্যগ্‌দৃষ্টে: স্মম-  
তিত্বং প্রশংসকমাহ কঃ পুনরিত্যাদিনা । অহং ক-  
র্তেভ্যাত্মনি কর্তৃত্বপ্রত্যয়াভাবে কুত্র কর্তৃত্বধীরি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ এতইতি । কথং তর্হি অকর্তৃত্বধীরাত্ম-  
নীভ্যাশঙ্ক্যাধিষ্ঠানাদীনাং তদ্ব্যাপাৰাণাঞ্চ সাক্ষিত্বা-  
দিভ্যাশঙ্ক্যাহ অহংস্থিতি । আত্মনো ন স্বতোস্তি ক্রি-  
য়াশক্তিমত্বমিত্যত্র প্রমাণমাহ অপ্রাণোহীতি । না-  
পি তস্য স্বতোজ্ঞানশক্তিমত্বমিত্যাহ অমনাইতি । উ-  
পাধিষ্যাসম্বন্ধে শুদ্ধত্বং ফলিতমাহ শুভ্রইতি । কা-  
রণসম্বন্ধাদশুদ্ধিমাশঙ্কোক্তং অক্ষরাদিতি । কার্য-  
কারণযোরাভ্যাম্পর্শিতত্ত্বেন পার্থক্যে সদ্ধিত্ব-  
মাশঙ্ক্য তযোরাবিদ্যাকপারবশ্যত্বান্নৈবমিত্যাহ কে-  
বলইতি । জন্মাদিসৰ্ব্ববিক্রিয়ারহিতত্ত্বেন কোটস্থ্যমা-  
হ অবিক্রিয়ইতি । বুদ্ধিৰ্যস্যোত্যাদি ব্যাচষ্টে বুদ্ধিরি-

আনন্দগিরিটীকা

তি । নানুশাযিনী নানুশযযতী ন ক্লেশশালিনীত্যর্থঃ ।  
দ্বিতীযপাদস্যাক্ষরার্থমুক্ত্য । ব্যাক্যার্থমাহ ইদমিতি ।  
পাপং কৰ্ম্ম ইদমা পরামৃশ্যতে । লোকানাং প্রাণ-  
সম্বন্ধাভাবে কৃতোহিংসেত্যশঙ্ক্যাহ প্রাণিনইতি ।  
বিরুদ্ধার্থোক্তা স্তুতিরপিন যুক্তেতি শংকতে নস্থিতি ।  
বিরোধং পরিহরতি নৈষদোষইতি । লৌকিকদৃষ্টি-  
মবষ্টত্যাহ ইত্বাপীতি । নির্দেশং বিশদযতি দেহাদী-  
তি । তাত্ত্বিকীং দৃষ্টিমান্ধাষ নহন্তীতি নির্দেশমুপ-  
পাদযতি যথেন্তি । নাহং কৰ্ত্তা কিন্তু কর্তৃত্বব্যাপার-  
যোঃ সাক্ষী ক্রিয়াজ্ঞানশক্তিমহুপাধিষ্যবিনির্মুক্তঃ  
স্বামিকৃতটীকা

শাস্ত্রাচার্যোপদেশাভ্যামসংস্কৃতবুদ্ধিহাদুৰ্ম্মতিরসো  
সম্যগ্‌ পশ্যতি । ১৬ ।

কন্তর্হি স্মমতিৰ্যস্য কৰ্ম্মলেপোনাশ্তীত্বাত্তমিত্য-  
পেক্ষায়ামাহ যস্যোতি । অহমিতি কৃতোহহংক-  
র্তেত্যেবং ভূতোভাবোহিতিপ্রায়োযস্য নাস্তি । যদ্বা,  
অহং কৃতোহহংকারস্য তাবঃ স্বভাবঃ কর্তৃত্বা-  
তিনিবেশোযস্য নাস্তি শরীরাদীনামেব কৰ্ম্মকর্তৃ-

অশোধিত বুদ্ধি প্রযুক্ত যে দুৰ্ম্মতি ব্যক্তি উপাধি শূন্য অসঙ্গ স্বরূপ আত্মাকে কৰ্ত্তা স্বরূপ  
দেখে এই দুৰ্ম্মতি ব্যক্তি সম্যকদর্শী নহে । ১৬ ।

যাহার কৰ্ম্ম লেপ নাই এবস্তূত স্মমতি কেমন ব্যক্তি এতদপেক্ষায় কহি-  
তেছেন যে, আমি এই কৰ্ম্ম করিলাম ও আমি কৰ্ত্তা এবস্তূত অতিপ্রায় যাহা-  
র নাই, অথবা শরীর ও ইন্দ্রিয়াদি মাত্রের কর্তৃত্ব আলোচনা হেতু অহংকৃত অর্থাৎ  
অহংকার স্বভাব রূপ কর্তৃত্বাভিনিবেশ যাহার নাই এবং তজ্জন্য যাহার

## শাক্তরভাষ্যং

মুপপদ্যতএব নন্বধিষ্ঠানাং দিভিঃ সম্ভূষ করোত্যেবান্না কর্তারমাত্মনং কেবলং ত্বিতি কেব-  
লশব্দপ্রযোগান্নৈষদোষঃ আত্মনোহবিক্রিয়স্বভাবত্বে হি ধিষ্ঠানাং দিভিঃ সংহতত্বানুপপত্তেঃ  
বিক্রিয়াবতোহন্যোঃ সংহননং সম্ভবতি সংহত্য বা কর্তৃত্বং স্থান ত্ববিক্রিয়স্থান্ননঃ কেনচিৎ  
সংহননমস্তু ইতি ন সম্ভূষ কর্তৃত্বমুপপদ্যতে অতঃ কেবলত্বং আত্মনঃ স্বাভাবিকমিতি  
কেবলশব্দোহনুবাদমাত্রং অবিক্রিয়ত্বপ্ৰাণ্ননঃ শ্রুতিস্মৃতিন্যাযপ্রসিদ্ধং অবিকার্যোষ-  
মুচ্যতে গুণৈরেব কৰ্ম্মাণি ক্রিয়ন্তে শরীরস্থোপি ন করোতীত্যাদ্যসকৃৎপাদিতং গীতা-  
শ্বেব তাবৎ শ্রুতিষু চ ধ্যায়তীব লেলাযতীবেত্যেবমাদ্যসু যানি বাক্যানি দর্শিতং ন্যাযতশ্চ  
নিরবয়বমপরতন্ত্রমবিক্রিয়মাত্মতত্ত্বমিতি রাজমার্গঃ বিক্রিয়াবত্বাভ্যুপগমেপ্যাত্মনঃ স্বকীয়ৈ-  
ব বিক্রিয়া স্বস্ত্য ভবিতুমর্হতি নাধিষ্ঠানাং দীনাং কৰ্ম্মাণ্যত্মকর্তৃকানি স্মার্নহি পরস্ত কৰ্ম্ম পরে-  
ণাকৃতমাগন্তুমর্হতি যত্নবিদ্যাযা গমিতং ন তত্তস্ত যথা রজতত্বং ন শুক্তিকাযাং যথা বা তল-  
মলবীজং বা লৈর্গমিতমবিদ্যাযা নাকংশস্ত তথাধিষ্ঠানাং দিবিক্রিয়াপি তেষামেবেতি নাত্মনঃ  
তস্মাৎ যুক্তমুক্তং অহংকৃতত্ববুদ্ধিলেপাভাবাৎ বিদ্বান্ন হস্তি ন নিবধ্যত ইতি নাযং হস্তি  
ন হন্যত ইতি প্রতিজ্ঞায ন জাযত ইত্যাদিহেতুবচনেনাবিক্রিয়ত্বমাত্মনউক্ত। বেদাবিনাশি-  
নমিতি বিদুষঃ কৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিশাস্ত্রাদৌ সঙ্কেপতউক্ত। মধ্যে প্রসারিতঞ্চ তত্র তত্র প্রস-  
ঙ্গংকৃত্বা ইহোপসংহরতি শাস্ত্রার্থপিণ্ডীকরণায বিদ্বান্ন হস্তি ন নিবধ্যত ইতি এবঞ্চ সতি দে-  
হভূত্বাতিমানানুপপত্তাববিদ্যাকৃতশেষকৰ্ম্মসন্ন্যাসোপপত্তেঃ সন্ন্যাসিনামনিষ্ঠাদি ত্রিবি-  
ধং কৰ্ম্মণঃ ফলং ন ভবতীত্যুপপন্নং তদ্বিপৰ্য্যযাচ্ছেতরেযাং ভবতীত্যেতচ্চাপরিহার্যামি-

## আনন্দগিরিটীকা

শুদ্ধঃ সন্ কার্যাকারণসম্বন্ধোদ্বিতীযোবিক্রিয়ই-  
ত্যেবং পারমার্থিকদৃষ্টেয়ণা দর্শিতত্বং দ্রষ্টব্যং ।  
ইত্বাপীত্যেতন্ন হস্তীত্যাদি চোভয়ং দৃষ্টিদ্বাবষ্টম্ভা-  
ছুপপন্নমিত্যুপসংহরতি তদুভয়মিতি । কেবলমেবা-  
ত্মনং কর্তারং পশ্যন্ ছুর্মতিরিত্যাত্মাবিশেষণ-  
সমর্পককেবলশব্দসামর্থ্যাদাত্মনোবিশিষ্টস্য কর্তৃ-  
ত্বমিতি শংকতে নশ্চিতি । আত্মনোবৈশিষ্ট্যযোগায়  
বিশিষ্টস্যপি কর্তৃত্বমিতি দুষয়তি নৈষদোষইতি ।  
অবিক্রিয়স্বাভাবোপি কথমাত্মনোসংহতত্বমিত্যা-  
শংকাহ অবিক্রিয়েতি । অধিষ্ঠানাং দিভিরাত্মনঃ সং-  
হননেনপি ন কর্তৃত্বমবিক্রিয়স্য ক্রিয়াবয়ব্যাতাদিত্যা-  
হ সংহতোতি । সংহতত্বানুপপত্তিং বাস্তবিকরো-  
তি নশ্চিতি । অসংহতত্বে ফলিতমাহ ইতি নেতি ।  
কথং তর্হি কেবলত্বমাত্মনি কেবলশব্দাচ্ছত্বং তদাহ  
তত ইতি । কর্তৃত্বমাত্মনোভ্যুপপন্নং নাস্যাবিক্রি-  
য়ত্বমুপৈতীত্যশঙ্কাহ অবিক্রিয়ত্বঞ্চিতি । তত্র স্মৃ-  
তিবাক্যানুদাহরতি অবিকার্যোষমিতি । নাযং হস্তি  
ন হন্যত ইত্যাদিবাক্যাদিশঙ্কার্থঃ । উক্তবাক্যানা-  
নাত্মাবিক্রিয়ত্বে তাৎপর্যাৎ শূচয়তি অসকৃদिति । নিঃ-  
কলং নিঃক্রিয়ং শাস্ত্রমিত্যাং দি বাক্যং ঞ্জতাবাদিশ-  
ঙ্কার্থঃ , যানি বাক্যানি তৈরাত্মনোবিক্রিয়ত্বং দ-  
র্শিতমিতি যোজনা, ন্যাযতশ্চ তদর্শিতমিতি পূ-  
র্বেণ সম্বন্ধঃ । ন্যাযশ্বেব দর্শয়তি নিরবয়বমিতি । নতা-

## আনন্দগিরিটীকা

বদাত্মা স্বতোবিক্রিয়তে নিরবয়বত্বাদাকাশবদমপি প-  
রতোসঙ্গস্য কার্যস্য পরাধীনত্বাযোগাদিতার্থঃ । কিং  
বা ত্মনঃ অনিষ্ঠাবা বিক্রিয়াধিষ্ঠানাং দি নিষ্ঠাবা নাদ্যঃ  
অনিষ্ঠাবিক্রিয়ানুপপত্তেরাত্মনোদর্শিতত্বাদিত্যাশযে-  
নাই বিক্রিয়াবদ্বোতি । সাচাযুক্তেভ্যুক্তমিতি শেষঃ ।  
দ্বিতীয়ং দুষয়তি নেত্যাদিনা । অধিষ্ঠানাং দিকৃত-  
মপি কৰ্ম্ম তদযোগাদাত্মনাগচ্ছতীত্যশঙ্কা তদাগ-  
মনং বাস্তবমবিদ্যাং বেতি বিপ্লব্যাদ্যং দুষয়তি ন-  
হীতি । দ্বিতীয়ং নিরসয়তি যত্নিতি । আত্মনাবিদ্যা-  
প্রাপিতং কৰ্ম্ম নাগ্নীষমিত্যেতদ্রুটীকৃতাত্মানুপপা-  
দয়তি যথেষ্টাদিনা । আত্মনোবিক্রিয়ত্বেন কর্তৃ-  
ত্বাভাবে ফলিতমাহ তস্মাদিতি । ননু প্রাগেবা-  
ত্মনোবিক্রিয়ত্বং প্রতিপাদিতং তদহি কস্মাদুচ্যতে  
তত্রাহ নাযমিতি । শাস্ত্রাদৌ প্রতিজ্ঞায হেতুপূর্বকং  
সংক্লেপোক্ত। মধ্যে ভংপ্রসঙ্গং কৃত্বা প্রসারিতাং  
কৰ্ম্মাধিকারনিবৃত্তিমিহোপসংহরতীতি সম্বন্ধঃ । প্রতি-  
জ্ঞাতস্য হেতুনোপপাদিতস্যাস্তে নিগমনং কিমর্থ-  
মিত্যাশঙ্কাহ শাস্ত্রার্থেতি । কৰ্ম্মাধিকারোবিদুষোনে-  
তি স্থিতে তস্য দেহাতিমানাতাবে সত্যবিদ্যোৎপদক-  
কৰ্ম্মত্যাগসিদ্ধেরনির্টমিহ মিশ্রঞ্চেতি ত্রিবিধং ক-  
ৰ্ম্মফলসন্ন্যাসিনাং নেতি প্রাপ্তকৃতং যুক্তমেবেতি প-  
রমপ্রকৃতত্বমুপসংহরতি এবঞ্চেতি । যে পুনরবিদ্যাং-  
সোদেহাতিমানিনস্তেষাং ত্রিবিধং কৰ্ম্মফলত্বব-

ইহাপি সইমান্লোকান্ হস্তি ন নিবধ্যতে । ১৭ ।

জ্ঞানং জ্ঞেয়ং পরিজ্ঞাতা ত্রিবিধা কৰ্মচোদনা ।

শাক্ষরভাষ্যং

ভ্যেষগীতাশাস্ত্রস্বার্থউপসংহৃতঃ সএবসৰ্ববেদার্থসারোনিপুণমতিভিঃ পণ্ডিতৈর্কি-  
চাৰ্য্য্য প্রতিপত্তব্যইতি তত্র তত্র প্রকরণবিভাগেন দর্শিতোহস্মাভিঃ শাস্ত্রন্যাযানু-  
সারেণ । ১৭ ।

অথেন্দানীং তেষাং কৰ্মণাং প্রবর্তকমুচ্যতে জ্ঞানমিতি । জ্ঞানং জ্ঞাযতেইনেনেতি  
সৰ্ববিষয়মবিশেষেণোচ্যতে তথা জ্ঞেয়ং জ্ঞাতব্যং তদপি সামান্যেনৈব সৰ্বমুচ্যতে তথা-

আনন্দগিরিটিকা

স্বামিকৃতটীকা

ভোবেতি হেতুবচনমিদমর্থং নিগময়তি তদ্বিপর্য্য-  
যাচ্ছেতি । অধিষ্ঠানাদিকৃতং কৰ্ম নাঅকৃতমবিদ্ব্যা-  
নৈব কৰ্মাদিকারোদেহাভিমানিত্বেন তত্ত্যাগাযো-  
গাদেহাভিমানাতাবাত্তু বিদ্ব্যাং কৰ্মাদিকারনি-  
রভিরিত্যুপসংহৃতমর্থং সজ্জপ্যাহ ইত্যেবইতি ।  
উক্তশ্চ গীতার্থোবেদার্থদ্বাদ্ভূপাদেয়ইতাহ সএবই-  
তি । কথমযমর্থোবেদার্থোপি প্রতিপত্তুং শক্যতে  
তত্রাহ নিপুণেতি । ভাষাকৃতামানয়ুক্তিভ্যাং  
বিতজ্যানুক্তদ্বাদ্ভাস্যার্থস্যোপাদেয়ত্বমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
তত্রৈতি । ১৭ ।

শাস্ত্রার্থোপসংহারানন্তর্য্যমথেষ্ট্যুক্তমিদানীমি-  
তি প্রবর্তকপদশোপেক্ষাবস্থোক্তা কৰ্মণাং যেষু  
বিদ্ব্যাং নাধিকারোইবিদ্ব্যাঞ্চাধিকারন্তেষামিত্যর্থঃ ।  
জ্ঞানশব্দস্য করণব্যাংপত্ত্যা জ্ঞানমাত্রার্থত্বমাহ জ্ঞা-  
নমিতি । জ্ঞেয়শব্দস্যপি তদ্বদেব জ্ঞাতব্যমাত্রার্থত্ব-  
মাহ তথেনিতি । উপাধিলক্ষণত্বং তৎ প্রধানত্বমু-  
পহিতত্বং তস্যাবস্ত্বস্বার্থমবিদ্যাকল্পিতবিশেষণমে-

দ্যালোচনাদিত্যর্থঃ, অতএব যস্য বুদ্ধির্ন বিদ্যাতে  
ইষ্টানিষ্টবুদ্ধ্যা কৰ্মমু ন সজ্জতে সএবংভূতো-  
দেহাদিব্যতিরিক্তাঅদর্শী ইমান্ লোকান্ সৰ্বানপি  
প্রাণিনোলোকদৃষ্ট্যা ইহাপি বিবিক্ততয়া স্বদৃষ্ট্যা ন  
হস্তি ন চ তৎফলৈর্নিবধ্যতে বন্ধনং প্রাপ্নোতি  
কিং পুনঃ সত্ত্বশুদ্ধিদ্বারা পরোকজ্ঞানোৎপত্তিহে-  
তুভিঃ কৰ্মভিত্তস্য বন্ধাশঙ্কেত্যর্থঃ । তদ্বক্তং,  
ব্রহ্মণাধায় কৰ্মাণি সজ্জং ত্যক্ত্বা কৰোতি যঃ । লি-  
প্যতে ন স পাপেন পদ্বপত্রমিবাস্তমসিতি । ১৭ ।

ইহাপি ন হস্তি ন নিবধ্যতেইত্যোতদেবোপপাদ-  
য়িতুং কৰ্মচোদনায়াঃ কৰ্মাশ্রয়স্য চ কৰ্মফলাদীনাঞ্চ  
ত্রিগুণাত্মকদ্বাদ্ভিন্নগুণস্য আত্মনস্তংসম্বন্ধোনাস্তীতা-  
ভিপ্রায়েণ কৰ্মচোদনাঃ কৰ্মাশ্রয়ঞ্চাহ জ্ঞানমিতি ।  
জ্ঞানমিষ্টসাধনমেতদিত্যি বোধঃ জ্ঞেয়মিষ্টসাধনং  
কৰ্মপরিজ্ঞাতা এতৎ জ্ঞানাত্মকঃ এবং ত্রিবিধা কৰ্ম-  
চোদনা চোদ্যতে প্রবর্ততেইনমেতি চোদনা জ্ঞান-  
দিদ্রিতয়ঃ কৰ্মপ্রবৃত্তিহেতুরিত্যর্থঃ । যদ্বা, চোদ-

বুদ্ধি ইষ্টানিষ্ট বিবেচনায় কৰ্ম সকলেতে আসক্ত হয় না, এবন্তুত দেহাদি হইতে  
ভিন্ন রূপ আত্মদর্শী ব্যক্তি, এই প্রাণি সকলকে লোক সমিক্ষায় হনন করিয়া  
ও অভিন্ন স্বরূপ আত্ম দৃষ্টিতে কহাকেও হনন করেন না, এবং ঐ কৰ্ম ফলে বন্ধন  
প্রাপ্ত হয়েন না, তাহাতে সত্ত্ব শুদ্ধি দ্বারা অপরোক্ষ জ্ঞান উৎপত্তি হেতু নিষ্কাম  
কৰ্ম দ্বারা তদীয় বন্ধনশঙ্কা আর কি আছে, তদ্বিবরণ পঞ্চমাধ্যায়ের দশম  
শ্লোকে উক্ত হইয়াছে, যথা যে ব্যক্তি কৰ্মফলাসক্তি ত্যাগ করিয়া ভগবদর্পণ পূর্বক  
কৰ্মানুষ্ঠান করেন সে ব্যক্তি জলস্থ পদ্মপত্রের ন্যায় পুণ্য পাপাত্মক কৰ্ম সকলে লিপ্ত  
হয়েন না । ১৭ ।

কৰ্ম সকলেতে অভিনিবেশ ও আসক্তি শূন্য ব্যক্তি হনন করিয়াও হনন করেন না,  
এবং বন্ধন প্রাপ্ত হয়েন না, এই পূর্বোক্ত বাক্য মাত্র প্রতিপাদনার্থে কৰ্ম বিধি  
কৰ্মাশ্রয় এবং কৰ্ম ফলাদি সকলের ত্রিগুণাত্মকত্ব হেতু গুণাতীত যে আত্মা তাঁহার ঐ  
কৰ্ম বিধাদির সহিত সম্বন্ধাভাব কথনাতিপ্রায়ে কৰ্মবিধি এবং কৰ্মাশ্রয় ক-  
হিতেছেন যে, জ্ঞান পদবাচ্য ইহাই ইষ্ট সাধন এবন্তুত যে বোধ ও জ্ঞেয় পদবাচ্য  
ইষ্ট সাধন স্বরূপ যে কৰ্ম, এবং পরিজ্ঞাতা পদবাচ্য এবন্তুত জ্ঞানের আশ্রয়ভূত যে



করণং কৰ্ম কৰ্ত্তেতি ত্রিবিধঃ কৰ্মসংগ্ৰহঃ । ১৮ ।

শাকরভাষ্যং

পরিজ্ঞাতোপাধিলক্ষণেহবিদ্যাকম্পিতোভোক্তা ইত্যেতল্লয়মেধামবিশেষেণ সৰ্বকৰ্মণাং প্রবর্তিকা ত্রিবিধা ত্রিঃপ্রকারা কৰ্মচোদনা জ্ঞানাদীনাং হি ত্রয়াণাং সন্নিপাতে হানোপাদানাদিপ্রযোজনঃ সৰ্বকৰ্ম্মারম্ভঃ স্মাত্ততঃ পঞ্চভিরধিষ্ঠানাদিভিরারম্ভং বাজ্ঞানঃ কাষাশ্রযভেদেন ত্রিধারাশীভূতং ত্রিষু করণাদিষু সংগৃহ্যতে ইত্যেতচ্ছূচ্যতে করণং ক্রিয়তেহনেনেতি বাহুং শ্রোত্রাদ্যন্তস্থস্থুখাদিধর্ম্মেপ্সিততমং কৰ্ত্তুঃ ক্রিষা ব্যাপ্যমানং কৰ্ত্তা করণানাং ব্যাপারযিতোপাধিলক্ষণইতি ত্রিবিধঃ ত্রিঃপ্রকারঃ কৰ্মসংগ্রহঃ সংগৃহ্যতে অস্মিমিতি সংগ্রহঃ কৰ্মণঃ সংগ্রহঃ কৰ্মসংগ্রহঃ কৰ্ম এষু হি ত্রিষু সমবৈতি তেনাযং ত্রিবিধঃ কৰ্মসংগ্রহঃ । ১৮ ।

অথেনাদনীং ক্রিয়াকারকফলানাং সৰ্বেষাং গুণান্নকত্বাৎ সত্ত্বরজস্তমোগুণভেদতঃ ত্রিবিধেভেদোবক্তব্যইত্যারভ্যতে জ্ঞানং কৰ্ম চেতি । জ্ঞানং জ্ঞায়তেহনেনেতি কৰ্ম চ কৰ্ম

আনন্দগিরিটীকা

ভদেব জঘৎ সৰ্বকৰ্ম্মপ্রবর্তকমিত্যাহ ইত্যেতদিতি । সৰ্বকৰ্ম্মণাং প্রবর্তকমিত্যাহত্বাৎ । চোদনেতি ক্রিষাষাঃ প্রবর্তকং বঞ্চনমিতি ভাষানুসারেণাচোদনাশব্দার্থমাহ প্রবর্তিকেতি । সৰ্বকৰ্ম্মণামিতি পূৰ্বেণ সম্বন্ধঃ, ত্রৈবিধ্যং জ্ঞানাদীনাং প্রাপ্তকৃতং কৰ্ম্মণাং চোদনেতি বিগ্রহঃ । তেষাং সৰ্বকৰ্ম্মপ্রবর্তকত্বমনুভবেন সাধয়তি জ্ঞানাদীনামিতি । হানোপাদানাদীত্যাदिपदेनोपेक्षाविवक्षिता । করणमित্যাदेशস্তাৎপর্যমাহ তত ইতি । জ্ঞানাদীনাং প্রবর্তকত্বাদিত্যর্থঃ । উক্তার্থে শ্লোকভাগমবতারয়তি ইত্যেতদিতি । বাহুমন্তস্থঞ্চ দ্বিবিধং করণব্যুৎপত্তা কথয়তি করণমিতি । উক্তলক্ষণং কৰ্ম্মেব ক্ষুটয়তি কৰ্ত্তুরিতি স্বতন্ত্রোহি কৰ্ত্তা স্বাতন্ত্র্যঞ্চ কারকপ্রযোজ্যস্য তৎপ্রযোক্তৃত্বমিত্যাহ কৰ্ত্তেতি । কথমুক্তে ত্রিবিধে কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতে তত্রাহ কৰ্ম্মেতি । ক-

আনন্দগিরিটীকা

ৰ্ম্মণোহি প্রসিদ্ধং কারকশ্রয়ত্বমিতি ভাবঃ । ১৮ ।

অনন্তরশ্লোকনবকতাৎপর্যমাহ অথেনিতি । জ্ঞানাদিপ্রাপ্তবানন্তর্য্যামর্থশব্দার্থঃ, ইদানীং প্রস্তুত্বামিকৃতটীকা

নেতি বিধিরূঢ়তে, তদ্বক্তং ভট্টেঃ চোদনা চোপদেশশ্চ বিধিষ্টশ্চকার্ণবাচিন ইতি । ততশ্চায়মর্থঃ, উক্তলক্ষণং ত্রিগুণান্নকঃ জ্ঞানাদিত্রয়মবলম্ব্য কৰ্ম্মবিধিঃ প্রবর্তত ইতি তদ্বক্তং ত্রৈগুণ্যবিষয়াবেদাইতি, তথা করণঃ সাধকতমঃ কৰ্ম্ম চ কৰ্ত্তুরীপ্সিততমঃ কৰ্ত্তা ক্রিয়ানিবর্তকঃ কৰ্ম্ম সংগৃহ্যতে ইন্মিমিতি কৰ্ম্মসংগ্রহঃ করণাদিত্রিবিধঃ কারকং ক্রিয়াশ্রয়ইত্যর্থঃ : সংপ্রদানাদিকারকত্রয়স্ত পরম্পরযাক্রিয়াপ্রবর্তনমেব কেবলং নতু সাক্ষাৎ ক্রিয়াষা- আশ্রয়ঃ অতঃ করণাদিত্রয়মেব ক্রিয়াশ্রয়ইত্যুক্তং । ১৮ ।

ব্যক্তি, এতাবমাত্র ত্রিবিধ কৰ্ম্মবিধি অর্থাৎ এতৎ কারণেই লোক সকল কৰ্ম্মে প্রবৃত্ত হয় ইত্যর্থ সূচক বিধি অথবা ঐ শব্দ দ্বারা বিধি উক্ত হইল, তথাহি ভট্টোক্তি । প্রেরণা শব্দ ও উপদেশ শব্দ এবং বিধি শব্দ একার্থবাচী হয়, শ্লোকার্থ এই যে, কৰ্ম্ম বিষয়ক যে বিধি তিনি উক্ত রূপ ত্রিগুণান্নক জ্ঞানাদিত্রয় অবলম্বন করিয়া প্রবৃত্ত হইবেন এবং তাহা দ্বিতীয়াধ্যায়ের পঞ্চচত্বারিংশ শ্লোকে উক্ত হইয়াছে, যথা হে অর্জুন ত্রিগুণান্নক সাকামাধিকারী সম্বন্ধেই ফল সম্বন্ধ প্রতিপাদক বেদ সকল উক্ত হইয়াছে । আর করণ পদবাচ্য সাধকতম এবং কৰ্ম্ম পদবাচ্য কৰ্ত্তার অত্যন্ত ইচ্ছাধিকার বিষয়ীভূত ব্যাপার এবং কৰ্ত্তা পদবাচ্য ক্রিয়া সম্পাদক এবং কৰ্ম্ম সকল সম্পূর্ণ রূপে ইহাতেই গৃহীত হয় ইত্যর্থ সূচক পদকেই কৰ্ম্ম সংগ্রহ বলি, করণ ও কৰ্ম্ম এবং কৰ্ত্তৃ স্বরূপ ত্রিবিধ কারক সকলই ক্রিয়ার আশ্রয় হয়, কেননা সম্প্রদান ও অপাদান ও অধিকরণ স্বরূপ যে কারকত্রয় তাহারা কেবল পরম্পরক্রমেই ক্রিয়ার প্রবর্তক হয়, সাক্ষাৎ ক্রিয়ার আশ্রয় স্বরূপ নহে । অতএব পূর্বেক্ত করণাদিত্রয়কেই ক্রিয়ার আশ্রয় স্বরূপমাত্র কহিলেন । ১৮ ।

জ্ঞানং কৰ্ম চ কৰ্ত্তা চ ত্রিধৈব গুণভেদতঃ । প্রো-  
চ্যতে গুণসংখ্যানে যথাবচ্ছ্ণ তান্যপি । ১২ ।

শাক্তরভাষ্যং

ক্রিয়া ন কারকং পারিতাষিকমীপ্সিততমং কৰ্ম কৰ্ত্তা চ নিৰ্ভৰ্তকঃ ক্রিয়াণাং ত্রিধৈবাবধারণ-  
ণং গুণব্যতিরিক্তজাতাস্তুরাভাবপ্রদর্শনার্থং গুণভেদতঃ সত্ত্বাদিভেদেনেত্যর্থঃ প্রোচ্যতে ক-  
থ্যতে গুণসংখ্যানে কাপিলে শাস্ত্রে কাপিলমপি গুণসংখ্যানং শাস্ত্রবৃদ্ধপি গুণভোক্ত-  
বিষয়ে প্রমাণমেব পরমার্থব্রহ্মৈকত্ববিষয়ে যদ্যপি বিরুদ্ধ্যতে তথাপি তেহি কাপিলাগুণ-  
গৌণব্যাপারনিকপণেহভিযুক্ত্যইতি তচ্ছাস্ত্রমপি বক্ষ্যমাণার্থস্বত্বার্থত্বেনোপাদীষতই-

আনন্দগিরিটীকা

তজ্ঞানাদবাস্তুরভেদাপেক্ষামিত্যর্থঃ । তেষাং  
গুণভেদাং ত্রৈবিধ্যো হেতুমাহ গুণাত্মকত্বাদিত্যি । ব-  
ক্তব্যোবক্ষ্যমাণগ্লোকনবকেনেতি শেষঃ । এবং স্থি-  
তে প্রথমমবাস্তুরভেদপ্রতিজ্ঞা ক্রিয়তইত্যাহ ইত্য-  
রভ্যতইতি । কৰ্ত্তরূপীপ্সিততমং কৰ্ম্যেতি যত্তৎপরি-  
ভাষ্যতে তন্নাত্ম কৰ্ম্মশব্দবাচ্যমিত্যাহ নেতি । গু-  
ণাতিরেকেণ বিধাস্তরং জ্ঞানাদিষু নেতি নির্দায়ি-  
ত্বমবধারণমিত্যাহ গুণেতি । জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেক-  
ং গুণভেদপ্রযুক্তে ত্রৈবিধ্যো প্রমাণমাহ প্রোচ্য-  
তইতি । ননু কাপিলং পাতঞ্জলমিত্যাди শাস্ত্রং  
বিরুদ্ধার্থত্বাদপ্রমাণং কথমিহ প্রমাণীহ্রিষতে  
তত্রাহ তথাপীতি । বিষয়বিশেষবিরোধেপি প্রকৃ-  
ত্বার্থে প্রামাণ্যমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ । যদ্যপি কাপি-  
লাদযোগগুরুর্তিবাচারে গৌণব্যাপারস্য ভোগাদে-  
নিক্রপণেচ নিপুণাস্তথাপি কথং তদীযং শাস্ত্র-  
মত্র প্রমাণীকৃতমিত্যাহ শঙ্ক্যাহ তেহীতি । জ্ঞানাদিষু  
প্রত্যেকমবাস্তুরভেদোবক্ষ্যমাণোৰ্ধস্তস্য তত্রাস্তুরেপি

আনন্দগিরিটীকা

প্রসিদ্ধিকথনং স্তুতিস্তাদর্থোহন কাপিলাদিম-  
ভোগাদানমিহোপযোগীত্বার্থঃ । তৃতীয়পাদস্যাবি-  
স্বামিকৃতটীকা

ততঃ কিমতআহ জ্ঞানং কৰ্ম্যচেতি । গুণাঃ সমাক-  
কার্যভেদেন খ্যায়ন্তে প্রতিপাদন্তেইন্মিহিতি গুণ-  
সংখ্যানং সাংখ্যশাস্ত্রং তস্মিন্ জ্ঞানঞ্চ কৰ্ম চ  
কৰ্ত্তা চ প্রত্যেকং সত্ত্বাদিগুণভেদেন ত্রিধৈবোচ্যতে  
তান্যপি জ্ঞানাদীন বক্ষ্যমাণানি যথাবচ্ছ্ণ ,  
ত্রিধৈবভেদোবকারোগুণত্রয়োপাধিব্যতিরেকেণাত্মনঃ  
স্বতঃ কৰ্ম্মাদিপ্রতিষেধার্থঃ , চতুর্দশাধ্যায়ে তত্র  
সত্ত্ব নিৰ্ম্মলত্বাদিত্যাदिনা গুণানাং বন্ধকত্বপ্রকা-  
রোনিরূপিতঃ সপ্তদশাধ্যায়ে যজ্ঞন্তে সাত্ত্বিকাদেবা-  
নিত্যাदिনা গুণকৃতত্রিবিধস্বভাবনিরূপণেন রজস্ত-  
মঃস্বভাবং পরিত্যজ্য সাত্ত্বিকাহারাদিসেবয়া সাত্ত্বি-  
কস্বভাবঃ সম্পাদনীয়ইত্যুক্তং ইহ তু ক্রিয়াকারক-  
ফলাদীনামাত্মসম্বন্ধোনাস্তীতি দর্শয়িতুং সর্বেষাং  
ত্রিগুণাত্মকত্বমুচ্যতইতি বিশেষোক্তান্তব্যঃ । ১২ ।

তাহাতেই কি হয় এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, ইহাতেই গুণ সকল কার্য ভেদে  
সম্পূর্ণ প্রতিপাদন করিয়া থাকেন, ইত্যর্থ সূচক সংখ্যান পদব্যায্য যে সামান্য শাস্ত্র সেই  
শাস্ত্রে সাত্ত্বিকাদি গুণ ভেদ ক্রমে জ্ঞান ও কৰ্ম এবং কৰ্ত্তা প্রত্যেক ত্রিবিধ স্ব-  
রূপ উক্ত হইয়াছে । সম্প্রতি সেই জ্ঞানাদি মৎকর্তৃক যথাবৎ কথিত হইতেছে, শ্র-  
বণ কর । মূলোক্ত ত্রিধৈবোতি শব্দের যে অবকার তাহা সত্ত্বাদি গুণত্রয়ানুরূপ উ-  
পাধি হইতে ভিন্ন স্বরূপ আত্মার স্বরূপত কৰ্ম্মাদি নিষেধার্থে উক্ত, আর জ্ঞান  
কর্তব্য যে, তত্র সত্ত্বং নিৰ্ম্মলত্বাদিত্যাदि চতুর্দশাধ্যায়ে যজ্ঞ স্নোকাदि দ্বারা সত্ত্বাদি  
গুণত্রয়ের বন্ধকত্ব প্রকার নিরূপণ করিয়াছেন । আর যজ্ঞন্তে সাত্ত্বিকাদেবানিত্যাदि সপ্ত-  
দশাধ্যায়ে চতুর্থ স্নোকাदि দ্বারা গুণকৃত ত্রিবিধ স্বভাব নিরূপণ ক্রমে রজ ও তম স্ব-  
ভাব পরিত্যাগ করিয়া সাত্ত্বিক আহারাদি সেবা দ্বারা সাত্ত্বিক স্বভাব সম্পন্ন হও-  
য়াই যে কর্তব্য ইহাই উক্ত হইয়াছে, কিন্তু এখানে ক্রিয়া ও কারক ও ফলাদির স-  
হিত আত্মার সম্বন্ধাভাবমাত্র দর্শাইবার জন্যই সকলের ত্রিগুণাত্মকত্ব কহিলেন, এ-  
হেতু পূর্বোক্ত বাক্যের সহিত অন্তোক্ত বাক্যের ভিন্নত্ব আছে । ১২ ।

সর্বভূতেষু যেনৈকং ভাবমব্যবসীক্ষ্যতে । অবি-  
 ভক্তং বিভক্তেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি সাত্ত্বিকং । ২০ ।  
 পৃথক্‌ত্বেন তু যজ্জ্ঞানং নানাভাবান্ পৃথগ্‌গুধান্ ।  
 বেত্তি সর্বেষু ভূতেষু তজ্জ্ঞানং বিদ্ধি রাজসং । ২১ ।  
 শাকরভাব্যং

তি ন বিরোধঃ । যথাবদাখ্যানাযং যথাশাস্ত্রং শৃণু তান্যপি জ্ঞানাদীনি তন্ত্বেদজাতানি  
 গুণভেদকৃতানি শৃণু বক্ষ্যমাণেহর্থে মনঃনমাধিৎ কুর্ষিতার্থঃ । ১৯ ।

জ্ঞানশ্চ তু তাবৎ ত্রিবিধত্বমুচ্যতে সর্বেতি । সর্বভূতেষু অব্যাক্তাদিস্হাবরাণ্যেষু ভূতেষু  
 যেন জ্ঞানেনৈকং ভাবং বস্তুভাবশব্দোবস্তুবাচী একমাত্মবস্ত্বিত্যর্থঃ অব্যয়ং ন ব্যোতি  
 স্বায়মা তদ্ধর্মাণা বা কুটস্থং নিত্যমিত্যর্থঃ ইক্ষতে যেন জ্ঞানেন পশ্যতি তঞ্চ ভাবমবিভক্তং  
 প্রতিদেহং বিভক্তেষু দেহভেদেষু ন বিভক্তং তদাত্মবস্তু বোমবস্তুবস্তুরমিত্যর্থঃ তৎ জ্ঞানং  
 অদ্বৈতাত্মদর্শনং সাত্ত্বিকং সম্যক দর্শনং বিদ্বীতি । ২০ ।

যানি দ্বৈতদর্শনান্যাসম্যক তানি রাজসানি ভামসানি চেতি ন সাক্ষাৎ সংসারোচ্ছিত্তবে  
 ভবান্তি পৃথক্‌ত্বে নেতি । পৃথক্‌ত্বে ন তু ভেদেন প্রতিশরীরমন্যত্বেন যৎ জ্ঞানং নানাভাবান্ ভি-  
 ন্নানাত্মনঃ পৃথক্‌বিধান্ পৃথক্‌প্রকারান্ ভিন্নলক্ষণানিত্যর্থঃ । বেত্তি বিজ্ঞানাতি যৎ জ্ঞানং  
 সর্বেষু ভূতেষু জ্ঞানশ্চ কৰ্ভুত্বাসমুদ্বাদ্যেন জ্ঞানেন বেত্তীত্যাঃ । ২১ ।

#### আনন্দগিরিটীকা।

রুদ্ধার্থত্বং নিগময়তি নেতি । যথাবদিত্যাদিব্যা-  
 চক্টে যথান্যায়মিতি । ১৯ ।

জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকং ত্রৈবিধ্যং জ্ঞাতব্যং  
 প্রতিজ্ঞায় জ্ঞানত্রৈবিধ্যার্থং শ্লোকত্রয়মবতাবয়তি  
 জ্ঞানমোতি । তত্র সাত্ত্বিকং জ্ঞানমুপন্যাস্যতি সর্বে-  
 তি । ভূতানি কার্যাকারণাত্মকানুপাধিজাতানি  
 অদ্বিতীয়মখণ্ডকরসং প্রভাগাত্মভূতমবাধিতন্ত-  
 ত্বং জ্ঞেয়ত্বেন বিবক্ষিতমিত্যাহ একমিতি । বিব-  
 ক্ষিতমব্যয়ত্বং সঞ্জিকপতি কুটস্থেতি । প্রতিদেহম-  
 বিভক্তমিত্যুক্তং বানক্তি বিভক্তেষ্বিতি । তৎ জ্ঞান-  
 মিত্যাди व्याकरोति अद्वैतेति । ২০ ।

দ্বৈতদর্শনান্যপি কানিচিহ্নবন্তি সত্ত্বনির্বৃত্তা-  
 নি সম্যকীত্যশঙ্ক্যাহ যানীতি । তেষামসম্যক্‌ত্বে হে-  
 তুমাং রাজসানীতি । প্রতিদেহমন্যত্বেন ভিন্না-  
 ত্মনো যেন জ্ঞানেন জ্ঞানাতি তৎ জ্ঞানং রাজ-  
 সমিতি ব্যাচক্টে তেদেনেতি । পৃথক্‌ত্বং পৃথগ্‌গুধত্বং

#### আনন্দগিরিটীকা।

পুনরুক্তমিত্যাশঙ্ক্য হেতুহেতুমত্বেন বিভাগং বি-  
 বক্ষিষ্যাহ ভিন্নেতি । জ্ঞানস্য জ্ঞানকৰ্ভুত্বমুক্ত-  
 মিত্যাশঙ্ক্যাহ যেনেতি । ২১ ।

#### স্বামিনুতটীকা

তত্র জ্ঞানস্য সাত্ত্বিকাদিত্রৈবিধ্যমাহ সর্বেতি  
 ত্রিভিঃ । সর্বেষু ভূতেষু ব্রহ্মাদিস্হাবরাণ্যেষু বি-  
 ভক্তেষু পরস্পরং ব্যাহতেষু অবিতক্তমনুভূতং  
 একমব্যয়ং নির্জিকারং ভাবং পরমাত্মতত্ত্বং যেন  
 জ্ঞানেনৈকত্বে আলোচয়তি তৎ জ্ঞানং সাত্ত্বিকং  
 বিদ্ধি । ২০ ।

রাজসং জ্ঞানমাহ পৃথক্‌ত্বেনেতি । পৃথক্‌ত্বেন তু  
 যৎ জ্ঞানমিত্যস্যৈব বিবরণং সর্বেষু ভূতেষু দেহে  
 নানাভাবান্ বস্তুভাবানেকান্ ক্ষেত্রজান্ পৃথগ্‌গু-  
 ধান্ সুখিদ্‌ঘৃথিদ্‌দ্বাদিরূপেণ বিলক্ষণান্ যেন জ্ঞানেন  
 বেত্তি তৎ জ্ঞানং রাজসং বিদ্ধি । ২১ ।

এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে ঐ জ্ঞানের সাত্ত্বিকাদি ত্রৈবিধ্য বহিতেছেন যে,  
 ব্রহ্মাদি স্বাবর পর্য্যন্ত পরস্পর ভিন্ন ভিন্ন বস্তু সকলেতে অনুগত এক নির্জিকার স্বরূপ  
 পরমাত্ম তত্ত্বকে যে জ্ঞান ক্রমে আলোচনা করা যায় সেই জ্ঞান সাত্ত্বিক জানিবে । ২০ ।

এই শ্লোকে রাজস জ্ঞান কহিতেছেন, এতাবত পৃথক্‌ত্ব ইত্যাদি বাক্যের  
 কলিতার্থ এই যে, ভূত পদবাচ্য দেহি সকলেতে নানাভাব অর্থাৎ বস্তুতই অনেকা-  
 নেক ক্ষেত্রজ সকলকে যে জ্ঞান ক্রমে পৃথক্‌বিষ পদবাচ্য সুখিদ্‌ ঘৃথিদ্‌দ্বাদি রূপে  
 ভিন্ন ভিন্ন স্বরূপ জ্ঞাত হওয়া যায় সেই জ্ঞান রাজস জানিবে । ২১ ।

যত্ত্ব কৃৎস্নবদেকস্মিন্ কার্যো সত্ত্বমহৈতুকং ।

অতত্ত্বার্থবদলপঞ্চ তত্ত্বামসমুদাহতং । ২২ ।

নিয়তং সঙ্গরহিতমরাগদ্বেষতঃ কৃতং । অফ-

লপ্রেপ্সুনা কৰ্ম যত্ত্বং সাত্ত্বিকমুচ্যতে । ২৩ ।

শাক্তরভাষ্যং

যত্বিতি। যত্ত্ব জ্ঞানং কৃৎস্নবৎ সমস্তবৎ সৰ্ববিষয়মিব একস্মিন্ কার্যাদেহে বহির্বা প্রতিমা-  
দৌ সত্ত্বং এতাবানেকাশ্চরোবা নতঃ পরমস্তুতি যথা নগ্নপঞ্চাদীনাং শরীরাস্ত্বৰ্ত্তী  
দেহপরিমাণোজীবঙ্গরোবা পাষণাদাবর্জ্যাদিমাত্রং ইত্যেবং একস্মিন্ কার্যো সত্ত্বমহৈতু-  
কং হৈতুবর্জিতং অযুক্তিকং নিঃপ্রমাণকমতত্ত্বার্থবৎ অযথাভূতার্থবদ্যথাভূতোহর্থস্তত্ত্বার্থঃ  
সোহস্ম জ্ঞেয়ভূতোস্তুতি তত্ত্বার্থবদতত্ত্বার্থবদহৈতুকত্বাদেবাপ্পঞ্চাপ্পবিষয়ত্বাদপ্পফলত্বা-  
দ্বা তত্ত্বামসমুদাহতং তামসানাং হি প্রাণিনামবিবেকিনামীদৃশং জ্ঞানং দৃশ্যতে । ২২ ।

অথ কৰ্ম্মণাং ত্রৈবিধ্যমুচ্যতে নিযতমিতি । নিযতং নিত্যং সঙ্গরহিতমাসক্তিবর্জিত-  
মরাগদ্বেষতঃ কৃতং রাগপ্রযুক্তেন দ্বেষপ্রযুক্তেন চ কৃতং তদ্বিপরীতং কৃতমরাগদ্বেষতঃ কু-  
তমফলপ্রেপ্সুনা ফলং প্রেপ্সুতীতি ফলপ্রেপ্সুঃ ফলতুষ্টস্তদ্বিপরীতেনাফলপ্রেপ্সুনা ক-  
ত্রী কৃতং কৰ্ম্ম যত্ত্বং সাত্ত্বিকমুচ্যতে । ২৩ ।

আনন্দগিরিটীকা

যত্বিতি। সত্ত্বত্বমেব বানক্তি এতাবানিতি । একস্মিন্  
কার্যো জ্ঞানস্য সত্ত্বত্বমেব দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথো-  
ক্তাদিন । যস্মিন্মুক্তিকস্তদেব জ্ঞানস্যাভাসস্তে কা-  
রণমিত্যাহ অহৈতুকত্বাদিতি । স্বরূপতোবিষয়তশ্চা-  
ভাসত্বং ফলতোবেত্যাহ অস্পৃশিত্বমিতি । তামসং জ্ঞা-  
নমুক্তলক্ষণমিত্যজ্ঞানানুভবং প্রমাণয়তি তামসা-  
নাং ইতি । ২২ ।

ত্রিবিধং কৰ্ম্ম বন্ধুনস্তরলোকত্রয়মিত্যাহ  
অথেনিতি । তত্র সাত্ত্বিকং কৰ্ম্ম নিরুপযতি নিযত-  
মিতি । ২৩ ।

স্বামিকৃতটীকা

তামসং জ্ঞানমাহ যত্বিতি । একস্মিন্ কার্যো

স্বামিকৃতটীকা

দেহে প্রতিমাদৌ বা কৃৎস্নবৎ পরিপূর্ণবৎ সত্ত্বং  
এতাবানেকাশ্চা ঈশ্বরোবেত্যভিনিবেশযুক্তং অহৈ-  
তুকং নিরুপপত্তিকং অতত্ত্বার্থবৎ পরমার্থালম্বন-  
শূন্যং অতএবাপ্পং তুচ্ছং অস্পৃশিয়ত্বাৎ অস্প-  
ফলত্বাচ্চ যদেবংভূতং জ্ঞানং তত্ত্বামসমুদাহ-  
তং । ২২ ।

ইদানীং ত্রিবিধং কৰ্ম্মাহ নিযতমিতি ত্রিভিঃ ।  
নিযতং নিত্যতয়া বিহিতং সঙ্গরহিতমভিনিবেশ-  
শূন্যং অরাগদ্বেষতঃ পুত্রাদিপ্রীত্যা বা শত্রুদ্বেষণ  
বা যৎ কৃতং ন ভবতি ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছতীতি ফ-  
লপ্রেপ্সুস্তদ্বিলক্ষণেন নিষ্কামেণ কত্রী যৎ কৃতং  
কৰ্ম্ম তৎ সাত্ত্বিকমুচ্যতে । ২৩ ।

তামস জ্ঞান কহিতেছেন যে, এক কার্যো অর্থাৎ স্থূল শরীরে অথবা প্রতিমাদিতে স-  
ম্পূর্ণবৎ সত্ত্ব অর্থাৎ এই শরীর মাত্রই আত্মা এবং এই প্রতিমাই ঈশ্বর এবংভূত অ-  
ভিনিবেশ যুক্ত অথচ অহৈতুক পদবাচ্য যুক্তি বিরুদ্ধ এবং পরমার্থ অবলম্বন শূন্য যে  
জ্ঞান যাহা উক্ত কারণ ক্রমে অস্পৃশিয়ত্ব এবং অস্পৃ ফলত্ব বিধায়ে তুচ্ছ স্বরূপ হয়,  
তাহা শিষ্টগণ কর্তৃক তামস স্বরূপে নিরূপিত হইয়াছে । ২২ ।

সম্প্রতি এই শ্লোকাবধি শ্লোক ত্রয় দ্বারা কৰ্ম্ম সকলের ত্রৈবিধ্য কহিতেছেন যে,  
ফল প্রাপ্তির ইচ্ছা করেন এবংভূত যে ফলপ্রেপ্সুগণ তাহা হইতে ভিন্ন স্বরূপ নিষ্কাম  
কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী গণ কর্তৃক নিযত পদবাচ্য নিত্য রূপে বিহিত এবং অভিনিবেশ শূন্য যে  
কৰ্ম্ম সকল ক্রিয়মাণ হয় অথচ যাহা পুত্রাদির প্রীতি জন্য কিবা শত্রু দ্বেষ ক্রমে কৃত  
নহে এবংভূত কৰ্ম্মকেই শিষ্ট সকল সাত্ত্বিক কহেন । ২৩ ।



যত্নু কামেপ্শুনা কৰ্ম সাহঙ্কারেণ বা পুনঃ ।

ক্রিয়তে বহুলায়াসং তদ্রাজসমুদাহৃতং । ২৪ ।

অনুবন্ধং ক্ষয়ং হিংসামনপেক্ষ্য চ পৌরুষং ।

মোহাদারভাতে কৰ্ম যত্তত্তামসমুচ্যতে । ২৫ ।

শাক্ষরভাষ্যং

• যত্নিতি । যত্নু কামেপ্শুনা কৰ্মকলপ্রেপ্শুনেত্যর্থঃ কৰ্ম সাহংকারেণেতি ন তত্ত্বজ্ঞানাপেক্ষয়া কিং তর্হি লৌকিকশ্রোত্রিয়নিরহংকারাপেক্ষয়া যোহি পরমার্থনিরহংকারআত্মবিম্ব তস্য কামেপ্শুত্ববহুলায়াসকর্তৃত্বপ্রাপ্তিরন্তি সাত্ত্বিকশ্রাপি কৰ্মণোহনাত্মবিৎ সাহংকারঃ কৰ্ত্তা কিমুত রাজসতামসযোলোকেহনাত্মবিদপি শ্রোত্রিয়োনিরহংকারঃ উচ্যতে নিরহংকারোযোষং ত্রাক্ষণইতি তস্মাত্তদপেক্ষ্যেব সাহংকারেণ বেতুক্তং পুনঃশব্দঃ পাদপূরণার্থঃ ক্রিয়তে বহুলায়াসং কৰ্ম মহতাযাসেন নির্বর্ত্যতে তৎ কৰ্ম রাজসমুদাহৃতং । ২৪ ।

অনুবন্ধমিতি । অনুবন্ধঃ পশ্চাত্তাবি যদ্বস্ত্ব মোহনুবন্ধউচ্যতে তৎপানুবন্ধং ক্ষয়ং যস্মিন্ কৰ্ম্মণি ক্রিয়মাণে শক্তিক্ষয়োহর্থক্ষয়োবা স্মাত্তং ক্ষয়ং হিংসাং প্রাণিপীড়াঞ্চানপেক্ষ্য চ পৌরুষং পুরুষকারণং শকৌমীদং কৰ্ম সমাপযিতুমিত্যেবমাত্মসামর্থ্যং ইত্যেতান্যনুবন্ধাদীন্যনপেক্ষ্য পৌরুষাশ্রয়ানি মোহাদবিবেকতআরভাতে কৰ্ম যৎ তৎ তামসন্তমোনির্ভূতমুচ্যতে । ২৫ ।

মুক্তেতি । মুক্তসঙ্কোমুক্তঃ পরিত্যক্তঃ সঙ্কোযেন সমুক্তসঙ্কোহনহৃদাদী নাহং বদনশী-

আনন্দগিরিটীকা

রাজসং কৰ্ম নির্দিশতি যত্নিতি। ফলপ্রেপ্শুনা কত্র। যৎ কৰ্ম ক্রিয়তে তদ্রাজসমিত্যন্তরত্ব সম্বন্ধঃ। তত্ত্বজ্ঞানবত। নিরহংকারেণ সাহংকারেণাতত্ত্বজ্ঞেন ক্রিয়তে কৰ্ম্মেতি বিবক্ষ্যৎ বারংযতি সাহংকারেণেতি। তত্ত্বজ্ঞানবত। নিরহংকারেণ ক্রুতং কৰ্ম্মাপেক্ষ্য সাহংকারেণাজ্ঞেন ক্রুতমেতৎ কৰ্ম্মেতি ন বিবক্ষ্যতে চেতর্হি কিমত্র বিবক্ষিতমিতি পৃচ্ছতি কিং তর্হীতি। যোহি দুরিতরহিতঃ শ্রোত্রিয়োলোকাদনপেতস্তস্য যদহংকারবর্জিতং কৰ্ম্ম তদপেক্ষ্যেদং সাহংকারেণ ক্রুতং কৰ্ম্মেত্যুক্তমিত্যাহ লৌকিকেতি। ননু তত্ত্বজ্ঞানবতেনিহংকারস্য কৰ্ম্মকর্তৃত্বমপেক্ষ্য সাহংকারেণেভ্যাদি কিং নেযাতে তজ্জাহ যোহীতি। বিশেষণান্তরবশাদেব তত্ত্ববিদোনিবারিতত্বান তদপেক্ষমিদং বিশেষণমিত্যর্থঃ। সাহংকারস্যেব রাজসে কৰ্ম্মণি কৰ্তৃত্বমিত্যেতৎ ঠেকমুক্তিকন্যায়েন সাধ্যতি সাত্ত্বিকস্যেতি। নন্যাত্মবিদোনাস্য নিরহংকারত্বাযোগাৎ কথং তদপেক্ষ্য সাহংকারেণেত্যুক্তং তজ্জাহ লোকইতি। ২৪।

আর কৰ্ম ফল প্রাপ্তিছু অথবা অহঙ্কারী অর্থাৎ মৎ সদৃশ অন্য শ্রোত্রীয় আর কে আছে এবত্ত্বত সম্পূর্ণ অহঙ্কার যুক্ত ব্যক্তি কর্তৃক ক্রিয়মাণ, এবং যাহা অতি ক্লেশযুক্ত কৰ্ম তাহাই শিষ্ট সকল কর্তৃক রাজস স্বরূপে উক্ত হইয়াছে। ২৪।

পশ্চাৎ বন্ধ করে এতাবত। অনুবন্ধ পদবাচ্য পশ্চাত্তাবিশুভশুভ এবং বিস্তব্যয় ও স্বীয় সামর্থ্য বিবেচনা না করিয়া শুদ্ধ মোহ জনাই যে কৰ্ম সকল আরম্ভের বিষয়ীভূত হয় তাহাই শিষ্টগণ কর্তৃক তামস স্বরূপে নিকপিত হইয়াছে। ২৫।

আনন্দগিরিটীকা

সম্প্রতি তামসং কৰ্ম্মোদাহরতি অনুবন্ধমিত্যাদিনা। ২৫।

ইদানীং কর্তৃত্ববিধাৎ ক্রবমাদৌ সাত্ত্বিকং কৰ্ত্তারং দর্শয়তি মুক্তেতি। সঙ্কোচাম ফলাভিসন্ধির্কর্তৃত্বাভিমানোবা নাহংবচনশীলঃ কৰ্ত্তাহমিতি বদনশীলোন ভবতীভ্যর্থঃ। ধারণং ধৈর্য্যং ক্রিয়মাণস্য কৰ্ম্মণোযদি ফলাসিদ্ধিস্তর্হি নানুষ্ঠানবিশ্রুতঃ স্বামিক্রুতটীকা।

রাজসং কৰ্ম্মাহ যত্নিতি। যত্নু কৰ্ম্ম কামেপ্শুনা ফলং প্রাপ্তুমিচ্ছত। সাহঙ্কারেণ বা মৎসমঃ কোইন্যঃ শ্রোত্রিয়োইন্তীভ্যেবং নিরুচাহঙ্কারযুক্তেন চ ক্রিয়তে তচ্চ পুনর্বহুলায়াসমতি ক্লেশযুক্তং তৎ কৰ্ম্ম রাজসমুদাহৃতং । ২৪।

তামসং কৰ্ম্মাহ অনুবন্ধমিতি। অনুবধাতইত্যানুবন্ধং পশ্চাত্তাবি শুভাশুভং ক্ষয়ং বিস্তৃক্ষয়ং হিংসাং পরপীড়াং পৌরুষঞ্চ স্বসামর্থ্যমনপেক্ষ্যাপর্য্যালোচ্য কেবলং মোহাদেব যৎ কৰ্ম্মারভাতে তত্তামসমুদাহৃতং । ২৫।

মুক্তসঙ্গোহনহংবাদী ধৃত্যৎসাহসমম্বিতঃ । সি-  
দ্ধাসিদ্ধোনির্বিহারঃ কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক উচ্যতে । ২৬ ।  
রাগী কৰ্মফলপ্ৰেপ্সুর্ন বোধোহিংসাত্মকোহশুচিঃ ।  
হর্ষশোকান্বিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ । ২৭ ।  
অযুক্তঃ প্রাকৃতঃ স্তব্ধঃ শঠো নৈব কৃতিকোহলসঃ ।

শাকরভাষ্যং

লোভৃত্যৎসাহসমম্বিতোধৃতিদ্ধারণমুৎসাহমুদ্যমস্তাভ্যাং সমম্বিতঃ সংযুক্তোধৃত্যৎসাহস-  
মম্বিতঃ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ ক্রিয়মাণস্ত কৰ্মণঃ ফলসিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ সিদ্ধাসিদ্ধোঃ নির্বিহারঃ  
কেবলং শাস্ত্রপ্রমাণপ্রযুক্তকনরাগাদিনা যুক্তোযঃ সনির্বিহারউচ্যতে এবমুভূতঃ কৰ্ত্তা যঃ  
সমাত্ত্বিকউচ্যতে । ২৬ ।

রাগীতি । রাগী রাগোস্তাস্তীতি রাগী কৰ্মফলপ্ৰেপ্সুঃ কৰ্মফলার্থলব্ধঃ পরদ্রব্যেষু স-  
ঞ্জাততৃষ্ণঃ তীর্থাদৌ চ স্বদ্রব্যাপরিত্যাগী হিংসাত্মকঃ পরপীড়কস্বভাবঃ অশুচির্বাহ্যাস্তঃ  
শৌচবর্জিতোহর্ষশোকান্বিতঃ ইচ্ছাপ্রাপ্তৌ হর্ষোনিচ্ছাপ্রাপ্তাবিচ্ছবিষোণেচ শোকস্তাভ্যাং  
হর্ষশোকাভ্যাং সমম্বিতঃ সংযুক্তঃ তস্মৈব চ কৰ্মণঃ সম্পত্তিবিপত্ত্যোহর্ষশোকৌ স্ত্যভ্যাং  
তাভ্যাং সমম্বিতঃ সংযুক্তোযঃ কৰ্ত্তা স রাজসঃ পরিকীর্তিতঃ । ২৭ ।

অযুক্তইতি । অযুক্তোহসমাহিতঃ প্রাকৃতোত্যন্তাসংস্কৃতবুদ্ধিঃ প্রকৃতিপরবশোবাণি-

আনন্দগিরিটীকা

সম্ভবেদিতিশব্দ্যাহ কেবলমিতি । ফলরাগাদিনে-  
ত্যাদিশব্দেন কৰ্মরাগোগ্ৰহণে অযুক্তইতি ছে-  
দঃ । ২৬ ।

রাজসঃ কৰ্ত্তারং কথয়তি রাগীতি । কৰ্মবি-  
ষয়োরাগঃ, কৰ্মফলপ্ৰেপ্সুরিতি ফলরাগস্য পৃ-  
থক কথন্যং স্বাতিপ্রায়াপ্রকটীকরণপূর্বকং পরপী-  
ড়নং পরহিতবিচ্ছেদনং তেন স্বার্থপরইত্যর্থঃ । ২৭

দীর্ঘঃ সূত্রধিতুং শীলমস্যেতি ব্যাপ্তিং গৃহীত্বা

স্বামিকৃতটীকা

কৰ্ত্তারং ত্রিবিধমাহ মুক্তসঙ্গইতি ত্রিভঃ । মুক্তসঙ্গ-  
স্তাত্ত্বাভিনিবেশঃ অনহংবাদী গর্ভোক্তিরহিতঃ  
ধৃতির্ধৈর্যং উৎসাহউদ্যমস্তাভ্যাং সমন্বিতঃ সং-

স্বামিকৃতটীকা

যুক্তঃ আরক্ষস্য কৰ্মণঃ সিদ্ধাবসিদ্ধৌ চ নির্বিহা-  
রোহর্ষবিষাদশূন্যঃ স এবমুভূতঃ কৰ্ত্তা সাত্ত্বিক-  
উচ্যতে । ২৬ ।

রাজসঃ কৰ্ত্তারমাহ রাগীতি । রাগী পুত্রাদিপ্ৰী-  
তিমান্ কৰ্মফলপ্ৰেপ্সুঃ কৰ্মফলকামী লুব্ধঃ  
পরস্বাভিলাষী হিংসাত্মকোমারকস্বভাবঃ অশুচিঃ  
বিহিতশৌচশূন্যঃ লাভালাভবোহর্ষশোকাভ্যাং  
সমম্বিতঃ কৰ্ত্তা রাজসঃ । ২৭ ।

তামসঃ কৰ্ত্তারমাহ অযুক্তইতি । অযুক্তোহনভি-  
হিতঃ প্রাকৃতোবিবেকশূন্যঃ স্তব্ধোহনমঃ শঠঃ  
শক্তিগৃহনকারী নৈকৃতিকঃ পরাপমানী অলসোহ-  
নুদ্যমশীলঃ বিবাদী শোকশীলঃ বদদ্য ধোবা

এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে কৰ্ম কৰ্ত্তা সকলকে ত্রিবিধ করিয়া কহিতেছেন যে,  
কৰ্ম্মানুষ্ঠায়ী ব্যক্তি কৰ্ত্তৃত্বাভিনিবেশ শূন্য এবং গর্ভোক্তি রহিত, ও ধৃতি পদবাচ্য যে ধৈর্য্য  
ও উৎসাহ পদবাচ্য যে উদ্যম, তদ্ব্যয় দ্বারা সমন্বিত এবং আরম্ভের বিষয় কৰ্ম্ম সক-  
লেতে সিদ্ধাসিদ্ধি পক্ষে হর্ষ বিবাদ শূন্য হইলে, এবমুভূত কৰ্ত্তাই শিষ্টগণ কর্ত্ত্বক সাত্ত্বিক  
স্বরূপে উক্ত হয় । ২৬ ।

আর পুত্রাদিতে স্নেহবান ও কৰ্ম্ম ফলকামী এবং পরধনাভিলাষী ও মারক স্বভাব  
এবং বিহিত শৌচ বর্জিত ও লাভালাভ বিষয়ক হর্ষ শোকাদিতে সংযুক্ত কৰ্ম্মকৰ্ত্তা  
ব্যক্তি রাজস স্বরূপ হয় । ২৭ ।

আর অসাবধান, ও বিবেক শূন্য, ও অনন্ত স্বভাব, ও শক্তি গোপন কারী, ও পরা-  
পমান কারী ও অনুদ্যমশীল, এবং অদ্য অথবা কলাই যে কৰ্ম্ম করা কর্ত্তব্য তাহা



বিষাদী দীর্ঘসূত্রী চ কৰ্ত্তা তামসউচ্যতে । ২৮ ।  
 বুদ্ধেভেদং ধৃতে শৈচব গুণতস্ত্রিবিধং শৃণু ।  
 প্রোচ্যমানমশেষেণ পৃথক্ভ্বেন ধনঞ্জয় । ২৯ ।  
 প্রবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিঞ্চ কার্য্যাকার্য্যে ভয়াভয়ে ।

শাকরভাষ্যং

শঃ স্তব্ধোদগুবৎ ন নমতি কন্মৈচ্ছিতঃ মায়াবী শক্তিগূহনকারী মায়াবান্নৈকৃতিকঃ পরবৃত্তি-  
 ছেদনপরঃ অলসোহপ্রবৃত্তিশীলঃ কৰ্ত্তব্যোষপি বিষাদী সৰ্বদা অবসন্নস্বভাবঃ দীর্ঘসূত্রী চ  
 কৰ্ত্তব্যানাং দীর্ঘপ্রসারণঃ সৰ্বদানন্দস্বভাবঃ যদদ্য শোবা কৰ্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন কৰোতি  
 যশৈচবস্তু তঃ স কৰ্ত্তা তামসউচ্যতে । ২৮ ।

বুদ্ধেভেদমিতি । বুদ্ধেভেদং ধৃতে শৈচব ভেদং গুণতঃ সত্ত্বাদিগুণতঃ ত্রিবিধং শৃণুতি  
 সূত্রোপন্যাসঃ প্রোচ্যমানং কথ্যমানমশেষেণ নিরবশেষতোযথাবৎ পৃথক্ভ্বেন বিবেকতো-  
 ধনঞ্জয় দিগ্‌বিজয়ে মানুষ্যং দৈবঞ্চ প্রভূতং ধনং জযতে নামৌ ধনঞ্জয়োহজুনঃ । ২৯ ।

প্রবৃত্তিঞ্চৈতি । প্রবৃত্তিঞ্চ প্রবৃত্তিঃ প্রবর্তনং বন্ধহেতুঃ কৰ্ম্মমার্গঃ নিবৃত্তিঞ্চ নিবৃত্তিমোক্ষ-  
 হেতুঃ সন্ন্যাসমার্গঃ বন্ধমোক্ষসমানবাক্যত্বাৎ প্রবৃত্তিনিবৃত্তী কৰ্ম্মসন্ন্যাসমার্গাবিত্যবগম্যতে

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

বিবক্ষিতমর্থমাহ কৰ্ত্তব্যানামিতি । এবং ত্রিমাণে  
 সতি অনিষ্টমিদং কথঞ্চিদাপদোত যদা পুনরে-  
 বঃ ক্রিয়তে তদা অনিষ্টমেব সম্ভাবনোপনীতমিতি  
 চিন্তাপরং পরায়াঃ মন্তবৃত্তিরিত্যর্থঃ । তদেব স্প-  
 ষ্টযতি যদদ্যোতি । ২৮ ।

জ্ঞানাদীনাং প্রত্যেকঃ ত্রৈবিধ্যমুক্তা বৃত্তিম-  
 তা বুদ্ধেস্তদ্বৃত্তেষ্ট ধৃত্যখ্যাযাত্রৈবিধ্যাং সূচ্যতি  
 বুদ্ধেরিতি । সূত্রবিবরণং প্রতিজানীতে প্রোচ্যমা-  
 নমিতি । অজুনস্য ধনঞ্জয়ত্বাৎ ব্যাংপাদয়তি দিগি-  
 তি । ২৯ ।

তত্রাদৌ শাস্ত্রিণীঃ বুদ্ধিঃ নির্দিশতি প্রবৃত্তি-  
 ষ্ণেতি । প্রবৃত্তিরাচরণমাত্রঃ অনাচরণমাত্রঞ্চ নি-  
 বৃত্তিরিতি কিং নেষ্যতে তত্রাহ বন্ধেতি । যস্মিন  
 বাক্যে বন্ধমোক্ষাবুচ্যতে তস্মিন্বেব প্রবৃত্তিনিবৃত্ত্যো-

রুক্তত্বাৎ কৰ্ম্মমার্গস্য বন্ধহেতুত্বান্নৈকহেতুত্বাচ্চ  
 সন্ন্যাসমার্গস্য ভাবেবাত্র গ্রাহ্যবিত্যর্থঃ । করণাকর-  
 ণযোনির্ক্লিষয়ত্বাযোগাদ্বিষয়াপেক্ষামবত্যা যোগ্যং  
 স্বামিকৃতটীকা

কৰ্ত্তব্যং তন্মাসেনাপি ন সম্পাদয়তি যঃ স দীর্ঘসূত্রী  
 এবং ভূতঃ কৰ্ত্তা তামসঃ । কত্ব ত্রৈবিধ্যেনৈব  
 জ্ঞাতুরপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং কৰ্ম্মত্রৈবিধ্যেন চ জ্ঞেয়-  
 স্যাপি ত্রৈবিধ্যমুক্তং জ্ঞাতব্যং বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যেন চ  
 করণস্যাপ্যুক্তং ভবিষ্যতি । ২৮ ।

ইদানীং বুদ্ধেধৃতেষ্ট ত্রৈবিধ্যাং প্রতিজানীতে  
 বুদ্ধেভেদমিতি । স্পষ্টোৎপত্তিঃ ॥ ২৯ ।

তত্র বুদ্ধেস্ত্রৈবিধ্যমাহ প্রবৃত্তিমিতি ত্রিভিঃ ।  
 প্রবৃত্তিঃ ধৰ্ম্মে নিবৃত্তিমধৰ্ম্মে যস্মিন্ দেশে কালে  
 চ যৎ কার্য্যমকার্য্যঞ্চ ভয়াভয়ে কার্য্যাকার্য্য নিমিত্তৌ

যে ব্যক্তি এক মাসেও সম্পন্ন করে না, তাহাকে দীর্ঘ সূত্রী বলি। এবস্তুত দীর্ঘ সূত্রী  
 কৰ্ম্মকৰ্ত্তা ব্যক্তি তামস তৰ্ত্তা হয়েন। এতাবতা জ্ঞাত হওয়া কৰ্ত্তব্য যে, কৰ্ত্তব্যর ত্রৈবিধ্য  
 কখন দ্বারাই জ্ঞাতারো ত্রৈবিধ্য উক্ত হইল। এবং কৰ্ম্মের ত্রৈবিধ্য কখন দ্বারা  
 জ্ঞেয় মাত্রেরো ত্রৈবিধ্য কহিলেন। আর বুদ্ধির ত্রৈবিধ্য কখন দ্বারা কারণে-  
 রো ত্রৈবিধ্য কহিলেন । ২৮ ।

সম্প্রতি বুদ্ধির এবং ধৃতির ত্রৈবিধ্য কখনের প্রতিজ্ঞা করিতেছেন যে, হে অজুন  
 বুদ্ধির এবং ধৃতির সত্ত্বাদি গুণ ক্রমে ত্রিবিধ ভেদ যাহা অতঃপর মৎ কৰ্ত্তব্য পৃথক  
 রূপে কথিত হইতেছে তাহা শ্রবণ কর । ২৯ ।

এতাবতা এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে বুদ্ধির ত্রৈবিধ্য কহিতছেন যে, ধৰ্ম্মে প্র-  
 বৃত্তি ও অধৰ্ম্ম হইতে নিবৃত্তি এবং যে দেশে ও যে কালে যাহা কৰ্ত্তব্য এবং অকৰ্ত্তব্য  
 ও কার্য্যাকার্য্য জন্য অর্থ ও অনর্থ, এবং বন্ধই বা কি প্রকার ও মোক্ষই বা কি প্রকার





বন্ধং মোক্ষঞ্চ যা বেত্তি বুদ্ধিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী । ৩০ ।

যয়া ধর্ম্মমধর্ম্মঞ্চ কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ । অযথা-  
বৎ প্রজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ রাজসী । ৩১ ।

অধর্ম্মং ধর্ম্মমিতি যা মন্যতে তমসাবতা ।

শাক্ষরভাব্যং

অথবা কার্য্যাকার্য্যো বিহিতপ্রতিষিদ্ধে লৌকিকে বা শাস্ত্রবুদ্ধের্ব্বা কর্তব্যাকর্তব্যো করণা-  
করণে ইত্যেতৎ কস্মৈ দেশকালাদ্যপেক্ষয়া বিজানাতি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্ম্মণাং ভবা-  
ভবে বিতেতাস্মাদিতি ভয়ন্তদ্বিপরীতমভয়ং ভয়ঞ্চাভবঞ্চ ভযাভয়ে দৃষ্টাদৃষ্টযোর্ব্ব্যভবযোঃ  
কারণে ইত্যর্থঃ বন্ধং সহেতুকং মোক্ষঞ্চ সহেতুকং যা বেত্তি বিজানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ  
সাত্ত্বিকী তত্র জ্ঞানং বুদ্ধের্ত্তির্ভুক্তিস্তু বৃত্তিমতী ধৃতিরপি বৃত্তিবিশেষএব বুদ্ধেঃ । ৩০ ।

যযেতি । যয়া ধর্ম্মং শাস্ত্রচোদিতং অধর্ম্মঞ্চ প্রতিষিদ্ধং কার্য্যঞ্চাকার্য্যমেব চ পূর্ব্বো-  
ক্তে এব কার্য্যাকার্য্যো অযথাবন্ যথাবৎসর্ব্বতো নির্ণয়েন ন প্রজানাতি যা বুদ্ধিঃ সা পার্থ  
রাজসী । ৩১ ।

অধর্ম্মমিতি । অধর্ম্মং প্রতিষিদ্ধং ধর্ম্মং বিহিতমিতি যা মন্যতে জানাতি তমসাবতা স-

আনন্দগিরিটীকা

বিষয়ঃ নির্দিশতি কসোতি । অনিষ্টসাধনং তম-  
মিষ্টসাধনমভয়মিতি বিভজ্যে ভযেতি । বন্ধা-  
দিজ্ঞানমাত্রস্য বুদ্ধান্তরেপি সম্ভবাদ্বিশেষণঃ ন বৃ-  
দ্ধিশক্তিস্য জ্ঞানস্য প্রাগেব ত্রৈবিধ্যপ্রতিপা-  
দনাং কিমিতি বুদ্ধেরিদানীং ত্রৈবিধ্যাং প্রতিজ্ঞায়  
ব্যাপাদাতে তত্রাহ জ্ঞানমিতি । তর্হি জ্ঞানেন গ-  
তস্যাম পুনর্ধৃতিব্যাংপাদনীযেত্যাশঙ্ক্যাহ বৃত্তির-  
পীতি । বিশেষশব্দেন জ্ঞানাদ্যাবৃত্তিরিষ্টা । ৩০ ।

কার্য্যাকার্য্যযোর্ব্বুদ্ধির্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং পৌনরুক্ত্যং প-  
রিহরতি পূর্ব্বোক্তে ইতি । পূর্ব্বশ্লোকে কার্য্যাকার্য্য-  
শব্দভ্যাং দৃষ্টাদৃষ্টার্থানাং কর্ম্মণাং করণাকর-  
ণে নির্দিষ্টে তযোরেবাত্রাপি গ্রহাম ধর্ম্মাধর্ম্মাভ্যাং  
পূর্ব্বপর্য্যায়ভাক্তার্থতেত্যার্থঃ, যা বুদ্ধির্ব্বয়া বুদ্ধা-  
বোদ্ধা নির্ণয়েন ন জ্ঞানাতীত্যর্থঃ । ৩১ ।

এই সকল বুদ্ধি পদবাচ্য যে অন্তঃকরণ জানিতে পারে সেই বুদ্ধিই সাত্ত্বিকী হয়, এ-  
স্থলে যে বুদ্ধি দ্বারা পুরুষ সকল জানেন ইহাই বক্তব্য ছিল, তাহাতে যে বুদ্ধি জানেন  
এতদর্থ সূচক যে মূলোক্ত বাক্য তাহা কাষ্ঠ সকল পাক করিতেছে ইত্যাদি ব্যাকরণোক্ত  
প্রয়োগবৎ করণ পদে কর্তৃত্বের আরোপ উক্তিমাত্র । ৩০ ।

আর হে অর্জুন! যে বুদ্ধি কর্ত্ত্বক ধর্ম্মাধর্ম্ম এবং কার্য্যাকার্য্য সকলকে অযথাবৎ অ-  
র্থ্যাং সন্দ্বিধ মূলানুকপ জ্ঞাত হওয়া যায়, সেই বুদ্ধি রাজসী । ৩১ ।

আর তমো গুণে আবৃত যে বুদ্ধি অধর্ম্মকেও ধর্ম্ম মাত্র জ্ঞান করিয়া সকল বিষয়কেই  
বিপরীত বোধ করে, এবং তত বিপরীত গ্রাহিনী বুদ্ধি তামসী হয়, এইস্থলে বুদ্ধি পদবাচ্য  
অন্তঃকরণ এবং পূর্ব্বোক্ত যে জ্ঞান তাহা ঐ অন্তঃকরণের বৃত্তি, এবং ধৃতি ও অন্তঃক-  
রণের বৃত্তি স্বরূপ হয় । অথবা ধর্ম্ম স্বরূপ অন্তঃকরণের বুদ্ধি ও নিশ্চয় কপা বৃত্তিমাংত্র

আনন্দগিরিটীকা

ধর্ম্মশব্দেন পুংসকলিঙ্গোপীত্যভিপ্রোক্তা ধর্ম্ম-  
মিত্যুক্তং তমসাবতাংবিবেকেন বেত্তিতেত্যার্থঃ ।  
কার্য্যাকার্য্যাদীনি জ্ঞানবুদ্ধিঃ সঃ গ্রহীতুঃ সর্ব্বা-  
স্বামিকৃতটীকা

অথানর্থো কথং বন্ধঃ কথং বা মোক্ষইতি যা  
বুদ্ধিরন্তঃকরণং বেত্তি সা সাত্ত্বিকী । যয়া পুমান্  
বেত্তীতি বক্তব্যো করণে কর্তৃত্বোপচারঃ কাষ্ঠানি  
পচন্তীতিবৎ । ৩০

রাজসীং বুদ্ধিমাং যযেতি । অযথাবৎ সন্দেহা-  
স্পদহুেনেত্যার্থঃ । স্পষ্টমন্যং । ৩১ ।

তামসীং বুদ্ধিমাং অধর্ম্মমিতি । বিপরীতগ্রাহিনী  
বুদ্ধিস্তামসীত্যর্থঃ । বুদ্ধিরন্তঃকরণং পূর্ব্বোক্তং  
জ্ঞানস্ততদ্বৃত্তিং ধৃতিরপি তদ্বৃত্তিরেব । যদ্বা,  
অন্তঃকরণস্য ধর্ম্মিণোবুদ্ধিরপ্যাবসায়নক্ষণা বৃত্তি-

সর্বার্থান্ বিপরীতাংশ্চ বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী । ৩২ ।

ধৃত্য যয়া ধারয়তে মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ । যো-

গেনাব্যভিচারিণ্যা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী । ৩৩ ।

যয়া তু ধর্মকামার্থান্ ধৃত্য ধারয়তেহজুর্ন । প্র-

সঙ্গেন ফলাকাজ্ঞী ধৃতিঃ সা পার্থ রাজসী । ৩৪ ।

শাকরভাষ্যং

ভী সর্বার্থান্ সর্বানৈব জ্ঞেয়পদার্থান্বিপরীতানৈব জানাতি বুদ্ধিঃ সা পার্থ তামসী । ৩২ ।

ধৃত্যেতি । ধৃত্য যযাব্যভিচারিণ্যেতি ব্যবহিতেন সম্বন্ধঃ, ধারয়তে কিং মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ মনশ্চ প্রাণাশ্চেন্দ্রিয়াণি তেষাং ক্রিয়াশ্চেষ্টাস্তাউচ্ছ্রান্তমার্গপ্রবৃত্তেধারয়তি ধৃত্যাহি ধার্যমাণানুচ্ছ্রান্তমার্গবিষয়াভবন্তি । যোগেনেতি যোগেন সমাধানেনাব্যভিচারিণ্যা নিত্যসমাধানানুগতযেতর্থঃ এতদুক্তং ভবত্যব্যভিচারিণ্যা ধৃত্য মনঃপ্রাণেন্দ্রিয়ক্রিয়াঃ ধার্যমাণাযোগেন ধারয়তীতি যৈব লক্ষণা ধৃতিঃ সা পার্থ সাত্ত্বিকী । ৩৩ ।

যযেতি । যযা তু ধর্মকামার্থান্ ধর্মশ্চ কামশ্চার্থশ্চ তে ধর্মকামার্থাঃ তান্ ধর্মকামার্থান্

আনন্দগিরিটীকা

র্থানিত্যুক্তঃ তদ্ব্যাচষ্টে সর্বানৈবেতি । বিপরীতাংশ্চেতি চকারমবধারণে গ্রহীত্বা বিপরীতানৈবেত্যাঙ্কঃ । ৩২ ।

ইদানীং ধৃতিত্রৈবিধ্যং ব্যাখ্যাপাদয়িষ্যুরাদৌ সাত্ত্বিকীং ধৃতিঃ ব্যাখ্যাদয়তি ধৃত্যেতি । নির্দিষ্টানাশ্চেষ্টানাং কথং ধৃত্য ধারণং তত্রাহ তাইতি । তদেবানুভবেন সাধয়তি ধৃত্য ইতি । দ্বিঘতেনযেতি ধৃতিগুণ বিশেষঃ তথা ধৃত্য ধার্যমাণাষথোপদিষ্টাশ্চেষ্টাঃ শাস্ত্রমতিক্রম্য নার্থান্তরাবগাহিনোভবন্তীত্যর্থঃ । ধৃতিমেব সমাধ্যাবিনাভূতদ্বেন বিশিনক্তি যোগেন ইতি । ননু ধৃত্তের্বিশমেন সমাধ্যানুগতঃ কথমুক্তক্রিয়াধারণোপযোগীত্যাশঙ্ক্যাহ এতদিত্তি । উক্তক্রিয়া ধার্যমাণা যোগেন ব্রহ্মণি সমাধানেনৈকাগ্রাণাব্যভিচারিণ্যাংবিনাভূতযা ধৃত্য ধারয়ত্যাং তদবিনাভাবাতাবে নিষমেন তদ্ধারণাসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । ৩৩ ।

আনন্দগিরিটীকা

রাজসীং ধৃতিং দর্শয়তি যযাত্ত্বিত্তি । তেষাং ধারণপ্রকারমভিনয়তি মনসীতি । ফলাকাজ্ঞীতি

স্বামিকৃতটীকা

রেব ইচ্ছাদ্বেষাদীনাং তদ্ভূতীনাং বহুদ্বৈপি ধর্মাদধর্মভয়াভয়সাধনদ্বেন প্রাধান্যাদেতাসাং ত্রৈবিধ্যমুক্তং উপলক্ষণৈকতদন্যাসাং । ৩২ ।

ইদানীং ধৃত্তেত্রৈবিধ্যমাহ ধৃত্যেতি ত্রিভিঃ । যোগেন চিত্তৈকাগ্রাণ হেতুনাংব্যভিচারিণ্যা বিষয়াস্তরমধারণন্ত্য যযা ধৃত্য মনসঃ প্রাণস্য ইন্দ্রিয়াণাঞ্চ ক্রিয়া ধারয়তে নিষচ্ছতি সা ধৃতিঃ সাত্ত্বিকী । ৩৩ ।

রাজসীং ধৃতিমাহ যযা ত্বিত্তি । যযা তু ধৃত্য ধর্মার্থকামান্ প্রাধান্যেন ধারয়তে ন বিষৃণতি তৎপ্রসঙ্গেন তৎফলাকাজ্ঞী চ তবতি সা রাজসী ধৃতিঃ । ৩৪ ।

এবং ইচ্ছা দ্বেষাদি রূপ অন্তঃকরণের বৃত্তি সকলের বহুত্বসত্ত্বেও ধর্মাদধর্ম এবং ভয়াভয় সাধন স্বরূপ বুদ্ধাদির প্রাধান্য হেতু অন্যান্য বৃত্তি সকলের উপলক্ষণ স্বরূপ বুদ্ধাদির ত্রৈবিধ্য উক্ত হইল । ৩২ ।

সম্প্রতি এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয় ক্রমে ধৃতির ত্রৈবিধ্য কহিতেছেন যে, হে অর্জুন ! যোগ পদবাচ্য চিত্তের একাগ্রতার হেতু সকলের দ্বারা বিষয়াস্তর ধারণা না করিয়া যে ধৃতি কর্তৃক মন ও প্রাণ এবং ইন্দ্রিয় সকলের ক্রিয়া সকল নিয়োগ করা হয় সেই ধৃতি সাত্ত্বিকী । ৩৩ ।

আর রাজসী ধৃতি কহিতেছেন যে, হে অর্জুন ! তদতিরিক্ত যে ধৃতি কর্তৃক ধর্ম অর্থ এবং কাম সকল শ্রেষ্ঠ রূপে অবधारিত হয় পরিত্যক্ত হয় না বরং তদীয় সংসর্গ ক্রমে সেই ধর্মাদির ফলাকাজ্ঞীও হয় এবস্তূত ধৃতির নাম রাজসী । ৩৪ ।

যয়া স্বপ্নং ভয়ং শোকং বিষাদং মদমেব চ ।  
 ন বিমুক্তি দুর্মেধাধৃতিঃ সা তামসী মতা । ৩৫ ।  
 সুখং ত্বিদানীং ত্রিবিধং শৃণু মে ভরতর্ষভ ।  
 অভ্যাসাদ্ভূতে যত্র দুঃখান্তুঞ্চ নিগচ্ছতি । ৩৬ ।  
 শাকুরভাব্যং

ধৃত্যা যয়া ধারযতে মনসি নিত্যকর্তব্যরূপানেব ধারযতে হে অর্জুন ! প্রসঙ্গেন যস্য যস্য ধর্মাদেধারণপ্রসঙ্গস্তেন তেন প্রসঙ্গেন কলাকাক্ষী চ ভবতি যঃ পুরুষঃ তস্য ধৃতির্যা সা পার্থ রাজনী । ৩৪ ।

যথেতি । যয়া স্বপ্নং নিদ্রাশ্রয়নাশং শোকং সন্তাপং বিষাদমবসাদং বিষণ্ণবদনতাং মদং বিষয়সেবাং আত্মনোবহু মন্যমানোমতইব মদমেব চ মনসি নিত্যমেব কর্তব্যরূপতয়া কুর্ত্বন্ন বিমুক্তি ধারযতোযেব দুর্মেধাঃ কুংসিতমেধাঃ পুরুষোযস্তস্য ধৃতির্যা সা তামসী মতা । ৩৫ ।

গুণভেদেন ক্রিয়াণাং কারকণাঞ্চ ত্রিধা ভেদউক্তোক্তেদানীং কলস্য সুখস্য ত্রিবিধো ভেদউচ্যতে সুখমিতি । সুখন্ত ইদানীং ত্রিবিধং শৃণু সমাধানং কুর্ত্বিত্যেতথে মম ভরতর্ষভ অভ্যাসাং পরিচয়াদার্ত্তেঃ রমতে রতিং প্রতিপদ্যতে যত্র যস্মিন্ সুখানুভবে দুঃখান্তুঞ্চ দুঃখাবগানং দুঃখোপশমঞ্চ নিগচ্ছতি নিশ্চয়েন প্রাপ্নোতি । ৩৬ ।

যদिति । যৎ সখমগ্রে পূর্ব্বং প্রথমমগ্নিপাতে জ্ঞানবৈরাগ্যধ্যানসমাধ্যারন্ত্যেত্যন্যাস্য পূর্ব্বকত্বাদিযমিয দুঃখান্তুঞ্চ ভবতি পরিণামে জ্ঞানবৈরাগ্যাদিপরিপাকজং সুখমমৃতো-

#### আনন্দগিরিটীকা

কস্য বিশেষণং তত্রাহ যঃ পুরুষইতি । ৩৪ ।

তামসীং ধৃতিং ব্যাচক্ষে যথেতি । শোকং প্রিয-  
 বিযোগনিমিত্তং সন্তাপং বিষণ্ণতামিহ্লিষাণাং  
 গ্লানিঃ বিষয়সেবা কুমার্গপ্ররুক্তরূপলক্ষণমুক্তং স্ব-  
 প্নাদিমদাস্তং সর্ব্বমেব কর্তব্যতযাতুনোবহু ম-  
 ন্যমানোমনসি নিত্যমেব কুর্ত্বদুর্মেধাঃ ন মুক্তি  
 কিন্তু ধারযতোবেতি যোজনাম্ । ৩৫ ।

রতমসুদ্যানস্তরল্লোকতাৎপর্য্যমাহ গুণেভা-  
 দিনা । ক্রিয়াণাং কারকণাং গুণতঃত্রিবিধ্যোক্তা-  
 নস্তরং ফলস্য সুখস্য ত্রৈবিধ্যোক্তাবসরে সতীত্যাহ  
 ইদানীমিতি । হেতুপাদেযভেদার্থং ত্রৈবিধ্যং স-  
 মাধানমৈকাগ্র্যং মম বচনাদিতি শেষঃ, যত্রো-  
 ত্ত

#### আনন্দগিরিটীকা

তযত্র সমুদ্যতে, তত্রিবিধং সুখমিতি পূর্বেণ স-  
 যজ্ঞঃ । ৩৬ ।

তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাদেযত্বেন দর্শয়তি যতদি-  
 তি । প্রথমমগ্নিপাতং বিভজ্যতে জ্ঞানেতি । কুত-  
 স্তস্য দুঃখাত্মকত্বং তত্রাহ অভ্যাস্তেতি । দুঃখাত্মকত্বে  
 স্বামিকৃতটীকা

তামসীং ধৃতিমাহ যথেতি । দুষ্টা অবিবেক-  
 বহুলা মেধা যস্য সধূর্মেধাঃ পুরুষোযয়া ধৃত্যা স্ব-  
 প্নাদীম বিমুক্তি পুনঃ পুনরাবর্ত্তয়তি স্বপ্নোইত্র  
 নিদ্রা সা ধৃতিস্তামসী ॥ ৩৫ ॥

ইদানীং সুখস্য ত্রৈবিধ্যং প্রতিজানীতে সুখ-  
 স্থিতি । স্পষ্টোইর্থঃ । ৩৬ ।

তামসী ধৃতি কহিতেছেন যে, হে পার্থ ! যে ব্যক্তির মেধা দুর্ঘট অর্থাৎ অবিবেক  
 বাহুল্যে এবভূত দুর্মেধা পুরুষ যে ধৃতি দ্বারা স্বপ্নাদিকে ত্যাগ করে না অর্থাৎ পুনঃ  
 পুনঃ আলোড়ন করে সেই ধৃতি তামসী হয়, অত্রস্থ স্বপ্ন শব্দার্থ নিদ্রামাত্র । ৩৫ ।

এই অর্ক্ণ শ্লোক দ্বারা সুখ বিষয়ক ত্রৈবিধ্য কথনের প্রতিজ্ঞা কহিতেছেন যে,  
 হে ভরতবংশীয় শ্রেষ্ঠ অর্জুন ! সম্প্রতি ত্রিবিধ সুখ সকলকে আমি হইতে প্রবণ কর,  
 এতাবত এই শ্লোকের অর্কাংশাবধি সার্ক শ্লোক দ্বারা সাত্ত্বিক স্বরূপ যে সুখ তাহা-  
 ই কহিতেছেন যে, ব্যক্তি সকল নিয়ত অভ্যাস ক্রমে ভোগ করে অথচ বৈষয়িক  
 সুখের ন্যায় যে সুখে হঠাৎ রতি প্রাপ্ত হয় না এবং যে সুখ ভোগকারী ব্যক্তি হ-  
 ঠাৎ দুঃখের অন্ত অর্থাৎ অবশ্যনকে প্রাপ্ত হয় । ৩৬ ।

যত্তদগ্ৰে বিষমিব পরিণামেহমৃতোপমং । তৎ সু-  
খং সাত্ত্বিকং প্রোক্তমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজং । ৩৭ ।  
বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যত্তদগ্ৰেহমৃতোপমং । প-  
রিণামে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং । ৩৮ ।  
যদগ্ৰে চানুবন্ধে চ সুখং মোহনমাত্মনঃ । নি-  
শাকুরভাব্যং

পমমৃতং সুখং সাত্ত্বিকং প্রোক্তং বিদ্বন্তিরাগ্নানোবুদ্ধিরাগ্নবুদ্ধিরাগ্নবুদ্ধেঃ প্রসাদো নৈর্মল্যং  
সলিলবৎ স্বচ্ছতা ততোজাতমাত্মবুদ্ধিপ্রসাদজমাত্মবিষয়া বাগ্নাবলম্বনা বুদ্ধিরাগ্নবুদ্ধিস্তৎপ্র-  
সাদে প্রকর্ষাদ্বা জাতমিত্যেতত্তস্মাৎ সাত্ত্বিকং তস্মতং । ৩৭ ।

বিষয়েতি । বিষয়েন্দ্রিয়সংযোগাদ্যৎ সুখং জায়তে প্রথমং প্রথমক্ষেপে হমৃতোপমমৃ-  
তসমং পরিণামে বিষমিব বলবীৰ্য্যাক্রপপ্রজ্ঞামেধাধনোৎসাহহানিহেতুত্বাদধর্মতজ্জনিতনর-  
কাদিহেতুত্বাচ্চ পরিণামে তদুপভোগবিপরিণামাস্তে বিষমিব তৎ সুখং রাজসং স্মৃতং । ৩৮  
যদগ্ৰে চেতি যদগ্ৰে চানুবন্ধে চাবসানোত্তরকালে চ সুখং মোহকরমাত্মনোনিদ্রালস্তপ্রমাদো-

#### আনন্দগিরিটীকা

দৃষ্টান্তমাহ বিষমিবেতি । জ্ঞানাদিপরিপাকবস্থা  
পরিণামস্তন্মিহ সতি ততোজাতমিতি যোজনা । ত-  
ত্রৈব হেতুস্তরমাহ আত্মন ইতি । আত্মবুদ্ধিশ্চার্থী-  
স্তরমাহ আত্মবিষয়েতি । অন্তঃকরণনৈর্মল্যাদ্বা স-  
ম্যাকৃষ্টানপ্রকর্ষাদ্বা জাতত্বাদিতি ভাস্করাধঃ । ৩৭ ।  
রাজসং সুখং হেতুত্বাৎ কথয়তি বিষয়েতি । বলঃ  
সজ্ঞাতসামর্থ্যং বীৰ্য্যং পরাক্রমকৃতং যশোরূপং  
শরীরসৌন্দর্য্যং প্রজ্ঞা প্রত্যর্থগ্রহণসামর্থ্যং মে-  
ধা গৃহীতার্থসাবিস্মরণেন ধারণশক্তিঃ ধনং গো-  
হিরণ্যাদি উৎসাহস্ত কার্য্যং প্রতাপক্রমাдиঃ, এ-  
ভেষাং নাশকত্বাদ্বৈষয়িকং সুখং বিষয়মমিত্যর্থঃ ।  
তত্রৈব হেতুস্তরমাহ অধর্ম্যেতি । ৩৮ ।

তামসং সুখং ত্যাগার্থমেবোদাহরতি যদগ্ৰে

#### স্বামিকৃতটীকা

তত্র সাত্ত্বিকং সুখমাহ অভাসাদিতি সাক্ষেন ।

#### স্বামিকৃতটীকা

যত্র যস্মিন সুখে অভাসাদ্রমতে নতু বিষয়সুখইব  
সহসা রতিং প্রাপ্নোতি যস্মিন রমণাংশ্চ দুঃখসা-  
ন্তনবদানং নিতরাং বহুতি প্রাপ্নোতি । কীদৃশং  
যত্তং কিমপি অগ্রে প্রথমং বিষমিব মনঃসংঘমা-  
ধীনত্বাদুঃখাবহমিব ভবতি পরিণামে তদ্ব্যতসদৃ-  
শং আত্মবিষয়া বুদ্ধিরাগ্নবুদ্ধিস্তস্যঃ প্রসাদোর-  
জন্তমোমযত্যাগেন স্বচ্ছতাবস্থানং ততোজাতং  
যৎ সুখং তৎ সাত্ত্বিকং প্রোক্তং যোগিভিঃ । ৩৭ ।  
রাজসং সুখমাহ বিষয়েতি । বিষয়ানামিন্দ্রিয়ানাঞ্চ  
সংযোগাৎ যত্তং প্রসিদ্ধং শ্রীসংসর্গাদিসুখং অ-  
মৃতমুপমা যস্য তাদৃশং ভবতি অগ্রে প্রথমং পরি-  
ণামে চ বিষত্বাৎ ইহামৃতং চ দুঃখহেতুত্বাৎ তৎ  
সুখং রাজসং স্মৃতং । ৩৮ ।

তামসং সুখমাহ যদিতি । অগ্রে চ প্রথমক্ষেপে

অনুবন্ধে চ পশ্চাদপি যৎ সুখমাত্মনোমোহকরং

আর সেই সুখ কীদৃশ এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, যে কোন সুখ অগ্রে অ-  
র্থাৎ প্রথমে বিববৎ, মনের সংঘমাধীন 'দুঃখদায়কের ন্যায় নস্বর, পরিণামে অ-  
মৃত তুল্য হয়, আর বৃত্তিব্যাপ্য ক্রমে আত্মাকে বিষয়কারী যে বুদ্ধি এবং তাহা প্রসাদ  
পদবাচ্য রজ ও তম স্বরূপ মলত্যাগ দ্বারা স্বচ্ছ রূপে অবস্থিতি হইতে যে সুখ  
উক্তব হয় তাহাই যোগী সকল কর্তৃক সাত্ত্বিক স্বরূপে উক্ত হইয়াছে । ৩৭ ।

রাজস সুখ কহিতেছেন যে, বিষয়ের সহিত ইন্দ্রিয় সকলের সংযোগ জনক যে  
কোন প্রসিদ্ধ শ্রীসঙ্গমাদি সুখ বাহ্যার উপমা অমৃত হয় তাহা প্রথমে অমৃতোপম  
কিন্তু ইংকাল এবং পরকালে দুঃখের হেতু বিধায়ে বাহ্য পরিণামে বিষ তুল্য হয়  
ঐ সুখ শিষ্ট সকল কর্তৃক রাজস কথিত হইয়াছে । ৩৮ ।

তামস সুখ কহিতেছেন যে, অগ্রে অর্থাৎ প্রথম সময়ে এবং অনুবন্ধে অর্থাৎ



দ্রালস্যপ্রমাদোখং তত্ত্বামসমুদাহৃতং । ৩২ ।

ন তদন্তি পৃথিব্যাং বা দিবি দেবেষু বা পুনঃ । সত্ত্বং

প্রকৃতিজৈমুক্তং যদেভিঃ স্যাম্প্রিভিগুণৈঃ । ৪০ ।

শাক্ষরভাব্যং

খং নিদ্রা চালস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ তেভ্যঃ সমুত্তিষ্ঠতীতি নিদ্রালস্যপ্রমাদোখন্তত্ত্বামসমুদাহৃতং । ৩২

অথেন্দ্রানীং প্রকরণোপসংহারার্থঃ শ্লোকআরভ্যতে নেতি । ন তদন্তি তন্মাস্তি পৃথিব্যাং বা মনুষ্যাদি সত্ত্বং প্রাণিজাতমন্যাদ্ব্যপ্রাণিজাতং দিবি দেবেষু বা পুনঃ সত্ত্বং প্রকৃতিজৈঃ প্রকৃতিতোজ্যতৈরেতিস্তিভিগুণৈঃ সত্ত্বাদিভিগুণৈঃ পরিত্যক্তং যৎ স্যাস্তবেন্ন তদন্তীতি পূর্বেণ সন্মতঃ । সর্বঃ সংসারঃ ক্রিয়াকারককললক্ষণঃ সত্ত্বরজস্তমোগুণাত্মকোইবিদ্যা-পরিকল্পিতঃ সমূলোইনর্থউক্তঃ বৃক্ষরূপকপরিকল্পনতয়া চোদ্ধমূলমিত্যাদিনা তৎপ্রাসঙ্গ-শস্ত্রেণ দৃঢ়েণ চিহ্না ততঃ পদত্বং পরিমার্গিতব্যমিতি চোক্তং তত্র চ সর্বস্য ত্রিগুণাত্ম-কত্বাং সংসারকারণনিবৃত্ত্যনুপপত্তৌ প্রাপ্তায়াং যথা তন্নিবৃত্তিঃ স্যাস্তথা বক্তব্যং সর্বশ্চ গীতাশাস্ত্রার্থউপসংহর্তব্যএতাবানৈব চ সর্বোবেদঃ স্মৃত্যর্থশ্চ । ৪০ ।

আনন্দগিরিটীকা

চেতি । অনুবক্ষশ্চার্থমাহ অবসানেতি । মোহনং মোহকরন্তুংপতিহেতুমাহ নিদ্রেতি । ৩২ ।

ক্রিয়াকারককললাত্মনঃ সংসারস্য প্রত্যেকং সাত্ত্বিকাদিতেদেন ত্রৈবিধ্যমুক্তাং সংসারান্তভূতমেব ক্রিষ্ণং গুণত্রয়া স্পৃষ্টমপি কৃচ্ছ্রবিষয়তীত্যশঙ্ক্যাহ অথেন্দি । সংসারস্য সর্বসৈব গুণত্রয়সংস্পৃষ্টত্বং প্র-করণং অন্যদ্ব্যপ্রাণীতাত্মপ্রাণিশব্দেন প্রসি-দ্ধা। স্থাবরাদি গৃহস্তু । প্রকরণার্থমুপসংহৃতমনু-বদতি সর্বইতি । তস্যানেকাত্মকত্বেন হেয়ত্বং সূচয়তি ক্রিয়েতি । নিগুণাদাত্মনোইবলক্ষণাচ্চ ত-স্য হেযতেতাহ সত্ত্বৈতি । অনর্থব্ধাচ্চ তস্য ভাজ্যত্বমনর্থত্ববিদ্যাকল্পিতত্বেনাবস্ত্বাদিত্যাহ অবিদ্যোতি । ন কেবলমর্কাদশে সংসারোদ-র্শিতঃ , কিন্তু পঞ্চদশেণীতাহ বুদ্ধেতি । চকারাং সর্বঃ সংসারঃ ইত্যানুকৃষ্যতে । সংসারক্ষান্তিসাধনং সম্যকজ্ঞানঞ্চ তত্রৈবোক্তমিত্যাহ অসঙ্গৈতি । বৃত্ত-মমুদানন্তরসন্দর্ভতাৎপর্যমাহ তত্রচেতি । উক্তো-বিনিবর্ত্তবিষয়তঃ সংসারঃ সতি সপ্তম্যা পরামৃশা-তে, সর্বোই সংসারোগুণত্রয়াত্মকোই চ গুণানাং প্রকৃত্যাত্মকানাং সংসারকারণীভূতানাং নিব-

আনন্দগিরিটীকা

ভিযুক্তা। প্রকৃতের্নিভাত্বাদিত্যাশংক্যাত্ম স্বধর্ম্মা-নুষ্ঠানান্তত্বজ্ঞানোৎপন্ন গুণা নাম জ্ঞানাত্মকানাং নিবৃত্তির্যথা ভবতি তথা স্বধর্ম্মজাতং বক্তব্যমি-ত্যন্তরংস্বপ্রতিরিত্যর্থঃ । তত্ত্বদ্ব্যপ্রযুক্তধর্ম্মজা-তমুপদেশে চোপসংহারপ্রকরণপ্রকোপঃ স্যা-দিত্যাহ সর্বশ্চেতি । উপসংহৃতে গীতাশাস্ত্রার্থে য-দ্যপি সর্বোবেদার্থঃ স্মৃত্যর্থশ্চ সর্বউপসংহৃত-স্তথাপি মুমুকুভিরনুষ্ঠেয়মস্তি বক্তব্যমবশিষ্টমি-ত্যাশঙ্ক্যাহ এতাবানিতি । অনুষ্ঠেয়পরিমাণনির্দা-রণবহুত্বশঙ্কানিবর্ত্তনং শাস্ত্রার্থোপসংহারশ্চে-ত্যন্তত্বত্বব্যকারার্থঃ । ৪০ ।

স্বামিকৃতটীকা

তদেবাহ নিদ্রা চ আলস্যঞ্চ প্রমাদশ্চ কর্তব্যাবধা-গরাহিত্যেন মনোগ্রাহ্যমেতেভ্যউত্তিষ্ঠতি যৎ সুখং তত্ত্বামসমুদাহৃতং । ৩২ ।

অনুক্তমপি সংগ্ৰহন প্রকরণার্থমুপসংহরতি ন তদন্তি জিভিঃ । এভিঃ প্রকৃতিসংভবৈঃ সত্ত্বাদি-ভিগুণৈর্মুক্তং হীনং সত্ত্বং প্রাণিজাতং অন্যদ্ব্য-যং স্যাত্ত্বং পৃথিব্যাং মনুষ্যাदिষু দিবি দেবেষু চ কাপি নাস্তীত্যর্থঃ । ৪০ ।

পশ্চাৎ সময়েও যে সুখ স্বীয় মোহকর হয়, এবং তাহারি বিশেষ উক্তি এই যে নিদ্রা এবং আলস্য ও প্রমাদ পদবাচ্য কর্তব্য বিষয়ের অবধারণ রাহিত্য ক্রমে যে মনের জা-ডা সমস্ত হইতে যে সুখ উদ্ভব হয় তাহাকেই শিষ্ট গণ কর্তৃক তামস উক্ত হইয়াছে । ৩২ ।

যাহা পূর্বাধ্যায় সকলে কুত্রাপি উক্ত হয় নাই তাহা সংগ্রহ পূর্বক এই শ্লোকা-বধি শ্লোকত্রয় ক্রমে প্রকরণার্থ উপসংহার করিতেছেন যে, এই প্রকৃতি সম্ভব স-ত্ত্বাদি গুণত্রয় হইতে মুক্ত অর্থাৎ সত্ত্ব পদবাচ্য প্রাণি বর্গ অথবা অন্য যে কোন পদার্থ হউক তাহা পৃথিবী সম্বন্ধীয় মনুষ্যাदिতে এবং স্বর্গে দেবতা গণেও কুত্রাপি নাই । ৪০ ।



## ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূদ্রাণাঞ্চ পরন্তপ । ক- শাকরভাব্যং

পুরুষার্থমিচ্ছন্তিরনুষ্ঠেয়ইত্যেবমর্থং ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশামিত্যাদিরাত্ম্যতে ব্রাহ্মণে-  
তি । ব্রাহ্মণাশ্চ কৃত্রিয়াশ্চ বিশাশ্চ ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশান্তেষাং ব্রাহ্মণকৃত্রিয়বিশাং শূ-  
দ্রাণাঞ্চ শূদ্রাণামসমাসকরণমেকজাতিত্বে সতি বেদেনধিকারাৎ হে পরন্তপ কৰ্ম্মাণি প্র-  
বিভক্তানীতরৈতরবিভাগেন ব্যবস্থাপিতানি, কেন স্বভাবপ্রভবৈশুংগৈঃ স্বভাববৈশ্বরস্য  
প্রকৃতিঃ ত্রিগুণাত্মিকা মায়া সা প্রভবোযেষাং গুণানাং তে স্বভাবপ্রভবান্তেঃ শমা-  
দীনি কৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ব্রাহ্মণাদীনাং বা ব্রাহ্মণস্বভাবস্য সত্ত্বগুণপ্রভবঃ কারণং  
তথা কৃত্রিয়স্বভাবস্য সত্ত্বোপসর্জনং রজঃ প্রভবঃ বৈশ্বস্বভাবস্য তমউপসর্জনং রজঃ প্র-  
ভবঃ শূদ্রস্বভাবস্য রজউপসর্জনং তমঃ প্রভবঃ প্রশান্ত্যৈশ্বর্যোহামৃত্যুস্বভাবদর্শনাচ্চতুর্গাং ।  
অথবা জন্মান্তরকৃতসংস্কারঃ প্রাণিনাং বর্তমানজন্মনি স্বকার্য্যাত্মিকত্বেনাভিব্যক্তঃ স্বভা-  
বঃ সপ্রভবোযেষাং গুণানাং স্বভাবপ্রভবাগুণাঃ গুণপ্রাত্তুর্ভাবস্য নিঃকারণত্বানুপপত্তেঃ  
স্বভাবঃ কারণমিতি কারণবিশেষোপাদানং এবং স্বভাবপ্রভবৈঃ প্রকৃতিপ্রভবৈঃ সত্ত্ব-  
রজস্তমোভিগুংগৈঃ স্বকার্য্যানুরূপেণ শমাদীনি কৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানি, ননু শাস্ত্রপ্রবিভ-  
ক্তানি শাস্ত্রেণ বিহিতানি ব্রাহ্মণাদীনাং শমাদীনি কৰ্ম্মাণি কথমুচ্যতে সত্ত্বাদিগুণপ্রবিভ-  
ক্তানীতি নৈবদোষঃ শাস্ত্রেণাপি ব্রাহ্মণাদীনাং সত্ত্বাদিগুণবিশেষাপেক্ষ্যেব শমাদীনি  
কৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানি ন গুণাননপেক্ষ্যেতি শাস্ত্রপ্রবিভক্তান্যপি কৰ্ম্মাণি গুণপ্রবিভক্তানী-  
তুচ্যতে । ৪১ ।

### আনন্দগিরিটীকা

সম্প্রতি বর্ণচতুষ্টয়স্য অনুষ্ঠেয়ং ধর্মজাতং সং-  
কীর্ণমিতি সূত্রমুপন্যাস্যতি ব্রাহ্মণেতি । উপনয়ন-  
সংস্কারবদে সতি বেদাধিকারিত্বং সমানমিতি ব্র-  
হ্মাণাং সমাসকরণমিতরেযানসমাসে হেতুর্মাহ শূ-  
দ্রাণামিতি । একজাতিত্বমুপনয়নবর্জিতত্বং কৰ্ম্মণাম-  
সংকীর্ণত্বেন ব্যবস্থাপকং । প্রস্তুপূর্বকং প্রকটয়তি  
কেনেত্যাদিনা । স্বভাবপ্রভবৈশুংগৈরিভাস্যার্থা-  
ন্তরমাহ অথবেতি । উক্তব্যবস্থায়াং কার্য্যদর্শনং  
প্রমাণয়তি প্রশাস্তীতি । স্বভাবশব্দস্যার্থান্তরমাহ  
অথবেতি । কিমিতি গুণাতিবাক্তরুক্তবাসনাধীন-  
ত্বস্তত্রাহ গুণেতি । ননু নাস্তি গুণপ্রাত্তুর্ভাবস্য নির্জা-  
রণত্বং প্রকৃতিজৈশুংগৈরিত্যি প্রকৃতেশুংগকারণত্বা-  
তিধানাদতুত্বমাহ স্বভাবইতি । বাসনাকারণমিতি  
গুণাব্যক্তের্মিমিত্তকারণত্বং বিবক্ষিতং প্রকৃতিস্ব

### আনন্দগিরিটীকা

উপাদানমিতি ভাবঃ । উক্তমুপসংহরতি এবমিতি ।  
স্বভাবপ্রভবৈঃ সত্ত্বাদিগুংগৈঃ ব্রাহ্মণাদীনাং ক-  
ৰ্ম্মাণি প্রবিভক্তানীতুক্তমাক্ষিপতি নম্বিতি । শা-  
স্ত্রস্য ধর্মবিভাগহেতোঃ সত্ত্বাদিবিশেষাপেক্ষ্যেব  
বিভাগজ্ঞাপকত্বাদুভয়ত্র বিভাগহেতুত্বোক্তিরবি-  
কল্পেতি পরিহরতি নৈবদোষইতি । ৪১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

ননু যদোবং সর্বমপি ক্রিয়াকারকফলাদিকং  
প্রাণিজাতঞ্চ ত্রিগুণাত্মকমেব তর্হি কথমস্যা মোক্ষ-  
ইত্যপেক্ষায়াং স্বাধিকারেণ বিহিতৈঃ কৰ্ম্মাতিঃ  
পরমেশ্বরারাদনাৎপ্রসাদলক্ষ্যজ্ঞানেতোবং স-  
র্বগীতার্থসারং সংগ্রহা দর্শয়িতুং প্রকারান্তরমারভ-  
তে ব্রাহ্মণেত্যাদি যাবদধ্যায়সমাপ্তি । হে পরন্তপ হে  
শত্রুতাপন ব্রাহ্মণানাং কৃত্রিয়ানাং টেশানাং শূ-

যদি সমস্ত ক্রিয়া, কারক ও ফলাদি এবং প্রাণিমাাত্রই ত্রিগুণাত্মক হইল তবে  
এই লোক সকলের মুক্তি কিরূপে ঘটে এতদাশঙ্কা নিরাশার্থে আপন আপন অধিকা-  
রানুযায়ি বিহিত কৰ্ম্ম অনুষ্ঠান দ্বারা ভগবদধারনা জন্য তৎ রূপায় প্রাপ্ত তত্ত্বজ্ঞান  
দ্বারাতেই যে মুক্তি হইবেক এতদর্থ সর্বগীতার্থ সার সংগ্রহ দর্শাইবার মান-  
সে এই শ্লোকাবধি অধ্যায়াবসান পর্য্যন্ত প্রকারান্তর কখনারম্ভ করিতেছেন যে,  
হে শত্রুনাশক অর্জুন ! ব্রাহ্মণ সকল, কৃত্রিয় সকল, বৈশ্ব সকল ও শূদ্র সকলের  
কৰ্ম্ম সকল প্রবিভক্ত অর্থাৎ প্রকৃষ্ট রূপে ভিন্ন ভিন্ন ক্রমে বিহিত হইয়াছে, শূদ্র

শ্রমাণি প্রবিত্তানি স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ । ৪১ ।

শমোদমস্তপঃ শৌচং ক্ষান্তিরার্জবমেব চ ।

জ্ঞানং বিজ্ঞানমাস্তিক্যং ব্রহ্মকর্ম স্বভাবজং । ৪২ ।

শাক্ষরভাষ্যং

কানি পুনস্তানি কর্ম্মণীত্যাচ্যতে শমইতি । শমোদমশ্চ যথা ব্যাখ্যাতার্থে । তপোমধোক্তং শারীরাদি শৌচং ব্যাখ্যাতং ক্ষান্তিঃ ক্ষমা অর্জবং স্বজুতৈব চ জ্ঞানং বিজ্ঞানং আস্তিক্য-কাং অস্তিত্বাৎ প্রকৃদানতা পরমার্থেষু আগমার্থেষু ব্রহ্মকর্ম্ম ব্রাহ্মণজাতেঃ কর্ম্ম ব্রহ্মকর্ম্ম স্বভাবজং যদুক্তং স্বভাবপ্রভবৈর্গুণৈঃ প্রবিত্তানীতি তদেবোক্তং স্বভাবজমিতি । ৪২ ।

শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং শূরস্ব ভাবস্তেজঃ প্রাগলভ্যং ধৃতির্দারণং সর্দীবহ্মান্বনবসাদো-

আনন্দগিরিটীকা

স্বামিকৃতটীকা

প্রবিত্তানি কর্ম্মাণ্যেব প্রশ্নদ্বারা বিবিচ্য দর্শ-  
যতি কানীত্যাদিনা । অন্তঃকরণোপশমঃ শমো-  
দমোবাহকরণোপরতিরিত্যুক্তং স্মারপযতি য-  
থেতি । দ্বিবিধস্তপঃ সপ্তদশে দর্শিতমিত্যাহ ত-  
পইতি । শৌচমপি বাহ্যাস্তরতেদেন প্রাগেবোক্ত-  
মিত্যাহ শৌচমিতি । ক্ষমা নামাক্রুধ্য ভাঙিত-  
স্য বা মনসি বিকাররাহিত্যং জ্ঞানং শাস্ত্রীযং প-  
দার্থজ্ঞানং বিজ্ঞানং শাস্ত্রার্থস্য স্বানুভবপর্ণ্যস্ত-  
দ্বাপাদনং ত্রিধা ব্যাখ্যাতং স্বভাবশঙ্কার্থমুপেত্যা-  
হ যদুক্তমিতি । ৪২ ।

শূরস্য ভাবোবিকমোবলবত্তরানপি প্রহর্তুং প্র-  
স্বামিকৃতটীকা

দোণাঞ্চ কর্ম্মাণি প্রবিত্তানি প্রকর্ষণে বিভাগ-  
তোবিহিতানি, শূদ্রাণাং সমাসাং পৃথককরণং

দ্বিজস্বভাবেন বৈলক্ষণ্যং, বিভাগোপলক্ষণমাহ  
স্বভাবঃ সাত্ত্বিকরাজসাদিঃ প্রভবতি প্রাদুর্ভবতি  
যেতাত্ত্বগুণৈরুপলক্ষণভূতৈঃ । যদ্বা, স্বভাবপ্রভ-  
বৈঃ পূর্ব্বজন্মসংস্কারপ্রাদুর্ভূতৈরিত্যর্থঃ । তত্র সত্ত্ব-  
প্রধানা ব্রাহ্মণাঃ সর্ব্বোপসর্জনরজঃপ্রধানাঃ ক-  
ত্রিয়াঃ তমউপসর্জনরজঃপ্রধানাবৈশ্যাঃ রজউপস-  
র্জনতমঃপ্রধানাঃ শূদ্রাঃ । ৪১

তত্র ব্রাহ্মণস্য স্বভাবিকানি কর্ম্মাণ্যাহ শম-  
ইতি । শমশ্চিত্তোপরমঃ দমোবাহেদ্রিয়োপরমঃ  
তপঃ পূর্ব্বোক্তং শারীরাদি শৌচং বাহ্যাস্তরং  
ক্ষান্তিঃ ক্ষমা অর্জবমবক্রতা জ্ঞানং শাস্ত্রীযং  
বিজ্ঞানমনুভবঃ আস্তিক্যমাস্তি পরলোকইতি নি-  
শ্চয়ঃ এতচ্ছমাদি ব্রাহ্মণস্য স্বভাবাজাতং  
কর্ম্ম । ৪২ ।

সকলে শাস্ত্রত দ্বিজ শব্দ প্রয়োগের অভাব ক্রমে বৈলক্ষণ্য হেতু দ্বিজ পদবাচ্য ব্রাহ্ম-  
ণাদির সহিত এক সমাস হইতে শূদ্র সকলের তিন করণ হইল, এবং তদীয় পৃথকত্বে  
র চিহ্ন কহিতেছেন যে, স্বভাব পদবাচ্য সাত্ত্বিক রাজসাদি বাহ্য হইতে প্রভব অর্থাৎ প্র-  
কৃষ্ট রূপে উদ্ভব হয়, সেই স্বভাব প্রভবের উপলক্ষণ স্বরূপ গুণ ক্রমে ব্রাহ্মণাদির কর্ম্ম  
সকল পৃথক পৃথক রূপে বিহিত হইয়াছে । অথবা স্বভাব পদবাচ্য পূর্ব্ব জন্ম সংস্কার, সেই  
সংস্কারের উপলক্ষণ স্বরূপ গুণ ক্রমে এই ব্রাহ্মণাদির কর্ম্ম সকল পৃথক পৃথক রূপে বি-  
হিত । বিবরণ এই যে, ব্রাহ্মণ সকল সত্ত্বগুণ প্রধান এবং ক্ষত্রিয় সকল গোণ সত্ত্ব  
ক্রমে রজো গুণ প্রধান এবং বৈশ্য সকল গোণ তম ক্রমে রজো গুণ প্রধান এবং শূদ্র স-  
কল গোণ রজ ক্রমে তম প্রধানীভূত হইলেন । ৪১ ।

আর তদ্বিবয়ে ব্রাহ্মণ সকলের স্বভাবিক কর্ম্ম কহিতেছেন যে, শম পদবা-  
চ্য চিত্তের উপরম, ও দম পদবাচ্য বাহ্যেদ্রিয়ের উপরম, এবং তপ পদবাচ্য পূর্ব্ব সপ্ত-  
দশাধ্যায়ের চতুর্দশ শ্লোকোক্ত শরীর সম্পাদনীয় তপস্তাদি, এবং শৌচ পদবাচ্য  
বাহ্য ও অন্তরশুদ্ধি, এবং ক্ষান্তি পদবাচ্য ক্ষমা, ও অর্জব পদবাচ্য বক্রত্বভাবাভাব, এবং  
জ্ঞান পদবাচ্য শাস্ত্রার্থ বোধ, ও বিজ্ঞান পদবাচ্য অনুভব, এবং আস্তিক্য পদবাচ্য পর  
লোক আছে এইরূপ নিশ্চয়, এতাবত শমদমাদি সকল ব্রাহ্মণের স্বভাবোদ্ভব কর্ম্ম হয় । ৪২



শৌর্য্যং তেজোধৃতিদাক্ষ্যং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং ।

দানমীশ্বরভাবশ্চ ক্ষত্রকর্ম্ম স্বভাবজং । ৪৩ ।

কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজং ।

পরিচর্য্যাশ্রকং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং । ৪৪ ।

শাক্ষরভাষ্যং

ভবতি যথা ধৃত্যোত্তমিতস্য দাক্ষ্যং দক্ষস্য ভাবঃ সহসা প্রভূতপন্নেষু কার্য্যেষু ব্যামোহেন প্রবৃত্তিযুদ্ধে চাপ্যপলায়নমপরাঙ্মুখীভাবঃ শত্রুভ্যাঃ দানং দেবেষু যুক্তহস্ততা ইশ্বরভাবঃ ইশ্বরস্য ভাবঃ প্রভুশক্তিপ্রকটীকরণমীষিতব্যান্ প্রতি ক্ষাত্রং কর্ম্ম ক্ষত্রিয়জাতৈর্বিহিতং কর্ম্ম-ক্ষাত্রং কর্ম্ম স্বভাবজং । ৪৩ ।

কৃষীতি । কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিচ্চ গোরক্ষ্যঞ্চ বাণিজ্যঞ্চ কৃষিগোরক্ষ্যবাণিজ্যং কৃষিভূমৈর্কিলেখনং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষস্তম্ভাবোগোরক্ষ্যং পাশুপাল্যং বাণিজ্যং বণিক্ক-র্ম্ম ক্রয়বিক্রয়াদিলক্ষণং বৈশ্যকর্ম্ম বৈশ্যজাতেঃ কর্ম্ম বৈশ্যকর্ম্ম স্বভাবজং পরিচর্য্যাশ্রকং শুক্রাষাস্বভাবং কর্ম্ম শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং । ৪৪ ।

আনন্দগিরিটীকা

বুদ্ধিঃ প্রাগল্ভ্যং পরৈরধর্ম্মণীষত্বং মহত্যাংমপি বিপদি দেহেক্সিযোত্তমত্বনী চিত্তবৃত্তিধৃতিরিত্যিতি বা-চস্কে সর্ক্সাবস্থাবিতি । দক্ষস্য ভাবমেব বিভজতে স-হসেতি । ৪৩ ।

স্বভাবস্ত পূর্ষবজ্জাদিপরিচর্য্যাস্তকর্ম্মণাং বিভ-জ্যোক্তানামভ্যুদযং কলমাদাবুপনাস্যতি এতে-ষামিতি । স্বভাবভেদবিহিতাদেব মোক্ষাপেক্ষাম-স্তরেণানুষ্ঠানাদিতার্থঃ । তত্র প্রমাণমাহ বর্ণাইতি । শেষশব্দেন ভূক্তকর্ম্মণোতিরিক্তং কুর্মানুশযশ-দিতমুচ্যতে, এতেকং দেশাদিভির্বিশিষ্টশব্দঃ সম্বধাতে, আদিশব্দেন তদ্যথা অমকলার্থে নির্দি-তে ছায়াগন্ধাদ্যন্তুপদ্যতে এবং ধর্ম্মং চর্যমাণ-মর্থ্যাঅন্তুপদ্যন্তে ন ধর্ম্মহানির্ভবতীতি স্মৃতিধৃ-হতে । ইতশ্চোক্তানাং সর্ম্মণাং স্বর্গফলত্বং যুক্ত-মিত্যাহ পুরাণে চেতি । উক্তং হি যন্ত সন্যাক্ করে-ত্যেবং গৃহস্থঃ পরমং বিধিস্তদ্বর্ণবন্ধমুক্তোসৌ লোকানাপ্নোত্যনুত্তমানিতি যন্তেভ্যং নিষতশ্চ-র্য্যঃ বানপ্রস্থশ্চরেং মুনিঃ সদহত্যগ্নিবদ্ধোবান্

আনন্দগিরিটীকা

জষেল্লোকাংশ্চ শাশ্বতান্ ইতি মোক্ষাপ্রযশ্চর-তে যথোক্তং শুচিঃ সুসংকপিতবুদ্ধিযুক্তঃ অনিদ্ধনজ্যোতিরিব প্রশান্তঃ সত্রক্ষলোকং প্রবতে দ্বিজাতিরিত্যি চ সর্ক্সএতে পুণ্যলোকা-ভবন্তীতি প্রতীশ্চকারার্থঃ । যদি পুনর্মোক্ষা-পেক্ষযোক্তানি কর্ম্মাণ্যনুষ্ঠীযেরংস্তদা মোক্ষফ-লত্বং তেবাং সেৎসাতীত্যাহ কারণান্তরাদিতি ।

স্বামিকৃতটীকা

ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবিকং কর্ম্মাহ শৌর্য্যমিতি । শৌর্য্যং পরাক্রমঃ তেজঃ প্রাগল্ভ্যং ধৃতির্দৈর্ঘ্যং দাক্ষ্যং কৌশলং যুদ্ধে চাপ্যপলায়নং অপরাঙ্মু-খতা- দানমোদার্য্যং ইশ্বরভাবোনিয়মনশক্তিঃ এতৎ ক্ষত্রিয়স্য স্বভাবিকং কর্ম্ম । ৪৩ ।

বৈশ্যশূদ্রযোঃ কর্ম্মাহ কৃষীতি । কৃষিঃ ক-র্ষণং গাং রক্ষতীতি গোরক্ষস্তস্য ভাবোগোরক্ষ্যং পাশুপাল্যমিত্যর্থঃ বাণিজ্যং ক্রয়বিক্রয়াদি এত-দৈশ্যস্য স্বভাবিকং কর্ম্ম । বৈবর্ণিকপরিচর্য্যা-শ্রকং শূদ্রস্যাপি স্বভাবজং কর্ম্ম । ৪৪ ।

ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ কর্ম্ম সকল কহিতেছেন যে, শৌর্য্য পদবাচ্য পরাক্রম, তেজ পদবাচ্য প্রাগল্ভ্য, ধৃতি পদবাচ্য বৈর্য্য, ও দাক্ষ্য পদবাচ্য কৌশল, এবং যুদ্ধোপ-স্থিত হইয়া অপলায়ন অর্থাৎ বিমুখ হওনাভাব, ও দান পদবাচ্য উদারতা, ইশ্বর ভাব পদবাচ্য বৈষয়িক নিয়মাদি করণের শক্তি, এতৎ সমস্ত ক্ষত্রিয়ের স্বভাবজ কর্ম্ম হয় । ৪৩ ।

বৈশ্য এবং শূদ্রের স্বভাবজ কর্ম্ম সকল কহিতেছেন যে, কৃষি পদবাচ্য কর্ষণ, এবং গোরক্ষ পদবাচ্য গো সকলের রক্ষা করণ, ব্যাকরণ মতে ঐ গোক্ষের ভাবোক্তি স্বরূপ গোরক্ষ্য পদবাচ্য পাশুপাল্য, ও বাণিজ্য পদবাচ্য ক্রয় বিক্রয়াদি, এতৎ সমস্ত বৈশ্যের স্ব-ভাবজ কর্ম্ম । আর ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিয় বৈশ্যের শুক্রাষাদি স্বরূপ ব্যাপারই শূদ্রের স্বভা-বজ কর্ম্ম হয় । ৪৪ ।

স্বৈ স্বৈ কৰ্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ ।

স্বকৰ্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা বিন্দ্ভতি তচ্ছৃণু । ৪৫ ।

যতঃ প্রবৃতিভূতানাং যেন সৰ্বমিদং ততং ।

শাকরভাষ্যং

এতেষাং জাতিবিহিতানাং কৰ্মণাং সম্যগনুষ্ঠিতানাং স্বৰ্গপ্রাপ্তিঃ ফলং স্বভাবতঃ বর্ণাশ্রমাদযশ্চ স্বকৰ্মনিষ্ঠাঃ প্রেত্য কৰ্মফলমনুভূয ততঃ শেষেণ বিশিষ্টদেশজাতি-কুলধৰ্মায়ুঃশ্রুতবৃত্তবিস্তমুখমেধগোজন্ম প্রতিপদ্যন্তে ইত্যাদিশ্রুতিভ্যাং পুরাণে চ বর্ণানা-মাশ্রমাণাঞ্চ লোককলভেদবিশেষস্মরণাৎ কারণাস্তুরাভিহং বক্ষ্যমাণং ফলং শৃণু স্বৈ-স্বৈ ইতি । স্বৈ স্বৈ যথোক্তলক্ষণভেদে কৰ্মণ্যভিরতস্তৎপরঃ সংসিদ্ধিং স্বকৰ্মানুষ্ঠানাদ-শুদ্ধিক্ষেপে নতি কাষেদ্রিষাণাং জ্ঞানানিষ্ঠানযোগ্যতালক্ষণাং সংসিদ্ধিং লভতে প্রাপ্নোতি নরোদিকৃতঃ পুরুষঃ কিং স্বকৰ্মানুষ্ঠানাদেব সাক্ষাৎ সংসিদ্ধিং ন কথং তর্হি স্বকৰ্মনিরতঃ সিদ্ধিং যথা যেন প্রকারেণ বিন্দ্ভতি তচ্ছৃণু । ৪৫ ।

যত ইতি । যতোযস্মাৎ প্রবৃত্তিরূপভিষ্চেচ্চ বা যস্মাদন্তর্যামিণীশ্বরাত্ ভূতানাং প্রাণিনাং স্মাৎ যেনেপরেণ সৰ্বমিদং ততং জগদ্ব্যাপ্তং, স্বকৰ্মণা পূর্বোক্তেন প্রতিবর্ণন্তমীশ্বরমভা-

আনন্দগিরিটীকা

তদেব কারণাস্তরং যম্মোকোপেক্ষয়া তেষামনু-  
ষ্ঠানং মোক্ষোপায়েষু সাধ্বিকেষু ব্রাহ্মণধর্মেষু  
ক্ষত্রিযাদীনামনধিকারাত্ ব্রাহ্মণানামেব মোক্ষোপ-  
ক্ষত্রিযাদীনামিত্যশঙ্ক্যাহ স্বৈ স্বৈ ইতি । যথা স্বৈ  
কৰ্মণ্যভিরতস্য বুদ্ধিশুদ্ধিধারা জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা  
প্রাপ্তাপ্রাপ্তজ্ঞানস্য মোক্ষোপপত্তে ব্রাহ্মণাতি-  
রিক্তস্যাপি জ্ঞানবতোযুক্তিরিতি মদ্বা পূর্বাঙ্গিং  
বাচ্যে স্বৈ স্বৈ ইত্যাদিনা । সংসিদ্ধিশব্দস্য মো-  
ক্ষার্থত্বং গৃহীত্বা স্বধর্মনিষ্ঠত্বমাত্রেন তল্লাভে তাদ-  
র্থেন সন্ন্যাসাদিবিধানানর্থক্যমিতি মদ্বানঃ শ-  
ঙ্কতে কিমিতি । ন তাবন্মাত্রেন সাক্ষ্যম্মোক্ষোজ্ঞা-  
ননিষ্ঠাযোগ্যতা চেতি পরিহরতি নেতি । তর্হি কথং  
স্বধর্মনিষ্ঠস্য সংসিদ্ধিরিতি পৃচ্ছতি কথং তর্হী-  
তি । উত্তরাঙ্গেনোত্তরমাহ স্বকর্মোতি । তচ্ছৃণু ত-  
প্রকারমেকাগ্রচেতোভূত্বা ঐন্দ্রাবপারয ইত্যর্থঃ । ৪৫ ।

তমেব প্রকারং ক্ষুটযতি যত ইতি । যতঃশ-  
ব্দার্থং যস্মাদিত্যুক্তং ব্যক্তীকরোতি যস্মাদিতি ।

এবমুত ব্রাহ্মণ ক্ষত্রিযাদি সম্বন্ধীয় কৰ্ম সকলের জ্ঞান হেতুত্ব কহিতেছেন, যে আ-  
পন আপন অধিকার বিহিত কৰ্ম সকলে অভিরত অর্থাৎ প্রকৃষ্ট রূপে নিষ্ঠাবিশিষ্ট ব্যক্তি  
সকল সংসিদ্ধি পদবাচ্য জ্ঞান যোগ্যতা লাভ করেন, আর কৰ্ম দ্বারা জ্ঞান প্রা-  
প্তির প্রকার এই শ্লোকের অর্দ্ধাংশাবধি সাদৃশ্য জ্ঞান ক্রমে কহিতেছেন যে, স্বীয় কৰ্মে  
সর্বতোভাবে নিষ্ঠাবিশিষ্ট ব্যক্তি যে প্রকারে তত্ত্ব জ্ঞান লাভ করেন সেই তত্ত্ব জ্ঞান প্রা-  
প্তির প্রকার সকল শ্রবণ কর । ৪৫ ।

আর তাহাই কহিতেছেন যে, অন্তর্যামি স্বরূপ যে পরমেশ্বর হইতে প্রাণি সকলের  
প্রবৃত্তি অর্থাৎ চেচ্চ হয় এবং কারণ স্বরূপ যে ঈশ্বর কর্তৃক এই সমস্ত জগৎ তত অ-

আনন্দগিরিটীকা

প্রাণিনামুৎপত্তিঃস্মাদীশ্বরাত্তেষাং চেচ্চ । চ য-  
স্মাদন্তর্যামিণো যেন চ সর্বং ব্যাপ্তং যদেব ঘট-  
দিকার্যস্য কারণাতিরিক্তস্বরূপাতাবাতং স্বকর্ম-  
ণ্যভ্যর্থ্য মানবঃ সংসিদ্ধিং বিন্দ্ভতি সন্থকঃ । নহি  
ব্রাহ্মণাদীনাং যথোক্তধর্মনিষ্ঠয়া সাক্ষ্যম্মোক্ষউ-  
পলভ্যতে তস্য জ্ঞানৈকলভ্যত্বাৎ কিন্তু তদনিষ্ঠা-  
নাং শুদ্ধবুদ্ধীনাং কৰ্ম্মসু ফলমপশ্যতামীশ্বরপ্র-  
সামিকৃতটীকা

এবং ভূতস্যাপি ব্রাহ্মণাদিকৰ্ম্মণোজ্ঞানহেতু-  
ত্বমাহ স্বৈ স্বৈ ইতি । স্বধাধিকারবিহিতে কৰ্ম্মণ্য-  
ভিরতঃ পরিনিষ্ঠিতো নরঃ সংসিদ্ধিং জ্ঞানযো-  
গ্যতাং লভতে । ৪৫ ।

কৰ্ম্মণা জ্ঞানপ্রাপ্তিপ্রকারমাহ স্বকর্মোতি সা-  
ব্ধেন । স্বকৰ্ম্মপারিনিষ্ঠিতো যথা যেন প্রকারেণ  
তত্ত্বজ্ঞানং লভতে তৎ প্রকারং শৃণু, তমেবাহ  
যত ইতি । যতোঃস্বর্গ্যামিণঃ পরমেশ্বরাদ্ভূতানাং  
প্রাণিনাং প্রবৃত্তিঃ চেচ্চ । তবতি যেনাত্মনা সর্ব-

স্বকৰ্মণা তমভ্যৰ্থ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবঃ । ৪৬ ।

শ্রৈয়ান্ স্বধৰ্ম্মোবিগুণঃ পরধৰ্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ ।

স্বভাবনিয়তং কৰ্ম কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিলিষৎ । ৪৭ ।

সহজং কৰ্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ন ত্যজেৎ ।

শাকরভাষ্যং

চ্য পূজয়িত্বাধ্য কেবলং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতালক্ষণং সিদ্ধিং বিন্দতি মানবোমনুষ্যঃ ৪৬  
যতএবমতঃ শ্রৈয়ানিতি । শ্রৈয়ান্ প্রশস্ততরঃ স্বাধৰ্ম্মঃ স্বধৰ্ম্মঃ বিগুণোগীতাপিশদ্বোদ্রষ্টব্যঃ  
পরধৰ্ম্মাৎ স্বনুষ্ঠিতাৎ স্বভাবনিয়তং স্বভাবেন নিয়তং যদুক্তং স্বভাবজমিতি তদেবোক্তং  
স্বভাবনিয়তমিতি যথা বিষজাতস্ত ইব ক্রমেঃ বিষং ন দোষকরং তথা স্বভাবনিয়তং কৰ্ম  
কুৰ্ব্বন্নাপ্নোতি কিলিষৎ পাপং স্বভাবনিয়তং কৰ্ম কুৰ্ব্বাণোবিষজাতইব ক্রমিঃ কিলিষৎ  
নাপ্নোতীত্যুক্তং । ৪৭ ।

পরধৰ্ম্মশ্চ ভাববহিতানাঙ্কশ্চ ন হি কশ্চিৎ ক্ষণমপ্যকৰ্মকৃত্তিষ্ঠতীত্যতঃ সহজমিতি ।  
সহজং সহ জন্মনৈবোৎপন্নং সহজং কিং তৎ কৰ্ম কৌন্তেয় সদোষমপি ত্রিগুণত্বান্ন ত্য-  
জেৎ সৰ্ব্বাৱস্তাৱভাস্তইত্যৱস্তাঃ সৰ্ব্বকৰ্ম্মাণীত্যেতৎ প্রকরণাৎ যঃ কশ্চিদৱস্তঃ স্বধৰ্ম্মঃ

আনন্দগিরিটীকা

সাদাসাদিতবিবেকবৈরাগ্যবর্তীং সন্ন্যাসিনাং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাবতীং জ্ঞানপ্রাপ্যমুক্তিরিত্যভি-  
প্রোত্যাহ কেবলমিতি । ৪৬ ।

স্বধৰ্ম্মানুষ্ঠানস্য বুদ্ধিশুদ্ধাদিদ্বারা মোক্ষাবসা-  
যিত্বাত্তদনুষ্ঠানমাবশ্যকমিত্যাহ যতইতি । ননু যু-  
দ্ধাদিলক্ষণং স্বধৰ্ম্মং কুৰ্ব্বমপি হিংসাধীনং পাপং  
প্রাপ্নোতি তং কথং স্বধৰ্ম্মঃ শ্রৈয়ানিতি তত্রাহ  
স্বভাবেতি । স্বকীৰ্ত্তং বর্ণাশ্রমং নিমিত্তীকৃত্য বিহিতং  
স্বভাবজমিত্যধস্তাদুক্তমিত্যাহ যদুক্তমিতি । নি-  
গ্রহাত্মকমপি বিহিতং কৰ্ম কুৰ্ব্বন পাপং নাপ্নো-  
তীত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথোক্তি । ইতশ্চ বিহিতং কৰ্ম  
দোষবদপি কর্তব্যং প্রকারান্তরাসম্ভবাদিত্যুক্তানু-  
বাদপূৰ্ব্বকং কথয়তি স্বভাবেত্যাদিনা । নহি কুৰ্মি-  
ক্লিষজোবিষনিমিত্তং মরণং প্রতিপদ্যতে তথা পা-

আনন্দগিরিটীকা

পাধিকৃতঃ পুরুষোদোষবদপি বিহিতং কৰ্ম কুৰ্ব্বন্  
পাপং নাপ্নোতীত্যুক্তমিত্যর্থঃ । ৪৭ ।

স্বামিকৃতটীকা

মিদং বিশ্বং ততং ব্যাপ্তং তমীশ্বরং স্বকৰ্ম্মণা-  
ইভ্যৰ্থ্য পূজয়িত্বা সিদ্ধিং লভতে মনুষ্যঃ । ৪৬ ।

স্বকৰ্ম্মণেতি বিশেষণস্য ফলমাহ শ্রৈয়ানিতি ।  
বিগুণোগীপি স্বধৰ্ম্মঃ সমাগনুষ্ঠিতাদপি পরধৰ্ম্মাৎ  
শ্রেষ্ঠঃ, নচ বন্ধনধাদিনুস্তাদ্যুদ্ভাদেঃ স্বধৰ্ম্মান্তি-  
ক্ষাটনাদিপৰধৰ্ম্মঃ শ্রেষ্ঠইতি নন্তব্যং যতঃ স্ব-  
ভাবেন পূৰ্ব্বোক্তেন নিষতং নিষমেনোক্তং কৰ্ম  
কুৰ্ব্বন্ কিলিষৎ নাপ্নোতি । ৪৭ ।

যদি পুনঃ সাংখ্যদৃষ্ট্য স্বধৰ্ম্মে হিংসালক্ষণং  
দোষং মদ্বা পরধৰ্ম্মং শ্রেষ্ঠং মন্যসে তর্হি সদো-  
ষত্বং পরধৰ্ম্মেইপি তুল্যমিত্যাশয়েনাহ সহজমিতি

ৰ্থাৎ ব্যাপ্ত, সেই ঈশ্বরকে সাধিকারভূত পূৰ্ব্বোক্ত কৰ্ম সকল দ্বারা অভ্যর্থনা  
অৰ্থাৎ পূজা করিয়া মনুষ্য সকল জ্ঞান যোগ্যতা স্বরূপ সিদ্ধি প্রাপ্ত হয় । ৪৬ ।

আর স্বকৰ্ম্মণেতি শ্লোকোক্ত বিশেষণ বাক্যের ফল কহিতেছেন যে, স্বানুষ্ঠিত পদ-  
বাচ্য সম্পূর্ণরূপে সম্পাদিত পর ধৰ্ম্মাপেক্ষাতেও স্বীয় যে ধৰ্ম্ম তাহা অঙ্গহীন হইলেও  
অতিপ্রশস্ত হয়, একারণ বন্ধু বর্ধাদিযুক্ত যুদ্ধাদি ধৰ্ম্মাপেক্ষায় ভিক্ষাটন স্বরূপ পরধৰ্ম্ম যে  
শ্রেষ্ঠ ইহা বিবেচনা করিবে না, যেহেতু পূৰ্ব্বোক্ত স্বভাব ক্রমে নিয়ত অৰ্থাৎ নিয়ম স্ব-  
রূপ উক্ত কৰ্ম সকল করিয়া কোন ব্যক্তি কিলিষ প্রাপ্ত হয় না । ৪৭ ।

তাহাতেও যদি সাংখ্য মতানুসারে স্বধৰ্ম্ম বিষয়ক হিংসাকে দোষ জানিয়া  
পরধৰ্ম্ম শ্রেষ্ঠ বিবেচনা কর তথাপি তদ্রূপ দোষ বিশিষ্টত্ব পরধৰ্ম্মেও তুল্য এতদা-  
শয়ে কহিতেছেন যে, হে অর্জুন ! লোক সকল সহজ পদবাচ্য স্বভাব বিহিত কৰ্ম স-

## সর্বারম্ভাহি দোষণে ধূমেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ । ৪৮ ।

## শাকরভাষ্যং

পরধর্মশ্চ তে সর্বৈ সদোষাঃ হি যস্মাক্রিগুণান্নকল্পমত্র হেতুঃ ত্রিগুণান্নকল্পাদোষণে ধূমেন সহজেনাগ্নিরিবাবৃতাঃ সহজস্য কর্মণঃ স্বধর্মাত্মস্য পরিত্যাগেন পরধর্ম্যানুষ্ঠানেনপি দোষাৎ নৈবমুচ্যতে ভাবহন্ত পরধর্মঃ ন চ শক্যতেহশেষতস্ত্যক্তুমজ্ঞেন কর্মবতা তস্মান্ন ত্যজে-  
দিত্যর্থঃ কিমশেষতস্ত্যক্তুমশক্যং কর্ম্মেতি ন ত্যজেৎ কিং বা সহজস্য কর্মণস্ত্যাগে দোষো-  
ভবতীতি । কিঞ্চাতোযদি তাবদশেষতস্ত্যক্তুমশক্যমিতি ন ত্যাজ্যং সহজং কন্মৈবন্ত-  
র্হ্যশেষতস্ত্যাগে গুণএব স্তাদিতি সিদ্ধং ভবতি সত্যমেবমশেষতস্ত্যাগএব নোপপদ্যত-  
ইতি চেৎ কিং নিত্যপ্রচলিতান্নকঃ পুরুষোযথা সাস্থ্যানাং গুণাঃ কিম্বা ক্রিষেব কারকং যথা  
বৌদ্ধানাং পঞ্চস্কন্ধাঃ ক্ষণপ্রস্থংসিনঃ উভযথাপি কর্ম্মণোশেষতস্ত্যাগোন ভবত্যথ তৃতীযো-  
পি পক্ষোযদা করোতি তদা সক্রিয়ং বস্তু যদা ন করোতি তদা নিঃক্রিয়ং বস্তু তদেব তত্রৈবং  
সতি শক্যং কর্ম্মাশেষঃস্ত্যক্তুং অযং ত্বস্মিন্ তৃতীযে পক্ষে বিশোধান নিত্যপ্রচলিতং বস্তু  
নাপি ক্রিষেব কারকং কিং তর্হি ব্যবস্থিতে দ্রব্যেহবিদ্যমানা ক্রিযোৎপদ্যতে বিদ্যমানা চ  
বিনশ্চতি । শুদ্ধং দ্রব্যং শক্তিমদবতিষ্ঠতইতি এবমাচ্ছঃ কাণাদাস্তদেব চ কারকমিত্য-  
স্মিন্ পক্ষে কোদোষইত্যমেব তু দোষণেষতস্ত্যাগবতং মতমিদং কথং জ্ঞায়তে যতআহ

## আনন্দগিরিটীকা

## আনন্দগিরিটীকা

তর্হি দোষরহিতমেব ভিক্ষাটনাদি সর্কারম-  
দীযতামতোন পাপপ্রাপ্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ পরেতি ।  
উক্তমিতানুবর্তনে । তর্হি পাপপ্রাপ্তিশংকাপরি-  
হর্ন্তুমকর্ম্মনিষ্ঠত্বমেব সর্কেষাং সাদিত্যাশঙ্ক্য জ্ঞা-  
নাত্বেবান্নবমিত্যাহ অনাত্মত্বইতি । পূর্ববদত্রাপি  
সম্বন্ধঃ । প্রকারান্তরাসম্ভবকৃতং ফলমাহ অতইতি ।  
সহ জায়তইতি সহজং স্বভাবনিষতং নিত্যং ক-  
র্ম্ম তদ্বিহিতত্বাদিদোষমপি হিংসাত্মকতয়া সদো-  
ষমিত্যত্র হেতুমাহ ত্রিগুণেতি । সত্ত্বাদিগুণত্রয়ারক্ৰ-  
যা হিংসাদি দোষবদপি কর্ম্ম বিহিতমত্যাগানিত্য-  
র্থঃ । কর্ম্মণাং দোষবত্ত্বং প্রপঞ্চয়তি সর্কেতি ।  
আরম্ভশব্দস্য কর্ম্মব্যাংপত্ত্বাৎ স্বপরসর্ককর্ম্মার্থত্বে ক-  
র্ম্মণাং প্রকৃতত্বং হেতুমাত্র প্রকরণাদিতি । দোষে-  
ণেত্যাদি ব্যাচটে যঃ কশ্চিদিতি । তে সর্কে দোষে-  
ণারম্ভাইতি সম্বন্ধঃ । সর্ককর্ম্মণাং দোষারম্ভত্বে হি-  
শঙ্কোপাত্তং যস্মাদিত্যক্তং হেতুমেবাভিনযতি ত্রি-  
গুণান্নকল্পমিতি । স্বভাবনিষতস্য কর্ম্মণোদোষবজ্ঞা-  
তস্ত্যাগদ্বারা পরধর্ম্মমাত্রাভিষ্ঠমানস্যাপি নৈবদোষা-  
দ্বিমোকঃ সম্ভবতি নচ পরধর্ম্মোন্নুষ্ঠাতুং শক্যতে  
ভাবহন্তা চ তর্হি কর্ম্মণোহশেষতোইনুষ্ঠানমেবা-

জস্যশেষকর্ম্মত্যাগাযোগাদতঃ সহজং কর্ম্ম সদো-  
ষমপি নত্যাগ্যমিতি বাক্যার্থমাহ সহজস্যোতি ।  
সহজং কর্ম্ম সদোষমপি নত্যাগেদিত্যত্র বিচারমব-  
তারয়তি কিমিতি । নহি কশ্চিদিতি ন্যাষাদিতি-  
শেষঃ । দোষোবিহিতনিত্যত্যাগে প্রত্যাবশঃ । স-  
ন্দ্বিঙ্গস্য সপ্রযোজনস্য বিচার্যদ্বাহুক্তসন্দেহে প্র-  
যোজনং পুচ্ছতি কিঞ্চাতইতি । তত্রাদ্যমমৃদ্য ফ-  
লং দর্শয়তি যদীতি । অশক্যানুষ্ঠানস্য গুণত্বেন প্র-  
সিদ্ধত্বাৎ প্রসিদ্ধং হি মহোদধিমগন্তস্য চুলকীকৃ-  
তা পিবতোগুণবত্বস্তদাহ এবন্তর্হীতি । অশেষকর্ম্ম-  
ত্যাগস্য গুণবত্বাপি প্রাপ্তকৃত্যনায়েন তদযোগাত্ত্যা-  
গ্যামিকৃতটীকা

সহজং স্বভাববিহিতং কর্ম্ম সদোষমপি ন ত্যা-  
জেৎ হি যস্মাৎ সর্কেইপ্যারম্ভাদৃষ্টাদৃষ্টানি  
সর্কাণাপি কর্ম্মাণি দোষণে কেনচিদারম্ভতাব্যাগা-  
এব, যথা সহজেন ধূমেনাগ্নিরিত্যন্তত্বং, অ-  
তোযথাগ্নেইরূপং দোষমপাকৃত্য প্রতাপএব  
তমঃশীতাদিনিবৃত্তত্বে সেবাতে তথা । কর্ম্মণোইপি  
দোষাংশং বিহার গুণাংশএব শুদ্ধবে সেবাত-  
ইত্যর্থঃ । ৪৮

কল দোষ বিশষ্ট হইলেও ত্যাগ করিবেক না, যেহেতু তাবতীয় আরম্ভ অর্থাৎ দৃষ্টাদৃষ্ট  
বিষয়ীভূত সমস্ত কর্ম্ম মাত্রই যথা স্বাভাবিক ধূম কর্তৃক অগ্নি আরম্ভ তদ্রূপ কোন এক  
দোষে অবশ্যই আরম্ভ অর্থাৎ ব্যাপ্ত, অতএব যথা লোক সকল কর্তৃক অগ্নির ধূম  
স্বরূপ দোষকে ত্যাগ করিয়া শুদ্ধতাপ মাত্রই তম ও শীতাদি নিবৃত্ত্যর্থ সেবনীয় তদ্রূপ  
কর্ম্ম সকলেরো দোষাংশ পরিত্যাগ করিয়া গুণাংশ মাত্রই সত্ত্ব শুদ্ধ্যর্থ সেবনীয় হয় । ৪৮

## শাক্তরভাষ্যং

ভগবান্মাসতোবিদ্যতে ভাবইত্যাদি কাণাদাদীনাম্ হসতোভাবঃ সতশ্চাতাবইতীদং মতম-  
ভাগবতদ্বৈপি ন্যাযবদ্বৈ কোদোষইতি চেচ্চ্যতে দোষবদ্বিদং সৰ্ব্বপ্রমাণবিরোধাৎ কথং  
যদি তাবদ্বাণুকাদি দ্রব্যং প্রাপ্তপত্তেরত্যন্তমেবাসদুৎপন্নঞ্চ স্থিতং কক্ষিৎ কালং পু-  
নরত্যন্তমেবাসত্ত্বমাপদ্যতে তথা চ সত্যসদেব সজ্জায়তে অভাবোভাবোভবতি ভাব-  
শ্চাতাবইতি তত্রাতাবোজায়মানঃ প্রাপ্তপত্তেঃ শশবিষাণকম্পঃ সমবায়াসমবায়ি-  
নিমিত্তাখ্যং কারণমপেক্ষ্য জায়তইতি । নচৈবমভাবউৎপদ্যতে কারণপেক্ষতইতি  
শক্যং বক্তুমসতাং শশবিষাণাদীনামদর্শনাস্তাবান্নকাস্চেৎ ঘটাদয়উৎপদ্যমানাঃ কিঞ্চিদ-  
তিব্যক্তিমাত্রৈ কারণমপেক্ষ্যোৎপদ্যন্তইতি শক্যং প্রতিপত্তুং কিঞ্চ অসতশ্চ সন্তাবে সত-  
শ্চাসন্তাবে ন কচিৎপমাণপ্রমেষব্যবহারেষু বিশ্বাসঃ কস্তচিৎ স্যাৎ সৎ সদেবাসদসদেবেতি  
নিশ্চয়ানুপপত্তেঃ কিঞ্চোৎপদ্যতইতি দ্বাণুকাদেদ্রব্যস্য স্বকারণসত্ত্বসম্বন্ধমাহ প্রাপ্তপত্তে-  
শ্চাসৎ পশ্চাৎ স্বকারণব্যাপারমপেক্ষ্য স্বকারণৈঃ পরমাণুভিঃ সন্তযা চ সমবায়লক্ষণেন স-  
ম্বন্ধেন সম্বধ্যতে সম্বন্ধং সৎ কারণসমবেতং সন্ ভবতি তত্র বক্তব্যং কথমনতঃ সৎকারণ-  
ং ভবেৎ সম্বন্ধোবা কেনচিৎ । নহি বক্ষ্যাপুত্রস্য সত্ত্বাসম্বন্ধোবা কারণং বা কেনচিৎ  
প্রমাণতঃ কম্পযিতুং শক্যং ননু নৈবং বৈশেষিকৈরভাবস্য সম্বন্ধঃ কম্প্যতে দ্বাণুকাদীনাম্

## আনন্দগিরিটীকা

শক্যানুষ্ঠানভেতি শব্দভে সত্যমিতি । চোদ্যমেব  
বিরনমাদাং বিভজ্যতে কিমিতি । সত্ত্বাদিশুণবদা-  
অনোনিত্যপ্রচলিতত্বেনাশেষত্বেন ন কর্ম তা-  
জুং শক্যং নাপি রূপবিজ্ঞানবেদনাসংস্কারস-  
জ্ঞানং ক্ষণধ্বংসিনাং ক্ষণানামিব দ্রিষাকারকভে  
দাতাবাং কারকসৈবাত্মনঃ দ্রিষাত্মিত্যুক্তে  
কর্ম্যাশেষতন্ত্বজুং শক্যমুভযথাপি স্বভাবসজ্জা-  
দিত্যাহ উভযথেনি । পক্ষদ্বয়ানুরোধেনাশেষকর্ম-  
ভাগাযোগে বৈশেষিকশ্চেদযতি অপেনি । কদা-  
চিদাত্মা সক্রিয়োনিঃক্রিয়শ্চ কদাচিদিতি স্থিতে ফ-  
লিতমাহ তত্রৈতি । উক্তমেব পক্ষং পুরোক্তপক্ষদ্ব-  
য়াদ্বিশেষদর্শনেন বিশদয়তি অযংস্থিতি । আ-  
গম্যাপাধিত্বৈ দ্রিষাযান্তদ্বতোদ্রব্যস্য কথং স্থাবি-  
তেতাশঙ্ক্যাহ শুদ্ধমিতি । দ্রিষাশক্তিমত্বৈপি দ্রিষা-  
বত্ত্বাবে কথং কারকত্বং দ্রিষাং কুর্সন হি কারণং  
কারণমিত্যভ্যুপগমাদিত্যাশঙ্ক্যাহ তদেবেতি । দ্রি-  
ষাশক্তিমেব কারকং ন দ্রিষাধিকরণং পরস্পরা-  
শ্রয়াদিত্যর্থঃ । বৈশেষিকপক্ষে দোষাভাবাদন্তি-  
সর্কঃ স্বীকার্যতেতুপসংহরতি ইত্যম্মিতি । ভ-  
গবন্তানুসারিত্বাভাবদস্য পক্ষস্য ত্যাজ্যতেতি দু-  
ষযতি অযমেবেতি । ভগবন্তানুসারিত্বমস্যাগ্রামণি-  
কমিতি শব্দভে কণ্ঠমিতি । ভগবদ্বচনমুদাহরনু পর-  
মপক্ষস্য তদনুগুণত্বাভাবমাহ যতইতি । পরেষামপি  
তমেতদনুগুণমেব কিং নস্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ কারণ-  
বাদীনাইতি । ভগবন্তানুগুণত্বাবেপি ন্যাযা-

## আনন্দগিরিটীকা

নুগুণত্বেন দোষরহিতং কাণাদাদীনাম্ মতমুপাদেব-  
মেব নহি কাণাদমতং বিরোধাত্মপেক্ষণীয়মিতি শ-  
ব্দভে অভাগবতদ্বৈপীতি । ন্যাযবদ্বমসিদ্ধমিতি দু-  
ষযতি উচ্যতইতি । সৰ্ব্বপ্রমাণানুসারিণোমতস্য ন  
তদ্বিরোধিত্যেক্ষিপতি কথমিতি । বৈশেষিকম-  
তস্য সৰ্ব্বপ্রমাণবিরোধঃ একটয়মাদৌ তন্মতম-  
নুবদতি যদীতি । অসতোজন্ম সতশ্চ নাশইতি  
স্থিতে ফলিতমাহ তথা চেতি । উক্তমেব বাক্যং ব্যা-  
করোতি অভাবইতি । সদেবাসত্ত্বমাপদ্যতইত্যা-  
জুং ব্যাচষ্টে ভাবশ্চেতি । ইতি মতমিতি শেষঃ ।  
তত্রৈবাত্ম্যুপগমাস্তরমাহ তত্রৈতি । প্রকৃতঃ মতঃ স-  
প্তমার্থঃ ইত্যভ্যুপগমাতইতিশেষঃ । পরকীয়মভ্যু-  
যগমং দুষযতি নচেতি । এবমিতি পরপরিভাষানু-  
সারেণেত্যর্থঃ , অদর্শনাত্মপত্তেরপেক্ষাশ্চেনি  
শেষঃ । কথন্তর্হি ত্বম্মতেপি ঘটাদীনাম্ কারণপে-  
ক্ষাণ্যুৎপত্তির্নহি ভাবানাং কারণপেক্ষোৎপত্তি-  
র্কা যুক্তেতি তত্রাহ ভাবেতি । ঘটাদীনামস্মৎ-  
পক্ষে আগপি কারণাত্মনা সত্যমেবাবান্তনামরূপা-  
ণামতিব্যক্তিসামগ্রীমপেক্ষ্য পৃথগতিব্যক্তিসত্ত্বমাম  
কিঞ্চিদনবদ্যমিত্যর্থঃ । অসৎকার্যবাদে দোষাস্তরমাহ  
কিঞ্চেনি । পরমতে মানমেসব্যবহারে ক্চিদপি বি-  
শ্বাসোন কস্যচিদিত্যাহ হেতুমাহ সংসদেবেতি । ন-  
হি সতত্বেবেতি নিশ্চিতং তস্যৈব পুনরসত্ত্বপ্রাপ্তে-  
রিত্ত্বমাম বা সতত্বেবেতি নিশ্চয়ঃ তত্বেব সত্ত্বপ্রাপ্তে-  
রূপগমাদতোষম্মানেন সদসদা নির্ণীতং তত্ত্বথেনি

## শাকরভাষ্যং

হি দ্রব্যগণং স্বকারণেন সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধঃ সত্যমেবোচ্যতে ইতি ন সম্বন্ধাৎ প্রাক সজ্জান-  
ভূপগম্যাহি বৈশেষিকৈঃ কুলালদণ্ডচক্রাদিব্যাপারাৎ প্রাক ঘটাদীনামস্তিস্থমিব্যভ্যন্তে  
নচ মৃদএব ঘটাদ্যাকারপ্রাপ্তিমিচ্ছন্তি ততশ্চাসত্যএব সম্বন্ধঃ পারিশেষ্যাদিকৌতবভি  
নম্বসত্যোইপি সমবায়লক্ষণঃ সম্বন্ধো ন বিরুদ্ধঃ ন বন্ধ্যাপুত্রাদীনামদর্শনাৎ ঘটাদেবৈব  
প্রাগভাবস্ত স্বকারণসম্বন্ধোভবতি ন বন্ধ্যাপুত্রাদেবভাবস্ত তুল্যত্বেনীতি বিশেষোক্তাব-  
স্ত বস্তব্যঃ একস্তাবাবোধবোরভাবঃ সর্বস্তাবাবঃ প্রাগভাবঃ প্রধ্বংসাতাববইতরেভ-  
রাতাবোইত্যস্তাববইতি লক্ষণতোন কেনচিদ্ধিশেষোদর্শয়িতুং শক্যঃ অসতি চ বিশেষে  
ঘটস্ত প্রাগভাবএব কুলালদিভির্ঘটভাবমাপাদ্যতে সম্বধ্যতে চ ভাবেন কপালাখ্যে  
ন কারণেন সর্বব্যবহারযোগ্যচ ভবতি ননু ঘটসৈব প্রধ্বংসাতাবোইত্যবদে সত্যপীতি  
প্রধ্বংসাতাবানাতঃ ন কুচিদ্ধাবহারযোগ্যত্বং প্রাগভাবস্তেব দ্ব্যণুকাঁদ্রব্যখ্যাস্তোৎপাদিব্য-  
বহারাইভ্যমিত্যেতদসমঞ্জসমভাবত্বাবিশেষাদত্যন্তপ্রধ্বংসাতাববোরিব ননু নৈবান্মাভিঃ প্রা-  
গভাবস্ত ভাবাপত্তিরুচ্যতে কিং তর্হি ভাবস্তেব হি ভাবাপত্তির্যথা ঘটস্ত ঘটাপত্তিঃ পটস্ত  
পটাপত্তিঃ এতদপ্যভাবস্ত ভাবাপত্তিবদেব প্রমাণবিরুদ্ধং সাঙ্খ্যাস্থাপি যঃ পরিণামপক্ষঃ  
সোপ্যপূর্বধর্মোৎপত্তিবিনাশাক্রীকরণাদ্বৈশেষিকপক্ষান্ন বিশিষ্যতেইতিব্যক্তিত্যেতাভাবাক্রী-

## আনন্দগিরিটীকা

বিশ্বাসাতাবাৎ মানবৈকল্যমিত্যর্থঃ । ইতশ্চাসংকা-  
র্যবাদোন যুক্তিমানিত্যাহ কিঞ্চেতি । তদেব হে-  
তুস্তরং ক্ষোরষিতুং পরমতমমুবদতি উৎপদ্যতই-  
তীতি । পরকীযং বচনমেব ব্যাচটে প্রাপ্তি । স-  
ম্বন্ধং যদিভ্যনেন কারণসম্বন্ধে সতি কার্যস্য স-  
ম্বন্ধোভবতীত্যুক্তং তদেব ক্ষুটযতি কারণেতি ।  
পরমতমেবমনুভাষা দুষযতি তত্রোতি । কার্যস্যাস-  
তোপি কারণং সম্ভবতি তস্য চ কার্যেণ সম্বন্ধঃ  
সিধ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ নহীতি । অসজ্জাদেবাসত্যঃ স-  
ম্বন্ধাভাবে কারণস্য সতোপি নতেন সম্বন্ধোন্মাতুং  
শক্যতে সদসত্যোঃ সম্বন্ধাসম্ভবদিত্যর্থঃ । কার্যস্য-  
তাস্তাসজ্জানভূপগমাৎ কারণসম্বন্ধঃ স্যাদিতি শং-  
কতে নস্থিতি । সত্যমেব দ্ব্যণুকাঁদীনাম কারণসম্ব-  
ন্ধং শংকিত্বা দুষযতি ন সম্বন্ধাদিতি । অনভূপগ-  
মমেব বিশদযতি নহীতি । সদেব কারণং কার্য-  
কাধমাপদ্য কার্যব্যবহারং নির্কর্তব্যতীত্যভূপগমা-  
মস্তি সম্বন্ধানুপত্তিরিত্যশঙ্ক্যাপরাদ্বান্তায়ব-  
মিত্যাহ নচেতি । কার্যস্য কারণসম্বন্ধাৎ পূর্বং স-  
জ্জাভাবে পরিশেষসিদ্ধমর্থং দর্শযতি ততশ্চেতি ।  
তত্র চানুপপত্তিরুক্তেতি শেষঃ সম্বন্ধিনোঃ সদসত্যো-  
রসংযোগেপি সমবায়ঃ সদসত্যোঃ ভবেদিত্য তস্য  
নিভাত্তদন্যতরসম্বন্ধাভাবোপি স্থিতেন্নাবশ্যকত্বাদি-  
তি শংকতে নস্থিতি । সদসত্যোর্মিথঃ সম্বন্ধস্য-  
দৃষ্টত্বমেতি নিরাচটে নষ্টক্যোতি । ঘটাদিপ্রাগ-  
ভাবস্যাতাস্তাববত্বাতাবাদ্বন্ধ্যাপুত্রাদিবিলক্ষণতয়া

## আনন্দগিরিটীকা

স্বকারণসম্বন্ধঃ সিধ্যতীত্যশঙ্ক্যাহ ঘটাদেরিতি ।  
উভয়জ্ঞাতাবস্তাবাবিশেষোপি কস্যাচৎ কারণস-  
ম্বন্ধোনেতরস্যোতি বিশেষে হেতুভাবান প্রাগভা-  
বস্য কারণসম্বন্ধঃ সম্ভবতীত্যর্থঃ । ঘটাদিপ্রাগভা-  
বস্য সপ্রতিযোগিকত্বং বন্ধ্যাপুত্রাদের্নৈবমিতি  
বিশেষমাশঙ্ক্য দুষযতি একস্যোতি । প্রাগভাবস্যেব  
প্রধ্বংসাতাবাদেবপি সপ্রতিযোগিকত্বাবিশেষে  
স্বকারণেন সম্বন্ধাবিশেষঃ স্যাদিত্যর্থঃ । প্রাগভাব-  
প্রধ্বংসাতাবযোর্কিশেষেভাবে ফলিতমাহ অস-  
তিচেতি । কপালশব্দোঘটকারণীভূতমৃদবববিষয়ঃ,  
সর্বোব্যবহারোঘটপ্রিতোজ্ঞানশাদিব্যবহারঃ, প্র-  
ধ্বংসাতাবস্ত ঘটসৈবাতাবদে সত্যপি ন ঘটত্ব-  
মাপদ্যতে নাপি কারণেন সম্বধ্যতে নচোৎপত্ত্যাদি  
ব্যবহারযোগ্যোভবতীত্যেতদযুক্তং প্রাগভাবেনা-  
স্য বিশেষাতাবাদিত্যাহ নস্থিতি । অসমঞ্জসমিত্য-  
নেনেতিশব্দঃ সম্বধ্যতে । অসমঞ্জসাত্তরমাহ প্রধ্বং-  
সাতীতি । অন্যান্যাতাবাতাস্তাবাবাদিপদার্থৌ  
কুচিদিতি দেশকালযোগ্রহণং ব্যবহারোজ্ঞাদি-  
রেব প্রাগভাবোনোৎপত্ত্যাদিব্যবহারযোগ্যতা-  
বত্বং প্রধ্বংসাদিবদিত্যর্থঃ । প্রাগভাবস্য ঘটভা-  
বানভূপগমাদনুমানং সিদ্ধসাধনমিতি শঙ্কতে  
নস্থিতি । অতাবস্য ভাবাপত্ত্যানুভূপগমে ভাবাসব  
ভাবাপত্তিরিত্যানিউৎ স্যাদিতি দুষযতি ভাবসৈ-  
বেতি । তস্য ভদাপত্তেরযোগ্যত্বে দৃষ্টান্তমাহ যথ-  
তি । ভাবস্য ভাবাপত্তিরনিত্যেতি দাষ্টক্যবিকং

## অসক্তবুদ্ধিঃ সর্বত্র জিতাত্মা বিগতস্পৃহঃ । শাক্তরতাব্যং

করণেপ্যভিব্যক্তিরিত্যেতাব্যোক্তিরিচ্ছ্যমানাবিদ্যমাননিক্রপণে পূর্ববদেব প্রমাণবিরোধঃ এতেন কারণমৈব সংস্থানমুৎপত্তাদীত্যেতদপ্যযুক্তং পারিশেষ্যাৎ সদেকমেব বস্তুবিদ্যাযোঃপত্তিবিনাশাদিধর্ম্মেরনেকথা বিকল্প্যতইতীদং ভাগবতং মতমুক্তং নাসতোবিদ্যাতে ভাবইত্যস্মিন্ শ্লোকে সংপ্রত্যয়স্তাব্যভিচারাত্ ব্যভিচারাক্ষেতরেবামিতি । কথং তর্হি আত্মনোহবিক্রিয়ত্বেনাশেষতঃ কর্ম্মণস্ত্যাগোনেপপদ্যতইতি যদি বস্তুভূতাগুণাঃ যদি বা অবিদ্যাকল্পিতাস্তু কর্ম্মকর্ম্ম তদাত্মন্যবিদ্যাধারোপিতমেবেত্যবিদ্বান্ হি কশ্চিৎ ক্ষণমপ্যশেষতস্ত্যক্তং শকোতীত্যুক্তং বিদ্বাংস্তু পুনর্বিদ্যাযাহবিদ্যাযাং নিবৃত্তাযাং শকোত্যেবাশেষতঃ কর্ম্ম পরিত্যক্তং অবিদ্যাহধ্যারোপিতস্ত শেবানুপপত্তেঃ নহি তৈমিরিকদৃষ্ট্যাহধ্যারোপিতস্ত দ্বিচন্দ্রাদেস্তিমিরাপগমে শেষোহবতিষ্ঠতএবঞ্চ সতীদং বচন মুপপন্নং সর্বকর্ম্মাণি মনসেত্যাদি স্বে স্বে কর্ম্মণ্যভিরতঃ সংসিদ্ধিং লভতে নরঃ স্বকর্ম্মণা তমভ্যর্চ্য সিদ্ধিং বিন্দতি মানবইতি চ । ৪৮ ।

### আনন্দগিরিটীকা

স্পষ্টযতি এতদপীতি । আরম্ভবাদোক্তদোষং পরিণামবাদেপি সঞ্চারযতি সাত্ম্যস্যোতি । ধর্ম্মঃ পরিণামঃ অসতোইপূর্বপরিণামস্যোৎপত্তেঃ সতশ্চ পূর্বপূর্বপরিণামস্য নাসাদসদসদেব সচ্চ সদেবেতি ব্যবহ্যত্রাপি দুর্ঘটেত্যর্থঃ । ননু কার্য্যঃ কারণায়না প্রাগপি সদেবাব্যক্তঃ কারকব্যাপারাদ্ব্যজ্ঞাতে তেন ব্যক্তব্যক্তযোজ্যমানাব্যবহারাত্মাত্তদ্বিশেষ্যসিদ্ধিস্তত্রাহ অভিব্যক্তীতি । কারকব্যাপারো প্রাগনতিব্যক্তিবদতিব্যক্তেঃ সত্ত্বমসত্ত্বং বা সত্ত্বে কারকব্যাপারবৈষয়্যাত্তদ্বিশেষ্যপ্রমাণবিরোধঃ দ্বিতীয়ে পক্ষান্তরবদত্যস্তাসতঃ তন্নির্কর্ত্তব্যযোগে সএব দোষঃ কারকব্যাপারাদুদ্ব্যক্তিবদব্যক্তেরপি সত্ত্বে সএব দোষঃ অসত্ত্বেপি সতোইসত্ত্বাকীকারাৎ মানমেষব্যবহারে ন কৃপি বিশ্বাসঃ সংসদেব অসদসদেবেতানির্কারগাদিত্যর্থঃ । সাত্ম্যাপক্ষপ্রতিক্ষেপন্যাযেন পক্ষান্তরমপি প্রতিক্ষিপ্তমিত্যাহ এতেনেতি । কারণমৈব কার্য্যরূপাপত্তিরুৎপত্তিস্তস্যেব তদ্রূপত্যাগেন স্বরূপাপত্তির্নাশইত্যেতদপি ন পূর্বরূপে স্থিতে নষ্টে চ পরস্য পররূপাপত্তেরূপপত্তের্চ প্রাপ্তিরূপং স্থিতে ন নষ্টেন বা ত্যক্তং শক্যমিত্যর্থঃ । আরম্ভবাদে পরিণামবাদে চ উৎপত্তাদিব্যবহারানুপপত্তৌ পারিশেষ্যাৎ দর্শযতি পারিশেষ্যাদিতি । একস্যানেকবিধবিকল্পানুপপত্তিশাশংক্যাহ অবিদ্যাযেতি । অস্যাপি মতস্য ভগবতাত্মনুরোধিত্বাৎসিদ্ধাবিশিষ্টা তাজ্যতেত্যশ-

### আনন্দগিরিটীকা

স্বাহ ইতীদমিতি । উক্তমেব ভগবন্ত বিন্দয়তি সংপ্রত্যয়স্যোতি । সদেকমেব বস্তু স্যাদিতি শেষঃ । ইতরেবাৎ বিকারপ্রত্যয়ানাং রজ্ঞতাধিবদর্থব্যভিচারাদবিদ্যা তদেব সম্বন্ধনেকথা বিকল্প্যতইত্যাং ব্যভিচারাক্ষেতি । ইতি মতং শ্লোকে দর্শিতমিতি সম্বন্ধঃ । আত্মনশ্চদবিক্রিয়ত্বং ভগবতেষ্টং তর্হি সর্বকর্ম্মপরিত্যাগোপপত্তেঃ সহজস্যপি কর্ম্মণস্ত্যাগসিদ্ধিরিতি শংকতে কথমিতি । কিং কার্য্যকারণায়নাং গুণানামকল্পিতানাং কল্পিতানাং বা কর্ম্ম ধর্ম্মত্বেনেচৎ দ্বিধাপি নিঃশেষকর্ম্মত্যাগেবিহুষোবিহুষোবা নাদ্যইত্যাং যদিত্যাদিনা । অবিদ্যারোপিতমেব গুণশক্তিকার্য্যকারণারোপদ্বারা কর্ম্মেতি শেষঃ । দ্বিতীয়ে প্রত্যাহ বিদ্বাংস্ত্বিতি । আরোপশেষবশাদ্বিহুষোপি নাশেষকর্ম্মত্যাগসিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যোতি । তামেবানুপপত্তিং দৃষ্টান্তেন স্পষ্টযতি নহীতি । বিহুষোশেষকর্ম্মত্যাগে পাঞ্চমিকমপি বচোনুকূলমিত্যাহ এবঞ্চেতি । অবিহুষঃ সর্বকর্ম্মত্যাগযোগেচ প্রকৃত্যাব্যবহাবেব বাক্যমনুগমমিত্যাহ স্বেষে ইতি । বাক্যান্তরমপি তত্রৈবার্থে যুক্তার্থমিত্যাহ স্বকর্ম্মণেতি । ৪৮ ।

### স্বামিন্ধুতটীকা

ননু কর্ম্মাণি ক্রিয়মাণে কথং দোষাংশপ্রহা-  
নেন গুণাংশএব সংপদ্যতইত্যাপেক্ষায়ামাহ অস-  
ক্তবুদ্ধিরিতি । অসক্তা সঙ্গশূন্যা বুদ্ধির্যস্য জিতা-

যদি এমন বল যে, ক্রিয়মাণ কর্ম্ম সকলের দোষাংশ সকল পরিত্যাগ পূর্বক গুণাংশ মাত্রই কি প্রকারে প্রাপ্ত হয় এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, যাহার বুদ্ধি অসক্ত অ-



## নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিং পরমাং সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি । ৪৩ ।

## শাকরভাষ্যং

যা চ কর্মজা সিদ্ধিরুক্তা জ্ঞাননিষ্ঠা যোগাত্মলক্ষণা তত্খাঃ কলভূতা নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধির্জ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণা বক্তব্যোতি শ্লোকআরভাতে । অসক্তবুদ্ধিরসক্তা সঙ্গরহিতা বুদ্ধিরন্তঃকরণং যন্ত সোহসক্তবুদ্ধিঃ সর্বত্র পুত্রদ্বাদিষু আসক্তি নিমিত্তেষু জিতায়া জিতোবশীকৃতআত্মা অমৃতঃকরণং যন্ত সজিতায়া বিগতা স্পৃহা তৃষ্ণা দেহজীবিতভোগেষু যন্মাৎ সবিগতস্পৃহোয-এবন্তু তআত্মজঃ সনৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিং গতানি কর্ম্মাণি যন্মাসিদ্ধিষত্রজ্ঞানময়োধাৎ সনিঃকর্ম্মা তন্ত ভাবোনৈষ্কর্মাৎ নৈষ্কর্মাৎ তৎ সিদ্ধিচ্চ সা নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিঃ নৈষ্কর্মান্ত বা সিদ্ধিঃ নিষ্কিয়া-অন্বকপাবস্থানলক্ষণন্ত সিদ্ধিনিষ্পত্তিস্তাৎ নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিং পরমাং প্রকৃষ্টাং কর্ম্মজাসিদ্ধি-বিলক্ষণাং সদ্যোমুক্ত্যবস্থানলক্ষণাং সন্ন্যাসেন সন্ম্যকদর্শনেন তৎপূর্ব্বকেন বা সর্ব্বকর্ম্ম-সন্ন্যাসেনাধিগচ্ছতি প্রাপ্নোতি । ৪৩ ।

তথা চোক্তং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যস্ত নৈব কুর্ষন্ন কারযন্নাস্তে ইতি পূর্ব্বোক্তেন স্বক-র্ম্মানুষ্ঠানেন ইচ্ছরাভ্যর্চনস্বরূপেণ জনিতাং প্রাপ্তুক্তলক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্ত্যেতৎপন্ন্যাসবি-

## আনন্দগিরিটীকা

বিহ্বঃ সর্ব্বকর্ম্মভ্যাগোনাবিহ্বস্তুথেতুক্তঃ ইদানীমুক্তমমুদ্যানন্তরশ্লোকভাঃপর্য্যমাহ যাচ ক-র্ম্মজ্ঞেতি । চোবধারণার্থোতিসক্রেমোবক্তব্যইত্য-ত্র সম্বধ্যতে । সাধনান্যুপদিষ্টনৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিং ব্যপ-দিশতি অসক্তেতি । পুত্রাদিবিষয়ে চেতসঃ সঙ্গা-ভাবেপি ভগ্নাস্বাধীনত্বমাশঙ্ক্যাহ জিতায়েতি । অসক্তিযুক্তা স্পৃহাভাবং বদমপুনরুক্তিরিষ্টেত্যা-শংক্যাহ দেহেতি । উত্তমমুদ্যা তৎফলং লভ্যমিতি যএবমিতি । কর্ম্মণাং নির্গতো হেতুমাং নিহ্নয়ে-তি । সন্ন্যাসজ্ঞানার্থেদেন নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিশব্দং ব্যাখ্যা-যার্থান্তরমাহ নৈষ্কর্ম্যস্যোতি । প্রকর্ষমেব প্রকটয়তি কর্ম্মজ্ঞেতি । সন্ন্যাসস্য ঞ্জতিস্মৃত্যোঃ সন্ন্যাসদানি-সাধনত্বপ্রসিদ্ধেরযুক্তান্তাদাত্মামিত্যাশঙ্ক্য পক্ষা-ন্তরমাহ তৎপূর্ব্বকেনেতি । ৪৩ ।

সন্ন্যাসানৈষ্কর্ম্যাপ্রাপ্তিরিত্যত্র বাক্যোপক্রমানু-

## আনন্দগিরিটীকা

কুল্যমাহ তথাচেতি । জ্ঞানস্য প্রাপ্তিযোগাতাবতো-জাতসম্যগ্ধিষন্তঃফলপ্রাপ্তৌ মুক্তাবুক্ত্যাবং বক্তব্য-স্বামিহুতটীকা

আ নিরহঙ্কারঃ বিগতা স্পৃহা ফলবিষয়া যন্মাৎ সএবংভূতঃ, সঙ্গং তাক্তা । ফলং টেব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতইতোবং পূর্ব্বোক্তেন কর্ম্মাসক্তিকল-যোস্ত্যাগলক্ষণেন সন্ন্যাসেন নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিং সর্ব্ব-কর্ম্মনিবৃত্তিলক্ষণাং সত্ত্বশুদ্ধিমধিগচ্ছতি । যদ্যপি সঙ্গফলযোস্ত্যাগেন কর্ম্মানুষ্ঠানমপি নৈষ্কর্ম্যমেব কর্ত্ত্ব্যভিনিবেশ্যভাবাৎ তত্হুতং নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিদিত্যাদিশ্লোক-চতুর্কথেন, তথাপ্যানেনোক্তলক্ষণেন সন্ন্যাসেন পরমাং নৈষ্কর্ম্যাসিদ্ধিং সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্য-সাস্তে সুখং বশীভোবং লক্ষণাং পারমহংস্যাচ-র্য্যামাপ্নোতি । ৪৩ ।

র্থ্যাং আসক্তি শূন্য এবং যে ব্যক্তি জিতায়া অর্থাৎ অহঙ্কার শূন্য ও যে ব্যক্তি হইতে কর্ম্ম সকলের ফল বিষয়ক স্পৃহা সকল দূর হইয়াছে, এবন্তু ত ব্যক্তি সকল সঙ্গং তাক্তা । ফলক্লেব সত্যাগঃ সাত্ত্বিকোমতইত্যাদি, অত্রাধ্যায়ের নবম শ্লোকোক্ত কর্ম্মেতে আসক্তি এবং ফল ভ্যাগ স্বরূপ সন্ন্যাস দ্বারা নৈষ্কর্ম্য সিদ্ধি পদবাচ্য সর্ব্ব কর্ম্ম নিবৃত্তি স্বরূপ যে সত্ত্বশুদ্ধি তাহা লাভ করেন । আর যদিচ আসক্তি এবং ফলের ভ্যাগ ক্রমে কর্ম্মানুষ্ঠান করা ও কর্ত্ত্ব্যভিনিবেশের অভাব হেতু নৈষ্কর্ম্য, এবং তাহাই নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোমন্যেত তত্ত্ববিৎ ইত্যাদি পঞ্চমাধ্যায়ের অষ্টম শ্লোকাবধি একাদশ শ্লোক পর্য্যন্ত শ্লোক চতুর্কথ দ্বারা উক্ত হইয়াছে, তথাপি এই শ্লোকে উক্ত স্বরূপ সন্ন্যাস ক্রমে সর্ব্বকর্ম্মাণি মনসা সন্ন্যাস্যন্তে সুখং বশীতি পঞ্চমাধ্যায়ের ত্রয়োদশ শ্লোকোক্তানুরূপ পরম নৈষ্কর্ম্য সিদ্ধি স্বরূপ পারমহংস্যাখ্য যে পরিচর্যা তাহাকেই তাঁহারা প্রাপ্ত হন । ৪৩ ।

সিদ্ধিং প্রাপ্তোষথা ব্রহ্ম তথাপ্নোতি নিবোধ মে ।

সমাসেনৈব কৌন্তেয় নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরা । ৫০ ।

শাকরভাষ্যং

বেদজ্ঞানম্বেবেলাজ্ঞাননিষ্ঠাক্রপা নৈকস্ম্যালক্ষণা সিদ্ধির্যেন ক্রমেণ ভবতি তদ্বক্তব্যমি-  
ত্যাং সিদ্ধিমিতি । সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ স্বকর্মেণেশ্বরং সমভ্যর্চ্য তৎপ্রসাদজ্ঞাং কাষেদ্রিষণাং জ্ঞান-  
নিষ্ঠাযোগাতালক্ষণাং সিদ্ধিং প্রাপ্ত ইতি তদনুবাদউত্তরার্থঃ, কিন্তুচুত্বরং বদধোনুবাদইতু-  
চ্যতে যথা যেন প্রকারেণ জ্ঞাননিষ্ঠাক্রপেণ ব্রহ্ম পরমজ্ঞানমাপ্নোতি তথা তৎ প্রকারং  
জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রাপ্তিক্রমং মে মম বচনান্নিবোধ ত্বং নিশ্চবেনাবধারণেত্যেতৎ কিং বিস্তরেণ নে-  
ত্যাং সমাসেনৈব সংক্ষেপেণৈব হে কৌন্তেয় যথা ব্রহ্ম প্রাপ্নোতি তথা নিবোধেতি অ-  
নেন প্রকারেণ যা প্রতিজ্ঞাতা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিদম্ভয়া দর্শয়িতুমাং নিষ্ঠা জ্ঞানম্ভয়া পরে-  
তি নিষ্ঠা পর্যাবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যেতৎ কস্ম ব্রহ্মজ্ঞানম্ভয়া যা পরা পরিসমাপ্তিঃ কীদৃ-  
শী সা যাদৃশমাজ্ঞানং কীদৃক তৎ যাদৃশমাজ্ঞান কীদৃশোহসৌ যাদৃশোভগবতোক্তউপনিষ-  
দ্বাক্যৈশ্চ ন্যাষতশ্চ ননু বিষয়াকারং জ্ঞানং ন বিষয়োনাপ্যাকারবান্নেব্যতে কুচিৎ নন্বাদি-  
ত্যবর্ণোভাক্রপঃ স্বয়ং জ্যোতিরিত্যাকারবক্তৃমাজ্ঞানং ক্রমতে ন তমোকপত্বপ্রতিষেধার্থং ত্রাত্তে-  
বাং বাক্যানাং দ্রব্যগুণাদ্যাকারপ্রতিষেধে আত্মনস্তমোকপত্বে প্রাপ্তে তৎপ্রতিষেধার্থান্যা-  
দিত্যবর্ণমিত্যাদিবাক্যানি অকুপমিতি চ বিশেষতোকপপ্রতিষেধাদবিষয়ত্বাচ্চ ন সংদৃশে

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

শেখোনাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ পূর্বোক্তেনৈতি । ক্রমাধাঃ  
বস্ত তদিত্যাচ্যতে । সিদ্ধিপ্রাপ্তইত্যুক্তমেব কস্মাদমু-  
দ্যতে তত্রাহ তদনুবাদইতি । উত্তরমেব প্রশ্নপূর্ব-  
কং ক্ষোরয়তি কিং তদিত্যাদিনা । জ্ঞাননিষ্ঠাপ্রা-  
প্তিক্রমস্য বিস্তরেণোক্তো দুর্লোপত্বমাশংক্য পরিহ-  
রতি কিমিতি । চতুর্থপাদস্য পূর্বেণাসম্পত্তিমাশং-  
ক্যাহ যথেন্তি । নিষ্ঠায়াঃ সাপেক্ষত্বাৎ প্রতিষ-  
ন্ধি নির্দেউব্যমিত্যাহ কসোতি । যা ব্রহ্মজ্ঞানস্য প-  
রা নিষ্ঠা সা প্রকৃতস্য জ্ঞানস্য নিষ্ঠেত্যাহ ব্রহ্মেন্তি ।  
ভস্য পরা নিষ্ঠা ন প্রসিদ্ধেতি কৃত্বা সাধনানুষ্ঠানা-  
ধীনতয়া সাধোতি মত্বা পৃচ্ছতি কীদৃশীতি । প্র-  
সিদ্ধমাজ্ঞানমনুরূপা ব্রহ্মজ্ঞাননিষ্ঠা মুক্তাতেত্যাহ  
যাদৃশমিতি । তত্রাপি প্রসিদ্ধিরসিদ্ধেতি শংকতে কী-  
দৃগিতি । অর্থেনৈব বিশেষোহীতি ন্যাষেনোত্তর-  
মাহ যাদৃশইতি । তন্নিম্নপি বিপ্রতিপত্তেরপ্রসিদ্ধি-  
মতিসন্ধায পৃচ্ছতি কীদৃশইতি । ভগবদ্বাক্যানুপ-  
নিষদ্বাক্যানি বাগ্ৰিত্য পরিহরতি যাদৃশইতি । ন-  
জাযতে শ্রিতে বেতাদীনী বাক্যানি কুটস্থত্বমসম-  
মিত্যাদিন্যাযঃ জ্ঞানস্য বিষয়াকারত্বাদাত্মনশ্চাবি-

ষয়ত্বাদনাংকারত্বাচ্চ তদাকারকজ্ঞানযোগাদাত্মপ্র-  
সিদ্ধাবপি নাত্মজ্ঞানপ্রসিদ্ধিরিতিশঙ্কতে নযিতি ।  
আকারবক্তৃমাজ্ঞানঃ ঞ্জতিসিদ্ধিমিতি সিদ্ধান্তী শংক-  
তে নন্বাদিত্যেতি । উক্তবাক্যানামন্যার্থত্বদর্শ-  
নেন পূর্ববাদী পরিহরতি নেত্যাদিনা । সংগ্রহ-  
বাক্যং প্রপঞ্চয়তি দ্রব্যোতি । ইতচ্চাকারবক্তৃমা-  
জ্ঞানোনাস্তীত্যাহ অকুপমিতি । যদাত্মনোবিষয়ত্বা-  
তাবান্তদ্বিষয়ং জ্ঞানং ন সম্ভবতীত্যুক্তং তদুপ-  
পাদয়তি অবিষয়ত্বাচ্চেতি । আত্মনোবিষয়ত্বে  
ঞ্জতিমুদাহরতি নেত্যাদিনা সংদৃশে সমাগদর্শন-  
বিষয়ত্বায মগ্যাঅনোকুপং ন তিষ্ঠতীত্যর্থঃ । তদেব  
স্বামিকৃতটীকা

এবংভূতস্য পারমহংস্যজ্ঞাননিষ্ঠা ব্রহ্মভাব-  
প্রকারমাহ সিদ্ধিং প্রাপ্তইতি বদতিঃ । নৈকস্ম্যা-  
সিদ্ধিং প্রাপ্তঃ সন্ যথা যেন প্রকারেণ ব্রহ্ম  
প্রাপ্নোতি তথা তৎ প্রকারং সংক্ষেপেণৈব মে  
বচনান্নিবোধ, প্রতিষ্ঠিত । যা ব্রহ্মপ্রাপ্তিস্তামিমাঃ,  
তথা দর্শয়িতুমাং নিষ্ঠা জ্ঞানস্য যা পরেতি । নিষ্ঠা  
পর্যাবসানং পরিসমাপ্তিরিত্যর্থঃ । ৫০ ।

এবমুত পুরুষ হংস ব্যক্তির জ্ঞান নিষ্ঠাক্রমে ব্রহ্মভাব প্রাপ্তির প্রকার এই শ্লো-  
কাবধি ষষ্ঠশ্লোক ক্রমে কহিতেছেন যে, হে অর্জুন! সকল ব্যক্তি নৈকস্ম্যা সিদ্ধি প্রাপ্ত  
হইয়া জ্ঞান বিষয়ক প্রকৃষ্টা যে নিষ্ঠা তৎ কর্তৃক যে প্রকারক্রমে ব্রহ্মকে প্রাপ্ত হ-  
য়েন সেই প্রকার সকল সংক্ষেপ দ্বারা মদ্বাক্য ক্রমে জ্ঞাত হও । ৫০ ।

## শাকরভাষ্যং

তিষ্ঠতি রূপমন্ত ন চক্ষুৰা পশ্চতি কশ্চনৈনং অশকম্পর্শমিত্যাদ্যন্তস্মাদান্নাকারং জ্ঞান-  
মিত্যানুপপন্নং কথং তর্হ্যাত্মনোজ্ঞানং সর্বং হি যদ্বিষয়ং জ্ঞানং তত্তদাকারং ভবতি নিরা-  
কারশ্চ আত্মেতুক্তং জ্ঞানাত্মনোশ্চোভযোনিরাকারত্বে কথং তস্তাবনানিষ্ঠেতি নাত্যন্তনির্ম-  
লত্বস্বচ্ছত্বস্বক্ষ্মত্বোপপত্তেরাত্মনোবুদ্ধেশ্চাত্মসমনৈর্মল্যাচ্ছাপপত্তেরাত্মচৈতন্যাকারভাসত্বো-  
পপত্তিঃ বুধ্যাতাসং মনস্তদাতাসানীন্দ্রিয়াণি ইন্দ্রিয়াভাসশ্চ দেহোহতোলৌকিকৈর্দেহমাত্র-  
এবাত্মদৃষ্টিঃ ক্রিয়তে দেহচৈতন্যবাদিনশ্চ লোকাযতিকৈশ্চৈতন্যবিশিষ্টঃ কাযঃ পুরুষ-  
ইত্যাহঃ তথান্যে ইন্দ্রিয়চৈতন্যবাদিনোহন্যে মনশ্চৈতন্যবাদিনোহন্যে বুদ্ধিচৈতন্যবাদি-  
নস্ততোপাত্তরমব্যাক্তমব্যাক্তাত্ম্যমবিদ্যাবস্থমাত্মত্বেন প্রতিপন্নঃ কেচিৎ প্রকৃতিচৈত-  
ন্যবাদিনঃ, সর্বত্র হি বুধ্যাদিদেহান্তে আত্মচৈতন্যভাসতাত্মভ্রান্তিঃ কারণমিত্যতশ্চাত্ম-  
বিষয়ং জ্ঞানং ন বিধাতব্যং কিং তর্হি নামরূপাদ্যনাত্মাধ্যারোপেণ নিবৃত্তিরেব কার্য্য নাত্ম-  
চৈতন্যবিশিষ্টমং সর্বৈরভ্যুপগম্যতে অবিদ্যাধ্যারোপিতসর্বপদার্থাকারেইব বিশিষ্টতয়া  
গৃহ্যমাণত্বাৎ অতএব বিজ্ঞানবাদিনোবৌদ্ধাঃ বিজ্ঞানব্যতিরেকেণ বস্তুেব নাস্তীতি প্রতি-  
পন্নঃ প্রমাণান্তরনিরপেক্ষতাক্ষ স্বসম্বিদিতত্বাভ্যুপগমেন তস্মাদবিদ্যাধ্যারোপণ নিরাক-  
রণমাত্রং ব্রহ্মণি কর্তব্যং নতু ব্রহ্মবিজ্ঞানে যত্তোত্যন্তপ্রসিদ্ধত্বাদবিদ্যাকম্পিতনামরূপ-

## আনন্দগিরিটীকা

করণাগোচরত্বেনোপপাদয়তি নেতি । শব্দাদিশূ-  
ন্যত্বাচ্ছাত্ম্যবিষয়োন ভবতীত্যাহ অশকমিতি ।  
আত্মনোবিষয়ত্বাকারবস্তুরোভাবে ফলিতমাহ ত-  
স্মাদিতি । জ্ঞানস্যাআকারত্বাভাবে সত্যাত্মজ্ঞা-  
নমিতি ব্যাপদেশাসিদ্ধিরিত্যেকদেশী শংকতে কথং  
তর্হিইতি । কাত্রানুপপত্তিরিত্যাশংক্যাহ সর্বংইতি ।  
আত্মনোপি তর্হি বিষয়ত্বেনজ্ঞানস্য তদাকারত্বং  
স্যাদিতি্যাশংক্যাহ নিরাকারশ্চৈতি । আত্মনোবিষ-  
য়রহিত্যঃ চকারার্থঃ । আত্মবত্বংজ্ঞানস্যপি ত-  
র্হি নিরাকারত্ববিষয়তীত্যাহ জ্ঞানেতি । তচ্ছ-  
ন্দেনাজ্ঞানং গৃহ্যতে, তস্য ভাবনাপোনঃপুন্যে-  
নানুসন্ধানং, তস্য নিষ্ঠা সমাপ্তিরাত্মনি সাক্ষাৎকা-  
রদার্যং ন বৈ তৎ সর্বমাত্মনোজ্ঞানস্য বা নিরাকার-  
ত্বে সিধ্যতীত্যর্থঃ । জ্ঞানাত্মনোঃ সাম্যোপন্যাসেন  
সিদ্ধান্তী সমাধিতে নেত্যাদিনা । যথোক্তসাম্যানুসা-  
রাদাত্মচৈতন্যভাসব্যাপ্তা জ্ঞানপরিণামবতী বুদ্ধিঃ  
সাতাসবুদ্ধিঃ ব্যাপ্তঃ মনঃ সাতাসমনোব্যা-  
প্তানীন্দ্রিয়াণি সাতাসেন্দ্রিয়ব্যাপ্তঃ স্তূলোদেহ-  
স্তত্র লৌকিকভ্রান্তিঃ প্রমাণমিতি অতইতি । আত্ম-  
দৃষ্টে দেহমাত্রে দৃষ্টত্বাত্তত্র চৈতন্যভাসব্যাপ্তি-  
রিন্দ্রিয়দ্বারা কণ্ঠ্যতে ইন্দ্রিয়েষু চ তদৃক্ষির্দর্শনা-  
চৈতন্যভাসবস্ত্বনোদ্বারা সিধ্যতি মনসি চাত্ম-  
দৃষ্টেচৈতন্যভাসবস্ত্বং বুদ্ধিদ্বারা লভ্যতে বুদ্ধৌ  
বাত্মদৃষ্টে রজ্ঞানদ্বারা চৈতন্যভাসসিদ্ধিরিত্যর্থঃ ।  
দেহে লৌকিকমাত্মদর্শনং নাযাতাবাহুপেক্ষিত-

## আনন্দগিরিটীকা

মিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি । তথাপি কথমিন্দ্রিয়াণাং  
নাযহীনমাত্মদৃষ্টিমিত্যাশঙ্ক্যাহ তথৈতি । তথা-  
পি মনসোযদাত্মত্বং তৎনাযশূন্যমিত্যাশঙ্ক্যাহ অ-  
ন্যইতি । বুদ্ধেরাত্মদৃষ্টিমিতি ন্যাযোপেতমিতি সূচ-  
য়তি অন্যে বুদ্ধীতি । দেহাদৌ বুধ্যন্তে পরমাত্মদ-  
বুদ্ধির্নান্যজ্ঞেতি নিষমম্বারয়তি ততোপীতি ।  
তত্র হি সাতাসেন্দ্রিয়াণি করণোপাসকানামাত্মধী-  
ন্তীত্যর্থঃ । বুদ্ধাদৌ দেহান্তে লৌকিকপরীক্ষকাণামা-  
ত্মভ্রান্তৌ সাধারণকারণমাহ সর্বজ্ঞেতি । আত্মজ্ঞা-  
নস্য লৌকিকপরীক্ষকপ্রসিদ্ধত্বাদেব বিপিবিসম্ব-  
দপি পরেক্ষং পরাস্তমিত্যাহ ইত্যতইতি । জ্ঞানস্য  
বিধেয়ত্বাভাবে কিং কর্তব্যং দৃষ্টব্যাদিবাক্যরি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ কিং তর্হিইতি । আত্মজ্ঞানস্যবিধেয়ত্বে  
প্রাপ্তকৃতমতঃশদিতং হেতুং বিরূপোতি অবিদো-  
তি । দেহেন্দ্রিয়মনোবুদ্ধাব্যাক্তরূপলভ্যমাত্মনঃ  
সহোপলভ্যমানে চৈতন্যং নান্যথা তেষামুপলব্ধো-  
জডত্বাদিত্যত্র বিজ্ঞানবাদিভ্রান্তিঃ প্রমাণমিতি অতএ-  
বেতি । সর্বং জ্ঞেয়ং জ্ঞানব্যাপ্তমেব জ্ঞায়তে তেন  
জ্ঞানাত্মরিত্বং নাস্ত্যেব বস্তু সংমতং হি স্বপ্নদৃষ্টং  
বস্তু জ্ঞানাত্মরিত্বং নাস্তীতি তে ভ্রামাস্তীত্যর্থঃ । জ্ঞা-  
নস্যপি জ্ঞেয়ত্বাৎ জাতবস্তুরনেক্যবামিত্যাশঙ্ক্যাহ  
প্রমাণান্তরেতি । জ্ঞানস্য স্বেনবজ্ঞেয়ত্বোপগমেননা-  
তিরিক্তপ্রমাণনিরপেক্ষতাক্ষ প্রতিপন্নমিতি স-  
ম্বন্ধঃ । ব্রহ্মাত্মবিজ্ঞানস্য সিদ্ধত্বেনাবিধেয়ত্বে ফ-  
লিতমাহ তস্মাদিতি । যত্বাত্মত্বাবং না ব্র-

### শাকরভাষ্যং

বিশেষাকারপ্রকৃতবুদ্ধিবাদভাস্ত্রপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মানমতরমান্নতত্ত্বমপ্যপ্রসিদ্ধং . দুর্বি-  
জ্ঞেয়মতিদূরং অন্যদিব চ প্রতিভাতি অবিবেকিনাং বাহ্যাকারনিবৃত্তবুদ্ধীনাং লক্ষণস্বাক্ষর-  
সাদানাতঃ পরং সুখং সুপ্রসিদ্ধং সুবিজ্ঞেয়মানমস্তু তথাচোক্তং প্রত্যক্ষাবগমং ধ-  
র্ম্যামিত্যাদি কেচিত্তু পণ্ডিতং মন্যানিরাকারত্বাদান্নবস্তু নোপৈতি বুদ্ধিরতোহুঃসাধ্যা সম্যক  
জ্ঞাননিষ্ঠেত্যাহঃ সত্যমেবং গুরুসম্প্রদায়রহিতানামশ্রুতবেদান্তানামত্যন্তবহির্বিষয়ান-  
ন্তবুদ্ধীনাং সম্যকপ্রমাণেষু কৃতপ্রমাণাং তদ্বিপরীতানাস্তু লৌকিকগ্রাহ্যগ্রাহকদ্বৈতবস্তুনি  
সদ্বুদ্ধির্নিতরান্ধুঃসম্পাদ্যা আশ্রিতেন্যব্যতিরেকেণ বস্তুস্তরস্তানুপলক্ষে যথা চৈতদেব-  
মেব নান্যথেষ্যবোচাম উক্তঞ্চ ভগবতা যথাং জ্ঞাপ্তি ভূতানি সা নিশা পশ্যতোমুনেরিতি  
তস্মাদ্বাহ্যাকারভেদবুদ্ধিনিবৃত্তিরেবান্নস্বরূপালয়নে কারণং ন হ্যাত্মা নাম কস্মচিৎ কদাচি-  
দপ্রসিদ্ধং প্রাপ্যোহেঘউপাদেযোবা অপ্রসিদ্ধে হি তস্মিন্নাত্মনি স্বার্থাঃ সর্ব্বাঃ প্রবৃত্তয়ঃ ব্য-  
র্থ্যাঃ প্রসজ্জেরন । নচ দেহাদ্যচেতনার্থত্বং শক্যং কম্পবিতুং নচ সুখার্থং সুখং দুঃখার্থং বা  
দুঃখমাত্মাবগত্যবসানার্থত্বাচ্চ সর্ব্বব্যবহারস্য তস্মাদ্যথা স্বদেহস্য পরিচ্ছেদাৎ ন প্রমা-  
ণান্তরাপেক্ষা ততোহপ্যাত্মনোস্তরতমত্বাত্তদবগতিং প্রতি ন প্রমাণান্তরাপেক্ষেত্যাজ্ঞান-  
নিষ্ঠা বিবেকিনাং সুপ্রসিদ্ধেতি সিদ্ধং যেসামপি নিরাকারং জ্ঞানমপ্রত্যক্ষন্তেষামপি জ্ঞানব-

#### আনন্দগিরিটীকা

কণ্ডন্তং জ্ঞানস্য চাত্যন্তপ্রসিদ্ধত্বেন কথং ব্রহ্মণ্যান্য-  
থা প্রথা লৌকিকানামিত্যাহ অবিদোতি । যথা  
প্রতিমাসু দুর্বিজ্ঞেয়ত্বাদিরূপমেব ব্রহ্ম কিং ন  
স্যাৎব্রাহ্ম বাহ্যেতি । গুরুপ্রসাদঃ শুশ্রূষয়া ভো-  
মিতবুদ্ধেরাচার্যাসা করুণাতিরেকাত্ত্বং বুধ্যতা-  
মিতি নিরবগ্রহৌগ্রহঃ আত্মপ্রসাদস্তুপিগতপদ-  
শক্তিতাৎপর্যাবাক্যসা শ্রোতয়ুক্তানুসন্ধানাদাত্ম-  
নোমনসৌবিষয়বাপৃতস্য প্রত্যগেকাগ্রতয়া তৎ  
প্রাবণ্যমিতি বিবেকঃ । আত্মজ্ঞানস্যাভিধারা প্র-  
সিদ্ধত্বেন বাক্যোপক্রমং প্রমাণযতি তথাচেতি ।  
আত্মনোনিরাকারত্বাভিম্ন বুদ্ধেরপ্রবৃত্তেঃ সমা-  
কজ্ঞাননিষ্ঠা ন সম্পাদ্যেতি মতমুথাপযতি কেচি-  
ত্বিতি । বহিষ্থখানামন্তর্গুখানাং বা ব্রহ্মণি সমাগ-  
জ্ঞাননিষ্ঠা দুঃসাধ্যোতি বিকম্পাদ্যং অঙ্গীকরো-  
তি সম্যমিতি । পূর্ব্ববিশেষণমুত্তরোত্তরবিশেষ-  
ণে হেতুত্বেন যোজনীয়ং । দ্বিতীয়ং দূষযতি তদ্বি-  
পরীতামিতি । অন্তর্নিষ্ঠানাং দ্বৈতবিষয়ে সমা-  
গবুদ্ধিরতিশব্দেন দুঃসম্পাদ্যত্বেন হেতুমাং আত্মোতি ।  
তদ্ব্যতিরেকেণ বস্তুস্তরস্যাসক্তং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ  
যথাচেতি । অদ্বৈতমেব বস্তু দ্বৈতং স্থাবিদাকং না-  
ন্যথা তাত্ত্বিকমিত্যেতদেব যথা স্যাৎব্রহ্মোক্তবস্তো  
বধং তত্র ভ্রাতৃধ্যায়েষিতি যোজনা । অন্তর্নিষ্ঠানা-  
মদ্বৈতদর্শিনাং দ্বৈতে নাস্তি সদ্বুদ্ধিরিত্যত্র ভগ-  
বতোপি সম্মতিমাং উক্তকোতি । পরমতং নি-  
রাকৃত্য প্রকৃতমূপসংহরমাত্মনোনিরাকারত্বেন জা-

#### আনন্দগিরিটীকা

নস্য তদালয়নত্বেন কিং কারণমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভ-  
স্মাদিতি । নহাত্মা কথঞ্চিৎ জ্ঞানক্রিয়াসাধ্যশ্চে-  
তস্য হেযোপাদেযান্যস্তরকোটিনিবেশাৎ প্রাপ্তং  
স্বর্ণাদিবং ক্রিয়াসাধ্যত্বেনাসিদ্ধত্বং নেতাহ নহী-  
তি । আত্মত্বাদেব প্রসিদ্ধত্বেন প্রাপ্তত্বাদনাত্মব-  
তস্য হেযোপাদেযত্ববোরযোগায় ক্রিয়া সাধ্যতেভ্য-  
র্থঃ আত্মনশ্চেদুতে ক্রিয়াসিদ্ধত্বাভাবা সর্ব্বপ্রব-  
র্ত্তীণামভ্যুদয়নিঃশ্রেয়সার্থানাং আত্মার্থত্বাযো-  
গাদর্থিনোভাবার্থত্বমপ্রমাণিকং সাধিত্যাহ অ-  
প্রসিদ্ধে হীতি । ন প্রবর্ত্তীনাং স্বার্থত্বং দেহাদী-  
নাং অন্যস্তরস্যার্থত্বেন তাদর্থাদিত্যাশঙ্ক্য যট-  
দিবদচেতনস্যার্থত্বাযোগাশ্রয়বমিত্যাহ নচেতি ।  
ননু প্রবর্ত্তীনাং কলাবসায়িতয়া মুখদুঃখবোরনা-  
স্তরার্থত্বাৎ স্বার্থত্বন্তজাহ নচেতি । প্রবর্ত্তীনাং সু-  
খদুঃখার্থত্বোপি তথোঃ স্বার্থত্বাসিদ্ধেরর্থিত্বেনাত্মা  
সিদ্ধভীত্যর্থঃ । কিন্তু সর্ব্বোপেক্ষান্যাযাদাত্মাবগ-  
ত্যবসানঃ সর্ব্বোব্যবহারঃ নচাত্মন্যপ্রসিদ্ধে বজ্রা-  
দিব্যবহারস্য তৎ জ্ঞানার্থত্বেনাত্মপ্রসিদ্ধিরেক-  
ব্যত্যাং আত্মোতি । নহাত্মাপ্রসিদ্ধোপি প্রমাণ-  
দ্বারা প্রসিধ্যতি তৎ প্রমাণাদেবেতি ন্যাযাত্ত্বাহ  
তস্মাদিতি । মানমেষাদিসর্ব্বব্যবহারস্যাত্মাবগতা-  
ন্তদ্বোপগমাৎ প্রাগেব প্রমাণপ্রবৃত্তেরাত্মপ্র-  
সিদ্ধিরেকব্যত্যাং দিত্যর্থঃ । আত্মাবগতেরেবং স্বা-  
ভাবিকত্বেন বিবেকবর্ত্তান্তরোপনিবৃত্ত্যা জ্ঞাননিষ্ঠা  
নুপ্রসিদ্ধেত্যুপসংহরতি ইত্যাত্মোতি । নহন্যাকার-

বুদ্ধা। বিশুদ্ধয়া যুক্তো ধৃত্যাত্মানং নিয়ম্য চ। শ-  
ব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা রাগদ্বेषৌ ব্যুদস্য চ। ৫১।

শাক্তিরভাষ্যং

সেনৈব জ্ঞেয়াবগতিরিতি জ্ঞানমত্যান্তং প্রসিদ্ধং সুখাদিবদেবেত্যভ্যুপগন্তব্যং, জিজ্ঞাসানুপপত্তেচ্চাপ্রসিদ্ধক্ষেপং জ্ঞানং জ্ঞেয়বজ্জিজ্ঞাস্তেত যথা জ্ঞেয়ং ঘটাদিলক্ষণং জ্ঞানে-  
ন জ্ঞাতা ব্যাপ্তুমিচ্ছতি তথা জ্ঞানমপি জ্ঞানান্তরেণ জ্ঞানাব্যাপ্তুমিচ্ছন্ন চৈতদন্তি অতো-  
হত্যন্তপ্রসিদ্ধং জ্ঞানং জ্ঞাতাপ্যতএব প্রসিদ্ধইতি তস্মাৎ জ্ঞানে স্বল্পোক্ত কৰ্ত্তব্যঃ  
কিন্তু নান্নবুদ্ধিনিবৃত্তাবেব তস্মাৎ জ্ঞাননিষ্ঠা সুসম্পাদ্যা। ৫০।

সেৎ জ্ঞানশ্চ পরা নিষ্ঠোচ্যতে কথং কার্যোতি বুদ্ধ্যাব্যবসায়ান্নিকষা বিশুদ্ধয়া মায়া-  
রহিতয়া যুক্তঃ সম্পন্নো ধৃত্য ধৈর্যেণ আত্মানং কার্যকরণসজ্জাতং নিয়ম্য চ নিয়মনং  
কৃত্বা বশীকৃত্য শব্দাদীন্ শব্দাদির্যেযান্তে শব্দাদযন্তান্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা সামর্থ্যাৎ  
শরীরস্থিতিমাত্রান্ কেবলান্ মুক্ত্বা ততোধিকান্ সুখার্থান্ ত্যক্তে ত্যর্থঃ শরীরস্থিত্যর্থ-  
ত্বেন প্রাপ্তেষু চ রাগদ্বেষৌ ব্যুদস্য চ পরিত্যজ্য। ৫১।

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

মেবানুনিমীমহে বুদ্ধিমিতি বদতাস্তমনাকারমপ্র-  
ত্যক্ষমিচ্ছতাং প্রাগর্থ্যবগভেরপ্রসিদ্ধমেব জ্ঞানং  
নেতাহ যেমিতি। সুখাদিবসিত্যানুভবগম্য  
জ্ঞানং নানুমেয়ং বিষয়াবগত্যা তদনুমিতাবিত-  
রেতরাশ্রয়াদিতি ভাবঃ। ইতচ্চ জ্ঞানং প্রসিদ্ধ-  
মন্যথা তত্র জিজ্ঞাসাপ্রসঙ্গান চ জ্ঞানে জিজ্ঞাসা-  
প্রসিদ্ধা প্রসিদ্ধে চ তদযোগাদিত্যাহ জিজ্ঞাসেতি।  
তদেব এবঞ্চযতি অপ্রসিদ্ধক্ষেপেদিতি। চূড়ান্তমেব  
বাচকে যথেনি। দাক্ষিণ্যন্তিকং বিরোধোতি তথেনি।  
ইতাপত্তিঃ নিরাচকে নচেতি। জ্ঞানস্য জ্ঞানা-  
ন্তরেণ জ্ঞেয়ত্বমেতচ্ছদার্থঃ অনবস্থাপত্তেরিতার্থঃ।  
জ্ঞানে জিজ্ঞাসানুপপত্তৌ ফলিতমাহ অতইতি।  
প্রসিদ্ধেপি জ্ঞানে জ্ঞাতর্যাত্মানি কিম্যাতত্তদাহ  
জ্ঞাতাপীতি। জ্ঞানস্য বিনাজ্ঞাতারমপর্যাবসানাদি-  
ত্যাঃ। জ্ঞানস্য প্রসিদ্ধত্বেন তত্র ভাবনাপর্যায়োবি-  
ধির্নাস্তীত্যাহ তস্মাদিতি। কুত্র তর্হি প্রবৃত্তাখ্যা  
ভাবনেভ্যাশঙ্ক্যাহ কিংদ্বিতি। অবিষয়ে নিরাকা-  
রে চাত্মানি জ্ঞাননিষ্ঠায়াঃ দ্বঃসম্পাদ্যত্বাবে ফ-  
লিতং নিগময়তি তস্মাদিতি। ৫০।

ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরাং নিষ্ঠাং প্রতিষ্ঠাপিতামহ-

দ্য শ্লোকান্তরমবতারযিতুং পৃচ্ছতি সেমিতি। সে-  
যং ব্রহ্মজ্ঞানস্য পরা নিষ্ঠা সমারোপিতা তদ্ব্যর্থনি-  
বৃত্তিহারা ব্রহ্মণি পরিসমাপ্তিজ্ঞানসন্তানরূপো-  
চ্যতে সা কার্য্য সুসম্পাদ্যোতি যদুক্তং তৎকথং কে-  
নোপায়েনেতি প্রশ্নার্থঃ। পৃষ্ঠয়ুপাযতেদমুদাহরতি  
বুদ্ধোতি। অধ্যবসাযোব্রহ্মাত্মনিশ্চয়ঃ মাযারহিত-  
ত্বং সংশয়বিপর্যায়শূন্যত্বং। শব্দাদিসমস্তবিষয়-  
ত্যাগে দেহস্থিতিরপি দ্বঃস্থা স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ সাম-  
র্থ্যাদিতি। বিষয়মাত্রতাগে দেহস্থিত্যনুপপত্তে-  
জ্ঞাননিষ্ঠাসিদ্ধিপ্রসঙ্গাদিত্যাঃ। দেহস্থিত্যর্থত্বেনা-  
নুজ্ঞাতেষ্বর্থেষু প্রাপ্তরাগাদিজ্ঞাননিষ্ঠাপ্রতিবন্ধ-  
কং ব্যুদস্যতি শরীরেতি। পরিত্যজ্য বিবিক্তসেবী-  
স্যাদিতি সম্বন্ধঃ। ৫১।

স্বামিকৃতটীকা

তদেবাহ বুদ্ধোতি। উক্তেন প্রকারেণ বিশু-

দ্ধয়া পূর্বোক্তয়া সাত্ত্বিকয়া বুদ্ধ্যা যুক্তো ধৃত্য  
সাত্ত্বিক্যা আত্মানং তামেব বুদ্ধিং নিয়ম্য নিশ্চ-  
লাৎ কৃত্বা শব্দাদীন্ বিষয়াংস্ত্যক্ত্বা তদ্বিষয়ো রা-  
গদ্বেষৌ ব্যুদস্য। বুদ্ধা বিশুদ্ধয়া যুক্তইত্যাদীনাং  
ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি তৃতীয়েনাশ্বঃ। ৫১।

আর তাহাই কহিতেছেন যে, উক্ত প্রকার ক্রমে পূর্বোক্ত বিশুদ্ধ স্বরূপ সাত্ত্বিক বু-  
দ্ধি যুক্ত ব্যক্তি সাত্ত্বিকী ধৃতি ক্রমে আত্মপদবাচ্য ঐ বুদ্ধিকেই নিয়ম অর্থাৎ নিশ্চল  
করিয়া শব্দাদি বিষয় সকলকে ত্যাগ করণানন্তর তদ্বিষয়ক রাগদ্বেষ দ্বয়কেও ত্যাগ ক-  
রিয়া এতাবত বুদ্ধা বিশুদ্ধয়া যুক্তোত্যাদি শ্লোক সকলে ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতইতি অত্রোক্তর  
তৃতীয় শ্লোকের সহিত অশ্বয় হইয়াছে। ৫১।

বিবিক্তসেবী লঘাশী যতবাক্কারমানসঃ । ধ্যা-

নযোগপরোনিত্যং বৈরাগ্যং সমুপাশ্রিতঃ । ৫২ ।

অহঙ্কারং বলং দপং কামং ক্রোধং পরিগ্রহং ।

শাকুরভাষ্যং

ততঃ বিবিক্তসেবী অরণ্যনদীপুলিনগিরিশুহাদীন্ দেশান্ সেবিতুং শীলমস্যেতি বিবিক্তসেবী লঘাশী লঘুশনশীলোবিবিক্তসেবালঘুশনযোনিদ্রাদিদোষনিবর্তকত্বেন চিত্তপ্র-  
সাদহেতুত্বাৎ গ্রহণং যতবাক্কারমানসোবাক্ চ কাশ্যচ্চ মানসঞ্চ যতানি নিযতানি সংয-  
তানি যন্ত জ্ঞাননিষ্ঠন্ত সজ্ঞাননিষ্ঠোযতিযতবাক্কারমানসঃ স্থাদেবমুপরতকরণঃ সন্ ধ্যা-  
নযোগপরোধ্যানমাত্মস্বরূপং চিন্তনং যোগআত্মস্বরূপবিষয়এবৈকাগ্রীকরণন্তৌ ধ্যান-  
যোগৌ পরত্বেন কর্তব্যৌ যন্ত সধ্যানযোগপরোনিত্যং নিত্যগ্রহণং মন্ত্রজপাদ্যনাকর্ত-  
ব্যাতাবদর্শনার্থং বৈরাগ্যং বিরাগভাবোদ্দৃষ্টাদৃষ্টেষু বিষয়েষু বৈতৃষ্ণ্যং সমুপাশ্রিতো-  
নিত্যমেবেত্যর্থঃ । ৫২ ।

কিঞ্চ অহংকরণমহঙ্কারোদেহেন্দ্রিয়াদিষু তং বলং সামর্থ্যং কামরাগাদিযুক্তং নেত-  
রচ্ছরীরাদিসামর্থ্যং স্বাভাবিকত্বেন ত্যাগশাস্ক্যত্বাৎ দর্পোনাং হর্ষানন্তরতাবী ধর্মানতিক্র-

আনন্দগিরিটীকা

বুদ্ধৌর্জেশ্বরদাং যত্বেন কার্য্যং করণনিয়মনন্দে-  
হস্তিত্তিহেতুভিরুক্তবিষয়তাগঃ দেহস্থিত্যর্থ-  
স্থপি তেষু রাগদ্বেষবর্জনমিত্যুপাযভেদে সিদ্ধে স-  
ত্বাপাযান্তরাণ্যপি যত্বসাধনানীতাহ ততইতি ।  
চিত্তেকাগ্রাপ্রসাদার্থঃ বিবিক্তসেবিত্বং ব্যাকরো-  
তি অরণ্যেতি । নিদ্রাদিদোষনিবর্ত্যর্থং লঘা-  
শিত্বং বিষদযতি লঘুতি । লঘু পরিমিতং হিতং  
মেধ্যং বাশিত্বং শীলমস্যেতি ভথোচ্যতে । বিশেষণ-  
যোস্তাৎপর্য্যং বিরূপোতি বিবিক্তেতি । নিদ্রা-  
দীত্যাদিশব্দাদলস্যগ্রমাদাদযৌদ্ধিবিক্ষেপকাবিব-  
ক্ষিতাঃ । বক্ষ্যমাণধ্যানযোগযোরুপাযত্বেন বিশে-  
ষণান্তরং বিভজ্যে বাক্চেতি । বাগাদিসংযমস্যা-  
বশ্যকত্বদ্যোতনার্থং স্যাদিদ্যুক্তং । সংযতবাগা-  
দিকরণগ্রামসান্যাসেন কর্তব্যমুপদিশতি এব-  
মিতি । মন্ত্রজপাদীতাদিপদেন প্রদক্ষিণপ্রাণ-  
মাদযোধানযোগপ্রতিবন্ধকাগ্ৰহীতাঃ । উক্তযো-  
রেব ধ্যানযোগযোরুপাযত্বেনোক্তং বিরাগভাবং  
বিভজ্যে দৃষ্টেতি । সম্যক্ত্বমেব বানক্তি নিত্য-  
মিতি । ৫২ ।

আনন্দগিরিটীকা

জ্ঞাননিষ্ঠস্য যতের্বিশেষণান্তরং সমুচ্চিনোতি  
কিঞ্চোতি । নিত্যং ধ্যানযোগপরত্বেন সমুচ্চিতং কা-  
রণান্তরং বিরূপোতি অহঙ্করণমিতি । সামর্থ্যমাত্রে  
বলশব্দাচ্ছপলভ্যমানে কিমিতি বিশেষবচনমিত্যা-  
শঙ্ক্যাহ স্বাভাবিকত্বেনেতি । উক্তে দর্পে মানমা-  
হ হৃষ্টইতি । বৈরাগ্যশব্দেন লক্ষ্যসাপি কামতা-  
গস্য পুনর্ভবনং প্রকৃষ্টেত্বাৎপানার্থমহঙ্কারাদিত্যা-  
গে পরিগ্রহপ্রাপ্ত্যভাবান্ত্যাগোক্তিরযুক্তেত্যাশ-  
ঙ্ক্যাহ ইন্দ্রিয়েতি । পরিগ্রহাতাবে মমত্ববিষয়াভা-  
স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ বিবিক্তেতি । বিবিক্তসেবী শুচিদেশা-  
বস্থাযী লঘাশী মিত্তোজী এতৈরুপাযৈর্যতবাক্-  
কারমানসঃ সংযতঃ গদহচিত্তোভূত্বা নিত্যং সর্ব-  
দা ধ্যানেন যোযোগোত্রক্ষস্পর্শস্তংপরঃ সন্  
ধ্যানাবিচ্ছেদার্থং পুনঃপুনর্দৃঢ়ং বৈরাগ্যং সমা-  
গাশ্রিতোভূত্বা । ৫২ ।

ততশ্চ অহঙ্কারমিতি । বিরক্তোইহমিত্যা-  
হঙ্কারং বলং ছরাগ্রহং দর্পং যোগবলাচ্ছমার্গ-  
প্রবৃত্তিলক্ষণং প্রারব্ধবাশ্যং অপ্রাপ্যমানেষপি বিয-

বিবিক্তসেবী পদবাচ্য পবিত্রদেশবাসী এবং লঘাশী পদবাচ্য পরিমিতাহারী ব্যক্তি এ  
উপায় ক্রমে যতবাক্কারমানস অর্থাৎ বাক্য দেহ ও মনকে বশীকরণশীল হইয়া  
সর্বদা ধ্যান ক্রমে যে যোগ অর্থাৎ অবিদ্যানিরুক্তি স্বরূপ ত্রক্ষ সাক্ষাৎকার, তন্নিষ্ট হ-  
ইয়া স্বীয় ধ্যানের অবিচ্ছেদার্থে সম্পূর্ণ রূপে পুনঃ পুনঃ দৃঢ় বৈরাগ্য আশ্রয়কারী  
হইয়া । ৫২ ।

অহঙ্কার পদবাচ্য আমি বৈরাগ্যযুক্ত এবস্তু ত যে অহঙ্কার ও বল পদবাচ্য ঘৃণিত

বিমুচ্য নির্মমঃ শান্তো ব্রহ্মভূয়ায় কল্পতে । ৫৩ ।

ব্রহ্মভূতঃ প্রসন্নাত্মা ন শোচতি ন কাঙ্ক্ষতি ।

সমঃ সর্বেষু ভূতেষু মনুষ্যৈঃ লভতে পরাং । ৫৪ ।

শাক্তরত্নাখ্যং

মহেতুঃ কৃষ্ণঃ তুপ্যতি তুণ্ডো ধর্মমতিক্রামতীতি স্মরণাৎ তঞ্চ কামমিচ্ছাং ক্রোধং দ্বেষঞ্চ  
পরিগ্রহমিন্দ্রিয়মনোগতদোষপরিত্যাগে শরীরধারণপ্রসঙ্গেন ধর্ম্যানুষ্ঠাননিমিত্তেন বা বা-  
হ্যঃ পরিগ্রহঃ প্রাপ্তস্তং চ বিমুচ্য পরিত্যজ্য পরমহংসপরিব্রাজকো ভূত্বা দেহজীবনমাত্রো-  
পি নির্গতমমতাবোনির্মমো হতএব শান্তউপরতঃ যঃ সংহতাযাং সোষতি স্তং নিষ্ঠো ব্রহ্মভূষায়  
ব্রহ্মভবনাথ কল্পতে সমর্থো ভবতি । ৫৩ ।

অনেন ক্রমেণ ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মপ্রাপ্তঃ প্রসন্নাত্মা লক্ষ্যাত্মপ্রসাদস্বভাবো ন শোচতি কি-  
ঞ্চিদর্থবৈকল্যং আত্মনো বা বৈশুণ্যঞ্চোদ্दिष्टं ন শোচতি ন সন্তপ্যতে ন কাঙ্ক্ষতি ন হ্যপ্রাপ্ত-  
বিষয়াকাঙ্ক্ষা ব্রহ্মবিদউপপদ্যতে অতো ব্রহ্মভূতস্তাযং স্বভাবোহনুদ্যতে ন শোচতি ন  
কাঙ্ক্ষতীতি ন হ্যভ্যতীতি বা পাঠঃ সমঃ সর্বেষু আত্মোপম্যেন সর্বেষু ভূতেষু স্ত্বংং হুঃং

#### আনন্দগিরিটীকা

বাসিন্দ্রিয়মত্বং কথমিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহেতি । অহং-  
কারমমকারধোরভাবেন প্রাপ্তামন্তঃকরণোপ-  
ক্ৰিয়ানুবদতি অভ্যবতি । উক্তমমুদা জীবসেবা-  
সৌ ব্রহ্মভবতীতি ফলিতমাহ যঃ সংহতেতি ।  
জ্ঞাননিষ্ঠপদাভূতঃ সশব্দোদ্ভূতঃ, ব্রহ্মণোত্ত-  
নমনুসন্ধানপরিপাকপর্যন্তং সাক্ষাৎকরণং তদ-  
ধর্মমিতি যাবৎ । ৫৩ ।

অপেক্ষিতং পূরষমুত্তরলোকমবতারযতি অ-  
নেনেতি । বুজ্যা বিশুদ্ধযেত্যাতিরক্ত ক্রমঃ, ব্রহ্মপ্রা-  
প্তো জীবসেব নিরুত্তাশেষানর্থোনিরতিশয়ানন্দব্র-  
হ্মাত্মত্বেন ভবমিতিার্থঃ । অধ্যাত্মং প্রত্যগাত্মা ত-  
স্মিন্ প্রসাদঃ সর্ভানর্থনিরুত্তা পরমানন্দাবির্ভাবঃ।  
সলকৌষেব জীবমুত্তে ন সতথা । ন শোচতী-  
ত্যা দৌ তাৎপর্যমাহ নহীতি । প্রাপ্তব্যপরিহার্যা-  
ভাবনিশ্চয়াদিত্যর্থঃ । স্বভাবানুবাদমুপপাদয়তি ব্র-  
হ্মভূতস্যেতি । তস্যাপ্রাপ্তবিষয়ভাবাপি পরি-

#### আনন্দগিরিটীকা

হার্য্য পরিহারপ্রযুক্তঃ শোকপরিহার্য্যাসোভাভা-  
দিত্যর্থঃ । পাঠান্তরে তু রমণীয়ং প্রাপ্য প্রমোদ-  
তে তদভাবাদিত্যর্থঃ । বিবাক্তং সমদর্শনং বিশ-  
দযতি আয়েতি । ননু সর্বেষু ভূতেষু স্ত্বংং সম-  
সা নির্বিশেষস্য দর্শনমজ্ঞাত্যপ্রোভং কিং নেযা-  
স্বামিকৃতটীকা

যেষু কামং ক্রোধং পরিগ্রহঞ্চ বিমুচ্য বিশেষেণ  
তাত্মা বলাদাপনেষু নির্মমঃ সন্ শান্তঃ পরমা-  
মুপশান্তিঃ প্রাপ্তো ব্রহ্মভূষায় ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চ-  
ল্যো নাবস্থানায় কল্পতে যোগোত্তরভবতি । ৫৩ ।

ব্রহ্মাহমিতি নৈশ্চল্যো নাবস্থানস্য ফলমাহ ব্র-  
হ্মেতি । ব্রহ্মভূতো ব্রহ্মণ্যবস্থিতঃ প্রসন্নচিত্তঃ  
নষ্টং ন শোচতি ন চাপ্রাপ্তং কাঙ্ক্ষতি দেহাদ্যভি-  
মানাভাবাৎ । অতএব সর্বেষুপি ভূতেষু সমঃ সন্  
রাগদ্বेषাদিকৃতবিক্ষেপাতাবাৎ সর্বভূতেষু মন্থা-  
নালক্ষণাৎ পরাং মনুষ্যৈঃ লভতে । ৫৪ ।

বিষয়ক যে স্পৃহা এবং দর্প পদবাচ্য যোগ বলে অকাম গমনাদি স্বরূপ মায়িক বিষয়ে  
প্রবৃত্তি রূপ যে দর্প এবং প্রারক্তবশাৎ অপ্রাপ্যমান বিষয়েতে যে কাম ও ক্রোধ পরি-  
গ্রহ তং সমস্তকে বিমোচন অর্থাৎ বিশেষ রূপে ত্যাগ না করিয়া অদৃষ্ট ক্রমে হঠাৎ  
প্রাপ্ত বিষয়েতেও মমতানু্য হইয়া শান্ত অর্থাৎ উৎকৃষ্টানুরূপ শান্তি প্রাপ্ত ব্যক্তি  
ব্রহ্ম হইতে অর্থাৎ আমি ব্রহ্ম এবস্তূত অচঞ্চল স্বরূপে অবস্থান করিতে যোগ্য হয়েন । ৫৩

আমি ব্রহ্ম এবস্তূত নিশ্চয় রূপে অবস্থিতির ফল কহিতেছেন যে, ব্রহ্মভূত পদবাচ্য  
ব্রহ্মেতে অবস্থিত প্রসন্নচিত্ত ব্যক্তি দেহাদিতে অভিমানাভাব বিধায়ে নষ্ট বিষয়ের  
অনুশোচনা করেন না, এবং অপ্রাপ্ত বিষয়কেও আকাঙ্ক্ষা করেন না, অতএব রাগদ্ব-  
ষাদিকৃত বিক্ষেপের ষ্ঠাব ভূতমাত্রেরেই সমভাবে বিশিষ্ট হওনানন্তর ভূত সকলেতে  
মন্থাব স্বরূপ যে মদীয় উৎকৃষ্টা ভক্তি তাহাকে লাভ করেন । ৫৪ ।



ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবান্ যশ্চাস্মি তত্ত্বতঃ ।

ততোমাং তত্ত্বতোজ্জাহা বিশতে তদনন্তরং । ৫৫ ।

শাকরভাষ্যং

বা সমমেব পশ্চতীত্যর্থোনাশ্রয়মদর্শনমিহ তস্য বক্ষ্যমাণত্বাৎ ভক্ত্যা মামভিজানাতি চ এবংভূতোজ্ঞাননিষ্ঠোমুক্তিঃ মযি পরমেশ্বরে ভক্তিং ভজনং পরামুত্তমাং জ্ঞানলক্ষণাং চতুর্থীং লভতে চতুর্বিধা ভক্ত্যন্তে মামিত্যুক্তং । ৫৪ ।

ততোজ্ঞানলক্ষণা ভক্ত্যা মামভিজানাতি যাবানহমুপাধিকৃতবিস্তরভেদঃ যশ্চাহং বিদ্যাস্তসর্বোপাধিভেদোভিমতউত্তমপুরুষআকাশকম্পস্তং মামদৈতং চৈতন্যমাত্রৈকর-সমজমজরমমরমভযমনিনধনস্তত্ত্বতোভিজানাতি ততোমামেবস্তত্ত্বতোজ্জাহাবিশতে তদনন্ত-রং মামেব নাত্র জ্ঞানানন্তরপ্রবেশক্রিয়ে ভিন্নে বিবক্ষিতে জ্ঞাহাবিশতে তদনন্তরমিতি কিং তর্হি ফলাস্তরংতাং জ্ঞানমাত্রমেব ক্ষেত্রজ্ঞাপি মাং বিদ্বীতু্যক্তত্বাৎ ননু বিরুদ্ধমিদমু-ক্তং জ্ঞানস্য যা পরা নিষ্ঠা তথা মামভিজানাতি কথং বিরুদ্ধমিতি চেচ্চ্যতে যদৈব য-স্মিন্ বিষয়ে জ্ঞানমুৎপদ্যতে জ্ঞাতুস্তদৈব তং বিষয়মভিজানাতি জ্ঞাতেতি ন জ্ঞাননি-ষ্ঠাং জ্ঞানাবৃন্তিলক্ষণামপেক্ষতইতি ততশ্চ জ্ঞানেন মাতিজানাতি জ্ঞানাবৃত্ত্যা তু জ্ঞাননি-ষ্ঠাভিজানাতি নৈযদেযোজ্ঞানস্য স্বাত্মোৎপত্তিপরিপাকহেতুযুক্তস্য প্রতিপক্ষবিহী-নস্য যদাত্মানুভবনিশ্চয়াবসানদ্বস্তস্য নিষ্ঠাশব্দাভিলাপাৎ শাস্ত্রাচার্যোপদেশেন জ্ঞানো-

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

তে তত্রাহ নায়েতি । উক্তবিশেষণবতোজীবন্মুক্তস্য জ্ঞাননিষ্ঠা প্রাপ্তক্লেশমগ্নে প্রাপ্ত মুপ্রাক্তি-স্তিতা ভবতীত্যাহ এবমুতইতি । প্রবণমননি-দিধ্যাসনাত্যাসবতঃ শব্দাদিযুক্তস্যাত্মন্তে অবগা-দিভিঃ ব্রহ্মাত্মনাপরোকং মোক্ষফলং জ্ঞানং সি-ধ্যতীত্যর্থঃ । আত্মাদিভক্তিপ্রয়োগেণহা জ্ঞানলক্ষ-ণাং ভক্তিং চতুর্থীমিত্যুক্তং । তত্র সমুদ্রমস্থবাক্যমনু-কুলযতি চতুর্বিধাইতি । ৫৪ ।

ননু সমাধিসাধোনে পরমভক্ত্যাত্মকেন জ্ঞানে-ন কিং অপূর্বমবাপ্যতে তত্রাহ ততইতি । ভক্ত্যা-সমাধিজনাযা মাং ব্রহ্মাভিমুখোনে প্রত্যক্তস্য জ্ঞা-নাতি ব্যাপ্রোতীত্যর্থঃ । তদৈব জ্ঞানং ভক্তি-পরা-ধীনং বিরূপোতি যাবানিতি । আকাশকম্পত্বম-নবচ্ছিন্নত্বমসঙ্গত্বঞ্চ । চৈতন্যস্য বিষয়মপেক্ষত্বং প্রতিক্ষয়তি অদ্বৈতমিতি । যে তু দ্রব্যবোধাত্মন-মাত্মানোমন্যন্তে তান্ প্রত্যুক্তং চৈতন্যমাত্রৈতি । আত্মনি তস্মাত্রোপি ধর্মাস্তরমুপেতা ধর্মধর্মি-ত্বং প্রত্যাহ একরসমিতি । সর্ববিক্রিয়াবাহিত্যো-

ক্ত্যা কৌটম্যাত্মানোবাবস্থাপয়তি অজরমিতি উক্তবিক্রিয়াভাবে তদ্বৈতজ্ঞানসম্বন্ধং হেতুমাহ অ-ভযমিতি । তত্ত্বজ্ঞানমমুদা তৎফলং বিদেহকৈব-ল্যং লভয়তি ততইতি । তত্ত্বজ্ঞানস্য তস্মাদনন্ত-রপ্রবেশক্রিয়াশ্চ তিন্নত্বং প্রাপ্তং প্রত্যাহ না-ত্রৈতি । তিন্নত্বাবে কা গতির্ভেদোক্তেরিত্যাশ-ঙ্কোপচারিকত্বমাহ কিং তর্হীতি । প্রবেশইতিশেষঃ । ব্রহ্মপ্রাপ্তিরেব ফলাস্তরমিত্যাশঙ্ক্য ব্রহ্মাত্মনোভে-দাতাবাম জ্ঞানাতিরিত্তা তৎপ্রাপ্তিরিত্যাহ ক্ষেত্র-জ্ঞেতি । জ্ঞাননিষ্ঠা পরয়া ভক্ত্যা মামভিজানা-তীত্যানুমানিকপতি নব্বিতি । বিরুদ্ধত্বং ক্ষোর-স্বামিকৃতটীকা

ততশ্চ ভক্তোতি । তথা চ পরয়া ভক্ত্যা তত্ত্ব-তোমামভিজানাতি , কথংভূতং, যাবান্ সর্বব্যাপী যশ্চাস্মি সচ্চিদানন্দঘনস্তথাভূতং , ততশ্চ মামেবং তত্ত্বতোজ্জাহা তদনন্তরং তস্য জ্ঞান-সোপরমে সতি মাং বিশতে পরমানন্দরূপো-ভবতীত্যর্থঃ । ৫৫ ।

তদনন্তর সেই উৎকৃষ্টভক্তি ক্রমে আমাকে যথার্থ রূপে জ্ঞাত হয়েন এবং আমি কথন্তু এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, যেরূপ আমি সর্বব্যাপী এবং যেমন আমি ঘনী-ভূত সচ্চিদানন্দ স্বরূপ তরূপ আমাকে জানেন, এবং তদনন্তর আমাকে এবমুত য-থার্থ রূপে জ্ঞাত হইয়া সেই জ্ঞানের উপরম হইলে আমাতেই প্রবেশ করেন অর্থাৎ পরমানন্দ স্বরূপ হয়েন । ৫৫ ।

## শাক্তরভাষ্যং

ৎপত্তিপরিপাকহেতু সহকারিকারণং বুদ্ধিবিশুদ্ধাদ্যমানিহাদিগণং চাপেক্ষ্য জনিতস্ত  
ক্ষেত্রজপরিমাপকত্বজ্ঞানস্ত কত্রাদিকারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনসর্বকর্মসম্মাসমহিতস্ত স্বা-  
নুভবনিশ্চয়রূপেণ যদবস্থানং সা পরা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যুচ্যতে সেযং জ্ঞাননিষ্ঠা আত্মাদিত-  
ক্তিত্রয়াপেক্ষয়া পরা চতুর্থী ভক্তিরিত্যুক্তা তথা পরয়া ভক্ত্যা ভগবন্তং তত্ত্বতোভিজানাতি  
যদনন্তরমেবেশ্বরক্ষেত্রজভেদবুদ্ধিরশেষতোনিবর্ততে অতোজ্ঞাননিষ্ঠালক্ষণয়া ভক্ত্যা মাম-  
ভিজানাतीতি বচনং ন বিরুদ্ধ্যতে অত্রচ সর্বং নিবৃত্তিবিধাযি শাস্ত্রং বেদান্তেতিহাসপুরাণ-  
স্মৃতিলক্ষণং প্রসিদ্ধমর্থবদ্ভবতি বিদিত্বা বুখ্যাতাং ভিক্ষাচর্যাং চরন্তি তস্মাৎ ন্যাসমেযান্ত-  
পসামতিরিক্তমাক্ষর্যাসএবাত্যরেচয়দিতি সম্মাসঃ কর্মণাং ন্যাসোবেদানিসঞ্চ লোকমমু-  
ঞ্চ পরিত্যজ্য ত্যজ ধর্মমধর্মং চেতাদি ইহ চন্দর্শিতানি বাক্যানি নচ তেযাং বাক্যানাং  
আনর্থক্যং যুক্তং ন চার্যবাদত্বং স্বপ্রকরণত্বাৎ প্রত্যগাআবিক্রিয়স্বরূপনিষ্ঠত্বাচ্চ মোক্ষস্ত  
নহি পূর্বসমুদ্রং জিগমিষোঃ প্রাতিলোম্যেণ প্রত্যকসমুদ্রজিগমিষুণা সমানমার্গত্বং সম্ভবতি  
প্রত্যগাআবিষয়প্রত্যয়সন্তানকরণাভিনিবেশচ্চ জ্ঞাননিষ্ঠা সা চ প্রত্যকসমুদ্রগমনবৎ ক-  
র্মণা সহভাবিত্বেন বিরুদ্ধ্যতে পরতসর্মপয়োরিবাস্তুরবাস্থিরোধঃ প্রমাণবিদা নিশ্চিতস্তস্মাৎ  
সর্বকর্মসম্মাসেনৈব জ্ঞাননিষ্ঠা কার্যোতি সিদ্ধং । ৫৫ ।

স্বকর্মণা ভগবতোহর্চনভক্তির্যোগস্ত সিদ্ধিপ্রাপ্তিঃ কসং জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা যন্নিমিত্তা

## আনন্দগিরিটীকা

যিতুং পৃচ্ছতি কথমিতি । বিরোধক্ষুটীকরণং প্র-  
তিজানীতে উচ্যতেইতি । তত্র জ্ঞানস্যোৎপত্তিরেব  
বিষয়াভিব্যক্তিরিত্যাহ যদেতি । এবকারনিরাসং  
দর্শয়তি নজ্ঞানেতি । ইত্যাবযোঃ সিদ্ধমিতিশেষঃ ।  
জ্ঞানস্যোৎপত্তিরেব বিষয়াভিব্যক্ত্যেপি কথং প্র-  
কৃতে বিরোধীতাশঙ্ক্যাহ ভতশ্চেতি । বিরুদ্ধমিতি  
শেষঃ । শক্তিত্বং বিরোধং নিরম্যতি নৈবদোষ-  
ইতি । উক্তমেব হেতুং প্রপঞ্চয়তি শাস্ত্রেতি  
যোহি শাস্ত্রানুসার্যাচাৰ্যোপদেশস্তেন জ্ঞানোৎ-  
পত্তিঃ আচাৰ্য্যবানু পুরুষোবেদেতি শ্রুতেঃ তস্যা-  
শ্চ পরিপাকঃ সংশবাদিপ্রতিবন্ধকংসমুদ্র হেতু-  
ভূতমুপদেশট্যেব সহকারিকারণং যদ্বুদ্ধিশুদ্ধাদি  
তদপেক্ষ্য তস্মাদেবোপদেশাজ্ঞানিতং যদৈকাজ্ঞানং  
তস্যা কারকভেদবুদ্ধিনিবন্ধনানি যানি সর্বাণি  
কর্মণি তেযাং সম্মাসেন সহিতস্য ফলরূপেণ স্বা-  
অন্যেব সৰ্বপ্রকল্পনারহিতে যদবস্থানং সা জ্ঞা-  
নসা পরা নিষ্ঠেতি ব্যবহ্রিয়তে প্রামাণিকেরিত্য-  
র্থঃ । যদি যথোক্তা পরা জ্ঞাননিষ্ঠা কথং তর্হি সা  
চতুর্থী ভক্তিরিত্যুক্তেতি তত্রাহ সেযমিতি । যথো-  
ক্তয়া ভক্ত্যা ভগবত্তত্ত্বজ্ঞানং সিধ্যাতীত্যাহ তযেতি ।  
তত্ত্বজ্ঞানস্য ফলমাহ যদনন্তরমিতি । জ্ঞাননিষ্ঠারূ-  
পাযাভগবন্তুক্তেস্তত্ত্বজ্ঞানানতিরেকাত্তৎফলস্য চ।  
জ্ঞাননিবৃত্তেস্তস্মাত্রত্বাৎ ঐদৌভৈশ্চৌপচারিকত্বাৎ  
প্রকৃতং বাক্যবিরুদ্ধমুপসংহরতি অতইতি । উপ-  
দেশিকৈক্যজ্ঞানস্য সর্বকর্মসম্মাসসহিতস্য স্ব-

## আনন্দগিরিটীকা

রূপাবস্থানাভ্যকস্য পরমপুরুষার্থোপযিকত্বমিত্য-  
শ্মিন্নর্থং মানমাহ অত্রচেতি । তদেব শাস্ত্রমুদাহরতি  
বিদিত্তেত্যাদিনা । দর্শিতানি বাক্যানি সর্বকর্ম্মাণি  
মনসেভ্যাদীনি । নেষ্যং বাক্যানামবিবক্তিতার্থত্বা-  
মান্তি সার্থে প্রামাণ্যমিত্যাশঙ্ক্যাধাযনবিধিপান্ত-  
ত্বাৎ বেদবাক্যানাস্তদনুরোধিত্বাচ্চেতরেযাং নৈব-  
মিত্যাহ নচেতি । তথাপি সৌরোদীদিত্যাদিবস্ব স্বা-  
র্থে মানতেত্যাশঙ্ক্যাহ ন চার্যবাদত্বমিতি । ইতশ্চ  
মুমুক্ষোরপেক্ষিতমোক্শোপযিকজ্ঞাননিষ্ঠস্য সম্মা-  
সেধিকারেন কর্ম্মনিষ্ঠামিত্যাহ প্রত্যগতি ।  
জ্ঞাননিষ্ঠস্য কর্ম্মনিষ্ঠাবিরুদ্ধেত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ ন  
হীতি । জ্ঞাননিষ্ঠাস্বরূপানুবাদপূর্বকং কর্ম্মনিষ্ঠ-  
বা তস্যাঃ সহভাবিত্বং বিরুদ্ধমিতি দাক্ষাণ্টিক-  
মাহ প্রত্যগাত্মেতি । কথং জ্ঞানকর্ম্মণোরিরোধ-  
ধীরিত্যাশঙ্ক্য কর্ম্মণাং জ্ঞাননিবর্ত্ত্যত্বস্য শ্রুতি  
স্মৃতিসিদ্ধাদিত্যাহ পরততেতি । অন্তরবানুভবো-  
রেকধর্ম্মিনিষ্ঠত্বেন সাংকর্য্যতাবসম্পাদকভেদ-  
বানিত্যর্থঃ । জ্ঞানকর্ম্মণোরসমুচ্চবে কলিতমুপসং-  
হরতি তস্মাদিতি । ৫৫ ।

তর্হি জ্ঞাননিষ্ঠেষেব মোক্ষসম্ভবান কর্ম্মানুষ্ঠান-  
সিদ্ধিরিত্যাশঙ্ক্যাহ স্বকর্ম্মণেতি । তামেব সিদ্ধিপ্রা-  
প্তিং বিশিনষ্টি জ্ঞানেতি । জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতা-  
ইব স্বকর্ম্মানুষ্ঠানং ভগবদর্চনকণে কর্তব্যমিত্য-  
র্থঃ । জ্ঞাননিষ্ঠাযোগ্যতাপি কিমর্থত্যাশঙ্ক্য জ্ঞা-  
ননিষ্ঠাসিদ্ধার্থেত্যাহ যন্নিমিত্তেতি । জ্ঞাননিষ্ঠাপি

সর্বকর্মাণ্যপি সদা কুর্বাণোমদ্ব্যপাশ্রয়ঃ । মৎ-  
প্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্তিতং পদমব্যয়ং । ৫৬ ।  
চেতসা সর্বকর্মাণি ময়ি সংন্যস্য মৎপরঃ ।  
বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য মচ্ছিত্তঃ সততং ভব । ৫৭ ।

শাক্তরভাষ্যং

জ্ঞাননিষ্ঠা মোক্ষফলাবসান্যে সতগবন্তুষ্টিযোগোধুনা স্তু যতে শাস্ত্রার্থোপসংহারপ্রকরণে  
শাস্ত্রার্থনিশ্চয়দাট্যে সর্বকর্মাণি প্রতিদিক্খান্যপি সদা কুর্বাণোহনুতিষ্ঠন্ মদ্ব্যপাশ্রয়ো-  
হং বাস্তুদেবঈশ্বরোব্যাপাশ্রয়োযস্য সমদ্ব্যপাশ্রয়োমদ্ব্যপিতসর্বাঙ্গস্বভাবইত্যর্থঃ সো-  
পি মৎপ্রসাদায়মেশ্বরস্য প্রসাদাদবাপ্নোতি শাস্তিতং নীত্যং বৈষ্ণবং পদমব্যয়ং । ৫৬ ।

বস্তুদেবন্তুষ্টিং চেতসা বিবেকবুদ্ধ্যা সর্বকর্মাণি দৃষ্টাদৃষ্টার্থানি ময়ীশ্বরে সন্ন্যস্ত যৎ

৪. আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

কুত্রোপযুক্তোক্তোক্তাহ মোক্ষতি । স্বকর্মাণা ভগবদ-  
র্চনাঅনোতক্রিযোগস্য পরংপরয়া মোক্ষফলস্য  
কার্যত্বেন বিধেযে বিধাপেক্ষিতাং স্তুতিমবতার-  
যতি সতগবদিতি । জ্ঞাননিষ্ঠা কর্মনিষ্ঠেভ্যুভয়ং  
প্রতিজ্ঞাষ তত্র তত্র বিভাগেন প্রতিপাদিতং কি-  
মিতীদানীং কর্মনিষ্ঠা পুনস্তত্তা কর্তব্যতযোচা-  
তে তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি । তত্র তত্রোক্তসৈব ক-  
র্মানুষ্ঠানস্য প্রকরণবশাদিহোপসংহারঃ সর্বশা-  
স্ত্রার্থনিশ্চয়স্য দৃঢ়তাং দ্যোভবভীত্যর্থঃ । যদাপি ক-  
স্যচিৎ কর্মানুষ্ঠাষিনোবুদ্ধিশুদ্ধিধারা কৈবল্যং সি-  
ধ্যতি তথাপি পাপবাহুল্যাদকর্মানুষ্ঠাষিনোপি ক-  
স্যচিদ্বুদ্ধিশুদ্ধ্যভাবে কৈবল্যাসিক্রিয়িতাত্রাহ সর্বক-  
র্মাণীতি । সর্বশক্তানুরোধাদীশ্বরারাদনস্ততিপরত্বেন  
শ্লোকং ব্যাচক্ষে প্রতিদিক্খান্যাপীতি । নীতানৈমি-  
তিকবদিতাপেরর্থঃ । নিষিদ্ধাচরণস্য প্রামাণিকত্বং  
বার্ভযতি সদেরতি । অনুতিষ্ঠৈষ্ণবং পদমা-  
প্নোভীতি সম্বন্ধঃ । পাপকর্মকারিণেষপোক্তপদ-  
প্রাপ্তৌ পাপস্যাপি মোক্ষফলত্বমুপগত্যং স্যাদিত্য-  
ত্রাহ মদ্ব্যপাশ্রয়ইতি । তসৈব তাৎপর্যমাহ ময়ীতি

তর্হি জ্ঞানস্য মোক্ষহেতুত্বমুপেক্ষিতং স্যাদিত্য-  
ত্রাহ সোপীতি । ৫৬ ।

প্রসাদোক্তগ্রহঃ সম্যক জ্ঞানোদয়ঃ পদং প-  
দনীষৎ উপনিষতাংপর্যায়মব্যয়মপক্ষয়হিতং  
পরমেশ্বরপ্রসাদসৌবং মাহাত্ম্যং যতঃ সিদ্ধন্ত-  
স্মাত্তৎপ্রসাদার্থং ভবতা প্রযতিতবামিত্যাহ য-  
স্মাক্রুতটীকা

স্বকর্মাণি পরমেশ্বরারাদনাহুতঃ মোক্ষপ্র-  
কারমুপসংহরতি সর্বকর্মাণীতি । সর্বাণি নীত্যা-  
নি নৈমিত্তিকানি চ কর্মাণি পূর্বোক্তক্রমেণ সর্বদা  
কুর্বাণঃ মদ্ব্যপাশ্রয়ঃ অহমেব ব্যাপাশ্রয়আশ্রয়ণীযো-  
নতু স্বর্গাদিকলং যস্য সমৎপ্রসাদাৎ শাস্ততমনাদি  
অব্যয়ং নীত্যাৎ সর্বোৎকৃষ্টং পদং প্রাপ্নোতি । ৫৬ ।

বস্তুদেবং তস্মাৎ চেতসেতি । সর্বাণি ক-  
র্মাণি চেতসা ময়ি সংন্যস্য সমর্প্য মৎপরঃ অহমেব  
পরঃ প্রাপ্যঃ পুরুষার্থোযস্য সব্যবসায়িক্রিয়া বুদ্ধ্যা  
যোগমপাশ্রিত্য সততং কর্মানুষ্ঠানকালেইপি ব্র-  
হ্মার্পণং ব্রহ্মহরিত্তি ন্যায়েন মযোব চিত্তং যস্য  
তথাভূতোভব । ৫৭ ।

স্বাধিকার ভূত কর্ম ক্রমে ভগবদারাদনা হেতু উক্ত হইয়াছে যে মোক্ষ প্রকার, তা-  
হার উপসংহার করিতেছেন, যে, নীত্য এবং নৈমিত্তিক কর্ম সকল পূর্বোক্ত ক্রমে  
সততানুষ্ঠানকারী অথচ বদ্ব্যপাশ্রয় পদবাচ্য যাহার আমি ব্যাপাশ্রয় অর্থাৎ আশ্রয়ণীর,  
স্বর্গাদি ফল আশ্রয়ণীয় নহে, এবস্তুত ব্যক্তি মদনুগ্রহ ক্রমে শাস্ত পদবাচ্য অনাদি  
এবং অব্যয় পদবাচ্য নীত্য যে সর্বোৎকৃষ্ট ব্রহ্মপদ তাহা প্রাপ্ত হয় । ৫৬ ।

যেহেতু নীত্যাদি কর্মানুষ্ঠান ক্রমে ব্রহ্ম প্রাপ্তি হয় অতএব কর্ম সকল বুদ্ধি দ্বারা  
আমাতে সমর্পণ করিয়া মৎপর পদবাচ্য যে ব্যক্তির আমি পরম প্রার্থনীয় প্রাপ্য পুরু-  
ষার্থ অথচ ব্যবসায়িক্রিয়া বুদ্ধি ক্রমে কর্ম যোগ আশ্রয় করিয়া সতত পদবাচ্য কর্মানু-  
ষ্ঠান কালেও মদ্যতচিত্ত ব্যক্তি সকলের ব্রহ্মার্পণং ব্রহ্মহরিঃ ব্রহ্মার্থো ব্রহ্মণা হতমিতি  
চতুর্থাধ্যায়ের চতুর্বিংশতি শ্লোকোক্ত জ্ঞান দ্বারা আমাতে চিত্ত সমর্পিত হয়, তক্রপ  
মচ্ছিত্ত হও । ৫৭ ।

মচ্ছিত্তঃ সর্বদুর্গাণি মৎপ্রসাদান্তরিত্যসি । অথ-  
চেত্বমহঙ্কারান্ন শ্রোষ্যসি বিনঙ্ক্যসি । ৫৮ ।  
যদহঙ্কারমাশ্রিত্য ন যোৎস্যইতি মন্যসে ।  
মিথ্যৈব ব্যবসারস্তে প্রকৃতিস্ত্বাং নিয়োক্যতি । ৫৯ ।

### শাকরভাষ্যং

করোষি যদশ্রুতীভ্যুক্তন্যাযেন মৎপরোহং বাস্তুদেবঃ পরোষন্তু তব সত্বং মৎপরঃ সন্ মযা-  
পিতসর্বাত্মভাবঃ বুদ্ধিযোগমপি সমাহিতবুদ্ধিত্বং বুদ্ধিযোগন্তং বুদ্ধিযোগমুপাশ্রিত্য  
আশ্রয়োন্যশরণত্বং মচ্ছিত্তঃ মযোব চিত্তং যন্তু সমচ্ছিত্তঃ সততং সর্বদা ভব । ৫৭ ।

মচ্ছিত্তঃ সর্বদুর্গাণি সর্বাণি দুস্তরাণি নংসারহেতুজাতানি মৎপ্রসাদান্তরিত্যসি অতি-  
ক্রমিত্যসি অথ চেৎ যদি ত্বং মদুক্তমহঙ্কারাৎ পণ্ডিতোহহমিতি ন শ্রোষ্যসি নগ্রহীত্ব্যসি  
ততস্ত্বং বিনংক্যসি বিনাশক্রমিত্যসি । ৫৮ ।

ইদঞ্চ ত্বয়া ন মন্তব্যং স্বতন্ত্রোহং কিমর্থং পরোক্তং করিষ্যামীতি যদি চৈতত্ত্বমহঙ্কার-  
মাশ্রিত্য নযোৎস্যইতি ন যুদ্ধং করিষ্যামীতি মন্যসে চিন্ত্যসি নিশ্চয়ং করোষি মিথ্যৈব  
ব্যবসায়োনিশ্চয়স্তে তব যস্মাৎ প্রকৃতিঃ ক্ষত্রস্বভাবস্ত্বাং নিয়োক্যতি । ৫৯ ।

### আনন্দগিরিটীকা

### স্বামিকৃতটীকা

স্মাদিতি । ভগবৎপ্রসাদাসাদিতসম্যকজ্ঞানাদেব  
যুক্তির্ন কর্মমাত্রাদিতি জ্ঞানং বিবেকবুদ্ধিঃ ।  
আশ্রয়শব্দার্থমাহ অনন্যোতি । কিমতোভবতি তদা-  
হ মচ্ছিত্তইতি । ৫৭ ।

ভীত্যাপি প্রবর্তেতইতি মন্বানোবিপর্যয়ে  
দোষমাহ অথচেদিতি । ৫৮ ।

স্বাতন্ত্র্যে সতি ভীতেরবকাশোনাস্তীত্যশঙ্ক্যাহ  
ইদঞ্চৈতি । ইতচ্চ ত্বয়া যুদ্ধায় ঐবমুখ্যং কর্তৃ যুচি-  
তমিত্যাহ মিথ্যেতি । ৫৯ ।

### স্বামিকৃতটীকা

ততোযদুবিষ্যতি তচ্ছূণু নচ্ছিত্তইতি । মচ্ছিত্তঃ

সন্ মৎপ্রসাদাৎ সর্বাণ্যপি দুর্গাণি দুস্তরাণি সাং-  
সারিকদুঃখানি তরিত্যসি , বিপক্ষে দোষমাহ  
অথ চেৎ যদি পুনস্ত্বমহঙ্কারাৎ জাতৃত্বাভিমানাৎ  
মদুক্তমেবং ন শ্রোষ্যসি তর্হি বিনঙ্ক্যসি পুরুষা-  
র্থাধ্বুটোতবিত্যসি । ৫৮ ।

কামং বিনঙ্ক্যামি নতু বন্ধুভিযুদ্ধং করি-  
ষ্যামীতি চেত্তত্রাহ যদহঙ্কারমিতি । মদুক্তমনাদৃত্য  
কেবলমহঙ্কারমবলম্ব্য যুদ্ধং ন করিষ্যামীতি যদ্যনা-  
সে ত্বমধাবস্যসি এষতব ব্যবসায়োমিথ্যৈবাস্বতন্ত্র-  
স্বাত্তব, তদেবাহ প্রকৃতিস্ত্বাং রজোগুণরূপেণ  
পরিণতা সত্যী নিয়োক্যতি যুদ্ধে প্রবর্ত্তবিষ্য-  
তোব । ৫৯ ।

তদ্রূপ হইলে যাহা হইবে তাহা শ্রবণ কর, বিবরণ এই যে, মদগতচিত্ত হইয়া মৎ-  
রূপায় তাবৎ দুর্গ অর্থাৎ দুস্তরগণীয় সাংসারিক দুঃখ সকল তরিতে, আর তাহার বিপ-  
রীতাচরণে দোষ কহিতেছেন যে, এমত হইলেও যদি তুমি স্বীয় অহঙ্কার ক্রমে অর্থাৎ  
স্বীয় বিজ্ঞত্ব অভিমান প্রযুক্ত আমার উক্ত এতদ্বাক্য শ্রবণ না কর, তবে পুরুষের  
প্রয়োজনীয় যে ধর্ম তাহা হইতে ভ্রষ্ট হইবে । ৫৮ ।

যদি এমত বল যে আমি ধর্ম হইতে ভ্রষ্ট হই হইব, তথাপি বন্ধু সকলের সহিত  
যুদ্ধ করিব না, তজ্জন্য কহিতেছেন যে, মদুক্ত বাক্য সকল অনাদর পূর্বক অহঙ্কার অ-  
বলম্বন করিয়া আমি যুদ্ধ করিব না, এই রূপ যে তুমি নিশ্চয় করিতেছ, ত্বদীয় স্বাধী-  
নত্বের অভাব হেতু তোমার ঐক্যপ নিশ্চয় করা মিথ্যামাত্র, তাহাই কহিতেছেন যে,  
তোমার প্রকৃতি রজোগুণ রূপে পরিণাম প্রাপ্ত হইয়া অবশ্যই তোমাকে যুদ্ধে প্রবৃত্ত  
করিবে । ৫৯ ।

স্বভাবজেন কৌন্তেয় নিবন্ধঃ স্বেন কর্মণা । কন্তুং

নেচ্ছসি যম্মোহাৎ করিষ্যস্যবশোহপি তৎ । ৬০ ।

ঈশ্বরঃ সর্বভূতানাং হৃদ্যেশেহর্জুন তিষ্ঠতি ।

শাকরভাষ্যং

যস্মাচ্চ স্বভাবজেন শৌর্য্যাদিনা কৌন্তেয় যথোক্তেন নিবন্ধোনিবন্ধেন বন্ধঃ স্বেনা-  
দ্বীয়েন কর্মণা কন্তুং নেচ্ছসি যৎ কর্ম মোহাদবিবেকতঃ করিষ্যস্যবশোহপি পরবশএব  
তৎ কর্ম যস্মাৎ । ৬০ ।

ঈশ্বরঃ ঈশনশীলোনারাষণঃ সর্বভূতানাং সর্বপ্রাণিনাং হৃদ্যেশে হৃদয়দেশেহর্জুন  
শুক্লাস্তরায়স্বভাবোবিশুদ্ধাস্তঃকরণহীতি অহংচ কৃষ্ণমহর্জুনশ্চেতি দর্শনাৎ তিষ্ঠতি স্থি-  
তিং লভতে , সকথন্তিষ্ঠতীত্যাং ভ্রাময়ন্ ভ্রমণকারয়ন্ সর্বভূতানি যজ্ঞাকটানীব যজ্ঞাণ্যাক-

আনন্দগিরিটীকা

যস্মাচ্চেতি । স্বভাবজেন কর্মণা নিবন্ধত্বমিতি  
সম্বন্ধঃ । ইতোপি ত্বয়া যুদ্ধ কর্তব্যমেবেত্যাং য-  
স্মাদিতি । ৬০ ।

অর্জুনশব্দস্যোক্তার্থে প্রতিনিয়ুদাহরতি অ-  
হংচেতি । অহংচ কৃষ্ণমহর্জুনঞ্চ বিবর্তিতে রজ-  
সী বেদ্যাতিঃ ইত্যত্র কিঞ্চিদহস্তাবৎ কৃষ্ণমহর্জ-  
নমিতমিব লক্ষ্যতে কিঞ্চিং পুনরহর্জুনমতি স্বচ্ছৎ  
শুদ্ধভাবমুপলভ্যতে এবমর্জুনশব্দস্য শুক্লশব্দপ-  
র্যায়ত্বম্ । প্রযোগদর্শনাচ্ছুক্তার্থত্বমুচিতমিত্যর্থঃ ।

স্বামিকৃতটীকা

কিঞ্চ স্বভাবজেনেতি । স্বভাবঃ ক্ষত্রিয়হেতুঃ  
পূর্বকর্মসংস্কারস্তস্মাজ্ঞাতেন স্বীয়েন কর্মণা শৌ-

স্বামিকৃতটীকা

র্যাদিনা পূর্বোক্তেন নিবন্ধোযত্রিতত্ত্বং মোহাৎ  
যৎ কর্ম যুদ্ধলক্ষণং কন্তুং নেচ্ছসি অবশঃ সংসৃতং  
কর্ম করিষ্যসোব । ৬০ ।

তদেবং শ্লোকদ্বয়েন সাংখ্যাধিমত্তেন প্রকৃতি-  
পারতন্ত্র্যং স্বভাবপারতন্ত্র্যং চোক্তং ইদানীং স্ব-  
নতমাহ ঈশ্বরইতি দ্বাভ্যাং । সর্বভূতানাং হৃদ্যে  
ঈশ্বরোইন্তর্যামী তিষ্ঠতি , কিং কুর্কন্ , সর্বাণি ভূ-  
তানি মাযয়া নিজশক্ত্যা ভ্রাময়ন্ততৎকর্মসু এবর্ত-  
য়ন্ যথা দারুযজ্ঞমারুচানি কৃত্রিমাণি ভূতানি সূত্র-  
ধারোলোকে ভ্রাময়তি তদ্বদিত্যর্থঃ , যজ্ঞা , যজ্ঞাণি  
শরীর্যাণি আরুচানি ভূতানি দেহাতিমানিনোজী-  
বান্ ভ্রাময়ন্তিত্যর্থঃ , তথা চ য়েভ্যস্তরায়ণং মন্ত্রঃ ,

অপিচ হে কুন্তী নন্দন ! স্বভাব পদবাচ্য ক্ষত্রিয়ত্ব হেতু যে পূর্ব কর্মের সংস্কার  
তদ্বস্তব স্বকীয় শৌর্য্যাদি কর্ম সকল দ্বারা পূর্বোক্ত ক্রমে নিবন্ধ অর্থাৎ বশীভূত  
তুমি মোহ প্রযুক্ত যে যুদ্ধ স্বরূপ কর্ম এক্ষণে করণেচ্ছা করিতেছ না পরে অবশ  
হইয়া সেই কর্ম সকল অবশ্যই করিবে । ৬০ ।

এতাবতা শ্লোকদ্বয় ক্রমে সাংখ্যাধি মতানুসারে ব্যক্তি সকলের প্রকৃতি পারতন্ত্র্য  
এবং স্বভাব পারতন্ত্র্য উক্ত হইল, সম্প্রতি শ্লোক দ্বয় দ্বারা নিজ মত কহিতেছেন যে,  
হে অর্জুন ! ভূত সকলের হৃদয় মধ্যে নিয়ামক স্বরূপ অন্তর্যামী স্থিতি করেন,  
কিরূপে স্থিতি করেন এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, ভূত সকল মায়া পদবা-  
চ্য স্বীয় শক্তি দ্বারা ভ্রমণ অর্থাৎ উপস্থিত কর্ম সকলেতে প্রবৃত্ত করাইয়া স্থিতি করে-  
ন, যেরূপ যজ্ঞাকট দারুণময় কৃত্রিম পুত্তলিকা সকলকে সূত্রধরেরা লোক সমক্ষে  
ভ্রমণ করায়, তদ্রূপ অথবা যজ্ঞ পদবাচ্য শরীর সকলে আকট পদবাচ্য ভূত সকল  
অর্থাৎ দেহাতিমানি জীব সকলকে ভ্রমণ করাইয়া স্থিতি করে , তথাচ য়েভ্যস্তর  
উপনিষদের মন্ত্র, এক স্বয়ং প্রকাশ স্বরূপ যে পরমাত্মা তিনি ভূত সকলে নিগূঢ় ভাবে  
স্থিত, এবং সর্বব্যাপী ও তাবতীয় ভূতের অন্তর্যামী এবং কর্ম সকলের নিয়ন্ত্রী ও ভূত  
সকলের অধিষ্ঠান স্বরূপ এবং দ্রষ্টা ও ভূত সকলকে চেতন বিশিষ্ট কারী, এবং অদ্বি-

ভ্রামরন্ সৰ্ভভূতানি যন্ত্রাকটানি মায়য়া । ৬১ ।  
 তমেব শরণং গচ্ছ সৰ্বভাবেন ভারত । তৎপ্রসা-  
 দাৎ পরাং শান্তিং স্থানং প্রাপ্স্যসি শাস্বতং । ৬২ ।  
 ইতি তে জ্ঞানমাখ্যাতং গুহ্যাদ্গুহ্যতরং ময়া ।  
 শাকরভাষ্যং

চান্যধিক্তিতানীবেতি ইবশকোত্র দ্রষ্টব্যোষধা দারুকৃতপুরুষাদীনি যন্ত্রাকটানি মাযয়া হুঅ-  
 না ভ্রামরন্ নিষ্ঠতীতি সম্বন্ধঃ । ৬১ ।

তমেবেশ্বরং শরণমাশ্রয়ং সংসারার্তিহরণার্থং গচ্ছ আশ্রয় সৰ্বভাবেন সৰ্বজ্ঞানা হে  
 ভারত ততন্তৎপ্রসাদাদীশ্বরানুগ্রহাৎ পরাং প্রকৃষ্টাং শান্তিং পরামুপরতিং স্থানঞ্চ মম  
 বিশেষঃ পরমং পদমবাপ্স্যসি শাস্বতং নিত্যং । ৬২ ।

ইত্যেতত্তে তুভ্যং জ্ঞানমাখ্যাতং কথিতং গুহ্যং গোপ্যং গুহ্যতরং অতিশয়েন গুহ্যং  
 রহস্যমিত্যর্থঃ ময়া সৰ্বজ্ঞেনেশ্বরেণ বিমৃশ্য বিমর্শনমালোচনং কৃত্বৈতদ্যথোক্তং শাস্ত্রম-  
 শেবেণ সমস্তং যথোক্তং চার্থজাতং যথেষ্টমিতি তথা কুরু । ৬৩ ।

#### আনন্দগিরিটীকা

যন্ত্রাকটানীবেতি কথমুচ্যতে তত্রাহ ইবশক ইতি ।  
 তদেব প্রপঞ্চয়তি যথেন্দি । দারুময়ানি যন্ত্রাণি যথা  
 লৌকিকোমাযাবী মাযয়া ভ্রামরবর্ততে তথেশ্বরো-  
 পি সৰ্বাণি ভূতানি ভ্রামরমেব হৃদয়ে তিষ্ঠতীত্য-  
 র্থঃ । ৬১ ।

ঈশ্বরঃ সৰ্বাণি ভূতানি প্রেরয়তি চেৎ প্রাপ্তং  
 কৈবল্যার্থস্যপি পুরুষকারস্যানর্থকামিত্যশঙ্ক্যাহ  
 তমেবেতি । সৰ্বজ্ঞানা মনোরুত্যা বাচ্য কৰ্ম্মণা চে-  
 ত্যর্থঃ, ঈশ্বরস্যানুগ্রহাত্তত্ত্বজ্ঞানোৎপত্তিপৰ্য্যন্তাদি-  
 তিশেষঃ, মুক্তাস্থিষ্ঠন্ত্যামিহিতি স্থানং । ৬২ ।

শাস্ত্রমুপসংহর্তৃমিচ্ছমাহ ইতিতে জ্ঞানমিতি ।  
 জ্ঞানং করণবৃত্তাপত্ত্যা গীতাশাস্ত্রং, যথেষ্টমিতি তথা  
 কুরু, জ্ঞানং কৰ্ম্মাপ্যপদিক্টিং তদনুতিষ্ঠেত্যর্থঃ । ৬৩ ।

#### স্বামিকৃতটীকা

একোদেবঃ সৰ্বভূতেষু গুণৈঃ অৰ্হব্যাপী সৰ্বভূতান্ত-

#### স্বামিকৃতটীকা

রাভ্যু । কৰ্ম্মাধাক্ষঃ সৰ্বভূতাদিধাসঃ সাক্ষী চেতাঃ  
 কেবলোনিগুণশ্চেতি । অন্তর্যামিত্রাক্ষণঞ্চ, বজ্রা-  
 তুনি তিষ্ঠমাভানমন্তরোষমযতি বৎ আত্মা ন বেদ  
 বস্যাভ্যু । শরীরং এষতে অন্তর্যাম্যমৃতইত্যা-  
 দি । ৬১ ।

তমিতি । যন্মাদেবং সৰ্ব্বে জীবাঃ পরমেশ্বর-  
 পরতন্ত্রান্ত্রান্মাদহংকারং পরিত্যজ্য সৰ্বভাবেন স-  
 র্বাত্মনা তমীশ্বরমেব শরণং গচ্ছ, ততশ্চ তস্মৈব  
 প্রসাদাৎ পরামুত্তমামুপশান্তিং স্থানঞ্চ পারমেশ্বরং  
 শাস্বতং নিত্যং প্রাপ্স্যসি । ৬২ ।

সৰ্বগীতার্থমুপসংহরমাহ ইতীতি । ইত্যনেন  
 প্রকারেণ তে তুভ্যং সৰ্বজ্ঞেন পরমকারুণিকেন  
 ময়া জ্ঞানমাখ্যাতমুপদিক্টিং, কথং ভূতং, গু-  
 হ্যং গোপ্যং রহস্যমন্ত্রমোগাদিজনাদপি গুহ্য-  
 তরং এতন্মমোপদিক্টিং গীতাশাস্ত্রমশেষতোবি-

তীয় ও গুণাতীত হয়েন, কিঞ্চ অন্তর্যামি ব্রাহ্মণোপনিষদ, যিনি বুদ্ধিতে স্থিতি করিয়া  
 বুদ্ধির অন্তর অথচ বুদ্ধিকে নিয়ম করেন এবং যাঁহাকে বুদ্ধি জানে না এবং বুদ্ধিই  
 যাহার উপাধি স্বরূপ তিনি তোমার আত্মা ও অন্তর্যামী এবং কৈবল্য স্বরূপ হয়েন । ৬১ ।

যেহেতু জীব মাত্রই এবস্তৃত রূপে পরমেশ্বরের বশীভূত অতএব তুমি অ-  
 হংকার পরিত্যাগ করিয়া সম্যক প্রকারে সেই ঈশ্বরের শরণ গ্রহণ কর, তদনন্তর  
 তাঁহারি রূপাবশাৎ পরাপদবাচ্য উত্তমাশান্তি এবং পরমেশ্বর সম্বন্ধীয় নিত্য স্থান  
 প্রাপ্ত হইবে । ৬২ ।

সমস্ত ভগবদ্গীতার অর্থ উপসংহার করিয়া কহিতেছেন যে, এতাবৎ প্রকার ক্রমে  
 তোমাকে সৰ্বজ্ঞ পরমকরুণাময় স্বরূপ মৎ কর্তৃক জ্ঞানোপদেশ করা হইল, আর সেই  
 জ্ঞান কি প্রকার এতদপেক্ষায় কহিতেছেন যে, গুহ্য পদবাচ গোপনীয় রহস্য মন্ত্র যো-

বিমর্শ্যাতদশেষেণ যথেষ্টসি তথা কুরু । ৬৩ ।

সর্বগুহ্যতমং ভূয়ঃ শৃণু মে পরমং বচঃ ।

ইচ্ছোহসি মেদৃঢ়মিতি ততোবক্ষ্যামি তে হিতং । ৬৪ ।

মম্মনাভব মদুক্তোমদম্যাজী মাং নমস্কুরু ।

শাক্ষরভাষ্যং

তথা ভূষোপি মমোচ্যমানং শৃণু সর্বগুহ্যতমং সর্বগুহ্যতোহত্যন্তগুহ্যতমং রহস্যং উ-  
ক্তমপ্যসকৃদ্ব্যং পুনঃ শৃণু মে মম পরমং প্রকৃষ্টং বচোবাধ্যং ন তথাং নাপার্থকারণাচ্চা  
বক্ষ্যামি তর্হি ইচ্ছঃ প্রিযোসি মে মম দৃঢ়মব্যভিচারেণেতি কৃত্বা ততস্তেন কারণেন ব-  
ক্ষ্যামি কথমিষ্যামি তে তব হিতং পরং জ্ঞানপ্রাপ্তিসাধনং । ৬৪ ।

তঙ্কি সর্বহিতানাং হিততমক্লিস্তদিত্যাহ মম্মনা ভব মচ্ছিত্তোভব মদুক্তোভব মদুজ-  
নোভব মদ্যাজী মমি যযনশীলোভব মাং নমস্কুরু নমস্কারং মমি মমৈব কুরু তত্রৈবং বর্তমান-

আনন্দগিরিটীকা

গীতাশাস্ত্রস্য পৌরূপ্যগোণে বিমর্শনদ্বারা তাৎ-  
পর্যার্থং প্রতিপত্ত্বমসমর্থং প্রত্যাহ ভূষোপীতি ।  
কিমর্থমিচ্ছন পুনঃ পুনরভিধাসীত্যশঙ্ক্যাহ ন  
ভযাদিতি । ৬৪ ।

হিতমিতি সাধারণনির্দেশে কথং পরমিত্যা-  
দিবিশেষণমিত্যাশঙ্ক্যাহ তঙ্কিতি । তদেব প্রমদ্বা-  
রা বিরূপোতি কিং ভদিত্যাদিনা । উত্তরার্দ্ধং ব্যা-

স্বামিকৃতটীকা

মৃশ্য পর্যালোচ্য পশ্চাদবধেচ্ছসি তথা কুরু, এ-  
তন্মিন্ পর্যালোচিতে সতি তব মোহোনিবর্তি-  
যাতইতিভাঃ । ৬৩ ।

অতিগম্ভীরং গীতাশাস্ত্রমশেষতঃ পর্যালোচি-

● স্বামিকৃতটীকা .

তুমশ্চকুবতঃ কৃপয়া স্বয়মেব তস্য সারং সংগ্রহ  
কণযতি সর্বগুহ্যতমমিতি ত্রিতিঃ । সর্বোক্তোহপি  
গুহ্যতোগুহ্যতমং মে'বচস্তত্র তত্রোক্তমপি ভূয়ঃ  
পুনরপি বক্ষ্যমাণং শৃণু, পুনঃ পুনঃ কথনে হেতুমা  
দৃঢ়মভ্যন্তমিচ্ছঃ প্রিযোহসীতি মত্বা ততএব হে-  
তোস্তে হিতং বক্ষ্যামি, যদ্বা, মম তুমিচ্ছোহ-  
সি ময়া বক্ষ্যমাণং দৃঢ়ং সর্বপ্রমাণোপেতমিতি  
নিশ্চিত্য ততস্তে বক্ষ্যামীত্যর্থঃ, দৃঢ়মতিরিত্তি  
কুচিং পাঠঃ । ৬৩ ।

তদেবাহ মম্মনাইতি । মম্মনামচ্ছিত্তোভব  
মদুক্তোমদুজনশীলোভব মদ্যাজী মদুজনশীলো-  
ভব মামেব নমস্কুরু এবং বর্তমানস্ত্বং মংপ্র-

গাদি জ্ঞানাপেক্ষাও যে জ্ঞান গুহ্যতর হয়, তাহা উপদেশ করিলাম, এতাবতা মৎকর্তৃক  
উপদিক্ত গীতা শাস্ত্রকে সম্যক প্রকারে বিশেষালোচন করিয়া পরে তোমারযেমন ইচ্ছা  
হয় তাহা কর, ভাবার্থ এই যে, এই গীতার্থ পর্যালোচনা করিলে পর অবশ্যই তোমার  
মোহ নিবৃত্তি হইবে । ৬৩ ।

অতি গূঢ়ার্থযুক্ত গীতাশাস্ত্র সম্যক প্রকারে আলোচনা করিতে অসক্ত অর্জুনের  
প্রতি অনুগ্রহ ক্রমে আপনি তাহার সার সংগ্রহ করিয়া এই শ্লোকাবধি শ্লোকত্রয়  
দ্বারা কহিতেছেন যে, তাবৎ গোপনীয় হইতেও গুহ্যতম যে আমার বাক্য তাহা সেই সেই  
স্থানে উক্ত হওয়াতেও পুনর্ব্বার উক্ত হইতেছে তাহা শ্রবণ কর। আর পুনঃ পুনঃ কথ-  
নের হেতু কহিতেছেন যে, তুমি আমার দৃঢ় পদবাচ্য অত্যন্ত ইচ্ছা অর্থাৎ প্রিয় হও, ইহা  
জানিয়া তোমার প্রীত্যর্থ কহিব । যদ্বা মদুক্ত এই বাক্য সকল দৃঢ় প্রমাণ-  
যুক্ত মাত্র নিশ্চয় করিয়া তুমি আমার প্রিয় হইয়াছ, তজ্জন্য তোমাকে কহিব, এই  
শ্লোকে দৃঢ়মিতি পাঠের অন্যথায় দৃঢ়মতীতি কোন কোন পুস্তকে পাঠান্তর  
আছে । ৬৪ ।

এতাবতা কথনাজীকৃত গীতার্থ সার কহিতেছেন যে, মম্মনা পদবাচ্য মচ্ছিত্ত হও, এবং  
মদুক্ত পদবাচ্য আমারি ভক্ত অর্থাৎ আশ্রিত হও, মদ্যাজী অর্থাৎ মদর্চনাকারি হও, এবং



মামেবৈষ্যসি সত্যং তে প্রতিজ্ঞানে প্রিয়োহসি মে । ৬৫ ।

সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য মামেকং শরণং ব্রজ । অহং-

ত্বাং সর্বপাপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি মা শূচঃ । ৬৬ ।

শাকরভাষ্যং

নোবানুদেবে এব সর্বসমর্পিতসাধ্যসাধনপ্রয়োজনোমামেবৈষ্যসি আগমিষ্যসি সত্যন্তে  
তব প্রতিজ্ঞানে, সত্যং প্রতিজ্ঞাং করোম্যেতন্মিহস্তনীত্যর্থোযতঃ প্রিযোসি মে এবং  
ভগবতঃ সত্যপ্রতিজ্ঞত্বং বুদ্ধা ভগবন্ত্তেরবশস্তাবিমোক্ষকলমবধারণ্য ভগবচ্ছরণৈকপরা-  
যণোতবেদিতি বাক্যার্থঃ । ৬৫ ।

কর্মযোগনিষ্ঠাষাঃ পরমরহস্যমীশ্বরশরণভায়ুপসংস্থত্যাধেদানীং কর্মযোগপ্রত্যগনি-  
ষ্ঠাকলং সম্যগ্দর্শনং সর্ববেদান্তবিহিতং বক্তব্যমিত্যাহ সর্বধর্মান্ সর্বে চ তে ধর্মান্  
সর্বধর্মাঃ তান্ ধর্মশঙ্কেনাত্যাধর্মোপি গৃহ্যতে নৈকধর্মাস্ত বিবক্ষিতত্বাৎ নাবিরতোদ্ধৃ-  
রিতাধ্বিমুচ্যতইতি ত্যজ ধর্মমধর্মক্ষেত্যাদিভ্রুতিস্মৃতিভ্যাঃ সর্বধর্মান্ পরিত্যজ্য সন্ন্যস্ত  
সর্বকর্মাণীত্যেতন্মামেকং সর্বাভ্যানং সর্বভূতস্বমীশ্বরং অচ্যুতং গুরুং জন্মমরণবিবর্জিতমহ-  
মেবেত্যেবমেকং শরণং ব্রজ ন মতোহন্যদস্তীত্যবধারণেত্যর্থঃ অহং তু ত্বামেবং নিশ্চিত-  
বুদ্ধিং সর্বপাপেভ্যঃ সর্বধর্মাধর্মবন্ধনকপেভ্যোমোক্ষয়িষ্যামি স্বাভ্যভাবপ্রকাশীকরণেন উ-  
ক্তঞ্চ নাশযাম্যভ্যভাবহোজ্ঞানদীপেন ভাষ্যতা ইত্যতোমাশুচঃ শোকং মাকারীতিত্বার্থঃ ৬৬ ।

আনন্দগিরিটীকা

আনন্দগিরিটীকা

চক্রে তত্রৈতি । এবমুক্তয়া রীত্যা বর্তমানস্ত্বং ত-  
চ্ছিন্নেব বানুদেবে ভগবতি অর্পিতসর্বভাবো-  
মামেবাগমিষ্যসীতি সম্বন্ধঃ । সত্যপ্রতিজ্ঞাকরণে  
হেতুমাং যতইতি । ইদানীং বাক্যার্থঃ প্রেযো-  
র্থিনাং প্রেরত্বপযোগিত্বেন সংগৃহ্যতি এব-  
মিতি । ৬৫ ।

ব্রহ্মমহাদানন্তরলোকতাৎপর্যমাহ কর্মযো-  
গেতি । ধর্মবিশেষণাদধর্মানুজ্ঞাং বারয়তি ধ-  
র্ম্মেতি । জ্ঞাননিষ্ঠেন মুমুক্শুণা ধর্মাধর্ম্যবোস্ত্যা-  
জ্যেছে ঞ্জতিস্মৃতী উদাহরতি নাবিরতইতি । অ-  
মামেকমিত্যাদেস্তাৎপর্যমাহ নমতোন্যাদিতি । অ-  
জুনস্য ক্ষত্রিয়ব্রাহ্মণসন্ন্যাসদ্বারা জ্ঞাননিষ্ঠাষাঃ  
মুখ্যানধিকারেপি তং পুরস্কৃত্যধিকারিত্যন্তসো-  
পদিদিকুত্বাদবিরোধমভিপ্রেত্যাহ অহংস্থিতি ।

উক্তার্থে দাশমিকং বাক্যমনুকূলম্ভতি উক্তার্থেতি ।  
ঈশ্বরস্য হৃদীষবন্ধননিরসনদ্বারা তৎপালয়িত্ব-  
ত্বাং তে শোকাবকাশোস্তীত্যাহ ততইতি । ৬৬ ।

স্বামিকৃতটীকা

সাদলক্সজ্ঞানেন মামেবৈষ্যসি প্রাপ্যসি অত্র চ  
সংশয়ং মাকারীঃ ত্বং হি মে প্রিয়োহসি অভঃ  
সত্যং যথা ভবতোবং তুজ্যমহং প্রতিজ্ঞানে  
প্রতিজ্ঞাং করোমি । ৬৫

ততোইপি গুহ্যতমমাহ সর্বেতি । মদ্রক্তোব  
সর্বং ভবিষ্যতীতি দৃঢ়বিশ্বাসেন বিধিকল্পন্যং  
তাত্ত্বা মদেকশরণোভব এবং বর্তমানঃ কর্মভ্যা-  
গনিমিত্তং পাপং স্যাদিতি মাশুচঃ শোকং মা-  
কারীঃ অতস্ত্বাং মদেকশরণং সর্বপাপেভ্যোহহং  
মোক্ষয়িষ্যামি । ৬৬ ।

আমাকেই নমস্কার কর, এবং প্রকারে প্রকৃষ্ট রূপে বর্তমান হইলে মদনুগ্রহ ক্রমে  
প্রাপ্ত তত্ত্ব জ্ঞান দ্বারা যে আমাকে প্রাপ্ত হইবে এতদ্বিষয়ে সংশয় করিও না, যেহেতু  
তুমি আমার প্রিয় পাত্র হও অতএব সত্য প্রত্যয় যেক্রমে হয় তক্রূপে আমি তোমা-  
কে প্রতিজ্ঞা করিয়া কহিতেছি । ৬৫ ।

পূর্ব কথনাপেক্ষাতেও গুহ্যতম যে বাক্য তাহাই কহিতেছেন যে, আমার ভক্তি  
ক্রমে সমস্তই সিদ্ধ হইবে এই রূপ দৃঢ় বিশ্বাস ক্রমে বিধির দামত্ব ত্যাগ করিয়া এক আ-  
মারি শরণাগত হও, আর এবস্তূত আমার শরণাগত রূপে বর্তমান তোমার কর্মযোগ  
জন্য পাপ হইবেক একপ শোচনা করিও না, যেহেতু এক আমাতেই শরণাগত স্বরূপ  
তোমাকে আমি তাবতীর পাপ হইতে মুক্ত করিব । ৬৬ ।

## শ্রীমদ্ভগবদগীতা ।

### শাক্তরভাষ্যং

অগ্নিন্ হি গীতাশাস্ত্রে পরং নিঃশ্রেয়সমাধনং নিশ্চিতং কিং জ্ঞানং কিং কৰ্ম বা আহো-  
 শ্বিছুভয়মিতি কুতঃ সন্দেহঃ যৎ জ্ঞানমুত্তমশ্চ তে ততোমাস্তত্ত্বতোজ্ঞাত্বা বিশতে তদন্তর-  
 মিত্যাदीনি বাক্যানি কেবলাৎ জ্ঞানাৎ নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিং দর্শয়ন্তি কৰ্মণ্যেবাধিকারস্তে কুরু  
 কৰ্মৈবেত্যেবমাদীনি কৰ্মণাং অবশ্যকর্তব্যতাং দর্শয়ন্তি এবং জ্ঞানকৰ্মণোঃ কৰ্তব্যতো-  
 পদেশাৎ সমুচিতযোরপি নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং স্খাদিতি ভবেৎ সংশয়ঃ কিং পুনরত্র মীমাংসা-  
 ফলং নন্তেতদেব এষামমাতমশ্চ পরমনিঃশ্রেয়সসাধনত্বাবধারণং, অতোবিস্তীর্ণতরং মী-  
 মাংস্তুমেতৎ আত্মজ্ঞানম্ তু কেবলম্ নিঃশ্রেয়সহেতুত্বং ভেদপ্রত্যয়নিবর্তকত্বেন কৈবল্যা-  
 ফলাবসানত্বাৎ ক্রিয়াকারকফলভেদবুদ্ধিরবিদ্যাভ্রানি নিত্যপ্রবৃত্তা মম কৰ্ম্মাহং কৰ্ত্তাহমু-  
 য়ৈ ফলাযেদং কৰ্ম্ম করিষ্যামীতীযমবিদ্যা অনাদিকালপ্রবৃত্তা, অস্মাদবিদ্যাযানিবর্তকময়ম-  
 হমস্মি কেবলোহিকৰ্ত্তাক্রিয়োহিকলোন মন্তোহন্যোস্তি কশ্চিদিত্যেবং কপমাত্মবিষয়ং  
 জ্ঞানমুৎপদ্যমানং কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিহেতুভূতাত্মভেদবুদ্ধির্নিবর্তকত্বাৎ তুশব্দঃ পক্ষদ্বয়ব্যাবৃত্তার্থঃ  
 ন কেবলেভ্যঃ কৰ্ম্মভ্যঃ ন চ জ্ঞানকৰ্ম্মভ্যং সমুচিতভ্যং নিঃশ্রেয়সপ্রাপ্তিরিতি পক্ষদ্বয়ং  
 নিবর্তয়তি অকার্য্যত্বাচ্চ নিঃশ্রেয়সস্মা কৰ্ম্মসাধনত্বানুপপত্তিঃ ন হি নিত্যং বস্তু কৰ্ম্মণা  
 জ্ঞানেন বা ক্রিয়তে, কেবলজ্ঞানমপি অনর্থকং তর্হি ন অবিদ্যানিবর্তকত্বেন সতি দৃ-  
 ষ্টকৈবল্যফলাবসানত্বাদবিদ্যাতমোনিবর্তকম্ জ্ঞানম্ দৃষ্টং কৈবল্যফলাবসানত্বং রজ্ঞা-  
 দিবিষয়ে সর্বাদ্যজ্ঞানতমসোনিবর্তকপ্রদীপপ্রকাশফলবৎ বিনিবৃত্তসর্পাদিবিকম্পরজ্জু-  
 কৈবল্যাবসানং হি প্রকাশফলং জ্ঞানং তথা দৃষ্টার্থাযাঞ্চ ছিদিক্রিয়াগ্নিমন্তুনাদীনাং ব্যা-  
 প্ততকত্রাদিকারকাণাং দ্বৈধীভাবাগ্নিদর্শনাদিফলাদন্যকলে কৰ্ম্মান্তরে বা ব্যাপারানুপ-  
 পত্তির্যথা তথা জ্ঞাননিষ্ঠা ক্রিয়ায়াং সূদৃষ্টার্থায়াং ব্যাপ্ততস্ত জ্ঞাত্বাদিকারকস্তাত্মকৈবল্যা-

#### আনন্দগিরিটীকা

পূৰ্ব্বাপরালোচনাতোগীতাশাস্ত্রং ব্যাখ্যাযো-  
 পসংহৃত্য তত্ত্বাৎপদার্থং নির্দ্ধারিতমপি বিচার-  
 দ্বারা নির্দ্ধারয়িতুং বিচারমবতারণতি অগ্নিগি-  
 তি । কিং শব্দার্থমেব ব্রহ্মা বিভজতে জ্ঞানমিতি ।  
 নিমিত্তভাবে সংশয়স্যাভাসস্তান্ন নিরসয়তামিতি  
 নত্বা পৃচ্ছতি কুত ইতি । তত্ত্বদর্থাবদোক্তকামেক-  
 বাক্যদর্শনং তস্মিন্মিত্তমিত্যাহ যৎজ্ঞানোক্ত । ক-  
 র্মণামবশ্যকর্তব্যত্বোপলভ্যভেদোপি নিঃশ্রে-  
 যসপ্রাপ্তির্ভাভীত্যাহ কৰ্ম্মণ্যেবেতি । তথাপি স-  
 মুচ্ছত্বপ্রাপকঃ নাস্তীত্যাহ শঙ্ক্যাহ এবমিতি । সত্যং  
 সামগ্র্যাং কার্য্যমবশ্যাস্তাবীভূতপসংহরতি ইতি  
 ভবেদিতি । সন্দ্বিদ্ধং সকলঞ্চ বিচার্য্যমিতি স্থি-  
 তে সতি কলং সন্দ্বিদ্ধমপি ন বিচার্য্যমিতি বুদ্ধ্যা পৃ-  
 চ্ছতি কিং পুনরिति । প্রত্যেকং জ্ঞানকৰ্ম্মণোঃ  
 সমুচিতযোৰ্কা মুক্তিং প্রতি পরমসাধনতেত্যবধা-  
 রণমেব বিচারফলমিতি পরিহরতি নম্বিতি । স-  
 ন্দেহপ্রযোজনযোৰ্বিচারপ্রযোজকযোৰ্ভাবাৎ বি-  
 চারদ্বারা পরমমুক্তিসাধনং নির্দ্ধারণীয়মিতি নিগম-  
 যতি অভ্যেতি । এবং বিচারমবতারণ্য সিদ্ধাস্তং সং-  
 গ্রহাতি আভ্যেতি । সংগ্রহবাক্যং বিবৃণুন্ আ-  
 দাবাত্মজ্ঞানাপোহামবিদ্যাং দর্শয়তি ক্রিয়েতি

#### আনন্দগিরিটীকা

আশ্রয়োক্ত্যা তদনাদিহ্মাহ আত্মনীতি । তামেবা-  
 বিদ্যামনাদাবিদোপামনর্থান্নিক্যং প্রপঞ্চয়তি  
 মমেতি । অনাদাবিদ্যাকার্য্যাদ্যং প্রবাহরূপেণান-  
 দিত্বমসাবিবক্ষিত্বা বিশিনষ্টি অনাদীতি । তত্র  
 কারণবিদ্যানিবর্তকত্বমাত্মজ্ঞানস্যোপনাস্যতি অ-  
 স্যাইতি । ননু নেদমুৎপন্নং জ্ঞানং নিবর্তকতা-  
 বিরোপেনোৎপন্নত্বাৎ চানুৎপন্নমলকান্নকসার্থ-  
 ক্রিয়াকারিত্বাভাবাত্তত্রাহ উৎপদানানমিতি । কথং  
 তস্য কারণবিদ্যানিবর্তকত্বমিত্যাশঙ্ক্য কার্য্যবি-  
 দ্যানিবর্তকত্বদৃষ্টেরিত্যাহ কৰ্ম্মেতি । আত্মজ্ঞা-  
 নস্যোক্তাদিসংগতবাক্যে তুশব্দযোগ্যবিশেষা-  
 ভাবাদানর্থক্যমাশঙ্ক্যাহ তু শব্দইতি । পক্ষদ্বয়ব্য-  
 বর্তকত্বমেবাস্য স্কৃতিং নেত্যাদিনা । ইতচ্চ ক-  
 র্ম্মাগাত্য মুক্তেরিত্যাহ অকার্য্যত্বাচ্চেতি । এষনি-  
 তোমহিমেতি শ্রুতেঃ নিত্যাহেন মোক্ষসাকার্য্যত্বা-  
 ন্ন তত্র হেতুপেক্ষেত্বোপপাদয়তি নহীতি । জ্ঞানেনা-  
 পি মোক্ষো ন ক্রিয়তে চেত্তর্হি কেবলমপি জ্ঞানং মু-  
 ক্ত্যানুপযুক্তমিতি কুতস্তস্য তত্র হেতুত্বধীরিত্যাশং-  
 কতে কেবলেতি । জ্ঞানানর্থক্যং দৃশয়তি নেতি ।  
 তদেব প্রপঞ্চয়তি অবদোতি । যদুক্তমবিদ্যানিব-  
 র্তকজ্ঞানস্য কৈবল্যফলাবসানত্বং দৃষ্টমিতি তত্র

## শাকরভাষ্যং

কলাদন্যকলে কর্মসম্বন্ধে বা প্রবৃত্তিরনুপপত্তি ন জ্ঞাননিষ্ঠা কর্মসহিতোপপদ্যতে জ্ঞাননিষ্ঠা ভুক্তিক্রিয়াগ্নিহোত্রাদিক্রিয়াবৎ স্যাদিত্যে চেৎ ন কৈবল্যকলে জ্ঞানে ক্রিয়াফলার্থিত্বানুপপত্তেঃ কৈবল্যকলে হি জ্ঞানে প্রাপ্তে সর্বত্রঃ সংপ্লুতোদকে কলে কুপতভাগাদি-ক্রিয়াফলার্থিত্বাবাবৎ ফলান্তরে তৎসাধনভূত্যাং বা ক্রিয়াফলার্থিত্বানুপপত্তেঃ নহি রাজ্যপ্রাপ্তিকলে কর্মণি ব্যাপৃত্য ক্ষেত্রমাত্রপ্রাপ্তিকলে ব্যাপারোপপত্তিস্তদ্বিষয়ফলার্থিত্বং তস্মান কর্মণোস্তি নিঃশ্রেয়সসাধনত্বং নচ জ্ঞানকর্মণোঃ সমুচিতয়োনাপি জ্ঞানস্য কৈবল্যকলস্য কর্মসাধ্যাপেক্ষা অবিদ্যানির্ভকত্বেন চ বিরোধঃ, নহি তমশ্রমসোনিবর্তকমতঃ কেবলমেব জ্ঞানং নিঃশ্রেয়সসাধনমিতি ন নিত্যাকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তেঃ কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বাৎ যত্নাবৎ কেবলজ্ঞানাৎ কৈবল্যপ্রাপ্তিরিত্যেতদ্বদমং যতোনিত্যানাং কর্মণাং কৃত্যুক্তানামকরণে প্রত্যবায়োন্নরকাদিপ্রাপ্তিলক্ষণঃ স্যাৎ, নশ্চৈবং তর্হি কর্মভ্যো-মোক্ষোনাতি ইত্যনিম্মোক্ষপ্রসঙ্গ এব নৈষদোষোনিত্যত্বান্মোক্ষস্য নিত্যানাং কর্মণামনুষ্ঠানাৎ প্রত্যবায়ন্তাপ্রাপ্তিঃ প্রতিষিদ্ধস্য চাকরণাদিচ্ছিশরীরানুপপত্তিঃ কাম্যানাঞ্চ প্রবর্তনাদিচ্ছিশরীরানুপপত্তিঃ বর্তমানশরীরান্তকস্য চ কর্মণঃ কলোপভোগক্ষেপে পতিতে-ইন্দ্ৰিয়শরীরে দেহান্তরোৎপত্তৌ চ কাৰণাতাবাদান্ননঃ রাগাদীনাম্ চাকরণাৎ স্বরূপাবস্থানমেব কৈবল্যমিত্যভ্রসিদ্ধং কৈবল্যমিতি অতিক্রান্তানেকজন্মান্তরকৃতস্য স্বর্গনরকাদিপ্রা-

## আনন্দগিরিটীকা

দৃষ্টান্তমাহ রজ্জ্বাদীতি । উক্তে বিষয়ে তমোনিবর্তকপ্রকাশস্য কল্পন ফলে পর্যাবসানং তত্রাহ বিনিবৃত্তেতি । প্রদীপপ্রকাশস্য সর্পভ্রমনিবৃত্তিद्वारा রজ্জ্বমাত্রে পর্যাবসানবদাত্মজ্ঞানমপি তদবিদ্যানিবৃত্ত্যাগ্নিকৈবল্যাবসানমিতি দাটীকৃতিকনাই তথ্যেতি । জ্ঞানাদীনাম্ জ্ঞাননিষ্ঠাহেতুনাং কর্মান্তরে প্রবৃত্তিসম্ভবাৎ কর্মসহিতৈব সা কৈবল্যাবসায়িনীতি চেত্তত্রাহ দৃষ্টার্থ্যামিতি । কর্মসহিত্যাং জ্ঞাননিষ্ঠাদৃষ্টান্তেন সাধয়মাশংকতে ভুক্তিতি । ভুক্তিক্রিয়াশালোকিক্যাবৈদিক্যাগ্নিহোত্রাদিক্রিয়াযাঃ সহানুষ্ঠানবদগ্নিহোত্রাদিক্রিয়াযাজ্ঞাননিষ্ঠাযাশ্চ সাহিত্যমিত্যর্থঃ ভুক্তিকলে তৃত্বাথে প্রাপ্তৌপি স্বর্গাদৌ তদ্ধেতো চাগ্নিহোত্রাদাবর্থিত্বদৃষ্টেযুক্তং তত্র সাহিত্যং ন তথা মুক্তিকলজ্ঞাননিষ্ঠালাভে স্বর্গাদৌ তদ্ধেতো বা কর্মফলার্থিত্বন্তেন জ্ঞাননিষ্ঠাকর্মণোর সাহিত্যমিতি পরিহরতি নেতা-দিনা । নং গ্রহবাচ্যং বিরূপোতি কৈবল্যোতি । জ্ঞানে ফলবতি লুক্কে ফলান্তরে তদ্ধেতো চ নার্থিত্যেতত্ত্বং দৃষ্টান্তমাহ সর্বত্র ইতি । সর্বত্র সংপ্লুতং ব্যাপ্তমুদকমিতি সমুদ্রোক্তিস্তৎফলং স্নানাদি ভিন্ন প্রাপ্তে তভাগাদিনির্মাণক্রিয়ায়াং তদধীনে চ স্নানাদৌ কস্যচিদর্থিত্বং তথা প্রকৃতেপীত্যর্থঃ । নিরতিশয়ফলে জ্ঞানে লুক্কে সাতিশয়ফলে কর্মণি নার্থিত্বমিত্যেতদ্বদন্তেন স্পষ্টমিতি নহীতি ।

## আনন্দগিরিটীকা

স্মরেতি । জ্ঞানকর্মণোঃ সাহিত্যাসম্ভবমপি প্রকৌতুং নিগময়তি নচেতি । নহি প্রকাশতমসোরিব নিধৌবিরুদ্ধমোস্তমোঃ সাক্ষাদেককল্পন ফলে সাহিত্যমিত্যর্থঃ । ননু জ্ঞানমেব মোক্ষং সাধয়দাত্মসহায়ত্বেন কর্ম্যাপেক্ষতে করণস্যোপকরণাপেক্ষত্বত্তত্রাহ নাপীতি । জ্ঞানমুৎপত্তৌ যজ্ঞাদ্যপেক্ষমপি নোৎপন্নং ফলে তদপেক্ষং সোৎপত্তিনাস্তরীযকত্বেন যুক্তেন্তমাত্রাযুক্ত্যদিত্যর্থঃ । যুক্তমিতি কর্তব্যত্বেন জ্ঞানং কর্ম্যাপেক্ষমিতি তত্রাহ অবিত্যেতি । জ্ঞানস্য জ্ঞাননিবর্তকত্বত্তত্র কর্মণোবিরুদ্ধত্বা সহকারিত্বাযোগ্য ফলেতদপেক্ষেত্যর্থঃ । কর্মণোপি জ্ঞানবদজ্ঞাননিবর্তকত্বে কথং বিরুদ্ধত্বোপেক্ষাহ নহীতি । কেবলস্য সমুচিতস্য বা কর্মণোমোক্ষে সাক্ষাদনয়যে ফলিতমাহ অভ্যেতি । কেবলজ্ঞান মুক্তিসাধনমিত্যুক্তং তন্নিষেধমাশংকতে নেতাদিনা । নিষেধামমুদ্য নর্থমাহ যত্নাবদিত্যেতি । নিত্যাকরণে প্রত্যবায়প্রাপ্তিরিত্যেতৎ প্রপঞ্চয়তি যত্নইতি । জ্ঞানবতোপি নিত্যানুষ্ঠানস্যাবশ্যকত্বান্ন কেবলজ্ঞানস্য কৈবল্যাহেতুত্বোক্ত্যর্থঃ । কৈবল্যস্য চ নিত্যত্বাদিত্যস্য ব্যাবর্ত্যং দর্শয়তি ন-ব্রিতি । যদি নিত্যনৈমিত্তিককর্মণি শ্রোতান্য-করণে প্রত্যবায়কারীণ্যবশ্যানুষ্ঠেয়ান্যেবং তর্হি তেভ্যঃ সমুচিতভো্যাসমুচিতভ্যশ্চ মোক্ষোনে-ত্বাত্তত্বাৎ কেবলজ্ঞানস্য বা তদ্ধেতুত্বাদনিবন্ধন ।

## শাকরভাষ্যং

শ্রিকলস্তানারক্ককৰ্ম্যাত্মোপভোগানুপপত্তেঃ ক্ষযাতাবহিত্যে নৈত্যকৰ্ম্যানুষ্ঠানাসমুৎখো-  
পভোগস্য তৎকলোপভোগত্বোপপত্তেঃ প্রাযশ্চিত্তবদ্বা পূৰ্ব্বোপাত্তদুরিতকৰ্ম্যার্থত্বং নি-  
ত্যকৰ্ম্মণাং আরক্কানাঞ্চ উপভোগেনৈব কৰ্ম্মণাং ক্লীণত্বাদপূৰ্ব্বাণাঞ্চ কৰ্ম্মণামনারস্তেহযত্ন-  
সিদ্ধং কৈবল্যমিতি ন তমেব বিদিত্বাতিমৃত্যুমেতি নান্যঃ পশ্চাদিদ্যতেযনাযেতি বিদ্যাযা-  
অন্যঃ পশ্চাদমোক্ষায ন বিদ্যাতইতি ত্রুতেশ্চৰ্ম্মবদাকাশবেষ্টনাসম্ভববদবিদুষোমোক্ষাস-  
ম্ভবশ্রুতেঃ জ্ঞানাং কৈবল্যমাপ্নোতি ইতি চ পুরাণশ্রুতেনারক্কফলানাং পুণ্যানাং কৰ্ম্ম-  
ণাং ক্ষযানুপপত্তেশ্চ যথা পূৰ্ব্বোপাত্তানাং দুরিতানামনারক্কফলানাং সম্ভবস্তথা পুণ্যা-  
নামপ্যনারক্কফলানাং সম্ভবস্তথা পুরাণশ্রুতেনারক্কফলানাং স্তাং সম্ভবস্তেবাং চ দেহান্তর-  
মকৃত্বা ক্ষযানুপপত্তৌ মোক্ষানুপপত্তিঃ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মহেতুনাঞ্চ রাগদ্বেষমোহানামপ্যুৎপন্নাজ্ঞা-  
নাত্তচ্ছেদানুপপত্তেঃ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মোচ্ছেদানুপপত্তিঃ নিত্যানাঞ্চ কৰ্ম্মণাং পুণ্যালোককলশ্র-  
তেৰ্ৰ্ব্বাশ্রমাশ্চ স্বকৰ্ম্মনিষ্ঠাঃ পুণ্যালোকাতবন্তি ইত্যাদিশ্রুতেশ্চ কৰ্ম্মক্ষযানুপপত্তিঃ

## আনন্দগিরিটীকা

নির্মোক্ষপ্রসঙ্গং প্রত্যাশিতি নৈষদোষইতি । মুক্তের্নিত্যত্বেনাযত্নসিদ্ধেৰ্ণ তদভাবশঙ্কেভ্যক্তং প্রপঞ্চযতি নিত্যানামিতি । কাম্যকৰ্ম্মবশাদিউশ-  
রীরাপত্তিঃ শঙ্কিত্বোক্তং কাম্যানাশেতি । আরক্ক কৰ্ম্মবশাত্তর্হি দেহান্তরং নেতাহ বর্ত্তনানেতি । তর্হি দেহান্তরং শেষকৰ্ম্মণা ম্যাদিত্যাশঙ্ক্য কৰ্ম্মাশ্রয়সৌ-  
কভবিকত্বমেতাহ পত্তিতেষ্মমিতি । রাগাদিনা কৰ্ম্মান্তরং ততোদেহান্তরঞ্চ তবিষাভীত্যাশঙ্ক্যাহ রাগাদীনাশেতি । আত্মনঃ স্রুপাবস্তানমিতি সম্বন্ধঃ । অতীতাসঙ্কাজন্মতেদেবজিতস্য কৰ্ম্মণো-  
নানাকলস্যানারক্কস্য ভোগেনাক্ষযং ততোদে-  
হান্তরারম্ভাদেকভবিকত্বস্যাপ্রমাণিকত্বম্ । মুক্তেরয-  
ত্নসিদ্ধতেতি চোদযতি অতিক্রান্তেতি । নোক্ত-  
কৰ্ম্মনিমিত্তং দেহান্তরং শঙ্কিত্বামিত্যাহ নেতি । নিত্যনৈমিত্তিককৰ্ম্মাণি শ্রোতান্যবশামনুষ্ঠেয়ানি ত-  
দনুষ্ঠানেচ মহানাসাসত্ততো দুঃখোপভোগস্তসো-  
জ্ঞানারক্ককৰ্ম্মফলভোগত্বোপগম্যম ততো দেহান্তর-  
মিত্যাহ নিতোতি । নিত্যাদিনা দুরিতনিরুদ্ভা-  
বপ্যবিরোধাম মুকৃতনিরুত্তিস্ততোদেহান্তরমিত্যা-  
শঙ্ক্য মুকৃতস্য নিত্যাদেরন্যদেহান্তরক্বেচ ন্যায়-  
বিরুদ্ধস্য তস্যাসিদ্ধত্বাত্ততোদেহান্তরায়োগাশ্রিত্যা-  
দেরন্যাত্তে চ ন তস্য ফলান্তরমিতি মত্বা যথা প্রাযশ্চিত্তমুপাত্তদুরিতনিবর্হণার্থং ন ফলান্তরা-  
পেক্ষস্তথোদং সৰ্ব্বমপি নিত্যাদিকৰ্ম্মোপাত্তপাপ-  
নিরাকরণার্থং তন্মিমেব পর্যাবসাম দেহান্তরারম্ভক-  
মিতি পক্ষান্তরমাহ প্রাযশ্চিত্তবদিতি । তথাপি প্রা-  
রক্কবশাদেব দেহান্তরং শংকতে নানাজন্মার-  
ম্ভকাণামপি তেবাং যাবদধিকারন্যায়েন সম্ভবাদি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ আরক্কানাশেতি । পূৰ্ব্বাক্কিতকৰ্ম্মণা-

## আনন্দগিরিটীকা

মেব ক্লীণত্বপি কানিচিদপূৰ্ব্বকৰ্ম্মাণি দেহান্তর-  
মারতের্নিত্যাশঙ্ক্যাহ অপূৰ্ব্বাণাশেতি । বিনাজ্ঞা-  
নং কৰ্ম্মণৈব মুক্তিরিতি পক্ষং ত্রুতাবষ্টেনৈব নিরা-  
চটে নেত্যাদিনা । বিদ্যতেযনাযেতি ত্রুতেরিতি  
সম্বন্ধঃ । এবকারার্থং বিরূপস্নেতাভিভাগং ব্যাকরো-  
তি অন্যইতি । যদা চৰ্ম্মবদাকাশং বেষ্টযিষ্যন্তি মা-  
নবাঃ তদা দেবমবিজ্ঞায দুঃখম্যাত্তোতবিষাভীতি  
ত্রুতিগৰ্হতোনুবদতি চৰ্ম্মবদিতি । শ্রোতার্থে স্মৃতিঃ  
সম্বাদযতি জ্ঞানাদিতি । কিঞ্চ ত্রুদীযন্যায়মাত্মগ্ৰা-  
হমানহীনত্বেনাতাসতয়া পুণ্যকৰ্ম্মণামনারক্কফ-  
লানাং ক্ষযাতাবে দেহান্তরারম্ভসম্ভবাম জ্ঞানং বিনা  
মুক্তিরিত্যাহ অনারক্কৈতি । তথাবিধানাং কৰ্ম্ম-  
ণাং নাস্তি সম্ভাবনেত্যাশংকাহ যথেনি । অনারক্ক-  
ফলপুণ্যকৰ্ম্মাভাবেপি কথং মোক্ষানুপপত্তিরিতি  
তত্রাহ ভেষাশেতি । ইতশ্চ কৰ্ম্মক্ষযানুপপত্ত্যা  
মোক্ষানুপপত্তিরিতি তত্রাহ ধৰ্ম্মেতি । কৰ্ম্মণা পি-  
তুলোকইতি ত্রুতিমাশ্রিত্য কৰ্ম্মাক্ষযে হেতুস্তরমাহ  
নিত্যানামিতি । স্মৃতাপি যথোক্তমর্থং সমর্থযতে ব-  
র্ণাইতি । প্রেত্য কৰ্ম্মফলমনুভূয ততঃ শেষেণ বিশি-  
ষ্টজাতাদিত্যজোজন্ম প্রতিপদাতইত্যোতদাদি-  
পদার্থঃ । যত্নু নিত্যানুষ্ঠানাসমুৎখোপভোগস্য ত-  
ৎফলভোগত্বমিতি তদিদানীমনুবদতি যেষ্মিতি ।  
নিত্যাননুষ্ঠীযমানান্যাসামপর্যাস্তানীতিশেষঃ । ত-  
থাপি নিত্যানাং কাম্যানামিব স্রুপাতিরিত্বং  
ফলমাশংক্য বিদ্যুদ্দেশে তদশ্রবণাত্মবগিত্যাহ  
নন্তিতি । বিদ্যুদ্দেশে ফলাশ্রুতৌ তৎকাম্যানাশা-  
গিতস্যাতাবাম নিত্যানি বিধীযের্নিত্যাশঙ্ক্যাহ  
জীবনেতি । ন নিত্যানাং বিধাসিদ্ধিরিতিশেষঃ ।  
অনুভাষিতংদুষ্যতি নেত্যাদিনা । তদেব বিরূপ-

## শাক্তরভাষ্যং

যে স্বাচ্ছন্দ্যনিত্যানি কৰ্ম্মাণি দুঃখরূপত্বাৎ পূৰ্ব্বকৃতদুৰিতকৰ্ম্মণাং ফলমেব নতু তেষাং স্বক-  
পব্যতিরেকেণান্যৎ ফলমন্ত্যাক্রুতত্বাৎ জীবনাদিনিমিত্তে চ বিধানাদিত্যি নাগ্রহত্বানাঞ্চ ফল-  
দানাসম্ভবাৎ দুঃখফলবিশেষানুপপত্তিঃ কৰ্ম্মণাং স্ত্যৎ যত্নজং পূৰ্ব্বজন্মকৃতদুৰিতানাং,  
কৰ্ম্মণাং ফলং নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসদুঃখং ভুজ্যতাইতি তদসন্নং হি মরণকালে ফলদানাবা-  
নস্কুরীভূতস্য কৰ্ম্মণাং ফলমগম্যমারক্যে জন্মন্যুপভুজ্যতাইত্যানুপপত্তিঃ অন্যথা স্বৰ্গফলোপ-  
ভোগাযাগ্নিহোত্রাদিকৰ্ম্মারক্যে জন্মনি নরকফলোপভোগানুপপত্তিৰ্ন স্ত্যাত্তস্য দুৰিতদুঃ-  
খবিশেষফলত্বানুপপত্তেশ্চ অনেকেষু হি দুৰিতেষু সম্ভবৎস্বতিনিদুঃখসাধনকালেষু নিত্য-  
কৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসদুঃখমাত্রফলেষু কাম্যামনেষু : দ্বন্দ্বরোগাদিবাধানিমিত্তং দুঃখং নহি শ-  
ক্যতে কাম্যযিতুং নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসদুঃখমেব পূৰ্ব্বোপাত্তদুৰিতফলং ন শিরসা পাষণ-  
বহনাদিদুঃখমিতি অপ্রকৃতক্ষেদমুচ্যতে নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসদুঃখং পূৰ্ব্বকৃতদুৰিতকৰ্ম্ম-  
ফলমিতি কথমপ্রসূতফলস্য হি পূৰ্ব্বকৃতদুৰিতস্য ক্ষযোনোপপদ্যতাইতি প্রকৃতং তত্রাপ্র-  
সূতফলস্য কৰ্ম্মণাং ফলং নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসদুঃখমাহ তবান্ প্রসূতফলস্যেতাদ্থ সৰ্ব্বমেব পূ-  
ৰ্ব্বকৃতং দুৰিতং তৎপ্রসূতফলমেবেতি মন্যতে তবাংস্ততোনিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসদুঃখমেব  
ফলমিতি বিশেষণমযুক্তং নিত্যকৰ্ম্মবিধানর্থক্যপ্রসঙ্গশ্চোপভোগেনৈব প্রসূতফলস্য দু-  
রিতকৰ্ম্মণাং ক্ষয়োপপত্তেঃ । কিঞ্চ ক্রুতস্য নিত্যস্য দুঃখক্ষেপং ফলং নিত্যকৰ্ম্মানুষ্ঠানাবাসাদেব  
তৎ দৃশ্যতে ব্যাঘাতাদিবত্তদন্যশ্চেতি কাম্যানুপপত্তিঃ জীবনাদিনিমিত্তে চ বিধানান্নিত্যা-

## আনন্দগিরিটীকা

নিষেধামমৃদা নঞর্থমাহ যত্নকমিতি । অগ্রহত্বা-  
নামিত্যাদিহেতুং প্রপঞ্চয়তি নহীতি । কৰ্ম্মা-  
ন্তরারক্যোপ দেহে দুৰিতফলং নিত্যানুষ্ঠানাবাস-  
দুঃখং ভুজ্যতাক্ষানুপপত্তিরিত্যাশঙ্ক্যাহ অনা-  
থেনিতি । যত্নজং দুঃখফলবিশেষানুপপত্তিশ্চ স্যাদি-  
তি তদুপপাদয়তি তস্মৈতি । সম্ভাবিতানি তা-  
বদনস্তানি সঞ্চিতানি দুৰিতানি চ নানাদুঃখ-  
ফলানি যদি তানি নিত্যানুষ্ঠানাবাসরূপং দুঃখং  
তত্রাক্রফলানি কাম্যেব তদা তেষেব কাম্যামনেষু  
সংগতান্ত্যানুষ্ঠিতম্যাবাসগামাদযতোযোদুৰিতক-  
তোদুঃখবিশেষোন তৎফলং দুৰিতফলানাং  
দুঃখানাং বহুত্বাদতোনিত্যকৰ্ম্ম যথা বিশেষঃ  
তং দুৰিতকৃতদুঃখবিশেষফলকামিত্যুক্তমিত্যর্থঃ  
কিঞ্চ নিত্যানুষ্ঠানাবাসদুঃখমাত্রফলানি চেদুদিতা-  
নি কাম্যেষু তদা দ্বং দশদিতরাগাদিবাধ্য রোগা-  
দিবাধ্যাস্ত দুৰিতনিমিত্তানুপপত্তেঃ প্রকৃতফল-  
ত্বস্য চাসম্ভবাদনুপপত্তিরেবোদীরিতবাধ্যাস্ত স্যা-  
দিত্যাহ দ্বন্দ্বেনিতি । ইতচ্চ নিত্যানুষ্ঠানাবাসদুঃখ-  
মেব দুৰিতফলমিত্যুক্তমিত্যাহ নিত্যোতি । দুঃখমি-  
তি ন শক্যতে কাম্যযিতুমিতি পূৰ্ব্বোপপত্তিঃ । যদি  
তদেব তৎফলং ন তর্হি শিরসা পাষণবহন-  
দিদুঃখং দুৰিতকৃতং ন চ তৎকারণং মুকৃতং  
দুঃখমাতংকার্যাদিতত্তদন্যশ্চৈকমিকং স্যাদিত্যর্থঃ ।  
নিত্যানুষ্ঠানাবাসদুঃখমুপাত্তদুৰিতফলমিত্যেতদপ্র-

## অনন্দগিরিটীকা

কৃতত্বাচ্চাযুক্তং বক্তুমিত্যাহ অপ্রকৃতক্ষেতি ।  
তদেব প্রপঞ্চয়িতুং পৃচ্ছতি কথমিতি । তত্রাদৌ  
প্রকৃতমাহ অপ্রসূতেনিতি । তথাপি কথমস্মাকম-  
প্রকৃতবাদিত্বং তত্রাহ তত্রোতি । প্রসূতফলত্বম-  
প্রসূতফলমিতি প্রাচীনদুৰিতগতবিশেষানুপগমা-  
দবিশেষেণ সৰ্ব্বস্যেব তস্য প্রসূতফলত্বমিত্যা-  
নুষ্ঠানাবাসদুঃখফলত্বসম্ভবামপ্রকৃতবাদিতেতি শং-  
ক্যতে অথেনিতি । পূৰ্ব্বোপাত্তদুৰিতস্যাপিশেষে-  
ণারক্যফলত্বে বিশেষণানর্থক্যমিতি পরিহরতি ত-  
তাইতি । দুৰিতমাত্রস্যারক্যফলত্বেনানারক্যফল-  
স্য তস্যোক্তফলবিশেষবত্বানুপপত্তিরিত্যর্থঃ । পূ-  
ৰ্ব্বোপাত্তদুৰিতমারক্যফলক্ষেপোপগেনৈব তৎক্ষয়স-  
ম্ভবাভিমুখিত্যর্থঃ । ইত্যং কৰ্ম্ম ন বিঘাতবামিতি  
দোষান্তরমাহ নিত্যোতি । ইতচ্চ নিত্যানুষ্ঠান-  
াবাসদুঃখং নোপাত্তদুৰিতফলমিত্যাহ কিঞ্চেনিতি ।  
তদেব ক্ষেপয়তি ক্রুতস্মৈতি । যথা ব্যাঘাতমগম-  
নাদিকৃতং দুঃখং নান্যস্য দুৰিতস্যেত্যাতে তৎ-  
ফলত্বসম্ভবত্বাৎ নিত্যস্যপি ক্রুতত্বস্যানু-  
ষ্ঠিতম্যাবাসপৰ্য্যন্তস্য ফলান্তরানুপগমাদনুষ্ঠানাবাস-  
দুঃখমেব চেৎ ফলং তর্হি তস্মাদেব তদদর্শনাত্তস্য  
ন দুৰিতফলত্বাৎ কাম্যং নিত্যফলত্বসম্ভবাদিত্যর্থঃ ।  
দুঃখফলত্বে নিত্যানামনুষ্ঠানমেব প্রেষঃ স্যাদি-  
ত্যশঙ্ক্যাহ জীবনাদিত্যি । নিত্যানাং দুৰিতফল-  
ত্বানুপপত্তৌ হেতুস্তরমাহ প্রাযশ্চিত্তবদিত্যি । দৃষ্টা-

# শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

## শাকরভাষ্যং

নাং কৰ্মণাং প্রাশস্তিত্বং পূৰ্বকৃতদুৰিতকলহানুপপত্তিঃ যস্মিন্ পাপকৰ্মনিমিত্তে বহি-  
হিতং প্রাশস্তিত্বং ন তু তস্য পাপস্য তৎকলমথ তস্মৈব পাপস্য নিমিত্তস্য প্রাশস্তিত্ব-  
ং কলং জীবনাদিনিমিত্তমপি নিত্যকৰ্ম্যানুষ্ঠানাসদুঃখং জীবনাদিনিমিত্তস্বৈব তৎকলং  
প্রসজ্যেত নিত্যপ্রাশস্তিত্বযোৰ্নৈমিত্তিকত্বাবিশেষাৎ কিঞ্চান্যান্নিত্যস্য কাম্যস্য চাগ্নিহো-  
ত্রাদেবানুষ্ঠানাসদুঃখস্য তুল্যত্বান্নিত্যানুষ্ঠানাসদুঃখমেব পূৰ্বকৃতদুৰিতস্য কলং নতু  
কাম্যানুষ্ঠানাসদুঃখমিতি বিশেষোনাশ্তীতি তদপি পূৰ্বকৃতদুৰিতকলং প্রসজ্যেত  
তথা চ সতি নিত্যানাং কলাশ্রবণাত্তদ্বিধানান্যথানুপপত্তেচ নিত্যানুষ্ঠানাসদুঃখং পূৰ্ব-  
কৃতদুৰিতকলমিত্যৰ্থাপত্তিকম্পনা চানুপপত্তা এবংবিধানান্যথানুপপত্তেবানুষ্ঠানাসদুঃখ-  
ব্যতিরিক্তকলহানুমানাচ্চ নিত্যানাং বিরোধাক্ত বিরুদ্ধমুচ্যতে নিত্যকৰ্ম্মণানুষ্ঠীষমা-  
নাস্তানাস্য কৰ্ম্মণঃ কলং ভুজ্যতইত্যভ্যুপগম্যামানে সএবোপভোগোনিত্যস্য কৰ্ম্মণঃ কলমি-  
তি নিত্যস্য কৰ্ম্মণঃ কলাভাবইতি বিরুদ্ধমুচ্যতে কিঞ্চ কাম্যাগ্নিহোত্রাদাবনুষ্ঠীষমা-  
নিত্যমপ্যাগ্নিহোত্রাদিতস্ত্রৈণেবানুষ্ঠিত্ত্ববতীতি তদায়াসদুঃখেনৈব কাম্যাগ্নিহোত্রাদিকল-  
মুপক্ষীণং স্মাত্তত্ত্বাদথ কাম্যাগ্নিহোত্রাদিকলমন্যদেব স্বৰ্গাদি তদনুষ্ঠানাসদুঃখমপি  
ভিন্নং প্রসজ্যেত নচ দতন্তি দৃষ্টবিরোধাৎ নহি কাম্যানুষ্ঠানাসদুঃখাৎ কেবলনিত্যানু-  
ষ্ঠানাসদুঃখং ভিধ্যতে কিঞ্চান্যদবিহিতমপ্রতিষিদ্ধঞ্চ কৰ্ম্ম তৎকালকলং নতু শাস্ত্রচো-

### আনন্দগিরিটীকা

স্তং প্রপঞ্চয়তি যস্মিন্নিতি । তথা জীবনাদিনি-  
মিত্তে বিহিতানাং নিত্যানাং দুৰিতকলহা-  
সিদ্ধিরিতি শেষঃ । সত্যঃ প্রাশস্তিত্বং ন নি-  
মিত্তস্য পাপস্য ফলং কিন্তু তদনুষ্ঠানাস-  
দুঃখং তস্য পাপস্য ফলমিতি শঙ্কতে অথেনিতি ।  
প্রাশস্তিত্বানুষ্ঠানাসদুঃখস্য নিমিত্তভূতপাপফ-  
লত্বে জীবনাদিনিমিত্তনিত্যাদ্যানুষ্ঠানাসদুঃখমপি  
জীবনাদেবৈব ফলং স্যাম্বোপাত্তদুৰিতস্যেনিতি প-  
রিহরতি জীবনাদীতি । প্রাশস্তিত্বদুঃখস্য ত-  
ন্নিমিত্তপাপফলত্ববজ্জীবনাদিনিমিত্তমিত্যাদি কৰ্ম্ম  
কৃতমপি দুঃখং জীবনাদিফলমিত্যত্র হেতু-  
মাহ নিত্যেনিতি । ইতচ্চ নিত্যানুষ্ঠানাসদুঃখ-  
মেবোপাত্তদুৰিতফলমিত্যশঙ্ক্য বক্তুমিত্যাহ কি-  
ঞ্চেতি । কাম্যানুষ্ঠানাসদুঃখমপি দুৰিতফলমি-  
ত্ৰ্যুপগমাৎ প্রসঙ্গসৌচ্যত্বমশঙ্ক্যাহ তথাচেতি । বি-  
হিতানি ভাবমিত্যানি নচ তেষু ফলং ক্রুতং ন চ  
বিনা ফলং বিধিঃ তেন দুৰিতনিবৰ্ণার্থানি নি-  
ত্যানীত্যৰ্থাপত্ত্যা তেষু চ সা যুক্তা কাম্যানু-  
ষ্ঠানাদপি দুৰিতনিবৃত্তিসম্ভবাদিত্যর্থঃ । কিঞ্চ নি-  
ত্যানুষ্ঠানাসদুঃখাতিরিক্তফলানি বিহিতত্বাৎ  
কাম্যবিত্ত্যানুমানাত্তেবাৎ দুৰিতনিবৃত্ত্যর্থতেত্যাহ  
এবমিতি । কাম্যাদিকৰ্ম্ম দৃষ্টান্তবিষয়েবমিত্যুক্তং ।  
স্বোক্তিব্যাখ্যাতাক নিত্যানুষ্ঠানং দুৰিতফলভো-  
গোক্তিরযুক্তেত্যাহ বিরোধাক্তেতি । তদেব প্রপ-

### আনন্দগিরিটীকা

ঞ্চয়তি বিরুদ্ধঞ্চেতি । ইদংশঙ্ক্যর্থমেব বিষদয়তি  
নিত্যেনিতি । অন্যস্য কৰ্ম্মণোদুৰিতস্যেনিতি যাবৎ ।  
সএবেতি । বদনস্তরং যদুচ্যতি তদস্য কার্যমিতি  
নিষমাদিত্যর্থঃ । ইতচ্চ নিত্যানুষ্ঠানে দুৰিতফল-  
ভোগেন সিধ্যতীত্যাহ কিঞ্চেতি । কাম্যানুষ্ঠানস্য  
নিত্যানুষ্ঠানস্য চ যোগপদ্যামিত্তানুষ্ঠানাস-  
দুঃখেন দুৰিতফলভোগবৎ কাম্যফলমপি ভুক্তত্ব-  
সম্ভবাদিতি হেতুমাহ তত্ত্বাদিতি । নিত্যকাম্যা-  
নুষ্ঠানযোৰ্যোগপদ্যোপি নিত্যানুষ্ঠানাসদুঃখাদনা-  
দেব কাম্যানুষ্ঠানফলং ক্রুতত্বাদিতি শংকতে অ-  
থেনিতি । কাম্যানুষ্ঠানফলং নিত্যানুষ্ঠানাসদুঃখা-  
ত্তিন্নঞ্চেতি কাম্যানুষ্ঠানাসদুঃখং নিত্যানুষ্ঠান-  
াসদুঃখঞ্চ মিথোভিন্নং স্যাদিত্যাহ তদনুষ্ঠানেতি ।  
প্রসঙ্গসৌচ্যত্বমশঙ্ক্য নিরাচর্যে নচেতি । দৃষ্টবিরো-  
ধমেব স্পষ্টয়তি নহীতি । আত্মজ্ঞানবদগ্নিহোত্রাদী-  
নাং যোগে সা কাদম্বযোনেত্যজ্ঞানাদপি কারণমন্তী-  
ত্যাহ কিঞ্চান্যাদিতি । তদেব কারণং বিরূপোতি অবি-  
হিতমিতি । যৎকৰ্ম্ম মদনভোজনাদি তত্র শাস্ত্রে বি-  
হিতং নিষিদ্ধং বা তদনস্তরফলং তথানুভবাদি-  
ত্যর্থঃ । শাস্ত্রীযং কৰ্ম্ম তু নানস্তরফলমনির্লক্ষ্যসা-  
চাদিতত্বাদভোজ্ঞানে দৃষ্টফলেনাদৃষ্টফলকৰ্ম্মস-  
হকারি ভবতি, নাপি, স্বয়মেব দৃষ্টফলে যো-  
কে কৰ্ম্মপ্রবৃত্তিঃ কমেতি বিবাক্ত্বাহ নশ্চিতি । শা-  
স্ত্রীযস্যাগ্নিহোত্রাদেবপি কলানস্তর্যে স্বৰ্গাদীনামন-



শাকরভাষ্যং

দিতং প্রতিবিজ্ঞং বা তৎকালকলং ভবেদাহি ভবেৎ তদা স্বর্গাদিষু পাদৃষ্টকলশাসনে চোদ্য-  
মোন স্তাৎ অগ্নিহোত্রাদীনামেব কর্মস্বরূপাবিশেষেহনুষ্ঠানাবাসদুঃখমাত্রেনোপকর্যঃ ক-  
র্যমানাঞ্চ স্বর্গাদিমহাকলত্বমন্তেতিকর্তব্যাতাদ্যাধিক্যে ত্বসতি তৎকলকামিত্বমাত্রেনেতি  
ন শকাৎ কল্পয়িতুং তন্মান্ন নিতানানং কর্মণামদৃষ্টকলাভাবঃ কদাচিদপ্যুপপদ্যতে ।

অতশ্চাবিদ্যাপূর্ষকস্ত কর্মণোবিদ্যেব শুভস্তাশুভস্ত বা ক্রয়কারণং অশেষতোন নি-  
ত্যকর্মানুষ্ঠানমবিদ্যাকামবীজং হি সর্বমেব কর্ম তথাচোপপাদিতং অবিদ্বদ্বিষবা সর্ব-  
কর্মসন্ন্যাসপূর্ষিকা জ্ঞাননিষ্ঠা উভৌ তৌ ন বিজানীতোবেদাবিনাশিনং নিত্যং জ্ঞানযো-  
গেন সাঙ্খ্যানাং কর্মযোগেন বোগিনামজ্ঞানাং কর্মসঙ্গিনাং তত্ত্ববিত্ত্ব গুণাগুণেষু বর্তন্তুই-  
তি মদ্বা ন সজ্জতে সর্বকর্মাণি মনসা সন্ন্যস্তান্তে নৈব কিঞ্চিৎ করোমীতি যুক্তোহন্যেত  
তত্ত্ববিদার্থদজ্ঞঃ করোমীত্যারুরুক্ষেঃ কর্মকারণমাক্রুত্ব যোগস্থস্ত শমএব কারণমুদ্বারা-  
ত্বযোগ্যজ্ঞানী ত্বাভৈব মে মতমজ্ঞাঃ কর্মিণোগতগতং কামকামালভন্তে অনন্যাশ্চিস্তব-  
ন্তোমাং নিত্যযুক্তাবথোক্তমাজ্ঞানমাকাশকম্পমকলুষমুপাসতে দদামি বুদ্ধিযোগন্তং যেন  
মানুপযাস্তি তে অর্ধাম কর্মিণোহজ্ঞাউপযাস্তি ইতি ভগবৎকর্মকারিণোবে যুক্ততমাপি ক-

আনন্দগিরিটীকা

স্তরমনুপমকির্কিরুখোত ততস্তেষপি তথাবিধ-  
কল্পাপেক্ষা প্রবৃত্তিরগ্নিহোত্রাদিষু ন সাদিত্যাহ  
তদেতি । কিঞ্চ নিতানানাগ্নিহোত্রাদীনাং নাদৃষ্ট-  
কলং তেষামেব কামানাং তাদৃককলং ন চ হেতুং  
বিনাশং বিভাগোভাগীতাহ অগ্নিহোত্রাদীনামি-  
তি । কলকামিত্বমাত্রেনেতি ন সাদিত্যি পূর্বেণ স-  
ম্বন্ধঃ । যানি নিতানানাগ্নিহোত্রাদীনি যানি চ কা-  
র্যানি তেষামুভবেষামেব কর্মস্বরূপবিশেষাভা-  
বেপি নিতানানং তেষাং অনুষ্ঠানাবাসদুঃখমা-  
ত্রেন ক্রমোন কলান্তরমস্তি তেষামেব কামানাম-  
জ্ঞাদ্যাধিক্যভাবেপি কলকামিত্বমধিকারিণ্যস্তীতো-  
তাবমাত্রেন স্বর্গাদিমহাকলত্বমিত্যর্থং বিভাগেন  
প্রমাণবানিত্যার্থঃ । উক্তবিভাগযোগে কলিতমাহ  
তন্মাবেতি ।

কামাবিত্ত্বানামপি পিতৃলোকাদাদৃষ্টকল-  
বত্তে ছরিত্ত্বনিবৃত্ত্যখদ্বাযোগাদর্ধেনাত্তাবিদ্যেবাত্ম-  
পগন্তব্যোতাহ অভ্যেতি । শুভাশুভাত্মকং  
কর্ম সর্বমবিদ্যাপূর্ষকক্ষেদশেষতন্তুই ভয়া ক-  
র্যকারণং বিদ্যেতুপপদ্যতে নতং সর্বং কর্মাবি-  
দ্যাপূর্ষকমিতি সিদ্ধমিত্যাশঙ্ক্যাহ অবিদ্যেতি । তত্র  
হিশঙ্কদ্যোতিতাহ যুক্তিঃ দর্শয়তি তথেনি । ই-  
তশ্চাবিদ্বদ্বিষবং কর্মেতাহ অবিদ্বদ্বিতি । অধি-  
কারিভেদেন নিষ্ঠাদ্বয়মিত্যত্র বাক্যোপক্রমমনুকুল-  
যতা আত্মনি কর্তৃত্বং কর্মীত্বধারণপন্ ন জানা-  
ত্বাঅনামিতি বদতা কর্মীজ্ঞানমূলমিতি দর্শিত-  
মিত্যাহ উভাবিতি । আত্মানং বাধাতথোন জা-

আনন্দগিরিটীকা

নন কর্তৃত্বাদিরহিতোভবতীতি ক্রবতা কর্মসন্ন্যাসে  
জ্ঞানবতোধিকারিত্বং সূচিতমিত্যাহ বেদেতি ।  
নিষ্ঠাদ্বয়মধিকারিভেদেন বোদ্ধব্যমিত্যত্রৈব বাক্যা-  
স্তরমাহ জ্ঞানেতি । ন বুদ্ধিভেদঃ জনবেদিত্যত্র চা-  
বিদ্যামূলত্বং কর্মণঃ সূচয়তা কর্মনিষ্ঠাবিদ্বদ্বিষ-  
বাত্মনোদিতোতাহ অজ্ঞানামিতি । বহুত্বং বি-  
দ্বদ্বিষবা সন্ন্যাসপূর্ষিকা জ্ঞাননিষ্ঠেতি তত্র  
তত্ত্ববিত্ত্ব মহাবাহো গুণকর্মবিভাগযোরিত্যাदि বা-  
ক্যমুদাহরতি তত্ত্ববিত্ত্বিতি । তত্রৈব বাক্যাস্তরং প-  
ঠতি সর্কেতি । বিদ্বোজ্ঞাননিষ্ঠেত্যত্রৈব পাক-  
মিকং বাক্যাস্তরমাহ নৈবেতি । তত্রৈবাবশিষ্ট-  
মর্থং কপযতি অজ্ঞইতি । মনাতইতি সম্বন্ধঃ । অজ-  
সা চিত্তশুদ্ধার্থং কর্ম শুদ্ধচিত্তং সা কর্মসন্ন্যাসোজ্ঞা-  
নপ্রাপ্তৌ হেতুরিত্যত্র বাক্যাস্তরমাহ আরুরুক্ষোরিতি  
যথোক্তে বিভাগে সাপ্তমিকং বাক্যমনুগমিত্যাহ উ-  
দ্যাহিতি । এবং ত্রবীধর্মমিত্যাदि নাবমিকং বাক্য-  
মবিদ্বদ্বিষবং কর্মেত্যাত্র প্রমাণযতি অজ্ঞাইতি । বিদ্ব-  
বঃ সন্ন্যাসপূর্ষিকা জ্ঞাননিষ্ঠেত্যত্রৈব নাবমিকং বা-  
ক্যাস্তরমাহ অনন্যাইতি । মামিত্যেতদ্ব্যাচষ্টে যথো-  
ক্তমিতি । তেষাং সততযুক্তানামিত্যাदि দার্শমি-  
কং বাকাং তত্রৈব প্রমাণযতি দদামীতি । বিদ্যা-  
বতামেব ভগবৎপ্রাপ্তিনির্দেশাদিভয়েবাস্তবপ্রা-  
প্তিঃ সূচিতোত্বার্থসিদ্ধমর্থমাহ অর্ধাদিতি । ননু  
ভগবৎকর্মকারিণাং যুক্ততমত্বাং কর্মিণোপি ভগ-  
বত্ত্বং বাস্তব্যাশঙ্ক্যাহ ভগবদ্বিতি । বে মৎকর্মকৃদি-  
ত্যাদিন্যায়েন ভগবৎকর্মকারিণন্তে বদ্যপি যুক্ত-



## শাক্তভাষ্য

শ্রুণোহজ্ঞাস্তে উত্তরোত্তরহীনকন্যাতাগবসানসাধনাঅনির্দেশাকরোপাসকাস্তদেউ। স-  
কর্তৃত্বানামিত্যাধাযপরিমাণ্যুক্তসাধনাঃ ক্ষেত্রাধাযাদ্যাধাযত্রযোক্তজ্ঞানসাধনানাঞ্চা-  
ধিষ্ঠানাদিপঞ্চহেতুকসর্বকর্মসন্ন্যাসিনামান্নৈকত্বাকর্তৃত্বজ্ঞানবতাং পরস্তাং জ্ঞাননি-  
ষ্ঠায়াং বর্তমানানাং ভগবন্ত্ত্ববিদ্যামনিষ্ঠাদিকর্মকলত্রং পরমহংসপরিব্রাজকানাংমেব  
লঙ্কভগবৎস্বরূপান্নৈকত্বশরণানাং ন ভবতি ভবত্যেবমন্যোষামজ্ঞানাং কর্মিণামসন্ন্যাসি-  
নামিত্যেবগীতাশাস্ত্রোক্তস্য কর্তব্যাকর্তব্যার্থস্য বিভাগঃ। অবিদ্যাপূর্বকত্বং সর্বস্য  
কর্মণোনিবন্ধমিতি চেন্ন ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণং যদ্যপি শাস্ত্রাগতং নিত্যং কর্ম তথাপাবিদ্যাবত-  
এব ভবতি যথা প্রতিবেদ্যশাস্ত্রাবগতমপি ব্রহ্মহত্যাদিলক্ষণং কর্মানর্থকারণং অবিদ্যা-  
কামাদিদোষতোভবতি অন্যথা প্রবৃত্ত্যানুপপত্তেস্তথা নিত্যনৈমিত্তিককামাদ্যপীতি ব্যা-  
তিরিক্তান্নজ্ঞানে প্রবৃত্তির্নিত্যাদিকর্মস্বরূপপন্নোতি চেন্ন চলনাত্মকস্য কর্মণোহনাত্মক-  
কর্তৃত্বাহঙ্করোমীতি প্রবৃত্তির্দর্শনঃ। দেহাদিসজ্জাতে অহং প্রত্যয়োগোণেন মিথ্যা ইতি  
চেৎ ন তৎকার্যেষুপি গোঁহত্বোপপত্তেরান্নীয়ে দেহাদিসজ্জাতে অহংপ্রত্যয়োগোণেষুধা-  
ত্মীষপুত্রে আত্মা বৈ পুত্রনামানীতি লোকে চাপি মম প্রাণএবাযক্ষৌরিতি তদ্বন্মৈবং মিথ্যাপ্র-  
ত্যয়োগিমিথ্যাপ্রত্যয়স্ত্ব স্থাপুপুরুষযোরগৃহমাগবিশেষযোর্ম গোঁহপ্রত্যয়স্য মুখ্যকার্যার্থত্বং অধি-  
করণস্ত্বত্বার্থত্বাল্পোপমাশব্দেন যথা সিংহোদেবদন্তোগ্নির্মাণবকইতি সিংহইবাগ্নিরিব

## আনন্দগিরিটীকা

তমাঃ তথাপি কর্মিণোহজ্ঞাঃ সন্তো ন ভগবন্তং স-  
হসা গন্তুমর্হন্তীত্যর্থঃ। তেষামজ্ঞত্বে গমকং দর্শয়-  
তি উত্তরোত্তরেতি। চিত্তসমাধানমারভ্য কল-  
তাগপর্ব্যস্তং পাঠক্রমেণোত্তরোত্তরং হীনসাধনো-  
পাদানাদভ্যাসসমর্থস্য ভগবৎকর্মকারিত্বাভি-  
ধানান্তগবৎকর্মকারিণামজ্ঞত্বং বিজ্ঞাতমিত্যর্থঃ। যে  
স্বকর্মনির্দেশ্যমিত্যাদিবাক্যাবষ্টেন্নে ন বিদ্বদ্বিষ-  
য়ত্বং সন্ন্যাসপূর্বকজ্ঞাননিষ্ঠাযানির্দায়তি অনির্দে-  
শ্যেতি। উক্তসাধনাস্তে সন্ন্যাসপূর্বকজ্ঞাননিষ্ঠা-  
যামধিক্রিয়েরমিতি শেষঃ। কিঞ্চ ত্রয়োদশে যানামা-  
নিষ্টাদীনি চতুর্দশে চ একাশক প্রবৃত্তিক ইত্য-  
দীনি পঞ্চদশে চ যান্যসক্সাদীনি উক্তানি ঠৈঃ  
সর্গঃ সাধনৈঃ সহিতাতবস্ত্যানির্দেশ্যাকরো-  
পাসকাস্ততোপি তে জ্ঞাননিষ্ঠাযামেবাধিক্রিয়েরমি-  
ত্যাং ক্ষেত্রেতি। নিষ্ঠাধ্বমধিকারিতেদেন প্র-  
তিষ্ঠাপ্য জ্ঞাননিষ্ঠানামনিষ্টমিষ্টং মিশ্রিতমি-  
তি ত্রিবিধং কর্মকলং ন ভবতি কিন্তু মুক্তিরেব  
কর্মনিষ্ঠানাস্ত ত্রিবিধং কর্মকলং ন মুক্তিরিতি  
শাস্ত্রার্থবিভাগমভিপ্রেতমুপসংহরতি অধিষ্ঠা-  
নাদীতি। যুক্তমবিদ্যাকানবীজং সর্বং কর্মো-  
তি তত্র শাস্ত্রাবগতস্য কর্মণোহবিদ্যাপূর্বকত্বানু-  
পপত্তেরিত্যাক্ষিপতি অবিদ্যেতি। দৃষ্টান্তেন স-  
মাধত্তে নেতি। তত্রাতিমতাং প্রতিজ্ঞাং বিভজ্যতে  
ব্যাপীতি। উক্তং দৃষ্টান্তং ব্যাচষ্টে যথোক্তি। অ-

## আনন্দগিরিটীকা

বিদ্যাাদিমতোব্রহ্মহত্যাদি কর্মোত্তরং হেতুমাংহ অ-  
নাথ্যেতি। দার্শনিকং গৃহীতি তথ্যেতি। তান্য-  
পাবিদ্যাাদিমতোভবন্তীতিবিদ্যাাদিপূর্বকত্বং তেষা-  
নেষিতবামিত্যর্থঃ। পারলৌকিকমসদেহাদতি-  
রিক্তান্নজ্ঞানং বিনা প্রবৃত্ত্যযোগান্ন তেষামবিদ্যা-  
পূর্বকত্বোক্তি শংকতে ব্যতিরিক্তইতি। সত্যপি ব্যা-  
তিরিক্তান্নজ্ঞানে পারমার্থিকান্নজ্ঞানাতাবাগ্মিথ্যা-  
জ্ঞানাদেব নিত্যাদিকর্মস্ব প্রবৃত্তেরবিদ্যাপূর্বকত্বং  
তেষামপ্রতিহতমিতি পরিহরতি নেত্যাদিনা।  
কর্মণশ্চলনাত্মকত্বান্নাত্মকর্তৃত্বকং তস্য নিঃস্রবস্ত্বং  
দেহাদিসজ্জাতস্য তু সক্রিয়ত্বাত্ত্বকর্তৃত্বকং কর্ম যুক্তং  
তথাপি সজ্জাতেহং সন্ন্যাসিতমানদ্বারাং করেমী-  
ত্যান্নোমিথ্যাদীপূর্বিকা কর্মিণি প্রবৃত্তির্দৃষ্টা  
তেনাবিদ্যাপূর্বকত্বং তস্য যুক্তমিত্যর্থঃ। য-  
দুক্তং দেহাদিসজ্জাতেহমভিমানস্য মিথ্যাজ্ঞান-  
ত্বং তদাক্ষিপতি দেহাদীতি। অহংপিষোগোঁহ-  
ত্বং তৎপূর্বককর্মস্বপি গোঁহত্বোপপত্তেরান্নোনিষ্ঠা-  
ভাবান্তিরিত্যর্থং হেতুশেষণং ন স্যাৎতি দুষ-  
য়তি নেতি। এতদেব প্রপঞ্চমদো চোদ্যং প্রপ-  
ঞ্চয়তি আত্মীযেতি। তত্র শ্রুতাবষ্টেন্নে দৃষ্টান্তমহ  
যথোক্তি। দর্শিত শ্রুতে রান্নীয়ে পুত্রেহং প্রত্যয়োগো-  
ণস্তথা সজ্জাতেপ্যান্নীয়ে হংপ্রত্যয়স্তথা যুক্তইতা-  
র্থঃ। তেদধীপূর্বকত্বং গোঁহযিষোলোকে প্রসিদ্ধ-  
মিত্যাহ লোকে চেতি। লোকবেদানুরোধেনান্নী-

শাকরভাষ্যং

কৌর্য্যপৈঙ্গল্যাণ্যাদিসামান্যবস্ত্রাং দেবদত্তমাণবকাধিকরণকল্পত্যাৰ্থমেব নতু সিংহকাৰ্য্যম-  
গ্নিকাৰ্য্যং বা গোণশব্দপ্রত্যয়নিমিত্তং কিঞ্চিৎ সাধ্যতে মিথ্যাপ্রত্যয়কাৰ্য্যত্বং ত্বনৰ্থমমু-  
বতি গোণপ্রত্যয়শ্চ বিষয়ঞ্চ জ্ঞানাতি নৈবং সিংহোদেবদত্তঃ স্থান্নাশ্মগ্নিমাণবকইতি  
তথা গোণেন দেহাদিসজ্জাতেনাত্মনা কৃতং কৰ্ম্ম ন মুখ্যেনাহংপ্রত্যয়বিষয়েনাত্মনা কৃতং  
স্থান্ন হি গোণসিংহাগ্নিত্যাং কৃতং কৰ্ম্ম মুখ্যসিংহাগ্নিত্যাং কৃতং স্থান্ন চ কৌর্য্যোণপৈঙ্গল্যোণ  
বা মুখ্যসিংহাগ্ন্যোঃ কাৰ্য্যং কিঞ্চিৎ ক্রিয়তে স্তব্যত্যাৰ্থেনোপক্ষীগত্যাং স্তব্যমানো চ জ্ঞানীতো-  
নাং সিংহোনাহমগ্নিরিতি ন সিংহস্ত কৰ্ম্ম মমাগ্নেষ্টেতি তথা ন সজ্জাতজং কৰ্ম্ম মম মু-  
খ্যাত্মানইতি প্রত্যয়যুক্ততরঃ স্যাম পুনরহং কৰ্ত্তা মম কৰ্ম্মেতি ঘটাহরাত্মীযৈঃ শ্রুতীচ্ছা-  
প্রযত্নৈঃ কৰ্ম্মহেতুভিরাগ্না কৰোতীতি ন তেষাং মিথ্যাপ্রত্যয়পূৰ্ব্বকত্বাং মিথ্যাপ্রত্যয়নিমি-  
ত্বেকানিষ্ঠানুভূতক্রিয়াকলজনিতসংস্কারপূৰ্ব্বকাহি শ্রুতীচ্ছাপ্রযত্নাদবোধধাম্মিন্ জন্মনি-  
দেহাদিসজ্জাতাভিমানরাগদ্বेषাদিকৃতৌ ধৰ্ম্মাধৰ্ম্মৌ তৎকলানুভবশ্চ ততোহতীতেহতীতে-  
তরেপি জন্মনীত্যনাদিরবিদ্যাকৃতঃ সংসারোতীতোনাগতশ্চানুমেঘঃ ততশ্চ সৰ্ব্বকৰ্ম্মসন্ন্যাসাং  
জ্ঞাননিষ্ঠায়াং আত্যন্তিকঃ সংসারোপরমইতি সিদ্ধং, অবিদ্যাত্মকত্বাচ্চ দেহাভিমানশ্চ ত-

আনন্দগিরিটীকা

যে সংজ্ঞাতেহংধীরপি গোণী স্যাদিতি দাক্ষিণ্যতিক-  
মাহ তদ্বদিতি । মিথ্যাধিবোপি ভেদধীপূৰ্ব্বকত্ব-  
সম্ববাদাত্মীষসংঘাতেহংধিযোমিথ্যাত্বমেব কিং  
ন স্যাদিত্যাশঙ্ক্যাহ নৈবমিতি । ভেদধীপূৰ্ব্বকত্বা-  
ভাবে কথং মিথ্যাধীকৃতদেহীত্যাশঙ্ক্যাহ মিথ্যেতি ।  
অধিষ্ঠানারোপ্যবোধিবেকাগ্রাহতদ্ব্যুৎপত্তিরিত্যাৰ্থঃ ।  
দেহাদাবহংধিযোগোগেভেতি চোদ্যো বিরূপে তৎ-  
কাৰ্য্যোষ্মপীত্যাদি পরিহারং বিরূপেতি নেত্যাদি ।  
হেতুভাগঃ বিভজ্ঞতে যথেনি । সিংহোদেবদত্ত-  
ইতি বাক্যং দেবদত্তঃ সিংহইবেতুপমযা দেবদত্তং  
কৌর্য্যাদ্যধিকরণং স্তোভুং প্রবৃত্তং অগ্নিস্মাণবক-  
ইতাপি বাক্যং মাণবকোগ্নিরিবেতুপমযা মাণব-  
কস্য ঠৈঙ্গল্যাধিকরণস্য স্তব্যত্যাৰ্থমেব ন তথা মনু-  
ষ্যোহমিতি বাক্যস্য অধিকরণস্ত্যত্যাৰ্থত । ভাতী-  
ত্যাৰ্থঃ । দেবদত্তমাণবকযোরধিকরণত্বং কথমি-  
ত্যাশঙ্ক্যাহ কৌর্য্যেতি । কিঞ্চ গোণশব্দং তৎপ্রত্য-  
য়নিমিত্তং কৃত্বা সিংহকাৰ্য্যং ন কিঞ্চিদেবদত্তে  
সাধ্যতে নাপি মাণবকে কিঞ্চিদগ্নিকাৰ্য্যং মিথ্যাধী-  
কাৰ্য্যং ত্বনৰ্থমাত্মানুভবভাতোনে দেহাদাবহংধীগৌ-  
ণীত্যাহ নস্থিতি । ইতাপি দেহাদো নাহং ধীঃ  
গৌণীত্যাহ গোণেতি । যোদেবদত্তোমাণবকো-  
বা গোণাধিবোবিষয়স্তং পরোনৈবসিংহোনা-  
শ্মগ্নিরিতি জ্ঞানাতি নৈবমবিদ্বানাত্মনঃ স-  
জ্জাতস্য চ সত্যপি ভেদে সজ্জাতস্যানাত্মত্বং প্র-  
ত্যোভ্যতোন সজ্জাতেহংশব্দপ্রত্যয়ৌ গোণাবিতা-  
ৰ্থঃ । সজ্জাতে তবোগৌণত্বে দোষান্তরং সমুচ্চিনো-  
তি তথেনি । তথা সত্যাত্মনি কৰ্ত্তৃত্বাদি প্রতিভা-

আনন্দগিরিটীকা

সাসিদ্ধিরিতি শেষঃ । গোণেন কৃতং ন মুখ্যেন কৃত-  
মিত্যাদাহরণেন স্কট্টযতি নহীতি । যদাপি দেব-  
দত্তমাণবকাত্যাং কৃতং কাৰ্য্যং মুখ্যাত্যাং সিংহা-  
গ্নিত্যাং ন ক্রিয়তে তথাপি দেবদত্তগতকৌর্য্যেণ  
মুখ্যসিংহস্য মাণবকনিষ্ঠপৈঙ্গল্যোণ মুখ্যাগ্নেরিব  
চ সজ্জাতগতেনাপি জডত্বেনাত্মনোমুখ্যস্য কি-  
ঞ্চিৎ কাৰ্য্যং কৃতং ভবিষ্যতীত্যাশঙ্ক্যাহ নচেতি ।  
দেহাদাবহংধিযোগোগেত্যাৰ্থো হেতুস্তরমাহ স্তব্য-  
মানাকিতি । দেবদত্তমাণবকযোঃ সিংহাগ্নিত্যাং স্তে-  
দধীপূৰ্ব্বকং তদ্ব্যাপারবস্ত্বাভাবধীৰদাত্মনোপি মুখ্য-  
স্য সজ্জাতাত্মেদধীদ্বারা তদীষব্যাপাররাহিত্যমা-  
ত্মনি চুক্তং স্যাদিত্যাৰ্থঃ । বাবৰ্ত্ত্যং দৰ্শয়তি ন পু-  
নরিতি । সজ্জাতেহংধিযোমিথ্যাধীত্বমপি ন তৎ-  
কৃতমাত্মনি কৰ্ত্তৃত্বং কিঞ্চাত্মা যজ্ঞজ্ঞানোচ্ছাপ্রযত্ন-  
রস্য কৰ্ত্তৃত্বং বাস্তবমিতি গতমনুবদতি যচেতি ।  
জ্ঞানাদিকৃতমপি কৰ্ত্তৃত্বং মিথ্যাধীকৃতমেব জ্ঞানং  
মিথ্যাধীকাৰ্য্যত্বাদিতি দুষয়তি ন তেষামিতি । ত-  
দেব প্রপঞ্চয়তি মিথ্যেতি । মিথ্যাজ্ঞানং নিমি-  
ত্ভং কৃত্বা কিঞ্চিদিকং কিঞ্চিদনিকিমিত্যারোপ্য  
তৎস্থানানুভূতে তস্মিন্ প্রেপ্সাজিহাসাত্যাং ক্রিয়াং  
নিৰ্কৰ্ত্ত্যতযেষ্টমনিষ্টঞ্চ ফলং ভুক্ত্বা তেন সংস্কারেণ  
তৎপূৰ্ব্বিকাঃ শ্রুত্যাদযঃ শ্রুতানি ক্রিয়াং কুৰ্ব্বন্তীতি  
যুক্তং কৰ্ত্তৃত্বস্য চ মিথ্যাত্বমিত্যাৰ্থঃ । অতীতানাগ-  
তজন্মনোরিব বৰ্ত্তমানেনপি জন্মনি কৰ্ত্তৃত্বাদিসংসা-  
রস্য বস্তৃত্বমাশঙ্ক্যাহ যথেনি । বিমতো কালাবি-  
দ্যাকৃতসংসারবস্তৌ কালত্বাদবর্ত্তমানকালবিদিত্যা-  
ৰ্থঃ । সংসারস্যাবিদ্যাকৃতত্বে কলিতমাহ ততশ্চ-

## শাকরভাষ্যং

মিরুতৌ দেহাদ্যনুপপত্তেঃ সংসারানুপপত্তিঃ দেহাদিসজ্জাতে আত্মাভিমানোহবিদ্যাশ্লকঃ ন  
 হি লোকে গবাদিত্যোহন্যোহং মন্ত্ৰচান্যে গবাদয়ইতি জ্ঞানন্তেষ্বহমিতি প্রত্যয়ং মন্য-  
 তে কশ্চিদজানং মন্যতে স্বাগৌ পুরুষবিজ্ঞানবৎ অবিবেকতোদেহাদিসজ্জাতে কুর্যাদহ-  
 মিতি প্রত্যয়ং নহি বিবেকতোজানন্ত্ৰজ্ঞান্না বৈ পুত্রনামাদীতি পুত্রেহংপ্রত্যয়ঃ সতু জন্যজ-  
 নকসম্বন্ধনিমিত্তোগোণোগোণেন চাঙ্গনা ভোজনাদিবৎ পরমার্থকার্য্যং ন শকাতে কর্তৃং  
 গৌণসিংহান্নিত্যং মুখ্যসিংহান্নিকার্য্যবৎ অদৃষ্টবিষয়চোদনাপ্রামাণ্যদাত্ত্বকর্তব্যং গো-  
 ণৈর্দেহেন্দ্রিয়ান্নিঃ ক্রিয়তইতি চেন্ন অবিদ্যাকৃতাত্মকত্বাৎ তেষাং গৌণাআত্মানোদেহেন্দ্রি-  
 যাদয়ঃ কিং তর্হি মিথ্যাপ্রত্যয়েনৈবাসঙ্গস্তাঙ্গনঃ সঙ্গাত্মত্বমাপাদ্যন্তে তদ্ভাবে ভাবাত্তদভাবে  
 চতাবাদবিবেকিনাং হজ্ঞানকালে বালানাং দৃষ্টতে দীর্ঘোহকৌরোহমিতি দেহাদিসজ্জাতেহং-  
 প্রত্যযোভবতি ন তু বিবেকিনাং অন্যোহং দেহাদিসজ্জাতাদিতি জ্ঞানবতাং তৎকালে দে-  
 হাদিসজ্জাতেহংপ্রত্যযোভবতি তস্মাৎ মিথ্যাপ্রত্যযাভাবেইতাবাৎ তৎকৃতএব ন গৌণঃ  
 পৃথকগৃহ্মণাংশেষসামান্যবোহি সিংহদেবদত্তযোরগ্নিমাণবকবোহী গৌণঃ প্রত্যয়ঃ শব্দপ্র-  
 যোগোবা স্তান্নাগৃহ্মণসামান্যবিশেষবোঃ যথা শুক্লিরজতযোহ্যন্তু ক্তং ক্রুতিপ্রামাণ্যাদি-  
 তি ন তৎপ্রামাণ্যদৃষ্টবিষয়ত্বাৎ প্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্যনুপলক্ষে হি বিষয়েইগ্নিহোত্রাদিসাধ্যসাধ-  
 নসম্বন্ধঃ ক্রুতেঃ প্রামাণ্যং ন প্রত্যক্ষাদিবিষয়ে অদৃষ্টদর্শনার্থবিষয়ত্বাৎ প্রামাণ্যস্য তস্মান্ন

## আনন্দগিরিটীকা

তি । তস্যাবিদ্যাক্ষেণ বিদ্যাপোহত্বে হেতুস্বরমাহ  
 অবিদ্যোতি । কুতোস্যাবিদ্যাকৃতত্বং ধর্ম্মাধর্ম্মকৃ-  
 তত্বসম্বাদিত্যাশঙ্ক্যাহ দেহাদীতি । আত্মনো-  
 ধর্ম্মাদিকর্তৃত্বস্যাবিদ্যাকৃত্যাবিদ্যাং বিনা কর্ম্মিণাং  
 দেহাভিমানঃ সম্ভবত্যতশ্চ আত্মনঃ সজ্জাতেহম-  
 ভিমানস্যাবিদ্যা বিদ্যমানতেত্যর্থঃ । আত্মনো-  
 দেহাদ্যভিমানস্যাবিদ্যাকৃতমম্বব্যতিরেকীভ্যাং সা-  
 ধয়ন্ ব্যতিরেকং দর্শয়তি নহীতি । অম্বৎ দর্শয়-  
 ব্যতিরেকমনুবদতি অজানমিতি । পুত্রে পিতৃ-  
 রহংধীবদাত্মীষে দেহাদাবহংধীগৌণীভ্যাক্তমম্ব-  
 বদতি বহ্বিতি । তত্র দৃষ্টান্তশ্রুতেগৌণাত্মবিষয়-  
 মুক্তমল্লীকরোতি সন্নিতি । তর্হি দেহাদাবপি তর্থে-  
 স্বকীষে স্যাদহংধীগৌণীত্যাশঙ্ক্যাহ গোণেনেতি  
 নহি স্বকীষেন পুত্রাদিনা গোণাত্মনা পিতৃভৌ-  
 জনাদিকার্য্যং ক্রিয়তে তথা দেহাদেরপি গোণা-  
 ত্মত্বে তেন কর্তৃত্বাদিকার্য্যমাত্মনোন বাস্তবং  
 সিদ্ধমিত্যর্থঃ । গোণাত্মনা মুখ্যাত্মনোনাস্তি বাস্ত-  
 বং কার্য্যমিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ গোণেতি । ন হি গো-  
 ণেন সিংহেন দেবদত্তেন মুখ্যসিংহকার্য্যং ক্রিয়তে  
 নাপি গোণগ্নিনা মাণবকেন মুখ্যগ্নিকার্য্যং  
 দাহগাফাদি তথা দেহাদিনা গোণাত্মনা মুখ্যাত্ম-  
 নোন বাস্তবং কার্য্যং কর্তৃত্বাদি কর্তৃং শক্যমিত  
 স্বর্ণকামাদিবাচ্যপ্রামাণ্যং আত্মনোদেহাদ্যতিরেক-  
 জ্ঞানস্য চ কেবলসাকর্তৃত্বাত্তৎকর্তব্যং কর্ম্ম

## আনন্দগিরিটীকা

গৌণৈরেব দেহাদাত্মিঃ সম্পাদ্য তেন হি সভ্যেব  
 শ্রোতাতিরেকজ্ঞানে দেহাদাবাত্মাত্মানোমুখ্যং বু-  
 ক্তিমিতি চোদয়তি অদৃষ্টেতি । ন দেহাদীনামাত্মত্বং  
 গোণঃ তদীয়াত্মত্বস্যাবিদ্যাক্ষেণ সিদ্ধত্বাদতোন গো-  
 ণাত্মতিরাত্মকর্তব্যং কর্ম্ম ক্রিয়তে কিন্তু মিথ্যাআত্মি-  
 রিতি পরিহরতি নাবিদ্যোতি । তদেব বিরূপমঞ-  
 র্থং ক্ষুটয়তি গোণাইতি । কথং তর্হি দেহা-  
 দিবিষয়াত্মত্বপ্রথিত্যাশঙ্ক্যাবিদ্যাকৃতত্যাং হেতুং  
 বিভজতে কিং তর্হীতি । দেহাদীনামনাত্মনামেব  
 সতামাত্মত্বং মিথ্যাপ্রত্যয়কৃতমিত্যত্রাব্যব্যতিরেক-  
 কাবুদাহরতি তদ্বাবইতি । উক্তে ন্যবে শাস্ত্রীষসং-  
 স্কারশূন্যানামনুভবঃ প্রমাণ্যতি অবিবেকিনা-  
 মিতি । ব্যতিরেকেপি দর্শিতে শাস্ত্রাভিজ্ঞানামনু-  
 ভবমনুকূলয়তি নহিতি । অম্বব্যতিরেকাত্যা-  
 মনুভবানুসারিত্যাং সিদ্ধমর্থমুপসংহরতি তস্মাদি-  
 তি । তৎকৃতএব দেহাদাবহংপ্রত্যবইতি শেষঃ ।  
 কিন্তু ব্যবহারভূমৌ তেদগ্রহস্য গোণত্বব্যাপকত্বাত-  
 স্য প্রকৃতেইতাবাম দেহাদাবহংশব্দপ্রত্যযৌ গোণা-  
 বিত্যাহ পৃথগিতি । অদৃষ্টবিষয়চোদনাপ্রামাণ্যং  
 কর্তৃত্বাত্মনোব্যতিরেকাবধারণাত্মস্য দেহাদাবহং  
 মমভিমানস্য গোণতেভ্যাক্তমনুবদতি বহ্বিতি ।  
 ক্রুতিপ্রামাণ্যস্যাজাতার্থবিষয়ত্বাৎ মানান্তরলিঙ্গে  
 ব্যতিরিক্তাত্মনি চোদনাপ্রামাণ্যতাবাম তদবট-  
 ত্তেন দেহাদাবাত্মাভিমানস্য গোণতেভ্যাক্তমম্বাহ

## শাকরভাষ্য

দৃষ্টমিথ্যা জ্ঞাননিমিত্তস্বাৎপ্রত্যক্ষ দেহাদিসজ্ঞাতে গৌণত্বং কল্পবিকৃতং শকাৎ ন হি  
 শ্রুতিশতমপি শীতোষ্ণিরপ্রকাশোবেতি ক্রবৎ প্রামাণ্যমুপৈতি যদি ক্রবাৎ শীতোষ্ণিরপ্রকা-  
 শোবেতি তথাপ্যর্থান্তরং ক্রতের্বিবক্ষিতং কল্প্যৎ প্রামাণ্যমাত্মানুপপত্তেঃ ন তু প্রামাণ্য-  
 স্তরবিকল্পং স্ববচনবিরুদ্ধং বা কর্মগোমিথ্যা প্রত্যক্ষবৎ কর্তৃকৃত্বাৎ কর্তৃত্বভাষে ক্রতেঃপ্রামা-  
 ণ্যমিতি চেৎ ন ব্রহ্মবিদ্যাধামর্থবদ্রোপপত্তেঃ কর্মবিধিশ্রুতিবৎ ব্রহ্মবিদ্যাবিধিশ্রুতেঃপ্রামা-  
 ণ্যাপ্রসঙ্গ ইতি চেন্ন বাধকপ্রত্যয়ানুপপত্তেঃ যথা ব্রহ্মবিদ্যাবিধিশ্রুত্যান্মন্যবগতে দে-  
 হাদিসজ্ঞাতেহংপ্রত্যয়োবাধ্যতে তথ্যন্যোবাধ্যাবগতির্ন কদাচিৎ কেনচিৎ কথঞ্চিদ-  
 পি বাধিত্বং শকাৎ ফলাব্যতিরেকাবগতে যথাগ্নিরূক্ষঃ প্রকাশশ্চেতি ন চ কর্মবিধিশ্রুতেঃ-  
 প্রামাণ্যং পূর্বপূর্বপ্রবৃত্তিনিরোধেনোত্তরোত্তরাপূর্বাপূর্বপ্রবৃত্তিজন্মনশ্চ প্রত্যগাত্মাতি-  
 মুখ্যপ্রবৃত্ত্যুৎপাদনার্থত্বাৎ মিথ্যাত্বেপ্যুপাবশ্যোপেয়সত্যতয়া সত্যত্বমেব সত্যাদ্যামুবাদানাং  
 বিধিশেষাণাং লোকেপি বালোমস্তাদীনাং পথাদিপামযিতব্যে চূড়াবর্জনাদিবচনং প্র-  
 কারান্তরস্থানাঞ্চ সংকাদেব প্রামাণ্যসিদ্ধিঃ প্রাগজ্ঞানানাং দেহাভিমানপ্রত্যক্ষাদিপ্রামাণ্য-  
 বৎ । যন্তু মন্যতে স্বয়মব্যাপ্রিয়মাণোপ্যাত্মা সংনিধিমাত্রেন কুরোতি তদেব চ মুখ্যং কর্তৃত্ব-  
 মাত্মনোযথা রাজা যুধ্যামানেষু ষোদেষু যুধ্যত ইতি প্রসিদ্ধং স্বয়মযুধ্যামানোহপি সন্নিধা-  
 নাদেব জিতঃ পরাজিতশ্চেতি তথা মেনাপতিত্বা নৈব কুরোতি ক্রিয়াফলসম্বন্ধশ্চ রাজসেনা-  
 পতেশ্চ দৃষ্টঃ যথা চ ঋত্বিককর্ম যজমানশ্চ তথা দেহাদীনাং কর্ম আত্মকৃতং স্যাৎ তৎফ-  
 লস্তাত্মগামিত্বাৎ যথা বা ভ্রামকশ্চ লোভভ্রামযিতৃত্বাদব্যাপৃতশ্চৈব মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তথা

### আনন্দগিরীক।

ন তদ্বিতি । ক্রতিপ্রামাণ্যস্যাদৃষ্টবিষয়ত্বং স্পষ্ট-  
 যতি প্রত্যক্ষাদীতি । অজ্ঞাতার্থজ্ঞাপকং প্রামাণ্যমি-  
 তি স্থিতে ন জ্ঞাতে ক্রতিপ্রামাণ্যমিত্যাহ অদৃষ্টে-  
 তি । অজ্ঞাতসাধ্যসাধনসম্বন্ধবোধিনঃ শাস্ত্রসম্মতি-  
 রিত্যাত্মনোদাসীনো ফলিতমাহ তস্মাদিতি । অথ-  
 ব্যতিরেকাত্মাৎ দৃষ্টোমিথ্যাজ্ঞাননিমিত্তোদেহাদি-  
 সজ্ঞাতোহংপ্রত্যক্ষস্ত্যেতি যাবৎ । অন্যবিষয়-  
 ক্ষোদনসাধনাতিরিত্যাত্মবিষয়ত্বাত্মমিদানীন্তদি-  
 যস্বত্বাকীকারোপি ন তস্মিনোচ্চং শক্যমধ্যক্ষবিরো-  
 ধাদিত্যাহ নহীতি । অপোরূপেষাঃ ক্রতেঃসম্ভা-  
 বিতদোষাঃ মানান্তরবিরোধোপি প্রামাণ্যমপ্র-  
 ত্যাখ্যেয়মিতি প্রত্যাহ যদীতি । স্বার্থং বোধ-  
 ত্যাঃ ক্রতেঃবিরোধোপেক্ষত্বাদ্বিরুদ্ধার্থবাদিত্তে  
 তৎপরিহারায় বিবক্ষিতমর্থান্তরমবিরুদ্ধং তস্যাঃ স্বী-  
 কর্তব্যং বিরোধে তৎপ্রামাণ্যানুপপত্তেঃপ্রত্যাহ ত-  
 থাপীতি । অবিরোধমবধারণ্য ক্রত্যর্থকম্পনা ন  
 যুক্তেতি ব্যাবর্ত্যমাহ নহিতি । অবিদ্যাবৎকর্তৃত্বং  
 কর্মেতি স্ব্যোপগম্যাত্মপদার্থং বিদ্যাব্যবহিত্যভা-  
 য়ে তদধীনকর্তৃত্ববাদস্বত্বেন কর্তারমনুষ্ঠানাসি-  
 দ্বৌ কর্মকাণ্ডপ্রামাণ্যমিত্যাদ্যনবিধিরোধঃ স্যা-  
 দিতি শংকতে কর্মণ ইতি । কর্মকাণ্ডক্রতের্কি-  
 দোদিশাৎ পূর্বং ব্যাবহারিকপ্রামাণ্যস্য তাত্ত্বিক-

### আনন্দগিরীক।

প্রামাণ্যভাবেপি সম্ভবাদু ক্রকাণ্ডক্রতেশ্চ তাত্ত্বিক-  
 প্রামাণ্যস্য ব্রহ্মবিদ্যাজনকত্বেনোপগম্যমান-  
 ষাধনবিধিরোধ ইতি পরিহরতি ন ব্রহ্মেতি ।  
 কর্মকাণ্ডক্রতেস্তাত্ত্বিকপ্রামাণ্যভাবে ব্রহ্মকাণ্ড-  
 ক্রতেঃপি তদসিদ্ধিরবিশেষাদিতি শংকতে কর্মো-  
 তি । উপমাযাত্রাবিদ্যায্যাবধকভাবেন প্র-  
 মাণ্যত্বাক্রতেস্তাত্ত্বিকং প্রামাণ্যমিতি দুষ-  
 যতি ন বাধ্যশ্চেতি । ব্রহ্মবিদ্যায্যাবধকানুপপ-  
 ত্তিং দৃষ্টান্তেন সাধয়তি যথোক্তি । দেহাদিস-  
 জ্ঞাতবদিত্যপের্থঃ । লৌকিকাবগতেরিত্যাত্মাবগ-  
 তেরপি ফলাব্যতিরেকমুদাহরণেন ক্ষোভয়তি য-  
 থোক্তি । কলমজ্ঞাননিবৃত্তিঃ কর্মবিধিশ্রুতিবদি-  
 ত্যুক্তং দৃষ্টান্তং বিঘটয়তি নচেতি । অন্যাদিশাল-  
 প্রবৃত্তিস্বাভাবিকপ্রবৃত্তিবাকীনাং প্রতিপক্ষেন যো-  
 গাদ্যলৌকিকপ্রবৃত্তিবাকীজনযতি কর্মকাণ্ডক্র-  
 তিস্তজ্জননঞ্চ তিস্তজ্জিহ্বায়া প্রত্যগাত্মাতিমুখ্য-  
 প্রবৃত্তিমুৎপাদয়তি, তথা চ কর্মবিধিশ্রুতীনাং  
 পারংপর্যেণ প্রত্যগাত্মজ্ঞানার্থত্বাত্তাত্ত্বিকপ্রা-  
 মাণ্যসিদ্ধিরিত্যর্থঃ । নহেবমপি ক্রতের্মিথ্যাত্বাদা-  
 ভাসন্নপ্রামাণ্যমিতি চেয়েত্যাহ মিথ্যাত্বেপী-  
 তি । ব্রহ্মপেগসত্যত্বোপি সত্যোপেয়ত্বাদ্যা প্রামাণ্য-  
 মিত্যত্র দৃষ্টান্তমাহ যথোক্তি । মন্ত্রার্থবাদেতিহাস-

### শাকরভাষ্যং

চাক্ষুস ইতি তদমদকুর্কৃতঃ কারকমুদ্রাক্ষণং কারকমবেক্ষণকার্যমিতি চেম রাজপ্রভৃতী-  
নাং মুখ্যস্যাপি কর্তৃত্বস্য দর্শনাৎ রাজা তত্র স্বব্যারেণাপি মুখ্যতে যোধানাং যোধবিত্ত-  
ত্বেন ধনদানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তথা জঘপরাজয়কলোপভোগেন তথা বজ্রমানস্যা-  
পি ধনত্যাগেন দক্ষিণাদানেন চ মুখ্যমেব কর্তৃত্বং তস্মাদব্যাপৃতস্য কর্তৃত্বোপচারঃ যঃ স-  
গৌণইত্যবগম্যতে যদি মুখ্যমন্যং কর্তৃত্বং স্বব্যাপারলক্ষণং নোপলভ্যতে রাজবজ্রমানপ্র-  
ভৃতীনাং তদা সন্নিধিমাত্রেনাপি কর্তৃত্বং মুখ্যং পরিকল্প্যেত যথা ভ্রামণেন ন তথা রাজঘ-  
জমানাদীনাং স্বব্যাপারোনোপলভ্যতে তস্মাৎ সন্নিধিমাত্রেনাপি কর্তৃত্বং গৌণমেব তথা চ স-  
তি তৎকলসম্বন্ধোহপি গৌণএব স্থান গৌণেন মুখ্যং কার্য্যং নির্বর্ত্যতে তস্মাদসদেবৈতদ্বী-  
ষতে দেহাদীনাং ব্যাপারেণাব্যাপৃতত্বা কৰ্ত্তা ভোক্তা চ স্থাদিতি ভ্রান্তিনিমিত্তস্ত সৰ্ব-  
মুপপদ্যতে যথা স্বপ্নে মায়াযাঐক্যং ন চ দেহাদ্যাদ্ব্যপ্রত্যয়ভ্রান্তিসম্ভাবনবিচ্ছেদেষু স্থযুপ্তিসমা-  
খ্যাদিযু কর্তৃত্বভোক্তৃত্বাদ্যনর্থং উপলভ্যতে তস্মাৎ ভ্রান্তিপ্রত্যয়নিমিত্তএবাযং সংসার-  
ভ্রমঃ ন তু পরমার্থইতি সম্যগ্দর্শনাদতাস্তমেবোপরমইতি সিদ্ধং ।

সৰ্বং গীতাশাস্ত্রার্থমুপদংক্তত্যান্মিধাযে বিশেষতশ্চাস্তইহ শাস্ত্রার্থদার্ঢ্যাব সংক্ষে-  
পতউপসংহারং কৃত্বাথেদানীং শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিমাং ইদং শাস্ত্রং তে তব হিতায় মযোক্তং  
সংসারবিচ্ছিন্নতয়ে অতপস্কায তপোরহিতায ন বাচ্যমিতি ব্যবহিতেন সম্বধ্যতে তপস্বিনে-

#### আনন্দগিরিটীকা

#### আনন্দগিরিটীকা

পুরাণানাং শ্রুতত্বার্থে প্রামাণ্যভারেপি শেবিবিধা-  
নুরোধেন প্রামাণ্যবৎ প্রকৃতেপি শ্রুতঃ স্বরূপেণা-  
সত্যাবিষয়ভ্যতয়া সত্যদ্বন্দ্বভাষাঃ প্রামাণ্যবিরূ-  
দ্ধমিত্যর্থঃ । বাক্যস্য শেবিবিধানুরোধেন প্রামাণ্যং  
নালৌকিকমিত্যাহ লৌকেপীতি । কর্মকাণ্ডশ্রু-  
তীনাং প্রভৃতীনাং পরম্পরয়া প্রামাণ্যেপি সাক্ষাৎ-  
প্রামাণ্যমুপেক্ষিতমিত্যাশঙ্ক্যাহ প্রকারান্তরেতি ।  
আত্মজ্ঞানোদয়াৎ প্রাগবন্ত প্রকারান্তরং, তত্র  
স্থিতানাং কর্মকাণ্ডশ্রুতীনাং জ্ঞাতসম্বন্ধবোধক-  
ত্বেন সাক্ষাদেব প্রামাণ্যমিচ্ছমিত্যর্থঃ । জ্ঞানাৎ পূ-  
ৰ্বং কর্মশ্রুতীনাং ব্যবহারিকপ্রামাণ্যে দৃষ্টান্তমাহ  
প্রাগিতি । প্রতীচি কর্তৃত্বস্যাবিদ্যাকল্পেপি শ্রুতিপ্রা-  
মাণ্যমপ্রতাহমিত্যুক্তং সংপ্রতি কর্তৃত্বস্য প্রকারা-  
ন্তরেণ পারমার্থিকত্বমুপাধাযতি যদ্বিতি । স্বব্যাপা-  
রাভাবে সন্নিধিমাত্রেন কুতোমুখ্যকর্তৃত্বমিত্যাশঙ্ক্য  
দৃষ্টান্তমাহ কথং । স্বয়মধুধামানদে কথং ত-  
ৎকলবত্বমিত্যাশঙ্ক্য প্রসিদ্ধিবশাদিত্যাহ জিতই-  
তি । কারিকব্যাপারাতাবেপি কর্তৃত্বস্য মুখ্যত্বদৃ-  
ষ্টান্তমাহ সেনাপতিরिति । তস্যাপি কলবত্বঃ রা-  
জবদবিশিক্ষিতমিত্যাহ ক্রিষেতি । অনাকর্ষণা অনা-  
স্য সন্নিহিতস্য মুখ্যে কর্তৃত্বত্বৈবৈদিকমুদ্রাক্ষণমাহ  
যথা চেতি । কথমুদ্রাক্ষণং কর্ম বজ্রমানসোজ্যশ-  
ঙ্ক্যাহ তৎকলসোতি । স্বব্যাপারাহতে সন্নিধিরে-  
বান্যব্যাপারহেতোর্মুখ্যকর্তৃত্বত্বদৃষ্টান্তমাহ যথা

বেতি । ক্রিষাৎ কুর্কৃতং কারণং কারকমিত্যাং গীকারবি-  
রোধাৎ তদিতি দ্ব্যবসিতি তদসদিতি । কারকবিশেষ-  
বিষয়ত্বেনাকীকারোপপত্তিরিতি শঙ্কতে কারকমিতি ।  
স্বব্যাপারমন্তরেণ ন কিঞ্চিদপি কারকমিতি পরি-  
হরতি ন রাজেতি । দর্শনমেব বিশদয়তি রাজেতি ।  
যথা রাজা যুদ্ধেযোদ্ধবিত্ত্বেন ধনদানেন চ মু-  
খ্যং কর্তৃত্বং তথা কলভোগেপি মুখ্যমেব তস্য  
কর্তৃত্বমিত্যাহ তথেনিতি । বহুত্বমুদ্রিককর্ম বজ্রমান-  
সোতি তত্রাহ বজ্রমানস্যাপীতি । স্বব্যাপারাদেব  
মুখ্যং কর্তৃত্বমিতি হিতে কলিতমাহ তস্মাদিতি ।  
তদেব প্রপঞ্চয়তি বদীতি । তর্হি সন্নিধানাদেব  
মুখ্যং কর্তৃত্বং রাজাদীনাং মুপগতমিতি নেত্যাং ন  
তথেনিতি । রাজাদীনাং স্বব্যাপারবত্তে পুরোক্তং  
সিদ্ধমিত্যাহ তস্মাদিতি । রাজপ্রভৃতীনাং সন্নি-  
ধিরেব কর্তৃত্বস্য গৌণত্ব জঘাদিকলবত্বস্যাপি সি-  
দ্ধং গৌণত্বমিত্যাহ তথা চেতি । তত্র পুরোক্তং  
হেতুত্বেন স্মারয়তি নেতি । অন্যব্যাপারেণানা-  
স্য মুখ্যকর্তৃত্বাভাবে কলিতমুপসংহরতি তস্মা-  
দিতি । কথং তর্হি স্বব্যাপারি কর্তৃত্বাদি স্বীকৃতং  
নহি বুদ্ধেস্তদিকং কর্ত্তা শাস্ত্রার্থবাদিতি ন্যাযা-  
তত্রাহ জ্ঞাতীতি । কর্তৃত্বাদ্যাদানি ভ্রান্তিমিত্যোক্ত-  
দাহরণেন স্ফোরয়তি যথেনিতি । মিথ্যা জ্ঞানকৃতমাত্মনি-  
কর্তৃত্বাদীত্যত্র ব্যতিরেকঃ দর্শয়তি নচেতি । উক্ত-  
ব্যতিরেকে কলং কথয়তি তস্মাদিতি । সংসারভ্রম-

ইদন্তে নাতপস্কার নাতক্রায় কদাচন । ন  
চাশুক্রযবে বাচ্যং ন চ মাং বোহত্যসূরতি । ৬৭ ।

শাকরভাষ্যং

প্যতক্রায় গুরুদেবভক্তিরহিতায কদাচন কস্তাঞ্চিদপ্যবস্থায়াং ন বাচ্যং তন্তুস্তপস্বী অপি  
সত্বশুক্রযুবোভবতি তস্মাঅপি ন বাচ্যং নচ যোমাং বাসুদেবং প্রাকৃতং মনুষ্যং মত্বা  
অভ্যাসূরতি আত্মপ্রশংসাদিদোষাধ্যারোপণেন মমেশ্বরত্বমজানন্ন সহতেইসাবপ্যামোগ্যান্ত-  
স্মাঅপি ন বাচ্যং ভগবত্যানসুবাযুক্তায় তপস্বিনে তক্রায় শুক্রযবে অনুভূযবে চ বাচ্যং  
শাস্ত্রমিতি সামর্থ্যাঙ্গাম্যতে তত্র মেধাবিনে তপস্বিনে বেত্যানযোর্ষিকম্পদর্শনাং শুক্রযাভ-  
ক্তিয়ুক্তায় তপস্বিনে তক্রায় মেধাবিনে বা বাচ্যং শুক্রযাভক্তিবিশুদ্ধায় ন তপস্বিনে নাপি  
মেধাবিনে বাচ্যং ভগবত্যনুবাযুক্তায় সমস্তগুণবতেপি ন বাচ্যং গুরুশুক্রযাভক্তিমতে চ  
বাচ্যমিত্যেব শাস্ত্রসংপ্রদায়বিধিঃ । ৬৭ ।

সম্প্রদায়স্ত কৰ্ত্ত্বঃ কলমিদানীনাহ যইমং যথোক্তং পরমং নিঃশ্রেয়সার্থং কেশবাজ্জুন-  
যোঃ সম্বাদরূপং গ্রন্থং শুভং শুভলোপ্যতমং মনুজৈশ্চুমযি ভক্তিমংস্বভিধন্ততি বন্ধতি গ্রন্থ-

আনন্দগিরিটীকা

স্যাবিদ্যাকৃতত্বে সিদ্ধে পরমপ্রকৃতমুপসংহরতি  
ইতি সমাগতি ।

শাস্ত্রতাৎপর্যার্থং বিচারদ্বারা নির্দ্ধাণ্যানন্তর-  
লোকমবতারযতি সৰ্বমিতি । প্রকৃতে ত্বকাদশা-  
ধ্যায়ে গীতাশাস্ত্রার্থং সৰ্বং প্রতিপত্তিসৌকর্য্যা-  
র্থমুপসংহৃত্যন্তে চ সৰ্বধৰ্ম্মান পরিত্যজ্যেত্যাদৌ  
বিষয়ভক্তস্য সংক্ষেপেণোপসংহারং কৃত্বা সংপ্র-  
দায়বিধিবচনস্যাবসরে সত্যদানীমিতি যোজনা ।  
কিমিতি বিস্তরেণোপসংহৃতঃ শাস্ত্রার্থঃ সংকি-  
পোপসংহ্রিতে তত্রাহ শাস্ত্রার্থেতি । সংক্ষেপবি-  
স্তারাত্ম্যমুভেদে সৰ্বার্থং দৃঢ়তয়া বুদ্ধিমপি রোহ-  
তীত্যর্থঃ । ইতিষেতোতদেব বাচ্যে সংসারেতি ।  
কদাচনেতি সৰ্ব্বঃ সম্বাদে । প্রতিষেধসামর্থ্যসিদ্ধ-  
মর্থং কথয়তি ভগবত্তীতি । অর্থসিদ্ধার্থে স্মৃতা-  
স্তরমনুসৃত্য মেধাবিত্বমন্তর্ভাবয়তি তদ্রুতি । বিক-  
ম্পদর্শনান্তেষু মেধাবিত্বমপি প্রবিশতীত্যর্থঃ । বি-  
কম্পপক্ষে কথমধিকারিপ্রতিপত্তিরিতি তত্রাহ শু-  
ক্রযেতি । তাত্ভাং যুক্তায় ভগবত্যনুসারহিতায ত-  
পস্বিনে বাচ্যমিতি সম্বন্ধঃ । তদ্ব্যক্তায় শুক্রযাভক্তি-  
যুক্তায় ভগবতি অনসুয়াসহিতাষেত্যর্থঃ । তপ-

আনন্দগিরিটীকা

যিত্বস্মেধাবিত্বং বা নিরপেক্ষমধিকারিবেশেষণমি-  
তি শংকাং শান্ত্ব্যাত শুক্রযেতি । ভগবদ্বিষয়াসু-  
যারাহিত্যে তাৎপর্য্যং সূচয়তি ভগবত্তীতি । কস্মৈ  
তর্হি বাচ্যমেতদিতি শঙ্কা পূর্বোক্তসৰ্বগুণসম্পন্না-  
ষেতাহ গুরুশুক্রযেতি । অনুভূতে তরবিশেষণোপল-  
ক্ষণার্থমুভয়গ্রহণং , মেধাবিনস্তপস্বিত্বং নাতীবা-  
পেক্ষতে সৰ্বমনাধাধকাত্বাদপেক্ষিতমেবেতি  
ভাবঃ । ৬৭

শাস্ত্রসম্প্রদায়প্রত্যর্থমুত্তরলোকপ্রবর্ত্তিং দর্শ-  
য়তি সম্প্রদায়েতি । যইত্যধ্যায়কোনির্দ্দিশ্যতে ।  
পরমত্বং গ্রন্থস্য নিরতিশয়পুরুষার্থসাধনত্বমিত্যা-  
হ পরমমিতি । গোপাত্মস্য রহস্যার্থবিষয়দ্বাদাধো-  
স্বামিকৃতটীকা

এবং গীতার্থভক্ত্যমুপদিশ্য তৎসংপ্রদায়প্র-  
বর্ত্তনে নিয়মমাহ ইদমিতি । ইদং গীতার্থভক্ত-  
তে ত্বয়া অতপস্কার ধৰ্ম্মানুষ্ঠানহীনায ন বাচ্যং,  
নচাতক্রায় গুরাবীশ্বরে চ ভক্তিশূন্যায় কদাচিদপি  
বাচ্যং, নচাশুক্রযবে পরিচর্য্যামকুর্ত্তে বাচ্যং,  
মাং পরমেশ্বরং বোহত্যসূরতি মনুষ্যদৃক্যাদোশা-  
রোপেণ নিন্দতি তস্মৈ চ ন বাচ্যং । ৬৭ ।

এবং প্রকারে ভগবদ্গীতার্থ তত্ত্ব উপদেশ করিয়া তদীয় সম্প্রদায় প্রবর্ত্তন বিষয়ে  
নিয়ম কহিতেছেন যে, এই গীতার্থের তত্ত্ব তোমার কৰ্ত্ত্বক অতপস্ক পদবাচ্য স্বধৰ্ম্মানুষ্ঠান-  
শূন্য ব্যক্তিকে কথনীয় নহে, এবং অতপস্ক পদবাচ্য গুরু এবং ঈশ্বরে ভক্তি শূন্য ব্যক্তিকে  
কদাচই কথনীয় নহে, আর অশুক্রযু পদবাচ্য গুরু শুক্রযাভকরণশীল অথবা গীতার্থ  
অবশ্যে অনেক ব্যক্তিকেও কথনীয় নহে এবং পরমেশ্বর স্বরূপ আমাকে যে ব্যক্তি মনুষ্য  
বুদ্ধি দ্বারা দোষারোপ পূর্বক নিন্দা করে তাহাকেও কথনীয় নহে । ৬৭



যইমং পরমং শুভ্যং মদুত্তেষভিধাস্যতি ।  
 ভুক্তিং মগ্নি পরাং কুত্বা মামেবৈব্যাভ্যাসং শয়ঃ । ৬৮ ।  
 ন চ তস্মান্মনুষ্যেষু কশ্চিন্মে প্রিয়কৃতমঃ ।  
 ভবিতা ন চ মে তস্মাদন্যঃ প্রিয়তরোভুবি । ৬৯ ।  
 শাকরভাষ্যং

তোর্থতস্ত্ব স্বাপিষ্যতীত্যর্থঃ যথা স্বপি ময়া ভক্তেঃ পুনর্গ্রহণাত্তত্ত্বমাত্রেণ কেবলেন শাস্ত্রসম্প্রদানে পাত্তব্রতীতি গম্যতে কথমভিধান্যতীত্যাচ্যতে ভক্তিং মগ্নি পরাং কুত্বা ভগবতঃ পরমশুরোঃ অচ্যুতস্ত শুশ্রূষা ময়া ক্রিয়তইত্যেবং কুত্বৈত্যর্থঃ তস্মেদং কলং মামেবৈষ্যতি মুচ্যতএবাত্র সংশয়োন কর্তব্যঃ । ৬৮ ।

কিঞ্চ ন চ তস্মান্মনুষ্যসম্প্রদায়কৃতোমনুষ্যেষু মনুষ্যাণাং মধ্যে কশ্চিন্মে মম প্রিয়কৃতমোহিতিশযেন প্রিয়কৃতমোহন্যঃ প্রিয়কৃতমোহন্যন্ত্যেবেত্যর্থঃ বর্তমানেষু ন চ ভবিতা ভবিষ্যতাপি কালে তস্মাৎ দ্বিতীয়াহন্যঃ প্রিয়কৃতরোভুবি লোকেহস্মিন্ ভবিতা । ৬৯ ।

যোহপি অধ্যোষ্যতে চ পঠিষ্যতি যইমং ধর্ম্যং ধর্ম্যাদনপেতং সম্বাদকপং গ্রন্থমাবযোঃ

#### আনন্দগিরিটীকা

ভগবদস্য গ্রন্থতোর্থতস্ত্ব ভক্তেবু স্বাপনে দুইটাস্ত্রমাহ যথেন্তি । মগ্নি বাবুদেবে ভগবাত অনন্যভক্তে স্বপি যথা ময়া গ্রন্থোর্থতঃ স্বাপিতস্ত্বথা মদুত্তেষন্যেষপি যোগ্রন্থমিমং স্বাপিষ্যাত তস্যেদং কলমিত্যুত্তরং সযজ্ঞঃ । নাতজ্ঞাযোত ভক্তেরধিকারি-বিশেষণস্তোক্তের্মদুত্তেষভিতি পুনর্ভুক্তিগ্রহণমর্থকমিত্যাশঙ্ক্যাহ ভক্তেরিতি । শুশ্রূষাদিসহকারিরাহিত্যং কেবলশকাখোযদ্যপি মাত্রাশঙ্কেন সূচিত-মেততথাপীতবেণ ক্ষুদ্রীকৃতমিতি বিরোধঃ প্রম্পূ-র্ককমতিধানপ্রাকারমতিনযতি কথমিত্যাদিনা । ভগবতি ভক্তিকরণপ্রকারং একটয়তি ভগবতইতি । বহুকাপেক্ষিতং পূরযতি তস্যেতি । মামেবৈব্যাভ্যাসং যথোক্তবিশেষণতঃ কর্তব্যমিত্যর্থঃ । বর্তমানেষু মধ্যম্যস্তোহন্যোমাত্রেণ প্রিয়কৃতমোহন্যাপ্যতীতেষু তাদৃক্ কশ্চিদাসীদিতিশেষঃ তস্মাদি-

#### আনন্দগিরিটীকা

দ্যাসম্প্রদায়কর্তুঃ সকাশাদিত্যর্থঃ । ধ্যাননিষ্ঠস্য শ্রেষ্ঠেষুপি স্বসম্প্রদায়প্রবক্তুঃ শ্রেষ্ঠতমস্বাচ্ছিত্তা বিদ্যাসম্প্রদানে প্রবৃত্তিরিতিভাবঃ । ৬৯ ।

সম্প্রদায়প্রবক্তুঃ সর্বাধিকং কলং সবক্তা বি-কুরিত্যুক্তোহন সবিধাধিদৈবতমিতি ন্যাযেনো-ক্তা সম্প্রদায়োভুক্তিবিকৃতং কলমাহ যোপীতি । যথোক্তস্য শাস্ত্রস্য যোপাধ্যোক্তা তেনেদং কৃতং স্যা-দিতি সযজ্ঞঃ । তদেবাহ অধ্যোষ্যতইতি । তেনেদং স্বামিকৃতটীকা

এতৈর্দোষরহিতেভোগীতাস্ত্রোপদেশৈঃ ক-লমাহ ইমমিতি । মদুত্তেষভিধাসতি মদুত্তে-ভ্যোবোবক্ষ্যতি সমগ্নি পরাং ভক্তিং করোতি ততোনিঃসংশয়ঃ সন্ মামেব প্রাপ্নোতীত্যর্থঃ । ৬৮

কিঞ্চ নচেতি । তস্মান্মদুত্তেভোগীতাস্ত্র-বাখ্যাতুঃ সকাশাদন্যোমনুষ্যেষু মধ্যে কশ্চিদপি মম প্রিয়কৃতমোহিত্যন্তং পরিতোষকর্তা নাস্তি নচ কালান্তরে ভবিষ্যতি মমাপি তস্মাদন্যঃ প্রিয়ত-রোহুনা ভুবি তাবদাস্তি নচ কালান্তরেহপি ভ-বিষ্যতীত্যর্থঃ । ৬৯ ।

এই সকল দোষবর্জিত ভক্ত গণের প্রতি গীতাশাস্ত্র উপদেশ কারির কল কহিতেছেন যে যেব্যক্তি ইহা আমার ভক্তকে কহে সে ব্যক্তির আমাতে উৎকৃষ্ট ভক্তি করা হয় এবং ত-দনন্তর সংশয় রহিত হইয়া আমাকেই প্রাপ্ত হয়, । ৬৮ ।

অতএব আমার ভক্ত সকলের প্রতি গীতাশাস্ত্র উপদেশ কারি গণ্যপেক্ষা মনুষ্য সকলের মধ্যে অন্য কোন ব্যক্তি আমার অত্যন্ত পরিতোষ কর্তা নাই, এবং কালান্তরেও হইবে না, আর আমারো তদপেক্ষার অন্য প্রিয়তর ব্যক্তি সংপ্রাপ্তি পৃথিবীতে নাই, এবং কালান্তরেও হইবেক না, । ৬৯ ।



অধ্যোযাতে চ যইমং ধর্ম্যাং সম্বাদমাবরোঃ ।

জ্ঞানযজ্ঞেন তেনাহমিচ্ছঃ স্যামিতি মে মতিঃ । ৭০ ।

শ্রদ্ধাবাননসূয়শ্চ শৃণুয়াদপি যোনরঃ । সোহপি

শাকুরভাষ্যং

তেনেদং কৃতং স্ম্যং, জ্ঞানযজ্ঞেন বিধিজপোপাংশুমানসানাং যজ্ঞানাং জ্ঞানযজ্ঞোমানস-  
যজ্ঞাদিশিষ্টতমইত্যন্তেন জ্ঞানযজ্ঞেন গীতাশাস্ত্রস্যাধ্যায়ং স্তূযতে কলবিধিরেব বা দে-  
বতাদিবিষয়জ্ঞানযজ্ঞকলতুল্যমস্য কলস্তবতীতি তেনাধ্যয়নেনাহমিচ্ছঃ পূজিতঃ স্মাস্তবেষ-  
মিতি মে মম মতিনিশ্চয়ঃ । ৭০ ।

অথ শ্রোতুরিদং কলং শ্রদ্ধাবান্ অদধানোনসূযশ্চাস্তূযাবজ্জিতঃ সন্ ইমং গ্রহং শৃণু-  
ষাদপি যোনরোপিশিষ্টাং কিমতর্থজ্ঞানবান্ সোপি পাণামুত্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপ্নুযাৎ  
পুণ্যকর্মণামগ্নিহোত্রাদিকর্মবতাং । ৭১ ।

### আনন্দগিরিটীকা

কৃতমিত্যেদং শব্দার্থং বিশদয়তি জ্ঞানেতি । তে-  
নাহমিচ্ছঃ স্যামিতি সম্বন্ধঃ । চতুর্বিধানং যজ্ঞানাং  
মধ্যে জ্ঞানযজ্ঞস্য শ্রেষ্ঠান্ দ্রব্যমবাং যজ্ঞাং জ্ঞানযজ্ঞই-  
তি বিশিষ্টত্বাতিধানাত্তেনাহমিচ্ছঃ স্যামিত্যাধ্বনস্য  
স্তুতিরতিমত্তেভ্যাহ বিধীতি । পক্ষান্তরমাহ কলে-  
তি । ফলবিধিরেবং একটয়তি দেবতাদীতি । য-  
দ্বিজ্ঞানযজ্ঞস্য কলং কৈবল্যন্তেন তুল্যমসাধ্যোতুঃ  
সম্পদ্যতে তত্ ক দেবতাদাত্ত্বমিত্যর্থঃ । কথমধ্য-  
নাদেব সর্গাত্মকং কলং লভাতে তন্মাত্ত্বসকর্ম-  
ভবমিতি ঐতিহ্যত্বেহ তেনেতি । তেনাধ্যোত্রা  
জ্ঞানযজ্ঞতুল্যনাধ্যয়নেন তগবানিচ্ছন্তথা চ তৎ-  
জ্ঞানাহুতং কলমবিরুদ্ধমিত্যর্থঃ । ৭০ ।

এবমুদ্যোতুশ্চ কলমুত্তঃ শ্রোতুরিদানীং ক-  
লং কথয়তি অথেনি । ৭১ ।

### স্বামিকৃতটীকা

পঠতঃ কসমাহ অধ্যোযাতইতি । আবরোঃ  
শ্রীকৃষ্ণার্জুনবোরিমং ধর্ম্যাং ধর্মাদনপেতং সং-  
বাদং যোইধ্যোযাতে জপরূপেণ পঠিষ্যতি তেন  
পুংসা সর্বযজ্ঞেভ্যঃ শ্রেষ্ঠেন জ্ঞানযজ্ঞেনাহমিচ্ছঃ  
স্যাং তবেষমিতি মে মতিঃ, যদ্যপ্যসৌ গীতার্থ-  
মবুধ্যমানএব কেবলং জপতি তথাপি মম তচ্ছৃণু-  
তোমামেবাসৌ প্রকাশয়তীতি বুদ্ধির্ভবতি যথা লো-  
কে বদৃচ্ছ্যপি যদি কশ্চৎ কস্যচিৎমান গ্রহাতি  
তদানৌ মামাহবতীতি মত্বা তৎপাশ্চনাগচ্ছতি  
তথাহমপি সত্যসমিহিতোতবেষং, অতোযথা  
অজামিলকত্রবন্ধুপ্রযুখাণাং কথঞ্চিন্নামোচ্চারণ-  
মাত্রেন প্রসমোইন্মি তথৈব তস্যাপি প্রসমোতবে-  
ষমিতিতাবঃ । ৭০ ।

অন্যস্য জপতোবোইন্যঃ কশ্চিচ্ছৃণোতি ত-

গীতাপঠনের কল কহিতেছেন যে, আমাদের অর্থাৎ শ্রীকৃষ্ণার্জুনের এই ধর্ম-  
পদবাচ্য ধর্মেতে যুক্ত সংবাদ যেব্যক্তি জপ ক্রমে পাঠ করিবেক, সেই পুরুষ ক-  
র্তৃক তাবৎ যজ্ঞ হইতে শ্রেষ্ঠ যে জ্ঞান যজ্ঞ তাহা দ্বারা আমি যে পূজিত হই ইহা  
আমার নিশ্চয় বুদ্ধি । তাবার্থ এই যে, যদি এই ব্যক্তি গীতার্থ অজ্ঞাত হইয়া কেবল  
জপ করে তথাপি তাহা শ্রবণ করি যে আমি আমার এমত বিবেচনা হয় যে এই ব্যক্তি  
আমাকেই প্রকাশ করিতেছে, যথা লোক সকল যদৃচ্ছাক্রমেতে যদি কখন কাহার  
নাম গ্রহণ করে তখন এই ব্যক্তি আমাকে আহ্বান করিতেছে এই রূপ বিবেচনা করিয়া  
তন্মাম বিশিষ্ট ব্যক্তি তাহার নিকট গামী হয়, তজ্জপ আমিও গীতাপাঠ করি ব্যক্তির  
সামিধা হই । অতএব যে রূপ অজামিলও ব্যাধ এবং ক্ষত্রিয়ধম প্রভৃতি ব্যক্তি সকলের  
সম্বন্ধে নামোচ্চারণের সংকল্প বাতীত কোন প্রসঙ্গাধীন নামোচ্চারণমাত্রো আমি  
প্রসন্ন হই তজ্জপ গীতাপাঠকারি ব্যক্তি গণের সম্বন্ধেও আমি প্রসন্ন হই । ৭০ ।

অন্য ব্যক্তি জপ করিতে অন্য যে কোন ব্যক্তি শ্রবণ করে তাহার কল কহিতে  
ছেন যে, অজামিল যেব্যক্তি কেবল শ্রবণ করে আর অজ্ঞাবান শব্দে অন্য কোন

মুক্তঃ শুভান্ লোকান্ প্রাপুঃ ১১ ।

কচ্চিদেতচ্ছূতং পার্থ স্বয়ৈকাগ্রেণ চেতসা ।

কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহঃ প্রনষ্টস্তে ধনঞ্জয় । ১২ ।

অৰ্জুনউবাচ । নষ্টোমোহঃ স্মৃতিলজ্জা স্বং প্রসাদাৎ প্রাচ্যত ।

শাকরভাষ্যং

শিষ্যস্ত শাস্ত্রার্থগ্রহণবিবেকবুভুৎসমাপৃচ্ছতি তদগ্রহণে জ্ঞাতে পুনগ্রাহবিষয়াম্যাপা-  
শাস্তুরেণাপি ইতি প্রকুরতি প্রাঘোষত্বান্তরমাস্থায় শিষ্যঃ কৃতার্থঃ কৰ্তব্যইত্যচাৰ্য্যাদ্বন্দ্বঃ প্রদ-  
র্শিতোভবতি কচ্চিৎ কিমেতৎ যযোক্তং শ্রুতং অবগেনাবধারিতং পার্থ কিং স্বা একাগ্রেণ  
চেতসা একচিত্তেন কিম্বা প্রমাদিতং কচ্চিদজ্ঞানসম্মোহোহজ্ঞাননিমিত্তঃ সম্মোহোবৈচিত্ত-  
তাবোহবিবেকতা স্বাভাবিকঃ কিং প্রনষ্টোবদর্থোযং শাস্ত্রাবগণায়ান্তব মম চোপদেষ্ট-  
ত্বায়াসঃ প্রবৃতিস্তে তুভ্যং ধনঞ্জয় । ১২ ।

অৰ্জুনউবাচ নষ্টোমোহোহজ্ঞানজং তমঃ সমস্তসংসারানর্থহেতুঃ সাগরইব দ্রুতরঃ স্মৃতিশ্চা-

আনন্দগিরিটীকা

আচার্যেণ শিষ্যস্য বাবদজ্ঞানসংশয়বিপর্যা-  
সস্তাবদনেকোপদেষ্টবাস্তি। দর্শয়িতুং তগবান-  
জ্ঞানং প্রতি পৃষ্ঠবানিত্যাহ শিষ্যস্যেতি। প্রকুর-  
তিপ্রাঘং প্রকটয়তি তদগ্রহণইতি। শিষ্যশ্চেত-  
স্তং গৃহীতুং নেষ্টে তর্হি তং প্রত্যোদাগীনামাচা-  
র্য্যস্যোচিতং তস্য মন্দবুদ্ধিহাদিত্যাশঙ্ক্যাহ বভ্রা-  
স্তরমিতি। কচ্চিদিতি কোমলপ্রশ্নে। তমেব ব্যাচ-  
কে কিমেতদিতি। দ্বিতীয়াং চিৎপদং পূর্বস্য  
ব্যাখ্যানতয়া সম্বধ্যতে কচ্চিদিতি। দ্বিতীয়াং প্র-  
শ্নঃ বিভজ্যতে কিং প্রনষ্টইতি। মোহপ্রণাশস্য প্র-  
সঙ্গদর্শয়তি বদর্থইতি। ১২।

প্রেমোপদেষ্টাজ্ঞানস্য অজ্ঞানসন্দেহবিপর্যা-  
সরহিতসৌক্যস্য তগবদনুগ্রহপ্রাপ্তিকথনেন ত-  
গবন্তং পশ্নিতোববিষয়জ্ঞানোবিজ্ঞাপিতবানি-  
ত্যাহ অজ্ঞানইতি। অজ্ঞানোপস্যাবিবেকস্য  
নষ্টত্বমেব স্মৃতিযতি সমস্তইতি। স্বং জ্যোতি-

আনন্দগিরিটীকা

ষি প্রতীচি ব্রহ্মণ্যবিদ্যাভ্রমং বিযাতযতি নাবিদিভং  
প্রকাশযতীতি মদ্বাহ স্মৃতিশ্চেতি। স্মৃতিলাভে কিং  
সাদিভিচেতদাহ সম্যাইতি। মোহনাশে স্মৃতিপ্রতি-  
লভ্যে বাইসাধারণকারণমাহ স্বং প্রসাদাদিতি। প্রকৃতে-  
স্বামিকৃতটীকা

স্যাপি ফলমাহ প্রজ্ঞাবানিতি। বোমরঃ প্রজ্ঞাযুক্তঃ  
কেবলং শৃণুবাদপি, প্রজ্ঞাবানপি যঃ কচ্চিৎ কিম-  
র্থমমুট্টৈজপতি অবজ্ঞং বা জপতীতি দোষদৃষ্টিং  
করোতি তদ্ব্যবহার্যমাহ অনমুৎসাহঃ।  
তোষঃ শৃণুবাং সোইপি সর্কঃ পদপৈশ্বস্তঃ  
সমম্মেধাদিপুণ্যকৃত্যং লোকান্ প্রাপুঃ ১১।

সম্যগোখানুপপত্তৌ পুনরুপদেক্যামীত্যশঙ্কে-  
নাহ কচ্চিদিতি। কচ্চিদিতিপ্রসঙ্গার্থে অজ্ঞানসম্মো-  
হস্তজ্ঞানকৃতোবিপর্যাযঃ, স্পষ্টমনাং । ১২।

কৃতার্থঃ সমজ্ঞানউবাচ নষ্টোমোহইতি। আত্ম-  
বিবমোমোহোহইতি বতোইহমম্মোতি স্বরূপানুসন্ধা-

এব্যক্তি ইহা কিজন্য উচ্চস্বরে পঠিতেছে, অথবা অনশ্বিত রূপে পাঠ করিতেছে,  
এইরূপ দোষ দৃষ্টি করিয়া থাকে তন্নিবারণার্থে কহিতেছেন যে, অনশ্বয় পদবাচ্য  
অশ্বরারহিত রূপে যে ব্যক্তি শ্রবণ করে সেজনও তাবৎ পাপহইতে মুক্ত হই-  
য়া অশ্বমেধাদি পুণ্য কর্ম কারি সকলের যে লোক তাহাই প্রাপ্ত হয়। ১১।

সম্যক প্রকারে বোধের অমুৎপত্তিহেতু আমি পুনরায় উপদেশ করিব এতদা-  
শয়ে কহিতেছেন, মূলোক্ত কচ্চিদিতিশব্দ বিজ্ঞান বা ক্য মাত্র, বিবরণ এই যে, হে  
অৰ্জুন! একাগ্রচিত্ত তেমাকর্তৃক কি মনুষ্য বাক্য সকল শ্রবণ সম্পন্ন হইল,  
আর হে ধনঞ্জয়! তোমার তত্ত্ববিষয়ক অজ্ঞান জন্য বিপরীত বুদ্ধিসকল কি নষ্ট হই-  
য়াছে অর্থাৎ তোমার শ্রবণ সম্পন্ন হইল কি না, এবং তোমার অজ্ঞান জন্য বিপ-  
রীত বুদ্ধি সকল নষ্ট হইল কি না, তাহাবল। ১২।

তগবদুক্ত বাক্য শ্রবণে কৃতার্থ হইয়া অজ্ঞান কহিতেছেন যে, হে শ্রীমদেব! আমার

## শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

স্থিতোহস্মি গতসন্দেহঃ করিষ্যে বচনং তব । ৭৩ ।  
সঞ্জয়উবাচ । ইত্যহং বাসুদেবস্য পার্থস্য চ মহা-  
ত্মনঃ । সন্যাদমিমমশ্রৌষমদ্ভু তং লোমহর্ষণং । ৭৪ ।

শাকরভাষ্যং

অতঃপুৰ্ব্ববিষয়ঃ লক্ষ্যং বস্তুরাত্মাৎ সৰ্ব্বগ্রহীনাং বিপ্রমোক্ষঃ ত্বৎপ্রসাদাত্তব প্রসাদান্নবা ত্বৎপ্র-  
সাদমাশ্রিতে নাত্যত অনেক মোহনাশপ্রাপ্তপ্রতিবচনেন ন সৰ্ব্বশাস্ত্রার্থজ্ঞানকলমেতাংদে,  
যেতি নিশ্চিতং দর্শিতং । তবতীতি যত্নজ্ঞানসম্মোহনাশমাত্মশ্রুতিঃ লাভশ্চেতি তথা চ  
অতাবনাশবিৎ শোচামীতি উপন্যাসজ্ঞানে সৰ্ব্বগ্রহিবিপ্ৰমোক্ষোক্তিদ্ব্যতে হৃদয়গ্রহি-  
স্তত্র কোমোহর্ষকঃ শোকএকত্বমুপশ্রুতইতি চ মন্তবর্ণঃ অধেদানীং ত্বহ্মানে স্থিতোহস্মি  
গতসন্দেহোহুভুতসংশয়ঃ করিষ্যে বচনস্তবাহং ত্বৎপ্রসাদাৎ কৃতার্থেন মে কৰ্তব্যমস্তীত্যতি-  
শ্রাযঃ । ৭৩ ।

পরিসমাপ্তঃ পকলান্নাশাস্ত্রার্থেহধেদানীঃ কথাসম্বন্ধপ্রদর্শনার্থং সঞ্জয়উবাচ ইত্যেবম-  
হং বাসুদেবকৃত পার্থস্ত চ মহাত্মনঃ সন্যাদমিমং বধোক্তমশ্রৌষং অতবানস্মি অদ্ভুতমত্যন্ত-  
বিস্ময়করং রোমহর্ষণং রোমাঞ্চকরং । ৭৪ ।

তৎক্লেমং শ্রীকৃষ্ণঃ ব্যাসপ্রসাদাত্তোদিব্যচকুলভাৎ শ্রুতবান্ জ্ঞাতবানেতং সন্যাদং ।

আনন্দগিরিটীকা

ন প্রসঙ্গপ্রতিষেধেন লব্ধসর্বং কথয়তি অনেনেতি ।  
যত্নজ্ঞাৎ শ্রুতিপ্রতিজ্ঞতাদর্শনবতোহৃদয়গ্রহীনাং  
বিপ্রমোক্ষঃ স্যাদিতি তত্র প্রমাণমাহ তথাচেতি ।  
জ্ঞানানুজ্ঞানভৎকার্যনিরুদ্ধো অত্যন্তরমপি সন্যাদ-  
বতি তিদ্ভ্যন্তইতি । উপবদন্তু গ্রহাদজ্ঞানকৃতমো-  
হহানস্তদনন্তরমাত্মজ্ঞানে প্রতিপল্লবে সন্যাদপ্রতি-  
কোহস্থিত্যন্তরাজ্ঞং ব্যাকরোতি অধেতি । তব বচনং  
করিষ্যেহমিত্যত্র তাৎপর্যমাহ অহমিতি । ৭৩ ।

শাস্ত্রার্থে সন্যাদে সত্যস্যামবস্থাবাং সঞ্জয়বচনং  
কুজোপযুক্তমিতি শুদ্ধাহ পরিসমাপ্তইতি । বাসু-  
দেবস্য সৰ্বজ্ঞস্য সর্বোৎকৃষ্টস্য কৃতার্থস্য পার্থস্য পৃ-  
থগুভস্যাক্ষুণ্মস্য মহাত্মনৌৎকৃষ্টবুদ্ধেঃ সর্বাধি-  
কারিভগবতশ্চ মম সন্যাদবানং সীদং গুরুশিষ্য-  
তাবেন প্রসঙ্গপ্রতিষেধমাতিথাননিবৃত্তকৃতমদ্ভু-  
তং বিস্ময়করং রোমাণি হর্ষান্তি পুলকাতবস্তা-  
নেনেতি রোমহর্ষণমাত্মকরং বধোক্তং প্র-

আনন্দগিরিটীকা

শ্রুতবান্জীতাহ ইত্যেবমিতি । ৭৩ ।

প্রকৃষ্টং সন্যাদং কথমশ্রৌষীশ্রুতি চেতজাহ উ-  
ক্লেতি । এতৎপদং সন্যাদপরিহৃতজ্ঞানত্বেন নেতব্য-  
মিত্যাহ এতমিতি । পরমপুরুষার্থোপবিকৃত্যং প-  
রবৎ পরং গুহ্যমতিশয়েন গুহ্যং ব্রহ্মস্মিতি বা  
যোগোজ্ঞানং কর্ম চ তদর্থবাদবৎ সন্যাদোযোগ-  
স্বামিকৃতটীকা

নরুপা শ্রুতিজ্ঞং প্রসাদান্নবা লক্ষ্য অতঃ স্থিতো-  
হস্মি ৭৩তোৎকৃষ্টবিষয়ঃ সন্দেহোবস্য মোহহং  
তবজ্ঞাৎ করিষ্যামিতি । ৭৩ ।

তদেবং ধৃতরাষ্ট্রং প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনসংবাদং  
কথয়িত্বা প্রস্তুতাং কথামনুসন্দধানঃ সঞ্জয়উবাচ  
ইত্যাহমিতি । লোমহর্ষণং রোমাঞ্চকরং সংবাদ-  
মশ্রৌষং অতবানহং স্পষ্টমনাং । ৭৪ ।

আনন্দস্য প্রবেশে সন্যাদবানমাহ ব্যাসপ্রসাদাদিতি ।  
তগবতা ব্যাসেন দিব্যং চকুঃপ্রোক্তাদি মহৎ মতং

আত্মজ্ঞান বিষয়ক মোহ সকল নষ্ট হইল যেহেতু আমি আত্মস্বরূপ এবদ্ভূত  
স্বরূপানুসন্ধানরূপে যে স্থিতি তাহা তবদন্তু এইক্রমে মৎকর্তৃক লক্ষ্য হইরাছে অতএব আমি  
যুজ্ঞার্থে হওয়ারমান হইতেছি । এবং গত হইরাছে ধর্ম বিষয়ক সন্দেহ সকল বাহার  
এবদ্ভূত আমি তবজ্ঞাপ্রতিপালন করিব । ৭৩ ।

উক্তপ্রকারে ধৃতরাষ্ট্রের প্রতি শ্রীকৃষ্ণার্জুনের সংবাদ কহিয়া প্রস্তুতকথানুসন্ধান  
কারী সঞ্জয় কহিতেছেন যে, মহাত্মা বাসুদেব এবং অর্জুনের এই অভূত এবং লোমাঞ্চকর  
সংবাদ সকল আমি শ্রবণ করিয়াছি । ৭৪ ।

আর, উক্তবাক্য সকলের খীর শ্রবণ বিষয়ক যে সঙ্কল্পনা আছে তাহা কহিতে-  
ন্যাসদেব আমাকে দিব্যচকু কর্ণাদি দ্বারা কহিয়াছেন অতএব

## শ্রীমদ্ভগবদ্গীতা ।

ব্যাসপ্রসাদাচ্ছ্রুতবানিমং গুহ্যমহং পরং । যোগং  
 যোগেশ্বরং কৃষ্ণং সাক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং । ৭৫ ।  
 রাজন্ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং । কেশ-  
 বার্জুনয়োঃ পুণ্যং হৃষ্যামি চ মুহুমুহুঃ । ৭৬ ।  
 তচ্চ সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেঃ । বিস্ম-  
 য়োমে মহান রাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ । ৭৭ ।  
 যত্র যোগেশ্বরঃ কৃষ্ণো যত্র পার্থো ধনুর্ধরঃ ।  
 শাক্তিরভাব্যং

গুহ্যমহং পরং যোগং যোগার্থত্বাৎ গ্রন্থোপি যোগন্তং সম্বাদমিমং যোগেশ্বরং কৃষ্ণং সা-  
 ক্ষাৎ কথয়তঃ স্বয়ং ন পরম্পরাতঃ । ৭৫ ।

হে রাজন্ ধৃতরাষ্ট্র সংস্মৃত্য সংস্মৃত্য সম্বাদমিমমদ্ভুতং কেশবার্জুনয়োঃ পুণ্যং শ্রবণা-  
 দপি পাপহরং শ্রুত্বা হৃষ্যামি চ মুহুমুহুঃ প্রতিক্রমং । ৭৬ ।

তচ্চ সংস্মৃত্য রূপমত্যদ্ভুতং হরেক্ষিপ্রকপং বিস্ময়োমে মহান হেরাজন্ হৃষ্যামি চ পুনঃ পুনঃ ৭৭

### আনন্দগিরিটীকা ।

উক্তঃ অথবা চিত্তবৃত্তিনিরোধস্য যোগস্যাক্রমাদ-  
 যং সম্বাদোযোগইত্যাহ সম্বাদমিতি । যোগানা-  
 নীশ্বরোযোগেশ্বরস্তদনুগ্রহেভূতাদ্যোগতৎকলযোঃ  
 ততঃ সাক্ষাদবাবধানেন শ্রুতবান্ ন পরং প-  
 রমেত্যাহ যোগেশ্বরমিতি । স্বয়ং স্বেন পরমেশ্বরে-  
 ণাতিরিক্তজ্ঞানৈশ্বর্যাকপেণ কথয়তোব্যাক্ষাণা-  
 দিত্যর্থঃ । ৭৫ ।

যথোক্তং সম্বাদং ভগবতঃ শ্রুত্বা কিমুপেক্ষা-  
 সে নেত্যাহ রাজমিতি । পুণ্যত্বং সাধয়তি শ্রবণা-  
 দপীতি । ৭৬ ।

বভূ বিশ্বরূপাখ্যং রূপং সগুণমজ্ঞানাবভগবান্ দর্শি-  
 তবান্ ধ্যানার্থং তদ্বাদনীং স্তোতি তচ্চেতি । ৭৭ ।

হৃষোরপি কৃষ্ণার্জুনयोঃ নরনারায়ণयोঃ সম্বা-

ব্যাসের অনুগ্রহ ক্রমে আমি শ্রবণ করিয়াছি, আর সেই শ্রবণীয় বাক্য যে কি এত-  
 দপেক্ষায় কহিতেছেন যে, তাহা পরম যোগ স্বরূপ হয় । তদীয় পরমত্ব প্রকাশ করি-  
 তেছেন যে, অর্জুনের প্রতি স্বয়ং অর্থাৎ সাক্ষাৎ যোগমায়েশ্বর শ্রীকৃষ্ণ হইতেই আমি  
 শ্রবণ করিয়াছি । ৭৫ ।

অপিচ হে মহারাজ ধৃতরাষ্ট্র! শ্রীকৃষ্ণার্জুনের পরম পবিত্র এই অদ্ভুত সংবাদ  
 শ্রবণ কহিয়া আমি মুহুমুহু হৃষ্ট অর্থাৎ রোমাঞ্চিত হইতেছি অথবা হর্ষপাইতেছি । ৭৬ ।

অপিচ মূলোক্ত তচ্চেতি শব্দে বিশ্বরূপ নির্দেশ করিতেছেন, তদ্বিবরণ এই যে,  
 হে মহারাজ! শ্রীকৃষ্ণের সেই অতি অদ্ভুত যে বিশ্বরূপ তাহা শ্রবণ করিতে করিতে  
 আমার অত্যন্ত বিস্ময় জন্মিতেছে, এবং বারম্বার রোমাঞ্চ হইতেছে । ৭৭ ।

অতএব তুমি শ্রী পুত্র সকলের রাজ্য লাভাদিপক্ষে শঙ্কাও পরিত্যাগ কর, এ-  
 তদাশয়ে কহিতেছেন যে, বাহাদুরের পক্ষে যোগেশ্বর শ্রীকৃষ্ণ বর্তমান আছেন

### আনন্দগিরিটীকা ।

দস্য প্রাক্ষিপ্যার্থং পরমুৎকর্ষং দর্শয়তি কিং বহুনে-  
 স্বামিকৃতটীকা

তদনুগ্রহস্য প্রসাদাদেতচ্ছ্রুতবানস্মি, কিং  
 তদনুগ্রহস্য প্রসাদামাহ পরং যোগং, পরমেশ্বর-  
 ণাতিরিক্তজ্ঞানৈশ্বর্যাকপেণ কথয়তোব্যাক্ষাণা-  
 দিত্যর্থঃ । ৭৫ ।

কিঞ্চ রাজমিতি । হৃষ্যামি রোমাঞ্চিতোভবামি  
 হর্ষং প্রাপ্তোমিতি বা । স্পষ্টমন্যং । ৭৬ ।

কিঞ্চ তচ্চেতি । বিশ্বরূপং নির্দেশতি । স্প-  
 ষ্টমন্যং । ৭৭ ।

অতস্ত্বংপুত্রাণাং রাজ্যাংশিকাং পরিত্যজে-  
 ত্যাশয়েনাহ যজ্ঞেতি । যত্র যেবাং পক্ষে যোগা-  
 নানীশ্বরঃ শ্রীকৃষ্ণো বর্ততে যত্র চ পাথোগাণ্ডীব-

ইতি ত্রিগোবিন্দভগবৎপূজ্যপাদশিষ্যপরমহংসপরিব্রাজকাচার্য্যস্ত ত্রিমুচ্ছরভগবতঃ ক-  
 তৌ নীতাত্মব্যোহকাদশোধ্যায়ঃ ।

## ଆନନ୍ଦଗିରିଠିକା

## স্বামিকৃতটীকা।

এবং যেখানে গাণ্ডীব ধনুধারি অর্জুন বর্তমান, সেই স্থলেই শ্রীপদবাচ্য রাজলক্ষ্মী।  
এবং সেই স্থলেই বিজয়, ও সেই স্থলেই স্মৃতিপদবাচ্য উত্তরোত্তর অতি বুদ্ধি, এক  
নীতিপদবাচ্য যে ন্যায়, তাইও তথায় আছে, এবং নিশ্চিতার্থ সূচক মতিপদ বর্ক  
ইই সম্বন্ধ রাখে, এতাবত। আমরা মতি অর্থাৎ বুদ্ধি এই রূপ, অতএব এক্ষণেও পুত্রবৎ  
কারে তুমি শ্রীকৃষ্ণের শরণাগত হইয়া পাণ্ডব সকলকে প্রসন্ন করত স্বীয় সর্বস্ব তাহাদিগে-  
নিবেদন করিয়া পুত্র স্বকলের প্রাপ্তি রক্ষা মাত্র কর, ইহাই সঙ্কল্পোক্ত বাক্যে  
অর্থার্থঃ। এতাবত। অষ্টাদশোধ্যায়ের টীকাসমাপনানন্তর ভাগবতোক্তম শ্রীধরশ্রী  
স্বয়ংপ্রীতার তাৎপর্য কহিতেছেন যে ভগবৎ ভক্তিনিষ্ঠ ব্যক্তির তৎকালীন তত্ত্বজ্ঞা  
দ্বারা অনায়াসেই যে ভগবন্তন বিমোচন হয় ইহাই ভগবদ্ব্যক্তির সংক্ষেপার্থঃ। তথায়



















